Nicolai Riedel

Internationale Günter-Kunert-Bibliographie 1947–2011

Nicolai Riedel

Internationale Günter-Kunert-Bibliographie 1947–2011

De Gruyter

ISBN 978-3-11-018935-3
e-ISBN 978-3-11-025744-1

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

A CIP catalog record for this book has been applied for at the Library of Congress

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet unter http://dnb.dnb.de abrufbar

© 2012 Walter de Gruyter GmbH & Co. KG, 10785 Berlin/Boston

Satz: Dörlemann Satz GmbH & Co. KG, Lemförde
Druck und Bindung: Hubert & Co. GmbH & Co. KG, Göttingen
∞ Gedruckt auf säurefreiem Papier

Printed in Germany

www.degryuter.com

Vorwort

Das bibliographische Repertorium zur Text- und Wirkungsgeschichte des überaus vielseitigen Schriftstellers Günter Kunert beruht auf langjährigen Sammlungs- und Recherche-Aktivitäten, in denen die inhaltliche Konzeption und die formale Gestaltung immer wieder verändert und den philologischen Erfordernissen angepasst worden sind. In einer intensiven Arbeitsphase zwischen 2009 und 2011 wurde ein Großteil der Titelaufnahmen abermals mittels Autopsie anhand des Marbacher Vorlasses und der Belegexemplare überprüft. Veröffentlichungen aus dem Jahr 2011 konnten zu großen Teilen berücksichtigt werden (Redaktionsschluss: 11. 11. 2011).

Das Ziel der Bibliographie besteht darin, die Gedichte, Prosastücke und Sachtexte des Autors, die sich „wie Konfetti" in der literarischen Medienlandschaft verteilen, der literaturwissenschaftlichen Forschung in gut strukturierter Form zugänglich zu machen. Die Formulierung, dass sich die Werke wie Konfetti auf hunderte von Zeitungen, Zeitschriften und Anthologien verteilen, stammt übrigens vom Autor selbst, der seinen Bibliographen aber schon von Anfang an auf dieses karnevalistische Abenteuer hingewiesen, ihm aber auch eine verlässliche Kooperation zugesichert hat. Ohne diese Partnerschaft wäre die Bibliographie kein „Big Book" und dürfte schon gar nicht Internationalität und – annäherungsweise – Vollständigkeit für sich beanspruchen.

Für die Präsentation des umfangreichen schriftstellerischen Œuvres wird ein übersichtliches und einfaches Darstellungsprinzip gewählt, das sich im Inhaltsverzeichnis spiegelt. An erster Stelle stehen die selbständigen Veröffentlichungen, gegliedert nach spezifischen Merkmalen und Erscheinungsformen. Neben den formalen bibliographischen Angaben werden auch die Inhalte wiedergegeben (Titel, Namen), in vielen Fällen eine breitere Auswahl von Rezensionen; Verweisungen auf Lizenzausgaben und Übersetzungen folgen. Bei bibliophilen Drucken (1.3.) wird das Impressum zitiert.

Eine Bibliographie soll sich nicht umständlich erklären müssen, sondern ein Navigationsinstrument sein, das schnell zu den Quellen führt. Für die annähernd 1900 Gedichte (2.1.), die in den Dezennien zwischen 1947 und 2011 erschienen sind, wird daher eine titelalphabetische Anordnung gewählt. Auf abweichende und veränderte Überschriften wird verwiesen. Um einzelne Gedichte eindeutig identifizieren zu können, werden auch die Anfangszeilen in Kursivsatz wiedergegeben. Gedichte mit identischem Titel, aber anderem Textkorpus erhalten als Zusatz eine römische Ziffer in eckigen Klammern. Die teilweise sehr umfangreiche

Editionsgeschichte schließt sich an: von der Erstveröffentlichung (E) in einer Zeitung, Zeitschrift (ZZ) oder Anthologie (AN) bis zur Aufnahme in eine eigenständige Sammlung (🕮). Die Verzeichnung von Schulbüchern (SB) erfolgt selektiv. Da ein wesentlicher Akzent auf der internationalen Rezeption des Autors liegt, werden auch alle verifizierten Übersetzungen (Ü) und die zweisprachigen Paralleldrucke (ÜO) dokumentiert. Auf besondere Materialien wie Tonträger (TT) oder Musikalien (♬) wird mit Symbolen und/oder plausiblen Buchstaben hingewiesen. Die jeweilige Sprache, in die ein Gedicht übersetzt wurde, steht in eckigen Klammern. Von sehr wenigen Ausnahmen abgesehen, werden auch die nicht-lateinischen Schriftsysteme authentisch abgebildet (z. B. bei russischen Übersetzungen). Auf die zahlreichen, oftmals in Bibliographien üblichen, aber empfindlich störenden Abkürzungen für Zeitschriften etc. wird grundsätzlich verzichtet. Die bibliographischen Angaben enthalten in der Regel ein Maximum an Informationen: So werden bei zahlreichen periodischen Publikationen auch die Herausgeber genannt, da sich hinter diesen Namen oftmals wichtige Vertreter des literarischen Lebens eines Jahrzehnts, einer Epoche, einer Region oder einer Nation verbergen. Für alle Titelaufnahmen gelten die Kriterien der „Marbacher Schiller-Bibliographie“ (2006 ff.). Das chronologische Verzeichnis der Gedichte nach Erstdrucken (5.1.) ergänzt diesen Teil. Es gibt übersichtlich Auskunft darüber, welche Gedichte (und wie viele) in einem Jahr veröffentlicht worden sind, auch wie groß die Anzahl der Nachdrucke ist.

Die erzählende Prosa und alle anderen nicht-lyrischen Texte werden chronologisch Jahr für Jahr dokumentiert (2.3.), innerhalb eines Jahres alphabetisch nach Titeln, bei Abdruck mehrerer Texte in einer Quelle (Zeitschrift, Anthologie) ist der erste Text für die Einordnung maßgeblich. Auf die Verwendung von Symbolen und Abkürzungen wird hier verzichtet, da diese Genres nicht so viele Medialisierungsformen durchlaufen haben: keine Vertonungen, deutlich weniger Übersetzungen. Ergänzt werden diese Annalen durch das Werktitelregister (5.2.), in das die Nachweise für Übersetzungen integriert sind. In zahlreichen Fällen folgen aber auch unmittelbar Verweisungen auf den Erstdruck, auf Nachdrucke und Übersetzungen.

Ein Verzeichnis der wissenschaftlichen und essayistischen Sekundärliteratur bildet den dritten Teil der Bibliographie und gibt Auskunft über den aktuellen Stand der internationalen Kunert-Forschung, die immer noch vor großen Aufgaben steht. Kleinere Beiträge und Buchkapitel von weniger als fünf Druckseiten werden dabei nicht berücksichtigt.

Das chronologische Verzeichnis der Gedichte und das Werktitelregister der Prosa wurden bereits als Informationsinstrumente genannt. Die Frage nach Kunerts Präsenz in den Medien, zum Beispiel in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung“ oder in der Berliner Wochenzeitung „Sonntag“, im „Passauer Pegasus“ oder in den „Akzenten“, beantwortet der Index der periodischen Publikationen (5.3.), in dem alle Zeitungen, Zeitschriften, Jahrbücher, Almanache und zeitschriftenar-

tigen Reihen erfasst sind. Nukleus im System dieser Gefäße ist das Personenregister: Es enthält *alle* Namen, die in der Bibliographie vorkommen, abgesehen von biblischen Figuren und mythologischen Gestalten.

Nicolai Riedel

Inhaltsverzeichnis

Vorwort V

A Quellen

1. Selbständige Veröffentlichungen 3
1.1. Die Hauptwerke in Original-, Lizenz- und Taschenbuchausgaben . 3
1.2. Kleinere (Einzel-)Veröffentlichungen und Teilsammlungen 93
1.3. Pressendrucke, bibliophile Ausgaben und illustrierte (Einzel-) Editionen 103
1.4. Günter Kunert als Herausgeber, Mitarbeiter, Nachdichter, Bearbeiter sowie als Autor von Vor- und Nachworten 116
1.5. Musikalien, Libretti, Partituren 134
1.6. Zweisprachige Ausgaben 136
1.7. Übersetzungen einzelner Werke und fremdsprachige Sammelausgaben 149
1.8. Tonträger: Schallplatten, Kassetten, CDs (Auswahl) 171
1.9. Hörspiele 172

2. Unselbständige Veröffentlichungen 184
2.1. Gedichte in titelalphabetischer Folge mit Druckgeschichte 184
2.2. Nachdichtungen lyrischer Texte in autorenalphabetischer Folge . . 968
2.3. Prosa und andere nicht-lyrische Texte in chronologischer Folge . . 977
2.4. Korrespondenzen: Einzelne Briefe und Briefwechsel 1247
2.5. Interviews und Gespräche 1249

B Sekundärliteratur

3. Wissenschaftliche Darstellungen 1265
3.1. Bibliographien und Filmographie 1265
3.2. Monographien, Sammelwerke und vergleichende Untersuchungen 1267
3.3. Beiträge zur Person, zum Gesamtwerk und zur Wirkungsgeschichte 1274
3.4. Untersuchungen zur Ästhetik, Poetik und Kulturkritik 1277

3.5. Interpretationen zum lyrischen Werk und zu einzelnen Gedichten 1279
3.6. Beiträge zur erzählenden Prosa, zu Sachtexten und zur Essayistik . 1289
3.7. Kontexte: Aspekte, Themen, Motive und (Autoren-)Beziehungen 1297
3.8. Beiträge zur nicht-literarischen Produktion 1305
3.9. Beiträge zu Hörfunkproduktionen, Verfilmungen, Filmen etc. . . 1306

4. Literaturkritische und literaturgeschichtliche Beiträge 1307
4.1. Gesamtdarstellungen in Literaturgeschichten und Literaturlexika . 1307
4.2. Biographische und literaturkritische Essays 1310

C Indices

5.1. Chronologisches Verzeichnis der Gedichte nach Erstdrucken . . . 1315
5.2. Werktitelregister: Erzählende Prosa, Sachtexte und andere nichtlyrische Formen 1353
5.3. Register der periodischen Publikationen 1404
5.4. Personenregister 1420

A Quellen

1. Selbständige Veröffentlichungen

1.1. Die Hauptwerke in Original-, Lizenz- und Taschenbuchausgaben

1950–1979

0001. Wegschilder und Mauerinschriften. Gedichte. Berlin: Aufbau-Verlag, 1950, 93(1) S., 8°.

Ausstattung: Pappband ohne Illustrationen und ohne Schutzumschlag. – Alle Exemplare auf stark holzhaltigem Papier mit altersbedingter Bräunung.

Inhalt:
Wegschilder: Wegschild (S. 9–10). – Aufforderung zum Zuhören (S. 11). – Lied nach dem letzten Schuß (S. 12). – Jetzt (S. 13). – Über einige Davongekommene (S. 14). – Die Unvergehenden (S. 15). – Erst dann (S. 16). – Mauerinschrift (S. 17). – Die da (S. 18). – Es sind die Städte (S. 19). – Die Mauern (S. 20–21). – Die Dichter hinterm Vorhang (S. 22–23). – Werft ab die Last (24–25). – Die Verdiener gehen davon (S. 26). – Über das Neue (S. 27). – Diese Bauart als erste (S. 28). – Die Notwendigkeit des Henkens (S. 29). – Wenn ihr mal kniet vor einem (S. 30). – Aufgabe des Künstlers (S. 31). – Nehmt Lieder und greift nach Wolken (S. 32). – Ladet die Köpfe (S. 33). – Bei Beobachtung eines Todeskampfes (S. 34). – Zusammenhänge (S. 35). – Bekanntmachung (S. 36–37). – Während des großen S-Bahn-Streikes (S. 38–39). – Wir sind unterwegs (S. 40–41). – Du und ich (S. 42–43). – Progressive Untersuchung (S. 44).
Dämmerung, Finsternis, Nacht: Zwischen den Mahlzeiten (S. 47). – Noch ist es nicht soweit (S. 48–49). – Bürgerlicher Sonntag (S. 50–51). – 1789 (S. 52–53). – Operation (S. 54). – Lied von einer kleinen Stadt (S. 55–57). – Einige bleiben (S. 58). – Traf jemand (S. 59). – Verlorener Mann auf der Straße (S. 60–61). – Zwischen 19 und 20 Uhr (S. 62). – Einer wurde gestorben (S. 63). – Traum von der Erneuerung (S. 64–65). – Meine Sehnsucht (S. 66).
Ein Mann sagt: Ich: Unter einer Decke von Beton (S. 69–71). – Ein Mann sagt (S. 72). – Ich habe nichts gelernt (S. 73–75). – Beim Betrachten der Zeitschrift „Life" (S. 76–77). – Partei (S. 78–79). – Ein anderer Mann sagt (S. 80). – Ich sah das Gold wachsen (S. 81). – Die Zünder werden beseitigt sein (S. 82–83). – Für mehr als mich (S. 84). – Ich habe getötet (S. 85). – Gesang vom eigenen Ich (S. 86). – Keine Erinnerung (S. 87). – Ich bin erst zwanzig Jahre (S. 88). – Ballade von der tausendjährigen Nacht (S. 89–91). – Das Essen hat geschmeckt (S. 92-[94]).

Rezensionen: Georg Schwarz: „Günter Kunert: Wegschilder und Mauerinschriften." In: Welt und Wort. Literarische Monatsschrift. Tübingen. 6. Jg., 1951, Heft 1, S. 31. –

Eduard Zak: „Wegschilder und Mauerinschriften." In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. Nr. 4 vom 28. 01. 1951, S. 10. – Wolfgang Krenek: 56 Wegschilder. In: Aufbau. Kulturpolitische Monatsschrift. Berlin. 7. Jg., 1951, Heft 2, S. 188–189.

0002. Der ewige Detektiv und andere Geschichten. Berlin: Eulenspiegel-Verlag, (1.–10. Tsd.) 1954, 146(1) S., 8°.

Ausstattung: Gewebeband. Illustrationen und illustrierter Schutzumschlag von Karl Schrader. Gestaltung: Heinz Bormann. Redakteur: Hansgeorg Stengel. Die Innenklappen des Umschlags enthalten eine „Gebrauchsanweisung" für den Leser.

Inhalt: Der Schrecken von Köselbrunn (S. 5–17). – Nichts geschieht (S. 19–25). – Der Mann vom Mars (S. 27–39). – Von Wölfen und Schafen (S. 41–57). – Der neue Nachbar (S. 59–73). – Politik verdirbt den Charakter (S. 75–87). – Der ewige Detektiv (S. 89–101). – Der Mann, der nicht nein sagen konnte (S. 103–115). – Kein Grund zur Trauer (S. 117–131). – Aus dem Tagebuch eines Kämpfers (S. 133–146).

Rezension: Karl Otto: Satire und Humor. In: Börsenblatt für den Deutschen Buchhandel. Zeitschrift für die Verbreitung des guten Buches, für Literaturkritik und Bibliographie. Leipzig. 122. Jg., Nr. 22 vom 28. 05. 1955, S. 402.

0003. Unter diesem Himmel. Gedichte. Berlin: Verlag Neues Leben, 1. Aufl. (1.–2. Tsd.) 1955, 81(3) S., 8°.

Ausstattung: Gewebeband. Schutzumschlag und Einband von Werner Klemke.
Klappentext (Kunerts Kommentar zu diesem Gedichtband): „Leser, die in diesen Gedichten nach dem Überschwang des Gefühls suchen, werden genau so enttäuscht sein wie nach nüchterner Weisheit ausschauende. Wegen seiner bekannten Gefährlichkeit wird hier Gefühl nur in geringen Dosen verabreicht, es dient allein zur Untermalung. Mit der Musik verglichen, ist es nicht Melodie, sondern Instrument, und nur eines. Den Wissensdurstigen kann nicht der Weisheit letzter Schluß geboten werden. Die Gedichte sind allenfalls Wegweiser, welche die Gedanken des Lesers in eine Richtung lenken: in die der Wahrheit.
Des Autors erster Gedichtband erschien 1950 unter dem Titel *Wegschilder und Mauerinschriften*. Er enthielt Gedichte, die in den Jahren 1948 bis 1950 geschrieben wurden. *Unter diesem Himmel* enthält nicht nur Gedichte der letzten vier Jahre, sondern einige sehr frühe, wie *Wir waren zwei* und *Statt einer Reise*. Die meisten jedoch sind neueren Datums. Lesern, die Autobiographisches vermissen, könnte nicht mehr gegeben werden als ein Geburtsdatum und die Tatsache, daß der Autor auch Satiriker ist."

Inhalt:
Unter diesem Himmel: Abends gehe ich (S. 10). – Wir waren zwei (S. 11). – Die Unzuverlässigkeit des Gefühls (S. 12). – Ich denke an dich (S. 13). – Welchem Schritt (S. 14). – In diesen Stunden (S. 15). – Der Herbst spielt (S. 16). – Das Gedicht vom Mond (S. 17). – Ich lebe (S. 18). – Unter diesem Himmel (S. 19).
Porträts: Edgar Lee Masters (S. 22). – Abe Lincoln (S. 23–24). – Roald Amundsen (S. 25–26). – Die Erzählung des Sergeanten Jack Jackson aus Oklahoma (S. 27–30).
Im Zeitraffer: Da sind Menschen (S. 32). – Glatt ist der Himmel und blau (S. 33). – Noch ist Sommer (S. 34). – Die Wolken sind weiß (S. 35). – Die Sonne scheint (S. 36). – Das Wasser glitzert (S. 37).

Chronik vom Kriegsende: Prolog (S. 40). – Die Flieger kamen noch eine Minute vor zwölf (S. 41). – Als sich ihnen selbst der Strick um den Hals legte, henkten sie noch (S. 42). – Ein Tag wie alle – ein Tag wie keiner (S. 43). – Erwacht, aber noch nicht wach (S. 44). – Vom Überwasserhalten (S. 45). – Die Soldaten (S. 46–47). – Das Mal (S. 48). – Die Stimme des Toten spricht (S. 49). – Die Stimme des Lebenden spricht (S. 50). – Wo stehst du? Welches ist Dein Platz? (S. 51–52) – Wen soll man rühmen? Die ohne Namen. Die ohne Zahl. Epilog (S. 53).
Die Alte Zeit ist aus: Klugheitsliedlein. *Nach Gottlieb Cobern* (S. 56). – Ballade von der großen Pulververschwörung (S. 57–58). – Abendlied (S. 59). – Eines Seemannes Lied (S. 60). – Vom verirrten Sohn (S. 61–62). – Gegen alle symbolischen Winter (S. 63). – Gestanden bist du am Herd (S. 64). – Einer ist nichts (S. 65). – Brüderliches Willkomm (S. 66). – Die Lokomotive der Geschichte (S. 67–68). – Welche Frucht (S. 69). – Ich führe euch durch meine Städte (S. 70). – In der verkehrten Welt (S. 71). – In dieser Minute (S. 72). – Der Übergang über den Yalu-Fluß (S. 73–74). – Aus dem Brief eines Soldaten des Volkes (S. 75). – Der Feind, sagt ihr (S. 76). – Betrachtungen (S. 77). – Manöverplatz (S. 78). – Kinderlied (S. 79). – Statt einer Reise (S. 80). – Wendemarke (S. 81).

Rezensionen: H.M. [= Helmut Müller-Muck]: „Günter Kunert: Unter diesem Himmel." In: Die Buchbesprechung. Monatliche Bücherschau. Leipzig. 1955, Heft 3, S. 142. – Kurt Liebmann: ‚Machet aus Klugheit Euch Kraft.' Gedanken über einen Gedichtband von Günter Kunert. In: Börsenblatt für den deutschen Buchhandel. Leipzig. 122. Jg., Nr. 22 vom 28. 05. 1955, S. 401. – Lothar Creutz: Bücher – kritisch gelesen. In: Die Weltbühne. Berlin. 10. Jg., Nr. 33 vom 17. 08. 1955, S. 1055–1056. – René Schwachhofer: Die Bücherschau. In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. Nr. 42 vom 16. 10. 1955, S. 8. Dass. u.d.T. „Wo der Krieg in den Windeln liegt." In: National-Zeitung. Das Blatt der National-Demokratischen Partei Deutschlands. Berlin. 9. Jg., Nr. 21 vom 25. 01. 1956, [S. 5].

0004. Der Kaiser von Hondu. Ein Fernsehspiel. Berlin: Aufbau-Verlag, 1959, 99(1) S., 8°. (= die Reihe. 9).

Ausstattung: Broschur. Umschlag von Marianne Gossow. Mit 8 ganzseitigen Zeichnungen von Günter Kunert. Musik (Noten) von Kurt Schwaen.
Klappentext: Abdruck des Gedichts „Der Autor" (→ L:0430=2177) mit einem gezeichneten Selbstportät.

Inhalt: 1. Man schaut der Weltgeschichte ins Antlitz. – 2. Man erinnert sich seines Volkes. – 3. Man hört notfalls auf den Rat seiner Frau. – 4. Großer Monolog einer Schale. – 5. Man verändert sich aus Furcht vor Veränderungen. – 6. Wie man Sieger behandelt. – 7. Die Invasion (L / ♫). – 8. Die neue Gewalt etabliert sich. – 9. Die Gewalt der Rede. – 10. Man reinigt sich von Schuld. – 11. Zwei Arten des Aberglaubens. – 12. Großes Palaver der weißen Häuptlinge. – 13. Menschliche Schwäche gesucht. – 14. Man wird in seinen Erwartungen betrogen. – Gestern schlürfte er noch Tee im Teehaus (L / ♫). – 15. Sex. – 16. Verräterische Perspektiven. – 17. Komplikationen. – 18. Von Mann zu Mann, von Mensch zu Mensch. – 19. Man hat einen Einfall. – 20. Man hat einen weiteren Einfall. – 21. Man hat endlich den richtigen Einfall. – 22. Heimweh. – 23. Kampf der Giganten. – 24. Rückkehr eines lebenden Gottes. – 25. Man hat Alpdrücken. – 26. Weiblicher Scharm. – 27. Der Vertrag wird unterschrieben. – 31. Komplikationen. – 32. Hybris par Avion. – Vom Broadway bis nach Hondu (L / ♫). – 33. Besuch. – 34. Schlußlied: Komm ich zurück zum Broadway (L / ♫). –

Unnotwendiges Nachwort zu diesem Stück (S. 96). – Notwendiges Nachwort zu diesem Stück (S. 97–98).

Weitere Ausgabe: Textbuch und Noten im Musikverlag Lied der Zeit, 1960 (→ 0238, 0239).

0005. Das kreuzbrave Liederbuch. Berlin: Aufbau-Verlag, 1961, 111(1) S., 8°. (= die reihe. 54).

Ausstattung: Pappband mit Folienkaschur. Einband und Illustrationen von Günter Kunert.

Inhalt:
Die Berliner Lieder: Wo ich wohne (S. 7). – Das Pflaster ist getränkt (S. 8). – Junges Paar an der Ecke (S. 9). – Umgeben von Häusern (S. 10).
Lieder für viele Kinder: Vom betrügerischen Fluß (S. 13). – Lehrlieder: 1. Wie man zu seinem Kopf kommt (S. 14–15). – 2. Vom praktischen Nutzen des Wissens (S. 15–16). – 3. Vom Widerspruch (S. 17–18). – 4. Von der Veränderung (S. 18–19). – Der Teufel will einer bleiben, doch was er dazu benutzt, läßt sich schwerer als er selbst austreiben (S. 20). – Manch einer glaubt, Besitz macht frei (S. 21–22). – Überbau-Lied (S. 23–24). – Von der genußvollen Knechtschaft (S. 25–26). – Kleines Grablied (S. 27). – Hautfarben-Blues (S. 28–29). – Als ich ein Baum war (S. 30–31).
Balladen: Shakehands, Catull (S. 35). – Warum der Betrüger Nickel List vor dreihundert Jahren als reicher Mann gestorben ist (S. 36). – Vom besessenen Piloten (S. 37–38). – Ballade vom gestrandeten Schiff (S. 39–41). – Von vier Brüdern besondrer Sorte, die man kennt an jedem Orte (S. 42–43). – Wo Gott gewesen ist (S. 44–45). – Moritat vom Commander Russel (S. 46–48). – Vom Besteigen hoher Berge (S. 49–50). – Der Bunkermensch von Calais (S. 51–54).
Liebeslieder: Penelope 1960 (S. 57–58). – Der bittere Geschmack (S. 59–60). – Seht, sie ward verlassen von dem, den sie geliebt (S. 61). – Die Betrogene sieht sich im Spiegel (S. 62). – Die weiß, was sie will (S. 63). – Auch ein Liebeslied (S. 64).
Deutsche Lieder: Anno Domini 1933–1945: Die Zerstörung Deutschlands von innen (S. 67–68). – Viele Länder der Soldat in Trümmer stieß und zuletzt noch eines (S. 69–70). – Der auszog zur Eroberung der Welt, er kehrte heim und war kein Held (S. 71–72). – Daß nun für immer ein Ende sei, hoffte mancher nach dem Zweiten Krieg (S. 73–74). – Für die Bürger eines neuen Staates (S. 85). – So duldete das Volk viel Plag (S. 76–77).
Ein Licht anzünden: Ein Licht anzünden (S. 81–86). – Eine Nachbemerkung (S. 87–89). ♫ (Kurt Schwaen): Vom praktischen Nutzen des Wissens (S. 91–94). – Von der Veränderung (S. 94–96). – Vom Besteigen hoher Berge (S. 97–100). – Das Pflaster ist getränkt (S. 101–103). – Anno Domini 1933–1945 (S. 104–107). – Seht, sie ward verlassen (S. 108–110).

0006. Tagwerke. Gedichte – Lieder – Balladen. Halle: Mitteldeutscher Verlag, 1961, 132(10) S., 8°.

Ausstattung: Halbleinenband. Gestaltung: Klaus Ziegler. Schutzumschlag von Georg Hülsse mit einem Foto des Autors von Barkowski.

Inhalt:
Gesang vom Durst (S. 9–11). – *Lieder und Lyrismen:* Mitteldeutscher Aufstand 1921 (S. 15–16). – Lied vom Widerspruch (S. 17–18). – Kinderlied vom raschen Reichwer-

den (S. 19). – Kinderlied von den Händen (S. 20). – Lied vom betrügerischen Fluß (S. 21). – Melodie für zwei (S. 22). – Begegnung in der Frühe (S. 23). – Von dem, was wächst (S. 24). – Wie wir uns im Walde noch einmal begegnen (S. 25). – Morgen kommt (S. 26). – Wie mir heute meine Stadt erschien (S. 27).
Denkmal für einen Flieger (S. 29–46).
Entwürfe: Erster Entwurf: Anpassung (S. 49). – Zweiter Entwurf: Karneval (S. 50). – Dritter Entwurf: Vom Gutwilligen (S. 51–52). – Vierter Entwurf: Von der Schuld (S. 53). – Fünfter Entwurf: Während der Mittagspause (S. 54). – Sechster Entwurf: Die Klassiker (S. 55–56). – Siebenter Entwurf: Die uns Behausende (S. 57). – Achter Entwurf: Zwei Arten. (S. 58)
Ein Lastwagen kommt (S. 59–68).
Regiert von einem Gesetz: Natur (S. 71). – Die See I (S. 72). – Die See II (S. 73). – Die See III (S. 74). – Nachts an der Küste (S. 75). – Geboren im Meer (S. 76). – Das lebende Fossil (S. 77). – Der Untergang Etruriens (S. 78–79). – Mayflower (S. 80). – Farbe (S. 81). – Über das Eis des Yukon (S. 82). – In Kansas City (S. 83). – In Gottes Hand (S. 84). – Zu Radierungen von Goya (S. 85). – Fotografie: Lenin mit einer Katze (S. 89). – Ankunft der Wolken (S. 90). – Die Stimme (S. 91). – Im dämmrigen Zimmer sitze ich (S. 92). – Die Rakete (S. 93). – Regiert von einem Gesetz (S. 94).
Fetzers Flucht (S. 95–114).
Neue Stammbuchverse: Aufwachen sollt ihr, wie auch ich erwacht (S. 117). – Von einem Freund (S. 118). – Leicht ist gesagt: Die Wahrheit siegt (S. 119). – Hier liegt ein Mensch (S. 120). – Ein jeder Schuß auf deinen Bruder brachte Geld (S. 121). – Daß wir Häuser und nicht mehr Ruinen kriegen (S. 122). – Diese Brücken soll nicht nur den Ufern dienen (S. 123).
Gesang für die im Zwielicht lebten (S. 125–130). – Schlußwort an den Leser (S. 131).
Lieder (Kompositionen von Kurt Schwaen) ♫: Aus der „Eislebener Entscheidung 1921" [S. 135–136]. – Das Gleichnis des Wächters aus der Funkoper „Fetzers Flucht" [S. 137–138]. – Reich und immer reicher werden aus „König Midas" [S. 139]. – Begegnung in der Frühe [S. 140].

Rezensionen (Auswahl): Gerhard Kasper: Vom Zwielicht des anbrechenden Tags. In: Neue Deutsche Literatur. Monatsschrift für Schöne Literatur und Kritik. Berlin. 9. Jg., 1961, Heft 10, S. 133–136. – M. Pieper: Verse gegen Rückständigkeit und Denkfaulheit. In: Kulturelles Leben. Zeitschrift für die Kulturarbeit der Gewerkschaften. Berlin. 1962, Heft 2, S. 27.

0007. Erinnerung an einen Planeten. Gedichte aus fünfzehn Jahren. München: Carl Hanser Verlag, 1963, 85 S., 8°.

Ausstattung: Blauer Gewebeband. Schutzumschlag ohne Illustration.
Klappentext: „Günter Kunert hat für diesen Band – den ersten, der von ihm in West-Deutschland erscheint – Gedichte aus fünfzehn Jahren ausgesucht: ein Teil kommt aus Gedichtbänden, die früher in Ost-Deutschland erschienen sind, der andere Teil bringt Neues. – Unbequeme Gedichte sind das, uns ungewohnt. Weder eine Vergangenheit, die man die unbewältigte nennt, noch eine ebensolche Gegenwart ermuntern Kunert, kalligraphisch Metaphern zu setzen oder Formen auf Hochglanz zu polieren. Er berichtet lakonisch. Er stellt fest, fordert auf, warnt.
Den gelassen-polemischen Zeitgedichten stehen didaktische Gedichte und balladeske Strophen zur Seite. Gleichsam am Rand finden sich ein paar Liebesgedichte, ungewöhnlich distanziert, ein paar Naturgedichte. Ihre Stille ist Ohr für ein Werk, das leidenschaftlich an der Sache des Menschen engagiert ist."

Inhalt:
Wegschilder und Mauerinschriften: Über einige Davongekommene (S. 7). – Noch ist es nicht soweit (S. 8). – 1789 (S. 9–10). – Einige bleiben (S. 11). – Traf jemand (S. 12). – Für mehr als mich (S. 13). – Traum von der Erneuerung (S. 14–15).
Unter diesem Himmel: Abends gehe ich (S. 17). – Welchem Schritt (S. 18). – Der Herbst spielt (S. 19). – Das Gedicht vom Mond (S. 20). – Die Wolken sind weiß (S. 21). – Die Sonne scheint (S. 22). – Edgar Lee Masters (S. 23).
Das kreuzbrave Liederbuch: Berliner Lieder: Betrachten (S. 25). – Wohnen (S. 26). – Sterben (S. 27). – Shakehands, Catull (S. 28). – Als ich ein Baum war (S. 29–30).
Tagwerke: Von einem Freund (S. 31). – Regiert von einem Gesetz (S. 32). – Während der Mittagspause (S. 33). – Von der Schuld (S. 34). – Morgen kommt (S. 35). – Das lebende Fossil (S. 36).
Was uns manchmal bewegt: Vom Vergehen (S. 37). – Liebsame Beschäftigung (S. 38). – Der ungebetene Gast (S. 39–40). – Wie ich ein Fisch wurde (S. 41–42). – Die drei heiligen Affen (S. 43). – Wintertag (S. 44). – Wandern 1945 (S. 45). – Unruhiger Schlaf in der Altwelt (S. 46–47). – Was uns manchmal bewegt (S. 48). – Die Ellbogen gestützt (S. 49). – Die niedrigen grünen Hügel (S. 50). – Hinab zu den Fischen (S. 51). – Explorer (S. 52). – Fotoalbum (S. 53). – Laika (S. 54). – Von der Ungeduld (S. 55–58). – Unterschiede (S. 59). – Der Schatten (S. 60). – Gagarin (S. 61). – Astronomische Lage (S. 62). – Bericht über ihn (S. 63–65). – Der Rauch (S. 66). – Ich bringe eine Botschaft (S. 67–69). – Leg den Kopf ins Genick (S. 70). – Kürze der Wollust (S. 71). – Laß uns reisen (S. 72). – Der junge Mann namenlos (S. 73). – Große Taten werden vollbracht (S. 74). – Das Fenster ist aufgestoßen (S. 75). – Von den Genüssen: der dritte (S. 76–78). – Auf der Schwelle des Hauses (S. 79). – Auf der rauhen Kruste (S. 80). – Gesang vom Durst (S. 81–83).

Weitere Ausgaben:
Illustrierte Lizenzausgabe im Heyne Verlag, München 1980 (→ 0049).
Ungarische Übersetzung u.d.T. „Emlékezés egy planétára“, Budapest 1969 (→ 253).
Zweisprachige italienische Ausgabe u.d.T. „Ricordo di un pianeta“, Torino 1970 (→ 247).

Rezensionen (Auswahl): S.B.: Des „Gedankens Blässe“. In: Westdeutsche Allgemeine Zeitung. Essen. Nr. 254 vom 2. 11. 1963, [o.S.]. – Hans-Jürgen Heise: Mit Brechts Wohlwollen. In: Deutsche Zeitung mit Wirtschaftszeitung. Köln. Nr. 260 vom 9./10. 11. 1963, S. 17. – Dieter Lesser: Ein Lyriker aus Ost-Berlin. In: Der Tagesspiegel. Unabhängige Berliner Morgenzeitung. Nr. 5531 vom 17. 11. 1963, S. 39. – Georg Reiß: „Günter Kunert: Erinnerung an einen Planeten.“ In: Nesyo. Zeitschrift für Lyrik, Prosa und Graphik. München. 1. Jg., 1963, Heft 4/5, S. 28. – Jürgen P. Wallmann: Dichtung aus dem Schweigen. In: Echo der Zeit. Wochenzeitung für politisches und kulturelles Leben. Recklinghausen. Nr. 1 vom 5. 01. 1964, S. 18 (auch zu Peter Huchels „Chausseen, Chausseen“). – Harald Hartung: Ich bringe eine Botschaft. Ein Lyriker von „drüben“. In: Neue Ruhr-Zeitung. NRZ am Sonntag. Essen. 19. Jg., Nr. 28 vom 2. 02. 1964, (Beil.) „Buch und Wissenschaft“, [S. V]. – Michael Hamburger: Gefährdeter Planet. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 7 vom 14. 02. 1964, S. 13. – Wulf Segebrecht: „Ich bringe eine Botschaft.“ In: Der Monat. Internationale Zeitschrift für Politik und Geistiges Leben. Berlin. 16. Jg., 1964, Heft 185, S. 75–77. – Lisa Dechene: Einzelgänger Kunert. In: Echo der Zeit. Wochenzeitung für politisches und kulturelles Leben. Recklinghausen. Nr. 11 vom 15. 03. 1964, S. 18. – Horst Bienek: Bläht das Wasser nur den Leib der Reichen? In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 66 vom 18. 03. 1964, S. 11. –

Gerald Bisinger: Günter Kunert: „Erinnerung an einen Planeten." In: Wort in der Zeit. Österreichische Literaturzeitschrift. Graz. 10. Jg., 1964, Heft 3, S. 57. – Kurt Leonhard: Günter Kunerts Lyrik. In: Christ und Welt. Deutsche Wochenzeitung. Stuttgart. Nr. 14 vom 3. 04. 1964, S. 24. – Arnfrid Astel: Flug und Aufschwung wie bei Brecht. Günter Kunerts lyrisch-lapidare „Erinnerung an einen Planeten". In: Kölner Stadt-Anzeiger. Köln. Nr. 146 vom 27./28. 06. 1964, S. 28. – Jost Nolte: Zugelassen nur das notwendige Wort. Gedichte und Prosa von Günter Kunert. In: Welt der Literatur. Hamburg. 1. Jg., Nr. 15 vom 1. 10. 1964, S. 4 (auch zu dem Prosaband „Tagträume"). – L.: Günter Kunert: Erinnerung an einen Planeten. In: Die Tat. Schweizerische unabhängige Tageszeitung. Zürich. 29. Jg., Nr. 257 vom 16. 10. 1964, S. 36 (mit Abdruck des Gedichts „Laika"). – Jürgen P. Wallmann: Erinnerung an einen Planeten – Gedichte aus 15 Jahren. In: Neue Deutsche Hefte. Berlin. 11. Jg., 1964, Heft 99, S. 125–127.

0008. Tagträume. Prosa. München: Carl Hanser Verlag, 1964, 74 S., 8°. (= prosa viva. 11).

Ausstattung: Gewebeband. Umschlag- und Einbandentwurf von Hermann Zipf.
Klappentext: „Durch seinen vielbeachteten Lyrikband Erinnerung an einen Planeten ist der Ostberliner Günter Kunert auch in Westdeutschland bekannt geworden. Jetzt liegt seine erste Prosa vor. Es sind Parabeln, Präzisionsstücke der Poesie. Ein nachdenklicher Mensch, ein scharfer Beobachter geht mit den Zuständen unserer Zeit ins Gericht, deutet die Tag- und beleuchtet die Nachtzeiten unserer Existenz, entlarvt – oft auf drastische Art – Eitelkeit, Dummheit, Gemeinheit. Mit sparsamen, genau geführten Strichen zeichnet er seine Menschen, faßt er das Typische einer Stadt, trifft er Situationen. Günter Kunert sieht die Welt mit illusionsloser Liebe. Seine Prosastücke provozieren. Zugleich sind sie in ihrer poetischen Konzentration bündige Formeln zu einem klaren Zeit- und Selbstverständnis."

Inhalt:
Mann über Bord (S. 5–6). – Das Bild der Schlacht am Isonzo (S. 7). – Tagträume (S. 8–9). – Ich habe sie alle gesehen (S. 10). – Ein Botschafter (S. 11). – Einkehr ins Denkmal (S. 12). – Entdeckungen (S. 13). – Natur (S. 14). – Schäume (S. 15–16). – Adresse: Spielberg, Brünn (S. 17–18). – Vergeßlichkeit (S. 19). – Amateurin (S. 20). – Unbegrabbar (S. 21). – Das Holzscheit (S. 22–23). – Bewerbungen werden geprüft (S. 24). – Bericht (S. 25–26). – Seit dem 42. Jahr des Jahrhunderts (S. 27). – Lieferung frei Haus (S. 28–37). – Kramen in Fächern (S. 38). – Schrecken der Einsamkeit (S. 39). – Das Telefon (S. 40–41). – Traum des Sisyphos (S. 42). – Die Maschine (S. 43). – Die Schreie der Fledermäuse (S. 44). – Der polnische Baum (S. 45). – Herbst (S. 46). – Memory (S. 47). – Friedfertiger Kampf (S. 48). – Versuch (S. 49). – Die Auster (S. 50). – Rennfahrer (S. 51–52). – Sekunde (S. 53). – El Dorado (S. 54–55). – Die kleinen grünen Männer (S. 56–57). – Hinausschauen (S. 58). – Freundschaft (S. 59). – Donnerstag, zehnter April (S. 60–61). – Blick in den Hinterhof (S. 62). – Ende einer Welt (S. 63–64). – Prag (S. 65). – Erschreckenswürdigkeit (S. 66). – Erinnerung an Bertolt B. (S. 67). – Ein Tag (S. 68). – Karyatiden (S. 69). – Kleines Good Bye (S. 70).

Rezension: Sabine Brandt: Der ungebetene Dichter. Günter Kunert – Gedichte und Erzählungen aus Ost-Berlin. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 261 vom 9. 11. 1965, S. 21.

0009. Der ungebetene Gast. Gedichte. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, 96 S., 8°. – 2. Aufl. 1966.

Ausstattung: Gewebeband. Einband und Schutzumschlag von Erich Rohde.
Klappentext: Poetologische Reflexion von Günter Kunert u.d.T. „Über das Lesen und Schreiben von Gedichten".

Inhalt:
Was uns manchmal bewegt: Vom Vergehen (S. 9). – Liebsame Beschäftigung (S. 10). – Der ungebetene Gast (S. 11). – Wie ich ein Fisch wurde (S. 12–13). – Die drei heiligen Affen (S. 14). – Wintertag (S. 15). – Wandern 1945 (S. 16). – Unruhiger Schlaf (S. 17–18). – Was uns manchmal bewegt (S. 19). – Die Ellbogen gestützt (S. 20). – Die niedrigen grünen Hügel (S. 21). – Hinab zu den Fischen (S. 22). – Explorer (S. 23). – Fotoalbum (S. 24). – Laika (S. 25). – Von der Ungeduld (S. 26–28). – Unterschiede (S. 29). – Der Schatten (S. 30). – Gagarin (S. 31). – Astronomische Lage (S. 32). – Bericht über ihn (S. 33–34). – Der Rauch (S. 35). – Ich bringe eine Botschaft (S. 36–38). – Leg den Kopf ins Genick (S. 39). – Kürze der Wollust (S. 40). – Laß uns reisen (S. 41). – Der junge Mann namenlos (S. 42). – Große Taten werden vollbracht (S. 43). – Das Fenster ist aufgestoßen (S. 44). – Von den Genüssen: der dritte (S. 45–46). – Auf der Schwelle des Hauses (S. 47). – Auf der rauhen Kruste (S. 48).
Wenn die Feuer verlöschen: Die Gewehrkugel (S. 51). – Wenn die Feuer verloschen sind (S. 52). – Vom unbekannten Ruhm der Ungenannten (S. 53). – Von Leuten, die es überall gibt (S. 54–55). – Vom klugen Kia King (S. 56). – Über die große Sache (S. 57). – Nachricht aus der Tiefe (S. 58). – Spruch (S. 59). – Pontos euxeinos (S. 60). – Aus den fließenden Wassern (S. 61). – Legende von zwei Silben (S. 62–63). – Windstille rheinwärts (S. 64–65). – Eine Stadt begriffen in Verfestigung (S. 66–67). – Am Abend, am Morgen (S. 68). – Leben I (S. 69). – Leben II (S. 70). – Epitaph für Tadeusz Borowski (1922–1951) (S. 71). – Halas, begraben in Kunštat (S. 72). – Laufende Reduktion des ungesegnet Zeitlichen (S. 73). – Welch eine Waffe (S. 74). – Sprüche (S. 75). – Wenn wie Schwalben (S. 76). – Die Straßenbahnen (S. 77–78). – Gewaltig richtet sich auf (S. 79). – Blick auf einen Strand (S. 80). – Verkündigung des Wetters (S. 81–83). – An Badende (S. 84). – Frist (S. 85). – Die Spinne (S. 86). – Was ist denn in dir (S. 87). – Abreise (S. 88). – Signum (S. 89). – Immer höre ich (S. 90). – Schlafwandelndes Selbstporträt (S. 91). – Film – verkehrt eingespannt (S. 92). – Ich bin eine Wolke gewesen (S. 93). – Aus einem der letzten Winter (S. 94).

Weitere Ausgabe: Slowakische Übersetzung u.d.T. „Nezvaný host'", Bratislava 1972 (→ 0260).

Rezensionen (Auswahl): Günther Deicke: Geliebte Lyrik. In: Neues Deutschland. Berlin. 20. Jg., Nr. 219 vom 11. 08. 1965, (Beil.) „ND-Literatur", Nr. 8, S. III (auch zu Gedichtbänden von Heinz Kahlau und Jens Gerlach). – Sabine Brandt: Der ungebetene Dichter. Günter Kunert – Gedichte und Erzählungen aus Ost-Berlin. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 261 vom 9. 11. 1965, S. 21. – Klaus Walther: Horizonte eines Dichters. In: Wochenpost. Berlin. 12. Jg., Nr. 48 vom 27. 11. 1965, S. 24. – Siegfried Heimann: Nicht wörtlich, aber beim Wort genommen. In: Spandauer Volksblatt. Berlin-Spandau. 21. Jg., Nr. 6027 vom 27. 03. 1966, S. 18. – Gregor Laschen: Auf der Schwelle des Hauses. Zu den neuen Gedichten Günter Kunerts. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 20 vom 13. 05. 1966, S. 29. – H. U. [= Helmut Ullrich]: Brecht-Schüler. In: Neue Zeit. Zentralorgan der Christlich-Demokratischen Union Deutschlands. Berlin. Nr. 98 vom 28. 04. 1966, S. 6. – Bert Pergam: Ein ungläubiger Prophet. Gedichte von Günter Kunert. In: Tages-Anzeiger. Überparteiliche

schweizerische Tageszeitung. Zürich. Nr. 165 vom 18. 07. 1967, S. 15. – Werner Hornung: Mehr ist nicht zu gewinnen. In: Europäische Begegnung. Beiträge zum west-östlichen Gespräch. Hannover. 7. Jg., 1967, Heft 11/12, S. 637–638.

0010. Unschuld der Natur. 52 Figurationen leibhafter Liebe. Gedichte. Mit Zeichnungen von Fritz Cremer. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1966, 72(3) S., 4°.

Ausstattung: Gewebeband. Typographie, Umschlag und Einbandgestaltung von Heinz Hellmis. – Kein Umschlag- oder Klappentext.

Inhalt:
Shakehands, Catull (S. 7). – Frist (S. 9). – Pirsch (S. 10). – Abschied (11). – Von dem was wächst gefällt mir am besten dein Haar (S. 12). – Begegnung in der Frühe (S. 14). – Ich denke an dich (S. 15). – Wir zwei (S. 16). – Das Gedicht vom Mond (S. 17). – Blick auf einen Strand (S. 18). – Wie wir uns im Wald noch einmal begegnen (S. 20). – Melodie für zwei (S. 21). – Abends gehe ich (S. 22). – Morgen kommt (S. 23). – Wir waren zwei (S. 24). – Auch ein Liebeslied (S. 26). – In diesen Stunden (S. 27). – Der bittere Geschmack (S. 28). – Was uns manchmal bewegt (S. 29). – Beschreibung eines Muttermales (S. 31). – Lieben (S. 32). – Signum (S. 33). – Was ist denn in dir (S. 35). – Liebesmelodei (S. 36). – Kleine Geschenke (S. 37). – Abreise (S. 38). – Leg den Kopf ins Genick (S. 39). – Astronomische Lage (S. 41). – Laß uns reisen (S. 42). – Ferne Verwandtschaft (S. 43). – Begegnung (S. 44). – Kosmisches Zwischenspiel (S. 46). – Gekleidet bloß in Dunkelheit (S. 47). – Angewandte Klassik (S. 48). – Kreuzpunkt (S. 49). – Kürze der Wollust (S. 51). – Die Spinne (S. 52). – Scheidung (S. 53). – Landschaft (S. 54–55). – Weiß keinen Namen (S. 56). – Bills Fund (S. 58). – Utopischer Eros (S. 59). – Aus einem der letzten Winter (S. 60). – Auferstehung (S. 62). – Keine Neuigkeit (S. 63). – Unschuld der Natur (S. 64). – Puritannhäuser (S. 65). – Schwarze Venus (S. 66). – Spruch (S. 68). – Mann betrachtet die uranische Aphrodite (S. 69). – Brief (S. 70). – Unsichtbar umfangen (S. 72).

Rezensionen (Auswahl): Armin Zeissler: Von „Leibhafter Liebe". In: Neues Deutschland. Organ des Zentralkomitees der Sozialistischen Einheitspartei Deutschlands. Berlin. Nr. 246 vom 7. 09. 1966, (Beil.) „ND-Literatur", S. 17. – cw [= Werner Stockfisch]: Einem Ziel zu. Liebesgedichte von Günter Kunert. In: Norddeutsche Zeitung. Tageszeitung der Liberal-Demokratischen Partei Deutschlands. Rostock. 22. Jg., Nr. 67 vom 19. 03. 1967, S. 5.

0011. Verkündigung des Wetters. Gedichte. München: Carl Hanser Verlag, 1966, 91 S., 8°.

Ausstattung: Gewebeband mit Schutzumschlag. Umschlagentwurf von Claus J. Seitz.
Text auf der Vorderseite des Schutzumschlags: „Diese Gedichte sind unrein, befleckt mit Wirklichkeit und Gegenwart. Sie handeln von dem, was jeden betrifft in Ost und West, in Ost u n d West: geschlechtliche Betätigung, Kriegsgefahr, Furcht vorm Tod und Einverständnis mit dem Sterben, Bemühung um Welterkenntnis, Hoffnung und bestimmte Fragen nach dem Sinn des Geborenwerdens, des Häuserbewohnens und Spazierengehens."

Inhalt:
Notizen in Kreide (S. 7–8). – Schlafwandelndes Selbstporträt (S. 9). – Wenn wie Schwalben (S. 10). – Blick auf einen Strand (S. 11). – Gekleidet bloß in Dunkelheit

(S. 12). – Schwarze Venus (S. 13). – Was ist denn in dir (S. 14). – Brief (S. 15). – Aus einem der letzten Winter (S. 16). – Film – verkehrt eingespannt (S. 17). – Empfehlung (S. 18). – Gewesene Größe der Eisenbahn (S. 19–20). – Als unnötigen Luxus (S. 21). – Spuren (S. 22–23). – Der Basilisk (S. 24). – Geschichte (S. 25–28). – Gesetze (S. 29). – Meine Sprache (S. 30–31). – Faktenwahrheit (S. 32). – Epitaph für Tadäusz Borowski (S. 33). – Halas begraben in Kunštat (S. 34–35). – Hoffnungsvolle Entdeckung (S. 36). – Immer höre ich (S. 37). – In den Herzkammern der Echos (S. 38). – Abschied (S. 39). – An einem völlig ungewissen (S. 40–42). – Ich gleite durch die Tage (S. 43). – Kleines Gewöhnungsgedicht (S. 44). – Wenn die Feuer verloschen sind (S. 45). – Einer putzt sein Gewehr (S. 46). – Durch nichts sonst (S. 47). – Sorgen (S. 48). – Ikarus 64 (S. 49–50). – Den Fischen das Fliegen (S. 51). – Laufende Reduktion des ungesegnet Zeitlichen (S. 52). – Wenn der Schnee kommt (S. 53–54). – Windstille rheinwärts (S. 55–56). – Vom unbekannten Ruhm der Ungenannten (S. 57). – Eine Stadt – begriffen in Verfestigung (S. 58–59). – Individueller Ausbruchsversuch (S. 60). – Landschaft (S. 61–62). – Kreuzpunkt (S. 63). – Kosmisches Zwischenspiel (S. 65). – Beschreibung eines Muttermales (S. 65). – Signum (S. 66). – Die Spinne (S. 67). – Frist (S. 68). – Aufbruch eines bedeutenden Tieres (S. 69–75). – Gewaltig richtet sich auf (S. 76). – Legende von zwei Silben (S. 77–78). – Den Rücken mit wurmigen Adern (S. 79). – Interfragmentarium (Zu Franz K.s Werk) (S. 80–82). – Auf unzeitgemäß verfertigtem Papier (S. 83). – Verkündigung des Wetters (S. 84–87). – Gelächter (S. 88).

Rezensionen (Auswahl): Helmuth de Haas: „Verkündigung des Wetters“. Zum neuen Versband des Ostberliner Lyrikers Günter Kunert. In: Welt der Literatur. Hamburg. 3. Jg., Nr. 7 vom 31. 03. 1966, S. 9. – Sabine Brandt: Dichter drüben. Neue Ausgaben von Günter Kunert und Stephan Hermlin. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 100 vom 30. 04. 1966, S. 85. – Curt Hohoff: Günter Kunerts lyrischer Ingrimm. In: Sonntagsblatt. Unabhängige Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Kultur. Hamburg. Nr. 19 vom 8. 05. 1966, S. 20. Dass. u.d.T. „Stenogramme in lyrischer Prosa.“ In: Süddeutsche Zeitung. München. 22. Jg., Nr. 139 vom 11./12. 06 1966, S. 86. – Hans-Jürgen Heise: Stirnrunzelnde Nichtigkeiten. In: Stuttgarter Nachrichten. Stuttgart. Nr. 112 vom 13. 05. 1966, S. 34. Nachdruck o.T. in: Die Tat. Schweizerische unabhängige Tageszeitung. Zürich. Nr. 154 vom 2. 07. 1966, S. 36. – Gerald Bisinger: Befleckt mit Wirklichkeit. Zu einer Gedichtsammlung des Lyrikers Günter Kunert. In: Berliner Morgenpost. Berlin. Nr. 161 vom 14. 07. 1966, S. 6.

0012. Im Namen der Hüte. Roman. München: Carl Hanser Verlag, 1967, 265 S., 8°.

Ausstattung: Gewebeband. Illustrierter Schutzumschlag. Umschlagentwurf von Heinz Edelmann.

Klappentext: „Das Gemeimnis in der Mütze, die Vergangenheit im Kopf – Günter Kunert verwendet ein altes Motiv: Wessen Kappe einer überstülpt, dessen Gedanken kann er lesen. So jedenfalls erfährt es Henry, der halbwüchsige Volkssturmmann, als er sich im Chaos der letzten Berliner Kriegstage die Mütze seines Vorgesetzten über die Ohren zieht. Die zufällig entdeckte Gabe bleibt ihm treu; sie läßt ihn seinen Vater finden – und den Mörder seines Vaters, sie läßt ihn zum Wahrsager werden, schließlich zum Propheten einer Sekte. Bis ihn die wiedererstehende bürgerliche Ordnung zu zähmen versucht; da versiegt die okkulte Kraft: Er beginnt zu vergessen, was war und warum es so war, was davon geblieben ist, immer noch – bis heute. Dem Leser aber die erst zwanzig Jahre zurückliegende und schon seltsam fremd anmutende Zeit des Kriegsendes und der ersten Nachkriegsjahre in ihrer zersplitterten Chaotik wie in einem Alptraum gegenwärtig.

Seit über 15 Jahren schreibt und veröffentlicht Günter Kunert: Lyrik, Fernsehspiele, Kurzprosa, Aufsätze. *Im Namen der Hüte* ist sein erster Roman. Grimm und Groteske, Gelächter und Bitterkeit sammelt er in einer Sprache, die bis zum Rande mit erlebter Wirklichkeit gefüllt ist. Er hat sich das fast Unmögliche zum Ziel gesetzt: das Vergessen vergessen zu machen."

Weitere Ausgaben:
Lizenzausgabe im Deutschen Taschenbuch Verlag, München 1970 (→ 0015).
Lizenzausgabe im Eulenspiegel Verlag, Berlin 1976 (→ 0031).
Lizenzausgabe im Fischer Taschenbuch Verlag, Frankfurt/M. 1979 (→ 0041).
Italienische Übersetzung u.d.T. „In nome dei cappelli", Mondadori, Milano 1969 (→ 0254).
Niederl. Übersetzung u.d.T. „Uit hoofde van de hoeden", Meulenhoff, Amsterdam 1969 (→ 0257).
Französische Übersetzung u.d.T. „Au nom des chapeaux", Éditions Gallimard, Paris 1970 (→ 0258).
Schwedische Übersetzung u.d.T. „Förrädarnas hattar", PAN Norstedts, Stockholm 1973 (→ 0262).
Ungarische Übersetzung u.d.T. „A kalapok nevében", Európa Könyvkiadó, Budapest 1977 (→ 0266).
Dänische Übersetzung u.d.T. „Hattelæseren Henry", Samlerens Forlag, København 1979 (→ 0269).

Rezensionen (Auswahl): Peter Jokostra: Ein mitteldeutscher Grass? Bemerkungen zu Günter Kunerts erstem Roman. In: Echo der Zeit. Wochenzeitung für politisches und kulturelles Leben. Recklinghausen. Nr. 33 vom 13. 08. 1967, S. 12. – Hans-Georg Soldat: Hellsehen macht nicht froh. In: Der Tagesspiegel. Unabhängige Berliner Morgenzeitung. Nr. 6671 vom 20. 08. 1967, S. 35. – Hans F. Nöhbauer: Ein Schelm mit Hut. In: Abendzeitung. München. 20. Jg., Nr. 204 vom 26./27. 08. 1967, S. 11. – Jürgen Haderlev: „Im Namen der Hüte". In: Konkret. Unabhängige Zeitschrift für Kultur und Politik. Hamburg. 1967, Heft 9, S. 41. – Dieter Hildebrandt: Die Stunde Null als Erzählzeit. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 203 vom 2. 09. 1967, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. V. – Eberhard Horst: „Verkündigung des Wetters", „Im Namen der Hüte". In: Neue Rundschau. Frankfurt/M. 78. Jg., 1967, Heft 4, S. 678–684. – Günter Zehm: Trümmerbarock aus Ostberlin. In: Die Welt der Literatur. Hamburg. 4. Jg., Nr. 21 vom 12. 10. 1967, S. 12. – Fritz Arnold: Die Nominierten. In: Stuttgarter Zeitung. Nr. 235 vom 11. 10. 1967, S. 21. – H.E. [= Hans Esderts]: Eine Stimme von „drüben". In: Bremer Nachrichten. Nr. 240 vom 11. 10. 1967, S. 13. – Peter Sager: „Im Namen der Hüte". In: Neue Deutsche Hefte. Berlin. 14. Jg., 1967, Heft 116, S. 149–152. – W. Alexander Bauer: „Im Namen der Hüte": ein Roman von jenseits der Mauer. Des Ostberliner Lyrikers Günter Kunerts Experiment mit der großen Form. In: General-Anzeiger für Bonn und Umgegend. Nr. 23860 vom 13. 10. 1967, S. 14. – E.F. [= Eugen Felber]: Berliner Kriegsende in einem neuen Roman. In: Luzerner Neuste Nachrichten. Luzern. Nr. 246 vom 23. 10. 1967, S. 33. – Harry Neumann: Schreiben auf den Spuren des Alfred Döblin. Ein Held unserer Zeit: der Mann, der die Gedanken anderer lesen kann – Günter Kunerts erster Roman. In: Kölnische Rundschau. Unabhängige Zeitung für Köln. 22. Jg., Nr. 251 vom 27. 10. 1967, [S. 11]. – Peter Faecke: Henry und die Hoministen. In: Der Spiegel. Das deutsche Nachrichtenmagazin. Hamburg. 21. Jg., Nr. 45 vom 30. 10. 1967, S. 200. – Lothar Romain: Hüte – exemplarisch. Günter Kunerts erster Roman. In: Der Monat. Internationale Zeitschrift für Politik und geistiges Leben. Berlin. 19. Jg., 1967, Heft 228, S. 70–73. – Jakob Ehrenhauss:

Günter Kunerts erster Roman. In: Westermanns Monatshefte. Braunschweig. 108. Jg., 1967, Heft 11, S. 110–112. – Roland H. Wiegenstein: Vom Nullpunkt aus. In: Süddeutsche Zeitung. München. Nr. 274 vom 16. 11. 1967, (Beil.) „Buch und Zeit", S. VI. – A.v.d.B. [= Alhard von der Borch]: Henry und die Köpfe im Kopf. In: Mannheimer Morgen. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 267 vom 18./19. 11. 1967, (Beil.) „Bücher", S. III. – Marcel Reich-Ranicki: Oskar Schlemihl aus Helsingör. Günter Kunerts merkwürdiger Romanversuch. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 48 vom 1. 12. 1967, (Beil.) „Literatur", S. III (Nachdrucke in den Sammelbänden „Lauter Verrisse", „Zur Literatur der DDR" und „Ohne Rabatt"). – Günter Schloz: Schelm Henry. Günter Kunerts Erfindungen aus dem Hut. In: Christ und Welt. Deutsche Wochenzeitung. Stuttgart. Nr. 48 vom 1. 12. 1967, S. 32. – Armin Halstenberg: Der Trick mit den Hüten. Als Romancier gibt der DDR-Lyriker Günter Kunert nicht so viel her wie in seinen Gedichten. In: Kölner Stadt-Anzeiger. Köln. Nr. 283 vom 6. 12. 1967, S. 35. – Sabine Brandt: Günter Kunerts erster Roman. In: Deutschland Archiv. Zeitschrift für Fragen der DDR und der Deutschlandpolitik. Köln. 1. Jg., 1968, Heft 1, S. 37–38. – Christoph Perels: Günter Kunerts erster Roman. In: Stimme der Gemeinde zum kirchlichen Leben. Frankfurt/M. 20. Jg., Nr. 4 vom 15. 02. 1968, Sp. 122–125. – Franz Schonauer: Poetische Trümmerschau. In: Die Weltwoche. Unabhängige Schweizer Umschau. Zürich. Nr. 1788 vom 16. 02. 1968, S. 26. – Herbert Gamper: Literarische Leuchtkugeln. In: Zürcher Woche. Zürich. 20. Jg., Nr. 8 vom 23. 02. 1968, S. 13. – Herbert Ahl: Simpliciade des 20. Jahrhunderts. In: Diplomatischer Kurier. Köln. 17. Jg., 1968, Heft 6 (20. 03. 1968), S. 207–210. – Gerald Bisinger: Schelmengeschichte eines Lyrikers. In: Berliner Morgenpost. 71. Jg., Nr. 77 vom 31. 03. 1968, S. 31. – Helmut Günther: „Im Namen der Hüte". In: Welt und Wort. Literarische Monatsschrift. Tübingen. 23. Jg., 1968, Heft 6, S. 198. – Anna Otten: „Im Namen der Hüte". In: Books Abroad. An International Literary Quarterly. Norman. 42. Jg., 1968, Heft 3, S. 430. – Michel Raus: Wes Kappe einer überstülpt … In: d'Lëtzeburger Land. Luxemburg. Nr. 31 vom 2. 08. 1968, S. 7. – Mária Ember: A kalapok nevében. In: Nagyvilág. Világirodalmi folyóirat. Budapest. 13. Jg., 1968, Heft 10, S. 1587–1588. – Lothar Romain: Magischer Realismus. In: Frankfurter Hefte. Frankfurt/M. 24. Jg., 1969, Heft 10, S. 735–737.

0013. Die Beerdigung findet in aller Stille statt. Erzählungen. München: Carl Hanser Verlag, 1968, 120(1) S., 8°. (= reihe hanser. 11). – ISBN 3-446-11188-3.

Auflagen: 2. Aufl. (5. – 8. Tsd.) 1968. – 3. Aufl. (9.–11. Tsd.) 1970. – 4. Aufl. (12.–13. Tsd.) 1970. – 5. Aufl. (14.–15. Tsd.) 1977.

Ausstattung: Gelbes Paperback. Illustration des Umschlags von Heinz Edelmann.
Umschlagtext: „Günter Kunert erzählt Parabeln und Geschichten, moderne Märchen und Grotesken. Er benutzt die verschiedensten Stilmöglichkeiten, um die differenzierte Wirklichkeit sichtbar zu machen. Er erzählt ironisch von einem bekannten Schwimmsportler, der sich allmählich in einen Fisch verwandelt, und gleich darauf eine utopische Geschichte von einem anderen Stern. So ungewöhnlich Günter Kunerts Perspektive auch immer sein mag, das Ziel seiner beziehungs- und anspielungsreichen Erzählungen bleibt sich doch stets gleich: die Situation des Menschen in der ihn bedrängenden Gegenwart darzustellen."

Inhalt: Schwimmer (S. 7–14). – Die Waage (S. 15–23). – Alltägliche Geschichte einer Berliner Straße (S. 24–28). – Legende vom Schal (S. 29–46). – Der Hai (S. 47–71). –

Fahrt mit der S-Bahn (S. 72–78). – Märchenhafter Monolog (S. 79–92). – Andromeda zur Unzeit (S. 93–98). – Die Beerdigung findet in aller Stille statt (S. 99–110). – Die Bremse muß nachgestellt werden (S. 111–121).

Weitere Ausgaben:
Lizenzausgabe im Deutschen Taschenbuch Verlag, München 1984 (→ 0061).
Niederl. Übersetzung u.d.T. „De teraardbestelling vindt in alle stilte plaats“, 1970/1981 (→ 0259).
Erweiterte polnische Übersetzung u.d.T. „Pogrzeb odbędzie się w ciszy“, Poznań 1973 (→ 0261).
Schwedische Übersetzung u.d.T. „Begravningen ärger rum i stillhet“, Stockholm 1978 (→ 0268).

Rezensionen (Auswahl): Marcel Reich-Ranicki: Ironisches und Groteskes aus Ostberlin. Die Erzählungen des Günter Kunert. In: Die Zeit. Hamburg. Nr. 41 vom 11. 10. 1968, S. 30. Dass. in: Literatur der kleinen Schritte. Deutsche Schriftsteller heute. Frankfurt/M., Berlin, Wien: Ullstein Verlag, 1971, S. 242–247. (= Ullstein Buch. 2867). Dass. in: Zur Literatur der DDR. München: R. Piper Verlag, 1974, S. 108–113. (= Serie Piper. 94). – Wolfgang Maier: Swiftische Bitterkeit. Günter Kunerts Erzählungen. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 240 vom 15. 10. 1968, (Beil.) „Literatur“, S. IV. – Jost Nolte: Unter den Augen des Herrn Dr. Marx. Günter Kunerts Parabeln, Phantasiestücke, Utopien. In: Welt der Literatur. Hamburg. 5. Jg., Nr. 23 vom 7. 11. 1968, S. 6. – Herbert Gamper: Alltag hinter Fassaden. In: Die Weltwoche. Zürich. Nr. 1827 vom 15. 11. 1968, S. 57. – Franz Josef Görtz: Beerdigung in aller Stille … In: Aachener Nachrichten. Nr. 44 vom 22. 02. 1969, (Wochenend-Beilage), S. III. – Peter Henisch: „Die Beerdigung findet in aller Stille statt“. In: Literatur und Kritik. Salzburg. 4. Jg., 1969, Heft 39, S. 561–562. – Jakob Ehrenhauss: Keineswegs alltägliche Geschichten. In: Westermanns Monatshefte. Braunschweig. 1969, Heft 4, S. 94. – Hans Christoph Buch: Entfremdung als Idylle. In: Der Spiegel. Das deutsche Nachrichtenmagazin. Hamburg. 23. Jg., Nr. 20 vom 12. 05. 1969, S. 185. – Kurt Opitz: „Günter Kunert: Die Beerdigung findet in aller Stille statt“. In: Books Abroad. An International Literary Quarterly. Norman. 43. Jg., 1969, Heft 3, S. 412. – Maria Krysztofiak: Świat zamkniêty w paraboli. In: Nurt. Miesiêcznik społeczno-kulturalny. Poznań. 1969, Heft 10 (54), S. 56. – Lothar Romain: Magischer Realismus. In: Frankfurter Hefte. Frankfurt/M. 24. Jg., 1969, Heft 10, S. 735–737. – B. P.: Kunerts Kunst des Anders-Sagens. In: Die Rheinpfalz. Unabhängige überparteiliche Zeitung. Ludwigshafen am Rhein. 25. Jg., Nr. 288 vom 13. 12. 1969, [S. 9].

0014. Kramen in Fächern. Geschichten – Parabeln – Merkmale. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1968, 193(3) S., 8°.

2. Aufl. 1972. – 3. Aufl. 1974. – 4. Aufl. 1975 (212 S.).
Ausstattung: Gewebeband. Einband und Schutzumschlag von Gerhard Milewski.
Klappentext: „Die Parabel – jahrtausendealte poetische Ausdrucksform – hilft moralische Erkenntnisse zu fördern: An der assyrischen Stadt Ninive, die nicht aufhörte, die unteren Klassen auszubeuten und Krieg und Mord und Pest vorzubereiten, vollzieht sich ein Urteil; es ist das Urteil der Geschichte, und der Untergang Ninives wird mit der Katastrophe des Naziregimes verglichen.
Viele dieser Erzählungen, Parabeln und Impressionen versuchen durch Analogien, Wesentliches sinnfällig zu machen, sie wollen nicht wörtlich genommen, aber beim Wort genommen werden. So ist das ‚Ende einer Welt‘ nicht das Ende der Welt, denn auf dem

Trümmerhaufen gesellschaftlicher Ordnung ‚fangen an, die eine Zukunft haben, sie herzustellen.' Und die Geschichte vom schiffbrüchigen Amerikaner Mitch Miller, der am Tod seines Kameraden unschuldig ist, aber von allen für schuldig gehalten wird, dient als Gleichnis für eine Moralauffassung, die die Schuld zum Normalfall menschlichen Verhaltens stempelt. *Kramen in Fächern* – ein eindrucksvolles Ensemble von Bemühungen um Ausdruckskraft und Präzision der Sprache."

Inhalt:
1. Legende vom Schal (S. 9–28). – Straßengeschichte (S. 29–34). – Der Hai (S. 35–61). – Fahrt mit der S-Bahn (S. 62–68).
2. Das Holzscheit (S. 71–72). – Ende einer Welt (S. 73–74). – Das Bild der Schlacht am Isonzo (S. 75–76). – Zerfall des Aztekenreiches (S. 77–78). – Mann über Bord (S. 79–80). – Rennfahrer (S. 81–82). – Die Taucher (S. 83–87). – Ziemlich biblische Geschichte (S. 88). – Karyatiden (S. 89). – Die Maschine (S. 90). – Freundschaft (S. 91). – El Dorado (S. 92–93). – Regelindis (S. 94). – Bewerbungen werden geprüft (S. 95). – Vorstellung (S. 96–98). – Der polnische Baum (S. 99). – Die kleinen grünen Männer (S. 100–101). – Zentralbahnhof (S. 102–104). – Traum des Sisyphos (S. 105). – Hinausschauen (S. 106). – Stiefel (S. 107–108). – Ninive (S. 109–110). – Ein Botschafter (S. 111). – Einkehr ins Denkmal (S. 112). – Entdeckungen (S. 113). – Erinnerung an Bertolt B. (S. 114). – Adresse: Spielberg, Brünn (S. 115–116). – Vergeßlichkeit (S. 117). – Erschreckenswürdigkeit (S. 118). – Unbegrabbar (S. 119). – Seit dem 42. Jahr des Jahrhunderts (S. 120). – Friedfertiger Kampf (S. 121). – Arbeiter (S. 122). – Zu einem Holzschnitt von Edvard Munch (S. 123). – Paraphrase über eine Zeichnung Alfred Kubins (S. 124). – Zu Alfred Kubins Zeichnung „Die Müllerin" (S. 125). – Zu Goyas Caprichio „Uno á Otros" (S. 126). – Das Ende der Welt: 26 mal 32,4 Zentimeter (S. 127). – Donnerstag, 10. April (S. 128–129). – Herbst (S. 130). – Blick in den Hinterhof (S. 131). – Die Auster (S. 132). – Namhafte Unbekannte (S. 133). – Nachbar (S. 134). – Kramen in Fächern (S. 135). – Ein Tag (S. 136). – Bekenntnis (S. 137–138). – Vor einer Reise (S. 139). – Nach der Landung (S. 140–142). – London (S. 143). – Flugstück (S. 144–145). – Ehemals: Frische Nehrung (S. 146–147). – „Mütterchen mit Krallen" (S. 148–152). – Haltungen zu einer Stadt I (S. 153). – Haltungen zu einer Stadt II (S. 154).
3. Betonformen (S. 157–176). – Ortsangaben (S. 177–193).

Kommentar: Die 4. Aufl. ist textidentisch mit den früheren Auflagen, hat jedoch einen anderen Satzspiegel und andere Seitenumbrüche.

Weitere Ausgabe: Estnische Übersetzung u.d.T. „Sorida laekais", 1977 (→ 0267).

Rezensionen (Auswahl): cw [= Werner Stockfisch]: Ortschaften. Neue Arbeiten Günter Kunerts. In: Norddeutsche Zeitung. Tageszeitung der Liberal-Demokratischen Partei Deutschlands. Rostock. 24. Jg., Nr. 46 vom 23. 02. 1969, S. 5. – Elisabeth Simons: Mitdenken. In: Neues Deutschland. Organ des Zentralkomitees der Sozialistischen Einheitspartei Deutschlands. Berlin. 24. Jg., Nr. 64 vom 5. 03. 1969, (Beil.) „ND-Literatur", S. XVII. – M. Weghenkel: Lehrprosa. In: Wochenpost. Berlin. 16. Jg., Nr. 17 vom 18. 04. 1969, S. 24. – Sabine Brandt: Mißtrauen gegen seine Leser. Ein Ostberliner Prosaband von Günter Kunert. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 18 vom 2. 05. 1969, S. 20. – Edmond Ottevaere: Taalkrachtig Oostduitser. In: De Standaard. Dagblad voor staatkundige, maatschappelijke en economische belangen. Antwerpen. 47. Jg., Nr. 156 vom 5. 06. 1970, S. 20. – A. Leslie Willson: „Kramen in Fächern." In: Books Abroad. An International Literary Quarterly. Norman. 44. Jg., 1970, Heft 4, S. 480.

0015. Im Namen der Hüte. Roman. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1970, 169(1) S., 8°. (= dtv: sonderreihe. 88).

Ausstattung: Paperback. Umschlaggestaltung von Celestino Piatti.
Text auf dem Schmutztitel: „Berlin kurz vor Kriegsende, beim Einmarsch der Roten Armee und in den Hunger- und Schwarzmarktjahren ist die bestimmende Realität in der Geschichte des halbwüchsigen Hitlerjungen Henry. Seine Flucht vor dem Heldentod und die Abenteuer seines Überlebens sind beeinflußt von den Gedanken jener, deren Kopfbedeckungen Henry sich über die Ohren zieht. Henry besitzt eine seltsame telepathische Fähigkeit: aus den Hüten anderer Leute kann er deren Gedanken lesen. So erfährt er von seinem nie gekannten jüdischen Vater, der in einem Heizungskeller überlebte und schließlich doch noch ermordert wurde; der Mörder, Dr. Belmer, wiederum hat Henry das Leben gerettet. Henry trifft seinen ehemaligen Durchhalte-Führer als Legionär, als Polizisten und Banditen wieder; als Vermißten-Hellseher schlägt er kräftig Kapital aus seiner vertrackten Begabung, er wird Prophet einer Sekte, um an Ende ins bürgerliche Leben mit Weib und Kind zu retirieren, was allmählich den Verlust seiner okkulten Kraft zur Folge hat: nun lernt auch er – zu vergessen, wie es damals war."

Weitere Ausgaben:
Erstausgabe im Carl Hanser Verlag, München 1967 (→ 0012).
Lizenzausgabe im Eulenspiegel Verlag, Berlin 1976 (→ 0031).
Lizenzausgabe im Fischer Taschenbuch Verlag, Frankfurt/M. 1979 (→ 0041).
Italienische Übersetzung u.d.T. „In nome dei cappelli", Mondadori, Milano 1969 (→ 0254).
Niederl. Übersetzung u.d.T. „Uit hoofde van de hoeden", Meulenhoff, Amsterdam 1969 (→ 0257).
Französische Übersetzung u.d.T. „Au nom des chapeaux", Éditions Gallimard, Paris 1970 (→ 0258).
Schwedische Übersetzung u.d.T. „Förrädarnas hattar", PAN Norstedts, Stockholm 1973 (→ 0262).
Ungarische Übersetzung u.d.T. „A kalapok nevében", Európa Könyvkiadó, Budapest 1977 (→ 0266).
Dänische Übersetzung u.d.T. „Hattelæseren Henry", Samlerens Forlag, København 1979 (→ 0269).

0016. Notizen in Kreide. Gedichte. Auswahl von Hubert Witt. Nachwort von Armin Zeissler. Leipzig: Verlag Philipp Reclam, 1970, 127 S., 8°. (= Reclams Universal-Bibliothek. 369).

Ausstattung: Schwarzes Paperback ohne Illustration. Reihenentwurf von Irmgard Horlbeck-Kappler. – Auf dem hinteren Umschlag eine „Kleine Autobiographie 1965".

Inhalt:
Kürze der Wollust: Was ist denn in dir (S. 7). – Kürze der Wollust (S. 7). – Was uns manchmal bewegt (S. 8). – Unschuld der Natur (S. 8). – Pirsch (S. 9). – Abreise (S. 9). – Beschreibung eines Muttermales (S. 10). – Landschaft (S. 10–11). – Auch ein Liebeslied (S. 11–12). – Lieben (S. 12). – Aktfoto (S. 12–13). – Unsichtbar umfangen (S. 13). – Ferne Verwandschaft (S. 13–14). – Immer höre ich (S. 14). – Wie wir uns im Wald noch einmal begegnen (S. 14–15). – Blick auf einen Strand [S. 15].
Die uns Behausende: Ich führe euch durch meine Städte (S. 19). – Die uns Behausende (S. 19–20). – Wohnen (S. 20). – Sterben (S. 20–21). – Betrachten (S. 21). – Über

einige Davongekommene (S. 21). – Wandern durch nächtliche Städte (S. 22–23). – Ausflug (S. 23). – Die Straßenbahnen (S. 24). – Wie mir heute meine Stadt erschien (S. 25). – Nachlaßlager, Kleine Alexanderstraße, Berlin (S. 26–27). – Wintertag (S. 27). – Rovinj/Istrien (S. 27–28). – Windstille rheinwärts (S. 28–29). – Eine Stadt, begriffen in Verfestigung (S. 30–31). – Oxford Street (S. 31). – Der Schleier [S. 32]. – Daystream (S. 33–34).
Der ungebetene Gast: Der ungebetene Gast (S. 37–38). – Notizen in Kreide (S. 38–39). – Wenn die Feuer verloschen sind (S. 40). – Die niedrigen grünen Hügel (S. 40). – Oftmals scheinen die Toten (S. 41). – Unter einer Decke von Beton (S. 41–43). – Liebsame Beschäftigung (S. 43–44). – Die Gewehrkugel (S. 44). – Botschaft (S. 45–47).
Porträts: Leben I (S. 51). – Leben II (S. 51–52). – Orpheus I (S. 52). – Orpheus II (S. 52–53). – Fotoalbum (S. 53). – Shakehands, Catull (S. 53–54). – Edgar Lee Masters (S. 54). – Marx (S. 55). – Fotografie: Lenin mit einer Katze (S. 55). – Gagarin (S. 56). – Berühmtes Subjekt (S. 56–57). – Bedauerlicher Hitler (S. 57–58). – Ernst Balcke (S. 58–59). – Epitaph für Tadeusz Borowski (S. 59). – Halas, begraben in Kunštat (S. 60).
Verkehrte Welt: Fernöstliche Legende (S. 63). – In der verkehrten Welt (S. 63). – Wenn wie Schwalben (S. 63). – Tücke des Feindes (S. 64). – Film – verkehrt eingespannt (S. 64). – Zu Radierungen von Goya (S. 65–68). – Der Basilisk (S. 68). – In Kansas City (S. 68–69). – Der Untergang Etruriens (S. 69–70). – Ich sah das Gold wachsen (S. 70–71). – Hinab zu den Fischen (S. 71–72). – Wie ich ein Fisch wurde (S. 72–73). – Unruhiger Schlaf (S. 74–75). – Vom Gutwilligen (S. 75–76). – Von Leuten, die es überall gibt (S. 77–78). – Die drei heiligen Affen (S. 78–79). – Bericht über ihn (S. 79–81). – Aufbruch eines bedeutenden Tieres (S. 81–87). – Als ich ein Baum war (S. 87–88).
Von den Genüssen: der dritte: Von den Genüssen: der dritte (S. 91–92). – Große Taten werden vollbracht (S. 93). – Für mehr als mich (S. 94). – Vorschlag (S. 94–95). – Anpassung (S. 95). – Einen Roman schreiben (S. 96). – Berufsbezeichnung (S. 97). – Gesang vom Durst (S. 97–99). – Auf der rauhen Kruste (S. 100). – Die Rakete (S. 100). – Diese Bauart als erste (S. 101). – Die Klassiker (S. 101–103). – *Das Bessere ist der Feind des Guten (S. 103). – Regiert von einem Gesetz (S. 103–104). – Über die große Sache (S. 104). – Lehrpfad (S. 105). – Von der Ungeduld (S. 105–108). – Das Fenster ist aufgestoßen (S. 108–109). – Verkündigung des Wetters (S. 109–112). – Ikarus 64 (S. 112–113). – Während der Mittagspause (S. 113). – Traum von der Erneuerung (S. 114).

Zweite, erweiterte Aufl. 1975 (→ 0029). *Darin ist das Gedicht „Das Bessere ist der Feind des Guten“ u.d.T. „Sprichwörter 3“ aufgenommen.

Rezension: Martin Mooij: Kunert, een veelzijdig schrijver. In: Het Parool. Amsterdam. 31. Jg., Nr. 8063 vom 1. 05. 1971, S. 11.

0017. Warnung vor Spiegeln. Gedichte. München: Carl Hanser Verlag, 1970, 87 S., 8°. (= Reihe Hanser. 33).

Ausstattung: Broschur. Illustrierter gelber Umschlag von Heinz Edelmann.
Klappentext: Poetologische Reflexion von Günter Kunert.

Inhalt: Widmung für M. (S. 8).
I. Schatten entziffern (S. 9). – Tagebuchnotiz (S. 10). – Daystream (S. 11–12). – Regen (S. 12). – Mündliche Verlautbarung (S. 13). – Hausaufgabe (S. 14). – Leisten (S. 15). – Einladung zu Tisch (S. 16). – Ich rufe: Haltet den Dieb (S. 17). – Antwort an Pilatus auf seine Frage (S. 18). – Hexerei texanischer Herkunft (S. 19). – Zwiefacher Monolog –

kurzgeschlossen (S. 20). – Gedicht aus lauter Zerstreutheit (S. 21). – Unterwegs mit M. (S. 22) – Weiße Gedichte (S. 23–24). – Grünes Gedicht (S. 25). – Spekulationen des Gedichteschreibers übers Gedichteschreiben (S. 26–27). – Gedicht zum Gedicht (S. 28).
II. Nausikaa I (S. 29). – Nausikaa II (S. 30). – Orpheus I (S. 31). – Orpheus II (S. 32). – Orpheus III (S. 33). – Orpheus IV (S. 34). – Orpheus V (S. 35). – Orpheus VI (S. 36). – Demokrit (S. 37).
III. Schillers Bett (S. 38). – Jessenin und Majakowski (S. 39). – Ernst Balcke (S. 40). – Exegese J. R. Bechers (S. 41). – Yannis Ritsos nicht zu vergessen (S. 42–43). – Bedauerlicher Hitler (S. 44–45). – Gartenpflege (S. 46). – Berühmtes Subjekt (S. 47). – Fernöstliche Legende (S. 48). – Marx (S. 49).
IV. Berliner Nachmittag (S. 50). – Nachlaßlager, Kleine Alexanderstraße, Berlin (S. 51–52). – Straßen (S. 52). – Gefährliche Ansicht später Stätte (S. 53). – Berliner Winter – außen (S. 54). – Berliner Winter – innen (S. 55). – Betreten verboten (S. 56). – Ausflug (S. 57). – Bunter Abend (S. 58). – Aktfoto (S. 59). – Zwischen N und P. (S. 60) – Wiener Hinterlassenschaft (S. 61). – Rovinj/Istrien (S. 62). – Kanfanar (S. 63). – Der Schleier (S. 64). – Oxford Street (S. 65). – Romantisches Gedicht (S. 66). – Das letzte Haus (S. 67).
V. Alte Zeitschriften (S. 68). – Der Weg (S. 69–70). – Warnung vor Spiegeln (S. 71–72). – Tücke des Feindes (S. 72). – Paßbild eines Paradiesbürgers. *Für Heinz von Cramer* (S. 73–74). – Zeitansage: Greenwichtime (S. 75). – Beziehung zu Wolken (S. 76). – Die andere Seite des Styx (S. 77–78). – Oftmals scheinen die Toten (S. 79). – De profundis (S. 80). – Manchmal weht (S. 82). – Sintflut (S. 82). – Hausvisite (S. 83–85). – Indiz güldenen Zeitalters (S. 86). – Vorschlag (S. 87).

Kommentar: Diese Ausgabe wurde 1982 unverändert in den Sammelband „Gedichte“ (→ 0059) aufgenommen, der auch „Unterwegs nach Utopia“ (→ 0037) und „Abtötungsverfahren“ (→ 0046) enthält.

Rezensionen (Auswahl): Peter W. Jansen: Chance zu überleben. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 52 vom 3. 03. 1970, S. 31. – Jost Nolte: Kunststoff als Waffe. Neue Gedichte des Ostberliner Lyrikers Günter Kunert. In: Welt der Literatur. Hamburg. 7. Jg., Nr. 7 vom 2. 04. 1970, S. 4. – Klaus Peter Dencker: „Warnung vor Spiegeln“. Neue Gedichte von Günter Kunert. In: Nürnberger Nachrichten. 26. Jg., Nr. 76 B vom 3. 04. 1970, S. 14. – Karl Krolow: „Krank von Individualität“ – Chance und Krise der Kunertschen Lyrik. In: Der Tagesspiegel. Unabhängige Berliner Morgenzeitung. Nr. 7467 vom 5. 04. 1970, S. 49. – Yaak Karsunke: Studiere den Regen. In: Abendzeitung. Nürnberg. Nr. 127 vom 5. 06. 1970, S. 8. – Derk Salomons: Het gerinkel der poezie. In: Algemeen Handelsblad. Nieuwe Amsterdamsche Courant. Amsterdam. Nr. 46347 vom 20. 06. 1970, „Supplement“, S. XIX. – Thomas Feitknecht: Kunerts Hoffnung. In: Tages-Anzeiger. Überparteiliche schweizerische Tageszeitung. Zürich. Nr. 157 vom 9. 07. 1970, S. 17. – Ernst Günther Bleisch: „Kopf hoch, wer noch einen hat“, rät Kunert. In: Münchner Merkur. Nr. 162 vom 18./19. 07. 1970, S. 28. – Jürgen P. Wallmann: Eine Entgröberung des Lesers. In: Rheinische Post. Zeitung für christliche Kultur und Politik. Düsseldorf. Nr. 163 vom 18. 07. 1970, „Das neue Buch“, [o.S.]. – Heinz F. Schafroth: „Warnung vor Spiegeln“. In: Zürcher Woche. Sonntags Journal. 22. Jg., Nr. 32 vom 8. 08. 1970, S. 27. – Peter Sager: „Warnung vor Spiegeln“. In: Neue Deutsche Hefte. Berlin. 17. Jg., 1970, Heft 127, S. 131–132. – Th. van Oorschot: „Warnung vor Spiegeln“. In: Streven. Maandblad voor geestesleven en cultuur. Antwerpen. 25. Jg., 1971, Heft 2, S. 218–219. – Jerry Glenn: „Warnung vor Spiegeln“. In: Books Abroad. An International Literary Quarterly. Norman/Oklahoma. 45. Jg., 1971, Heft 2, S. 314.

0018. Ortsangaben. Prosa. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1971, 147 S., 8°. (= Edition Neue Texte). – © 1970. – 2. Aufl. 1974, 164(3) S.

Ausstattung: Weißer Pappband. Schutzumschlagentwurf von Heinz Hellmis unter Verwendung eines Linolschnitts von Sigrid Huß. Mit 11 ganzseitigen Federzeichnungen von Günter Kunert.
Klappentext: „Wer Exkursionen liebt – und wer liebte sie denn nicht, denn sie verschaffen Erlebnisse –, der sollte zu diesem Band greifen und sich führen lassen nach Berlin und nach Wien, nach Bernau bei Berlin und nach Dachau bei München. Und warum nicht – der Literatur ist's möglich – ein Sprung ins neunzehnte Jahrhundert zu Karl Marx nach London, zu Georg Büchner nach Zürich und zurück in unsere Zeit nach Hiddensee? Freilich, wer ausgetretene Pfade gehen will, der wird unterwegs zurückbleiben, denn Günter Kunert ist kein bequemer Reiseführer. Er zwingt zum Mitsehen, Mitentdecken, was die geographische und die historische Landschaft bieten: Städtchen und Metropolen, Hinterhöfe und Burgen, Kerker und Kurhäuser – Ortschaften werden geprüft, Gegenwart und Vergangenheit gemessen nach ihrem Wert für eine sinnvolle menschliche Existenz."

Inhalt: Exkursion in die Geschichte (S. 7–20 / S. 7–21). – Ein ziemlich vergessener Tag (S. 21–29 / S. 23–32). – Fiebernacht [Georg Büchner] (S. 31–37 / S. 33–40). – Schöne Gegend mit Vätern (S. 39–57 / S. 41–62). – Ohne Bilanz (S. 59–69 / S. 63–75). – Familie M. in L. *Eine Kollage* (S. 71–88 / S. 77–97). – Berliner Gemäuer (S. 89–96 / S. 99–107). – Kurze Beschreibung einiger Stationen der Reise durch das einstige Kakanien und seine gegenwärtige Umgebung (S. 97–116 / S. 109–131). – Herein ohne anzuklopfen (S. 117–127 / S. 137–144). – Alles Vergängliche ist nur ein Gleichnis (S. 121–127 / S. 137–144). – Am Rande der Welt: eine Insel (S. 129–144 / S. 145–162). – Warum Ortsbeschreibungen (S. 145–146 / S. 163–165).

Kommentar: Die Seitenzahlen hinter dem Schrägstrich beziehen sich auf die 2. Auflage, die inhaltlich unverändert ist, aber einen anderen Seitenumbruch hat.

Rezensionen (Auswahl): Eduard Zak: „Ortsangaben". In: Sonntag. Kulturpolitische Wochenzeitung. Berlin. Nr. 26 vom 27. 06. 1971. – Derk Salomons: Passie op de Plaats. Reisbeschrijvingen van Günter Kunert. In: NRC-Handelsblad. Nieuwe Rotterdamse Courant en Algemeen Handelsblad. Rotterdam. 1. Jg., Nr. 259 vom 6. 08. 1971, (Beil.) „Cultureel Supplement", S. III. – Wouter Donath Tieges: Wijsvingeren naar de Duitse schande. In: De Groene Amsterdammer. Onafhankelijk Weekblad. Amsterdam. 95. Jg., Nr. 36 vom 4. 09. 1971, S. 10. – Klaus Bellin: Ortschaften mit Geschichte. Kurze Prosa Günter Kunerts in einem Band des Aufbau-Verlages. In: Berliner Zeitung. 27. Jg., Nr. 264 vom 24. 09. 1971, S. 6. – Dieter Rix: Ortsangaben mit historischen Vorgängen und menschlichen Schicksalen. In: Der Bibliothekar. Zeitschrift für Bibliothekswesen. Leipzig. 26. Jg., 1972, Heft 8, S. 547–548.

0019. Offener Ausgang. Gedichte. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, 114(1) S., 8°. (= Edition Neue Texte).

Ausstattung: Pappband. Schutzumschlagentwurf von Heinz Hellmis unter Verwendung der Graphik „Der Kuß" von Edvard Munch.
Klappentext: „Günter Kunerts Gedichte lehren Sinnenfreude und Freude am Nachsinnen. Sie zeigen, daß poetische Paradoxie nicht paradox ist und schwarze Farbe zu sehen keine Schwarzseherei: sie suchen Hintergründe – in der Prinsengracht, Amsterdam, zum Beispiel oder in Rovinj, Istrien, in der Oxford Street oder in Kansas City. Das Ge-

mälde der Alexanderschlacht wird beschrieben und die Photographie Lenins mit einer Katze – aber nicht nur beschrieben, denn Anschauung verwandelt sich in Deutung, optische Eindrücke und historische Vorgänge verdichten sich zu Gleichnissen. So wird erkennbar, daß Gartenpflege etwas mit Hexerei texanischer Herkunft zu tun hat und Fragmentarisches mit einem offenen Ausgang, frei für Zukünftiges und Zukunftsträchtiges. Kunerts Lyrik, die Fragen stellt, wird sinnfällig, weil sprachliche Virtuosität sich umsetzt in klare poetische Bilder."

Inhalt:
Lied der Lieder (S. 7). – Fantasus (Für Marianne) (S. 8). – Das täglich verschüttete Glück (S. 9). – Wintergedicht II (S. 10). – Zuspruch, wortfrei (S. 11). – Vorortabend (S. 12). – Dreiviertel drei (S. 13). – Im Garten, schon spät (S. 14). – Aus Vogelflug gelesen (S. 15). – Sträucher (S. 16). – Abgrund (S. 17). – Kleines Gedicht (S. 18). – Gewürz (S. 19). – Nachtrag zur nachchristlichen Zeit (S. 20). – Zu Benuels „Simon in der Wüste" (S. 21). – Unterwegs mit M. (S. 22) – Kilometer fressen (S. 23). – Rovinj/Istrien (S. 24). – Kanfanar (S. 25). – Oxford Street (S. 26). – Wiener Hinterlassenschaft (S. 27). – Capeller Spaziergang (Für Martin M.) (S. 28). – Keizersgracht, Amsterdam (S. 29). – Prinsengracht 263 – Anne-Frank-Haus (S. 30). – Berliner Nachmittag (S. 31). – Lyrismen (S. 32). – Nachlaßlager, Kleine Alexanderstraße, Berlin (S. 33–34). – Anzeige, berlinisch (S. 35–36). – Altes Foto alter Straße (S. 37). – Das letzte Haus (S. 38). – Schatten entziffern (S. 39). – Orpheus III (S. 40). – Nausikaa I (S. 41). – Nausikaa II (S. 42). – Demokrit (S. 43). – Herodot (S. 44). – Alexanderschlacht (S. 45). – Altes Spielzeug (S. 46). – Gemälde (S. 47). – Ende des Mittelalters (S. 48–49). – Neutestamentarisches (S. 50). – Rip van Winkle (S. 51–52). – E. A. Poe (S. 53). – Marx (S. 54). – Fotografie: Lenin mit einer Katze (S. 55). – Oftmals scheinen die Toten (S. 56). – Bedauerlicher Hitler (S. 57–58). – Person (S. 59). – Optik II (S. 60). – Gartenpflege (S. 61–62). – Preußen (S. 63–64). – Fernöstliche Legende (S. 65). – Hexerei texanischer Herkunft (S. 66). – In Kansas City (S. 67). – Jonah (S. 68). – Yannis Ritsos nicht zu vergessen (S. 69–71). – Erinnern II (S. 72–73). – Denkmal (S. 74). – Sprache II (S. 75). – Gedicht zum Gedicht (S. 76). – Weiße Gedichte (S. 77–78). – Nachtgedicht (S. 79). – Alternative (S. 80). – Lehrpfad (S. 81). – Holzschnitt (S. 82). – Demaskierung (S. 83). – Fundevogel (S. 84). – Unwissenschaftlicher Beitrag zum Neptunismus (S. 85). – Wenn der Schnee kommt (S. 86–88). – Astronomie (S. 89). – Beziehung zu Wolken (S. 90). – Daystream (S. 91–92). – Selbstauflösung (S. 93–94). – Ikarus 64 (S. 95–96). – Ich rufe: Haltet den Dieb (S. 97). – Testament (S. 98). – Konjunktives Gedicht (S. 99). – Vorführung (S. 100–101). – Ein Gedicht eine Feder (S. 102). – Mumifiziertes Leben (S. 103). – Hoffnungsgedicht (S. 104). – Vorschlag (S. 105–106). – Schwarzes Lied (S. 107–108). – Offener Ausgang (S. 109). – [Als Nachwort:] Zeitgenossenschaft des Gedichts (S. 111–112).

Rezensionen (Auswahl): Rulo Melchert: Nach dem Maß der Notwendigkeit. Bemerkungen zum Dichter Kunert anhand seines Bandes „Offener Ausgang". In: Junge Welt. Organ des Zentralrats der FDJ. Berlin. 26. Jg., Nr. 286 vom 1. 12. 1972, S. 13. – Klaus Krippendorf: Eine Poesie wie mit dem Stichel. In: Neues Deutschland. Berlin. Nr. 345 vom 13. 12. 1972, (Beil.) „ND-Literatur", Nr. 12, S. VII. – Jürgen Engler: Zeitgenössisches im Widerspruch. In: Ich schreibe. Zeitschrift für die Bewegung schreibender Arbeiter. Leipzig. 14. Jg., 1973, Heft 1, S. 44–46. – Karl Corino: Poesie mit (Marx-)Bart. Anpassung und Reserve. In: Deutsche Zeitung. Christ und Welt. Stuttgart. Nr. 7 vom 16. 02. 1973, S. 14. – Wolfgang Trampe: „Offener Ausgang". Gedichte von Günter Kunert. In: Sonntag. Kulturpolitische Wochenzeitung. Berlin. 27. Jg., Nr. 10 vom 11. 03. 1973, S. 6. – Erich Fetter: Ein Horizont zeigt sich immer. Lieder und Lehr-

gedichte von Günter Kunert. In: National-Zeitung. Das Blatt der National-Demokratischen Partei Deutschlands. Berlin. 26. Jg., Nr. 84 vom 8. 04. 1973, S. 7. – Klaus Zippel: Schöne Literatur. In: Der Bibliothekar. Zeitschrift für das Bibliothekswesen. Leipzig. 27. Jg., 1973, Heft 4, S. 270–271. – Werner Stockfisch (= cw): Arbeit an Sprache. Neue Gedichte von Günter Kunert. In: Norddeutsche Zeitung. Tageszeitung der Liberal-Demokratischen Partei Deutschlands. Rostock. 28. Jg., Nr. 118 vom 20./21. 05. 1973, S. 5. – Gerhard Rothbauer: Catull und Mulka. In: Neue Deutsche Literatur. Berlin. 21. Jg., 1973, Heft 6, S. 144–153. – Klaus Werner: Günter Kunert. In: Deutsch als Fremdsprache. Zeitschrift zur Theorie und Praxis des Deutschunterrichts für Ausländer. Leipzig. 13. Jg., 1976, Sonderheft, S. 68–70.

0020. Tagträume in Berlin und andernorts. Kleine Prosa, Erzählungen, Aufsätze. München: Carl Hanser Verlag, 1972, 334 S., 8°. – ISBN 3-446-11483-1.

Ausstattung: Roter Gewebeband. Schutzumschlagentwurf von Claus J. Seitz unter Verwendung einer Zeichnung des Autors (Selbstporträt).
Klappentext: „Günter Kunert zählt zu den wenigen Erzählern, denen es, bei aller Skepsis gegenüber ihrem Handwerk, immer wieder gelingt, durch eine ungewöhnliche Perspektive das Gewöhnliche zu durchleuchten. Der Autor dieser Erzählungen, Beschreibungen und Aufsätze ist ein virtuoser Ironiker, der immer dann, wenn das Einverständnis mit seinem Leser zu intim wird, sich verwandelt in einen sarkastischen Skeptiker. Diese undogmatische, immer neu ansetzende Befragung unserer Gegenwart ist für alle, nicht nur für wenige gedacht: in Berlin und andernorts.
In diesem Buch der Parabeln, Grotesken, Märchen, Satiren, Ortsbeschreibungen und theoretischen Aufsätze sind zum erstenmal sämtliche kürzeren Texte Günter Kunerts versammelt. Aufgenommen wurden die inzwischen vergriffenen *Tagträume*, nicht aber die Erzählungen des Bandes *Die Beerdigung findet in aller Stille statt* […]."

Inhalt:
I. Tagträume und Merkmale: Mann über Bord (S. 7–8). – Das Bild der Schlacht am Isonzo (S. 9). – Tagträume (S. 10). – Ich habe sie alle gesehen (S. 11). – Ein Botschafter (S. 12). – Einkehr ins Denkmal (S. 13). – Entdeckungen (S. 14). – Natur (S. 15). – Schäume (S. 16). – Vergeßlichkeit (S. 17). – Amateurin (S. 18). – Unbegrabbar (S. 19). – Das Holzscheit (S. 20). – Bewerbungen werden geprüft (S. 21). – Bericht (S. 22–23). – Seit dem 42. Jahr des Jahrhunderts (S. 24). – Kramen in Fächern (S. 25). – Schrecken der Einsamkeit (S. 26). – Das Telefon (S. 27). – Traum des Sisyphos (S. 28). – Die Maschine (S. 29). – Die Schreie der Fledermäuse (S. 30). – Der polnische Baum (S. 31). – Herbst (S. 32). – Memory (S. 33). – Friedfertiger Kampf (S. 34). – Versuch (S. 35). – Die Auster (S. 36). – Rennfahrer (S. 37–38). – Sekunde (S. 39). – El Dorado (S. 40–41). – Die kleinen grünen Männer (S. 42–43). – Hinausschauen (S. 44). – Freundschaft (S. 45). – Donnerstag, zehnter April (S. 46–47). – Blick in den Hinterhof (S. 48). – Ende einer Welt (S. 49). – Erschreckenswürdigkeit (S. 50). – Ein Tag (S. 51). – Karyatiden (S. 52). – Kleines good bye (S. 53). – Zerfall des Aztekenreiches (S. 54–55). – Die Taucher (S. 56–59). – Ziemlich biblische Geschichte (S. 60). – Regelindis (S. 61). – Vorstellung (S. 62–63). – Stiefel (S. 64–65). – Ninive (S. 66). – Arbeiter (S. 67). – Namhafte Unbekannte (S. 68). – Nachbar (S. 69). – Vor einer Reise (S. 70). – Nach der Landung (S. 71–72). – Flugstück (S. 73). – Das Ende der Welt: 26 × 32,4 Zentimeter (S. 74). – Dürers „Traum des Doktors" (S. 75). – Zu Alfred Kubins Zeichnung „Die Müllerin" (S. 76). – Zu einem Holzschnitt von Edvard Munch

(S. 77). – Zu Goyas Capriccio „Uno á Otros“ (S. 78). – Monolog eines Beines (S. 79). – Zerstörung (S. 80). – Kaiser (S. 81). – Dornröschen (S. 82). – Ernte (S. 83). – Rückkunft (S. 84). – Ballade vom Ofensetzer (S. 85–86). – Der Kuß (S. 87–88). – Hiob gut bürgerlich (S. 89–90). – Erinnerung an Bertolt B. (S. 91). – Reisesucht (S. 92–93). – Ein Ausflug (S. 94–96). – Vertrödelte Tage (S. 97). – Dahinfahren (S. 98). – Ausfahrt (S. 99). – Möwen auf dem Trockenen (S. 100). – Ein ferner Verwandter (S. 101). – Erinnerung an Gott (S. 102). – Etwas geschah (S. 103). – Sehnsucht nach Holz (S. 104). – Garten im Frühherbst (S. 105). – Rauschgift (S. 106). – Häutung (S. 107). – Wie Schlangen (S. 108). – Ansichtspostkarte (S. 109). – Dasein im Verborgenen (S. 110). – Aufhebung eines Geräusches (S. 111). – Durch dunklen Tann (S. 112). – Speisung (S. 113–114). – Gastfreundschaft (S. 115). – Phnom-Penh (S. 116). – Die Jagd (S. 117). – Stimmung (S. 118). – Eins plus eins gleich eins (S. 119–122). – Traumfortsetzung (S. 123–124).
II. Spaziergänge: Ein ziemlich vergessener Tag (S. 127–132). – Spazierengehen (S. 133–138). – Lübecker Straße 13 (S. 139–143). – Grablegung in Müggelheim (S. 144–146). – Häuser an der Spree (S. 147). – Haltungen zu einer Stadt I (S. 148). – Haltungen zu einer Stadt II (S. 149). – Haltungen zu einer Stadt III (S. 150). – Ziegel: Bucher Nachtrag I (S. 151–152). – Hörstenweg: Bucher Nachtrag II (S. 153). – Wetter: Bucher Nachtrag III (S. 154). – Dunkel und Stille: Bucher Nachtrag IV (S. 155). – Exkursion in die Geschichte nebst Abschweifungen (S. 156–167). – Schöne Gegend mit Vätern (S. 168–184). – Ehemals: Frische Nehrung (S. 185–186). – Herein ohne anzuklopfen. *Für H. G. Adler* (S. 187–188). – Adresse: Spielberg, Brünn (S. 189). – Prag (S. 190). – „Mütterchen mit Krallen“ (S. 191–194). – Reise durch Kakanien (S. 195–212). – London (S. 213). – Berliner Gemäuer (S. 214–219).
III. Ohne Bilanz: Ohne Bilanz (S. 223–231). – Zentralbahnhof (S. 232–233). – Herr Robert, der Verfolger (S. 234–238). – Lieferung frei Haus (S. 239–246). – Wie das Leben anfängt (S. 247–254). – Genitalogie (S. 255–260). – Eine Ente (S. 261–265). – Suchen und Nichtfinden (S. 266–271). – Der zweite Ausgang (S. 272–278).
IV. Paradoxie als Prinzip: Porträtiertwerden (S. 281–282). – Selbstporträt im Gegenlicht (S. 283–285). – Verzauberung. Zu Thomas Manns Werk (S. 286–288). – Einleitung zu Hogarth' „Fleiß und Faulheit“ (S. 289). – Zwischentext zu Hogarth' Folge „Fleiß und Faulheit“ (S. 290–305). – Paradoxie als Prinzip (S. 306–316). – Das Bewußtsein des Gedichts (S. 317–322). – Warum schreiben (S. 323–326). – Flieh den Platz (S. 327–330).

Weitere Ausgaben:
Lizenzausgabe im Fischer Taschenbuch Verlag, Frankfurt/M. 1974 (→ 0025).
Erweiterte niederländische Übersetzung u.d.T. „Dagdromen in Berlijn“, Amsterdam 1980 (→ 0272).

Rezensionen (Auswahl): Peter Jokostra: „Zu mir sprechen die Steine“. Prosa des Ostberliner Autors Günter Kunert: Dialog mit einer Stadt. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 70 vom 23. 03. 1972, S. 11. – Martin Mooij: Kunert verzameld. „Tagträume in Berlin und andernorts“ van belangrijk Oostduitser. In: Het Parool. Amsterdam. Nr. 8341 vom 25. 03. 1972, S. 4. – Werner Baier: Das Beben der Welt notiert: Günter Kunert. In: Westermanns Monatshefte. Braunschweig. 1972, Heft 3, S. 90. – Stephan Jaedich: Alltags-Szenen aus Berlin und anderswo. In: Welt am Sonntag. Hamburg. Nr. 14 vom 2. 04. 1972, S. 26. – Ernst Günther Bleisch: Tagträume in Berlin. In: Münchner Merkur. München. Nr. 81 vom 8./9. 04. 1972, S. 28. – Dieter Lattmann: Weckende Pointen. Kunerts Tagträume. In: Kölner Stadt-Anzeiger. Köln. Nr. 88 vom 15./16. 04. 1972, (Beil.) „Neue Bücher“, [S. III]. – Wim

Hazeu: Kunerts kapper zou ex-nazi kunnen zijn. Waarum Oostduitse auteur niet naar't Westen wil. In: Haagsche Courant. Onafhankelijk Dagblad. 's Gravenhage. Nr. 26858 vom 17. 04. 1972, S. 15. – Derk Salomons: „Scheppen is bevrijden en lezen is herscheppen." In: NRC-Handelsblad. Rotterdam. 2. Jg., Nr. 87 vom 2. 06. 1972, (Beil.) „Cultureel Supplement", S. II. – Barbara Bortfeldt: Impulse geben. In: Spandauer Volksblatt. Berlin-Spandau. Nr. 7904 vom 4. 06. 1972, (Beil.) „Samstags-Magazin", S. V. – Simon Krauss: Wahrheit des Wortes, Beispiel der Tat. In: Die Presse. Unabhängige Zeitung für Österreich. Wien. Nr. 7251 vom 7. 06. 1972, S. 5. – Peter Sager: Unter der Tarnkappe. Kunerts Miniaturen. In: Deutsche Zeitung. Christ und Welt. Stuttgart. Nr. 25 vom 23. 06. 1972, S. 9. – Jürgen P. Wallmann: Rationalist und Zweifler. In: Rheinischer Merkur. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft und Kultur. Koblenz. Nr. 29 vom 21. 07. 1972, S. 18 (Nachdrucke in anderen Zeitungen und Zeitschriften). – Yaak Karsunke: Schreiben, um zu leben. Prosa von Günter Kunert. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. 28. Jg., Nr. 179 vom 5. 08. 1972, (Beil.), S. XI. – Wouter Donath Tieges: Oost-Duits individualisme. In: Vrij Nederland. Amsterdam. 33. Jg., Nr. 36 vom 9. 09. 1972, S. 21. – Hans Dieter Schmidt: Günter Kunerts „Tagträume". In: Main-Echo. Unabhängige Zeitung für Untermain und Spessart. Aschaffenburg. Nr. 242 vom 20. 10. 1972, S. 21. – Beat Brechbühl: Günter Kunert: Begegnungen mit einem Dichter. Labyrinth- und Tagträume. In: Die Weltwoche. Zürich. Nr. 5 vom 31. 01. 1973, S. 31. – Peter Cossé: Spezifische Arten von Aphorismen. In: Salzburger Nachrichten. Freie Tageszeitung für die Österreichischen Bundesländer. Salzburg. Nr. 28 vom 3./4. 02. 1973, S. 21. – Margarete Guldan: Bilanzen eines Stadtmenschen. In: Stimme der Gemeinde zum kirchlichen Leben. Darmstadt. 25. Jg., Nr. 7 vom 1. 04. 1973, S. 110–111. – Siegbert Richter: Dichter gibt es überall. Zu einem Sammelband von Günter Kunert. In: Deutsche Tagespost. Unabhängige Tageszeitung für abendländische Politik und Kultur. Würzburg. Nr. 51 vom 27./28. 04. 1973, S. 12.

0021. Gast aus England. Erzählung. München: Carl Hanser Verlag, 1973, 157 S., 8°. (= Reihe Hanser. 126). – ISBN 3-446-11784-9.

Ausstattung: Paperback. Illustrierter Umschlag von Heinz Edelmann.
Text auf dem Schmutztitel: „Diese Erzählung macht sich die Gattung Kriminalroman zunutze – obwohl der Autor sie als ein Märchen bezeichnet, in dem die Unwahrscheinlichkeit die Basis allen Geschehens ist, ‚aus keinem anderen Grund als dem der Unglaubwürdigkeit des Wahrscheinlichen.' Sie erhebt den Zufall zum Prinzip. Ein geringfügiger Anlaß, der doch für den Protagonisten entscheidend ist – eine Reisemöglichkeit, erkauft mit einem kleinen Schwindel – löst eine Kette von Katastrophen, grotesken Handlungen und Panik aus. Hans Dieter Zürner, Verlagslektor, Junggeselle, Wodkatrinker sucht eine ganze Nacht lang Mr. Crossworth, einen britischen Dichter, den *Gast aus England*. Der alltägliche Vorgang wird zum Abenteuer, eine Leiche wird der stumme Begleiter Zürners. Komik und Groteske und das daran haftende Grauen mögen dem oder jenem Leser als Fiktion erscheinen: Es sind nur maßvolle Verfremdungen, also Verdeutlichungen einer sintflutartigen aufsteigenden Realität."

Weitere Ausgabe:
Lizenzausgabe als Taschenbuch im Wilhelm Heyne Verlag, München 1981 (→ 0052).

Rezensionen (Auswahl): Fritz J. Raddatz: Abstrus ist nicht absurd. Günter Kunerts entbehrliche Erzählung „Gast aus England". In: Süddeutsche Zeitung. München. Nr. 234 vom 10. 10. 1973, (Beil.) „Buch und Zeit", S. VIII. – Rolf Michaelis: Spazierfahrt mit

Leiche. Günter Kunerts Pseudo-Märchen. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 46 vom 9. 11. 1973, (Beil.) „Literatur", S. II. – Martin Mooij: Wonderlijk verhaal. Kunert: sarcastische kijk op (politiek) werkelijkheid in DDR. In: Het Parool. Amsterdam. Nr. 8860 vom 1. 12. 1973, S. 9. – Jürgen P. Wallmann: Wirrer Kunert. In: Rheinische Post. Zeitung für christliche Kultur und Politik. Düsseldorf. 28. Jg., Nr. 279 vom 1. 12. 1973, „Das neue Buch", [o.S.]. – Sibylle Cramer: Die Irrfahrten des Hans Dieter Zürner. In: Die Bücherkommentare. Kritisch informierende Zeitung vom Buch zum Leser. Freiburg im Breisgau. 23. Jg., 1974, Nr. 1, S. 8. – Eva Zeller: Verpaßtes Treffen mit einem Dichter. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 56 vom 7. 03. 1974, (Beil.) „Welt der Bücher", S. III. – Rudolf Hartung: Zum schaudernden Ergötzen. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 61 vom 13. 03. 1974, S. 26. – Wolfgang Werth: Zürners nächtliches Abenteuer. In: Deutsche Zeitung. Christ und Welt. Stuttgart. Nr. 13 vom 29. 03. 1974, S. 12. – Wesley V. Blomster: „Günter Kunert: Gast aus England." In: Books Abroad. An International Literary Quarterly. Norman/Oklahoma. 49. Jg., 1975, Heft 1, S. 122.

0022. Die geheime Bibliothek. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1973, 280(4) S., 8°.

Ausstattung: Gewebeband. Schutzumschlagentwurf von Wolfgang Schünke.
© 1972. – 2. Aufl. 1977. – 3. Aufl. 1979.
Klappentext: „Die neue Prosa Günter Kunerts wird bestimmt von Formen- und Gedankenfülle, von Eigenwilligkeit und Phantasie. Detailgenaues Reportieren von Erlebtem, Gesehenem oder Erfahrenem wechselt sich ab mit märchenhaften Geschichten, mit Parabeln, Impressionen und Selbstzeugnissen: Aussagen Kunerts über sich und seine Art zu schreiben. Sie enthüllt sich freilich nicht sofort; denn merkwürdige Vorgänge reizen zum Nachdenken über deren Sinnfälligkeit, und reale historische Ereignisse werden betrachtet mit dem Blick auf die Gegenwart, so wie Gegenwart beleuchtet wird in ihrer Historizität. Der Aufstand der Kommunarden in Paris bleibt also kein toter Geschichtsstoff, die Bilder des Hogarth erhalten aktuelle Bezüge, und die Berichte über Städte wie Amsterdam und Braunau sind Ortsangaben und Geschichtsbefragungen zugleich."

Inhalt:
1. Der verschlossene Raum (S. 9–10). – Dornröschen (S. 11). – Märchenhafter Monolog (S. 12–23). – Zerstörung (S. 24). – Ballade vom Ofensetzer (S. 25–26). – Korrektur einer Anekdote durch historische Empirie (S. 27–29). – Hiob gut bürgerlich (S. 30–31). – Der zweite Ausgang (S. 32–38). – Herr Robert, der Verfolger (S. 39–43). – Ich und ich (S. 44–48). – Genitalogie (S. 49–54). – Die Jagd (S. 55). – Gefahr von Statistik (S. 56). – Kaiser (S. 57–58). – Ein Tag im Leben des Kaisers (S. 59–60). – Friedrich Wilhelm vier (S. 61). – Eine Ente (S. 62–66). – Bild der Gerechtigkeit (S. 67–68). – Etwas geschah (S. 69). – Tischler (S. 70). – Die geheime Bibliothek (S. 71–72). – Der Kuß (S. 73–74). – Heimboldt hat Kopfschmerzen oder Der Tod in Kaisersaschern (S. 75–104). – Positives Glanzstück (S. 105–106). – Reisesucht (S. 107–108). – Ein ferner Verwandter (S. 109). – Versuchte Definition des Todes durch den Tod selbst (S. 110). – Dürers „Traum des Doktors" (S. 111). – Im „Garten der Lüste" (S. 112). – Dasein im Verborgenen (S. 113). – Wochenschau (S. 114). – Erinnerung an Gott (S. 115). – Häuser an der Spree (S. 116). – Rauschgift (S. 117). – Sehnsucht nach Holz (S. 118). – Im Park (S. 119–121). – Einladung (S. 122). – Spaziergang durch Sanssouci (S. 123). – Ausfahrt (S. 124). – Sonntage (S. 125–126). – Häutung (S. 127). – Suchen und Nichtfinden (S. 128–133). – Wie Schlangen (S. 134). – Ansichtspostkarte

(S. 135). – Möwen auf dem Trockenen (S. 136). – Eins plus eins gleich eins (S. 137–140). – Aufhebung eines Geräusches (S. 141). – In der Stille der Nacht (S. 142–144). – Traumfortsetzung (S. 145–146).
2. Eine niederländische Reise (S. 149–191). – In Erwägung dessen (S. 192–199). – Blinde Käfer (S. 200–210). – Oda Sch. Oder: Weh dem, der vergißt (S. 211–222). – Spazierengehen (S. 223–228). – Traumberlin (S. 229–232). – Begräbnis in Müggelheim (S. 233–235). – Bucher Nachträge (S. 236–241).
3. Portraitiertwerden (S. 245–246). – Fleiß und Faulheit nach Hogarth (S. 247–262). – Brief an einen Leser (S. 263–264). – Paradoxie als Prinzip (S. 265–275). – All you need is love (S. 276–278). – Selbstporträt im Gegenlicht (S. 279–281).

Weitere Ausgaben:
Bulgarische Übersetzung u.d.T. „Тайната Библиотека“, 1975 (→ 0264).
Polnische Übersetzung u.d.T. „Sekretna biblioteka“, 1980 (→ 0271).

Rezensionen (Auswahl): Jürgen Engler: Sowohl Licht als auch Schatten. In: Neues Deutschland. Organ des Zentralkomitees der Sozialistischen Einheitspartei Deutschlands. Berlin. 28. Jg., Nr. 315 vom 14. 11. 1973, (Beil.) „ND-Literatur“, S. VI (dass. u.d.T. „Realismus im Widerspruch“ in: Neue Deutsche Literatur. Berlin. 22. Jg., 1974, Heft 4, S. 155–161. – Christoph Funke: Neue Sicht auf Gewohntes. In: Der Morgen. Zentralorgan der Liberal-Demokratischen Partei Deutschlands. Berlin. 29. Jg., Nr. 270 vom 15. 11. 1973, S. 4. – Dieter Peliko: Immer aufs neue Papier mit Wörtern bedeckt. In: Junge Welt. Organ des Zentralrats der FDJ. Berlin. 27. Jg., Nr. 291 vom 7. 12. 1973, S. 13. – Wilfriede Eichler: Kunst der Dichtung, die den Leser ‚entgröbert‘. In: National-Zeitung. Das Blatt der national-demokratischen Partei Deutschlands. Berlin. Nr. 17 vom 20. 01. 1974, S. 7. – Hans Hübner: Sarkasmus und poetische Dichte. In: Bauern-Echo. Organ der Demokratischen Bauernpartei Deutschlands. Berlin. 27. Jg., Nr. 28 vom 2. 02. 1974, S. 10. – Herbert Weißhuhn: Eigenwillig reflektierte Welt. In: Thüringer Tageblatt. Bezirkszeitung der Christlich-Demokratischen Union. Weimar. Nr. 46 vom 23. 02. 1974, S. 5. – Karl Corino: Plastik aus gekautem Schwarzbrot. In: Deutsche Zeitung. Christ und Welt. Stuttgart. Nr. 10 vom 8. 03. 1974, S. 12. – Rüdiger Bernhardt: Aktivierung des Lesers. In: Ich schreibe. Zeitschrift für die Bewegung schreibender Arbeiter. Leipzig. 16. Jg., 1975, Heft 2, S. 86–88.

0023. Der andere Planet. Ansichten von Amerika. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1974, 209(1) S., 8°.

Auflagen: 2. Aufl. 1975. – 3. Aufl. 1978. – 4. Aufl. 1980.
Ausstattung: Gewebeband. Einband und illustrierter Schutzumschlag von Heinz Hellmis.
Klappentext: „Jedes Jahr beruft die Universität von Texas in Austin einen deutschsprachigen Schriftsteller als Gastprofessor an ihre germanistische Abteilung: Im Herbstsemester 1972 konnte Günter Kunert dieser Berufung folgen. Er vermittelte zeitgenössische Lyrik in der DDR sowie seine Ansichten und Hypothesen über die methodologischen Prinzipien der eigenen Arbeit, über deren Entstehung und deren Sinn.
Den Aufenthalt nutzte Kunert, sich im Lande umzusehen; nicht nur in Texas, sondern auch in angrenzenden Bundesstaaten wie Louisiana und New Mexico: knapp drei Monate fuhr er in einem alten Auto zehntausend Kilometer durch Wüsten, Prärien und Gebirge, er besuchte die Indianersiedlungen und Metropolen, geriet in Santa Fé in einen Schneesturm und holte sich am Golf von Mexico einen Sonnenbrand. Kurzfristig bereiste er noch den Norden: Iowa, das Mecklenburg der Vereinigten Staaten, Washing-

ton, den Regierungssitz, und zuletzt die Stadt der Superlative: New York. Ein großer Teil des im Wortsinn Erfahrenen und des Erschauten, aus dem kritische Reflexion ihre über den Anlaß hinausgehenden Einsichten schöpft, ist in diesen Texten verarbeitet, verbunden mit der Haltung eines Menschen, der sich zu seiner eigenen Verwunderung auf einem ‚anderen Planeten' wiederfindet."

Inhalt: Vorwort (S. 7–10). – 1. Kennedy Airport (S. 11–17). – 2. Austin, Texas (S. 18–22). – 3. Aladin in Austin (S. 23–27). – 4. Die alte Bäckerei (S. 28–29). – 5. 6. Straße (S. 30–31). – 6. Campus (S. 33–36). – 7. Highways (S. 37–41). – 8. Lions Country Safari Park (S. 42–43). – 9. Bei den Wachsfiguren in Texas (S. 44–47). – 10. Padre Island (S. 48–52). – 11. Apartmenthaus (S. 53–55). – 12. Patriotische und andre Stunden (S. 56–58). – 13. Kings Village (S. 59–65). – 14. San Antonio (S. 66–72). – 15. New Orleans I (S. 73–78). – 16. Bei den Wachsfiguren in New Orleans (S. 79–83). – 17. New Orleans II (S. 84–89). – 18. Go west! (S. 90–96). – 19. Truth or Consequences (S. 97–100). – 20. Santa Fe (S. 101–107). – 21. Acoma (S. 108–113). – 22. White Sands (S. 114–116). – 23. Erfahrungen im Vorüberfliegen (S. 117–122). – 24. Zwischenlandung in Chicago (S. 123–126). – 25. Iowa City (S. 127–131). – 26. Amana (S. 132–134). – 27. Museum of History and Technology, Washington (S. 135–143). – 28. Im Weißen Haus (S. 144–147). – 29. Washingtoner Impressionen (S. 148–151). – 30. Ankunft über Queensboro Bridge (S. 152–153). – 31. East 86. Street (S. 154–157). – 32. Termitenbau (S. 158–161). – 33. Fifth Avenue am Vorweihnachtssonntag (S. 162–166). – 34. Subway (S. 167–169). – 35. Empire State Building (S. 170–171). – 36. Orchard Street (S. 172–174). – 37. Broadway mit Abweichungen (S. 175–180). – 38. „Stadtgespräch" (S. 181–183). – 39. Wall Street (S. 184–186). – 40. Museen Manhattans (S. 187–189). – 41. Zwei Hotels (S. 190–191). – 42. An der Brooklyn Bridge (S. 192–195). – 43. Times Square (S. 196–198). – 44. South Ferry (S. 199–203). – Nachtrag: Wieso ich beinahe Amerikaner gewesen wäre (S. 204–208).

Weitere Ausgaben:
Lizenzausgabe im Carl Hanser Verlag, München 1975 (→ 0026).
Taschenbuchausgabe im Aufbau-Verlag, Berlin und Weimar 1976 (→ 0030).
Lizenzausgabe im Deutschen Taschenbuch Verlag, München 1982 (→ 0057).
Ungarische Übersetzung u.d.T. „A másik planéta", Európa Könyvkiadó, Budapest 1976 (→ 0265).

Rezensionen (Auswahl): Werner Liersch: „Der andere Planet." In: Sonntag. Kulturpolitische Wochenzeitung. Berlin. 29. Jg., Nr. 45 vom 9. 11. 1975, S. 5 (Nachdruck in: Kritik 75. Rezensionen zur DDR-Literatur. Herausgegeben von Eberhard Günther, Werner Liersch und Klaus Walther. Halle: Mitteldeutscher Verlag, 1976, S. 106–108). – Werner Neubert: Ansichten, die Einsichten vermitteln. Zu einem Amerika-Buch von Günter Kunert. In: Berliner Zeitung. 31. Jg., Nr. 202 vom 26. 08. 1975, S. 6 (Nachdruck in: Kritik 75. Rezensionen zur DDR-Literatur, a.a.O., S. 109–111).

0024. Im weiteren Fortgang. Gedichte. München: Carl Hanser Verlag, 1974, 117 S., 8°. (= Reihe Hanser. 163). – ISBN 3-446-11925-6.

Ausstattung: Paperback. Illustrierter Umschlag von Heinz Edelmann. – Hier auch Abdruck des Gedichts „Im weiteren Fortgang".
Text auf Schmutztitel: „In der Zwickmühle zwischen weltweitem Desinteresse und weltweiter Bevormundung erscheint es fast als Hauptaufgabe der Lyrik, überhaupt Lyrik zu bleiben und sich nicht zwischen den Mühlsteinen Zweckfreiheit und Utilita-

rismus zu Augenpulver zermahlen zu lassen.‘ Diese Prämisse bezeichnet Kunerts Arbeit genau: seine unbeirrbare Anstrengung, das spezifisch Dichterische am Gedicht gegen plakative Gebrauchswertlyrik und akademische Versteinerung zu verteidigen. In seinen Reisegedichten (aus Marika, Holland, Deutschland), seinen Porträts (Heine und andere), aber auch seinen Versen über die unmittelbare Alltagswelt, gewinnt die Sprache an Autonomie zurück: an Vielschichtigkeit, Bedeutungsfülle, Farbe und Intensität. Dadurch nehmen diese Gedichte eine Gegenposition zu herrschenden Trends ein: aufgeladen mit Erfahrung, ironisch gebrochen, heiter bei ernsten Anlässen, Antworten erneut in Frage stellend.“

Inhalt:
I. Ansprachen: Mangelhafter Trost (S. 11). – Tage und Tage (S. 12). – Ausschau I (S. 13). – Erinnern I (S. 14). – Erinnern IV *(Für Christopher Middleton)* (S. 15–16). – Vorführung (S. 17). – Pensionäre (S. 18). – Befragen heißt auch: in Frage stellen (S. 19–20). – Wunder erleiden (S. 21). – Ideogramm (S. 22). – Sinnsuche (S. 23).
II. Gedichte zum Gedicht: An meine Leser (S. 27). – Sprache II (S. 28). – Sprache III (S. 29). – So soll es sein (S. 30). – Nachgedicht (S. 31). – Schrankblick (S. 32). – Erscheinung, unerwartet (S. 33). – Sahara (S. 34). – Die Wirkung von Worten (S. 35). – Die Kunst des Unregelmäßigen (S. 36–37). – Eine Bewegung (S. 38).
III. In städtischen Anlagen: Berliner Totentanz (S. 41). – Anzeige, berlinisch (S. 42). – Das Geräusch des Regens (S. 43). – Durch kleine Städte davon (S. 44–45). – Keizersgracht, Amsterdam (S. 46). – Prinsengracht 263 (S. 47). – Sky City (S. 48) – Downtown Manhattan am Sonntagnachmittag (S. 49–50).
IV. Im weiteren Fortgang: Im weiteren Fortgang (S. 53). – Neutestamentarisches (S. 54). – Introjektives Gedicht (S. 55). – Seeleben (S. 56). – Gravitationelle Verbannung (Eine Möglichkeit nach Arthur C. Clark) (S. 57). – Altes Spielzeug (S. 58). – Galileis Enkel (S. 59). – Optik I (S. 60). – Optik II (S. 61). – Klassiker (S. 62). – Alternative (S. 63). – Mängel (S. 64). – Das System (S. 65). – Todesnachricht (S. 66). – Eisenbahnen (S. 67). – Anfang (S. 68).
V. Denkmäler: Denkmal (S. 71). – Pompeji I (S. 72). – Pompeji II (S. 73–74). – Alexanderschlacht (S. 75). – Verlangen nach Bomarzo (S. 76–77). – „Das große Glück“ (S. 78). – Sequenz (S. 79). – E. A. Poe (S. 80). – Jonah (S. 81). – Alexander Cumming der Große (S. 82). – Kunert und Heine begegnen einander zwischenzeitlich (S. 83). – Im Mai 48 noch einmal im Louvre (S. 84). – Wir sprechen über Mathilde (S. 85). – Rubljow (S. 86).
VI. Selbstporträts: Spiegelblick (S. 89). – Konjunktiver Doppelgänger *(Für Peter Huchel)* (S. 90). – Mein Aufenthalt (S. 91). – Sachverhalt: Leben (S. 92). – Rückblick (S. 93). – Erinnern III (S. 94). – Herbes Gedicht (S. 95). – Fantasus *(Für Marianne)* (S. 97). – Am Morgen erwachen (S. 98). – Unruhe *(Für Ille und Ben)* (S. 99). – Altes Foto alter Straße (S. 100).
VII. Bucher Elegien: Märkischer Konstantin (S. 103). – Die Nachbarin (S. 104). – Fundevogel (S. 105). – Häuslicher Nachmittag (S. 106–107). – Gartengang II (S. 108). – Vorortabend (S. 109). – Im Garten, schon spät (S. 110). – Dreivierteldrei (S. 111). – Fensterblicke (S. 112–113). – Verlassene Gärten (S. 114). – Verlaufen (S. 115). – Medusa (S. 116). – Befreiung (S. 117).

Rezensionen (Auswahl): Jürgen P. Wallmann: Zeitgedichte als Erkenntnisschritte. In: Der Tagesspiegel. Unabhängige Berliner Morgenzeitung. Nr. 8811 vom 8. 09. 1974, S. 49 (Nachdrucke in anderen Zeitungen und Zeitschriften). – Peter von Becker: Das Fortgleiten der Brücke überm stillstehenden Fluß. Günter Kunerts Gedichte „Im weiteren Fortgang“. In: Süddeutsche Zeitung. München. 30. Jg., Nr. 233 vom 9. 10. 1974,

(Beil.) „Buch und Zeit“, S. V–VI. – Erich Fried: Lust auf Lebenslust. Kunerts Traurigkeit macht das Leben etwas weniger traurig. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 42 vom 11. 10. 1974, „Literaturbeilage“, S. IV. – Peter Jokostra: Gedichte als Warnzeichen. In: Westermanns Monatshefte. Braunschweig. 1974, Heft 11, S. 102–103. – Harald Hartung: Fortgang der Fragen. Günter Kunerts neue Gedichte. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 290 vom 14. 12. 1974, (Beil.) „Zeit und Bild“, S. IV. – Graydon L. Ekdahl: „Im weiteren Fortgang“. In: Books Abroad. An International Literary Quarterly. Norman/Oklahoma. 49. Jg., 1975, Heft 3, S. 540. – Karl Corino: Das Gespenst Zweifel. Gedichte gegen die Phraseologie der Funktionäre. Günter Kunerts sarkastische Lyrik. In: Deutsche Zeitung. Christ und Welt. Stuttgart. Nr. 35 vom 22. 08. 1975, S. 11.

0025. Tagträume in Berlin und andernorts. Frankfurt/M.: Fischer Taschenbuch Verlag, 1974, 213 S., 8°. (= Fischer Taschenbuch. 1437). – ISBN 3-436-01842-2.

Auflagen: [1. Aufl.] 16.–20. Tsd., 1978. – [2. Aufl.] 21.–25. Tsd., 1981. – [3. Aufl.] 26.–27. Tsd., 1985. – [4. Aufl.] 28.–29. Tsd., 1989.
Ausstattung: Paperback. Umschlagentwurf von Jan Buchholz und Reni Hinsch unter Verwendung einer Zeichnung des Autors.

Erstausgabe im Carl Hanser Verlag, München 1972 (→ 0020).
Niederländische Übersetzung u.d.T. „Dagdromen in Berlijn“, Amsterdam 1980 (→ 0272).

0026. Der andere Planet. Ansichten von Amerika. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1975, 207(4) S., 8°. – ISBN 3-446-12012-2.

Ausstattung: Paperback. Illustrierter Einband von Klaus Detjen.
Umschlagtext: „Von September 1972 bis Januar 1973 war Günter Kunert Gastprofessor an der Universität Texas in Austin. Eines der Ergebnisse dieses Aufenthalts sind die *Ansichten von Amerika*, die seine vielfältigen Erfahrungen und Eindrücke mit diesem ‚anderen Planeten‘ dokumentieren: und sie sind um so bemerkenswerter, als hier mit einem unverstellten Blick ein Land beobachtet wird, das wir nur noch mit ideologischen Vorurteilen zu sehen gewohnt sind. Kunert, dessen europäische Reportagen zu den besten der Nachkriegszeit gehören, sieht Amerika als das ‚grundsätzlich verschiedene‘. Ein großer Teil des Erfahrenen und Erschauten, aus dem kritische Reflexion ihre über den Anlaß hinausgehenden Einsichten schöpft, ist in diesem Bericht verarbeitet, verbunden mit der Haltung eines Menschen, der sich zu seiner eigenen Verwunderung auf einem ‚anderen Planeten‘ wiederfindet.“

Weitere Ausgaben:
Erstausgabe im Aufbau-Verlag, Berlin und Weimar, 1974 (→ 0023).
Taschenbuchausgabe im Aufbau-Verlin, Berlin und Weimar 1976 (→ 0030).
Lizenzausgabe im Deutschen Taschenbuch Verlag, München 1982 (→ 0057).
Ungarische Übersetzung u.d.T. „A másik planéta“, Európa Könyvkiadó, Budapest 1976 (→ 0265).

Rezensionen (Auswahl): Jürgen P. Wallmann: Mit wachen Augen durch Amerika. In: Der Tagesspiegel. Unabhängige Berliner Morgenzeitung. 31. Jg., Nr. 8991 vom 13. 04. 1975, S. 47 [Nachdruck mit wechselnden Überschriften in zahlreichen anderen Zeitungen]. – Peter von Becker: Der totgesagte Planet. Zweimal Amerika: Ginsbergs

Meisterwerk und Kunerts Reisepostkarten. In: Süddeutsche Zeitung. München. 31. Jg., Nr. 106 vom 10./11. 05. 1975, S. 82. – François Bondy: In einem anderen Land. In: Die Weltwoche. Unabhängige Umschau und Schweizer Spiegel. Zürich. Nr. 19 vom 14. 05. 1975, S. 35. – Peter Jokostra: US-Report eines DDR-Autors. Günter Kunert als Gastdozent in Texas. In: Rheinische Post. Zeitung für christliche Kultur und Politik. Düsseldorf. Nr. 123 vom 31. 05. 1975, „Das neue Buch", [S. 70]. – Klaus Leonhardt: Erhöhte Sensibilität der Umwelt gegenüber. Günter Kunerts Mitbringsel von einem USA-Aufenthalt. In: Kieler Nachrichten. Nr. 132 vom 10. 06. 1975, S. 18. – Wolfgang Schivelbusch: Zweierlei Literatur. Günter Kunerts Amerika-Eindrücke. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung, Nr. 135 vom 14. 06. 1975, S. 20. – Hans Bender: Relikte aus den USA. DDR-Autor Günter Kunert berichtete über seine Erfahrungen in Amerika. In: Nürnberger Nachrichten. Nr. 150 vom 3. 07. 1975, S. 15. – Yaak Karsunke: Doppelporträt einer Weltmacht. Prosa von Günter Kunert und Lyrik von Allen Ginsberg über die USA. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. 31. Jg., Nr. 152 vom 5. 07. 1975, (Beil.) „Zeit und Bild", S. IV. – Wouter Donath Tieges: De grote woorden van een schrijver. Günter Kunerts ansichtkaarten van Amerika. In: Vrij Nederland. Amsterdam. 36. Jg., Nr. 33 vom 16. 08. 1975, S. 19. – Ernst Richert: Der Autor vom anderen Planeten. Günter Kunerts Welt und Amerika. In: Deutschland Archiv. Zeitschrift für Fragen der DDR und der Deutschlandpolitik. Köln. 8. Jg., 1975, Heft 10, S. 1090–1094. – Günter de Thier: Land der begrenzten Unmöglichkeiten. In: Saarbrücker Zeitung. Nr. 274 vom 28. 11. 1975, (Beil.), S. V. – Birgit Keller: Günter Kunerts Ansichten und Eindrücke von Amerika. In: Tages-Anzeiger. Überparteiliche schweizerische Tageszeitung. Zürich. Nr. 6 vom 9. 01. 1976, S. 21. – Wesley V. Blomster: „Günter Kunert: Der andere Planet." In: Books Abroad. An International Literary Quarterly. Norman. 50. Jg., 1976, Heft 2, S. 404.

0027. Das kleine Aber. Gedichte. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, 120 S., 8°.

Ausstattung: Weißer Gewebeband. Roter Schutzumschlag ohne Illustration von Ludwig Schünke. – Kein Umschlag- oder Klappentext.

Inhalt: Beichte (S. 7). – Erwägung Liebe zu wagen (S. 8). – Mangelhafter Trost (S. 9). – Tage und Tage (S. 10). – Das kleine Aber (S. 11). – Ausschau I (S. 12). – Erinnern IV *(Für Christopher Middleton)* (S. 13–14). – Vorführung (S. 15). – Pensionäre (S. 16). – Befragen heißt auch: In Frage stellen (S. 17–18). – Wunder erleiden (S. 19). – Ideogramm (S. 20). – Sinnsuche (S. 21). – Stöcke und Schirme (S. 22–23). – An meine Leser (S. 24). – So soll es sein (S. 25). – Todesanzeige (Sprache I) (S. 26). – Und dann (S. 27). – Schrankblick (S. 28). – Eine Bewegung (S. 29). – Erscheinung, unerwartet (S. 30). – Sahara (S. 31). – Die Wirkung von Worten (S. 32). – Auf jedem Wort (S. 33). – Die Kunst des Unregelmäßigen (S. 34–35). – An Alphabeten (S. 36). – Das Gleichnis der Straße (S. 37). – Das Geräusch des Regens (S. 38). – Durch kleine Städte davon (S. 39–40). – Hotel Nevermore (S. 41). – Fantasio (S. 42–43). – Venedig (S. 44–45). – Über dem Atlantik (S. 46). – Zehn Minuten vor Dallas (S. 47). – Von einem Spaziergang (S. 48). – Unterwegs nach El Paso (S. 49). – Truth or Consequences (S. 50–51). – Sky City (S. 52). – Im nicht-imaginären Museum (S. 53). – Downtown Manhattan (S. 54–56). – South Padre Island (S. 57). – Die Ruinen (S. 58–60). – Im weiteren Fortgang (S. 61). – Der Stein der Weisen (S. 629. – Introjektives Gedicht (S. 63). – Seeleben (S. 64). – Gravitationelle Verbannung (Eine Möglichkeit nach Arthur C. Clark) (S. 65). – Kino (S. 66). – Selbstprüfung aus gegebenem Anlaß (S. 67–69). – Galileis Enkel (S. 70). – Klassiker (S. 71). – Hinterlassenschaften (S. 72). –

Mängel (S. 73). – Das System (S. 74). – Todesnachricht (S. 75). – Minus (S. 76). – Anfang (S. 77). – Der Traum (S. 78). – Pompeji I (S. 79). – Pompeji II (S. 80–81). – Verlangen nach Bomarzo (S. 82–83). – Sappho (S. 84). – Sequenz (S. 85). – Alexander Cumming der Große (S. 86). – Lenaus postumstes Gedicht (S. 87). – Kunert und Heine begegnen einander zwischenzeitlich (S. 88). – Im Mai 48 noch einmal im Louvre (S. 89). – Wir sprechen über Mathilde (S. 90). – H.H. postum ins Stammbuch (S. 91). – Rubljow (S. 92). – Memorabilia (S. 93–95). – Konjunktiver Doppelgänger *(Für Peter Huchel)* (S. 96). – Selbstporträt mit Interieur (S. 97). – Das Namenlose (S. 98). – Sachverhalt: Leben (S. 99). – Rückblick (S. 100). – Erinnern III (S. 101). – Herbes Gedicht (S. 102–103). – Unruhe (S. 104). – Märkischer Konstantin (S. 105). – Die Nachbarin (S. 106). – Häuslicher Nachmittag (S. 107–108). – Fensterblicke (S. 109–111). – Mycelium (S. 112). – Verlassene Gärten (S. 113). – Ruf (S. 114). – Verlaufen (S. 115). – Medusa (S. 116). – Befreiung (S. 117).

Rezensionen (Auswahl): Eveline Rolands: Nicht nur Feiertag in diesen Versen. In: Junge Welt. Berlin. 30. Jg., Nr. 89 vom 13. 04. 1976, S. 7. – Jürgen Engler: Widerworte – Aberworte. In: Neue Deutsche Literatur. Berlin. 24. Jg., 1976, Heft 9, S. 143–151. – Eberhard Haufe: Dokument einer radikalen Krise. Zu Günter Kunerts Gedichtband „Das kleine Aber" im Aufbau-Verlag. In: Thüringer Tageblatt. Bezirkszeitung der Christlich-Demokratischen Union Deutschlands. Weimar. Nr. 221 vom 16. 09. 1976, S. 5. – Wolfgang Trampe: „Das kleine Aber". Gedichte von Günter Kunert. In: Sonntag. Kulturpolitische Wochenzeitung. Berlin. 30. Jg., Nr. 47 vom 21. 11. 1976, S. 4.

0028. Der Mittelpunkt der Erde. Mit Illustrationen von Günter Kunert. Berlin: Eulenspiegel Verlag, 1975, 118(1) S., 8°. – 2. Aufl. 1977. – 3. Aufl. 1979.

Ausstattung: Illustrierter Gewebeband. Grüner Schutzumschlag von Detlef Ringer unter Verwendung einer Zeichnung des Autors.
Klappentext: „Günter Kunert, als Dichter, Erzähler und Szenarist zu internationalem Ansehen gelangt und mehrfach preisgekrönt, hat für diesen Band 30 Prosastücke zusammengestellt, denen bei aller Vielfalt des Kolorits eins gemeinsam ist: erzählerische Substanz und – wie eh und je – sprachliche Präzision und Brillanz. Kunert provoziert seine Leser, zwingt sie zum Mitdenken und stößt sie, zuweilen unsanft, auf den richtigen Weg. Da wird zum Beispiel ein verchromter Großvater von Putzteufeln gewienert, wobei die kleinbürgerliche Sucht, mehr zu scheinen als zu sein, mehr zu zeigen als vorhanden, ad absurdum geführt wird („Maximaler Glanz"). Zuweilen ist, bei streng realistischer Erzählweise, Unwirkliches, Spukhaftes im Spiel („Lieferung frei Haus"). „Die Beerdigung findet in aller Stille statt" ist eine böse, glänzend geschriebene Kriminalsatire. Den Moralisten Kunert beunruhigen negative Erscheinungen; er geißelt sie, oft in grotesker Form, um zu ihrer Überwindung beizutragen. Seine Prosa ist geformt und gearbeitet, wie seine Gedichte es sind, und trägt wie diese neben dem primären Sinngehalt besonderen Stimmungswert, voll frappierender Wort- und Bildassoziationen. Die Illustrationen des Autors machen den Band besonders attraktiv."

Inhalt:
Erinnerung an einen Rummel (S. 5–7). – Der berühmte Augenblick (S. 8–9). – Garten im Frühherbst (S. 11–12). – Ernte (S. 13). – Der verlorene Enkel (S. 14–15). – Maximaler Glanz (S. 16). – Monolog eines Beines (S. 17). – Lieferung frei Haus (S. 19–29). – Das Telefon (S. 30–31). – Es (S. 32–34). – Im Schrank (S. 35–45). – Türen (S. 46–50). – Vom Pluto her (S. 51–53). – Das Nichts (S. 54–55). – Aquarium

(S. 56–57). – Engelsscharen (S. 58–59). – Sintflut (S. 60–63). – Jonas (S. 64–65). – Nachricht über einen gewissen H. (S. 66–69). – Am Anfang und Ende: Prometheus (S. 70). – Die Mänaden sprechen über ihr Opfer (S. 71–82). – Vorgang (S. 83). – Plasma (S. 84–86). – Die Beerdigung findet in aller Stille statt (S. 87–103). – Verlangen (S. 104–105). – Der fliegende Mensch (S. 106–109). – Zirkuswesen (S. 110–111). – Münchhausen: Apostel der Wahrheit (S. 112–113). – Der Mittelpunkt der Erde (S. 115–116). – Ein bekannter Jemand (S. 117).

0029. Notizen in Kreide. Gedichte. Auswahl von Hubert Witt. Nachwort von Armin Zeissler. Leipzig: Verlag Philipp Reclam jun., 2., erweiterte Auflage 1975, 161(1) S., 8°. (= Reclams Universal-Bibliothek. 369).

Ausstattung: Paperback. Umschlaggestaltung von Friederike Pondelik unter Verwendung einer Federzeichnung von Günter Kunert.

Inhalt:
Kürze der Wollust: Was ist denn in dir (S. 7). – Kürze der Wollust (S. 7). – *Unterwegs mit M. (S. 8). – Was uns manchmal bewegt (S. 8–9). – Unschuld der Natur (S. 9). – Pirsch (S. 9). – *Thais (S. 10). – Abreise (S. 10–11). – *Zuspruch, wortfrei (S. 11). – Beschreibung eines Muttermales (S. 12). – Landschaft (S. 12–13). – Auch ein Liebeslied (S. 13–14). – Lieben (S. 14). – Aktfoto (S. 14–15). – Unsichtbar umfangen (S. 15). – Ferne Verwandtschaft (S. 15–16). – *Medusa (S. 16). – Immer höre ich (S. 16). – Wie wir uns im Wald noch einmal begegnen (S. 17). – Blick auf einen Strand (S. 17).
Die uns Behausende: Ich führe euch durch meine Städte (S. 21). – Die uns Behausende (S. 21–22). – Wohnen (S. 22). – Sterben (S. 22–23). – Betrachten (S. 23). – Über einige Davongekommene (S. 23). – Wandern durch nächtliche Städte (S. 24–25). – Ausflug (S. 25). – *Vorortabend (S. 26). – Die Straßenbahnen (S. 26–27). – Wie mir heute meine Stadt erschien (S. 27–28). – Nachlaßlager, Kleine Alexanderstraße, Berlin (S. 28–29). – Wintertag (S. 30). – Rovinj/Istrien (S. 30–31). – Windstille (S. 31–32). – Eine Stadt, begriffen in Verfestigung (S. 32–33). – Oxford Street (S. 34). – Der Schleier (S. 34–35). – Daystream (S. 35–36). – *Downtown Manhattan am Sonntagnachmittag (S. 36–38). – *Schatten entziffern (S. 38).
Der ungebetene Gast: Der ungebetene Gast (S. 41–42). – Notizen in Kreide (S. 42–43). – Wenn die Feuer verloschen sind (S. 44). – Die niedrigen grünen Hügel (S. 44). – Oftmals scheinen die Toten (S. 45). – Unter einer Decke von Beton (S. 45–47). – Liebsame Beschäftigung (S. 47–48). – Die Gewehrkugel (S. 48). – *Prinsengracht 263. Anne-Frank-Haus (S. 49). – Botschaft (S. 49–51). – *Erinnern (S. 52). – *De profundis (S. 53). – *Ich rufe: Haltet den Dieb (S. 53–54). – *Verlaufen (S. 54).
Porträts: Leben I (S. 57). – Leben II (S. 57–58). – Orpheus I (S. 58). – Orpheus II (S. 58–59). – *Orpheus III (S. 59). – Fotoalbum (S. 60). – *Gartenpflege (S. 60–61). – *Paßbild eines Paradiesbürgers. *Für Heinz von Cramer* (S. 61–62). – Shakehands, Catull (S. 62–63). – Edgar Lee Masters (S. 63). – Marx (S. 63–64). – Fotografie: Lenin mit einer Katze (S. 64). – Gagarin (S. 64–65). – Berühmtes Subjekt (S. 65–66). – Bedauerlicher Hitler (S. 66–67). – Ernst Balcke (S. 67–68). – Epitaph für Tadeusz Borowski (S. 68). – Halas, begraben in Kunštat (S. 69). – *Spiegelblick (S. 70). – *Yannis Ritsos nicht zu vergessen (S. 70–72). – *Testament (S. 72).
Verkehrte Welt: Fernöstliche Legende (S. 75). – In der verkehrten Welt (S. 75). – Wenn wie Schwalben (S. 75). – Tücke des Feindes (S. 76). – Film – verkehrt eingespannt (S. 76). – *Optik (S. 77). – Zu Radierungen von Goya (S. 77–80). – *Sprichwörter

(S. 81). – Der Basilisk (S. 82). – In Kansas City (S. 82). – Der Untergang Etruriens (S. 83–84). – Ich sah das Gold wachsen (S. 84). – Hinab zu den Fischen (S. 85). – Wie ich ein Fisch wurde (S. 85–87). – *Sintflut (S. 87). – *Wenn der Schnee kommt (S. 88–89). – Unruhiger Schlaf (S. 89–90). – Vom Gutwilligen (S. 91–92). – Von Leuten, die es überall gibt (S. 92–93). – Die drei heiligen Affen (S. 94). – Bericht über ihn (S. 95–97). – *Herbes Gedicht (S. 97–98). – *Hotel Nevermore (S. 98–99). – Aufbruch eines bedeutenden Tieres (S. 99–104). – *Hausvisite (S. 105–106). – Als ich ein Baum war (S. 107–108). – *An einem völlig ungewissen (S. 108–109).
Von den Genüssen: der dritte: Von den Genüssen: der dritte (S. 113–114). – Große Taten werden vollbracht (S. 115). – Für mehr als mich (S. 116). – Vorschlag (S. 116–117). – Anpassung (S. 117). – Einen Roman schreiben (S. 118). – *Meine Sprache (S. 119–120). – *Spekulationen des Gedichteschreibers übers Gedichteschreiben (S. 120–121). – Berufsbezeichnung (S. 122). – Gesang vom Durst (S. 122–124). – Spuren (S. 125–126). – Ausflug (S. 126). – Auf der rauhen Kruste (S. 127). – Die Rakete (S. 127). – Diese Bauart als erste (S. 128). – Die Klassiker (S. 128–130). – Regiert von einem Gesetz (S. 130). – Über die große Sache (S. 131). – Lehrpfad (S. 131). – Von der Ungeduld (S. 132–135). – Das Fenster ist aufgestoßen (S. 135–136). – Verkündigung des Wetters (S. 136–138). – Ikarus 64 (S. 139). – Während der Mittagspause (S. 140). – Traum von der Erneuerung (S. 140–41). – Armin Zeissler: Nachwort (S. 143–158).
Kommentar: Die mit einem Sternchen (*) markierten Gedichte wurden neu in die Sammlung aufgenommen; das Gedicht „Das Bessere ist der Feind des Guten“ aus der 1. Auflage (→ 0016) wurde ausgeschieden.

0030. Der andere Planet. Ansichten über [!] Amerika. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1976, 200(3) S., 8°. (= Taschenbuch im Aufbau-Verlag: bb 346).

Ausstattung: Paperback. Einbandgestaltung von Gerhard Kruschel unter Verwendung einer amerikanischen Werbegraphik.

Weitere Ausgaben:
Erstausgabe im Aufbau-Verlag, Berlin und Weimar, 1974 (→ 0023).
Lizenzausgabe im Carl Hanser Verlag, München 1975 (→ 0026).
Lizenzausgabe im Deutschen Taschenbuch Verlag, München 1982 (→ 0057).
Ungarische Übersetzung u.d.T. „A másik planéta“, Európa Könyvkiadó, Budapest 1976 (→ 0265).

0031. Im Namen der Hüte. Roman. Mit 7 ganzseitigen Illustrationen von Jürgen Schäfer. Berlin: Eulenspiegel Verlag, 1976, 250(1) S., 8°. – 2. Aufl. 1978.

Ausstattung: Gewebeband. Schutzumschlagentwurf von Detlef Ringer unter Verwendung einer Grafik von Jürgen Schäfer.
Klappentext: „Ein Hellseher im Jahre 1945 und danach? Es wäre denkbar, daß er mit seiner Fähigkeit hätte ein Geschäft machen können. Wundergläubige, die willig waren, etwas zu opfern für eine günstige Prophetie, gab es damals genug. Aber Günter Kunert führt Henry, den Gedankenleser aus dem Hut, den Wahrsager aus der Mütze, die er sich überstülpt, in die Labyrinthe der Trümmerwüste Berlin. Henry, dem Volkssturm entronnen, findet seinen erschlagenen Vater im Ruinengelände des Reichstags – und

dann auch dessen Mörder: er droht an eisigen Wintertagen in seiner Behausung zu erfrieren; er wird von einer Sekte als Okkultist benutzt: Streiflichter aus einer Geschichte, in der harte Realistik mit Phantastik und Tragik mit Komik gemischt werden, zur Erhellung gesellschaftlicher Vorgänge."

Weitere Ausgaben:
Deutsche Erstausgabe im Carl Hanser Verlag, München 1967 (→ 0012).
Lizenzausgabe im Deutschen Taschenbuch Verlag, München 1970 (→ 0015).
Lizenzausgabe im Fischer Taschenbuch Verlag, Frankfurt/M. 1979 (→ 0041).
Italienische Übersetzung u.d.T. „In nome dei cappelli", Mondadori, Milano 1969 (→ 0254).
Niederl. Übersetzung u.d.T. „Uit hoofde van de hoeden", Meulenhoff, Amsterdam, 1969 (→ 0257).
Französische Übersetzung u.d.T. „Au nom des chapeaux", Éditions Gallimard, Paris 1970 (→ 0258).
Schwedische Übersetzung u.d.T. „Förrädarnas hattar", PAN Norstedts, Stockholm 1973 (→ 0262).
Dänische Übersetzung u.d.T. „Hattelæseren Henry" Sanlerens Forlag, København 1979 (→ 0269).
Ungarische Übersetzung u.d.T. „A kalapok nevében", Európa Könyvkiadó, Budapest 1977 (→ 0266).

0032. Jeder Wunsch ein Treffer. Illustriert von Heinz Edelmann: Velber/ Hannover: Gertraud Middelhauve Verlag, 1976, 76 S., 8°. – ISBN 3-7876-8160-4.

Ausstattung: Paperback. Umschlaggestaltung von Hannes Jähn.

Inhalt: Vorwort (S. 1–2). – Wörter (L). – Ludwig der Lärmer (S. 6–7). – Leute (L). – Josephine im Dunkeln (S. 10–21). – Guten Appetit (L). – Neues Märchen vom alten Flaschengeist (S. 24–38). – Zusammensetzspiel (L). – Unsichtbarsein (S. 40–53). – Raumflug (L). – Fantalus und Leopold (S. 56–71). – Bücherlesen (L).

0033. Kinobesuch. Geschichten. Leipzig: Insel-Verlag, 1976, 169(2) S., 8°. (= Insel-Bücherei. 1007).

Ausstattung: Gemusterter Pappband mit aufgeklebtem Rücken- und Titelschildchen. – Kein Umschlag- oder Klappentext.

Inhalt: Straßengeschichte (S. 5–8). – Legende vom Schal (S. 9–23). – Berolina: gewöhnlich wie gehabt (S. 24–79). – Kinobesuch (S. 80–83). – Wie das Leben anfängt (S. 84–91). – Ballade vom Ofensetzer (S. 92–93). – Andromeda zur Unzeit (S. 94–98). – Der Hai (S. 99–119). – Heimboldt hat Kopfschmerzen oder Der Tod in Kaisersaschern (S. 120–148). – Schwimmer (S. 149–155). – Die Bremse muß nachgestellt werden (S. 156–164). – Ich und ich (S. 165–169).

0034. Warum schreiben. Notizen zur Literatur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1976, 297(1) S. – 2. Aufl. 1978.

Ausstattung: Paperback. Einbandgestaltung von Gerhard Kruschel.
Umschlagtext: „In immer erneutem Anlauf bewegt Günter Kunert die Frage, warum er seit seinem 17. Lebensjahr diese ‚abstruse Tätigkeit' aus: zu schreiben. Die Antworten

fallen gelegentlich provozierend aus: ‚Ich konnte nichts anderes, und … ich wollte auch gar nichts anderes können.' Vexiersprüche dieser Art verweisen auf ein Dichtungskonzept, in dem Schreiben nicht als abruf- und verfügbar anerkannt wird und schon gar nicht als Verzückt- und Entrücktsein, sondern als ‚moralische Veranstaltung', deren Gegenstand das gesellschaftlich prä- und deformierte Ich des Autors selbst ist. Schreiben erhält die Funktion des Zu-sich-selber-Findens in einer noch immer von Entfremdung, Krieg und Faschismus verunstalteten Welt, und diese Funktion begründet in Kunerts Konzept die Wirkungsmöglichkeit des Geschriebenen: ‚indem Leser es … zum Mittel ihrer Selbsterkenntnis und ihres Sich-selbst-bewußt-Werdens machen.' Durch Analysen eigener Texte konkretisiert Kunert sein poetisches Prinzip, das in seiner Subjektivität nicht zu verallgemeinern ist, durch diese Subjektivität jedoch unentbehrliche Materialien zu Verallgemeinerungen bereitstellt.
Auseinandersetzungen mit der Autobiographie Speers und der Hitlerbiographie Fests, Betrachtungen zur Person und zum Werk von Heine, Lenau, Poe, Thomas Mann, Brecht, Heißenbüttel, Böll, Hermlin u.a. stellen den Schriftsteller Kunert als Leser vor, der auch an fremden Texten seine analytischen Fähigkeiten bewährt."

Inhalt:
Dauermieter im Oberstübchen. *Zu einem Hörspiel über Heine* (S. 5–15). – Lenau (S. 16–33). – Anmerkung zu Albrecht Dürer (S. 34–35). – Beethoven – zu einem Film über ihn (S. 36–42). – Bechers „Abschied" als Film (S. 43–47). – Handicap des Films (S. 48–49). – Zabrisky Point *[Zu dem gleichnamigen Film von Michelangelo Antonioni]* (S. 50–53). – Warum Ortsbeschreibungen (S. 54–55). – Kunstbetrachtung (S. 56–58). – Mannheimer Straße 37 (S. 59–62). – Die Druse (S. 63–72). – Etwas Berlin (S. 73–74). – Ein Fachmann *[Über Albert Speer]* (S. 75–99). – Im Adlernest *[Zur Hitler-Biographie von Joachim C. Fest]* (S. 100–124). – Begegnung mit Autoren (S. 125–129). – Ein sozialistischer Grandseigneur. *Für Stephan Hermlin* (S. 130–134). – Verspäteter Nachruf auf Uwe Greßmann (S. 135–136). – Notiz zu Petőfi (S. 137–138). – Nach der Lektüre Homers (S. 139). – Ein Gentleman aus Virginia *[Zu Edgar Allan Poe]* (S. 140–159). – Zwei Gedichte von Helmut Heißenbüttel (S. 160–165). – „Stadt der alten Gesichter" *[Zu Heinrich Böll]* (S. 166–167). – Einige Worte zu Brechts Liedern (S. 168–172). – Einige Überlegungen zu den „Teppichwebern" (S. 173–178). – Verzauberung *[Zu Thomas Mann]* (S. 179–181). – Bekanntschaft mit einem Verwandten (S. 182–186). – Rekonstruktionsversuch eines fernen Augenblicks (S. 187–191). – Ein Tag in einem Jahr (S. 192–201). – Warum schreiben (S. 202–205). – An einen Leser in der Sowjetunion (S. 206–208). – Mein Lieblingsbuch (S. 209–210). – Kurze Betrachtung der Kurzgeschichte (S. 211–213). – Vermutungen über die Fabel (S. 214–216). – Ein Katalog (S. 217–223). – Vehikel (S. 224–226). – Versuch über meine Prosa (S. 227–239). – Brief an einen deutschen Leser (S. 240–241). – Einige Überlegungen zum Gedicht (S. 242–254). – Kontroverses Schreiben (S. 255–256). – Daphnisches Unternehmen (S. 257–260). – Das Bewußtsein des Gedichts (S. 261–267). – Ungunst und Hoffnung (S. 268–269). – Vier Gedichte und ein Kommentar (S. 270–274). – Paradoxie als Prinzip (S. 275–285). – Für wen schreiben Sie? (S. 286–294). – Quellennachweise (S. 295–296).

Weitere Ausgaben:
Lizenzausgabe im Carl Hanser Verlag, München 1976 (→ 0035).
Ungarische Übersetzung u.d.T. „Miért ir az ember? Tanulmányok", Budapest 1981 (→ 0273).

Rezensionen (Auswahl): cw [= Werner Stockfisch]: Warum schreiben. Texte eines Dichters zur Literatur. In: Norddeutsche Zeitung. Tageszeitung der Libral-demokratischen

Partei Deutschlands. Rostock. 31. Jg., Nr. 253 vom 23./24. 10. 1976, S. 5. – Karin Hirdina: Skepsis und Genauigkeit. In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Berlin. 29. Jg., 1977, Heft 6, S. 1342–1348. Nachdruck in: Kritik 77. Rezensionen zur DDR-Literatur. Herausgegeben von Eberhard Günther, Werner Liersch und Klaus Walther. Halle: Mitteldeutscher Verlag, 1978, S. 70–80. – Jürgen Engler: Notizen – nicht nur am Rande. In: Neue Deutsche Literatur. Berlin. 25. Jg., 1977, Heft 11, S. 129–134. Nachdruck in: Kritik 77. Rezensionen zur DDR-Literatur. 1978, S. 61–69.

0035. Warum schreiben. Notizen zur Literatur. München: Carl Hanser Verlag, 1976, 295(3) S., 8°. (= Literatur als Kunst. Herausgegeben von Walter Höllerer). – ISBN 3-446-12280-X.

Ausstattung: Paperback. Auf dem Umschlag ein Foto des Autors.
Text auf Schmutztitel: „Das Schreibprinzip und die Produktion eines Lyrikers werden niemals übereinstimmen. Das eine ist die Theorie, das andere die Praxis, und die Kluft zwischen beiden häufig derart groß wie die auf anderen Gebieten der Realität' – heißt es in Günter Kunerts Essay ‚Einige Überlegungen zum Gedicht'. Für die hier gesammelten Aufsätze des Lyrikers, Erzählers und Essayisten Günter Kunert, die die Motivation des Schreibers und den Vorgang des Schreibens auf eine so mustergültige wie subtile Weise erläutern, gilt allerdings, daß sie selber Teil der schriftstellerischen Praxis sind: Lyrik und Reflexion haben aufs engste miteinander zu tun. Wie Brecht, der sich auf beides verstand, hat auch sein ehemaliger Schüler Günter Kunert sowohl die Neigung wie auch die Kenntnisse, nicht nur eigene, sondern auch historische Texte zu analysieren. Ob es sich um Edgar Allan Poe oder um Heißenbüttel, um Nikolaus Lenau oder um Petöfi handelt, ob um Fragen der Technik oder des Genres, ob um Wirkung oder Fuktion von Literatur: Günter Kunert geht immer von seiner Praxis aus, was nicht nur die Lebendigkeit und den unakademischen Zugriff garantiert, sondern vor allem Einblicke gewährt in die Werkstatt des Schriftstellers, die amüsanter und genauer nicht zu bekommen sind."

Erstausgabe im Aufbau-Verlag, Berlin und Weimar (→ 0034).
Ungarische Übersetzung u.d.T. „Miért ir az ember? Tanulmányok", Budapest 1981 (→ 0273).

Rezensionen (Auswahl): Gerhard Schulz: Genossin Tristesse. Günter Kunerts Essays. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 259 vom 16. 11. 1976, (Beil.) „Literatur", S. II. – Norbert Schachtsiek-Freitag: Feuilletons und anderes. In: Deutschland Archiv. Zeitschrift für Fragen der DDR und der Deutschlandpolitik. Köln. 10. Jg., 1977, Heft 2, S. 207–208. – Edda Stropek: Aufgehaltene Vergänglichkeit. Selbstbefragung eines Autors: Günter Kunerts Buch „Warum schreiben" – Versuch, dem Augenblick Dauer zu geben. In: Nürnberger Nachrichten. 33. Jg., Nr. 28 B vom 4. 02. 1977, S. 27. – li. [= Charles Linsmayer]: Kunst und Moral. In: Der Bund. Unabhängige liberale Tageszeitung. Bern. Nr. 42 vom 19. 02. 1977, (Beil.) „Der kleine Bund", [S. I]. – Hans Dieter Schmidt: Dein Leben ändern. Günter Kunerts essayistische Notizen zur Literatur. In: Stuttgarter Zeitung. Nr. 82 vom 9. 04. 1977, S. 50. – Lin. [= Burkhardt Lindner]: „Warum schreiben?" In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 83 vom 10. 04. 1977, (Beil.) „Zeit und Bild", S. II.

0036. Ein anderer K. Hörspiele. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1977, 131(2) S., 8°. (= Edition Neue Texte).

Ausstattung: Weißer Pappband. Schutzumschlag von Heinz Hellmis unter Verwendung eines Ausschnitts eines Selbstporträts von Albrecht Dürer.
Klappentext: „Fakten aus dem Leben von Künstlern wie Dürer, Heine und Kleist sind hinlänglich bekannt. Und doch gab es Ereignisse, die es Günter Kunert angebracht erscheinen lassen, sie für kurze Zeit lebendig zu machen. Da wird zum Beispiel Dürer 1525 vor den Rat der Stadt Nürnberg zitiert, um in einem Prozeß gegen seine Gesellen, die ‚drei gottlosen Maler', beschuldigt der Ketzerei, auszusagen. Heine läßt sich von einem aufdringlichen Besucher wegen einer Grisette in Händel verwickeln und zum Duell fordern. Und Kleist begeht an einem Herbsttag des Jahres 1811 mit einer Bekannten am Wannsee Selbstmord. – Diese Ereignisse müssen nicht unbedingt, können aber mit hoher Wahrscheinlichkeit so verlaufen sein. Das Spiel mit Fiktivem und Realem, von Fakten und Interpretationen vermittelt die Vorstellung von Wirklichkeit und Unmittelbarkeit. Die Hörspiele rufen, selbst gedruckt, noch einen sinnlichen Eindruck hervor. ‚Es ist', schreibt Kunert, ‚als riefe man die Verstorbenen aus einem Hades zurück. Sie erscheinen schattenhaft und bleiben unberührbar und versinken wieder. Sie hinterlassen einen Klang, einen Satz, ein Wort, das sich einprägt. Es handelt sich ganz offenkundig um eine Art Geisterbeschwörung des zwanzigsten Jahrhunderts.'"

Inhalt: Mit der Zeit ein Feuer (S. 7–39). – Ehrenhändel (S. 41–81). – Ein anderer K. (S. 83–120). – Spiel mit Schatten. Über drei meiner Hörspiele (S. 121–132).

Weitere Ausgaben und Übersetzungen des Kleist-Hörspiels:
Einzelausgabe des Hörspiels „Ein anderer K.", Reclam Verlag, Stuttgart 1977 (→ 0108).
Ungarische Übersetzung der drei Hörspiele u.d.T. „A másik Kleist", Budapest 1980 (→ 0270).
Deutsch-englischer Paralleldruck in der Zeitschrift „Dimension", Austin/ Texas 1977 (→ 0287).

Drucknachweise für das Albrecht-Dürer-Hörspiel „Mit der Zeit ein Feuer":
Erstdruck in der Zeitschrift „Neue Deutsche Literatur" (→ 0283).
Wiederabdruck in der Anthologie „Porträt einer dicken Frau" (→ 0286).
Ungarische Übersetzung in der Hörspiel-Sammlung „Játék az árnyakkal" (→ 0270).
Niederländische Übersetzung in der Sammlung „Dagdromen in Berlijn" (→ 0272).

Drucknachweise für das Heinrich-Heine-Hörspiel „Ehrenhändel":
Erstdruck in der zweisprachigen amerikanischen Literaturzeitschrift „Dimension" (→ 0284).
Erstveröffentlichung in Deutschland in der Zeitschrift „Neue Deutsche Literatur" (→ 0285).
Ungarische Übersetzung in der Hörspiel-Sammlung „Játék az árnyakkal" (→ 0270).
Nachdruck in der Anthologie „Hörspiele aus der DDR" (→ 0289).

0037. Unterwegs nach Utopia. Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, 96(3) S., 8°. – ISBN 3-446-12468-3.

Ausstattung: Englische Broschur. – Umschlag von Klaus Detjen.
Klappentext: „Das Thema von Günter Kunerts neuen Gedichten ist der immer wieder unternommene, immer wieder scheiternde Versuch, den Weg nach Utopia zu finden. Dieses Land liegt in uns, unerkannt, verdrängt, die Wege, die zu ihm führen, versperrt.

‚Das Gedicht bloß gewahrt / was hinter den Horizonten verschwindet' – in diesen Zeilen versteckt sich die trotzige Hoffnung auf die Macht der Poesie, das verschwundene Land Utopia noch einmal sichtbar zu machen, ‚wo keiner lebend hingelangt / wo nur Sehnsucht / überwintert.'"

Inhalt:
Ruf (S. 7). – Reisepläne (S. 8). – Bauwerk (S. 9). – Wunsch (S. 10). – Minus (S. 11). – Nachrichten aus der Provinz (S. 12). – 1974 (S. 13–14). – Psychogramm (S. 15). – Im Netz des Gedichtes (S. 16). – Die Verursacher (S. 17–18). – Fiktion (S. 19). – Antwort auf eine Anfrage (S. 20). – Gastgeschenk (S. 21). – Nahwest oder: Fern im Okzident (S. 21). – Englische Gedichte: 1–13 (S. 23–36). – Eine Metapher (S. 37). – Schließe die Augen (S. 38). – Sieh da die schwunglosen Engel (S. 39). – Lagebericht (S. 40). – Venedig II (S. 41). – Bedarf (S. 42). – Zur Archäologie unseres Verschüttetseins (S. 43). – Schlupf und Winkel (S. 44). – Stille (S. 45). – Geschichte II (S. 46). – Schofar (S. 47). – Vortäuschungen (S. 48). – Gedicht nach Benjamin (S. 49). – Natur II (S. 50). – Erinnern V (S. 51). – Beim Lumpensammler I (S. 52). – Meine Gedanken (S. 53). – El Dorado (S. 54). – Klassiker II (S. 55). – Gedicht (S. 56). – Sperma (S. 57). – Biblische Geschichte II (S. 58). – Die Hamelner Lösung (S. 59). – Sommer (S. 60). – Unfaßbare Wirklichkeit (S. 61). – Dressur (S. 62). – Beim Frisör am Stadtrand (S. 63). – Erinnerung an Babylon (S. 64). – Dialog beim Spazierengehen. *Für Hans Mayer* (S. 65). – Fotoalbum II (S. 66). – Letzter Gartentag (S. 67). – Skulptur eines unterworfenen Germanen (S. 68). – Sonnenblume (S. 69). – Abbild vom Tage (S. 70). – Bitte um Taubheit (S. 71). – Keine Neuigkeit aus Troja (S. 72). – Herbstgedicht (S. 73). – Venedig III (S. 74). – Unterwegs nach Utopia I (S. 75). – Unterwegs nach Utopia II (S. 76). – Atlas (S. 77). – Curriculum vitae (S. 78). – Laterna magica (S. 79). – Neues vom Amt I (S. 80). – Neues vom Amt III (S. 81). – Windige Zeiten (S. 82). – Was uns betrifft (S. 83). – Kennzeichen des Todes (S. 84). – Früher Morgen (S. 85). – Weil ich gesagt habe (S. 86). – Unterwegs nach Utopia IV (S. 87). – Aufgabe (S. 88). – Zum Fest (S. 89). – Mitbürger (S. 90). – Auf Böcklins bekanntes Bild (S. 91). – Beim Lumpensammler II (S. 92). – Augenblick (S. 93). – Bekenntnis (S. 94). – Predigt (S. 95). – Irgendetwas (S. 96–97).

Kommentar: Diese Ausgabe wurde 1982 unverändert in den Sammelband „Gedichte" (→ 0059) aufgenommen, der auch „Warnung vor Spiegeln" (→ 0017) und „Abtötungsverfahren" (→ 0046) enthält. – Eine veränderte Auswahl ist 1980 unter demselben Titel im Aufbau-Verlag, Berlin und Weimar (→ 0051), erschienen.

Rezensionen (Auswahl): Walter Helmut Fritz: Unheilbare Wunde Hoffnung. Neues von Günter Kunert. In: Stuttgarter Zeitung. Nr. 235 vom 11. 10. 1977, S. 28. – Horst Wenderoth: „Unterwegs nach Utopia". In: Neue Zürcher Zeitung. Nr. 245 vom 20. 10. 1977, S. 25. – Hans-Jürgen Schmitt: Eine Portion Atem. Günter Kunerts großer Gedichtband. In: Deutsche Zeitung. Christ und Welt. Stuttgart. Nr. 44 vom 21. 10. 1977, S. 10. – Martin Mooij: Onderweg naar Utopia, nieuwe poezie van de Oostduitser Günter Kunert. In: Het Vrije Volk. Rotterdam. Nr. 9354 vom 17. 12. 1977, S. 31. – Wolfgang Minaty: Hartnäckige Hoffnung auf Utopia. Günter Kunerts neuester Gedichtband. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 304 vom 31. 12. 1977, (Beil.) „Zeit und Bild", S. IV. – Michel Raus: Poetische Kunst und lyrisches Kunsthandwerk. Neue Gedichte von Günter Kunert und Jürgen Becker. In: d'Lëtzeburger Land. Luxemburg. Nr. 2 vom 13. 01. 1978, S. 15. – Peter von Becker: Sterben in die Utopie. Günter Kunerts neuer Gedichtband. In: Süddeutsche Zeitung. München. 34. Jg., Nr. 11 vom 14./15. 01. 1978, S. 108. – Jürgen P. Wallmann: Bitterniß im Tagmaß. Günter Kunerts lyrische Bitte um Taubheit. In: Rheini-

scher Merkur. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft und Kultur. Koblenz. Nr. 5 vom 3. 02. 1978, S. 18 [Diese Rezension wurde unter wechselnden Überschriften in zahlreichen Zeitungen nachgedruckt]. – Peter Jokostra: Mit tausend Zungen sprechen. In: Westermanns Monatshefte. Braunschweig. 1978, Heft 4, S. 102–103 (auch zu Peter Härtlings „Anreden"). – Li [= Charles Linsmayer]: Utopia, wo keiner lebend hingelangt … In: Der Bund. Unabhängige liberale Tageszeitung. Bern. 129. Jg., Nr. 110 vom 13. 05. 1978, (Beil.) „Der kleine Bund", S. I. – Sd [= Eberhard Seybold]: Herrlichkeit durch Nichterscheinen. Hinweis auf neue Bücher des unbequemen Ostberliners Günter Kunert. In: Frankfurter Neue Presse. Nr. 23 vom 27. 01. 1979, S. 10 (auch zu „Verlangen nach Bomarzo" und „Camera obscura"). – Ian Hilton: „Günter Kunert: Unterwegs nach Utopia". In: World Literature Today. A Literary Quarterly of the University of Oklahoma. Norman. 53. Jg., 1979, Heft 1, S. 109.

0038. Camera obscura. Prosa. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1978, 136(1) S., 8°. – ISBN 3-446-12597-3.

Ausstattung: Broschur. Illustrierter Umschlag von Klaus Detjen.
Klappentext: „In vervollkommneter Form bildet die Camera obscura heutzutage das wichtigste Werkzeug des Photographen, dessen Kunst darin besteht, die vergänglichen Bilder dauernd festzuhalten', heißt es in Meyers Konversationslexikon von 1885 optimistisch im Stile des 19. Jahrhunderts, als die Inflation der Bilder noch nicht abzusehen war. Günter Kunert benutzt die alte Technik der Momentaufnahme der Camera obscura, die letzten ‚festen' Bilder auszumachen. In knapp hundert ‚Einzelaufnahmen' entwickelt Günter Kunert seine Ansicht des Alltagslebens; mit einem ausgeprägten Sinn für das scheinbar Unbedeutende, Nebensächliche, erzählt er in seinen Kalendergeschichten auf die natürlichste Weise von den Alpträumen dieser Welt."

Inhalt:
Camera obscura. *Unter Benutzung einer Passage aus H. G. Wells' „Zeitmaschine"* (S. 9–11). – Fotografie II (S. 12). – Bildnis Baudelaire (S. 13). – Der Spiegel (S. 14). – Ausgräber (S. 15). – Bild (S. 16). – Leben in Bildern. *Notat zu C. D. Friedrich* (S. 17–18). – Piranesi (S. 19). – Film (S. 20–21). – Kinobesuch (S. 22–25). – Kurze Beschreibung eines Momentes der Ewigkeit vor einer Pornofilmmaschine (S. 26–27). – Die Arabeske (S. 28). – Plasma (S. 29–30). – Im Dunkeln (S. 31–32). – Der verschlossene Raum (S. 33–34). – Lebenslust (S. 35). – Refugium (S. 36). – Satzbeschreibung (S. 37). – Zucker und Salz (S. 38). – Kurze Formel (S. 39). – Amtliche Verlautbarung (S. 40). – Metamorphose (S. 41). – Androiden (S. 42). – Pygmalion 1978 (S. 43–44). – Ich und ich (S. 45–50). – Kürzliche Klassiker (S. 51). – Indianer (S. 52). – Der rote Streifen (S. 53–55). – Zufriedenheit (S. 56). – Zirkuswesen (S. 57–58). – Der fliegende Mensch (S. 59–60). – Maximaler Glanz (S. 61). – Verlangen (S. 62). – Der verlorene Enkel (S. 63–64). – Vorschlag (S. 65). – Zweiter Vorschlag (S. 66). – Es (S. 67–68). – Schlaf der Katzen (S. 69). – Versuch, Katzen zu begreifen (S. 70–71). – Behagen I (S. 72). – Behagen II (S. 73). – Begegnung (S. 74). – Austreibungsnotwendigkeit (S. 75). – Engelsscharen (S. 76–77). – Plan für ein Sterben (S. 78–79). – Von Pluto her (S. 80–81). – Der Taucher (S. 82). – Strömungen (S. 83–84). – Geschichte (S. 85). – Aufhören der Geschichte I (S. 86). – Aufhören der Geschichte II (S. 87). – Kurzbiografie (S. 88). – Erinnerung an Deutschland (S. 89). – Traum (S. 90). – Pressemeldung (S. 91). – Nachricht über einen gewissen H. (S. 92–93). – Bibel (S. 94). – Byzanz (S. 95–96). – Entlassung (S. 97). – Am Anfang und Ende: Prometheus (S. 98). – Jonas (S. 99). – Variante in Gedanken an Dante (S. 100). – Zufälliges Zusammentreffen (S. 101). – Aquarium (S. 102). – Erinnerung an einen Rummel (S. 103–104). – Erin-

nerung an Scheria (S. 105). – Karres (S. 106–107). – Sich fortdenken (S. 108). – Waldstück (S. 109). – Die Wandertauben (S. 110). – Hausen in Bäumen (S. 111). – Nachtrag zu Linné I (S. 112). – Nachtrag zu Linné II (S. 113). – Wolke (S. 114). – Zwischenbericht (S. 115). – Bucher Nachtrag V (S. 116–117). – Bucher Nachtrag VI (S. 118–119). – Bucher Nachtrag VII (S. 120). – Bucher Nachtrag VIII (S. 121). – Bucher Nachtrag IX (S. 122–123). – Bucher Nachtrag X (S. 124–125). – Bucher Nachtrag XI (S. 126–127). – Bucher Nachtrag XII (S. 128). – Bucher Nachtrag XIII (S. 129–130). – Wunder (S. 131–132). – Das immer ungeschriebene Buch (S. 133–137).

Weitere Ausgabe:
Lizenzausgabe im Fischer Taschenbuch Verlag, Frankfurt/M. 1980 (→ 0047).

Rezensionen (Auswahl): Jürgen P. Wallmann: Die Sprache als Bett. ‚DDR'-Autor Kunert blickt durch die camera obscura. In: Rheinischer Merkur. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft und Kultur. Koblenz. Nr. 38 vom 22. 09. 1978, S. 28 (Nachdrucke mit wechselnden Überschriften in zahlreichen Zeitungen und Zeitschriften). – Wolfram Schütte: Die Helle des Lichts enthält Dunkel genug. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 235 vom 21. 10. 1978, (Beil.) „Zeit und Bild", S. V (Nachdruck in: Fischer Almanach der Literaturkritik 1978/79, S. 169–173). – Heinz Ludwig Arnold: Gedichte schreiben als letzte Hoffnung. In: Deutsches Allgemeines Sonntagsblatt. Unabhängige Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Kultur. Hamburg. Nr. 43 vom 22. 10. 1978, S. 23. – Sh. [= Stefan Howald]: Gedankengänge – mit sinnlichem Empfinden. In: Tages-Anzeiger. Überparteiliche schweizerische Tageszeitung. Zürich. Nr. 252 vom 30. 10. 1978, S. 21. – Charles Linsmayer: Meisterhafte Sprache als letztes Refugium. Gedichte und Prosastücke von Günter Kunert. In: Luzerner Neuste Nachrichten. Nr. 296 vom 22. 12. 1978, S. 25 (auch zu „Verlangen nach Bomarzo"). – Wolfgang Minaty: Zwei Schritte vor und einen zurück. Neue Prosatexte von Günter Kunert. In: Badische Neueste Nachrichten. Karlsruhe. 34. Jg., Nr. 27 vom 2. 02. 1979, [S. 13]. – Ian Hilton: „Günter Kunert: Camera obscura." In: World Literature Today. A Literary Quarterly of the University of Oklahoma. Norman. 53. Jg., 1979, Heft 3, S. 506–507. – Jan Gielkens: „Camera obscura". In: Literair Paspoort. Amsterdam. 30. Jg., 1979, Heft 281 (Nov./Dez.), S. 454–455.

0039. Ein englisches Tagebuch. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1978, 286(1) S., 8°.

Ausstattung: Blauer Gewebeband. Schutzumschlag ohne Illustration von Ludwig Schünke.
Klappentext: „Ein neuer Reiseertrag Kunerts in Prosa. Diesmal eine sehr viel subjektivere Form, ein Tagebuch. Man erfährt, wie Kunert sich in der fremdenUmwelt fühlte, in welchen Stimmungen er was gesehen und bedacht hat. Kunert unterwegs, vor Monumenten, in Museen, Kunert auf der Suche nach Blechspielzeug, Kunert frierend in Hotelzimmern. Tagebuch als Versuch, Selbsterfahrung zu gewinnen und in Worte zu fassen: Dies ist das Thema, nicht der englische Nebel, die englischen Städte, englische Lebensweise. Daß es auch darüber vieles zu lesen gibt, ist selbstverständlich bei Kunerts ganz spezifischer, unersetzbarer Fähigkeit zu genauer Beobachtung, die vor allem im Gegenständlichen ‚Objektivationen der Epoche' sichtbar macht. Immer wieder reflektiert: die Frage nach dem Sinn – dem Sinn von Geschichte, dem Sinn des Schreibens, dem Sinn der individuellen Existenz eines Mannes gegen Fünfzig, der Günter Kunert heißt. Die Antworten sind so subjektiv wie die Form ihrer Erörterung."

Kommentar: Das Tagebuch umfaßt den Zeitraum vom 27. Dezember 1974 bis zum 8. März 1975. Der Autor berichtet darin auch über eine Begegnung mit dem Schriftsteller Uwe Johnson (1934–1984). – Siehe dazu den Beitrag „Ein Fremdling" in der schweizerischen Kulturzeitschrift „Du" (→ 11011) und die Textauszüge in der Dokumentation „Johnson-Jahre" (→ 11567).

Weitere Ausgabe:
Lizenzausgabe im Deutschen Taschenbuch Verlag, München 1980 (→ 0048).

Rezensionen (Auswahl): Herbert Weißhuhn: Durch eine graue Brille gesehen. In: Thüringer Tageblatt. Bezirkszeitung der Christlich-Demokratischen Union Deutschlands. Weimar. Nr. 108 vom 9. 05. 1979, S. 7. – Jerry Glenn: „Günter Kunert: Ein Englisches Tagebuch." In: World Literature Today. A Literary Quarterly of The University of Oklahoma. Norman. 54. Jg., 1980, Heft 2, S. 277. – Ferdinand van Ingen: „Günter Kunert: Ein englisches Tagebuch." In: Deutsche Bücher. Referatenorgan deutschsprachiger Neuerscheinungen. Amsterdam. 10. Jg., 1980, Heft 2, S. 119–120. – Erhard Schütz: Am selbstgesponnenen Faden. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 23 vom 28. 01. 1981, S. 9.

0040. Verlangen nach Bomarzo. Reisegedichte. Mit 12 Federzeichnungen des Autors. Leipzig: Verlag Philipp Reclam jun., 1978, 73 S., gr. 8°.

Ausstattung: Gewebeband mit Schutzumschlag. Gesamtgestaltung: Friederike Pondelik. *Druckvermerk:* „Als Vorzugsausgabe erscheinen 150 numerierte und im Impressum vom Autor signierte Exemplare. Diesen ist je ein signierter und numerierter Originalholzschnitt, schwarz-weiß, von Günter Kunert beigelegt. – Im Verlag Phlipp Reclam jun. Leipzig erscheinen die Exemplare Nr. 1 bis Nr. 90 sowie die Künstlerexemplare Nr. I bis Nr. X, im Carl Hanser Verlag München die Exemplare Nr. 91 bis Nr. 140."

Inhalt: Anzeige, berlinisch (S. 5). – Berliner Nachmittag (S. 6). – Berliner Totentanz (S. 8). – Oxford Street (S. 9). – Der Schleier (S. 10). – Daystream (S. 11–12). – Rovinj/Istrien (S. 13). – Kanfanar (S. 15). – Halas, begraben in Kunštát (S. 16–17). – Habsburger-Gruft, Wien (S. 18). – Wiener Hinterlassenschaft (S. 19). – Eine Stadt – begriffen in Verfestigung (S. 20–22). – Ungenaue Erinnerung an eine europäische Metropole (S. 23). – Nahwest oder: Fern im Okzident (S. 25). – Fantasio (S. 26–27). – Prinsengracht 263 – Anne-Frank-Haus (S. 28). – Keizersgracht, Amsterdam (S. 30). – Capeller Spaziergang (S. 30). – Pompeji I (S. 31). – Pompeji II (S. 33–34). – Verlangen nach Bomarzo (S. 34–35). – Venedig I (S. 36). – Venedig II (S. 37). – Venedig III (S. 39–40). – Venedig IV (S. 40). – Über dem Atlantik (S. 41). – Zehn Minuten vor Dallas (S. 42). – Von einem Spaziergang (S. 43). – Truth or Consequences (S. 44–45). – Unterwegs nach El Paso (S. 45). – Sky-City (S. 46). – Im nichtimaginären Museum (S. 48). – Downtown Manhattan am Sonntagnachmittag (S. 49–51). – South Padre Island (S. 52). – Erinnerung an Babylon (S. 53). – Englische Gedichte: 1. *[Ohne Titel]* (S. 55). – 2. *[Ohne Titel]* (S. 56). – 3. *[Ohne Titel]* (S. 56–57). – 4. *[Ohne Titel]* (S. 57). – 5. *[Ohne Titel]* (S. 58). – 6. In der Bibliothek (S. 58–59). – 7. Poem for Linda (S. 59–60). – 8. Blists Hill nahe Ironbridge (S. 60–62). – 9. Wales (S. 63). – 10. Studentenheim-Nachbarn (S. 64). – 11. Spielzeugmuseum in Rottingdean (S. 65). – 12. Erinnerung an Wales (S. 67–68). – 13. Friedhof in Warwick (S. 69). – Unruhe (S. 70).

Weitere Ausgaben:
Seitenidentische Parallel-Ausgabe im Carl Hanser Verlag, München, 1978. – ISBN 4-446-12587-6.
Lizenzausgabe im Fischer Taschenbuch Verlag, Frankfurt/M. 1981 (→ 0054).

Rezensionen (Auswahl): Oscar Cöster: Drei Arten, drei Wirklichkeiten zu beschreiben. In: Literatur Konkret. Hamburg. 2. Jg., 1978, Heft 3, S. 47–48 (auch zu Gedichtbänden von Helga M. Novak und Günter Bruno Fuchs). – M.H. [Marianne Hongler]: Reisegedichte, schwer von Geschichte. In: Schaffhauser Nachrichten. Nr. 227 vom 30. 09. 1978, S. 15. – Karl Krolow: Lyrisches Kunterbunt. In: Der Tagesspiegel. Unabhängige Berliner Morgenzeitung. Nr. 10046 vom 8. 10. 1978, S. 55 (Sammelbesprechung). – Jürgen P. Wallmann: Quartier im Mutterland. In: Rheinischer Merkur. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft und Kultur. Koblenz. Nr. 41 vom 13. 10. 1978, S. 28 (Nachdrucke mit wechselnden Überschriften in zahlreichen Zeitungen und Zeitschriften). – Charles Linsmayer: Sprache als letztes Refugium. Gedichte und Prosastücke von Günter Kunert. In: Badener Tagblatt. Baden/CH. 130. Jg., Nr. 271 vom 18. 11. 1978, S. 34 (auch zu „Camera obscura"). – Klaus Michael Hinz: „Verlangen nach Bomarzo". Gedichte von Günter Kunert. In: Neue Zürcher Zeitung. Fernausgabe. Nr. 282 vom 5. 12. 1978, S. 19–20. – Roderich Feldes: Wo das Leben verstaubt. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 5 vom 6. 01. 1979, (Beil.), S. V. – neu [= Sabine Neubert]: Von der Kunst des Erkennens. Reisegedichte und Zeichnungen Günter Kunerts bei Reclam. In: Thüringer Tageblatt. Organ der Christlich-Demokratischen Union Deutschlands. Weimar. Nr. 11 vom 13. 01. 1979, S. 4. – A. Conrad: „Günter Kunert: Verlangen nach Bomarzo". In: Neue Literatur. Zeitschrift des Schriftstellerverbandes der Sozialistischen Republik Rumänien. Bukarest. 30. Jg., 1979, Heft 1, S. 117–118. – Hans Dieter Schmidt: Abbild unserer Welt. In: Main-Echo. Unabhängige Zeitung für Untermain und Spessart. Aschaffenburg. Nr. 130 vom 8. 06. 1979, S. 23. – Klaus Phillips: „Verlangen nach Bomarzo". In: World Literature Today. A Literary Quarterly of the University of Oklahoma. Norman. 53. Jg., 1979, Heft 4, S. 674.

0041. Im Namen der Hüte. Roman. Frankfurt/M.: Fischer Taschenbuch Verlag, 1979, 182 S. (= Fischer Taschenbuch. 2085). – ISBN 3-596-22085-8.

Auflagen: 2. Aufl. (11.–13. Tsd.) 1982. – 3. Aufl. (14.–15. Tsd.) 1988.
Weitere Ausgaben:
Deutsche Erstausgabe im Carl Hanser Verlag, München 1967 (→ 0012).
Lizenzausgabe im Deutschen Taschenbuch Verlag, München 1970 (→ 0015).
Italienische Übersetzung u.d.T. „In nome dei cappelli", Mondadori, Milano 1969 (→ 0254).
Niederl. Übersetzung u.d.T. „Uit hoofde van de hoeden", Meulenhoff, Amsterdam, 1969 (→ 0257).
Französische Übersetzung u.d.T. „Au nom des chapeaux", Éditions Gallimard, Paris 1970 (→ 0258).
Schwedische Übersetzung u.d.T. „Förrädarnas hattar", PAN Norstedts, Stockholm 1973 (→ 0262).
Dänische Übersetzung u.d.T. „Hattelæseren Henry" Sanlerens Forlag, Købnhavn 1979 (→ 0269).
Ungarische Übersetzung u.d.T. „A kalapok nevében", Európa Könyvkiadó, Budapest 1977 (→ 0266).

0042. Drei Berliner Geschichten. Mit 31 Zeichnungen [von Günter Kunert]. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1979, 80(3) S., 8°.

Ausstattung: Englische Broschur. Einbandgestaltung, Typographie und Schutzumschlagentwurf von Peter Birmele unter Verwendung von zwei Zeichnungen von Günter Kunert. – Kein Umschlag- oder Klappentext.

Inhalt: Alltägliche Geschichte einer Berliner Straße (S. 7–47). – Fahrt mit der S-Bahn (S. 49–66). – Zentralbahnhof (S. 67–80).

Rezension: Jürgen Beckelmann: Blut ist ein besonderer Saft. In: Mannheimer Morgen. Unabhängige Tageszeitung. 35. Jg., Nr. 67 vom 19. 03. 1980, S. 36.

0043. Die Schreie der Fledermäuse. Geschichten – Gedichte – Aufsätze. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, 383 S., 8°. – ISBN 3-446-12715-1.

Ausstattung: Schwarzer Gewebeband. Illustrierter Schutzumschlag von Klaus Detjen.
Klappentext: „‚Während Sie in der Dämmerung durch die Luft schnellen, hierhin, dorthin, schreien sie laut, aber ihr Schreien wird nur von ihresgleichen gehört. Baumkronen und Scheunen, verfallene Kirchtürme werfen ein Echo zurück, das sie im Fluge vernehmen und das ihnen meldet, was sich an Hindernissen vor ihnen erhebt und wo ein freier Weg ist.‘ Nimmt man den Fledermäusen die Stimme, stoßen sie gegen die Hindernisse und gehen erbärmlich zugrunde – während das Ungeziefer sich in Ruhe ausbreiten kann.
Die Schreie der Fledermäuse gehört zu einer von Günter Kunert besonders ausgebildeten Form von Kürzestgeschichten, die, oft nur eine halbe Seite lang, das Vertraute in einem anderen Licht zeigen: unser Blick auf die Welt wird für einen Moment irritiert. Günter Kunerts Geschichten erzählen einmal Phantastisches, einmal Mögliches, einmal ganz und gar Wahrscheinliches – wobei das Wahrscheinliche allemal so phantastisch ist wie das Märchen.
Das von Dieter E. Zimmer zusammengestellte Lesebuch enthält neben den Geschichten Gedichte, Aufsätze, autobiographische Schriften sowie ein Interview mit dem Autor. So ist nicht nur eine Zusammenstellung der gelungensten, bittersten und bissigsten Texte aus Kunerts Werk entstanden, sondern auch das Porträt eines Autors, der sich selber als ein Verwandter versteht: Mit Heine teilt sein Werk eine selten nur anzutreffende Mischung von Witz und Trauer, Frechheit und Mitleid, Vernunft und Phantasie – und Unabhängigkeit.“

Inhalt:
Geschichten: Schwimmer (S. 11–17). – Der Hai (S. 18–38). – Märchenhafter Monolog (S. 39–50). – Alltägliche Geschichte einer Berliner Straße (S. 51–54). – Herr Robert, der Verfolger (S. 55–59). – Fahrt mit der S-Bahn (S. 60–65). – Berolina: gewöhnlich wie gehabt (S. 66–121). – Die Waage (S. 122–128). – Die Beerdigung findet in aller Stille statt (S. 129–138). – Die Bremse muß nachgestellt werden (S. 139–147). – Heimboldt hat Kopfschmerzen oder Der Tod in Kaisersaschern (S. 148–176). – Der zweite Ausgang (S. 177–182). – Lieferung frei Haus (S. 183–189). – Zentralbahnhof (S. 190–191). – Andromeda zur Unzeit (S. 192–196).
Tagträume: Mann über Bord (S. 199–200). – Das Bild der Schlacht am Isonzo (S. 200). – Tagträume (S. 201). – Entdeckungen (S. 202). – Bericht (S. 202–203). – Seit dem 42. Jahr des Jahrhunderts (S. 203–204). – Kramen in Fächern (S. 204). – Schrecken der Einsamkeit (S. 204–205). – Die Schreie der Fledermäuse (S. 205). – Me-

mory (S. 206). – Die Auster (S. 206). – El Dorado (S. 207–208). – Vorstellung (S. 208–209). – Nach der Landung (S. 209–211). – Kaiser (S. 211–212). – Der Kuß (S. 212–213). – Hiob gut bürgerlich (S. 213–214). – Erinnerung an Bertolt B. (S. 215). – Reisesucht (S. 215–216). – Ein Ausflug (S. 216–218). – Erinnerung an Gott (S. 219). – Wie Schlangen (S. 219). – Dasein im Verborgenen (S. 219–220). – Traumfortsetzung (S. 220–221). – Türen (S. 221–223). – Das Nichts (S. 224). – Sintflut (S. 224–226). – Der Mittelpunkt der Erde (S. 226). – Ein bekannter Jemand (S. 227). – Der berühmte Augenblick (S. 227–228).
Gedichte: Traum von der Erneuerung (S. 231–232). – Betrachten (S. 233). – Vom Vergehen (S. 234). – Liebsame Beschäftigung (S. 235). – Unterschiede (S. 236). – Bericht über ihn (S. 237–239). – Von den Genüssen: der dritte (S. 240–242). – Die Gewehrkugel (S. 243). – Vom klugen Kia King (S. 244–245). – Über die große Sache (S. 246). – Spruch (S. 247). – Wie wir uns im Wald noch einmal begegnen (S. 248). – Wenn die Feuer verloschen sind (S. 249). – Notizen in Kreide (S. 250–251). – Film – verkehrt eingespannt (S. 252). – Als unnötigen Luxus (S. 253). – Spuren (S. 254–255). – Meine Sprache (S. 256–257). – In den Herzkammern der Echos (S. 258). – An einem völlig ungewissen (S. 259–260). – Wenn die Feuer verloschen sind (S. 261). – Den Fischen das Fliegen (S. 262). – Frist (S. 263). – Auf unzeitgemäß verfertigtem Papier (S. 264). – Orpheus I (S. 265). – Orpheus II (S. 266). – Orpheus III (S. 267). – Orpheus IV (S. 268). – Orpheus V (S. 269). – Orpheus VI (S. 270). – Manchmal weht (S. 271). – Bedauerlicher Hitler (S. 272–273). – Marx (S. 274). – So soll es sein (S. 275). – Downtown Manhattan am Sonntagnachmittag (S. 276–277). – Im weiteren Fortgang (S. 278). – Mängel (S. 279). – Das System (S. 280). – Mein Aufenthalt (S. 281). – 1974 (S. 282–283). – Psychogramm (S. 284). – Die Verursacher (S. 285). – Fiktion (S. 286). – Antwort auf eine Anfrage (S. 287). – Schließe die Augen (S. 288). – Sieh da die schwunglosen Engel (S. 289). – Zur Archäologie unseres Verschüttetseins (S. 290). – Vortäuschungen (S. 291). – Meine Gedanken (S. 292). – Unterwegs nach Utopia I (S. 293). – Unterwegs nach Utopia II (S. 294). – Neues vom Amt I (S. 295). – Neues vom Amt II (S. 296). – Früher Morgen (S. 297). – Aufgabe (S. 298). – Irgendetwas (S. 299–300).
Aufsätze: Dauermieter im Oberstübchen. Zu einem Hörspiel über Heine (S. 303–312). – Warum schreiben (S. 313–316). – Das Bewußtsein des Gedichts (S. 317–322). – Ungunst und Hoffnung (S. 323–324). – Für wen schreiben Sie? (S. 325–332). – Pamphlet für K. (S. 333–337). – Notwendiges Nachwort zum „Pamphlet“ (S. 337–342).
Zur Person: Ohne Bilanz (S. 345–353). – Rekonstruktionsversuch eines fernen Augenblicks (S. 354–358). – Ein Tag in einem Jahr (S. 359–367). – Eins plus eins gleich eins (S. 368–370). – Hörstenweg (S. 371) – Selbstporträt im Gegenlicht (S. 372–374). – Ein Dialog (S. 375–379). – Quellenangaben (S. 380–383).

Weitere Ausgabe:
Lizenzausgabe als Taschenbuch im Ullstein Verlag, Berlin 1981 (→ 0053).

Rezensionen (Auswahl): François Bondy: Konflikte frei Haus. Günter Kunert – einer, der nichts bewältigt. In: Die Weltwoche. Unabhängige Umschau und Schweizer Spiegel. Zürich. Nr. 15 vom 11. 04. 1979, S. 29. Nachdruck in: Fischer Almanach der Literaturkritik 1978/79. Herausgegeben von Andreas Werner. Frankfurt/M.: Fischer Taschenbuch Verlag, 1980, S. 173–175. – Anton Krättli: Geschichten, Gedichte und Aufsätze von Günter Kunert. In: Neue Zürcher Zeitung. Fernausgabe. Nr. 95 vom 25. 04. 1979, S. 29. – Paul Schorno: Schreie, woher? In: Basler Zeitung. Basel. Nr. 109 vom 10. 05. 1980, S. 43. – Barbara Meyer: Schreiben, um die Welt zu ertragen. In: Schweizer Monatshefte. Zürich. 59. Jg., 1979, Heft 6, S. 482–484. – Irene Reif: Die

Welt im Zerrspiegel. In: Nürnberger Nachrichten. Nr. 154 vom 5. 07. 1979, S. 22. – Jerry Glenn: „Die Schreie der Fledermäuse". In: World Literature Today. A Literary Quarterly of the University of Oklahoma. Norman. 54. Jg., 1980, Heft 2, S. 277.

0044. Unruhiger Schlaf. Gedichte. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, 246 S., 8°. (= dtv: sonderreihe. 5462). – ISBN 3-423-05462-X.

Ausstattung: Paperback. Umschlaggestaltung von Celestino Piatti.
Druckvermerk: „Die in diesem Band enthaltenen Gedichte wurden vom Autor für die vorliegende Sammlung ausgewählt und zusammengestellt."

Inhalt:
Wegschilder und Mauerinschriften 1950: Über einige Davongekommene (S. 11). – Wenn ihr mal kniet vor einem (S. 12). – 1789 (S. 13). – Noch ist es nicht soweit (S. 14). – Einige bleiben (S. 15). – Zwischen 19 und 20 Uhr (S. 16). – Traum von der Erneuerung (S. 17–18). – Traf jemand (S. 19). – Für mehr als mich (S. 20).
Unter diesem Himmel: Abends gehe ich (S. 23). – Der Herbst spielt (S. 24). – Edgar Lee Masters (S. 25). – Noch ist Sommer (S. 26). – Die Wolken sind weiß (S. 27).
Tagwerke: Von dem, was wächst (S. 31). – Wie wir uns im Walde noch einmal begegnen (S. 32). – Blick auf einen Strand (S. 33). – Wie mir heute meine Stadt erschien (S. 34). – Während der Mittagspause (S. 35). – Zu Radierungen von Goya (S. 36–39). – Von einem Freund (S. 40).
Das kreuzbrave Liederbuch: Berliner Lieder: 1. Betrachten (S. 43). – 2. Wohnen (S. 44). – 3. Sterben (S. 45). – Shakehands, Catull (S. 46).
Der ungebetene Gast: Liebsame Beschäftigung (S. 49). – Der ungebetene Gast (S. 50–51). – Wie ich ein Fisch wurde (S. 52–53). – Unruhiger Schlaf in der Altwelt (S. 54–55). – Fotoalbum (S. 56). – Unterschiede (S. 57). – Der Rauch (S. 58). – Ich bringe eine Botschaft (S. 59–61). – Der junge Mann namenlos (S. 62). – Windstille rheinwärts (S. 63–64). – Halas begraben in Kunštát (S. 65–66). – Laufende Reduktion des ungesegnet Zeitlichen (S. 67). – Sprüche (S. 68). – Wenn wie Schwalben (S. 69). – Verkündigung des Wetters (S. 70–72). – Immer höre ich (S. 73). – Film – verkehrt eingespannt (S. 74).
Unschuld der Natur: Frist (S. 77). – Wir zwei (S. 78). – Signum (S. 79). – Was ist denn in dir (S. 80). – Kosmisches Zwischenspiel (S. 81). – Gekleidet bloß in Dunkelheit (S. 82). – Kürze der Wollust (S. 83). – Die Spinne (S. 84). – Unsichtbar umfangen (S. 85).
Verkündigung des Wetters: Gewesene Größe der Eisenbahn (S. 89–90). – Spuren (S. 91–92). – Geschichte (S. 93–94). – Meine Sprache (S. 95–96). – Faktenwahrheit (S. 97). – Hoffnungsvolle Entdeckung (S. 98). – An einem völlig ungewissen (S. 99–100). – Durch nichts sonst (S. 101). – Sorgen (S. 102). – Ikarus 64 (S. 103–104). – Den Fischen das Fliegen (S. 105). – Interfragmentarium. Zu Franz K.s Werk (S. 106–107). – Auf unzeitgemäß verfertigtem Papier (S. 108). – Gelächter (S. 109).
Warnung vor Spiegeln: Schatten entziffern (S. 113). – Regen (S. 114). – Mündliche Verlautbarung (S. 115). – Leisten (S. 116). – Gedicht aus lauter Zerstreutheit (S. 117). – Unterwegs mit M. (S. 118). – Gedicht zum Gedicht (S. 119). – Orpheus I (S. 120). – Orpheus II (S. 121). – Orpheus III (S. 122). – Orpheus IV (S. 123). – Orpheus V (S. 124). – Orpheus VI (S. 125). – Jessenin und Majakowski (S. 126). – Beim Lesen Lenaus (S. 127). – Bedauerlicher Hitler (S. 128–129). – Berühmtes Subjekt (130). – Berliner Nachmittag (S. 131). – Nachlaßlager, Kleine Alexanderstraße, Berlin (S. 1332–133). – Gefährliche Ansicht später Stätte (S. 134). – Aktfoto (S. 135). – Der

Schleier (S. 136). – Romantisches Gedicht (S. 137). – Alte Zeitschriften (S. 138). – Der Weg (S. 139–140). – Paßbild eines Paradiesbürgers (S. 141). – Zeitansage: Greenwichtime (S. 142). – Die andere Seite des Styx (S. 143–144). – Oftmals scheinen die Toten (S. 145). – De profundis (S. 146). – Manchmal weht (S. 147). – Hausvisite (S. 148–149).

Offener Ausgang: Das täglich verschüttete Glück (S. 153). – Vorortabend (S. 154). – Im Garten, schon spät (S. 155). – Zu Buñuels „Simon in der Wüste" (S. 156). – Anzeige, berlinisch (S. 157). – Alexanderschlacht (S. 158). – Gemälde (S. 159). – Denkmal (S. 160). – Sprache II (S. 161). – Fundevogel (S. 162).

Das kleine Aber: Beichte (S. 165). – Tage und Tage (S. 166). – Ausschau I (S. 167). – Erinnern IV (S. 168). – Pensionäre (S. 169). – Befragen heißt auch: in Frage stellen (S. 170–171). – Wunder erleiden (S. 172). – Ideogramm (S. 173). – Sinnsuche (S. 174). – So soll es sein (S. 175). – Schrankblick (S. 176). – Eine Bewegung (S. 177). – Erscheinung, unerwartet (S. 178). – Auf jedem Wort (S. 179). – An Alphabeten (S. 180). – Sky City (S. 181). – Downtown Manhattan am Sonntagnachmittag (S. 182–183). – Die Ruinen (S. 184–186). – Selbstprüfung aus gegebenem Anlaß (S. 187–189). – Klassiker (S. 190). – Wiener Hinterlassenschaft (S. 191). – Mängel (S. 192). – Das System (S. 193). – Anfang (S. 194). – Pompeji I (S. 195). – Pompeji II (S. 196). – Verlangen nach Bomarzo (S. 197). – Kunert und Heine begegnen einander zwischenzeitlich (S. 198). – Wir sprechen über Mathilde (S. 199). – Rubljow (S. 200). – Memorabilia (S. 201–202). – Konjunktiver Doppelgänger. *Für Peter Huchel* (S. 203). – Das Namenlose (S. 204). – Herbes Gedicht (S. 205). – Unruhe (S. 206). – Märkischer Konstantin (S. 207). – Häuslicher Nachmittag (S. 208). – Mycelium (S. 209). – Verlaufen (S. 210). – Medusa (S. 211). – Befreiung (S. 212).

Im weiteren Fortgang: Berliner Totentanz (215). – Das Geräusch des Regens (S. 216). – Im weiteren Fortgang (S. 217). – Todesnachricht (S. 218). – Eisenbahnen (S. 219). – Spiegelblick (S. 220). – Mein Aufenthalt (S. 221).

Unterwegs nach Utopia: Nachrichten aus der Provinz (S. 225). – Die Verursacher (S. 226–227). – Englische Gedichte 2 (S. 228). – Englische Gedichte 6: In der Bibliothek (S. 229). – Englische Gedichte 13: Friedhof in Warwick (S. 230). – Lagebericht (S. 231). – Venedig II (S. 232). – Meine Gedanken (S. 233). – Unfaßbare Wirklichkeit (S. 234). – Beim Frisör am Stadtrand (S. 235). – Letzter Gartentag (S. 236). – Abbild vom Tage (S. 237). – Unterwegs nach Utopia I (S. 238). – Unterwegs nach Utopia II (S. 239). – Früher Morgen (S. 240). – Was uns betrifft (S. 241). – Atlas (S. 242).

0045. Ziellose Umtriebe. Nachrichten vom Reisen und vom Daheimsein. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1979, 211(3) S., 8°. (= Taschenbücher des Aufbau-Verlags: bb 417).

Ausstattung: Paperback. Einbandgestaltung von Gerhard Kruschel unter Verwendung einer Zeichnung von Günter Kunert.

Text auf Schmutztitel: „Günter Kunert nennt das geheime Ziel jedes wirklichen Reisens Verwandlung, nicht: irgendwo ankommen. Sich hineindenken in fremde Existenzen und andere Lebensweisen. Wer so reist, erfährt mehr, nicht zuletzt über sich selbst. Der hat etwas zu erzählen, was in keinem Reiseführer nachzulesen ist. Kunert berichtet von Beobachtungen in Italien, Amerika, in den Niederlanden, von Besuchen in Prag und Brighton, aus seiner näheren und nächsten Umgebung: Hiddensee, Bernau, Berlin. Ihn interessieren Städte, Häuser, Straßen nicht als Kulissen menschlichen Lebens, sondern als Indizien der Geschichte. Zeugen, deren Nachrichten wir uns stellen müssen. Der Gewinn: ‚Eine geheime Substanz, chemisch unerforscht, verbindet sich mit Gegenstän-

den, um manchmal in einen anderen Aggregatzustand überzuwechseln, Lebenselexier zu werden, welches zwar niemand verjüngt, wohl aber die Sehkraft beeinflußt, oder sollte es heißen: die Sehfähigkeit, so daß man der vielen, vielen, immer unvollendeten Leben ansichtig wird.'"

Inhalt:
Vom Reisen (S. 7–10). – Adresse: Spielberg, Brünn (S. 11). – Erschreckenswürdigkeit (S. 12). – „Mütterchen mit Krallen" (13–16). – Ehemals: Frische Nehrung (S. 17–18). – Kurze Beschreibung einiger Stationen der Reise durch das einstige Kakanien und seine gegenwärtige Umgebung (S. 19–34). – Karres, Tirol (S. 35–36). – Notizen aus einem unabgeschlossenen Tagebuch (S. 37–49). – *Positives Glanzstück (S. 50–51). – Vorschlag zu einem Gedenken an Avignon (S. 52–53). – Lascaux I (S. 54). – Montignac (S. 55). – Im Périgord (S. 56). – *Brighton (S. 57–71). – Baum, Stein, Beton (S. 72–76). – Das Amerikanische (S. 77–82). – Reisesucht (S. 83–84). – Eine niederländische Reise (S. 85–123). – *Am Rande der Welt: eine Insel (S. 124–135). – Spaziergang durch Sanssouci (S. 136). – Im Park (S. 137–139). – Exkursion in die Geschichte (S. 140–149). – Warum Ortsbeschreibungen (S. 150–151). – *Ohne Bilanz (S. 152–159). – Mannheimer Straße 37 (S. 160–162). – Alles Vergängliche ist nur ein Gleichnis (S. 163–166). – Oda Sch. Oder: Weh dem, der vergißt (S. 167–177). – Spazierengehen (S. 178–182). – Häuser an der Spree (S. 183). – Berliner Gemäuer (S. 184–188). – Traumberlin (S. 189–192). – Die Druse (S. 193–201). – Etwas Berlin (S. 202–203). – Wunder (S. 204–205). – Oranienburger Straße 28 (S. 206–212).

Weitere Ausgabe:
Veränderte Textauswahl unter demselben Titel im Deutschen Taschenbuch Verlag, München 1981 (→ 0056). – Die mit Sternchen (*) markierten Texte sind darin nicht enthalten.

1980–2003

0046. Abtötungsverfahren. Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, 92(3) S., 8°. – ISBN 3-446-13153-1. – 2. Aufl. 1980.

Ausstattung: Englische Broschur. – Umschlag von Klaus Detjen.
Klappentext: „Archäologie und Zukunft, Rückblick und Gegenwart, Deutschland und Deutschland, mit diesen Begriffen ist das politische und private, das historische und aktuelle Feld abgesteckt, das diese neuen Gedichte bestimmt und das gleichermaßen von ihnen attackiert wird. Günter Kunert ist nicht nur der zwischen Resignation und Ironie wechselnde Melancholiker, vor dessen Augen jede Anstrengung zur Arbeit des Sisyphos wird, sondern mindestens ein analytisch begabter Melancholiker: mit seinem Verstand nimmt er die Welt auseinander, um ihre Teile gründlich und liebevoll in seinem poetischen Verfahren auf ihre Tauglichkeit zu prüfen. Gedichte als Befunde: Günter Kunert ist nicht vorzuwerfen, daß sie nicht besser ausfallen."

Inhalt:
Platzwechsel (S. 7). – Rückblick (S. 8). – Standhaftigkeit (S. 9). – Die Frage (S. 10). – Geräusch (S. 11). – Evolution (S. 12). – Eindruck (S. 13). – Zukunft (S. 14). – Beitrag zur Geologie (S. 15). – Freizeit (S. 16). – Programm (S. 17). – Staatsbesuch (S. 18). – Bürogebet (S. 19). – Gespräche Abgeschiedener (S. 20). – In Thüringen einmal (S. 21). – Fremdkörper (S. 22). – Schlaf (S. 23). – Der neue Mensch (S. 24). – Im Zoo

(S. 25). – Theatrum mundi (S. 26). – Mitbürger (S. 27). – Archäologischer Aspekt (S. 28). – Zivilisatorisches Gespräch (S. 29). – Schlußfolge (S. 30). – Spur (S. 31). – Erinnern VII (S. 32). – Befund (S. 33). – Regloser Augenblick (S. 34). – Eingeschriebene Antwort (S. 35). – Stille II (S. 36). – Hoffnungsvoller Augenblick (S. 37). – Letztes Gartengedicht (S. 38). – Späteres Naturgedicht (S. 39). – Inferno (S. 40). – Bucher Elegie (S. 41). – Abendgedicht (S. 42). – Berlin (S. 43). – Resümee (S. 44). – Der hohe Zirrus (S. 45). – Neues vom Amt II (S. 46). – Gesellschaft (S. 47). – Nachrichten aus der Provinz II (S. 48). – Abtötungsverfahren (S. 49). – Belagerungszustand (S. 50). – Kein Sommer keine Schonzeit (S. 51). – Bitte (S. 52). – Erinnern VI (S. 53). – Zu Dürers „Hieronymus im Gehäuse“ (S. 54). – Dr. Benn, spätes Foto (S. 55). – Wenn auch schon (S. 56). – Dem Gedicht auflauern (S. 57). – Schicksal des Gedichts (S. 58). – Die Gedichte (S. 59). – Klage (S. 60). – Eine Poetik (S. 61). – Vom Dorotheenstädtischen Friedhof (S. 62). – De profundis II (S. 63). – Neues von den Antipoden (S. 64). – Durchblick II (S. 65). – Das abgetrennte Gemüt (S. 66). – Vor der Sintflut (S. 67). – Von einer Wanderung (S. 68–69). – Heimkunft (S. 70). – Tage (S. 71). – Hören und Sehen (S. 72). – Überraschung (S. 73). – Deutsche Elegie (S. 74). – Bauernkriegs-Eingedenken (S. 75). – Breughel (S. 76). – Aus Breughelschem Hintergrund (S. 77). – Abendlied (S. 78). – Nachtfahrt (S. 79). – Selbstfindung (S. 80). – Todesferne Elegie (S. 81). – Zeichen (S. 82). – Kohlenplatzarbeiter (S. 83). – Kennzeichen (S. 84). – Bei Itzehoe (S. 85). – Schlaflos (S. 86). – Forschungsauftrag (S. 87). – Erinnern VIII (S. 88). – Versuchung (S. 89). – Begegnung unterwegs (S. 90). – Einsicht (S. 91). – Der Dichter beim Abdecker (S. 92).

Kommentar: Diese Ausgabe wurde 1982 unverändert in den Sammelband „Gedichte“ (→ 0059) aufgenommen, der auch „Warnung vor Spiegeln“ (→ 0017) und „Unterwegs nach Utopia“ (→ 0037) enthält.

Rezensionen (Auswahl): Harald Hartung: Ikarus erinnert sich. In: Der Tagesspiegel. Unabhängige Berliner Morgenzeitung. Nr. 10639 vom 21. 09. 1980, S. 61. Nachdruck in: Fischer Almanach der Literaturkritik 1980/81. Herausgegeben von Andreas Werner. Frankfurt/M.: Fischer Taschenbuch Verlag, 1981, S. 151–153. (= Fischer Taschenbücher. 6473). – Karl Krolow: Zukunft – ferne Ruine am Horizont? In: Stuttgarter Zeitung. Nr. 233 vom 7. 10. 1980, S. 36. – Hans Christoph Buch: Ein Menetekel für die Gegenwart. In: Süddeutsche Zeitung. München. Nr. 233 vom 8. 10. 1980, Literaturbeilage, S. IV. – Franz Richter: Leichengemeinschaft. In: Die Furche. Wien. Nr. 43 vom 22. 10. 1980, S. 10. – Anton Krättli: Zwischen den Stühlen – ein Dichter. In: Neue Zürcher Zeitung. Nr. 254 vom 31. 10. 1980, S. 43. Dass. u.d.T. „Zukunft – eine Ruine am Horizont“ in: Aargauer Tagblatt. Aarau. 134. Jg., Nr. 263 vom 8. 11. 1980, S. 9. – Peter Demetz: Kunerts Abgründe, Enzensbergers Träume. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 269 vom 18. 11. 1980, „Literaturbeilage“, S. I. – Hans Bertram Bock: Glück hat keine Namen. Günter Kunerts „Abtötungsverfahren“ und Hans Magnus Enzensbergers „Die Furie des Verschwindens“. In: Nürnberger Nachrichten. Nr. 279 vom 29./30. 11. 1980, S. 21. – Jürgen Fuchs: Keine Sicherheiten. Anmerkungen zu Günter Kunert. In: Spuren. Zeitschrift für Kunst und Gesellschaft. Köln. 3. Jg., 1980, Heft 6, S. 41–43. – Heiko Strech: Lyrik zwischen Hellgrau und Dunkelgrau. In: Tages-Anzeiger. Überparteiliche schweizerische Tageszeitung. Zürich. Nr. 299 vom 23. 12. 1980, S. 17. – Jürgen P. Wallmann: „Abtötungsverfahren.“ In: Neue Deutsche Hefte. Herausgegeben von Joachim Günther. Berlin. 28. Jg., 1981, Heft 170 (April), S. 354–355. Dass. u.d.T. „Mangel an Gestaltung“ in: Deutschland Archiv. Zeitschrift für Fragen der DDR und der Deutschlandpolitik. Köln. 14. Jg., 1981, Heft 5, S. 529–530. – David Scrase: „Günter Kunert: Abtötungsverfahren“. In: World Literature Today. A Literary

Quarterly of the University of Oklahoma. Norman. 55. Jg., 1981, Heft 2, S. 307–308. – W. Hansen: De tegencultuur bungelt aan haar koptelefoons. Poëzie van Kunert en Enzensberger. In: NRC-Handelsblad. Nieuwe Rotterdamse Courant en Algemeen Handelsblad. Rotterdam. 11. Jg., Nr. 186 vom 8. 05. 1981, (Beil.) „Cultureel Supplement", S. VI. – Marieluise de Waijer-Wilke: „Günter Kunert: Abtötungsverfahren". In: Deutsche Bücher. Referatenorgan germanistischer, belletristischer und deutschkundlicher Neuerscheinungen. Amsterdam. 13. Jg., 1983, Heft 4, S. 277–279.

0047. Camera obscura. Frankfurt/M.: Fischer Taschenbuch Verlag, 1980, 126(1) S., 8°. (= Fischer Taschenbuch. 2108). – ISBN 3-596-22108-0.

Ausstattung: Paperback. Umschlagentwurf von Jan Buchholz und Reni Hinsch unter Verwendung eines Fotos von Klaus von Zitzewitz.
Auf der Rückseite des Schmutztitels: „Fortschrittsgläubig, ganz im Stil des 19. Jahrhunderts, nannte Meyers Konversationselexikon (Ausgabe von 1895) die Camera obscura ‚das wichtigste Werkzeug des Photographen, dessen Kunst darin besteht, die vergänglichen Bilder dauernd festzuhalten.' Im Strudel der visuellen Informationsflut unserer Tage besinnt sich Kunert auf die alte Technik der Momentaufnahme mit der Camera obscura: In rund achtzig kleinen Texten, die manchmal nur ein paar Zeilen umfassen, hält Kunert Augenblicke der Bedrohung und der Angst unserer gar nicht mehr optimistischen Tage fest. Parabelhaft geht es dabei auch um Schriftsteller-Alltage in der DDR. Im Vergleich zur frühen Utopie-Gläubigkeit Kunerts ist inzwischen tiefer Geschichtspessimismus spürbar. Die kleinen Texte – die von der Anekdote zum Entwurf für eine Kurzgeschichte reichen – verraten Irritation und zugleich Trotz (‚Was nicht zur Sprache kommt, kommt nicht zur Welt'). Für den Literaturkritiker Wolfram Schütte sind diese Zeugnisse eines der gewichtigsten zeitgenössischen deutsch-sprachigen Autoren Texte, ‚die uns Augen und Ohren öffnen' – vor allem für die enggepflockten Grenzen menschlicher Existenz heute."

Erstausgabe im Carl Hanser Verlag, München 1978 (→ 0038).

0048. Ein englisches Tagebuch. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1980, 228(1) S., 8°. (= dtv: neue reihe. 6310). – ISBN 3-423-06310-6.

Ausstattung: Paperback. Umschlaggestaltung von Celestino Piatti unter Verwendung eines Fotos des Autors von Isolde Ohlbaum.
Umschlagtext: „Der DDR-Lyriker Günter Kunert, der seit 1979 in der Bundesrepublik lebt, hielt sich 1974/75 für einige Monate in Großbritannien auf, um Gastvorlesungen zu halten. Für den Großstadtmenschen, den sensiblen Poeten Kunert war dieser Besuch eine Chance zur Begegnung mit einer liebenswert traditionellen, krisenhaften, doch unerschütterten Welt, die tausendfach Anregung bot. Seine Reaktionen, sein Nachdenken über diese skurrile, aber doch sehr humane Umgebung bietet uns Kunert in einem frischen, subjektiven Tagebuch an. Victoria Station, Portobello Road, Kenilworth, Coventry, Cornwall und Bangor sind nur einige der äußeren Stationen von Kunerts Besuch auf der Insel, den inneren Weg, den er dabei zurücklegt, verfolgt man nicht weniger fasziniert."

Erstausgabe im Aufbau-Verlag, Berlin und Weimar, 1978 (→ 0039).

0049. Erinnerung an einen Planeten. Gedichte aus fünfzehn Jahren mit 10 Zeichnungen des Dichters. München: Wilhelm Heyne Verlag, 1980, 93 S., 8°. (= Heyne-Lyrik. 27). – ISBN 3-453-85027-0.

Ausstattung: Paperback. Umschlaggestaltung von Christian Diener unter Verwendung eines Fotos von Horst Munzig. Auf der Rückseite ein Foto des Autors.

Weitere Ausgaben:
Erstausgabe im Carl Hanser Verlag, München 1963 (→ 0007).
Ungarische Übersetzung u.d.T. „Emlékezés egy planétára", Budapest 1969 (→ 253).
Zweisprachige italienische Ausgabe u.d.T. „Ricordo di un pianeta", Torino 1970 (→ 247).

0050. Kurze Beschreibung eines Momentes der Ewigkeit. Kleine Prosa. Mit „Notizen zu Kunerts kleiner Prosa" von Hubert Witt. Leipzig: Verlag Philipp Reclam jun., 1980, 181 S., 8°. (= Reclams Universal-Bibliothek. 820).

Ausstattung: Paperback. Umschlagentwurf von Irmgard Horlbeck-Kappler.
Umschlagrückseite: Längeres Zitat aus Kunerts Essay „Warum schreiben".

Inhalt: Nach der Landung (S. 5–6). – Es (S. 6–7). – Androiden (S. 8). – Vom Pluto her (S. 8–9). – Die kleinen grünen Männer (S. 9–10). – Zentralbahnhof (S. 11–12). – Anthropophagie (S. 12–14). – Begrenzung (S. 14–15). – Plasma (S. 16–17). – Maximaler Glanz (S. 17). – Das Nichts (S. 17–18). – Ein Ausflug (S. 18–20). – Türen (S. 20–22). – Der verschlossene Raum (S. 22–23). – Dornröschen I (S. 23–24). – Dornröschen II (S. 24–25). – Bild der Gerechtigkeit (S. 25). – Zerstörung (S. 26). – Zufälliges Zusammentreffen (S. 26). – Nachricht über einen gewissen H. (S. 27–28). – Am Anfang und Ende: Prometheus (S. 28). – Traum des Sisyphos (S. 29). – Pygmalion 1978 (S. 29–30). – Genitalogie (S. 31–35). – Bibel (S. 35). – Ziemlich biblische Geschichte (S. 36). – Sintflut (S. 36–37). – Jonas (S. 37–38). – Hiob gut bürgerlich (S. 38–39). – Erinnerung an Gott (S. 39). – Engelsscharen (S. 40). – Austreibungsnotwendigkeit (S. 41). – Der verlorene Enkel (S. 41–42). – Rückkunft (S. 42–43). – Zirkuswesen (S. 43–44). – Münchhausen: Apostel der Wahrheit (S. 44–45). – Lügner (S. 45). – Gefahr von Statistik (S. 45–46). – Der fliegende Mensch (S. 46–47). – Speisung (S. 47–48). – Bewerbungen werden geprüft (S. 48–49). – Keine Geschichte (S. 49–51). – Camera obscura (S. 51–53). – Fotografie I (S. 53). – Fotografie II (S. 54). – Fotografie III (S. 54). – „Hafen von Ragusa" (S. 55). – Bildnis Baudelaire (S. 55). – Bild (S. 56). – Wie Schlangen (S. 56). – Leben in Bildern. Notiz zu C. D. Friedrich (S. 56–57). – Piranesi (S. 58). – Dürers „Traum des Doktors" (S. 58–59). – Zu einem Holzschnitt von Edvard Munch (S. 59). – Paraphrase über eine Zeichnung Alfred Kubins (S. 59). – Zu Alfred Kubins Zeichnung „Die Müllerin" (S. 60). – Zu Goyas Capricho „Unos á Otros" (S. 60–61). – Das Ende der Welt: 26 mal 32,4 Zentimeter (S. 61). – Dasein im Verborgenen (S. 61–62). – Wochenschau (S. 62). – Kürzliche Klassiker (S. 62–63). – Nachbar (S. 63). – Memory (S. 63–64). – Einkehr ins Denkmal (S. 64). – Ein Botschafter (S. 64). – Entdeckungen (S. 65). – Erinnerung an Bertolt Brecht (S. 65). – Namhafte Unbekannte (S. 65–66). – Die Auster (S. 66). – Schweigen (S. 66–67). – Behagen (S. 67). – Der Mittelpunkt der Erde (S. 68). – Hinausschauen (S. 68–69). – Mann über Bord (S. 69–70). – Freundschaft (S. 70). – Monolog eines Beines (S. 71). – Stiefel (S. 71–72). – Die Jagd (S. 72). – Zufriedenheit (S. 73). – Verlangen (S. 73–74). – Ballade vom Ofensetzer (S. 74–75). –

Schäume (S. 76). – Rennfahrer (S. 76–77). – Dahinfahren (S. 77). – Tischler (S. 78). – Sehnsucht nach Holz (S. 78). – Rauschgift (S. 79). – Sonntage (S. 79–80). – Schlaf der Katzen (S. 80). – Versuch, Katzen zu begreifen (S. 81). – Kramen in Fächern (S. 82). – Der Taucher (S. 82–83). – Aquarium (S. 83). – Ein bekannter Jemand (S. 84). – Schrecken der Einsamkeit (S. 84–85). – Das Telefon (S. 85). – Variante in Gedanken an Dante (S. 86). – Der berühmte Augenblick (S. 86–87). – Bekenntnis (S. 87–88). – Donnerstag, 10. April (S. 88–89). – Ich und ich (S. 89–93). – Fahrt mit der S-Bahn (S. 93–98). – Positives Glanzstück (S. 98–99). – Das böse und das gute Beispiel (S. 99–100). – Lebenswandel (S. 101–102). – Versuchte Definition des Todes durch den Tod selbst (S. 102–103). – Torso (S. 103). – Ausgräber (S. 193–104). – Geschichte (S. 104–105). – Aufhören der Geschichte (S. 105). – Entlassung (S. 105–106). – Ninive (S. 106). – Ende einer Welt (S. 107). – Zerfall des Aztekenreiches (S. 107–108). – El Dorado (S. 109). – Byzanz (S. 110–111). – Kaiser (S. 111–112). – Friedrich Wilhelm vier (S. 112–113). – Vergeßlichkeit (S. 113). – Das Bild der Schlacht am Isonzo (S. 113–114). – Erschreckenswürdigkeit (S. 114). – Adresse: Spielberg, Brünn (S. 114–115). – Der polnische Baum (S. 115). – Unbegrabbar (S. 115). – Seit dem 42. Jahr des Jahrhunderts (S. 116). – Traum (S. 116). – Friedfertiger Kampf (S. 116–117). – Die Maschine (S. 117). – Arbeiter (S. 117–118). – Metamorphose (S. 118). – London (S. 118). – Häuser an der Spree (S. 119). – Karyatiden (S. 119). – Haltungen zu einer Stadt I (S. 120). – Haltungen zu einer Stadt II (S. 120). – Blick in den Hinterhof (S. 120–121). – Möwen auf dem Trockenen (S. 121). – Sich fortdenken (S. 121–122). – Reisesucht (S. 122–123). – Erholung (S. 123). – Erinnerung an Scheria (S. 123–124). – Ehemals: Frische Nehrung (S. 124–125). – Häutung (S. 125). – Ausfahrt (S. 125). – Erinnerung an einen Rummel (S. 126). – Ansichtspostkarte (S. 126–127). – Im Park (S. 127–129). – Spaziergang durch Sanssouci (S. 129–130). – Karres (S. 130–131). – Waldstück (S. 131). – Hausen in Bäumen (S. 131–132). – Bucher Nachträge (S. 132–139). – Wolke (S. 140). – Nachtrag zu Linné I (S. 140). – Nachtrag zu Linné II (S. 140–141). – Garten im Frühherbst (S. 41). – Spiel mit Schatten (S. 142). – Verschwiegener Aggregatzustand (S. 143). – Die Arabeske (S. 143–144). – Magna Maters Fotografie (S. 144). – Als Gäa mit Kronos (S. 144–145). – Anachronistin (S. 145). – Altern (S. 145–146). – Kurze Beschreibung eines Momentes der Ewigkeit vor einer Pornofilmmaschine (S. 146–147). – Ich habe sie alle gesehen (S. 147). – Tagträume (S. 148). – All you need is love (S. 148–150). – Eins plus eins gleich eins (S. 150–153). – In der Stille der Nacht (S. 153–155). – Die geheime Bibliothek (S. 155–156). – Der zweite Ausgang (S. 157–162). – Porträtiertwerden (S. 162–163). – Vor einer Reise (S. 163). – Flugstück (S. 164). – Refugium (S. 164–165). – Satzbeschreibung (S. 165). – Zucker und Salz (S. 166). – Kurze Formel (S. 166). – Die Schreie der Fledermäuse (S. 167). – Zwischenbericht (S. 167). – Selbstporträt im Gegenlicht (S. 168–169). – Nachwort von Hubert Witt (S. 171–175).

0051. Unterwegs nach Utopia. Gedichte. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, 106(1) S., 8°.

Ausstattung: Gewebeband. Blauer Schutzumschlag. Entwurf von Wolfgang Schünke. – Keine Illustration und kein Umschlag- oder Klappentext!
Druckvermerk: „Das Ordnungsprinzip ist die Chronologie. In der vorliegenden Reihenfolge entstanden diese Gedichte von 1974 bis 1977."
Eine in Anordnung und Auswahl leicht veränderte Ausgabe ist 1977 unter demselben Titel im Carl Hanser Verlag, München und Wien (→ 0037), erschienen.

Inhalt: Reisepläne (S. 7). – Bauwerk (S. 8). – Wunsch (S. 9). – Nachricht (S. 10). – 1974 (S. 11–12). – Psychogramm (S. 13). – Im Netz des Gedichtes (S. 14). – Die Verursacher (S. 15–16). – Fiktion (S. 17). – Antwort auf eine Anfrage (S. 18–19). – Gastgeschenk (S. 20). – Nahwest oder: Fern im Okzident (S. 21). – Englische Gedichte 1–13 (S. 22–37). – Eine Metapher (S. 38). – Schließe die Augen (S. 39). – Sieh da die schwunglosen Engel (S. 40). – Lagebericht (S. 41). – Venedig II (S. 42). – Bedarf (S. 43). – Zur Archäologie unseres Verschüttetseins (S. 44–45). – Schlupf und Winkel (S. 46). – Stille (S. 47). – Geschichte II (S. 48). – Schofar (S. 49). – Vortäuschungen (S. 50). – Gedicht nach Benjamin (S. 51). – Natur II (S. 52). – Erinnern V (S. 53). – Beim Lumpensammler II (S. 54). – Meine Gedanken (S. 55). – El Dorado (S. 56). – Gedicht (S. 57). – Sperma (S. 58–59). – Biblische Geschichte II (S. 60). – Die Hamelner Lösung (S. 61). – Sommer (S. 62). – Unfaßbare Wirklichkeit (S. 63). – Dressur (S. 64). – Beim Frisör am Stadtrand (S. 65). – Erinnerung an Babylon (S. 66). – Dialog beim Spazierengehen. *Für H.M.* (S. 67). – Fotoalbum II (S. 68). – Letzter Gartentag (S. 69). – Skulptur eines unterworfenen Germanen (S. 70). – Sonnenblume (S. 71). – Abbild vom Tage (S. 72). – Bitte um Taubheit (S. 73). – Keine Neuigkeit aus Troja (S. 74). – Herbstgedicht (S. 75). – Kennzeichen des Todes I (S. 76). – Venedig III (S. 77). – Unterwegs nach Utopia I (S. 78). – Unterwegs nach Utopia II (S. 79). – Atlas (S. 80). – Curriculum vitae (S. 81). – Laterna magica (S. 82). – Neues vom Amt III (S. 83). – Windige Zeiten (S. 84). – Was uns betrifft (S. 85). – Kennzeichen des Todes II (S. 86). – Früher Morgen (S. 87). – Unterwegs nach Utopia IV (S. 88). – Aufgabe (S. 89). – Mitbürger (S. 90). – Auf Böcklins bekanntes Bild (S. 91–92). – Beim Lumpensammler II (S. 93). – Augenblick (S. 94). – Bekenntnis (S. 95). – Monolog (S. 96). – Irgendetwas (S. 97–98). – Befund (S. 99). – Der hohe Zirrus (S. 100). – Wenn auch schon (S. 101). – Eine Poetik (S. 102). – Als wir bei Marcuse waren (S. 103). – Theatrum mundi (S. 104).

0052. Gast aus England. Erzählung. München: Wilhelm Heyne Verlag, 1981, 191 S. (= Neue Literatur. 3). – ISBN 3-453-35803-1.

Erstausgabe im Carl Hanser Verlag, München 1973 (→ 0021).

0053. Die Schreie der Fledermäuse. Geschichten, Gedichte, Aufsätze. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. Frankfurt/M., Berlin, Wien: Ullstein Verlag, 1981, 383 S. (= Ullstein Buch. 26041). – ISBN 3-548-26041-1.

Erstausgabe im Carl Hanser Verlag, München und Wien 1979 (→ 0043).

0054. Verlangen nach Bomarzo. Reisegedichte. Frankfurt/M.: Fischer Taschenbuch Verlag, 1981, 65 S. (= Fischer Taschenbuch. 5018). – ISBN 3-596-25018-8.

Erstausgabe im Reclam Verlag, Leipzig 1978 (→ 0040).

0055. Verspätete Monologe. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1981, 202(1) S., 8°. – ISBN 3-446-13314-3. – Prosa.

Ausstattung: Gewebeband. Gestaltung des Schutzumschlags von Klaus Detjen, unter Verwendung des Gemäldes „Vanitas-Stilleben“ eines Leidener Meisters von 1628/30.

Klappentext: „Abends, beim Nachhausekommen, steht ein Funkwagen vor dem Haus, als hätte er dort zufällig gehalten. Am nächsten Morgen sind es drei Autos; ihre Insas-

sen, weiße Hemden, rote Schlipse, haben nicht viel zu tun in diesem schönen August 1978. Nicht viel? Sie gehören zur ‚Stasi' und brauchen nur anwesend zu sein: ‚Sie glauben zu wissen, worauf sie hier warten. Daß wir endlich werden wie sie: taub, stumm, blind. Tote Seelen, beschäftigt mit Friedhofspflege, einen zufriednen Zug um den versteinerten Mund. Wir aber sind Lebende, noch.'

Mit dieser Eintragung beginnen Günter Kunerts *Verspätete Monologe*, ein Tag- und Nachtbuch, über zwei Jahre geführt. Aus dem Beobachteten wird der Beobachter, der mit schmerzhafter Intensität wahrnimmt und aufschreibt, um sich selbst seine Existenz in dem Land, das ihn beobachten läßt, zu befragen: ‚Zuviele Tage wie heute. Ereignislos. Das scheint schon selbstverständlich, denn was sollte sich ereignen, wo die Staatsräson mit der Friedhofsordnung identisch ist?'

Ein Jahr später, 1979, erhält Günter Kunert ein mehrjähriges Ausreisevisum und läßt sich in Itzehoe nieder. Aber Berlin, die Stadt, in der er 1929 geboren wurde, und die DDR, der Staat, in dem er dreißig Jahre gelebt und geschrieben hat, lassen ihn nicht los. Die Wunde kann nicht verheilen, solange der Körper krank ist. In fast zweihundert Aufzeichnungen, deren analytische Präzision ihresgleichen sucht, kommt Gesellschaftliches und Privates in seiner wechselseitigen Durchdringung zur Sprache, wird Entlegenes in den Vordergrund geholt und scheinbar Wichtiges von seinem falschen Platz gerückt. Einem ‚Schatzkästlein' vergleichbar, dessen Inhalt uns darüber aufklärt, was aus uns in der Welt geworden ist."

Inhalt: In Buch umzingelt (S. 7–9). – „Entwertet" (S. 9–10). – Etwas für Herodot (S. 10–14). – Disziplinierung (S. 14–15). – Vorschlag für eine Justizreform (S. 15). – Von anderen Ängsten (S. 15–16). – Der Kompromiß (S. 16–17). – Sprache (S. 17–18). – Kleine Wahrheit (S. 18–19). – Metternich (S. 19). – Bibelmuster (S. 19–20). – Aufklärung I (S. 20–21). – Apokryphe Notate zur historischen Aufklärung (S. 22–23). – Ein guter Ratschlag (S. 23–24). – Unbesonnte Vergangenheit (S. 24–29). – Was sind wir, wer sind wir? (S. 29–31). – Befürchtung (S. 31–32). – Über Grenzen hinaus (S. 32–33). – Fehlentwicklung (S. 33–34). – Verzweiflung (S. 35). – Selbstquälerisch (S. 35–36). – Eine Figur, die schweigt (S. 36–37). – Scham (S. 38). – Beobachtetwerden (S. 39–40). – Aufpassen (S. 40–41). – Eine Figur, an Schwermut erkrankt (S. 41–42). – Zersägte Jungfrau (S. 43). – Vertrauensverlust (S. 43–44). – Aus dem politischen Carbon (S. 44–45). – Abendlicher Geburtstagsbesuch bei einem Bekannten (S. 45–46). – Eine Figur und was sie verliert (S. 46–47). – Noch einmal Spielzeug (S. 48–49). – Vorschlag für ein verbessertes Verfahren (S. 49). – Wissen ist Ohnmacht (S. 50). – Fotografie (S. 50–51). – „Asoziale Elemente" (S. 52–53). – „Chinesische Grausamkeiten" (S. 53–54). – Der Malteser Falke in Friedrichshain (S. 55–58). – Tiere (S. 59–60). – Religion (S. 61–62). – Ägyptismus (S. 62). – Atrophie (S. 62). – Souveränität (S. 63). – Ideologie (S. 64). – Die Substanz der Geschichte (S. 64–65). – Verfall (S. 66). – Archäologie (S. 66–67). – Laterna Magica (S. 67). – Rezeptur (S. 68). – Eine Figur und ihre Überzeugung (S. 69–70). – Ernst Bloch und Albrecht Dürer (S. 70–71). – Doppelgänger (S. 71–73). – Marx und Freud (S. 73–74). – Die Idee des Fortschritts (S. 74–76). – Bastille (S. 76). – Zur Soziologie (S. 77). – Fluchtburg (S. 77–79). – Kitsch I (S. 79–80). – „Ich möchte so gern Dave Dudley hör'n …" (S. 80–81). – „ … doch AFN ist weit …" (S. 81–82). – Biermannsland (S. 82–83). – Eine Figur und ihre Mutlosigkeit (S. 84–85). – Bewegungen (S. 85–86). – Demonstration (S. 86). – Miniatur (S. 86–87). – Stückwerk (S. 87–91). – Gewohnheiten (S. 93–94). – Sphinxe (S. 95). – An einem Nachmittag (S. 95–96). – Eine Figur und was sie bedeutet (S. 96–100). – Heute (S. 100–101). – Naturzustand (S. 101–102). – Stillstand (S. 102). – Ausblick (S. 102–103). – Ausgeschlossen (S. 103–104). – Fernsehen (S. 104–105). – Wissen (S. 106–107). – Wagnis

(S. 107–108). – Mitmenschen (S. 108–109). – Schmerz (S. 109). – Das Geheimnis des Autofahrens (S. 109–110). – Zauberworte (S. 110). – Das Netz (S. 111–112). – Neurose (S. 112–113). – Erfahrungen (S. 113–114). – Altern (S. 114–115). – Beobachten (S. 115–117). – Unvollendete Dialoge (S. 117–118). – Tierhaltung (S. 119). – Stimmen (S. 119–121). – Kausalbegehren (S. 121–122). – Kaputtes Speedometer (S. 122–124). – Vergeblichkeit (S. 124–125). – Eine Figur und ihr Mißtrauen (S. 125–127). – Beschreiben I (S. 127–128). – Beschreiben II (S. 129–130). – „Honig saugen“ (S. 131–132). – Schreiben (S. 132). – Aufrichtigkeit (In Klagenfurt) (S. 132–133). – Zum Mythos der Literatur (S. 134). – Nekrolog (S. 135–136). – Eine Gefahr (S. 136). – Glauben (S. 136–137). – Katzensorgen (S. 137–138). – Eine Figur und ihre Lage (S. 138–141). – Puppenkopf (S. 141–142). – Verfall der Fantasie (S. 142–143). – Zum Tode von Nicolas Born (S. 143–144). – Kein Nachruf (Erich Hanko) (S. 144–145). – Paraphrase über eine Zeile Walt Whitmans (S. 145–146). – „Country road, take me home …“ (S. 146). – Fliegen (S. 146–148). – Eisenbahnfahrt (S. 148). – Amsterdam, früher Morgen (S. 148–151). – Moment (S. 151). – „Heimkehr von der Jagd“ (S. 152). – Gartensonntage (S. 152–153). – Zehn Zeilen lang (S. 153). – Noch einmal das Flugzeug (S. 154). – „Pickhühnchen“ (S. 154–155). – „Der heitere Fridolin“ (S. 155–156). – Reminiszenz (S. 157–160). – Gedicht und Schlaf (S. 160–161). – Winter und Krankheit (S. 161–162). – Die ersten drei Nächte in Itzehoe (S. 162–164). – Traum I (S. 164). – Traum II (S. 165). – Im Hörselberg (S. 165–166). – Traumkauf (S. 167–170). – Aufwachen im Hotel (S. 170–171). – Das Fahrrad (S. 171–173). – Merkwürdigkeit (S. 174–175). – Menschenbild (S. 175–176). – Überlebenstraining (S. 176–177). – In Auflösung (S. 177–178). – Perspektivenwechsel (S. 178–179). – Lebenshilflosigkeit (S. 179–180). – Signal (S. 181–182). – Der Wahrheit näherkommen (S. 182–183). – Zu Bildern von Bomarzo (S. 183–187). – Steine (S. 187–188). – Ahnung (S. 188–189). – Prometheus II (S. 189–190). – Über die Ablösung (S. 190–191). – Evolution (S. 191). – „blown in the wind“ (S. 191–192). – Unerkennbarkeit (S. 192–193). – Nach Kanada (S. 193–194). – Benjamins Angelus Novus (S. 194). – Bei Itzehoe (S. 195). – Fußnote zum Fortschreiten (S. 195–196). – Verspätete Monologe (S. 196–197).

Weitere Ausgaben:
Lizenzausgabe im Deutschen Taschenbuch Verlag, 1984 (→ 0062).
Niederl. Übersetzung u.d.T. „Vertraagde Monologen“, Meulenhoff, Amsterdam 1983 (→ 0275).

Rezensionen (Auswahl): Hg. [= Hanno Helbling]: Gefährliches Genre. In: Neue Zürcher Zeitung. Fernausgabe. Nr. 105 vom 9.05.1981, S. 47. – Harald Hartung: Abschied von Ikarus. Denkbilder und Kommentare. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 113 vom 16.05.1981, (Beil.) „Bilder und Zeiten“, S. V. – Heiko Strech: Präzis erkundeter Stillstand. In: Tages-Anzeiger. Überparteiliche schweizerische Tageszeitung. Zürich. Nr. 137 vom 17.06.1981, S. 25. – Martin Mooij: Somber toekomstperspectief. In: Het Parool. Amsterdam. 41. Jg., Nr. 11666 vom 19.06.1981, S. 14. – Gerda Meijerink: De stemming voor de zondvloed. Günter Kunerts montere wanhoop. In: Vrij Nederland. Amsterdam. 42. Jg., Nr. 25 vom 20.06.1981, S. 39 und S. 42. – Elisabeth Endres: Die Spuren eines Menschen. Süddeutsche Zeitung. München. 37. Jg., Nr. 150 vom 4./5.07.1981, S. 128 („SZ am Wochenende“). – Karl Krolow: Er redet immer mit sich selbst. Günter Kunerts Überlebens-Prosa. In: Stuttgarter Zeitung. Nr. 156 vom 11.07.1981, S. 50. – Rainer Mammen: Entkleidet der Überzeugungen. Zu Günter Kunerts neuem Prosaband. In: Bremer Nachrichten. 239. Jg., Nr. 159 vom 13.07.1981, S. 17. – Wolfgang Kopplin: Bekenntnistexte. In: Bayernkurier.

Deutsche Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft und Kultur. München. Nr. 29 vom 18. 07. 1981, S. 13. – Sibylle Cramer: Aus einem beschädigten Leben. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 163 vom 18. 07. 1981, (Beil.) „Zeit und Bild", S. IV. – Fritz J. Raddatz: Wohin man faßt: Katastrophen. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 31 vom 24. 07. 1981, S. 37. Nachdruck in: In: Deutsche Literatur 1981. Ein Jahresüberblick. Herausgegeben von Volker Hage. Stuttgart: Reclam, 1982, S. 169–170. – Wolfgang Minaty: Die Republik der Plastikköpfe. Günter Kunert übt sich im subversiven Selbstgespräch. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 188 vom 15. 08. 1981, (Beil.) S. 5. – Kristina Piwecki: Günter Kunert, meisterlicher Störer des Unfriedens. Satiren als Mittel der Aufklärung. In: Der Landbote. Tagblatt von Winterthur und Umgebung. 146. Jg., Nr. 198 vom 28. 08. 1982, S. 26. – Gertrud Höhler: Die Protokolle des Schmerzes. Scharfblick eines Verfolgten: Vision und Analyse, Poesie und Prosa. In: Rheinischer Merkur. Christ und Welt. Bonn. Nr. 37 vom 11. 09. 1981, S. 17. – Thomas Schmid: Kein Weg auf und davon. In: Lesezeichen. Zeitschrift für neue Literatur. Frankfurt/M. 1981, Heft 2, S. 9–10. – Joyce Crick: Virus and antidotes. In: The Times Literary Supplement. London. Nr. 4098 vom 16. 10. 1981, S. 1214. – Gerhard Jaschke: „Verspätete Monologe". In: Freibord. Literatur, Kunst, Kulturpolitik. Wien. 6. Jg., 1981, Heft 25, S. 45. – Verena Flick: Die Lust am Untergang. In: Wiesbadener Kurier. Nr. 288 vom 12. 12. 1981, (Beil.) „WK-Magazin", S. II. – Wesley V. Blomster: „Günter Kunert: Verspätete Monologe." In: World Literature Today. A Literary Quarterly of the University of Oklahoma. Norman. 56. Jg., 1982, Heft 2, S. 336–337.

0056. Ziellose Umtriebe. Nachrichten vom Reisen und vom Daheimsein. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1981, 225(1) S., 8°. (= dtv: neue reihe. 6327). – ISBN 3-423-06327-0.

Ausstattung: Paperback. Umschlaggestaltung von Celestino Piatti unter Verwendung eines Fotos von Isolde Ohlbaum.
Umschlagtext: „Elbsandsteingebirge, Berlin, Buchenwald (das ehemalige Konzentrationslager), Schleswig-Holstein, London, Prag, Amsterdam, Avignon und Bomarzo. Das sind nur einige Stationen von Kunerts ‚ziellosen Umtrieben', den Reisen der letzten beiden Jahrzehnte. Der Ost-Berliner Lyriker, der seit Ende 1979 in der Bundesrepublik wohnt, ist empfänglich für die Erfahrung der Fremde. Landschaft trägt für ihn das Gesicht der Geschichte und ist zugleich auch sinnlicher Eindruck, Erlebnis. Tagebuchartige Frische und spachliche Präzision, die auf das Wesentliche vorstößt, geben diesen Texten den Reiz der Begegnung."

Inhalt: Vom Reisen (S. 9–12). – Adresse: Spielberg, Brünn (S. 12–13). – *Prag (S. 13). – Erschreckenswürdigkeit (S. 13). – „Mütterchen mit Krallen" (S. 14–16). – *Herein ohne anzuklopfen (S. 16–17). – Ehemals: Frische Nehrung (S. 18). – Kurze Beschreibung einiger Stationen der Reise durch das einstige Kakanien und seine gegenwärtige Umgebung (S. 19–32). – Karres, Tirol (S. 32–33). – Notizen aus einem unabgeschlossenen Tagebuch (S. 34–44). – *Weltwunder (S. 45–48). – Eine niederländische Reise (S. 49–84). – Vorschlag zu einem Gedenken an Avignon (S. 84–85). – Lascaux I (S. 85). – Montignac (S. 86). – Im Périgord (S. 86–87). – *London (S. 87). – Baum, Stein, Beton (S. 87–91). – Das Amerikanische (S. 92–96). – *Schöne Gegend mit Vätern (S. 97–109). – Blinde Käfer (S. 109–118). – Spaziergang durch Sanssouci (S. 118–119). – Im Park (S. 119–121). – Exkursion in die Geschichte (S. 121–130). –

Betonformen (S. 130–143). – Ortsangaben (S. 143–153). – Warum Ortsbeschreibungen (S. 153–154). – Mannheimer Straße 37 (S. 154–157). – Alles Vergängliche ist nur ein Gleichnis (S. 157–160). – Oda Sch. Oder: Weh dem, der vergißt (S. 160–169). – Oranienburger Straße 28 (S. 170–175). – Begräbnis in Müggelheim (S. 175–177). – Ein ziemlich vergessener Tag (S. 178–182). – Spazierengehen (S. 183–186). – Häuser an der Spree (S. 187). – Berliner Gemäuer (S. 187–192). – Die Druse (S. 192–199). – Etwas Berlin (S. 199–200). – Suchen und Nichtfinden (S. 200–205). – Wunder (S. 205–206). – Traumberlin (S. 206–209). – Bucher Nachträge (S. 209–213). – Nordlicht im Winter (S. 214–217). – *Noldes Garten (S. 217–225). – Reisesucht (S. 225–226).

Kommentar: Die mit Sterchen (*) markierten Texte sind in der Ausgabe des Aufbau-Verlages von 1979 (→ 0045) nicht enthalten.

0057. Der andere Planet. Ansichten von Amerika. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1982, 151(1) S., 8°. (= dtv 1781). – ISBN 3-423-01781-3.

Ausstattung: Paperback. Farbig illustrierter Umschlag von Celestino Piatti.
Text auf dem Schmutztitel: „USA – love it or leave it! Für viele Europäer ist Amerika stets befremdlich geblieben, und auch Günter Kunert macht daraus keinen Hehl: ‚Man kann ein Land lieben und es doch nicht mögen, es hassen und es dennoch nicht verlassen wollen …', schreibt er hintersinnig und dabei nicht nur an die Vereinigten Staaten denkend. Von September 1972 bis Januar 1973 war Kunert – damals noch in Ost-Berlin ansässig – Gastprofessor an der Universität Austin in Texas. 44 Kurzkapitel geben seine Ansichten von Amerika wieder. Es sind Impressionen und Reflexionen von und über den John-F.-Kennedy-Airport, die Subway, New Orleans, ein Wachsfigurenkabinett und vieles andere mehr. Aus Bekanntem und Vertrautem wird unter Kunerts kritischem Blick Neues, Verblüffendes, Überraschendes – auch für Leute, die eigentlich schon alles kennen."

Weitere Ausgaben:
Erstausgabe im Aufbau-Verlag, Berlin und Weimar, 1974 (→ 0023).
Lizenzausgabe im Carl Hanser Verlag, München 1975 (→ 0026).
Taschenbuchausgabe im Aufbau-Verlag, Berlin und Weimar 1976 (→ 0030).
Ungarische Übersetzung u.d.T. „A másik planéta", Európa Könyvkiadó, Budapest 1976 (→ 0265).

0058. Diesseits des Erinnerns. Aufsätze. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1982, 247(3) S., 8°. – ISBN 3-446-13605-3.

Ausstattung: Olivgrüner Gewebeband. Umschlag von Klaus Detjen unter Verwendung der Radierung „Las resultas" von Goya.

Klappentext: „‚Die Aufklärung ist bis in die letzten Winkel und an ihr Ende gelangt, ohne daß wir selber über uns aufgeklärt genug wären, uns bessere Schicksale zu bereiten' – diese lapidare Feststellung, so einfach sie klingen mag, öffnet eine Perspektive in die Zukunft, die alles andere als rosig ist. Denn wenn stimmt, was hier behauptet ist, dann wären die vergangenen zweihundertjährigen Anstrengungen, mit Hilfe der modernen Wissenschaft uns über uns selber aufzuklären, gescheitert. Kein noch so ausgeklügelter, in den Feuern der Realität gehärteter Begriff von Rationalität hätte es dann vermocht, Orientierung zu bieten und Handlungsanleitung zu sein für ein besseres

Leben. Die Differenz von Vision und Wirklichkeit ist das unterirdische Begleitthema aller essayistisch-theoretischen Arbeiten von Günter Kunert. Und da er aus der DDR stammt, reagiert er besonders sensibel darauf, wie die Vision heruntergeschraubt wird auf Interessen. Das Insistieren auf dieser Differenz gibt seinen Texten eine moralische Kraft, die ihrerseits – trotz aller trüben Aussichten – auf eine bessere Zukunft verweist. Es könnte ja sein, daß man sich eines Besseren besinnt, so lange das Bessere vorstellbar ist.
Der Band enthält neben zeitgeschichtlichen Abhandlungen und Reflexionen u. a. große literarische Aufsätze über Montaigne, Kleist, Lenau, Tucholsky, Mühsam und Isaac B. Singer, ferner Beiträge zu einer Art Psychologie der Materialien: Über Backsteine, altes Spielzeug und den eigentümlichen Drang vieler Menschen, sich mit Hilfe dieser Dinge über die Probleme der Zeit hinwegzumogeln."

Inhalt: Wir Zwerge (S. 7–11). – Montaigne oder Wie kurz sind vierhundert Jahre (S. 12–35). – Heinrich von Kleist – Ein Modell (S. 36–62). – Goethe, verfremdet (S. 63–67). – Abschied und Angst. Zu Lenaus 175. Geburtstage (S. 68–76). – Stockholmer Rede 1978 [Erstdruck u.d.T. „Die verkleidete Wahrheit"] (S. 77–84). – Gemischte Gefühle zu einem Museumsstück aus dem Hause Ullstein [Überlegungen beim Wiederlesen der Zeitschrift „Uhu"] (S. 89–96). – Tucholskys Utopia [Erstdruck u.d.T. „Privates Paradies auf Zeit"] (S. 97–104). – Begegnung mit einem toten Dichter. Erich Mühsam zum hundertsten Geburtstag (S. 105–110). – „Hand an sich legen". Überlegungen zu einem Buch von Jean Améry (S. 111–118). – Unterwegs ins Niemandland [Rezension zu Jean Amérys Essay-Sammlung „Örtlichkeiten"] (119–124). – Anläßlich einer Ehrung. Gedanken zum Werk Isaac Bashevis Singers (S. 125–135). – „Mehr als den Tod" [Erstdruck u.d.T. „Preußen und kein Ende"] (S. 136–145). – Deutsche Angst [Erstdruck u.d.T. „Unsere Angst hat es uns gelehrt] (S. 146–162). – Deutsche Einfalt. Nach dem Wiederlesen des „Simplicissimus" (S. 163–167). – Auf der Suche nach dem verlorenen Selbst oder: Was ist des DDR-Deutschen Vaterland? (S. 168–175). – Deutsche Literatur in Ost und West (S. 176–191). – Zum allerneuesten Bewußtsein (S. 192–210). – Im Zauberlaternenlicht (S. 211–216). – Altes Spielzeug (S. 217–226). – Zur Psychologie des Backsteins [Erstdruck u.d.T. „Der Backstein – ein handliches Symbol erster Güte] (S. 227–233). – Weltwunder (S. 234–239). – Rückblick. Statt eines Nachworts (S. 240–247).

Weitere Ausgabe:
Lizenzausgabe im Deutschen Taschenbuch Verlag, München 1985 (→ 0064).

Rezensionen (Auswahl): Rago T. Ebeling: Günter Kunert untersucht Kleist – ein Modellfall. „Diesseits des Erinnerns" – Sensible Reaktion. In: Westfalen-Blatt. Bielefeld. 37. Jg., Nr. 239 vom 15. 10. 1982, [S. 22]. – Hans Grössel: Den Leser beunruhigen, ohne ihn mit der Unruhe alleinzulassen. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 246 vom 23. 10. 1982, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. V. – Anton Krättli: Der falsch verstandene Prometheus. In: Neue Zürcher Zeitung. Fernausgabe. Nr. 251 vom 29. 10. 1982, S. 35. – Karl Krolow: Im Kraftfeld der Geschichte. Skepsis bis zum schwärzesten Pessimismus: Zu Günter Kunerts Essay-Sammlung „Diesseits des Erinnerns". In: Nürnberger Nachrichten. 38. Jg., Nr. 259 vom 9. 11. 1982, S. 16. Dass. u.d.T. „Die latente Angst bleibt" in: General-Anzeiger. Unabhängige Tageszeitung für die Bundeshauptstadt. Bonn. 91. Jg., Nr. 28228 vom 18. 11. 1982, S. 24. – Rainer Zerbst: Betrogen um alle Hoffnungen. Günter Kunerts Aufsätze und der Baum der Erkenntnis. In: Stuttgarter Zeitung. Nr. 301 vom 31. 12. 1982, S. 40. – Erica Lauer-Below: „Günter Kunert: Diesseits des Erinnerns." In: Schreiben & Lesen. Berlin. 3. Jg., 1983, Heft 1, S. 19. – Konrad Franke: Fähigkeit zu trauern. Günter Kunerts Aufsätze „Diesseits des Erin-

nerns“. In: Süddeutsche Zeitung. München. 39. Jg., Nr. 5 vom 8./9. 01. 1983, S. 76. – Jürgen P. Wallmann: Kritik an Prometheus. Günter Kunerts gesammelte Aufsätze. In: Der Tagesspiegel. Unabhängige Berliner Morgenzeitung. Nr. 11348 vom 23. 01. 1983, S. 55. Dass. u.d.T. „Kleists Erfahrungen“ in: Rheinische Post. Zeitung für christliche Kultur und Politik. Düsseldorf. Nr. 30 vom 5. 02. 1983, [S. 52]. – Fritz J. Raddatz: Absage an die Aufklärung. Prinzip Hoffnungslosigkeit. Günter Kunerts Aufsätze. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 9 vom 25. 02. 1983, S. 45. – Hartmut Buchholz: Von Backsteinen und Außenseitern. „Es sind dies die Befürchtungen von unserer aller Zukunft …“: Essays von Günter Kunert. In: Badische Zeitung. Freiburg im Breisgau. Nr. 65 vom 19. 03. 1983, (Beil.) „Wochenend-Magazin“, S. IV. – Ursula Homann: Wo bleibt die Hoffnung? In: Der Literat. Zeitschrift für Literatur und Kunst. Frankfurt/M. 25. Jg., Nr. 7 vom 15. 07. 1983, S. 186. – Richard Exner: „Günter Kunert: Diesseits des Erinnerns“. In: World Literature Today. Norman/Oklahoma. 58. Jg., 1984, Heft 1, S. 97.

0059. Gedichte. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1982, 263(6) S., 8°. (= dtv 10033). – ISBN 3-423-10033-8.

Ausstattung: Paperback. Umschlaggestaltung von Celestino Piatti.
Kommentar: Diese Zusammenstellung enthält die Gedichtbände „Warnung vor Spiegeln“ (→ 0017), „Unterwegs nach Utopia“ (→ 0037) und „Abtötungsverfahren“ (→ 0046).

0060. Stilleben. Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, 111 S., 8°. – ISBN 3-446-13847-1.

Ausstattung: Broschur. Umschlag von Klaus Detjen unter Verwendung des Kupferstiches „Analysis of Beauty, Bl. 1“ von William Hogarth.

Inhalt: Widmungsgedicht für M. [S. 5].
I. Auf dem Lande: Leichter Nachmittag (S. 9). – Entrückt (S. 10). – Auf dem Lande (S. 11). – Sommermittag (S. 12). – Ungetrost (S. 13). – Das Fundament (S. 14). – Wohnen auf dem Lande (S. 15). – Mutation (S. 16). – Idylle (S. 17). – Unter allen Wipfeln (S. 18). – Wenig Hoffnung (S. 19). – Von Sommertagen (S. 20). – Verheißung (S. 21). – Nature Morte (S. 22). – Memo (S. 23). – Altwerden (S. 24). – Mondnacht (S. 25). – Witterungsbedingtes Gedicht (S. 26). – Die Herbstfeuer (S. 27). – Vorwinter (S. 28). – Blickwinkel (S. 29). – Nebel (S. 30).
II. Mein Troja: Mein Troja (S. 33). – Menetekel (S. 34). – Berliner Straße im Nordosten (S. 35). – Auf Brücken (S. 36). – Vision an der Oberbaumbrücke (S. 37). – Während (S. 38). – Städtische Erfahrung (S. 39). – Andere Feiertage (S. 40). – Städtische Frühe (S. 41). – Alltagsgeschehen (S. 42). – Suche (S. 43). – Père-Lachaise (S. 44). – Stiefmütterchen Revolution (S. 45). – Etruskische Nekropole (S. 46). – Ein Gleichnis für keins (S. 47). – Erinnerung an eine nie gesehene Stadt (S. 48).
III. Geschichtsbewußtsein: Geschichtsbewußtsein (S. 51). – Vorfall (S. 52). – Götterdämmerung (S. 53). – Auflösung (S. 54). – Zum Start der „Columbia“ (S. 55). – Befreiung (S. 56). – Atlas, plebejisch (S. 57). – Anteil der Arbeit an der Tötung des Affen (S. 58). – Klassisches Experiment (S. 59). – „Bemalte Schädeltrophäe aus Papua-Neuguinea“ (S. 60). – Der alte Herr (S. 61). – Die Narrenschiffe (S. 62). – Hagen und Siegfried (S. 63). – Bruder Kleist (S. 64). – Deutscher Dichter, Güteklasse A (S. 65). – Monolog (S. 66). – Gesellschaft (S. 67). – Entdeckung (S. 68). – Grundlegung (S. 69). – Wortwechsel (S. 70). – Exil (S. 71). – Bild (S. 72). – Nachricht von

Hinter-den-sieben-Bergen (S. 73). – Meine gewesenen Brüder (S. 74). – Symbolisches Seestück (S. 75). – Stundenglas (S. 76). – Von drüben nach hüben (S. 77). – Verlorene Söhne (S. 78). – Sisyphos 1982 (S. 79). – „Bildungsreise“ (S. 80). – Lascaux (S. 81). – Abschied (S. 82). – Morgen (S. 83).
IV. Verweile doch: Verweile doch (S. 87). – Psychologisches Gedicht (S. 88). – Abendgebet (S. 89). – Vergeblicher Versuch (S. 90). – Ohne Pathos (S. 91). – Barockes Gedicht (S. 92). – Spiegelblick (S. 93). – Leben (S. 94). – Tiefseemuschel (S. 95). – Corpus Delicti (S. 96). – Selbsthaß (S. 97). – Aussichtspunkt (S. 98). – Perspektive (S. 99). – Die befleckte Empfängnis (S. 100). – Steckbrief (S. 101). – Kurzfristig (S. 102). – Nacht (S. 103). – Schlaf (S. 104). – Erwartung (S. 105). – Erfahrung (S. 106). – „Bilddokument“ (S. 107). – Namen (S. 108).

Weitere Ausgabe:
Lizenzausgabe im Deutschen Taschenbuch Verlag, München 1992 (→ 0080).

Rezensionen (Auswahl): Harald Hartung: Vorletzte Warnungen. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 210 vom 10. 09. 1983, (Beil.) „Bilder und Zeiten“, S. V. – Georges Hausemer: Abend aller Tage!? Günter Kunerts Weltsicht wird immer düsterer. In: Lëtzeburger Journal. Luxemburg. Nr. 171 vom 10./11. 09. 1983, S. 11. – Roderich Feldes: Ein anderes Exil. Neue Gedichte von Günter Kunert. In: Süddeutsche Zeitung. München. 39. Jg., Nr. 226 vom 1./2. 10. 1983, (Beil.) „SZ am Wochenende“, S. 128. – Michael Hamburger: Moments held fast. In: The Times Literary Supplement. London. Nr. 4201 vom 7. 10. 1983, S. 1075 (auch zu „An Freund und Feind“ von Heinz Czechowski). – Karl Riha: „Statt Hoffnung spricht zu dir das Schweigen.“ Neue Gedichte Günter Kunerts. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 234 vom 8. 10. 1983, (Beil.) „Zeit und Bild“, S. IV. – Beatrice von Matt: „Meinem Leid aber habe ich treu gedient.“ Günter Kunerts neuer Gedichtband. In: Neue Zürcher Zeitung. Fernausgabe. Nr. 239 vom 14. 10. 1983, S. 39. – Karl Krolow: Das Stilleben ist die Hölle. Günter Kunerts neuer Gedichtband. In: Hannoversche Allgemeine Zeitung. Nr. 241 vom 15./16. 10. 1983, (Beil.) „Der siebente Tag“, S. III. – Hartmut Buchholz: Tod oder Träume. In: Badische Zeitung. Freiburg im Breisgau. Nr. 273 vom 26./27. 11. 1983, (Beil.) „Wochenend-Magazin“, S. IV. – Jan Schulz-Ojala: Stillstand des Lebens. In: Der Tagesspiegel. Unabhängige Berliner Morgenzeitung. Nr. 11606 vom 27. 11. 1983, S. 62. – Otto Riewoldt: Endzeit heute. In: Westermanns Monatshefte. Braunschweig. 1983, Heft 12, S. 58. – Michel Raus: Stille und Starre. In: Lëtzeburger Journal. Luxembourg. Nr. 244 vom 24./25. 12. 1983, S. 9. – Anton Krättli: Die Wahrheit des schönen Scheins. In: Aargauer Tagblatt. Aarau. Nr. 11 vom 14. 01. 1984, „literatur und kunst“, [o.S.]. – M.K. [= Michael Krauß]: Gedichte von Günter Kunert. In: Coburger Tageblatt. 99. Jg., Nr. 21 vom 26. 01. 1984, S. 24. – Dieter Bitterli: Günter Kunert: „Stilleben“. In: Luzerner Neuste Nachrichten. Unabhängige Schweizer Tageszeitung. Luzern. Nr. 43 vom 21. 02. 1984, S. 12. – Widmar Puhl: Versuche, die Poesie zeitlos zu machen. In: Mannheimer Morgen. Unabhängige Tageszeitung. 39. Jg., Nr. 48 vom 27. 02. 1984, S. 21. – Victor Delcourt: Günter Kunert: „Stilleben“. Gedichte: Melancholie, Erfahrung und Einsicht. In: Luxemburger Wort. Luxemburg. 137. Jg., Nr. 108 vom 10. 05. 1984, (Beil.) „Die Warte“, [o.S.]. – Jerry Glenn: Günter Kunert: „Stilleben“. In: World Literature Today. A Literary Quarterly of the University of Oklahoma. Norman. 59. Jg., 1985, Heft 1, S. 85.

0061. Die Beerdigung findet in aller Stille statt. Erzählungen. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1984, 102(1) S., 8°. (= dtv 10262). – ISBN 3-423-10262-4.

Ausstattung: Paperback. Umschlaggestaltung von Celestino Piatti.
Text auf Schmutztitel: „Der korrekte Versicherungsangestellte Konrad Schöngar ist von einem Tag auf den anderen Witwer geworden und spielt seine Rolle mit Hingabe. Ein bedauernwerter Mann – oder nicht? Nur der Leser erfährt, warum die Beerdigung in aller Stille stattfinden mußte. […] Günter Kunert benutzt in seinen Parabeln und Geschichten, modernen Märchen und Grotesken die verschiedensten Stilmöglichkeiten, um die differenzierte Wirklichkeit sichtbar zu machen. So ungewöhnlich seine Perspektive auch immer sein mag, das Ziel seiner beziehungs- und anspielungsreichen frühen Erzählungen bleibt sich doch stets gleich: hinter der nach außen hin gewahrten Fassade die Situation des Menschen in der ihn bedrängenden Gegenwart darzustellen."

Weitere Ausgaben:
Erstausgabe im Carl Hanser Verlag, München 1968 (→ 0013).
Niederl. Übersetzung u.d.T. „De teraardbestelling vindt in alle stilte plaats", 1970/1981 (→ 0259).
Erweiterte polnische Übersetzung u.d.T. „Pogrzeb odbędzie się w ciszy", Poznań 1973 (→ 0261).
Schwedische Übersetzung u.d.T. „Begravningen ärger rum i stillhet", Stockholm 1978 (→ 0268).

0062. Verspätete Monologe. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1984, 153(1) S., 8°. (= dtv 10224). – ISBN 3-423-10224-1.

Ausstattung: Paperback. Umschlagillustration von Celestino Piatti.
Text auf dem Schmutztitel: Gekürzter Klappentext der Erstausgabe.

Erstausgabe im Carl Hanser Verlag, München und Wien, 1981 (→ 0055).
Niederländische Übersetzung u.d.T. „Vertraagde monologen", Amsterdam 1983 (→ 0275).

0063. Zurück ins Paradies. Geschichten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1984, 172(3) S., 8°. – ISBN 3-446-14096-4.

Ausstattung: Gewebeband. Schutzumschlag von Klaus Detjen, unter Verwendung des Gemäldes „Das Gleichnis von den Blinden" von Bruegel.

Klappentext: „‚Das Außerordentliche geschieht immer beiläufig und wie nebenher, und erst danach wird einem klar, was sich mit einem selber begeben hat.' In manchen der Geschichten Günter Kunerts wird das Außerordentliche durchgespielt, ohne Rücksicht auf die Folgen, in anderen wird die Situation nur dargestellt und der Leser aufgefordert, selber die Schlüsse zu ziehen: was hätte ich getan in dieser Lage?
So sind diese oft phantastischen, manchmal unwahrscheinlichen Geschichten – die sich häufig als verkappte Liebesgeschichten lesen – auch als Versuche aufzufassen, eine undurchschaubare und damit bedrohlich werdende Realität zu beschreiben. Gerade die Liebesgeschichten, so ‚unmöglich' sie ausgehen, sind die besten Beispiele für die Kunst Günter Kunerts, die Hilflosigkeit von Menschen darzustellen, ihr ‚privates Glück' gegen das ‚öffentliche Glück' zu verteidigen."

Inhalt: Wunschkind (S. 7–18). – Im Schrank (S. 19–25). – Niagara (S. 26–41). – Bericht des Zensors über die Begegnung mit einem gewissen G. (S. 42–58). – Die Mänaden sprechen über ihre Opfer (S. 59–66). – Vermißtenmeldung (S. 67–76). – Lovestory – made in DDR (S. 77–89). – Ein Stellvertreter (S. 90–107). – Diana: Spiegelverkehrt (S. 108–117). – Olympia Zwo (S. 118–127). – Im Uhrzeigersinn (S. 128–136). – Flaschenpost (S. 137–150). – Adam und Evam (S. 151–163). – „Deathwish" (S. 164–173).

Weitere Ausgabe:
Lizenzausgabe im Deutschen Taschenbuch Verlag, München 1987 (→ 0068).

Rezensionen (Auswahl): Peter von Matt: Erzählungen eines Erfinders. Günter Kunerts unverwechselbare Geschichten „Zurück ins Paradies". In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 243 vom 27. 10. 1984, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. V. – Sylvia Adrian: Ein hoffnungsvoller Skeptiker. In: Mannheimer Morgen. Unabhängige Tageszeitung. 39. Jg., Nr. 270 vom 20. 11. 1984, (Beil.) „Bücher", S. VI. – tl [= Edwin Hartl]: Antihistorische Histörchen des Günter Kunert. In: Die Presse. Unabhängige Tageszeitung für Österreich. Wien. Nr. 11016 vom 1./2. 12. 1984, (Beil.) „spectrum", S. VII. – Sibylle Cramer: Irgendwo die Hoffnung. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 293 vom 15. 12. 1984, (Beil.) „Zeit und Bild", S. IV. – Pius Knüsel: Der Wille selbst ist das Paradies. Günter Kunerts neuer Geschichtenband führt „Zurück ins Paradies". In: St. Galler Tagblatt. 146. Jg., Nr. 301 vom 24. 12. 1984, [o.S.]. – Peter Jokostra: Vorwärts in die Hölle. In: Rheinische Post. Zeitung für Politik und christliche Kultur. Düsseldorf. 40. Jg., Nr. 4 vom 5. 01. 1985, [o.S.]. – Elsbeth Pulver: Der Angelus Novus wendet den Blick. In: Neue Zürcher Zeitung. Nr. 19 vom 25. 01. 1985, S. 39. – R.N. [= Reinhard Nowak]: Die versperrten Wege ins Paradies … Neue Geschichten von Günter Kunert. In: Schaffhauser Nachrichten. Schaffhausen/CH. 124. Jg., Nr. 26 vom 1. 02. 1985, S. 7. – Hans-Joachim Neumann: Vom Wuchern der Autoritäten. Erzählungen von Günter Kunert. In: Der Tagesspiegel. Unabhängige Berliner Morgenzeitung. 41. Jg., Nr. 11968 vom 3. 02. 1985, S. 61. – Anton Krättli: Die Zurücknahme der Schöpfung. In: Aargauer Tagblatt. Aarau. 139. Jg., Nr. 109 vom 11. 05. 1985, S. 8. – Katharina Brodauf: Epische Melancholie. In: Evangelische Kommentare. Monatszeitschrift zum Zeitgeschehen in Kirche und Gesellschaft. Stuttgart. 18. Jg., 1985, Heft 7, S. 422.

0064. Diesseits des Erinnerns. Aufsätze. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1985, 246(4) S., 8°. (= 10438). – ISBN 3-423-10438-4.

Ausstattung: Paperback. Umschlaggestaltung von Celestino Piatti unter Verwendung der Radierung „Las resultas" von Goya.
Text auf dem Schmutztitel: Gekürzter Klappentext der Erstausgabe.

Erstausgabe im Carl Hanser Verlag, München und Wien, 1982 (→ 0058).

0065. Vor der Sintflut. Das Gedicht als Arche Noah. Frankfurter Vorlesungen. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1985, 117(2) S., 8°. (= Edition Akzente. Herausgegeben von Michael Krüger). – ISBN 3-446-14404-8.

Ausstattung: Broschur. Umschlag von Klaus Detjen, mit einem Foto des Autors von Isolde Ohlbaum.
Klappentext: „Endgültiger Abschied von der Utopie – unter diesem Stichwort hat Günter Kunert, der wie kaum ein anderer zeitgenössischer Dichter die Bedingungen des

Schreibens, die Entstehung und Wirkung von Literatur untersucht hat, 1981 seine Poetik-Vorlesungen an der Frankfurter Universität gehalten. In der Verschränkung von Beobachtungen aus der Werkstatt, politischen Aussagen und allgemeinen poetologischen Überlegungen wird deutlich, mit welchen Hoffnungen heute Gedichte geschrieben werden, die ja, wenn sie geglückt sind, sich gegen Hoffnungslosigkeit richten."

Inhalt: 1. Was soll noch oder kann heute das Gedicht? (S. 5–27). – 2. Lebenslinie (S. 29–54). – 3. Brecht und Becher – pars pro toto (S. 55–77). – 4. Gedichte aus ferner Nähe (S. 79–100). – 5. Absolut unernst gemeinter Rat für geneigte Hörer und Leser (S. 101–118).

Kommentare zur universitären Veranstaltung: Sabine Kinner: Ein persönlicher Akt der Moral. Zum Abschluß von Günter Kunerts Frankfurter Poetik-Vorlesungen. In: Frankfurter Neue Presse. Nr. 123 vom 29. 05. 1981, S. 11. – Uwe Wittstock: Das Gedicht als unsichere Arche Noah vor der Sintflut. Günter Kunerts Frankfurter Vorlesungen zur Poetik. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 123 vom 29. 05. 1981, S. 25.

Rezensionen (Auswahl): mey [Martin Meyer]: Auswege? In: Neue Zürcher Zeitung. Internationale Ausgabe. Nr. 218 vom 21. 09. 1985, S. 35. – Jürgen Egyptien und Elke Kasper: „Günter Kunert: Vor der Sintflut." In: Skyline. Frankfurt Magazin. 1985, Heft 10, S. 11–12. – Uwe Wittstock: Die Lyrik als Rettungsboot? „Vor der Sintflut" – Günter Kunerts Poetik-Vorlesungen. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 287 vom 11. 12. 1985, S. 26. – Klaus Hensel: Wieviel Lyrik braucht man für eine Arche Noah? Günter Kunerts Frankfurter Poetik-Vorlesungen. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 53 vom 4. 03. 1986, S. 9. – David Scrase: „Günter Kunert: Vor der Sintflut". In: World Literature Today. A Literary Quarterly of the University of Oklahoma. Norman. 60. Jg., 1986, Heft 3, S. 468.

0066. Berlin beizeiten. Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, 117(5) S., 8°. – ISBN 3-446-14886-8.

Ausstattung: Broschur. Schutzumschlag von Klaus Detjen unter Verwendung eines Fotos von Thomas Höpker.

Inhalt: Widmungsgedicht für M. [S. 5].
1. Von Berlin: Fantasma (S. 9). – Berlin beizeiten (S. 10). – Am Landwehrkanal (S. 11). – Der jüdische Friedhof in Weißensee (S. 12). – Gedenktag im Mai (S. 13). – Nachkriegsberlin (S. 14). – Elegie (S. 15). – Im Grenzbereich (S. 16). – Swinemünder Straße (S. 17). – An der oberen Freiarcherbrücke (S. 18). – Eine Reise wert (S. 19). – März am Tauentzien (S. 20). – Mystifikation (S. 21). – Am Kurfürstendamm (S. 22). – Juniberlin (S. 23). – Einmal Berlin und zurück (S. 24). – Julimitte (S. 25). – Spaziergang (S. 26). – Berliner August (S. 27). – Trödelkeller (S. 28). – Augenschein am Lietzensee. *Für Wolfgang Maaz* (S. 29). – Großstadtsommer (S. 30). – Berolina (S. 31). – Freudsame U-Bahn-Fahrt (S. 32). – Prinz-Albrecht-Straße (S. 33). – Charlottenburger Sonntagmorgen (S. 34). – Realistisches Gedicht (S. 35). – Vorort (S. 36). – Havel im Herbst (S. 37). – Oktoberberlin (S. 38). – Gleisdreieck (S. 39). – Stadtbahnstenogramme (S. 40–41). – Totenbeschwörung (S. 42–43). – Berlin – paläontologisch (S. 44).
2. Vom Landleben: Im Norden (S. 47). – Im Norden II (S. 48). – Augenaufschlag. Nach Tschernobyl (S. 49). – Jeckyll telefoniert mit Hyde (S. 50). – Perspektive (S. 51). – Garten in Breitenfelde (S. 52). – Krähen im März (S. 53). – Unwettererwartung (S. 54). – Wintergedicht (S. 55). – Athene fortzeugend Verhängnis (S. 56). – Beobachtung (S. 57). – Kleinstadt (S. 58). – Überraschung (S. 59). – Requiem (S. 60). – Abschied

(S. 61). – Auf ein Waldwort (S. 62). – Sommerabend (S. 63). – Sommergäste (S. 64). – Nachtgang (S. 65). – Vom Land (S. 66). – Kleine Meldung (S. 67). – Die Verwandlung (S. 68). – Fundstück (S. 69).
3. Vom Reisen: Reisebericht (S. 73). – Amsterdamer Ars Amandi (S. 74). – Amsterdamer Anblick (S. 75). – Amsterdamer Herbst (S. 76). – Amsterdam (S. 77). – Augenblick im Stau (S. 78). – In der Provence (S. 79). – Auf dem Mont Ventoux (S. 80). – Mormoiron im Oktober (S. 81). – Lacoste (S. 82). – Biologischer Imperativ (S. 83). – Auf Kreta (S. 84). – Im Ida-Gebirge (S. 85). – Reisegedicht (S. 86). – Urlaubsfoto (S. 87). – Golf von Neapel (S. 88). – Pompeji: Garten des Fauns (S. 89). – Im Museum (S. 90). – Homo sapiens (S. 91). – Salvator mundi / Florenz, Palazzo Pitti (S. 92). – Hotelzimmer in Mestre (S. 93). – Verlorenes Venedig (S. 94). – Rückkehr (S. 95). – Letzte Reise (S. 96). – Reiseresümee (S. 97).
4. Goethe – stark verbessert: Goethe – stark verbessert (S. 101). – Kalenderspruch (S. 102). – Das alte Spiel (S. 103). – Kleist zufolge (S. 104). – Schiller, leicht aktualisiert (S. 105). – Fortgesetzt Rilke (S. 106). – Erinnerung an den armen B.B. (S. 107) – Georg Heym (S. 108). – Nachtstück (S. 109). – Alltagsexistenz (S. 110). – Epitaph (S. 111). – Selbst (S. 112). – Für Stammbuchhalter (S. 113). – Wenn die Fassaden fallen (S. 114). – Gryphius Redivivus (S. 115). – Klage (S. 116). – Reminiszenz (S. 117).

Weitere Ausgabe:
Lizenzausgabe im Fischer Taschenbuch Verlag, Frankfurt/M. 1989 (→ 0072).

Rezensionen (Auswahl): Heiner Feldkamp: Nachrufe auf eine Stadt. Neue Gedichte von Günter Kunert. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 74 vom 28. 03. 1987, (Beil.) „Geistige Welt", S. V. – Karl Riha: „Seht unsre Doppelstadt: wie sie versinkt." Großstadt-, Landleben-, Reise- und Literaturgedichte von Günter Kunert. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 86 vom 11. 04. 1987, (Beil.) „Literatur-Rundschau", S. VII. – Anton Krättli: Elegien im Plusquamperfekt. In: Neue Zürcher Zeitung. Fernausgabe. Nr. 100 vom 3./4. 05. 1987, S. 39. – Uwe Wittstock: Besuch in der Totenstadt. Günter Kunerts Lyrikband „Berlin beizeiten". In: Frankfurter Allgemeine Zeitung, Nr. 119 vom 23. 05. 1987, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. V. – Urs Allemann: Achtziger Jahre im Gedicht. In: Basler Zeitung. Basel. 145. Jg., Nr. 135 vom 13. 06. 1987, S. 41. – W. Hansen: Leeuwerik en zevenblad. In: NRC-Handelsblad. Nieuwe Rotterdamse Courant en Algemeen Handelsblad (Rotterdam), 17. Jg., Nr. 230 vom 3. 07. 1987, (Beil.) „Cultureel Supplement", S. IV (auch zu „Irrstern" von Sarah Kisch). – Jürgen Egyptien und Elke Kasper: Günter Kunert: „Berlin beizeiten". In: Skyline. Frankfurt Magazin. 1987, Heft 31 (Juli), S. 32. – Albert von Schirnding: Weiterleben. Günter Kunerts neue Gedichte. In: Süddeutsche Zeitung. München. Nr. 162 vom 18./19. 07. 1987, (Beil.) „SZ am Wochenende", S. IV. – Alexander von Bormann: „Berlin beizeiten". In: Deutsche Bücher. Referatenorgan deutschsprachiger Neuerscheinungen. Amsterdam. 17. Jg., 1987, Heft 3, S. 193–195. – Reinhold Grimm: Günter Kunert: „Berlin beizeiten". In: World Literature Today. A Literary Quarterly of the University of Oklahoma. Norman. 61. Jg., 1987, Heft 3, S. 442–443. – Michael Scheuermann: „Und wieder weggeweht." In: Deutsches Allgemeines Sonntagsblatt. Hamburg. Nr. 37 vom 13. 09. 1987, S. 27. – Wolfgang Hädecke: Heimat und Fremde. In: Neue Westfälische. Bielefeld. 177. Jg., Nr. 249 vom 27. 10. 1987, [S. 7].

0067. Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Nachwort von Uwe Wittstock. Stuttgart: Philipp Reclam jun., 1987, 79 S., 8°. (= Reclams Universal-Bibliothek. 8380). – ISBN 3-15-008380-X.

Ausstattung: Paperback. Umschlagabbildung: Selbstporträt des Dichters aus dem Jahr 1970.

Inhalt: Über einige Davongekommene (S. 3). – Einige bleiben (S. 3). – Traum von der Erneuerung (S. 4–5). – Der Herbst spielt (S. 5). – Das Gedicht vom Mond (S. 5–6). – Die Sonne scheint (S. 6). – Fünfter Entwurf: Während der Mittagspause (S. 6). – Von einem Freund (S. 7). – Morgen kommt (S. 7). – Umgeben von Häusern (S. 7–8). – Der ungebetene Gast (S. 8–9). – Wie ich ein Fisch wurde (S. 9–10). – Wintertag (S. 10–11). – Laika (S. 11). – Der Schatten (S. 11–12). – Ich bringe eine Botschaft (S. 12–14). – Sprüche (S. 14). – Film – verkehrt eingespannt (S. 15). – Notizen in Kreide (S. 15–16). – Geschichte (S. 16–18). – Meine Sprache (S. 18–19). – Den Fischen das Fliegen (S. 20). – Auf unzeitgemäß verfertigtem Papier (S. 20). – Auch ein Liebeslied (S. 20–21). – Signum (S. 21). – Begegnung (S. 22). – Unsichtbar umfangen (S. 22). – Schatten entziffern (S. 22–23). – Regen (S. 23). – Gedicht zum Gedicht (S. 23–24). – Orpheus IV (S. 24). – Bedauerlicher Hitler (S. 24–25). – Berühmtes Subjekt (S. 26). – Berliner Nachmittag (S. 26–27). – Vorschlag (S. 27–28). – Das täglich verschüttete Glück (S. 28). – Vorortabend (S. 28–29). – Denkmal (S. 29–30). – Alexanderschlacht (S. 30). – In Kansas City (S. 30–31). – Im weiteren Fortgang (S. 31). – Sinnsuche (S. 31–32). – So soll es sein (S. 32–33). – Wunder erleiden (S. 33). – Medusa (S. 34). – Meine Gedanken (S. 34–35). – Keine Neuigkeit aus Troja (S. 35). – Herbstgedicht (S. 35–36). – Unterwegs nach Utopia I (S. 36). – Neues vom Amt III (S. 37). – Unterwegs nach Utopia IV (S. 37). – Platzwechsel (S. 38). – Standhaftigkeit (S. 38–39). – Programm (S. 39). – Theatrum mundi (S. 39–40). – Zivilisatorisches Gespräch (S. 40–41). – Abendgedicht (S. 41). – Abtötungsverfahren (S. 42). – Belagerungszustand (S. 42–43). – Vom Dorotheenstädtischen Friedhof (S. 43). – Leichter Nachmittag (S. 43–44). – Das Fundament (S. 44). – Idylle (S. 45). – Verheißung (S. 45). – Menetekel (S. 45–46). – Berliner Straße im Nordosten (S. 46). – Verlorene Söhne (S. 47). – Leben (S. 47–48). – Tiefseemuschel (S. 48). – Hymnik (S. 48–49). – Goethe, stark verbessert (S. 49) – Absage (S. 50). – Allgemeine Biographie (S. 50). – Klage (S. 51). – Kalenderspruch (S. 51. – Luther und der Baum (S. 52). – Reminiszenz (S. 52). – Textnachweise (S. 53–54). – Bibliographie (S. 55–60). – Biographische Notiz (S. 61). – Nachwort (S. 62–76).

0068. Zurück ins Paradies. Geschichten. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1987, 158(1) S., 8°. (= dtv 10701). – ISBN 3-423-10701-4.

Ausstattung: Paperback. Umschlaggestaltung von Celestino Piatti.
Text auf dem Schmutztitel: Gekürzter und veränderter Klappentext der Erstausgabe unter Einbeziehung eines Zitats von Peter von Matt.

Erstausgabe im Carl Hanser Verlag, München und Wien 1984 (→ 0063).

0069. Auf Abwegen und andere Verirrungen. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1988, 299(5) S., 8°. (= Hansers Bibliothek der Erzähler). – ISBN 3-446-15123-0.

Ausstattung: Pappband. Entwurf des Schutzumschlags: Kaselow Design, unter Verwendung eines Motivs von Tullio Pericoli (Ausschnitt).

Inhalt: Alltägliche Geschichte einer Berliner Straße (S. 7–11). – Wie das Leben anfängt (S. 12–19). – Legende vom Schal (S. 20–36). – Lieferung frei Haus (S. 37–44). – Fahrt mit der S-Bahn (S. 45–50). – Die Waage (S. 51–58). – Die Alternative (S. 59–65). – Schwimmer (S. 66–73). – Niagara (S. 74–88). – Lovestory – made in DDR (S. 89–100). – Vermißtenmeldung (S. 101–109). – Diana: Spiegelverkehrt (S. 110–119). – Wunschkind (S. 120–130). – Der Sonntagsausflug (S. 131–138). – Bericht des Zensors über die Begegnung mit einem gewissen G. (S. 138–153). – Kinobesuch (S. 154–157). – Die Beerdigung findet in aller Stille statt (S. 158–168). – Die Bremse muß nachgestellt werden (S. 169–178). – Ein Stellvertreter (S. 179–195). – Herr Robert, der Verfolger (S. 196–200). – Im Schrank (S. 201–207). – Olympia Zwo (S. 208–217). – Die Mänaden sprechen über ihr Opfer (S. 218–225). – „Deathwish" (S. 226–234). – Patientenversagen (S. 235–241). – Märchenhafter Monolog (S. 242–254). – Im Uhrzeigersinn (S. 255–263). – Andromeda zur Unzeit (S. 264–268). – Flaschenpost (S. 269–281). – Adam und Evam (S. 282–293). – Auf Abwegen (S. 294–300).

Weitere Ausgaben:
Spanische Übersetzung u.d.T. „Lovestory en la RDA", Grijalbo, Barcelona 1990 (→ 0276).
Koreanische Übersetzung u.d.T. „Chalmot-tŭrŏsŏn-kil esŏ", Sŏul (→ 0277).

0070. Die befleckte Empfängnis. Gedichte. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, 190 S., 8°. – ISBN 3-351-01301-9.

Ausstattung: Gewebeband. Schutzumschlagentwurf und Gesamtgestaltung von Klaus Herrmann. – Als vorderer Klappentext ist das Gedicht „Spur" abgedruckt.

Inhalt:
Regloser Augenblick: Begegnung unterwegs (S. 7). – Nachtfahrt (S. 8–9). – Selbstfindung (S. 10). – Der neue Mensch (S. 11). – Abendlied (S. 12). – In Thüringen einmal (S. 13). – Regloser Augenblick (S. 14). – Abendgebet (S. 15). – Auflösung (S. 16). – Schlaflos (S. 17). – Versuchung (S. 18). – Nacht (S. 19). – Schlaf (S. 20). – Platzwechsel (S. 21). – Von drüben nach hüben (S. 22). – Exil (S. 23). – Leben (S. 24). – Ohne Pathos (S. 25). – Spiegelblick (S. 26). – Klage I (S. 27). – Schicksal des Gedichts (S. 28). – Die Gedichte (S. 29). – Vergeblicher Versuch (S. 30). – Verweile doch (S. 31). – Sommermittag (S. 32). – Aussichtspunkt (S. 33). – Barockes Gedicht (S. 34). – Alltagsexistenz (S. 35). – Im Museum (S. 36). – Klage II (S. 37). – Wenn die Fassaden fallen (S. 38). – Kalenderspruch (S. 39).
Ein Gleichnis für keins: Forschungsauftrag (S. 43). – Geräusch (S. 44). – Kennzeichen (S. 45). – Fremdkörper (S. 46). – Im Zoo (S. 47). – Erwartung (S. 48). – Erfahrung (S. 49). – Selbsthaß (S. 50). – Ein Gleichnis für keins (S. 51). – Alltagsgeschehen (S. 52). – Während (S. 53). – Städtische Frühe (S. 54). – Das Fundament (S. 55). – Tiefseemuschel (S. 56). – Ungetrost (S. 57). – Leichter Nachmittag (S. 58). – Jeckyll telefoniert mit Hyde (S. 59). – Das alte Spiel (S. 60). – Beobachtung (S. 61). – Für Stammbuchhalter (S. 62). – Nachtstück (S. 63). – Reminiszenz (S. 64).

Augenaufschlag: Eindruck (S. 67). – Stille II (S. 68). – Abendgedicht (S. 69). – Evolution (S. 70). – Letztes Gartengedicht (S. 71). – Späteres Naturgedicht (S. 72). – Verheißung (S. 73). – Auf dem Lande (S. 74). – Nebel (S. 75). – Morgen (S. 76). – Biologischer Imperativ (S. 77). – Im Norden (S. 78). – Sommerabend (S. 79). – Überraschung (S. 80). – Wintergedicht (S. 81). – Die Verwandlung (S. 82). – Requiem (S. 83). – Augenaufschlag. Nach Tschernobyl (S. 84). – Vom Land (S. 85). – Unwettererwartung (S. 86). – Fundstück (S. 87). – Abschied II (S. 88). – Garten in Breitenfelde (S. 89). – Im Norden II (S. 90).
Namen: Spur (S. 93). – Bauernkriegs-Eingedenken (S. 94). – Mitbürger (S. 95). – Beitrag zur Geologie (S. 96). – Programm (S. 97). – Hören und Sehen (S. 98). – Durchblick II (S. 99). – Zeichen (S. 100). – Abschied I (S. 101). – Menetekel (S. 102). – Die Narrenschiffe (S. 103). – Der alte Herr (S. 104). – „Bemalte Schädeltrophäe aus Papua-Neuguinea" (S. 105). – Anteil der Arbeit an der Tötung des Affen (S. 106). – Zum Start der „Columbia" (S. 107). – Vorfall (S. 108). – Die Herbstfeuer (S. 109). – „Bilddokument" (S. 110). – Die befleckte Empfängnis (S. 111). – Gesellschaft (S. 112). – Perspektive (S. 113). – Mutation (S. 114). – Wortwechsel (S. 115). – Namen (S. 116). – Götterdämmerung (S. 117). – Epitaph (S. 118). – Selbst (S. 119). – Athene fortzeugend Verhängnis (S. 120). – Homo sapiens (S. 121).
Reisebericht: Erinnern VI (S. 125). – Todesferne Elegie (S. 126). – Père-Lachaise (S. 127). – Lascaux (S. 128). – Mein Troja (S. 129). – Etruskische Nekropole (S. 130). – Erinnerung an eine niegesehene Stadt (S. 131). – Amsterdam (S. 132). – Amsterdamer Herbst (S. 133). – In der Provence (S. 134). – Lacoste (S. 135). – Im Ida-Gebirge (S. 136). – Auf Kreta (S. 137). – Golf von Neapel (S. 138). – Pompeji: Garten des Fauns (S. 139). – Salvator mundi / Florenz, Palazzo Pitti (S. 140). – Hotelzimmer in Mestre (S. 141). – Verlorenes Venedig (S. 142). – Rückkehr (S. 143). – Reisebericht (S. 144).
Gryphius Redivivus: Zu Dürers „Hieronymus im Gehäuse" (S. 147). – Breughel (S. 148). – Aus Breughelschem Hintergrund (S. 149). – Dr. Benn, spätes Foto (S. 150). – Bruder Kleist (S. 151). – Kleist zufolge (S. 152). – Goethe – stark verbessert (S. 153). – Schiller, leicht aktualisiert (S. 154). – Fortgesetzt Rilke (S. 155). – Erinnerung an den armen B.B. (S. 156). – Georg Heym (S. 157). – Gryphius Redivivus (S. 158).
Berlin beizeiten: Berlin – paläontologisch (S. 161). – Elegie (S. 162). – Berlin beizeiten (S. 163). – Berolina (S. 164). – Gedenktag im Mai (S. 165). – Am Landwehrkanal (S. 166). – Der jüdische Friedhof in Weißensee (S. 167). – Vorort (S. 168). – Im Grenzbereich (S. 169). – Prinz-Albrecht-Straße (S. 170). – März am Tauentzien (S. 171). – Juniberlin (S. 172). – Stadtbahnstenogramme (S. 173–174). – Julimitte (S. 175). – Großstadtsommer (S. 176). – Freudsame U-Bahn-Fahrt (S. 177). – Trödelkeller (S. 178). – Berliner August (S. 179). – Realistisches Gedicht (S. 180). – Am Kurfürstendamm (S. 181). – Oktoberberlin (S. 182). – Totenbeschwörung (S. 183–184).

Rezensionen (Auswahl): A. Günther: Worte und ein Doppelpunkt. Gedichte Günter Kunerts im Aufbau-Verlag. In: Sächsisches Tageblatt. Organ der Liberal-Demokratischen Partei Deutschlands. Dresden. 44. Jg., Nr. 60 vom 11./12. 03. 1989, (Beil.) „Literatur und Kunst", S. III. – Rüdiger Bernhardt: Beschreibung des Befindens. In: Liberal-Demokratische Zeitung. Organ der liberal-demokratischen Partei Deutschlands. Halle/Saale. 44. Jg., Nr. 112 vom 13. 05. 1989, S. 4. – Uwe Nösner: „Die befleckte Empfängnis". Günter Kunerts Gedichte bei Aufbau. In: Die Union. Tageszeitung der CDU. Dresden. 44. Jg., Nr. 113 vom 16. 05. 1989, S. 4. – Bi [= Thomas Bickelhaupt]: Ein Windhauch aus Utopia. Gedichte von Günter Kunert in einer Auswahl bei Aufbau. In: Thüringer Tageblatt. Weimar. Nr. 133 vom 8. 06. 1989, S. 4. – Eckhard Ullrich: „Die befleckte Empfängnis". Gedanken zu Günter Kunerts Gedichtband. In: Sonntag.

Die kulturpolitische Wochenzeitung. Berlin. 44. Jg., Nr. 50 vom 10. 12. 1989, S. 5. – Bernd Leistner: „Gebeine bilden unseren Lebensgrund." In: Neue Deutsche Literatur. Monatsschrift für Literatur und Kritik. Berlin. 38. Jg., 1990, Heft 2, S. 131–134.

0071. Ich Du Er Sie Es. Gedichte. Mit zehn Zeichnungen des Autors. Ravensburg: Ravensburger Buchverlag Otto Maier, 1988, 44(2) S., 8°. (= Ravensburger Taschenbuch. 1672: RTB-Gedichte. 1). – ISBN 3-473-51672-4.

Ausstattung: Paperback. Umschlagzeichnung von Günter Kunert.

Inhalt: Abendlied (S. 5–6). – Der Astronaut (S. 8). – Vom Fluß (S. 10). – Guten Appetit (S. 11–12). – Vom Fressen (S. 14). – Wie ich ein Fisch wurde (S. 16–17). – Das Leben der Bäume (S. 18). – Als ich ein Baum war (S. 20–21). – Ich bin eine Wolke gewesen (S. 22–23). – Vom Wesen der Zehen (S. 24). – Von vier Brüdern besondrer Sorte (S. 26–28). – Vom verirrten Sohn (S. 29–30). – Zusammensetzspiel (S. 32). – Einer ist nichts (S. 33). – Vom Bergbau (S. 34). – Bücherlesen (S. 35–36). – Wörter (S. 38–39). – Zähne (S. 40). – Leute (S. 42–43). – Bettlob (S. 44).

0072. Berlin beizeiten. Gedichte. Frankfurt/M.: Fischer Taschenbuch Verlag, 1989, 117(5), 8°. (= Fischer Taschenbuch. 9567). – ISBN 3-596-29567-X.

Ausstattung: Paperback. Umschlaggestaltung von Jan Buchholz, Reni Hinsch und Ingrid Hensinger unter Verwendung eines Fotos von Harro Wolter.
Text auf der Rückseite des Schmutztitels: „Günter Kunerts Berlin-Gedichte sind kein lyrischer Beitrag zu den Festreden der 750-Jahr-Feier. Berlin, das ist für ihn das *Vineta unserer Tage*, wie er in seiner Frankfurter Poetik-Vorlesung formulierte, Chiffre für Untergang und Endzeit. In den Steinen, Mauern und Plätzen Berlins entdeckt Kunert die Schatten der Vergangenheit, Zeugen vergeblicher Hoffnungen und einer fortschreitenden Entfremdung. […] Gut ein Drittel der Gedichte dieses Bandes kreisen um Kunerts Heimatstadt Berlin. Die anderen Kapitel erzählen ‚Vom Landleben' in Norddeutschland, ‚Vom Reisen' nach Amsterdam, in die Provence, nach Kreta, Neapel und Pompeji, nach Florenz und Venedig und – unter dem ironischen Titel ‚Goethe – stark verbessert' – von Kunerts Auseinandersetzung mit literarischen Vorbildern."

Erstausgabe im Carl Hanser Verlag, München und Wien 1987 (→ 0066).

0073. Aus vergangener Zukunft. Erzählungen. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1. Aufl. 1990, 214(1) S., 8°. – Mit einer Nachbemerkung von Günter Kunert (S. 213–214). – ISBN 3-351-01799-5.

Ausstattung: Paperback. Einbandgestaltung: Ute Henkel unter Verwendung einer Zeichnung von Günter Kunert.

Inhalt: Bericht des Zensors über die Begegnung mit einem gewissen G. (S. 7–23). – Lovestory – made in DDR (S. 24–37). – Der Sonntagsausflug (S. 38–45). – Niagara (S. 46–62). – Wunschkind (S. 63–75). – Schwimmer (S. 76–83). – Ein Stellvertreter (S. 84–101). – Im Uhrzeigersinn (S. 102–111). – Vermißtenmeldung (S. 112–122). – Olympia Zwo (S. 123–133). – Patientenversagen (S. 134–141). – „Deathwish" (S. 142–151). – Diana: Spiegelverkehrt (S. 152–162). – Märchenhafter Monolog (S. 163–177). – Auf Abwegen (S. 178–185). – Flaschenpost (S. 186–199). – Adam und Evam (S. 200–212).

0074. Fremd daheim. Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1. Aufl. 1990, 124 S., 8°. – ISBN 3-446-16041-8.

Ausstattung: Broschur. Umschlaggestaltung: Claus Seitz. Umschlagmotiv: Alfred Kubin „Der verlorene Sohn" (1920).
Inhalt:
I. Herbstanbruch in Arkadien: In fremder Heimat (S. 9) – Erwachen (S. 10). – Aus meiner Vorgeschichte (S. 11). – Feuerwanzen (S. 12). – Kindheitserinnerung (S. 13). – Biographie (S. 14). – Alltäglicher Spuk (S. 15). – Doublette (S. 16). – Gestern nacht (S. 17). – Dunkle Stunde (S. 18). – Nordsommer (S. 19). – Hinter der Hecke (S. 20). – Botanische Exkursion (S. 21). – Ausschau (S. 22). – Sommertag (S. 23). – Altgewordenes Haustier (S. 24). – Märchenhafter Augenblick (S. 25). – Herbstanbruch in Arkadien (S. 26). – Unwetter anhaltend (S. 27). – November (S. 28). – Herbstmorgen (S. 29). – Nach dem Schneefeall (S. 30). – Sekunde (S. 31). – Winterabendausblick (S. 32). – Der letzte Januar (S. 33). – Winterweg (S. 34). – Fundsache (S. 35). – Gegenüber der Deponie (S. 36). – Verwilderter Park (S. 37). – Sonntag auf dem Lande (S. 38). – Meine diversen Adressen (S. 39–40).
II. Fluchtweg für Phönix: Daidalos (S. 43). – Autofriedhof (S. 44). – „Für friedliche Zwecke" (S. 45). – Naturgeschichte (S. 46). – An einem 1. Mai (S. 47). – Aus deutscher Vergangenheit (S. 48). – Lehren ziehen. *In memoriam Primo Levi* (S. 49). – Die Fee (S. 50). – Weihnacht (S. 51). – Einkaufszentrum (S. 52). – Kunde im Hörselberg (S. 53). – Gespräch der Flaneure (S. 54). – Alltagungen (S. 55). – Städtische Frühe (S. 56). – Verwandtschaftsweise (S. 57). – Achtzeiler (S. 58). – Paläontologie (S. 59). – Besuch im Fotoalbum (S. 60). – Impression (S. 61). – Eintagsfliegen (S. 62). – Am nächsten schwarzen Freitag (S. 63). – Bilanz (S. 64). – Abendstunde (S. 65). – Atemloses Gedicht (S. 66). – Eintritt Morpheus (S. 67). – Unterwegs mit Charon (S. 68). – Wahrnehmung (S. 69). – Bei Einvernahme (S. 70). – Standpunkt (S. 71). – Fluchtweg für Phönix (S. 72).
III. In Heines Sinn: Ratschlag in Heines Sinn (S. 75). – Aprokryphes Selbstporträt (S. 76). – Blasphemia (S. 77). – Titanic-Gedenkblatt (S. 78). – Im Staube Brandenburgs (S. 79). – Für E.A.P. (S. 80). – Faust III: Schlußvorstellung (S. 81). – Lenin gegenwärtig (S. 82). – Larmoyanz (S. 83). – Tägliche Abtreibung (S. 84). – Abirrungen (S. 85). – Ereignis (S. 86). – Ohne Adressaten (S. 87). – Einspruch (S. 88). – Bekenntnis (S. 89).
IV. Aus dem Steinreich: Aus dem Steinreich (S. 93). – Heimlicher Hinweis (S. 94). – Geburtsort (S. 95). – Berlin nochmals (S. 96). – Berlin N.O. (S. 97). – Am Lietzensee II (S. 98). – In Charlottenburg spät (S. 99). – Zukunftsperspektive (S. 100). – Metropolis (S. 101). – London im Juli (S. 102). – Am Campo dei Fiori (S. 103). – Barock (S. 104). – Am Mont Ventoux (S. 105). – In der Provence (S. 106). – Kirchhof bei Gordes (S. 107). – Tollan: Bei der Pyramide (S. 108). – Ruinenstätte (S. 109). – In Ephesus (S. 110). – Priene (S. 111). – Milet (S. 112). – Nochmals Milet (S. 113). – Gordion im Oktober (S. 114). – Gordion: Nach Fehlversuchen (S. 115). – Kalypsos Insel (S. 116). – Atlantis (S. 117). – Fernweh (S. 118). – Reisebericht (S. 119).

Rezensionen (Auswahl): Baldur Jahn: „Dem Himmel fern. Dem Boden ziemlich nah." In: Junge Freiheit. Deutsche Zeitung für Politik und Kultur. Potsdam. 6. Jg., 1991, Nr. 10 (Okt.), S. 14. – Wolfgang Minaty: Tafelrunde der Toten. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Bonn. Nr. 230 vom 2. 10. 1990, (Beil.) „Welt des Buches", S. IV. – Wulf Segebrecht: Im Auge des Orkans. Günter Kunert schreibt trotzdem Gedichte. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung, Nr. 229 vom 2. 10. 1990, (Beil.) „Literatur", S. XIV. – Alexander von Bormann: Von drohender Zukunft krank.

Günter Kunerts neue Gedichte. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung., 46. Jg., Nr. 231 vom 4. 10. 1990, (Beil.) „Literatur-Rundschau zur Buchmesse", S. IV. – Helmut Böttiger: Letale Liederlichkeit. Günter Kunerts Gedichtband „Fremd daheim". In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. 45. Jg., Nr. 41 vom 5. 10. 1990, (Beil.) „Literatur", S. XI. – Michael Hulse: A ghost of a Chance. In: The Times Literary Supplement. London. Nr. 4566 vom 5.–11. 10. 1990, S. 1064. – Bernd Stickelmann: Reise zu sich selbst. Verstellte Fluchtwege. In: Wiesbadener Kurier. 46. Jg., Nr. 232 vom 5. 10. 1990, S. 35. – Winfried Rudolph: Der letzte Vogelzug. Über Günter Kunerts Gedichtband „Fremd daheim". Ein Krisenbild von Individuum und Gattung. In: Thüringer Tageblatt. Weimar. 45. Jg., Nr. 246 vom 20. 10. 1990, S. 4. – Jürgen P. Wallmann: „Die immer neuen alten Fragen." In: Deutschland Archiv. Zeitschrift für das vereinigte Deutschland. Köln. 24. Jg., 1991, Heft 1, S. 91–92. Dass u.d.T. „Grau ist alle Utopie.". In: Mannheimer Morgen. Unabhängige Tageszeitung. 46. Jg., Nr. 96 vom 25. 04. 1991, S. 33. – Ulf Heise: Vor dem Babelturm produzierter Worte. Neue Lyrik von Günter Kunert. In: Sachsen-Spiegel. Unabhängige Wochenzeitung für Politik, Kultur und Wirtschaft. Dresden, 2. Jg., Nr. 1 vom 4. 01. 1991, S. 12. Dass. u.d.T. „Vom Leben und dergleichen Wahn besessen." In: Neue Zeit. Unabhängige Zeitung für Deutschland. Berlin., 47. Jg., Nr. 18 vom 22. 01. 1991, S. 12. – Roland Müller: Strotzend sinnloser Morgen, am Abend die Erlösung. „Fremd daheim", eine Gedichtsammlung von Günter Kunert. In: Neues Deutschland. Sozialistische Tageszeitung. Berlin. 46. Jg., Nr. 26 vom 31. 01. 1991, S. 10. – Ursula Heukenkamp: Warum gebe ich die Welt verloren? In: Neue Deutsche Literatur. Monatsschrift für deutschsprachige Literatur und Kritik. Berlin. 39. Jg., 1991, Heft 2, S. 142–146. – Elsbeth Pulver: „Grau, teurer Freund, ist alle Utopie." Neue Gedichte von Günter Kunert. In: Neue Zürcher Zeitung. Fernausgabe. Nr. 34 vom 12. 02. 1991, S. 9. – Konrad Franke: Todes-Nachrichten. Neue Gedichte von Günter Kunert. In: Süddeutsche Zeitung. München. Nr. 37 vom 13. 02. 1991, S. 35. – Ian Hilton: „Fremd daheim". In: World Literature Today. A Literary Quarterly. Norman/Oklahoma. 65. Jg., 1991, Heft 3, S. 482–483.

0075. In Schleswig-Holstein. Zwischen den Meeren. Aus der Reihe „Ganz persönlich". Beschreibungen in Zusammenarbeit mit dem ZDF mit 34 Fotos von Hans Joachim Kürtz. Herausgegeben von Dieter Zimmer. Freiburg im Breisgau: Eulen Verlag (Harald Gläser), 1990, 47 S., 8° quer. – ISBN 3-89102-223-9.

Inhalt (eingestreute Gedichte): Im Norden (S. 6). – Ausschau (S. 8). – Bei Itzehoe (S. 14). – Morgenfrühe (S. 18). – Witterungsbedingtes Gedicht (S. 32). – Regen (S. 32). – Nordsommer (S. 39). – Nebel (S. 41). – Winterabendausblick (S. 42). – [Prosa:] Selbstporträt im Gegenlicht (S. 45).

0076. Die letzten Indianer Europas. Kommentare zum Traum, der Leben heißt. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1991, 283 S., 8°. – ISBN 3-446-16196-1.

Ausstattung: Ganzleinen. Schutzumschlag von Claus Seitz.
Klappentext: „Im Herbst 1988 hat Günter Kunert mit einem provozierenden Essay in der *Zeit* die glückliche Ehe von Kunst und Markt in Frage gestellt: ‚Die Kunst leidet an ihrer Funktionslosigkeit und an ihrem Publikum. Sie hat nichts mehr mitzuteilen,

obwohl ihr Schicksal und Geburtsmerkmal die Mitteilung ist.‘ Warum war das Echo, waren Protest und Zustimmung so gewaltig, wo doch die Geschichte der modernen Kunst immer von diesen Fragen begleitet war? Es war der Ton, der die Gemüter zum Tanzen brachte, die strikte moralische Argumentation, die sich nicht um die Deutungsversuche der Kunstkritik kümmerte, sondern ins Zentrum des Verhältnisses von Kunst und Gesellschaft vorstieß: Was sehen wir, wenn wir moderne Kunst betrachten, und was hat das Gesehene mit uns zu tun?
Natürlich muß sich nicht nur der Künstler diese Frage nach dem Funktionszusammenhang (früher: Sinn) gefallen lassen, sondern jeder bewußte Zeitgenosse, der an der Herstellung von Wirklichkeit beteiligt ist. Und so nimmt Günter Kunert die verschiedenen Aspekte der Gegenwart ins Visier, um an ihnen seine Sicht der Dinge zu überprüfen: neben der Malerei die Literatur, die Architektur, den Mythos und sein geheimes Weiterleben selbst in unserer Gesellschaft, den Nationalcharakter, unser Verhältnis zur Geschichte, zur Zukunft, zur Heimat als Biotop. In diesen Texten spricht ein verzweifelter Utopist, der sich den Traum bewahren will, der Leben heißt.“
Auf der Rückseite des Umschlags: „Wahrheit, Wirklichkeit und Kunst sind die zentralen Begriffe, um die Günter Kunerts Gedanken kreisen. Kann Kunst eine Brücke sein zwischen Wahrheit und Wirklichkeit, die sich scheinbar immer weiter voneinander entfernen? Kann es die Funktion der Kunst sein, Sein und Schein einander anzunähern? Kunert stellt die notwendigen Fragen und zieht messerscharfe Schlüsse, die in der Forderung nach Aufklärung über die Aufklärung gipfeln.“

Inhalt:
Die letzten Indianer Europas (S. 7–27). – Der Schlüssel zum Lebenszusammenhang. Literatur als Mythos (S. 28–35). – Erstes Buch Mose: Die Schlange und die Vertreibung (S. 36–41). – Auf der Suche nach dem verlorenen Halt (S. 42–54). – Heine und Ich (S. 55–62). – Literatur und Politik (S. 63–76). – Was Orwell nicht ahnte (S. 77–83). – Wenn Herr Wendriner noch lebte … (S. 84–94) – Über die Zukunft meines Handwerks (S. 95–100). – Über die Kunst, nicht zu lesen (S. 101–107). – Die verbaute Zukunft (S. 108–120). – Heimat als Biotop. Versuch einer Definition (S. 121–132). – Der deutsche Wald gibt seine letzte Vorstellung (S. 133–142). – Lichtenberg als Exempel (S. 143–158). – Zurück in die Steinzeit (S. 159–167). – Funken hegen (S. 168–176). – Verraten und verkauft (S. 177–188). – Die Tagebücher Hitlers (S. 189–201). – Kain und Abels Brüderlichkeit. Eine Rede (S. 202–221). – Ungemeinsame Geschichte – erinnern und weiterleben (S. 222–235). – Was ist Wirklichkeit? Geschichte als Gegenstand der Betrachtung (S. 236–240). – Atempause (S. 241–250). – Über die Unfähigkeit zu altern (S. 251–257). – Beunruhigte und beunruhigende Überlegungen (S. 258–266). – Zur Apokalypse. Eine Strafpredigt (S. 267–278). – Nachweise (S. 279–280).

Rezensionen (Auswahl): Klaus J. Ramm: Den Untergang bannen. Günter Kunerts Signale zum Zeitgeist. In: Der Tagesspiegel. Unabhängige Berliner Morgenzeitung. Nr. 13826 vom 17. 03. 1991, (Beil.) „Literatur“, S. IV. – Walter Hinck: Heimat als Biotop. Günter Kunerts Essays und Kommentare. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 71 vom 25. 03. 1991, (Beil.) „Literatur“, S. IX. – Susanne Schaber: Seit wann gibt’s bei uns Indianer? Günter Kunert und die großen Utopien. In: Die Presse. Unabhängige Tageszeitung für Österreich. Wien. Nr. 12921 vom 30./31. 03.–1. 04. 1991, (Beil.) „spectrum“, S. VIII. – Bettina Schulte: Für die Dichter noch eine Galgenfrist. In: Badische Zeitung. Freiburg im Breisgau. Nr. 86 vom 13./14. 04. 1991, (Beil.) „BZ-Magazin“, S. IV. – Konrad Franke: Der falsche Gang ist der richtige zum Untergang. Günter Kunert als einer der letzten Indianer Europas. In: Süddeutsche Zeitung. München.

47. Jg., Nr. 112 vom 16. 05. 1991, (Beil.) „Literatur", S. III. – Hans Braunseis: Was wird aus dem Traum, der Leben heißt? Günter Kunert: Beunruhigendes zur Welterfahrung und zur Zukunft seines Handwerks. In: Der Morgen. Berliner Allgemeine Zeitung. Berlin. Nr. 70 vom 23./24. 05. 1991, S. 22. – Sibylle Cramer: Ruinenbaukunst. Günter Kunert mit neuen Essays und Gedichten. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. 46. Jg., Nr. 40 vom 26. 09. 1991, S. 77 (auch zu dem Lyrikband „Mondlichtlandschaft"). – Jürg Scheuzger: Sehnsucht nach der Steinzeit. Essays von Günter Kunert. In: Neue Zürcher Zeitung. Fernausgabe. Nr. 245 vom 23. 10. 1991, S. 44.

0077. Mondlichtlandschaft. Gedichte und Bilder von Glyn Uzzell. Göttingen: Steidl Verlag (Edition Lutz Arnold), 1991, [63 S.]. – ISBN 3-88243-122-9.

Ausstattung: Broschur. Schutzumschlag von Gerhard Steidl.
Editorische Notiz: „Einen Sommer lang hat sich der englische Maler Glyn Uzzell mit den Gedichten Günter Kunerts beschäftigt; auf die Zukunftsskepsis des Lyrikers hat er mit eigenen malerischen Entwürfen geantwortet: ‚Ich sehe meine Arbeit als eine Folge bildhafter Vorstellungen, die verwandt sind mit den Gedichten, ohne von ihnen völlig abhängig zu sein, die der Intention Günter Kunerts manchmal sehr nahe kamen, sie zuweilen aber auch nur berührten; aber immer auf dem Grunde gedanklicher Auseinandersetzung und Verflechtung.'"

Inhalt: Aus den Akten [Faksimiliertes Manuskript] (S. 7). – Herbstmorgen (S. 8). – Erwachen (S. 10). – Winterabendausblick (S. 12). – Nordsommer (S. 14). – Achtzeiler (S. 15). – In fremder Heimat (S. 19). – Heimstatt (S. 20). – Unwetter anhaltend (S. 23). – Botanische Exkursion (S. 24). – Verwilderter Park (S. 26). – Paläontologie (S. 28). – Winterweg (S. 30). – Fernweh (S. 32). – Am Campo dei Fiori (S. 33). – Mondlichtlandschaft (S. 34). – Ruinenstätte (S. 37). – In Ephesus (S. 38). – In Priene (S. 39). – Gordion beispielsweise (S. 40). – Herbstliches Gordion (S. 41). – Gordion: Nach Fehlversuchen (S. 42). – In Milet (S. 47). – Nochmals Milet (S. 48). – Artemis persönlich (S. 50). – Kalypsos Insel (S. 52). – Aus dem Steinreich (S. 55). – Tollan: Bei der Pyramide (S. 56). – Abirrungen (S. 59). – Reisebericht (S. 61).

Rezensionen (Auswahl): Eckart Krumbholz: Besichtigungen vom Scheitern. In: Freitag. Wochenzeitung. Berlin. Nr. 32 vom 2. 08. 1991, S. 12. – Alexander von Bormann: Lyrische Bilder. In: Neue Zürcher Zeitung. Internationale Ausgabe. Nr. 299 vom 25./26. 12. 1991, S. 35.

0078. Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], 448 S., 8°. (= Bibliothek des 20. Jahrhunderts. Herausgegeben von Walter Jens und Marcel Reich-Ranicki).

Mit einem Begleitheft von Peter von Matt „Günter Kunert: Gedichte und Geschichten" (16 S.).
Ausstattung: Leinen mit einem Schutzumschlag von Brigitte und Hans Peter Willberg. Im Buch eine Bleistiftzeichnung des Autors (Porträt) von Georg Eisler.

Inhalt:
Auf Abwegen. Geschichten: Alltägliche Geschichte einer Berliner Straße (S. 15–19). – Fahrt mit der S-Bahn (S. 19–24). – Die Bremse muß nachgestellt werden (S. 24–33). – Die Waage (S. 33–40). – Die Beerdigung findet in aller Stille statt (S. 40–50). – Mär-

chenhafter Monolog (S. 50–62). – Andromeda zur Unzeit (S. 62–66). – Wunschkind (S. 66–77). – Ein Stellvertreter (S. 77–92). – Olympia Zwo (S. 92–101). – Auf Abwegen (S. 101–107).
Die geheime Bibliothek. Kleine Prosa: Es (S. 111–112). – Vom Pluto her (S. 113–114). – Zentralbahnhof (S. 114–116). – Anthropophagie (S. 116–118). – Begrenzung (S. 119–120). – Türen (S. 120–122). – Der verschlossene Raum (S. 123–124). – Dornröschen I (S. 124). – Dornröschen II (S. 125). – Zufälliges Zusammentreffen (S. 126). – Nachricht über einen gewissen H. (S. 126–128). – Traum des Sisyphos (S. 128–129). – Hiob gut bürgerlich (S. 129–130). – Engelsscharen (S. 130–131). – Der verlorene Enkel (S. 131–132). – Zirkuswesen (S. 133–134). – Münchhausen: Apostel der Wahrheit (S. 134). – Gefahr von Statistik (S. 135). – Der fliegende Mensch (S. 135–137). – Camera obscura (S. 137–139). – Leben in Bildern – Notat zu C.D. Friedrich (S. 140–141). – Der Mittelpunkt der Erde (S. 141–142). – Hinausschauen (S. 142). – Mann über Bord (S. 142–143). – Freundschaft (S. 144). – Monolog eines Beines (S. 144–145). – Zufriedenheit (S. 145–146). – Ballade vom Ofensetzer (S. 146–147). – Rennfahrer (S. 148). – Sonntage (S. 149–150). – Schlaf der Katzen (S. 150). – Versuch, Katzen zu begreifen (S. 151–152). – Kramen in Fächern (S. 152). – Donnerstag, 10. April (S. 153–154). – Ninive (S. 154–155). – Ende einer Welt (S. 155–156). – Zerfall des Aztekenreiches (S. 156–157). – El Dorado (S. 157–158). – Das Bild der Schlacht am Isonzo (S. 158–159). – Der polnische Baum (S. 159–160). – Karyatiden (S. 160). – Tagträume (S. 160–161). – Kurze Beschreibung eines Momentes der Ewigkeit … (S. S. 161–162). – Film (S. 163–164). – Der rote Streifen (S. 164–166). – Vorschlag (S. 166–167). – Zweiter Vorschlag (S. 167). – Die geheime Bibliothek (S. 168–169). – Der zweite Ausgang (S. 170–176). – Porträtiertwerden (S. 176–177). – Selbstporträt im Gegenlicht (S. 177–179).
Erinnerung an einen Planeten. Gedichte: Über einige Davongekommene (S. 183). – Noch ist es nicht soweit (S. 184). – Einige bleiben (S. 185). – Traum von der Erneuerung (S. 185–186). – Der ungebetene Gast (S. 187–188). – Wie ich ein Fisch wurde (S. 188–189). – Die drei heiligen Affen (S. 190). – Der Schatten (S. 191). – Der Rauch (S. 191). – Frist (S. 192). – Signum (S. 192). – Die Spinne (S. 193). – Spuren (S. 193–194). – Geschichte (S. 195–196). – Meine Sprache (S. 197–198). – Ikarus 64 (S. 198–199). – Den Fischen das Fliegen (S. 200). – Als unnötigen Luxus (S. 200). – Auch die Würmer (S. 200). – Schatten entziffern (S. 201). – Gedicht zum Gedicht (S. 201). – Orpheus II (S. 202). – Berliner Nachmittag (S. 202–203). – Gefährliche Ansicht später Stätte (S. 203). – Zeitansage: Greenwichtime (S. 204). – Manchmal weht (S. 205). – Vorortabend (S. 205–206). – Alexanderschlacht (S. 206). – Fundevogel (S. 207). – Tage und Tage (S. 208). – Pensionäre (S. 209). – So soll es sein (S. 209–210). – An Alphabeten (S. 210). – Klassiker (S. 211). – Das System (S. 212). – Konjunktiver Doppelgänger. *Für Peter Huchel* (S. 212–213). – Märkischer Konstantin (S. 213). – Verlaufen (S. 214). – Im weiteren Fortgang (S. 214). – Mein Aufenthalt (S. 215). – Die Verursacher (S. 215–216). – Letzter Gartentag (S. 217). – Abbild vom Tage (S. 218). – Unterwegs nach Utopia I (S. 219). – Unterwegs nach Utopia II (S. 219–220). – Atlas (S. 220). – Evolution (S. 221). – Programm (S. 221–222). – Gespräche Abgeschiedener (S. 222). – In Thüringen einmal (S. 223). – Im Zoo (S. 223–224). – Theatrum mundi (S. 224). – Zivilisatorisches Gespräch (S. 225). – Letztes Gartengedicht (S. 226). – Abtötungsverfahren (S. 226–227). – Die Gedichte (S. 227). – Vor der Sintflut (S. 228). – Der Dichter beim Abdecker (S. 229). – Berlin beizeiten (S. 230). – Der jüdische Friedhof in Weißensee (S. 231). – Gedenktag im Mai (S. 231–232). – Elegie (S. 232). – Berlin – paläontologisch (S. 233). – Perspektive (S. 233). – Augenaufschlag (Nach Tschernobyl) (S. 234). – Die Verwandlung (S. 235). –

Auf Kreta (S. 235). – Golf von Neapel (S. 236). – Die Herbstfeuer (S. 236). – Etruskische Nekropole (S. 237). – Vorfall (S. 237–238). – Deutscher Dichter, Güteklasse A (S. 238). – Lascaux (S. 239). – Kurzfristig (S. 239). – Botanische Exkursion (S. 240). – „Für friedliche Zwecke“ (S. 240). – Eintagsfliegen (S. 241). – Eintritt Morpheus (S. 241). – Wahrnehmung (S. 242). – Apokryphes Selbstporträt (S. 242–243). – Geburtsort (S. 243). – Metropolis (S. 244). – Ruinenstätte (S. 244).
Warum schreiben: Essays: Warum schreiben (S. 247–250). – Das Bewußtsein des Gedichts (S. 250–256). – Bekanntschaft mit einem Verwandten (S. 256–260). – Anläßlich einer Ehrung. Gedanken zum Werk Isaac Bashevis Singers (S. 260–269). – „Mehr als den Tod“ (S. 269–278). – Im Zauberlaternenlicht (S. 278–282). – Zur Psychologie des Backsteins (S. 283–288). – Beobachten (S. 289–290). – Der Malteser Falke im Friedrichshain (S. 291–294). – Tiere (S. 294–296). – Stückwerk (S. 296–301). – Beschreiben I (S. 301–302). – Beschreiben II (S. 303–304). – Erstes Buch Mose: Die Schlange und die Vertreibung (S. 305–310). – Über die Zukunft meines Handwerks (S. 310–315).
Ortsangaben. Reise- und Ortsbeschreibungen: Vom Reisen (S. 319–323). – „Mütterchen mit Krallen“ (S. 323–326). – Herein ohne anzuklopfen. *Für H. G. Adler* (S. 326–328). Ankunft in einer Hauptstadt (S. 328–330). – Postoina (S. 330–331). – In Rovinj (S. 331–333). – Notizen aus einem unabgeschlossenen Tagebuch (S. 333–347). – Weltwunder (S. 347–351). – Kalverstraat (S. 351–355). – Waterlooplein (S. 355–358). – Grachtengang (S. 358–362). – Westerbork (S. 362–367). – Baum, Stein, Beton (S. 368–373). – Highways (S. 373–377). – Acoma (S. 377–382). – Fifth Avenue am Vorweihnachtssonntag (S. 382–386). – Das Amerikanische (S. 386–392). – Alles Vergängliche ist nur ein Gleichnis (S. 393–397). – Ortsangaben (S. 397–409). – Berliner Gemäuer (S. 409–415). – Die Druse (S. 415–424). – Im Nordlicht im Winter (S. 424–429). – Noldes Garten (S. 429–439). – Reisesucht (S. 439–440).

0079. Im toten Winkel. Ein Hausbuch. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1992, 224 S., 8°. – ISBN 3-446-13887-2.

Ausstattung: Grüner Pappband. Schutzumschlag von Claus Seitz.
Klappentext: „Günter Kunert ist ein Meister der kurzen Form, in der sich Rationalität und Naivität verbinden. Er bleibt stehen, wo andere aus Hast oder Scham weiterlaufen. Er interessiert sich für das, was andere übersehen: für die ungeschriebene Geschichte unserer Gegenwart, für die bemerkenswerten Irrtümer, den unfreiwilligen Zufall. Die Grenze zur Komik ist rasch überschritten, das Reich des Grotesken schnell erreicht. Daß jemand morgens aufwacht und sich für einen Käfer hält, daran haben wir uns gewöhnt; daß eines Tages sich Gott selber bei der Telefonseelsorge meldet und stotternd Auskunft gibt, das halten wir immerhin für denkbar; daß Sisyphos seinen schweren Stein mit Absicht wieder von der Spitze des Berges hinunterrollt, weil er in der Welt keine andere Arbeit findet, das wollen wir gerne glauben. Wenn wir es glauben, sind wir schon mitten in Günter Kunerts Welt: Auch die Wahrheit ist heilbar!“

Inhalt:
Vorwort (S. 5–7). – Das dritte Auge (S. 9). – Szenen aus dem Alltag (S. 10–11). – Beinahe klassische Begegnung (S. 12). – Science-fiction (S. 13–14). – Märchen (S. 15–16). – Yeti (S. 17–18). – Wunscherfüllung (S. 19–20). – Zur Besuchszeit (S. 21). – Vorsicht, Kamera! (S. 22–24). – Eine ungeschriebene Geschichte (S. 25–26). – Ein Geständnis (S. 27–32). – Eine Geschichte ohne Moral (S. 33–35). – Eine Krankengeschichte (S. 36–37). – Todesanzeige (S. 38–39). – Nutzlose Tarnung (S. 40–42). – Schädelstätte (S. 43–44). – Die Guillotine (S. 45–47). – Telefonseelsorge (S. 48–49). –

Glauben (S. 50). – Weihnacht (S. 51). – Faust – endgültig letzter Teil (S. 52–53). – Wahrheit ist heilbar (S. 54–55). – Filterfilz (S. 56–57). – Vom Wanderfotografen (S. 58–59). – Star stechen (S. 60). – Vom Leichenfotografen (S. 61–64). – Fotografien (S. 65). – Blick durch die Lupe (S. 66–67). – Hell-Dunkel (S. 68). – Wach auf (S. 69). – Abschied vom Scheintoten (S. 70). – Zum „Prozeß der Zivilisation" von Norbert Elias (S. 71). – Gebührenpflichtige Anästhesie (S. 72–74). – Emanzipation (S. 75). – Wir Haustiere (S. 76–77). – Leiblichkeit (S. 78). – Befriedigung (S. 79). – Eine Glücksdefinition (S. 80). – Das Geschicklichkeitsspiel (S. 81). – Technische Möglichkeit (S. 82). – Die Fahrräder (S. 83–88). – Armbanduhr (S. 89). – „Dampfradio" (S. 90–91). – Radiohören (S. 92). – Tonmöbel (S. 93–94). – Zeitungen (S. 95). – Das letzte Abenteuer (S. 96). – Wildschaden (S. 97–98). – Im „fernen Spiegel" (S. 99–100). – Im toten Winkel (S. 101–102). – Im Rahmen (S. 103). – Zweimal „Puffing Billy" (S. 104). – Fahren und Erfahren (S. 105–107). – Erkundung fernab (S. 108–110). – Capri (S. 111). – Belfort (S. 112). – Sinkiang (S. 113–114). – Ausgrabungsbericht (S. 115). – Von unserer Unnatur (S. 116–117). – „Stadtreinigung" (S. 118). – In Mainz (S. 119–120). – Widerstand oder Widerstreben (S. 121–122). – Eindrücke (S. 123). – Pygmäen (S. 124–125). – Wir Chinesen (S. 126–127). – Böser Zauber (S. 128–129). – Freiheit (S. 130). – In diesem mystischen Dunkel (S. 131). – Engelszungenlos (S. 132–133). – Solange man redet, lebt man (S. 134). – Eine Art Mitleiden (S. 135). – „Geheimdienst" (S. 136). – Notizzettel (S. 137–138). – Der Fensterblick (S. 139–141). – Daheimsein (S. 142–143). – Familienmitglieder (S. 144–151). – Herbstabend (S. 152). – Lesewinter (S. 153). – Astronom sein wollen (S. 154–155). – Beruhigungsrituale (S. 156). – Mein Sonntag (S. 157–159). – Gestern (S. 160). – Flüchtigkeit (S. 161). – Verlockung und Angst (S. 162–163). – Die Kunst dem Volke (S. 164–165). – Kolumbus auf dem Trödelmarkt (S. 166–168). – Sammlertum (S. 169–170). – Schrumpfköpfe (S. 171–172). – Erinnerungsstücke (S. 173–180). – Feuerzauber (S. 181–182). – Kinderwelt (S. 183–189). – Winterabend (S. 190–191). – Berliner Gehäuse (S. 192–194). – Beobachtung (S. 195). – Ein Gesandter (S. 196–197). – Heimat (S. 198–200). – Traumleben (S. 201–205). – Morpheus doppelgesichtig (S. 206–207). – Traumbesorgnis (S. 208–209). – Trip ins Unbewußte (S. 210–211). – „Das hölzerne Schiff" (S. 212–214). – Im Untergrund (S. 215–216). – Die Farbe der Nacht (S. 217). – „Vertrauenssache" (S. 218). – Neues von Sisyphos (S. 219).

Rezensionen (Auswahl): Erich Maletzke: Zwölf Zeilen für eine Armbanduhr. Knappe, ausgefeilte Geschichten aus Kaisborstel und anderswo. In: Deutsches Allgemeines Sonntagsblatt. Hamburg. Nr. 39 vom 25. 09. 1992, S. 28. – Cornelia Geißler: Von Katzen und Gott. Günter Kunert hat ein Hausbuch verfasst. In: Berliner Zeitung. Nr. 239 vom 30. 09. 1992, Beilage, S. 2. – Steffen Peltzsch: Heillose Welt. In: Neues Deutschland. Sozialistische Tageszeitung. Berlin. Ausg. vom 30. 09. 1992, Beilage, S. 4. – Egon Schwarz: Vampire. Günter Kunerts „Hausbuch". In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 248 vom 24. 10. 1992, (Beil.) „Bilder und Zeiten", [o.S.]. – Konrad Franke: Kunst als Verkrüppelung. Günter Kunerts Spiele mit Wahrheiten. In: Süddeutsche Zeitung. Nr. 260 vom 10. 11. 1992, Beilage, S. 3. – Ingolf Halbe: Unerwartetes im toten Winkel des Alltags. Kunerts Hymnen auf Katze, Herbst, Sterne, Traum. In: Sächsische Zeitung. Dresden. Ausg. vom 20. 11. 1992. – Werner Wunderlich: Prosaische Winkelzüge. In: Neue Zürcher Zeitung. Fernausgabe. Nr. 276 vom 27. 11. 1992, S. 29. – Susanne Schaber: Licht im toten Winkel. Günter Kunert liebt Kurioses und Abseitiges. In: Die Presse. Wien. Ausg. vom 30. 01. 1993, (Beil.) „Spektrum", S. VIII. – Andreas Schrade: Schreiben über die Hofflungslosigkeit. In: Neue Deutsche Literatur. Zeitschrift für deutschsprachige Literatur und Kritik. Berlin. 41. Jg., 1993, Heft 8, S. 124–127.

0080. Stilleben. Gedichte. Mit einem Nachwort von Karl Riha. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1992, 122 S., 8°. (= dtv studio. 19010). – ISBN 3-423-19010-8.

Ausstattung: Paperback. Umschlaggestaltung von Christoph Krämer. Mit Fotos des Autors von Katja Rehfeld auf den Vorsatzpapieren.
Nachwort von Karl Riha: „Erkenntnis die: Wir können uns nicht fassen" (S. 115–122).
Erstausgabe im Carl Hanser Verlag, München und Wien 1983 (→ 0060).

0081. Der Sturz vom Sockel. Feststellungen und Widersprüche. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1992, 149(1) S., 8°. – ISBN 3-446-17164-9.

Ausstattung: Broschur. Umschlag von Claus Seitz unter Verwendung eines dpa-Fotos von der Demontage des Lenin-Denkmals in Wilna am 23. August 1991.

Inhalt:
Vorwort (S. 7–9). – Unsere Identität (S. 10–13). – Der Fall Sascha Anderson (S. 14–18). – Nach der Wende (S. 19–21). – Memoiren eines Ex-Präsidenten [Hermann Kant] (S. 22–29). – Was ist deutsch? (S. 30–34). – Auch ein Gedenktag (S. 35–38). – Schreiben in einem Deutschland (S. 39–52). – Die „andere" Firma (S. 53–56). – Mythos Deutschland (S. 57–67). – Der Sturz vom Sockel (S. 68–72). – Im Zwiespalt (S. 73–75). – Der andere Deutsche (S. 76–82). – Marginalie (S. 83–84). – Aus gegebenem Anlaß (S. 85–88). – Angst (S. 89–92). – Walter Jankas Autobiographie (S. 93–98). – Der Schlaf der Vernunft (S. 99–103). – Zwiefache Wirklichkeit (S. 104–107). – Das Volk sind wir (S. 108–109). – Warum der Sozialismus nicht siegen konnte (S. 110–115). – Traumverloren (S. 116–121). – J'accuse oder über den Sinn des Protestierens (S. 122–128). – Staatsbesuch (S. 129–131). – Stiefmuttersprache (S. 132–135). – Fünf Jahre nach Biermann (S. 136). – Wunschdenken (S. 137). – Wissenschaft und „Wissenschaftlichkeit" (S. 138). – Abschied (S. 139). – Neues aus der Akademie zur Erhaltung von Vorurteilen (S. 140). – Permanente Enthauptung von eigenem Fleisch und ohne Blut (S. 141–142). – Das Anstifter-Prinzip (S. 143–144). – Amputation (S. 145). – Gedächtnisstütze (S. 146–150).

Rezension: Egon Schwarz: Rückkehr zur Normalität. Günter Kunerts Essays zu deutschen Fragen. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 126 vom 1. 06. 1992, S. 34.

0082. Baum. Stein. Beton. Reisen zwischen Ober- und Unterwelt. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1994, 207(2) S., 8°. – ISBN 3-446-17209-2.

Ausstattung: Pappband. Schutzumschlag von Claus Seitz unter Verwendung der Gemälde „Wiesen bei Greifswald" und „Greifswald im Mondschein" von Caspar David Friedrich.
Klappentext: „‚Schaut man nur lange genug hin', heißt es bei Günter Kunert, ‚wird das Heute durchsichtig und gibt den Blick frei auf viele Vergangenheiten.' Sein historischer Blick sieht im Gegenwärtigen das Vergangene, die Versprechen der Geschichte und was aus ihnen geworden ist. Aber jeder gute Reisende muß auch naiv sein und sich von der Fremde überwältigen lassen: von Himmeln und Wolken, Gerüchen und Blicken, und vor allem von Landschaften.
Günter Kunerts Buch beginnt mit einem Blick aus dem Fenster auf Landschaften Schleswig-Holsteins, die Gegend zwischen den Meeren. Danach beginnt die Reise nach Frankreich und Italien, auf den von Petrarca bestiegenen Mont Ventoux und zu den versunkenen Reichen der Etrusker, über das südliche Meer nach Marokko und über das

nördliche nach Finnland. Aber alle Wege führen schließlich in die Heimatstadt, nach Berlin, dem Haupt- und Knotenpunkt seines Denkens und Schauens, wo er die Kindheit verbrachte, die in ihm die Sehnsucht nach Ferne weckte."

Inhalt: Fensterblicke (S. 5–10). – Pompeji bei Itzehoe (S. 11–15). – Schleswig-Holstein im Konjunktiv (S. 16–24). – Da sucht' ich meine Freuden (S. 25–32). – Unter Reliquien und Relikten (S. 33–41). – Im Menschen-Zoo (S. 42–51). – Besuch bei Monsieur Mars (S. 52–58). – Rund um den Mont Ventoux (S. 59–70). – Morpheus aus der Unterwelt (S. 71–83). – Erinnerungsstücke à la Toskana (S. 84–93). – Brunnen in Rom (S. 94–103). – Ansichtskarten leicht lädiert (S. 104–111). – Vorwärts in die Vergangenheit (S. 112–117). – Baum, Stein, Beton. Vom Valley of Muir Woods nach Alcatraz (S. 118–122). – Finnische Impressionen (S. 123–131). – Der Dilettant im Mittelalter (S. 132–154). – Kafkas Prag (S. 155–158). – Garten und Park. Zum Gedenken an Fürst Pückler und sein Muskau (S. 159–165). – Ich – Berlin (S. 166–179). – Berlin, Hauptstadt: kurzes Gedenken (S. 180–189). – Ein Unort. Zu Fotos aus dem Scheunenviertel (S. 190–194). – Berlin Revival (S. 195–203). – Heimat als Reisegepäck. Ein Nachwort (S. 204–207).

Rezensionen (Auswahl): Ulf Heise: Gefangen von der Magie der Orte. In Günter Kunerts neuer Reise-Prosa herrscht in Meditationen über Länder und Leute ein reizvoller Kontrast zwischen Moderne und Tradition. In: Neue Zeit. Berlin. Nr. 54 vom 5. 03. 1994, S. 14. – Horst H. Lehmann: Reisender in Sachen Leben und Kunst. Günter Kunert zum 65. Geburtstag. In: Neues Deutschland. Sozialistische Tageszeitung. Berlin. 49. Jg., Nr. 54 vom 5./6. 03. 1994, S. 6. – Karl Riha: Etrusker und Grasmücken. Günter Kunerts Reise-Feuilletons. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 63 vom 16. 03. 1994, (Beil.) S. II. – Sibylle Cramer: Museen und Moorleichen. Günter Kunerts häusliche Reisen zwischen Ober- und Unterwelt. In: Die Zeit. Hamburg. Nr. 15 vom 8. 04. 1994, S. 57. – Walter Hinck: Pfannkuchen. Günter Kunert erfährt die Welt. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 108 vom 10. 05. 1994, S. 36. – Steffen Damm: Eine Heimat, die in jeden Koffer paßt. Günter Kunert geht auf Zeitreise. In: Der Tagesspiegel. Berlin. Nr. 14987 vom 31. 07. 1994, (Beil.) S. VI. – Kerry Dunne: „Günter Kunert: Baum, Stein, Beton." In: Deutsche Bücher. Referatenorgan deutschsprachiger Neuerscheinungen. Amsterdam. 24. Jg., 1994, Heft 3, S. 194–196. – Walter Fenn: Die Gegenwart des Vergangenen. Günter Kunerts nachdenklich-kritische Reisen zwischen Ober- und Unterwelt. In: Nürnberger Nachrichten. Ausg. vom 23. 09. 1994. – Hans J. Fabian: „Günter Kunert: Baum, Stein, Beton." In: World Literature Today. A Literary Quarterly of the University of Oklahoma. Norman. 70. Jg., 1996, Heft 1, S. 187–188.

0083. Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, 255 S., 8°. (= Reclam Bibliothek. 1505). – ISBN 3-379-01505-9.

Nachwort von Jochen Richter (S. 238–247). – *Ausstattung:* Paperback. Umschlaggestaltung von Petra Lurette Oberberg und Ute Puder unter Verwendung eines Hinterglasbildes von Günter Kunert. Auf dem Schmutztitel eine Reproduktion des Typoskripts von Kunerts Gedicht „Islandwinter".

Inhalt:
Statt einer Widmung: Unterwegs mit M. (S. 7). – Eins plus eins gleich eins (S. 7–10).
Ich – Berlin: Die Gewehrkugel (S. 11). – Selbstporträt im Gegenlicht (S. 11–13). – Belagerungszustand (S. 14). – Platzwechsel (S, 14–15). – Gestern nacht (S. 15). – Gast-

geschenk (S. 15–16). – Elegie (S. 16). – Fahrt mit der S-Bahn (S. 17–22). – Im Grenzbereich (S. 22). – Berliner Nachmittag (S. 22–23). – Oktoberberlin (S. 23). – Berlin – Grenadierstraße (S. 24). – Haltungen zu einer Stadt I (S. 24). – Abend am Lietzensee (S. 25). – Ich – Berlin (S. 25–38). – Berlin (S. 38). – Schatten entziffern (S. 39).

In fremder Heimat: In fremder Heimat (S. 40). – Straßengeschichte (S. 40–44). – Im weiteren Fortgang (S. 44). – Bei Itzehoe (S. 45). – Wohnen auf dem Lande (S. 45). – Heimat (S. 46–47). – Landgang (S. 48–50). – Heimat als Biotop. Versuch einer Definition (S. 50–60). – Gegenüber der Deponie (S. 61).

Lehrpfad: Für mehr als mich (S. 62). – Vom Vergehen (S. 63). – Hinausschauen (S. 63–64). – Mann über Bord (S. 64–65). – Lehrpfad (S. 65). – Vorschlag (S. 66). – Der fliegende Mensch (S. 66–68). – Unterwegs nach Utopia IV (S. 68). – Evolution (S. 69). – Im Zoo (S. 69–70). – Überraschung (S. 70). – Nebel (S. 70). – Wunschkind (S. 70–80). – Wunschland (S. 81–82). – Im toten Winkel (S. 82–83). – Beobachtung (S. 83–84). – Homo sapiens (S. 84). – Metaphysische Begegnung (S. 84). – Eintagsfliegen (S. 85).

Galileis Enkel: Laika (S. 86). – Entdeckungen (S. 86–87). – Andromeda zur Unzeit (S. 87–91). – Galileis Enkel (S. 91). – Englische Gedichte 8: Blists Hill nahe Ironbridge (S. 92). – Lagebericht (S. 93). – Androiden (S. 93–94). – Zum Start der „Columbia" (S. 94). – Prometheus II (S. 94–95). – Fußnote zum Fortschreiten (S. 95–96). – Die Illusion der Freiheit (S. 96–99). – Zurück in die Steinzeit (S. 99–106).

Leg den Kopf ins Genick: Leg den Kopf ins Genick (S. 107). – Traf jemand (S. 107–108). – Morgen kommt (S. 108). – Auch ein Liebeslied (S. 108–109). – Kürze der Wollust (S. 109). – Was ist denn in dir (S. 110). – Kurze Beschreibung eines Momentes der Ewigkeit vor einer Pornofilmmaschine (S. 110–111). – Die Beerdigung findet in aller Stille statt (S. 111–121). – Sommermittag (S. 121). – Atemloses Gedicht (S. 121–122). – Abschied (S. 122).

Laß uns reisen: Laß uns reisen (S. 123). – Kanfanar (S. 123). – Amsterdam (S. 124). – Englische Gedichte 9: Wales (S. 124–125). – Nahwest oder: Fern im Okzident (S. 125). – Auf dem Mont Ventoux (S. 126). – Venedig III (S. 126). – Über dem Atlantik (S. 127). – Daystream (S. 127–128). – Baum, Stein, Beton. Vom Valley of Muir Woods nach Alcatraz (S. 128–133). – Reisebericht (S. 133). – Reisegedicht (S. 133).

Für Stammbuchhalter: Für Stammbuchhalter (S. 134). – Welch eine Waffe (S. 134). – Unterschiede (S. 135). – Sprüche {2. Empfehlung. – 3. Als unnötigen Luxus. – 4. Das flüchtige Glück. – 5. In den Herzkammern der Echos} (S. 135). – Den Fischen das Fliegen (S. 136). – Leisten (S. 136). – Wunsch (S. 136). – Weil ich gesagt habe (S. 136). – Amtliche Verlautbarung (S. 137). – Von den Ehrungen (S. 137–138). – Wenn auch schon (S. 138). – Für zu kleine Köpfe (S. 138). – Auf der Schwelle des Hauses (S. 138).

Dem Gedicht auflauern: Der verschlossene Raum (S. 139–140). – Warum schreiben (S. 140–143). – Die Wirkung von Worten (S. 143). – Von anderen Ängsten (S. 144). – Gedicht (S. 144–145). – Erscheinung, unerwartet (S. 145–146). – Im Netz des Gedichtes (S. 146). – Unterwegs nach Utopia I (S. 146–147). – Eine Poetik (S. 147). – Dem Gedicht auflauern (S. 148). – Warum Ortsbeschreibungen (S. 148–150). – Satzbeschreibung (S. 150). – Wolke (S. 150–151). – Schreiben (S. 151). – Orpheus III (S. 151–152). – Ereignis (S. 152). – Der Sturz vom Sockel (S. 152–157). – Bekenntnis (S. 157–158). – Urteil (S. 158).

Bildnisse: Fotoalbum (S. 159). – Urlaubsfoto (S. 159–160). – Vermißtenmeldung (S. 160–168). – Das Bild der Schlacht am Isonzo (S. 168–169). – „Das große Glück" (S. 169). – Bildnisse (S. 169–170). – Dasein im Verborgenen (S. 170). – Wir Chinesen (S. 171–172). – Kafka lesen (S. 172–174). – Das falsche Echte (S. 174–180). – Daß die Welt (S. 181).

Spuren: Erinnern (S. 182–183). – Die niedrigen grünen Hügel (S. 183). – Kramen in Fächern (S. 183–184). – Geschichte II (S. 184). – Spur (S. 185). – Erinnern VIII (S. 185–186). – Die Substanz der Geschichte (S. 186–187). – Was ist Wirklichkeit? Geschichte als Gegenstand der Betrachtung (S. 187–191). – Dornröschen (S. 191–192). – Über das Altern (S. 192–193). – Wahrnehmung (S. 193–194). – Am Styx (S. 194). – Vergeßlichkeit (S. 194).
Erschreckenswürdigkeiten: Über einige Davongekommene (S. 195). – Der polnische Baum (S. 195–196). – Erschreckenswürdigkeit (S. 196). – Seit dem 42. Jahr des Jahrhunderts (S. 196). – Zentralbahnhof (S. 196–198). – Das letzte Haus (S. 198–199). – Ballade vom Ofensetzer (S. 199–201). – Alexanderschlacht (S. 201). – Vortäuschungen (S. 201–202). – Vor der Sintflut (S. 202–203). – Todesanzeige (S. 203–204).
Aus dem Steinreich: Aus dem Steinreich (S. 205). – Das lebende Fossil. (S. 205–206). – Häuser an der Spree (S. 206). – Der Stein der Weisen (S. 207). – Zur Archäologie unseres Verschüttetseins (S. 207–208). – Unterwegs nach Utopia II (S. 208). – Steine (S. 209). – Berlin – paläontologisch (S. 209–210). – Eine ungeschriebene Geschichte (S. 210–211). – Paläontologie (S. 211).
Warum es in diesem Winter so kalt ist: Kalenderspruch (S. 212). – Morgenfrühe (S. 212). – Herbstmorgen (S. 213). – Abendgedicht (S. 213–214). – Winterabend (S. 214–215). – Nachtgang (S. 215). – Winterabendausblick (S. 215). – Sonnenblume (S. 216). – Beziehung zu Wolken (S. 216). – Der hohe Zirrus (S. 217). – Letzter Gartentag (S. 217–218). – Herbstgedicht (S. 218). – Windige Zeiten (S. 218–219). – Nach dem Schneefall (S. 219). – Islandwinter (S. 220). – Warum es in diesem Winter so kalt ist (S. 220–221).
Wenig Hoffnung: Etwas geschah (S. 222). – Hinterlassenschaften (S. 223). – Aufgabe (S. 223–224). – Zukunft (S. 224–225). – Fehlentwicklung (S. 225–226). – Religion (S. 226–227). – Das Volk sind wir (S. 227–229). – Rückblick. Statt eines Nachworts (S. 229–235). – Reminiszenz (S. 235). – Wenig Hoffnung (S. 236). – Ausschau (S. 236–237). – Faust III: Schlußvorstellung (S. 237). – Achtzeiler (S. 237).

0084. Mein Golem. Gedichte. München und Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, 91 S., 8°. – ISBN 3-446-18553-4.

Ausstattung: Pappband. Einbandgestaltung von Claus Seitz unter Verwendung einer Zeichnung von Günter Kunert.

Inhalt:
Fragment (S. 7). – Von den Ursprüngen (S. 8). – Von Wanderungen (S. 9). – Collage (S. 10). – Positionsbestimmung (S. 11). – Heimsuchung bei Aktenkunde (S. 12). – Fortgesetzt was geht (S. 13). – Kosmologie (S. 14). – Empirie (S. 15). – Verständigung (S. 16). – Milleniumsende (S. 17). – Lebensstoff (S. 18). – Bekennerbrief (S. 19). – Wahrnehmung (S. 20). – Poetologie letzter Hand (S. 21). – Parabel (S. 22). – Archäologie (S. 23). – Mein Golem (S. 24). – Von Angesicht zu Angesicht (S. 25). – Gedicht für Dichter (S. 26). – Die Gestalt des Wissenden (S. 27). – Begegnung am Frauenplan (S. 28). – Zu einem Auden-Gedicht (S. 29). – „Mehr Licht“ (S. 30). – Gutenberg (S. 31). – Hommage à Dylan Thomas (S. 32). – Vor seinem Angesicht. *Für Wolfgang Koeppen* (S. 33). – Des toten Dichters gedenkend (S. 34). – An Clio (S. 35). – Ikarus neuerlich (S. 36). – Heraklesträumerei (S. 37). – Der Reisebegleiter (S. 38). – Die Stille (S. 39). – Nachtgedichte (S. 40). – Sequenz (S. 41). – Enigma (S. 42). – Abgang (S. 43). – Kommunikation (S. 44). – Wahlheimat Avalon (S. 45). – Ephesus zum Beispiel (S. 46). – Islandwinter (S. 47). – Mein Beitrag zur Geschichte des Balkans (S. 48). – Glückserzeugung (S. 49). – Bosnisches Zwischenspiel (S. 50). – Im Wartezimmer

(S. 51). – Palermo, Katakombe (S. 52). – Buttermilk Hill (S. 53). – Besuch in Weimar (S. 54). – Abend am Lietzensee (S. 55). – Jericho 1989 (S. 56). – Am Styx (S. 57). – Heimat (S. 58). – Auf dem Markt (S. 59). – Hinter dem Schuppen (S. 60). – Katzengräber (S. 61). – Zum Frühjahr (S. 62). – Morgenfrühe (S. 63). – Vorübergehender Katzenbesuch (S. 64). – Prophetie (S. 65). – August gewöhnlich fragmentiert I–III (S. 66–67). – Dem Oktober zu (S. 68). – Cymbria (S. 69). – Um den Schlaf gebracht (S. 70). – Befund (S. 71). – Vorbereitungen (S. 72). – Elegie I (S. 73). – Elegie II (S. 74). – Elegie III (S. 75). – Elegie V (S. 76). – Elegie VI (S. 77). – Elegie VII (S. 78). – Elegie VIII (S. 79). – Elegie IX (S. 80). – Elegie XI (S. 81). – Elegie XIII (S. 82). – Elegie XV (S. 83). – Elegie XVI (S. 84). – Elegie XIX (S. 85).

Rezensionen (Auswahl): Thomas Kraft: Tiefschwarz. Günter Kunert spricht jetzt nur noch mit Bäumen. In: Der Tagesspiegel. Berlin. Nr. 15569 vom 17. 03. 1996, S. W5. – Horst H. Lehmann: Voreiszeit. In: Neues Deutschland. Sozialistische Tageszeitung. Berlin. Ausg. vom 28./31. 03. 1996, Literaturbeilage, S. 4. – Lorenz Jäger: Der Bart weht bedeutend. Günter Kunerts Gegenwart. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 79 vom 2. 04. 1996, S. L3. – Alexander von Bormann: „Noch spricht die Welt …" Günter Kunerts neue Gedichte. In: Frankfurter Rundschau. Nr. 104 vom 4. 05. 1996, (Beil.) „Zeit und Bild", S. IV. – Andreas Kühne: Die Träume sind wurmgroß. Günter Kunerts Golem. In: Süddeutsche Zeitung. München. Nr. 162 vom 16. 07. 1996, S. 12. – Beatrice von Matt: Eines Rätsels Zeichenschrift. In: Neue Zürcher Zeitung. Internationale Ausgabe. Zürich. Nr. 304 vom 31. 12. 1996, S. 33. – Walter Buckl: Das Unsagbare auf dem Grund der Gedichte. Eine zeitlose Sprache: Günter Kunerts neuer Lyrikband. In: Donaukurier. Ingolstadt. Nr. 49 vom 28. 02. 1997, [o.S.].

0085. Erwachsenenspiele. Erinnerungen. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1997, 446(1) S., 8°. – ISBN 3-446-19154-2.

Ausstattung: Dunkelblauer Pappband. Schutzumschlag von Peter-Andreas Hassiepen unter Verwendung von Berliner Fotos aus den Jahren 1945 und 1948. – 1. Aufl. (1.–15. Tsd.).
Klappentext: Biographische Skizze und kurze Werkbibliographie.
Umschlagtext: „In seinen *Erwachsenenspielen* beschreibt Günter Kunert auf tragikomische Weise sein ‚deutsches' Leben. Als Kind einer sogenannten Mischehe in Berlin geboren, muß er erleben, wie die Familie der jüdischen Mutter in deutschen Konzentrationslagern umgebracht wird. Als aufmüpfiger junger Künstler muß er mit ansehen, wie aus den hohen Idealen des Sozialismus ein bürokratischer Unterdrückungsstaat wird. Und als Erwachsener wird er gezwungen, sein Land zu verlassen. Mit bitterer Ironie und deftigem Sarkasmus betrachtet er die Stationen seines Lebens: ein heiterer Pessimist, der auf mutige Weise sein Leben gelebt und durchgesetzt hat."

Weitere Ausgaben:
„Unkorrigiertes Leseexemplar" als Werbematerial des Hanser Verlags, 87(1) S.
Lizenzausgabe im Deutschen Taschenbuch Verlag, München 1999 (→ 0089).

Rezensionen (Auswahl): Reinhard Tschapke: Wie Marianne die Klopse kocht. Günter Kunert erinnert sich an seine Kindheit und DDR-Jahre. In: Nordwest-Zeitung. Oldenburg. Ausg. vom 12. 09. 1997, o.S. – Gert Ueding: Kutteln bei Grass, Klopse bei Marcuse. Günter Kunert erinnert sich – mit den Augen eines Kindes an „Erwachsenenspiele". In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Berlin. Nr. 220 vom 20. 09. 1997, „Geistige Welt", S. V. – Jan Faktor: Strapaziöse Affären. Oberflächenironie – Günter Kunerts Erinnerungsband „Erwachsenenspiele". In: Freitag. Die Ost-

West-Wochenzeitung. Berlin. Nr. 42 vom 10. 10. 1997, (Beil.) „Literatur", S. IV. – Konrad Franke: „Erwachsenenspiele." In: Die Woche. Hamburg. Nr. 42 vom 10. 10. 1997, S. 14. – Manfred Wolter: „Lüge nicht. Schreibe". Günter Kunert ist in seinem neuen Buch ein Chronist persönlichster Art. In: Neues Deutschland. Sozialistische Tageszeitung. Berlin. Nr. 238 vom 13. 10. 1997, S. 11. – Andrea Köhler: Selbstporträt im Scheinwerferlicht. Diesseits des Erinnerns. In: Neue Zürcher Zeitung. Internationale Ausgabe. Nr. 238 vom 14. 10. 1997, (Beil.) „Neue Literatur", S. I–II. – Stephan Speicher: Deutscher Dichter mit ungerührtem Blick. In: Berliner Zeitung. Nr. 239 vom 14. 10. 1997, (Beil.) S. I. – Tilman Krause: Rasender Roland der Zeitgeschichte. Unter düsteren Himmeln grimmig komisch: Erinnerungen von Günter Kunert. In: Der Tagesspiegel. Unabhängige Berliner Morgenzeitung. Berlin. Nr. 16131 vom 15. 10. 1997, (Beil.), S. II. – Yaak Karsunke: Ein langer Abschied. Günter Kunerts Erinnerungen. In: Frankfurter Rundschau. Nr. 239 vom 15. 10. 1997, S. 6. – Frauke Meyer-Gosau: Johannes R. Bechers Gummikissen. Als „Alien" unter Arien und in einer bizarren DDR: Günter Kunert verkleidet sich als Taugenichts und Simplicissimus, um seine Autobiographie zu erzählen. In: Die Tageszeitung. Berlin. Nr. 5356 vom 15. 10. 1997, „Literataz", S. VIII. – Jochen Hieber: Anthrazit und Eierschale. Günter Kunert hat seine Erinnerungen geschrieben. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 242 vom 18. 10. 1997, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. V. – Walther Petri: Abschied nehmen müssen – fast ein Leben lang. Günter Kunerts bitteres Erinnerungs-Buch „Erwachsenenspiele" – Der Werdegang eines Autors in zwei deutschen Diktaturen. In: Saarbrücker Zeitung. Nr. 250 vom 28. 10. 1997, S. 10. – Helmut Nitzschke: Auch die Würmer haben ein Reich. In: Palmbaum. Literarisches Journal aus Thüringen. Jena. 5. Jg., 1997, Heft 4, S. 102–106. – Michael Heitmann: „Erwachsenenspiele". In: Steinpresse. Schulzeitung der Edith-Stein-Schule. Darmstadt. 1997, Heft 4 (84), S. 26–28. – Michael Bienert: Operativer Vorgang „Zyniker". Günter Kunerts Lebenserinnerungen. In: Stuttgarter Zeitung. Nr. 257 vom 7. 11. 1997, S. 32. – Maurizio Pirro: Fedeltà e dissenso. In: L'Indice dei Libri del Mese. Torino. 1997, Nr. 11, S. 52. – Elisabeth Endres: Das Buch der Enttäuschung. Günter Kunert erinnert sich. In: Süddeutsche Zeitung. München. Nr. 260 vom 12. 11. 1997, (Beil.), S. II. – Rolf Michaelis: Mutters Großkind. Günter Kunerts Erinnerungen an die Einsamkeit – und an Verfolgung durch Nazis und Sozis. In: Die Zeit. Hamburg. Nr. 2 vom 2. 01. 1998, S. 39. – Wendelin Schmidt-Dengler: Sprich nie das Wort „Moskau" aus! Kunerts Autobiographie: Dokumentation und „Oral history". In: Die Presse. Unabhängige Tageszeitung für Österreich. Wien. Nr. 14981 vom 31. 01. 1998, (Beil.) „spectrum", S. VI. – Lutz Hagestedt: Ein Lehrstück in Zivilcourage. Günter Kunerts Erinnerungen an Drittes Reich und DDR. In: Badische Zeitung. Freiburg im Breisgau. Nr. 83 vom 10. 02. 1998, S. 4. – Christian Grawe: „Erwachsenenspiele". In: World Literature Today. A Literary Quarterly of the University of Oklahoma. Norman. 72. Jg., 1998, Heft 2, S. 366–367. – Peter D. Smith: Once a dissident … In: Times Literary Supplement. London. Nr. 4972 vom 17. 06. 1998, S. 27.

0086. Nachtvorstellung. Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, 90 (6) S., 8°. – ISBN 3-446-19686-2.

Ausstattung: Pappband. – Einbandgestaltung: Peter-Andreas Hassiepen unter Verwendung der Fotografie „Die große weiße Wolke" von Edward Steichen (1903).

Inhalt:
Im Klassikerjargon: Im Klassikerjargon (S. 9). – Gebrauchsanweisung (S. 10). – Spaziergang (S. 11). – Verlust (S. 12). – Überredungskunst (S. 13). – Nächtlings (S. 14). – Die

Selbstmörder (S. 15). – Fossil (S. 16). – Der Zauberlehrling (S. 17). – An einen ostalgischen Dichter (S. 18). – Antwort auf Eingesandtes (S. 19). – Allerneueste Atlantis-Hypothese (S. 20). – Traum von Stephan Hermlin (S. 21). – Schlafender Poet (S. 22). – In Ketten (S. 23). – Das Melos (S. 24). – Lichtenberg-Paraphrase (S. 25). – An Conrad Ferdinand (S. 26). – Selbstbetrachtung (S. 27).
Bestandsaufnahmen: Gottgleich (S. 31). – Der Zauberkünstler (S. 32). – Verwandlung (S. 33). – Der Schamane (S. 34). – Zustand (S. 35). – Allegorie (S. 36). – Vergesslichkeit (S. 37). – Bei der Ovid-Lektüre (S. 38). – Begegnung (S. 39). – Märchen erzählen (S. 40). – Bestandsaufnahme (S. 41). – Das Wunder (S. 42). – Konversation (S. 43). – Nachtvorstellung (S. 44). – Folgen der Schönheit (S. 45). – Der Archäologe (S. 46). – Blasphemie (S. 47). – Beiläufige Notiz (S. 48). – Aus dem Arbeitsjournal (S. 49).
Unterwegssein: Abreise (S. 53). – Hymne an die Nacht I (S. 54). – Hymne an die Nacht II (S. 55). – Sonntag in Frankfurt a. M. (S. 56). – Alexanderplatz einstmals (S. 57). – Besichtigung (S. 58). – Sestri Levante/Ligurien (S. 59). – Auf Tour (S. 60). – Reisebericht (S. 61). – Küste (S. 62). – Historiographie (S. 63). – Hinter Horizonten (S. 64). – Aus einem Jenseits (S. 65).
Im Abseits: Im Abseits (S. 69). – Kleinstadt I (S. 70). – Kleinstadt II (S. 71). – Dorfnachrichten (S. 72). – Der Bussard (S. 73). – Im Garten (S. 74). – Unsere meteorologische Verfassung (S. 75). – Licht (S. 76). – In der Ferne (S. 77). – Ländliche Elegien I (S. 78). – Ländliche Elegien II (S. 79). – Ländliche Elegien III (S. 80). – Ländliche Elegien IV (S. 81). – Ländliche Elegien V (S. 82). – Ländliche Elegien VI (S. 83). – Ländliche Elegien VII (S. 84). – Ländliche Elegien VIII (S. 85). – Ländliche Elegien IX (S. 86). – Ländliche Elegien X (S. 87). – Ländliche Elegien XXI (S. 88). – Ländliche Elegien XXXXV (S. 89). – Vergeblichkeit (S. 90).

Rezensionen (Auswahl): Fritz J. Raddatz: Von Becher zu Benn. Günter Kunert wird 70 und schreibt neue Gedichte. In: Die Zeit. Hamburg. Nr. 10 vom 4. 03. 1999, S. 49. – Michael Bienert: Wacher Apokalyptiker. Zum Siebzigsten gibt Günter Kunert eine „Nachtvorstellung". In: Stuttgarter Zeitung. Nr. 53 vom 5. 03. 1999, S. 40. – Rajan Autze: Zurück ins Unbekannte. Brecht-Schüler, Weltentdecker: Zum siebzigsten Geburtstag von Günter Kunert ist sein Gedichtband „Nachtvorstellung" erschienen. In: die tageszeitung. Berlin. Ausg. vom 6./.03. 1999, S. 16. – Hannes Schwenger: Poetische Nachtvorstellungen – nicht ohne Risiken und Nebenwirkungen. Günter Kunert brütet auch in seinem neuen Lyrikband weiter am Unheil. In: Die Welt. Hamburg. Ausg. vom 6. 03. 1999, (Beil.) S. 5. – Konrad Franke: Weil wir den Ebenen gleichen. In: Süddeutsche Zeitung. München. Nr. 66 vom 20./21. 03. 1999, „SZ am Wochenende", S. IV. – Dorothea von Törne: Flaschenpost aus der Öde. Günter Kunert im „Klassikerjargon". In: Neue Deutsche Literatur. Zeitschrift für deutschsprachige Literatur und Kritik. Berlin. 47. Jg., 1999, Heft 4 (526), S. 142–145. – Jens Bisky: Verhänge die Fenster. Salute, Barbaren! Private Düsternis und düstere Furcht vor dem Privaten in den neuen Gedichten von Volker Braun und Günter Kunert. In: Berliner Zeitung. Nr. 78 vom 3. 04. 1999, (Beil.) S. V. – Harald Hartung: Gekleidet im Altersstil. Leichtergemacht, aufbewahrt: Kunerts „Nachtvorstellung". In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 102 vom 4. 05. 1999, S. 50. – Andreas Öhler: Kunerts bittere Pillen. Die Welt geht unter. In: Rheinischer Merkur. Bonn. Nr. 34 vom 20. 08. 1999, S. 23.

0087. Immer wieder am Anfang. Erzählungen und kleine Prosa. Auswahl und Nachwort von Volker Wehdeking. Stuttgart: Philipp Reclam jun., 1999, 149 S., 8°. (= Reclams Universal-Bibliothek. 9784). – ISBN 3-15-009784-3.

Ausstattung: Gelbe Broschur. Umschlagabbildung: Federzeichnung von Günter Kunert aus dem Jahr 1977.

Inhalt: Wunder (S. 7–8). – Das immer ungeschriebene Buch (S. 9–14). – Fahrt mit der S-Bahn (S. 15–20). – Alltägliche Geschichte einer Berliner Straße (S. 21–25). – Wie das Leben anfängt (S. 26–34). – Olympia Zwo (S. 35–44). – Lovestory – made in DDR (S. 45–57). – Diana: spiegelverkehrt (S. 58–67). – Auf Abwegen (S. 68–75). – Das dritte Auge (S. 76). – Szenen aus dem Alltag (S. 77–78). – Yeti (S. 79–80). – Wunscherfüllung (S. 81–82). – Im toten Winkel (S. 83–84). – Im Rahmen (S. 85). – Traumleben (S. 86–90). – Morpheus doppelgesichtig (S. 91–92). – Traumbesorgnis (S. 93–94). – Trip ins Unbewußte (S. 95–96). – „Das hölzerne Schiff" (S. 97–99). – Im Untergrund (S. 100–101). – Die Farbe der Nacht (S. 102). – Erwachsenenspiele. Erinnerungen [Auszüge: Frühe Lust am Erzählen. – „Heimatfront" – Bombennächte. – Magie des Kinos] (S. 103–118). – Schleswig-Holstein im Konjunktiv (S. 119–128). – Pompeji bei Itzehoe (S. 129–134). – „Vertrauenssache" (S. 135). – Neues von Sisyphos (S. 136). – Textnachweise und bio-bibliographische Notiz (S. 137–138). – Nachwort. Günter Kunert zum siebzigsten Geburtstag (S. 139–149).

0088. Gedichte. Ausgewählt von Raoul Schrott, Siegfried Völlger und Michael Krüger. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, 47(1) S., 8°. – ISBN 3-446-19709-5.

Ausstattung: Broschur. Mit einem Autorenphoto von Jürgen Bauer. Umschlagentwurf von Peter-Andreas Hassiepen unter Verwendung eines Bildes von Jakob Hübner.

Inhalt:
Wahrnehmung (S. 5). – Perspektive (S. 6). – Standpunkt (S. 7). – Selbstfindung (S. 8). – Heimlicher Hinweis (S. 9). – Gordion: Nach Fehlversuchen (S. 10). – Nochmals Milet (S. 11). – Verlangen nach Bomarzo (S. 12–13). – Venedig IV (S. 14). – Prinsengracht 263: Anne-Frank-Haus (S. 15). – Nahwest oder: Fern im Okzident (S. 16). – Vor seinem Angesicht. *Für Wolfgang Koeppen* (S. 17). – Bürogebet (S. 18). – Der Reisebegleiter (S. 19). – Reisebericht (S. 20). – Urlaubsfoto (S. 21). – Reiseresümee (S. 22). – Programm (S. 23). – Mitbürger (S. 24). – Berlin – paläontologisch (S. 25). – Am Landwehrkanal (S. 26). – Heimat (S. 27). – Berliner August (S. 28). – Einmal Berlin und zurück (S. 29). – Besuch in Weimar (S. 30). – Gutenberg (S. 31). – Gryphius Redivivus (S. 32). – Schiller, leicht aktualisiert (S. 33). – Kleist zufolge (S. 34). – Goethe – stark verbessert (S. 35). – Ratschlag in Heines Sinn (S. 36). – Deutsche Elegie (S. 37). – Elegie I (S. 38). – Elegie VI (S. 39). – Gespräche Abgeschiedener (S. 40). – Hinter der Hecke (S. 41). – Abirrungen (S. 42). – Eingeschriebene Antwort (S. 43). – Nach dem Schneefall (S. 44). – Fragment (S. 45).

0089. Erwachsenenspiele. Erinnerungen. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1999, 446(1) S., 8°. (= dtv 12672). – ISBN 3-423-12672-8.

Erstausgabe im Carl Hanser Verlag, München und Wien 1997 (→ 0085). – Umschlagkonzept der ungekürzten Taschenbuchausgabe: Balk und Brumshagen. Mit einem Foto, das den Autor als etwa zehnjährigen Jungen zeigt. Auf dem hinteren Umschlag ein Zitat von Gert Ueding.

0090. So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. Nachwort von Michael Krüger. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, 167(7) S., 8°. – ISBN 3-446-20138-6.

Ausstattung: Hellgrauer Pappband ohne Einband-Illustration. Gestaltung von Peter-Andreas Hassiepen.

Inhalt:
Wegschilder und Mauerinschriften, 1950: Über einige Davongekommene (S. 7). – Noch ist es nicht soweit (S. 8). – Traum von der Erneuerung (S. 9–10). – Für mehr als mich (S. 11). – Ich bin erst zwanzig Jahre (S. 12).
Verkündigung des Wetters, 1966: Film – verkehrt eingespannt (S. 13). – Hoffnungsvolle Entdeckung (S. 14). – Durch nichts sonst (S. 15). – Den Fischen das Fliegen (S. 16). – Laufende Reduktion des ungesegnet Zeitlichen (S. 17). – Frist (S. 18). – Auf unzeitgemäß verfertigtem Papier (S. 19).
Der ungebetene Gast, 1965: Gelächter (S. 20). – Wie ich ein Fisch wurde (S. 21–22). – Unterschiede (S. 23). – Der Schatten (S. 24). – Der Rauch (S. 25). – Sprüche {Nur Anhänger hat. – Empfehlung. – Als unnötigen Luxus. – Das flüchtige Glück. – In den Herzkammern der Echos} (S. 26).
Verlangen nach Bomarzo, 1978: Downtown Manhattan am Sonntagnachmittag (S. 27–28). – Verlangen nach Bormarzo (S. 29–30). – Berliner Nachmittag (S. 31).
Im weiteren Fortgang, 1974: Erinnern IV. *Für Christopher Middleton* (S. 32–33). – Sprache II (S. 34). – So soll es sein (S. 35). – Neutestamentarisches (S. 36). – Klassiker (S. 37). – Mängel (S. 38). – Denkmal (S. 39). – Erinnern III (S. 40). – Märkischer Konstantin (S. 41). – Vorortabend (S. 42). – Im Garten, schon spät (S. 43). – Verlaufen (S. 44). – Medusa (S. 45).
Unterwegs nach Utopia, 1977: Nachrichten aus der Provinz (S. 46). – Gastgeschenk (S. 47). – Lagebericht (S. 48). – Zur Archäologie unseres Verschüttetseins (S. 49–50). – Beim Lumpensammler I (S. 51). – Sperma (S. 52–53). – Letzter Gartentag (S. 54). – Skulptur eines unterworfenen Germanen (S. 55). – Abbild vom Tage (S. 56). – Herbstgedicht (S. 57). – Unterwegs nach Utopia I (S. 58). – Bekenntnis (S. 59).
Abtötungsverfahren, 1980: Platzwechsel (S. 60). – Standhaftigkeit (S. 61). – Evolution (S. 62). – Programm (S. 63). – Im Zoo (S. 64). – Theatrum mundi (S. 65). – Zivilisatorisches Gespräch (S. 66). – Spur (S. 67). – Abtötungsverfahren (S. 68). – Belagerungszustand (S. 69). – Dr. Benn, spätes Foto (S. 70). – Vom Dorotheenstädtischen Friedhof (S. 71). – Tage (S. 72). – Überraschung (S. 73). – Kohlenplatzarbeiter (S. 74).
Warnung vor Spiegeln, 1970: Zeitansage: Greenwichtime (S. 75). – Straßen (S. 76). – Beim Lesen Lenaus (S. 77). – Gedicht aus lauter Zerstreutheit (S. 78).
Stilleben, 1983: Leichter Nachmittag (S. 79). – Idylle (S. 80). – Die Herbstfeuer (S. 81). – Mein Troja (S. 82). – Etruskische Nekropole (S. 83). – Götterdämmerung (S. 84). – Bruder Kleist (S. 85). – Grundlegung (S. 86). – Exil (S. 87). – Lascaux (S. 88). – Morgen (S. 89). – Tiefseemuschel (S. 90). – Schlaf (S. 91).

Berlin beizeiten, 1987: Berlin beizeiten (S. 92). – Der jüdische Friedhof in Weißensee (S. 93). – Berolina (S. 94). – Berlin – paläontologisch (S. 95). – Perspektive (S. 96). – Kleinstadt (S. 97). – Die Verwandlung (S. 98). – Auf Kreta S. 99). – Golf von Neapel (S. 100). – Pompeji: Garten des Fauns (S. 101). – Goethe – stark verbessert (S. 102). – Kleist zufolge (S. 103). – Erinnerung an den armen B.B. (S. 104). – Für Stammbuchhalter (S. 105). – Reminiszenz (S. 106).
Fremd daheim, 1990: In fremder Heimat (S. 107). – Nordsommer (S. 108). – Botanische Exkursion (S. 109). – Herbstmorgen (S. 110). – Daidalos (S. 111). – Aus deutscher Vergangenheit (S. 112). – Eintagsfliegen (S. 113). – Bilanz (S. 114). – Atemloses Gedicht (S. 115). – Ratschlag in Heines Sinn (S. 116). – Blasphemia (S. 117). – Am Campo dei Fiori (S. 118). – Ruinenstätte (S. 119).
Mein Golem, 1996: Fragment (S. 120). – Collage (S. 121). – Heimsuchung bei Aktenkunde (S. 122). – Verständigung (S. 123). – Poetologie letzter Hand (S. 124). – Mein Golem (S. 125). – Gedicht für Dichter (S. 126). – Zu einem Auden-Gedicht (S. 127). – Hommage à Dylan Thomas (S. 128). – An Clio (S. 129). – Mein Beitrag zur Geschichte des Balkans (S. 130). – Am Styx (S. 131).
Nachtvorstellung, 1999: Spaziergang (S. 132). – Nächtlings (S. 133). – Der Zauberkünstler (S. 134). – Begegnung (S. 135). – Bei der Ovid-Lektüre (S. 136). – Das Wunder (S. 137). – Blasphemie (S. 138). – Sonntag in Frankfurt a.M. (S. 139). – Aus einem Jenseits (S. 140). – Der Bussard (S. 141). – Vergeblichkeit (S. 142).
Neue Gedichte, 2002: Deklaration (S. 143). – Der Kuß (S. 144). – Besuch (S. 145). – Die Hydraulik (S. 146). – Wir (S. 147). – Unmündig nennt man uns und Knechte (S. 148). – Dädalus' Erbe (S. 149). – Hoddis' gedenkend (S. 150). – Im Juli (S. 151). – Herr Nimmersatt (S. 152). – Ausschau halten (S. 153). – Geben heißt nehmen (S. 154). – Zusammentreffen (S. 155). – Indiz (S. 156). – Traumstätte (S. 157). – Das Spiel (S. 158). – Tiefkühltruhe (S. 159). – Lange nach Brecht oder To whom it may concern (S. 160). – Hymnus (S. 161). – In der Galerie (S. 162). – Herbsttage (S. 163). – Menetekel (S. 164). – Nachwort von Michael Krüger (S. 165–168).

Rezensionen (Auswahl): Burkhard Müller: Herr Golem in der Küche. Aug in Aug mit dem Nichts: Günter Kunerts Gedichte. In: Süddeutsche Zeitung. München. Nr. 67 vom 20. 03. 2002, Literatur, S. 3. – Andreas Reimann: Steine schön, der Friedhof trist. In: Neues Deutschland. Sozialistische Tageszeitung. Berlin. Ausg. vom 27. 05. 2002. – Jürgen Verdofsky: Entfesseltes Gedächtnis. Kaddisch für gestorbene Wörter: Ein Band mit neuen und altbewährten Gedichten von Günter Kunert. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 265 vom 14. 11. 2002, S. 19.

0091. Kopfzeichen vom Verratgeber. Mit 42 Hinterglasgemälden von Günter Kunert. Berlin, München: Ullstein Verlag, 2002, 111 S. – ISBN 3-550-08392-0.

Ausstattung: Schwarzer Pappband mit illustriertem Schutzumschlag. Umschlag- und Buchgestaltung: Büro Jorge Schmidt.

Inhalt: Der alte Mann begegnet / Uhren die Huren (S. 13). – Spitzweg: Der arme Poet (S. 14). – Windsbraut diversen / Richtungen zugetan (S. 17). – Géricault: Das / Floß der Medusa (S. 18). – Ein Turm zu Berlin-Babel / Geschichtet aus Akten (S. 20). – Tizian: Die Venus von Urbino (S. 23). – Dem kranken Hause gehen / Die Hospitaler aus (S. 24). – Albrecht Dürer: Das kleine Glück (S. 27). – Ohne Zögern den / Elektrischen Strom einschalten (S. 28). – Rubens: Andromeda (S. 31). – Denken ist die / Erste Bürgerpflicht (S. 32). – Hundert Geschichten vom / Menschlichen Körper (S. 35). – Böck-

lin: Die Toteninsel (S. 37). – Gaugin: Contes Barbares (S. 38). – Sodominus wo bist du? / Viel Arbeit gibt's und … (S. 41). – David: Der ermordete Marat (S. 42). – Geh aus mein Herz / Erlisch: du Kerzentrum (S. 45). – Millet: Beim Angelusläuten (S. 46). – Ach die Infernostalgia! / Wir begehrten … (S. 49). – Füssli: Die Nachtmahr (S. 50). – Schamlose Lippe riskieren / Und dabei den Anstand (S. 53). – Hodler: Auszug der Jenauer Studenten 1813 (S. 54). – Flugzeug am Rockzipfel Jehovas (S. 56). – Rembrandt: Der Mann mit dem Goldhelm (S. 59). – Schier siebzig Jahre / Bist du alt. Und kalt wie … (S. 61). – Auf mein Corpus delicti (S. 62). – Watteau: Der Pierrot (S. 65). – Das Volk ist irrtümlich / Und erlaubt sich jede … (S. 66). – Manet: Das Frühstück im Grünen (S. 68). – Dammbruch durch / Menschenstrom unterwegs (S. 71). – Joseph Beuys: Die Honigpumpe (S. 72). – Über den Sonamboulevard / Geschlendert (S. 75). – Mein Kardiologos, / Fühl mit den Pulsar (S. 76). – Delacroix: Die Freiheit führt das Volk (S. 78). – Geflüster hinter der / Tapete versäumtes Leben (S. 81). – Frans Hals: Der Raucher (S. 82). – Statt der Speisekarte nur / Folianten und Pandekten (S. 85). – Im ad usum Deliphinarium / Steht mir das Wasser (S. 86). – Albrecht Dürer: Betende Hände (S. 89). – Insula felix du / Mein Niemandsland (S. 90). – Michelangelo: Die Entstehung Adams (S. 93). – Überall Multiplikatoreros / Hin zu den eiligen … (S. 94). – Van Gogh: Selbstporträt (S. 97). – Die Kannonaniere feuern / In alle Ohren: Noch ist … (S. 98). – Die Herzzeitlosen blühn / Gewaltig. Ins Kraut … (S. 101). – Wahrlich ich lebe in / Sinistren Bereichen und … (S. 102). – Trink noch ein Glas / Symbowle, mein Tantalüstling (S. 105).
Kommentar: Laut Auskunft des Autors sind die Texte dieses Bandes der Gattung „Gedicht" zuzuordnen.

Rezensionen (Auswahl): Ulf Heise: Dralle Brüste – üppige Hüften. Der Schriftsteller Günter Kunert überrascht mit erotischen Zeichnungen. In: Freie Presse. Chemnitz. Ausg. vom 10. 10. 2002. Dass. u.d.T. „Wie durch eine Camera obscura." In: Märkische Allgemeine. Potsdam. Ausg. vom 10. 05. 2003. – Wolf Biermann: Frech und frei. Günter Kunert als Maler und Dichter. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Wissen und Kultur. Hamburg. 58. Jg., Nr. 13 vom 20. 03. 2003, Sonderbeilage „Literatur", S. 6–7.

0092. Die Botschaft des Hotelzimmers an den Gast. Aufzeichnungen. Herausgegeben von Hubert Witt. München, Wien: Carl Hanser Verlsg, 2004, 346 (1) S., 8°. – ISBN 3-446-20460-1.

Ausstattung: Roter Pappband. Typographisch gestalteter Schutzumschlag von Peter-Andreas Hassiepen.

Rezensionen (Auswahl): Stefanie Hoffmann: Poesie und Lebensbilanz. Günter Kunerts verstörende Notizen und Aufzeichnungen. In: Das Parlament. Berlin. Nr. 12/13 vom 15.–22. 03. 2004, S. 12. – Hans-Dieter Schütt: Es lebe jedes letzte Mal! Widerborstig in Kaisborstel. In: Neues Deutschland. Berlin. Nr. 96 vom 24./25. 04. 2004, S. 14. – Walter Hinck: Schiffbruch mit Leseratten. Günter Kunerts Aufzeichnungen sind vielleicht sein Hauptwerk. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 98 vom 27. 04. 2004, S. 34. – Beatrix Langner: Ein Garten im Norden. Günter Kunert blickt behaglich in den Abgrund. In: Neue Zürcher Zeitung. Internationale Ausgabe. Zürich. Nr. 103 vom 5. 05. 2004, S. 35. – Hans Christian Kosler: Ambivalencia. Aufzeichnungen und Aphorismen aus der Feder eines heiteren Pessimisten. In: Die Furche. Wien. Nr. 28 vom 8. 07. 2004, S. 18. – Gert Oberemt: Schwarzseher mit Geistesblitz. Zum 75. Geburtstag Günter Kunerts erscheinen endlich die Aphorismen dieses Meisters der kleinen Form.

In: Rheinischer Merkur. Bonn. Nr. 29 vom 15. 07. 2004, S. 21. – Michael Braun: Der vorletzte Ort der Wahrheit. Günter Kunert präsentiert sein Big Book. In: Frankfurter Rundschau. Nr. 33 vom 9. 02. 2005, S. 16.

0093. Kunerts Antike. Eine Anthologie. Herausgegeben von Bernd Seidenstiker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Druck- und Verlagshaus, 2004, 283 S., 8°. (= Rombach Wissenschaften: Reihe Paradeigmata. 2). – ISBN 3-7930-9386-7.

Inhalt: Alles begann mit Gustav Schwab (S. 17–18).
I. Orte: Archäologie (S. 21). – Augenschein am Lietzensee. *Für Wolfgang Maaz* (S. 22). – Ephesus zum Beispiel (S. 23). – Etruskische Nekropole (S. 24). – Golf von Neapel (S. 25). – Gordion im Oktober (S. 26). – In Ephesus (S. 27). – Kanfanar (S. 28). – Milet (S. 29). – Pompeji I (S. 30). – Pompeji II (S. 31). – Pompeji: Garten des Fauns (S. 32). – Priene (S. 33). – Selbstfindung (S. 34). – Spaziergang (S. 35). – Therme in Bath, England (S. 36). – Todesferne Elegie (S. 37). – Archäologie (S. 38).
II. Kunst: Besichtigung (S. 41). – Daphne (S. 42). – Folgen der Schönheit (S. 43). – Fortgesetzt Rilke (S. 44). – Geräusch II (S. 45). – Mann betrachtet die uranische Aphrodite (S. 46). – Skulptur eines unterworfenen Germanen (S. 47). – Standhaftigkeit (S. 48). – Karyatiden (S. 49). – Pygmalion 1978 (S. 50–51).
III. Geschichte: Alexanderschlacht (S. 55). – Als unnötigen Luxus (S. 56). – An Clio (S. 57). – Der Untergang Etruriens (S. 58). – Herodot (S. 59). – Märkischer Konstantin (S. 60). – Mein Troja (S. 61). – Preußen (S. 62–63). – Sprüche (S. 64). – Totenbeschwörung (S. 65–66). – Wunder erleiden (S. 67). – Byzanz (S. 68–69). – Eine ungeschriebene Geschichte (S. 70). – Nachricht über einen gewissen H. (S. 71–72). – Vergeßlichkeit (S. 73).
IV. Mythos: Allerlei mythisches Gewese (S. 77). – Antäus-Übungen (S. 78). – Athene fortzeugend Verhängnis (S. 79). – Bekennerbrief (S. 80). – Eintritt Morpheus (S. 81). – Keine Neuigkeit aus Troja (S. 82). – Klassisches Experiment (S. 83). – Medusa (S. 84). – Mythos (S. 85). – Diana: Spiegelverkehrt (S. 86–92). – Atlas (S. 94). – Atlas, plebejisch (S. 95). – Konjunktiver Doppelgänger. *Für Peter Huchel* (S. 96). – An einen Ikarus (S. 98). – Daidalos (S. 99). – Dädalus Erbe (S. 100). – Ikarus (S. 101). – Ikarus 64 (S. 102–103). – Ikarus neuerlich (S. 104). – Im Ida-Gebirge (S. 105). – Im Norden (S. 106). – Über dem Atlantik (S. 107). – Unterwegs nach Utopia I (S. 108). – Angewandte Klassik (S. 110). – Heimkehr (S. 111). – Heimkunft (S. 112). – In Ketten (S. 113). – Ithaka (S. 114). – Kalypsos Insel (S. 115). – Nausikaa I (S. 116). – Nausikaa II (S. 117). – Odysseus (S. 118). – Erinnerung an Scheria (S. 119). – Nach der Lektüre Homers (S. 120). – Die Ruinen (S. 122–123). – Orpheus I–VI (124–129). – Die Mänaden sprechen über ihr Opfer (S. 130–134). – Durchblick II (S. 136). – Feuer (S. 137). – Yannis Ritsos nicht zu vergessen (S. 138–139). – Am Anfang und Ende: Prometheus (S. 140). – Prometheus II (S. 141). – Sisyphos 1982 (S. 144). – Neues von Sisyphos (S. 145). – Traum des Sisyphos (S. 146).
V. Unterwelt: Ausblick (S. 149). – Die andere Seite des Styx (S. 150–151). – Fotoalbum II (S. 152). – Herbstanbruch in Arkadien (S. 153). – Unterwegs mit Charon (S. 154). – Fotografie II (S. 155).
VI. Philosophie: Befreiung (S. 159). – Demokrit (S. 160). – Naturgeschichte (S. 161). – Von der Ungeduld, Teil 3 (S. 162). – Zufälliges Zusammentreffen (S. 163).
VII. Literatur: Bei der Ovid-Lektüre (S. 167). – Nachtrag zur nachchristlichen Zeit (S. 168). – Sappho (S. 169). – Shakehands, Catull (S. 170).

VIII. Selbstreflexionen / Theorie: Antwort auf Eingesandtes (S. 173). – Auf mein Corpus delicti (S. 174). – Deklaration (S. 175). – Auf der Suche nach dem verlorenen Halt (S. 176–184). – Daphnisches Unternehmen (S. 185–187). – Der Schlüssel zum Lebenszusammenhang. Literatur als Mythos (S. 188–193). – Paradoxie als Prinzip (S. 194–201). – Refugium (S. 202).
Bernd Seidensticker und Antje Wessels: Kommentar (S. 203–252). – Nachwort: Kunerts Antike. Ein Essay (S. 253–271). – Bibliographie zur Antikerezeption bei Günter Kunert (S. 279–283).

Rezensionen: Wolf Wiechert: Kunerts Antike. In: Philia. Eine Zeitschrift für Europa. Würzburg. 2004, Heft 2, S. 220–221. – Axel Schmitt: Das Spurenlesen der Antike. In: Literaturkritik.de. Rezensionsforum für Literatur und Kulturwissenschaften. Marburg. 7. Jg., 2005, Heft 11, S. 115–118. – Siehe auch Nicolai Riedel: Kunerts Spiele mit der Antike. In: Antike in Sicht. Strandgut aus dem Deutschen Literaturarchiv. Herausgegeben von Jochen Meyer. Marbach am Neckar: Deutsche Schillergesellschaft, 2004, S. 96–99. (= Marbacher Magazin. 107). – ISBN 3-937384-02-2. – Insbesondere zu dem Gedicht „Bei der Ovid-Lektüre“.

0094. Der alte Mann spricht mit seiner Seele. Mit 12 Zeichnungen des Autors. Göttingen: Wallstein Verlag, 2006, 105 S. – ISBN 3-8353-0043-1.

Auflagen: 2. Aufl. 2006. – 3. Aufl. 2007.
A*usstattung:* Pappband. Schutzumschlaggestaltung von Susanne Gerhards unter Verwendung einer Zeichnung des Autors.
Inhalt: Der alte Mann erinnert sich: Auf einer Bank gesessen (S. 5). – Der alte Mann bemerkt: Er hat einen Doppelgänger (S. 6). – Der alte Mann läßt den Globus rotieren (S. 7). – Der alte Mann ist vergeßlich geworden (S. 8). – Der alte Mann entdeckt eine Felsspalte (S. 9). – Der alte Mann übt vor dem Spiegel Einsteins Mimik (S. 10). – Der alte Mann im Kaufhaus (S. 12). – Der alte Mann zweifelt an der Kugelgestalt der Erde (S. 13). – Der alte Mann schlummert im Zugabteil ein (S. 14). – Der alte Mann empfängt eine Postwurfsendung (S. 15). – Der alte Mann ist ein Totschläger (S. 16). – Der alte Mann sucht einen Schamanen auf (S. 17). – Der alte Mann ist lebensmüde (S. 18). – Der alte Mann blättert in seinem Telefonverzeichnis (S. 20). – Der alte Mann meint, er versinke in den Fluten schlechter Nachrichten (S. 21). – Der alte Mann betrachtet seine Zehen (S. 22). – Der alte Mann merkt: Je älter man wird, … (S. 23). – Der alte Mann fragt Gott (S. 24). – Der alte Mann hält sich für jung (S. 26). – Der alte Mann hält Ausschau nach weiblichen Körperlichkeiten (S. 27). – Der alte Mann überlegt, ob er sich eine Frau kaufen soll (S. 28). – Der alte Mann ruht schlaflos in seinem Bette (S. 30). – Der alte Mann kommuniziert mit seinem Gliedling (S. 31). – Der alte Mann verharrt vor einem Schaufenster (S. 32). – Der alte Mann ersteht eine ausgemusterte Schaufensterpuppe (S. 34). – Der alte Mann raucht eine Zigarre (S. 35). – Der alte Mann erzählt seine Lebensgeschichte (S. 36). – Der alte Mann lauscht einer inneren Stimme (S. 37). – Der alte Mann begegnet Nofretete in einem Museum (S. 38). – Der alte Mann sucht nach einer Glücksdefinition (S. 39). – Der alte Mann schaut durch das Fernglas aus dem Fenster (S. 40). – Der alte Mann sucht seinen Schuh (S. 41). – Der alte Mann erinnert sich seiner Geburt (S. 42). – Der alte Mann spielte als Kind im Hinterhof (S. 43). – Der alte Mann vermutet, die Gorgonen hatten Gatten (S. 44). – Der alte Mann träumt, er sei ein junger Mann (S. 45). – Der alte Mann betrachtet sich im Spiegel (S. 46). – Der alte Mann öffnet das Fenster zum Hof (S. 47). – Der alte Mann stellt fest: Es gibt keine Gegenwart (S. 48). – Der alte Mann wendet sich der Vergangenheit zu (S. 50). – Der alte Mann fährt mit der Bahn (S. 51). – Der alte Mann über-

legt, ob er am Morgen das Bett verlassen soll (S. 52). – Der alte Mann spricht um Mitternacht mit den Geistern (S. 53). – Der alte Mann notiert: Heute vergessen zu onanieren (S. 54). – Der alte Mann schaltet das Gerät ein (S. 55). – Der alte Mann achtet auf jedes Geräusch (S. 56). – Der alte Mann horcht an seiner Wohnungstür (S. 57). – Der alte Mann läßt seinen Pudel ausstopfen (S. 58). – Der alte Mann ringt herkuläisch mit seinen Socken (S. 59). – Der alte Mann tastet sich die Treppe hinunter (S. 60). – Der alte Mann schleppt die Wasserkanne durch des Gartens Dürre (S. 62). – Der alte Mann sieht sich im Besitz wertloser Erfahrungen mit der Welt (S. 63). – Der alte Mann geht zum Taubenfüttern in den Park (S. 64). – Der alte Mann betritt eine Kirche (S. 65). – Der alte Mann durchwandert den Friedhof (S. 66). – Der alte Mann hört das Rauschen der Stille (S. 67). – Der alte Mann gewann beim Preisausschreiben eine Busreise (S. 68). – Der alte Mann war im Asklepaion (S. 69). – Der alte Mann trägt eine Narbe am Bein (S. 70). – Der alte Mann studiert Todesanzeigen mit Befriedigung (S. 72). – Der alte Mann wechselt die Jahreszeiten wie die Straßenseiten (S. 73). – Der alte Mann in der Kosmetikabteilung stiehlt ein Parfümflakon (S. 74). – Der alte Mann kauft einen Clown aus Blech zum Aufziehen (S. 75). – Der alte Mann tritt hinter ein Gebüsch (S. 76). – Der alte Mann schlägt mit der Faust an die Tür (S. 78). – Der alte Mann wagt sich in ein Kino (S. 79). – Der alte Mann kämpft keuchend mit seinen Schuhen (S. 80). – Der alte Mann blättert im Fotoalbum (S. 81). – Der alte Mann schreibt sein Testament (S. 82). – Der alte Mann hockt auf dem Klosett und liest die Zeitung (S. 84). – Der alte Mann begibt sich zum Fundbüro (S. 85). – Der alte Mann stürzt das volle Glas auf einen Zug hinunter (S. 86). – Der alte Mann findet den Kosmos durchaus übertrieben (S. 87). – Der alte Mann spart an seiner Leibhaftigkeit (S. 88). – Der alte Mann sinniert: Was ist Glück? (S. 90) – Der alte Mann überlegt: Es ist an der Zeit für ein letztes Wort (S. 91). – Der alte Mann muß hinab und hinunter zum Hades (S. 92). – Der alte Mann schreibt einen Brief an einen unerreichbaren Adressaten (S. 93). – Der alte Mann telefoniert (S. 94). – Der alte Mann hält den Postboten fest (S. 95). – Der alte Mann studiert eine Annonce (S. 96). – Der alte Mann sieht fern (S. 97). – Der alte Mann weiß, er wird vergessen (S. 98). – Der alte Mann beiseite gedrängt, schüttelt die Faust (S. 100). – Der alte Mann blättert in einem populärwissenschaftlichen Werk (S. 101). – Der alte Mann liest ein Buch (S. 102). – Der alte Mann blättert in der Bibel (S. 103). – Der alte Mann verkauft seine Bücher (S. 104). – Der alte Mann weint: Ich esse das Brot der Ungeborenen (S. 105).

Kommentar: Nicht alle Gedichte dieser Sammlung werden einzeln in Teil 2 der Bibliographie nachgewiesen. Vorabdrucke und Nachdrucke, auch in englischer und spanischer Übersetzung, sind in der Zeitschrift „Sirena“ erschienen (→ L:0402=2047, L:0403=2052, L:0404=2057, L:0405=2062 u. ö.).

Weitere Ausgaben:
Deutsch-englisch-gälische Paralleldruck-Ausgabe, Binn Éadair, Baile Átha Cliath 2007 (→ 0250).
Deutsch-italienische Paralleldruck-Ausgabe, Bologna 2010 (→ 0251).
Deutsch-spanische Paralleldruck-Ausgabe, La Plata, Buenos Aires 2010 (→ 0252).

Rezensionen (Auswahl): Walter Hinck: Vorerst eine Made – dann wollen wir weitersehen. Porträt des Künstlers als alter Mann: Günter Kunerts neue Gedichte siegen über die Resignation. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 230 vom 4. 10. 2006, S. 30. – Hans-Dieter Schütt: So einsam wie Gott. In: Neues Deutschland. Berlin. Ausg. vom 12. 10. 2006, S. 9. – Nico Bleutge: Der treue Doppelgänger. Alter macht erfinderisch: Neue Gedichte von Günter Kunert. In: Süddeutsche Zeitung. München. Nr. 5 vom

8. 01. 2007, S. 14. – Michael Augustin: Feine Gesellschaft. In: Die Horen. Zeitschrift für Literatur, Kunst und Kritik. Bremerhaven. 52. Jg., 2007, Heft 226, S. 211–213.

0095. Irrtum ausgeschlossen. Geschichten zwischen gestern und morgen. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2006, 242 (3) S. – ISBN 3-446-19912-8.

Ausstattung: Pappband. Schutzumschlaggestaltung und Photographie von Peter-Andreas Hassiepen.

Inhalt: Rekonstruktionsversuch eines fernen Augenblicks (S. 7–11). – Wenn die Not am größten (S. 12–26). – Volksmärchen (S. 27–34). – Der Hai (S. 35–56). – Fahrt mit der S-Bahn (S. 57–62). – Alltägliche Geschichte einer Berliner Straße (S. 63–66). – Geschichte einer Neurose (S. 67–79). – Irrtum ausgeschlossen (S. 80–83). – Eine Geschichte, die ich nicht schreiben konnte (S. 84–93). – Abfall (S. 94–103). – Tatort (S. 104–112). – Schwimmer (S. 13–119). – Die Beerdigung findet in aller Stille statt (S. 120–129). – Grabrede (S. 130–139). – Die Überraschung. Eine Talk-Show (S. 140–148). – Heimboldt hat Kopfschmerzen oder Der Tod in Kaisersaschern (S. 149–177). – Nachricht vom Volk der Dichter und Denker (S. 178–184). – Die Witwe (S. 185–194). – Der Sonntagsausflug (S. 195–201). – Die Erfindung (S. 202–207). – Begräbnis in Blech (S. 208–213). – Kein Mord für mich (S. 214–224). – Lorenz (S. 225–232). – An der Saale hellem Strande (S. 233–240). – Selbstportät im Gegenlicht (S. 241–243).

Rezensionen (Auswahl): Hans-Dieter Schütt: … wo kein Gott hilft. Günter Kunert bleibt ratlos. In: Neues Deutschland. Berlin. Nr. 63 vom 15. 03. 2006, Literaturbeilage, S. 1. – Hans-Herbert Räkel: Schnecke an der Saale hellem Strande. Zeitzeuge, unbeirrbar: Skizzen und kleine Prosa von Günter Kunert. In: Süddeutsche Zeitung. München. Nr. 242 vom 20. 10. 2006, S. 16. – Rolf Michaelis: Der Traumreiter. Günter Kunert zeigt sich in seinen Erzählungen als legitimer Nachfahre Kafkas. In: Die Zeit. Hamburg. Nr. 46 vom 9. 11. 2006, „Literatur", S. 7. – Jürgen Verdofsky: Wie lange dauert die Wahrheit? Günter Kunerts Geschichten zwischen gestern und morgen. In: Stuttgarter Zeitung. Nr. 266 vom 17. 11. 2006, S. 34. – Christoph König: Häme ist nicht alles. Sobald er erzählt, beginnt er schon zu irren: Günter Kunert legt nach. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 25 vom 30. 01. 2007, S. 32.

0096. Auskunft für den Notfall. Herausgegeben von Hubert Witt. München: Carl Hanser Verlag, 2008, 300 (1) S. – ISBN 978-3-446-20991-6.

Ausstattung: Pappband. Schutzumschlaggestaltung und Photographie von Peter-Andreas Hassiepen.

Inhalt:
Schriftstellerselbstbefragung: Schriftstellerselbstbefragung (S. 9–13). – Wenn ich ein Tagebuch schriebe (S. 14–16). – Literatur als Politikum (S. 17–18). – Auf den Zinnen (S. 19–22). – Literatur und Geheimpolizei (S. 23–29). – Und warum noch lesen? (S. 30–36). – Der letzte Garten (S. 37–43).
Im Eismeer der Geschichte. Fünf Porträts: Tastendes Denken auf dem Rücken der Dinge: Michel de Montaigne (S. 47–54). – Im Eismeer der Geschichte: Theodor Lessing (S. 55–61). – Atempause: Primo Levi (S. 62–71). – Günther Anders (S. 72–80). – Wolf Biermann (S. 81–89).
Hat die Kultur noch eine Zukunftschance? Staat contra Kultur (S. 93–110). – Kultur ist mehr als Kultur (S. 111–114). – Hat die Kultur noch eine Zukunftschance?

(S. 115–118). – Die Wissenschaften vom Geiste (S. 119–124). – Die verschwundene Muße (S. 125–128).
Der patentierte Mensch: Der unbekannte Gott hat kein Gesicht (S. 131–141). – Gedanken zur Ökologie (S. 142–148). – Metamorphose (S. 149–160). – Der patentierte Mensch (S. 161–164). – Das Aphrodite Projekt (S. 165–168). – Schier hundert Jahre bist du alt … Unorthodoxe Gedanken zum Thema (S. 169–178).
Gedenktage: Geschichte als Gegenstand der Betrachtung (S. 181–184). – Gedenken und erinnern (S. 185–190). – Volkstrauertag (S. 191–198). – Gedenktag: 9. November (S. 199–213). – Kein Tag wie jeder andere: 17. Juni 1953 (S. 214–218). – Gedenktag: 13. August 1961 (S. 219–224). – Das Jahr achtundsechzig (S. 225–228). – Zum 3. 10. 2000 (S. 229–238).
Heimat als Reisegepäck: Heimat als Reisegepäck (S. 241–244). – Der Stoff, aus dem Gedichte sind (S. 245–247). – Vorgetäuschte Ewigkeit: die Stadt (S. 248–258). – Ein Berliner in Schleswig-Holstein (S. 259–265). – Verwischte Grenzen: Metropole und Provinz (S. 266–271). – Tagebuch einer Zukunft (S. 272–283). – Nachwort von Hubert Witt (S. 285–293). – Editorische Notiz (S. 295). – Druck-Vermerke (S. 297–301).

Rezensionen (Auswahl): Hans-Dieter Schütt: Appetit auf Kakteensalat. Günter Kunert schreibt Essays zu Notfällen ohne Rettung. In: Neues Deutschland. Berlin. Nr. 61 vom 12. 03. 2008, Literaturbeilage, S. 3. – Walter Hinck: Der Gondoliere von Itzehoe. Günter Kunerts neuer Essayband ist ein Tagebuch der Erinnerung und der Zukunft: Es reicht von einer Begegnung mit Bertolt Brecht bis zur drohenden Sintflut in Schleswig-Holstein. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 204 vom 1. 09. 2008, S. 34.

0097. Als das Leben umsonst war. Gedichte. München: Carl Hanser Verlag, 2009, 153 (6) S. – ISBN 978-3-446-23285-3.

Ausstattung: Pappband. Umschlaggestaltung von Peter-Andreas Hassiepen. Mit einem Zitat von Marcel Reich-Ranicki.
Inhalt:
Stadtgang: Eingedenken (S. 9). – Berlin morgens zwei Uhr (S. 10). – Berlin vor Zeiten (S. 11). – Abendlich elegisch (S. 12). – Stadtfern (S. 13). – Zur Person (S. 14). – Vergängnis (S. 15). – Zufallsarchäologie (S. 16). – Hotel (S. 17). – Dieser Moment (S. 18). – Savigny-Platz (S. 19). – Pflastertreter (S. 20). – Genova/Centro Storico (S. 21). – Therme in Bath, England (S. 22). – Geräuschkulisse (S. 23). – Epilog (S. 24).
Beiläufig naturell: Google Earth (S. 27). – Landleben (S. 28). – In der Lindenallee (S. 29). – Der Südwest (S. 30). – Perspektive (S. 31). – Analogie (S. 32). – Oktober (S. 33). – Nachmittags (S. 34). – Neues von damals (S. 35). – Peter Huchels gedenkend (S. 36). – Heimfahrt (S. 37). – Am Abgrund (S. 38). – Spätherbst (S. 39). – Allerlei mythisches Gewese (S. 40). – Elegie (S. 41). – Elegie X (S. 42). – Elegie XII (S. 43). – Elegie XIV (S. 44). – Elegie XVII (S. 45). – Elegie XVIII (S. 46). – Elegie XX (S. 47). – Zion's National Park (S. 48). – Beim Sommerflieder sitzend (S. 49). – Stürmisches Wetter (S. 50). – Von der Unschuld (S. 51). – November (S. 52). – Irrwegeszoll (S. 53). – Sonntagmorgen (S. 54). – Höhlengleichnis II (S. 55). – Diktum (S. 56). – Abgang (S. 57). – Nach Sonnenuntergang (S. 58).
Nach Heine: Nach Heine (S. 61). – Vita (S. 62). – Nächtens I (S. 63). – Nächtens II (S. 64). – Morgenfrühe (S. 65). – Vor dem Rasieren (S. 66). – Erfahrungswerte (S. 67). – Zusammentreffen (S. 68). – Lektüre (S. 69). – Akt (S. 70). – Fluchtpunkt (S. 71). – Beieinandergewesensein (S. 72). – Somatik (S. 73). – Vertrieben aus Eden (S. 74). – Tristesse (S. 75). – Andere Liebeserklärung (S. 76). – Notturno (S. 77). – Dialog [II] (S. 78).

Gryphius-Nachfolge: Gryphius-Nachfolge (S. 81). – Nach ausgiebiger Lektüre (S. 82). – Fantasie (S. 83). – Wiederum Kleist (S. 84). – Pegasus (S. 85). – Es war (S. 86). – Ausdauer (S. 87). – Der Tod des Philosophen (S. 88). – Kafavis (S. 89). – Eintritt frei (S. 90). – Nachruf auf das Gedicht (S. 91). – Dichters Zettelkasten/Buchstabe A (S. 92). – Schlechter Rat (S. 93). – B.B.s spät gedenkend (S. 94). – Inszenierung (S. 95). – Hinweis (S. 96). – Das leere Blatt (S. 97). – Zum Jahresende (S. 98). – Verlegenheitsgedicht oder: Der arme Poet (S. 99). – Etwas aus der Wortmacherei (S. 100).
Aus der Hinterlassenschaft: Ikarus (S. 103). – Mythos (S. 104). – Lautlose Stimme (S. 105). – Nachricht aus der Archäologie (S. 106). – Else Siegel, Missionarin (S. 107). – Lilith (S. 108). – Auf Malta (S. 109). – Vor der Chimäre in Arezzo (S. 110). – Völkerwanderung (S. 111). – Abschlußkommuniqué zur Asylantenfrage (S. 112). – Neue Geologie (S. 113). – Angebot (S. 114). – An einen Ikarus (S. 115).
Spiegelbildlichkeit: Exegese (S. 119). – Es geht dahin (S. 120). – Der Preis (S. 121). – Schatten (S. 122). – Das Horoskop (S. 123). – Aus dem Traumreich (S. 124). – Passbild (S. 125). – Der Schlüssel (S. 126). – Winterlicher Solipsismus (S. 127). – Metaphysische Begegnung (S. 128). – Auf dem richtig falschen Wege (S. 129). – Unter dem Nachkriegsmond (S. 130). – Wer am immermüden Morgen (S. 131). – Die alten Frauen (S. 132). – Stimmung (S. 133). – Ins Morgenland (S. 134). – Bekundung (S. 135). – An einen Anonymus (S. 136). – Im Garten der Psychiatrie (S. 137). – Krankenhausgarten (S. 138). – Operation (S. 139). – Synthetisch vielerlei (S. 140). – Flugschreiber (S. 141). – Back to the roots (S. 142). – Milleniumsende (S. 143). – An Bruder Bleichenwang (S. 144). – Meditation (S. 145). – Spät schon (S. 146). – Ausgeharrt (S. 147). – Aus der realen Fabelwelt (S. 148). – Unter Büchern (S. 149). – Ermahnung (S. 150). – Unmerkliches Gerede (S. 151). – Die Welt der Ansichtskarten (S. 152). – Testament (S. 153).

Rezensionen (Auswahl): Michael Braun: Unter den Menschentieren. Günter Kunert zieht Bilanz. In: Stuttgarter Zeitung. Nr. 54 vom 6. 03. 2009, S. 36. – Beatrix Langner: Die Sorge um das Wort. Günter Kunerts vorläufiges lyrisches Vermächtnis. In: Neue Zürcher Zeitung. Internationale Ausgabe. Zürich. Nr. 79 vom 4./5. 04. 2009, S. 31.

0098. Das letzte Wort hat keiner. Über Schriftsteller und Schriftstellerei. Göttingen: Wallstein Verlag, 2009, 192 S. – ISBN 978-3-8353-0521-2.

Ausstattung: Pappband. Schutzumschlaggestaltung von Susanne Gerhards unter Verwendung einer Zeichnung des Autors.
Inhalt: Vorwort, 17. 6. 2009 (S. 9–11).
I. Lichtenberg als Exempel (S. 15–28). – Der Dichter auf der Couch. Goethe: Sonderbares Abenteuer (S. 29–35). – Goethe und kein Ende (S. 36–41).
II. Thomas Mann und Gustav Meyrink oder das Ende der Märchen (S. 45–60). – Die Erzählungen des Rabbi Nachman (S. 61–64). – Der verlorene Prozeß [Zu Isaak Leib Perez] (S. 65–67). – Im Anfang war die Lust [Isaac Bashevis Singer] (S. 68–71). – Stella lebt (S. 72–76). – Ein Stück Wahrheit (S. 77–79).
III. Klabund (S. 83–88). – Georg Trakl (S. 89–94). – Theodor Plievier (S. 95–100). – Johannes R. Becher (S. 101–106). – Hans Sahl (S. 107–115). – Georg K. Glaser (S. 116–118). – Peter Huchel (S. 119–120). – Stephan Hermlin (S. 121–125). – Ralph Giordano (S. 126–132). – Wolf-Dietrich Schnurre (S. 133–136). – Michael Hamburger (S. 137–142). – Walter Kempowski (S. 143–144). – Heinz Czechowski (S. 145–151). – F[riedrich] C[hristian] Delius (S. 152–158). – Hans Christoph Buch (159–161).

IV. Dr. Jeckyll und Mister Hyde (S. 165–167). – Flieh den Platz (S. 168–171). – Was bleibt (S. 172–179). – Himmel und Erde (S. 180–191). – Nachweise (S. 192).

Rezension: Friedmar Apel: Sucht nach Maschinen. Vor den letzten Dingen: Neue Essays von Günter Kunert. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 240 vom 16. 10. 2009, S. 32.

0099. Die Geburt der Sprichwörter. Göttingen: Wallstein Verlag, 2011, 140 S. – ISBN 978-3-8353-0881-7.

Rezension: Ulrich Baron: In Osmosistan. Günter Kunert erfindet, verrätselt und deutet Sprichwörter. In: Süddeutsche Zeitung. München. Nr. 269 vom 22. 11. 2011, S. 14.

1.2. Kleinere (Einzel-)Veröffentlichungen und Teilsammlungen

0100. Jäger ohne Beute. Berlin: Verlag Neues Leben, 1955, 31(1) S., 8°. (= Das neue Abenteuer. 72).

Ausstattung: Geklammerte Broschüre in der Art eines „Groschenhefts" auf stark holzhaltigem Papier. – Farbige Umschlagzeichnung von Fritz Ahlers.
Kommentar: In dieser Heftreihe waren nicht nur „DDR-Autoren" vertreten wie E. R. Greulich, Ludwig Turek, Joachim Kupsch, Willi Bredel oder Erich Loest, sondern auch „Klassiker" der Abenteuerliteratur wie Friedrich Gerstecker, Jules Verne und Jack London.

0101. Kunerts lästerliche Leinwand. Vignetten und Nachwort von Günter Kunert. Lektor: Walter Püschel. Berlin: Eulenspiegel Verlag, 1965, [87 S.], 8°.

Ausstattung: Farbig illustrierter Pappband mit Glanzfolie. Layout und Einbandgestaltung: Manfred Schütz. – 40 Schwarz-Weiß-Fotografien mit Bild-Unterschriften aus dem Archiv des Henschelverlags: Szenen aus Filmen.

0102. Günter Kunert: [Gedichte]. Berlin: Verlag Neues Leben, 1968, 31 (1) S., 8°. (= Poesiealbum. 8).

Ausstattung: Geklammertes Heft. – Einbandvignette und Grafik von Ronald Paris. – Typographie: Achim Kollwitz. – Schrift: 10 p Super Grotesk.

Inhalt: Beziehung zu Wolken (S. 3). – Die Himmel erdröhnen (S. 4). – Berliner Nachmittag (S. 5). – Nachlaßlager, Kleine Alexanderstraße, Berlin (S. 5–7). – Betreten verboten (S. 8–9). – Einladung zu Tisch (S. 10). – Gartenpflege (S. 11). – Bedauerlicher Hitler (S. 12–13). – Berühmtes Subjekt (S. 14). – Ernst Balcke (S. 15). – Kanfanar (S. 18). – Ruginium Rovigno Rovinj (S. 19). – Oxford Street (S. 20). – Trafalgar Square (S. 21) – Der Schleier (S. 22–23). – Hausaufgabe (S. 24). – Tagebuchnotiz (S. 25). – Orpheus II (S. 26). – Orpheus V (S. 27). – Tücke des Feindes (S. 28). – Hexerei texanischer Herkunft (S. 29). – Fernöstliche Legende (S. 30). – Oftmals scheinen die Toten (S. 31). – Rätsel [S. 32].

0103. Betonformen – Ortsangaben. Berlin: Verlag Literarisches Colloquium, 1969, 37 S., 8°. (= LCB-Editionen. 8).

Ausstattung: Broschur. – Umschlag von Sellmer & York unter Verwendung eines Fotos des Autors von Renate von Mangoldt (Kunert mit Katze).
Klappentext: „Mit *Betonformen* und *Ortsangaben* greift Günter Kunert eine Möglichkeit der deutschen Literatur auf, die in Heines *Harzreise* einen unverwechselbaren Höhepunkt hatte, aber heute in der Regel abgesunken ist in den Journalismus, in eine triviale, angepaßte, schöntuende Form: die Reisebeschreibung. – Kunert erzählt einmal von der Besichtigung des ehemaligen Konzentrationslagers Buchenwald, und dann gibt er Bericht von einer Wanderung durch die Sächsische Schweiz.
Zwei Gegenden, die weit weg voneinander zu liegen scheinen: KZ und romantische Landschaft. Kunert sieht beide zusammen: zwei Gesichter der Geschichte; verschieden-

artige, aber ineinanderwirkende Kräfte. – Mit lapidarer Sinnlichkeit werden die Betonmassen des Lagers beschrieben, die als grauenhafte Fossilien gegen die Natur, die Landschaft stehen; mit einer Bestimmtheit des Verstandes, der sich an keine äußeren Zwänge hält, werden die Fäden der Geschichte gezogen und Fakten gegeneinander gestellt, die insgesamt ein Bild von äußerster Schärfe geben und Epochen durchschaubar werden lassen. – Verdrängte *und* verklärte Vergangenheit kommen zur neuen Bestimmung des Standorts zusammen. Geschichte, Aktualität und Zukunftsentwurf sind in diesen Reisebeschreibungen in eins gebündelt: keine Wanderung also ins Schöne, ins Unverbindliche, sondern ins Bewußtsein."
Inhalt: Betonformen (S. 7–23). – Ortsangaben (S. 24–37).
Kommentar: Beide Texte wurden 1971 in die Prosasammlung „Ortsangaben" (→ 0018) aufgenommen.

0104. Alltägliche Geschichte einer Berliner Straße. Aufgeschrieben und gezeichnet von Günter Kunert. München: Carl Hanser Verlag, 1970, 16 Bll. [Akzidenzdruck].

Erstdruck 1965 in der von Wolfgang Weyrauch herausgegebenen Anthologie „Alle diese Straßen (→ 9695), im selben Jahr auch in der Zeitschrift „Neue Deutsche Literatur (→ 9696), zahlreiche weitere Nachdrucke. – Aufnahme in die Sammlungen „Die Beerdigung findet in aller Stille statt" (→ 0013), „Drei Berliner Geschichten" (→ 0042), „Die Schreie der Fledermäuse" (→ 0043), „Auf Abwegen und andere Verirrungen (→ 0069), „Gedichte und Geschichten" (→ 0078), „Immer wieder am Anfang" (→ 0087) und „Irrtum ausgeschlossen" (→ 0095).

0105. Gedichte und Kurzprosa von Günter Kunert. Redaktion: Steen Johansen. Kopenhagen: Danmarks Radio, 1974, 15(1) S., 4°. (= Tysk forfatterportræt). – ISBN 87-554-0316-6.

Inhalt: Gesetze (S. 3). – Immer höre ich (S. 4). – Frist (S. 4). – Berliner Nachmittag (S. 4). – Straßen (S. 5). – De profundis (S. 5). – Selbstporträt im Gegenlicht (S. 6–7). – Der polnische Baum (S. 7). – Das Holzscheit (S. 7–8). – Herein ohne anzuklopfen (S. 9). – Haltungen zu einer Stadt I–III (S. 9). – Ballade vom Ofensetzer (S. 10). – Tagträume (S. 10). – Die Maschine (S. 10–11). – Pnom Penh (S. 11). – Dasein im Verborgenen (S. 11). – Dahinfahren (S. 11). – Arbeiter (S. 11). – Hinausschauen (S. 11–12). – El Dorado (S. 12). – Kürzere Texte von Wolf Wondratschek, Peter Bichsel, Christa Reinig und Günter Eich (S. 13–14). – Auszug aus einem Gespräch mit Dieter E. Zimmer (S. 16).

0106. Der Hai. Erzählungen und kleine Prosa. Auswahl und Nachwort von Dietrich Bode. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1974, 85(2) S., 8°. (= Reclams Universal-Bibliothek. 9716). – ISBN 3-15-009716-9.

Ausstattung: Paperback. Umschlag ohne Illustration.
Inhalt: Der Hai (S. 3–24). – Märchenhafter Monolog (S. 24–37). – Die Waage (S. 37–44). – Wie das Leben anfängt (S. 45–52). – Das Bild der Schlacht am Isonzo (S. 53). – Entdeckungen (S. 54). – Schäume (S. 54–55). – Die Maschine (S. 55–56). – Die Schreie der Fledermäuse (S. 56). – Hinausschauen (S. 57). – Karyatiden (S. 57–58). – Die Taucher (S. 58–62). – Vorstellung (S. 62–64). – Ein ferner Verwandter (S. 64). – Häutung (S. 65). – Speisung (S. 65–66). – Die Jagd (S. 66–67). – Warum schreiben (S. 68–71). – Nachwort (S. 73–85).

0107. Berliner Wände. Bilder aus einer verschwundenen Stadt. In Ost-Berlin fotografiert von Thomas Höpker. Begleittext von Günter Kunert. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1976, 94(2) S., 4°. – ISBN 3-446-12276-1.

Ausstattung: Glanzbroschur. Illustrierter Umschlag und Gestaltung von Klaus Detjen und Thomas Höpker. – *Inhalt:* Besuch im versunkenen Berlin (S. 43–59).

Rezensionen (Auswahl): Klaus-U. Ebmeyer: Ostberliner Wände. Ein Bildband von Thomas Höpker und Günter Kunert. In: Deutsche Zeitung. Christ und Welt. Bonn. Nr. 34 vom 20. 08. 1976, S. 10. – Horst Krüger: Die Schönheit des Verfalls. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung, Nr. 205 vom 14. 09. 1976, (Beil.) „Literatur", S. XIII. – Aurel Schmidt: Verblassende Spuren. Ein Buch über Fundstücke in Berlin mit Bildern. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 215 vom 16. 09. 1977, S. 14.

0108. Ein anderer K. Hörspiel. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1977, 44 S., 8°. (= Reclams Universal-Bibliothek. 9851). – ISBN 3-15-009851-3.

Ausstattung: Paperback ohne Umschlag-Illustration.
Druckvermerk: „Ursendung: 26. August 1976, Berliner Rundfunk. Westdeutsche Erstsendung: 23. März 1977, Norddeutscher Rundfunk."

0108[1] Regie: Reiner Bredemeyer. Interpreten: Jürgen Hentsch, Horst Schönemann, Alexander Lang, Jutta Hoffmann, Achim Petry, Carola Braunbook, Ernst Kahler u. a. Berlin/DDR 1976, 58 Min.

0108[2] Regie: Hans Rosenhauer. Interpreten: Heiner Schmidt, Ralf Schermuly, Anne-Maria Küster, Helmut Ahner, Eva Brumby, Dieter Brosche u. a. Gemeinschaftsproduktion: Norddeutscher Rundfunk, Hessischer Rundfunk und Sender Freies Berlin, 1977, 55 Min.

Inhalt: „Zwei Schüsse am Ufer des Wannsees an einem klaren Herbsttag des Jahres 1811 stehen am Anfang dieses Hörspiels, in dem der in der DDR lebende Autor Günter Kunert die Bedingungen untersucht, die zum Freitod Heinrich von Kleists führten. Wie in seinen früheren historischen Hörspielen verwendet der Autor die Form des erfundenen Dokuments, aus fiktiven und echten Aussagen von Betroffenen und Beteiligten rekonstruiert er die Vorgänge, die im preußischen Berlin zum „Fall Kleist" wurden. Eine Zeitungsnotiz über den Freitod des Dichters erregt Aufsehen in dem durch die napoleonische Besetzung gelähmten Lande und veranlaßt den König, Zensur zu verhängen. Ein Defraudant wird zum Spitzel eingesetzt, um Kleist posthum als Wahnsinnigen zu diffamieren und dem Selbstmord damit die politische Spitze zu nehmen. Listig folgt der Autor in diesem Hörspiel den Spuren des Spitzels und vergegenwärtigt auf diese Weise das geistige Klima Preußens, an dem der Dichter Kleist zugrunde ging."
Quelle: http://www.hoerdat.in-berlin.de {31. 10. 2011}

Weitere Ausgaben:
Erstausgabe des Hörspiels über Heinrich von Kleist, Aufbau-Verlag, Berlin (→ 0036).
Ungarische Übersetzung u.d.T. „A másik Kleist", Európa Könyvkiadó, Budapest 1980 (→ 0270).
Deutsch-englischer Paralleldruck in der Zeitschrift „Dimension", Austin/Texas 1977 (→ 0287).

0109. Fahrt mit der S-Bahn. Mit Anmerkungen von Kenji Furusawa und Y. Asoaka. Tokyo: Sansyusya, 1977, 26 S., 8°.

Ausgabe für den Gebrauch im Deutschunterricht an japanischen Schulen. – *Inhalt:* Plan der Berliner U- und S-Bahnlinien. – Lieferung frei Haus (S. 3–12). – Fahrt mit der S-Bahn (S. 13–19). – Anmerkungen (S. 20–26).
Erstdruck 1965 in der Anthologie „Atlas“ (→ 9703) und im „Spandauer Volksblatt“ (→ 9704). – Erstmals 1968 in den Sammlungen „Die Beerdigung findet in aller Stille statt“ (→ 0013) und „Kramen in Fächern“ (→ 0014), danach mehrfach in Anthologien.

0110. Heinrich von Kleist – Ein Modell. Berlin: Akademie der Künste, 1978, 36 S., 8°. (= Anmerkungen zur Zeit. 18). – ISBN 3-88331-002-6.

Druckvermerk: „Innerhalb einer Veranstaltungsreihe zum 200. Geburtstag von Heinrich von Kleist hielt Günter Kunert diesen Vortrag am 13. 11. 1977 in der Akademie der Künste.“

In Kunerts Werken gibt es zahlreiche direkte Kleist-Bezüge, unter anderem in seinem Essay „Pamphlet für K“ (→ 10044, 10136, 10339, 11623), in seinem Hörspiel „Ein anderer K.“ (→ 0036, 0108, 0270, 0287), aber auch in Gedichten: „Bruder Kleist“ (→ L:0317), „Kleist zufolge“ (→ L:1091) und „Wiederum Kleist“ (→ L:1828).

0111. Literatur im Widerspruch. Auswahl der Texte und der Materialien von Dieter Jonsson. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1980, 131 S., 8°. (= Editionen für den Literaturunterricht). – ISBN 3-12-354300-5.

Inhalt: Vorwort (S. 4–8).
I. Realität und Erkenntnis: Das Bild der Schlacht am Isonzo (S. 9). – Die Waage (S. 9–16). – Dasein im Verborgenen (S. 16). – Karyatiden (S. 17). – Das Holzscheit (S. 17–18).
II. Vergangenheit und Zukunft: Aufgabe der Gegenwart: Vergeßlichkeit (S. 19). – Unbegrabbar (S. 19). – Schöne Gegend mit Vätern (S. 19–34). – Erschreckenswürdigkeit (S. 34–35). – Exkursion in die Geschichte nebst Abschweifungen. *Ausschnitt* (S. 35). – Indiz güldenen Zeitalters (L). – Dornröschen (S. 36–37). – Friedfertiger Kampf (S. 37). – Traum des Sisyphos (S. 37–38). – Ende einer Welt (S. 38–39). – El Dorado (S. 39–40).
III. Technik und Humanität: Bericht (S. 41–42). – Eine Ente (S. 42–46). – Die Maschine (S. 46). – Entdeckungen (S. 47).
IV. Fragen nach der Identität: Nach der Landung (S. 48–49). – Fahrt mit der S-Bahn (S. 49–54). – Regiert von einem Gesetz (L). – Ein Tag (S. 55). – Schrecken der Einsamkeit (S. 55–56). – Individueller Ausbruchsversuch (L). – Für mehr als mich (L). – Herr Robert, der Verfolger (S. 57–62). – Ziegel: Bucher Nachtrag I (S. 62–63). – Vor einer Reise (S. 63–64). – Die Schreie der Fledermäuse (S. 64).
Materialien: Paradoxie als Prinzip (S. 68–77). – Warum schreiben (S. 77–80). – Das Bewußtsein des Gedichts (S. 80–85). – Versuch über meine Prosa (S. 86–96). – Für wen schreiben Sie? (S. 96–103). – Wie macht man Dichter (S. 103–104). – Rekonstruktionsversuch eines fernen Augenblicks (S. 104–108). – Selbstporträt im Gegenlicht (S. 109–111). – Ein Dialog. *Gespräch mit Dieter E. Zimmer* (S. 111–115). – Offener Brief aus Ost-Berlin. *Lieber Joachim Seyppel …* (S. 116–121). – Schriftsteller in der DDR: Gegen die Ausbürgerung Wolf Biermanns (S. 121–122). – Jetzt ist es endgültig genug. Vom unerträglichen Leben der Schriftsteller in der DDR (S. 122–129). – Zeittafel zu Leben und Werk (S. 130–131).

0112. Futuronauten. Berlin: Gustav Kiepenheuer Bühnenvertriebs-GmbH. [1981], 100 S.

Bühnenmanuskript. Kein Vertrieb über den Verlagsbuchhandel. – Uraufführung am 28. 02. 1981 im Niedersächsischen Staatstheater Hannover. Regie: Alexander May.
Kritiken zur Aufführung (Auswahl): Wolfgang Minaty: Neues vom Jahr 2025. Günter Kunerts „Futuronauten" in Hannover. In: Die Welt. Hamburg. Nr. 51 vom 2. 03. 1981, S. 15. – Hans Jansen: Der Mann, der aus der Zukunft kam. In: Westdeutsche Allgemeine Zeitung. Essen. Nr. 51 vom 2. 03. 1981, „Kultur", o.S. – Simon Neubauer: Vergangenheit und Endzeitliches. Hannover brachte die Uraufführung des ersten Stückes von Günter Kunert. In: Weser-Kurier. Bremen. Nr. 52 vom 3. 03. 1981, S. 18. – Klaus Colberg: Zauberlehrlinge des zwanzigsten Jahrhunderts. Günter Kunerts Bühnenerstling in Hannover uraufgeführt. In: Schwäbische Zeitung. Leutkirch. Nr. 52 vom 4. 03. 1981, o.S. – Georg Hensel: Zeitreise in die Zukunft von gestern. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 54 vom 5. 03. 1981, S. 27. – Michael Laages: Ermüden statt Erschrecken. In: Süddeutsche Zeitung. München. Nr. 53 vom 5. 03. 1982, S. 41. – Achim Barth: Demontiertes Prinzip Hoffnung. In: Rheinischer Merkur. Christ und Welt. Koblenz. Nr. 10 vom 6. 03. 1981, S. 22. – cbg.: Am Schlüsselloch zur Zukunft. In: Neue Zürcher Zeitung. Fernausgabe. Nr. 53 vom 6. 03. 1981, S. 43. – Herbert Glossner: Vermutlich normaler Abgang. In: Deutsches Allgemeines Sonntagsblatt. Hamburg. Nr. 10 vom 8. 03. 1981, S. 19. – Manfred Rieger: Nichts Neues in der Zukunft. In: Der Tagesspiegel. Berlin. Nr. 10781 vom 11. 03. 1981, S. 4 (u.d.T. „Der deutsche Spießer in vollem Glanz" auch in: Vorwärts. Bonn. Nr. 14 vom 26. 03. 1981, S. 20). – Sonja Luyken: Ungemütliche Zukunftsvision. Günter Kunerts erstes Theaterstück. In: Der Bund. Bern. Nr. 85 vom 11. 04. 1981, (Beil.) „Der kleine Bund", S. 3.

0113. Lieferung frei Haus. Mit Materialien zusammengestellt von Birgit Lermen. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1981, 44 S., 8°. (= Lesehefte für den Literaturunterricht). – ISBN 3-12-260890-1.

Inhalt: Lieferung frei Haus (S. 5–12). – Materialien: Biographische Skizze – Der Schriftsteller Günter Kunert (S. 13–28). – Meine Sprache (L). – Durchblick II (L). – Texte anderer Autoren (S. 35–42). – Brief vom 5. 05. 1979 (S. 43–44).

0114. Die letzten Indianer Europas. Essay. Hauzenberg bei Passau: Edition Toni Pongratz, 1983, [23 S.], 8°. (= Edition Toni Pongratz. 8). – ISBN 3-923313-09-8.

Druckvermerk: „Dieser Essay wurde von Günter Kunert als Vortrag im Rahmen der öffentlichen Vortragsreihe *Bremer Beiträge* am 24. 11. 1982 im St.-Petri-Dom Bremen gehalten, eine Veranstaltung von Radio Bremen. Der Autor dankt Dr. Helmut Lamprecht für diese Möglichkeit. Er erscheint in dieser Reihe in der numerierten Auflage von 800 Exemplaren. Gesetzt und gedruckt von Emil Walter, Passau."

0115. Kain und Abels Brüderlichkeit. Eine Rede. Hauzenberg bei Passau: Edition Toni Pongratz, 1984, [22 S.], 8°. (= Edition Toni Pongratz. 16). – ISBN 3-923313-21-7.

Druckvermerk: „Dieser Vortrag Günter Kunerts, gehalten anläßlich der *Woche der Brüderlichkeit*, am 13. März 1984 in Bonn, wird hier erstmals in einer einmaligen Auflage von 800 numerierten und signierten Exemplaren veröffentlicht. Gesetzt und gedruckt von Emil Walter, Passau."
Der Text der Rede wurde in die Sammlung „Die letzten Indianer Europas" (→ 0076) aufgenommen.

0116. Fußnoten zum Fortschreiten. Richmond: Deutsche Schule London, 1987, 28 S., 8°. (= Londoner Lesehefte. 9).

Druckvermerk: „Dieses Heft wurde in einer Auflage von 1200 Exemplaren bei Portia Press Ltd. in Whitchurch, Hampshire, gedruckt: 100 davon wurden auf Büttenpapier abgezogen, numeriert und vom Autor signiert."

Inhalt: Raumflug (L). – Verkündigung des Wetters (L). – Speaker's Corner (Auszug aus der Erzählung „Gast aus England"). – Oxford Street (L). – Englische Gedichte 2 (L). – Englische Gedichte 13 („Friedhof in Warwick") (L). – Laika (L). – Erst dann (L). – Unterschiede (L). – Ich bringe eine Botschaft (L). – Sisyphos 1982 (L). – Vorschlag (L). – Alltägliche Geschichte einer Berliner Straße. – Das Bild der Schlacht am Isonzo. – Entdeckungen. – Fußnote zum Fortschreiten. – Hat die Hoffnung noch eine Zukunft? – Der rote Streifen. – Die Maschine. – Kinobesuch. – Den Fischen das Fliegen (L). – Vorstellung. – Meine Sprache (L). – Refugium. – Der Spiegel.

0117. Zeichnungen und Beispiele. Mit einem Vorwort von Joseph A. Kruse. Düsseldorf: Droste Verlag, 1987, [40 S.], 4°. (= Veröffentlichungen des Heinrich-Heine-Instituts Düsseldorf). – ISBN 3-7700-0738-7.

Ausstattung: Broschur. Umschlagillustration von Günter Kunert.
Inhalt: Die anläßlich einer Ausstellung im Heine-Institut erschienene Edition enthält 15 lyrische Kurztexte/Paraphrasen ohne Überschriften und 16 Zeichnungen des Autors: Porträt des Künstlers als Kokosnuß (1986). – Einstein gleichen (25. 03. 1985). – Frau Rubens mit Goldhelm (1987). – Garten im Frühherbst (1973). – Rain (30. 01. 1985). – Nachricht über einen gewissen H. (1973). – Ein Aldous-Huxley-Fan (21. 03. 1985). – Die Rückkehr der Götter (2. 04. 1985). – Sitzender Offizier (1971). – „I guarantee peace on earth" (1985). – Anbeten! (28. 02. 1985). – Alexander der Große zerebral reduziert (1987). – Where is the tiger? (7. 03. 1985). – Remember his famous ear! (30. 03. 1985). – Daughter of the wind (5. 03. 1985). – Die Sintflut (1983).
Kommentar: Diese kurzen Texte Kunerts werden in der Bibliographie nicht einzeln als Gedichte nachgewiesen.

0118. Günter Kunert und Peter Canisius zur Eröffnung der *denkmal '94* am 25. 10. 1994 im Leipziger Alten Rathaus. Leipzig: Leipziger Messe GmbH., 1994, 31 S.

Sonderdruck zur Eröffnung der „*denkmal '94*". – Darin enthalten von Günter Kunert: Die Stadt als Museum (S. 3–21). – Nachdruck in der bibliophilen Edition „Wohnen. Die Stadt als Museum. Das Stadion" (→ 0151).

0119. Theodor Lessing. Der Prophet. Vortrag gehalten am 26. Januar 1995 in der Volkshochschule Hannover zur Eröffnung der Ausstellung „Wissen ist Macht. Bildung ist Schönheit! Ada & Theodor Lessing und die Volkshochschule Hannover". Nachwort von Ursula und Peter Hansen. Bremen: Donat Verlag, 1995, 24 S. – ISBN 3-924444-83-8.

Eine gekürzte Fassung des Vortrags ist in der Tageszeitung „Die Welt" erschienen (→ 11175). Schon vorher hatte sich Günter Kunert mit Theodor Lessing (1872–1933) beschäftigt. Sein Beitrag „Im Eismeer der Geschichte" wurde erstmals in der Hamburger Wochenzeitung „Die Zeit" veröffentlicht (→ 11021). – Nachdrucke in den Dokumentationen „Revision" (→ 11069), „Sinngebung des Sinnlosen" (→ 11561) und in der philosophischen Zeitschrift „Der Blaue Reiter" (→ 11316). – Aufnahme in die Sammlung „Auskunft für den Notfall" (→ 0096). – Der Vortrag wurde ein weiteres Mal separat gedruckt u.d.T.: [0119a]. Der Prophet Theodor Lessing. London, Berlin. 1995, 8 S., 8°. (= Europäische Ideen. Sonderheft. Herausgegeben von Andreas W. Mytze).

0120. Günter Kunert. [Gedichte]. Herausgegeben von Bernard Tewes und Harald Vogel unter Mitarbeit von Hanna Diem und Michael Gans. Esslingen am Neckar: Literarisches Marionettentheater LIMA, Kabarett Galgenstricke und Volkshochschule Esslingen, 1996, [24 S.], 8°. (= Edition Lyrik-Bühne. 4). – *Keine ISBN / ISSN.*

Ausstattung: Klammerheftung. Graphische Gestaltung: Georg Koschinski. Mit zwei Zeichnungen von Günter Kunert.
Inhalt: Unterwegs mit M. – Ich denke an dich. – Frist. – Begegnung in der Frühe. – Signum. – Zeichen. – Vorschlag. – Lehrpfad. – Beziehung zu Wolken. – Abends gehe ich. – Im weiteren Fortgang. – An einem völlig ungewissen. – Nature morte. – Belagerungszustand. – Elegie. – Für mehr als mich. – Über einige Davongekommene. – Das letzte Haus. – Berliner Nachmittag. – Vorfall. – Schatten entziffern. – Memo. – Einige bleiben. – Elegie V. – Fortgesetzt was geht. – Poetologie letzter Hand. – Nicolai Riedel: Skeptische Zeitdiagnose und Zivilisationskritik. Zum 65. Geburtstag des Autors Günter Kunert [S. 22–23].

0121[1] Aus fünf Jahrzehnten. Redaktion: Beatrix Aigner, Friedrich Denk, Helmut Fietzek, Bernhard Grießhammer, Jürgen Kossegg u.a. Weilheim in Oberbayern: Gymnasium Weilheim, 2001, 22 (2) S. (= Weilheimer Hefte zur Literatur. 53).

Inhalt: Bücherlesen (S. 3). – Über einige Davongekommene (S. 7). – Mauerinschrift (S. 7). – Den Fischen das Fliegen (S. 10). – Weil ich gesagt habe (S. 10). – Wie wir uns im Walde noch einmal begegnen (S. 12). – Unterwegs mit M. (S. 12). – Kalenderspruch (S. 12). – Das Bild der Schlacht am Isonzo (S. 13). – Alexanderschlacht (S. 13). – Zentralbahnhof (S. 14–15). – „Entwertet" (S. 15). – Zirkuswesen (S. 16). – Tierhaltung *(für Michael Krüger)* (S. 17). – Dornröschen (S. 17). – Reminiszenz (S. 18). – Faust III: Schlußvorstellung (S. 18). – Der Zauberlehrling (S. 18). – Neues Märchen vom alten Flaschengeist (S. 19–22). – Entdeckungen (S. 22). – Einige Auszüge aus „Erwachsenenspiele". – Bibliographie [S. 23–24].

0121[2] Nachrichten aus Ambivalencia. Göttingen: Wallstein Verlag, 2001, 63 S., 8°. (= Göttinger Sudelblätter. Herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold). – ISBN 3-89244-436-6.

Kommentar: Kleine Auswahl aus den tagebuchartigen „Notizen" mit Illustrationen des Autors. Die Länge der Texte differiert zwischen einer Zeile und zwei Druckseiten.

Rezensionen (Auswahl): Martin Krumbholz: Egomanie, Introversion. In: Neue Zürcher Zeitung. Internationale Ausgabe. Nr. 194 vom 23. 08. 2001, S. 36. – Walter Hinck: Die Verzwergung der Welt. Im Notizmodus: Günter Kunert erweist Potemkin seine Reverenz. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 294 vom 18. 12. 2001, S. 42. – Hans-Dieter Schütt: Kein Hering in der Tonne. Günter Kunert wohnt in Ambivalencia. In: Neues Deutschland. Sozialistische Tageszeitung. Berlin. Nr. 80 vom 6./7. 04. 2002, S. 22. – David Scrase. In: World Literature Today. Norman/Oklahoma. 76. Jg., 2002, Heft 2, S. 198–199.

0122. Thus and Not Otherwise. Poems by Günter Kunert with Translations and Commentaries by Reinhold Grimm. Cincinnati/Ohio: University of Cincinnati, 2003, 28 S., 8°. (= Max Kade Occasional Papers in German-American Studies. 13).

Ausstattung: Klammerheftung. Auf dem vorderen Umschlag eine Zeichnung des Autors („Abendliches Selbstporträt"), datiert „K 03".
Inhalt: Jerry Glenn: Foreword [S. III]. – Theatrum mundi / Theatrum mundi (S. 3–4). – Das Wunder / The Miracle (S. 5–6). – Unmündig nennt man uns und Knechte / Minors We Are Called and Peons (S. 7–8). – Dädalus' Erbe / The Heritage of Daedalus (S. 9–10). – Verwandtschaftsweise / In a Kinship's Manner (S. 11–12). – Begegnung am Frauenplan / An Encounter at Weimar's Frauenplan (S. 13–14). – Havel im Herbst / The River Havel in Autumn (S. 15–16). – Commentaries (S. 17–25).

0123. Ohne Botschaft. Gedichte. Springe: zu Klampen Verlag / Edition Postskriptum, 2005, 47 S., 8°. (= Lyrik Edition: Stiftung Niedersachsen. 20). – ISBN 3-933156-82-3.

Ausstattung: Schwarzes Leinen mit Fadenheftung und Lesebändchen.
Druckvermerk: „Gestaltung: Hugo Thielen, Hannover. Gesamtherstellung: Quensen Druckerei & Verlag, Lamspringe. Gesetzt aus The Sans 3-Light, gedruckt auf Munken Pure Werkdruckpapier 150 g/qm, gebunden in Regentleinen."

Inhalt: For Ever Young (S. 6). – Verwandlung (S. 7). – Der Schlüssel (S. 8). – Vom Wetter (S. 9). – Präsent (S. 10). – Gegensatz (S. 11). – Dem Winter entgegen (S. 12). – Der Feind (S. 13). – Hausgenossen (S. 14). – Schatten (S. 15). – Aus dem Traumreich (S. 16). – Demnächst (S. 17). – Versuch des Begreifens (S. 18). – Grammophon (S. 19). – Caspar David Friedrich (S. 20). – Michelangelo (S. 21). – Edvard Munch (S. 22). – Edward Hopper (S. 23). – Elegie I (S. 26). – Elegie II (S. 27). – Elegie III (S. 28). – Elegie IV (S. 29). – Elegie V (S. 30). – Elegie VI (S. 31). – Elegie VII (S. 32). – Ins Morgenland (S. 34). – Neue Geologie (S. 35). – Lautlose Stimme (S. 36). – Schachtelhalm-Botschaft (S. 37). – Ikarus (S. 38). – Von Amtswegen (S. 39). – Diagnose (S. 40). – Verlegenheitsgedicht (S. 41). – Zur Nacht (S. 42). – Am Grand Canyon (S. 43).

Rezensionen (Auswahl): Karl Corino: Klarsicht im Trüben. Günter Kunerts Band „Ohne Botschaft" prädestiniert ihn für den Büchnerpreis. In: Rheinischer Merkur. Bonn. Nr. 17 vom 28. 04. 2005, S. 22. – Hans-Dieter Schütt: Signal aus Zeitenferne. In: Neues Deutschland. Sozialistische Tageszeitung. Berlin. Ausg. vom 21./22. 05. 2005, S. 13.

0124. Aus der realen Fabelwelt. Gedichte. Aschersleben: Verlag Un Art Ig (Kunstverein Aschersleben), 2006, 39 S. (= Zeitzeichen. Literatur im Grauen Hof. 22). – ISBN 3-9810379-1-X.

Inhalt: Exegese (S. 5). – Odysseus (S. 6). – Ithaka (S. 7). – An einen Ikarus (S. 8). – Mythos (S. 9). – Stimmung (S. 10). – Leidenstollheit (S. 11). – Weit fort (S. 12). – Mittäter (S. 13). – Zufallsarchäologie (S. 14). – Elegie (S. 15). – Aus der realen Fabelwelt (S. 16). – Das leere Blatt (S. 17). – Der Repetitor (S. 18). – Berlin morgens zwei Uhr (S. 19). – Waldes Wegelagerer (S. 20). – Landleben (S. 21). – Am Abgrund (S. 22). – Wind (S. 23). – Wiederholungen (S. 24). – Auf der Insel Föhr (S. 25). – Nach Sonnenuntergang (S. 26). – An Bruder Bleichenwang (S. 27). – Gryphius-Nachfolge (S. 28). – Spätherbst (S. 29). – Analogie (S. 30). – Good Bye (S. 31). – Erfahrungswerte (S. 32). – Bekundung (S. 33). – Beieinander dagewesen (S. 34). – Selbstportrait (S. 35). – Bio-bibliographische Notiz (S. 37).

0125. Josephine im Dunkeln. Bilder von Jutta Mirtschin. Leipzig: Leiv Leipziger Kinderbuchverlag, 2006, [32 S.]. – ISBN 3-89603-256-9.

Erstdruck der Geschichte 1975 in der Anthologie „Menschengeschichten" (→ 10035), 1976 Aufnahme in die Sammlung „Jeder Wunsch ein Treffer" (→ 0032). – Nachdrucke in den Anthologien „Die Räuber gehen baden (→ 10126), „Ich und du und die ganze Welt" (→ 10208), „Ich bin aber noch nicht müde" (→ 10391), „Wunschträume" (→ 10463), „Der Traumhut" (→ 10524), „Sonne scheint ins Land hinein" (→ 10712), „Das Rotfuchs-Vorlesebuch" (→ 10770), „Das große Gutenachtbuch für kleine Träumer" (→ 10963) und „Kinder unterm Regenbogen" (→ 11073).

0126. Echos. Frühe Gedichte. Privatdruck aus Anlaß des 80. Geburtstages von Günter Kunert am 6. März 2009. Herausgegeben von Jürgen Müller. Großhennersdorf: [Satz und Druck: Gustav Winter Druckerei und Verlagsgesellschaft, Herrnhut], 2009, 89 S., kl. 8°. (= Die Reihe).

Inhalt:
Günter Kunert: Das tödliche Echo [Vorwort] (S. 5–6). – Das Schiff fuhr aus (S. 7). – Wandern (S. 11). – Die Uhr läuft ab (S. 12–14). – Sorgen (S. 15). – Die Stimme (S. 16). – Mayflower (S. 17). – Ikarus (S. 18). – Kleine Lieder vom Fluß I–II (S. 19–20). – Von einem Freund (S. 21). – In Kansas City I (S. 22–23). – In Kansas City II (S. 24). – Der sechstausend Kilometer Atlantik (S. 25). – Zu Radierungen von Goya (S. 26–33). – Unsterblichkeit (S. 37). – Löbliches Lied (S. 39). – Anpassung (S. 40). – Aus Nichts wird Nichts (S. 43). – Irren ist menschlich (S. 44). – Der brave Mann denkt an sich selbst zuletzt (S. 45). – Das Bessere ist der Feind des Guten (S. 46). – Impressionen am Meer I–III (S. 49–51). – Geboren im Meer (S. 52). – Nachts an der Küste (S. 53). – Melodie für zwei (S. 54). – Von dem, was wächst, gefällt mir am besten dein Haar (S. 55). – Begegnung in der Frühe (S. 56). – Lied der Verlas-

senen (S. 57). – Morgen kommt (S. 58). – Neue Stammbuchverse (S. 59–72). – Jürgen Müller: Anmerkungen und Druck-Vermerke (S. 73–87).

Kommentar: Eine Gedichtsammlung mit dem Titel „Echos“ war ursprünglich geplant als Band 9 in der Aufbau-Verlagsreihe „Die Reihe“ für 1958 oder 1959. Eine Anzeige war bereits in Nr. 35/1958 der Leipziger Ausgabe des „Börsenblatts für den Deutschen Buchhandel“ geschaltet. Aus politischen Gründen konnte das Buch jedoch nicht erscheinen. Band 9 in der „Reihe“ wurde daraufhin Kunerts Fernsehspiel „Der Kaiser von Hondu“ (→ 0004).

1.3. Pressendrucke, bibliophile Ausgaben und illustrierte (Einzel-)Editionen

0127. Keine Affäre. Berlin: Berliner Handpresse, 1976, 31(1) S., 2°. (= 45. Druck der Berliner Handpresse).

Ausstattung: Mehrfarbig illustrierter Pappband mit leinenkaschiertem Rücken.
Druckvermerk: „Die 10 fünffarbigen Linolschnitte sind von Wolfgang Jörg und Erich Schönig. Dieses Buch wurde aus der Concorde der Firma H. Berthold AG Berlin mit der Hand gesetzt und in einer Auflage von 300 Exemplaren auf der Berliner Handpresse gedruckt. Bindearbeiten: Volker Petri, Berlin." – Format: 41,1 × 33,4 cm.
Inhalt: Keine Affäre (S. 5–10). – Im Schrank (S. 12–20). – Museumsbesuch (S. 22–31).

Drucknachweise:
„Keine Affäre" erscheint hier zum ersten Mal. Nachdrucke konnten nicht ermittelt werden.
Die Erzählung „Im Schrank" wurde erstmals 1975 im Prosaband „Der Mittelpunkt der Erde" (→ 0028) veröffentlicht. – Nachdruck im Berliner Literaturjahrbuch „Tintenfisch 24 (→ 10579). – Aufnahme in die Sammlungen „Zurück ins Paradies" (→ 0063, 0068) und „Auf Abwegen und andere Verirrungen" (→ 0069). – Englische Übersetzungen in der Zeitschrift „Exile" (→ 10927) und in „Passport to Travel" (→ 11153).
Die Erzählung „Museumsbesuch" wurde erstmals 1974 in der Anthologie „Auskunft" (→ 9977) veröffentlicht. – Nachdrucke in den Anthologien „Der Mann vom Anti" (→ 10095), „Die andere Zukunft" (→ 10400), „Fenster ins Licht" (→ 10468), „Die Welt der Museen" (→ 11079) und „Sonderbare Museumsbesuche" (→ 11560). – Ungarische Übersetzung in der Zeitschrift „Galaktika" (→ 10428).

0128. Bucher Nachträge. Berlin: Berliner Handpresse, 1978, 37 S., 2°. (= 50. Druck der Berliner Handpresse).

Ausstattung: Mehrfarbig illustrierter Pappband mit leinenkaschiertem Rücken.
Druckvermerk: „Die 10 sechsfarbigen Original-Linolschnitte sind von Wolfgang Jörg und Erich Schönig. Dieses Buch wurde in der Concorde der Firma H. Berthold AG mit der Hand gesetzt und in einer Auflage von 300 Exemplaren auf der Berliner Handpresse gedruckt." – Format: 41,5 × 39,2 cm.

Inhalt: Das immer ungeschriebene Buch (S. 5–11). – Wunder (S. 14–15). – Bucher Nachträge I: Ziegel (S. 17–18). – Bucher Nachträge II: Hörstenweg (S. 20). – Bucher Nachträge III: Wetter (S. 21). – Bucher Nachträge IV: Dunkel und Stille (S. 23). – Bucher Nachträge V: Regen (S. 24–25). – Bucher Nachträge VI: Dunkel und Stille (S. 27). – Bucher Nachträge VII: Dunkel und Stille (S. 30). – Bucher Nachträge VIII (S. 31). – Bucher Nachträge IX (S. 33–34). – Bucher Nachträge X: Nachruf (S. 35). – Bucher Nachträge XI (S. 37).

0129. Abendstimmung. Gedichte. Holzschnitte von Heinz Stein. Hauzenberg bei Passau: Edition Toni Pongratz, 1983, [12 S.], 4°. (= Literarisch-graphische Blätter. 5). – ISBN 3-923313-12-8.

Druckvermerk: „Gesetzt aus der Permanent und gedruckt von Hans Lippmann, Passau. Die Holzschnitte wurden auf einem 150g/qm Kupfertiefdruckbüttenpapier der Firma Hahnemühle in der Druckerei Lashöfer, Gelsenkirchen, unter Aufsicht des Künstlers abgezogen und einzeln signiert. Die Holzschnitte wurden dem Mappenwerk lose beigefügt. Die Ausgabe erscheint in einer einmaligen Auflage von 300 numerierten und von Günter Kunert und Heinz Stein signierten Exemplaren."
Inhalt: Auflösung. – Alltagsgeschehen. – Abendstimmung. – Mutation. – Entwicklungsgang. – Verheißung.

0130. Auf der Suche nach der wirklichen Freiheit. Berlin: Berliner Handpresse, 1983, 39(1) S., 4°. (= 62. Druck der Berliner Handpresse).

Ausstattung: Mehrfarbig illustrierter Pappband mit leinenkaschiertem Rücken.
Druckvermerk: „Die 9 sechsfarbigen Original-Linolschnitte sind von Wolfgang Jörg und Erich Schönig. Dieses Buch wurde in der Concorde der Firma H. Berthold AG, mit der Hand gesetzt und in einer Auflage von 300 Exemplaren auf der Berliner Handpresse gedruckt. Bindearbeiten Reinhart & Wasser, Berlin." – Format: 33,3 × 32,2 cm.
Inhalt: Der Schatten (S. 5–14). – Ein Geständnis (S. 16–21). – Science Fiction (S. 22–24). – Vorsicht Kamera (S. 25–29). – Okkupation (S. 29–34). – Auf der Suche nach der wirklichen Freiheit (S. 35–39).

0131. Leben und Schreiben. Pfaffenweiler: Pfaffenweiler Presse, 1983, 50(5) S., 8°. (= Pfaffenweiler Literatur. 17). – ISBN 3-921365-60-0 | 3-921365-61-9.

Ausstattung: Englische Broschur. Umschlaggestaltung und drei Offsetlithographien von Horst Sobotta.
Druckvermerk: „Die ersten 300 Exemplare dieser Ausgabe sind numeriert und von Günter Kunert und Horst Sobotta signiert. Gesetzt in der 12 Punkt Times auf der Linotronic von der Pfaffenweiler Presse. Den Druck besorgte Rolf Dettling, Pforzheim, die Bindearbeiten übernahm G. Lachenmaier, Reutlingen. Für den Druck wurde ein Werkdruckpapier der Papierfabrik Scheufelen, Lenningen, verwendet."

Inhalt: Würdigung des Lesers (S. 7–8). – Gewichtigkeit (S. 9). – Das Maß (S. 10–11). – Lebenswandel (S. 12–14). – Flüchtigkeit (S. 16). – Belfort (S. 17). – Doppelsinn (S. 18). – Wiedererkennen (S. 19–20). – Beschreiben (S. 21–22). – Tagebuch (S. 23–24). – Manuskripte (S. 25–26). – Ringelblum (S. 27). – „Druckerzeugnis" (S. 28). – „Geheimdienst" (S. 29–30). – Chemische Selbsterfahrung (S. 31–32). – Druckausgleich (S. 33). – „Gefühle weiß ich nur" (S. 34). – „Ausdruckswille" (S. 36). – Gedichte schreiben (S. 37). – Hemmnis (S. 38). – Erstarrung (S. 39). – Müdigkeit (S. 40). – Herbstabend (S. 41). – Schreiben (S. 42). – Mißlingen (S. 44–45). – Tage erinnern Minuten (S. 46–47). – Mein Sonntag (S. 48–50).

Rezension: Gert Ueding: Den Einblick ins Innere versperrt. Günter Kunerts Reflexionen „Leben und Schreiben". In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 27 vom 1. 02. 1984, S. 26.

0132. Druckpunkt. Gedichte und Prosa über Berlin von Günter Kunert. Mit Original-Lithografien von Klaus Fußmann (1986/88). Krefeld: Verlag Galerie Peerlings, 1988, 48 S., 8°.

Ausstattung: Ganzleinenband ohne Illustrationen.
Druckvermerk: Format: 17 × 26 cm. – Auflage: 400 Exemplare. – Druck der Lithografien: Tabor Presse, Berlin. Gedruckt auf 210 g BFK Rives Bütten. Schrift: Mittel Times Antiqua. Satz: Maschinensetzerei Peter von Maikowski, Berlin. Buchbinderei: Julia Büttelmann, Berlin. Gesamtherstellung: Tabor Presse, Berlin.

Inhalt: Berlin N.O. (L). – Memorial (L). – Druckpunkt (L). – Angelus Novus betritt Ostberlin (L). – Martyrium (L). – Herbstabend in Charlottenburg (L). – Autofriedhof (L). – Citygang (L). – Hoffnung (L). – Berlin nochmals (L). – Reichshauptstadt ehedem (L). – Geburtsort (L). – Berliner Totentanz (L). – Das Wort (L). – Berliner Gehäuse (P). – Stadtrückblick (P). – Alte Häuser (P). – Winterabend (P).

0133. Morpheus aus der Unterwelt. Illustriert mit [3] Holzschnitten von Heinz Stein. Passau: Verlag Thomas Reche, 1992, [32 S.], 8°. (= reihe refugium. 12).

Editorische Notiz: „‚Morpheus aus der Unterwelt' von Günter Kunert erscheint als zwölfte Publikation der reihe refugium und wird hier erstmals in einer einmaligen Auflage von fünfhundert vom Autor und Illustrator signierten Exemplaren veröffentlicht. Vierhundertfünfzig Exemplare tragen arabische Nummern; einer Vorzugsausgabe von fünfzig römisch numerierten Büchern liegen die Holzschnitte von Heinz Stein zusätzlich signiert bei. Die Holzschnitte entstanden zum Text und wurden von den Originaldruckstöcken abgezogen."

0134. Islandwinter. Mit zwei Holzschnitten von Karl-Georg Hirsch. Passau: Verlag Thomas Reche [1994], 2 Doppelblätter, 4°. (= Positionen. 2).

Druckvermerk: „ISLANDWINTER von Günter Kunert erscheint zusammen mit den beiden Holzschnitten von Karl-Georg Hirsch als zweiter Druck in der Reihe Positionen im Verlag Thomas Reche in Passau. Den Handsatz besorgte Christian Thanhäuser, den Buchdruck von den Stöcken Fred the Fish. Die von Autor und Künstler signierte Auflage beträgt einhundert arabisch numerierte Exemplare, sowie fünfunddreißig römisch bezifferte Belegstücke."
Die Edition enthält die beiden Gedichte „Islandwinter" (→ L:1038) und „Morgenfrühe" (→ L:1250).

0135. Steine reden. Mit einem Holzstich von Karl-Georg Hirsch. Passau: Verlag Thomas Reche, 1994, [24 S.], 8°. (= reihe refugium. 20). – ISBN 3-929566-08-7.

Editorische Notiz: „‚Steine reden' von Günter Kunert erscheint zusammen mit dem Holzstich von Karl-Georg Hirsch als zwanzigste Publikation der Reihe refugium. Die Auflage beträgt vierhundertfünfzig Exemplare. Vierhundert Exemplare tragen arabische Nummern; einer Vorzugsausgabe von fünfzig römisch bezifferten Exemplaren liegt der Holzstich zusätzlich signiert bei. Die Vorzugsausgabe wurde ebenso wie die ersten einhundertfünfzig Exemplare für die Abonnenten der Reihe vom Autor und vom Künstler signiert."

Impressum: „Typographie: Karl-Georg Hirsch und Dagmar Ressy. Umschlagentwurf: Karl-Georg Hirsch. Schrift: Walbaum Antiqua. Druck: CH-Druck, Regensburg. Druck des Stichs: Hochschule für Grafik und Buchkunst, Leipzig. Erschienen 1994 im Verlag Thomas Reche in Passau."

0136. Aufmerken. [Leipzig:] Edition der MEGart-presse, [1995], 1 Blatt, vierfach gefaltet. (= Einblattdruck. 2).

Inhalt: Aufmerken (→ L:0170).
Impressum: „Edition der MEGart-presse. Einblattdruck II. Text: Günter Kunert. Holzstich: Karl Georg Hirsch. Gestaltung und Handsatz: Thomas Glöß. Schrift: Bodoni-Antiqua und Super-Grotesk. Papier: Japico-Bütten 145 g. Druck: In den Werkstätten der Hochschule für Grafik und Buchkunst Leipzig von Thomas Glöß und Philipp Heinze. Auflage: 140 signierte und numerierte Exemplare, davon wurden 40 römisch numeriert."

0137. Elegie. Berlin: Galerie auf Zeit, 1995, 23 Bl., 2°. (= Dschamp. 8).

Ausstattung: Ganzleinen in schwarzer Leinenkassette, darauf eine fotografierte Porträtzeichnung Günter Kunerts von Burkhard Dix, deren Original von der Stasi beschlagnahmt wurde. Format des Buches: 39 × 29,8 cm.

Inhalt: Elegie I–XV (L). – „Elegie I" ist in der Handschrift des Autors als Faksimile wiedergegeben. – Impressum: „Dschamp erscheint als original-graphische Edition der Galerie auf Zeit; die Nummer Acht ist anläßlich der Ausstellung SPUREN von Roger David Servais entstanden. Alle Arbeiten sind Erstveröffentlichungen. Texte: Günter Kunert, Kaisborstel. Graphiken: Roger David Servais, Berlin-West. Fotoumschlag: Thomas Günther, Berlin-Ost. Auflage: 25 numerierte und signierte Exemplare und 10 Künstlerexemplare. © by GALERIE AUF ZEIT für diese Ausgabe. Berlin, im Februar 1995."

0138. Vorschlag. Großhansdorf bei Hamburg: Handpressendruck der Officina Ludi, 1995.

Impressum: „[…] Auflage von 150 Exemplaren auf Zerkall-Bütten (145 g p. qm) zum Jahreswechsel 1995/96. Handsatz aus der Cicero, Kanon und Missal Garamond halbfett. Das Gedicht erschien erstmals in dem Band *Warnung vor Spiegeln*, © 1970 Carl Hanser Verlag GmbH, München und Wien. Der Abdruck erfolgt mit Genehmigung des Verlages."

0139. Eine Geschichte, die ich nicht schreiben konnte. Mit zwei Kupferstichen von Baldwin Zettl. Passau: Verlag Thomas Reche, 1997, 21 S., 8°. (= reihe refugium. 24). – ISBN 3-929566-11-7.

Druckvermerke: „Diese Erzählung von Günter Kunert erscheint erstmals mit den beiden zum Text entstandenen Kupferstichen von Baldwin Zettl als vierundzwanzigste Publikation der Reihe refugium im Verlag Thomas Reche. Die Auflage beläuft sich auf fünfhundert numerierte Exemplare; den ersten sechzig Büchern liegt einer der beiden Kupferstiche signiert lose bei. Für die Abonnenten der Reihe refugium wurden vom Autor und auch vom Illustrator die ersten einhundertfünfzig Exemplare signiert."

„Druck des Umschlags und des Innenteils: Armin Töpfl, Tiefenbach. Druck der Kupferstiche für die Vorzugsausgabe: Baldwin Zettl, Leipzig. Satz: Thomas Reche und Martin Stangl. Erschienen im Februar 1997 im Verlag Thomas Reche, Inhaber Jürgen Mix, Passau."
Aufnahme in die Sammlung „Irrtum ausgeschlossen" (→ 0095).

0140. Kleinstadt II. [Passau:] Verlag Thomas Reche, 1998, ohne Paginierung, 4°. (= Reihe Jahresblätter 1998. 7).

Ausstattung: Gefalteter Bogen mit Umschlag. – *Druckvermerk:* „Typographie, Handsatz, Druck von Fritz Sauter. Auflage: 120 arabisch, sowie XXX römisch numerierte und signierte Exemplare." – Das Gedicht „Kleinstadt II" ist zuerst 1981 in der Anthologie „Lyrik – von allen Seiten. Gedichte und Aufsätze des ersten Lyrikertreffens in Münster" erschienen (→ L:1090=5175).

0141. Metaphysischer Aspekt. Traduzione: Luigi Forte. Disegno: Dimitris Kozaris. Milano: en plein edizioni, 1998, [4 Bll.], kl.-8°.

Ausstattung: Grauer Pappband ohne Umschlagillustration. Die eingeklebte Farbfotografie zeigt einen Reisebus vor dem Castello Sforza in Milano. Privatdruck in einer Auflage von 90 nicht nummerierten Exemplaren. – Enthält in zweisprachigem Paralleldruck die Gedichte „Grammofono / Grammophon" (→ L:1250) und „Sestri Levante/Liguria / Sestri Levante/Ligurien" (→ L:1497).

0142. Die Therapie. Erzählung. Mit zwei Radierungen von Gerhart Bergmann. Passau: Verlag Thomas Reche, 1999, 32 S., 8°. (= reihe refugium. 31). – ISBN 3-929566-19-2.

Ausstattung: Englische Broschur.
Editorische Notiz: „Vorliegende Erzählung von Günter Kunert erscheint als 31. Veröffentlichung der Reihe refugium erstmals zum 70. Geburtstag des Autors im Verlag Thomas Reche in Passau. Die Auflage beläuft sich auf dreihundertundfünfzig Exemplare. Dreihundert Exemplare tragen arabische Nummern, 50 Bücher wurden römisch beziffert; ihnen liegt eine signierte Originalradierung von Prof. Gerhart Bergmann bei. Diese Vorzugsausgabe sowie die ersten 150 Bücher der Normalausgabe wurden von Günter Kunert signiert" (S. 27).
Druckvermerk: „Armin Töpfl, Tiefenbach. Buchbindearbeit: Ernst Kohlbauer, Pfarrkirchen. Erschienen am 6. März 1999 als 31. Edition der Reihe refugium im Verlag Thomas Reche, Inhaber Jürgen Mix, Passau. Alle Rechte für diese Veröffentlichung verbleiben bei Günter Kunert und Prof. Gerhart Bergmann. Erstausgabe" (S. 32).

0143. „Mehr Licht". 14 Gedichte und 6 Holzschnitte von Martin Max. Weimar: Martin Max, 1999, [24] S. (= Eine Reise nach W. 2). – ISBN 3-00-005239-9.

Ausstattung: Pappband in Schuber. – Format: 40 × 31 cm.
Druckvermerk: „Die Holzschnitte für dieses Künstlerbuch entstanden 1999. Die Gedichte wurden in einer 15 Punkt Walbaum von den Bleilettern gedruckt. Die Holzschnitte sind von den Originaldruckstöcken abgezogen. Der Einband wurde in der Werkstatt von Thomas Lüttich handgefertigt. Gedruckt wurden Schrift und Grafik von

der Druckerei Möbius in Artern. Den Einband druckte Jörg von Stuckrad, der beratend die Arbeit an diesem Buch begleitete. Dieses Künstlerbuch erscheint in einer limitierten und numerierten Auflage von 250 Exemplaren."

Inhalt: Besuch in Weimar. – Die Gestalt des Wissenden. – Goethe – stark verbessert. – Alltagungen. – Gespräch der Flaneure. – Auf dem Markt. – Zu einem Auden-Gedicht. – Wahrnehmung. – „Mehr Licht". – Begegnung am Frauenplan. – Larmoyanz. – Faust III: Schlußvorstellung. – Standpunkt. – Wahlheimat Avalon.

0144. Vertrieben aus Eden. Berlin: Edition Gallerie auf Zeit, 2002, [20 S.], 4° (35,3 × 25,4 cm). – Keine ISBN.

Druckvermerk: „Das original-graphische Künstlerbuch ‚Vertrieben aus Eden' erscheint in der Edition Dschamp in einer einmaligen Auflage von 50 numerierten und signierten Exemplaren. – Alle Arbeiten sind Erstveröffentlichungen. – Anläßlich dieser Publikation gab es eine Doppelbuchpremiere: am 4. Juni 02 im Schloß Rheinsberg bei der Kurt-Tucholsky-Gedenkstätte – und am 6. Juni beim Literaturforum im Brecht-Haus in Berlin. – Roger David Servais hatte im Kontext dieses Künstlerbuches zugleich eine Ausstellung beim Literaturforum in Berlin-Mitte.
Graphiken und Buchumschlag: Roger David Servais, Berlin. – Herausgeber und Vertrieb: Thomas Günther, Berlin. – Papier: Fedrigoni Freelife, 230 g. Satz und Layout: Thomas Brendler. Druck: 1 × 2 Siebdruck, Martin Samuel. Druck der Radierungen: Jörg Lehmann. Buchhandeinband: Hinrich Peters."

Der Band enthält 10 Gedichte: Somatik. – Vertrieben aus Eden. – Ausschau halten. – Fluchtpunkt. – Geben heißt nehmen. – Zusammentreffen. – Blue Movie. – Erfahrenswerte. – Der Gimpel. – Der weiße Sprayer.

0145. Zu Besuch in der Vergangenheit. Passau: Verlag Thomas Reche, 2002, 43 S., 8°. (= reihe refugium. 37). – ISBN 3-929566-62-1.

Editorische Notiz: „Die Erzählung *Zu Besuch in der Vergangenheit* von Günter Kunert erscheint erstmals als 37. Ausgabe der Reihe *refugium* im Verlag Thomas Reche. Die Graphitzeichnungen von Kurt Löb entstanden zum Text, die Typographie übernahm Mirko Albrecht in Zusammenarbeit mit dem Illustrator. Dreihundert Bücher tragen arabische Nummern, davon wurden fünfzig für das Antiquariat Hartmut Erlemann gedruckt. Einer Vorzugsausgabe von sechzig römisch bezifferten Exemplaren liegt eine signierte Serigrafie bei. Alle Bücher wurden vom Autor und vom Illustrator signiert."

Druckvermerk: „Satz und Herstellung: Mirko Albrecht. Umschlagzeichnung: Kurt Löb. Schrift: Gill Sans 11/16. Papier: Munken Pure, gelblichweiß, holzfrei 1,2 fach 150 g/m. – Druck: Graphischer Betrieb Gebr. Frank KG, Gera. Buchbindearbeit: Ernst Kohlbauer, Pfarrkirchen."

0146. Grabrede. Eine Erzählung. Passau: Verlag Thomas Reche, 2004, 31(1) S., 8°. (= reihe refugium. 44). – ISBN 3-929566-35-4 (Normalausgabe). – ISBN 3-929566-36-2 (Vorzugsausgabe: N°. XXI bis LX).

Editorische Notiz: „[…]. Die Auflage beläuft sich auf zweihundertundsechzig vom Autor und vom Graphiker signierte Exemplare. Zweihundert Bücher wurden arabisch nummeriert. Sechzig Vorzugsausgaben tragen römische Ziffern; den Exemplaren I bis

XX wurden zwei signierte Radierungen von Thomas Rug beigelegt, den Nummern XXI bis LX eine separate signierte Originalgraphik beigegeben."

Druckvermerk: „Typographie: Thomas Reche und Mirko Albrecht. – Herstellung: Mirko Albrecht. – Schrift: Janson Antiqua 12/16p. – Papier: Munken Pure, gelblichweiß, holzfrei 1,2 fach 150 g/m. – Schutzumschlag / Vorsatz: Surbalin glatt 115 g/qm (peyer graphic). – Druck: Druckerei Gebr. Frank, Gera. – Buchbindearbeit: Ernst Kohlbauer, Pfarrkirchen. – Umschlaggestaltung unter Verwendung einer vergrößerten Radierung von Thomas Rug, welche der Vorzugsausgabe beiliegt. Die Reproduktionen im Innenteil wurden geringfügig verkleinert."

Erstdruck 1996 in der Stuttgarter Zeitschrift „Das Plateau" (→ 11231). – Aufnahme in die Sammlung „Irrtum ausgeschlossen" (→ 0095).

0147. Neandertaler Monologe. Passau: Verlag Thomas Reche, 2004, [32 S.], 8°. (= reihe refugium. 48). – ISBN 3-929566-40-0 (Normalausgabe). – ISBN 3-929566-39-7 (Vorzugsausgabe).

Editorische Notiz: „Die ‚Neandertaler Monologe' von Günter Kunert erscheinen erstmalig als achtundvierzigste Ausgabe der Reihe refugium anläßlich des 75. Geburtstags ihres Autors im Verlag Thomas Reche in Passau. Die Auflage beträgt dreihundert signierte und nummerierte Exemplare. Den Vorzugsausgaben Nr. 1 bis 30 liegen zwei signierte Radierungen lose bei, den Nr. 31 bis 60 eine separate signierte Radierung."

Druckvermerk: „Typographie und Konzept: Thomas Reche, Neumarkt. – Scans: Mirko Albrecht (Danke, Bruder!), Gera. – Schrift: Futura Book 11,2 / 18 p. – Innenteil: Munken Pure, 150 g/qm (Schneidersöhne). – Schutzumschlag: Surbalin Linea 135 g/qm (peyer graphic). – Vorsatz Surbalin glatt 115 g/qm (peyer graphic). – Druck: Druckerei Armin Töpfl, Tiefenbach. – Fadenheftung: Buchbinderei Ernst Kohlbauer, Pfarrkirchen. – Die Bleistiftzeichnungen wurden geringfügig verkleinert […]."

Inhalt und Kommentar: Neandertaler Monologe I bis XI. Gedichte und zwölf Bleistiftzeichnungen des Autors. Die Gedichte sind erstmals in der Tageszeitung „Die Welt" (→ L:1307–1315) und in der Bremer Literaturzeitschrift „Stint" (→ L:1314, L:1316) veröffentlicht worden. Der „Neandertaler Monolog X" erscheint hier zum ersten Mal.

0148. Hier und jetzt und einmal. Stadtbilder von André Krigar mit Gedichten von Günter Kunert. Berlin: Dahlemer Verlagsanstalt, 2004, 48 S., 8° (23 × 24,3 cm). – ISBN 3-928832-17-4.

Inhalt: Berlin. – Charlottenburger Sonntagmorgen. – Am Savigny-Platz, Berlin. – Berliner Zoologie. – Immerdar Babel. – Metropolis [II]. – Abend am Lietzensee. – Berlin vor Zeiten. – In Charlottenburg spät. – Freudsame U-Bahn-Fahrt. – Krigars Berlin [Nachwort]. – Ankunft.

0149. Die Brüste der Pandora. Weisheiten aus dem Alltagsleben. München: Ephemera, 2004, [32 S.], 8° (21 × 28,9 cm). – ISBN 3-9809406-0-8 (Normalausgabe). – ISBN 3-9809406-1-6 (Vorzugsausgabe).

Druckvermerk: „Die beiden Radierungen stammen von Rudolf Grossmann („Jahrmarkt") und Hans Gött („Schlafendes Mädchen"), die Lithographie von Hugo Troendle („Brücke"). Alle Blätter sind Originalarbeiten. Es handelt sich hierbei um

Überdrucke für „Ganymed“, Bd. 5, 1925. Jedem Exemplar der Normalausgabe (Nr. 1–280) ist die Originallithographie von Troendle beigeheftet. Jedes Exemplar ist von Günter Kunert signiert. Die Vorzugsausgabe (I–XVI) erhält zusätzlich die beiden Originalradierungen von Gött und Grossmann.“

Inhalt: „Es handelt sich um einen Verständigungsfehler …“ [Vorwort]. – Goya: die unbekleidete Maja. – Vertrieben aus Eden. – Metaphysische Begegnung. – Metaphysischer Aspekt. – Analogien. – Am Telefon erzählte mir jemand amüsiert … [Prosa]. – Liebeserklärung. – Tristesse. – Kettenklänge. – In Saarbrücken. – Am Savigny-Platz, Berlin. – Pygmalion-Konkurrent. – An einer Straßenkreuzung in der Kleinstadt Heide … [Prosa]. – Fluchtpunkt. – Warten. – Flugschreiber. – Nocturno. – Elegie XXXV. – Elegie 55.

0150. In der Ferne. Gedicht. Radierung von Gisela Mott-Dreizler. Witzwort: Quetsche. Verlag für Buchkunst, 2005, Einblattdruck in Leporello-Faltung. (= 50. Druck der Quetsche). – ISBN 3-925899-90-1.

Ausstattung: Druckgraphisches Blatt in Kassette (Format: 12,7 × 29,1 cm).
Druckvermerk: „Dieses Leporello erscheint zum 20-jährigen Bestehen der Quetsche und wurde in einer Auflage von 100 Exemplaren gedruckt. Günter Kunert hat freundlicherweise das Gedicht zur Verfügung gestellt. Die Rechte verbleiben bei ihm. John Gerard aus Rheinbach schöpfte das Papier mit einem Papierguß von Hand. Reinhard Scheuble druckte die Radierung, die zusätzlich von Gisela Mott-Dreizler von Hand koloriert wurde.“
Das Gedicht „In der Ferne“ ist erstmals 1999 in der Sammlung „Nachtvorstellung“ erschienen (→ L:1002=4856).

0151. Wohnen. Die Stadt als Museum. Das Stadion. Radierungen von Friedel Anderson. Herausgegeben von Kerstin Hensel. Buchgestaltung von Matthias Gubig. Witzwort: Quetsche. Verlag für Buchkunst, 2005, 51 S. (= Grafische Reihe der Quetsche: Erstveröffentlichungen und Originalgrafiken. 7).

Ausstattung: Graphisch gestalteter und illustrierter grauer Pappband mit rotem Rücken.
Inhalt: Das Stadion (S. 7–16). – Wohnen (S. 19–32). – Die Stadt als Museum (S. 35–45). – Kerstin Hensel: Das Wohnen (S. 46). – Matthias Gubig: Schrift-Bilder (S. 49–51).
Druckvermerk: „Dieses Buch erscheint in einer Gesamtauflage von 120 Exemplaren. 100 Bücher sind arabisch nummeriert, 20 Bücher sind römisch nummeriert und nicht für den Handel bestimmt. Redaktion Klaus Bździach. Gesetzt wurde aus 10 Punkt Linotype-Buchfutura von der Maschinensetzerei Peter von Maikowski, Berlin. Reinhard Scheuble druckte in seinen Witzworter Werkstätten den Text und die Radierungen auf ein 145 g Zerkall-Bütten. Michael Knop hat in Berlin die Bücher von Hand aufgebunden.
Ausgabe A: 10 Exemplare, nummeriert von 1–10, ISBN 3-925899-93-6.
Ausgabe B: 80 Exemplare, nummeriert von 11–90, ISBN 3-925899-94-4.
Ausgabe C: 10 Exemplare, nummeriert von 91–100, ISBN 3-925899-95-2.“
Kommentar: Der Text „Die Stadt als Museum“ beruht auf einer Rede, die der Autor anlässlich der Eröffnung der *„denkmal 94“* im Leipziger Alten Rathaus gehalten hat (→ 0118).

0152. Angesichts dessen. Betrachtungen. Mit vier Linolschnitten von Johannes Grützke. [Stuttgart:] Maximilian-Gesellschaft, 2006, 97 S. – ISBN 978-3-921743-53-9.

Inhalt: Im Reich der Geister (S. 7–21). – Lebendige Legende (S. 23–34). – Nach Norden: Go sweet! (S. 35–42). – Am Ende bleibt das Wort (S. 43–52). – Neues aus der Nasologie (S. 53–59). – Rembrandts Altersporträt (S. 61–65). – Heimat als Reisegepäck (S. 67–74). – Belebtes Blech (S. 75–86). – Lesen und Schreiben (S. 87–97).

Druckvermerk: „Veröffentlichung der Maximilian-Gesellschaft für das Jahr 2006 in einer Auflage von 900 Exemplaren. Die Linolschnitte druckte Dieter Drach unter Aufsicht des Künstlers in der Lehrdruckerei der Technischen Universität Darmstadt. Gesetzt aus der „Bembo" im Monotype-Bleisatz, hergestellt von der Offizin Parnassia in Vättis (Schweiz). Das Papier lieferte die Papierfabrik Zerkall Renker & Söhne. Einband: Gert Hoffrath, Roßdorf bei Darmstadt."

0153. Endgültig morgens um vier. 18 Gedichte mit 18 Lithographien von Klaus Fußmann. Herausgegeben von Uwe Jess. [Eckernförde:] Edition Eichthal, 2007, [36 S.]. – ISBN 978-3-9811115-1-4. (Format: 26,3 cm × 24,4 cm).

Inhalt: Finstere Zeiten dunkle Tage [S. 5]. – Der tückische Gleichmacher Gedächtnis [S. 6]. – Alle Jahre wieder [S. 8]. – Vergrübelte Zeit. Verschenkte Stunden [S. 10]. – Mein Tagwerk gilt der Schrift [S. 12]. – Ohnmächtige Nächte [S. 13]. – Der nächtliche Sturm [S. 15]. – Ein Brief aus der Finsternis [S. 17]. – Das Wasser fließt vorbei [S. 18]. – Endgültig morgens um vier [20]. – An der Grenze zum Schlaf [S. 22]. – Ruhelose Seelen [S 24]. – Während seines nächtlichen Besuches [S. 25]. – Nachts wieder das Heimweh [S. 27]. – Abgegriffene Haut Schrunden [29]. – Schemen wie du und ich [S. 30]. – Immer zu früh [S. 32]. – Warten Weshalb und Worauf [S. 34].

Druckvermerk: „Einmalige nummerierte Auflage 150 Exemplare. Signiert von Günter Kunert und Klaus Fußmann. […] Druck: Angela Schröder & Jürgen Zeidler, Saal-Presse, Berlin/Bergsdorf. Papier: 210g BFK Rives Bütten. Schrift: Memphis. Satz: Marc Berger, Berlin. Einband: Christian Zwang, Hamburg."

0154. Nächtlings abseits. Mit zwei Radierungen des Autors. Leipzig: Leipziger Bibliophilen Abend, 2008, 16 S., 4°. (= Stich-Wort. Folge III, Heft 1. Herausgegeben von Herbert Kästner).

Druckvermerk: „Die Gestaltung und den Satz in der ‚Interstate' führte Frank Ellenberger, Leipzig, aus. Das Andruckstudio Leipzig übernahm den Offsetdruck auf ‚Zabal-Werkdruck', 180g/m². Die Radierungen druckten Reinhard und Jeanette Rößler, Hohenossig, auf ein Kupferdruckbütten, 280g/m². Für den Umschlag wurde ‚Gmund Colors Subtil', 310g/m² und für die elf Seitentaschen Strohfasern-Seidenpapier, 25g/m² verwendet. Die Manufaktur SEIDEL, Leipzig, besorgte die Stanz- und Bindearbeiten. Von dieser Ausgabe wurden einhundert von Autor und Gestalter signierte Exemplare sowie zwanzig Belegexemplare hergestellt."

Inhalt: Woran denken die Menschen bevor sie einschlafen? (S. 3). – So seltsam noch nie geträumt (S. 4). – Träumte, ich läge im dichten Grün von Gesträuch und Bäumen (S. 5). – Vorgestern Nacht besondere Begegnungen (S. 6). – Stieg die Treppen hinauf und fand die Wohnungstür angelehnt (S. 7). – Traumatischer Traum (S. 8). – Heute

Nacht war ich im Zug unterwegs mit M und einem Bekannten (S. 9). – Ein anderer Alptraum (S. 10). – Scheußlicher Traum (S. 10). – Ich kam verspätet an die runde Tafel und nahm neben Reich-Ranicki Platz (S. 11). – Träumend nächtlicherweile in einer winzigen Wohnung in New York (S. 12). – Zwei Träume um Persönlichkeiten (S. 13). – Heute Nacht durch obskure Räume geirrt (S. 14). – Traumdokument (S. 15). – Der Traum besitzt seine eigene Logik (S. 16). – Beim Notieren mancher meiner Träume fällt mir auf (S. 16).

0155. Die wunderbaren Frauen. Sechs Erzählungen. Lithografien von Hans-Ruprecht Leiß. Herausgegeben von Ernest Wichner und gestaltet von Matthias Gubig. Witzwort: Quetsche. Verlag für Buchkunst, 2008, 51 S. (= Grafische Reihe der Quetsche. Erstveröffentlichungen und Originalgrafiken. Zweite Folge. Druck 3). – ISBN 978-3-939307-19-8 (für Ausgabe B).

Druckvermerk: „Dieses Buch erscheint in einer Gesamtauflage von 100 Exemplaren. 80 Bücher sind arabisch nummeriert, 20 Bücher sind römisch nummeriert und nicht für den Handel bestimmt. Die Filme fertigte die Druckerei Boysen in Tönning. Adrian Westerheyde aus Oldenswort hat Korrektur gelesen. Reinhard Scheuble druckte mit Hilfe von Jan-Christoph Hetzel, Witzwort, in seinen Witzworter Werkstätten den Text vom Klischee und die Grafiken vom Stein auf ein 145g Zerkall-Bütten. Michael Knop, Berlin, band die Bücher von Hand auf.
Ausgabe A 10 Exemplare, nummeriert von 1–10: ISBN 978-3-939307-18-1. Ausgabe B 80 Exemplare, nummeriert von 11–70: ISBN 978-3-939307-19-8. Ausgabe C 10 Exemplare, nummeriert von 71–80: ISBN 978-3-939307-20-4."

Inhalt: Abschied ist arm an Worten (S. 6–16). – Anekdote (S. 18–21). – Okkupation (S. 22–25). – Stummer Schrecken (S. 26–31). – Die Traumfrau (S. 33–45). – Die Unabhängigkeitserklärung (S. 46–48). – Ernest Wichner [Nachwort]: „ … und solch ein Dichter" (S. 50–51).

0156. Augenspielereien. Zeichnungen · Radierungen · Bronzen. 1946 bis 2010. Ausstellung vom 11. März bis 30. April 2010. Konzeption: Günter Kunert und Heinz Spielmann. Lektorat: Sabine Lurtz-Herting. Hamburg 2010, 104 S. (= Kunst in der Handelskammer. Eine Ausstellungsreihe der Handelskammer Hamburg in Zusammenarbeit mit der Elsbeth-Weichmann-Gesellschaft. Katalog 6).

Inhalt (Texte / Gedichte): Ein Geschenk (S. 4). – Wir wollen nicht klagen (S. 16). – Der Anfang mag planvoll sein, der Verlauf verselbständigt sich … (S. 17). – Rückzug (L; S. 18). – Kurzbericht (L; S. 20). – Nachtrag II (L; S. 22). – Die Lehre (L; S. 24). – Die Traumdeutung ist eines der ältesten Gewerbe der Welt (S. 26). – Neulich geträumt, ich sei auf einem anderen Planeten (S. 28). – Lebensgefährliche Ereignisse intensivieren das Lebensgefühl (S. 30). – Abgesehen von den physischen Merkmalen des Alters … (S. 32). – Bilder erzeugen Bilder (S. 34). – Ob sich die mittelalterlichen Künstler der Simplizität … (S. 35). – Die Welt verbirgt ihre Rätselhaftigkeit hinter massiven Realien … (S. 38). – Während ich im Halbdunkel vor dem Krankenhaus auf das Taxi warte (S. 42). – Im Grabmal des Midas (L; S. 48). – Heute Nacht erhielt ich einen gewaltigen Stapel Briefe (S. 58). – Etwas verlegt haben (S. 59). – Mir scheint die großen Kunst-

werke (fast) aller Jahrhunderte wurden … (S. 71). – In einer wohltuend angenehmen Stimmung wanderte ich durch den Bezirk Kreuzberg (S. 72). – Ein höchst bemerkenswerter extrem ungewöhnlicher Traum (S. 78). – Immer aufs Neue die Wiederkehr alter Gassen und Häuser (S. 79). – Manchmal sehe ich an einem sonnigen Sonntagmorgen. (S. 80). – Als ich vor undenklichen Zeiten zum ersten Mal ein Buddelschiff sah (S. 81). – Heute Nacht habe ich eine Frau umgebracht (S. 90). – Eigentlich sind Autoren, die dicke Romane schreiben, … (S. 91). – Wahrscheinlich ist der Geruch fremder Wohnungen für Kinder bedeutsam (S. 92). – Ein Mensch des 19. Jahrhundderts verstünde viele neu-deutsche Wörter nicht mehr (S. 94). – Sonderbar, der Unterschied zwischen „essais" und der „Badereise" von Montaigne (S. 96). – Weniger interessant als die Vielzahl der Verkehrsschilder scheint mir … (S. 98). – Eine Wirklichkeit (L; S. 100).
Bild-künstlerische Werke: Ich als Selbst, Radierung, 2008 (S. 2). – Der Prophet, Aquarell, 1947 (S. 5). – Ikarus I, Radierung, 2008 (S. 6). – Ikarus II, Radierung, 2008 (S. 7). – Volksvergnügen, Radierung, 2008 (S. 8). – Schlechte Nachricht, Radierung, 2008 (S. 9). – Ein Zwitter, Radierung, 2008 (S. 10). – Europa, Radierung, 2009 (S. 11). – Don Quixote und Sancho Pansa, Radierung, 2008 (S. 12). – Im Schiller-Jahr, Radierung, 2008 (S. 13). – Kastrationskomplex, Radierung, 2009 (S. 14). – Verdrehter Akt, Radierung, 2009 (S. 15). – Das bin ich, Zeichnung, 2007 (S. 19). – Wieder ich, Zeichnung, 2007 (S. 21). – Porträt des Künstlers als Kokosnuss, Zeichnung, 1986 (S. 23). – Selbstporträt, Aquarell, 2009 (S. 25). – Dialog, Öl auf Pappe, 2001 (S. 27). – Salomé, Zeichnung, 2009 (S. 29). – Luftangriff, Collage, 2006 (S. 31). – Remember Rodin, Aquarell, 2009 (S. 33). – Hinterglasmalerei [2 × / 2 × 4 Bilder] (S. 6–37). – Hinterglasmalerei [3 × 2 Bilder] (S. 39–41). – Der Turm der blauen Männer, Aquarell, 2010 (S. 43). – Polyphem, Aquarell, 2010 (S. 44). – Medusa, Aquarell, 2010 (S. 45). – Akt I, Aquarell, 2010 (S. 46). – Alt II, Aquarell, 2010 (S. 47). – Überlebende, Aquarell, 2010 (S. 49). – Frühes Selbstbildnis, Holzschnitt, 1949/2008 (S. 50). – Erster Holzschnitt, 1946 (S. 51). – Neujahrskarte, Holzschnitt, 1979/2008 (S. 52). – Der Fluchtburgherr, Holzschnitt, 1972/2008 (S. 53). – Zu den Akten, Holzschnitt, 1955/2008 (S. 54). – Zank, Holzschnitt, 1948/2008 (S. 55). – Paar, Holzschnitt, 1947/2008 (S. 56). – Antike, Holzschnitt, 1965/2008 (S. 57). – Zungezeigen, Bronze, um 1984 (S. 60). – Selbstpoträt, Bronze, um 1984 (S. 61). – Die Gewinnerin, Bronze, um 1984 (S. 62). – Schwimmerin, Bronze, um 1984 (S. 63). – Zwerg Nase, Bronze, um 1984 (S. 64). – Frau Huhn, Bronze, um 1984 (S. 65). – Hilferuf, Bronze, um 1984 (S. 66). – Verschnupft, Bronze, um 1984 (S. 67). – Liegende, Bronze, um 1984 (S. 68). – Stehende, Bronze, um 1984 (S. 69). – Neandertaler, Bronze, um 1984 / Kuss, Bronze, um 1984 (S. 70). – New York, Holzschnitt, um 1955/2008 (S. 73). – Herostrat, Zeichnung, 1973 (S. 74). – Trauma, Radierung, 2008 (S. 75). – Der Spitzel, Radierung, 2009 (S. 76). – Zwei trauernde Fans, Radierung, 2009 (S. 77). – Demonstration, Radierung, 2008 (S. 82). – Besuch bei Dr. Guillotin, Radierung, 2008 (S. 83). – Den Teufel festschreiben, Radierung, 2008 (S. 84). – Ikarus III, Radierung, 2010 (S. 85). – Die neue Frau, Radierung, 2009 (S. 86). – der hl. Antonius, Radierung, 2008 (S. 87). – Et in arcadia ego, Radierung, 2008 (S. 88). – Frau Welt, Radierung, 2008 (S. 89). – Lehrbetrieb, Radierung, 2008 (S. 93). – Mitteilung, Radierung, 2009 (S. 95). – Seefahrt tut Not, Radierung, 2008 (S. 97). – Bücherbaum, Radierung, 2009 (S. 99). – Selbstbildnis, Zeichnung, 2009 (S. 101).

0157. Gestern bleibt heute. Aufzeichnungen. Photographien von Paul Schaufe. Neumarkt in der Oberpfalz: Verlag Thomas Reche, 2009, 63 (1) S., 4°. (= Edition Refugium. 16). – ISBN 978-3-929566-82-6 (Normalausgabe) / ISBN 978-3-929566-83-3 (Vorzugsausgabe).

Ausstattung: Violetter Gewebeband mit kleiner montierter Fotografie.
Druckvermerk: „Der Vorzugsausgabe liegt eine signierte Originalphotographie auf Barytpapier als Handabzug bei; dabei gibt es diese vier Varianten: Den Nummern 1 bis 40 wurde das Motiv "Kegelbahn" (S. 2), 41 bis 60 das Motiv „Gartenszene" (S. 55), 61 bis 80 das Motiv „Straßenzug" (S. 8) und 81 bis 100 das Motiv „Fundstück" (S. 54) beigegeben. □ Brotschrift: Concorde BE 11,6 auf 16,8 Punkt. Verwendete Papiere: Innenteil Gardapat 13, 135 g/qm von Papierunion, Vorsatz Surbalin Glatt 115 g/qm von Peyer graphic. Druck: Druckhaus, Gera. Fadenheftung und Bindung in Irisleinen von Bamberger Kaliko: Pustet, Regensburg. Erschienen am 6. März 2009 anläßlich des 80. Geburtstags von Günter Kunert […]."

Inhalt: Blick durch die Lupe. – Die aufziehbare Maus. – Plan: Kurze Notate der Kindheit. – Träume in letzter Zeit. – Unvergeßliches aus der Kindheit. – Mein Leben in der Stadt. – Auch eine Erinnerung. – Es war Nachmittag und ich krank im Bett. – Auf die Jahre nach dem Krieg … – Was mir immer erstaunlich und manchmal sogar verblüffend vorkam. – Eine selten, aber doch regelmäßig wiederkehrende Bildvorstellung. – Seit Jahren schaue ich. – Unvergessene Momente. – Die elterliche Wohnung. – Am Morgen Eis auf dem Wasser. – Ein Klebstoff. – Warum, so frage ich mich angesichts … – Seit Tagen nur Nebel. – Kinderspiele. – Der Stein. – Als Kind war ich vom Kramen besessen. – Kinderspiele sind heute wohl … – Mit dem Tod einer Katze … – Bei der Begegnung mit einem Generationsgenossen. – Ich erinnere mich noch sehr genau daran. – Ein anderes Spielzeug. – Würde ich gefragt, was eine zauberische Stunde sei. – Während wir jung sind. – Endlich habe ich die Hemmschwelle überwunden. – Als nützlich für die Absicht der Selbstdarstellung. – Häufig habe ich jene beneidet … – Den Trick dreidimensionaler Abbildungen kannte man … – Niemand ist da, der mir erklärt … – Manchmal stehe ich am großelterlichen Wohnzimmerfenster. – Es nähert sich der Tag. – Beschreiben kann man alles. – Meine erste direkte Begegnung mit einem Sowjetsoldaten. – Zwielicht. – Politik verdirbt den Charakter! – Die Flucht in die Rolle der Opfer. – Zu den wahrhaft sensationellen Erlebnissen … – Spaziergänge. – Ein einziges Mal. – Als dann die Amerikaner nach Berlin kamen.

0158. Berliner Kaleidoskop. Aufzeichnungen. Photographien von Thomas Hoepker. Neumarkt in der Oberpfalz: Verlag Thomas Reche, 2011, 72 S. (= Reihe Ligaturen. 1). – ISBN 978-3-929566-97-0.

Editorische Notiz: „*Berliner Kaleidoskop* erscheint als 1. Folge der Reihe Ligaturen im Verlag Thomas Reche. Sämtliche Texte werden erstmals veröffentlicht, die Auflage beträgt siebenhundert Bücher. Einhundert Exemplare wurden im Impressum nummeriert und bilden eine Vorzugsausgabe, der in zwei Varianten eine signierte Originalphotographie beiliegt. Der Nummer 1 bis 50 wurde das Motiv *Junge im Hinterhof,* 51 bis 100 das Motiv *Gendarmenmarkt bei Schneefall* beigegeben. Diese Vorzugsausgabe sowie dreihundert Exemplare der Normalausgabe wurden auf dem eingebundenen Beiblatt von Günter Kunert und Thomas Hoepker signiert." – Format: 29,1 cm × 21,5 cm.

Druckvermerk: „[…] Mirko Albrecht leistete wertvolle Hilfe bei der Vorbereitung und begleitete den Druck. Brotschrift: Lino Letter 20,5 auf 16,5 Punkt. Papiere: Innen

FocusArt Natural 150 g/qm von Schneidersöhne. Vorsatz Surbalin Glatt 115 g/qm von Peyer graphic. Druck: Druckhaus, Gera. Buchbindearbeiten in Irisleinen von Bamberger Kaliko durch die Leipziger Verlags- und Industriebuchbinderei. Frontispiz: Ostberlin 1975, Junge in einem Hinterhof, Sophienstraße. Vorhergehende Doppelseite: Ostberlin, 1976, Schneefall über den Ruinen am Gendarmenmarkt mit Theater und Französischem Dom."

Inhalt: Berlin Redivivus (S. 9–10). – Berliner Kaleidoskop (S. 19–38). – Berlin steinzeitlich (S. 49–51). – Schaut auf diese Stadt (S. 53–56).

1.4. Günter Kunert als Herausgeber, Mitarbeiter, Nachdichter, Bearbeiter sowie als Autor von Vor- und Nachworten

0159. Bertolt Brecht: Kriegsfibel. Herausgegeben von Ruth Berlau. Redaktion: Günter Kunert und Heinz Seydel. Berlin: Eulenspiegel Verlag für Satire und Humor, 1955, 70(3) S., 4°.

Auflagen: 1. Aufl. (1.–10. Tsd.) 1955. – 2. Aufl. 1968. – 3. Aufl. 1977. – 4. Aufl. 1983.
Weitere Ausgabe: Neuausgabe (5., erweiterte Auflage) 1994 (→ 0200).
Ausstattung: Schwarzer Gewebeband mit Schutzumschlag. Gestaltung Peter Palizsch. – Klappentext von Ruth Berlau. – Überwiegend Fotografien.

Kunerts Verhältnis zu Bertolt Brecht (1898–1956) spiegelt sich mannigfach in seinem Werk: In der Auswahl „Über die irdische Liebe und andere gewisse Welträtsel in Liedern und Balladen“ (→ 0164), in den Interpretationen zu den Gedichten „Gemeinsame Erinnerung“ (→ 10729), „Über das Lehren ohne Schüler“ (→ 10980) und den „Teppichwebern“ (→ 9924, 9938, 10050), in dem kleinen Prosatext „Erinnerung an Bertolt Brecht“ (→ 9699) sowie in einigen Gedichten, die sich direkt oder indirekt auf Brecht beziehen: „B.B.’s spät gedenkend“ (→ L:0211), „Des toten Dichters gedenkend“ (→ L:0482), „Erinnerung an den armen B.B.“ (→ 0705), „Schlechter Rat“ (→ L:1471), „Vom Dorotheenstädtischen Friedhof“ (→ L:1728) und „Zu Brechts Gedicht ‚Der Radwechsel‘“ (→ L:1866).

0160. Hugh MacDiarmid: Ein Wind sprang auf. Gedichte. Herausgegeben und mit einer Nachbemerkung versehen von Hans Petersen. Nachdichtungen von Heinz Kahlau und Günter Kunert. Den aus dem Schottischen übertragenenen Gedichten liegen Interlinearversionen von Renate und John Mitchell zugrunde. Berlin: Verlag Volk und Welt, 1968, 115(3) S., 8°.

Ausstattung: Broschur. Illustrierter Umschlag von Horst Hussel.
Inhalt: Der abgebrochene Regenbogen. – Wilde Rosen. – Mondlicht zwischen den Kiefern. – Das Denkmal. – *Edinburgh. – Vorwärts zu einem neuen Schottland! – *Erste Liebe. – Colla Firth im Winter. – *Im Herbst. – *In memoriam Dylan Thomas. – *Erste Ausblicke. – Der Schrei des Kakadus. – *Schottlands Stolz. – *Verwandlung und Wandlung durch Kunst. – *Dritte Hymne an Lenin. – *Wenn ich kein Soldat wär. – *Gedanken in einem Stahlwerk. – *Lied von der neuen Volkswirtschaftslehre. – *Hoffnung in der Niederlage. – *Dichtung ist eine progressive Kunst. – *England. – *Klage. – *Marie-Rose. – *Denkt nicht, ich vergesse. – *Horoskop für eine neue Weltordnung. – Hinter der Hecke. – Sic transit gloria Scotiae. – Eine Vision meiner Selbst. – Seele meiner Nation. – Ebbe und Flut. – Mein Ringen mit den Philistern. – Mein Streit mit England. – Der Engellehrling. – Farm: Overinzievar. – Schwer auf meinem Herzen. – An einen Seeadler. – *Tod des Skalden. – Nachbemerkung (S. 109–113).

Kommentar: Die Nachdichtungen Kunerts sind mit einem Sternchen (*) markiert. Hugh MacDiarmid ist das Pseudonym für den schottischen Schriftsteller Christopher Murray Grieve (1892–1978).

0161. Nikolaus Lenau: Gedichte. Ausgewählt von Günter Kunert. Frankfurt/M., Hamburg: Fischer Bücherei, 1969, 127 S., 8°. (= Fischer Bücherei. 955). – Vorwort (S. 11–32).

Ausstattung: Paperback. Umschlagentwurf unter Verwendung eines Ölgemäldes von Friedrich Amerling.
Auf der Rückseite des Schmutztitels: „Günter Kunert scheut sich, Lenau seinen ‚Lieblingsdichter' zu nennen. Trotzdem: mit Lenaus Schicksal, mit seinen Gedichten, fühlt sich Kunert verbunden. Diese Mischung aus Distanz und ‚tiefinnerlichem Verstehen' öffnet Kunert den Blick für die poetische Leistung *und* das Mißlungene, für den mutigen Ankläger deutscher Misere *und* den psychisch gestörten Weltfremden.
[…] Unter seinen 277 Gedichten findet sich manches ‚Beiwerkliche', das mit bewirkt haben mag, die Lyrik Lenaus im Bewußtsein der Leser zu verschütten. Günter Kunert hat in seiner Auswahl zusammengetragen, was er als beständig gegenüber der ‚Ätze Zeit' befunden hat."

Kommentar: Die Auswahl umfaßt 72 Gedichte. – Das Interesse an diesem Autor zeigt sich erneut 2001 in dem Band „Günter Kunert entdeckt Nikolaus Lenau" (→ 0215). – Siehe auch die Essays „Lenau" in der Sammlung „Warum schreiben" (→ 0034, 0035, 0273) und „Abschied und Angst" in „Diesseits des Erinnerns" (→ 0058, 0064). Eine lyrische Reflexion erfolgt in „Lenau postumstes Gedicht" (→ L:1157).

0162. Tadeusz Różewicz: Gesichter und Masken. Gedichte. Aus dem Polnischen. Ausgewählt und mit einer Nachbemerkung versehen von Jutta Janke. Nachgedichtet von Günter Kunert und Karl Dedecius. Berlin: Verlag Volk und Welt, 1969, 109(2) S., 8°.

Ausstattung: Broschur. Umschlagentwurf von Horst Hussel und Lothar Reher.
Inhalt: *Aus dem Lebenslauf. – Maske. – *Lamento. – *Mutter der Gehenkten. – *Bernsteinvogel. – *An den Toten. – *Gerettet. – Abschied. – *Frühlingsregen. – Wenn du gehst. – *Lebender Stern. – *Ich sehe die Besseren. – *Der Fremde. – Der Mond scheint. – *Wie gut. – *Bekenntnis. – *Zöpfchen. – *Ich blicke mit Augen. – *Ich wage nicht. – *Poetik. – *Der Zeuge. – *Anläßlich eines bestimmten Ereignisses. – *Ebene. – *Mein Mund. – Liebe 1944. – *Vater. – *Papagei. – *Alter jüdischer Friedhof in Lesko. – *Gotik 1954. – *Das Haar des Dichters. – *Farbe der Augen und Fragen. – *Mauer. – *Das läßt sich nicht zusammenfügen. – Ich schrie. – *Kristallnes Innere eines schmutzigen Menschen. – *Chaskiel. – Laßt uns. – In der Mitte des Lebens. – Formen. – *Unklares Gedicht. – Neue Vergleiche. – Pathetischer Scherz. – *Denkmal aus der Besatzungszeit. – *Tod. – *Im Tageslicht. – *Blinddarm. – *Der Narr. – *Lastabnahme. – *Ich schrieb. – *Wer ist ein Dichter. – *Didaktische Erzählung. – *Mein Körper. – *Seit einiger Zeit. – *Unter vielen Beschäftigungen. – Erzählung von alten Frauen. – *Meine Lyrik. – Nachbemerkung (S. 105–108).

Kommentar: Der überwiegende Teil Nachdichtungen stammt von Günter Kunert und ist mit einem Sternchen (*) markiert.

0163. Christopher Middleton: Wir wir Großmutter zum Markt bringen. Gedichte & Prosa. Mit Übertragungen von Ernst Jandl & Günter Kunert und mit Originalgraphiken von Christoph Meckel. Stierstadt/Ts.: Verlag Eremiten-Presse, 1970, 51(4) S., 8°. (= Broschur. 18). – ISBN 3-87365-006-1.

Kommentar: Von Günter Kunert stammen die beiden Nachdichtungen „Die Tarantel aufgestört" (S. 16/19) und „Der Zyklop" (S. 23).

0164. Bertolt Brecht: Über die irdische Liebe und andere gewisse Welträtsel in Liedern und Balladen. Auswahl und Vorwort von Günter Kunert. Illustrationen von Klaus Ensikat. Berlin: Eulenspiegel Verlag, 1971, 92(3) S., 8°.

Beilage: Schallplatte (′ 30 cm); ab 8. Auflage: CD. Vorwort u.d.T. „Einige Worte zu Brechts Liedern" (S. 5–8). – *Weitere Auflagen:* 2. Aufl. 1972. – 3. Aufl. 1974. – 4. Aufl. 1976. – 5. Aufl. 1980. – 6. Aufl. 1984. – 7. Aufl. 1988 mit ISBN 3-359-00295-4. – 8. Aufl. 1997. – Ausstattungs- und inhaltsidentische Lizenzausgabe im Insel Verlag, Frankfurt/M. 1972.

0165. Der Ochse und das Harfenspiel. Fabeln aus aller Welt. Herausgegeben und mit einem Nachwort versehen von Ingrid und Klaus-Dieter Sommer. Mit einer Einführung von Günter Kunert. Illustriert von Wolfgang Würfel. Berlin: Verlag Neues Leben, 1974, 381(1) S., 8°. – *Einführung u.d.T. „Vermutungen über die Fabel" (S. 7–9).*

0166. Edgar Allan Poe: Erzählungen. Ausgewählt von Friedrich Baadke. Aus dem Amerikanischen übersetzt von Elga Abramowitz, Werner Beyer, Felix Friedrich u.a. Mit einem Nachwort von Günter Kunert. Berlin: Rütten & Loening, 1974, 519(1) S., 4°. (= Bibliothek der Weltliteratur).

Nachwort u.d.T. „Ein Gentleman aus Virginia" (S. 487–505). – Aufnahme in die Essay-Sammlung „Warum schreiben" (→ 0034, 0035), ungarische Übersetzung (→ 0273). – Siehe auch das Porträtgedicht „Für E.A.P." (→ L:0782). – In seine Anthologie „Mein Lesebuch" hat Kunert die Kurzgeschichte „Eine Flaschenpost" des amerikanischen Schriftstellers aufgenommen (→ 0178).

0167. Edgar Allan Poe: Das Geheimnis der Marie Rogêt. Elf Erzählungen. Ausgewählt von Friedrich Baadke. Aus dem Amerikanischen übersetzt von Werner Beyer, Felix Friedrich, Günther Greffrath, Elisabeth Seidel, Günther Steinig und Gisela Tronjeck. Mit einem Nachwort von Günter Kunert. Illustrationen von Dieter Müller. Berlin: Verlag Rütten & Loening, 1976, 290(3) S., 4°. – *Nachwort u.d.T. „Ein Gentleman aus Virginia" (S. 271–286).*

0168. Iwan Turgenjew: Vorabend. Mit einer Einführung von Günter Kunert und einem Nachwort von Klaus Dornacher. Ins Deutsche übertragen von Dieter Pommerenke. Illustrationen von Peter Nagenast. Berlin: Verlag Neues Leben, 1976, 238(1) S., 8°. – *„Einführung" von Günter Kunert (S. 5–7).*

0169. Jannis Ritsos: Milos geschleift. Poeme und Gedichte. Herausgegeben von Thomas Nicolaou. Vorwort von Louis Aragon. Nachworte von Günter Kunert und Fritz Cremer. Nachdichter: Heinz Czechowski, Margarete Hannsmann, Thomas Nicolaou und Hubert Witt. Mit elf Federzeichnungen und einer Radierung von Giacomo Manzù. Leipzig: Verlag Philipp Reclam jun., 1979, 126(2) S., 4°. – Nachwort von Günter Kunert u.d.T. „Antäus" (S. 117–122).

Lizenzausgabe: 50 numerierte Exemplare der Vorzugsausgabe und Parallelausgabe für den Buchhandel im Carl Hanser Verlag, München 1979. – ISBN 3-446-12924-3. – *Taschenbuchausgabe:* Wilhelm Heyne Verlag, München 1981, S. 139–147. (= Heyne-Lyrik. 31). – ISBN 3-453-85031-9.
Erstdruck des Nachworts von Günter Kunert 1979 in der Literaturzeitschrift „Sinn und Form" (→ 10184). Kunert widmete dem griechischen Schriftsteller das Gedicht „Yannis Ritsos nicht zu vergessen" (→ L:1856).

0170. Städte, die keiner mehr kennt. Reportagen aus der DDR. Texte von Marlies Menge und Fotos von Rudi Meisel. Mit einem Vorwort von Günter Kunert. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, 118 S., 4°. – ISBN 3-446-12923-5.

Hier Erstveröffentlichung als Vorwort u.d.T. „Auf der Suche nach dem verlorenen Selbst" (S. 5–9). – Nachdruck in der Essay-Sammlung „Die Kraft der Empfindlichkeit" (→ 11301) und in der Vierteljahresschrift „Deutsche Studien" (→ 10433). – Aufnahme in den Essay-Band „Diesseits des Erinnerns" (→ 0058, 0064).

0171. Da hockt's im Moos zwei Spannen groß. Herausgegeben und mit einem Nachwort von Günter Kunert. Illustrationen von Jürg Furrer. Frauenfeld: Huber Verlag, 1980, 192 S., 8°. – ISBN 3-7193-0680-1.

Ausstattung: Pappband. Umschlagillustration von Jürg Furrer.

Inhalt: Günter Kunert: Leute (L). – Josef Guggenmos: Gottlieb zieht um (S. 10–18). – Richard Zoozmann: Die Hasenjagd (L). – Jürg Schubiger: Der Baumstrunk (S. 21–26). – Hans Baumann: Zwergenantwort (L). – Ödön von Horváth: Der große und der kleine Berg (S. 28–30). – Friedrich Rückert: Das Männlein in der Gans (L). – Friedrich Rückert: Das bucklichte Männlein (L). – Peter Hacks: Geschichte vom eingebildeten Zwerg (S. 36–44). – August Kopisch: Die Trommelmusik (L). – Luvik Askenazy: Dulidu und die Gans (S. 48–54). – Gustav Falke: Das übermütige Männlein (L). – Gustav Falke: Die Geschichte vom Suppenmännchen und vom Eisenmännchen (S. 58–63). – Josef Guggenmos: Mutzebutz ist klitzeklein (L). – Hans Baumann: Der kleine Manni-Mohr (S. 69–73). – Günter Bruno Fuchs: Ich bin der kleinste Mann … (L). – Emil Zopfi: Susanna und die siebenhunderttausend Zwerge (S. 76–84). – Börries

von Münchhausen: Das alizarinblaue Zwergenkind (L). – Börries von Münchhausen: Die Wichtelmänner (S. 89–91). – Fritz Senft: Hampelmann (L). – Michael Kumpe: Schneewittchen (L). – Fritz Senft: Schneewittchens letzter Zwerg (S. 96–103). – Peter Härtling: Nachricht von Kasper (L). – Wilhelm Matthießen: Kasperl in der Mausefalle (S. 105–107). – Franz Graf Pocci: Ich bin der Kasperl Überall (L). – Franz Graf Pocci: Das Meermännlein und der Bauer (S. 110–112). – Mira Lobe: Die Purzelgeschichte (L). – Fritz Senft: Der Purzelkauz (L). – Lulu von Strauß und Torney: Waldgeschichte (L). – Wilhelm Matthießen: Der Kohlenkastenzwerg (S. 119–123). – Josef Guggenmos: Wick (L). – Alwin Freudenberg: Das Uhrenwichtlein (L). – Friedl Hofbauer / Hilde Leiter: Mahlzeit! (L). – Franz Hohler: Der große Zwerg (S. 128–129). – Wilhelm Hauff: Der kleine Muck (L). – Wilhelm Hauff: Rumpelstilzchen (S. 131–133). – Hans Manz: Herzliche Grüße vom Rumpelstilzchen (S. 134–140). – August Kopisch: Die Heinzelmännchen (L). – Wolfdietrich Schnurre: Der Klitzeklein (L). – Wolfdietrich Schnurre: Bumbrlitschek (S. 147–153). – Hans Baumann: Der Kleinste (L). – Josef Guggenmos: Zwergenpicknick (L). – Josef Guggenmos: Wenn die Kinder üble Laune haben (L). – Manfred Kyber: Das Pantoffelmännchen (S. 158–163). – Carl Dantz: Regenkobold (L). – Fritz Senft: Selber getan, selber tragen (S. 165–169). – H. C. Artmann: ein männlein steht am schalter … (L). – Wolfdietrich Schnurre: Vaters Zwerge (S. 172–180). – Peter Härtling: Wiegenlied für Stefan (L). – Reiner Putzger: Steig mit mir auf einen Berg (L). – Nachwort: Wir Zwerge (S. 183–188). – Quellenverzeichnis (S. 189–192).
Anmerkung: Die Namen dieser Inhaltsübersicht sind im Personenverzeichnis nicht berücksichtigt.

0172. Eike Geisel: Im Scheunenviertel. Bilder, Texte und Dokumente. Mit einem Vorwort von Günter Kunert. Berlin: Quadriga Verlagsbuchhandlung Severin und Siedler, 1981, 155(3) S., gr.-8°. – ISBN 3-88680-016-4.

Vorwort u.d.T. „Ein Unort“ (S. 7–9). – Abdruck in der Hamburger Wochenzeitung „Die Zeit“ u.d.T. „Galizien am Alex“ (→ 10326). – Nachdruck in der schweizerischen Kulturzeitschrift „Du“ (→ 10951). – Aufnahme in die Sammlung „Baum. Stein. Beton“ (→ 0082).

0173. Jahrbuch für Lyrik 3. Herausgegeben von Günter Kunert. Königstein/Ts.: Athenäum Verlag, 1981, 114 S., 8°. (= Das Gedicht. 8). – ISBN 3-7610-8108-1.

Klappentext: „Das dritte Lyrik-Jahrbuch soll anders sein als die beiden vorhergehenden, indem es in stärkerem Maße Lyriker und/oder Autoren, die dem Gedicht zugeneigt sind, als Zeitzeugen präsentieren und die Möglichkeiten des deutschsprachigen Gedichts vorführen will. Ein Prominentenauflauf ist dabei jedoch nicht angestrebt, auch wenn bekannte Schriftsteller die Sammlung bestimmen. Aber sie sind bestenfalls Erste unter Gleichen einer imaginären Republik, die unterzugehen droht. Obwohl nie vordem so viele Gedichte geschrieben wurden, ist die Dichtung in Gefahr – Zeichen ihres Überlebenskampfes finden sich in dieser Anthologie, deren Flaschenpostcharakter unleugbar ist: Eine Botschaft an niemand und jeden.“

Inhalt: Gedichte von Rose Ausländer, Inge Backhaus, Kurt Bartsch, Walter Bauernfeind, Jürgen Becker, Ilse Blumenthal-Weiss, Otto A. Böhmer, Eva Bourke, Thomas Brasch, Gert Christoph Bruderer, Hans Christoph Buch, Hans Georg Bulla, Heinz Czechowski, Friedrich Michael Dannenbauer, Friedrich Christian Delius, Christoph Derschau, Hilde Domin, Eva Dürrenfeld, Adolf Endler, Thomas Erwin, Ludwig Fels, Erich Fried, Uwe

Friesel, Walter Helmut Fritz, Gertrud Fussenegger, Klaus Rainer Goll, Günter Grass, Harald Gröhler, Ursula Haas, Dorothee Haeseling, Ulla Hahn, Margarete Hannsmann, Ulli Harth, Peter Härtling, Rolf Haufs, Norbert Hinterberger, Walter Höllerer, Ernst Jandl, Erich Jooß, Arnim Juhre, Yaak Karsunke, Jochen Kelter, Rainer Kisch, Hans Klein, Karl Krolow, Michael Krüger, Arnold Leifert, Franz Liebl, Roger Loewig, Isolde Loock, Gert Loschütz, Frank-Wolf Matthies, Friederike Mayröcker, Susanne März, Gerhild Michel, Carsten Nöhren, Oskar Pastior, Olaf Plotz, Johannes Poethen, Felix Pollak, Walter Prinz, Klaus M. Rarisch, Lothar Reese, Jürgen Rennert, Ulrich Schacht, Johannes Schenk, Dieter Schlesak, Klaus F. Schmidt-Mâcon, Wolfdietrich Schnurre, Volker Sommer, Gerhard Tänzer, Klaus Thies, Volker von Törne, Astrid Tümpel, Guntram Vesper, Alfred H. Vogt, Wolfgang Weyrauch, Peter Paul Zahl und Gerald K. Zschorsch. – Nachwort von Günter Kunert: Gedichte wissen mehr (S. 111–113).
Anmerkung: Die Namen dieser Inhaltsübersicht sind im Personenverzeichnis nicht berücksichtigt.

0174. Kurt Tucholsky: Slot Gripsholm. Een zomergeschiedenis. Vertaling Martin Mooij. Nawoord Günter Kunert. Amsterdam: Uitgeverij Allert de Lange, 1981, 128 S., 8°. – ISBN 90-6133-112-9.

Kunerts Nachwort u.d.T. „Tijdelijk privé paradijs“ (S. 123–128). – Erstveröffentlichung u.d.T. „Privates Paradies auf Zeit“ in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung“ (→ 10278). – Aufnahme u.d.T. „Tucholskys Utopia“ in die Essay-Sammlung „Diesseits des Erinnerns“ (→ 0058, 0064).

0175. Auf Noldes Spuren. Fotografien von Heinz Teufel. Mit einem Vorwort von Günter Kunert. Texte von Frank Gerhard. Hamburg: Edition Grube und Richter, 1983, 45(3) S., 4°. – ISBN 3-922294-12-X.

2., unveränderte Auflage (1985) mit der Verlagsangabe Edition Ellert & Richter. – Vorwort u.d.T. „Zwischen den Meeren“ (S. 5–9). – Nachdruck 2010 in dem Bildband „Nordfriesland im Licht“ (→ 0233). – Siehe auch Kunerts Text „Noldes Garten“ in der Zeitschrift „Geo“ (→ 10261), der in die Sammlung „Ziellose Umtriebe“ (→ 0056) und in die Werkauswahl „Gedichte und Geschichten“ (→ 0078) aufgenommen wurde.

0176. Derek Bennett: Stille Zwiesprache. Bildnisse von Deutschen. Vorwort von Christoph Brockhaus. Mit Texten von Günter Kunert und Reinhold Mißelbeck. Köln: Wienand Verlag, 1983, 147 S., 4°. – ISBN 3-87909-123-4.

Darin Kunerts Essay „Bild und Abbild im Gesellschaftsporträt“, parallel dazu in englischer Übersetzung u.d.T. „Picture and image in the social portret“ (S. 9–19).

0177. Norbert Hinterberger: Die klaren Sachen. Gedichte. Mit einem Vorwort von Günter Kunert. Hamburg: Albrecht Knaus Verlag, 1983, 76 S., 8°. – ISBN 3-8135-0082-9.

Vorwort u.d.T. „Hinterbergers Wut“ (S. 7–9). – Siehe auch Kunerts Notate zum Gedicht „Amateure“ in der Hamburger Wochenzeitung „Die Zeit“ (→ 10421), Nachdruck in der Sammlung „Lesarten“ (→ 0188), ebenso die Vorstellung in der Anthologie „Literatur im Kreienhoop“ (→ 10544).

0178. Mein Lesebuch. Frankfurt/M.: Fischer Taschenbuch Verlag, 1983, 206(1) S., 8°. (= Fischer Taschenbuch. 5760). – ISBN 3-596-25760-3.

Ausstattung: Paperback. Umschlagentwurf von Jan Buchholz und Reni Hinsch unter Verwendung eines Fotos von Isolde Ohlbaum.

Inhalt: Günter Kunert: Mein Lesebuch (S. 9–11). – Italo Svevo: Zeno Cosini (S. 12–13). – Franz Kafka: Tagebücher (S. 14–17). – Marcel Proust: Auf der Suche nach der verlorenen Zeit (S. 18–27). – Walter Benjamin: Berliner Kindheit um Neunzehnhundert (S. 28–38). – Charles Baudelaire: Kleine Gedichte in Prosa (S. 39–43). – Montaigne: Über die Einsamkeit. – Über die Kannibalen (S. 44–56). – Adelbert von Chamisso: Reise um die Welt (S. 57–65). – Zbigniew Herbert: Russisches Märchen. – Klassiker (S. 66). – Georg Büchner: Woyzeck (S. 67). – Walt Whitman: Grass / Gras (S. 68–69). – Carl Sandburg: They ask: Is God, too, lonely? / Mancher fragt: Ist Gott auch einsam? – Buffalo Dusk / Büffel-Dämmerung. – The hangman at home / Der Henker zu Hause. – People who must / Menschen unter Zwang. – Hats / Hüte (S. 70–79). – Gustav Meyrink: Der Golem (S. 80–95). – Egon Erwin Kisch: Den Golem wiederzuerwecken (S. 96–108). – Gershom Scholem: Der Golem von Prag und der Golem von Rehovot (S. 109–116). – Franz Kafka: Tagebücher (S. 117–118). – Nicolas Born: Entsorgt. – Fortsetzungsgeschichte (S. 119–122). – Nikolaus Lenau: Herbst (S. 123). – Jean Améry: Das Prinzip Hybris (S. 124–134). – Walt Whitman: Respondez. – Ich sitze da und schaue (S. 135–140). – César Vallejo: Schwarzer Stein auf weißem Stein. – Zahltag für die Gebeine. – Die Spinne. – Der gefährlichste Augenblick des Lebens (S. 141–144). – Erwin Chargaff: Goethe oder Die gefolterte Natur (S. 145–146). – Kurt Tucholsky: Über Naturauffassung. – Heimat (S. 147–156). – Ernst Bloch: Der Rücken der Dinge (S. 157–159). – Walt Whitman: Als den gelehrten Astronomen ich hörte (S. 160). – Bertolt Brecht: Bei der Nachricht von der Erkrankung eines mächtigen Staatsmanns (S. 161). – Siegfried Kracauer: Lokomotive über der Friedrichstraße (S. 162–163). – François Villon: Die Ballade von der schönen Stadt Moorah (S. 164–165). – Siegfried Kracauer: Die Unterführung (S. 166–168). – Franz Kafka: Tagebücher (S. 169–172). – Edgar Allan Poe: Eine Flaschenpost (S. 173–185). – Tadeusz Borowski: Die steinerne Welt (S. 186–196). – Zbigniew Herbert: Das Verhör des Engels (S. 197–198). – Robert Musil: Das Fliegenpapier (S. 199–200). – Peter Huchel: An taube Ohren der Geschlechter. – Psalm (S. 201–202). – Quellenverzeichnis (S. 203–207).
Anmerkung: Die Namen dieser Inhaltsübersicht sind im Personenverzeichnis nicht berücksichtigt.

0179. Isolde Loock: Gefangene unseres Blickes. Gedichte. Mit einem Vorwort von Günter Kunert. Hauzenberg bei Passau: Edition Toni Pongratz, 1983, [23 S.], 8°. (= Edition Toni Pongratz. 11). – ISBN 3-923313-14-4. – ***Vorwort u.d.T. „Gefangene unseres Blickes" (S. 5).***

0180. Ilse Blumenthal-Weiss: Ohnesarg. Gedichte und ein dokumentarischer Bericht. Mit einer Einführung von Günter Kunert. Herausgegeben von Alfred Pfaffenholz. Hannover: Postskriptum Verlag, 1984, 78(1) S., 8°. – ISBN 3-922382-22-3. – ***Einführung u.d.T. „Zeugnis ablegen" (S. 15–16).***

0181. Sarah Kirsch: Landwege. Eine Auswahl 1980–1985. Mit einem Nachwort von Günter Kunert und 15 faksimilierten Autographen. Stuttgart: Deutsche Verlags-Anstalt, 1985, 172(4) S., 8°. – ISBN 3-421-06239-0.

Nachwort u.d.T. „Ein Spiegel mit mir darin" (S. 167–173). – Siehe auch Kunerts Notate zum Gedicht „Wenn das Eis geht" in der Hamburger Wochenzeitung „Die Zeit" (→ 10362), Nachdruck in der Sammlung „Lesarten" (→ 0188).

0182. Der Wald. Mit einem Text von Günter Kunert. Beiträge von Erhart Kästner, Robert Musil, Kurt Tucholsky, Heinrich Heine und Christian Rätsch. Gestaltung: Hartmut Brückner. Hamburg: Ellert & Richter Verlag, 1985, 45(3) S., 4°. – ISBN 3-922294-64-2.

Vorwort von Günter Kunert u.d.T. „Der deutsche Wald gibt seine letzte Vorstellung" (S. 5–13). Nachdrucke in den Dokumentationen „Staatsmorast" (→ 10940), „Gedanken zur Zeit" (→ 11265) und im „Umwelt-Lesebuch" (→ 11266). Auszugsweise u.d.T. „Das weibliche Prinzip" (→ 11104). – Aufnahme in die Sammlung „Die letzten Indianer Europas" (→ 0076).

0183. Vogelscheuchen. Ein phantastisches Panoptikum. Fotografiert von Hans W. Silvester. Mit einem Text von Günter Kunert. Köln: DuMont Buchverlag, 1985, [55 S.], 8°. – ISBN 3-7701-1778-6. – ***Vorwort von Günter Kunert u.d.T. „Alltagsspuk" (S. 7–14).***

0184. Berliner Nächte. Laternenbilder. Fotografiert von Michael Engler. Mit einem Text von Günter Kunert. Hamburg: Ellert & Richter Verlag, 1986, 96 S., 4°. – ISBN 3-922294-77-4. – ***Vorwort von Günter Kunert u.d.T. „Nachtblick" (S. 9–13).***

0185. Ein Stück Himmel. Das Filmbuch. Nach Erinnerungen von Janina David. Herausgegeben von Hartwig Schmidt. Vorwort von Ursula von Kardoff. Nachwort von Günter Kunert. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1986, 167(1) S., gr.-8°. – ISBN 3-446-14693-8. – ***Nachwort u.d.T. „Versuch einer Antwort" (S. 163–165).***

0186. Christoph Derschau: So hin und wieder die eigene Haut ritzen … Ausgewählte Gedichte. Mit einer Interpretation von Günter Kunert. Frankfurt/M.: Fischer Taschenbuch Verlag, 1986, 162(4) S., 8°. (= Fischer Taschenbuch. 5020). – ISBN 3-596-25020-X. – ***Nachwort u.d.T. „Zu Christoph Derschaus Gedicht Grün Stacheldraht Tod" (S. 157–159).***

0187. Erich Loest: Saison in Key West. Reisebilder. Einführung von Günter Kunert. München, Hamburg: Albrecht Knaus Verlag, 1986, 222(1) S., 8°. – ISBN 3-8135-0179-5. – Einführung (S. 7–12).

Lizenzausgabe u.d.T. „Wälder, weit wie das Meer. Reisebilder." Mit einer Einführung von Günter Kunert. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1992, 166(1) S., 8°. (= dtv 11507). – ISBN 3-423-11507-6. – Einführung (S. 7–10).

0188. Lesarten. Gedichte der „Zeit". Herausgegeben von Günter Kunert. München: R. Piper Verlag, 1987, 129 S., 8°. (= Serie Piper. 731). – ISBN 3-492-10731-1.

Ausstattung: Paperback. Umschlaggestaltung von Federico Luci unter Verwendung eines Fotos des Autors von Isolde Ohlbaum.

Inhalt: Vorwort (S. 9–25). – 50 Interpretationsskizzen zu Gedichten von Richard Anders, Rose Ausländer, Kurt Bartsch, Jürgen Becker, Horst Bienek, Wolf Biermann, Elisabeth Borchers, Thomas Brasch, Hans Georg Bulla, Heinz Czechowski, Christoph Derschau, Hilde Domin, Werner Dürrson, Adolf Endler, Hans Magnus Enzensberger, Ludwig Fels, Erich Fried, Jürgen Fuchs, Gertrud Fussenegger, Henning Grunwald, Peter Härtling, Dorothée Haeseling, Ulla Hahn, Margarete Hannsmann, Rolf Haufs, Helmut Heißenbüttel, André Heller, Günter Herburger, Norbert Hinterberger, Rolf Hochhuth, Walter Höllerer, Lisa Kahn, Yaak Karsunke, Paul Kersten, Sarah Kirsch, Karl Krolow, Michael Krüger, Manfred Mai, Rainer Malkowski, Christoph Meckel, Dagmar Nick, Ulrich Schacht, Hans-Gerd Schücker, Jürgen Theobaldy, Klaus Thies, Franz Tumler, Guntram Vesper, Gabriele Wohmann und Gerald K. Zschorsch. – Lesarten – Gedichte der „Zeit" (S. 126). – Abdrucknachweise (S. 127–129).

0189. Meine Katze. Mit Texten von Eva Demski, Günter Kunert und Alexander Schmitz. Mit zahlreichen Fotographien. Hamburg: Verlag Ellert & Richter, 1987, 80 S. – ISBN 3-89234-039-0. – ***Enthält von Günter Kunert: Leben mit Katzen (S. 6–16).***

0190. Aus fremder Heimat. Zur Exil-Situation heutiger Literatur. Herausgegeben von Günter Kunert. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1988, 115 S., 8°. (= Dichtung und Sprache. 8). – ISBN 3-446-15309-8.

Ausstattung: Broschur. Umschlag von Klaus Detjen.

Inhalt: Statt eines Vorworts. Hans Mayer: Die mißglückte Emigration. Brief an Günter Kunert (S. 7–10). – Gunther R. Lys: Erfahrungsstufen des Lebens. Von A bis Z (S. 13–24). – Lew Kopelew: Exil als Existenz und Erfahrung (S. 25–30). – Raissa Orlowa: In der Emigration (S. 31–39). – Erich Loest: Träumerei an sächsischen Kachelöfen. Ein grünweißes Lamento (S. 40–49). – Barbara Honigmann: Nach Paris! (S. 50–58). – Hans Noll: Unheimliche Tage (S. 59–68). – Christa Moog: Moabiter Tag [Gedichte] (S. 71–74). – Sarah Kirsch: Überall Schatten [Gedichte] (S. 75–77). – Herta Müller: Wer nur Luft berührt … [Prosastücke] (S. 78–82). – Richard Wagner: Der Tag hat angefangen [Gedichte und Prosastücke] (S. 83–85). – Werner Söllner: Es geht weiter [Gedichte] (S. 86–93). – Michael Hamburger: Örtliche Geheimzeichen [Gedichte] (S. 94–99). – Nachwort. Günter Kunert: Deutsch-deutsches Exil

(S. 100–110). – Günter Kunert: Nachsatz zum Nachwort [Brief an Hans Mayer] (S. 110–112). – Bio-bibliographische Notizen (S. 113–115).
Anmerkung: Die Namen dieser Inhaltsübersicht sind im Personenverzeichnis nicht berücksichtigt.

Rezension: Sabine Brandt: Dolmetscher der Sprachlosen. In: Deutschland Archiv. Zeitschrift für Fragen der DDR und der Deutschlandpolitik. Köln. 22. Jg., 1989, Heft 10, S. 1162–1163.

0191. Helmut Lamprecht: Achill und die Schildkröte. Anthropologische Aspekte zur Kulturgeschichte der Geschwindigkeit. Mit einem Nachwort von Günter Kunert. Hauzenberg: Edition Toni Pongratz, 1988, [39 S.], 8°. (= Edition Toni Pongratz. 32). – ISBN 3-923313-49-7. – ***Nachwort: Tempo, Tempo! [S. 31–32].***

Druckvermerk: „Original-Buchausgabe in einer Auflage von 800 numerierten und vom Autor signierten Exemplaren."

0192. Dichter predigen. Reden aus der Wirklichkeit. Herausgegeben von Günter Kunert. Stuttgart: Radius-Verlag, 1989, 160(1) S., 8°. – ISBN 3-87173-783-6.

Ausstattung: Paperback. Umschlag von Dieter Kurzyna.
Inhalt: Günter Kunert: Dichter predigen (S. 7–10). – Wolfdietrich Schnurre: „Predigt" (S. 11–24). – Ulrich Horstmann: Über die Verlorenheit (S. 25–36). – Erich Loest: Wider die Gleichgültigkeit (S. 37–45). – Peter Härtling: In Unfrieden wachen (S. 46–54). – Ludwig Harig: „ … seines Glaubens leben" (S. 55–70). – Adolf Endler: Nachrichten aus der Hölle / Eine Non-Predigt (S. 71–79). – Günter Kunert: „Ungemeinsame Geschichte – erinnern und weiterleben" (S. 80–89). – Helga Schütz: Persönliche Fürworte – aus dem Alltag meiner Götter (S. 90–106). – Ralph Giordano: Warum ich nicht glauben kann – und trotzdem hoffe …" (S. 107–127). – Friedrich Christian Delius: Babel – Lübeck und zurück (S. 128–138). – Lew Kopelew: Aus der eigenen Geschichte lernen (S. 139–144). – Uwe Herms: Der Gesang der Wale. Rede von Mensch und Tier (S. 145–158). – Günter Harig: Nachwort (S. 159–160).
Anmerkung: Die Namen dieser Inhaltsübersicht sind im Personenverzeichnis nicht berücksichtigt.

0193. Hubert Schirneck: Was immer uns trägt. Gedichte, illustriert mit Originalholzschnitten von Heinz Stein. Nachwort von Günter Kunert. Passau: Refugium Verlag, 1989, [33 S.], 8°. (= reihe refugium. 5). – ***Enthält den Text „Das unverwechselbare Schweigen" als Nachwort [S. 30–31].***

0194. Marokko. Fotographiert von Rainer Drexel. Mit Texten von Günter Kunert und Rolf Ackermann. Hamburg: Ellert & Richter Verlag, 1989, 56 S. (= Die weiße Reihe). – ***Enthält den Text „Vorwärts in die Vergangenheit" (S. 6–8).***

0195. Siegbert Hein: Sonntägliche Ortsbegehung. Prosastücke. Illustriert mit Originalholzschnitten von Alfred Pohl. Nachwort von Günter Kunert. Passau: Verlag Thomas Reche, 1990, 41 S., 8°. (= reihe refugium. 8). – Auflage: 300 Exemplare. – ***Nachwort von Günter Kunert: „Siegbert Hein lebte und lebt im Ostteil Berlins …“ (S. 36–37).***

0196. Berlin. Text von Günter Kunert. Fotos von Günter Schneider. Bonn, Berlin: Bouvier Verlag, 1991, 79 S., 8°. – ISBN 3-416-02341-2.

Ausstattung: Pappband mit farbigen Hochglanzfotografien. – Format: 23,8 × 22,9 cm.
Inhalt: Berlin Revival (S. 5–8). – Berlin Revival. Übersetzung aus dem Englischen von Ann Robertson (S. 9–12). – Reveil Berlinois. Übersetzung aus dem Französischen von Michèle Horn (S. 13–16). – Englische Übersetzung auch in der amerikanischen Literaturzeitschrift „Dimension²“ (→ 11151)

0197. Ostbad. Fotografien von Gerhard Gäbler. Mit Texten von Günter Kunert. Nachwort von Jan Thorn-Prikker. Gestaltung: Alfred Friese. Bonn: Verlag J.H.W. Dietz Nachfolger, 1991, [198 S.], 8°. – ISBN 3-8012-0176-7.

Ausstattung: Grauer Pappband mit Umschlagfoto in Schwarzweiß. – Format: 21,4 × 24,2 cm.
Enthält den Beitrag „Zu wenig Heimat, weil zuviel Staat (Notizen aus einem Tagebuch)“ als Vorwort [S. 5–11].

0198. Edward Serotta: Jüdisches Leben im Osten Europas nach dem Holocaust. Mit einem Nachwort von Günter Kunert. Berlin: Nicolaische Verlagsbuchhandlung, 1992, 165(1) S., 4°. – ISBN 3-87584-433-5. – ***Nachwort: „Auf Wunder darf man sich nicht verlassen …“ (S. 161–163).***

0199. Heinz Ramm: Geschichte von Schenefeld im Rahmen der Geschichte Mittelholsteins. Mit einem Essay von Günter Kunert. Norden: Soltau-Kurier (Selbstverlag Birte Nühs), 1993, 317 S., 4°. – ***Als zweites Vorwort folgt Kunerts Text „Heimatkunde“ (S. 13–14).***

0200. Bertolt Brecht: Kriegsfibel. Mit Nachworten von Günter Kunert und Jan Knopf. Berlin: Eulenspiegel / Das Neue Berlin Verlagsgesellschaft mbH, 5. (1. erweiterte) Auflage 1994, [200 S.], 4°.

Ausstattung: Ganzleinen mit Schutzumschlag. – ‚Ein Nachwort zur Herausgabe der Kriegsfibel‘ von Günter Kunert [S. 193–194 / → 11171]. – ‚Zur Entstehung der Kriegsfibel‘ von Jan Knopf [S. 195–197].

Druckvermerk: „Die erste Ausgabe der Kriegsfibel erschien 1955 im Eulenspiegel Verlag, herausgegeben von Ruth Berlau, gestaltet von Peter Palitzsch, in der Redaktion von Günter Kunert und Heinz Seydel. Für Unterstützung bei dieser neuen und erweiterten Ausgabe gilt unser Dank Barbara Brecht-Schall, Gisela Knauf, Prof. Dr. Jan Knopf, Günter Kunert sowie dem Bertolt-Brecht-Archiv.“

0201. Auf leisen Pfoten. Fotografiert von Gisela Caspersen. Hamburg: Verlag Ellert und Richter, 1994, 101 S. (= Edition Ellert & Richter). – ISBN 3-89234-528-7.

Inhalt: Geliebte Familienmitglieder (S. 6–26). – Mit Katzen leben (S. 34). – Wer eine schlafende Katze betrachtet (S. 42). – Wer mit Katzen lebt (S. 52). – Zwei Gedichte für Clarence (L. S. 90). – Wie weit auch immer die Verhaltensforschung … (S. 100). – Außerdem Texte von Eva Demski, Ernst Jünger, Theodor Fontane, Theodor Däubler, Pablo Neruda, Wilhelm Busch, Theodor Storm u.a.

0202. Grützkes Sphinx. Texte von Günter Kunert. Mit einem Beitrag von Gudrun Seydik. Gifkendorf bei Lüneburg: Merlin Verlag Andreas Meyer, 1994, 80 S., 4°. – ISBN 3-926112-38-7.

Ausstattung: Broschur. Illustrierter Umschlag mit einer Porträtzeichnung von Johannes Grützke.
Klappentext [Auszug]: „Den Anstoß zu diesem Buch gab das Projekt einer Ausstellungstournee. Der Malerstellte für das Vorhaben 77 (meist) Porträts ein- und desselben Modells zur Verfügung. Nun hieß die Frage: Warum macht Johannes Grützke so viele Zeichnungen nach ein- und derselben Person? Eine Erklärung schien wünschenswert. Günter Kunert wurde gewonnen. Sein Kommentar trägt die lakonische Überschrift: „Grützkes Sphinx".
[…] Johannes Grützke ist einer der bekanntesten, angesehensten deutschen Maler der Gegenwart. Nicht nur seine Ausmalung der Frankfurter Paulskirche löste heftige Diskussionen aus. Günter Kunert ist als Lyriker und Essayist jedem Literaturfreund ein Begriff; daß er selbst eine vitale Beziehung zur bildenden Kunst hat, befähigt ihn, zu dieser ungewöhnlichen Porträtsuite sachkundige, unprätentiöse Hinweise zu geben."

Inhalt: Günter Kunert: Grützkes Sphinx (S. 5–8). – Text in französischer Übersetzung von Marc Bastet u.d.T. „Le Sphinx de Grützke" (S. 34–37). – Text in englischer Übersetzung von Stephen Locke u.d.T. „Grützke's Sphinx" (S. 49–52).

0203. Ansichten von Deutschland. Photographische Porträts von Konrad Hoffmeister. Mit einem Text von Günter Kunert [als Vorwort]. Herausgegeben von Andreas Krase. Berlin: Ars Nicolai, 1995, 144 S. – ISBN 3-89479-071-7. – *Enthält: Ansichten von Deutschland (S. 5–8). – Foto von Günter und Marianne Kunert (S. 95).*

0204. Walter Janka: Die Unterwerfung. Eine Kriminalgeschichte aus der Nachkriegszeit. Mit einem Vorwort von Günter Kunert. Herausgegeben von Günter Netzeband. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1994, 174(1) S., 8°. – ISBN 3-446-17842-2.

Vorwort u.d.T. „Zur Erinnerung an Walter Janka" (S. 11–17). – Kunert rezensierte auch Jankas Erinnerungen „Schwierigkeiten mit der Wahrheit" (→ 10906) und „Spuren eines Lebens" (→ 10932, 10933). – Siehe auch seinen Nachruf „Ein integrer Kommunist" (→ 11123).

0205. Jakob Loewenberg: Aus jüdischer Seele. Ausgewählte Werke. Mit einem Vorwort von Günter Kunert herausgegeben von Winfried Kempf. Paderborn: Igel-Verlag Literatur, 1995, 172 S. – ISBN 3-89621-006-8. – „Vorwort" von Günter Kunert (S. 9–11).

0206. Helmut Lamprecht: Delta. 25 Epigramme. Mit einem Nachwort von Günter Kunert. Bergen/NL: Eric van der Wal, 1996, [35 S.], kl.8°.

Nachwort [S. 31–33]. – *Editorische Notiz:* „Dieses Buch ist im Frühjahr 1996 von Eric van der Wal mit der Hand aus der Romolus gesetzt und auf 120 g/qm Canson Dessin JA gedruckt worden. Auswahl und Lektorat der Epigramme besorgte Hans Georg Bulla. Hergestellt wurden 90 Exemplare, numeriert von 1 bis einschließlich 90."

0207. Sigmar Schollak: Tätowierungen. Aphorismen und Epigramme. Eingeleitet von Günter Kunert. Berlin: Weidler Buchverlag, 1997, [o.S.]. – ISBN 3-89693-102-4. – *Die zwei Seiten umfassende Einleitung trägt die Überschrift „Kurz, kürzer, prägnant".*

0208. Texte, die bleiben. Anthologie der Autoren. (Ausgewählt und mit einem persönlichen Bekenntnis überschrieben von Schriftstellerinnen und Schriftstellern unserer Zeit). Herausgegeben von Günter Kunert. Stuttgart: Radius-Verlag, 1998, 331(2) S., 8°. – ISBN 3-87173-144-7.

Ausstattung: Pappband. Gestaltung von André Baumeister.
Inhalt: Günter Kunert: Was bleibt. Vorwort (S. 7–16). – Arnulf Baring: Paul Gerhardt (S. 17–23). – Hans Bender: Johann Peter Hebel (S. 25–32). – Friedrich Christian Delius: Wolfgang Koeppen (S. 33–39). – Hilde Domin: Johann Wolfgang von Goethe (S. 41–44). – Kurt Drawert: Gustave Flaubert (S. 45–63). – Walter Helmut Fritz: Friedrich Hölderlin (S. 65–72). – Robert Gernhardt: Kurt Tucholsky (S. 73–82). – Ralph Giordano: Thomas Mann (S. 83–90). – Alfred Grosser: Gotthold Ephraim Lessing (S. 91–96). – Durs Grünbein: Franz Kafka (S. 97–111). – Uwe Grüning: Prophet Jeremia (S. 113–119). – Peter Härtling: Friedrich Hölderlin (S. 121–127). – Hartmut von Hentig: Bertolt Brecht (S. 129–140). – Stefan Heym: Mark Twain (S. 141–167). – Walter Höllerer: Jean Paul (S. 169–177). – Ulrich Horstmann: Nikolaus Lenau (S. 179–186). – Erich Kuby: Robert Walser (S. 187–191). – Reiner Kunze: Paul Celan (S. 193–196). – Erich Loest: Egon Erwin Kisch (S. 197–205). – Kurt Marti: Georg Trakl (S. 207–210). – Friederike Mayröcker: Matsuo Bashô (S. 211–214). – Curt Meyer-Clason: Nikolai Gogol (S. 215–221). – Karl Mickel: Johann Wolfgang von Goethe (S. 223–230). – Hanns-Josef Ortheil: Stefan George (S. 231–234). – Oskar Pastior: Paul Celan (S. 235–243). – Harry Pross: Johann Peter Hebel (S. 245–250). – Fritz J. Raddatz: Bertolt Brecht (S. 251–255). – Horst-Eberhard Richter: Carlo Schmid (S. 257–264). – Lea Rosh: Victor Auburtin, Primo Levi, Yvan Goll (S. 265–276). – Wieland Schmied: Ingeborg Bachmann, Christine Lavant, Hertha Kräftner, Friederike Mayröcker, Christina Busta (S. 277–285). – Arnold Stadler: Johann Wolfgang von Goethe (S. 287–294). – Siegfried Unseld: Zbigniew Herbert (S. 295–300). – Dieter Wellershoff: Knut Hamsun (S. 301–311). – Gabriele Wohmann: Søren Kierkegaard (S. 313–317). – Eva Zeller: Jean Paul (S. 319–327). – Alphabetisches Verzeichnis und Quellen (S. 328–332).
Anmerkung: Die Namen dieser Inhaltsübersicht sind im Personenverzeichnis nicht berücksichtigt.

0209. Katzen. Mit Texten von Günter Kunert und Alexander Schmitz. Fotografiert von Miroslav Ptácek. Hamburg: Ellert & Richter, 1999, 64 S., kl.-8°. (= Ellert & Richter Miniaturen). – ISBN 3-89234-871-5.

Das Bändchen enthält den Text „Leben mit Katzen" (S. 4–30). – Erstdruck 1987 in „Meine Katze" (→ 0189).

0210. Mit Katzen leben. Eine Bildreise. Mit einem Text von Günter Kunert. Hamburg: Verlag Ellert & Richter, 1999, 96 S. – ISBN 3-89234-857-X.

0211. Harald Wenzel-Orf: Der steinerne Gast. Goethe unterwegs in Weimarer Wohnzimmern. Mit einem Essay von Günter Kunert. Jena: Glaux-Verlag Christine Jäger, 1999, 123(5) S., 4°. – ISBN 3-931743-20-9. – ***Vorwort von Günter Kunert u.d.T. „Arrangement mit Goethe" (S. 5–10).***

0212. Da sind noch ein paar Menschen in Berlin. Zusammenstellung der Anthologie von Günter Kunert. Fotografien und Bildlegenden von Konrad Hoffmeister. Konzeption und Redaktion: Axel Schenck. München: C. J. Bucher Verlag, 1999, 144 S. – ISBN 3-7658-1207-2.

Inhalt: Konrad Hoffmeister: Engel mit Kopfschuss (S. 9). – Ina Seidel: Juni in Berlin (S. 10). – Peter Schneider: Flugzeugschatten (S. 13). – Günter Kunert: Berlin (S. 14–21, S. 30–35, S. 42–49). – Kurt Tucholsky: An die Berlinerin (S. 38). – Emanuel Geibel: Das weite Berlin (S. 55). – Walther Kiaulehn: Sprache und Witz des Berliners (S. 68–69). – Heinrich Seidel: Der Ingenieur (S. 70). – Bernt von Kügelgen: Alexanderplatz (S. 75). – Siegfried Kracauer: Klirrende Höllenpassage (S. 78). – Siegfried Kracauer: Berg- und Talbahn (S. 80–82). – Walther Kiaulehn: Kneipenlust (S. 86–88). – Ernst Lissauer: Das Haus der Kindheit (S. 88–89). – Gabriele Tergit: Einsegnung (S. 91). – Joachim Ringelnatz: Sehnsucht nach Berlin (S. 97). – Christoph Sachße: Vorderhäuser, Hinterhäuser (S. 98). – Ludwig Löffler: „Gänzlicher Ausverkauf" (S. 105). – Walther Kiaulehn: Rummelbudendemagoge (S. 108). – Ernst Blass: Nachts (S. 116). – Oskar Loerke: Vor einem Berliner Friedhof (S. 118). – Rainer Maria Rilke: Verkündigung (S. 121). – Georg Heym: Berlin III (S. 126). – Kurt Tucholsky: Berlin! Berlin! (S. 128–129). – Erich Kästner: Besuch vom Lande (S. 139). – Karl Scheffler: Neue Zeit (S. 140).
Anmerkung: Die Namen dieser Inhaltsübersicht sind im Personenverzeichnis nicht berücksichtigt.

Rezension: Lisa Stocker: Berlin-Lektüren. Günter Kunerts neues Spazier-Buch. In: Süddeutsche Zeitung. München. Nr. 212 vom 14. 09. 1999, S. 19.

0213. Mit hundert war ich noch jung. Die ältesten Deutschen. Fotografien von Harald Wenzel-Orf. Mit einem Essay von Günter Kunert. München: Econ Verlag, 2000, 221 S., 4°. – ISBN 3-430-19587-X. – ***Nachwort von Günter Kunert u.d.T. „Schier hundert Jahre bist du alt (Unorthodoxe Gedanken zum Thema)" (S. 214–219).***

0214. Kazuko Shiraishi: Odysseus heute. Ausgewählte Gedichte. Mit einem Vorwort von Günter Kunert. Herausgegeben und mit einem Nachwort versehen von Michael Fisch. Aus dem Japanischen übertragen von Annelotte Piper, Noboru Miyazaki und Siegfried Schaarschmidt. München, Wien: edition Kappa, Verlag für Kultur und Kommunikation, 2001, 125 S., 8°. – ISBN 3-932000-55-2.

Vorwort von Günter Kunert: Seltsame Begegnung der dritten Art (S. 5–7). – *Rezension:* Harald Hartung: Kann Elvis zur Sirene werden? Sieben glückliche Katzen: Die Lyrikpartituren der Kazuko Shiraishi. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 222 vom 24. 09. 2001, S. 48.

0215. Günter Kunert entdeckt Nikolaus Lenau. Hamburg, Wien: Europa Verlag, 2001, 95 S., 8°. (= Lyrik im Europa Verlag. Herausgegeben von Axel Marquardt). – ISBN 3-203-84301-3.

Inhalt: „Mein armer Bruder im Wort" von Günter Kunert (S. 5–14). – 46 Gedichte von Nikolaus Lenau (S. 15–89). – Über Nikolaus Lenau (S. 90). – Über Günter Kunert (S. 91). – Nachwort von Axel Marquart (S. 92–93). – Kunert hat den Dichter Nikolaus Lenau (1802–1850) allerdings schon früher für sich entdeckt. Bereits 1969 ist eine Gedichtauswahl in der „Fischer Bücherei" erschienen (→ 0161), siehe auch die Hommage zum 175. Geburtstag „Abschied und Angst" (→ 0058, 10144) sowie die beiden Gedichte „Beim Lesen Lenaus" (→ L:0244) und „Lenaus postumstes Gedicht" (→ L:1157).

0216. Hugh Lofting: Doktor Dolittles schwimmende Insel. Deutsch von Gisbert Haefs. Mit den Originalillustrationen des Autors. Nachwort von Günter Kunert (S. 314–317). Hamburg: Cecile Dressler Verlag, 2002, 316 (4) S., 8°. – ISBN 3-7915-3592-7.

0217. Anton G. Leitner: Der digitale Hai ist high oder Die Gesänge eines gefischten Fischers. Mit einem Vorwort von Günter Kunert. München: Buch & Media (Lyrikedition 2000), 2004, 127 S. – ISBN 3-86520-052-4. – ***Vorwort u.d.T. „Anton G. Leitner – ein illegitimes Kind Neptuns" (S. 5–6).***

0218. Hugh Lofting: Doktor Dolittles Postamt. Deutsch von Karen Nölle-Fischer und Julia Fischer. Mit den Originalillustrationen des Autors. Nachwort von Günter Kunert. Hamburg: Cecilie Dressler Verlag, 2004, 317 S. – ISBN 3-7915-3599-4.

0219. Katzen des Südens. Fotos von Christina Krutz und Harald Braun. Mit einem Essay von Günter Kunert. Redaktion: Eva Römer. München: Elisabeth Sandmann Verlag, 2005, 152 S. – ISBN 3-938045-05-1. – ***Kunerts Beitrag u.d.T. „Katzenwesen" (S. 5–19).***

0220. Seele und totalitärer Staat. Zur psychischen Erbschaft der DDR. Mit Beiträgen von Tomas Plänkers, Ulrich Bahrke, Monika Baltzer u. a. Mit einem Vorwort von Günter Kunert. Gießen: Psychosozial-Verlag, 2005, 177 S. (= Psyche und Gesellschaft). – ISBN 3-89806-399-2. – *Günter Kunert: „Auf die Couch" (S. 9–12).*

0221. Im letzten Garten. Besuch bei toten Dichtern. Fotos und Textauswahl von Peter Andreas. Mit einem Essay von Günter Kunert. Hildesheim: Gerstenberg Verlag, 2005, 216 S. – ISBN 3-8067-2940-9.

Kunerts Essay als Vorwort u.d.T. „Versuchte Zwiesprache oder: Über die Sterblichkeit der Dichter" (S. 5–9). – Der Band enthält Gedichte und Auszüge aus Prosatexten u. a. von Francesco Petrarca, John Donne, Johann Peter Hebel, William Wordsworth, Heinrich Heine, Gottfried Keller, Theodor Fontane, Jan Neruda, James Joyce und Gertrud Kolmar.

0222. Vom Mythos alter Bäume. Fotos von Mark Döser. Einführung von Günter Kunert. Hamburg: Verlag Ellert & Richter, 2006, 80 S., 4°. – ISBN 3-8319-0260-7. – *Erstveröffentlichung des Essays „Von Dryaden und anderen Damen" (S. 6–25).*

0223. Architektonische Nachhut. Hinterlassenschaften des Nationalsozialismus. Fotografiert von Ralf Meyer. Mit Texten von Günter Kunert und Werner Durth. Bielefeld, Leipzig: Kerber Verlag, 2007, 167 S., 4°. – ISBN 978-3-86678-052-1.

Nachwort von Günter Kunert u.d.T. „Über Häuser". Als Paralleldruck auch in englischer Übersetzung u.d.T. „On Houses" (S. 147–149). Translated by David Erban.

0224. Augustin, Michael: Nur die Urne schwimmt. Das Beste & Neueste. Mit einem Vorwort von Günter Kunert und Zeichnungen des Autors. Bremen: Edition Temmen, 2007, 127 S. – ISBN 978-3-86108-595-9.

0225. Schollak, Sigmar: Der Kuss – ein Lippenbekenntnis. Aphorismen. Mit [10] Zeichnungen und einem Vorwort von Günter Kunert. Bremen: Donat Verlag, 2007, 94 (2) S. – ISBN 978-3-938275-36-8. – *Vorwort u.d.T. „Wahre Weisheit verläßt den Kopf nie" (S. 7–8).*

0226. Stüwe, Rüdiger: Köstritzer statt Klassik. Gedichte mit Widerhaken. Vorwort von Günter Kunert. Bilder von Detlef Allenberg. Vechta-Langförden: Geest-Verlag, 2007, 79 S. – ISBN 978-3-86685-070-5. – *Vorwort ohne Überschrift (S. 5–6).*

0227. Klimke, Christoph: Bernsteinherz. Gedichte. Mit Zeichnungen von Johann Kresnik. Vorwort von Günter Kunert. Düsseldorf: Verlag Eremiten-Presse, 2008, 63 (5) S. (= Broschur. 212). – ISBN 978-3-87365-342-9. – ***Vorwort u.d.T. „De profundis" (S. 5–7).***

0228. Schnurre, Wolfdietrich: Dreimal zur Welt gekommen. Ausgewählte Erzählungen. Herausgegeben von Marina Schnurre und Fritz Bremer. Mit einem Geleitwort von Günter Kunert. Neumünster: Paranus Verlag der Brücke, 2008, 195 S. – ISBN 978-3-940636-01-0. – ***Günter Kunert: „Über Schnurre" (S. 7–11).***

0229. Dublew, Dimiter: Gedichte von der Grenze. Aus dem Bulgarischen von Irene Dublewa. Mit einem Nachwort von Günter Kunert. Ludwigsburg: Pop Verlag, 2008, 104 S. – ISBN 978-3-937139-63-0.

Günter Kunert: Begegnungen mit Dimiter Dublew (S. 95–97, datiert: 13. 11. 08). – Die Gedichte „Liebeserklärung" (S. 8) und „Schimpanse" (S. 63) wurden von Günter Kunert nachgedichtet. – Sie auch die Nachdichtungen (→ 9229, 9230).

0230. Eggebrecht, Axel: Katzen. Mit einem Nachwort von Günter Kunert. Illustrationen von Klaus Ensikat. Großhansdorf bei Hamburg: Officina Ludi, 2009, 63 S. – ISBN 978-3-00-026780-2.

Nachwort ohne Überschrift (S. 60–61). Ungekürzte Lizenzausgabe des Arche-Literatur-Verlags, Zürich und Hamburg. – Frühere Ausgaben und Auflagen dieses Bandes enthalten dieses Nachwort nicht!

0231. Jurgensen, Manfred: Mein Gestern. Gedichte. Vorwort und Zeichnungen von Günter Kunert. Schleswig: Schleswiger Druck & Verlagshaus, 2009, 131 S. – ISBN 978-3-88242-190-3. – ***Vorwort (S. 5–7, datiert: 11. Oktober 2008).***

0232. Menschens Kinder. Bilder von Corinna Weiner, Janko Göttlicher, Erhard Göttlicher und André Krigar. Mit einem Text von Günter Kunert. Berlin: Kulturforum Wedel, 2009, S. 3–4.

0233. Nordfriesland im Licht. Auf Emil Noldes Spuren. Mit einem Essay von Günter Kunert. Hamburg: Verlag Ellert & Richter Verlag, 2010, 112 S. mit 34 Abbildungen. – ISBN 978-3-8319-0345-0. – ***Günter Kunert: Zwischen den Meeren (S. 7–15).***

0234[1] Brökel, Ingolf: Anna Lust. Erotische Gedichte. Zeichnungen von Günter Kunert. Berlin: Dahlemer Verlagsanstalt, 2011, 77 S. – ISBN 978-3-928832-36-6.

0234[2] Briefe aus dem Exil. 30 Antworten von Exilanten auf Fragen von Arnim Borski. Mit einem Vorwort von Günter Kunert und einem Nachwort von Armin Borski. Herausgegeben von Michael Lehr. Berlin: Antiquariat Michael Lehr, 2011, 254 S. (= Katalog. 100). – *Vorwort ohne Überschrift (S. 7–9).*

0235. Für mich ist das so! Junge Lyrik. Gedichte und Illustrationen aus Bremer Schulen. Herausgegeben von Birgid Hanke. Mit einem Geleitwort von Günter Kunert. Bremen: Donat Verlag, 2011, 228 S. – ISBN 978-3-938275-92-4. – *Günter Kunerts Vorwort u.d.T. „Nicht sprachlos sein“.*

0236. Petri, Walther: Irdische Zeichen. Gedichte. Mit einem Geleitwort von Günter Kunert und einem Nachwort von Wolfgang Trampe. Bremen: Donat Verlag, 2011, 144 S. mit Illustrationen. – ISBN 978-3-938275-90-1. – *Vorwort von Günter Kunert u.d.T. „Walther Petris Gedichte“ (S. 5–7).*

1.5. Musikalien, Libretti, Partituren

0237. Kurt Schwaen: Karl und Rosa oder Lob der Partei. Eine musikalische Chronik für gemischten Chor, Mezzosopran, Bariton, vier Sprecher und kleines Orchester. Text nach zeitgenössischen Dokumenten und Gedichten von Bertolt Brecht und Erich Weinert. Textgestaltung: Günter Kunert. Berlin: Verlag Neue Musik, 1960, 108 S., 4°.

0238. Der Kaiser von Hondu. Textbuch. Berlin: VEB Lied der Zeit Musikverlag, 1960, 59 S., 4°. – ***Buchausgabe im Berliner Aufbau-Verlag, 1959 (→ 0004).***

0239. Der Kaiser von Hondu. Ein Stück von Günter Kunert. Musik: Kurt Schwaen. Klavierauszug. Berlin: VEB Lied der Zeit Musikverlag, Bühnenvertrieb, 1960, 19 S., 4°. – ***Buchausgabe im Berliner Aufbau-Verlag, 1959 (→ 0004).***

0240. König Midas. Kantate für Kindersolostimmen, Sprecher und Kinderchor mit Instrumentalbegleitung. Musik von Kurt Schwaen. Worte von Günter Kunert. Leipzig: VEB Friedrich Hofmeister Musikverlag, 1961, 24 S., 4°. – Klavierauszug (G 2031a) und Partitur.

0241. Kurt Schwaen: Die Weltreise im Zimmer. Libretto. Szenische Kantate für Kinderstimmen solo, Kinderchor und Instrumente. Worte von Günter Kunert. Leipzig: VEB Deutscher Verlag für Musik, 1977, 23 S.

0242. Kurt Schwaen: Die Weltreise im Zimmer. Szenische Kantate für Kinderstimmen solo, Kinderchor und Instrumente. Worte: Günter Kunert. Partitur. Leipzig: VEB Deutscher Verlag für Musik, 1977, 76 S., 4° (= dvfm 1092).

0243. Franz-Georg Rössler: Die einmalige Gegenwart. Zyklus für gemischten Chor, Schlaginstrumente und Klarinette nach Gedichten von Günter Kunert. Partitur. Wolfenbüttel, Zürich: Karl Heinrich Möseler Verlag, 1981, 14 S., 4°.

Inhalt: Vorschlag. – Als unnötigen Luxus. – In den Herzkammern der Echos. – Empfehlung. – Auf der Schwelle des Hauses.

0244. Kurt Schwaen: Liebsame Beschäftigung für Gesang und Klavier. 11 Lieder nach Gedichten von Günter Kunert. Berlin: Verlag Neue Musik, 1994, 28 S., 4°. (= NM 2035). – ISMN 2032–0647–7.

Inhalt: Betrachtung. – Das Gedicht vom Mond. – Begegnung. – Vom Besteigen hoher Berge. – Ich lebe in den Bäumen. – Liebsame Beschäftigung. – Es brauchen die Kinder Ruhe. – Seht, sie ward verlassen. – Das Pflaster ist getränkt. – Ich denke an dich. – Abends gehe ich.

0245. Kurt Schwaen: An einen Ikarus. 4 Lieder nach neuen Gedichten von Günter Kunert für Gesang und Klavier. Berlin: Verlag Neue Musik, 1999, 17(1) S., 4°. (= NM 654) – ISMN M-2032–6127–8.

Inhalt: 1. Seelenwanderung (S. 1–4). – 2. Das Pärchen (S. 5–9). – 3. Der Dämon (S. 10–13). – 4. An einen Ikarus (S. 14–17).

0246. Tilo Medek: In fremder Heimat. Günter Kunert. Drei Lieder für mittlere Singstimme und Klavier. Remagen: Edition Tilo Medek, 2009, 12 S., 4°. (= ETM 222).

Inhalt: Laika (S. 2–3). – Als ich eine Welle war (S. 4–7). – In fremder Heimat (S. 8–11).

1.6. Zweisprachige Ausgaben

0247. *[Erinnerung an einen Planeten; italienisch]*

Ricordo di un pianeta. Prefazione e traduzione di Luigi Forte. Torino: Giulio Einaudi Editore, 1970, 195 S., 8°. (= Collezione di Poesia. 71).
Ausstattung: Broschur. Weißer Umschlag ohne Illustrationen.

Inhalt: Prefazione (S. 5–48).
Da „Ricordo di un pianeta": Betrachten / Considerazioni (S. 52–53). – Wohnen / Abitare (S. 54–55). – Sterben / Morire (S. 56–57). – Während der Mittagspazse / Durante l'intervallo di mezzogiorno (S. 58–59). – Von der Schuld / Della colpa (S. 60–61). – Das lebende Fossil / Il fossile vivente (S. 62–63). – Vom Vergehen / Svanire (S. 64–65). – Liebsame Beschäftigung / Piacevole occupazione (S. 66–67). – Der ungebetene Gast / L'ospite senza preavviso (S. 68–71). – Wie ich ein Fisch wurde / Come diventai un pesce (S. 72–75). – Die drei heiligen Affen / Le tre scimmie sacre (76–77). – Die niedrigen grünen Hügel / Le basse colline verdi (S. 78–79). – Bericht über ihn / Rapporto su di lui (S. 81–85). – Ich bringe eine Botschaft / Io porto un messaggio (S. 86–91). – Kürze der Wollust / Brevità del piacere (S. 92–93).
Da „Annuncio del tempo": Notizen in Kreide / Appunti in gessetto (S. 96–99). – Film – verkehrt eingespannt / Film a rovescio (S. 100–101). – Als unnötigen Luxus / Come lusso superfluo (S. 102–103). – Geschichte / Storia (S. 104–109). – Meine Sprache / La mia lingua (S. 110–113). – Epitaph für Tadeusz Borowski / Epitaffo per Tadeusz Borowski (S. 114–115). – Hoffnungsvolle Entdeckung / Scoperta confortante (S. 116–117). – In den Herzkammern der Echos / Nei ventricoli degli echi (S. 118–119). – Wenn die Feuer verloschen sind / Quando i fuochi sono spenti (S. 120–121). – Ikarus 64 / Icaro 64 (S. 122–125). – Aufbruch eines bedeutenden Tieres / Partenza di un'importante bestia (S. 126–139). – Verkündigung des Wetters / Annuncio del tempo (S. 140–145).
Da „Poesie Album": Berliner Nachmittag / Pomeriggio berlinese (S. 148–149). – Gartenpflege / Giardinaggio (S. 150–151). – Bedauerlicher Hitler / Deplorevole Hitler (S. 152–155). – Berühmtes Subjekt / Soggetto famoso (S. 156–157). – Oxford Street / Oxford Street (S. 158–159). – Hausaufgabe / Compito a casa (S. 160–161). – Tücke des Feindes / Insidia del nemico (S. 162–163).
Da „Altre poesie": Orpheus I / Orfeo I (S. 166–167). – Orpheus II / Orfeo II (S. 166–167). – Orpheus III / Orfeo III (S. 168–169). – Orpheus IV / Orfeo IV (S. 168–171). – Gedicht aus lauter Zerstreutheit / Poesia di pura distrazione (S. 172–173). – Nachlaßlager, Kleine Alexanderstraße, Berlin / Ufficio dell'eredità (S. 174–177). – Der Schleier / Il velo (S. 178–179). – Stöcke und Schirme / Bastoni i ombrelli (S. 180–183). – Gefährliche Ansicht später Stätte / Veduta pericolosa di luogo remoto (S. 184–185). – Schillers Bett / Il letto di Schiller (S. 188–189). – Marx / Marx (S. 188–189).

Weitere Ausgaben:
Erstausgabe im Carl Hanser Verlag, München 1963 (→ 0007).
Illustrierte Lizenzausgabe im Heyne Verlag, München 1980 (→ 0049).
Ungarische Übersetzung u.d.T. „Emlékezés egy planétára, Budapest 1969 (→ 0253).

Rezension: Mariella Bettarini: „Günter Kunert: Ricordo di un pianeta". In: Uomini i Libri. Periodico illustrato di critica e di informazione letteraria. Milano. 6. Jg., 1970, Nr. 30 (Okt.), S. 43–44.

0248. Windy Times. Poems and Prose. Selected and Translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, 227 S., 8°. – ISBN 0-87376-042-5.

Ausstattung: Schwarzer Gewebeband. Illustrierter Schutzumschlag und Federzeichnungen von Günter Kunert.

Inhalt:
Introduction: Self-Portrait in Refracted Light [Selbstporträt im Gegenlicht] (S. 1–3).
I. Foreign Body: Androids [Androiden] (S. 7). – Im Garten, schon spät / In the Garden Late (S. 8–9). – Häuslicher Nachmittag / Domestic Afternoon (S. 10–11). – Gartengang II / Garden Path II (S. 12–13). – Verlassene Gärten / Deserted Gardens (S. 14–15). – Altes Foto alter Straße / Old Photo, Old Street (S. 16–17). – Verlaufen / Lost (S. 18–19). – Fotoalbum II / Photo Album II (S. 20–21). – Letzter Gartentag / Last Garden Day (S. 22–23). – Herbstgedicht / Autumn Poem (S. 24–25). – Abbild vom Tage / Likeness of Day (S. 26–27). – Predigt / Sermin (S. 28–29). – Natur II / Nature II (S. 30–31). – Augenblick / Moment (S. 32–33). – Bauwerk / Structures (S. 34–35). – Kennzeichen des Todes / Marks of Mortality (S. 36–37). – Sonnenblume / Sunflower (S. 38–39). – Erinnern V / Memory V (S. 40–41). – Sommer / Summer (S. 42–43). – Fremdkörper / Foreign Body (S. 44–45). – Heimkunft / Arrival Home (S. 46–47). – In Thüringen einmal / Once in Thüringen (S. 48–49). – Evolution / Evolution (S. 50–51). – Der neue Mensch / The New Man (S. 52–53). – Im Zoo / In the Zoo (S. 54–55). – Überraschung / Surprise (S. 56–57). – Freizeit / Spare Time (S. 58–59). – Nachtfahrt / Night Ride (S. 60–61). – Stille II / Quiet II (S. 62–63). – Abendlied / Evening Song (S. 64–65). – Todesferne Elegie / Elegy to a Distant Death (S. 66–67). – Befund / Diagnosis (S. 68–69). – Begegnung unterwegs / Meeting on the Way (S. 70–71). – Eindruck / Impression (S. 72–73). – Erinnern VII / Memory VII (S. 74–75). – Späteres Naturgedicht / Later Nature Poem (S. 76–77). – Zivilisatorisches Gespräch / Speaking of Civilizations (S. 78–79). – Kennzeichen / Distinguishing Characteristics (S. 80–81). – Aus Breughelschem Hintergrund / From a Breughel Background (S. 82–83). – Erinnern VI / Memory VI (S. 84–85). – Hoffnungsvoller Augenblick / Hopeful Moment (S. 86–87). – Abendgedicht / Evening Poem (S. 88–89). – Cry of the Bat [Die Schreie der Fledermäuse] (S. 90).
II. Windy Times: An Everyday Story of a Berlin Street [Alltägliche Geschichte einer Berliner Straße] (S. 93–97). – Central Railroad Station [Zentralbahnhof] (S. 98–100). – Ride on the S-Bahn [Fahrt mit der S-Bahn] (S. 101–105). – Gefährliche Ansicht später Stätte / Fearful View of Future Situations (S. 106–107). – Indiz güldenen Zeitalters / Specifications of a Golden Age (S. 108–109). – Windige Zeiten / Windy Times (S. 110–111). – Skulptur eines unterworfenen Germanen / Scuplture of a Subjugated German (S. 112–113). – Mitbürger / Fellow Citizen (S. 114–115). – Die Verursacher / The Blameworthy (S. 116–119). – Antwort auf eine Anfrage / Answer to a Questionnaire (S. 120–121). – Unterwegs nach Utopia I / On the Way to Utopia I (S. 122–123). – Unterwegs nach Utopia II / On the Way to Utopia II (S. 124–125). – Gedicht nach Benjamin / Poem after Benjamin (S. 126–127). – Biblische Geschichte II / Biblical History II (S. 128–129). – Venedig II / Venice II (S. 130–131). – Zur Archäologie unseres Verschüttetseins / On the Archaeology of Our Interment (S. 132–133). – Nachrichten aus der Provinz / News from the Provinces (S. 134–135). – Bei Itzehoe / Near Itzehoe (S. 136–137). – Erinnern VIII / Memory VIII (S. 138–139). – Schlaf / Sleep (S. 140–141). – Gespräche Abgeschiedener / The Departed Speak (S. 142–143). – Vor der Sintflut / Before the Flood (S. 144–145). – Durchblick II / Vista II (S. 146–147). – Staatsbesuch / State Visit (S. 148–149). – Bürogebet / Office Prayer (S. 150–151). – Forschungsauftrag / Research Project

(S. 152–153). – Kein Sommer keine Schonzeit / No Summer No Closed Season (S. 154–155). – Eingeschriebene Antwort / Registered Letter (S. 156–157). – Deutsche Elegie / German Elegy (S. 158–159). – Neues von den Antipoden / News from the Antipodes (S. 160–161). – Berlin / Berlin (S. 162–163). – Regloser Augenblick / Motionless Moment (S. 164–165). – Abtötungsverfahren / Mortification Acts (S. 166–167). – Andromeda Out of Season [Andromeda zur Unzeit] (S. 168–173).
III. In the Poem's Net: Memory of Scheria [Erinnerung an Scheria] (S. 177). – Nausikaa I / Nausicaa I (S. 178–179). – Nausikaa II / Nausicaa II (S. 180–181). – Orpheus I / Orpheus I (S. 182–183). – Orpheus II / Orpheus II (S. 184–185). – Orpheus III / Orpheus III (S. 186–187). – Orpheus VI / Orpheus VI (S. 188–189). – Gedicht zum Gedicht / Poem to a Poem (S. 190–191). – Erscheinung unerwartet / Appearance Unexpected (S. 192–193). – Nachgedicht / Latterday Poem (S. 194–195). – So soll es sein / So It Should Be (S. 196–197). – Im Netz des Gedichts / In the Poem's Net (S. 198–199). – Gedicht / Poem (S. 200–201). – Fiktion / Fiction (S. 202–203). – 1974 / 1974 (S. 204–207). – Spur / Clue (S. 208–209). – Schicksal des Gedichts / Poem's Destiny (S. 210–211). – Theatrum mundi / Theatrum mundi (S. 212–213). – Die Gedichte / The Poems (S. 214–215). – Dem Gedicht auflauern / Pursuing the Poem (S. 216–217). – Vom dorotheenstädtischen Friedhof / At the Dorothea State Cemetery (S. 218–219). – Zu Dürers „Hieronymus im Gehäuse" / On Dürer's Hieronymus (S. 220–221). – Eine Poetik / A Poetics (S. 222–223).
Epilogue: Letter to a Reader [Brief an einen deutschen Leser] (S. 225–227).

0249. Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, 155 S., 8°. (= El Médano Fugitivo. 4). – ISBN 84-8163-030-6.

Inhalt: (Prólogo) Walter Hinderer: Mitologemas y apocalipsis (S. 7–13).
Del libro: Recuerdo de un planeta (1963): Sobre algunos que escaparon / Über einige Davongekommene (S. 17). – Todavia ha llegado el momento / Noch ist es nicht soweit (S. 18–19). – 1789 / 1789 (S. 20–21). – Algunas se quedan / Einige bleiben (S. 22). – Acerté con alguien / Traf jemand (S. 23). – Para más que para mí / Für mehr als mich (S. 24). – Sueño de la renovación / Traum von der Erneuerung (S. 25–26). – El sol brilla / Die Sonne scheint (S. 27). – Egar Lee Masters / Edgar Lee Masters (S. 29). – Choca la mano, Catulo / Shakehands, Catull (S. 30–31). – El huésped no invitado / Der ungebetene Gast (S. 32–33). – Cómo me convertí en pez / Wie ich ein Fisch wurde (S. 35–36). – Día de invierno / Wintertag (S. 36). – La sombra / Der Schatten (S. 37). – El humo / Der Rauch (S. 39). – Yo traigo un mensaje / Ich bringe eine Botschaft (S. 40–42).
Del libro: El huésped no invitado (1965): Halas, enterrado en Kunstat / Halas, begraben in Kunštat (S. 45–46). – Reducción constante de lo temporal intranscendente / Laufende Reduktion des ungesegnet Zeitlichen (S. 47). – Película – puesta al revés / Film – verkehrt eingespannt (S. 48).
Del libro: Cuidado con los espejos (1970): Poema del poema / Gedicht zum Gedicht (S. 51). – Ernst Balcke / Ernst Balcke (S. 52). – Siesta Berlinesa / Berliner Nachmittag (S. 53). – Vista peligrosa de un lugar postrero / Gefährliche Ansicht später Stätte (S. 54). – Oxford Street / Oxford Street (S. 55). – Comunicado del tiempo: Greenwichtime / Zeitansage: Greenwichtime (S. 56–57). – El oltro lado de la Estigia / Die andere Seite des Styx (S. 58–59). – A veces sale / Manchmal weht (S. 60).

Del libro: Marcha continua (1974): Pensionistas / Pensionäre (S. 63–64). – Así debe ser / So soll es sein (S. 65). – Mirada en el armario / Schrankblick (S. 66). – Anuncio Berlinés / Anzeige, berlinisch (S. 67–68). – El tamborileo de la lluvia / Das Geräusch des Regens (S. 69). – Prinsengracht 263 / Prinsengracht 263 (S. 70). – Marcha continua / Im weiteren Fortgang (S. 71). – El sistema / Das System (S. 72). – Anhelo de Bomarzo / Verlangen nach Bomarzo (S. 73–74). – Doble eventual *(Para Peter Huchel)* / Konjunktiver Doppelgänger *(Für Peter Huchel)* (S. 75–76). – Constantino en la marca / Märkischer Konstantin (S. 77). – En el jardín, ya tarde / Im Garten, schon spät (S. 78).
Del libro: De camino a Utopía (1977): Los causantes / Die Verursacher (S. 81–82). – Con el trapero I / Beim Lumpensammler I (S. 83–84). – Último día de jardín / Letzter Gartentag (S. 85). – Copia del día / Abbild vom Tage (S. 86). – Ninguna novedad de Troya / Keine Neuigkeit aus Troja (S. 87). – De Camino a Utopía I / Unterwegs nach Utopia I (S. 88). – De camino a Utopía II / Unterwegs nach Utopia II (S. 89). – Novedad del ministerio I / Neues vom Amt I (S. 90). – Novedad del ministerio III / Neues vom Amt III (S. 91). – De camino a Utopía IV / Unterwegs nach Utopia IV (S. 92).
Del libro: Procedimiento de destrución (1980): Oración de oficina / Bürogebet (S. 95) – Conversaciones de los que han partido / Gespräche Abgeschiedener (S. 96). – Theatrum mundi / Theatrum mundi (S. 97). – Procedimiento de destrución / Abtötungsverfahren (S. 98). – Los poemas / Die Gedichte (S. 99). – Del cementerio de Dorotheenstadt / Vom dorotheenstädtischen Friedhof (S. 100). – El poeta en el desolladero / Der Dichter beim Abdecker (S. 101–102).
Del libro: Naturaleza muerta (1983): Vivir en el campo / Wohnen auf dem Lande (S. 105). – Los fuegos de otoño / Die Herbstfeuer (S. 106). – Mi Troya / Mein Troja (S. 107). – Calle Berlinesa en el noreste / Berliner Straße im Nordosten (S. 108). – Pére-Lachaise / Pére-Lachaise (S. 109). – Necrópolis Etrusca / Etruskische Nekropole (S. 110). – Una comparación para nada / Ein Gleichnis für keins (S. 111). – Atlas plebeyo / Atlas, plebejisch (S. 112–113). – Contribución del trabajo a la eliminación del mondo / Anteil der Arbeit an der Tötung des Affen (S. 114). – Poeta Alemán, de calidad A / Deutscher Dichter, Güteklasse A (S. 115). – Hijos perdidos / Verlorene Söhne (S. 116). – Lascaux / Lascaux (S. 117). – Caracol submarino / Tiefseemuschel (S. 118).
Del libro: Berlín a tiempo (1987): Berlín a tiempo / Berlin beizeiten (S. 121–122). – El cementerio judío de Weissensee / Der jüdische Friedhof in Weißensee (S. 123). – Berlín de postguerra / Nachkriegsberlin (S. 124). – Elegía / Elegie (S. 125). – Ojeada en Lietzensee / Augenschein am Lietzensee *(Für Wolfgang Maaz)* (S. 126). – Berlín en octubre / Oktoberberlin (S. 127). – En el norte / Im Norden (S. 128). – En el norte II / Im Norden II (S. 129). – Pequeña ciudad / Kleinstadt (S. 130). – La metamorfosis / Die Verwandlung (S. 131). – En la Provenza / In der Provence (S. 132). – Mormoirón en octubre / Mormoiron im Oktober (S. 133). – En Creta / Auf Kreta (S. 134). – Homo sapiens / Homo sapiens (S. 135). – Venecia perdida / Verlorenes Venedig (S. 136). – Recuerdo del pobre B.B. / Erinnerungen an den armen B.B. (S. 137) – Cuando caen las fachadas / Wenn die Fassaden fallen (S. 138). – Queja / Klage (S. 139).
Del libro: Extraño en casa (1990): En patria extraña / In fremder Heimat (S. 143). – Biografía / Biographie (S. 144). – Verano nórdico / Nordsommer (S. 145). – Noviembre / November (S. 146). – Camino de invierno / Winterweg (S. 147). – „Para fines pacíficos" / „Für friedliche Zwecke" (S. 148). – Un primero de mayo / An einem 1. Mai (S. 149). – Sacar consecuencias / Lehren ziehen *(In memoriam Primo Levi)* (S. 150). – Conversación de los paseantes / Gespräch der Flaneure (S. 151). – Paleontología / Paläontologie (S. 152). – Ruinas / Ruinenstätte (S. 153). – Otra vez Mileto / Nochmals Milet (S. 154).

0250. Der alte Mann spricht mit seiner Seele. – The Old Man speaks with his soul. Translated into English by Hans-Christian Oeser. – Agallamh an tseanóra lena anam. Gabriel Rosenstock a d'aistrigh go Gaeilge. Binn Éadair, Baile Átha Cliath: Coiscéim, 2007, 184 S. – Keine ISBN.

Inhalt: Der alte Mann erinnert sich: Auf einer Bank gesessen / Der Old Man remeners: Once sat on a bench / An Seanóir is cuimhin leis suí ar bhinse (S. 6–7). – Der alte Mann bemerkt: Er hat einen Doppelgänger / The Old Man notices: He has a doppelganger / An Seanóir tugann sé faoi ndeara go bhfuil a thaise aige (S. 8–9). – Der alte Mann läßt den Globus rotieren / The Old Man spins the globe / An Seanóir ligeann sé don domhan casadh (S. 10–11). – Der alte Mann ist vergeßlich geworden / The Old Man has become forgetful / An Seanóir níl aon chuimhne aige (S. 12). – Der alte Mann entdeckt eine Felsspalte / The Old Man discovers a crevice / An Seanóir aimsíonn sé gág (S. 13). – Der alte Mann übt vor dem Spiegel Einsteins Mimik / The Old Man practices Einstein's grimace in front of the mirror / An Seanóir cleachtann sé strainc Einstein os comhair an scátháin (S. 14–15). – Der alte Mann im Kaufhaus / The Old Man in a department store / An Seanóir istigh i siopa mór (S. 17). – Der alte Mann zweifelt an der Kugelgestalt der Erde / The Old Man doubts the spherical shape of the earth / An Seanóir tá sé in amhras an sféar in aon chor é an domhan (S. 18–19). – Der alte Mann schlummert im Zugabteil ein / The Old Man dozes off in a train compartment / An Seanóir is é ag míogarnach i gcarráiste traenach (S. 20–21). – Der alte Mann empfängt eine Postwurfsendung / The Old Man receives a leaflet in the post / An Seanóir faigheann sé bileog sa phost (S. 22). – Der alte Mann ist ein Totschläger / The Old Man is a serial killer / An Seanóir is sraithmharfóir é (S. 23–24). – Der alte Mann sucht einen Schamanen auf / The Old Man consults a Shaman / An Seanóir téann sé i gcomhairle le seáman (S. 25). – Der alte Mann ist lebensmüde / The Old Man is weary of life / An Seanóir tá sé bréan den saol (S. 26–27). – Der alte Mann blättert in seinem Telefonverzeichnis / The Old Man leafs through his address book / An Seanóir is é ag gabháil trína leabhar seoltaí (S. 29–30). – Der alte Mann meint, er versinke in den Fluten schlechter Nachrichten / The Old Man thinks he is going under in a torrent of bad news / An Seanóir is dóigh leis go bhfuil sé á bhá i dtuilte na ndrochscéalta (S. 31–32). – Der alte Mann betrachtet seine Zehen / The Old Man considers his toes / An Seanóir iniúchann sé méara na gcos (S. 33). – Der alte Mann merkt: Je älter man wird, … / The Old Man realizes: The older you get, … / An Seanóir tuigeann sé: dá shine is ea thú, … (S. 34). – Der alte Mann fragt Gott / The Old Man asks God / An Seanóir fiafraíonn sé de Dhia (S. 35). – Der alte Mann hält sich für jung / The Old Man believes himself to be young / An Seanóir is dóigh leis gur óg atá sé (S. 37–38). – Der alte Mann hält Ausschau nach weiblichen Körperlichkeiten / The Old Man is on the look-out for female corporealities / An Seanóir tá sé sa tóir ar mheall banúil (S. 39–40). – Der alte Mann überlegt, ob er sich eine Frau kaufen soll / The Old Man wonders should be buy himself a wife / An Seanóir tá sé ag smaoineamh an ceart dó bean a cheannach (S. 41–42). – Der alte Mann ruht schlaflos in seinem Bette / The Old Man tosses and turns in his bed / An Seanóir ag únfairt sa leaba (S. 44–45). – Der alte Mann kommuniziert mit seinem Gliedling / The Old Man communicates with his pecker / An Seanóir i gcomhrá lena leaidín (S. 46–47). – Der alte Mann verharrt vor einem Schaufenster / The Old Man lingers in front of of a shop window / An Seanóir moillíonn sé os comhair fhuinneog an tsiopa (S. 48–49). – Der alte Mann ersteht eine ausgemusterte Schaufensterpuppe / The Old Man purchases a mothballed mannequin / An Seanóir ceannaíonn sé sean-mhainicín (S. 51–52). – Der alte Mann raucht eine Zigarre / The Old Man smokes a cigar / An Seanóir caitheann sé todóg (S. 53). – Der alte Mann erzählt seine Lebensgeschichte /

The Old Man tells his life's story / An Seanóir insíonn sé scéal a bheatha (S. 54). – Der alte Mann lauscht einer inneren Stimme / The Old Man listens to an inner voice / An Seanóir éisteann sé le guth istigh (S. 55–56). – Der alte Mann begegnet Nofretete in einem Musum / The Old Man encounters Nefertiti in the museum / An Seanóir buaileann sé le Neifirtítí sa mhúsaem (S. 57). – Der alte Mann sucht nach einer Glücksdefinition / The Old Man looks for a definition of happiness / An Seanóir lorgaíonn sé sainmhíniú ar an sonas (S. 58–60). – Der alte Mann schaut durch das Fernglas aus dem Fenster / The Old Man looks out the window through his binoculars / An Seanóir féachann sé amach an fhuinneog trína dhéshúiligh (S. 61). – Der alte Mann sucht seinen Schuh / The Old Man searches for his shoe / An Seanóir lorgaíonn sé a bhróg (S. 62–63). – Der alte Mann erinnert sich seiner Geburt / The Old Man recalls his birth / An Seanóir is cuimhin leis a bhreith (S. 64). – Der alte Mann spielte als Kind im Hinterhof / The Old Man as a child played in the backyard / An Seanóir mar leanbh ag spraoi chúlchlós (S. 65–66). – Der alte Mann vermutet, die Gorgonen hatten Gatten / The Old Man suspects that Gorgons had spouses / An Seanóir is dóigh leis go mbíodh céile pósta ag an hGorgain (S. 67–68). – Der alte Mann träumt, er sei ein junger Mann / The Old Man dreams he is a young man / An Seanóir is é ag taibhreamh gur ógfhear é (S. 69). – Der alte Mann betrachtet sich im Spiegel / The Old Man regards himself in the mirror / An Seanóir is é ag féachaint air féin sa scáthán (S. 70–71). – Der alte Mann öffnet das Fenster zum Hof / The Old Man opens the window to the courtyard / An Seanóir osclaísonn sé an fhuinneog a fhéachann (S. 72). – Der alte Mann stellt fest: Es gibt keine Gegenwart / The Old Man discovers: There is no present / An Seanóir faigheann sé amach nach ann don am i láthair (S. 73–74). – Der alte Mann wendet sich der Vergangenheit zu / The Old Man turns his thought to the past / An Seanóir díríonn a aigne ar na laethanta a bhí (S. 76). – Der alte Mann fährt mit der Bahn / The Old Man travels on the train / An Seanóir is é ag taisteal ar an dtraein (S. 77–78). – Der alte Mann überlegt, ob er am Morgen das Bett verlassen soll / The Old Man considers to get out of bed in the morning / An Seanóir is é ag smaoineamh an ceart dó éirí as an leaba ar maidin (S. 79). – Der alte Mann spricht um Mitternacht mit den Geistern / The Old Man at midnight converses with the ghosts / An Seanóir un meán oíche is é i gcomhrá le taibhsí (S. 80). – Der alte Mann notiert: Heute vergessen zu onanieren / The Old Man jots down: Forgot to masturbate today / An Seanóir breacann sé síos: dearmad déanta ar phis ghlaice inniu (S. 81). – Der alte Mann schaltet das Gerät ein / The Old Man turns on the telly / An Seanóir cuireann sé an teilifís (S. 82–83). – Der alte Mann achtet auf jedes Geräusch / The Old Man pays heed to every noise / An Seanóir cuireann gach fuaim as dó (S. 84–86). – Der alte Mann horcht an seiner Wohnungstür / The Old Man listens behind his front door / An Seanóir is é ag éisteacht laistiar dá dhoras tosaigh (S. 87–88). – Der alte Mann läßt seinen Pudel ausstopfen / The Old Man has his poodle stuffed / An Seanóir tá sé tar éis a phudál a bhuanú (S. 89). – Der alte Mann ringt herkuläisch mit seinen Socken / The Old Man wrestles Hercules-like with his socks / An Seanóir mar a bheadh Earcail ann is é ag iomrascáil lena chuid stocaí (S. 90–91). – Der alte Mann tastet sich die Treppe hinunter / The Old Man tumbles his way down the stairs / An Seanóir ag útamáil leis síos an staighre (S. 92). – Der alte Mann schleppt die Wasserkanne durch des Gartens Dürre / The Old Man lugs he watering can through the garden's drought / An Seanóir iompraíonn an fraschanna trí thriomach an ghairdín (S. 94–95). – Der alte Mann sieht sich im Besitz wertloser Erfahrungen mit der Welt / The Old Man sees himself privy to useless experience of the world / An Seanóir is leis dar leis taithí neamhthairbheach an domhain (S. 96–97). – Der alte Mann geht zum Taubenfüttern in den Park / The Old Man goes to the park to feed the pidgeons / An Seanóir téann sé go dtí an pháirc chun na colúir a bheathu

(S. 98–99). – Der alte Mann betritt eine Kirche / The Old Man Stepps into a church / An Seanóir isteach leis i séipéal (S. 100). – Der alte Mann durchwandert den Friedhof / The Old Man strolls through the cemetery / An Seanóir téann ag spaisteoireacht sa reilig (S. 101–102). – Der alte Mann hört das Rauschen der Stille / The Old Man herars the hum of silence / An Seanóir cloiseann sé dord an chiúnais (S. 103–104). – Der alte Mann gewann beim Preisausschreiben eine Busreise / The Old Man has won a coach trip in a competition / An Seanóir tá turas cóiste buaite aige i gcomórtas (S. 105–106). – Der alte Mann war im Asklepaion / The Old Man was at the Asklepieion / An Seanóir thug sé cuairt ar an Asklepieion (S. 107–108). – Der alte Mann trägt eine Narbe am Bein / The Old Man wears a scar on his leg / An Seanóir caitheann sé colm ar a chos (S. 109). – Der alte Mann studiert Todesanzeigen mit Befriedigung / The Old Man studies the death notices with some satisfaction / An Seanóir iniúchann sé na fógraí báis is é go sásta leis féin (S. 111–112). – Der alte Mann wechselt die Jahreszeiten wie die Straßenseiten / The Old Man changes the seasons like he changes the side of the road / An Seanóir athraíonn sé na séasúir mar a ragfhá (S. 113–114). – Der alte Mann in der Kosmetikabteilung stiehlt ein Parfümflakon / The Old Man pinches a bottle of perfume in the cosmetics department / An Seanóir sciobann buidéal cumhráin i rannóg na maisiúchán (S. 115–116). – Der alte Mann kauft einen Clown aus Blech zum Aufziehen / The Old Man buys himself a windup clown made of tin / An Seanóir ceannaíonn sé sprionng-fhear grinn déanta as stán (S. 117). – Der alte Mann tritt hinter ein Gebüsch / The Old Man Stepps behind a bush to relieve himself / An Seanóir laistiar de sceach leis chun sruthán a dhéanamh (S. 118–119). – Der alte Mann schlägt mit der Faust an die Tür / The Old Man hammers his fist against the door / An Seanóir buaileann sé a dhorn in aghaidh an dorais (S. 121). – Der alte Mann wagt sich in ein Kino / The Old Man ventures to the cinema / An Seanóir gabhann sé go dtí an scannánlann (S. 122–123). – Der Mann kämpft keuchend mit seinen Schuhen / The Old Man panting, struggles with his shoes / An Seanóir gaiseá air, ag streachailt lena bhróga (S. 124). – Der alte Mann blättert im Fotoalbum / The Old Man flicks through the photo album / An Seanóir tugann sé spléachadh ar albam grianghraf (S. 125–126). – Der alte Mann schreibt sein Testament / The Old Man makes his testament / An Seanóir déanann sé a uacht bháis a scríobh (S. 127–128). – Der alte Mann hockt auf dem Klosett und liest die Zeitung / The Old Man crouches on the loo and reads the paper / An Seanóir tá sé cromtha sa leithreas agus an nuachtán á léamh aige (S. 130–131). – Der alte Mann begibt sich zum Fundbüro / The Old Man goes to the lost and found / An Seanóir téann sé go dtí oifig na n-earraí caillte (S. 132–133). – Der alte Mann stürzt das volle Glas auf einen Zug hinunter / The Old Man knocks back the full glass in one gulp / An Seanóir caitheann sé siar gloine iomlán d'aon tslogóg amháin (S. 134). – Der alte Mann findet den Kosmos durchaus übertrieben / The Old Man finds the cosmos thoroughly overdone / An Seanóir dar leis gur chuathas thar fóir leis an gcosmas (S. 135–136). – Der alte Mann spart an seiner Leibhaftigkeit / The Old Man stints on his fleshiness / An Seanóir ag gearradh siar ar a fheolmhaireacht (S. 137). – Der alte Mann sinniert: Was ist Glück? / The Old Man muses: What is happiness? / An Seanóir ag machnamh: Ca dis sonas ann? (S. 139–140) – Der alte Mann überlegt: Es ist an der Zeit für ein letztes Wort / The Old Man reflects. It's time for a last word / An Seanóir is é ag smaoineamh: Tá se in am an focal deireanach a bheith agam (S. 141–142). – Der alte Mann muß hinab und hinunter zum Hades / The Old Man must go down and descend to Hades / An Seanóir caithfidh sé imeacht síos go Háidéas (S. 143–144). – Der alte Mann schreibt einen Brief an einen unerreichbaren Adressaten / The Old Man writes a letter to an unreachable addressee / An Seanóir scríobhann sé litir chuig seolaí nach féidir a shroisint (S. 145–146). – Der alte Mann telefoniert / The Old Man makes a phone call / An Sea-

nóir deineann sé glaoch gutháin (S. 147). – Der alte Mann hält den Postboten fest / The Old Man buttonholes the postman / An Seanóir geafálann sé fear an phoist (S. 148). – Der alte Mann studiert eine Annonce / The Old Man studies an advertisement / An Seanóir scrúdaíonn sé fógra (S. 149). – Der alte Mann sieht fern / The Old Man watches TV / An Seanóir is é ag breathnú ar an mbosca (S. 150–151). – Der alte Mann weiß, er wird vergessen / The Old Man knows he is being forgotten / An Seanóir tá a fhios aige go bhfuiltear á dhearúd (S. 152–153). – Der alte Mann beiseite gedrängt, schüttelt die Faust / The Old Man elbowed aside shakes his fist / An Seanóir bagraíonn sé dorn leis an té a thugann sonc dó (S. 155–156). – Der alte Mann liest ein Buch / The Old Man reads a book / An Seanóir agus leabhar á léamh aige (S. 157–158). – Der alte Mann blättert in der Bibel / The Old Man skims through the bible / An Seanóir tugann ruaill léite ar an mBíobla (S. 159–160). – Der alte Mann verkauft seine Bücher / The Old Man is selling his books / An Seanóir tá a chuid leabhar á ndíol aige (S. 161–162). – Der alte Mann weint: Ich esse das Brot der Ungeborenen / The Old Man weeps: I eat the bread of the unborn / An Seanóir tá sé ag caoineadh: Ithimse a'ran an té nár rugadh fós (S. 163–164).
Erläuterungen / Annotations / Nótaí (S. 165–171). – Der Autor / The Author / An tÚdar (S. 172–174). – Werkverzeichnis / Bibliography / Leabharliosta (S. 175–183). – Das Gedicht „Der alte Mann blättert in einem populärwissenschaftlichen Werk" wurde in diese dreisprachige Sammlung nicht aufgenommen.

Weitere Ausgaben:
Deutschsprachige Erstausgabe, Wallstein Verlag, Göttingen 2006 (→ 0094).
Zweisprachige italienische Paralleldruck-Ausgabe, Bologna 2010 (→ 0251).
Zweisprachige spanische Paralleldruck-Ausgabe, La Plata, Buenos Aires 2010 (→ 0252).

0251. Il vecchio parla con la sua anima. Traduzione di Luca Viglialoro. Prefazione di Matteo Fantuzzi (Klappentext). Bologna: Edizioni Kolibris, 2010, 207 S. (= Collana Kreis. 1). – ISBN 978-88-96263-35-8.

Ausstattung: Weiße Paperback-Ausgabe ohne Umschlag-Illustration. Zeichnungen von Günter Kunert.

Der alte Mann erinnert sich: Auf einer Bank gesessen / Il vecchio si ricorda: su una panchina (S. 6–7). – Der alte Mann bemerkt: Er hat einen Doppelgänger / Il vecchio nota: ha un sosia (S. 8–9). – Der alte Mann läßt den Globus rotieren / Il vecchio fa ruotare il globo (S. 10–11). – Der alte Mann ist vergeßlich geworden / Il vecchio è diventato smemorato (S. 12–13). – Der alte Mann entdeckt eine Felsspalte / Il vecchio scopre una crepa (S. 14–15). – Der alte Mann übt vor dem Spiegel Einsteins Mimik / Il vecchio si esercita davanti allo specchio mimica di Einstein (S. 16–17). – Der alte Mann im Kaufhaus / Il vecchio al centro commerciale (S. 20–21). – Der alte Mann zweifelt an der Kugelgestalt der Erde / Il vecchio dubita della forma sferica della terra (S. 22–23). – Der alte Mann schlummert im Zugabteil ein / Il vecchio sonnecchia nello scompartimento (S. 24–25). – Der alte Mann empfängt eine Postwurfsendung / Il vecchio riceve una communicazione via posta (S. 26–27). – Der alte Mann ist ein Totschläger / Il vecchio è un omicida (S. 28–29). – Der alte Mann sucht einen Schamanen auf / Il vecchio cerca uno sciamano (S. 30–31). – Der alte Mann ist lebensmüde / Il vecchio è stanco della vita (S. 32–33). – Der alte Mann blättert in seinem Telefonverzeichnis / Il vecchio sfoglia l'elenco telefonico (S. 36–37). – Der alte Mann meint, er versinke in den Fluten schlechter Nachrichten / Il vecchio pensa di sprofondare nel flusso delle brutte notizie (S. 38–39). – Der alte Mann betrachtet seine Zehen / Il vecchio osserva le dita dei piedi

(S. 40–41). – Der alte Mann merkt: Je älter man wird / Il vecchio nota: più s'invecchia, … (S. 42–43). – Der alte Mann fragt Gott / Il vecchio chiede a Dio (S. 44–45). – Der alte Mann hält sich für jung / Il vecchio sic rede giovane (S. 48–49). – Der alte Mann hält Ausschau nach weiblichen Körperlichkeiten / Il vecchio è alla ricerca di corporeità femminili (S. 50–51). – Der alte Mann überlegt, ob er sich eine Frau kaufen soll / Il vecchio riflette, se debba comprarsi una donna (S. 52–53). – Der alte Mann ruht schlaflos in seinem Bette / Il vecchio riposa insonne nel letto (S. 56–57). – Der alte Mann kommuniziert mit seinem Gliedling / Il vecchio communica col suo pisellino (S. 58–59). – Der alte Mann verharrt vor einem Schaufenster / Il vecchio resta davanti alla vetrina (S. 60–61). – Der alte Mann ersteht eine ausgemusterte Schaufensterpuppe / Il vecchio acquista un modello di bambola da esposizione (S. 64–65). – Der alte Mann raucht eine Zigarre / Il vecchio fuma un sigaro (S. 66–67). – Der alte Mann erzählt seine Lebensgeschichte / Il vecchio raconta la storia della sua vita (S. 68–69). – Der alte Mann lauscht einer inneren Stimme / Il vecchio ascolta una voce interiore (S. 70–71). – Der alte Mann begegnet Nofretete in einem Museum / Il vecchio incontra Nefertiti al museo (S. 72–73). – Der alte Mann sucht nach einer Glücksdefinition / Il vecchio cerca una definizione di fortuna (S. 74–75). – Der alte Mann schaut durch das Fernglas aus dem Fenster / Il vecchio guarda col binocolo dalla finestra (S. 76–77). – Der alte Mann sucht seinen Schuh / Il vecchio cerca una scarpa (S. 78–79). – Der alte Mann erinnert sich seiner Geburt / Il vecchio si ricorda della sua nascita (S. 80–81). – Der alte Mann spielte als Kind im Hinterhof / Il vecchio da bambino giocava nel cortile sul retro (S. 82–83). – Der alte Mann vermutet, die Gorgonen hatten Gatten / Il vecchio ipotizza che le gorgoni avessero marito (S. 84–85). – Der alte Mann träumt, er sei ein junger Mann / Il vecchio sogna di essere un giovane (S. 86–87). – Der alte Mann betrachtet sich im Spiegel / Il vecchio si osserva: allo specchio (S. 88–89). – Der alte Mann öffnet das Fenster zum Hof / Il vecchio apre la finestra sul cortile (S. 90–91). – Der alte Mann stellt fest: Es gibt keine Gegenwart / Il vecchio osserva: non c'è presente (S. 92–93). – Der alte Mann wendet sich der Vergangenheit zu / Il vecchio si volge al passato (S. 96–97). – Der alte Mann fährt mit der Bahn / Il vecchio viaggia in metrò (S. 98–99). – Der alte Mann überlegt, ob er am Morgen das Bett verlassen soll / Il vecchio riflette, se al mattino debba alzarsi dal letto (S. 100–101). – Der alte Mann spricht um Mitternacht mit den Geistern / Il vecchio parla a mezzanotte con gli spiriti (S. 102–103). – Der alte Mann notiert: Heute vergessen zu onanieren / Il vecchio annota: oggi dimenticato di masturbirsi (S. 104–105). – Der alte Mann schaltet das Gerät ein / Il vecchio accende l'apparecchio (S. 106–107). – Der alte Mann achtet auf jedes Geräusch / Il vecchio presta attenzione a ogni rumore (S. 108–109). – Der alte Mann horcht an seiner Wohnungstür / Il vecchio origlia alla porta di casa (S. 110–111). – Der alte Mann läßt seinen Pudel ausstopfen / Il vecchio fa imbalsamare il cagnolino (S. 112–113). – Der alte Mann ringt herkuläisch mit seinen Socken / Il vecchio lotta erculeo coi calzini (S. 114–115). – Der alte Mann tastet sich die Treppe hinunter / Il vecchio brancola giù per le scale (S. 116–117). – Der alte Mann schleppt die Wasserkanne durch des Gartens Dürre / Il vecchio trascina l'innaffiatoio nel derserto del giardino (S. 120–121). – Der alte Mann sieht sich im Besitz wertloser Erfahrungen mit der Welt / Il vecchio si vede in possesso di esperienze inutili col mondo (S. 122–123). – Der alte Mann geht zum Taubenfüttern in den Park / Il vecchio va a nutrire i colombi al parco (S. 124–125). – Der alte Mann betritt eine Kirche / Il vecchio entra in una chiesa (S. 126–127). – Der alte Mann durchwandert den Friedhof / Il vecchio attraversa il cimitero (S. 128–129). – Der alte Mann hört das Rauschen der Stille / Il vecchio ascolta lo stormire del silenzio (S. 130–131). – Der alte Mann gewann beim Preisausschreiben eine Busreise / Il vecchio ha vinto a un concorso a premi un viaggio in corriera

(S. 132–133). – Der alte Mann war im Asklepaion / Il vecchio si trovava ad Asklepieion (S. 134–135). – Der alte Mann trägt eine Narbe am Bein / Il vecchio ha una cicatrice sulla gamba (S. 136–137). – Der alte Mann studiert Todesanzeigen mit Befriedigung / Il vecchio studia soddisfatto i necrologi (S. 140–141). – Der alte Mann wechselt die Jahreszeiten wie die Straßenseiten / Il vecchio confonde le stagioni come i lati della strada (S. 142–143). – Der alte Mann in der Kosmetikabteilung stiehlt ein Parfümflakon / Il vecchio al reparto cosmetici ruba una boccetta di profumo (S. 144–145). – Der alte Mann kauft einen Clown aus Blech zum Aufziehen / Il vecchio compra un clown di latta a carica (S. 146–147). – Der alte Mann tritt hinter ein Gebüsch / Il vecchio corre dietro il cespuglio (S. 148–149). – Der alte Mann schlägt mit der Faust an die Tür / Il vecchio sbatte i pugni sulla porta (S. 152–153). – Der alte Mann wagt sich in ein Kino / Il vecchio osa andare al cinema (S. 154–155). – Der Mann kämpft keuchend mit seinen Schuhen / Il vecchio ansima lottando con le scarpe (S. 156–157). – Der alte Mann blättert im Fotoalbum / Il vecchio sfoglia un album di foto (S. 158–159). – Der alte Mann schreibt sein Testament / Il vecchio scrive il testamento (S. 160–161). – Der alte Mann hockt auf dem Klosett und liest die Zeitung / Il vecchio accovacciato sul gabinetto legge il giornale (S. 164–165). – Der alte Mann begibt sich zum Fundbüro / Il vecchio va all'ufficio oggetti smarriti (S. 166–167). – Der alte Mann stürzt das volle Glas auf einen Zug hinunter / Il vecchio butta giù il bicchiere tutto d'un fiato (S. 168–169). – Der alte Mann findet den Kosmos durchaus übertrieben / Il vecchio trova il cosmo assolutamente esagerato (S. 170–171). – Der alte Mann spart an seiner Leibhaftigkeit / Il vecchio risparmia sulla sua corporeità (S. 172–173). – Der alte Mann sinniert: Was ist Glück? / Il vecchio si lambicca: cos'è la felicità (S. 176–177). – Der alte Mann überlegt: Es ist an der Zeit für ein letztes Wort / Il vecchio riflette: è il tempo di un'ultima parola (S. 178–179). – Der alte Mann muß hinab und hinunter zum Hades / Il vecchio deve salire e scendere nell'Ade (S. 180–181). – Der alte Mann schreibt einen Brief an einen unerreichbaren Adressaten / Il vecchio scrive una lettera a un destinario irragiungibile (S. 182–183). – Der alte Mann telefoniert / Il vecchio telefona (S. 184–185). – Der alte Mann hält den Postboten fest / Il vecchio ferma il postino (S. 186–187). – Der alte Mann studiert eine Annonce / Il vecchio studia un annuncio (S. 188–189). – Der alte Mann sieht fern / Il vecchio guarda la televisione (S. 190–191). – Der alte Mann weiß, er wird vergessen / Il vecchio lo sa: sarà dimenticato (S. 192–193). – Der alte Mann beiseite gedrängt, schüttelt die Faust / Il vecchio costretto in disparte agita il pugno (S. 196–197). – Der alte Mann blättert in einem populärwissenschaftlichen Werk / Il vecchio sfoglia una popolare rivista scientifica (S. 198–199). – Der alte Mann liest ein Buch / Il vecchio legge un libro (S. 200–201). – Der alte Mann blättert in der Bibel / Il vecchio sfoglia la Bibbia (S. 202–203). – Der alte Mann verkauft seine Bücher / Il vecchio vende i suoi libri (S. 204–205). – Der alte Mann weint: Ich esse das Brot der Ungeborenen / Il vecchio piange: mangio il pane dei non nati (S. 206–207).

Weitere Ausgaben:

Deutschsprachige Erstausgabe, Wallstein Verlag, Göttingen 2006 (→ 0094).

Dreisprachige englisch-gälische Paralleldruck-Ausgabe, Binn Éadair, Baile Átha Cliath 2007 (→ 0250).

Zweisprachige spanische Paralleldruck-Ausgabe, La Plata, Buenos Aires 2010 (→ 0252).

0252. Der alte Mann spricht mit seiner Seele / El viejo habla con el alma. Ensayo de introducción de Jorge R. Sagastume. Traducciones al castellano a cargo de Michael Augustin y Jorge R. Sagastume. La Plata, Buenos Aires: Ediciones Al Margen, 2010, 224 S. (= Tiempos de Babel). – ISBN 978–987–618–084–9.

Inhalt: Einführung und Bibliographie von Jorge R. Sagastume (S. 7–32). – Der alte Mann erinnert sich: Auf einer Bank gesessen / El viejo recuerda: una vez me senté en un banco (S. 34–35). – Der alte Mann bemerkt: Er hat einen Doppelgänger / El viejo nota: tiene un doble (S. 36–37). – Der alte Mann läßt den Globus rotieren / El viejo deja que el globo terráqueo rote (S. 38–39). – Der alte Mann ist vergeßlich geworden / El viejo se ha vuelto olvidadizo (S. 40–41). – Der alte Mann entdeckt eine Felsspalte / El viejo descubre una grieta en una roca (S. 42–43). – Der alte Mann übt vor dem Spiegel Einsteins Mimik / El viejo hace la mueca de Einstein frente al espejo (S. 44–45). – Der alte Mann im Kaufhaus / El viejo en una gran tienda (S. 46–47). – Der alte Mann zweifelt an der Kugelgestalt der Erde / El viejo duda que la tierra tenga forma de pelota (S. 48–49). – Der alte Mann schlummert im Zugabteil ein / El viejo se adormece en un vagón de tren (S. 50–51). – Der alte Mann empfängt eine Postwurfsendung / El viejo recibe un folleto por correo (S. 52–53). – Der alte Mann ist ein Totschläger / El viejo es un asesino (S. 54–55). – Der alte Mann sucht einen Schamanen auf / El viejo consulta a un chamán (S. 56–57). – Der alte Mann ist lebensmüde / El viejo está harto de la vida (S. 58–59). – Der alte Mann blättert in seinem Telefonverzeichnis / El viejo hojea su agenda telefónica (S. 60–61). – Der alte Mann meint, er versinke in den Fluten schlechter Nachrichten / El viejo opina que está hundiéndose en torrentes de malas noticias (S. 62–63). – Der alte Mann betrachtet seine Zehen / El viejo se mira los dedos de los pies (S. 64–65). – Der alte Mann merkt: Je älter man wird, … / El viejo se da cuenta: cuanto más viejo uno se pone (S. 66–67). – Der alte Mann fragt Gott / El vejo le pregunta a Dios (S. 68–69). – Der alte Mann hält sich für jung / El viejo cree ser joven (S. 70–71). – Der alte Mann hält Ausschau nach weiblichen Körperlichkeiten / El viejo está a la mira de corpolidades femeninas (S. 72–73). – Der alte Mann überlegt, ob er sich eine Frau kaufen soll / El viejo se pregunta si quizá deba comprarse una mujer (S. 74–75). – Der alte Mann ruht schlaflos in seinem Bette / El viejo descansa desvelado en su cama (S. 76–77). – Der alte Mann kommuniziert mit seinem Gliedling / El viejo se comunica con el pene (S. 78–79). – Der alte Mann verharrt vor einem Schaufenster / El viejo de demora frente a una vidriera (S. 80–81). – Der alte Mann ersteht eine ausgemusterte Schaufensterpuppe / El viejo compra un maniqui en desuso (S. 82–83). – Der alte Mann raucht eine Zigarre / El viejo fuma un habano (S. 84–85). – Der alte Mann erzählt seine Lebensgeschichte / El viejo la cuenta la historia de su vida (S. 86–97). – Der alte Mann lauscht einer inneren Stimme / El viejo escucha lo que dice una voz que viene del interior (S. 88–89). – Der alte Mann begegnet Nofretete in einem Museum / El viejo se encuentra con Neferteti en un museo (S. 90–91). – Der alte Mann sucht nach einer Glücksdefinition / El viejo busca una definición de la felicidad (S. 92–93). – Der alte Mann schaut durch das Fernglas aus dem Fenster / El viejo mira a través de sus prismáticos por la ventana (S. 94–95). – Der alte Mann sucht seinen Schuh / El viejo busca su zapato (S. 96–97). – Der alte Mann erinnert sich seiner Geburt / El viejo recuerda su nacimiento (S. 98–99). – Der alte Mann spielte als Kind im Hinterhof / El viejo de niño jugaba en el patio (S. 100–101). – Der alte Mann vermutet, die Gorgonen hatten Gatten / El viejo sospecha que las gorgonas tenían cónyuge (S. 102–103). – Der alte Mann träumt, er sei ein junger Mann / El viejo seuña que es un jovencito (S. 104–105). – Der alte Mann betrachtet sich im Spiegel / El viejo se observa

en el espejo (S. 106–107). – Der alte Mann öffnet das Fenster zum Hof / El viejo abre la ventana que da al patio y grita (S. 108–109). – Der alte Mann stellt fest: Es gibt keine Gegenwart / El viejo se da cuenta: no hay un presente (S. 110–111). – Der alte Mann wendet sich der Vergangenheit zu / El viejo regresa a su pasado (S. 112–113). – Der alte Mann fährt mit der Bahn / El viejo viaja en tren (S. 114–115). – Der alte Mann überlegt, ob er am Morgen das Bett verlassen soll / El viejo medita sobre la decisión de levantarse o no en la mañama (S. 116–117). – Der alte Mann spricht um Mitternacht mit den Geistern / El viejo a la medianoche conversa con los fantasmas (S. 118–119). – Der alte Mann notiert: Heute vergessen zu onanieren / El viejo anota: he olvidado de masturbarme hoy (S. 120–121). – Der alte Mann schaltet das Gerät ein / El viejo enciende la caja (S. 122–123). – Der alte Mann achtet auf jedes Geräusch / El viejo hace caso de cada ruido (S. 124–125). – Der alte Mann horcht an seiner Wohnungstür / El viejo escucha detrás de la puerta (S. 126–127). – Der alte Mann läßt seinen Pudel ausstopfen / El viejo hace embalsamar a su caniche (S. 128–129). – Der alte Mann ringt herkuläisch mit seinen Socken / El viejo lucha como un Hércules con sus calcetines (S. 130–131). – Der alte Mann tastet sich die Treppe hinunter / El viejo baja a tientas las escaleras (S. 132–133). – Der alte Mann schleppt die Wasserkanne durch des Gartens Dürre / El viejo arrastra la regadera a lo largo de la sequía del jardín (S. 134–135). – Der alte Mann sieht sich im Besitz wertloser Erfahrungen mit der Welt / El viejo se halla en posesión de las inútiles experiencias del mundo (S. 136–137). – Der alte Mann geht zum Taubenfüttern in den Park / El viejo va al parque a darles de comer a los pichones de paloma (S. 138–139). – Der alte Mann betritt eine Kirche / El viejo entra a una iglesia (S. 140–141). – Der alte Mann durchwandert den Friedhof / El viejo se pasea por el cementerio (S. 142–143). – Der alte Mann hört das Rauschen der Stille / El viejo oye el murmuro del silencio (S. 144–145). – Der alte Mann gewann beim Preisausschreiben eine Busreise / El viejo ha ganado un viaje en autobús en un concurso (S. 146–147). – Der alte Mann war im Asklepaion / El viejo estaba en Asclepeion (S. 148–149). – Der alte Mann trägt eine Narbe am Bein / El viejo lleva una cicatriz en la pierna (S. 150–151). – Der alte Mann studiert Todesanzeigen mit Befriedigung / El viejo escudriña la sección necrológica con satisfacción (S. 152–153). – Der alte Mann wechselt die Jahreszeiten wie die Straßenseiten / El viejo cambia de estación como si cambiara de vereda (S. 154–155). – Der alte Mann in der Kosmetikabteilung stiehlt ein Parfümflakon / El viejo en la sección de cosméticos se roba un frasco de perfume (S. 156–157). – Der alte Mann kauft einen Clown aus Blech zum Aufziehen / El viejo compra un payaso a cuerda hecho de metal (S. 158–159). – Der alte Mann tritt hinter ein Gebüsch / El viejo va detrás de un arbusto (S. 160–161). – Der alte Mann schlägt mit der Faust an die Tür / El viejo golpea con el puño en la puerta (S. 162–163). – Der alte Mann wagt sich in ein Kino / El viejo se aventura al cine (S. 164–165). – Der alte Mann kämpft keuchend mit seinen Schuhen / El viejo jadeando, lucha con sus zapatos (S. 166–167). – Der alte Mann blättert im Fotoalbum / El viejo hojea el álbum de fotografías (S. 168–169). – Der alte Mann schreibt sein Testament / El viejo redacta su testamento (S. 170–171). – Der alte Mann hockt auf dem Klosett und liest die Zeitung / El viejo se sienta en el inodoro y lee el periódico (S. 172–173). – Der alte Mann begibt sich zum Fundbüro / El viejo va a la sección de objetos perdidos (S. 174–175). – Der alte Mann stürzt das volle Glas auf einen Zug hinunter / El viejo se traga el vaso lleno de un sorbo (S. 176–177). – Der alte Mann findet den Kosmos durchaus übertrieben / El viejo concluye que el cosmos es excesivo (S. 178–179). – Der alte Mann spart an seiner Leibhaftigkeit / El viejo escatima en su corporalidad (S. 180–181). – Der alte Mann sinniert: Was ist Glück? / El viejo cavila: qué es la felicidad? (S. 182–183) – Der alte Mann überlegt: Es ist an der Zeit für ein letztes Wort / El viejo reflexiona. Es hora de decir una

última palabra (S. 184–185). – Der alte Mann muß hinab und hinunter zum Hades / El viejo debe bajar y descender al Hades (S. 186–187). – Der alte Mann schreibt einen Brief an einen unerreichbaren Adressaten / El viejo escribe una carta a un inalcanzable destinatario (S. 188–189). – Der alte Mann telefoniert / El viejo hace una llamada telefónica (S. 190–191). – Der alte Mann hält den Postboten fest / El viejo detiene al cartero con severidad (S. 192–193). – Der alte Mann studiert eine Annonce / El viejo estudia un anuncio (S. 194–195). – Der alte Mann sieht fern / El viejo mira televisión (S. 196–197). – Der alte Mann weiß, er wird vergessen / El viejo sabe que está siendo olvidado (S. 198–199). – Der alte Mann beiseite gedrängt, schüttelt die Faust / El viejo habiendo sido despreciado agita el puño (S. 200–201). – Der alte Mann liest ein Buch / El viejo lee un libro (S. 202–203). – Der alte Mann blättert in der Bibel / El viejo lee por encima la Biblia (S. 204–205). – Der alte Mann verkauft seine Bücher / El viejo vende sus libros (S. 206–207). – Der alte Mann weint: Ich esse das Brot der Ungeborenen / El viejo llora: yo como el pan de los aún no nacidos (S. 208–209).
Anmerkung: Das Gedicht „Der alte Mann blättert in einem populärwissenschaftlichen Werk“ wurde in diese Sammlung nicht aufgenommen.

Weitere Ausgaben:
Deutschsprachige Erstausgabe, Wallstein Verlag, Göttingen 2006 (→ 0094).
Dreisprachige englisch-gälische Paralleldruck-Ausgabe, Binn Éadair, Baile Átha Cliath 2007 (→ 0250).
Zweisprachige italienische Paralleldruck-Ausgabe, Bologna 2010 (→ 0251).

1.7. Übersetzungen einzelner Werke und fremdsprachige Sammelausgaben

0253. *[Erinnerung an einen Planeten; ungarisch]*

Emlékezés egy planétára. Válogatott versek. Fordította Hajnal Gábor és Kalász Márton. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, 137(2) S., 8°.
Ausstattung: Broschur. Typographisch gestalteter Umschlag ohne Illustration. – Auflage: 1300 Exemplare. – Format: 15,7 × 16,8 cm.
Druckvermerk: „Sorozatszerkesztő: Vas István. – A kiadásért felel az Európa Könyvkiadó igazgatója. – Felelős szerkesztő: Pákozdy Ferenc. – A könyvet Horváth Tibor tervezte. – Műszaki vezető: Siklós Béla. – Készült: 1300 példányban, 8,18 (A/5) ív terjedelemben, az MSZ 5601–59 sz. szabvány szerint, 110 grammos diósgyőri chamois ofszetpapíron, Garamond monotype betűkkel, a Kner Nyomdában, (69.554). EU 48-i-6970."

Inhalt:
Emlékezés egy Planétára [Erinnerung an einen Planeten]:
Egyesekről, akik túlélték [Über einige Davongekommene]. – Fehérek a felhők [Die Wolken sind weiß]. – Jön a reggel [Morgen kommt]. – Ülni a ház küszöbén [Auf der Schwelle des Hauses].
A hivatlan vendég [Der ungebetene Gast]:
Ha kialudtak a tüzek [Wenn die Feuer verloschen sind]. – Az elmúlás futó késleltetése [Laufende Reduktion des ungesegnet Zeitlichen]. – Az elmúlrásról [Vom Vergehen]. – A hivatlan vendég [Der ungebetene Gast]. – Téli nap [Wintertag]. – A három szent majom [Die drei heiligen Affen]. – Hogyan történt [Was uns manchmal bewegt]. – Az alacsony zöld dombok [Die niedrigen grünen Hügel]. – A türelmetlenségről [Von der Ungeduld]. – Ismertetés [Bericht über ihn]. – Nagy hírt hozok [Ich bringe eine Botschaft]. – Az ablakot kitártam [Das Fenster ist aufgestoßen]. – Mindenütt akadnak ilyen emberek [Von Leuten, diue es überall gibt]. – Hír a mélységből [Nachricht aus der Tiefe]. – Szélcsend a Rajna mentén [Windstille rheinwärts]. – Bemutatom nektek [Die Straßenbahnen]. – Este és reggel [Am Abend, am Morgen]. – Fürdőzőkhöz [An Badende]. – Szentencia [Spruch]. – Idő [Frist]. – Felhő voltam [Ich bin eine Wolke gewesen].
Az időjárás meghirdetése [Verkündigung des Wetters]:
Levél [Brief]. – Krétajelek [Notizen in Kreide]. – Alvajáró önarckép [Schlafwandelndes Selbstporträt]. – Homályba öltözve csupán [Gekleidet bloß in Dunkelheit]. – Az időjárás meghirdetése [Verkündigung des Wetters]. – Mi van benned [Was ist denn in dir]. – Elmúlt teleim egyike [Aus einem der letzten Winter]. – Mint fölösleges fényűzést [Als unnötigen Luxus]. – Nyomok [Spuren]. – Történelem [Geschichte]. – Nyelv [Meine Sprache]. – Egy napon [An einem völlig ungewissen]. – Búcsú [Abschied]. – Egyik napból a másikba siklom [Ich gleite durch die Tage]. – Kis szoktató vers [Kleines Gewöhnungsgedicht]. – Ha megjön a hó [Wenn der Schnee kommt]. – Táj [Landschaft]. – Interfragmentárium [Interfragmentarium]. – Egy jelentős állat elindulása [Aufbruch eines bedeutenden Tieres].
Új versek [Neue Gedichte]:
Ernst Balcke [Ernst Balcke]. – Marx [Marx]. – Ne nézz a tükörbe [Warnung vor Spiegeln]. – A fátyol [Der Schleier]. – Vízözön [Sintflut]. – Távol-keleti legenda [Fernöstliche Legende]. – Orpheusz I–V [Orpheus I–V]. – Házi feladat [Hausaufgabe]. – Bot és ernyő [Stöcke und Schirme]. – Poroszok [Preußen]. – Daystream [Daystream]. – Kalász Márton: Utószó [Nachwort] (S. 127–129).

Weitere Ausgaben:
Erstausgabe im Carl Hanser Verlag, München 1963 (→ 0007).
Illustrierte Lizenzausgabe im Heyne Verlag, München 1980 (→ 0049).
Zweisprachige italienische Ausgabe u.d.T. „Ricordo di un pianeta", Torino 1970 (→ 0247).

0254. *[Im Namen der Hüte; italienisch]*

In nome dei cappelli. Traduzione di Bianca Cetti-Marinoni. Milano: Mondadori, 1969, 237 S., 8°. (= Scrittori italiani e stranieri).
Ausstattung: Gewebeband. Illustrierter Schutzumschlag von Bruno Binosi.
Klappentext: „Un certo Henry, poco più che ragazzo, prende parte nelle file del Volkssturm hitleriano all'ultima battaglia di Berlino nel '45. Non conosce padre, quanto alla madre la perde sotto le macerie di casa e la burocrazia nazista d'emergenza lo risarcisce ditale perdita con una saponetta e una scatola contenente due chili di carne. Nel caos di Berlino assediata dall'Armata Rossa, Henry si scopre unasingolare facoltà, quella di vedere i pensieri e i ricordi dei suoi simili solo mettendosi in testa i loro cappelli. Singolare facoltà che gli salva la vita e lo fa quasi prosperare come veggente anche dopo che l'ultima battaglia di Berlino si è conclusa, sinché il rinascente ordine borghese, la normalizzazione dell'epoca postbellica, non provoca l'inaridimento della dote magica. Günter Kunert ha voluto inquadrare le sue volute surreali in un contesto storico-dialettico, e ci è riuscito, dando un memorabile quadro dell'ultima battaglia di Berlino, del mercato nero, die rapporti rabelaisiani di Henry con la giunonica Katie, della nevrosi della ripresa capitalistica. Sotto la barocca sovrabbondanza di una lingua spessa, dotta, immaginosa, ricca d'invenzioni lessicali, traspare una veemente indignazione civile: *In nome dei cappelli*, se da un lato rammenta l'atmosfera del *Tamburo di latta* di Günter Grass e del *Leviathan* di Arno Schmidt, dall'altro rivela un'originale struttura narrativa nella frequente e felice alternanza della visione oggettiva, storica, dei fatti e della visione soggettiva, intima, dei personaggi. È dalla Berlino ulbrichtiana che cigiunge questo romanzo sconcertante e travolgente il cui autore, Kunert, è uno tra i pochi scrittori tedesco-orientiali di effettivo valore con il povero Johannes Bobrowski, Manfred Bieler, Rolf Schneider."

Weitere Ausgaben:
Deutsche Erstausgabe im Carl Hanser Verlag, München 1967 (→ 0012).
Lizenzausgabe im Deutschen Taschenbuch Verlag, München 1970 (→ 0015).
Lizenzausgabe im Eulenspiegel Verlag, Berlin 1976 (→ 0031).
Lizenzausgabe im Fischer Taschenbuch Verlag, Frankfurt/M. 1979 (→ 0041).
Niederl. Übersetzung u.d.T. „Uit hoofde van de hoeden", Meulenhoff, Amsterdam 1969 (→ 0257).
Französische Übersetzung u.d.T. „Au nom des chapeaux", Éditions Gallimard, Paris 1970 (→ 0258).
Schwedische Übersetzung u.d.T. „Förrädarnas hattar", PAN Norstedts, Stockholm 1973 (→ 0262).
Ungarische Übersetzung u.d.T. „A kalapok nevében", Európa Könyvkiadó, Budapest 1977 (→ 0266).
Dänische Übersetzung u.d.T. „Hattelæseren Henry", Samlerens Forlag, Kopenhagen 1979 (→ 0269).

Rezensionen: Domenico Porzio: „In Nome dei Cappelli" di Günter Kunert. In: Panorama. Milano. 7. Jg., Nr. 178 vom 11. 09. 1969, S. 12. – Roberto Fertonani: Berlino anno zero fuori schema. In: Il Giorno. Milano. Nr. 222 vom 24. 09. 1969, S. 7. – Gior-

gio Manacorda: Apologo bizarro e pessimista d'un poeta della Germania-est. In: La Stampa. Torino. Nr. 227 vom 28. 09. 1969, S. 13. – Gilda Musa: Tutta la Germania sotto i suoi cappelli. Una parabola da Hitler al miracolo economico. Allegorico romanzo di Guenter Kunert. In: Avvenire. Milano. 2. Jg., Nr. 232 vom 7. 10. 1969, S. 5. – Claudio Magris: Cappelli a Berlino. Il surrealismo di Günter Kunert. In: Corriere della Sera. Milano. 95. Jg., Nr. 9 vom 11. 01. 1970, S. 13. – Giovanni Vittorio Amoretti: Bieler e Kunert: i due romanzieri dell'ultima leva tedesco-orientale. In: Gazzetta del Popolo. Torino. Nr. 89 vom 1. 04. 1970, S. 3. – Nicoletta Schmitz Sipos: Solitudine d'uomo e di poeta. Molte perplessità per l'ultima opera di Günter Kunert pubblicata in Germania. In: Avvenire. Milano. 3. Jg., Nr. 185 vom 20. 08. 1970, S. 5.

0255. *[Prosasammlung; ungarisch]*

Kicsi, zöld emberkék. Válogatta és az utószót írta Ember Mária. Fordította Ember Mária, Gergely Erzsébet, Kalász Márton. Budapest: Európa Könyvkiadó [1969], 201(7) S., 8°. (= Mondern Könyvtár. 171).

Tajtékok [Schäume]:
Feledékenység [Vergeßlichkeit]. – Kariatidák [Karyatiden]. – Kicsi, zöld emberék [Die kleinen grünen Männer]. – Az isonzói csata [Das Bild der Schlacht am Isonzo]. – Tajtékok [Schäume]. – Loibl-szoros [Loiblpaß]. – A fahasáb [Das Holzscheit]. – Egy világ vége [Ende einer Welt]. – Az azték birodalom bukása [Zerfall des Aztekenreiches]. – Központi pályaudvar [Zentralbahnhof]. – Ember a vízben [Mann über Bord]. – Autóversenyző [Rennfahrer]. – Megérkezés egy fővárosba [Ankunft in einer Hauptstadt]. – Jobbára biblikus történet [Ziemlich biblische Geschichte]. – A gép [Die Maschine]. – Barátság [Freundschaft]. – Özönviz [Sintflut]. – Regelindis [Regelindis]. – El Dorado [El Dorado]. – A folyamodványok fölülvizsgáltatnak [Bewerbungen werden geprüft]. – Előadás [Vorstellung]. – A lengyel fa [Der polnische Baum]. – Sziszüfosz álma [Traum des Sisyphos]. – Az én városképeim I [Haltungen zu einer Stadt I]. – Az én városképeim II [Haltungen zu einer Stadt II]. – Ablakon kihajolva [Hinausschauen]. – Ninive [Ninive]. – Csizma [Stiefel]. – Cirkuszügy [Zirkuswesen]. – Leszállás után [Nach der Landung]. – Bertolt B. Emléke [Erinnerung an Bertolt B.]. – Cím: Brno, Spielberg [Adresse: Spielberg, Brünn]. – A század 42. esztendejében [Seit dem 42. Jahr des Jahrhunderts]. – Békés háború [Friedfertiger Kampf]. – Vallomás [Bekenntnis]. – Utazás előtt [Vor einer Reise]. – London [London]. – Szállni [Flugstück]. – Április, 10. cscütörtök [Donnertstag, zehnter April]. – Ősz [Herbst]. – Rovinjban járva [In Rovinj]. – Pillantás a hátsó udvarra [Blick in den Hinterhof]. – Neves ismeretlen [Namhafte Unbekannte]. – Rövidtávú klasszikusok [Kürzliche Klassiker]. – Osztriga [Die Auster]. – Fiókokban kutava [Kramen in Fächern]. – Egy nap [Ein Tag]. – Óriáskerék [Riesenrad]. – Hajdan: friss homokturzás [Ehemals: Frische Nehrung].
Anélkül, hogy mérleget vonnék [Ohne Bilanz]:
A magasvasúton [Fahrt mit der S-Bahn]. – Legenda a sálról [Legende vom Schal]. – Egy utca története [Alltägliche Geschichte einer Berliner Straße]. – Helyismeret [Ortsangaben]. – A búvárok [Die Taucher]. – Drága halottunkat a legnagyobb csendben temetjük [Die Beerdigung findet in aller Stille statt]. – A cápa [Der Hai]. – „Karmos anyóka" [„Mütterchen mit Krallen"]. – Az úszó [Schwimmer]. – A rosszkor jött Andromeda [Andromeda zur Unzeit]. – Házhoz szállitás [Lieferung frei Haus]. – Anélkül, hogy mérleget vonnék [Ohne Bilanz]. – Önarckép, ellenfényben [Selbstporträt im Gegenlicht]. – Ember Mária: Utószó [Nachwort].

0256. *[Gedicht- und Prosasammlung; polnisch]*

Nie tylko dla mnie. Wybór i wstêp Janina Brzostowska. Przełożyli Janina Brzostowska, Krzysztof Gąsiorowski, Tadeusz Giegier, Zbigniew Jerzyna, Jan Koprowski, Leopold Lewin, Jarosław Markiewicz. Warszawa: Państwowy Instytut Wydawniczy, 1969, 59(1) S., 8°.

Inhalt:
Lyrik: Podczas południowej przerwy [Während der Mittagspause]. – Explorer [Explorer]. – Dla wielu oprócz mnie … [Für mehr als mich]. – Ulubione zajęcie [Liebsame Beschäftigung]. – Trzy świête małpy [Die drei heiligen Affen]. – Obserwacje [Betrachten]. – Umieranie [Sterben]. – Co nas niekiedy wzrusza [Was uns manchmal bewegt]. – Niektórezostaną [Einige bleiben]. – Wczesny ranek [Morgen kommt]. – Wędrówka 1945 [Wandern 1945]. – Sen o odnowieniu [Traum von der Erneuerung]. – Na progu domu [Auf der Schwelle des Hauses].
Prosa: Telefon [Das Telefon]. Przełożyła Janina Brzostowska (S. 27–28). – Odkrycia [Entdeckungen]. Przełożył Leopold Lewin (S. 29). – Mężczyzna na Brzegu [Mann über Bord]. – Przełożyła Janina Brzostowska (S. 30–31). – Widziałem je wszystkie … [Ich habe sie alle gesehen]. Przełożył Jarosław Markiewicz (S. 32–33). – Krzyk nietoperzy [Die Schreie der Fledermäuse]. Przełożył Leopold Lewin (S. 34). – Polano [Das Holzscheit]. Przełożył Jan Koprowski (S. 35–36). – Sen Syzyfa [Traum des Sisyphos]. Przełożył Leopold Lewin (S. 37). – Amatorka [Amateurin]. Przełożył Jarosław Markiewicz (S. 38). – Maszyna [Die Maschine]. Przełożył Leopold Lewin (S. 39). – Sekunda [Sekunde]. Przełożył Tadeusz Gicgier (S. 40). – Szperanie w szufladach [Kramen in Fächern]. Przełożył Leopold Lewin (S. 41). – Polskie drzewo [Der polnische Baum]. Przełożył Jan Koprowski (S. 42).
Lyrik: Nieproszony gość [Der ungebetene Gast]. – Niskie zielone wzgórza [Die niedrigen grünen Hügel]. – Film – odwrotnie naciągnięty [Film – verkehrt eingespannt]. – Somnambuliczny portret własny [Schlafwandelndes Selbstporträt]. – Gdy byłem drzewem [Als ich ein Baum war]. – Dać rybom … [Den Fischen das Fliegen]. – Widok na plażę [Blick auf einen Strand]. – Niespokojny sen w starym świecie [Unruhiger Schlaf in der Altwelt]. – O nieznanej sławie bizimiennych [Vom unbekannten Ruhm der Ungenannten]. – Śmiech [Gelächter]. – Relacja o nim [Bericht über ihn].

Rezension: Karol Sauerland: Wspomnienia z tej planety. In: Nowe Książki. Przegląd literacki i naukowy dwutygodnik. Warszawa. Nr. 24 vom 15. 12. 1969, S. 1669–1670.

0257. *[Im Namen der Hüte; niederländisch]*

Uit hoofde van de hoeden. Vertaling Derk en Marg Salomons. Amsterdam: Meulenhoff & de Bezige Bij, 1969, 239 S. (= Literair Paspoort. 27).

Text auf Schmutztitel: „Günter Kunert, in 1929 geboren, een van de bekendste auteurs in de DDR, thans in Oost-Berlijn wonend, mocht als halfjood tijdens het naziregime wel de lagere, maar niet de middelbare school bezoeken. Na de oorlog studeerde hij in Berlijn enige tijd aan de Kunsthochschule en debuteerde in 1948 in het tijdschrift *Eulenspiegel*.
Zijn romandebuut *Im Namen der Hüte* (Uit hoofde van de hoeden) is be bizarre geschiedenis van Henry, de naïeve jongeman van de Volkssturm die ervaart dat hij de gedachten kan lezen van degene wiens hoofddeksel hij opzet. In het Berlijn van de laatste oorlogsdagen heeft hij bij toeval de pet van een van zijn meerderen op en wel alle duivels! Deze gave brengt hem op het spoor van zijn vader – en op dat van diens moordenaar; hij wordt om den brode ‚helderziende' bij de Sekte der Duitse Hoministen en re-

gistreert onder meer het falen van de gehele samenleving … Maar als de snel weer op gang komende maatschappij hem van zijn geheime begaafdheid berooft, begint hij te vergeten wat er is gebeurd, waarom dat gebeurde en dat er ‚überhaupt' wat (mis) was. En hij blijft vergeten tot op de dag van vandaag."

Weitere Ausgaben:
Deutsche Erstausgabe im Carl Hanser Verlag, München 1967 (→ 0012).
Lizenzausgabe im Deutschen Taschenbuch Verlag, München 1970 (→ 0015).
Lizenzausgabe im Eulenspiegel Verlag, Berlin 1976 (→ 0031).
Lizenzausgabe im Fischer Taschenbuch Verlag, Frankfurt/M. 1979 (→ 0041).
Italienische Übersetzung u.d.T. „In nome dei cappelli", Mondadori, Milano 1969 (→ 0254).
Französische Übersetzung u.d.T. „Au nom des chapeaux", Éditions Gallimard, Paris 1970 (→ 0258).
Schwedische Übersetzung u.d.T. „Förrädarnas hattar", PAN Norstedts, Stockholm 1973 (→ 0262).
Ungarische Übersetzung u.d.T. „A kalapok nevében", Európa Könyvkiadó, Budapest 1977 (→ 0266).
Dänische Übersetzung u.d.T. „Hattelæseren Henry", Samlerens Forlag, København 1979 (→ 0269).

Rezensionen: H. Wielek: Günter Kunert kijkt terug. In: Utrechtsch Nieuwsblad. Utrecht. 77. Jg., Nr. 61 vom 12. 07. 1969, S. 3. – Koos Geenen: Günter Kunert het nieuwe duitse proza. In: De Volkskrant. Amsterdam. 48. Jg., Nr. 13620 vom 2. 08. 1969, S. 23. – Cornelis Rijnsdorp: Wijze hoofddeksels wanhopige mensen. In: De Rotterdammer. Christelijk Dagblad voor Nederland. Rotterdam. 67. Jg., Nr. 73 vom 9. 08. 1969, S. 15. – Anne Brandenburg: Oostduitse litteratuur. In: Haarlems Dagblad. Oprechte Haarlemsche Courant. Haarlem. 314. Jg., Nr. 246 vom 25. 10. 1969, S. 23. – Martin Mooij: Günter Kunert – Literatuur in der D.D.R. In: Vooruit. Organ der Belgische Socialistische Partij. Gent. 86. Jg., Nr. 287 vom 9. 04. 1970, S. 7.

0258. *[Im Namen der Hüte; französich]*

Au nom des chapeaux. Roman. Traduit de l'allemand par Rémi Laureillard. Paris: Éditions Gallimard, 1970, 282 S., 8°. (= Du monde entier). – ISBN 2-07-027141-2.
Ausstattung: Weiße Broschur. Typographisch gestalteter Umschlag ohne Illustration.
Umschlagtext: „L'auteur annonce un *roman*, et c'est bien le roman tendre et émouvant d'un adolescent qui cherche à tâtons sa voie dans les désordres de l'écoulement hitlérien. Un roman *policier* aussi: un cadavre? Qui est-ce? Qui a tué? L'assassin sera-t-il châtié? C'est encore une *chronique*, chronique de l'*année zéro* à Berlin: le crime allié à la bêtise a conduit au néant, aux ruines où rôdent la faim, lr froid, le sytème D, et – qui pis est – tous les miasmes survivants de l'horreur et de l'aliénation générale.
La *satire* amère imagine quelque nouvel entraîneur de foule qui pourrait bien amener les esprits férus de grands mots à le suivre aveuglément vers une situation plus atroce encore. Mais le jeune héros a, par la vertu de son adolescence intransigeante, le pouvoir d'un prince de conte de fées, un don magique pour démasquer la pensée, pour démystifier le passé.
Le don, pourtant, la grâce – comme la jeunesse – n'ont qu'un temps. Il faudra bien vivre le présent, dur, inquiétant, lourd de culpabilités. Mais l'humour, une certaine bonne humeur qui, pour injustifiable qu'elle soit au regard de la raison, est l'un des biens les plus précieux du monde, transforment subtilement le drame en une action tout ensemble optimiste et cruelle, d'une vérité moins sombre et plus frappante, et qui ne rassure nullement."

Weitere Ausgaben:
Erstausgabe im Carl Hanser Verlag, München 1967 (→ 0012).
Lizenzausgabe im Deutschen Taschenbuch Verlag, München 1970 (→ 0015).
Lizenzausgabe im Eulenspiegel Verlag, Berlin 1976 (→ 0031).
Lizenzausgabe im Fischer Taschenbuch Verlag, Frankfurt/M. 1979 (→ 0041).
Italienische Übersetzung u.d.T. „In nome dei cappelli", Mondadori, Milano 1969 (→ 0254).
Niederl. Übersetzung u.d.T. „Uit hoofde van de hoeden", Meulenhoff, Amsterdam 1969 (→ 0257).
Schwedische Übersetzung u.d.T. „Förrädarnas hattar", PAN Norstedts, Stockholm 1973 (→ 0262).
Ungarische Übersetzung u.d.T. „A kalapok nevében", Európa Könyvkiadó, Budapest 1977 (→ 0266).
Dänische Übersetzung u.d.T. „Hattelæseren Henry", Samlerens Forlag, Købnhavn 1979 (→ 0269).

Rezensionen: Claude Bonnefoy: Allemands de l'Est. Hermann Kant „L'Amphitéâtre" et Günter Kunert „Au nom des chapeaux". In: La Quinzaine Litteraire. Paris. Nr. 90 vom 1.–15. 03. 1970, S. 3. – Jean-Louis de Rambures: L'autre côté du mur. In: L'Express. Paris. Nr. 975 vom 16.–22. 03. 1970, S. 113–114. – Jean-François Chaix: „Au nom des chapeaux" par Günter Kunert. In: Le Nouvel Observateur. Paris. Nr. 280 vom 23.–29. 03. 1970, S. 39.

0259. *[Die Beerdigung findet in aller Stille statt; niederländisch]*

De teraardbestelling vindt in alle stilte plaats. Keuze en vertaling: Wouter Donath Tieges. Amsterdam: Algemene Uitgeverij Meulenhoff, 1970, 162 S., 8°. (= Meulenhoffreeks. 12).

Zweite unveränderte Auflage: Meulenhoff Nederland, 1981, 158(2) S., 8° (= Meulenhoff Editie. 668). – ISBN 90-290-1336-2. – *Ausstattung (der 2. Aufl.):* Paperback. Umschlagillustration von Helmut Beyer. – Gestaltung: Joost van de Woestijne.

Umschlagtext (der 2. Aufl.): „Toen Günter Kunerts verhalenbundel *De teraardbestelling vindt in alle stilte plaats* in 1970 in de Meulenhoffreeks verscheen, kende Nederland alleen de roman *Uit hoofde van de hoeden*. Nu wordt Kunert algemeen gerekend tot de Groten onder de Duitstalige schrijvers, en is hij ook hier allang geen onbekende meer: herhaalde malen bezocht hij het Poetry International-festival, zijn bundel *Dagdromen in Berlijn, Amsterdam en elders* werd uitvoerig en lovend besproken, een discussie tussen hem en Wolf Biermann, allebei DDR-verlaters, werd afgedrukt in *De Revisor*, zijn nieuwste dichtbundel *Abtötungsverfahren* is in de Bondsrepubliek in vele duizenden exemplaren verkocht en *Verspätete Monologe* uit 1981, dagboekachtige notities van zijn laatste maanden in en zijn eerste maanden buiten de DDR, is een bestseller. De vroege verhalen uit *De teraardbestelling vindt in alle stilte plaats*, die nog niets aan verrassende kracht hebben ingeboet, gaan over gewone mensen – technologen en vrachtwagenchauffeurs, versierders, televisieslaven en rasechte ‚stalen Duitsers', wier menselijke gebreken zulke onmenselijke gevolgen kunnen hebben. De toon varieert van verhaal tot verhaal: nu eens melancholiek met een vleugje sentimentaliteit, dan weer onverholen kritisch bij het satirische af – vervreemding van de werkelijkheid, en wel zo dat voor de lezer plotseling het inzicht opflitst: Zo is het! Ja, zo zou het ook weleens kunnen zijn!

Deze zorgvuldig gebouwde verhalen willen, volgens goede Brecht-traditie, demonstreren en doceren, bereiken echter tegelijkertijd dat wat nog altijd *het* kenmerk van goede literatuur is: gefundeerde uit*beeld*ing van de mens in de hem omringende wereld."

Inhalt: Sprookjesachtige alleenspraak [Märchenhafter Monolog]. – De rem moet worden bijgesteld [Die Bremse muß nachgestellt werden]. – Andromeda ten ontijde [Andromeda zur Unzeit]. – Hoe het leven begint [Wie das Leben anfängt]. – De zwartgallige krekelvanger [Grillenfänger]. – De duikers [Die Taucher]. – De haai [Der Hai]. – De weegschaal [Die Waage]. – Bezorging franco thuis [Lieferung frei Haus]. – Alledaagse geschiedenis van een Berlijnse straat [Alltägliche Geschichte einer Berliner Straße]. – Zwemmer [Schwimmer]. – De teraardbestelling vindt in alle stilte plaats [Die Beerdigung findet in aller Stille statt]. – Zonder balans [Ohne Bilanz]. – *Bibliografische gegevens (S. 160).*

Weitere Ausgaben:
Deutsche Erstausgabe im Carl Hanser Verlag, München 1968 (→ 0013).
Lizenzausgabe im Deutschen Taschenbuch Verlag, München 1984 (→ 0061).
Erweiterte polnische Übersetzung u.d.T. „Pogrzeb odbędzie się w ciszy", Poznań 1973 (→ 0261).
Schwedische Übersetzung u.d.T. „Begravningen ärger rum i stillhet", Stockholm 1978 (→ 0268).

Rezensionen: Anne Brandenburg: Verrassende Bundel korte verhalen van Günter Kunert. Een der weinige Oostduitse schrijvers vertaald. In: Haarlems Dagblad. 85. Jg., Nr. 209 vom 12. 09. 1970, S. 33. – Wouter Donath Tieges: Günter Kunert tegen de verwolving der mensen. In: Elseviers Weekblad. Amsterdam. 26. Jg., Nr. 45 vom 7. 11. 1970, (Beil.) „Elseviers Literair Supplement", S. V.

0260. *[Der ungebetene Gast; slowakisch]*

Nezvaný hosť. Preložil a doslov napísal Július Lenko. Bratislava: Slovenský Spisovateľ, 1972, 93(3) S., 8°. (= Kruh Milovníkov Poézie. 59).

Ausstattung: Ausgaben als Gewebeband und Broschur. Illustrierte Vorsatzpapiere und 6 ganzseitige Schwarz-Weiß-Zeichnungen von Mira Haberernová. Graphische Ausstattung von Ľubomir Krátky. – Auflage: 5000 Exemplare.

Inhalt:
Čo nás niekedy dojíma: Čo nás niekedy dojíma [Was uns manchmal bewegt]. – O časnosti [Vom Vergehen]. – Nízke zelené kopce [Die niedrigen grünen Hügel]. – Milé zamestnanie [Liebsame Beschäftigung]. – Nezvaný hosť [Der ungebetene Gast]. – Ako som sa stal rybou [Wie ich ein Fisch wurde]. – Zimný deň [Wintertag]. – Blúdenie roku 1945 [Wandern 1945]. – Nepokojný spánok [Unruhiger Schlaf]. – Album s fotografiami [Fotoalbum]. – Laika [Laika]. – O netrpezlivosti [Von der Ungeduld]. – Rozdiely [Unterschiede]. – Správa o ňom [Bericht über ihn]. – Dym [Der Rauch]. – Prinášam posolstvo [Ich bringe eine Botschaft]. – Dozadu hlavu si zvrát' [Leg den Kopf ins Genick]. – Krátkosť rozkoše [Kürze der Wollust]. – Dajme sa na cestu [Laß uns reisen]. – Vel'ké činy vykonávajú [Große Taten werden vollbracht]. – Okno je dokorán [Das Fenster ist aufgestoßen]. – Zo slastí: tá tretia [Von den Genüssen: der dritte]. – Sedieť na prahu domu [Auf der Schwelle des Hauses].
Keď zhasnú ohne: Gul'ka z pušky [Die Gewehrkugel]. – Keď zhasnú ohne [Wenn die Feuer verloschen sind]. – Kĺžem sa pomedzi dni [Ich gleite durch die Tage]. – Starosti [Sorgen]. – O l'ud'och, akí sa nádju všade [Von Leuten, die es überall gibt]. – Muž si čistí pušku [Einer putzt sein Gewehr]. – Správa z hĺbok [Nachricht aus der Tiefe]. – Vý-

poveď [Spruch]. – Dvíham sa z prúdu [Aus den fließenden Wassern]. – Večer, ráno [Am Abend, am Morgen]. – Halas pochovaný v Kunštáte [Halas, begraben in Kunštat]. – Prípoviedky [Sprüche: Nur Anhänger hat – Empfehlung – Als unnötigen Luxus – Das flüchtige Glück – In den Herzkammern der Echos]. – Električky [Die Straßenbahnen]. – Zvestovanie počasia [Verkündigung des Wetters]. – Tým, čo sa kúpu [An Badende]. – Pavúk [Die Spinne]. – Štart [Abreise]. – Signum [Signum]. – Často počujem [Immer höre ich]. – V spánku chodiaci autoportrét [Schlafwandelndes Selbstporträt]. – Film – pustený odzadu [Film – verkehrt eingespannt]. – Jedna z posledných zím [Aus einem der letzten Winter]. – Keď som bol stromom [Als ich ein Baum war]. – Ako sa pod stromami ešte raz stretneme [Wie wir uns im Walde noch einmal begegnen]. – Nielen pre seba [Für mehr als mich]. – Návrh [Vorschlag]. – Chodník poznania [Lehrpfad]. – Cez poludňajšiu prestávku [Während der Mittagspause]. – Spev o smäde [Gesang vom Durst]. – [Nachwort:] Július Lenko: Pár slov o Günterovi Kunertovi a jeho poézii (S. 93–94).

Rezension: Karol Rosenbaum. In: Slovenské Pohľady. Orgán Zväsu Slovenskych Spisovateľov. Bratislava. 89. Jg., 1973, Heft 5, S. 143–145.

0261. *[Die Beerdigung findet in aller Stille statt; polnisch]*

Pogrzeb odbędzie się w ciszy. Przedmova Wilhelm Szewczyk. Tłumacze: Stefan H. Kaszyński, Jan Koprowski, Maria Krysztofiak, Wilhelm Szewczyk i Leon Szwed. Poznań: Wydawnictwo Poznańskie, 1973, 218(1) S., 8°.

Ausstattung: Broschur. Einband- und Schutzumschlaggestaltung von Wojciech Freudenreich. Bio-bibliographische Angaben und ein Foto des Autors auf den Umschlagklappen. – *Editorische Notiz:* 7000 Exemplare.

Inhalt: Wilhelm Szewczyk: Przedmova (S. 5–9). – Legenda o szalu [Legende vom Schal]. – Dzieje ulicy [Straßengeschichte]. – Rekin [Der Hai]. – Przedstawienie [Vorstellung]. – Mali zieleni ludzie [Die kleinen grünen Männer]. – Pogrzeb odbędzie się w ciszy [Die Beerdigung findet in aller Stille statt]. – Rojenia [Schäume]. – Pływak [Schwimmer]. – Waga [Die Waage]. – Monolog bajeczny [Märchenhafter Monolog]. – Andromeda nie w porę [Andromeda zur Unzeit]. – Hamulec trzeba podregulować [Die Bremse muß nachgestellt werden]. – Godność grozy [Erschreckenswürdigkeit]. – Polskie drzewo [Der polnische Baum]. – Londyn [London]. – Rodzina M. w L. [Familie M. in L.]. – Koniec świata [Ende einer Welt]. – Obraz bitwy pod Isonzo [Das Bild der Schlacht am Isonzo]. – Człowiek za burtą [Mann über Bord]. – Nurkowie [Die Taucher]. – Historia prawie biblijna [Ziemlich biblische Geschichte]. – Kariatydy [Karyatiden]. – Przyjaźń [Freundschaft]. – Regelinda [Regelindis]. – Starania będą sprawdzone [Bewerbungen werden geprüft]. – Sen Syzyfa [Traum des Sisyphos]. – Wyglądanie [Hinausschauen]. – Odkrycia [Entdeckungen]. – Rozpad państwa Azteków [Zerfall des Aztekenreiches]. – Wyścigowiec [Rennfahrer]. – El Dorado [El Dorado]. – Dworzec centralny [Zentralbahnhof]. – Zapomnienie [Vergeßlichkeit]. – Nie pogrzebany [Unbegrabbar]. – Robotnik [Arbeiter]. – Wyznanie [Bekenntnis]. – Ostryga [Die Auster]. – Jeden dzień [Ein Tag]. – Buty [Stiefel]. – Niniwa [Ninive]. – Ambasador [Botschafter]. – Wspomnienie o Bertolicie B. [Erinnerung an Bertolt B.]. – Do pewnego drzeworytu Edvarda Muncha [Zu einem Holzschnitt von Edvard Munch]. – Parafraza pewnego rysunku Alfreda Kubina [Paraphrase über eine Zeichnung Alfred Kubins]. – Adres: Szpilberg, Brno [Adresse: Spielberg, Brünn]. – Do rysunku Alfreda Kubina „Młynarka“ [Alfred Kubins Zeichnung „Die Müllerin“]. – Do Capriccia Goyi „Uno á Otros“ [Zu Goyas Caprichio „Uno á otros“]. – Czwartek, 10 kwietnia [Donnerstag, 10. April]. – Spojrzenie w głąb podwórza [Blick in den Hinter-

hof]. – Cierpliwa walka [Friedfertiger Kampf]. – Od 42 roku naszego stulecia [Seit dem 42. Jahr des Jahrhunderts]. – Jesień [Herbst]. – Maszyna [Die Maschine]. – Powrót w pomnik [Einkehr ins Denkmal]. – Przed podróżą [Vor einer Reise]. – Fragment wzlotu [Flugstück]. – Podróż [Reise]. – Po wylądowaniu [Nach der Landung]. – „Mateczka z pazurami" [„Mütterchen mit Krallen"]. – Postawa wobec pewnego miasta II [Haltungen zu einer Stadt II]. – Formy z betonu [Betonformen]. – Określenia miejsca [Ortsangaben]. – Kaczka [Eine Ente]. – Latający człowiek [Der fliegende Mensch]. – Chimeryk czyli łowca świerszczy [Grillenfänger]. – Pan Robert, prześladowca [Herr Robert, der Verfolger]. – Jak zaczyna się życie [Wie das Leben anfängt]. – Próba [Versuch]. – Memory [Memory]. – Trwoga samotności [Schrecken der Einsamkeit]. – Natura [Natur]. – Widziałem je wszystkie [Ich habe sie alle gesehen]. – Dostawa z odniesieniem do domu [Lieferung frei Haus]. – Sprawozdanie [Bericht]. – Dzienne sny [Tagträume].

Weitere Ausgaben:
Deutsche Erstausgabe im Carl Hanser Verlag, München 1968 (→ 0013).
Lizenzausgabe im Deutschen Taschenbuch Verlag, München 1984 (→ 0061).
Niederl. Übersetzung u.d.T. „De teraardbestelling vindt in alle stilte plaats", 1970/1981 (→ 0259).
Schwedische Übersetzung u.d.T. „Begravningen ärger rum i stillhet", Stockholm 1978 (→ 0268).

Rezensionen: Stanisław Wilczek: Miniatury Proza. In: Trybuna Ludu. Organ Komitetu Centralnego Polskiej Zjednoczonej Partii Robotniczej. Warszawa. Nr. 146 vom 27. 05. 1973, S. 6. Dass. u.d.T. „Pisarz opętany historią." In: Poglądy. Katowice. 12. Jg., Nr. 18 (262) vom 15.–30. 09. 1973, S. 12. – Gustaw Kania: Nowa wosna. In: Kultura. Tygodnik społeczno-kulturalny. Warszawa. Nr. 23 vom 10. 06. 1973, S. 9. – Henryk Bereza: Syzyf w szoferce. In: Tygodnik Kulturalny. Warszawa. 17. Jg., Nr. 24 (836) vom 17. 06. 1973, S. 4. – Jerzy Limon: Opowiadania miniatury Kunerta. In: Litery. Miesięcznik społeczno-kulturalny. Gdańsk. 12. Jg., 1973, Heft 7 (139), S. 36. – Wlodzimierz Bialik: Kunerta wiersze proza. In: Nurt. Miescięcznik społeczno-kulturalny. Poznań. 1973, Heft 9 (101), S. 35–36. – Józef Górdzialek: Sposób widzenia. In: Nowe Książki. Przegląd literacki i naukowy dwutygodnik. Warszawa. Nr. 19 vom 15. 10. 1973, S. 32–33. – Janusz Kukliński / Grażyna Kwiecińska: Günter Kunert. In: Literatura na Świecie. Warszawa. 1974, Heft 9, S. 240–245.

0262. *[Im Namen der Hüte; schwedisch]*

Förrädarnas Hattar. Översättning av Lars W. Freij. Stockholm. Bokförlaget PAN / Norstedts, 1973, 196 S., 8°. – ISBN 91-1-731071-7.

Rezension: Clas Zilliacus: Mardröm. In: Hufvudstadsbladet. Helsinki. Nr. 128 vom 14. 05. 1974, S. 3.

Weitere Ausgaben:
Erstausgabe im Carl Hanser Verlag, München 1967 (→ 0012).
Lizenzausgabe im Deutschen Taschenbuch Verlag, München 1970 (→ 0015).
Lizenzausgabe im Eulenspiegel Verlag, Berlin 1976 (→ 0031).
Lizenzausgabe im Fischer Taschenbuch Verlag, Frankfurt/M. 1979 (→ 0041).
Italienische Übersetzung u.d.T. „In nome dei cappelli", Mondadori, Milano 1969 (→ 0254).
Niederl. Übersetzung u.d.T. „Uit hoofde van de hoeden", Meulenhoff, Amsterdam 1969 (→ 0257).

Französische Übersetzung u.d.T. „Au nom des chapeaux“, Éditions Gallimard, Paris 1970 (→ 0258).
Ungarische Übersetzung u.d.T. „A kalapok nevében“, Európa Könyvkiadó, Budapest 1977 (→ 0266).
Dänische Übersetzung u.d.T. „Hattelæseren Henry“, Samlerens Forlag, København 1979 (→ 0269).

0263. *[Fahrt mit der S-Bahn; Prosasammlung; tschechisch]*

Jízda rychlodráhou. Z německých originálů přeložil Jan Scheinost. Poznámku napsala Zdena Lacinová. Obálku navrhl Jan Jiskra. Praha: Odeon, 1973, 196 S., 8°.

Inhalt: Všedni příběh jedné berlinské ulice [Alltägliche Geschichte einer Berliner Straße]. – Jak začiná život [Wie das Leben anfängt]. – Legenda o šále [Legende vom Schal]. – Bez bilance [Ohne Bilanz]. – Lübecká ulice 13 [Lübecker Straße 13]. – Berlinské zdivo [Berliner Gemäuer]. – Hledáni a nenaléznáni [Suchen und Nichtfinden]. – Druhý východ [Der zweite Ausgang]. – Pan Robert, pronásledovatel [Herr Robert, der Verfolger]. – Je třeba seřidit brzdu [Die Bremse muß nachgestellt werden]. – Pohřeb se koná ve vši tichosti [Die Beerdigung findet in aller Stille statt]. – Pohádkový monolog [Märchenhafter Monolog]. – Žralok [Der Hai]. – Bezplatná dodávka do domu [Lieferung frei Haus]. – Andromeda v nevhodný čas [Andromeda zur Unzeit]. – Jízda rychlodráhou [Fahrt mit der S-Bahn]. – Cihly [Ziegel: Bucher Nachtrag I]. – Náplavni cesta [Hörstenweg: Bucher Nachtrag II]. – Počasi [Wetter: Bucher Nachtrag III]. – Tma a ticho [Dunkel und Stille: Bucher Nachtrag IV]. – Pokračováni snu [Traumfortsetzung].

0264. *[Die geheime Bibliothek; bulgarisch]*

Тайната Библиотека. Избрани творби. Перевод от немски Румяна Христова и Недялка Попова. София: Народна Култура, 1975, 212 с. – Веселин Вапорджиев: Майстор на късата проса (с. 5–8).

Tajnata biblioteka. Isbrani tvorbi. Prevod ot nemski Rumjana Christova i Nedjalka Popova. Sofija: Narodna Kultura, 1975, 212 S., 8°. – Vorwort von Veselin Vapordžiev: Majstor na kusata prosa (S. 5–8).

Ausstattung: Illustrierter Pappband mit Leinenrücken.
Druckvermerk: Auflage 12125 Exemplare.

Inhalt: Легенда за шала [Legende vom Schal] (S. 9–22). – Бетони форми [Betonformen] (S. 23–36). – Ода Ш. или: Тежко томува, който забрави [Oda Sch. Oder: Weh dem, der vergißt] (S. 37–47). – Без баланс [Ohne Bilanz] (S. 48–55). – Един твърде забравен ден [Ein ziemlich vergessener Tag] (S. 56–61). – На разходка [Spazierengehen] (S. 62–66). – Представление [Vorstellung] (S. 67–68). – Централната гара [Zentralbahnhof] (S. 69–70). – Ниневия [Ninive] (S. 71). – Кариатиди [Karyatiden] (S. 72). – Ботуши [Stiefel] (S. 73–74). – Полското дърво [Der polnische Baum] (S. 75). – Заключената стая [Der verschlossene Raum] (S. 76–77). – Спящата красавица [Dornröschen] (S. 78). – Картина на справедливостта [Bild der Gerechtigkeit] (S. 79–80). – Цепеницата [Das Holzscheit] (S. 81–82). – Сънят на сизиф [Traum des Sisyphos] (S. 83). – Балада за майстора на печки [Ballade vom Ofensetzer] (S. 84–85). – Тайната библиотека [Die geheime Bibliothek] (S. 86–87). – Ровене из чекмеджета [Kramen in Fächern] (S. 88). – Пред едно пътуване [Vor einer Reise] (S. 89). – Есен [Herbst] (S. 90). – Именитата непозната [Namhafte Unbekannte] (S. 91). – Едно плюс едно е равно на едно [Eins plus eins gleich eins]

(S. 92–94). – Миролюбива борба [Friedfertiger Kampf] (S. 95). – Краят на едни свят (S. 96–97). – Регелиндис [Regelindis] (S. 98). – Картината на битката при Изонцо [Das Bild der Schlacht am Isonzo] (S. 99). – Ел Дорадо [El Dorado] (S. 100–101). – Човек зад борда [Mann über Bord] (S. 102–103). – Малките зелени човечета [Die kleinen grünen Männer] (S. 104–105). – Както змиите [Wie Schlangen] (S. 106). – Блестящо дело [Positives Glanzstück] (S. 107–108). – В парка [Im Park] (S. 109–111). – Стридата [Die Auster] (S. 112). – Четвъртък, 10 април [Donnerstag, 10. April] (S. 113–114). – Аз и аз [Ich und ich] (S. 115–119). – Семейство М. в Л. [Familie M. in L.] (S. 120–132). – Всичко преходно е само подобие [Alles Vergängliche ist nur ein Gleichnis] (S. 133–136). – Трескава нощ [Fiebernacht {Georg Büchner}] (S. 137–140). – Корекция на едни анекдот чрез исторически опит [Korrektur einer Anekdote durch historische Empirie] (S. 141–143). – Трудолюбие и мързел ро Хогарт [Fleiß und Faulheit nach Hogarth] (S. 144–156). – Хаймболд страда от главоболие, или смъртта в Кайзерсашерн [Heimboldt hat Kopfschmerzen oder Der Tod in Kaisersaschern] (S. 157–181). – Акулата [Der Hai] (S. 182–200). – Господин Роберт, преследвачът [Herr Robert, der Verfolger] (S. 201–205). – Признание [Bekenntnis] (S. 206–207). – Автопортрет в светлина, падаща от обратната страна [Selbstporträt im Gegenlicht] (S. 208–209).

Auswahl aus den Prosasammlungen „Ortsangaben“ (→ 0018), „Kramen in Fächern“ (→ 0014) und „Die geheime Bibliothek. – Deutsche Erstausgabe im Aufbau-Verlag, Berlin und Weimar 1973 (→ 0022). – Polnische Übersetzung im Verlag Wydawnictwo Poznańskie, Poznań1980 (→ 0271).

0265. *[Der andere Planet; ungarisch]*

A másik planéta. Amerikai képek. Az utózót Simon László irta. Fordította Belia György. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1976, 226 S., 8°. (= Modern Könyvtár. 320).

Weitere Ausgaben:
Deutsche Erstausgabe im Aufbau-Verlag, Berlin und Weimar, 1974 (→ 0023).
Erstausgabe im Aufbau-Verlag, Berlin und Weimar, 1974 (→ 0023).
Lizenzausgabe im Carl Hanser Verlag, München 1975 (→ 0026).
Taschenbuchausgabe im Aufbau-Verlag, Berlin und Weimar 1976 (→ 0030).
Lizenzausgabe im Deutschen Taschenbuch Verlag, München 1982 (→ 0057).

0266. *[Im Namen der Hüte; ungarisch]*

A kalapok nevében. Fordította Póka Endre. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1977, 291 S.

Weitere Ausgaben:
Deutsche Erstausgabe im Carl Hanser Verlag, München 1967 (→ 0012).
Lizenzausgabe im Deutschen Taschenbuch Verlag, München 1970 (→ 0015).
Lizenzausgabe im Eulenspiegel Verlag, Berlin 1976 (→ 0031).
Lizenzausgabe im Fischer Taschenbuch Verlag, Frankfurt/M. 1979 (→ 0041).
Italienische Übersetzung u.d.T. „In nome dei cappelli“, Mondadori, Milano 1969 (→ 0254).
Niederl. Übersetzung u.d.T. „Uit hoofde van de hoeden“, Meulenhoff, Amsterdam 1969 (→ 0257).
Französische Übersetzung u.d.T. „Au nom des chapeaux“, Éditions Gallimard, Paris 1970 (→ 0258).

Schwedische Übersetzung u.d.T. „Förrädarnas hattar“, PAN Norstedts, Stockholm 1973 (→ 0262).
Dänische Übersetzung u.d.T. „Hattelæseren Henry“, Samlerens Forlag, Købnhavn 1979 (→ 0269).

0267. *[Kramen in Fächern; estnisch]*

Sorida laekais. Lugusid – Mõistujutte – Mälestusmärke. Saksa keelest tolkinud Toivo Tasa. Tallinn: Kirjastus „Perioodika“, 1977, 135 S.

Inhalt:
1. Legend sallist [Legende vom Schal]. – Tänavalugu [Straßengeschichte]. – Hai [Der Hai]. – Elektrirongisoit [Fahrt mit der S-Bahn].
2. Puuhalg [Das Holzscheit]. – Maailma lopp [Ende einer Welt]. – Pilt lahingust Isonzo ääres [Das Bild der Schlacht am Isonzo]. – Asteekide riigi häving [Zerfall des Aztekenreiches]. – Mees üle parda [Mann über Bord]. – Voidusoitja [Rennfahrer]. – Sukeldujad [Die Taucher]. – Kaunis piibellik lugu [Ziemlich biblische Geschichte]. – Karüatiidid [Karyatiden]. – Masin [Die Maschine]. – Soprus [Freundschaft]. – El Dorado [El Dorado]. – Regelindis [Regelindis]. – Vaetakse taotlusi [Bewerbungen werden geprüft]. – Etendus [Vorstellung]. – Poola puu [Der polnische Baum]. – Väikesed rohelised mehed [Die kleinen grünen Männer]. – Keskraudteejaam [Zentralbahnhof]. – Sisyphose unenägu [Traum des Sisyphos]. – Väljavaatamine [Hinausschauen]. – Saapad [Stiefel]. – Ninive [Ninive]. – Saadik [Ein Botschafter]. – Mälestusmärgikis saamine [Einkehr ins Denkmal]. – Avastused [Entdeckungen]. – Mälestus Bertolt B–st [Erinnerung an Bertolt B.]. – Aadress: Spielberg, Brünn [Adresse: Spielberg, Brünn]. – Mälunotrus [Vergeßlichkeit]. – Ehmumisväärne [Erschreckenswürdigkeit]. – Maetamatu [Unbegrabbar]. – Pärast sajandi 42. aastat [Seit dem 42. Jahr des Jahrhunderts]. – Rahuarmastav soda [Friedfertiger Kampf]. – Tööline [Arbeiter]. – Edvard Munchi ühe puugravüüri puhul [Zu einem Holzschnitt von Edvard Munch]. – Alfred Kubini ühe joonistuse parafraas [Paraphrase über eine Zeichnung Alfred Kubins]. – Alfred Kubini joonistus „Möldrinaine“ [Zu Alfred Kubins Zeichnung „Die Müllerin“]. – Goya capricho „Uno á Otros“ [Zu Goyas Capriccio „Uno á Otros“]. – Maailma lopp: 26 korda 32,4 sentimeetrit [Das Ende der Welt: 26 mal 32,4 Zentimeter]. – Neljapäev, 10. aprill [Donnerstag, zehnter April]. – Sügis [Herbst]. – Pilk tagahoovi [Blick in den Hinterhof]. – Auster [Die Auster]. – Nimekas tundmatu [Namhafte Unbekannte]. – Naaber [Nachbar]. – Sorida laekais [Kramen in Fächern]. – Päev [Ein Tag]. – Todemus [Bekenntnis]. – Reisi eel [Vor einer Reise]. – Pärast maandumist [Nach der Landung]. – London [London]. – Ohulend [Flugstück]. – Vanasti: Frische Nehrung [Ehemals: Frische Nehrung]. – „Küünistega memmeke“ [„Mütterchen mit Krallen“]. – Suhtumised linnasse I [Haltungen zu einer Stadt I]. – Suhtumised linnasse II [Haltungen zu einer Stadt II].
3. Betoon [Betonformen. Impressionen 1966]. – Maiskondlikke andmeid [Ortsangaben].

0268. *[Die Beerdigung findet in aller Stille statt; schwedisch]*

Begravningen äger rum i stillhet och andra noveller. Översättning av Lars W. Freij. Stockholm. Bokförlaget PAN/Norstedts, 1978, 193(1) S., 8°. – ISBN 91-1-781121-X.

Ausstattung: Paperback. Umschlagentwurf von Leif Zetterling unter Verwendung einer Federzeichnung von Günter Kunert.

Umschlagtext: „Günter Kunert är berlinaren bland dagens tyska författare. Han föddes i Berlin 1929 och studerade konsthantverk och teater innan han 1950 debuterade som författare. Hans produktion omfattar både lyrik och prosa. Men i allt han skrivit spelar den delade staden Berlin med sina minnen från kriget och sammanbrottet en stor roll. I denna samling av korta prosatexter från tre decennier är också motiven från Berlin en av de sammanbindande trådarna. I berättelsen Resa med S-banan reser en man genom Berlin. Han ser genom fönstret grå husfasader, bakgårdar, brandmurar, rester av ruiner. I en av brandmurarna öppnar sig plötsligt ett fönster. Under ett kort ögonblick ser resenären genom fönstret sig själv sitta vid ett bord skrattande och med ett äpple i handen. Runtomkring ser han vänner och släktingar som länge varit döda. Men upplevelsen varar bara ett ögonblick. Tåget rusar vidare och det hjälper inte att resenären springer genom vagnarna mot färdriktningen. I en annan berättelse är det en judisk flykting som rullar ihop gatan där han bor och bär den med sig som en mattrulle genom flyktåren. Men när han återkommer till Berlin och försöker lägga tillbaka gatan på dess plats passar den inte längre.
Kunerts berättelser använder det absurda infallet som en metod att skärpa iakttagelseförmågan. Han kan med denna metod ofta göra upplevelser tydliga som en mer realistisk berättarteknik fördöljer."

Inhalt: Simmare [Schwimmer]. – Vågen [Die Waage]. – En Berlingatas alldagliga historia [Alltägliche Geschichte einer Berliner Straße]. – Legend om en scarf [Legende vom Schal]. – Hajen [Der Hai]. – Resa med lokaltåg i Berlin [Fahrt mit der S-Bahn]. – Sagolik monolog [Märchenhafter Monolog]. – Andromeda i otid [Andromeda zur Unzeit]. – Begravningen äger rum i stillhet [Die Beerdigung findet in aller Stille statt]. – Bromsen måste justeras [Die Bremse muß nachgestellt werden]. – Fri hemkörning [Lieferung frei Haus]. – Herr Robert, förföljaren [Der Robert, der Verfolger]. – Centralstationen [Zentralbahnhof]. – Hur livet börjar [Wie das Leben anfängt]. – Saga för morgondagan [Märchen für morgen]. – I skåpet [Im Schrank]. – Menaderna talar om sitt offer [Die Mänaden sprechen über ihr Opfer]. – Så vanligt och völkänt, Berolina [Berolina: Gewöhnlich wie gehabt].

Weitere Ausgaben:
Deutsche Erstausgabe im Carl Hanser Verlag, München 1968 (→ 0013).
Lizenzausgabe im Deutschen Taschenbuch Verlag, München 1984 (→ 0061).
Niederl. Übersetzung u.d.T. „De teraardbestelling vindt in alle stilte plaats", 1970/1981 (→ 0259).
Erweiterte polnische Übersetzung u.d.T. „Pogrzeb odbędzie się w ciszy", Poznań 1973 (→ 0261).

Rezensionen: Bengt Holmqvist: Här öppnas nya utsikter och gamla falluckor. In: Dagens Nyheter. Stockholm. Nr. 137 vom 24. 05. 1978, S. 4. – L. Eldebrink: Omslingrad nereid. In: Norrländska Socialdemokraten. Luleå. 60. Jg., Nr. 126 vom 3. 06. 1978, S. 4. – Gunnar Garpe: Absurd berlinare. In: Vestmanlands Läns Tidning. Västeras. 148. Jg., Nr. 130 vom 8. 06. 1978, S. 13. – Thomas Kjellgren: Mellan det absurda och det realistiska. In: Västgöta-Demokraten. Borås. 53. Jg., Nr. 134 vom 13. 06. 1978, S. 2. – Ingmar Svedberg: Groteskerier fran Berlin. In: Nya Argus. Stockholm. 71. Jg., 1978, Nr. 13 (Sept.), S. 179–181. – Gunilla Bergsten: Svart tysk humor. In: Upsala Nya Tidning. Uppsala. Nr. 229 vom 3. 10. 1978, S. 10.

0269. *[Im Namen der Hüte; dänisch]*

Hattelæseren Henry. Roman oversat af Niels Brunse. Købnhavn: Samlerens Forlag, 1979, 190(1) S., 8°. – ISBN 87-568-0483-0.

Ausstattung: Broschur. Umschlag- und Schutzumschlaggestaltung von Günter Kunert (Federzeichnung).
Umschlagtext: „Hemmeligheden i kasketten, fortiden i hjernekisten – Günter Kunert bruger et gammelt motiv: hvis man tager en andens hovedbeklædning på, kan man læse hans tanker. Det er i hvert fald den erfaring, der gøres af Henry, en halvvoksen folkestormsoldat, da han i de sidste, kaotiske dage af krigen i Berlin sætter sin foresattes hue på sit eget hoved. Denne tilfældigt opdagede evne forbliver ham tro – den lader ham finde sin fars morder, den gør ham til sandsiger og til sidst til profet for en nydannet sekt. For læseren bliver tiden omkring krigsafslutningen og de første efterkrigsår, der allerede virker så fremmede og besynderlige, nærværende igen som i et mareridt.
Günter Kunert skriver lyrik, TV-spil, kortprosa og artikler. *Hattelæseren Henry* er hans første roman. Grumhed og grotesk humor, latter og bitterhed samles hos ham i et sprog, der er fyldt til randen af oplevet virkelighed."

Weitere Ausgaben:
Deutsche Erstausgabe im Carl Hanser Verlag, München 1967 (→ 0012).
Lizenzausgabe im Deutschen Taschenbuch Verlag, München 1970 (→ 0015).
Lizenzausgabe im Eulenspiegel Verlag, Berlin 1976 (→ 0031).
Lizenzausgabe im Fischer Taschenbuch Verlag, Frankfurt/M. 1979 (→ 0041).
Italienische Übersetzung u.d.T. „In nome dei cappelli", Mondadori, Milano 1969 (→ 0254).
Niederl. Übersetzung u.d.T. „Uit hoofde van de hoeden", Meulenhoff, Amsterdam 1969 (→ 0257).
Französische Übersetzung u.d.T. „Au nom des chapeaux", Éditions Gallimard, Paris 1970 (→ 0258).
Schwedische Übersetzung u.d.T. „Förrädarnas hattar", PAN Norstedts, Stockholm 1973 (→ 0262).
Ungarische Übersetzung u.d.T. „A kalapok nevében", Európa Könyvkiadó, Budapest 1977 (→ 0266).

0270. *[Ein anderer K. – Hörspiele; ungarisch]*

Játék az árnyakkal. Hangjátékok. Fordította Lengyel Balázs és Póka Endre. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1980, 149(2) S., 8°. (= Modern Könyvtár. 410). – ISBN 963-07-2222-4.

Ausstattung: Paperback. Roter Umschlag ohne Illustrationen.
Editorische Notiz: 4100 Exemplare.
Umschlagtext: „A hangjáték a legfiatalabb műfajok egyike, századunknak, a technika századának szülötte. Nem más, mint *játék az árnyakkal* – és némi rokonságot mutat régi századok szellemidézéseivel, melyek okkult mesterkedésekkel igyekeztek szóra birni a halottakat. Günter Kunert modern szellemidéző, aki a költői próza eszközeivel – és korabeli hiteles dokumentumokra támaszkodva – szólaltatja meg hangjátékaiban a múlt három nagy szellemét: Dürert, Heinét és Kleistet. Mindhármuk közös vonása, hogy eszméik haladóbbak, mint amilyeneket koruk hajlandó elviselni, és mindhármuknak fizetniők kell ezért: Dürernek megaláztatással, Heinének száműzetéssel, Kleistnek az életével.

A kötet első darabja a többitől merőben eltérő hangot képvisel: ‚mennyei' parabola az ostoba bürokrata pokolra jutásáról."

Inhalt: A lólábú angyal [Der Engel mit dem Pferdefuß]. Fordította Póka Endre (S. 5–43). – Tűz az időben [Mit der Zeit ein Feuer]. Fordította Lengyel Balázs (S. 45–72). – Becsületügyek [Ehrenhändel]. Fordította Póka Endre (S. 73–106). – A másik Kleist [Ein anderer K.]. Fordította Póka Endre (S. 107–138). – Játék az árnyakkal. Három hangjátékomról [Spiel mit Schatten. Über drei meiner Hörspiele]. Póka Endre fordítása (S. 139–149).

0271. *[Die geheime Bibliothek; polnisch]*

Sekretna biblioteka. Wybór opowiadán. Wyboru dokonała Maria Szematowicz. Przełożyli Karol Czejarek, Barbara Tarnas i Maria Szematowicz. Poznań: Wydawnictwo Poznańskie, 1980, 167(1) S., 8°. (= Kolekcja literatury Niemieckiej Republiki Demokratycznej). – ISBN 83-210-0106-8.

Ausstattung: Kunstledereinband. Weißer Schutzumschlag ohne Illustration. Keine kommentierenden Klappen- und Umschlagtexte. – Auflage: 10 000 Exemplare.

Inhalt: Pęd do podróżowania [Reisesucht]. Przełożyła Barbara Tarnas. – Wycieczka w historię [Exkursion in die Geschichte]. Przełożyła Barbara Tarnas. – Ślepe chrabąszcze [Blinde Käfer]. Przełożyła Maria Szematowicz. – Piękne okolice z rodowodem [Schöne Gegend mit Vätern]. Przełożył Karol Czejarek. – Oda Sch., albo: Biada, kto o niej zapomni [Oda Sch. oder: Weh dem, der vergißt]. Przełożył Karol Czejarek. – Korektura pewnej anegdoty wobec doświadczeń przeszłości [Korrektur einer Anekdote]. Przełożyła Maria Szematowicz. – Podróż po Holandii [Eine Niederländische Reise]. Przełożyła Barbara Tarnas. – Trochę zapomniany dzień [Ein ziemlich vergessener Tag]. – Na spacerze [Spazierengehen]. Przełożył Karol Czejarek. – Museum of History and Technology, Washington. Przełożył Karol Czejarek. – Figury woskowe w New Orleans [Bei den Wachsfiguren in New Orleans]. Przełożył Karol Czejarek. – Empire State Building. Przełożył Karol Czejarek. – Figury woskowe w Teksasie [Bei den Wachsfiguren in Texas]. Przełożył Karol Czejarek. – Menady mówią o swojej ofierze [Die Mänaden sprechen über ihr Opfer]. Przełożyła Barbara Tarnas. – All you need is love. Przełożyła Barbara Tarnas. – Sekretna biblioteka [Die geheime Bibliothek]. Przełożyła Maria Szematowicz. – Jeden plus jeden równa się jeden [Eins plus eins gleich eins]. Przełożyła Maria Szematowicz. – Autoportret pod światło [Selbstporträt im Gegenlicht]. Przełożyła Maria Szematowicz. – Niedziele [Sonntage]. Przełożyła Maria Szematowicz. – W parku [Im Park]. Przełożył Karol Czejarek. – Zbieranie owoców [Ernte]. Przełożyła Barbara Tarnas. – Stolarze [Tischler]. Przełożyła Barbara Tarnas. – Maksymalny połysk [Maximaler Glanz]. Przełożyła Barbara Tarnas. – Polowanie [Die Jagd]. – Monolog pewnej nogi [Monolog eines Beines]. – Mewy na lądzie [Möven auf dem Trockenen]. Przełożył Karol Czejarek. – Strach przed statystyką [Gefahr von Statistik]. Przełożył Karol Czejarek. – Jak węże [Wie Schlangen]. Przełożył Karol Czejarek. – Śpiąca królewna [Dornröschen]. Przełożyła Barbara Tarnas. – Sława chwila [Der berühmte Augenblick]. Przełożyła Maria Szematowicz. – Egzystencja w ukryciu [Dasein im Verborgenen]. Przełożyła Barbara Tarnas. – „Sen doktora" – Dürera [Dürers „Traum des Doktors"]. Przełożyła Maria Szematowicz. – Fryderyk Wilhelm IV [Friedrich Wilhelm vier]. Przełożyła Barbara Tarnas. – Pamięć o Sanssouci [Spaziergang durch Sanssouci]. Przełożył Karol Czejarek. – Noc w gorączce [Fiebernacht {Georg Büchner}]. Przełożył Karol Czejarek. – Potop [Sintflut]. Przełożyła Maria Szematowicz. – W szafie [Im Schrank]. Przełożyła Barbara Tarnas.

Deutsche Erstausgabe im Aufbau-Verlag, Berlin und Weimar 1973 (→ 0022).
Bulgarische Übersetzung u.d.T. „Тайната Библиотека“, Sofija 1975 (→ 0264).

Rezensionen: Zbigniew Swiatłowski: Jasność czernia gruntowana. In: Odra. Miesięcznik społeczno-kulturalny. Wrocław. 1980, Heft 10, S. 81–82. – Witold Nawrocki: Racjonalistyczne obrachunki z przeszlosia. In: Nowe Książki. Przegląd literacki i naukowy dwutygodnik. Warszawa. Nr. 19 (735) vom 15. 10. 1980, S. 10.

0272. *[Tagträume in Berlin und andernorts; niederländisch]*

Dagdromen in Berlijn, Amsterdam en elders. Samenstelling, vertaling en nawoord Martin Mooij. Amsterdam: Meulenhoff Nederland, 1980, 260(1) S., 8°. (= Meulenhoff Editie. 603). – ISBN 90-290-1063-0.

Ausstattung: Broschur. Ilustrierter Umschlag von Alje Olthof mit einem Foto von Thomas Höpker.

Inhalt:
Dagdromen: Man over boord [Mann über Bord]. – Het schilderij van de slag aan de Isonzo [Das Bild der Schlacht am Isonzo]. – Dagdromen [Tagträume]. – Ik heb ze allemaal gezien [Ich habe sie alle gesehen]. – Dromen zijn bedrog [Schäume]. – Vergeetachtigheid [Vergeßlichkeit]. – Het houtblok [Das Holzscheit]. – Sinds het tweënveertigste jaar van deze eeuw [Seit dem 42. Jahr des Jahrhunderts]. – De telefoon [Das Telefon]. – De machine [Die Maschine]. – De Poolse boom [Der polnische Baum]. – Memory [Memory]. – El Dorado [El Dorado]. – De kleine groene mannen [Die kleinen grünen Männer]. – Naar buiten kijken [Hinausschauen]. – Vriendschap [Freundschaft]. – Einde van een wereld [Ende einer Welt]. – Schrikwekkendheid [Erschreckenswürdigkeit]. – Verval van het Aztekenrijk [Zerfall des Aztekenreiches]. – Voorstelling [Vorstellung]. – Laarzen [Stiefel]. – Na de landing [Nach der Landung]. – Monoloog van een been [Monolog eines Beines]. – Keizers [Kaiser]. – Terugkeer [Rückkunft]. – Job goed burgerlijk [Hiob gut bürgerlich]. – Herinnering aan Bertolt B. [Erinnerung an Bertolt B.]. – Reiszucht [Reisesucht]. – Een uitstapje [Ein Ausflug]. – Een en een is een [Eins plus eins gleich eins]. – Centraal Station [Zentralbahnhof]. – Meneer Robert, de vervolger [Herr Robert, der Verfolger]. – Genitalogie [Genitalogie]. – Zoeken en niet vinden [Suchen und Nichtfinden]. – De tweede uitgang [Der zweite Ausgang]. – Waarom schrijven [Warum schreiben]. – Mijd die plek [Flieh den Platz].
In Amsterdam: Een reis door Nederland [Eine Niederländische Reise].
Berlijn: Een tamelijk vergeten dag [Ein ziemlich vergessener Tag]. – Uit wandelen [Spazierengehen]. – Lübecker Strasse 13 [Lübecker Straße 13]. – Mannheimer Strasse 37 [Mannheimer Straße 37]. – Oranienburger Strasse 28 [Oranienburger Straße 28]. – Oda Sch. of: wee degene die vergeet [Oda Sch. oder: Weh dem, der vergißt]. – Berlijnse muren [Berliner Gemäuer].
En elders: Mooie landstreek met vaders [Schöne Gegend mit Vätern]. – Reis door Kakanie [Kurze Beschreibung einiger Stationen der Reise durch das einstige Kakanien]. – „Moedertje met klauwen“ [„Mütterchen mit Krallen“]. – Brighton [Brighton]. – Boom, steen, beton [Baum, Stein, Beton]. – Het Amerikaanse [Das Amerikanische].
Hoorspel: Mettertijd een vuur [Mit der Zeit ein Feuer] (S. 231–254).
Martin Mooij: Nawoord. Günter Kunert (S. 256–261).

Kommentar: Gegenüber der deutschen Originalausgabe von 1972 stark veränderte Textzusammenstellung. – Das in diese Sammlung ebenfalls aufgenommene Hörspiel

um Albrecht Dürer ist zuerst 1971 in der Zeitschrift „Neue Deutsche Literatur“ erschienen (→ 0283).
Erstausgabe im Carl Hanser Verlag, München 1972 (→ 0020).
Lizenzausgabe im Fischer Taschenbuch Verlag, Frankfurt/M. 1974 (→ 0025).

Rezensionen: Martin Mooij: ‚Nooit was de breuk zo sterk …‘ Günter Kunert, oostduits schrijver in de Bondsrepubliek, heeft weer zin in werken. In: Het Parool. Dagblad voor Nederland. Amsterdam. Nr. 10831 vom 9. 05. 1980, S. 23. Nachdruck u.d.T. „Hoofdschuddend kijken naar de wereld om ons. De Oostduitse schrijver Günter Kunert.“ In: De Nieuwe Gids. Brussel. 37. Jg., Nr. 160 vom 10. 07. 1980, S. 15. Nachdruck u.d.T. „Kunert op reis“. In: Eindhovens Dagblad. Dagblad voor Oost-Brabant. Eindhoven/NL. 68. Jg., Nr. 187 vom 9. 08. 1980, S. 37. Nachdruck u.d.T. „Het behoedzame schrijven in der DDR.“ In: De Volkskrant. Amsterdam. Nr. 17050 vom 4. 10. 1980, S. 35. – Wouter Donath Tieges: Een veelzijdige wakkere dagdromer. In: Vrij Nederland. Amsterdam. 41. Jg., Nr. 28 vom 12. 07. 1980, S. 40–41. – André Matthijsse: Frapperend proza van Günter Kunert. In: Het Vaderland. Haags Ochtendblad. ’s Gravenhage. Nr. 107 vom 16. 08. 1980, S. 21. Nachdruck u.d.T. „De wrange waarheid van Günter Kunert. Sociaal-kritische reisimpressies.“ In: De Tijd. Amsterdam. 7. Jg., Nr. 313 vom 19. 09. 1980, S. 51. – Rudi Boltendal: Een dagdromende ‚Connaisseur van vernietiging en ondergang‘. In: Leeuwarder Courant. Leeuwarden/NL. 229. Jg., Nr. 227 vom 26. 09. 1981, [o.S.].

0273. *[Warum schreiben; ungarisch]*

Miért ír az ember? Tanulmányok. Fordította Kovács Vera, Kalász Márton. Válogatta és szerkesztette Hajnal Gábor. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1981, 165(1) S., 8°. (= Modern Könyvtár. 426). – ISBN 963-07-2094-9.

Ausstattung: Paperback. Umschlag ohne Illustration. – Auflage: 4100 Exemplare.

Inhalt: Az örökös vesszőparipa [Dauermiter im Oberstübchen. Zu einem Hörspiel über Heine]. – Lenau [Lenau]. – Találkozásaim szerzőkkel [Begegnung mit Autoren]. – Egy szocialista grandseigneur [Ein sozialistischer Grandseigneur. Für Stephan Hermlin]. – Elkésett megemlékezés Uwe Gressmannról [Verspäteter Nachruf auf Uwe Greßmann]. – Jegyzet Petőfihez [Notiz zu Petőfi]. – Homérosz olvasáso után [Nach der Lektüre Homers]. – Egy Virginiai gentleman [Ein Gentleman aus Virginia]. – Heissenbüttel két verse [Zwei Gedichte von Heißenbüttel]. – „Régi arcok városa“ [„Stadt der alten Gesichter“]. – Néhány szó Brecht dalairól [Einige Worte zu Brechts Liedern]. – Néhány gondolat a *Szőnyegszövők*-ről [Einige Überlegungen zu den „Teppichwebern“]. – Varázslat [Verzauberung]. – Megismerkedés egy rokonommal [Bekanntschaft mit einem Verwandten]. – Miért ír az ember? [Warum schreiben]. – Az ssztendő egyik napja [Ein Tag in einem Jahr]. – Rövid elmélkedés a kisprózáról [Kurze Betrachtung der Kurzgeschichte]. – Vizsgálódás a prózám körül [Versuch über meine Prosa]. – Néhány gondolat a versről [Einige Überlegungen zum Gedicht]. – A vers tudata [Das Bewußtsein des Gedichts]. – Hátrány és reménység [Ungunst und Hoffnung]. – A paradoxon mint költői elv [Paradoxie als Prinzip]. – Kiknek írja a verseit? [Für wen schreiben sie?].

Weitere Ausgaben:
Erstausgabe im Aufbau-Verlag, Berlin und Weimar 1975 (→ 0034).
Lizenzausgabe im Carl Hanser Verlag, München 1976 (→ 0035).

0274. *[Gedichtsammlung; portugiesisch]*

90 Poemas de Günter Kunert. Com seis desenhos de Mário Botas e um ensaio de João Barrento. Tradutores: Ana Tönnies, Fernanda Portela, João Barrento, José Ribeiro da Fonte, Leopoldina Almeida, Teolinda Gersão, Teresa Balté, Yvette Centeno. Lisboa: Apáginastantas, Cooperativa de Serviços Culturais, 1983, 145(1) S., 8°.

Ausstattung: Broschur. Umschlaggestaltung von Mário Botas. Kein Klappen- oder Umschlagtext.
Druckvermerk: „Desta edição fez-se uma tiragem de mil exemplares, dos quais cento e cinquenta em edição especial, fora do mercado, em papel vergé anilado de cem gramas, assinados por günter kunert e mário botas."

Inhalt:
1. Recordação dum Planeta: Sobre alguns que escaparam [Über einige Davongekommene] (S. 11). – Para mais do que eu [Für mehr als mich] (S. 12). – Para que passo [Welchem Schritt] (S. 13). – O poema da lua [Das Gedicht vom Mond] (S. 14). – O sol brilha … [Die Sonne scheint] (S. 15). – Durante o intervalo do almoço [Während der Mittagspause] (S. 16). – Nasce o dia [Morgen kommt] (S. 17). – As colinas baixas e verdes [Die niedrigen grünen Hügel] (S. 18). – Laika [Laika] (S. 19). – Diferenças [Unterschiede] (S. 20). – Abriu–se a janela [Das Fenster ist aufgestoßen] (S. 21). – No limiar da casa [Auf der Schwelle des Hauses] (S. 22).
2. Anunciação do Tempo: Apontamentos a giz [Notizen in Kreide] (S. 25–26). – Autoretrato sonâmbulo [Schlafwandelndes Selbstporträt] (S. 27). – Filme – enrolado ao contrário [Film – verkehrt eingespannt] (S. 28). – Como luxo desnecessário [Als unnötigen Luxus] (S. 29). – Rastos [Spuren] (S. 30–31). – A minha língua [Meine Sprache] (S. 32–33). – Nos ventrículos dos ecos [In den Herzkammern der Echos] (S. 34). – Deslizo através dos dias [Ich gleite durch die Tage] (S. 35). – Icaro 64 [Ikarus 64] (S. 36–37). – Calmaria para os lados do Reno [Windstille rheinwärts] (S. 38–39). – Anunciação do tempo [Verkündigung des Wetters] (S. 40–42).
3. Aviso contra os Espelhos: Decifrar sombras [Schatten entziffern] (S. 45). – Chuva [Regen] (S. 46). – Poema de pura dispersão [Gedicht aus lauter Zerstreutheit] (S. 47). – Espelucações do poeta sobre escrita poética [Spekulationen des Gedichteschreibers übers Gedichteschreiben] (S. 48–49). – Poema sobre o poema [Gedicht zum Gedicht] (S. 50). – Orfeu I [Orpheus I] (S. 51). – Orfeu IV [Orpheus IV] (S. 52). – Pobre Hitler [Bedauerlicher Hitler] (S. 53–54). – Lenda do extremo oriente [Fernöstliche Legende] (S. 55). – Muitas vezes os mortos paracem [Oftmals scheinen die Toten] (S. 56). – Proposta [Vorschlag] (S. 57).
4. A Jornada Continua: Dias e dias [Tage und Tage] (S. 61). – Sofrer o milagre [Wunder erleiden] (S. 62). – Ideograma [Ideogramm] (S. 63). – Poema do que há-de-vir [Nachgedicht] (S. 64). – Aparição inesperada [Erscheinung, unerwartet] (S. 65). – Saara [Sahara] (S. 66). – A jornada continua [Im weiteren Fortgang] (S. 67). – Do novo testamento [Neutestamentarisches] (S. 68). – Poema introjectivo [Introjektives Gedicht] (S. 69). – Óptica I [Optik I] (S. 70). – Óptica II [Optik II] (S. 71). – Começo [Anfang] (S. 72). – Sequência [Sequenz] (S. 73). – Ao espelho [Spiegelblick] (S. 74). – Entardecer no subúrbio [Vorortabend] (S. 75). – Jardins abandonados [Verlassene Gärten] (S. 76). – Libertação [Befreiung] (S. 77).
5. A Caminho de Utopia: Chamamento [Ruf] (S. 81). – Contrução [Bauwerk] (S. 82). – Sinal de menos [Minus] (S. 83). – 1974 [1974] (S. 84–85). – Nas malhas do poema [Im Netz des Gedichts] (S. 86). – Ficção [Fiktion] (S. 87). – Prenda [Gastgeschenk] (S. 88). – Poemas ingleses 1 [Englische Gedichte 1] (S. 89). – Clássicos II [Klassiker II] (S. 90). – Poema [Gedicht] (S. 91). – Realidade inconcebível [Unfaßbare Wirklichkeit]

(S. 92). – Poema de outono [Herbstgedicht] (S. 93). – A caminho de Utopia I [Unterwegs nach Utopia I] (S. 94). – Tempos ventosos [Windige Zeiten] (S. 95). – Porque eu disse [Weil ich gesagt habe] (S. 96). – (De)missão [Aufgabe] (S. 97). – Momento [Augenblick] (S. 98).
6. Processo de Destruição: Mudança de lugar [Platzwechsel] (S. 101). – Retrospectiva [Rückblick] (S. 102). – Verticalidade [Standhaftigkeit] (S. 103). – A pergunta [Die Frage] (S. 104). – Ruído [Geräusch] (S. 105). – Evolução [Evolution] (S. 106). – Impressão [Eindruck] (S. 107). – Vestígio [Spur] (S. 108). – Altos Cirros [Der hohe Zirrus] (S. 109). – Sociedade [Gesellschaft] (S. 110). – Processo de destruição [Abtötungsverfahren] (S. 111). – Prece [Bitte] (S. 112). – Recordação VI [Erinnern VI] (S. 113). – Dr. Benn, retrato tardio [Dr. Benn, spätes Foto] (S. 114). – Se o silêncio [Wenn auch schon] (S. 115). – Lamento [Klage] (S. 116). – Uma poética [Eine Poetik] (S. 117). – Visão II [Durchblick II] (S. 118). – Chegada ao lar [Heimkunft] (S. 119). – Canção da tarde [Abendlied] (S. 120). – Viagem na noite [Nachtfahrt] (S. 121). – Programa de investigação [Forschungsauftrag] (S. 122).
João Barrento: O silêncio das pedras. Sobre a poesia de Günter Kunert (S. 123–136). – João Barrento: Da Alemanha para a Alemanha. As quatro estações do poeta Günter Kunert (S. 139–142).

0275. *[Verspätete Monologe; niederländisch]*

Vertraagde Monologen. Vertaald door Martin Mooij. Amsterdam: Meulenhoff, 1983, 186(6) S., 8°. (= Meulenhoff Editie. 726). – ISBN 90-290-1661-2.

Inhalt: Omsingeld in Buch [In Buch umzingelt]. – „Uit de circulatie" [„Entwertet"]. – Iets voor Herodotus [Etwas für Herodot]. – Disciplineren [Disziplinierung]. – Voorstel tot een justitiële hervorming [Vorschlag für eine Justizreform]. – Over andere angsten [Von anderen Ängsten]. – Het compromis [Der Kompromiß]. – Taal [Sprache]. – Kleine waarheid [Kleine Wahrheit]. – Metternich [Metternich]. – Bijbels [Bibelmuster]. – Verlichting I [Aufklärung I]. – Apocriefe notities bij de historische Verlichting [Apokryphe Notate]. – Een goede raad [Ein guter Ratschlag]. – Niet zonnig verleden [Unbesonnte Vergangenheit]. – Wat zijn wij, wie zijn wij? [Was sind wir, wer sind wir?]. – Vrees [Befürchtung]. – Over grenzen heen [Über Grenzen hinaus]. – Foutieve ontwikkeling [Fehlentwicklung]. – Vertwijfeling [Verzweiflung]. – Zelfkwellend [Selbstquälerisch]. – Een figuur die zwijgt [Eine Figur, die schweigt]. – Schaamte [Scham]. – Gadegeslagen worden [Beobachtetwerden]. – Oppassen [Aufpassen]. – Een figuur lijdend aan zwaarmoedigheid [Eine Figur, an Schwermut erkrankt]. – Doorgezaagde maagd [Zersägte Jungfrau]. – Verlies aan vertrouwen [Vertrauensverlust]. – Uit het politieke Carboon [Aus dem politischen Carbon]. – Avondlijke verjaarsvisite [Abendlicher Geburtstagsbesuch]. – Een figuur en wat hij verliest [Eine Figur und was sie verliert]. – Nog een keer speelgoed [Noch einmal Spielzeug]. – Voorstel voor een verbeterde procedure [Vorschlag für ein verbessertes Verfahren]. – Kennis is onmacht [Wissen ist Ohnmacht]. – Fotografie [Fotografie]. – „Asociale elementen" [„Asoziale Elemente"]. – „Chinese wreedheden" [„Chinesische Grausamkeiten"]. – De Maltezer valk [Der Malteser Falke in Friedrichshain]. – Dieren [Tiere]. – Religie [Religion]. – Egyptisme [Ägyptismus]. – Atrofie [Atrophie]. – Soevereiniteit [Souveränität]. – Ideologie [Ideologie]. – Het wezen van de geschiedenis [Die Substanz der Geschichte]. – Verval [Verfall]. – Archeologie [Archäologie]. – Laterna magica [Laterna magica]. – Receptuur [Rezeptur]. – Een figuur en zijn overtuiging [Eine Figur und ihre Überzeugung]. – Ernst Bloch en Albrecht Dürer [Ernst Bloch und Albrecht Dürer]. – Dubbelgangers [Doppelgänger]. – Marx en Freud [Marx und Freud]. – De idee van de

vooruitgang [Die Idee des Fortschritts]. – Bastille [Bastille]. – Over sociologie [Zur Soziologie]. – Vluchtburcht [Fluchtburg]. – Kitsch I [Kitsch I]. – „Ik zou zo graag Dave Dudley willen horen … [„Ich möcht' so gern Dave Dudley hör'n …"]. – „… maar AFN is ver…" [„ … doch AFN ist weit …"]. – Biermannsland [Biermannsland]. – Een figuur en zijn moedeloosheid [Eine Figur und ihre Mutlosigkeit]. – Bewegingen [Bewegungen]. – Demonstratie [Demonstration]. – Miniatuur [Miniatur]. – Stukwerk [Stückwerk]. – Gewoonten [Gewohnheiten]. – Sfinxen [Sphinxe]. – Op een middag [An einem Nachmittag]. – Een figuur en wat hij betekent [Eine Figur und sie bedeutet]. – Vandaag [Heute]. – Natuurlijke toestand [Naturzustand]. – Stilstand [Stillstand]. – Uitzicht [Ausblick]. – Uitgesloten [Ausgeschlossen]. – Televisie kijken [Fernsehen]. – Weten [Wissen]. – Risico [Wagnis]. – Medemensen [Mitmenschen]. – Pijn [Schmerz]. – Het geheim van autorijden [Das Geheimnis des Autofahrens]. – Toverwoorden [Zauberworte]. – Het net [Das Netz]. – Neurose [Neurose]. – Ervaringen [Erfahrungen]. – Oud worden [Altern]. – Waarnemen [Beobachten]. – Onvoltooide dialogen [Unvollendete Dialoge]. – Houding van dieren [Tierhaltung]. – Stemmen [Stimmen]. – Verlangen naar causaliteit [Kausalbegehren]. – Kapotte snelheidsmeter [Kaputtes Speedometer]. – Vergeefsheid [Vergeblichkeit]. – Een figuur en zijn wantrouwen [Eine Figur und ihr Mißtrauen]. – Beschrijven I [Beschreiben I]. – Beschrijven II [Beschreiben II]. – „Honing zuigen" [„Honig saugen"]. – Schrijven [Schreiben]. – Oprechtheid (in Klagenfurt) [Aufrichtigkeit]. – Over de mythe van de literatuur [Zum Mythos der Literatur]. – Necrologie [Nekrolog]. – Een gevaar [Eine Gefahr]. – Geloof [Glauben]. – Kattezorgen [Katzensorgen]. – Een figuur en zijn positie [Eine Figur und ihre Lage]. – Poppekop [Puppenkopf]. – Verval van de fantasie [Verfall der Fantasie]. – Bij de dood van Nicolas Born [Zum Tode von Nicolas Born]. – Geen necrologie (Erich Hanko) [Kein Nachruf]. – Parafrase van een regel van Walt Whitman [Paraphrase über eine Zeile Walt Whitmans]. – „Country roads, take me home …" […]. – Vliegen [Fliegen]. – Treinreis [Eisenbahnfahrt]. – Amsterdam, 's morgens vroeg [Amsterdam, früher Morgen]. – Moment [Moment]. – „De jagers in de sneeuw" [„Heimkehr von der Jagd"]. – Zondagen in de tuin [Gartensonntage]. – Tien regels lang [Zehn Zeilen lang]. – Nog een keer het vliegtuig [Noch einmal das Flugzeug]. – „Haantje Pik" [„Pickhühnchen"]. – „Der heitere Fridolin" [„Der heitere Fridolin"]. – Reminiscentie [Reminiszenz]. – Gedicht en slaap [Gedicht und Schlaf]. – Winter en ziekte [Winter und Krankheit]. – De eerste drie nachten in Itzehoe [Die ersten drei Nächte in Itzehoe]. – Droom I [Traum I]. – Droom II [Traum II]. – In de Hörselberg [Im Hörselberg]. – Droomkoop [Traumkauf]. – Wakker worden in het hotel [Aufwachsen im Hotel]. – De fiets [Das Fahrrad]. – Merkwaardigheid [Merkwürdigkeit]. – „Een mens" [„Menschenbild"]. – Training in het overleven [Überlebenstraining]. – In ontbinding [In Auflösung]. – Wisseling van perspectief [Perspektivenwechsel]. – Hulpeloosheid om te leven [Lebenshilflosigkeit]. – Signaal [Signal]. – Dichter bij de waarheid komen [Der Wahrheit näherkommen]. – Bij beelden van Bomarzo [Zu Bildern von Bomarzo]. – Stenen [Steine]. – Vermoeden [Ahnung]. – Prometheus 2 [Prometheus II]. – Over de losmaking [Über die Ablösung]. – Evolutie [Evolution]. – „Blown in the wind" […]. – Onherkenbaarheid [Unerkennbarkeit]. – Naar Canada [Nach Kanada]. – Benjamins angelus novus […]. – Bij Itzehoe [Bei Itzehoe]. – Voetnoot bij het voortschrijden [Fußnote zum Fortschreiten]. – Vertraagde monologen [Verspätete Monologe].

Erstausgabe im Carl Hanser Verlag, München und Wien 1981 (→ 0055).
Lizenzausgabe im Deutschen Taschenbuch Verlag, München 1984 (→ 0062).

Rezensionen: Willem Bruring: Somberheid in Oost en West. In: Haagsche Courant. Onafhankelijk Dagblad voor de Randstad. 's-Gravenhage. 100. Jg., Nr. 30357 vom

9. 09. 1983, S. 22. – Mark Maes: Günter Kunert: ‚Literatuur is slechts een groot in een groot memoriam.' In: De Morgen. Progressief Dagblad voor Vlaanderen. Gent. 5. Jg., Nr. 245 vom 17. 09. 1983, S. 23. – Cornelis Onno Jellema: Fantasierijke miniaturen. Monoloog van een individualist. In: NRC-Handelsblad. Nieuwe Rotterdamse Courant en Algemeen Handelsblad. Rotterdam. 14. Jg., Nr. 12 vom 14. 10. 1983, (Beil.) „Cultureel Supplement", S. XI. – Hans Ester: Het appèl van Kunerts monologen. In: Trouw. Amsterdam. 41. Jg., Nr. 12018 vom 24. 11. 1983, S. 18. – Gerrit Bussink: Het marxisme als tot verval gedoemd geloof. In: De Groene Amsterdammer. Onafhankelijk Weekblad. Amsterdam. 108. Jg., Nr. 8 vom 22. 02. 1984, S. 18.

0276. *[Auf Abwegen und andere Verirrungen, Auswahl; spanisch]*

Lovestory en la RDA. Traducción de Basilio Losada. Barcelona: Grijalbo, 1990, 228 S., 8°. (= El espejo de tinta. Colección dirigida por Laura Freixas). – ISBN 84-253-2187-5.

Inhalt:
Historia cotidiana de una calle berlinesa [Alltägliche Geschichte einer Berliner Straße]. – Entrega a domicilio [Lieferung frei Haus]. – Viaje en el tren de cercanías [Fahrt mit der S-Bahn]. – La alternativa [Die Alternative]. – Niágara [Niagara]. – Lovestory en la RDA [Lovestory – made in DDR]. – Denuncia de desaparición [Vermißtenmeldung]. – Diana: invertida en el espejo [Diana: Spiegelverkehrt]. – El hijo deseado [Wunschkind]. – La excursión dominical [Der Sonntagsausflug]. – Informe del censor sobre su encuentro con un tal Johann Wolfgang G. [Bericht des Zensors über die Begegnung mit einem gewissen G.]. – El entierro tendra par luga en la más estricta intimidad [Die Beerdigung findet in aller Stille statt]. – Hay que ajustar el freno [Die Bremse muß nachgestellt werden]. – El señor Robert, el Perseguidor [Herr Robert, der Verfolger]. – En el armario [Im Schrank]. – Las menades hablan de sus victimas [Die Mänaden sprechen über ihr Opfer]. – „Deathwish" [„Deathwish"]. – Fallo de paciente [Patientenversagen]. – Adán y Eva [Adam und Evam]. – Por caminos errados [Auf Abwegen].

Weitere Ausgaben:
Erstausgabe im Carl Hanser Verlag, München und Wien 1988 (→ 0069).
Koreanische Übersetzung u.d.T. „Chalmot-tŭrŏsŏn-kil esŏ", Sŏul 2000 (→ 0277).

0277. *[Auf Abwegen und andere Verirrungen, Auswahl; koreanisch]*

Chalmot-tŭrŏsŏn-kil esŏ. Kwŏn Se-hun omgim. Sŏul: Munhak kwa Chisŏngsa, 2000, 208 S. (= Munji-sŭp'ekt'ŭrŏm: Oeguk-munhak-sŏn. 17). – ISBN 89-320-1215-6.

Weitere Ausgaben:
Erstausgabe im Carl Hanser Verlag, München und Wien 1988 (→ 0069).
Spanische Übersetzung u.d.T. „Lovestory en la RDA", Barcelona 1990 (→ 0276).

0278. *[Prosa-Sammlung, Auswahl; italienisch]*

Uomo in mare. Prose. A cura di Giovanni Nadiani. Faenza: Mobydick, 2010, 139 S. (= I libri dello Zelig. 261). – ISBN 978-88-8178-451-6.

Ausstattung: Paperback. Illustrierter Einband mit einem Ausschnitt aus einem Ölbild des Autors (Kunert mit Ehefrau Marianne in New York).

Inhalt:
Da: Tagträume in Berlin und andernorts (S. 11–37): Uomo in mare [Mann über Bord]. – Sogni a occhi aperti [Tagträume]. – Io le ho viste tutte [Ich habe sie alle gesehen]. – Ambasciatore [Ein Botschafter]. – Scoperte [Entdeckungen]. – Natura [Natur]. – Amatrice [Amateurin]. – Inseppellibile [Unbegrabbar]. – Un pezzo di legno [Das Holzscheit]. – Relazione [Bericht]. – Dal 42° anno del secolo [Seit dem 42. Jahr des Jahrhunderts]. – Guardar fuori [Hinausschauen]. – Fine di un mondo [Ende einer Welt]. – Piccolo good bye [Kleines good bye]. – Una storia abbanstanza biblica [Ziemlich biblische Geschichte]. – Operaio [Arbeiter]. – Ignota rinomata [Namhafte Unbekannte]. – Prima di un viaggio [Vor einer Reise]. – Dopo l'atterraggio [Nach der Landung]. – Monologo di una gamba [Monolog eines Beines]. – Raccolto [Ernte]. – Recordo di Bertolt B. [Erinnerung an Bertolt B.]. – Qualcosa successe [Etwas geschah]. – Uno più uno uguale a uno [Eins plus eins gleich eins]. – Autoritratto in controluce [Selbstporträt im Gegenlicht]. – Perché scrivere [Warum schreiben].
Da: Camera obscura (S. 38–51): Ritratto di Baudelaire [Bildnis Baudelaire]. – Lo specchio [Der Spiegel]. – Rifugio [Refugium]. – Sale e zucchero [Zucker und Salz]. – Formula breve [Kurze Formel]. – Io e io [Ich und ich]. – La riga rossa [Der rote Streifen]. – Massimo splendore [Maximaler Glanz]. – Il sonno dei gatti [Schlaf der Katzen]. – Variante pensando a Dante [Variante in Gedanken an Dante].
Da: Verspätete Monologe (S. 52–59): Prometeo II [Prometheus II]. – Nota a pié di pagina sul progredire [Fußnote zum Fortschreiten]. – Altre paure [Von anderen Ängsten]. – Scrivere [Schreiben]. – La sostanza della storia [Die Substanz der Geschichte]. – Pietre [Steine]. – Evoluzione errata [Fehlentwicklung]. – Religione [Religion].
Da: Zurück ins Paradies (S. 60–87): Figlio ideale [Wunschkind]. – Rapporto del censore sull'incontro con un certo G. [Bericht des Zensors über die Begegnung mit einem gewissen G.].
Da: Im toten Winkel. Ein Hausbuch (S. 88–95): Patria [Heimat]. – Nell'angolo morto [Im toten Winkel]. – Una storia non scritta [Eine ungeschriebene Geschichte]. – Necrologia [Todesanzeige]. – Sera d'inverno [Winterabend].
Da: Der Sturz vom Sockel (S. 96–101): La caduta dal piedistallo [Der Sturz vom Sockel].
Da: Die Botschaft des Hotelzimmers an den Gast (S. 102–109): Sull'io-specchio [Vom Spiegel-Ich]. – Sullo scrivere [Vom Schreiben]. – Considerazioni sul mondo [Weltbetrachtungen]. – Perdite culturali [Kulturverluste].
Da: Irrtum ausgeschlossen (S. 110–124): Tragitto in suburbana [Fahrt mit der S-Bahn]. – Errore escluso [Irrtum ausgeschlossen]. – Tentativi di ricostruzione di un lontano momento [Rekonstruktionsversuch eines fernen Augenblicks].
Nota del curatore [Nachwort] (S. 125–137). – Riferimenti bibliografici (S. 138–139).

1.8. Tonträger: Schallplatten, Kassetten, CDs (Auswahl)

0279. Die Weltreise im Zimmer. Eine Oper für Kinder von Kurt Schwaen und Günter Kunert (Text). Musikregie: Joachim Geisthardt. Großer Kinderchor des Deutschlandsenders. Paul Funk, Klavier. Jürgen Reuter, Fagott. Ernst Rentner, Akkordeon. Leitung: Manfred Roost. Berlin: VEB Deutsche Schallplatte, 1962, ⌀ 30 cm, 33 UpM.

0280. Lagebericht. Gedichte und Prosa gelesen vom Autor. Aufnahmen vom Dezember 1979 und Februar 1980. Produktion und Aufnahmeleitung: Dorothee Koehler. – Tonmeister: Gerd Henjes. Hamburg: Deutsche Grammophon, 1980, ⌀ 30 cm, 33 UpM.

Inhalt:
Seite 1: Fahrt mit der S-Bahn. – Das Telefon. – Film. – Nahwest oder: Fern im Okzident (L). – In der Bibliothek (L). – Lagebericht (L). – Stille (L). – Letzter Gartentag (L). – Abbild vom Tage (L). – Die Verursacher (L). – Unterwegs nach Utopia I (L). – Unterwegs nach Utopia II (L). – Neues vom Amt I (L). – Bekenntnis (L).
Seite 2: Ich und ich. – Schlaf der Katzen. – Zucker und Salz. – Vorschlag. – Aufhören der Geschichte. – Erinnerungen an Deutschland. – Wunder.

0281. Kurt Schwaen: Lieder. Roswitha Trexler, Sopran. – Josef Christof, Klavier. Aufnahmen des Rundfunks der DDR (1979). Tonregie: Eckhardt Schönberg. Berlin: VEB Deutsche Schallplatten, 1984, Ø 30 cm, 33 UpM.

Inhalt:
Seite 2 (Lieder nach Texten von Günter Kunert): 1. Vom praktischen Nutzen des Wissens. – 2. Ich lebe. – 3. Liebsame Beschäftigung. – 4. Das Lied vom Mond. – 5. Von der Veränderung (aus „Die Weltreise im Zimmer"). – 6. Begegnung in der Frühe. – 7. Seht, sie ward verlassen. – 8. Vom Besteigen hoher Berge. – 9. Es brauchen die Kinder Ruhe. – 10. Betrachtung. – 11. Das Pflaster ist getränkt.

0282. Fremd daheim. Gedichte und Prosa. Gelesen von Günter Kunert. Regie und Technik: Gesine Bruse. München: Der Hör Verlag, 1999, CD, Laufzeit ca. 72 Minuten. – ISBN 3-89584-758-5.

Inhalt: 1. Ansage. – 2. Auszug aus „Erwachsenenspiele". – 3. Fahrt mit der S-Bahn. – 4. Wie ich ein Fisch wurde (L). – 5. Klage (L). – 6. Vorfall (L). – 7. Golf von Neapel (L). – 8. Homo sapiens (L). – 9. Überraschung (L). – 10. Perspektive (L). – 11. Für Stammbuchhalter (L). – 12. Lascaux (L). – 13. Morgen (L). – 14. Berlin beizeiten (L). – 15. Exil (L). – 16. Eine Figur und was sie verliert. – 17. Geburtsort (L). – 18. Blasphemia (L). – 19. Ratschlag in Heines Sinn (L). – 20. Paläontologie (L). – 21. In fremder Heimat (L). – 22. Neues von Sisyphos. – 23. Eine Geschichte ohne Moral. – 24. Zur Besuchszeit. – 25. Beinahe klassische Begegnung. – 26. Dorfnachrichten. – 27. Aus einem Jenseits. – 28. Vergeblichkeit. – 29. Der Fensterblick.

1.9. Hörspiele

1.9.1. Einzelne Drucke

0283. Mit der Zeit ein Feuer. In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 19. Jg., 1971, Heft 8, S. 91–108.

0283[1]. Regie: Wolfgang Schonendorf. Interpreten: Fred Düren, Wolf Kaiser, Wolfgang Greese, Hilmar Thate, Norbert Christian u.a. Berlin/DDR 1971, 60 Min.

0283[2]. Regie: Jörg Jannings. Interpreten: Christoph Quast, Otto Sander, Alexander Welbat, Günter König, Rolf Boysen, Josef Dahmen. Regieassistenz: Carlo Schultheis. Ton: Wolfgang Henrich und Jutta Gehring. Hamburg: Norddeutscher Rundfunk, 1974, 55 Min.

Inhalt: „Günter Kunerts Hörspiel greift die verschiedenen gesellschaftlichen Interessenlagen zur Zeit des großen Bauernkrieges (1524–25) auf. Gezeigt werden Luthers Zusammenarbeit mit den Herrschenden und die Beziehungen seiner Schriften zu den berechtigten Forderungen des bäuerlichen Proletariats. Vor diesem historischen Hintergrund entwickelt der Autor das Problem der Parteilichkeit des Künstlers, der in seinen Äußerungen die Revolution der Unterdrückten vorbereiten soll. Ein Erzähler berichtet im Stil einer Chronik über einen erdachten Vorfall, der sich in Nürnberg im Jahre 1525 abgespielt haben soll. Drei Gesellen des Malers Albrecht Dürer sind festgenommen worden, da sie unter dem Verdacht stehen, mit den Lehren Thomas Münzers zu sympathisieren. In Gesprächen mit Freunden und Ratsmitgliedern versucht Dürer, die Stimmung im Rat zu erforschen. Da er selber in den Verdacht des Ketzertums geraten würde, wenn er sich für seine Gesellen einsetzte, bleibt ihm nichts anderes übrig, als der Verhandlung beizuwohnen und mitzuerleben, wie seine drei Gesellen aus der Stadt verbannt werden. Schließlich aber, so folgert der Erzähler aus einem überlieferten Brief Dürers, fällt doch der Schatten des Verdachts auf den Künstler. Um den Folgen zuvorzukommen, beeilt sich Dürer, seine Apostelbilder zu beenden und vermacht sie dem Rat der Stadt zum Geschenk. Durch geschickt ausgewählte Bildunterschriften, Zitate der Apostel, gelingt es Dürer dennoch, seine kritische Haltung gegenüber dem Rat der Stadt Nürnberg zu demonstrieren."
Quelle: http://www.hoerdat.in-berlin.de {31. 10. 2011}

Weitere Drucknachweise:
Aufnahme in die Hörspiel-Sammlung „Ein anderer K." (→ 0036).
Nachdruck in der Hörspiel-Anthologie „Porträt einer dicken Frau" (→ 0286).
Ungarische Übersetzung in der Hörspiel-Sammlung „Játék az árnyakkal" (→ 0270).
Niederländische Übersetzung in der Sammlung „Dagdromen in Berlijn" (→ 0272).

0284. Ehrenhändel (Hörspiel) / Affair of Honor (A Radio Play). Translated by A. Leslie Willson. In: Dimension. Contemporary German Arts and Letters. Austin/Texas. 5. Jg., 1972, Heft 3, S. 402–455.

0285. Ehrenhändel. In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 21. Jg., 1973, Heft 3, S. 61–83.

0285[1]. Regie: Wolfgang Schonendorf. Interpreten: Jürgen Holtz, Dieter Mann, Klaus Piontek, Hans-Joachim Hanisch, Jürgen Kluckert u. a. Berlin/DDR 1972, 62 Min. – Erstsendung: Radio DDR I, 8. 11. 1972.

0285[2]. Regie: Hans Rosenhauer. Interpreten: Peter Roggisch, Günter König, Christoph Bantzer, Hermann Lenschau, Reiner Brönneke u. a. Hamburg: Norddeutscher Rundfunk, 1973, 54 Min.

Inhalt: „Der nach Paris emigrierte Dichter Heinrich Heine erhält eines Tages Besuch aus Deutschland. „Herr Steege" provoziert den Dichter, um ihn dann prompt zum Duell zu fordern. Heine vermutet ein von Metternich initiiertes Komplott mit dem Ziel ihn, den politisch unliebsamen Schriftsteller, aus dem Weg zu räumen. Er entzieht sich diesem Ehrenhändel, indem er auf die zugemutete Ehre verzichtet. Günter Kunert schrieb dieses Hörspiel 1972, als er noch in der DDR lebte und selbst vielfach bespitzelt und überwacht wurde."
Quelle: http://www.hoerdat.in-berlin.de {31. 10. 2011}

Weitere Drucknachweise:
Erstdruck in der zweisprachigen Literaturzeitschrift „Dimension" (→ 0284).
Aufnahme in Kunerts Hörspiel-Sammlung „Ein anderer K." (→ 0036).
Aufnahme in die Anthologie „Hörspiele aus der DDR" (→ 0289).
Ungarische Übersetzung in der Hörspiel-Sammlung „Játék az árnyakkal" (→ 0270).
Niederländische Übersetzung in der Sammlung „Dagdromen in Berlijn" (→ 0272).

0286. Mit der Zeit ein Feuer. In: Porträt einer dicken Frau. Herausgegeben vom Staatlichen Komitee für Rundfunk beim Ministerrat der Deutschen Demokratischen Republik. Redaktion: Peter Gugisch. Berlin: Henschelverlag Kunst und Gesellschaft, 1974, S. 45–69. (= Hörspiele. 12).

0287. Ein anderer K. (Hörspiel) / A Different K. (A Radio Play). Translated by A. Leslie Willson. In: Dimension. Contemporary German Arts and Letters. Austin/Texas. 10. Jg., 1977, Heft 3, S. 462–503.

Regie: Hans Rosenhauer. – Interptreten: Heiner Schmidt, Ralf Schermuly, Anne-Marie Küster, Helmut Ahner, Eva Brumby, Dieter Borsche, Christoph Bantzer, Günter Heising u. a. Produktion: Norddeutscher Rundfunk, Hessischer Rundfunk und Sender Freies Berlin, 1977, 55 Min.

Erstausgabe des Hörspiels über Heinrich von Kleist, Aufbau-Verlag, Berlin (→ 0036).
Einzelausgabe als Taschenbuch, Verlag Philipp Reclam, Stuttgart 1977 (→ 0108).
Ungarische Übersetzung u.d.T. „A másik Kleist", Európa Könyvkiadó, Budapest 1980 (→ 0270).

Inhaltsangabe (→ 0108).

0288. Affair of Honor. A Radio Play [Ehrenhändel. Ein Hörspiel]. Translated by A. Leslie Willson. In: Dimension. A Reader of German Literature since 1968. Edited by A. Leslie Willson. New York: Continuum Books, 1981, S. 273–299. – ISBN 0-8264-0042-6.

0289. Ehrenhändel. Ein Hörspiel. In: Hörspiele aus der DDR. Herausgegeben von Stefan Bodo Würffel. Frankfurt/M.: Fischer Taschenbuch Verlag, 1982, S. 190–213. (= Fischer Taschenbuch. 7031). – ISBN 3-596-27031-6.

1.9.2. Neuere Produktionen und Tonträger (Auswahl)

0290. Teamwork. Regie: Hans Rosenhauer. Produktion: Norddeutscher Rundfunk Hamburg, 1981, 58 Min. Ursendung: 24. 06. 1981 (NDR/WDR 1).

Inhalt: „*Teamwork* ironisiert das Verhältnis zwischen zwei konträren Positionen im Bereich der Literatur: Jenes zwischen Kreativität und Zweckforderung. Dieses Verhältnis spielt sich auf vielen Ebenen ab und ist wohl weltweit verbreitet, wenn auch von unterschiedlichen Zwängen und Erfolgen begleitet. Es reicht von verkaufsfördernden Wünschen des Verlegers an seinen Autor bis zu massiven Eingriffen des Zensors in das Werk eines Schriftstellers.
Dieses Hörspiel nun simuliert den Sonderfall, in dem nicht nur die Vertreter von Geist und Macht, sondern auch gleich noch zwei gegensätzliche Welten aufeinandertreffen. Dieser Zusammenstoß erzeugt notwendigerweise Satire, welche aber für die unmittelbar Beteiligten meist nichts zu lachen bedeutet."
Quelle: Hörspiele in der ARD. Zusammengestellt von Elisabeth Lutz. Herausgegeben vom Deutschen Rundfunkarchiv. Frankfurt/M. 1982, S. 144. (= Hörspielverzeichnis. 1).

0291. Countdown. Regie: Heiner Schmidt. Interpreten: Christian Brückner, Herbert Rhom, Christine Buchegger, Reinhard Glemnitz und Pauline Andresen. – Ton: Günther Hess. Schnitt: Angela Bernd. Regie-Assistenz: Reiner Kositz. Musik: „Stars and Stripes" by John Plilip Sousa. Produktion: Bayerischer Rundfunk München, 1983, 50 Min. Ursendung: 5. 12. 1983.

TT: Stereo-Musikkassette. Laufzeit ca. 50 Minuten. Gerichshain: HörZeichen, 2001. – ISBN 3-934492-09-6. – Titelgrafik von Günter Kunert.

Inhalt: „Zwei Astronauten kommen nach einer globalen Katastrophe in die Verlegenheit, durch Geschlechtsumwandlung den Fortbestand der menschlichen Rasse sichern zu müssen. Als schon am zweiten Tag nach dem Start in den Orbit der Kontakt mit der Bodenkontrolle abreißt, beginnen sie zu ahnen, was sie nicht wahrhaben wollen und was doch bald zur Gewißheit wird, als auf der Erde die Lichter ausgehen. In einem plombierten Fach finden sie die für diesen Fall vorgesehenen Notinstruktionen: sollten während der Mission, so heißt es darin, Ereignisse eintreten, die es unmöglich machten, mit der Erde in Verbindung zu treten, so daß eine weltweite Katastrophe als wahrscheinlich anzusehen ist, liege ein chirurgisches Notbesteck bereit mit genauen Anweisungen zur Operation sowie ein künstliches uterines System, das nach Implantation einem der Astronauten eine normale Befruchtung ermöglichen werde, um die Erhaltung der menschlichen Rasse zu gewährleisten. Freilich schafft die Durchführung der Notfallorder unerwartet Komplikationen, da sich beide dem Freiwilligkeitsprinzip verweigern und weder Walter noch Albert auf seine Männlichkeit verzichten will. Bezeugt durch die Tonband-Protokolle des Bordtagebuchs löst die Situation ein Bespitzelungs-

und Verdächtigungsdrama aus, bis zuletzt Walter vollendete Tatsachen schafft, indem er Albert im Schlaf ein Betäubungsmittel verabreicht und die Operation durchführt. Aber ist es ein Materialfehler oder mangelnde Rollenakzeptanz der frischentstandenen Albertine, daß sich trotz redlicher Bemühungen kein Nachwuchs einstellen will? Auf dem Höhepunkt der Aggression und Gereiztheit, nach einem halben Jahr Aufenthalt im Orbit, kommt Albertine die rettende Idee, per Handsteuerung zur Erde zurückzukehren, auf der sich die harte Strahlung unter die kritischen Werte reduziert haben müßte. Und es zeigt sich, daß die seinerzeit auf der Erde für das Projekt Verantwortlichen die Mission buchstäblich über das Ende hinaus voll im Griff haben, so daß Walter und Albertine ein unvermutetes häusliches Glück beschert wird."
Quelle: Science Fiction im HörSpiel / von Horst G. Tröster. Herausgegeben vom Deutschen Rundfunkarchiv. Frankfurt/M. 1993, [o.S.].

0292. Kein Anschluß unter dieser Nummer. Regie: Heinz Hostnig. Interpreten: Douglas Welbat, Dietmar Mues, Evelyn Hamann, Ulrich Matschoss, Helga Bammert u.a. Produktion: Norddeutscher Rundfunk Hamburg, 1985, 43 Min. Ursendung: 7.11.1985 (NDR/WDR 1).

Inhalt: „Wir hören, wie ein Mann über seine Sucht befragt wird; die Sucht besteht in einer unstillbaren Leidenschaft fürs Telefonieren. Der Mann gesteht, wie er bereits als Kind ihm völlig Unbekannte angerufen hat, um sie zu narren. Später habe er mit solchen Scherzen nicht aufhören können. Ja, er erfindet sogar Telefonnummern, wie einer im Lotto tippt – um sich, wenn sich unter der erfundenen Nummer jemand meldet, überraschen zu lassen. Er hat eine Technik entwickelt, um seine unbekannten Telefonpartner und -partnerinnen daran zu hindern, den Hörer gleich wieder aufzulegen. Er verwickelt sie in Gespräche, indem er die unglaublichsten und schrecklichsten Geschichten erfindet und Personen vortäuscht. Er spielt den Zufallsbekanntschaften persönliche Katastrophen oder besondere Ereignisse vor, um sie an der Strippe zu halten. Das ist seine Leidenschaft, die Leidenschaft des Einsamen: ‚Es ist etwas Fantastisches, mit Leuten zu sprechen, von denen man nicht einmal das Aussehen kennt …'. Es ist ein Eintauchen ins Unbekannte, in die Abstraktheit einer menschlichen Stimme, die Anlaß für die Imaginationen des Lebens bietet; die Vorstellungen von ganz anderen Daseinsweisen auslöst und beflügelt." (Günter Kunert)
Quelle: http://www.hoerdat.in-berlin.de {31. 10. 2011}

0293. Unter vier Augen. Regie: Jörg Jannings. Interpreten: Corinna Kirchhoff, Detlef Jacobsen, Werner Dietrich, Thomas Holländer und Heike Adler. Produktion: Norddeutscher Rundfunk Hamburg, 1987, 47 Min. Ursendung: 24.01.1987 (NDR 3).

Inhalt: „Ein halbes Jahr nach einer Flugzeugentführung sitzen der Befrager und eine der Stewardessen beisammen, um das Geschehen, unter vier Augen, noch einmal zu rekonstruieren.
Nicht alle Fakten sind bekannt. Klar ist: Die junge Frau, die Entführerin, hat gefordert, daß man ihren Verlobten, der in seiner Heimat festgehalten werde, an Bord nimmt. Klar ist auch, daß eine alte Dame ihr den Rat erteilt hat, zusätzlich zu ihrem Liebsten eine Million Dollar zu verlangen, was die junge Frau auch getan hat. Die Forderungen sind bewilligt worden. Die Maschine ist gelandet. Der junge Mann ist eingestiegen, hat die Frau erschossen und ist verschwunden.

Trotz dieses Ausgangs glaubt die Stewardess an eine Liebesaffäre. Die junge Frau habe sich eben nur mit einem Unwürdigen eingelassen. Der Befrager gibt einer anderen Deutung den Vorzug. Zum Beispiel könne man vermuten, daß die Liebesaffäre nur vorgetäuscht worden sei und daß es sich in Wirklichkeit um eine Auseinandersetzung zweier Spionageringe gehandelt habe. Nicht alle Fakten seien bekannt. Daher müsse man dem Wahrscheinlichen Wahrheit zusprechen. Daß Liebe eine Rolle gespielt habe, sei eben nicht das Wahrscheinliche. Oder doch?"
Quelle: http://www.hoerdat.in-berlin.de {31. 10. 2011}

0294. Hitler lebt. Regie: Hans Rosenhauer. Interpreten: Burghart Klaußner, Manfred Steffen, Ernst-Erich Buder, Douglas Welbat u. a. Produktion: Norddeutscher Rundfunk Hamburg, 1987, 59 Min. Erstsendung: 21. 10. 1987, 21.00–22.00 Uhr.

Inhalt: „Es klingt verrückt, ja, wie die Zwangsvorstellung eines Schizophrenen, was Reporter Dinkeldey von dem ehemaligen Arzt einer psychiatrischen Klinik erfährt: Hitler, so behauptet jener, sei noch am Leben. Er habe sich nach Kriegsende gerade in diese psychiatrische Anstalt retten können und sei später sogar als geheilt entlassen worden. Einziger Schönheitsfehler dieser sensationellen Mitteilung: der Informant des Reporters ist – inzwischen selber als schizophren eingestuft – vom Arzt zum Patienten degradiert worden. Er ist davon überzeugt, daß man ihn als letzten Zeugen, der Hitler noch lebend gesehen habe, unschädlich machen wolle.
Dinkeldey, der seinen Aussagen Glauben schenkt, verlangt vom Leiter der „Anstalt zur Rehabilitation mental Erkrankter" rückhaltlose Aufklärung. Prof. Snellack, der sich besonders fortschrittlicher Behandlungsmethoden zu bedienen scheint, zeigt sich jovial und auskunftsfreudig. Natürlich habe es in der Kritik den Fall eines Patienten mit einer Hitlerneurose gegeben. Doch warum avanciert auch Dinkeldey am Ende mit einem gebrochenen Arm zu einem Patienten der Anstalt? Handelt es sich, wie Prof. Snellack erklärt, um den klassischen Fall von Verfolgungswahn? Habe Dinkeldey, so befragt der Professor dessen eilends herbeigerufenen Chef von der Zeitfunkredaktion, nicht von jeher einen Hang gehabt, ‚geradezu im längst verwesten Gestern zu wühlen?' – In seinem neuesten Hörspiel gibt der Autor Günter Kunert eine hintergründig-verschlüsselte Deutung des aktuellen Trends zum geschichtlichen Kurzzeitgedächtnis."
Quelle: http://www.hoerdat.in-berlin.de {31. 10. 2011}

0295. Männerfreundschaft. Regie: Ulrich Heising. Interpreten: Wolfgang Büttner, Heini Goebel, Joachim Wichmann, Richard Beek und Hans-Christian Blech. Produktion: Bayerischer Rundfunk München, 1988, 57 Min. Erstsendung: 15. 04. 1988.

Inhalt: „Fünf alte Herren, Tischnachbarn in einem Seniorenheim und in Kameraderie verbunden, machen sich einen Spaß daraus, jungen Mädchen auf der Straße nachzuschauen und sich dann in große Maulhurereien zu steigern. Was die Natur dem Alter in aller Regel verwehrt, das machen sie zum Thema Nr. 1 ihrer Konversation. Einer von ihnen tut sich besonders mit Sprüchen hervor. Er heißt Darwin, weil er sich ständig halbgebildet über die biologische Evolution wichtig zu machen versucht. Seine Besserwisserei und seine Angeberei amüsieren die anderen, zugleich aber bewundern sie ihn auch. So kommt es denn zu einer Wette, die das tragikomische Geschehen auslöst, das Günter Kunert in seinem neuen Hörspiel beschreibt."
Quelle: http://www.hoerdat.in-berlin.de {31. 10. 2011}

0296. Besuch bei Dr. Guillotin. Regie: Bernd Lau. Produktion: Bayerischer Rundfunk München, 1988, 52 Min. Erstsendung: 2. 01. 1989, 19.00–20.00 Uhr.

Inhalt: „Dr. J. I. Guillotin forderte in einer Rede vor der Nationalversammlung am 1. Dezember 1798: *In allen Fällen, in denen das Gesetz die Todesstrafe für eine angeklagte Person vorsieht, soll die Strafart die gleiche sein, welcher Art Verbrechen sie sich auch immer schuldig gemacht hat. Der Verbrecher soll enthauptet werden, was ausschließlich vermittels einer einfachen mechanischen Vorrichtung durchgeführt wird.*
Die maschinelle Enthauptung aus Gründen der Gleichheit durch das Fallbeil, die Guillotine, wird in Deutschland als ‚Barbarisch' abgelehnt. In Günter Kunerts neuem Hörspiel reist auf Einladung Dr. Guillotins der Frankfurter Chirurg Sömmering, der zum Coupieren der Mandeln ein kleines, der Guillotine sehr ähnliches Instrument erfunden hatte, zusammen mit seinem Assistenten Wedekind nach Paris. Zu einem allgemeinen wissenschaftlichen Disput und der Absicht der Deutschen, dem französischen Kollegen die traditionelle und eigentlich ‚germanische' Hinrichtungsweise des Erhängens wieder schmackhaft zu machen, kommt es nicht mehr. Ein deutscher Zeitungskorrespondent in Paris bringt die später in Deutschland noch ‚wegweisend' werdende Idee der technisch-medizinisch fortschrittlicheren Tötungsart, auch hygienischer sei, auf: Tod durch Zyankali."
Quelle: http://www.hoerdat.in-berlin.de {31. 10. 2011}

0297. Stimmflut. Regie: Hans Rosenhauer. Interpreten: Gerd Baltus, Marlen Diekhoff, Wolfdietrich Sprenger u. a. Produktion: Norddeutscher Rundfunk Hamburg, 1989, 43 Min. Ursendung: 25. 01. 1989 (NDR 1).

Inhalt: „In seinem neuen Hörspiel *Stimmflut* lädt Günter Kunert drei Personen ihre Geschichte erzählen, ihre – zumindest zeitweise – gemeinsame Geschichte; denn alle drei Personen sind miteinander durch eheliche und/oder freundschaftliche Beziehungen verbunden. Jede Geschichte relativiert die vorhergehende Geschichte, indem sie den roten Faden ‚Zeit' weiterspinnt, zugleich aber durch die jeweils andere Perspektive und die Enthüllung stark differierender persönlicher Motivationen der ‚Wahrheit' immer näher kommt. Aber was kann schon diese Wahrheit sein, wenn keine der drei Personen die ‚Wahrheit' der beiden anderen erfährt? So kann aus der Leidensgeschichte eines durch akustische Halluzinationen verstörten Mannes eine Liebesgeschichte und schließlich eine Mordgeschichte werden, die nur deshalb das vorläufige Ende der ganzen Geschichte markiert, weil die Sendezeit begrenzt ist und eine echte Dreiecksgeschichte, wenn sie die drei Ecken passiert hat, wieder von vorne anfangen muß …"
Quelle: HörSpiele in der ARD 1989. Zusammengestellt von Bernd Löw. Herausgegeben vom Deutschen Rundfunkarchiv. Frankfurt/M. 1990, S. 143. (= Hörspielverzeichnis. 9).

0298. Der zwiefache Mann. Regie: Waltraud Heise. Interpreten: Holger Hagen, Heinz Werner Kraehkamp, Angelika Thomas, Heinz Schubert, Diether Krebs u. a. Produktion: Norddeutscher Rundfunk Hamburg. Ursendung: 4. 11. 1989 (NDR 3).

Inhalt: „Nach einem Streit mit seinem Vater verläßt ein junger Mann seine Frau und seine Familie. Er wird Soldat und zieht in den Krieg. Nach acht Jahren, der Vater ist inzwischen gestorben, kehrt der bereits Totgeglaubte zurück und wird freudig von seiner Familie wiederaufgenommen. Nach wiederum drei Jahren aber kommt es zu einem

merkwürdigen Prozeß. Der Mann wird verklagt. Er sei nicht der, der damals fortgezogen sei. Er sei ein anderer, der sich ins warme Nest gesetzt habe. Seine Frau, die es am besten wissen müßte, verhält sich uneindeutig; sie ist Klägerin und Verteidigerin zugleich. Der Mann wird freigesprochen.
Da taucht ein zweiter Mann im Dorf auf, auch er ein ehemaliger Soldat, der behauptet, der rechtmäßige Ehemann zu sein. Der Prozeß wird wieder aufgenommen, der vermeintlich richtige Mann als der falsche entlarvt und zum Tode verurteilt.
Was sich wie ein Novellenstoff aus Boccaccios ‚Decamerone' anhört oder wie eine gut erfundene Geschichte von Günter Kunert, hat sich tatsächlich zugetragen: in der Mitte des 16. Jahrhunderts, im südfranzösischen Dorf Artigat, wo man sich angeblich diese Geschichte noch heute erzählt."
Quelle: HörSpiele in der ARD 1989. Zusammengestellt von Bernd Löw. Herausgegeben vom Deutschen Rundfunkarchiv. Frankfurt/M. 1990, S. 161. (= Hörspielverzeichnis. 9).

0299. Das Experiment. Regie: Hans Rosenhauer. Regieassistenz: Gabriele Roosch. Ton/Schnitt: Jutta Liedemit und Brigitta Eggert. Interpreten: Ulrich Pleitgen, Lutz Herkenrath, Stefan Schwarz, Donata Höffer und Gerd Bessler. Hamburg, Leipzig: Norddeutscher Rundfunk & Mitteldeutscher Rundfunk, 1992, 46 Min.

Inhalt: „Wenn es der Stasi gelungen ist, einen Menschen dazu zu bewegen, seinen Ehepartner „auszuforschen", ohne daß dieser etwas davon weiß und bemerkt, ist es nur ein kleiner, wenn auch folgenreicher Schritt zu der Annahme, daß es auch gelingen könnte, eine Konstellation zu schaffen, in der beide Ehepartner sich gegenseitig bespitzeln. Es ist ein ehemaliger Theologiestudent, seit Jahren aber bereits in Stasi-Diensten, der seinen Vorgesetzten von der staatserhaltenden Notwendigkeit dieses besonders kosteneffektiven Experiments überzeugt und mit seiner Durchführung betraut wird. Unter dem Decknamen „Adam" und „Eva" wird die Operation vorangetrieben. Ihr Ziel ist die unaufhörliche Beobachtung der gesamten Bevölkerung, sogar im privatesten Bereich – ein Modell von so schöner deutscher Gründlichkeit, daß es mit seinem Erfinder auch den Zusammenbruch des DDR-Staates überleben und seine Chance auf dem freien Markt suchen wird."
Quelle: HörSpiele der ARD 1992. Zusammengestellt von Bernd Löw. Tübingen: Max Niemeyer Verlag, 1994, S. 53–54. (= Hörspielverzeichnis. 12).

0300. Briefwechsel. Regie: Hans Rosenhauer. Interpreten: Manfred Steffen und Ingeburg Kanstein. Komposition: Gerd Pingel. Schnitt: Hilde Zaus und Renate Eickmeyer. Ton: Jürgen Thiel. Regieassistenz: Waltraud Heise. Produktion: Norddeutscher Rundfunk Hamburg, 1993, 49 Min. – Ursendung: 17. 03. 1993 (NDR 1 / WDR 1).

TT: Stereo-Musikkassette. Laufzeit 49 Minuten. Gerichshain: HörZeichen, 2000. – ISBN 3-934492-05-3. – Titelgrafik: Günter Kunert.

Inhalt: „Der Lyriker, Erzähler und Essayist Günter Kunert bevorzugt in seinen Radiostücken das Spiel mit Fiktionen. In seinem neuen Hörspiel inszeniert er einen boshaftwitzigen Schlagabtausch in Briefform zwischen einem älteren Herrn und einer feschen Briefträgerin, die in seiner Phantasie eine Rolle zu spielen beginnt, bis umgekehrt auch er in ihrer Vorstellung einen Platz einnimmt, von dem er allerdings so real nicht geträumt hat. Eine von Herrn Lamsbach erdachte Nichte muß für beide als Medium

herhalten, aber am Ende bleibt ungewiß, ob nicht schon der realistische Beginn des Stückes eine reine Fiktion war oder ob nicht Herr Lamsbach das Opfer seiner eigenen Fiktionen geworden sein könnte."
Quelle: http://www.hoerdat.in-berlin.de {31. 10. 2011}

0301. Ostragon und Wessimir. Regie: Otto Düben. Interpreten: Stefan Wigger, Hans Günter Martens und Wolfgang Winkler. – Dramaturgie: Thomas Fritz. Schnitt: Holger Kliemchen. Ton: Evelyn Rühlemann. Regieassistenz: Andreas Meinberger. Produktion: Mitteldeutscher Rundfunk und Ostdeutscher Rundfunk Brandenburg, 1993, 40 Min.

TT: Stereo-Musikkassette, Laufzeit ca. 40 Minuten. Gerichshain: HörZeichen, 2000. – ISBN 3-934492-02-9. – Titelgrafik von Günter Kunert.

Inhalt: „Intendant Dr. Diekmüller will gerade ins Theater, als ein merkwürdiger Herr zu ihm ins Auto, steigt. Er hält ihm eine Pistole unter die Nase und nötigt ihn, auf einen Waldweg zu fahren. Ein Herr Ostragon aus Chemnitz. Er habe ein Stück geschrieben, doch Herr Dr. Diekmüller habe es ungelesen retourniert. Dabei ginge das Zeitdrama par excellence ungefähr so: Die Spannungen zwischen den beiden allzu rasch vereinigten Teilen Deutschlands ausnutzend, verkauft ein gewisser Herr Wessimir für zwanzig Mark pro Stück Steine – Steine für die Wiedererrichtung der Mauer. Bald hat er seine Millionen auf dem Konto, und in Berlin steht eine nagelneue Mauer von zwölf oder fünfzehn Metern Länge. Die Geprellten klagen, eine junge Frau, ganz Jeanne d'Arc, tritt mit gezogenem Revolver auf ihn zu --- Ostragon drückt Dr. Diekmüller seine eigene Pistole in die Hand, Schreckschusspistole, beruhigt er, doch als der abdrückt, sickert das Blut durch Ostragons Hemd … Kaum hat Dr. Diekmüller das Stück zur posthumen Uraufführung angenommen, erweist sich das Blut allerdings als Trick. Und Ostragon ist gar kein Autor, sondern ein Schauspieler auf der Suche nach einem Engagement. Schade … Dr. Diekmüller hatte den Kassenerfolg der Polit-Romanze schon fest eingeplant. Doch da kommt ihm noch eine andere Idee … und die hat durchaus etwas mit dem Stück zu tun."
Quelle: http://www.hoerdat.in-berlin.de {31. 10. 2011}

0302. Die Therapie. Regie: Bärbel Jarchow-Frey. Interpreten: Christian Brückner, Werner Rehm, Hermann Lause, Johanna Elbauer u. a. Produktion: RIAS Berlin, 1993. Ursendung: 26. Mai 1993, 20.00–21.00 Uhr.

Inhalt: „In seinem jüngsten Hörspiel *Die Therapie* beschäftigt sich Günter Kunert mit dem Phänomen des Rechtsradikalismus unter jungen Leuten, dem Eltern und Erzieher meist hilflos gegenüberstehen. Auch Bernhard Olbrich, ein Bibliothekar, und seine Frau Gertrud haben verzweifelt versucht, ihren 17jährigen Sohn Wolfgang von seinen rechtsextremen Ideen abzubringen. Es kommt zu einer Tragödie: Wolfgang begeht Selbstmord durch Selbstverbrennung. Der rätselhafte Tod des jungen Neo-Nazis erregt öffentliches Aufsehen. Der Chefredakteur der Lokalzeitung setzt seinen besten Reporter, Siebler, auf die Story an. Ein erstes Interview mit den verstörten Eltern ergibt nur, daß ihr Sohn zwei Tage vor seinem Tod alle Nazi-Symbole aus seinem Zimmer entfernt hat. Ein Sieg der Vernunft? Durch eine Disco-Freundin Wolfgangs kommt Siebler dem Tatmotiv auf die Spur. Wolfgang hatte sich ihr gegenüber vor kurzem offenbart: Er sei gar kein ‚richtiger Deutscher'. Bernhard Olbrich vertraut nun dem Reporter die ganze Wahrheit an. Nachdem alles Zureden vergeblich war, hatte er seinen Sohn mit einer

Lüge zur Umkehr bewegen wollen und ihn damit in den Tod getrieben. Siebler weigert sich, diese Geschichte zu veröffentlichen und wird daraufhin fristlos entlassen.
Gunter Kunert hat mit *Die Therapie* ein Hörspiel geschrieben, das sehr viel Raum läßt für Assoziationen. Es führt anhand einer außergewöhnlichen Geschichte direkt in die sensiblen Bereiche von mißverstandener Demokratie, für die Orte wie Rostock, Mölln und Sachsenhausen symbolisch stehen."
Quelle: HörSpiele der ARD 1993. Zusammengestellt von Bernd Löw. Herausgegeben vom Deutschen Rundfunkarchiv. Tübingen: Max Niemeyer Verlag, 1995, S. 211. (= Hörspielverzeichnis. 13).

0303. Fantasien über das Verbrechen. Regie: Hans Rosenhauer. Interpreten: Karen Hüttmann, Gerd Grasse, Karl Ulrich Meves, Elisabeth Wiedemann, Werner Godemann, Olaf Burmeister und Roland Friedel. – Dramaturgie: Thomas Fritz. Schnitt: Robert Baldowski. Ton: Holger König. Regieassistenz: Stanka Kossewa. Produktion: Mitteldeutscher Rundfunk Leipzig, 1994.

TT: Stereo-Musikkassette. Laufzeit ca. 35 Minuten. Gerichshain: HörZeichen, 2000. – ISBN 3-934492-07-X. – Titelgrafik von Günter Kunert.

Inhalt: „Eigentlich hatte Herr Bram nur ein paar Tage Ferien machen wollen. Und wo ginge das besser als in einer norddeutschen Kleinstadt mit dem verheißungsvollen Namen Seligenstadt? Als er sich nach dem Haus seinerZimmerwirtin erkundigt, wird ihm gleich freundlich der Weg gewiesen. Frau Elsbeth Töning allerdings rührt sich nicht, als er klingelt und klingelt. Dann schauter von hinten durch die Terrassentür und sieht sie auf dem Sofa liegen, eingemummelt bis zum Hals. Er klopft an die Scheibe: Nichts. Erruft: Nichts. Und auch die bald hinzukommenden Nachbarn klopfen und rufen undrütteln – bis sich plötzlich ein böser Verdacht breit macht … Der Fantasie sind keine Grenzen mehr gesetzt. Lassen Sie sich überraschen vom feingesponnenen Humor Günter Kunerts. Fantasieren Sie einfach mit!"
Quelle: http://www.hoerdat.in-berlin.de {31. 10. 2011}

0304. Treffen auf der Sandkrugbrücke. Regie: Patrick Blank. Baden-Baden: Südwestfunk, 1994, 21 Min.

Inhalt: „Im Nachlaß eines Journalisten hat sich, vergraben unter Altpapier und Werkzeugen, eine Cassette gefunden, die dem Reporter zu Lebzeiten vielleicht Schwierigkeiten bereitet hätte: ein Interview mit Karl Marx, der gerade, nur mit einem kleinen Köfferchen in der Hand, aus der DDR ausgewiesen wird. Am Grenzübergang Sandkrugbrücke, vor sich die kapitalistische Zukunft, im Rücken den verlorenen Traum, läßt Marx sich danach befragen, wer nun gescheitert sei: Karl Marx oder der Marxismus, der Traum oder die Realität."
Quelle: http://www.hoerdat.in-berlin.de {31. 10. 2011}

0305. Am Sexophon: Esmeralda. Regie: Walter Niklaus. Interpreten: Gerd Baltus, Gert Haucke, Angelica Domröse, Gudrun Ritter und Conny Wolter. – Ton: Dietmar Hagen. Schnitt: Hans-Peter Ruhnert. Regie-Assistenz: Stanka Kossewa. Produktion: Mitteldeutscher Rundfunk Leiptig, 2001, 47 Min.

TT: Stereo-Musikkassette. Laufzeit ca. 47 Minuten. Gerichshain: HörZeichen, 2001. – ISBN 3-934492-11-8. – Titelgrafik von Günter Kunert.

Inhalt: „Gewiß, seine guten Jahre liegen hinter ihm. Statt Marketingstrategien zu entwickeln und Werbeslogans zu ersinnen, darf sich Friedrich Thomas mal gerade noch im Archiv der Firma, Kellergeschoss, sein Gnadenbrot verdienen. Deshalb freut er sich natürlich, als ihm Herr Dr. Dallwitz ein wichtiges Telefonat anvertraut, und wundert sich auch kein bisschen über die – ein wenig seltsame – Nummer, die er in die Hand gedrückt bekommt. Als sich allerdings anstelle der Sekretärin von Direktor Müller-Zumsee eine Dame namens Esmeralda meldet, ihm wiederholt versichert, ‚schon ganz heiss' zu sein und hartnäckig darauf besteht, ihm jeden Wunsch zu erfüllen, wundert er sich doch. Und nicht schlecht! Denn was er da zu hören kriegt, bringt selbst seine sonst arg zusammengedrückte Phantasie zum Erblühen. Ja, je länger sie sich in derart unerlaubte (leider auch nachweislich wenig kostengünstige) Privatgespräche verstricken lässt, je mehr wirkt die ganze staubgraue Altlast von nachgerade jugendlichem Leichtsinn erfüllt …
Soll ihn dieser Herr Dr. Dallwitz doch auf die Straße setzen! Sein Aufnahmegerät, das er, gebranntes Kind, das er ist, bei jedem Gespräch mitlaufen lässt, liefert er ihm deswegen noch lange nicht aus. Auch wenn es diesmal, versehentlich, ein Gespräch des Herrn Dr. Dallwitz mitgeschnitten hat. Ein Privatgespräch."
Quelle: http://www.hoerdat.in-berlin.de {31. 10. 2011}

0306. Nummer 563.000, Planquadrat C 3 (Idee nach einer Erzählung von Marcel Aymé). Regie: Norbert Schaeffer. Interpreten: Stefan Wigger, Björn Grundies und Astrid Meyerfeldt. – Musik: Wolfgang Florey Produktion: Norddeutscher Rundfunk Hamburg, 2001, 58 Min. – Ursendung am 10. 03. 2001.

Inhalt: „Irgendwann in der Zukunft. Die Welt ist derartig dicht bevölkert, dass die Behörden die Lebenszeit jedes Menschen strikt reglementiert haben: Ein Teil lebt an den geraden, der andere an den ungeraden Tagen. Ein Wechsel ist nicht erlaubt. Aber kein System ist so perfekt, dass es nicht die eine oder andere Lücke gäbe … Jedenfalls lernt Bernhard eine Frau kennen, die aus der anderen Zeit kommt. Nun kommt es darauf an, sich Gelegenheit zum Schäferstünchen zu organisieren. Wie gut, dass es Edwin, den väterlichen Freund gibt. Der lebt quasi als Einsiedler in seiner Wohnung, ist verschwiegen und hat Platz. Aber er bleibt nicht uneigennützig, die fatale Nähe der Frau aus der anderen Zeit weckt längst vergessene Begierden. Die Parabel um Freundesbetrug und Selbstentlarvung, Wissen und Wahrheit beginnt."
Quelle: http://www.hoerspieltipps.de {31. 10. 2011}

0307. Die Puppe. Regie: Walter Niklaus. Interpreten: Vladim Glowna, Eva Weißenborn, Ernst Jacobi u. a. Leipzig: Mitteldeutscher Rundfunk, 2004, 50 Min.

Inhalt: „Seit Direktor Wilbert und seine Truppe mit ihrem bunten Programm über die Dörfer ziehen, ist der Bauchredner Alfredo immer die Zugnummer des Abends gewesen – Alfredo und seine Puppe Lenora. Denn Alfredo kann nicht nur sprechen, ohne die Lippen zu öffnen, seine Bauch- und Zweitstimme ist auch noch die einer Frau! Doch neuerdings beginnt Lenora, die erprobten Bahnen ihrer improvisierten Dialoge zu verlassen: sie sagt Sachen, die er, Alfredo, sie ganz gewiss nicht sagen lassen wollte. Und er kann es nicht steuern! Nicht einmal, als sie ihn selber der Lächerlichkeit preisgibt, nicht einmal, als sie das Publikum in einer Weise herunterputzt, dass ihn Wilbert glatt auf die Straße setzt. Dass die reichlich merkwürdige Selbstständigkeit des kesses Fräuleins auch für Alfredos Ehe zum Problem werden dürfte, ist spätestens dann klar, als sie darauf besteht, ins Bett mitgenommen zu werden – und sich damit auch noch durchsetzt. Professionelle Hilfe ist gefragt, doch ob der Psychiater Dr. Müller-Sömmerthal auch in diesem absonderlichen Fall von Persönlichkeitsspaltung seine therapeutischen Fähigkeiten unter Beweis stellen wird? Was Lenora anlangt, ist sie jedenfalls alles andere als kooperativ. Das müsste noch kein Grund sein, sie in Stücke zu reißen … falls sie es nicht gerade auf die darauffolgende Auferstehung angelegt hat."
Quelle: http://www.hoerdat.in-berlin.de {31. 10. 2011}

0308. Keine weiteren Vorkommnisse. Produktion: Mitteldeutscher Rundfunk, 2008.

Regie: Steffen Moratz. Interpreten: Walter Renneisen, Maren Kroymann, Thomas Nicolai, Heidi Ecks, Michael Tregor u. a.

Inhalt: „Frau Weber hat natürlich die Feuerwehr alarmiert, als sie draußen in der Gärtnerei den alten Dornbusch in Flammen stehen sah. Doch als die Beamten anrücken, scheint das Feuer bereits von selber erloschen zu sein. Ja, von einem Brand gibt es weit und breit keine Spur. Und der Dornbusch – ist völlig unversehrt. Dass ihr Mann dann auch noch behauptet, eine Stimme habe zu ihm gesprochen, lässt Frau Weber um den Verstand ihres Gatten wie um das Renommee der ohnehin angeschlagenen Firma fürchten; ganz abgesehen von den Kosten des Einsatzes. Doch weit gefehlt! Statt dass man sie in ihrer Kleinstadt links liegen lässt, begegnet man den Webers mit ehrerbietigem Interesse. Nicht nur von Seiten des Pfarrers und der Kirchenfunkredaktion im Landesfunkhaus, in diesen Zeiten geistiger Heimatlosigkeit und schleichenden Werteverfalls. Frau Kunz von zwei Straßen weiter möchte dem eigenbrötlerischen Rosenzüchter sogar die Hand küssen, und die bayrische Devotionalienhandlung „Pax in terra" bittet um die Lizenz für einen T-Shirt-Slogan. Sogar das dritte Fernsehprogramm lädt zu Talkshow und christlich-islamischem Dialog ins Studio, mit anschließend kleinem Empfang. Herr Weber blüht auf, seine Rosen sind gar nichts dagegen. Bis eines Tages zwei Wissenschaftler mit Messgeräten in den Garten gelassen werden möchten, und im Radio mit dem „grassierenden Wunderglauben" abgerechnet wird. Und der Dornbusch draußen im Garten doch noch in Flammen steht."
Quelle: http://www.hoerdat.in-berlin.de {31. 10. 2011}

0309. Das Ei. Regie: Christoph Dietrich. Interpreten: Boris Aljinovic, Katja Danowski, Martin Seifert u. a. Hamburg: Norddeutscher Rundfunk, 2009, 38 Min. (Ursendung: 4. 03. 2009 im NDR Kultur).

Inhalt: „Die Geschichte klingt einfach unglaublich: Ein Mann sucht Hilfe bei einem Rechtsanwalt, nachdem er von seiner Geliebten erpresst wird. Alles begann mit einem Ei, das seine Ehefrau gelegt hat. Gutachter und Gegengutachter lieferten Expertisen. Die Presse kam ins Spiel und auch der Bundestag musste sich bereits mit dem Thema befassen.
Nun behauptet die Geliebte des Klienten, der von den Pressetantiemen profitiert hat, auch sie habe ein Ei hervorgebracht und verlangt Entschädigung aufgrund der Verletzung ihrer körperlichen Unversehrtheit. Kein Wunder, dass unser Klient eine „Ei-Phobie" entwickelt und sich zu unüberlegten Handlungen hinreißen lässt. Günter Kunert hat sich in der Vergangenheit immer wieder als hintersinniger und unterhaltsamer Humorist gezeigt. In seiner überdrehten Groteske und Gesellschaftssatire demonstriert er, dass die erfundene und die tatsächliche Realität längst und beinah ununterscheidbar miteinander verschmolzen sind."
Quelle: http://www.hoerdat.in-berlin.de {31. 10. 2011}

0310. Der Gondoliere von Itzehoe. Komposition: Michael Hintze. Regie: Walter Niklaus. Interpreten: Klaus Manchen, Hendrik Duryn, Sylvester Groth, Lars Rudolph u. a. Leipzig: Mitteldeutscher Rundfunk, 2010, 47 Min.

Inhalt: „Der MDR produzierte das Hörspiel nach Günter Kunerts gleichnamigen Essay mit Klaus Manchen, Sylvester Groth und anderen – Ursendung am Sonntag, 6. März [2011], 18 Uhr im Programm des Kulturradios.
Günter Kunert erzählt die Geschichte von Karl Hitzsack, der ins schleswig-holsteinische Itzehoe reist, mitten in die Sperrzone. Für den Besuch gibt es einen guten Grund: Sein Sohn Albert heiratet. Und wie es sich gehört, holt Albert seinen Vater am Bahnhof ab – mit seinem Boot. Denn Itzehoe hat Kanäle statt Straßen. Häuser und Geschäfte lassen sich auch durch die Fenster im ersten Stock betreten. Die draußen auf den Inseln haben es schlechter: Sie müssen sogar mit Trinkwasser versorgt werden – was den Handel mit dem begehrten Nass zu einem einträglichen Geschäft für Albert macht, wie er glaubt. Aber wo die Gewinnspanne lockt, gibt es auch Konkurrenten. Und deren Methoden sind noch weniger fein, als Karl Hitzack je zu träumen wagte – nicht einmal in einem Alptraum … Die Regie bei dieser aktuellen MDR-Hörspielproduktion (19. bis 21. 02. 2011 in Halle) übernahm Walter Niklaus. Der Schauspieler Klaus Manchen leiht Karl Hitzack seine Stimme, während Sylvester Groth als dessen Sohn Albert und Hendrik Duryn als Johnny zu erleben sind.
„Der Gondoliere von Itzehoe" ist ursprünglich eines von nahezu vierzig Essays aus Günter Kunerts Sammelband „Auskunft für den Notfall". Der Lyriker und Erzähler hat neben zahlreichen Gedicht- und Essaybänden sowie der Autobiografie „Erwachsenenspiele" seit den 70er-Jahren etwa zwei Dutzend Hörspiele geschrieben. Der MDR produzierte „Fantasien über das Verbrechen" (1994), „Am Sexophon: Esmeralda" (2001) oder auch „Keine weiteren Vorkommnisse" (2008).
Quelle: http://www.hoerdat.in-berlin.de {31. 10. 2011}

2. Unselbständige Veröffentlichungen

2.1. Gedichte in titelalphabetischer Folge mit Druckgeschichte

Symbole und Abkürzungen

🕮	Aufgenommen in Gedichtbücher und Sammlungen von Günter Kunert
E	Quelle des Erstdrucks
E¹, E²	Mehrere Quellen als mögliche Erstveröffentlichung(en)
ÜE	Quelle des Erstdrucks in Übersetzung
Ü	Übersetzte Gedichte
ÜO	Übersetzte Gedichte mit Parallel-Abdruck des Originals
♫	Musikalien / Partituren
TT	Tonträger: Schallplatten, CDs und Musikkassetten
	Abdrucke in
AN	Anthologien, Textsammlungen u. a.
ZZ	Zeitschriften, Zeitungen, Jahrbüchern, Almanachen
MV	Monographien, Katalogen und anderen nicht periodischen Veröffentlichungen einzelner Autoren und Künstler
SB	Schulbüchern, Unterrichtswerken, Arbeitshilfen und anderen didaktischen Materialien (in Auswahl)

A

L:0001 Abbild vom Tage.
Lange leblose Tage / Keine Miene regt sich
im Gesicht allgemeiner Abwesenheit / Ein ergreifender Stillstand …

0311. **E** 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 70.

0312. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 237.

0313. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 72.
0314. 🕮 **ÜO** [englisch]: Likeness of Day. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 26–27.
0315. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 218.
0316. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Copia del día. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 86.
0317. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 56.
0318. **Ü ZZ** [niederländisch]: Evenbeeld van de dag. Vertaling door Martin Mooij. In: Nieuw Vlaams Tijdschrift. Antwerpen. 35. Jg., 1982, Heft 1, S. 24.
0319. **ÜO AN** [niederländisch]: Evenbeeld van de dag. Vertaling door Martin Mooij. In: Ze kwamen om een dichter te zien. Meer dan 700 gedenkwaardige festivalvoordrachten van bijna 200 dichters uit de hele wereld. Een keuze uit veertig jaar Poetry International Festival. [Vorwort von Bas Kwakman]. Rotterdam: Poetry International, 2009, S. 62–63. – ISBN 978-90-76569-77.2.
0320. **TT**: Lagebricht. Gedichte und Prosa gelesen vom Autor. Hamburg: Deutsche Grammophon, 1980, Tr. 9. – LP (Ø 30 cm).

L:0002 ABC.
Entzweit. Verdreht. Umgarnt von Worten.
Nichts andres bindet dich an dich. / Das gleiche Schicksal allerorten, …
0321. **E¹ AN** In: Hundert Hamburger Gedichte. Mit 16 Zeichnungen von Horst Janssen. Herausgegeben von der Lyrik-Werkstatt der LIT. Nachwort von Susanne Thommes. Hamburg: LIT, 1983, S. 104.
0322. **E² AN** In: Wenn das Eis geht. Temperamente und Positionen. Ein Lesebuch zeitgenössischer Lyrik. Herausgegeben von Helmut Lamprecht. Fischerhude: Verlag Atelier im Bauernhaus, 1983, S. 176. (= Neue Reihe Atelier. 12). – ISBN 3-88132-212-4.
Taschenbuchausgabe: Deutscher Taschenbuch Verlag, München 1985, S. 209. (= dtv 10365). – ISBN 3-423-10365-5.

L:0003 Abe Lincoln.
Rechtsanwalt in Illinois, blieb
Er, Illinois verlassend, Anwalt des / Rechts der von Baumwolle …
0323. **E** 🕮 In: Unter diesem Himmel. Berlin: Verlag Neues Leben, 1955, S. 23–24.

L:0004 Abend am Lietzensee.
Aus schwarzem Wasser / ein paar Funken. Ungeheuer
nehmen Gestalt an im Vorübergehen / schreiten als Funktürme …

0324. **E AN** In: Literarisches aus erster Hand. 10 Jahre Paderborner Gast-Dozentur für Schriftsteller. Herausgegeben und mit einer Einführung versehen von Hartmut Steinecke. Paderborn: Igel Verlag Literatur, 1994, S. 206. – ISBN 3-927104-77-9.
0325. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 25.
0326. 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 55.
0327. **AN** In: Berlin, mit deinen frechen Feuern. 100 Berlin-Gedichte. Herausgegeben von Michael Speier. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1997, S. 55–56. (= Reclams Universal-Bibliothek. 9640). – ISBN 3-15-009640-5.
0328. **AN** In: Leben am Litzensee. Ansichten / von Irene Fritsch: Berlin: Edition Berlin im Metropol Verlag, 2001, S. 232. – ISBN 3-932482-90-5.
0329. **ÜO AN** [englisch]: Evening at Lake Lietzen. Translated by Manfred Jurgensen. In: Riding Out. New Writing from Around the World. Edited by Manfred Jurgensen. Brisbane: Outrider/Phoenix Publications, 1994, S. 332–333. – ISBN 0-949780-21-9.
0330. **ÜO AN** [englisch]: Evening at Lake Lietzen. Translated from the German by Manfred Jurgensen. In: Kunert-Werkstatt. Materialien und Studien zu Günter Kunerts literarischem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Manfred Keune. Bielefeld: Aisthesis Verlag, 1995, S. 112. – ISBN 3-89528-137-9.
0331. **ÜO ZZ** [italienisch]: Sera sul Lietzensee. Traduzione di Giorgio Cusatelli. In: Poesia. Mensile internazionale di cultura poetica. Milano. 10. Jg., 1997, Heft 105, S. 47.
0332. **Ü ZZ** [chinesisch]: 丽真湖的黄昏 [Lìzhēnhú de huánghūn]. [Übersetzung von] 李魁贤 [Lǐ Kuíxián]. In: 笠诗刊 [Lì Shī kān]. Li Poetry Magazine. Taiwan. 1998, Heft 2 (203), S. 116.
0333. **ÜO AN** [englisch]: An Evening at Berlin's Lietzensee. Translation and Commentary by Reinhold Grimm. In: Nu lôn' ich iu der gâbe. Festschrift for Francis G. Gentry. Edited by Ernst Ralf Hintz. Göppingen: Kümmerle Verlag, 2003, S. 340–341. (= Göppinger Arbeiten zur Germanistik. 693). – ISBN 3-87452-942-8.
0334. **MV** In: Hier und jetzt und einmal. Stadtbilder von André Krigar. Mit Gedichten von Günter Kunert. Berlin: Dahlemer Verlagsanstalt, 2004, S. 33. – ISBN 3-928832-17-4.

L:0005 Abendgebet.
Nichts mehr Nichts mehr / Gebete enden und beginnen immer wieder
mit solchem Schrei: Das Leben / geht weiter: Die Zelle teilt sich …

0335[1] **E** 🕮 In: Stilleben. München: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 89.

0335[2] 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 15.

0336. **AN** In: Höre Gott! Psalmen des Jahrhunderts. Herausgegeben von Paul Konrad Kurz. Zürich, Düsseldorf: Benziger Verlag, 1997, S. 185–186. – ISBN 3-545-20137-6.

0337. **Ü AN** [spanisch]: Poema al atardecer. Traducción de Uwe Frisch. In: Antologia del Festival de Poesia de la Ciudad de México. Selección de Homero y Betty Aridjis. Notas de Alberto Ruy Sánchez. México: Ediciones El Tucan de Virginia (Fundación E. Gutman), 1988, S. 171. – ISBN 968-499-409-5.

L:0006 Abendgedicht.
Ach dieses langsame Einsinken / in den Abend. Die Erde
wird bodenlos sobald / ihr das Licht vergeht. / Noch treten die Füße Gras …

0338. **E ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Hans Bender und Michael Krüger. München. 26. Jg., 1979, Heft 1/2, S. 20.

0339. 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 42.

0340. 🕮 **ÜO** [englisch]: Evening Poem. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 88–89.

0341. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 41.

0342. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 69.

0343. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 213–214.

0344. **ZZ** In: Westermanns Monatshefte. Braunschweig. 1980, Heft 11, S. 137.

0345. **AN** In: Die Erde will ein freies Geleit. Deutsche Naturgedichte aus sechs Jahrhunderten. Herausgegeben von Alexander von Bormann. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1984, S. 140–141. – ISBN 3-458-14132-4.

0346. **AN** In: Wenn der Abend kommt. Gedichte und Lieder aus vier Jahrhunderten. Ausgewählt und mit einem Nachwort von Jürgen Born. FrankfurtM.: Fischer Taschenbuch Verlag, 1988, S. 184. (= Fischer Taschenbuch. 9228). – ISBN 3-596-29228-X.

0347. **AN** In: Meine deutschen Gedichte. Eine Sammlung von Hartmut von Hentig. Velber: Kallmeyer bei Friedrich, 1999, S. 216. – ISBN 3-7800-4194-4.

0348. **ÜO ZZ** [niederländisch]: Avondgedicht. Vertaling Martin Mooij. In: Revolver. Driemaandelijks tijdschrift. Antwerpen. 19. Jg., 1993, Heft 3/4, S. 68–69.

L:0007 Abendlich elegisch.
Ferne Straße / uneinsahbar vom Fenster
im Dunkel gelegen / dort fährt ein Lichtpunkt vorüber …
0349. **E** 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 12.

L:0008 Abendlied [I].
Freudig ging er zu Bette, / Und gern sank er hin in Schlaf,
Daß er nie Unruh hätte, / Schwand dorthin, wo nichts ihn traf.
0350. **E** 🕮 In: Unter diesem Himmel. Berlin: Verlag Neues Leben, 1955, S. 59.
0351. 🕮 In: Ich Du Er Sie Es. Gedichte. Mit zehn Zeichnungen des Autors. Ravensburg: Ravensburger Buchverlag Otto Maier, 1988, S. 44. – *Hier Abdruck u.d.T. „Bettlob".*

L:0009 Abendlied [II].
Der Mond ist aufgegangen, / die goldnen Sternlein prangen,
und von dem einen her / ein Raumschiff kommt geflogen …
0352. **E AN** In: Geh und spiel mit dem Riesen. Erstes Jahrbuch der Kinderliteratur. Herausgegeben von Hans-Joachim Gelberg. Weinheim, Basel: Beltz Verlag, 1971, S. 301. – ISBN 3-407-80200-5.
0353. 🕮 In: Ich Du Er Sie Es. Gedichte. Mit zehn Zeichnungen des Autors. Ravensburg: Ravensburger Buchverlag Otto Maier, 1988, S. 5–6.
0354. **AN** In: Überall und neben dir. Gedichte für Kinder in sieben Abteilungen. Herausgegeben von Hans-Joachim Gelberg. Weinheim: Verlag Beltz & Gelberg, 1986, S. 253. – ISBN 3-407-80056-8.
0355. **AN** In: Die schönsten Kindergedichte. Ausgewählt von Max Kruse. Mit Illustrationen von Katja Wehner. Berlin: Aufbau-Verlag, 2003, S. 200–201. – ISBN 3-351-04050-4.

L:0010 Abendlied [III].
Wenn eine Schnecke denkt sie fliegt
dann kann sie mich verstehen // Hier sitze ich im Dunkel / der Spirale …
0356. **E** 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 78.
0357. 🕮 **ÜO** [englisch]: Evening Song. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 64–65.
0358. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Canção da tarde. Tradução de Leopoldina Almeida. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 120.

0359. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 12.
0360. **ZZ** In: Freibeuter. Vierteljahresschrift für Kultur und Politik. Herausgegeben von Klaus Wagenbach und Barbara Herzbruch. Berlin. 1980, Heft 6, S. 136.

L:0011 Abends gehe ich
Abends gehe ich / Leichten Schrittes durch
Meine Stadt. // Tief atmend den Duft von / Nassen Bäumen …
0361. **E** 🕮 In: Unter diesem Himmel. Berlin: Verlag Neues Leben, 1955, S. 10.
0362. 🕮 In: Erinnerung an einen Planeten. München: Carl Hanser Verlag, 1963, S. 17.
0363. 🕮 In: Unschuld der Natur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1966, S. 22.
0364. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 23. – *Hier Abdruck u.d.T. „Abends“.*
0365. ♬ 🕮 In: Kurt Schwaen: Liebsame Beschäftigung für Gesang und Klavier. 11 Lieder nach Gedichten von Günter Kunert. Berlin: Verlag Neue Musik, 1994, S. 24–27.
0366. 🕮 In: Günter Kunert. Esslingen 1996, [S. 8]. (= Edition Lyrik-Bühne. 4).
0367. ♬ **AN** In: Spektrum 69. Neue Lieder und Gesänge für Singstimme und Klavier. Heft 1. Herausgegeben von Heidi Kirmße. Leipzig: VEB Deutscher Verlag für Musik, 1969, S. 24–27. – Komposition von Kurt Schwaen.
0368. **Ü AN** [ungarisch]: Kedvenc foglalkozás. Márton Kalász fordítása. In: Talált kincs. Német költök antológiája. Összeállitotta, bevezetövel és jegyzetekkel ellátta Tóth István. II. Kötet. Kolozsvár-Napoca: Dacia Könyvkiadó, 1981, S. 293.
0369. **SB** In: Treffpunkte 6. Lesebuch für das 6. Schuljahr [Hauptschule]. Herausgegeben von Wolfgang Menzel. Hannover: Schroedel Schulbuchverlag, 1988, S. 104. – ISBN 3-507-42206-9.
0370. **TT**: Todesmüde. Kompositionen von Malte Rühmann. Interpretin: Kathrin Michael, Sopran. [o.O.:] Rühmann, 1998, Tr. 9. – CD mit Textheft.
0371. **SB** In: Textnah 8. Lösungsheft. Herausgegeben von Doris Häring, Horst Klösel, Reinhold Lüthen u. a. Leipzig, Stuttgart: Ernst Klett Schulbuchverlag, 2000, S. 112. – ISBN 3-12-314830-0. – *Hier Abdruck u.d.T. „Unter diesem Himmel“.*
0372. **TT**: Liebsame Beschäftigung. Lieder von Kurt Schwaen u. a. Interpreten: Jana Reh (Gesang), Elena Bregman (Klavier). [Brühl bei Köln]: Kreuzberg Records, 2000, CD, Tr. 8.
0373. **TT**: Kurt Schwaen. Elemente. Ein Komponistenleben in Lied und Wort. Live-Produktion einer Veranstaltung in Berlin zum 94. Geburtstag von

Kurt Schwaen am 21. Juni 2003 in der Musik-Bibliothek Marzahn-Hellersdorf. Interpreten: Jana Reh (Gesang), Anna Kirichenko (Klavier). Berlin: Kurt-Schwaen-Archiv, 2003, CD, Tr. 10.

L:0012 Abends im Gutenberg-Museum.
Aus familiärem Gestein / die Treppenstufen Ich Du Ihr Wir
Museumsbewohner schwach erleuchtet. / Zerebral veranlagte Ausstellungsstücke …

0374. **E AN** In: Vom Verschwinden der Gegenwart. Mainzer Anthologie. Herausgegeben von Sigfrid Gauch und Jürgen Kross. Frankfurt/M.: Brandes & Apsel, 1992, S. 246. (= literarisches programm. 24). – ISBN 3-86099-424-7.

0375. **ZZ** In: Neue Zürcher Zeitung. Internationale Ausgabe. Zürich. Nr. 2 vom 4. 01. 1997, S. 46.

L:0013 Abendstimmung.
Aus der Vergangenheit / fällt auf uns ein letztes Licht
Wir wenden uns geblendet / dem Ende zu / und sind kaum noch zu sehen …

0376. **E** 🕮 In: Abendstimmung. Hauzenberg: Edition Toni Pongratz, 1983, [S. 6].

L:0014 Abendstunde.
Während wir / in unseren Betten versinken
keuchend in Träume / der Seele des Fleisches …

0377[1] **E** 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 65.

0377[2] **MV** In: Die Literatur der DDR. Ein Wintermärchen? / von Kurt Adel. Wien: Wilhelm Braumüller Universitäts-Verlagsbuchhandlung, 1992, S. 129. – ISBN 3-7003-0967-8.

L:0015 Abendvorstellung.
Unsichtbar verharrt / die Fürstin der Finsternis
hinter deinem Klappsitz / dir zu Diensten.

0378. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 126 vom 1. 06. 1996, S. 27.

Aber die Wolken → Beziehung zu Wolken

L:0016 Abgang [I].
Sie haben es nicht geahnt. Nie
und nimmer. Stete Hoffnung während / aller Wanderungen.
0379. **E ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Michael Krüger. München. 42. Jg., 1995, Heft 1, S. 82.
0380. 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 43.
0381. **ÜO AN** [italienisch]: Partenza. Traduzione di Guido Massino. In: Terra di nessuno. La poesia tedesca dopo la caduta del muro di Berlino. A cura di Anna Chiarloni e Gerhard Friedrich. Alessandria: Edizioni dell'Orso, 1999, S. 26–27. (= Cultura Tedesca. 2). – ISBN 88-7694-386-2.

L:0017 Abgang [II].
Zur Leiche geworden / fällt der Baumstamm
unter der Säge. Rissiges Gesicht / aus Rinde wie das deine …
0382. **E ZZ** In: Ostragehege. Zeitschrift für Literatur und Kunst. Herausgegeben von Peter Gehrisch, Axel Helbig und Dieter Krause. Dresden. 13. Jg., 2006, Heft 2 (42), S. 15.
0383. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 57.

L:0018 Abgegriffene Haut Schrunden
zermürbtes Fleisch, Falten: Plissee
des Alters. Mein knöchernes Selbst / zeigt dem Spiegelbild die Meisterwerke …
0384. **E** 🕮 In: Endgültig morgens um vier. 18 Gedichte und 18 Lithographien von Klaus Fußmann. [Eckernförde:] Edition Eichthal, 2007, [S. 29].

L:0019 Abgrund.
So saftig und so zart behaart / sich selten eine je gezeigt,
so voll und weich, so überaus apart, / daß, wenn sich wer …
0385. **E** 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 17.

Abgrund [II] → **Wortwechsel**

L:0020 Abirrungen.
In alten Logbüchern geblättert: / Wie groß die Erde gewesen ist
durchtobt von Stürmen und / Seeungeheuern. / Beseeligende Strände …
0386. **E** 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 85.
0387. 🕮 In: Mondlichtlandschaft. Gedichte und Bilder. Göttingen: Steidl Verlag (Edition Lutz Arnold), 1991, [S. 59].

0388. 🕮 In: Gedichte. Ausgewählt von Raoul Schrott, Siegfried Völlger und Michael Krüger. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 42.
0389. **AN** In: Lyrik der neunziger Jahre. Herausgegeben von Theo Elm. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 2000, S. 40. (= Reclams Universal-Bibliothek. 18048). – ISBN 3-15-018048-1.
0390. **Ü ZZ** [englisch]: Deviations. Translated by Reinhold Grimm. In: Pembroke Magazine. An international literary review. Edited by Shelby and Linda Stephenson. Pembroke (University of North Carolina). 2004, Heft 36, S. 151.

L:0021 Abreise [I].
Gut: Alpha Centauri / in seinem Sternbild peilen wir an.
Den Tank des Wagens / fülle ich neu. Steig ein.
0391. **E AN** In: Liebesgedichte. Herausgegeben von Gisela Steineckert. Berlin: Verlag Volk und Welt, 1962, S. 34.
0392. 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 88.
0393. 🕮 In: Unschuld der Natur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1966, S. 38.
0394. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 9. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 10–11.
0395. 🕮 **Ü** [slowakisch]: Štart. In: Nezvaný host'. Preložil a doslov napísal Július Lenko. Bratislava: Slovenský Spisovatel', 1972, S. 73.

L:0022 Abreise [II].
Überall Schläfer / in kaum noch nächtlicher Stadt. Die Uhr
ist einigermaßen hinaus über den Taganfang. / Noch dämmert …
0396. **E** 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 53.

L:0023 Absage.
Geburt der Welt: Aus deinem Hirn.
Sie quillt hervor, ist keiner gleich / an Fülle und an Farben reich …
0397. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 43 vom 20. 02. 1984, S. 23.
0398. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 50.
0399. **AN** In: Was ist der Mensch? Im Auftrag der Akademie der Wissenschaften zu Göttingen herausgegeben von Norbert Elsner und Hans-Ludwig Schreiber. Göttingen: Wallstein Verlag, 2002, S. 294. – ISBN 3-89244-604-0.

L:0024 Abschied.
Jemand hat mich verlassen:
Gott oder du oder die freundlichen Toten / deren nachgelassenes Werk / ich bin.

0400. **E**[1] 🕮 In: Unschuld der Natur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1966, S. 11.

0401. **E**[2] 🕮 In: Verkündigung des Wetters. München: Carl Hanser Verlag, 1966, S. 39.

0402. **E**[3] **ZZ** In: Saarbrücker Zeitung. Saarbrücken. 206. Jg., Nr. 66 vom 19./20. 03. 1966, (Beil.) „Feuilleton", S. I.

0403. **AN Ü** [weißrussisch]: Нехта пакінуў мяне / Nechta pakinuju mjane. Пераклад Васіля Сёмухі / Peraklad V. Sëmuchi. In: Пярэднія выйшлі ў заўтра. Сучасная паэзія Германская Дэмакратычнай Рэспублікі. Укладанне Аляксея Зарыцкага і Язэпа Семяжона. Мінск: Издательство „Беларусь", 1968, с. 118.
In: Pjarédnija vyjšli ŭ zaŭtra. Sučasnaja paézija Germanskaj Demakratyčnaj Respubliki. Peraklad z njameckaj movy. Ukladanne Aljakseja Zaryckaga i Jasepa Semjažona. Minsk: Izdatel'stvo Belarus', 1968, S. 118. – *Hier Abdruck ohne den Original-Gedichttitel.*

0404. 🕮 **Ü** [ungarisch]: Búcsú. Fordította Kalász Márton. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 83.

0405. **ZZ** In: Reutlinger Drucke. Herausgegeben von Richard Salis. Reutlingen. 6. Jg., 1971, Heft 3 (Sept.), S. 6.

0406. **Ü ZZ** [portugiesisch]: Despedida. Tradução Teresa Balté. In: Humboldt. München, Bern. 20. Jg., 1981, Heft 44, S. 16.

L:0025 Abschied I.
Wir haben im Paradies gelebt / und haben es nicht gewusst
und aber werden es wissen: / Jenseits der fröhlichen Leiden …

0407. **E ZZ** In: Neue Zürcher Zeitung und Schweizerisches Handelsblatt. Zürich. Nr. 170 vom 23./24. 07. 1983, S. 40.

0408. 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 82.

0409. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 101.

0410. **AN** In: Pfaffenweiler Presse. Erster Almanach 1974–1984. Herausgegeben von Karl-Georg Flicker. Mit einem Vorwort von Michael Krüger. Mit 4 farbigen Originalholzschnitten von Veronika Zacharias. Pfaffenweiler. 1983, S. 23. (= Pfaffenweiler Literatur. 18). – ISBN 3-921365-62-7|3-921365-63-5.

0411. **ZZ** In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Herausgegeben von der Akademie der Künste der Deutschen Demokratischen Republik. Berlin. 39. Jg., 1987, Heft 6 (Nov./Dez.), S. 1227.

0412. **AN** In: Deutsche Lyrik unseres Jahrhunderts. Eine Anthologie. Herausgegeben und mit einem Nachwort von Rudolf Helmut Reschke. Gütersloh: Bertelsmann Club GmbH., 1992, S. 427.

L:0026 Abschied II.
Sie lag auf der Seite / Der Körper entspannt
zum endgültigen Halbbogen:Als würde sie wieder zum Fötus.

0413. **E** 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 61.
0414. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 88.
0415. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 122.
0416. **Ü ZZ** [englisch]: Taking Leave. Translated by Reinhold Grimm. In: Pembroke Magazine. Edited by Shelby Stephenson, Stephen E. Smith, Linda Stepenson and Grace Gibson. Pembroke (University of North Carolina). 1992, Heft 24, S. 47–49.
0417. **Ü AN** [englisch]: Taking Leave. Translated by Reinhold Grimm. In: Kunert-Werkstatt. Materialien und Studien zu Günter Kunerts literarischem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Manfred Keune. Bielefeld: Aisthesis Verlag, 1995, S. 149. – ISBN 3-89528-137-9.
0418. **AN** In: Der Tod ist groß. Erzählungen und Gedichte aus 800 Jahren. Herausgegeben von Margarete Graf. Düsseldorf: Patmos, Artemis & Winkler, 2007, S. 567. – ISBN 978-3-538-04000-7.

L:0027 Abschied [III].
Manche sind / auf dem Leim hocken geblieben
die Utopie / wie klebrig / durch alle Zeiten …

0419. **E ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 94 vom 22./23. 04. 1995, (Beil.) „Geistige Welt“, S. II.

L:0028 Abschiedsspruch.
Knie nieder Riese du / auf verödetem Ackerland
weitläufig wie China und Indien / zusammen: Platz / für dein Grab.

0420. **E ZZ** In: Neue Rundschau. Herausgegeben von Günther Busch, Elisabeth Ruge und Uwe Wittstock. Frankfurt/M. 104. Jg., 1993, Heft 4 (Sept), S. 148. – *Datierung: 31. 03. 1992.*

L:0029 Abschlußkommuniqué zur Asylantenfrage.
Blutig bunte Völkerscharen / Bildschirmgewimmel
entsendet lebensläufige Details / unter die europäischen Tiefausläufer …

0421. **E AN** In: Aller Menschen Würde. *Amnesty international* gewidmet. Herausgegeben von Reiner Engelmann und Urs M. Fiechtner. Aarau, Frankfurt/M.: Verlag Sauerländer, 2001, S. 141. – ISBN 3-7941-4580-1.
0422. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 112.
0423. **ZZ** In: Das Gedicht. Zeitschrift für Lyrik, Essay und Kritik. Herausgegeben von Anton G. Leitner. Weßling bei München. 10. Jg., 2002, Heft 10, S. 17.
0424. **ZZ** In: Die Welt. Berlin. Nr. 96 vom 25. 04. 2002, S. 27.

L:0030 Abtötungsverfahren.
Ein Blick in die Zeitung / und einer ins Leben
Ein Gespräch mit den Stummen / und eine Rede von Tauben …

0425. **E ZZ** In: Werk und Zeit. Herausgegeben vom Deutschen Werkbund. Redaktion: Gina Angress und Rudolf Stegers. Darmstadt, Berlin. 1979, Heft 3, S. 47.
0426. 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 49.
0427. 🕮 **ÜO** [englisch]: Mortification Acts. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 166–167.
0428. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Processo de destruição. Tradução de Leopoldina Almeida. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 111.
0429. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 42.
0430. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 226–227.
0431. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Procedimiento de destrucción. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 98.
0432. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 68.
0433. **ZZ** In: Hermannstraße 14. Halbjahresschrift für Literatur. Herausgegeben von Helmut Heißenbüttel und Bernd Jentzsch. Stuttgart. 3. Jg., 1980, Heft 4, S. 34. – ISBN 3-12-909450-4.
0434. **Ü ZZ** [portugiesisch]: Processo de destruição. Tradução de Leopoldina Almeida. In: Nova Renascença. Revista trimestral de cultura. Porto. 3. Jg., 1983, Heft 2, S. 266.
0435. **Ü AN** [spanisch]: Procedimiento para matar. Traducción de Uwe Frisch. In: Antologia del Festival de Poesia de la Ciudad de México. Selección de

Homero y Betty Aridjis. Notas de Alberto Ruy Sánchez. México: Ediciones El Tucan de Virginia (Fundación E. Gutman), 1988, S. 169–170. – ISBN 968-499-409-5.

0436. **Ü AN** [isländisch]: Deyðingaraðferð. Kristján Árnason þýddi ljóðin eftir Günter Kunert. In: Og trén brunnu. Úrval nútimaljóða frá Þýska sambandslýðveldinu. Wolfgang Schiffer valdi ljóðin og annaðist útgáfuna ásamt Franz Gíslasyni. Reykjavík: Mál og Menning, 1989, S. 108.

0437. **Ü AN** [hebräisch.]: התמה דילהת [Tahalich ha-mata]. In: **שירה אחרת . אחריתִ דבר : ידידיה פלס . לקט מן השירה הגרמנית הפוסטִ נאציתִ** תירגום והוסיף **ליקט . הקיבוץ המאוחר הוצאת**, 1993.
In: Eine andere Dichtung. Eine Lese aus der deutschen post-nazistischen Lyrik. Ins Hebräische übersetzt und mit Nachwort versehen von Yedidya Peles. Tel-Aviv: Hakibbutz Hameuchad Publishing House, 1993, S. 105.

0438. **Ü ZZ** [englisch]: Procedures of Deadening. Translated by Reinhold Grimm. In: Pembroke Magazine. An international literary review. Edited by Shelby and Linda Stephenson. Pembroke (University of North Carolina). 2004, Heft 36, S. 153.

L:0031 Ach die Infernostalgia!
Wir begehrten / *Den Satansbraten! Was denn sollte uns der himmlische Methusalem? Uns verlangte nach dem Sterz der Finsternis, …*

0439. **E** 🕮 In: Kopfzeichen vom Verratgeber. Berlin, München: Ullstein Verlag, 2002, S. 49.

Achter Entwurf: Zwei Arten → Zwei Arten

L:0032 Achtzeiler.
Auf toten Flüssen treiben wir dahin,
vom Leben und dergleichen Wahn besessen. / *Was wir erfahren, …*

0440. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 42 vom 19. 02. 1988, S. 29.

0441. 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 58.

0442. 🕮 In: Mondlichtlandschaft. Gedichte und Bilder. Göttingen: Steidl Verlag (Edition Lutz Arnold), 1991, [S. 15].

0443. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 237.

0444[1]. **ZZ** In: Die Horen. Zeitschrift für Literatur, Kunst und Kritik. Herausgegeben von Kurt Morawietz. Bremerhaven. 33. Jg., 1988, Heft 149 (April), S. 115.

0444[2]. **MV** In: Leoš Janáček: Die Sache Makropulos. Oper in drei Akten nach der Komödie von Karel Čapek. Premiere am 21. Mai 1988 im Nationaltheater München. Programmheft zur Neuinszenierung. Redaktion

und Gestaltung: Hanspeter Krellmann. München: Bayerische Staatsoper [1988], S. 88.

0445. **ZZ** In: Euterpe 8. Jahrbuch für Literatur in Schleswig-Holstein. Herausgegeben von Bodo Heimann in Zusammenarbeit mit Therese Chromik und Friedrich Mülder. Husum: Husum Druck- und Verlagsanstalt, 1990, S. 53. – ISBN 3-88042-541-8.

0446. **ÜO ZZ** [spanisch]: Octava. Version castellana de José Luis Reina Palazón. In: La Pagina. Dirección y redacción: Domingo-Luis Hernández y Juan Pedro Castañeda. La Laguna (Tenerife). 1990/91, Heft 4, S. 73.

0447. **AN** In: Das große deutsche Gedichtbuch von 1500 bis zur Gegenwart. Neu herausgegeben und aktualisiert von Karl Otto Conrady. München, Zürich: Artemis & Winkler, 1991, S. 760. – ISBN 3-538-06634-5.

0448. **ZZ** In: Berliner Zeitung. Berlin. 47. Jg., Nr. 232 vom 5./6. 10. 1991, S. 35.

0449. **SB** In: Verstehen und Gestalten. Arbeitsbuch für Gymnasien. Oberstufe. Band 1: Literatur. Herausgegeben von Dieter Mayer. München: R. Oldenbourg Verlag, 1997, S. 446. – ISBN 3-486-17332-4.

0450. **AN** In: Der neue Conrady. Das große deutsche Gedichtbuch von den Anfängen bis zur Gegenwart. Neu herausgegeben und aktualisiert von Karl Otto Conrady. Düsseldorf: Artemis & Winkler, 2000, S. 945. – ISBN 3-538-06894-1.

L:0033 Akt.
Sie spürt, daß hinter ihrem Rücken
etwas geschieht, das tut ihr gut. / Sie merkt mit wachsendem Entzücken …

0451. **E ZZ** In: Krautgarten. Forum für junge Literatur. Herausgegeben von Bruno Kartheuser. St. Vith / Belgien. 20. Jg., 2001, Heft 39 (Nov.), S. 2.

0452. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 70.

0453. **ZZ** In: Die Welt. Berlin. Nr. 13 vom 16. 01. 2002, S. 28.

0454. **AN** In: Lied aus reinem Nichts. Deutschsprachige Lyrik des 21. Jahrhunderts. Herausgegeben von Michael Braun und Hans Thill. Heidelberg Verlag Das Wunderhorn, 2010, S. 130. – ISBN 978-3-88423-326-9.

L:0034 Aktfoto.
In den schwarzen Schattenspielen
verröchelt das Licht. Fruchtlosigkeit / birgt sich hinterm Kalk …

0455. **E ZZ** In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Herausgegeben von der Deutschen Akademie der Künste. Berlin. 20. Jg., 1968, Heft 3, S. 679.

0456. 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 59.

0457. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 12–13. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 14–15.
0458. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 135.
0459. **ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Hans Bender. München. 16. Jg., 1969, Heft 4, S. 336.
0460. **ÜO ZZ** [englisch]: Nude Photo. Translated by F. L. König. In: The North American Review. Edited by Robley Wilson, Loree Rackstraw and Peter Cooley. Cedar Falls (University of Northern Iowa). 255. Jg., 1970, Heft 4, S. 40.
0461. **Ü AN** [englisch]: Nude Photo. Translated by Jürgen Hassel. In: Cross-Section. Anthology of the PEN Centre German Democratic Republic. Edited by Wieland Herzfelde and Günther Cwojdrak. Leipzig: Edition Leipzig, 1970, S. 155.
0462. **AN** In: Eva. Einleitung und Auswahl der Texte von Xaver Schnieper. Luzern, Frankfurt/M.: C. J. Bucher, 1971, S. 30. (= Buchers Miniaturen. 28).
0463. **AN** In: DDR-Literatur VI. Lyrik, Prosa, Drama/Hörspiel. Für die Schule herausgegeben von Karl Heinz Brokerhoff. Bonn-Bad Godesberg: Hohwacht Verlag, 1971, S. 90. (= Literatur aus dem anderen Teil Deutschlands. 6).
0464. **Ü ZZ** [polnisch]: Sfotografowany akt. Przełożyła Maria Krysztofiak. In: Litery. Miesięcznik społeczno-kulturalny wybrzeża. Gdańsk. 10. Jg., 1971, Heft 3 (111), S. 19.
0465. **Ü ZZ** [ungarisch]: Aktfoto. Hajnal Gábor fordításai. In: Irodalmi Szemle. Irodalmi és kritikai folyóirat. Bratislava. 14. Jg., 1971, Heft 2, S. 105.
0466. **Ü ZZ** [englisch]: Nude Photo. Translated by Jürgen Hassel. In: Dhara. A monthly review of Indian Literature. Dehli. 5. Jg., 1973/74, Heft 2/3, S. 17.
0467. **Ü ZZ** [französisch]: Photo de nu. Adaption de Charles Dobzynski. In: Europe. Revue littéraire mensuelle. Dirigée par Pierre Abraham, Pierre Gamarra, Gabriel Arout, Madeleine Barthélmy-Madaule u. a. Paris. 51. Jg., 1973, Heft 531/532, S. 56–57.
0468. **Ü AN** [polnisch]: Sfotografowany akt. Przełożyła Maria Krysztofiak. In: Antologia wierszy poetów Niemieckiej Republiki Demokratycznej. Wybór Stefan H. Kaszyński i Eugeniusz Wachowiak. Poznań: Wydawnictwo Poznańskie, 1979, S. 138. (= Kolekcja Literatury Niemieckiej Republiki Demokratycznej). – ISBN 83-210-0105-X.

L:0035 Aktuelle Meldung.
Ein zerstörerischer Klumpen Materie:
die Welt. Philosophen haben sie / interpretiert, Massenmörder sie verändert.
0469. **E ZZ** In: Stint. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Jürgen Dierking und Victor Ströver. Bremen. 16. Jg., 2002, Heft 32 (Dez.), S. 65. – *Datierung: 29. 01. 2002.*
0470. **ÜO ZZ** [englisch]: Latest Announcement. Translated from the German by Gerald Chapple. In: The Dirty Goat. Edited by Elzbieta Szoka and Joe W. Bratcher. Austin, Texas. 2007, Heft 16, S. 32–33.

L:0036 Albrecht Dürer: Betende Hände.
Was Walter Benjamin vorausgesehn, / ist längst passiert: Reproduktionen
bedeuten der Augenkünste Not / und manchmal ihren wahren Tod: …
0471. **E** 🕮 In: Kopfzeichen vom Verratgeber. Berlin, München: Ullstein Verlag, 2002, S. 89.

L:0037 Albrecht Dürer: Das kleine Glück.
Die dicke Frau, sie rollt / auf einer Kugel und sie trägt
ein Füllhorn voller Geld und Gold, / was (laut B.B.) sinnlich erregt.
0472. **E** 🕮 In: Kopfzeichen vom Verratgeber. Berlin, München: Ullstein Verlag, 2002, S. 27.

L:0038 Alexander Cumming der Große.
Bevölkert die Erde / von Menschen, längst toten: überall ist
Alexander Cumming, Uhrmacher, Erfinder des Wasserklosetts, …
0473. **E ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Hans Bender. München. 17. Jg., 1970, Heft 5, S. 392.
0474. 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 82.
0475. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 86.
0476. **AN** In: Goethe eines Nachmittags. Porträtgedichte. Eine Anthologie. Herausgegeben von Ulrich Berkes und Wolfgang Trampe. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1979, S. 82–83.
0477. **Ü ZZ** [niederländisch]: Alexander Cumming de grote. Vertaling door Martin Mooij. In: Nieuw Vlaams Tijdschrift. Antwerpen. 35. Jg., 1982, Heft 1, S. 21.

L:0039 Alexanderplatz einstmals.
Unter ihrer Mauerkrone / erhaben auf einem Sockel
Madame Berolina. / Der mächtige Leib hochgerüstet, …
0478. **E** 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 57.

0479. **AN** In: In den einsamen Stunden des Geistes. Gedichte eines halben Jahrhunderts. Herausgegeben von Hans Weichselbaum. Salzburg, Wien: Otto Müller Verlag, 2002, S. 40. – ISBN 3-7013-1045-9.

L:0040 Alexanderschlacht.
Erinnerung an das Bild / der Alexanderschlacht: zwei gewaltige Heere treffen aufeinander: Darius wendet sich / schon zur Flucht, verfolgt …

0480. **E** 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 45.
0481. 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 75.
0482. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 158.
0483. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 30.
0484. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 206.
0485. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 201.
0486. 🕮 In: Aus fünf Jahrzehnten. Weilheim. 2001, S. 13. (= Weilheimer Hefte zur Literatur. 53).
0487. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 55.
0488. **ZZ** In: Deutsch als Fremdsprache. Zeitschrift zur Theorie und Praxis des Deutschunterrichts für Ausländer. Herausgegeben vom Herder-Institut. Leipzig. 13. Jg., Sonderheft 1976, S. 72.
0489. **ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 33 vom 9. 02. 1977, S. 21.
0490. **AN** In: Gerechtigkeit, Frieden, Bewahrung der Schöpfung. Gewidmet dem oekumenischen konziliaren Prozeß. Herausgegeben von Karl-Christoph Epting und Paul Gräb. Karlsruhe: Hans Thoma Verlag, 1990, S. 128. – ISBN 3-87297-118-5.
0491. **AN** In: Unterm Sternbild des Hercules. Antikes in der Lyrik der Gegenwart. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Peter Habermehl. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1996, S. 27. (= insel taschenbuch. 1789). – ISBN 3-458-33489-0.
0492. **Ü AN** [englisch]: Alexander's Decisive Battle. Translated by Reinhold Grimm. In: Kunert-Werkstatt. Materialien und Studien zu Günter Kunerts literarischem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Manfred Keune. Bielefeld: Aisthesis Verlag, 1995, S. 135. – ISBN 3-89528-137-9.
0493. **ÜO ZZ** [griechisch]: Η μαχι του μεγαλεξανδρου / Ē machi tou megalexandrou. In: Philia. Zeitschrift für Europa. Herausgegeben von Evangelos Konstantinou. Würzburg. [Doppelheft] 2008/II //2009/I, S. 66.

L:0041 Alle Jahre wieder
gehen die Jahre zu ende. / Öde Replik. Was zu feiern wäre,
verging mit unseren eigenen Jahren. / Den Baum würde verwundern, …
0494. **E** 🕮 In: Endgültig morgens um vier. 18 Gedichte und 18 Lithographien von Klaus Fußmann. [Eckernförde:] Edition Eichthal, 2007, [S. 8].

L:0042 Alle mal herhören.
Das geht doch nicht so weiter,
das geht doch nicht so weiter – / Konrad wird zwar General …
0495. **E ZZ** In: Frischer Wind. Berlin. 6. Jg., 1951, Nr. 145, 2. Oktoberheft, [S. 8].

L:0043 Allegorie (in barocker Gefühlsmanier) [I].
Ein Hohlgefäß: so steh' ich hier / und kann nicht anders. Amen.
Allein die Ahnung bleibt bei mir / von Dingen, die da kamen.
0496. **E AN** In: Die Paradiese in unseren Köpfen. Gedichte ab 15. Herausgegeben von Michael Gutzschhahn. Würzburg: Arena-Verlag, 1983, S. 16. – ISBN 3-401-04028-6.
0497. **AN** In: Lyrik – Blick über die Grenzen. Gedichte und Aufsätze des zweiten Lyrikertreffens in Münster. Herausgegeben von Lothar Jordan, Axel Marquardt und Winfried Woesler. Frankfurt/M.: Fischer Taschenbuch Verlag, 1984, S. 57. (= Collection S. Fischer. 36). – ISBN 3-596-22336-9.

L:0044 Allegorie [II].
Alle Geheimnisse der Menschen / stehen in der Zeitung chiffriert
Was war es, Gäa, das dich gebar? / Fruchtbare Mythen.
0498. **E** 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 36.
0499. **Ü ZZ** [englisch]: Allegory. Translated by Gerald Chapple. In: Poetry International. San Diego/California. 2000, Heft 4, S. 71.

L:0045 Allerlei mythisches Getier
schleicht um mein Haus.
Unsichtbar. Aber es hinterläßt / Spuren. Rabattenattentate …
0500. **E ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Michael Krüger. München. 47. Jg., 2000, Heft 6, S. 554.
0501. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 77. – *Hier Abdruck u.d.T. „Allerlei mythisches Gewese".*
0502. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 40. – *Hier Abdruck u.d.T. „Allerlei mythisches Gewese".*

0503. **ZZ** In: Stint. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Jürgen Dierking und Victor Ströver. Bremen. 16. Jg., 2002, Heft 32 (Dez.), S. 57. – *Hier Abdruck u.d.T. „Allerlei mythisches Gewese". Datierung: 30. 10. 1999.*

L:0046 Allerneuste Atlantis-Hypothese.
Unverhofft in einer Nacht. Staatsrat / Belsazar ward nicht umgebracht
Ach, die Naturgewalt zu Fuß! / Schluß mit dem Schalten und Verwalten: …

0504. **EÜ ZZ** [französisch]: Toute Dernière Hypothèse au Sujet de l'Atlantide. Traduction de Jacque Lajarrige. In: LITTER*all*. Anthologie annuelle de littératures allemandes. Responsable de l'édition: Nicole Bary. Paris. 1998, Heft 10, S. 39.

0505. **E** 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 20.

L:0047 Alles fließt.
Zierlich Gewölk der Spitzenbordüre. / Strumpfbein Schenkelfrei.
Sliplos ratzekahl. Doppelballungen gleichgewichtig / der Gravitation

0506. **E AN** In: Liederlich! Die lüsterne Lyrik der Deutschen. Herausgegeben und mit einem Nachwort versehen von Steffen Jacobs. Frankfurt/M.: Eichborn Verlag (Eichborn Berlin), 2008, S. 84. – ISBN 978-3-8218-5815-9.

Allgemeine Biographie → Selbst.

L:0048 Alltäglicher Spuk.
Wieder höre ich Schritte / im Hause umherhehen
Wer ist da? / In meinem Schädel / regen sich Namen.

0507. **E** 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 15.

L:0049 Alltag.
Ein großer grauer geschwollener Leib
der alles verdaut und alles verwandelt / Seine kläglichen Konvulsionen …

0508. **E ZZ** In: Claassen Jahrbuch der Lyrik. Band 3. Zwischen zwei Nächten. Herausgegeben von Christoph Buchwald und Rolf Haufs. Düsseldorf: Claassen Verlag, 1981, S. 65. – ISBN 3-546-41853-0.

0509. **ÜO ZZ** [englisch]: Every Day. Translated by Michael Hamburger. In: DAM. Poetry International Documents. Edited by Martin Mooij and Adriaan van der Staay. Rotterdam. 1. Jg., 1981, Heft 2, S. 28–29.

0510. **Ü AN** [englisch]: Every Day. Translated by Michael Hamburger. In: Contemporary East European Poetry. An Anthology. Edited by Emery George. Oxford: Oxford University Press, 1993, S. 178. – ISBN 0-19-508635-X.

L:0050 Alltagsexistenz.
Wie überleben, wenn nicht als ein Stein?
Wir werden täglich überrollt und gleich vergessen.

0511. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 264 vom 12. 11. 1983, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. II.
0512. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 35.
0513. **ZZ** In: Euterpe 6. Jahrbuch für Literatur in Schleswig-Holstein. Herausgegeben von Bodo Heimann in Zusammenarbeit mit Resi Chromik und Friedrich Mülder. Husum: Husum Druck- und Verlagsgesellschaft, 1988, S. 110. – ISBN 3-88042-438-1.

L:0051 Alltagsgeschehen.
Als würden einem Botschaften / unter der Tür durchgeschoben
so verbreitet sich das Wissen / von der Zwecklosigkeit: …

0514. **E ZZ** In: Litfass. Berliner Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Assen Assenov. München. 7. Jg., 1982, Heft 25, S. 16.
0515. 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 42.
0516. 🕮 In: Abendstimmung. Hauzenberg: Edition Toni Pongratz, 1983, [S. 4–5].
0517. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 52.
0518. **AN** In: Meine deutschen Gedichte. Eine Sammlung von Hartmut von Hentig. Velber: Kallmeyer bei Friedrich, 1999, S. 475. – ISBN 3-7800-4194-4.

L:0052 Alltagungen.
Scharen von Narren / veranstalten gelehrte Zusammenkünfte
über Husten und Rülpsen / weil nichts authentischer ist …

0519. **E ZZ** In: Monatshefte für deutschen Unterricht, deutsche Sprache und Literatur. Madison. 81. Jg., 1989, Heft 1, S. 6.
0520. 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 55.
0521. 🕮 In: „Mehr Licht". Weimar: Martin Max, 1999, o.S.
0522. **AN** In: Zehn. Neue Gedichte deutschsprachiger Autoren. Herausgegeben von Axel Kutsch. Bergheim bei Köln: Autoreninitiative Köln, 1993, S. 28. – *Keine ISBN.*

L:0053 Alltagspredigt.
Die Zähne zusammenpressen / falls das Maul noch intakt.
Genug gesoffen, gefressen. / Seele zeigen: Ganz nackt.

0523. **E ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Berlin. Nr. 3 vom 4. 01. 1997, (Beil.) „Die Geistige Welt", S. II.

L:0054 **Almanzensor** *(Kollektiv-Fragment)*
Dort im Dome aller Werke / Steht der große Almanzensor,
Prüfet jedes Buches Stärke / Mit dem Blickem mit dem Ohr.

0524. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 20. Jg., 1972, Heft 11 (Nov.), S. 8–9.

0525. **AN** In: Ich Narr des Glücks. Heinrich Heine 1797–1856. Bilder einer Ausstellung zum 200. Geburtstag. Herausgegeben von Joseph A. Kruse unter Mitwirkung von Ulrike Reuter und Martin Hollender. Stuttgart, Weimar: J. B. Metzler Verlag, 1997, S. 99–100. – ISBN 3-476-01525-4.

0526. **AN** In: Heine und die Nachwelt. Geschichte seiner Wirkung in den deutschsprachigen Ländern. Texte und Kontexte, Analysen und Kommentare. Herausgegeben von Dietmar Goltschnigg und Hartmut Steinecke. Band 3: 1957–2006. Berlin: Erich Schmidt Verlag, 2011, S. 357. – ISBN 978-3-503-07993-3.

L:0055 **Als ich ein Baum war.**
Als ich noch ein Baum gewesen, / hielt ich mich mit Wurzeln
in der guten Erde fest / und liebte diese Erde, weil diese …

0527. **E** 🕮 In: Das kreuzbrave Liederbuch. Berlin: Aufbau-Verlag, 1961, S. 30–31.

0528. 🕮 In: Erinnerung an einen Planeten. München: Carl Hanser Verlag, 1963, S. 29–30.

0529. 🕮 **Ü** [polnisch]: Gdy byłem drzewem. Przełożył Leopold Lewin. In: Nie tylko dla mnie. Wybór i wstęp Janina Brzostowska. Warszawa: Państwowy Instytut Wydawniczy, 1969, S. 48–49.

0530. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 87–88. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 107–108.

0531. 🕮 **Ü** [slowakisch]: Keď som bol stromom. In: Nezvaný hosť. Preložil a doslov napísal Július Lenko. Bratislava: Slovenský Spisovateľ, 1972, S. 80–81.

0532. 🕮 In: Ich Du Er Sie Es. Gedichte. Mit zehn Zeichnungen des Autors. Ravensburg: Ravensburger Buchverlag Otto Maier, 1988, S. 20–21.

0533. **ZZ** In: Sonntag. Wochenzeitung für Kulturpolitik, Kunst und Wissenschaft. Berlin. 16. Jg., Nr. 16 vom 16. 04. 1961, S. 14.

0534. **ZZ** In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Herausgegeben von der Deutschen Akademie der Künste. Berlin. 13. Jg., 1961, Heft 4 (Juli/Aug.), S. 615.

0535. **ZZ** In: Aachener Prisma. Studentenzeitschrift der Rheinisch-Westfälischen Technischen Hochschule Aachen. 13. Jg., 1965, Heft 3, S. 20.

0536. ♬ **AN** In: Morgens und abends zu singen. Lieder und Chansons für Gesang und Klavier. Herausgegeben von Herwart Höpfner. Berlin: Verlag Neue Musik, 1970, [4 Bl.]. (= Gesang und Klavier: NM 266e).

0537. **AN** In: Damit die Saat aufgeht. Erzählungen, Märchen und Gedichte, aufgeschlossen für Gespräch in Schule, Gemeindearbeit und Jugendarbeit von Paul Jakobi. Mainz: Matthias-Grünewald-Verlag, 1984, S. 139–140. – ISBN 3-7867-1118-6.

0538. **SB** In: Naturlyrik vom Barock bis zur Gegenwart. Ausgewählt und eingeleitet von von Günter Schütz. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1985, S. 69. (= Editionen für den Literaturunterricht). – ISBN 3-12-351880-9.

0539. **AN** In: Bäume. Grafik-Kalender 1990. Herausgegeben von einer Arbeitsgruppe am Gymnasium Wunsiedel unter Leitung von Gerhard Wagner und Gabriele Neumüller-Wölfl. Wunsiedel [Selbstverlag, 1989, Blatt 2].

0540. **AN** In: Im Garten versammelt die Sonne. Landschaftsbilder zwischen Rügen und Erzgebirge. Herausgegeben von Peter Jacobs. Berlin: Aufbau-Verlag, 2001, S. 54–55. – ISBN 3-351-02920-9.

L:0056 Als ich eine Welle war.
Als ich eine Welle war /Trug ich eine Handvoll Tang an den Strand,
Verlief mich scheinbar zur Gänze / und ließ keine Spur im Sans.

0541. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Monatsschrift für Schöne Literatur und Kritik. Berlin. 10. Jg., 1962, Heft 4, S. 36.

0542. **AN** In: Gerhard Wolf: Wortlaut – Wortbruch – Wortlust. Dialog mit Dichtung. Aufsätze und Vorträge. Leipzig: Philipp Reclam jun., 1988, S. 321. (= Reclams Universal-Bibliothek. 1264). – ISBN 3-379-00351-4. – *Fotomechanische Wiedergabe des Typoskripts.*

0543. ♫ In: Tilo Medek: In fremder Heimat. Drei Lieder für mittlere Singstimme und Klavier. Remagen: Edition Tilo Medek, 2009, S. 4–7, 4°. (= ETM 222).

L:0057 Als unnötigen Luxus.
Herzustellen verbot was die Leute
Lampen nennen / König Tharsos …

0544. **E ZZ** In: Neue Texte 2. Almanach für deutsche Literatur. Berlin: Aufbau-Verlag, 1962, S. 302.

0545. 🕮 In: Verkündigung des Wetters. München: Carl Hanser Verlag, 1966, S. 21.

0546. 🕮 **Ü** [ungarisch]: Mint fölösleges fényűzést. Fordította Kalász Márton. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 72.

0547. 🕮 **ÜO** [italienisch]: Come lusso superfluo. In: Ricordo di un Pianeta. Prefazione e traduzione di Luigi Forte. Torino: Giulio Einaudi Editore, 1970, S. 102–103.

0548. 🕮 **Ü** [slowakisch]: Ako nepotrebný luxus. In: Nezvaný host'. Preložil a doslov napísal Július Lenko. Bratislava: Slovenský Spisovatel', 1972, S. 64.
0549. 🕮 In: Die Schreie der Fledermäuse. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 253.
0550. 🕮 ♬ In: Franz-Georg Rössler: Die einmalige Gegenwart. Zyklus für gemischten Chor, Schlaginstrumente und Klarinette nach Gedichten von Günter Kunert. Wolfenbüttel: Möseler Verlag, 1981, S. 9–10, 4°.
0551. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Como luxo desnecessário. Tradução de João Barrento. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 29.
0552. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 14.
0553. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 200.
0554. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 26.
0555. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 56.

1963–1969

0556. **ZZ** In: Die Weltbühne. Herausgegeben von Maud von Ossietzky und Hans Leonhard. Berlin. 18. Jg., Nr. 1 vom 2. 01. 1963, S. 9.
0557. **ZZ** In: Ostsee-Zeitung. Organ der Bezirksleitung Rostock der Sozialistischen Einheitspartei Deutschlands. Rostock. 12. Jg., Nr. 11 vom 12./13. 01. 1963, S. 6.
0558. **SB** In: Gedichte von drüben. Lyrik und Propagandaverse aus Mitteldeutschland. Für die Schule herausgegeben von Lothar von Balluseck und Karl Heinz Brokerhoff. Bad Godesberg: Hohwacht Verlag, 1963, S. 50. (= Literatur der „DDR": Textsammlungen für den Unterricht. 1).
0559. **ZZ** In: Aphorismen. Zeitschrift für Literatur und Grafik. Herausgegeben von Tilman Gayer, Bernd Reuter und Gert Loschütz. Kassel. 2. Jg., 1965, Heft 4, [S. 12].
0560. **ZZ** In: Wiener Wochenblatt. Wien. Nr. 16 vom 16. 04. 1966, S. 17.

1970–1979

0561. **AN** In: Ich lieg' in der beßren Hälfte. 7 Autoren aus der DDR. Herausgegeben von Bent Lantow. Kopenhagen: Gyldendal, 1971, S. 68. – ISBN 87-00-33681-5.

0562. **AN** In: Seventeen Modern German Poets. Edited by Siegbert Prawer. London: Oxford University Press, 1971, S. 139. (= Clarendon German Series). – ISBN 0-19-832474-X.
0563. **AN** In: Deutsche Gedichte seit 1960. Eine Anthologie. Gesammelt und eingeleitet von Heinz Piontek. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1972, S. 185. (= Reclams Universalbibliothek. 9401/04). – ISBN 3-15-009401-1.
0564. **AN** In: Lyrik aus der DDR. Herausgegeben von Gregor Laschen. Köln, Zürich: Benziger Verlag, 1973, S. 73. – ISBN 3-545-36207-8.
0565. **ÜO ZZ** [italienisch]: Lusso superfluo. Traduzione di Elda Tapparelli. In: Il Cristallo. Rassegna di varia umanità. Bolzano. 16. Jg., 1974, Heft 1, S. 122–123.
0566. **AN** In: Moderne deutsche Lyrik. Eine Anthologie. Gesammelt und eingeleitet von Minoru Nambara. Tokyo: Sansyusya Verlag [1975], S. 62.
0567. **SB** In: Die moderne deutsche Parabel. Textheft. Zusammengestellt von Werner Brettschneider. Dortmund: Crüwell-Konkordia, 1975, S. 25. (= Sprachhorizonte: Arbeitsunterlagen für den Sprach- und Literaturunterricht. 27). – ISBN 3-587-69597-0.
0568. **SB** In: Politische Lyrik im 19. und 20. Jahrhundert. Deutsche Gedichte unter autoritären und totalitären Systemen / von Horst Künzel. Bamberg: C. C. Buchners Verlag, 1977, S. 110. (= Studientexte und Arbeitsmaterialien für den Deutschunterricht in der Sekundarstufe 2. Band 4). – ISBN 3-7661-4254-2.
0569. **AN** In: Schuldschein bis morgen. Erzählgedichte. Herausgegeben von Ernst Schremmer und Hanns Gottschalk. München: Delp'sche Verlagsbuchhandlung, 1978, S. 49. (= Schriftenreihe der Künstlergilde. 20). – *ISBN falsch!*
0570. **ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 242 vom 17. 10. 1979, S. 23.

1980–1989

0571. **Ü AN** [italienisch]: Como lusso superfluo. Traduzione di Luigi Forte e Giacomo Cacciapaglia. In: Poesia Tedesca Contemporanea. Dal 1945 a oggi. A cura di Giacomo Cacciapaglia. Roma: Newton Compton Editori, 1980, S. 208. (= Paperbacks Poeti. 91).
0572. **Ü ZZ** [portugiesisch]: Como luxo desnecessário. Tradução de João Barrento. In: Diário Popular. Lisboa. 39. Jg., Nr. 13279 vom 13. 11. 1980, (Suppl.) „Letras e Artes", Nr. 6, S. IV.
0573. **AN** In: Lieb, Leid und Zeit und Ewigkeit. Deutsche Gedichte aus tausend Jahren. Herausgegeben von Heinz Piontek. Hamburg: Albrecht Knaus Verlag, 1981, S. 306. – ISBN 3-8135-4513-X.

Taschenbuchausgabe: Goldmann Verlag, München, 1987. (= Goldmann Taschenbuch. 8884). – ISBN 3-442-08884-4.

0574. **SB** In: DDR-Literatur. Texte und Materialien für den Deutschunterricht. Herausgegeben von Hedwig Walwei-Wiegelmann. Paderborn: Ferdinand Schöningh Verlag, 1982, S. 60. – ISBN 3-506-25371-9.
0575. **SB** In: Texte für die Sekundarstufe. TS 9. Ausgabe für Gymnasien. Herausgegeben von Walther Killy und Klaus Gerth. Hannover: Hermann Schroedel Verlag, 1982, S. 144. – ISBN 3-507-42179-8.
0576. **Ü AN** [schwedisch]: Som onödig lyx. Översättning av Agneta Pleijel. In: I detta land lever vi. Ny prosa och lyrik från DDR. Urval och inleding Per Landin. Göteborg: Förlaget Café Existens, 1982, S. 206. – ISBN 91-86054-06-6.
0577. **SB** In: Gedichte für die Oberstufe. Herausgegeben von Bruno Egloff, Max Muntwyler und Josef Rennhard. Aarau: Lehrmittelverlag des Kantons Aargau, 1984, S. 257. – *Keine ISBN.*
0578. **SB** In: Wort und Sinn 10. Lesebuch. Herausgegeben von Karl-Ernst Jeismann und Gustav Muthmann. Bearbeitet von Widar Lehnemann. Paderborn: Ferdiand Schöningh Verlag, 1985, S. 108. – ISBN 3-506-28660-2.
0579. **SB** In: Literatur & Welt 7/8. Lesebuch für Gymnasien. Herausgegeben von Horst Mastmann, Johannes Anderegg, Annegrit Brunkhorst-Hasenclever u. a. Hannover: Schroedel Schulbuchverlag, 1986, S. 112. – ISBN 3-507-82027-7.
0580. **SB** In: Deutsche Gegenwartslyrik. Eine poetologische Einführung. Für die Sekundarstufe herausgegeben von Hans-Joachim Willberg. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1989, S. 59. (= Reclams Universal-Bibliothek: Arbeitstexte für den Unterricht. 15010). – ISBN 3-15-015010-8.

1990–2003

0581. **AN** In: In der Frühe sind die Tannen kupfern. Gedichte für ein Jahr. Herausgegeben von Klaus Gerth. Seelze: Kallmeyer'sche Verlagsbuchhandlung, 1993, S. 54. – ISBN 3-7800-5260-1.
0582. **SB** In: Überschrift Deutsch. Arbeitsbuch Literatur und Kommunikation. Sekundarstufe II. Herausgegeben von Joachim Fritzsche. Hannover: Schroedel Schulbuchverlag, 1995, S. 272. – ISBN 3-507-69645-2.
0583. **AN** In: Antologija Nemačke Lirike. Od Getea do naših dana. Sastavili Mirko Krivokapić I Branimir Živojinović. Beograd: Zavod za Udžbenike i Nastavna Sredstva, 1998, S. 407. – ISBN 86-17-06439-0.
0584. **SB** In: Formen der Lyrik. Für die Sekundarstufe II herausgegeben von Peter Bekes. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 2000, S. 121. (= Re-

clams Universal-Bibliothek: Arbeitstexte für den Unterricht. 15046). – ISBN 3-15-015046-9.

0585. **Ü AN** [serbisch]: Као непотребан луксуз / Kao nepotreban luksuz. Превео Александре Бајазетов / Preveo Aleksandre Bajazetov. In: Антологија Немачке Лирике. Од Гетеа до наших дана. Приредио Мирко Кривокапић. Сремски Карловци, Нови Сад: Издавачка Књижарница Зорана Стојановића, 2001, c. 403.
In: Antologija Nemačke Lirike. Od Getea do naših dana. Priredio Mirko Krivokapić. Sremski Karlovici, Novi Sad: Izdavačka Knjižarnica Zorana Stojanovića, 2001, S. 403. – *Keine ISBN.*

0586. **AN** In: Meine Gedichte von Walther von der Vogelweide bis heute. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2003, S. 331. – ISBN 3-458-17151-7.

L:0058 Als wir bei Marcuse waren.
Außerhalb seiner Philosophie / unterhält der Philosoph persönliche
Primärtriebe / kenntlich an großen Kochtöpfen // Angesichts …

0587. **E ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Hans Bender und Michael Krüger. München. 25. Jg., 1978, Heft 3, S. 229.
Korrespondierend zu diesem Gedicht siehe auch den kleinen Marcuse-Essay „Wo ist nur der Klops geblieben?"

0588. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 103. – *In der Hanser-Ausgabe von 1977 ist dieses Gedicht nicht enthalten.*

L:0059 Also heute
jener Bildhauer, / in der Haupt-Sache tätig
als Mienensucher gesichtsversessen. / Der vielfältigt …

0589. **E AN** In: Nolde bis Schumacher, Kock bis Kumrow. 50 Jahre Freie Akademie der Künste in Hamburg. Herausgegeben von Armin Sandig und Heinz Spielmann. Hamburg: Freie Akademie der Künste, 2000, S. 34.
Hier Abdruck mit der Widmungszeile „Für Manfred Sihle-Wissel".

0590. **MV** In: Manfred Sihle-Wissel: Köpfe. [Katalog anlässlich der Ausstellung in Cismar, 2004]. Neumünster: Wachholtz Verlag, 2004, S. 70. – ISBN 3-529-02786-3.
Hier Abdruck mit der Widmungszeile „Günter Kunert für Manfred Sihle-Wissel". Abbildung einer Bronze des Autors (Kopf) und zwei Fotografien, die Kunert mit dem Künstler zeigen.

L:0060 Alte Zeitschriften.
Fehlerhafter Entwurf / entschwundener Welten:
merkwürdige Hüte, seltsame Kriege. / Nur die Menschen …

0591. **E AN** In: Manuskripte. Almanach neuer Prosa und Lyrik. Herausgegeben von Joachim Ret, Achim Roscher und Heinz Sachs. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1969, S. 278.
0592. 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 68.
0593. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 138.
0594. **ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 70 vom 24. 03. 1977, S. 21.

L:0061 Alter Boxer.
Da wird mit der Wucht / eines gepolsterten Hammers
das Gehirn bearbeitet. // Da wird es zu Pudding, …

0595. **E AN** In: Olympische Spiele. Gedichte. Herausgegeben und mit einer Nachbemerkung von Rainer Kirsch und Manfred Wolter. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, [©1971] 1972, S. 34. (= Edition Neue Texte).
0596. **AN** In: Sportgeschichten. Von sportlichen Anstrengungen fast aller Disziplinen. Gesammelt und in Form gebracht von Bernd Goldmann und Bernhard Schwank. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 1993, S. 245. (= insel taschenbuch. 1535). – ISBN 3-458-33235-9.
0597. **AN** In: Sport ist Mord. Texte zur Abwehr körperlicher Betätigung. Herausgegeben von Volker Caysa. Mit 8 Karikaturen von Heinz Jankowsky. Leipzig: Reclam Verlag, 1996, S. 85. (= Reclam-Bibliothek. 1556). – ISBN 3-379-01556-3.
0598. **AN** In: Harte Bandagen. Eine Box-Anthologie in 12 Runden. Herausgegeben von Günter Berg und Uwe Wittstock. München: C. H. Beck, 1997, S. 119. (= Becksche Reihe. 1195). – ISBN 3-406-39295-4.
0599. **AN** In: Ring frei! Ein Lesebuch vom Boxen. Herausgegeben von Manfred Luckas. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1997, S. 151. (= Reclams Universal-Bibliothek. 9642). – ISBN 3-15-009642-1.
0600. **AN** In: Was ist Sport? Sportarten in der Literatur. Herausgegeben von Jürgen Court. Schorndorf: Verlag Karl Hofmann, 2001, S. 86. (= Texte – Quellen – Dokumente zur Sportwissenschaft. 30). – ISBN 3-7780-6901-2.

Alter Friedhof → Der jüdische Friedhof in Weißensee

L:0062 Alternative.
Des Befragtwerdens müde / des Streites über die ungenügende / Antwort.
Nicht wegen der großen Eile / nicht unterschiedlicher Herkünfte wegen …

0601. **E** 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 80.
0602. 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 63.
0603. **Ü AN** [ungarisch]: Alternatíva. Kalász Márton fordítása. In: Az Ünnep Eszményképei. Mai NDK költők. Válogatta, az utószót es a jegyzeteket írta Kalász Márton. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1976, S. 9–10. (= Modern Könyvtár. 289). – ISBN 963-07-0215-0.
0604. **Ü AN** [ungarisch]: Alternatíva. Kalász Márton fordítása. In: XX. Századi Német Költészet (Német Demokratikus Köztársaság). Válogatta, szerkeszette, az utószót és a jegyzeteket írta Hajnal Gábor. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1982, S. 198. – ISBN 963-07-2279-8.

L:0063 Altes Foto alter Straße.
Sich einschleichen / in diese vergilbende Gasse,
kopfsteingepflastert, bräunlich / und menschenleer …

0605. **E ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Hans Bender. München. 16. Jg., 1969, Heft 4, S. 336.
0606. 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 37.
0607. 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 100.
0608. 🕮 **ÜO** [englisch]: Old Photo Old Street. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 16–17.
0609. **Ü ZZ** [ungarisch]: Régi fényképen régi utca. Hajnal Gábor fordításai. In: Irodalmi Szemle. Irodalmi és kritikai folyóirat. Bratislava. 14. Jg., 1971, Heft 2, S. 105.
0610. **ZZ** In: Neue Rundschau. Herausgegeben von Golo Mann, Rudolf Hartung, Peter Härtling und Herbert Heckmann. Frankfurt/M. 83. Jg., 1972, Heft 4, S. 678.
0611. **ZZ** In: Die Weltwoche. Unabhängige Schweizer Umschau. Zürich. Nr. 5 vom 31. 01. 1973, S. 31.
0612. **Ü AN** [niederländisch]: Oude foto van een oude straat. Vertaling uit het duits door Martin Mooij. In: Machine van woorden. Amsterdam: Meulenhoff Nederland, 1975, S. 67. (= Poetry International Serie). – ISBN 90-290-0109-7.
0613. **ÜO AN** [englisch]: Old photograph of an old street. In: German Poetry 1910–1975. An Anthology. Translated and edited by Michael Hamburger. New York: Urizen Books / E.P. Dutton [1976], S. 440–441. – ISBN 0-916354-09-1|0-916354-08-3. – *Lizenzausgabe: Carcanet New Press, Manchester 1977, S. 384–385. – ISBN 0-85635-161-X.*

0614. **Ü ZZ** [englisch]: Old photograph of an old street. Translated by Michael Hamburger. In: Triquarterly. An International Journal of Arts, Letters, and Opinion. Evanston / Illinois. 1976, Heft 35/2 (Winter), S. 11.
0615. **Ü AN** [ungarisch]: Régi fényképen régi utca. In: Hajnal Gábor: Új kalandozások. Műfordítások. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1980, S. 340. – ISBN 963-07-1962-2.

L:0064 Altes Spielzeug.
Kleine Schiffe aus Blech,
bewehrt mit Erbsengeschützen, bedrohen / reglose Däumlinge …
0616. **E** 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 46.
0617. 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 58.
0618. **ZZ** In: Deutsch als Fremdsprache. Zeitschrift zur Theorie und Praxis des Deutschunterrichts für Ausländer. Herausgegeben vom Herder-Institut. Leipzig. 13. Jg., Sonderheft 1976, S. 72.

L:0065 Altgewordenes Haustier.
Genau wie Gott / seit langem taub
Sitzt am Fenster / und starrt in seine Stille. / Die Augen gläsern gelb.
0619. **E** 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 24.
0620. **AN** In: Von Katzen & Menschen. Herausgegeben von Julia Bachstein. Frankfurt/M.: Fischer Taschenbuch Verlag, 1994, S. 33. (= Fischer Taschenbuch. 11288). – ISBN 3-596-11288-5.

L:0066 Altwerden.
Die Welt ist müde / geworden wie
die alte Katze mit räudigem Fell / mit blindem Blick …
0621. **E** 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 24.
0622. **ZZ** In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Herausgegeben von der Akademie der Künste der Deutschen Demokratischen Republik. Berlin. 39. Jg., 1987, Heft 6, S. 1225–1226.
0623. **Ü AN** [isländisch]: Ellimörk. Kristján Árnason þýddi ljóðin eftir Günter Kunert. In: Og trén brunnu. Úrval nútimaljóða frá Þýska sambandslýðveldinu. Wolfgang Schiffer valdi ljóðin og annaðist útgáfuna ásamt Franz Gíslasyni. Reykjavík: Mál og Menning, 1989, S. 112.

L:0067 Am Abend, am Morgen.
Wir gehen mit der Enttäuschung
Und auch mit andern ins Bett: / Stätte verlogener Geborgenheiten …
0624. **E** 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 68.

0625. 🕮 **Ü** [ungarisch]: Este és reggel. Fordította Hajnal Gábor. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 52.
0626. 🕮 **Ü** [slowakisch]: Večer, ráno. In: Nezvaný hosť. Preložil a doslov napísal Július Lenko. Bratislava: Slovenský Spisovate, 1972, S. 60.
0627. **Ü AN** [ungarisch]: Este és reggel. In: Hajnal Gábor: Új kalandozások. Műfordítások. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1980, S. 347–348. – ISBN 963-07-1962-2.

L:0068 Am Abgrund.
In gewissen seltsamen Momenten
bricht die Wirklichkeit / über uns herein. Wandelnde Körper …
0628. **E AN** In: Günter Kunert. Redaktion: Bernd Brandes-Druba, Gabriele Bremer, Wolfgang Sandfuchs und Ingrid Schilf. Kiel: Sparkassenstiftung, Literaturhaus und Kultusministerium Schleswig-Holstein, 2004, S. 28. (= Littera Borealis: Edition zur zeitgenössischen Literatur im Norden. 1).
0629. 🕮 In: Aus der realen Fabelwelt. Aschersleben: Verlag Un Art Ig, 2006, S. 22.
0630. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 38.
0631. **ZZ** In: Jahrbuch der Lyrik 2006. Herausgegeben von Christoph Buchwald und Norbert Hummelt. Frankfurt/M.: S. Fischer Verlag, 2005, S. 91. – ISBN 3-10-009650-9.

L:0069 Am Campo dei Fiori.
Restbläue hinter Häuserdächern. / Hier und da schon Licht /
von Fensterläden unverhohlen. / Herabgelassene Gitter …
0632. **E** 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 103.
0633. 🕮 In: Mondlichtlandschaft. Gedichte und Bilder. Göttingen: Steidl Verlag (Edition Lutz Arnold), 1991, [S. 33].
0634. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 118.
0635. **ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 15 vom 18. 01. 1992, S. 18.
0636. **ÜO ZZ** [italienisch]: A Campo di fiori. Traduzione di Elisabetta Porcu. In: Poesia. Mensile internazionale di cultura poetica. Milano. 13. Jg., 2000, Heft 142, S. 47–48.

L:0070 Am Grand Canyon.
Wie Adler sind wir dort geflogen,
die Blicke abwärts, tief in das Gestein, / durch das der Colorado …
0637. **E ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Berlin. Nr. 55 vom 6. 03. 1999, (Beil.) „Die literarische Welt", S. V.
0638. 🕮 In: Ohne Botschaft. Springe: zu Klampen / Edition Postskriptum, 2005, S. 43.

L:0071 Am Kurfürstendamm.
Gen Abend kommt es dort / zu Aufläufen und Ansammlungen
zu Umarmungen und Morden / zu letzten Einläufen und ersten Delirien.
0639. **E** 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 22.
0640. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 181.
0641. **ZZ** In: Deutsche Volkszeitung / die tat. Wochenzeitung für Demokratie und Frieden. Köln. Nr. 28 vom 10. 07. 1987, S. 13.
0642. **ZZ** In: Euterpe 7. Jahrbuch für Literatur in Schleswig-Holstein. Herausgegeben von Bodo Heimann in Zusammenarbeit mit Resi Chromik und Friedrich Mülder. Husum: Husum Druck- und Verlagsanstalt, 1989, S. 35. – ISBN 3-88042-490-X.

L:0072 Am Landwehrkanal.
Durch Zeiten schwammen sie: Die Toten,
getragen von Kanälen unsrer Stadt. / Doch als sie uns erreichten, …
0643. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 125 vom 3. 06. 1986, S. 25.
0644. 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 11.
0645. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 166.
0646. 🕮 In: Gedichte. Ausgewählt von Raoul Schrott, Siegfried Völlger und Michael Krüger. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 26.
0647[1] **ZZ** In: Deutschunterricht. Berlin. 44. Jg., 1991, Heft 1, S. 23. (= Deutschunterricht. 2. Sonderheft. Gespräche, Auswahl der Texte und Bilder: Maria Sonnenberg. Redaktion: Christel Ende).
0647[2] **AN** In: Dissidenten? Texte und Dokumente zur DDR-„Exil"-Literatur. Gespräche, Auswahl der Texte und Bilder von Maria Sonnenberg. Berlin: Volk und Wissen Verlag, 1991, S. 87. – ISBN 3-06-102243-0.

L:0073 Am Lietzensee II.
Die einzige Gewißheit / der lichterfüllte Augenblick und wie
künstlich die ruhelosen Reflexe / auf dem Gewässer.
0648. **E** 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 98.

L:0074 Am Mont Ventoux.
Nur Geröll / besteht hier die Jahreszeiten.
Klappernd wie ein Kiesel / der Totenstille entfliehen.
0649. **E AN** In: Lyrik – Erlebnis und Kritik. Gedichte und Aufsätze des dritten und vierten Lyrikertreffens in Münster. Herausgegeben von Lothar Jordan, Axel Marquardt und Winfried Woesler. Frankfurt/M.: S. Fischer Verlag, 1988, S. 78. (= Collection S. Fischer. 59). – ISBN 3-596-22359-8.
0650. 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 105.
0651. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 126.
0652. **AN** In: C'est la vie! Impressionen – Frankreich en passant. Herausgegeben von Alice Franck und Guntram Vesper. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt Taschenbuch Verlag, 1989, S. 59. (= rororo panther. 12466). – ISBN 3-499-12466-1.

L:0075 Am Morgen erwachen
mit festem Glauben / an den Tag.
Durch den Abend aber / schleicht das Gespenst …
0653. **E** 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 98.

L:0076 Am nächsten Schwarzen Freitag.
Wenn Babels Banken verkrachen
heißt es wieder voneinander zehren. / Unmittelbar: Auge um Auge …
0654. **E** 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 63.

L:0077 Am Rhein.
Über deutschen Städten liegt Stille, / und still steigt hoch der Rauch.
Die Frau, die am Herd gesungen, / sie schweigt am Ende auch.
0655. **E ZZ** In: Junge Welt. Organ des Zentralrats der Freien Deutschen Jugend. Berlin. 11. Jg., Nr. 56 vom 7. 03. 1957, S. 5.

L:0078 Am Savigny-Platz, Berlin.
Dreiste Angebote / unterm Gedonner der S-Bahnzüge
Lampen und Bücher – das gehört zusammen. / Anzügliches Augenspiel …

0656. **E AN** In: Das Jahr 2000 findet statt. Schriftsteller im Zeitenwechsel. Herausgegeben von Kurt Drawert. Frankfurt/M.: Suhrkamp Verlag, 2000, S. 106. (= edition suhrkamp. 2136). – ISBN 3-518-12136-7.
0657. 🕮 In: Die Brüste der Pandora. Weisheiten aus dem Alltagsleben. München: Ephemera, 2004, [S. 19].
0658. **MV** In: Hier und jetzt und einmal. Stadtbilder von André Krigar. Mit Gedichten von Günter Kunert. Berlin: Dahlemer Verlagsanstalt, 2004, S. 10. – ISBN 3-928832-17-4.

L:0079 Am Styx.
In einem Wäldchen / nahe Berlin und fern zugleich
gewesenen Tagen. Mein Vater / schnitzt ein Boot aus Borke …

0659. **E ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Michael Krüger. München. 41. Jg., 1994, Heft 1, S. 107.
0660. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 194.
0661. 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 57.
0662. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 131.
0663. **AN** In: Jahrhundertgedächtnis. Deutsche Lyrik im 20. Jahrhundert. Herausgegeben von Harald Hartung. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1998, S. 312. – ISBN 3-15-059742-0.
0664. **AN** In: Lyrik der neunziger Jahre. Herausgegeben von Theo Elm. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 2000, S. 39. (= Reclams Universal-Bibliothek. 18048). – ISBN 3-15-018048-1.
0665. **ÜO AN** [englisch]: Along the Styx. Translated by Manfred Jurgensen. In: Riding Out. New Wirting from Around the World. Edited by Manfred Jurgensen. Brisbane: Outrider/Phoenix Publications, 1994, S. 328–329. – ISBN 0-949780-21-9.
0666. **ÜO AN** [englisch]: Along the Styx. Translated from the German by Manfred Jurgensen. In: Kunert-Werkstatt. Materialien und Studien zu Günter Kunerts literarischem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Manfred Keune. Bielefeld: Aisthesis Verlag, 1995, S. 110. – ISBN 3-89528-137-9.
0667. **ÜO ZZ** [italienisch]: Allo Stige. Traduzione di Luigi Forte. In: Poesia. Mensile internazionale di cultura poetica. Milano. 10. Jg., 1997, Heft 105, S. 45.
0668. **Ü ZZ** [chinesisch]: 冥河畔 [Mínghé pàn]. [Übersetzung von] 李魁贤 [Lǐ Kuíxián]. In: 笠诗刊 [Lì Shī kān]. Li Poetry Magazine. Taiwan. 1998, Heft 2 (203), S. 115.

0669. **Ü ZZ** [französisch]: Au bord du Styx. Traduit de l'allemand par Rüdiger Fischer. In: Le Fram. Revue littéraire semestrielle. Équipe rédactionelle: Serge Delaive, Karel Logist, Carl Norac et Carino Bucciarelli. Bruxelles. 2003, Heft 10, S. 37.

0670. **Ü AN** [spanisch]: Junto a la laguna Estigia. Traduccion de Orestes Sandoval. In: Poesía Alemana contemporánea. Poetas alemanes y austríacos. Selección y presentación Francisco Díaz Solar. La Habana Vieja (Cuba): Editorial Arte y Literatura, 2003, S. 94. – ISBN 959-03-0250-5.

0671. **ÜO ZZ** [englisch]: By the River Styx. Translated from the German by Gerald Chapple. In: Osiris. Edited by Andrea Moorhead. Old Deerfield, Massachusetts. 34. Jg., 2006, Heft 63, S. 39.

L:0080 Am Vorabend.
Wieder die Eimer / mit Wasser fürsorglich gefüllt. / Wieder
unlöschbar die Brände, der Durst / Sterbender.

0672. **E ZZ** In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Wissen und Kultur. Hamburg. 58. Jg., Nr. 11 vom 6. 03. 2003, S. 52.

Am Waldrand → Idylle

L:0081 Amsterdam.
In Amsterdam war / wieder die Rede von Amsterdam:
von grauschimmernden Grachten / und milden Einsamkeiten …

0673. **E** 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 77.

0674. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 132.

0675. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 124.

0676. **ZZ** In: Deutsches Allgemeines Sonntagsblatt. Unabhängige Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Kultur. Hamburg. 40. Jg., Nr. 9 vom 1. 03. 1987, S. 23.

L:0082 Amsterdamer Anblick.
Im Schaufenster nackte Haut / glänzend von Öl vielleicht
vielleicht Natur: / Leibhaftig Mensch / bewegend stuarisch.

0677. **E** 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 75.

L:0083 Amsterdamer Ars Amandi.
Innerlich völlig verwahrlost / und vernarrt ungewiß
in wen in einen zartfarbenen Schatten …
0678. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 280 vom 11. 12. 1984, S. 25.
0679. 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 74.

L:0084 Amsterdamer Herbst.
Endloser Augenblick / durchdringender Stille:
Allen Grachten zugeneigt / die schmalen Fassaden …
0680. **E** 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 76.
0681. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 133.
0682. **Ü ZZ** [englisch]: Fall in Amsterdam. Translated by Reinhold Grimm. In: Pembroke Magazine. An international literary review. Edited by Shelby and Linda Stephenson. Pembroke (University of North Carolina). 2004, Heft 36, S. 158.

L:0085 An Alphabeten.
Schwärme von Insekten / Schwärme von eilfertigen Hinweisen
dringen ein / durch Türen und Fenster und Ohren / Ungeziefer …
0683. **E** 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 36.
0684. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 180.
0685. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 210.
0687. **AN** In: DDR-Literatur im Tauwetter. Wandel – Wunsch – Wirklichkeit. Band 2. Herausgegeben von Richard A. Zipser unter Mitarbeit von Karl-Heinz Schoeps. New York, Bern, Frankfurt/M.: Peter Lang Verlag, 1985, S. 27. – ISBN 0-8204-0104-8.

L:0086 An Badende.
Die große Welle, die auf euch zuläuft,
Die ist immer wieder, wie sie war: / Gläsern und stark und voller Frische …
0688. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 11. Jg., 1963, Heft 12 (Dez.), S. 111.
0689. 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 84.
0690. 🕮 **Ü** [ungarisch]: Fürdőzőhöz. Fordította Hajnal Gábor. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 53.

0691. 🕮 **Ü** [slowakisch]: Tým, čo sa kúpu. In: Nezvaný hosť. Preložil a doslov napísal Július Lenko. Bratislava: Slovenský Spisovateľ, 1972, S. 71.
0692. **AN** In: Auswahl 64. Neue Lyrik – neue Namen. Herausgegeben vom Zentralrat der Freien Deutschen Jugend. Berlin: Verlag Neues Leben, 1964, S. 81.
0693. **ZZ** In: Wochenpost. Berlin. 11. Jg., Nr. 29 vom 18. 07. 1964, S. 14.

L:0087 An Bruder Bleichenwang.
Bitter unsres Jahrhunderts Geschichten
von Länderbränden und Weltuntergängen, / von Zukunftswahn …
0694. **E AN** In: Unterwegs ins Offene. Erste Gedichte aus einem neuen Jahrtausend. Herausgegeben von Axel Kutsch und Anton G. Leitner. Weilerswist: Verlag Landpresse, 2000, S. 76. – ISBN 3-930137-96-8.
0695. 🕮 In: Aus der realen Fabelwelt. Aschersleben: Verlag Un Art Ig, 2006, S. 27.
0696. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 144.
0697. **ZZ** In: Micro. Plattform studentischer Initiativen. Weimar. 2001, Heft 3 (Nov.), S. 44.

An Clio → An Klio

L:0088 An Conrad Ferdinand.
Zeitweilig Wasser, was da steigt und fällt,
aus Brunnen, römisch, im Sonett. / Realer noch: Der Zins.
0698. **E** 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 26.

L:0089 An das schwache Gedächtnis der Deutschen.
Ihr, die ihr eilig durch die Straßen geht,
In Kneipen sitzt und schwatzt / Von nie erlebten Abenteuern, …
0699. **E ZZ** In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 3. Jg., 1956, Nr. 46 (3. Novemberheft), S. 735.

L:0090 An den Genossen, den schwankenden, drüben.
Denen du gefolgt bist / Schon damals, sie wollten dein Wohl,
Aber wollten es nicht gegen / Das Wohl der Herrschenden, …
0700. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Monatsschrift für Schöne Literatur und Kritik. Berlin. 4. Jg., 1956, Heft 9, S. 58–61.

L:0091 An der Grenze zum Schlaf
fragt der Dinosaurier: Fremdling
wohin? In Städte fern gelegen / im Vergangenen …
0701. **E** 🕮 In: Endgültig morgens um vier. 18 Gedichte und 18 Lithographien von Klaus Fußmann. [Eckernförde:] Edition Eichthal, 2007, [S. 22].

L:0092 An der oberen Freiarcherbrücke.
Aus der Tragödie sprießt Idylle:
Wildwüchsig blühend diesseits / der jüngsten Klagemauer: …
0702. **E** 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 18.

L:0093 An die Dichter.
Dichter, Poeten, Beherrscher der Sprache voll Macht –
Helft, daß der Friede wachse, nach dem der Mensch hungert.
0703. **E ZZ** In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltlung. Berlin. 6. Jg., 1951, Nr. 7.

L:0094 An einem 1. Mai.
Sie standen auf der Tribüne / und sangen mit
fadenscheinigen Stimmen. / Heran und herbei wallten …
0704. **E** 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 47.
0705. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Un primero de mayo. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 149.
0706. **AN** In: Hol mich nicht ein, mein Tag, aber bleibe mir auf den Fersen. Jahreszeittexte. Herausgegeben von Wolfgang Erk. Stuttgart: Radius-Verlag, 1991, S. 170. – ISBN 3-87173-828-X.
0707. **ÜO AN** [italienisch]: A un primo maggio. Traduzione di Anna Chiarloni. In: Nuovi Poeti Tedeschi. A cura di Anna Chiarloni. Torino: Giulio Einaudi editore, 1994, S. 54–55. (= Collezione di poesia. 244). – ISBN 88-06-12797-7.

L:0095 An einem völlig ungewissen.
An einem Tag der länger währt
Als ein Tag. / In einem Jahr viele Male kürzer …
0708. **E** 🕮 In: Verkündigung des Wetters. München: Carl Hanser Verlag, 1966, S. 40–42.
0709. 🕮 **Ü** [ungarisch]: Egy napon. Fordította Kalász Márton. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 80–82.

0710. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 108–109.
0711. 🕮 In: Die Schreie der Fledermäuse. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 259–260.
0712. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 99–100.
0713. 🕮 In: Günter Kunert. Esslingen 1996, [S. 9]. (= Edition Lyrik-Bühne. 4).
0714. **AN** In: Deutsche Teilung. Ein Lyrik-Lesebuch. Herausgegeben von Kurt Morawietz. Nachwort von Reimar Lenz. Wiesbaden: Limes Verlag, 1966, S. 93–94.
0715. **AN** In: Nachrichten aus Deutschland. Lyrik – Prosa – Dramatik. Eine Anthologie der neueren DDR-Literatur. Herausgegeben und eingeleitet von Hildegard Brenner. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt Verlag, 1967, S. 214–215. (= Rowohlt Paperback. 50).
0716. **SB** In: Gedichte von drüben II. Lyrik und Propagandaverse aus Mitteldeutschland. Für die Schule herausgegeben von Karl Heinz Brokerhoff. Bad Godesberg: Hohwacht Verlag, 1968, S. 89–90. (= Literatur aus dem anderen Teil Deutschlands: Textsammlungen für den Unterricht. 3).
0717. **AN** In: Lesebuch der Gruppe 47. Herausgegeben und mit einem Nachwort von Hans A. Neunzig. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1983, S. 315–316. (= dtv 10246). – ISBN 3-423-10246-2.

L:0096 An einen Anonymus.
Kratz die letzten Münzen zusammen
und kaufe dir einen Strick. / Keiner wird dich verdammen, …
0718. **E** 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 136.

L:0097 An einen Ikarus.
Dein Traum vom Fliegen aber bleibt
bestehn obschon die anderen vergehn. / Weil die Erdenschwere treibt …
0719. **E** ♫ In: Kurt Schwaen: An einen Ikarus. 4 Lieder nach neuen Gedichten von Günter Kunert für Gesang und Klavier. Berlin: Verlag Neue Musik, 1999, S. 14–17. (= NM 654). – ISMN M-2032-6127-8.
0720. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 98.
0721. 🕮 In: Aus der realen Fabelwelt. Aschersleben: Verlag Un Art Ig, 2006, S. 8.
0722. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 115.

L:0098 An einen ostalgischen Dichter.
Hinter der Mauer flossen die Worte
eklektisch: Komm mir nicht / mit Vorgefertigtem.

0723. **E** 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 18.

0724. **AN** In: Die deutsche Literatur seit 1945. Flatterzungen 1996–1999. Herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 2000, S. 312. (= dtv 12827). – ISBN 3-423-12827-5.

0725. **AN** In: Deutschland! Deutschland? Texte aus 500 Jahren von Martin Luther bis Günter Grass. Herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold. Frankfurt/M.: Fischer Taschenbuch Verlag, 2002, S. 438–439. (= Fischer Taschenbuch. 15480). – ISBN 3-596-15480-4.

L:0099 An Klio.
Brandzeichen / die Zäsuren der Geschichte.
Glorifiziert die Namen / der Cäsaren. Zum Wohle der Völker / gewaltige Kriege.

0726. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Zeitschrift für deutschsprachige Literatur und Kritik. Berlin. 42. Jg., 1994, Heft 6 (498), S. 25.

0727. 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 35.

0728. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 129. – *Hier in der Schreibweise „An Clio“.*

0729. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 57. – *Hier in der Schreibweise „An Clio“.*

0730. **Ü ZZ** [niederländisch]: Voor Clio. Vertaling: Martin Mooij. In: De Vlaamse Gids. Tweemaandelijks Literair Tijdschrift. Redactie: Jos Borré, Bart Vanegeren, Marc Reynebeau, Eddy van Vliet en Jeroen Vullings. Gent. 81. Jg., 1997, Heft 4, S. 37.

0731. **Ü ZZ** [englisch]: To Clio. Translated by Reinhold Grimm. In: Pembroke Magazine. An international literary review. Edited by Shelby and Linda Stephenson. Pembroke (University of North Carolina). 2004, Heft 36, S. 171.

0732. **ÜO ZZ** [griechisch]: Στην Κλειω / Stēn Kleiō. In: Philia. Zeitschrift für Europa. Herausgegeben von Evangelos Konstantinou. Würzburg. [Doppelheft] 2008/II //2009/I, S. 68. – *Hier in der Schreibweise „An Clio“.*

L:0100 An meine Freunde in Ungarn.
Bereits hör' ich Euch sagen: „Das war nicht gewollt.
Die Kommunisten an Laternen? Doch was soll man machen?"
0733. **E ZZ** In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 11. Jg., Nr. 45 vom 4. 11. 1956, S. 2.

L:0101 An meine Leser.
Gedichten sich anvertrauen / und sie anvertrauen
dem Wind // dass er sie austrage / Botschaften / aus dem Innern …
0734. **E** 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 27.
0735. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 24.
0736. **AN** In: Die Erde will ein freies Geleit. Deutsche Naturgedichte aus sechs Jahrhunderten. Herausgegeben von Alexander von Bormann. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1984, S. 458–459. – ISBN 3-458-14132-4.

L:0102 An Spätgeborene.
Glückliche Einsamkeiten – / wer sie jemals gekannt:
Über baulose Weiten / Blick auf Niemandes Land.
0737. **E ZZ** In: Schleswiger Nachrichten. Unabhängige Schleswigsche Tageszeitung. Schleswig. 177. Jg., Nr. 214 vom 13. 09. 1988, [S. 20].

L:0103 Analogie.
So empfängt / in durchsinterten Höhlen
dich Stille und Schweigen / Feuchtigkeit und Dunkel / und dein Geheimnis.
0738. **E** 🕮 In: Aus der realen Fabelwelt. Aschersleben: Verlag Un Art Ig, 2006, S. 30.
0739. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 32.

L:0104 Analogien [I].
Schlaffe Blätter verblühter Rosen / zwerghafte Kopien
weiblicher Details. Eindrücke / verbünden sich konspirativ.
0740. **E ZZ** In: Neue Rundschau. Herausgegeben von Martin Bauer, Helmut Mayer und Uwe Wittstock. Frankfurt/M. 108. Jg., 1997, Heft 3, S. 140.
0741. **ZZ** In: Das Gedicht. Zeitschrift für Lyrik, Essay und Kritik. Herausgegeben von Anton G. Leitner. 1999, Heft 7, S. 23.
0742. **AN** In: Wörter kommen zu Wort. 100 Gedichte aus 10 Jahren „Das Gedicht". Ausgewählt von Anton G. Leitner. Düsseldorf, Zürich: Artemis & Winkler Verlag, 2002, S. 43. – ISBN3-538-06954-9.

L:0105 Analogien [II].
Gekräuselte Blüten exotischer Gewächse
kopieren Nahaufnahmen / aus der Gynäkologie.
0743. **E** 🕮 In: Die Brüste der Pandora. Weisheiten aus dem Alltagsleben. München: Ephemera, 2004, [S. 10].

L:0106 Andere Feiertage.
Durch Fußgängerzonen / durch verkehrsfreie Gelände eilig
zieht die Prozession: Es ist / Der Tag des Vergessens / ein Begängnis …
0744. **E**[1] **Ü ZZ** [italienisch]: Altre feste. Traduzione italiana di Pino Rizzuto. In: Il Manifesto. Quotidiano comunista. Roma. 11. Jg., Nr. 256 vom 1. 11. 1981, (Beil.) „le parole", S. V.
0745. **E**[2] **ZZ** In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 1 vom 1. 01. 1982, S. 32.
0746. 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 40.

L:0107 Andere Liebeserklärung.
Betäubt von der Schönheit / deiner ergonomischen Einzelteile,
deiner zarten Kabel, deiner delikaten Tastatur, …
0747. **E** 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 76.

L:0108 Anfang.
So beginnt die Revolution / Hunger Tagtraum Sternenflug
Beginnt so: mit / Einsichten Aussichten / dann Ansichten geteilt.
0748. **E ZZ** In: Text + Kritik. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold. München. 1973, Heft 9/9a, S. 64. – ISBN 3-415-00275-6. – *Themenheft: Politische Lyrik.*
0749. 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 68.
0750. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 77.
0751. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 194.

L:0109 Angebot.
Die Welt ist durchscheinend geworden,
dünnflüssig wie das Leben, / zum alsbaldigen Verzehr freigegeben.
0752. **E** 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 114.

L:0110 Angelus Novus betritt Ostberlin.
Selbst einen Engel müssen wir befragen,
ob er nicht Konterbande mit sich führt. / Kein Druckerzeugnis?
0753. **E** 🕮 In: Druckpunkt. Gedichte und Prosa über Berlin. Mit Original-Lithografien von Klaus Fußmann. Krefeld: Verlag Galerie Peerlings, 1988, S. 11.

L:0111 Angesichts einer Antike.
Selig am Rocksaum / zögernd vereilender Zeit:
Jetzt keine Uhr / nur die Haut merke den Wechsel …
0754. **E ZZ** In: Krautgarten. Forum für junge Literatur. Herausgegeben von Bruno Kartheuser. St. Vith / Belgien. 12. Jg., 1993, Heft 23, S. 65.

L:0112 Angewandte Klassik.
Leichter Nebel. Ostwind Stärke drei.
Es ist sechzehn Uhr fünfundzwanzig. / Weil Radio ist und weil Zweisamkeit ist …
0755. **E** 🕮 In: Unschuld der Natur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1966, S. 48.
0756. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 110.
0757. **ZZ** In: Diskus. Frankfurter Studentenzeitung. Frankfurt/M. 17. Jg., 1967, Januar-Heft, S. 17.

L:0113 Ankunft.
Die Fahrten haben immer nur
ein Ziel. Du kommst zu dir / als Abbild eines andern.
0758. **E AN** In: … und kein bißchen leise. Karl-Georg Hirsch zum Fünfundsechzigsten. Grüße von Schülern, Sammlern, Kollegen zum 13. Mai 2003. Herausgegeben von Gudrun und Erhard Holley. Karow: MEG-art Presse, 2003, S. 23.
0759. **MV** In: Hier und jetzt und einmal. Stadtbilder von André Krigar. Mit Gedichten von Günter Kunert. Berlin: Dahlemer Verlagsanstalt, 2004, S. 47. – ISBN 3-928832-17-4.

L:0114 Ankunft der Wolken.
Sie kommen über unsre Stadt
Schon in der Nacht, da sie noch niemand sieht. / Sie finden einen Wind …
0760. **E** 🕮 In: Tagwerke. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1961, S. 90.
0761. **AN** In: Landschaft unserer Liebe. Gedichte von Autoren der DDR. Herausgegeben von Holger J. Schubert. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 3., überarbeitete Auflage 1989, S. 320. – ISBN 3-354-00255-7.

L:0115 Anliegen
der Leichenbestatter: Daß
die Menschen / nicht aussterben.
0762. **E** 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 92.

L:0116 Anno Domini 1933–1945:
Die Zerstörung Deutschlands von innen.
Den deutschen Fabrikanten / Ist Deutschland viel zu klein.
Die Welt mit allen Landen / Soll ihnen hörig sein.
0763. **E** 🕮 In: Das kreuzbrave Liederbuch. Berlin: Aufbau-Verlag, 1961, S. 67–68. – ♫: Kurt Schwaen, S. 104–197.

L:0117 Anpassung.
Wer sein Korn mit der Hand mahlt,
Darf nicht erwarten in Fragen der Ernährung / Gehört zu werden.
0764. **E** 🕮 In: Tagwerke. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1961, S. 49. – *Abdruck u.d.T. „Erster Entwurf: Anpassung".*
0765. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 95. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 117.
0766. 🕮 In: Echos. Frühe Gedichte. Großhennersdorf 2009, S. 40.
0767. **ÜO AN** [französisch]: S'adapter. Traduit par Lionel Richard. In: Dix-sept poètes de la R.D.A. Anthologie bilingue. Introductions de Henri Deluy et Paul Wiens. Honfleur, Paris: Pierre Jean Oswald Éditeur, 1967, S. 100–103. (= La poésie des pays socialistes. 1).
0768. **Ü ZZ** [spanisch]: Primer esbozo: Adaptacion. Traducción de Jesús Munárriz. In: La Ilustración Poética Española e Iberoamericana. Madrid. 1974, Heft 2/3, S. 14.

L:0118 Antäus-Übungen.
Schmeichelndes Gras / oder herbes Gestein. Holzbohlenwärme.
Kachelkälte. Sanfter Flor / wie lendes Fell. Barfuß / umwanderte ich …
0769. **E** 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 78.

L:0119 Anteil der Arbeit an der Tötung des Affen.
Nach langer Vorbereitung / auf die Vernunft
nach dem Abstieg vom Stamm / auf die Erde / nach Schutt und Asche …
0770. **E** 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 58.
0771. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 106.

0772. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Contribución del trabajo a la eliminación del mono. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 114.

L:0120 Antiquariat.
Dem steten Staub / erliegt Luft sogar. Vergeblich
der Atem weil / ohne Antwort. Wegweisende Stille.

0773. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Monatsschrift für deutschsprachige Literatur und Kritik. Berlin. 41. Jg., 1993, Heft 6 (486), S. 7.

L:0121 Antwort an Pilatus auf seine Frage.
Es ist / das fast Glaubhafte
ausgehöhlt von fressenden Sekunden, …

0774. **E** 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 18.

0775. **ÜO AN** [englisch]: Reply to Pilate's Question. Translated by Michael Hamburger, Christopher Levenson and Christopher Middleton. In: East German Poetry. An Anthology. Edited by Michael Hamburger. Oxford: Carcanet Press, 1972, S. 108–109. – ISBN 0-85635-034-6.
Seitenidentische Lizenzausgabe bei E.P. Dutton & Co., New York, 1973. – ISBN 0-525-09688-X.

L:0122 Antwort auf eine Anfrage.
Die allgemeine Hoffnung ist / daß es irgendwie weitergehen wird.
Wem die Haare ausfallen / braucht sich nicht mehr zu kämmen.

0776. **E** 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 20.

0777. 🕮 In: Die Schreie der Fledermäuse. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 287.

0778. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 18–19.

0779. 🕮 **ÜO** [englisch]: Answer to Questionnaire. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 120–121.

0780. **Ü ZZ** [englisch]: Answer to Questionnaire. Translated by Agnes Stein. In: Modern Poetry Studies. Edited by Richard Emil Braun and Jerome Mazzaro. Buffalo/N.Y. 9. Jg., 1978, Heft 2, S. 151.

0781. **Ü ZZ** [englisch]: Answer to Questionnaire. Translated by Agnes Stein. In: Ambit. A Quarterly of Poems, Short Stories, Drawings and Criticism. Edited by Martin Bax, Edwin Brock, Henry Graham u. a. London. 1978, Heft 76, S. 86.

0782. **Ü ZZ** [englisch]: Answer to Questionnaire. Translated by Agnes Stein. In: The Denver Quarterly. A Journal of Modern Culture. Denver/Colorado. 19. Jg., 1985, Heft 4, S. 57–58.

L:0123 Antwort auf Eingesandtes.
Pegasus versuchsweise geritten,
dann aber hast du erkannt: Dichten / schadet dem Verstand.

0783. **E ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Berlin. Nr. 5 vom 7. 01. 1999, S. 14.
0784. 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 19.
0785. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 173.

L:0124 Anzeige, berlinisch.
Sie beflügeln nicht die Phantasie / wie ihre Vorgänger
die abgerissenen Häuser: abends / in ihrer düster verschleierten Schäbigkeit …

0786. **E** 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 35–36.
0787. 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 42.
0788. 🕮 In: Verlangen nach Bomarzo. Leipzig: Reclam Verlag, 1978, S. 5.
0789 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 157.
0790. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Anuncio berlinés. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 67–68.
0791. **Ü ZZ** [englisch]: Signs, Berlin Style. Translated by Agnes Stein. In: Modern Poetry Studies. Edited by Richard Emil Braun and Jerome Mazzaro. Buffalo/N.Y. 9. Jg., 1978, Heft 2, S. 150–151.
0792. **Ü ZZ** [englisch]: Signs – Berlin Style. Translated by Agnes Stein. In: Ambit. A Quarterly of Poems, Short Stories, Drawings and Criticism. Edited by Martin Bax, Edwin Brock, Henry Graham u. a. London. 1978, Heft 76 (Okt.), S. 85.
0793. **AN** In: Veränderte Landschaft. Gedichte. Herausgegeben von Wulf Kirsten. Leipzig: Insel-Verlag, 1979, S. 16. (= Insel-Bücherei. 1031).
0794. **ÜO ZZ** [englisch]: Ad. Translated by Fritz H. König. In: Mundus Artium. A Journal of International Literature and the Arts. Edited by Rainer Schulte, Thomas J. Hoeksema and Roma A. King. Richardson (University of Texas at Dallas). 11. Jg., 1979, Heft 2, S. 20–23. – *Hier Abdruck u. d. T. „Anzeige“.*

0795. **Ü AN** [englisch]: Signs – Berlin Style. In: Four German Poets. Günter Eich – Hilde Domin – Erich Fried – Günter Kunert. Translated and edited by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1979, S. 152. – ISBN 0-87376-034-4.
0796. **Ü ZZ** [ungarisch]: Hirdetés, Berliniesen. Fordította Tari István. In: Új Symposion. Társadalom művészet kritika. Novi Sad. 15. Jg., 1979, Heft 1 (165), S. 40.

L:0125 Apokryphes Selbstporträt.
Nun bin ich ganz entfremdet / von Baum und Strauch und Blatt.
Fühllos: Die kleine Maschine / die jeder in sich hat.
0797. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 176 vom 1. 08. 1988, S. 19.
0798. 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 76.
0799. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 242–243.
0800. **ZZ** In: Euterpe 8. Jahrbuch für Literatur in Schleswig-Holstein. Herausgegeben von Bodo Heimann in Zusammenarbeit mit Therese Chromik und Friedrich Mülder. Husum: Husum Druck- und Verlagsanstalt, 1990, S. 54. – ISBN 3-88042-541-8.

L:0126 Appell an Erich Kästner.
Du kennst das Land, wo die Kanonen blühn,
Du kennst es gut. Du hast es uns beschrieben.
0801. **E ZZ** In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 11. Jg., Nr. 31 vom 29. 07. 1956, S. 3.

L:0127 Archäologie.
Rechtbehalten wollen sie immer / die Archäologen. Scherben
bewiesen unvergängliche Nöte. / Brandspuren die Kriege, …
0802. **E ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 270 vom 18. 11. 1995, (Beil.) „Geistige Welt", S. II.
0803. 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 23.
0804. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 21.
0805. **Ü ZZ** [französisch]: Archéologie. Traduit de l'allemand par Rüdiger Fischer. In: Le Fram. Revue littéraire semestrielle. Équipe rédactionelle: Serge Delaive, Karel Logist, Carl Norac et Carino Bucciarelli. Bruxelles. 2003, Heft 10, S. 31.

L:0128 Archäologischer Aspekt.
Am Rand eines Eimers abgestreift
vielleicht verfault / jedenfalls kalt und formlos …

0806. **E¹ ZZ** In: Evangelische Kommentare. Monatsschrift zum Zeitgeschehen in Kirche und Gesellschaft. Stuttgart. 13. Jg., 1980, Heft 3, S. 162.
0807. **E²** 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 28.
0808. **AN** In: Futuronauten. Ein Stück von Günter Kunert. Programmheft zur Uraufführung. Redaktion: Rainer Lewandowski. Hannover: Niedersächsisches Staatstheater, 1981, [S. 26].

L:0129 Artemis persönlich.
Habe nun ach / diese vielen Brüste gesehen
Sammlung nackter Gleichförmigkeiten / unter dem Kragen der Göttin …

0809. **E ZZ** In: Freibeuter. Vierteljahreszeitschrift für Kultur und Politik. Herausgegeben von Klaus Wagenbach, Barbara Herzbruch, Thomas Schmid u. a. Berlin. 1989, Heft 39 (April), S. 107.
0810. 🕮 In: Mondlichtlandschaft. Gedichte und Bilder. Göttingen: Steidl Verlag (Edition Lutz Arnold), 1991, [S. 50].

L:0130 Astronomie.
Wolkenhüllen sind zur Nacht
am Himmel aufgerissen, damit uns / jene Sterne sehen, …

0811. **E** 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 89.

L:0131 Astronomische Lage.
Große Wölbungen: die Brüste / hinzulagern sie auf die Planeten
fahren auf in stählernen Raketen / zu ganz fremden Meeres Küste …

0812. **E AN** In: Liebesgedichte. Herausgegeben von Gisela Steineckert. Berlin: Verlag Volk und Welt, 1962, S. 35.
0813. 🕮 In: Erinnerung an einen Planeten. München: Carl Hanser Verlag, 1963, S. 62.
0814. 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 32.
0815. 🕮 In: Unschuld der Natur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1966, S. 41.

L:0132 Asylanten.
Fremdartige Mienen: / Masken verhehlen unstete Gedanken
die liest du leicht ab: Geld Arbeit Glück / Oder bloß: Leben …

0816. **E ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 254 vom 30./31. 10. 1993, S. 10.

L:0133 Ataraxie.
Gewöhnlich trifft der Blick
erkennungslos / auf jene Scharen projektierter Leichen …

0817. **E AN** In: Wenn das Eis geht. Temperamente und Positionen. Ein Lesebuch zeitgenössischer Lyrik. Herausgegeben von Helmut Lamprecht. Fischerhude: Verlag Atelier im Bauernhaus, 1983, S. 176. (= Neue Reihe Atelier. 12). – ISBN 3-88132-212-4.
Taschenbuchausgabe: Deutscher Taschenbuch Verlag, München 1985, S. 209. (= dtv 10365). – ISBN 3-423-10365-5.

L:0134 Atemloses Gedicht.
Weichteil durchbort wie naturbefohlen
Verschlungene Glieder ruhlos gebettet / Biologische Zwänge …

0818. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 19 vom 23. 01. 1987, S. 25.
0819. 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 66.
0820. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 121–122.
0821. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 115.
0822. **AN** In: Ich sah dich ja im Traum. Liebesgedichte. Ausgewählt von Monika Heinker und Ingetraud Rogalla. Leipzig: Reclam Verlag, 2000, S. 157 (= Reclam-Bibliothek. 1710). – ISBN 3-379-01710-8.

L:0135 Athene fortzeugend Verhängnis.
Figurierte Vernunft / dem Kopf irgendeines
Zeus entsprungen / entsprang ihrem eigenen / eine Krähe …

0823. **E** 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 56.
0824. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 120.
0825. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 79.
0826. **ÜO ZZ** [griechisch]: Η Αθηνα γεννα διαρκως συμφορες / Ē Athēna genna diarkōs sumphores. Übertragung von Evangelos Konstantinou. In: Philia. Eine Zeitschrift für Europa. Würzburg. 2000/2001, Doppelheft II/I, S. 78–79.

L:0136 Atlantis.
Als es unterging Sklaven / sollen geschrien haben in dieser Nacht
wie ihre Eigentümer: Homo sum. / Aber in den Legenden herrscht Stille …

0827. **E ZZ** In: Luchterhand Jahrbuch der Lyrik 1987/88. „Bergauf, bergab der gleiche Stein." Herausgegeben von Christoph Buchwald und Jürgen

Becker. Darmstadt, Neuwied: Hermann Luchterhand Verlag, 1987, S. 87. (= Sammlung Luchterhand. 687). – ISBN 3-472-61687-3.

0828. 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 117.

0829. **ZZ** In: Literatur-Express. Hefte für deutsch-amerikanische Kultur. Herausgegeben von Christa-Maria Beardsley, Peter Beicken, Marlis Zeller Cambon u. a. University Park / Maryland. 1. Jg., 1988, Heft 1, S. 17.

0830. **Ü ZZ** [englisch]: Atlantis. Translated by Agnes Stein. In: London Magazine. A monthly review of literature. London. 33. Jg., 1993, Heft 3/4 (Juni/Juli), S. 122.

0831. **ÜO ZZ** [italienisch]: Atlantide. Traduzione di Elisabetta Porcu. In: Poesia. Mensile internazionale di cultura poetica. Milano. 13. Jg., 2000, Heft 142, S. 50–51.

0832. **ÜO AN** [englisch]: Atlantis. Translation and Commentary by Reinhold Grimm. In: Nu lôn' ich iu der gâbe. Festschrift for Francis G. Gentry. Edited by Ernst Ralf Hintz. Göppingen: Kümmerle Verlag, 2003, S. 336–337. (= Göppinger Arbeiten zur Germanistik. 693). – ISBN 3-87452-942-8.

L:0137 Atlas.

Zwar noch gebeugt / aber die Arme schon leer
und herabgesunken / Die sonst steinerne Miene …

0833. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 42 vom 19. 02. 1977, S. 21.

0834. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 77.

0835. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 242.

0836. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 80.

0837. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 220.

0838. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 94.

0839. **ZZ** In: Europäische Ideen. Herausgegeben von Andreas W. Mytze. Berlin. 1977, Heft 26, S. 13.

0840. **ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 18 vom 22. 01. 1983, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. IV. – *Mit einer Interpretation von Walter Hinck.*

0841. **AN** In: Jetzt wohin? Deutsche Literatur im deutschen Exil. Gespräche und Texte. Herausgegeben von Frank Goyke und Andreas Sinakowski. Berlin: Unabhängige Verlagsbuchhandlung Ackerstraße, 1990, S. 24. – ISBN 3-86172-001-9.

0842. **AN** In: 1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen. Band 11: Von Peter Rühmkorf bis Volker Braun. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag 2002, S. 35. – ISBN 3-458-17130-4. – *Mit einer Interpretation von Walter Hinck.*

L:0138 Atlas plebejisch.
Eine machtvolle Last / krümmt dir den Rücken:
Über den Boden schleift / dein halbblinder Blick: / Kein Loch um sich …

0843. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 292 vom 16. 12. 1980, S. 23.
0844. 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 57.
0845. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Atlas plebeyo. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 112.
0846. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 95.
0847. **ÜO ZZ** [englisch]: Atlas, plebeian. Translated by Michael Hamburger. In: DAM. Poetry International Documents. Edited by Martin Mooij and Adriaan van der Staay. Rotterdam. 1. Jg., 1981, Heft 2, S. 40–41.
0848. **ZZ** In: Text + Kritik. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold. München. 1984, Heft 9/9a (Neufassung: „Politische Lyrik"), S. 95. – ISBN 3-88377-165-1.

L:0139 Auch die Würmer
Haben ein Reich: das Erdreich.

0849. **ZZ** In: Die Weltbühne. Herausgegeben von Maud von Ossietzky und Hans Leonhard. Berlin. 18. Jg., Nr. 1 vom 2. 01. 1963, S. 9.
0850. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 200.
0851. **ZZ** In: Ostsee-Zeitung. Organ der Bezirksleitung Rostock der Sozialistischen Einheitspartei Deutschlands. Rostock. 12. Jg., Nr. 11 vom 12./13. 01. 1963, S. 6.
0852. **ZZ** In: Aphorismen. Zeitschrift für Literatur und Grafik. Herausgegeben von Tilman Gayer, Bernd Reuter und Gert Loschütz. Kassel. 2. Jg., 1965, Heft 4, [S. 12].
0853. **Ü ZZ** [tschechisch]: I červi. Přeložil Ludvík Kundera. In: Rovnost. Orgán jihomoravského krajského výboru KSČ. Brno. 80. Jg., Nr. 147 vom 20. 06. 1965, S. 4.
0854. **Ü ZZ** [schwedisch]: Även maskerna. In: Dagens Nyheter. Stockholm. Nr. 323 vom 27. 11. 1976, S. 5. – *Abdruck ohne Angabe des Übersetzers.*

L:0140 Auch ein Liebeslied.
Dies also ist der Liebe Kern:
Zuerst ist sie ein Hauch und sacht / einsames Waldhorn von den Ufern fern …

0855. **E** 🕮 In: Das kreuzbrave Liederbuch. Berlin: Aufbau Verlag, 1961, S. 64.
0856. 🕮 In: Unschuld der Natur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1966, S. 26.
0857. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 11–12. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 13–14.
0858. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 20–21.
0859. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 108–109.
0860. **AN** In: 79 Songs & Chansons. Ausgewählt und herausgegeben von Klaus-Dieter Sommer und Gerhard Wolf. Illustriert von Klaus Ensikat. Berlin: Verlag Neues Leben, 1966, S. 63.
Lizenzausgabe u.d.T. „Chansons aus dem anderen Deutschland." Ahrensburg: Damokles Verlag, 1968, S. 46. (= damokles songbuch. 3).
0861. **AN** In: An den kleinen Himmel meiner Liebe. Heiter-amouröse Dichtung. Herausgegeben von Bruno Brandl. Mit 24 farbigen Zeichnungen von Max Schwimmer. Berlin: Verlag der Nation, 1979, S. 87.
0862. **AN** In: Ich sah dich ja im Traum. Liebesgedichte. Ausgewählt von Monika Heinker und Ingetraud Rogalla. Leipzig: Reclam Verlag, 2000, S. 157. (= Reclam-Bibliothek. 1710). – ISBN 3-379-01710-8.
0863. **AN** In: Die liebenden Deutschen. 645 entflammte Gedichte aus 400 Jahren. Herausgegeben und mit einem Nachwort von Steffen Jacobs. Frankfurt/M.: Haffmans bei Zweitausendeins, 2006, S. 333. – ISBN 3-86150-569-X.
0864. **AN** In: Ein Tag der Liebe. Stundenbuch der Gezeiten von Sehnsucht und Abschied. Herausgegeben von Rolf Michaelis. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 2008, S. 56. – ISBN 978-3-458-17389-2.

L:0141 Auf Böcklins bekanntes Bild.
Langsames Verbluten landeinwärts
zerfleischt von scharfen Stimmen jener / die das Beste wollen …

0865. **E** 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 91.
0866. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 91–92.
0867. **Ü ZZ** [englisch]: On Böcklin's Famous Painting. Translated from the German by Agnes Stein. In: New Directions. Vol. 47. An International Anthology of Poetry and Prose. Edited by James Laughlin, Peter Glassgold and Elizabeth Harper. New York. 1983, S. 168–169.

0868. **ZZ** In: Bilder geben Antwort. Jahresgabe 1985 der Hoesch Werke AG. Herausgegeben von Günter Sieber, Kurt Koszyk und Wolfgang Krenek. Dortmund: Hoesch, 1984, S. 214. (= Werk und Wir. 30).

0869. **SB** In: Passagen. Text- und Arbeitsbuch Deutsch. Oberstufe. Herausgegeben von Thomas Kopfermann und Dietrich Steinbach. Stuttgart, Leipzig: Ernst Klett Schulbuchverlag, 2000, S. 69–70. – ISBN 3-12-350410-7.

L:0142 Auf Brücken.
Die Wasser sind / trübe geworden. Sie tragen nicht
länger unsere Träume. / Die Wirklichkeit / eine alte Frau …

0870. **E** 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 36.

0871. **ZZ** In: Passauer Pegasus. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Markus Mauritz, Manfred Kempinger u. a. Passau. 2. Jg., 1984, Heft 4 (März), S. 17. – *Hier beginnend mit der zusätzlichen Zeile „Von den Brücken herab / wird erkennbar: …“.*

0872. **SB** In: Gedichte. Von den Anfängen bis zur Gegenwart. Erweiterte Ausgabe des Lesebuchs A 11 (Lyrik). Herausgegeben von Ursula Heise, Rudolf Nikolaus Maier und Dietrich Steinbach. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1985, S. 287. – ISBN 3-12-347100-4.

0873. **Ü ZZ** [englisch]: On Bridges. Translated by Agnes Stein. In: Mid-American Review. Edited by Robert Early, George Looney, Wayne Barham, Rebecca Meacham u. a. Bowling Green (Ohio). 15. Jg., 1995, Heft 1/2, S. 44.

L:0143 Auf dem Lande.
Noch in der Dämmerung fliegen / die Vögel umher
als glaubten sie nicht / an die Nacht // Kein Luftzug kein Windhauch …

0874. **E** 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 11.

0875. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 74.

0876. **SB** In: Naturlyrik. Ein Arbeitsbuch. Für die Schule herausgegeben von von Margret und Karlheinz Fingerhut. Frankfurt/M.: Moritz Diesterweg Verlag, 1984, S. 85. – ISBN 3-425-06355-3.

0877. **Ü ZZ** [englisch]: Countryside. Translated by Agnes Stein. In: Europa. Writings and Translations by Europeans and Émigrés. Daphne/Alabama. 1987, Heft 14, S. 12.

0878. **Ü AN** [isländisch]: Uppi í sveit. Kristján Árnason þýddi ljóðin eftir Günter Kunert. In: Og trén brunnu. Úrval nútimaljóða frá Þýska sambandslýðveldinu. Wolfgang Schiffer valdi ljóðin og annaðist útgáfuna ásamt Franz Gíslasyni. Reykjavík: Mál og Menning, 1989, S. 111.

0879. **Ü ZZ** [russisch]: За городом / Za gorodom. Перевод Алексея Прокопьева / Perevod Alekseja Prokop'eva. In: Альманах Немецкой Литературы. Выпуск 1. Составители Катинка Диттрих и Борис Хлебников. Москва: Издательство „Известия Советов Народных Депутатов СССР", 1991, с. 59.
In: Al'manach Nemeckoj Literatury. Vypusk 1. Sostaviteli Kathinka Dittrich i Boris Chlebnikov. Moskva: Isdatel'stvo „Izvestija Sovetov Narodnych Deputatov SSSR", 1991, S. 59. – ISBN 5-206-00239-9.

L:0144 Auf dem Markt.
Der Händler singt sein Lied
von den Schraubendrehern, Vanadium / Veritas, eisgehärtet …

0880. **E ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 163 vom 15./16. 07. 1995, „Geistige Welt", S. II.
0881. 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 59.
0882. 🕮 In: „Mehr Licht". Weimar: Martin Max, 1999, [o.S.].

L:0145 Auf dem Mont Ventoux.
Wind wehte stark. / Von hier sah man weit
durch den Raum und erst / jenseits der fernen und weißen Kuppen …

0883. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 131 vom 10. 06. 1985, S. 25.
0884. 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 80.

L:0146 Auf dem richtig falschen Wege.
Wie schlechtes Wetter kalte Worte,
Geriesel endlos, doch wir stumpfen ab, / bestimmt von Apathie am Leidensorte …

0885. **E ZZ** In: PEN.info. PEN-Zentrum deutschsprachiger Autoren im Ausland. Redaktion: Hans-Christian Oeser. Dublin. 2005, Heft 2, S. 1.
0886. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 129.

L:0147 Auf den Tod eines Friedenskämpfers (Helmut Just).
Wohl waren die Lichter verlöscht,
Wohl war voll Dunkel die Nacht, …

0887. **E ZZ** In: Die Weltbühne. Wochenschrift für Politik, Kunst, Wirtschaft. Neu herausgegeben von Maud von Ossietzky und Hans Leonard. Berlin. 8. Jg., Nr. 2 vom 14. 01. 1953, S. 49.

L:0148 Auf der Insel Föhr.
Licht und schier künstliche / Klarheit von Horizont zu Horizont.
Mir zu Füßen das alte Element, / dem der Urahn entstieg …

0888. **E ZZ** In: Stint. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Jürgen Dierking und Victor Ströver. Bremen. 16. Jg., 2002, Heft 32 (Dez.), S. 70. – *Datierung: 7. 09. 2002.*

0889. 🕮 In: Aus der realen Fabelwelt. Aschersleben: Verlag Un Art Ig, 2006, S. 25.

0890. **ÜO ZZ** [spanisch]: En la isla Föhr. Traducción de Silvana Franzetti. In: Diario de Poesía. Buenos Aires. 2004, Heft 68, S. 24.

0891. **AN** In: Nordsee ist Wortsee. Eine Auswahl moderner Nordsee-Poesie. Herausgegeben von Nicolas Nowack. Neumünster: Wachholtz Verlag, 2006, S. 13. – ISBN 3-529-04522-5.

L:0149 Auf der rauhen Kruste
Der Erde liege ich, auf ihren Steinen
Und Moosen, Sänden und Stränden. // Auf mir der Himmel …

0892. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Monatsschrift für Schöne Literatur und Kritik. Berlin. 10. Jg., 1962, Heft 1, S. 119.

0893. 🕮 In: Erinnerung an einen Planeten. München: Carl Hanser Verlag, 1963, S. 80.

0894. 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, [S. 48].

0895. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 100. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 127.

0896. **Ü AN** [russisch]: На грубой земной коре / Na gruboj zemnoj kore. Перевод Г. Громана / Perevod G. Gromana. In: Седьмое Солнце. Стихи молодых поэтов Германской Демократической Республики. Составитель и автор предисловия Г. Громан. Москва: Исдательство ЦК ВЛКСМ Молодая Гвардия, 1966, с. 42.
In: Sed'moe Solnce. Stichi molodych poëtov Germanskoj Demokratičeskoj Respubliki. Sostavitel' i avtor predislovija G. Groman. Moskva: Izdatel'stvo CK VLKSM „Molodaja Gvardija", 1966, S. 42.

L:0150 Auf der Schwelle des Hauses.
In den Dünen sitzen. Nichts sehen
Als Sonne. Nichts fühlen als / Wärme. Nichts hören …

0897. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Monatsschrift für Schöne Literatur und Kritik. Berlin. 10. Jg., 1962, Heft 1, S. 119.

0898. 🕮 In: Erinnerung an einen Planeten. München: Carl Hanser Verlag, 1963, S. 79.

0899. 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 47.

0900. 🕮 **Ü** [polnisch]: Na progu domu. Przełożyła Janina Brzostowska. In: Nie tylko dla mnie. Wybór i wstęp Janina Brzostowska. Warszawa: Państwowy Instytut Wydawniczy, 1969, S. 26.
0901. 🕮 **Ü** [ungarisch]: Ülni a ház küszöbén. Fordította Kalász Márton. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 10.
0902. 🕮 **Ü** [slowakisch]: Sediet' na prahu domu. In: Nezvaný hosť. Preložil a doslov napísal Július Lenko. Bratislava: Slovenský Spisovatel', 1972, S. 46.
0903. 🕮 ♬ In: Franz-Georg Rössler: Die einmalige Gegenwart. Zyklus für gemischten Chor, Schlaginstrumente und Klarinette nach Gedichten von Günter Kunert. Wolfenbüttel: Möseler Verlag, 1981, S. 13–14, 4°.
0904. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: No limiar da casa. Tradução de Teresa Balté. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 22.
0905. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 138.

1962–1969

0906. **Ü ZZ** [polnisch]: Na progu domu. Z niemieckiego przełożył Teofil Kowalczyk. In: Odra. Miesięcznik społeczno-kulturalny. Wrocław. 1962, Heft 11, S. 57.
0907. **ZZ** In: Volksstimme. Zentralorgan der Kommunistischen Partei Österreichs. Wien. Nr. 274 vom 24. 11. 1963, [o.S.].
0908. **SB** In: Gedichte von drüben. Lyrik und Propagandaverse aus Mitteldeutschland. Fürdie Schuleherausgegeben von Lothar von Balluseck und Karl Heinz Brokerhoff. Bad Godesberg: Hohwacht Verlag, 1963, S. 27. (= Literatur der „DDR": Textsammlungen für den Unterricht. 1).
0909. **ZZ** In: DDR Revue. Magazin aus der Deutschen Demokratischen Republik. Dresden. 10. Jg., 1965, Heft 12, S. 38.
0910. **AN** In: Thema Frieden. Zeitgenössische deutsche Gedichte. Herausgegeben von Ulf Miehe unter Mitarbeit von Wolfgang Fietkau und Arnim Juhre. Wuppertal: Peter Hammer Verlag, 1967, S. 75. (= Hammers Anthologien. 2).
0911. **ÜO AN** [französisch]: S'asseoir. Traduit par Lionel Richard. In: Dix-sept poètes de la R.D.A. Anthologie bilingue. Introductions de Henri Deluy et Paul Wiens. Honfleur, Paris: Pierre Jean Oswald Éditeur, 1967, S. 102–103. (= La poésie des pays socialistes. 1).
0912. **SB** In: Kompaß 2 (7. und 8. Schuljahr). Ein Lesewerk. Herausgegeben von Friedrich Müller, Ursula Schminke und Hans Sembritzki. Paderborn: Ferdiand Schöningh Verlag, 1969, S. 314.
0913. **ZZ** In: Frau und Beruf. Monatsschrift für die berufstätige Frau. Düsseldorf. 18. Jg., 1969, Heft 5, S. 3.

1970–1979

0914. **Ü ZZ** [englisch]: On The Threshold. Translated by Christopher Levenson. In: The Review. A magazine of poetry and criticism. London. 1970, Heft 24 (Dez.), S. 29.
0915. **Ü AN** [niederländisch]: In de duinen zitten. In: De groene bomen. Een bloemlezing poëzie uit de Duitse Demokratische Republiek. Samenstelling en vertalingen Mark Braet en Paul Vanderschaeghe. Brugge: J. Sonneville Uitgever, 1971, S. 81. – *Abdruck ohne Wiedergabe der Original-Überschrift.*
0916. **SB** In: Ansichten 5. Lesebuch (Orientierungsstufe). Herausgegeben von Alfred Clemens Baumgärtner, Ilse Röhm und Franz Josef Thiemermann. Bochum: Verlag Ferdinand Kamp [1972], S. 90.
0917. **SB** In: Jetzt lesen wir Deutsch. Lesebuch für das Gymnasium. Band 2: Gegenwart und Vergangenheit. Herausgegeben von Bengt Ahlgren und Reidar Kvaal. Oslo: Gyldendal Norsk Forlag, 1972, S. 146.
0918. **AN** In: Lyrik aus der DDR. Herausgegeben von Gregor Laschen. Köln, Zürich: Benziger Verlag, 1973, S. 71. – ISBN 3-545-36207-8.
0919. **ÜO ZZ** [italienisch]: Sulla soglia di casa. Traduzione di Elda Tapparelli. In: Il Cristallo. Rassegna di varia umanità. Bolzano. 16. Jg., 1974, Heft 1, S. 1124–125.
0920. **ZZ** In: Für Sie. Hamburg. Nr. 13 vom 8. 06. 1978, S. 42.

1980–1989

0921. **Ü ZZ** [schwedisch]: På husets tröskel. Översättning av Lars W. Freij. In: Permanent Press. Redigeras av Ann Gillberg, Ulf Gyllenhak, Nils Aage Larsson. Göteborg. 4. Jg., 1980, Heft 15, S. 21.
0922. **AN** In: Gebete zum Frieden. Herausgegeben von Uwe Seidel und Diethard Zils. Wuppertal, Gelnhausen: Jugenddienst-Verlag, 1982, S. 109. – ISBN 3-7795-7364-4.
0923. **SB** In: Lesezeichen 6. Grundausgabe Lesebuch. Bearbeitet von Günter Lange, Doris Marquardt, Leander Petzoldt und Werner Ziesenis. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1982, S. 132. – ISBN 3-12-301610-2.
0924. **Ü AN** [schwedisch]: På husets tröskel. Översättning av Lasse Söderberg. In: I detta land lever vi. Ny prosa och lyrik från DDR. Urval och inleding Per Landin. Göteborg: Förlaget Café Existens, 1982, S. 198. – ISBN 91-86054-06-6.
0925. **AN** In: Gedichte für den Frieden. Herausgegeben von Manfred Kluge. München: Wilhelm Heyne Verlag, 1983, S. 190. (= Heyne-Lyrik. 43). – ISBN 3-453-85043-2.

0926. **AN** In: Leute, ich lebe. Gedichte und Songs. Herausgegeben von Gertrud Wilker. Frauenfeld, Stuttgart: Huber Verlag, 1983, S. 114. – ISBN 3-7193-0813-8.

0927. **SB** In: Ansichten 5 E. Lesebuch für das 5. Schuljahr. Erweiterte Ausgabe. Herausgegeben von Alfred Clemens Baumgärtner, Ilse Röhm und Franz-Josef Thiemermann. Bochum: Verlag Ferdinand Kamp, 1983, S. 62. – ISBN 3-592-30250-7.

0928. **SB** In: Ballade – Modernes Erzählgedicht – Chanson – Politische Lyrik. Thema- und Motivverwandtschaft. Bearbeitet von Reiner Poppe und Günther Marx. Hollfeld: C. Bange Verlag, 1983, S. 61–62. (= Bausteine. 651). – ISBN 3-8044-0651-3.

0929. **AN** In: Beten durch die Schallmauer. Impulse und Texte. Herausgegeben von Martin Breiwe, Herbert Gube u.a. Düsseldorf: Verlag der Katholischen Jungen Gemeinde, [1]1985, S. 146. – *Keine ISBN. – Dass., 10. überarbeitete und erweiterte Aufl. 1997, S. 146. – ISBN 3-929176-15-7.*

0930. **SB** In: Werkstatt Sprache 10. Sprachbuch die bayerische Realschule. Herausgegeben von Karl O. Frank, Wolfgang Ambros, Hans Hertel u.a. München: R. Oldenbourg Verlag, 1985, S. 112. – ISBN 3-486-86181-6.

0931. **AN** In: Jahreszeiten. Fotos von Edmond van Hoorick. Bild- und Textauswahl von Evelyn Beates. Künzelsau: Mira-Verlagsgesellschaft [1986], S. 42.

0932. **SB** In: Sprachbuch Wort und Sinn 6. Neuausgabe. Herausgegeben von Karl-Ernst Jeismann und Gustav Muthmann. Bearbeitet von Josef Billen, Friedhelm Hassel u.a. Paderborn: Ferdinand Schöningh Verlag, 1988, S. 125. – ISBN 3-506-28713-3.

0933. **SB** In: Alternativen. A multi-option German Reader. Edited by Agnes D. Langdon with Dirk Hoffmann und Doris S. Guilloton. Forth Worth, Chicago, San Francisco u.a.: Holt, Rinehart and Winston, 1989, S. 161. – ISBN 0-03-003732-8.

0934. **AN** In: Das Volk will Ochs und Esel. Ein anderes Weihnachtsbuch. Herausgegeben von Ursula Baltz-Otto. München: Christian Kaiser Verlag, 1989, S. 162. (= Kaiser-Taschenbücher. 71). – ISBN 3-459-01833-X.

1990–1999

0935. **AN** In: Deutsches Friedensbuch. Mit einem Geleitwort von Hermann Kant. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 2., neubearbeitete und erweiterte Auflage 1990, S. 611. – ISBN 3-351-00452-4.

0936. **SB** In: Leseland 6. Ausgabe N. Herausgegeben von Klaus Arnold und Walter Kißling. Stuttgart: J. B. Metzlersche Verlagsbuchhandlung, 1990, [S. 13]. – ISBN 3-476-20413-8.

0937. **SB** In: Lektüre 8. Lesebuch für Gymnasien. Herausgegeben von Harro Müller-Michaels. Hannover: Schroedel Schulbuchverlag, 1992, S. 15. – ISBN 3-507-82048-X.
0938. **SB** In: Deutsch in … 7. Herausgegeben von Peter Kohrs. Erarbeitet von Johannes Diekhans, Martina Hohnhorst u. a. Paderborn: Ferdinand Schöningh Verlag, 1994, S. 259. – ISBN 3-506-28903-9.
0939. **AN** In: Jugend und Gott. Gedanken und Gebete. Herausgegeben von Alfonso Pereira und Kirsten Balberg. Kavelaer: Verlag Butzon & Bercker, 1994, S. 205. – ISBN 3-7666-9850-8.
0940. **SB** In: Unterwegs. Lesebuch 9. Schuljahr. Erarbeitet von Elke Bleier Staudt, Katrin Bothe, Günter Lange u. a. Stuttgart: Ernst Klett Schulbuchverlag, 1995, S. 158. – ISBN 3-12-308900-2.
0941. **SB** In: Lesezeichen 6. Neuausgabe für Gymnasien und Realschulen. Erarbeitet von Siegfried Hein, Gerhard Kluge, Dieter Schrey u. a. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1996, S. 73. – ISBN 3-12-414600-X.

2000–2007

0942. **AN** In: Im Garten versammelt die Sonne. Landschaftsbilder zwischen Rügen und Erzgebirge. Herausgegeben von Peter Jacobs. Berlin: Aufbau-Verlag, 2001, S. 26. – ISBN 3-351-02920-9.
0943. **SB** In: Geradeaus 9. Lehrerband. Erarbeitet von Imme Freundner-Huneke, Hans-Werner Huneke, Doris Jung-Ostermann u. a. Stuttgart, Leipzig: Ernst Klett Schulbuchverlag, 2002, S. 8. – ISBN 3-12-316930-9.
0944. **AN** In: Der magische Weg. Deutsche Naturlyrik des 20. Jahrhunderts. Herausgegeben von Ursula Heukenkamp. Leipzig: Reclam Verlag, 2003, S. 124. (= Reclam Bibliothek. 20072). – ISBN 3-379-20072-7.
0945. **AN** In: Das Leben ist doch schön! Gedichte. Herausgegeben von Heinke Wunderlich. Mit Illustrationen von Kai Pannen. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 2007, S. 114. – ISBN 978-3-010642-6.
0946. **Ü ZZ** [japanisch]: 家の敷居で / Uchi no shikii de. 野村美紀子 / Übersetzung von Mikiko Nomura. In: 軍縮地球市民. 明治大学軍縮平和研究所. 東京. 2007, No. 8, S. – ISBN 978-4-88866-457-8.
In: Gunshyuku Chikyuushimin. Kikan [Abrüstung und Weltbürger. Vierteljahresschrift]. Meiji University Institute for Disarmament and Peace Studies. Tokyo. 2007, Heft 8, S. 7.

L:0151 Auf ein Waldwort.
Ganz ohne Stütze / zwischen Himmel und Humus
Umstritten von meteorologischen / Widersachern …
0947. **E** 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 62.

L:0152 Auf jedem Wort
hockt ein kleiner Mann / so daß ein kleiner Mann
neben den andern sich reiht / wodurch / Reihen von kleinen Männern …
0948. **E SB** In: Satirische und groteske Lyrik des 20. Jahrhunderts. Für die Schule herausgegeben von Fritz Pratz. Frankfurt/M.: Verlag Moritz Diesterweg, 1972, S. 62. – ISBN 3-425-06441-X.
0949. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 33.
0950. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 179.
0951. **Ü ZZ** [schwedisch]: Efter varje ord. Översättning av Lars W. Freij. In: Permanent Press. Redigeras av Ann Gillberg, Ulf Gyllenhak, Nils Aage Larsson. Göteborg. 4. Jg., 1980, Heft 15, S. 21.
0952. **Ü ZZ** [niederländisch]: Op ieder woord. Vertaling door Martin Mooij. In: Nieuw Vlaams Tijdschrift. Antwerpen. 35. Jg., 1982, Heft 1, S. 22.
0953. **Ü ZZ** [niederländisch]: Oud worden. Vertaald door Germain Droogenbroodt. In: Point. Ninove/Belgique. 1. Jg., 1984/85, Heft 3, [S. 39].
Themenheft: „Als donkerblauw de avond neerslaat. Gedichten uit West-Duitsland, Deel I." – ISBN 90-71152-04-9.

L:0153 Auf Kreta.
Tagelang lief ich auf und ab / wo Sand und Wasser
sich treffen und trennen. / Stehenbleibend verspürte ich …
0954. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 222 vom 3. 10. 1984, S. 25.
0955. 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 84.
0956. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 137.
0957. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 235.
0958. 🕮 **ÜO** [spanisch]: En Creta. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 134.
0959. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 99.

0960. **Ü ZZ** [niederländisch]: Op Kreta. Vertaald door Germain Droogenbroodt. In: Point. Ninove/Belgique. 1. Jg., 1984/85, Heft 3, [S. 40].
Themenheft: „Als donkerblauw de avond neerslaat. Gedichten uit West-Duitsland, Deel I." – ISBN 90-71152-04-9.

0961. **Ü ZZ** [englisch]: On the Island of Crete. Translated by Reinhold Grimm. In: New Letters. A Magazine of Fine Writing. Kansas City (Missouri). 54. Jg., 1988, Heft 3, S. 22.

0962. **Ü ZZ** [englisch]: On Crete. Translated by John Linthicum. In: The Literary Review. An International Journal of Contemporary Writing. Edited by Walter Cummins, Martin Green and Harry Keyishian. Madison. 33. Jg., 1989, Heft 1 („West German Poetry in the Eighties"), S. 59.

0963. **Ü AN** [englisch]: On the Island of Crete. Translated by Reinhold Grimm. In: Kunert-Werkstatt. Materialien und Studien zu Günter Kunerts literarischem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Manfred Keune. Bielefeld: Aisthesis Verlag, 1995, S. 147. – ISBN 3-89528-137-9.

0964. **Ü ZZ** [polnisch]: Na Krecie. Przekład z niemieckiego Wiesław Trzeciakowski. In: Pal. Przegląd artystyczno-literacki. Torún. 7. Jg., 1998, Heft 11 (81), S. 27.

0965. **ÜO ZZ** [griechisch]: Στην Κρητη / Stēn Krētē. Übertragung von Evangelos Konstantinou. In: Philia. Eine Zeitschrift für Europa. Würzburg. 2000/2001, Doppelheft II/I, S. 78–79.

L:0154 Auf Kreta II.
Kreisen und gleiten / mit reglosen Schwingen hoch oben
träge Flügelschläge zeitweilig / Mittagshitze und / kühle Kammern im Fels …

0966. **E ZZ** In: Litfass. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Uwe Heldt. München, Berlin. 11. Jg., 1987, Heft 41, S. 67. (= Serie Piper. 9041). – ISBN 3-492-19041-3.

L:0155 Auf Malta.
Herabgestiegen / in jene die einst
alles gebar. Da war Wärme und / Dunkelheit / Schauder und kein Erinnern.

0967. **E** 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 109.

L:0156 Auf mein corpus delicti
Auf meinen häuslich indizierten Körper fiel viel mehr
Als ein Lindenblatt, Marke „Siegfried", so daß ich …

0968. **E ZZ** In: Lose Blätter. Zeitschrift für Literatur und Photographie. Herausgegeben von Renatus Deckert und Birger Dölling. Berlin. 5. Jg., 2001, Heft 16, S. 441.

0969. 🕮 In: Kopfzeichen vom Verratgeber. Berlin, München: Ullstein Verlag, 2002, S. 62.
0970. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 174.

L:0157 0971. [nicht besetzt]

L:0158 **Auf Tour.**
In diesen hartnäckigen Gebirgen
fuhr ich umher. Der Dolomit. / Gnadenlos steiler Fels.
0972. **E** 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 60.
0973. **AN** In: Kennst du das Land. Die hundert schönsten Italien-Gedichte. Herausgegeben von Hansjürgen Blinn. Berlin: Aufbau-Verlag, 2003, S. 19. – ISBN 3-351-02966-7.

L:0159 **Auf unzeitgemäß verfertigtem Papier**
schreibe ich / Eine kleine fossile Wahrheit / In der Schrift …
0974. **E ZZ** In: Aphorismen. Zeitschrift für Literatur und Graphik. Herausgegeben von von Tilman Gayer, Bernd Reuter und Gert Loschütz. Kassel. 2. Jg., 1965, Heft 4, [S. 12].
0975. 🕮 In: Verkündigung des Wetters. München: Carl Hanser Verlag, 1966, S. 83.
0976. 🕮 In: Die Schreie der Fledermäuse. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 264.
0977. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 108.
0978. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 20.
0979. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 19.
0980. **AN** In: Nachrichten aus Deutschland. Lyrik – Prosa – Dramatik. Eine Anthologie der neueren DDR-Literatur. Herausgegeben und eingeleitet von Hildegard Brenner. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt Verlag, 1967, S. 212. (= Rowohlt Paperback. 50).
0981. **AN** In: Die deutsche Literatur seit 1945. Geteilte Himmel 1961–1965. Herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1997, S. 442. (= dtv 12369). – ISBN 3-423-12369-9.
0982. **Ü ZZ** [englisch]: On Unfashionable Paper. In: Micromegas. A Magazin of International Poetry in English Translation. Edited by Frederic Will. Iowa City. 5. Jg., [1972], Heft 2 („An East German Issue"), S. 26. – *Abdruck ohne Angabe des Übersetzers.*

L:0160 Auf Waldwegen verstreut
in den Rinnsteinen verflossen
all die vergessenen Gedichte. / Wortbrocken.

0983. **E ZZ** In: Babel. Jubiläumsausgabe / 20th Birthday issue. Herausgegeben von Kevin Perryman. Denklingen. 2003, Heft 13, S. 68. – ISBN 3-931798-51-8.

0984. **ÜO AN** [italienisch]: Sparse sul sentiero del bosco. Traduzione di Giorgio Luzzi e Maria Cristina Lovatti. In: Roberto Demarchi. Perì Phýseos – Della Natura. A cura di Roberto Rossi Precerutti. Milano: Crocetti Editore, 2003, S. 18–19. – ISBN 88-8306-120-9.

L:0161 Aufbruch eines bedeutenden Tieres.
In den Farben Schwarz und Gelb in den Farben Weiß
Und Rot. Unter den Fahnen der Häute und Heutigen erhebt …

0985. **E** 🕮 In: Verkündigung des Wetters. München: Carl Hanser Verlag, 1966, S. 69–75.

0986. 🕮 **Ü** [ungarisch]: Egy jelentős állat elindulása. Fordította Hajnal Gábor. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 94–101.

0987. 🕮 **ÜO** [italienisch]: Partenza di un'importante bestia. In: Ricordo di un Pianeta. Prefazione e traduzione di Luigi Forte. Torino: Giulio Einaudi Editore, 1970, S. 126–139.

0988. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 81–87. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 99–104.

0989. **Ü AN** [ungarisch]: Egy jelentős állat elindulása. In: Hajnal Gábor: Kalandozások. Budapest: Magvető Könyvkiadó, 1971, S. 453–458.

L:0162 Aufbruch ins Ungewisse.
Nach Maßgabe des Alkohols / schäumst du über und über,
chemischer Prozeß, Katalyse, / übertriebene Motorik.

0990. **E AN:** In: Das Jahr 2000 findet statt. Schriftsteller im Zeitenwechsel. Herausgegeben von Kurt Drawert. Frankfurt/M.: Suhrkamp Verlag, 2000, S. 107. (= edition suhrkamp. 2136). – ISBN 3-518-12136-7.

0991. **AN** In: Literatur im interkulturellen Dialog. Festschrift zum 60. Geburtstag von Hans-Christoph Graf von Nayhauss. Herausgegeben von Manfred Durzak und Beate Laudenberg. Bern, Frankfurt/M.: Peter Lang, 2000, S. 265. (= IRIS. 15). – ISBN 3-906765-44-X. – *Hier mit Widmung „Für H.-C. v. Nayhauss zum Sechzigsten."*

L:0163 Auferstehung.
Tot war ich tot. Die Erde schwer statt leicht
mit wildem unrasiertem Rasen zugedeckt / bis daß ein Mädchen …

0992. **E ZZ** In: Neue Texte 5. Almanach für deutsche Literatur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, Herbst 1965, S. 203.
0993. 🕮 In: Unschuld der Natur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1966, S. 62.

L:0164 Aufforderung zum Zuhören.
Laß mich dir eine Geschichte erzählen.
Es soll eine Geschichte sein, voll von Haß.

0994. **E ZZ** In: Neue Berliner Illustrierte. Berlin. 4. Jg., 1948, Nr. 49, 1. Dezemberheft, S. 9.
0995. 🕮 In: Wegschilder und Mauerinschriften. Berlin: Aufbau-Verlag, 1950, S. 11.
0996. **AN** In: Aufforderung zum Zuhören. Lyrik und Prosa junger Autoren. Zusammengestellt von Hermann Lewy. Berlin: Allgemeiner Deutscher Buchverlag, 1949, S. 57.

L:0165 Aufgabe.
Die Hoffnung aufgeben / wie einen Brief ohne Adresse
Nicht zustellbar und / an niemand gerichtet / Wie eine Last …

0997. **E** 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 88.
0998. 🕮 In: Die Schreie der Fledermäuse. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 298.
0999. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 89.
1000. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: De(missão). Tradução de João Barrento. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 97.
1001. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 223–224.
1002. **AN** In: Zeitgenössische Lyrik in der Schule. 2. und 3. Lyrikertreffen in Münster. Beiträge für den Unterricht. Herausgegeben von Lothar Jordan, Axel Marquardt und Winfried Woesler. Münster: Aschendorffsche Verlagsbuchhandlung, 1984, S. 72. – ISBN 3-402-02901-4.
1003. **AN** In: Deutsch in einem anderen Land. Die DDR (1949–1990) in Gedichten. Herausgegeben von Rüdiger Mangel, Stefan Schnabel und Peter Staatsmann. Berlin: Edition Hentrich, 1990, S. 62–63. (= Reihe Deutsche Vergangenheit: Stätten der Geschichte Berlins. 46). – ISBN 3-926175-87-7.
1004. **AN** In: Antologija Nemačke Lirike. Od Getea do naših dana. Sastavili Mirko Krivokapić i Branimir Živojinović. Beograd: Zavod za Udžbenike i Nastavna Sredstva, 1998, S. 409. – ISBN 86-17-06439-0.

L:0166 Aufgabe des Künstlers.
Du mußt, / sagte man dem Künstler,
nicht eine neue Welt / schaffen wollen / in / deinen Werken.
1005. **E** 🕮 In: Wegschilder und Mauerinschriften. Berlin: Aufbau-Verlag, 1950, S. 31.

L:0167 Aufklärung.
Am freundlichen Ofen im Winter / Erzählet euern Kindern, wie
Ihr sie machtet. Aber nachher erkläret: / Wozu.
1006. **E AN** In: Das Atelier 2. Zeitgenössische deutsche Lyrik. Herausgegeben von Klaus Wagenbach. Frankfurt/M.: S. Fischer Verlag, 1963, S. 48. (= Fischer Bücherei. 543).
1007. **AN** In: Thema Frieden. Zeitgenössische deutsche Gedichte. Herausgegeben von Ulf Miehe unter Mitarbeit von Wolfgang Fietkau und Arnim Juhre. Wuppertal: Peter Hammer Verlag, 1967, S. 76. (= Hammers Anthologien. 2).
1008. **Ü ZZ** [polnisch]: Świadomienie. Tłumaczył Feliks Przybylak. In: Odra. Miesięcznik społeczno-kulturalny. Wrocław. 1969, Heft 7/8 (101/102), S. 22.
1009. **AN** In: Worte zum Tage. Herausgegeben von Horst Nitschke. Gütersloh: Gütersloher Verlagshaus Mohn, 1973, [S. 27].
1010. **SB** In: Literatur und Interpretation. Literatuurmethode voor havo/vwo / von H.J.A. Fett und W.H.G. de Haan. Groningen/NL: Wolters-Noordhoff, 1988, S. 120. – ISBN 90-01-31495-3.

L:0168 Aufklärung [II].
Hirnströme begradigt: / Ab in die Finsternis.
Traumleere Gewölbe: Selbst Schatten gehn dort / nicht mehr um.
1011. **E ZZ** In: Der Literaturbote. Herausgegeben vom Förderverein deutscher Schriftsteller in Hessen. Redaktion: Paulus Böhmer, Hadayatullah Hübsch, Hanne Kulessa u. a. Frankfurt/M. 4. Jg., 1989, Heft 13 (April), S. 46.

L:0169 Auflösung.
Dieser Schatten / seitdem er über uns fiel / eine Art Vorhang
der sich langsam senkt / während das Publikum aufsteht …
1012. **E** 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 54.
1013. 🕮 In: Abendstimmung. Hauzenberg: Edition Toni Pongratz, 1983, [S. 3].
1014. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 16.

L:0170 Aufmerken.
Will nichts mehr erklären. / Belehren keinen mehr.
Soll der Bär doch tanzen / als wenn er keiner wär.

1015. **E ZZ** In: Muschelhaufen. Jahresschrift. Herausgegeben von Erik Martin. Viersen. 1994, Heft 31/32, S. 49.
1016. 🕮 In: Aufmerken. Leipzig: Edition der MEGart-presse, [1995], 1 Blatt vierfach gefaltet. (= Einblattdruck. 2).

L:0171 Aufruf.
Betrug ist kein Verbrechen, / solange es Zinsen bringt.
Den Nachbarn zu erstechen, / ein Spaß, falls es spurlos gelingt.

1017. **E ZZ** In: Die Horen. Zeitschrift für Literatur, Kunst und Kritik. Herausgegeben von Johann P. Tammen. Bremerhaven. 46. Jg., 2001, Heft 4 (204), S. 5.

L:0172 Aufruf zum Frieden.
Die Schlösser in der Luft,
die Burgen mit den tausenden / von Elfenbeintürmchen – …

1018. **E ZZ** In: Neue Berliner Illustrierte. Berlin. 6. Jg., Nr. 42 vom 13. 10. 1950, S. 9.

L:0173 Auftrieb.
So weltlich ist die Welt geworden, / daß Engel ziemlich selten sind.
Erscheint dir einer, / mußt du blind ihm glauben, …

1019. **E ZZ** In: Die politische Meinung. Monatsschrift zu Fragen der Zeit. Herausgegeben für die Konrad-Adenauer-Stiftung von Bernhard Vogel. Osnabrück. 49. Jg., 2004, Heft 412 (März), S. 88.

L:0174 Aufwachen sollt ihr,
wie auch ich erwacht,
Die ihr in euern Betten liegt zur Nacht:/ Nach einem Trunk …

1020. **E** 🕮 In: Tagwerke. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1961, S. 117. – *Abdruck in dem Kapitel „Neue Stammbuchverse".*

L:0175 Augenaufschlag (Nach Tschernobyl).
Bang folgt der Blick / den Wolken Wohin sind
ihre traumgekannten Gesichter / Utopische Ungetüme …

1021. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 139 vom 20. 06. 1986, S. 25.
1022. 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 49.
1023. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 84.

1024. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 234.
1025. **AN** In: Was sind das für Zeiten. Deutschsprachige Gedichte der achtziger Jahre. Herausgegeben von Hans Bender. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1988, S. 82. – ISBN 3-446-15297-0.
Taschenbuchausgabe: Fischer Taschenbuch Verlag, Frankfurt/M. 1990, S. 82. (= Fischer Taschenbuch. 9553). – ISBN 3-596-29553-X.
1026. **AN** In: Poesie & Maschine. Die Technik in der deutschsprachigen Literatur. Herausgegeben von Markus Kruse. Köln: Kösler Verlag, 1989, S. 110. – ISBN 3-924208-14-X.
1027[1] **ZZ** In: Deutschunterricht. Berlin. 44. Jg., 1991, Heft 1, S. 24. (= Deutschunterricht. 2. Sonderheft. Gespräche, Auswahl der Texte und Bilder: Maria Sonnenberg. Redaktion: Christel Ende).
1027[2] **AN** In: Dissidenten? Texte und Dokumente zur DDR-„Exil"-Literatur. Gespräche, Auswahl der Texte und Bilder von Maria Sonnenberg. Berlin: Volk und Wissen, 1991, S. 88. – ISBN 3-06-102243-0.
1028. **ÜO ZZ** [spanisch]: Abrir de ojos. Version castellana de José Luis Reina Palazón. In: La Pagina. Dirección y redacción: Domingo-Luis Hernández y Juan Pedro Castañeda. La Laguna (Tenerife). 1990/91, Heft 4, S. 71.
1029. **AN** In: Die deutsche Literatur seit 1945. Letzte Welten 1984–1989. Herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1999, S. 261. (= dtv 12636). – ISBN 3-423-12636-1.
1030. **AN** In: Apokalypse. Schreckensbilder in der deutschen Literatur seit Jean Paul. Herausgegeben von Jürgen Engler. Berlin: Schwarzkopff Buchwerke, 2005, S. 248. – ISBN 3-937738-34-7.

L:0176 Augenblick.
Für Augenblicke / steht das Leiden still
an dem die Zeit gemessen wird / als sei ins Räderwerk …
1031. **E** 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 93.
1032. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 94.
1033. 🕮 **ÜO** [englisch]: Moment. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 32–33.
1034. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Momento. Tradução de José Ribeiro da Fonte. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 98.
1035. **AN** In: Vom Wort zum Leben. Elemente zur Feier des Sonntags. Lesejahr B. Band 5: Mitleiden – Mitauferstehen. Herausgegeben von Alois Albrecht, Meinrad Limbeck und Karl Schlemmer. Stuttgart: Katholisches Bibelwerk, 1979, S. 89–90.

L:0177 Augenblick im Stau.
Zwischen Fahrmaschinen
lauter hauchtoten staubiger Glanz / von Blech ernsthaft Spielzeug: …
1036. **E** 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 78.

L:0178 Augenschein am Lietzensee *(Für Wolfgang Maaz).*
Aus glänzender Schwärze die Nächte. Irgendetwas
bringt Büsche zum Rascheln Ratten oder stumme Lust …
1037. **E ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Michael Krüger. München. 33. Jg., 1986, Heft 5, S. 397.
1038. 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 29.
1039. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 22.
1040. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Ojeada en Lietzensee (Para Wolfgang Maaz). In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 126.
1041. **AN** In: Irene Fritsch: Leben am Litzensee. Ansichten. Berlin: Edition Berlin im Metropol Verlag, 2001, S. 231–232. – ISBN 3-932482-90-5.

L:0179 August gewöhnlich fragmentiert I–IV.
Dieser Monat trägt den Namen / des Kaisers
nach dem ein ganzes Zeitalter hieß./ Du aber benennst alle Tage …
1042. **E ZZ** In: Neue Rundschau. Herausgegeben von Günther Busch, Elisabeth Ruge und Uwe Wittstock. Frankfurt/M. 103. Jg., 1992, Heft 1 (Jan.), S. 120–121.
1043. 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 66–67. – *Hier nur Abdruck der Teile I–III.*
1044. **Ü ZZ** [niederländisch]: Augustus gewoon gefragmenteerd (I–III). Vertaling: Martin Mooij. In: De Vlaamse Gids. Tweemaandelijks Literair Tidschrift. Redactie: Jos Borré, Bart Vanegeren, Marc Reynebeau, Eddy van Vliet en Jeroen Vullings. Gent. 81. Jg., 1997, Heft 4, S. 32.
1045. **ÜO ZZ** [englisch]: August Fragmented As Usual. Translated from the German by Gerald Chapple. In: Osiris. Edited by Andrea Moorhead. Old Deerfield, Massachusetts. 34. Jg., 2006, Heft 63, S. 41–43. – *Hier nur Abdruck der Teile I–III.*
1046. **ÜO ZZ** [französisch]: Août fragmenté à l'accoutumée. Traduit par Rüdiger Fischer. In: Poésie Première. Revue poétique et littéraire. Dirigée par Emmanuel Hiriart, Marie Veluet, Philippe Biget, Blanche Brissaud u.a. Ispoure (Bayonne). 2010, Heft 47, S. 32–34.

L:0180 Ausdauer.
Jedes Gedicht hat seine Stunde
Und jeder Mensch hat seine Stunde / so verstricken sich beide …

1047. **E** 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 87.

L:0181 Aus Arkadien nichts Neues.
Tod – fern / gesehenes Ereignis
unter amtlicher Deckung / Schutt und Schlamm / Blanke Knochen …

1048. **E ZZ** In: Krautgarten. Forum für junge Literatur. Herausgegeben von Bruno Kartheuser. St. Vith / Belgien. 12. Jg., 1993, Heft 23 (Nov.), S. 65.

L:0182 Aus Breughelschem Hintergrund.
Dieses alte Haus / in den Bildern der Ferne
umwindet für immer: so spricht der Himmel zu ihm …

1049. **E** 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 77
1050. 🕮 **ÜO** [englisch]: From a Breughel Background. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 82–83.
1051. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 149.
1052. **ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 172 vom 28. 07. 1980, S. 15. – *Hier Abdruck u.d.T. „Breughelscher Hintergrund".*
1053. **AN** In: Deutsche Gedichte. Von den Anfängen bis zur Gegenwart. Begründet von Theodor Echtermeyer. Herausgegeben von Benno von Wiese. Das 20. Jahrhundert durchgesehen und bearbeitet von Elisabeth Katharina Paefgen. Düsseldorf: Cornelsen Schwann, Neubearbeitung 1990 (= 18. Aufl.), S. 733–734. – ISBN 3-464-57000-2.
1054. **ÜO ZZ** [englisch]: From the Background of a Breughel. Translated by Christopher Middleton. In: Dimension. Contemporary German Arts and Letters. Edited by A. Leslie Willson. Austin/Texas. 14. Jg., 1981, Heft 2, S. 310–311.
1055. **Ü ZZ** [englisch]: From the background of a Breughel. Translated by Christopher Middleton. In: Shearesman. Plymouth. 1982, Heft 7, S. 72.
1056. **Ü ZZ** [englisch]: From the Background of a Breughel. Translated by Christopher Middleton. In: Agenda. Edited by William Cookson and Peter Dale. London. 32. Jg., 1994, Heft 2 („German Poetry Special Issue"), S. 78.
1057. **Ü MV** [englisch]: From the Background of a Breughel. In: Christopher Middleton: Faint Harps and Silver Voices. Selected Translations. Manchester: Carcanet Press, 2000, S. 84. – ISBN 1-85754-355-6.

L:0183 Aus dem Arbeitsjournal.
Jeder Herzschlag ein Vokal
oder ein Konsonant. Die Buchstaben / pulsieren in erdachter Reihenfolge …

1058. **E** 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 49.
1059. **ÜO ZZ** [englisch]: From the Journal of my Work. Translated by Gerald Chapple. In: Dimension². Contemporary German-Language Literature. Nacogdoches/Texas. 6. Jg., 2002, Heft 2/3, S. 332–333.
1060. **AN** In: Zeilenweise. Gedichte über die vielen Seiten des Buches. Herausgegeben von Hiltrud Herbst und Hermann Wallmann. Münster: Daedalus Verlag, 2003, S. 24. – ISBN 3-89126-142-X.
1061. **Ü ZZ** [französisch]: Extrait du journal de travail. Traduit de l'allemand par Rüdiger Fischer. In: Triages. Revue littéraire et artistique. Directeur de la publication: Djamel Meskache. Responsable de rédaction: Tatiana Levy. Saint-Benoît-du-Sault. 2004, S. 86. – ISBN 2-84587-067-1.

L:0184 Aus dem Brief eines Soldaten des Volkes.
Ich stehe fern im Wald. Ich trage ein Gewehr
und ein erdfarben Kleid. Schwarz ist die Nacht.

1062. **E** 🕮 In: Unter diesem Himmel. Berlin: Verlag Neues Leben, 1955, S. 75.
1063. **AN** In: Du unsere Liebe. Gedichte. Herausgegeben und eingeleitet von Helmut Preißler. Berlin: Deutscher Militärverlag, 1969, S. 170.

L:0185 Aus dem Eroticon.
Wer sind jene / vagen Untiere wenn nicht wir
daheim in unausweichlichen / Fatasmagorien / von glitzernder Notzucht …

1064. **E ZZ** In: Hermannstraße 14. Halbjahresschrift für Literatur. Herausgegeben von Helmut Heißenbüttel und Bernd Jentzsch. Stuttgart. 3. Jg., 1980, Heft 4, S. 35. – ISBN 3-12-909450-4.

L:0186 Aus dem Steinreich.
Witterungsbeständig. Kühl
bis in den Kern. Unbeweglich und / unregelmäßig. / Überall anwesend.

1065. **E ZZ** In: Luchterhand Jahrbuch der Lyrik 1988/89. Herausgegeben von Christoph Buchwald und Friederike Roth. Darmstadt: Luchterhand Literaturverlag, 1988, S. 94. (= Sammlung Luchterhand. 806). – ISBN 3-630-61806-5.
1066. 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 93.
1067. 🕮 In: Mondlichtlandschaft. Gedichte und Bilder. Göttingen: Steidl Verlag (Edition Lutz Arnold), 1991, [S. 55].
1068. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 205.

1069. **AN** In: Angedacht. Materialien für Gruppenarbeit und Gottesdienst / von Ursula Klauke und Norbert Brockmann. Mainz: Matthias-Grünewald-Verlag, 1997, S. 186–187. – ISBN 3-7867-1982-9.
1070. **ÜO ZZ** [italienisch]: Dal regno delle pietre. Traduzione di Elisabetta Porcu. In: Poesia. Mensile internazionale di cultura poetica. Milano. 13. Jg., 2000, Heft 142, S. 44.
1071. **ÜO ZZ** [englisch]: From the Kingdom of Stones. Translated from the German by Gerald Chapple. In: The Southern Humanities Review. Edited by Dan R. Latimer, Virginia M. Kouidis, Mary Waters, Karen Beckwith u. a. Auburn, Alabama. 40. Jg., 2006, Heft 4, S. 368–369.

L:0187 Aus dem Traumreich.
Im Rhythmus von Licht und Finsternis
triumphiert Natur. Im Bett gezeugt, …
1072. **E ZZ** In: Common Sense 1999. Almanach für Kunst & Literatur. Herausgegeben von Ulrich Tarlatt. Dobis bei Bernburg: Edition Augenweide, 1999, [o.S.]. (= 30. Druck der Edition Augenweide).
1073. 🕮 In: Ohne Botschaft. Springe: zu Klampen / Edition Postskriptum, 2005, S. 16.
1074. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 124.
1075. **ZZ** In: Griffel. Magazin für Literatur und Kritik. Herausgegeben von Frank Schäfer und Rüdiger Wartusch. Hannover. 1999, Heft 8, S. 11.

L:0188 Aus den Akten.
Über alle sieben Meere / segelnd im Auftrage
der preußischen Akademie: / Chamisso trifft auf nur / kleine Gruppen …
1076. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 60 vom 12. 03. 1987, S. 25.
1077. 🕮 In: Mondlichtlandschaft. Gedichte und Bilder. Göttingen: Steidl Verlag (Edition Lutz Arnold), 1991, [S. 7]. – *Abbildung des Manuskripts.*
1078. **ÜO ZZ** [englisch]: From the Files. Translated by A. Leslie Willson. In: Dimension. Contemporary German Arts and Letters. Austin/Texas. 16. Jg., [1987], Heft 3, S. 494–495.

L:0189 Aus den fließenden Wassern
Der Ströme erhebe ich mich. / Aus den Meeren komme ich.
Und aus den Seen auf euch zu. // Groß richte ich mich auf: …
1079. **E ZZ** In: Sonntag. Wochenzeitung für Kulturpolitik, Kunst und Wissenschaft. Berlin. 17. Jg., Nr. 22 vom 27. 05. 1962, S. 11.
1080. 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 61.

1081. 🕮 **Ü** [slowakisch]: Dvíham sa z prúdu. In: Nezvaný host'. Preložil a doslov napísal Július Lenko. Bratislava: Slovenský Spisovatel', 1972, S. 59.
1082. **AN** In: Das Atelier 2. Zeitgenössische deutsche Lyrik. Herausgegeben von Klaus Wagenbach. Frankfurt/M.: S. Fischer Verlag, 1963, S. 113. (= Fischer Bücherei. 543).
1083. **Ü ZZ** [slowakisch]: Z tečúcich riek. Preložil Ladislav Šimon. In: Slovenské Pohl'ady. Bratislava. 79. Jg., 1963, Heft 12, S. 55.
1084. **ZZ** In: DDR Revue. Magazin aus der Deutschen Demokratischen Republik. Dresden. 10. Jg., 1965, Heft 12, S. 39.
1085. **Ü ZZ** [polnisch]: Z płynących wód … Tłumaczył Feliks Przybylak. In: Odra. Miesięcznik społeczno-kulturalny. Wrocław. 1969, Heft 7/8 (101/102), S. 21
1086. **Ü AN** [schwedisch]: Ur flodernas strömmande vatten. Översättning av Johannes Edfeldt. In: I detta land lever vi. Ny prosa och lyrik från DDR. Urval och inleding Per Landin. Göteborg: Förlaget Café Existens, 1982, S. 208. – ISBN 91-86054-06-6.

L:0190 Aus der realen Fabelwelt.
Ein Traum ist jedem auferlegt,
der ihn bewegt, ihn treibt und trägt. / Sei der du bist, sei wirklich wahr, …
1087. **E ZZ** In: Die Welt. Berlin. Nr. 234 vom 8. 10. 2002, S. 28.
1088. 🕮 In: Aus der realen Fabelwelt. Aschersleben: Verlag Un Art Ig, 2006, S. 16
1089. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 148.

L:0191 Aus deutscher Vergangenheit.
In die Gewänder von Herrschern gekleidet
beziehen Platzanweiser Posten. / Vor den Türen werden Menschenmassen …
1090. **E ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgeben von Michael Krüger. München. 33. Jg., 1986, Heft 5, S. 388. – *Hier Abdruck u.d.T. „Rätsel".*
1091. 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 48.
1092. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 112.
1093. **ÜO AN** [italienisch]: Dal passato tedesco. Traduzione di Anna Chiarloni. In: Nuovi Poeti Tedeschi. A cura di Anna Chiarloni. Torino: Giulio Einaudi editore, 1994, S. 56–57. (= Collezione di poesia. 244). – ISBN 88-06-12797-7.
1094. **AN** In: Poetry on the Road. 3. Internationales Literaturfestival (31. 5. bis 3. 6. 2002). Redaktion: Silke Behl und Regina Dyck. Bremen: Literaturforum Bremen, 2002, S. 116.

1095. **Ü ZZ** [englisch]: From a German Past. Translated by Reinhold Grimm. In: Pembroke Magazine. An international literary review. Edited by Shelby and Linda Stephenson. Pembroke (University of North Carolina). 2004, Heft 36, S. 175.

L:0192 Aus einem der letzten Winter.
Im Winter die Dohlen im Wald / sehr schwarz auf dem weißen Grund
sind in der Stille allein und bald / selber still wie das Rund.

1096. **E AN** In: Liebesgedichte. Herausgegeben von Gisela Steineckert. Berlin: Verlag Volk und Welt, 1962, S. 27.
1097. 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 94.
1098. 🕮 In: Unschuld der Natur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1966, S. 60.
1099. 🕮 In: Verkündigung des Wetters. München: Carl Hanser Verlag, 1966, S. 16.
1100. 🕮 **Ü** [ungarisch]: Elmúlt teleim egyike. Fordította Kalász Márton. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 71.
1101. 🕮 **Ü** [slowakisch]: Jedna z posledných zím. In: Nezvaný host'. Preložil a doslov napísal Július Lenko. Bratislava: Slovenský Spisovatel', 1972, S. 79.
1102. **ZZ** In: Hannoversche Allgemeine Zeitung. Hannover. Nr. 18 vom 21./22. 01. 1967, (Beil.) „Der siebente Tag", S. II.
1103. **ZZ** In: Neuer Tag. Organ der Bezirksleitung Frankfurt der Sozialistischen Einheitspartei Deutschlands. Frankfurt/Oder. 16. Jg., Nr. 303 vom 23. 12. 1967, (Beil.) „Unsere Zeit", S. III.
1104. **AN** In: Immer um die Litfaß-Säule rum. Gedichte aus sechs Jahrzenten Kabarett. Auswahl und Kommentierung von Helga Bemmann. Berlin: Henschelverlag Kunst und Gesellschaft, 3., veränderte Aufl. 1968, S. 294. – *In der 1. Aufl. 1965 ist das Gedicht nicht enthalten.*
1105. **ZZ** In: Neuer Tag. Organ der Bezirksleitung Frankfurt der Sozialistischen Einheitspartei Deutschlands. Frankfurt/Oder. 22. Jg., Nr. 304 vom 22. 12. 1973, (Beil.) „Unsere Zeit", S. IV.

L:0193 Aus einem Jenseits.
In den Abgründen / der Untergrundbahnhöfe,
in den tiefen Schächten, / die Lunge geweitet von der Preßluft …

1106. **EÜ ZZ** [französisch]: Sorti de l'Hades. Traduction de Jacques Lajarrige. In: LITTER*all*. Anthologie annuelle de littératures allemandes. Responsable de l'édition: Nicole Bary. Paris. 1998, Heft 10, S. 32.
1107. **E** 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 65.
1108. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 140.

1109. **Ü ZZ** [englisch]: From Erebos. Translated by Christopher Middleton. In: P.N. Review. Poetry Nation Review. Edited by Michael Schmidt and Neil Powell. Manchester. 25. Jg., 1999, Heft 3 (125), S. 40.
1110. **TT**: Fremd daheim. Gedichte und Prosa. Gelesen von Günter Kunert. München: DerHörVerlag, 1999, Tr. 27. – CD.
1111. **Ü ZZ** [englisch]: From a Beyond. Translated by Reinhold Grimm. In: Pembroke Magazine. An international literary review. Edited by Shelby and Linda Stephenson. Pembroke (University of North Carolina). 2004, Heft 36, S. 163.

L:0194 [**Aus meinem Fenster**]
З majго акна.
З majго акна відэён, як на далоні
і ўсходні наш, іэмрчны іх Берлін – …
1112. **E ZZ Ü** [weißrussisch]: Z majgo akna. In: Літаратура і Мастацтва. Орган міністэрства культуры і праўлення саюза пісьменнікаў БССР.
In: Literatura i Mastactva. Organ ministerstva kutury i praŭlennja sajuza pis'mennikaŭ BSSR. Kiev. Nr. 13 (2270) vom 13. 02. 1968, S. 3.
Hier ohne Angabe des Übersetzers; Vorabdruck aus der Anthologie „Pjarédnija vyjšli ŭ zaŭtra". – Bis Redaktionsschluss der Bibliographie war kein Druckweis für eine deutschsprachige Textfassung zu ermitteln.
1113. **AN Ü** [weißrussisch]: Z majgo akna. Пераклд Язэпа Семяжона / Peraklad Jasepa Semjažona. In: Пярэднія выйшлі ў заўтра. Сучасная паэзія Германская Дэмакратычнай Рэспублікі. Укладанне Аляксея Зарыцкага і Язэпа Семяжона. Мінск: Издательство „Беларусь", 1968, с. 127–128.
In: Pjarédnija vyjšli ŭ zaŭtra. Sučasnaja paézija Germanskaj Demakratyčnaj Respubliki. Peraklad z njameckaj movy. Ukladanne Aljakseja Zaryckaga i Jasepa Semjažona. Minsk: Izdatel'stvo Belarus', 1968, S. 127–128.

L:0195 **Aus meinem Lesebuch.**
Worte sind schön. Worte sind häßlich.
Der Tod ist stumm, die Sünde läßlich. / Ach, Glaube, Liebe, Hoffnung, …
1114. **E ZZ** In: Jahrbuch der Lyrik 1999/2000. „Über den Atlas gebeugt". Herausgegeben von Christoph Buchwald und Raoul Schrott. München: C. H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung, 1999, S. 123. – ISBN 3-406-44885-2.

L:0196 Aus meiner Vorgeschichte.
Als der Krieg vorbei gewesen
besuchte ich einmal die Natur / mit der Eisenbahn.

1115. **E** 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 11.
1116. **Ü AN** [englisch]: From My Life History. Translated by Reinhold Grimm. In: Kunert-Werkstatt. Materialien und Studien zu Günter Kunerts literarischem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Manfred Keune. Bielefeld: Aisthesis Verlag, 1995, S. 145. – ISBN 3-89528-137-9.
1117. **Ü ZZ** [englisch]: From my Prehistory. Translated by Reinhold Grimm. In: Pembroke Magazine. An international literary review. Edited by Shelby and Linda Stephenson. Pembroke (University of North Carolina). 2004, Heft 36, S. 174.

L:0197 Aus nichts wird nichts.
Ein Atemhauch kann niemals Schiffe treiben,
und aus dem Häuflein Asche wächst kein neuer Baum.

1118. **E ZZ** In: Die Schatulle. Berlin. 5. Jg., 1960, Nr. 1 vom 13. 01. 1960, S. 6.
1119. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 81. – *Hier Abdruck u.d.T. „Sprichwörter 1“.*
1120. 🕮 In: Echos. Frühe Gedichte. Großhennersdorf 2009, S. 43.
1121. **AN** In: Zwiebelmarkt. Komisches und Satirisches aus drei Jahrzehnten. Gedichte. Herausgegeben von Wolfgang Sellin und Manfred Wolter. Illustrationen von Lothar Sell. Berlin: Eulenspiegel Verlag, 1978, S. 142. – *Hier Abdruck u.d.T. „Sprichwörter 1“.*

L:0198 Aus vier mach eins.
Ein Traum: vier Frauen zu besitzen / und dazu Zeit zu jeder Stund:
Oh, daß man tausend Hände hätte / und einen tausendfachen Mund.

1122. **E ZZ** In: Das Magazin. Berlin. 18. Jg., 1971, Heft 2 (Febr.), S. 18–19.

L:0199 Aus Vogelflug gelesen.
Da streicht er über Gras und Erde,
ein Balg, geflügelt, ohne Laut. / Er fliegt und spürt dabei, …

1123. **E** 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 15.
1124. **AN** In: Der magische Weg. Deutsche Naturlyrik des 20. Jahrhunderts. Herausgegeben von Ursula Heukenkamp. Leipzig: Reclam Verlag, 2003, S. 150. (= Reclam Bibliothek. 20072). – ISBN 3-379-20072-7.

L:0200 Ausblick.
Siehe da ferne rudert wer / den Acheron aufwärts. Mühsam
ins Schattenreich / der Lebenden zurück. / Noch einer und noch jener.
1125[1] **E AN** In: Die Stadt am Fluß. Literaturstadt Frankfurt am Main. Ein Lesebuch. Herausgegeben von Ruthard Stäblein, Carolina Romahn und Hanne Kulessa. Frankfurt/M.: Suhrkamp Verlag, 2002, S. 227. (= suhrkamp taschenbuch. 3386). – ISBN 3-518-39886-5.
1125[2] **E** 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 149.

L:0201 Ausflug [I].
Nachts lösen sich die Strände von den Anker[n]plätzen,
sie steigen auf und treiben mit den Wolken weg.
1126. **E** 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 57.
1127. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 23. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 25.

L:0202 Ausflug [II].
Die Gedanken wandern aber wir
bleiben zu Hause. Ein Teil von uns / ist abwesend: …
1128. **E** 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 126.

L:0203 Ausgeharrt.
Das graue Licht des leeren Tages
schwebt über deiner sorgenvollen Stirn. / Doch eine Stimme spricht: …
1129. **E** 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 147.

L:0204 Ausschau I.
Immer finden sie dort statt / wo keiner sie erwartet:
die Bekundungen von Güte. // Zu spät erfährst du von von ihnen …
1130. **E** 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 13.
1131. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 12.
1132. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 167.
1133. **ZZ** In: Basler National-Zeitung. Basel. Nr. 294 vom 21. 09. 1974, (Beil.) „nz am wochenende", S. III.
1134. **ZZ** In: Basler National-Zeitung. Basel. Nr. 152 vom 17. 05. 1975, (Beil.) „nz am wochenende", S. III.

L:0205 Ausschau [II].
Mittag um Mittag vorm Fenster
dieselbe Perspektive: Felder Furchen Frucht. / Dahinter die älteste Kirche …
1135. **E** 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 22.
1136. 🕮 In: Schleswig-Holstein. Zwischen den Meeren. Herausgegeben von Dieter Zimmer. Freiburg im Breisgau: Eulen Verlag (Harald Gläser), 1990, S. 8.
1137[1] 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 236–237.
1137[2] **AN** In: Frischer Wind aus dem Norden. Zwischen Nord- und Ostsee. Préface de Yvonne Pernet. Redaktion des Begleitbandes: Claude Bruchet, Marc Charpentier, Marie-France Drey, Chantal Furet, Bärbel Krohn u.a. Poitou-Charentes: C.R.D.P., 1994, S. 137. (= Video 2). – Medienkombination ohne ISBN.

L:0206 Ausschau halten.
In den Augen von Frauen und Männern
schimmert eine einzige Gewißheit. / In einem Traum schob ich …
1138. **E ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Michael Krüger. München. 47. Jg., 2000, Heft 6, S. 555.
1139. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 153.
1140. 🕮 In: Vertrieben aus Eden. Berlin: Edition Galerie auf Zeit, 2002, [S. 6].
1141. **ZZ** In: Das Gedicht. Zeitschrift für Lyrik, Essay und Kritik. Herausgegeben von Anton G. Leitner. Weßling bei München. 8. Jg., 2000/2001, Heft 8, S. 20.
1142. **ZZ** In: Jahrbuch der Lyrik 2002. Herausgegeben von Christoph Buchwald und Adolf Endler. München: Verlag C. H. Beck, 2001, S. 112. – ISBN 3-406-47151-X.
1143. **Ü ZZ** [englisch]: On the Lookout. Translated by Reinhold Grimm. In: Pembroke Magazine. An international literary review. Edited by Shelby and Linda Stephenson. Pembroke (University of North Carolina). 2004, Heft 36, S. 169.

L:0207 Aussichtspunkt.
Tagelang hinter dem Fernglas / aber: Keine Aussicht.
Keine auf Rettung. / Dann sehe ich dich. / Ich sehe dein Gesicht …
1144. **E** 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 98.
1145. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 33.

L:0208 Auszug und Heimkehr des endgültig verlorenen Sohnes.
Auszog der Sohn schon ohne Vertrauen,
aus Kansas hinaus zog der Sohn der Nation.

1146. **E ZZ** In: Berliner Zeitung. Berlin. Nr. 248 vom 25. 10. 1951, [o.S.].

L:0209 Autofriedhof.
Berge aus Blech und Rost
als wäre schon keiner mehr da / Überflüssige Einstiege …

1147. **E** 🕮 In: Druckpunkt. Gedichte und Prosa über Berlin. Mit Original-Lithografien von Klaus Fußmann. Krefeld: Verlag Galerie Peerlings, 1988, S. 25.
1148. 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 44.
1149. **ÜO AN** [italienisch]: Cimitero d'auto. Traduzione di Anna Chiarloni. In: Nuovi Poeti Tedeschi. A cura di Anna Chiarloni. Torino: Giulio Einaudi editore, 1994, S. 64–65. (= Collezione di poesia. 244). – ISBN 88-06-12797-7.
1150. **SB** In: Gesagt – getan. Deutsch für Berufsschulen und Berufsfachschulen in Bayern. Herausgegeben von Rudolf Halbritter und Dorothea Weidinger. Berlin: Cornelsen Verlag, 1997, S. 158. – ISBN 3-464-63571-6.
1151. **AN** In: PS Hero. 50 Auto-Bilder von Klaus G. Renner. 50 exemplarische Gedichte. Herausgegeben von Peter Salomon und Horst Brandstätter. Nachwort von Anton Hunger. Illustrationen von Johannes Vennekamp. München: Verlag Klaus G. Renner, 2001, [S. 104]. – ISBN 3-927480-46-0.
1152. **ZZ** In: Süddeutsche Zeitung. München. Nr. 289 vom 15./16. 12. 2001, S. VI.

L:0210 Avignon – ville neuf.
Eingestürzte Klosterzellen / himmlisch blau überdacht
Erlösender Verzicht des Glaubens / an Zweifel am Glauben …

1153. **E ZZ** In: Sprache im technischen Zeitalter. Herausgegeben von Walter Höllerer, Norbert Miller und Joachim Sartorius. Berlin. 31. Jg., 1993, Heft 126 (Juni), S. 136.
1154. **AN** In: Literarisches aus erster Hand. 10 Jahre Paderborner Gast-Dozentur für Schriftsteller. Herausgegeben und mit einer Einführung versehen von Hartmut Steinecke. Paderborn: Igel Verlag Literatur, 1994, S. 205. – ISBN 3-927104-77-9. – *Hier Abdruck u.d.T. „Avignon".*

B

L:0211 B.B.'s spät gedenkend.
Der große Dichter / im Stahlsarg unter dem Stein
und im Nirgendwo. Kein / lesender Arbeiter stellt noch / eine Frage: …

1155. **E ZZ** In: Sprache im technischen Zeitalter. Herausgegeben von Walter Höllerer, Norbert Miller und Joachim Sartorius. Berlin. 31. Jg., 1993, Heft 126 (Juni), S. 135.
1156. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 94.
1157. **ZZ** In: Brecht Then And Now. Brecht damals und heute. Edited by Marc Silbermann and Maarten van Dijk. Madison: University of Wisconsin Press, 1995, S. 29–30. (= The Brecht-Yearbook. 20). – ISBN 0-9623206-7-6.

L:0212 Back to the Roots.
Manchmal betrachte ich meine Hände
und wundere mich: Ich der Primat / in Kenntnis von Anfang und Ende …

1158. **E ZZ** In: Stint. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Jürgen Dierking und Victor Ströver. Bremen. 16. Jg., 2002, Heft 32 (Dez.), S. 68. – *Datierung: 12. 05. 2002.*
1159. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 142.

L:0213 Bahnstation Allzunah.
Durch gewisse Mengen von Natur spazierend,
um für ihren Alltag sich zu stärken, …

1160. **E ZZ** In: Das Magazin. Berlin. 16. Jg., 1969, Heft 10, S. 60.

L:0214 Ballade vom gestrandeten Schiff.
Vor einigen Jahren ein Schiff / Ist aufgelaufen an dänischem Strand.
Weil da kein Felsen noch Riff, / Lag der schwarze Rumpf tief im Sand.

1161. **E[1] AN** In: Anthologie 56. Gedichte aus Ost und West. Herausgegeben von Jens Gerlach. Berlin: Verlag Neues Leben, 1956, S. 104–105. – *Hier Abdruck u.d.T. „Die Ballade vom gestrandeten Schiff".*
1162. **E[2] ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Monatsschrift für Schöne Literatur und Kritik. Berlin. 4. Jg., 1956, Heft 9 (Sept.), S. 61–62. – *Hier Abdruck u.d.T. „Die Ballade vom gestrandeten Schiff".*
1163. 🕮 In: Das kreuzbrave Liederbuch. Berlin: Aufbau-Verlag, 1961, S. 39–41.
1164. **AN** In: Das große Balladenbuch. Aus drei Jahrhunderten deutscher Dichtung. Herausgegeben von Karl Heinz Berger und Walter Püschel.

Illustrationen von Horst Bartsch. Berlin: Verlag Neues Leben, 1965, S. 302–303.

1165. **AN** In: Das Windrad. Kindergedichte aus zwei Jahrhunderten. Zusammengestellt und geordnet von Helmut Preißler. Illustriert von Gertrud Zucker. Berlin: Der Kinderbuchverlag, 1967, S. 169–170.
1166. **MV** In: Zur Entwicklung der sozialistischen Kinder- und Jugendlyrik in der DRR von 1945–1975 / von Manfred Altner. Berlin: Der Kinderbuchverlag, 1976, S. 39–40. (= Studien zur Geschichte der deutschen Kinder- und Jugendliteratur. 9).

L:0215 Ballade von der großen Pulververschwörung.
Im November zu einer trüben Stund
Um sechzehnhundert und fünf Jahr,/ Da taten die Herren von London kund …

1167. **E** 🕮 In: Unter diesem Himmel. Berlin: Verlag Neues Leben, 1955, S. 57–58.
1168. **AN** In: Deutsche Balladen von Bürger bis Brecht. Herausgegeben von Karl Heinz Berger und Walter Püschel. Mit Holzschnitten von Ursula Wendorff-Weidt. Berlin: Verlag Neues Leben, 1956, S. 220–221.
1169. **AN** In: Szöveggyüjtemény a XX. század német irodalmából. Szerkesztették Halász Elöd és Berczik Árpád. Budapest: Tankönyvkiadó, 1965, S. 178–179.
1170. **AN** In: Das Balladenbuch. Deutsche Balladen von den Anfängen bis zur Gegenwart. Herausgegeben von Frank T. Zumbach. Düsseldorf, Zürich: Patmos Verlag, Artemis & Winkler Verlag, 2004, S. 805–806. – ISBN 3-538-06986-7.

L:0216 Ballade von der tausendjährigen Nacht.
Es war Nacht, / als wir ihn fingen.
Straff spannten sich / die Lederriemen um unsere / Brüste …

1171. **E** 🕮 In: Wegschilder und Mauerinschriften. Berlin: Aufbau-Verlag, 1950, S. 89–91.

L:0217 Ballade von der Wahrheit.
Ein Einzelner / hat sie erkannt.
Nicht als erster, sie / war immer schon da, …

1172. **E ZZ** In: Ulenspiegel. Literatur, Kunst, Satire. Herausgegeben von Herbert Sandberg und Günther Weisenborn. Berlin. 3. Jg., 1948, Nr. 17, 4. Augustheft, S. 9.
1173. **AN** In: Ulenspiegel. Zeitschrift für Literatur, Kunst und Satire. 1945–1950. Ausgewählt und herausgegeben von Herbert Sandberg und Günter Kunert. Berlin: Eulenspiegel Verlag, 1978, S. 155.

L:0218 Barock.
Wollüstige Ornamente / Ausgewrungene Tücher aus Marmor
Weißes steinernes Fett / mit orgiastischem Anspruch.

1174. **E ZZ** In: Litfass. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Uwe Heldt. München, Berlin. 11. Jg., 1987, Heft 41, S. 64. (= Serie Piper. 9041). – ISBN 3-492-19041-3.
1175. 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 104.
1176. **ÜO ZZ** [italienisch]: Barocco. Traduzione di Elisabetta Porcu. In: Poesia. Mensile internazionale di cultura poetica. Milano. 13. Jg., 2000, Heft 142, S. 48.

L:0219 Barockes Gedicht.
Nicht ein Gedanke, nicht ein Traum,
Nicht Blitz, nicht Helle, Schatten kaum, / was mir geschah an diesem Tage: …

1177. **E ZZ** In: Claassen Jahrbuch der Lyrik. Band 2: Das zahnlos geschlagene Wort. Herausgegeben von Christoph Buchwald und Christoph Meckel. Düsseldorf: Claassen Verlag, 1980, S. 71. – ISBN 3-546-41852-2.
1178. 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 92.
1179. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 34.

L:0220 Bauernkriegs-Eingedenken.
Erinnerung schafft Dunkelheit: / Heere ziehen daraus hervor
unkenntliche Schatten und sähest du / den oder jenen deutlicher …

1180. **E AN** In: Dran, dran, weil ihr Tag habt. Originalgrafik und Lyrik zum 450. Jahrestag des deutschen Bauernkrieges. Lithografien von Bernhard Heisig und HAP Grieshaber. Herausgegeben von Lothar Lang und Hans Marquardt. Leipzig: Verlag Philipp Reclam jun., 1975, [o.S.]. (= Grafik-Edition. 1). – *Hier Abdruck u.d.T. „Erinnerung an den Bauernkrieg“.*
1181. 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 75.
1182. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 94.
1183. **AN** In: HAP Grieshaber. Botschaften – Zeitzeichen. Bildbriefe, Holzschnitte, Texte, Notate. Mit Texten und Briefen von Salvador Allende, Johannes R. Becher, Volker Braun, Heinz Czechowski u.a. Herausgegeben von Hans Marquardt. Leipzig: Verlag Philipp Reclam jun., 1983, S. 242, 4°.
Hier Abdruck u.d.T. „Erinnerungen an den Bauernkrieg“. – Lizenzausgaben: Drei-Lilien-Verlag, Wiesbaden [1983]. – ISBN 3-922383-24-6. – Büchergilde Gutenberg, Frankfurt/M. 1984. – ISBN 3-7632-2839-X.

L:0221 Bauwerk.
Das Gestein deiner Tage / eine unsichtbare Pyramide
überdämmert vom Ende // Das Gestein deiner Erdentage …

1184. **E ZZ** In: Neue Literatur. Zeitschrift des Schriftstellerverbandes der Sozialistischen Republik Rumänien. Bukarest. 26. Jg., 1975, Heft 10, S. 73.
1185. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 9.
1186. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 8.
1187. 🕮 **ÜO** [englisch]: Structures. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 34–35.
1188. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Construção. Tradução de João Barrento. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 82.
1189. **ZZ** In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 4 vom 16. 01. 1976, S. 34.
1190. **ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Schriftstellerverband der Deutschen Demokratischen Republik. Berlin. 24. Jg., 1976, Heft 9, S. 69–70.
1191. **ZZ** In: Der kühn die Elemente bändigt. Jahresgabe 1984 der Hoesch Werke AG. Herausgegeben von Günter Sieber, Harald Bielig, Kurt Koszyk und Wolfgang Krenek. Dortmund: Hoesch, 1984, S. 156. (= Werk und Wir. 29).

L:0222 Bedarf.
Wir benötigen Wunder weil / es unübersichtlich zugeht
im ernsten Dunkel der Geschichte: / Verfolgte / werden Verfolger …

1192. **E** 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 42.
1193. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 43.

L:0223 Bedauerlicher Hitler.
Bedauerlicher Hitler, gejagt von Plänen ohne Maß,
zu Fuß dabei in seinem Reich von Front zu Front, / zu den Armeen

1194. **E[1] ZZ** In: Streit-Zeit-Schrift. Herausgegeben von Horst Bingel. Frankfurt/M. 6. Jg., 1967, Heft 1 (Juni), S. 68.
1195. **E[2] AN** In: Ein Gedicht und sein Autor. Lyrik und Essay. Herausgegeben und mit einer Einleitung von Walter Höllerer. Berlin: Literarisches Colloquium, 1967, S. 339–340.
1196. 🕮 In: Poesiealbum 8. Berlin: Verlag Neues Leben, 1968, S. 12–13.
1197. 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 44–45.

1198. 🕮 **ÜO** [italienisch]: Deplorevole Hitler. In: Ricordo di un Pianeta. Prefazione e traduzione di Luigi Forte. Torino: Giulio Einaudi Editore, 1970, S. 152–155.
1199. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 57–58. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 66–67.
1200. 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 57–58.
1201. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Pobre Hitler. Tradução de Teolinda Gersão. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 53–54.
1202. 🕮 In: Die Schreie der Fledermäuse. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 272–273.
1203. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 128–129.
1204. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 24–25.
1205. **ZZ** In: Kürbiskern. Zeitschrift für Literatur und Kritik. Herausgegeben von Christian Geissler, Friedrich Hitzer, Yaak Karsunke u. a. München. 1967, Heft 3, S. 3.
1206. **ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 15. Jg., 1967, Heft 8 (Aug.), S. 113–114.
1207. **ZZ** In: Tintenfisch 1. Jahrbuch für Literatur. Herausgegeben von Michael Krüger und Klaus Wagenbach. Berlin: Verlag Klaus Wagenbach, 1968, S. 25. (= Quartheft. 27).
1208. **ÜO ZZ** [englisch]: Pitiful Hitler. Translated by F. L. König. In: The North American Review. Edited by Robley Wilson, Loree Rackstraw and Peter Cooley. Cedar Falls (University of Northern Iowa). 255. Jg., 1970, Heft 4, S. 42–43.
1209. **AN** In: Das Wort Mensch. Ein Bild vom Menschen in deutschsprachigen Gedichten aus drei Jahrhunderten. Herausgegeben und mit einem Nachwort von Bernd Jentzsch. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1972, S. 104–105.
1210. **AN** In: Lyrik aus der DDR. Herausgegeben von Gregor Laschen. Köln, Zürich: Benziger Verlag, 1973, S. 79–80. – ISBN 3-545-36207-8.
1211. **Ü AN** [englisch]: Alas Poor Adolf. Translated by Jack Mitchell. In: Time for Dreams. Poetry from the German Democratic Republic. Edited by Günther Deicke. Berlin: Seven Seas Publishers, 1976, S. 94–95.
1212. **AN** In: Jetzt schlägt's 13. Deutsche Literatur aus dreizehn Jahren. Herausgegeben von Klaus Wagenbach. Berlin: Verlag Klaus Wagenbach, 1977, S. 70–71. (= Wagenbachs Taschenbücherei. 40). – ISBN 3-8031-2040-4.
1213. **Ü ZZ** [polnisch]: Godny pożałowania Hitler. Przełożyła Maria Krysztofiak. In: Nurt. Miesięcznik społeczno-kulturalny. Poznań. 1978, Heft 10 (162), S. 30.

1214. **AN** In: Der Tod ist ein Meister aus Deutschland. Deportation und Vernichtung in poetischen Zeugnissen. Herausgegeben von Bernd Jentzsch. Zürich, München: Kindler Verlag, 1979, S. 122–123. – ISBN 3-463-00760-6.
1215. **Ü AN** [polnisch]: Godny pożałowania Hitler. Przełożyła Maria Krysztofiak. In: Antologia wierszy poetów Niemieckiej Republiki Demokratycznej. Wybór Stefan H. Kaszyński I Eugeniusz Wachowiak. Poznań: Wydawnictwo Poznańskie, 1979, S. 135–136. (= Kolekcja Literatury Niemieckiej Republiki Demokratycznej). – ISBN 83-210-0105-X.
1216. **ÜO AN** [niederländisch]: Beklagenswaardige Hitler. In: Spiegel van de Duitse poëzie van 750 tot heden. Samengesteld door Jan Gielkens en Ton Naaijkens. Amsterdam: Meulenhoff Nederland, 1984, S. 426–427. – ISBN 90-290-2231-0.
1217. **AN** In: Die deutsche Literatur seit 1945. Deutschstunden 1967–1971. Herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1997, S. 54. (= dtv 12441). – ISBN 3-423-12441-5.
1218. **ÜO AN** [englisch]: Pitiable Hitler. In: German Poetry in Transition. 1945–1990. Edited and translated by Charlotte Melin. Bilingual Edition. Hanover, London: University Press of New England, 1999, S. 182–185. – ISBN 0-87451-914-4.
1219. **AN** In: 100 Gedichte aus der DDR. Herausgegeben von Christoph Buchwald und Klaus Wagenbach. Berlin: Verlag Klaus Wagenbach, 2009, S. 18. (= Quartbuch). – ISBN 978-3-8031-3222-2.
1220. **ÜO AN** [italienisch]: Povero Hitler. Traduzione di Giovanni Giri. In: 100 poesie dalla DDR. A cura di Christoph Buchwald e Klaus Wagenbach. Edizione italiana a cura di Sara Sedehi. Con uno scritto di Edoardo Sanguinetti. Introduzione Andrea Tarquini. Milano: Isbn Edizioni, 2009, S. 29–30. – ISBN 978-88-76381-61-4.

L:0224 Befragen heißt auch: in Frage stellen.
Befrage die Rauchsäule / nach ihrem bedrohlichen Ursprung
am Boden die Ameise nach ihrem Weg / und die kreisenden Satelliten …

1221. **E** 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 19–20.
1222. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 17–18.
1223. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 170–171.
1224. **Ü ZZ** [ungarisch]: Kérdezni, egyben kérdésessé tenni. Kalász Márton fordításai. In: Nagyvilág. Világirodalmi folyóirat. Budapest. 21. Jg., 1976, Heft 3, S. 339–340. – *Hier Abdruck einer gekürzten Fassung.*
1225. **AN** In: Die deutsche Literatur seit 1945. Unvollendete Geschichten 1972–1977. Herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold. München:

Deutscher Taschenbuch Verlag, 1998, S. 169–170. (= dtv 12442). – ISBN 3-423-12442-3.

L:0225 **Befreiung** [I].
Feuer im Freien. / Brennendes Laub. So auch die Fragen
und allenthalb. / Wer bist ich und bin du / und wer bloß wir …

1226. **E** 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 117.
1227. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 117.
1228. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 212.
1229. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Libertação. Tradução de Fernanda Portela. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 77.

L:0226 **Befreiung** [II].
Zwerge / in glänzende Folie gewickelt
haben die Kuppel des Ptolemäus / gesprengt: Wir schwankten …

1230. **E** 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 56.
1231. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 159.

L:0227 **Befund** [I].
Unterwegs in einer Nußschale / oder in einem Schlaf von wenigen Minuten
durch das vollkommene Grün / sterblicher Natur: eine Expedition …

1232. **E** **ZZ** In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 127 vom 16. 06. 1978, (Beil.) „Zeit und Bild“, S. III.
1233. 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 33.
1234. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 99. – *In der Hanser-Ausgabe von 1977 ist dieses Gedicht nicht enthalten.*
1235. 🕮 **ÜO** [englisch]: Diagnosis. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 68–69.
1236. **ZZ** In: Neue Rundschau. Herausgegeben von Golo Mann, Rudolf Hartung, Peter Härtling, Herbert Heckmann und Gottfried B. Fischer. Frankfurt/M. 90. Jg., 1979, Heft 1, S. 55.
1237. **AN** In: Futuronauten. Ein Stück von Günter Kunert. Programmheft zur Uraufführung. Redaktion: Rainer Lewandowski. Hannover: Niedersächsisches Staatstheater, 1981, [S. 4].

L:0228 **Befund** [II].
Nackt und farblos / im alten Balkenbruchstück
zwei Würmer: Wahrscheinlich / ein Ehepaar seit langem / da wohnhaft …

1238. **E AN** In: Literarisches aus erster Hand. 10 Jahre Paderborner Gast-Dozentur für Schriftsteller. Herausgegeben und mit einer Einführung versehen von Hartmut Steinecke. Paderborn: Igel Verlag Literatur, 1994, S. 203. – ISBN 3-927104-77-9.
1239. 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 71.
1240. **ZZ** In: Der Tagesspiegel. Unabhängige Berliner Morgenzeitung. Berlin. Nr. 15683 vom 14. 07. 1996, S. 22. – *Abdruck mit einem kurzen Kommentar.*
1241. **Ü ZZ** [niederländisch]: Bevinding. Vertaling: W. Hansen. In: NRC-Handelsblad. Algemeen Handelsblad en Nieuwe Rotterdamse Courant. Rotterdam. 11. Jg., Nr. 186 vom 8. 05. 1981, (Beil.) „Cultureel Supplement", S. VI.
1242. **Ü ZZ** [niederländisch]: Diagnose. Vertaling: Martin Mooij. In: De Vlaamse Gids. Tweemaandelijks Literair Tidschrift. Redactie: Jos Borré, Bart Vanegeren, Marc Reynebeau, Eddy van Vliet en Jeroen Vullings. Gent. 81. Jg., 1997, Heft 4, S. 33.

L:0229 **Begegnung** [I].
Entblättert bis zur Haut und zwischen fremden Wänden:
was tut's das ist des Landes so der Brauch. / Das Auge sieht den Himmel …

1243. **E** 🕮 In: Unschuld der Natur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1966, S. 44.
1244. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 22.
1245. **AN** In: Die liebenden Deutschen. 645 entflammte Gedichte aus 400 Jahren. Herausgegeben und mit einem Nachwort von Steffen Jacobs. Frankfurt/M.: Haffmans bei Zweitausendeins, 2006, S. 179. – ISBN 3-86150-569-X.
1246. **AN** In: Ein Tag der Liebe. Stundenbuch der Gezeiten von Sehnsucht und Abschied. Herausgegeben von Rolf Michaelis. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 2008, S. 158. – ISBN 978-3-458-17389-2.

L:0230 **Begegnung** [II].
Wüstes Stilleben / zwischen den Metallsarkophagen
unserer Zivilisation. Verwesungsgeruch / aus der Kleiderbox.

1247. **E** 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 39.
1248. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 135.

1249. **Ü ZZ** [englisch]: Encounter. Translated by Gerald Chapple. In: Poetry International. San Diego/California. 2000, Heft 4, S. 74.
1250. **Ü ZZ** [englisch]: Encounter. Translated by Michael Hamburger. In: P.N. Review. Poetry Nation Review. Manchester. 27. Jg., 2001, Heft 139, S. 33.
1251. **Ü ZZ** [französisch]: Rencontre. Traduit de l'allemand par Rüdiger Fischer. In: Triages. Revue littéraire et artistique. Directeur de la publication: Djamel Meskache. Responsable de rédaction: Tatiana Levy. Saint-Benoît-du-Sault. 2004, S. 84. – ISBN 2-84587-067-1.

Begegnung am Frauenplan → Erinnerung an G.

L:0231 Begegnung in der Frühe.
Als ich dich sah nach der langen Nacht
war Stille und droben kein Schein. / Als ich dich sah, habe ich gedacht …
1252. **E ZZ** In: Junge Welt. Organ des Zentralrats der Freien Deutschen Jugend. Berlin. 11. Jg., Nr. 256 vom 31. 10. 1957, S. 4. – *Hier Abdruck u.d.T. „Begegnungen in Morgen und Früh".*
1253. 🕮 In: Tagwerke. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1961, S. 23.
1254. 🕮 In: Unschuld der Natur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1966, S. 14.
1255. ♬ 🕮 In: Kurt Schwaen: Liebsame Beschäftigung für Gesang und Klavier. 11 Lieder nach Gedichten von Günter Kunert. Berlin: Verlag Neue Musik, 1994, S. 7.
1256. 🕮 In: Günter Kunert. Esslingen 1996, [S. 4]. (= Edition Lyrik-Bühne. 4).
1257. 🕮 In: Echos. Frühe Gedichte. Großhennersdorf 2009, S. 56.
1258. **AN** In: Die Liebe fängt erst an. Gedichte aus unseren Tagen. Herausgegeben von Günther Deicke. Berlin: Verlag der Nation, 1961, S. 245.
1259. ♬ **AN** In: Junge Leute – neue Lieder. Heiteres und Besinnliches für Singstimme und Klavier nach zeitgenössischen Dichtungen. Ausgewählt und zusammengestellt von Heidi Kirmße. Leipzig: VEB Friedrich Hofmeister Musikverlag, 1963, S. 22–23. (= Podest. 1). – Musik von Kurt Schwaen. – *Hier u.d.T. „Begegnung in Morgen und Frühe".*
1260. **AN** In: Deutsche Liebesgedichte von Walther von der Vogelweide bis zur Gegenwart. Ausgewählt von Walter Lewerenz und Helmut Preißler. Illustrationen von Horst Bartsch. Berlin: Verlag Neues Leben, 1964, S. 331.
1261. **AN** In: 79 Songs & Chansons. Ausgewählt und herausgegeben von Klaus-Dieter Sommer und Gerhard Wolf. Illustriert von Klaus Ensikat. Berlin: Verlag Neues Leben, 1966, S. 78.
Lizenzausgabe u.d.T. „Chansons aus dem anderen Deutschland." Ahrensburg: Damokles Verlag, 1968, S. 56. (= damokles songbuch. 3).

1262. ♫ **AN** In: Neue Lieder für Singstimme und Klavier. Berlin: Verlag Neue Musik, 1966, S. 48–49. (= NM 241). – Komposition von Kurt Schwaen. – *Hier u.d.T. „Begegnung in Morgen und Frühe“.*
1263. **Ü AN** [russisch]: Встреча на заре / Vstreča na zare. Перевод Г. Ратгауза / Perevod Greinem Ratgauza. In: Поэзия ГДР. Составление и критико-биографические заметки Г. Ратгауза. Предисловие и редакция переводов Лев Гинзбурга. Москва: Издательство цк ВЛКСМ „Молодая Гвардия“, 1973, с. 310–311. (= Библиотека Литературы Германской Демократической Республики).
In: Poëzija GDR. Sostavlenie i kritiko-biografičeskie zametki ob avtorach Greinem Ratgauza. Predislovie i redakcija perevodov Lev Ginzburga. Moskva: Molodaja Gvardija, 1973, S. 310–311. (= Biblioteka Literatury Germanskoj Demokratičeskoj Respubliki).
1264. **AN** In: Ich seh Dich an. Bilder, Gedichte und Lieder für Verliebte. Herausgegeben von Marta Rafael. Leipzig: Verlag für die Frau, 1975, S. 124.
1265. **TT**: Kurt Schwaen: Lieder. Interpreten: Roswitha Trexler (Sopran), Josef Christof (Klavier). Berlin: VEB Deutsche Schallplatten (Ø 30 cm), 1984, Seite 2, Tr. 6.
1266. **TT**: Liebsame Beschäftigung. Lieder von Kurt Schwaen u. a. Interpreten: Jana Reh (Gesang), Elena Bregman (Klavier). [Brühl bei Köln]: Kreuzberg Records, 2000, CD, Tr. 3.

L:0232 Begegnung unterwegs.
Unter allen Brauen / und sonstigen behaarten Stellen
im kalten Zentrum unseres Auges / das das Fleisch durchmustert …

1267. **E AN** In: Kämpfen für die Sanfte Republik. Ausblicke auf die achtziger Jahre. Herausgegeben von Freimut Duve, Heinrich Böll und Klaus Staeck. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt Taschenbuch Verlag, 1980, S. 138. (= rororo aktuell. 4630). – ISBN 3-499-14630-4.
1268. 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 90.
1269. 🕮 **ÜO** [englisch]: Meeting on the Way. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 70–71.
1270. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 7.

L:0233 Beieinander dagewesen.
Geübt mit Worten, dann mit Leib
und Bein. Wie mit Gedanken / so mit Träumen. Zum Zeitvertreib …

1271. 🕮 In: Aus der realen Fabelwelt. Aschersleben: Verlag Un Art Ig, 2006, S. 34.
1272. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 72. – *Hier Abdruck u.d.T. „Beieinandergewesensein“.*

L:0234 Bei Beobachtung eines Todeskampfes.
Mir, / so sage ich, / scheint,
daß es unnütz ist, / die Dummheit zu verfluchen.

1273. **E** 🕮 In: Wegschilder und Mauerinschriften. Berlin: Aufbau-Verlag, 1950, S. 34.

L:0235 Bei der Ovid-Lektüre.
Unter jedem Stein / ruht ein Geheimnis. Behütet
durch Asseln, Nachfahren / unserer Vorfahren.

1274. **E** 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 38.
1275. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 136.
1276. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 167.
1277. **AN** In: In den einsamen Stunden des Geistes. Gedichte eines halben Jahrhunderts. Herausgegeben von Hans Weichselbaum. Salzburg, Wien: Otto Müller Verlag, 2002, S. 41. – ISBN 3-7013-1045-9.
1278. **AN** In: Antike in Sicht. Strandgut aus dem Deutschen Literaturarchiv. Herausgegeben von Jochen Meyer. Marbach am Neckar: Deutsche Schillergesellschaft, 2004, [S. 96]. (= Marbacher Magazin. 107). – ISBN 3-937384-02-2. – Fotomechanische Wiedergabe des korrigierten Typoskripts. – *Hier u.d.T. „[Nach der] Ovid-Lektüre".*
1279. **Ü ZZ** [französisch]: En lisant Ovide. Traduit de l'allemand par Rüdiger Fischer. In: Triages. Revue littéraire et artistique. Directeur de la publication: Djamel Meskache. Responsable de rédaction: Tatiana Levy. Saint-Benoît-du-Sault. 2004, S. 83–84. – ISBN 2-84587-067-1.
1280. **Ü ZZ** [englisch]: Reading Ovid. Translated by Reinhold Grimm. In: Pembroke Magazine. An international literary review. Edited by Shelby and Linda Stephenson. Pembroke (University of North Carolina). 2004, Heft 36, S. 177.
1281. **Ü ZZ** [russisch] Читая Овидия / Čitaja Ovidija. Перевод с немецкого Елены Семеновой. Perevod s nemeckogo Eleny Semenovoj. In: Нёман. Ежемесячный литературно-художественный и общественно-политический журнал. Минск. 2011/7, с. 136–137.
In: Nëman. Ežemesjačnyj literaturno-chudožestvennyj i obščestvenno-političeskij žurnal. Minsk. 2011, Heft 7, S. 136–137.

L:0236 Bei Einvernahme.
Das Leben verfliegt / im Anblicken der Welt
der Erde die dauernd / auf Sargdeckel poltert …
1282. **E** 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 70.

L:0237 Bei Itzehoe.
Fern dem Bereich / donnernder Genitive
amtlicher Vulkane Auswurf / darunter alles Leben / erstirbt …
1283. **E ZZ** In: Norddeutsche Rundschau. Itzehoe. Nr. 41 vom 18. 02. 1980, S. 5.
1284. 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 85.
1285. 🕮 **ÜO** [englisch]: Near Itzehoe. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 136–137.
1286. 🕮 In: Schleswig-Holstein. Zwischen den Meeren. Herausgegeben von Dieter Zimmer. Freiburg im Breisgau: Eulen Verlag (Harald Gläser), 1990, S. 14.
1287. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 45.
1288. **AN** In: Land-Leben. Fotografien von Olaf Plotz. Mit Texten von Sarah Kirsch, Günter Kunert, Eva Acél, Johann Kähler u. a. Breitenberg/Holstein: Edition Katzenvilla, 1984, S. 21. – ISBN 3-924416-00-1.
1289. **ZZ** In: Deutsches Allgemeines Sonntagsblatt. Unabhängige Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Kultur. Hamburg. Nr. 34 vom 24. 08. 1980, S. 17.
1290. **AN** In: Deutsche Landschaftsgedichte. Ausgewählt und herausgegeben von Manfred Kluge. München: Wilhelm Heyne Verlag, 1986, S. 181. (= Heyne-Lyrik. 53). – ISBN 3-453-85053-X.
1291. **SB** In: Das Buch der Gedichte. Deutsche Lyrik von den Anfängen bis zur Gegenwart. Eine Sammlung für die Schule. Herausgegeben von Karl Otto Conrady. Frankfurt/M.: Cornelsen-Hirschgraben, 1987, S. 531. – ISBN 3-454-12000-4.
1292. **AN** In: Itzehoe. Ein Lesebuch. Die Stadt Itzehoe and das Schloß Breitenberg in Erzählungen, Romanen, Anekdoten, Sagen, Tagebüchern, Briefen und Reisebeschreibungen sowie Gedichten von einst und jetzt. Gesammelt und herausgegeben von Horst Kutzer. Husum: Husum Verlag, 1988, S. 44. – ISBN 3-880042-376-8.
1293. **AN** In: Das große deutsche Gedichtbuch von 1500 bis zur Gegenwart. Neu herausgegeben und aktualisiert von Karl Otto Conrady. München, Zürich: Artemis & Winkler, 1991, S. 760. – ISBN 3-538-06634-5.
1294. **ZZ** In: Waldorfpädagogik in Itzehoe. Mitteilungen. Itzehoe. 1991, Nr. 10 (Dez.), S. 3.

1295. **AN** In: Schleswig-Holstein im Gedicht. Gedichte aus 350 Jahren. Herausgegeben von Horst Kutzer. Husum: Husum Druck- und Verlagsgesellschaft, 1993, S. 13. – ISBN 3-88042-654-6.
1296. **Ü AN** [englisch]: Near Itzehoe. Translated by Reinhold Grimm. In: Kunert-Werkstatt. Materialien und Studien zu Günter Kunerts literarischem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Manfred Keune. Bielefeld: Aisthesis Verlag, 1995, S. 141–142. – ISBN 3-89528-137-9.
1297. **TT**: Todesmüde. Kompositionen von Malte Rühmann. Interpretin: Kathrin Michael, Sopran. [o.O.:] Rühmann, 1998, Tr. 13. – CD mit Textheft.

L:0238 Beichte.
Jedesmal schlägt das Herz
viel zu schnell. Nur Pflichten / machen nicht glücklich.
1298. **E ZZ** In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 183 vom 10. 08. 1974, (Beil.) „Zeit und Bild", S. III.
1299. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 7.
1300. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 165.
1301. **AN** In: Landschaft unserer Liebe. Gedichte von Autoren der DDR. Herausgegeben von Holger J. Schubert. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 3., überarbeitete Auflage 1989, S. 488. – ISBN 3-354-00255-7.

L:0239 Beiläufige Notiz.
Die Worte entblößen / das Verlangen. Das Verlangen
entblößt Personen. / Die Personen entblößen / ihre Körper.
1302. **E** 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 48.

L:0240 Beim Betrachten alter Fotografien (Rolf Haufs).
Warum Gelächter über unsere Posen
Kinderstrümpfe Baum im Hintergrund Gras …
1303. **E ZZ** In: Sprache im technischen Zeitalter. Herausgegeben von Walter Höllerer, Norbert Miller und Joachim Sartorius. Berlin. 34. Jg., 1996, Heft 137 (März), S. 59.

L:0241 Beim Betrachten der Zeitschrift „Life".
Ich sehe / In dem Blatt / Eine Frau.
Eisgrau / Sind die Granaten, / Für die ihr Busen / Und ein Lächeln …
1304. **E** 🕮 In: Wegschilder und Mauerinschriften. Berlin: Aufbau-Verlag, 1950, S. 76–77.

L:0242 Beim Bildnis zu Sais angefangen.
Je länger das Leben / je unverständlicher erscheint es.
Umfangen von Geheimnissen / unlösbar und tückisch.

1305. **E ÜO ZZ** [spanisch]: Para empezar con el retrato de Sais. Traducción de Silvana Franzetti. In: Diario de Poesía. Buenos Aires. 2004, Heft 68, S. 24.
1306. **ZZ** In: [SIC]. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Christoph Wenzel und Daniel Ketteler. Aachen, Zürich. 2007, Heft 3, S. 19.

L:0243 Beim Frisör am Stadtrand.
Wäsche wie kaum gewaschen
Kleidungsstücke aller Art / aus dem Hinterfenster / des Frisörs …

1307. **E** 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 63.
1308. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 235.
1309. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 65.
1310. **AN** In: „Es ist gewiss, du bist nicht Ich." Spiegel-Gedichte. Herausgegeben von Evelyne Polt-Heinzl und Christine Schmidjell. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 2009, S. 53. (= Reclams Universal-Bibliothek. 18534). – ISBN 978-3-15-018534-6.

L:0244 Beim Lesen Lenaus.
Gleichgültigkeit des Regens und der Wolken,
Gleichgültigkeit: ein trister Flüsterlaut, / ergeben seinen Kopf …

1311. **E** 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 40.
1312. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 127.
1313. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 77.
1314. **Ü AN** [schwedisch]: Vid läsningen av Lenau. Tolkning Carl-Henrik Wittrock. In: Böckernas Värld. Stockholm. 1970, Heft 7, S. 57.
1315. **Ü ZZ** [schwedisch]: Vid läsningen av Lenau. Översättning af Carl-Henrik Wittrock. In: Horisont. Organ för Svenska Österbottens Litteraturförening. Krylbo. 29. Jg., 1982, Heft 3, S. 31.
1316. **AN** In: Komm, heilige Melancholie. Eine Anthologie deutscher Melancholie-Gedichte. Mit Ausblicken auf die europäische Melancholie-Tradition in Literatur- und Kunstgeschichte. Herausgegeben von Ludwig Völker. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1983, S. 278. (= Reclams Universal-Bibliothek. 7984). – ISBN 3-15-027984-4).

1317. **AN** In: Melancholie. Ein deutsches Gefühl. Herausgegeben und eingeleitet von Joachim S. Hohmann. Trier: éditions trèves, 1989, S. 61. – ISBN 3-88081-267-5.
1318. **AN** In: Nikolaus Lenau – heute gelesen. Herausgegeben von Gudrun Heinecke. Geleitwort von Hartmut Steinecke. Wien: Braumüller, 2000, S. 93. – ISBN 3-7003-1323-3.
1319. **AN** In: Gedichte für einen Regentag. Herausgegeben von Mathias Mayer. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 2002, S. 14. (= dtv 20563). – ISBN 3-423-20563.
1320. **AN** In: Pannonien vermessen. Ungarnbilder in der deutschen Literatur von Ekkehard IV. bis Siegfried Lenz. Herausgegeben von Horst Fassel. Stuttgart: Ungarisches Kulturinstitut, 2004, S. 156. (= Miteinander: Schriftenreihe des Ungarischen Kulturinstituts Stuttgart. 2). – *Keine ISBN.*

Beim Lesen Lessings → Gedanken beim Lesen Lessings

L:0245 Beim Lumpensammler I.
Tüten für den Abfall / Säcke für das Gewesene
Jede Mülltonne enthält / unsere persönliche Wahrheit …
1321. **E** 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 52.
1322. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 54.
1323. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Con el trapero I. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 83–84.
1324. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 51.
1325. **Ü ZZ** [englisch]: At the Ragpicker I. Translated by Reinhold Grimm. In: Pembroke Magazine. An international literary review. Edited by Shelby and Linda Stephenson. Pembroke (University of North Carolina). 2004, Heft 36, S. 157.

L:0246 Beim Lumpensammler II.
Unterm spinnwebdunklen Dach / Berge von leeren Kartons
von gebündelten Lügen von Lumpen / Altstoff Papier / und die kubische Presse …
1326. **E** 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 92.
1327. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 93.

1328. **Ü AN** [niederländisch]: Bij de lorrenboer II. Vertaald door Martin Mooij. In: Poetry International 1979. Programmaboekje. Redactie: Martin Mooij. Rotterdam: Rotterdamse Kunststichting, 1979, S. 45.
1329. **Ü ZZ** [englisch]: In the rag picker's shed (Second version). Translated by Christopher Middleton. In: Shearesman. Plymouth. 1982, Heft 7, S. 68.

L:0247 Beim Trödler.
Mühsames Vorankommen / zwischen überladenen Kolumbarien.
Ehemalige Herrscher über Leben und / Alltag binden deinen Blick …
1330. **E ZZ** In: Euterpe 3. Jahrbuch für Literatur. Herausgegeben von Bodo Heimann in Zusammenarbeit mit Resi Chromik, Dietlinde Hedwig Heckt und Friedrich Mülder. Husum: Husum Druck- und Verlagsanstalt, 1985, S. 27. – ISBN 3-88042-315-6.
1331. **ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgeben von Michael Krüger. München. 33. Jg., 1986, Heft 5, S. 400.

L:0248 Beim Sommerflieder sitzend.
Durchaus unbegreiflich / in solchem Garten eine Gestalt wie ich:
Produkt ohne Kalkül, unter Befürchtungen …
1332. **E ZZ** In: Eiswasser. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Dirk Dasenbrock und Marco Sagurna im Auftrag der Rolf-Dieter-Brinkmann-Gesellschaft e.V. Vechta. 5. Jg., [1998], Band I/II, S. 70. – ISBN 3-924143-12-9.
1333. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 49.
1334. **MV** In: Gärten und Landschaften. 115 Gouachen, Aquarelle, Pastelle und Ölskizzen aus den Jahren 1979–1999 / von Klaus Fußmann. Krefeld, Kampen/Sylt: Galerie Peerlings [2000], S. 67. – ISBN 3-922195-37-7.
1335. **MV** In: Botschaften aus dem Garten. Garten- und Blumenaquarelle von Klaus Fußmann. [Katalog der Ausstellung aus der Sammlung Dr. Carl und Eva Großhaus, Schloss Gottorf, 25. April bis 5. Oktober 2008]. Krefeld: J. Peerlings, [2008], S. 120. – ISBN 978-3-922195-48-1.

L:0249 Beitrag zur Geologie.
Neben der Hülle aus Luft / und Dampf und Gift
umfängt aus Unglück eine / die Kugel // Morgens auf Fensterbrettern …
1336. **E** 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 15.
1337. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 96.
1338. **ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 120 vom 24. 05. 1980, S. 25.

1339. **ÜO ZZ** [englisch]: Contribution to Geology. Translated by A. Leslie Willson. In: Dimension. Contemporary German Arts and Letters. Austin/Texas. 13. Jg., 1980, Heft 1, S. 186–187.
1340. **ZZ** In: Uni-Report. Johann-Wolfgang-Goethe-Universität. Frankfurt/M. 14. Jg., Nr. 4 vom 15. 04. 1981, S. 1.

L:0250 Bekanntmachung.
Brüder Dichter, / Kameraden an 25 Tasten.
Wir müssen uns darüber klar sein, / daß / der Mondenschein …
1341. **E ZZ** In: Ulenspiegel. Literatur, Kunst, Satire. Herausgegeben von Herbert Sandberg und Günther Weisenborn. Berlin. 5. Jg., 1950, Nr. 3, S. 7.
1342. 🕮 In: Wegschilder und Mauerinschriften. Berlin: Aufbau-Verlag, 1950, S. 36–37.
1343. **AN** In: Mein Gedicht ist die Welt. Deutsche Gedichte aus zwei Jahrhunderten. Band II: 1912–1980. Herausgegeben von Wolfgang Weyrauch. Frankfurt/M., Olten, Wien: Büchergilde Gutenberg, 1982, S. 307–308. – ISBN 3-7632-2653-2.
1344. **ÜO AN** [französisch]: Avis. Traduit de l'allemand par Jean-Pierre Lefebvre. In: Anthologie bilingue de la poesie allemande. Édition établie Jean-Pierre Lefebvre. Paris: Éditions Gallimard, 1993, S. 1270–1273. (= Bibliothèque de la Pléiade. 401). – ISBN 2-07-011330-2.

L:0251 Bekanntschaft.
Soviele Wörter / verstreut über welkes Papier,
vergilbt, vergessen / wie gewesenes Leben. Den Menschen / begegnet …
1345. **E ÜO ZZ** [griechisch]: Ονωριμια / Onōrimia. In: Philia. Zeitschrift für Europa. Herausgegeben von Evangelos Konstantinou. Würzburg. [Doppelheft] 2008/II //2009/I, S. 66–67.

L:0252 Bekennerbrief.
Durch die leeren Häuser / der Dichter tappen erblindete Gorgonen.
Vor den entriegelten / Türen die Polizisten / haben ihre Posten verlassen.
1346. **E ZZ** In: Neue Rundschau. Herausgegeben von Günther Busch, Elisabeth Ruge und Uwe Wittstock. Frankfurt/M. 104. Jg., 1993, Heft 4 (Okt.), S. 149. – *Datierung: 21. 12. 1991.*
1347. 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 19.
1348. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 80.

L:0253 **Bekenntnis** [I].
Im Zwischenreiche meiner eigenen Knochen
als hervorragender Bestandteil / einer wechselhaft verleugneten Historie …

1349. **E** 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 94.
1350. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 95.
1351. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 59.
1352. **Ü ZZ** [englisch]: Confession. Translated by Christopher Middleton. In: Shearesman. Plymouth. 1982, Heft 7, S. 69.
1353. **Ü AN** [finnisch] Tunnustus. Suomentanut Pentti Saaritsa. In: Puiden lohtu. Saksankielistä runoutta 1946–2000. Valikoinut ja toimittanut Stefan Moster. Helsinki: Werner Söderström Osakeyhtiö, 2005, S. 156–157. – ISBN 951-0-30300-3.

L:0254 **Bekenntnis** [II].
Schön? Ich kann / keine schönen Gedichte schreiben.
Tote / unschön vertrieben aus ihrem Leben / legen ein Gewicht …

1354 **E ZZ** In: Sterz. Unabhängige Zeitschrift für Literatur, Kunst und Kulturpolitik. Herausgegeben von Gerald Brettschuh, Klaus Kada u. a. Graz. 1986, Heft 35 (März), S. 11. – *Hier Abdruck u.d.T. „Geheimnis“.*
1355. 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 89.
1356. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 157–158.
1357. **TT**: Lagebricht. Gedichte und Prosa gelesen vom Autor. Hamburg: Deutsche Grammophon, 1980, Tr. 14. – LP.
1358. **ZZ** In: Literatur-Express. Hefte für deutsch-amerikanische Kultur. Herausgegeben von Christa-Maria Beardsley, Peter Beicken, Marlis Zeller Cambon u. a. University Park / Maryland. 1. Jg., 1988, Heft 1, S. 14.
1359. **Ü ZZ** [tschechisch]: Vyznání. Přeložil Ludvík Kundera. In: Revue Prostor {Společensko-kulturní čtvrtletník konzervativního ladění}. Společnost, Politika, Kultura, Umění. Praha. 1999, Heft 43/44, S. 238–239.
1360. **ÜO ZZ** [griechisch]: Ομολογια / Omologia. Übertragung von Evangelos Konstantinou. In: Philia. Eine Zeitschrift für Europa. Würzburg. 2000, Heft 1, S. 82–83.
1361. **ÜO ZZ** [tschechisch]: Vyznání. Přeložil Ludvík Kundera. In: Weles. Vydává. Wendryňská Literárně-Estetická Společnost. Brno. 2005, Heft 23, S. 118–119.

L:0255 Bekundung.
Von guten Geistern verlassen, / hintreibend zur Endlichkeit,
zu etwas, das nicht zu fassen, bin ich widerstehlich bereit.

1362. **E** 🕮 In: Aus der realen Fabelwelt. Aschersleben: Verlag Un Art Ig, 2006, S. 33.
1363. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 135.

L:0256 Belagerungszustand.
Wohin auch immer wovon weg / ist immer
der Benennung sicher: Weil Sonntag / und vorm Haus drei Autos …

1364. **E** 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 50.
1365. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 42–43.
1366. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 14.
1367. 🕮 In: Günter Kunert. Esslingen 1996, [S. 10]. (= Edition Lyrik-Bühne. 4).
1368. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 69.
1369. **AN** In: Kulturbetrieb und Literatur in der DDR. Herausgegeben von Günther Rüther. Köln: Verlag Wissenschaft und Politik, 1987, S. 160. – ISBN 3-8046-8697-4.
1370. **AN** In: Kristallisationen. Deutsche Gedichte der achtziger Jahre. Herausgegeben von Theo Elm. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1992, S. 40. (= Reclams Universal-Bibliothek. 8827). – ISBN 3-15-008827-5.

L:0257 „Bemalte Schädeltrophäe aus Papua-Neuguinea“
Sein Leib ist längst zerfallen / Den Kopf haben wir aufgehoben
und sorgsam gereinigt / Tonerde aufgetragen und bunt bemalt: …

1371. **E** 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 60.
1372. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 105.

L:0258 Beobachtung.
Zufällig / einen Blinden beobachtet:
Sein insektenartiges Tasten / über die Braille-Schrift hin.

1373. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 84 vom 11. 04. 1986, S. 25.
1374. 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 57.

1375. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 61.
1376. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 83–84.
1377. **ZZ** In: Basler Zeitung. Basel. Nr. 135 vom 13. 06. 1987, S. 41.
1378. **Ü ZZ** [englisch]: Observation. Translated by John Linthicum. In: The Literary Review. An International Journal of Contemporary Writing. Edited by Walter Cummins, Martin Green and Harry Keyishian. Madison. 33. Jg., 1989, Heft 1 („West German Poetry in the Eighties"), S. 58.
1379. **Ü ZZ** [englisch]: Observation. Translated by Reinhold Grimm. In: Wisconsin Academy Review. Madison. 35. Jg., 1989, Heft 2, S. 27.
1380. **SB** In: Mit der Zeit. Gedichte in ihren Epochen. Ausgewählt für den Unterricht Deutsch als Fremdsprache von Dietrich Krusche. Band I: Texte. Bonn: Inter Nationes, 1990, S. 73. – *Keine ISBN.*
1381. **SB** In: Lesebuch 9/10. Herausgegeben und ausgewählt von Wilfried Bütow und Renate Gerecke. Berlin: Volk und Wissen Verlag, 1991, S. 14. – ISBN 3-06-100943-4.

L:0259 Bericht über ihn.
Wenig bekannt vor allen anderen
Ist ein Wesen besonderer Art: Überzogen / Mit bläßlicher Haut, …

1382. **E** 🕮 In: Erinnerung an einen Planeten. München: Carl Hanser Verlag, 1963, S. 63–65.
1383. 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 33–34.
1384. 🕮 **Ü** [polnisch]: Relacja o nim. Przełożyła Janina Brzostowska. In: Nie tylko dla mnie. Wybór i wstęp Janina Brzostowska. Warszawa: Państwowy Instytut Wydawniczy, 1969, S. 56–58.
1385. 🕮 **Ü** [ungarisch]: Ismertetés. Fordította Hajnal Gábor. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 32–35.
1386. 🕮 **ÜO** [italienisch]: Rapporto su di lui. In: Ricordo di un Pianeta. Prefazione e traduzione di Luigi Forte. Torino: Giulio Einaudi Editore, 1970, S. 80–85.
1387. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 79–81. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 95–97.
1388. 🕮 **Ü** [slowakisch]: Správa o ňom. In: Nezvaný hosť. Preložil a doslov napísal Július Lenko. Bratislava: Slovenský Spisovateľ, 1972, S. 29–31.
1389. 🕮 In: Die Schreie der Fledermäuse. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 237–239.
1390. **Ü AN** [japanisch]: Aitsu ni tsuite no ripōt. [Tr.] Osamu Nomura. In: Gendai Doitsu-shū. [Anthologie moderner deutscher Gedichte. Heraus-

gegeben von Shōjirō Kodera und Hiroshi Fizuka]. Tykyo: Iizuka-Shoten, 1965, S. 92–96. (= Sekai no Gendai Shi. 4).

1391. **Ü AN** [schwedisch]: Rapport om henne. In: En diktare är ingen sockersäck. Nio obekväma poeter i DDR. En antologi av Jan Andrew Nilsen och Sebastian Lybeck. Med en inledande essay av Hans Mayer. Stockholm: FIBs Lyrikklubb, 1968, S. 87–89. (= FIBs Lyrikklubbs Bibliotek. 129).
1392. **ZZ** In: Wirklichkeit und Wahrheit. Vierteljahreszeitschrift für Forschung, Kultur und Bildung. Herausgegeben von der Freien Akademie. Düsseldorf. 1970, Heft 1, S. 49–50.
1393. **Ü AN** [englisch]: Account of him. Translated by Jürgen Hassel. In: Cross-Section. Anthology of the PEN Centre German Democratic Republic. Edited by Wieland Herzfelde and Günther Cwojdrak. Leipzig: Edition Leipzig, 1970, S. 155–157.
1394. **AN** In: „Ich lieg' in der beßren Hälfte". 7 Autoren aus der DDR. Herausgegeben von Bent Lantow. Copenhagen: Gyldendalske Boghandel, Nordisk Forlag, 1971, S. 64–66. – ISBN 87-00-33681-5.
1395. **AN** In: Das Wort Mensch. Ein Bild vom Menschen in deutschsprachigen Gedichten aus drei Jahrhunderten. Herausgegeben und mit einem Nachwort von Bernd Jentzsch. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1972, S. 117–119.
1396. **Ü ZZ** [englisch]: Account of Him. Translated by Jürgen Hassel. In: The Indian P.E.N. Bombay. 38. Jg., 1972, Heft 6, S. 141–142.
1397. **Ü ZZ** [englisch]: Account of him. Translated by Jürgen Hassel. In: Dhara. A monthly review of Indian Literature. Dheli. 5. Jg., 1973/74, Heft 2/3, S. 18.
1398. **SB** In: Lesen Darstellen Begreifen. A 10 (10. Schuljahr). Lese- und Arbeitsbuch für den Literatur- und Sprachunterricht. Herausgegeben von Franz Hebel. Frankfurt/M.: Hirschgraben-Verlag, 1974, S. 216–217. – ISBN 3-454-21360-6.
1399. **SB** In: Impulse 4. Ein Lesebuch für die Oberstufe der allgemeinbildenden höheren Schulen und Oberstufenrealgymnasien (8. Klasse). Herausgegeben von Norbert Griesemayer, Walter Klaus, Helmuth Lang u.a. Wien: Österreichischer Bundesverlag, 1981, S. 210–211. – ISBN 3-215-04394-7.
1400. **Ü ZZ** [englisch]: Report About Him. Translated from the German by Felix Pollak and Reinhold Grimm. In: New Letters. A Magazine of Fine Writing. Edited by David Ray, Glenda McCrary, Jennifer Monroe, Judy Ray u.a. Kansas City (Missouri). 51. Jg., 1985, Heft 4 (Juli), S. 52–53.

L:0260 Berlin.
Da ist nichts mehr / zu beschreiben. Stattdessen
verhöhnt Beton alles Eingedenken / und verschachtelt Bewohner …

1401. **E ZZ** In: Die Weltwoche. Unabhängige Umschau und Schweizer Spiegel. Zürich. Nr. 52 vom 27. 12. 1978, S. 19.
1402. 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 43.
1403. 🕮 **ÜO** [englisch]: Berlin. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 162–163.
1404. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 38.
1405. **ZZ** In: Kölnische Rundschau. Köln. Nr. 238 vom 11./12. 10. 1980, (Beil.) „Spektrum", [S. II].
1406. **AN** In: Berlin, du deutsche deutsche Frau. Eine literarische Chronik der geteilten Stadt mit Texten und Bildern von Autoren aus Ost und West. Herausgegeben von Ingrid Krüger und Eike Schmitz. Darmstadt, Neuwied: Hermann Luchterhand Verlag, 1985, S. 133. (= Sammlung Luchterhand. 509). – ISBN 3-472-68509-3.
1407. **SB** In: Lyrik vom Mittelalter bis zur Gegenwart. Eine thematisch und literarhistorisch geordnete Gedichtsammlung. Herausgegeben von Dietrich Erlach. Düsseldorf: Pädagogischer Verlag Schwann-Bagel, 1986, S. 215. (= Stationen der Literatur: Text- und Arbeitsbücher für den Literaturunterricht in der Sekundarstufe II). – ISBN 3-590-12121-1.
1408. **ZZ** In: Jahresring 87/88. Jahrbuch für Kunst und Literatur. Band 34. Herausgegeben von Jörg A. Henle, Hans Bender, Eduard Trier u. a. Stuttgart: Deutsche Verlags-Anstalt, 1987, S. 102. – ISBN 3-421-06367-2.
1409. **AN** In: Berlin im Gedicht. Gedichte aus 200 Jahren. Herausgegeben von Jutta Rosenkranz. Husum: Husum Druck- und Verlagsanstalt, 1987, S. 33. – ISBN 3-88042-353-9.
1410. **Ü AN** [spanisch]: Berlin. Traducción de Uwe Frisch. In: Antologia del Festival de Poesia de la Ciudad de México. Selección de Homero y Betty Aridjis. Notas de Alberto Ruy Sánchez. México: Ediciones El Tucan de Virginia (Fundación E. Gutman), 1988, S. 170–171. – ISBN 968-499-409-5.
1411. **MV** In: Hier und jetzt und einmal. Stadtbilder von André Krigar. Mit Gedichten von Günter Kunert. Berlin: Dahlemer Verlagsanstalt, 2004, S. 3. – ISBN 3-928832-17-4.

Berlin – Gleisdreieck → Gleisdreieck

L:0261 Berlin beizeiten.
Reichhaltig dich nennen: / Ein unaufhaltsamer Traum:
Alles Gewesene möge / in übernatürlicher Beleuchtung / wiedererstehen.

1412. **E ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Michael Krüger. 33. Jg., 1986, Heft 5 (Sept./Okt.), S. 396.
1413. 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 10.
1414. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 163.
1415. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 230.
1416. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Berlín a tiempo. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 121–122.
1417. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 92.
1418. **AN** In: Berlin! Berlin! Eine Großstadt im Gedicht. Herausgegeben von Hans-Michael Speier. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 49–50. (= Reclams Universal-Bibliothek. 8400). – ISBN 3-15-008400-8.
1419. **ZZ** In: Ege Batı Dilleri ve Edebiyatı Dergisi. Aegean Journal of Language and Literature. Sayı 5 (1988). Edited by Esim Erdim, Reşit Küçükboyacı, Azize Özgüven and Kasim Eğit. Izmir (Ege Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Yayınları), 1989, S. 156.
1420. **AN** In: Nachkrieg und Unfrieden. Gedichte als Index. 1945–1995. Herausgegeben von Hilde Domin und Clemens Greve. Frankfurt/M.: Fischer Taschenbuch Verlag, erweiterte Neuausgabe 1995, S. 158–159. (= Fischer Taschenbuch. 12526). – ISBN 3-596-12562-X.
1421. **TT**: Fremd daheim. Gedichte und Prosa. Gelesen von Günter Kunert. München: DerHörVerlag, 1999, Tr. 14. – CD.
1422. **ÜO ZZ** [englisch]: Berlin Betimes. Translated from the German by Gerald Chapple. In: The Dirty Goat. Edited by Elzbieta Szoka and Joe W. Bratcher. Austin, Texas. 2007, Heft 16, S. 34–35.

L:0262 Berlin – Grenadierstraße.
Von vielem Erleiden / sind die Häuser grau
seitdem verdüstert ihre Höfe / die Straßen um ihr Ziel gebracht.

1423. **E ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Michael Krüger. München. 41. Jg., 1994, Heft 1 (Jan./Feb.), S. 106.
1424. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 24.

1425. **AN** In: Literarisches aus erster Hand. 10 Jahre Paderborner Gast-Dozentur für Schriftsteller. Herausgegeben und mit einer Einführung versehen von Hartmut Steinecke. Paderborn: Igel Verlag Literatur, 1994, S. 202. – ISBN 3-927104-77-9.
1426. **ÜO** [englisch]: Berlin – Grenadier Street. Translated by Manfred Jurgensen. In: Riding Out. New Writing from Around the World. Edited by Manfred Jurgensen. Brisbane: Outrider/Phoenix Publications, 1994, S. 334–335. – ISBN 0-949780-21-9.
1427. **ÜO** [englisch]: Berlin – Grenadier Street. Translated from the German by Manfred Jurgensen. In: Kunert-Werkstatt. Materialien und Studien zu Günter Kunerts literarischem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Manfred Keune. Bielefeld: Aisthesis Verlag, 1995, S. 113. – ISBN 3-89528-137-9.
1428. **Ü ZZ** [chinesisch]: 柏林 步兵街 [Bólín búbíng j iē]. [Übersetzung von] 李魁贤 [Lǐ Kuíxián]. In: 笠诗刊 [Lì Shī kān]. Li Poetry Magazine. Taiwan. 1998, Heft 2 (203), S. 116.

L:0263 Berlin morgens zwei Uhr.
Die Läden da unten leuchten, als wollten
Sie den Toten den Weg erleichtern. / Die Stadtbewohner mumifizierten …
1429. **E AN** In: Offene Fragen. 70 Jahre PEN-Zentrum deutschsprachiger Autoren im Ausland. Herausgegeben von Chaim Noll. Heidelberg: Synchron Wissenschaftsverlag der Autoren, 2005, S. 183. – ISBN 3-935025-77-7. – *Datierung: 24. 11. 03.*
1430. 🕮 In: Aus der realen Fabelwelt. Aschersleben: Verlag Un Art Ig, 2006, S. 19.
1431. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 10.

L:0264 Berlin N.O.
Darum ihre grauen Höfe / farbloser Träume Zufluchtsort.
Verhangene Fenster augenlos. / Verhängte Totenstille.
1432. **E** 🕮 In: Druckpunkt. Gedichte und Prosa über Berlin. Mit Original-Lithografien von Klaus Fußmann. Krefeld: Verlag Galerie Peerlings, 1988, S. 6.
1433. 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 97.
1434. **ÜO ZZ** [italienisch]: Berlino N.E. Traduzione di Elisabetta Porcu. In: Poesia. Mensile internazionale di cultura poetica. Milano. 13. Jg., 2000, Heft 142, S. 45–46.

L:0265 Berlin nochmals.
Gezeichnet von Gier / ihr ganzer Organismus: Die Stadt
trank alles fraß alles verdaute alles. / Aus ihrem unterirdischen Geschlinge …

1435. **E** 🕮 In: Druckpunkt. Gedichte und Prosa über Berlin. Mit Original-Lithografien von Klaus Fußmann. Krefeld: Verlag Galerie Peerlings, 1988, S. 33.
1436. 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 96.
1437. **AN** In: Nie wieder Berlin. Berlin-Wortwechsel. Herausgegeben von Margret Iversen. Berlin: Steintor, Dependance (Thomas Streicher Verlag), 1989, S. 117. – ISBN 3-927555-03-7.
1438. **ÜO ZZ** [italienisch]: Ancora Berlino. Traduzione di Elisabetta Porcu. In: Poesia. Mensile internazionale di cultura poetica. Milano. 13. Jg., 2000, Heft 142, S. 45.
1439. **Ü ZZ** [englisch]: Berlin Anew. Translated from the German by Gerald Chapple. In: Grand Street. Edited by Jean Stein. New York. 2004, Heft 73, S. 97.

L:0266 Berlin – paläontologisch.
Hier liegen alle Sedimente offen:
In Schichten wird Geschichte präsentiert:/ Blut, Schweiß und Dreck, …

1440. **E**[1] **ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 81 vom 8. 04. 1986, S. 25.
1441. **E**[2] **AN** In: Berliner Nächte. Laternenbilder. Fotografiert von Michael Engler. Hamburg: Verlag Ellert & Richter, 1986, S. 93.
1442. 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 44.
1443. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 161.
1444. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 233.
1445. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 209–210.
1446. 🕮 In: Gedichte. Ausgewählt von Raoul Schrott, Siegfried Völlger und Michael Krüger. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 25.
1447. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 95.
1448. **SB** In: Großstadtlyrik. Texte und Kommentar. Von Ellen Lissek-Schütz. Für den Deutschunterricht der Sekundarstufen I und II. Paderborn: Ferdinand Schöningh Verlag, 1989, S. 61. (= Schöninghs deutsche Textausgaben). – ISBN 3-506-25460-X.
1449. **ZZ** In: Deutsches Allgemeines Sonntagsblatt. Christliche Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Kultur. Hamburg. 46. Jg., Nr. 42 vom 15. 10. 1993, S. 23.

1450. **ZZ** In: Stuttgarter Zeitung. Nr. 53 vom 5. 03. 1999, S. 37.
1451. **Ü ZZ** [englisch]: Berlin, paleontologically. Translated from the German by Peter Constantine. In: Grand Street. New York. 1999, Heft 69 („Berlin"), S. 32. – ISBN 1-885490-20-8.
1452. **AN** In: Die Welt über dem Wasserspiegel. Berliner Anthologie. Betrachtet und eingeleitet von Joachim Sartorius. Herausgegeben von Ulrich Schreiber. Berlin: Alexander Verlasg, 2001, S. 132. – ISBN 3-89581-070-3.

L:0267 Berlin vor Zeiten.
Abend für Abend / völlig gesichtslos. Auch sonst /
nur Silhouette unmerklich / auftauchend und verschwindend …
1453. **E AN** In: Märkische Dichterlandschaft. Ein illustrierter Literaturführer durch die Mark Brandenburg. Herausgegeben von Peter Walther. Stuttgart: Deutsche Verlags-Anstalt, 1998, S. 25. – ISBN 3-421-05165-8.
1454. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 11.
1455. **MV** In: Hier und jetzt und einmal. Stadtbilder von André Krigar. Mit Gedichten von Günter Kunert. Berlin: Dahlemer Verlagsanstalt, 2004, S. 34. – ISBN 3-928832-17-4.

L:0268 Berliner August.
Als letzter Besucher steht / Hitze in der Stadt: Meilenweit
verlaßne Bürgersteige. / Eine unsichtbare Macht hat angefangen …
1456. **E** 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 27.
1457. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 179.
1458. 🕮 In: Gedichte. Ausgewählt von Raoul Schrott, Siegfried Völlger und Michael Krüger. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 28.
1459. **Ü ZZ** [russisch]: Берлинский Август / Berlinskij Avgust. Перевод Алексня Прокопьева / Perevod Alekseja Prokop'eva. In: Альманах Немецкой Литературы. Выпуск 1. Составители Катинка Диттрих и Борис Хлебников. Москва: Издательство „Известия Советов Народных Депутатов СССР", 1991, с. 56–57.
In: Al'manach Nemeckoj Literatury. Vypusk 1. Sostaviteli Kathinka Dittrich i Boris Chlebnikov. Moskva: Izdatel'stvo „Izvestija Sovetov Narodnych Deputatov SSSR", 1991, S. 56–57. – ISBN 5-206-00239-9.
1460. **ZZ** In: Stuttgarter Zeitung. Nr. 50 vom 2. 03. 1999, S. 25.

Berliner Elegie → Elegie.

Berliner Lieder 1 → Wohnen

Berliner Lieder 2 → Das Pflaster ist getränkt

Berliner Lieder 3 → Junges Paar an der Ecke

L:0269 Berliner Nachmittag.
Im Sommer bei bedecktem Himmel
im Sommer bei sanftem Regen / im Sommer in der Kühle alter Wohnungen …

1461. **E¹ ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 16. Jg., 1968, Heft 6 (Juni), S. 75.
1462. **E² AN** In: Über die großen Städte. Gedichte 1885–1967. Herausgegeben von Fritz Hofmann, Joachim Schreck, Manfred Wolter unter Mitarbeit von Bernd Jentzsch. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1968, S. 410.
1463. **E³** 🕮 In: Poesiealbum 8. Berlin: Verlag Neues Leben, 1968, S. 5.
1464. 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 50.
1465. 🕮 **ÜO** [italienisch]: Pomeriggio berlinese. In: Ricordo di un Pianeta. Prefazione e traduzione di Luigi Forte. Torino: Giulio Einaudi Editore, 1970, S. 148–149.
1466. 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 31.
1467. 🕮 In: Gedichte und Kurzprosa von Günter Kunert. Kopenhagen: Danmarks Radio, 1974, S. 4.
1468. 🕮 In: Verlangen nach Bomarzo. Leipzig: Reclam Verlag, 1978, S. 6.
1469. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 131.
1470. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 202–203.
1471. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Siesta Berlinesa. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 53.
1472. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 22–23.
1473. 🕮 In: Günter Kunert. Esslingen 1996, [S. 16]. (= Edition Lyrik-Bühne. 4).
1474. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 31.
1475. **ÜO ZZ** [englisch]: Berlin Afternoon. Translated by Christopher Middleton. In: Dimension. Contemporary German Arts and Letters. Edited by A. Leslie Willson. Austin/Texas. 1. Jg., 1968, Heft 3, S. 510–511.

1476. **AN** In: Manuskripte. Almanach neuer Prosa und Lyrik. Herausgegeben von Joachim Ret, Achim Roscher und Heinz Sachs. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1969, S. 282.
1477. **ZZ** In: Kürbiskern. Literatur und Kritik. Herausgegeben von Friedrich Hitzer, Hannes Schütz und Manfred Vosz. München. 1969, Heft 4, S. 592.
1478. **AN** In: Berlin. Stimmen einer Stadt. 99 Autoren – 100 Jahre an der Spree. Herausgegeben und mit einer Nachbemerkung versehen von Ruth Greuner. Berlin: Buchverlag Der Morgen, 1971, S. 488. – 3., verbesserte Aufl. 1976, S. 500.
1479. **ZZ** In: Die Frau. Femme-Woman-Donna. Zürich, Glattbrugg. Nr. 17 vom 20. 08. 1971, S. 41.
1480. **ÜO AN** [englisch]: Berlin Afternoon. Translated by Christopher Middleton. In: East German Poetry. An Anthology. Edited by Michael Hamburger. Oxford: Carcanet Press, 1972, S. 98–101. – ISBN 0-85635-034-6.
Seitenidentische Lizenzausgabe bei E.P. Dutton & Co., New York, 1973. – ISBN 0-525-09688-X.
1481. **AN** In: Deutsche Großstadtlyrik vom Naturalismus bis zur Gegenwart. Herausgegeben von Wolfgang Rothe. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1973, S. 456. (= Reclams Universal-Bibliothek. 9448/9452). – ISBN 3-15-009448-8³3-15-009449-6.
1482. **ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 162 vom 15. 07. 1978, (Beil.) „Die Geistige Welt", S. II.
1483. **ZZ** In: Basler Zeitung. Basel. Nr. 220 vom 23. 08. 1978, S. 37.
1484. **AN** In: Veränderte Landschaft. Gedichte. Herausgegeben von Wulf Kirsten. Leipzig: Insel-Verlag, 1979, S. 15. (= Insel-Bücherei. 1031).
1485. **Ü AN** [englisch]: Berlin Afternoon. In: Four German Poets. Günter Eich – Hilde Domin – Erich Fried – Günter Kunert. Translated and edited by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1979, S. 134. – ISBN 0-87376-034-4.
1486. **AN** In: Berliner Bilderbuch. Herausgegeben von Peter-Lutz Kindermann. Berlin: Nicolaische Verlagsbuchhandlung, 1981, S. 45. – ISBN 3-87584-094-1.
1487. **AN** In: Berlin, du deutsche deutsche Frau. Eine literarische Chronik der geteilten Stadt mit Texten und Bildern von Autoren aus Ost und West. Herausgegeben von Ingrid Krüger und Eike Schmitz. Darmstadt, Neuwied: Hermann Luchterhand Verlag, 1985, S. 15. (= Sammlung Luchterhand. 509). – ISBN 3-472-68509-3.
1488. **AN** In: Berlin! Berlin! Eine Großstadt im Gedicht. Herausgegeben von Hans-Michael Speier. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 118. (= Reclams Universal-Bibliothek. 8400). – ISBN 3-15-008400-8.

1489. **AN** In: Berlin im Gedicht. Herausgegeben von Barbara und Walter Laufenberg. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1987, S. 81. (= insel taschenbuch. 851). – ISBN 3-458-32551-4.
1490. **AN** In: Die eigene Stimme. Lyrik der DDR. Herausgegeben von Ursula Heukenkamp, Heinz Kahlau und Wulf Kirsten. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 170–171. – ISBN 3-351-00354-4.
1491. **ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Michael Krüger. München. 41. Jg., 1994, Heft 1, S. 105.
1492. **AN** In: Berlin, mit deinen frechen Feuern. 100 Berlin-Gedichte. Herausgegeben von Michael Speier. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1997, S. 41–42. (= Reclams Universal-Bibliothek. 9640). – ISBN 3-15-009640-5.
1493. **AN** In: Poesiealbum. 1967–1990. Dichter aus jenem Land – mit Gedichten aus jener Zeit. Herausgegeben von Katrin Pieper. Berlin: Verlag Neues Leben, 1999, S. 13–14. – ISBN 3-355-01497-4.
1494. **Ü ZZ** [spanisch]: Siesta berlinesa. Traducción de José Luis Reina Palazón. In: La Ortiga. Revista cuatrimestral de arte, literatura y pensiamento. Santander. 3. Jg., 1998, Heft 11/12, S. 25–26.
1495. **Ü MV** [englisch]: Berlin Afternoon. In: Faint Harps and Silver Voices. Selected Translations / by Christopher Middleton. Manchester: Carcanet Press, 2000, S. 184. – ISBN 1-85754-355-6.
1496. **ZZ** In: Berliner Morgenpost. Ausg. vom 2. 07. 2009. – *Hier Abdruck zusammen mit einem kurzen Kommentar von Rolf Schneider.*
1497. **AN** In: Berlin, du bist die Stadt. Herausgegeben und mit einem Nachwort versehen von Michael Speier. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 2011, S. 50. (= Reclam Taschenbuch. 20233). – ISBN 978-3-15-020233-3.

Berliner Sommer → Großstadtsommer [II]

L:0270 Berliner Straße im Nordosten.
Jene vielen geräuschlosen Abende
von keinem zusammengezählt. / Tageshelle / in Laternen aufbewahrt …
1498. **E ZZ** In: Litfass. Berliner Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Assen Assenov. München. 7. Jg., 1982, Heft 25, S. 17.
1499. 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 35.
1500. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 46.
1501. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Calle Berlinesa en el noreste. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 108.

1502. **ÜO ZZ** [französisch]: Une rue le nord-est de Berlin. Traduit de l'allemand par Catherine Fabre. In: Les Cahiers de Pandora. Regards sur les cultures européennes. Revue trimestrielle. Neuilly. 1983, Heft 7, S. 31.
1503. **ZZ** In: Litfass. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Uwe Heldt. München. 10. Jg., 1986, Heft 40 (Okt.), S. 86. (= Serie Piper. 9040). *Hier mit verändertem Anfang: „Die vielen stummen Abende / von keinem zusammengezählt. / Das sinkende Licht / in ebenso vielen Laternen aufbewahrt / …*
1504. **ZZ** In: Pankower Brücke. Von Senioren nicht nur für Senioren. Berlin. 2001, April-Ausgabe, S. 3.

L:0271 Berliner Totentanz [I].
Friedhöfe ohne Städte um sich herum
beweisen einen gewissen Überfluß: / einfach in der Landschaft gelegen …
1505. **E** 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 41.
1506. 🕮 In: Verlangen nach Bomarzo. Leipzig: Reclam Verlag, 1978, S. 8.
1507. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 215.
1508. **ZZ** In: Basler Zeitung. Basel. Nr. 220 vom 23. 08. 1978, S. 37.
1509. **Ü AN** [englisch]: Berlin Dance of Death. In: Four German Poets. Günter Eich – Hilde Domin – Erich Fried – Günter Kunert. Translated and edited by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1979, S. 153. – ISBN 0-87376-034-4.
1510. **Ü ZZ** [niederländisch]: Berlijnse dodendans. Vertaling door Martin Mooij. In: Nieuw Vlaams Tijdschrift. Antwerpen. 35. Jg., 1982, Heft 1, S. 20.

L:0272 Berliner Totentanz [II].
Das Wort nicht aussprechen / Dem Schein glauben. Den
eigenen Pulsschlag überhören. / Dem Geräusch der Vernichtung …
1511. **E** 🕮 In: Druckpunkt. Gedichte und Prosa über Berlin. Mit Original-Lithografien von Klaus Fußmann. Krefeld: Verlag Galerie Peerlings, 1988, S. 43.

L:0273 Berliner Winter – außen.
Seligkeit der Armen / scharf konturiert vom Passepartout
aus Schnee: die armseligen Lauben. // Verborgen im Wurzelwerk …
1512. **E** 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 54.
1513. **AN** In: Berlin! Berlin! Eine Großstadt im Gedicht. Herausgegeben von Hans-Michael Speier. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun.,

1987, S. 123–124. (= Reclams Universal-Bibliothek. 8400). – ISBN 3-15-008400-8.

1514. **AN** In: Berlin im Gedicht. Herausgegeben von Barbara und Walter Laufenberg. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1987, S. 101. (= insel taschenbuch. 851). – ISBN 3-458-32551-4.

L:0274 Berliner Winter – innen.
Bis dicht unter den Stuck / den gipsernen Girlanden verrauschter Feste
der dunkle Altar aus Kacheln / strahlt sanfte Wärme in düstere Räume.

1515. **E** 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 55.

L:0275 Berliner Zoologie.
Er versteht kein Wort / aber glaubt jedem. Und
zerkaut es genüßlich. / Von seinen Mundwinkeln herab …

1516. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 239 vom 14. 10. 1996, S. 37.

1517. **MV** In: Hier und jetzt und einmal. Stadtbilder von André Krigar. Mit Gedichten von Günter Kunert. Berlin: Dahlemer Verlagsanstalt, 2004, S. 14. – ISBN 3-928832-17-4.

L:0276 Berolina.
Meine Geliebte erschien / umströmt von einem
seltsamen und muffigen Geruch. / Als ich ihr die Haut / abzog …

1518. **E ZZ** In: Rowohlt Literaturmagazin 17. Der norddeutsche Literaturstreit. Herausgegeben von Martin Lüdke und Delf Schmidt. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt Verlag, 1986, S. 20. – ISBN 3-498-03840-0.

1519. 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 31.

1520. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Gedichte. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 164.

1521. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 94.

L:0277 Berolina am Alexanderplatz.
Junoisch erhaben auf ihrem Sockel, / ich sah sie wie eben, wie jetzt noch,
den mächtigen Leib hochgerüstet, / bronzenes Fleisch in Massen, …

1522. **E ZZ** In: Griffel. Magazin für Literatur und Kritik. Herausgegeben von Frank Schäfer und Rüdiger Wartusch. Braunschweig. 1996, Heft 4 (Okt.), S. 11.

L:0278 Berühmtes Subjekt.
Wenig virtuos sein Geigenspiel: eher
dilettantisch. Dazu ein Mangel an Vaterlandsliebe, …

1523. **E ZZ** In: Neue Literatur. Zeitschrift des Schriftstellerverbandes der Sozialistischen Republik Rumänien. Bukarest. 17. Jg., 1966, Heft 7/8, S. 100.
1524. 🕮 In: Poesiealbum 8. Berlin: Verlag Neues Leben, 1968, S. 14.
1525. 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 47.
1526. 🕮 **ÜO** [italienisch]: Soggetto famoso. In: Ricordo di un Pianeta. Prefazione e traduzione di Luigi Forte. Torino: Giulio Einaudi Editore, 1970, S. 156–157.
1527. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 56–57. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 65–66.
1528. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 130.
1529. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 26.
1530. **AN** In: Ein Gedicht und sein Autor. Lyrik und Essay. Herausgegeben und mit einer Einleitung von Walter Höllerer. Berlin: Literarisches Colloquium, 1967, S. 338.
1531. **ÜO AN** [englisch]: Famous Subject. Translated by George Hitchcock. In: Eight Poets of Germany & America. Selected and translated by Heiner Bastian and George Hitchcock. San Francisco: City Lights Books, 1967, [o.S.].
1532. **Ü AN** [schwedisch]: Berömt subjekt. In: En diktare är ingen sockersäck. Nio obekväma poeter i DDR. En antologi av Jan Andrew Nilsen och Sebastian Lybeck. Med en inledande essay av Hans Mayer. Stockholm: FIBs Lyrikklubb, 1968, S. 98. (= FIBs Lyrikklubbs Bibliotek. 129).
1533. **AN** In: Brücken des Lebens. Das Leben des Menschen in Zeit und Gesellschaft, widergespiegelt in deutschen Gedichten von Walther von der Vogelweide bis zur Gegenwart. Zusammengestellt und herausgegeben von Heinz Czechowski. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1969, S. 98–99.
1534. **Ü ZZ** [polnisch] Sławny podmiot. Tłumaczył Bernard Antochewicz. In: Odra. Miesięcznik społeczno-kulturalny. Wrocław. 1969, Heft 7/8 (101/102), S. 23.
1535. **Ü AN** [englisch]: Famous Subject. Translated by Jack Mitchell. In: Time for Dreams. Poetry from the German Democratic Republic. Edited by Günther Deicke. Berlin: Seven Seas Publishers, 1976, S. 96.
1536. **Ü AN** [ungarisch]: Híres szubjektum. Kalász Márton fordítása. In: Az Ünnep Eszményképei. Mai NDK költők. Válogatta, az utószót és a jegy-

zeteket írta Kalász Márton. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1976, S. 7–8. (= Modern Könyvtár. 289). – ISBN 963-07-0215-0.

1537. **AN** In: Goethe eines Nachmittags. Porträtgedichte. Eine Anthologie. Herausgegeben von Ulrich Berkes und Wolfgang Trampe. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1979, S. 83–84.

1538. **Ü AN** [polnisch]: Sławny podmiot. Przełożył Bernard Antochewicz. In: Poezja XX wieku. Austria, NRD, RFN, Szwajcaria. Wybór i przekłady Bernard Antochewicz, Kazimierz Karkowski, Tymoteusz Karpowicz i Leon Szwed. Wrocław, Warszawa, Kraków, Gdańsk: Zakład Narodowy Imienia Ossolińskich Wydawnictwo, 1980, S. 468. – ISBN 83-04-00640-5.

L:0279 Berufsbezeichnung.
Seit Erfindung der Schrift
wechselnd interpretiert / aber unverändert …

1539. **E** 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 97. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 122.

L:0280 Berufsbild.
Den Dichter wandeln seine Leiden.
Sein Ego wird „Druck und Papier". / Worum die Leser ihn beneiden: …

1540. **E ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 176 vom 30./31. 07. 1994, (Beil.) „Geistige Welt", S. II.

L:0281 Berufsmeldung.
Seite um Seite angefüllt / ruhelos und rhapsodisch
unstetig das Gleiche / wortfremd brennend. / Ich spürte dabei …

1541. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Monatsschrift für deutschsprachige Literatur und Kritik. Berlin. 41. Jg., 1993, Heft 6 (486), S. 6.

L:0282 Beschreibung eines Muttermales.
Bräunlich. Daumennagelklein. Unregelmäßig gezackt.
Haarlos. / Umgeben von hellerem Pigment das glatt sich anfühlt …

1542. **E**[1] 🕮 In: Unschuld der Natur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1966, S. 31.

1543. **E**[2] 🕮 In: Verkündigung des Wetters. München: Carl Hanser Verlag, 1966, S. 65.

1544. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 10. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 12.

L:0283 Besichtigung.
Abseitige Trödelläden / kennt jedermann. Und
das hochgemute Schild ANTIK. / Als hielten sie verrenkte Laokoonier / feil, …

1545. **E** 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 58.
1546. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 41.
1547. **ÜO ZZ** [englisch]: Viewing. Translated from the German by Gerald Chapple. In: Metamorphoses. Journal of the Five College Faculty Seminar on Literary Translation. Northampton/Massachusetts. 13. Jg., 2005, Heft 1, S. 98–99.

L:0284 Besitztümer.
Eine bunte Schnecke aus Blech / eine halbblinde Katze
ein vages Erinnern / an Fernen wie Fotografien / Eine Vergangenheit …

1548. **E ZZ** In: Litfass. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Assen Assenov. München. 7. Jg., 1982, Heft 25 (Okt.), S. 15.
1549. **ZZ** In: Litfass. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Uwe Heldt. München. 10. Jg., 1986, Heft 40 (Okt.), S. 86. (= Serie Piper. 9040).

L:0285 Bestandsaufnahme.
Das Denken verwildert / in bunten Bildern. Woher bloß
der Mut zum Weiterleben? / Wo doch die Erde täglich / in Nacht …

1550. **E** 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 41.
1551. **Ü ZZ** [englisch]: Inventory. Translated by Michael Hamburger. In: P.N. Review. Poetry Nation Review. Manchester. 27. Jg., 2001, Heft 139, S. 34.
1552. **Ü ZZ** [französisch]: Bilan. Traduit de l'allemand par Rüdiger Fischer. In: Triages. Revue littéraire et artistique. Directeur de la publication: Djamel Meskache. Responsable de rédaction: Tatiana Levy. Saint-Benoît-du-Sault. 2004, S. 85. – ISBN 2-84587-067-1.

L:0286 Besuch.
Stille. Absonderlich tief. / Der Leib ein Gehäuse
für ein totes Archiv. / Keine Regung. Nur Stille / wie in einem leeren Verlies.

1553. **E ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Berlin. Nr. 55 vom 6. 03. 1999, (Beil.) „Die literarische Welt", S. V.
1554. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 145.

L:0287 Besuch im Fotoalbum.
Welche wie du und ich / kommen uns unter die Augen:
Als verblaßte Fotografien: / Junge Leute / altmodisch mit Zukunft …

1555. **E ZZ** In: Euterpe 8. Jahrbuch für Literatur in Schleswig-Holstein. Herausgegeben von Bodo Heimann in Zusammenarbeit mit Therese Chromik und Friedrich Mülder. Husum: Husum Druck- und Verlagsanstalt, 1990, S. 53. – ISBN 3-88042-541-8.
1556. 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 60.

L:0288 Besuch in Weimar.
Fremder Himmel. Fremde Laute.
Mein einziger Vertrauter besteigt / mit mir den Lift. Aus poliertem Messing …

1557. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Zeitschrift für deutschsprachige Literatur und Kritik. Berlin. 42. Jg., 1994, Heft 6 (498), S. 25–26.
1558. 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 54.
1559. 🕮 In: Gedichte. Ausgewählt von Raoul Schrott, Siegfried Völlger und Michael Krüger. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 30.
1560. 🕮 In: „Mehr Licht". Weimar: Martin Max, 1999, [o.S.].
1561. **AN** In: Eintragung ins Grundbuch. Thüringen im Gedicht. Eine Auswahl von Wulf Kirsten. Rudolstadt, Jena: Hain Verlag, 1996, S. 129. – ISBN 3-930215-38-1.
1562. **AN** In: Orte. Ansichten. Deutschsprachige Lyrik der Gegenwart. Herausgegeben von Axel Kutsch. Weilerswist: Verlag Landpresse, 1997, S. 32. – ISBN 3-930137-62-3.
1563. **ÜO ZZ** [französisch]: Visite à Weimar. Traduit par Rüdiger Fischer. In: Poésie Première. Revue poétique et littéraire. Dirigée par Emmanuel Hiriart, Marie Veluet, Philippe Biget, Blanche Brissaud u.a. Ispoure (Bayonne). 2010, Heft 47, S. 31.

L:0289 Betrachten / Betrachtung.
Hunderttausend Dächer decken unsern Rücken,
Hunderttausend Wände bergen unsern Leib …

1564. **E[1] AN** In: Alphabet. Eine Sammlung aus Lyrik-Manuskripten. Ausgewählt von Victor Otto Stomps. Stierstadt/Taunus: Eremiten-Presse, 1960, [S. 82]. – *Hier Abdruck u.d.T. „Berliner Lieder 3: Betrachten".*
1565. **E[2] AN** In: Ein Lied, ein gutes Wort. Aus fünf Jahrzehnten sozialistischer Lyrik. Mit einer Vorbemerkung von Gerhard Wolf. Berlin: Verlag Neues Leben, 1960, S. 206. – *Hier Abdruck u.d.T. „Berliner Lieder III".*
1566. 🕮 In: Das kreuzbrave Liederbuch. Berlin: Aufbau-Verlag, 1961, [S. 10]. – *Hier abdruck u.d.T. „Umgeben von Häusern".*
1567. 🕮 In: Erinnerung an einen Planeten. München: Carl Hanser Verlag, 1963, S. 25. – *Hier Abdruck u.d.T. „Betrachten".*

1568. 🕮 **Ü** [polnisch]: Obserwacje. Przełożył Leopold Lewin. In: Nie tylko dla mnie. Wybór i wstęp Janina Brzostowska. Warszawa: Państwowy Instytut Wydawniczy, 1969, S. 17.
1569. 🕮 **ÜO** [italienisch]: Considerazioni. In: Ricordo di un Pianeta. Prefazione e traduzione di Luigi Forte. Torino: Giulio Einaudi Editore, 1970, S. 52–53. – *Abdruck des Originaltexts u.d.T. „Betrachten“.*
1570. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 21. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 23. – *Hier Abdruck u.d.T. „Betrachten“.*
1571. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 43. – *Hier Abdruck u.d.T. „Betrachten“.*
1572. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 7–8. – *Hier Abdruck u.d.T. „Umgeben von Häusern“.*
1573. 🕮 In: Die Schreie der Fledermäuse. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 233. – *Hier Abdruck u.d.T. „Betrachten“.*
1574. 🕮 ♫ In: Kurt Schwaen: Liebsame Beschäftigung für Gesang und Klavier. 11 Lieder nach Gedichten von Günter Kunert. Berlin: Verlag Neue Musik, 1994, S. 2–3. – *Hier Wiedergabe u.d.T. „Betrachtung“.*
1575. **AN** In: Die Liebe fängt erst an. Gedichte aus unseren Tagen. Herausgegeben von Günther Deicke. Berlin: Verlag der Nation, 1961, S. 245. – *Hier Abdruck u.d.T. „Umgeben von Häusern“.*
1576. **AN** In: 79 Songs & Chansons. Ausgewählt und herausgegeben von Klaus-Dieter Sommer und Gerhard Wolf. Illustriert von Klaus Ensikat. Berlin: Verlag Neues Leben, 1966, S. 33.
Lizenzausgabe u.d.T. „Chansons aus dem anderen Deutschland.“ Ahrensburg: Damokles Verlag, 1968, S. 25. (= damokles songbuch. 3). – Hier Abdruck u.d.T. „Umgeben von Häusern“.
1577. **ZZ** In: Die Barke. Lehrer-Jahrbuch 1981. Herausgegeben vom Österreichischen Buchklub der Jugend. Redaktion: Lucia Binder und Gertrud Pott. Horn/NÖ.: Ferdinand Berger Verlag, 1981, S. 64. – *Hier Abdruck u.d.T. „Hunderttausend Dächer“.*
1578. **TT**: Kurt Schwaen: Lieder. Interpreten: Roswitha Trexler (Sopran), Josef Christof (Klavier). Berlin: VEB Deutsche Schallplatten (Ø 30 cm), 1984, Seite 2, Tr. 10. – *Hier Wiedergabe u.d.T. „Betrachtung“.*
1579. **TT**: Liebsame Beschäftigung. Lieder von Kurt Schwaen u. a. Interpreten: Jana Reh (Gesang), Elena Bregman (Klavier). [Brühl bei Köln]: Kreuzberg Records, 2000, CD, Tr. 1. – *Hier Wiedergabe u.d.T. „Betrachtung“.*
1580. **TT**: Kurt Schwaen. Elemente. Ein Komponistenleben in Lied und Wort. Live-Produktion einer Veranstaltung in Berlin zum 94. Geburtstag von Kurt Schwaen am 21. Juni 2003 in der Musik-Bibliothek Marzahn-Hel-

lersdorf. Interpreten: Jana Reh (Gesang), Anna Kirichenko (Klavier). Berlin: Kurt-Schwaen-Archiv, 2003, CD, Tr. 3. – *Hier Wiedergabe u.d.T. „Betrachtung“.*

L:0290 Betrachtungen.
Über den Tisch kriecht ein Käfer.
Durch ein umgekehrtes Fernrohr schaue ich ihn an.

1581. **E** 🕮 In: Unter diesem Himmel. Berlin: Verlag Neues Leben, 1955, S. 77.
1582. **AN** In: Du unsere Liebe. Gedichte. Herausgegeben und eingeleitet von Helmut Preißler. Berlin: Deutscher Militärverlag, 1969, S. 199.
1583. **Ü AN** [englisch]: Observations. Translated by Jack Mitchell. In: Time for Dreams. Poetry from the German Democratic Republic. Edited by Günther Deicke. Berlin: Seven Seas Publishers, 1976, S. 92.

L:0291 Betreten verboten.
Betritt nicht / trockne Böden Trockenböden Waschküchen nicht
nicht Kartausen und Kabausen / und Kammern / wo rohe Balken …

1584. **E**[1] **ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 16. Jg., 1968, Heft 6 (Juni), S. 76–77.
1585. **E**[2] 🕮 In: Poesiealbum 8. Berlin: Verlag Neues Leben, 1968, S. 8–9.
1586. 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 56.

L:0292 Betrunkene Frau.
Das Kleid zerdrückt / jedoch mit Liederfetzen laut geschmückt:
Gefuchtel ihrer Arme noch im Kneipenausgang. // Hinausgezerrt …

1587. **E AN** In: Das letzte Mahl mit der Geliebten. Gedichte. Herausgegeben von Rainer Kirsch und Manfred Wolter. Mit Illustrationen von Lothar Sell. Berlin: Eulenspiegel Verlag, 1975, S. 128.

Bettlob → Abendlied [I]

L:0293 Beziehung zu Wolken.
Aber die Wolken brauche ich nicht zu loben:
den beweglichen Flug / ihrer faserigen Formlosigkeiten …

1588. **E ZZ** In: Neue Wege. Kulturzeitschrift junger Menschen. Wien. 21. Jg., 1965, Heft 207 (Okt.), S. 28. – *Hier Abdruck u.d.T. „Aber die Wolken“.*
1589. 🕮 In: Poesiealbum 8. Berlin 1968, S. 3.
1590. 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 76.
1591. 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 90.
1592. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 216.

1593. 🕮 In: Günter Kunert. Esslingen 1996, [S. 7]. (= Edition Lyrik-Bühne. 4).
1594. **ZZ** In: Badische Zeitung. Freiburg im Breisgau. Nr. 120 vom 25./26. 05. 1968, (Beil.) „Gestern und Heute“, S. II.
1595. **Ü ZZ** [russisch]: Отношение к облакам / Otnošenie k oblakam. Перевод Вячеслава Куприянова / Perevod Vjačeslava Kuprijanova. In: Иностранная Литература. Литературно-художественный и общественно-политический журнал. Москва. 1969/10, с. 6.
In: Inostrannaja Literatura. Literaturno-chudožestvennyj i obščestvenno-političeskij žurnal. Moskva. 1969, Heft 10, S. 6.
1596. **ZZ** In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. 26. Jg., Nr. 8 vom 10. 01. 1970, (Beil.) „Zeit und Bild“, S. IV.
1597. **AN** In: Moderne deutsche Naturlyrik. Herausgegeben von Edgar Marsch. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1980, S. 217. (= Reclams Universal-Bibliothek. 9969). – ISBN 3-15-0029969-1.
1598. **Ü ZZ** [polnisch]: Wobec chmur. Przełożył Stefan H. Kaszyński. In: Nurt. Miesięcznik społeczno-kulturalny. Poznań. 1973, Heft 10 (102), S. 15.
1599. **ZZ** In: Deutsch als Fremdsprache. Zeitschrift zur Theorie und Praxis des Deutschunterrichts für Ausländer. Herausgegeben vom Herder-Institut. Leipzig. 13. Jg., Sonderheft 1976, S. 71.
1600. **Ü AN** [polnisch]: Wobec chmur. Przełożyła Maria Krysztofiak. In: Antologia wierszy poetów Niemieckiej Republiki Demokratycznej. Wybór Stefan H. Kaszyński i Eugeniusz Wachowiak. Poznań: Wydawnictwo Poznańskie, 1979, S. 143. (= Kolekcja Literatury Niemieckiej Republiki Demokratycznej). – ISBN 83-210-0105-X.
1601. **Ü AN** [englisch]: Connection with clouds. Translated by Derek Bowman. In: Comparative Literature. A Yearbook. Vol. 2. Edited by Elinor Shaffer. Cambridge, London, New York: Cambridge University Press, 1980, S. 262. – ISBN 0-521-22756-9.
1602. **SB** In: Horizonte 3. Lesebuch für die Sekundarstufe I. Herausgegeben von Hans Gerd Rötzer. Bearbeitet von Erich Gruber, Karl Hotz, Erich Huber u. a. Bamberg: C. C. Buchners Verlag, 1983, S. 124. – ISBN 3-7661-4103-1.
1603. **SB** In: Kolumbus 7. Lesebuch für bayerische Realschulen. Herausgegeben von Hans Gerd Rötzer. Bamberg: C. C. Buchners Verlag; München: R. Oldenbourg Verlag, 1983, S. 63. – ISBN 3-7661-2007-7.
1604. **SB** In: Lyrikbuch. Gedichte und Balladen für die Sekundarstufe I. Herausgegeben von Fritz Pratz. Frankfurt/M.: Moritz Diesterweg Verlag, 1983, S. 22. – ISBN 3-425-06440-1.
1605. **SB** In: Verseschmiede. Spielerischer Umgang mit Gedichten. Bearbeitet von Alexander Bertsch und Hartmut Merkt. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1986, S. 77. (= Werkstatt Literatur). – ISBN 3-12-306220-1.

1606. **SB** In: Wege zum Lesen 10. Lesebuch für das 10. Schuljahr. Herausgegeben von Reiner Friedrichs. Bearbeitet von Ingrid Böttcher, Christa Lampe u.a. Frankfurt/M.: Verlag Moritz Diesterweg, 1991, S. 78. – ISBN 3-425-06026-0. – *Dass. als Neuausgabe in reformierter Rechtschreibung. 1997. – ISBN 3-425-26026-X.*
1607. **AN** In: Deutsche Naturlyrik. Vom Barock bis zur Gegenwart. Herausgegeben von Gunter E. Grimm. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1995, S. 392. – ISBN 3-15-059425-1.
1608. **AN** In: Poesiealbum. 1967–1990. Dichter aus jenem Land – mit Gedichten aus jener Zeit. Herausgegeben von Katrin Pieper. Berlin: Verlag Neues Leben, 1999, S. 13. – ISBN 3-355-01497-4.
1609. **AN** In: Tausend Türen. Wegweisungen und Glückwünsche. Herausgegeben von Jürgen Schwarz. Eschbach im Markgräflerland: Verlag am Eschbach (Schwabenverlag), 2004, S. 60. – ISBN 3-88671-297-4.
1610. **AN** In: In blauer Luft. Wolkengedichte. Herausgegeben von Andrea Wüstner. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 2008, S. 27. (= Reclams Universal-Bibliothek. 18513). – ISBN 978-3-15-018513-1.

L:0294 Biblische Geschichte II.
Die Welt so ungetrübt / von Wirklichkeit wie hierzulande
wie es heißt und klingt und singt: / Kein Jammertal …

1611. **E** 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 58.
1612. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 60.
1613. 🕮 **ÜO** [englisch]: Biblical History II. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 128–129.
1614. **AN** In: Höre Gott! Psalmen des Jahrhunderts. Herausgegeben von Paul Konrad Kurz. Zürich, Düsseldorf: Benziger Verlag, 1997, S. 184–185. – ISBN 3-545-20137-6.

L:0295 Biblische Verheißung.
Das Ziel und Ziel / aller Träume: Rahel. Die Hoffnung
trägt ihren Namen, das Glück, die Zukunft.

1615. **E AN** In: Don Juan überm Sund. Liebesgedichte. Herausgegeben und mit einer Nachbemerkung von Wulf Kirsten und Wolfgang Trampe. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 186–188. (= Edition Neue Texte).

L:0296 Bilanz.
Fantasie! Fantasie! / Wie rasch solch Nachruf verhallt.
Stumm der Wunsch / von Schlafwandlern nach Träumen …
1616. **E** 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 64.
1617. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 114.

L:0297 Bild.
Wenn ich die Augen schließe / erblicke ich manchmal fremde Bekannte
in ihrem deutschen Jenseits / wie gemalt von Hieronymus Bosch.
1618. **E** 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 72.

L:0298 „Bilddokument“
Der Anblick stürmender Soldaten / und getroffener: Ihr Foto
wirkt wie gestellt / an solchem Abend wo wir / alle leben …
1619. **E** 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 107.
1620. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 110.
1621. **AN** In: Kristallisationen. Deutsche Gedichte der achtziger Jahre. Herausgegeben von Theo Elm. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1992, S. 41. (= Reclams Universal-Bibliothek. 8827). – ISBN 3-15-008827-5.

L:0299 „Bildungsreise“
In Frankreich weilend und in jener Gegend,
heut Perigord genannt, wo einst die Kunst begann.
1622. **E** 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 80.
1623. **AN** In: Die Weite sucht. Edition Gedicht und Grafik. 6 Blätter mit Motiven von Dieter Mammel und Gedichten von Durs Grünbein, Ernst Jandl, Sarah Kirsch, Thomas Kling, Günter Kunert, Ernst Meister. Tübingen: Oberlin Verlag, 1995, [o.S.]. – *Ausstattung: Hängeblock (64,5 × 44,5 cm), umschlagbar, Prolitho 170 g.*

L:0300 Bildverbund.
Ein mögliches Jugendbildnis / meiner selbst: Das finstere Zimmer
als Hintergrund lichtleer / durch technisches Versagen: …
1624. **E ZZ** In: Krautgarten. Forum für junge Literatur. Herausgegeben von Bruno Kartheuser. St. Vith / Belgien. 12. Jg., 1993, Heft 23 (Nov.), S. 64.

L:0301 Bills Fund.
Als Bill Hogan morgens aus der Hütte trat
fand ein nacktes Weibsbild er davor gelegen / stramm und weiß …

1625. **E ZZ** In: Neue Texte 5. Almanach für deutsche Literatur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, Herbst 1965, S. 205–206.
1626. 🕮 In: Unschuld der Natur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1966, S. 58.
1627. **AN** In: Moderne Balladen. Ausgewählt und eingeleitet von Fritz Pratz. Frankfurt/M.: Fischer Taschenbuch Verlag, 1967, S. 61. (= Fischer Bücherei. 850).

L:0302 Biographie.
Nächtelang las ich mich blind
in Büchern über das Elend der Welt / Krieg Not und Tod …

1628. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 97 vom 27. 04. 1987, S. 27.
1629. 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 14.
1630. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Biografía. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 144.
1631. **AN** In: Grenzfallgedichte. Eine deutsche Anthologie. Herausgegeben von Anna Chiarloni und Helga Pankoke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1991, S. 98. – ISBN 3-351-01885-1.
1632. **AN** In: Friedrich-Hölderlin-Preis. Reden zur Preis-Verleihung am 7. Juni 1991. Bad Homburg v.d. Höhe: Magistat der Stadt, Stiftung Cläre Jannsen [1991], S. 49. – ISBN 3-928325-03-5.
1633. **Ü ZZ** [italienisch]: Biografia. Traduzione di Anna Chiarloni. In: Linea d'Ombra. Mensile di storie, immagini, discussioni e spettacolo. Milano. 1991, Heft 56 (Jan.), S. 50.
1634. **Ü ZZ** [englisch]: Biography. Translated by Agnes Stein. In: London Magazine. A monthly review of literature. London. 33. Jg., 1993, Heft 3/4 (Juni/Juli), S. 122.
1635. **ÜO AN** [italienisch]: Biografia. Traduzione di Anna Chiarloni. In: Nuovi Poeti Tedeschi. A cura di Anna Chiarloni. Torino: Giulio Einaudi editore, 1994, S. 60–61. (= Collezione di poesia. 244). – ISBN 88-06-12797-7.
1636. **AN** In: Das deutsche Gedicht vom Mittelalter bis zur Gegenwart. Herausgegeben von Wulf Segebrecht unter Mitarbeit von Christian Rößner. Frankfurt/M.: S. Fischer Verlag, 2005, S. 508. – ISBN 3-10-074440-3.
1637. **ÜO ZZ** [tschechisch]: Životopis. Přeložil Ludvík Kundera. In: Weles. Vydává. Wendryňská Literárně-Estetická Společnost. Brno. 2005, Heft 23, S. 124–125.

L:0303 Biologischer Imperativ.
Jetzt dünnes Gewebe von Tagen / das nichts mehr verdeckt.
Am dämmrigen Morgen schon / eine lebensgefährliche Klarheit.

1638. **E** 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 83.
1639. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Gedichte. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 77.
1640. **AN** In: Lebendige Literatur in Schleswig-Holstein. Ein Almanach der Schriftsteller des Landes. Herausgegeben von Gerhard Eckert und Friedrich Mülder. Husum: Husum Druck- und Verlagsanstalt, 1987, S. 164. – ISBN 3-88042-291-5.
1641. **Ü AN** [englisch]: Biological Imperative. Translated by Reinhold Grimm. In: Kunert-Werkstatt. Materialien und Studien zu Günter Kunerts literarischem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Manfred Keune. Bielefeld: Aisthesis Verlag, 1995, S. 144. – ISBN 3-89528-137-9.

L:0304 Bitte.
Bitte um eine gnädige Höhle / ein gütiges Versteck
eine Notwendigkeit / für die tägliche Flucht // für herkömmliche Wunden …

1642. **E** 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 52.
1643. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Prece. Tradução de Leopoldina Almeida. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 112.
1644. **ZZ** In: Kölner Stadt-Anzeiger. Köln. Nr. 283 vom 7. 12. 1982, „Buch-Beilage", S. II. – *Hier Abdruck u.d.T. „Bitte um ein Versteck".*
1645. **Ü ZZ** [portugiesisch]: Prece. Tradução de Leopoldina Almeida. In: Nova Renascença. Revista trimestral de cultura. Porto. 3. Jg., 1983, Heft 2, S. 267.
1646. **AN** In: Meine deutschen Gedichte. Eine Sammlung von Hartmut von Hentig. Velber: Kallmeyer bei Friedrich, 1999, S. 311. – ISBN 3-7800-4194-4.

L:0305 Bitte um Taubheit.
Die Bäume zeigen viele grüne / die Wände ihre Ohren nie
die stumme Frage heißt: Wer / ist zur Gänze nichts / als eins …

1647. **E** 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 71.
1648. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 73.

L:0306 Bitte wenden.
Sie / Traktorist,
Ihr Interesse besonders stark / Der Anzahl der Furchen …

1649. **E ZZ** In: Ulenspiegel. Literatur, Kunst, Satire. Herausgegeben von Herbert Sandberg und Günther Weisenborn. Berlin. 5. Jg., 1950, Heft 7, S. 2.

L:0307 Blasphemia.
Die Engel stürzte ihr Verlangen: / Vertauscht die Flügel gegen das Geschlecht. Und wenn sie danach miteinander rangen / hat der Verlust sich gleich gerächt: …

1650. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 195 vom 25. 08. 1987, S. 19.
1651. 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 77.
1652. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 117.
1653. **ZZ** In: Luchterhand Jahrbuch der Lyrik 1989/90. ‚Reste/Schichten'. Herausgegeben von Christoph Buchwald und Rolf Haufs. Frankfurt/M.: Luchterhand Literaturverlag, 1989, S. 39. (= Sammlung Luchterhand. 859). – ISBN 3-630-61859-6.
1654. **ZZ** In: Junge Freiheit. Deutsche Zeitung für Politik und Kultur. Potsdam. 6. Jg., 1991, Nr. 10 (Okt.), S. 14.
1655. **ÜO ZZ** [spanisch]: Blasfemia. Version castellana de José Luis Reina Palazón. In: La Pagina. Dirección y redacción: Domingo-Luis Hernández y Juan Pedro Castañeda. La Laguna (Tenerife). 1990/91, Heft 4, S. 74.
1656. **TT**: Fremd daheim. Gedichte und Prosa. Gelesen von Günter Kunert. München: DerHörVerlag, 1999, Tr. 18. – CD.
1657. **AN** In: Engel, Engel. Herausgegeben von Rosemarie Fiedler-Winter. München: Langen Müller (F. A. Herbig Verlagsbuchhandlung), 2002, S. 133. – ISBN 3-7844-2855-X.
1658. **AN** In: 25. Jahrbuch der Lyrik. Die schönsten Gedichte aus 25 Jahren. Herausgegeben von Christoph Buchwald. Frankfurt/M.: S. Fischer Verlag, 2007, S. 129. – ISBN 978-3-10-009653-1.
1659. **AN** In: Neue Liebesgedichte. Ausgewählt und mit einem Nachwort versehen von Hans-Ulrich Treichel. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2008, S. 17. (= insel taschenbuch. 3342). – ISBN 978-3-458-35042-2.

L:0308 Blasphemie.
Gewisse Engel / können gar nicht fliegen.
Das Gewicht ihrer Brüste / hält sie auf Erden fest.

1660. **E AN** In: Transformationen. Projektleitung und Lektorat: Helga Born und Kurt Drawert. Alfter bei Bonn: TERTIA-Gruppe, 1998, S. 88. – *Privatdruck ohne ISBN.*

1661. 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 47.
1662. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 138.
1663. **AN** In: Der Engel neben Dir. Gedichte. Herausgegeben und mit einem Nachwort von Hans Stempel und Martin Ripkens. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 2002, S. 86. (= dtv 20578). – ISBN 3-423-20578-4. – *Hier Abdruck u.d.T. „Gewisse Engel".*
1664. **AN** In: Neue Liebesgedichte. Ausgewählt und mit einem Nachwort versehen von Hans-Ulrich Treichel. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2008, S. 18. (= insel taschenbuch. 3342). – ISBN 978-3-458-35042-2.

L:0309 Blick auf einen Strand.
Hingeworfen der Leib derer
aus den Menschenschmieden den Maschinenhorsten / den Geräteflüssen …
1665. **E** 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 80.
1666. 🕮 In: Unschuld der Natur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1966, S. 18.
1667. 🕮 In: Verkündigung des Wetters. München: Carl Hanser Verlag, 1966, S. 11.
1668. 🕮 **Ü** [polnisch]: Widok na plażę. Przełożył Krzysztof Gąsiorowski. In: Nie tylko dla mnie. Wybór i wstęp Janina Brzostowska. Warszawa: Państwowy Instytut Wydawniczy, 1969, S. 51.
1669. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 15. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 17.
1670. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 33.
1671. **ZZ** In: Sonntag. Kulturpolitische Wochenzeitung. Berlin. 21. Jg., Nr. 17 vom 24. 04. 1966, S. 8.
1672. **Ü AN** [tschechisch]: Pohled na pláž. Přeložil Miroslav Florian. In: Jitro Přichází. Deset Básniků NDR. Vybral za spoluúčasti nakladatelstvi Peter Lux. Praha: Československý Spisovatel, 1973, S. 116.
1673. **Ü AN** [englisch]: Looking at a Beach. Translated by Jack Mitchell. In: Time for Dreams. Poetry from the German Democratic Republic. Edited by Günther Deicke. Berlin: Seven Seas Publishers, 1976, S. 93.

Blick auf unseren Tag → Ich führe euch durch meine Städte

L:0310 Blickwinkel.
Die Augen hebend trifft dein Blick / ins ferne Blaue und ins nahe Grün:
Die ganze Welt ist nur ein Trick / den zu entlarven die sich mühn …
1674. 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 29.

Blists Hill nahe Ironbridge → Englische Gedichte 8.

L:0311 Blue Movie.
Im unruhigen Dunkel Epiphanien / enthüllte Ebenbilder Gottes
ächzend ineinander verschlungen / gebeugt gestreckt bewegt …
1675. **E** 🕮 In: Vertrieben aus Eden. Berlin: Edition Galerie auf Zeit, 2002, [S. 12].

L:0312 Böcklin: Die Toteninsel.
Wo liegt denn dieses Eiland? / Jedenfalls in bester Lage,
mediterran, doch ohne Strand. / Für Nobelmenschen, keine Frage.
1676. **E** 🕮 In: Kopfzeichen vom Verratgeber. Berlin, München: Ullstein Verlag, 2002, S. 37.

L:0313 Bosnisches Zwischenspiel.
Sag / ist was / hier so brennt die Stadt / gewesen wo dein Haus
dein Fleisch und Zukunft / Feuer verfiel / göttlichem Funken …
1677. **E** 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 50.

L:0314 Botanische Exkursion.
So früh unterwegs: / Zage Schritte im taunassen Gras.
Horizontdunkel: Ob die Sonne / wirklich wieder aufgehen wird?
1678. **E** 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 21.
1679. 🕮 In: Mondlichtlandschaft. Gedichte und Bilder. Göttingen: Steidl Verlag (Edition Lutz Arnold), 1991, [S. 24].
1680. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 240.
1681. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 109.
1682. **AN** In: Was mich tröstet. Literaturalmanach 1988. Herausgegeben von Jochen Jung. Salzburg, Wien: Residenz Verlag, 1988, S. 70. – ISBN 3-7017-0536-4.
1683. **ZZ** In: Thüringer Tageblatt. Weimar. 45. Jg., Nr. 246 vom 20. 10. 1990, S. 4.
1684. **ZZ** In: Jahresschrift 1990/91. Bischöfliches Willigis-Gymnasium und Bischöfliche Willigis-Realschule Mainz. Redaktion: Gregor Brantzen und Anne Grendel. Mainz. 1990, S. 25.

Botschaft → Ich bringe eine Botschaft

L:0315 Breughel.
Mit jenen ziemlich vergilbten Gestalten
bresthafter Leib, ein erstauntes Profil / ockerfarben gebeugt …

1685. **E** 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 76.
1686. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Gedichte. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 148.
1687. **ZZ** In: Freibeuter. Vierteljahresschrift für Kultur und Politik. Herausgegeben von Klaus Wagenbach und Barbara Herzbruch. Berlin. 1980, Heft 6, S. 135.
1688. **AN** In: Bild und Bildner. Gedichte, Notate. Anthologie der Gesellschaft für zeitgenössische Lyrik. Herausgegeben von Ralph Grüneberger. Leipzig: Edition Kunst & Dichtung, 2010, S. 33. (= Poesiealbum neu). – ISBN 978-3-937264-69-1.

L:0316 Brief.
Läutet der Postbote bringt er dir
keine Blumen keinen Ring kein / Abgeschnittenes Ohr: …

1689. **E ZZ** In: Neue Texte 5. Almanach für deutsche Literatur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, Herbst 1965, S. 203.
1690. 🕮 In: Unschuld der Natur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1966, S. 70.
1691. 🕮 In: Verkündigung des Wetters. München: Carl Hanser Verlag, 1966, S. 15.
1692. 🕮 **Ü** [ungarisch]: Levél. Fordította Kalász Márton. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 61.
1693. **ZZ** In: Aphorismen. Zeitschrift für Literatur und Grafik. Herausgegeben von Tilman Gayer, Bernd Reuter und Gert Loschütz. Kassel. 2. Jg., 1965, Heft 4, [S. 13].
1694. **Ü ZZ** [polnisch]: List. Przełożył Eugeniusz Wachowiak. In: Nadodrze. Dwutygodnik społeczno-kulturalny. Zielona Góra. 12. Jg., Nr. 9 (152) vom 1.–15. 05. 1968, S. 9.

L:0317 Bruder Kleist.
Legendenlast: du trägst sie schwer.
Du ahnst zuviel. Und wagst nichts mehr. / Die Welt verläuft.

1695. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 57 vom 9. 03. 1983, S. 25.
1696. 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 64.
1697. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Gedichte. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 151.
1698. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 85.

1699. **AN** In: Ein Molotow-Cocktail auf fremder Bettkante. Lyrik der siebziger/achtziger Jahre von Dichtern aus der DDR. Ein Lesebuch. Herausgegeben von Peter Geist. Leipzig: Reclam-Verlag, 1991, S. 290. (= Reclam-Bibliothek. 1399). – ISBN 3-379-00694-7.
1700. **Ü ZZ** [spanisch]: Hermano Kleist. Traducción de José Luis Reina Palazón. In: Asimetria. Revista de Poesía. Dirección y consejo editorial: Javier Lentini, Pedro Luis Ugalde y Ricardo Cano Gaviria. Barcelona. 1987, Heft 4/5, S. 55.
1701. **ÜO ZZ** [spanisch]: Hermano Kleist. Version castellana de José Luis Reina Palazón. In: La Pagina. Dirección y redacción: Domingo-Luis Hernández y Juan Pedro Castañeda. La Laguna (Tenerife). 1990/91, Heft 4, S. 69.
1702. **ÜO ZZ** [niederländisch]: Broeder Kleist. Vertaald door Erik Derycke. In: π [Pi]. Trimestrieel tijdschrift voor poëzie. Leuven. 10. Jg., 1991, Heft 2, S. 26–27. (= Leuvense cahiers. Cahiers de Louvain. 115). – ISBN 90-71345-65-3. – *Themenheft: „Europa / Europe. Hedendaagse poëzie uit West-Europa".*
1703. **ÜO ZZ** [spanisch]: Hermano Kleist. Traducción de José Luis Reina Palazón. In: Condados de Niebla. Revista Semestral. Dirección y redacción: Juan Cobos Wilkins, Félix Morales, Juan Drago, José Juan Díaz Trillo u. a. Huelva. 1994, Heft 15/16, S. 88.
1704. **ZZ** In: Neues Deutschland. Sozialistische Tageszeitung. Berlin. Nr. 67 vom 20./21. 03. 2002, (Beil.) „Leipziger Messe", S. 3.
1705. **AN** In: Sinnstiftung und anderer Zeitvertreib. 75 Seiten von und zu Günter Kunert. Herausgegeben von Lothar Jordan. Frankfurt/Oder: Kleist-Museum, 2004, S. 14. – ISBN 3-9808900-7-4. – *Fotomechanische Wiedergabe des Joachim Pini gewidmeten Manuskripts.*
1706. **ZZ** In: Der Heidewanderer. Heimatbeilage der Allgemeinen Zeitung. Uelzen. 82. Jg., Nr. 50 vom 16. 12. 2006, S. 1.
1707. **AN** In: Echtermeyer. Deutsche Gedichte. Von den Anfängen bis zur Gegenwart. Auswahl für Schulen. Herausgegeben von Elisabeth K. Paefgen und Peter Geist. Berlin: Cornelsen Verlag, Neuausgabe 2010 (= 20. Aufl.), S. 759. – ISBN 978-3-06-061932-0.
1708. **ZZ** In: Neues Deutschland. Sozialistische Tageszeitung. Berlin. Nr. 120 vom 24. 05. 2011, S. 16.

L:0318 Brüderliches Willkomm.
Die farbigen Leute ziehn heraus./ Die Fesseln haben sie abgestreift.
Die Saat ist endlich ausgereift. / Die alte Zeit ist aus.
1709. **E** 🕮 In: Unter diesem Himmel. Berlin: Verlag Neues Leben, 1955, S. 66.

L:0319 Bucher Elegie.
Zeit die vergeht. / Wirbel zahmer Tauben
über meinem Garten und fort / ins eben Gewesene.

1710. **E** 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 41.

L:0320 Bücherlesen.
Bücherlesen ist vonnöten,
soll euch nicht die Dummheit töten: / wer nicht gerne Bücher liest, …

1711. **E** 🕮 In: Jeder Wunsch ein Treffer. Velber bei Hannover: Gertraud Middelhauve Verlag, 1976, S. 72–74.
1712. 🕮 In: Ich Du Er Sie Es. Gedichte. Mit zehn Zeichnungen des Autors. Ravensburg: Ravensburger Buchverlag Otto Maier, 1988, S. 35–36.
1713. 🕮 In: Aus fünf Jahrzehnten. Weilheim. 2001, S. 3. (= Weilheimer Hefte zur Literatur. 53).
1714. **AN** In: Ich und du und die ganze Welt. Die schönsten Geschichten, Lieder und Gedichte für Kinder. Herausgegeben von Gertraud Middelhauve zusammen mit Gisela von Radowitz. Köln: Gertraud Middelhauve Verlag, 1979, S. 309–310. – ISBN 3-7876-9950-3.
1715. **SB** In: Zeichensetzung perfekt. Band 1: Text- und Testbuch für die Sekundarstufe I. Bearbeitet von Guido König und Helmut Weyand. Düsseldorf: Pädagogischer Verlag Schwann, 1981, S. 62. – ISBN 3-590-10262-4.
1716. **SB** In: Schmökerecke 4. Lesebegleiter für das 4. Schuljahr. Bearbeitet von Traudel Theune. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1982, S. 25. – ISBN 3-12-236930-3.
1717. **SB** In: Lesebuch 5 (5. Schuljahr). Herausgegeben von Dieter Mayer und Fritz Winterling. Bearbeitet von Wolfgang Gast, Heinz-Joachim Ilge u.a. Frankfurt/M.: Moritz Diesterweg Verlag, 1983, S. 107. – ISBN 3-425-06011-2.
1718. **SB** In: Lesebuch 5. Ausgabe Süd. Herausgegeben von Dieter Mayer und Fritz Winterling. Bearbeitet von Wolfgang Gast, Heinz-Joachim Ilge und Gisela Josties-Wein. Frankfurt/M.: Moritz Diesterweg Verlag, 1985, S. 104. – ISBN 3-425-06001-5.
1719. **SB** In: Schwarz auf Weiß 5/6. Lese-Ideen für das 5. und 6. Schuljahr Realschule. Herausgegeben von Johann Bauer und Harro Müller-Michaels unter Mitarbeit von Karin Erler u.a. Hannover: Schroedel Schulbuchverlag, 1987, S. 366. – ISBN 3-507-42600-5.
1720. **SB** In: Lesestunden 6. Erarbeitet von Inge Drews, Gerhard Haas, Manfred Hofmann, Paula Rösing und Hermann Scherl. Bochum: Verlag Ferdinand Kamp, 1989, S. 213. – ISBN 3-592-30960-9.

1721. **SB** In: Lesebuch 6. Herausgegeben von Irmtraut Haust und Wilfried Bütow. Berlin: Volk und Wissen Verlag, 1991, S. 124. – ISBN 3-06-100634-6.
1722. **SB** In: Treffpunkte 5. Lesebuch für das 5. Schuljahr. Ausgabe B. Herausgegeben von Wolfgang Menzel. Bearbeitet von Ulrike Brittinger, Gabi Holzreiter, Theo Kaufmann und Ulrich Volkmann. Hannover: Schroedel Schulbuchverlag, 1992, S. 194. – ISBN 3-507-42255-7.
1723. **ZZ** In: Praxis Schule 5–10. Braunschweig. 1994, Heft 4 (Aug.), S. 51.
1724. **SB** In: Blickfeld Deutsch 6. Herausgegeben von Peter Mettenleiter und Stephan Knöbl. Paderborn: Verlag Ferdinand Schöningh, 1997, S. 361. – ISBN 3-506-28951-9.
1725. **AN** In: Das Buch zum Buch. Herausgegeben von Christa Jansohn. Leipzig: Reclam Verlag, 1998, S. 75–76. (= Reclam-Bibliothek. 1642). – ISBN 3-379-01642-X.
1726. **SB** In: Mein Lesebuch 8. Textauswahl von Waltraud Seidel und Heinz Seidel. Berlin: Volk und Wissen Verlag, 2000, S. 123. – ISBN 3-06-109810-0.
1727. **SB** In: Tandem 1. Ein Deutschbuch für das 5. Schuljahr. Herausgegeben von Jakob Ossner. Paderborn: Schöningh Verlag im Westermann Schulbuchverlag, 2004, S. 183. – ISBN 3-14-027120-4.
1728. **AN** In: Das Literatur-Lesebuch. Deutsche Literatur aus 10 Jahrhunderten. Ausgesucht und zusammengestellt von Manfred Mai. Mit Bildern von Stefanie Harjes. Ravensburg: Ravensburger Buchverlag, 2005, S. 224–225. – ISBN 3-473-34442-7.
1729. **AN** In: Kai ist heute im Mittelalter … und andere Geschichten und Gedichte für Leseratten und Bücherwürmer. Zusammengestellt von Susanne Rieger. München: Domino-Verlag, 2007, S. 43. (= Lesefitness: Ein Domino-Buch). – *Keine ISBN.*
1730. **AN** In: Bücher lieb' ich über alles. Gedichte und Zitate über das Lesen. Herausgegeben von Chandima Soysa. Ostfildern bei Stuttgart: Thorbecke Verlag, 2011, S. 46–47. – ISBN 978-3-7995-0299-3.

L:0321 Bürgerliche Ordnung.
Holde Ordnung, segensreiche: / ordentlich ist nur die Leiche,
liegt nach Wunsch und liegt nach Willen, / ohne ein Protest zu brüllen: …
1731. **E ZZ** In: Text + Kritik. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold. München. 1973, Heft 9/9a („Politische Lyrik"), S. 64. – ISBN 3-415-00275-6.
1732. **ZZ** In: Basler National-Zeitung. Basel. Nr. 209 vom 7. 07. 1973, (Beil.) „nz am wochenende", S. III.

L:0322 Bürgerlicher Sonntag.
Ich sitze in der Sonne / – hoch an den Häuserwall geklebt –
im Balkon. // Ich sitze in der Sonne / während die Kästen …

1733. **E** 🕮 In: Wegschilder und Mauerinschriften. Berlin: Aufbau-Verlag, 1950, S. 50–51.
1734. **AN** In: Gesicht einer Stadt. Gedichte über Berlin. Im Auftrag des Magistrats von Groß-Berlin ausgewählt und herausgegeben von Günther Deicke und Emil Rudolf Greulich. Berlin: Verlag Das Neue Berlin, 1959, S. 114–115.
1735. **AN** In: Über die großen Städte. Gedichte 1885–1967. Herausgegeben von Fritz Hofmann, Joachim Schreck, Manfred Wolter unter Mitarbeit von Bernd Jentzsch. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1968, S. 372.
1736. **AN** In: Lesebuch. Deutsche Literatur zwischen 1945 und 1959. Herausgegeben von Klaus Wagenbach. Berlin: Verlag Klaus Wagenbach, 1980, S. 132–133. – ISBN 3-8031-3008-5.
1737. **SB** In: Literatur nach 1945. Texte, Übungen. Herausgegeben von Reinhard Lindenhahn. Berlin: Cornelsen Verlag, 2007, S. 28. (= Arbeitsheft zur Literaturgeschichte). – ISBN 978-3-464-61150-0.

L:0323 Bürogebet.
Leicht zusammengeheftet / mit einer gebrechlichen Klammer
die mich vor manchem bewahrt / das ich nur ahne und nicht sage: …

1738. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 262 vom 9. 11. 1979, S. 25.
1739. 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 19.
1740. 🕮 **ÜO** [englisch]: Office Prayer. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 150–151.
1741. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Oración de oficina. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 95.
1742. 🕮 In: Gedichte. Ausgewählt von Raoul Schrott, Siegfried Völlger und Michael Krüger. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 18.
1743. **AN** In: Bürogebete. Monatsblätter für ein Jahr. Ausgewählt von Jürgen Schwarz. Eschbach im Markgräflerland: Verlag am Eschbach, 1987, 4. Umschlagseite. – ISBN 3-88671-060-2.

L:0324 Bunter Abend.
Was suchen / die Tanzenden im Dämmerlicht
in den Armen ihrer Partner was nur / hierhin dorthin …

1744. **E** 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 58.

L:0325 Buttermilk Hill.
In leere Weiten hebt die Straße an,
hebt mich. Zu beiden Seiten flüchtig / gekämmt vom Wind …
1745. **E AN** In: Kunert-Werkstatt. Materialien und Studien zu Günter Kunerts literarischem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Manfred Keune. Bielefeld: Aisthesis Verlag, 1995, S. 11. – ISBN 3-89528-137-9.
1746. 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 53.

C

L:0326 Capeller Spaziergang *(Für Martin M.)*
Aus dem Gestrüpp unsres Gesprächs
öffnen sich Ausblicke: Da fällt mir ein, / da fällt dir ein, …
1747. **E** 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 28. *Das ist Gedicht ist Martin Mooij gewidmet, der zahlreiche Werke Kunerts ins Niederländische übersetzt hat.*
1748. 🕮 In: Verlangen nach Bomarzo. Leipzig: Reclam Verlag, 1978, S. 30. – *Hier Abdruck ohne die Widmungszeile.*
1749. **ZZ** In: Deutsch als Fremdsprache. Zeitschrift zur Theorie und Praxis des Deutschunterrichts für Ausländer. Herausgegeben vom Herder-Institut. Leipzig. 13. Jg., Sonderheft 1976, S. 71.

Caspar David Friedrich → Versuch über Caspar David Friedrich

L:0327 Charlottenburger Sonntagmorgen.
Die Reglosigkeit eines Terrariums:
Bewohner verkrochen in Stein / und Traum. Tauben / auf dem Zeitungskiosk …
1750. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 252 vom 30. 10. 1986, S. 25.
1751. 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 34.
1752. **ZZ** In: Berliner Morgenpost. Berlin. 90. Jg., Nr. 213 vom 13. 09. 1987, S. 37.
1753. **ZZ** In: Ege Batı Dilleri ve Edebiyatı Dergisi. Aegean Journal of Language and Literature. Sayı 5 (1988). Edited by Esim Erdim, Reşit Küçükboyacı, Azize Özgüven and Kasim Eğit. Izmir (Ege Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Yayınları), 1989, S. 157.
1754. **MV** In: Hier und jetzt und einmal. Stadtbilder von André Krigar. Mit Gedichten von Günter Kunert. Berlin: Dahlemer Verlagsanstalt, 2004, S. 5. – ISBN 3-928832-17-4.

1755. **Ü ZZ** [englisch]: Sunday Morning in Charlottenburg. Translated by Gerald Chapple. In: The Literary Review. An International Journal of Contemporary Writing. Madison / New Jersey. 48. Jg., 2005, Heft 3, S. 82.
1756. **ÜO ZZ** [tschechisch]: Nedělní ráno v Charlottenburgu. Přeložil Ludvík Kundera. In: Weles. Vydává. Wendryňská Literárně-Estetická Společnost. Brno. 2005, Heft 23, S. 120–121.

L:0328 Chronik vom Kriegsende.
Prolog. – 1. Die Flieger kamen noch eine Minute vor zwölf. – 2. Als sich ihnen selbst der Strick um den Hals legte, henkten sie noch. – 3. Ein Tag wie alle – Ein Tag wie keiner. – 4. Erwacht, aber noch nicht wach. – 5. Vom Überwasserhalten. – 6. Die Soldaten. – 7. Das Mal. – 8. Die Stimme des Toten spricht. – 9. Die Stimme des Lebenden spricht. – 10. Wo stehst du? Vorn / Welches ist dein Platz? Der Erste. – Wen soll man rühmen? Die ohne Namen. Die ohne Zahl (Epilog).
1757. **E** 🕮 In: Unter diesem Himmel. Berlin: Verlag Neues Leben, 1955, S. 39–53.
1758. **AN** In: Gesicht einer Stadt. Gedichte über Berlin. Im Auftrag des Magistrats von Groß-Berlin ausgewählt und herausgegeben von Günther Deicke und Emil Rudolf Greulich. Berlin: Verlag Das Neue Berlin, 1959, S. 14–26.
1759. **ZZ** In: Sonntag. Wochenzeitung für Kulturpolitik, Kunst und Wissenschaft. Berlin. 19. Jg., Nr. 19 vom 10. 05. 1964, S. 10. – *Abdruck von Teil 6 „Die Soldaten“.*

Citygang → Sankt Pauli transzendental / St. Pauli

Clio → An Klio

L:0329 Collage.
Die Uhren gingen / viel zu schnell. Schon ist ein neues
Antediluvium angebrochen und die Dunkelheit / wird greifbar.
1760. **E ZZ** In: Neue Rundschau. Herausgegeben von Günther Busch, Elisabeth Ruge und Uwe Wittstock. Frankfurt/M. 103. Jg., 1992, Heft 1 (Jan.), S. 117.
1761. 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 10.
1762. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 121.
1763. **AN** In: Literarisches aus erster Hand. 10 Jahre Paderborner Gast-Dozentur für Schriftsteller. Herausgegeben und mit einer Einführung versehen von Hartmut Steinecke. Paderborn: Igel Verlag Literatur, 1994, S. 199. – ISBN 3-927104-77-9.

L:0330 Corpus Delicti.
Fremder als fremd und jedem / seine Leiblichkeit.
Unter der zufälligen Berührung / das eigene Fleisch wie unbekannt.

1764. **E** 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 96.
1765. **ZZ** In: Passauer Pegasus. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Markus Mauritz, Manfred Kempinger u. a. Passau. 2. Jg., 1984, Heft 4 (März), S. 16.
1766. **AN** In: Punktzeit. Deutschsprachige Lyrik der achtziger Jahre. Herausgegeben von Michael Braun und Hans Thill. Heidelberg: Verlag Das Wunderhorn, 1987, S. 44. – ISBN 3-88423-049-2.

L:0331 Curriculum vitae.
Vorbeigehenlassen der Zeit / Aufstehen Zähneputzen
Schuheanziehen Sterben / Am ausgeprägtesten ist / die Leere …

1767. **E** 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 78.
1768. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 81.

L:0332 Cymbria.
Über die langen Nächte / des Nordens fehlen Hymnen.
Träume brauchen Zeit / damit sie Erinnerungen werden.

1769. **E AN** In: Schleswig-Holstein mit Leib und Seele. Mit Texten von Dieter Braatz, Günter Kunert, Jutta Kürtz, Erich Maletzke. Mit Rezepten von Hartmut Boll. Redaktion: Angelika Schlenk und Christina Kempe. München: Verlag Zabert Sandmann, 1994, S. 44. – ISBN 3-924678-63-4.
1770. 🕮 In: Mein Golem. Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 69.

D

L:0333 Da sind Menschen
Die vor Fenstern / Stehen und hineinblickend wähnen,
Drinnen spiele sich das Leben ab.

1771. **E** 🕮 In: Unter diesem Himmel. Berlin: Verlag Neues Leben, 1955, S. 32.
1772. **ZZ** In: Junge Welt. Organ des Zentralrats der Freien Deutschen Jugend. Berlin. 9. Jg., Nr. 181 vom 2. 08. 1955, S. 4. – *Abdruck unter dem Motto „Im Zeitraffer".*

L:0334 Dädalus' Erbe.
Der Maschine eine Seele / zusprechen. Nichts ist leichter.
Denn sie bewegt sich doch / und bewegt mich. Obgleich blind …

1773. **E** 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 149.
1774. 🕮 **ÜO** [englisch]: The Heritage of Daedalus. In: Thus and Not Otherwise. Translations and Commentaries by Reinhold Grimm. Cincinnati/Ohio: University of Cincinnati, 2003, S. 9–10. (= Max Kade Occasional Papers in German-American Studies. 13).
1775. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 100.
1776. **ÜO ZZ** [griechisch]: Η κληρονομια του Δαιδαλου / Ē klēronomia tou Daidalou. Übertragung von Evangelos Konstantinou. In: Philia. Eine Zeitschrift für Europa. Würzburg. 2003, Heft 1/2, S. 44–45.
1777. **ÜO ZZ** [englisch] Daedalus's Legacy. Translated from the German by Gerald Chapple. In: The Dirty Goat. Edited by Elzbieta Szoka and Joe W. Bratcher. Austin, Texas. 2007, Heft 16, S. 28–29.

L:0335 Daheim.
Die Moore tot, die Leichen abgebaut
und ausgestellt im Schloß. Von Krähen …

1778. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 176 vom 2. 08. 1989, S. 19.

L:0336 Daidalos.
Unter dem Anhauch / meiner eisernen Söhne
meinem Haupte entsprungen / meinen Händen entsprossen …

1779. **E ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Michael Krüger. München. 33. Jg., 1986, Heft 5, S. 388.
1780. 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 43.
1781. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 111.
1782. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 99.
1783. **ÜO ZZ** [griechisch]: Δαιδαλος / Daidalos. Übersetzt von Evangelos Konstantinou. In: Philia. Zeitschrift für wissenschaftliche, ökumenische und kulturelle Zusammenarbeit der Griechisch-deutschen Initiative. Würzburg. 1992, Heft 1/2, S. 68–69.

L:0337 Dammbruch durch / Menschenstrom unterwegs
Nietzsches Allzuviele, seine „Heerdenthiere" aufgebrochen.
Stampede, aus Uterußland und sonstworaus, vom Europapst / Gesegnet, …
1784. **E** 🕮 In: Kopfzeichen vom Verratgeber. Berlin, München: Ullstein Verlag, 2002, S. 71.

L:0338 Dank Dickens.
Ein erstaunlicher Mensch: Mr. Venus,
Eigentümer von Öffnungen, wo keiner / es glaubt, …
1785. **E AN** In: Don Juan überm Sund. Liebesgedichte. Herausgegeben und mit einer Nachbemerkung von Wulf Kirsten und Wolfgang Trampe. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 184–185. (= Edition Neue Texte).

L:0339 Daphne.
Die Nymphe entkam mir. Sie / verwandelte sich einfach
in einen Lorbeerbaum. Gefiederte / Freunde stellten sie …
1786. **E** 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 42.
1787. **ÜO ZZ** [griechisch]: Δαφνη / Daphnē. Übertragung von Evangelos Konstantinou. In: Philia. Eine Zeitschrift für Europa. Würzburg. 2004, Heft 2, S. 82–83.
1788. **Ü ZZ** [englisch]: Daphne. Translated by Gerald Chapple. In: Osiris. Edited by Andrea Moorhead. Old Deerfield / Massachusetts. 2004, Heft 58, S. 36–37.

L:0340 Das abgetrennte Gemüt
vertrocknet wie ein Blatt / wird ein Blatt
Papier bedruckt mit lauter / unwahren Kundtaten …
1789. **E** 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 66.

L:0341 Das alte Spiel.
Was zwingt dich, die dir nah, zu hassen?
So viele Wünsche kommen schwarz daher.
1790. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 188 vom 16. 08. 1985, S. 21.
1791. 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 103.
1792. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Gedichte. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 60.

L:0342 Das Bessere ist der Feind des Guten.
In dieser Feindschaft gibt es stets zwei Sieger,
denn man bekämpft sich nicht gleich Menschenfressern.

1793. **E ZZ** In: Törn. Zeitschrift für Grafik und Literatur. Herausgegeben von Tilman Gayer, Paul Gerhard Hübsch und Gert Loschütz. Frankfurt/M. 1966, Heft 5 (Sept.), S. 3.
1794. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 103. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 81. – *Hier Abdruck u.d.T. „Sprichwörter 3".*
1795. 🕮 In: Echos. Frühe Gedichte. Großhennersdorf 2009, S. 46.
1796. **AN** In: Zwiebelmarkt. Komisches und Satirisches aus drei Jahrzehnten. Gedichte. Herausgegeben von Wolfgang Sellin und Manfred Wolter. Illustrationen von Lothar Sell. Berlin: Eulenspiegel Verlag, 1978, S. 143. – *Hier Abdruck u.d.T. „Sprichwörter 3".*

L:0343 Das Essen hat geschmeckt.
Das Essen hat geschmeckt.
Während seine Frau die Teller zusammenstellt, …

1797. **E ZZ** In: Ulenspiegel. Literatur, Kunst, Satire. Herausgegeben von Herbert Sandberg und Günther Weisenborn. Berlin. 3. Jg., 1948, Nr. 15, 4. Juniheft, S. 4.
1798. 🕮 In: Wegschilder und Mauerinschriften. Berlin: Aufbau-Verlag, 1950, S. 92–94.

L:0344 Das Fenster ist aufgestoßen.
Noch keine Helle am Himmel: Rauch in
Der Luft. / Draußen auf dem Kies / Eine Gestalt.

1799. **E ZZ** In: Tauchnitzstraße 8. Blätter des Instituts für Literatur „Johannes R. Becher". Sonderheft. Redaktion: Klaus Walther, Gerd Bieker, Werner Bräunig, Kurt Kanzog. Leipzig [1962], S. 23.
1800. 🕮 In: Erinnerung an einen Planeten. München: Carl Hanser Verlag, 1963, S. 75.
1801. 🕮 **Ü** [ungarisch]: Az ablakot kitártam. Fordította Hajnal Gábor. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 40–41.
1802. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 108–109. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 125–136.
1803. 🕮 **Ü** [slowakisch]: Okno je dokorán. In: Nezvaný host'. Preložil a doslov napísal Július Lenko. Bratislava: Slovenský Spisovatel', 1972, S. 41–42.
1804. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Abriu-se a janela. Tradução de João Barrento. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 21.

1805. **Ü ZZ** [englisch]: The Window has Blown Open. Translated by Christopher Middleton. In: The Times Literary Supplement. London. 63. Jg., Nr. 3234 vom 20. 02. 1964, S. 144.
1806. **Ü ZZ** [estnisch]: Lahti lukatud on aken. [Tr.:] Linda Viiding. In: Noorte Hääl. Eestima Leninliku Kommunistliku Noorsoouhingu Keskkomitee Häälekandja. Tallinn. 26. Jg., Nr. 249 (6911) vom 22. 10. 1966, S. 3.
1807. **Ü AN** [englisch]: The Window has Blown Open. Translated by Christopher Middleton. In: German Writing Today. Edited by Christopher Middleton. Harmondsworth: Penguin Books, 1967, S. 168. (= Penguin Book. 2613).
1808. **ÜO AN** [englisch]: The Window Has Blown Open. Translated by Michael Hamburger. In: East German Poetry. An Anthology. Edited by Michael Hamburger. Oxford: Carcanet Press, 1972, S. 92–95. – ISBN 0-85635-034-6.
Seitenidentische Lizenzausgabe bei E.P. Dutton & Co., New York, 1973. – ISBN 0-525-09688-X.
1809. **Ü ZZ** [spanisch]: Has abierto de un golpe la ventana. Traducción de Jesús Munárriz. In: La Ilustración Poética Española e Iberoamericana. Madrid. 1974, Heft 2/3, S. 18.
1810. **Ü AN** [ungarisch]: Az ablakot kitártam. In: Hajnal Gábor: Új kalandozások. Műfordítások. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1980, S. 340. – ISBN 963-07-1962-2.
1811. **Ü ZZ** [hebräisch]: **מגרמנית: אשר רייך**. חלון קרוע. [Aus dem Deutschen von Asher Reich]. In: מאונים. ירחון לספרות. תל אביב. [Moznaim. Literary Monthly published by The Hebrew Writers Association in Israel. Tel Aviv]. 1998, Heft 28, S. 40.
1812. **AN** [spanisch]: La ventana se ha abierto de pronto. In: José Ángel Valente, Cuaderno de Versiones. Compilación e introducción de Claudio Rodriguez Fer. Barcelona: Galaxia Gutenberg & Circulo de Lectores, 2002, S. 402. – ISBN 84-226-9258-9 / 84-8109-370-X.

L:0345 Das flüchtige Glück
Festgenommen auf frischer Tat
Und ausgeliefert an eine Macht, …
1813. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 11. Jg., 1963, Heft 12 (Dez.), S. 112.
1814. 🕮 In: Unschuld der Natur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1966, S. 68. – *Hier Abdruck u.d.T. „Spruch“.*
1815. 🕮 **Ü** [slowakisch]: Prchavé šťastie. In: Nezvaný host'. Preložil a doslov napísal Július Lenko. Bratislava: Slovenský Spisovateľ, 1972, S. 64.
1816. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 14.

1817. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 26.
1818. **ZZ** In: Aphorismen. Zeitschrift für Literatur und Grafik. Herausgegeben von Tilman Gayer, Bernd Reuter und Gert Loschütz. Kassel. 2. Jg., 1965, Heft 4, [S. 12].
1819. **AN** In: Seventeen Modern German Poets. Edited by Siegbert Prawer. London: Oxford University Press, 1971, S. 139. (= Clarendon German Series). – ISBN 0-19-832474-X.

L:0346 Das Fundament.
Sonne. Die Quelle. Photonen.
Langsam leben wir auf. / Wo wir auch immer wohnen, …
1820. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 131 vom 9. 06. 1982, S. 25.
1821. 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 14.
1822. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 44.
1823. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Gedichte. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 55.
1824. **SB** In: Spiegel der deutschen Literatur. Eine Literaturgeschichte für die Oberstufe. Band II: Vom Naturalismus bis zur Gegenwart / von Marinus Albertus van den Broek und L. Knol. Zutphen/NL: Thieme & Cie., 1983, S. 106. – ISBN 90-03-34975-4.

L:0347 Das Gedicht vom Mond.
Wie Dein Gesicht im dunklen Zimmer,
So aufgelöst und fremd / Hängt auch der Mond am schwarzen Himmel.
1825. **E** 🕮 In: Unter diesem Himmel. Berlin: Verlag Neues Leben, 1955, S. 17.
1826. 🕮 In: Erinnerung an einen Planeten. München: Carl Hanser Verlag, 1963, S. 20.
1827. 🕮 In: Unschuld der Natur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1966, S. 17.
1828. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: O poema da lua. Tradução de Yvette Centeno. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 14.
1829. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 5–6.
1830. 🕮 ♬ In: Kurt Schwaen: Liebsame Beschäftigung für Gesang und Klavier. 11 Lieder nach Gedichten von Günter Kunert. Berlin: Verlag Neue Musik, 1994, S. 4–6.
1831. **AN** In: Das Mondbuch. Der Mond in der deutschen Dichtung. Herausgegeben von Brigitte Neske. Pfullingen: Neske Verlag, 1958, S. 55.
1832. **TT**: Kurt Schwaen: Lieder. Interpreten: Roswitha Trexler (Sopran), Josef Christof (Klavier). Berlin: VEB Deutsche Schallplatten (Ø 30 cm), 1984, Seite 2, Tr. 4. – *Hier Wiedergabe u.d.T. „Das Lied vom Mond“.*

1833. **Ü ZZ** [niederländisch]: Het gedicht van de maan. Vertaald door Germain Droogenbroodt. In: Point. Ninove/Belgique. 1. Jg., 1984/85, Heft 3, [S. 41]. – *Themenheft: „Als donkerblauw de avond neerslaat. Gedichten uit West-Duitsland, Deel I." – ISBN 90-71152-04-9.*
1834. **SB** In: Gedichtbuch. Deutsche Gedichte für das 5. bis 10. Schuljahr. Herausgegeben von Karl Pörnbacher. Berlin: Cornelsen-Velhagen & Klasing, 1986, S. 401. – ISBN 3-464-05369-5.
1835. **AN** In: Breit aus die Flügel beide. Gedichte und Gedanken zur Nacht. Gesammelt von Ursula Abels. Linolschnitte von Eduard Prüssen. Bergisch Gladbach: Gustav Lübbe Verlag, 1987, S. 37. – ISBN 3-7857-0441-0.
1836. **TT**: Liebsame Beschäftigung. Lieder von Kurt Schwaen u. a. Interpreten: Jana Reh (Gesang), Elena Bregman (Klavier). [Brühl bei Köln]: Kreuzberg Records, 2000, CD, Tr. 2.
1837. **AN** In: Siehst du den Mond? Gedichte aus der deutschen Literatur. Herausgegeben von Dietrich Bode. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 2002, S. 123. (= Reclams Universal-Bibliothek. 18197). – ISBN 3-15-018197-6.
1838. **AN** In: Das ist mein Stern! Gedichte. Herausgegeben von Detlev Bock. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 2008, S. 27. – ISBN 978-3-15-010672-3.
1839. **TT**: Kurt Schwaen. Elemente. Ein Komponistenleben in Lied und Wort. Live-Produktion einer Veranstaltung in Berlin zum 94. Geburtstag von Kurt Schwaen am 21. Juni 2003 in der Musik-Bibliothek Marzahn-Hellersdorf. Interpreten: Jana Reh (Gesang), Anna Kirichenko (Klavier). Berlin: Kurt-Schwaen-Archiv, 2003, CD, Tr. 4.

L:0348 Das Geräusch des Regens.
Das Geräusch des Regens auf dem Fensterblech
in einem alten Berliner Hinterhof / unregelmäßig und dringlich …

1840. **E**[1] 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 43.
1841. **E**[2] **ZZ** In: Jahresring 74/75. Literatur und Kunst der Gegenwart (21. Folge). Herausgegeben von Rudolf de le Roi, Hans Bender, Eduard Trier und Gustav Stein. Stuttgart: Deutsche Verlagsanstalt, 1974, S. 84. – ISBN 3-421-01694-1.
1842. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 38.
1843. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 216.
1844. 🕮 **ÜO** [spanisch]: El tamborileo de la lluvia. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 69.

1845. **Ü AN** [englisch]: The Rustling of Rain. In: Four German Poets. Günter Eich – Hilde Domin – Erich Fried – Günter Kunert. Translated and edited by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1979, S. 150. – ISBN 0-87376-034-4.
1846. **AN** In: Ein Molotow-Cocktail auf fremder Bettkante. Lyrik der siebziger/achtziger Jahre von Dichtern aus der DDR. Ein Lesebuch. Herausgegeben von Peter Geist. Leipzig: Reclam-Verlag, 1991, S. 24. (= Reclam-Bibliothek. 1399). – ISBN 3-379-00694-7.
1847. **AN** In: Das Regenbuch. Lesestoff für trübe Tage. Ausgewählt von Simone Frieling. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 1999, S. 48. (= insel taschenbuch. 2579). – ISBN 3-458-34279-6.

L:0349 Das Gleichnis der Straße
ich habe es einstmals geschrieben / und schäme mich
nicht. / Einer der vielen deutschen Geheimräte / vollführte es …
1848. **E ZZ** In: Zet. Zeichenheft für Literatur und Graphik. Herausgegeben von Wolfgang Rothe. Heidelberg. 2. Jg., 1974, Heft 8, S. 9.
1849. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 37.

L:0350 Das Grab der Gedanken
eine Schädelstätte, / tiefe Gruben neben der Bahn
des Fortschritts. Hier hält / kein Zug der Zeit.
1850. **E ZZ** In: Krautgarten. Forum für junge Literatur. Herausgegeben von Bruno Kartheuser. St. Vith (Belgien). 26. Jg., 2007, Heft 51 (Nov.), S. 23.
1851. **AN** In: Versnetze. Das große Buch der neuen deutschen Lyrik. Herausgegeben von Axel Kutsch. Weilerswist: Verlag Ralf Liebe, 2008, S. 100. – ISBN 978-3-935221-86-3.
1852. **AN** In: Nachgetragenes. 75 Jahre PEN-Zentrum deutschsprachiger Autoren im Ausland. Herausgegeben von Gabrielle Aloith und Hans-Christian Oeser. Heidelberg: Synchron Wissenschaftsverlag, 2009, S. 145. – ISBN 978-3-939381-25-9.
1853. **ÜO ZZ** [französisch]: Tombeau des pensées. Traduction de Jean-Paul Barbe. In: Litter*all*. Anthologie des littératures allemandes. Responsable de l'édition: Nicole Bary. Paris (Les Amis du Roi des Aulnes), 2009, Heft 17, S. 86.

L:0351 Das große Glück.
Das bleibt noch zu sehen und zu sagen:
die feiste Fortuna von 1502, den Bauch / vorgestreckt und die kaum …
1854. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 20. Jg., 1972, Heft 3 (März), S. 74.

1855. 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 78.
1856. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 169.
1857. **ÜO ZZ** [englisch]: Nemesis / The Great Goodess Fortuna. Translated by Gerald Chapple. In: Vallum. Contemporary Poetry. Edited by Joshua Auerbach and Helen Zisimatos. Montreal. 7. Jg., 2010, Heft 1, S. 51–52.

L:0352 Das Horoskop.
Sie haben etwas / zu erwarten. Seien Sie vorsichtig
bei Weltuntergängen.Buchen Sie / keine Schiffsreise zu Eisbergen.
1858. **E ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Berlin. Nr. 54 vom 5. 03. 1999, S. 14
1859. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 123.

L:0353 Das Kaleidoskop.
des Universums vermittelt / dem erstarrten Blick
lauter virtuelle Erscheinungen. / Eilige Eisenbahnen.
1860. **E ZZ** In: Krautgarten. Forum für junge Literatur. Herausgegeben von Bruno Kartheuser. St. Vith (Belgien). 26. Jg., 2007, Heft 51 (Nov.), S. 23.

L:0354 Das kleine Aber.
Bewundernswert / menschlich zu handeln
des Lohnes und Ruhmes und Weltlaufes / uneingedenk.
1861. **E** 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 11.
1862. **AN** In: Lyrik der DDR. Zusammengestellt von Uwe Berger und Günther Deicke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 5., erweiterte Auflage 1979, S. 259.
6., überarbeitete und erweiterte Aufl. 1984, S. 259. – In früheren Auflagen dieser Anthologie ist das Gedicht nicht enthalten.
1863. **AN** In: Die deutsche Literatur seit 1945. Unvollendete Geschichten 1972–1977. Herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1998, S. 233. (= dtv 12442). – ISBN 3-423-12442-3.

L:0355 Das Leben der Bäume.
Wenn ihr mich fragt, wie die Bäume leben,
sage ich: Weder gut noch schlecht. / In jedem von ihnen steckt …
1864. **E ZZ** In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Herausgegeben von der Akademie der Künste der Deutschen Demokratischen Republik. Berlin. 14. Jg., 1962, Heft 3, S. 371.

1865. 🕮 In: Ich Du Er Sie Es. Gedichte. Mit zehn Zeichnungen des Autors. Ravensburg: Ravensburger Buchverlag Otto Maier, 1988, S. 18.
1866. **AN** In: Der Eismann ist kein Schneemann. Ein Jahrbuch für Kinder. Herausgegeben von Hilga Cwojdrak und Katrin Pieper. Berlin: Der Kinderbuchverlag, 1976, S. 105.
1867. **AN** In: Was sieht die Ringeltaube? Gedichte für Kinder, gesammelt von Edith George. Illustriert von Hans Ticha. Berlin: Der Kinderbuchverlag, 1978, S. 58.
1868. **AN** In: Wenn die weißen Riesenhasen abends übern Rasen rasen. Kindergedichte aus vier Jahrhunderten. Zusammengestellt von Ursula Zakis. Zürich: Sanssouci Verlag, 1998, S. 308. – ISBN 3-7254-1128-X.
1869[1] **AN** In: Die schönsten Kindergedichte. Ausgewählt von Max Kruse. Mit Illustrationen von Katja Wehner. Berlin: Aufbau-Verlag, 2003, S. 202. – ISBN 3-351-04050-4.
1869[2] **MV** In: Gedichte von Sarah Kirsch und Günter Kunert. Altenburg: Studio Bildende Kunst im Lindenau-Museum, 2010, [S. 3]. (= Edition Hellwiese. 125).

L:0356 Das lebende Fossil.
An der Süd-Ostküste des Kontinentes / Afrika /
Aus den tiefen Wassern ohne Wellenschlag / Holten Fischer einen Knochenfisch …
1870. **E** 🕮 In: Tagwerke. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1961, S. 77.
1871. 🕮 In: Erinnerung an einen Planeten. München: Carl Hanser Verlag, 1963, S. 36.
1872. 🕮 **ÜO** [italienisch]: Il fossile vivente. In: Ricordo di un Pianeta. Prefazione e traduzione di Luigi Forte. Torino: Giulio Einaudi Editore, 1970, S. 62–63.
1873. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 205–206.
1874. **Ü ZZ** [französisch]: Le fossile vivant. Traduit par Lionel Richard. In: Europe. Revue mensuelle. Dirigée par Pierre Abraham, Gabriel Arout, Pierre Gamarra u. a. Paris. 44. Jg., 1966, Heft 443, S. 212.

L:0357 Das leere Blatt.
Der Dichter spricht kokett von seiner Angst
vor einem leeren Blatt. Die Leere schreckt ihn, …
1875. **E ZZ** In: Die Welt. Berlin. Nr. 1 vom 2. 01. 2003, S. 28.
1876. 🕮 In: Aus der realen Fabelwelt. Aschersleben: Verlag Un Art Ig, 2006, S. 17.
1877. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 97.

L:0358 Das letzte Haus.
Rechterhand ein hoher Stacheldrahtzaun.
Schon rostig. Schon unkrautdurchwuchert / am Fuß.

1878. **E** 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 67.
1879. 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 38.
1880. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 198–199.
1881. 🕮 In: Günter Kunert. Esslingen 1996, [S. 14]. (= Edition Lyrik-Bühne. 4).
1882. **Ü AN** [serbisch]: Poslednja kuća. Preveo Slobodan Glumac. In: Antologija Nemačke Lirike XX Veka. Priredili Ivan V. Lalić i Branimir Živojinović. Beograd: Nolit, 1976, S. 316. (= Biblioteka Orfej. 48).
1883. **Ü ZZ** [englisch]: The Last House. Translated by Agnes Stein. In: London Magazine. London. 18. Jg., 1978/79, Heft 9/10, S. 24.
1884. **Ü AN** [englisch]: The Last House. In: Four German Poets. Günter Eich – Hilde Domin – Erich Fried – Günter Kunert. Translated and edited by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1979, S. 132. – ISBN 0-87376-034-4.

L:0359 Das Meer ohne Wasser.
Das Meer ohne Wasser verwandelt / Robben in Kadaver. Im Meer
ohne Wasser verbergen sich / die zarten Skelette …

1885. **E ZZ** In: Jahrbuch Ökologie 1992. Herausgegeben von Günter Altner, Barbara Mettler-Meibom, Udo E. Simonis und Ernst U. von Weizsäcker. München: Verlag C. H. Beck, 1991, S. 161. (= Beck'sche Reihe. 458). – ISBN 3-406-34050-4.
1886. **Ü ZZ** [japanisch]: 水のない海 / Mizu no nai umi. In: 鳩よ! 東京. / Hato yo. Tokyo. 1991, Nr. 5 (1. 05. 1991), S. 16–17. – *Abdruck ohne Angabe des Übersetzers.*

L:0360 Das Melos.
Zwischen Anfang und Ende die Spanne,
von fünf Fingern überbrückt. / Kein Zögern beim Griff in die Saiten …

1887. **E** 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 24.

L:0361 Das Namenlose.
Bevor ich eins verordnet bekam / dreimaltäglich
und eins übergezogen / damit es ordentlich verspüre …

1888. **E** 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 98.
1889. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 204.

L:0362 Das Pärchen.
Der Zeigefinger und das Nasenloch, / gehörten schon immer zusammen.
Ihre innige Freundschaft muß noch aus uralten Zeiten stammen.

1890. **E** 🕮 ♬ In: Kurt Schwaen: An einen Ikarus. 4 Lieder nach neuen Gedichten von Günter Kunert für Gesang und Klavier. Berlin: Verlag Neue Musik, 1999, S. 5–9. (= NM 654). – ISMN M-2032-6127-8.

L:0363 Das Pflaster ist getränkt.
Blut ist durch die Straßen regengleich geflossen,
Blut im Frieden und im Kriege sehr viel mehr.

1891. **E AN** In: Ein Lied, ein gutes Wort. Aus fünf Jahrzehnten sozialistischer Lyrik. Mit einer Vorbemerkung von Gerhard Wolf. Berlin: Verlag Neues Leben, 1960, S. 205–206. – *Hier Abdruck u.d.T. „Berliner Lieder II".*
1892. 🕮 In: Das kreuzbrave Liederbuch. Berlin: Aufbau-Verlag, 1961, S. 8. – ♬: Kurt Schwaen, S. 101–103.
1893. 🕮 In: Erinnerung an einen Planeten. München: Carl Hanser Verlag, 1963, S. 27. – *Hier Abdruck u.d.T. „Sterben".*
1894. 🕮 **Ü** [polnisch]: Umieranie. Przełożył Jan Koprowski. In: Nie tylko dla mnie. Wybór i wstęp Janina Brzostowska. Warszawa: Państwowy Instytut Wydawniczy, 1969, S. 18.
1895. 🕮 **ÜO** [italienisch]: Morire. In: Ricordo di un Pianeta. Prefazione e traduzione di Luigi Forte. Torino: Giulio Einaudi Editore, 1970, S. 56–57. – *Abdruck des Originaltexts u.d.T. „Sterben".*
1896. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 20–21. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 22–23. – *Abdruck u.d.T. „Sterben".*
1897. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 45. – *Hier Abdruck u.d.T. „Sterben".*
1898. 🕮 ♬ In: Kurt Schwaen: Liebsame Beschäftigung für Gesang und Klavier. 11 Lieder nach Gedichten von Günter Kunert. Berlin: Verlag Neue Musik, 1994, S. 20–21.
1899. **AN** In: Die Liebe fängt erst an. Gedichte aus unseren Tagen. Herausgegeben von Günther Deicke. Berlin: Verlag der Nation, 1961, S. 244.
1900. **AN** In: Mein Wort, ein weißer Vogel. Junge deutsche Lyrik. Herausgegeben von Reiner Kunze. Leipzig: Verlag Philipp Reclam jun., 1961, S. 52–53. (= Reclams Universal-Bibliothek. 8988/8989). – *Hier Abdruck u.d.T. „Berliner Lieder 2".*
1901. **AN** In: 79 Songs & Chansons. Ausgewählt und herausgegeben von Klaus-Dieter Sommer und Gerhard Wolf. Illustriert von Klaus Ensikat. Berlin: Verlag Neues Leben, 1966, S. 32.
Lizenzausgabe u.d.T. „Chansons aus dem anderen Deutschland." Ahrensburg: Damokles Verlag, 1968, S. 24–25. (= damokles songbuch. 3).

1902. **AN** In: Über die großen Städte. Gedichte 1885–1967. Herausgegeben von Fritz Hofmann, Joachim Schreck, Manfred Wolter unter Mitarbeit von Bernd Jentzsch. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1968, S. 321. – *Hier Abdruck u.d.T. „Sterben".*
1903. **AN** In: Lyrik der DDR. Zusammengestellt von Uwe Berger und Günther Deicke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1970, S. 247–248. *Hier Abdruck u.d.T. „Sterben". – 3., erw. Aufl. 1974, S. 252. – 5., erw. Aufl. 1979, S. 250. – 6., überarb. und erw. Aufl. 1984, S. 250.*
1904. **TT** Kurt Schwaen: Lieder. – Roswitha Trexler, Sopran. Josef Christof, Klavier. Berlin: VEB Deutsche Schallplatten (Ø 30 cm), 1984, Seite 2, Tr. 11.

L:0364 Das Rätsel ist nicht schwer.
Was grunzt dort hinterm Haus / und wackelt dick umher?
Nun ratet, ratet, was es ist. / Das Rätsel ist nicht schwer.
1905. **E SB** ♫ In: Neue Lieder erklingen. Folge 1. Ergänzungsheft zu den Musikbüchern der Klassen 5 bis 10. Zusammenstellung und Redaktion: Günter Bündig. Berlin: Verlag Volk und Wissen, 1963, S. 32–33.

L:0365 Das Schiff fuhr aus
Und die See war glatt / Und geriet auf die Klippe
Und geriet dort in Not. / Wenn es auch an Mut …
1906. **E** 🕮 In: Echos. Frühe Gedichte. Großhennersdorf 2009, [S. 7].

Das Schweigen → Wenn auch schon

L:0366 Das Spiel.
So einsam sind alle geworden, / einsamer als jedes Getier
Du hörst und liest von Morden / und vergisst: Die Toten sind wir.
1907. **E ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Michael Krüger. München. 47. Jg., 2000, Heft 6, S. 553.
1908. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 158.

L:0367 Das System.
Das System unserer Arme und Beine / steht auf schwachen Füßen
und bietet keine Handhabe / zur Selbsterkenntnis.
1909. **E ZZ** In: Literaturmagazin 2. „Von Goethe lernen?" Fragen der Klassikrezeption. Herausgegeben von Hans Christoph Buch. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt Taschenbuch Verlag, 1974, S. 143. (= das neue buch. 49). – ISBN 3-499-25049-7.
1910. 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 65.

1911. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 74.
1912. 🕮 In: Die Schreie der Fledermäuse. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 280.
1913. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 193.
1914. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 212.
1915. 🕮 **ÜO** [spanisch]: El sistema. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 72.
1916. **ZZ** In: Basler National-Zeitung. Basel. Nr. 294 vom 21. 09. 1974, (Beil.) „nz am Wochenende", S. III.

L:0368 Das täglich verschüttete Glück
kehrt zurück / aus den Spalten und Rissen / der Nacht.
Im Dunkel kriecht es / ins Licht des Traumes: …
1917. **E** 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 9.
1918. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 153.
1919. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 28.
1920. **AN** In: Wo deine Bilder wachsen. Gedichte. Herausgegeben von Margarete Sorg. Göttingen: Wallstein Verlag, 1994, S. 121. – ISBN 3-899244-185-5.
1921. **AN** In: Ich bin so vielfach in den Nächten. Traumgedichte. Herausgegeben von Magdalena Rüetschi und Peter Wild. Zürich, München: Pendo Verlag, 1999, S. 180. (= Pendo-Pocket. 24) – ISBN 3-85842-524-9.

L:369a Das technische Zeitalter *(für Walter Höllerer)*
Die Zahlen wallen manche Strecke / und steigen aus plombierten Wagen
zu keinem als zu diesem Zwecke: / In neue Zahlen umzuschlagen.
1922. **E ZZ** In: Sprache im technischen Zeitalter. Herausgegeben von Walter Höllerer und Norbert Miller. Berlin. 1982, Heft 84 (Dez.), S. 267.

L:369b Das Volk ist irrtümlich / Und erlaubt sich jede
Filzlausbüberei! Sein idealer Lebenszweck ist Porsche hier
Und Weiberspeck. Hauptstadtisten zumeist, male or vielmale …
1923. **E** 🕮 In: Kopfzeichen vom Verratgeber. Berlin, München: Ullstein Verlag, 2002, S. 66.

L:0370 Das Wasser fließt vorbei
und fließt nimmermehr zurück.
Verhielte es sich doch / einen Lidschlag lang …
1924. **E** 🕮 In: Endgültig morgens um vier. 18 Gedichte und 18 Lithographien von Klaus Fußmann. [Eckernförde:] Edition Eichthal, 2007, [S. 18].

L:0371 Das Wasser glitzert. Der Kopf
Des Schwimmers taucht aus der
Flut. Wieder versinkend, stößt er sich / Weiter vorwärts.
1925[1]. **E[1]** 🕮 In: Unter diesem Himmel. Berlin: Verlag Neues Leben, 1955, S. 37.
1925[2]. **E[2] ZZ** In: Junge Welt. Organ des Zentralrats der Freien Deutschen Jugend. Berlin. 9. Jg., Nr. 181 vom 2. 08. 1955, S. 4. – *Abdruck unter dem Motto „Im Zeitraffer".*

L:0372 Das Wort.
Hieß es Mauer? Hieß es Wall?
Klang es nach Zement und Beton, …
1926. **E** 🕮 In: Druckpunkt. Gedichte und Prosa über Berlin. Mit Original-Lithografien von Klaus Fußmann. Krefeld: Verlag Galerie Peerlings, 1988, S. 46.

L:0373 Das Wunder.
Eine Stimme spricht / zu mir und sagt nichts.
Beiläufige Berührungen. Zu diesem Zweck / quälte sich die Amöbe …
1927. **E ZZ** In: Neue Rundschau. Herausgegeben von Martin Bauer, Helmut Mayer und Uwe Wittstock. Frankfurt/M. 108. Jg., 1997, Heft 3, S. 141.
1928. 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 42.
1929. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 137.
1930. 🕮 **ÜO** [englisch]: The Miracle. In: Thus and Not Otherwise. Translations and Commentaries by Reinhold Grimm. Cincinnati/Ohio: University of Cincinnati, 2003, S. 5–6. (= Max Kade Occasional Papers in German-American Studies. 13).

L:0374 Das Zelt.
Das ist ein Mädchen, wenn ich mich nicht irre,
doch unklar, was sie mit dem Beutel macht: …
1931. **E ZZ** In: Das Magazin. Berlin. 16. Jg., 1969, Heft 6 (Juni), S. 9–11.

L:0375 Daß die Welt
die wir nicht verstehen
Bilder erklären …
1932. **E** 🕮 In: Zeichnungen und Beispiele. Düsseldorf: Droste Verlag, 1987, [S. 26].
1933. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 181.

L:0376 Daß nun für immer ein Ende sei,
Hoffte mancher nach dem Zweiten Krieg,
Und nicht am Horizont schon Weltkrieg drei.
Die alten Feinde reichen sich die Hand
Und preisen ihren Kamnpfesmut: …
1934. **E** 🕮 In: Das kreuzbrave Liederbuch. Berlin: Aufbau-Verlag, 1961, S. 73–74.

L:0377 Daß wir Häuser und nicht mehr / Ruinen kriegen
Soll der Maurer herrschen, nicht der General.
1935. **E** 🕮 In: Tagwerke. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1961, S. 122. – *Abdruck in dem Kapitel „Neue Stammbuchverse“.*

L:0378 David: Der ermordete Marat.
Da liegt er in der Badewanne:
Ein Stich ins Herz und mausetot.
1936. **E** 🕮 In: Kopfzeichen vom Verratgeber. Berlin, München: Ullstein Verlag, 2002, S. 42.

L:0379 Daystream.
Das ist keine fragile einsame Sänfte
aus Zirruswolken; nicht Selbstvergessen …
1937. **E ZZ** In: Pro. Blätter für neue Literatur. Herausgegeben von Hansjürgen Bulkowski. Krefeld. 1967, Heft 6 (Juni), [S. 10].
1938. 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 11–12.
1939. 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 91–92.
1940. 🕮 **Ü** [ungarisch]: Daystream. Fordította Kalász Márton. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 123–124.
1941. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 33–34. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 35–36.
1942. 🕮 In: Verlangen nach Bomarzo. Leipzig: Reclam Verlag, 1978, S. 11–12.

1943. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 127–128.
1944. **ZZ** In: Die Diagonale. Halbjahreszeitschrift für Dichtung und Kritik. Herausgegeben von Marianne Cantwell, Joachim Seyppel und Michael Krüger. Berlin. 2. Jg., 1967, Heft 5, S. 21–22.
1945. **AN** In: Brücken des Lebens. Das Leben des Menschen in Zeit und Gesellschaft, widergespiegelt in deutschen Gedichten von Walther von der Vogelweide bis zur Gegenwart. Zusammengestellt und herausgegeben von Heinz Czechowski. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1969, S. 152–153.
1946. **AN** In: Deutsche Gedichte von 1900 bis zur Gegenwart. Herausgegeben von Fritz Pratz. Frankfurt/M.: Fischer Taschenbuch Verlag, 1971, S. 168–169. (= Fischer Taschenbuch. 1195). – ISBN 3-436-01370-6. *Erweiterte Neuausgabe: 1979, S. 213–214. (= Fischer Taschenbuch. 2197). – ISBN 3-596-22197-8.*
1947. **Ü ZZ** [polnisch]: Daystream. Przełożyła Maria Krysztofiak. In: Litery. Miesięcznik społeczno-kulturalny wybrzeża. Gdańsk. 10. Jg., 1971, Heft 3 (111), S. 19.
1948. **AN** In: Das große deutsche Gedichtbuch. Herausgegeben von Karl Otto Conrady. Königstein/Ts.: Athenäum Verlag, 1977, S. 1034–1035. – ISBN 3-7610-8006-9.
1949. **Ü AN** [polnisch]: Daystream. Przełożyła Maria Krysztofiak. In: Antologia wierszy poetów Niemieckiej Republiki Demokratycznej. Wybór Stefan H. Kaszyński i Eugeniusz Wachowiak. Poznań: Wydawnictwo Poznańskie, 1979, S. 140–141. (= Kolekcja Literatury Niemieckiej Republiki Demokratycznej). – ISBN 83-210-0105-X.
1950. **Ü AN** [englisch]: Daystream. Translated by Derek Bowman. In: Comparative Literature. A Yearbook. Vol. 2. Edited by Elinor Shaffer. Cambridge, London, New York: Cambridge University Press, 1980, S. 260. – ISBN 0-521-22756-9.
1951. **AN** In: Deutsche Gedichte des Zwanzigsten Jahrhunderts. Herausgegeben von Erich Jooß. Ottobrunn bei München: Franklin Bibliothek, 1984, S. 353. – *Keine ISBN!*
1952. **AN** In: Deutsche Gedichte von 1900 bis zur Gegenwart. Herausgegeben von Fritz Pratz. Frankfurt/M.: Fischer Taschenbuch Verlag, 2., erweiterte Neuausgabe 1987, S. 388–389. (= Fischer Taschenbuch. 5273). – ISBN 3-596-25273-3.
1953. **Ü ZZ** [russisch]: Daystream / Daystream. Перевод Алексня Прокопьева / Perevod Alekseja Prokop'eva. In: Альманах Немецкой Литературы. Выпуск 1. Составители Катинка Диттрих и Борис Хлебников. Москва: Издательство „Известия Советов Народных Депутатов СССР“, 1991, с. 53–54.

In: Al'manach Nemeckoj Literatury. Vypusk 1. Sostaviteli Kathinka Dittrich i Boris Chlebnikov. Moskva: Izdatel'stvo „Izvestija Sovetov Narodnych Deputatov SSSR", 1991, S. 53–54. – ISBN 5-206-00239-9.

L:0380 De profundis.
Aus der ermeßlichen Gruft / Vergangenheit
die dumpfe Stimme, die schreit heraus / und gehört …

1954. **E**[1] **ZZ** In: Die Diagonale. Halbjahreszeitschrift für Dichtung und Kritik. Herausgegeben von Marianne Cantwell, Joachim Seyppel und Michael Krüger. Berlin. 2. Jg., 1967, Heft 5 (Okt.), S. 21.
1955. **E**[2] **ZZ** In: Spartacus. Zeitschrift für lesbare Literatur. Herausgegeben von Peter-Paul Zahl. Berlin. 1. Jg., 1967, Heft 1 (Okt.), S. 13.
1956. 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 80.
1957. 🕮 In: Gedichte und Kurzprosa von Günter Kunert. Kopenhagen: Danmarks Radio, 1974, S. 5.
1958. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, [2]1975, S. 53.
1959. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 146.
1960. **ZZ** In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 30 vom 26. 07. 1968, S. 13.
1961. **AN** In: Seventeen Modern German Poets. Edited by Siegbert Prawer. London: Oxford University Press, 1971, S. 141–142. (= Clarendon German Series). – ISBN 0-19-832474-X.
1962. **AN** In: An Introduction to Modern German Poetry / by Philip John Thomson. Sydney, New York, London, Toronto: John Wiley & Sons, 1975, S. 184. – ISBN 0-471-86161-8.
1963. **AN** In: Psalmen vom Expressionismus bis zur Gegenwart. Herausgegeben von Paul Konrad Kurz. Freiburg im Breisgau: Herder Verlag, 1978, S. 151–152. – ISBN 3-451-18258-0.

L:0381 De profundis II.
Wo mein Körper lebt / kann mein Kopf nicht leben
und weiß es:/ Weil von den Uhren Zeit / und immer mehr herunterblättert …

1964. **E** 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 63.
1965. **SB** In: Gedichte. Von den Anfängen bis zur Gegenwart. Erweiterte Ausgabe des Lesebuchs A 11 (Lyrik). Herausgegeben von Ursula Heise, Rudolf Nikolaus Maier und Dietrich Steinbach. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1985, S. 286. – ISBN 3-12-347100-4.

L:0382 Déjàvu.
Wir gingen und wurden / vom Regenschauer eingeholt
vom Schauder / kaltmachender Ahnungsfälle …

1966. **E ZZ** In: Text + Kritik. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold. München. 1991, Heft 109 („Günter Kunert"), S. 23. – ISBN 3-88377-381-6.

L:0383 Deklaration.
Das Gedicht spricht / vom Schnee, aber
es meint ihn nicht. Es spricht / von der Niemandsrose und meint …

1967. **E ZZ** In: Muschelhaufen. Jahresschrift für Literatur und Grafik. Herausgegeben von Erik Martin. Viersen. 2001, Heft 41, S. 37.
1968. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 143.
1969. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 175.
1970. **AN** In: Poetry on the Road. 3. Internationales Literaturfestival (31. 5. bis 3. 6. 2002). Redaktion: Silke Behl und Regina Dyck. Bremen: Literaturforum Bremen, 2002, S. 113.
1971. **ÜO ZZ** [englisch]: Definition. Translated from the German by Gerald Chapple. In: Metamorphoses. Journal of the Five College Faculty Seminar on Literary Translation. Northampton/Massachusetts. 13. Jg., 2005, Heft 1, S. 100–101.

L:0384 Delacroix: Die Freiheit führt das Volk.
Die Dame zeigt uns ihre Brust
und schwingt die Fahne siegesfroh, …

1972. **E** 🕮 In: Kopfzeichen vom Verratgeber. Berlin, München: Ullstein Verlag, 2002, S. 78.

L:0385 Dem alten Korsaren K.W.
Getrieben durch verschiedne Gewalten,
Geschichte, Eros und die Bilanz: …

1973. **E AN** In: Fintentisch oder Man versteht es nicht. Ein Lesebuch anläßlich eines unbeweglichen Festes, modo classico zusammengestellt, daher ganz und gar unernst und freundlich gemeint und Klaus Wagenbach, mit Verlaub zum kaum glaublichen 50. Geburtstag kredenzt. Berlin: Verlag Klaus Wagenbach, 1980, S. 83. (= Quar*k*heft. 50). – *Privatdruck, nicht im Buchhandel!*

L:0386 Demnächst.
Auf dem Floß der Medusa / sind wir zuhaus aneinandergeklammert
den Untergang leugnrend und nackt / wie gekommen …

1974. **E ZZ** In: Marginalien. Zeitschrift für Buchkunst und Bibliophilie. Herausgegeben von Carsten Wurm. Wiesbaden. 2003, Heft 3 (171), S. 1 [innere Seitenzählung]. – *Mit einer Zeichnung des Autors vom 7. 08. 2002.*

1975. 🕮 In: Ohne Botschaft. Springe: zu Klampen / Edition Postskriptum, 2005, S. 17.

L:0387 Dem Oktober zu.
Vielerlei Herbste / abgefallene Blätter bewegt
von keinem Windhauch / und von keinem Besen.

1976. **E** 🕮 In: Mein Golem. Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 68.

1977. **Ü ZZ** [englisch]: Toward October. Translation by Laurence James. In: Oasis {Poetry Magazine}. Edited by Ian Robinson. London. 1999, Heft 95, S. 7.

1978. **ÜO ZZ** [englisch] Towards October. Translated from the German by Gerald Chapple. In: The Dirty Goat. Edited by Elzbieta Szoka and Joe W. Bratcher. Austin, Texas. 2007, Heft 16, S. 28–29.

L:0388 Dem Gedicht auflauern.
Hinter dem Mond / mag es daheim sein oder
vertrieben aus etwelchem Bewusstsein / Es schleicht sich ein …

1979. **E** 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 57.

1980. 🕮 **ÜO** [englisch]: Pursuing the Poem. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 216–217.

1981. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 148.

1982[1] **AN** In: Gedichte für eine Mondnacht. Herausgegeben von Mathias Meyer. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 2005, S. 155. (= dtv. 20859). – ISBN 3-423-20859-7.

1982[2] **Ü ZZ** [englisch]: Ambushing the Poem. Translated by Gerald Chapple. In: Seneca Review. Edited by Deborah Tall and John D'Agata. Geneva, N.Y. 36. Jg., 2006, Heft 1, S. 84.

L:0389 Dem Jubilar.
Seine Kehrseite ist keine / Verkehrtseite. Nur etwas
unbeleuchtet. Die Querseite …

1983. **E ZZ** In: Für Ernst Jandl. Texte zum 60. Geburtstag. Werkgeschichte. Herausgegeben von Kristina Schewig-Pfoser. Wien: Dokumentations-

stelle für neuere österreichische Literatur, 1985, S. 32. (= Zirkular: Sondernummer. 6). – ISBN 3-900467-06-6.

L:0390 Dem kranken Hause gehen / Die Hospitaler aus
Das wird uns heimgezahlt in rarer Münze, Pfennigabluchserei
Das Skalpfell abgezogen, ja, im Auge des Organs herrscht Mangel …
1984. **E** 🕮 In: Kopfzeichen vom Verratgeber. Berlin, München: Ullstein Verlag, 2002, S. 24.

L:0391 Dem Winter entgegen.
Horizontnah die Sonne / entwirft Silhouetten
à la Giacometti. / Neben dem Weg auf kahlem Feld …
1985. **E ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 222 vom 21./22. 09. 1996, (Beil.) „Geistige Welt", S. II.
1986. 🕮 In: Ohne Botschaft. Springe: zu Klampen / Edition Postskriptum, 2005, S. 12.
1987. **ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 282 vom 30. 11. 1996, (Beil.) „Geistige Welt", S. II.
1988. **AN** In: Eine Festschrift – geschrieben, gemalt, gedichtet und gezeichnet, komponiert und karikiert, erörtert und erzählt (sowie gebaut und gebakken) von Mitgliedern der Freien Akademie der Künste in Hamburg zum siebzigsten Geburtstag ihres Präsidenten Armin Sandig. Gesammelt, besorgt und herausgegeben von Hans Kock und Manfred Sack. Hamburg: Freie Akademie der Künste, 10. März 1999, S. 60. – *Mit einem Selbstporträt Kunerts vom 14. 01. 1995 (S. 61).*

L:0392 Demaskierung.
Gleich hinter der Maske / Gebein. Gesichtsförmiges
Knochengebilde:gewickelt / in Muskeln, in Sehnen, …
1989. **E** 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 83.
1990. **ZZ** In: Deutsch als Fremdsprache. Zeitschrift zur Theorie und Praxis des Deutschunterrichts für Ausländer. Herausgegeben vom Herder-Institut. Leipzig. 13. Jg., Sonderheft 1976, S. 74.

L:0393 Demokrit.
Zwölf Jahre Meditation / über das Wesen der Luft.
Vorhanden – doch nicht greifbar; …
1991. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 16. Jg., 1968, Heft 6 (Juni), S. 76.
1992. 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 37.
1993. 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 43.

1994. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 160.
1995. **Ü ZZ** [polnisch]: Demokryt. Przełożył Stefan H. Kaszyński. In: Nurt. Miesięcznik społeczno-kulturalny. Poznań. 1973, Heft 10 (102), S. 15.
1996. **ÜO ZZ** [italienisch]: Democrito. Traduzione di Elda Tapparelli. In: Il Cristallo. Rassegna di varia umanità. Bolzano. 16. Jg., 1974, Heft 1, S. 120–121.
1997. **Ü AN** [polnisch]: Demokryt. Przełożyła Maria Krysztofiak. In: Antologia wierszy poetów Niemieckiej Republiki Demokratycznej. Wybór Stefan H. Kaszyński i Eugeniusz Wachowiak. Poznań: Wydawnictwo Poznańskie, 1979, S. 145. (= Kolekcja Literatury Niemieckiej Republiki Demokratycznej). – ISBN 83-210-0105-X.
1998. **Ü AN** [englisch]: Democritus. Translated by Derek Bowman. In: Comparative Literature. A Yearbook. Vol. 2. Edited by Elinor Shaffer. Cambridge, London, New York: Cambridge University Press, 1980, S. 261–262. – ISBN 0-521-22756-9.
1999. **ÜO ZZ** [griechisch]: Δημοκριτοσ / Demokritos. Übertragung von Evangelos Konstantinou. In: Philia. Eine Zeitschrift für Europa. Würzburg. 2005, Heft 2, S. 116–117.

L:0394 Den Fischen das Fliegen
beigebracht. Unzufrieden dann
Sie getreten wegen des / Fehlenden Gesanges.

2000. **E ZZ** In: Aphorismen. Zeitschrift für Literatur und Grafik. Herausgegeben von Tilman Gayer, Bernd Reuter und Gert Loschütz. Kassel. 2. Jg., 1965, Heft 4, [S. 12].
2001. 🕮 In: Verkündigung des Wetters. München: Carl Hanser Verlag, 1966, S. 51.
2002. 🕮 **Ü** [polnisch]: Dać rybom … Przełożyła Janina Brzostowska. In: Nie tylko dla mnie. Wybór i wstęp Janina Brzostowska. Warszawa: Państwowy Instytut Wydawniczy, 1969, S. 50.
2003. 🕮 In: Die Schreie der Fledermäuse. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 262.
2004. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 105.
2005. 🕮 In: Fußnoten zum Fortschreiten. Richmond: Deutsche Schule London, 1987, S. 23. (= Londoner Lesehefte. 9).
2006. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 20.
2007. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 200.

2008. 🕮 In: Aus fünf Jahrzehnten. Weilheim. 2001, S. 10. (= Weilheimer Hefte zur Literatur. 53).
2009. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 16.
2010. **Ü ZZ** [slowakisch]: Ryby sme presvedčili. Preložil Július Lenko. In: Revue Svetovej Literatúry. Zredigoval Michal Bartko. Bratislava. 1965, Heft 3, S. 138.
2011. **AN** In: Deutsche Gedichte seit 1960. Eine Anthologie. Gesammelt und eingeleitet von Heinz Piontek. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1972, S. 185. (= Reclams Universalbibliothek. 9401/04). – ISBN 3-15-009401-1.
2012. **SB** In: Lyrische Signaturen. Zeichen und Zeiten im deutschen Gedicht. Eine Anthologie mit einer Einführung in die Poetik des Gedichts. Herausgegeben von Walter Urbanek. Bamberg: C.C. Buchners Verlag, 7., neubearb. Aufl. 1976, S. 428. (= Texte: Dichtung und Dokumente in Schulausgaben. 14). – ISBN 3-7661-4214-3. – *Hier Abdruck u.d.T. „Das Meer".*
2013. **SB** In: Politische Lyrik im 19. Und 20. Jahrhundert. Deutsche Gedichte unter autoritären und totalitären Systemen / von Horst Künzel. Bamberg: C. C. Buchners Verlag, 1977, S. 108. (= Studientexte und Arbeitsmaterialien für den Deutschunterricht in der Sekundarstufe II. Band 4). – ISBN 3-7661-4254-2.
2014. **AN** In: Mein Gedicht ist die Welt. Deutsche Gedichte aus zwei Jahrhunderten. Band II: 1912–1980. Herausgegeben von Wolfgang Weyrauch. Frankfurt/M., Olten, Wien: Büchergilde Gutenberg, 1982, S. 307. – ISBN 3-7632-2653-2.
2015. **ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 237 vom 20. 10. 1984, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. IV. – *Mit einem Kommentar von Helmut Lamprecht.*
2016. **AN** In: Frankfurter Anthologie 9. Gedichte und Interpretationen. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1985, S. 225. – *Mit einem Kommentar von Helmut Lamprecht.*
2017. **SB** In: Überschrift Deutsch. Arbeitsbuch Literatur und Kommunikation. Sekundarstufe II. Herausgegeben von Joachim Fritzsche. Hannover: Schroedel Schulbuchverlag, 1995, S. 272. – ISBN 3-507-69645-2.
2018. **AN** In: Eine Laus im Uhrgehäuse. Komische Gedichte von Morgenstern bis Gernhardt. Herausgegeben von Heiner Link. Leipzig: Reclam Verlag, 2001, S. 137. (= Reclam Bibliothek. 20007). – ISBN 3-379-20007-7.
2019. **AN** In: 1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen. Band 11: Von Peter Rühmkorf bis Volker Braun. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2002, S. 39. – ISBN 3-458-17130-4. – *Mit einem Kommentar von Helmut Lamprecht.*

L:0395 Den Kämpfern vor Madrid *(Für Ernst Busch).*
Hör auf zu weinen, Wand, vergiß, wer vor dir stand,
den toten, den roten, den Kämpfer vor Madrid.

2020. **E AN** ♫ In: Paul Dessau: Zwanzig Lieder [von Karl Ernst, Bertolt Brecht, Matthias Claudius, Louis Fürnberg, Erich Weinert u. a.]. Erfurt: Thüringer Volksverlag, 1950, S. 10–11, 4°.

L:0396 Den Rücken mit wurmigen Adern
Bestückt folgt
Eine Hand ihrem Zeigefinger …

2021. **E ZZ** In: Nesyo. Deutsche Zeitschrift für Dichtung und bildende Kunst. Herausgegeben von Jürgen Willing. München. 2. Jg., 1964, Heft 7, S. 6.
2022. 🕮 In: Verkündigung des Wetters. München: Carl Hanser Verlag, 1966, S. 79.
2023. **ZZ** In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 49 vom 3. 12. 1965, S. 22.
2024. **AN** In: Lesebuch der Gruppe 47. Herausgegeben und mit einem Nachwort von Hans A. Neunzig. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1983, S. 317. (= dtv 10246). – ISBN 3-423-10246-2.

L:0397 Denken ist die / Erste Bürgerpflicht
Darum ehret die Frauen, die flechten, weben und spinnen
Die Netze, darinnen der Bürger denket, ihm hörig sei, …

2025. **E** 🕮 In: Kopfzeichen vom Verratgeber. Berlin, München: Ullstein Verlag, 2002, S. 32.

L:0398 Denkmal.
Ob Nebel oder Dunst der Abfallhalden,
ob Schnee, ob Regen oder Sonnenschein, / hier stürzt der Mensch …

2026. **E** 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 74.
2027. 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 71.
2028. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 160.
2029. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 29–30.
2030. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 39.
2031. **ÜO ZZ** [englisch]: Statue. Translated by Fritz H. König. In: Mundus Artium. A Journal of International Literature and the Arts. Edited by Rainer Schulte, Thomas J. Hoeksema and Roma A. King. Richardson (University of Texas at Dallas). 11. Jg., 1979, Heft 2, S. 22–23.
2032. **Ü ZZ** [polnisch]: Pomnik. Przełożyła Maria Krysztofiak. In: Nurt. Miesięcznik społeczno-kulturalny. Poznań. 1979, Heft 10, S. 12.

2033. **Ü AN** [polnisch]: Pomnik. Przełożyła Maria Krysztofiak. In: Antologia wierszy poetów Niemieckiej Republiki Demokratycznej. Wybór Stefan H. Kaszyński i Eugeniusz Wachowiak. Poznań: Wydawnictwo Poznańskie, 1979, S. 144. (= Kolekcja Literatury Niemieckiej Republiki Demokratycznej). – ISBN 83-210-0105-X.

L:0399 Denkmal für einen Flieger. Eine Musikballade.
Wer nach Detroit kommt
Auf einen kurzen oder langen Besuch, / Zur Arbeit oder zum Vergnügen, …

2034. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Monatsschrift für Schöne Literatur und Kritik. Berlin. 6. Jg., 1958, Heft 5, S. 48–57.
2035. 🕮 In: Tagwerke. Gedichte – Lieder – Balladen. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1961, S. 29–46.
2036. **AN** In: Sputnik contra Bombe. Lyrik, Prosa, Berichte. Herausgegeben von Gerhard Wolf. Berlin: Verlag des Ministeriums für Nationale Verteidigung, 1959, S. 46–62.

L:0400 Der Abend aller Tage
abgelebter Fruchtlosigkeiten
jener besondere aber / voll Schwärze wie das Fell / meiner Katze

2037. **E AN** In: Versnetze. Das große Buch der neuen deutschen Lyrik. Herausgegeben von Axel Kutsch. Weilerswist: Verlag Ralf Liebe, 2008, S. 101. – ISBN 978-3-935221-86-3.
2038. **AN** In: Nachgetragenes. 75 Jahre PEN-Zentrum deutschsprachiger Autoren im Ausland. Herausgegeben von Gabrielle Aloith und Hans-Christian Oeser. Heidelberg: Synchron Wissenschaftsverlag, 2009, S. 145–146. – ISBN 978-3-939381-25-9.
2039. **ÜO ZZ** [französisch]: Le soir sans rémission. Traduction de Jean-Paul Barbe. In: Litter*all*. Anthologie des littératures allemandes. Responsable de l'édition: Nicole Bary. Paris (Les Amis du Roi des Aulnes), 2009, Heft 17, S. 87.

Der Abgrund, der einst Fortschritt hieß → Wortwechsel

L:0401 Der alte Herr.
Unter uns ist / ein blinder Passagier
versteckt unter wechselnden Namen. / Aus seinen Kleidern fällt die Asche …

2040. **E** 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 61.
2041. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Gedichte. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 104.
2042. **ZZ** In: Medaillenkabinett. Mitteilungsblatt der Deutschen Medaillen-Gesellschaft. Köln, Gummersbach. 1984, Heft 9 (Dez.), S. 8.

L:0402 Der alte Mann
begegnet Nofretete / im Museum. Auf einem Auge / ist sie blind, …

2043. **E** 🕮 In: Der alte Mann spricht mit seiner Seele. Göttingen: Wallstein Verlag, 2006, S. 38.
2044. **ÜO** 🕮 [englisch/gälisch]: The Old Man encounters Neferteti in the museum / An Seanóir buaileann sé le Neifirtíti sa mhúsaem. In: The Old Man Speaks with His Soul. Agallamh an tSeanóra lena Anam. Translated by Hans-Christian Oeser. Binn Eìadair, Baile Aìtha Cliath: Coisceìim, 2007, S. 57.
2045. **ÜO** 🕮 [italienisch]: Il vecchio incontra Nefertiti al museo. In: Il vecchio parla con la sua anima. Traduzione italiana di Luca Viglialoro. Bologna: Edizioni Kolibris, 2010, S. 72–73.
2046. **ÜO** 🕮 [spanisch]: El viejo se encuentra con Nefertiti en un museo. In: El viejo habla con el alma. Traducciones al castellano de Michael Augustin y Jorge R. Sagastume. Buenos Aires: Ediciones Al Margen, 2010, S. 90–91.
2047. **ÜO ZZ** [spanisch/englisch]: El viejo se encuentra con Nefertiti en un museo. Traducción al castellano de Jorge R. G. Sagastume y Michael Augustin. / The Old Man encounters Nefertiti in the museum. Translation by Hans-Christian Oeser. In: Sirena. Poesía, Arte y Crítica. Poetry, Art and Criticism. Baltimore. 2009, Heft 2, S. 20–21.

L:0403 Der alte Mann
begibt sich zum Fundbüro. / Ich hab mein Ich / verloren. Beschreiben Sie …

2048. **E** 🕮 In: Der alte Mann spricht mit seiner Seele. Göttingen: Wallstein Verlag, 2006, S. 85.
2049. **ÜO** 🕮 [englisch/gälisch]: The Old Man goes to the lost and found / An Seanóir téann sé go dtí oifig na n-earraí caillte. In: The Old Man Speaks with His Soul. Agallamh an tSeanóra lena Anam. Translated by Hans-Christian Oeser. Binn Eìadair, Baile Aìtha Cliath: Coisceìim, 2007, S. 132–133.
2050. **ÜO** 🕮 [italienisch]: Il vecchio va all'ufficio oggetti smarriti. In: Il vecchio parla con la sua anima. Traduzione italiana di Luca Viglialoro. Bologna: Edizioni Kolibris, 2010, S. 166–167.
2051. **ÜO** 🕮 [spanisch]: El viejo va a la sección de objetos perdidos. In: El viejo habla con el alma. Traducciones al castellano de Michael Augustin y Jorge R. Sagastume. Buenos Aires: Ediciones Al Margen, 2010, S. 174–175.
2052. **ÜO ZZ** [spanisch/englisch]: El viejo va a la sección de objetos perdidos. Traducción al castellano de Jorge R. G. Sagastume y Michael Augustin. / The Old Man goes to the lost and found. Translation by Hans-Christian Oeser. In: Sirena. Poesía, Arte y Crítica. Poetry, Art and Criticism. Baltimore. 2009, Heft 2, S. 26–27.

L:0404 Der alte Mann
bemerkt: Er hat / einen Doppelgänger. Und noch / einen zweiten.

2053. **E** 🕮 In: Der alte Mann spricht mit seiner Seele. Göttingen: Wallstein Verlag, 2006, S. 6.
2054. **ÜO** 🕮 [englisch/gälisch]: The Old Man notices: He has a doppelganger / An Seanóir tugann sé faoi ndeara go bhfuil a thaise aige. In: The Old Man Speaks with His Soul. Agallamh an tSeanóra lena Anam. Translated by Hans-Christian Oeser. Binn Eìadair, Baile Aìtha Cliath: Coisceìim, 2007, S. 8–9.
2055. **ÜO** 🕮 [italienisch]: Il vecchio nota: ha un sosia. E un altro. In: Il vecchio parla con la sua anima. Traduzione italiana di Luca Viglialoro. Bologna: Edizioni Kolibris, 2010, S. 8–9.
2056. **ÜO** 🕮 [spanisch]: El viejo nota: tiene un doble. In: El viejo habla con el alma. Traducciones al castellano de Michael Augustin y Jorge R. Sagastume. Buenos Aires: Ediciones Al Margen, 2010, S. 36–37.
2057. **ÜO ZZ** [spanisch/englisch]: El viejo nota: tiene un doble. Traducción al castellano de Jorge R. G. Sagastume y Michael Augustin. / The Old Man notices: He has a doppelganger. Translation by Hans-Christian Oeser. In: Sirena. Poesía, Arte y Crítica. Poetry, Art and Criticism. Baltimore. 2009, Heft 2, S. 8–9.

L:0405 Der alte Mann
betrachtet seine Zehen. Wie schnell /
die Nägel wachsen. / Regelrechte Krallen.

2058. **E** 🕮 In: Der alte Mann spricht mit seiner Seele. Göttingen: Wallstein Verlag, 2006, S. 22.
2059. **ÜO** 🕮 [englisch/gälisch]: The Old Man considers his toes / An Seanóir iniúchann sé méara na gcos. In: The Old Man Speaks with His Soul. Agallamh an tSeanóra lena Anam. Translated by Hans-Christian Oeser. Binn Eìadair, Baile Aìtha Cliath: Coisceìim, 2007, S. 33.
2060. **ÜO** 🕮 [italienisch]: Il vecchio si osserva le dita dei piedi. In: Il vecchio parla con la sua anima. Traduzione italiana di Luca Viglialoro. Bologna: Edizioni Kolibris, 2010, S. 40–41.
2061. **ÜO** 🕮 [spanisch]: El viejo se mira los dedos de los pies. In: El viejo habla con el alma. Traducciones al castellano de Michael Augustin y Jorge R. Sagastume. Buenos Aires: Ediciones Al Margen, 2010, S. 64–65.
2062. **ÜO ZZ** [spanisch/englisch]: Traducción al castellano de Jorge R. G. Sagastume y Michael Augustin. / The Old Man considers his toes. Translation by Hans-Christian Oeser. In: Sirena. Poesía, Arte y Crítica. Poetry, Art and Criticism. Baltimore. 2009, Heft 2, S. 14–15.

L:0406 Der alte Mann
betritt eine Kirche. / Dort / wird ihm eine Erleuchtung / zuteil.

2063. **E ÜO ZZ** [spanisch/englisch]: El hombre viejo entra en una iglesia. Traducción de Jorge R. Sagastume y Michael Augustin. / The Old Man enters a church. Translated by Sujata Bhatt and Michael Augustin. In: Sirena. Poesía, Arte y Crítica. Poetry, Art and Criticism. Carlisle/Pennsylvania. 2004, Heft 2, S. 26–27. – *Wiedergabe des deutschsprachigen Originals als Typoskript des Autors, datiert 18. 4. 04.*

2064. 🕮 In: Der alte Mann spricht mit seiner Seele. Göttingen: Wallstein Verlag, 2006, S. 65. – *Veränderte Fassung. Zweite Zeile: „Hier soll Gott wohnen?"*

2065. **ÜO** 🕮 [englisch/gälisch]: The Old Man steps into a church / An Seanóir isteach leis i seípéal. In: The Old Man Speaks with His Soul. Agallamh an tSeanóra lena Anam. Translated by Hans-Christian Oeser. Binn Eìadair, Baile Aìtha Cliath: Coisceìim, 2007, S. 100.

2066. **ÜO** 🕮 [italienisch]: Il vecchio entra in una chiesa. In: Il vecchio parla con la sua anima. Traduzione italiana di Luca Viglialoro. Bologna: Edizioni Kolibris, 2010, S. 126–127.

2067. **ÜO** 🕮 [spanisch]: El hombre viejo entra en una iglesia. In: El viejo habla con el alma. Traducciones al castellano de Michael Augustin y Jorge R. Sagastume. Buenos Aires: Ediciones Al Margen, 2010, S. 140–141.

2068. **AN** In: Offene Fragen. 70 Jahre PEN-Zentrum deutschsprachiger Autoren im Ausland. Herausgegeben von Chaim Noll. Heidelberg: Synchon Wissenschaftsverlag der Autoren, 2005, S. 184. – ISBN 3-935025-77-7.

2069. **ÜO ZZ** [spanisch/englisch]: El viejo entra a una iglesia. Traducción al castellano de Jorge R. G. Sagastume y Michael Augustin. / The Old Man steps into a church. Translation by Hans-Christian Oeser. In: Sirena. Poesía, Arte y Crítica. Poetry, Art and Criticism. Baltimore. 2009, Heft 2, S. 24–25. – *Veränderte Fassung. Zweite Zeile: „Hier soll Gott wohnen?"*

L:0407 Der alte Mann
blättert in seinem Telefonverzeichnis. / Alles Nummern von Toten.

2070. **E ÜO ZZ** [spanisch/englisch]: El hombre viejo hojea su agenda telefónica. Traducción de Jorge R. Sagastume y Michael Augustin / The Old Man leafs through his Telefone agenda. Translated by Sujata Bhatt and Michael Augustin. In: Sirena. Poesía, Arte y Crítica. Poetry, Art and Criticism. Carlisle/Pennsylvania. 2004, Heft 2, S. 28–29. – *Wiedergabe des deutschsprachigen Originals als Typoskript des Autors, datiert 12. 4. 04.*

2071. 🕮 In: Der alte Mann spricht mit seiner Seele. Göttingen: Wallstein Verlag, 2006, S. 20.

2072. **ÜO** 🕮 [englisch/gälisch]: The Old Man leafs through his address book / An Seanóir is é ag gabháil trína leabhar seoltaí. In: The Old Man Speaks with His Soul. Agallamh an tSeanóra lena Anam. Translated by Hans-

Christian Oeser. Binn Eìadair, Baile Aìtha Cliath: Coisceìim, 2007, S. 29–30.

2073. **ÜO** 🕮 [italienisch]: Il vecchio sfoglia l'elenco telefonico. In: Il vecchio parla con la sua anima. Traduzione italiana di Luca Viglialoro. Bologna: Edizioni Kolibris, 2010, S. 36–37.
2074. **ÜO** 🕮 [spanisch]: El viejo hojea su agenda telefónica. In: El viejo habla con el alma. Traducciones al castellano de Michael Augustin y Jorge R. Sagastume. Buenos Aires: Ediciones Al Margen, 2010, S. 60–61.
2075. **AN** In: Jubelrufe aus Bücherstapeln. Die Pirckheimer Gesellschaft 1956 bis 2006. Ein Almanach. Herausgegeben von Carsten Wurm. Wiesbaden: Otto Harrassowitz Verlag, 2006, S. 91. – ISBN 3-447-05342-9.
2076. **ÜO ZZ** [spanisch/englisch]: El viejo hojea su agenda telefónica. Traducción al castellano de Jorge R. G. Sagastume y Michael Augustin. / The Old Man leafs through his address book. Translation by Hans-Christian Oeser. In: Sirena. Poesía, Arte y Crítica. Poetry, Art and Criticism. Baltimore. 2009, Heft 2, S. 14–15.

L:0408 Der alte Mann
entdeckt eine Felsspalte. / Alles Vaginale ist der Eingang / zur Unterwelt, …

2077. **E** 🕮 In: Der alte Mann spricht mit seiner Seele. Göttingen: Wallstein Verlag, 2006, S. 9.
2078. **ÜO** 🕮 [englisch/gälisch]: The Old Man discovers a crevice / An Seanóir aimsíonn sé gág. In: The Old Man Speaks with His Soul. Agallamh an tSeanóra lena Anam. Translated by Hans-Christian Oeser. Binn Eìadair, Baile Aìtha Cliath: Coisceìim, 2007, S. 13.
2079. **ÜO** 🕮 [italienisch]: Il vecchio scopre una crepa. In: Il vecchio parla con la sua anima. Traduzione italiana di Luca Viglialoro. Bologna: Edizioni Kolibris, 2010, S. 14–15.
2080. **ÜO** 🕮 [spanisch]: El viejo descubre una grieta en una roca. In: El viejo habla con el alma. Traducciones al castellano de Michael Augustin y Jorge R. Sagastume. Buenos Aires: Ediciones Al Margen, 2010, S. 42–43.
2081. **ÜO ZZ** [spanisch/englisch]: El viejo descubre una grieta en una roca. Traducción al castellano de Jorge R. G. Sagastume y Michael Augustin. / The Old Man discovers a crevice. Translation by Hans-Christian Oeser. In: Sirena. Poesía, Arte y Crítica. Poetry, Art and Criticism. Baltimore. 2009, Heft 2, S. 10–11.

L:0409 Der alte Mann
erinnert sich: Auf einer Bank
gesessen. An einem See. / Sonnenuntergang.

2082. **E ÜO ZZ** [spanisch/englisch]: El hombre viejo recuerda: Haberse sentado en un banco. Traducción de Jorge R. Sagastume y Michael Augustin

/ The Old Man remembers: Having sat on a bench. Translated by Sujata Bhatt and Michael Augustin. In: Sirena. Poesía, Arte y Crítica. Poetry, Art and Criticism. Carlisle/Pennsylvania. 2004, Heft 2, S. 40–41. – *Wiedergabe des deutschsprachigen Originals als Typoskript des Autors, datiert 29. 2. 04.*

2083[1] 🕮 In: Der alte Mann spricht mit seiner Seele. Göttingen: Wallstein Verlag, 2006, S. 5.

2083[2] **ÜO** 🕮 [englisch/gälisch]: The Old Man remembers: Once sat on a bench / An Seanóir is cuimhin lkeis suí ar bhinse. Cois locha. In: The Old Man Speaks with His Soul. Agallamh an tSeanóra lena Anam. Translated by Hans-Christian Oeser. Binn Eìadair, Baile Aìtha Cliath: Coisceìim, 2007, S. 6–7.

2084. **ÜO** 🕮 [italienisch]: Il vecchio si ricorda: su una panchina, seduto. Presso un lago. In: Il vecchio parla con la sua anima. Traduzione italiana di Luca Viglialoro. Bologna: Edizioni Kolibris, 2010, S. 6–7.

2085. **ÜO** 🕮 [spanisch]: El hombre viejo recuerda: Haberse sentado en un banco. In: El viejo habla con el alma. Traducciones al castellano de Michael Augustin y Jorge R. Sagastume. Buenos Aires: Ediciones Al Margen, 2010, S. 34–35.

L:0410 Der alte Mann
ersteht eine ausgemusterte / Schaufensterpuppe. Bitte / plazieren Sie …

2086. **E** 🕮 In: Der alte Mann spricht mit seiner Seele. Göttingen: Wallstein Verlag, 2006, S. 34.

2087. **ÜO** 🕮 [englisch/gälisch]: The Old Man purchases a mothballed mannequin / An Seanóir ceannaíonn sé sean-mhainicín. In: The Old Man Speaks with His Soul. Agallamh an tSeanóra lena Anam. Translated by Hans-Christian Oeser. Binn Eìadair, Baile Aìtha Cliath: Coisceìim, 2007, S. 51–52.

2088. **ÜO** 🕮 [italienisch]: Il vecchio acquista un modello di bambola da esposizione. In: Il vecchio parla con la sua anima. Traduzione italiana di Luca Viglialoro. Bologna: Edizioni Kolibris, 2010, S. 64–65.

2089. **ÜO** 🕮 [spanisch]: El viejo compra un aniquí en desuso. In: El viejo habla con el alma. Traducciones al castellano de Michael Augustin y Jorge R. Sagastume. Buenos Aires: Ediciones Al Margen, 2010, S. 82–83.

2090. **ÜO ZZ** [spanisch/englisch]: El viejo compra un aniquí en desuso. Traducción al castellano de Jorge R. G. Sagastume y Michael Augustin. / The Old Man purchases a mothballed mannequin. Translation by Hans-Christian Oeser. In: Sirena. Poesía, Arte y Crítica. Poetry, Art and Criticism. Baltimore. 2009, Heft 2, S. 18–19.

L:0411 Der alte Mann
hält Ausschau nach / weiblichen Körperlichkeiten / abseits ästhetischer Eindrücke.

2091. **E** 🕮 In: Der alte Mann spricht mit seiner Seele. Göttingen: Wallstein Verlag, 2006, S. 27.
2092. **ÜO** 🕮 [englisch/gälisch]: The Old Man is on the look-out for female corporealities beyond aesthetic impressions / An Seanóir tá sé sa tóir ar mheall banúil beag beann ar chúrsaí aeistétice. In: The Old Man Speaks with His Soul. Agallamh an tSeanóra lena Anam. Translated by Hans-Christian Oeser. Binn Eìadair, Baile Aìtha Cliath: Coisceìim, 2007, S. 39–40.
2093. **ÜO** 🕮 [italienisch]: Il vecchio è alla ricerca di corporeità femminili. In: Il vecchio parla con la sua anima. Traduzione italiana di Luca Viglialoro. Bologna: Edizioni Kolibris, 2010, S. 50–51.
2094. **ÜO** 🕮 [spanisch]: El viejo está a la mira de corporalidades femininas más allá de impresiones estéticas. In: El viejo habla con el alma. Traducciones al castellano de Michael Augustin y Jorge R. Sagastume. Buenos Aires: Ediciones Al Margen, 2010, S. 72–73.
2095. **ÜO ZZ** [spanisch/englisch]: El viejo está a la mira de corporalidades femininas más allá de impresiones estéticas. Traducción al castellano de Jorge R. G. Sagastume y Michael Augustin. / The Old Man is on the look-out for female corporealities beyond aesthetic impressions. Translation by Hans-Christian Oeser. In: Sirena. Poesía, Arte y Crítica. Poetry, Art and Criticism. Baltimore. 2009, Heft 2, S. 16–17.

L:0412 Der alte Mann
hält sich für jung. / Im Ausweis das Geburtsdatum / ist eine Fälschung.

2096. **E** 🕮 In: Der alte Mann spricht mit seiner Seele. Göttingen: Wallstein Verlag, 2006, S. 26.
2097. **ÜO** 🕮 [englisch/gälisch]: The Old Man believes himself to be young / An Seanóir is dóigh leis gur óg atá sé. In: The Old Man Speaks with His Soul. Agallamh an tSeanóra lena Anam. Translated by Hans-Christian Oeser. Binn Eìadair, Baile Aìtha Cliath: Coisceìim, 2007, S. 37–38.
2098. **ÜO** 🕮 [italienisch]: Il vecchio sic rede giovane. In: Il vecchio parla con la sua anima. Traduzione italiana di Luca Viglialoro. Bologna: Edizioni Kolibris, 2010, S. 48–49.
2099. **ÜO** 🕮 [spanisch]: El viejo cree ser joven. In: El viejo habla con el alma. Traducciones al castellano de Michael Augustin y Jorge R. Sagastume. Buenos Aires: Ediciones Al Margen, 2010, S. 70–71.
2100. **ÜO ZZ** [spanisch/englisch]: El viejo cree ser joven. Traducción al castellano de Jorge R. G. Sagastume y Michael Augustin. / The Old Man

believes himself to be young. Translation by Hans-Christian Oeser. In: Sirena. Poesía, Arte y Crítica. Poetry, Art and Criticism. Baltimore. 2009, Heft 2, S. 16–17.

L:0413 Der alte Mann
hockt auf dem Klosett und liest / die Zeitung: Tibetanischen Mönchen …

2101. **E** 🕮 In: Der alte Mann spricht mit seiner Seele. Göttingen: Wallstein Verlag, 2006, S. 84.
2102. **ÜO** 🕮 [englisch/gälisch]: The Old Man crouches on the loo and reads the paper / An Seanóir tá sé cromtha sa leithreas agus an nuachtán á léamh aige. In: The Old Man Speaks with His Soul. Agallamh an tSeanóra lena Anam. Translated by Hans-Christian Oeser. Binn Eìadair, Baile Aìtha Cliath: Coisceìim, 2007, S. 130–131.
2103. **ÜO** 🕮 [italienisch]: Il vecchio accovacciato sul gabinetto legge il giornale. In: Il vecchio parla con la sua anima. Traduzione italiana di Luca Viglialoro. Bologna: Edizioni Kolibris, 2010, S. 164–165.
2104. **ÜO** 🕮 [spanisch]: El viejo se sienta en el inodoro y lee el periódico. In: El viejo habla con el alma. Traducciones al castellano de Michael Augustin y Jorge R. Sagastume. Buenos Aires: Ediciones Al Margen, 2010, S. 172–173.
2105. **ÜO ZZ** [spanisch/englisch]: El viejo se sienta en el inodoro y lee el periódico. Traducción al castellano de Jorge R. G. Sagastume y Michael Augustin. / The Old Man couches on the loo and reads the paper. Translation by Hans-Christian Oeser. In: Sirena. Poesía, Arte y Crítica. Poetry, Art and Criticism. Baltimore. 2009, Heft 2, S. 26–27.

L:0414 Der alte Mann
horcht an seiner Wohnungstür. / Wieder stapft der Postbote …

2106. **E** 🕮 In: Der alte Mann spricht mit seiner Seele. Göttingen: Wallstein Verlag, 2006, S. 57
2107. **ÜO** 🕮 [englisch/gälisch]: The Old Man listens behind his front door / An Seanóir is é ag éisteacht laistiar dá dhoras tosaigh. In: The Old Man Speaks with His Soul. Agallamh an tSeanóra lena Anam. Translated by Hans-Christian Oeser. Binn Eìadair, Baile Aìtha Cliath: Coisceìim, 2007, S. 87–88.
2108. **ÜO** 🕮 [italienisch]: Il vecchio origlia alla porta di casa. In: Il vecchio parla con la sua anima. Traduzione italiana di Luca Viglialoro. Bologna: Edizioni Kolibris, 2010, S. 110–111.
2109. **ÜO** 🕮 [spanisch]: El viejo escucha destrás de la puerta. In: El viejo habla con el alma. Traducciones al castellano de Michael Augustin y Jorge R. Sagastume. Buenos Aires: Ediciones Al Margen, 2010, S. 126–127.

2110. **ÜO ZZ** [spanisch/englisch]: El viejo escucha destrás de la puerta. Traducción al castellano de Jorge R. G. Sagastume y Michael Augustin. / The Old Man listens behind his front door. Translation by Hans-Christian Oeser. In: Sirena. Poesía, Arte y Crítica. Poetry, Art and Criticism. Baltimore. 2009, Heft 2, S. 24–25.

L:0415 Der alte Mann
hört das Rauschen der Stille. / Dann Stimmen aus der Ferne / des eigenen Hirns.

2111. **E ÜO ZZ** [spanisch/englisch]: El hombre viejo oye el torrente de quietud. Traducción de Jorge R. Sagastume y Michael Augustin / The Old Man hears the rush of silence. Translated by Sujata Bhatt and Michael Augustin. In: Sirena. Poesía, Arte y Crítica. Poetry, Art and Criticism. Carlisle/Pennsylvania. 2004, Heft 2, S. 30–31. – *Wiedergabe des deutschsprachigen Originals als Typoskript des Autors, datiert 29. 2. 04.*
2112. 🕮 In: Der alte Mann spricht mit seiner Seele. Göttingen: Wallstein Verlag, 2006, S. 67.
2113. **ÜO** 🕮 [englisch/gälisch]: The Old Man hears the hum of silence / An Seanóir cloiseann sé dord an chiúnais. In: The Old Man Speaks with His Soul. Agallamh an tSeanóra lena Anam. Translated by Hans-Christian Oeser. Binn Eìadair, Baile Aìtha Cliath: Coisceìim, 2007, S. 103–104.
2114. **ÜO** 🕮 [italienisch]: Il vecchio ascolta lo stormire del silenzio. In: Il vecchio parla con la sua anima. Traduzione italiana di Luca Viglialoro. Bologna: Edizioni Kolibris, 2010, S. 130–131.
2115. **ÜO** 🕮 [spanisch]: El hombre viejo oye el torrente de quietud. In: El viejo habla con el alma. Traducciones al castellano de Michael Augustin y Jorge R. Sagastume. Buenos Aires: Ediciones Al Margen, 2010, S. 144–145.

L:0416 Der alte Mann
ist lebensmüde. Aber / Revolver sind zu teuer. Und / Gift gibt es nur …

2116. **E** 🕮 In: Der alte Mann spricht mit seiner Seele. Göttingen: Wallstein Verlag, 2006, S. 18.
2117. **ÜO** 🕮 [englisch/gälisch]: The Old Man is weary of life / An Seanóir tá sé bréan den saol. In: The Old Man Speaks with His Soul. Agallamh an tSeanóra lena Anam. Translated by Hans-Christian Oeser. Binn Eìadair, Baile Aìtha Cliath: Coisceìim, 2007, S. 26–27.
2118. **ÜO** 🕮 [spanisch]: El viejo está harto de la vida. In: El viejo habla con el alma. Traducciones al castellano de Michael Augustin y Jorge R. Sagastume. Buenos Aires: Ediciones Al Margen, 2010, S. 58–59.
2119. **ÜO** 🕮 [italienisch]: Il vecchio è stanco della vita. Ma i revolver costano troppo. In: Il vecchio parla con la sua anima. Traduzione italiana di Luca Viglialoro. Bologna: Edizioni Kolibris, 2010, S. 32–33.

2120. **ÜO ZZ** [spanisch/englisch]: El viejo está harto de la vida. Traducción al castellano de Jorge R. G. Sagastume y Michael Augustin. / The Old Man is weary of life. Translation by Hans-Christian Oeser. In: Sirena. Poesía, Arte y Crítica. Poetry, Art and Criticism. Baltimore. 2009, Heft 2, S. 12–13.

L:0417 Der alte Mann
ist vergeßlich geworden. / Und schreibt auf einen Zettel: …

2121. **E** 🕮 In: Der alte Mann spricht mit seiner Seele. Göttingen: Wallstein Verlag, 2006, S. 8.
2122. **ÜO** 🕮 [englisch/gälisch]: The Old Man has become forgetful / An Seanóir níl aon chuimhne aige. In: The Old Man Speaks with His Soul. Agallamh an tSeanóra lena Anam. Translated by Hans-Christian Oeser. Binn Eìadair, Baile Aìtha Cliath: Coisceìim, 2007, S. 12.
2123. **ÜO** 🕮 [italienisch]: Il vecchio è diventato smemorato. In: Il vecchio parla con la sua anima. Traduzione italiana di Luca Viglialoro. Bologna: Edizioni Kolibris, 2010, S. 12–13.
2124. **ÜO** 🕮 [spanisch]: El viejo se ha vuelto olvidadizo. In: El viejo habla con el alma. Traducciones al castellano de Michael Augustin y Jorge R. Sagastume. Buenos Aires: Ediciones Al Margen, 2010, S. 40–41.
2125. **ÜO ZZ** [spanisch/englisch]: El viejo se ha vuelto olvidadizo. Traducción al castellano de Jorge R. G. Sagastume y Michael Augustin. / The Old Man has become forgetful. Translation by Hans-Christian Oeser. In: Sirena. Poesía, Arte y Crítica. Poetry, Art and Criticism. Baltimore. 2009, Heft 2, S. 10–11.

L:0418 Der alte Mann
muß hinab und hinunter / zum Hades. / Zur Hölle / die Qualen der Knie.

2126. **E ÜO ZZ** [spanisch/englisch]: El hombre viejodebe bajar y descender al Hades. Traducción de Jorge R. Sagastume y Michael Augustin / The Old Man must go down and downwards to Hades. Translated by Sujata Bhatt and Michael Augustin. In: Sirena. Poesía, Arte y Crítica. Poetry, Art and Criticism. Carlisle/Pennsylvania. 2004, Heft 2, S. 34–35. – *Wiedergabe des deutschsprachigen Originals als Typoskript des Autors, datiert 26. 2. 04.*
2127. 🕮 In: Der alte Mann spricht mit seiner Seele. Göttingen: Wallstein Verlag, 2006, S. 92.
2128. **ÜO** 🕮 [englisch/gälisch]: The Old Man must go down and descend to Hades / An Seanóir caithfidh sé imeacht síos go Háidéas. In: The Old Man Speaks with His Soul. Agallamh an tSeanóra lena Anam. Translated by Hans-Christian Oeser. Binn Eìadair, Baile Aìtha Cliath: Coisceìim, 2007, S. 143–144.

2129. **ÜO** 🕮 [italienisch]: Il vecchio deve salire e scendere nell'Ade. In: Il vecchio parla con la sua anima. Traduzione italiana di Luca Viglialoro. Bologna: Edizioni Kolibris, 2010, S. 180–181.
2130. **ÜO** 🕮 [spanisch]: El hombre viejodebe bajar y descender al Hades. In: El viejo habla con el alma. Traducciones al castellano de Michael Augustin y Jorge R. Sagastume. Buenos Aires: Ediciones Al Margen, 2010, S. 186–187.
2131. **AN** In: Offene Fragen. 70 Jahre PEN-Zentrum deutschsprachiger Autoren im Ausland. Herausgegeben von Chaim Noll. Heidelberg: Synchon Wissenschaftsverlag der Autoren, 2005, S. 184. – ISBN 3-935025-77-7.

L:0419 Der alte Mann
notiert: Heute vergessen / zu onanieren. Das Gedächtnis / läßt nach.

2132. **E** 🕮 In: Der alte Mann spricht mit seiner Seele. Göttingen: Wallstein Verlag, 2006, S. 54.
2133. **ÜO** 🕮 [englisch/gälisch]: The Old Man jots down: Forgot to masturbate today / An Seanóir breacann sé síos: dearmad déanta ar phis ghlaice inniu. In: The Old Man Speaks with His Soul. Agallamh an tSeanóra lena Anam. Translated by Hans-Christian Oeser. Binn Eìadair, Baile Aìtha Cliath: Coisceìim, 2007, S. 81.
2134. **ÜO** 🕮 [italienisch]: Il vecchio annota: oggi dimenticato di masturbarsi. In: Il vecchio parla con la sua anima. Traduzione italiana di Luca Viglialoro. Bologna: Edizioni Kolibris, 2010, S. 104–105.
2135. **ÜO** 🕮 [spanisch]: El viejo anota: he olvidado de masturbarme hoy. In: El viejo habla con el alma. Traducciones al castellano de Michael Augustin y Jorge R. Sagastume. Buenos Aires: Ediciones Al Margen, 2010, S. 120–121.
2136. **ÜO ZZ** [spanisch/englisch]: El viejo anota: he olvidado de masturbarme hoy. Traducción al castellano de Jorge R. G. Sagastume y Michael Augustin. / The Old Man jots down: Forgot to masturbate today. Translation by Hans-Christian Oeser. In: Sirena. Poesía, Arte y Crítica. Poetry, Art and Criticism. Baltimore. 2009, Heft 2, S. 22–23.

L:0420 Der alte Mann
raucht eine Zigarre. Der Duft / glimmenden Tabaks / verzaubert die Welt.

2137. **E** 🕮 In: Der alte Mann spricht mit seiner Seele. Göttingen: Wallstein Verlag, 2006, S. 35.
2138. **ÜO** 🕮 [englisch/gälisch]: The Old Man smokes a cigar / An Seanóir caitheann sé todóg. In: The Old Man Speaks with His Soul. Agallamh an tSeanóra lena Anam. Translated by Hans-Christian Oeser. Binn Eìadair, Baile Aìtha Cliath: Coisceìim, 2007, S. 53.

2139. **ÜO** 🕮 [italienisch]: Il vecchio fuma un sigaro. In: Il vecchio parla con la sua anima. Traduzione italiana di Luca Viglialoro. Bologna: Edizioni Kolibris, 2010, S. 55–67.
2140. **ÜO** 🕮 [spanisch]: El viejo fuma un habano. In: El viejo habla con el alma. Traducciones al castellano de Michael Augustin y Jorge R. Sagastume. Buenos Aires: Ediciones Al Margen, 2010, S. 84–85.
2141. **ÜO ZZ** [spanisch/englisch]: El viejo fuma un habano. Traducción al castellano de Jorge R. G. Sagastume y Michael Augustin. / The Old Man smokes a cigar. Translation by Hans-Christian Oeser. In: Sirena. Poesía, Arte y Crítica. Poetry, Art and Criticism. Baltimore. 2009, Heft 2, S. 18–19.

L:0421 Der alte Mann
schaltet das Gerät ein: Der Tod / geht im Fernsehen um.

2142. **E AN** In: Sterbenswörtchen. Gedanken wider die Schweigsamkeit. Neumünster: Wachholtz Verlag, 2005, S. 97. – ISBN 3-529-04767-8.
2143. 🕮 In: Der alte Mann spricht mit seiner Seele. Göttingen: Wallstein Verlag, 2006, S. 55.
2144. **ÜO** 🕮 [englisch/gälisch]: The Old Man turns on the telly / An Seanóir cuireann sé an teilifís ar siúl. In: The Old Man Speaks with His Soul. Agallamh an tSeanóra lena Anam. Translated by Hans-Christian Oeser. Binn Eìadair, Baile Aìtha Cliath: Coisceìim, 2007, S. 82–83.
2145. **ÜO** 🕮 [italienisch]: Il vecchio accende l'apparecchio. In: Il vecchio parla con la sua anima. Traduzione italiana di Luca Viglialoro. Bologna: Edizioni Kolibris, 2010, S. 106–107.
2146. **ÜO** 🕮 [spanisch]: El viejo enciende la caja. In: El viejo habla con el alma. Traducciones al castellano de Michael Augustin y Jorge R. Sagastume. Buenos Aires: Ediciones Al Margen, 2010, S. 122–123.

L:0422 Der alte Mann
träumt, er sei ein junger Mann, / der träumt, niemals zu altern.

2147. **E** 🕮 In: Der alte Mann spricht mit seiner Seele. Göttingen: Wallstein Verlag, 2006, S. 45.
2148. **ÜO** 🕮 [englisch/gälisch]: The Old Man dreams he is a young man / An Seanóir is é ag taibhreambh gur ógfhear. In: The Old Man Speaks with His Soul. Agallamh an tSeanóra lena Anam. Translated by Hans-Christian Oeser. Binn Eìadair, Baile Aìtha Cliath: Coisceìim, 2007, S. 69.
2149. **ÜO** 🕮 [italienisch]: Il vecchio sogna di essere un giovane. In: Il vecchio parla con la sua anima. Traduzione italiana di Luca Viglialoro. Bologna: Edizioni Kolibris, 2010, S. 86–87.
2150. **ÜO** 🕮 [spanisch]: El viejo sueña que es un jovencito que sueña con jamás envejecer. In: El viejo habla con el alma. Traducciones al castellano

de Michael Augustin y Jorge R. Sagastume. Buenos Aires: Ediciones Al Margen, 2010, S. 104–105.

2151. **ÜO ZZ** [spanisch/englisch]: El viejo sueña que es un jovencito que sueña con jamás envejecer. Traducción al castellano de Jorge R. G. Sagastume y Michael Augustin. / The Old Man dreams he is a young man who dreams of never aging. Translation by Hans-Christian Oeser. In: Sirena. Poesía, Arte y Crítica. Poetry, Art and Criticism. Baltimore. 2009, Heft 2, S. 22–23.

L:0423 Der alte Mann
vermutet, die Gorgonen / hatten Gatten: deren unverrückbares / Grinsen …

2152. **E** 🕮 In: Der alte Mann spricht mit seiner Seele. Göttingen: Wallstein Verlag, 2006, S. 44.
2153. **ÜO** 🕮 [englisch/gälisch]: The Old Man suspects that Gorgons had spouses / An Seanóir is dóigh leis go mbíodh céile pósta ag an nGorgain. In: The Old Man Speaks with His Soul. Agallamh an tSeanóra lena Anam. Translated by Hans-Christian Oeser. Binn Eìadair, Baile Aìtha Cliath: Coisceìim, 2007, S. 67–68.
2154. **ÜO** 🕮 [italienisch]: Il vecchio ipotizza che le gorgoni avessero marito. In: Il vecchio parla con la sua anima. Traduzione italiana di Luca Viglialoro. Bologna: Edizioni Kolibris, 2010, S. 84–85.
2155. **ÜO** 🕮 [spanisch]: El viejo sospecha que las gorgonas tenían cónyuge. In: El viejo habla con el alma. Traducciones al castellano de Michael Augustin y Jorge R. Sagastume. Buenos Aires: Ediciones Al Margen, 2010, S. 102–103.
2156. **ÜO ZZ** [spanisch/englisch]: El viejo sospecha que las gorgonas tenían cónyuge. Traduccion al castellano de Jorge R. G. Sagastume y Michael Augustin. / The Old Man suspects that Gorgons had spouses. Translation by Hans-Christian Oeser. In: Sirena. Poesía, Arte y Crítica. Poetry, Art and Criticism. Baltimore. 2009, Heft 2, S. 20–21.

L:0424 Der alte Mann
weint: Ich esse das Brot / der Ungeborenen. Bitteres Brot.

2157. **E ÜO ZZ** [spanisch/englisch]: El hombre viejo llora: Como el pan de los que aún no han nacido. Traducción de Jorge R. Sagastume y Michael Augustin / The Old Man weeps: I eat the bread of the unborn. Translated by Sujata Bhatt and Michael Augustin. In: Sirena. Poesía, Arte y Crítica. Poetry, Art and Criticism. Carlisle/Pennsylvania. 2004, Heft 2, S. 36–37. – *Wiedergabe des deutschsprachigen Originals als Typoskript des Autors, datiert 29. 10. 03.*
2158. 🕮 In: Der alte Mann spricht mit seiner Seele. Göttingen: Wallstein Verlag, 2006, S. 105.

2159. **ÜO** 🕮 [englisch/gälisch]: The Old Man weeps: I eat the bread of the unborn / An Seanóir tá sé ag caoineadh: Ithimse arán an té nár rugadh fós. In: The Old Man Speaks with His Soul. Agallamh an tSeanóra lena Anam. Translated by Hans-Christian Oeser. Binn Eìadair, Baile Aìtha Cliath: Coisceìim, 2007, S. 163–164.
2160. **ÜO** 🕮 [italienisch]: Il vecchio piange: mangio il pane dei non nati. In: Il vecchio parla con la sua anima. Traduzione italiana di Luca Viglialoro. Bologna: Edizioni Kolibris, 2010, S. 206–207.
2161. **ÜO** 🕮 [spanisch]: El hombre viejo llora: Como el pan de los que aún no han nacido. In: El viejo habla con el alma. Traducciones al castellano de Michael Augustin y Jorge R. Sagastume. Buenos Aires: Ediciones Al Margen, 2010, S. 208–209.

L:0425 Der alte Mann
war im Asklepaion. / Touristisch verfrachtet. / Busladung.

2162. **E ÜO ZZ** [spanisch/englisch]: El hombre viejo estaba en Asklepeion. Traducción de Jorge R. Sagastume y Michael Augustin / The Old Man was in Asklepeion. Translated by Sujata Bhatt and Michael Augustin. In: Sirena. Poesía, Arte y Crítica. Poetry, Art and Criticism. Carlisle/Pennsylvania. 2004, Heft 2, S. 38–39. – *Wiedergabe des deutschsprachigen Originals als Typoskript des Autors, datiert 29. 2. 04.*
2163. 🕮 In: Der alte Mann spricht mit seiner Seele. Göttingen: Wallstein Verlag, 2006, S. 69.
2164. **ÜO** 🕮 [italienisch]: Il vecchio si trivava ad Asklepieion. In: Il vecchio parla con la sua anima. Traduzione italiana di Luca Viglialoro. Bologna: Edizioni Kolibris, 2010, S. 134–135.
2165. **ÜO** 🕮 [spanisch]: El hombre viejo estaba en Asklepeion. In: El viejo habla con el alma. Traducciones al castellano de Michael Augustin y Jorge R. Sagastume. Buenos Aires: Ediciones Al Margen, 2010, S. 148–149.
2166. **ÜO** 🕮 [englisch/gälisch]: The Old Man was at the Asklepieion / An Seanóir thug sé cuairt ar an Asklepieion. In: The Old Man Speaks with His Soul. Agallamh an tSeanóra lena Anam. Translated by Hans-Christian Oeser. Binn Eìadair, Baile Aìtha Cliath: Coisceìim, 2007, S. 107–108.

L:0426 Der alte Mann
zweifelt an der Kugelgestalt / der Erde. Was haben sie / uns nicht schon alles …

2167. **E** 🕮 In: Der alte Mann spricht mit seiner Seele. Göttingen: Wallstein Verlag, 2006, S. 13.
2168. **ÜO** 🕮 [englisch/gälisch]: The Old Man doubts the spherical shape of the earth / An Seanóir tá sé in amhras an sféar in aon chor é an domhan. In: The Old Man Speaks with His Soul. Agallamh an tSeanóra lena

Anam. Translated by Hans-Christian Oeser. Binn Eìadair, Baile Aìtha Cliath: Coisceìim, 2007, S. 18–19.

2169. **ÜO** 🕮 [italienisch]: Il vecchio dubita della forma sferica della terra. In: Il vecchio parla con la sua anima. Traduzione italiana di Luca Viglialoro. Bologna: Edizioni Kolibris, 2010, S. 22–23.
2170. **ÜO** 🕮 [spanisch]: El viejo duda que la tierra tenga forma de pelota. In: El viejo habla con el alma. Traducciones al castellano de Michael Augustin y Jorge R. Sagastume. Buenos Aires: Ediciones Al Margen, 2010, S. 48–49.
2171. **ÜO ZZ** [spanisch/englisch]: El viejo duda que la tierra tenga forma de pelota. Traducción al castellano de Jorge R. G. Sagastume y Michael Augustin. / The Old Man doubts the spherical shape of the earth. Translation by Hans-Christian Oeser. In: Sirena. Poesía, Arte y Crítica. Poetry, Art and Criticism. Baltimore. 2009, Heft 2, S. 12–13.

L:0427 Der alte Mann begegnet / Uhren die Huren
Machen ihm was vor: Laß dir die Stunden munden
Mein Erinnerungsverkalkter, verkoste minutiös …

2172. **E** 🕮 In: Kopfzeichen vom Verratgeber. Berlin, München: Ullstein Verlag, 2002, S. 13.

L:0428 Der Archäologe.
Ausgeliefert / dem Bannkreis der Frauen
Große Brüste wie gewohnt / Zigaretten und graue Strähnen …

2173. **E ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Berlin. Nr. 166 vom 19. 07. 1997, (Beil.) „Geistige Welt“, S. II.
2174. 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 46.
2175. **Ü ZZ** [französisch]: L’Archéoloque. Traduction de Jacques Lajarrige. In: LITTER*all*. Anthologie annuelle de littératures allemandes. Responsable de l’édition: Nicole Bary. Paris. 1998, Heft 10, S. 35.

Der Astronaut → Gagarin

L:0429 Der auszog zur Eroberung der Welt,
Er kehrte heim / Und war kein Held.
Einst vernahm ich, mir fehlt Raum zum Leben,
Doch die andern wolln mir den nicht geben.

2176. **E** 🕮 In: Das kreuzbrave Liederbuch. Berlin: Aufbau-Verlag, 1961, S. 71–72.

L:0430 Der Autor – *bietet hier in diesem Band*
Erkenntnisse, die jeder einmal brauchen wird, …

2177. **E**[1] **ZZ** In: Der Bienenstock. Blätter des Aufbau-Verlages. Berlin. 1959, Nr. 44, [S. 5].
2178. **E**[2] 🕮 In: Der Kaiser von Hondu. Ein Fernsehspiel. Berlin: Aufbau-Verlag, 1959. – *Abdruck auf dem vorderen Klappentext.*

L:0431 Der Basilisk.
Eh er stirbt zeugt / sieben Junge
zeugt mittels eines / hypothetischen Völkchens …

2179. **E** 🕮 In: Verkündigung des Wetters. München: Carl Hanser Verlag, 1966, S. 24.
2180. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 68. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 82.
2181. **SB** In: Politische Lyrik im 19. und 20. Jahrhundert. Deutsche Gedichte unter autoritären und totalitären Systemen / von Horst Künzel. Bamberg: C. C. Buchners Verlag, 1977, S. 112. (= Studientexte und Arbeitsmaterialien für den Deutschunterricht in der Sekundarstufe II. Band 4). – ISBN 3-7661-4254-2.

L:0432 Der bittere Geschmack.
Der bittre Geschmack am Morgen,
Der kommt von den Träumen der Nacht.

2182. **E** 🕮 In: Das kreuzbrave Liederbuch. Berlin: Aufbau-Verlag, 1961, S. 59–60.
2183. 🕮 In: Unschuld der Natur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1966, S. 28.
2184. **AN** In: 79 Songs & Chansons. Ausgewählt und herausgegeben von Klaus-Dieter Sommer und Gerhard Wolf. Illustriert von Klaus Ensikat. Berlin: Verlag Neues Leben, 1966, S. 71.
Lizenzausgabe u.d.T. „Chansons aus dem anderen Deutschland." Ahrensburg: Damokles Verlag, 1968, S. 51–52. (= damokles songbuch. 3).

L:0433 Der brave Mann denkt an sich selbst zuletzt.
Woran denkt er zuerst? Er denkt natürlich an die andern.
Er denkt: So wie sie leben, leben sie zu liederlich.

2185. **E SB** In: Satirische und groteske Lyrik des 20. Jahrhunderts. Für die Schule herausgegeben von Fritz Pratz. Frankfurt/M.: Verlag Moritz Diesterweg, 1972, S. 55. – ISBN 3-425-06441-X.
2186. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 2., erweiterte Auflage 1975, S. 81. – *Hier u.d.T. „Sprichwörter 4".*
2187. 🕮 In: Echos. Frühe Gedichte. Großhennersdorf 2009, S. 45.

2188. **SB** In: Westermann Texte Deutsch. R 9. Bearbeitet von Martin Behrendt, Karl Foldenauer, Erich Kaiser u. a. Braunschweig: Georg Westermann Verlag, 1977, S. 136. – ISBN 3-14-111939-2.
2189. **AN** In: Zwiebelmarkt. Komisches und Satirisches aus drei Jahrzehnten. Gedichte. Herausgegeben von Wolfgang Sellin und Manfred Wolter. Illustrationen von Lothar Sell. Berlin: Eulenspiegel Verlag, 1978, S. 143. – *Hier Abdruck u.d.T. „Sprichwörter 4".*
2190. **SB** In: Werkbuch Lyrik. Anregungen und Hilfen zum Verstehen von Gedichten im Unterricht der Sekundarstufe I. Herausgegeben von Martin Behrendt und Karl Foldenauer. Braunschweig: Georg Westermann Verlag, 1979, S. 215. – ISBN 3-14-111955-4.
2191. **SB** In: Gedichte für das 7. bis 10. Schuljahr. Zusammengestellt und herausgegeben von Anette Haas, Klaus D. Jürgens, Günter Seidel und Bernd-Axel Widmann. Hamburg: Verlag Erziehung und Wissenschaft, 1985, S. 116. – ISBN 3-8103-0419-0.

L:0434 Der Brief
erreichte den Adressaten / nie. Ein älterer Herr (wie ich etwa)
mit zittriger Hand, mit Bleistiftstummel: …
2192. **E ZZ** In: Die Welt. Berlin. Nr. 231 vom 4. 10. 2002, S. 26.

L:0435 Der Bunkermensch von Calais.
An der Küste von Frankreich im Norden / Erhebt sich die Stadt Calais.
Sie ist einst errichtet worden / Wegen des Handels zur See.
2193. **E** 🕮 In: Das kreuzbrave Liederbuch. Berlin: Aufbau-Verlag, 1961, S. 51–54.

L:0436 Der Bussard.
Im Geäst vorm Fenster / hält er Ausschau und wartet.
Er packt die Wehrlosen. / Aus ihrem Leib / zerrt er Gedärm, …
2194. **E ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Berlin. Nr. 124 vom 31. 05. 1997, (Beil.) „Geistige Welt", S. II.
2195. 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 73.
2196. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 141.
2197. **Ü ZZ** [französisch]: Le Busard. Traduction de Jacques Lajarrige. In: LITTER*all*. Anthologie annuelle de littératures allemandes. Responsable de l'édition: Nicole Bary. Paris. 1998, Heft 10, S. 30.
2198. **AN** In: In den einsamen Stunden des Geistes. Gedichte eines halben Jahrhunderts. Herausgegeben von Hans Weichselbaum. Salzburg, Wien: Otto Müller Verlag, 2002, S. 39. – ISBN 3-7013-1045-9.

2199. **ÜO ZZ** [englisch]: The Buzzard. Translated by Gerald Chapple. In: Dimension². Contemporary German-Language Literature. Nacogdoches/Texas. 6. Jg., 2002, Heft 2/3, S. 330–331.
2200. **Ü ZZ** [englisch]: The Buzzard. Translated by Reinhold Grimm. In: Pembroke Magazine. An international literary review. Edited by Shelby and Linda Stephenson. Pembroke (University of North Carolina). 2004, Heft 36, S. 167.

L:0437 Der Chronist.
Bomberschwärme stiegen auf von deutschen Plätzen
Und sie flogen gegen Osten zu.
2201. **E ZZ** In: Neue Texte 1. Almanach für deutsche Literatur. Berlin: Aufbau-Verlag, Frühjahr 1962, S. 7–8.
2202. **AN** In: Ich baumle mit de Beene. 3 ½ Dutzend Lieder und Balladen … nicht nur von Klabund. Zusammengetragen von Horst Roatsch und reich bebildert von Egbert Herfurth. Berlin: Eulenspiegel Verlag, 1975, S. 47–49.

L:0438 Der Croupier.
Mesdames et Messieurs! / Ich bin der Croupier.
Rouge et noir, bei uns zahlt man bar.
2203. **E AN** In: Die Distel blüht zum Spaße. Ein Kabarett, wie es im Buche steht. Programmgestaltung und Zwischentexte: Erich Brehm. Illustrationen und graphische Gestaltung: Heinz Bormann. Berlin: Eulenspiegel Verlag, 1958, S. 106–107.

L:0439 Der Dämon.
Ich hatte einen Dämon zu Gast / und der hat sich mir angepaßt.
Das fiel ihm gar nicht schwer. / Sein Ziel: mich quälerisch zu benutzen.
2204. **E** 🕮 ♫ In: Kurt Schwaen: An einen Ikarus. 4 Lieder nach neuen Gedichten von Günter Kunert für Gesang und Klavier. Berlin: Verlag Neue Musik, 1999, S. 10–13. (= NM 654). – ISMN M-2032-6127-8.

L:0440 Der Dichter beim Abdecker.
Vergossen verflossen und aufgewischt / die traditionelle Flüssigkeit
Nun spannen Haken an der Wand / seine Haut / zum Markte getragen …
2205. **E** 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 92.
2206. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 229.
2207. 🕮 **ÜO** [spanisch]: El poeta en el desolladero. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José

Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 101–102.

2208. **SB** In: Lyrik vom Mittelalter bis zur Gegenwart. Eine thematisch und literarhistorisch geordnete Gedichtsammlung. Herausgegeben von Dietrich Erlach. Düsseldorf: Pädagogischer Verlag Schwann-Bagel, 1986, S. 37. (= Stationen der Literatur: Text- und Arbeitsbücher für den Literaturunterricht in der Sekundarstufe II). – ISBN 3-590-12121-1.

L:0441 Der Eingriff.
Im Automatenrestaurant / meiner Berliner Kindheit nach Neunzehnhundert:
Immer an der Wand entlang / an fraßvollen Kolumbarien: …

2209. **E ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 237 vom 11. 10. 1991, S. 23.
2210. **ÜO AN** [englisch]: Operation. Translated by Manfred Jurgensen. In: Riding Out. New Writing from Around the World. Edited by Manfred Jurgensen. Brisbane: Outrider (Phoenix Publications), 1994, S. 330–331. – ISBN 0-949780-21-9.
2211. **ÜO AN** [englisch]: Operation. Translated from the German by Manfred Jurgensen. In: Kunert-Werkstatt. Materialien und Studien zu Günter Kunerts literarischem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Manfred Keune. Bielefeld: Aisthesis Verlag, 1995, S. 111. – ISBN 3-89528-137-9.
2212. **Ü ZZ** [chinesisch]: 手术 [Shǒushù]. [Übersetzung von] 李魁贤 [Lǐ Kuíxián]. In: 笠诗刊 [Lì Shī kān]. Li Poetry Magazine. Taiwan. 1998, Heft 2 (203), S. 115–116.

L:0442 Der Fahrradwechsel.
Beratend, wie man wohl am besten fahre,
wenn man zu zweit ein Rad besitzt, …

2213. **E ZZ** In: Das Magazin. Berlin. 17. Jg., 1970, Heft 3 (März), S. 60.

L:0443 Der Falter.
Hier hebt ein Irrtum an, das ist ganz deutlich,
denn beide sind von grundverschiedner Art: …

2214. **E ZZ** In: Das Magazin. Berlin. 20. Jg., 1973, Heft 10 (Okt.), S. 18.

L:0444 Der Feind.
Unser Feind hockt überall. Ausgezeichnet
seine Tarnung. Wenige Stellen meidet er.

2215. **E** 🕮 In: Ohne Botschaft. Springe: zu Klampen / Edition Postskriptum, 2005, S. 13.

L:0445 Der Feind, sagt ihr, habe
Euch Achtung erwiesen? / So / Habt ihr sie verloren.
2216. **E** 🕮 In: Unter diesem Himmel. Berlin: Verlag Neues Leben, 1955, S. 76.

L:0446 Der Gimpel.
Der Gimpel singt sein Lied:
„Nur Körper glauben immer / aneinander" …
2217. **E ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Berlin. Nr. 172 vom 27. 07. 1999, S. 13.
2218. 🕮 In: Vertrieben aus Eden. Berlin: Edition Galerie auf Zeit, 2002, [S. 15].
2219. **ZZ** In: Griffel. Magazin für Literatur und Kritik. Herausgegeben von Frank Schäfer und Rüdiger Wartusch. Hannover. 1999, Heft 8, S. 12.
2220. **ZZ** In: Jahrbuch der Lyrik 2001. Herausgegeben von Christoph Buchwald und Ludwig Harig. München: C. H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung, 2000, S. 70. – ISBN 3-406-46229-4.

L:0447 Der Herbst spielt.
Der Herbst spielt / Durch den Wald Klavier.
Auf greisen Blättern, die er / Sacht zur Erde anschlägt.
2221. **E** 🕮 In: Unter diesem Himmel. Berlin: Verlag Neues Leben, 1955, S. 16.
2222. 🕮 In: Erinnerung an einen Planeten. München: Carl Hanser Verlag, 1963, S. 19.
2223. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 24.
2224. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 5.
2225. **ZZ** In: Almanach der Dame auf das Jahr 1965. Herausgegeben von Ruth Klein. Baden-Baden: Woldemar Klein Verlag, 1964, S. 110.
2226. **Ü AN** [russisch]: Осень играет / Osen' igraet. Перевод Евгения Бовкуна / Perevod Evgenija Bovkuna. In: Седьмое Солнце. Стихи молодых поэтов Германской Демократической Республики. Составитель и автор предисловия Г. Громан. Москва: Исдательство ЦК ВЛКСМ Молодая Гвардия, 1966, с. 41.
In: Sed'moe Solnce. Stichi molodych poëtov Germanskoj Demokratičeskoj Respubliki. Sostavitel' i avtor predislovija G. Groman. Moskva: Izdatel'stvo CK VLKSM „Molodaja Gvardija", 1966, S. 41.
2227. **AN** In: Moderne deutsche Naturlyrik. Herausgegeben von Edgar Marsch. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1980, S. 215. (= Reclams Universal-Bibliothek. 9969). – ISBN 3-15-0029969-1.

2228. **AN** In: Land-Leben. Fotografien von Olaf Plotz. Mit Texten von Sarah Kirsch, Günter Kunert, Eva Acél, Johann Kähler u.a. Breitenberg/Holstein: Edition Katzenvilla, 1984, S. 69. – ISBN 3-924416-00-1.
2229. **SB** In: Deutscher Dichter Wald. Waldgedichte. Für den Deutschunterricht herausgegeben und mit einer Einleitung versehen von Klaus Lindemann. Paderborn: Ferdinand Schöningh Verlag, 1985, S. 122. (= Schöninghs deutsche Textausgaben). – ISBN 3-506-29110-6.
2230. **AN** In: Jahreszeiten. Fotos von Edmond van Hoorick. Bild- und Textauswahl von Evelyn Beates. Künzelsau: Mira-Verlagsgesellschaft [1986], S. 66.
2231. **AN** In: Mein blaues Klavier. Deutsche Musikgedichte aus sieben Jahrhunderten. Herausgegeben von Reinhard Kiefer. Kassel, Basel: Bärenreiter-Verlag, 1988, S. 237. – ISBN 3-7618-0866-6.
2232. **AN** In: Bäume. Impressionen. Fotografien von Eberhard Grames. Auswahl der Texte von Sonja Reichert. Künzelsau: Sigloch Edition, 1989, S. 44.
2233. **AN** In: Dies ist ein Herbsttag, wie ich keinen sah. Herbstgedichte. Ausgewählt von Walter Flemmer. München, Zürich: R. Piper Verlag, 1990, S. 139. (= Serie Piper. 1074). – ISBN 3-492-11074-6.

L:0448 Der hohe Zirrus.
Lange Bahnen von Eiskristallen
Gefrorener Sätze Atem / von Horizont zu Horizont …

2234. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 5 vom 6. 01. 1978, S. 17.
2235. 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 45.
2236. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 100. – *In der Hanser-Ausgabe von 1977 ist dieses Gedicht nicht enthalten.*
2237. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Altos Cirros. Tradução de João Barrento. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 109.
2238. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 217.
2239. **AN** In: Der zerstückte Traum. Für Erich Arendt. Zum 75. Geburtstag herausgegeben von Gregor Laschen und Manfred Schlösser. Berlin, Darmstadt: Agora-Verlag, 1978, S. 183. (= Erato-Druck. 18). – ISBN 3-87008-082-5. – *Hier fälschlich abgedruckt u.d.T. „Der hohe Zirkus“.*
2240. **AN** In: Handgeschrieben. Herausgegeben von Gert Ch. Bruderer und Ernst Friedauer. Altstätten/Schweiz: Verlag Bruderer & Friedauer, 1981, [Bl. 19]. – ISBN 3-85558-100-2. – *Wiedergabe des Manuskripts.*
2241. **Ü ZZ** [englisch]: High Cirrus. Translated from the German by Agnes Stein. In: New Directions. Vol. 47. An International Anthology of Poe-

try and Prose. Edited by James Laughlin, Peter Glassgold and Elizabeth Harper. New York. 1983, S. 172.

2242. **Ü ZZ** [portugiesisch]: Altos Cirros. Tradução de João Barrento. In: Nova Renascença. Revista trimestral de cultura. Porto. 3. Jg., 1983, Heft 2, S. 262.

2243. **Ü ZZ** [französisch]: Le cirrus. Traduit par Marga Gentile. In: Documents. Revue des questions allemandes. Paris. 38. Jg., 1983, Heft 5, S. 80.

2244. **AN** In: Die Erde will ein freies Geleit. Deutsche Naturgedichte aus sechs Jahrhunderten. Herausgegeben von Alexander von Bormann. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1984, S. 443–444. – ISBN 3-458-14132-4.

2245. **AN** In: Jahreszeiten. Fotos von Edmond van Hoorick. Bild- und Textauswahl von Evelyn Beates. Künzelsau: Mira-Verlagsgesellschaft [1986], S. 108. – *Hier Abdruck ohne die Titelzeile.*

L:0449 Der jüdische Friedhof in Weißensee.
Auf granitenen Platten / abgefallene Blätter. Unter ihrer Berührung versinkt der Stein wieder / im Erdreich: Fremdland / das nur Tote …

2246. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 221 vom 24. 09. 1985, S. 25. – *Hier Abdruck u.d.T. „Alter Friedhof".*

2247. 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 12.

2248. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Wiemar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 167.

2249. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 231.

2250. 🕮 **ÜO** [spanisch]: El cementerio judío de Weissensee. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 123.

2251. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 93.

2252. **AN** In: Brich auf ins Licht. Jahresgabe 1988 der Hoesch AG. Herausgegeben von Günter Sieber, Harald Bielig und Kurt Koszyk. Dortmund: Hoesch AG, 1987, S. 256.

2253. **Ü ZZ** [englisch]: The Jewish Cemetery in Weißensee. Translated by John Linthicum. In: The Literary Review. An International Journal of Contemporary Writing. Edited by Walter Cummins, Martin Green and Harry Keyishian. Madison. 33. Jg., 1989, Heft 1 („West German Poetry of the Eighties"), S. 56.

2254. **Ü ZZ** [englisch]: The Jewish Cemetery at Berlin-Weissensee. Translated by Reinhold Grimm. In: Pembroke Magazine. Edited by Shelby Ste-

phenson, Stephen E. Smith, Linda Stephenson and Grace Gibson. Pembroke (University of North Carolina). 1990, Heft 22, S. 18.

2255. **ÜO AN** [englisch & hebräisch]: The Jewish Cemetery in Weißensee / תינמרגנמ: סהרבא סוה . וימלעה ידוהיה הנסייוב [Bet ha-almin ha-yehudi be-weissensee]. Translated by Abraham Huss. In: 1990 . ד``ר לעי קלנמא .יכרוע היגולותנאה: .פסטיבל משוררים בירושלים . לעפמי הרומן-וחיב , לת-ביבא . הלואג ויבור-וומרע .
In: The Jerusalem Poetry Festival 1990. Anthology. Under the Auspices Mishkenot Sha'ananim. Edited by Yael Amzelak and Geula Rubin-Armon. Tel-Aviv: Zmora-Bitan, 1990, S. 88–89.

2256. **Ü AN** [russisch]: Еврейское кладбище Вейсензе / Evrejskoe kladbiše Vejsenze. Перевод Алексня Прокопьева / Perevod Alekseja Prokop'eva. In: Альманах Немецкой Литературы. Выпуск 1. Составители Катинка Диттрих и Борис Хлебвников. Москва: Издательство „Известия Советов Народных Депутатов СССР", 1991, с. 55–56.
In: Al'manach Nemeckoj Literatury. Vypusk 1. Sostaviteli Kathinka Dittrich i Boris Chlebnikov. Moskva: Izdatel'stvo „Izvestija Sovetov Narodnych Deputatov SSSR", 1991, S. 55–56. – ISBN 5-206-00239-9.

2257. **Ü ZZ** [englisch]: Jewish Cemetery in Weissensee. Translated by Agnes Stein. In: Pequod. A Journal of Contemporary Literature and Literary Criticism. Edited by Mark Rodman and Madeleine Bates. New York. 1993, Heft 35, S. 104.

2258. **Ü AN** [englisch]: The Jewish Cemetery at Berlin-Weißensee. Translated by Reinhold Grimm. In: Kunert-Werkstatt. Materialien und Studien zu Günter Kunerts literarischem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Manfred Keune. Bielefeld: Aisthesis Verlag, 1995, S. 150–151. – ISBN 3-89528-137-9.

2259. **Ü ZZ** [spanisch]: El cementerio judío de Weissensee. Traducción de José Luis Reina Palazón. In: La Ortiga. Revista cuatrimestral de arte, literatura y pensamiento. Santander. 3. Jg., 1998, Heft 11/12, S. 27.

2260. **Ü ZZ** [englisch]: The Jewish Cemetery in Weissensee. Translated from the German by Peter Constantine. In: Grand Street. New York. 1999, Heft 69 („Berlin"), S. 226. – ISBN 1-885490-20-8.

2261. **ÜO AN** [englisch]: The Jewish Cemetery at Berlin-Weissensee. In: German 20th Century Poetry. Edited by Reinhold Grimm and Irmgard Hunt. New York, London: Continuum International Publishing, 2001, S. 196–197. (= The German Library. 69). – ISBN 0-8264-1311-0.

2262. **AN** In: Poetry on the Road. 3. Internationales Literaturfestival (31. 5. bis 3. 6. 2002). Redaktion: Silke Behl und Regina Dyck. Bremen: Literaturforum Bremen, 2002, S. 116.

L:0450 Der junge Mann namenlos.
Gegenüber meinem Hause / Auf der anderen Seite der Straße
In des Barbieres kleinem „Salon" der Geselle …

2263. **E ZZ** In: Junge Welt. Organ des Zentralrats der Freien Deutschen Jugend. Berlin. 11. Jg., Nr. 56 vom 7. 03. 1957, S. 5.
2264. 🕮 In: Erinnerung an einen Planeten. München: Carl Hanser Verlag, 1963, S. 73.
2265. 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 42.
2266. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 62.
2267. **Ü ZZ** [englisch]: Young Man Nameless. Translated by Christopher Middleton. In: The Times Literary Supplement. London. 63. Jg., Nr. 3234 vom 20. 02. 1964, S. 144.
2268. **ÜO ZZ** [italienisch]: Il giovanotto senza nome. Traduzione di Elda Tapparelli. In: Il Cristallo. Rassegna di varia umanità. Bolzano. 16. Jg., 1974, Heft 1, S. 130–131.
2269. **Ü MV** [englisch]: The Young Man with no Name. Translated by Laurence James. In: Jazz at the Synagogue / by Laurence James. Newport/ Dyfed: Envoi Poets Publications, 1990, S. 36. – ISBN 0-948478-68-3.
2270. **Ü ZZ** [englisch]: The Young Man with no Name. Translation by Laurence James. In: Oasis {Poetry Magazine}. Edited by Ian Robinson. London. 1999, Heft 95, S. 7.

L:0451 Der Kuß.
Der Papst küßt den Boden. / Der Boden nimmt es hin.
In ihm warten die Würmer / auf den Papst, der / den Boden üsst, …

2271. **E ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Michael Krüger. München. 47. Jg., 2000, Heft 6, S. 556.
2272. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 144.
2273. **Ü ZZ** [englisch]: The Kiss. Translated by Reinhold Grimm. In: Pembroke Magazine. An international literary review. Edited by Shelby and Linda Stephenson. Pembroke (University of North Carolina). 2004, Heft 36, S. 173.

L:0452 Der lebende Vers.
Er zuckt und regt sich
Und windet sich gleich einer Schlange / Durch das Unterholz, …

2274. **E ZZ** In: Sonntag. Wochenzeitung für Kulturpolitik, Kunst und Wissenschaft. Berlin. 17. Jg., Nr. 14 vom 1. 04. 1962, S. 11.

L:0453 Der letzte Januar.
Rundum schwarze Aufwürfe / im zottigen Gras: Warum
sind gerade Blinde so fleißig? / Weil diesmal der Winter ausfällt …

2275. **E** 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 33.
2276. **AN** In: Hol mich nicht ein, mein Tag, aber bleibe mir auf den Fersen. Jahreszeittexte. Herausgegeben von Wolfgang Erk. Stuttgart: Radius-Verlag, 1991, S. 89. – ISBN 3-87173-828-X.

L:0454 Der Mensch ist frei geboren.
So schrieb der Dichter, ohne uns zu sagen,
ob dieser freie Mensch auch eine Mutter hat.

2277. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Monatsschrift für Schöne Literatur und Kritik. Berlin. 9. Jg., 1961, Heft 10, S. 56.

L:0455 Der nächtliche Sturm
dringliche Stimme, unverständliches Idiom.
Auch der Regen ergeht sich / in Morsezeichen vergessener Alphabete.

2278. **E** 🕮 In: Endgültig morgens um vier. 18 Gedichte und 18 Lithographien von Klaus Fußmann. [Eckernförde:] Edition Eichthal, 2007, [S. 15].

L:0456 Der neue Mensch.
Sorgfältig umgestülpt / das Innerste nach außen
so daß ich ganz neu erscheine: / Der neue Mensch / sich selber fremd …

2279. **E ZZ** In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 2 vom 4. 01. 1980, S. 30.
2280. 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 24.
2281. 🕮 **ÜO** [englisch]: The New Man. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 52–53.
2282. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Gedichte. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 11.
2283. **ZZ** In: Kölner Stadt-Anzeiger. Nr. 281 vom 2. 12. 1980, „Buchbeilage“, S. I.
2284. **ÜO ZZ** [englisch]: The New Man. Translated by Ulrich K. Goldsmith. In: Dimension. Contemporary German Arts and Letters. Edited by A. Leslie Willson. Austin/Texas. 13. Jg., 1980, Heft 1, S. 180–181.
2285. **AN** In: Futuronauten. Ein Stück von Günter Kunert. Programmheft zur Uraufführung. Redaktion: Rainer Lewandowski. Hannover: Niedersächsisches Staatstheater, 1981, [S. 28].
2286. **Ü AN** [hebräisch]: **סדאה שדחה** [Ha-adam hachadash]. In: **שירה אחרת** ־ דבר : ידידיה פלס . לקט מן השירה הגרמנית הפוסט ־ נאציח . תירגום והוסיף אחרית . ליקט , **הוצאת** הקיבוץ המאוחר, 1993.

In: Eine andere Dichtung. Eine Lese aus der deutschen post-nazistischen Lyrik. Ins Hebräische übersetzt und mit Nachwort versehen von Yedidya Peles. Tel-Aviv: Hakibbutz Hameuchad Publishing House, 1993, S. 111.

L:0457 Der Ostwind
hat den Himmel geputzt. / Vor dem Ufer liegen drei Torpedoboote
Bedeckt mit weißen Tüchern die / Geschütze …
2287. **E AN** In: Anthologie 56. Gedichte aus Ost und West. Herausgegeben von Jens Gerlach. Berlin: Verlag Neues Leben, 1956, S. 102.

L:0458 Der Preis.
Damals haben wir noch gelebt,
als das Leben umsonst war, kostenlos, / leichtsinnvoll und leichtfüßig …
2288. **E** 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 121.

L:0459 Der Rauch
Ist die Seele des Holzes / Fliegt fort
Wenn es verbrennt / Aufgelöst in quirlende Bewegung …
2289. **E** 🕮 In: Erinnerung an einen Planeten. München: Carl Hanser Verlag, 1963, S. 66.
2290. 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 35.
2291. 🕮 **Ü** [slowakisch]: Dym. In: Nezvaný host'. Preložil a doslov napísal Július Lenko. Bratislava: Slovenský Spisovatel', 1972, S. 32.
2292. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 58.
2293. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 191.
2294. 🕮 **ÜO** [spanisch]: El humo. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 39.
2295. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 25.
2296. **Ü ZZ** [slowakisch]: Dym. Preložil Július Lenko. In: Revue Svetovej Literatúry. Zredigoval Michal Bartko. Bratislava. 1965, Heft 3, S. 136.

L:0460 Der Reisebegleiter.
Wie es dazu kam / daß er uns verlorenging: Keine Ahnung.
Beim Treck durch die Zeiten / ergeben sich allerwegen Verluste …

2297. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Monatsschrift für deutschsprachige Literatur und Kritik. Berlin. 41. Jg., 1993, Heft 6 (486), S. 8.
2298. 🕮 In: Mein Golem. Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 38.
2299. 🕮 In: Gedichte. Ausgewählt von Raoul Schrott, Siegfried Völlger und Michael Krüger. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 19.
2300. **ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Zeitschrift für deutschsprachige Literatur und Kritik. Berlin. 44. Jg., 1996, Heft 1 (505), S. 52.
2301. **Ü ZZ** [englisch]: Travelling Companion. Translated by Christopher Middleton. In: P.N. Review. Poetry Nation Review. Manchester. 22. Jg., 1996, Heft 110, S. 60.
2302. **Ü MV** [englisch]: Travelling Companion. In: Faint Harps and Silver Voices. Selected Translations / by Christopher Middleton. Manchester: Carcanet Press, 2000, S. 42. – ISBN 1-85754-355-6.
2303. **Ü ZZ** [französisch]: Le compagnon de voyage. Traduit de l'allemand par Rüdiger Fischer. In: Le Fram. Revue littéraire semestrielle. Équipe rédactionelle: Serge Delaive, Karel Logist, Carl Norac et Carino Bucciarelli. Bruxelles. 2003, Heft 10, S. 34.

L:0461 Der Repetitor.
Süßigkeit scheint aller Laster Anfang.
Die Körper schwelgen in ihrer Leiblichkeit.

2304. **E ZZ** In: Zeno. Jahrheft für Literatur und Kritik. Herausgegeben von Gerd Brudermüller, Wolfgang Marx, Jakob Ossner, Michael Rumpf und Joachim Vahland. Kiel. 25. Jg., 2004, Heft 26, S. 64.
2305. 🕮 In: Aus der realen Fabelwelt. Aschersleben: Verlag Un Art Ig, 2006, S. 18.

L:0462 Der Schamane.
Ein Schamane berührte meine Stirn, / mein Sonnengeflecht: Spürst du
die mächtigen Geister, den Adler, den Bären, / den großen Führer …

2306. **EÜ ZZ** [französisch]: Le Chaman. Traduction de Jacques Lajarrige. In: LITTER*all*. Anthologie annuelle de littératures allemandes. Responsable de l'édition: Nicole Bary. Paris. 1998, Heft 10, S. 27.
2307. **E ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Michael Krüger. München. 46. Jg., 1999, Heft 1, S. 15.
2308. 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 34.

L:0463 Der Schatten.
In Hiroshima zeigt man einen Brückenbogen,
Daran der Schatten eines Menschen ist.

2309. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Monatsschrift für Schöne Literatur und Kritik. Berlin. 10. Jg., 1962, Heft 4, S. 37–38.
2310. 🕮 In: Erinnerung an einen Planeten. München: Carl Hanser Verlag, 1963, S. 60.
2311. 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 30.
2312. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 11–12.
2313. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 191.
2314. 🕮 **ÜO** [spanisch]: La sombra. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 38.
2315. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 24.
2316. **Ü ZZ** [lettisch]: Ēna. Atdzejoja E. Lejietis. In: Padomju Jaunatne. Latvijas LKJS Centrālās Komitejas Orgāns. Rīga. Nr. 96 (4388) vom 18. 05. 1962, S. 3.
2317. **Ü ZZ** [russisch]: Тень / Ten'. Перевел К. Орешин / Perevel K. Orešin. In: Литературная Газета. Орган Правления Союза Писателей СССР. Москва. 2. 07. 1963, с. 4.
In: Literaturnaja Gazeta. Organ Pravlenija Sojuza Pisatelej SSSR. Moskva. Nr. 79 (4666) vom 2. 07. 1963, S. 4.
2318. **AN** In: Thema Frieden. Zeitgenössische deutsche Gedichte. Herausgegeben von Ulf Miehe unter Mitarbeit von Wolfgang Fietkau und Arnim Juhre. Wuppertal: Peter Hammer Verlag, 1967, S. 25. (= Hammers Anthologien. 2).
2319. **AN** In: Das deutsche Sonett. Dichtungen – Gattungspoetik – Dokumente. Ausgewählt und herausgegeben von Jörg-Ulrich Fechner. München: Wilhelm Fink Verlag, 1969, S. 274.
2320. **ZZ** In: Deutsche Volkszeitung. Unabhängige Wochenzeitung. Düsseldorf. 17. Jg., Nr. 31 vom 1. 08. 1969, S. 11.
2321. **Ü ZZ** [russisch]: Тень / Ten'. Перевел Евгений Витковский / Perevel Evgenij Vitkovskij. In: Аврора. Общественно-художественно ежемесячный журнал. Ленинград. 1971/10, с. 9.
In: Avrora. Obščestvenno-političeskij i literaturno-chudožestvennyj ežemesjačnyj žurnal. Leningrad. 1971, Heft 10 (Okt.), S. 9.
2322. **ÜO ZZ** [italienisch]: L'Ombra. Traduzione di Elda Tapparelli. In: Il Cristallo. Rassegna di varia umanità. Bolzano. 16. Jg., 1974, Heft 1, S. 124–125.

2324. **AN** In: Reines Maß der Gegensätze. Deutsche Sonette. Herausgegeben von Anita und Walter Dietze. Berlin: Rütten und Loening, 1977, S. 221.
2325. **AN** In: Deutsche Sonette. Herausgegeben von Hartmut Kircher. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1979, S. 393. (= Reclams Universal-Bibliothek. 9934). – ISBN 3-15-009934-X.
2326. **AN** In: Gedichte für den Frieden. Herausgegeben von Manfred Kluge. München: Wilhelm Heyne Verlag, 1983, S. 190. (= Heyne-Lyrik. 43). – ISBN 3-453-85043-2.
2327. **AN** In: Leute, ich lebe. Gedichte und Songs. Herausgegeben von Gertrud Wilker. Frauenfeld, Stuttgart: Huber Verlag, 1983, S. 117. – ISBN 3-7193-0813-8.
2328. **SB** In: Verstehen und Gestalten 7 (11. Schuljahr). Sprache und Literatur. Neufassung. Herausgegeben von Dieter Mayer unter Mitarbeit von Hedwig Kraus und Helmut Popp. München: R. Oldenbourg Verlag, 1983, S. 217. – ISBN 3-486-82041-9.
2329. **AN** In: Der Schatten. Ein Lesebuch vom verlorenen Schatten mit sieben Kupfern nach George Cruikshank. Herausgegeben und mit einem Vorwort von Hanne Kulessa. Darmstadt, Neuwied: Hermann Luchterhand Verlag, 1984, S. 234. (= Sammlung Luchterhand. 551). – ISBN 3-472-61551-6.
2330. **SB** In: Peter Schlemihls wundersame Geschichte / von Adalbert von Chamisso. Materialien und Arbeitsvorschläge. Zusammengestellt von Karl Hotz. Bamberg: C. C. Buchners Verlag, 1984, S. 4. (= Buchners Lesereihe Deutsch. 9). – ISBN 3-7661-4409-X).
2331. **AN** In: Schatten. Mit einer Auswahl literarischer Texte / von Victor von Brauchitsch. Dortmund: Harenberg Kommunikation, 1985, S. 72. (= Die bibliophilen Taschenbücher. 453). – ISBN 3-88379-453-8.
2332. **AN** In: Wir spielen mit unseren Schatten. Vorschläge für Familie, Freizeit, Schule und Therapie. Herausgegeben von Jorgos Canacakis, Gerd Haehnel, Georg Sauerland und Florian Söll. Reinbek bei Ramburg: Rowohlt Taschenbuch Verlag, 1986, S. 26. (= rororo 7960). – ISBN 3-499-17960-1.
2333. **AN** In: Die eigene Stimme. Lyrik der DDR. Herausgegeben von Ursula Heukenkamp, Heinz Kahlau und Wulf Kirsten. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 165–166. – ISBN 3-351-00354-4.
2334. **SB** In: Wortlaut 10. Ausgabe B. Sprachbuch für Gymnasien. Herausgegeben von Hubert Ulmer. Bearbeitet von Elfriede Kuntz u. a. Bamberg: C. C. Buchners Verlag, 1999, S. 133. – ISBN 3-7661-4010-8.
2335. **SB** In: Formen der Lyrik. Für die Sekundarstufe II herausgegeben von Peter Bekes. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 2000, S. 39. (= Reclams Universal-Bibliothek: Arbeitstexte für den Unterricht. 15046.). – ISBN 3-15-015046-9.

2336. **AN** In: Feuer, Wasser, Luft & Erde. Die Poesie der Elemente. Herausgegeben von Anton G. Leitner. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 2003, S. 55. (= Reclams Universal-Bibliothek. 18246). – ISBN 3-15-018246-8.
2337. **AN** In: Fünfzig Sonette. Ausgewählt von Hartmut Kircher. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 2003, S. 47. (= Reclams Universal-Bibliothek. 18258). – ISBN 3-15-018258-1.
2338. **Ü ZZ** [japanisch]: 影 / Kage. 野村美紀子. Übersetzung von Mikiko Nomura. In: 軍縮地球市民. 明治大学軍縮平和研究所. 東京. 2007, No. 8, S. 6. – ISBN 978-4-88866-457-8.
In: Gunshyuku Chikyuushimin. Kikan. [Abrüstung und Weltbürger. Vierteljahresschrift]. Meiji University Institute for Disarmament and Peace Studies. Tokyo. 2007, Heft 8, S. 6.
2339. **AN** In: Die schönsten Sonette. Von Petrarca bis Robert Gernhardt. Herausgegeben von Christiane Freudenstein. Frankfurt/M.: Fischer Taschenbuch Verlag, 2009, S. 237. (= Fischer Klassik. 90197). – ISBN 978-3-596-90197-5.

L:0464 Der Schleier.
Unterm weltbekannten Glockenschlag / der nächtlich erleuchteten Uhr, der Zeiger zweifingrigem V, / war ein Schleier zu finden, …
2340. **E ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Dichtung. Herausgegeben von Walter Höllerer und Hans Bender. München. 13. Jg., 1966, Heft 3, S. 249.
2341. 🕮 In: Poesiealbum 8. Berlin: Verlag Neues Leben, 1968, S. 22–23.
2342. 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 64.
2343. 🕮 **Ü** [ungarisch]: A fátyol. Fordította Kalász Márton. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 109–110.
2344. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 32. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 34–35.
2345. 🕮 **ÜO** [italienisch]: Il velo. In: Ricordo di un Pianeta. Prefazione e traduzione di Luigi Forte. Torino: Giulio Einaudi Editore, 1970, S. 178–179.
2346. 🕮 In: Verlangen nach Bomarzo. Leipzig: Reclam Verlag, 1978, S. 10.
2347. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 136.
2348. **ZZ** In: Neue Texte 6. Almanach für deutsche Literatur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, Herbst 1966, S. 236.
Nach Drucklegung wurde diese Ausgabe aufgrund einer Zensurbestimmung zurückgezogen und makuliert; nach der Wende sind allerdings einige wenige Exemplare wieder im Antiquariatsbuchhandel aufgetaucht.

2349. **ZZ** In: Neue Texte 6. Almanach für deutsche Literatur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, Herbst 1967, S. 264–265.
2350. **Ü AN** [schwedisch]: Slöjan. In: En diktare är ingen sockersäck. Nio obekväma poeter i DDR. En antologi av Jan Andrew Nilsen och Sebastian Lybeck. Med en inledande essay av Hans Mayer. Stockholm: FIBs Lyrikklubb, 1968, S. 103–104. (= FIBs Lyrikklubbs Bibliotek. 129).

L:0465 Der Schlüssel.
Ein Unbekannter steht vor mir,
mein Doppelgänger: Gib mir / den Schlüssel, spricht unser Mund …
2351. **E ZZ** In: Die Welt. Berlin. Nr. 24 vom 29. 01. 2002, S. 28.
2352. 🕮 In: Ohne Botschaft. Springe: zu Klampen / Edition Postskriptum, 2005, S. 8.
2353. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 126.
2354. **ÜO ZZ** [spanisch]: La Llave. Traducción de Silvana Franzetti. In: Diario de Poesía. Buenos Aires. 2004, Heft 68, S. 24.

L:0466 Der Stein der Weisen
stamme vom Tempel der Wahrheit,
(heißt es), über den wir jedoch / keine exakte Nachricht besitzen: …
2355. **E** 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau Verlag, 1975, S. 62.
2356. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 207.

L:0467 Der Südwest [I].
Schon drei Tage / dauert der Sturm. Lärm
wie von rollenden Zügen / unendliche Kette / Güterwagen gleichwertig …
2357. **E ZZ** In: Die Horen. Zeitschrift für Literatur, Kunst und Kritik. Herausgegeben von Kurt Morawietz (†) und Johann P. Tammen. Bremerhaven. 39. Jg., 1994, Heft 175 (3. Quartal), S. 34.

L:0468 Der Südwest [II].
Kaum ein Tag, da er / nicht meinen Garten besucht.
Ein Gast von der See / streicht über Schiffe, übers …
2358. **E MV** In: Gärten und Landschaften. 115 Gouachen, Aquarelle, Pastelle und Ölskizzen aus den Jahren 1979–1999 von Klaus Fußmann. Krefeld, Kampen/Sylt: Galerie Peerlings [2000], S. 72. – ISBN 3-922195-37-7.
2359. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 30.
2360. **AN** In: Nordsee ist Wortsee. Eine Auswahl moderner Nordsee-Poesie. Herausgegeben von Nicolas Nowack. Neumünster: Wachholtz Verlag, 2006, S. 76. – ISBN 3-529-04522-5.

L:0469 Der Tanz kennt manche Ausdrucksformen.
Die hier zum Beispiel scheint exotisch:
Man windet sich in ganz enormen / Verrenkungen …
2361. **E ZZ** In: Das Magazin. Berlin. 16. Jg., 1969, Heft 8 (Aug.), S. 47–48.

Der Taucher → Vom Fluß

L:0470 Der Teufel will einer bleiben,
Doch was er dazu benutzt, / Läßt sich schwerer als er selber austreiben.
2362. **E** 🕮 In: Das kreuzbrave Liederbuch. Berlin: Aufbau-Verlag, 1961, S. 20.

L:0471 Der Tod des Philosophen.
Das letzte war / als er den Blitz niederfahren sah
und kein Geräusch mehr vernahm / und kein Wort …
2363. **E** 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 88.

L:0472 Der Traum.
Der Traum von der Schönheit / gleich einem Öldruck um 1900
glückliche Elfen und Jünglinge / wir in der idealen Landschaft …
2364. **E ZZ** In: Zet. Zeichenheft für Literatur und Graphik. Herausgegeben von Wolfgang Rothe. Heidelberg. 2. Jg., 1974, Heft 8, S. 9–10.
2365. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 78.

L:0473 Der tückische Gleichmacher
Gedächtnis / setzt Sonnenuntergänge
zwischen Abschiede. / Der Schmerz von Gestern …
2366. **E** 🕮 In: Endgültig morgens um vier. 18 Gedichte und 18 Lithographien von Klaus Fußmann. [Eckernförde:] Edition Eichthal, 2007, [S. 6].

L:0474 Der Übergang über den Yalu-Fluß.
Als die Soldaten mußten ziehn / Dem Norden zu, in kalten Winterwinden,
Gelang es ihnen kaum, den Weg zu finden.
2367. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Monatsschrift für Schöne Literatur und Kritik. Berlin. 1. Jg., 1953, Heft 9 (Sept.), S. 30.
2368. 🕮 In: Unter diesem Himmel. Berlin: Verlag Neues Leben, 1955, S. 73–74.
2369. **Ü ZZ** [russisch]: Перйеправа черйез Ялуцзян / Perjeprava čerjez Jaluczjan. С немецкого перевел Владимир Палчиков / S nemeckogo perevel Vladimir Palčikov. In: Молодой Коммунист. Орган Северо-Осетинского обкома и Орджоникидзевского горкома ВЛКСМ. Орджоникидзе. 30. 03. 1958, с. 4.

In: Molodoj Kommunist. Organ Severo-Osetinskogo obkoma i Ordžonikidzevskogo gorkoma VLKSM. Ordžonikidze. Nr. 39 (3034) vom 30. 03. 1958, S. 4.

L:0475 Der Überlebende.
Als Kohlweißling / über Wiesen gegeistert.
Unbewegtes Gras in der Mittagshitze / später der Tau.

2370. **E ZZ** In: Die Horen. Zeitschrift für Literatur, Kunst und Kritik. Herausgegeben von Kurt Morawietz (†) und Johann P. Tammen. Bremerhaven. 39. Jg., 1994, Heft 175 (3. Quartal), S. 34.

L:0476 Der ungebetene Gast.
Stellt noch einen Stuhl an den Tisch.
Es ist ein Gast gekommen / (Aus der Gegend um Warschau dort) …

2371. **E ZZ** In: Lyrik aus dieser Zeit. Folge 1. Herausgegeben von Kurt Leonhard und Karl Schwedhelm. München, Esslingen: Bechtle Verlag, 1961, S. 98.
2372. 🕮 In: Erinnerung an einen Planeten. München: Carl Hanser Verlag, 1963, S. 39–40.
2373. 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 11.
2374. 🕮 **Ü** [polnisch]: Nieproszony gość. Przełożył Leopold Lewin. In: Nie tylko dla mnie. Wybór i wstęp Janina Brzostowska. Warszawa: Państwowy Instytut Wydawniczy, 1969, S. 43–44.
2375. 🕮 **Ü** [ungarisch]: A hivatlan vendég. Fordította Hajnal Gábor. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 18–20.
2376. 🕮 **ÜO** [italienisch]: L'ospite senza preavviso. In: Ricordo di un Pianeta. Prefazione e traduzione di Luigi Forte. Torino: Giulio Einaudi Editore, 1970, S. 68–71.
2377. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 37–38. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 41–42.
2378. 🕮 **Ü** [slowakisch]: Nezvaný host'. In: Nezvaný host'. Preložil a doslov napísal Július Lenko. Bratislava: Slovenský Spisovatel', 1972, S. 14–15.
2379. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 50–51.
2380. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 8–9.
2381. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 187–188.
2382. 🕮 **ÜO** [spanisch]: El huésped no invitado. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 32–33.

1965–1969

2383. **AN** In: Aide-Mémoire. Begleitheft zur Lesung „Die Ermittlung", Oratorium in 11 Gesängen von Peter Weiss, am 19. Oktober 1965. Herausgegeben von der Deutschen Akademie der Künste. Berlin 1965, unpag. Bll. in Mappe.
2384. **ZZ** In: Deutsche Volkszeitung. Wochenzeitung für demokratischen Fortschritt. Düsseldorf. Nr. 46 vom 12. 11. 1965, S. 14.
2385. **Ü ZZ** [slowakisch]: Nevítaný host'. Preložil Július Lenko. In: Revue Svetovej Literatúry. Zredigoval Michal Bartko. Bratislava. 1965, Heft 3, S. 132.
2386. **Ü AN** [russisch]: Незваный гость / Nezvanyj gost'. Перевод Г. Громана / Perevod G. Gromana. In: Седьмое Солнце. Стихи молодых поэтов Германской Демократической Республики. Составитель и автор предисловия Г. Громан. Москва: Исдательство ЦК ВЛКСМ Молодая Гвардия, 1966, с. 36–37.
In: Sed'moe Solnce. Stichi molodych poëtov Germanskoj Demokratičeskoj Respubliki. Sostavitel' i avtor predislovija G. Groman. Moskva: Izdatel'stvo CK VLKSM „Molodaja Gvardija", 1966, S. 36–37.
2387. **AN** In: 79 Songs & Chansons. Ausgewählt und herausgegeben von Klaus-Dieter Sommer und Gerhard Wolf. Illustriert von Klaus Ensikat. Berlin: Verlag Neues Leben, 1966, S. 88–89.
Lizenzausgabe u.d.T. „Chansons aus dem anderen Deutschland." Ahrensburg: Damokles Verlag, 1968, S. 62. (= damokles songbuch. 3).
2388. **AN** In: Moderne Balladen. Ausgewählt und eingeleitet von Fritz Pratz. Frankfurt/M.: Fischer Taschenbuch Verlag, 1967, S. 143–144. (= Fischer Bücherei. 850).
2389. **AN** In: Die Bibel in deutschen Gedichten. Herausgegeben von Hermann Hakel. München: Kindler, 1968, S. 646–647.
2390. **SB** In: Gedichte von drüben II. Lyrik und Propagandaverse aus Mitteldeutschland. Für die Schule herausgegeben von Karl Heinz Brokerhoff. Bad Godesberg: Hohwacht Verlag, 1968, S. 92–93. (= Literatur aus dem anderen Teil Deutschlands: Textsammlungen für den Unterricht. 3).
2391. **AN** In: Über die Grenzen hinaus. Deutsche Polenlyrik seit den Anfängen bis 1965. Zusammengestellt und herausgegeben von Ludmiła Sługocka. Warszawa: Państwowe Wydawnictwo Naukowe, 1968, S. 122.
2392. **AN** In: Welch Wort in die Kälte gerufen. Die Judenverfolgung des Dritten Reiches im deutschen Gedicht. Ausgewählt und herausgegeben von Heinz Seydel. Berlin: Verlag der Nation, 1968, S. 519–520.
2393. **SB** In: Wir lesen. Band 4 (5.–9. Schuljahr). Herausgegeben von Christoph Kloyer, Ferdinand Kopp und Albert Schlagbauer. München: Kösel-Verlag / R. Oldenbourg Verlag, 1968, S. 86–87.

2394. **SB** In: Wir lesen. Band 4k (7.–9. Schuljahr). Sachlesebuch und Buch der Dichtung. Herausgegeben von Christoph Kloyer, Ferdinand Kopp und Albert Schlagbauer. München: Kösel-Verlag / R. Oldenbourg Verlag, 1968, S. 400.
2395. **Ü ZZ** [polnisch]: Nieproszony gość. Przełożył Leopold Lewin. In: Kultura. Tygodnik społeczno-kulturalny. Warszawa. Nr. 16 vom 21.04. 1968, S. 5.
2396. **Ü AN** [schwedisch]: Den objudna gästen. In: En diktare är ingen sockersäck. Nio obekväma poeter i DDR. En antologi av Jan Andrew Nilsen och Sebastian Lybeck. Med en inledande essay av Hans Mayer. Stockholm: FIBs Lyrikklubb, 1968, S. 76–77. (= FIBs Lyrikklubbs Bibliotek. 129).
2397. **SB** In: Blaue Segel. Lyrik und Balladen für das fünfte bis zehnte Schuljahr. Ausgewählt und herausgegeben von Hans Thiel und Fritz Pratz. Frankfurt/M.: Moritz Diesterweg Verlag, 4., erweiterte Aufl. 1969, S. 177–178. – *In früheren Auflagen ist das Gedicht nicht enthalten.*

1970–1979

2398. **AN** In: Lyrik der DDR. Zusammengestellt von Uwe Berger und Günther Deicke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1970, S. 248–249.
3., erweiterte Auflage 1974, S. 252–253. – 5., erweiterte Auflage 1979, S. 250–251. – 6., überarbeitete und erweiterte Auflage 1984, S. 250–251.
2399. **AN** In: Unvergängliche deutsche Balladen. Neu durchgesehene und erweiterte Auswahl nach der 1954 von Wilhelm Elsner herausgegebenen Ausgabe. Redaktion: Christa Müller. München: Verlag Langen-Müller, 1971, S. 396.
2400. **ÜO ZZ** [französisch]: L'intrus. In: Les Lettres Nouvelles. Numéro Spécial Bilingue: Poètes de la République Démocratique Allemande. Présentés par Mireille Gansel. Paris. 1971 (Sept.), S. 22–25.
2401. **Ü AN** [ungarisch]: A hívatlan vendég. In: Hajnal Gábor: Kalandozások. Budapest: Magvető Könyvkiadó, 1971, S. 446–447.
2402. **Ü AN** [russisch]: Незваный гость / Nezvanyj gost'. Перевод Греинем Ратгауза / Perevod Greinem Ratgauza. In: Поэзия ГДР. Составление и критико-биографические заметки Г. Ратгауза. Предисловие и редакция переводов Лев Гинзбурга. Москва: Издательство цк ВЛКСМ „Молодая Гвардия", 1973, с. 306–307. (= Библиотека Литературы Германской Демократической Республики).
In: Poëzija GDR. Sostavlenie i kritiko-biografičeskie zametki ob avtorach Greinem Ratgauza. Predislovie i redakcija perevodov Lev Ginzburga. Moskva: Molodaja Gvardija, 1973, S. 306–307. (= Biblioteka Literatury Germanskoj Demokratičeskoj Respubliki).

2403. **Ü AN** [tschechisch]: Nezvaný host. Přeložil Miroslav Florian. In: Jitro Přichází. Deset Básniků NDR. Vybral za spoluúčasti nakladatelstvi Peter Lux. Praha: Československý Spisovatel, 1973, S. 114–115.
2404. **AN** In: Passion – mit europäischer Dichtung. Ausgewählt von Drutmar Cremer und Ursula Tannen. Würzburg: Echter-Verlag [1974], S. 62–63. – *Keine ISBN.*
2405. **SB** In: Beispiele 9. Ein literarisches Arbeitsbuch für Schulen. Herausgegeben von Erich Hülse zusammen mit Helene Hülse und Manfred Last. München: R. Oldenbourg Verlag, 1974, S. 82. – ISBN 3-486-02102-X.
2406. **Ü AN** [polnisch]: Nieproszony gość. Przełożył Leopold Lewin. In: Dopowiedzenie Świtu. Antologia wierszy poetów Niemieckiej Republiki Demokratycznej. Wyboru dokonali Stefan H. Kaszyński i Eugeniusz Wachowiak. Poznań: Wydawnictwo Poznańskie, 1974, S. 171–172.
2407. **Ü AN** [russisch]: Незваный гость / Nezvanyj gost'. Перевод Г. Ратгауза / Perevod Greinem Ratgauza. In: Поэзия Социалистических стран Европы. Вступительная статья Вориса Слуцкого. Составление и примечания Вориса Шуплецова. Москва: Издательство „Художественная Литература", 1976, с. 276–277. (= Библиотека Всемирной Литературы. Серия III: Том 171).
In: Poezija Socialističeskich stran Evropy. Vstupitenaja stat'ja Borisa Slučkogo. Sostavlenie i primečanija Borisa Šuplecova. Moskva: Izdatel'stvo „Chudožestvennaja Literatura", 1976, S. 276–277. (= Biblioteca Vsemirnoj Literatury. Serija III: 171).
2408. **Ü AN** [serbisch]: Nezvani gost. Preveo Slobodan Glumac. In: Antologija Nemačke Lirike XX Veka. Priredili Ivan V. Lalić i Branimir Živojinović. Beograd: Nolit, 1976, S. 317. (= Biblioteka Orfej. 48).
2409. **AN** In: Anthologie der deutschsprachigen Lyrik im 20. Jahrhundert. Herausgegeben von Hertha Perez, Gertrud Sauer und Michael Markel. Bucureşti: Editura Didactică şi Pedagogică, 1977, S. 246.
2410. **Ü ZZ** [polnisch]: Nieproszony gość. Przełożył Stanisław Misakowski. In: Głos Pomorska. Dziennik Polskiej Zjednoczonej Partii Robotniczej. Koszalin. Nr. 114 (7942) vom 21./22. 05. 1977, S. 9.
2411. **ZZ AN** [lettisch]: Nelūgtais viesis. Atdzejoja Jānis Baltvilks. In: Padomju Jaunatne. Latvijas LKJS Centrālās Komitejas Orgāns. Rīga. Nr. 52 (7669) vom 15. 03. 1975, S. 4.
2412. **Ü AN** [slowakisch]: Nevítaný hosť. In: Medzi dňom a snom. Panoráma básnikov Nemeckej Demokratickej Republiky. Zostavil a preložil Ivan Kupec. Doslov napísal Ladislav Šimon. Bratislava: Slovenský Spisovateľ, 1977, S. 177–178.
2413. **Ü AN** [spanisch]: El huésped interesado. Versión de David Chericián. In: Poesía RDA. Selección y traducción de Hans-Otto Dill. Ciudad de la Habana: Editorial Arte y Literatura, 1977, S. 199–200.

2414. **Ü AN** [polnisch]: Nieproszony gość. Przełożył Leopold Lewin. In: Przybliżenia. Poeci Niemieckiej Republiki Demokraticznej o Polce. Wybór, przedmowa i noty biograficzne Stefan H. Kaszyński. Poznań: Wydawnictwo Poznańskie, 1978, S. 48–49.
2415. **AN** In: Der Tod ist ein Meister aus Deutschland. Deportation und Vernichtung in poetischen Zeugnissen. Herausgegeben von Bernd Jentzsch. Zürich, München: Kindler Verlag, 1979, S. 101–102. – ISBN 3-463-00760-6.
2416. **Ü AN** [lettisch]: Nelūgtais viesis. Atdzejoja Jānis Baltvilks. In: Putns Pavasaris. VDR Dzejas Izlase. Sastadijuši Māris Čaklais un Māra Misina. Rīga: Izdevniecība Liesma, 1979, S. 105–106.
2417. **Ü AN** [russisch]: Незваный гость / Nezvanyj gost'. Перевод Г. Ратгауза / Perevod Greinem Ratgauza. In: Поднимаясь к новой жизни. Стихи и проза писателей ГДР. Составители Клаус Штейнхаусен и Хольгер Шуберт. Москва: Издательство „Художественная Литература“, 1979, с. 32–33.
In: Podnimajas' k novoj žizni. Stichi i proza pisatelej GDR. Sostaviteli Klaus Steinhausen i Holger Schubert. Moskva: Izdatel'stvo „Chudožestvennaja Literatura“, 1979, S. 32–33.

1980–1989

2418. **Ü AN** [ungarisch]: A hívatlan vendég. Hajnal Gábor fordítása. In: XX. Századi Német Költészet (Német Demokratikus Köztársaság). Válogatta, szerkeszette, az utószót és a jegyzeteket írta Hajnal Gábor. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1982, S. 188–189. – ISBN 963-07-2279-8.
2419. **AN** In: Deutsche Gedichte. Herausgegeben von Carl Carstens. München: C. Bertelsmann Verlag, 1983, S. 319. – ISBN 3-570-00485-6.
2420. **SB** In: Lyrikbuch. Gedichte und Balladen für die Sekundarstufe I. Herausgegeben von Fritz Pratz. Frankfurt/M.: Moritz Diesterweg Verlag, 1983, S. 150. – ISBN 3-425-06440-1.
2421. **SB** In: Lesebuch 9. Herausgegeben von Dieter Mayer und Fritz Winterling. Bearbeitet von Rudolf Denk, Wolfgang Gast und Maximilian Nutz. Frankfurt/M.: Moritz Diesterweg Verlag, 1987, S. 133. – ISBN 3-425-06015-5.
2422. **AN** In: Zwei Ufer hat der Strom. Deutsch-polnische Beziehungen im Spiegel deutschsprachiger Dichtung aus 150 Jahren. Herausgegeben von Ulrich Grasnick. Berlin: Verlag der Nation, 1988, S. 85. – ISBN 3-373-00144-7.
2423. **AN** In: Landschaft unserer Liebe. Gedichte von Autoren der DDR. Herausgegeben von Holger J. Schubert. Halle (Saale): Mitteldeuts-

cher Verlag, 3., überarbeitete Auflage 1989, S. 369–370. – ISBN 3-354-00255-7.

2424. **SB** In: Lesebuch für Gymnasien in Bayern 9. Herausgegeben von Dieter Mayer und Fritz Winterling. Bearbeitet von Rudolf Denk, Wolfgang Gast und Maximilian Nutz. Frankfurt/M.: Verlag Moritz Disterweg; München: R. Oldenbourg Verlag, 1994, S. 106. – ISBN 3-425-06325-1.
2425. **AN** In: Die Bibel. Erschlossen und kommentieret von Hubertus Halbfas. Düsseldorf: Patmos Verlag, 2001, S. 383. – ISBN 3-491-70334-4.
2426. **AN** In: Quellentexte zur deutschsprachigen Literatur und Kultur. Band 5: Von 1950 bis zur Gegenwart. Teil 1: Deutsche Literatur. Herausgegeben von Ewa Pytel-Bartnik und Sławomir Piontek. Poznań: Wydawnictwo Poznańskie, 2010, S. 228. – ISBN 978-83-7177-686-1.
2427. **Ü ZZ** [hebräisch]: Ore'ach halo-kar'u. Translated by Yedidya Peles. In: Iton 77. Le sifrut u-le-tarbut. Tel-Aviv. 13. Jg., 1989, Nr. 115/116 (August/September), S. 25.
2428. **Ü AN** [slowakisch]: Nepozvaný host'. Preložili Ján Strasser a Peter Zajac. In: Šibeničné piesne. Nemecká, rakúsa, švajčarska balada od 9. storočia po súčasnosť. Zostavil, doslov a poznámsky napísal Peter Zajac. Bratislava: Tatran, 1990, S. 241. – ISBN 80-222-0212-6.

1990–2007

2429. **Ü AN** [spanisch]: L'intrús. Traduccion de Artur Quintana. In: Poesia Alemanya Contemporània. Antologia. A cura de Feliu Formosa. Barcelona: Edicions 62 i „La Caixa", 1990, S. 396. (= Les millors obres de la literatura universal segle XX. 45). – ISBN 84-297-3081-8.
2430. **Ü AN** [hebräisch]: חרואה אלה-אורק [Ore'ach halo-kar'u]. In: אחרת ־ דבר : ידידיה פלס . לקט מן השירה הגרמנית הפוסט ־ נאציח . שירה הוצאת הקיבוץ המאוחר . ליקט , תירגום והוסיף אחרית, 1993.
In: Eine andere Dichtung. Eine Lese aus der deutschen post-nazistischen Lyrik. Ins Hebräische übersetzt und mit Nachwort versehen von Yedidya Peles. Tel-Aviv: Hakibbutz Hameuchad Publishing House, 1993, S. 103–104.
2431. **ÜO AN** [italienisch]: L'ospite senza preavviso. Traduzione di Luigi Forte. In: Antologia della poesia tedesca. A cura di Monica Lumachi e Paolo Scotini. Introduzione di Patrizio Collini. Roma: Gruppo Editoriale L'Espresso, 2004, S. 756–759. (= La Biblioteca di Repubblica. 12). – *Keine ISBN.*
2432. **AN** In: Die deutsche Ballade. Von ihren Anfängen bis heute. Eine Auswahl in kulturgeschichtlichen Zusammenhängen. Zusammengestellt

von Günther F. Klümper. [Rastatt:] Axess-Verlag für Medienkommunikation, 2007, S. 268–269. – ISBN 978-3-9811320-0-7.

L:0477 Der Untergang Etruriens.
Reich und berühmt für Reichtum / Lag zwischen der Brandung des westlichen Mittelmeeres / Und den Felsen der apenninischen Berge …

2433. **E** 🕮 In: Tagwerke. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1961, S. 78–79.
2434. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 69–70. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 83–84.
Hier stark veränderter Anfang: „Reich und berühmt für Reichtum / war zwischen der Brandung des thyrrenischen Meeres / und der Blöße apenninischer Berge …“
2435. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 58.

L:0478 Der Weg.
Zitternd bergen wir uns
in illuminierten Höhlen vor der / großen Dunkelheit.

2436. **E ZZ** In: Neue Texte 2. Almanach für deutsche Literatur. Berlin: Aufbau-Verlag, Herbst 1962, S. 305–306.
2437. 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 69–70.
2438. **Ü AN** [englisch]: The Way. In: Four German Poets. Günter Eich – Hilde Domin – Erich Fried – Günter Kunert. Translated and edited by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1979, S. 139–140. – ISBN 0-87376-034-4.

L:0479 Der weiße Sprayer.
Zartohr. Rotmund. Schlankhals –
Kennzeichen ohne Bedeutung. / Achte auf …

2439. **E** 🕮 In: Vertrieben aus Eden. Berlin: Edition Galerie auf Zeit, 2002, [S. 17].

L:0480 Der Zauberkünstler.
Er rief mich auf die Bühne / und zog mir sämtliche Bücher
aus dem Kopf. Dann benutzte er / mein Gesicht als Maske.

2440. **E ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Berlin. Nr. 141 vom 10. 06. 1998, „Geistige Welt“, S. II.
2441. 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 32.
2442. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 134.

2443. **ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Berlin. Nr. 230 vom 2. 10. 1998, „Geistige Welt“, S. II.
2444. **Ü ZZ** [französisch]: Le Magicien. Traduction de Jacques Lajarrige. In: LITTER*all*. Anthologie annuelle de littératures allemandes. Responsable de l’édition: Nicole Bary. Paris. 1998, Heft 10, S. 34.
2445. **Ü ZZ** [polnisch]: Iluzjonista. Przekład z niemieckiego Wiesław Trzeciakowski. In: Pal. Przegląd artystyczno-literacki. Torún. 7. Jg., 1998, Heft 11 (81), S. 24.
2446. **Ü ZZ** [englisch]: The Conjurer. Translated by Christopher Middleton. In: P.N. Review. Poetry Nation Review. Edited by Michael Schmidt and Neil Powell. Manchester. 25. Jg., 1999, Heft 3 (125), S. 40.
2447. **AN** In: Internationales Literaturfestival Berlin 2001. Katalog. In Verbindung mit der Peter-Weiss-Stiftung für Kunst und Politik herausgegeben von Ulrich Schreiber. Berlin: Vorwerk 8, 2001, S. 139. – ISBN 3-930916-47-9.
2448. **AN** In: In den einsamen Stunden des Geistes. Gedichte eines halben Jahrhunderts. Herausgegeben von Hans Weichselbaum. Salzburg, Wien: Otto Müller Verlag, 2002, S. 44. – ISBN 3-7013-1045-9.
2449. **Ü ZZ** [französisch]: Le prestidigitateur. Traduit de l’allemand par Rüdiger Fischer. In: Triages. Revue littéraire et artistique. Directeur de la publication: Djamel Meskache. Responsable de rédaction: Tatiana Levy. Saint-Benoît-du-Sault. 2004, S. 82–83. – ISBN 2-84587-067-1.
2450. **Ü ZZ** [englisch]: The Illusionist. Translated by Reinhold Grimm. In: Pembroke Magazine. An international literary review. Edited by Shelby and Linda Stephenson. Pembroke (University of North Carolina). 2004, Heft 36, S. 178.
2451. **ÜO ZZ** [englisch]: The Illusionist. Translated from the German by Gerald Chapple. In: Two Lines. A Journal of Translation. San Francisco. 2006, Heft 13, S. 244.
2452. **Ü ZZ** [russisch] Фокуник / Fokusnik. Перевод с немецкого Елены Семеновой / Perevod s nemeckogo Eleny Semenovoj. In: Нёман. Ежемесячный литературно-художественный и общественно-политический журнал. Минск. 2011/7, с. 136.
In: Nëman. Ežemesjačnyj literaturno-chudožestvennyj i obščestvenno-političeskij žurnal. Minsk. 2011, Heft 7, S. 136.

L:0481 Der Zauberlehrling.
Fließendes Wasser / in jedem Haus. Badewannen en gros.
Staubsauger sind einst Besen gewesen. / Autos vordem Karren.
2453. **E** 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 17.
2454. 🕮 In: Aus fünf Jahrzehnten. Weilheim. 2001, S. 18. (= Weilheimer Hefte zur Literatur. 53).

2455. **Ü ZZ** [russisch] Ученик чародея / Učenik čarodeja. Перевод с немецкого Елены Семеновой / Perevod s nemeckogo Eleny Semenovoj. In: Нёман. Ежемесячный литературно-художественный и общественно-политический журнал. Минск. 2011/7, с. 136.
In: Nëman. Ežemesjačnyj literaturno-chudožestvennyj i obščestvenno-političeskij žurnal. Minsk. 2011, Heft 7, S. 136.

L:0482 Des toten Dichters gedenkend.
Später Gesandter von Zeiten, / die ich nicht erfuhr.
Sein Beglaubigungsschreiben füllt Bände. / Sein Land aber welkte …

2456. **E AN** In: Nachkrieg und Unfrieden. Gedichte als Index. 1945–1995. Herausgegeben von Hilde Domin und Clemens Greve. Frankfurt/M.: Fischer Taschenbuch Verlag, erweiterte Neuausgabe 1995, S. 210. (= Fischer Taschenbuch. 12526). – ISBN 3-596-12562-X.
2457. 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 34.
2458. **AN** In: Brecht Then And Now. Brecht damals und heute. Edited by Marc Silbermann and Maarten van Dijk. Madison: University of Wisconsin Press, 1995, S. 31. (= The Brecht-Yearbook. 20). – ISBN 0-9623206-7-6.
2459. **Ü ZZ** [französisch]: À la mémoire du poète mort. Traduit de l'allemand par Rüdiger Fischer. In: Le Fram. Revue littéraire semestrielle. Équipe rédactionelle: Serge Delaive, Karel Logist, Carl Norac et Carino Bucciarelli. Bruxelles. 2003, Heft 10, S. 34.
2460. **ÜO AN** [englisch]: Remembering the Dead Poet. Translation and Commentary by Reinhold Grimm. In: Nu lôn' ich iu der gâbe. Festschrift for Francis G. Gentry. Edited by Ernst Ralf Hintz. Göppingen: Kümmerle Verlag, 2003, S. 351–352. (= Göppinger Arbeiten zur Germanistik. 693). – ISBN 3-87452-942-8.
2461. **AN** In: „O Chicago! O Widerspruch!" Hundert Gedichte auf Brecht. Herausgegeben von Karen Leeder und Erdmut Wizisla. Berlin: Transit Verlag, 2006, S. 129. – ISBN 3-88747-211-X.
2462. **ÜO AN** [englisch]: Thinking of the Dead Poet. Translated by Karen Leeder. In: After Brecht. A Celebration. Translations edited by Karen Leeder. Manchester: Carcanet Press, 2006, S. 78. – ISBN 1-85754-883-3.

L:0483 Deutsche Elegie.
Ein guter Deutscher und noch / einer und noch
weiß nicht was geschehen ist / was geschieht und geschehen wird …

2463. **E** 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 74.
2464. 🕮 **ÜO** [englisch]: German Elegy. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 158–159.

2465. 🕮 In: Gedichte. Ausgewählt von Raoul Schrott, Siegfried Völlger und Michael Krüger. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 37.
2466. **SB** In: Deutsche Gegenwartslyrik. Eine poetologische Einführung. Für die Sekundarstufe von Hans-Joachim Willberg. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1989, S. 76. (= Reclams Universal-Bibliothek: Arbeitstexte für den Unterricht. 15010.). – ISBN 3-15-015010-8.
2467. **Ü ZZ** [polnisch]: Elegia niemiecka. Przełożył Michael Fleischer. In: Integracje. Kultura, Sztuko, Literatura, Życie artystyczne. Warszawa. 1989, Heft 25, S. 102.
2468. **Ü AN** [hebräisch]: תינמרג היגלא [Elegia germanit]. In: שירה אחרת . אחרית ־ דבר : ידידיה פלס . לקט מן השירה הגרמנית הפוסט ־ נאציח הוצאת הקיבוץ המאוחר . ליקט , תירגום והוסיף, 1993.
In: Eine andere Dichtung. Eine Lese aus der deutschen post-nazistischen Lyrik. Ins Hebräische übersetzt und mit Nachwort versehen von Yedidya Peles. Tel-Aviv: Hakibbutz Hameuchad Publishing House, 1993, S. 119.
2469. **Ü ZZ** [englisch]: German Elegy. Translated by Gerald Chapple. In: Atlanta Review. Edited by Daniel Veach, Memye Curtis Tucker, Lee Passarella and Alicia Stallings. Atlanta/GA. 16. Jg., 2009, Heft 1 (Fall/Winter), S. 108.

L:0484 Deutscher Dichter, Güteklasse A.
Befaßt mit sich selber / wie mit der Revolution:
Glanzvolle Verse über die Notwendigkeit / des Schreckens …
2470. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 284 vom 6. 12. 1980, (Beil.) „Bilder und Zeiten“, S. VI.
2471. 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 65.
2472. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 238.
2473. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Poeta alemán, de calidad A. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 115.
2474. **ZZ** In: Text + Kritik. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold. München. 1984, Heft 9/9°, S. 94. – ISBN 3-88377-165-1. – *Neufassung des Themenheftes „Politische Lyrik“.*

L:0485 Deutsches Lied.
Als ich aus dem Keller kam gekrochen,
Jungens, da hab ich nicht gut gerochen, …
2475. **E ZZ** In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 11. Jg., Nr. 19 vom 6. 05. 1956, S. 3.

L:0486 Diagnose.
Bei dir bin ich ein Weißnichtwer.
Die Spiegel täuschen und es lügt / die eigene Stimme.
2476. **E ZZ** In: Die Welt. Berlin. Nr. 187 vom 13. 08. 2002, S. 28.
2477. 🕮 In: Ohne Botschaft. Springe: zu Klampen / Edition Postskriptum, 2005, S. 40.

L:0487 Dialog [I].
Abgegriffene Geschichten / der Inhalt sonst leerer Taschen.
Das Schweigen / wird beredt und sagt: Weißt du / noch?
2478. **E ZZ** In: Neue Rundschau. Herausgegeben von Martin Bauer, Helmut Mayer und Uwe Wittstock. Frankfurt/M. 108. Jg., 1997, Heft 3, S. 142.

L:0488 Dialog [II].
Gespräche überfliegen jeden Raum:
Zwei Stimmen durch des Himmels Leere. / Sie treffen sich in einer Art …
2479. **E** 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 78.

L:0489 Dialog beim Spazierengehen.
Zwischen den Zäunen / die ihr Aussehen änderten
während unseres Spaziergangs (mal graues Holz mal / rostiges Drahtgeflecht) …
2480. **E[1] AN** In: Hans Mayer zu Ehren. Mit Beiträgen von Karin Kiwus, Hans Dieter Zimmermann, H.C. Artmann, Jürgen Becker, Samuel Beckett u.a. Frankfurt/M.: Suhrkamp Verlag, 1977, S. 54–57. – *Keine ISBN.* – *Abdruck des Gedichts in Schreibmaschinen-Typographie und Wiedergabe des handschriftlichen Originals.*
2481. **E[2]** 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 65. – *Am Schluß eine Widmungszeile: (für Hans Mayer).*
2482. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 67.
2483. **Ü AN** [chinesisch]: 散步时的对话. 冯国庆译. 黑色太阳群. 德语国家当代诗歌精选. 主编 (德) 文弗里特。沃斯勒 (中) 绿原. 中国工人出版社, 1990.
In: Schwarze Sonnen. Gegenwartslyrik der deutschsprachigen Länder. Herausgegeben von Winfried Woesler und Lü Yuan. Übersetzt von Feng Guoqing und Liu Huaxin in Zusammenarbeit mit Zhang Yushu. Peking: Der Arbeiterverlag, 1990, S. 193–194. – ISBN 7-5008-0441-5.

L:0490 Dichter.
Sechsundzwanzig kärgliche Zeichen.
Vokale und Konsonanten. Silben / für diverse Rätsel.
2484. **E ZZ** In: Stint. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Jürgen Dierking und Victor Ströver. Bremen. 16. Jg., 2002, Heft 32 (Dez.), S. 64. – *Datierung: 24. 03. 2001.*

L:0491 Dichters Zettelkasten / Buchstabe A.
Adam am Anfang allein. / Alsdann Apfel und Amore.
Also Ausweisung. Und ein / Anathema im Ohre: …
2485. **E ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Berlin. Nr. 16 vom 20. 01. 1999, S. 14.
2486. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 92.
2487. **ZZ** In: Griffel. Magazin für Literatur und Kritik. Herausgegeben von Frank Schäfer und Rüdiger Wartusch. Hannover. 1999, Heft 8, S. 10.

L:0492 Die alten Frauen.
Geplagten Bäumen gleich die alten Frauen,
verlassen von der Welt und vom Vertrauen, / dass ihrem Schicksal …
2488. **E** 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 132.
2489. **AN** In: Lied aus reinem Nichts. Deutschsprachige Lyrik des 21. Jahrhunderts. Herausgegeben von Michael Braun und Hans Thill. Heidelberg Verlag Das Wunderhorn, 2010, S. 79. – ISBN 978-3-88423-326-9.

L:0493 Die andere Seite des Styx.
Schwarzes Gewässer, das scheinbar
stillsteht. Leuchtpunkte matter Laternen …
2490. **E ZZ** In: Deutsches Allgemeines Sonntagsblatt. Unabhängige Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Kultur. Hamburg. 23. Jg., Nr. 6 vom 8. 02. 1970, S. 23.
2491. 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 77–78.
2492. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 143–144.
2493. 🕮 **ÜO** [spanisch]: El otro lado de la Estigia. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 58–59.
2494. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 150–151.

2495. **Ü AN** [schwedisch]: Andra sidan av Styx. Tolkning Carl-Henrik Wittrock. In: Böckernas Värld. Stockholm. 1970, Heft 7, S. 60–61.
2496. **AN** In: Lyrik aus der DDR. Herausgegeben von Gregor Laschen. Köln, Zürich: Benziger Verlag, 1973, S. 80–81. – ISBN 3-545-36207-8.
2497. **Ü AN** [englisch]: The Other Side of the Styx. In: Four German Poets. Günter Eich – Hilde Domin – Erich Fried – Günter Kunert. Translated and edited by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1979, S. 135–136. – ISBN 0-87376-034-4.

L:0494 Die Badenden.
Wer im Fluß wäscht sein Gesicht,
wandelt gänzlich seine Züge, …
2498. **E ZZ** In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 11. Jg., Nr. 38 vom 16. 09. 1956, S. 9. – *Abdruck als zweiter Teil der Sequenz „Kleine Lieder vom Fluß".*

L:0495 Die befleckte Empfängnis.
Das Wissen / das nichts weiß
schwängert unaufhörlich die Erde / Fehlgeburten und Nachgeburten …
2499. **E** 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 100.
2500. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Gedichte. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 111.
2501. **Ü ZZ** [spanisch]: La maculada Concepción. Traducción de José Luis Reina Palazón. In: Asimetria. Revista de Poesía. Dirección y consejo editorial: Javier Lentini, Pedro Luis Ugalde y Ricardo Cano Gaviria. Barcelona. 1987, Heft 4/5, S. 51.
2502. **ÜO ZZ** [niederländisch]: De bevlekte ontvangenis. Vertaald door Erik Derycke. In: π [Pi]. Trimestrieel tijdschrift voor poëzie. Leuven. 10. Jg., 1991, Heft 2, S. 28–29. (= Leuvense cahiers. Cahiers de Louvain. 115). – ISBN 90-71345-65-3. – *Themenheft: „Europa / Europe. Hedendaagse poëzie uit West-Europa."*
2503. **ÜO ZZ** [spanisch]: La maculada conceptión. Traducción de José Luis Reina Palazón. In: Condados de Niebla. Revista Semestral. Dirección y redacción: Juan Cobos Wilkins, Félix Morales, Juan Drago, José Juan Díaz Trillo u. a. Huelva. 1994, Heft 15/16, S. 90.

L:0496 Die Betrogene sieht sich im Spiegel.
Immer wartet eine Frau auf irgendwen,
Denn sie ist nicht fürs Alleinsein gemacht.
2504. **E** 🕮 In: Das kreuzbrave Liederbuch. Berlin: Aufbau-Verlag, 1961, S. 62.

L:0497 Die Boote.
Auf des Wassers Oberfläche
treiben hin in festen Booten – …
2505. **E ZZ** In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 11. Jg., Nr. 38 vom 16. 09. 1956, S. 9.

L:0498 Die Bostoner Ballade.
(Ein pantomimisches Ballett frei nach Motiven von Hawthorne)
Wenn euch das Bier bitter schmeckt,
Und wenn der Tabakrauch eure Lungen sticht, …
2506. **E ZZ** In: Neue Texte 1. Almanach für deutsche Literatur. Berlin: Aufbau-Verlag, Frühjahr 1962, S. 341–348.

L:0499 Die da.
Die / mit fetten Lippen / und einem lächelnden Lied
oder nackten, alten Witzen / darauf, / die schadhafte Pracht …
2507. **E** 🕮 In: Wegschilder und Mauerinschriften. Berlin: Aufbau-Verlag, 1950, S. 18.

L:0500 Die Dichter hinterm Vorhang.
Die Straßen sind bekannt, / und bekannt ist auch
ihr ewiger Vergleich mit dem Leben. // Erkennbar ist weiter …
2508. **E** 🕮 In: Wegschilder und Mauerinschriften. Berlin: Aufbau-Verlag, 1950, S. 22–23.

L:0501 Die drei heiligen Affen.
Weltbekannt und nachgeformt aus
Vielerlei Material ward die Gruppe / Dreier kleiner Affen …
2509. **E ZZ** In: Junge Kunst. Organ des Zentralrats der Freien Deutschen Jugend. Berlin. 5. Jg., 1961, Heft 1, S. 55.
2510. 🕮 In: Erinnerung an einen Planeten. München: Carl Hanser Verlag, 1963, S. 43.
2511. 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 14.
2512. 🕮 **Ü** [polnisch]: Trzy święte małpy. Przełożyła Janina Brzostowska. In: Nie tylko dla mnie. Wybór i wstęp Janina Brzostowska. Warszawa: Państwowy Instytut Wydawniczy, 1969, S. 15–16.
2513. 🕮 **Ü** [ungarisch]: A három szent majom. Fordította Hajnal Gábor. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 22–23.
2514. 🕮 **ÜO** [italienisch]: Le tre scimmie sacre. In: Ricordo di un Pianeta. Prefazione e traduzione di Luigi Forte. Torino: Giulio Einaudi Editore, 1970, S. 76–77.

2515. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 78–79. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 94.
2516. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 190.
2517. **ZZ** In: Junge Welt. Organ des Zentralrats der Freien Deutschen Jugend. Berlin. 15. Jg., Nr. 152 (B) vom 29. 06. 1961, S. 4.
2518. **AN** In: Mein Wort, ein weißer Vogel. Junge deutsche Lyrik. Herausgegeben von Reiner Kunze. Leipzig: Verlag Philipp Reclam jun., 1961, S. 54. (= Reclams Universal-Bibliothek. 8988/8989).
2519. **ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 192 vom 21. 08. 1963, S. 14.
2520[1] **Ü ZZ** [polnisch]: Trzy święte małpy. Przełożyła Janina Brzostowska. In: Kultura. Tygodnik społeczno-kulturalny. Warszawa. Nr. 18 vom 5. 05. 1968, S. 3. – *Mit einer Einführung der Übersetzerin.*
2520[2] **Ü AN** [schwedisch]: De tre heliga aporna. In: En diktare är ringen sokkersäck. Nio obekväma poeter i DDR. En antologi av Jan Andrew Nilsen och Sebastian Lybeck. Med en inledande essay av Hans Mayer. Stockholm: FIBs Lyrikklubb, 1968, S. 80–81. (= FIBs Lyrikklubbs Bibliotek. 129).
2521. **ZZ** In: Süddeutsche Zeitung. München. Nr. 117 vom 16./17./18. 05. 1970, „Feuilleton", S. VII.
2522. **SB** In: Politische Gedichte. Für die Schule ausgewählt und erläutert von Günter Betz. München: Verlag J. Pfeiffer, 1970, S. 155. (= Pfeiffer-Werkbücher. 92). – ISBN 3-7904-0019-X.
2523. **AN** In: Sprichwenndukannst. Schriftsteller über Sprache. Ausgewählt und mit zwei Nachworten versehen von Ulla Fix und Horst Nalewski. Leipzig, Weimar: Gustav Kiepenheuer Verlag, 1989, S. 257. (= Gustav Kiepenheuer Bücherei. 88). – ISBN 3-378-00319-7.
2524. **AN** In: „Kommt Zeit – kommt Rat!?" Moderne Sprichwortgedichte von Erich Fried bis Ulla Hahn. Herausgegeben von Wolfgang Mieder. Frankfurt/M.: R. G. Fischer Verlag, 1990, S. 68. – ISBN 3-89406-166-9.

L:0502 Die Elefanten und die Uhren
die fühlten sich enorm geehrt,
als sie von seinem Werk erfuhren …
2525. **E AN** In: Walter Höllerer (65). Herausgegeben von Ulrich Janetzki, Karl Riha und Lutz Zimmermann. Berlin: Literarisches Colloquium, 1987, S. 45. (= LCB-Editionen).

L:0503 Die Ellbogen gestützt
Auf die Glasplatte des Verkaufstisches
In der Abteilung für Schallplatten:Ein alter Mann.

2526. **E ZZ** In: Neue Texte 2. Almanach für deutsche Literatur. Berlin: Aufbau-Verlag, Herbst 1962, S. 301.
2527. 🕮 In: Erinnerung an einen Planeten. München: Carl Hanser Verlag, 1963, S. 49.
2528. 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 20.
2529. **ZZ** In: Märkische Union. Zeitung des Bezirksverbandes der Christlich-Demokratischen Union. Potsdam. 17. Jg., Nr. 4 vom 5. 01. 1964, S. 3.
2530. **ZZ** In: DDR Revue. Magazin aus der Deutschen Demokratischen Republik. Dresden. 10. Jg., 1965, Heft 12, S. 39.
2531. **Ü AN** [schwedisch]: Stödd på armbågarna. In: En diktare är ingen sokkersäck. Nio obekväma poeter i DDR. En antologi av Jan Andrew Nilsen och Sebastian Lybeck. Med en inledande essay av Hans Mayer. Stockholm: FIBs Lyrikklubb, 1968, S. 83. (= FIBs Lyrikklubbs Bibliotek. 129).

L:0504 Die Erzählung des Sergeanten Jack Jackson aus Oklahoma.
In Oklahoma bin ich wieder. / Heil sind die Glieder und doch
Bin ich krank./ Manchmal, in stillen Stunden, / Auch im Lärm der Straße …

2532. **E** 🕮 In: Unter diesem Himmel. Berlin: Verlag Neues Leben, 1955, S. 27–30.
2533. **ZZ** In: Das Gedicht. Jahrbuch zeitgenössischer Lyrik. Folge 3 (1956/57). Herausgegeben von Rudolf Ibel. Hamburg: Christian Wegner Verlag, 1956, S. 91–94.

L:0505 Die Fee.
Der Blick aus deinem Fenster fällt
auf nichts als nur Vergangenheit. / Sie hat ja längst dein Haus umstellt: …

2534. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 133 vom 10. 06. 1988, S. 29.
2535. 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 50.
2536. **ZZ** In: Sächsische Zeitung. Tageszeitung für Politik, Wirtschaft, Kultur, Sport. Dresden. 45. Jg., Nr. 215 vom 14. 09. 1990, (Beil.) „Magazin“, S. IV.
2537. **ÜO ZZ** [spanisch]: El hada. Version castellana de José Luis Reina Palazón. In: La Pagina. Dirección y redacción: Domingo-Luis Hernández y Juan Pedro Castañeda. La Laguna (Tenerife). 1990/91, Heft 4, S. 72.

L:0506 Die Frage [I].
Frage einen Milchhändler. / In Paris.
Was bist du? / Er wird sagen: / Ich bin Franzose.

2538. **E ZZ** In: Ulenspiegel. Literatur, Kunst, Satire. Herausgegeben von Herbert Sandberg und Günther Weisenborn. Berlin. 3. Jg., 1948, Nr. 1, 1. Januarheft, S. 4.
2539. **AN** In: Lachen und lachen lassen. Ein heiteres Vortragsbuch. Herausgegeben von Jo Schulz. Berlin: Eulenspiegel Verlag, [1957], S. 118.
2540. **AN** In: Musenkuß und Pferdefuß. Verse, vorwiegend heiter. Ausgewählt und herausgegeben von Gisela Steineckert. Berlin: Buchgemeinschaft der Freien Deutschen Jugend im Verlag Neues Leben, 1964, S. 128.
2541. **AN** In: Ulenspiegel. Zeitschrift für Literatur, Kunst und Satire. 1945–1950. Ausgewählt und herausgegeben von Herbert Sandberg und Günter Kunert. Berlin: Eulenspiegel Verlag, 1978, S. 6.

L:0507 Die Frage [II].
Worauf warten? / Die Toten schweigen oder werden
verschwiegen / Währendes Wachstum gebührt allein / den Schlangen …

2542. **E** 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 10.
2543. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: A pergunta. Tradução de Ana Tönnies. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 104.
2544. **Ü ZZ** [polnisch]: Pytanie. Przełożył Michael Fleischer. In: Integracje. Kultura, Sztuko, Literatura, Życie artystyczne. Warszawa. 1989, Heft 25, S. 102.

L:0508 Die fröhlichen Dinge.
Sie sind da, es gibt sie, / sie leben und hausen verborgen
eines im andern, denn das / macht froh: als Kern in der Nuß, …

2545. **E[1] Ü AN** [niederländisch]: De vrolijke dingen. Vertaling uit het duits door Martin Mooij. In: Machine van woorden. Amsterdam: Meulenhoff Nederland, 1975, S. 72. – ISBN 90-290-0109-7.
2546. **Ü ZZ** [niederländisch]: De vrolijke dingen. Vertaling door Martin Mooij. In: Nieuw Vlaams Tijdschrift. Antwerpen. 35. Jg., 1982, Heft 1, S. 23.
2547. **ÜO ZZ** [niederländisch]: De vrolijke dingen. Vertaling Martin Mooij. In: Revolver. Driemaandelijks tijdschrift. Antwerpen. 19. Jg., 1993, Heft 3/4, S. 64–65.

L:0509 Die Gedichte.
Ziemlich schwebende Gebilde // aber gleichen sie nicht Hohn
über soviel Elend und Tötungen / über dem stillen Sterben …

2548. **E ZZ** In: Tintenfisch 14. Jahrbuch für Literatur. Herausgegeben von Michael Krüger. Berlin: Verlag Klaus Wagenbach, 1978, S. 7. (= Quartheft. 94). – ISBN 3-8031-0094-1.
2549. 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 59.
2550. 🕮 **ÜO** [englisch]: The Poems. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 214–215.
2551. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Gedichte. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 29.
2552. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 227.
2553. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Los poemas. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 99.
2554. **ÜO AN** [englisch]: The Poems. Translated by Karin von Gierke. In: Contemporary East German Poetry. Introduction by Richard Zipser. Edited by Stuart Friebert and David Young. Oberlin/Ohio: Oberlin College, 1980, S. 148–149. (= Field. Special Issue).
2555. **ZZ** In: Uni-Report. Johann-Wolfgang-Goethe-Universität. Frankfurt/M. 14. Jg., Nr. 4 vom 15. 04. 1981, S. 1.
2556. **SB** In: „Ich will Wolken und Sterne. Jeden Tag." Gedichte der achtziger Jahre. Mit Materialien zusammengestellt von Rainer Lang und Hartmut Merkt. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1985, S. 23. (= Lesehefte für den Literaturunterricht). – ISBN 3-12-261440-5.
2557. **SB** In: Gedichte seit 1945. Für die Sekundarstufe herausgegeben von Otto Knörrich. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1990, S. 47. (= Reclams Universal-Bibliothek: Arbeitstexte für den Unterricht. 15016.). – ISBN 3-15-015016-7.
2558. **AN** In: Kristallisationen. Deutsche Gedichte der achtziger Jahre. Herausgegeben von Theo Elm. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1992, S. 39. (= Reclams Universal-Bibliothek. 8827). – ISBN 3-15-008827-5.
2559. **AN** In: Umwelt-Lesebuch. Green issues in contemporary German writing. Edited with introduction and notes by Axel Goodbody. Manchester, New York: Manchester University Press, 1997, S. 158. – ISBN 0-7190-5747-9.
2560. **Ü AN** [hebräisch.]: **סירישה** [Ha-shirim]. In: **שירה אחרת . נאצית ־ והוסיף אחרית ־ דבר : ידידיה פלס . לקט מן השירה הגרמנית הפוסט הוצאת הקיבוץ המאוחר . ליקט , תירגום**, 1993.

In: Eine andere Dichtung. Eine Lese aus der deutschen post-nazistischen Lyrik. Ins Hebräische übersetzt und mit Nachwort versehen von Yedidya Peles. Tel-Aviv: Hakibbutz Hameuchad Publishing House, 1993, S. 116.

L:0510 Die Gestalt des Wissenden.
Im Prisma / meiner wankelmütigen Sehnsucht
sitzt der Gelehrte im Glanz / seines unumstößlichen Wissens.

2561. **E ZZ** In: Sprache im technischen Zeitalter. Herausgegeben von Walter Höllerer, Norbert Miller und Joachim Sartorius. Berlin. 31. Jg., 1993, Heft 126 (Juni), S. 137.
2562. 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 27.
2563. 🕮 In: „Mehr Licht". Weimar: Martin Max, 1999, [o.S.].
2564. **ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Zeitschrift für deutschsprachige Literatur und Kritik. Berlin. 43. Jg., 1995, Heft 3 (501), S. 50–51.
2565. **AN** In: In diesem Land. Gedichte aus den Jahren 1990–2010. Herausgegeben von Michael Lentz und Michael Opitz. Frankfurt/M.: S. Fischer Verlag, 2010, S. 320. – ISBN 978-3-10-043929-1.

L:0511 Die Gewehrkugel
hat mich nicht getroffen. Meinen Leib
verschonte der Feuerbrand. Stürzende / Häuser haben mich verfehlt.

2566. **E** 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 51.
2567. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 44. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 48.
2568. 🕮 **Ü** [slowakisch]: Guka z pušku. In: Nezvaný hosť. Preložil a doslov napísal Július Lenko. Bratislava: Slovenský Spisovateľ, 1972, S. 49.
2569. 🕮 In: Die Schreie der Fledermäuse. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 243.
2570. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 11.
2571. **ZZ** In: DDR Revue. Magazin aus der Deutschen Demokratischen Republik. Dresden. 10. Jg., 1965, Heft 12, S. 38.
2572. **Ü ZZ** [russisch]: Пуля винтовочная в меня не попала / Pulja vintovočnaja v menja ne popala. Перевел с немецкого Юрий Левитанский / Perevel s nemeckogo Jurij Levitanskij. In: Юность. Литературно-художественный и общественно-политический ежемесячник союза писателей СССР. Москва. 1974, 11 (234), с. 6.
In: Junosť. Literaturno-chudožestvennyj i obščestvenno-političeskij ežemesjačnik sojuza pisatelej SSSR. Moskva. 1974, Heft 11 (234), S. 6.

2573. **AN** In: Ich sah aus Deutschlands Asche keinen Phönix steigen. Rückkehr und Hoffnung in poetischen Zeugnissen. Herausgegeben von Bernd Jentzsch. Zürich, München: Kindler Verlag, 1979, S. 14. – ISBN 3-463-00761-4.
2574. **ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 111 vom 14. 05. 1979, S. 21.
2575. **Ü ZZ** [hebräisch]: Qala ha-rove. Translated by Yedidya Peles. In: Moznaim. Yarhon le-sifrut. Tel-Aviv. 62. Jg., 1988, Heft 7/8, S. 59.
2576. **Ü AN** [spanisch]: La bala del fusil. Traducción de Elisabeth Siefer. In: Antologia del Festival de Poesia de la Ciudad de México. Selección de Homero y Betty Aridjis. Notas de Alberto Ruy Sánchez. México: Ediciones El Tucan de Virginia (Fundación E. Gutman), 1988, S. 166–167. – ISBN 968-499-409-5.
2577. **Ü AN** [hebräisch]: עלק הבורה [Qala ha-rove]. In: **נאצית . שירה אחרת והוסיף אחרית ־ דבר : ידידיה פלס . לקט מן השירה הגרמנית הפוסט ־** תירגום , ליקט . הוצאת הקיבוץ המאוחר, 1993.
In: Eine andere Dichtung. Eine Lese aus der deutschen post-nazistischen Lyrik. Ins Hebräische übersetzt und mit Nachwort versehen von Yedidya Peles. Tel-Aviv: Hakibbutz Hameuchad Publishing House, 1993, S. 99.
2578. **ZZ** In: Wort. Arbeitsgemeinschaft der Autoren im Literaturcafé. Laboe. 1. Jg., 1993, Heft 3 (Dez.), (Beil.) „Lyrik im Wort“, S. 3.

L:0512 Die Hamelner Lösung.
Hervorrufen der Worte / aller und jedes
wenn sie mir folgten / meiner Lockung / ich zöge mit ihnen davon …

2579. **E** 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 59.
2580. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 61.
2581. **AN** In: Hameln. Ein Lesebuch. Die Stadt Hameln einst und jetzt in Sagen und Geschichten, Erinnerungen und Berichten, Briefen und Gedichten. Herausgegeben und zusammengestellt von Bernd Bruns. Husum: Husum Verlag, 1998, S. 202. – ISBN 3-88042-809-3.
2582. **ZZ** In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Frankfurt/M. Nr. 246 vom 22. 10. 1977, (Beil.) „Zeit und Bild“, S. III.
2583. **SB** In: Umerzählen. Ein Lesebuch mit Anregungen für eigene Schreibversuche in der Sekundarstufe II. Zusammengestellt von Karlheinz Fingerhut. Frankfurt/M.: Moritz Diesterweg Verlag, 1982, S. 60. (= Texte und Materialien zum Literaturunterricht). – ISBN 3-425-06190-9.

L:0513 Die Herbstfeuer.
Es riechen alle Feuer nach dem einen Brand,
der einstmals ganze Städte aufgefressen:/ das flammte, loderte, verglomm …

2584. **E ZZ** In: Reutlinger Drucke. Herausgegeben von Richard Salis. Pfullingen. 15. Jg., 1980, Heft 1, Sp. 2.
2585. 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 27.
2586. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Gedichte. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 109.
2587. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 236.
2588. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Los fuegos de otoño. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 106.
2589. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 81.
2590. **ZZ** In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 36 vom 2. 09. 1983, S. 39. – *Mit einem Kommentar von Jürgen Becker.*
2591. **ZZ** In: Neue Zeit. Berliner Tageszeitung für Deutschland. Berlin. Nr. 44 vom 31. 10. 1992, S. 8.
2592. **Ü AN** [isländisch]: Eldar haustsins. Kristján Árnason þýddi ljóðin eftir Günter Kunert. In: Og trén brunnu. Úrval nútimaljóða frá Þýska sambandslýðveldinu. Wolfgang Schiffer valdi ljóðin og annaðist útgáfuna ásamt Franz Gíslasyni. Reykjavík: Mál og Menning, 1989, S. 112.
2593. **Ü ZZ** [russisch]: Осенние костры / Osennie kostry. Перевод Алексня Прокопьева / Perevod Alekseja Prokop'eva. In: Альманах Немецкой Литературы. Выпуск 1. Составители Катинка Диттрих и Борис Хлебников. Москва: Издательство „Известия Советов Народных Депутатов СССР", 1991, с. 58–59.
In: Al'manach Nemeckoj Literatury. Vypusk 1. Sostaviteli Kathinka Dittrich i Boris Chlebnikov. Moskva: Izdatel'stvo „Izvestija Sovetov Narodnych Deputatov SSSR", 1991, S. 58–59. – ISBN 5-206-00239-9.
2594. **Ü ZZ** [japanisch]: 秋の火 / Aki no hi. 野村美紀子. Übersetzung von Mikiko Nomura. In: 軍縮地球市民. 明治大学軍縮平和研究所. 東京. 2007, No. 8, S. 6–7. – ISBN 978-4-88866-457-8.
In: Gunshyuku Chikyuushimin. Kikan [Abrüstung und Weltbürger. Vierteljahresschrift]. Meiji University Institute for Disarmament and Peace Studies. Tokyo. 2007, Heft 8, S. 6–7.

L:0514 Die Herzzeitlosen blühn / Gewaltig. Ins Kraut
Schießt, wer die Finten kennt und recht ins Horn stößt.
Noch tönt der Boxgesang nach Walsers Weise im Perfektumulus: …
2595. **E** 🕮 In: Kopfzeichen vom Verratgeber. Berlin, München: Ullstein Verlag, 2002, S. 101.

L:0515 Die Himmel erdröhnen
von Wolken überfüllt. / Schaum bringt und nichts sonst
das Meer mir. // Gegen die unaufhörlich stürzende / Wand …
2596. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 11. Jg., 1963, Heft 12 (Dez.), S. 112.
2597. 🕮 In: Poesiealbum 8. Berlin: Verlag Neues Leben, 1968, S. 4. – *Hier in der vierten Zeile abweichend „uns“.*

L:0516 Die Hoffnung.
Den Gärtner ernährt der Dung.
Den Schlächter sein schweres Papier. / Den Dichter das Wissen, …
2598. **E ZZ** In: Ulenspiegel. Literatur, Kunst, Satire. Herausgegeben von Herbert Sandberg und Günther Weisenborn. Berlin. 3. Jg., 1948, Nr. 12, 1. Juniheft, S. 4.

L:0517 Die Hose.
Seht, diese Hose führte sie zusammen
Sie wollen darin teilen Freund und Leid …
2599. **E ZZ** In: Das Magazin. Berlin. 15. Jg., 1968, Heft 7 (Juli), S. 6–7.

L:0518 Die Hydraulik
des Herzens: Kontrolle ist besser / als Vertrauen. Ich bin
ein Skeptiker, was mich angeht. / Mein Körper / ist eine einzige Zumutung …
2600. **E** 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 146.

L:0519 Die ihr die Bücher lest? Fragt nur die Schreiber:
Was gabt den Menschen ihr verstümmelt und zersägt? …
2601. **E ZZ** In: Tauchnitzstraße 8. Blätter des Instituts für Literatur „Johannes R. Becher“. Sonderheft. Redaktion: Klaus Walther, Gerd Bieker, Werner Bräunig, Kurt Kanzog. Leipzig [1962], S. 28.
2602. **AN** In: Deutsche Epigramme aus vier Jahrhunderten. Herausgegeben von Walter Dietze. Mit Illustrationen von Nuria Quevedo und einem Nachwort von Manfred Bieler. Leipzig: Verlag Philipp Reclam jun., 1964, S. 559.

Dass. Herausgegeben von Anita und Walter Dietze [ohne Nachwort], 2., veränderte und erweiterte Aufl. 1973, S. 378. – 5., veränderte Aufl. 1985, S. 386.

L:0520 Die Kannonaniere feuern / in alle Ohren: Noch ist
Die Rolex nicht verloren! Aber hienieden kein Frieden.
Und willst du nicht ein Luder sein, pandämoliere ich den / Globus allein!
2603. **E** 🕮 In: Kopfzeichen vom Verratgeber. Berlin, München: Ullstein Verlag, 2002, S. 98.

L:0521 Die Klassiker.
Die Klassiker machten sichtbar / Das unsichtbar Trennende.
Die Klassiker machten / Angreifbar das bisher Unbegreifliche.
2604. **E** 🕮 In: Tagwerke. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1961, S. 55–56. – *Abdruck u.d.T. „Sechster Entwurf: Die Klassiker“.*
2605. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 101–103. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 128–130.
2606. **ZZ** In: Junge Welt. Organ des Zentralrats der Freien Deutschen Jugend. Berlin. 15. Jg., Nr. 152 (B) vom 29. 06. 1961, S. 4.
2607. **Ü ZZ** [litauisch]: Klasikai. Verté Vytautas Karalius. In: Pergalė. Literatūros, meno ir kritikos mėnesinis žurnalas. Lietuvos TSR rašytojø sąjungos organas. Vilnius. 1972, Heft 10, S. 7–8.

L:0522 Die Kunst des Unregelmäßigen.
Die Kunst des Unregelmäßigen
ist größer als die Kunst des Regelmäßigen: / zuviele Regeln bieten sich an: …
2608. **E** 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 36–37.
2609. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 34–35.

L:0523 Die Landschaft
betrachtet uns nicht und wir / erwidern die Mißachtung. Besteht sie doch hauptsächlich aus zerfallenen Schuppen. / Fabrikgebäuden wie einstmals …
2610. **E ZZ** In: Marginalien. Zeitschrift für Buchkunst und Bibliophilie. Herausgegeben von Carsten Wurm. Wiesbaden. 2003, Heft 3 (171), S. 2 [innere Seitenzählung].
2611. **ZZ** In: [SIC]. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Christoph Wenzel und Daniel Ketteler. Aachen, Zürich. 2007, Heft 3, S. 18.

L:0524 Die Legende vom Golem
als Parabel: Schriftstellervita.
Er kommt zu Bewußtsein / weil ihm ein Zauberspruch / unter die Zunge …

2612. **E ZZ** In: Jahrbuch der Lyrik 1990/91. „Grab, Grimm und Trost." Herausgegeben von Christoph Buchwald und Karl Mickel. Frankfurt/M.: Luchterhand Literaturverlag, 1990, S. 35–36. (= Sammlung Luchterhand. 929). – ISBN 3-630-61929-0.

2613. **ZZ** In: Text + Kritik. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold. München. 1991, Heft 109 („Günter Kunert"), S. 22. – ISBN 3-88377-381-6.

2614. **AN** In: Sinnstiftung und anderer Zeitvertreib. 75 Seiten von und zu Günter Kunert. Herausgegeben von Lothar Jordan. Frankfurt/Oder: Kleist-Museum, 2004, S. 10. – ISBN 3-9808900-7-4.

L:0525 Die Lehre.
Als Kind voller Staunen: / bei jeder Deutung ein Umsturz
der Muster. Revolution / und neue Ordnung. / Glänzende Farbkombinationen …

2615[1] **E** 🕮 In: Augenspielereien. Zeichnungen · Radierungen · Bronzen. 1946 bis 2010. Ausstellung vom 11. März bis 30. April 2010. Konzeption: Günter Kunert und Heinz Spielmann. Lektorat: Sabine Lurtz-Herting. Hamburg 2010, S. 24. (= Kunst in der Handelskammer. Eine Ausstellungsreihe der Handelskammer Hamburg in Zusammenarbeit mit der Elsbeth-Weichmann-Gesellschaft. Katalog 6).

2615[2] **Ü ZZ** [englisch]: The Lesson. Translated from the German by Gerald Chapple. In: Parthenon West Review. Edited by David Holler, Chad Sweeney, Craig Rebele, Maxine Chernoff u.a. Berkeley/California. 2011/2012, Heft 8, S. 119. – ISBN 978-0-9765684-7-6.

L:0526 Die Lokomotive der Geschichte.
Obwohl der Hunger groß war, / Die Proletarier nur satt vom Krieg,
Nahmen sie doch die Gewehre; / Es bot sich ein anderer Sieg.

2616. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Monatsschrift für Schöne Literatur und Kritik. Berlin. 1. Jg., 1953, Heft 9, S. 27–28.

2617. 🕮 In: Unter diesem Himmel. Berlin: Verlag Neues Leben, 1955, S. 67–68.

L:0527 Die Mauern,
die noch stehen, / sagen, / daß das Rad so nicht / weiterlaufen darf.
Die Gefallenen und Gesunkenen / – auch die Frauen – / müssen aufgehoben …

2618. **E** 🕮 In: Wegschilder und Mauerinschriften. Berlin: Aufbau-Verlag, 1950, S. 20–21.

L:0528 Die Nachbarin.
Sie öffnet den Käfig den Hühnern / und weiß nicht daß einst
auf dem Transport zum Markt / über den Ozean nach New Orleans …

2619. **E** 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 104.
2620. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 106.
2621. **Ü ZZ** [englisch]: The Next Door Neighbour. Translated by Agnes Stein. In: London Magazine. London. 18. Jg., 1978/79, Heft 9/10, S. 24–25.
2622. **Ü AN** [englisch]: The Neighbor. In: Four German Poets. Günter Eich – Hilde Domin – Erich Fried – Günter Kunert. Translated and edited by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1979, S. 151. – ISBN 0-87376-034-4.

L:0529 Die Narrenschiffe.
Vom Wahn befallen, tobend oder still,
sie werden mit Gewalt an Bord gebracht: …

2623. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 91 vom 18. 04. 1981, S. 23.
2624. 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 62.
2625. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Gedichte. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 103.
2626. **AN** In: Rheinreise. Gedichte und Lieder. Eine Textsammlung. Herausgegeben von Wolf-Dietrich Gumz und Frank J. Hennecke. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1986, S. 363. (= Reclams Universal-Bibliothek. 8320). – ISBN 3-15-028320-5.

L:0530 Die Neuköllner Hinterhofsänger.
Wo Tann und Fichten stehn am Waldessaum
Verlebt' ich meiner Jugend schönsten Traum!

2627. **E AN** In: Hurra! Humor ist eingeplant. Ein buntes Kabarett. Mit einem Vorwort von Erich Brehm. Leipzig: VEB Friedrich Hofmeister Verlag, 1955, S. 53–57. (= Die Distel: Berliner Kabarett. [1]). – 60 S. – *Der Text wurde zusammen mit Erich Brehm verfaßt.*
2628. **AN** ♫ In: Hurra, Humor ist eingeplant. Klavierauszug. Musik von Friedrich Heide und Oskar Jerochnik. Leipzig: VEB Friedrich Hofmeister Verlag, 1955, S. 58–66. (= Die Distel: Berliner Kabarett). – 74 S.

L:0531 Die niedrigen grünen Hügel
Bergen die verlorene Zeit, die
Vergessenen Erinnerungen / An alle, die lebten.

2629. **E** 🕮 In: Erinnerung an einen Planeten. München: Carl Hanser Verlag, 1963, S. 50.

2630. 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 21.
2631. 🕮 **Ü** [polnisch]: Niskie zielone wzgórza. Przełożyła Janina Brzostowska. In: Nie tylko dla mnie. Wybór i wstęp Janina Brzostowska. Warszawa: Państwowy Instytut Wydawniczy, 1969, S. 45.
2632. 🕮 **Ü** [ungarisch]: Az alacsony zöld dombok. Fordította Hajnal Gábor. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 26.
2633. 🕮 **ÜO** [italienisch]: Le basse colline verdi. In: Ricordo di un Pianeta. Prefazione e traduzione di Luigi Forte. Torino: Giulio Einaudi Editore, 1970, S. 78–79.
2634. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 40. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 44.
2635. 🕮 **Ü** [slowakisch]: Nízke zelené kopce. In: Nezvaný hosť. Preložil a doslov napísal Július Lenko. Bratislava: Slovenský Spisovateľ, 1972, S. 11.
2636. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: As colinas baixas e verdes. Tradução de Yvette Centeno. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 18.
2637. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 183.
2638. **ZZ** In: Friese Koerier. Onafhankelijk Dagblad voor Friesland en aangrenzende Gebieden. Heerenveen/NL. Nr. 199 vom 9. 05. 1964, S. 14.
2639. **Ü ZZ** [französisch]: Les basses collines verdâtres. Traduit par Lionel Richard. In: Europe. Revue mensuelle. Dirigée par Pierre Abraham, Gabriel Arout, Pierre Gamarra u. a. Paris. 44. Jg., 1966, Heft 443, S. 212–213.
2640. **Ü AN** [russisch]: В невысоких зеленых холмах/ V nevysokich zelenych cholmach. Перевод Евгения Бовкуна / Perevod Evgenija Bovkuna. In: Седьмое Солнце. Стихи молодых поэтов Германской Демократической Республики. Составитель и автор предисловия Г. Громан. Москва: Исдательство ЦК ВЛКСМ Молодая Гвардия, 1966, с. 38–39.
In: Sed'moe Solnce. Stichi molodych poëtov Germanskoj Demokratičeskoj Respubliki. Sostavitel' i avtor predislovija G. Groman. Moskva: Izdatel'stvo CK VLKSM „Molodaja Gvardija", 1966, S. 38–39.
2641. **AN** In: Seventeen Modern German Poets. Edited by Siegbert Prawer. London: Oxford University Press, 1971, S. 138–139. (= Clarendon German Series). – ISBN 0-19-832474-X.
2642. **Ü AN** [lettisch]: Zaļajos pauguros šajos. Atdzejoja Māris Čaklais. In: Putns Pavasaris. VDR Dzejas Izlase. Sastadijuši Māris Čaklais un Māra Misina. Rīga: Izdevniecība Liesma, 1979, S. 107.
2643. **Ü AN** [ungarisch]: Az alacsony zöld dombok. In: Hajnal Gábor: Új kalandozások. Műfordítások. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1980, S. 346. – ISBN 963-07-1962-2.

2644. **Ü ZZ** [hebräisch]: תועבגה תוקורי [Ha-gewa'ot ha-jerokot]. Translated by Yedidya Peles. In: Moznaim. Yarhon le-sifrut. Tel-Aviv. 62. Jg., 1988, Heft 7/8, S. 59.

2645. **Ü AN** [hebräisch]: תועבגה תוקורי [Ha-gewa'ot ha-jerokot]. In: אחרת ־ דבר : ידידיה פלס . לקט מן השירה הגרמנית הפוסט ־ נאצית . שירה הוצאת הקיבוץ המאוחר . ליקט , תירגום והוסיף אחרית, 1993.
In: Eine andere Dichtung. Eine Lese aus der deutschen post-nazistischen Lyrik. Ins Hebräische übersetzt und mit Nachwort versehen von Yedidya Peles. Tel-Aviv: Hakibbutz Hameuchad Publishing House, 1993, S. 102.

L:0532 Die Notwendigkeit des Henkens.
Der Denker, der zum Mörder sagt,
daß er nicht töten solle, / wie auch zum Henker, / hat nur das eine Auge …

2646. **E** 🕮 In: Wegschilder und Mauerinschriften. Berlin: Aufbau-Verlag, 1950, S. 29.

L:0533 Die Rakete.
Sie fliegt durch die Leere der Räume.
Sie kehrt nicht zur Erde zurück. / Sie fliegt und beendet die Träume …

2647. **E AN** In: Ein Lied, ein gutes Wort. Aus fünf Jahrzehnten sozialistischer Lyrik. Mit einer Vorbemerkung von Gerhard Wolf. Berlin: Verlag Neues Leben, 1960, S. 270. – *Hier Abdruck u.d.T. „Die Weltallrakete".*

2648. 🕮 In: Tagwerke. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1961, S. 93.

2649. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 100. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 127.

2650. **AN** In: Wessen Welt … Poetisches Dokument. 174 Gedichte über 50 entscheidende Jahre von 160 Autoren aus sozialistischen Staaten. Redaktion: Paul Wiens. Berlin: Verlag Volk und Welt, 1967, S. 133.

2651. **ZZ** In: Freie Welt. Berlin. 1970, Nr. 51 (3. Dezemberheft), S. 31.

2652. **ZZ** In: Freie Presse. Organ der Bezirksleitung Karl-Marx-Stadt der Sozialistischen Einheitspartei Deutschlands. Chemnitz. Nr. 269 vom 12. 11. 1971, (Beil.) „Die Schönen Künste", S. III.

2653. **ZZ** In: Leipziger Volkszeitung. Organ der Bezirksleitung Leipzig der Sozialistischen Einheitspartei Deutschlands. Leipzig. Nr. 229 vom 25./ 26. 09. 1976, (Beil.) „In freien Stunden", S. 9. – *Hier Abdruck u.d.T. „Die Weltallrakete".*

L:0534 Die Ruinen.
Versunken und zerlegt / abgeholt und aufgehäuft
verschüttet besät betroffen / von allen Verben des Verschwindens …

2654. **E** 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 58–60.

2655. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 184–186.
2656. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 122–123.

L:0535 Die Schaumgeborene.
Von Gischt umgeben in bemühter Pose,
kopiert sie Aphroditens Schaumgeborensein: …
2657. **E ZZ** In: Das Magazin. Berlin. 18. Jg., 1971, Heft 6 (Juni), S. 6.

L:0536 Die See I (→ Impressionen am Meer)
Am fernen Rand des matten Spiegels
Versinkt die Sonne, aufgeheizte Kupferkugel, / Lautlos und still.
2658. **E** 🕮 In: Tagwerke. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1961, S. 72.

L:0537 Die See II (→ Impressionen am Meer)
Und wenn der Wind gegangen ist / Mitsamt der Sonne,
Das fade Grau der Dämmrung antritt / Als Vorbote der Nacht …
2659. **E** 🕮 In: Tagwerke. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1961, S. 73.

Die See III (→ Impressionen am Meer)

L:0538 Die Selbstmörder.
Wir suchen immer einen guten Grund
fürs Weiterleben, jedoch sie finden / keinen.
2660. **E** 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 15.

L:0539 Die Sonne scheint. Aus den Fenstern
Des neuen Hauses sehen die Frauen / Auf spielende Kinder …
2661. **E** 🕮 In: Unter diesem Himmel. Berlin: Verlag Neues Leben, 1955, S. 36.
2662. 🕮 In: Erinnerung an einen Planeten. München: Carl Hanser Verlag, 1963, S. 22.
2663. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: O sol brilha. Tradução de Yvette Centeno. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 15.
2664. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 6.
2665. 🕮 **ÜO** [spanisch]: El sol brilla. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 28.
2666. **ZZ** In: Junge Welt. Organ des Zentralrats der Freien Deutschen Jugend. Berlin. 9. Jg., Nr. 181 vom 2. 08. 1955, S. 4. – *Abdruck unter dem Motto „Im Zeitraffer".*

2667. **Ü AN** [russisch]: Солнце светит / Solnce svetit. Перевод Андрея Сергеева / Perevod Andreja Sergejeva. In: Немецкая Поэия 1954–1959. Редакторы Евгений Долматовский и Владимир Стеженский. Составитель Лев Гинзбург. Москва: Издательство Иностранной Литературы, 1960, с. 135.
In: Nemeckaja Poezija 1954–1959. Redaktory Evgenij Dolmatovskij i Vladimir Steženskij. Sostavitel' Lev Ginzburg. Moskva: Izdatel'stvo Inostrannoj Literatury, 1960, S. 135.

2668. **AN** In: Deutsche Epigramme aus vier Jahrhunderten. Herausgegeben von Walter Dietze. Mit Illustrationen von Nuria Quevedo und einem Nachwort von Manfred Bieler. Leipzig: Verlag Philipp Reclam jun., 1964, S. 558.
Hier Abdruck u.d.T. „Himmelserscheinung". – Dass. Herausgegeben von Anita und Walter Dietze [ohne Nachwort], 2., veränderte und erweiterte Aufl 1973, S. 377. – 5., veränderte Aufl. 1985, S. 385.

2669. **Ü ZZ** [weißrussisch]: Свеціць солца / Svecic' solca. Пераклад Миколая Навицкага. Peraklad Mikolaja Navickaga. In: Чырвоная Змёна. Орган Центральнага Камитета ЛКСМ Беларуси. Минск. 21. 10. 1965, с. 3.
In: Čyrvonaja Zmena. Organ Central'naga Kamiteta LKSM Belarusi. Minsk. Nr. 209 (7131) vom 21. 10. 1965, S. 3.

2670. **Ü ZZ** [englisch]: The Sun Shines. Translated by Christopher Levenson. In: Agenda. London. 6. Jg., 1968, Heft 3/4 (Autumn/Winter), S. 51.

2671. **AN** In: Deutsche Dichtungen von Goethe bis zur Gegenwart. Herausgegeben von Gertrud Matz und Ruth Ohlsson. Stockholm: Bokförlaget Natur och Kultur, 3.[erw.] Aufl. 1969, S. 170. – *In den ersten beiden Auflagen ist das Gedicht nicht enthalten.*

2672. **AN** In: Nicht mit den Wölfen heulen. Ein literarisches Bilderbuch. Herausgegeben von Horst-Dieter Gölzenleuchter. Bochum: Edition Wort und Bild [1979], Bl. 14.

2673. **AN** In: Schatten. Mit einer Auswahl literarischer Texte / von Victor von Brauchitsch. Dortmund: Harenberg Kommunikation, 1985, S. 16. (= Die bibliophilen Taschenbücher. 453). – ISBN 3-88379-453-8.

2674. **SB** In: Lebendige Literatur. Deutsches Lesebuch für Anfänger. Edited by Frank G. Ryder and E. Allen McCormick. Boston, Dallas, Palo Alto: Houghton Mifflin Company, 3rd edition 1986, S. 343. – ISBN 0-395-35959-7. – *Die beiden früheren Auflagen enthalten das Gedicht nicht.*

2675. **AN** In: Dem Frieden entgegen. Ein Lesebuch. Herausgegeben vom Internationalen Deutschlehrerverband. Redaktionskomitee: Rudolf Zellweger, Edward Batley, Hans-Werner Grüninger, Czesław Karolak, Lutz Richter und Jutta Weisz. Berlin, München: Langenscheidt, 1989, S. 61. – ISBN 3-468-49461-0. – *Parallelausgabe im Verlag Enzyklopädie, Leipzig.*

2676. **Ü MV** [englisch]: The sun's shining. Translated by Laurence James. In: Jazz at the Synagogue / by Laurence James. Newport/Dyfed: Envoi Poets Publications, 1990, S. 36. – ISBN 0-948478-68-3.
2677. **SB** In: Neue Ziele. Tekst- og Oppgåvebok. Tysk B-Språk 2. Klasse. Tysk C-Språk 3. Klasse. Herausgegeben von Håvard Reiten, Tor Jan Ropeid und Ida S. Sjøstrand. Oslo: Universitetsforlaget, 1995, S. 160. – ISBN 82-00-41421-3.
2678. **Ü ZZ** [englisch]: The Sun's Shining. Translation by Laurence James. In: Oasis {Poetry Magazine}. Edited by Ian Robinson. London. 1999, Heft 95, S. 7.

L:0540 Die Spinne.
Es war ihr Mann: fort ist für immer und betrauert
der einstmals stürmisch in ihr sanftes Netzwerk drang …
2679. **E** 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 86.
2680. 🕮 In: Unschuld der Natur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1966, S. 52.
2681. 🕮 In: Verkündigung des Wetters. München: Carl Hanser Verlag, 1966, S. 67.
2682. 🕮 **Ü** [slowakisch]: Pavúk. In: Nezvaný host'. Preložil a doslov napísal Július Lenko. Bratislava: Slovenský Spisovatel', 1972, S. 72.
2683. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 84.
2684. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 193.
2685. **Ü ZZ** [slowakisch]: Pavúk. Preložil Július Lenko. In: Revue Svetovej Literatúry. Zredigoval Michal Bartko. Bratislava. 1965, Heft 3, S. 138.
2686. **Ü ZZ** [spanisch]: La araña. Traducción de Jesús Munárriz. In: La Ilustración Poética Española e Iberoamericana. Madrid. 1974, Heft 2/3, S. 16.

L:0541 Die Stille.
Gerade zum Herbst hin / garantiert der Abend
ihr Erscheinen. Die alte Zeitreisende / vom Anfang der Welt …
2687. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Zeitschrift für deutschsprachige Literatur und Kritik. Berlin. 42. Jg., 1994, Heft 6 (498), S. 23–24.
2688. 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 39.
2689. **Ü ZZ** [englisch]: The Hush. Translated by Christopher Middleton. In: P.N. Review. Poetry Nation Review. Manchester. 22. Jg., 1996, Heft 110, S. 59.

L:0542 Die Stimme.
Auf einmal weht ein Wind, / Der würzig riecht und gut.
Eine Stimme spricht Worte, / Die zu lange geruht.

2690. **E ZZ** In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 11. Jg., Nr. 25 vom 17. 06. 1956, S. 9.
2691. 🕮 In: Tagwerke. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1961, S. 91.
2692. **E** 🕮 In: Echos. Frühe Gedichte. Großhennersdorf 2009, S. 16.
2693. **MV** In: Gustav Just: Zeuge in eigener Sache. Die fünfziger Jahre in der DDR. Mit einem Vorwort von Christoph Hein. Berlin: Buchverlag der Morgen, 1990, S. 58–59. – *Parallelausgabe: Frankfurt/M.: Luchterhand Literaturverlag, 1990. – ISBN 3-630-86736-7.*

L:0543 Die Straßenbahnen
führe ich euch vor: Gezähmt und / fröhlich läutend: Weil sie fahren.
Danach den Fluß: Grüßt ihm rasch, denn / während ihr / noch die Augen …

2694. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 12. Jg., 1964, Heft 11 (Nov.), S. 61–62.
2695. 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 77–78.
2696. 🕮 **Ü** [ungarisch]: Bemutatom nektek. Fordította Hajnal Gábor. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 50–51.
2697. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 24. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 26–27.
2698. 🕮 **Ü** [slowakisch]: Električky. In: Nezvaný host'. Preložil a doslov napísal Július Lenko. Bratislava: Slovenský Spisovatel', 1972, S. 66–67.
2699. **ZZ** In: Nesyo. Zeitschrift für Dichtung und bildende Kunst. Herausgegeben von Jürgen Willing. München. 2. Jg., 1964/1965, Heft 8/9 (Dez.), S. 7.
2700. **ZZ** In: Der Bienenstock. Blätter des Aufbau-Verlages. Berlin. 1965, Nr. 70 (Sommer), S. 4.
2701. **ZZ** In: DDR Revue. Magazin aus der Deutschen Demokratischen Republik. Dresden. 10. Jg., 1965, Heft 12, S. 39.
2702. **ZZ** In: Westermanns Monatshefte. Braunschweig. 107. Jg., 1966, Heft 1, S. 57.

L:0544 Die Uhr läuft ab.
Der Baum, so riesengroß, schier in den / Himmel gewachsen, fault doch,
Und es fällt ihn ein Wind. / Der Tisch, so fest gezimmert, wie bald …

2703. **E ZZ** In: Tauchnitzstraße 8. Blätter des Instituts für Literatur „Johannes R. Becher". Sonderheft. Redaktion: Klaus Walther, Gerd Bieker, Werner Bräunig, Kurt Kanzog. Leipzig [1962], S. 26–27.
2704. 🕮 In: Echos. Frühe Gedichte. Großhennersdorf 2009, S. 12–14.

L:0545 Die uns Behausende.
Einen neuen Namen brauche ich,
Denn neu bin ich. Der mich gestern grüßte, / Wird heute mich nicht kennen.

2705. **E** 🕮 In: Tagwerke. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1961, S. 57. – *Abdruck u.d.T. „Siebenter Entwurf: Die uns Behausende“.*
2706. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 19–20. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 21–22.
2707. **AN** In: Landschaft unserer Liebe. Gedichte aus der Deutschen Demokratischen Republik. Herausgegeben von Holger J. Schubert. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1974, S. 135.
2708. **Ü ZZ** [tschechisch]: Sedmý projekt. In: Týdeník Československa Televize. Praha. Nr. 40 vom 29. 09.–5. 10. 1975. – *Abdruck ohne Angabe des Übersetzers.*
2709. **Ü AN** [russisch]: Нас населяющие / Nas naseljajuščie. Перевод Константина Богатырева / Perevod Konstantina Bogatyreva. In: Поэзия Социалистических стран Европы. Вступительная статья Бориса Слуцкого. Составление и примечания Бориса Шуплецова. Москва: Издательство „Художественная Литература“, 1976, с. 275. (= Библиотека Всемирной Литературы. Серия III: Том 171).
In: Poezija Socialističeskich stran Evropy. Vstupitel'naja stat'ja Borisa Slučkogo. Sostavlenie i primečanija Borisa Šuplecova. Moskva: Izdatel'stvo Chudožestvennaja Literatura, 1976, S. 275. (= Biblioteca Vsemirnoj Literatury. Serija III: 171).
2710. **Ü AN** [russisch]: Сельмой набросок: нас населяющие / Sel'moj nabrosok: nas naseljajuščie. Перевод Вячеслава Куриянова / Perevod Vjačeslava Kuprijanova. In: Поднимаясь к новой жизни. Стихи и проза писателей ГДР. Составители Клаус Штейнхаусен и Хольгер Шуберт. Москва: Издательство „Художественная Литература“, 1979, с. 71.
In: Podnimajas' k novoj žizni. Stichi i proza pisatelej GDR. Sostaviteli Klaus Steinhausen i Holger Schubert. Moskva: Izdatel'stvo Chudožestvennaja Literatura, 1979, S. 71.

L:0546 Die Unvergehenden.
Als das Grauen starb, / das Entsetzen
im Abkühlen war, / traten die Entronnenen / hinter den Gittern / hervor …

2711. **E** 🕮 In: Wegschilder und Mauerinschriften. Berlin: Aufbau-Verlag, 1950, S. 15.

L:0547 Die Unzuverlässigkeit des Gefühls.
Was Du in mir siehst, / Bin ich Dir.
Spiegelt das schwache / Auge Deiner Seele / Mich / Als täppischen …
2712. **E** 🕮 In: Unter diesem Himmel. Berlin: Verlag Neues Leben, 1955, S. 12.

L:0548 Die Verdiener gehen davon.
Genug von den Toten / und den Blick
in andere Richtung, / aber vorher noch sehen, / daß die letzten / Toten …
2713. **E** 🕮 In: Wegschilder und Mauerinschriften. Berlin: Aufbau-Verlag, 1950, S. 26.

L:0549 Die Verursacher.
Es kommen Leute mit großen Wunden
unaufhörlich blutend und tragen / sie in ihre Büros …
2714. **E** 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 17–18.
2715. 🕮 In: Die Schreie der Fledermäuse. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 285.
2716. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 226–227.
2717. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 15–16.
2718. 🕮 **ÜO** [englisch]: The Blameworthy. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 116–119.
2719. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 215–216.
2720. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Los causantes. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 81–82.
2721. **TT**: Lagebricht. Gedichte und Prosa gelesen vom Autor. Hamburg: Deutsche Grammophon, 1980, Tr. 10. – LP.
2722. **AN** In: DDR-Literatur im Tauwetter. Wandel – Wunsch – Wirklichkeit. Band 2. Herausgegeben von Richard A. Zipser unter Mitarbeit von Karl-Heinz Schoeps. New York, Bern, Frankfurt/M.: Peter Lang Verlag, 1985, S. 28–29. – ISBN 0-8204-0104-8.
2723. **AN** In: Was ist der Mensch? Im Auftrag der Akademie der Wissenschaften zu Göttingen herausgegeben von Norbert Elsner und Hans-Ludwig Schreiber. Göttingen: Wallstein Verlag, 2002, S. 290. – ISBN 3-89244-604-0.

L:0550 Die Verwandlung.
Langsam kreisende Engel / über den steinernen Bergen.
Ein Blatt berührte sacht / deine Hand. Aus der Tiefe des Bodens …

2724. **E ZZ** In: Forum Mainzer Texte. Herausgegeben von Iain Galbraith. Mainz. 1985, Heft 9, S. 55.
2725. 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 68.
2726. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Gedichte. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 82.
2727. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 235.
2728. 🕮 **ÜO** [spanisch]: La metamorfosis. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 131.
2729. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 98.
2730. **ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgeben von Michael Krüger. München. 33. Jg., 1986, Heft 5, S. 389.
2731. **Ü ZZ** [englisch]: The Transformation. Translated by Reinhold Grimm. In: Pembroke Magazine. Edited by Shelby Stephenson, Stephen E. Smith, Linda Stepenson and Grace Gibson. Pembroke (University of North Carolina). 1992, Heft 24, S. 46.
2732. **Ü AN** [englisch]: The Transformation. Translated by Reinhold Grimm. In: Kunert-Werkstatt. Materialien und Studien zu Günter Kunerts literarischem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Manfred Keune. Bielefeld: Aisthesis Verlag, 1995, S. 149–150. – ISBN 3-89528-137-9.
2733. **AN** In: Engel, Engel. Herausgegeben von Rosemarie Fiedler-Winter. München: Langen Müller / F. A. Herbig Verlagsbuchhandlung, 2002, S. 134. – ISBN 3-7844-2855-X.

L:0551 Die weiß, was sie will.
Viele schon haben mich haben gewollt:
Männer von jeder Art. / Sie meinten, sie wären treu wie Gold, …

2734. **E** 🕮 In: Das kreuzbrave Liederbuch. Berlin: Aufbau-Verlag, 1961, S. 63.
2735. **AN** In: Immer um die Litfaß-Säule rum. Gedichte aus sechs Jahrzehnten Kabarett. Auswahl und Kommentierung von Helga Bemmann. Berlin: Henschelverlag Kunst und Gesellschaft, 1965, S. 269–270. – *3., veränderte Aufl. 1968, S. 295.*
2736. **AN** In: 79 Songs & Chansons. Ausgewählt und herausgegeben von Klaus-Dieter Sommer und Gerhard Wolf. Illustriert von Klaus Ensikat. Berlin: Verlag Neues Leben, 1966, S. 84.

Lizenzausgabe u.d.T. „Chansons aus dem anderen Deutschland." Ahrensburg: Damokles Verlag, 1968, S. 59. (= damokles songbuch. 3).

2737. **AN** In: Ich seh Dich an. Bilder, Gedichte und Lieder für Verliebte. Herausgegeben von Marta Rafael. Leipzig: Verlag für die Frau, 1975, S. 99.

2738. **ZZ** In: Von Jahr zu Jahr. Das Jahrbuch für die Frau 1976. Redaktion: Lucie Helbig. Leipzig: Verlag für die Frau, 1976, S. 91.

2739. **AN** In: Wo man liebt, da laß dich ruhig nieder. Ein Vortragsbuch. Herausgegeben von Werner Preuß. Mit Collagen von Helmut Merten. Berlin: Henschelverlag für Kunst und Gesellschaft, 1978, S. 211.

2740. **AN** ♫ In: Spektrum 79. Neue Lieder und Gesänge für Singstimme und Klavier. Herausgegeben von Heidi Kirmße. Leipzig: VEB Deutscher Verlag für Musik, 1979, S. 75–77.

L:0552 Die Welt
der Ansichtskarten zeigt sich / ideal. Die Alpen frisch gekalkt.
Der schiefe Turm von Pisa erweist sich / uns geneigt. Wie sorglos …

2741[1] **E ZZ** In: Krautgarten. Forum für junge Literatur. Herausgegeben von Bruno Kartheuser. St. Vith (Belgien). 26. Jg., 2007, Heft 51 (Nov.), S. 23. – *Erste Fassung des Gedichts „Die Welt der Ansichtskarten".*

L:0553 Die Welt der Ansichtskarten
zeigt sich ideal. Die Alpen: frisch gekalkt.
Der schiefe Turm von Pisa / ist uns geneigt. / Rastlos die Mühle …

2741[2] 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 152. – *Stark abweichende Fassung des Gedichts „Die Welt" (2007) und deshalb hier als eigenständiges Werk verzeichnet.*

Die Weltallrakete → Die Rakete

L:0554 Die Wirkung von Worten
läßt sich schwer ermessen:
Guten Tag – das begreifst du noch, …

2742. **E ZZ** In: Basler National-Zeitung. Basel. Nr. 183 vom 15. 06. 1974, (Beil.) „nz am wochenende", S. III.

2743. **E** 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 35.

2744. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 32.

2745. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 143.

2746. **ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 167 vom 23. 07. 1974, S. 21.

2747. **AN** In: Einblicke – Ausblicke. Biblische Texte, Gebete und Betrachtungen. Herausgegeben von Wolfhart Koeppen und Renate Spennhoff. Neunkirchen-Vluyn: Aussaat- und Schriftenmissions-Verlag, 1985, S. 133. – ISBN 3-7958-8913-8.

L:0555 Die Wolken sind weiß. *Weiß ist*
Die Milch im Krug, weiß wie die / Windprallen Hemden auf der Leine …

2748. **E** 🕮 In: Unter diesem Himmel. Berlin: Verlag Neues Leben, 1955, S. 35.
2749. 🕮 In: Erinnerung an einen Planeten. München: Carl Hanser Verlag, 1963, S. 21.
2750. 🕮 **Ü** [ungarisch]: Fehérek a felhők. Fordította Kalász Márton. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 8.
2751. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 27.
2752. **ZZ** In: Junge Welt. Organ des Zentralrats der Freien Deutschen Jugend. Berlin. 9. Jg., Nr. 181 vom 2. 08. 1955, S. 4. – *Abdruck unter dem Motto „Im Zeitraffer".*
2753. **Ü ZZ** [ungarisch]: Fehérek a felhők. Kalász Márton fordításai. In: Nagyvilág. Világirodalmi folyóirat. Budapest. 9. Jg., 1964, Heft 10, S. 1445
2754. **AN** In: In diesem besseren Land. Gedichte der Deutschen Demokratischen Republik seit 1945. Ausgewählt, zusammengestellt und mit einem Vorwort versehen von Adolf Endler und Karl Mickel. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1966, S. 330.
2755. **Ü AN** [russisch]: Облака белы / Oblaka bely. Перевод Евгения Бовкуна / Perevod Evgenija Bovkuna. In: Седьмое Солнце. Стихи молодых поэтов Германской Демократической Республики. Составитель и автор предисловия Г. Громан. Москва: Исдательство ЦК ВЛКСМ Молодая Гвардия, 1966, с. 41.
In: Sed'moe Solnce. Stichi molodych poëtov Germanskoj Demokratičeskoj Respubliki. Sostavitel' i avtor predislovija G. Groman. Moskva: Izdatel'stvo CK VLKSM „Molodaja Gvardija", 1966, S. 41.
2756. **Ü AN** [ungarisch]: Fehérek a felhők. Kalász Márton fordítása. In: Mai Német Líra. Válogatta, szerkesztette és jegyzeteket írta Hajnal Gábor. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1966, S. 434.
2757. **SB** In: Gedichte von drüben II. Lyrik und Propagandaverse aus Mitteldeutschland. Für die Schule herausgegeben von Karl Heinz Brokerhoff. Bad Godesberg: Hohwacht Verlag, 1968, S. 90. (= Literatur aus dem anderen Teil Deutschlands: Textsammlungen für den Unterricht. 3).
2758. **Ü AN** [weißrussisch]: Белыя хмары / Belyja chmary. Пераклад Васіля Сёмухі / Peraklad Vasilja Sëmuchi. In: Пярэднія выйшлі ў заўтра. Сучасная паэзія Германская Дэмакратычнай Рэспублікі.

Укладанне Аляксея Зарыцкага і Язэпа Семяжона. Мінск: Издательство „Беларусь“, 1968, с. 123.
In: Pjarédnija vyjšli ŭ zaŭtra. Sučasnaja paézija Germanskaj Demakratyčnaj Respubliki. Peraklad z njameckaj movy. Ukladanne Aljakseja Zaryckaga i Jasepa Semjažona. Minsk: Belarus', 1968, S. 123.

2759. **AN** In: Anthologie der deutschsprachigen Lyrik im 20. Jahrhundert. Herausgegeben von Hertha Perez, Gertrud Sauer und Michael Markel. Bucureşti: Editura Didactică şi Pedagogică, 1977, S. 245.
2760. **Ü AN** [ungarisch]: Fehérek a felhök. János Ritoók fordítása. In: Talált kincs. Német költök antológiája. Összeállitotta, bevezetövel és jegyzetekkel ellátta Tóth István. II. Kötet. Kolozsvár-Napoca: Dacia Könyvkiadó, 1981, S. 294.
2761. **Ü ZZ** [ungarisch]: Fehérek a felhök. János Ritoók fordítása. In: Korunk. A socialista Müvelödési és Nevelési Tanács folyóirata. Koloszvár-Napoca. 40. Jg., 1981, Heft 12 (Dez.), S. 905.
2762. **Ü ZZ** [französisch]: Les nuages sont blancs. Traduit par Marga Gentile. In: Le Temps Parallèle. Revue trimestrielle. Dirigé par Pierre Portejoie. Marseille. 1982, Heft 33, S. 24.
2763. **Ü ZZ** [französisch]: Les nuages sont blancs. Traduit par Marga Gentile. In: Documents. Revue des questions allemandes. Paris. 38. Jg., 1983, Heft 5, S. 83.
2764. **AN** In: Die eigene Stimme. Lyrik der DDR. Herausgegeben von Ursula Heukenkamp, Heinz Kahlau und Wulf Kirsten. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 166. – ISBN 3-351-00354-4.
2765. **Ü MV** [englisch]: The clouds are so white. Translated by Laurence James. In: Jazz at the Synagogue / by Laurence James. Newport/Dyfed: Envoi Poets Publications, 1990, S. 36. – ISBN 0-948478-68-3.
2766. **Ü ZZ** [englisch]: The Clouds Are So White. Translation by Laurence James. In: Oasis {Poetry Magazine}. Edited by Ian Robinson. London. 1999, Heft 95, S. 7.

Die Worte, die ich dir gebe → Kleine Geschenke

L:0556 Die zehn Jahre.
Als verweht der Bombennächte Rauch,
standen wir vor einem Trümmerberg …

2767. **E ZZ** ♫ In: Musik in der Schule. Zeitschrift für Theorie und Praxis des Musikunterrichts. Berlin. 10. Jg., 1959, Heft 6, S. 261–262. – Musik von Kurt Schwaen.
Abdruck unter dem Leitthema „Liedvorschläge zur Feiergestaltung zum 10. Jahrestag der Gründung der Deutschen Demokratischen Republik.“

L:0557 Die Zünder werden beseitigt sein.
Es wird keinen Krieg geben. / Weil ich dich liebe,
wird es keinen Krieg geben. / Und es wird auch darum / keinen Krieg geben, …

2768. **E**[1] 🕮 In: Wegschilder und Mauerinschriften. Berlin: Aufbau-Verlag, 1950, S. 82–83.
2769. **E**[2] **ZZ** In: Heute und Morgen. Literarische Monatsschrift. Herausgegeben von Willi Bredel. Schwerin. 1950, Heft 9 (Sept.), S. 520.

L:0558 Diese Bauart als erste …
Der Brotbau beginnt / mit sich davonschreienden Wildenten,
mit kaltem Regen statt Brühe / und mit Schaufeln …

2770. **E** 🕮 In: Wegschilder und Mauerinschriften. Berlin: Aufbau-Verlag, 1950, S. 28.
2771. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 101. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 128.

L:0559 Diese Brücke soll nicht nur den / Ufern dienen
Und dem Fluß, der ihr vertraut.

2772. **E** 🕮 In: Tagwerke. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1961, S. 123. – *Abdruck in dem Kapitel „Neue Stammbuchverse".*
2773. **AN** In: Spiegel unseres Werdens. Mensch und Arbeit in der deutschen Dichtung von Goethe bis Brecht. Herausgegeben von René Schwachhofer und Willhelm Tkaczyk unter Mitarbeit von Bruno Brandl und Günther Deicke. Berlin: Verlag der Nation, 1969, S. 396.

L:0560 Dieser Moment.
Aus dem Hotelfenster fällt / der Blick abwärts
ins Gestein der Stadt und / prallt auf klanglose Leere.

2774. **E** In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 18.
2775. **ZZ** In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Wissen und Kultur. Hamburg. Nr. 11 vom 5. 03. 2009, S. 60.

L:0561 Diktum.
Das Gleichnis Gras verwelkt gemach,
auch bergen Büsche drohend Finsternisse.

2776. **E** 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 56.

L:0562 Dorfnachrichten.
Am Samstagmorgen / macht sich gewohnheitsgemäß
das Nirwana bemerkbar. Häuser verleugnen / reihenweise ihre Bewohner.
2777. **E** 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 72.
2778. **TT**: Fremd daheim. Gedichte und Prosa. Gelesen von Günter Kunert. München: DerHörVerlag, 1999, Tr. 26. – CD.

L:0563 Doublette.
Im Auftrag des unbekannten / Morphologen
täuschen Wolken wieder / Gebirge vor. / Kumuluszungen schieben sich …
2779. **E ZZ** In: Babel. Herausgegeben von Kevin Perryman. Schondorf am Ammersee. 1985, Heft 5, S. 76.
2780. 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 16.

L:0564 Downtown Manhattan am Sonntagnachmittag.
Kein Mensch und kein Kunde erscheint,
kein Angestellter, / nicht einmal ein Einwohner / und erschiene selbst …
2781. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 21. Jg., 1973, Heft 5 (Mai), S. 17–18.
2782. 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 49–50.
2783. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 54–56.
2784. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, ^{2}1975, S. 36–38.
2785. 🕮 In: Verlangen nach Bomarzo. Leipzig: Reclam Verlag, 1978, S. 49–51.
2796. 🕮 In: Die Schreie der Fledermäuse. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 276–277.
2787. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 182–183.
2788. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 27–28.
2789. **AN** In: Lyrik der DDR. Zusammengestellt von Uwe Berger und Günther Deicke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 3., erweiterte Auflage 1974, S. 258–260.
5., erw. Aufl. 1979, S. 256–258. – 6., überarb. und erw. Aufl. 1984, S. 256–258. – In der 1. Aufl. 1970 ist dieses Gedicht nicht enthalten.
2790. **ZZ** In: Tintenfisch 7. Jahrbuch für Literatur. Herausgegeben von Michael Krüger und Klaus Wagenbach. Berlin: Klaus Wagenbach Verlag, 1974, S. 71–72. (= Quartheft. 68). – ISBN 3-8031-0094-1.
2791. **Ü AN** [niederländisch]: Downtown Manhattan op zondagmiddag. Vertaling uit het duits door Martin Mooij. In: Machine van woorden. Am-

sterdam: Meulenhoff Nederland, 1975, S. 63–64. (= Poetry International Serie). – ISBN 90-290-0109-7.

2792. **AN** In: Anthologie der deutschsprachigen Lyrik im 20. Jahrhundert. Herausgegeben von Hertha Perez, Gertrud Sauer und Michael Markel. Bucureşti: Editura Didactică şi Pedagogică, 1977, S. 246–248.

2793. **Ü AN** [spanisch]: Downtown Manhattan, una tarde dominical. Versión de David Chericián. In: Poesía RDA. Selección y traducción de Hans-Otto Dill. Ciudad de la Habana: Editorial Arte y Literatura, 1977, S. 204–206.

2794. **SB** In: Erzählgedichte der Gegenwart. Auswahl der Texte und der Materialien von Heribert Gorzawski und Karin Kasprowicz. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1982, S. 19–21. (= Editionen für den Literaturunterricht). – ISBN 3-12-351430-7.

2795. **AN** In: Aus unserer Zeit. Dichter des zwanzigsten Jahrhunderts. Edited by Ian C. Loram and Leland R. Phelps. New York, London: W.W. Norton & Company, 4. Aufl. 1988, S. 213–214. – ISBN 0-393-95614-8. – *In früheren Auflagen ist dieses Gedicht nicht enthalten.*

2796. **AN** In: Overseas … Call … Eine USAnthologie. 200 Amerikagedichte von zeitgenössischen deutschen Autoren. Gesammelt und herausgegeben von Gerhard C. Krischker. Eggingen: Edition Klaus Isele, 1989, S. 126–127. – ISBN 3-925016-44-9.

2797. **Ü AN** [englisch]: Downtown Manhattan on Sunday Afternoon. Translated by Reinhold Grimm. In: Kunert-Werkstatt. Materialien und Studien zu Günter Kunerts literarischem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Manfred Keune. Bielefeld: Aisthesis Verlag, 1995, S. 151–152. – ISBN 3-89528-137-9.

2798. **ÜO ZZ** [englisch]: Downtown Manhattan on Sunday Afternoon. Translated by Reinhold Grimm. In: Dimension^2. Contemporary German-Language Literature. Kilgore / Texas. 4. Jg., 1997, Heft 3, S. 352–355.

2799. **AN** In: Siehst du den Mond? Gedichte aus der deutschen Literatur. Herausgegeben von Dietrich Bode. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 2002, S. 123–125. (= Reclams Universal-Bibliothek. 18197). – ISBN 3-15-018197-6.

L:0565 Drei Merksprüche [für Soldaten].
Die dir dein Gewehr gegeben, sie bitten dich, hab darauf acht.
Es ist mehr als nur ein Stück Metall, es ist ein Stück von unserer Macht.

2800. **E^1 AN** In: Nimm das Gewehr. Anthologie. Berlin: Verlag des Ministeriums für Nationale Verteidigung, 1959, S. 106.

2801. **E^2 AN** In: Des Sieges Gewißheit. Ein Volksbuch vom Aufbau der Deutschen Demokratischen Republik. Im Auftrag des Deutschen Schriftstellerverbandes und des Aufbau-Verlages herausgegeben von I. M. [= Hans

Friedrich] Lange und Joachim Schreck. Berlin: Aufbau-Verlag, 1959, S. 646.
2802. **ZZ** In: National-Zeitung. Das Blatt der National-Demokratischen Partei Deutschlands. Berlin. 15. Jg., Nr. 28 vom 2. 02. 1962, S. 5.
2803. **AN** In: Du unsere Liebe. Gedichte. Herausgegeben und eingeleitet von Helmut Preißler. Berlin: Deutscher Militärverlag, 1969, S. 171.
2804. **ZZ** In: BZ am Abend. Berlin. 21. Jg., Nr. 235 vom 6. 10. 1969, S. 8.
2805. **ZZ** In: Neue Berliner Illustrierte. Berlin. 1972, Nr. 10 (1. Märzheft), S. 33.

L:0566 Drei Meter tief.
Hier liegen Knochen, verrostete Knöpfe und Hoffnungen begraben.
Hier liegen unerfüllte Wünsche und geplatzte Hirnschalen.
2806. **E ZZ** In: Frischer Wind. Berlin. 4. Jg., Nr. 72 vom 1. 04. 1949, S. 3.

L:0567 Dreiviertel drei.
Morgens um Dreiviertel drei
scheint der Mensch ausgeschieden: / alles ist friedlich alles leer …
2807. **E** 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 13.
2808. 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 111.
2809. **Ü ZZ** [schwedisch]: Kvart över två. Översättning af Carl-Henrik Wittrock. In: Horisont. Organ för Svenska Österbottens Litteraturförening. Krylbo. 29. Jg., 1982, Heft 3, S. 30.

L:0568 Dr. Benn, spätes Foto.
Gesicht: besorgt. Die kahle Stirn
vielfältig und der Blick verschlossen. / Ein Zeitknotenpunkt: Sein Hirn.
2810. **E** 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 55.
2811. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Dr. Benn – retrato tardio. Tradução de João Barrento. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 114.
2812. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Gedichte. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 150.
2813. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 70.
2814. **ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 68 vom 21. 03. 1981, S. 26.
2815. **ZZ** In: Berliner Morgenpost. Berlin. Nr. 154 vom 7. 07. 1981, S. 9.
2816. **Ü ZZ** [polnisch]: Jedno z ostatnich zdjęć Dr. Benna. Przełożył Stefan H. Kaszyński. In: Nurt. Miesięcznik społeczno-kulturalny. Poznań. 1982, Heft 1 (201), S. 19.

2817. **Ü ZZ** [portugiesisch]: Dr. Benn – retrato tardio. Tradução de João Barrento. In: Nova Renascença. Revista trimestral de cultura. Porto. 3. Jg., 1983, Heft 2, S. 263.
2818. **SB** In: Gedichte. Von den Anfängen bis zur Gegenwart. Erweiterte Ausgabe des Lesebuchs A 11 (Lyrik). Herausgegeben von Ursula Heise, Rudolf Nikolaus Maier und Dietrich Steinbach. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1985, S. 285. – ISBN 3-12-347100-4.
2819. **Ü ZZ** [spanisch]: Dr. Benn, tardia foto. Traducción de José Luis Reina Palazón. In: Asimetria. Revista de Poesía. Dirección y consejo editorial: Javier Lentini, Pedro Luis Ugalde y Ricardo Cano Gaviria. Barcelona. 1987, Heft 4/5, S. 52.
2820. **AN** In: Echtermeyer. Deutsche Gedichte. Von den Anfängen bis zur Gegenwart. Auswahl für Schulen. Herausgegeben von Elisabeth K. Paefgen und Peter Geist. Berlin: Cornelsen Verlag, Neuausgabe 2010 (= 20. Aufl.), S. 759. – ISBN 978-3-06-061932-0.

L:0569 Dr.Dr.Dr.Dr. ins Stammbuch.
Sicherlich: Du bist der Beste / Unsrer hehren Dichterzunft!
Aufarbeitend manche Reste / Finden durch dich Wiederkunft.

2821. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 20. Jg., 1972, Heft 11 (Nov.), S. 9.
2822. **AN** In: Ich Narr des Glücks. Heinrich Heine 1797–1856. Bilder einer Ausstellung zum 200. Geburtstag. Herausgegeben von Joseph A. Kruse unter Mitwirkung von Ulrike Reuter und Martin Hollender. Stuttgart, Weimar: J. B. Metzler Verlag, 1997, S. 101. – ISBN 3-476-01525-4.
2823. **AN** In: Heine und die Nachwelt. Geschichte seiner Wirkung in den deutschsprachigen Ländern. Texte und Kontexte, Analysen und Kommentare. Herausgegeben von Dietmar Goltschnigg und Hartmut Steinecke. Band 3: 1957–2006. Berlin: Erich Schmidt Verlag, 2011, S. 357. – ISBN 978-3-503-07993-3.

L:0570 Dressur.
Die Erfahrungen der Warmblüter / Erlebnisse
in die großen knochigen Köpfe / eingegangen / Der Trab an der Longe …

2824. **E** 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 62.
2825. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 64.
2826. **AN** In: Sportgeschichten. Von sportlichen Anstrengungen fast aller Disziplinen. Gesammelt und in Form gebracht von Bernd Goldmann und Bernhard Schwank. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 1993, S. 112–113. (= insel taschenbuch. 1535). – ISBN 3-458-33235-9.

2827. **AN** In: Momente des Sports. Bilder und Texte. Katalog zur Ausstellung […]. Textauswahl und Redaktion: Irene Ferchl. Stuttgart: Stuttgart 2012-Gesellschaft / Quantum Books, 2002, S. 50. – ISBN 3-935293-37-2.

Dritter Entwurf: Vom Gutwilligen → Vom Gutwilligen

L:0571 Druckpunkt.
Ein Bäumchen ragt[e] am Bahndamm / zwischen Berlin und Berlin,
und trug verdorrte Blätter, weil / die Sonne dort zweifach schien.

2828. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 185 vom 13. 08. 1981, S. 17. – *Hier Abdruck u.d.T. „Memory".*

2829. 🕮 In: Druckpunkt. Gedichte und Prosa über Berlin. Mit Original-Lithografien von Klaus Fußmann. Krefeld: Verlag Galerie Peerlings, 1988, S. 9.

L:0572 Du kannst nicht entfliehen.
Lauf in dein Haus und verriegle / Mit bebenden Fingern das Tor //
Eile die Treppe hinauf / In dein Zimmer und drehe herum / Den Schlüssel …

2830. **E ZZ** In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 11. Jg., Nr. 38 vom 16. 09. 1956, S. 9.

2831. **Ü ZZ** [polnisch]: Nie możesz uciec. Przełożył Tadeusz Hołuj. In: Życie Literackie. Kraków. 6. Jg., Nr. 39 vom 23. 09. 1956, S. 2. – *Abdruck innerhalb des Artikels mit der Überschrift „Tragiczna nutka".*

2832. **Ü ZZ** [polnisch]: Nie możesz uciec. Przełożył Tadeusz Hołuj. In: Widnokrag. Warszawa. 1956, Nr. 42, S. 1.

L:0573 Du und ich.
Nicht von den großen Lenkrädern / der treibenden Kraft –
so nenne ich die Partei – / soll gesungen werden.

2833. **E[1] ZZ** In: Neue Berliner Illustrierte. Berlin. 6. Jg., Nr. 30 vom 21. 07. 1950, S. 9. – *Abdruck mit der Fußnote: „Zum III. Parteitag der Sozialistischen Einheitspartei Deutschlands."*

2834. **E[2]** 🕮 In: Wegschilder und Mauerinschriften. Berlin: Aufbau-Verlag, 1950, S. 42–43.

L:0574 Dunkle Stunde.
Mond läßt uns beide nicht schlafen.
Im Zimmer gehe ich auf und ab: / Ein Posten / der nichts bewacht.

2835. **E** 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 18.

Durch Brixton → Englische Gedichte 3.

L:0575 Durch kleine Städte davon.
Nachts grübeln: Zuviele die das tun, / die keiner kennt.
Was wäre gewesen wenn? / Nie aufgehende Rechnung.

2836. **E ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Hans Bender. München. 19. Jg., 1972, Heft 6, S. 542–543.
2837. 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 44–45.
2838. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 39–40.

L:0576 Durch nichts sonst.
Durch nichts sonst / als nur durch
Eine einmalige allgewaltige Ätze / Die überall über alles sich ergießt …

2839. **E ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Walter Höllerer und Hans Bender. München. 11. Jg., 1964, Heft 5/6, S. 490.
2840. 🕮 In: Verkündigung des Wetters. München: Carl Hanser Verlag, 1966, S. 47.
2841. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 101.
2842. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 15.
2843. **ZZ** In: Schwäbische Donau-Zeitung. Ulm. Nr. 71 vom 26. 03. 1966, [o.S.]. – *Hier Abdruck u.d.T. „Zeit“.*
2844. **ZZ** In: Neue Wege. Kulturzeitschrift junger Menschen. Wien. 23. Jg., 1967, Heft 221 (Sept.), S. 28.
2845. **Ü ZZ** [griechisch]: Μέ τίποτε άλλο / Me tipote állo. Μετάφραση Νόρας Πυλόρωφ-Προκοπίου / Metáphrasē Nóras Pulórōph. In: Ausblicke. Προσπαθειες συγχρονης λογοτεχνιας νεων Ελληνων και Γερμανων. Prospatheies sugchronēs logotechnias neōn Ellēnōn kai Germanōn. Versuche neuer Literatur. Informationen aus Griechenland und Deutschland. Herausgegeben von Hannelore Ochs. Thessalonikē. 1971, Heft 7 (Aug.), S. 133.
2846. **Ü ZZ** [griechisch]: Μέ τίποτε άλλο / Me tipote állo. Μετάφραση Νόρας Πυλόρωφ-Προκοπίου / Metáphrasē Nóras Pulórōph-Prokopiou. In: Διαγωνιος. Τετράμηνο λογοτεχνικό καί καλλιτεχνικό περιοδικό. Θεσσαλονίκη. 1972/3, S. 244.
In: Diagōnios. Tetrámēno logotechnikò kai kallitechnikò periodikò. Thessalonikē. 1. Jg., 1972, Heft 3, S. 244.
2947. **ÜO AN** [englisch]: By Nothing Else. Translated by Michael Hamburger, Christopher Levenson and Christopher Middleton. In: East German Poetry. An Anthology. Edited by Michael Hamburger. Oxford: Carcanet Press, 1972, S. 90–91. – ISBN 0-85635-034-6.
Seitenidentische Lizenzausgabe bei E.P. Dutton & Co., New York, 1973. – ISBN 0-525-09688-X.

2848. **Ü AN** [griechisch]: Μέ τίποτε άλλο / Me tipote állo. Metáphrasē Nóra Pulórōph-Prokopiou. In: Συγχρονοι Γερμανοι Ποιητες. Είσαγογή – Σημειώματα – Άνθολογία Hannelore Ochs. Θεσσαλονίκη. 1973, S. 45.
In: Sygchronoi Germanoi Poiētes. Eisagōgē – Sēmeiōmata – Anthologia Hannelore Ochs. Thessalonikē. 1973, S. 45.

L:0577 Durchblick II.
Im Fernrohr erscheinen fern / brennende Städte:
Feuer erlöschen Ruinen bleiben // Wer sonst trüge die Schuld …

2849. **E** 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 65.
2850. 🕮 In: Lieferung frei Haus. Zusammengestellt von Birgit Johanna Lermen. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1981, S. 35.
2851. 🕮 **ÜO** [englisch]: Vista II. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 146–147.
2852. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Visão II. Tradução de Leopoldina Almeida. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 118.
2853. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Gedichte. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 99.
2854. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 136.
2855. **ZZ** In: Freibeuter. Vierteljahresschrift für Kultur und Politik. Herausgegeben von Klaus Wagenbach und Barbara Herzbruch. Berlin. 1980, Heft 6, S. 137.
2856. **ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 73 vom 27. 03. 1981, S. 25.

Durchs Mikroskop → Eintagsfliegen

L:0578 Dutschke sagt.
Ultima ratio repressiver Herrschaft
ist das schlagende Argument: / es fährt aus dem Sack …

2857. **E AN** In: Auswahl 68. Neue Lyrik – Neue Namen. Ausgewählt und mit einem Vorwort von Bernd Jentzsch. Berlin: Verlag Neues Leben, 1968, S. 9.

E

L:0579 E. A. Poe.
Ein Grab das Bett: es ruht / im Scheintod der Betrunkenheit
Edgar Poe / der auserlesene Findling / Kind ohne Kindheit …
2858. E 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 53.
2859. 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 80.

L:0580 Edgar Lee Masters.
Hier ruht ein verhungerter Gott, der Menschen
Schuf, sie zu begraben in einem Ort, den / Er erbaute im Geiste …
2860. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Monatsschrift für Schöne Literatur und Kritik. Berlin. 1. Jg., 1953, Heft 9, S. 27.
2861. 🕮 In: Unter diesem Himmel. Berlin: Verlag Neues Leben, 1955, S. 22.
2862. 🕮 In: Erinnerung an einen Planeten. München: Carl Hanser Verlag, 1963, S. 23.
2863. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 54. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 63.
2864. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 25.
2865. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Edgar Lee Masters. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 29.
2866. **Ü ZZ** [polnisch]: Edgar Lee Master. Przełożył Mikołai Bieszczadowski. In: Słowo Powszechne. Pismo codzienne. Warszawa. 7. Jg., Nr. 294 (2278) vom 12./13. 12. 1953, S. 4.
2867. **AN** In: Deutsche Lyrik auf der anderen Seite. Gedichte aus Ost- und Mitteldeutschland. Herausgegeben von Ad den Besten. München: Carl Hanser Verlag, 1960, S. 109.
2868. **AN** In: Deutsche Gedichte. 1930–1960. Herausgegeben von Hans Bender. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1983, S. 395–396. (= Reclams Universal-Bibliothek. 7914). – ISBN 3-15-027914-3.
2869. **ÜO AN** [englisch]: Edgar Lee Masters. In: German Poetry in Transition. 1945–1990. Edited and translated by Charlotte Melin. Bilingual Edition. Hanover, London: University Press of New England, 1999, S. 142–143. – ISBN 0-87451-914-4.

L:0581 Edvard Munch.
Der Schrei berühmt und polyglott
dem Betrachter nahe: Kein Mann, / keine Frau …
2870. **E** 🕮 In: Ohne Botschaft. Springe: zu Klampen / Edition Postskriptum, 2005, S. 22.

2871. **ÜO AN** [englisch] The Scream. Edvard Munch. Translated from the German by Gerald Chapple. In: Side by Side. New Poems Inspired by Art from Around the World. Edited by Jan Greenberg. New York: Abrams Books for Young Readers, 2008, S. 39. – ISBN 978-0-8109-9471-3.

L:0582 Edward Hopper.
Zwei Nachtschwärmer
in jener Stadt, die nie schläft. / Hinter ihrem Rücken die Finsternis, …
2872. **E** 🕮 In: Ohne Botschaft. Springe: zu Klampen / Edition Postskriptum, 2005, S. 23.

L:0583 Ein anderer Mann sagt:
Ich bin beladen, / ich trage Lasten.
Wie stark das / „Vielleicht ein Krieg" / meine Schultern drückt.
2873. **E** 🕮 In: Wegschilder und Mauerinschriften. Berlin: Aufbau-Verlag, 1950, S. 80.

L:0584 Ein Brief aus der Finsternis
geriete ganz kurz: Meine Träume
sind unbeschreiblich. Niemals endet / die Angst vor dem Ende.
2874. **E** 🕮 In: Endgültig morgens um vier. 18 Gedichte und 18 Lithographien von Klaus Fußmann. [Eckernförde:] Edition Eichthal, 2007, [S. 17].

L:0585 Ein Gedicht eine Feder
stählerne Schnecke / verbirgt in den Windungen
nichts als etwas Kraft / gespannten Wesens …
2875. **E** 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 102.

L:0586 Ein Geisterschiff
zieht seine Bahn / durch dunkle Welten unbemerkt.
Kein Ziel, kein Ende / für die Reise.
2876. **E AN** In: Das Jahr 2000 findet statt. Schriftsteller im Zeitenwechsel. Herausgegeben von Kurt Drawert. Frankfurt/M.: Suhrkamp Verlag, 2000, S. 107. (= edition suhrkamp. 2136). – ISBN 3-518-12136-7.

L:0587 Ein Gleichnis für keins.
Eine Frau mit einem Besen
fegt das Pflaster: ein Tun / ohne Bedeutung …
2877. **E ZZ** In: Neue Zürcher Zeitung und Schweizerisches Handelsblatt. Zürich. Nr. 170 vom 23./24. 07. 1983, S. 40.
2878. 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 47.

2879. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Gedichte. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 51.
2880. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Una comparación para nada. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 111.
2881. **AN** In: Meine deutschen Gedichte. Eine Sammlung von Hartmut von Hentig. Velber: Kallmeyer bei Friedrich, 1999, S. 149. – ISBN 3-7800-4194-4.

L:0588 Ein jeder Schuß auf deinen / Bruder brachte Geld,
Doch Geld auch, traf dich sein Geschoß.
2882. **E ZZ** In: Junge Welt. Organ des Zentralrats der Freien Deutschen Jugend. Berlin. 11. Jg., Nr. 250 vom 24. 10. 1957, S. 4.
2883. 🕮 In: Tagwerke. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1961, S. 121.
2884. **AN** In: Die Liebe fängt erst an. Gedichte aus unseren Tagen. Herausgegeben von Günther Deicke. Berlin: Verlag der Nation, 1961, S. 246.
2885. **SB** In: Erbe und Gegenwart. Lesestoffe zur Literaturbetrachtung und ästhetischen Erziehung an Ingenieur- und Fachschulen. Im Auftrage des Staatssekretariats für das Hoch- und Fachschulwesen herausgegeben von Karl-Heinz Höfer, Kurt Kießling und Ralph Seibt. Leipzig: VEB Verlag Enzyklopädie, 6., verbesserte Auflage 1967, S. 366.

L:0589 Ein Lastwagen kommt.
Angesichts der Sonne, die uns noch Wärme
gibt, angesichts der Felder, die wir entleerten / von Frucht, …
2886. **E** 🕮 In: Tagwerke. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1961, S. 59–68. – *Lyrisches Singspiel in sieben Szenen.*

L:0590 Ein Licht anzünden.
Es schläft das Kind im Korbe / Und träumt von einem Stern.
Doch höher als ein Baum stehn die Sterne.
2887. **E** 🕮 In: Das kreuzbrave Liederbuch. Berlin: Aufbau-Verlag, 1961, S. 81–86.

L:0591 Ein Mann sagt:
Ich bin die Finsternis / und der Hunger / ohne Hoffen.
Aber ich bin auch das Licht. // Ich kann Krieg sein / und Verderben …
2888. **E ZZ** In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Begründet von Johannes R. Becher und Paul Wiegler. Chefredakteur: Peter Huchel. Berlin. 2. Jg., 1950, Heft 2, S. 96.
2889. 🕮 In: Wegschilder und Mauerinschriften. Berlin: Aufbau-Verlag, 1950, S. 72.

2890. **AN** In: Deutsche Lyrik auf der anderen Seite. Gedichte aus Ost- und Mitteldeutschland. Herausgegeben von Ad den Besten. München: Carl Hanser Verlag, 1960, S. 104.
2891. **Ü ZZ** [tschechisch]: Muž praví. Přeložil Ludvík Kundera. In: Československý Voják. Časopis politické zprávy Československé lidové armády. Praha. Nr. 11 vom 23. 05. 1964, S. 23.
2892. **ÜO ZZ** [französisch]: Un homme dit. Traduit par Pierre Garnier. In: La Voix des Poètes. Revue trimestrielle. Sous la direction de Simone Chevallier et Franz Weber. Paris. 1966, Heft 28 (Mai/Juni), S. 62–63.
2893. **Ü ZZ** [litauisch]: Vienas źmogus sako. Verté Vytautas Karalius. In: Komjaunimo Tiesa. Lietuvos LKJS Centro Komiteto Organas. Vilnius. Nr. 98 (8752) vom 25. 05. 1979, S. 4.
2894. **Ü ZZ** [litauisch]: Vienas źmogus sako. Verté Vytautas Karalius. In: Tiesa. Lietuvos Komunistu Partijos Centro Komiteto Organas. Vilnius. Nr. 130 (11049) vom 9. 06. 1979, S. 4.
2895. **AN** In: So wird es sein. Glasbilder und Poesie zu den sieben Tagen der Schöpfung. Herausgegeben von Werner Kothe und Klaus-Uwe Nommensen. Papenburg: Verlagswerkstatt kreuz&quer, 2007, S. 10. – ISBN 978-3-938500-06-4.

L:0592 Ein neues Jahr beginnt und ist noch unberührt
Wie es der Schnee hier war.
2896. **ZZ** In: Natur und Heimat. Herausgegeben vom Deutschen Kulturbund. Leipzig. 11. Jg., 1962, Heft 1, S. 2.
In den folgenden Ausgaben findet sich bis einschließlich September 1962 jeweils ein gereimter Vierzeiler zur Jahreszeiten-Thematik: „Bedrücket uns der Februar" (Heft 2, S. 54), „Wenn als Straßenschlamm der Winter endet" (Heft 3, S. 106), „Viele Wetter bringt uns die Natur" (Heft 4, S. 158), „Seht sie die Fahnen in die Sonne tragen" (Heft 5, S. 218), „Das halbe Jahr ist um" (Heft 6, S. 270), „Das ist die Zeit der Sonne" (Heft 7, S. 322), „Sommer und Sonne und Wellen" (Heft 8, S. 374), „Die Blätter gilben schon" (Heft 9, S. 426).

L:0593 Ein Turm zu Berlin-Babel / Geschichtet aus Akten
Fakten über Abel. Personen meist Drohnen, metaphorisiert
Zu Papier und signiert: Oberleutnant Kain, …
2897. **E** 🕮 In: Kopfzeichen vom Verratgeber. Berlin, München: Ullstein Verlag, 2002, S. 20.

L:0594 Ein Zug rollt vorüber.
Der Mann Krause stand auf dem Bahnsteig. / Wartete.
Und blickte nach rechts. / Der Mann Krause blickte prinzipiell nach rechts.

2898. **E ZZ** In: Berlin am Mittag. Berlin. 1. Jg., Nr. 250 vom 27. 11. 1947, S. 3. – *Es handelt sich um Kunerts erste Veröffentlichung eines Gedichts!*
2899. **AN** In: Sinnstiftung und anderer Zeitvertreib. 75 Seiten von und zu Günter Kunert. Herausgegeben von Lothar Jordan. Frankfurt/Oder: Kleist-Museum, 2004, S. 56. – ISBN 3-9808900-7-4. – *Fotomechanische Wiedergabe des Zeitungsausschnitts.*

L:0595 Eindruck.
Um die Augen der Welt / eine Binde
Vogelgezwitscher bleibt / vornehmlich Blumen duften …

2900. **E** 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 13.
2901. 🕮 **ÜO** [englisch]: Impression. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 72–73.
2902. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Impressão. Tradução de Ana Tönnies. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 107.
2903. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Gedichte. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 67.
2904. **ZZ** In: Hamburger Abendblatt. Hamburg. 33. Jg., Nr. 278 vom 28. 11. 1980, S. 1.
2905. **ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 9 vom 12. 01. 1981, S. 19.
2906. **Ü ZZ** [portugiesisch]: Impressão. Tradução de Ana Tönnies. In: Nova Renascença. Revista trimestral de cultura. Porto. 3. Jg., 1983, Heft 2, S. 260.
2907. **AN** In: Die Erde will ein freies Geleit. Deutsche Naturgedichte aus sechs Jahrhunderten. Herausgegeben von Alexander von Bormann. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1984, S. 25. – ISBN 3-458-14132-4.
2908. **Ü AN** [hebräisch]: תומשרתה [Hitrashmut]. In: **נאציה־שירה אחרת . והוסיף אחרית־דבר : ידידיה פלס . לקט מן השירה הגרמנית הפוסט הוצאת הקיבוץ המאוחר . ליקט , תירגום**, 1993.
In: Eine andere Dichtung. Eine Lese aus der deutschen post-nazistischen Lyrik. Ins Hebräische übersetzt und mit Nachwort versehen von Yedidya Peles. Tel-Aviv: Hakibbutz Hameuchad Publishing House, 1993, S. 114.

L:0596 Eine Bewegung
wie die / einer Woge unter der Haut
des Wassers, wie die Entstehung einer Falte, / eines Gedichts, …

2909. **E** 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 38.

2910. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 29.
2911. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 177.

L:0597 Eine Metapher.
Bäuche und was darinnen ist
das hilft uns weiter. Schoß auf Schoß / sich hebend …
2912. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Schriftstellerverband der Deutschen Demokratischen Republik. Berlin. 24. Jg., 1976, Heft 9 (Sept.), S. 68–69.
2913. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 37.
2914. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 38.
2915. **AN** In: DDR-Literatur im Tauwetter. Wandel – Wunsch – Wirklichkeit. Band 2. Herausgegeben von Richard A. Zipser unter Mitarbeit von Karl-Heinz Schoeps. New York, Bern, Frankfurt/M.: Peter Lang Verlag, 1985, S. 30. – ISBN 0-8204-0104-8.

L:0598 Eine Poetik.
Das wahre Gedicht / löscht sich selber aus
am Schluß / wie eine Kerze so plötzlich … …
2916. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 24 vom 30. 01. 1978, S. 25.
2917. 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 61.
2918. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 102. – *In der Hanser-Ausgabe von 1977 ist dieses Gedicht nicht enthalten.*
2919. 🕮 **ÜO** [englisch]: A Poetics. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 222–223.
2920. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Uma poética. Tradução de Leopoldina Almeida. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 117.
2921. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 147.
2922. **ZZ** In: Uni-Report. Johann-Wolfgang-Goethe-Universität. Frankfurt/M. 14. Jg., Nr. 4 vom 15. 04. 1981, S. 1.
2923. **Ü ZZ** [portugiesisch]: Uma poética. Tradução de Leopoldina Almeida. In: Nova Renascença. Revista trimestral de cultura. Porto. 3. Jg., 1983, Heft 2, S. 268.
2924. **AN** In: Schläft ein Lied in allen Dingen. Poetische Manifeste von Walther von der Vogelweide bis zur Gegenwart. Herausgegeben von

Walter Hinck. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1985, S. 219. – ISBN 3-458-14281-9.

2925. **SB** In: Gedichte. Von den Anfängen bis zur Gegenwart. Erweiterte Ausgabe des Lesebuchs A 11 (Lyrik). Herausgegeben von Ursula Heise, Rudolf Nikolaus Maier und Dietrich Steinbach. Stuttgart:Ernst Klett Verlag, 1985, S. 286. – ISBN 3-12-347100-4.

2926. **SB** In: Gedichtbuch. Deutsche Gedichte für das 5. Bis 10. Schuljahr. Herausgegeben von Karl Pörnbacher. Berlin: Cornelsen-Velhagen & Klasing, 1986, S. 402. – ISBN 3-464-05369-5.

2927. **TT**: Todesmüde. Kompositionen von Malte Rühmann. Interpretin: Kathrin Michael, Sopran. [o.O.:] Rühmann, 1998, Tr. 12. – CD mit Textheft.

Eine Poetologie → Kommunikation (Für Marianne)

L:0599 Eine Reise wert.
Seht unsre Doppelstadt: Wie sie versinkt
von Zeit zu Zeit in Smog und Depression. / Nekrose: Frisch getüncht …

2928. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 236 vom 11. 10. 1986, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. II.

2929. 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 19.

2930. **ZZ** In: GDR-Monitor. Edited by Ian Wallace. Dundee. 1988, Heft 17, S. 76.

2931. **AN** In: Was sind das für Zeiten. Deutschsprachige Gedichte der achtziger Jahre. Herausgegeben von Hans Bender. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1988, S. 81. – ISBN 3-446-15297-0.
Taschenbuchausgabe: Fischer Taschenbuch Verlag, Frankfurt/M. 1990, S. 81. (= Fischer Taschenbuch. 9553). – ISBN 3-596-29553-X.

2932. **ZZ** In: Ege Batı Dilleri ve Edebiyatı Dergisi. Aegean Journal of Language and Literature. Sayı 5 (1988). Edited by Esim Erdim, Reşit Küçükboyacı, Azize Özgüven and Kasim Eğit. Izmir (Ege Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Yayınları), 1989, S. 156–157.

2933[1] **ZZ** In: Deutschunterricht. Berlin. 44. Jg., 1991, Heft 1, S. 22. (= Deutschunterricht. 2. Sonderheft. Gespräche, Auswahl der Texte und Bilder: Maria Sonnenberg. Redaktion: Christel Ende).

2933[2] **AN** In: Einigkeit und aus Ruinen. Eine deutsche Anthologie. Herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold. Frankfurt/M.: S. Fischer Verlag, 1999, S. 217. – ISBN 3-10-001530-4.

L:0600 Eine Stadt – begriffen in Verfestigung.
Je weiter ich mich von ihr entferne
Kalenderblatt um Kalenderblatt …

2934. **E** 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 66–67.
2935. 🕮 In: Verkündigung des Wetters. München: Carl Hanser Verlag, 1966, S. 58–59.
2936. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 30–31. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 32–33.
2937. 🕮 In: Verlangen nach Bomarzo. Leipzig: Reclam Verlag, 1978, S. 20–22.
2938. **ZZ** In: Lyrik aus dieser Zeit 1965/66 (3. Folge). Herausgegeben von Wolfgang Weyrauch und Johannes Poethen. München, Esslingen: Bechtle Verlag, 1965, S. 45–46.
2939. **AN** In: Über die großen Städte. Gedichte 1885–1967. Herausgegeben von Fritz Hofmann, Joachim Schreck, Manfred Wolter unter Mitarbeit von Bernd Jentzsch. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1968, S. 464–465.
2940. **ZZ** In: Die Welt. Berlin. Nr. 173 vom 28. 07. 2003, S. 28.

L:0601 Eine Wirklichkeit.
Ein Blick durch das Fernrohr / und weißt genug. Da draußen
bist auch du draußen / für keinen wie dich. Dunkle Materie, …

2941. **E** 🕮 In: Augenspielereien. Zeichnungen · Radierungen · Bronzen. 1946 bis 2010. Ausstellung vom 11. März bis 30. April 2010. Konzeption: Günter Kunert und Heinz Spielmann. Lektorat: Sabine Lurtz-Herting. Hamburg 2010, S. 100. (= Kunst in der Handelskammer. Eine Ausstellungsreihe der Handelskammer Hamburg in Zusammenarbeit mit der Elsbeth-Weichmann-Gesellschaft. Katalog 6).

L:0602 Einen Roman schreiben.
Auf kahlem Papier entsteht / zaghaft Leben: Äcker voll wuchernder Wörter,
Unkraut / und Kraut, das gegen den Tod wachsen will, …

2942. **E AN** In: Saison für Lyrik. Neue Gedichte von siebzehn Autoren. Auswahl von Joachim Schreck. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1968, S. 148–149. (= bb-Taschenbuch. 195). – *Hier Abdruck u.d.T. „Prosa schreiben".*
2943. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 96. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 118.

L:0603 Einer ist nichts.
Einer ist nichts. Allein kann keiner bestehn.
Mit einem Paar Hände baut er kein Haus.

2944. **E** 🕮 In: Unter diesem Himmel. Berlin: Verlag Neues Leben, 1955, S. 65.
2945. 🕮 In: Ich Du Er Sie Es. Gedichte. Mit zehn Zeichnungen des Autors. Ravensburg: Ravensburger Buchverlag Otto Maier, 1988, S. 33.

2946. **AN** In: Die Ihr geboren werdet heute. Zusammengestellt von Marianne Dreifuß. Berlin: Verlag Volk und Welt, 1959, S. 78.
2947. **SB** In: Blickfeld Deutsch 6. Herausgegeben von Peter Mettenleiter und Stephan Knöbl. Paderborn: Verlag Ferdinand Schöningh, 1997, S. 31. – ISBN 3-506-28951-9.
2948. **SB** In: Wort und Sinn 6. Ein Lese- und Arbeitsbuch für die Jahrgangsstufe 6. Herausgegeben von bearbeitet von Peter Mettenleiter. Paderborn: Verlag Ferdinand Schöningh, 1998, S. 20. – ISBN 3-506-28671-4.
2949. **AN** In: Fremdes achten, Frieden suchen. Gedichte für eine gemeinsame Welt. Herausgegeben von Isolde Niehüser und Ilona Ranze-Kaluza. Düsseldorf: Klens Verlag, 2005, S. 15. – ISBN 3-87309-230-1.

L:0604 Einer putzt sein Gewehr
In der Küche. Ich sehe: Er / Putzt es in der Küche.
Liebe Frau was weißt du / Von dem der nachts über dich …
2950. 🕮 In: Verkündigung des Wetters. München: Carl Hanser Verlag, 1966, S. 46.
2951. 🕮 **Ü** [slowakisch]: Muž si čistí pušku. In: Nezvaný hosť. Preložil a doslov napísal Július Lenko. Bratislava: Slovenský Spisovateľ, 1972, S. 55.
2952. **Ü ZZ** [slowakisch]: Muž si čistí pušku. Preložil Július Lenko. In: Revue Svetovej Literatúry. Zredigoval Michal Bartko. Bratislava. 1965, Heft 3, S. 136.
2953. **ZZ** In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 49 vom 3. 12. 1965, S. 22.
2954. **AN** In: Nachrichten aus Deutschland. Lyrik – Prosa – Dramatik. Eine Anthologie der neueren DDR-Literatur. Herausgegeben und eingeleitet von Hildegard Brenner. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt Verlag, 1967, S. 212. (= Rowohlt Paperback. 50).
2955. **AN** In: Lesebuch der Gruppe 47. Herausgegeben und mit einem Nachwort von Hans A. Neunzig. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1983, S. 16–17. (= dtv 10246). – ISBN 3-423-10246-2.

L:0605 Einer wurde gestorben.
Wie er durch den kühlen Abend des Treppenhauses
hinaufstieg, stiegen manchmal Schritte mit ihm, …
2956. **E** 🕮 In: Wegschilder und Mauerinschriften. Berlin: Aufbau-Verlag, 1950, S. 63.
2957. **AN** In: Welch Wort in die Kälte gerufen. Die Judenverfolgung des Dritten Reiches im deutschen Gedicht. Ausgewählt und herausgegeben von Heinz Seydel. Berlin: Verlag der Nation, 1968, S. 221.

2958. **SB** In: Das Mädchen aus Viterbo. Hörspiel von Günter Eich. Mit Materialien. Zusammengestellt von Wolfgang Schemme. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1979, S. 70. (= Lesehefte für den Literaturunterricht). – ISBN 3-12-260290-3.

L:0606 Eines Seemannes Lied.
Wohin schwimmt das stolze Schiff, / Mein guter Herr Kaptän?
Taucht da nicht auf ein scharfes Riff? / Kann er das noch umgehn?
2959. **E** 🕮 In: Unter diesem Himmel. Berlin: Verlag Neues Leben, 1955, S. 60.

L:0607 Eingedenken.
Berlin, Berlin ein fernes Licht
und Spiegel meinem Angesicht. / Nachts Stille und auch morgens …
2960. **E** 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 9.

L:0608 Eingeschriebene Antwort.
In manchen Gegenden wie meiner
herrscht stumpfe Stille / wo wer von der Post zehrt …
2961. **E ZZ** In: Neue Rundschau. Herausgegeben von Golo Mann, Rudolf Hartung, Peter Härtling, Herbert Heckmann und Gottfried B. Fischer. Frankfurt/M. 90. Jg., 1979, Heft 1, S. 57.
2962. 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 35.
2963. 🕮 **ÜO** [englisch]: Registered Letter. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 156–157.
2964. 🕮 In: Gedichte. Ausgewählt von Raoul Schrott, Siegfried Völlger und Michael Krüger. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 43.
2965. **Ü ZZ** [englisch]: Registered Letter. In: Allegheny Magazine. Meadville/PA. 7. Jg., 1987, Heft 4, S. 10. – *Abdruck ohne Angabe des Übersetzers.*

L:0609 Einige bleiben.
Wenn es keine / Fliegen mehr gibt,
ziehen auch die / Spinnen fort. // Einige bleiben / und leben von Käfern …
2966. **E** 🕮 In: Wegschilder und Mauerinschriften. Berlin: Aufbau-Verlag, 1950, S. 58.
2967. 🕮 In: Erinnerung an einen Planeten. München: Carl Hanser Verlag, 1963, S. 11.
2968. 🕮 **Ü** [polnisch]: Niektóre zostaną. Przełożył Zbigniew Jerzyna. In: Nie tylko dla mnie. Wybór i wstęp Janina Brzostowska. Warszawa: Państwowy Instytut Wydawniczy, 1969, S. 21.

2969. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 15.
2970. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Philipp Reclam, 1987, S. 3.
2971. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 185.
2972. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Algunas se quedan. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 22.
2973. 🕮 In: Günter Kunert. Esslingen 1996, [S. 18]. (= Edition Lyrik-Bühne. 4).
2974. **AN** In: Deutsche Lyrik auf der anderen Seite. Gedichte aus Ost- und Mitteldeutschland. Herausgegeben von Ad den Besten. München: Carl Hanser Verlag, 1960, S. 105.
2975. **Ü ZZ** [französisch]: Il en reste encore quelques-unes. Traduit par Lionel Richard. In: Le Journal des Poètes. Bruxelles. 1962, Heft 1, S. 6.
2976. **ZZ** In: General-Anzeiger für Bonn und Umgegend. Nr. 22430 vom 30. 08. 1963, „Literaturblatt", [o.S.].
2977. **ZZ** In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 201 vom 31. 08. 1963, S. 53.
2978. **Ü ZZ** [tschechisch]: Někteři zůstanou. Přeložil Ludvík Kundera. In: Československý Voják. Časopis politické zprávy Československé lidové armády. Praha. Nr. 11 vom 23. 05. 1964, S. 23.
2979. **Ü AN** [tschechisch]: Co zůstane. Přeložil Miroslav Florian. In: Jitro Přichází. Deset Básniků NDR. Vybral za spoluúčasti nakladatelství Peter Lux. Praha: Československý Spisovatel, 1973, S. 121.
2980. **SB** In: Verantwortung für die Schöpfung. Bearbeitet von Eckehardt Knöpfel. Paderborn: Ferdinand Schöningh Verlag, 1986, S. 14. (= Anstoß und Information. 7). – ISBN 3-506-53343-6.
2981. **Ü AN** [englisch]: A Few Remain. Translated by Reinhold Grimm. In: Kunert-Werkstatt. Materialien und Studien zu Günter Kunerts literarischem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Manfred Keune. Bielefeld: Aisthesis Verlag, 1995, S. 134. – ISBN 3-89528-137-9.
2982. **Ü ZZ** [spanisch]: Algunas se quedan. Traducción de José Luis Reina Palazón. In: La Ortiga. Revista cuatrimestral de arte, literatura y pensamiento. Santander. 3. Jg., 1998, Heft 11/12, S. 25.

L:0610 Einkaufszentrum.
Letzte Worte sind leere Worte
sind Preisfragen: Manchmal im Einkaufszentrum / Bitte und Danke …
2983. **E ZZ** In: Flensburger Tageblatt. Unabhängige Tageszeitung für das Land Schleswig-Holstein. Flensburg. Nr. 148 vom 29. 06. 1989, S. 25.

2984. 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 52.
2985. **ÜO ZZ** [spanisch]: Grandes almacenes. Version castellana de José Luis Reina Palazón. In: La Pagina. Dirección y redacción: Domingo-Luis Hernández y Juan Pedro Castañeda. La Laguna (Tenerife). 1990/91, Heft 4, S. 73.

L:0611 Einladung zu Tisch.
Stühle stürzen herbei,
Hocker Taburette Sessel / schwere Polstermöbel elefantisch, …
2986. **E** 🕮 In: Poesiealbum 8. Berlin: Verlag Neues Leben, 1968, S. 10.
2987. 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 16.
2988. **ÜO ZZ** [englisch]: Invitation to Dinner. Translated by F. L. König. In: The North American Review. Edited by Robley Wilson, Loree Rackstraw and Peter Cooley. Cedar Falls (University of Northern Iowa). 255. Jg., 1970, Heft 4, S. 40.

L:0612 Einleuchtende Erklärung.
Zu schnell: / Wer / hat das immer gesagt: Wir sind
zu schnell / Hinter den Rücken verflattert / die Seele …
2989. **E AN** In: Wenn das Eis geht. Temperamente und Positionen. Ein Lesebuch zeitgenössischer Lyrik. Herausgegeben von Helmut Lamprecht. Fischerhude: Verlag Atelier im Bauernhaus, 1983, S. 175. (= Neue Reihe Atelier. 12). – ISBN 3-88132-212-4.
Ungekürzte Taschenbuchausgabe: Deutscher Taschenbuch Verlag, München 1985, S. 208. (= dtv 10365). – ISBN 3-423-10365-5.
2990. **ZZ** In: Luchterhand Jahrbuch der Lyrik 1985. Lamento und Gelächter. Herausgegeben von Christoph Buchwald und Ursula Krechel. Darmstadt, Neuwied: Hermann Luchterhand Verlag, 1985, S. 35. (= Sammlung Luchterhand. 685). – ISBN 3-472-61685-7.
2991. **ZZ** In: Das Tollhaus. Für Lyrik und Prosaisches. Herausgegeben von Gernot Schmatz und Manfred Schirmer. Nürnberg. [1. Jg., 1985], Heft 1, S. 17.
2992. **ZZ** In: Passauer Pegasus. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Karl Krieg, Nicolai Riedel u. a. Passau. 4. Jg., 1986, Heft 9, S. 53.

L:0613 Einmal Berlin und zurück.
Zuerst die Ankunft und gleich darauf
dieser Kanal: Dichter Pflanzenwuchs / schleift im brakigen Grün.
2993. **E** 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 24.
2994. 🕮 In: Gedichte. Ausgewählt von Raoul Schrott, Siegfried Völlger und Michael Krüger. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 29.

2995. **Ü ZZ** [englisch]: Berlin Return. Translated from the German by Michael Hamburger. In: Poetry Review. Edited by Peter Forbes and Kevan Johnson. London. 81. Jg., 1991, Heft 3, S. 15.

L:0614 Einsicht.
Unter den spät gekeimten Einsichten / auch meine
Unter den ausgebeutelten Seelen / auch ich / Sanft verstoßen: …

2996. **E** 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 91.

L:0615 Einspruch.
Kraft: Ausreichend für ein Gedicht.
Doch Verzicht, wen zu belehren …

2997. 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 88.
2998. **ZZ** In: Neues Deutschland. Sozialistische Tageszeitung. Berlin. 45. Jg., Nr. 210 vom 8./9. 09. 1990, „ND-Beilage", S. XIV.

L:0616 Eintagsfliegen.
Stumme Phantome ersichtlich
durchs Mikroskop: Entleerte Gefäße / aus Körpern verdorrter Insekten.

2999. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeituing. Nr. 11 vom 14. 01. 1988, S. 21. – *Hier Abdruck u.d.T. „Durchs Mikroskop".*
3000. 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 62.
3001. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 241.
3002. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 85.
3003. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 113.
3004. **AN** In: Luchterhand Jahrbuch der Lyrik 1988/89. Herausgegeben von Christoph Buchwald und Friederike Roth. Darmstadt: Luchterhand Literaturverlag, 1988, S. 47. (= Sammlung Luchterhand. 806). – ISBN 3-630-61806-5.
3005. **ZZ** In: Euterpe 8. Jahrbuch für Literatur in Schleswig-Holstein. Herausgegeben von Bodo Heimann in Zusammenarbeit mit Therese Chromik und Friedrich Mülder. Husum: Husum Druck- und Verlagsanstalt, 1990, S. 54. – ISBN 3-88042-541-8.
3006. **AN** In: Vom Fliegen. Gedichte, Prosa, Bilder. Herausgegeben von Helmut Lamprecht. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1990, S. 61. (= insel taschenbuch. 1244). – ISBN 3-458-32944-7.
3007. **Ü ZZ** [englisch]: Ephemerids. Translated by Reinhold Grimm. In: Pembroke Magazine. An international literary review. Edited by Shelby and

Linda Stephenson. Pembroke (University of North Carolina). 2004, Heft 36, S. 166.

3008. **ÜO ZZ** [englisch] Mayflies. Translated from the German by Gerald Chapple. In: The Dirty Goat. Edited by Elzbieta Szoka and Joe W. Bratcher. Austin, Texas. 2007, Heft 16, S. 30–31.

L:0617 Eintritt frei.
Festgemauert in der Wand / der Grabstein
des fremden vergessenen Dichters / in einer öffentlichen Bedürfnisanstalt.

3009. **E** 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 90.

L:0618 Eintritt M[orpheus].
Schlaf kommt / namentlich durch die Finsternis
ein Bote / beladen mit Freunden und Fremden / Eltern und Kindern: …

3010. **E ZZ** In: Monatshefte für deutschen Unterricht, deutsche Sprache und Literatur. Madison. 81. Jg., 1989, Heft 1, S. 5–6.
3011. 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 67.
3012. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 241.
3013. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 81.
3014. **ZZ** In: Der Literaturbote. Herausgegeben vom Förderverein deutscher Schriftsteller in Hessen. Frankfurt/M. 3. Jg., 1989, Heft 13 (April), S. 47.
3015. **ÜO ZZ** [griechisch]: Ο Μορφέας εμφανίξεται / O Morphéas emphaníxetai. Übertragung von Evangelos Konstantinou. In: Philia. Zeitschrift für wissenschaftliche, ökumenische und kulturelle Zusammenarbeit der Griechisch-Deutschen Initiative. Würzburg. 1997, Heft 1, S. 52–53.

L:0619 Einweihung leerer Kammer.
In dämmriger Kammer aufs Fenster zu,
das mit hölzernen Läden verschlossen: / Beuge dich, neige dich, Arschreiche du …

3016. **E ZZ** In: Penthouse. Das Internationale Magazin für Männer. Baar/Schweiz. 1983, Heft 2, S. 107.
3017. **AN** In: Tage-Buch. Tempus fugit, carpe diem. Die Zeit vergeht, nutze den Tag. Herausgegeben von Rudi Lehnert. Karlsruhe: Edition Eisbrecher, 1983, S. 475. – ISBN 3-923117-20-5.

L:0620 Eisenbahnen.
Was fährt da in den Waggons / kreuz und quer über die Karte Europas
außer künftigen Leichen, baldigem Abfall, / werdendem Scgrott?

3018. **E** 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 67.
3019. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 219.
3020. **Ü AN** [niederländisch]: Spoorwegen. Vertaling uit het duits door Martin Mooij. In: Machine van woorden. Amsterdam: Meulenhoff Nederland, 1975, S. 71. (= Poetry International Serie). – ISBN 90-290-0109-7.
3021. **ÜO ZZ** [englisch]: Railways. Translated by Fritz H. König. In: Mundus Artium. A Journal of International Literature and the Arts. Edited by Rainer Schulte, Thomas J. Hoeksema and Roma A. King. Richardson (University of Texas at Dallas). 11. Jg., 1979, Heft 2, S. 18–21.

L:0621 Eislebener Entscheidung 1921 (Auszug)
Der Krieg ist nicht zu Ende / und dauert immer noch
Nimm du in deine Hände / dein Schicksal endlich doch.

3022. **E** ♬ 🕮 In: Tagwerke. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1961, [S. 135–136]. – *Musik von Kurt Schwaen.*

L:0622 El Dorado.
Bäume wie vermutet / waren viele da. Flüsse
unbestimmter Länge unbekannten Namens. / Zu Fuß voran …

3023. **E** 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 54.
3024. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 56.
3025. **Ü ZZ** [spanisch]: El Dorado. Traducción de José Luis Reina Palazón. In: Asimetria. Revista de Poesía. Dirección y consejo editorial: Javier Lentini, Pedro Luis Ugalde y Ricardo Cano Gaviria. Barcelona. 1987, Heft 4/5, S. 59.
3026. **ÜO ZZ** [spanisch]: El Dorado. Version castellana de José Luis Reina Palazón. In: La Pagina. Dirección y redacción: Domingo-Luis Hernández y Juan Pedro Castañeda. La Laguna (Tenerife). 1990/91, Heft 4, S. 68–69.

L:0623 Elegie [I].
Mit dem Abend zusammen / schlich ich in die Ruinen
um das weithin verschollene Gestern / wiederzutreffen …

3027. **E** 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 15.
3028. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Gedichte. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 162.

3029. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 232.
3030. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Elegía. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 125.
3031. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 16.
3032. 🕮 In: Günter Kunert. Esslingen 1996, [S. 11]. (= Edition Lyrik-Bühne. 4).
3033. **ZZ** In: GDR-Monitor. Edited by Ian Wallace. Loughborough. 1987, Heft 17, S. 77. – *Hier Abdruck u.d.T. „Berliner Elegie“.*
3034. **AN** In: Jetzt wohin? Deutsche Literatur im deutschen Exil. Gespräche und Texte. Herausgegeben von Frank Goyke und Andreas Sinakowski. Berlin: Unabhängige Verlagsbuchhandlung Ackerstraße, 1990, S. 20. – ISBN 3-86172-001-9.
3035. **Ü ZZ** [englisch]: Elegy. Translated by John Linthicum. In: The Literary Review. An International Journal of Contemporary Writing. Edited by Walter Cummins, Martin Green and Harry Keyishian. Madison. 33. Jg., 1989, Heft 1 („West German Poetry of the Eighties“), S. 57.
3036. **Ü ZZ** [spanisch]: Elegía. Traducción de José Luis Reina Palazón. In: La Ortiga. Revista cuatrimestral de arte, literatura y pensamiento. Santander. 3. Jg., 1998, Heft 11/12, S. 28.
3037. **Ü ZZ** [englisch]: Elegy. Translated by Gerald Chapple. In: Contemporary Verse 2. The Canadian Journal of Poetry and Critical Writing. Winnipeg. 30. Jg., 2007, Heft 1, S. 144.

L:0624 **Elegie** [II].
Unser Denken verwildert
in bunten Bildern. Woher bloß der Mut / zum Weiterleben, …
3038. **E AN** In: Dem Dichter des Lesens. Gedichte für Paul Hoffmann. Von Ilse Aichinger bis Zhang Zao. Herausgegeben von Hansgerd Delbrück in Zusammenarbeit mit Wolfgang Zwierzynski. Tübingen: Attempto-Verlag, 1997, S. 68. – ISBN 3-89308-261-1.

L:0625 **Elegie** [III].
Die Stille wird hörbar. / Das Schweigen wird beredt.
Das Dunkel wird vollkommen / durchsichtig. Der Wind …
3039. **E MV** In: Gärten und Landschaften. 115 Gouachen, Aquarelle, Pastelle und Ölskizzen aus den Jahren 1979–1999 von Klaus Fußmann. Krefeld, Kampen/Sylt: Galerie Peerlings [2000], S. 108. – ISBN 3-922195-37-7.
3040. 🕮 In: Aus der realen Fabelwelt. Aschersleben: Verlag Un Art Ig, 2006, S. 15. – *Hier Abdruck u.d.T. „Elegie“ ohne weiteren Zusatz. Der Anfang*

lautet hier leicht verändert: „Die Stille ist hörbar und / das Schweigen beredt."

3041. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 41.

L:0626 Elegie 1.
Grüne Gesellen
meine stummen Begleiter …

3042. **E AN** In: Blitzlicht. Deutschsprachige Kurzlyrik aus 1100 Jahren. Herausgegeben von Axel Kutsch. Weilerswist: Verlag Landpresse, 2001, S. 97. – ISBN 3-935221-06-1.

L:0627 Elegie 2.
Geschrieben auf die Rückseite
der Nacht: Eine Paraphrase / der Totenstille.

3043. **E AN** In: Blitzlicht. Deutschsprachige Kurzlyrik aus 1100 Jahren. Herausgegeben von Axel Kutsch. Weilerswist: Verlag Landpresse, 2001, S. 97. – ISBN 3-935221-06-1.

3044. 🕮 In: Ohne Botschaft. Springe: zu Klampen / Edition Postskriptum, 2005, S. 31. – *Hier Abdruck u.d.T. „Elegie VI".*

L:0628 Elegie 3.
Endgültig morgens um vier
tritt die Stille ein. Lange unterwegs …

3045. **E AN** In: Blitzlicht. Deutschsprachige Kurzlyrik aus 1100 Jahren. Herausgegeben von Axel Kutsch. Weilerswist: Verlag Landpresse, 2001, S. 97. – ISBN 3-935221-06-1.

3046. 🕮 In: Ohne Botschaft. Springe: zu Klampen / Edition Postskriptum, 2005, S. 32. – *Hier Abdruck u.d.T. „Elegie VII".*

3047. **ÜO ZZ** [englisch]: Elegy 3. Translated from the German by Gerald Chapple. In: Osiris. Edited by Andrea Moorhead. Old Deerfield, Massachusetts. 33. Jg., 2005, Heft 61, S. 33.

L:0629 Elegie I[1].
Noch spricht die Welt / in Bildern zu dir. Wie gestern
die kleine Brücke über der Hektik / des Wasserlaufs.

3048. **E** 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 73.

3049. 🕮 In: Gedichte. Ausgewählt von Raoul Schrott, Siegfried Völlger und Michael Krüger. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 38.

3050. **ÜO ZZ** [französisch]: Élégie I. Traduit par Rüdiger Fischer. In: Poésie Première. Revue poétique et littéraire. Dirigée par Emmanuel Hiriart, Marie Veluet, Philippe Biget, Blanche Brissaud u.a. Ispoure (Bayonne). 2010, Heft 47, S. 35.

L:0630 Elegie I[2].
Kreis aus sänftigender Stille:
der Nebel. Immer dichteres Gespinst …
3051. **E** 🕮 In: Ohne Botschaft. Springe: zu Klampen / Edition Postskriptum, 2005, S. 26.

L:0631 Elegie II[1].
Wie in prophetischen Mythen / nach tausend Jahren die Wiederkehr.
Vielleicht fändest du / die ganze Erde nackt / das schamlos entblößte Opfer.
3052. **E** 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 74.
3053. **ÜO ZZ** [französisch]: Élégie II. Traduit par Rüdiger Fischer. In: Poésie Première. Revue poétique et littéraire. Dirigée par Emmanuel Hiriart, Marie Veluet, Philippe Biget, Blanche Brissaud u. a. Ispoure (Bayonne). 2010, Heft 47, S. 36.

L:0632 Elegie II[2].
Das letzte Flugzeug
des Tages verschwindet / hinter dem Horizont.
3054. **E** 🕮 In: Ohne Botschaft. Springe: zu Klampen / Edition Postskriptum, 2005, S. 27.

L:0633 Elegie III[1].
Jedesmal erschafft die Finsternis / das gleiche alte Stillesein rundum.
Nicht ihren Fürsten fürchte ich / nur seine Menschenhelfer.
3055. **E** 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 75.
3056. **ÜO AN** [englisch]: Elegy III. Translation and Commentary by Reinhold Grimm. In: Nu lôn' ich iu der gâbe. Festschrift for Francis G. Gentry. Edited by Ernst Ralf Hintz. Göppingen: Kümmerle Verlag, 2003, S. 348–349. (= Göppinger Arbeiten zur Germanistik. 693). – ISBN 3-87452-942-8.
3057. **ÜO ZZ** [französisch]: Élégie III. Traduit par Rüdiger Fischer. In: Poésie Première. Revue poétique et littéraire. Dirigée par Emmanuel Hiriart, Marie Veluet, Philippe Biget, Blanche Brissaud u. a. Ispoure (Bayonne). 2010, Heft 47, S. 37.

Elegie III[2] → Im Museum [II]

L:0634 Elegie IV[1].
Oh Täler dumpf
wie sie nur mein Deutschland kennt …
3058. **E ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 151 vom 1./2. 07. 1995, (Beil.) „Geistige Welt", S. II.

Elegie IV[2] → Elegie XXII.

L:0635 Elegie V[1].
Bild um Bild / kommt ihr zu mir, Freunde,
Feinde, ferne Begleiter / meines wetterendischen Befindens: …
3059. **E** 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 76.
3060. 🕮 In: Günter Kunert. Esslingen 1996, [S. 19]. (= Edition Lyrik-Bühne. 4).

L:0636 Elegie V[2].
Der tückische Gleichmacher
Gedächtnis / setzt Sonnenuntergänge …
3061. **E** 🕮 In: Ohne Botschaft. Springe: zu Klampen / Edition Postskriptum, 2005, S. 30.

L:0637 Elegie VI[1].
Was alles nicht / mißlingt uns wie das Wetter. Regen
und sein Fall erneut. Ich stehe / hinterm Fenster, eine Zeuge …
3062. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Zeitschrift für deutschsprachige Literatur und Kritik. Berlin. 44. Jg., 1996, Heft 1 (505), S. 50–51.
3063. 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 77.
3064. 🕮 In: Gedichte. Ausgewählt von Raoul Schrott, Siegfried Völlger und Michael Krüger. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 39.

Elegie VI[2] → Elegie 2

L:0638 Elegie VII[1].
Wind wäscht die Luft. Was fern gewesen
rückt dir jetzt näher und bekommt Gesicht …
3065. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Zeitschrift für deutschsprachige Literatur und Kritik. Berlin. 44. Jg., 1996, Heft 1 (505), S. 51.
3066. 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 78.

Elegie VII[2] → Elegie 3

L:0639 Elegie VIII.
Lichtverfall kündigt dich an. / In Schwärze sinken Felsen
dahin. Gestürzte Bäume modern / stumm.
3067. **E** 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 79.
3068. **ÜO ZZ** [italienisch]: Elegia VIII. Traduzione di Luigi Forte. In: Poesia. Mensile internazionale di cultura poetica. Milano. 10. Jg., 1997, Heft 105, S. 45.

L:0640 Elegie IX.
Zu wem eigentlich spricht / der Prediger in der Wüste?
Der Sand ist alt und unterwürfig. / Früher ein guter Gott …
3069. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Zeitschrift für deutschsprachige Literatur und Kritik. Berlin. 44. Jg., 1996, Heft 1 (505), S. 51–52.
3070. 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 80.

L:0641 Elegie X.
Der nächtliche Sturm, dringliche
Stimme, unverständliches Idiom. / Auch der Regen ergeht sich …
3071. **E** 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 42.

L:0642 Elegie XI.
In Porphyr verewigt / das ägyptische Paar. Aufgemalte Augen
blicken über Jegliches hinweg / seit zweitausend Jahren.
3072. **E ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 128 vom 3./4. 06. 1995, (Beil.) „Geistige Welt", S. II.
3073. 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 81.
3074. **ÜO AN** [italienisch]: Elegia XI. Traduzione di Guido Massino. In: Terra di nessuno. La poesia tedesca dopo la caduta del muro di Berlino. A cura di Anna Chiarloni e Gerhard Friedrich. Alessandria: Edizioni dell'Orso, 1999, S. 30–31. (= Cultura Tedesca. 2). – ISBN 88-7694-386-2.

L:0643 Elegie XII.
Bezeichne noch einmal / d[ein]en regenschweren Nachmittag.
Das träge Schimmern der Blätter, / unter denen Dunkelheit …
3075. **ÜO ZZ** [englisch]: Elegy XII. Translated by Leonard Olschner. In: Studies in Twentieth Century Literature. Edited by Marshall Olds and Silvia Sauter. Manhattan / Kansas. 21. Jg., 1997, Heft 1, S. 138.
3076. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 43.

L:0644 Elegie XIII.
Vor dem Einschlafen / erscheint die Welt dir strahlend
bunt. Doch ihre Sprachlosigkeit / nimmt zu, Wort für Wort.
3077. **E** 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 82.
3078. **ÜO AN** [italienisch]: Elegia XIII. Traduzione di Guido Massino. In: Terra di nessuno. La poesia tedesca dopo la caduta del muro di Berlino. A cura di Anna Chiarloni e Gerhard Friedrich. Alessandria: Edizioni dell'Orso, 1999, S. 24–25. (= Cultura Tedesca. 2). – ISBN 88-7694-386-2.

L:0645 Elegie XIV.
Jedes Denken verwildert / in bunten Bildern. Woher bloß
der Mut zum Weiterleben, / wo doch die Erde täglich / in Nacht versinkt.
3079. **E** 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 44.

L:0646 Elegie XV.
In den Pandekten / gilt der Tod als Fortsetzung
des Lebens. Eine unendliche Geschichte …
3080. **E ZZ** In: Das Gedicht. Zeitschrift für Lyrik, Essay und Kritik. Herausgegeben von Anton G. Leitner. Weßling bei München. 2. Jg., 1994, Heft 2 (Okt.), S. 17. – *Hier Abdruck u.d.T. „Erlesenheit".*
3081. 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 83.

L:0647 Elegie XVI.
Mancher verfällt / den Gestirnen. (Ferne verhindert
Enttäuschung.) Einsankeit jedoch / beherrscht jeden Planeten.
3082. **E** 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 84.

L:0648 Elegie XVII.
Siehe da ferne rudert wer / den Acheron aufwärts. Mühsam
ins Schattenreich der Lebenden zurück. / Noch einer und noch jener.
3083. **E** 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 45.

L:0649 Elegie XVIII.
Seinen Verlauf nimmt / aus [deinen] diversen Wunden
Blutähnliches unstillbar / im System intimer Koordinaten.
3084. **E AN** In: Heimkehr in die Fremde. Stimmen aus der Mitte Europas. Herausgegeben von Peter Gehrisch. Dresden: Literarische Arena, 2002, S. 12. (= Ostragehege: Sonderpublikation).
3085. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 46.

L:0650 Elegie XIX.
Eine Gestalt wie im Schlaf. / Hinter dem Glas des Bildschirms
Schneewittchen, vergewaltigt, erschlagen, / auf ewig unberührbar.
3086. **E** 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 85.

L:0651 Elegie XX.
Oh Täler dumpf / wie sie nur mein Deutschland kennt:
Verhängnisfromme Wälder. Verdächtig / rascheln im Unterholz die Märchen.
3087. **E** 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 47.

Elegie XXI → Ländliche Elegien XXI

L:0652 Elegie XXII.
Mein Tagwerk gilt der Schrift.
Tinte färbt die Finger / für Daktyloskopen Zeichen …
3088. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 176 vom 31. 07. 1996, S. 29.
3089. 🕮 In: Ohne Botschaft. Springe: zu Klampen / Edition Postskriptum, 2005, S. 29. – *Hier Abdruck u.d.T. „Elegie IV“.*

Elegie XXIII → Zusammentreffen

Elegie XXX → Ländliche Elegien I

L:0653 Elegie XXXI.
Jeder Herzschlag ein Vokal
oder ein Konsonant. Die Buchstaben …
3090. **E ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Berlin. Nr. 26 vom 31. 01. 1998, „Geistige Welt“, S. II.
3091. **Ü ZZ** [englisch]: Elegy XXXI. Translated by Christopher Middleton. In: P.N. Review. Poetry Nation Review. Edited by Michael Schmidt and Neil Powell. Manchester. 25. Jg., 1999, Heft 3 (125), S. 40.

L:0654 Elegie XXXIII.
Die Nächte sind heilig
ob ihrer Stille. / Die geschundenen Bäume ruhen aus, …
3092. **E ZZ** In: Neue Rundschau. Herausgegeben von Martin Bauer, Helmut Mayer und Uwe Wittstock. Frankfurt/M. 109. Jg., 1998, Heft 2, S. 129.
3093. **Ü ZZ** [englisch]: Elegy XXXIII. Translated by Christopher Middleton. In: P.N. Review. Poetry Nation Review. Edited by Michael Schmidt and Neil Powell. Manchester. 25. Jg., 1999, Heft 3 (125), S. 40.

L:0655 Elegie XXXIV.
Nur nachts
gibt sich die Stadt verwunschen. / Passagen aus Licht, …
3094. **E ZZ** In: Neue Rundschau. Herausgegeben von Martin Bauer, Helmut Mayer und Uwe Wittstock. Frankfurt/M. 109. Jg., 1998, Heft 2, S. 130.

L:0656 Elegie XXXV [I].
Ein Brief aus der Finsternis
spricht in Hieroglyphen. Du also …
3095. **E ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Berlin. Nr. 68 vom 29. 03. 1998, „Geistige Welt", S. II.
3096. **Ü ZZ** [englisch]: Elegy XXXV. Translated by Christopher Middleton. In: P.N. Review. Poetry Nation Review. Edited by Michael Schmidt and Neil Powell. Manchester. 25. Jg., 1999, Heft 3 (125), S. 41.

L:0657 Elegie XXXV [II].
Ein Brief aus der Finsternis
geriete ganz kurz: Meine Träume / sind unbeschreiblich.
3097. **E** 🕮 In: Die Brüste der Pandora. Weisheiten aus dem Alltagsleben. München: Ephemera, 2004, [S. 28].

L:0658 Elegie XXXVI.
Kaum daß die Sonne gesunken
kehrt Heimlichkeit ein. Der Zeitgeist …
3098. **E ZZ** In: Neue Rundschau. Herausgegeben von Martin Bauer, Helmut Mayer und Uwe Wittstock. Frankfurt/M. 109. Jg., 1998, Heft 2, S. 131.
3099. **Ü ZZ** [englisch]: Elegy XXXVI. Translated by Christopher Middleton. In: P.N. Review. Poetry Nation Review. Edited by Michael Schmidt and Neil Powell. Manchester. 25. Jg., 1999, Heft 3 (125), S. 41.

L:0659 Elegie XLI.
Sturm. Zielloses Dahinjagen
durch die Nacht, von Hundegebell / begleitet.
3100. **E ZZ** In: Neue Rundschau. Herausgegeben von Martin Bauer, Helmut Mayer und Uwe Wittstock. Frankfurt/M. 109. Jg., 1998, Heft 2, S. 132.

L:0660 Elegie 54.
Menschensüchtig / rücken im Herbst
alle Geräusche zutraulich näher. / Doch hinter immer …
3101. **E ÜO ZZ** [spanisch]: Elegía 54. Traducción de Silvana Franzetti. In: Diario de Poesía. Buenos Aires. 2004, Heft 68, S. 24.

L:0661 Elegie 55.
Schemen wie du und ich
vermummt auf immerdar / in Winterwirbeln …

3102. **E** 🕮 In: Die Brüste der Pandora. Weisheiten aus dem Alltagsleben. München: Ephemera, 2004, [S. 30].

L:0662 Else Siegel, Missionarin
in Chinatown, New York,
aufgefunden 1909 in einem Koffer / ohne Adresse und tot.

3103. **E** 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 107.

L:0663 Empfehlung
sich nicht zu ducken:
Das Schiff liefe nicht vorwärts …

3104. **E ZZ** In: Neue Texte 2. Almanach für deutsche Literatur. Berlin: Aufbau-Verlag, 1962, S. 303.
3105. 🕮 In: Verkündigung des Wetters. München: Carl Hanser Verlag, 1966, S. 18.
3106. 🕮 **Ü** [slowakisch]: Odporúčanie. In: Nezvaný hosť. Preložil a doslov napísal Július Lenko. Bratislava: Slovenský Spisovateľ, 1972, S. 64.
3107. 🕮 ♫ In: Franz-Georg Rössler: Die einmalige Gegenwart. Zyklus für gemischten Chor, Schlaginstrumente und Klarinette nach Gedichten von Günter Kunert. Wolfenbüttel: Möseler Verlag, 1981, S. 11, 4°.
3108. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 14.
3109. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 26.
3110. **ZZ** In: Aphorismen. Zeitschrift für Literatur und Grafik. Herausgegeben von Tilman Gayer, Bernd Reuter und Gert Loschütz. Kassel. 2. Jg., 1965, Heft 4, [S. 12].
3111. **Ü ZZ** [slowakisch]: Odporúčanie. Preložil Július Lenko. In: Revue Svetovej Literatúry. Zredigoval Michal Bartko. Bratislava. 1965, Heft 3, S. 138.
3112. **ZZ** In: Deutsche Volkszeitung. Wochenzeitung für demokratischen Fortschritt. Düsseldorf. Nr. 15 vom 8. 04. 1966, „Literaturbeilage“, S. II.
3113. **Ü AN** [weißrussisch]: Парада / Parada. Пераклад Василя Сёмухі / Peraklad Vasilja Sëmuchi. In: Пярэднія выйшлі ў заўтра. Сучасная паэзія Германская Дэмакратычнай Рэспублікі. Укладанне Аляксея Зарыцкага і Язэпа Семяжона. Мінск: Издательство „Беларусь“, 1968, с. 124.
In: Pjarédnija vyjšli ŭ zaŭtra. Sučasnaja paézija Germanskaj Demakratyčnaj Respubliki. Peraklad z njameckaj movy. Ukladanne Aljakseja Zaryckaga i Jasepa Semjažona. Minsk: Izdatel'stvo Belarus', 1968, S. 124.

3114. **AN** In: Ich lieg' in der beßren Hälfte. 7 Autoren aus der DDR. Herausgegeben von Bent Lantow. Kopenhagen: Gyldendal, 1971, S. 68. – ISBN 87-00-33681-5.
3115. **AN** In: Seventeen Modern German Poets. Edited by Siegbert Prawer. London: Oxford University Press, 1971, S. 139. (= Clarendon German Series). – ISBN 0-19-832474-X.
3116. **SB** In: Die moderne deutsche Parabel. Textheft. Zusammengestellt von Werner Brettschneider. Dortmund: Crüwell-Konkordia, 1975, S. 25. (= Sprachhorizonte: Arbeitsunterlagen für den Sprach- und Literaturunterricht. 27). – ISBN 3-587-69597-0.
3117. **SB** In: Politische Lyrik im 19. und 20. Jahrhundert. Deutsche Gedichte unter autoritären und totalitären Systemen / von Horst Künzel. Bamberg: C. C. Buchners Verlag, 1977, S. 110. (= Studientexte und Arbeitsmaterialien für den Deutschunterricht in der Sekundarstufe II. Band 4). – ISBN 3-7661-4254-2.
3118. **AN** In: Geschichten zwischen Himmel und Erde. Herausgegeben von Peter Bleeser. Düsseldorf: Patmos Verlag, 1985, S. 50. – ISBN 3-491-79256-8.
3119. **SB** In: Lektüre 9. Lesebuch für Gymnasien. Herausgegeben von Harro Müller-Michaels. Hannover: Schroedel Schulbuchverlag, 1993, S. 146. – ISBN 3-507-82049-8.
3120. **SB** In: Kompass 9/10. Ein Lese- und literarisches Arbeitsbuch für das 9. und 10. Schuljahr. Herausgegeben von Markus Felder und Sorin Michels. Paderborn: Verlag Ferdinand Schöningh, 2001, S. 253. – ISBN 3-506-25924-5.
3122. **AN** In: Meine Gedichte von Walther von der Vogelweide bis heute. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2003, S. 330. – ISBN 3-458-17151-7.

L:0664 Empirie.
Aus Niedrigkeiten steigt / die Lust. Aus feiler Kehle rau
Gesang. Der Atem pfeift / in Moll durchs Klappenwerk.

3123. **E ZZ** In: Das Gedicht. Zeitschrift für Lyrik, Essay und Kritik. Herausgegeben von Anton G. Leitner. Weßling bei München. 2. Jg., 1994, Heft 2 (Okt.), S. 18.
3124. 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 15.
3125. **ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Zeitschrift für deutschsprachige Literatur und Kritik. Berlin. 42. Jg., 1994, Heft 6 (498), S. 26–27.
3126. **ÜO ZZ** [italienisch]: Empiria. Traduzione di Giorgio Cusatelli. In: Poesia. Mensile internazionale di cultura poetica. Milano. 10. Jg., 1997, Heft 105, S. 46.

L:0665 Ende des Mittelalters.
Am Ende des Mittelalters lebte der Glaube
an Hexen, die Hexen starben am Glauben …
3127. **E** 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 48–49.
3128. **AN** In: Lyrik aus der DDR. Herausgegeben von Gregor Laschen. Köln, Zürich: Benziger Verlag, 1973, S. 84. – ISBN 3-545-36207-8.

L:0666 Endgültig morgens um vier
tritt die Stille ein. Lange unterwegs
von ihrem vergessenen Ursprung …
3129. **E** 🕮 In: Endgültig morgens um vier. 18 Gedichte und 18 Lithographien von Klaus Fußmann. [Eckernförde:] Edition Eichthal, 2007, [S. 20].

L:0667 Endgültiges Sonett.
Ein Sonett sei wie aus Stahl,
rostfrei, haltbar für Ewigkeiten – / heißt es.
3130. **E ZZ** In: Radius Almanach 2002/2003. Herausgegeben von Wolfgang Erk. Stuttgart: Radius-Verlag, 2002, S. 30. – ISBN 3-87173-238-9.

L:0668 Endstation.
Daliegen gebißlos ganz stumm.
Kabel am Körper und / Schläuche enden im zagen Fleisch.
3131. **E ZZ** In: Ostragehege. Zeitschrift für Literatur und Kunst. Herausgegeben von Peter Gehrisch, Axel Helbig und Dieter Krause. Dresden. 13. Jg., 2006, Heft 2 (42), S. 15.

L:0669 Englische Gedichte 1.
Keiner fragt / nach den Schnecken beim Anblick
der leeren Gehäuse. / Unpersönliche Sedimente / ohne Spur …
3132. **E ZZ** In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Herausgegeben von der Akademie der Künste der Deutschen Demokratischen Republik. Berlin. 27. Jg., 1975, Heft 4 (Juli/Aug.), S. 825.
3133. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 23.
3134. 🕮 In: Verlangen nach Bomarzo. Leipzig: Reclam Verlag, 1978, S. 55.
3135. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 22.
3136. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Poemas Ingeleses 1. Tradução de João Barrento. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 89.
3137. **Ü ZZ** [ungarisch]: Angliai versek 1. Tandori Dezsö fordításai. In: Nagyvilág. Világirodalmi folyóirat. Budapest. 24. Jg., 1979, Heft 11, S. 1657.

L:0670 Englische Gedichte 2.
Wenn ich aus der Ohnmacht / der Nacht erwache
erinnere ich mich nebensächlicher Dinge // der alten Frau auf dem Pflaster …

3138. **E ZZ** In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Berlin. 27. Jg., 1975, Heft 4, S. 825–826.
3139. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 24.
3140. 🕮 In: Verlangen nach Bomarzo. Leipzig: Reclam Verlag, 1978, S. 56.
3141. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 228.
3142. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 23.
3143. 🕮 In: Fußnoten zum Fortschreiten. Richmond: Deutsche Schule London, 1987, S. 7. (= Londoner Lesehefte. 9).
3144. **Ü ZZ** [ungarisch]: Angliai versek 2. Tandori Dezsö fordításai. In: Nagyvilág. Világirodalmi folyóirat. Budapest. 24. Jg., 1979, Heft 11, S. 1657–1658.

L:0671 Englische Gedichte 3.
In den aufgereihten Hinterhöfen / präsentiert die Ohnmacht ihre Signale
den elektrischen Zügen / die nichts hören nichts sehen / nicht anhalten …

3145. **E ZZ** In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Berlin. 27. Jg., 1975, Heft 4, S. 826.
3146. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 25.
3147. 🕮 In: Verlangen nach Bomarzo. Leipzig: Reclam Verlag, 1978, S. 56–57.
3148. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 24.
3149. **AN** In: Vor meinen Augen, hinter sieben Bergen. Gedichte vom Reisen. Eine Anthologie. Herausgegeben und mit einer Nachbemerkung von Ulrich Berkes und Wulf Kirsten. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1977, S. 147. (= Edition Neue Texte). – *Hier Abdruck u.d.T. „Durch Brixton".*
3150. **Ü ZZ** [ungarisch]: Angliai versek 3. Tandori Dezsö fordításai. In: Nagyvilág. Világirodalmi folyóirat. Budapest. 24. Jg., 1979, Heft 11, S. 1658.
3151. **Ü AN** [portugiesisch]: Através Brixton. In: Poesia da República Democrática Alemã. Breve antologia. Organização, selecção, tradução, introdução e notas de Rainer Bettermann e Álvaro Pina. Lisboa: Livros Horizonte, 1980, S. 142.
3152. **ZZ** In: Westermanns Monatshefte. Braunschweig. 1984, Heft 2, S. 98. – *Hier Abdruck ohne Überschrift.*

L:0672 Englische Gedichte 4.
Die schwarze schmierige Wurzel / im Boden verborgenes Wesen
ein rundes verästeltes Ding / krumm wie die Tücke / lichtscheu …

3153. **E ZZ** In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Berlin. 27. Jg., 1975, Heft 4, S. 827.
3154. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 26.
3155. 🕮 In: Verlangen nach Bomarzo. Leipzig: Reclam Verlag, 1978, S. 57.
3156. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 25.
3157. **Ü ZZ** [ungarisch]: Angliai versek 4. Tandori Dezsö fordításai. In: Nagyvilág. Világirodalmi folyóirat. Budapest. 24. Jg., 1979, Heft 11, S. 1658.

L:0673 Englische Gedichte 5.
Steinkugeln auf Pfeilern häufig / am Gartentor. Rostrote Ziegel weiße
Fensterrahmen und Türen und grün / das Gras / der Himmel verdeckt …

3158. **E ZZ** In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Berlin. 27. Jg., 1975, Heft 4, S. 827.
3159. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 27.
3160. 🕮 In: Verlangen nach Bomarzo. Leipzig: Reclam Verlag, 1978, S. 58.
3162. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 26.
3163. **Ü ZZ** [ungarisch]: Angliai versek 5. Tandori Dezsö fordításai. In: Nagyvilág. Világirodalmi folyóirat. Budapest. 24. Jg., 1979, Heft 11, S. 1659.

L:0674 Englische Gedichte 6: In der Bibliothek.
Da stehen sie nebeneinander / die Feinde die Unvereinbaren
Seite an Seite / Gestrige und Gegenwärtige …

3164. **E ZZ** In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Berlin. 27. Jg., 1975, Heft 4, S. 828.
3165. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 28.
3166. 🕮 In: Verlangen nach Bomarzo. Leipzig: Reclam Verlag, 1978, S. 58–59.
3167. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 229.
3168. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 27.
3169. **Ü ZZ** [ungarisch]: A könyvtárban. Tandori Dezsö fordításai. In: Nagyvilág. Világirodalmi folyóirat. Budapest. 24. Jg., 1979, Heft 11, S. 1659.
3170. **TT**: Lagebricht. Gedichte und Prosa gelesen vom Autor. Hamburg: Deutsche Grammophon (Ø 30 cm), 1980, Seite 1, Tr. 5. – LP.

3171. **AN** In: Englische Lektionen. Eine andere Anthologie deutschsprachiger Gegenwartsliteratur. Herausgegeben von Keith Bullivant. München: Iudicium Verlag, 1989, S. 62. – ISBN 3-89129-213-9.

L:0675 **Englische Gedichte 7:** Poem for Linda.
Inmitten ihrer Sammlung / von Schmetterlingen die aussahen
als wären sie tot geboren / flattert Linda umher …

3172. **E ZZ** In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Berlin. 27. Jg., 1975, Heft 4, S. 828–829.
3173. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 29.
3174. 🕮 In: Verlangen nach Bomarzo. Leipzig: Reclam Verlag, 1978, S. 59–60.
3175. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 28.
3176. **Ü ZZ** [ungarisch]: Vers Lindának. Tandori Dezsö fordításai. In: Nagyvilág. Világirodalmi folyóirat. Budapest. 24. Jg., 1979, Heft 11, S. 1660.
3177. **ÜO** [englisch]: Poem for Linda. Translated by Tony Phelan. In: Englische Lektionen. Eine andere Anthologie deutschsprachiger Gegenwartsliteratur. Herausgegeben von Keith Bullivant. München: Iudicium Verlag, 1989, S. 78–79. – ISBN 3-89129-213-9.

L:0676 **Englische Gedichte 8:** Blists Hill nahe Ironbridge.
Die Umgebung einsam und düster / wie der Mittelpunkt:
zerbrochene Ziegelei / verfallene Eisenschmelze / verschorftes Metall …

3178. **E ZZ** In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Berlin. 27. Jg., 1975, Heft 4, S. 829–830.
3179. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 30.
3180. 🕮 In: Verlangen nach Bomarzo. Leipzig: Reclam Verlag, 1978, S. 60–62.
3181. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 29–30.
3182. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 92.
3183. **AN** In: Vor meinen Augen, hinter sieben Bergen. Gedichte vom Reisen. Eine Anthologie. Herausgegeben und mit einer Nachbemerkung von Ulrich Berkes und Wulf Kirsten. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1977, S. 145–146. (= Edition Neue Texte).
3184. **Ü ZZ** [ungarisch]: Blists Hill, Ironbridge mellett. Tandori Dezsö fordításai. In: Nagyvilág. Világirodalmi folyóirat. Budapest. 24. Jg., 1979, Heft 11, S. 1660–1661.
3185. **AN** In: Englische Lektionen. Eine andere Anthologie deutschsprachiger Gegenwartsliteratur. Herausgegeben von Keith Bullivant. München: Iudicium Verlag, 1989, S. 63. – ISBN 3-89129-213-9.

L:0677 Englische Gedichte 9: Wales.
Lange Dämmerung düsterer Tag / Lautlose Nässe und Wind
die ungetümen doch gerundeten / Berge / nackt und nachweltlich …

3186. **E ZZ** In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Berlin. 27. Jg., 1975, Heft 4, S. 830.
3187. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 31.
3188. 🕮 In: Verlangen nach Bomarzo. Leipzig: Reclam Verlag, 1978, S. 63.
3189. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 31.
3190. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 124–125.
3191. **Ü ZZ** [ungarisch]: Wales. Tandori Dezsö fordításai. In: Nagyvilág. Világirodalmi folyóirat. Budapest. 24. Jg., 1979, Heft 11, S. 1661.

L:0678 Englische Gedichte 10: Studentenheim-Nachbarn.
In der Umschlingung kommt / in der Abwesenheit findet
unter dem Dröhnen / einer langsam rotierenden Platte …

3192. **E ZZ** In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Berlin. 27. Jg., 1975, Heft 4 (Juli/Aug.), S. 831.
3193. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 32.
3194. 🕮 In: Verlangen nach Bomarzo. Leipzig: Reclam Verlag, 1978, S. 64.
3195. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 32.
3196. **Ü ZZ** [ungarisch]: Diákszállói szomszédok. Tandori Dezsö fordításai. In: Nagyvilág. Világirodalmi folyóirat. Budapest. 24. Jg., 1979, Heft 11, S. 1662.
3197. **SB** In: Politische Lyrik. Arbeitsbuch. Für die Schule herausgegeben von Karl-Heinz Fingerhut und Norbert Hopster. Frankfurt/M.: Moritz Diesterweg Verlag, 3., überarbeitete und erweiterte Aufl. 1981, S. 180. – ISBN 3-425-06350-2.
3198. **AN** In: Englische Lektionen. Eine andere Anthologie deutschsprachiger Gegenwartsliteratur. Herausgegeben von Keith Bullivant. München: Iudicium Verlag, 1989, S. 64. – ISBN 3-89129-213-9.

L:0679 Englische Gedichte 11: Spielzeugmuseum in Rottingdean.
Gesellschaft aus Blech / voller abgenutzter Farben
Federwerke längst außer Funktion / starre Haltung …

3199. **E ZZ** In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Berlin. 27. Jg., 1975, Heft 4, S. 831–832.
3200. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 33.

3201. 🕮 In: Verlangen nach Bomarzo. Leipzig: Reclam Verlag, 1978, S. 65.
3202. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 33–34.
3203. **Ü ZZ** [ungarisch]: Rottingdeani játékmúzeum. Tandori Dezsö fordításai. In: Nagyvilág. Világirodalmi folyóirat. Budapest. 24. Jg., 1979, Heft 11, S. 1662–1663.

L:0680 Englische Gedichte 12: Erinnerung an Wales.
Ein früher Aufbruch / an der Irischen See
Kalt und warm zugleich der Wind / Wolken aus reinem Regen …
3204. **E ZZ** In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Berlin. 27. Jg., 1975, Heft 4, S. 832–833.
3205. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 34–35.
3206. 🕮 In: Verlangen nach Bomarzo. Leipzig: Reclam Verlag, 1978, S. 67–68.
3207. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 35–36.
3208. **Ü ZZ** [ungarisch]: Emlék Walesről. Tandori Dezsö fordításai. In: Nagyvilág. Világirodalmi folyóirat. Budapest. 24. Jg., 1979, Heft 11, S. 1663–1664.

L:0681 Englische Gedichte 13: Friedhof in Warwick.
Ungewöhnlich grün die Grabplatten
die schiefstehenden Stelen / Sarkophage völlig übergrünt …
3209. **E ZZ** In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Berlin. 27. Jg., 1975, Heft 4, S. 833–834.
3210. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 36.
3211. 🕮 In: Verlangen nach Bomarzo. Leipzig: Reclam Verlag, 1978, S. 69.
3212. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 230.
3213. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 37.
3214. 🕮 In: Fußnoten zum Fortschreiten. Richmond: Deutsche Schule London, 1987, S. 8. (= Londoner Lesehefte. 9).
3215. **ZZ** In: Neue Zürcher Zeitung und Schweizerisches Handelsblatt. Zürich. Nr. 245 vom 20. 10. 1977, S. 25. – *Hier Abdruck u.d.T. „Friedhof in Warwick".*
3216. **Ü ZZ** [ungarisch]: Warwicki temető. Tandori Dezsö fordításai. In: Nagyvilág. Világirodalmi folyóirat. Budapest. 24. Jg., 1979, Heft 11, S. 1664.

3217. **Ü ZZ** [englisch]: Cemetery in Warwick. Translated by Sally Robertson. In: Europa. Writings and Translations by Europeans and Émigrés. Daphne/Alabama. 1987, Heft 14, S. 9.
3218. **AN** In: Englische Lektionen. Eine andere Anthologie deutschsprachiger Gegenwartsliteratur. Herausgegeben von Keith Bullivant. München: Iudicium Verlag, 1989, S. 65. – ISBN 3-89129-213-9.

L:0682 Enigma [I].
Es steckt in der Klarheit / stehenden Wassers
in dem Licht wallt wie lebend. / Es trägt die Farbe der Nacht …
3219. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Zeitschrift für deutschsprachige Literatur und Kritik. Berlin. 43. Jg., 1995, Heft 3 (501), S. 51.
3220. 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 42.
3221. **Ü ZZ** [englisch]: Enigma. Translated by Christopher Middleton. In: P.N. Review. Poetry Nation Review. Manchester. 22. Jg., 1996, Heft 110, S. 60.
3222. **Ü MV** [englisch]: Enigma. In: Faint Harps and Silver Voices. Selected Translations / by Christopher Middleton. Manchester: Carcanet Press, 2000, S. 39. – ISBN 1-85754-355-6.
3223. **Ü ZZ** [französisch]: Enigma (1995). Traduit par Anne Gardes. In: de.lire. Comité éditorial: Anne Gardes, Jeam-Claude Gardes, Annick Haslé-Lagemann et Maurice Haslé. Brest. 2001, Heft 1, S. 20.
3224. **Ü ZZ** [englisch]: Enigma. Translated by Reinhold Grimm. In: Pembroke Magazine. An international literary review. Edited by Shelby and Linda Stephenson. Pembroke (University of North Carolina). 2004, Heft 36, S. 154.

L:0683 Enigma [II].
Es ist ein Foto und es ist / doch mehr. Ein toter Leib,
ein Wesen kurz von Frist, / vom Tuch bedeckt. / Ob Mann ob Weib …
3225. **E ZZ** In: Die Welt. Berlin. Nr. 128 vom 5. 06. 2002, S. 27.

L:0684 Entdeckung.
Das Gesicht der Macht / gleicht der etruskischen Gorgo
es lacht und bleckt die Zunge / während wir sterben.
3226. **E¹ Ü ZZ** [italienisch]: Scoperta. Traduzione italiana di Pino Rizzuto. In: Il Manifesto. Quotidiano comunista. Roma. 11. Jg., Nr. 256 vom 1. 11. 1981, (Beil.) „le parole", S. V.
3227. **E²** 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 68.

L:0685 Entrückt.
Die alte Sehnsucht nach Welt
ist erloschen. Denn jetzt bin ich bei dir: …

3228. **E** 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 10.
3229. **Ü AN** [russisch]: Зачарованный / Začarovannyj. Перевод Алексея Прокопьева / Perevod Alekseja Prokopjeva. In: Альманах Немецкой Литературы. Выпуск 1. Составители Катинка Диттрих и Борис Хлебников. Москва: Издательство „Известия Советов Народных Депутатов СССР“, 1991, с. 59–60.
In: Al'manach Nemeckoj Literatury. Vypusk 1. Sostaviteli Kathinka Dittrich i Boris Chlebnikov. Moskva: Izdatel'stvo „Izvestija Sovetov Narodnych Deputatov SSSR“, 1991, S. 59–60. – ISBN 5-206-00239-9.

L:0686 Entwicklungsgang.
Nach langer Vorbereitung
auf die Verlorenheit / nach dem Abstieg vom Stamm …

3230. **E** 🕮 In: Abendstimmung. Hauzenberg: Edition Toni Pongratz, 1983, [S. 8].

L:0687 Epitaph.
Verlassen und vereinsamt, fast zerbrochen:
Die Seelen leer. Der Transzendenz beraubt.

3231. **E AN** In: Dichtung, Wissenschaft, Unterricht. Rüdiger Frommholz zum 60. Geburtstag. Herausgegeben von Friedrich Kienecker und Peter Wolfersdorf. Paderborn: Ferdinand Schöningh Verlag, 1986, S. 57. – ISBN 3-506-94445-2. – *Hier Abdruck u.d.T. „Spätes Requiem“.*
3232. 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 111.
3233. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Gedichte. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 118.

L:0688 Epitaph für Tadeusz Borowski.
Vor diesem Kriege, / dem als letzten erhofften,
geboren in jenem Gang, / besiegter und stolzer als alle: …

3234. **E ZZ** In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Herausgegeben von der Deutschen Akademie der Künste. Berlin. 17. Jg., 1965, Heft 1/2, S. 63.
3235. 🕮 In Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 71.
3236. 🕮 In: Verkündigung des Wetters. München: Carl Hanser Verlag, 1966, S. 33.
3237. 🕮 **ÜO** [italienisch]: Epitaffio per Tadeusz Borowski. In: Ricordo di un Pianeta. Prefazione e traduzione di Luigi Forte. Torino: Giulio Einaudi Editore, 1970, S. 114–115.

3238. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 59. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 68.
3239. **ZZ** In: SBZ-Archiv. Dokumente, Berichte, Kommentare zu gesamtdeutschen Fragen. Köln. 16. Jg., 1965, Heft 9, 2. Umschlagseite.
3240. **Ü ZZ** [polnisch]: Pamieci Tadeusza Borowskiego. Przełożył Eugeniusz Wachowiak. In: Kamena. Dwutygodnik społeczno-kulturalny. Lublin. 34. Jg., Nr. 19 (376) vom 15. 10. 1967, S. 4.
3241. **SB** In: Gedichte von drüben II. Lyrik und Propagandaverse aus Mitteldeutschland. Für die Schule herausgegeben von Karl Heinz Brokerhoff. Bad Godesberg: Hohwacht Verlag, 1968, S. 94. (= Literatur aus dem anderen Teil Deutschlands: Textsammlungen für den Unterricht. 3).
3242. **SB** In: Modelle. Ein literarisches Arbeitsbuch für Schulen (7. bis 10. Schuljahr). Herausgegeben von Rolf Geißler gemeinsam mit Alfred Clemens Baumgärtner, Erich Hülse und Hans Poser. München: R. Oldenbourg Verlag, 1968, S. 126–127.
3243. **AN** In: Über die Grenzen hinaus. Deutschen Polenlyrik seit den Anfängen bis 1965. Zusammengestellt und herausgegeben von Ludmiła Sługocka. Warszawa: Państwowe Wydawnictwo Naukowe, 1968, S. 162–163.
3244. **Ü AN** [polnisch]: Epitafium dla Tadeusza Borowskiego. Przełożył Alfred Kowalkowski. In: Dopowiedzenie Świtu. Antologia wierszy poetów Niemieckiej Republiki Demokratycznej. Wyboru dokonali Stefan H. Kaszyński i Eugeniusz Wachowiak. Poznań: Wydawnictwo Poznańskie, 1974, S. 173.
3245. **Ü ZZ** [polnisch]: Epitafium dla Tadeusza Borowskiego. Przełożył Alfred Kowalkowski. In: Fakty 78. Tygodnik społeczno-kulturalny. Bydgoszcz. 20. Jg., Nr. 4 (614) vom 21. 01. 1978, S. 7.
3246. **Ü AN** [polnisch]: Epitafium dla Tadeusza Borowskiego. Przełożył Alfred Kowalkowski. In: Przybliżenia. Poeci Niemieckiej Republiki Demokraticznej o Polce. Wybór, przedmowa i noty biograficzne Stefan H. Kaszyński. Poznań: Wydawnictwo Poznańskie, 1978, S. 69.
3247. **AN** In: Oder. Literarische Texte [1]. Herausgegeben von Michael Bartoszek, Ludwig Mehlhorn, Joachim Zeller. Berlin 1987, S. 25.
3248. **Ü AN** [polnisch]: Epitafium dla Tadeusza Borowskiego. Przełożył Alfred Kowalkowski. In: Na mojej ziemi byl Oświęcim … Oświęcim w poezji wspolczesnej. Wybor i opracowanie Adam Alfred Zych. Oświęcim: Wydawnictwo Państwowego Muzeum w Oświęcimiu, 1987, S. 138.
3249. **AN** In: Zwei Ufer hat der Strom. Deutsch-polnische Beziehungen im Spiegel deutschsprachiger Dichtung aus 150 Jahren. Herausgegeben von Ulrich Grasnick. Berlin: Verlag der Nation, 1988, S. 151. – ISBN 3-373-00144-7.

3250. **AN** In: Auschwitz. Gedichte. Ausgewählt und herausgegeben von Adam Alfred Zych und Dorothea Müller-Ott. Oświęcim: Verlag Staatliches Museum in Oświęcim, 1993, S. 147. – ISBN 83-85047-25-5.
3251. **AN** In: Deutsche Gedichte über Polen. Herausgegeben von Elfi Hartenstein. Frankfurt/M.: Suhrkamp Verlag, 1994, S. 132. (= Polnische Bibliothek). – ISBN 3-518-40664-7.

L:0689 Ephesus zum Beispiel.
Du einsame Säule / im sumpfigen Grund / im Geviert götterverlassen.
Vom Tempel der Rest / umringt von Scharen / von Herostraten …
3252. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Zeitschrift für deutschsprachige Literatur und Kritik. Berlin. 42. Jg., 1994, Heft 6 (498), S. 26.
3253. 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 46.
3254. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 23.

L:0690 Epilog.
In der Brandmauer / ein einziges Fenster.
Innen im Rahmen / ein Stück Gardine als Tarnung.
3255. **E** 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 24.

L:0691 Ereignis.
Wie ein Gedicht
durch den Garten geht / noch einmal gen Abend hin.
3256. **E** 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 86.
3257. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 152.

L:0692 Erfahrenswerte.
Fast jede Frau ist eine Femme fatale.
Besiegt durch Leiblichkeit dein armes Ich.
3258. **E** 🕮 In: Vertrieben aus Eden. Berlin: Edition Galerie auf Zeit, 2002, [S. 13].
3259. 🕮 In: Aus der realen Fabelwelt. Aschersleben: Verlag Un Art Ig, 2006, S. 32. – H*ier Abdruck u.d.T. „Erfahrungswerte“.*
3260. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 67. – *Hier Abdruck u.d.T. „Erfahrungswerte“.*
3261. **ZZ** In: Das Gedicht. Zeitschrift für Lyrik, Essay und Kritik. Herausgegeben von Anton G. Leitner. Nördlingen. 12. Jg., 2004, Heft 12, S. 19.

L:0693 Erfahrung.
Dein Trost: Die Stimmen aus den Apparaten
voll tiefem Glanz und voll Versprechen.

3262. **E**[1] 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 106.
3263. **E**[2] **ÜO ZZ** [französisch]: 200 ans après le „Voyage du Harz" de Goethe. Traduit de l'allemand par Catherine Fabre. In: Les Cahiers de Pandora. Regards sur les cultures européennes. Revue trimestrielle. Neuilly. 1983, Heft 7, S. 30. – *Abdruck des deutschen Texts u.d.T. „200 Jahre nach Goethes ‚Harzreise'".*
3264. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Gedichte. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 49.

L:0694 Erfolg.
Er befruchtete die Erde / Professor Onan und sie
gebar ihm einen Zwitter: / halb Intelligenzler, halb / Tagedieb.

3265. **E ZZ** In: Stint. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Jürgen Dierking und Victor Ströver. Bremen. 16. Jg., 2002, Heft 32 (Dez.), S. 58. – *Datierung: 27. 07. 2000.*

L:0695 Erfolgserlebnis.
Immer im Licht sitzen wollen.
Geliebt. Oder zumindest: Geehrt.

3266. **E ZZ** In: Flensburger Tageblatt. Unabhängige Tageszeitung für das Land Schleswig-Holstein. Flensburg. Nr. 176 vom 30. 07. 1988, (Beil.) „Streiflichter", S. I.
3267. **ZZ** In: Monatshefte für deutschen Unterricht, deutsche Sprache und Literatur. Madison. 88. Jg., 1996, Heft 1, S. 1.

L:0696 Erinnern II.
Die abgeschlagenen Köpfe / der Statuen beweisen nicht
das Vergessen. Gelöschte Inschriften / sind unbesieglich.

3268. **E** 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 72–73.
3269. 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 14. – *Hier Abdruck u.d.T. „Erinnern I".*
3270. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, [2]1975, S. 52. – *Hier Abdruck u.d.T. „Erinnern" ohne Spezifizierung.*
3271. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 182–183. – *Hier Abdruck u.d.T. „Erinnern" ohne Spezifizierung.*
3272. **ZZ** In: Tintenfisch 6. Jahrbuch für Literatur. Herausgegeben von Michael Krüger und Klaus Wagenbach. Berlin: Verlag Klaus Wagenbach,

1973, S. 107. (= Quartheft. 66). – ISBN 3-8031-0066-6. – *Hier Abdruck u.d.T. „Erinnern" ohne Spezifizierung.*

3273. **ZZ** In: Deutsch als Fremdsprache. Zeitschrift zur Theorie und Praxis des Deutschunterrichts für Ausländer. Herausgegeben vom Herder-Institut. Leipzig. 13. Jg., Sonderheft 1976, S. 70.

L:0697 Erinnern III.
Undeutlich / in der Bewegung der Worte
regt sich Vergangenheit. // Eine Gestalt im Paletot …

3274. **E** 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 94.
3275. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 101.
3276. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 40.
3277. **ÜO ZZ** [englisch]: Remembering III. Translated from the German by Gerald Chapple. In: Metamorphoses. Journal of the Five College Faculty Seminar on Literary Translation. Northampton/Massachusetts. 13. Jg., 2005, Heft 1, S. 104–105.

L:0698 Erinnern IV (Für Christopher Middleton).
Eine Blinde, die Erinnerung heißt,
durch nichts ausgewiesen als durch / ihren Namen, eine Blinde …

3278. **E** 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 15–16.
3279. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 13–14.
3280. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 168.
3281. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 32–33.
3282. **ÜO AN** [englisch]: Remembering IV. In: German Poetry 1910–1975. An Anthology. Translated and edited by Michael Hamburger. New York: Urizen Books / E.P. Dutton [1976], S. 440–443. – ISBN 0-916354-09-1|0-916354-08-3.
Lizenzausgabe: Carcanet New Press, Manchester 1977, S. 384–387. – ISBN 0-85635-161-X.
3283. **Ü ZZ** [englisch]: Remembering IV (for Christopher Middleton). Translated by Michael Hamburger. In: Triquarterly. An International Journal of Arts, Letters, and Opinion. Evanston/Illinois. 1976, Heft 35/2 (Winter), S. 11–12.
3284. **Ü AN** [englisch]: Remembering IV (for Christopher Middleton). In: Four German Poets. Günter Eich – Hilde Domin – Erich Fried – Günter

Kunert. Translated and edited by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1979, S. 154–155. – ISBN 0-87376-034-4.

3285. **AN** In: Poetry on the Road. 3. Internationales Literaturfestival (31. 5. bis 3. 6. 2002). Redaktion: Silke Behl und Regina Dyck. Bremen: Literaturforum Bremen, 2002, S. 117.

L:0699 Erinnern V.
Vom sanften Schweiß der Nacht / beschlagne Scheiben: Abteil
Gerüttelt Unmaß darin der oder jener / oder du selber spät unterwegs …

3286. **E** 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 51.

3287. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 53.

3288. 🕮 **ÜO** [englisch]: Memory V. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 40–41.

L:0700 Erinnern VI.
Wohlbehagen wohnt / an geheimen Plätzen
auf einem ungedruckten Atlas: / Ob es ein Kramladen in London …

3289. **E** 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 53.

3290. 🕮 **ÜO** [englisch]: Memory VI. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 84–85.

3291. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Recordação. Tradução de Leopoldina Almeida. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 113.

3292. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Gedichte. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 125.

3293. **AN ÜO** [englisch]: Recollection VI. Translated by Karl-Heinz Schoeps. In: Contemporary East German Poetry. Introduction by Richard Zipser. Edited by Stuart Friebert and David Young. Oberlin/Ohio: Oberlin College, 1980, S. 142–143. (= Field. Special Issue).

L:0701 Erinnern VII.
Aus dem Vineta der Kindheit
wird selten Glockenton hörbar / Jedes Begräbnis verläuft schweigend …

3294. **E** 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 32.

3295. 🕮 **ÜO** [englisch]: Memory VII. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 74–75.

L:0702 Erinnern VIII.
Wenn ich zurückdenke / sehe ich: Gestürzte Statuen
Manche blutet noch ein wenig / weil das authentischer ist …

3296. **E** 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 88.
3297. 🕮 **ÜO** [englisch]: Memory VIII. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 138–139.
3298. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 185–186.
3299. **ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 80 vom 3. 04. 1980, S. 25. – *Hier Abdruck u.d.T. „Erinnern" ohne Spezifizierung.*

L:0703 Erinnerung an Babylon.
Nicht einer: viele / Türme himmelsstrebsam
und gehäuft. Asyle / menschlicher Gebrechlichkeit …

3300. **E** 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 64.
3301. 🕮 In: Verlangen nach Bomarzo. Leipzig: Reclam Verlag, 1978, S. 53.
3302. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 66.
3303. **ÜO ZZ** [italienisch]: Ricordo di Babilonia. Introduzione e traduzione di Giorgio Cusatelli. In: Almanacco dello Specchio 8. A cura di Marco Forti. Milano: Arnoldo Mondadori, 1979, S. 166–167.
3304. **AN** In: Im Gewitter der Geraden. Deutsche Ökolyrik 1950– 1980. Herausgegeben von Peter Cornelius Mayer-Tasch. München: C. H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung, 1981, S. 90–91. (= Beck'sche Schwarze Reihe. 240). – ISBN 3-406-06040-4.
3305. **AN** In: Babel ist überall. Lesebuch. Herausgegeben von Hanspeter Krellmann. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1989, S. 78. (= dtv. 11161). – ISBN 3-423-11161-5.
3306. **AN** In: Von Babel bis Emmaus. Biblische Texte spannend ausgelegt. Herausgegeben von Gabriele Miller und Franz W. Niehl. München: Kösel-Verlag, 1993, S. 27–28. – ISBN 3-466-36387-X.

L:0704 Erinnerung an Berlin.
Nachts manchmal sobald / bitterer Regen an die Scheiben pocht
Eindringlich Ein stürmisch Verfolgter / Nichts weiter rund ums Haus …

3307. **E ZZ** In: Literatur-Express. Hefte für deutsch-amerikanische Kultur. Herausgegeben von Christa-Maria Beardsley, Peter Beicken, Marlis Zeller Cambon u. a. University Park / Maryland. 1. Jg., 1988, Heft 1, S. 16.

L:0705 Erinnerung an den armen B.B.
Aus schwarzen Wäldern kommend seinerzeit:
Ein Menschenfresser ohne Arg und Harm. / Viel Lust an Frauen.

3308. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 150 vom 2. 07. 1983, S. 21. – *Hier Abdruck u.d.T. „Erinnerung an den Bertolt B."*
3309. 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 107.
3310. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Gedichte. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 156.
3311. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Recuerdo del pobre B.B. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 137.
3312. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 104.
3313. **ZZ** In: Schleswig-Holstein Kultur Journal. Rendsburg. 1986, Heft 2, S. 30.
3314. **AN** In: Lebendige Literatur in Schleswig-Holstein. Ein Almanach der Schriftsteller des Landes. Herausgegeben von Gerhard Eckert und Friedrich Mülder. Husum: Husum Druck- und Verlagsanstalt, 1987, S. 165. – ISBN 3-88042-291-5.
3315. **ZZ** In: Ege Batı Dilleri ve Edebiyatı Dergisi. Aegean Journal of Language and Literature. Sayı 5 (1988). Edited by Esim Erdim, Reşit Küçükboyacı, Azize Özgüven and Kasim Eğit. Izmir (Ege Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Yayınları), 1989, S. 159–160.
3316. **AN** In: „O Chicago! O Widerspruch!" Hundert Gedichte auf Brecht. Herausgegeben von Karen Leeder und Erdmut Wizisla. Berlin: Transit Verlag, 2006, S. 14. – ISBN 3-88747-211-X.
3317. **ÜO AN** [englisch]: Remembering Poor B.B. Translated by Karen Leeder. In: After Brecht. A Celebration. Translations edited by Karen Leeder. Manchester: Carcanet Press, 2006, S. 5. – ISBN 1-85754-883-3.

Erinnerung[en] **an den Bauernkrieg → Bauernkriegs-Eingedenken**

L:0706 Erinnerung an eine niegesehene Stadt.
Die Mauern und Kanäle stillte Regen
Fassaden schwiegen weil sie schliefen …

3318. **E** 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 48.
3319. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Gedichte. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 131.
3320. **ZZ** In: Tintenfisch 23. Jahrbuch für Literatur. Herausgegeben von Michael Krüger und Klaus Wagenbach. Berlin: Verlag Klaus Wagenbach, 1984, S. 55. (= Quartheft. 127). – ISBN 3-8031-0127-1.

L:0707 Erinnerung an G.
Als ich ihn traf / [Johann Wolfgang] Goethe
verweigerte mir die Hand: / Meine sei ihm zu kalt. / Selbstgenießerisch …

3321. **E ZZ** In: Sprache im technischen Zeitalter. Herausgegeben von Walter Höllerer, Norbert Miller und Joachim Sartorius. Berlin. 31. Jg., 1993, Heft 126 (Juni), S. 136.
3322. 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 28. – *Hier Abdruck u.d.T. „Begegnung am Frauenplan".*
3323. 🕮 In: „Mehr Licht". Weimar: Martin Max, 1999, [o.S.]. – *Hier Abdruck u.d.T. „Begegnung am Frauenplan".*
3324. 🕮 **ÜO** [englisch]: An Encounter at Weimar's Frauenplan. In: Thus and Not Otherwise. Translations and Commentaries by Reinhold Grimm. Cincinnati/Ohio: University of Cincinnati, 2003, S. 13–14. (= Max Kade Occasional Papers in German-American Studies. 13).
3325. **ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 146 vom 25./26. 06. 1994, (Beil.) „Geistige Welt", S. II.
3326. **ÜO ZZ** [französisch]: Rencontre à Weimar. Traduit par Rüdiger Fischer. In: Poésie Première. Revue poétique et littéraire. Ispoure. 2010, Heft 47, S. 28. – *Hier Abdruck des deutschen Textes u.d.T. „Begegnung am Frauenplan".*

Erinnerung zum Mai → Gedenktag im Mai

Erlesenheit → Elegie XV

L:0708 Ermahnung.
Haben Sie schon gemerkt, daß / ein gewisser kleiner Schmerz
im Aortenbezirk durchaus / heilsam sein kann? Er stillt …

3327. **E** 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 150.

L:0709 Ernst Balcke.
Eine Schleife / zwischen Lindwerder und Schwanenwerder.
Eine Acht / im Januar neunzehnhundertwölf. / Ein Riß …

3328. **E ZZ** In: Luchterhands Loseblatt Lyrik. Herausgegeben von Elisabeth Borchers, Günter Grass und Klaus Roehler. Neuwied, Berlin. 1966, Folge 1, [Bl. VI].
3329. 🕮 In: Poesiealbum 8. Berlin: Verlag Neues Leben, 1968, S. 15.
3330. 🕮 **Ü** [ungarisch]: Ernst Balcke. Fordította Hajnal Gábor. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 105.
3331. 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 40.

3332. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 58–59. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 67–68.
3333. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Ernst Balcke. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 52.
3334. **ZZ** In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 6 vom 7. 01. 1967, (Beil.) „Zeit und Bild", S. IV.
3335. **AN** In: Ein Gedicht und sein Autor. Lyrik und Essay. Herausgegeben und mit einer Einleitung von Walter Höllerer. Berlin: Literarisches Colloquium, 1967, S. 340.
3336. **ZZ** In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Berlin. 20. Jg., 1968, Heft 3, S. 677.
3337. **AN** In: DDR-Literatur VI. Lyrik, Prosa, Drama/Hörspiel. Für die Schule herausgegeben von Karl Heinz Brokerhoff. Bonn-Bad Godesberg: Hohwacht Verlag, 1971, S. 88. (= Literatur aus dem anderen Teil Deutschlands. 6).
3338. **AN** In: Seventeen Modern German Poets. Edited by Siegbert Prawer. London: Oxford University Press, 1971, S. 140–141. (= Clarendon German Series). – ISBN 0-19-832474-X.
3339. **AN** In: Lyrik aus der DDR. Herausgegeben von Gregor Laschen. Köln, Zürich: Benziger Verlag, 1973, S. 78. – ISBN 3-545-36207-8.
3340. **ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 6 vom 7. 01. 1978, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. IV. – *Mit einer Interpretation von Elisabeth Endres.*
3341. **AN** In: Frankfurter Anthologie 3. Gedichte und Interpretationen. Herausgegeben und mit einer Nachbemerkung von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1978, S. 237. – ISBN 3-458-05847-8. – *Mit einer Interpretation von Elisabeth Endres.*
3342. **Ü ZZ** [schwedisch]: Ernst Balcke. Översättning af Carl-Henrik Wittrock. In: Horisont. Organ för Svenska Österbottens Litteraturförening. Krylbo. 29. Jg., 1982, Heft 3, S. 28.
3343. **AN** In: Hundert Gedichte werden vorgestellt. Eine zeitgenössische Auswahl aus der „Frankfurter Anthologie". Herausgegeben und mit einem Nachwort von Marcel Reich-Ranicki. Gütersloh: Bertelsmann Verlag [1983], S. 215.
3344. **AN** In: Luchterhands Loseblatt-Lyrik. Herausgegeben von Elisabeth Borchers, Günter Grass, Klaus Roehler. Eine Auswahl. Band 1 (1966–1968). Darmstadt, Neuwied: Luchterhand Verlag, 1983, S. 15. (= Sammlung Luchterhand. 495). – ISBN 3-472-68495-X.
3345. **AN** In: Berlin! Berlin! Eine Großstadt im Gedicht. Herausgegeben von Hans-Michael Speier. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 204. (= Reclams Universal-Bibliothek. 8400). – ISBN 3-15-008400-8.

3346. **AN** In: Georg Heym 1887–1912. Eine Ausstellung der Staats- und Universitätsbibliothek „Carl von Ossietzky“ Hamburg. Ausstellung und Katalog von Nina Schneider. Wiesbaden: Ludwig Reichert Verlag, 1988, S. 159. (= Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz: Ausstellungskataloge. 35).
3347. **AN** In: 1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen. Band 11: Von Peter Rühmkorf bis Volker Braun. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag 2002, S. 43. – ISBN 3-458-17130-4. – *Mit einer Interpretation von Elisabeth Endres.*

Eros Utopia → Utopischer Eros

L:0710 Erscheinung, unerwartet.
Ein Gedicht hat in mir gewartet / lange Zeit
ohne sich bemerkbar zu machen / ein geduldiger Ausbrecher …
3348. **E** 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 33.
3349. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 30.
3350. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 178.
3351. 🕮 **ÜO** [englisch]: Appearance Unexpected. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 192–193.
3352. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Aparição inesperada. Tradução de Fernanda Portela. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 65.
3353. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 145–146.
3354. **AN** In: Komm, heilige Melancholie. Eine Anthologie deutscher Melancholie-Gedichte. Mit Ausblicken auf die europäische Melancholie-Tradition in Literatur- und Kunstgeschichte. Herausgegeben von Ludwig Völker. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1983, S. 61. (= Reclams Universal-Bibliothek. 7984). – ISBN 3-15-027984-4).
3355. **ZZ Ü** [tschechisch]: Nečekaný úkaz. Přeložil Ludvík Kundera. In: Revue Prostor {Společensko-kulturní čtvrtletník konzervativního ladění}. Společnost, Politika, Kultura, Umění. Praha. 1999, Heft 43/44, S. 236.

L:0711 Erst dann.
Erst wenn du, / Maurer, / sagen kannst:
Dieses Haus habe ich gebaut; / es ist nicht mehr zu zerstören …
3356. **E ZZ** In: Ulenspiegel. Literatur, Kunst, Satire. Herausgegeben von Herbert Sandberg und Günther Weisenborn. Berlin. 4. Jg., 1949, Nr. 9, S. 2.
3357. 🕮 In: Wegschilder und Mauerinschriften. Berlin: Aufbau-Verlag, 1950, S. 16.

3358. 🕮 In: Fußnoten zum Fortschreiten. Richmond: Deutsche Schule London, 1987, S. 9. (= Londoner Lesehefte. 9).

1950–1959

3359. **ZZ** In: Neue Berliner Illustrierte. Berlin. 6. Jg., 1950, Nr. 7 (3. Februarheft), S. 9.
3360. **AN** In: Fünf Jahre. Ein Almanach. Mit einem Vorwort von Erich Wendt. Berlin: Aufbau-Verlag, 1950, S. 263.
3361. **AN** In: Literaturfibel. Eine erste Anleitung zur Beschäftigung mit Theorie und Praxis der Dichtung. Zusammengestellt von Joachim G. Boeckh. Berlin: Henschelverlag Kunst und Gesellschaft, 1952, S. 89–90.
3362. **AN** In: Menschen und Werke. Vom Wachsen und Werden des neuen Lebens in der Deutschen Demokratischen Republik. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Redaktion: Günter Caspar. Berlin: Aufbau-Verlag, 1952, S. 260.
3363. **AN** In: Auf der Schwelle. Ein fortschrittliches Lese- und Sprechbuch. Herausgegeben von Fritz Adolf Hünich. Leipzig: Insel Verlag, 1953, S. 420.
3364. **ZZ** In: Junge Welt. Organ des Zentralrats der Freien Deutschen Jugend. Berlin. 11. Jg., Nr. 92 vom 18. 04. 1957, S. 4.
3365. **AN** In: Glück auf, du neues junges Leben! 10 Jahre Deutsche Demokratische Republik. Herausgegeben vom Deutschen Kulturbund. Redaktion: Ruth Plötner. Berlin: Deutscher Kulturbund, 1959, S. 156.
3366. **AN** In: Sagen wird man über unsere Tage. Herausgegeben von Gerhard Wolf und Klaus Marschke. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1959, [S. 82].
3367. **AN** In: Vom Sinn deines Lebens. Sozialistische und bürgerliche Moral. Eine Anthologie. Herausgegeben von Walter Nowojski, Horst Ullrich und Helmut Wolle. Berlin: Verlag Neues Leben, 1959, S. 67.
3368. **SB** In: Erbe und Gegenwart. Eine Auswahl aus der deutschen Literatur. Im Auftrage des Staatssekretariats für das Hoch- und Fachschulwesen als Lesebuch für den Deutschunterricht an Ingenieur- und Fachschulen herausgegeben von einem Autorenkollektiv. Redaktion: Heinz Bär, Karl-Heinz Höfer, Ralph Seibt. Leipzig: Fachbuchverlag Leipzig, 1. Aufl. 1959, S. 240–241.
4. [erweiterte] Aufl. 1964, S. 480. – 5., verbesserte Aufl. 1965. Herausgegeben von Karl-Heinz Höfer, Kurt Kießling und Ralph Seibt, S. 446.

1960–1969

3369. **AN** In: Der 1. Mai ist rot. Anthologie für den internationalen Kampftag der Arbeiterklasse. Herausgegeben von Ludwig Hoffmann. Nachwort von Gudrun Höger. Leipzig: VEB Friedrich Hofmeister Verlag, 1960, S. 279–280. – ^{2}1961.
3370. **ZZ** In: Leipziger Volkszeitung. Organ der Bezirksleitung Leipzig der Sozialistischen Einheitspartei Deutschlands. Leipzig. Nr. 121 vom 2. 05. 1964, (Beil.) „In freien Stunden", S. IV.
3371. **ZZ** In: Bauern-Echo. Organ der Demokratischen Bauernpartei Deutschlands. Berlin. Nr. 101 vom 1. 05. 1965, S. 4.
3372. **SB** In: Deutsche Literatur für die 11. Klasse der allgemeinbildenden polytechnischen deutschsprachigen Schulen. Herausgegeben von Stefan Ivanov Stantschev und Karl Heinz Höfer. Sofija: Staatsverlag Narodna Prosveta, 1965, S. 234.
3373. **Ü ZZ** [französisch]: C'est seulement. Traduit par Lionel Richard. In: Europe. Revue mensuelle. Dirigée par Pierre Abraham, Gabriel Arout, Pierre Gamarra u. a. Paris. 44. Jg., 1966, Heft 443, S. 211.
3374. **SB** In: Erbe und Gegenwart. Lesestoffe zur Literaturbetrachtung und ästhetischen Erziehung an Ingenieur- und Fachschulen. Im Auftrage des Staatssekretariats für das Hoch- und Fachschulwesen herausgegeben von Karl-Heinz Höfer, Kurt Kießling und Ralph Seibt. Leipzig: VEB Verlag Enzyklopädie, 6., verbesserte Auflage 1967, S. 373.
3375. **AN** In: Deutsche Lyrik des 20. Jahrhunderts / von Anna Stroka und Marian Szyrocki. Warszawa: Państwowe Wydawnictwo Naukowe, 1968, S. 95–96.
3376. **AN** In: Spiegel unseres Werdens. Mensch und Arbeit in der deutschen Dichtung von Goethe bis Brecht. Herausgegeben von René Schwachhofer und Wilhelm Tkaczyk unter Mitarbeit von Bruno Brandl und Günther Deicke. Berlin: Verlag der Nation, 1969, S. 386.
3377. **SB** In: Unser Lesebuch. Klasse 8. Auswahl der Texte und Redaktion: Fritz Räbiger, Renate Gerecke, Irmtraut Haust u. a. Berlin: Verlag Volk und Wissen, 1969, S. 183.

1970–1980

3378. **AN** In: Lyrik der DDR. Zusammengestellt von Uwe Berger und Günther Deicke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1970, S. 247. – *In den späteren Auflagen ist dieses Gedicht nicht mehr enthalten.*
3379. **ZZ** In: Deutschunterricht. Berlin. 24. Jg., 1971, Heft 1, S. 31–32.

3380. **ÜO AN** [englisch]: On the Threshold. Translated by Michael Hamburger, Christopher Levenson and Christopher Middleton. In: East German Poetry. An Anthology. Edited by Michael Hamburger. Oxford: Carcanet Press, 1972, S. 90–91. – ISBN 0-85635-034-6.
Seitenidentische Lizenzausgabe bei E.P. Dutton & Co., New York, 1973. – ISBN 0-525-09688-X.

3381. **Ü AN** [russisch]: Только тогда / Tol'ko togda. Перевод Вячеслава Куприянова / Perevod Vjačeslava Kuprijanova. In: Поэзия ГДР. Составление и критико-биографические заметки Г. Ратгауза. Предисловие и редакция переводов Лев Гинзбурга. Москва: Издательство цк ВЛКСМ „Молодая Гвардия", 1973, с. 311–312. (= Библиотека Литературы Германской Демократической Республики).
In: Poëzija GDR. Sostavlenie i kritiko-biografičeskie zametki ob avtorach Greinem Ratgauza. Predislovie i redakcija perevodov Lev Ginzburga. Moskva: Molodaja Gvardija, 1973, S. 311–312. (= Biblioteka Literatury Germanskoj Demokratičeskoj Respubliki).

3382. **Ü AN** [tschechisch]: Teprve tehdy. Přeložil Miroslav Florian. In: Jitro Přichází. Deset Básniků NDR. Vybral za spoluúčasti nakladatelství Peter Lux. Praha: Československý Spisovatel, 1973, S. 113.

3383. **Ü ZZ** [tschechisch]: Teprve tehdy. Přeložil Miroslav Florian. In: Rudé Pravo. Orgán ústředního výboru Komunistické Strany Československa. Praha. 54. Jg., Nr. 268 vom 10. 11. 1973, S. 5.

3384. **Ü ZZ** [polnisch]: Dopiero wówczas. Przełożył Stanisław Misakowski. In: Głos Pomorska. Dziennik Polskiej Zjednoczonej Partii Robotniczej. Koszalin. Nr. 249 (7776) vom 30./31. 10. 1976, S. 8.

3385. **Ü AN** [russisch]: Только тогда / Tol'ko togda. Перевод Вячеслава Куприянова / Perevod Vjačeslava Kuprijanova. In: Поэзия Социалистических стран Европы. Вступительная статья Бориса Слуккого. Составление и примечания Бориса Шуплецова. Москва: Издательство „Художественная Литература", 1976, с. 278. (= Библиотека Всемирной Литературы. Серия III: Том 171).
In: Poezija Socialističeskich stran Evropy. Vstupitel'naja stat'ja Borisa Slučkogo. Sostavlenie i primečanija Borisa Šuplecova. Moskva: Izdatel'stvo Chudožestvennaja Literatura, 1976, S. 278. (= Biblioteca Vsemirnoj Literatury. Serija III: 171).

3386. **AN Ü** [russisch]: Только тогда / Tol'ko togda. Перевод с немецкого Вячеслава Куприянова / Perevod s nemeckogo Vjačeslava Kuprijanova. In: Весь Свет. Молодежный Сборник. Сборник составлен редакцией зарубежной литературы при участии Павел Грушко и В. Червякова. Москва: Молодая Гвардия, 1976, с. 127.
In: Ves' Svet. Molodežnyj sbornik. Sbornik sostavlen redakciej zarubežnoj literatury pri učastii Pavel Gruško i V. Červjakova. Moskva: Molodaja Gvardija, 1976, S. 127.

3387. **Ü AN** [lettisch]: Tikai tad. Atdzejoja Ilga Rismane. In: Putns Pavasaris. VDR Dzejas Izlase. Sastadijuši Māris Čaklais un Māra Misina. Rīga: Izdevniecība Liesma, 1979, S. 109–110.
3388. **SB** In: Německa Čítanka pro Gymnázia. Zpracovali Rudolf Toman a Siegfried Streller. Praha: Státní Pedagogické Nakladatelství, 1980, S. 34–35.

Erster Entwurf: Anpassung → Anpassung

L:0712 Erwachen.
Bloß Gott / sah die Erde vom Fenster wie du
an solchem Morgen: Alles fremd / erdacht und fraglich.
3389. **E** 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 10.
3390. 🕮 In: Mondlichtlandschaft. Gedichte und Bilder. Göttingen: Steidl Verlag (Edition Lutz Arnold), 1991, [S. 10].
3391. **AN** In: Friedrich-Hölderlin-Preis. Reden zur Preis-Verleihung am 7. Juni 1991. Bad Homburg vor der Höhe: Magistat der Stadt Homburg, Stiftung Cläre Jannsen [1991], S. 48.

L:0713 Erwägung Liebe zu wagen.
Kein verwehtes Haar / gäbe den Ausschlag
Welche Entscheidungen fällst du / angesichts der Megalith-Städte …
3392. **E** 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 8.

L:0714 Erwartung.
Ein Fächer der Tag / langsam entfaltet er sich
Stunde um Stunde / Jede zeigt immer die blässere Farbe …
3393. **E** 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 105.
3394. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Gedichte. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 48.
3395. **ZZ** In: Passauer Pegasus. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Markus Mauritz, Manfred Kempinger u. a. Passau. 2. Jg., 1984, Heft 4 (März), S. 15.
3396. **ÜO ZZ** [englisch]: Expectations. Translated from the German by Gerald Chapple. In: Osiris. Edited by Andrea Moorhead. Old Deerfield/Massachusetts. 2003, Heft 57 (Dez.), S. 18–19.

L:0715 Erwerbslose rufen die Welt!
Wir sind arbeitslos / und verdienen kein Geld –
Das ist unser Los / in der heutigen Welt!

3397. **E AN** In: Mensch, fahr richtig! Ein buntes Kabarett. Leipzig: VEB Friedrich Hofmeister, 1956, S. 37–40. (= Die Distel. Berliner Kabarett. [2]). – *Hier mit dem Untertitel „Quodlibet von Werner Bernhardy, Erich Brehm, Günter Kunert".*

Es brauchen die Kinder Ruhe → Kinderlied

L:0716 Es geht dahin.
Der Nervenenden zage Vibration,
das Zögern Preis der Leiblichkeit, / der matte Schritt des Alters Lohn: …

3398. **E** 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 120.
3399. **AN** In: Nachgetragenes. 75 Jahre PEN-Zentrum deutschsprachiger Autoren im Ausland. Herausgegeben von Gabrielle Aloith und Hans-Christian Oeser. Heidelberg: Synchron Wissenschaftsverlag, 2009, S. 145. – ISBN 978-3-939381-25-9.
3400. **ÜO ZZ** [französisch]: Ainsi s'en va. Traduction de Jean-Paul Barbe. In: Litter*all*. Anthologie des littératures allemandes. Responsable de l'édition: Nicole Bary. Paris (Les Amis du Roi des Aulnes), 2009, Heft 17, S. 85.

L:0717 Es sind die Städte.
Die Stadt ist die Erste. / Die Stadt fängt an.
Die Stadt beginnt. / Die Stadt ist der Stein. / In den See geworfener Stein.

3401. **E** 🕮 In: Wegschilder und Mauerinschriften. Berlin: Aufbau-Verlag, 1950, S. 19.
3402. **AN** In: Über die großen Städte. Gedichte 1885–1967. Herausgegeben von Fritz Hofmann, Joachim Schreck, Manfred Wolter unter Mitarbeit von Bernd Jentzsch. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1968, S. 324.
3403. **AN** In: Deutsche Großstadtlyrik vom Naturalismus bis zur Gegenwart. Herausgegeben von Wolfgang Rothe. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1973, S. 387–388. (= Reclams Universal-Bibliothek. 9448/9452). – ISBN 3-15-009448-8³3-15-009449-6.
3404. **AN** In: Stadtleben. Ein Lesebuch. Herausgegeben von Karl Riha unter Mitwirkung von Waltraud Wende-Hohenberger. Darmstadt, Neuwied: Luchterhand Verlag, 1983, S. 17–18. (= Sammlung Luchterhand. 419). – ISBN 3-472-61419-6.
3405. **SB** In: Großstadtlyrik. Texte und Kommentar. Von Ellen Lissek-Schütz. Für den Deutschunterricht der Sekundarstufen I und II. Paderborn: Fer-

dinand Schöningh Verlag, 1989, S. 47. (= Schöninghs deutsche Textausgaben). – ISBN 3-506-25460-X.

3406. **AN** In: Großstadtlyrik. Herausgegeben von Waltraud Wende. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1999, S. 182. (= Reclams Universal-Bibliothek. 9639). – ISBN 3-15-009639-1.

L:0718 Es war.
Worte sind nichts als Worte
und doch klebt an manchen Blut: / sie bezeichnen die Orte, …

3407. **E ZZ** In: Nordwest-Zeitung. Oldenburg. Ausg. vom 20. 03. 2008, o.S.
3408. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 86.
3409. **ZZ** In: Ostragehege. Zeitschrift für Literatur und Kunst. Herausgegeben von Richard Thomas Günther und Axel Helbig. Dresden. 15. Jg., 2008, Heft 2 (50), S. 12.

L:0718 Es wird sein.
Die Zeiten werden besser sein, wenn ein junges
Wesen – auf ein altes, altes Bild deutend – …

3410. **E ZZ** In: Ulenspiegel. Literatur, Kunst, Satire. Herausgegeben von Herbert Sandberg und Günther Weisenborn. Berlin. 3. Jg., 1948, Nr. 19 (2. Septemberheft), S. 7.

L:0720 Es zogen die Jäger.
In die Sümpfe und Urwälder des Landes
Brasilien, / Den Reiher zu jagen …

3411. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Monatsschrift für Schöne Literatur und Kritik. Berlin. 8. Jg., 1960, Heft 12 (Dez.), S. 81–82.
3412. **AN** In: Mein Wort, ein weißer Vogel. Junge deutsche Lyrik. Herausgegeben von Reiner Kunze. Leipzig: Verlag Philipp Reclam jun., 1961, S. 56. (= Reclams Universal-Bibliothek. 8988/8989).
3413. **Ü ZZ** [tschechisch]: Táhli lovci. Přeložil Ludvík Kundera. In: Rovnost. Orgán jihomoravského krajského výboru KSČ. Brno. 78. Jg., Nr. 221 vom 15. 09. 1963, S. 4.
3414. **AN** In: Musenkuß und Pferdefuß. Verse, vorwiegend heiter. Ausgewählt und herausgegeben von Gisela Steineckert. Berlin: Buchgemeinschaft der Freien Deutschen Jugend im Verlag Neues Leben, 1964, S. 163.
3415. **Ü ZZ** [tschechisch]: Táhli lovci. Přeložil Ludvík Kundera. In: Československý Voják. Časopis politické zprávy Československé lidové armády. Praha. Nr. 11 vom 23. 05. 1964, S. 23.
3416. **AN** In: Die unmögliche Tatsache. Deutsche Poeten heiter bis undsoweiter. Zusammengestellt und herausgegeben von Werner Liersch. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1967, S. 309.

3417. **Ü ZZ** [estnisch]: Läksid jahimehed. [Tr.:] Ain Kaalep. In: Noorte Hääl. Eestima Leninliku Kommunistliku Noorsooühingu Keskkomite Häälekandja. Tallinn. 31. Jg., Nr. 204 (8393) vom 29. 08. 1971, S. 3.
3418. **AN** In: Epochen der deutschen Lyrik. Band 9/1: Gedichte von 1900–1960. Nach den Erstdrucken in zeitlicher Folge herausgegeben von Gisela Lindemann. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1974, S. 457. (= dtv: Wissenschaftliche Reihe. 4024). – ISBN 3-423-04024-6.
3419. **SB** In: Texte zum Thema Mensch und Tier. Zusammengestellt von Günther Busse. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1982, S. 85. (= Lesehefte für den Literaturunterricht). – ISBN 3-12-261120-1.
3420. **ÜO AN** [portugiesisch]: Os Caçadores Partiram. In: Fonte. Antologia da Lírica Alemã. [Herausgegeben und übersetzt von] Wira Selanski. Rio de Janeiro: Editora Velha Lapa, 1999, S. 442–443.

L:0721 Etruskische Nekropole.
Hier ist die Haut der Erde / abgeschürft.
Ihr verwittertes Gebein / zutage liegt es seit langen: …

3421. **E ZZ** In: Neue Zürcher Zeitung und Schweizerisches Handelsblatt. Zürich. Nr. 170 vom 23./24. 07. 1983, S. 40.
3422. 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 46.
3423. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Gedichte. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 130.
3424. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 237.
3425. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Necrópolis etrusca. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 110.
3426. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 83.
3427. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 24.
3428. **ZZ** In: Westfalenspiegel. Hagen. 33. Jg., 1984, Heft 1 (Jan.), S. 36.
3429. **AN** In: Ernst Meister. Hommage. Überlegungen zum Werk. Texte aus dem Nachlaß. Herausgegeben von Helmut Arntzen und Jürgen P. Wallmann. Münster: Aschendorffsche Verlagsbuchhandlung, 1985, S. 14. – ISBN 3-402-03945-1.
3430. **Ü ZZ** [englisch]: Etruscan Necropolis. Translated by Reinhold Grimm. In: Pembroke Magazine. An international literary review. Edited by Shelby and Linda Stephenson. Pembroke (University of North Carolina). 2004, Heft 36, S. 159.

L:0722 Etwas aus der Wortmacherei.
Seit sie Köpfen entkrochen / zweideuteln Worte
verbleiben Anrufungen hochachtungsvoll / missverständlich …

3431. **E ZZ** In: Krautgarten. Forum für junge Literatur. Herausgegeben von Bruno Kartheuser. St. Vith / Belgien. 25. Jg., 2006, Heft 49, S. 33.
3432. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 100.

L:0723 Evolution.
Erde und Steine / Sand und Geröll / Ziegel und Quader
Zement und Beton / und immer wieder / wir // Zwischen Mauern …

3433. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 262 vom 9. 11. 1979, S. 25.
3434. 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 12.
3435. 🕮 **ÜO** [englisch]: Evolution. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 50–51.
3436. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Evolução. Tradução de Ana Tönnies. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 106.
3437. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Gedichte. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 70.
3438. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 221.
3439. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 69.
3440. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 62.
3441. **AN** In: Futuronauten. Ein Stück von Günter Kunert. Programmheft zur Uraufführung. Redaktion: Rainer Lewandowski. Hannover: Niedersächsisches Staatstheater, 1981, [S. 27].
3442. **AN** In: Lyrik – von allen Seiten. Gedichte und Aufsätze des ersten Lyrikertreffens in Münster. Herausgegeben von Lothar Jordan, Axel Marquardt und Winfried Woesler. Frankfurt/M.: S. Fischer Verlag, 1981, S. 129. (= Collection S. Fischer. 20). – ISBN 3-596-22320-2.
3443. **Ü ZZ** [portugiesisch]: Evolução. Tradução de Ana Tönnies. In: Nova Renascença. Revista trimestral de cultura. Porto. 3. Jg., 1983, Heft 2, S. 259.
3444. **AN** In: Zeitgenössische Lyrik in der Schule. 2. und 3. Lyrikertreffen in Münster. Beiträge für den Unterricht. Herausgegeben von Lothar Jordan, Axel Marquardt und Winfried Woesler. Münster: Aschendorff, 1984, S. 72–73. – ISBN 3-402-02901-4.

3445. **Ü AN** [spanisch]: Evolución. Traducción de Uwe Frisch. In: Antologia del Festival de Poesia de la Ciudad de México. Selección de Homero y Betty Aridjis. Notas de Alberto Ruy Sánchez. México: Ediciones El Tucan de Virginia (Fundación E. Gutman), 1988, S. 173. – ISBN 968-499-409-5.

3446. **Ü AN** [hebräisch]: **היצולובא** [Ewolutz'ja]. In: **נאציה ־ שירה אחרת . והוסיף אחרית ־ דבר : ידידיה פלס . לקט מן השירה הגרמנית הפוסט הוצאת הקיבוץ המאוחר . ליקט , תירגום**, 1993.
In: Eine andere Dichtung. Eine Lese aus der deutschen post-nazistischen Lyrik. Ins Hebräische übersetzt und mit Nachwort versehen von Yedidya Peles. Tel-Aviv: Hakibbutz Hameuchad Publishing House, 1993, S. 113.

3447. **Ü ZZ** [englisch]: Evolution. Translated by Reinhold Grimm. In: Pembroke Magazine. An international literary review. Edited by Shelby and Linda Stephenson. Pembroke (University of North Carolina). 2004, Heft 36, S. 149.

L:0724 Exegese.
Mir fehlt eine tröstende Stimme,
die sagt: Alles wird gut. / So schlimm ist das nicht das Schlimme.

3448. **E** 🕮 In: Aus der realen Fabelwelt. Aschersleben: Verlag Un Art Ig, 2006, S. 5.

3449. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 119.

L:0725 Exegese J. R. Bechers.
Als ein Exempel / statuiert von der Geschichte.
Als ein Bewahrer verschwundenen Landes …

3450. **E** 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 41.

3451. **AN** In: Gespräche um einen Dichter. Johannes R. Becher 1891–1958. Ansichten zu Werk und Persönlichkeit. Herausgegeben von Ilse Siebert und Rolf Harder. Berlin: Akademie der Künste, 1978, S. 31. (= Arbeitshefte: Schriftenreihe des Präsidiums der Akademie der Künste der Deutschen Demokratischen Republik. 32). – *Das Gedicht ist Teil des Diskussionsbeitrags von Günter Kunert.*

L:0726 Exil.
Dein Blick wird fremd: er geht und fällt
und trifft die Dinge nur noch schwach.

3452. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 23 vom 28.01.1983, S. 23.

3453. 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 71.

3454. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Gedichte. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 23.
3455. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 87.
3456. **ÜO ZZ** [französisch]: Exil. Traduit de l'allemand par Catherine Fabre. In: Les Cahiers de Pandora. Regards sur les cultures européennes. Revue trimestrielle. Neuilly. 1983, Heft 7, S. 31.
3457. **ZZ** In: Raphaels-Werk Jahrbuch 1984. Redaktion: Victor Mohr und Hans Wallhof. Hamburg. 1984, [S. 32].
3458. **ZZ** In: Luzerner Neuste Nachrichten. Unabhängige Schweizer Tageszeitung. Luzern. Nr. 43 vom 21. 02. 1984, S. 12.
3459. **ZZ** In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Berlin. 39. Jg., 1987, Heft 6 (Nov./Dez.), S. 1226.
3460. **ZZ** In: Thüringer Tageblatt. Weimar. Nr. 23 vom 27. 01. 1990, S. 3.
3461. **TT**: Fremd daheim. Gedichte und Prosa. Gelesen von Günter Kunert. München: DerHörVerlag, 1999, Tr. 15. – CD.
3462. **AN** In: Poetry on the Road. 3. Internationales Literaturfestival (31. 5. bis 3. 6. 2002). Redaktion: Silke Behl und Regina Dyck. Bremen: Literaturforum Bremen, 2002, S. 116.

L:0727 Explorer.
Empor stieg der Pilot in seinem Flugzeugpfeil
Fischhautglänzend / In den klaren Himmel. / Der Motor tickte …
3463. **E ZZ** In: Lyrische Blätter. Herausgegeben von Hans-Christian Kirsch, Reimar Lenz und Ansgar Skriver. Berlin-Dahlem. 2. Jg., 1957, Nr. 7 (März/April), S. 10. – *Hier mit veränderten Anfangszeilen: „Empor und stolz stieg der Pilot / mit seinem Flugzeug fischhautglänzend …"*
3464. 🕮 In: Erinnerung an einen Planeten. München: Carl Hanser Verlag, 1963, S. 52.
3465. 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 23.
3466. 🕮 **Ü** [polnisch]: Explorer. Przełożył Zbigniew Jerzyna. In: Nie tylko dla mnie. Wybór i wstęp Janina Brzostowska. Warszawa: Państwowy Instytut Wydawniczy, 1969, S. 10–11.
3467. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 101. – *Hier Abdruck u.d.T. „Ikarus".*
3468. **E** 🕮 In: Echos. Frühe Gedichte. Großhennersdorf 2009, S. 18. – *Hier Abdruck u.d.T. „Ikarus".*
3469. **Ü AN** [russisch]: Испытатели / Ispytateli. Перевод Г. Громана / Perevod G. Gromana. In: Седьмое Солнце. Стихи молодых поэтов Германской Демократической Республики. Составитель и автор

предисловия Г. Громан. Москва: Исдательство ЦК ВЛКСМ Молодая Гвардия, 1966, с. 40–41.
In: Sed'moe Solnce. Stichi molodych poëtov Germanskoj Demokratičeskoj Respubliki. Sostavitel' i avtor predislovija G. Groman. Moskva: Izdatel'stvo CK VLKSM „Molodaja Gvardija", 1966, S. 40–41.

3470. **Ü AN** [schwedisch]: Explorer. In: En diktare är ingen sockersäck. Nio obekväma poeter i DDR. En antologi av Jan Andrew Nilsen och Sebastian Lybeck. Med en inledande essay av Hans Mayer. Stockholm: FIBs Lyrikklubb, 1968, S. 84–85. (= FIBs Lyrikklubbs Bibliotek. 129).

3471. **SB** In: Arbeit mit Texten 7/8. Arbeitsbuch Deutsch. Herausgegeben von Robert Ulshöfer in Zusammenarbeit mit Winfried Bauer, Ingrid Matthes, Ulrich Wildenhof und Gerhart Wolff. Hannover: Hermann Schroedel Verlag, 1979, S. 196. – ISBN 3-587-69517-2. – *Neubearbeitung: Hannover 1988, S. 175. – ISBN 3-507-69537-5.*

3472. **SB** In: Lesen – Darstellen – Begreifen. 8 A. Lese- und Arbeitsbuch für den Literatur- und Sprachunterricht. Herausgegeben von Franz Hebel. Frankfurt/M., Berlin: Cornelsen Verlag Hirschgraben, 1992, S. 136. – ISBN 3-464-62004-2.

F

L:0728 Faced with an Antique.
Blissfully tied to the apron strings
of hesitantly hurrying time: / No clock now / only your skin should feel …

3473. **EÜ AN** [englisch]. Translated by Reinhold Grimm. In: Kunert-Werkstatt. Materialien und Studien zu Günter Kunerts literarischem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Manfred Keune. Bielefeld: Aisthesis Verlag, 1995, S. 142–143. – ISBN 3-89528-137-9.
Enthält die Fußnote:„From unpublished manuscript". – Bis Redaktionsschluss der Bibliographie war kein Drucknachweis für den deutschsprachigen Originaltext zu ermitteln.

L:0729 Faktenwahrheit.
Bestellt zum Kundschafter der Menschheit
Minus Menschheit / Erkunde das irdische Universum: …

3474[1] **E** 🕮 In: Verkündigung des Wetters. München: Carl Hanser Verlag, 1966, S. 32.

3474[2] 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 97.

L:0730 Fantasie.
Hängen und henken und schinden,
köpfen, erschlagen, verbrennen: / Wie einfallsreich im Erfinden, …

3475. **E AN** In: Transformationen. Projektleitung und Lektorat: Helga Born und Kurt Drawert. Alfter bei Bonn: TERTIA-Gruppe, 1998, S. 90. – *Privatdruck ohne ISBN.*
3476. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 83.
3477[1] **ZZ** In: Die Horen. Zeitschrift für Literatur, Kunst und Kritik. Herausgegeben von Johann P. Tammen. Bremerhaven. 46. Jg., 2004, Heft 4 (204), S. 222.
3477[2] **AN** In: Spurensicherung. Justiz- und Kriminalgedichte. Herausgegeben von Axel Kutsch und Amir Shaheen. Weilerswist: Verlag Landpresse, 2005, S. 133. – ISBN 3-935221-50-9.

L:0731 Fantasio.
In einer Örtlichkeit namens Amsterdam
nahe dem Rijksmuseum und dem Hotel American …

3478. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 21. Jg., 1973, Heft 6 (Juni), S. 37–38.
3479. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 42–43.
3480. 🕮 In: Verlangen nach Bomarzo. Leipzig: Reclam Verlag, 1978, S. 26–27.

L:0732 Fantasma.
Das letzte Gedicht über Berlin – / wie wird das wohl sein?
Hymnisch? Oder voll Ironie? / Epitaph auf bröckelndem Stein?

3481. **E** 🕮 In: Berlin beizeiten. München: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 9.
3482. **AN** In: Berlin! Berlin! Eine Großstadt im Gedicht. Herausgegeben von Hans-Michael Speier. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 212. (= Reclams Universal-Bibliothek. 8400). – ISBN 3-15-008400-8.
3483. **AN** In: Großstadtlyrik. Texte und Kommentar. Für den Deutschunterricht der Sekundarstufen I und II / von Ellen Lissek-Schütz. Paderborn: Ferdinand Schöningh Verlag, 1989, S. 61. (= Schöninghs deutsche Textausgaben). – ISBN 3-506-25460-X.
3484. **ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 267 vom 16. 11. 1989, S. 33.
3485[1] **ZZ** In: Deutschunterricht. Berlin. 44. Jg., 1991, Heft 1, S. 22. (= Deutschunterricht. 2. Sonderheft. Gespräche, Auswahl der Texte und Bilder: Maria Sonnenberg. Redaktion: Christel Ende).
3485[2] **AN** In: Dissidenten? Texte und Dokumente zur DDR-„Exil"-Literatur. Gespräche, Auswahl der Texte und Bilder von Maria Sonnenberg. Berlin: Volk und Wissen, 1991, S. 86. – ISBN 3-06-102243-0.

3486. **ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 242, vom 17. 10. 1992, (Beil.) „Bilder und Zeiten“, S. IV. – *Mit einer Interpretation von Joseph Anton Kruse.*

3487. **AN** In: Frankfurter Anthologie 16. Gedichte und Interpretationen. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1993, S. 187. – ISBN 3-458-16544-4. – *Mit einer Interpretation von Joseph Anton Kruse.*

3488. **AN** In: Berlin – mit der Geschichte leben / af Mogens Nørgaard og Jørn-Ulrik Søndergaard. Gesten/DK: OP-Forlag Aps, 1996, S. 81. – ISBN 87-7794-345-7.

3489. **AN** In: Großstadtlyrik. Herausgegeben von Waltraud Wende. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1999, S. 185. (= Reclams Universal-Bibliothek. 9639). – ISBN 3-15-009639-1.

3490. **Ü ZZ** [englisch]: A Vision. Translated from the German by Michael Hulse. In: Poetry Review. Edited by Peter Forbes and Kevan Johnson. London. 81. Jg., 1991, Heft 3, S. 15.

3491. **ÜO AN** [französisch]: Fantasme. Traduit de l’allemand par Jean-Pierre Lefebvre. In: Anthologie bilingue de la poesie allemande. Édition établie Jean-Pierre Lefebvre. Paris: Éditions Gallimard, 1993, S. 1272–1273. (= Bibliothèque de la Pléiade. 401). – ISBN 2-07-011330-2.

3492. **AN** In: 1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen. Band 11: Von Peter Rühmkorf bis Volker Braun. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag 2002, S. 47. – ISBN 3-458-17130-4. – *Mit einer Interpretation von Joseph Anton Kruse.*

L:0733 **Fantasus** (Für Marianne).
In den Winternächten wächst / aus Schichten von Lust und Wollust
bis zum Plafond / eine Pyramide: umschließt / die geheime Kammer …

3493. **E**[1] 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 8.

3494. **E**[2] **ÜO ZZ** [englisch]: Fantasus. Translated by Christopher Middleton. In: Dimension. Contemporary German Arts and Letters. Edited by A. Leslie Willson. Austin/Texas. 5. Jg., 1972, Heft 2, S. 222–223.

3495. 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 97.

3496. **AN** In: Deutsche Liebeslyrik. Herausgegeben von Hans Wagener. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1982, S. 324. (= Reclams Universal-Bibliothek. 7759). – ISBN 3-15-027759-0.

3497[1] **Ü ZZ** [schwedisch]: Fantasus (Till Marianne). Översättning af Carl-Henrik Wittrock. In: Horisont. Organ för Svenska Österbottens Litteraturförening. Krylbo. 29. Jg., 1982, Heft 3, S. 29.

3497[2] **AN** In: Schneegedichte. Herausgegeben von Ron Winkler. Frankfurt/M.: Schöffling & Co. Verlagsbuchhandlung, 2011, S. 30. – ISBN 978-3-89561-215-2.

L:0734 **Farbe** [I].
Bei / Verschönerungsarbeiten am Justizpalast zu Paris
Zerbrach / Unachtsam auf dem hölzernen Gerüst der / Malergehilfe …
3498. **E** 🕮 In: Tagwerke. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1961, S. 81.

L:0735 **Farbe** [II].
Farbe ist nicht gleich Farbe.
Von ihrer Ausdruckskraft leben die Maler, …
3499. **E ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Hans Bender. München. 19. Jg., 1972, Heft 6, S. 540–541.

L:0736 **Fasten Seatbelt.**
Hoch und noch höher / Empor zum Licht:
„Über den Wolken / muß die Freiheit wohl / grenzenlos sein …“ …
3500. **E ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Berlin. Nr. 126 vom 3. 06. 1999, S. 13.

L:0737 **Faust III: Schlußvorstellung.**
Die Ideale abgetan: / Verdorrte Blätter
unbeschreiblich / raschelnd in der Erinnerung: …
3501. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 57 vom 9. 03. 1987, S. 27.
3502. 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 81.
3502. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 237.
3503. 🕮 In: „Mehr Licht“. Weimar: Martin Max, 1999, [o.S.].
3504. 🕮 In: Aus fünf Jahrzehnten. Weilheim. 2001, S. 18. (= Weilheimer Hefte zur Literatur. 53).
3505. **ÜO ZZ** [englisch]: Faust III: Final Performance. Translated by A. Leslie Willson. In: Dimension. Contemporary German Arts and Letters. Austin/Texas. 16. Jg., [1987], Heft 3, S. 494–495.
3506. **ZZ** In: Jahresschrift 1990/91. Bischöfliches Willigis-Gymnasium und Bischöfliche Willigis-Realschule Mainz. Redaktion: Gregor Brantzen und Anne Grendel. Mainz. 1990, S. 27.
3507. **Ü ZZ** [tschechisch]: Faust III: Záverečné představení. Přeložil Ludvík Kundera. In: Revue Prostor {Společensko-kulturní čtvrtletník konzervativního ladění}. Společnost, Politika, Kultura, Umění. Praha. 1999, Heft 43/44, S. 237.
3508[1] **AN** In: Goethe-Parodien. Mit Abbildungen aus älteren bibliophilen Zeitschriften. Herausgegeben von Klaus Schuhmann. Leipzig: Faber & Faber, 2007, S. 69. (= Sisyphos. Almanach über Bücher und Lebenskunst. 12). – ISBN 978-3-86730-041-4.

3508[2] **Ü ZZ** [tschechisch]: Faust III: Záverečné představení. Přeložil Ludvík Kundera. In: Listy. Dvouměsíčník pro politickou kulturu a občanský dialog. Redakce: Václav Žák, Václav Burian a Tomáš Tichák. Olomouc. 33. Jg., 2003, Heft 3, S. 45.

L:0738 Fensterblicke.
Aber es findet uns jeder / in dieser chaotischen Ordnung
und zeigt auf uns: Krüppel // einer Mutter aus Sand entsprossen …

3509. **E**[1] 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 112–113. – *Hier Abdruck einer Fassung, bestehend aus drei Strophen.*
3510. **E**[2] 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 109–111. – *Hier Abdruck einer stark erweiterten Fassung, bestehend aus fünf Strophen.*

L:0739 Fensterplatz.
In haltlos versinkende Tage / habe ich mich eingeschrieben
ungetreuer Liebhaber / übertriebener Abendröten.

3511. **E ZZ** In: Krautgarten. Forum für junge Literatur. Herausgegeben von Bruno Kartheuser. St. Vith / Belgien. 12. Jg., 1993, Heft 23 (Nov.), S. 64.
3512. **AN** In: In aller Freundschaft. Herausgegeben von Rosemarie Fiedler-Winter. München: Langen Müller, 1998, S. 96. – ISBN 3-7844-2710-3.

Ferien in Sestri Levante → Sestri Levante / Ligurien

L:0740 Ferne Verwandtschaft.
Jagen in maßvoller Eile aufeinander zu
Einholen / unaufhörliches Ausbreiten übereinander / Quirlen Quertreiben …

3513. **E ZZ** In: Neue Texte 5. Almanach für deutsche Literatur.Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, Herbst 1965, S. 204–205.
3514. 🕮 In: Unschuld der Natur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1966, S. 43.
3515. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 13–14. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 16–17.
3516. **ZZ** In: Diskus. Frankfurter Studentenzeitung. Frankfurt/M. 17. Jg., 1967, Januar-Heft, S. 17.

L:0741 Fernöstliche Legende.
Der eine so klein, der andere
so groß: Mr. Goliath, Berufsgigant, die Keule / taktischer Luftstaffeln …

3517. **E**[1] **AN** In: Auswahl 66. Neue Lyrik – neue Namen. Herausgegeben von Bernd Jentzsch und Klaus-Dieter Sommer. Berlin: Verlag Neues Leben, 1966, S. 11.

3518. **E² ZZ** In: Sonntag. Kulturpolitische Wochenzeitung. Berlin. 21. Jg., Nr. 34 vom 21. 08. 1966, S. 2.
3519. 🕮 In: Poesiealbum 8. Berlin: Verlag Neues Leben, 1968, S. 30.
3520. 🕮 **Ü** [ungarisch]: Távol-keleti legenda. Fordította Hajnal Gábor. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 112.
3521. 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 48.
3522. 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 65.
3523. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 63. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 75.
3524. 🕮 **Ü** [portugiesisch] Lenda do extremo oriente. Tradução de Teolinda Gersão. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 55.
3525. **ZZ** In: Pro. Journal für neue Literatur. Herausgegeben von Hansjürgen Bulkowski. Krefeld. 1966, Heft 4 (Dez.), [S. 26]. – *Hier Abdruck u.d.T. „Neue alte Legende".*
3526. **ZZ** In: Deutsche Volkszeitung. Unabhängige Wochenzeitung. Düsseldorf. 15. Jg., Nr. 4 vom 27. 01. 1967, S. 9.
3527. **ZZ** In: Berliner Zeitung. 23. Jg., Nr. 224 vom 16. 08. 1967, S. 6. – *Hier Abdruck unter dem Motto „Strom für Vietnam" zusammen mit Gedichten anderer Autoren.*
3528. **SB** In: Gedichte von drüben II. Lyrik und Propagandaverse aus Mitteldeutschland. Für die Schule herausgegeben von Karl Heinz Brokerhoff. Bad Godesberg: Hohwacht Verlag, 1968, S. 89. (= Literatur aus dem anderen Teil Deutschlands: Textsammlungen für den Unterricht. 3).
3529. **AN** In: Gegen den Krieg in Vietnam. Eine Anthologie. Herausgegeben von Riewert Qu. Tode. Berlin: Verlag amBEATion, 1968, S. 83. (= amBEATion. 7/8).
3530. **AN** In: Vietman in dieser Stunde. Künstlerische Dokumentation. Herausgegeben von Werner Bräunig, Fritz Cremer, Paul Dessau, Peter Gosse, Stephan Hermlin u. a. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1968, S. 116.
3531. **ZZ** In: Deutsche Volkszeitung. Unabhängige Wochenzeitung. Düsseldorf. 16. Jg., Nr. 46 vom 15. 11. 1968, S. 13. – *Hier Abdruck u.d.T. „David und Goliath".*
3532. **AN** In: Du unsere Liebe. Gedichte. Herausgegeben und eingeleitet von Helmut Preißler. Berlin: Deutscher Militärverlag, 1969, S. 218.
3533. **Ü ZZ** [russisch]: Восточная легенда / Vostočnaja legenda. Перевел с немецкого Вячеслав Куприянов / Perevel s nemeckogo Vjačeslav Kuprijanov. In: Огонёк. Еженедельныя общественно и литературно-художественныя журнал. Москва. 1. 02. 1969, с. 16.
In: Ogonëk. Eženedel'nyja obščestvenno-političeskij i literaturno-chudožestvennyj žurnal. Moskva. Nr. 5 (2170) vom 1. 02. 1969, S. 16.

3534. **AN** In: Lyrik der DDR. Zusammengestellt von Uwe Berger und Günther Deicke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1970, S. 252. – 3., erw. Aufl. 1974, S. 256.
In der 5., erw. Auflage 1979 und in der 6., erw. Aufage.1984 ist das Gedicht nicht mehr enthalten.
3535. **ZZ** In: Reutlinger Drucke. Herausgegeben von Richard Salis. Reutlingen. 6. Jg., 1971, Heft 3 (Sept.), S. 6.
3536. **ÜO ZZ** [französisch]: Légende d'Extrême-Orient. In: Les Lettres Nouvelles. Numéro Spécial Bilingue: Poètes de la République Démocratique Allemande. Présentés par Mireille Gansel. Paris. 1971 (Sept.), S. 70–71.
3537. **AN** In: Das Wort Mensch. Ein Bild vom Menschen in deutschsprachigen Gedichten aus drei Jahrhunderten. Herausgegeben und mit einem Nachwort von Bernd Jentzsch. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1972, S. 336.
3538. **ZZ** In: Die Weltbühne. Wochenschrift für Politik, Kunst, Wirtschaft. Herausgegeben von Maud von Ossietzky und Hermann Budzislawski. Berlin. 27. Jg., Nr. 20 vom 16. 05. 1972, S. 609.
3539. **ZZ** In: Junge Welt. Organ des Zentralrats der FDJ. Berlin. 26. Jg., Nr. 280 vom 24. 11. 1972, (Beil.) „du und deine Zeit", S. VIII.
3540. **ZZ** In: Volkswacht. Organ der Bezirksleitung Gera der Sozialistischen Einheitspartei Deutschlands. Gera. 22. Jg., Nr. 198 vom 21. 08. 1973, S. 6.
3541. **Ü AN** [polnisch]: Dalekwschodnia Legenda. Przełożył Leopold Lewin. In: Poeci Świata Wietnamowi. Antologia. Zestawili Leopold Lewin i Józef Ozga Michalski. Słowo wstępne Jarosław Iwaszkiewicz. Warszawa: Państwowy Instytut Wydawniczy, 1968, S. 156.
3542. **Ü AN** [tschechisch]: Legenda Dálného východu. Přeložil Miroslav Florian. In: Jitro Přichází. Deset Básniků NDR. Vybral za spoluúčasti nakladatelství Peter Lux. Praha: Československý Spisovatel, 1973, S. 112.
3543. **AN** In: Auf der Suche nach dem Glück. Eine Anthologie über Moral, Ethik, Freundschaft, Liebe, Religion und Wissenschaft. Herausgegeben von Helmut Wolle. Berlin: Verlag Neues Leben, 1975, S. 154. (= nl-konkret. 19).
3544. **ZZ** In: Deutsch als Fremdsprache. Zeitschrift zur Theorie und Praxis des Deutschunterrichts für Ausländer. Herausgegeben vom Herder-Institut. Leipzig. 13. Jg., Sonderheft 1976, S. 74.
3545. **Ü AN** [spanisch]: Leyenda del extremo oriente. Versión de David Chericián. In: Poesía RDA. Selección y traducción de Hans-Otto Dill. Ciudad de la Habana: Editorial Arte y Literatura, 1977, S. 202.
3546. **AN** In: Anthologie der deutschsprachigen Lyrik im 20. Jahrhundert. Herausgegeben von Hertha Perez, Gertrud Sauer und Michael Markel. Bucureşti: Editura Didactică şi Pedagogică, 1977, S. 252.

3547. **AN** In: Německa Čítanka pro Gymnázia. Zpracovali Rudolf Toman a Siegfried Streller. Praha: Státní Pedagogické Nakladatelství, 1980, S. 74–75.

3548. **Ü AN** [ungarisch]: Távol-keleti legenda. Hajnal Gábor fordítása. In: XX. Századi Német Költészet (Német Demokratikus Köztársaság). Válogatta, szerkeszette, az utószót és a jegyzeteket írta Hajnal Gábor. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1982, S. 193–194. – ISBN 963-07-2279-8.

3549. **AN** In: Die eigene Stimme. Lyrik der DDR. Herausgegeben von Ursula Heukenkamp, Heinz Kahlau und Wulf Kirsten. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 170. – ISBN 3-351-00354-4.

3550. **Ü AN** [hebräisch]: קוחרה חרנמה נמ הדגא [Agada min ha-mizrach ha rachok]. In: לקט מן השירה הגרמנית הפוסט ־ נאצית . שירה אחרת . הקיבוץ המאוחר . ליקט , תירגום והוסיף אחרית ־ דבר : ידידיה פלס הוצאת, 1993.
In: Eine andere Dichtung. Eine Lese aus der deutschen post-nazistischen Lyrik. Ins Hebräische übersetzt und mit Nachwort versehen von Yedidya Peles. Tel-Aviv: Hakibbutz Hameuchad Publishing House, 1993, S. 115. – *Keine ISBN.*

3551. **ÜO AN** [englisch]: Legend from the Far East. In: German Poetry in Transition. 1945–1990. Edited and translated by Charlotte Melin. Bilingual Edition. Hanover, London: University Press of New England, 1999, S. 182–183. – ISBN 0-87451-914-4.

L:0742 Fernweh.
Hilflos und blind / so irren die Betroffenen
durch verlassene Straßen im schönen / Sonnenschein: …

3552. **E ZZ** In: Euterpe 3. Jahrbuch für Literatur. Herausgegeben von Bodo Heimann in Zusammenarbeit mit Resi Chromik, Dietlinde Hedwig Heckt und Friedrich Mülder. Husum: Husum Druck- und Verlagsanstalt, 1985, S. 30. – ISBN 3-88042-315-6.

3553. 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 118.

3554. 🕮 In: Mondlichtlandschaft. Gedichte und Bilder. Göttingen: Steidl Verlag (Edition Lutz Arnold), 1991, [S. 32].

3555. **ZZ** In: Luchterhand Jahrbuch der Lyrik 1987/88. „Bergauf, bergab der gleiche Stein." Herausgegeben von Christoph Buchwald und Jürgen Becker. Darmstadt, Neuwied: Hermann Luchterhand Verlag, 1987, S. 37. (= Sammlung Luchterhand. 687). – ISBN 3-472-61687-3.

3556. **AN** In: Lyrik – Erlebnis und Kritik. Gedichte und Aufsätze des dritten und vierten Lyrikertreffens in Münster. Herausgegeben von Lothar Jordan, Axel Marquardt und Winfried Woesler. Frankfurt/M.: S. Fischer Verlag, 1988, S. 81. (= Collection S. Fischer. 59). – ISBN 3-596-22359-8.

L:0743 Festival 1959.
Heute tanzt Berlin mit Wien, / und Kalkutta tanzt mit Rom
Rom und Paris mit Tientsin, und Paris mit Tientsin unterm Stefansdom.
3557. **E ZZ** ♫ In: Musik in der Schule. Zeitschrift für Theorie und Praxis des Musikunterrichts. Berlin. 10. Jg., 1959, Heft 7, S. 316–317. – Musik von Kurt Schwaen.

L:0744 Feststeht hier eins: *dem Herrn ist heiß.*
Man weiß nur nicht, warum er schwitzt.
3558. **E ZZ** In: Neue Berliner Illustrierte. Berlin. 13. Jg., 1957, Nr. 12, 3. Märzheft, S. 13. – *Satirisches Gedicht auf den SPD-Vorsitzenden Erich Ollenhauer (1901–1963).*

L:0745 Fetzers Flucht.
Wo Deutschland lag, liegen zwei Länder,
Zwei Länder liegen dort, / Und es trennt sie, …
3559. **E** 🕮 In: Tagwerke. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1961, S. 95–117. – *Größtenteils gereimte Funkoper in 17 Szenen.*

L:0746 Feuer.
Angeklagt Prometheus: Gib zu
daß du uns das Elend / der Zivilisation beschert hast.
3560. **E** 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 137.
3561. **ÜO ZZ** [griechisch]: Φωτια / Phōtia. Übertragung von Evangelos Konstantinou. In: Philia. Eine Zeitschrift für Europa. Würzburg. 2005, Heft 2, S. 116–117.

L:0747 Feuerwanzen.
Lebende Hülle des Baumstammes:
Ein einziges Gewimmel / von den Wurzeln bis zur Augenhöhe …
3562. **E** 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 12.

L:0748 Fiktion.
Es gibt eine Ewigkeit / wie ich sie mir vorstelle
als fortgesetzte Bewegung / als Tanz / zu einem alten Schlager …
3563. **E** 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 19.
3564. 🕮 In: Die Schreie der Fledermäuse. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 286.
3565. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 17.

3566. 🕮 **ÜO** [englisch]: Fiction. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 202–203.
3567. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Ficção. Tradução de José Ribeiro da Fonte. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 87.
3568. **SB** In: Mit der Zeit. Gedichte in ihren Epochen. Ausgewählt für den Unterricht Deutsch als Fremdsprache von Dietrich Krusche. Band I: Texte. Bonn: Inter Nationes, 1990, S. 70.

L:0749 Film – verkehrt eingespannt.
Als ich erwachte, / erwachte ich im atemlosen Schwarz
Der Kiste. Ich hörte: Die Erde tat sich / Auf zu meinen Häupten.
3569. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 12. Jg., 1964, Heft 11 (Nov.), S. 57.
3570. 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 92.
3571. 🕮 In: Verkündigung des Wetters. München: Carl Hanser Verlag, 1966, S. 17.
3572. 🕮 **Ü** [polnisch]: Film – odwrotnie naciągnięty. Przełożył Krzysztof Gąsiorowski. In: Nie tylko dla mnie. Wybór i wstęp Janina Brzostowska. Warszawa: Państwowy Instytut Wydawniczy, 1969, S. 46.
3573. 🕮 **ÜO** [italienisch]: Film a rovescio. In: Ricordo di un Pianeta. Prefazione e traduzione di Luigi Forte. Torino: Giulio Einaudi Editore, 1970, S. 100–101.
3574. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 64. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 76.
3575. 🕮 **Ü** [slowakisch]: Film – pustený odzadu. In: Nezvaný hosť. Preložil a doslov napísal Július Lenko. Bratislava: Slovenský Spisovateľ, 1972, S. 78.
3576. 🕮 In: Die Schreie der Fledermäuse. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 252.
3577. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 74.
3578. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Filme – enrolado ao contrário. Tradução de Teresa Balté. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 28.
3579. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 15.
3580. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Película – puesta revés. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 48.
3581. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 13.

1965–1969

3582. **Ü ZZ** [englisch]: Film put in backwards. Translated from the German by Christopher Middleton. In: Stand & Three Arts Quarterly. Edited by Jon Silkin and Ken Smith. Leeds. 7. Jg., 1965, Heft 3, S. 13.
3583. **Ü ZZ** [englisch]: Film – Put in Backwards. Translated by Christopher Middleton. In: New Measure. A Quarterly of Poetry. Northwood/ Middlesex. 1965, Heft 1, S. 50.
3584. **Ü ZZ** [slowakisch]: Film – napínavý odzadu. Preložil Július Lenko. In: Revue Svetovej Literatúry. Zredigoval Michal Bartko. Bratislava. 1965, Heft 3, S. 137.
3585. **ZZ** In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 9 vom 25. 02. 1966, S. 20.
3586. **ZZ** In: Süddeutsche Zeitung. München. Nr. 55 vom 5./6. 03. 1966, S. 90.
3587. **ZZ** In: Kürbiskern. Literatur und Kritik. Herausgegeben von Christian Geissler, Friedrich Hitzer, Yaak Karsunke u. a. München. [1. Jg.], 1966, Heft 2, S. 49.
3588. **AN** In: In diesem besseren Land. Gedichte der Deutschen Demokratischen Republik seit 1945. Ausgewählt, zusammengestellt und mit einem Vorwort versehen von Adolf Endler und Karl Mickel. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1966, S. 199.
3589. **Ü ZZ** [italienisch]: Pellicola inserita alla rovescia. Traduzione di Cesare Cases. In: Quaderni Piacentini. Bimestrale diretto da Piergiorgio Bellocchio, Grazia Cherchi e Goffredo Fofi. Piacenza. 5. Jg., 1966, Heft 28, S. 75.
3590. **Ü AN** [russisch]: Фильм в обратную сторону / Fil'm v obratnuju storonu. Перевод Вячеслава Куприянова / Perevod Vjačeslava Kuprijanova. In: Седьмое Солнце. Стихи молодых поэтов Германской Демократической Республики. Составитель и автор предисловия Г. Громан. Москва: Исдательство ЦК ВЛКСМ Молодая Гвардия, 1966, с. 43.
In: Sed'moe Solnce. Stichi molodych poëtov Germanskoj Demokratičeskoj Respubliki. Sostavitel' i avtor predislovija G. Groman. Moskva: Molodaja Gvardija, 1966, S. 43.
3591. **Ü AN** [englisch]: Film put in backwards. Translated by Christopher Middleton. In: German Writing Today. Edited by Christopher Middleton. Harmondsworth: Penguin Books, 1967, S. 167. (= Penguin Book. 2613).

1970–1979

3592. **AN** In: Seventeen Modern German Poets. Edited by Siegbert Prawer. London: Oxford University Press, 1971, S. 140. (= Clarendon German Series). – ISBN 0-19-832474-X.
3593. **Ü ZZ** [ungarisch]: Forditva befüzött film. Garai Gábor fordításai. In: Új Irás. Irodalmi, müvészeti és kritikai folyóirat. Budapest. 11. Jg., 1971, Heft 11, S. 47.
3594. **AN** In: Deutsche Gedichte seit 1960. Eine Anthologie. Gesammelt und eingeleitet von Heinz Piontek. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1972, S. 185. (= Reclams Universal-Bibliothek. 9401/04). – ISBN 3-15-009401-1.
3595. **SB** In: Satirische und groteske Lyrik des 20. Jahrhunderts. Für die Schule herausgegeben von Fritz Pratz. Frankfurt/M.: Verlag Moritz Diesterweg, 1972, S. 14. – ISBN 3-425-06441-X.
3596. **ÜO AN** [englisch]: Film Put in Backwards. Translated by Michael Hamburger, Christopher Levenson and Christopher Middleton. In: East German Poetry. An Anthology. Edited by Michael Hamburger. Oxford: Carcanet Press, 1972, S. 90–93. – ISBN 0-85635-034-6.
Seitenidentische Lizenzausgabe bei E.P. Dutton & Co., New York, 1973. – ISBN 0-525-09688-X.
3597. **AN** In: Lyrik aus der DDR. Herausgegeben von Gregor Laschen. Köln, Zürich: Benziger Verlag, 1973, S. 73. – ISBN 3-545-36207-8.
3598. **Ü AN** [russisch]: Фильм в обратную сторону / Fil'm v obratnuju storonu. Перевод В. Куприянова / Perevod Vjačeslav Kuprijanova. In: Поэзия ГДР. Составление и критико-биографические заметки Г. Ратгауза. Предисловие и редакция переводов Лев Гинзбурга. Москва: Издательство цк ВЛКСМ „Молодая Гвардия", 1973, с. 310. (= Библиотека Литературы Германской Демократической Республики).
In: Poëzija GDR. Sostavlenie i kritiko-biografičeskie zametki ob avtorach Greinem Ratgauza. Predislovie i redakcija perevodov Lev Ginzburga. Moskva: Molodaja Gvardija, 1973, S. 310. (= Biblioteka Literatury Germanskoj Demokratičeskoj Respubliki).
3599. **Ü ZZ** [spanisch]: Pelicula al reves. Traducción de Jesús Munárriz. In: La Ilustración Poética Española e Iberoamericana. Madrid. 1974, Heft 2/3, S. 19.
3600. **AN** In: Moderne deutsche Lyrik. Eine Anthologie. Gesammelt und eingeleitet von Minoru Nambara. Tokyo: Sansyusya Verlag [1975], S. 61.
3601. **SB** In: Themen und Texte 7 (7. Schuljahr). Herausgegeben von Wilfried Buch unter Mitarbeit von Werner van Holt, Friedrich Kienecker und Kurt Michels. Dortmund: Crüwell-Konkordia, 1975, S. 169. – ISBN 3-586-70117-9.

3602. **AN** In: Das große deutsche Gedichtbuch. Herausgegeben von Karl Otto Conrady. Königstein/Ts.: Athenäum Verlag, 1977, S. 1034. – ISBN 3-7610-8006-9.
Erweiterte und aktualisierte Neuausgabe u.d.T. „Das große deutsche Gedichtbuch von 1500 bis zur Gegenwart." München, Zürich: Artemis & Winkler, 1991, S. 757. – ISBN 3-538-06634-5.
3603. **SB** In: Politische Lyrik im 19. und 20. Jahrhundert. Deutsche Gedichte unter autoritären und totalitären Systemen / von Horst Künzel. Bamberg: C. C. Buchners Verlag, 1977, S. 108. (= Studientexte und Arbeitsmaterialien für den Deutschunterricht in der Sekundarstufe II. Band 4). – ISBN 3-7661-4254-2.
3604. **SB** In: Schwarz auf Weiß. Texte 9 (Sekundarstufe). Bearbeitet von Johann Bauer, Klaus Berg, Hans Esch u. a. Darmstadt, Hannover: Hermann Schroedel Verlag, 1977, S. 119. – ISBN 3-507-42829-6.
3605. **SB** In: Westermann Texte Deutsch. R 9 (Sekundarstufe I). Bearbeitet von Martin Behrendt, Karl Foldenauer, Erich Kaiser u. a. Braunschweig: Georg Westermann Verlag, 1977, S. 167. – ISBN 3-14-111939-2.
3606. **Ü AN** [slowakisch]: Film – pustený odzadu. In: Medzi dňom a snom. Panoráma básnikov Nemeckej Demokratickej Republiky. Zostavil a preložil Ivan Kupec. Doslov napísal Ladislav Šimon. Bratislava: Slovenský Spisovatel', 1977, S. 176.
3607. **AN** In: Textbuch Lyrik. Ein rückläufige Anthologie deutscher Gedichte von der Gegenwart bis zur Renaissance. Herausgegeben von von Rainer Küßler. Ismaning bei München: Max Hueber Verlag, 1978, S. 32. – ISBN 3-19-001315-2.
3608. **Ü ZZ** [ungarisch]: Egy rossz felé tekert film. Végh Györgi fordításai. In: Nagyvilág. Világirodalmi folyóirat. Budapest. 23. Jg., 1978, Heft 5, S. 662.
3609. **ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 55 vom 6. 03. 1979, S. 19.
3610. **Ü AN** [lettisch]: Ačgārni ielikta filma. Atdzejoja Ilga Rismane. In: Putns Pavasaris. VDR Dzejas Izlase. Sastadijuši Māris Čaklais un Māra Misina. Rīga: Izdevniecība Liesma, 1979, S. 110.

1980–1989

3611. **AN** In: Verständigungen. Gedichte. Herausgegeben von Marianne Schmitz. Paderborn: Ferdinand Schöningh Verlag, 1980, S. 78. – ISBN 3-506-28420-7.
3612. **AN** In: Lieb, Leid und Zeit und Ewigkeit. Deutsche Gedichte aus tausend Jahren. Herausgegeben von Heinz Piontek. Hamburg: Albrecht Knaus Verlag, 1981, S. 291. – ISBN 3-8135-4513-X.

Ungekürzte Taschenbuchausgabe: Wilhelm Goldmann Verlag, München 1987. (= Goldmann Taschenbuch. 8884). – ISBN 3-442-08884-4.

3613. **SB** In: Schwarz auf Weiß. Texte 9 (Gymnasium). Herausgegeben von Johann Bauer, Klaus Berg, Oskar Keller, Hans Königer und Andreas Nothardt. Hannover: Hermann Schroedel Verlag, 1981, S. 184. – ISBN 3-507-42869-5.
3614. **Ü ZZ** [portugiesisch]: Filme – enrolado ao contrário. Tradução Teresa Balté. In: Humboldt. Herausgegeben von Alberto Theile. München, Bern. 20. Jg., 1981, Heft 44, S. 16.
3615. **Ü AN** [schwedisch]: Film – bakvänt inspolad. Översättning av Karl H. Bolay och Per Landin. In: I detta land lever vi. Ny prosa och lyrik från DDR. Urval och inleding Per Landin. Göteborg: Förlaget Café Existens, 1982, S. 204. – ISBN 91-86054-06-6.
3616. **SB** In: Lesebuch Deutsch 8. Herausgegeben von Gabriele Bonus-Tormann, Egon Cramer, Thomas Kopfermann u.a. Braunschweig: Georg Westermann Verlag, 1983, S. 209. – ISBN 3-14-112058-7.
3617. **SB** In: Westermann Texte Deutsch. R 9. Neubearbeitung. Herausgegeben von Martin Behrendt, Karl Schönemeier und Volker Steinwede. Braunschweig: Georg Westermann Verlag, 1983, S. 231. – ISBN 3-14-111919-8.
3618. **AN** In: Deutsche Gedichte des Zwanzigsten Jahrhunderts. Herausgegeben von Erich Jooß. Ottobrunn bei München: Franklin Bibliothek, 1984, S. 352. – *Keine ISBN!*
3619. **AN** In: Das Kino im Kopf. Eine Anthologie. Herausgegeben von Hans Stempel und Martin Ripkens. Zürich: Verlag Die Arche, 1984, S. 229. – ISBN 3-7160-2016-8. – *Taschenbuchausgabe: Fischer Taschenbuch Verlag, Frankfurt/M. 1989, S. 154. (= Fischer Taschenbuch. 4488). – ISBN 3-596-24488-9.*
3620. **SB** In: Erlebte Literatur. Einführung in das Verstehen und Interpretieren literarischer Phänomene. Ein Arbeitsbuch für die 6. bis 8. Klasse der allgemeinbildenden höheren Schulen / von Peter Söllinger, Ferdinand Sokolicek und Rotraud Söllinger-Letzbor. Wien: Verlag Hölder-Pichler-Tempky; Manz'sche Verlags- und Universitätsbuchhandlung, 1985, S. 150. – ISBN 3-209-00577-X.
3621. **SB** In: Der Brunnen 2. Deutsches Lesebuch für Höhere Schulen. Begründet von Nikolaus Hein. Herausgegeben von Guy Christnach, Gérard Feider, Joseph Groben u.a. Luxemburg: Verlag V. Buck, 6. Aufl. 1986, S. 159. – *In früheren Auflagen ist dieses Gedicht nicht enthalten.*
3622. **SB** In: Das Buch der Gedichte. Deutsche Lyrik von den Anfängen bis zur Gegenwart. Eine Sammlung für die Schule. Herausgegeben von Karl Otto Conrady. Frankfurt/M.: Cornelsen-Hirschgraben, 1987, S. 530. – ISBN 3-454-12000-4.

3623. **SB** In: Literatur zum Anfassen. Vorschläge zu einem produktiven Umgang mit Literatur / [zusammengestellt und bearbeitet] von Christoph Werr. München: Max Hueber Verlag, 1987, S. 44. – ISBN 3-19-001430-2.
3624. **Ü ZZ** [englisch]: Film – Threaded Backwards. Translated by Sally Robertson. In: Europa. Writings and Translations by Europeans and Émigrés. Daphne/Alabama. 1987, Heft 14, S. 10.
3625. **AN** In: Die eigene Stimme. Lyrik der DDR. Herausgegeben von Ursula Heukenkamp, Heinz Kahlau und Wulf Kirsten. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 166–167. – ISBN 3-351-00354-4.

1990–2011

3626. **ZZ** In: Sirene. Zeitschrift für Lesen und Literatur. Groningen/NL. 8. Jg., 1992, Heft 1 (Sept.), S. 35.
3627. **AN** In: Wo deine Bilder wachsen. Gedichte. Herausgegeben von Margarete Sorg. Göttingen: Wallstein Verlag, 1994, S. 121. – ISBN 3-899244-185-5.
3628. **AN** In: Die deutsche Literatur seit 1945. Geteilte Himmel 1961–1965. Herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1997, S. 447–448. (= dtv 12369). – ISBN 3-423-12369-9.
3629. **ÜO AN** [indonesisch]: Film – keliru dimasukkan. In: Malam Biru di Berlin. Blauer Abend in Berlin. Antologi dwibahasa puisi Jerman Selama delapanratus tahun. Zweisprachige Anthologie deutscher Lyrik aus achthundert Jahren. Herausgegeben von Berthold Damshäuser und Karta Hadimadja Ramadhan. Jakarta: Deutsche Botschaft [1989], S. 230–231.
3630. **AN** In: Der neue Conrady. Das große deutsche Gedichtbuch von den Anfängen bis zur Gegenwart. Neu herausgegeben und aktualisiert von Karl Otto Conrady. Düsseldorf: Artemis & Winkler, 2000, S. 944. – ISBN 3-538-06894-1.
3631. **Ü MV** [englisch]: Film Put in Backwards. In: Faint Harps and Silver Voices. Selected Translations / by Christopher Middleton. Manchester: Carcanet Press, 2000, S. 195. – ISBN 1-85754-355-6.
3632. **ÜO AN** [malaisisch]: Filem – yang Dimasukkan Terbalik. In: Träumerei in Hellblau. Impian dalam Biru Muda. Antologi puisi Jerman-Melayu. Editor dan penterjemah Berthold Damshäuser, Muhammad Haji Salleh, Karta Hadimadja Ramadhan. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka (Goethe-Institut), 2004, S. 228–229. – ISBN 983-62-8456-7.
3633. **Ü ZZ** [englisch]: Film – in backwards. Translated by Gerald Chapple. In: Vallum. Contemporary Poetry. Edited by Joshua Auerbach and Eleni Zisimatos Auerbach. Montreal. 3. Jg., 2005, Heft 1, S. 37.

3634. **Ü AN** [englisch]: Film Put in Backwards. Translated by Christopher Middleton. In: The Faber Book of 20th-Century German Poems. Edited by Michael Hofmann. London: Faber & Faber, 2005, S. 129–130. – ISBN 0-571-19703-5.
3635. **ZZ** In: Neues Deutschland. Sozialistische Tageszeitung. Berlin. Nr. 34 vom 10. 02. 2011, S. 10.

L:0750 Filmamerika.
Wenn eine Filmpuppe lächelt / Und ein Filmkerl die Pistole zieht,
Vergessen die Söhne den Brotpreis. / Die Söhne / Ohios, / Iowas, / Carolinas.
3636. **E ZZ** In: Ulenspiegel. Literatur, Kunst, Satire. Herausgegeben von Herbert Sandberg und Günther Weisenborn. Berlin. 4. Jg., 1949, Nr. 10, S. 9.
3637. **AN** In: Ulenspiegel-Kalender 1950. Berlin 1949, [o.S.].

L:0751 Finnländische Saga.
Weder Tag noch Nacht / in solch hoffnungsloser Erwartung
des reinen Geistes Primasprit pur. / Verklumptes Beieinander …
3638. **E ZZ** In: Jahrbuch der Lyrik 9. Im Übergangsmantel zu singen. Herausgegeben von Christoph Buchwald und Robert Gernhardt. Hamburg, Zürich: Luchterhand Literaturverlag, 1993, S. 30–31. (= Sammlung Luchterhand. 1114). – ISBN 3-630-71114-6.
3639. **ZZ** In: Ostragehege. Zeitschrift für Literatur und Kunst. Herausgegeben von Peter Gehrisch, Axel Helbig und Dieter Krause. Dresden. 9. Jg., 2002, Heft 2 (26), S. 13.

L:0752 Finstere Zeiten dunkle Tage
endlose Nächte. Den Einsamen
umschließt naturhafte Lichtlosigkeit.
3640. **E** 🕮 In: Endgültig morgens um vier. 18 Gedichte und 18 Lithographien von Klaus Fußmann. [Eckernförde:] Edition Eichthal, 2007, [S. 5].

L:0753 Fleischerrechnung: Rechnung der Fleischer.
1. Mit blutendem Herzen: // 2. Verkrümmter Leib, minderjährig, aufgrissen die gedärmreiche Bauchhöhle, den staunenden Blick …
3641. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 14. Jg., 1966, Heft 9 (Sept.), S. 108.
3642. **AN** In: Gegen den Krieg in Vietnam. Eine Anthologie. Herausgegeben von Riewert Qu. Tode. Berlin: Verlag amBEATion, 1968, S. 82. (= amBEATion. 7/8).
3643. **Ü AN** [polnisch]: Rachunek za mięso: rachunek rzeźników. Przełożył Leopold Lewin. In: Poeci Świata Wietnamowi. Antologia. Zestawili Leo-

pold Lewin i Józef Ozga Michalski. Słowo wstępne Jarosław Iwaszkiewicz. Warszawa: Państwowy Instytut Wydawniczy, 1968, S. 157.

3644. **Ü ZZ** [polnisch]: Rachunek za mięso: rachunek rzeźników. Przełożył Leopold Lewin. In: Fakty i Myśli. Dwutygodnik społeczno-kulturalny. Warszawa, Bydgoszcz. 10. Jg., Nr. 17 (237) vom 18.–31. 08. 1968, S. 6

L:0754 Flickzeug am Rockzipfel Jehovas.
Von denen wird beileibe bleiben nicht Nennenswertes.
Diagnose von Dr. Metaphysiscus: Wer im Transzendental haust …

3645. **E** 🕮 In: Kopfzeichen vom Verratgeber. Berlin, München: Ullstein Verlag, 2002, S. 56.

L:0755 Fliegen ist schwer.
Dennoch breite die Arme aus und nimm
einen Anlauf für das Unmögliche.

3646. **E AN** In: Lebe mutig! Hoffnungstexte. Herausgegeben von Claudia Peters. Eschbach im Markgräflerland: Verlag am Eschbach, 2007, S. 81. – ISBN 978-3-88671-594-7.

3647. **AN** In: Gib mir Flügel! Texte der Hoffnung und Zuversicht. Herausgegeben von Marlene Fritsch. Neukirchen-Vluyn: Neukirchener Verlagsgesellschaft, 2010, S. 36. – ISBN 978-3-7615-5794-5.

L:0756 Fluchtpunkt.
In feuchte Träume flieht, wo Leiber
geduldig sich den flinken Fingern fügen, / wo Männer Hengste heißen …

3648. **E** 🕮 In: Vertrieben aus Eden. Berlin: Edition Galerie auf Zeit, 2002, [S. 8].

3649. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S.

3650. 🕮 In: Die Brüste der Pandora. Weisheiten aus dem Alltagsleben. München: Ephemera, 2004, [S. 23].

L:0757 Fluchtweg für Phönix.
Entgegen den heranrollenden Straßen
entgegen den Geometrien / und totsicheren Umleitungen zu / Urnenstädten …

3651. **E ZZ** In: Monatshefte für deutschen Unterricht, deutsche Sprache und Literatur. Madison. 81. Jg., 1989, Heft 1, S. 8–9.

3652. 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 72.

L:0758 Flugschreiber.
Wozu in Betten wenn die Gräber warten.
Noch reicht der Boden aus für allemann. / Auf in den Tod.

3653. **E ZZ** In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. 36. Jg., Nr. 48 vom 20. 11. 1981, S. 46. – *Hier Abdruck u.d.T. „Todesanzeige".*
3654. 🕮 In: Die Brüste der Pandora. Weisheiten aus dem Alltagsleben. München: Ephemera, 2004, [S. 25].
3655. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 141.
3656. **ZZ** In: Passauer Pegasus. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Karl Krieg, Nicolai Riedel, Markus Mauritz u. a. Passau. 4. Jg., 1986, Heft 9, S. 51.
3657. **ZZ** In: Litfass. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Uwe Heldt. München, Berlin. 11. Jg., 1987, Heft 41, S. 65. (= Serie Piper. 9041). – ISBN 3-492-19041-3.
3658. **AN** In: Das Jahr 2000 findet statt. Schriftsteller im Zeitenwechsel. Herausgegeben von Kurt Drawert. Frankfurt/M.: Suhrkamp Verlag, 2000, S. 105. (= edition suhrkamp. 2136). – ISBN 3-518-12136-7.

L:0759 Folgen der Schönheit.
Unsere Aphroditen hocken versonnen
in unbetretbaren Kammern. Vermutlich / wie in Stein gemeißelt.

3659. **E** 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 45.
3660. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 43.
3661. **Ü ZZ** [englisch]: Beauty's Consequences. Translated by Gerald Chapple. In: Poetry International. San Diego/California. 2000, Heft 4, S. 72.
3662. **Ü ZZ** [russisch] Последствия красоты / Posledstvija krasoty. Перевод с немецкого Елены Семееновой / Perevod s nemeckogo Eleny Semenovoj. In: Нёман. Ежемесячный литературно-художественный и общественно-политический журнал. Минск. 2011/7, с. 137.
In: Nëman. Ežemesjačnyj literaturno-chudožestvennyj i obščestvenno-političeskij žurnal. Minsk. 2011, Heft 7, S. 137.

L:0760 For Ever Young.
Tagschläfer / die Drachen der Kindheit
Regieren die Nächte / und mehr als die Nächte. / Kein Traum: …

3663. **E** 🕮 In: Ohne Botschaft. Springe: zu Klampen / Edition Postskriptum, 2005, S. 6.

L:0761 Forschungsauftrag.
Heute hat das Glück / keine Namen mehr
Es hat sein Ansehen / verloren / sein Aussehen / Die Kugel …

3664. **E AN** In: Kämpfen für die Sanfte Republik. Ausblicke auf die achtziger Jahre. Herausgegeben von Freimut Duve, Heinrich Böll und Klaus Staeck. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt Taschenbuch Verlag, 1980, S. 139–140. (= rororo aktuell. 4630). – ISBN 3-499-14630-4.

3665. 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 87.

3666. 🕮 **ÜO** [englisch]: Research Project. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 152–153.

3667. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Programa de investigação. Tradução de Leopoldina Almeida. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 122.

3668. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Gedichte. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 43.

3669. **ZZ** In: Uni-Report. Johann-Wolfgang-Goethe-Universität. Frankfurt/M. 14. Jg., Nr. 4 vom 15. 04. 1981, S. 1.

3670. **AN** In: Das Rowohlt *Aktuell* Lesebuch. Von der bürgerlichen Freiheit. Politische Essays. Herausgegeben von Freimut Duve. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt Taschenbuch Verlag, 1983, S. 269. (= rororo. 5208). – ISBN 3-499-15208-8.

3671. **Ü AN** [isländisch]: Rannsóknarverkefni. Kristján Árnason þýddi ljóðin eftir Günter Kunert. In: Og trén brunnu. Úrval nútimaljóða frá Þýska sambandslýðveldinu. Wolfgang Schiffer valdi ljóðin og annaðist útgáfuna ásamt Franz Gíslasyni. Reykjavík: Mál og Menning, 1989, S. 110.

3672. **Ü AN** [hebräisch]: תמישמ-רקחמ [Messimat mächkar]. In: שירה אחרת ־ דבר : ידידיה פלס . לקט מן השירה הגרמנית הפוסט ־ נאציח . הוצאת הקיבוץ המאוחר . ליקט , תירגום והוסיף אחרית, 1993.
In: Eine andere Dichtung. Eine Lese aus der deutschen post-nazistischen Lyrik. Ins Hebräische übersetzt und mit Nachwort versehen von Yedidya Peles. Tel-Aviv: Hakibbutz Hameuchad Publishing House, 1993, S. 117.

3673. **Ü ZZ** [englisch]: Research Assignment. Translated by Reinhold Grimm. In: The Rialto {Poetry Magazine}. Edited by Mike Mackmin and John Wakeman. Norwich (Norfolk). 1994, Heft 28, S. 31.

3674. **TT**: Todesmüde. Kompositionen von Malte Rühmann. Interpretin: Kathrin Michael, Sopran. [o.O.:] Rühmann, 1998, Tr. 11. – CD mit Textheft.

L:0762 Fortgesetzt Rilke.
Bloß Brocken blieben. Kristalline Splitter.
Ein weggefegter bleicher Marmorrest. / Unrettbar Schutt.

3675. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 260 vom 8. 11. 1986, S. 25.
3676. 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 106.
3677. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Gedichte. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 155.
3678. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 44.

L:0763 Fortgesetzt was geht.
Noch schwärzer die Schrift / auf daß sie deutlich
die Wahrheit bezeuge. Ich stehe / in jedermanns Wüste und predige …

3679. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Monatsschrift für deutschsprachige Literatur und Kritik. Berlin. 41. Jg., 1993, Heft 6 (486), S. 7–8.
3680. 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 13.
3681. 🕮 In: Günter Kunert. Esslingen 1996, [S. 19]. (= Edition Lyrik-Bühne. 4).
3682. **Ü ZZ** [polnisch]: Coś co idzie nieprzerwanie. Przekład z niemieckiego Wiesław Trzeciakowski. In: Pal. Przegląd artystyczno-literacki. Torún. 7. Jg., 1998, Heft 11 (81), S. 24.

L:0764 Fossil.
Der Rumpf schwankt auf schwachen Beinen einher.
Im Kopf das Gehirn gewöhnlich leer. / Denn es denkt: Gott lenkt.

3683. **EÜ ZZ** [französisch]: Fossile. Traduction de Jacques Lajarrige. In: LITTER*all*. Anthologie annuelle de littératures allemandes. Responsable de l'édition: Nicole Bary. Paris. 1998, Heft 10, S. 28.
3684. **E ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Michael Krüger. München. 46. Jg., 1999, Heft 1 (Febr.), S. 14.
3685. 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 16.

L:0765 Fotoalbum.
Immer die gleiche Pose / Unbeholfen und starr. Verlegen
lächelnd und geneigt / die immer gleichen Gesichter.

3686. **E ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Dichtung. Herausgegeben von Walter Höllerer und Hans Bender. München. 10. Jg., 1963, Heft 2 (März/April), S. 280–281.
3687. 🕮 In: Erinnerung an einen Planeten. München: Carl Hanser Verlag, 1963, S. 53.

3688. 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 24.
3689. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 53. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 60.
3690. 🕮 **Ü** [slowakisch]: Album s fotografiami. In: Nezvaný hosť. Preložil a doslov napísal Július Lenko. Bratislava: Slovenský Spisovateľ, 1972, S. 22.
3691. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 56.
3692. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 159.
3693. **Ü ZZ** [tschechisch]: Album fotografii. Přeložil Ludvík Kundera. In: Světová Literatura. Revue Zahraničnich Literatur. Redakce: Josef Kadlec, Ludmila Dušková, Eva Kondrysová u. a. Praha. 10. Jg., 1965, Heft 2, S. 149.
3694. **SB** In: Lesebuch 65 für Realschulen (9./10. Klasse). Herausgegebenvon Klaus Gerth, Heinz-Günther Pflughaupt, Ulrich Thiergard und Ulrich Wangerin. Hannover: Hermann Schroedel Verlag, 1967, S. 180.

L:0766 Fotoalbum II.
Ein rechteckig begrenzter Hades / den du manchmal abends betrittst
aus einem ungewissen Verlangen / nach Vergangenheit // Schatten sehen dich …
3695. **E** 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 66.
3696. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 68.
3697. 🕮 **ÜO** [englisch]: Photo-Album II. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 20–21.
3698. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 152.

L:0767 Fotografie: Lenin mit einer Katze.
Auf seinem Schoß ruht sie, die
Vorderpfoten über seinem Unterarm.
3699. **E** 🕮 In: Tagwerke. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1961, S. 89.
3700. 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 55. – *Hier in der zweiten Zeile „die Vorderpfoten in seiner Ellenbeuge“.*
3701. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 55. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 64. – *Hier in der zweiten Zeile „die Vorderpfoten in seiner Ellenbeuge“.*
3702. **AN** In: Deutsche Epigramme aus vier Jahrhunderten. Herausgegeben von Walter Dietze. Mit Illustrationen von Nuria Quevedo und einem

Nachwort von Manfred Bieler. Leipzig: Verlag Philipp Reclam jun., 1964, S. 559.
Dass. Herausgegeben von Anita und Walter Dietze [ohne Nachwort], 2., veränderte und erweiterte Aufl. 1973, S. 378. – 5., veränderte Aufl. 1985, S. 386.

3703. **AN** In: Unser der Tag, unser das Wort. Lyrik und Prosa für Gedenk- und Feiertage. Herausgegeben von Heinz Czechowski. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1966, S. 123.
3704. **AN** In: Licht des Großen Oktober. Die Sowjetunion im Werk deutscher Schriftsteller. Herausgegeben von Alexander Abusch und Werner Baum. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1967, S. 247.
3705. **ZZ** In: Deutschunterricht. Berlin. 23. Jg., 1970, Heft 2, S. 121.
3706. **ZZ** In: Sonntag. Kulturpolitische Wochenzeitung. Berlin. 25. Jg., Nr. 13 vom 29. 03. 1970, S. 2.
3707. **AN** In: Wladimir Iljitsch Lenin zum hundertsten Geburtstag. Eine Auswahl aus deutscher und sowjetischer Dichtung über den Begründer des ersten sozialistischen Staates der Welt. Redaktion: Dorothea Gelbrich. Dresden: Pädagogische Hochschule Dresden, 1970, S. 37.
3708. **ZZ** In: Neues Deutschland. Zentralorgan der Sozialistischen Einheitspartei Deutschlands. Berlin. Nr. 345 vom 13. 12. 1972, (Beil.) „ND-Literatur", S. VII.
3709. **ZZ** In: Lausitzer Rundschau. Cottbus. Nr. 21 vom 24. 01. 1975, (Beil.) „Unsere Welt", S. I.
3710. **Ü ZZ** [polnisch]: Fotografia: Lenin z kotką. Prełożyła Maria Krysztofiak. In: Nurt. Miesięcznik społeczno-kulturalny. Poznań. 1978, Heft 10 (162), S. 30.
3711. **ZZ** In: BZ am Abend. Berlin. 31. Jg., Nr. 72 vom 26. 03. 1979, S. 8.
3712. **Ü AN** [polnisch]: Fotografia: Lenin z kotką. Prełożyła Maria Krysztofiak. In: Antologia wierszy poetów Niemieckiej Republiki Demokratycznej. Wybór Stefan H. Kaszyński i Eugeniusz Wachowiak. Poznań: Wydawnictwo Poznańskie, 1979, S. 139. (= Kolekcja Literatury Niemieckiej Republiki Demokratycznej). – ISBN 83-210-0105-X.
3713. **Ü AN** [schwedisch]: Lenin med katt. Översättning av Lasse Söderberg. In: I detta land lever vi. Ny prosa och lyrik från DDR. Urval och inleding Per Landin. Göteborg: Förlaget Café Existens, 1982, S. 199. – ISBN 91-86054-06-6.

L:0768 Fragebogen.
Wo ist dein Vaterhaus? // In Trümmer sank es und es ist schon planiert
Und bewachsen mit Gras, in dem / Spielen Kinder mit fremden Gesichtern …

3714. **E ZZ** In: Neue Texte 1. Almanach für deutsche Literatur. Berlin: Aufbau-Verlag, Frühjahr 1962, S. 13–14.

3715. **Ü AN** [russisch]: Анкета / Anketa. С немецкого перевел Г. Громан / S nemeckogo perevel G. Groman. In: Мы из XX века. Стихи друзей. Поэтов болгарии, венгрии, ГДР, польши, румынии, чехословакии, югославии. Переводы под редакциеи и вступительное слово Евг. Винокурова. Москва: Издательство Художественная Литература, 165, c. 153–154.
In: My iz XX Veka. Stichi druzej: Poëtov bolgarii, vengrii, GDR, pol'ši, rumynii, čechoslovakii, jugoslavii. Perevody pod redakakciej i vstupitel'noe slovo Evg. Vinokurova. Moskva: Izdatel'stvo Chudožestvennaja Literatura, 1965, S. 153–154.

3716. **Ü AN** [russisch]: Анкета / Anketa. Перевод Г. Громана / Perevod G. Gromana. In: Седьмое Солнце. Стихи молодых поэтов Германской Демократической Республики. Составитель и автор предисловия Г. Громан. Москва: Исдательство ЦК ВЛКСМ Молодая Гвардия, 1966, c. 37–38.
In: Sed'moe Solnce. Stichi molodych poëtov Germanskoj Demokratičeskoj Respubliki. Sostavitel' i avtor predislovija G. Groman. Moskva: Molodaja Gvardija, 1966, S. 37–38.

3717. **Ü AN** [weißrussisch]: Анкета / Anketa. Пераклад Язэпа Семяжона / Peraklad Jasepa Semjažona. In: Пярэднія выйшлі ў заўтра. Сучасная паэзія Германская Дэмакратычнай Рэспублікі. Укладанне Аляксея Зарыцкага і Язэпа Семяжона. Мінск: Издательство „Беларусь", 1968, c. 116–118.
In: Pjarédnija vyjšli ŭ zaŭtra. Sučasnaja paézija Germanskaj Demakratyčnaj Respubliki. Ukladanne Aljakseja Zaryckaga i Jasepa Semjažona. Minsk: Izdatel'stvo Belarus', 1968, S. 116–118.

3718. **Ü AN** [russisch]: Анкета / Anketa. Перевод Г. Ратгауза / Perevod Greinem Ratgauza. In: Поэзия ГДР. Составление и критико-биографические заметки Г. Ратгауза. Предисловие и редакция переводов Л. Гинзбурга. Москва: Издательство цк ВЛКСМ „Молодая Гвардия", 1973, c. 309–310. (= Библиотека Литературы Германской Демократической Республики).
In: Poëzija GDR. Sostavlenie i kritiko-biografičeskie zametki ob avtorach Greinem Ratgauza. Predislovie i redakcija perevodov Lev Ginzburga. Moskva: Molodaja Gvardija, 1973, S. 309–310. (= Biblioteka Literatury Germanskoj Demokratičeskoj Respubliki).

3719. **Ü AN** [russisch]: Анкета / Anketa. Перевод Г. Ратгауза / Perevod Greinem Ratgauza. In: Поэзия Социалистических стран Европы. Вступительная статья Бориса Слуцкого. Составление и примечания Бориса Шуплецова. Москва: Издательство „Художественная Литература", 1976, c. 277–278. (= Библиотека Всемирной Литературы. Серия III: Том 171).

In: Poezija Socialističeskich stran Evropy. Vstupitel'naja stat'ja Borisa Slučkogo. Sostavlenie i primečanija Borisa Šuplecova. Moskva: Izdatel'stvo Chudožestvennaja Literatura, 1976, S. 277–278. (= Biblioteca Vsemirnoj Literatury. Serija III: 171).

3720. **Ü AN** [lettisch]: Anketa. Atdzejoja Māris Čaklais. In: Putns Pavasaris. VDR Dzejas Izlase. Sastadijuši Māris Čaklais un Māra Misina. Rīga: Izdevniecība Liesma, 1979, S. 108–109.

L:0769 Fragment.
Das Fragment jedes Lebens / benötigt viel Fleiß. Diese abgebrochenen Unternehmungen. Diese unausgeführten / Arbeiten.

3721. **E AN** In: Literarisches aus erster Hand. 10 Jahre Paderborner Gast-Dozentur für Schriftsteller. Herausgegeben und mit einer Einführung versehen von Hartmut Steinecke. Paderborn: Igel Verlag Literatur, 1994, S. 207. – ISBN 3-927104-77-9. – *Abbildung des Typoskripts.*
3722. 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 7.
3723. 🕮 In: Gedichte. Ausgewählt von Raoul Schrott, Siegfried Völlger und Michael Krüger. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 45.
3724. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 120.
3725. **Ü ZZ** [englisch]: Fragment. Translated by Christopher Middleton. In: P.N. Review. Poetry Nation Review. Manchester. 22. Jg., 1996, Heft 110, S. 59.
3726. **Ü ZZ** [niederländisch]: Fragment. Vertaling: Martin Mooij. In: De Vlaamse Gids. Tweemaandelijks Literair Tidschrift. Redactie: Jos Borré, Bart Vanegeren, Marc Reynebeau, Eddy van Vliet en Jeroen Vullings. Gent. 81. Jg., 1997, Heft 4, S. 34.
3727. **Ü ZZ** [polnisch]: Fragment. Przekład z niemieckiego Wiesław Trzeciakowski. In: Pal. Przegląd artystyczno-literacki. Torún. 7. Jg., 1998, Heft 11 (81), S. 23.
3728. **ÜO AN** [italienisch]: Frammento. Traduzione di Guido Massino. In: Terra di nessuno. La poesia tedesca dopo la caduta del muro di Berlino. A cura di Anna Chiarloni e Gerhard Friedrich. Alessandria: Edizioni dell'Orso, 1999, S. 32–33. (= Cultura Tedesca. 2). – ISBN 88-7694-386-2.
3729. **Ü MV** [englisch]: Fragment. In: Christopher Middleton: Faint Harps and Silver Voices. Selected Translations. Manchester, Carcanet Press, 2000, S. 230. – ISBN 1-85754-355-6.
3730. **ÜO ZZ** [englisch]: Fragment. Translated by Gerald Chapple. In: The Fiddlehead. Atlantic Canada's International Literary Journal. Frederikton. 2001, Heft 209, S. 68–69.

3731. **Ü ZZ** [französisch]: Fragment. Traduit de l'allemand par Rüdiger Fischer. In: Le Fram. Revue littéraire semestrielle. Équipe rédactionelle: Serge Delaive, Karel Logist, Carl Norac et Carino Bucciarelli. Bruxelles. 2003, Heft 10, S. 28–29.
3732. **Ü ZZ** [englisch]: The Fragment. Translated by Reinhold Grimm. In: Pembroke Magazine. An international literary review. Edited by Shelby and Linda Stephenson. Pembroke (University of North Carolina). 2004, Heft 36, S. 155.
3733. **ÜO ZZ** [tschechisch]: Fragment. Přeložil Ludvík Kundera. In: Plav. Měsíčník pro světovou literaturu. Praha. 2. Jg., 2006, Heft 1, S. 52.

L:0770 Frans Hals: Der Raucher.
Der Raucher kriegt den Hals
nicht voll genug vom schlimmen Schmauch.
3734. **E** 🕮 In: Kopfzeichen vom Verratgeber. Berlin, München: Ullstein Verlag, 2002, S. 82.

L:0771 Freiheit und Durst.
Weil er es nicht mehr ertragen kann, / Bittet der Durstige um einen Schluck.
„Den sollst du haben, armer Mann, / Milch haben wir genug."
3735. **E ZZ** In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 11. Jg., Nr. 38 vom 16. 09. 1956, S. 9.

L:0772 Freizeit.
Sollen wir noch einmal / den Wald besuchen
die letzten Bäume aus Holz // Wollen wir insgeheim / einige Worte tauschen …
3736. **E** 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 16.
3737. 🕮 **ÜO** [englisch]: Spare Time. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 58–59.

L:0773 Fremdkörper.
Irgendwann gehst du / ins Bett und wachst
irgendwann im Sarg / wieder auf oder auch nicht.
3738. **E ZZ** In: Werk und Zeit. Herausgegeben vom Deutschen Werkbund. Redaktion: Gina Angress und Rudolf Stegers. Darmstadt, Berlin. 1979, Heft 3, S. 47.
3739. 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 22.
3740. 🕮 **ÜO** [englisch]: Foreign Body. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 44–45.

3741. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Gedichte. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 46.

3742. **ZZ** In: Hermannstraße 14. Halbjahresschrift für Literatur. Herausgegeben von Helmut Heißenbüttel und Bernd Jentzsch. Stuttgart. 3. Jg., 1980, Heft 4 (April), S. 33. – ISBN 3-12-909450-4.

3743. **Ü AN** [hebräisch]: קוג-רן [Guf zar]. In: הפוסט ־ נאצית . שירה אחרת , תירגום והוסיף אחרית ־ דבר : ידידיה פלס . לקט מן השירה הגרמנית הוצאת הקיבוץ המאוחר . ליקט, 1993.
In: Eine andere Dichtung. Eine Lese aus der deutschen post-nazistischen Lyrik. Ins Hebräische übersetzt und mit Nachwort versehen von Yedidya Peles. Tel-Aviv: Hakibbutz Hameuchad Publishing House, 1993, 1S. 118.

3744. **Ü AN** [pakistanisch]: Bahrla. In: Mu'asir jarman adab. Numa'inda adab-parun ka majmu'a. [Zeitgenössische deutsche Literatur. Anthologie repräsentativer literarischer Texte]. Intikhab wa tarjuma [Auswahl und Übersetzung]: Munir-du-Din Ahmed. Hamburg: Deutsch-Pakistanisches Forum, S. 56. (= Schriftenreihe des Deutsch-Pakistanischen Forums. 7).

L:0774 Freudsame U-Bahn-Fahrt.
In einem klaren Wahn sondergleichen
seit die Städte versteinten / folge ich ihren geometrischen Befehlen …

3745. **E** 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 32.

3746. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Gedichte. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 177.

3747. **MV** In: Hier und jetzt und einmal. Stadtbilder von André Krigar. Mit Gedichten von Günter Kunert. Berlin: Dahlemer Verlagsanstalt, 2004, S. 42. – ISBN 3-928832-17-4.

L:0775 Frieden, Frieden will ein jeder.
Frieden, Frieden will ein jeder,
Doch man muß was für ihn tun.

3748. **E ZZ** In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 13. Jg., Nr. 46 vom 16. 11. 1958, S. 9. – *Hier Abdruck u.d.T. „Lied".*

3749. **AN** In: Warum ich dafür bin. Stimmen zu unserer Zeit. Im Auftrag des Deutschen Schriftstellerverbandes herausgegeben von Eva Lippold und Manfred Häckel. Berlin: Verlag des Ministeriums für Nationale Verteidigung, 1960, S. 30–31.

3750. ♬ **ZZ** In: Berliner Zeitung. Berlin. 23. Jg., Nr. 46 vom 15. 02. 1967, S. 6. – *Mit Wiedergabe der Notenhandschrift von Kurt Schwaen.*

3751. **ZZ** In: Sonntag. Kulturpolitische Wochenzeitung. Berlin. 22. Jg., Nr. 18 vom 30. 04. 1967, S. 8.
3752. ♬ **ZZ** In: Musik in der Schule. Zeitschrift für Theorie und Praxis des Musikunterrichts. Berlin. 18. Jg., 1967, Heft 9, S. 370–372. – Musik von Kurt Schwaen.
3753. ♬ **SB** In: Musik 7/8. Lehrbuch für die Klassen 7 und 8. Herausgegeben von Hella Brock und Herbert Zimpel. Berlin: Verlag Volk und Wissen, 1970, S. 160–161.

Friedhof in Warwick → Englische Gedichte 13

L:0776 Frist.
Und Sonne war und fiel heiß auf sie nieder
und fiel auf mich der ich doch bei ihr war. / Die Wellen gingen fort …
3754. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 12. Jg., 1964, Heft 11 (Nov.), S. 57.
3755. 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 85.
3756. 🕮 In: Unschuld der Natur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1966, [S. 9].
3757. 🕮 In: Verkündigung des Wetters. München: Carl Hanser Verlag, 1966, S. 68.
3758. 🕮 **Ü** [ungarisch]: Idő. Fordította Hajnal Gábor. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 56.
3759. 🕮 In: Die Schreie der Fledermäuse. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 263.
3760. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 77.
3761. 🕮 In: Gedichte und Kurzprosa von Günter Kunert. Kopenhagen: Danmarks Radio, 1974, S. 4.
3762. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 20.
3763. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 192.
3764. 🕮 In: Günter Kunert. Esslingen 1996, [S. 3]. (= Edition Lyrik-Bühne. 4).
3765. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 18.
3766. **ZZ** In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 10 vom 4. 03. 1966, S. 19.
3767. **ZZ** In: Fränkische Presse. Unabhängige Heimatzeitung. Bayreuth. 22. Jg., Nr. 87 vom 16. 04. 1966, S. 19.

3768. **AN** In: Liebe. Liebesgedichte deutscher, österreichischer und schweizer Autoren vom 16. Jahrhundert bis zur Gegenwart. Herausgegeben von Nina Kindler. München, Zürich: Kindler Verlag, 1980, S. 385. – ISBN 3-463-00789-4.
3769. **Ü AN** [italienisch]: Tregua. Traduzione di Luigi Forte e Giacomo Cacciapaglia. In: Poesia Tedesca Contemporanea. Dal 1945 a oggi. A cura di Giacomo Cacciapaglia. Roma: Newton Compton Editori, 1980, S. 208. (= Paperbacks Poeti. 91).
3770. **Ü AN** [ungarisch]: Kevéske idő. In: Hajnal Gábor: Új kalandozások. Műfordítások. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1980, S. 349. – ISBN 963-07-1962-2.
3771. **ZZ** In: Penthouse. Das Internationale Magazin für Männer. Baar/Schweiz. 1983, Heft 2, S. 108.
3772. **ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 84 vom 8. 04. 2000, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. IV. – *Mit einem Kommentar von Marcel Reich-Ranicki u.d.T. „Ein wenig Frist in viel Unendlichkeit."*
3773. **AN** In: Hundert Gedichte des Jahrhunderts. Mit Interpretationen. Ausgewählt von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2000, S. 387. – ISBN 3-458-17012-X.
3774. **AN** In: Frankfurter Anthologie 24. Gedichte und Interpretationen. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2001, S. 189. – ISBN 3-458-17078-2.
3775. **AN** In: Marcel Reich-Ranicki: Ein Jüngling liebt ein Mädchen. Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2001, S. 123. – ISBN 3-458-17057-X. – *Mit einer Interpretation.*
3776. **ZZ** In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Wissen und Kultur. Hamburg. Nr. 23 vom 31. 05. 2000, S. 62.
3777. **AN** In: 1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen. Band 11: Von Peter Rühmkorf bis Volker Braun. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag 2002, S. 51. – ISBN 3-458-17130-4. – *Mit einer Interpretation von Marcel Reich-Ranicki.*
3778. **AN** In: Was ist der Mensch? Im Auftrag der Akademie der Wissenschaften zu Göttingen herausgegeben von Norbert Elsner und Hans-Ludwig Schreiber. Göttingen: Wallstein Verlag, 2002, S. 299. – ISBN 3-89244-604-0.
3779. **AN** In: Meine Gedichte von Walther von der Vogelweide bis heute. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2003, S. 329. – ISBN 3-458-17151-7.

L:0777 **Fritz** (Für Hubert Orłowski).
Dem Freund ward der Kopf abgehackt
vor seinen Augen. Täter: Herr Vater König.

3780. **E AN** In: Literatur im Zeugenstand. Beiträge zur deutschsprachigen Literatur- und Kulturgeschichte. Festschrift zum 65. Geburtstag von Hubert Orłowski. Herausgegeben von Edward Białek, Manfred Durzak und Marek Zybura. Bern, Frankfurt/M.: Peter Lang, 2002, S. 52. (= Oppelner Beiträge zur Germanistik. 5). – ISBN 3-631-39495-0.

L:0778 **Früher Morgen.**
Durch meinen Halbschlaf / ziehen morgens die Müllmänner
polternd / mit ihren verrosteten Tonnen / und verschwinden wieder …

3781. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 42 vom 19. 02. 1977, S. 21.
3782. **E** 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 85.
3783. 🕮 In: Die Schreie der Fledermäuse. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 297.
3784. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 87.
3785. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 240.
3786. **ZZ** In: Europäische Ideen. Herausgegeben von Andreas W. Mytze. Berlin. 1977, Heft 26, S. 13.
3787. **AN** In: In diesem Lande leben wir. Deutsche Gedichte der Gegenwart. Eine Anthologie in zehn Kapiteln. Herausgegeben von Hans Bender. München: Carl Hanser Verlag, 1978, S. 105–106. – ISBN 3-446-12603-1.
Taschenbuchausgabe: Fischer Tachenbuch Verlag, Frankfurt/M. 1980, S. 97–98. (= Fischer Taschenbuch. 5006). – ISBN 3-596-25006-4.
3788. **AN** In: Oito Séculos de Poesia Alemã. Antologia Comentada / [herausgegeben von] Olívio Caeiro. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian, 1983, S. 562–563.
3789. **Ü ZZ** [englisch]: Early Morning. Translated from the German by Agnes Stein. In: New Directions. Vol. 47. An International Anthology of Poetry and Prose. Edited by James Laughlin, Peter Glassgold and Elizabeth Harper. New York. 1983, S. 170.
3790. **AN** In: Deutsche Gedichte des Zwanzigsten Jahrhunderts. Herausgegeben von Erich Jooß. Ottobrunn bei München: Franklin Bibliothek, 1984, S. 354. – *Keine ISBN!*

L:0779 Fünf Paraphrasen über den Strohhut.
Als Strohhut, der die Ausgezogene behütet,
Weiß ich genau, daß sie kein Wörtchen liest.

3791. **E ZZ** In: Das Magazin. Berlin. 11. Jg., 1964, Heft 7 (Juli), S. 30–32.

Fünfter Entwurf: Während der Mittagspause → Während der Mittagspause

L:0780 Für die Bürger eines neuen Staates.
Daß wir Häuser statt Ruinen kriegen,
Muß der Maurer herrschen, nicht der General.

3792. **E** 🕮 In: Das kreuzbrave Liederbuch. Berlin: Aufbau-Verlag, 1961, S. 75.
3793. **ZZ** In: Freibeuter. Vierteljahreszeitschrift für Kultur und Politik. Herausgegeben von Klaus Wagenbach, Barbara Sichtermann und Heinrich von Berenberg. Berlin. 1993, Heft 56 (Juli), S. 156.

Für die Kommenden → Geburt des Kindes 1945

L:0781 Für die Nashornschüler!
Alle Menschen sind nicht gleich.
Der ist dumm und dieser klug …

3794. **E AN** In: Das große Nashornbuch. Herausgegeben von Werner Vaudlet und den Nashorn-Schülern. Mit einem Vornashorn von Michael Krüger und einem Nachnashorn von Roger Willemsen. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 2001, S. 180. (= dtv: Reihe Hanser. 62054). – ISBN 3-423-62054-4.

L:0782 Für E.A.P.
Ins Gedächtnis eingegraben: / Ob das als Trost noch gilt?
Hör auf die Stimme des Raben, / die jede Hoffnung stillt.

3795. **E** 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 80.
3796. **AN** In: „ … bin ich um den Schlaf gebracht". Literarische Texte von vierzehn Autorinnen und Autoren. Herausgegeben von der Literarischen Gesellschaft und vom Literaturbüro Lüneburg. Redaktion: Heinz Kattner, Stefanie Baumann und Silke Koal. Lüneburg 1993, S. 70. (= Schriftenreihe: Literatur im Heinrich-Heine-Haus Lüneburg. 2). – ISBN 3-929737-01-9.
3797. **ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Berlin. Nr. 21 vom 25. 01. 1997, (Beil.) „Geistige Welt", S. II. – *Abdruck u.d.T. „Edgar Allan Poe".*

L:0783 „Für friedliche Zwecke“
Ein Griff zum Schalter / bestätigt: Unter Betonkuppeln
brodeln die Elemente Doch / es ergibt sich ein Riß / im System …

3798. **E** 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 45.
3799. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 240.
3800. 🕮 **ÜO** [spanisch]: „Para fines pacíficos“. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 148.

L:0784 Für L.C.
Ein Kritiker mit einem spitzen Stift
Kommt manchmal über mich wie schlechtes Wetter …

3801. **E** 🕮 In: Echos. Frühe Gedichte. Großhennersdorf 2009, S. 63.

L:0785 Für mehr als mich.
Ich bin ein Sucher / Eines Weges.
Zu allem was mehr ist / Als / Stoffwechsel / Blutkreislauf …

3802. **E**[1] 🕮 In: Wegschilder und Mauerinschriften. Berlin: Aufbau-Verlag, 1950, S. 84.
3803. **E**[2] **ZZ** In: Heute und Morgen. Literarische Monatsschrift. Herausgegeben von Willi Bredel. Schwerin. 1950, Heft 9, S. 521.
3804. 🕮 In: Erinnerung an einen Planeten. München: Carl Hanser Verlag, 1963, S. 13.
3805. 🕮 **Ü** [polnisch]: Dla wielu oprócz mnie … Przełożył Janina Brzostowska. In: Nie tylko dla mnie. Wybór i wstęp Janina Brzostowska. Warszawa: Państwowy Instytut Wydawniczy, 1969, S. 12.
3806. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 94. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 116.
3807. 🕮 **Ü** [slowakisch]: Nielen pre seba. In: Nezvaný host’. Preložil a doslov napísal Július Lenko. Bratislava: Slovenský Spisovatel’, 1972, S. 84.
3808. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 20.
3809. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Para mais do que eu. Tradução de Yvette Centeno. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 12.
3810. 🕮 In: Literatur im Widerspruch. Auswahl der Texte und der Materialien von Dieter Jonsson. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1980, S. 57.
3811. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Para más que para mí. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 24.

3812. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 62.
3813. 🕮 In: Günter Kunert. Esslingen 1996, [S. 13]. (= Edition Lyrik-Bühne. 4).
3814. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 11.

1966–1979

3815. **Ü ZZ** [französisch]: Pour plus que moi. Traduit par Lionel Richard. In: Europe. Revue mensuelle. Dirigée par Pierre Abraham, Gabriel Arout, Pierre Gamarra u. a. Paris. 44. Jg., 1966, Heft 443, S. 211–212.
3816. **AN** In: Deutsche Dichtungen von Goethe bis zur Gegenwart. Herausgegeben von Gertrud Matz und Ruth Ohlsson. Stockholm: Bokförlaget Natur och Kultur, 3.[erw.] Aufl. 1969, S. 169. – *In den ersten beiden Auflagen ist das Gedicht nicht enthalten.*
3817. **AN** In: Deutsche Gegenwart. Ein literarisches Lesebuch. Band 2: Schritte über alte Grenzen.Herausgegeben von Gerhard Kirchhoff. München: Max Hueber Verlag, 1970, S. 188.
3818. **ÜO ZZ** [französisch]: Pour plus que moi. In: Les Lettres Nouvelles. Numéro Spécial Bilingue: Poètes de la République Démocratique Allemande. Présentés par Mireille Gansel. Paris. 1971 (Sept.), S. 36–37.
3819. **Ü ZZ** [russisch]: Дла большего, чем я / Dlja bol'šego, čem ja. Перевел с немецкого Вячеслав Куприянов / Perevel s nemeckogo Vjačeslav Kuprijanov. In: Урал. Ежемесячный литературно-художественный и общественно-политический журнал. Свердловск. 1971/2, с. 76.
In: Ural. Ježemesjačnyj literaturno-chudožestvennyj i obščestvenno-političeskij žurnal. Sverdlovsk. 1971, Heft 2, S. 76.
3820. **AN** In: Das neue Feierbuch der Schule. Gesammelt und herausgegeben von Rudolf Guder. Weinheim: Deutscher Theaterverlag, 1974, S. 31. – ISBN 3-7695-0131-4.
3821. **SB** In: Dichtung und Alltag. Ein Lesebuch für Gymnasien. Band 2. Teil 1: Dichtung. Herausgegeben von Hendy und Gorgus Coward, Ivar Refnin und Sverre Dahl. Oslo: Fabritius Forlag, 1975, S. 159. – ISBN 82-07-01828-3.
3822. **AN** In: Wort für den Tag. Band 1: Januar bis April. Herausgegeben von Karl-Heinz Bloching. Mainz: Matthias-Grünewald-Verlag, 1979, S. 24. (= Topos-Taschenbuch. 85). – ISBN 3-7867-0769-3.

1980–2006

3823. **AN** In: Literarische Texte der Gegenwart. Ausgewählt von Anneliese Knippenkötter. Herausgegeben von der Katholischen Frauengemeinschaft Deutschlands. Düsseldorf: Klens-Verlag, 1981, S. 7. (= Gottes Ja gilt allen. 4). – ISBN 3-87309-048-1.
3834. **AN** In: Christwerden – wie geht das? Der Weg als Symbol des Glaubens / von Margarete Niggemeyer, Jan Heiner Schneider und Johannes Thiele. München: Verlag J. Pfeiffer, 1982, S. 126–127. (= Pfeiffer-Werkbücher. 158). – ISBN 3-7904-0366-0.
3825. **AN** In: Grenzen überschreiten. Ein Begleitbuch zur Weihnachtszeit und zur Jahreswende / von Jürgen Schwarz. Eschbach im Markgräflerland: Verlag am Eschbach, 1982, S. 31. – ISBN 3-88671-019-X. – *Hier Abdruck u.d.T. „Ich bin ein Sucher“.*
3826. **SB** In: Religion am Gymnasium. Unterrichtswerk für katholische Religionslehre (11. Jahrgangsstufe). Erarbeitet von Walter Lang. München: Kösel-Verlag, 1982, S. 100. – ISBN 3-466-50594-1.
3827. **AN** In: Leute, ich lebe. Gedichte und Songs. Herausgegeben von Gertrud Wilker. Frauenfeld, Stuttgart: Huber Verlag, 1983, S. 60. – ISBN 3-7193-0813-8.
3828. **AN** In: Einer ist Mittler … (22. bis 27. Sonntag im Jahreskreis). Herausgegeben von Hubert Ritt, Albert Damblon und Heinzgerd Brakmann. Stuttgart: Verlag Katholisches Bibelwerk, 1983, S. 83–84. (= Weizenkorn: Elemente zur Feier der Gemeindemesse. C 7). – ISBN 3-460-26417-9.
3829. **AN** In: Land-Leben. Fotografien von Olaf Plotz. Mit Texten von Sarah Kirsch, Günter Kunert, Eva Acél, Johann Kähler u.a. Breitenberg/Holstein: Edition Katzenvilla, 1984, S. 11. – ISBN 3-924416-00-1.
3830. **SB** In: Lesezeichen. C 9. Lesebuch für Hauptschulen. Herausgegeben von Günter Lange, Doris Marquardt, Leander Petzoldt und Werner Ziesenis. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1985, S. 14. – ISBN 3-12-301910-1.
3831. **SB** In: Arbeit mit Texten 9/10. Neubearbeitung. Herausgegeben von Robert Ulshöfer in Zusammenarbeit mit Winfried Bauer u.a. Hannover: Schroedel Schulbuchverlag, 1989, S. 138. – ISBN 3-507-69539-1.
3832. **AN** In: Fasten – dem Leben Richtung geben. Handreichung für Fastengruppenleiter von Peter Müller. München: Kösel-Verlag, 1990, S. 13. – ISBN 3-466-50075-3.
3833. **SB** In: Unterwegs zur Mündigkeit. Zusammengestellt von Wolfgang Dietrich. Frankfurt/M.: Verlag Moritz Diesterweg, 1990, S. 38. (= Lebensfragen 1: Ein Unterrichtswerk für den evangelischen Religionsunterricht an Berufsschulen). – ISBN 3-425-07851-8. – *Hier Abdruck u.d.T. „Ich bin ein Sucher“.*

3834. **SB** In: Lesestunden 10. Erarbeitet von Inge Drews, Gerhard Haas, Manfred Hofmann, Paula Rösing und Hermann Scherl. Bochum: Verlag Ferdinand Kamp, 1992, S. 120. – ISBN 3-592-30911-0.
3835. **SB** In: Werkstatt Sprache 8 N. Ein Sprachbuch für das 8. Schuljahr. Herausgegeben von Karl O. Frank und Harald Pfaff. Bearbeitet von Wolfgang Ambros. München: R. Oldenbourg Verlag, 1992, S. 68. – ISBN 3-486-86655-9.
3836. **AN** In: Wer aufbricht, kommt auch heim. Vom Unterwegssein auf dem Jakobsweg. Ein spiritueller Begleiter von Peter Müller. Eschbach im Markgräflerland: Verlag am Eschbach, 1993, S. 7. – ISBN 3-88671-126-9. – *Hier Abdruck u.d.T. „Ich bin ein Sucher".*
3837. **SB** In: Farbe bekennen 11. Unterrichtswerk für katholische Religionslehre in der gymnasialen Oberstufe. Erarbeitet von Albert und Friederike Loy, Wilhelm Mahlmeister und Albert Schlereth. München: Kösel-Verlag, 1994, S. 17. – ISBN 3-466-50457-0. – *Abdruck u.d.T. „Ich bin ein Sucher".*
3838. **SB** In: Unterwegs. Lesebuch 9. Schuljahr. Erarbeitet von Elke Bleier Staudt, Katrin Bothe, Günter Lange u.a. Stuttgart: Ernst Klett Schulbuchverlag, 1995, S. 24. – ISBN 3-12-308900-2.
3839. **ZZ** In: Politik und Unterricht. Zeitschrift zur Gestaltung des politischen Unterrichts. Stuttgart. 24. Jg., 1998, Heft 3, S. 19.
3840. **ZZ** In: Wort auf dem Weg. Zeitschrift zur biblischen Orientierung in Fragen der Zeit und der Lebensgestaltung in Gesellschaft und Kirche. Feldkirch. 1999, Heft 260 (März/April), [o.S.]. – *Abdruck u.d.T. „Ich bin ein Sucher".*
3841. **SB** In: Tandem 10. Ein Deutschbuch für die Jahrgangsstufe 10. Herausgegeben von Jakob Ossner. Paderborn: Verlag Ferdinand Schöningh, 1999, S. 292. – ISBN 3-506-27106-7.
3842. **AN** In: Herausforderung Gerechtigkeit. Gedichte, Geschichten, Gedanken, Gebete. Herausgegeben von Anneliese Knippenkötter und Isolde Nierhüser. Düsseldorf: Klens Verlag, 2000, S. 138. – ISBN 3-87309-185-2.
3843. **AN** In: Wessen ich bedarf. Eine Anthologie mit Einladungen, Zumutungen, Anfragen, Hoffnungen, Einsichten, Gebeten und Psalmen für Menschen im Dialog. Herausgegeben vom Erzbistum Köln. Redaktion und Gestaltung: Bernhard Riedl. Köln: Erzbistum Köln, 2000, S. 44.
3844. **AN** In: Ich bin wo du bist. Mit Gott auf dem Weg durchs Leben. Herausgegeben von Joachim Reinelt. Erarbeitet und zusammengestellt von Elisabeth Meuser. Leipzig: St. Benno Verlag, 2001, S. 26. – ISBN 3-7462-1447-5. – *Hier Abdruck ohne Überschrift.*
3845. **SB** In: Lebenslinien 9. Unterrichtswerk für Katholische Religionslehre an Hauptschulen in Baden-Württemberg. Handreichung für Lehrer/in-

nen. Herausgegeben vom Bistum Rottenburg-Stuttgart. Erarbeitung und Redaktion: Gabi Häußler und Hans Schuh. Stuttgart: Verlag Katholisches Biblelwerk, 2001, S. 37. – ISBN 3-460-29192-3.

3846. **AN** In: Neles Buch der großen Fragen. Eine Entdeckungsreise zu den Geheimnissen des Lebens. Herausgegeben von Rainer Oberthür. München: Kösel-Verlag, 2002, S. 128–129. – ISBN 3-466-36590-2.

3847. **AN** In: Gottes Volk. Bibel und Liturgie im Leben der Gemeinde. Lesejahr A. 1. Fastensonntag bis Karfreitag. Herausgegeben von Bernhard Krautter und Franz-Josef Ortkemper. Stuttgart: Verlag Katholisches Bibelwerk, 2002, S. 39. – ISBN 3-460-26603-1.

3848. **AN** In: „Meine Seele dürstet nach dir." GottesPastoral. Herausgegeben von Paul M. Zulehner und Josef Brandner. Ostfildern: Schwabenverlag, 2002, S. 123. – ISBN 3-7966-1056-0.

3849. **AN** In: Ich höre jeden Tag den neuen Anfang. Inspirationen für alle Tage des Jahres. Herausgegeben von Andrea Langenbacher. Ostfildern bei Stuttgart: Schwabenverlag, 2006, S. 16. – ISBN 3-7966-1231-8.

L:0786 Für Stammbuchhalter.
Wir haben Uhren aber keine Zeit.
Wir haben Leiden. Doch kein Leid. / Und Freiheit ohne frei zu sein.

3850. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 80 vom 7. 04. 1986, S. 25.

3851. 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 113.

3852. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Gedichte. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 62.

3853. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 134.

3854. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 105.

3855. **SB** In: Forum Religion. Kontexte für den Religionsunterricht in der Sekundarstufe II. Zusammengestellt und bearbeitet von Werner Trutwin. Düsseldorf: Patmos Verlag, 1986, S. 78. – ISBN 3-491-75190-X.

3856. **AN** In: Erlebnis Literatur. Geschichte und Beispiele / von Ernst Korn. München: Manz, 1987, S. 318. – ISBN 3-7863-0624-9.

3857. **ZZ** In: Euterpe 6. Jahrbuch für Literatur in Schleswig-Holstein. Herausgegeben von Bodo Heimann in Zusammenarbeit mit Resi Chromik und Friedrich Mülder. Husum: Husum Druck- und Verlagsgesellschaft, 1988, S. 110. – ISBN 3-880042-438-1.

3858[1] **ZZ** In: Die Mitarbeiterin. Werkheft für Frauenbildung und Frauenseelsorge. Düsseldorf. 40. Jg., 1989, Heft 1 (Jan./Febr.), S. 15.

3858[2] **Ü AN** [norwegisch]: Til Stambokhalder. In: Over alle tindar. Tysk lyrikk i utvalg og gjendikting ved Åse-Marie Nesse. Oslo: Den Norske

Bokklubben, 1990, S. 89. (= Bokklubbens Lyrikkvenner). – ISBN 82-525-0785-9.

3859. **TT**: Fremd daheim. Gedichte und Prosa. Gelesen von Günter Kunert. München: DerHörVerlag, 1999, Tr. 11. – CD.

3860. **ZZ** In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Wissen und Kultur. Hamburg. Nr. 34 vom 15. 08. 2002, S. 46.

L:0787 Für Walter Jens.
Die langen Reihen Bücher schweigen.
Wer schlägt sie auf? Wer liest darin?

3861. **E AN** In: Festgabe für Walter Jens. 111 Grußadressen in Handschriften, Typoskripten und Zeichnungen zum 65. Geburtstag. Eingeleitet und herausgegeben von Kurt Marti. Stuttgart: Radius-Verlag, 1988, [S. 148]. – ISBN 3-87173-755-0.

L:0788 Für Walter Kempowski.
K. erfindet, was der Welt grad fehlte: …

3862. **E AN** In: Ein Knie geht einsam durch die Welt. Mein liebstes Morgenstern-Gedicht. Herausgegeben von Walter Kempowski. München, Zürich: R. Piper Verlag, 1989, S. 60. – ISBN 3-492-03202-8.

L:0789 Für zu kleine Köpfe
für zu grobe Fäuste / kann auf Wunsch …

3863. **E** 🕮 In: Zeichnungen und Beispiele. Düsseldorf: Droste Verlag, 1987, [S. 8].

3864. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 138.

L:0790 Füssli: Die Nachtmahr.
Das blinde Pferd kann jene Frau / nicht sehen, die sich gebärdet,
als träume sie von der Beschau / ihrer Person.

3865. **E** 🕮 In: Kopfzeichen vom Verratgeber. Berlin, München: Ullstein Verlag, 2002, S. 50.

L:0791 Fundevogel.
Aus dem Nest gefallener Vogel / zartes Skelett am Ende des Sommers
ich habe dich gefunden: sehr menschenähnlich …

3866. **E**[1] 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 84.

3867. **E**[2] **ÜO ZZ** [englisch]: Fundevogel. Translated by Christopher Middleton. In: Dimension. Contemporary German Arts and Letters. Edited by A. Leslie Willson. Austin/Texas. 5. Jg., 1972, Heft 2, S. 228–229.

3868. 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 105.
3869. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 162.
3870. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 207.
3871. **Ü AN** [ungarisch]: Talált madár. Kalász Márton fordítása. In: Az Ünnep Eszményképei. Mai NDK költők. Válogatta, az utószót es a jegyzeteket írta Kalász Márton. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1976, S. 8. (= Modern Könyvtár. 289). – ISBN 963-07-0215-0.
3872. **AN** In: Die Erde will ein freies Geleit. Deutsche Naturgedichte aus sechs Jahrhunderten. Herausgegeben von Alexander von Bormann. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1984, S. 425. – ISBN 3-458-14132-4.

L:0792 Fundsache.
Auf nacktem Feld das tote Tier:
Die Läufe steif, die Augen offen, / nicht länger Spiegel seines Jetzt und Hier, …
3873. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 158 vom 13. 07. 1987, S. 21.
3874. 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 35.
3875. **AN** In: Die deutsche Literatur seit 1945. Augenblicke des Glücks. Herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1999, S. 51–52. (= dtv 12697). – ISBN 3-423-12697-3.

L:0793 Fundstück.
Das graue Licht vieler Winter / zieht sacht in jeden Stein.
Seine Farbe ist meine Farbe: / Wir werden wohl Brüder sein.
3876. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 295 vom 20. 12. 1986, S. 19.
3877. 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 69.
3878. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Gedichte. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 87.
3879[1] **ZZ** In: Deutschunterricht. Berlin. 44. Jg., 1991, Heft 1, S. 24. (= Deutschunterricht. 2. Sonderheft. Gespräche, Auswahl der Texte und Bilder: Maria Sonnenberg. Redaktion: Christel Ende).
3879[2] **AN** In: Dissidenten? Texte und Dokumente zur DDR-„Exil"-Literatur. Gespräche, Auswahl der Texte und Bilder von Maria Sonnenberg. Berlin: Volk und Wissen, 1991, S. 88. – ISBN 3-06-102243-0.

L:0794 Fußnote.
Meine Lehrmeisterin Einsamkeit
erlegt mir Prüfungen auf: Wieviel ist eins / weniger zwei?

3880. **E ZZ** In: Stint. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Jürgen Dierking und Victor Ströver. Bremen. 16. Jg., 2002, Heft 32 (Dez.), S. 62. – *Datierung: 9. 01. 2001.*

L:0795 Futurum.
Der Boden jedem Schritte unbekannter.
Du spürst die Wahrheit: Nichts als Grauen.

3881. **E AN** In: Lyrik – Blick über die Grenzen. Gedichte und Aufsätze des zweiten Lyrikertreffens in Münster. Herausgegeben von Lothar Jordan, Axel Marquardt und Winfried Woesler. Frankfurt/M.: Fischer Taschenbuch Verlag, 1984, S. 59. (= Collection S. Fischer. 36). – ISBN 3-596-22336-9.
3882. **E** 🕮 In: Ohne Botschaft. Springe: zu Klampen / Edition Postskriptum, 2005, S. 34. – *Hier Abdruck u.d.T. „Ins Morgenland".*
3883. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 134. – *Hier Abdruck u.d.T. „Ins Morgenland".*
3884. **ZZ** In: Das Tollhaus. Für Lyrik und Prosaisches. Herausgegeben von Gernot Schmatz und Manfred Schirmer. Nürnberg. [1. Jg., 1985], Heft 1, S. 17.
3885. **ZZ** In: Litfass. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Uwe Heldt. München, Berlin. 11. Jg., 1987, Heft 41, S. 66. (= Serie Piper. 9041). – ISBN 3-492-19041-3. – *Hier Abdruck u.d.T. „Ins Morgenland".*

G

L:0796 Gäste.
Auf der Schleimhaut sind / viele Bakterien zuhaus
Oh Graus! / Aber mein liebes Kind, / daß sie dich nicht stören, …

3886. **E AN** In: Ich möchte einfach alles sein. Geschichten, Gedichte und Bilder aus der Kindheit. Ausgewählt von Uwe-Michael Gutzschhahn. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1998, S. 149. – ISBN 3-446-19453-3.

L:0797 Gagarin.
Als er durch des Himmels Bläue aufgefahren,
Schien es, er bewege sich nicht länger fort, / Und er hänge fest …

3887. **E ZZ** In: Sonntag. Wochenzeitung für Kulturpolitik, Kunst und Wissenschaft. Berlin. 16. Jg., Nr. 20 vom 14. 05. 1961, S. 5.

3888. 🕮 In: Erinnerung an einen Planeten. München: Carl Hanser Verlag, 1963, S. 61.
3889. 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 31.
3890. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 56. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 64–65.
3891. 🕮 In: Ich Du Er Sie Es. Gedichte. Mit zehn Zeichnungen des Autors. Ravensburg: Ravensburger Buchverlag Otto Maier, 1988, S. 8. – *Hier Abdruck u.d.T. „Der Astronaut".*
3892. **AN** In: Licht des Großen Oktober. Die Sowjetunion im Werk deutscher Schriftsteller. Herausgegeben von Alexander Abusch und Werner Baum. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1967, S. 587.
3893. **SB** In: Unser Lesebuch. Klasse 6. Auswahl der Texte und Redaktion: Fritz Räbiger, Renate Gerecke, Irmtraud Haust u.a. Berlin: Verlag Volk und Wissen, ^{2}1967, S. 180.
3894. **AN** In: Deutsche Dichtungen von Goethe bis zur Gegenwart. Herausgegeben von Gertrud Matz und Ruth Ohlsson. Stockholm: Bokförlaget Natur och Kultur, 3.[erw.] Aufl. 1969, S. 171. – *In den ersten beiden Auflagen dieser Anthologie ist das Gedicht nicht enthalten.*
3895. **AN** In: Landschaft unserer Liebe. Gedichte aus der Deutschen Demokratischen Republik. Herausgegeben von Holger J. Schubert. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1974, S. 216.
3896. **ZZ** In: Sächsisches Tageblatt. Organ der Liberal-Demokratischen Partei Deutschlands. Dresden. Nr. 81 vom 4.04.1976, S. 5.
3897. **AN** In: Was sieht die Ringeltaube? Gedichte für Kinder, gesammelt von Edith George. Illustriert von Hans Ticha. Berlin: Der Kinderbuchverlag, 1978, S. 102.
3898. **AN** In: Goethe eines Nachmittags. Porträtgedichte. Eine Anthologie. Herausgegeben von Ulrich Berkes und Wolfgang Trampe. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1979, S. 84.
3899. **AN** ♫ In: Für unsere Zeit bereit. Gesänge für gemischten Chor a cappella. Herausgegeben in Zusammenarbeit mit der Akademie der Künste der DDR (Sektion Musik) anläßlich des 30. Jahrestages der Gründung der Deutschen Demokratischen Republik. Leipzig: VEB Deutscher Verlag für Musik, 1979, S. 25–31, 4°. – Partituren von Kurt Schwaen.
3900. **AN** In: Blaue Kinderschaukel. Ein Lesebuch zur Geschichte der Kindheit in der DDR. Herausgegeben von Reinhild Schoeller. Darmstadt, Neuwied: Hermann Luchterhand Verlag, 1981, S. 97–98. (= Sammlung Luchterhand. 278). – ISBN 3-472-61278-9.
3901. **ZZ** In: Praxis Deutsch. Zeitschrift für Deutschunterricht. Seelze. 10. Jg., 1983, Heft 62 (Nov.), S. 39.
3902. **SB** In: Gedichte für das 7. Bis 10. Schuljahr. Herausgegeben von Anette Haas, Klaus D. Jürgens, Günter Seidel und Bernd-Axel Widmann.

Hamburg: Verlag Erziehung und Wissenschaft, 1985, S. 176. – ISBN 3-8103-0419-0.

3903. **AN** In: Landschaft unserer Liebe. Gedichte von Autoren der DDR. Herausgegeben von Holger J. Schubert. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 3., überarbeitete Auflage 1989, S. 221. – ISBN 3-354-00255-7.

3904. **SB** In: Leseland 6N. Lehrerband. Herausgegeben von Klaus Arnold und Walter Kißling. Hannover: Metzler Schulbuchverlag, 1992, S. 19. – ISBN 3-8156-7309-7. – *Hier Abdruck u.d.T. „Der Astronaut“.*

3905. **SB** In: Blickfeld Deutsch 6. Herausgegeben von Peter Mettenleiter und Stephan Knöbl. Paderborn: Verlag Ferdinand Schöningh, 1997, S. 255. – ISBN 3-506-28951-9. – *Hier Abdruck u.d.T. „Der Astronaut“.*

3906. **SB** In: AugenBlicke 8. Erarbeitet von Ulla Dorenkamp, Helmut Melzer, Regina Nußbaum und Bettina Peiffer. Braunschweig: Westermann Schulbuchverlag, 2000, S. 17. – ISBN 3-14-122038-7. – *Hier Abdruck u.d.T. „Der Astronaut“.*

3907. **SB** In: Lesereise 4. Lesebuch für die Grundschule (4. Schuljahr). Herausgegeben von Christine Kretschmer. Erarbeitet von Astrid Arauner, Sieglinde von Beckerath, Sabine Brandt u. a. Düsseldorf: Kamp Schulbuchverlag, 2000, S. 151. – ISBN 3-592-40400-8.

3908. **AN** In: Neles Buch der großen Fragen. Eine Entdeckungsreise zu den Geheimnissen des Lebens. Herausgegeben von Rainer Oberthür. München: Kösel-Verlag, 2002, S. 82. – ISBN 3-466-36590-2. – *Hier Abdruck u.d.T. „Der Astronaut“.*

3909. **ZZ** In: Neues Deutschland. Sozialistische Tageszeitung. Berlin. Nr. 42 vom 19. 02. 2011, S. W 16.

L:0798 Galileis Enkel.

Mit den Nägeln / zerreißen sie sich die Gesichter
bis sie keins mehr haben und rufen: / Unser Blut …

3910. **E** 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 59.

3911. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 70.

3912. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 91.

3913. **Ü AN** [schwedisch]: Galileis barnbarn. Översättning av Lasse Söderberg. In: I detta land lever vi. Ny prosa och lyrik från DDR. Urval och inleding Per Landin. Göteborg: Förlaget Café Existens, 1982, S. 205. – ISBN 91-86054-06-6.

3914. **Ü ZZ** [tschechisch]: Vnukové Galileiho. Přeložil Ludvík Kundera. In: Revue Prostor. Společnost, Politika, Kultura, Umění. Praha. 1999, Heft 43/44, S. 236.

L:0799 Garten in Breitenfelde.
Am Grunde des Luftmeeres / winken Bäume dir warnend zu
Die hastige Stimme des Windes / erteilt unverständlichen Rat …

3915. **ZZ** In: Passauer Pegasus. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Karl Krieg, Nicolai Riedel u. a. Passau. 4. Jg., 1986, Heft 9 (Juni), S. 51.
3916. 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 52.
3917. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Gedichte. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 89.
3918. **Ü ZZ** [englisch]: Garden at Breitenfelde. Translated by Reinhold Grimm. In: Pembroke Magazine. Edited by Shelby Stephenson, Stephen E. Smith, Linda Stephenson and Grace Gibson. Pembroke (University of North Carolina). 1992, Heft 24, S. 45.
3919. **Ü AN** [englisch]: Garden at Breitenfelde. Translated by Reinhold Grimm. In: Kunert-Werkstatt. Materialien und Studien zu Günter Kunerts literarischem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Manfred Keune. Bielefeld: Aisthesis Verlag, 1995, S. 150. – ISBN 3-89528-137-9.

L:0800 Gartenansicht.
Gebannt wie gebunden / von verregneten Sommersonntagen
Unaufhörlich fallende Vorhänge / Ständige Aktschlüsse …

3920. **E ZZ** In: Krautgarten. Forum für junge Literatur. Herausgegeben von Bruno Kartheuser. St. Vith / Belgien. 12. Jg., 1993, Heft 23 (Nov.), S. 65.
3921. **ZZ** In: Die Horen. Zeitschrift für Literatur, Kunst und Kritik. Herausgegeben von Kurt Morawietz (†) und Johann P. Tammen. Bremerhaven. 39. Jg., 1994, Heft 175 (3. Quartal), S. 33.

L:0801 Gartengang II.
Da Holz: alt und rissig und rindig. / Eine Sonnenblume eine Abgesandte ihrer eigenen Kerne / aus der Erde auf die Erde / und retour.

3922. **E ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Hans Bender. München. 21. Jg., 1974, Heft 3, S. 260.
3923. 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 108.
3924. 🕮 **ÜO** [englisch]: Garden Path II. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 12–13.
3925. **Ü AN** [niederländisch]: Tuingedicht. Vertaling uit het duits door Martin Mooij. In: Machine van woorden. Amsterdam: Meulenhoff Nederland, 1975, S. 61. (= Poetry International Serie). – ISBN 90-290-0109-7.

3926. **ÜO AN** [englisch]: Garden Path Two. Translated by Rudi Krausmann and John Tranter. In: Recent German Poetry. Edited by Rudi Krausmann. Paddington NSW/Australia: Aspect Publications, 1977, S. 68–69.
3927. **AN** In: Ich wandle unter Blumen. Die schönsten Gartengedichte. Herausgegeben von Klaus Seehafer. Berlin: Aufbau-Verlag, 2000, S. 137. – ISBN 3-351-02908-X.

Gartengedicht → Letztes Gartengedicht

L:0802 Gartenheimkehr.
Kein Ereignis, das jemand / nennenswert findet außer mir einzig.
Nicht einmal die ureingewohnte Kröte / unterm gestürzten Stein.
3928. **E ÜO** [englisch]: Home To The Garden. Translated by Leonard Olschner. In: Studies in Twentieth Century Literature. Edited by Marshall Olds and Silvia Sauter. Manhattan / Kansas. 21. Jg., 1997, Heft 1, S. 139.

L:0803 Gartenpflege.
Bundesbürger Deutscher und Mensch
auch er einer und immer schon einer / gewesen / ob unterm Blechtotenkopf…
3929. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 15. Jg., 1967, Heft 8 (Aug.), S. 112.
3930. 🕮 In: Poesiealbum 8. Berlin: Verlag Neues Leben, 1968, S. 11.
3931. 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 46.
3932. 🕮 **ÜO** [italienisch]: Giardinaggio. In: Ricordo di un Pianeta. Prefazione e traduzione di Luigi Forte. Torino: Giulio Einaudi Editore, 1970, S. 150–151.
3933. 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 61–62.
3934. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 60–61.
3935. **ZZ** In: Spartacus. Zeitschrift für lesbare Literatur. Herausgegeben von Peter-Paul Zahl. Berlin. 2. Jg., 1968, Heft 2, S. 4.
3936. **AN** In: Deutschland Deutschland. Politische Gedichte vom Vormärz bis zur Gegenwart. Herausgegeben von Helmut Lamprecht. Bremen: Schünemann Verlag, 1969, S. 528–529. (= Sammlung Dieterich. 323).
3937. **ZZ** In: Text + Kritik. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold. München. 1973, Heft 9/9a („Politische Lyrik"), S. 66. – ISBN 3-415-00275-6.
3938. **AN** In: Ich sah aus Deutschlands Asche keinen Phönix steigen. Rückkehr und Hoffnung in poetischen Zeugnissen. Herausgegeben von Bernd Jentzsch. Zürich, München: Kindler Verlag, 1979, S. 70. – ISBN 3-463-00761-4.

L:0804 Gartensonett.
Das Menschengetier in weiche Haut gekleidet
da es entblößt und gierig sich umschlingt …
3939. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 260 vom 9. 11. 1987, S. 27.

L:0805 Gastgeschenk.
Hier erhalten Sie / ein gänzlich verwelktes Blatt: / meine Erfahrung.
Meine Haut habe ich leider / längst zu verschiedenen Märkten …
3940. **E** 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 21.
3941. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 20.
3942. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Prenda. Tradução de José Ribeiro da Fonte. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 88.
3943. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 15–16.
3944. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 47.
3945. **AN** In: Poetry on the Road. 3. Internationales Literaturfestival (31. 5. bis 3. 6. 2002). Redaktion: Silke Behl und Regina Dyck. Bremen: Literaturforum Bremen, 2002, S. 114.

L:0806 Gauguin: Contes Barbares.
Sie lagern in Unschuld zusammen
gebräunt und dem Kitsch kaum fern. / Die Figuren der Sehnsucht …
3946. **E** 🕮 In: Kopfzeichen vom Verratgeber. Berlin, München: Ullstein Verlag, 2002, S. 38.

L:0807 Geben heißt nehmen.
Gib meiner Fantasie / was zu fressen. Parlez moi / d'amour entsprechend
dem Schlager. Entkleide / den immerhin leidlichen Leib.
3947. **E** 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 154.
3948. 🕮 In: Vertrieben aus Eden. Berlin: Edition Galerie auf Zeit, 2002, [S. 10].

L:0808 Gebet zur Nacht und zum lernen.
Vater unser, der er ist im Himmel
Die wertvollsten Ziele liegen unten / Lernten die Bombenschützen …
3949. **E ZZ** In: Ost und West. Beiträge zu kulturellen und politischen Fragen der Zeit. Herausgegeben von Alfred Kantorowicz und Maximilian Scheer. Berlin. 3. Jg., 1949, Heft 9, S. 71.

L:0809 Geboren im Meer.
Vom Sturm an den Strand geworfen
Kam es zur Welt. / Aus der dunklen Tiefe …

3950. **E AN** In: Anthologie 56. Gedichte aus Ost und West. Herausgegeben von Jens Gerlach. Berlin: Verlag Neues Leben, 1956, S. 103.
3951. 🕮 In: Tagwerke. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1961, S. 76.
3952. 🕮 In: Echos. Frühe Gedichte. Großhennersdorf 2009, S. 52.
3953. **Ü ZZ** [tschechisch]: Zrozena v moři. Přeložil Ludvík Kundera. In: Naše Vojsko. Praha. 1957, Heft 8, S. 140.

L:0810 Gebrauchsanweisung.
Schlimme Worte aus dem Munde / träufle ihr ins offene Ohr.
Dann umgarne alles Runde, / hebe es ans Licht empor.

3954. **E** 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 10.
3955. **AN** In: Ich will dich. Die hundert schönsten erotischen Gedichte. Ausgewählt von Hansjürgen Blinn. Berlin: Aufbau-Verlag, 2001, S. 149. – ISBN 3-351-02901-2.
3956. **AN** In: Der Lippen süßer Eros. Kussgedichte. Herausgegeben und mit einem Nachwort von Otto F. Best. Zürich: Manesse Verlag, 2002, S. 77. – ISBN 3-7175-4020-3.
3957. **ZZ** In: Playboy. Deutsche Ausgabe. München. 2005, Heft 2, S. 132.
3958. **AN** In: Beziehungsweise. Lyrik für Paare. Herausgegeben von Anja Möbest. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 2009, S. 57. – ISBN 978-3-15-010701-0.

L:0811 Geburt des Kindes 1945.
Geboren in der Enge,
Wo vier kahle Wände gewesen, / Wo Rauch gewesen …

3959. **E ZZ** In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 10. Jg., Nr. 52 vom 25. 12. 1955, S. 6.
3960. **ZZ** In: Junge Welt. Organ des Zentralrats der Freien Deutschen Jugend. Berlin. 10. Jg., Nr. 70 vom 22. 03. 1956, S. 5. – *Hier Abdruck u.d.T. „Für die Kommenden".*

L:0812 Geburtsort.
Nachts an die Scheiben schon wieder / pocht ein stürmisch Verfolgter:
Ums Haus stürzender Regen. Nun gedenke du / deiner ersten Stätte …

3961. **E ZZ** In: Jahresring 87/88. Jahrbuch für Kunst und Literatur (Band 34). Herausgegeben von Jörg A. Henle, Hans Bender, Eduard Trier u. a. Stuttgart: Deutsche Verlags-Anstalt, 1987, S. 101. – ISBN 3-421-06367-2.

3962. 🕮 In: Druckpunkt. Gedichte und Prosa über Berlin. Mit Original-Lithografien von Klaus Fußmann. Krefeld: Verlag Galerie Peerlings, 1988, S. 38.
3963. 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 95.
3964. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 243.
3965. **ZZ** In: Monatshefte für deutschen Unterricht, deutsche Sprache und Literatur. Madison. 81. Jg., 1989, Heft 1, S. 5.
3966. **AN** In: Nie wieder Berlin. Berlin-Wortwechsel. Herausgegeben von Margret Iversen. Berlin: Steintor, Dependance (Thomas Streicher Verlag), 1989, S. 119. – ISBN 3-927555-03-7.
3967. **TT**: Fremd daheim. Gedichte und Prosa. Gelesen von Günter Kunert. München: DerHörVerlag, 1999, Tr. 17. – CD.
3968. **ÜO ZZ** [italienisch]: Luogo di nascita. Traduzione di Elisabetta Porcu. In: Poesia. Mensile internazionale di cultura poetica. Milano. 13. Jg., 2000, Heft 142, S. 44–45.

L:0813 Gedanken beim Lesen Lessings.
Von Geist und Macht in deutschen Landen
ein Gleichnis oder Beispiel durch die Zeit, …
3969. **AN** In: Lessing heute. Beiträge zur Wirkungsgeschichte. Herausgegeben von Edward Dvoretzky. Stuttgart: Verlag Hans-Dieter Heinz, 1981, S. 195. (= Stuttgarter Arbeiten zur Germanistik. 87). – ISBN 3-88099-091-3.
3970. **ZZ** In: Text + Kritik. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold. München. 1984, Heft 9/9a (Neufassung: „Politische Lyrik"), S. 94. – ISBN 3-88377-165-1. – *Hier Abdruck u.d.T. „Beim Lesen Lessings".*

L:0814 Gedenktag im Mai.
Während ringsum / die Häuser in Schutt sanken
Asche fiel wie schwarzer Schnee / auf unsere Schultern …
3971. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 88 vom 16. 04. 1985, S. 25. – *Hier Abdruck u.d.T. „Erinnerung zum Mai".*
3972. 🕮 In. Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 13.
3973. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Gedichte. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 165.
3974. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 231–232.
3975. **ZZ** In: Schleswig-Holstein Kultur Journal. Rendsburg. 1986, Heft 2, S. 31. – *Hier Abdruck u.d.T. „Erinnerung zum Mai".*

3976. **Ü ZZ** [englisch]: Commemoration Day in May. Translated by John Linthicum. In: The Literary Review. An International Journal of Contemporary Writing. Edited by Walter Cummins, Martin Green and Harry Keyishian. Madison. 33. Jg., 1989, Heft 1 („West German Poetry of the Eighties"), S. 58.
3977. **Ü ZZ** [englisch]: Memorial Day in May. Translated by Gerald Chapple. In: Contemporary Verse 2. The Canadian Journal of Poetry and Critical Writing. Winnipeg. 30. Jg., 2007, Heft 1, S. 143.

L:0815 Gedicht [I].
Ich kann keine Arbeit finden / und habe doch gelernt.
Ich habe doch gelernt, / auf zweihundert Meter genau …
3978. **E ZZ** In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Berlin. 2. Jg., 1950, Heft 2, S. 94–96.
3979. 🕮 In: Wegschilder und Mauerinschriften. Berlin: Aufbau-Verlag, 1950, S. 73–75. – *Hier Abdruck u.d.T. „Ich habe nichts gelernt".*
3980. **AN** In: Epochen der deutschen Lyrik. Band 9/1: Gedichte von 1900–1960. Nach den Erstdrucken in zeitlicher Folge herausgegeben von Gisela Lindemann. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1974, S. 358–360. (= dtv: Wissenschaftliche Reihe. 4024). – ISBN 3-423-04024-6.
3981. **AN** In: Deutsche Lyrik vom Barock bis zur Gegenwart. Herausgegeben von Gerhard Hay und Sibylle von Steinsdorff. München: C. H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung, 1980, S. 287–288. – ISBN 3-406-08051-0.

L:0816 Gedicht [II].
Immer verweigert sich / das erste Wort und sträubt sich
Immer ist es das zweite / das sich hervortut: …
3982. **E** 🕮 In: Unterwegs nach Utopa. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 56.
3983. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 57.
3984. 🕮 **ÜO** [englisch]: Poem. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 200–201.
3985. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Poema. Tradução de José Ribeiro da Fonte. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 91.
3986. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 144–145.
3987. **AN** In: In diesem Lande leben wir. Deutsche Gedichte der Gegenwart. Eine Anthologie in zehn Kapiteln. Herausgegeben von Hans Bender. München: Carl Hanser Verlag, 1978, S. 41. – ISBN 3-446-12603-1.

Ungekürzte Taschenbuchausgabe: Fischer Tachenbuch Verlag, Frankfurt/M. 1980, S. 37. (= Fischer Taschenbuch. 5006). – ISBN 3-596-25006-4.

3988. **AN** In: Deutsche Gedichte des Zwanzigsten Jahrhunderts. Herausgegeben von Erich Jooß. Ottobrunn bei München: Franklin Bibliothek, 1984, S. 354–355. – *Keine ISBN!*
3989. **AN** In: Schläft ein Lied in allen Dingen. Poetische Manifeste von Walther von der Vogelweide bis zur Gegenwart. Herausgegeben von Walter Hinck. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1985, S. 218–219. – ISBN 3-458-14281-9.
3990. **SB** In: Literaturepochen: Moderne / von Günter Schumacher. München: Bayerischer Schulbuch-Verlag, 1986, S. 69. (= Arbeitsbuch Deutsch: Unterrichtswerk für den Sekundarbereich II). – ISBN 3-7627-2339-7.
3991. **AN** In: Literatur '89. Taschenkalender. Herausgegeben von Christoph Heubner und Alwin Meyer. Göttingen: Lamuv-Verlag, 1988, S. 26. – ISBN 3-88977-155-6.
3992. **ÜO AN** [spanisch]: Poema. In: El sueño tiene su pared. Der Traum hat seine Wand. Nueva Lírica Alemana. Selección, traducción y prólogo Elisabeth Siefer. México, D.F.: Ediciones el Tucan de Virginia (Victor Manuel Mendiola y Luis Sato), 1990, S. 38–39. – ISBN 968-499-771-X.
3993. **AN** In: Worte sind der Seele Bild. Eine Anthologie zum Sprach- und Dichtungsverständnis deutschsprachiger Lyriker vom Barock bis zur Gegenwart. Herausgegeben und mit einem Nachwort versehen von Jürgen Janning. Würzburg: Verlag Königshausen & Neumann, 2003, S. 91. – ISBN 3-8260-2442-7.

L:0817 Gedicht aus lauter Zerstreutheit.
Schließlich die Zeit vergessen und auch, wer ich bin:
dort einen Finger, da einen Tag liegengelassen: …

3994. **E ZZ** In: Der Bienenstock. Blätter des Aufbau-Verlages Berlin, Weimar. 1968, Nr. 82 (Frühjahr), [o.S.].
3995. 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 21.
3996. 🕮 **ÜO** [italienisch]: Poesia di pura distrazione. In: Ricordo di un Pianeta. Prefazione e traduzione di Luigi Forte. Torino: Giulio Einaudi Editore, 1970, S. 172–173.
3997. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Poema de pura dispersão. Tradução de Teolinda Gersão. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 47.
3998. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 117.
3999. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 78.

4000. **ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Hans Bender. München. 15. Jg., 1968, Heft 3, S. 211.
4001. **AN** In: Saison für Lyrik. Neue Gedichte von siebzehn Autoren. Auswahl von Joachim Schreck. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1968, S. 145. (= bb-Taschenbuch. 195).

L:0818 Gedicht für Dichter.
Gefallene Engel: Wir / unseres unerwählten Metiers halber
das sich dunkel bekundet / als luziferisches Unglücksspiel.
4002. **E ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 235 vom 9. 10. 1991, S. 23.
4003. 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 26.
4004. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 126.
4005. **ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Monatsschrift für deutschsprachige Literatur und Kritik. Berlin. 41. Jg., 1993, Heft 6 (486), S. 5.
4006. **AN** In: Literarisches aus erster Hand. 10 Jahre Paderborner Gast-Dozentur für Schriftsteller. Herausgegeben und mit einer Einführung versehen von Hartmut Steinecke. Paderborn: Igel Verlag Literatur, 1994, S. 200. – ISBN 3-927104-77-9.
4007. **Ü ZZ** [französisch]: Poème pour les poètes. Traduit de l'allemand par Rüdiger Fischer. In: Le Fram. Revue littéraire semestrielle. Équipe rédactionelle: Serge Delaive, Karel Logist, Carl Norac et Carino Bucciarelli. Bruxelles. 2003, Heft 10, S. 32–33.

Gedicht für M. → Widmung für M.

L:0819 Gedicht nach Benjamin.
Der Feind der / zu siegen nicht aufgehört
zog die Toten aus ihren Gräbern / und maskiert ihr vertrautes Gebein …
4008. **E** 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 49.
4009. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 51.
4010. 🕮 **ÜO** [englisch]: Poem after Benjamin. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 126–127.
4011. **AN** In: Glückloser Engel. Dichtungen zu Walter Benjamin. Zusammengestellt von Erdmut Wizisla und Michael Opitz. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 1992, S. 53. (= Insel-Bücherei. 1121). – ISBN 3-458-19121-6.
4012. **Ü ZZ** [englisch]: Poem According To Benjamin. Translated by Agnes Stein. In: Modern Poetry Studies. Edited by Richard Emil Braun and Jerome Mazzaro. Buffalo/N.Y. 9. Jg., 1978, Heft 2, S. 152–153.

L:0820 Gedicht zum Gedicht.
Mehr als ein Gedicht / ist beispielsweise: Kein Gedicht,
denn das Nichtgedicht lebt / als sanfte Lauheit der Inspiration: …

4013. **E ZZ** In: Süddeutsche Zeitung. München. Nr. 70 vom 22./23. 03. 1969, (Beil.) „SZ am Wochenende", S. 113.
4014. 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 28.
4015. 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 76.
4016. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 119.
4017. 🕮 **ÜO** [englisch]: Poem to a Poem. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 190–191.
4018. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Poema sobre o poema. Tradução de João Barrento. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 50.
4019. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 23–24.
4020. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 201.
4021. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Poema del poema. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 51.
4022. **ÜO ZZ** [englisch]: Invitation to Dinner. Translated by F. L. König. In: The North American Review. Edited by Robley Wilson, Loree Rackstraw and Peter Cooley. Cedar Falls (University of Northern Iowa). 255. Jg., 1970, Heft 4, S. 41.
4023. **Ü AN** [schwedisch]: Dikt blir dikt. Tolkning Carl-Henrik Wittrock. In: Böckernas Värld. Stockholm. 1970, Heft 7, S. 59.
4024. **ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 20. Jg., 1972, Heft 3 (März), S. 74.
4025. **ZZ** In: Die Weltwoche. Unabhängige Schweizer Umschau. Zürich. Nr. 5 vom 31. 01. 1973, S. 31.
4026. **Ü ZZ** [polnisch]: Od wiersza do wiersza. Prełożył Stefan H. Kaszyński. In: Nurt. Miesięcznik społeczno-kulturalny. Poznań. 1974, Heft 10 (114), S. 4.
4027. **AN** In: Deutsche Lyrik vom Barock bis zur Gegenwart. Herausgegeben von Gerhard Hay und Sibylle von Steinsdorff. München: C. H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung, 1980, S. 302. – ISBN 3-406-08051-0.
4028. **AN** In: Wo deine Bilder wachsen. Gedichte. Herausgegeben von Margarete Sorg. Göttingen: Wallstein Verlag, 1994, S. 120. – ISBN 3-899244-185-5.
4029. **Ü ZZ** [englisch]: Poem on a Poem. In: Micromegas. A Magazin of International Poetry in English Translation. Edited by Frederic Will. Iowa

City. 5. Jg., [1972], Heft 2 („An East German Issue"), S. 25. – *Hier Abdruck ohne Angabe des Übersetzers.*

L:0821 Gefährliche Ansicht später Stätte.
Zur Nacht zur Ecke am Hackeschen Markt
im Frühjahr, im Herbst geh durch Berlin und hin …

4030. **E ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Walter Höllerer und Hans Bender. München. 14. Jg., 1967, Heft 3, S. 226.
4031. 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 53.
4032. 🕮 **ÜO** [italienisch]: Veduta pericolosa di luogo remoto. In: Ricordo di un Pianeta. Prefazione e traduzione di Luigi Forte. Torino: Giulio Einaudi Editore, 1970, S. 184–185.
4033. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 134.
4034. 🕮 **ÜO** [englisch]: Fearful View of Future Habitations. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 106–107.
4035. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 203.
4036. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Vista peligrosa de un lugar postrero. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 54.
4037. **AN** In: Ein Gedicht und sein Autor. Lyrik und Essay. Herausgegeben und mit einer Einleitung von Walter Höllerer. Berlin: Literarisches Colloquium, 1967, S. 337–338.
Ungekürzte Taschenbuchausgabe: Deutscher Taschenbuch Verlag, München 1969, S. 221. (= dtv sonderreihe. 80).
4038. **Ü AN** [schwedisch]: Farlig åsikt på ett sent ställe. In: En diktare är ingen sockersäck. Nio obekväma poeter i DDR. En antologi av Jan Andrew Nilsen och Sebastian Lybeck. Med en inledande essay av Hans Mayer. Stockholm: FIBs Lyrikklubb, 1968, S. 102. (= FIBs Lyrikklubbs Bibliotek. 129).
4039. **ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 40 vom 17. 02. 1970, S. 2.

L:0822 Geflüster hinter der Tapete versäumtes Leben.
Kommuniziere mit dem Nichts, feiere festivalisch
Das Debakel, Absurdummkopf, da hilft kein Penetriehrenkodex …

4040. **E** 🕮 In: Kopfzeichen vom Verratgeber. Berlin, München: Ullstein Verlag, 2002, S. 81.

L:0823 Gegebenheiten.
Der gierige Blick auf die Uhr
als träte in der nächsten Minute / Fortuna ein.

4041. **E AN** In: Transformationen. Projektleitung und Lektorat: Helga Born und Kurt Drawert. Alfter bei Bonn: TERTIA-Gruppe, 1998, S. 93. – *Privatdruck ohne ISBN.*

L:0824 Gegen alle symbolischen Winter.
Der Frühling, der soll bleiben,
Und nicht der Kälte Fluch / Dem Leib die Seel' austreiben.

4042. **E** 🕮 In: Unter diesem Himmel. Berlin: Verlag Neues Leben, 1955, S. 63.

L:0825 Gegensatz.
Das Land kennt keine Geheimnisse.
Die Bäume verschweigen nichts …

4043. **E ZZ** In: Common Sense 1999. Almanach für Kunst & Literatur. Herausgegeben von Ulrich Tarlatt. Dobis bei Bernburg: Edition Augenweide, 1999, [o.S.]. (= 30. Druck der Edition Augenweide).

4044. 🕮 In: Ohne Botschaft. Springe: zu Klampen / Edition Postskriptum, 2005, S. 11.

4045. **ZZ** In: Griffel. Magazin für Literatur und Kritik. Herausgegeben von Frank Schäfer und Rüdiger Wartusch. Hannover. 1999, Heft 8, S. 14.

L:0826 Gegenüber der Deponie.
Rehe, ein Rudel, am Vormittag / vorm Fenster. Um infame Geräusche
der Autobahn unbekümmert. Wieder / sickert es naß / drüben …

4046. **E** 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 36.

4047. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 61.

4048. **AN** In: Zehn. Neue Gedichte deutschsprachiger Autor(inn)en. Herausgegeben von Axel Kutsch. Bergheim bei Köln: Autoreninitiative Köln, 1993, S. 27. – *Keine ISBN.*

4049. **ÜO ZZ** [spanisch]: Frente al depósito de basura. Version castellana de José Luis Reina Palazón. In: La Pagina. Dirección y redacción: Domingo-Luis Hernández y Juan Pedro Castañeda. La Laguna (Tenerife). 1990/91, Heft 4, S. 72.

L:0827 Geh aus mein Herz / Erlisch: du Kerzentrum
Des Dabeigewesenseins. Wer kommt nicht alles tot
Zur Welt? Zombiester soweit der Augenschweif auch reicht …
4050. **E** 🕮 In: Kopfzeichen vom Verratgeber. Berlin, München: Ullstein Verlag, 2002, S. 45.

Geheimnis → Bekenntnis [II]

L:0828 Gekleidet bloß in Dunkelheit.
Stehen und sehen auf das Häusergehäuf / lichtbefleckt und in der Tiefe.
Mit langsamer Hand dabei / angreifen einen glatten kühlen Hintern: …
4051. **E ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Dichtung. Herausgegeben von Walter Höllerer und Hans Bender. München. 11. Jg., 1964, Heft 5/6, S. 489.
4052. 🕮 In: Unschuld der Natur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1966, S. 47.
4053. 🕮 In: Verkündigung des Wetters. München: Carl Hanser Verlag, 1966, S. 12.
4054. 🕮 **Ü** [ungarisch]: Homályba öltözve csupán. Fordította Kalász Márton. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 65.
4055. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 82.
4056. **AN** In: Antianthologie. Gedichte in deutscher Sprache nach der Zahl ihrer Wörter geordnet von Franz Mon und Helmut Heißenbüttel. München: Carl Hanser Verlag, 1973, S. 13. – ISBN 3-446-11809-8.
4057. **AN** In: Erotische Gedichte von Männern. Herausgegeben von Aldona Gustas. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1987, S. 177. (= dtv 10714). – ISBN 3-423-10714-6.

L:0829 Gelächter.
Kaum vernehmbar erst und wie aus großen Tiefen
brach es durch zur Oberfläche und stieg auf / Aus den Schründen …
4058. **E ZZ** In: Ex Libris 6. Almanach des Hanser Verlags. München: Carl Hanser Verlag, 1966 (Frühjahr), S. 9.
4059. 🕮 In: Verkündigung des Wetters. München: Carl Hanser Verlag, 1966, S. 88.
4060. 🕮 **Ü** [polnisch]: Śmiech. Przełożył Zbigniew Jerzyna. In: Nie tylko dla mnie. Wybór i wstęp Janina Brzostowska. Warszawa: Państwowy Instytut Wydawniczy, 1969, S. 55.
4061. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 109.
4062. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 20.

4063. **ZZ** In: Die Presse. Unabhängige Zeitung für Österreich. Wien. Nr. 5489 vom 30./31. 07. 1966, „Feuilleton“, S. V.

L:0830 Gemälde.
König auf der Flucht / Um die Schulter
des Dieners Mantel malerisch / In der Tiefe menschenleerer Wälder …

4064. **E** 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 47.
4065. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 159.

L:0831 Genova / Centro Storico.
Historischer Staub / gepaart mit aktuellem Urin.
Dein Auge sei fußwärts gerichtet, / denn schon klafft der Aspalt …

4066. **E ZZ** In: Griffel. Magazin für Literatur und Kritik. Herausgegeben von Frank Schäfer und Rüdiger Wartusch. Braunschweig. 1996, Heft 4 (Okt.), S. 12.
4067. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 21.
4068. **ZZ** In: Ostragehege. Zeitschrift für Literatur und Kunst. Herausgegeben von Peter Gehrisch und Axel Helbig. Dresden. 7. Jg., 2000, Heft 1 (17), S. 16.

L:0832 Genuß.
Hinter meinem Rücken / hinter der Gardine
hinter dem Glas / Vorhänge wie von Natur aus: …

4069. **E ZZ** In: Krautgarten. Forum für junge Literatur. Herausgegeben von Bruno Kartheuser. St. Vith / Belgien. 12. Jg., 1993, Heft 23 (Nov.), S. 64.
4070. **AN** In: Völkerfrei. 25 Jahre „Krautgarten“. Ein Lesebuch. Herausgegeben von Klaus Wiegerling. St. Vith / Belgien: Edition Krautgarten, 2007, S. 327–328. – ISBN 2-87316-030-6.

L:0833 Georg Heym.
Dem träumte, daß er sank: In Grüne Fluten.
Und wenig später wars um ihn geschehn / in Wirklichkeit.

4071. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 9 vom 11. 01. 1986, (Beil.) „Bilder und Zeiten“, S. II.
4072. 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 108.
4073. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Gedichte. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 157.

4074. **AN** In: Georg Heym 1887–1912. Eine Ausstellung der Staats- und Universitätsbibliothek „Carl von Ossietzky" Hamburg. Ausstellung und Katalog von Nina Schneider. Wiesbaden: Ludwig Reichert Verlag, 1988, S. 159. (= Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz: Ausstellungskataloge. 35). – ISBN 3-88226-446-2.
4075. **ÜO AN** [französisch]: Georg Heym. Traduit de l'allemand par Jean-Pierre Lefebvre. In: Anthologie bilingue de la poesie allemande. Édition établie Jean-Pierre Lefebvre. Paris: Éditions Gallimard, 1993, S. 1272–1273. (= Bibliothèque de la Pléiade. 401). – ISBN 2-07-011330-2.

L:0834 Geräusch.
Schreien ist unbeschreiblich / Alle Vergleiche versagen
Worte fassen es nicht / denn es war vor ihnen / und wird nach ihnen …
4076. **E** 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 11.
4077. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Ruído. Tradução de Ana Tönnies. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 105.
4078. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Gedichte. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 44.
4079. **AN** In: Lyrik – von allen Seiten. Gedichte und Aufsätze des ersten Lyrikertreffens in Münster. Herausgegeben von Lothar Jordan, Axel Marquardt und Winfried Woesler. Frankfurt/M.: S. Fischer Verlag, 1981, S. 127. (= Collection S. Fischer. 20). – ISBN 3-596-22320-2.

L:0835 Geräusch II.
Aus verborgener Grotte die Stimme
verspricht Lust. Die totgeglaubte / Nymphe …
4080. **E** 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 45.

L:0836 Geräuschkulisse.
Töne ungewohnter Art / jählings und nächtlich
hinter durchlässiger Wand: / Geübt wird das Übliche …
4081. **E ZZ** In: Krautgarten. Forum für junge Literatur. Herausgegeben von Bruno Kartheuser. St. Vith / Belgien. 25. Jg., 2006, Heft 49, S. 33.
4082. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 23.

L:0837 Gerechtigkeit.
Nicht weniger furchtbar
als Unrecht ist / die blinde Gerechtigkeit: …

4083. **E ZZ** In: Basler National-Zeitung. Basel. Nr. 294 vom 21. 09. 1974, (Beil.) „nz am Wochenende", S. III. – *Entgegen der redaktionellen Notiz ist dieses Gedicht nicht dem Band „Im weiteren Fortgang" entnommen.*

L:0838 Géricault: Das Floß der Medusa.
Verkrampfte Leiber wüst im Untergang.
Noch treiben sie auf wilden Wogen.

4084. **E** 🕮 In: Kopfzeichen vom Verratgeber. Berlin, München: Ullstein Verlag, 2002, S. 18.

L:0839 Gesang für die im Zwielicht lebten.
Unter dem schweigenden Grau des
Novemberhimmels, da du glaubst, unversehens / Und ungemerkt in den Hades …

4085. **E** 🕮 In: Tagwerke. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1961, S. 125–130.

L:0840 Gesang vom Durst.
Ich singe den Durst. / In der steinernen Hitze von Wüsten
Habe ich gedürstet, / Gedürstet im nächtlichen Eise, weit oben …

4086. **E¹ AN** In: Deutsche Lyrik auf der anderen Seite. Gedichte aus Ost- und Mitteldeutschland. Herausgegeben von Ad den Besten. München: Carl Hanser Verlag, 1960, S. 110–111.

4087. **E² AN** In: Ein Lied, ein gutes Wort. Aus fünf Jahrzehnten sozialistischer Lyrik. Mit einer Vorbemerkung von Gerhard Wolf. Berlin: Verlag Neues Leben, 1960, S. 29–30.

4088. 🕮 In: Tagwerke. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1961, S. 7–11.

4089. 🕮 In: Erinnerung an einen Planeten. München: Carl Hanser Verlag, 1963, S. 81–83.

4090. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 97–99. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 122–124.

4091. 🕮 **Ü** [slowakisch]: Spev o smäde. In: Nezvaný host'. Preložil a doslov napísal Július Lenko. Bratislava: Slovenský Spisovatel', 1972, S. 89–91.

4092. **AN** In: Die Liebe fängt erst an. Gedichte aus unseren Tagen. Herausgegeben von Günther Deicke. Berlin: Verlag der Nation, 1961, S. 240–243. – *Hier Abdruck u.d.T. „Gesang vom großen Durst".*

4093. **Ü ZZ** [slowakisch]: Spev o vel'kom smäde. Preložil Ladislav Šimon. In: Slovenské Pohl'ady. Bratislava. 79. Jg., 1963, Heft 12, S. 53–55.

4094. **Ü ZZ** [ungarisch]: Ének a szomjúságról. Kalász Márton fordításai. In: Élet és Irodalom. Irodalmi és politikai hetilap. Budapest. 8. Jg., Nr. 41 vom 10. 10. 1964, S. 3.
4095. **AN** In: Szöveggyüjtemény a XX. Század német irodalmából. Szerkesztették Halász Elöd és Berczik Árpád. Budapest: Tankönyvkiadó, 1965, S. 176–178. – *Hier Abdruck in deutscher Sprache u.d.T. „Gesang vom großen Durst".*
4096. **Ü ZZ** [französisch]: Hymne à la soif. Traduit par Lionel Richard. In: Marginales. Revue bimestrielle des idées et des lettres. Dirigé par Albert Ayguesparse, Joseph Bracops et Paul Février. Bruxelles. 21. Jg., 1966, Heft 106, S. 7–9.
4097. **Ü AN** [ungarisch]: Ének a szomjúságról. Kalász Márton fordítása. In: Mai Német Líra. Válogatta, szerkesztette és jegyzeteket írta Hajnal Gábor. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1966, S. 435–438.
4098. **Ü AN** [rumänisch]: Cîntec despre sete. În româneşte de Petre Stoica. In: Poezia germană modernă. Vol. 2: De la Stefan George la Enzensberger. Antologie şi note biobibliografice de Petre Stoica. Bucureşti: Editura pentru literatură, 1967, S. 162–164. (= Biblioteca pentru toţi. 394).
4099. **Ü ZZ** [spanisch]: Canto de la sed. In: Islas. Revista de la Universidad Central de Las Villas. Santa Clara (Cuba). 9. Jg., 1967, Heft 1, S. 182–184. – *Hier Abdruck ohne Angabe des Übersetzers.*
4100. **AN** In: Spiegel unseres Werdens. Mensch und Arbeit in der deutschen Dichtung von Goethe bis Brecht. Herausgegeben von René Schwachhofer und Wilhelm Tkaczyk unter Mitarbeit von Bruno Brandl und Günther Deicke. Berlin: Verlag der Nation, 1969, S. 468–470.
4101. **Ü AN** [ungarisch]: Ének a szomjúságról. In: Hajnal Gábor: Kalandozások. Budapest: Magvető Könyvkiadó, 1971, S. 443–446.
4102. **ÜO ZZ** [italienisch]: Canto della sete. Traduzione di Elda Tapparelli. In: Il Cristallo. Rassegna di varia umanità. Bolzano. 16. Jg., 1974, Heft 1, S. 126–129.
4103. **ZZ** In: Die Furche. Wochenzeitung für Politik, Gesellschaft, Kultur. Wien. 37. Jg., Nr. 2 vom 14. 01. 1981, S. 9.
4104. **Ü AN** [ungarisch]: Ének a szomjúságról. Hajnal Gábor fordítása. In: XX. Századi Német Költészet (Német Demokratikus Köztársaság). Válogatta, szerkeszette, az utószót és a jegyzeteket írta Hajnal Gábor. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1982, S. 184–187. – ISBN 963-07-2279-8.
4105. **AN** In: Damit die Saat aufgeht. Erzählungen, Märchen und Gedichte, aufgeschlossen für Gespräch in Schule, Gemeindearbeit und Jugendarbeit von Paul Jakobi. Mainz: Matthias-Grünewald-Verlag, 1984, S. 17–19. – ISBN 3-7867-1118-6.

L:0841 Gesang vom eigenen Ich.
Ich bin schon lange tot. / Aber immer noch nicht begraben.
Ich stehle Brot / von andern, / die weniger haben / als ich, …
4106 **E** 🕮 In: Wegschilder und Mauerinschriften. Berlin: Aufbau-Verlag, 1950, S. 86.

L:0842 Gesang von der notwendigen Mühe.
Wir hungerten, und hungernd lernten wir,
warum der Magen leer blieb. Bei Regen nutzte / kein zerrißner Schuh; …
4107 **E ZZ** In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 11. Jg., Nr. 6 vom 5. 02. 1956, S. 9.

L:0843 Geschichte.
Leichter mal mal schwerer mal unerträglich:
Die währende Bürde. / Das allzeit fällige Urteil.
4108. **E¹ ZZ** In: Kürbiskern. Literatur und Kritik. Herausgegeben von Christian Geissler, Friedrich Hitzer, Yaak Karsunke u. a. München. [1. Jg.], 1966, Heft 2, S. 44–45.
4109. **E²** 🕮 In: Verkündigung des Wetters. München: Carl Hanser Verlag, 1966, S. 25–28.
4110. 🕮 **Ü** [ungarisch]: Történelem. Fordította Kalász Márton. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 75–77.
4111. 🕮 **ÜO** [italienisch]: Storia. In: Ricordo di un Pianeta. Prefazione e traduzione di Luigi Forte. Torino: Giulio Einaudi Editore, 1970, S. 104–109.
4112. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 93–94.
4113. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 16–18.
4114. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 195–196.
4115. **AN** In: Gedichte und Interpretationen. Band 6. Herausgegeben von Walter Hinck. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1982, S. 305–306. (= Reclams Universal-Bibliothek. 7895). – ISBN 3-15-007895-4. – *Mit einer Interpretation von Walter Hinck*.

L:0844 Geschichte II
Auf Blättern aufbewahrte / ferne Vergangenheit: der Tote
der niemals fault / den nichts wiedererweckt // Aufbewahrtheit des Baumes …
4116. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Schriftstellerverband der Deutschen Demokratischen Republik. Berlin. 24. Jg., 1976, Heft 9 (Sept.), S. 72–73.

4117. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 46.
4118. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 48.
4119. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 184.
4120. **AN** In: DDR-Literatur im Tauwetter. Wandel – Wunsch – Wirklichkeit. Band 2. Herausgegeben von Richard A. Zipser unter Mitarbeit von Karl-Heinz Schoeps. New York, Bern, Frankfurt/M.: Peter Lang Verlag, 1985, S. 34. – ISBN 0-8204-0104-8.

L:0845 Geschichtsbewußtsein.
Raschelndes Pergament / Folianten: In den Schichten von Staub
Scheifspuren von Rattenschwänzen / die zarten Abdrücke ihrer Krallen …
4121. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 147 vom 28. 06. 1980, S. 23.
4122. 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 51.
4123. **AN** In: Wenn das Eis geht. Temperamente und Positionen. Ein Lesebuch zeitgenössischer Lyrik. Herausgegeben von Helmut Lamprecht. Fischerhude: Verlag Atelier im Bauernhaus, 1983, S. 174. (= Neue Reihe Atelier. 12). – ISBN 3-88132-212-4. *Ungekürzte Taschenbuchausgabe: Deutscher Taschenbuch Verlag, München 1985, S. 207. (= dtv 10365). – ISBN 3-423-10365-5.*
4124. **ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 237 vom 10. 10. 1992, „Geistige Welt“, S. II.

L:0846 Gesellschaft [I].
Unerfüllt nach so langer Zeit / ist jede Hoffnung ausgebrannt
und an jedem Tag / das Dunkel darum unsere Gesellschaft …
4125. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 262 vom 9. 11. 1979, S. 25.
4126. 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 47.
4127. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Sociedade. Tradução de Leopoldina Almeida. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 110.
4128. **Ü ZZ** [portugiesisch]: Sociedade. Tradução de Leopoldina Almeida. In: Nova Renascença. Revista trimestral de cultura. Porto. 3. Jg., 1983, Heft 2, S. 265.
4129. **SB** In: „Ich will Wolken und Sterne. Jeden Tag.“ Gedichte der achtziger Jahre. Mit Materialien zusammengestellt von Rainer Lang und Hartmut Merkt. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1985, S. 34. (= Lesehefte für den Literaturunterricht). – ISBN 3-12-261440-5.

L:0847 Gesellschaft [II].
Neben den üblichen Abgeschiedenen
in den unseligen Gefilden / unseres Erinnerns …

4130. **E AN** In: Schriftsteller in Schleswig-Holstein – heute. Herausgegeben von Dietrich Hahn und Christian Jenssen. Husum: Husum Druck- und Verlagsanstalt, 1980, S. 143. (= Eutiner Almanach der „Schriftsteller in Schleswig-Holstein und Eutiner Kreis"). – ISBN 3-88042-115-3. – *Hier in der Anfangszeile abweichend: „Neben den üblichen Toten …"*
4131. 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 67.
4132. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Gedichte. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 112.
4133. **AN** In: Ein Molotow-Cocktail auf fremder Bettkante. Lyrik der siebziger/achtziger Jahre von Dichtern aus der DDR. Ein Lesebuch. Herausgegeben von Peter Geist. Leipzig: Reclam-Verlag, 1991, S. 291. (= Reclam-Bibliothek. 1399). – ISBN 3-379-00694-7.

L:0848 Gesellschaftsnachricht.
Von außen gesehen
rätselhaftes Gewimmel /baumdunkel beschattet …

4134. **E ZZ** In: Passauer Pegasus. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Karl Krieg, Nicolai Riedel, Stefan Rammer u.a. Passau. 8. Jg., 1990, Heft 15 (April), S. 103.

L:0849 Gesetze.
Erstes der wilde Himmel
In uns / Mit Gestirnen denen wir folgen.

4135. **E ZZ** In: Aphorismen. Zeitschrift für Literatur und Grafik. Herausgegeben von Tilman Gayer, Bernd Reuter und Gert Loschütz. Kassel. 2. Jg., 1965, Heft 4, [S. 13].
4136. 🕮 In: Verkündigung des Wetters. München: Carl Hanser Verlag, 1966, S. 29.
4137. 🕮 In: Gedichte und Kurzprosa von Günter Kunert. Kopenhagen: Danmarks Radio, 1974, S. 3.
4138. **AN** In: Beispiele. Deutsche Lyrik 1960–1970. Texte – Interpretationshilfen / von Wolfgang Kopplin. Paderborn: Ferdinand Schöningh Verlag, 1969, S. 69.
4139. **Ü AN** [englisch]: Laws. Translated by Helene Scher. In: Postwar German Culture. An Anthology. Edited by Charles E. McClelland and Steven P. Scher. New York: E. P. Dutton & Co., 1974, S. 174. – ISBN 0-525-47365-3.
4140. **AN** In: Wege der deutschen Literatur. Ein Lesebuch. Herausgegeben von Hermann Glaser, Jakob Lehmann und Arno Lubos. Frankfurt/M., Ber-

lin, Wien: Ullstein Verlag, erweiterte Neuausgabe 1981, S. 569. (= Ullstein-Buch. 35062).
Erweiterte Neuauflage 1984, S. 623. – ISBN 3-548-35062-3. – Aktualisierte Neuausgabe: Berlin 1997, S. 786. (= Ullstein-Buch: Propyläen Taschenbuch. 26503). – ISBN 3-548-26503-0.

L:0850 Gesichter.
Wieviele du gesehn in deinem Leben,
wer zählt die Völker, kennt die Namen: …

4141. **E ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 132 vom 8./9. 06. 1996, (Beil.) „Geistige Welt", S. II.
4142. **ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 45 vom 22. 02. 1997, (Beil.) „Geistige Welt", S. II.
4143. **ZZ** In: Die Welt. Tageszeitung für Deutschland. Berlin. Nr. 278 vom 27. 11. 1999, S. 30
4144. **Ü ZZ** [polnisch]: Twarze. Przekład z niemieckiego Wiesław Trzeciakowski. In: Pal. Przegląd artystyczno-literacki. Torún. 7. Jg., 1998, Heft 11 (81), S. 23.

L:0851 Gespräch der Flaneure.
Lauter Wortwechsel / über die schrumpfende Erde:
Verworfen ganze Gebiete: Unbetretbare / Hochhaushalden Müllwüsten …

4145. **E ZZ** In: Schleswiger Nachrichten. Unabhängige Schleswigsche Tageszeitung. Schleswig. 177. Jg., Nr. 214 vom 13. 09. 1988, [S. 20].
4146. 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 54.
4147. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Conversación de los paseantes. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 151.
4148. 🕮 In: „Mehr Licht". Weimar: Martin Max, 1999, [o.S.].
4149. **AN** In: Spazieren muß ich unbedingt. Lob des Müßiggehens. Herausgegeben von Axel Dornemann. Freiburg im Breisgau, Basel, Wien: Herder Verlag, 1990, S. 195. – ISBN 3-451-26199-X.

L:0852 Gespräche Abgeschiedener.
Du arme geschundene Heimat / möchte ich sagen wollen
aber es gebricht mir an Stimme / unter uns gesagt …

4150. **E ZZ** In: Hermannstraße 14. Halbjahresschrift für Literatur. Herausgegeben von Helmut Heißenbüttel und Bernd Jentzsch. Stuttgart. 3. Jg., 1980, Heft 4 (April), S. 35–36. – ISBN 3-12-909450-4.
4151. 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 20.

4152. 🕮 **ÜO** [englisch]: The Departed Speak. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 142–143.
4153. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 222.
4154. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Conversaciones de los que han partido. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 96.
4155. 🕮 In: Gedichte. Ausgewählt von Raoul Schrott, Siegfried Völlger und Michael Krüger. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 40.
4156. **Ü ZZ** [polnisch]: Rozmowy osamotnionych. Przełożył Michael Fleischer. In: Integracje. Kultura, Sztuko, Literatura, Życie artystyczne. Warszawa. 1989, Heft 25, S. 102.

L:0853 Gestanden bist Du am Herd.
Von Deinem Mann blieb ein Kind;
Dreißig Jahr' hast Du Dich gewehrt / Gegen den Hunger …
4157. **E** 🕮 In: Unter diesem Himmel. Berlin: Verlag Neues Leben, 1955, S. 64.

L:0854 Gestern nacht.
Mittendrin erwacht / und aufgestanden. Schritte
in aller Stille, eigene. Am Ziel / der Tisch mit der zerkratzten Platte …
4158. **E ZZ** In: Der Literaturbote. Herausgegeben vom Förderverein deutscher Schriftsteller in Hessen. Redaktion: Paulus Böhmer, Hadayatullah Hübsch, Hanne Kulessa u. a. Frankfurt/M. 4. Jg., 1989, Heft 13 (April), S. 45.
4159. 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 17.
4160. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 15.

L:0855 Gestern schlürfte er noch Tee im Teehaus,
Gestern strich er mir noch zärtlich übers Haar.
Gestern war es mit ihm noch nicht aus.
4161. **E** 🕮 In: Der Kaiser von Hondu. Ein Fernsehspiel. Berlin: Aufbau-Verlag, 1959, S. 40–42. (= Die Reihe. 9). – ♫: Kurt Schwaen.

L:0856 Gewaltig richtet sich auf
In den Raum / Der Kosmonaut Gerufene.
Der Spiegel der Ozeane / Zeigen sein betäubtes Lächeln.
4162. **E ZZ** In: Magnum. Zeitschrift für das moderne Leben. Jahresheft 1964: Deutschlands Schriftsteller. Herausgegeben von Alfred Neven DuMont. Köln: DuMont Verlag, 1964, S. 55.

4163. 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 79.
4164. 🕮 In: Verkündigung des Wetters. München: Carl Hanser Verlag, 1966, S. 76.
4165. **ZZ** In: General-Anzeiger für Bonn und Umgegend. Nr. 23237 vom 29. 04. 1966, „Literaturblatt", [o.S.].
4166. **ZZ** In: Giessener Allgemeine. Zeitung für Mittelhessen. Gießen. Nr. 99 vom 29. 04. 1966, S. 8.
4167. **ZZ** In: Telegraf. Unabhängige Zeitung für das Freie Berlin. Nr. 113 vom 15. 05. 1966, S. 17. – *Hier Abdruck u.d.T. „Kosmonaut".*
4168. **ZZ** In: Nürnberger Nachrichten. Nürnberg. 22. Jg., Nr. 160 N vom 14. 07. 1966, S. 15.
4169. **ZZ** In: Oberhessische Presse. Marburg. Nr. 304 vom 31. 12. 1966, (Beil.) „Sonntagspost", S. V.
4170. **ZZ** In: Kölner Stadt-Anzeiger. Köln. Nr. 38 vom 14. 02. 1967, S. 7.
4171. **ZZ** In: Wiener Wochenblatt. Wien. Nr. 16 vom 16. 04. 1966, S. 17. – *Hier Abdruck u.d.T. „Der Kosmonaut".*
4172. **ZZ** In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 100 vom 30. 04. 1966, „Feuilleton", S. IV.

L:0857 Gewesene Größe der Eisenbahn.
Ungeschlachte Gefährte / Tonnenförmige Wagen hinter sich schleppend
Unter Klirren Poltern Pfeifen / Voll lebendiger Ware und toter …
4173. **E ZZ** In: Forum. Organ des Zentralrats der FDJ – Zeitung für geistige Probleme der Jugend. Berlin. 20. Jg., 1966, Nr. 10 (2. Maiheft), S. 23.
4174. 🕮 In: Verkündigung des Wetters. München: Carl Hanser Verlag, 1966, S. 19–20.
4175. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 89–90.
4176. **SB** In: Gedichte von drüben II. Lyrik und Propagandaverse aus Mitteldeutschland. Für die Schule herausgegeben von Karl Heinz Brokerhoff. Bad Godesberg: Hohwacht Verlag, 1968, S. 91–92. (= Literatur aus dem anderen Teil Deutschlands: Textsammlungen für den Unterricht. 3). – *Hier Abdruck ohne die Überschrift.*
4177. **AN** In: Poesie & Maschine. Die Technik in der deutschsprachigen Literatur. Herausgegeben von Markus Kruse. Köln: Kösler Verlag, 1989, S. 178. – ISBN 3-924208-14-X.

Gewisse Engel → Blasphemie

L:0858 Gewisse Perspektiven.
Nachts am Fenster unter der Lampe,
Unter dem schwarzen Himmel, unter …
4178. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Monatsschrift für Schöne Literatur und Kritik. Berlin. 9. Jg., 1961, Heft 3, S. 130–131.

L:0859 Gewürz.
Die starken Worte stärken beim Geschäfte
und wirken wie ein scharfer Liebestrank …
4179. **E** 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 19.

L:0860 Glatt ist der Himmel und blau
Und ohne Wolke. Zehn Kilometer
Höher, da ist er pechschwarz, voll / Unbekannter Gefahren …
4180. **E** 🕮 In: Unter diesem Himmel. Berlin: Verlag Neues Leben, 1955, S. 33.
4181. **ZZ** In: Junge Welt. Organ des Zentralrats der Freien Deutschen Jugend. Berlin. 9. Jg., Nr. 181 vom 2. 08. 1955, S. 4. – *Hier Abdruck unter dem Motto „Im Zeitraffer".*

L:0861 Glaube versetzt Berge.
Das Wort ist wahr. Es kann kein Zweifel sein.
Und nicht nur Berge, Völker hat er schon versetzt, …
4182. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 81. – *Hier unter der Überschrift „Sprichwörter 2".*
4183. **AN** In: Zwiebelmarkt. Komisches und Satirisches aus drei Jahrzehnten. Gedichte. Herausgegeben von Wolfgang Sellin und Manfred Wolter. Illustrationen von Lothar Sell. Berlin: Eulenspiegel Verlag, 1978, S. 143. – *Hier Abdruck u.d.T. „Sprichwörter 2".*

Gleichnis für keins → Ein Gleichnis für keins

L:0862 Gleisdreieck.
Dieser Ort ist / ein renovierter Abgrund: Keiner ahnt
bei einer Fahrt mit der S-Bahn / das metaphysische Ausmaß …
4184. **E ZZ** In: Rowohlt Literaturmagain 18. Der norddeutsche Literaturstreit. Herausgegeben von Martin Lüdke und Delf Schmidt. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt Verlag, 1986, S. 19. – ISBN 3-498-03840-0.
4185. 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 39.

L:0863 Glückserzeugung.
Ein Glück gemacht für alle / bewaffnet mit dem Bajonett
dem lebenden Leib die Leiden / auszutreiben …
4186. **E** 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 49.

L:0864 Goethes gedenkend.
Was wirst du tun, wenn leere Weiten
sich statt der Wälder zwischen Städten …
4187. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 211 vom 20. 09. 1984, S. 25.
4188. **SB** In: Deutsch in der Oberstufe. Herausgegeben von Peter Kohrs. Paderborn: Ferdinand Schöningh Verlag, 1998, S. 276. – ISBN 3-506-28230-1.

L:0865 Goethe – stark verbessert.
Verweile doch. Laß dich umarmen.
Du bist mir nah wie der Moment, / den man mit vielen Namen nennt.
4189. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 157 vom 11. 07. 1983, S. 17.
4190. 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 101.
4191. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 49.
4192. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Gedichte. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 153.
4193. 🕮 In: Gedichte. Ausgewählt von Raoul Schrott, Siegfried Völlger und Michael Krüger. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 35.
4194. 🕮 In: „Mehr Licht“. Weimar: Martin Max, 1999, [o.S.]
4195. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 102.
4196. **AN** In: Fenster aufstoßen … Ein Almanach. Herausgegeben von Renate Gerecke, Irmtraut Haust, Brigitte Horak unter Mitarbeit von Irene Kohlmetz und Gerhild Schenk. Berlin: Volk und Wissen Verlag, 1990, S. 126. – ISBN 3-06-100939-6.
4197. **ÜO ZZ** [griechisch]: Ό Γκαιτε πολυ βελτιωμενος / Ó Gkaite polu beltiōmenos. Übertragung von Evangelos Konstantinou. In: Philia. Eine Zeitschrift für Europa. Würzburg. 2004, Heft 1, S. 58–59.

L:0866 Götterdämmerung.
Nicht festzuhalten: Dieser Tag. Das Leben.
Gewebe löst sich auf und schwindet hin.
4198. **E** 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 53.
4199. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Gedichte. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 117.

4200. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 84.
4201. **AN** In: Meine deutschen Gedichte. Eine Sammlung von Hartmut von Hentig. Velber: Kallmeyer bei Friedrich, 1999, S. 707. – ISBN 3-7800-4194-4.
4202. **SB** In: Die Weltreligionen. Arbeitsbücher für die Sekundarstufe II. Religion – Philosophie – Ethik. [Band 5:] Christentum / von Werner Trutwin. Düsseldorf: Patmos Verlag, 1999, S. 106. – ISBN 3-491-75632-4.
4203. **AN** In: Denn jeder sucht ein All. Vom Sinn des Lebens. Herausgegeben von Beatrix Gotthold und Christian Thies. Leipzig: Reclam Verlag, 2003, S. 192. (= Reclam Bibliothek. 20048). – ISBN 3-379-20048-4.
4204. **SB** In: Fundgrube 7/8. Wege des Glaubens. Religion – Sekundarstufe I. Herausgegeben von Werner Trutwin und Roman Mensing. Düsseldorf: Patmos Verlag, 2003, S. 85. – ISBN 3-491-75722-3.

L:0867 Goldhamster.
Oft treff ich sie
im Dämmer unter fremden Küchentischen …
4205. **E ZZ** In: Zet. Zeichenheft für Literatur und Graphik. Herausgegeben von Wolfgang Rothe. Heidelberg. 2. Jg., 1974, Heft 8, S. 10.

L:0868 Golf von Neapel.
Statt Lava Menschenströme über Orte.
Vergangenheiten schliffen Fuß und Blick.
4206. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 133 vom 11. 06. 1983, S. 25.
4207. 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 88.
4208. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Gedichte. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 138.
4209. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 236.
4210. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 100.
4211. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 25.
4212. **ZZ** In: Schleswig-Holstein Kultur Journal. Rendsburg. 1986, Heft 2, S. 30.
4213. **TT**: Fremd daheim. Gedichte und Prosa. Gelesen von Günter Kunert. München: DerHörVerlag, 1999, Tr. 7. – CD.
4214. **AN** In: Blaue Gedichte. Herausgegeben von Gabriele Sander. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 2001, S. 62. (= Reclams Universal-Bibliothek. 18097). – ISBN 3-15-018097-X.

4215. **AN** In: Meere. Eine Anthologie der Hamburger Autorenvereinigung. Herausgegeben von Gino Leineweber. München: Langen Müller (F. A. Herbig Verlagsbuchhandlung), 2007, S. 119. – ISBN 978-3-7844-3083-6.

L:0869 Good Bye.
Unsicher der Schritt / auf allen Treppenstufen: es geht
eben abwärts. Unsicher Prognosen / zur eignen Person.

4216. **E** 🕮 In: Aus der realen Fabelwelt. Aschersleben: Verlag Un Art Ig (Kunstverein Aschersleben), 2006, S. 31. (= Zeitzeichen. 22).

L:0870 Google Earth.
Übermächtiges Grün umgibt mich: / Schutz vor dem bösen Blick
der Erynnien. Hier findet mich / ihrer keine. Auf schmaler Bank …

4217. **E AN** In: Fundstücke. Gesichter der Natur. Anthologie. Herausgegeben vom Förderverein für zeitgenössische Literatur NordBuch e.V. Norderstedt: Books on Demand, 2008, S. 79. – ISBN 978-3-8370-0681-0.
4218. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 27.
4219. **MV** In: Klaus Fußmann: Landschaft am Horizont. Bilder aus Schleswig-Holstein. Katalog zur Ausstellung im Ostholstein-Museum, Eutin, 4. September bis 13. November 2011. Krefeld: Verlag und Galerie Peerlings, 2011, S. 80. – ISBN 978-3-922195-53-5.

L:0871 Gordion beispielsweise.
Immer sind Mauern / der letzte Beweis
Abgesonderte Stätte / lebensverlassen / größere Stille …

4220. **E** 🕮 In: Mondlichtlandschaft. Gedichte und Bilder. Göttingen: Steidl Verlag (Edition Lutz Arnold), 1991, [S. 40].

L:0872 Gordion: Nach Fehlversuchen.
Mein Irrtum war / mich über die Trümmer zu erheben:
Die kulturhistorische Perspektive – etwas / für Blinde.

4221. **E ZZ** In: Schleswiger Nachrichten. Unabhängige Schleswigsche Tageszeitung. Schleswig. 177. Jg., Nr. 214 vom 13. 09. 1988, [S. 20].
4222. 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 115.
4223. 🕮 In: Mondlichtlandschaft. Gedichte und Bilder. Göttingen: Steidl Verlag (Edition Lutz Arnold), 1991, [S. 42].
4224. 🕮 In: Gedichte. Ausgewählt von Raoul Schrott, Siegfried Völlger und Michael Krüger. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 10.

4225. **ÜO ZZ** [italienisch]: Gordio: dopo tentativi mancati. Traduzione di Elisabetta Porcu. In: Poesia. Mensile internazionale di cultura poetica. Milano. 13. Jg., 2000, Heft 142, S. 50.

L:0873 Gordion im Oktober.
Wind / über leere Ebenen her. / Anhauch vorstellbar ähnlich
aus unentdeckten Grüften. / So fröstelnd / über das Trümmerwerk: …

4226. **E** 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 114.
4227. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 26.
4228. **AN** In: Hol mich nicht ein, mein Tag, aber bleibe mir auf den Fersen. Jahreszeittexte. Herausgegeben von Wolfgang Erk. Stuttgart: Radius-Verlag, 1991, S. 341. – ISBN 3-87173-828-X.

L:0874 Gottgleich.
In der Kindheit / habe ich das Universum erkannt.
Es war außerordentlich / klein und bewegte sich …

4229. **E ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Berlin. Nr. 124 vom 30./31. 05. 1998, (Beil.) „Geistige Welt", S. II.
4230. 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 31.
4231. **AN** In: Lyrik der neunziger Jahre. Herausgegeben von Theo Elm. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 2000, S. 39. (= Reclams Universal-Bibliothek. 18048). – ISBN 3-15-018048-1.
4232. **Ü ZZ** [französisch]: A l'Egal de Dieu. Traduction de Jacques Lajarrige. In: LITTER*all*. Anthologie annuelle de littératures allemandes. Responsable de l'édition: Nicole Bary. Paris. 1998, Heft 10, S. 31.
4233. **AN** In: In den einsamen Stunden des Geistes. Gedichte eines halben Jahrhunderts. Herausgegeben von Hans Weichselbaum. Salzburg, Wien: Otto Müller Verlag, 2002, S. 45. – ISBN 3-7013-1045-9.
4234. **ÜO ZZ** [englisch]: Godlike. Translated from the German by Gerald Chapple. In: Osiris. Edited by Andrea Moorhead. Old Deerfield/Massachusetts. 2003, Heft 57 (Dez.), S. 16–17.
4235. **Ü ZZ** [russisch] Подобно Богу / Podobno Bogu. Перевод с немского Елены Семеновой / Perevod s nemeckogo Eleny Semenovoj. In: Нёман. Ежемесячный литературно-художественный и общественно-политический журнал. Минск. 2011/7, с. 138.
In: Nëman. Ežemesjačnyj literaturno-chudožestvennyj i obščestvenno-političeskij žurnal. Minsk. 2011, Heft 7, S. 138.

L:0875 Goya: Die unbekleidete Maja.
Da liegt sie nackt, / den Blicken preisgegeben:
Wo immer man sie packt, / da pulst das Leben.
4236. **E** 🕮 In: Die Brüste der Pandora. Weisheiten aus dem Alltagsleben. München: Ephemera, 2004, [S. 4].

L:0876 Grammophon.
Die Kurbel gleichmäßig drehen
Wachsender Widerstand / der stählernen Schnecke …
4237. **E ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Berlin. Nr. 79 vom 5. 04. 1997, (Beil.) „Geistige Welt", S. II.
4238. **ÜO** 🕮 [italienisch]: Grammofono. Traduzione di Luigi Forte. In: Metaphysischer Aspekt. Milano: en plein edizioni, 1998, [S. 4–5].
4239. 🕮 In: Ohne Botschaft. Springe: zu Klampen / Edition Postskriptum, 2005, S. 19.

Gravitation → Im Norden II.

L:0877 Gravitationelle Verbannung.
(Eine Möglichkeit nach Arthur C. Clark)
Ein Schluck Eisentinktur / ehe der Antimagnet angeschaltet wird: …
4240. **E** 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 57.
4241. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 65.

L:0878 Große Taten werden vollbracht
Von den kleinen Leuten. / Nicht jenen bezeichnet als Helden, der
in seinem warmen Büro, einen Stab von Gehilfen um sich, …
4242. **E¹ ZZ** In: National-Zeitung. Das Blatt der National-Demokratischen Partei Deutschlands. Berlin. 15. Jg., Nr. 64 vom 16. 03. 1962, (Beil.) „Neues Leben – Neue Menschen", [o.S.].
4243. **E² ZZ** In: Neue Texte 1. Almanach für deutsche Literatur. Berlin: Aufbau-Verlag, Frühjahr 1962, S. 12.
4244. 🕮 In: Erinnerung an einen Planeten. München: Carl Hanser Verlag, 1963, S. 74.
4245. 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 43–44.
4246. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 93. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 115.
4247. 🕮 **Ü** [slowakisch]: Vel'ké činy vykonávajú. In: Nezvaný hosť. Preložil a doslov napísal Július Lenko. Bratislava: Slovenský Spisovateľ, 1972, S. 39–40.

4248. **ZZ** In: Die andere Zeitung. Unabhängige Wochenzeitung für Politik, Gewerkschaftsfragen und Kultur. Hamburg. Nr. 46 vom 14. 11. 1963, S. 14.
4249. **ÜO AN** [französisch]: De grands acts sont accomplis par les petites gens. Traduit par Lionel Richard. In: Dix-sept poètes de la R.D.A. Anthologie bilingue. Introductions de Henri Deluy et Paul Wiens. Honfleur, Paris: Pierre Jean Oswald Éditeur, 1967, S. 104–105. (= La poésie des pays socialistes. 1).
4250. **AN** In: Landschaft unserer Liebe. Gedichte aus der Deutschen Demokratischen Republik. Herausgegeben von Holger J. Schubert. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1974, S. 195.
4251. **SB** In: Arbeit mit Texten 9/10. Neubearbeitung. Herausgegeben von Robert Ulshöfer in Zusammenarbeit mit Winfried Bauer u. a. Hannover: Schroedel Schulbuchverlag, 1989, S. 164. – ISBN 3-507-69539-1.

L:0879 Großstadtsommer [I].
Im Sommer bei bedecktem Himmel
im Sommer bei sanftem Regen …
4252. **E ZZ** In: Norddeutsche Zeitung. Tageszeitung der Liberal-Demokratischen Partei Deutschlands. Rostock. 24. Jg., Nr. 145 vom 22. 06. 1969, [S. 7].

L:0880 Großstadtsommer [II]
Im Dunst der Frühe leere Straßen: / Die Bürger zogen in die weite Welt.
Du bist allein jedoch in Maßen: / So wie es dir (und mir) gefällt.
4253. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 205 vom 13. 09. 1984, S. 25. – *Hier Abdruck u.d.T. „Berliner Sommer".*
4254. 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 30.
4255. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Gedichte. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 176.

L:0881 Grünes Gedicht.
Es ist die Stille grün: ein leerer Rasen:
betäubend grün und leer wie nichts zuvor, …
4256. **E** 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 25.
4257. **AN** In: Deutsche Gedichte von 1900 bis zur Gegenwart.Herausgegeben von Fritz Pratz. Frankfurt/M.: Fischer Taschenbuch Verlag, 1971, S. 141. (= Fischer Taschenbuch. 1195). – ISBN 3-436-01370-6.
Erweiterte Neuausgabe: 1979, S. 175. (= Fischer Taschenbuch. 2197). – ISBN 3-596-22197-8.

4258. **ÜO ZZ** [italienisch]: Poesia verde. Traduzione di Elda Tapparelli. In: Il Cristallo. Rassegna di varia umanità. Bolzano. 16. Jg., 1974, Heft 1, S. 120–121.
4259. **AN** In: Deutsche Gedichte von 1900 bis zur Gegenwart. Herausgegeben von Fritz Pratz. Frankfurt/M.: Fischer Taschenbuch Verlag, 2., erweiterte Neuausgabe 1987, S. 321. (= Fischer Taschenbuch. 5273). – ISBN 3-596-25273-3.
4260. **AN** In: Deutsche Lyrik unseres Jahrhunderts. Eine Anthologie. Herausgegeben und mit einem Nachwort von Rudolf Helmut Reschke. Gütersloh: Bertelsmann Club GmbH., 1992, S. 426.

L:0882 Grünes Licht.
Es ist die Stille grün: ein leerer Rasen:
betäubend grün und leer wie nichts zuvor, …
4261. **E ZZ** In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Berlin. 39. Jg., 1987, Heft 6, S. 1228.

L:0883 Grundlegung.
Steine: behauen und herbeigeschleppt
Mühsal / von Äon zu Äon / für ein Haus für uns selber …
4262. **E** 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 69.
4263. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 86.
4264. **Ü ZZ** [englisch]: Foundation. Translated by Reinhold Grimm. In: Pembroke Magazine. An international literary review. Edited by Shelby and Linda Stephenson. Pembroke (University of North Carolina). 2004, Heft 36, S. 148.

L:0884 Gryphius Redivivus.
Die Welt um mich: Ein Kartenhaus.
Schau ängstlich nach dem Wetter aus. / Der Boden: ein vertrocknet Blatt, …
4265. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 192 vom 29. 08. 1984, S. 19.
4266. 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 115.
4267. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Gedichte. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 158.
4268. 🕮 In: Gedichte. Ausgewählt von Raoul Schrott, Siegfried Völlger und Michael Krüger. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 32.
4269. **ZZ** In: Ege Batı Dilleri ve Edebiyatı Dergisi. Aegean Journal of Language and Literature. Sayı 5 (1988). Edited by Esim Erdim, Reşit Küçük-

boyacı, Azize Özgüven and Kasim Eğit. Izmir (Ege Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Yayınları), 1989, S. 160.

4270. **Ü ZZ** [spanisch]: Gryphius Redivivus. Traducción de José Luis Reina Palazón. In: Asimetria. Revista de Poesía. Dirección y consejo editorial: Javier Lentini, Pedro Luis Ugalde y Ricardo Cano Gaviria. Barcelona. 1987, Heft 4/5, S. 56.

4271. **ÜO ZZ** [niederländisch]: Gryphius redivivus. Vertaald door Erik Derycke. In: π [Pi]. Trimestrieel tijdschrift voor poëzie. Leuven. 10. Jg., 1991, Heft 2, S. 24–25. (= Leuvense Cahiers. Cahiers de Louvain. 115). – ISBN 90-71345-65-3. *Themenheft: „Europa/Europe. Hedendaagse poëzie uit West-Europa."*

L:0885 Gryphius-Nachfolge.
Auch fremden Göttern bauen wir Altäre,
voll Hoffnung, daß uns keiner in die Quere / kommt:/ Wir suchen Schutz …

4272. **E ZZ** In: Die Welt. Berlin. Nr. 5 vom 7. 01. 2003, S. 28.

4273. 🕮 In: Aus der realen Fabelwelt. Aschersleben: Verlag Un Art Ig, 2006, S. 28.

4274. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 81.

L:0886 Guten Appetit [I].
Katzenmann und Katzenfrau / gehen auf die Mäuseschau:
Hasel-, Feld- und Weiße Maus / nimmt man gerne mit nach Haus, …

4275. **E** 🕮 In: Jeder Wunsch ein Treffer. Velber bei Hannover: Gertraud Middelhauve Verlag, 1976, S. 22–23.

4276. 🕮 In: Ich Du Er Sie Es. Gedichte. Mit zehn Zeichnungen des Autors. Ravensburg: Ravensburger Buchverlag Otto Maier, 1988, S. 14. – *Hier Abdruck u.d.T. „Vom Fressen".*

4277. **ZZ** In: Tintenfisch 11. Jahrbuch für Literatur. Herausgegeben von Klaus Wagenbach. Berlin: Verlag Klaus Wagenbach, 1977, S. 101. (= Quartheft. 85). – ISBN 3-8031-0085-2.

4278. **ZZ** In: Südwest Presse. Schwäbisches Tagblatt. Unabhängige Landeszeitung für Baden-Württemberg. Tübingen. Nr. 285 vom 10. 12. 1977, [S. 11].

4279. **AN** In: Ich und du und die ganze Welt. Die schönsten Geschichten, Lieder und Gedichte für Kinder. Herausgegeben von Gertraud Middelhauve zusammen mit Gisela von Radowitz. Köln: Gertraud Middelhauve Verlag, 1979, S. 290. – ISBN 3-7876-9950-3.

4280. **AN** In: Das klassische Katzenbuch. Herausgegeben von Christiane Freudenstein. Frankfurt/M.: Fischer Taschenbuch Verlag, 2010, S. 50. (= Fischer Klassik. 90289). – ISBN 978-3-596-90289-7. – *Hier Abdruck u.d.T. „Vom Fressen".*

L:0887 Guten Appetit [II].
Die Natur ist groß und klein,
einmal freundlich, mal gemein, …

4281. **E AN** In: Was sieht die Ringeltaube? Gedichte für Kinder. Gesammelt von Edith George. Illustriert von Hans Ticha. Berlin: Der Kinderbuchverlag, 1978, S. 57.
4282. 🕮 In: Ich Du Er Sie Es. Gedichte. Mit zehn Zeichnungen des Autors. Ravensburg: Ravensburger Buchverlag Otto Maier, 1988, S. 11–12.
4283. **AN** In: Obst und Gemüse. Früchte des Gartens. Text von Gaud Morel. Illustrationen von René Mettler. Herausgegeben von Monika Raeithel-Thaler. Ravensburg: Ravensburger Buchverlag Otto Maier, 1989, Umschlagseiten III–IV. (= Ravensburger Taschenbuch. 8346). – ISBN 3-473-38346-5.

L:0888 Gutenberg.
Grau gekleidet / in seinem Museum auf dem Fensterbrett
die Flügel geöffnet der Frühlingssonne. / Gutturale Laute sanft und …

4284. **E ZZ** In: Jahrbuch der Lyrik 8. Herausgegeben von Christoph Buchwald und Thomas Rosenlöcher. Hamburg, Zürich: Luchterhand Literaturverlag, 1992, S. 81. (= Sammlung Luchterhand. 1022). – ISBN 3-630-71022-0.
4285. 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 31.
4286. 🕮 In: Gedichte. Ausgewählt von Raoul Schrott, Siegfried Völlger und Michael Krüger. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 31.
4287. **AN** In: Vom Verschwinden der Gegenwart. Mainzer Anthologie. Herausgegeben von Sigfrid Gauch und Jürgen Kross. Frankfurt/M.: Brandes & Apsel, 1992, S. 247. (= literarisches programm. 24). – ISBN 3-86099-424-7.
4288. **Ü ZZ** [niederländisch]: Gutenberg. Vertaling: Martin Mooij. In: De Vlaamse Gids. Tweemaandelijks Literair Tidschrift. Redactie: Jos Borré, Bart Vanegeren, Marc Reynebeau, Eddy van Vliet en Jeroen Vullings. Gent. 81. Jg., 1997, Heft 4, S. 34.
4289. **ÜO ZZ** [englisch]: Gutenberg. Translated by Gerald Chapple. In: The Fiddlehead. Atlantic Canada's International Literary Journal. Frederikton. 2001, Heft 209, S. 72–73.
4290. **ÜO AN** [italienisch]: Gutenberg. Traduzione di Guido Massino. In: Terra di nessuno. La poesia tedesca dopo la caduta del muro di Berlino. A cura di Anna Chiarloni e Gerhard Friedrich. Alessandria: Edizioni dell'Orso, 1999, S. 34–35. (= Cultura Tedesca. 2). – ISBN 88-7694-386-2.
4291. **AN** In: Zeichen – Bücher – Wissensnetze. 125 Jahre Deutsches Buch- und Schriftmuseum in der Deutschen Nationalbibliothek. Herausgegeben von Stephanie Jacobs. Göttingen: Wallstein Verlag, 2009, S. 226. – ISBN 978-3-8353-0583-0.

H

L:0889 H.H. post[h]um ins Stammbuch.
Zu Düsseldorf am Rheine,/ Da steht kein Monument
Von dir,mein Heinrich Heine, / Weil dich da keiner kennt.

4292. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 20. Jg., 1972, Heft 11 (Nov.), S. 9.
4293. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 91.
4294. **ZZ** In: Einheit. Zeitschrift für Theorie und Praxis des wissenschaftlichen Sozialismus. Berlin. 27. Jg., 1972, Heft 12, S. 1629.
4295. **SB** In: Heinrich Heine: Deutschland. Ein Wintermärchen. Mit ergänzenden Texten zum historischen Verständnis engagierter Poesie des deutschen Vormärz. Herausgegeben von Karl-Heinz Fingerhut. Frankfurt/M.: Verlag Moritz Diesterweg, 1976, S. 151. – ISBN 3-425-06268-9.
4296. **SB** In: Heinrich Heine: Deutschland – ein Wintermärchen. Erläuterungen und Dokumente. Herausgegeben von Werner Bellmann. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1980, S. 200. (= Reclams Universal-Bibliothek. 8150). – ISBN 3-15-008150-5.
4297. **AN** In: Ich Narr des Glücks. Heinrich Heine 1797–1856. Bilder einer Ausstellung zum 200. Geburtstag. Herausgegeben von Joseph A. Kruse unter Mitwirkung von Ulrike Reuter und Martin Hollender. Stuttgart, Weimar: J. B. Metzler Verlag, 1997, S. 101. – ISBN 3-476-01525-4.
4298. **AN** In: Heine und die Nachwelt. Geschichte seiner Wirkung in den deutschsprachigen Ländern. Texte und Kontexte, Analysen und Kommentare. Herausgegeben von Dietmar Goltschnigg und Hartmut Steinecke. Band 3: 1957–2006. Berlin: Erich Schmidt Verlag, 2011, S. 357–358. – ISBN 978-3-503-07993-3.

Habsburger-Gruft, Wien → Hotel Nevermore

L:0890 Häuslicher Nachmittag.
Vielfach tote Fliegen / auf dem Fensterbrett aufgebahrt
In ihrer Mitte / eine überraschend (für sie überraschend) / verstorbene Wespe …

4299. **E** 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 106–107.
4300. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 107–108.
4301. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 208.
4302. 🕮 **ÜO** [englisch]: Domestic Afternoon. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 10–11.

4303. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 26–27.
4304. **Ü AN** [niederländisch]: Huiselijke middag. Vertaling uit het duits door Martin Mooij. In: Machine van woorden. Amsterdam: Meulenhoff Nederland, 1975, S. 69. (= Poetry International Serie). – ISBN 90-290-0109-7.

L:0891 Hagen und Siegfried.
Sie sind die idealen deutschen Helden,
weil sie einander überschwenglich hassen.
4305. **E ZZ** In: Freibeuter. Vierteljahresschrift für Kultur und Politik. Herausgegeben von Klaus Wagenbach und Barbara Herzbruch. Berlin. 1980, Heft 6 (Okt.), S. 136.
4306. 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 63.

L:0892 Halas, begraben in Kunštát.
Wo die Landschaft / eine aufbewahrte alte Postkarte ist vollgeschrieben
mit sanften Tröstungen / an einen unerreichbaren Adressaten.
4307. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 12. Jg., 1964, Heft 11 (Nov.), S. 60–61.
4308. 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 72.
4309. 🕮 In: Verkündigung des Wetters. München: Carl Hanser Verlag, 1966, S. 34–35).
4310. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 60. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 69.
4311. 🕮 **Ü** [slowakisch]: Halas pochovaný v Kunštáte. In: Nezvaný host'. Preložil a doslov napísal Július Lenko. Bratislava: Slovenský Spisovatel', 1972, S. 62–63.
4312. 🕮 In: Verlangen nach Bomarzo. Leipzig: Reclam Verlag, 1978, S. 16–17.
4313. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 65–66.
4314. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Halas, enterrado en Kunštat. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 45–46.
4315. **Ü ZZ** [tschechisch]: Halas, pohřben v Kunštátě. Z němčiny přeložil Ludvík Kundera. In: Host do Domu. Kritika, literatura, uměni. Brno. 12. Jg., 1965, Heft 2, S. 7.
4316. **Ü AN** [tschechisch]: Halas, pohřben v Kunštátě. Z němčiny přeložil Ludvík Kundera. In: Kunštátské Akordy. Uspořádal Ludvík Kundera. Fotografie Vilém Reichmann. Brno: Nakladatelství Blok, 1966, S. 100–101.

4317. **AN** In: Brücken des Lebens. Das Leben des Menschen in Zeit und Gesellschaft, widergespiegelt in deutschen Gedichten von Walther von der Vogelweide bis zur Gegenwart. Zusammengestellt und herausgegeben von Heinz Czechowski. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1969, S. 33–34.
4318. **Ü ZZ** [tschechisch]: Halas, pohřbený v Kunštátě. Přeložil Jan Ort. In: Texty. Kulturní měsíčník. Hradec Králové. 2. Jg., 1970, Heft 3, S. 25.
4319. **AN** In: Goethe eines Nachmittags. Porträtgedichte. Eine Anthologie. Herausgegeben von Ulrich Berkes und Wolfgang Trampe. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1979, S. 81–82.
4320. **Ü ZZ** [spanisch]: Halas, enterrado en Kunštat. Traducción de José Luis Reina Palazón. In: Asimetria. Revista de Poesía. Dirección y consejo editorial: Javier Lentini, Pedro Luis Ugalde y Ricardo Cano Gaviria. Barcelona. 1987, Heft 4/5, S. 60.
4321. **ÜO ZZ** [spanisch]: Halas, enterrado en Kunštat. Traducción de José Luis Reina Palazón. In: Condados de Niebla. Revista Semestral. Dirección y redacción: Juan Cobos Wilkins, Félix Morales, Juan Drago, José Juan Díaz Trillo u. a. Huelva. 1994, Heft 15/16, S. 85–86.

L:0893 Hausaufgabe.
Beschreibe: die Lokomotive
Beschreibe: der Schienen anfälliges Metallgeflecht …
4322. **E ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Walter Höllerer und Hans Bender. München. 13. Jg., 1966, Heft 3, S. 250.
4323. 🕮 In: Poesiealbum 8. Berlin: Verlag Neues Leben, 1968, S. 24.
4324. 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 14.
4325. 🕮 **Ü** [ungarisch]: Házi feladat. Fordította Kalász Márton. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 118.
4326. 🕮 **ÜO** [italienisch]: Compito a casa. In: Ricordo di un Pianeta. Prefazione e traduzione di Luigi Forte. Torino: Giulio Einaudi Editore, 1970, S. 160–161.
4327. **ZZ** In: Neue Texte 6. Almanach für deutsche Literatur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, Herbst 1966, S. 237–238.
Nach Drucklegung wurde diese Ausgabe aufgrund einer Zensurbestimmung zurückgezogen und makuliert; nach der Wende sind allerdings einige wenige Exemplare wieder im Antiquariatsbuchhandel aufgetaucht.
4328. **ZZ** In: Neue Westfälische. Bielefeld. 158. Jg., Nr. 121 vom 25. 05. 1968, [o.S.].
4329. **ZZ** In: Der Morgen. Zentralorgan der Liberal-Demokratischen Partei Deutschlands. Berlin. Nr. 219 vom 15. 09. 1968, S. 11.

4330. **Ü AN** [schwedisch]: Hemuppgift. In: En diktare är ingen sockersäck. Nio obekväma poeter i DDR. En antologi av Jan Andrew Nilsen och Sebastian Lybeck. Med en inledande essay av Hans Mayer. Stockholm: FIBs Lyrikklubb, 1968, S. 99. (= FIBs Lyrikklubbs Bibliotek. 129).
4331. **AN** In: Brücken des Lebens. Das Leben des Menschen in Zeit und Gesellschaft, widergespiegelt in deutschen Gedichten von Walther von der Vogelweide bis zur Gegenwart. Zusammengestellt und herausgegeben von Heinz Czechowski. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1969, S. 292.
4332. **Ü ZZ** [polnisch]: Zadanie domowe. Przełożył Konrad Frejdlich. In: Literatura na Świecie. Warszawa. 1972, Heft 1, S. 76.

L:0894 Hausgenossen.
Meine Hausgenossen tragen / ein buntgeschecktes Fell.
Meine Hausgenossen sind / gänzlich behaart, …
4333. **E AN** In: In aller Freundschaft. Herausgegeben von Rosemarie Fiedler-Winter. München: Langen Müller, 1998, S. 95. – ISBN 3-7844-2710-3.
4334. 🕮 In: Ohne Botschaft. Springe: zu Klampen / Edition Postskriptum, 2005, S. 14.

L:0895 Hausvisite.
Die Tage gehen, es kommen die Tage,
es pocht an die Türe, es bimmelt die Klingel, …
4335. **E AN** In: Zur Nacht. Autoren im Westdeutschen Fernsehen. Herausgegeben von Josef Rick. Köln: Westdeutscher Rundfunk [1969], S. 152–154.
4336. 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 83–85.
4337. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 105–106.
4338. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 149.
4339. **AN** In: Deutsche Gedichte von 1900 bis zur Gegenwart. Herausgegeben von Fritz Pratz. Frankfurt/M.: Fischer Taschenbuch Verlag, 1971, S. 119–120. (= Fischer Taschenbuch. 1195). – ISBN 3-436-01370-6.
Erweiterte Neuausgabe: 1979, S. 150–152. (= Fischer Taschenbuch. 2197). – ISBN 3-596-22197-8.
4340. **Ü AN** [ungarisch]: Látogatás. Kalász Márton fordítása. In: Az Ünnep Eszményképei. Mai NDK költők. Válogatta, az utószót es a jegyzeteket írta Kalász Márton. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1976, S. 5–7. (= Modern Könyvtár. 289). – ISBN 963-07-0215-0.
4341. **Ü AN** [englisch]: House Calls. In: Four German Poets. Günter Eich – Hilde Domin – Erich Fried – Günter Kunert. Translated and edited

by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1979, S. 129–131. – ISBN 0-87376-034-4.

4342. **Ü AN** [ungarisch]: Látogatás. Kalász Márton fordítása. In: XX. Századi Német Költészet (Német Demokratikus Köztársaság). Válogatta, szerkeszette, az utószót és a jegyzeteket írta Hajnal Gábor. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1982, S. 194–196. – ISBN 963-07-2279-8.

4344. **AN** In: Deutsche Gedichte von 1900 bis zur Gegenwart. Herausgegeben von Fritz Pratz. Frankfurt/M.: Fischer Taschenbuch Verlag, 2., erweiterte Neuausgabe 1987, S. 285–286. (= Fischer Taschenbuch. 5273). – ISBN 3-596-25273-3.

4345. **AN** In: Was meinte Luther mit dem Apfelbaum? Literarische Lektionen von Hans Sachs bis Sarah Kirsch / [zusammengestellt von] Herbert Vinçon. Stuttgart: Betulius Verlag, 1996, S. 124–126. – ISBN 3-89511-022-1.

4346. **Ü ZZ** [englisch]: House Calls. Translated by Agnes Stein. In: Modern Poetry Studies. Edited by Richard Emil Braun and Jerome Mazzaro. Buffalo/N.Y. 9. Jg., 1978, Heft 2, S. 148–150.

L:0896 Hautfarben-Blues.
Ich hab nur den Fehler gemacht
Und bin auf die Welt gekommen.

4347. **E** 🕮 In: Das kreuzbrave Liederbuch. Berlin: Aufbau-Verlag, 1961, S. 28–29.

L:0897 Havel im Herbst.
Unter oberflächlichem Strömen
lauert die hiesige Melusine / Melancolia …

4348. **E** 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 37.

4349. 🕮 **ÜO** [englisch]: The River Havel in Autumn. In: Thus and Not Otherwise. Translations and Commentaries by Reinhold Grimm. Cincinnati/Ohio: University of Cincinnati, 2003, S. 15–16. (= Max Kade Occasional Papers in German-American Studies. 13).

4350[1] **Ü ZZ** [russisch]: Хафель осенью / Chafel' osen'ju. Перевод Алексня Прокопьева / Perevod Alekseja Prokop'eva. In: Альманах Немецкой Литературы. Выпуск 1. Составители Катинка Диттрих и Борис Хлебников. Москва: Издательство „Известия Советов Народных Депутатов СССР“, 1991, с. 54.
In: Al'manach Nemeckoj Literatury. Vypusk 1. Sostaviteli Kathinka Dittrich i Boris Chlebnikov. Moskva: Izdatel'stvo „Izvestija Sovetov Narodnych Deputatov SSSR“, 1991, S. 54. – ISBN 5-206-00239-9.

4350[2] **ZZ** In: Stuttgarter Zeitung. Nr. 52 vom 4. 03. 1999, S. 33.

L:0898 Heimat.
In den Nordnächten / vom Licht überwölbt wie ein Tag
der sich gegen sein Ende sträubt. / Manchmal die Schatten …

4351. **E ZZ** In: Sprache im technischen Zeitalter. Herausgegeben von Walter Höllerer, Norbert Miller und Joachim Sartorius. Berlin. 31. Jg., 1993, Heft 126 (Juni), S. 134.
4352. 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 58. – *Hier in der vierten Zeile leicht verändert: „Manchmal die Anzeichen …“*
4353. 🕮 In: Gedichte. Ausgewählt von Raoul Schrott, Siegfried Völlger und Michael Krüger. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 27.
4354. **ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 12 vom 14./15. 01. 1995, (Beil.) „Geistige Welt“, S. II.

L:0899 Heimfahrt.
Zur Nacht durch früh verstummte Dörfer.
Vereinsamtes Geleucht. Scheinwerferreflex / auf Glasscheiben, …

4355. **E** 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 37.

L:0900 Heimkehr [I].
Wieder geben die Zeichen / sich zu erkennen: Als
der Tischplatte lesbare Maserung. / Im Blätterfall herbsthaft: …

4356. **E ZZ** In: Sprache im technischen Zeitalter. Herausgegeben von Walter Höllerer, Norbert Miller und Joachim Sartorius. Berlin. 31. Jg., 1993, Heft 126 (Juni), S. 138.

L:0901 Heimkehr [II].
Wiedererkannt hat ihn nur / sein alter Hund. Gewisse Geschöpfe
erwittern unbeirrt ihresgleichen. / Reise wohin es dich trägt, …

4357. **E** 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 111.
4358. **AN** In: Mythos Odysseus. Texte von Homer bis Günter Kunert. Herausgegeben von Bernhard Zimmermann. Leipzig: Reclam Verlag, 2004, S. 104. (= Reclam Bibliothek. 20107). – ISBN 3-379-20107-3.
4359. **ZZ** In: Jahrbuch der Lyrik 2005. Alphabetisch läuft das alles wie geschmiert. Herausgegeben von Christoph Buchwald und Michael Lentz. München: Verlag C. H. Beck, 2004, S. 119. – ISBN 3-406-51708-0.
4360. **Ü ZZ** [englisch]: Homecoming. Translated by Gerald Chapple. In: Atlanta Review. Edited by Daniel Veach, Memye Curtis Tucker, Lee Passarella and Alicia Stallings. Antlanta/GA. 16. Jg., 2009, Heft 1 (Fall/Winter), S. 106.

4361. **ÜO ZZ** [griechisch]: Επιστροφη / Epistrophē. Übertragung von Evangelos Konstantinou. In: Philia. Eine Zeitschrift für Europa. Herausgegeben von Evangelos Konstantinou. Würzburg. 2009, Heft 2, S. 96.

L:0902 Heimkunft.
Was für ein Land ist das / das wie nirgendwo ist
besonders in den nächtlichen Grotten / vereinsamter Bahnhöfe.

4362. **E ZZ** In: Die Weltwoche. Unabhängige Umschau und Schweizer Spiegel. Zürich. Nr. 52 vom 27. 12. 1978, S. 19.
4363. 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 70.
4364. 🕮 **ÜO** [englisch]: Arrival Home. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 46–47.
4365. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Chegada ao lar. Tradução de Leopoldina Almeida. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 119.
4366. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 112.
4367. **ZZ** In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 11 vom 13. 01. 1979, (Beil.) „Zeit und Bild“, S. III.
4368. **AN ÜO** [englisch]: Homecoming. Translated by Karin von Gierke. In: Contemporary East German Poetry. Introduction by Richard Zipser. Edited by Stuart Friebert and David Young. Oberlin/Ohio: Oberlin College, 1980, S. 150–151. (= Field. Special Issue).
4369. **Ü ZZ** [niederländisch]: Thuiskomst. Vertaling door Martin Mooij. In: Nieuw Vlaams Tijdschrift. Antwerpen. 35. Jg., 1982, Heft 1, S. 27.
4370. **Ü ZZ** [französisch]: Retour chez soi. Traduit par Marga Gentile. In: Documents. Revue des questions allemandes. Paris. 38. Jg., 1983, Heft 5, S. 80–81.
4371. **Ü AN** [niederländisch]: Thuiskomst. Vertaling Martin Mooij. In: Honderd Dichters uit vijftien jaar „Poetry International“ (1970–1984). Samengesteld door Remco Campert, Jan Eijkelboom, Joke Gerritsen en Martin Mooij. Amsterdam: Manteau, 1984, S. 275. – ISBN 90-10-05096-3.
4372. **Ü ZZ** [spanisch]: Llegada a casa. Traducción de Uwe Frisch. In: La Jornada. México. 3. Jg., Nr. 1048 vom 16. 08. 1987, (Beil.) „La Jornada Semenal“, S. VI.
4373. **Ü AN** [spanisch]: Llegada a casa. Traducción de Uwe Frisch. In: Antologia del Festival de Poesia de la Ciudad de México. Selección de Homero y Betty Aridjis. Notas de Alberto Ruy Sánchez. México: Ediciones El Tucan de Virginia (Fundación E. Gutman), 1988, S. 168–169. – ISBN 968-499-409-5.

4374. **SB** In: Heimatverlust und Exil. Gedichte im Längsschnitt und im Querschnitt der Zeit. Ausgewählt von Thomas Kopfermann. Stuttgart, Leipzig: Klett Schulbuchverlag, 2004, S. 55. (= Editionen für den Literaturunterricht). – ISBN 3-12-352071-4.
4375. **ÜO ZZ** [griechisch]: Επιστροφη στην πατριδα / Epistrophē stēn patrida. Übertragung von Evangelos Konstantinou. In: Philia. Eine Zeitschrift für Europa. Herausgegeben von Evangelos Konstantinou. Würzburg. 2006, Heft 2, S. 104.

L:0903 Heimlicher Hinweis.
Das Sinnbild der Geschichte
Clio in einem Mantel aus Moos / versteckt hinter der Tonne mit Abfall.
4376. **E** 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 94.
4377. 🕮 In: Gedichte. Ausgewählt von Raoul Schrott, Siegfried Völlger und Michael Krüger. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 9.
4378. **ÜO ZZ** [italienisch]: Cenno segreto. Traduzione di Elisabetta Porcu. In: Poesia. Mensile internazionale di cultura poetica. Milano. 13. Jg., 2000, Heft 142, S. 44.

Heimstatt → Kleinstadt II

L:0904 Heimsuchung.
Nachts wieder das Heimweh / nach Nirgendwo.
Heimsuchung in meiner Hirnhöhle. / Aus Asche die Wiederbelebten …
4379. **E ZZ** In: Hirschstraße. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Rainer Wedler und Werner Aust. Hockenheim. 1. Jg., 1993, Heft 2 (Aug.), S. 133.
4380. 🕮 In: Ohne Botschaft. Springe: zu Klampen / Edition Postskriptum, 2005, S. 7. – *Hier Abdruck u.d.T. „Verwandlung“.*
4381. **ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Zeitschrift für deutschsprachige Literatur und Kritik. Berlin. 43. Jg., 1995, Heft 3 (501), S. 53.
4382. **Ü ZZ** [englisch]: Visitation. In: Existere. The literary and arts quarterly of York University. Toronto. 21. Jg., 2001, Heft 2, S. 22. – *Hier Abdruck ohne Angabe des Übersetzers.*

L:0905 Heimsuchung bei Aktenkunde.
Auf mehr als Müdigkeit unkündbar
abonniert. Wie dieser Vogelkeil / davonfliegt und nie wiederkehrt.
4383. **E ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 31 vom 6./7. 02. 1993, „Geistige Welt“, S. 8.
4384. 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 12.

4385. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 122.
4386. **AN** In: Zum Teufel, wo geht's in den Himmel? Poetische Wege. Herausgegeben von Anton G. Leitner und Siegfried Völlger. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 2005, S. 110. (= dtv 62228). – ISBN 3-423-62228-8.

L:0906 Herakleskräumerei.
Unter der Bettdecke / schlägt er die Häupter ab die
Nacht für Nacht nachwachsen. / Viele Gesichter hat Hydra …
4387. **E ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 236 vom 10. 10. 1991, S. 17.
4388. 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 37.

L:0907 Herbes Gedicht.
Zuflucht noch hinter der Zuflucht / wo habe ich das gelesen
oder erlebt. Das Dasein erweist sich / gemischt / mit Realität …
4389. **E** 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 95–96.
4390. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 102–103.
4391. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 97–98.
4392. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 205.
4393. **Ü AN** [englisch]: Bitter Poem. In: Four German Poets. Günter Eich – Hilde Domin – Erich Fried – Günter Kunert. Translated and edited by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1979, S. 147–148. – ISBN 0-87376-034-4.

L:0908 Herbst erneut.
Verkrustet vertrocknet faltenreich
Gebrechlichkeit vom Altern bewirkt / rostfarben und fleckig.
4394. **E MV** In: Klaus Fußmann: Landschaft am Horizont. Bilder aus Schleswig-Holstein. Katalog zur Ausstellung im Ostholstein-Museum, Eutin, 4. September bis 13. November 2011. Krefeld: Verlag und Galerie Peerlings, 2011, S. 82. – ISBN 978-3-922195-53-5.

L:0909 Herbstabend in Charlottenburg.
Der Abend verklärt alle / Schaufenster zu Guckkastenbühnen
Undramatisches Schauspiel / des Lebens weil vollkommen …
4395. **E** 🕮 In: Druckpunkt. Gedichte und Prosa über Berlin. Mit Original-Lithografien von Klaus Fußmann. Krefeld: Verlag Galerie Peerlings, 1988, S. 24.

4396. 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 99. – *Hier Abdruck einer leicht veränderten Fassung u.d.T. „In Charlottenburg spät“.*
4397. **ÜO ZZ** [italienisch]: A Charlottenburg sul tardi. Traduzione di Elisabetta Porcu. In: Poesia. Mensile internazionale di cultura poetica. Milano. 13. Jg., 2000, Heft 142, S. 46. – *Übersetzung der Fassung „In Charlottenburg spät“.*
4398. **MV** In: Hier und jetzt und einmal. Stadtbilder von André Krigar. Mit Gedichten von Günter Kunert. Berlin: Dahlemer Verlagsanstalt, 2004, S. 41. – ISBN 3-928832-17-4. – *Hier Abdruck u.d.T. „In Charlottenburg spät“.*

L:0910 Herbstanbruch in Arkadien.
Ein Vogelzug; der letzte:/ Keiner kehrt wieder.
Das abgefallene Blatt / wächst nicht mehr nach.
4399. **E** 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 26.
4400. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 153.
4401. **ZZ** In: Thüringer Tageblatt. Weimar. 45. Jg., Nr. 246 vom 20. 10. 1990, S. 4.
4402. **AN** In: Friedrich-Hölderlin-Preis. Reden zur Preis-Verleihung am 7. Juni 1991. Bad Homburg v.d. Höhe: Magistat der Stadt, Stiftung Cläre Jannsen [1991], S. 49–50.
4403. **AN** In: Hol mich nicht ein, mein Tag, aber bleibe mir auf den Fersen. Jahreszeittexte. Herausgegeben von Wolfgang Erk. Stuttgart: Radius-Verlag, 1991, S. 281. – ISBN 3-87173-828-X.
4404. **AN** In: Es schwimmt die Welle des Lebens hin. Kindheit, Jugend, Reife, Alter. Eine literarische Anthologie. Herausgegeben von Christoph Kuhn. Stuttgart: Radius-Verlag, 1997, S. 116. – ISBN 3-87173-116-1.
4405. **ÜO ZZ** [griechisch]: Αρχές φδινοπώρου στην Αρκαδία / Archés phdinopōrou stēn Arkadía. Übertragung von Evangelos Konstantinou. In: Philia. Zeitschrift für wissenschaftliche, ökumenische und kulturelle Zusammenarbeit der Griechisch-Deutschen Initiative. Würzburg. 1997, Heft 1, S. 52–53.

L:0911 Herbstgang der Dichter.
Unter dem Schein / horizontnaher Sonne erst
zeigen wir die uns zeitgemäße Größe / Breite und Länge.
4406. **E AN** In: Mit dem wort am leben hängen … Reiner Kunze zum 65. Geburtstag. Herausgegeben von Marek Zybura. Heidelberg: Universitätsverlag Carl Winter, 1998, S. 133. (= Beiträge zur neueren Literaturgeschichte. Folge III/162). – ISBN 3-8253-0775-1.

L:0912 Herbstgarten.
Tage verwelkende Blätter, / Geraschel im Totenchor.
Wer glaubt, daraus entstünde Leben, / bleibt ein glücklicher Tor.

4407. **E MV** In: Klaus Fußmann: Landschaft am Horizont. Bilder aus Schleswig-Holstein. Katalog zur Ausstellung im Ostholstein-Museum, Eutin, 4. September bis 13. November 2011. Krefeld: Verlag und Galerie Peerlings, 2011, S. 81. – ISBN 978-3-922195-53-5.

L:0913 Herbstgedicht.
Massen von Licht / Das Licht der Erfahrung
an einem frühen Morgen im Herbst / Keine Bewegung der Luft …

4408. **E** 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 73.
4409. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 75.
4410. 🕮 **ÜO** [englisch]: Autumn Poem. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 24–25.
4411. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Poema de outono. Tradução de José Ribeiro da Fonte. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 93.
4412. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 35–36.
4413. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 218.
4414. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 57.
4415. **ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 236 vom 11. 10. 1977, S. 23.
4416. **AN** In: Zeitgenössische Lyrik in der Schule. 2. und 3. Lyrikertreffen in Münster. Beiträge für den Unterricht. Herausgegeben von Lothar Jordan, Axel Marquardt und Winfried Woesler. Münster: Aschendorff, 1984, S. 76. – ISBN 3-402-02901-4.
4417. **AN** In: Dies ist ein Herbsttag, wie ich keinen sah. Herbstgedichte. Ausgewählt von Walter Flemmer. München, Zürich: R. Piper Verlag, 1990, S. 139. (= Serie Piper. 1074). – ISBN 3-492-11074-6.
4418. **Ü AN** [englisch]: Fall Poem. Translated by Reinhold Grimm. In: Kunert-Werkstatt. Materialien und Studien zu Günter Kunerts literarischem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Manfred Keune. Bielefeld: Aisthesis Verlag, 1995, S. 143. – ISBN 3-89528-137-9.
4419. **AN** In: Ich höre jeden Tag den neuen Anfang. Inspirationen für alle Tage des Jahres. Herausgegeben von Andrea Langenbacher. Ostfildern: Schwabenverlag, 2006, S. 223. – ISBN 3-7966-1231-8.

L:0914 Herbstliches Gordion.
Wind / über leere Ebenen her. / Anhauch vorstellbar ähnlich
aus unentdeckten Grüften. / So fröstelnd über das Trümmerwerk: …

4420. **E ZZ** In: Freibeuter. Vierteljahreszeitschrift für Kultur und Politik. Herausgegeben von Klaus Wagenbach, Barbara Herzbruch, Thomas Schmid u. a. Berlin. 1989, Heft 39 (April), S. 107.
4421. 🕮 In: Mondlichtlandschaft. Gedichte und Bilder. Göttingen: Steidl Verlag (Edition Lutz Arnold), 1991, [S. 41].

L:0915 Herbstmorgen.
Der Tag erhebt sich: Früh ergraut.
Vor Schwäche finster. Wie ein Trauertag. / Der nasse Nebel hindet jeden Laut.

4422. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 277 vom 30. 11. 1987, S. 27.
4423. 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 29.
4424. 🕮 In: Mondlichtlandschaft. Gedichte und Bilder. Göttingen: Steidl Verlag (Edition Lutz Arnold), 1991, [S. 8].
4425. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 213.
4426. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 110.
4427. **AN** In: Hol mich nicht ein, mein Tag, aber bleibe mir auf den Fersen. Jahreszeittexte. Herausgegeben von Wolfgang Erk. Stuttgart: Radius-Verlag, 1991, S. 282. – ISBN 3-87173-828-X.
4428. **AN** In: Literarische Auslese für das neue Jahrhundert. Herausgegeben von Wolfgang Erk. Stuttgart: Radius-Verlag, 1999, S. 253. – ISBN 3-87173-187-0.

L:0916 Herbsttage
sind gute Sterbetage. Endlich
schweigt die Natur / scheintot. Schluß jetzt / mit dem Grünen und Blühen.

4429. **E ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Michael Krüger. München. 47. Jg., 2000, Heft 6, S. 554.
4430. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 163.
4431. **ZZ** In: Krautgarten. Forum für junge Literatur. Herausgegeben von Bruno Kartheuser. St. Vith / Belgien. 20. Jg., 2001, Heft 39 (Nov.), S. 3.
4432. **Ü ZZ** [englisch]: Autumn Days. Translated from the German by Gerald Chapple. In: Agni. Edited by Sven Birkerts. Boston/Massachusetts. 2004, Heft 59, S. 161.

4433. **Ü ZZ** [englisch]: Autumnal Days. Translated by Reinhold Grimm. In: Pembroke Magazine. An international literary review. Edited by Shelby and Linda Stephenson. Pembroke (University of North Carolina). 2004, Heft 36, S. 165.
4434. **Ü AN** [finnisch]: Syksyn routapäivät. Suomentanut Pentti Saaritsa. In: Puiden lohtu. Saksankielistä runoutta 1946–2000. Valikoinut ja toimittanut Stefan Moster. Helsinki: Werner Söderström Osakeyhtiö, 2005, S. 158. – ISBN 951-0-30300-3.

L:0917 Herbsttanz.
Mit wem das Mädchen tanzt,
das läßt sich leicht erraten: / ein Herr mit Namen Herbst …
4435. **E ZZ** In: Das Magazin. Berlin. 17. Jg., 1970, Heft 10 (Okt.), S. 6–7.

L:0918 Herodot.
Der Geschichtsschreiber vermeldet, wie die Barbaren,
die weder feste Häuser noch Städte bewohnen und …
4436. **E** 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 44.
4437. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 59.

L:0919 Herr Adenauer sagt mit Donnerstimme:
„Ich setze mich an einen Tisch – ich auch."
Betrachtet man die Angelegenheit genauer, …
4438. **E ZZ** In: Frischer Wind. Berlin. 6. Jg., 1951, Nr. 152, 5. Novemberheft, S. 8.

L:0920 Herr Nimmersatt.
Der Tod steht in der Küche
und lugt hinaus. Unter seinem Blick / welken armselige Grasbüschel …
4439. **E** 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 152.
4440. **Ü ZZ** [englisch]: Herr Greedyguts. Translated from the German by Gerald Chapple. In: Agni. Edited by Sven Birkerts. Boston/Massachusetts. 2004, Heft 59, S. 162.

L:0921 Hexerei texanischer Herkunft.
Hände zu Klumpen / durch Feuerzauber vom Himmel.
Nach der Heilung heben voll Staunen / Kinder ihre einstmaligen …
4441. **E ZZ** In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Berlin. 19. Jg., 1967, Heft 3, S. 634.
4442. 🕮 In: Poesiealbum 8. Berlin: Verlag Neues Leben, 1968, S. 29.

4443. 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 19.
4444. 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 66.
4445. **ZZ** In: Neue Texte 6. Almanach für deutsche Literatur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, Herbst 1967, S. 16.
4446. **AN** In: Saison für Lyrik. Neue Gedichte von siebzehn Autoren. Auswahl von Joachim Schreck. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1968, S. 153. (= bb-Taschenbuch. 195).
4447. **Ü AN** [polnisch]: Czary teksaskiego pochodzenia. Przełożył Leopold Lewin. In: Poeci Świata Wietnamowi. Antologia. Zestawili Leopold Lewin i Józef Ozga Michalski. Słowo wstępne Jarosław Iwaszkiewicz. Warszawa: Państwowy Instytut Wydawniczy, 1968, S. 156.
4448. **Ü ZZ** [polnisch]: Czary teksaskiego pochodzenia. Przełożył Leopold Lewin. In: Kultura. Tygodnik społeczno-kulturalny. Warszawa. Nr. 16 vom 21. 04. 1968, S. 5.
4449. **ZZ** In: Der Neue Weg. Tageszeitung der Christlich-Demokratischen Union Deutschlands. Halle (Saale), Madgeburg. Nr. 16 vom 18. 01. 1973, S. 3.
4450. **AN** In: Seid Euch bewußt der Macht. Herausgegeben von Elli Schmidt. Berlin: Militärverlag der Deutschen Demokratischen Republik, 1974, S. 109.
4451. **ZZ** In: Deutsch als Fremdsprache. Zeitschrift zur Theorie und Praxis des Deutschunterrichts für Ausländer. Herausgegeben vom Herder-Institut. Leipzig. 13. Jg., Sonderheft 1976, S. 74.
4452. **AN** In: Overseas … Call … Eine USAnthologie. 200 Amerikagedichte von zeitgenössischen deutschen Autoren. Gesammelt und herausgegeben von Gerhard C. Krischker. Eggingen: Edition Klaus Isele, 1989, S. 257. – ISBN 3-925016-44-9.
4453. **Ü ZZ** [englisch]: Witchcraft, Texas Style. Translated by Gerald Chapple. In: Modern Poetry in Translation. Edited by Daniel Weissbort. London. 2000, Heft 16, S. 92. – ISBN 0-9533824-2-7.

L:0922 Hier liegt ein Mensch.
Der Feind nahm ihm das Leben.
Der Feind im Rücken, der ihm Waffen gab, …
4454. 🕮 In: Tagwerke. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1961, S. 120.

L:0923 Himmelfahrtskommandant.
Ja ich weiß wie man emporsteigt
Ist auch die Haltung unbequem …
4455. **E ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgeben von Michael Krüger. München. 33. Jg., 1986, Heft 5, S. 390.

4456. **ZZ** In: Tintenfisch 26. Jahrbuch für deutsche Literatur 1987. Herausgegeben von Michael Krüger und Klaus Wagenbach. Berlin: Verlag Klaus Wagenbach, 1987, S. 18. (= Quartheft. 153). – ISBN 3-8031-0153-0. – *Hier Abdruck u.d.T. „Zweimaliges Verschwinden".*

L:0924 Hinab zu den Fischen.
Im Kontobuch der White-Star-Line stand
Eingetragen das Schiff TITANIC: / 32 Millionen Dollar Kosten.

4457. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Monatsschrift für Schöne Literatur und Kritik. Berlin. 4. Jg., 1956, Heft 3, S. 108.
4458. 🕮 In: Erinnerung an einen Planeten. München: Carl Hanser Verlag, 1963, S. 51.
4459. 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 22.
4460. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 71–72. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 85.
4461. **AN** In: Es rauscht in unserm Land das Meer. Eine Auswahl alter und neuer Meereslyrik. Herausgegeben von Horst Görsch. Berlin: Verlag der Nation, 1961, S. 301.
4462. **Ü ZZ** [ungarisch]: Le a halakhoz. Végh Györgi fordításai. In: Nagyvilág. Világirodalmi folyóirat. Budapest. 23. Jg., 1978, Heft 5, S. 661–662.
4463. **AN** In: Uraltes Wehn vom Meer. Die schönsten See-Gedichte. Herausgegeben von Katarina Sieh-Burens. Hamburg: Edition Maritim, 1986, S. 211. (= Bibliothek der Seefahrt). – ISBN 3-89225-102-9.

L:0925 Hinter dem Schuppen.
Ameisen bauen / an jener Utopie / die immer gelingt.
Ein Gewimmel / wie von Schriftzeichen, unentzifferbar, / in der Sprache …

4464. **E ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 289 vom 11./12. 1993, S. 10.
4465. 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 60.
4466. **Ü ZZ** [niederländisch]: Achter de Schuur. Vertaling: Martin Mooij. In: De Vlaamse Gids. Tweemaandelijks Literair Tidschrift. Redactie: Jos Borré, Bart Vanegeren, Marc Reynebeau, Eddy van Vliet en Jeroen Vullings. Gent. 81. Jg., 1997, Heft 4, S. 36.
4467. **Ü ZZ** [französisch]: Derrière l'appentis. Traduit de l'allemand par Rüdiger Fischer. In: Le Fram. Revue littéraire semestrielle. Équipe rédactionelle: Serge Delaive, Karel Logist, Carl Norac et Carino Bucciarelli. Bruxelles. 2003, Heft 10, S. 38.
4468. **Ü ZZ** [englisch]: Behind the Shed. Translated by Reinhold Grimm. In: Pembroke Magazine. An international literary review. Edited by Shelby

and Linda Stephenson. Pembroke (University of North Carolina). 2004, Heft 36, S. 168.

4469. **ÜO ZZ** [englisch]: Behind the Shed. Translated from the German by Gerald Chapple. In: The New Renaissance. An International Magazine of Ideas and Opinions. Edited by Louise T. Reynolds, Frank Finale and Michael Anne Kucharski. Arlington, Massachusetts. 8. Jg., 2008, Heft 1 (39), S. 118–119.

L:0926 Hinter der Hecke.
Wie das Grün wuchert / in diesem Garten höre ich
Stimmen sagen Aber das ist / noch nicht genug antworte ich

4470. **E** 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 20.

4471. 🕮 In: Gedichte. Ausgewählt von Raoul Schrott, Siegfried Völlger und Michael Krüger. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 41.

4472. **AN** In: Poetische Gärten. Herausgegeben von Therese Chromik und Bodo Heimann. Husum: Husum Druck- und Verlagsgesellschaft, 2008, S. 60. – ISBN 978-3-89876-424-7.

L:0927 Hinter Horizonten.
Gespannt blickst du fern / durch dein Teleskop. Kaum merklich
das Sinken. / Täglich wächst / das Bodenlose / wie das Rettende ausbleibt.

4473. **E AN** In: Das große Krischker-ABC. Buchstabiert von seinen Freunden und zusammen mit Monica Fröhlich und Martin Holz herausgegeben von Wulf Segebrecht. Bamberg: Otto-Friedrich-Universität [1997], S. 89. (= Fußnoten zur Literatur).

4474. 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 64.

4475[1] **ZZ** In: Muschelhaufen. Jahresschrift für Literatur und Grafik. Herausgegeben von Erik Martin. Viersen. 1999, Heft 38, S. 27. – *Die Ausgabe ist bereits Ende des Jahres 1998 erschienen.*

4475[2] **ÜO ZZ** [französisch]: Derrière des horizons. Traduit de l'allemand par Rüdiger Fischer. In: Le Foudulire. Der Lesenarr. La feuille de chou internationale de la Cave littéraire. Sous la direction de Jean-Paul Morin et Georges Hassomeris. Villefontaine. 1999, Heft 5, [S. 25].

4476. **Ü ZZ** [französisch]: Derrière des horizons. Traduit de l'allemand par Rüdiger Fischer. In: Triages. Revue littéraire et artistique. Directeur de la publication: Djamel Meskache. Responsable de rédaction: Tatiana Levy. Saint-Benoît-du-Sault. 2004, S. 87. – ISBN 2-84587-067-1.

4477. **AN** In: In die Augen geschaut. Herausgegeben von Gabriele Sander. Stuttgart: Verlag Phlipp Reclam jun., 2008, S. 30. (= Reclams Universal-Bibliothek. 18573). – ISBN 978-3-15-018573-5.

L:0928 Hinterlassenschaften.
Von gefällten Bäumen bleibt
ein Stumpf. Von gewissen Generationen / rottet im Unterbewußtsein etwas weiter.

4478. **E ZZ** In: Literaturmagazin 2. „Von Goethe lernen?“ Fragen der Klassikrezeption. Herausgegeben von Hans Christoph Buch. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt Taschenbuch Verlag, 1974, S. 144–145. (= das neue buch. 49). – ISBN 3-499-25049-7.
4479. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 72.
4480. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 223.

L:0929 Hinweis.
Ein Wörterpuzzle, in dem steckt
mein Bild, das zu erraten dir / vielleicht gelingt. / Jedwedes Wort verdeckt …

4481. **E ZZ** In: Die Welt. Berlin. Nr. 284 vom 5. 12. 2002, S. 28.
4482. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 96.
4483. **AN** In: Nord West Süd Ost. Gedichte von Zeitgenossen. Herausgegeben von Theo Breuer. Sistig (Eifel): Edition YE, 2003, [S. 5]. (= Edition Lyrik. 3). – ISBN 3-87512-192-9.

L:0930 Historiographie.
Zuerst Lust / wandeln unter Palmen. Geräusch des Meeres,
der Wiege. Schiffe legen an, / legen ab. Stimmengewirr.

4484. **E[1] ÜO ZZ** [französisch]: Historiographie. Traduction de Jacques Lajarrige. In: Litter*all*. Anthologie annuelle de littératures allemandes. Responsable de l’édition: Nicole Bary. Paris. 1998, Heft 10, S. 29.
4485. **E[2] ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Michael Krüger. München. 46. Jg., 1999, Heft 1, S. 13.
4486. 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 63.
4487. **ÜO ZZ** [englisch]: Historiography. Translated by Gerald Chapple. In: Dimension[2]. Contemporary German-Language Literature. Nacogdoches/Texas. 6. Jg., 2002, Heft 2/3, S. 334–335.

L:0931 Hoddis’ gedenkend.
Längst ist alles vermerkt und vergessen.
Denkmale entsprießen den Büchern wie Gras.

4488. **E** 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 150.

L:0932 Hodler: Auszug der Jenaer Studenten 1813.
Statt zu studieren, geht's ans Sterben.
Leicht lernt man diese Schlußlektion.

4489. **E** 🕮 In: Kopfzeichen vom Verratgeber. Berlin, München: Ullstein Verlag, 2002, S. 54.

L:0933 Höhlengleichnis II.
Fern von mir / verschlug es mich in einen Garten:
zu Bäumen, den sich selbst genügsamen: / zu des Grases grünem Signal …

4490. **E AN** In: Nachgetragenes. 75 Jahre PEN-Zentrum deutschsprachiger Autoren im Ausland. Herausgegeben von Gabrielle Aloith und Hans-Christian Oeser. Heidelberg: Synchron Wissenschaftsverlag, 2009, S. 146. – ISBN 978-3-939381-25-9.

4491. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 55.

4492. **ÜO ZZ** [französisch]: Apologue de la caverne II. Traduction de Jean-Paul Barbe. In: Litter*all*. Anthologie des littératures allemandes. Responsable de l'édition: Nicole Bary. Paris (Les Amis du Roi des Aulnes), 2009, Heft 17, S. 89.

4493. **ÜO ZZ** [französisch]: Parabole de la caverne II. Traduit par Rüdiger Fischer. In: Poésie Première. Revue poétique et littéraire. Dirigée par Emmanuel Hiriart, Marie Veluet, Philippe Biget, Blanche Brissaud u. a. Ispoure (Bayonne). 2010, Heft 47, S. 27.

L:0934 Hören und Sehen.
Was vergeht / und mehr als nur einem
allein durch Zuschauen und Aufmerken / ist Hören und Sehen …

4494. **E** 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 72.

4495. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Gedichte. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 98.

L:0935 Hoffnung.
Am Lietzensee promenieren die Ratten
am hellerlichten Tag. / Weil sie einen Winter hatten …

4496. **E** 🕮 In: Druckpunkt. Gedichte und Prosa über Berlin. Mit Original-Lithografien von Klaus Fußmann. Krefeld: Verlag Galerie Peerlings, 1988, S. 32.

L:0936 Hoffnungsgedicht.
Sonne und Wasser, die Leiber, der Wind,
Muster, von der Ferne ersehnt und auch aus der Nähe: …

4497. **ZZ** In: Der Bienenstock. Blätter des Aufbau-Verlages. Berlin. 1972, Nr. 98, S. 6.
4498. 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 104.
4499. **ZZ** In: Deutsch als Fremdsprache. Zeitschrift zur Theorie und Praxis des Deutschunterrichts für Ausländer. Herausgegeben vom Herder-Institut. Leipzig. 13. Jg., Sonderheft 1976, S. 75.

L:0937 Hoffnungsvolle Entdeckung.
Aufgebrochen zu einem Fluß
Unvermessen und unbekannt und gewaltig / Wie präzise Gerüchte kündeten …

4500. **E**[1] **ZZ** In: Kürbiskern. Literatur und Kritik. Herausgegeben von Christian Geissler, Friedrich Hitzer, Yaak Karsunke u. a. München. [1. Jg.], 1966, Heft 2, S. 46.
4501. **E**[2] 🕮 In: Verkündigung des Wetters. München: Carl Hanser Verlag, 1966, S. 36.
4502. 🕮 **ÜO** [italienisch]: Scoperta confortante. In: Ricordo di un Pianeta. Prefazione e traduzione di Luigi Forte. Torino: Giulio Einaudi Editore, 1970, S. 116–117.
4503. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 98.
4504. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 14.
4505. **AN** In: An Introduction to Modern German Poetry / by Philip John Thomson. Sydney, New York, London, Toronto: John Wiley & Sons, 1975, S. 186. – ISBN 0-471-86161-8.
4506. **SB** In: Politische Lyrik im 19. und 20. Jahrhundert. Deutsche Gedichte unter autoritären und totalitären Systemen / von Horst Künzel. Bamberg: C. C. Buchners Verlag, 1977, S. 111. (= Studientexte und Arbeitsmaterialien für den Deutschunterricht in der Sekundarstufe II. Band 4). – ISBN 3-7661-4254-2.
4507. **ÜO AN** [italienisch]: Scoperta confortante. Traduzione di Luigi Forte. In: Poesia Tedesca del Novecento. Antologia. A cura di Anna Maria Giachino e Gabriella Rossetto Sertoli. Milano: Rizzoli Editore, 1977, S. 236–237. (= Biblioteca Universale Rizzoli. L 129).

L:0938 Hoffnungsvoller Augenblick.
Alle Fensterscheiben widerspiegeln
Blätter und Gezweig / eines Straßenbaumes derart / daß es scheint …

4508. **E** 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 37.
4509. 🕮 **ÜO** [englisch]: Hopeful Moment. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 86–87.
4510. **Ü ZZ** [englisch]: A Window of Hope. Translation by Laurence James. In: Oasis {Poetry Magazine}. Edited by Ian Robinson. London. 1999, Heft 95, S. 7.

L:0939 Holzschnitt.
Das Messer schneidet ins Holz
Das Messer hebt Span um Span / Das Messer fährt an den Linien / entlang …

4511. **E** 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 82.
4512. **ZZ** In: Deutsch als Fremdsprache. Zeitschrift zur Theorie und Praxis des Deutschunterrichts für Ausländer. Herausgegeben vom Herder-Institut. Leipzig. 13. Jg., Sonderheft 1976, S. 74.

L:0940 Hommage à Dylan Thomas.
Immer wieder und auf /der gleichen Seite schiebt sie
den Träger von der Achsel / die Negerin und hält / einen Teller …

4513. **E ZZ** In: Neue Rundschau. Herausgegeben von Günther Busch, Elisabeth Ruge und Uwe Wittstock. Frankfurt/M. 103. Jg., 1992, Heft 1 (Jan.), S. 119.
4514. 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 32.
4515. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 128.
4516. **Ü ZZ** [niederländisch]: Hommage à Dylan Thomas. Vertaling: Martin Mooij. In: De Vlaamse Gids. Tweemaandelijks Literair Tidschrift. Redactie: Jos Borré, Bart Vanegeren, Marc Reynebeau, Eddy van Vliet en Jeroen Vullings. Gent. 81. Jg., 1997, Heft 4, S. 35.
4517. **AN** In: Poetry on the Road. 3. Internationales Literaturfestival (31. 5. bis 3. 6. 2002). Redaktion: Silke Behl und Regina Dyck. Bremen: Literaturforum Bremen, 2002, S. 117.
4518. **ÜO ZZ** [französisch]: Hommage à Dylan Thomas. Traduit par Rüdiger Fischer. In: Poésie Première. Revue poétique et littéraire. Dirigée par Emmanuel Hiriart, Marie Veluet, Philippe Biget, Blanche Brissaud u. a. Ispoure (Bayonne). 2010, Heft 47, S. 29.

Homo Intellectualis → Nachtrag zum Brehm

L:0941 Homo sapiens.
Wieder von vorn anfangen / zaghaft aus Schlamm
und Schleim heraus / Wieder den aufrechten Gang …

4519. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 229 vom 3. 10. 1986, S. 25.
4520. 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 91.
4521. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Gedichte. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 121.
4522. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Homo sapiens. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 135.
4523. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 84.
4524. **AN** In: Mit der Zeit. Gedichte in ihren Epochen. Ausgewählt für den Unterricht Deutsch als Fremdsprache von Dietrich Krusche. Band I: Texte. Bonn: Inter Nationes, 1990, S. 73.
4525. **Ü ZZ** [tschechisch]: Homo sapiens. Přeložil Ludvík Kundera. In: Revue Prostor. Společnost, Politika, Kultura, Umění. Praha. 1999, Heft 43/44, S. 238.
4526. **TT**: Fremd daheim. Gedichte und Prosa. Gelesen von Günter Kunert. München: DerHörVerlag, 1999, Tr. 8. – CD.
4527. **AN** In: Lyrik in Fahrt. Gedichte in Straßenbahn und Bus. Herausgegeben von Gabriele Bail. Dresden: Verlag Die Scheune, 2000, S. 20. – ISBN 3-931684-35-0.
4528. **AN** In: Apokalypse. Schreckensbilder in der deutschen Literatur seit Jean Paul. Herausgegeben von Jürgen Engler. Berlin: Schwarzkopff Buchwerke, 2005, S. 288. – ISBN 3-937738-34-7.

L:0942 Hotel.
Die Schritte unhörbar / in leeren Gängen, wo
ewige Lampen leuchten. Tür neben Tür, / dahinter die Beichtbetten.

4529. **E** 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 17.

L:0943 Hotel Nevermore.
Irrationale Inschriften / malt Feuchtigkeit an die Wände
der Krypta. Von der Decke / strahlt elektrisches Schweigen.

4530. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 21. Jg., 1973, Heft 6 (Juni), S. 38. – *Hier Abdruck u.d.T. „Kapuzinergruft Wien“.*

4531. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 41.
4532. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 98–99.
4533. 🕮 In: Verlangen nach Bomarzo. Leipzig: Reclam Verlag, 1978, S. 18. – *Hier Abdruck u.d.T. „Habsburger-Gruft, Wien“.*
4534. **AN** In: Vor meinen Augen, hinter sieben Bergen. Gedichte vom Reisen. Eine Anthologie. Herausgegeben und mit einer Nachbemerkung von Ulrich Berkes und Wulf Kirsten. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1977, S. 129. (= Edition Neue Texte). – *Hier Abdruck u.d.T. „Kapuzinergruft Wien“.*
4535. **AN** In: Lyrik der DDR. Zusammengestellt von Uwe Berger und Günther Deicke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 5., erweiterte Auflage 1979, S. 260–261.
6., überarbeitete und erweiterte Aufl. 1984, S. 260–261. – In den früheren Auflagen ist das Gedicht nicht enthalten.

L:0944 Hotelzimmer in Mestre.
Nachts aufgeschreckt / durch fernes Flackern
hinter der Scheibe. / Dazu ununterbrochen / Stille.
4536. **E** 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 93.
4537. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Gedichte. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 141.
4538. **ZZ** In: Passauer Neue Presse. Niederbayerische Zeitung. Passau. 42. Jg., Nr. 203 vom 5./6. 09. 1987, S. 14.
4539. **AN** In: Ciao, Italien! Ein Land auf den zweiten Blick. Herausgegeben von Alice Franck und Christoph Klimke. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt Taschenbuch Verlag, 1988, S. 117–118. (= rororo panther. 12368). – ISBN 3-499-12368-1.
4540. **Ü ZZ** [englisch]: Hotel Room in Mestre. Translated by Reinhold Grimm. In: New Letters. A Magazine of Fine Writing. Kansas City. 54. Jg., 1988, Heft 3, S. 23.
4541. **Ü AN** [englisch]: Hotel Room in Mestre. Translated by Reinhold Grimm. In: Kunert-Werkstatt. Materialien und Studien zu Günter Kunerts literarischem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Manfred Keune. Bielefeld: Aisthesis Verlag, 1995, S. 146–147. – ISBN 3-89528-137-9.

L:0945 Hundert Geschichten vom / Menschlichen Körper
Erzählen die Münder, des baren Fleisches Künder.
Wir sind allesamt Sünder, denn unbekleidet verstieß man uns …
4542. **E** 🕮 In: Kopfzeichen vom Verratgeber. Berlin, München: Ullstein Verlag, 2002, S. 35.

Hunderttausend Dächer → Umgeben von Häusern (Berliner Lieder 3)

L:0946 Hymne.
Ach, lauthals öffnen sich die Münder
und bleiben dennoch sozusagen stumm …
4543. **E AN** In: „ … bin ich um den Schlaf gebracht". Literarische Texte von vierzehn Autorinnen und Autoren. Herausgegeben von der Literarischen Gesellschaft und vom Literaturbüro Lüneburg. Redaktion: Heinz Kattner, Stefanie Baumann und Silke Koal. Lüneburg 1993, S. 66. (= Schriftenreihe: Literatur im Heinrich-Heine-Haus Lüneburg. 2). – [ISBN 3-929837-01-9].

L:0947 Hymne an die Nacht I.
Nur nachts / gibt sich die Stadt verwunschen.
Passagen aus Licht, Schatzhäuser / voller Segnungen …
4544. **E** 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 54.
4545. **AN** In: In den einsamen Stunden des Geistes. Gedichte eines halben Jahrhunderts. Herausgegeben von Hans Weichselbaum. Salzburg, Wien: Otto Müller Verlag, 2002, S. 42. – ISBN 3-7013-1045-9.
4546. **Ü ZZ** [französisch]: Hymne à la nuit 1. Traduit de l'allemand par Rüdiger Fischer. In: Triages. Revue littéraire et artistique. Directeur de la publication: Djamel Meskache. Responsable de rédaction: Tatiana Levy. Saint-Benoît-du-Sault. 2004, S. 86. – ISBN 2-84587-067-1.

L:0948 Hymne an die Nacht II.
Die Nächte sind heilig / ob ihrer Stille.
Die geschundenen Bäume ruhen aus, / der Zuchtmeister Wind schläft …
4547. **E** 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 55.
4548. **AN** In: In den einsamen Stunden des Geistes. Gedichte eines halben Jahrhunderts. Herausgegeben von Hans Weichselbaum. Salzburg, Wien: Otto Müller Verlag, 2002, S. 43. – ISBN 3-7013-1045-9.

Hymnik → Titelloses Lied

L:0949 Hymnus.
Dreimal Nein. Heute keine Elegie.
Denn dein Auge sonnenhaft nimmt / alles Kumulusgebausch …

4549. **E ZZ** In: Die Welt. Berlin. Nr. 190 vom 16. 08. 2001, S. 30.

4550. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 161.

4551. **ZZ** In: Die Welt. Berlin. Nr. 144 vom 24. 06. 2003, S. 26.

L:0950 Hyperbel.
Hoffnungslos ausgeliefert / dem Flügelschlag des Schmetterlings
aus der Hyperbel. / Mir zum Leid / ermangelte einem Österreicher …

4552. **E ZZ** In: Jahrbuch der Lyrik 1997/98. Gewitter über der Akademie. Herausgegeben von Christoph Buchwald und Ror Wolf. München: C. H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung, 1997, S. 56. – ISBN 3-406-42015-X.

I

L:0951 Ich bin eine Wolke gewesen.
Ich bin eine Wolke gewesen, und das ist lange her;
vor vierzig unendlichen Tagen und Nächten …

4553. **E** 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 95.

4554. 🕮 **Ü** [ungarisch]: Felhő voltam. Fordította Hajnal Gábor. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 57–58.

4555. 🕮 In: Ich Du Er Sie Es. Gedichte. Mit zehn Zeichnungen des Autors. Ravensburg: Ravensburger Buchverlag Otto Maier, 1988, S. 22–23.

4556. **SB** In: Blickfeld Deutsch 6. Herausgegeben von Peter Mettenleiter und Stephan Knöbl. Paderborn: Verlag Ferdinand Schöningh, 1997, S. 9. – ISBN 3-506-28951-9.

4557[1] **AN** In: Zauberwort. Die schönsten Gedichte für Kinder aus vier Jahrhunderten. Herausgegeben von Rita Harenski. Würzburg: Arena Verlag, 2004, S. 135. – ISBN 3-401-05544-5.
Textidentische limitierte Sonderausgabe, Würzburg 2008. (= Arena-Taschenbuch. 50036). – ISBN 978-3-401-50036-2.

4557[2] **MV** In: Gedichte von Sarah Kirsch und Günter Kunert. Altenburg: Studio Bildende Kunst im Lindenau-Museum, 2010, [S. 8–9]. (= Edition Hellwiese. 125).

L:0952 Ich bin erst zwanzig Jahre.
Ich fühl', wie ich versande, / In mir künstlich Licht erwächst.
Verblassend die lebendige Glut / Und Helle, / Die kam aus erdig Land, …

4558. **E** 🕮 In: Wegschilder und Mauerinschriften. Berlin: Aufbau-Verlag, 1950, S. 88.
4559. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 12.

L:0953 Ich bringe eine Botschaft.
Ich bringe eine Botschaft, / Und die heißt: Keine Sicherheit. Der auf Frieden Hofft wie auf das Stillestehen der Zeit, / Ist ein Narr.

4560. **E ZZ** In: Neue Texte 1. Almanach für deutsche Literatur. Berlin: Aufbau-Verlag, 1962, S. 17–19.
4561. 🕮 In: Erinnerung an einen Planeten. München: Carl Hanser Verlag, 1963, S. 67–69.
4562. 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 36–38.
4563. 🕮 **Ü** [ungarisch]: Nagy hírt hozok. Fordította Hajnal Gábor. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 36–39.
4564. 🕮 **ÜO** [italienisch]: Io porto un messaggio. In: Ricordo di un Pianeta. Prefazione e traduzione di Luigi Forte. Torino: Giulio Einaudi Editore, 1970, S. 86–91.
4565. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 45–47. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 49–51. – *Hier Abdruck u.d.T. „Botschaft".*
4566. 🕮 **Ü** [slowakisch]: Prinášam posolstvo. In: Nezvaný host'. Preložil a doslov napísal Július Lenko. Bratislava: Slovenský Spisovatel', 1972, S. 33–35.
4567. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 59–61.
4568. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 12–14.
4569. 🕮 In: Fußnoten zum Fortschreiten. Richmond: Deutsche Schule London, 1987, S. 10–11. (= Londoner Lesehefte. 9).
4570. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Yo traigo un mensaje. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 40–42.
4571. **AN** In: Zeitgedichte. Deutsche Politische Lyrik seit 1945. Herausgegeben von Horst Bingel. München: R. Piper Verlag, 1963, S. 81–83. (= Piper Bücherei. 186).
4572. **ZZ** In: NRZ. Neue Ruhr-Zeitung. Essen. Nr. 250 vom 27. 10. 1963, (Beil.) „Buch und Wissenschaft", S. VII.

4573. **AN** In: Tränen und Rosen. Krieg und Frieden in Gedichten aus fünf Jahrhunderten. Ausgewählt und herausgegeben von Achim Roscher. Berlin: Verlag der Nation, 1965, S. 466–467.
4574. **Ü ZZ** [slowakisch]: Prinášam posolstvo. Preložil Július Lenko. In: Revue Svetovej Literatúry. Zredigoval Michal Bartko. Bratislava. 1965, Heft 3, S. 133–134.
4575. **AN** In: Unser der Tag, unser das Wort. Lyrik und Prosa für Gedenk- und Feiertage. Herausgegeben von Heinz Czechowski. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1966, S. 39–41.
4576. **Ü ZZ** [italienisch]: Porto un messaggio. Traduzione di Cesare Cases. In: Quaderni Piacentini. Bimestrale diretto da Piergiorgio Bellocchio, Grazia Cherchi e Goffredo Fofi. Piacenza. 5. Jg., 1966, Heft 28, S. 73–75.
4577. **Ü AN** [bulgarisch]: Аз нося една вест. Превеле Димитър Дублев. In: Антология на немската поэзия. Съставили Димитър Стоевски и Димитър Дублев. София: Народна Култура, 1966, с. 292–295.
In: Az nosja edna vest. Prevele Dimit'r Dublev. In: Antologija na Nemskata Poezija. S'stavili Dimit'r Stojevski i Dimit'r Dublev. Sofija: Narodna Kultura, 1966, S. 292–295.
4578. **SB** In: Lesebuch A 11 (Lyrik). Bearbeitet von Ursula Heise, Rudolf Nikolaus Maier und Dietrich Steinbach. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1969, S. 277–278.
4579. **SB** In: Politische Gedichte. Für die Schule ausgewählt und erläutert von Günter Betz. München: Verlag J. Pfeiffer, 1970, S. 175–177. (= Pfeiffer-Werkbücher. 92). – ISBN 3-8904-0019-X.
4580. **AN** In: Am Tisch des Wortes. 17. Sonntag: Liturgie, Lesungen, Verkündigung. Herausgegeben von Klemens Jockwig und Willi Massa. Stuttgart: Katholisches Bibelwerk, 1971, S. 99–101. (= Neue Reihe. 114). – ISBN 3-460-01141-6.
4581. **Ü AN** [ungarisch]: Nagy hírt hozok. In: Hajnal Gábor: Kalandozások. Budapest: Magvető Könyvkiadó, 1971, S. 448–450.
4582. **AN** In: Landschaft unserer Liebe. Gedichte aus der Deutschen Demokratischen Republik. Herausgegeben von Holger J. Schubert. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1974, S. 473–475. – *3., überarbeitete Auflage 1989, S. 466–468. – ISBN 3-354-00255-7.*
4583. **AN** In: Politische Lieder und Gedichte 1918–1970. Ausgewählt und erläutert von C. Collin Eriksen. Kopenhagen: Gyldendal, 1974, S. 142–143. – ISBN 87-00-88802-8.
4584. **AN** In: Ich sah aus Deutschlands Asche keinen Phönix steigen. Rückkehr und Hoffnung in poetischen Zeugnissen. Herausgegeben von Bernd Jentzsch. Zürich, München: Kindler Verlag, 1979, S. 52–54. – ISBN 3-463-00761-4.

4585. **Ü AN** [russisch]: Я оглашаю вам весть / Ja oglašaju vam vest'. Перевод Г. Ратгауза / Perevod Greinem Ratgauza. In: Поднимаясь к новой жизни. Стихи и проза писателей ГДР. Составители Клаус Штейнхаусен и Хольгер Шуберт. Москва: Издательство „Художественная Литература“, 1979, с. 51–53.
In: Podnimajas' k novoj žizni. Stichi i proza pisatelej GDR. Sostaviteli Klaus Steinhausen i Holger Schubert. Moskva: Izdatel'stvo „Chudožestvennaja Literatura“, 1979, S. 51–53.

4586. **AN** In: Deutsche Gedichte. Eine Anthologie. Herausgegeben von Dietrich Bode. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1984, S. 335–336. (= Reclams Universal-Bibliothek. 8012). – ISBN 3-15-028012-2.

4587. **AN** In: Deutsche Gedichte des 20. Jahrhunderts. Herausgegeben von Fritz Kölling. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1985], S. 443–445.

4588. **SB** In: Gedichte. Von den Anfängen bis zur Gegenwart. Erweiterte Ausgabe des Lesebuchs A 11 (Lyrik). Herausgegeben von Ursula Heise, Rudolf Nikolaus Maier und Dietrich Steinbach. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1985, S. 282–283. – ISBN 3-12-347100-4.

4589. **AN** In: Die eigene Stimme. Lyrik der DDR. Herausgegeben von Ursula Heukenkamp, Heinz Kahlau und Wulf Kirsten. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 163–165. – ISBN 3-351-00354-4.

4590. **AN** In: Tränen und Rosen. Krieg und Frieden in Gedichten aus fünf Jahrtausenden. Ausgewählt und herausgegeben von Achim Roscher. Berlin: Verlag der Nation, 3., veränderte Auflage 1990, S. 440–442. – ISBN 3-373-00257-5.

4591. **AN** In: Wo deine Bilder wachsen. Gedichte. Herausgegeben von Margarete Sorg. Göttingen: Wallstein Verlag, 1994, S. 118–119. – ISBN 3-899244-185-5.

4592. **Ü ZZ** [japanisch]: 辻説法 / Tsujiseppou. 野村美紀子. Übersetzung von Mikiko Nomura. In: 軍縮地球市民. 明治大学軍縮平和研究所. 東京. 2007, No. 8, S. 7–9. – ISBN 978-4-88866-457-8.
In: Gunshyuku Chikyuushimin. Kikan [Abrüstung und Weltbürger. Vierteljahresschrift]. Meiji University Institute for Disarmament and Peace Studies. Tokyo. 2007, Heft 8, S. 7–9.

L:0954 Ich denke an dich
Wenn der Regen vor die Häuser / Fällt.
Denn es regnete, / Als ich aus Deiner Tür ging.

4593. **E** 🕮 In: Unter diesem Himmel. Berlin: Verlag Neues Leben, 1955, S. 13.

4594. 🕮 In: Unschuld der Natur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1966, S. 15.

4595. 🕮 In: Günter Kunert. Esslingen 1996, [S. 3]. (= Edition Lyrik-Bühne. 4).

4596. **AN** In: Ein Lied, ein gutes Wort. Aus fünf Jahrzehnten sozialistischer Lyrik. Mit einer Vorbemerkung von Gerhard Wolf. Berlin: Verlag Neues Leben, 1960, S. 236.
4597. **ZZ** In: Wochenpost. Berlin. 14. Jg., Nr. 33 vom 11. 08. 1967, S. 13.
4598. **ZZ** In: Friese Koerier. Onafhankelijk Dagblad voor Friesland en aangrenzende Gebieden. Heerenveen/NL. Nr. 199 vom 10. 05. 1969, S. 17.
4599. ♬ 🕮 In: Kurt Schwaen: Liebsame Beschäftigung für Gesang und Klavier. 11 Lieder nach Gedichten von Günter Kunert. Berlin: Verlag Neue Musik, 1994, S. 22–23.
4600. **ZZ** In: Der Morgen. Zentralorgan der Liberal-Demokratischen Partei Deutschlands. Berlin. Nr. 55 vom 6. 03. 1974, S. 7.

L:0955 Ich führe euch durch meine Städte.
Mit dem gerollten Blatt,
auf dem schon die Blöcke sich türmen, / weise ich / auf leere Plätze.
4601. **E ZZ** In: Neue Berliner Illustrierte. Berlin. 7. Jg., 1951, Nr. 52 (4. Dezemberheft), S. 9. – *Hier Abdruck u.d.T. „Blick auf unseren Tag!"*
4602. 🕮 In: Unter diesem Himmel. Berlin: Verlag Neues Leben, 1955, S. 70.
4603. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 19. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 21.
4604. **ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Monatsschrift für Schöne Literatur und Kritik. Berlin. 1. Jg., 1953, Heft 9, S. 31. – *Hier gegenüber dem Erstdruck leicht verändert.*
4605. **AN** In: Gesicht einer Stadt. Gedichte über Berlin. Im Auftrag des Magistrats von Groß-Berlin ausgewählt und herausgegeben von Günther Deicke und Emil Rudolf Greulich. Berlin: Verlag Das Neue Berlin, 1959, S. 161.
4606. **ZZ** In: Unterwegs. Magazin für Wandern, Bergsteigen, Zelten, Reisen. Berlin. 5. Jg., 1961, Heft 4, S. 1. – *Hier Abdruck einer erweiterten Fassung u.d.T. „Blick auf unseren Tag!"*
4607. **AN** In: Spiegel unseres Werdens. Mensch und Arbeit in der deutschen Dichtung von Goethe bis Brecht. Herausgegeben von René Schwachhofer und Wilhelm Tkaczyk unter Mitarbeit von Bruno Brandl und Günther Deicke. Berlin: Verlag der Nation, 1969, S. 396.
4608. **AN** In: Landschaft unserer Liebe. Gedichte aus der Deutschen Demokratischen Republik. Herausgegeben von Holger J. Schubert. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1974, S. 310. – 3., überarbeitete Auflage 1989, S. 305. – ISBN 3-354-00255-7.
4609. **Ü ZZ** [russisch]: Я веду вас по моим городам / Ja vedu vas po moim gorodam. Перевел с немецкого Юрий Левитанский / Perevel s nemeckogo Jurij Levitanskij. In: Юность. Литературно-художест-

венный и общественно-политический ежемесячник союза писателей СССР. Москва. 1974, 11 (234), с. 6.
In: Junostʼ. Literaturno-chudožestvennyj i obščestvenno-političeskij ežemesjačnik sojuza pisatelej SSSR. Moskva. 1974, Heft 11 (234), S. 6.

L:0956 Ich gleite durch die Tage
Auf einem Strom ohne Ufer. / Auf einem Fluß ohne Wiederkehr.
Im Fleischboot im Knochenschiff / Im Seelendampfer / Buntbewimpelt.

4610. **E ZZ** In: Neue Wege. Kulturzeitschrift junger Menschen. Wien. 20. Jg., 1964, Heft 200, S. 14.
4611. 🕮 In: Verkündigung des Wetters. München: Carl Hanser Verlag, 1966, S. 43.
4612. 🕮 **Ü** [ungarisch]: Egyik napból a másikba siklom. Fordította Kalász Márton. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 84.
4613. 🕮 **Ü** [slowakisch]: Kĺžem sa pomedzi dni. In: Nezvaný hosť. Preložil a doslov napísal Július Lenko. Bratislava: Slovenský Spisovate, 1972, S. 51.
4614. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Deslizo através dos dias. Tradução de João Barrento. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 35.
4615. **ZZ** In: Düsseldorfer Nachrichten. Düsseldorf. Nr. 100 vom 30. 04. 1966, ‚Blick auf Bücher', [S. 148].
4616. **ZZ** In: Darmstädter Echo. Die unabhängige politische Tageszeitung Südhessens. Darmstadt. Nr. 138 vom 18. 06. 1966, S. 23.

L:0957 Ich habe getötet.
Als ein reißender Wolf / brach ich in ein Haus ein
und in seine Bewohner. / Wutgebläht brach ich ein, / wutgebläht …

4617. **E** 🕮 In: Wegschilder und Mauerinschriften. Berlin: Aufbau-Verlag, 1950, S. 85.
4618. **AN** In: Deutsche Lyrik auf der anderen Seite. Gedichte aus Ost- und Mitteldeutschland. Herausgegeben von Ad den Besten. München: Carl Hanser Verlag, 1960, S. 105–106.
4619. **AN** In: Klassische deutsche Dichtung. Band 18: Lyrik. Herausgegeben von Fritz Martini und Walter Müller-Seidel. Freiburg, Basel, Wien: Herder Verlag, 1969, S. 756.
4620. **AN** In: Mein Gedicht ist die Welt. Deutsche Gedichte aus zwei Jahrhunderten. Band II: 1912–1980. Herausgegeben von Wolfgang Weyrauch. Frankfurt/M., Olten, Wien: Büchergilde Gutenberg, 1982, S. 308–309. – ISBN 3-7632-2653-2.

Ich habe nichts gelernt → Gedicht [I]

L:0958 Ich lebe.
Ich lebe in den Bäumen, / Die noch jung sind, und
Ich lebe / In den Bäumen voller Risse.

4621. **E** 🕮 In: Unter diesem Himmel. Berlin: Verlag Neues Leben, 1955, S. 18.
4622. ♬ 🕮 In: Kurt Schwaen: Liebsame Beschäftigung für Gesang und Klavier. 11 Lieder nach Gedichten von Günter Kunert. Berlin: Verlag Neue Musik, 1994, S. 10–11.
4623. **TT**: Kurt Schwaen: Lieder. Interpreten: Roswitha Trexler (Sopran), Josef Christof (Klavier). Berlin: VEB Deutsche Schallplatten (Ø 30 cm), 1984, Seite 2, Tr. 2.
4624. **TT**: Liebsame Beschäftigung. Lieder von Kurt Schwaen u.a. – Interpreten: Jana Reh (Gesang), Elena Bregman (Klavier). [Brühl bei Köln]: Kreuzberg Records, 2000, CD, Tr. 4. – *Hier Wiedergabe u.d.T. „Ich lebe in den Bäumen“.*

L:0959 Ich rufe: Haltet den Dieb.
Eben noch mit neuem Hut und weißem Hemd,
unter dem Hut noch Haar, unter dem Hemd / noch Herz, …

4625. **E** 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 17.
4626. 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 97.
4627. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 53–54.
4628. **AN** In: Lyrik aus der DDR. Herausgegeben von Gregor Laschen. Köln, Zürich: Benziger Verlag, 1973, S. 77–78. – ISBN 3-545-36207-8.
4629. **Ü AN** [englisch]: I Call Stop Thief! In: Four German Poets. Günter Eich – Hilde Domin – Erich Fried – Günter Kunert. Translated and edited by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1979, S. 133. – ISBN 0-87376-034-4.
4630. **Ü AN** [englisch]: I cry: Stop thief. Translated by Derek Bowman. In: Comparative Literature. A Yearbook. Vol. 2. Edited by Elinor Shaffer. Cambridge, London, New York: Cambridge University Press, 1980, S. 261. – ISBN 0-521-22756-9.
4631. **AN** In: Die Ich-bin-Worte Jesu. Texte, Kommentare, Entwürfe / von Johannes Winkel. Göttingen: Verlag Vandenhoeck & Ruprecht, 1995, S. 62. (= Dienst am Wort: Die Reihe für Gottesdienst und Gemeindearbeit. 70). – ISBN 3-525-59334-1.

L:0960 Ich sah das Gold wachsen.
Ich sah das Gold wachsen / wie einen bösen Baum.
Umschlossen von der Landschaft / der Stahlwände.

4632. **E AN** In: Aufforderung zum Zuhören. Lyrik und Prosa junger Autoren. Zusammengestellt von Hermann Lewy. Berlin: Allgemeiner Deutscher Buchverlag, 1949, S. 57–58.

4633. 🕮 In: Wegschilder und Mauerinschriften. Berlin: Aufbau-Verlag, 1950, S. 81.
4634. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 70–71. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 84.

L:0961 Ideogramm.
Der alltägliche Besuch von Bakterien: / viel zu bescheiden, vorm Eintreten anzuklopfen. / Gewaltige Briefmarken, an denen man / sich lotlecken kann.
4635. **E ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Hans Bender. München. 17. Jg., 1970, Heft 5, S. 391.
4636. 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 22.
4637. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 20.
4638. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 173.
4639. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Ideograma. Tradução de Teresa Balté. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 63.
4640. **Ü ZZ** [ungarisch]: Fogalomirás. Kalász Márton fordításai. In: Nagyvilág. Világirodalmi folyóirat. Budapest. 21. Jg., 1976, Heft 3, S. 339.
4641. **ÜO ZZ** [englisch]: Ideogram. Translated by Fritz H. König. In: Mundus Artium. A Journal of International Literature and the Arts. Edited by Rainer Schulte, Thomas J. Hoeksema and Roma A. King. Richardson (University of Texas at Dallas). 11. Jg., 1979, Heft 2, S. 18–19.

L:0962 Idylle.
Ein Kreis von Federn gibt zu wissen
hier bei den Bäumen sei es dann geschehen: / Als Beute eingefangen …
4642. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 104 vom 6.05.1982, S. 25. – *Hier Abdruck u.d.T. „Am Waldrand“.*
4643. 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 17.
4644. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 45.
4645. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 80.
4646. **ZZ** In: Westermanns Monatshefte. Braunschweig. 1983, Heft 12, S. 58.
4647. **ZZ** In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Berlin. 39. Jg., 1987, Heft 6 (Nov./Dez.), S. 1225.

Ikarus → Explorer

L:0963 Ikarus.
Es sind ein paar Federn geblieben
nach seinem tiefen Sturz. / Höhenflüge dauern eben kurz …

4648. **E ZZ** In: Die Welt. Berlin. Nr. 217 vom 17. 09. 2003, S. 28.
4649. 🕮 In: Ohne Botschaft. Springe: zu Klampen / Edition Postskriptum, 2005, S. 38.
4650. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 103.

L:0964 Ikarus neuerlich.
Da treibt er hin / geschwind geflügelt durch den Äther.
Den stürzen Neider, / die sich Götter nennen, wer / so hoch steigt.

4651. **E ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 223 vom 23./24. 09. 1995, (Beil.) „Geistige Welt", S. II.
4652. 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 36.
4653. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 104.
4654. **AN** In: Mythos Ikarus. Texte von Ovid bis Wolf Biermann. Herausgegeben von Achim Aurnhammer und Dieter Martin. Leipzig: Reclam Verlag, 1998, S. 181. (= Reclam-Bibliothek. 1646). – ISBN 3-379-01646-2.
4655. **ÜO ZZ** [französisch]: Icare encore. Traduit par Rüdiger Fischer. In: Poésie Première. Revue poétique et littéraire. Dirigée par Emmanuel Hiriart, Marie Veluet, Philippe Biget, Blanche Brissaud u. a. Ispoure (Bayonne). 2010, Heft 47, S. 30.

L:0965 Ikarus 64.
Fliegen ist schwer: / Jede Hand klebt am Gehebel von Maschinen:
geldesbedürftig. / Geheftet die Füße / an Gaspedal und Tanzparkett.

4656. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 13. Jg., 1965, Heft 8 (Aug.), S. 99–100.
4657. 🕮 In: Verkündigung des Wetters. München: Carl Hanser Verlag, 1966, S. 49–50.
4658. 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 95–96.
4659. 🕮 **ÜO** [italienisch]: Icaro 64. In: Ricordo di un Pianeta. Prefazione e traduzione di Luigi Forte. Torino: Giulio Einaudi Editore, 1970, S. 122–125.
4660. 🕮 In: Die geheime Bibliothek. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1973, S. 265–266.
4661. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 112–113. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 139.
4662. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 103–104.

4663. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Ícaro 64. Tradução de Teresa Balté. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 36–37.
4664. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 198–199.
4665. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 102–103.
4666. **ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Walter Höllerer und Hans Bender. München. 13. Jg., 1966, Heft 4, S. 363.
4667. **ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 19 vom 23. 01. 1967, S. 7.
4668. **AN** In: Ein Gedicht und sein Autor. Lyrik und Essay. Herausgegeben und mit einer Einleitung von Walter Höllerer. Berlin: Literarisches Colloquium, 1967, S. 328–329.
4669. **Ü AN** [ungarisch]: Ikarus 64. Kalász Márton fordításai. In: Ihlet és Mesterség. A mai német líra elmélete és gyakorlata. Válogatta és szerkesztette Hajnal Gábor. A bevezetőt írta és az antológiát lektorálta Garai Gábor. Budapest: Gondolat Kiadó, 1972, S. 341–342.
4670. **Ü AN** [polnisch]: Ikar 64. Przełożył Bernard Antochewicz. In: Poezja XX wieku. Austria, NRD, RFN, Szwajcaria. Wybór i przekłady Bernard Antochewicz, Kazimierz Karkowski, Tymoteusz Karpowicz i Leon Szwed. Wrocław, Warszawa, Kraków, Gdańsk: Zakład Narodowy Imienia Ossolińskich Wydawnictwo, 1980, S. 469. – ISBN 83-04-00640-5.
4671. **Ü ZZ** [portugiesisch]: Ícaro 64. Tradução Teresa Balté. In: Humboldt. Herausgegeben von Alberto Theile. München, Bern. 20. Jg., 1981, Heft 44, S. 16.
4672. **AN** In: Mit großer Kraft steigt auf der Tag. Heile Welt in der deutschen Lyrik. Herausgegeben von Karl Heinz Brokerhoff. Paderborn: Verlag Bonifatius-Druckerei, 1984, S. 150. – ISBN 3-87088-407-X.
4673. **AN** In: Die eigene Stimme. Lyrik der DDR. Herausgegeben von Ursula Heukenkamp, Heinz Kahlau und Wulf Kirsten. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 167–168. – ISBN 3-351-00354-4.
4674. **AN** In: Luftfracht. Internationale Poesie 1940 bis 1990. Ausgewählt von Harald Hartung. Frankfurt/M.: Eichborn Verlag, 1991, S. 184–185. (= Die Andere Bibliothek. 80). – ISBN 3-8218-4080-3.
4675. **AN** In: Anthologie de la littérature allemand de Luther à nos jours. Edité par Francis Croix. Rosny: Bréal, 1994, S. 295. – ISBN 2-85394-702-5.
4676. **AN** In: Die deutsche Literatur seit 1945. Geteilte Himmel 1961–1965. Herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1997, S. 356. (= dtv 12369). – ISBN 3-423-12369-9.
4677. **AN** In: Mythos Ikarus. Texte von Ovid bis Wolf Biermann. Herausgegeben von Achim Aurnhammer und Dieter Martin. Leipzig: Reclam

Verlag, 1998, S. 160–161. (= Reclam-Bibliothek. 1646). – ISBN 3-379-01646-2.

4678. **Ü AN** [spanisch]: Ícaro 64. Traduccion de Orestes Sandoval. In: Poesía Alemana contemporánea. Poetas alemanes y austríacos. Selección y presentación Francisco Díaz Solar. La Habana Vieja (Cuba): Editorial Arte y Literatura, 2003, S. 93–94. – ISBN 959-03-0250-5.

4679. **AN** In: Das deutsche Gedicht vom Mittelalter bis zur Gegenwart. Herausgegeben von Wulf Segebrecht unter Mitarbeit von Christian Rößner. Frankfurt/M.: S. Fischer Verlag, 2005, S. 507–508. – ISBN 3-10-074440-3.

L:0966 Im Abseits.
Immer näher das rüde Rauschen / der Geschichte. Still hasten Mäuse
übers Fensterbrett, als hätten sie / Dienstschluß. Bücher verwelken …

4680. **E** 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 69.

4681. **AN** In: Internationales Literaturfestival Berlin 2001. Katalog. In Verbindung mit der Peter-Weiss-Stiftung für Kunst und Politik herausgegeben von Ulrich Schreiber. Berlin: Vorwerk 8, 2001, S. 139. – ISBN 3-930916-47-9.

4682. **Ü ZZ** [englisch]: Offside. Translated by Christopher Middleton. In: P.N. Review. Poetry Nation Review. Edited by Michael Schmidt and Neil Powell. Manchester. 25. Jg., 1999, Heft 3 (125), S. 40.

4683. **Ü ZZ** [französisch]: A l'écart. Traduit de l'allemand par Rüdiger Fischer. In: Triages. Revue littéraire et artistique. Directeur de la publication: Djamel Meskache. Responsable de rédaction: Tatiana Levy. Saint-Benoît-du-Sault. 2004, S. 87–88. – ISBN 2-84587-067-1.

4684. **AN** In: In diesem Land. Gedichte aus den Jahren 1990–2010. Herausgegeben von Michael Lentz und Michael Opitz. Frankfurt/M.: S. Fischer Verlag, 2010, S. 322. – ISBN 978-3-10-043929-1.

L:0967 Im ad usum Delphinarium / Steht mir das Wasser
Bis zum Hals. Des Schwimmens unkundig, testamentiere
Ich mühseelisch mich im Rettungsringelspiel …

4685. **E** 🕮 In: Kopfzeichen vom Verratgeber. Berlin, München: Ullstein Verlag, 2002, S. 86.

L:0968 Im dämmrigen Zimmer sitze ich.
Vor dem Fernseher / Vor der glimmenden Scheibe
Darinnen aufwächst das Bild / Einer bleichen Landschaft …

4686. **E** 🕮 In: Tagwerke. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1961, S. 92.

L:0969 Im Dienstbotenzimmer.
Aus allernächster Tiefe / hebt der Tagtraum
das unauslöschliche Bild / mit dem Signum der Sehnsucht, …

4687. **E AN** In: Ins Wort gesetzt. Zeitgenössische Lyrik zu Fotografien von Robert Häusser. Forum Internationale Photographie. Herausgegeben von Alfried Wieczorek und Claude W. Sui. Heidelberg: Edition Braus, 2007, S. 54. (= Publikationen der Reiss-Engelhorn-Museen. 19). – ISBN 978-3-89904-257-3.

L:0970 Im Garten.
Unter Gesträuch / krieche ich umher. Unausrottbar
das Unkraut. Maulwürfe / bringen Scherben von gestern.

4688. **E** 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 74.

4689. **Ü ZZ** [englisch]: In the Garden. Translated by Michael Hamburger. In: P.N. Review. Poetry Nation Review. Manchester. 27. Jg., 2001, Heft 139, S. 34.

4690. **Ü ZZ** [französisch]: Dans le jardin. Traduit de l'allemand par Rüdiger Fischer. In: Triages. Revue littéraire et artistique. Directeur de la publication: Djamel Meskache. Responsable de rédaction: Tatiana Levy. Saint-Benoît-du-Sault. 2004, S. 88–89. – ISBN 2-84587-067-1.

4691. **Ü ZZ** [russisch] В саду / V sadu. Перевод с немецкого Елены Семеновой / Perevod s nemeckogo Eleny Semenovoj. In: Нёман. Ежемесячный литературно-художественный и общественно-политический журнал. Минск. 2011/7, с. 138.
In: Nёman. Ežemesjačnyj literaturno-chudožestvennyj i obščestvenno-političeskij žurnal. Minsk. 2011, Heft 7, S. 138.

L:0971 Im Garten der Psychiatrie.
Gestalten still und wie aus Bildern / des Leidens und der namenlosen Trauer.
Sie gaben auf, wem ihr Geschick zu schildern, / und sind verstummt …

4692. **E** 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 137.

L:0972 Im Garten, schon spät.
Vögel, leise plappernd im Schlaf. / Schnurrbartzucken der Katze
in ihrer unzugänglichen Abwesenheit. / Das unsäglich sachte Sichwinden …

4693. **E** 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 14.

4694. 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 110.

4695. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 155.

4696. 🕮 **ÜO** [englisch]: In the Garden, Late. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 8–9.
4697. 🕮 **ÜO** [spanisch]: En el jardí, ya tarde. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 78.
4698. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 43.
4699. **ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Hans Bender. München. 19. Jg., 1972, Heft 6, S. 540.
4700. **AN** In: Ich wandle unter Blumen. Die schönsten Gartengedichte. Herausgegeben von Klaus Seehafer. Berlin: Aufbau-Verlag, 2000, S. 138. – ISBN 3-351-02908-X.

L:0973 Im Grabmal des Midas
bin ich gewesen. Schattenhaftes / Licht. Ein Gang
bis zur düsteren Kammer / im Hügelinneren. Holz stützte …
4701. **E** 🕮 In: Augenspielereien. Zeichnungen · Radierungen · Bronzen. 1946 bis 2010. Ausstellung vom 11. März bis 30. April 2010. Konzeption: Günter Kunert und Heinz Spielmann. Lektorat: Sabine Lurtz-Herting. Hamburg 2010, S. 48. (= Kunst in der Handelskammer. Eine Ausstellungsreihe der Handelskammer Hamburg in Zusammenarbeit mit der Elsbeth-Weichmann-Gesellschaft. Katalog 6).

L:0974 Im Grenzbereich.
Straßenbahngleis: Wenige Meter
versehentlich liegengeblieben. / Der halbe Schwung einer Kurve …
4702. **E ZZ** In: Rowohlt Literaturmazin 17. Der norddeutsche Literaturstreit. Herausgegeben von Martin Lüdke und Delf Schmidt. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt Taschenbuch Verlag, 1986, S. 19. – ISBN 3-498-03840-0.
4703. 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 16.
4704. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Gedichte. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 169.
4705. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 22.
4706. **ZZ** In: Berliner Morgenpost. Berlin. 90. Jg., Nr. 213 vom 13. 09. 1987, S. 37. – *Hier Abdruck u.d.T. „Grenzbereich“.*
4707[1] **ZZ** In: Deutschunterricht. Berlin. 44. Jg., 1991, Heft 1, S. 22. (= Deutschunterricht. 2. Sonderheft. Gespräche, Auswahl der Texte und Bilder: Maria Sonnenberg. Redaktion: Christel Ende).

4707[2] **AN** In: Dissidenten? Texte und Dokumente zur DDR-„Exil"-Literatur. Gespräche, Auswahl der Texte und Bilder von Maria Sonnenberg. Berlin: Volk und Wissen, 1991, S. 86. – ISBN 3-06-102243-0.

4708. **Ü ZZ** [englisch]: The Border Zone. Translated by John Linthicum. In: The Literary Review. An International Journal of Contemporary Writing. Edited by Walter Cummins, Martin Green and Harry Keyishian. Madison. 33. Jg., 1989, Heft 1 („West German Poetry of the Eighties"), S. 56.

4709. **Ü ZZ** [englisch]: In the Border Zone. Translated by Gerald Chapple. In: Osiris. Edited by Andrea Moorhead. Old Deerfield / Massachusetts. 2004, Heft 58, S. 38–39.

L:0975 Im Hinblick auf.
Ach, ungeheuerlich die blasse Masse,
so fremd und wohl bekannt zugleich, / daß ich sie tastend nur erfasse …

4710. **E ZZ** In: Penthouse. Das Internationale Magazin für Männer. Baar/Schweiz. 1983, Heft 2, S. 108.

4711. **AN** In: Tage-Buch. Tempus fugit, carpe diem. Die Zeit vergeht, nutze den Tag. Herausgegeben von Rudi Lehnert. Karlsruhe: Edition Eisbrecher, 1983, S. 476. – ISBN 3-923117-20-5.

L:0976 Im Ida-Gebirge.
Stillestehend blickten wir / in die Ferne hinauf:
Mit reglosen Schwingen / schwebte Daidalos fast auf der Stelle.

4712. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 176 vom 10. 08. 1984, S. 23.

4713. 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 85.

4714. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Gedichte. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 136.

4715. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 105.

4716. **ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgeben von Michael Krüger. München. 33. Jg., 1986, Heft 5, S. 399–400.

4717. **Ü ZZ** [englisch]: In the Ida Mountains. Translated by Reinhold Grimm. In: New Letters. A Magazine of Fine Writing. Kansas City. 54. Jg., 1988, Heft 3, S. 22.

4718. **Ü AN** [englisch]: In the Ida Mountains. Translated by Reinhold Grimm. In: Kunert-Werkstatt. Materialien und Studien zu Günter Kunerts literarischem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Manfred Keune. Bielefeld: Aisthesis Verlag, 1995, S. 147. – ISBN 3-89528-137-9.

4719. **ÜO ZZ** [griechisch]: Στο βουνο της Ιδας / Sto bouno tēs Idas. Übertragung von Evangelos Konstantinou. In: Philia. Eine Zeitschrift für Europa. Würzburg. 2000/2001, [Doppelheft] II/I, S. 78–79.
4720. **ÜO ZZ** [englisch]: On Mount Ida. Translated from the German by Gerald Chapple. In: Osiris. Edited by Andrea Moorhead. Old Deerfield / Massachusetts. 2007, Heft 65, S. 12–13.

L:0977 Im Juli.
Die Sommer werden kürzer und / die Winter länger. Ich spüre ihre Dauer als Unseelenheil. Warum betrachte ich / so resigniert die Ameisenzüge …
4721. **E ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Michael Krüger. München. 47. Jg., 2000, Heft 6, S. 555.
4722. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 151.
4723. **Ü ZZ** [englisch]: In July. Translated from the German by Gerald Chapple. In: Agni. Edited by Sven Birkerts. Boston/Massachusetts. 2004, Heft 59, S. 160.

L:0978 Im Klassikerjargon.
Naturfreund – das warst du schon immer.
Liebhaber von Fleisch und Bein. / Vernarrt in ein Wimperngeflimmer, …
4724. **E AN** In: Transformationen. Projektleitung und Lektorat: Helga Born und Kurt Drawert. Alfter bei Bonn: TERTIA-Gruppe, 1998, S. 94. – *Privatdruck ohne ISBN.*
4725. 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 9.
4726. **Ü ZZ** [französisch]: Dans le jargon des classiques. Traduit de l'allemand par Rüdiger Fischer. In: Triages. Revue littéraire et artistique. Directeur de la publication: Djamel Meskache. Responsible de rédaction: Tatiana Levy. Saint-Benoît-du-Sault. 2004, S. 82. – ISBN 2-84587-067-1.

L:0979 Im Krieg
leben die Flöhe auf / Wanzen und Läuse
erleben ein Goldenes Zeitalter / Kein Feuer keine Gefahr …
4727. **E ZZ** In: Litfass. Berliner Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Assen Assenow. Berlin. 4. Jg., 1980, Heft 16 (April), S. 34.

L:0980 Im Mai 48 noch einmal im Louvre.
Es beginnt mit der linken Hand
Es zieht sich den Arm hoch / Über der linken Braue / ein lastender Druck …
4728. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 20. Jg., 1972, Heft 11 (Nov.), S. 7.

4729. 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 84.
4730. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 89.
4731. **ZZ** In: Die Union. Tageszeitung der Christlich-Demokratischen Union. Dresden. 27. Jg., Nr. 291 vom 9. 12. 1972, (Beil.) „Weg und Zeit", S. II.
4732. **AN** In: Heinrich Heine. Wirkungsgeschichte als Wirkungskritik. Materialien zur Rezeptions- und Wirkungsgeschichte Heines. Zusammengestellt, kommentiert und eingeleitet von Karl Hotz. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1975, S. 165. (= Literaturwissenschaft – Gesellschaftswissenschaft: Materialien und Untersuchungen zur Literatursoziologie. 8). – ISBN 3-12-391800-9.
4733. **SB** In: Heine im Deutschunterricht. Ein literaturdidaktisches Konzept. Herausgegeben von Wilhelm Gössmann. Düsseldorf: Pädagogischer Verlag Schwann, 1978, S. 71. – ISBN 3-590-15380-6.
4734. **AN** In: Ich Narr des Glücks. Heinrich Heine 1797–1856. Bilder einer Ausstellung zum 200. Geburtstag. Herausgegeben von Joseph A. Kruse unter Mitwirkung von Ulrike Reuter und Martin Hollender. Stuttgart, Weimar: J. B. Metzler Verlag, 1997, S. 99. – ISBN 3-476-01525-4.
4735. **AN** In: Heine und die Nachwelt. Geschichte seiner Wirkung in den deutschsprachigen Ländern. Texte und Kontexte, Analysen und Kommentare. Herausgegeben von Dietmar Goltschnigg und Hartmut Steinecke. Band 3: 1957–2006. Berlin: Erich Schmidt Verlag, 2011, S. 356. – ISBN 978-3-503-07993-3.

L:0981 **Im Museum** [I].
Archäologen / haben meine Gebeine erschürft:
Jetzt liege ich zur Ansicht / unter Glas, völlig entwaffnet.
4736. **E** 🕮 In. Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 90.
4737. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Gedichte. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 36.
4738. **Ü AN** [englisch]: At the Museum. Translated by Reinhold Grimm. In: Kunert-Werkstatt. Materialien und Studien zu Günter Kunerts literarischem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Manfred Keune. Bielefeld: Aisthesis Verlag, 1995, S. 144–145. – ISBN 3-89528-137-9.

L:0982 **Im Museum** [II].
Namen über Namen / aber alle abgetragen
vom langen Gebrauch / auch die berühmten: Alte Kleider …
4739. **E ZZ** In: Fiftyfifty. Das Straßenmagazin. Düsseldorf. 5. Jg., 1999, Februar 1999, S. 23.
4740. 🕮 In: Ohne Botschaft. Springe: zu Klampen / Edition Postskriptum, 2005, S. 28. – *Hier Abdruck u.d.T. „Elegie III".*

4741. **AN** In: Menschen auf der Straße 2001. Fotografiert von Jugendlichen auf der Straße. Konzeption und Redaktion: Hubert Ostendorf. Düsseldorf: Aspalt e.V. / Fiftyfifty, 2000, [o.S.]. – ISBN 3-9807400-0-5.

L:0983 Im Netz des Gedichts
fängt sich manchmal / etwas Wirklichkeit
bis zur Unkenntlichkeit / eingesponnen / blutlos …

4742. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 232 vom 7. 10. 1975, S. 17. – *Hier Abdruck u.d.T. „Im Netz".*
4743. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 16.
4744. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 14.
4745. 🕮 **ÜO** [englisch]: In the Poem's Net. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 198–199.
4746. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Nas malhas do poema. Tradução de José Ribeiro da Fonte. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 86.
4747. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 146.
4748. **ZZ** In: Neue Literatur. Zeitschrift des Schriftstellerverbandes der Sozialistischen Republik Rumänien. Bukarest. 26. Jg., 1975, Heft 10 (Okt.), S. 73–74.
4749. **ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Schriftstellerverband der Deutschen Demokratischen Republik. Berlin. 24. Jg., 1976, Heft 9 (Sept.), S. 68.
4750. **ZZ** In: Lobbi 10. Junge deutschsprachige Literatur. Herausgegeben von Hans K. Matussek. Dortmund: Stadtbücherei Dortmund, 1977, S. 45.

L:0984 Im nicht-imaginären Museum.
Schwärze und darauf / Muster geometrischer Unnatur: teils rosig
teils bläulich: ein leuchtender Teppich / wird vorm Fensteroval …

4751. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 21. Jg., 1973, Heft 5 (Mai), S. 16.
4752. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 53.
4753. 🕮 In: Verlangen nach Bomarzo. Leipzig: Reclam Verlag, 1978, S. 48.

L:0985 Im Norden.
Dir bleiben ja die großen Himmel über Deichen.
Die Wolkenwerke. Weißes Licht. Gekröntes Blau.

4754. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 191 vom 20. 08. 1985, S. 19.
4755. 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 47.

4756. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 78.
4757. 🕮 In: In Schleswig-Holstein. Zwischen den Meeren. Herausgegeben von Dieter Zimmer. Freiburg im Breisgau: Eulen Verlag (Harald Gläser), 1990, S. 6.
4758. 🕮 **ÜO** [spanisch]: En el norte. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 128.
4759. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 106.
4760. **ZZ** In: Schleswig-Holstein Kultur Journal. Rendsburg. 1986, Heft 2, S. 32. – *Hier in der zweiten Zeile: „Erhabnes Blau".*
4761. **ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 203 vom 2. 09. 1989, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. IV. – *Mit einer Interpretation von Reinhold Grimm.*
4762. **AN** In: Frankfurter Anthologie 13. Gedichte und Interpretationen. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1990, S. 243. – ISBN 3-458-16127-9.
4763. **AN** In: Schleswig-Holstein im Gedicht. Gedichte aus 350 Jahren. Herausgegeben von Horst Kutzer. Husum: Husum Druck- und Verlagsgesellschaft, 1993, S. 7. – ISBN 3-88042-654-6.
4764. **AN** In: Lyrik unterwegs. Herausgegeben von der Stuttgarter Straßenbahnen AG. Ausgewählt von Ursel Hosch. Leinfelden-Echterdingen: DRW-Verlag Weinbrenner GmbH. & Co., 1997, S. 103. – ISBN 3-87181-386-9. – 2., erweiterte Auflage 2000. – ISBN 3-87181-446-6.
4765. **AN** In: 1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen. Band 11: Von Peter Rühmkorf bis Volker Braun. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag 2002, S. 55. – ISBN 3-458-17130-4. – *Mit einer Interpretation von Reinhold Grimm.*

L:0986 Im Norden II.
Die Landschaft: Wie zurückgezogen.
Als Magd des Himmels über ihr / hat dich ihr Anblick nie betrogen: …
4766. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 138 vom 19. 06. 1985, S. 25. – *Hier Abdruck u.d.T. „Gravitation".*
4767. 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 48.
4768. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 90.
4769. 🕮 **ÜO** [spanisch]: En el norte II. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis

Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 129.

4770. **ZZ** In: Schleswig-Holstein Kultur Journal. Rendsburg. 1986, Heft 2, S. 32.

4771[1] **ZZ** In: Deutschunterricht. Berlin. 44. Jg., 1991, Heft 1, S. 24. (= Deutschunterricht. 2. Sonderheft. Gespräche, Auswahl der Texte und Bilder: Maria Sonnenberg. Redaktion: Christel Ende).

4771[2] **AN** In: Dissidenten? Texte und Dokumente zur DDR-„Exil"-Literatur. Gespräche, Auswahl der Texte und Bilder von Maria Sonnenberg. Berlin: Volk und Wissen Verlag, 1991, S. 88. – ISBN 3-06-102243-0.

4772. **AN** In: Schleswig-Holstein im Gedicht. Gedichte aus 350 Jahren. Herausgegeben von Horst Kutzer. Husum: Husum Druck- und Verlagsgesellschaft, 1993, S. 8. – ISBN 3-88042-654-6.

L:0987 Im Schattenweg.
Durch das Gespinst der Blätter
lugt ein Vogelgesicht. / Nachtschwarzes Auge, …

4773. **E ÜO AN** [italienisch]: Nel sentiero d'ombra. Traduzione di Giorgio Luzzi e Maria Cristina Lovatti. In: Roberto Demarchi. Perì Phýseos – Della Natura. A cura di Roberto Rossi Precerutti. Milano: Crocetti Editore, 2003, S. 18–19. – ISBN 88-8306-120-9.

L:0988 Im Staube Brandenburgs.
Der Rote Adler entschwebte / über märkischem Sand
wo man gewöhnlich lebte: / Verloren. / Ungekannt.

4774. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 255 vom 1. 11. 1988, S. 27.

4775. 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 79.

4776. **MV** In: 41. Kreuzgangsspiele Feuchtwangen (8. Juni bis 31. Juli 1989). Intendant: Imo Moszkowicz. Programmheft. Feuchtwangen: Stadt Feuchtwangen, 1989, S. 32.

4777. **ZZ** In: Thüringer Tageblatt. Weimar. 45. Jg., Nr. 246 vom 20. 10. 1990, S. 4.

4778. **AN** In: Berliner Ring. Bilder und Texte. Herausgegeben von Ulrich Eckhardt, Stefanie Endlich und Rainer Höynck. Berlin: Nicolaische Verlagsbuchhandlung Beuermann, 1990, S. 144. – ISBN 3-87584-316-9.

4779. **AN** In: Steige hoch, du roter Adler. Welthits aus märkischem Sand. Herausgegeben von Werner Bader. Bad Münstereifel: Westkreuzverlag Berlin/Bonn, 4. Aufl. 2009, S. 123. – ISBN 978-3-939721-14-7. – *Frühere Auflagen: 1. Aufl. 1988. – 2. erw. Aufl. 1991. – 3. erw. Aufl. 1996.*

Im Unwetter → Unwettererwartung.

L:0989 Im Wartezimmer.
Wankt herein und nimmt / vorsichtig Platz. Vergessen
die große Begeisterung bei der Erweckung. / Daß eine neue Hoffnung …

4780. **E AN** In: Lyrik – Blick über die Grenzen. Gedichte und Aufsätze des zweiten Lyrikertreffens in Münster. Herausgegeben von Lothar Jordan, Axel Marquardt und Winfried Woesler. Frankfurt/M.: Fischer Taschenbuch Verlag, 1984, S. 56. (= Collection S. Fischer. 36). – ISBN 3-596-22336-9.
4781. 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 51.
4782. **ZZ** In: Der Literatur-Bote. Herausgegeben vom Hessischen Literaturbüro. Frankfurt/M. 6. Jg., 1991, Heft 22 (Juni), S. 27.
4783. **Ü ZZ** [niederländisch]: In de wachtkamer. Vertaling: Martin Mooij. In: De Vlaamse Gids. Tweemaandelijks Literair Tidschrift. Redactie: Jos Borré, Bart Vanegeren, Marc Reynebeau, Eddy van Vliet en Jeroen Vullings. Gent. 81. Jg., 1997, Heft 4, S. 37.
4784. **Ü ZZ** [englisch]: In the Waiting Room. Translated by Gerald Chapple. In: Modern Poetry in Translation. Edited by Daniel Weissbort. London. 2000, Heft 16, S. 93. – ISBN 0-9533824-2-7.

L:0990 Im weiteren Fortgang.
Durch Türen doch / hinter keiner das erbangte Daheim
endlich Geborgenheit / dauerhaftes Ausruhen …

4785. **E** 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 53.
4786. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 61.
4787. 🕮 In: Die Schreie der Fledermäuse. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 278.
4788. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 217.
4789. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: A jornada continua. Tradução de João Barrento. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 67.
4790. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 31.
4791. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 214.
4792. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Marcha continua. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 71.
4793. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 44.
4794. 🕮 In: Günter Kunert. Esslingen 1996, [S. 8]. (= Edition Lyrik-Bühne. 4).

4795. **SB** In: Literatur der DDR im Unterricht. Modelle für die Sekundarstufe I / von Wolfgang Powroslo. Düsseldorf: Pädagogischer Verlag Schwann, 1977, S. 164. – ISBN 3-590-15376-8.
4796. **ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 250 vom 26. 10. 1979, S. 25.
4797. **SB** In: DDR-Literatur. Texte und Materialien für den Deutschunterricht. Herausgegeben von Hedwig Walwei-Wiegelmann. Paderborn: Ferdinand Schöningh Verlag, 1982, S. 60. – ISBN 3-506-25371-9.

L:0991 Im Westen werden wieder Orden verliehen.
Adenauer bekommt einen geschenkt,
weil er stramm amerikanisch handelt und denkt.
4798. **E ZZ** In: Frischer Wind. Berlin. 6. Jg., 1951, Nr. 143, 4. Septemberheft, S. 12.

L:0992 Im Zirkel.
Verkleidet als Menschen / Tränenreich mitleidslos
Sortieren wir täglich / Die Gebeine unserer Unzeitgenossen …
4799. **E AN** In: Offene Fragen. 70 Jahre PEN-Zentrum deutschsprachiger Autoren im Ausland. Herausgegeben von Chaim Noll. Heidelberg: Synchon Wissenschaftsverlag der Autoren, 2005, S. 183. – ISBN 3-935025-77-7. – *Datierung: 12. 2. 98.*

L:0993 Im Zoo.
Verwandte mit lateinischen Namen
Gesichter aus Fell und Gefieder / Hände aus Leder und Horn …
4800. **AN** In: Kämpfen für die Sanfte Republik. Ausblicke auf die achtziger Jahre. Herausgegeben von Freimut Duve, Heinrich Böll und Klaus Staeck. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt Taschenbuch Verlag, 1980, S. 139. (= rororo aktuell. 4630). – ISBN 3-499-14630-4.
4801. 🕮 In. Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 25.
4802. 🕮 **ÜO** [englisch]: In the Zoo. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 54–55.
4803. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 47.
4804. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 223–224.
4805. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 69–70.
4806. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 64.

4807. **ÜO ZZ** [englisch]: Zoo. Translated by Christopher Middleton. In: Dimension. Contemporary German Arts and Letters. Edited by A. Leslie Willson. Austin/Texas. 14. Jg., 1981, Heft 2, S. 310–313.
4808. **Ü ZZ** [englisch]: Zoo. Translated by Christopher Middleton. In: London Review of Books. London. 3. Jg., Nr. 16 vom 3.–16. 09. 1981, S. 8.
4809. **AN** In: Der Poet im Affenhaus. Zoogeschichten. Herausgegeben von Steffen Damm. Berlin: Fannei & Walz Verlag, 1994, S. 30. (= Berliner Texte. 11). – ISBN 3-927574-26-0.
4810. **Ü AN** [hebräisch]: וגב-תויחה [Be-gan ha-chajot]. In: שירה אחרת . אחרית ־ דבר : ידידיה פלס . לקט מן השירה הגרמנית הפוסט ־ נאצית הוצאת הקיבוץ המאוחר . ליקט , תירגום והוסיף, 1993.
In: Eine andere Dichtung. Eine Lese aus der deutschen post-nazistischen Lyrik. Ins Hebräische übersetzt und mit Nachwort versehen von Yedidya Peles. Tel-Aviv: Hakibbutz Hameuchad Publishing House, 1993, S. 112.
4811. **Ü MV** [englisch]: Zoo. In: Faint Harps and Silver Voices. Selected Translations / by Christopher Middleton. Manchester, Carcanet Press, 2000, S. 188. – ISBN 1-85754-355-6.
4812. **AN** In: Poetry on the Road. 3. Internationales Literaturfestival (31. 5. bis 3. 6. 2002). Redaktion: Silke Behl und Regina Dyck. Bremen: Literaturforum Bremen, 2002, S. 115.
4813. **SB** In: Verstehen und Gestalten. Lesetexte T 9. Texte für Gymnasien. Band 9. Herausgegeben von Wolfgang Berger. München: Oldenbourg Schulbuchverlag, 2002, S. 37. – ISBN 3-486-13036-6.
4814. **Ü ZZ** [englisch]: At the zoo. Translated by Gerald Chapple. In: Vallum. Contemporary Poetry. Edited by Joshua Auerbach and Eleni Zisimatos Auerbach. Montreal. 3. Jg., 2005, Heft 1, S. 38.

L:0994 Immer höre ich
Ein Weinen und ein Lachen, / Weiß nicht, von wo.
Und weine mit und lache mit. / Aber in gewissen Stunden …

4815. **E ZZ** In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Herausgegeben von der Deutschen Akademie der Künste. Berlin. 17. Jg., 1965, Heft 1/2, S. 62.
4816. 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 90.
4817. 🕮 In: Verkündigung des Wetters. München: Carl Hanser Verlag, 1966, S. 37.
4818. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 14. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 16.
4819. 🕮 **Ü** [slowakisch]: Často počujem. In: Nezvaný host'. Preložil a doslov napísal Július Lenko. Bratislava: Slovenský Spisovatel', 1972, S. 76.
4820. 🕮 In: Gedichte und Kurzprosa von Günter Kunert. Kopenhagen: Danmarks Radio, 1974, S. 4.

4821. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 73.
4822. **ZZ** In: SBZ-Archiv. Dokumente, Berichte, Kommentare zu gesamtdeutschen Fraugen. Köln. 16. Jg., 1965, Heft 9, 2. Umschlagseite.
4823. **ZZ** In: Europäische Begegnung. Beiträge zum west-östlichen Gespräch. Hannover. 6. Jg., 1966, Heft 4, S. 241.
4824. **SB** In: Greif zu! Textbuch. Bearbeitet von Nils-Henrik af Ekenstam, Jan Tullberg, Sven Törnkvist. Stockholm: P. A. Norstedt & Söner, 1970, S. 131.
4825. **ZZ** In: Nürnberger Nachrichten. Nürnberg. Nr. 118 N vom 22. 05. 1979, S. 18.

L:0995 Immer zu früh
der letzte Sommer, / der letzte Winter, / der letzte Traum.
Die letzten Nachrichten / sind nicht besser als die / ersten.
4826. **E** 🕮 In: Endgültig morgens um vier. 18 Gedichte und 18 Lithographien von Klaus Fußmann. [Eckernförde:] Edition Eichthal, 2007, [S. 32].

L:0996 Immerdar Babel.
Wolkenhoch steigen die Türme hinan,
doch Elend wuchert an ihren Fundamenten.
4827. **E MV** In: Hier und jetzt und einmal. Stadtbilder von André Krigar. Mit Gedichten von Günter Kunert. Berlin: Dahlemer Verlagsanstalt, 2004, S. 20. – ISBN 3-928832-17-4.

L:0997 Implantat.
Du brauchst nur geboren zu sein / bald ereilt dich Besuch:
Der schwarze Mann / füllt dich aus / bis an den Speichelrand …
4828. **E ÜO ZZ** [englisch]: Implant. Translated by Michael Hamburger. In: DAM. Poetry International Documents. Edited by Martin Mooij and Adriaan van der Staay. Rotterdam. 1. Jg., 1981, Heft 2, S. 38–39.
4829. **Ü AN** [englisch]: Implant. Translated by Michael Hamburger. In: Contemporary East European Poetry. An Anthology. Edited by Emery George. Oxford: Oxford University Press, 1993, S. 180–181. – ISBN 0-19-508635-X.

L:0998 Impression.
Diese alten Fotos: Darüber gebeugt
greisenhafte Geschöpfe:/ Rückblick auf ferne Welten: …
4830. **E** 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 61.

L:0999 Impressionen am Meer [= Die See] (I–III)
Gestern eine Bucht, heute der braune Rücken
einer Sandbank, morgen schon / An gleicher Stelleunkenntlicher Meeresboden …

4831. **E ZZ** In: Junge Welt. Organ des Zentralrats der Freien Deutschen Jugend. Berlin. 11. Jg., Nr. 20 vom 24. 01. 1957, S. 4.
4832. 🕮 In: Tagwerke. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1961, S. 74
4833. 🕮 In: Echos. Frühe Gedichte. Großhennersdorf 2009, S. 49–51.
4834. **AN** In: Es rauscht in unserm Land das Meer. Eine Auswahl alter und neuer Meereslyrik. Herausgegeben von Horst Görsch. Berlin: Verlag der Nation, 1961, S. 144.
4835. **AN** In: Zwischen Wäldern und Flüssen. Natur und Landschaft in vier Jahrhunderten deutscher Dichtung. Zusammengestellt und herausgegeben von Heinz Czechowski. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1965, S. 237–238. – *Hier Abdruck u.d.T. „Die See" (I–III).*
4836. **ZZ** In: Sonntag. Kulturpolitische Wochenzeitung. Berlin. 20. Jg., Nr. 6 vom 6. 02. 1966, S. 4.
4837. **AN Ü** [weißrussisch]: Мора / Mora. Пераклад Васіля Сёмухі / Peraklad Vasilja Semuchi. In: Пярэднія выйшлі ў заўтра. Сучасная паэзія Германская Дэмакратычнай Рэспублікі. Укладанне Аляксея Зарыцкага і Язэпа Семяжона. Мінск: Издательство „Беларусь", 1968, с. 125–126.
In: Pjarédnija vyjšli ŭ zaŭtra. Sučasnaja paézija Germanskaj Demakratyčnaj Respubliki. Peraklad z njameckaj movy. Ukladanne Aljakseja Zaryckaga i Jasepa Semjažona. Minsk: Izdatel'stvo Belarus', 1968, S. 125–126.
4838. **AN** In: Rügen. Ein Lesebuch. Herausgegeben von Renate Seydel. Frankfurt/M., Berlin: Verlag Ullstein, 1996, S. 274. – ISBN 3-550-06755-0.

L:1000 In allem …
In deinem Lächeln / Lebe ich –
In der Sanftmut / Deiner Stimme.

4839. **E ZZ** In: Tägliche Rundschau. Berlin. Nr. 284 (1702) vom 5. 12. 1950, S. 6.
4840. **Ü ZZ** [polnisch]: We wszystkim … Tłum. z niemieckiego Zbigniew Solicki. In: Gazeta Krakówska. Kraków. Nr. 1 vom 1. 01. 1951, (Beil.) „Echo Tygodnia", S. III.

In Charlottenburg spät → Herbstabend in Charlottenburg

L:1001 In den Herzkammern der Echos
Sitzen Beamte. Jeder
Hilferuf hallt / Gestempelt zurück.

4841. 🕮 In: Verkündigung des Wetters. München: Carl Hanser Verlag, 1966, S. 38.
4842. 🕮 **ÜO** [italienisch]: Nei ventricoli degli echi. In: Ricordo di un Pianeta. Prefazione e traduzione di Luigi Forte. Torino: Giulio Einaudi Editore, 1970, S. 118–119.
4843. 🕮 **Ü** [slowakisch]: V srdcových komorách ozvien. In: Nezvaný hosť. Preložil a doslov napísal Július Lenko. Bratislava: Slovenský Spisovateľ, 1972, S. 65.
4844. 🕮 In: Die Schreie der Fledermäuse. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 258.
4845. 🕮 ♬ In: Franz-Georg Rössler: Die einmalige Gegenwart. Zyklus für gemischten Chor, Schlaginstrumente und Klarinette nach Gedichten von Günter Kunert. Wolfenbüttel: Möseler Verlag, 1981, S. 10–11, 4°.
4846. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Nos ventrículos dosecos. Tradução de João Barrento. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 34.
4847. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 14.
4848. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 26.
4849. **ZZ** In: Aphorismen. Zeitschrift für Literatur und Grafik. Herausgegeben von Tilman Gayer, Bernd Reuter und Gert Loschütz. Kassel. 2. Jg., 1965, Heft 4, [S. 12].
4850. **Ü ZZ** [slowakisch]: V srdcových komorách ozvien. Preložil Július Lenko. In: Revue Svetovej Literatúry. Zredigoval Michal Bartko. Bratislava. 1965, Heft 3, S. 138.
4851. **Ü ZZ** [ungarisch]: Epigramma. Kalász Márton fordításai. In: Tisza Táj. Irodalmi és kulturális folyóirat. Szeged, Budapest. 20. Jg., 1966, Heft 8, S. 678.
4852. **AN** In: Seventeen Modern German Poets. Edited by Siegbert Prawer. London: Oxford University Press, 1971, S. 139. (= Clarendon German Series). – ISBN 0-19-832474-X.
4853. **AN** In: Lyrik aus der DDR. Herausgegeben von Gregor Laschen. Köln, Zürich: Benziger Verlag, 1973, S. 76. – ISBN 3-545-36207-8.
4854. **SB** In: Politische Lyrik im 19. und 20. Jahrhundert. Deutsche Gedichte unter autoritären und totalitären Systemen / von Horst Künzel. Bamberg: C. C. Buchners Verlag, 1977, S. 111. (= Studientexte und Arbeitsmaterialien für den Deutschunterricht in der Sekundarstufe II. Band 4). – ISBN 3-7661-4254-2.

4855. **SB** In: Gedichte. Von den Anfängen bis zur Gegenwart. Erweiterte Ausgabe des Lesebuchs A 11 (Lyrik). Herausgegeben von Ursula Heise, Rudolf Nikolaus Maier und Dietrich Steinbach. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1985, S. 283. – ISBN 3-12-347100-4.

In den U-Bahnschächten → Von der Schuld

L:1002 In der Ferne.
Orte besitzen ihre Legenden. / Schon Herodot beschreibt
die sagenhaften Ursprünge / menschlicher Ansiedlungen.

4856. **E** 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 77.

4857. 🕮 In: In der Ferne. Gedicht. Mit einer Radierung von Gisela Mott-Dreizler. Witzwort: Quetsche Verlag für Buchkunst, 2005, Einblattdruck in Leporello-Faltung. (= Druck der Quetsche. 50). – ISBN 3-925899-90-1.

L:1003 In der Galerie I.
Jemand wie ich geht / durch ein Bild und bleibt doch
im Rahmen. Ich trage / einen fremdartigen Hut und blicke …

4858. **E ZZ** In: Die Welt. Berlin. Nr. 166 vom 19. 07. 2001, S. 30.

L:1004 In der Galerie II.
Odalisken im Haremsbade / Überangebot an weiblichem Fleisch
gut genährt und entsprechend / gerundet.

4859. **E ZZ** In: Die Welt. Berlin. Nr. 61 vom 15. 03. 2001, S. 30.

L:1005 In der Galerie III.
In der Badewanne liegt / ein junger Mann maustot. Eben noch
hat er geschrieben: Die Revolution / verwirklicht die Humanität.

4860. **E ZZ** In: Die Welt. Berlin. Nr. 101 vom 2. 05. 2001, S. 30.

L:1006 In der Galerie VIII.
Am offenen Küchenfenster / eine Frau im Glanz der Sonne,
die durch den dünnen Kleiderstoff / ihren Körperumriß nachzeichnet.

4861. **E ZZ** In: Die Welt. Berlin. Nr. 147 vom 27. 06. 2001, S. 30.

4862. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 162.

4863. **Ü ZZ** [englisch]: In the Gallery. Translated from the German by Gerald Chapple. In: Grand Street. Edited by Jean Stein. New York. 2004, Heft 73, S. 95. – *Hier Abdruck ohne römische Zählung.*

L:1007 In der Lindenallee.
Worüber denken die Bäume nach
wenn der Wind sie mit drohendem Unglück / versorgt?
4864. **E ZZ** In: Cicero. Magazin für politische Kultur. Potsdam. 2008, Heft 9, S. 133.
4865. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 29.

L:1008 In der Provence [I].
Dornröschendörfer / von Schlössern gekrönt:
bis auf den Grund zerstört / bis auf den Namen.
4866. **E ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Michael Krüger. München. 33. Jg., 1986, Heft 5, S. 390.
4867. **E** 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 79.
4868. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 134.
4869. 🕮 **ÜO** [spanisch]: En la Provenza. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 132.

L:1009 In der Provence [II].
Quelle im Fels / davor die morsche Tür
unverriegelt. Dahinter / quaderummantelte Finsternis.
4870. **E** 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 106.

L:1010 In der verkehrten Welt
Sitzen des Friedens Gesandte
Hinter Gittern. / Furchtlos / Harren sie des Urteils …
4871. **E** 🕮 In: Unter diesem Himmel. Berlin: Verlag Neues Leben, 1955, S. 71.
4872. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 63. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 75. – *Hier in der ersten Zeile „der Freiheit" statt „des Friedens".*

L:1011 In diesem venezianischen Gerichtssaal
findet der Montesi-Prozeß statt.
Es ist schon spät. Die Richter schlafen
Und träumen von den Orgien, aufgezeichnet in den Akten.
4873. **E ZZ** In: Neue Berliner Illustrierte. Berlin. 13. Jg., 1957, Nr. 8, 3. Februarheft, S. 13.

L:1012 In diesen Stunden
Bevor Du kommst, sind die
Bäume aus geborstenem Eisen. / Der Himmel ist fortgegangen.
4874. **E** 🕮 In: Unter diesem Himmel. Berlin: Verlag Neues Leben, 1955, S. 15.
4875. 🕮 In: Unschuld der Natur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1966, S. 27.

L:1013 In dieser Minute.
Sie wird noch lange währen, / Halte Dich bereit.
Mißtrauend der Weichheit von Betten …
4876. **E** 🕮 In: Unter diesem Himmel. Berlin: Verlag Neues Leben, 1955, S. 72.

L:1014 In Dunkelheit.
Ohnmächtige Nächte / flüchtigen Träumen ausgeliefert.
Geisel des angestammten Hirns. / Tiererbschaft, unfreiwillig …
4877. **E AN** In: Jahrbuch der Lyrik 2007. Herausgegeben von Christoph Buchwald und Silke Scheuermann. Frankfurt/M.: S. Fischer Verlag, 2007, S. 105. – ISBN 978-3-10-009651-7.

L:1015 In Dur.
Das Ohr vernimmt den Gesang
aus der Ferne unsterblicher Vergangenheit. Wie fröhlich zogen sie
4878. **E AN** In: Anrufung des Friedens. Herausgegeben von Therese Chromik und Bodo Heimann. Husum: Husum Druck- und Verlagsanstalt, 2010, S. 72. – ISBN 978-3-89876-488-9.

L:1016 In Ephesus.
Ich war nicht im Krieg / aber der Krieg kam zu mir und legte
seine Leichen vor meine Haustür: / Fleisch zu Fleisch.
4879. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 260 vom 7.11.1988, S. 27.
4880. 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 110.
4881. 🕮 In: Mondlichtlandschaft. Gedichte und Bilder. Göttingen: Steidl Verlag (Edition Lutz Arnold), 1991, [S. 38].
4882. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 27.
4883. **Ü ZZ** [englisch]: Ephesus. Translated by Agnes Stein. In: London Magazine. A monthly review of literature. London. 33. Jg., 1993, Heft 3/4 (Juni/Juli), S. 122–123.
4884. **Ü ZZ** [polnisch]: W Efezie. Przekład z niemieckiego Wiesław Trzeciakowski. In: Pal. Przegład artystyczno-literacki. Torún. 7. Jg., 1998, Heft 11 (81), S. 26.

4885. **ÜO ZZ** [italienisch]: Ad Efeso. Traduzione di Elisabetta Porcu. In: Poesia. Mensile internazionale di cultura poetica. Milano. 13. Jg., 2000, Heft 142, S. 48–49.

L:1017 In fremder Heimat.
Die Moore tot, die Leichen abgebaut
und ausgestellt im Schloß. Von Krähen / übertorkelt flaches Land.

4886. **E** 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 9.
4887. 🕮 In: Mondlichtlandschaft. Gedichte und Bilder. Göttingen: Steidl Verlag (Edition Lutz Arnold), 1991, [S. 19].
4888. 🕮 **ÜO** [spanisch]: En patria extraña. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 143.
4889. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 40.
4890. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 107.
4891. **SB** In: Texte – Menschen – Reflexionen. Literatur und Sprache im Sekundarbereich II. Erarbeitet von Peter Bekes, Brigitte Seidel, Horst Spittler u.a. München: R. Oldenbourg Verlag, 1999, S. 338. – ISBN 3-486-16592-5. – *Hier Abdruck u.d.T. „Fremde Heimat".*
4892[1] **TT**: Fremd daheim. Gedichte und Prosa. Gelesen von Günter Kunert. München: DerHörVerlag, 1999, Tr. 21. – CD.
4892[2] **AN** In: Frischer Wind aus dem Norden. Zwischen Nord- und Ostsee. Préface de Yvonne Pernet. Redaktion des Begleitbandes: Claude Bruchet, Marc Charpentier, Marie-France Drey, Chantal Furet, Bärbel Krohn u.a. Poitou-Charentes: C.R.D.P., 1994, S. 137. (= Video 2). – Medienkombination ohne ISBN.
4893. ♬ In: Tilo Medek: In fremder Heimat. Drei Lieder für mittlere Singstimme und Klavier. Remagen: Edition Tilo Medek, 2009, S. 8–11, 4°. (= ETM 222).

L:1018 In Gottes Hand.
In den Automobilwerken von Detroit / Am Ende des Fließbandes
Der Kontrolleur Jeremiah Smith / Vergaß / Die Bremsen des Wagens …

4894. **E** 🕮 In: Tagwerke. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1961, S. 84.

L:1019 In Kansas City [I].
Fordert der Gouverneur nicht viel / Von seinen Anhängern,
Sagen seine Anhänger. Nur eine Kleinigkeit. / Sie sollen ihm nicht …

4895. **E** 🕮 In: Tagwerke. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1961, S. 83.
4896. 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 67.
4897. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 82.
4898. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam, 1987, S. 30–31.
4899. 🕮 In: Echos. Frühe Gedichte. Großhennersdorf 2009, S. 22–23.
4900. **Ü ZZ** [französisch]: A Kansas City. Adaption de Charles Dobzynski. In: Europe. Revue littéraire mensuelle. Dirigée par Pierre Abraham, Pierre Gamarra, Gabriel Arout, Madeleine Barthélmy-Madaule u. a. Paris. 51. Jg., 1973, Heft 531/532, S. 57.
4901. **AN** In: Die komischen Deutschen. 878 gewitzte Gedichte aus 400 Jahren. Herausgegeben von Steffen Jacobs. Frankfurt/M.: Gerd Haffmans bei Zweitausendeins, 2004, S. 409. – ISBN 3-86150-525-8.

L:1020 In Kansas City [II].
Treiben sie jetzt häufiger Sport.
Weil die Bücher schlechter geworden sind, / Sagen sie, / Und die Stunden …

4902. **E** 🕮 In: Echos. Frühe Gedichte. Großhennersdorf 2009, S. 24.

L:1021 In Ketten.
Die Daseinsfrage stellt ja keiner mehr.
Das große „Es", das läuft so vor sich hin. / Nur ganz Naive suchen noch …

4903. **E** 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 23.
4904. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 113.
4905. **AN** In: Deutsche Gedichte. Herausgegeben von Hans-Joachim Simm. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2000, S. 952. – ISBN 3-458-17033-2.
4906. **AN** In: Lyrik der neunziger Jahre. Herausgegeben von Theo Elm. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 2000, S. 41. (= Reclams Universal-Bibliothek. 18048). – ISBN 3-15-018048-1.

L:1022 In Milet.
Ärmliche Trümmer / fruchtlos ausgesät.
Hier sprach die Stimme rechtens: „Wüst und leer!"

4907. **E ZZ** In: Passauer Pegasus. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Karl Krieg, Nicolai Riedel, Hans-Peter Ecker u. a. Passau. 6. Jg., 1988, Heft 13 (Dez.), S. 8.

4908. 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 112. – *Hier Abdruck u.d.T. „Milet“.*
4909. 🕮 In: Mondlichtlandschaft. Gedichte und Bilder. Göttingen: Steidl Verlag (Edition Lutz Arnold), 1991, [S. 47].
4910. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 29. – *Hier Abdruck u.d.T. „Milet“.*
4911. **ÜO AN** [griechisch.]: Μιλητος / Milētos. In: Und ewig ruft Kassandra … Eine zweisprachige Anthologie Griechischer und Deutscher Lyrik des 20. Jahrhunderts. Ausgewählt, eingeleitet, übersetzt und herausgegeben von Evangelos Konstantinou. Würzburg: Königshausen & Neumann, 2001, S. 362–363. – ISBN 3-8260-2129-0.

L:1023 In Priene.
Ohne Blutspur und noch zuhauf
die entfärbten Säulentrommeln. Bauchhohe Mauern …
4912. **E ZZ** In: Monatshefte für deutschen Unterricht, deutsche Sprache und Literatur. Madison. 81. Jg., 1989, Heft 1, S. 7.
4913. 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 111.
4914. 🕮 In: Mondlichtlandschaft. Gedichte und Bilder. Göttingen: Steidl Verlag (Edition Lutz Arnold), 1991, [S. 39].
4915. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 33. – *Hier Abdruck u.d.T. „Priene“.*
4916. **ÜO ZZ** [italienisch]: Priene. Traduzione di Elisabetta Porcu. In: Poesia. Mensile internazionale di cultura poetica. Milano. 13. Jg., 2000, Heft 142, S. 49.

L:1024 In Saarbrücken.
Anspielungsreich der Name / Hotel „Im Fuchs“. Dort
Schaute ich hinaus / zu einer lebensleeren Morgenstunde.
4917. **E** 🕮 In: Die Brüste der Pandora. Weisheiten aus dem Alltagsleben. München: Ephemera, 2004, [S. 18].

L:1025 In Szene.
Ja ich weiß wie man emporsteigt
Ist auch die Haltung unbequem …
4918. **E AN** In: Lyrik – Erlebnis und Kritik. Gedichte und Aufsätze des dritten und vierten Lyrikertreffens in Münster. Herausgegeben von Lothar Jordan, Axel Marquardt und Winfried Woesler. Frankfurt/M.: S. Fischer Verlag, 1988, S. 79. (= Collection S. Fischer. 59). – ISBN 3-596-22359-8.

L:1026 In Thüringen einmal.
Trotz des Sommers / ein eiskalter Mond damals
und wie er so tief lag / im Abendschwarz.

4919. **E**[1] **ZZ** In: Evangelische Kommentare. Monatsschrift zum Zeitgeschehen in Kirche und Gesellschaft. Stuttgart. 13. Jg., 1980, Heft 3, S. 162.
4920. **E**[2] 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 21.
4921. 🕮 **ÜO** [englisch]: Once in Thuringen. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 48–49.
4922. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 223.
4923. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 13.
4924. **AN** In: Lyrik – von allen Seiten. Gedichte und Aufsätze des ersten Lyrikertreffens in Münster. Herausgegeben von Lothar Jordan, Axel Marquardt und Winfried Woesler. Frankfurt/M.: S. Fischer Verlag, 1981, S. 131. (= Collection S. Fischer. 20). – ISBN 3-596-22320-2.
4925. **ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 117 vom 21.05.1981, S. 23.
4926. **ZZ** In: Berliner Morgenpost. Berlin. Nr. 171 vom 26.07.1981, S. 10.
4927. **AN** In: Deutsche Landschaftsgedichte. Ausgewählt und herausgegeben von Manfred Kluge. München: Wilhelm Heyne Verlag, 1986, S. 180. (= Heyne-Lyrik. 53). – ISBN 3-453-85053-X.
4928. **AN** In: Kristallisationen. Deutsche Gedichte der achtziger Jahre. Herausgegeben von Theo Elm. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1992, S. 40–41. (= Reclams Universal-Bibliothek. 8827). – ISBN 3-15-008827-5.
4929. **Ü AN** [spanisch]: Una vez en Turingia. Traducción de Uwe Frisch. In: Antologia del Festival de Poesia de la Ciudad de México. Selección de Homero y Betty Aridjis. Notas de Alberto Ruy Sánchez. México: Ediciones El Tucan de Virginia (Fundación E. Gutman), 1988, S. 172–173. – ISBN 968-499-409-5.

L:1027 Individueller Ausbruchsversuch.
Allein zu sein: Allein. Allein.
Das ist die Trübsal und die seltne Eigenheit / Des großen Menschenaffen …

4930. **E**[1] **ZZ** In: Kürbiskern. Literatur und Kritik. Herausgegeben von Christian Geissler, Friedrich Hitzer, Yaak Karsunke u.a. München. [1. Jg.], 1966, Heft 2, S. 47–48.
4931. **E**[2] 🕮 In: Verkündigung des Wetters. München: Carl Hanser Verlag, 1966, S. 60.

4932. 🕮 In: Literatur im Widerspruch. Auswahl der Texte und der Materialien von Dieter Jonsson. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1980, S. 56.
4933. **SB** In: Neuere DDR-Literatur. Texte und Materialien für den Deutschunterricht. Herausgegeben von Hedwig Walwei-Wiegelmann. Paderborn: Ferdinand Schöningh Verlag, 1973, S. 133. – ISBN 3-506-25370-0.
4934. **SB** In: Lesarten 10. Textbuch. Herausgegeben von Dietrich Boueke, Klaus Doderer, Albert Klein und Gerlinde Rabenstein. Düsseldorf: August Bagel Verlag, 1974, S. 107. – ISBN 3-513-02981-0.
4935. **SB** In: Lyrik. Formen und Elemente. Herausgegeben von Otto Knörrich. München: R. Oldenbourg Verlag, 1979, S. 80. (= Studientexte für die Kollegstufe). – ISBN 3-486-16781-2.
4936. **SB** In: DDR-Literatur. Texte und Materialien für den Deutschunterricht. Herausgegeben von Hedwig Walwei-Wiegelmann. Paderborn: Ferdinand Schöningh Verlag, 1982, S. 131. – ISBN 3-506-25371-9.
4937. **AN** In: Deutsche Dichtung in Epochen. Ein literaturgeschichtliches Lesebuch. Herausgegeben von Walter Kißling. Stuttgart: J. B. Metzlersche Verlagsbuchhandlung, 1989, S. 715. – ISBN 3-476-20418-9.

L:1028 Indiz.
Nimm allen Mut zusammen und mißtraue / dir. Mißtraue jedem
Wort, denn es verrät dich, / unseliger Liebhaber / der diensteifrigen Hure.
4938. **E AN** In: Im Fremdwort zuhaus. Eine Anthologie für Gregor Laschen zum 60. Geburtstag. Herausgegeben von Hans Thill, Stefan Wieczorek und Ingo Wilhelm. Heidelberg: Verlag Das Wunderhorn, 2001, S. 181. – ISBN 3-88423-180-4.
4939. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 156.
4940. **AN** In: In diesem Land. Gedichte aus den Jahren 1990–2010. Herausgegeben von Michael Lentz und Michael Opitz. Frankfurt/M.: S. Fischer Verlag, 2010, S. 323. – ISBN 978-3-10-043929-1.

L:1029 Indiz güldenen Zeitalters.
Vorausgesetzt es geschieht / das längst Vorausgesagte und
aus dem verscharrten Gebein der Menschheit / bricht Licht …
4941. **E** 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 86.
4942. 🕮 In: Literatur im Widerspruch. Auswahl der Texte und der Materialien von Dieter Jonsson. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1980, S. 36.
4943. 🕮 **ÜO** [englisch]: Specifications for a Golden Age. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 108–109.

L:1030 Inferno.
Wer weiß vom Inferno / vom Gewimmel des Fleißes
in Grau und Schwarz // Es lebt unter jedem Stein / Unter jedem Stein …
4944. **E** 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 40.
4945. **ZZ** In: Litfass. Berliner Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Assen Assenow. Berlin. 4. Jg., 1980, Heft 16 (April), S. 34.

Ins Morgenland → Futurum

L:1031 Insula felix du / Mein Niemandsland.
Jenseits der Meere und Mären, allein dort bin ich
König, Schaumkronenträger, Sänger des Aphrodithyrambus …
4946. **E** 🕮 In: Kopfzeichen vom Verratgeber. Berlin, München: Ullstein Verlag, 2002, S. 90.

L:1032 Inszenierung.
Er betritt jetzt / das von Zeiten und Wettern
zermürbte Haus: es ist / das seine. Tageszeit: Schlummerstunde.
4947. **E AN** In: Nachgetragenes. 75 Jahre PEN-Zentrum deutschsprachiger Autoren im Ausland. Herausgegeben von Gabrielle Aloith und Hans-Christian Oeser. Heidelberg: Synchron Wissenschaftsverlag, 2009, S. 147. – ISBN 978-3-939381-25-9.
4948. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 95.
4949. **ÜO ZZ** [französisch]: Mise en scène. Traduction de Jean-Paul Barbe. In: Litter*all*. Anthologie des littératures allemandes. Responsable de l'édition: Nicole Bary. Paris (Les Amis du Roi des Aulnes), 2009, Heft 17, S. 90–91.
4950. **ÜO ZZ** [französisch]: Mise en scène. Traduit par Rüdiger Fischer. In: Poésie Première. Revue poétique et littéraire. Dirigée par Emmanuel Hiriart, Marie Veluet, Philippe Biget, Blanche Brissaud u. a. Ispoure (Bayonne). 2010, Heft 47, S. 26.

L:1033 Interfragmentarium (Zu Franz K.s Werk).
Aus seinem Bett erhebt sich ungestärkt / der Schläfer: Verstohlen
blickt er um sich ob auch / Im Zimmer nichts von seinem Traum verblieb.
4951. **E ZZ** In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Herausgegeben von der Akademie der Künste der Deutschen Demokratischen Republik. Berlin. 14. Jg., 1962, Heft 3, S. 372–373.
4952. 🕮 In: Verkündigung des Wetters. München: Carl Hanser Verlag, 1966, S. 80–82.

4953. 🕮 **Ü** [ungarisch]: Interfragmentárium. Fordította Kalász Márton. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 91–93.
4954. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 106–107.
4955. **ZZ** In: Süddeutsche Zeitung. Münchner Neueste Nachrichten. München. 19. Jg., Nr. 63 vom 14. 03. 1963, S. 12.
4956. **Ü ZZ** [russisch]: Фрагменты к фрагментам писателея Франца К. / Fragmenty k fragmentam pisateleja Franca K. С немецкого Андрея Сергеева / S nemeckogo perevel Andreja Sergejeva. In: Иностранная Литература. Литературно-художественный и общественно-политический журнал. Москва. 1964/10, с. 9.
In: Inostrannaja Literatura. Literaturno-chudožestvennyj i obščestvenno-političeskij žurnal. Moskva. 1964, Heft 10, S. 9.
4957. **ZZ** In: Neue Wege. Kulturzeitschrift junger Menschen. Wien. 22. Jg., 1966, Heft 214 (Sept.), S. 4.
4958. **SB** In: Lyrische Signaturen. Zeichen und Zeiten im deutschen Gedicht. Eine Anthologie mit einer Einführung in die Poetik des Gedichts. Herausgegeben von Walter Urbanek. Bamberg: C.C. Buchners Verlag, 7., neubearb. Aufl. 1976, S. 426–427. (= Texte: Dichtung und Dokumente in Schulausgaben. 14). – ISBN 3-7661-4214-3.
4959. **AN** In: Vaterland, Muttersprache. Deutsche Schriftsteller und ihr Staat von 1945 bis heute. Ein Nachlesebuch. Zusammengestellt von Klaus Wagenbach, Winfried Stephan und Michael Krüger. Berlin: Klaus Wagenbach Verlag, 1979, S. 211. (= Quartheft. 100). – ISBN 3-8031-0100-X.
4960. **AN** In: Annäherungen. Eine Anthologie zur deutschsprachigen Literatur nach 1945. Herausgegeben von Thomas Jung. Oslo 1998, S. 95–96. (= Arbeitsberichte des Germanistischen Instituts der Universität Oslo. 12).

L:1034 Introjektives Gedicht.
Hölzerne Stufen: alt und morsch / unendlich oft erniedrigte Greise hierarchisch gestaffelt / ächzen in unwandelbarer Reihenfolge …
4961. **E** 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 55.
🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 63.
4962. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Poema introjectiva. Tradução de João Barrento. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 69.
4963. **Ü AN** [englisch]: Introjective Poem. In: Four German Poets. Günter Eich – Hilde Domin – Erich Fried – Günter Kunert. Translated and edited by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1979, S. 145. – ISBN 0-87376-034-4.

4964. **Ü ZZ** [portugiesisch]: Poema introjectiva. Tradução de João Barrento. In: JL. Journal de letras, artes e ideias. Lisboa. Nr. 20 vom 24. 11.–7. 12. 1981, S. 9.

L:1035 Irgendetwas.
Irgendetwas hört auf / Irgendetwas ist da was nicht mehr
hier ist Etwas zerbröckelt in der Art / alter Seife und verlassener Kirchen …

4965. **E ZZ** In: Zet. Zeichenheft für Literatur und Graphik. Herausgegeben von Wolfgang Rothe. Heidelberg. 2. Jg., 1974, Heft 8, S. 9.
4966. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 96–97.
4967. 🕮 In: Die Schreie der Fledermäuse. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 299–300.
4968. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 97–98.
4969. **Ü ZZ** [englisch]: Something. Translated by Agnes Stein. In: London Magazine. London. 18. Jg., 1978/79, Heft 9/10, S. 26–27.
4970. **ÜO ZZ** [italienisch]: Qualcosa comunque. Introduzione e traduzione di Giorgio Cusatelli. In: Almanacco dello Specchio 8. A cura di Marco Forti. Milano: Arnoldo Mondadori, 1979, S. 170–173.
4971. **AN** In: Im Gewitter der Geraden. Deutsche Ökolyrik 1950–1980. Herausgegeben von Peter Cornelius Mayer-Tasch. München: C. H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung, 1981, S. 178–179. (= Beck'sche Schwarze Reihe. 240). – ISBN 3-406-06040-4.
4972. **AN** In: Mein Gedicht ist die Welt. Deutsche Gedichte aus zwei Jahrhunderten. Band II: 1912–1980. Herausgegeben von Wolfgang Weyrauch. Frankfurt/M., Olten, Wien: Büchergilde Gutenberg, 1982, S. 309–310. – ISBN 3-7632-2653-2.
4973. **AN** In: Lesebuch. Deutsche Literatur der siebziger Jahre. Herausgegeben von Christoph Buchwald und Klaus Wagenbach. Berlin: Verlag Klaus Wagenbach, 1984, S. 134–135. – ISBN 3-8031-3012-3. – *Veränderte Neuausgabe 1995, S. 134–135. (= Wagenbachs Taschenbuch. 254). – ISBN 3-8031-2254-6.*

L:1036 Irren ist menschlich.
Man schelte nicht den Irrtum, denn er ist uns nütze,
In seinem Licht sieht man erst klar, was richtig wäre.

4974. **E** 🕮 In: Echos. Frühe Gedichte. Großhennersdorf 2009, S. 44.

L:1037 Irrwegeszoll.
Da hielt ich / den Wagen an und stieg aus.
Kein Mensch nirgendwo. / Liebliches Gestein ringsum.

4975. **E ZZ** In: Muschelhaufen. Jahresschrift für Literatur und Grafik. Herausgegeben von Erik Martin. Viersen. 2007/2008, Heft 47/48, S. 131.
4976. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 53.
4977. **ZZ** In: Ostragehege. Zeitschrift für Literatur und Kunst. Herausgegeben von Richard Thomas Günther und Axel Helbig. Dresden. 15. Jg., 2008, Heft 2 (50), S. 12. – *Hier Abdruck u.d.T. „Irrwegszoll“.*

L:1038 Islandwinter.
Weiß wo wir waren / Weiß verhüllter
ahnungslos schwarzer Basalt: / Öde Reinheit …

4978. **E** 🕮 In: Islandwinter. Mit zwei Holzschnitten von Karl-Georg Hirsch. Passau: Verlag Thomas Reche [1994], [S. 1].
4979. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 220.
4980. 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 47.
4981. **ÜO AN** [englisch]: Iceland Winter. Translated by Manfred Jurgensen. In: Riding Out. New Writing from Around the World. Edited by Manfred Jurgensen. Brisbane: Outrider/Phoenix Publications, 1994, S. 324–325. – ISBN 0-949780-21-9.
4982. **ÜO AN** [englisch]: Iceland Winter. Translated from the German by Manfred Jurgensen. In: Kunert-Werkstatt. Materialien und Studien zu Günter Kunerts literarischem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Manfred Keune. Bielefeld: Aisthesis Verlag, 1995, S. 107. – ISBN 3-89528-137-9.
4983. **ÜO ZZ** [italienisch]: Inverno d'Islanda. Traduzione di Giorgio Cusatelli. In: Poesia. Mensile internazionale di cultura poetica. Milano. 10. Jg., 1997, Heft 105, S. 46.
4984. **Ü ZZ** [chinesisch]: 冰岛之冬 [Bīngdǎo zhī dōng]. [Übersetzung von] 李魁贤 [Lǐ Kuíxián]. In: 笠诗刊 [Lì Shī kān]. Li Poetry Magazine. Taiwan. 1998, Heft 2 (203), S. 115.
4985. **ÜO AN** [italienisch]: Inverno d'Islanda. Traduzione di Guido Massino. In: Terra di nessuno. La poesia tedesca dopo la caduta del muro di Berlino. A cura di Anna Chiarloni e Gerhard Friedrich. Alessandria: Edizioni dell'Orso, 1999, S. 28–29. (= Cultura Tedesca. 2). – ISBN 88-7694-386-2.

L:1039 Ithaka
ist ein Drecknest / voller Hundescheiße
und geiler Genossen. / Die weissen Wände / verdoppeln das unerträgliche Licht.

4986. **E** 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 114.
4987. 🕮 In: Aus der realen Fabelwelt. Aschersleben: Verlag Un Art Ig, 2006, S. 7.
4988. **ÜO ZZ** [griechisch]: Ιθακη / Ithakē. Übertragung von Evangelos Konstantinou. In: Philia. Eine Zeitschrift für Europa. Herausgegeben von Evangelos Konstantinou. Würzburg. 2006, Heft 1, S. 62.

J

L:1040 Ja zum November.
Jetzt im November
dem Sturm zuhören / keinem sonst …

4989. **E ZZ** In: Tacheles. Zeitschrift für Kultur, Politik und Ökologie. Herausgegeben von Ralph-Dieter Lehmann, Andrea Richau, Hendrik Jahn u. a. Hamburg. 1. Jg., 1990, Heft 1 (Juni), S. 16. – *Mit einer Collage „November" (1989) von Joachim Jansong.*
4990. **AN** In: Nie wieder Ismus! Neue deutsche Satire. Herausgegeben von Christine und Manfred Wolter. Berlin: Eulenspiegel – Das Neue Berlin Verlagsgesellschaft, 1992, S. 58. – ISBN 3-359-00673-9.

Jannis Ritsos nicht zu vergessen → Yannis Ritsos nicht zu vergessen

L:1041 Janus.
Bruder, was schlägst du den Baum um, / den Baum, der uns Schatten gab?
Er trug keinen Weizen – und fällt darum – / Obwohl ich's befohlen ihm hab.

4991. **E ZZ** In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 11. Jg., Nr. 38 vom 16. 09. 1956, S. 9.

L:1042 Jeckyll telefoniert mit Hyde.
Jemanden sehe ich / im regengeblendeten Fenster
wie in einem Spiegel / den Hörer am Ohr Sehe den / natürlichen Abtrieb …

4992. **E** 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 50.
4993. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 59.

L:1043 Jede Stadt
einmal von Barbaren erobert
begreift sich später / als Rom.

4994. **E AN** In: Zwiebelmarkt. Komisches und Satirisches aus drei Jahrzehnten. Gedichte. Herausgegeben von Wolfgang Sellin und Manfred Wolter. Illustrationen von Lothar Sell. Berlin: Eulenspiegel Verlag, 1978, S. 140.

L:1044 Jenseits von Eden rollen die Bilder
Ab von der Schleimwand. Bunte Emissäre verteilen
Paradiesische Botschaften: Lilith, Eva, Cleopatra, Marlene, …

4995. **E ZZ** In: Das Gedicht. Zeitschrift für Lyrik, Essay und Kritik. Herausgegeben von Anton G. Leitner. Weßling bei München. 9. Jg., 2001/2002, Heft 9, S. 20.

Jericho 1989 → Jericho, kürzlich.

L:1045 Jericho, kürzlich.
Anschwellender Ton / aus Mündern gleichgestimmter
Schall / Stachel Lebenssucht / Glücklicher Wahn …

4996. **E ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Michael Krüger. München. 41. Jg., 1994, Heft 1, S. 106.

4997. 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 56. – *Hier Abdruck u.d.T. „Jericho 1989".*

4998. **ZZ** In: Literaturstraße. Chinesisch-deutsches Jahrbuch für Sprache, Literatur und Kultur. Herausgegeben von Zhang Yushu und Winfried Woesler. Bochum. Band 1 (2000), S. 257. – ISBN 3-932329-12-0. – *Hier Abdruck u.d.T. „Jericho 1989". Mit einem Kommentar des Autors (S. 257–258).*

L:1046 Jessenin und Majakowski.
Schreckszene von der Intensität / alter Bromsilberplatten.
Wachsfigurenstarr. / Selbst die Wunden ergraut / und schon Tradition: …

4999. **E** 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 39.

5000. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 126.

L:1047 Jetzt.
Seht ihr die Uhren überall? / Ist es nicht an der Zeit?
Will der Bauer / nicht beginnen / neues Getreide / zu säen …

5001. **E** 🕮 In: Wegschilder und Mauerinschriften. Berlin: Aufbau-Verlag, 1950, S. 13.
5002. **ZZ** In: Neue Berliner Illustrierte. Berlin. 6. Jg., Nr. 48 vom 24. 11. 1950, S. 9.

L:1048 Jonah.
Nach Erkenntnis von Ninives nahem Ende
nach Verkehrsunfall und Entführung im U-Boot / durch Agenten …

5003. **E** 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 68.
5004. 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 81.
5005. **ZZ** In: Literaturmagazin 2. „Von Goethe lernen?“ Fragen der Klassikrezeption. Herausgegeben von Hans Christoph Buch. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt Taschenbuch Verlag, 1974, S. 144. (= das neue buch. 49). – ISBN 3-499-25049-7.
5006. **AN** In: Im Gewitter der Geraden. Deutsche Ökolyrik 1950–1980. Herausgegeben von Peter Cornelius Mayer-Tasch. München: C. H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung, 1981, S. 212. (= Beck'sche Schwarze Reihe. 240). – ISBN 3-406-06040-4.
5007. **AN** In: Deutsch in einem anderen Land. Die DDR (1949–1990) in Gedichten. Herausgegeben von Rüdiger Mangel, Stefan Schnabel und Peter Staatsmann. Berlin: Edition Hentrich, 1990, S. 61–62. (= Reihe Deutsche Vergangenheit: Stätten der Geschichte Berlins. 46). – ISBN 3-926175-87-7.

L:1049 Joseph Beuys: Die Honigpuppe.
Der süße Seim fließt zäh dahin / durch Plastikschläuche: Ohne Sinn.
Der Kolben pumpt, der Motor summt, / und mittlerwile wird verdummt, …

5008. **E** 🕮 In: Kopfzeichen vom Verratgeber. Berlin, München: Ullstein Verlag, 2002, S. 72.

L:1050 Julimitte.
Früh am Tage schon / diese stickige Hitze. Entlang
der Straße verhängte Fenster. / Schatten: abgezirkelt und zeitweilig.

5009. **E** 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 25.
5010. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 175.
5011. **ZZ** In: Passauer Neue Presse. Niederbayerische Zeitung. Passau. 42. Jg., Nr. 168 vom 25./26. 07. 1987, S. 12.

5012. **Ü ZZ** [englisch]: Mid-July. Translated from the German by Peter Constantine. In: Grand Street. New York. 1999, Heft 69 („Berlin"), S. 31. – ISBN 1-885490-20-8.
5013. **Ü ZZ** [englisch]: In Mid-July. Translated by Reinhold Grimm. In: Pembroke Magazine. An international literary review. Edited by Shelby and Linda Stephenson. Pembroke (University of North Carolina). 2004, Heft 36, S. 162.

L:1051 Junges Paar an der Ecke.
Plätze finden, fröhlich sich zu paaren,
Das ist schwer für solche ohne Raum. / Leichter seinen Samen aufzusparen …
5014. **E AN** In: Alphabet. Eine Sammlung aus Lyrik-Manuskripten. Ausgewählt von Victor Otto Stomps. Stierstadt/Taunus: Eremiten-Presse, 1960, [S. 81]. – *Hier Abdruck u.d.T. „Berliner Lieder 2: Lieben".*
5015. 🕮 In: Das kreuzbrave Liederbuch. Berlin: Aufbau-Verlag, 1961, S. 9.
5016. 🕮 In: Unschuld der Natur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1966, S. 32. – *Hier Abdruck u.d.T. „Lieben".*
5017. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 12. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 14. – *Hier Abdruck u.d.T. „Lieben".*
5018. **AN** In: Mein Wort, ein weißer Vogel. Junge deutsche Lyrik. Herausgegeben von Reiner Kunze. Leipzig: Verlag Philipp Reclam jun., 1961, S. 53. (= Reclams Universal-Bibliothek. 8988/8989). – *Hier Abdruck u.d.T. „Berliner Lieder 3".*
5019. **AN** In: Hab'n Sie 'ne Ahnung von Berlin. Lieder und Gesänge von damals bis heute. Herausgegeben von Hans Ludwig. Berlin: Eulenspiegel Verlag, 1966, S. 59. – *Hier Abdruck u.d.T. „Leben" [!].*
5020. **ZZ** In: Friese Koerier. Onafhankelijk Dagblad voor Friesland en aangrenzende Gebieden. Heerenveen/NL. Nr. 199 vom 10.05.1969, S. 17. – *Hier Abdruck u.d.T. „Lieben".*
5021. **AN** In: 79 Songs & Chansons. Ausgewählt und herausgegeben von Klaus-Dieter Sommer und Gerhard Wolf. Illustriert von Klaus Ensikat. Berlin: Verlag Neues Leben, 1966, S. 30.
Lizenzausgabe u.d.T. „Chansons aus dem anderen Deutschland." Ahrensburg: Damokles Verlag, 1968, S. 23. (= damokles songbuch. 3).

L:1052 Juniberlin.
Wie keine mein ist diese: / Stadt
die unterging und doch noch steht / selber so erstaunt wie ich: …
5022. **E ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Michael Krüger. München. 33. Jg., 1986, Heft 5, S. 397–398.

5023. 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 23.
5024. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 172.
5025. **AN** In: Schriftsteller als Bildende Künstler. Herausgegeben vom Nassauischen Kunstverein. Redaktion: Inge Skibba und Ingrid Wiedemann. Wiesbaden: Nassauischer Kunstverein, 1987, [o.S.].
5026. **ZZ** In: Euterpe 7. Jahrbuch für Literatur in Schleswig-Holstein. Herausgegeben von Bodo Heimann in Zusammenarbeit mit Resi Chromik und Friedrich Mülder. Husum: Husum Druck- und Verlagsanstalt, 1989, S. 36. – ISBN 3-88042-490-X.
5027. **Ü ZZ** [englisch]: Berlin in June. Translated by Reinhold Grimm. In: Pembroke Magazine. An international literary review. Edited by Shelby and Linda Stephenson. Pembroke (University of North Carolina). 2004, Heft 36, S. 161.

L:1053 Juniberlin II.
Zuerst die Ankunft und gleich darauf
dieser Kanal: Dichter Pflanzenwuchs …
5028. **E ZZ** In: Schleswig-Holstein Kultur Journal. Rendsburg. 1986, Heft 2, S. 30.
5029. **ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgeben von Michael Krüger. München. 33. Jg., 1986, Heft 5, S. 398.

K

L:1054 Kafavis.
Ein grenzenloses Hospiz / notiert der kranke Dichter
sei die Welt eh / er selber stirbt. Schon ist sie / ein einziger Friedhof.
5030. **E** 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 89.

L:1055 Kalenderspruch.
Immer noch: Der blasse Mond.
Die alte Erde: Noch bewohnt. / Natur: Ein Anlaß zum Gedicht.
5031. **E ZZ** In. Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 261 vom 17. 11. 1984, S. 25.
5032. 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 102.
5032. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 51.

5033. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 39.
5034. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 212.
5035. 🕮 In: Aus fünf Jahrzehnten. Weilheim. 2001, S. 12. (= Weilheimer Hefte zur Literatur. 53).
5036. **SB** In: Lesen Darstellen Begreifen. A 10. Neubearbeitung. Lese- und Arbeitsbuch für den Literatur- und Sprachunterricht. Herausgegeben von Franz Hebel. Frankfurt/M.: Hirschgraben-Verlag, 1986, S. 214. – ISBN 3-454-22660-0.
5037. **SB** In: Mit der Zeit. Gedichte in ihren Epochen. Ausgewählt für den Unterricht Deutsch als Fremdsprache von Dietrich Krusche. Band I: Texte. Bonn: Inter Nationes, 1990, S. 73.
5038. **SB** In: Lesebuch 8. Herausgegeben von ausgewählt von Wilfried Bütow und Renate Gerecke. Berlin: Volk und Wissen, 1991, S. 109. – ISBN 3-06-100838-1.
5039. **SB** In: Textnah 9. Sprachbuch für Gymnasien. Herausgegeben von Doris Häring, Horst Klösel, Reinhold Lüthen u. a. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1999, S. 170. – ISBN 3-12-314900-5.
5040. **AN** In: Was ist der Mensch? Im Auftrag der Akademie der Wissenschaften zu Göttingen herausgegeben von Norbert Elsner und Hans-Ludwig Schreiber. Göttingen: Wallstein Verlag, 2002, S. 299. – ISBN 3-89244-604-0.

L:1056 Kalypsos Insel.
Bloß in solchen verschlingenden Höhlen / nimmt noch das Leben sich wahr: In Erdeingeweiden voller Dunkel / und Gier. Zu Gehör gebracht …
5041. **E ZZ** In: Monatshefte für deutschen Unterricht, deutsche Sprache und Literatur. Madison. 81. Jg., 1989, Heft 1, S. 7–8.
5042. 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 116.
5043. 🕮 In: Mondlichtlandschaft. Gedichte und Bilder. Göttingen: Steidl Verlag (Edition Lutz Arnold), 1991, [S. 52].
5044. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 115.
5045. **ZZ** In: Freibeuter. Vierteljahreszeitschrift für Kultur und Politik. Herausgegeben von Klaus Wagenbach, Barbara Herzbruch, Thomas Schmid u. a. Berlin. 1989, Heft 39 (April), S. 108.
5046. **ÜO ZZ** [italienisch]: L'isola di Calipso. Traduzione di Elisabetta Porcu. In: Poesia. Mensile internazionale di cultura poetica. Milano. 13. Jg., 2000, Heft 142, S. 50.

5047. **ÜO AN** [griechisch]: Το νησι της Καλυψως / To nēsi tēs Kaluphōs. In: Und ewig ruft Kassandra … Eine zweisprachige Anthologie Griechischer und Deutscher Lyrik des 20. Jahrhunderts. Ausgewählt, eingeleitet, übersetzt und herausgegeben von Evangelos Konstantinou. Würzburg: Verlag Königshausen & Neumann, 2001, S. 360–361. – ISBN 3-8260-2129-0.

L:1057 Kanfanar.
Bei Kanfanar zwischen den Hügeln
das Mauerquadrat: Skelett römischer Villa, / leer von Erinnerung …

5048. **E¹ ZZ** In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Berlin. 20. Jg., 1968, Heft 3, S. 679.
5049. **E²** 🕮 In: Poesiealbum 8. Berlin: Verlag Neues Leben, 1968, S. 18.
5050. 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 63.
5051. 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 25.
5052. 🕮 In: Verlangen nach Bomarzo. Leipzig: Reclam Verlag, 1978, S. 15.
5053. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 123.
5054. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S.
5055. **AN** In: DDR-Literatur VI. Lyrik, Prosa, Drama/Hörspiel. Für die Schule herausgegeben von Karl Heinz Brokerhoff. Bonn-Bad Godesberg: Hohwacht Verlag, 1971, S. 90. (= Literatur aus dem anderen Teil Deutschlands. 6).

Kapuzinergruft Wien → Hotel Nevermore.

L:1058 Karneval.
Auf Festen sieht man / Menschen sich entlarven, indem
Sie Masken übergezogen. / Der verknöcherte Beamte kommt daher / Als Cowboy …

5056. **E¹** 🕮 In: Tagwerke. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1961, S. 50. – *Abdruck u.d.T. „Zweiter Entwurf: Karneval".*
5057. **E² AN** In: Mein Wort, ein weißer Vogel. Junge deutsche Lyrik. Herausgegeben von Reiner Kunze. Leipzig: Verlag Philipp Reclam jun., 1961, S. 55. (= Reclams Universal-Bibliothek. 8988/8989).

L:1059 [Nicht besetzt]

Katzenfriedhof → Katzengräber.

L:1060 Katzengräber.
Träume von einst / seit langem begraben in einer Ecke
unter wildwüchsigem Gras. Verronnen / die grünen Augen …

5058. **E ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 247 vom 22./23. 10. 1994, (Beil.) „Geistige Welt", S. II. – *Hier Abdruck u.d.T. „Katzenfriedhof".*
5059. **E** 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 61.

L:1061 Kein Sommer keine Schonzeit.
Vorm Fenster mal Nebel mal Polizisten / die Gegend erblaßt
die Gegend verliert und geht uns verloren / die Natur versteckt sich …

5060. **E** 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 51.
5061. 🕮 **ÜO** [englisch]: No Summer No Closed Season. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 154–155.
5062. **AN** In: Kulturbetrieb und Literatur in der DDR. Herausgegeben von Günther Rüther. Köln: Verlag Wissenschaft und Politik, 1987, S. 161. – ISBN 3-8046-8697-4.
5063. **Ü ZZ** [polnisch]: Nie ma lata nie ma czasu ochronnego. Przełożył Michael Fleischer. In: Integracje. Kultura, Sztuka, Literatura, Życie artystyczne. Warszawa. 1989, Heft 25, S. 102.

L:1062 Keine Erinnerung.
Ich vergaß deine Küsse, / und ich weiß deinen Namen
nicht mehr. // Als ich meine Gefühle / in die Kiste der öden Tage legte, …

5064. **E** 🕮 In: Wegschilder und Mauerinschriften. Berlin: Aufbau-Verlag, 1950, S. 87.

L:1063 Keine Neuigkeit.
Oft hörte ich wie schön / zu träumen sei:
nachtzeits sanft aus der Welt zu sinken. / So schön …

5065. **E AN** In: Nachricht von den Liebenden. Gedichte und Photos. Herausgegeben von Gisela Steineckert. Berlin: Aufbau-Verlag, 1964, S. 83.
5066. 🕮 In: Unschuld der Natur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1966, S. 63. – *Hier in der ersten Zeile „angenehm" statt „schön".*
5067. 🕮 In: Echos. Frühe Gedichte. Großhennersdorf 2009, S. 39.

L:1064 Keine Neuigkeit aus Troja.
Wer / einen Traum wahrmachen will
zerstört jeden Traum / gestand Kassandra / sterbend …

5068. **E** 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 72.
5069. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 74.
5070. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 35.
5071. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Ninguna novedad de Troya. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 87.
5072. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 82.
5073. **AN** In: Unterm Sternbild des Hercules. Antikes in der Lyrik der Gegenwart. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Peter Habermehl. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1996, S. 54. (= insel taschenbuch. 1789). – ISBN 3-458-33489-0.
5074. **Ü AN** [englisch]: No News from Troy. Translated by Reinhold Grimm. In: Kunert-Werkstatt. Materialien und Studien zu Günter Kunerts literarischem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Manfred Keune. Bielefeld: Aisthesis Verlag, 1995, S. 137–138. – ISBN 3-89528-137-9.
5075. **ÜO ZZ** [griechisch]: Τιποτε το νεωτερο απ᾽την Τροια / Tipote to neōtero ap᾽tēn Troia. Übertragung von Evangelos Konstantinou. In: Philia. Eine Zeitschrift für Europa. Würzburg. 2004, Heft 2, S. 82–83.

L:1065 Keizersgracht, Amsterdam.
Untrennbar das Nötige und das Unnötige
im trüben Spiegel unklaren Wassers / zwischen den Grachten begleitet …

5076. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 20. Jg., 1972, Heft 3 (März), S. 43.
5077. 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 29.
5078. 🕮 In: Die geheime Bibliothek. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1973, S. 149.
5079. 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 46.
5080. 🕮 In: Verlangen nach Bomarzo. Leipzig: Reclam Verlag, 1978, S. 30.
5081. 🕮 **Ü** [niederländisch]: Keizersgracht, Amsterdam. In: Dagdromen in Berlijn, Amsterdam en elders. Samenstelling, vertaling en nawoord Martin Mooij. Amsterdam: Meulenhoff, 1980, S. 86.

5082. 🕮 **Ü** [polnisch]: Amsterdam, Keizersgracht. Przełożyła Barbara Tarnas. In: Sekretna biblioteka. Poznań: Wydawnictwo Poznańskie, 1980, S. 55.
5083. 🕮 In: Ziellose Umtriebe. Nachrichten vom Reisen und vom Daheimsein. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1981, S. 49.
5084. **ZZ** In: Neue Rundschau. Herausgegeben von Golo Mann, Rudolf Hartung, Peter Härtling und Herbert Heckmann. Frankfurt/M. 83. Jg., 1972, Heft 4, S. 678.

L:1066 Kenntnisnahme.
Hast du gewusst / wer du bist bevor du
vor dem großen gußeisernen Automaten standest …
5085. **E ÜO ZZ** [englisch]: Realisation. Translated by Michael Hamburger. In: DAM. Poetry International Documents. Edited by Martin Mooij and Adriaan van der Staay. Rotterdam. 1. Jg., 1981, Heft 2, S. 36–37.
5086. **Ü AN** [englisch]: Realization. Translated by Michael Hamburger. In: Contemporary East European Poetry. An Anthology. Edited by Emery George. Oxford: Oxford University Press, 1993, S. 180. – ISBN 0-19-508635-X.

L:1067 Kennzeichen.
Nirgendheim: Da kommen wir her
da fahren wir hin / Zwischen Glücksstadt und Freudenfeld …
5087. **E** 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 84.
5088. 🕮 **ÜO** [englisch]: Distinguishing Characteristics. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 80–81.
5089. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 45.
5090. **ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 71 vom 24. 03. 1980, S. 21.
5091. **ÜO ZZ** [englisch]: Hallmarks. Translated by A. Leslie Willson. In: Dimension. Contemporary German Arts and Letters. Austin/Texas. 13. Jg., 1980, Heft 1, S. 182–183.
5092. **SB** In: Moderne Literatur verstehen. Texte und Anregungen zur Interpretation deutschsprachiger Literatur seit 1945. Herausgegeben von Aloys Beuers und Sigrid Schneider. Dortmund: Lambert Lensing Verlag, 1981, S. 102–103. (= Studienreihe Deutsch als Fremdsprache. 6/7). – ISBN 3-559-13106-5.
5093. **Ü ZZ** [polnisch]: Znaki szczególne. Przełożył Michael Fleischer. In: Integracje. Kultura, Sztuka, Literatura, Życie artystyczne. Warszawa. 1989, Heft 25, S. 102.

L:1068 Kennzeichen des Todes.
Als sei der Mund nur / nur zum Schweigen da
Augen die nichts erkennen / Ohren die kein Signal mehr vernehmen …
5094. **E** 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 84.
5095. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 86. – *Hier Abdruck u.d.T. „Kennzeichen des Todes II“.*
5096. 🕮 **ÜO** [englisch]: Marks of Mortality. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 36–37.

L:1069 Kennzeichen des Todes I.
Als er im Garten noch umherging / im Schatten des Mondes
Aus Gemälden Ausschau hielt / oder sein Gebein in Sandstein / vorwies …
5097. **E** 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 76. – *In der Hanser-Ausgabe von 1977 ist dieses Gedicht nicht enthalten.*

L:1070 Kettenklänge.
Antarktisch die Gefühle / selbst zur Sommerzeit.
In der alltäglichen Mühle / wird dein Empfinden gefeit …
5098. **E** 🕮 In: Die Brüste der Pandora. Weisheiten aus dem Alltagsleben. München: Ephemera, 2004, [S. 17].

L:1071 Kilometer fressen.
Geschwindigkeit bestimmt das Tempo: / die Kurvenneigung ist eine Vorliebe für Rundungen: Vorsicht! / Alle Handflächen am Lenkrad …
5099. **E AN** In: Olympische Spiele. Gedichte. Herausgegeben und mit einer Nachbemerkung von Rainer Kirsch und Manfred Wolter. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, [©1971] 1972, S. 33. (= Edition Neue Texte).
5100. 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 23.
5101. **AN** In: Sportgeschichten. Von sportlichen Anstrengungen fast aller Disziplinen. Gesammelt und in Form gebracht von Bernd Goldmann und Bernhard Schwank. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 1993, S. 56. (= insel taschenbuch. 1535). – ISBN 3-458-33235-9.

L:1072 Kinderlied.
Es brauchen die Kinder Ruhe
Und brauchen keine Schlachten. / Es nützen ihnen Schuhe …
5102. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Monatsschrift für Schöne Literatur und Kritik. Berlin. 1. Jg., 1953, Heft 9, S. 31.
5103. 🕮 In: Unter diesem Himmel. Berlin: Verlag Neues Leben, 1955, S. 79.
5104. ♬ 🕮 In: Kurt Schwaen: Liebsame Beschäftigung für Gesang und Klavier. 11 Lieder nach Gedichten von Günter Kunert. Berlin: Verlag Neue Musik, 1994, S. 15–16.

5105. **E** ♫ In: Draußen steht ein Bäumchen. Zehn Kinderlieder von Kurt Schwaen. Klavierauszug. Leipzig: VEB Friedrich Hofmeister Musikverlag, 1969, S. 16–17.

5106. **Ü AN** [bulgarisch]: Детска песен / Detska pesen. Превеле Никола Ланков / Prevele Nikola Lankov. In: Антология на немската поэзия. Съставили Димитър Стоевски и Димитьр Дублев. София: Народна Култура, 1966, с. 292.
In: Antologija na Nemskata Poezija. S'stavili Dímit'r Stojevski i Dímit'r Dublev. Sofija: Narodna Kultura, 1966, S. 292.

5107. **AN** In: Mein Gedicht ist die Welt. Deutsche Gedichte aus zwei Jahrhunderten. Band II: 1912–1980. Herausgegeben von Wolfgang Weyrauch. Frankfurt/M., Olten, Wien: Büchergilde Gutenberg, 1982, S. 309. – ISBN 3-7632-2653-2.

5108. **TT**: Kurt Schwaen: Lieder. Interpreten: Roswitha Trexler (Sopran). Josef Christof (Klavier). Berlin: VEB Deutsche Schallplatten (Ø 30 cm), 1984, Seite 2, Tr. 9. – *Hier Wiedergabe u.d.T „Es brauchen die Kinder Ruhe".*

5109. **ÜO AN** [französisch]: La comptine des enfants. Traduit de l'allemand par Jean-Pierre Lefebvre. In: Anthologie bilingue de la poesie allemande. Édition établie Jean-Pierre Lefebvre. Paris: Éditions Gallimard, 1993, S. 1266–1267. (= Bibliothèque de la Pléiade. 401). – ISBN 2-07-011330-2.

5110. **TT**: Liebsame Beschäftigung. Lieder von Kurt Schwaen u. a. Interpreten: Jana Reh (Gesang), Elena Bregman (Klavier). [Brühl bei Köln]: Kreuzberg Records, 2000, CD, Tr. 6. – *Hier Wiedergabe u.d.T. „Es brauchen die Kinder Ruhe".*

5111. **TT**: Kurt Schwaen. Elemente. Ein Komponistenleben in Lied und Wort. Live-Produktion einer Veranstaltung in Berlin zum 94. Geburtstag von Kurt Schwaen am 21. Juni 2003 in der Musik-Bibliothek Marzahn-Hellersdorf. Interpreten: Jana Reh (Gesang), Anna Kirichenko (Klavier). Berlin: Kurt-Schwaen-Archiv, 2003, CD, Tr. 7. – *Hier Wiedergabe u.d.T. „Es brauchen die Kinder Ruhe".*

Kinderlied vom Bergbau → Vom Bergbau

Kinderlied vom Fluß → Vom Fluß

L:1073 Kinderlied vom raschen Reichwerden.
Reich und immer reicher werden, doch
Ohne eine Hand zu rühren, das / Nimmt ein schlechtes Ende noch und noch.

5112. **E** 🕮 In: Tagwerke. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1961, S. 19.

5113. **AN** In: Die Stadt der Kinder. Gedichte für Kinder in 13 Bezirken. Mit vielen Bildern von Janosch. Herausgegeben und mit einem Vorwort ver-

sehen von Hans-Joachim Gelberg. Recklinghausen: Georg Bitter Verlag, 1969, S. 161.
Neuausgaben im Taschenbuch: Deutscher Taschenbuch Verlag, München 1972, S. 161. (= dtv junior. 7073). – ISBN 3-423-07073-0. – Beltz Verlag, Weinheim, Basel 1999, S. 165. (= Gulliver Taschenbuch. 351). – ISBN 3-407-78351-5.

5114. **SB** In: Lesen Darstellen Begreifen A 6. Lese- und Arbeitsbuch für den Literatur- und Sprachunterricht. Herausgegeben von Franz Hebel. Frankfurt/M.: Hirschgraben-Verlag, 1970, S. 294. – *Keine ISBN.*
5115. **SB** In: Kindergedichte. Für die Primarstufe herausgegeben von Juliane Eckhardt. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1980, S. 40. (= Reclams Universal-Bibliothek: Arbeitstexte für den Unterricht. 9557). – ISBN 3-15-009557-3.
5116. **AN** In: Die Wundertüte. Alte und neue Gedichte für Kinder. Herausgegeben von Heinz-Jürgen Kliewer. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1989, S. 192. (= Reclams Universal-Bibliothek. 40003). – ISBN 3-15-040003-1.
Dass. Herausgegeben von Heinz-Jürgen Kliewer und Ursula Kliewer. Überarbeitete und ergänzte Neuausgabe. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 2005, S. 197. – ISBN 3-15-010581-1.

L:1074 Kinderlied von den Händen.
Hunderttausend Jahre Arbeit haben sie gemacht,
Nur die Arbeit und kein andrer, / Nur die Arbeit hat kein andrer …

5117. **E** 🕮 In: Tagwerke. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1961, S. 20.
5118. **AN** In: Das Windrad. Kindergedichte aus zwei Jahrhunderten. Zusammengestellt und geordnet von Helmut Preißler. Illustriert von Gertrud Zucker. Berlin: Der Kinderbuchverlag, 1967, S. 134–135.

L:1075 Kindheitserinnerung.
Ein Danaergeschenk / das Vergrößerungsglas: Fremdartiges
Fleisch der eigene Daumen. Und / bei Sonnenschein gar …

5119. **E** 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 13.
5120. **AN** In: Friedrich-Hölderlin-Preis. Reden zur Preis-Verleihung am 7. Juni 1991. Bad Homburg v.d. Höhe: Magistrat der Stadt, Stiftung Cläre Jannsen [1991], S. 48–49.
5121[1] **Ü ZZ** [polnisch]: Wspomniene z dzieciństwa. Przekład z niemieckiego Wiesław Trzeciakowski. In: Pal. Przegląd artystyczno-literacki. Torún. 7. Jg., 1998, Heft 11 (81), S. 26.
5121[2] **Ü ZZ** [englisch]: Childhood Memory. Translated from the German by Gerald Chapple. In: Parthenon West Review. Edited by David Holler,

Chad Sweeney, Craig Rebele, Maxine Chernoff u. a. Berkeley/California. 2011/2012, Heft 8, S. 118. – ISBN 978-0-9765684-7-6.

L:1076 Kino.
Aufblitzende Messer, Schwerter / ins Licht, Helme
nehmen Strahlen nicht an / und geben sie weiter an Augen, …
5122. **E** 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 66.

L:1077 Kirchhof bei Gordes.
Felsiger Grund mehrfach / rechteckig vertieft
zu Aufbewahrungsstätten für jeweils / eine Person oder ein Kind …
5123. **E** 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 107.
5124. **AN** In: Deutsche Lyrik unseres Jahrhunderts. Eine Anthologie. Herausgegeben und mit einem Nachwort von Rudolf Helmut Reschke. Gütersloh: Bertelsmann Club GmbH., 1992, S. 427.

L:1078 Klage [I].
Wieder nur Worte / Wieder nur Worte geschrieben
gesprochen gehört // Ist das die Sache die du meinst …
5125. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 179 vom 19. 08. 1978, S. 19.
5126. 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 60.
5127. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Lamento. Tradução de Leopoldina Almeida. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 116.
5128. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 27.
5129. **SB** In: Jugend – Sozialismus – Deutsche Frage. Neue DDR-Literatur. Texte und Materialien für den Deutschunterricht. Herausgegeben von Hedwig Walwei-Wiegelmann. Paderborn: Ferdinand Schöningh Verlag, 1979, S. 81. – ISBN 3-506-25372-7.
5130. **AN ÜO** [englisch]: Lament. Translated by David Young. In: Contemporary East German Poetry. Introduction by Richard Zipser. Edited by Stuart Friebert and David Young. Oberlin/Ohio: Oberlin College, 1980, S. 144–145. (= Field. Special Issue).
5131. **AN** In: Futuronauten. Ein Stück von Günter Kunert. Programmheft zur Uraufführung. Redaktion: Rainer Lewandowski. Hannover: Niedersächsisches Staatstheater, 1981, [S. 27].
5132. **ÜO ZZ** [niederländisch]: Klacht. Vertaald door Erik Derycke. In: π [Pi]. Trimestrieel tijdschrift voor poëzie. Leuven. 10. Jg., 1991, Heft 2, S. 30–31. (= Cahiers de Louvain. 115). – ISBN 90-71345-65-3. – *Themenheft: „Europa / Europe. Hedendaagse poëzie uit West-Europa“.*

L:1078 Klage II.
Vor allem über mich: Ich bin / in dieser Welt ganz ohne Sinn.
Mal macht mich Wörtermangel stumm, / mal macht ihr Überfluß mich dumm.

5133. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 62 vom 14. 03. 1985, S. 25.
5134. 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 116.
5135. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 51.
5136. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 37.
5137. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Queja. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 139.
5138. **ZZ** In: Thüringer Allgemeine. Unabhängige Tageszeitung für Politik, Wirtschaft, Kultur und Sport. Erfurt. 1. Jg., Nr. 18 vom 5. 02. 1990, S. 5.
5139. **Ü ZZ** [spanisch]: Queja. Traducción de José Luis Reina Palazón. In: Asimetria. Revista de Poesía. Dirección y consejo editorial: Javier Lentini, Pedro Luis Ugalde y Ricardo Cano Gaviria. Barcelona. 1987, Heft 4/5, S. 49.
5140. **TT**: Fremd daheim. Gedichte und Prosa. Gelesen von Günter Kunert. München: DerHörVerlag, 1999, Tr. 5. – CD.

L:1080 Klassiker.
Der vergilbte Mund der Klassiker / stößt rasselnd Zitate aus
Verfluchungen und Lobpreisungen / des Lebens und seiner Umstände …

5141. **E** 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 62.
5142. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 71.
5143. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 190.
5144. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 211.
5145. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 37.

L:1081 Klassiker II.
Rasiert und angestellt / sitzt im Büro
den Kopf in seiner Hand / entleert in lauter kleine Sprüche …

5146. **E** 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 55.

5147. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Clássicos II. Tradução de José Ribeiro da Fonte. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 90.

L:1082 Klassisches Experiment.
Im Innern eines Labyrinths erwartet / dich einer, den du fürchtest doch nicht kennst. / Egal die Stunde, da du startest, / auch ob du zögerst oder …

5148. **E** 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 59.
5149. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 83.

L:1083 Kleine Geschenke.
Die Worte die ich dir gebe / sind Stücke haßvoll oft
oft sorgenvoll herausgefetzt aus dem / was hingeht …

5150. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 11. Jg., 1963, Heft 12 (Dez.), S. 112. – *Hier Abdruck u.d.T. „Die Worte, die ich dir gebe".*
5151. 🕮 In: Unschuld der Natur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1966, S. 37.
5152. **ZZ** In: Neue Texte 5. Almanach für deutsche Literatur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, Herbst 1965, S. 205.

Kleine Lieder vom Fluß → Vom Fluß

L:1084 Kleine Meldung.
Stumpf geworden / auch der Lack. Kein Spiegel / für niemand.
Und das Papier zerfällt / zu saurem Staub beim Aufschlagen …

5153. **E** 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 67.
5154. **ÜO AN** [englisch]: A Minute Message. Translation and Commentary by Reinhold Grimm. In: Nu lôn' ich iu der gâbe. Festschrift for Francis G. Gentry. Edited by Ernst Ralf Hintz. Göppingen: Kümmerle Verlag, 2003, S. 344–345. (= Göppinger Arbeiten zur Germanistik. 693). – ISBN 3-87452-942-8.

L:1085 Kleines Gedicht.
Nun strafft sich alles wieder, / was schlaff gewesen ist:
gewiß das Glied der Glieder / für eine kurze Frist.

5155. **E AN** In: Dein Leib ist mein Gedicht. Deutsche erotische Gedichte aus fünf Jahrhunderten. Herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold. Bern, München, Wien: Scherz Verlag, 1970, S. 260.
Taschenbuchausgabe: Ullstein Verlag, Frankfurt/M., Berlin, Wien 1973, S. 168. (= Ullstein Buch. 2934). – ISBN 3-548-02934-5.

5156. 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 18.
5157. **AN** In: Komm. Zieh dich aus. Das Handbuch der lyrischen Hocherotik deutscher Sprache. Herausgegeben und mit einem Vorspiel von Heinz Ludwig Arnold. Zürich: Haffmans Verlag, 1991, S. 382. – ISBN 3-251-00169-8.
5158. **AN** In: Die schönsten Liebesgedichte. Herausgegeben von Sigrid Damm. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1996, S. 154. (= insel taschenbuch. 1872). – ISBN 3-458-33572-2.
5159. **AN** In: Die schönsten Liebesgedichte. Herausgegeben von Michaela Kenklies. München, Zürich: Piper Verlag, 2004, S. 177. (= Serie Piper. 4274). – ISBN 3-492-24274-X.
Taschenbuchsonderausgabe u.d.T. „Gedichte für Liebende", München 2008, S. 177. – ISBN 978-3-492-25199-0.

L:1086 Kleines Gewöhnungsgedicht.
Der Tod der Tod der Tod:
Dreimal gesagt und es gilt nichts. / Tausendmal gesagt ist keinmal erlebt.
5160. **E** 🕮 In: Verkündigung des Wetters. München: Carl Hanser Verlag, 1966, S. 44.
5161. 🕮 **Ü** [ungarisch]: Kis szoktató vers. Fordította Kalász Márton. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 85.
5162. **SB** In: Umgang mit Lyrik in der Sekundarstufe I / bearbeitet von Kaspar H. Spinner. Baltmannsweiler: Pädagogischer Verlag Burgbücherei Schneider, 1984, S. 132–133. – ISBN 3-87116-435-6.

L:1087 Kleines Grablied.
Hier ruht im irdischen Frieden, / Der jung gestorben ist.
Es war ihm leider beschieden / Nur eine kurze Frist.
5163. **E** 🕮 In: Das kreuzbrave Liederbuch. Berlin: Aufbau-Verlag, 1961, S. 27.

L:1088 Kleinstadt.
Die Straßen eng. Die Gassen krumm.
Blech dicht an Blech. Der Abend stumm.
5164. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 134 vom 13. 06. 1984, S. 25.
5165. 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 58.
5166. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Pequeña ciudad. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 130.

5167. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 97.

5168. **ZZ** In: Passauer Neue Presse. Niederbayerische Zeitung. Passau. Nr. 149 vom 30. 06./1. 07. 1984, S. 10.

5169. **AN** In: Lebendige Literatur in Schleswig-Holstein. Ein Almanach der Schriftsteller des Landes. Herausgegeben von Gerhard Eckert und Friedrich Mülder. Husum: Husum Druck- und Verlagsanstalt, 1987, S. 164. – ISBN 3-88042-291-5.

5170[1] **ZZ** In: Deutschunterricht. Berlin. 44. Jg., 1991, Heft 1, S. 24. (= Deutschunterricht. 2. Sonderheft. Gespräche, Auswahl der Texte und Bilder: Maria Sonnenberg. Redaktion: Christel Ende).

5170[2] **AN** In: Dissidenten? Texte und Dokumente zur DDR-„Exil"-Literatur. Gespräche, Auswahl der Texte und Bilder von Maria Sonnenberg. Berlin: Volk und Wissen, 1991, S. 88. – ISBN 3-06-102243-0.

5171. **AN** In: Auf den Textspuren der Stadtschreiber. Ein literarischer Spaziergang von Enkheim nach Bergen. Idee und Textauswahl: Monika Steinkopf. Frankfurt/M.: Berger Bücherstube & Kulturgesellschaft Bergen-Enkheim, 2007, S. 9. – *Die Broschüre ist anlässlich des 1. Hessischen Literaturtags am 6. Mai 2007 in einer einmaligen Auflage von 150 Exemplaren erschienen.*

L:1089 Kleinstadt I.

Wieder geben die Zeichen / sich zu erkennen. Als Fahne
aus Rauch. Als Schriftzug / aus Gezweig. Als Blätterfall / herbsthaft: …

5172. **E** 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 70.

5173. **AN** In: Internationales Literaturfestival Berlin 2001. Katalog. In Verbindung mit der Peter-Weiss-Stiftung für Kunst und Politik herausgegeben von Ulrich Schreiber. Berlin: Verlag Vorwerk 8, 2001, S. 138. – ISBN 3-930916-47-9.

5174. **Ü ZZ** [französisch]: Petite ville 1. Traduit de l'allemand par Rüdiger Fischer. In: Triages. Revue littéraire et artistique. Directeur de la publication: Djamel Meskache. Responsable de rédaction: Tatiana Levy. Saint-Benoît-du-Sault. 2004, S. 88. – ISBN 2-84587-067-1.

L:1090 Kleinstadt II.

Fädenziehende Abende / kleinstädtischer Herkunft. Gewebe
aus stummen Worten, aus beredtem Schweigen / spinnt alle ein.

5175. **E AN** In: Lyrik – von allen Seiten. Gedichte und Aufsätze des ersten Lyrikertreffens in Münster. Herausgegeben von Lothar Jordan, Axel Marquardt und Winfried Woesler. Frankfurt/M.: S. Fischer Verlag, 1981,

S. 128. (= Collection S. Fischer. 20). – ISBN 3-596-22320-2. – *Hier Abdruck u.d.T. „Kleinstadt" ohne römische Zählung.*

5176. 🕮 In: Mondlichtlandschaft. Gedichte und Bilder. Göttingen: Steidl Verlag (Edition Lutz Arnold), 1991, [S. 20]. – *Hier Abdruck u.d.T. „Heimstatt".*

5177. 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 71.

5178. **AN** In: Hundert Hamburger Gedichte. Mit 16 Zeichnungen von Horst Janssen. Herausgegeben von der Lyrik-Werkstatt der LIT. Nachwort von Susanne Thommes. Hamburg: LIT, 1983, S. 33. – *Keine ISBN.*

5179. **ZZ** In: Passauer Pegasus. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Karl Krieg, Nicolai Riedel, Markus Mauritz u.a. Passau. 4. Jg., 1986, Heft 9, S. 52.

5180. **ZZ** In: Litfass. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Uwe Heldt. München, Berlin. 11. Jg., 1987, Heft 41, S. 66. (= Serie Piper. 9041). – ISBN 3-492-19041-3.

5181. **ZZ** In: Der Literaturbote. Herausgegeben vom Förderverein deutscher Schriftsteller in Hessen. Frankfurt/M. 4. Jg., 1989, Heft 13 (April), S. 46. – *Hier Abdruck u.d.T. „Heimstatt".*
→ **0140** (Bibliophiler Druck)

L:1091 Kleist zufolge.
Der Höhepunkt des Traums: Man stirbt
gemeinsam und nach Tisch am besten. / Weil Weiterleben solchen Traum …

5182. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 178 vom 13.08.1984, S. 17.

5183. 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 104.

5184. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 152.

5185. 🕮 In: Gedichte. Ausgewählt von Raoul Schrott, Siegfried Völlger und Michael Krüger. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 34.

5186. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 103.

5187. **ZZ** In: Ege Batı Dilleri ve Edebiyatı Dergisi. Aegean Journal of Language and Literature. Sayı 5 (1988). Edited by Esim Erdim, Reşit Küçükboyacı, Azize Özgüven and Kasim Eğit. Izmir (Ege Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Yayınları), 1989, S. 159.

5188. **ZZ** In: Neues Deutschland. Sozialistische Tageszeitung. Berlin. Nr. 120 vom 24.05.2011, S. 16.

L:1092 Klugheitsliedlein.
Klugheit ist euch von Nöten,
Wann Sorge, Gram und Leid, / Und was euch mehr will töten …

5189. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Monatsschrift für Schöne Literatur und Kritik. Berlin. 1. Jg., 1953, Heft 9, S. 30–31.
5190. 🕮 In: Unter diesem Himmel. Berlin: Verlag Neues Leben, 1955, S. 56.
5191. **ZZ** In: Freie Erde. Organ der Bezirksleitung Neubrandenburg der Sozialistischen Einheitspartei Deutschlands. Neubrandenburg. Nr. 24 vom 27./28. 01. 1962, (Beil.) „Unterhaltung-Literatur-Kunst-Wissenschaft", S. III.

L:1093 Kohlenplatzarbeiter.
Eher wechseln Epochen / als diese Gestalten
dunkel und archaisch vorm Tor / laut und durstig …

5192. **E ZZ** In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Frankfurt/M. Nr. 280 vom 1. 12. 1979, (Beil.) „Zeit und Bild", S. III.
5193. 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 83.
5194. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 74.
5195. **ZZ** In: Freibeuter. Vierteljahresschrift für Kultur und Politik. Herausgegeben von Klaus Wagenbach und Barbara Herzbruch. Berlin. 1980, Heft 6 (Okt.), S. 137.
5196. **ÜO ZZ** [englisch]: Workers at the Coal Depot. Translated by Christopher Middleton. In: Dimension. Contemporary German Arts and Letters. Edited by A. Leslie Willson. Austin/Texas. 14. Jg., 1981, Heft 2, S. 312–313.
5197. **Ü ZZ** [englisch]: Workers at the coal depot. Translated by Christopher Middleton. In: Shearesman. Plymouth. 1982, Heft 7, S. 71.
5198. **Ü ZZ** [englisch]: Workers at the Coaling Depot. Translated by Reinhold Grimm. In: Pembroke Magazine. An international literary review. Edited by Shelby and Linda Stephenson. Pembroke (University of North Carolina). 2004, Heft 36, S. 156.
5199. **ÜO ZZ** [englisch]: Coal-Yard Workers. Translated by Gerald Chapple. In: Other Poetry. Edited by Michael Standen, Peter Bennet, James Roderick Burns, Crista Ermiya and Peter Armstrong. Durham. 2006, Series II, Heft 31, S. 35–36.

L:1094 Komm ich zurück zum Broadway,
Erkennt mich keiner mehr
Ich war einmal der lustige Joe, / Ich war einmal der lustige Joe, …

5200. **E**[1] 🕮 In: Der Kaiser von Hondu. Ein Fernsehspiel. Berlin: Aufbau-Verlag, 1959, S. 92. (= Die Reihe. 9). – *Hier Abdruck u.d.T „Schlußlied“.* – ♫ Kurt Schwaen (S. 93–95).

5201. **E**[2] ♫ **AN** In: Wir wollen Frieden auf lange Dauer. Song-Sammlung für Agitprop und politisches Kabarett. Leipzig: VEB Friedrich Hofmeister Musikverlag, 1959, S. 68–69, 4°. – Musik von Kurt Schwaen.

L:1095 Kommunikation [I].
Stimmen in der Luft / und im Draht. Wie
in ältesten Zeiten / der Tauschhandel: Wort / gegen Wort.

5202. **E ZZ** In: Sprache im technischen Zeitalter. Herausgegeben von Walter Höllerer, Norbert Miller und Joachim Sartorius. Berlin. 31. Jg., 1993, Heft 126 (Juni), S. 139.

5203. 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 44.

5204. **ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Zeitschrift für deutschsprachige Literatur und Kritik. Berlin. 44. Jg., 1996, Heft 1 (505), S. 50.

5205. **Ü ZZ** [tschechisch]: Komunikace. Přeložil Ludvík Kundera. In: Revue Prostor. Společnost, Politika, Kultura, Umění. Praha. 1999, Heft 43/44, S. 239–240.

5206. **Ü ZZ** [französisch]: Communication. Traduit par Anne Gardes. In: de.lire. Comité éditorial: Anne Gardes, Jeam-Claude Gardes, Annick Haslé-Lagemann et Maurice Haslé. Brest. 2001, Heft 1, S. 22.

5207. **Ü ZZ** [französisch]: Communication. Traduit de l’allemand par Rüdiger Fischer. In: Le Fram. Revue littéraire semestrielle. Équipe rédactionelle: Serge Delaive, Karel Logist, Carl Norac et Carino Bucciarelli. Bruxelles. 2003, Heft 10, S. 35–36.

5208. **Ü ZZ** [englisch]: Communication. Translated by Reinhold Grimm. In: Pembroke Magazine. An international literary review. Edited by Shelby and Linda Stephenson. Pembroke (University of North Carolina). 2004, Heft 36, S. 150.

L:1096 Kommunikation [II] *(Für Marianne).*
Der Stumme schreibt / ein Gedicht. Der Taube
kann es nicht hören. Der Blinde / kann es nicht lesen.

5209. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Zeitschrift für deutschsprachige Literatur und Kritik. Berlin. 43. Jg., 1995, Heft 3 (501), S. 50.

5210. **ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 156 vom 6./7. 07. 1996, (Beil.) „Geistige Welt“, S. II.

5211[1] **ZZ** In: Das Gedicht. Zeitschrift für Lyrik, Essay und Kritik. Herausgegeben von Anton G. Leitner. Weßling. 1996, Heft 4 (Okt.), S. 76. – *Hier Abdruck u.d.T. „Eine Poetologie".*

5211[2] **AN** In: Experimente mit dem Echolot. Der modernen Dichtung auf den Grund gehen. Die besten Aufsätze aus zehn Jahren „Das Gedicht". Herausgegeben von Anton G. Leitner. München: Verlag der Buch & Media GmbH (Lyrikedition 2000), 2002, S. 104–105. – ISBN 3-935877-13-7. – *Hier Abdruck u.d.T. „Eine Poetologie".*

5212 **Ü ZZ** [französisch]: Communication Pour Marianne. Traduit par Anne Gardes. In: de.lire. Comité éditorial: Anne Gardes, Jeam-Claude Gardes, Annick Haslé-Lagemann et Maurice Haslé. Brest. 2001, Heft 1, S. 21.

L:1097 Konjunktiver Doppelgänger *(Für Peter Huchel).*
Vom Regen gewaschen / von Krähen geweißt
von Eidechsen besucht / so stünde ich da.

5213. **E** 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 90.

5214. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 96.

5215. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 203.

5216. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 212–213.

5217. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Doble eventual. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 75–76.

5218. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 96.

5219. **ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 230 vom 4. 10. 1975, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. IV. – *Mit einer Interpretation von Fritz J. Raddatz.*

5220. **AN** In: Frankfurter Anthologie 2. Gedichte und Interpretationen. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1977, S. 225. – ISBN 3-458-05023-X. – *Mit einer Interpretation von Fritz J. Raddatz.*

5221. **AN** In: Hundert Gedichte werden vorgestellt. Eine zeitgenössische Auswahl aus der „Frankfurter Anthologie". Herausgegeben und mit einem Nachwort von Marcel Reich-Ranicki. Gütersloh: Bertelsmann Verlag [1983], S. 223. – *Mit einer Interpretation von Fritz J. Raddatz.*

5222. **AN** In: 1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen. Band 11: Von Peter Rühmkorf bis Volker Braun. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag 2002, S. 59. – ISBN 3-458-17130-4. – *Mit einer Interpretation von Fritz J. Raddatz.*

L:1098 Konjunktives Gedicht.
Ich käme im April an einem späten Tage
und würde dann identisch mit mir selber sein, …
5223. **E** 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 99.

L:1099 Kontakt.
Hinkniend wölbt ein Hintern sich nach oben,
damit das Lampenlicht auf jene Stelle scheint, / in welche stets dasselbe …
5224. **E ZZ** In: Penthouse. Das Internationale Magazin für Männer. Baar/Schweiz. 1983, Heft 2, S. 108.
5225. **AN** In: Tage-Buch. Tempus fugit, carpe diem. Die Zeit vergeht, nutze den Tag. Herausgegeben von Rudi Lehnert. Karlsruhe: Edition Eisbrecher, 1983, S. 476. – ISBN 3-923117-20-5.

L:1100 Konversation.
Tiere riechen aus dem Rachen,
sprach sie: Deshalb putzen wir / uns die Zähne. / Was denn pflanzt sich fort …
5226. **EÜ ZZ** [französisch]: Conversation. Traduction de Jacques Lajarrige. In: Litter*all*. Anthologie annuelle de littératures allemandes. Responsable de l'édition: Nicole Bary. Paris. 1998, Heft 10, S. 33.
5227. **E** 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 43.

L:1101 Kosmisches Zwischenspiel.
Ein Doppelmond / kommt unter schwarzen Schleiern vor.
Rücklings rückt / unabwendbar dringlich ins Gesichtsfeld …
5228. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 13. Jg., 1965, Heft 7 (Juli), S. 121.
5229. 🕮 In: Unschuld der Natur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1966, S. 46.
5230. 🕮 In: Verkündigung des Wetters. München: Carl Hanser Verlag, 1966, S. 64.
5231. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 81.
5232. **Ü AN** [ungarisch]: Kozmikus közjáték. Kalász Márton fordítása. In: Mai Német Líra. Válogatta, szerkesztette és jegyzeteket írta Hajnal Gábor. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1966, S. 439.

L:1102 Kosmologie.
Land hinterm Mond: Utopia / gründlich verkarstet. Freischwebend
noch immer die Astronauten / des Irrtums. Ihr Kosmos zeigt …

5233. **E ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 188 vom 14./15. 08. 1993, S. 8.
5234. 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 14.
5235. **ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 47 vom 24. 02. 1996, „Geistige Welt", S. II.
5236. **ÜO** [italienisch]: Cosmologia. Traduzione di Giorgio Cusatelli. In: Poesia. Mensile internazionale di cultura poetica. Milano. 10. Jg., 1997, Heft 105, S. 46.
5237. **AN** In: Lyrik der neunziger Jahre. Herausgegeben von Theo Elm. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 2000, S. 40–41. (= Reclams Universal-Bibliothek. 18048). – ISBN 3-15-018048-1.

L:1103 [nicht besetzt]

L:1104 Krähen im März.
Die Schwärme aus dem Nichts
sie geben dem Gedächtnis Zeichen. / Gespreizte Schwingen und Geschrei: …

5238. **E** 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 53.

L:1105 Krankenhausgarten.
Die Kranken ziehen ihre Kreise,
stillschweigend, blicklos und in sich gekehrt. / Manch einer spürt, die Reise …

5239. **E** 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 138.
5240. **ZZ** In: Brückenschlag. Zeitschrift für Sozialpsychiatrie, Literatur, Kunst. Neumünster. 2009, Heft 25, S. 24. – ISBN 978-3-940636-03-4. – *Themenband „Wahn – Sinn – Wirklichkeit".*

L:1106 Kreuzpunkt.
Zurückgelehnt und emporgewölbt. / Der Blick bereit zurückzukehren
in sich selbst wo hochsteigt / wild erfüllte Finsternis.

5241. **E ZZ** In: Neue Texte 5. Almanach für deutsche Literatur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, Herbst 1965, S. 204.
5242. 🕮 In: Unschuld der Natur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1966, S. 49.
5243. 🕮 In: Verkündigung des Wetters. München: Carl Hanser Verlag, 1966, S. 63.

L:1107 Kumulust.
Wolken / aufgeplustert unter verschwiegenem
Himmel. Manche / schneiden Fratzen, die ich kenne.

5244. **E MV** In: Klaus Fußmann: Landschaft am Horizont. Bilder aus Schleswig-Holstein. Katalog zur Ausstellung im Ostholstein-Museum, Eutin, 4. September bis 13. November 2011. Krefeld: Verlag und Galerie Peerlings, 2011, S. 88. – ISBN 978-3-922195-53-5.

L:1108 Künftiger Appendix einer Maschine.
Unsicher der Schritt / auf allen Treppenstufen: es geht
eben abwärts. Unsicher Prognosen / zur eignen Person.

5245. **E AN** In: Günter Kunert. Redaktion: Bernd Brandes-Druba, Gabriele Bremer, Wolfgang Sandfuchs und Ingrid Schilf. Kiel: Sparkassenstiftung, Literaturhaus und Kultusministerium Schleswig-Holstein, 2004, S. 29. (= Littera Borealis: Edition zur zeitgenössischen Literatur im Norden. 1).

L:1109 Kürze der Wollust.
Sanft springt sie auf den, der ihr / Verfällt, und fern und sacht erst
Macht sie sich bemerkbar. Dann aber / Wenn er auf ein willig Fleisch …

5256. **E** 🕮 In: Erinnerung an einen Planeten. München: Carl Hanser Verlag, 1963, S. 71.
5247. 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 40.
5248. 🕮 In: Unschuld der Natur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1966, S. 51.
5249. 🕮 **ÜO** [italienisch]: Brevità del piacere. In: Ricordo di un Pianeta. Prefazione e traduzione di Luigi Forte. Torino: Giulio Einaudi Editore, 1970, S. 92–93.
5250. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 7. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 7.
5251. 🕮 **Ü** [slowakisch]: Krátkosť rozkoše. In: Nezvaný hosť. Preložil a doslov napísal Július Lenko. Bratislava: Slovenský Spisovateľ, 1972, S. 37.
5252. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 83.
5253. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 109.

L:1110 Küste.
Felsstürze treppenförmig. / Zusammengewürfeltes Gestein
unwegsam. Schwarze Klippen. / Lethargisches Meer.

5254. **E** 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 62.

5255. **Ü ZZ** [französisch]: Côte. Traduit de l'allemand par Rüdiger Fischer. In: Triages. Revue littéraire et artistique. Directeur de la publication: Djamel Meskache. Responsable de rédaction: Tatiana Levy. Saint-Benoît-du-Sault. 2004, S. 86. – ISBN 2-84587-067-1.

5256. **Ü ZZ** [russisch] Морской берег / Morskoj bereg. Перевод с немского Елены Семеновой / Perevod s nemeckogo Eleny Semenovoj. In: Нёман. Ежемесячный литературно-художественный и общественно-политический журнал. Минск. 2011/7, с. 138.
In: Nëman. Ežemesjačnyj literaturno-chudožestvennyj i obščestvenno-političeskij žurnal. Minsk. 2011, Heft 7, S. 138.

L:1111 Kunde im Hörselberg.
Der Laden / voll von gealterten Aphroditen
und rundherum zahllose Flakons: / Vergeblich sprudelnde Jungbrunnen.

5257. **E** 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 53.

L:1112 Kunert und Heine begegnen einander zwischenzeitlich.
Wie wohl Übersicht erlangen / in der historischen Niederung
umgeben von engen Horizonten / in der Gestalt von Menschen …

5258. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 20. Jg., 1972, Heft 11 (Nov.), S. 6.

5259. 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 83.

5260. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 88.

5261. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 198.

5262. **SB** In: Heinrich Heine: Deutschland. Ein Wintermärchen. Mit ergänzenden Texten zum historischen Verständnis engagierter Poesie des deutschen Vormärz. Herausgegeben von Karl-Heinz Fingerhut. Frankfurt/M.: Verlag Moritz Diesterweg, 1976, S. 151. – ISBN 3-425-06268-9.

5263. **AN** In: Heine im Deutschunterricht. Ein literaturdidaktisches Konzept. Herausgegeben von Wilhelm Gössmann. Düsseldorf: Pädagogischer Verlag Schwann, 1978, S. 72. – ISBN 3-590-15380-6.

5264. **AN** In: Goethe eines Nachmittags. Porträtgedichte. Eine Anthologie. Herausgegeben von Ulrich Berkes und Wolfgang Trampe. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1979, S. 80.

5265. **Ü ZZ** [schwedisch]: Kunert och Heine träffar varandra. Översättning af Carl-Henrik Wittrock. In: Horisont. Organ för Svenska Österbottens Litteraturförening. Krylbo. 29. Jg., 1982, Heft 3, S. 31.

5266. **AN** In: Landschaft unserer Liebe. Gedichte von Autoren der DDR. Herausgegeben von Holger J. Schubert. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 3., überarbeitete Auflage 1989, S. 187. – ISBN 3-354-00255-7.

5267. **AN** In: Stärker sein als Fels. Texte um Sisyphos. Herausgegeben und mit einem Nachwort von Elmar Faber. Mit Original-Grafiken von Hans Fronius u.a. Leipzig: Edition Leipzig, 1990, S. XXIV. (= Zweiter Druck der Sisyphos-Presse). – ISBN 3-361-00275-3. – *Auflage: 230 Exemplare.* – *Pappband in Schuber.*

5268. **AN** In: Ich Narr des Glücks. Heinrich Heine 1797–1856. Bilder einer Ausstellung zum 200. Geburtstag. Herausgegeben von Joseph A. Kruse unter Mitwirkung von Ulrike Reuter und Martin Hollender. Stuttgart, Weimar: J. B. Metzler Verlag, 1997, S. 96–97. – ISBN 3-476-01525-4.

5269. **AN** In: Heine und die Nachwelt. Geschichte seiner Wirkung in den deutschsprachigen Ländern. Texte und Kontexte, Analysen und Kommentare. Herausgegeben von Dietmar Goltschnigg und Hartmut Steinecke. Band 3: 1957–2006. Berlin: Erich Schmidt Verlag, 2011, S. 355. – ISBN 978-3-503-07993-3.

L:1113 Kunststück.
Sprechen gelernt / aber die falsche Sprache.
Was ich auch sage keiner / versteht mich.

5270. **E AN** In: Denk ich an Leipzig. 20 lyrische Stimmen. Idee und Redaktion: Ralph Grüneberger unter Mitarbeit von Gerlind Böhme, Romy Käßemodel und Synke Vollring. Leipzig: Gesellschaft für zeitgenössische Lyrik, 2010, [o.S.]. (= Jahresgabe 2010).

L:1114 Kurzbericht.
Einmal noch. Ein vorletztes Wort. / Wahrhaft. Aber von keinem gehört.
Niedergeschrieben am einsamen Ort, wo mich nichts als Einnern verstört.

5271. **E** 🕮 In: Augenspielereien. Zeichnungen · Radierungen · Bronzen. 1946 bis 2010. Ausstellung vom 11. März bis 30. April 2010. Konzeption: Günter Kunert und Heinz Spielmann. Lektorat: Sabine Lurtz-Herting. Hamburg 2010, S. 20. (= Kunst in der Handelskammer. Eine Ausstellungsreihe der Handelskammer Hamburg in Zusammenarbeit mit der Elsbeth-Weichmann-Gesellschaft. Katalog 6).

L:1115 Kurze Anmerkung.
Erschöpft vom Dasein / das durch Teilnahme anstrengt:
Gepäck / auf Wachstumsweise sich mehrend / hin über Stolpersteine …

5272. **E ZZ** In: Stint. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Bernd Gosau, Jan Osmers, Hans Peter Renz u.a. Bremen. 11. Jg., 1997, Heft 21, S. 41.

L:1116 Kurzfassung.
Die Hand durchs Haar. / Dann: Über Land. Zum Abschied
dir, der unbekannt / gewesen ist und immer war.
5273. E **ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 240 vom 15. 10. 1983, S. 25.

L:1117 Kurzfristig.
Es gibt auch Leben oder was / man dafür hält in dieser Zeit:
Sehr wenig Liebe: Viel mehr Hass. / Und jeder eher todbereit.
5274. E 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 102.
5275. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 239.

L

L:1118 Lacoste.
Meilenweit mächtigste Ruine / hoch am Felssturz des Luberon:
de Sades Eigentum einst. / Eidechsen begatten sich raschelnd …
5276. E 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 82.
5277. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 135.
5278. **ZZ** In: Ege Batı Dilleri ve Edebiyatı dergisi. Aegean Journal of Language and Literature. Sayı (1988). Edited by Esim Erdim, Reşit Küçükboyacı, Azize Özgüven and Kasim Eğit. Izmir (Ege Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Yayınları), 1989, S. 158.

L:1119 Ladet die Köpfe.
Ladet die Köpfe. / Zieht blank die Gedanken.
Griffbereit / in Stellung die Worte / zum Wurf.
5279. E 🕮 In: Wegschilder und Mauerinschriften. Berlin: Aufbau-Verlag, 1950, S. 33.

L:1120 Ländliche Elegien I.
Morgens auf meinem Wege
der tote Maulwurf in Rückenlage, / von untergründiger Mühsal erlöst.
5280. E **ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Berlin. Nr. 301 vom 27. 12. 1997, (Beil.) „Geistige Welt", S. II. – *Hier Abdruck u.d.T. „Elegie XXX".*
5281. 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 78.

5282. **AN** In: Unerhörte Klagen. Deutsche Elegien des 20. Jahrhunderts. Herausgegeben von Rüdiger Görner. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2000, S. 214. – ISBN 3-458-17034-0.
5283. **Ü ZZ** [englisch]: Elegy XXX. Translated by Christopher Middleton. In: P.N. Review. Poetry Nation Review. Edited by Michael Schmidt and Neil Powell. Manchester. 25. Jg., 1999, Heft 3 (125), S. 40.
5284. **Ü ZZ** [französisch]: Elégies rurales I. Traduit de l'allemand par Rüdiger Fischer. In: Triages. Revue littéraire et artistique. Directeur de la publication: Djamel Meskache. Responsable de rédaction: Tatiana Levy. Saint-Benoît-du-Sault. 2004, S. 90. – ISBN 2-84587-067-1.

L:1121 Ländliche Elegien II.
Verkehrsvereinsamt die Straße
vorm Haus. Grasnarben begleiten / bröckelnden Asphalt.
5285. **E** 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 79.

L:1122 Ländliche Elegien III.
Stiller Sumpf trüber Tage. / Kein Mensch zeigt sich, manchmal
ein rasselnder Traktor. / Abgeerntete Felder. / Auf Steinen …
5286. **E** 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 80.
5287. **Ü ZZ** [englisch]: Rural Elegies III. Translated by Michael Hamburger. In: P.N. Review. Poetry Nation Review. Manchester. 27. Jg., 2001, Heft 139, S. 34.

L:1123 Ländliche Elegien IV.
Kaum daß die Sonne gesunken
kehrt Heimlichkeit ein. Der Zeitgeist / schleicht durchs Haus, …
5288. **E** 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 81.
5289. **Ü ZZ** [französisch]: Elégies rurales IV. Traduit de l'allemand par Rüdiger Fischer. In: Triages. Revue littéraire et artistique. Directeur de la publication: Djamel Meskache. Responsable de rédaction: Tatiana Levy. Saint-Benoît-du-Sault. 2004, S. 90. – ISBN 2-84587-067-1.

L:1124 Ländliche Elegien V.
Sturm. Zielloses Dahinjagen
durch die Nacht, von Hundegebell / begleitet. Nimrod / ist unterwegs.
5290. **E** 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 82.

L:1125 Ländliche Elegien VI.
Durstiger Tag / da ich mich leben wähnte.
Gegen drei Uhr morgens / klingelte das Telefon.

5291. **E** 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 83.

L:1126 Ländliche Elegien VII.
Ein Brief aus der Finsternis / spricht in Hieroglyphen. Du also
kannst die Botschaft nicht entziffern. Und Schatten suchen dich heim …

5292. **E** 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 84.
5293. **ÜO ZZ** [englisch]: Bucolic Elegy VII. Translated by Gerald Chapple. In: Dimension^2. Contemporary German-Language Literature. Nacogdoches/Texas. 6. Jg., 2002, Heft 2/3, S. 332–333.
5294. **Ü ZZ** [französisch]: Elégies rurales VII. Traduit de l'allemand par Rüdiger Fischer. In: Triages. Revue littéraire et artistique. Directeur de la publication: Djamel Meskache. Responsable de rédaction: Tatiana Levy. Saint-Benoît-du-Sault. 2004, S. 90. – ISBN 2-84587-067-1.

L:1127 Ländliche Elegien VIII.
So kehrst du zurück: Ereignis / das niemand bemerkenswert findet.
Nicht einmal die ureingewohnte Kröte / unterm gestürzten Stein.

5295. **E** 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 85.

L:1128 Ländliche Elegien IX.
Der Gärtner erfährt / den Tod. Blätter sterben scharenweise
wie unbelehrbare Völkerschaften. / Der Fingerhut vergreist gramvoll …

5296. **E** 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 86.
5297. **Ü ZZ** [englisch]: Rural Elegies IX. Translated by Michael Hamburger. In: P.N. Review. Poetry Nation Review. Manchester. 27. Jg., 2001, Heft 139, S. 34.
5298. **Ü ZZ** [englisch]: Bucolic Elegy IX. Translated by Gerald Chapple. In: Modern Poetry in Translation. Edited by Daniel Weissbort. London. 2000, Heft 16, S. 92. – ISBN 0-9533824-2-7.
5299. **Ü ZZ** [französisch]: Elégies rurales IX. Traduit de l'allemand par Rüdiger Fischer. In: Triages. Revue littéraire et artistique. Directeur de la publication: Djamel Meskache. Responsable de rédaction: Tatiana Levy. Saint-Benoît-du-Sault. 2004, S. 91. – ISBN 2-84587-067-1.

L:1129 Ländliche Elegien X.
Nach Mitternacht / sind nur Geister unterwegs.
Sie treten aus den Fluren verschwundener Häuser.

5300. **E** 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 87.
5301. **ÜO ZZ** [englisch]: Bucolic Elegy X. Translated by Gerald Chapple. In: Dimension^2. Contemporary German-Language Literature. Nacogdoches/Texas. 6. Jg., 2002, Heft 2/3, S. 332–333.

L:1130 Ländliche Elegien XXI.
Die Stirn fiebergleich. / Der Puls auf einer Rennbahn
ohne Ziel. Im Kreislauf / der Tage traben die deinen / immer schneller …

5302. **E ZZ** In: Griffel. Magazin für Literatur und Kritik. Herausgegeben von Frank Schäfer und Rüdiger Wartusch. Braunschweig. 1996, Heft 4 (Okt.), S. 10. – *Hier Abdruck u.d.T. „Elegie XXI".*
5303. 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 88.

L:1131 Ländliche Elegien XXXXV.
Angestrengter Lebenslauf. / Gestern erschien ich mir selber
im Traum. Von Salben fleckige Haut, / das rechte Auge verklebt, …

5304. **E** 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 89.
5305. **AN** In: Unerhörte Klagen. Deutsche Elegien des 20. Jahrhunderts. Herausgegeben von Rüdiger Görner. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2000, S. 215. – ISBN 3-458-17034-0.
5306. **Ü ZZ** [französisch]: Elégies rurales XXXXV. Traduit de l'allemand par Rüdiger Fischer. In: Triages. Revue littéraire et artistique. Directeur de la publication: Djamel Meskache. Responsable de rédaction: Tatiana Levy. Saint-Benoît-du-Sault. 2004, S. 91. – ISBN 2-84587-067-1.

L:1132 Lagebericht.
Alles ist möglich und / gleichzeitig ist alles unmöglich.
Nur noch Natur / ist uns geblieben oder was / von ihr geblieben ist.

5307. **E ZZ** In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 4 vom 16. 01. 1976, S. 34
5308. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 40.
5309. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 231.
5310. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 41.

5311. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 93.
5312. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 48.
5313. **AN** In: Ein Stück Brachland, eine Schrift herum. Hedendaagse duitstalige literatuur, gebundeld. Uitgegeven door Jan Gielkens, Wilfried Hövener, Joan Kooyman, Ton Naaijkens in samenwerking met Gregor Laschen. Utrecht [Instituut Frantzen], 1977, S. 164.
5314. **Ü ZZ** [ungarisch]: Helyzetjelentés. Kalász Márton fordításai. In: Új Irás. Irodalmi, művészeti és kritikai folyóirat. Budapest. 17. Jg., 1977, Heft 4, S. 73.
5315. **ZZ** In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Frankfurt/M. Nr. 246 vom 22. 10. 1977, (Beil.) „Zeit und Bild", S. III.
5316. **TT**: Lagebricht. Gedichte und Prosa gelesen vom Autor. Hamburg: Deutsche Grammophon, 1980, Tr. 6. – LP.
5317. **AN** In: Im Gewitter der Geraden. Deutsche Ökolyrik 1950–1980. Herausgegeben von Peter Cornelius Mayer-Tasch. München: C. H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung, 1981, S. 173. (= Beck'sche Schwarze Reihe. 240). – ISBN 3-406-06040-4.
5318. **AN** In: DDR-Literatur im Tauwetter. Wandel – Wunsch – Wirklichkeit. Band 2. Herausgegeben von Richard A. Zipser unter Mitarbeit von Karl-Heinz Schoeps. New York, Bern, Frankfurt/M.: Peter Lang Verlag, 1985, S. 31. – ISBN 0-8204-0104-8.
5319. **SB** In: Verantwortung für die Schöpfung. Bearbeitet von Eckehardt Knöpfel. Paderborn: Ferdinand Schöningh Verlag, 1986, S. 12–13. (= Anstoß und Information. 7). – ISBN 3-506-53343-6.
5320. **AN** In: Was ist der Mensch? Im Auftrag der Akademie der Wissenschaften zu Göttingen herausgegeben von Norbert Elsner und Hans-Ludwig Schreiber. Göttingen: Wallstein Verlag, 2002, S. 289. – ISBN 3-89244-604-0.
5321. **Ü ZZ** [englisch]: Situation Report. Translated by Reinhold Grimm. In: Pembroke Magazine. An international literary review. Edited by Shelby and Linda Stephenson. Pembroke (University of North Carolina). 2004, Heft 36, S. 152.

L:1133 Laika.
In einer Kugel aus Metall,
Dem besten, das wir besitzen, / Fliegt Tag für Tag ein toter Hund …
5322. **E ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Dichtung. Herausgegeben von Walter Höllerer und Hans Bender. München. 10. Jg., 1963, Heft 2, S. 281.
5323. 🕮 In: Erinnerung an einen Planeten. München: Carl Hanser Verlag, 1963, S. 54.

5324. 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 25.
5325. 🕮 **Ü** [slowakisch]: Laika. In: Nezvaný hosť. Preložil a doslov napísal Július Lenko. Bratislava: Slovenský Spisovateľ, 1972, S. 23.
5326. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Laika. Tradução de Yvette Centeno. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 19.
5327. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 11.
5328. 🕮 In: Fußnoten zum Fortschreiten. Richmond: Deutsche Schule London, 1987, S. 8. (= Londoner Lesehefte. 9).
5329. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 86.

1963–1969

5330. **ZZ** In: Neue Wege. Kulturzeitschrift junger Menschen. Wien. 19. Jg., 1963, Heft 190/191 (Dez.), S. 16.
5331. **SB** In: Deutsches Lesebuch für Gymnasien. Band 4 (8. Schuljahr). Herausgegeben von Ernst Bender. Karlsruhe: Verlag G. Braun, 1967, S. 196.
5332. **SB** In: Lesebuch A 9 (Gymnasium). Herausgegebenvon Karl Otto Frank, Ursula Heise, Rudolf Nikolaus Maier u. a. Bearbeitet von Karl Wolff. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1967, S. 124.
5333. **AN** In: German. A Structural Approach / by Kenneth John Creese and Peter Stewart Green. Edinburgh: Oliver & Boyd Publishers, 1968, S. 95.
5334. **Ü ZZ** [polnisch]: Łajka. Przełożył Eugeniusz Wachowiak. In: Poezja. Warszawa. 4. Jg., 1968, Heft 8, S. 76.
5335. **SB** In: Auswahl 9. Lesebuch für Schulen. Herausgegeben von Alfred Clemens Baumgärtner und Horst Künnemann. Bochum: Ferdinand Kamp Verlag [1969], S. 280.

1970–1979

5336. **SB** In: Deutsch als Fremdsprache 2 (V.W.O.-H.A.V.O.-Ausgabe). Bearbeitet von Korbinian Braun, Lorenz Nieder und Friedrich Schmöe. Groningen/NL: Wolters-Noordhoff, 1970, S. 89.
5337. **SB** In: Welt im Wort 4. Lesebuch für die Unterstufe der Allgemeinbildenden Höheren Schulen. Herausgegeben von Rudolf Kefer. Wien: Österreichischer Bundesverlag, 1970, S. 263.
5338. **ÜO AN** [englisch]: Laika. Translated by Michael Hamburger, Christopher Levenson and Christopher Middleton. In: East German Poetry.

An Anthology. Edited by Michael Hamburger. Oxford: Carcanet Press, 1972, S. 88–89. – ISBN 0-85635-034-6.
Seitenidentische Lizenzausgabe bei E.P. Dutton & Co., New York, 1973. – ISBN 0-525-09688-X.

5339. **AN** In: Lyrik aus der DDR. Herausgegeben von Gregor Laschen. Köln, Zürich: Benziger Verlag, 1973, S. 72. – ISBN 3-545-36207-8.
5340. **SB** In: Lesebuch 7. Ehrenwirth Lesewerk für den Deutschunterricht. Herausgegeben von Hans E. Giehrl, Ortwin Beisbart, Hellmuth Buchhorn und Ludwig Forster. München: Ehrenwirth Verlag, 1973, S. 134. – ISBN 3-431-01488-7.
5341. **SB** In: Deutsches Lesebuch für Gymnasien. Band 4 (8. Schuljahr). Bearbeitet von Johann Dietrich Bödeker, Günter Jahn, Peter Rudel und Horst Scheffner. Dortmund: Crüwell-Konkordia, 1974, S. 247. – ISBN 3-7650-3014-7.
5342. **ÜO ZZ** [italienisch]: Laika. Traduzione di Elda Tapparelli. In: Il Cristallo. Rassegna di varia umanità. Bolzano. 16. Jg., 1974, Heft 1, S. 124–125.
5343. **SB** In: Literarische Texte im Unterricht. Lehrmaterialien zu „Deutsch als Fremdsprache II". Bearbeitet von Ernst Rudolf Rinke. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1976, S. 132. – ISBN 3-12-554240-5.
5344. **SB** In: Arbeit mit Texten 5/6. Arbeitsbuch Deutsch. Herausgegeben von Robert Ulshöfer in Zusammenarbeitmit Ingrid Matthes und Gerhart Wolff. Hannover: Hermann Schroedel Verlag / Crüwell-Konkordia, 1978, S. 265. – ISBN 3-587-69515-6.

1980–1989

5345. **AN** In: Moderne deutsche Naturlyrik. Herausgegeben von Edgar Marsch. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1980, S. 215. (= Reclams Universal-Bibliothek. 9969). – ISBN 3-15-0029969-1.
5346. **AN** In: Im Gewitter der Geraden. Deutsche Ökolyrik 1950–1980. Herausgegeben von Peter Cornelius Mayer-Tasch. München: C. H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung, 1981, S. 235. (= Beck'sche Schwarze Reihe. 240). – ISBN 3-406-06040-4.
5347. **ZZ** In: Die Barke. Lehrer-Jahrbuch 1981. Herausgegeben vom Österreichischen Buchklub der Jugend. Redaktion: Lucia Binder und Gertrud Pott. Horn/NÖ.: Ferdinand Berger Verlag, 1981, S. 151.
5348. **AN** In: Futuronauten. Ein Stück von Günter Kunert. Programmheft zur Uraufführung. Redaktion: Rainer Lewandowski. Hannover: Niedersächsisches Staatstheater, 1981, [S. 7].

5349. **AN** In: Deutsche Gedichte des Zwanzigsten Jahrhunderts. Herausgegeben von Erich Jooß. Ottobrunn bei München: Franklin Bibliothek, 1984, S. 352. – *Keine ISBN!*
5350. **AN** In: Zeitgenössische Lyrik in der Schule. 2. und 3. Lyrikertreffen in Münster. Beiträge für den Unterricht. Herausgegeben von Lothar Jordan, Axel Marquardt und Winfried Woesler. Münster: Aschendorffsche Verlagsbuchhandlung, 1984, S. 83. – ISBN 3-402-02901-4.
5351. **SB** In: Kolumbus 8. Lesebuch für bayerische Realschulen. Herausgegeben von Hans Gerd Rötzer. Bamberg: C.C. Buchners Verlag, 1984, S. 157. – ISBN 3-7661-2008-5.
5352. **SB** In: Naturlyrik. Ein Arbeitsbuch. Für die Schule herausgegeben von von Margret und Karlheinz Fingerhut. Frankfurt/M.: Moritz Diesterweg Verlag, 1984, S. 107. – ISBN 3-425-06355-3.
5353. **SB** In: Der Brunnen. Deutsches Lesebuch für höhere Schulen. Herausgegeben von Nikolaus Hein. Luxemburg: Verlag V. Buck, 1985, S. 109.
5354. **SB** In: Lebendige Literatur. Deutsches Lesebuch für Anfänger. Edited by Frank G. Ryder and E. Allen McCormick. Boston, Dallas, Palo Alto: Houghton Mifflin Company, 3rd edition 1986, S. 333. – ISBN 0-395-35959-7. – *Die beiden früheren Auflagen enthalten das Gedicht nicht.*
5355. **SB** In: Lyrik vom Mittelalter bis zur Gegenwart. Eine thematisch und literarhistorisch geordnete Gedichtsammlung. Herausgegeben von Dietrich Erlach. Düsseldorf: Pädagogischer Verlag Schwann-Bagel, 1986, S. 216. (= Stationen der Literatur: Text- und Arbeitsbücher für den Literaturunterricht in der Sekundarstufe II). – ISBN 3-590-12121-1.
5356. **SB** In: Thema: Sprache 8. Sprach- und Arbeitsbuch für den Deutschunterricht. Neue Ausgabe. Herausgegeben von Dieter Wunderlich und Rudolf Steffens. Frankfurt/M.: Cornelsen-Hirschgraben, 1988, S. 31. – ISBN 3-454-19046-0.
5357. **ZZ** In: Neue Zeitung. Ungarndeutsches Wochenblatt. Budapest. 33. Jg., Nr. 34 vom 26. 08. 1989, S. 7.
5358. **AN** In: Dem Frieden entgegen. Ein Lesebuch mit 100 Texten aus fünf Jahrhunderten. Herausgegeben vom Internationalen Deutschlehrerverband. Redaktionskomitee: Rudolf Zellweger, Edward Batley, Hans-Werner Grüninger, Czesław Karolak, Lutz Richter und Jutta Weisz. Berlin, München: Langenscheidt, 1989, S. 136. – ISBN 3-468-49461-0. – *Parallelausgabe:Verlag Enzyklopädie, Leipzig 1989. – ISBN 3-324-00541-8.*
5359. **SB** In: Schwarz auf weiß 9. Lesebuch für die Hauptschule. Neubearbeitung. Herausgegeben von Johann Bauer und Ernst Meyer unter Mitarbeit von Hans Esch, Sabine von Raben und Carsten Schlingmann. Hannover: Schroedel Schulbuchverlag; Bühl: Konkordia Verlag, 1989, S. 20. – ISBN 3-507-42809-1.

1990–2009

5360[1] **ZZ** In: Deutschunterricht. Berlin. 44. Jg., 1991, Heft 1, S. 21. (= Deutschunterricht. 2. Sonderheft. Gespräche, Auswahl der Texte und Bilder: Maria Sonnenberg. Redaktion: Christel Ende).

5360[2] **AN** In: Neue deutsche Anthologie. Herausgegeben von Bernd-Rüdiger Schwesig. Kopenhagen: Munksgaard, 1993, S. 29. – ISBN 87-16-19716-0.

5361. **SB** In: Werkstatt Sprache A 10. Sprachbuch für das 10. Schuljahr. Herausgegeben von Karl O. Frank und Harald Pfaff. München: R. Oldenbourg Verlag, 1997, S. 118. – ISBN 3-486-86630-3.

5362. **SB** In: Das lesende Klassenzimmer 8. Lesebuch 8. Schuljahr. Ausgabe B. Herausgegeben von Josef Greil. München: Oldenbourg Schulbuchverlag, 1999, S. 173. – ISBN 3-486-88888-9.

5363. **SB** In: Deutschbuch 10. Sprach- und Lesebuch. Herausgegeben von Heinrich Biermann und Bernd Schurf. Berlin: Cornelsen Verlag, 2000, S. 255. – ISBN 3-464-60315-6.

5364. **SB** In: Passagen. Text- und Arbeitsbuch Deutsch. Oberstufe. Herausgegeben von Thomas Kopfermann und Dietrich Steinbach. Stuttgart, Leipzig: Ernst Klett Schulbuchverlag, 2000, S. 60. – ISBN 3-12-350410-7.

5365. **ZZ** In: Marginalien. Zeitschrift für Buchkunst und Bibliophilie. Herausgegeben von Carsten Wurm. Wiesbaden. 2003, Heft 3 (171), S. 5 [innere Seitenzählung].

5366. **AN** In: Reclams großes Buch der deutschen Gedichte. Vom Mittelalter bis ins 21. Jahrhundert. Ausgewählt und herausgegeben von Heinrich Detering. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 2007, S. 690. – ISBN 978-3-15-010650-1.

5367. ♫ In: Tilo Medek: In fremder Heimat. Drei Lieder für mittlere Singstimme und Klavier. Remagen: Edition Tilo Medek, 2009, S. 2–3, 4°. (= ETM 222).

L:1134 Landleben.
Rindiges Holz, Haltestelle für Eichelhäher,
ein Pärchen unzertrennlich / alle Jahre wieder. / Die Ornithologie …

5368. **E AN** In: Günter Kunert. Redaktion: Bernd Brandes-Druba, Gabriele Bremer, Wolfgang Sandfuchs und Ingrid Schilf. Kiel: Sparkassenstiftung, Literaturhaus und Kultusministerium Schleswig-Holstein, 2004, S. 23. (= Littera Borealis: Edition zur zeitgenössischen Literatur im Norden. 1).

5369. 🕮 In: Aus der realen Fabelwelt. Aschersleben: Verlag Un Art Ig, 2006, S. 21.

5370. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 28.
5371. **ZZ** In: Zeno. Jahrheft für Literatur und Kritik. Herausgegeben von Gerd Brudermüller, Wolfgang Marx, Jakob Ossner, Michael Rumpf und Joachim Vahland. Kiel. 25. Jg., 2004, Heft 26, S. 63.
5372. **AN** In: Schneetreiben im Zimmer. Gedichte für Wolfgang Bächler. Herausgegeben von Kevin Perryman. Denklingen: Babel Verlag, 2005, [o.S.]. – ISBN 3-931798-26-7.

L:1135 Landschaft.
Landschaft aus Glätte Landschaft aus Bewegung:
Landschaft / umgänglich in der Vertikale im Horizontalen unübersehbar …
5373. **E**[1] **ZZ** In: Kürbiskern. Literatur und Kritik. Herausgegeben von Christian Geissler, Friedrich Hitzer, Yaak Karsunke u. a. München. [1. Jg.], 1966, Heft 2, S. 48–49.
5374. **E**[2] 🕮 In: Unschuld der Natur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1966, S. 54–55.
5375. **E**[3] 🕮 In: Verkündigung des Wetters. München: Carl Hanser Verlag, 1966, S. 61–62.
5376. 🕮 **Ü** [ungarisch]: Táj. Fordította Kalász Márton. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 89–90.
5377. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 10–11. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 12–13.
5378. **AN** In: Deutsche Landschaftsgedichte. Ausgewählt und herausgegeben von Manfred Kluge. München: Wilhelm Heyne Verlag, 1986, S. 179. (= Heyne-Lyrik. 53). – ISBN 3-453-85053-X.

L:1136 Landschaftswandel.
Unversehens und unverzeihlich / führt eine Autobahn durch
mein Blickfeld. Fernes Dröhnen / Abrollgeräusche windgesandt: …
5379. **E ZZ** In: Jahrbuch Ökologie 1992. Herausgegeben von Günter Altner, Barbara Mettler-Meibom, Udo E. Simonis und Ernst U. von Weizsäcker. München: Verlag C. H. Beck, 1991, S. 46. (= Beck'sche Reihe. 458). – ISBN 3-406-34050-4.

L:1137 Lange nach Brecht oder To whom it may concern.
Zwei flüchtige Gestalten / die aneinander gekettet sind.
Ausgeliefert Gewalten / und für Gefahren blind.
5380. **E ZZ** In: Die Welt. Berlin. Nr. 1 vom 2. 01. 2002, S. 29.
5381. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 160.

L:1138 Larmoyanz.
Zitate, Zitate. Wozu / die Lippen überhaupt öffnen.
Jede Zunge ein Sprungbrett / reihenweis Toter / mit dem Drang …

5382. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 102 vom 2. 05. 1988, S. 29.
5384. 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 83.
5385. 🕮 In: „Mehr Licht". Weimar: Martin Max, 1999, [o.S.]
5386. **AN** In: Lauter Worte über Worte. Runde und spitze Gedanken über Sprache und Literatur. Herausgegeben von Christoph Gutknecht. München: C. H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung, 1999, S. 358–359. (= Beck'sche Reihe. 1317). – ISBN 3-406-42117-2.

L:1139 Lascaux.
Hier waren wir vor fünfzehntausend Jahren
Von hier sind wir hinausgefahren / die Flüsse abwärts und die Seen …

5387. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 159 vom 14. 07. 1981, S. 19.
5388. 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 81.
5389. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 128.
5390. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 239.
5391. 🕮 **ÜO**: Lascaux. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 117.
5392. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 88.
5393. **AN** In: Lichtwende. Vorsorglicher Nachruf auf die Natur / von Barbara von Wulffen. Zürich: Edition Interfrom, 1985, S. 8. (= Texte und Thesen. 178). – ISBN 3-7201-5178-6.
5394. **AN** In: Inseln im Alltag. Lyriksammlung. Herausgegeben von H. Jürgen Großkurth. Mainz: Positiv Verlag, 1986, S. 31.
5395. **AN** In: Lyrik unterwegs. Herausgegeben von der Stuttgarter Straßenbahnen AG. Ausgewählt von Ursel Hosch. Leinfelden-Echterdingen: DRW-Verlag Weinbrenner GmbH. & Co., 1997, S. 34. – ISBN 3-87181-386-9. – 2., erweiterte Auflage 2000. – ISBN 3-87181-446-6.
5396. **TT**: Fremd daheim. Gedichte und Prosa. Gelesen von Günter Kunert. München: DerHörVerlag, 1999, Tr. 12. – CD.

L:1140 Laß uns reisen.
Die Lokomotiven tönen. Die Züge / warten. Laß uns reisen.
Berge und Seen. Vergangenheit / und Gegenwart.

5397. **E** 🕮 In: Erinnerung an einen Planeten. München: Carl Hanser Verlag, 1963, S. 72.
5398. 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 41.
5399. 🕮 In: Unschuld der Natur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1966, S. 42.
5400. 🕮 **Ü** [slowakisch]: Dajme sa na cestu. In: Nezvaný host'. Preložil a doslov napísal Július Lenko. Bratislava: Slovenský Spisovatel', 1972, S. 38.
5401. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 123.
5402. **ZZ** In: DDR Revue. Magazin aus der Deutschen Demokratischen Republik. Dresden. 10. Jg., 1965, Heft 12, S. 39.
5403. **SB** In: Drucksachen 8. Lesebuch für die 8. Klasse Hauptschule. Herausgegeben von Malte Dahrendorf, Arend Mihm und Tobias Rücker. Bearbeitet von Ursula Beul und Erika Wolf. Düsseldorf: Pro-Schule-Verlag, 1974, S. 102. – ISBN 3-572-01008-X.
5404. **ÜO ZZ** [italienisch]: Partiamo. Traduzione di Elda Tapparelli. In: Il Cristallo. Rassegna di varia umanità. Bolzano. 16. Jg., 1974, Heft 1, S. 130–131.
5405. **SB** In: Westermann Texte Deutsch 8. Bearbeitet von Martin Behrendt, Karl Foldenauer, Peter Henning u. a. Braunschweig: Georg Westermann Verlag, 1976, S. 56. – ISBN 3-14-111958-9.
5406. **SB** In: Leserunde 9. Lese- und Arbeitsbuch. Herausgegeben von Eckhard Duwe, Theodor Karst und Franz-Josef Payrhuber. Bonn-Bad Godesberg: Verlag Dürrsche Buchhandlung, 1989, S. 136. – ISBN 3-8181-2004-8.
5407[1] **SB** In: Leseland 7. Lesebuch für das 7. Schuljahr. Ausgabe RS Baden-Württemberg. Herausgegeben von Nikolaus Hofen und Bernhard Kessler. Stuttgart: J. B. Metzlersche Verlagsbuchhandlung & Carl Ernst Poeschel Verlag, 1991, S. 97. – ISBN 3-476-20394-8. – *Hier Abdruck u.d.T. „Reisen".*
5407[2] **AN** In: Brücken führen zueinander. Fotografien und Auswahl der Gedichte von Karl-Heinz Ludwig. München, Zug: ars edition, 1992, [S. 14]. – ISBN 3-7607-8246-9.
5408. **SB** In: Gedichte im Unterricht – einmal anders. Praxisbericht mit vielen Anregungen für das 5. Bis 10. Schuljahr. Herausgegeben von Franz-Josef Payrhuber. München: R. Oldenbourg Verlag, 1993, S. 26. (= Prögel Praxis. 177). – ISBN 3-486-98639-2.
5409. **SB** In: Das lesende Klassenzimmer 8. Lesebuch (8. Schuljahr). Ausgabe B. Herausgegeben von Josef Greil. München: Oldenbourg Schulbuchverlag, 1999, S. 183. – ISBN 3-486-88888-9. – *Hier Abdruck u.d.T. „Reisen".*

L:1141 Laterna magica.
Das bunte Bild der Zukunft / die Wand geworfen
und reglos: Es sieht so aus / als hätte es immer so ausgesehen …

5410. **E** 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 79.
5411. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 82.

L:1142 Laufende Reduktion des ungesegnet Zeitlichen.
So fahren wir / mit dem Pferdeschlitten über die gefrorene See
Von Insel zu Insel / Dahin unter einer grellen Sonne …

5412. **E ZZ** In: Alternative. Zeitschrift für Dichtung und Diskussion. Herausgegeben von Reimar Lenz, Stefan Reisner, Volker von Törne u. a. Berlin. 6. Jg., 1963, Heft 33/34 (Dez.), S. 122. – *Hier Abdruck ohne die spätere Titelzeile.*
5413. 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 73.
5414[1]. 🕮 In: Verkündigung des Wetters. München: Carl Hanser Verlag, 1966, S. 52.
5414[2]. 🕮 **Ü** [ungarisch]: Az elmúlás futó késleltetése. Fordította Kalász Márton. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 15–16.
5415. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 67.
5416. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Reducción constante de lo temporal intranscendente. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 47.
5417. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 17.
5418. **ZZ** In: Konkret. Unabhängige Zeitschrift für Kultur und Politik. Hamburg. 1964, Heft 4 (April), S. 19. – *Hier Abdruck ohne die spätere Titelzeile.*

L:1143 Lautlose Stimme.
Vor fünfzig Millionen Jahren gelebt,
bin ich jetzt nichts als Stein. / Namenlos über Sümpfen geschwebt, …

5419. **E** 🕮 In: Ohne Botschaft. Springe: zu Klampen / Edition Postskriptum, 2005, S. 36.
5420. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 105.

L:1144 Leben I.
Ein Leben. Kurz nur. Zieht darunter einen Strich
Und rechnet nach, was an Erleben drinnen steckt.

5421. **E ZZ** In: Neue Texte 2. Almanach für deutsche Literatur. Berlin: Aufbau-Verlag, Herbst 1962, S. 304.
5422. 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 69.
5423. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 51. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 57.
5424. **AN** In: Aufschlüsse. Ein Glaubensbuch. Herausgegeben von Ernst Heinz Amberg, Hans Jürgen Behm, Klaus Fritsch u.a. Berlin: Evangelische Verlagsanstalt, 1977, S. 13.

L:1145 Leben II.
Ein Leben. Setzt zusammen das aus Tag und Nacht,
Aus immer gleicher Arbeit, immer gleichem Fraß, …

5425. **E ZZ** In: Neue Texte 2. Almanach für deutsche Literatur. Berlin: Aufbau-Verlag, Herbst 1962, S. 304.
5426. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 51–52. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 57–58.
5427. **AN** In: Aufschlüsse. Ein Glaubensbuch. Herausgegeben von Ernst Heinz Amberg, Hans Jürgen Behm, Klaus Fritsch u.a. Berlin: Evangelische Verlagsanstalt, 1977, S. 14.

L:1146 Leben [III].
Lange auf Brücken verharren / und hinabsehen bis das Geländer
davontreibt / In Träumen Verschwundenen / wiederbegegnen …

5428. **E** 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 94.
5429. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 47–48.
5430. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 24.
5431. **AN** In: Gedichte für Gustav Lübbe zum 70. Geburtstag am 12. April 1988. Autoren und Weggefährten überreichen dem Verleger Gustav Lübbe zum fünfundzwanzigjährigen Bestehen des Verlages […] ihr Lieblingsgedicht. Bergisch Gladbach: Druckhaus Lübbe, 1988, [S. 35]. – *Privatdruck in 100 Exemplaren ohne ISBN.*
5432. **AN** In: Meine deutschen Gedichte. Eine Sammlung von Hartmut von Hentig. Velber: Kallmeyer bei Friedrich, 1999, S. 187. – ISBN 3-7800-4194-4.

L:1147 Lebensstoff.
Mit einem Rucksack / auf dem Rücken verabschiedet sich
mein Großvater weinend: Sein Zug / fährt nach Theresienstadt.

5433. **E ZZ** In: Sprache im technischen Zeitalter. Herausgegeben von Walter Höllerer, Norbert Miller und Joachim Sartorius. Berlin. 31. Jg., 1993, Heft 126 (Juni), S. 139.
5434. 🕮 In: Mein Golem. Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 18.
5435. **Ü ZZ** [englisch]: The Stuff of Life. Translated by Christopher Middleton. In: P.N. Review. Poetry Nation Review. Manchester. 22. Jg., 1996, Heft 110, S. 60.
5436. **Ü ZZ** [niederländisch]: Levensstof. Vertaling: Martin Mooij. In: De Vlaamse Gids. Tweemaandelijks Literair Tidschrift. Redactie: Jos Borré, Bart Vanegeren, Marc Reynebeau, Eddy van Vliet en Jeroen Vullings. Gent. 81. Jg., 1997, Heft 4, S. 35.
5437. **Ü ZZ** [französisch]: Matière de la vie. Traduit de l'allemand par Rüdiger Fischer. In: Le Fram. Revue littéraire semestrielle. Équipe rédactionelle: Serge Delaive, Karel Logist, Carl Norac et Carino Bucciarelli. Bruxelles. 2003, Heft 10, S. 29–30.

Leer sind alle Straßen → Morgen kommt

L:1148 Leg den Kopf ins Genick
Wenn die klare Nacht kam.
Groß ist das Angebot heute / an Sternen Planeten Sonnen …

5438. **E AN** In: Liebesgedichte. Herausgegeben von Gisela Steineckert. Berlin: Verlag Volk und Welt, 1962, S. 128.
5438. 🕮 In: Erinnerung an einen Planeten. München: Carl Hanser Verlag, 1963, S. 70.
5440. 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 39.
5441. 🕮 In: Unschuld der Natur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1966, S. 39.
5442. 🕮 **Ü** [slowakisch]: Dozadu hlavu si zvrát'. In: Nezvaný host'. Preložil a doslov napísal Július Lenko. Bratislava: Slovenský Spisovatel', 1972, S. 36.
5443. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 107.
5444. **ZZ** In: Sonntag. Wochenzeitung für Kulturpolitik, Kunst und Wissenschaft. Berlin. 17. Jg., Nr. 14 vom 1. 04. 1962, S. 11.
5445. **ZZ** In: Hannoversche Runschau. Hannover. Nr. 256 vom 2./3. 11. 1963, S. 10.
5446. **ZZ** In: Volksstimme. Zentralorgan der Kommunistischen Partei Österreichs. Wien. Nr. 274 vom 24. 11. 1963, [o.S.].

5447. **ZZ** In: Zeit im Bild. Berlin, Dresden. 1965, Nr. 15 (2. April-Ausgabe), S. 9.
5448. **SB** In: Gedichte. Lyrik und Balladen. Ausgewählt vom Lesebuchausschuß in der Gesellschaft der Freunde des vaterstädtischen Schul- und Erziehungswesens Hamburg. Braunschweig: Verlag Erziehung und Wissenschaft / Westermann, Neufassung 1972, S. 182.
5449. **AN** In: Futuronauten. Ein Stück von Günter Kunert. Programmheft zur Uraufführung. Redaktion: Rainer Lewandowski. Hannover: Niedersächsisches Staatstheater, 1981, [S. 23].
5450. **SB** In: Gedichte für das 7. bis 10. Schuljahr. Herausgegeben von Anette Haas, Klaus D. Jürgens, Günter Seidel und Bernd-Axel Widmann. Hamburg: Verlag Erziehung und Wissenschaft, 1985, S. 54. – ISBN 3-8103-0419-0.

L:1149 Legende von zwei Silben.
Zu einer Stunde / Wie alle vordem und wie keine vordem war
Werfen die Gepäckträger plötzlich / Ihre Last ab. Auf offener Strecke …
5451. **E** 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 62–63.
5452. 🕮 In: Verkündigung des Wetters. München: Carl Hanser Verlag, 1966, S. 77–78.
5453. **AN** In: Anthologie der deutschsprachigen Lyrik im 20. Jahrhundert. Herausgegeben von Hertha Perez, Gertrud Sauer und Michael Markel. Bucureşti: Editura Didactică şi Pedagogică, 1977, S. 249–250.

L:1150 Lehren ziehen *(In memoriam Primo Levi)*
Von den letzten Leichenbergen her / ruft eine Stimme: Schuhe!
Schuhe sind wichtiger als Nahrung! / Wer nicht weitergeht / wird erschossen.
5454. **E** 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 49.
5455. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Sacar sonsecuencias. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 150.
5456. **Ü ZZ** [englisch]: Lessons Learned. Translated by Agnes Stein. In: London Magazine. A monthly review of literature. London. 33. Jg., 1993, Heft 3/4 (Juni/Juli), S. 122.
5457. **ÜO AN** [italienisch]: Trarre insegnamento (In memoria di Primo Levi). Traduzione di Anna Chiarloni. In: Nuovi Poeti Tedeschi. A cura di Anna Chiarloni. Torino: Giulio Einaudi editore, 1994, S. 558–59. (= Collezione di poesia. 244). – ISBN 88-06-12797-7.

5458. **ÜO ZZ** [italienisch]: Trarre insegnamento (In memoria di Primo Levi). [Traduzione di Anna Chiarloni]. In: L'Indice dei Libri del Mese. Mensile d'informazione. Roma. 14. Jg., 1997, Nr. 4, S. 8.
5459. **Ü ZZ** [spanisch]: Sacar sonsecuencias (In memoriam Primo Leví). Traducción de José Luis Reina Palazón. In: La Ortiga. Revista cuatrimestral de arte, literatura y pensamiento. Santander. 3. Jg., 1998, Heft 11/12, S. 28–29.

L:1151 Lehrpfad.
Mühelos, den Berg
hinunterzuwandern. Fast von selbst / regen sich die Füße.

5460. **E¹ ZZ** In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Herausgegeben von der Deutschen Akademie der Künste. Berlin. 20. Jg., 1968, Heft 3, S. 677.
5461. **E² AN** In: Saison für Lyrik. Neue Gedichte von siebzehn Autoren. Auswahl von Joachim Schreck. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1968, S. 144. (= bb-Taschenbuch. 195). – *Hier mit gedruckter Widmung: „Für C[arl] H[anser]".*
5462. 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 81.
5463. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 105. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 131.
5464. 🕮 **Ü** [slowakisch]: Chodník poznania. In: Nezvaný host'. Preložil a doslov napísal Július Lenko. Bratislava: Slovenský Spisovatel', 1972, S. 87.
5465. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 65.
5466. 🕮 In: Günter Kunert. Esslingen 1996, [S. 7]. (= Edition Lyrik-Bühne. 4).
5467. **Ü AN** [englisch]: Didactic Path. Translated by Jürgen Hassel. In: Cross-Section. Anthology of the PEN Centre German Democratic Republic. Edited by Wieland Herzfelde and Günther Cwojdrak. Leipzig: Edition Leipzig, 1970, S. 155.
5468. **AN** In: DDR-Literatur VI. Lyrik, Prosa, Drama/Hörspiel. Für die Schule herausgegeben von Karl Heinz Brokerhoff. Bonn-Bad Godesberg: Hohwacht Verlag, 1971, S. 88. (= Literatur aus dem anderen Teil Deutschlands. 6).
5469. **Ü ZZ** [englisch]: Didactic Path. Translated by Jürgen Hassel. In: Dhara. A monthly review of Indian Literature. Dehli. 5. Jg., 1973/74, Heft 2/3, S. 17.
5470. **AN** In: Carl Hanser – Christoph Schlotterer. Ein Gedenkbuch. Herausgegeben von Joachim Spencker, Franz-Joachim Klock und Michael Krüger. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 47. – ISBN 3-446-14990-2. – *Hier Abdruck u.d.T. „Der Weg".*

L:1152 Leicht ist gesagt: / Die Wahrheit siegt.
Doch Männer müssen sein, sie zu vertreten,
Für sie zu kämpfen, nicht für sie zu beten …

5471. **E** 🕮 In: Tagwerke. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1961, S. 119.
5472. 🕮 In: Echos. Frühe Gedichte. Großhennersdorf 2009, S. 67.
5473. **AN** In: Die Liebe fängt erst an. Gedichte aus unseren Tagen. Herausgegeben von Günther Deicke. Berlin: Verlag der Nation, 1961, S. 246.
5474. **SB** In: Erbe und Gegenwart. Lesestoffe zur Literaturbetrachtung und ästhetischen Erziehung an Ingenieur- und Fachschulen. Im Auftrage des Staatssekretariats für das Hoch- und Fachschulwesen herausgegeben von Karl-Heinz Höfer, Kurt Kießling und Ralph Seibt. Leipzig: VEB Verlag Enzyklopädie, 6., verbesserte Auflage 1967, S. 365–366.

L:1153 Leichter Nachmittag.
Wie Fels im Felsen ist die Stille,
der See von Plagen ohne einen Hauch. / Nach Zukunft schaut nicht …

5475. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 242 vom 19. 10. 1981, S. 23.
5476. 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 9.
5477. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 43–44.
5478. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 79.
5479. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 58.
5480. **ZZ** In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Herausgegeben von der Akademie der Künste der Deutschen Demokratischen Republik. Berlin. 39. Jg., 1987, Heft 6, S. 1225.

L:1154 Leidenstollheit.
Mit Messern wie diversen Waffen
gehn sie auf Ihresgleichen los. / Und doch: sie werden es nicht schaffen, …

5481. **E** 🕮 In: Aus der realen Fabelwelt. Aschersleben: Verlag Un Art Ig (Kunstverein Aschersleben), 2006, S. 11. (= Zeitzeichen. 22).

L:1155 Leisten.
Von zwei Schustern einer / machte bequemere Schuhe
indes der andere beim alten Leisten / verharrte: …

5482. **E ZZ** In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 32 vom 7. 02. 1970, (Beil.) „Zeit und Bild“, S. IV.
5483. 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 15.

5484. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 116.
5485. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 136.
5486. **ZZ** In: Deutsches Allgemeines Sonntagsblatt. Unabhängige Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Kultur. Hamburg. 23. Jg., Nr. 11 vom 15. 03. 1970, S. 23.
5487. **ZZ** In: Saarbrücker Zeitung. Saarbrücken. 210. Jg., Nr. 157 vom 11./12. 07. 1970, S. 51.
5488. **Ü AN** [schwedisch]: Läster. Tolkning Carl-Henrik Wittrock. In: Böckernas Värld. Stockholm. 1970, Heft 7, S. 59.
5489. **SB** In: Die moderne deutsche Parabel. Textheft. Zusammengestellt von Werner Brettschneider. Dortmund: Crüwell-Konkordia, 1975, S. 25. (= Sprachhorizonte: Arbeitsunterlagen für den Sprach- und Literaturunterricht. 27). – ISBN 3-587-69597-0.
5490. **Ü AN** [englisch]: Lasts. Translated by Derek Bowman. In: Comparative Literature. A Yearbook. Vol. 2. Edited by Elinor Shaffer. Cambridge, London, New York: Cambridge University Press, 1980, S. 261. – ISBN 0-521-22756-9.
5491. **Ü ZZ** [schwedisch]: Läster. Översättning af Carl-Henrik Wittrock. In: Horisont. Organ för Svenska Österbottens Litteraturförening. Krylbo. 29. Jg., 1982, Heft 3, S. 28.
5492. **AN** In: „Kommt Zeit – kommt Rat!?“ Moderne Sprichwortgedichte von Erich Fried bis Ulla Hahn. Herausgegeben von Wolfgang Mieder. Frankfurt/M.: Rita G. Fischer Verlag, 1990, S. 69. – ISBN 3-89406-166-9.

L:1156 Lektüre.
Fand dich im „Handbuch der Symbole“:
geduldig wie das Lamm und gierig / wie eine hungrige Wölfin.

5493. **E AN** In: Was ist der Mensch? Im Auftrag der Akademie der Wissenschaften zu Göttingen herausgegeben von Norbert Elsner und Hans-Ludwig Schreiber. Göttingen: Wallstein Verlag, 2002, S. 296. – ISBN 3-89244-604-0.
5494. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 69.
5495. **ÜO AN** [chinesisch] In: Sea and Land in Poetic Harmony. The Anthology of World Poetry Festival, Kaohsiung, Taiwan 2005. Gaoxiong Shi: Gaoxiong Shi zheng fu wen hua ju, 2005, S. 20–21. – ISBN 986-00-0337-8.
海陸合鳴. 詩心交融. 高雄市政府文化局, 2005.

L:1157 Lenaus postumstes Gedicht.
Wir fliehen: fliehen hin durchs Leben,
gejagt von einem ohne rechtes Angesicht, …

5496. **E** 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 87.

5497. **AN** In: Goethe eines Nachmittags. Porträtgedichte. Eine Anthologie. Herausgegeben von Ulrich Berkes und Wolfgang Trampe. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1979, S. 80–81.

L:1158 Lenin gegenwärtig
zeitunglesend am Stand / mit alten Kleidern
Orchard Street Lower Manhattan. / Der halbblinde Blick …

5498. **E** 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 82.

5499[1] **ZZ** In: Thüringer Tageblatt. Weimar. 45. Jg., Nr. 246 vom 20. 10. 1990, S. 4.

5499[2] **Ü ZZ** [tschechisch]: Lenin přítomen. Přeložil Ludvík Kundera. In: Listy. Dvouměsíčník pro politickou kulturu a občanský dialog. Redakce: Václav Žák, Václav Burian a Tomáš Tichák. Olomouc. 33. Jg., 2003, Heft 3, S. 45.

L:1159 Letzte Reise.
Wie Dante stehe ich / am Eingang zum Inferno
und bitte um Einlaß: / Es handelt sich um eine Reportage …

5500. **E** 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 96.

5501. **ÜO AN** [englisch]: The Last Journey. Translation and Commentary by Reinhold Grimm. In: Nu lôn' ich iu der gâbe. Festschrift for Francis G. Gentry. Edited by Ernst Ralf Hintz. Göppingen: Kümmerle Verlag, 2003, S. 331–332. (= Göppinger Arbeiten zur Germanistik. 693). – ISBN 3-87452-942-8.

L:1160 Letzter Besuch.
Am Bett des Sterbenden / stirbt auch deine Vergangenheit.
Ein Zeitalter verabschiedet sich / jetzt und für immer.

5502. **E ZZ** In: Lose Blätter. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Renatus Deckert und Birger Dölling. Berlin. 7. Jg., 2003, Heft 25, S. 700. – *Fotomechanische Wiedergabe des korrigierten Typoskripts. Datierung: 10. 04. 2003.*

L:1161 Letzter Gartentag.
Hast du bemerkt / wie entgegen dem Augenschein
die Fliegen wie die Fliegen sterben? / Sommer für Sommer mißlingt …

5503. **E** 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 67.
5504. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 236.
5505. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 69.
5506. 🕮 **ÜO** [englisch]: Last Garden Day. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 22–23.
5507. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 217.
5508. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Último día de jardín. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 85.
5509. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 217–218.
5510. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 54.
5511. **Ü ZZ** [englisch]: Last Garden Day. Translated by Agnes Stein. In: Poet Lore. A National Quarterly of World Poetry. Washington/D.C. 74. Jg., 1980, Heft 4, S. 175.
5512. **TT**: Lagebricht. Gedichte und Prosa gelesen vom Autor. Hamburg: Deutsche Grammophon, 1980, Tr. 8. – LP.
5513. **Ü ZZ** [französisch]: Dernier jour de jardin. Traduit par Marga Gentile. In: Le Temps Parallèle. Revue trimestrielle. Dirigé par Pierre Portejoie. Marseille. 1982, Heft 33, S. 27.
5514. **ÜO ZZ** [niederländisch]: Laatste dag in de tuin. Vertaling Martin Mooij. In: Revolver. Driemaandelijks tijdschrift. Antwerpen. 19. Jg., 1993, Heft 3/4, S. 66–67.
5515. **Ü ZZ** [englisch]: Last Day in the Garden. Translated by Gerald Chapple. In: Cream City Review. Edited by Phong Nguyen, Jen Collins, Haesong Kwon u.a. Milwaukee (Wisconsin). 31. Jg., 2007, Heft 1, S. 46.

L:1162 Letztes Gartengedicht.
Den Spaten ansetzen / und unter dem grünen Skalp
abgehoben mit unbedenklichem Griff / verknoten ihre nackten Leiber.

5516. **E AN** In: Kämpfen für die Sanfte Republik. Ausblicke auf die achtziger Jahre. Herausgegeben von Freimut Duve, Heinrich Böll und Klaus Staeck. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt Taschenbuch Verlag, 1980, S. 140. (= rororo aktuell. 4630). – ISBN 3-499-14630-4.

5517. **E** 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 38.
5518. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 71.
5519. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 226.
5520. **E ZZ** In: Hermannstraße 14. Halbjahresschrift für Literatur. Herausgegeben von Helmut Heißenbüttel und Bernd Jentzsch. Stuttgart. 3. Jg., 1980, Heft 4 (April), S. 34–35. – ISBN 3-12-909450-4. – *Hier Abdruck u.d.T. „Gartengedicht".*
5521. **AN** In: Das Rowohlt *Aktuell* Lesebuch. Von der bürgerlichen Freiheit. Politische Essays. Herausgegeben von Freimut Duve. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt Taschenbuch Verlag, 1983, S. 270. (= rororo. 5208). – ISBN 3-499-15208-8.
5522. **AN** In: Deutsche Naturlyrik. Vom Barock bis zur Gegenwart. Herausgegeben von Gunter E. Grimm. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1995, S. 393. – ISBN 3-15-059425-1.
5523. **AN** In: Poetische Gärten. Herausgegeben von Therese Chromik und Bodo Heimann. Husum: Husum Druck- und Verlagsgesellschaft, 2008, S. 62. – ISBN 978-3-89876-424-7.
5524. **AN** In: In sonnigen Beeten. Hundert Gedichte für Gartenfreunde. Herausgegeben von Jürgen Engler. Berlin: Aufbau-Verlag, 2010, S. 165. – ISBN 978-3-351-03307-1.

L:1163 **Leute** [I].
Was denn wird offenkundig wovon / wir nicht Kunde längst hätten:
Dass / in den städtischen Anlagen / die ausgelaufene Substanz …
5525. **E ZZ** In: Basler National-Zeitung. Basel. Nr. 183 vom 15. 06. 1974, (Beil.) „nz am wochenende", S. III.

L:1164 **Leute** [II].
Kleine Leute, große Leute / gab es gestern, gibt es heute,
wird es sicher immer geben, / über, unter, hinter, neben …
5526. **E AN** In: Menschengeschichten. Texte, Lebensbilder, Erzählungen, Gedichte, Beispiele, Märchen … Herausgegeben von Hans-Joachim Gelberg. Weinheim, Basel: Julius Beltz Verlag, 1975, S. 109–112. (= Jahrbuch der Kinderliteratur. 3). – ISBN 3-407-80510-1.
5527. 🕮 In: Jeder Wunsch ein Treffer. Velber: Gertraud Middelhauve Verlag, 1976, S. 8–9.
5528. 🕮 In: Ich Du Er Sie Es. Gedichte. Mit zehn Zeichnungen des Autors. Ravensburg: Ravensburger Buchverlag Otto Maier, 1988, S. 42–43.

1978–1989

5529. **AN** In: Was sieht die Ringeltaube? Gedichte für Kinder. Gesammelt von Edith George. Illustriert von Hans Ticha. Berlin: Der Kinderbuchverlag, 1978, S. 26.
5530. **AN** In: Ich und du und die ganze Welt. Die schönsten Geschichten, Lieder und Gedichte für Kinder. Herausgegeben von Gertraud Middelhauve zusammen mit Gisela von Radowitz. Köln: Gertraud Middelhauve Verlag, 1979, S. 213. – ISBN 3-7876-9950-3.
5531. **SB** In: Texte für die Sekundarstufe. TS 5. Ausgabe für Hauptschulen. Herausgegeben von Klaus Gerth, Dietrich Fischer, Manfred Müller u.a. Hannover: Schroedel Schulbuchverlag, 1979, S. 149. – ISBN 3-507-42145-3.
5532. **SB** In: Wir und unsere Welt 2 (Lernstufe 5/6). Ein Lese- und Arbeitsbuch für die Schule für Lernbehinderte. Neuausgabe. Herausgegeben von Hans Bödecker, Günter Dunkmann, Klaus Ladner u.a. Hannover: Schroedel Schulbuchverlag, 1979, S. 17. – ISBN 3-586-70527-1.
5533. **AN** In: Da hockt's im Moos zwei Spannen groß. Herausgegeben und mit einem Nachwort von Günter Kunert. Illustrationen von Jürg Furrer. Frauenfeld: Huber Verlag, 1980, S. 9.
5534. **SB** In: Lesen Darstellen Begreifen. A 6. Neubearbeitung. Lese- und Arbeitsbuch für den Literatur- und Sprachunterricht. Herausgegeben von Franz Hebel. Frankfurt/M.: Hirschgraben-Verlag, 1982, S. 24. – ISBN 3-454-22620-1.
5535. **SB** In: Lesezeichen 5. Grundausgabe Lesebuch. Bearbeitet von Günter Lange, Doris Marquardt, Leander Petzoldt und Werner Ziesenis. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1982, S. 20. – ISBN 3-12-301510-6.
5536. **SB** In: Die Welt ist reich. Eine Sammlung von Gedichten für die Mittelstufe der Primarschule. Herausgegeben von Max Muntwyler und Josef Rennhard. Aarau: Lehrmittelverlag des Kantons Aargau, 1982, S. 25. – *Hier Abdruck u.d.T. „Kleine Leute, grosse Leute".*
5537. **SB** In: Horizonte 1. Lesebuch für die Sekundarstufe I. Herausgegeben von Hans Gerd Rötzer. Bearbeitet von Erich Gruber, Karl Hotz, Erich Huber u.a. Bamberg: C. C. Buchners Verlag, 1983, S. 11. – ISBN 3-7661-4101-5.
5538. **SB** In: Lesezeichen A/B 5. Lesebuch für Gymnasien und Realschulen in Baden-Württemberg und Bayern. Herausgegeben von Siegfried Hein, Gerhard Kluge, Dieter Schrey u.a. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1984, S. 80. – ISBN 3-12-305500-0.
5539. **SB** In: Westermann Texte Deutsch 6. Neubearbeitung. Herausgegeben von Martin Behrendt, Ingrid von Engelhardt, Karl Foldenauer u.a. Braunschweig: Georg Westermann Verlag, 1984, S. 4. – ISBN 3-14-111936-8.

5540. **SB** In: Lesereise 5. Lesebuch für Gymnasien. Herausgegeben von Hans Holzbauer. Bearbeitet von Heinrich Pleticha, Karl Pörnbacher, Hermann Stadler und Ricarda Winterswyl. Berlin, Bielefeld: Cornelsen-Velhagen & Klasing Verlagsgesellschaft, 1985, S. 72. – ISBN 3-464-04670-2.
5541. **AN** In: Neue Antennen. Texte zum Beten und Nachdenken für Jungen und Mädchen, die nicht mehr aus Kindergebetbüchern beten wollen. Herausgegeben von Dieter Hintz, Annegret Lax und Gerhard Pöppel. Hildesheim: Bernward Verlag, 1985, S. 31. – ISBN 3-87065-357-4.
5542. **SB** In: Gefunden. Gedichte für die Grundschule. Herausgegeben von Mascha Kleinschmidt und Margarethe Kolbe. Frankfurt/M.: Moritz Diesterweg Verlag, 1985, S. 42. – ISBN 3-425-01119-7.
5543. **AN** In: Überall und neben dir. Gedichte für Kinder in sieben Abteilungen. Herausgegeben von Hans-Joachim Gelberg. Weinheim: Verlag Beltz & Gelberg, 1986, S. 76. – ISBN 3-407-80056-8.
5544. **SB** In: Thema Politik 5/6. Lese- und Arbeitsbuch zu Gesellschaftslehre und Politikunterricht. Herausgegeben von Gerhard Hufnagel, Anneliese Koerdt, Werner Laberenz und Christa-Maria Tscherpel. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1986, S. 11. – ISBN 3-12-051000-9.
5545. **SB** In: Der Lesefuchs 4. Lesebuch für das 4. Schuljahr. Ausgabe Baden-Württemberg. Herausgegeben von Klaus Lindner. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1988, S. 5. – ISBN 3-12-240060-X.
5546. **SB** In: Wege zum Lesen 6. Lesebuch für das 6. Schuljahr. Herausgegeben von Reiner Friedrichs. Bearbeitet von Christa Lampe, Hans Rücker und Elisabeth Schneider. Frankfurt/M.: Moritz Diesterweg Verlag, 1988, S. 56. – ISBN 3-425-06022-8.
5547. **SB** In: Lese- und Sprachbuch für die Schule für Lernbehinderte. Band 6. Bearbeitet von Anneliese Huß und Gertraude Merzbacher. Frankfurt/M.: Verlag Moritz Diesterweg, 1989, S. 7. – ISBN 3-425-02406-X.

1990–1999

5548. **SB** In: Allerlei Gereimtes und Ungereimtes. Gedichte für Klasse 5 bis 7. Zusammengestellt von Rainer Lang. Stuttgart: Klett Schulbuchverlag, 1990, S. 140. (= Lesehefte für den Literaturunterricht). – ISBN 3-12-261570-3.
5549. **SB** In: Die Bücherkiste 3. Lesebuch für das 3. Schuljahr. Zusammengestellt von Willfried Bütow, Gerhild Schenk, Barbara Schütze und Gudrun Schulz. Berlin: Volk und Wissen Verlag, 1991, S. 70. – ISBN 3-06-100347-9.

5550. **SB** In: Lesebuch 5. Herausgegeben von Irmtraut Haust und Wilfried Bütow. Berlin: Volk und Wissen Verlag, 1991, S. 102. – ISBN 3-06-100541-2.
5551. **SB** In: Bunt ist mein Land. Lesereise durch Brandenburg und Berlin ab Klasse 3. Herausgegeben von Eva-Maria Moerke unter Mitarbeit von Reinhard Lehmann und Erika Richter. Stuttgart: Ernst Klett Schulbuchverlag, 1993, S. 71. – ISBN 3-12-240016-2.
5552. **AN** In: Komm in das Haus meiner Wünsche. Passagen, Wegweisungen und Glückwünsche. Herausgegeben von Jürgen Schwarz. Eschbach im Markgräflerland: Verlag am Eschbach, 1993, S. 103. – ISBN 3-88671-144-7.
5553. **AN** In: Mut tut gut! Geschichten, Lieder und Gedichte vom Muthaben und Mutmachen. Herausgegeben von Rosemarie Portmann. Mit vielen farbigen Bildern von Dagmar Geisler. Würzburg: Arena Verlag, 1994, S. 102–103. – ISBN 3-401-04497-4.
5554. **SB** In: Blickfeld Deutsch 6. Herausgegeben von Peter Mettenleiter und Stephan Knöbl. Paderborn: Verlag Ferdinand Schöningh, 1997, S. 31. – ISBN 3-506-28951-9.
5555. **AN** In: Wenn die weißen Riesenhasen abends übern Rasen rasen. Kindergedichte aus vier Jahrhunderten. Zusammengestellt von Ursula Zakis. Zürich: Sanssouci Verlag, 1998, S. 130. – ISBN 3-7254-1128-X.
5556. **SB** In: Sprachprofi 6. Sprachbuch für die bayerische Hauptschule. Herausgegeben von Josef Greil. München: R. Oldenbourg Verlag, 1998, S. 36. – ISBN 3-486-85506-9.
5557. **SB** In: Wort und Sinn 6. Ein Lese- und Arbeitsbuch für die Jahrgangsstufe 6. Herausgegeben von bearbeitet von Peter Mettenleiter. Paderborn: Verlag Ferdinand Schöningh, 1998, S. 36. – ISBN 3-506-28671-4.
5558. **SB** In: Magazin 5. Lesetraining. Erarbeitet von Wolfgang Pramper. Berlin: Cornelsen Verlag, 1999, S. 15. – ISBN 3-464-60434-9.

2000–2008

5559. **ZZ** In: Miteinander Gott entdecken. Materialheft für Sonntagsschule und Kindergottesdienst. Kassel. 30. Jg. (A), 2000, Heft 3, S. 48.
5560. **ZZ** In: Olli und Molli. Die Zeitschrift zum Lernen und Spielen. Nürnberg. 2001, Mai-Ausgabe, S. 8–9.
5561. **SB** In: Unterrichtssequenzen Kunsterziehung. Kreative Konzepte im integrativen Kunstunterricht der Hauptschule. 5./6. Jahrgangsstufe. Herausgegeben von Irmgard Schwoshuber. Donauwörth: Ludwig Auer Verlag, 2002, S. 26. – ISBN 3-403-02957-3.

5562. **SB** In: Das Bucher Lesebuch 5. Herausgegeben von Karl Hotz und Hans Gerd Rötzer. Bamberg: C.C. Buchners Verlag, 2003, S. 43. – ISBN 3-7661-3805-7.
5563. **Ü AN** [Niederdeutsch]: Lüd. Ins Niederdeutsche gebracht von Uwe-Detlev Jessen. In: Versök dat eis up Platt. Ein niederdeutsches Lesebuch für Mecklenburg-Vorpommern. Band 1. Herausgegeben von der Stiftung Mecklenburg in Ratzeburg. Textauswahl von Jürgen Grundmann, Ursula Langhoff, Käte Poschmann u. a. Rostock: Hinstorff Verlag, 2003, S. 95. – ISBN 3-356-00967-2.
5564. **ZZ** In: Gemeinde Zeitung. Freie Evangelische Gemeinde Lüdenscheid. 2007, Heft 4, S. 34.
5565. **AN** In: Zauberwort. Die schönsten Gedichte für Kinder aus vier Jahrhunderten. Herausgegeben von Rita Harenski. Würzburg: Arena Verlag, 2004, S. 131. – ISBN 3-401-05544-5. – Limitierte Sonderausgabe, Würzburg 2008. (= Arena-Taschenbuch. 50036). – ISBN 978-3-401-50036-2.

L:1165 Licht [I].
Licht ist ein Wort
und ist Wirklichkeit / wie du und ich.
5566. **E ZZ** In: Westdeutsche Allgemeine. Unabhängige Tageszeitung. Essen. Nr. 63 vom 15. 03. 1986, (Beil.) „WAZ Wochenende", S. IV.

L:1166 Licht [II].
Es ist das Licht. / Es formt die dritte Dimension.
Gebirge und Gesäße / wären Flächen. / Reine Plattheit.
5567. **E** 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 76.
5568. **Ü ZZ** [französisch]: Lumière. Traduit de l'allemand par Rüdiger Fischer. In: Triages. Revue littéraire et artistique. Directeur de la publication: Djamel Meskache. Responsable de rédaction: Tatiana Levy. Saint-Benoît-du-Sault. 2004, S. 89. – ISBN 2-84587-067-1.

L:1167 Lichtenberg-Paraphrase.
Bei dem Zusammenstoß von Kopf und Buch
ein Urknall, wert, ihn zu erleben. / In Schrift gefaßter Segen oder Fluch …
5569. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 48 vom 26. 02. 1987, S. 25. – *Hier Abdruck u. d. T. „Lichtenberg, paraphrasiert."*
5570. 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 25.
5571. **AN** In: Zeilenweise. Gedichte über die vielen Seiten des Buches. Herausgegeben von Hiltrud Herbst und Hermann Wallmann. Münster: Daedalus Verlag, 2003, S. 75. – ISBN 3-89126-142-X.

Lieben.
Plätze finden fröhlich sich zu paaren …
→ **Junges Paar an der Ecke** (= Berliner Lieder 3).

L:1168 Liebeserklärung.
Betäubt von der Schönheit / deiner ergonomischen Einzelteile,
deinerzarten Kabel, / deiner delikaten Tastatur, …

5572. **E AN** In: Transformationen. Projektleitung und Lektorat: Helga Born und Kurt Drawert. Alfter bei Bonn: TERTIA-Gruppe, 1998, S. 89. – *Privatdruck ohne ISBN.*
5573. 🕮 In: Die Brüste der Pandora. Weisheiten aus dem Alltagsleben. München: Ephemera, 2004, [S. 14].
5574. **AN** In: Die Welt ausstellen. Anthologie zur Weltausstellung 2000 in Hannover. Ausgewählt und herausgegeben von Hartwig Kemmerer. Hildesheim: Verlag Lax, 2000, S. 54. (= Hildesheimer Autorinnen und Autoren. Sonderband). – ISBN 3-8269-6405-5.
5575. **Ü ZZ** [englisch]: Declaration of Love. Translated by Reinhold Grimm. In: Pembroke Magazine. An international literary review. Edited by Shelby and Linda Stephenson. Pembroke (University of North Carolina). 2004, Heft 36, S. 170.
5576. **ÜO ZZ** [englisch]: Declaration of Love. Translated by Gerald Chapple. In: Other Poetry. Edited by Michael Standen, Peter Bennet, James Roderick Burns, Crista Ermiya and Peter Armstrong. Durham. 2006, Series II, Heft 31, S. 37–38.

L:1169 Liebesmelodei.
Wer diese hört dem gehn die Ohren über
die Augen auf und auf im Kopf ein Licht. / Wem sie erklingt …

5577. **E ZZ** In: Neue Texte 5. Almanach für deutsche Literatur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, Herbst 1965, S. 205.
5578. 🕮 In: Unschuld der Natur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1966, S. 36.

L:1170 Liebsame Beschäftigung.
Abends / Wenn in den Straßen der Städte
Das Licht stirbt und schwarze Skelette / Zeitweilig „Baum" genannt …

5579. **E** 🕮 In: Erinnerung an einen Planeten. München: Carl Hanser Verlag, 1963, S. 38.
5580. **AN** In: Das Atelier 2. Zeitgenössische deutsche Lyrik. Herausgegeben von Klaus Wagenbach. Frankfurt/M.: S. Fischer Verlag, 1963, S. 15. (= Fischer Bücherei. 543).
5581. 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 10.

5582. 🕮 **Ü** [polnisch]: Ulubione zajęcie. Przełożył Krzysztof Gąsiorowski. In: Nie tylko dla mnie. Wybór i wstęp Janina Brzostowska. Warszawa: Państwowy Instytut Wydawniczy, 1969, S. 13–14.

5583. 🕮 **ÜO** [italienisch]: Piacevole occupazione. In: Ricordo di un Pianeta. Prefazione e traduzione di Luigi Forte. Torino: Giulio Einaudi Editore, 1970, S. 66–67.

5584. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 43–44. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 47–48.

5585. 🕮 **Ü** [slowakisch]: Milé zamestnanie. In: Nezvaný hosť. Preložil a doslov napísal Július Lenko. Bratislava: Slovenský Spisovateľ, 1972, S. 12.

5586. 🕮 In: Die Schreie der Fledermäuse. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 235.

5587. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 49.

5588. ♫ 🕮 In: Kurt Schwaen: Liebsame Beschäftigung für Gesang und Klavier. 11 Lieder nach Gedichten von Günter Kunert. Berlin: Verlag Neue Musik, 1994, S. 12–14.

5589. **Ü ZZ** [bulgarisch]: Любимо занимание / Ljubimo zanimanije. Превеле от немски Димитър Дублев / Prevele ot nemski Dimitʼr Dublev. In: Литературен Фронт. Орган на Съюса на Българските Писатели. София. Година 21, 29. 04. 1965, S. 4.
In: Literaturen Front. Organ na Sŭjuza na Bŭlgarskite Pisateli. Sofija. 21. Jg., Nr. 18 vom 29. 04. 1965, S. 4.

5590. **Ü ZZ** [ungarisch]: Kedvenc foglalkozás. Kalász Márton fordításai. In: Nagyvilág. Világirodalmi folyóirat. Budapest. 10. Jg., 1965, Heft 10, S. 1507.

5591. **Ü AN** [ungarisch]: Kedvenc foglalkozás. Kalász Márton fordítása. In: Mai Német Líra. Válogatta, szerkesztette és jegyzeteket írta Hajnal Gábor. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1966, S. 443.

5592. **AN** In: Über die großen Städte. Gedichte 1885–1967. Herausgegeben von Fritz Hofmann, Joachim Schreck, Manfred Wolter unter Mitarbeit von Bernd Jentzsch. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1968, S. 328.

5593. **Ü AN** [schwedisch]: Kär sysselsättning. In: En diktare är ingen sockersäck. Nio obekväma poeter i DDR. En antologi av Jan Andrew Nilsen och Sebastian Lybeck. Med en inledande essay av Hans Mayer. Stockholm: FIBs Lyrikklubb, 1968, S. 74–75. (= FIBs Lyrikklubbs Bibliotek. 129).

5594. **Ü ZZ** [russisch]: Милое занятие / Miloe zanjatie. Перевел Вячеслав Куприянов / Perevel Vjačeslav Kuprijanov. In: Новый Мир. Литературно-художественный и общественно-политический журнал. Москва. 1968/1, с. 95.
In: Novyj Mir. Literaturno-chudožestvennyj i obščestvenno-političeskij žurnal. Moskva. 44. Jg., 1968, Heft 1, S. 95.

5595. **Ü ZZ** [polnisch]: Pieczołowite zajęcie. Tłumaczył Feliks Przybylak. In: Odra. Miesięcznik społeczno-kulturalny. Wrocław. 1969, Heft 7/8 (101/102), S. 21.

5596. **AN** In: Deutsche Großstadtlyrik vom Naturalismus bis zur Gegenwart. Herausgegeben von Wolfgang Rothe. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1973, S. 455. (= Reclams Universal-Bibliothek. 9448/9452). – ISBN 3-15-009448-8³3-15-009449-6.

5597. **Ü AN** [russisch]: Достойное занятие / Dostojnoe zanjatie. Перевод Вячеслава Куприянова / Perevod Vjačeslava Kuprijanova. In: Поэзия ГДР. Составление и критико-биографические заметки Г. Ратгауза. Предисловие и редакция переводов Лев Гинзбурга. Москва: Издательство цк ВЛКСМ „Молодая Гвардия“, 1973, с. 311. (= Библиотека Литературы Германской Демократической Республики).
In: Poëzija GDR. Sostavlenie i kritiko-biografičeskie zametki ob avtorach Greinem Ratgauza. Predislovie i redakcija perevodov Lev Ginzburga. Moskva: Molodaja Gvardija, 1973, S. 311. (= Biblioteka Literatury Germanskoj Demokratičeskoj Respubliki).

5598. **SB** In: Wort und Sinn 5. Lesebuch für den Deutschunterricht (5. Schuljahr). Herausgegeben von Karl-Ernst Jeismann und Gustav Muthmann unter Mitarbeit von Paul Dormagen u. a. Paderborn: Ferdinand Schöningh Verlag, 1974, S. 165. – ISBN 3-506-28511-4.

5599. **Ü ZZ** [polnisch]: Ulubione zajęcie. Przełożyła Maria Krysztofiak. In: Nurt. Miesięcznik społeczno-kulturalny. Poznań. 1979, Heft 10, S. 12.

5600. **Ü AN** [polnisch]: Ulubione zajęcie. Przełożyła Maria Krysztofiak. In: Antologia wierszy poetów Niemieckiej Republiki Demokratycznej. Wybór Stefan H. Kaszyński i Eugeniusz Wachowiak. Poznań: Wydawnictwo Poznańskie, 1979, S. 137. (= Kolekcja Literatury Niemieckiej Republiki Demokratycznej). – ISBN 83-210-0105-X.

5601. **SB** In: Lesebuch Deutsch 9 (Ausgabe 1). Herausgegeben von Gabriele Bonus-Tormann, Egon Gramer, Thomas Kopfermann u. a. Braunschweig: Georg Westermann Verlag, 1984, S. 126. – ISBN 3-14-112059-5.

5602. **TT**: Kurt Schwaen: Lieder. Interpreten: Roswitha Trexler (Sopran). Josef Christof (Klavier). Berlin: VEB Deutsche Schallplatten (Ø 30 cm), 1984, Seite 2, Tr. 3.

5603. **TT**: Liebsame Beschäftigung. Lieder von Kurt Schwaen u. a. Interpreten: Jana Reh (Gesang), Elena Bregman (Klavier). [Brühl bei Köln]: Kreuzberg Records, 2000, CD, Tr. 5.

5604. **TT**: Kurt Schwaen. Elemente. Ein Komponistenleben in Lied und Wort. Live-Produktion einer Veranstaltung in Berlin zum 94. Geburtstag von

Kurt Schwaen am 21. Juni 2003 in der Musik-Bibliothek Marzahn-Hellersdorf. Interpreten: Jana Reh (Gesang), Anna Kirichenko (Klavier). Berlin: Kurt-Schwaen-Archiv, 2003, CD, Tr. 5.

5605. **ÜO AN** [italienisch]: Piacevole occupazione. Traduzione di Luigi Forte. In: Antologia della poesia tedesca. A cura di Monica Lumachi e Paolo Scotini. Introduzione di Patrizio Collini. Roma: Gruppo Editoriale L'Espresso, 2004, S. 754–755. (= La Biblioteca di Repubblica. 12). – *Keine ISBN.*

L:1171 Lied der Lieder.
Besingen Höhlung und besingen Glieder,
besingen Fleischgepränge, sanft behaart: / aus allen Häuten schneiden …

5606. **E** 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 7.

Lied der Verlassenen → Seht sie ward verlassen

L:1172 Lied nach dem letzten Schuß.
Verwundet ist die Welt, / vergraben ist das Geld,
die Toten auf dem Feld, / die haben sich bekriegt.

5607. **E** 🕮 In: Wegschilder und Mauerinschriften. Berlin: Aufbau-Verlag, 1950, S. 12.

5608. **AN** In: Mein Gedicht ist die Welt. Deutsche Gedichte aus zwei Jahrhunderten. Band II: 1912–1980. Herausgegeben von Wolfgang Weyrauch. Frankfurt/M., Olten, Wien: Büchergilde Gutenberg, 1982, S. 307. – ISBN 3-7632-2653-2.

L:1173 Lied vom betrügerischen Fluß.
Vor der Nacht geh ich zum Fluß hinab,
Der langsam fließt, als ob er schlief; / Spül den Leib mit dem Wasser ab …

5609. **E** 🕮 In: Das kreuzbrave Liederbuch. Berlin: Aufbau-Verlag, 1961, S. 13. – *Hier Abdruck u.d.T. „Vom betrügerischen Fluß".*

5610. 🕮 In: Tagwerke. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1961, S. 21.

L:1174 [Lied vom Traum einer Taube]
Қўшиқ ила кўкка интилинг.
Маданият дастурхони ёзилди.
Қани, дўстлар, / Давра олинг сиэлар хам.

5611. **Ü ZZ** [usbekisch]: Kŭšik ila kŭkka intiling. Хусниддин Шарипов таржимаси / Chusniddin Šaripov taržimasi. In: Шарк Юлдузи. Ўзбекистон ёзувчилар союзининг ойлик адабий-бадиий, ижтимоий-сиёсий журнали. Тошкент. 1970/1, с. 101.

In: Šark Julduzi. Usbekiston Ëzuvčilar Sojuzining ojlik adabij-badiij, ižtimoij-siësji žurnali. Toškent. 38. Jg., 1970, Heft 1, S. 101. – *Bis Redaktionsschluss der Bibliographie war kein Druckweis für eine deutschsprachige Textfassung zu ermitteln.*

L:1175 Lied vom Widerspruch.
Nützlich fällt der Regen nieder,
Daß das Korn wächst, das uns nähren soll. / Aber kommt er heftig wieder, …
5612. **E** 🕮 In: Das kreuzbrave Liederbuch. Berlin: Aufbau-Verlag, 1961, S. 17–18. – *Hier Abdruck u.d.T. „Vom Widerspruch".*
5613. 🕮 In: Tagwerke. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1961, S. 17–18.

Lied von der Veränderung → Von der Veränderung

L:1176 Lied von einer kleinen Stadt.
Da ist eine Stadt, die heißt: / Donora.
Da ist eine Stadt inmitten eines / Pennsylvaniatales, die hat / Dampfmühlen, …
5614. **E AN** In: Aufforderung zum Zuhören. Lyrik und Prosa junger Autoren. Zusammengestellt von Hermann Lewy. Berlin: Allgemeiner Deutscher Buchverlag, 1949, S. 58–60.
5615. 🕮 In: Wegschilder und Mauerinschriften. Berlin: Aufbau-Verlag, 1950, S. 55–57.

Lieder vom Fluß → Vom Fluß

L:1177 Lilith.
Sie kriecht durch Mauerritzen
zu dir ins Bett. Die Brüste / von Zeit und Mörtel ergraut.
5616. **E AN** In: Liederlich! Die lüsterne Lyrik der Deutschen. Herausgegeben und mit einem Nachwort versehen von Steffen Jacobs. Frankfurt/M.: Eichborn Verlag (Eichborn Berlin), 2008, S. 90. – ISBN 978-3-8218-5815-9.
5617. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 108.

L:1178 Lissabon.
Immer trösten uns / Reisen in die Erinnerung
an Reisen. Immer / der visionäre Wechsel / von Plätzen mit Gassen …
5618. **E AN** In: Portugal im deutschen Gedicht. „Manchmal ganz wild, manchmal ganz müde." Herausgegeben von Gerhard C. Krischker und Ansgar Leonis. Bamberg: Collibri Verlagsbuchhandlung – Kleebaum-Verlag, 1997, S. 48. – ISBN 3-926946-51-2.

L:1179 Löbliches Lied.
Die Herren sind gestorben / Im Grund als Diener auch.
Die Weisen sind verdorben / Nach der Unweisen Brauch.
5619. **E** 🕮 In: Echos. Frühe Gedichte. Großhennersdorf 2009, S. 38.

L:1180 London im Juli.
Heimgefunden zu sich selber / zum Ursprung aus Gassen und Gängen in aller steinernen Stille. / Liebliches Labyrinth / verkommener Fluchtwege …
5620. **E** 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 102.
5621. **AN** In: Hol mich nicht ein, mein Tag, aber bleibe mir auf den Fersen. Jahreszeittexte. Herausgegeben von Wolfgang Erk. Stuttgart: Radius-Verlag, 1991, S. 235. – ISBN 3-87173-828-X.
5622. **ÜO ZZ** [italienisch]: Londra in luglio. Traduzione di Elisabetta Porcu. In: Poesia. Mensile internazionale di cultura poetica. Milano. 13. Jg., 2000, Heft 142, S. 47.

L:1181 Luther und der Baum.
Von Sintflut hat man gelesen: / Derlei wiederholt sich kaum.
Gewesen ist eben gewesen: / Luther pflanzt einen Baum.
5623. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 115 vom 20. 05. 1985, S. 25.
5624. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 52.
5625. **ZZ** In: Hör zu. Hamburg. Nr. 6 vom 1. 02. 1991, S. 85. – *Mit einem Kommentar von Rolf Hochhuth.*
5626. **AN** In: Was ist der Mensch? Im Auftrag der Akademie der Wissenschaften zu Göttingen herausgegeben von Norbert Elsner und Hans-Ludwig Schreiber. Göttingen: Wallstein Verlag, 2002, S. 296. – ISBN 3-89244-604-0.

L:1182 Lyrismen.
Über die Landschaft der Dächer / schaue ich in alle Winkel der Windrose.
Über schornsteinerne Erektionen, / über Kuppeln von Kirchen …
5627. **E** 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 32.

M

L:1183 Machen Sie Ihren Einsatz.
Durch das Tor der Lüge / betrittst du einen Palast,
errichtet aus Spielkarten. / Dir stockt der Atem, …

5628. **E AN** In: Versnetze. Das große Buch der neuen deutschen Lyrik. Herausgegeben von Axel Kutsch. Weilerswist: Verlag Ralf Liebe, 2008, S. 100. – ISBN 978-3-935221-86-3.
5629. **AN** In: Nachgetragenes. 75 Jahre PEN-Zentrum deutschsprachiger Autoren im Ausland. Herausgegeben von Gabrielle Aloith und Hans-Christian Oeser. Heidelberg: Synchron Wissenschaftsverlag, 2009, S. 146. – ISBN 978-3-939381-25-9.
5630. **ÜO ZZ** [französisch]: Faites vos jeux. Traduction de Jean-Paul Barbe. In: Litter*all*. Anthologie des littératures allemandes. Responsable de l'édition: Nicole Bary. Paris (Les Amis du Roi des Aulnes), 2009, Heft 17, S. 88.

L:1184 Mängel.
Man müßte Etruskisch können / oder fliegen doch ohne Gerät.
Auch drei Augen sähen nicht mehr und eher / was hinter …

5631. **E**[1] 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 64.
5632. **E**[2] **ZZ** In: Jahresring 74/75. Literatur und Kunst der Gegenwart. Band 21. Herausgegeben von Rudolf de le Roi, Hans Bender, Eduard Trier und Gustav Stein. Stuttgart: Deutsche Verlagsanstalt, 1974, S. 84–85. – ISBN 3-421-01694-1.
5633. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 73.
5634. 🕮 In: Die Schreie der Fledermäuse. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 279.
5635. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 192.
5636. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 38.
5637. **ZZ** In: Tintenfisch 8. Jahrbuch für Literatur. Herausgegeben von Michael Krüger und Klaus Wagenbach. Berlin: Verlag Klaus Wagenbach, 1975, S. 91. (= Quartheft. 73). – ISBN 3-8031-0073-9,
5638. **Ü ZZ** [polnisch]: Niedostatki. Przełożył Stefan H. Kaszyński. In: Głos Pracy. Pismo Codzienne Zwiazków Zawodowych. Warszawa. Nr. 68/69 vom 21./23. 03. 1975, S. 4.
5639. **ZZ** In: Nürnberger Nachrichten. Nürnberg. Nr. 14 N vom 19. 01. 1976, S. 25.

5640. **Ü AN** [finnisch]: Puutteita. Suomentanut Pentti Saaritsa. In: Puiden lohtu. Saksankielistä runoutta 1946–2000. Valikoinut ja toimittanut Stefan Moster. Helsinki: Werner Söderström Osakeyhtiö, 2005, S. 155. – ISBN 951-0-30300-3.

L:1185 Märchen erzählen.
Es war schon einmal: Prinzen / küßten Schläferinnen, und Herolde
verbreiteten die Nachrichten davon. / Gute Feen erfüllten alle Wünsche …
5641. **E** 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 40.

L:1186 Märchen vom Hirsebreiberg.
Sich durchbeißen. Widerliches
wieder runterschlucken. Die Zunge / befleißige sich größeren Fleißes.
5642. **E AN** In: Das letzte Mahl mit der Geliebten. Gedichte. Herausgegeben von Rainer Kirsch und Manfred Wolter. Mit Illustrationen von Lothar Sell. Berlin: Eulenspiegel Verlag, 1975, S. 20.

L:1187 Märchenhafter Augenblick.
Eine Fee erscheint. / Ich: Auf einer Wiese gelegen
halte sie für eine Frau und / sehe ihr erwartungsvoll entgegen.
5643. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 24 vom 29.01.1990, S. 25.
5644. 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 25.

L:1188 Märkischer Konstantin.
Lautlosigkeit plus Reglosigkeit: / der morgendliche Garten im August
Frühe Hitze des Tages / nördlich Berlin der verhoffte Süden …
5645. **E** 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 103.
5646. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 105.
5647. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 207.
5648. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 213.
5649. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Constantino en la Marca. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 77.
5650. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 41.
5651. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 60.

5652. **AN** In: Unterm Sternbild des Hercules. Antikes in der Lyrik der Gegenwart. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Peter Habermehl. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1996, S. 36. (= insel taschenbuch. 1789). – ISBN 3-458-33489-0.
5653. **ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 119 vom 25. 05. 2002, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. IV. – *Mit einer Interpretation von Hans Christoph Buch.*

L:1189 März am Tauentzien.
Jeder ein Paris denn jedem / begegnen Scharen jahreszeitlicher
Grazien: / Kupplerisches Getriebe die Straße hinauf / und hinab.
5654. **E** 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 20.
5655. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 171.

L:1190 Mairegen.
Triefender Rhododenkron / Nässe träuft niederwärts
der Erde Schuld abzuwaschen. / Dein Fuß begleiten unsterbliche Halme …
5656. **E ZZ** In: Marginalien. Zeitschrift für Buchkunst und Bibliophilie. Herausgegeben von Carsten Wurm. Wiesbaden. 2003, Heft 3 (171), S. 4 [innere Seitenzählung].

L:1191 Manch einer glaubt,
Besitz macht frei.
Als wenn Besitz wem frei zu sein erlaubt.
5657. **E** 🕮 In: Das kreuzbrave Liederbuch. Berlin: Aufbau-Verlag, 1961, S. 21–22.

L:1192 Manchmal weht
aus den Deckeln der Kanalisation / Rauch. Daß manchmal ein Fenster
sich schließt / fern an der Fassadenfront / kündet ein Aufblitzen.
5658. **E** 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 81.
5659. 🕮 In: Die Schreie der Fledermäuse. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 271.
5660. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 147.
5661. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 205.
5662. 🕮 **ÜO** [spanisch]: A veces sale. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 60.

5663. **Ü ZZ** [polnisch]: Niekiedy. Przełożył Stefan H. Kaszyński. In: Nurt. Miesięcznik społeczno-kulturalny. Poznań. 1973, Heft 10 (102), S. 15.
5664. **Ü AN** [polnisch]: Niekiedy. Przełożył Stefan H. Kaszyński. In: Dopowiedzenie Świtu. Antologia wierszy poetów Niemieckiej Republiki Demokratycznej. Wyboru dokonali Stefan H. Kaszyński i Eugeniusz Wachowiak. Poznań: Wydawnictwo Poznańskie, 1974, S. 179.
5665. **Ü AN** [serbisch]: Kadikat. Preveo Slobodan Glumac. In: Antologija Nemačke Lirike XX Veka. Priredili Ivan V. Lalić i Branimir Živojinović. Beograd: Nolit, 1976, S. 315. (= Biblioteka Orfej. 48).
5666. **Ü AN** [englisch]: Sometimes Smoke. In: Four German Poets. Günter Eich – Hilde Domin – Erich Fried – Günter Kunert. Translated and edited by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1979, S. 138. – ISBN 0-87376-034-4.
5667. **Ü AN** [englisch]: Sometimes smoke. Translated by Derek Bowman. In: Comparative Literature. A Yearbook. Vol. 2. Edited by Elinor Shaffer. Cambridge, London, New York: Cambridge University Press, 1980, S. 263. – ISBN 0-521-22756-9.

L:1193 Manet: Das Frühstück im Grünen.
Dort sitzen mit der Dame ihrer Wahl
zwei Herren, die sich so gebärden, / als spürten sie nicht die Beschwerden …
5668. **E** 🕮 In: Kopfzeichen vom Verratgeber. Berlin, München: Ullstein Verlag, 2002, S. 68.

L:1194 Mangelhafter Trost.
Das Pulver nicht erfunden haben. / Die Welträtsel nicht gelöst.
Eine Strecke im Mikrokosmos überblickt, / ohne zu wissen, …
5669. **E ZZ** In: Basler National-Zeitung. Basel. Nr. 183 vom 15. 06. 1974, (Beil.) „nz am wochenende“, S. III.
5670. 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 11.
5671. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 9.
5672. **AN** In: Das große deutsche Gedichtbuch. Herausgegeben von Karl Otto Conrady. Königstein/Ts.: Athenäum Verlag, 1977, S. 1036–1037. – ISBN 3-7610-8006-9.
5673. **Ü AN** [englisch]: Poor Consolation. In: Four German Poets. Günter Eich – Hilde Domin – Erich Fried – Günter Kunert. Translated and edited by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1979, S. 144. – ISBN 0-87376-034-4.
5674. **SB** In: Lyrik – Gegenwartssprache. Bearbeitet von Rüdiger Wagner. München: Bayerischer Schulbuch-Verlag, 1980, S. 125–126. (= Grundkurs Deutsch. 4). – ISBN 3-7627-2179-3.

5675. **SB** In: Deutsche Lyrik in Beispielen / von Rüdiger Wagner. München: Bayerischer Schulbuch-Verlag, 1981, S. 121–122. – ISBN 3-7627-2228-5.

L:1195 Mann betrachtet die uranische Aphrodite.
Sie können zusammen nicht kommen
es ist immer die alte Mär: / zu Fleisch wird sie …

5676. **E** 🕮 In: Unschuld der Natur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1966, S. 69.

5677. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 46.

L:1196 Mann mit Angst.
Sperr deine Ohren auf, / älterer Mann.
Da vor der Tür ist ein Kind, / das will mit dir reden, …

5678. **E ZZ** In: Ulenspiegel. Literatur, Kunst, Satire. Herausgegeben von Herbert Sandberg und Günther Weisenborn. Berlin. 3. Jg., 1948, Nr. 21, 2. Oktoberheft, S. 11.

L:1197 Manöverplatz.
In den erblühten Garten, wo
Das weiche Gras zum Ruhen lädt, / Umstanden von den unbewegten / Bäumen …

5679. **E** 🕮 In: Unter diesem Himmel. Berlin: Verlag Neues Leben, 1955, S. 78.

5680. **AN** In: Deutsche Lyrik auf der anderen Seite. Gedichte aus Ost- und Mitteldeutschland. Herausgegeben von Ad den Besten. München: Carl Hanser Verlag, 1960, S. 108.

5681. **AN** In: Gedichte gegen den Krieg. Eine Anthologie. Herausgegeben von Kurt Fassmann. München: Kindler Verlag, 1961, S. 278.

5682. **SB** In: Gedichte. Lyrik und Balladen. Ausgewählt vom Lesebuchausschuß in der Gesellschaft der Freunde des vaterstädtischen Schul- und Erziehungswesens Hamburg. Braunschweig: Verlag Erziehung und Wissenschaft / Westermann, Neufassung 1972, S. 252.

5683. **SB** In: Texte Texte Texte 9. Lesebuch für das 9. Schuljahr. Herausgegeben von Reinhard Brunner, Edmund Kösel, Erika Nievers und Georg Wondraschke. München: Bayerischer Schulbuch-Verlag, 1972, S. 262. – ISBN 3-7627-2005-3.

5684. **SB** In: Wort und Form 9. Deutsches Sprachbuch für Realschulen. Bearbeitet von Wilhelm Eggerer, Heinrich Lohmöller und Hans Gerd Rötzer. Bamberg: C. C. Buchners Verlag, 1978, S. 137. – ISBN 3-7661-2219-3.

5685. **AN** In: Lesebuch. Deutsche Literatur zwischen 1945 und 1959. Herausgegeben von Klaus Wagenbach. Berlin: Verlag Klaus Wagenbach, 1980, S. 145. – ISBN 3-8031-3008-5.
5686. **SB** In: Gedichte für das 7. bis 10. Schuljahr. Herausgegeben von Anette Haas, Klaus D. Jürgens, Günter Seidel und Bernd-Axel Widmann. Hamburg: Verlag Erziehung und Wissenschaft, 1985, S. 128. – ISBN 3-8103-0419-0.
5687. **SB** In: Lesebuch Deutsch 10. Herausgegeben von Gabriele Bonus-Tormann, Egon Gramer, Thomas Kopfermann, Manfred Müller u. a. Braunschweig: Georg Westermann Verlag, 1985, S. 90. – ISBN 3-14-112060-9.
5688. **ZZ** In: Diskussion Deutsch. Zeitschrift für Deutschlehrer aller Schulformen in Ausbildung und Praxis. Frankfurt/M. 18. Jg., 1987, Heft 96 (Aug./Sept.), S. 410.
5689. **SB** In: Texte, Themen und Strukturen. Grundband Deutsch für die gymnasiale Oberstufe. Ausgabe B. Herausgegeben von Heinrich Biermann, Wolfgang Häring und Bernd Schurf. Berlin: Cornelsen Verlag, 1995, S. 294. – ISBN 3-464-41002-1.
5690. **SB** In: Einblicke. Deutsch: Sprache und Literatur für die Sekundarstufe II. Von Willi Schäpers und Peter Lankes. Darmstadt: Winklers Verlag Gebrüder Grimm, 1997, S. 415. – ISBN 3-8045-4308-1.
5691. **SB** In: Wort & Co 9. Sprachbuch für Gymnasien. Erarbeitet von Heinrich Jakob, Markus Knebel, Jutta Schwarz u. a. Bamberg: C. C. Buchners Verlag, 2001, S. 181. – ISBN 3-7661-4079-5.

L:1198 Marschier um Frieden.
Die alten Feinde reichen sich die Hand / und preisen ihren Kampfesmut:
Wir wollen Freunde sein von Land zu Land / und lieber teilen Dritter …
5692. **E**[1] **ZZ** In: Neues Deutschland. Zentralorgan der Sozialistischen Einheitspartei Deutschlands. Berlin. 20. Jg., Nr. 264 vom 25. 09. 1965, (Beil.) „Die gebildete Nation“, S. II.
5693. **E**[2] **AN** ♫ In: Lieder gegen den Krieg. Herausgegeben von der Akademie der Künste zu Berlin. Leipzig: VEB Deutscher Verlag für Musik, 1965, S. 7–8, 4°. – Musik von Kurt Schwaen.

L:1199 Martyrium.
Einmal hat Unwirklichkeit / die Stadtbewohner befallen
unerklärliche Infektion / so daß sie durchscheinend wurden …
5694. **E** 🕮 In: Druckpunkt. Gedichte und Prosa über Berlin. Mit Original-Lithografien von Klaus Fußmann. Krefeld: Verlag Galerie Peerlings, 1988, S. 22.

L:1200 Marx.
Es weht wild / die Fahne dieses bedeutenden Bartes
über den immer wieder aufplatzenden Schalen / der Erde.

5695. **E¹ ZZ** In: Die Diagonale. Halbjahreszeitschrift für Dichtung und Kritik. Herausgegeben von Marianne Cantwell, Joachim Seyppel und Hans-Karl Konheiser. Berlin. 1. Jg., 1966, Heft 2 (Okt.), S. 3.

5696. **E² ZZ** In: Neue Texte 6. Almanach für deutsche Literatur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, Herbst 1966, S. 237.
Nach Drucklegung wurde diese Ausgabe aufgrund einer Zensurbestimmung zurückgezogen und makuliert; nach der Wende sind allerdings einige wenige Exemplare wieder im Antiquariatsbuchhandel aufgetaucht.

5697. 🕮 **Ü** [ungarisch]: Marx. Fordította Kalász Márton. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 106.

5698. 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 49.

5699. 🕮 **ÜO** [italienisch]: Marx. In: Ricordo di un Pianeta. Prefazione e traduzione di Luigi Forte. Torino: Giulio Einaudi Editore, 1970, S. 188–189.

5700. 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 54.

5701. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 55. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 63–64.

5702. 🕮 In: Die Schreie der Fledermäuse. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 274.

5703. **ZZ** In: Neue Texte 6. Almanach für deutsche Literatur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, Herbst 1967, S. 265.

5704. **AN** In: Ein Gedicht und sein Autor. Lyrik und Essay. Herausgegeben und mit einer Einleitung von Walter Höllerer. Berlin: Literarisches Colloquium, 1967, S. 337. *Taschenbuchausgabe: Deutscher Taschenbuch Verlag, München 1969, S. 222–223. (= dtv sonderreihe. 80).*

5705. **AN** In: Saison für Lyrik. Neue Gedichte von siebzehn Autoren. Auswahl von Joachim Schreck. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1968, S. 150. (= bb-Taschenbuch. 195).

5706. **ZZ** In: Tintenfisch 1. Jahrbuch für Literatur. Herausgegeben von Michael Krüger und Klaus Wagenbach. Berlin: Verlag Klaus Wagenbach, 1968, S. 63. (= Quartheft. 27).

5707. **Ü AN** [schwedisch]: Marx. In: En diktare är ingen sockersäck. Nio obekväma poeter i DDR. En antologi av Jan Andrew Nilsen och Sebastian Lybeck. Med en inledande essay av Hans Mayer. Stockholm: FIBs Lyrikklubb, 1968, S. 95. (= FIBs Lyrikklubbs Bibliotek. 129).

5708. **Ü ZZ** [polnisch]: Marks. Przełożył Stefan H. Kaszyński. In: Nurt. Miesięcznik społeczno-kulturalny. Poznań. 1969, Heft 10, S. 22.

5709. **Ü ZZ** [ungarisch]: Marx. Kalász Márton fordításai. In: Élet és Irodalom. Irodalmi és politikai hetilap. Budapest. 13. Jg., Nr. 40 vom 4. 10. 1969, S. 4.
5710. **ÜO ZZ** [englisch]: Marx. Translated by F. L. König. In: The North American Review. Edited by Robley Wilson, Loree Rackstraw and Peter Cooley. Cedar Falls (University of Northern Iowa). 255. Jg., 1970, Heft 4, S. 42.
5711. **Ü ZZ** [serbisch]: Marks. Prepev Miodrag Pavlović. In: Knjizevne Novine. List za knjizevnost i kulturu. Beograd. 22. Jg., Nr. 366 vom 6. 06. 1970, S. 5.
5712. **ZZ** In: Text + Kritik. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold. München. 1973, Heft 9/9a („Politische Lyrik"), S. 65–66. – ISBN 3-415-00275-6.
5713. **AN** In: Deutsche politische Gedichte / von Robert Hippe. Hollfeld/Obfr.: Bange [1974], S. 53. (= Interpretationen motivgleicher Gedichte in Themengruppen. 7). – ISBN 3-8044-0626-2.
5714. **Ü AN** [polnisch]: Marks. Przełożył Stefan H. Kaszyńsky. In: Dopowiedzenie Świtu. Antologia wierszy poetów Niemieckiej Republiki Demokratycznej. Wyboru dokonali Stefan H. Kaszyński i Eugeniusz Wachowiak. Poznań: Wydawnictwo Poznańskie, 1974, S. 169.
5715. **AN** In: 100 Gedichte aus der DDR. Herausgegeben von Christoph Buchwald und Klaus Wagenbach. Berlin: Verlag Klaus Wagenbach, 2009, S. 71. (= Quartbuch). – ISBN 978-3-8031-3222-2.
5716. **ÜO AN** [italienisch]: Marx. Traduzione di Giovanni Giri. In: 100 poesie dalla DDR. A cura di Christoph Buchwald e Klaus Wagenbach. Edizione italiana a cura di Sara Sedehi. Con uno scritto di Edoardo Sanguinetti. Introduzione Andrea Tarquini. Milano: Isbn Edizioni, 2009, S. 84. – ISBN 978-88-76381-61-4.

L:1201 Mauerinschrift.
Dem, / der da sagt, / wie modern er ist,
da er nur für / das Heute lebe, / antwortet, …
5717. **E** 🕮 In: Wegschilder und Mauerinschriften. Berlin: Aufbau-Verlag, 1950, S. 17.
5718. 🕮 In: Aus fünf Jahrzehnten. Weilheim. 2001, S. 7. (= Weilheimer Hefte zur Literatur. 53).
5719. **AN** In: Deutsche Epigramme aus vier Jahrhunderten. Herausgegeben von Walter Dietze. Mit Illustrationen von Nuria Quevedo und einem Nachwort von Manfred Bieler. Leipzig: Verlag Philipp Reclam jun., 1964, S. 558–559.
Dass. Herausgegeben von Anita und Walter Dietze [ohne Nachwort], 2., veränderte und erweiterte Aufl 1973, S. 378. – 5., veränderte Aufl. 1985, S. 385.

L:1202 Mayflower.
Einige hatten dagegen gesprochen,
Und der Abschied fiel ihnen schwer. / Sie waren in den Schiffsbauch gekrochen …

5720. **E** 🕮 In: Tagwerke. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1961, S. 80.
5721. 🕮 In: Echos. Frühe Gedichte. Großhennersdorf 2009, S. 17.

L:1203 Meditation.
Beachte die Regeln der Anarchie. / Geborgenheit ist sehr rar.
Dein Dasein hängt an einem Haar: / Ohne Reparaturgarantie.

5722. **E ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Berlin. Nr. 79 vom 6. 04. 1999, S. 13.
5723. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 145.

L:1204 Medusa.
Anfangs habe ich sie nicht erkannt
nicht als sie kam / nicht als sie stehenblieb …

5724. **E** 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 116.
5725. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 116.
5726. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 16.
5727. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 211.
5728. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 34.
5729. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 45.
5730. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 84.
5731. **AN** In: Unterm Sternbild des Hercules. Antikes in der Lyrik der Gegenwart. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Peter Habermehl. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1996, S. 144. (= insel taschenbuch. 1789). – ISBN 3-458-33489-0.
5732. **Ü AN** [englisch]: Medusa. Translated by Reinhold Grimm. In: Kunert-Werkstatt. Materialien und Studien zu Günter Kunerts literarischem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Manfred Keune. Bielefeld: Aisthesis Verlag, 1995, S. 136. – ISBN 3-89528-137-9.
5733. **ÜO ZZ** [griechisch.]: Μεδουσα / Medousa. Übertragung von Evangelos Konstantinou. In: Philia. Eine Zeitschrift für Europa. Würzburg. 2003, Heft 1/2, S. 44–45.

5734. **AN** In: Die liebenden Deutschen. 645 entflammte Gedichte aus 400 Jahren. Herausgegeben und mit einem Nachwort von Steffen Jacobs. Frankfurt/M.: Haffmans bei Zweitausendeins, 2006, S. 418. – ISBN 3-86150-569-X.

L:1205 Meerwärts.
Morgens um halb vier / die Geburt der Venus
sie neigt sich / über den Horizont. / Durchs Okular suche ich …

5735. **E ZZ** In: Eiswasser. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Dirk Dasenbrock und Marco Sagurna im Auftrag der Rolf-Dieter-Brinkmann-Gesellschaft e.V. Vechta. 5. Jg., [1998], Band I/II, S. 71. – ISBN 3-924143-12-9.

Mehr als Gedichte → Widmung für M.

L:1206 „Mehr Licht“
Das Gesicht zur Wand gekehrt / Goethe auf dem Sterbebett
Man hört nur das Kratzen / der Fingernägel …

5736. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 91 vom 19. 04. 1988, S. 29.
5737. 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 30.
5738. 🕮 In: „Mehr Licht“. Weimar: Martin Max, 1999, [o.S.].
5739. **SB** In: Deutsch in der Oberstufe. Herausgegeben von Peter Kohrs. Paderborn: Ferdinand Schöningh Verlag, 1998, S. 276. – ISBN 3-506-28230-1.
5740. **Ü ZZ** [polnisch]: „Więcej światła“. Przekład z niemieckiego Wiesław Trzeciakowski. In: Pal. Przegląd artystyczno-literacki. Torún. 7. Jg., 1998, Heft 11 (81), S. 27.
5741. **Ü ZZ** [englisch]: „Mehr Licht“. Translated by Gerald Chapple. In: Modern Poetry in Translation. Edited by Daniel Weissbort. London. 2000, Heft 16, S. 93. – ISBN 0-9533824-2-7.
5742. **Ü ZZ** [französisch]: „Plus de lumière“. Traduit de l’allemand par Rüdiger Fischer. In: Le Fram. Revue littéraire semestrielle. Équipe rédactionelle: Serge Delaive, Karel Logist, Carl Norac et Carino Bucciarelli. Bruxelles. 2003, Heft 10, S. 33.

L:1207 Mein Aufenthalt.
Im europäischen Telefonnetz
irrt meine Stimme umher: meinem Munde / entwichen …

5743. **E ZZ** In: Neue Rundschau. Herausgegeben von Golo Mann, Rudolf Hartung, Peter Härtling und Herbert Heckmann. Frankfurt/M. 83. Jg., 1972, Heft 4 (Okt.), S. 679.

5744. 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 91.
5745. 🕮 In: Die Schreie der Fledermäuse. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 281.
5746. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 221.
5747. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 215.
5748. **ZZ** In: Basler National-Zeitung. Basel. Nr. 294 vom 21. 09. 1974, (Beil.) „nz am Wochenende", S. III.

L:1208 Mein Beitrag zur Geschichte des Balkans.
Einmal als ich / auf einer Landstraße in Bulgarien
ein Huhn totfuhr. / Ein Lastwagen mit Landarbeitern / folgte mir …
5749. **E ZZ** In: Sprache im technischen Zeitalter. Herausgegeben von Walter Höllerer, Norbert Miller und Joachim Sartorius. Berlin. 31. Jg., 1993, Heft 126 (Juni), S. 137.
5750. 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 48.
5751. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 130.
5752. **ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 146 vom 26./27. 06. 1993, S. 10.
5753. **AN** In: Literarisches aus erster Hand. 10 Jahre Paderborner Gast-Dozentur für Schriftsteller. Herausgegeben und mit einer Einführung versehen von Hartmut Steinecke. Paderborn: Igel Verlag Literatur, 1994, S. 204. – ISBN 3-927104-77-9.
5754. **AN** In: Das verlorene Alphabet. Deutschsprachige Lyrik der neunziger Jahre. Herausgegeben von Michael Braun und Hans Thill. Heidelberg: Verlag Das Wunderhorn, 1998, S. 183. – ISBN 3-88423-139-1.
5755. **AN** In: Poesie in die Stadt! Eine Aktion der Literaturhäuser Berlin, Frankfurt/M., Hamburg, Köln und München. Auswahl von Thomas Böhm, Maria Gazzetti, Ursula Keller u. a. Köln: DuMont Buchverlag, 2000, S. 25. – ISBN 3-7701-5530-0.
5756. **Ü ZZ** [tschechisch]: Můj přispěvek k dějinám Balkánu. Přeložil Ludvík Kundera. In: Revue Prostor {Společensko-kulturní čtvrtletník konzervativního ladění}. Společnost, Politika, Kultura, Umění. Praha. 1999, Heft 43/44, S. 239.
5757. **Ü ZZ** [französisch]: Ma contribution à l'histoire des Balkans. Traduit de l'allemand par Rüdiger Fischer. In: Le Fram. Revue littéraire semestrielle. Équipe rédactionelle: Serge Delaive, Karel Logist, Carl Norac et Carino Bucciarelli. Bruxelles. 2003, Heft 10, S. 36.
5758. **Ü ZZ** [englisch]: My Contribution to the History of the Balkans. Translated by Reinhold Grimm. In: Pembroke Magazine. An international

literary review. Edited by Shelby and Linda Stephenson. Pembroke (University of North Carolina). 2004, Heft 36, S. 172.

5759. **ÜO ZZ** [englisch]: My Contribution to Balkan History. Translated from the German by Gerald Chapple. In: Metamorphoses. Journal of the Five College Faculty Seminar on Literary Translation. Northampton/Massachusetts. 13. Jg., 2005, Heft 1, S. 106–107.

L:1209 Mein Golem.

An manchen Tagen / höre ich deutlich
seinen Schritt. Überflüssig / der Blick aus dem Fenster …

5760. **E ZZ** In: Sprache im technischen Zeitalter. Herausgegeben von Walter Höllerer, Norbert Miller und Joachim Sartorius. Berlin. 31. Jg., 1993, Heft 126 (Juni), S. 134.
5761. 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 24.
5762. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 125.
5763. **ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Zeitschrift für deutschsprachige Literatur und Kritik. Berlin. 44. Jg., 1996, Heft 1 (505), S. 52–53.
5764. **AN** In: Das verlorene Alphabet. Deutschsprachige Lyrik der neunziger Jahre. Herausgegeben von Michael Braun und Hans Thill. Heidelberg: Verlag Das Wunderhorn, 1998, S. 123. – ISBN 3-88423-139-1.
5765. **AN** In: Der neue Conrady. Das große deutsche Gedichtbuch von den Anfängen bis zur Gegenwart. Neu herausgegeben und aktualisiert von Karl Otto Conrady. Düsseldorf: Artemis & Winkler, 2000, S. 945. – ISBN 3-538-06894-1.
5766. **Ü ZZ** [niederländisch]: Mijn Golem. Vertaling: Martin Mooij. In: De Vlaamse Gids. Tweemaandelijks Literair Tidschrift. Redactie: Jos Borré, Bart Vanegeren, Marc Reynebeau, Eddy van Vliet en Jeroen Vullings. Gent. 81. Jg., 1997, Heft 4, S. 36.
5767. **ÜO ZZ** [italienisch]: Il mio Golem. Traduzione di Luigi Forte. In: Poesia. Mensile internazionale di cultura poetica. Milano. 10. Jg., 1997, Heft 105, S. 44.
5768. **Ü ZZ** [hebräisch]: **מגרמנית: אשר רייך. הגולם שלי** [Aus dem Deutschen von Asher Reich]. In: **מאזנים. ירחון לספרות. תל אביב** [Moznaim. Literary Monthly published by The Hebrew Writers Association in Israel]. Tel Aviv. 1998, Heft 28, S. 40.
5769. **Ü ZZ** [polnisch]: Mój Golem. Przekład z niemieckiego Wiesław Trzeciakowski. In: Pal. Przegląd artystyczno-literacki. Torún. 7. Jg., 1998, Heft 11 (81), S. 25.
5770. **Ü ZZ** [französisch]: Mon Golem. Traduit par Anne Gardes. In: de.lire. Comité éditorial: Anne Gardes, Jeam-Claude Gardes, Annick Haslé-Lagemann et Maurice Haslé. Brest. 2001, Heft 1, S. 21.

5771. **ÜO ZZ** [englisch]: My Golem. Translated by Gerald Chapple. In: The Fiddlehead. Atlantic Canada's International Literary Journal. Fredericton. 2001, Heft 209, S. 70–71.
5772. **Ü ZZ** [französisch]: Mon Golem. Traduit de l'allemand par Rüdiger Fischer. In: Le Fram. Revue littéraire semestrielle. Équipe rédactionelle: Serge Delaive, Karel Logist, Carl Norac et Carino Bucciarelli. Bruxelles. 2003, Heft 10, S. 32.

L:1210 Mein Kardiologos, / Fühl mir den Pulsar
per Fernbedienung. Ich blutdruckse so herum, jeder Tag
Ein Zahltag, belauert vom Herzkammerjäger, matt vor …
5773. **E** 🕮 In: Kopfzeichen vom Verratgeber. Berlin, München: Ullstein Verlag, 2002, S. 76.

L:1211 Mein Tagwerk gilt der Schrift
Tinte färbt die Finger / für Daktyloskopen Zeichen
meiner unbestreitbaren Anwesenheit.
5774. **E** 🕮 In: Endgültig morgens um vier. 18 Gedichte und 18 Lithographien von Klaus Fußmann. [Eckernförde:] Edition Eichthal, 2007, [S. 12].

L:1212 Mein Troja.
Die Tragödie schlief noch / in den Steinen der Stadt:
Ruhevoll standen die Theater / Universitäten und Schlösser …
5775. **E** 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 33.
5776. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 129.
5777. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Mi Troya. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 107.
5778. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 82.
5779. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 61.
5780. **SB** In: Gedichte seit 1945. Für die Sekundarstufe herausgegeben von Otto Knörrich. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1990, S. 48. (= Reclams Universal-Bibliothek: Arbeitstexte für den Unterricht. 15016.). – ISBN 3-15-015016-7.
5781. **Ü ZZ** [englisch]: My Troy. Translated by Reinhold Grimm. In: Pembroke Magazine. An international literary review. Edited by Shelby and Linda Stephenson. Pembroke (University of North Carolina). 2004, Heft 36, S. 176.

5782. **Ü ZZ** [englisch]: My Troy. Translated by Gerald Chapple. In: Contemporary Verse 2. The Canadian Journal of Poetry and Critical Writing. Milwaukee. 30. Jg., 2007, Heft 1, S. 142.
5783. **ÜO ZZ** [griechisch]: Η Τροια μου / E Troia mou. Übertragung von Evangelos Konstantinou. In: Philia. Eine Zeitschrift für Europa. Herausgegeben von Evangelos Konstantinou. Würzburg. 2008, Heft 1, S. 76.

L:1213 Meine diversen Adressen.
Tagelang Nebel. Glänzend reglose Bäume.
Die Katze auf dem Fensterbrett täuscht / völlige Abwesenheit vor.
5784. **E** 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 39–40.

L:1214 Meine Gedanken.
Oft sind sie furchtsam und furchtbar / und umkreisen das Ende
oder flattern sogar von dorther / blutig wie zerstreute Fotos …
5785. **E ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Michael Krüger und Hans Bender. München. 23. Jg., 1976, Heft 6, S. 503.
5786. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 53.
5787. 🕮 In: Die Schreie der Fledermäuse. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 292.
5788. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 233.
5789. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 55.
5790. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 34–35.
5791. **AN** In: Pfaffenweiler Brevier. Eine Anthologie der Pfaffenweiler Presse. Zusammengestellt von Karl-Georg Flicker. Pfaffenweiler: Pfaffenweiler Presse, 1977, S. 28. – ISBN 3-921365-08-2.
5792. **AN** In: In diesem Lande leben wir. Deutsche Gedichte der Gegenwart. Eine Anthologie in zehn Kapiteln. Herausgegeben von Hans Bender. München: Carl Hanser Verlag, 1978, S. 275–276. – ISBN 3-446-12603-1.
Taschenbuchausgabe: Fischer Tachenbuch Verlag, Frankfurt/M. 1980, S. 255. (= Fischer Taschenbuch. 5006). – ISBN 3-596-25006-4.
5793. **Ü AN** [schwedisch]: Mina tankar. Översättning av Agneta Pleijel. In: I detta land lever vi. Ny prosa och lyrik från DDR. Urval och inleding Per Landin. Göteborg: Förlaget Café Existens, 1982, S. 214. – ISBN 91-86054-06-6.
5794. **Ü AN** [englisch]: My Thoughts. Translated by Reinhold Grimm. In: Kunert-Werkstatt. Materialien und Studien zu Günter Kunerts literari-

schem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Manfred Keune. Bielefeld: Aisthesis Verlag, 1995, S. 137. – ISBN 3-89528-137-9.

5795. **AN** In: Jeder Morgen will Abend werden. Betrachtungen über die Vergänglichkeit. Herausgegeben von Herbert Schnierle-Lutz. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2000, S. 80. (= insel taschenbuch. 2693). – ISBN 3-458-34393-8.

L:1215 Meine gewesenen Brüder.
Eine unheilbare Wunde / geben sie als Errungenschaft aus
ihre Schwäche als ihre Kraft / gebeugt unter den eigenen Waffen …

5796. **E** 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 74.

5797. **AN** In: Deutsch in einem anderen Land. Die DDR (1949–1990) in Gedichten. Herausgegeben von Rüdiger Mangel, Stefan Schnabel und Peter Staatsmann. Berlin: Edition Hentrich, 1990, S. 63–64. (= Reihe Deutsche Vergangenheit: Stätten der Geschichte Berlins. 46). – ISBN 3-926175-87-7.

L:1216 Meine Sehnsucht
wird bleiben / solange noch ein einziger Stern
im großen Blau glimmt, / solange noch ein einziger Vogel …

5798. **E AN** In: Ulenspiegel-Kalender 1950. Berlin 1949, [o.S.].

5799. 🕮 In: Wegschilder und Mauerinschriften. Berlin: Aufbau-Verlag, 1950, S. 66.

L:1217 Meine Sprache.
Ich spreche im Slang aller Tage derer / Noch nicht Abend ist
In der verachteten und verbissenen der / Sprache die jedermann entspricht.

5800. **E** 🕮 In: Verkündigung des Wetters. München: Carl Hanser Verlag, 1966, S. 30–31.

5801. 🕮 **Ü** [ungarisch]: Nyelv. Fordította Kalász Márton. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 78–79.

5802. 🕮 **ÜO** [italienisch]: La mia lingua. In: Ricordo di un Pianeta. Prefazione e traduzione di Luigi Forte. Torino: Giulio Einaudi Editore, 1970, S. 110–113.

5803. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 119–120.

5804. 🕮 In: Die Schreie der Fledermäuse. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 256–257.

5805. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 95–96.

5806. 🕮 In: Lieferung frei Haus. Zusammengestellt von Birgit Johanna Lermen. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1981, S. 29–30.
5807. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: A minha língua. Tradução de Teresa Balté. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 32–33.
5808. 🕮 In: Fußnoten zum Fortschreiten. Richmond: Deutsche Schule London, 1987, S. 25. (= Londoner Lesehefte. 9).
5809. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 18–19.
5810. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 197–198.

1968–1979

5811. **SB** In: Gedichte von drüben II. Lyrik und Propagandaverse aus Mitteldeutschland. Für die Schule herausgegeben von Karl Heinz Brokerhoff. Bad Godesberg: Hohwacht Verlag, 1968, S. 93–94. (= Literatur aus dem anderen Teil Deutschlands: Textsammlungen für den Unterricht. 3).
5812. **SB** In: Begegnungen 7. Lesebuch für Gymnasien. Bearbeitet von Karl Heinz Brokerhoff, Erich Goerlitz, Hildegard Krüger und Edigna Schrembs. Hannover: Hermann SchroedelVerlag, 1969, S. 18–19.
5813. **SB** In: Schwann-Arbeitsbuch Literatur 10. Bearbeitet von Gerhard Gillhoff, Helmut Lehnen, Michael Mommert u. a. Düsseldorf: Pädagogischer Verlag Schwann, 1971, S. 15. – *Keine ISBN.*
5814. **Ü ZZ** [griechisch]: Ἡ γλώσσα μου / Ē glōssa mou. Μετάφραση Νόρας Πυλόρωφ / Metáphrasē Nóras Pulórōph. In: Ausblicke. Προσπαθειες συγχρονης λογοτεχνιας νεων Ελληνων και Γερμανων. Prospatheies sygchronēs logotechnias neōn Ellēnōn kai Germanōn. Versuche neuer Literatur. Informationen aus Griechenland und Deutschland. Herausgegeben von Hannelore Ochs. Thessalonikē. 1971, Heft 7 (Aug.), S. 131–132.
5815. **SB** In: Türen. Gedichte und Prosa aus der DDR. Eine Anthologie für den Literaturunterricht in den Klassen 7 bis 10. Herausgegeben von Joachim-Rüdiger Groth unter Mitarbeit von Ernst Gottlieb von Bernstorff und Karin Groth. Esslingen: Burgbücherei Wilhelm Schneider, 1972, S. 51. – ISBN 3-87116-068-7.
5816. **Ü ZZ** [griechisch]: Ἡ γλώσσα μου / Ē glōssa mou. Μετάφραση Νόρας Πυλόρωφ-Προκοπίου / Metáphrasē Nóras Pulórōph-Prokopiou. In: Διαγωνιος. Τετράμηνο λογοτεχνικό καί καλλιτεχνικό περιοδικό. Θεσσαλονίκη. 1972/3, S. 243–244.
In: Diagōnios. Tetrámēno logotechnikò kai kallitechnikò periodikò. Thessalonikē. 1. Jg., 1972, Heft 3, S. 243–244.

5817. **AN** In: Lyrik aus der DDR. Herausgegeben von Gregor Laschen. Köln, Zürich: Benziger Verlag, 1973, S. 74–75. – ISBN 3-545-36207-8.

5818. **Ü AN** [griechisch]: Ἡ γλώσσα μου / Ē glōssa mou. Μετάφραση Νόρας Πυλόρωφ-Προκοπίου / Metáphrasē Nóras Pylórōph-Prokopiou. In: Συγχρονοι Γερμανοι Ποιητες. Είσαγογή – Σημειώματα – Άνθολογία Hannelore Ochs. Θεσσαλονίκη. 1973, S. 44–45.
In: Sygchronoi Germanoi Poiētes. Eisagōgē – Sēmeiōmata – Anthologia Hannelore Ochs. Thessalonikē. 1973, S. 44–45.

5819. **SB** In: Lesarten 8. Textbuch. Herausgegeben von Dietrich Boueke, Klaus Doderer, Albert Klein und Gerlinde Rabenstein. Düsseldorf: August Bagel Verlag, 1974, S. 105–106. – ISBN 3-513-02961-6.

5820. **SB** In: Beispiele 10. Ein literarisches Arbeitsbuch für Schulen. Herausgegeben von Erich Hülse und Helene Hülse. München: R. Oldenbourg Verlag, 1976, S. 100–101. – ISBN 3-486-02471-X.

5821. **AN** In: Anthologie der deutschsprachigen Lyrik im 20. Jahrhundert. Herausgegeben von Hertha Perez, Gertrud Sauer und Michael Markel. Bucureşti: Editura Didactică şi Pedagogică, 1977, S. 250–251. – *Keine ISBN.*

5822. **AN** In: Das große deutsche Gedichtbuch. Herausgegeben von Karl Otto Conrady. Königstein/Ts.: Athenäum Verlag, 1977, S. 1033. – ISBN 3-7610-8006-9.
Erweiterte und aktualisierte Neuausgabe u.d.T. „Das große deutsche Gedichtbuch von 1500 bis zur Gegenwart." München, Zürich: Artemis & Winkler, 1991, S. 757–758. – ISBN 3-538-06634-5.

5823. **ÜO AN** [italienisch]: La mia lingua. Traduzione di Luigi Forte. In: Poesia Tedesca del Novecento. Antologia. A cura di Anna Maria Giachino e Gabriella Rossetto Sertoli. Milano: Rizzoli Editore, 1977, S. 238–241. (= Biblioteca Universale Rizzoli. L 129).

5824. **SB** In: Sprachwandel. Tendenzen – Epochen – Probleme. Bearbeitet von Wilfried Klute. Dortmund: Crüwell-Konkordia, 1979, S. 65–66. (= Sprachhorizonte: Arbeitsunterlagen für den Sprach- und Literaturunterricht. 31). – *Keine ISBN.*

1980–1989

5825. **SB** In: Impulse 3. Ein Lesebuch für die Oberstufe der allgemeinbildenden höheren Schulen und Oberstufengymnasien (7. Klasse). Herausgegeben von Norbert Griesmayer, Walter Klaus, Helmuth Lang, Christine Wildner und Peter Paul Wildner. Wien: Österreichischer Bundesverlag, 1980, S. 273–274. – ISBN 3-215-04157-X.

5826. **AN** In: Verständigungen. Gedichte. Herausgegeben von Marianne Schmitz. Paderborn, München: Ferdinand Schöningh Verlag, 1980, S. 19–20. – ISBN 3-506-28420-7.
5827. **SB** In: Textverstehen. Sprache – Literatur. Bearbeitet von Norbert Heinze, Bernd Schurf und Guido Stein. Düsseldorf: August Bagel Verlag, 1981, S. 65–66. (= Text und Dialog: Kursbuch). – ISBN 3-513-54244-5.
5828. **Ü ZZ** [portugiesisch]: A minha língua. Tradução de Teresa Balté. In: Humboldt. Herausgegeben von Alberto Theile. München, Bern. 20. Jg., 1981, Heft 44, S. 17.
5829. **Ü ZZ** [französisch]: Ma langue. Traduit par Marga Gentile. In: Le Temps Parallèle. Revue trimestrielle. Dirigé par Pierre Portejoie. Marseille. 1982, Heft 33, S. 24–25.
5830. **AN** In: Lesebuch der Gruppe 47. Herausgegeben und mit einem Nachwort von Hans A. Neunzig. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1983, S. 314–315. (= dtv 10246). – ISBN 3-423-10246-2.
5831. **SB** In: Literarisches Lesebuch für Deutsch Lernende. Zusammengestellt von László Ódor. Budapest: Tankönyvkiadó, 1983, S. 34–35.
5832. **Ü ZZ** [französisch]: Ma langue. Traduit par Marga Gentile. In: Documents. Revue des questions allemandes. Paris. 38. Jg., 1983, Heft 5, S. 83–84.
5833. **ÜO AN** [niederländisch]: Mijn taal. In: Spiegel van de Duitse poëzie van 750 tot heden. Samengesteld door Jan Gielkens en Ton Naaijkens. Amsterdam: Meulenhoff Nederland, 1984, S. 427–428. – ISBN 90-290-2231-0.
5834. **SB** In: Das Buch der Gedichte. Deutsche Lyrik von den Anfängen bis zur Gegenwart. Eine Sammlung für die Schule. Herausgegeben von Karl Otto Conrady. Frankfurt/M.: Cornelsen-Hirschgraben, 1987, S. 530. – ISBN 3-454-12000-4.
5835. **SB** In: Lyrik nach 1945 / von Adelheid Petruschke. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1987, S. 51–52. (= Klett Lektürehilfen). – ISBN 3-12-922305-3.
5836. **SB** In: Blickpunkte. Lesebuch für die Sekundarstufe II. Herausgegeben von Brigitte Biallaß-Lankes, Peter Lankes und Willi Schäpers. Darmstadt: Winklers Verlag Gebrüder Grimm, 1989, S. 288. – ISBN 3-8045-4397-9.
5837. **AN** In: Sprichwenndukannst. Schriftsteller über Sprache. Ausgewählt und mit zwei Nachworten versehen von Ulla Fix und Horst Nalewski. Leipzig, Weimar: Gustav Kiepenheuer Verlag, 1989, S. 124. (= Gustav Kiepenheuer Bücherei. 88). – ISBN 3-378-00319-7.

1990–2003

5838. **Ü AN** [spanisch]: La meva llengua. Traduccion de Judith Vilar. In: Poesia Alemanya Contemporània. Antologia. A cura de Feliu Formosa. Barcelona: Edicions 62 i „La Caixa“, 1990, S. 392–393. (= Les millors obres de la literatura universal segle XX. 45). – ISBN 84-297-3081-8.
5839. **SB** In: Blickfeld Deutsch. Oberstufe. Herausgegeben von Peter Mettenleiter und Stephan Knöbl. Paderborn: Verlag Ferdinand Schöningh, 1991, S. 401. – ISBN 3-506-28220-4.
5840. **SB** In: Standorte. Umgang mit Texten im Deutschunterricht der Oberstufe. Von Eva-Maria Kabisch. Stuttgart: Ernst Klett Schulbuchverlag, 1991, S. 228. – ISBN 3-12-350330-5.
5841. **AN** In: Wörterbuch des Friedens. Ein Brevier von Karl Dedecius. Mannheim, Leipzig, Wien, Zürich: Dudenverlag, 1993, S. 95–96. – ISBN 3-411-05651-7.
5842. **ZZ** In: Wort. Arbeitsgemeinschaft der Autoren im Literaturcafé. Laboe. 1. Jg., 1993, Heft 3 (Dezember), S. 3 („Lyrik im Wort“).
5843. **ZZ** In: Praxis Deutsch. Zeitschrift für den Deutschunterricht. Velber. 22. Jg., 1995, Heft 132 (Juli), S. 40.
5844. **AN** In: Antologija Nemačke Lirike. Od Getea do naših dana. Sastavili Mirko Krivokapić i Branimir Živojinović. Beograd: Zavod za Udžbenike i Nastavna Sredstva, 1998, S. 408–409. – ISBN 86-17-06439-0.
5845. **AN** In: Der neue Conrady. Das große deutsche Gedichtbuch von den Anfängen bis zur Gegenwart. Neu herausgegeben und aktualisiert von Karl Otto Conrady. Düsseldorf: Artemis & Winkler, 2000, S. 944. – ISBN 3-538-06894-1.
5846. **AN** In: Worte sind der Seele Bild. Eine Anthologie zum Sprach- und Dichtungsverständnis deutschsprachiger Lyriker vom Barock bis zur Gegenwart. Herausgegeben und mit einem Nachwort versehen von Jürgen Janning. Würzburg: Verlag Königshausen & Neumann, 2003, S. 90–91. – ISBN 3-8260-2442-7.

L:1218 Meinem persönlichen Krüger.
Als Büblein klein an der Mutterbrust,
da ahnte er noch nichts von der Lust, / Bücher zu machen …

5847. **E AN** In: „Is there misery nobler than mine?“ Michael Krüger zum 60. Geburtstag. Herausgegeben von Felicitas Feilhauer, Tatjana Michaelis und Marianne Zeller. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2003, S. 222. – ISBN 3-446-20498-9.

L:1219 Melodie für zwei.
Ich und sie, / Wir gingen aufeinander zu,
Sie und ich. / Wind wehte um uns, Sand / Knirschte unter unserm Schritt.

5848. **E AN** In: Anthologie 56. Gedichte aus Ost und West. Herausgegeben von Jens Gerlach. Berlin: Verlag Neues Leben, 1956, S. 101.
5849. 🕮 In: Tagwerke. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1961, S. 22.
5850. 🕮 In: Unschuld der Natur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1966, S. 21.
5851. 🕮 In: Echos. Frühe Gedichte. Großhennersdorf 2009, S. 54.
5852. **AN** In: Ein Lied, ein gutes Wort. Aus fünf Jahrzehnten sozialistischer Lyrik. Mit einer Vorbemerkung von Gerhard Wolf. Berlin: Verlag Neues Leben, 1960, S. 240–241.
5853. **AN** In: Sieben Rosen hat der Strauch. Deutsche Liebesgedichte von Walther von der Vogelweide bis zur Gegenwart. Zusammengestellt und herausgegeben von Heinz Czechowski. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1964, S. 386.
5854. **ZZ** In: Der neue Weg. Tageszeitung der Christlich-Demokratischen Union. Halle (Saale). 21. Jg., Nr. 61 vom 12./13. 03. 1966, (Beil.) „Weg und Zeit", S. II.
5855. **AN** In: Hiddensee. Inselgedichte mit graphischen Blättern von Eggert Gustavs. Herausgegeben von Renate Seydel. Berlin: Ullstein Verlag, 1998, S. 129. (= Ullstein-Buch. 24354). – ISBN 3-548-24354-1.
5856. **AN** In: Hiddensee. Versteckte Insel im verschwundenen Land. DDR-Zeitzeugnisse von Inselfreunden und Lebenskünstlern. Herausagegeben von Marion Magas. Berlin: Marion Magas, 2006, S. 26. – ISBN 3-00-018132-6.

L:1220 Memo.
Als die Weggejagten / dieses Jahrhunderts und auch
der vergangenen denke ich / den Blick aus dem Fenster …

5857. **E** 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 23.
5858. 🕮 In: Günter Kunert. Esslingen 1996, [S. 18]. (= Edition Lyrik-Bühne. 4).
5859. **AN** In: Lyrik unterwegs. Herausgegeben von der Stuttgarter Straßenbahnen AG. Ausgewählt von Ursel Hosch. Leinfelden-Echterdingen: DRW-Verlag Weinbrenner GmbH. & Co., 1997, S. 88. – ISBN 3-87181-386-9. – 2., erweiterte Auflage 2000. – ISBN 3-87181-446-6.

L:1221 Memorabilia.
Wüst und unaufgeräumt / der Inhalt von Köpfen: Chaos
von Worten: quer übereinander / verquere Sätze. Und Bilder …

5860. **E** 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 93–95.

5861. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 201–202.
5862. **ZZ** In: Neue Literatur. Zeitschrift des Schriftstellerverbandes der Sozialistischen Republik Rumänien. Bukarest. 26. Jg., 1975, Heft 10, S. 71–72.

L:1222 Memorial.
Immer wieder / durch längst verschwundene Straßen
Immer wieder / der suchende Blick / Fassaden hinauf und hinunter …
5863. **E** 🕮 In: Druckpunkt. Gedichte und Prosa über Berlin. Mit Original-Lithografien von Klaus Fußmann. Krefeld: Verlag Galerie Peerlings, 1988, S. 8.

Memory → Drunkpunkt

L:1223 Menetekel [I].
Bevor noch jene einst berühmte Hand
hervorkam, um mit Flammenschrift – / war abgerissen die besagte Wand.
5864. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 179 vom 6. 08. 1982, S. 23.
5865. 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 34.
5866. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 45–46.
5867. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 102.
5868. **SB** In: Das Buch der Gedichte. Deutsche Lyrik von den Anfängen bis zur Gegenwart. Eine Sammlung für die Schule. Herausgegeben von Karl Otto Conrady. Frankfurt/M.: Cornelsen-Hirschgraben, 1987, S. 531. – ISBN 3-454-12000-4.
5869. **AN** In: Das große deutsche Gedichtbuch von 1500 bis zur Gegenwart. Neu herausgegeben und aktualisiert von Karl Otto Conrady. München, Zürich: Artemis & Winkler, 1991, S. 760. – ISBN 3-538-06634-5.
5870. **ZZ** In: Die Welt. Tageszeitung für Deutschland. Berlin. Nr. 284 vom 4. 12. 1999, (Beil.) „Die literarische Welt", S. IV. – *Mit einem Kommentar von Dorothea von Törne.*

L:1224 Menetekel [II].
Sterne droben. Und an Jacken genäht.
Die Geschichte ein Mordfall. Lamento der Täter.
5871. **E ZZ** In: Krautgarten. Forum für junge Literatur. Herausgegeben von Bruno Kartheuser. St. Vith (Belgien). 20. Jg., 2001, Heft 39 (Nov.), S. 2.
5872. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 164.

5873. **ZZ** In: Die Welt. Berlin. Nr. 58 vom 9. 03. 2002, (Beil.) „Welt der Literatur“, S. 6.
5874. **ZZ** In: Nordwest-Zeitung. Oldenburg. Nr. 91 vom 19. 04. 2002, „Kultur“, [o.S.].
5875. **ZZ** In: Westdeutsche Allgemeine. Die Zeitung des Ruhrgebiets. Essen. Nr. 300 vom 27. 12. 2003, (Beil.) „WAZ Wochenende“, [S. IV]. – *Mit einem kurzen Kommentar von Hans Jansen.*
5876. **AN** In: Völkerfrei. 25 Jahre „Krautgarten“. Ein Lesebuch. Herausgegeben von Klaus Wiegerling. St. Vith (Belgien): Edition Krautgarten, 2007, S. 51. – ISBN 2-87316-030-6.

L:1225 Messalina.
In tausend Nächten tausend Schwänze,
und tausend Stöße näßten diesen Schoß: …
5877. **E ZZ** In: Penthouse. Das Internationale Magazin für Männer. Baar/Schweiz. 1983, Heft 2, S. 109.

L:1226 Metaphysische Begegnung.
Die Leibesfrüchte platzen aus den Nähten.
Gott kam und sah: Es war nicht gut. / Zu ungeduldig, Einsicht zu erbeten, …
5878. **E AN** In: „ … bin ich um den Schlaf gebracht“. Literarische Texte von vierzehn Autorinnen und Autoren. Herausgegeben von der Literarischen Gesellschaft und vom Literaturbüro Lüneburg. Redaktion: Heinz Kattner, Stefanie Baumann und Silke Koal. Lüneburg 1993, S. 67. (= Schriftenreihe Literatur im Heinrich-Heine-Haus Lüneburg. 2).
5879. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 84.
5880. 🕮 In: Die Brüste der Pandora. Weisheiten aus dem Alltagsleben. München: Ephemera, 2004, [S. 8].
5881. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 128.
5882. **ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 87 vom 13./14. 04. 1996, (Beil.) „Geistige Welt“, S. II.
5883. **ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 184 vom 9. 08. 1997, (Beil.) „Geistige Welt“, S. II.

L:1227 Metaphysischer Aspekt.
Kein Wort, kein Zitat, kein Vergleich. / Die Nacht leuchtet von selber
dank einer fernen Kugel namensgleich. / Darunter raschelndes Getier: …
5884. **E AN** In: Transformationen. Projektleitung und Lektorat: Helga Born und Kurt Drawert. Alfter bei Bonn: TERTIA-Gruppe, 1998, S. 90. – *Privatdruck ohne ISBN.*

5885. 🕮 In: Die Brüste der Pandora. Weisheiten aus dem Alltagsleben. München: Ephemera, 2004, [S. 9].

L:1228 Metropolis [I].
Scharenweise Gehäuse / leblos liegengeblieben
geordnet zur Quadratur / des Kreises: Zur Stadt.

5886. **E ÜO ZZ** [englisch]: Metropolis. Translated by A. Leslie Willson. In: Dimension. Contemporary German Arts and Letters. Austin/Texas. 16. Jg., [1987], Heft 3, S. 492–493.
5887. 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 101.
5888. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 244.
5889. **ÜO ZZ** [italienisch]: Metropoli. Traduzione di Elisabetta Porcu. In: Poesia. Mensile internazionale di cultura poetica. Milano. 13. Jg., 2000, Heft 142, S. 46–47.

L:1229 Metropolis [II].
In der Menagerie der Stadt
werden die Dompteure zahm und die Bestien / beherrschen die Straßen.

5890. **E MV** In: Hier und jetzt und einmal. Stadtbilder von André Krigar. Mit Gedichten von Günter Kunert. Berlin: Dahlemer Verlagsanstalt, 2004, S. 25. – ISBN 3-928832-17-4.
5891. **ÜO ZZ** [spanisch]: Metrópolis. Traducción de Silvana Franzetti. In: Diario de Poesía. Buenos Aires. 2004, Heft 68, S. 24.

L:1230 Michelangelo.
Als Gruppenführer der bärtige Greis
streckt seinen Zeigefinger / dem des Nackten entgegen: …

5892. **E** 🕮 In: Ohne Botschaft. Springe: zu Klampen / Edition Postskriptum, 2005, S. 21.

L:1231 Michelangelo: Die Entstehung Adams.
Der HERR reicht dir seinen Finger,
und du nimmst die ganze Hand, …

5893. **E** 🕮 In: Kopfzeichen vom Verratgeber. Berlin, München: Ullstein Verlag, 2002, S. 93.

Milet → In Milet

L:1232 Milleniumsende [I].
Nach Stürmen und Donnerschlägen / kehrt Zeitstillstand ein.
Keine großen Gesten mehr. / Kleine Handreichungen allenfalls.

5894. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Monatsschrift für deutschsprachige Literatur und Kritik. Berlin. 41. Jg., 1993, Heft 6 (486), S. 9.
5895. 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 17.
5896. **AN** In: Das Jahr 2000 findet statt. Schriftsteller im Zeitenwechsel. Herausgegeben von Kurt Drawert. Frankfurt/M.: Suhrkamp Verlag, 2000, S. 109. (= edition suhrkamp. 2136). – ISBN 3-518-12136-7.
5897. **AN** In: Die deutsche Literatur seit 1945. Flatterzungen 1996–1999. Herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 2000, S. 18. (= dtv 12827). – ISBN 3-423-12827-5.

L:1233 Milleniumsende [II].
Im Schlummer erscheinen / uns Götter. Sie weisen
sich aus mit gefälschten Pässen. / Manche tragen Pistolen …

5898. **E** 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 143.
5899. **AN** In: In diesem Land. Gedichte aus den Jahren 1990–2010. Herausgegeben von Michael Lentz und Michael Opitz. Frankfurt/M.: S. Fischer Verlag, 2010, S. 321. – ISBN 978-3-10-043929-1.

L:1234 Millet: Beim Angelusläuten.
Auf ihrem Feld die armen Bauern,
sie stehn und beten jeden Tag: …

5900. **E** 🕮 In: Kopfzeichen vom Verratgeber. Berlin, München: Ullstein Verlag, 2002, S. 46.

L:1235 Minus.
Langsam / verlieren wir das Bewußtsein
von unseren Verlusten / und so leiden wir …

5901. **E** 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 76.
5902. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 11.
5903. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Sinal de menos. Tradução de João Barrento. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 83.
5904. **SB** In: Jugend – Sozialismus – Deutsche Frage. Neue DDR-Literatur. Texte und Materialien für den Deutschunterricht. Herausgegeben von Hedwig Walwei-Wiegelmann. Paderborn: Ferdinand Schöningh Verlag, 1979, S. 81. – ISBN 3-506-25372-7.
5905. **Ü ZZ** [englisch]: Minus. Translated by Richard Humphrey. In: Bananas. The Literary Magazine. Edited by Abigail Mozley, Leonie Rushforth and Iain Galbraith. London. 1979, Heft 18 (Dez.), S. 16.

L:1236 Mir ist zuträglich eine Kammer
Aus der man über die Dächer
Blickt, ähnlich dem Auslug des Wächters …

5906. **E ZZ** In: Neue Texte 1. Almanach für deutsche Literatur. Berlin: Aufbau Verlag, Frühjahr 1962, S. 14.
5907. **Ü ZZ** [tschechisch]: Prospěšná je mi neděle. Přeložil Ludvík Kundera. In: Rovnost. Orgán jihomoravského krajského výboru KSČ. Brno. 80. Jg., Nr. 147 vom 20. 06. 1965, S. 4.

L:1237 Mister Trust in Nöten.
Neulich hat Mister Trust in den Staaten
festgestellt, / daß die eigenen Soldaten …

5908. **E ZZ** In: Neue Berliner Illustrierte. Berlin. 7. Jg., 1951, Nr. 7, 3. Februarheft, S. 11.

L:1238 Mitbürger [I].
Jedermann kennt hier / jenen Mann und sein Bekunden
ihm seien Hände und Füße / wie festgenagelt …

5909. **E** 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 90.
5910. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 90.
5911. 🕮 **ÜO** [englisch]: Fellow Citizen. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 114–115.
5912. **AN** In: In diesem Lande leben wir. Deutsche Gedichte der Gegenwart. Eine Anthologie in zehn Kapiteln. Herausgegeben von Hans Bender. München: Carl Hanser Verlag, 1978, S. 21. – ISBN 3-446-12603-1.
Ungekürzte Taschenbuchausgabe: Fischer Tachenbuch Verlag, Frankfurt/M. 1980, S. 18–19. (= Fischer Taschenbuch. 5006). – ISBN 3-596-25006-4.
5913. **AN** In: Oito Séculos de Poesia Alemã. Antologia Comentada. [Herausgegeben von] Olívio Caeiro. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian, 1983, S. 561–562.
5914. **Ü ZZ** [englisch]: Fellow Citizen. Translated by Agnes Stein. In: The Denver Quarterly. A journal of modern culture. Denver/Colorado. 19. Jg., 1985, Heft 4, S. 59.

L:1239 Mitbürger [II].
Vermittelnd wenig: Meist nur Angst / zu selten Lächeln oder Träume.
Es erbt wovor du immer bangst / der nach dir die Lebensräume …

5915. **E** 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 27.

5916. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 95.
5917. 🕮 In: Gedichte. Ausgewählt von Raoul Schrott, Siegfried Völlger und Michael Krüger. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 24.

L:1240 Mittäter.
Massenhaft Bilder, / die uns vergiften. Aufgerissene Leiber,
verstreute Gliedmaßen, blutige Hemden / als Werbung …
5918. **E** 🕮 In: Aus der realen Fabelwelt. Aschersleben: Verlag Un Art Ig (Kunstverein Aschersleben), 2006, S. 13. (= Zeitzeichen. 22).

Mitteilung → Standpunkt

L:1241 Mitteldeutscher Aufstand 1921.
Der Krieg ist nicht zu Ende / Und dauert immer noch.
Nimm du in deine Hände / Dein Schicksal endlich doch.
5919. **E** 🕮 In: Tagwerke. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1961, S. 15–16. – *Partitur u.d.T. „Eislebener Entscheidung 1921".*
5920. **AN** In: Unser der Tag, unser das Wort. Lyrik und Prosa für Gedenk- und Feiertage. Herausgegeben von Heinz Czechowski. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1966, S. 154–155.

L:1242 Modellfall.
Das Geheimnis, was ich wirklich bin,
kehre ich unauffällig heraus: eine / glänzende Wunde …
5921. **E ZZ** In: NRC-Handelsblad. Nieuwe Rotterdamse Courant en Algemeen Handelsblad. Rotterdam. 1. Jg., Nr. 2 vom 2. 10. 1970, (Beil.) „Cultureel Supplement", S. II.

L:1243 Mondlichtlandschaft.
Gestern Nacht
fand ich mich wieder / in einer bedenklichen Szenerie …
5922. **E** 🕮 In: Mondlichtlandschaft. Gedichte und Bilder. Göttingen: Steidl Verlag (Edition Lutz Arnold), 1991, [S. 34].
5923. **AN** In: Siehst du den Mond? Gedichte aus der deutschen Literatur. Herausgegeben von Dietrich Bode. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 2002, S. 125. (= Reclams Universal-Bibliothek. 18197). – ISBN 3-15-018197-6.

L:1244 Mondnacht.
Lebloser Klotz / Mond eisiger Nächte
der an bittere Märchen erinnert / an fremdes Gelebtwordensein …

5924. **E** 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 25.
5925. **AN** In: Zeitgenössische Lyrik in der Schule. 2. und 3. Lyrikertreffen in Münster. Beiträge für den Unterricht. Herausgegeben von Lothar Jordan, Axel Marquardt und Winfried Woesler. Münster: Aschendorffsche Verlagsbuchhandlung, 1984, S. 74. – ISBN 3-402-02901-4.
5926. **SB** In: Naturlyrik. Ein Arbeitsbuch. Für die Schule herausgegeben von Margret und Karlheinz Fingerhut. Frankfurt/M.: Moritz Diesterweg Verlag, 1984, S. 17. – ISBN 3-425-06355-3.
5927. **Ü ZZ** [englisch]: Night of the Moon. Translated by Agnes Stein. In: Europa. Writings and Translations by Europeans and Émigrés. Daphne/Alabama. 1987, Heft 14, S. 10–11.
5928. **SB** In: Arbeit mit Texten 9/10. Neubearbeitung. Herausgegeben von Robert Ulshöfer in Zusammenarbeit mit Winfried Bauer u.a. Hannover: Schroedel Schulbuchverlag, 1989, S. 143. – ISBN 3-507-69539-1.
5929. **Ü ZZ** [russisch]: Лунная ночь / Lunnaja noč'. Перевод Алексня Прокопьева / Perevod Alekseja Prokop'eva. In: Альманах Немецкой Литературы. Выпуск 1. Составители Катинка Диттрих и Борис Хлебвников. Москва: Издательство „Известия Советов Народных Депутатов СССР“, 1991, с. 62.
In: Al'manach Nemeckoj Literatury. Vypusk 1. Sostaviteli Kathinka Dittrich i Boris Chlebnikov. Moskva: Izdatel'stvo „Izvestija Sovetov Narodnych Deputatov SSSR“, 1991, S. 62. – ISBN 5-206-00239-9.
5930. **SB** In: Texte, Themen und Strukturen. Deutschbuch für die Oberstufe. Herausgegeben von Heinrich Biermann und Bernd Schurf. Berlin: Cornelsen Verlag, 1999, S. 221. – ISBN 3-464-41004-8.

Monolog [I] → **Predigt**

L:1245 Monolog [II]
Vergilbte Kupferstiche / in brüchigen Folianten zeigten
mich noch. Längst ist / meine Beschreibung in den Papiermühlen …

5931. **E** 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 66.
5932. **Ü ZZ** [englisch]: Monologue. Translated by Gerald Chapple. In: Atlanta Review. Edited by Daniel Veach, Memye Curtis Tucker, Lee Passarella und Alicia Stallings. Atlanta/GA. 16. Jg., 2009, Heft 1 (Fall/Winter), S. 107.

L:1246 Monolog eines deutschen Waldes.
Sie treten fröhlich in mich, weil sie glauben,
Hier sei erlaubt, was anderswo empört: …
5933. **E ZZ** In: Das Magazin. Berlin. 11. Jg., 1964, Heft 6 (Juni), S. 62.

L:1247 Morgen [I].
Das Licht ist jetzt so seltsam: / Gesicht in Samt gepreßt.
Du atmest Staub und Feuer / wenn man dich atmen läßt.
5934. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 77 vom 1. 04. 1982, S. 25.
5935. 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 83.
5936. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 76.
5937. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 89.
5938. **ZZ** In: Rheinischer Merkur. Christ und Welt. Wochenzeitung für Politik, Kultur und Wirtschaft. Koblenz. Nr. 42 vom 12. 10. 1985, (Beil.) „Merkur-Extra", S. 38.
5939. **TT**: Fremd daheim. Gedichte und Prosa. Gelesen von Günter Kunert. München: DerHörVerlag, 1999, Tr. 13. – CD.

L:1248 Morgen [II].
Versteckter Hinterhof / erfüllt von Morgenlicht.
fremdes Blau über verblichenen / Dächern. Klötze aus Stein …
5940. **E AN** In: Allerleilust. Hundert erotische Gedichte. Herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold. Mit Bildern von Karin Szekessy und Paul Wunderlich. München: C. H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung, 1986, S. 49. – ISBN3-406-31508-9.

L:1249 Morgen kommt.
Leer, / Ganz leer sind alle Straßen
An dem frühen, klaren Morgen. / Nur der erste Schein / Von unserm Himmel …
5941. **E** 🕮 In: Tagwerke. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1961, S. 26.
5942. 🕮 In: Erinnerung an einen Planeten. München: Carl Hanser Verlag, 1963, S. 35.
5943. 🕮 In: Unschuld der Natur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1966, S. 23.
5944. 🕮 **Ü** [polnisch]: Wczesny ranek. Przełożyła Janina Brzostowska. In: Nie tylko dla mnie. Wybór i wstęp Janina Brzostowska. Warszawa: Państwowy Instytut Wydawniczy, 1969, S. 22.
5945. 🕮 **Ü** [ungarisch]: Jön a reggel. Fordította Kalász Márton. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 9.

5946. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Nasce o dia. Tradução de Yvette Centeno. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 17.
5947. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 7.
5948. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 108.
5949. 🕮 In: Echos. Frühe Gedichte. Großhennersdorf 2009, S. 58.
5950. **AN** In: Nachricht von den Liebenden. Gedichte und Photos. Herausgegeben von Gisela Steineckert. Berlin: Aufbau-Verlag, 1964, S. 29.
5951. **AN** In: Sieben Rosen hat der Strauch. Deutsche Liebesgedichte von Walther von der Vogelweide bis zur Gegenwart. Zusammengestellt und herausgegeben von Heinz Czechowski. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1964, S. 387.
5952. **ZZ** In: Liberal-Demokratische Zeitung. Organ der Liberal-Demokratischen Partei Deutschlands. Halle/Saale. 19. Jg., Nr. 74 vom 28. 03. 1964, S. 7.
5953. **ZZ** In: BZ am Abend. Berlin. 16. Jg., Nr. 277 vom 28. 11. 1964, S. 5.
5954. **AN** In: Ich denke dein. Deutsche Liebesgedichte. Herausgegeben von Ingeborg Harnisch. Illustrationen von Max Schwimmer. Berlin: Verlag der Nation, 1966, S. 145. – *Das Gedicht ist auch in den späteren, veränderten Auflagen enthalten.*
5955. **AN** In: Deutsche Dichtungen von Goethe bis zur Gegenwart. Herausgegeben von Gertrud Matz und Ruth Ohlsson. Stockholm: Bokförlaget Natur och Kultur, 3.[erw.] Aufl. 1969, S. 170. – *In den ersten beiden Auflagen ist das Gedicht nicht enthalten.*
5956. **Ü ZZ** [russisch]: Утро приходит / Utro prichodit. Перевод Вячеслава Куприянова / Perevod Vjačeslava Kuprijanova. In: Иностранная Литература. Литературно-художественный и общественно-политический журнал. Москва. 1969/10, с. 6.
In: Inostrannaja Literatura. Literaturno-chudožestvennyj i obščestvenno-političeskij žurnal. Moskva. 1969, Heft 10, S. 6.
5957. ♫ In: Die Straße. Band II: Neue Lieder von Thomas Natschinski. Texte von Hartmut König und Günter Kunert. Klavier-Akkordeon-Ausgabe. Berlin: VEB Lied der Zeit Musikverlag, 1970, S. 12–13. – *Hier Abdruck u.d.T. „Leer sind alle Straßen".*
5958. **ZZ** In: Sächsisches Tageblatt. Organ der Liberal-Demokratischen Partei Deutschlands. Dresden. 25. Jg., Nr. 143 vom 21. 06. 1970, S. 4.
5959. **ZZ** In: Norddeutsche Zeitung. Tageszeitung der Liberal-Demokratischen Partei Deutschlands. Schwerin, Rostock. 25. Jg., Nr. 150 vom 28. 06. 1970, S. 8.
5960. **ZZ** In: Liberal-Demokratische Zeitung. Halle (Saale). Nr. 152 vom 29. 06. 1970, S. 6.

5961. **AN** In: Lyrik aus der DDR. Herausgegeben von Gregor Laschen. Köln, Zürich: Benziger Verlag, 1973, S. 72. – ISBN 3-545-36207-8.
5962. **Ü AN** [tschechisch]: Jitro přichází. Přeložil Miroslav Florian. In: Jitro Přichází. Deset Básniků NDR. Vybral za spoluúčasti nakladatelství Peter Lux. Praha: Československý Spisovatel, 1973, S. 120.
5963. **ZZ** In: Brigitte-Constanze. Hamburg. Nr. 11 vom 23. 05. 1975, S. 126.
5964. **Ü ZZ** [polnisch]: Ranek nadchodzi. Przełożyła Wanda Dziewanko. In: Głos Szczecinski. Dziennik Polskiej Zjednoczonej Partii Robotniczej. Szczecin. 30. Jg., Nr. 240 vom 21. 10. 1976, (Beil.) „Spojrzenia", S. I.
5965. **Ü AN** [serbisch]: Jutro dolazi. Preveo Boško Petrović. In: Antologija Nemačke Lirike XX Veka. Priredili Ivan V. Lalić i Branimir Živojinović. Beograd: Nolit, 1976, S. 318. (= Biblioteka Orfej. 48).
5966. **SB** In: Mittelalterliche Lyrik. Auswahl der Texteund der Materialien von Rüdiger Krohn und Werner Wunderlich. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1983, S. 90. (= Editionen für den Literaturunterricht). – ISBN 3-12-351760-8.
5967. **SB** In: Lebendige Literatur. Deutsches Lesebuch für Anfänger. Edited by Frank G. Ryder and E. Allen McCormick. Boston, Dallas, Palo Alto: Houghton Mifflin Company, 3rd edition 1986, S. 331. – ISBN 0-395-35959-7. – *Die beiden früheren Auflagen enthalten das Gedicht nicht.*
5968. **AN** In: Spiegelungen / von Helga von Brauchitsch. Freiburg im Breisgau: Herder Verlag, 1987, [S. 30]. – ISBN 3-451-20892-X.
5969. **AN** In: Wo deine Bilder wachsen. Gedichte. Herausgegeben von Margarete Sorg. Göttingen: Wallstein Verlag, 1994, S. 122. – ISBN 3-899244-185-5.
5970. **MV** In: Nur mit Lust & Liebe! Sex-Tipps für Girls / von Nina Schindler. München: Bertelsmann-Jugendbuch-Verlag, 2002, S. 82. (= Bertelsmann-Taschenbuch. 30024). – ISBN 3-570-30024-2.

L:1250 Morgenfrühe [I].
Des Nordens zähe Dämmerung: / Nicht Nacht nicht Tag.
Atemstille. Noch / eine Stunde bis Schöpfungsbeginn.
5971. **E** 🕮 In: In Schleswig-Holstein. Zwischen den Meeren. Herausgegeben von Dieter Zimmer. Freiburg im Breisgau: Eulen Verlag (Harald Gläser), 1990, S. 18.
5972. 🕮 In: Islandwinter. Mit zwei Holzschnitten von Karl-Georg Hirsch. Passau: Verlag Thomas Reche, [1994], [S. 3].
5973. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 212.
5974. 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 63.

5975. **ZZ** In: Die Horen. Zeitschrift für Literatur, Kunst und Kritik. Herausgegeben von Kurt Morawietz (†) und Johann P. Tammen. Bremerhaven. 39. Jg., 1994, Heft 175 (3. Quartal), S. 35.
5976. **AN** In: Morgenstund und Mitternacht. Gedichte für alle Tageszeiten. Herausgegeben von Evelyne Polt-Heinzl und Christine Schmidjell. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1999, S. 28. – ISBN 3-15-040042-2.
5977. **Ü ZZ** [französisch]: Petit matin. Traduit de l'allemand par Rüdiger Fischer. In: L'Estracelle. Bulletin d'information. Beuvry (Maison de la Poésie). 2006, Heft 1, S. 44.

L:1251 Morgenfrühe [II].
In tausend Zimmern tausend Nächte,
die warten bangvoll auf das Dämmerlicht. / Denn das vertreibt …
5978. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 291 vom 14. 12. 2002, S. 31.
5979. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 65.

L:1252 Moritat vom Commander Russel.
Der Mensch hat sich unter die Vögel gemischt,
Und die haben nichts gesagt.
5980. **E** 🕮 In: Das kreuzbrave Liederbuch. Berlin: Aufbau-Verlag, 1961, S. 46–48.

L:1253 Moritat vom entflohenen Sohn.
Mitten im Walde da hausten einst Vater und Sohn,
Doch der Herr Sohn verlor seine Ruh.
5981. **E AN** In: Leute, höret die Geschichte. Bänkeldichtung aus zwei Jahrhunderten. Herausgegeben von Helga Bemmann. Illustrationen von Manfred Bofinger. Berlin: Verlag der Nation, 1976, S. 298.

L:1254 Mormoiron im Oktober.
Seit dem Sommer ist / das Licht auf den Fensterscheiben
verkrustet. Doch die Tische / noch immer geheiligt / von weißem Papier.
5982. **E** 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 81.
5983. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Mormoirón en octubre. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 133.

L:1255 Mündliche Verlautbarung.
Das ganze Problem ist / da es das eine der Welt
ist es unwirklich und einfach zugleich / wie der Traum: …

5984. **E** 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 13.
5985. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 115.
5986. **AN** In: Die deutsche Literatur seit 1945. Deutschstunden 1967–1971. Herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1997, S. 318–319. (= dtv 12441). – ISBN 3-423-12441-5.
5987. **Ü ZZ** [englisch]: Oral Declaration. Translated by Michael Hamburger. In: The Review. A magazine of poetry and criticism. London. 1970, Heft 24 (Dez.), S. 29.
5988. **ÜO AN** [englisch]: Oral Declaration. Translated by Michael Hamburger. In: East German Poetry. An Anthology. Edited by Michael Hamburger. Oxford: Carcanet Press, 1972, S. 106–109. – ISBN 0-85635-034-6. *Seitenidentische Lizenzausgabe bei E.P. Dutton & Co., New York, 1973. – ISBN 0-525-09688-X.*

L:1256 Mumifiziertes Leben
unter den immergleichen alten Hüten,
abgegriffene Erbstücke, / getragen von solchen, …

5989. **E ZZ** In: Neue Wege. Kulturzeitschrift junger Menschen. Wien. 20. Jg., 1964, Heft 199 (Nov.), S. 13.
5990. 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 103.
5991. **Ü ZZ** [polnisch]: Zmumifikowane życie. Przełożył Stefan H. Kaszyński. In: Nurt. Miesięcznik społeczno-kulturalny. Poznań. 1973, Heft 10 (102), S. 15.

L:1257 Mut.
Zu wissen: / Es geht nichts. Und trotzdem springen.
Zu wissen: / Was fließen wird, ist nur das eigne Blut.

5992. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 11. Jg., 1963, Heft 12 (Dez.), S. 111.
5993. **Ü ZZ** [russisch]: Мужество / Mužestvo. С немецкого перевел Винцент Шаргунов / S nemeckogo perevel Vincent Šargunov. In: Дружба Народов. Литературно-художественный и общественно-политический журнал. Москва. 1965/3, с. 212.
In: Družba Narodov. Literaturno-chudožestvennyj i obščestvenno-političeskij žurnal. Moskva. 1965, Heft 3, S. 212.
5994. **Ü ZZ** [weißrussisch]: Мужнасць / Mužnasc'. Пераклад Міколая Навіцкага / Peraklad Mikolaja Navickaga. In: Чырвоная Змена. Ор-

ган Цэнтральнага Камітэта ЛКСМ Беларусі. Мінск. 21. 10. 1965, с. 3.
In: Čyrvonaja Zmena. Organ Central'naga Kamiteta LKSM Belarusi. Minsk. 45. Jg., Nr. 209 (7131) vom 21. 10. 1965, S. 3.

5995. **Ü AN** [weißrussisch]: Мужнасць / Mužnasc'. Пераклад Міколая Навіцкага / Peraklad Mikolaja Navickaga. In: Пярэднія выйшлі ў заўтра. Сучасная паэзія Германская Дэмакратычнай Рэспублікі. Укладанне Аляксея Зарыцкага і Язэпа Семяжона. Мінск: Издательство „Беларусь", 1968, с. 121.
In: Pjarédnija vyjšli ŭ zaŭtra. Sučasnaja paézija Germanskaj Demakratyčnaj Respubliki. Peraklad z njameckaj movy. Ukladanne Aljakseja Zaryckaga i Jasepa Semjažona. Minsk: Belarus', 1968, S. 121.

5996. **Ü ZZ** [weißrussisch]: Мужнасць / Mužnasc'. Пераклад Міколая Навіцкага / Peraklad Mikolaja Navickaga. In: Чырвоная Змена. Орган Цэнтральнага Камітэта ЛКСМ Беларусі. Мінск. 16. 11. 1969, с. 4.
In: Čyrvonaja Zmena. Organ Central'naga Kamiteta LKSM Belarusi. Minsk. 49. Jg., Nr. 227 (8167) vom 16. 11. 1969, S. 4.

L:1258 Mutation.
Steine wachsen aus der Erde / wo eben noch Brot keimte
Wälder atmeten / wo der einsame Falter seinesgleichen / suchend …

5997. **E** 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 16.

5998. 🕮 In: Abendstimmung. Hauzenberg: Edition Toni Pongratz, 1987, [S. 7].

5999. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 114.

6000. **AN** In: Die Erde will ein freies Geleit. Deutsche Naturgedichte aus sechs Jahrhunderten. Herausgegeben von Alexander von Bormann. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1984, S. 424–425. – ISBN 3-458-14132-4.

6001. **SB** In: Naturlyrik. Ein Arbeitsbuch. Für die Schule herausgegeben von Margret und Karlheinz Fingerhut. Frankfurt/M.: Moritz Diesterweg Verlag, 1984, S. 107. – ISBN 3-425-06355-3.

6002. **ÜO ZZ** [englisch]: Mutation. English translation by Agnes Stein. In: Interactions. Saint Helièr, Jersey. 7. Jg., 1995, Heft 2 (Dez.), S. 32.

6003. **SB** In: Gesagt – getan. Deutsch für Berufsschulen und Berufsfachschulen in Bayern. Herausgegeben von Rudolf Halbritter und Dorothea Weidinger. Berlin: Cornelsen Verlag, 1997, S. 116. – ISBN 3-464-63571-6.

6004. **SB** In: Das lesende Klassenzimmer 10. Lesebuch. Ausgabe A/B. Herausgegeben von Josef Greil. München, Düsseldorf, Stuttgart: Oldenbourg Schulbuchverlag, 2004, S. 164. – ISBN 3-486-85892-0.

L:1259 Mycelium.
Ein Blühen schiebt sich / aus krummer Heimatscholle bodenlos
aus gemütvollem Beton / aus Frühkaffee aus jedem Schnaps …
6005. **E** 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 112.
6006. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 209.

L:1260 Mysterium.
Abgegriffene Haut, Schrunden,
zermürbtes Fleisch, Falten: Plissee / des Alters.
6007. **E ZZ** In: Stint. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Jürgen Dierking und Victor Ströver. Bremen. 16. Jg., 2002, Heft 32 (Dez.), S. 60.

L:1261 Mystifikation.
Menschenüberströmter Nachmittag / Vorm Kaufhaus des Westens
im Pissoir rieb dieser junge Mann / Aion vermutlich mit Namen …
6008. **E** 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 21.

L:1262 Mythos.
Windwirbel, dann Ruhe / und Stille. Die Natur schweigt.
Aber was soll das Geflüster / aus der Tiefe der Erdkruste?
6009. **E** 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 85.
6010. 🕮 In: Aus der realen Fabelwelt. Aschersleben: Verlag Un Art Ig, 2006, S. 9.
6011. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 104.
6012. **AN** In: Orpheus versammelt die Geister. Stimmen aus der Mitte Europas. Mit Bildern von Gudrun Höritzsch. Herausgegeben von Peter Gehrisch und Axel Helbig. Dresden: Edition Literarische Arena, [2005], S. 26. (= Ostragehege. Sonderpublikation).

N

L:1263 Nach ausgiebiger Lektüre.
Was du jemals gelesen, / die Bücher verflüchtigt wie Rauch,
die Worte sind Worte gewesen, / so seriell wie du auch.
6013. **E AN** In: Für Richard Pietraß. Gemeinschaftsprojekt von Literaturforum im Brecht-Haus Berlin und Theater der Zeit. Redaktion: Peter

Geist. Leipzig: Edition Kunst & Dichtung, [2006], S. 25. – *Mit gedruckter Widmung „Für Richard Pietraß“.*

6014. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 82.

6015. **ZZ** In: Jahrbuch der Lyrik 2009. Herausgegeben von Christoph Buchwald und Uljana Wolf. Frankfurt/M.: S. Fischer Verlag, 2009, S. 155. – ISBN 978-3-10-009655-5.

L:1264 Nach dem Schneefall.
hülle ich mich in eine alte Wolljacke / und ruhe in einer dämmrigen Ecke aus. Wieder ist die Sonne / zu schnell gesunken …

6016. **E ZZ** In: Literatur-Express. Hefte für deutsch-amerikanische Kultur. Herausgegeben von Christa-Maria Beardsley, Peter Beicken, Marlis Zeller Cambon u.a. University Park / Maryland. 1. Jg., 1988, Heft 1, S. 15.

6017. 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 30.

6018. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 219.

6019. 🕮 In: Gedichte. Ausgewählt von Raoul Schrott, Siegfried Völlger und Michael Krüger. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 44.

6020. **AN** In: Hol mich nicht ein, mein Tag, aber bleibe mir auf den Fersen. Jahreszeittexte. Herausgegeben von Wolfgang Erk. Stuttgart: Radius-Verlag, 1991, S. 38. – ISBN 3-87173-828-X.

6021. **ÜO ZZ** [tschechisch]: Po sněžení. Přeložil Ludvík Kundera. In: Plav. Měsíčník pro světovou literaturu. Praha. 2. Jg., 2006, Heft 1, S. 51–52.

6022. **Ü ZZ** [englisch]: After the Snowfall. Translated from the German by Gerald Chapple. In: Artful Dodge. Edited by Daniel Bourne. Shreve/Ohio. 2009, Heft 48/49, S. 24.

L:1265 Nach der Visite.
Überall Schläfer / in kaum mehr nächtlicher Stadt.
Die Uhr ist einigermaßen hinaus / über den Taganfang.

6023. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Monatsschrift für deutschsprachige Literatur und Kritik. Berlin. 41. Jg., 1993, Heft 6 (486), S. 10.

L:1266 Nach Heine.
Habe mich zungenfertig bemüht, / dich etwas glücklich zu machen.
Auch des weiteren mit meinem Glied / und diversen anderen Sachen.

6024. **E** 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 61.

L:1267 Nach Sonnenuntergang.
Irrlicht überm Stoppelfeld, / Nacht ist es geworden.
Fraglich, was am Sein mich hält / und im dunklen Norden.

6025. **E AN** In: Günter Kunert. Redaktion: Bernd Brandes-Druba, Gabriele Bremer, Wolfgang Sandfuchs und Ingrid Schilf. Kiel: Sparkassenstiftung, Literaturhaus und Kultusministerium Schleswig-Holstein, 2004, S. 36. (= Littera Borealis: Edition zur zeitgenössischen Literatur im Norden. 1).
6026. 🕮 In: Aus der realen Fabelwelt. Aschersleben: Verlag Un Art Ig, 2006, S. 26.
6027. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 58.
6028. **ZZ** In: Zeno. Jahrheft für Literatur und Kritik. Herausgegeben von Gerd Brudermüller, Wolfgang Marx, Jakob Ossner, Michael Rumpf und Joachim Vahland. Kiel. 25. Jg., 2004, Heft 26, S. 62.

L:1268 Nachgedicht.
Sobald die Erde abgefressen ist / von der Säure der Luft
vom Hunger der Menschen / tritt allerorts Fels vor …

6029. **E** 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 79. – *Hier Abdruck u.d.T. „Nachtgedicht".*
6030. 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 31.
6031. 🕮 **ÜO** [englisch]: Latterday Poem. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 194–195.
6032. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Poema do que há-de-vir. Tradução de Fernanda Portela. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 64.
6033. **ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Hans Bender. München. 19. Jg., 1972, Heft 6 (Nov./Dez.), S. 541. – *Hier Abdruck u.d.T. „Nachtgedicht".*
6034. **AN** In: Mit Wüste leben. [Fotos und Textauswahl] von Claudia Neuenzeit. Limburg: Lahn-Verlag, 1981, S. 70. – ISBN 3-7840-2639-7.

L:1269 Nachkriegsberlin.
In Hinterhöfen drehten sich / eiserne Räder Stockwerk
für Stockwerk / bis sie vielfach im Feuer / verglühten …

6035. **E** 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 14.
6036. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Berlín de postguerra. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 124.
6037. **Ü ZZ** [spanisch]: Berlín de postguerra. Traducción de José Luis Reina Palazón. In: La Ortiga. Revista cuatrimestral de arte, literatura y pensamiento. Santander. 3. Jg., 1998, Heft 11/12, S. 27.

6038. **Ü ZZ** [englisch]: Postwar Berlin. Translated from the German by Peter Constantine. In: Grand Street. New York. 1999, Heft 69 („Berlin"), S. 176. – ISBN 1-885490-20-8.

L:1270 Nachlaßlager, Kleine Alexanderstraße, Berlin.
Ahnungslos betrittst du / die weitläufige Höhle, wo dich sogleich innig Gerümpel und Donner umfängt – / flieh, bevor / erblindende Spiegel …

6039. **E ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Walter Höllerer und Hans Bender. München. 14. Jg., 1967, Heft 3 (Juni), S. 227.
6040. 🕮 In: Poesiealbum 8. Berlin: Verlag Neues Leben, 1968, S. 6–7.
6041. 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 51–52.
6042. 🕮 **ÜO** [italienisch]: Ufficio dell'eredità, piccola via Alexander, Berlino. In: Ricordo di un Pianeta. Prefazione e traduzione di Luigi Forte. Torino: Giulio Einaudi Editore, 1970, S. 174–177.
6043. 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 33–34.
6044. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 26–27. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 28–29.
6045. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 132–133.
6046. **ZZ** In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 17 vom 25. 04. 1969, S. 20.
6047. **AN** In: Deutsche Gedichte von 1900 bis zur Gegenwart. Herausgegeben von Fritz Pratz. Frankfurt/M.: Fischer Taschenbuch Verlag, 1971, S. 121. (= Fischer Taschenbuch. 1195). – ISBN 3-436-01370-6.
Erweiterte Neuausgabe: 1979, S. 152–153. (= Fischer Taschenbuch. 2197). – ISBN 3-596-22197-8.
6048. **AN** In: Deutsche Großstadtlyrik vom Naturalismus bis zur Gegenwart. Herausgegeben von Wolfgang Rothe. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1973, S. 456–457. (= Reclams Universal-Bibliothek. 9448/9452). – ISBN 3-15-009448-8³3-15-009449-6.
6049. **Ü AN** [ungarisch]: Hagyatéktár, Berlin szívében. Kalász Márton fordítása. In: Az Ünnep Eszményképei. Mai NDK költők. Válogatta, az utószót es a jegyzeteket írta Kalász Márton. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1976, S. 10–11. (= Modern Könyvtár. 289). – ISBN 963-07-0215-0.
6050. **Ü AN** [ungarisch]: Hagyatéktár, Berlin szívében. Kalász Márton fordítása. In: XX. Századi Német Költészet (Német Demokratikus Köztársaság). Válogatta, szerkeszette, az utószót és a jegyzeteket írta Hajnal Gábor. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1982, S. 199–200. – ISBN 963-07-2279-8.
6051. **AN** In: Ein Molotow-Cocktail auf fremder Bettkante. Lyrik der siebziger/achtziger Jahre von Dichtern aus der DDR. Ein Lesebuch. Heraus-

gegeben von Peter Geist. Leipzig: Reclam-Verlag, 1991, S. 128–129. (= Reclam-Bibliothek. 1399). – ISBN 3-379-00694-7.

6052. **AN** In: Poesiealbum. 1967–1990. Dichter aus jenem Land – mit Gedichten aus jener Zeit. Herausgegeben von Katrin Pieper. Berlin: Verlag Neues Leben, 1999, S. 14–15. – ISBN 3-355-01497-4.

L:1271 Nachmittage I.
Schicksale an Nachmittagen / wie diesem: wer will sie schon
zählen Leute / die lautlos verbluten / im elften Stockwerk …

6053. **E ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Michael Krüger und Hans Bender. München. 23. Jg., 1976, Heft 6, S. 502.

L:1272 Nachmittags.
Bezeichne noch einmal / deinen regenschweren Nachmittag.
Das träge Schimmern der Blätter, / unter denen das Dunkel zu nisten anfängt.

6054[1] **E** 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 34.

6054[2] **AN** In: Die feiernden Deutschen. 789 brauchbare Gedichte durch den Tag, durch das Jahr und durch das Leben. Ausgesucht von Gerd Haffmans. Berlin: Haffmans & Tolkemitt Verlag, 2012, S. 46. – ISBN 978-3-942990-05-9.

Nachricht → Nachrichten aus der Provinz [I]

L:1273 Nachricht aus der Archäologie.
Alle Ampeln stehen auf rot. Nichts
bewegt sich mehr in Leptis magna / außer dem Zuträger von Sand, …

6055. **E** 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 106.

L:1274 Nachricht aus der Tiefe.
Als aber die Tiefe erreicht war,
Keiner mehr sie umfing / Außer der Dunkelheit …

6056. **E ZZ** In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Herausgegeben von der Deutschen Akademie der Künste. Berlin. 17. Jg., 1965, Heft 1/2, S. 65.

6057. 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 58.

6058. 🕮 **Ü** [ungarisch]: Hír a mélységből. Fordította Hajnal Gábor. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 45–46.

6059. 🕮 **Ü** [slowakisch]: Správa z hlbok. In: Nezvaný host'. Preložil a doslov napísal Július Lenko. Bratislava: Slovenský Spisovatel', 1972, S. 56–57.

6060. **Ü ZZ** [spanisch]: Noticia de las profundidades. Traducción de Jesús Munárriz. In: La Ilustración Poética Española e Iberoamericana. Madrid. 1974, Heft 2/3, S. 12–13.

L:1275 Nachricht von Hinter-den-sieben-Bergen.
Noch erreichen uns Briefe / auch wenn wir nicht mehr wissen
was drinnen steht / Die Klagen über das Wetter / tönen bedenklich …

6061. **E ÜO ZZ** [englisch]: News from Behind the Seven Hills. Translated by Michael Hamburger. In: DAM. Poetry International Documents. Edited by Martin Mooij and Adriaan van der Staay. Rotterdam. 1. Jg., 1981, Heft 2, S. 34–35.
6062. 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 73.
6063. **Ü AN** [englisch]: News From Behind the Seven Hills. Translated by Michael Hamburger. In: Contemporary East European Poetry. An Anthology. Edited by Emery George. Oxford: Oxford University Press, 1993, S. 179. – ISBN 0-19-508635-X.

L:1276 Nachrichten aus der Provinz [I].
Die ganz tiefen Zerstörungen
reichen bis unter die Oberfläche und bleiben / vorerst unsichtbar.

6064. **E** 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 12.
6065. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 225.
6066. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 10. – *Hier Abdruck u.d.T. „Nachricht“.*
6067. 🕮 **ÜO** [englisch]: News from the Provinces. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 134–135.
6068. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 46.
6069. **ÜO ZZ** [italienisch]: Notizie dalla provincia. Introduzione e traduzione di Giorgio Cusatelli. In: Almanacco dello Specchio 8. A cura di Marco Forti. Milano: Arnoldo Mondadori, 1979, S. 164–165.
6070. **AN** In: DDR-Literatur im Tauwetter. Wandel – Wunsch – Wirklichkeit. Band 2. Herausgegeben von Richard A. Zipser unter Mitarbeit von Karl-Heinz Schoeps. New York, Bern, Frankfurt/M.: Peter Lang Verlag, 1985, S. 27–28. – ISBN 0-8204-0104-8.
6071. **AN** In: Poetry on the Road. 3. Internationales Literaturfestival (31. 5. bis 3. 6. 2002). Redaktion: Silke Behl und Regina Dyck. Bremen: Literaturforum Bremen, 2002, S. 114.

L:1277 Nachrichten aus der Provinz II.
Jemand reicht jemand / etwas wie eine Hand doch das bleibt
nicht ohne gefährliche Folgen / Auch höre ich Unsere Sprache …

6072. **E ZZ** In: Litfass. Berliner Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Assen Assenov. Berlin. 3. Jg., 1978, Heft 12 (Okt.), S. 25.
6073. 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 48.
6074. **Ü ZZ** [englisch]: News from the Provinces II. Translated from the German by Agnes Stein. In: New Directions. Vol. 47. An International Anthology of Poetry and Prose. Edited by James Laughlin, Peter Glassgold and Elizabeth Harper. New York. 1983, S. 171.
6075. **Ü ZZ** [polnisch]: Wiadomośi z prowinji. Przełożył Michael Fleischer. In: Integracje. Kultura, Sztuka, Literatura, Życie artystyczne. Warszawa. 1989, Heft 25, S. 102.

L:1278 Nachruf auf das Gedicht.
Vergleichbar dem Netz / einer Spinne. Worte haben sich
darin verfangen, um sacht / zu vergehen. Vom Zufall gezeugt …

6076. **E** 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 91.

L:1279 Nachruf auf Lusciola luscinia u. a.
Veronas Liebende, die einst gestritten,
was sie vernommen wohl in lauer Nacht …

6077. **E ZZ** In: Süddeutsche Zeitung. München. Ausg. vom 24. 03. 1995, (Beil.) „SZ-Magazin".

L:1280 Nacht.
In manchen Nächten / trägt mich der Schlaf
wie ein Gewässer / von Welle zu Welle. / Daß Sterbende schreien …

6078. **E** 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 103.
6079. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 19.

L:1281 Nachtfahrt.
Mitten durch die Nacht mit dem Wagen
durch die Abwesenheit des Planeten / selber abwesenden Geistes …

6080. **E ZZ** In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Frankfurt/M. Nr. 34 vom 9. 02. 1980, (Beil.) „Zeit und Bild", S. III.
6081. 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 79.

6082. 🕮 **ÜO** [englisch]: Night Ride. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 60–61.
6083. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Viagem na noite. Tradução de Leopoldina Almeida. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 121.
6084. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 8–9.

L:1282 Nachtgang.
Unbegreiflich gewichtslos / sein Schein: Mond
dem tiefe Schatten zu danken / daß darin alle Vorgeborenen …
6085. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 2 vom 4. 01. 1982, S. 17.
6086. 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 65.
6087. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 215.

Nachtgedicht → Nachgedicht

L:1283 Nachtgedicht.
Weiß nicht, wie alles wird. / Kein Ausweg. Haben uns frühzeitig verirrt.
Stoßen an immer mehr Wände / und befürchten das Schlimmste. Das Ende.
6088. **E ZZ** In: Ostragehege. Zeitschrift für Literatur und Kunst. Herausgegeben von Ulf Großmann, Axel Helbig und Jayne-Ann Igel. Dresden. 17. Jg., 2010, Heft 3 (59), S. 10.

L:1284 Nachtgedichte
erscheinen unter Herzklopfen / da die Welt so dunkel ist.
Verirrte Verse versprengte Zeilen / eine geschlagene Armee …
6089. **E ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 88 vom 16./17. 04. 1994, (Beil.) „Geistige Welt", S. II.
6090. 🕮 In: Mein Golem. Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 40.
6091. **AN** In: Morgenstund und Mitternacht. Gedichte für alle Tageszeiten. Herausgegeben von Evelyne Polt-Heinzl und Christine Schmidjell. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1999, S. 184. – ISBN 3-15-040042-2.

L:1285 Nachtrag II.
Mit Canalettos Augen / blickte ich hinab
von der ersten eisernen Brücke Europas / auf den Severn.
6092. **E** 🕮 In: Augenspielereien. Zeichnungen · Radierungen · Bronzen. 1946 bis 2010. Ausstellung vom 11. März bis 30. April 2010. Konzeption:

Günter Kunert und Heinz Spielmann. Lektorat: Sabine Lurtz-Herting. Hamburg 2010, S. 22. (= Kunst in der Handelskammer. Eine Ausstellungsreihe der Handelskammer Hamburg in Zusammenarbeit mit der Elsbeth-Weichmann-Gesellschaft. Katalog 6).

6093. **ZZ** In: Ostragehege. Zeitschrift für Literatur und Kunst. Herausgegeben von Ulf Großmann, Axel Helbig und Jayne-Ann Igel. Dresden. 17. Jg., 2010, Heft 3 (59), S. 10.

L:1286 Nachtrag zum anachronistischen Zug (Nach B.B.)
Es kommen die Herren Richter, / das klassische deutsche Gelichter,
das findet es edel / was ein Nazischädel / so spekuliert.

6094. **E ZZ** In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 41 vom 7. 10. 1994, S. 19. – *Fotomechanische Wiedergabe des Typoskripts.*

L:1287 Nachtrag zum Brehm.
Seit Jahrhunderten / biologisch unerklärliche Geschöpfe
mitten in Mitteleuropa / weil sie Ideen pfundweis / hervorbringen …

6095. **E ZZ** In: Litfass. Berliner Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Assen Assenow. Berlin. 4. Jg., 1980, Heft 16 (April), S. 35.

6096. **ZZ** In: Sprache im technischen Zeitalter. Herausgegeben von Walter Höllerer und Norbert Miller. Berlin. 1981, Heft 77 (März), Anhang „LCB-DAAD", S. 3.

6097. **AN** In: Lyrik – Erlebnis und Kritik. Gedichte und Aufsätze des dritten und vierten Lyrikertreffens in Münster. Herausgegeben von Lothar Jordan, Axel Marquardt und Winfried Woesler. Frankfurt/M.: S. Fischer Verlag, 1988, S. 80. (= Collection S. Fischer. 59). – ISBN 3-596-22359-8. – *Hier Abdruck u.d.T. „Homo intellectualis".*

L:1288 Nachtrag zur nachchristlichen Zeit.
Nun wollen wir / uns zu unseren Geschlechtsteilen
bekennen: / auf die Catullische Weise …

6098. **E** 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 20.

6099. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 168.

L:1289 Nachts an der Küste.
Zur kalten, schwarzen Nacht
Schreien die Schiffe. Gleich dem / Auge hinter einem Trauerschleier …

6100. **E ZZ** In: Junge Welt. Organ des Zentralrats der Freien Deutschen Jugend. Berlin. 9. Jg., Nr. 296 vom 15. 12. 1955, S. 4.

6101. 🕮 In: Tagwerke. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1961, S. 75.

6102. 🕮 In: Echos. Frühe Gedichte. Großhennersdorf 2009, S. 53.
6103. **AN** In: Anthologie 56. Gedichte aus Ost und West. Herausgegeben von Jens Gerlach. Berlin: Verlag Neues Leben, 1956, S. 106.
6104. **Ü ZZ** [tschechisch]: V noci na pobřeží. Přeložil Ludvík Kundera. In: Květen. Literatura, umění, život. Praha. 2. Jg., 1957, Heft 9, S. 314.
6105. **AN** In: Es rauscht in unserm Land das Meer. Eine Auswahl alter und neuer Meereslyrik. Herausgegeben von Horst Görsch. Berlin: Verlag der Nation, 1961, S. 26.
6106. **AN** In: Rügen. Ein Lesebuch. Herausgegeben von Renate Seydel. Frankfurt/M., Berlin: Verlag Ullstein, 1996, S. 275. – ISBN 3-550-06755-0.

L:1290 Nachts kommen Gedichte
zurück vom Tage betäubt / fein gegliedert und wehrlos:
(Fledermausgattung: vor ihren / geschlossenen Augen …)
6107. **E ZZ** In: Der Literaturbote. Herausgegeben vom Förderverein deutscher Schriftsteller in Hessen. Redaktion: Paulus Böhmer, Hadayatullah Hübsch, Hanne Kulessa u. a. Frankfurt/M. 4. Jg., 1989, Heft 13 (April), S. 47.

L:1291 Nachts wieder das Heimweh
nach Nirgendwo. / Heimsuchung in meiner Hirnhöhle.
Aus Asche die Wiederbelebten / auferstanden in Molekülen …
6108. **E** 🕮 In: Endgültig morgens um vier. 18 Gedichte und 18 Lithographien von Klaus Fußmann. [Eckernförde:] Edition Eichthal, 2007, [S. 27].

L:1292 Nachtstück.
Auch diese Nacht: Wie viele Nächte. / Die Körperlast ist vorerst abgelegt.
Im Bregen-Universum steigen Mächte / empor die sich am Tage nie geregt.
6109. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 14 vom 17. 01. 1984, S. 23.
6110. 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 109.
6111. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 63.

L:1293 Nachtvorstellung.
Unsichtbar verharrt / hinter deinem Klappsitz
die Fürstin der Finsternis / dir zu Diensten.
6112. **E** 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 44.
6113. **Ü ZZ** [englisch]: Late Show. Translated by Gerald Chapple. In: Poetry International. San Diego/California. 2000, Heft 4, S. 71.

6114. **Ü ZZ** [englisch]: Late Night Performance. Translated by Michael Hamburger. In: P.N. Review. Poetry Nation Review. Manchester. 27. Jg., 2001, Heft 139, S. 34.
6115. **AN** In: In den einsamen Stunden des Geistes. Gedichte eines halben Jahrhunderts. Herausgegeben von Hans Weichselbaum. Salzburg, Wien: Otto Müller Verlag, 2002, S. 47. – ISBN 3-7013-1045-9.
6116. **Ü ZZ** [französisch]: Séance de nuit. Traduit de l'allemand par Rüdiger Fischer. In: Triages. Revue littéraire et artistique. Directeur de la publication: Djamel Meskache. Responsable de rédaction: Tatiana Levy. Saint-Benoît-du-Sault. 2004, S. 85. – ISBN 2-84587-067-1.

L:1294 Nächtens I.
Die Toten erscheinen / oft in der Nacht,
im Schlaf, um den / sie dich gebracht. Bald / wirst du ihnen gleichen.
6117. **E** 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 63.

L:1295 Nächtens II.
Schlaflos vergehen die Nächte. / Traumlos leere Stunden.
Gott, der Ungerechte, / erinnert mich meiner Wunden.
6118. **E** 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 64.

L:1296 Nächtlings.
Die Venus streikt. Sie geht
nun nicht mehr auf. Verlaßner Mond, / der einsam droben steht, …
6119. **E**[1] **Ü ZZ** [französisch]: Nuitamment. Traduction de Jacques Lajarrige. In: LITTER*all*. Anthologie annuelle de littératures allemandes. Responsable de l'édition: Nicole Bary. Paris. 1998, Heft 10, S. 25.
6120. **E**[2] 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 14.
6121. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 133.
6122. **AN** In: Internationales Literaturfestival Berlin 2001. Katalog. In Verbindung mit der Peter-Weiss-Stiftung für Kunst und Politik herausgegeben von Ulrich Schreiber. Berlin: Verlag Vorwerk 8, 2001, S. 138. – ISBN 3-930916-47-9.
6123. **AN** In: Die Venus streikt. Gesund durch die Kraft der Poesie / von Felizitas Leitner. Auswahl der Gedichte durch Anton G. Leitner und Gabriele Trinckler. Münster: Daedalus Verlag Joachim Herbst, 2004, S. 18. – ISBN 3-89126-149-7.

L:1297 Nahwest oder: Fern im Okzident.
Die Schweiz / ist mir ein böhmisches Dorf:
es muß da Berge geben und / einen gewissen Dialekt …

6124. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Schriftstellerverband der Deutschen Demokratischen Republik. Berlin. 24. Jg., 1976, Heft 9 (Sept.), S. 73.
6125. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 22.
6126. 🕮 In: Verlangen nach Bomarzo. Leipzig: Reclam Verlag, 1978, S. 25.
6127. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 21.
6128. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 125.
6129. 🕮 In: Gedichte. Ausgewählt von Raoul Schrott, Siegfried Völlger und Michael Krüger. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 16.
6130. **AN** In: Natur ist häufig eine Ansichtskarte. Gedichte, Texte, Zitate deutschsprachiger Nicht-Schweizer zur Schweiz. Herausgegeben von Kurt Marti. Basel: Lenos Presse, 1976, S. 37. (= Litprint. 70). – ISBN 3-85787-034-6.
6131. **AN** In: Zwiebelmarkt. Komisches und Satirisches aus drei Jahrzehnten. Gedichte. Herausgegeben von Wolfgang Sellin und Manfred Wolter. Illustrationen von Lothar Sell. Berlin: Eulenspiegel Verlag, 1978, S. 140–141.
6132. **ZZ** In: Die Weltwoche. Unabhängige Umschau und Schweizer Spiegel. Zürich. Nr. 29 vom 19. 07. 1978, S. 23.
6133. **ZZ** In: Schaffhauser Nachrichten. Schaffhausen/CH. 117. Jg., Nr. 263 vom 11. 11. 1978, S. 9.
6134. **TT**: Lagebricht. Gedichte und Prosa gelesen vom Autor. Hamburg: Deutsche Grammophon, 1980, Tr. 4. – LP.
6135. **ZZ** In: Saarbrücker Zeitung. Saarbrücken. Nr. 53 vom 4. 03. 1981, S. 4.
6136. **AN** In: DDR-Literatur im Tauwetter. Wandel – Wunsch – Wirklichkeit. Band 2. Herausgegeben von Richard A. Zipser unter Mitarbeit von Karl-Heinz Schoeps. New York, Bern, Frankfurt/M.: Peter Lang Verlag, 1985, S. 29–30. – ISBN 0-8204-0104-8.

L:1298 Namen.
Ein Name fiel: Du warst betroffen.
Was er bedeutet weißt nur du allein: / Das Gegenteil von allem Hoffen …

6137. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 184 vom 12. 08. 1982, S. 17.
6138. 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 108.
6139. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Gedichte. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 116.

6140. **ZZ** In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Herausgegeben von der Akademie der Künste der Deutschen Demokratischen Republik. Berlin. 39. Jg., 1987, Heft 6, S. 1228.

L:1299 Namhafte Unbekannte.
Über sie läßt sich nicht viel sagen:
meist ist sie still, ein leichtes Lächeln auf den Lippen …

6141. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 16. Jg., 1968, Heft 6 (Juni), S. 76.

L:1300 Natur [I].
Der Wind, er trägt / Den Samenstaub, dreht Mühlen und
Trocknet vom Gesicht des Wanderers den Schweiß.

6142. **E** 🕮 In: Tagwerke. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1961, S. 71.

L:1301 Natur II.
Dieses ausgelaugte Holz / und dieses frische der Kiefer
Nur zu bald überziehen sich im Gras / Ziegelsteine grün …

6143. **E** 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 50.

6144. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 52.

6145. 🕮 **ÜO** [englisch]: Nature II. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 30–31.

6146. **AN** In: Moderne deutsche Naturlyrik. Herausgegeben von Edgar Marsch. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1980, S. 215–216. (= Reclams Universal-Bibliothek. 9969). – ISBN 3-15-0029969-1.

6147. **SB** In: Politische Lyrik. Arbeitsbuch. Für die Schule herausgegeben von Karl-Heinz Fingerhut und Norbert Hopster. Frankfurt/M.: Moritz Diesterweg Verlag, 3., überarbeitete und erweiterte Aufl. 1981, S. 162–163. – ISBN 3-425-06350-2.

6148. **AN** In: Flurbereinigung. Naturgedichte zwischen heiler Welt und kaputter Umwelt. Ausgewählt und herausgegeben von Manfred Kluge. München: Wilhelm Heyne Verlag, 1985, S. 89. (= Heyne-Lyrik. 47). – ISBN 3-453-85047-5.

6149. **SB** In: Naturlyrik. Ein Arbeitsbuch. Begleitheft für den Lehrer. Herausgegeben von Margret und Karlheinz Fingerhut. Frankfurt/M.: Moritz Diesterweg Verlag, 1985, S. 133–134. – ISBN 3-425-06356-1.

L:1302 Natur [III].
eine Vertriebene unserer Ansprüche.
Oh du schöner Westerwald, / Grabmal des vielfach bekannten Soldaten.

6150. **E ZZ** In: Jahrbuch der Lyrik 2011. Herausgegeben von Christoph Buchwald und Kathrin Schmidt. München: Deutsche Verlags-Anstalt, 2011, S. 193. – ISBN 978-3-421-04507-2.

L:1303 Nature Morte.
Fade Wiederholung: / Dieser Abend eines vorigen und
vorvorigen. Wieder täuscht Ruhe / Frieden vor.

6151. **E** 🕮: In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 22.
6152. 🕮 In: Günter Kunert. Esslingen 1996, [S. 10]. (= Edition Lyrik-Bühne. 4).
6153. **SB** In: Forum Religion. Kontexte für den Religionsunterricht in der Sekundarstufe II. Zusammengestellt und bearbeitet von Werner Trutwin. Düsseldorf: Patmos Verlag, 1986, S. 292. – ISBN 3-491-75190-X.
6154. **Ü ZZ** [russisch]: Nature morte / Nature morte. Перевод Алексня Прокопьева / Perevod Alekseja Prokop'eva. In: Альманах Немецкой Литературы. Выпуск 1. Составители Катинка Диттрих и Борис Хлебников. Москва: Издательство „Известия Советов Народных Депутатов СССР", 1991, с. 60–61.
In: Al'manach Nemeckoj Literatury. Vypusk 1. Sostaviteli Kathinka Dittrich i Boris Chlebnikov. Moskva: Izdatel'stvo Izvestija Sovjetov Narodnych Deputatov SSSR, 1991, S. 60–61. – ISBN 5-206-00239-9.

L:1304 Naturgeschichte.
Aristoteles bereits vermißte / eine Historie des menschlichen Körpers
und seiner Teile. Zum Beispiel / die Genesis des Gesäßes …

6155. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 137 vom 16. 06. 1987, S. 29.
6156. 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 46.
6157. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 161.
6158. **ZZ** In: Mainzer Rhein-Zeitung. Mainz. 4. Jg., Nr. 27 vom 1. 02. 1990, S. 18.
6159. **ZZ** In: Thüringer Tageblatt. Weimar. 45. Jg., Nr. 246 vom 20. 10. 1990, S. 4.
6160. **Ü ZZ** [englisch]: Natural History. Translated from the German by Gerald Chapple. In: Grand Street. Edited by Jean Stein. New York. 2004, Heft 73, S. 96.
6161. **Ü ZZ** [englisch]: Natural History. Translated by Reinhold Grimm. In: Pembroke Magazine. An international literary review. Edited by Shelby

and Linda Stephenson. Pembroke (University of North Carolina). 2004, Heft 36, S. 147.

6162. **ÜO ZZ** [griechisch]: Φυσικη ιστοϱια / Phusikē istoria. Übertragung von Evangelos Konstantinou. In: Philia. Eine Zeitschrift für Europa. Würzburg. 2005, Heft 2, S. 118–119.

L:1305 Nausikaa I.
Fand mich. Schickte fort / die Freundinnen.
Unter Sonnengeißeln, unter dem Gebüsch / am Strande, …

6163. **E** 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 29.
6164. 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 41.
6165. 🕮 **ÜO** [englisch]: Nausicaa I. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 178–179.
6166. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 116.
6167. **ÜO ZZ** [englisch]: Nausicaa I. Translated by F. L. König. In: The North American Review. Edited by Robley Wilson, Loree Rackstraw and Peter Cooley. Cedar Falls (University of Northern Iowa). 255. Jg., 1970, Heft 4, S. 43.
6168. **ZZ** In: Die Weltwoche. Unabhängige Schweizer Umschau. Zürich. Nr. 5 vom 31. 01. 1973, S. 31.
6169. **Ü ZZ** [spanisch]: Nausica 1. Traducción de José Luis Reina Palazón. In: Asimetria. Revista de Poesía. Dirección y consejo editorial: Javier Lentini, Pedro Luis Ugalde y Ricardo Cano Gaviria. Barcelona. 1987, Heft 4/5, S. 48.
6170. **ÜO ZZ** [spanisch]: Nausica 1. Version castellana de José Luis Reina Palazón. In: La Pagina. Dirección y redacción: Domingo-Luis Hernández y Juan Pedro Castañeda. La Laguna (Tenerife). 1990/91, Heft 4, S. 68.
6171. **ÜO ZZ** [niederländisch]: Nausikaä. Vertaald door Erik Derycke. In: π [Pi]. Trimestrieel tijdschrift voor poëzie. Leuven. 10. Jg., 1991, Heft 2, S. 26–27. (= Cahiers de Louvain. 115). – ISBN 90-71345-65-3. – *Themenheft: „Europa / Europe. Hedendaagse poëzie uit West-Europa."*
6172. **ÜO ZZ** [spanisch]: Nausica 1. Traducción de José Luis Reina Palazón. In: Condados de Niebla. Revista Semestral. Dirección y redacción: Juan Cobos Wilkins, Félix Morales, Juan Drago, José Juan Díaz Trillo u. a. Huelva. 1994, Heft 15/16, S. 84.
6173. **AN** In: Unterm Sternbild des Hercules. Antikes in der Lyrik der Gegenwart. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Peter Habermehl. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1996, S. 116. (= insel taschenbuch. 1789). – ISBN 3-458-33489-0.

6174. **AN** In: Mythos Odysseus. Texte von Homer bis Günter Kunert. Herausgegeben von Bernhard Zimmermann. Leipzig: Reclam Verlag, 2004, S. 118. (= Reclam Bibliothek. 20107). – ISBN 3-379-20107-3.
6175. **ÜO ZZ** [griechisch]: Ναυσικα I / Nausika I. Übertragung von Evangelos Konstantinou. In: Philia. Eine Zeitschrift für Europa. Würzburg. 2005, Heft 1, S. 84–85.

L:1306 Nausikaa II.
Man weiß nicht, wo man landet.
Man weiß nur: hier / hört die Sonne nie zu scheinen auf …
6176. **E** 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 30.
6177. 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 42.
6178. 🕮 **ÜO** [englisch]: Nausicaa II. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 180–181.
6179. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 117.
6180. **Ü AN** [schwedisch]: Nausikaa II. Tolkning Carl-Henrik Wittrock. In: Böckernas Värld. Stockholm. 1970, Heft 7, S. 58.
6181. **Ü ZZ** [polnisch]: Nauzykaa II. Przełożył Stefan H. Kaszyński. In: Nurt. Miesięcznik społeczno-kulturalny. Poznań. 1973, Heft 10 (102), S. 4.
6182. **Ü AN** [polnisch]: Nauzykaa II. Przełożył Stefan H. Kaszyńsky. In: Dopowiedzenie Świtu. Antologia wierszy poetów Niemieckiej Republiki Demokratycznej. Wyboru dokonali Stefan H. Kaszyński i Eugeniusz Wachowiak. Poznań: Wydawnictwo Poznańskie, 1974, S. 178.
6183. **AN** In: Mythos Odysseus. Texte von Homer bis Günter Kunert. Herausgegeben von Bernhard Zimmermann. Leipzig: Reclam Verlag, 2004, S. 118–119. (= Reclam Bibliothek. 20107). – ISBN 3-379-20107-3.
6184. **ÜO ZZ** [griechisch]: Ναυσικα II / Nausika II. Übertragung von Evangelos Konstantinou. In: Philia. Eine Zeitschrift für Europa. Würzburg. 2005, Heft 1, S. 84–85.

L:1307 Neandertaler Monolog I.
Wir haben mit dem Aussterben
angefangen. Um von Hintern zu beginnen: / Homo suspectus …
6185. **E ZZ** In: Die Welt. Tageszeitung für Deutschland. Berlin. Nr. 172 vom 26. 07. 2000, S. 30.
6186. 🕮 In: Neandertaler Monologe. Passau: Verlag Thomas Reche, 2004, [S. 5].

L:1308 Neandertaler Monolog II.
The person you called died out. / Keine Antwort aus den Resten,
keine Silbe geben sie zum besten. / Warst du der früheren Erde Braut?
6187. **E ZZ** In: Die Welt. Tageszeitung für Deutschland. Berlin. Nr. 173 vom 27. 07. 2000, S. 30.
6188. 🕮 In: Neandertaler Monologe. Passau: Verlag Thomas Reche, 2004, [S. 6].

L:1309 Neandertaler Monolog III.
Zottig und zottlig, behaart und mit / Bart. Um mich die leere Luft.
Geister im Wald auf Schritt und Tritt, / Ahnen aus ihrer Gruft.
6189. **E ZZ** In: Die Welt. Tageszeitung für Deutschland. Berlin. Nr. 174 vom 28. 07. 2000, S. 30.
6190. 🕮 In: Neandertaler Monologe. Passau: Verlag Thomas Reche, 2004, [S. 8].

L:1310 Neandertaler Monolog IV.
Unter die Räder der Evolution bin ich
schuldlos gekommen. Was mir geschah? / Eines Tages war ich nicht mehr da …
6191. **E ZZ** In: Die Welt. Tageszeitung für Deutschland. Berlin. Nr. 190 vom 16. 08. 2000, S. 30.
6192. 🕮 In: Neandertaler Monologe. Passau: Verlag Thomas Reche, 2004, [S. 10].

L:1311 Neandertaler Monolog V.
Wir wurden. Und werden doch nimmer sein.
Und tappten einst über die Erde in Scharen …
6193. **E ZZ** In: Die Welt. Tageszeitung für Deutschland. Berlin. Nr. 208 vom 6. 09. 2000, S. 34.
6194. 🕮 In: Neandertaler Monologe. Passau: Verlag Thomas Reche, 2004, [S. 12].

L:1312 Neandertaler Monolog VI.
Einstmals die Venus von Willendorf getroffen.
Verlockend extremes Volumen. Und kein Gesicht …
6195. **E ZZ** In: Die Welt. Tageszeitung für Deutschland. Berlin. Nr. 214 vom 13. 09. 2000, S. 34.
6196. 🕮 In: Neandertaler Monologe. Passau: Verlag Thomas Reche, 2004, [S. 14].

L:1313 Neandertaler Monolog VII.
Allzubald schon merkten wir:
Niemand von uns ist noch Tier. / Vielmehr Rätsel, das jeder kennt.

6197. **E ZZ** In: Die Welt. Tageszeitung für Deutschland. Berlin. Nr. 233 vom 6. 10. 2000, S. 30.

6198. 🕮 In: Neandertaler Monologe. Passau: Verlag Thomas Reche, 2004, [S. 16].

L:1314 Neandertaler Monolog VIII.
Ein dubioses Wesen stahl meinen / Platz. Gab sich als was Besonderes aus.
Setzte sich mir in den Pelz als Laus. / Da half kein Kratzen.

6199. **E ZZ** In: Die Welt. Tageszeitung für Deutschland. Berlin. Nr. 257 vom 3. 11. 2000, S. 34.

6200. 🕮 In: Neandertaler Monologe. Passau: Verlag Thomas Reche, 2004, [S. 18].

6201. **ZZ** In: Stint. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Jürgen Dierking und Victor Ströver. Bremen. 16. Jg., 2002, Heft 32 (Dez.), S. 59. – *Datierung: 1. 09. 2000.*

L:1315 Neandertaler Monolog IX.
Eine Femme speciale ist mir begegnet.
Ach, ich konnte es nicht unterlassen, / ihre seltsam haarlose Haut anzufassen.

6202. **E ZZ** In: Die Welt. Tageszeitung für Deutschland. Berlin. Nr. 279 vom 29. 11. 2000, S. 30.

6203. 🕮 In: Neandertaler Monologe. Passau: Verlag Thomas Reche, 2004, [S. 20].

L:1316 Neandertaler Monolog X.
Holzkohle. Rötel. Eisen pulverisiert.
Statt der Pinsel die Finger. Das Hirn inspiriert. / Mammute, Wisente, …

6204. **E** 🕮 In: Neandertaler Monologe. Passau: Verlag Thomas Reche, 2004, [S. 22].

L:1317 Neandertaler Monolog XI.
Hinter Stirnen steckt eine Masse, die
kein Bild entbirgt, trotz allem Betasten. / Kein einziges Wort.

6205. **E ZZ** In: Stint. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Jürgen Dierking und Victor Ströver. Bremen. 16. Jg., 2002, Heft 32 (Dez.), S. 61. – *Datierung: 15. 11. 2000.*

6206. 🕮 In: Neandertaler Monologe. Passau: Verlag Thomas Reche, 2004, [S. 24].

L:1318 Nebel.
Da herrscht der Nebel noch, wo ich meist lebe,
gestiegen und gefallen spät im Jahr. / Wenn es den Nebel nicht …

6207. **E** 🕮 In: Stilleben. München: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 30.
6208. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 75.
6209. 🕮 In: In Schleswig-Holstein. Zwischen den Meeren. Herausgegeben von Dieter Zimmer. Freiburg im Breisgau: Eulen Verlag (Harald Gläser), 1990, S. 41.
6210. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 70.
6211. **AN** In: Jahreszeiten. Fotos von Edmond van Hoorick. Bild- und Textauswahl von Evelyn Beates. Künzelsau: Mira-Verlagsgesellschaft [1986], S. 80. – *Hier Abdruck ohne die Titelzeile.*
6212. **ZZ** In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Herausgegeben von der Akademie der Künste der Deutschen Demokratischen Republik. Berlin. 39. Jg., 1987, Heft 6, S. 1226.
6213. **AN** In: Schleswig-Holstein im Gedicht. Gedichte aus 350 Jahren. Herausgegeben von Horst Kutzer. Husum: Husum Druck- und Verlagsgesellschaft, 1993, S. 13. – ISBN 3-88042-654-6.
6214. **ZZ** In: Neues Deutschland. Sozialistische Tageszeitung. Berlin. Nr. 69 vom 23. 03. 1995, (Beil.) S. IV.

L:1319 Nedůvěřivost.
vůči tomu, kdo všechno ví. Chraň se
toho, jenž na každou otažku / zná odpověï …

6215. **Ü ZZ** [tschechisch]: [Mißtraue dem, der alles weiß]. Přeložil Ludvík Kundera. In: Rovnost. Orgán jihomoravského krajského výboru KSČ. Brno. 80. Jg., Nr. 147 vom 20. 06. 1965, S. 4. – *Bis Redaktionsschluss der Bibliographie konnte keine deutschsprachige Textfassung ermittelt werden.*

L:1320 Nehmt Lieder und greift nach Wolken.
Der Tisch der Kultur ist gedeckt.
Nehmt – greift zu. / Nehmt Lieder und greift nach Wolken, …

6216. **E** 🕮 In: Wegschilder und Mauerinschriften. Berlin: Aufbau-Verlag, 1950, S. 32.
6217. **AN** In: Die Liebe fängt erst an. Gedichte aus unseren Tagen. Herausgegeben von Günther Deicke. Berlin: Verlag der Nation, 1961, S. 240.
6218. **Ü ZZ** [russisch]: Берите песни, тяанитесь к высям / Berite pesni, tjanites' k vysjam. Перевел Георгия Ашкиднадзе / Perevel Georgija Aškidnadze. In: Литературная Газета. Орган Правления Союза Писателей СССР. Москва. 2. 07. 1969, с. 14.

In: Literaturnaja Gazeta. Organ Pravlenija Sojuza Pisatelej SSSR. Moskva. Nr. 27 (4209) vom 2. 07. 1969, S. 14.

6219. **Ü ZZ** [estnisch]: Võtke laule ja haarake pilvi. Saksa keelest Ain Kaalep. In: Edasi. EKP Tartu Linnakomitee, EKP Tartu Rajoonikomitee […] Töörahva Saadikute Nõukogu häälekandja. Tartu. 22. Jg., Nr. 240 (6010) vom 12. 10. 1969, S. 2.

6220. **SB** In: Lesebuch. Klassen 9/10. Textauswahl von Gerhard Machut, Fritz Selke, Ursula Hille u. a. Berlin: Verlag Volk und Wissen, 1970, S. 305.

L:1321 Neue Geologie.
Kriechen in tiefste Gräben / bis zum Magma hinab.
Nächte, die nie mehr enden, nie zum Tag sich wenden, …

6221. **E ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 142 vom 20./21. 06. 1992, (Beil.) „Geistige Welt", S. II.

6222. 🕮 In: Ohne Botschaft. Springe: zu Klampen / Edition Postskriptum, 2005, S. 35.

6223. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 113.

L:1322 Neue Sprüche.

6224. **AN** In: Saison für Lyrik. Neue Gedichte von siebzehn Autoren. Auswahl von Joachim Schreck. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1968, S. 146. (= bb-Taschenbuch. 195).

Neue Stammbuchverse → Ein jeder Schuß auf deinen Bruder

Neue Stammbuchverse → Leicht ist gesagt

Neue Stammbuchverse → Von dem, was wächst

Neue Stammbuchverse → Von einem Freund

L:1323 Neue Stammbuchverse
[Abdruck von fünf gereimten Vierzeilern]

6225. **E ZZ** In: Junge Welt. Organ des Zentralrats der Freien Deutschen Jugend. Berlin. 11. Jg., Nr. 250 vom 24. 10. 1957, S. 4.

L:1324 Neuere Ballade infolge älterer Sage.
Tief im Schoße des Kyffhäuser, / bei der Ampel hellem Schein,
sitzt der Kaiser Barbarossa / an dem Tisch, der ganz aus Stein.

6226. **E AN** In: Moderne Balladen. Ausgewählt und eingeleitet von Fritz Pratz. Frankfurt/M.: Fischer Taschenbuch Verlag, 1967, S. 137–139. (= Fischer Bücherei. 850).

6227. **AN** In: Wege zum Gedicht. Band 2. Interpretationen von Balladen. Herausgegeben von Rupert Hirschenauer und Albrecht Weber. München: Verlag Schnell & Steiner, 2., erw. Aufl. 1968, S. 564–565.
6228. **SB** In: Lesebuch A 11 (Lyrik). Bearbeitet von Ursula Heise, Rudolf Nikolaus Maier und Dietrich Steinbach. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1969, S. 279–280.
6229. **AN** In: Lesebuch. Deutsche Literatur der sechziger Jahre. Herausgegeben von Klaus Wagenbach. Berlin: Klaus Wagenbach Verlag, 2., veränderte und erweiterte Ausgabe 1972, S. 93–94. – ISBN 3-8031-3007-7. – *Das Gedicht ist in der 1. Auflage 1968 noch nicht enthalten.*
6230. **SB** In: Beispiele 8. Ein literarisches Arbeitsbuch. Herausgegeben von Erich Hülse zusammen mit Helene Hülse und Manfred Last. München: R. Oldenbourg Verlag, 1972, S. 143–145. – ISBN 3-486-08951-X.
6231. **SB** In: Politische Lyrik. Arbeitsbuch. Für die Schule herausgegeben von Karl-Heinz Fingerhut und Norbert Hopster. Frankfurt/M.: Moritz Diesterweg Verlag, 1972, S. 56–58. – ISBN 3-425-06350-2. – *3., überarb. u. erw. Aufl. 1981, S. 69–71.*
6232. **ZZ** In: Merian. Das Monatsheft der Städte und Landschaften. Hamburg. 26. Jg., 1973, Heft 11 (Thema: Harz), S. 92–93.
6233. **SB** In: Formen der Lyrik. Textauswahl von Udo Müller. Freiburg, Basel, Wien: Herder Verlag, 1975, S. 55–57. (= Textbücher Deutsch). – ISBN 3-451-15909-0.
6234. **SB** In: Heinrich Heine: Deutschland. Ein Wintermärchen. Mit ergänzenden Texten zum historischen Verständnis engagierter Poesie des deutschen Vormärz. Herausgegeben von Karl-Heinz Fingerhut. Frankfurt/M.: Verlag Moritz Diesterweg, 1976, S. 102–103. – ISBN 3-425-06268-9.
6235. **AN** In: Ich sah aus Deutschlands Asche keinen Phönix steigen. Rückkehr und Hoffnung in poetischen Zeugnissen. Herausgegeben von Bernd Jentzsch. Zürich, München: Kindler Verlag, 1979, S. 118–120. – ISBN 3-463-00761-4.
6236. **SB** In: Wolf Biermann und die Tradition. Von der Bibel bis Ernst Bloch. Auswahl der Texte und der Materialien von Dieter P. Meier-Lenz. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1981, S. 113–115. (= Editionen für den Literaturunterricht). – ISBN 3-12-351210-X.
6237. **SB** In: Deutsche Balladen. Für die Sekundarstufe herausgegeben von Winfried Freund. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1982, S. 98–100. (= Reclams Universal-Bibliothek: Arbeitstexte für den Unterricht. 9571). – ISBN 3-15-009571-9.
6238. **AN** In: Ein Schriftsteller schreibt ein Buch über einen Schriftsteller, der zwei Bücher über zwei Schriftsteller schreibt … Dichter über Dichter und Dichtung. Herausgegeben von Gerhard Köpf. Frankfurt/M.:

Fischer Taschenbuch Verlag, 1984, S. 255–257. (= Fischer Taschenbuch. 5838). – ISBN 3-596-25838-3.

6239. **SB** In: Ballade. Herausgegeben und bearbeitet von Christian Freitag. Bamberg: C. C. Buchners Verlag, 1986, S. 206–207. (= Themen – Texte – Interpretationen. 6). – ISBN 3-7661-4336-0.
6240. **SB** In: Blickfeld Deutsch. Oberstufe. Herausgegeben von Peter Mettenleiter und Stephan Knöbl. Paderborn: Verlag Ferdinand Schöningh, 1991, S. 82. – ISBN 3-506-28220-4.
6241. **AN** In: Deutsche Balladen. Herausgegeben von Hartmut Laufhütte. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1991, S. 537–539. (= Reclams Universal-Bibliothek. 8501). – ISBN 3-15-058501-5.
6242. **AN** In: Das Balladenbuch. Deutsche Balladen von den Anfängen bis zur Gegenwart. Herausgegeben von Frank T. Zumbach. Düsseldorf, Zürich: Patmos Verlag, Artemis & Winkler Verlag, 2004, S. 806–808. – ISBN 3-538-06986-7.

L:1325 Neues vom Amt I.
Vom Amt / zur Genehmigung von Lebensäußerungen
kann man sich eine Portion / Atem zuteilen lassen …

6243. **E ZZ** In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 133 vom 11. 06. 1977, (Beil.) „Zeit und Bild“, S. III.
6244. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 80.
6245. 🕮 In: Die Schreie der Fledermäuse. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 295.
6246. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Novedad del ministrerio I. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 90.
6247. **ZZ** In: Neue Zürcher Zeitung und Schweizerisches Handelsblatt. Zürich. Nr. 245 vom 20. 10. 1977, S. 25.
6248. **Ü ZZ** [niederländisch]: Nieuws van bureau I. Vertaald door Martin Mooij. In: Het Vrije Volk. Rotterdam. Nr. 9354 vom 17. 12. 1977, S. 31. – *Hier Abdruck einer veränderten und erweiterten Fassung.*
6249. **SB** In: Wort und Sinn 10 (10. Schuljahr). Lesebuch für den Deutschunterricht. Herausgegeben von Karl-Ernst Jeismann und Gustav Muthmann. Bearbeitet von Widar Lehnemann. Paderborn: Ferdinand Schöningh Verlag, 1978, S. 99. – ISBN 3-506-28566-6.
6250. **ZZ** In: Saarbrücker Zeitung. Saarbrücken. Nr. 272 vom 24./25. 11. 1979, „Feuilleton“, S. I.
6251. **ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 14 vom 17. 01. 1980, S. 19.
6252. **TT**: Lagebricht. Gedichte und Prosa gelesen vom Autor. Hamburg: Deutsche Grammophon, 1980, Tr. 13. – LP.

6253. **SB** In: Umerzählen. Ein Lesebuch mit Anregungen für eigene Schreibversuche in der Sekundarstufe II. Zusammengestellt von Karlheinz Fingerhut. Frankfurt/M.: Moritz Diesterweg Verlag, 1982, S. 100. (= Texte und Materialien zum Literaturunterricht). – ISBN 3-425-06190-9.
6254. **Ü ZZ** [niederländisch]: Nieuws van het bureau I. Vertaling door Martin Mooij. In: Nieuw Vlaams Tijdschrift. Antwerpen. 35. Jg., 1982, Heft 1, S. 25
6255. **SB** In: Gedichte. Von den Anfängen bis zur Gegenwart. Erweiterte Ausgabe des Lesebuchs A 11 (Lyrik). Herausgegeben von Ursula Heise, Rudolf Nikolaus Maier und Dietrich Steinbach. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1985, S. 284. – ISBN 3-12-347100-4.
6256. **SB** In: Deutschstunden. Lesebuch 10. Herausgegeben von Harald Frommer, Hans Jürgen Heringer, Theo Herold und Ulrich Müller. Bielefeld: Cornelsen & Hirschgraben, 1990, S. 82. – ISBN 3-464-05351-2.

L:1326 Neues vom Amt II.
Auf kleiner Flamme / garkochen weichmachen und
verdaulich / Jan Hus zum Beispiel // Von solchem Fleisch …
6257. **E** 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 46.

L:1327 Neues vom Amt III.
Nun werfen sie ihm / den Besitz eines Pelzmantels vor
sein Bauwerk / seine Beziehumg zu Kafka / sein stilles Wirken …
6258. **E** 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 81.
6259. 🕮 In: Die Schreie der Fledermäuse. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 296.
6260. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 83.
6261. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam, 1987, S. 37.
6262. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Novedad del ministerio I. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 91.
6263. **AN** In: In diesem Lande leben wir. Deutsche Gedichte der Gegenwart. Eine Anthologie in zehn Kapiteln. Herausgegeben von Hans Bender. München: Carl Hanser Verlag, 1978, S. 70. – ISBN 3-446-12603-1.
Taschenbuchausgabe: Fischer Tachenbuch Verlag, Frankfurt/M. 1980, S. 63. (= Fischer Taschenbuch. 5006). – ISBN 3-596-25006-4.
6264. **ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 238 vom 12. 10. 1979, S. 25.

6265. **ZZ** In: Saarbrücker Zeitung. Saarbrücken. Nr. 272 vom 24./25. 11. 1979, „Feuilleton", S. I.
6266. **Ü ZZ** [niederländisch]: Nieuws van het bureau III. Vertaling door Martin Mooij. In: Nieuw Vlaams Tijdschrift. Antwerpen. 35. Jg., 1982, Heft 1, S. 26.
6267. **SB** In: Gedichte. Von den Anfängen bis zur Gegenwart. Erweiterte Ausgabe des Lesebuchs A 11 (Lyrik). Herausgegeben von Ursula Heise, Rudolf Nikolaus Maier und Dietrich Steinbach. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1985, S. 284. – ISBN 3-12-347100-4.
6268. **ÜO ZZ** [niederländisch]: Nieuws van het bureau III. Vertaling door Martin Mooij. In: Revolver. Driemaandelijks tijdschrift. Antwerpen. 19. Jg., 1993, Heft 3/4, S. 70–71.

L:1328 Neues von damals.
Damals ehe es Herbst ward / flogen wir südwärts. Das Verlangen
trug uns. Unter uns Wolken, / Watteberge, Scheingebirge …
6269. **E** 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 35.

L:1329 Neues von den Antipoden.
Keine Zuflucht / bieten Dschungel noch Städte
und das geheime System / der Abwässerkanäle nicht …
6270. **E** 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 64.
6271. 🕮 **ÜO** [englisch]: News from the Antipodes. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 160–161.
6272. **Ü AN** [spanisch]: Noticias de las antípodas. Traducción de Uwe Frisch. In: Antologia del Festival de Poesia de la Ciudad de México. Selección de Homero y Betty Aridjis. Notas de Alberto Ruy Sánchez. México: Ediciones El Tucan de Virginia (Fundación E. Gutman), 1988, S. 169. – ISBN 968-499-409-5.
6273. **Ü ZZ** [polnisch]: Nowiny z antypodów. Przełożył Michael Fleischer. In: Integracje. Kultura, Sztuko, Literatura, Życie artystyczne. Warszawa. 1989, Heft 25, S. 102.

Neujahrswunsch → Traum von der Erneuerung.

L:1330 1950 – Halbzeit.
Aber die chlussrunde brauchen wir nicht mehr abzuwarten.
Wir wissen schon Bescheid, wer siegt.
6274. **E ZZ** In: Frischer Wind. Berlin. 5. Jg., Nr. 90 vom 1. 01. 1950, S. 7.

L:1331 **1974** [Neunzehnhundertvierundsiebzig].
Ein Gedicht mit dem Titel / „Neunzehnhundertvierundsiebzig“
wäre kein langes Gedicht / käme es zu einem wie es zu einem …

6275. **E** 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 13–14.
6276. 🕮 In: Die Schreie der Fledermäuse. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 282–283.
6277. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 11–12.
6278. 🕮 **ÜO** [englisch]: 1974. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 204–207.
6279. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: 1974. Tradução de João Barrento. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 84–85.

L:1332 **1989** [Neunzehnhunderneunundachtzig].
Die letzte Erhebung degradiert / zum Jahrestag. Du erlagst
der Gastarbeiterin Clio, / der trägen Hure, die unter / der Hand einschläft.

6280. **E AN** In: Fundstücke. „Mauern und Grenzen“. Anthologie. Herausgegeben vom Förderverein für zeitgenössische Literatur NordBuch. Norderstedt: Books on Demand, 2009, S. 111. – ISBN 978-3-8391-2435-2.

L:1333 **Neutestamentarisches.**
Geöffnet das Reliquiar: es enthält nichts.
Der Zweifel am sinnvollen Dasein des Heiligen / zersetzt, …

6281. **E** 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 50.
6282. 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 54.
6283. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Do novo testamento. Tradução de João Barrento. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 68.
6284. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 36.

L:1334 **Noch ist es nicht soweit.**
Es gibt einen Abend, / der hat kein Ende,
da die Zeiger der Uhr / stillstehen, / da der Gast auf dem Wege …

6285. **E** 🕮 In: Wegschilder und Mauerinschriften. Berlin: Aufbau Verlag, 1950, S. 48–49.
6286. 🕮 In: Erinnerung an einen Planeten. München: Carl Hanser Verlag, 1963, S. 8.
6287. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 14.
6288. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 184.

6289. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Todavia no ha llegado el momento. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 18–19.
6290. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 8.
6291. **Ü ZZ** [englisch]: Things Are Not So Far. Translated by Christopher Levenson. In: Contemporary Literature in Translation. Edited by Andreas Schroeder and J. Michael Yates. Vancouver/Mission City. 10. Jg., 1971, Heft 11, S. 26.

L:1335 Noch ist Sommer. Im Hof
Der Baum färbt sich schon gelb.
Wir tanzen. Langsam werden unsere / Schritte schwer.
6292. **E** 🕮 In: Unter diesem Himmel. Berlin: Verlag Neues Leben, 1955, S. 34.
6293. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 26.
6294. **ZZ** In: Junge Welt. Organ des Zentralrats der Freien Deutschen Jugend. Berlin. 9. Jg., Nr. 181 vom 2. 08. 1955, S. 4. – *Abdruck unter dem Motto „Im Zeitraffer".*
6295. **AN** In: Deutsche Lyrik auf der anderen Seite. Gedichte aus Ost- und Mitteldeutschland. Herausgegeben von Ad den Besten. München: Carl Hanser Verlag, 1960, S. 108.
6296. **ÜO ZZ** [französisch]: C'est encore l'été. Traduit par Pierre Garnier. In: La Voix des Poètes. Revue trimestrielle. Paris. 1966, Heft 28 (Mai/Juni), S. 62–63.

L:1336 Nochmals Milet.
Das bin ich! besagen / umhergestreute Reste. Und angeschlagene
Säulenstümpfe entbieten stumm dir / Brüderschaft. Fragwürdige Formen …
6297. **E ZZ** In: Monatshefte für deutschen Unterricht, deutsche Sprache und Literatur. Madison. 81. Jg., 1989, Heft 1, S. 8.
6298. 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 113.
6299. 🕮 In: Mondlichtlandschaft. Gedichte und Bilder. Göttingen: Steidl Verlag (Edition Lutz Arnold), 1991, [S. 48].
6300. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Otra vez Mileto. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 154.
6301. 🕮 In: Gedichte. Ausgewählt von Raoul Schrott, Siegfried Völlger und Michael Krüger. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 11.

6302. **ÜO ZZ** [italienisch]: Ancora Mileto. Traduzione di Elisabetta Porcu. In: Poesia. Mensile internazionale di cultura poetica. Milano. 13. Jg., 2000, Heft 142, S. 49.

L:1337 Nocturno.
Ich betrachte Fotografien / der Hemmungslosigkeit
in living Colour. Aber / mein Geschlecht antwortet nicht.

6303. **E** 🕮 In: Die Brüste der Pandora. Weisheiten aus dem Alltagsleben. München: Ephemera, 2004, [S. 26].
6304. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 77. – *Hier Abdruck u.d.T. „Notturno".*

L:1338 Nordseits hierorts.
Hier schlägt die Erde / keine hohe Wellen, das überläßt sie
dem Meer. Gebirge sind hier / aus Wasserdampf und manchmal

6305. **E AN** In: Ulrich Mack. Aktion und Kontemplation. Fünf Jahrzehnte Photographie. 1959 bis 2009. Ausstellung vom 27. November 2009 bis 15. Januar 2010. Redaktion: Heinz Spielmann. Hamburg: Handelskammer, 2009, S. 50. (= Kunst in der Handelskammer. Eine Ausstellungsreihe der Handelskammer Hamburg in Zusammenarbeit mit der Elisabeth-Weichmann-Gesellschaft. 5).
6306. **MV** In: Klaus Fußmann: Landschaft am Horizont. Bilder aus Schleswig-Holstein. Katalog zur Ausstellung im Ostholstein-Museum, Eutin, 4. September bis 13. November 2011. Krefeld: Verlag und Galerie Peerlings, 2011, S. 79. – ISBN 978-3-922195-53-5. – *Hier Abdruck mit leicht veränderten Anfangszeilen.*

L:1339 Nordsommer.
Bis in die Nacht hinein / Helle: Man könnte
Zeitung lesen. Aber sogar / das Licht fragt: Wozu noch?

6307. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 185 vom 12. 08. 1989, S. 21.
6308. 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 19.
6309. 🕮 In: In Schleswig-Holstein. Zwischen den Meeren. Herausgegeben von Dieter Zimmer. Freiburg im Breisgau: Eulen Verlag (Harald Gläser), 1990, S. 39.
6310. 🕮 In: Mondlichtlandschaft. Gedichte und Bilder. Göttingen: Steidl Verlag (Edition Lutz Arnold), 1991, [S. 14].
6311. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Verano nórdico. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 145.

6312. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 108.
6313. **ZZ** In: Berliner Zeitung. Berlin. 47. Jg., Nr. 146 vom 26. 06. 1991, S. 17.
6314. **AN** In: Hol mich nicht ein, mein Tag, aber bleibe mir auf den Fersen. Jahreszeittexte. Herausgegeben von Wolfgang Erk. Stuttgart: Radius-Verlag, 1991, S. 205. – ISBN 3-87173-828-X.
6315. **ZZ** In: Jahresschrift 1990/91. Bischöfliches Willigis-Gymnasium und Bischöfliche Willigis-Realschule Mainz. Redaktion: Gregor Brantzen und Anne Grendel. Mainz. 1990, S. 25.
6316. **AN** In: Literarische Auslese für das neue Jahrhundert. Herausgegeben von Wolfgang Erk. Stuttgart: Radius-Verlag, 1999, S. 182. – ISBN 3-87173-187-0.
6317. **Ü ZZ** [englisch]: Northern Summer. Translated by Reinhold Grimm. In: Pembroke Magazine. An international literary review. Edited by Shelby and Linda Stephenson. Pembroke (University of North Carolina). 2004, Heft 36, S. 160.
6318. **ZZ** In: Neues Deutschland. Sozialistische Tageszeitung. Berlin. Nr. 174 vom 28. 07. 2011, S. 15.

L:1340 Notizen in Kreide.
Eingerichtet auf dem Gestirn / unseres Schmerzes
als Baracke. Aber fester denn jede Festung / und dauernder.

6319. **E ZZ** In: Nesyo. Deutsche Zeitschrift für Dichtung und bildende Kunst. Herausgegeben von Jürgen Willing. München. 2. Jg., 1964, Heft 7 (Sept.), S. 6.
6320. 🕮 In: Verkündigung des Wetters. München: Carl Hanser Verlag, 1966, S. 7–8.
6321. 🕮 **Ü** [ungarisch]: Krétajelek. Fordította Kalász Márton. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 62–63.
6322. 🕮 **ÜO** [italienisch]: Appunti in gessetto. In: Ricordo di un Pianeta. Prefazione e traduzione di Luigi Forte. Torino: Giulio Einaudi Editore, 1970, S. 96–99.
6324. 🕮 In: Die geheime Bibliothek. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1973, S. 266–268.
6325. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 38–39. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 42–43.
6326. 🕮 In: Die Schreie der Fledermäuse. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 250–251.
6327. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Apontamentos a giz. Tradução de João Barrento. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 25–26.
6328. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 15–16.

1965–1969

6329. **Ü ZZ** [ungarisch]: Krétajelek. Kalász Márton fordításai. In: Nagyvilág. Világirodalmi folyóirat. Budapest. 10. Jg., 1965, Heft 10, S. 1506.
6330. **ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 60 vom 12. 03. 1966, „Literaturbeilage", S. V.
6331. **ZZ** In: Forum. Organ des Zentralrats der FDJ – Zeitung für geistige Probleme der Jugend. Berlin. 20. Jg., 1966, Nr. 10 (2. Maiheft), S. 23.
6332. **ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Walter Höllerer und Hans Bender. München. 13. Jg., 1966, Heft 4, S. 364–365.
6333. **ZZ** In: SBZ-Archiv. Dokumente, Berichte, Kommentare zu gesamtdeutschen Fragen. Köln. 17. Jg., 1966, Nr. 24 (Dez.), S. 376.
6334. **Ü AN** [ungarisch]: Krétajelek. Kalász Márton fordítása. In: Mai Német Líra. Válogatta, szerkesztette és jegyzeteket írta Hajnal Gábor. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1966, S. 440–441.
6335. **ZZ** In: Neue Wege. Kulturzeitschrift junger Menschen. Wien. 22. Jg., 1967, Heft 220 (Mai), S. 14.
6336. **AN** In: Ein Gedicht und sein Autor. Lyrik und Essay. Herausgegeben und mit einer Einleitung von Walter Höllerer. Berlin: Literarisches Colloquium, 1967, S. 329–330.
6337. **AN** In: Argumente. Informationen und Meinungen zur deutschen Literatur der Gegenwart. Aufsätze und Kritiken / von Jürgen P. Wallmann. Mühlacker: Stieglitz-Verlag, 1968, S. 207–208.
6338. **AN** In: Welch Wort in die Kälte gerufen. Die Judenverfolgung des Dritten Reiches im deutschen Gedicht. Ausgewählt und herausgegeben von Heinz Seydel. Berlin: Verlag der Nation, 1968, S. 525–526.
6339. **Ü ZZ** [polnisch]: Pisane kredką. Przełożył Tadeusz Śliwiak. In: Życie Literackie. Tygodnik. Kraków. 19. Jg., Nr. 40 (923) vom 5. 10. 1969, S. 2.

1970–1979

6340. **Ü AN** [ungarisch]: Krétajelek. Kalász Márton fordításai. In: Ihlet és Mesterség. A mai német líra elmélete és gyakorlata. Válogatta és szerkesztette Hajnal Gábor. A bevezetőt írta és az antológiát lektorálta Garai Gábor. Budapest: Gondolat Kiadó, 1972, S. 342–343.
6341. **AN** In: Texte moderner Schriftsteller zur Meditation. Herausgegeben von Karl-Heinz Bloching. Mainz: Matthias-Grünewald Verlag, 1973, S. 99–100. (= Topos-Taschenbuch. 13). – ISBN 3-7867-0414-7.
6342. **Ü AN** [polnisch]: Pisane w kredzie. Przełożył Tadeusz Śliwiak. In: Dopowiedzenie Świtu. Antologia wierszy poetów Niemieckiej Republiki

Demokratycznej. Wyboru dokonali Stefan H. Kaszyński i Eugeniusz Wachowiak. Poznań: Wydawnictwo Poznańskie, 1974, S. 174–175.

6343. **ZZ** In: Sächsisches Tageblatt. Organ der Liberal-Demokratischen Partei Deutschlands. Dresden. 30. Jg., Nr. 277 vom 22./23. 11. 1975, S. 7.

6344. **ZZ** In: Norddeutsche Zeitung. Tageszeitung der Liberal-Demokratischen Partei Deutschlands. Rostock. 30. Jg., Nr. 284 vom 1. 12. 1975, S. 4.

6345. **Ü AN** [englisch]: Notes in Chalk. Translated by Jack Mitchell. In: Time for Dreams. Poetry from the German Democratic Republic. Edited by Günther Deicke. Berlin: Seven Seas Publishers, 1976, S. 97–98.

1980–1993

6346. **Ü ZZ** [portugiesisch]: Apontamentos a giz. Tradução de João Barrento. In: JL. Journal de letras, artes e ideias. Lisboa. Nr. 20 vom 24. 11.–7. 12. 1981, S. 9.

6347. **Ü ZZ** [schwedisch]: Notiser i krita. Översättning af Carl-Henrik Wittrock. In: Horisont. Organ för Svenska Österbottens Litteraturförening. Krylbo. 29. Jg., 1982, Heft 3, S. 29.

6348. **Ü AN** [schwedisch]: Notiser i krita. Översättning av Agneta Pleijel. In: I detta land lever vi. Ny prosa och lyrik från DDR. Urval och inleding Per Landin. Göteborg: Förlaget Café Existens, 1982, S. 201–202. – ISBN 91-86054-06-6.

6349. **Ü AN** [isländisch]: Krotað með krít. Kristján Árnason þýddi ljóðin eftir Günter Kunert. In: Og trén brunnu. Úrval nútimaljóða frá Þýska sambandslýðveldinu. Wolfgang Schiffer valdi ljóðin og annaðist útgáfuna ásamt Franz Gíslasyni. Reykjavík: Mál og Menning, 1989, S. 106–107.

6350. **Ü ZZ** [hebräisch]: תומישר ריגב [Reshimot ba-gir]. Translated by Yedidya Peles. In: Iton 77. Le sifrut u-le-tarbut. Tel-Aviv. 13. Jg., 1989, Nr. 115/116 (Aug./Sept.), S. 25.

6351. **Ü AN** [hebräisch]: תומישר ריגב [Reshimot ba-gir]. In: שירה אחרת . אחריח ־ דבר : ידידיה פלס . לקט מן השירה הגרמנית הפוסט ־ נאציח הוצאת הקיבוץ המאוחר . ליקט , תירגום והוסיף, 1993.
In: Eine andere Dichtung. Eine Lese aus der deutschen post-nazistischen Lyrik. Ins Hebräische übersetzt und mit Nachwort versehen von Yedidya Peles. Tel-Aviv: Hakibbutz Hameuchad Publishing House, 1993, S. 100–101. – *Keine ISBN.*

Notturno → Nocturno

L:1341 November [I].
Jetzt im November / dem Sturm zuhören
keinem sonst. Monat / der Revolution der Selbstmörder.

6352. **E** 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 28.
6353. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Noviembre. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 146.
6354. **AN** In: Grenzfallgedichte. Eine deutsche Anthologie. Herausgegeben von Anna Chiarloni und Helga Pankoke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1991, S. 67.
6355. **AN** In: Hol mich nicht ein, mein Tag, aber bleibe mir auf den Fersen. Jahreszeittexte. Herausgegeben von Wolfgang Erk. Stuttgart: Radius-Verlag, 1991, S. 367. – ISBN 3-87173-828-X.
6356. **AN** In: Von einem Land und vom andern. Gedichte zur deutschen Wende 1989/1990. Mit einem Essay herausgegeben von Karl Otto Conrady. Frankfurt/M.: Suhrkamp Verlag, 1993, S. 24. (= edition suhrkamp. 1829). – ISBN 3-518-11829-3.
6357. **AN** In: Literarische Auslese für das neue Jahrhundert. Herausgegeben von Wolfgang Erk. Stuttgart: Radius-Verlag, 1999, S. 264–265. – ISBN 3-87173-187-0.
6358. **ÜO AN** [italienisch]: Novembre. Traduzione di Anna Chiarloni. In: Nuovi Poeti Tedeschi. A cura di Anna Chiarloni. Torino: Giulio Einaudi editore, 1994, S. 62–63. (= Collezione di poesia. 244). – ISBN 88-06-12797-7.

L:1342 November [II].
Trübsinnvoller Monat / da wandern nur Wolken
über leere Felder. Standhafte / Bäume reden mit dem Wind …

6359. **E** 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 52.

L:1343 Nur Anhänger hat
Und keine Mitläufer / Einzig die Wahrheit.

6360. **E ZZ** In: Aphorismen. Zeitschrift für Literatur und Grafik. Herausgegeben von Tilman Gayer, Bernd Reuter und Gert Loschütz. Kassel. 2. Jg., 1965, Heft 4, [S. 12].
6361. 🕮 **Ü** [slowakisch]: Len prívržencov má. In: Nezvaný host'. Preložil a doslov napísal Július Lenko. Bratislava: Slovenský Spisovatel', 1972, S. 64.
6362. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 14.

6363. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 26.
6364. **Ü ZZ** [slowakisch]: Len prívržencov má. Preložil Július Lenko. In: Revue Svetovej Literatúry. Zredigoval Michal Bartko. Bratislava. 1965, Heft 3, S. 138.
6365. **AN** In: Seventeen Modern German Poets. Edited by Siegbert Prawer. London: Oxford University Press, 1971, S. 139. (= Clarendon German Series). – ISBN 0-19-832474-X.
6366. **AN** In: Landschaft unserer Liebe. Gedichte aus der Deutschen Demokratischen Republik. Herausgegeben von Holger J. Schubert. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1974, S. 231. – 3., überarbeitete Auflage 1989, S. 231. – ISBN 3-354-00255-7.

O

L:1344 Odysseus.
An den Mastbaum / habt ihr mich gefesselt, eure Ohren
mit Watte verstopft, auf daß ich / nicht dem gehorche …

6367. **E** 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 118.
6368. 🕮 In: Aus der realen Fabelwelt. Aschersleben: Verlag Un Art Ig, 2006, S. 6.
6369. **AN** In: Mythos Odysseus. Texte von Homer bis Günter Kunert. Herausgegeben von Bernhard Zimmermann. Leipzig: Reclam Verlag, 2004, S. 168. (= Reclam Bibliothek. 20107). – ISBN 3-379-20107-3.
6370. **ÜO ZZ** [griechisch]: Οδυσσεας / Odusseas. Übertragung von Evangelos Konstantinou. In: Philia. Eine Zeitschrift für Europa. Würzburg. 2005, Heft 1, S. 86–87.
6371. **ZZ** In: Ostragehege. Zeitschrift für Literatur und Kunst. Herausgegeben von Peter Gehrisch, Axel Helbig und Dieter Krause. Dresden. 12. Jg., 2005, Heft 3 (39), S. 37.
6372. **ÜO ZZ** [griechisch]: Οδυσσεας / Odusseas. Übertragung von Evangelos Konstantinou. In: Philia. Eine Zeitschrift für Europa. Herausgegeben von Evangelos Konstantinou. Würzburg. 2009, Heft 2, S. 96.

L:1345 Offener Ausgang.
Fragmente hören vordem auf. / Verloren, ob happy oder nicht, den Schluß,
den alten Hut, den engen Schuh, / den blassen Glauben.

6373. **E AN** In: Saison für Lyrik. Neue Gedichte von siebzehn Autoren. Auswahl von Joachim Schreck. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1968, S. 154. (= bb-Taschenbuch. 195).

6374. 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, [S. 109].
6375. **Ü ZZ** [polnisch]: Wyjście jest otwarte. Przełożył Bernard Antochewicz. In: Odra. Miesięcznik społeczno-kulturalny. Wrocław. 1969, Heft 7/8 (101/102), S. 23.
6376. **ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 20. Jg., 1972, Heft 3 (März), S. 75.
6377. **Ü ZZ** [polnisch]: Otwarte wyjście. Prełożyła Maria Krysztofiak. In: Nurt. Miesięcznik społeczno-kulturalny. Poznań. 1974, Heft 10 (114), S. 4.
6378. **Ü AN** [polnisch]: Otwarte wyjście. Prełożyła Maria Krysztofiak. In: Antologia wierszy poetów Niemieckiej Republiki Demokratycznej. Wybór Stefan H. Kaszyński i Eugeniusz Wachowiak. Poznań: Wydawnictwo Poznańskie, 1979, S. 142. (= Kolekcja Literatury Niemieckiej Republiki Demokratycznej). – ISBN 83-210-0105-X.
6379. **Ü AN** [polnisch]: Wyjście jest otwarte. Przełożył Bernard Antochewicz. In: Poezja XX wieku. Austria, NRD, RFN, Szwajcaria. Wybór i przekłady Bernard Antochewicz, Kazimierz Karkowski, Tymoteusz Karpowicz i Leon Szwed. Wrocław, Warszawa, Kraków, Gdańsk: Zakład Narodowy Imienia Ossolińskich Wydawnictwo, 1980, S. 467. – ISBN 83-04-00640-5.
6380. **AN** In: Wortlaut – Wortbruch – Wortlust. Dialog mit Dichtung. Aufsätze und Vorträge / von Gerhard Wolf. Leipzig: Philipp Reclam jun., 1988, S. 320. (= Reclams Universal-Bibliothek. 1264). – ISBN 3-379-00351-4. – *Fotomechanische Wiedergabe des Typoskripts.*
6381. **AN** In: Deutsch in einem anderen Land. Die DDR (1949–1990) in Gedichten. Herausgegeben von Rüdiger Mangel, Stefan Schnabel und Peter Staatsmann. Berlin: Edition Hentrich, 1990, S. 60. (= Reihe Deutsche Vergangenheit: Stätten der Geschichte Berlins. 46). – ISBN 3-926175-87-7.

L:1346 Oftmals scheinen die Toten
schon versunken. Ins Dämmer der Vergangenheit
gerückt die Opfer. Ihr Blut / geronnen zu Geschichte.
6382. **E** 🕮 In: Poesiealbum 8. Berlin: Verlag Neues Leben, 1968, S. 31. – *Hier mit Wiederholung der Überschrift als erste Gedichtzeile.*
6383. 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 79.
6384. 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 56.
6385. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 41. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 45.
6386. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 145.

6387. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Muitas vezes os mortos parecem. Tradução de Teolinda Gersão. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 56.
6388. **Ü ZZ** [ungarisch]: Sokszor úgi tünik. Fordította Hajnal Gábor. In: Népszabadság. A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Lapja. Budapest. 28. Jg., Nr. 26 vom 31. 01. 1970, S. 7.
6389. **ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 20. Jg., 1972, Heft 3 (März), S. 75.
6390. **AN** In: Lyrik aus der DDR. Herausgegeben von Gregor Laschen. Köln, Zürich: Benziger Verlag, 1973, S. 82. – ISBN 3-545-36207-8.
6391. **ÜO ZZ** [italienisch]: Spesso i morti sembrano. Traduzione di Elda Tapparelli. In: Il Cristallo. Rassegna di varia umanità. Bolzano. 16. Jg., 1974, Heft 1, S. 122–123.
6392. **AN** In: Kaiser, Gott und Bauer. Die Zeit des Deutschen Bauernkrieges in der deutschen Literatur. Herausgegeben von Günter Jäckel. Berlin: Verlag der Nation, 1975, S. 5.
6393. **ZZ** In: Deutsch als Fremdsprache. Zeitschrift zur Theorie und Praxis des Deutschunterrichts für Ausländer. Herausgegeben vom Herder-Institut. Leipzig. 13. Jg., Sonderheft 1976, S. 73.
6394. **AN** In: Der Tod ist ein Meister aus Deutschland. Deportation und Vernichtung in poetischen Zeugnissen. Herausgegeben von Bernd Jentzsch. Zürich, München: Kindler Verlag, 1979, S. 132. – ISBN 3-463-00760-6.
6395. **Ü AN** [englisch]: Often the dead seem. Translated by Derek Bowman. In: Comparative Literature. A Yearbook. Vol. 2. Edited by Elinor Shaffer. Cambridge, London, New York: Cambridge University Press, 1980, S. 263. – ISBN 0-521-22756-9.
6396. **Ü AN** [ungarisch]: Sokszor úgi tünik. In: Hajnal Gábor: Új kalandozások. Műfordítások. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1980, S. 342–343. – ISBN 963-07-1962-2.
6397. **AN** In: Tyske Digte. Udvalgt og kommenteret af Elva Stenestad og Ulf Østergaard. Kastrup: Branner og Korch, 1982, S. 188. – ISBN 87-411-5046-5.

L:1347 Ohne Adressaten.
Um nicht zu leben schreiben:
Todesnachrichten aus einem / wachstumultarischen Campo Santo.
6398. **E** 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 87.

L:1348 Ohne Pathos.
Zu subjektiv – schreib es / nicht auf: Dieses jämmerliche Klagen
und es ist dennoch der Grundton / aller / Stetig andere Gesichter …

6399. **E ÜO ZZ** [englisch]: Without Pathos. Translated by Michael Hamburger. In: DAM. Poetry International Documents. Edited by Martin Mooij and Adriaan van der Staay. Rotterdam. 1. Jg., 1981, Heft 2, S. 30–31
6400. 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 91.
6401. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 25.
6402. **SB** In: Gedichte. Von den Anfängen bis zur Gegenwart. Erweiterte Ausgabe des Lesebuchs A 11 (Lyrik). Herausgegeben von Ursula Heise, Rudolf Nikolaus Maier und Dietrich Steinbach. Stuttgart:Ernst Klett Verlag, 1985, S. 287. – ISBN 3-12-347100-4.
6403. **AN** In: Melancholie. Bilder mit literarischen Texten. Herausgegeben von Jost Schilgen. Dortmund: Harenberg Kommunikation, 1986, S. 156. (= Die bibliophilen Taschenbücher. 491). – ISBN 3-88379-491-0.

L:1349 Ohne Titel.
[Der Gedichtanfang war bis Redaktionsschluss nicht zu ermitteln].

6404. **Ü ZZ** [englisch]: Untitled. Translated from the German by Eugene Stelzig. In: Kosmos. A Journal of Poetry. Edited by Kosrof Chantikian. San Francisco. 1978, Heft 4 (Herbst/Winter), S. 48.

L:1350 Ohne Zögern den / Elektrischen Strom einschalten
Das ewig Leibliche ziehe uns an. Magnetisch Mesmerischer
Alpinismus. Oberliga. Da wird die Luft knapp. Nach oben …

6405. **E** 🕮 In: Kopfzeichen vom Verratgeber. Berlin, München: Ullstein Verlag, 2002, S. 28.

L:1351 Ohnmächtige Nächte,
flüchtigen Träumen ausgeliefert.
Geisel des angestammten Hirns.

6406. **E** 🕮 In: Endgültig morgens um vier. 18 Gedichte und 18 Lithographien von Klaus Fußmann. [Eckernförde:] Edition Eichthal, 2007, [S. 13].

L:1352 Oktober.
Ein Schattenwurf, ein letzter Hauch.
Wo Wind weht, da verwehst du auch.

6407. **E ZZ** In: [SIC]. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Christoph Wenzel und Daniel Ketteler. Aachen, Zürich. 2007, Heft 3, S. 18.
6408. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 33.

L:1353 Oktoberberlin.
Unfaßbare Flucht / der Perspektiven alter Berliner Straßen
aus ihrem Gestern / in unsere Gegenwart. / Bis unters Dach …

6409. **E ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgeben von Michael Krüger. München. 33. Jg., 1986, Heft 5, S. 395–396.
6410. 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 38.
6411. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 182.
6412. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Berlín en octubre. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 127.
6413. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 23.
6414. **ZZ** In: Schulfunk. Herausgegeben vom Bayerischen Rundfunk. München. 1986, Heft 463 (Okt.), S. 51.
6415[1] **ZZ** In: Deutschunterricht. Berlin. 44. Jg., 1991, Heft 1, S. 23. (= Deutschunterricht. 2. Sonderheft. Gespräche, Auswahl der Texte und Bilder: Maria Sonnenberg. Redaktion: Christel Ende).
6415[2] **AN** In: Dissidenten? Texte und Dokumente zur DDR-„Exil"-Literatur. Gespräche, Auswahl der Texte und Bilder von Maria Sonnenberg. Berlin: Volk und Wissen, 1991, S. 87. – ISBN 3-06-102243-0.
6416. **Ü ZZ** [russisch]: Октябрьский Берлин / Oktjabr'skij Berlin. Перевод Алексея Прокопьева / Perevod Alekseja Prokop'eva. In: Альманах Немецкой Литературы. Выпуск 1. Составители Катинка Диттрих и Борис Хлебников. Москва: Издательство „Известия Советов Народных Депутатов СССР", 1991, с. 58.
In: Al'manach Nemeckoj Literatury. Vypusk 1. Sostaviteli Kathinka Dittrich i Boris Chlebnikov. Moskva: Izdatel'stvo „Izvestija Sovetov Narodnych Deputatov SSSR", 1991, S. 58. – ISBN 5-206-00239-9.
6417. **Ü ZZ** [englisch]: Berlin October. Translated by Gerald Chapple. In: Contemporary Verse 2. The Canadian Journal of Poetry and Critical Writing. Winnipeg. 30. Jg., 2007, Heft 1, S. 145.

L:1354 Operation [I].
Einmal wird es sein, / daß du allein bist.
Einmal werden wir alle / hinausgegangen sein / aus deinem Raum …

6418. **E** 🕮 In: Wegschilder und Mauerinschriften. Berlin: Aufbau-Verlag, 1950, S. 54.

L:1355 Operation [II].
Mittels eines feinen Instruments / macht in meinem Leibe
der Chirurg sich zu schaffen. / Indes weilt mein Geist / ferne …

6419[1] **E** 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 139.

6419[2] **AN** In: Die feiernden Deutschen. 789 brauchbare Gedichte durch den Tag, durch das Jahr und durch das Leben. Ausgesucht von Gerd Haffmans. Berlin: Haffmans & Tolkemitt Verlag, 2012, S. 675. – ISBN 978-3-942990-05-9.

L:1356 Optik I.
Man muß mit andern Augen
die Welt sehen denn sie ist nur / voller Mäuse / durch die einer Katze …

6420. **E** 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 60.

6421. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 77. – *Hier Abdruck u.d.T. „Optik" ohne römische Zählung.*

6422. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Óptica I. Tradução de Fernanda Portela. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 70.

6423. **Ü AN** [niederländisch]: Optica. Vertaling uit het duits door Martin Mooij. In: Machine van woorden. Amsterdam: Meulenhoff Nederland, 1975, S. 70. (= Poetry International Serie). – ISBN 90-290-0109-7.

6424. **AN** In: Texte gegen Intoleranz. Anthologie der Gesellschaft für zeitgenössische Lyrik. Herausgegeben von Ralph Grüneberger. Leipzig: Edition Kunst & Dichtung, 2008, S. 10. (= Poesiealbum neu). – ISBN 3-937264-57-4.

L:1357 Optik II.
Im Fernrohr erscheinen fern / brennende Städte. In Straßen
winzige Figürchen:über ihnen / schlagen die Mauern zusammen.

6425. **E** 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 60.

6426. 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 61. – *Hier in der dritten Zeile „Figuren" statt „Figürchen".*

6427. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Óptica II. Tradução de Fernanda Portela. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 71.

L:1358 Orpheus I.
Nicht umdrehen. / Der Sänger drehe sich besser nicht um.
Ein leichter Schritt, ein schleichendes / Schreiten, …

6428. **E ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Hans Bender. München. 15. Jg., 1968, Heft 3, S. 208.

6429. 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 31.
6430. 🕮 **Ü** [ungarisch]: Orpheusz I. Fordította Hajnal Gábor. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 113.
6434. 🕮 **ÜO** [italienisch]: Orfeo I. In: Ricordo di un Pianeta. Prefazione e traduzione di Luigi Forte. Torino: Giulio Einaudi Editore, 1970, S. 166–167.
6435. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 52. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 58.
6436. 🕮 In: Die Schreie der Fledermäuse. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 265.
6437. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 120.
6438. 🕮 **ÜO** [englisch]: Orpheus I. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 182–183.
6439. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Orfeu I. Tradução de Teresa Balté. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 51.
6440. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 124.
6441. **Ü ZZ** [serbisch]: Orfej. Prepev Miodrag Pavlović. In: Knjizevne Novine. List za knjizevnost i kulturu. Beograd. 22. Jg., Nr. 366 vom 6. 06. 1970, S. 5.
6442. **Ü AN** [ungarisch]: Orfeusz I. In: Hajnal Gábor: Kalandozások. Budapest: Magvető Könyvkiadó, 1971, S. 450.
6443. **Ü ZZ** [englisch]: Orpheus I. Translated by A. Leslie Willson. In: The Literary Review. An International Journal of Contemporary Writing. Edited by Charles Angoff, Peter Sammartino, J. Osborn Fuller and Jerome M. Pollack. Rutherford/NY. 17. Jg., 1974, Heft 4, S. 542.
6444. **Ü AN** [ungarisch]: Orfeusz I. Hajnal Gábor fordítása. In: XX. Századi Német Költészet (Német Demokratikus Köztársaság). Válogatta, szerkeszette, az utószót és a jegyzeteket írta Hajnal Gábor. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1982, S. 190. – ISBN 963-07-2279-8.
6445. **AN** In: Unterm Sternbild des Hercules. Antikes in der Lyrik der Gegenwart. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Peter Habermehl. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1996, S. 83. (= insel taschenbuch. 1789). – ISBN 3-458-33489-0.
6446. **AN** In: Europa – Ikarus – Orpheus. Abendländische Symbolfiguren in Ovids Metamorphosen. Bearbeitet von Friedrich Maier. Bamberg: C. C. Buchners Verlag, 1998, S. 72. (= Antike und Gegenwart: Lateinische Texte zur Erschließung europäischer Kultur). – ISBN 3-7661-5948-8.

L:1359 Orpheus II.
Unverhofft beschworene Erscheinung / tritt aus dem ruhlosen Tartarus meines Hirns, / so tritt aus dem Fels die Substanz: / Eurydike, …

6447. **E**[1] **ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Hans Bender. München. 15. Jg., 1968, Heft 3, S. 208.
6448. **E**[2] 🕮 In: Poesiealbum 8. Berlin: Verlag Neues Leben, 1968, S. 26.
6449. 🕮 **Ü** [ungarisch]: Orpheusz II. Fordította Hajnal Gábor. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 113–114.
6450. 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 32.
6451. 🕮 **ÜO** [italienisch]: Orfeo II. In: Ricordo di un Pianeta. Prefazione e traduzione di Luigi Forte. Torino: Giulio Einaudi Editore, 1970, S. 166–167.
6452. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 52–53. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 58–59. – *Hier in der dritten Zeile „Gehirns" statt „Hirns".*
6453. 🕮 In: Die Schreie der Fledermäuse. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 266.
6454. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 121.
6455. 🕮 **ÜO** [englisch]: Orpheus II. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 184–185.
6456. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 202.
6457. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 125.
6458. **ÜO ZZ** [englisch]: Orpheus II. Translated by F. L. König. In: The North American Review. Edited by Robley Wilson, Loree Rackstraw and Peter Cooley. Cedar Falls (University of Northern Iowa). 255. Jg., 1970, Heft 4, S. 43.
6459. **Ü AN** [ungarisch]: Orfeusz II. In: Hajnal Gábor: Kalandozások. Budapest: Magvető Könyvkiadó, 1971, S. 450–451.
6460. **Ü ZZ** [englisch]: Orpheus II. Translated by A. Leslie Willson. In: The Literary Review. An International Journal of Contemporary Writing. Edited by Charles Angoff, Peter Sammartino, J. Osborn Fuller and Jerome M. Pollack. Rutherford/NY. 17. Jg., 1974, Heft 4, S. 542–543.
6461. **Ü AN** [ungarisch]: Orfeusz II. Hajnal Gábor fordítása. In: XX. Századi Német Költészet (Német Demokratikus Köztársaság). Válogatta, szerkeszette, az utószót és a jegyzeteket írta Hajnal Gábor. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1982, S. 190–191. – ISBN 963-07-2279-8.

L:1360 Orpheus III.
War es denn recht, / die bereits selig versunken
in die Anonymität allgemeiner Jenseitigkeit / zurückführen zu wollen …

6462. **E¹ ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Hans Bender. München. 15. Jg., 1968, Heft 3, S. 209.
6463. **E² AN** In: Saison für Lyrik. Neue Gedichte von siebzehn Autoren. Auswahl von Joachim Schreck. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1968, S. 147. (= bb-Taschenbuch. 195).
6464. 🕮 **Ü** [ungarisch]: Orpheusz III. Fordította Hajnal Gábor. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 114–115.
6465. 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 33.
6466. 🕮 **ÜO** [italienisch]: Orfeo III. In: Ricordo di un Pianeta. Prefazione e traduzione di Luigi Forte. Torino: Giulio Einaudi Editore, 1970, S. 168–169.
6467. 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 40.
6468. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 59.
6469. 🕮 In: Die Schreie der Fledermäuse. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 267.
6470. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 122.
6471. 🕮 **ÜO** [englisch]: Orpheus III. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 186–187.
6472. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 151–152.
6473. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 126.
6474. **Ü AN** [ungarisch]: Orfeusz III. In: Hajnal Gábor: Kalandozások. Budapest: Magvető Könyvkiadó, 1971, S. 451.
6475. **ZZ** In: Deutsch als Fremdsprache. Zeitschrift zur Theorie und Praxis des Deutschunterrichts für Ausländer. Herausgegeben vom Herder-Institut. Leipzig. 13. Jg., Sonderheft 1976, S. 72.
6476. **Ü ZZ** [englisch]: Orpheus III. Translated by A. Leslie Willson. In: The Literary Review. An International Journal of Contemporary Writing. Edited by Charles Angoff, Peter Sammartino, J. Osborn Fuller and Jerome M. Pollack. Rutherford/NY. 17. Jg., 1974, Heft 4, S. 543.
6477. **Ü AN** [ungarisch]: Orfeusz III. Hajnal Gábor fordítása. In: XX. Századi Német Költészet (Német Demokratikus Köztársaság). Válogatta, szerkeszette, az utószót és a jegyzeteket írta Hajnal Gábor. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1982, S. 191. – ISBN 963-07-2279-8.

6478. **AN** In: Claudio Monteverdi: L'Orfeo. Favola in musica. Libretto von Alessandro Striggio. Koproduktion der Bayerischen Staatsoper und der Wiener Festwochen. Programmbuch zur Premiere am 15. Juli 1999 im Prinzregententheater München. Zusammenstellung und Redaktion: Ingrid Zellner, Peter Heilker und Hanspeter Krellmann. München 1999, S. 26.

6479. **ÜO AN** [griechisch]: Ορφεας III / Orpheas III. In: Und ewig ruft Kassandra … Eine zweisprachige Anthologie Griechischer und Deutscher Lyrik des 20. Jahrhunderts. Ausgewählt, eingeleitet, übersetzt und herausgegeben von Evangelos Konstantinou. Würzburg: Königshausen & Neumann, 2001, S. 362–363. – ISBN 3-8260-2129-0.

6480. **AN** In: Und in der Nacht ein Licht. Hundert Trost-Gedichte. Herausgegeben von Jürgen Engler. Berlin: Aufbau Verlag, 2010, S. 38. – ISBN 978-3-351-03318-7.

L:1361 Orpheus IV.
Ein Sänger, und beliebt bei allen Ohren.
Kein Vogel, der nicht einstimmt in den Sang.

6481. **E**[1] 🕮 **Ü** [ungarisch]: Orpheusz IV. Fordította Hajnal Gábor. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 115.

6482. **E**[2] 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 34.

6483. 🕮 **ÜO** [italienisch]: Orfeo IV. In: Ricordo di un Pianeta. Prefazione e traduzione di Luigi Forte. Torino: Giulio Einaudi Editore, 1970, S. 168–171.

6484. 🕮 In: Die Schreie der Fledermäuse. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 268.

6485. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 123.

6486. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Orfeu IV. Tradução de João Barrento. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 52.

6487. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 24.

6488. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 127.

6489. **Ü AN** [ungarisch]: Orfeusz IV. In: Hajnal Gábor: Kalandozások. Budapest: Magvető Könyvkiadó, 1971, S. 451–452.

6490. **Ü ZZ** [englisch]: Orpheus IV. Translated by A. Leslie Willson. In: The Literary Review. An International Journal of Contemporary Writing. Edited by Charles Angoff, Peter Sammartino, J. Osborn Fuller and Jerome M. Pollack. Rutherford/NY. 17. Jg., 1974, Heft 4, S. 543–544.

6491. **Ü AN** [ungarisch]: Orfeusz IV. Hajnal Gábor fordítása. In: XX. Századi Német Költészet (Német Demokratikus Köztársaság). Válogatta, szerkeszette, az utószót és a jegyzeteket írta Hajnal Gábor. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1982, S. 192. – ISBN 963-07-2279-8.
6492. **AN** In: Komm, heilige Melancholie. Eine Anthologie deutscher Melancholie-Gedichte. Mit Ausblicken auf die europäische Melancholie-Tradition in Literatur- und Kunstgeschichte. Herausgegeben von Ludwig Völker. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1983, S. 278–279. (= Reclams Universal-Bibliothek. 7984). – ISBN 3-15-027984-4.
6493. **AN** In: Deutsche Lyrik unseres Jahrhunderts. Eine Anthologie. Herausgegeben und mit einem Nachwort von Rudolf Helmut Reschke. Gütersloh: Bertelsmann Club GmbH., 1992, S. 426.
6494. **AN** In: Claudio Monteverdi: L'Orfeo. Favola in musica. Libretto von Alessandro Striggio. Koproduktion der Bayerischen Staatsoper und der Wiener Festwochen. Programmbuch zur Premiere am 15. Juli 1999 im Prinzregententheater München. Zusammenstellung und Redaktion: Ingrid Zellner, Peter Heilker und Hanspeter Krellmann. München 1999, S. 27.

L:1362 Orpheus V.
Schreibe an die Suchkartei / vermißt wird
dessen Zeichen ein Kleeblatt / dessen Name vergessen …

6495. **E¹ ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Hans Bender. München. 15. Jg., 1968, Heft 3, S. 209–210. – *Hier Abdruck u.d.T. „Orpheus IV".*
6496. **E²** 🕮 In: Poesiealbum 8. Berlin: Verlag Neues Leben, 1968, S. 27.
6497. 🕮 **Ü** [ungarisch]: Orpheusz V. Fordította Hajnal Gábor. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 116–117.
6498. 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 35.
6499. 🕮 In: Die Schreie der Fledermäuse. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 269.
6500. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 124.
6501. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 128.
6502. **Ü AN** [ungarisch]: Orfeusz V. In: Hajnal Gábor: Kalandozások. Budapest: Magvető Könyvkiadó, 1971, S. 452–453.
6503. **Ü ZZ** [englisch]: Orpheus V. Translated by A. Leslie Willson. In: The Literary Review. An International Journal of Contemporary Writing. Edited by Charles Angoff, Peter Sammartino, J. Osborn Fuller and Jerome M. Pollack. Rutherford/NY. 17. Jg., 1974, Heft 4, S. 544–545.

6504. **Ü AN** [ungarisch]: Orfeusz V. Hajnal Gábor fordítása. In: XX. Századi Német Költészet (Német Demokratikus Köztársaság). Válogatta, szerkeszette, az utószót és a jegyzeteket írta Hajnal Gábor. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1982, S. 192–193. – ISBN 963-07-2279-8.

L:1363 Orpheus VI.
Da erhält jeder seinen Lohn / wenn der Plattenspieler läuft
im Keller eines Hauses / in Berlin oder anderswo: …

6505. **E** 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 36.
6506. 🕮 In: Die Schreie der Fledermäuse. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 270.
6507. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 125.
6508. 🕮 **ÜO** [englisch]: Orpheus VI. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 188–189.
6509. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 129.
6510. **Ü ZZ** [englisch]: Orpheus VI. Translated by A. Leslie Willson. In: The Literary Review. An International Journal of Contemporary Writing. Edited by Charles Angoff, Peter Sammartino, J. Osborn Fuller and Jerome M. Pollack. Rutherford/NY. 17. Jg., 1974, Heft 4, S. 545.
6511. **AN** In: Doch beim Crescendo etwas mehr Pedal. Musikgedichte des 20. Jahrhunderts. Herausgegeben von Michael Fischer. Düsseldorf, Zürich: Benziger Verlag, Patmos Verlag, 2001, S. 96. – ISBN 3-545-20222-4.

L:1364 Orpheus '71.
Obwohl gejagt, sieht man ihn lachen:
Noch ahnt er nicht, wie's enden wird.

6512. **E ZZ** In: Das Magazin. Berlin. 18. Jg., 1971, Heft 9 (Sept.), S. 6–7.

L:1365 Ortskunde.
Wallende Tücher grau / von Nässe, ausgewrungen
über meinem Haus. Im Nest die Brut / ein kleines Leichenknäuel.

6513. **E AN** In: Nordsee ist Wortsee. Eine Auswahl moderner Nordsee-Poesie. Herausgegeben von Nicolas Nowack. Neumünster: Wachholtz Verlag, 2006, S. 14. – ISBN 3-529-04522-5.

L:1366 Oxford Street.
Auf den Wellen gegen die Flut / der Gesichter,
gegen die rhythmische Brandung körperhafter Wogen, …

6514. **E¹ ZZ** In: Jahresring 66/67. Beiträge zur deutschen Literatur und Kunst der Gegenwart. Band 13. Herausgegeben von Rudolf de le Roi, Hans Bender und Eduard Trier. Stuttgart: Deutsche Verlags-Anstalt, 1966, S. 99.
6515. **E² ZZ** In: Neue Texte 6. Almanach für deutsche Literatur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, Herbst 1966, S. 235.
Nach Drucklegung wurde diese Ausgabe aufgrund einer Zensurbestimmung zurückgezogen und makuliert; nach der Wende sind allerdings einige wenige Exemplare wieder im Antiquariatsbuchhandel aufgetaucht.
6516. 🕮 In: Poesiealbum 8. Berlin: Verlag Neues Leben, 1968, S. 20.
6517. 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 65.
6518. 🕮 **ÜO** [italienisch]: Oxford Street. In: Ricordo di un Pianeta. Prefazione e traduzione di Luigi Forte. Torino: Giulio Einaudi Editore, 1970, S. 158–159.
6519. 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 26.
6520. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 31. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 34.
6521. 🕮 In: Verlangen nach Bomarzo. Leipzig: Reclam Verlag, 1978, S. 9.
6522. 🕮 In: Fußnoten zum Fortschreiten. Richmond: Deutsche Schule London, 1987, S. 6–7. (= Londoner Lesehefte. 9).
6523. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Oxford Street. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 55.
6524. **ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 15. Jg., 1967, Heft 8 (Aug.), S. 113.
6525. **ZZ** In: Neue Texte 6. Almanach für deutsche Literatur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, Herbst 1967, S. 263.
6526. **ÜO AN** [englisch]: Oxford Street. Translated by George Hitchcock. In: Eight Poets of Germany & America. Selected and translated by Heiner Bastian and George Hitchcock. San Francisco: City Lights Books, 1967, [o.S.].
6527. **Ü AN** [schwedisch]: Oxford Street. In: En diktare är ingen sockersäck. Nio obekväma poeter i DDR. En antologi av Jan Andrew Nilsen och Sebastian Lybeck. Med en inledande essay av Hans Mayer. Stockholm: FIBs Lyrikklubb, 1968, S. 101. (= FIBs Lyrikklubbs Bibliotek. 129).
6528. **AN** In: Seventeen Modern German Poets. Edited by Siegbert Prawer. London: Oxford University Press, 1971, S. 141. (= Clarendon German Series). – ISBN 0-19-832474-X.

6529. **Ü AN** [polnisch]: Oxford Street. Przełożył Stefan H. Kaszyńsky. In: Dopowiedzenie Świtu. Antologia wierszy poetów Niemieckiej Republiki Demokratycznej. Wyboru dokonali Stefan H. Kaszyński i Eugeniusz Wachowiak. Poznań: Wydawnictwo Poznańskie, 1974, S. 176.
6530. **Ü AN** [englisch]: Oxford Street. Translated by Derek Bowman. In: Comparative Literature. A Yearbook. Vol. 2. Edited by Elinor Shaffer. Cambridge, London, New York: Cambridge University Press, 1980, S. 262. – ISBN 0-521-22756-9.
6531. **Ü ZZ** [englisch]: Oxford Street. Translation by Laurence James. In: Oasis {Poetry Magazine}. Edited by Ian Robinson. London. 1999, Heft 95, S. 8.

P

L:1367 Paläontologie.
Zierliches Knochengerüst / Zartes Relief
Zeit wo wir nicht waren / Ungemessene Monde …

6532. **E ZZ** In: Passauer Pegasus. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Karl Krieg, Nicolai Riedel, Hans-Peter Ecker u. a. Passau. 6. Jg., 1988, Heft 13 (Dez.), S. 10.
6533. 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 59.
6534. 🕮 In: Mondlichtlandschaft. Gedichte und Bilder. Göttingen: Steidl Verlag (Edition Lutz Arnold), 1991, [S. 28].
6535. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Paleontología. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 152.
6536. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 211.
6537. **ZZ** In: Luchterhand Jahrbuch der Lyrik 1989/90. ‚Reste/Schichten'. Herausgegeben von Christoph Buchwald und Rolf Haufs. Frankfurt/M.: Luchterhand Literaturverlag, 1989, S. 47. (= Sammlung Luchterhand. 859). – ISBN 3-630-61859-6.
6538. **ZZ** In: Thüringer Tageblatt. Weimar. 45. Jg., Nr. 246 vom 20. 10. 1990, S. 4.
6539. **AN** In: Friedrich-Hölderlin-Preis. Reden zur Preis-Verleihung am 7. Juni 1991. Bad Homburg vor der Höhe: Magistat der Stadt, Stiftung Cläre Jannsen [1991], S. 50.
6540. **TT**: Fremd daheim. Gedichte und Prosa. Gelesen von Günter Kunert. München: DerHörVerlag, 1999, Tr. 20. – CD.

L:1368 Paläontologie aktuell.
Wie diese ausgestorbenen Flugwesen
unvorstellbar durch einstige Lüfte / gesegelt …

6541. **E ZZ** In: Trans-Lit. Publication of the Society for Contemporary Literature in German. Little Compton, RI. 2. Jg., 1993, Heft 2 (Herbst), S. 4.

L:1369 Palermo: Altstadt.
Zu einem Purgatorium hin / geführt
atemberaubt und fast ertaubt / mittels akustischer Marter.

6542. **E ZZ** In: Das Gedicht. Zeitschrift für Lyrik, Essay und Kritik. Herausgegeben von Anton G. Leitner. Weßling. 1996, Heft 4 (Okt.), S. 15.
6543. **ZZ** In: Ostragehege. Zeitschrift für Literatur und Kunst. Herausgegeben von Peter Gehrisch und Axel Helbig. Dresden. 7. Jg., 2000, Heft 17, S. 16.
6544. **ÜO ZZ** [italienisch]: Palermo: la città vecchia. Traduzione di Francesco Stella. In: Semicerchio. Rivista di poesia comparata. Firenze. 1996, Heft 14, S. 32.

L:1370 Palermo, Katakombe.
Jemand tritt ein unter / die Männer die Frauen die Kinder alle
altertümlich gekleidet aber vertrocknet …

6545. **E** 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 52.
6546. **AN** In: Orte. Ansichten. Deutschsprachige Lyrik der Gegenwart. Herausgegeben von Axel Kutsch. Weilerswist: Verlag Landpresse, 1997, S. 33. – ISBN 3-930137-62-3.
6547. **Ü ZZ** [französisch]: Palerme, catacombe. Traduit de l'allemand par Rüdiger Fischer. In: Le Fram. Revue littéraire semestrielle. Équipe rédactionelle: Serge Delaive, Karel Logist, Carl Norac et Carino Bucciarelli. Bruxelles. 2003, Heft 10, S. 36–37.

L:1371 Parabel.
Früher standen die Frauen / über Tröge gebeugt
Auf und ab in der Lauge / die geballten Fäuste.

6548. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Monatsschrift für deutschsprachige Literatur und Kritik. Berlin. 41. Jg., 1993, Heft 6 (486), S. 6.
6549. 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 22.
6550. **Ü ZZ** [englisch]: A Parable. Translated by Reinhold Grimm. In: Pembroke Magazine. An international literary review. Edited by Shelby and Linda Stephenson. Pembroke (University of North Carolina). 2004, Heft 36, S. 179.

L:1372 Partei.
Erst die große Vereinigung / wird mir mein wahres
Leben schenken / und wird mich / nähren und lehren …
6551. **E ZZ** In: Ulenspiegel. Literatur, Kunst, Satire. Herausgegeben von Herbert Sandberg und Günther Weisenborn. Berlin. 4. Jg., 1949, Nr. 14, S. 6.
6552. 🕮 In: Wegschilder und Mauerinschriften. Berlin: Aufbau-Verlag, 1950, S. 78–79.

L:1373 Paßbild.
Was gestern gewesen: Das Morgen
längst vorbei. Dauerlauf im Kreise / der immerselben Sorgen, …
6553. **E** 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 125.

L:1374 Paßbild eines Paradiesbürgers *(Für Heinz von Cramer)*
Offenen Mundes braucht er nichts weiter
als eine neue Programmierung: / Füttert ihn mit daumenschmalem Gängelband …
6554. **E ZZ** In: Pro. Journal für neue Literatur. Herausgegeben von Hansjürgen Bulkowski. Krefeld. 1966, Heft 4 (Dez.), [S. 21].
6555. 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 73–74.
6556. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 61–62.
6557. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 141.
6558. **ÜO ZZ** [englisch]: Passport Photograph of a Citizen of Paradise. Translated by Christopher Middleton. In: Dimension. Contemporary German Arts and Letters. Edited by A. Leslie Willson. Austin/Texas. 1. Jg., 1968, Heft 3, S. 514–515.
6559. **ÜO AN** [englisch]: Passport Photograph of a Citizen of Paradise. Translated by Christopher Middleton. In: East German Poetry. An Anthology. Edited by Michael Hamburger. Oxford: Carcanet Press, 1972, S. 100–103. – ISBN 0-85635-034-6. – *Seitenidentische Lizenzausgabe bei E.P. Dutton & Co., New York, 1973. – ISBN 0-525-09688-X.*

L:1375 Pegasus.
Nach Krippen lüstern flügellahm
die alte Mähre. Abdeckerreif. / Von Stroh gebläht und sorglich zahm, …
6560. **E ZZ** In: Jahrbuch der Lyrik 2008. Herausgegeben von Christoph Buchwald und Ulf Stolterfoht. Frankfurt/M.: S. Fischer Verlag, 2008, S. 178. – ISBN 978-3-10-009654-8.

6561. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 85.

L:1376 Penelope 1960.
Ich rufe deinen Namen übers Meer,
Und keine Antwort bringt der kühle Wind.

6562. **E** 🕮 In: Das kreuzbrave Liederbuch. Berlin: Aufbau-Verlag, 1961, S. 57–58.

L:1377 Pensionäre.
Verstümmelte, mit Zeitungspapier
ihre grausigen Narben verdeckt, kreuzen / blicklos deine Spur: …

6563. **E ZZ** In: Reutlinger Drucke. Herausgegeben von Richard Salis. Reutlingen. 6. Jg., 1971, Heft 3, S. 6.
6564. 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 18.
6565. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 16.
6566. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 169.
6567. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 209.
6568. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Pensionistas. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 63–64.
6569. **ZZ** In: Literaturmagazin 2. „Von Goethe lernen?" Fragen der Klassikrezeption. Herausgegeben von Hans Christoph Buch. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt Taschenbuch Verlag, 1974, S. 143–144. (= das neue buch. 49). – ISBN 3-499-25049-7.
6570. **AN** In: Deutsch in einem anderen Land. Die DDR (1949–1990) in Gedichten. Herausgegeben von Rüdiger Mangel, Stefan Schnabel und Peter Staatsmann. Berlin: Edition Hentrich, 1990, S. 60–61. (= Reihe Deutsche Vergangenheit: Stätten der Geschichte Berlins. 46). – ISBN 3-926175-87-7.

L:1378 Père-Lachaise.
Keine Stadt ist so steinern / wie Paris. Meilenweit
stolpert der Blick durch Geometrie. / Es bedrängt das rasende Geräusch …

6571. **E** 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 44.
6572. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 127.
6573. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Père-Lachaise. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis

Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 109.

6574. **ÜO ZZ** [französisch]: Père-Lachaise. Traduit de l'allemand par Catherine Fabre. In: Les Cahiers de Pandora. Regards sur les cultures européennes. Revue trimestrielle. Neuilly. 1983, Heft 7, S. 30.

6575. **AN** In: Paris im Gedicht. Herausgegeben von Mona Wodsak. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1990, S. 48. (= insel taschenbuch. 1253). – ISBN 3-458-32953-6.

6576. **Ü ZZ** [französisch]: Père-Lachaise. Traduit par Marga Gentile. In: Lettre Internationale. Paris. 1987, Heft 12, S. 45.

L:1379 Person.
Direktor für Optische Wissenschaften
in New York. Davor: Student in München. / Davor: Einkäufer …

6577. **E** 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 59.

L:1380 Perspektive [I].
Falls die Dämonen uns so sähen
sie litten eher als wir es vermöchten: / Da wir in Menschensümpfen …

6578. **E AN** In: Komm, süßer Tod. Thema Freitod: Antworten zeitgenössischer Autoren. Herausgegeben von Inge Meidinger-Geise. Freiburg, Heidelberg: Verlag F. H. Kerle, 1982, S. 111–112. – ISBN 3-600-30096-2.

6579. 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 99.

L:1381 Perspektive [II].
Im Uhrgehäuse eingesperrt: / Die Zeit. Als wäre sie wirklich
wer und verdiente Befreiung. / Wie vieles existiert nur …

6580. **E ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgeben von Michael Krüger. München. 33. Jg., 1986, Heft 5, S. 387.

6581. 🕮 In: Berlin beizeiten. München: Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 51.

6582. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 113.

6583. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 233.

6584. 🕮 In: Gedichte. Ausgewählt von Raoul Schrott, Siegfried Völlger und Michael Krüger. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 6.

6585. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 96.

6586. **Ü ZZ** [englisch]: Perspective. Translated by John Linthicum. In: The Literary Review. An International Journal of Contemporary Writing.

Edited by Walter Cummins, Martin Green and Harry Keyishian. Madison. 33. Jg., 1989, Heft 1 („West German Poetry of the Eighties"), S. 59.

6587. **Ü ZZ** [englisch]: Perspective. Translated by Reinhold Grimm. In: Pembroke Magazine. Edited by Shelby Stephenson, Stephen E. Smith, Linda Stepenson and Grace Gibson. Pembroke (University of North Carolina). 1992, Heft 24, S. 48–49.

6588. **Ü AN** [englisch]: Perspective. Translated by Reinhold Grimm. In: Kunert-Werkstatt. Materialien und Studien zu Günter Kunerts literarischem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Manfred Keune. Bielefeld: Aisthesis Verlag, 1995, S. 148. – ISBN 3-89528-137-9.

6589. **TT**: Fremd daheim. Gedichte und Prosa. Gelesen von Günter Kunert. München: DerHörVerlag, 1999, Tr. 10. – CD.

6590. **Ü AN** [finnisch] Näkökulmia. Suomentanut Pentti Saaritsa. In: Puiden lohtu. Saksankielistä runoutta 1946–2000. Valikoinut ja toimittanut Stefan Moster. Helsinki: Werner Söderström Osakeyhtiö, 2005, S. 157–158. – ISBN 951-0-30300-3.

L:1382 Perspektive [III].
Die Sommer eilen, um zu enden.
Die Ernte mager, Fäulnis an den Zweigen, …

6591. **E** 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 31.

L:1383 Perückenspiel.
Verbessernswert ist seine Birne:
beim ersten Griff fühlt man sofort …

6592. **E ZZ** In: Das Magazin. Berlin. 18. Jg., 1971, Heft 3 (März), S. 6.

L:1384 Peter Huchels gedenkend.
Die Tage: ungeduldige Gäste, / enteilend, kaum daß sie
eingetreten. Nur mit den Stummen / läßt sich parlieren, …

6593. **E ZZ** In: Ostragehege. Zeitschrift für Literatur und Kunst. Herausgegeben von Richard Thomas Günther und Axel Helbig. Dresden. 15. Jg., 2008, Heft 2 (50), S. 13.

6594. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 36.

L:1385 Pflastertreter.
Wenn man dort / die Straße überquerte, wäre da
das alte Pflaster unter den Füßen / und unter dem Pflaster …

6595. **E** 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 20.

L:1386 Pirsch.
Aufgespürt / in wortlosen Wäldern
wenn schon die Sonne weg und weg / die Scheu / und Dunkel kam …

6596. **E** 🕮 In: Unschuld der Natur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1966, S. 10.
6597. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 9. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 9.
6598. **ZZ** In: Diskus. Frankfurter Studentenzeitung. Frankfurt/M. 17. Jg., 1967, Januar-Heft, S. 17.

L:1387 Platzwechsel.
Schmutzig der Stoff / an den Knien: Noch immer trage ich
die Hose so wie ich herkam / Tage gleich Jahreszeiten …

6599[1] **E ZZ** In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 2 vom 4. 01. 1980, S. 30.
6599[2] 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 7.
6600. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Mudança de lugar. Tradução de Ana Tönnies. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 101.
6601. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 38.
6602. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 21.
6603. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 14–15.
6604. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 60.
6605. **ZZ** In: Lobbi 13. Junge deutschsprachige Literatur. Herausgegeben von Hans K. Matussek. Dortmund: Stadtbücherei Dortmund, 1980, S. 45.
6606. **ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 295 vom 19. 12. 1980, S. 23.
6607. **ÜO ZZ** [englisch]: Change of Address. Translated by Ulrich K. Goldsmith. In: Dimension. Contemporary German Arts and Letters. Edited by A. Leslie Willson. Austin/Texas. 13. Jg., 1980, Heft 1, S. 180–181.
6608. **AN** In: Futuronauten. Ein Stück von Günter Kunert. Programmheft zur Uraufführung. Redaktion: Rainer Lewandowski. Hannover: Niedersächsisches Staatstheater, 1981, [S. 23].
6609. **SB** In: Moderne Literatur verstehen. Texte und Anregungen zur Interpretation deutschsprachiger Literatur seit 1945. Herausgegeben von Aloys Beuers und Sigrid Schneider. Dortmund: Lambert Lensing Verlag, 1981, S. 101–102. (= Studienreihe Deutsch als Fremdsprache. 6/7). – ISBN 3-559-13106-5.

6610. **Ü AN** [englisch]: Change of Place. Translated by Reinhold Grimm. In: Kunert-Werkstatt. Materialien und Studien zu Günter Kunerts literarischem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Manfred Keune. Bielefeld: Aisthesis Verlag, 1995, S. 139–140. – ISBN 3-89528-137-9.

L:1388 Poetologie letzter Hand.
Auf dem Grund der Gedichte
ruht alles Unsagbare. / An die Oberfläche gezwungen …

6611. **E AN** In: Literarisches aus erster Hand. 10 Jahre Paderborner Gast-Dozentur für Schriftsteller. Herausgegeben und mit einer Einführung versehen von Hartmut Steinecke. Paderborn: Igel Verlag Literatur, 1994, S. 201. – ISBN 3-927104-77-9.
6612. 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 21.
6613. 🕮 In: Günter Kunert. Esslingen 1996, [S. 21]. (= Edition Lyrik-Bühne. 4).
6614. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 124.
6615. **ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Zeitschrift für deutschsprachige Literatur und Kritik. Berlin. 44. Jg., 1996, Heft 1 (505), S. 53.
6616. **AN** In: Die deutsche Literatur seit 1945. Flatterzungen 1996–1999. Herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 2000, S. 61. (= dtv 12827). – ISBN 3-423-12827-5.
6617. **ÜO ZZ** [italienisch]: Poetologia dell'ultima ora. Traduzione di Luigi Forte. In: Poesia. Mensile internazionale di cultura poetica. Milano. 10. Jg., 1997, Heft 105, S. 44.
6618. **Ü ZZ** [französisch]: Poétologie de dernière minute. Traduit par Anne Gardes. In: de.lire. Comité éditorial: Anne Gardes, Jeam-Claude Gardes, Annick Haslé-Lagemann et Maurice Haslé. Brest. 2001, Heft 1, S. 22.
6619. **AN** In: Poetry on the Road. 3. Internationales Literaturfestival (31. 05. bis 3. 06. 2002). Redaktion: Silke Behl und Regina Dyck. Bremen: Literaturforum Bremen, 2002, S. 112.
6620. **Ü ZZ** [französisch]: Poétologie de dernière main. Traduit de l'allemand par Rüdiger Fischer. In: Le Fram. Revue littéraire semestrielle. Équipe rédactionelle: Serge Delaive, Karel Logist, Carl Norac et Carino Bucciarelli. Bruxelles. 2003, Heft 10, S. 31.
6621. **Ü ZZ** [englisch]: Poetology's Last Edition. Translated by Reinhold Grimm. In: Pembroke Magazine. An international literary review. Edited by Shelby and Linda Stephenson. Pembroke (University of North Carolina). 2004, Heft 36, S. 180.
6622. **ÜO ZZ** [englisch] Poetology: The Ultimate Revision. Translated from the German by Gerald Chapple. In: The Dirty Goat. Edited by Elzbieta Szoka and Joe W. Bratcher. Austin, Texas. 2007, Heft 16, S. 32–33.

L:1389 Pompeji I.
Hingestürzte hinterließen / in der Asche eine Hohlform
später mit Gips ausgegossen / Mädchen und Männer …

6623. **E** 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 72.
6624. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 79.
6625. 🕮 In: Verlangen nach Bomarzo. Leipzig: Reclam Verlag, 1978, S. 31.
6626. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 195.
6627. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 30.
6628. **Ü ZZ** [polnisch]: Pompeja. Przełożył Feliks Przybylak. In: Głos Ludu. Pismo Połnocnomorawskiego ko KPC w Ostrawie. Warszawa. Nr. 122 vom 12. 10. 1974, S. 4.
6629. **AN** In: Ciau, Bellezza. Deutsche Dichter über Italien. Ein Lesebuch. Herausgegeben von Petra und Manfred Hardt. München, Zürich: R. Piper Verlag, 1988, S. 395. (= Serie Piper. 999). – ISBN 3-492-10999-3.

L:1390 Pompeji II.
Nicht Schweigen Stille / entströmt den Ruinen
Keine Klage keine Anklage // Stille // Triumphierendes Aufgebahrtsein …

6630. **E** 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 73–74.
6631. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 80–81.
6632. 🕮 In: Verlangen nach Bomarzo. Leipzig: Reclam Verlag, 1978, S. 33–34.
6633. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 196.
6634. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 31.
6635. **Ü ZZ** [polnisch]: Pompeja II. Przełożył Tadeusz Różewicz. In: Odra. Miesięcznik społeczno-kulturalny. Wrocław. 14. Jg., 1974, Heft 10, S. 45–46.
6636. **AN** In: Der brennende Berg. Geschichten vom Vesuv. Herausgegeben von Dieter Richter. Köln: Eugen Diederichs Verlag, 1986, S. 98–99. (= Diederichs Kabinett).
6637. **AN** In: Ciau, Bellezza. Deutsche Dichter über Italien. Ein Lesebuch. Herausgegeben von Petra und Manfred Hardt. München, Zürich: R. Piper Verlag, 1988, S. 396–397. (= Serie Piper. 999). – ISBN 3-492-10999-3.
6638. **AN** In: Der Vesuv. Geschichten und Gedichte über den brennenden Berg. Gesammelt von Dieter Richter. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1990, S. 170–171. (= insel taschenbuch. 1245). – ISBN 3-458-32945-5.
Es handelt sich um eine erweiterte Ausgabe der Anthologie „Der brennende Berg", die 1986 im Eugen Diederichs Verlag erschienen ist (→ 6636).

L:1391 Pompeji: Garten des Fauns.
Ein Bronzebildnis. Und es spricht
von einem Menschsein, das man längst vergaß: / Graziös und sinnlich.

6639. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 190 vom 18. 08. 1983, S. 19.
6640. 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 89.
6641. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 139.
6642. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 101.
6643. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 32.
6644. **AN** In: Ein Molotow-Cocktail auf fremder Bettkante. Lyrik der siebziger/achtziger Jahre von Dichtern aus der DDR. Ein Lesebuch. Herausgegeben von Peter Geist. Leipzig: Reclam-Verlag, 1991, S. 128–129. (= Reclam-Bibliothek. 1399). – ISBN 3-379-00694-7.
6645. **AN** In: Der Blick des Dichters. Antike Kunst der Weltliteratur. Herausgegeben und kommentiert von kommentiert von Detlev Wannagat. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1997, S. 215/217. – ISBN 3-534-13180-0.
6646. **AN** In: Lyrik unterwegs. Herausgegeben von der Stuttgarter Straßenbahnen AG. Ausgewählt von Ursel Hosch. Leinfelden-Echterdingen: DRW-Verlag Weinbrenner GmbH. & Co., 1997, S. 93. – ISBN 3-87181-386-9. – 2., erweiterte Auflage 2000. – ISBN 3-87181-446-6.
6647. **ÜO ZZ** [griechisch]: Πομπηια: κηπος του πανος / Pompēia: kēpos tou panos. Übertragung von Evangelos Konstantinou. In: Philia. Eine Zeitschrift für Europa. Würzburg. 2004, Heft 1, S. 58–59.
6648. **ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Ausg. vom 4. 11. 2006, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. IV. – *Mit einer Interpretation von Georg Wöhrle u.d.T. „Kein Brückenschlag zum verlorenen Paradies".*
6649. **AN** In: Frankfurter Anthologie 31. Gedichte und Interpretationen. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 2007, S. 181. – ISBN 978-3-458-17383-0. – *Mit einer Interpretation von Georg Wöhrle u.d.T. „Kein Brückenschlag zum verlorenen Paradies".*

L:1392 Pontos euxeinos.
Es west ein Dunst über dem Meer / Das lautlos liegt und still.
Darüber stehen Wolken reglos / Und Boote wie die Felsen …

6650. **E[1] Ü ZZ** [ungarisch]: Pontos euxeinos. Kalász Márton fordításai. In: Élet és Irodalom. Irodalmi és politikai hetilap. Budapest. 8. Jg., Nr. 28 vom 11. 07. 1964, S. 2.

6651. **E² ZZ** In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Herausgegeben von der Deutschen Akademie der Künste. Berlin. 17. Jg., 1965, Heft 1/2, S. 64.
6652. 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 60.
6653. **ZZ** In: SBZ-Archiv. Dokumente, Berichte, Kommentare zu gesamtdeutschen Diegen. Köln. 16. Jg., 1965, Heft 9, 2. Umschlagseite.
6654. **Ü AN** [bulgarisch]: Понтос Еухсинос / Pontos euchsinos. Перевел от немски Димитър Дублев / Prevel ot nemski Dímit'r Dublev. In: Поети приятели на България. Съставил и редактирал Димитър Пантелеев. София: Български Писател, 1966, с. 55.
In: Poeti Prijateli na Bŭlgarija. S'stavil i redaktiral Dímit'r Pantelejev. Sofija: Bŭlgarski Pisatel, 1966, S. 55.
6655. **Ü ZZ** [ungarisch]: Pontos euxeinos. Kalász Márton fordításai. In: Tisza Táj. Irodalmi és kulturális folyóirat. Szeged, Budapest. 20. Jg., 1966, Heft 8, S. 678.

L:1393 Portrait mit kleinen Fehlern.
Heil. / Heinz-Friedbert Großkopf heißt er.
Laut Stammbaum. / Blond, blauäugig und dumm.
6656. **E ZZ** In: Ulenspiegel. Literatur, Kunst, Satire. Herausgegeben von Herbert Sandberg und Günther Weisenborn. Berlin. 3. Jg., 1948, Nr. 2, 2. Januarheft, S. 4.
6657. **ZZ** In: Der Dreiklang. Blätter für Kunst, Kultur und Literatur. Flensburg. 3. Jg., Nr. 9 vom 6. 03. 1948, S. 71.
6658. **AN** In: Ulenspiegel. Zeitschrift für Literatur, Kunst und Satire. 1945–1950. Ausgewählt und herausgegeben von Herbert Sandberg und Günter Kunert. Berlin: Eulenspiegel Verlag, 1978, S. 120.

L:1394 Positionsbestimmung.
Geschlagen von Wortlosigkeit
angesichts der Züge der Horden der Herden / der Verwehenden …
6659. **E** 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 11.
6660. **Ü ZZ** [englisch]: Bearings Taken. Translated by Christopher Middleton. In: P.N. Review. Poetry Nation Review. Manchester. 22. Jg., 1996, Heft 110, S. 59.
6661. **Ü ZZ** [französisch]: Localisation. Traduit de l'allemand par Rüdiger Fischer. In: Le Fram. Revue littéraire semestrielle. Équipe rédactionelle: Serge Delaive, Karel Logist, Carl Norac et Carino Bucciarelli. Bruxelles. 2003, Heft 10, S. 29.

L:1395 Postscriptum.
Wankende Gestalt durch den Staub
einer Kugel, jedweder Romantik bar. / Matthias Claudius nahm noch nicht …

6662. **E ZZ** In: Stint. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Jürgen Dierking und Victor Ströver. Bremen. 16. Jg., 2002, Heft 32 (Dez.), S. 66. – *Datierung: 28. 04. 2002.*

L:1396 Präsent.
Hinter dem kahlen Geäst / der Winterbäume ein verblichener Mond,
besiedelt von lautlosen Gedanken. / Am Sonntagmorgen …

6663. **E ZZ** In: Die Welt. Berlin. Nr. 12 vom 15. 01. 2002, S. 28.
6664. 🕮 In: Ohne Botschaft. Springe: zu Klampen / Edition Postskriptum, 2005, S. 10.

L:1397 Predigt.
Noch nicht Asche / bist du schon zerstreut
und für dich unauffindbar // Verschüttet die Kontinente …

6665. **E** 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 95.
6666. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 96. – *Hier Abdruck u.d.T. „Monolog".*
6667. 🕮 **ÜO** [englisch]: Sermon. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 28–29.
6668. **AN** In: Im Gewitter der Geraden. Deutsche Ökolyrik 1950–1980. Herausgegeben von Peter Cornelius Mayer-Tasch. München: C. H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung, 1981, S. 229. (= Beck'sche Schwarze Reihe. 240). – ISBN 3-406-06040-4.

L:1398 Preußen.
Eine sandige Geschichte / und knirscht beim Erzählen: Geschichte
als Gleichschritt von Marionetten, fädenstolz, / fahnensüchtig, …

6669. **E ZZ** In: Die Diagonale. Halbjahreszeitschrift für Dichtung und Kritik. Herausgegeben von Marianne Cantwell, Joachim Seyppel und Michael Krüger. Berlin. 2. Jg., 1967, Heft 5, S. 23.
6670. 🕮 **Ü** [ungarisch]: Poroszok. Fordította Kalász Márton. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 121–122.
6671. 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 63–64.
6672. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 62–63.

6673. **ZZ** In. Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Herausgegeben von der Deutschen Akademie der Künste. Berlin. 20. Jg., 1968, Heft 3, S. 678–679.
6674. **ÜO AN** [englisch]: Prussians. Translated by George Hitchcock. In: Eight Poets of Germany & America. Selected and translated by Heiner Bastian and George Hitchcock. San Francisco: City Lights Books, 1967, [o.S.].
6675. **AN** In: DDR-Literatur VI. Lyrik, Prosa, Drama/Hörspiel. Für die Schule herausgegeben von Karl Heinz Brokerhoff. Bonn-Bad Godesberg: Hohwacht Verlag, 1971, S. 89. (= Literatur aus dem anderen Teil Deutschlands. 6).

Priene → In Priene

L:1399 Prinsengracht 263.
Das Mirakel hat uns erreicht,
das Wunder uns heimgesucht: Wir / leben. So daß wir nicht fragen, …
6676. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 20. Jg., 1972, Heft 3 (März), S. 73–74.
6677. 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 30. – *Hier Abdruck mit dem Zusatz „Anne-Frank-Haus".*
6678. 🕮 In: Die geheime Bibliothek. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1973, S. 191. – *Hier Abdruck u.d.T. „Im Anne-Frank-Haus".*
6679. 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 47.
6680. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 2., erweiterte Auflage 1975, S. 49.
6681. 🕮 In: Verlangen nach Bomarzo. Leipzig: Reclam Verlag, 1978, S. 28.
6682. 🕮 **Ü** [niederländisch]: In het Anne-Frank-Huis. In: Dagdromen in Berlijn, Amsterdam en elders. Samenstelling, vertaling en nawoord Martin Mooij. Amsterdam: Meulenhoff, 1980, S. 123.
6683. 🕮 **Ü** [polnisch]: W domu Anny Frank. Przełożyła Barbara Tarnas. In: Sekretna biblioteka. Poznań: Wydawnictwo Poznańskie, 1980, S. 91.
6684. 🕮 In: Ziellose Umtriebe. Nachrichten vom Reisen und vom Daheimsein. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1981, S. 83–84. – *Hier Abdruck u.d.T. „Im Anne-Frank-Haus".*
6685. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Prinsengracht 263. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 70.
6686. 🕮 In: Gedichte. Ausgewählt von Raoul Schrott, Siegfried Völlger und Michael Krüger. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 15.
6687. **ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 269 vom 19.11.1974, S. 29.

6688. **ZZ** In: Deutsch als Fremdsprache. Zeitschrift zur Theorie und Praxis des Deutschunterrichts für Ausländer. Herausgegeben vom Herder-Institut. Leipzig. 13. Jg., Sonderheft 1976, S. 73.
6690. **Ü ZZ** [ungarisch]: Prinsengracht 263. Kalász Márton fordításai. In: Nagyvilág. Világirodalmi folyóirat. Budapest. 21. Jg., 1976, Heft 3, S. 338.
6691. **AN** In: Vor meinen Augen, hinter sieben Bergen. Gedichte vom Reisen. Eine Anthologie. Herausgegeben und mit einer Nachbemerkung von Ulrich Berkes und Wulf Kirsten. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1977, S. 144. (= Edition Neue Texte).
6692. **ZZ** In: Die Presse. Unabhängige Zeitung für Österreich. Wien. Nr. 9146 vom 16./17. 09. 1978, S. 20.
6693. **AN** In: Der Tod ist ein Meister aus Deutschland. Deportation und Vernichtung in poetischen Zeugnissen. Herausgegeben von Bernd Jentzsch. Zürich, München: Kindler Verlag, 1979, S. 99. – ISBN 3-463-00760-6.
6694. **Ü ZZ** [ungarisch]: Prinsengracht 263. Fordította Tari István. In: Új Symposion. Társadalom művészet kritika. Novi Sad. 15. Jg., 1979, Heft 1 (165), S. 40.
6695. **Ü ZZ** [niederländisch]: Prinsengracht 263 – Anne Frankhuis. Vertaling Eva Tas. In: Nederlands Auschwitz Comité. Amsterdam. 28. Jg., 1984, Heft 1, S. 19.
6696. **ZZ** In: Die Glocke. Magazin für junge Menschen. Sachsenheim-Hohenhaslach. 40. Jg., 1986, Heft 1 (Jan.), S. 16.

L:1400 Prinz-Albrecht-Straße.
Inmitten der Stadt
klaffende Erde / Reste gekachelter Keller / Folterwerkstätten …
6697. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 220 vom 23. 09. 1986, S. 25.
6698. 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 33.
6699. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 170.
6700. **AN** In: Berlin im Gedicht. Herausgegeben von Barbara und Walter Laufenberg. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1987, S. 87. (= insel taschenbuch. 851). – ISBN 3-458-32551-4.
6701. **ZZ** In: Eßlinger Zeitung. Die unabhängige Stimme am mittleren Neckar. Esslingen. 119. Jg., Nr. 112 vom 16./17. 05. 1987, S. 26.
6702. **ZZ** In: Stuttgarter Zeitung. Nr. 51 vom 3. 03. 1999, S. 33.
6703. **Ü ZZ** [englisch]: Prinz Albrecht Strasse. Translated from the German by Peter Constantine. In: Grand Street. New York. 1999, Heft 69 („Berlin"), S. 176. – ISBN 1-885490-20-8.

L:1401 Programm.
Wir sind die vor und hinter Scheiben,
gewöhnt die Stille und den falschen Ton, / in einem sicher: …

6704. **E** 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 17.
6705. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 39.
6706. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 97.
6707. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 221–222.
6708. 🕮 In: Gedichte. Ausgewählt von Raoul Schrott, Siegfried Völlger und Michael Krüger. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 23.
6709. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 63.
6710. **AN** In: Futuronauten. Ein Stück von Günter Kunert. Programmheft zur Uraufführung. Redaktion: Rainer Lewandowski. Hannover: Niedersächsisches Staatstheater, 1981, [S. 26].
6711. **ZZ** In: Uni-Report. Johann-Wolfgang-Goethe-Universität. Frankfurt/M. 14. Jg., Nr. 4 vom 15. 04. 1981, S. 1.
6712. **ÜO AN** [niederländisch]: Programma. In: Spiegel van de Duitse poëzie van 750 tot heden. Samengesteld door Jan Gielkens en Ton Naaijkens. Amsterdam: Meulenhoff Nederland, 1984, S. 428–429. – ISBN 90-290-2231-0.
6713. **AN** In: Deutsche Gedichte des 20. Jahrhunderts. Herausgegeben von Fritz Kölling. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1985], S. 439.

L:1402 Progressive Untersuchung.
Darwin lebte / und hieb mit seinem Leben
seiner Zeit / Die vernagelten Fenster ein, …

6714. **E** 🕮 In: Wegschilder und Mauerinschriften. Berlin: Aufbau-Verlag, 1950, S. 44.
6715. **AN** In: Die Liebe fängt erst an. Gedichte aus unseren Tagen. Herausgegeben von Günther Deicke. Berlin: Verlag der Nation, 1961, S. 239.

L:1403 Prophetie.
Die unsichtbare Himmelsöffnung / von Wolken verstopft. Dennoch
langwährende Helligkeit. Juli / des Nordens. Kröten im Gras …

6716. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 242 vom 17. 10. 1990, S. 33.
6717. 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 65.

L:1404 Psychogramm.
Ausdörren und hinsiechen / Die Träume vergilben verschwinden
An den Wurzeln der Standpunkte / hat die Fäulnis gesiegt …

6718. **E** 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 15.
6719. 🕮 In: Die Schreie der Fledermäuse. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 284.
6720. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 13.
6721. **SB** In: Jugend – Sozialismus – Deutsche Frage. Neue DDR-Literatur. Texte und Materialien für den Deutschunterricht. Herausgegeben von Hedwig Walwei-Wiegelmann. Paderborn: Ferdinand Schöningh Verlag, 1979, S. 80. – ISBN 3-506-25372-7.
6722. **Ü ZZ** [englisch]: Psychogram. Translated from the German by Agnes Stein. In: New Directions. Vol. 47. An International Anthology of Poetry and Prose. Edited by J. Laughlin, Peter Glassgold and Elizabeth Harper. New York. 1983, S. 169–170.

L:1405 Psychologisches Gedicht.
Vom Klirren der Gestirne unberührt,
von ihrer fernen Kälte nicht gefangen, / allein dahin, …

6723. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 71 vom 25. 03. 1981, S. 25.
6724. 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 88.

L:1406 Puritannhäuser.
Ich hab gehört man könne nicht darüber schreiben
daß je ein Mensch in seinem Leben Lust verspürt …

6725. **E** 🕮 In: Unschuld der Natur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1966, S. 65.

L:1407 Pygmalion-Konkurrent.
Eine Statue aus Fleisch und Bein / habe ich zum Leben erweckt
mittels der Kunst / mancher geheimer Wörter.

6726. **E ZZ** In: Die Welt. Berlin. Nr. 68 vom 21. 03. 2002, S. 28.
6727. 🕮 In: Die Brüste der Pandora. Weisheiten aus dem Alltagsleben. München: Ephemera, 2004, [S. 20].

R

L:1408 Rätsel [I].
Hinten ein S, vorne ein S. / Dazwischen neun Buchstaben
und neunhundert Schlachten, / Geschlachtete unzählbar; …

6728. **E**[1] **AN** In: An alle. Gedichte und Grafiken zum Großen Oktober. Vorwort von Stefan Hermlin. Berlin: Verlag Neues Lenen, 1967, S. 114.
6729. **E**[2] **ZZ** In: Die Diagonale. Halbjahreszeitschrift für Dichtung und Kritik. Herausgegeben von Marianne Cantwell, Joachim Seyppel und Michael Krüger. Berlin. 2. Jg., 1967, Heft 5, S. 24.
6730. 🕮 In: Poesiealbum 8. Berlin: Verlag Neues Leben, 1968, [S. 32].
6731. **AN** In: Poesiealbum. 1967–1990. Dichter aus jenem Land – mit Gedichten aus jener Zeit. Herausgegeben von Katrin Pieper. Berlin: Verlag Neues Leben, 1999, S. 15–16. – ISBN 3-355-01497-4.

Rätsel [II] → **Aus deutscher Vergangenheit.**

L:1409 Ratschlag des Fisches.
Jeder Fisch weiß: Wer /Den Fluß aufwärts gelangen will, …

6732. **E AN ÜO** [französisch]: Conseil du poisson. Traduit par Lionel Richard. In: Dix-sept poètes de la R.D.A. Anthologie bilingue. Introductions de Henri Deluy et Paul Wiens. Honfleur, Paris: Pierre Jean Oswald Éditeur, 1967, S. 102–103. (= La poésie des pays socialistes. 1).

L:1410 Ratschlag in Heines Sinn.
Die Augen zu. Die Ohren taub.
Kein Wort zuviel. Vor allem glaub / der stillen Güte jener Macht, …

6733. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 79 vom 3. 04. 1987, S. 25.
6734. 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 75.
6735. 🕮 In: Gedichte. Ausgewählt von Raoul Schrott, Siegfried Völlger und Michael Krüger. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 36.
6736. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 116.
6737. **ZZ** In: Bauwelt. Zeitschrift für das gesamte Bauwesen. Gütersloh. 78. Jg., Nr. 28/29 vom 31. 07. 1987, S. 1029.
6738. **TT**: Fremd daheim. Gedichte und Prosa. Gelesen von Günter Kunert. München: DerHörVerlag, 1999, Tr. 19. – CD.
6739. **ZZ** In: Micro. Plattform studentischer Initiativen. Herausgegeben von Julia Buschbeck, Michael Geisse, Anne Lippmann u. a. Weimar. 2002, Heft 7 (Okt.), S. 44.

L:1411 Raumflug (nach Matthias Claudius).
Der Mond ist aufgegangen, / die goldnen Sternlein prangen,
und von dem einen her / ein Raumschiff kommt geflogen …

6740. **E** 🕮 In: Jeder Wunsch ein Treffer.Velber bei Hannover: Gertraud Middelhauve Verlag, 1976, S. 54–55.

6741. 🕮 In: Fußnoten zum Fortschreiten. Richmond: Deutsche Schule London, 1987, S. 3. (= Londoner Lesehefte. 9).

6742. **SB** In: Blickpunkte. Lesebuch für die Sekundarstufe II. Herausgegeben von Brigitte Biallaß-Lankes, Peter Lankes und Willi Schäpers. Darmstadt: Winklers Verlag Gebrüder Grimm, 1989, S. 214. – ISBN 3-8045-4397-9.

6743[1] **ZZ** In: Deutschunterricht. Berlin. 44. Jg., 1991, Heft 1, S. 21. (= Deutschunterricht. 2. Sonderheft. Gespräche, Auswahl der Texte und Bilder: Maria Sonnenberg. Redaktion: Christel Ende).

6743[2] **AN** In: Dissidenten? Texte und Dokumente zur DDR-„Exil"-Literatur. Gespräche, Auswahl der Texte und Bilder von Maria Sonnenberg. Berlin: Volk und Wissen, 1991, S. 85. – ISBN 3-06-102243-0.

L:1412 Realistisches Gedicht.
Beim Metzger das Fleisch. / Sonst Brot. Käse. Tomaten. Du
siehst den Häusern ihren Inhalt / nicht an.

6744. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 288 vom 12. 12. 1985, S. 25.

6745. 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 35.

6746. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 180.

6747. **ÜO ZZ** [tschechisch]: Realistická báseň. Přeložil Ludvík Kundera. In: Weles. Vydává. Wendryňská Literárně-Estetická Společnost. Brno. 2005, Heft 23, S. 122–123.

L:1413 Rede an einen Ungeborenen.
Mein lieber Sohn. / Merk auf.
Nimm endlich den Finger aus der Nase.

6748. **E ZZ** In: Ulenspiegel. Literatur, Kunst, Satire. Herausgegeben von Herbert Sandberg und Günther Weisenborn. Berlin. 3. Jg., 1948, Nr. 5, 1. Märzheft, S. 8.

L:1414 Redefigur.
Wehrloses Vokabular / es quillt hervor
aus enteigneten Mündern / Schaumiger Erguß …

6749. **E ZZ** In: Das Tollhaus. Für Lyrik und Prosaisches. Herausgegeben von Gernot Schmatz und Manfred Schirmer. Nürnberg. [1. Jg., 1985], Heft 1, S. 17.
6750. **ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 219 vom 21. 09. 1985, S. 25.

L:1415 Regen [I].
In der Welt der zerstörten Bilder,
der unglaubhaften Schriften / bezeichnet der Regen die Fassaden …

6751. **E ZZ** Luchterhands Loseblatt Lyrik. Redaktion: Elisabeth Borchers, Günter Grass und Klaus Roehler. Neuwied, Berlin. 1969, Folge 16, Blatt 6.
6752. 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 12.
6753. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 114.
6754. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Chuva. Tradução de João Barrento. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 46.
6755. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 23.
6756. **ÜO AN** [englisch]: Rain. Translated by Michael Hamburger, Christopher Levenson and Christopher Middleton. In: East German Poetry. An Anthology. Edited by Michael Hamburger. Oxford: Carcanet Press, 1972, S. 104–107. – ISBN 0-85635-034-6.
Seitenidentische Lizenzausgabe bei E.P. Dutton & Co., New York, 1973. – ISBN 0-525-09688-X.
6757. **ZZ** In: Mananaum. Zeitschrift für die Künste, neue Musik, Lyrik, Pop. Ottersberg (Freie Rudolf-Steiner-Schule), Jg. 1972/73, Heft 1 (Febr. 1973), [S. 9].
6758. **AN** In: Lyrik aus der DDR. Herausgegeben von Gregor Laschen. Köln, Zürich: Benziger Verlag, 1973, S. 77. – ISBN 3-545-36207-8.
6759. **Ü ZZ** [polnisch]: Deszcz. Przełożyła Maria Krysztofiak. In: Spojrzenia. Miesięcznik społeczno-kzlturalny. Szczecin. 1973, Heft 10 (34), S. 3.
6760. **ÜO ZZ** [italienisch]: Pioggia. Traduzione di Elda Tapparelli. In: Il Cristallo. Rassegna di varia umanità. Bolzano. 16. Jg., 1974, Heft 1, S. 120–121.
6761. **Ü ZZ** [portugiesisch]: Chuva. Tradução de João Barrento. In: Diário Popular. Lisboa. 39. Jg., Nr. 13279 vom 13. 11. 1980, (Suppl.) „Letras e Artes“, Nr. 6, S. IV.

6762. **Ü AN** [portugiesisch]: Chuva. Tradução de João Barrento. In: O Negativo Dentro de Nós. Poesia Alemã Contemporanea II. Seleccão e traducão de João Barrento. Porto: M. J. Costa, 1981, S. 12. (= Collecão o oiro do dia. 74).
6763. **AN** In: Luchterhands Loseblatt-Lyrik. Herausgegeben von Elisabeth Borchers, Günter Grass, Klaus Roehler. Eine Auswahl. Band 2 (1969–1970). Darmstadt, Neuwied: Luchterhand Verlag, 1983, S. 31. (= Sammlung Luchterhand. 496). – ISBN 3-472-68496-8.
6764. **Ü AN** [englisch]: Rain. Translated by Reinhold Grimm. In: Kunert-Werkstatt. Materialien und Studien zu Günter Kunerts literarischem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Manfred Keune. Bielefeld: Aisthesis Verlag, 1995, S. 135. – ISBN 3-89528-137-9.
6765. **AN** In: Gedichte für einen Regentag. Herausgegeben von Mathias Mayer. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 2002, S. 12. (= dtv 20563). – ISBN 3-423-20563.

L:1416 Regen [II].
Gebannt wie gebunden / von verregneten Sommersonntagen
Unaufhörlich fallende Vorhänge / Ständige Aktschlüsse …
6766. **E** 🕮 In: In Schleswig-Holstein. Zwischen den Meeren. Herausgegeben von Dieter Zimmer. Freiburg im Breisgau: Eulen Verlag (Harald Gläser), 1990, S. 32.
6767. **AN** In: Wo deine Bilder wachsen. Gedichte. Herausgegeben von Margarete Sorg. Göttingen: Wallstein Verlag, 1994, S. 120. – ISBN 3-899244-185-5.

L:1417 Regiert von einem Gesetz.
Einem Gesetz beugen wir uns, / Da es uns aufrichtet:
Wir streben dem Ziel zu, / Uns wandelnd und wandelnd das Ziel, …
6768. **E** 🕮 In: Tagwerke. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1961, S. 94.
6769. 🕮 In: Erinnerung an einen Planeten. München: Carl Hanser Verlag, 1963, S. 32.
6770. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 103–104. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 130.
6771. 🕮 In: Literatur im Widerspruch. Auswahl der Texte und der Materialien von Dieter Jonsson. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1980, S. 54.
6772. **ZZ** In: Neues Deutschland. Zentralorgan der Sozialistischen Einheitspartei Deutschlands. Berlin. 16. Jg., Nr. 186 B vom 8. 07. 1961, (Beil.) „Kunst und Literatur", S. II.
6773. **SB** In: Deine Welt 8. Lesewerk für die Hauptschule. Bearbeitet von Maren Prasuhn, Karlheinz Esch, Hans Jungheim u. a. München: BLV Verlagsgesellschaft; Düsseldorf: Pädagogischer Verlag Schwann, 1969, S. 126.

6774. **AN** In: Das neue Feierbuch der Schule. Gesammelt und herausgegeben von Rudolf Guder. Weinheim: Deutscher Theaterverlag, 1974, S. 33. – ISBN 3-7695-0131-4.
6775. **SB** In: Themen und Texte 9 (9. Schuljahr). Herausgegeben von Wilfried Buch unter Mitarbeit von Werner van Holt, Friedrich Kienecker und Kurt Michels. Dortmund: Crüwell-Konkordia, 1975, S. 222. – ISBN 3-586-70119-5.

L:1418 Regloser Augenblick.
Eigentlich / keine Ahnungen. Ich stehe / am Fenster und sehe hinaus
aber / es ist nichts zu sehen. Nichts / Schlimmes eigentlich.
6776. **E** 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 34.
6777. 🕮 **ÜO** [englisch]: Motionless Moment. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 164–165.
6778. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 14.
6779. **ZZ** In: Tages-Anzeiger. Überparteiliche schweizerische Tageszeitung. Zürich. Nr. 299 vom 23. 12. 1980, S. 17.

L:1419 Reichshauptstadt ehedem.
Den Ursprung des Namens / kennt keiner. Und worum es sich handelt
mit der Zeit ungewiß: Ein Ort womöglich / an dem Geschichte …
6780. **E** 🕮 In: Druckpunkt. Gedichte und Prosa über Berlin. Mit Original-Lithografien von Klaus Fußmann. Krefeld: Verlag Galerie Peerlings, 1988, S. 35.
6781. **AN** In: Nie wieder Berlin. Berlin-Wortwechsel. Herausgegeben von Margret Iversen. Berlin: Steintor, Dependance (Thomas Streicher Verlag), 1989, S. 118. – ISBN 3-927555-03-7.

L:1420 Reise-Lied.
Vom Broadway bis nach Vietnam
fahr ich mit tausend Mann.
6782. **E ZZ** In: Neue Zeit. Zentralorgan der Christlich-Demokratischen Union. Berlin. Nr. 211 vom 9. 09. 1966, S. 6.

L:1421 Reisebericht [I].
Die fremde Stadt am frühen Morgen / liegt unter deinem Blick, da du erwacht
nach einer traumverstörten Nacht, / als böte sie für deine Sorgen …
6783. **E**[1] **ZZ** In: Euterpe 3. Jahrbuch für Literatur. Herausgegeben von Bodo Heimann in Zusammenarbeit mit Resi Chromik, Dietlinde Hedwig

Heckt und Friedrich Mülder. Husum: Husum Druck- und Verlagsanstalt, 1985, S. 28. – ISBN 3-88042-315-6.

6784. **E² ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 198 vom 28. 08. 1985, S. 21.

6785. 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 73.

6786. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 144.

6787. 🕮 In: Gedichte. Ausgewählt von Raoul Schrott, Siegfried Völlger und Michael Krüger. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 20.

L:1422 Reisebericht [II].
Weggehen und wiederkommen.
Dazwischen eine Zeit gleich / zwischen Schlaf und Erwachen.

6788. **E** 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 119.

6789. 🕮 In: Mondlichtlandschaft. Gedichte und Bilder. Göttingen: Steidl Verlag (Edition Lutz Arnold), 1991, [S. 61].

6790. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 133.

6791. **ÜO ZZ** [italienisch]: Relazione di viaggio. Traduzione di Elisabetta Porcu. In: Poesia. Mensile internazionale di cultura poetica. Milano. 13. Jg., 2000, Heft 142, S. 51.

6792. **AN** In: Ich höre jeden Tag den neuen Anfang. Inspirationen für alle Tage des Jahres. Herausgegeben von Andrea Langenbacher. Ostfildern: Schwabenverlag, 2006, S. 149. – ISBN 3-7966-1231-8.

L:1423 Reisebericht [III].
Du hast sie erfahren / die bretonische Küste, wo Stürme
die Felsen schleifen, bis sie / ihr Gesicht verlieren.

6793. **E** 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 61.

L:1424 Reisegedicht.
Am Ende unserer Fahrten
kommen wir immer zur Küste / wo wir Platz nehmen …

6794. **E ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Michael Krüger. München. 33. Jg., 1986, Heft 5, S. 389.

6795. 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 86.

6796. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 133.

6797. **ZZ** In: Tintenfisch 26. Jahrbuch für deutsche Literatur 1987. Herausgegeben von Michael Krüger und Klaus Wagenbach. Berlin: Verlag Klaus Wagenbach, 1987, S. 18. (= Quartheft. 153). – ISBN 3-8031-0153-0.
6798. **ZZ** In: Zwiebel. Almanach 1987/88. Herausgegeben von Klaus Wagenbach. Berlin: Verlag Klaus Wagenbach, 1987, S. 71.
6799. **Ü ZZ** [englisch]: Travelers' Poem. Translated by Reinhold Grimm. In: New Letters. A Magazine of Fine Writing. Kansas City. 54. Jg., 1988, Heft 3, S. 22.
6800. **Ü AN** [englisch]: Travelers' Poem. Translated by Reinhold Grimm. In: Kunert-Werkstatt. Materialien und Studien zu Günter Kunerts literarischem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Manfred Keune. Bielefeld: Aisthesis Verlag, 1995, S. 148. – ISBN 3-89528-137-9.
6801. **AN** In: Ich höre jeden Tag den neuen Anfang. Inspirationen für alle Tage des Jahres. Herausgegeben von Andrea Langenbacher. Ostfildern: Schwabenverlag, 2006, S. 152. – ISBN 3-7966-1231-8.

Reisen → Laß uns reisen

L:1425 Reisepläne.
Reisepläne: O ja: / zu den Wurzeln der ältesten Weiden
wo Erlösung stattfindet / und Verwandlung geschieht …
6802. **E** 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 8.
6803. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 7.
6804. **ÜO ZZ** [italienisch]: Programmi di viaggio. Introduzione e traduzione di Giorgio Cusatelli. In: Almanacco dello Specchio 8. A cura di Marco Forti. Milano: Arnoldo Mondadori, 1979, S. 162–165.
6805. **AN** In: Jetzt wohin? Deutsche Literatur im deutschen Exil. Gespräche und Texte. Herausgegeben von Frank Goyke und Andreas Sinakowski. Berlin: Unabhängige Verlagsbuchhandlung Ackerstraße, 1990, S. 18. – ISBN 3-86172-001-9.

L:1426 Reiseresümee.
Du wirst dir selber fremder / an einem fremden Ort.
Verschlossen Tür und Tore: / Dir fehlt das Losungswort.
6806. **E** 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 97.
6807. 🕮 In: Gedichte. Ausgewählt von Raoul Schrott, Siegfried Völlger und Michael Krüger. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 22.
6808. **AN** In: Großstadtlyrik. Herausgegeben von Waltraud Wende. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1999, S. 184. (= Reclams Universal-Bibliothek. 9639). – ISBN 3-15-009639-1.

L:1427 Rembrandt: Der Mann mit dem Goldhelm.
Der Helm aus Gold, die Miene flau:
Die Haupteszierde dominiert. / Darunter das Gesicht ist grau …

6809. **E** 🕮 In: Kopfzeichen vom Verratgeber. Berlin, München: Ullstein Verlag, 2002, S. 59.

L:1428 Reminiszenz.
Was damals die an ihre Trümmer schrieben
als sie vor den Ruinen ihrer Städte standen / ist nachzuahmen …

6810. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 264 vom 12. 11. 1983, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. II.
6811. 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 117.
6812. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 52.
6813. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 64.
6814. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 235.
6815. 🕮 In: Aus fünf Jahrzehnten. Weilheim. 2001, S. 18. (= Weilheimer Hefte zur Literatur. 53).
6816. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 106.
6817. **MV** In: Die Zerstörung. Stuttgart 1944 und danach / von Hannes Kilian. Mit einem Vorwort von Peter Lahnstein. Berlin: Quadriga-Verlag J. Severin, 1984, S. 157. – ISBN 3-88679-110-6.
6818. **ZZ** In: Schulfunk. Herausgegeben vom Bayerischen Rundfunk. München. 1984, Heft 441 (Nov.), S. 92–93. – *Mit einem Selbstkommentar des Autors: „Schreiben heißt immer und unabweislich: Sich erinnern."*
6819. **AN** In: Die Pausen zwischen den Worten. Dichter über ihre Gedichte. Herausgegeben von Rudolf Riedler. München, Zürich: R. Piper Verlag, 1986, S. 64–66. (= Serie Piper. 638). – ISBN 3-492-10638-2. – *Mit einem Selbstkommentar des Autors: „Schreiben heißt immer und unabweislich: Sich erinnern."*
6820. **Ü ZZ** [tschechisch]: Reminiscence. Přeložil Ludvík Kundera. In: Revue Prostor {Společensko-kulturní čtvrtletník konzervativního ladění}. Společnost, Politika, Kultura, Umění. Praha. 1999, Heft 43/44, S. 238.
6821. **AN** In: Was ist der Mensch? Im Auftrag der Akademie der Wissenschaften zu Göttingen herausgegeben von Norbert Elsner und Hans-Ludwig Schreiber. Göttingen: Wallstein Verlag, 2002, S. 298. – ISBN 3-89244-604-0.

L:1429 Requiem [I].
Auch in Europa / werden die Lichter ausgehen.
Die Zeit kehrt um. Immer schneller / laufen die Zeiger rückwärts.
6822. **E ZZ** In: Die Weltwoche. Unabhängige Umschau und Schweizer Spiegel. Zürich. Nr. 52 vom 27. 12. 1978, S. 19.

L:1430 Requiem [II].
Weg: überwachsen seit einst. / Baumstümpfe begleiten den Verirrten
geköpfte Giganten / die Leiber im Humus versteckt …
6823. **E** 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 60.
6824. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Gedichte. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 83.
6825. **Ü ZZ** [englisch]: Requiem. Translated by Reinhold Grimm. In: Wisconsin Academy Review. Madison. 35. Jg., 1989, Heft 2, S. 29.
6826. **Ü AN** [englisch]: Requiem. Translated by Reinhold Grimm. In: Kunert-Werkstatt. Materialien und Studien zu Günter Kunerts literarischem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Manfred Keune. Bielefeld: Aisthesis Verlag, 1995, S. 146. – ISBN 3-89528-137-9.

L:1431 Resümee.
Zwischen den Hälften / einer geborstenen Stadt
das Leben verschlafen / sehenden Auges nach alter Manier …
6827. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 262 vom 9. 11. 1979, S. 25.
6828. 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 44.
6829. **AN** In: Die Wunde namens Deutschland. Ein Lesebuch zur deutschen Teilung. Herausgegeben von Hedwig Walwei-Wiegelmann. Freiburg, Heidelberg: Verlag F. H. Kerle, 1981, S. 145–146. – ISBN 3-600-30073-3.
6830. **AN** In: Nicht alle Grenzen bleiben. Gedichte zum geteilten Deutschland von Reiner Kunze, Wolf Biermann, Peter Huchel u. a. Mit Fotos von Jürgen Ritter und einem Nachwort von Ulrich Schacht. Dortmund: Harenberg Edition, 1989, S. 51. (= Die bibliophilen Taschenbücher. 572). – ISBN 3-88379-572-0.

L:1432 Rilke.
Zehn Jahre kein Gedicht. / Keine Rettung durchs Wort.
Stummer ungewählter Verzicht: / Die Stimmen blieben fort.
6831. **E ZZ** In: Die Welt. Berlin. Nr. 55 vom 6. 03. 2002, S. 28.

L:1433 Ringer (mein Beitrag zur Olympiade).
Ringer: Kampf ohne Schwinger.
Am auffälligsten: Das gesteilte Gesäß. / Auf allen Vieren wie eine Sorte …
6832. **E AN** In: Zwiebelmarkt. Komisches und Satirisches aus drei Jahrzehnten. Gedichte. Herausgegeben von Wolfgang Sellin und Manfred Wolter. Illustrationen von Lothar Sell. Berlin: Eulenspiegel Verlag, 1978, S. 140.

L:1434 Rip van Winkle.
In Schlaf gesunken, soviel wissen wir, / in zufällig entdeckter Höhle: auf Moos, müde vom Holzschlag. Taglöhner, soziologisch / gesagt.
6833. **E**[1] 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 51–52.
6834. **E**[2] **ÜO ZZ** [englisch]: Rip van Winkle. Translated by Christopher Middleton. In: Dimension. Contemporary German Arts and Letters. Edited by A. Leslie Willson. Austin/Texas. 5. Jg., 1972, Heft 2, S. 224–227.

L:1435 Roald Amundsen.
Nachdem er in einem bitterkalten Nest
In Norwegen die Erde betreten, mit / Deren Eis er bald auf Du und Du stand …
6835. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Monatsschrift für Schöne Literatur und Kritik. Berlin. 1. Jg., 1953, Heft 9, S. 26. – *Hier Abdruck u.d.T. „Porträt Roald Amundsen".*
6836. 🕮 In: Unter diesem Himmel. Berlin: Verlag Neues Leben, 1955, S. 25–26.

L:1436 Rom-Flug. *Ingeborg Bachmann zum späten Gedenken.*
Uns tragen Flügel / wenn auch keine eigenen
über Alpen südwärts: / Oh grüne Erde / zwischen Meeren …
6837. **E AN** In: „Noch einmal der Bachmann begegnen." Gedichte auf und für Ingeborg Bachmann. Herausgegeben von Gerhard C. Krischker. Bamberg: Kleebaum-Verlag, 1993, S. 21. – *Ohne ISBN!*

L:1437 Romantisches Gedicht.
Wo wer zu Hause ist, / freundlich empfangen vom alten Hund, dessen halbes Ohr horchend gerichtet, von der Katze / ohne Krallen, …
6838. **E ZZ** In: Die Diagonale. Halbjahreszeitschrift für Dichtung und Kritik. Herausgegeben von Marianne Cantwell, Joachim Seyppel und Michael Krüger. Berlin. 2. Jg., 1967, Heft 5, S. 19.

6839. 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 66.
6840. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 137.
6841. **Ü AN** [schwedisch]: Romantisk dikt. In: En diktare är ingen sockersäck. Nio obekväma poeter i DDR. En antologi av Jan Andrew Nilsen och Sebastian Lybeck. Med en inledande essay av Hans Mayer. Stockholm: FIBs Lyrikklubb, 1968, S. 100. (= FIBs Lyrikklubbs Bibliotek. 129).
6842. **Ü AN** [englisch]: Romantic Poem. In: Four German Poets. Günter Eich – Hilde Domin – Erich Fried – Günter Kunert. Translated and edited by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1979, S. 137. – ISBN 0-87376-034-4.

L:1438 Rovinj / Istrien.
Dreiseitig adriatisch umfaßt / Schluchten
aus ineinander geschachtelten Gehäusen / gefügt aus grauem rohem Stein …
6843. **E** 🕮 In: Poesiealbum 8. Berlin: Verlag Neues Leben, 1968, S. 19. – *Hier Abdruck u.d.T. „Ruginium Rovigno Rovinj".*
6844. 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 62.
6845. 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 24.
6846. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 27–28. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 30–31.
6847. 🕮 In: Verlangen nach Bomarzo. Leipzig: Reclam Verlag, 1978, S. 13.

L:1439 Rubens: Andromeda.
Immerdar üppig währe die Frau / hilfreich, dienstbar und gut.
Seid eingeladen zur Fleischbeschau / und merkt, wie wohl das tut.
6848. **E** 🕮 In: Kopfzeichen vom Verratgeber. Berlin, München: Ullstein Verlag, 2002, S. 31.

L:1440 Rubljow.
Verblaßt oder verdunkelt / der Glanz der Utopie
gleich dem Goldgrund der Ikonen: / ein Mensch blickt hervor …
6849. **E** 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 86.
6850. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 92.
6851. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 200.

L:1441 Rückblick [I].
Berge von Erinnerungen / eher kleine Hügel
auf denen sind wir zuhaus. // Traumtümpel / denen wolliges und wattiges …

6852. **E** 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 93.
6853. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 100.

L:1442 Rückblick [II].
Dem eigenen fremden Leib / entschlüpft / ledig der Last
und aus der Ferne / einen verdorrten Leichnam / einen Kokon …

6854. **E ZZ** In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 2 vom 4. 01. 1980, S. 30.
6855. 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 8.
6856. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Retrospectiva. Tradução de Ana Tönnies. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 102.
6857. **ÜO ZZ** [englisch]: Retrospect. Translated by Ulrich K. Goldsmith. In: Dimension. Contemporary German Arts and Letters. Edited by A. Leslie Willson. Austin/Texas. 13. Jg., 1980, Heft 1, S. 178–179.
6858. **Ü ZZ** [portugiesisch]: Retrospectiva. Tradução de Ana Tönnies. In: Nova Renascença. Revista trimestral de cultura. Porto. 3. Jg., 1983, Heft 2, S. 257.

L:1443 Rückkehr.
Niemand sonst stieg aus / an der Anlegestelle „St. Michele".
Verblichene Quadern hielten / die Insel notdürftig zusammen.

6859. **E** 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 95.
6860. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 143.
6861. **AN** In: Ciao, Italien! Ein Land auf den zweiten Blick. Herausgegeben von Alice Franck und Christoph Klimke. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt Taschenbuch Verlag, 1988, S. 152. (= rororo panther. 12368). – ISBN 3-499-12368-1.
6862. **ZZ** In: Ege Batı Dilleri ve Edebiyatı dergisi. Aegean Journal of Language and Literature. Sayı 5 (1988). Edited by Esim Erdim, Reşit Küçükboyacı, Azize Özgüven and Kasim Eğit. Izmir (Ege Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Yayınları), 1989, S. 159.

L:1444 Rückzug.
Hinter dem bergenden Glas allein
und unter davonrasenden Wolken / getrieben vom eisernen Patron …

6863. **E** 🕮 In: Augenspielereien. Zeichnungen · Radierungen · Bronzen. 1946 bis 2010. Ausstellung vom 11. März bis 30. April 2010. Konzeption: Günter Kunert und Heinz Spielmann. Lektorat: Sabine Lurtz-Herting. Hamburg 2010, S. 18. (= Kunst in der Handelskammer. Eine Ausstellungsreihe der Handelskammer Hamburg in Zusammenarbeit mit der Elsbeth-Weichmann-Gesellschaft. Katalog 6).

L:1445 Ruf.
Der Ruf des Kuckucks verbreitet / die Verlockung der Wälder:
sie senden / ihn aus / bis zum Stadtrand: …

6864. **E ZZ** In: Zet. Zeichenheft für Literatur und Graphik. Herausgegeben von Wolfgang Rothe. Heidelberg. 2. Jg., 1974, Heft 8, S. 9.
6865. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 114. – *Hier erste und zweite Verszeile vertauscht: „Die Verlockung der Wälder / verbreitet der Ruf des Kuckucks. Sie senden / ihn aus …“*
6866. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 7.
6867. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Chamamento. Tradução de João Barrento. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 81.

Ruginium Rovigno Rovinj → Rovinj/Istrien

L:1446 Ruhelose Seelen
flattern ums Haus. Auferstanden
zur Nachtzeit. Vom Wind getrieben / kältegewohnt.

6868. **E** 🕮 In: Endgültig morgens um vier. 18 Gedichte und 18 Lithographien von Klaus Fußmann. [Eckernförde:] Edition Eichthal, 2007, [S. 24].

L:1447 Ruhm des namenlosen Genossen.
Wo das Feuer im Herd nicht brennen will, schafft
Er / Abhilfe. Er weiß: Ohne Feuer im Herd …

6869. **E ZZ** In: Neues Deutschland. Zentralorgan der Sozialistischen Einheitspartei Deutschlands. Berlin. 16. Jg., Nr. 235 B vom 26. 08. 1961, (Beil.) „Kunst und Literatur“, S. I.
6870. **ZZ** In: Berliner Zeitung. Berlin. 17. Jg., Nr. 236 vom 27. 08. 1961, „Literarische Seite“, S. 2.

L:1448 Ruinenstätte.
Umkleiden mit Fleisch / die Skelette. Wiederaufrichten
der Mauern. Atem einblasen / allem Toten und zuschauen …

6871. **E** 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 109.
6872. 🕮 In: Mondlichtlandschaft. Gedichte und Bilder. Göttingen: Steidl Verlag (Edition Lutz Arnold), 1991, [S. 34].
6873. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 244.
6874. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Ruinas. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 153.
6875. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 119.
6876. **Ü ZZ** [spanisch]: Ruinas. Traducción de José Luis Reina Palazón. In: La Ortiga. Revista cuatrimestral de arte, literatura y pensamiento. Santander. 3. Jg., 1998, Heft 11/12, S. 29.
6877. **Ü ZZ** [englisch]: Among the Ruins. Translated by Gerald Chapple. In: Seneca Review. Edited by Deborah Talland John D'Agata. Geneva, N.Y. 36. Jg., 2006, Heft 1, S. 85.

S

L:1449 Sachverhalt: Leben.
Anläßlich eines Blicks / in den verlorenen Hinterhof
der ungerührt von dem Blick / unter Schnee weiterschläft …

6878. **E** 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 92.
6879. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 99.
6880. **Ü AN** [niederländisch]: Toedracht: leven. Vertaling uit het duits door Martin Mooij. In: Machine van woorden. Amsterdam: Meulenhoff Nederland, 1975, S. 68. (= Poetry International Serie). – ISBN 90-290-0109-7.

L:1450 Sahara.
Ein schwächeres Wiederkehren / des Gedichts. Ein Erinnern
vergangner Gefühle: Auf haltlosem / Fließen ein Sonnenreflex.

6881. **E** 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 34.
6882. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 31.
6883. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Saara. Tradução de Fernanda Portela. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 66.

L:1451 Sahel.
Daß solche atmendem Skelette wir
in unsern Armen sanft zur Ruhe trügen, / das glaub ich weder dir noch mir, …

6884. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 47 vom 25. 02. 1982, S. 21.

6885. **AN** In: Arbeitsfeld Kinderkirche – heute und morgen. Berichte, Beispiele, Anregungen. Herausgegeben von Eberhard Dieterich und Volker Horstmeier. Stuttgart: Verlag Junge Gemeinde, 1986, S. 103. – ISBN 3-7797-0302-5.

L:1452 Salvator mundi / Florenz, Palazzo Pitti.
Ja ich weiß wie man emporsteigt / Ist auch die Haltung unbequem
und ohne Nägel auf Dauer / unmöglich dieser Kopfschmuck …

6886. **E** 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 92.

6887. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 140.

L:1453 Sankt Pauli [transzendental].
Gestank der aus den Kellern steigt.
Rinnsale ungewisser Herkunft / auf dem Pflaster.

6888. **E ZZ** In: Luchterhand Jahrbuch der Lyrik 1984. „Im Weltriß häuslich." Herausgegeben von Christoph Buchwald und Gregor Laschen. Neuwied, Darmstadt: Hermann Luchterhand Verlag, 1984, S. 89–90. (= Sammlung Luchterhand. 584). – ISBN 3-472-61584-2. – *Hier Abdruck u.d.T. „Sankt Pauli transzendental".*

6889. 🕮 In: Druckpunkt. Gedichte und Prosa über Berlin. Mit Original-Lithografien von Klaus Fußmann. Krefeld: Verlag Galerie Peerlings, 1988, S. 27.
Hier Abdruck u.d.T. „Citygang" mit veränderten Anfangszeilen: „Gestank der aus Kellern quillt. / Rinnsale ziemlich gewisser Herkunft / auf dem Pflaster … "

6890. **ZZ** In: Das Gedicht. Zeitschrift für Lyrik, Essay und Kritik. Herausgegeben von Anton G. Leitner. Weßling bei München. 1996, Heft 4 (Okt.), S. 16.

6891. **ÜO ZZ** [italienisch]: St. Pauli. Traduzione di Francesco Stella. In: Semicerchio. Rivista di poesia comparata. Firenze. 1996, Heft 14, S. 32.

6892. **AN** In: Wörter kommen zu Wort. 100 Gedichte aus 10 Jahren „Das Gedicht". Ausgewählt von Anton G. Leitner. Düsseldorf, Zürich: Artemis & Winkler Verlag, 2002, S. 52. – ISBN3-538-06954-9.

L:1454 Sappho.
Schmaler Fuß aus Stein: / Stellvertreter von Bein und Leib
die immer fehlen: so die Gebilde / ihrer Worte / der Vergangenheit entborgen.

6893. **E** 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau Verlag, 1975, S. 84.
6894. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 169.
6895. **Ü ZZ** [spanisch]: Safo. Traducción de José Luis Reina Palazón. In: Asimetria. Revista de Poesía. Dirección y consejo editorial: Javier Lentini, Pedro Luis Ugalde y Ricardo Cano Gaviria. Barcelona. 1987, Heft 4/5, S. 47.
6896. **ÜO ZZ** [spanisch]: Safo. Traducción de José Luis Reina Palazón. In: Condados de Niebla. Revista Semestral. Dirección y redacción: Juan Cobos Wilkins, Félix Morales, Juan Drago, José Juan Díaz Trillo u. a. Huelva. 1994, Heft 15/16, S. 87.
6897. **ÜO ZZ** [griechisch]: Σαπφω / Sapphō. Übertragung von Evangelos Konstantinou. In: Philia. Eine Zeitschrift für Europa. Würzburg. 2005, Heft 2, S. 118–119.

L:1455 Savigny-Platz.
Dreiste Angebote / unterm Gedonner der S-Bahnzüge:
Lampen und Bücher – das gehört zusammen. / Anzügliches Augenspiel …

6898. **E** 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 19.
6899. **AN** In: Berlin, du bist die Stadt. Herausgegeben und mit einem Nachwort versehen von Michael Speier. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 2011, S. 88. (= Reclam Taschenbuch. 20233). – ISBN 978-3-15-020233-3.

L:1456 Schachtelhalm-Botschaft.
Wie Schneegestöber Menschenmassen
die fallen über den Planeten her / und fressen seine Fülle leer …

6900. **E AN** In: „ … bin ich um den Schlaf gebracht". Literarische Texte von vierzehn Autorinnen und Autoren. Herausgegeben von der Literarischen Gesellschaft und vom Literaturbüro Lüneburg. Redaktion: Heinz Kattner, Stefanie Baumann und Silke Koal. Lüneburg 1993, S. 69. (= Schriftenreihe Literatur im Heinrich-Heine-Haus Lüneburg. 2).
6901. 🕮 In: Ohne Botschaft. Springe: zu Klampen / Edition Postskriptum, 2005, S. 37.
6902. **ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 60 vom 11. 03. 1995, (Beil.) „Geistige Welt", S. II.
6903. **AN** In: Das Jahr 2000 findet statt. Schriftsteller im Zeitenwechsel. Herausgegeben von Kurt Drawert. Frankfurt/M.: Suhrkamp Verlag, 2000, S. 105–106. (= edition suhrkamp. 2136). – ISBN 3-518-12136-7.

L:1457 Schamlose Lippe riskieren / Und dabei den Anstand
Verlieren. Zum guten Buch gehört naturgemäß Papier
Fürs Gesäß sowie des Rapsoden Oden und Fluch. Wir woollen …
6904. **E** 🕮 In: Kopfzeichen vom Verratgeber. Berlin, München: Ullstein Verlag, 2002, S. 53.

L:1458 Schatten.
Das Urteil fiel / gegen unsereins beim Gerichtshof der Fotografie.
Abbilder der Abbilder Gottes überdauern / weil sie ins Fixierbad steigen, …
6905. **E ZZ** In: Griffel. Magazin für Literatur und Kritik. Herausgegeben von Frank Schäfer und Rüdiger Wartusch. Braunschweig. 1996, Heft 4 (Okt.), S. 13.
6906. 🕮 In: Ohne Botschaft. Springe: zu Klampen / Edition Postskriptum, 2005, S. 15. – *Hier der Anfang: „Das Urteil gegen unsereins / fiel …“*
6907. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 122. – *Hier mit verändertem Anfang: „Das Urteil gegen unsereins / fiel …“*

L:1459 Schatten entziffern.
Wer zu lesen verstünde / die Buchstaben die keine sind:
bemooster Ziegel vom Dach / brandiges Holz noch vom Krieg …
6908. **E** 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 9.
6909. 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 39.
6910. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 2., erweiterte Auflage 1975, S. 38.
6911. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 113.
6912. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Decifrar sombras. Tradução de João Barrento. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 45.
6913. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 22–23.
6914. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 201.
6915. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 39.
6916. 🕮 In: Günter Kunert. Esslingen 1996, [S. 17]. (= Edition Lyrik-Bühne. 4).
6917. **ZZ** In: Badische Neueste Nachrichten. Karlsruhe. 25. Jg., Nr. 71 vom 26. 03. 1970, ‚Literatur', [o.S.].
6918. **ZZ** In: Hannoversche Allgemeine Zeitung. Hannover. Nr. 112 vom 16./17. 05. 1970, (Beil.) „Das neue Buch“, S. XV.

6919. **ZZ** In: Lobbi. Junge deutschsprachige Literatur. Heft 3. Herausgegeben von Hans K. Matussek. Nettetal-Lobberich: Matussek-Verlag, 1970, S. 67.
6920. **Ü ZZ** [englisch]: To Decipher Shadows. In: Micromegas. A Magazin of International Poetry in English Translation. Edited by Frederic Will. Iowa City. 5. Jg., [1972], Heft 2 („An East German Issue"), S. 30. – *Abdruck ohne Angabe des Übersetzers.*
6921. **ÜO AN** [englisch]: To Decipher Shadows. Translated by Michael Hamburger, Christopher Levenson and Christopher Middleton. In: East German Poetry. An Anthology. Edited by Michael Hamburger. Oxford: Carcanet Press, 1972, S. 104–105. – ISBN 0-85635-034-6.
Seitenidentische Lizenzausgabe bei E.P. Dutton & Co., New York, 1973. – ISBN 0-525-09688-X.
6922. **AN** In: Lyrik aus der DDR. Herausgegeben von Gregor Laschen. Köln, Zürich: Benziger Verlag, 1973, S. 75. – ISBN 3-545-36207-8.
6923. **Ü ZZ** [portugiesisch]: Decifrar sombras. Tradução de João Barrento. In: JL. Journal de letras, artes e ideias. Lisboa. Nr. 20 vom 24. 11.–7. 12. 1981, S. 9.
6924. **Ü AN** [englisch]: Deciphering Shadows. Translated by Reinhold Grimm. In: Kunert-Werkstatt. Materialien und Studien zu Günter Kunerts literarischem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Manfred Keune. Bielefeld: Aisthesis Verlag, 1995, S. 134. – ISBN 3-89528-137-9.
6925. **ÜO AN** [englisch]: Deciphering Shadows. Translation and Commentary by Reinhold Grimm. In: Nu lôn' ich iu der gâbe. Festschrift for Francis G. Gentry. Edited by Ernst Ralf Hintz. Göppingen: Kümmerle Verlag, 2003, S. 346–347. (= Göppinger Arbeiten zur Germanistik. 693). – ISBN 3-87452-942-8.

L:1460 Scheidung.
Tisch Bett und Schrank geteilt. Mit abgewendeten Gesichtern
leb wohl. Verlorne Zeit: die ihres Beieinanderseins.
6926. **E** 🕮 In: Unschuld der Natur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1966, S. 53.

L:1461 Schemen wie du und ich
vermummt auf immerdar, / in Winterwirbeln treibend:
Schnappschuß der Vergangenheit / von Morgen.
6927. **E** 🕮 In: Endgültig morgens um vier. 18 Gedichte und 18 Lithographien von Klaus Fußmann. [Eckernförde:] Edition Eichthal, 2007, [S. 30].

L:1462 Schicksal des Gedichts.
Zum Lügen gezwungen / erbleicht das Gedicht
Es erstarrt und kann / sich und nichts mehr rühren …

6928. **E ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Hans Bender und Michael Krüger. München. 26. Jg., 1979, Heft 1/2, S. 21.
6929. 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 58.
6930. 🕮 **ÜO** [englisch]: Poem's Destiny. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 210–211.
6931. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 28.
6932. **ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 262 vom 9. 11. 1979, S. 25.
6933. **Ü ZZ** [polnisch]: Los wiersza. Przełożył Stefan H. Kaszyński. In: Nurt. Miesięcznik społeczno-kulturalny. Poznań. 1982, Heft 1 (201), S. 19.
6934. **Ü ZZ** [polnisch]: Los wiersza. Przełożył Michael Fleischer. In: Integracje. Kultura, Sztuko, Literatura, Życie artystyczne. Warszawa. 1989, Heft 25, S. 102.

L:1463 Schier siebzig Jahre / Bist du alt. Und kalt wie
Eine Hundeschnauze. Und ohne Haare bis zur Bahre.
Der Geist ist widerwillig, doch das Fleisch ist wach, ach …

6935. **E** 🕮 In: Kopfzeichen vom Verratgeber. Berlin, München: Ullstein Verlag, 2002, S. 61.

L:1464 Schiller, leicht aktualisiert.
Einst zogen Panzer sowie Kettenhemd
mit den Epochen unter unsere Haut:/ Fast unverwundbar und sich selber fremd, …

6936. **E AN** In: Lyrik – Blick über die Grenzen. Gedichte und Aufsätze des zweiten Lyrikertreffens in Münster. Herausgegeben von Lothar Jordan, Axel Marquardt und Winfried Woesler. Frankfurt/M.: S. Fischer Verlag, 1984, S. 58 (= Collection S. Fischer. 36). – ISBN 3-596-22336-9.
6937. 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 105.
6938. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Gedichte. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 154.
6939. 🕮 In: Gedichte. Ausgewählt von Raoul Schrott, Siegfried Völlger und Michael Krüger. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 33.
6940. **AN** In: Festgabe zum 70. Geburtstag für Heinrich Albertz. Herausgegebenvon Walter Jens. Stuttgart: Radius Verlag, 1985, [Bl. 68/r], 4°. – ISBN 3-87173-693-7.

L:1465 Schillers Bett.
Schillers Bett steht im Schillerhaus
der Goethestadt. Vor dem Bett stehen Touristen: …

6941. **E ZZ** In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 13 vom 28. 03. 1969, S. 34.
6942. 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 38.
6943. 🕮 **ÜO** [italienisch]: Il letto di Schiller. In: Ricordo di un Pianeta. Prefazione e traduzione di Luigi Forte. Torino: Giulio Einaudi Editore, 1970, S. 186–187.
6944. **SB** In: Neuere DDR-Literatur. Texte und Materialien für den Deutschunterricht. Herausgegeben von Hedwig Walwei-Wiegelmann. Paderborn: Ferdinand Schöningh Verlag, 1973, S. 155–156. – ISBN 3-506-25370-0.
6945. **ZZ** In: Die Horen. Zeitschrift für Literatur, Grafik und Kritik. Herausgegeben von Kurt Morawietz und Johann P. Tammen. Wilhelmshaven. 22. Jg., 1977, Heft 2 (106), S. 39.
6946. **AN** In: Das große deutsche Gedichtbuch. Herausgegeben von Karl Otto Conrady. Königstein/Ts.: Athenäum Verlag, 1977, S. 1036. – ISBN 3-7610-8006-9.
6947. **Ü AN** [englisch]: Schiller's Bed. In: Four German Poets. Günter Eich – Hilde Domin – Erich Fried – Günter Kunert. Translated and edited by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1979, S. 142. – ISBN 0-87376-034-4.
6948. **AN** In: Die Wunde namens Deutschland. Ein Lesebuch zur deutschen Teilung. Herausgegeben von Hedwig Walwei-Wiegelmann. Freiburg, Heidelberg: Verlag F. H. Kerle, 1981, S. 35–36. – ISBN 3-600-30073-3.
6949. **AN** In: Gedichte über Dichter. Herausgegeben von Edgar Neis. Frankfurt/M.: Fischer Taschenbuch Verlag, 1982, S. 71–72. (= Fischer Taschenbuch. 2156). – ISBN 3-596-22156-0.
6950. **SB** In: DDR-Literatur. Texte und Materialien für den Deutschunterricht. Herausgegeben von Hedwig Walwei-Wiegelmann. Paderborn: Ferdinand Schöningh Verlag, 1982, S. 139. – ISBN 3-506-25371-9.
6951. **SB** In: Arbeitsbuch Deutsch. Literaturepochen: Klassik. Bearbeitet von Theodor Pelster. München: Bayerischer Schulbuch-Verlag, 1984, S. 229. – ISBN 3-7627-2327-3.
6952. **AN** In: Eintragung ins Grundbuch. Thüringen im Gedicht. Eine Auswahl von Wulf Kirsten. Rudolstadt, Jena: Hain Verlag, 1996, S. 128. – ISBN 3-930215-38-1.

L:1466 Schlaf [I].
Du träumst / den Traum des Jahrhunderts
sobald du / von amtlichen Schatten träumst / Nie zeigen sie ein Gesicht …
6953. **E** 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 23.
6954. 🕮 **ÜO** [englisch]: Sleep. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 140–141.
6955. **ZZ** In: Die Horen. Zeitschrift für Literatur, Grafik und Kritik. Herausgegeben von Kurt Morawietz. Bremerhaven. 26. Jg., 1981, Heft 121, S. 181.

L:1467 Schlaf [II].
Was hattest du je bessres fragt / die Stimme aus dem Sonstwo dich
und immer wenn es morgens tagt / kennst du die Antwort sicherlich: …
6956. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 220 vom 22. 09. 1980, S. 23.
6957. 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 104.
6958. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 20.
6959. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 91.
6960. **ÜO ZZ** [englisch]: Sleep. Translated by Michael Hamburger. In: DAM. Poetry International Documents. Edited by Martin Mooij and Adriaan van der Staay. Rotterdam. 1. Jg., 1981, Heft 2, S. 42–43.
6961. **ZZ** In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Herausgegeben von der Akademie der Künste der Deutschen Demokratischen Republik. Berlin. 39. Jg., 1987, Heft 6, S. 1227–1228.
6962. **AN** In: Ich bin so vielfach in den Nächten. Traumgedichte. Herausgegeben von Magdalena Rüetschi und Peter Wild. Zürich, München: Pendo Verlag, 1999, S. 36. (= Pendo-Pocket.24). – ISBN 3-85842-524-9.
6963. **Ü ZZ** [englisch]: Sleep. Translated by Michael Hamburger. In: Agenda. Edited by William Cookson and Peter Dale. London. 32. Jg., 1994, Heft 2 („German Poetry Special Issue"), S. 80.

L:1468 Schlafender Poet.
Ein wüster Traum. Gespensterreigen.
Weil seine Leser sich ihm zeigen / und wickeln Fische in Gedichte.
6964. **E ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Berlin. Nr. 165 vom 18. 07. 1998, „Geistige Welt", S. II.
6965. 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 22.

L:1469 Schlaflos.
In den Nächten des starken Mondes
der Schritte im Haus / von irgendwem oder von nirgendwem …

6966. **E** 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 86.
6967. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 17.
6968. **AN** In: Deutsche Gedichte des 20. Jahrhunderts. Herausgegeben von Fritz Kölling. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1985], S. 442.
6969. **Ü ZZ** [englisch]: Sleepless. Translated by Gerald Chapple. In: Cream City Review. Milwaukee/WI. 31. Jg., 2007, Heft 1, S. 47.

L:1470 Schlafwandelndes Selbstporträt.
Innerhalb meines abendlichen Gehirns
Schlürft ein Schatten umher / Auf abgelaufenen Füßen …

6970. **E ZZ** In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Herausgegeben von der Deutschen Akademie der Künste. Berlin. 17. Jg., 1965, Heft 1/2, S. 62.
6971. 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 91.
6972. 🕮 In: Verkündigung des Wetters. München: Carl Hanser Verlag, 1966, S. 9.
6973. 🕮 **Ü** [polnisch]: Somnambuliczny portret własny. Przełożyła Janina Brzostowska. In: Nie tylko dla mnie. Wybór i wstęp Janina Brzostowska. Warszawa: Państwowy Instytut Wydawniczy, 1969, S. 47.
6974. 🕮 **Ü** [ungarisch]: Alvajáró önarckép. Fordította Kalász Márton. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 64.
6975. 🕮 **Ü** [slowakisch]: V spánku chodiaci autoportrét. In: Nezvaný hosť. Preložil a doslov napísal Július Lenko. Bratislava: Slovenský Spisovateľ, 1972, S. 77.
6976. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Auto-retrato sonâmbulo. Tradução de Teresa Balté. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 27.
6977. **AN** In: {Almanach. 20 Jahre Aufbau-Verlag}. 56 Autoren. Photos – Karikaturen – Faksimiles. Biographie, Bibliographie. Zusammenstellung und Redaktion: Lektorat Zeitgenössische Deutsche Literatur (Günter Caspar, Ursula Emmerich u. a.). Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 237. – *2., veränderte Aufl. 1970, S. 248. – Faksimile der Handschrift.*
6978. **ZZ** In: SBZ-Archiv. Dokumente, Berichte, Kommentare zu gesamtdeutschen Diegen. Köln. 16. Jg., 1965, Heft 9, 2. Umschlagseite.
6979. **ZZ** In: DDR Revue. Magazin aus der Deutschen Demokratischen Republik. Dresden. 10. Jg., 1965, Heft 12, S. 39.

6980. **Ü ZZ** [slowakisch]: V spánku chodiaci autoportrét. Preložil Július Lenko. In: Revue Svetovej Literatúry. Zredigoval Michal Bartko. Bratislava. 1965, Heft 3, S. 136.
6981. **ZZ** In: Friese Koerier. Onafhankelijk Dagblad voor Friesland en aagrenzende Gebieden. Heerenveen/NL. Nr. 170 vom 2. 04. 1966, S. 14.
6982. **ZZ** In: Wiener Wochenblatt. Wien. Nr. 16 vom 16. 04. 1966, S. 17.
6983. **Ü ZZ** [ungarisch]: Alvajáró önarckép. Kalász Márton fordításai. In: Tisza Táj. Irodalmi és kulturális folyóirat. Szeged, Budapest. 20. Jg., 1966, Heft 8, S. 678.
6984. **SB** In: Lyrische Signaturen. Zeichen und Zeiten im deutschen Gedicht. Eine Anthologie mit einer Einführung in die Poetik des Gedichts. Herausgegeben von Walter Urbanek. Bamberg: C.C. Buchners Verlag, 7., neubearb. Aufl. 1976, S. 426. (= Texte: Dichtung und Dokumente in Schulausgaben. 14). – ISBN 3-7661-4214-3.
6985. **Ü AN** [italienisch]: Autoritratto sonnambolico. Traduzione di Luigi Forte e Giacomo Cacciapaglia. In: Poesia Tedesca Contemporanea. Dal 1945 a oggi. A cura di Giacomo Cacciapaglia. Roma: Newton Compton Editori, 1980, S. 208–209. (= Paperbacks Poeti. 91).
6986. **Ü ZZ** [portugiesisch]: Auto-retrato sonâmbulo. Tradução de Teresa Balté. In: Humboldt. Herausgegeben von Alberto Theile. München, Bern. 20. Jg., 1981, Heft 44, S. 16.
6987. **AN** In: Selbstbildnis zwei Uhr nachts. Gedichte. Eine Anthologie. Herausgegeben von Helga Pankoke und Wolfgang Trampe. Berlin, Weimar: Aufbau Verlag, 1989, S. 17. – ISBN 3-351-01524-0.
6988. **ZZ** In: Neues Deutschland. Sozialistische Tageszeitung. Berlin. 45. Jg., Nr. 3 vom 4. 01. 1990, S. 4.

L:1471 Schlechter Rat.
Der Dichter öffnet seinen Mund,
uns mitzuteilen, was gesund / und einfach wäre: Das Lavieren.
6989. **E AN** In: „O Chicago! O Widerspruch!“ Hundert Gedichte auf Brecht. Herausgegeben von Karen Leeder und Erdmut Wizisla. Berlin: Transit Verlag, 2006, S. 18. – ISBN 3-88747-211-X.
6990. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 93.

L:1472 Schließe die Augen
im Garten oder im Bett oder / vor dem Leben. Die Stimmen
deiner Träume wie / von Insekten und anderen Mitbürgern …
6991. **E ZZ** In: Neue Literatur. Zeitschrift des Schriftstellerverbandes der Sozialistischen Republik Rumänien. Bukarest. 26. Jg., 1975, Heft 10, S. 72–73.

6992. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 38.
6993. 🕮 In: Die Schreie der Fledermäuse. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 288.
6994. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 39.
6995. **Ü AN** [italienisch]: Chiudi gli occhi. Traduzione di Luigi Forte e Giacomo Cacciapaglia. In: Poesia Tedesca Contemporanea. Dal 1945 a oggi. A cura di Giacomo Cacciapaglia. Roma: Newton Compton Editori, 1980, S. 209–210. (= Paperbacks Poeti. 91).

L:1473 Schlupf und Winkel.
Mehr Räume. Je mehr / desto tiefer. Kammern und voller Gerümpel: etwas wie / plötzlich reglose Schränke dabei und halbklaffend: …
6996. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Schriftstellerverband der Deutschen Demokratischen Republik. Berlin. 24. Jg., 1976, Heft 9 (Sept.), S. 70.
6997. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 44.
6998. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 46.
6999. **ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Michael Krüger und Hans Bender. München. 23. Jg., 1976, Heft 6, S. 501.
7000. **AN** In: In diesem Lande leben wir. Deutsche Gedichte der Gegenwart. Eine Anthologie in zehn Kapiteln. Herausgegeben von Hans Bender. München: Carl Hanser Verlag, 1978, S. 170. – ISBN 3-446-12603-1.
Taschenbuchausgabe: Fischer Tachenbuch Verlag, Frankfurt/M. 1980, S. 158–159. (= Fischer Taschenbuch. 5006). – ISBN 3-596-25006-4.
7001. **ÜO AN** [spanisch]: Refugio y rincón. In: El sueño tiene su pared. Der Traum hat seine Wand. Nueva Lírica Alemaña. Selección, traducción y prólogo Elisabeth Siefer. México, D.F.: Ediciones el Tucan de Virginia (Victor Manuel Mendiola y Luis Sato), 1990, S. 46–47. – ISBN 968-499-771-X.

L:1474 Schlußfolge.
Keines deiner Worte wurde verstanden
Das ist mal sicher / Unklare Mienen wohin man blickt …
7002. **E ZZ** In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Frankfurt/M. Nr. 155 vom 7. 07. 1979, (Beil.) „Zeit und Bild", S. III.
7003. 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 30.
7004. **ÜO ZZ** [tschechisch]: Důsledek. Přeložil Ludvík Kundera. In: Plav. Měsíčník pro světovou literaturu. Praha. 2. Jg., 2006, Heft 1, S. 50–51.

L:1475 Schlußwort an den Leser.
Gewöhn dich dran: Der Widerspruch stirbt nie.
Es wäre einer, könnte er einst sterben. / Er ist der Phönix.
7005. **E** 🕮 In: Tagwerke. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1961, S. 131.

L:1476 Schofar.
In das gewundene Widderhorn ein Maulvoll
in des Rammelbocks Rest mit allen Lungen.
7006. **E** 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 47.
7007. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 49.
7008. **AN** In: Psalmen vom Expressionismus bis zur Gegenwart. Herausgegeben von Paul Konrad Kurz. Freiburg im Breisgau: Herder Verlag, 1978, S. 182. – ISBN 3-451-18258-0.
7009. **AN** In: Großer Gott klein. Wortgottesdienste / von Othmar Berg, Wilhelm Bruners und Thomas Villiger. Düsseldorf: Patmos Verlag, 1993, S. 142. – ISBN 3-491-72304-3.
7010. **ZZ** In: Rheinischer Merkur. Bonn. Nr. 16 vom 21. 04. 2000, S. 21.

L:1477 Schrankblick.
Gedenke des gestickten Perlentäschchens
am Innern der Schranktür: eine Rose / auf schwarzem Grund, …
7011. **E ZZ** In: Sonntag. Kulturpolitische Wochenzeitung. Berlin. 26. Jg., Nr. 32 vom 8. 08. 1971, S. 5.
7012. 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 32.
7013. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 28.
7014. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 176.
7015. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Mirada en el armario. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 66.

L:1478 Schützet am Himmel die Sonne
Daß sie euch Wärme stets gibt.
Schützet den Mond und die Sterne …
7016. ♫ **E ZZ** In: Musik in der Schule. Zeitschrift für Theorie und Praxis des Musikunterrichts. Berlin. 15. Jg., 1964, Heft 11, S. 463–465. – Musik von Kurt Schwaen.

L:1479 Schwarze Venus.
Der blassen Aphrodite aus Gestein
Zieh ich die vor die schwarz wie Nacht / Und dunkel wie die Liebe …

7017. **E ZZ** In: Jahresring 65/66. Beiträge zur deutschen Literatur und Kunst der Gegenwart. Band 12. Herausgegeben von Rudolf de le Roi, Hans Bender und Eduard Trier. Stuttgart: Deutsche Verlags-Anstalt, 1965, S. 134.
7018. 🕮 In: Unschuld der Natur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1966, S. 66.
7019. 🕮 In: Verkündigung des Wetters. München: Carl Hanser Verlag, 1966, S. 13.
7020. **Ü ZZ** [ungarisch]: Fekete Vénusz. Garai Gábor fordításai. In: Új Irás. Irodalmi, müvészeti és kritikai folyóirat. Budapest. 11. Jg., 1971, Heft 11, S. 47.
7021. **Ü AN** [englisch]: Black Venus. Translated by Jack Mitchell. In: Time for Dreams. Poetry from the German Democratic Republic. Edited by Günther Deicke. Berlin: Seven Seas Publishers, 1976, S. 93.

L:1480 Schwarzes Lied.
Der schwarze Mann. Das schwarze Kleid.
Und schwarz der Styx. Und schwarz das Land.

7022. **E** 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 107–108.
7023. **ZZ** In: Deutsch als Fremdsprache. Zeitschrift zur Theorie und Praxis des Deutschunterrichts für Ausländer. Herausgegeben vom Herder-Institut. Leipzig. 13. Jg., Sonderheft 1976, S. 75.

L:1481 Schweigen
ist eine weitverbreitete Angewohnheit. / Das leere Glas enthält
sich der Meinung über den Trinker. / Gleich der von Verstorbenen erscheint …

7024. **E ZZ** In: Krautgarten. Forum für junge Literatur. Herausgegeben von Bruno Kartheuser. St. Vith (Belgien). 26. Jg., 2007, Heft 51 (Nov.), S. 23.
7025. **ÜO ZZ** [französisch]: Se taire. Traduit par Rüdiger Fischer. In: Poésie Première. Revue poétique et littéraire. Dirigée par Emmanuel Hiriart, Marie Veluet, Philippe Biget, Blanche Brissaud u. a. Ispoure (Bayonne). 2010, Heft 47, S. 25.

L:1482 Seeleben.
Verrottete Rümpfe, verborgen / unter Bewuchs von Korallen und Muscheln.
Hier ragt noch ein schorfiger Mast auf, / da noch ein granulierter Schornstein.

7026. **E** 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 56.
7027. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 64.

L:1483 Seelenwanderung.
Ich hab eine Fliege getroffen! / Mit der Klatsche, mit der Klatsche!
Das sag ich ganz offen. / Ungeniert, ungeniert schiß sie mir aufs Abendbrot.

7028. **E AN** In: Ich möchte einfach alles sein. Geschichten, Gedichte und Bilder aus der Kindheit. Ausgewählt von Uwe-Michael Gutzschhahn. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1998, S. 196. – ISBN 3-446-19453-3.
7029. ♬ 🕮 In: Kurt Schwaen: An einen Ikarus. 4 Lieder nach neuen Gedichten von Günter Kunert für Gesang und Klavier. Berlin: Verlag Neue Musik, 1999, S. 1–4. (= NM 654). – ISMN M-2032-6127-8.

L:1484 Seht, sie ward verlassen / Von dem, den sie geliebt
Und kann ihn doch nicht hassen
Mein Liebster stieg in das eiserne Boot,
Und ich sah, wie's ihn von mir trug.

7030. **E** 🕮 In: Das kreuzbrave Liederbuch. Berlin: Aufbau-Verlag, 1961, S. 61. – ♬ Komposition von Kurt Schwaen, S. 108–110.
7031. 🕮 In: Echos. Frühe Gedichte. Großhennersdorf 2009, S. 57.
Hier u.d.T. „Lied der Verlassenen" mit der Anfangszeile „Mein Liebster bestieg des Schiffes Planken …"
7032. ♬ 🕮 In: Kurt Schwaen: Liebsame Beschäftigung für Gesang und Klavier. 11 Lieder nach Gedichten von Günter Kunert. Berlin: Verlag Neue Musik, 1994, S. 17–19.
7033. **TT**: Kurt Schwaen: Lieder. Interpreten: Roswitha Trexler (Sopran), Josef Christof (Klavier). Berlin: VEB Deutsche Schallplatten, 1984, LP (Ø 30 cm), Seite 2, Tr. 7.
7034. **TT**: Liebsame Beschäftigung. Lieder von Kurt Schwaen u. a. Interpreten: Jana Reh (Gesang), Elena Bregman (Klavier). [Brühl bei Köln]: Kreuzberg Records, 2000, CD, Tr. 7.
7035. **TT**: Kurt Schwaen. Elemente. Ein Komponistenleben in Lied und Wort. Live-Produktion einer Veranstaltung in Berlin zum 94. Geburtstag von Kurt Schwaen am 21. Juni 2003 in der Musik-Bibliothek Marzahn-Hellersdorf. Interpreten: Jana Reh (Gesang), Anna Kirichenko (Klavier). Berlin: Kurt-Schwaen-Archiv, 2003, CD, Tr. 8.

L:1485 Sekunde.
Da alle Welt mir zugewinkt / wie selten. Allein meinetwegen
die Sonne mit dem Abschied zögert. / Luft ihren Atem anhält.
7036. **E** 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 31.

L:1486 Selbst.
Von Schlägen im Gesicht entstellt.
Ein Leib, der dampft und panisch schreit / nach einem Gramm Gerechtigkeit …
7037. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 112 vom 14. 05. 1984, S. 25. – *Hier Abdruck u.d.T. „Allgemeine Biographie".*
7038. 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 112.
7039. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 50. – *Hier Abdruck u.d.T. „Allgemeine Biographie".*
7040. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 119.
7041. **ZZ** In: Schleswig-Holstein Kultur Journal. Rendsburg. 1986, Heft 2, S. 32.
7042. **SB** In: Forum Religion. Kontexte für den Religionsunterricht in der Sekundarstufe II. Zusammengestellt und bearbeitet von Werner Trutwin. Düsseldorf: Patmos Verlag, 1986, S. 294. – ISBN 3-491-75190-X. – *Hier Abdruck u.d.T. „Allgemeine Biographie".*
7043. **AN** In: Selbstbildnis zwei Uhr nachts. Gedichte. Eine Anthologie. Herausgegeben von Helga Pankoke und Wolfgang Trampe. Berlin, Weimar: Aufbau Verlag, 1989, S. 125. – ISBN 3-351-01524-0.

L:1487 Selbstauflösung.
Sich verlieren im grenzenlosen Raum,
wo langsam Entgleiten der Welten geschieht: / jede Entfernung nimmt zu: …
7044. **E** 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 93–94.

L:1488 Selbstbetrachtung.
Die stille Stunde mitten in der Nacht,
meist zwischen drei und vier, sie gilt / der Rückschau: Was hast du gemacht …
7045. **E** 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 27.

L:1489 Selbstdiagnose.
Früher war Mitleid / federführend. Jeder Satz unterworfen
dem Zensor aus Asche / von abgrundtief Verschollenem.

7046. **E ZZ** In: Neue Rundschau. Herausgegeben von Günther Busch, Elisabeth Ruge und Uwe Wittstock. Frankfurt/M. 104. Jg., 1993, Heft 4 (Okt.), S. 150. – *Datierung: 25. 11. 1992.*

L:1490 Selbstfindung.
Um Jahrtausende gealtert / auf einmal über Nacht:
Meine kannelierten Beine vom Deckbett halb überwuchert …

7047. **E** 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 80.
7048. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 10.
7049. 🕮 In: Gedichte. Ausgewählt von Raoul Schrott, Siegfried Völlger und Michael Krüger. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 8.
7050. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 34.
7051. **ÜO ZZ** [englisch]: Self-Discovery. Translated by A. Leslie Willson. In: Dimension. Contemporary German Arts and Letters. Austin/Texas. 13. Jg., 1980, Heft 1, S. 184–185.
7052. **ZZ** In: Nürnberger Nachrichten. Nürnberg. Nr. 198 N vom 26. 08. 1980, S. 8.

L:1491 Selbsthaß.
Wenn Blicke töten könnten lebten / wir länger kaum als eine Stunde:
Auf diese Art und Menschenweise / so gingen aneinander wir zugrunde.

7053. **E[1] AN** In: Wenn das Eis geht. Temperamente und Positionen. Ein Lesebuch zeitgenössischer Lyrik. Herausgegeben von Helmut Lamprecht. Fischerhude: Verlag Atelier im Bauernhaus, 1983, S. 177. (= Neue Reihe Atelier. 12). – ISBN 3-88132-212-4.
Ungekürzte Taschenbuchausgabe: Deutscher Taschenbuch Verlag, München 1985, S. 210. (= dtv 10365). – ISBN 3-423-10365-5.
7054. **E[2]** 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 97.
7055. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 50.

L:1492 Selbstporträt.
Die ausgeträumten Träume landen
auf dem Müll, Abfall der Nacht. / Und sind trotzdem vorhanden …

7056. **E ZZ** In: Federwelt. Zeitschrift für Autorinnen und Autoren. Herausgegeben von Kathrin Lange. Söhlde. 2004, Heft 44 (Feb./März), S. 49.

7057. 🕮 In: Aus der realen Fabelwelt. Aschersleben: Verlag Un Art Ig, 2006, S. 35.

L:1493 Selbstporträt mit Interieur.
Rundherum Luft, dann Mauern, dann
wieder Luft. Neuer Inhalt leerer Flaschen / auf der Konsole: Pflanzen, …
7058. **E** 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 97.

L:1494 Selbstprüfung aus gegebenem Anlaß.
Wir sagen wir wären betroffen / ehe wir uns ans Biertrinken machen
obwohl wir es gar nicht sind / (wie wir glauben): …
7059. **E** 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 67–69.
7060. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 187–189.
7061. **AN** In: Chile. Gesang und Bericht. Herausgegeben von Thomas Billhardt, Volker Braun, Werner Bräunig u. a. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1975, S. 249.
7062. **ZZ** In: Sächsisches Tageblatt. Organ der Liberal-Demokratischen Partei Deutschlands. Dresden. 31. Jg., Nr. 223 vom 18./19. 09. 1976, S. 3.
7063. **ZZ** In: Thüringische Landeszeitung. Organ der Liberal-Demokratischen Partei Deutschlands. Weimar. Nr. 228 vom 24. 09. 1976, S. 8.
7064. **ZZ** In: Norddeutsche Zeitung. Tageszeitung der Liberal-Demokratischen Partei Deutschlands. Schwerin. 31. Jg., Nr. 230 vom 27. 09. 1976, S. 4.

L:1495 Sequenz [I].
Immer erneut läuft diese Sequenz ab,
da David in Goliaths Schuhen, die Melone / zu klein, zu schwächlich …
7065. **E** 🕮 In: Im weiteren Fortgang, München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 79.
7066. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 85.
7067. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Sequência. Tradução de Ana Tönnies. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 73.

L:1496 Sequenz [II].
Wandere nachts. / Wenn du meinst daß die Welt schläft
und deine Ängste nicht sieht. / Ein Einsamen begleiten die Bücher …
7068. **E ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 200 vom 28./29. 08. 1993, S. 10.
7069. 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 41.

7070. **ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Zeitschrift für deutschsprachige Literatur und Kritik. Berlin. 43. Jg., 1995, Heft 3 (501), S. 52.
7071. **Ü ZZ** [französisch]: Séquence. Traduit de l'allemand par Rüdiger Fischer. In: Le Fram. Revue littéraire semestrielle. Équipe rédactionelle: Serge Delaive, Karel Logist, Carl Norac et Carino Bucciarelli. Bruxelles. 2003, Heft 10, S. 35.

L:1497 Sestri Levante / Ligurien.
Das Meer die windige Angelegenheit / zeugt Schaum: Wo aber bleibt Venus? Flugsand als Augenpulver verhindert / den Anblick. Nur ein Fußabdruck …
7072. **E ÜO** 🕮 [italienisch]: Sestri Levante / Liguria. Traduzione di Luigi Forte. In: Metaphysischer Aspekt. Milano: en plein edizioni, 1998, [S. 6–7]. – *Hier lautet die erste Zeile abweichend: „Das Meer die windige Angelegenheit …"*
7073. 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 59. – *Hier Abdruck mit verändertem Anfang: „Das Meer, dem Wind ausgeliefert, / zeugt Schaum: …"*
7074. **AN** In: Mücken, Hitze, Sonnenbrand. 25 Autoren suchen Schatten. Herausgegeben von Anne Enderlein und Cornelia Kister. Berlin: Ullstein Verlag, 1998, S. 124. (= Ullstein-Buch. 24384). – ISBN 3-548-24384-3. – *Hier Abdruck u.d.T. „Ferien in Sestri Levante".*
7075. **AN** In: Kennst du das Land. Die hundert schönsten Italien-Gedichte. Herausgegeben von Hansjürgen Blinn. Berlin: Aufbau-Verlag, 2003, S. 56. – ISBN 3-351-02966-7.

L:1498 Sestri Levante / Ligurien II.
Leer die Hotelhalle. Bis auf / Herrn Andersen, Gefangener des Bildschirms. Deine aufrechten Zinnsoldaten, Hans Christian, / fallen noch immer …
7076. **E AN ÜO** [englisch]: Sestri Levante / Liguria II. Translated by Reinhold Grimm. In: Signaturen der Gegenwartsliteratur. Festschrift für Walter Hinderer. Herausgegeben von Dieter Borchmeyer. Würzburg: Königshausen & Neumann, 1999, S. 12–13. – ISBN 3-8260-1835-4.
7077. **AN ÜO** [englisch]: Sestri Levante (Liguria II). Translated by Reinhold Grimm. In: German 20th Century Poetry. Edited by Reinhold Grimm and Irmgard Hunt. New York, London: Continuum International Publishing, 2001, S. 198–199. (= The German Library. 69). – ISBN 0-8264-1311-0.
7078. **ZZ** In: Ostragehege. Zeitschrift für Literatur und Kunst. Herausgegeben von Peter Gehrisch, Axel Helbig und Dieter Krause. Dresden. 9. Jg., 2002, Heft 26, S. 13.

L:1499 Shakehands, Catull.
Er nannte jedes Ding bei seinem Namen
und machte sich nicht viel aus dem Geschrei.

7079. **E** 🕮 In: Das kreuzbrave Liederbuch. Berlin: Aufbau-Verlag, 1961, S. 35.
7080. 🕮 In: Erinnerung an einen Planeten. München: Carl Hanser Verlag, 1963, S. 28.
7081. 🕮 In: Unschuld der Natur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1966, S. 7.
7082. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 53–54. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 62–63.
7083. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 46.
7084. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Choca la mano, Catulo. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 30–31.
7085. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 170.
7086. **Ü ZZ** [spanisch]: Shakehands, Catulo. Traducción de Jesús Munárriz. In: La Ilustración Poética Española e Iberoamericana. Madrid. 1974, Heft 2/3, S. 11.
7087. **AN** In: Unterm Sternbild des Hercules. Antikes in der Lyrik der Gegenwart. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Peter Habermehl. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1996, S. 63. (= insel taschenbuch. 1789). – ISBN 3-458-33489-0.

L:1500 Shakespeare entsprechend.
Von allen vergessenen Träumen / war der eine kunterbunt
und verließ mich doch ohne Säumen, / als hätte er dazu Grund.

7088. **E AN** In: Was ist der Mensch? Im Auftrag der Akademie der Wissenschaften zu Göttingen herausgegeben von Norbert Elsner und Hans-Ludwig Schreiber. Göttingen: Wallstein Verlag, 2002, S. 292. – ISBN 3-89244-604-0.
7089. **ZZ** In: Jahrbuch der Lyrik 2004. Herausgegeben von Christoph Buchwald und Michael Krüger. München: Verlag C. H. Beck, 2003, S. 111. – ISBN 3-406-50273-3.
7090. **AN** In: Nord West Süd Ost. Gedichte von Zeitgenossen. Herausgegeben von Theo Breuer. Sistig/Eifel: Edition YE, 2003, S. 60. (= Edition Lyrik. 3). – ISBN 3-87512-192-9.

L:1501 Sie trafen sich im Ozean,
wo niemand sie belauscht
und wo man gänzlich ungestört / unzähl'ge Küsse tauscht.
7091. **E ZZ** In: Das Magazin. Berlin. 18. Jg., 1971, Heft 8 (Aug.), S. 7–8.

Siebenter Entwurf: Die uns Behausende → Die uns Behausende

L:1502 1789.
An allen sind Kokarden / und Mützen / und Lächeln,
und Gewehre sind / an ihnen und / Säbel / wie an den Figuren …
7092. **E** 🕮 In: Wegschilder und Mauerinschriften. Berlin: Aufbau-Verlag, 1950, S. 52–53.
7093. 🕮 In: Erinnerung an einen Planeten. München: Carl Hanser Verlag, 1963, S. 9–10.
7094. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 13.
7095. 🕮 **ÜO** [spanisch]: 1789. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 20–21.

L:1503 Sieh da die schwunglosen Engel.
Auch wir haben das System / des Überflusses
vor allen Dingen in Form von / überflüssigen Dingen …
7096. **E** 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 39.
7097. 🕮 In: Die Schreie der Fledermäuse. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 289.
7098. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 40.
7099. **Ü AN** [niederländisch]: Zie daar de laag-bij-de-grondse engelen. Vertaald door Martin Mooij. In: Poetry International 1978. Programmaboekje. Redactie: Martin Mooij. Rotterdam: Rotterdamse Kunststichting, 1978, S. 53.
7100. **SB** In: Mit der Zeit. Gedichte in ihren Epochen. Ausgewählt für den Unterricht Deutsch als Fremdsprache von Dietrich Krusche. Band I: Texte. Bonn: Inter Nationes, 1990, S. 71.
7101. **ZZ** In: Wort. Arbeitsgemeinschaft der Autoren im Literaturcafé. Laboe. 1. Jg., 1993, Heft 3 (Dezember), S. 3 („Lyrik im Wort").

L:1504 Signum.
Da war die Haustür und dahinter war's
daß ich und sie und sie und ich / in eines fremden Hauses stummer Nacht …

7102. **E** 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau Verlag, 1965, S. 89.
7103. 🕮 In: Unschuld der Natur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1966, S. 33.
7104. 🕮 **Ü** [ungarisch]: Signum. Fordította Hajnal Gábor. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 55.
7105. 🕮 **Ü** [slowakisch]: Signum. In: Nezvaný host'. Preložil a doslov napísal Július Lenko. Bratislava: Slovenský Spisovatel', 1972, S. 74.
7106. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 79.
7107. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 21.
7108. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 192.
7109. 🕮 In: Günter Kunert. Esslingen 1996, [S. 4]. (= Edition Lyrik-Bühne. 4).
7110. **ZZ** In: Wochenpost. Berlin. 12. Jg., Nr. 48 vom 27. 11. 1965, S. 24.
7111. **ZZ** In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 9 vom 25. 02. 1966, S. 20.
7112. **Ü AN** [ungarisch]: Signum. In: Hajnal Gábor: Új kalandozások. Műfordítások. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1980, S. 348. – ISBN 963-07-1962-2.
7113. **AN** In: Deutsche Lyrik unseres Jahrhunderts. Eine Anthologie. Herausgegeben und mit einem Nachwort von Rudolf Helmut Reschke. Gütersloh: Bertelsmann Club GmbH., 1992, S. 425.
7114. **AN** In: Der ewige Brunnen. Ein Hausbuch deutscher Dichtung. Herausgegeben von Ludwig Reiners. Neubearbeitung von Albert von Schirnding. München: C. H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung, 2005, S. 161. – ISBN 3-406-53638-7. – *In den früheren Auflagen ist das Gedicht nicht enthalten.*
7115. **AN** In: Die liebenden Deutschen. 645 entflammte Gedichte aus 400 Jahren. Herausgegeben und mit einem Nachwort von Steffen Jacobs. Frankfurt/M.: Haffmans bei Zweitausendeins, 2006, S. 384. – ISBN 3-86150-569-X.

L:1505 Sinnsuche.
Aufstehen. Arbeiten und heimgehen / und ins Bett: das ist der Sinn.
Aufgestandensein und erschossen / und begraben werden: …

7116. **E ZZ** In: Text + Kritik. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold. München. 1973, Heft 9/9a („Politische Lyrik"), S. 65. – ISBN 3-415-00275-6.

7117. 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 23.
7118. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 21.
7119. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 174.
7120. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 31–32.
7121. **ZZ** In: Die Presse. Unabhängige Zeitung für Österreich. Wien. Nr. 7930 vom 7./8. 09. 1974, S. 18.
7122. **AN** In: Beruf: Mensch. Zum christlichen Menschenbild. Ausgewählt und eingeleitet von Herwig Bartel. Leipzig: St. Benno Verlag, 1983, S. 30.
7123. **AN** In: Das große deutsche Gedichtbuch von 1500 bis zur Gegenwart. Neu herausgegeben und aktualisiert von Karl Otto Conrady. München, Zürich: Artemis & Winkler, 1991, S. 759. – ISBN 3-538-06634-5.
7124. **SB** In: Einsichten gewinnen. Evangelischer Religionsunterricht auf der Sekundarstufe II. Herausgegeben von Eckehardt Knöpfel. Düsseldorf: Cornelsen Verlag & Schwann-Girardet, 1987, S. 366. – ISBN 3-590-12210-2.
7125. **AN** In: Konfirmanden begleiten. Orientierungen, Entwürfe aus der Praxis, Begriffe und Exkurse. Ein Handbuch. Herausgegeben vom Bund der Evangelischen Kirchen in der DDR. Gesamtredaktion: Götz Doyé. Berlin: Evangelische Verlagsanstalt, 1989, S. 242. – ISBN 3-374-00490-3.

L:1506 Sintflut.
Ein Tropfen, und / das erstarrte Chaos tritt über die Ufer.
In unerwartet wohlgeordneten Wogen / versinkt die Utopie.

7126. **E ZZ** In: Die Diagonale. Halbjahreszeitschrift für Dichtung und Kritik. Herausgegeben von Marianne Cantwell, Joachim Seyppel und Hans-Karl Konheiser. Berlin. 1. Jg., 1966, Heft 2 (Okt.), S. 6.
7127. 🕮 **Ü** [ungarisch]: Vízözön. Fordította Kalász Márton. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 111.
7128. 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 82.
7129. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 87.
7130. **ZZ** In: Luchterhands Loseblatt Lyrik. Redaktion: Elisabeth Borchers, Günter Grass und Klaus Roehler. Berlin, Neuwied: Hermann Luchterhand Verlag, 1967, Folge 7, [Bl. 7].
7131. **ZZ** In: Neue Literatur. Zeitschrift des Schriftstellerverbandes der Sozialistischen Republik Rumänien. Bukarest. 17. Jg., 1966, Heft 7/8, S. 99.

L:1507 Sisyphos 1982.
Die Hand umklammert das Lenkrad
zählt Geld schlägt zu / wäscht die andere / läßt nicht los: …

7132. **E** 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 79.
7133. 🕮 In: Fußnoten zum Fortschreiten. Richmond: Deutsche Schule London, 1987, S. 13. (= Londoner Lesehefte. 9).
7134. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 144.
7135. **AN** In: Punktzeit. Deutschsprachige Lyrik der achtziger Jahre. Herausgegeben von Michael Braun und Hans Thill. Heidelberg: Verlag Das Wunderhorn, 1987, S. 19. – ISBN 3-88423-049-2.
7136. **AN** In: Fenster aufstoßen … Ein Almanach. Herausgegeben von Renate Gerecke, Irmtraut Haust, Brigitte Horak unter Mitarbeit von Irene Kohlmetz und Gerhild Schenk. Berlin: Volk und Wissen Verlag, 1990, S. 120. – ISBN 3-06-100939-6.
7137[1] **ZZ** In: Deutschunterricht. Berlin. 44. Jg., 1991, Heft 1, S. 21. (= Deutschunterricht. 2. Sonderheft. Gespräche, Auswahl der Texte und Bilder: Maria Sonnenberg. Redaktion: Christel Ende).
7137[2] **AN** In: Dissidenten? Texte und Dokumente zur DDR-„Exil"-Literatur. Gespräche, Auswahl der Texte und Bilder von Maria Sonnenberg. Berlin: Volk und Wissen Verlag, 1991, S. 85. – ISBN 3-06-102243-0.
7138. **ÜO ZZ** [griechisch]: Σισυψοσ 1982 / Sisyphos 1982. Übertragung von Evangelos Konstantinou. In: Philia. Eine Zeitschrift für Europa. Herausgegeben von Evangelos Konstantinou. Würzburg. 2006, Heft 2, S. 104.

L:1508 Skulptur eines unterworfenen Germanen.
Im schattenlosen Licht / der beigefügten Bildtafel
von keiner Witterung mehr / berührt / knie ich steinern …

7139. **E** 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 68.
7140. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 70.
7141. 🕮 **ÜO** [englisch]: Sculpture of a Subjugated German. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 112–113.
7142. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 55.
7143. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 47.
7144. **Ü ZZ** [englisch]: Sculpture of a Subjugated German. Translated by Agnes Stein. In: Modern Poetry Studies. Edited by Richard Emil Braun and Jerome Mazzaro. Buffalo/N.Y. 9. Jg., 1978, Heft 2, S. 153.

7145. **Ü ZZ** [englisch]: Sculpture of a Subjugated German. Translated by Agnes Stein. In: Poet Lore. A National Quarterly of World Poetry. Washington/D.C. 74. Jg., 1980, Heft 4, S. 175.

L:1509 Sky City.
Eine Glocke aus Lautlosigkeit / über den Felsen gestülpt
und über die alte Stadt / auf seinem Plateau: Acoma.

7146. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 21. Jg., 1973, Heft 5 (Mai), S. 16.
7147. 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 48.
7148. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 52.
7149. 🕮 In: Verlangen nach Bomarzo. Leipzig: Reclam Verlag, 1978, S. 46.
7150. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 181.
7151. **Ü ZZ** [polnisch]: Sky-City. Z niemieckiego przełożył Karol Koczy. In: Spojrzenia. Miesięcznik społeczno-kulturalny. Szczecin. 1973, Heft 8 (32), S. 17.
7152. **Ü AN** [niederländisch]: Sky-City. Vertaling uit het duits door Martin Mooij. In: Machine van woorden. Amsterdam: Meulenhoff Nederland, 1975, S. 65. (= Poetry International Serie). – ISBN 90-290-0109-7.

L:1510 So duldete das Volk viel Plag.
Viel Lob braucht es darum heute, Damit es viel vermag.
Unter dem Rauchwall der Städte / Kam ich für die größte der Zeiten zurecht.

7153. **E** 🕮 In: Das kreuzbrave Liederbuch. Berlin: Aufbau-Verlag, 1961, S. 76–77.

So fahren wir → Laufende Reduktion des ungesegnet Zeitlichen

L:1511 So ist das.
Da hält die Erde an, die Sonne auch für diese Frist,
Da halten alle Flüsse an in ihrem Lauf.

7154. **E AN** In: Nachricht von den Liebenden. Gedichte und Photos. Herausgegeben von Gisela Steineckert. Berlin: Aufbau-Verlag, 1964, S. 36.

L:1512 So soll es sein.
Zwecklos und sinnvoll / soll es sein
zwecklos und sinnvoll / soll es auftauchen aus dem Schlamm …

7155. **E** 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 30.
7156. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 25.
7157. 🕮 In: Die Schreie der Fledermäuse. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 275.

7158. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 175.
7159. 🕮 **ÜO** [englisch]: So It Should Be. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 196–197.
7160. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 32–33.
7161. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 209–210.
7162. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Así debe ser. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 65.
7163. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 35.
7164. **AN** In: Das große deutsche Gedichtbuch. Herausgegeben von Karl Otto Conrady. Königstein/Ts.: Athenäum Verlag, 1977, S. 1037. – ISBN 3-7610-8006-9.
Erweiterte und aktualisierte Neuausgabe u.d.T. „Das große deutsche Gedichtbuch von 1500 bis zur Gegenwart." München, Zürich: Artemis & Winkler, 1991, S. 759. – ISBN 3-538-06634-5.
7165. **ÜO AN** [englisch]: That's How it Should be. In: German Poetry 1910–1975. An Anthology. Translated and edited by Michael Hamburger. New York: Urizen Books / E.P. Dutton [1976], S. 442–445. – ISBN 0-916354-09-1|0-916354-08-3. – *Lizenzausgabe: Carcanet New Press, Manchester 1977, S. 386–387. – ISBN 0-85635-161-X.*
7166. **ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 246 vom 22. 10. 1979, S. 23.
7167. **SB** In: Text und Dialog. Grundband. Deutschunterricht auf der Sekundarstufe II. Herausgegeben von Norbert Heinze und Bernd Schurf. Düsseldorf: August Bagel Verlag, 1979, S. 301. – ISBN 3-513-54220-8.
7168. **SB** In: Literatur – Struktur und Geschichte. Bearbeitet von Josef Billen und Friedhelm Hassel. Paderborn: Ferdinand Schöningh Verlag, 1980, S. 3. (= Wort und Sinn: Arbeitsbücher Deutsch – Sekundarstufe II). – ISBN 3-506-28781-8.
7169. **AN** In: Lieb, Leid und Zeit und Ewigkeit. Deutsche Gedichte aus tausend Jahren. Herausgegeben von Heinz Piontek. Hamburg: Albrecht Knaus Verlag, 1981, S. 364. – ISBN 3-8135-4513-X.
Ungekürzte Taschenbuchausgabe: Wilhelm Goldmann Verlag, München 1987. (= Goldmann Taschenbuch. 8884). – ISBN 3-442-08884-4.
7170. **AN** In: Wege der deutschen Literatur. Ein Lesebuch. Herausgegeben von Hermann Glaser, Jakob Lehmann und Arno Lubos. Frankfurt/M., Berlin, Wien: Ullstein Verlag, erweiterte Neuauflage 1984, S. 623–624. (= Ullstein Buch. 35062). – ISBN 3-548-35062-3.

Aktualisierte Neuausgabe: Berlin 1997, S. 786. (= Ullstein-Buch: Propyläen Taschenbuch. 26503). – ISBN 3-548-26503-0.

7171. **AN** In: Schläft ein Lied in allen Dingen. Poetische Manifeste von Walther von der Vogelweide bis zur Gegenwart. Herausgegeben von Walter Hinck. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1985, S. 218. – ISBN 3-458-14281-9.
7172. **SB** In: Interpretation. Wiederholen und üben. Ein Arbeitsheft für den Deutschunterricht der Sekundarstufe II. Herausgegeben von Eva-Maria Kabisch. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1986, S. 5. – ISBN 3-12-350250-3.
7173. **SB** In: Das Buch der Gedichte. Deutsche Lyrik von den Anfängen bis zur Gegenwart. Eine Sammlung für die Schule. Herausgegeben von Karl Otto Conrady. Frankfurt/M.: Cornelsen-Hirschgraben, 1987, S. 530. – ISBN 3-454-12000-4.
7174. **SB** In: Deutsche Dichtung in Epochen. Ein literaturgeschichtliches Lesebuch. Herausgegeben von Walter Kißling. Stuttgart: J. B. Metzlersche Verlagsbuchhandlung, 1989, S. 715. – ISBN 3-476-20418-9.
7175. **Ü ZZ** [polnisch]: Właśnie tak. Przełożył Jakub Ekier. In: Res Publica. Warszawa. 6. Jg., 1992, Heft 1/2 (48), S. 78.
7176. **SB** In: Standorte. Umgang mit Texten im Deutschunterricht der Oberstufe. Von Eva-Maria Kabisch. Stuttgart: Ernst Klett Schulbuchverlag, 1991, S. 9. – ISBN 3-12-350330-5.
7177. **SB** In: Gedichte im Unterricht – einmal anders. Praxisbericht mit vielen Anregungen für das 5. Bis 10. Schuljahr. Herausgegeben von Franz-Josef Payrhuber. München: R. Oldenbourg Verlag, 1993, S. 9. (= Prögel Praxis. 177). – ISBN 3-486-98639-2.
7178. **AN** In: Mit Goethe zum Gewinn. Ein Literatur-Lesebuch für Manager. Herausgegeben von Alois Weimer und Wolfram Weimer. Frankfurt/M.: Frankfurter Allgemeine Zeitung, 1995, S. 34. (= Edition Blickbuch Wirtschaft). – ISBN 3-929368-42-0.
7179. **SB** In: Einblicke. Deutsch: Sprache und Literatur für die Sekundarstufe II. Von Willi Schäpers und Peter Lankes. Darmstadt: Winklers Verlag Gebrüder Grimm, 1997, S. 339. – ISBN 3-8045-4308-1.
7180. **SB** In: Deutschbuch 7. Sprach- und Lesebuch. Herausgegeben von Heinrich Biermann und Bernd Schurf. Berlin: Cornelsen Verlag, 1998, S. 147. – ISBN 3-464-60306-7.
7181. **SB** In: Texte, Themen und Strukturen. Deutschbuch für die Oberstufe. Herausgegeben von Heinrich Biermann und Bernd Schurf. Berlin: Cornelsen Verlag, 1999, S. 175. – ISBN 3-464-41004-8.
7182. **AN** In: Der neue Conrady. Das große deutsche Gedichtbuch von den Anfängen bis zur Gegenwart. Neu herausgegeben und aktualisiert von Karl Otto Conrady. Düsseldorf: Artemis & Winkler, 2000, S. 945. – ISBN 3-538-06894-1.

7183. **Ü ZZ** [englisch]: That's how it should be. Translated by Michael Hamburger. In: Triquarterly. An International Journal of Arts, Letters, and Opinion. Evanston/Illinois. 1976, Heft 35/2 (Winter), S. 12–13.
7184. **Ü ZZ** [englisch]: That's how it should be. Translated by Michael Hamburger. In: Stand. Newcastle upon Tyne. 17. Jg., 1975/76, Heft 2 (Feb. 1976), S. 62.
7185. **Ü AN** [spanisch]: Així ha de ser. Traduccion de Judith Vilar. In: Poesia Alemanya Contemporània. Antologia. A cura de Feliu Formosa. Barcelona: Edicions 62 i „La Caixa", 1990, S. 395. (= Les millors obres de la literatura universal segle XX. 45). – ISBN 84-297-3081-8.
7186[1] **AN** In: In höchsten Höhen. Eine Gedicht-Revue. Herausgegeben von Karl Otto Conrady. Berlin: Aufbau-Verlag, 2005, S. 161. – ISBN 3-351-03041-X.
7186[2] **AN** In: Die schönsten Gedichte deutscher Sprache. Eine einzigartige Sammlung unvergessener Verse. Auswahl von Elke Schäle-Schmitt. Stuttgart, Zürich, Wien: Verlag Das Beste (Reader's Digest), 2011, S. 356. – ISBN 978-3-89915-728-4.

L:1513 So weißes Licht.
Durch Nebel / abgedämpft. Als sei mein Ende
schon gekommen. Ich bin der Fremde …
7187. **E ZZ** In: Die Welt. Berlin. Nr. 78 vom 2. 04. 2003, S. 28.

L:1514 Sodomismus wo bist du? / Viel Arbeit gibt's und
Ehlich Not. Monadeure durchschleichen die Avenuen
Der Einsame ist am ärgsten allein, Opfer der Leitartikiller …
7188. **E** 🕮 In: Kopfzeichen vom Verratgeber. Berlin, München: Ullstein Verlag, 2002, S. 41.

L:1515 Soll er nun pusten oder zieh'n?
Papa erschrickt und läßt das Stäbchen fallen,
als er was übers Rauchen in der Zeitung findet.
7189. **E ZZ** In: Das Magazin. Berlin. 11. Jg., 1964, Heft 12 (Dez.), S. 64.

L:1516 Somatik.
Im Zeichen des Uranos und der Venus
bewegen sich nackte Männer / wie Frauen. Es geht / um Reibung, …
7190. **E ZZ** In: Common Sense 1999. Almanach für Kunst & Literatur. Herausgegeben von Ulrich Tarlatt. Dobis bei Bernburg: Edition Augenweide, 1999, [o.S.]. (= Drucke der Edition Augenweide. 30).
7191. 🕮 In: Vertrieben aus Eden. Berlin: Edition Galerie auf Zeit, 2002, [S. 3].
7192. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 73.

7193. **ZZ** In: Griffel. Magazin für Literatur und Kritik. Herausgegeben von Frank Schäfer und Rüdiger Wartusch. Hannover. 1999, Heft 8, S. 13.

L:1517 Sommer.
In der Mittagshitze wenn alles schläft: / Die Katze leblos auf der Seite
Die Fliege im Suppenteller / Blumen im Stehen …

7194. **E** 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 60.
7195. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 62.
7196. 🕮 **ÜO** [englisch]: Summer. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 42–43.
7197. **Ü ZZ** [englisch]: Summer. Translated by Agnes Stein. In: London Magazine. London. 18. Jg., 1978/79, Heft 9/10, S. 27.

L:1518 Sommerabend.
Keiner kann diese Stunde beschreiben: / Wenn allein die Schatten merken
wie die Sonne sinkt. Tiefgrüne / Schatten aus Laub und Stille.

7198. **E ZZ** In: Babel. Herausgegeben von Kevin Perryman. Schondorf am Ammersee. 1985, Heft 5, S. 78.
7199. 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 63.
7200. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 79.
7201. **ZZ** In: Ege Batı Dilleri ve Edebiyatı Dergisi. Aegean Journal of Language and Literature. Sayı 5 (1988). Edited by Esim Erdim, Reşit Küçükboyacı, Azize Özgüven and Kasim Eğit. Izmir (Ege Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Yayınları), 1989, S. 158.
7202. **Ü AN** [englisch]: Summer Evening. Translated by Reinhold Grimm. In: Kunert-Werkstatt. Materialien und Studien zu Günter Kunerts literarischem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Manfred Keune. Bielefeld: Aisthesis Verlag, 1995, S. 143–144. – ISBN 3-89528-137-9.

L:1519 Sommergäste.
Handgroße Schatten Gezackte Segel
umher vorm Fenster im Dämmerlicht / spät sterbender Tage …

7203. **E** 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 64.
7204. **Ü ZZ** [englisch]: Guests of Summer. Translated by Reinhold Grimm. In: Pembroke Magazine. Edited by Shelby Stephenson, Stephen E. Smith, Linda Stepenson and Grace Gibson. Pembroke (University of North Carolina). 1992, Heft 24, S. 48–49.

7205. **Ü AN** [englisch]: Guests of Summer. Translated by Reinhold Grimm. In: Kunert-Werkstatt. Materialien und Studien zu Günter Kunerts literarischem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Manfred Keune. Bielefeld: Aisthesis Verlag, 1995, S. 148–149. – ISBN 3-89528-137-9.

L:1520 Sommermittag.
Auf diesem verfilzten Grase / auf der Seite liegend:
Alles still / unter dem Boden / Aus dieser Stille kommen wir …

7206. **E AN** In: Die Paradiese in unseren Köpfen. Gedichte ab 15. Herausgegeben von Michael Gutzschhahn. Würzburg: Arena-Verlag, 1983, S. 76. – ISBN 3-401-04028-6.
7207. 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 12.
7208. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 32.
7209. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 121.

L:1521 Sommernacht.
Nordlicht totenblaß.
Sogar der Wind verstarb und ruhet sanft / unterm reglosen Gras.

7210. **E AN** In: Günter Kunert. Redaktion: Bernd Brandes-Druba, Gabriele Bremer, Wolfgang Sandfuchs und Ingrid Schilf. Kiel: Sparkassenstiftung, Literaturhaus und Kultusministerium Schleswig-Holstein, 2004, S. 21. (= Littera Borealis: Edition zur zeitgenössischen Literatur im Norden. 1).
7211. **ÜO ZZ** [englisch]: Summer Night. Translated from the German by Gerald Chapple. In: Osiris. Edited by Andrea Moorhead. Old Dearham, Massachusetts. 2005, Heft 61, S. 31.

L:1522 Sommertag.
Ermattet auf den Wiesen liegen / von Ameisen milde gequält
Atmen:In endlosen Zügen / visionär dem Globus vermählt.

7212. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 141 vom 23. 06. 1987, S. 27.
7213. 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 23.
7214. **AN** In: Hol mich nicht ein, mein Tag, aber bleibe mir auf den Fersen. Jahreszeittexte. Herausgegeben von Wolfgang Erk. Stuttgart: Radius-Verlag, 1991, S. 204. – ISBN 3-87173-828-X.
7215. **AN** In: Das Leben ist doch schön! Gedichte. Herausgegeben von Heinke Wunderlich. Mit Illustrationen von Kai Pannen. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 2007, S. 114. – ISBN 978-3-010642-6.

L:1523 Sonnenblume.
Der Neigungswinkel zur Erde / entspricht ihrer Demut
Schwankend und um sich greifend / mit schlaffen grünen Händen …

7216. **E** 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 69.
7217. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 71.
7218. 🕮 **ÜO** [englisch]: Sunflower. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 38–39.
7219. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 216.
7220. **AN** In: Zeitgenössische Lyrik in der Schule. 2. und 3. Lyrikertreffen in Münster. Beiträge für den Unterricht. Herausgegeben von Lothar Jordan, Axel Marquardt und Winfried Woesler. Münster: Aschendorffsche Verlagsbuchhandlung, 1984, S. 75. – ISBN 3-402-02901-4.
7221. **SB** In: Arbeit mit Texten 9/10. Neubearbeitung. Herausgegeben von Robert Ulshöfer in Zusammenarbeit mit Winfried Bauer u. a. Hannover: Schroedel Schulbuchverlag, 1989, S. 124. – ISBN 3-507-69539-1.

L:1524 Sonnenuntergang.
Hinter dem Horizont / brennt die Welt. Ich weiß,
was Feuer vermag. / In den lodernden Häusern / meiner Zeitgenossen …

7222. **E ÜO ZZ** [spanisch]: Puesta de sol. Traducción de Silvana Franzetti. In: Diario de Poesía. Buenos Aires. 2004, Heft 68, S. 24.

L:1525 Sonntag auf dem Lande.
Die Jäger erscheinen nur sonntags
am heiligen Tag wird getötet / Sie treten aus Büschen aufs Feld …

7223. **E** 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 38.

L:1526 Sonntag in Frankfurt [a.M.].
Die Königinnen / der letzten Tage schlurfen
durch den Staub einsamer Straßen. / Ihr Reich ist zur Gänze …

7224. **EÜ ZZ** [französisch]: Dimanche à Francfort-sur-le-Main. Traduction de Jacques Lajarrige. In: LITTER*all*. Anthologie annuelle de littératures allemandes. Responsable de l'édition: Nicole Bary. Paris. 1998, Heft 10, S. 36.
7225. **E ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Michael Krüger. München. 46. Jg., 1999, Heft 1, S. 14.
7226. 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 56

7227. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 139.

L:1527 Sonntagmorgen.
Ein Fasan rennt aufgeregt
durch den Garten, mit einer Botschaft / an seinesgleichen vielleicht: …
7228. **E** 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 54.

L:1528 Sonntägliches Scherzo [I].
Man hört, die Schüler sollen einheitliche Kleidung kriegen.
Man hört, die Freude ist darüber riesengroß.
7229. **E ZZ** In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 11. Jg., Nr. 31 vom 29. 07. 1956, S. 8.
7230. **Ü ZZ** [tschechisch]: Nedělní scherzo z 29. VII. 1956. Přeložil Ludvík Kundera. In: Květen. Literatura, umění, život. Praha. 2. Jg., 1957, Heft 9, S. 312.

L:1529 Sonntägliches Scherzo [II].
Des Konsums Läger sind gefüllt bis an die Decke.
Die Möbel türmen sich. Das war mal unser Stolz; …
7231. **E ZZ** In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 11. Jg., Nr. 32 vom 5. 08. 1956, S. 7.

L:1530 Sonntägliches Scherzo [III].
Oh, frischgebackner Hamlet aus dem Osten,
Zukünftger Einstein oder Kepler-Aspirant, …
7232. **E ZZ** In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 11. Jg., Nr. 33 vom 12. 08. 1956, S. 3.

L:1531 Sonntägliches Scherzo [IV].
Wir machen nach. Kopieren Tag für Tag
des bundesdeutschen Spießers flotten Ausgehhut …
7233. **E ZZ** In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 11. Jg., Nr. 34 vom 19. 08. 1956, S. 3.

L:1532 Sonntägliches Scherzo [V].
Wer kann des Babelberger Filmarchives Schätze heben,
Die schlummern wie Dornröschen unterm Rosendach?
7234. **E ZZ** In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 11. Jg., Nr. 35 vom 26. 08. 1956, S. 6.

L:1533 **Sonntägliches Scherzo** [VI].
P 50 heißt die allerneuste Sensation!
Ein kleines Auto für den kleinen Mann.
7235. **E ZZ** In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 11. Jg., Nr. 37 vom 9. 09. 1956, S. 6.

L:1534 **Sonntägliches Scherzo** [VII].
Oh Magenfüllung zwischen Oder und der Elbe,
Gegrüßt seist du vieltausendmal.
7236. **E ZZ** In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 11. Jg., Nr. 39 vom 23. 09. 1956, [S. 7].

L:1535 **Sonntägliches Scherzo** [VIII].
Wie üblich wurde heiß und lange diskutiert
von Presse, Rundfunk, den Verbänden und den Massen, …
7237. **E ZZ** In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 11. Jg., Nr. 42 vom 14. 10. 1956, S. 6.

L:1536 **Sonntägliches Scherzo** [IX].
Woche der Filme aus den Volksdemokratien.
Plakate. Fahnen. Rummel in der Stadt.
7238. **E ZZ** In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 11. Jg., Nr. 43 vom 21. 10. 1956, S. 3.

L:1537 **Sonntägliches Scherzo** [X].
Hier geht ein Künstler seinen graden Weg,
Und was er trägt, das trägt er mit Geduld.
7239. **E ZZ** In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 11. Jg., Nr. 45 vom 4. 11. 1956, S. 4.

L:1538 **Sonntägliches Scherzo** [XI].
Ein kleines Wunder ist geschehen:
Herr Spießermeier gibt sich revolutionär.
7240. **E ZZ** In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 11. Jg., Nr. 46 vom 11. 11. 1956, S. 3.

L:1539 **Sonntägliches Scherzo** [XII].
Mein lieber Mensch, du bist viel zu natürlich.
Dein Unterleib und deine Launen passen nicht in meine Theorie.
7241. **E ZZ** In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 11. Jg., Nr. 47 vom 18. 11. 1956, S. 4.

7242. **Ü ZZ** [tschechisch]: Nedělní scherzo z 28. XI. 1956. Přeložil Ludvík Kundera. In: Květen. Literatura, umění, život. Praha. 2. Jg., 1957, Heft 9, S. 312.

L:1540 Sonntägliches Scherzo [XIII].
Da zogen Sportler unter den fünf Ringen.
Die deutsche Mannschaft war ganz groß in Form.

7243. **E ZZ** In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 11. Jg., Nr. 51 vom 16. 12. 1956, S. 5.

L:1541 Sorgen.
Der zu leben sich entschließt, / Muß wissen, warum
Er gestern zur Nachtzeit erwachte, wohin / Er heute durch die Straßen …

7244. **E AN** In: Das Atelier 2. Zeitgenössische deutsche Lyrik. Herausgegeben von Klaus Wagenbach. Frankfurt/M.: S. Fischer Verlag, 1963, S. 26. (= Fischer Bücherei. 543).
7245. 🕮 In: Verkündigung des Wetters. München: Carl Hanser Verlag, 1966, S. 48. – *Identischer Text, aber ohne Interpunktion, mit anderer Orthographie und mit anderen Zeilenumbrüchen.*
7246. 🕮 **Ü** [slowakisch]: Starosti. In: Nezvaný hosť. Preložil a doslov napísal Július Lenko. Bratislava: Slovenský Spisovateľ, 1972, S. 52.
7247. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 102.
7248. 🕮 In: Echos. Frühe Gedichte. Großhennersdorf 2009, S. 15.
7249. **Ü ZZ** [englisch]: Worries. Translated by Christopher Middleton. In: The Times Literary Supplement. London. 64. Jg., Nr. 3318 vom 30. 09. 1965, S. 870.
7250. **Ü ZZ** [ungarisch]: Gond. Kalász Márton fordításai. In: Nagyvilág. Világirodalmi folyóirat. Budapest. 10. Jg., 1965, Heft 10, S. 1507.
7251. **ZZ** In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 49 vom 3. 12. 1965, S. 22.
7252. **Ü AN** [ungarisch]: Gond. Kalász Márton fordítása. In: Mai Német Líra. Válogatta, szerkesztette és jegyzeteket írta Hajnal Gábor. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1966, S. 438.
7253. **Ü AN** [englisch]: Worries. Translated by Christopher Middleton. In: German Writing Today. Edited by Christopher Middleton. Harmondsworth: Penguin Books, 1967, S. 167–168. (= Penguin Book. 2613).
7254. **SB** In: Deine Welt 7. Lesewerk für die Hauptschule. Bearbeitet von Maren Prasuhn, Karlheinz Esch, Hans Jungheim u. a. München: BLV Verlagsgesellschaft; Düsseldorf: Pädagogischer Verlag Schwann, 1969, S. 7.
7255. **Ü ZZ** [polnisch]: Troski. Tłumaczył Feliks Przybylak. In: Odra. Miesięcznik społeczno-kulturalny. Wrocław. 1969, Heft 7/8 (101/102), S. 22.

7256. **ÜO AN** [englisch]: Worries. Translated by Michael Hamburger, Christopher Levenson and Christopher Middleton. In: East German Poetry. An Anthology. Edited by Michael Hamburger. Oxford: Carcanet Press, 1972, S. 92–93. – ISBN 0-85635-034-6.
Seitenidentische Lizenzausgabe bei E.P. Dutton & Co., New York, 1973. – ISBN 0-525-09688-X.

7257. **SB** In: Bilder der Hoffnung. 24 Holzschnitte zur Bibel von Walter Habdank. Band 2: Didaktische Modelle für Religionsunterricht und Katechese. Herausgegeben von Paul Neuenzeit. München: Kösel Verlag, 1980, S. 84. – ISBN 3-466-36014-5.

7258. **AN** In: Lesebuch der Gruppe 47. Herausgegeben und mit einem Nachwort von Hans A. Neunzig. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1983, S. 317. (= dtv 10246). – ISBN 3-423-10246-2.

7259. **AN** In: Zum Leben gerufen. Gedanken, Geschichten, Gedichte, Gebete zum Leben. Herausgegeben von Anneliese Knippenkötter. Düsseldorf: Klens-Verlag, 1984, S. 15. – ISBN 3-87309-061-9.

7260. **SB** In: Gott und die Welt. Ein Lesebuch für den Religionsunterricht im 9. und 10. Schuljahr. Herausgegeben von Theodor Eggers. München: Kösel-Verlag, 1987, S. 100. – ISBN 3-466-50023-0. – *Parallelausgabe: Patmos Verlag, Düsseldorf, 1987. – ISBN 3-491-74388-5.*

7261. **AN** In: Zeiten der Liebe. Ein Ehe- und Partnerschaftsbuch. Herausgegeben von Karl Heinz Schmitt und Peter Neysters. München: Kösel-Verlag, 1991, S. 120. – ISBN 3-466-36343-8.

7262. **AN** In: Der Hoffnung Namen geben. Gedanken, Gedichte, Geschichten, Gebete. Herausgegeben von Anneliese Knippenkötter. Düsseldorf: Klens-Verlag, 1993, S. 90. – ISBN 3-87309-110-0.

7263. **AN** In: Werkbuch Seniorenarbeit. Texte, Ideen und Gottesdienste. Zusammengestellt von Peter Neysters. Freiburg im Breisgau, Basel, Wien: Herder Verlag, 2005, S. 55. – ISBN 3-451-28581-9.

L:1542 South Padre Island.
Immer die Autos. Baumlose Gegend.
Fahren unterm Wind. Eine Reise. / Do not cross double yellow line.

7264. **E** 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin: Aufbau-Verlag, 1975, S. 57.

7265. 🕮 In: Verlangen nach Bomarzo. Leipzig: Reclam Verlag, 1978, S. 52.

7266. **AN** In: Overseas … Call … Eine USAnthologie. 200 Amerikagedichte von zeitgenössischen deutschen Autoren. Gesammelt und herausgegeben von Gerhard C. Krischker. Eggingen: Edition Klaus Isele, 1989, S. 95. – ISBN 3-925016-44-9.

L:1543 Spät schon.
Am Lebensalterabend wird es kühl.
Der Horizont entleert. Die Sonne / sinkt. Ein Sprichwort handelt …
7267. **E** 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 146.

L:1544 Späteres Naturgedicht.
Gitterwerk Bäume / Gefangenschaft des Blickes
waldwärts / Borkige Monotonie / mit Dämmer durchsetzt …
7268. **E ZZ** In: Neue Rundschau. Herausgegeben von Golo Mann, Rudolf Hartung, Peter Härtling, Herbert Heckmann und Gottfried B. Fischer. Frankfurt/M. 90. Jg., 1979, Heft 1 (Jan.), S. 56.
7269. 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 39.
7270. 🕮 **ÜO** [englisch]: Later Nature Poem. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 76–77.
7271. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 72.
7272. **AN** In: Deutsche Gedichte des 20. Jahrhunderts. Herausgegeben von Fritz Kölling. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1985], S. 441.
7273. **SB** In: Texte, Themen und Strukturen. Grundband Deutsch für die Oberstufe. Herausgegeben von Heinrich Biermann und Bernd Schurf in Zusammenarbeit mit Gerd Brenner u. a. Düsseldorf: Cornelsen-Schwann, 1990, S. 145. – ISBN 3-590-12110-6.
7274. **AN** In: Deutsche Naturlyrik. Vom Barock bis zur Gegenwart. Herausgegeben von Gunter E. Grimm. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1995, S. 394. – ISBN 3-15-059425-1.
7275. **SB** In: Texte, Themen und Strukturen. Grundband Deutsch für die gymnasiale Oberstufe. Ausgabe B. Herausgegeben von Heinrich Biermann, Wolfgang Häring und Bernd Schurf. Berlin: Cornelsen Verlag, 1995, S. 282. – ISBN 3-464-41002-1.

Spätes Requiem → Epitaph

L:1545 Spätherbst [I].
Betäubt vom Sturm / inmitten von Blättern
vergilbt und brüchig. / In Windschatten / sammeln sich die Verlorenen.
7276. **E MV** In: Gärten und Landschaften. 115 Gouachen, Aquarelle, Pastelle und Ölskizzen aus den Jahren 1979–1999 / von Klaus Fußmann. Krefeld, Kampen/Sylt: Galerie Peerlings [2000], S. 108. – ISBN 3-922195-37-7.

7277. **ÜO ZZ** [spanisch]: Otoño tardío. Traducción de Silvana Franzetti. In: Diario de Poesía. Buenos Aires. 2004, Heft 68, S. 24. – *Abdruck einer leicht veränderten Fassung.*

L:1546 **Spätherbst** [II].
Inmitten von Blättern / vergilbt und brüchig.
Im Windschatten / sammeln sich die Verlorenen.

7278. **E** 🕮 In: Aus der realen Fabelwelt. Aschersleben: Verlag Un Art Ig, 2006, S. 29.

7279. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 39.

L:1547 **Spaziergang** [I].
Zwischen berieselten Vorgärten / wachsbleichen Automobilen
synthetischen Tulpen / verlierst du dich / in der Betrachtung …

7280. **E** 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 26.

7281. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 35.

7282. **ZZ** In: Stuttgarter Zeitung. Nr. 49 vom 1. 03. 1999, S. 11.

7283. **AN Ü** [russisch]: Прогулка / Progulka. Перевод Алексея Прокопьева / Perevod Alekseja Prokop'eva. In: Альманах Немецкой Литературы. Выпуск 1. Составители Катинка Диттрих и Борис Хлебвников. Москва: Издательство „Известия Советов Народных Депутатов СССР“, 1991. c. 55. – ISBN 5-206-00239-9.
In: Al'manach Nemeckoj Literatury. Vypusk 1. Sostaviteli Kathinka Dittrich i Boris Chlebnikov. Moskva: Izdatel'stvo „Izvestija Sovetov Narodnych Deputatov SSSR“, 1991, S. 55.

L:1548 **Spaziergang** [II].
Als wir uns im Wald / verlaufen hatten und es kalt
ward, galt es, Wärme zu erzeugen. / Das hieß: recken, strecken …

7284. **EÜ ZZ** [französisch]: Promenade. Traduction de Jacques Lajarrige. In: LITTER*all*. Anthologie annuelle de littératures allemandes. Responsable de l'édition: Nicole Bary. Paris. 1998, Heft 10, S. 37.

7285. **E ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Michael Krüger. München. 46. Jg., 1999, Heft 1, S. 16.

7286. 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 11.

7287. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 132.

7288. **AN** In: In den einsamen Stunden des Geistes. Gedichte eines halben Jahrhunderts. Herausgegeben von Hans Weichselbaum. Salzburg, Wien: Otto Müller Verlag, 2002, S. 46. – ISBN 3-7013-1045-9.
7289. **ÜO ZZ** [englisch]: Taking a Walk. Translated by Gerald Chapple. In: Dimension^2. Contemporary German-Language Literature. Nacogdoches/Texas. 6. Jg., 2002, Heft 2/3, S. 336–337.

L:1549 Speerwerferin.
Unverwechselbar beheimatet / in dieser himmelwärtsschießenden Generation: Überlänge von Bein und Arm, / optische Übereinstimmung …
7290. **E AN** In: Olympische Spiele. Gedichte. Herausgegeben und mit einer Nachbemerkung von Rainer Kirsch und Manfred Wolter. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, [©1971] 1972, S. 35. (= Edition Neue Texte). – *Hier mit einer gedruckten Widmung: „Für meine Nichte Jacqueline Todten."*
7291. **ZZ** In: Neue Berliner Illustrierte. Berlin. 1972, Nr. 40 (1. Oktober-Heft), S. 41.
7292. **ZZ** In: Leipziger Volkszeitung. Organ der Bezirksleitung Leipzig der Sozialistischen Einheitspartei Deutschlands. Leipzig. Nr. 149 vom 26. 06. 1977, (Beil.) „In freien Stunden", S. 9.
7293. **AN** In: Sportgeschichten. Von sportlichen Anstrengungen fast aller Disziplinen. Gesammelt und in Form gebracht von Bernd Goldmann und Bernhard Schwank. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 1993, S. 216. (= insel taschenbuch. 1535). – ISBN 3-458-33235-9.

L:1550 Spekulationen des Gedichteschreibers übers Gedichteschreiben.
Damit ja nicht zufällig / das ewige Feuer unserer Vergänglichkeit
Augen professioneller Leser blende, dichten Dichter …
7294. **E^1 ÜO ZZ** [englisch]: Speculations about the Writing of Poems, by the Writer of Poems. Translated by Christopher Middleton. In: Dimension. Contemporary German Arts and Letters. Edited by A. Leslie Willson. Austin/Texas. 1. Jg., 1968, Heft 3, S. 506–509.
7295. **E^2 ZZ** In: Die Diagonale. Halbjahreszeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Marianne Cantwell, Joachim Seyppel und Michael Krüger. Berlin. 3. Jg., 1968, Heft 7 (Okt.), S. 40–41.
7296. 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 26–27.
7297. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 120–121.
7298. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Especulações do poeta sobre a escrita poética. Tradução de João Barrento. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 48–49.

7299. **ÜO AN** [englisch]: Speculations about the Writing of Poems, by the Writer of Poems. Translated Christopher Middleton. In: East German Poetry. An Anthology. Edited by Michael Hamburger. Oxford: Carcanet Press, 1972, S. 96–99. – ISBN 0-85635-034-6. – *Seitenidentische Lizenzausgabe bei E.P. Dutton & Co., New York, 1973. – ISBN 0-525-09688-X.*

7300. **SB** In: Theorie der Lyrik. Für die Sekundarstufe herausgegeben von Ludwig Völker. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1986, S. 118–119. (= Reclams Universal-Bibliothek: Arbeitstexte für den Unterricht. 9594). – ISBN 3-15-009594-8.

7301. **AN** In: Mythos Pandora. Texte von Hesiod bis Sloterdijk. Herausgegeben von Almut-Barbara Renger und Immanuel Musäus. Leipzig: Reclam Verlag, 2002, S. 32–33. (= Reclam Bibliothek. 20033). – ISBN 3-379-20033-6.

L:1551 Sperma
ist auch nur ein Wort / und bedeutet nichts
Wenn du im Bett liegst / und denkst in das Dunkel hinein …

7302. **E** 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 57.

7303[1] 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 58–59.

7303[2] 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 52–53.

L:1552 Spiegelblick [I].
Haut vergriest und vergraut. / Ihr Träger verformt sich:
die Zeit krümmt die Vertikale. // Abgründiger alle Falten: …

7304. **E** 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 89.

7305. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 70.

7306. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 220.

7307. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Ao espelho. Tradução de Fernanda Portela. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 74.

7308. **Ü AN** [englisch]: Glance in the Mirror. In: Four German Poets. Günter Eich – Hilde Domin – Erich Fried – Günter Kunert. Translated and edited by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1979, S. 149. – ISBN 0-87376-034-4.

L:1553 Spiegelblick [II].
Aus den geröteten Winkeln / wächst blutiges Netzwerk
um diese fehlfarbene Iris / Das Weiße schon leicht vergilbt: …
7309. **E** 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 93.
7310. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 26.

L:1554 Spitzweg: Der arme Poet.
Der da die Feder schwingt / schreibt dem Finanzamt einen Brief.
Das Geld, das ein Gedichtband bringt, / ist lächerlich.
7311. **E** 🕮 In: Kopfzeichen vom Verratgeber. Berlin, München: Ullstein Verlag, 2002, S. 14.

Sprache I → **Todesanzeige** [I].

L:1555 Sprache II.
Gepäckträger schleppen Worte / aus dem Bahnhof: Substantive
sind eben eingetroffen, blicken stolz / um sich: Hochgemute Herren …
7312. **E ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Hans Bender. München. 17. Jg., 1970, Heft 5, S. 389.
7313. 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 28.
7314. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 161.
7315. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 34.
7316. **Ü ZZ** [englisch]: Language III. In: Micromegas. A Magazin of International Poetry in English Translation. Edited by Frederic Will. Iowa City. 5. Jg., [1972], Heft 2 („An East German Issue"), S. 31. – *Hier Abdruck ohne Angabe des Übersetzers und vermutlich irrtümlich u.d.T. „Sprache III".*
7317. **ZZ** In: Basler National-Zeitung. Basel. Nr. 183 vom 15. 06. 1974, (Beil.) „nz am wochenende", S. III. – *Hier fälschlich Abdruck u.d.T. „Sprache III".*

L:1556 Sprache III.
Die Sprache bewegt sich und schiebt / eine Bugwelle voraus
Zeichen schwerfälligen Mediums // im Kielwasser quirlt das Gedachte …
7318. **E ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Hans Bender. München. 17. Jg., 1970, Heft 5, S. 390.
7319. 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 75. – *Hier Abdruck u.d.T. „Sprache II".*
7320. 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 29.

7321. **ZZ** In: Marginalien. Zeitschrift für Buchkunst und Bibliophilie. Herausgegeben von der Pirckheimer-Gesellschaft. Berlin. 1979, Heft 75, (Einlage) „Gedichte aus drei Jahrzehnten“, [S. IV]. – *Hier fälschlich Abdruck u.d.T. „Sprache II“.*

L:1557 Sprache [IV].
Was ungenutzt, soll man verschenken.
Wie beispielsweise: Sein Gehirn. / Fast neu und ohne Spur von Denken.

7322. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 35 vom 11. 02. 1987, S. 23.

L:1558 Spruch.
Das war die Woche, die war:
Abgeschnitten am Boden dein Haar. / Die Sonne gegangen, …

7323. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 11. Jg., 1963, Heft 12 (Dez.), S. 112.
7324. **E** 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 59.
7325. 🕮 **Ü** [ungarisch]: Szentencia. Fordította Hajnal Gábor. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 54.
7326. 🕮 **Ü** [slowakisch]: Výpoveď. In: Nezvaný hosť. Preložil a doslov napísal Július Lenko. Bratislava: Slovenský Spisovateľ, 1972, S. 58.
7327. 🕮 In: Die Schreie der Fledermäuse. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 247.

L:1559 Sprüche.
7328. 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 75.
7329. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 68.
7330. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 135–136.
7331. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 64.
7332. **Ü AN** [schwedisch]: Sentenser. In: En diktare är ingen sockersäck. Nio obekväma poeter i DDR. En antologi av Jan Andrew Nilsen och Sebastian Lybeck. Med en inledande essay av Hans Mayer. Stockholm: FIBs Lyrikklubb, 1968, S. 94. (= FIBs Lyrikklubbs Bibliotek. 129).
7333. **ZZ** In: Eßlinger Zeitung. Die unabhängige Stimme am mittleren Neckar. Esslingen. 119. Jg., Nr. 269 vom 21./22. 11. 1987, S. 34.

7334. **AN** In: Die deutsche Literatur seit 1945. Geteilte Himmel 1961–1965. Herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1997, S. 370. (= dtv 12369). – ISBN 3-423-12369-9.
7335. **Ü ZZ** [spanisch]: Sentencias. Traducción de Jesús Munárriz. In: La Ilustración Poética Española e Iberoamericana. Madrid. 1974, Heft 2/3, S. 15.

L:1560 Spur.
So fremde Spur ist Wort / um Wort: Von Satz zu Satz.
Man schreibt sich immer weiter fort / und bleibt dabei am selben Platz.

7336. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 46 vom 23. 02. 1980, S. 25.
7337. 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 31.
7338. 🕮 **ÜO** [englisch]: Trace. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 208–209.
7339. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Vestígio. Tradução de João Barrento. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 108.
7340. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 93.
7341. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 185.
7342. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 67.
7343. **Ü ZZ** [portugiesisch]: Vestígio. Tradução de João Barrento. In: JL. Journal de letras, artes e ideias. Lisboa. Nr. 20 vom 24. 11.–7. 12. 1981, S. 9.
7344. **Ü ZZ** [portugiesisch]: Vestígio. Tradução de João Barrento. In: Nova Renascença. Revista trimestral de cultura. Porto. 3. Jg., 1983, Heft 2, S. 261.
7345. **Ü AN** [spanisch]: Huella. Traducción de Uwe Frisch. In: Antologia del Festival de Poesia de la Ciudad de México. Selección de Homero y Betty Aridjis. Notas de Alberto Ruy Sánchez. México: Ediciones El Tucan de Virginia (Fundación E. Gutman), 1988, S. 171–172. – ISBN 968-499-409-5.
7346. **AN** In: Poetry on the Road. 3. Internationales Literaturfestival (31. 5. bis 3. 6. 2002). Redaktion: Silke Behl und Regina Dyck. Bremen: Literaturforum Bremen, 2002, S. 113.

L:1561 Spuren.
Ich sah die schleimige Spur / Und ihr folgend: Die Schnecke. Und sah
Auf ihrem Rücken das Haus / Zersplittert: Kein Rückgang mehr möglich.

7347. **E ZZ** In: Jahresring 65/66. Beiträge zur deutschen Literatur und Kunst der Gegenwart. Band 12. Herausgegeben von Rudolf de le Roi, Hans Bender und Eduard Trier. Stuttgart: Deutsche Verlags-Anstalt, 1965, S. 133.
7348. 🕮 In: Verkündigung des Wetters. München: Carl Hanser Verlag, 1966, S. 22–23.
7349. 🕮 **Ü** [ungarisch]: Nyomok. Fordította Kalász Márton. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 73–74.
7350. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 125–126.
7351. 🕮 In: Die Schreie der Fledermäuse. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 254–255.
7352. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 91–92.
7353. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Rastos. Tradução de Teresa Balté. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 30–31.
7354. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 193–194.
7355. **Ü ZZ** [portugiesisch]: Rastos. Tradução de Teresa Balté. In: Humboldt. Herausgegeben von Alberto Theile. München, Bern. 20. Jg., 1981, Heft 44, S. 16–17.

St. Pauli → Citygang

Sankt Pauli transzendental → Citygang

L:1562 Staatsbesuch.
Stimmen und Maschinengeklapper / vom Ende der Welt her
in der Nähe aber Limousinen / geordnet hierarchisch und vorbei: …

7356. **E** 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 18.
7357. 🕮 **ÜO** [englisch]: State Visits. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 148–149.

L:1563 Stadtbahnstenogramme.
An gewissen Tagen sind Straßen / oftmals randvoll von Leere
Im Schatten mancher Toreinfahrt / lauert Vergangenheit …

7358. **E** 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 40–41.
7359. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 173–174.
7360[1] **ZZ** In: Deutschunterricht. Berlin. 44. Jg., 1991, Heft 1, S. 23. (= Deutschunterricht. 2. Sonderheft. Gespräche, Auswahl der Texte und Bilder: Maria Sonnenberg. Redaktion: Christel Ende).
7360[2] **AN** In: Dissidenten? Texte und Dokumente zur DDR-„Exil"-Literatur. Gespräche, Auswahl der Texte und Bilder von Maria Sonnenberg. Berlin: Volk und Wissen, 1991, S. 87. – ISBN 3-06-102243-0.
7361. **AN** In: Deutsche Gedichte über Polen. Herausgegeben von Elfi Hartenstein. Frankfurt/M.: Suhrkamp Verlag, 1994, S. 133–134. (= Polnische Bibliothek). – ISBN 3-518-40664-7.

L:1564 Stadtfern.
Abgeschieden / von den dahinziehenden Baulichkeiten
vorm Fernster. Nie sah ich / Menschen, geschweige Personen …

7362. **E** 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 13.

L:1565 Städtische Erfahrung.
Inmitten einer gemauerten Sonnenuhr
haben wir die Vergänglichkeit / erlebt. // Wenn in diesen kärglichen Straßen …

7363. **E[1] Ü ZZ** [italienisch]: Esperienza di città. Traduzione italiana di Pino Rizzuto. In: Il Manifesto. Quotidiano comunista. Roma. 11. Jg., Nr. 256 vom 1. 11. 1981, (Beil.) „le parole", S. V.
7364. **E[2]** 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 39.

L:1566 Städtische Frühe [I].
Das Licht spiegelt sich / in den starren Scheiben
und rührt bis zu Tränen / und täuscht hinweg …

7365. **E** 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 41.
7366. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Gedichte. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 54.
7367. **ZZ** In: Altmark-Blätter. Heimatbeilage der Altmark-Zeitung. Salzwedel. 17. Jg., Nr. 47 vom 25. 11.,2006, S. 1.

L:1567 Städtische Frühe [II].
Im Morgengrauen die Eiligen / Menschen sind einem nie fremder
wie in dieser Stunde: Weil unerwartet / so sichtlich / voll Sinnleere …
7368. **E** 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 56.

L:1568 Standhaftigkeit.
Untergehen / wie antike Skulpturen
wäre vielleicht heroisch gewesen // Nach Verlust der feineren Glieder …
7369. **E** 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 9.
7370. 🕮 Gedichte: Warnung vor Spiegeln. Unterwegs nach Utopia. Abtötungsverfahren. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1982, S. 181. (= dtv. 10033). – ISBN 3-423-10033-8.
7371. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Verticalidade. Tradução de Ana Tönnies. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 103.
7372. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 38–39.
7373. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 61.
7374. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 48.
7375. **Ü ZZ** [portugiesisch]: Verticalidade. Tradução de Ana Tönnies. In: Nova Renascença. Revista trimestral de cultura. Porto. 3. Jg., 1983, Heft 2, S. 258.
7376. **Ü AN** [hebräisch]: תודימע [Amidut]. In: הפוסט־נאציה . שירה אחרת , תירגום והוסיף אחרית־דבר : ידידיה פלס . לקט מן השירה הגרמנית הוצאת הקיבוץ המאוחר . ליקט, 1993.
In: Eine andere Dichtung. Eine Lese aus der deutschen post-nazistischen Lyrik. Ins Hebräische übersetzt und mit Nachwort versehen von Yedidya Peles. Tel-Aviv: Hakibbutz Hameuchad Publishing House, 1993, S. 108. – *Keine ISBN.*
7377. **Ü AN** [englisch]: Constancy. Translated by Reinhold Grimm. In: Kunert-Werkstatt. Materialien und Studien zu Günter Kunerts literarischem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Manfred Keune. Bielefeld: Aisthesis Verlag, 1995, S. 140. – ISBN 3-89528-137-9.

L:1569 Standpunkt.
Manchmal scheint es / auch die Stimmen meiner Freunde
sagen mir nichts mehr. Worte / betreffen mich nicht.
7378. **E ZZ** In: Litfass. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Assen Assenov. München. 7. Jg., 1982, Heft 25 (Okt.), S. 14–15. – *Hier Abdruck u.d.T. „Mitteilung“.*

7379. 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 71.
7380. 🕮 In: Gedichte. Ausgewählt von Raoul Schrott, Siegfried Völlger und Michael Krüger. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 7.
7381. 🕮 In: „Mehr Licht". Weimar: Martin Max, 1999, [o.S.].

L:1570 Statt der Speisekarte nur Folianten und Pandekten.
Gruß dem Herrn Ober, bitte eine Suppe Spezies
Eternitatis, her den Löffel, daß man mich erneut …
7382. **E ZZ** In: Jahrbuch der Lyrik 2003. Herausgegeben von Christoph Buchwald und Lutz Seiler. München: Verlag C. H. Beck, 2002, S. 75–76. – ISBN 3-406-48697-5.
7383. 🕮 In: Kopfzeichen vom Verratgeber. Berlin, München: Ullstein Verlag, 2002, S. 85.

L:1571 Statt einer Reise.
Ich habe Sehnsucht nach der
Fernen, runden Erde. / Sehnsucht, wie mein Volk Sehnsucht / Hat nach Frieden.
7384. **E** 🕮 In: Unter diesem Himmel. Berlin: Verlag Neues Leben, 1955, S. 80.
7385. **AN** In: Du unsere Liebe. Gedichte. Herausgegeben und eingeleitet von Helmut Preißler. Berlin: Deutscher Militärverlag, 1969, S. 365.
7386. **AN Ü** [russisch]: Вместо путешествия / Vmesto putešestvija. Перевод с немецкого Вячеслава Куприянова / Perevod s nemeckogo Vjačeslava Kuprijanova. In: Весь Свет. Молодежный Сборник. Сборник составлен редакцией зарубежной литературы при участии Павел Грушко и В. Червякова. Москва: Молодая Гвардия, 1976, с. 126. In: Ves' Svet. Molodežnyj sbornik. Sbornik sostavlen redakciej zarubežnoj literatury pri učastii Pavel Gruško i V. Červjakova. Moskva: Molodaja Gvardija, 1976, S. 126.

L:1572 Steckbrief.
Ein jeder hat sein Jetzt und Einst. / Das Paradies: Was gestern war.
Worüber du im Träume weinst / erscheint dir morgens sonderbar.
7387. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 55 vom 6. 03. 1982, S. 25.
7388. 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 101.

L:1573 Steine.
Witterungsbeständig. Kühl / bis in den Kern. Unbeweglich und
unregelmäßig. Überall anwesend. Oft / durchsetzt von Metallen.
7389. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 169 vom 25. 07. 1987, S. 19.

Sterben → Das Pflaster ist getränkt (= Berliner Lieder 2)

L:1574 Stiefmütterchen Revolution.
Wieviele Kinder hat sie schon gefressen,
die eignen und die fremden auch. / Sie möchte, daß wir es aufs Neue vergessen …

7390. **E** 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 45.
7391. **AN** In: Freiheitslyrik. Von der Französischen Revolution bis zu den Nationalen Befreiungsbewegungen unserer Tage. Ausgewählt und herausgegeben von Ernst M. Frank. München: Wilhelm Heyne Verlag, 1984, S. 186. (= Heyne-Lyrik. 46). – ISBN 3-453-85046-7.
7392. **SB** In: Mit der Zeit. Gedichte in ihren Epochen. Ausgewählt für den Unterricht Deutsch als Fremdsprache von Dietrich Krusche. Band I: Texte. Bonn: Inter Nationes, 1990, S. 72.

L:1575 Stierkampf.
Die Dame Grazia am Rande der Arena
begeistert sich am Stiergefecht.

7393. **E ZZ** In: Das Magazin. Berlin. 15. Jg., 1968, Heft 6 (Juni), S. 40.

L:1576 Stille.
Verschiedene Sorten von Stille / kostbar / wie die letzten Exemplare
ausgestorbener Arten: // Vertriebener Jahreszeiten / stadtfernes Schweigen …

7394. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 162 vom 26. 07. 1976, S. 21.
7395. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 45.
7396. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 47.
7397. **Ü AN** [italienisch]: Silenzio. Traduzione di Luigi Forte e Giacomo Cacciapaglia. In: Poesia Tedesca Contemporanea. Dal 1945 a oggi. A cura di Giacomo Cacciapaglia. Roma: Newton Compton Editori, 1980, S. 209. (= Paperbacks Poeti. 91).
7398. **TT**: Lagebricht. Gedichte und Prosa gelesen vom Autor. Hamburg: Deutsche Grammophon, 1980, Tr. 7. – LP (Ø 30 cm).
7399. **AN** In: DDR-Literatur im Tauwetter. Wandel – Wunsch – Wirklichkeit. Band 2. Herausgegeben von Richard A. Zipser unter Mitarbeit von Karl-Heinz Schoeps. New York, Bern, Frankfurt/M.: Peter Lang Verlag, 1985, S. 33–34. – ISBN 0-8204-0104-8.

L:1577 Stille II.
Wortlos Stille predigen / und Schweigen erbitten
Einfaches Schweigen der Steine / die durch ihre Zusammensetzung …

7400. **E** 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 36.
7401. 🕮 **ÜO** [englisch]: Quiet II. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 62–63.
7402. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 68.

L:1578 Stimmung.
Die Mythen haben / alles gesagt, die Legenden
sind verstummt, nur Radios / sondern ihren Abhub ab.

7403. **E** 🕮 In: Aus der realen Fabelwelt. Aschersleben: Verlag Un Art Ig, 2006, S. 10.
7404. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 133.
7405. **AN** In: Orpheus versammelt die Geister. Stimmen aus der Mitte Europas. Mit Bildern von Gudrun Höritzsch. Herausgegeben von Peter Gehrisch und Axel Helbig. Dresden: Edition Literarische Arena, [2005], S. 26. (= Ostragehege. Sonderpublikation).

L:1579 Stöcke und Schirme.
Zu viele Stöcke. Zu wenig Schirme.
Immer Sonne über den Sintfluten. Seit je da / und dort wärmt sie der Wind, …

7406. **E ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Dichtung. Herausgegeben von Walter Höllerer und Hans Bender. München. 14. Jg., 1967, Heft 3, S. 224–225.
7407. 🕮 **Ü** [ungarisch]: Bot és erny. Fordította Kalász Márton. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 119–120.
7408. 🕮 **ÜO** [italienisch]: Bastoni e ombrelli. In: Ricordo di un Pianeta. Prefazione e traduzione di Luigi Forte. Torino: Giulio Einaudi Editore, 1970, S. 180–183.
7409. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 22–23.
7410. **ZZ** In: Die Diagonale. Halbjahreszeitschrift für Dichtung und Kritik. Herausgegeben von Marianne Cantwell, Joachim Seyppel und Michael Krüger. Berlin. 2. Jg., 1967, Heft 5, S. 19–20.
7411. **ZZ** In: Lyrik aus dieser Zeit 1967/68 (4. Folge). Herausgegeben von Wolfgang Weyrauch und Johannes Poethen. München, Esslingen: Bechtle Verlag, 1967, S. 56–57.

7412. **Ü AN** [schwedisch]: Pinnar och parasoller. In: En diktare är ingen sockersäck. Nio obekväma poeter i DDR. En antologi av Jan Andrew Nilsen och Sebastian Lybeck. Med en inledande essay av Hans Mayer. Stockholm: FIBs Lyrikklubb, 1968, S. 96–97. (= FIBs Lyrikklubbs Bibliotek. 129).

L:1580 Sträucher.
O schlaff, o schlaff, sie lassen alles hängen,
was wuchshaft grün und was organisch zart:/ die Stengel und die Blätter …

7413. **E AN** In: Manuskripte. Almanach neuer Prosa und Lyrik. Herausgegeben von Joachim Ret, Achim Roscher und Heinz Sachs. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1969, S. 281.
7414. 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 16.
7415. **ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 20. Jg. 1972, Heft 3 (März), S. 75.
7416. **ZZ** In: Deutsch als Fremdsprache. Zeitschrift zur Theorie und Praxis des Deutschunterrichts für Ausländer. Herausgegeben vom Herder-Institut. Leipzig. 13. Jg., Sonderheft 1976, S. 71.

L:1581 Straßen.
Straßen: begehbar, gesperrte, verschlammte, zu viele,
ansteigend, abfallend, grade und krumme zum Ziele …

7417. **E** 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 52.
7418. 🕮 In: Gedichte und Kurzprosa von Günter Kunert. Kopenhagen: Danmarks Radio, 1974, S. 5.
7419. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 76.
7420. **AN** In: Das große deutsche Gedichtbuch. Herausgegeben von Karl Otto Conrady. Königstein/Ts.: Athenäum Verlag, 1977, S. 1035. – ISBN 3-7610-8006-9.
7421. **SB** In: Lesebuch Deutsch 5. Herausgegeben von Thomas Kopfermann, Gerhild Kutschka, Manfred Müller u. a. Braunschweig: Georg Westermann Verlag, 1981, S. 107. – ISBN 3-14-112055-2.
7422. **AN** In: Steine. Ein literarisches Bilderbuch. Anthologie: Lisa Röcke. München, Luzern: C. J. Bucher Verlag, 1983, [S. 87]. – ISBN 3-7658-0427-4.
7423. **ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 2 vom 3. 01. 1987, S. 23.
7424. **SB** In: Deutschstunden. Lesebuch 10. Herausgegeben von Harald Frommer, Hans Jürgen Heringer, Theo Herold und Ulrich Müller. Bielefeld: Cornelsen & Hirschgraben, 1990, S. 19. – ISBN 3-464-05351-2.

7425. **SB** In: Lektüre 7. Lesebuch für Gymnasien. Herausgegeben von Harro Müller-Michaels. Hannover: Schroedel Schulbuchverlag, 1992, S. 21. – ISBN 3-507-82047-1.
7426. **Ü ZZ** [russisch]: Дороги / Dorogi. Перевод Алексея Прокопьева / Perevod Alekseja Prokop'eva. In: Альманах Немецкой Литературы. Выпуск 1. Составители Катинка Диттрих и Борис Хлевников. Москва: Издательство „Известия Советов Народных Депутатов СССР", 1991, с. 55. – ISBN 5-206-00239-9.
In: Al'manach Nemeckoj Literatury. Vypusk 1. Sostaviteli Kathinka Dittrich i Boris Chlebnikov. Moskva: Izvestija, 1991, S. 55.
7427. **ÜO AN** [französisch]: Rues. Traduit de l'allemand par Jean-Pierre Lefebvre. In: Anthologie bilingue de la poesie allemande. Édition établie Jean-Pierre Lefebvre. Paris: Éditions Gallimard, 1993, S. 1264–1267. (= Bibliothèque de la Pléiade. 401). – ISBN 2-07-011330-2.

L:1582 Straßenpflaster.
Eine betretene Versammlung
eckiger Gesellen ohne Gesicht / die sich nicht umgehen läßt …
7428. **E ZZ** In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 47 vom 24. 02. 1979, (Beil.) „Zeit und Bild", S. III.

L:1583 Stundenglas.
Ein Land und irgendwann / in die Hand
von Toren gefallen / denen / rinnt es nur so durch die Finger …
7429. **E ZZ** In: Litfass. Berliner Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Assen Assenov. München. 7. Jg., 1982, Heft 25 (Okt.), S. 14.
7430. 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 76.
7431. **AN** In: Deutsch in einem anderen Land. Die DDR (1949–1990) in Gedichten. Herausgegeben von Rüdiger Mangel, Stefan Schnabel und Peter Staatsmann. Berlin: Edition Hentrich, 1990, S. 65. (= Reihe Deutsche Vergangenheit: Stätten der Geschichte Berlins. 46). – ISBN 3-926175-87-7.

L:1584 Sturm.
Wenn seine Jahreszeit naht / warte ich auf ihn. Auf die Wucht
einer beiläufigen Begegnung / beängstigend wie alles wenig / Gewohnte.
7432. **E ZZ** In: Die Horen. Zeitschrift für Literatur, Kunst und Kritik. Herausgegeben von Kurt Morawietz (†) und Johann P. Tammen. Bremerhaven. 39. Jg., 1994, Heft 175 (3. Quartal), S. 35.

L:1585 Sturm ist eine windige Sache.
Im Winter am Meer bei Sturm spazierengehen:
Da fliegt einem der Hut weg vielleicht, aber …
7433. **E ZZ** In: Das Magazin. Berlin. 17. Jg., 1970, Heft 2 (Feb.), S. 46.

L:1586 Stürmisches Wetter.
Mein Meisterorkanist / der lebt in Saus und Braus.
Sein Allegro furioso verführt / meine Fantasie. Abflugbereit …
7434. **E ZZ** In: Die Welt. Berlin. Nr. 122 vom 26. 05. 2000, S. 34.
7435. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 50.

Substitutionen → Wandlungen

L:1587 Suche.
Sie suchten ihre Seelen und sie fanden / nur leere Plätze um die Jahreszeit.
Nur Raum und Regen war genug vorhanden / und keine Menschenseele …
7436. **E** 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 43.
7437. **AN** In: Melancholie. Bilder mit literarischen Texten. Herausgegeben von Jost Schilgen. Dortmund: Harenberg Kommunikation, 1986, S. 162. (= Die bibliophilen Taschenbücher. 491). – ISBN 3-88379-491-0.

L:1588 Swinemünder Straße.
Alte Straße bedeckt mit altem Pflaster / Aus alten Häusern heraus
und daran vorbei gelangten einmal / die alten Bewohner …
7438. **E** 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 17.

L:1589 Symbolisches Seestück.
Dort hinten und drüben und / über alle Befürchtungen hinaus
ein treibendes Schiff / unter verlotterter Fahne / dauerhaftes Wrack …
7439. **E** 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 75.
7440. **AN** In: Deutsch in einem anderen Land. Die DDR (1949–1990) in Gedichten. Herausgegeben von Rüdiger Mangel, Stefan Schnabel und Peter Staatsmann. Berlin: Edition Hentrich, 1990, S. 64. (= Reihe Deutsche Vergangenheit: Stätten der Geschichte Berlins. 46). – ISBN 3-926175-87-7.
7441. **AN** In: Kristallisationen. Deutsche Gedichte der achtziger Jahre. Herausgegeben von Theo Elm. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1992, S. 42. (= Reclams Universal-Bibliothek. 8827). – ISBN 3-15-008827-5.
7442. **ÜO ZZ** [tschechisch]: Symbolický moře. Přeložil Ludvík Kundera. In: Plav. Měsíčník pro světovou literaturu. Praha. 2. Jg., 2006, Heft 1, S. 51.

7443. **AN** In: Meere. Eine Anthologie der Hamburger Autorenvereinigung. Herausgegeben von Gino Leineweber. München: Langen Müller (F. A. Herbig Verlagsbuchhandlung), 2007, S. 119. – ISBN 978-3-7844-3083-6.

L:1590 Synthetisch vielerlei.
Was Menschenantlitz trägt, / Homunculi aus lauter Nichtigkeiten:
Telegenese, bildschirmbewegt, / so sah ich sie vorüberschreiten, …
7444. **E** 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 140.

T

L:1591 Tägliche Abtreibung.
Von Rausch zu Rausch weggetrieben,
auf Lethe, dem gnädigen Fluß, / von allem fort, was wir lieben …
7445. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 125 vom 31. 05. 1988, S. 27.
7446. 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 84.

L:1592 Tag X.
An solchen der zählbaren Tage / nur zum Ankreuzen geschaffen
zum Abhaken und Ausstreichen / ist der Tag vergleichbar …
7447. **E ZZ** In: Das Gedicht. Zeitschrift für Lyrik, Essay und Kritik. Herausgegeben von Anton G. Leitner. Weßling bei München. 2. Jg., 1994, Heft 2 (Okt.), S. 19.

L:1593 Tage [I].
Tönerne Tage gründlich entleert / sie scheinen verloren und völlig verkehrt
erscheinen von wo und schwinden dahin / windstill und kühl …
7448. **E** 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 71.
7449. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 72.

L:1594 Tage [II].
Schale aus Tagen: darin erwacht und gefangen,
zwölfstündiger Kampf, der Müdigkeit bringt.
7450. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 93 vom 21. 04. 1988, S. 27.

L:1595 Tage und Tage.
Tage der Mutlosigkeit, Tage / der Verzweiflung, Tage der Schwärze,
der Schwere: alle Hammerschläge / des Nahen und Fernen treffen dich.

7451. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 167 vom 23. 07. 1974, S. 21.
7452. 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 12.
7453. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 10.
7455. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 166.
7456. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Dias e dias. Tradução de Fernanda Portela. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 61.
7457. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 208.
7458. **Ü AN** [englisch]: Days and Days. In: Four German Poets. Günter Eich – Hilde Domin – Erich Fried – Günter Kunert. Translated and edited by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1979, S. 146. – ISBN 0-87376-034-4.

L:1596 Tagebuchnotiz.
Geträumt gen Morgen hin, / Gespenst zu sein: ein Spuk
in Windsor Castle / im Angesicht der Königin: …

7459. **E¹ ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 16. Jg., 1968, Heft 6 (Juni), S. 75.
7460. **E²** 🕮 In: Poesiealbum 8. Berlin: Verlag Neues Leben, 1968, S. 25.
7461. 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 10.
7462. **ÜO AN** [englisch]: Diary Entry. Translated by Michael Hamburger, Christopher Levenson and Christopher Middleton. In: East German Poetry. An Anthology. Edited by Michael Hamburger. Oxford: Carcanet Press, 1972, S. 106–107. – ISBN 0-85635-034-6.
Seitenidentische Lizenzausgabe bei E.P. Dutton & Co., New York, 1973. – ISBN 0-525-09688-X.

L:1597 Tanz nach Mitternacht.
Unmerklich den Zenit überschritten, / nun der Abstieg
ins Reich endgültiger Allmählichkeit, / hinab zum Sog der Stille, …

7463. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Zeitschrift für deutschsprachige Literatur und Kritik. Berlin. 42. Jg., 1994, Heft 6 (498), S. 23.

L:1598 Tatsächliche Rückkehr nach Ithaka.
Keiner hat mich wiedererkannt. / Und keine.
'ne Menge Leute hier: Meist Männer / und ziemlich spiortiv.

7464. **E ZZ** In: Jahrbuch der Lyrik 1990/91. „Grab, Grimm und Trost." Herausgegeben von Christoph Buchwald und Karl Mickel. Frankfurt/M.: Luchterhand Literaturverlag, 1990, S. 35. (= Sammlung Luchterhand. 929). – ISBN 3-630-61929-0.

L:1599 Testament [I].
Wie meine Gestalt / überliefert erscheinen wird:
hungrig und durstig inmitten / nachbiblischen Tohuwabohus …

7465. **E** 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 98.
7466. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 2., erweiterte Auflage 1975, S. 72.

L:1600 Testament [II].
So weißes Licht. Durch Nebel / abgedämpft. Als sei mein Ende
schon gekommen. Ich bin der Fremde / auf der Welt. Im Mund den Knebel, …

7467. **E** 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 153.

L:1601 Thais.
In der Legende / von Lust und Vernunft in Einigkeit
Fähigkeit des Denkens und Fähigkeit / des Liebens …

7468. **E** 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 10.

L:1602 Theatrum mundi.
Täglich treibt Ophelia / an dir vorbei. Ein Hamlet
nach dem anderen verblutet / Der Rest ist schlimmer / als Schweigen …

7469. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 114 vom 3. 06. 1978, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. II.
7470. 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 26.
7471. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 104.
In der Hanser-Ausgabe von 1977 ist dieses Gedicht nicht enthalten. – Hier fälschlich als „Teatrum mundi"!
7472. 🕮 **ÜO** [englisch]: Theatrum Mundi. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 212–213.
7473. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 39–40.

7474. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 224.
7475. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Theatrum mundi. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 97.
7476. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 65.
7477. 🕮 **ÜO** [englisch]: Theatrum Mundi. In: Thus and Not Otherwise. Translations and Commentaries by Reinhold Grimm. Cincinnati/Ohio: University of Cincinnati, 2003, S. 3–4. (= Max Kade Occasional Papers in German-American Studies. 13).
7478. **ZZ** In: Die Presse. Unabhängige Tageszeitung für Österreich. Wien. Nr. 9763 vom 4./5. 10. 1980, (Beil.) „spectrum“, S. IV.
7479. **ZZ** In: Eßlinger Zeitung. Die unabhängige Stimme am mittleren Neckar. Esslingen. Nr. 95 vom 25./26. 04. 1981, S. 34.
7480. **Ü AN** [niederländisch]: Theatrum mundi. Vertaling Martin Mooij. In: Honderd Dichters uit vijftien jaar „Poetry International“ (1970–1984). Samengesteld door Remco Campert, Jan Eijkelboom, Joke Gerritsen en Martin Mooij. Amsterdam: Manteau, 1984, S. 276. – ISBN 90-10-05096-3.
7481. **AN** In: Deutsche Gedichte des 20. Jahrhunderts. Herausgegeben von Fritz Kölling. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1985], S. 440.
7482. **SB** In: Gedichte. Von den Anfängen bis zur Gegenwart. Erweiterte Ausgabe des Lesebuchs A 11 (Lyrik). Herausgegeben von Ursula Heise, Rudolf Nikolaus Maier und Dietrich Steinbach. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1985, S. 285. – ISBN 3-12-347100-4.
7483. **SB** In: Gedichtbuch. Deutsche Gedichte für das 5. bis 10. Schuljahr. Herausgegeben von Karl Pörnbacher. Berlin: Cornelsen-Velhagen & Klasing, 1986, S. 401. – ISBN 3-464-05369-5.
7484. **Ü AN** [spanisch]: Theatrum mundi. Traducción de Uwe Frisch. In: Antologia del Festival de Poesia de la Ciudad de México. Selección de Homero y Betty Aridjis. Notas de Alberto Ruy Sánchez. México: Ediciones El Tucan de Virginia (Fundación E. Gutman), 1988, S. 172. – ISBN 968-499-409-5.
7485. **Ü AN** [hebräisch]: Theatrum mundi. In: הפוסט ־ נאציות . שירה אחרת . תירגום והוסיף אחריות ־ דבר : ידידיה פלס . לקט מן השירה הגרמנית , הוצאת הקיבוץ המאוחר . ליקט, 1993.
In: Eine andere Dichtung. Eine Lese aus der deutschen post-nazistischen Lyrik. Ins Hebräische übersetzt und mit Nachwort versehen von Yedidya Peles. Tel-Aviv: Hakibbutz Hameuchad Publishing House, 1993, S. 106.

7486. **Ü AN** [englisch]: Theatrum Mundi. Translated by Reinhold Grimm. In: Kunert-Werkstatt. Materialien und Studien zu Günter Kunerts literarischem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Manfred Keune. Bielefeld: Aisthesis Verlag, 1995, S. 141. – ISBN 3-89528-137-9.
7487. **ÜO AN** [englisch]: Theatrum Mundi. Translated by Reinhold Grimm. In: German 20th Century Poetry. Edited by Reinhold Grimm and Irmgard Hunt. New York, London: Continuum International Publishing, 2001, S. 194–195. (= The German Library. 69). – ISBN 0-8264-1311-0.

L:1603 Therme in Bath, England.
Wasser brodelt empor / aus der Hölle dreihundert Meter
unterm Pflaster. Schwefelgeruch / das Indiz. Die Römer schon …
7488. **E** 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 36.
7489. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 22.

L:1604 Thermidor.
Immer zu später Stunde. / Bei Nacht
vom Herbst früh angesetzt und klar. / Wenn ringsum sacht gestorben wird.
7490. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Zeitschrift für deutschsprachige Literatur und Kritik. Berlin. 42. Jg., 1994, Heft 6 (498), S. 27.

L:1605 Tiefkühltruhe.
Der toten Fische tote Augen / scheinen dich dennoch wahrzunehmen. / Der blinde Blick erzeugt Erinnern …
7491. **E** 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 159.

L:1606 Tiefseemuschel.
Bewundernd musterst du, was Leben
aus Kalk und ohne Vorbild schafft. / Was steckt dahinter?
7492. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 36 vom 12. 02. 1983, S. 21.
7493. 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 95.
7494. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 48.
7495. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 56.
7496. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Caracul submarino. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis

Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 118.

7497. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 90.

7498. **SB** In: Leserunde 6. Lese- und Arbeitsbuch. Herausgegeben von Eckhard Duwe, Theodor Karst und Franz-Josef Payrhuber. Freiburg, Basel, Wien: Herder Verlag, 1985, S. 90. – ISBN 3-451-20146-1.

7499. **SB** In: Umgang mit Sprache 10. Sprachbuch für das 10. Schuljahr. Herausgegeben von Dietrich Bartsch, Renate Dietrich-Zuhrt, Gerhard Sonntag u. a. Frankfurt/M.: Moritz Diesterweg Verlag, 1987, S. 73. – ISBN 3-425-03236-4.

7500. **SB** In: Sicher zum Beschreiben von Texten. Gedichte – Erzählungen – Werbung – Erörterungen. Von Ulrich Volkmann. Stuttgart: Klett Schulbuchverlag, 1990, S. 3. – ISBN 3-12-219600-X.

7501. **Ü ZZ** [spanisch]: Caracul submarino. Traducción de José Luis Reina Palazón. In: Asimetria. Revista de Poesía. Dirección y consejo editorial: Javier Lentini, Pedro Luis Ugalde y Ricardo Cano Gaviria. Barcelona. 1987, Heft 4/5, S. 53.

7502. **ÜO ZZ** [spanisch]: Caracul submarino. Version castellana de José Luis Reina Palazón. In: La Pagina. Dirección y redacción: Domingo-Luis Hernández y Juan Pedro Castañeda. La Laguna (Tenerife). 1990/91, Heft 4, S. 70.

L:1607 Titanic-Gedenkblatt.
Abgrundstille. Finster / ruhndes Wrack. Kreuzwerk Reeling.
So krustig die Glocke verstummt. / Von zögernder Strömung getragen …

7503. 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 78.

7504. **ZZ** In: Euterpe 8. Jahrbuch für Literatur in Schleswig-Holstein. Herausgegeben von Bodo Heimann in Zusammenarbeit mit Therese Chromik und Friedrich Mülder. Husum: Husum Druck- und Verlagsanstalt, 1990, S. 55. – ISBN 3-88042-541-8.

L:1608 Titelloses Lied.
Der Harzgeruch ist schon nicht wenig,
und der von Heu und Kraut bereits genug.

7505. **E AN** In: Ich baumle mit de Beene. 3 ½ Dutzend Lieder und Balladen … nicht nur von Klabund. Zusammengetragen von Horst Roatsch und reich bebildert von Egbert Herfurth. Berlin: Eulenspiegel Verlag, 1975, S. 50–51.

7506. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 48–49. – *Hier Abdruck u.d.T. „Hymnik“.*

7507. **ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 80 vom 7. 04. 1983, S. 23. – *Hier Abdruck u.d.T. „Hymnik“.*

7508. **AN** In: Die komischen Deutschen. 878 gewitzte Gedichte aus 400 Jahren. Herausgegeben von Steffen Jacobs. Frankfurt/M.: Gerd Haffmans bei Zweitausendeins, 2004, S. 667–668. – ISBN 3-86150-525-8. – *Hier Abdruck u.d.T. „Hymnik“.*

L:1609 Tizian: Die Venus von Urbino
Wie sie da liegt / von Fantasien eingewiegt:
die Hand an ihrem besten Teile: / Sie spürt so keine Langeweile.

7509. **E** 🕮 In: Kopfzeichen vom Verratgeber. Berlin, München: Ullstein Verlag, 2002, S. 23.

Todeanzeige → Flugschreiber

L:1610[1] Todesanzeige [I] / (Sprache I)
Die Hülsen ausgehöhler Wörter / zerbröseln. Begriffe verschwimmen
und schillern von Fäulnis. / Kategorien verlieren Konturen …

7510. **E** 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 26.

L:1610[2] Todesanzeige [II].
Nahe Verwandte / aufrecht von Gestalt
ihre Haut wetterzerfurcht / Ungleich uns / allem Beflügelten zugetan …

7511. **E AN** In: Sprichwenndukannst. Schriftsteller über Sprache. Ausgewählt und mit zwei Nachworten versehen von Ulla Fix und Horst Nalewski. Leipzig, Weimar: Gustav Kiepenheuer Verlag, 1989, S. 151. (= Gustav Kiepenheuer Bücherei. 88). – ISBN 3-378-00319-7.

7512. **ZZ** In: Passauer Pegasus. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Karl Krieg, Nicolai Riedel, Stefan Rammer u.a. Passau. 8. Jg., 1990, Heft 15 (April), S. 102.

L:1611 Todesferne Elegie.
In ihrer Weinhandlung / in der Via dei Chiavari
in der düsteren Höhle die beiden Alten / sind vollkommen unsterblich …

7513. **E ZZ** In: Werk und Zeit. Herausgegeben vom Deutschen Werkbund. Redaktion: Gina Angress und Rudolf Stegers. Darmstadt, Berlin. 1979, Heft 3, S. 47.

7514. 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 81.

7515. 🕮 **ÜO** [englisch]: Elegy to a Distant Death. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 66–67.

7516. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 126.

7517. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg: Rombach Verlag, 2004, S. 37.
7518. **ZZ** In: Evangelische Kommentare. Monatsschrift zum Zeitgeschehen in Kirche und Gesellschaft. Stuttgart. 13. Jg., 1980, Heft 3, S. 162. – *Hier Abdruck u.d.T. „Todesferne".*
7519. **AN** In: Lyrik – von allen Seiten. Gedichte und Aufsätze des ersten Lyrikertreffens in Münster. Herausgegeben von Lothar Jordan, Axel Marquardt und Winfried Woesler. Frankfurt/M.: S. Fischer Verlag, 1981, S. 130. (= Collection S. Fischer. 20). – ISBN 3-596-22320-2.
7520. **AN** In: Unterm Sternbild des Hercules. Antikes in der Lyrik der Gegenwart. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Peter Habermehl. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1996, S. 23. (= insel taschenbuch. 1789). – ISBN 3-458-33489-0.
7521. **AN** In: Unerhörte Klagen. Deutsche Elegien des 20. Jahrhunderts. Herausgegeben von Rüdiger Görner. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2000, S. 184. – ISBN 3-458-17034-0.
7522. **ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 157 vom 9. 07. 2011, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. IV. – *In der Kolumne „Frankfurter Anthologie" mit einem Kommentar von Hans-Ulrich Treichel u.d.T. „Saurer Wein in Arkadien".*

L:1612 Todesnachricht.
Es heißt vom Mond: / „ein toter Himmelskörper":
das Datum seines Verscheidens: nicht bekannt.
7523. **E** 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 66.
7524. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 75.
7525. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 218.
7526. **Ü AN** [niederländisch]: Overlijdensbericht. Vertaling uit het duits door Martin Mooij. In: Machine van woorden. Amsterdam: Meulenhoff Nederland, 1975, S. 62. (= Poetry International Serie). – ISBN 90-290-0109-7.

L:1613 Toespraak tot een buurman.
Daarvan draag je
de drift doorheen de jaaren. Uit de glansloosheid …
7527. **Ü AN** [niederländisch]. In: De groene bomen. Een bloemlezing poëzie uit de Duitse Demokratische Republiek. Samenstelling en vertalingen Mark Braet en Paul Vanderschaeghe. Brugge: J. Sonneville Uitgever, 1971, S. 79–80.
Bis Redaktionsschluss der Bibliographie war kein Druckweis für den deutschsprachigen Originaltext zu ermitteln.

L:1614 Tollan: Bei der Pyramide.
Wo wir herkommen gibt es / keine Indianer. Keine barfüßigen
Geschöpfe wie diese Frauengestalt / wie dieses kurzleibige Beweisstück …

7528. **E** 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 108.
7529. 🕮 In: Mondlichtlandschaft. Gedichte und Bilder. Göttingen: Steidl Verlag (Edition Lutz Arnold), 1991, [S. 56].

L:1615 Topographie.
Treibt man es so wie auch die Tiere alle:
das Weibchen ehrerbietig und gebückt, / indes von hinten in die stets …

7530. **E ZZ** In: Penthouse. Das Internationale Magazin für Männer. Baar/Schweiz. 1983, Heft 2, S. 106.
7531. **AN** In: Tage-Buch. Tempus fugit, carpe diem. Die Zeit vergeht, nutze den Tag. Herausgegeben von Rudi Lehnert. Karlsruhe: Edition Eisbrecher, 1983, S. 475. – ISBN 3-923117-20-5.

L:1616 Totenbeschwörung.
Die wüsten Städte wurden zahm / Geometrie versargt ihr Sein
Untaten bilden den Ausdruck betonierter / Depression / …

7532. **E ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgeben von Michael Krüger. München. 33. Jg., 1986, Heft 5, S. 386–387.
7533. 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 42–43.
7534. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 183–184.
7535. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg: Rombach Verlag, 2004, S. 65–66.
7536. **AN** In: Deutsche Gedichte. Von den Anfängen bis zur Gegenwart. Begründet von Theodor Echtermeyer. Herausgegeben von Benno von Wiese. Das 20. Jahrhundert durchgesehen und bearbeitet von Elisabeth Katharina Paefgen. Düsseldorf: Cornelsen Schwann, Neubearbeitung 1990 (= 18. Aufl.), S. 732–733. – ISBN 3-464-57000-2.

L:1617 Traf jemand.
Das Leben traf ich heute / unter der Erde, in der
eckigen Röhre / U-Bahn-Station „Stadtmitte", / und das Leben traf mich.

7537. **E** 🕮 In: Wegschilder und Mauerinschriften. Berlin: Aufbau-Verlag, 1950, S. 59.
7538. 🕮 In: Erinnerung an einen Planeten. München: Carl Hanser Verlag, 1963, S. 12.
7539. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 19.

7540. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Acerté con alguien. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 23.
7541. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 107–108.
7542. **AN** In: Gesicht einer Stadt. Gedichte über Berlin. Im Auftrag des Magistrats von Groß-Berlin ausgewählt und herausgegeben von Günther Deicke und Emil Rudolf Greulich. Berlin: Verlag Das Neue Berlin, 1959, S. 46.
7543. **AN** In: Leute, ich lebe. Gedichte und Songs. Herausgegeben von Gertrud Wilker. Frauenfeld, Stuttgart: Huber Verlag, 1983, S. 18. – ISBN 3-7193-0813-8.
7544. **AN** In: Deutsche Gedichte. Eine Anthologie. Herausgegeben von Dietrich Bode. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1984, S. 336–338. (= Reclams Universal-Bibliothek. 8012). – ISBN 3-15-028012-2.
7545. **AN** In: Berlin im Gedicht. Herausgegeben von Barbara und Walter Laufenberg. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1987, S. 67. (= insel taschenbuch. 851). – ISBN 3-458-32551-4.
7546. **ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Michael Krüger. München. 41. Jg., 1994, Heft 1, S. 104–105.

L:1618 Trafalgar Square.
Besser angebracht also angebrachter
da oben auf der Säule im weitgespreizten Reifrock …
7547. **E ZZ** In: Neue Texte 6. Almanach für deutsche Literatur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, Herbst 1966, S. 235–236.
Nach Drucklegung wurde diese Ausgabe aufgrund einer Zensurbestimmung zurückgezogen und makuliert; nach der Wende sind allerdings einige wenige Exemplare wieder im Antiquariatsbuchhandel aufgetaucht.
7548. **ZZ** In: Neue Texte 6. Almanach für deutsche Literatur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, Herbst 1967, S. 264.
7549. 🕮 In: Poesiealbum 8. Berlin: Verlag Neues Leben, 1968, S. 21.

Traum um die Mittagszeit → Während der Mittagspause

L:1619 Traum von der Erneuerung.
Einmal müssen im Fach ergraute
Stubenmaler den Himmel blau pinseln, / und hustende Tapezierer …
7550. **E ZZ** In: Ulenspiegel. Literatur, Kunst, Satire. Herausgegeben von Herbert Sandberg und Günther Weisenborn. Berlin. 4. Jg., 1949, Nr. 1, 1. Januarheft, S. 10. – *Hier Abdruck u.d.T. „Neujahrswunsch“.*

7551. 🕮 In: Wegschilder und Mauerinschriften. Berlin: Aufbau-Verlag, 1950, S. 64–65.
7552. 🕮 In: Erinnerung an einen Planeten. München: Carl Hanser Verlag, 1963, S. 14–15.
7553. 🕮 **Ü** [polnisch]: Sen o odnowieniu. Przełożyła Janina Brzostowska. In: Nie tylko dla mnie. Wybór i wstęp Janina Brzostowska. Warszawa: Państwowy Instytut Wydawniczy, 1969, S. 24–25.
7554. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 114–115. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 140–141.
7555. 🕮 In: Die Schreie der Fledermäuse. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 231–232.
7556. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 17–18.
7557. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 4–5.
7558. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 185–186.
7559. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Sueño de la renovación. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 25–27.
7560. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 9–10.
7561. **SB** In: DDR-Literatur. Texte und Materialien für den Deutschunterricht. Herausgegeben von Hedwig Walwei-Wiegelmann. Paderborn: Ferdinand Schöningh Verlag, 1982, S. 59–60. – ISBN 3-506-25371-9.
7562. **AN** In: Deutsche Gedichte. 1930–1960. Herausgegeben von Hans Bender. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1983, S. 394–395. (= Reclams Universal-Bibliothek. 7914). – ISBN 3-15-027914-3.
7563. **AN** In: Deutsche Gedichte. Herausgegeben von Hans-Joachim Simm. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2000, S. 951–952. – ISBN 3-458-17033-2.

L:1620 Traum von Stephan Hermlin.
In einem blauen Anzug stand / er nächtens vor mir. Zwar tot,
doch wie im Leben elegant. / Ein Geist, den anzurühren sich verbot.

7564. **EÜ ZZ** [französisch]: Stephan Hermlin en Rêve. Traduction de Jacques Lajarrige. In: LITTER*all*. Anthologie annuelle de littératures allemandes. Responsable de l'édition: Nicole Bary. Paris. 1998, Heft 10, S. 38.
7565. **E** 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 21.

7566. **ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Berlin. Nr. 62 vom 15. 03. 1999, S. 29.

L:1621 Traumstätte.
Langer leerer Gang / Umweg zur Lust. Den Schritt dämpft
diskreter Flor. Lautlosigkeit / hinter den ummerierten Türen …
7567. **E** 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 157.

L:1622 Trink noch ein Glas Symbowle, mein Tantalüstling
Dann fühlst du dich als Autodiktator! Als Fürst der Merde
Nach einem Schluck Franzbranntwein! Das Leben ist eines der längsten …
7568. **E** 🕮 In: Kopfzeichen vom Verratgeber. Berlin, München: Ullstein Verlag, 2002, S. 105

L:1623 Tristesse [I].
Auch du gehst abends umher
Schatten unter den vielen / Schweigen begegnet dir …
7569. **E MV** In: Próba / Márton Kalász. [Budapest]: MBT Magyar Bibliofil Társaság, 1994, S. 8. – ISBN 963-7848-07-X.

L:1624 Tristesse [II].
Das Schlafzimmer. Die Ehebetten.
Stillen Sterbens triste Stätten. / Katafalk der kurzen Lust.
7570. **E** 🕮 In: Die Brüste der Pandora. Weisheiten aus dem Alltagsleben. München: Ephemera, 2004, [S. 16].
7571. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 75.

L:1625 Trödelkeller.
Aus dem Gestern das es nicht mehr gibt
quillt immer noch Gerümpel. / Hutnadeln Humpen Kutschlaternen.
7572. **E** 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 28.
7573. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 178.

L:1626 Trost.
Schemen wie du und ich, / vermummt auf immerdar,
in Winterwirbeln treibend – / Schnappschuß der Vergangenheit …
7574. **E ÜO ZZ** [englisch]: Consolation. Translated by Leonard Olschner. In: Studies in Twentieth Century Literature. Edited by Marshall Olds and Silvia Sauter. Manhattan / Kansas. 21. Jg., 1997, Heft 1, S. 137.

L:1627 Truth or Consequences.
Zwischen Felsbergen, kahl seit ihrem Entstehn,
in „Freddies Caféstube" servieren ältere Schlampen …

7575. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 21. Jg., 1973, Heft 5 (Mai), S. 15.
7576. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 50–51.
7577. 🕮 In: Verlangen nach Bomarzo. Leipzig: Reclam Verlag, 1978, S. 44–45.

L:1628 Tücke des Feindes.
Nichts erfuhr / auf der Insel Ioa
eine japanische Kompanie / vom Ende des Krieges, vom Stillstehn …

7578. **E** 🕮 In: Poesiealbum 8. Berlin: Verlag Neues Leben, 1968, S. 28.
7579. 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 72.
7580. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 64. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 76.
7581. 🕮 **ÜO** [italienisch]: Insidia del nemico. In: Ricordo di un Pianeta. Prefazione e traduzione di Luigi Forte. Torino: Giulio Einaudi Editore, 1970, S. 162–163.
7582. **Ü ZZ** [russisch]: Коварство врага / Kovarstvo vraga. Перевел с немецкого Вячеслав Куприянов / Perevel s nemeckogo Vjačeslav Kuprijanov. In: Урал. Ежемесячный литературно-художественный и общественно-политический журнал. Свердловск. 1971/2, с. 77.
In: Ural. Ježemesjačnyj literaturno-chudožestvennyj i obščestvenno-političeskij žurnal. Sverdlovsk. 1971, Heft 2, S. 77.
7583. **Ü AN** [pakistanisch]: Duschman ki tschal. In: Mu'asir jarman adab. Numa'inda adab-parun ka majmu'a. [Zeitgenössische deutsche Literatur. Anthologie repräsentativer literarischer Texte]. Intikhab wa tarjuma [Auswahl und Übersetzung:] Munir-du-Din Ahmed. Hamburg: Deutsch-Pakistanisches Forum, S. 57. (= Schriftenreihe des Deutsch-Pakistanischen Forums. 7).
7584. **Ü AN** [englisch]: Trickery of Enemies. In: Four German Poets. Günter Eich – Hilde Domin – Erich Fried – Günter Kunert. Translated and edited by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1979, S. 141. – ISBN 0-87376-034-4.

L:1629 [nicht besetzt]

U

Über Caspar David Friedrich → Versuch über Caspar David Friedrich

L:1630 Über das Eis des Yukon.
Nach Norden zogen sie, / Nach Dawson, nach Klondike,
Nach Gold zu kratzen im gefrorenen Boden …
7585. **E** 🕮 In: Tagwerke. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1961, S. 82.

L:1631 Über das Neue.
Diese Weltanschauung – / diese „Anleitung zum Handeln“,
die auf ihrem Marsch morgen / in der Erde letzten Winkeln …
7586[1] **E[1] ZZ** In: Aufbau. Kulturpolitische Monatsschrift. Herausgegeben vom Kulturbund zur demokratischen Erneuerung Deutschlands. Geleitet von Bodo Uhse. Berlin. 6. Jg., 1950, Heft 6, S. 547.
7586[2] **E[2]** 🕮 In: Wegschilder und Mauerinschriften. Berlin: Aufbau-Verlag, 1950, S. 27.

L:1632 Über dem Atlantik.
Die Wattelandschaft unter uns: / als würde sie
jeden Sturz auffangen und dämpfen. / Auch hier wie onst wo …
7587. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 21. Jg., 1973, Heft 5 (Mai), S. 13.
7588. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 46.
7589. 🕮 In: Verlangen nach Bomarzo. Leipzig: Reclam Verlag, 1978, S. 41.
7590. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 127.
7591. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg: Rombach Verlag, 2004, S. 107.
7592. **ZZ** In: Thüringer Tageblatt. Organ der Christlich-Demokratischen Union Deutschlands. Weimar. Nr. 11 vom 13. 01. 1979, S. 4.

L:1633 Über den Sonamboulevard / Geschlendert
Zur Schalmeienzeit, Rendevouz im Psalmengarten, wir
Treten zum Beten uns zunächst an: Ich bitte dich …
7593. **E** 🕮 In: Kopfzeichen vom Verratgeber. Berlin, München: Ullstein Verlag, 2002, S. 75.

L:1634 Über die große Sache.
Auch die größte Sache / wird eines Tages alltäglich.
Wie der Held / betrunken am Tische rülpst und sofort / als Mensch …
7594. **E ZZ** In: Neue Texte 1. Almanach für deutsche Literatur. Berlin: Aufbau Verlag, 1962, S. 16.

7595. 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 57.
7596. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 104. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 131.
7597. 🕮 In: Die Schreie der Fledermäuse. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 246.
7598. **ZZ** In: SBZ-Archiv. Dokumente, Berichte, Kommentare zu gesamtdeutschen Fraugen. Köln. 16. Jg., 1965, Heft 19, 2. Umschlagseite.
7599. **ÜO AN** [französisch]: La grande cause. Traduit par Lionel Richard. In: Dix-sept poètes de la R.D.A. Anthologie bilingue. Introductions de Henri Deluy et Paul Wiens. Honfleur, Paris: Pierre Jean Oswald Éditeur, 1967, S. 98–99. (= La poésie des pays socialistes. 1).
7600. **Ü AN** [niederländisch]: Over de grote zaak. In: De groene bomen. Een bloemlezing poëzie uit de Duitse Demokratische Republiek. Samenstelling en vertalingen Mark Braet en Paul Vanderschaeghe. Brugge: J. Sonneville Uitgever, 1971, S. 78.
7601. **AN** In: Landschaft unserer Liebe. Gedichte aus der Deutschen Demokratischen Republik. Herausgegeben von Holger J. Schubert. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1974, S. 427.
7602. **Ü AN** [englisch]: The Great Thing. Translated by Jack Mitchell. In: Time for Dreams. Poetry from the German Democratic Republic. Edited by Günther Deicke. Berlin: Seven Seas Publishers, 1976, S. 98.
7603. **Ü AN** [serbisch]: O velikoj stvari. Preveo Boško Petrović. In: Antologija Nemačke Lirike XX Veka. Priredili Ivan V. Lalić i Branimir Živojinović. Beograd: Nolit, 1976, S. 319. (= Biblioteka Orfej. 48).
7604. **ZZ** In: Karpatenrundschau. Wochenschrift für Gesellschaft, Politik, Kultur. Bukarest. 9. Jg., Nr. 50 vom 10. 12. 1976, S. 5.
7605. **AN** In: Antologija Nemačke Lirike. Od Getea do naših dana. Sastavili Mirko Krivokapić i Branimir Živojinović. Beograd: Zavod za Udžbenike i Nastavna Sredstva, 1998, S. 407–408. – ISBN 86-17-06439-0.
7606. **Ü AN** [serbisch]: О великој ствари / O velikoj stvari. Превео Бошка Петровића / Preveo Boška Petrovića. In: Антологија Немачке Лирике. Од Гетеа до наших дана. Приредио Мирко Кривокапић. Сремски Карловци, Нови Сад: Издавачка Књижарница Зорана Стојановића, 2001, с. 402.
In: Antologija Nemačke Lirike. Od Getea do naših dana. Priredio Mirko Krivokapić. Sremski Karlovici, Novi Sad: Izdavačka Knijžarnica Zorana Stojanovića, 2001, S. 402. – *Keine ISBN.*

L:1635 Über die leere Weite
der erfrorenen Wellen / kommt der Seeadler; träge
schwingt sich der Mörder / hinab / auf sein Opfer, …

7607. **E AN** In: Saison für Lyrik. Neue Gedichte von siebzehn Autoren. Auswahl von Joachim Schreck. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1968, S. 143. (= bb-Taschenbuch. 195).

L:1636. Über einige Davongekommene.
Als der Mensch / unter den Trümmern /seines
bombardierten Hauses / hervorgezogen wurde …

7608. **E** 🕮 In: Wegschilder und Mauerinschriften. Berlin: Aufbau-Verlag, 1950, S. 14.
7609. 🕮 In: Erinnerung an einen Planeten. München: Carl Hanser Verlag, 1963, S. 7.
7610. 🕮 **Ü** [ungarisch]: Egyesekről, akik túlélték. Fordította Kalász Márton. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 7.
7611. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 21. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 23.
7612. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 11.
7613. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Sobre alguns que escaparam. Tradução de Yvette Centeno. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 11.
7614. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 3.
7615. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 183.
7616. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Sobre algunos que escaparon. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 17.
7617. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 195.
7618. 🕮 In: Günter Kunert. Esslingen 1996, [S. 14]. (= Edition Lyrik-Bühne. 4).
7619. 🕮 In: Aus fünf Jahrzehnten. Weilheim. 2001, S. 7. (= Weilheimer Hefte zur Literatur. 53).
7620. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 7.

1960–1969

7621. **AN** In: Deutsche Lyrik auf der anderen Seite. Gedichte aus Ost- und Mitteldeutschland. Herausgegeben von Ad den Besten. München: Carl Hanser Verlag, 1960, S. 104.
7622. **AN** In: Mein Wort, ein weißer Vogel. Junge deutsche Lyrik. Herausgegeben von Reiner Kunze. Leipzig: Verlag Philipp Reclam jun., 1961, S. 53. (= Reclams Universal-Bibliothek. 8988/8989).
7623. **ÜO AN** [niederländisch]: Gered. In: De fatale bres. Verzen van hedendaagse duitse dichters verzameld, ingeleid en vertaald door A. Marja [d.i. Arend Theodoor Mooij]. 's-Gravenhage: A.A.M. Stols & J.-P. Barth, 1962, S. 120–121.
7624. **Ü ZZ** [tschechisch]: O některých. Přeložil Ludvík Kundera. In: Plamen. Měsičnik pro literaturu, umění a život. Praha. 1962, Heft 1, S. 105.
7625. **AN** In: Europa heute. Prosa und Poesie seit 1945. Eine Anthologie. Band I. Herausgegeben von Hermann Kesten. München: Kindler Verlag, 1963, S. 362.
7626. **ZZ** In: Ex Libris 1. Almanach des Hanser Verlags. München: Carl Hanser Verlag, 1963 (Herbst), S. 25.
7627. **ZZ** In: Neue Wege. Kulturzeitschrift junger Menschen. Wien. 19. Jg., 1963, Heft 190/191 (Dez.), S. 16.
7628. **ZZ** In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 11. Jg., 1964, Nr. 36 (1. September-Ausgabe), S. 16.
7629. **AN** In: Panorama moderner Lyrik deutschsprechender Länder. Von der Jahrhundertwende bis zur jüngsten Gegenwart. Herausgegeben von Wolfgang Hädecke und Ulf Miehe. Gütersloh: Sigbert Mohn Verlag [1965], S. 465.
7630. **AN** In: … und ich seh die Welt in meiner Hand erblühn. Eine Auswahl deutscher Gedichte aus drei Jahrhunderten. Herausgegeben von Ernst Stein, Alfred Molzan u. a. Berlin: Volk und Wissen, 1965, S. 110.
7631. **ÜO ZZ** [englisch]: On Certain Survivors. Translated by Michael Hamburger. In: Encounter. Edited by Stephen Spender and Melvin J. Lasky. London. 22. Jg., 1964, Heft 4, S. 79.
7632. **Ü AN** [ungarisch]: Egyesekről, akik túlélték. Kalász Márton fordítása. In: Mai Német Líra. Válogatta, szerkesztette és jegyzeteket írta Hajnal Gábor. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1966, S. 433.
7633. **AN** In: Thema Frieden. Zeitgenössische deutsche Gedichte. Herausgegeben von Ulf Miehe unter Mitarbeit von Wolfgang Fietkau und Arnim Juhre. Wuppertal: Peter Hammer Verlag, 1967, S. 146. (= Hammers Anthologien. 2).
7634. **AN** In: Deutsche Gedichte. Zweite Sammlung. Zusammengestellt und kommentiert von P. V. Christiansen. Kopenhagen: P. Haase & Sons Forlag, 1967, S. 156. (= Neue deutsche Texte. 8).

7635. **SB** In: Westermann Lesebuch 9. Zusammengestellt von Martin Behrendt, Ernst Meyer-Hermann und Gunter Otto. Braunschweig: Georg Westermann Verlag, 1967, S. 268.
7636. **SB** In: Auswahl 9. Lesebuch für Schulen. Herausgegeben von Alfred Clemens Baumgärtner und Horst Künnemann. Bochum: Ferdinand Kamp Verlag [1969], S. 274.
7637. **SB** In: Deine Welt 7. Lesewerk für die Hauptschule. Bearbeitet von Maren Prasuhn, Karlheinz Esch, Hans Jungheim u. a. München: BLV Verlagsgesellschaft; Düsseldorf: Pädagogischer Verlag Schwann, 1969, S. 183.

1970–1979

7638. **SB** In: Lesen 8. Texte für den Deutschunterricht. Bearbeitet von Hans-Dietrich Möbus und Max Proske. München: Bayerischer Schulbuch-Verlag, 1970, S. 74.
7639. **SB** In: Politische Gedichte. Für die Schule ausgewählt und erläutert von Günter Betz. München: Verlag J. Pfeiffer, 1970, S. 7. (= Pfeiffer-Werkbücher. 92). – ISBN 3-7904-0019-X.
7640. **AN** In: Seventeen Modern German Poets. Edited by Siegbert Prawer. London: Oxford University Press, 1971, S. 138. (= Clarendon German Series). – ISBN 0-19-832474-X.
7641. **SB** In: Bagel-Lesebuch 10. Herausgegeben von Ulrich Freyhoff u. a. Bearbeitet von Kurt Biermann und Dietrich Boueke. Düsseldorf: August Bagel Verlag, 1971, S. 169. – ISBN 3-513-00745-0.
7642. **SB** In: Deutsches Lesebuch 2. Herausgegeben von Heinrich Haerkötter und Willi Schäpers. Darmstadt: Winklers Verlag Gebrüder Grimm, 1971, S. 130.
7643. **SB** In: Geschichten – Berichte – Gedichte. Lesebuch für das 8. Schuljahr. Herausgegeben von Heinrich Vogeley und Horst Haller. Frankfurt/M.: Hirschgraben-Verlag, 1971, S. 168.
7644. **SB** In: Anpassung oder Wagnis. Materialien für den Religionsunterricht in der Sekundarstufe I. Herausgegeben von Dorothea Brummack, Helmut Fricke, Otto F. Gröll u. a. Frankfurt/M.: Moritz Diesterweg Verlag, 1972, S. 45. – ISBN 3-425-01713-6.
7645. **AN** In: Mädchen in aller Welt. Geschichten – Tips – Berichte. Zusammengestellt von Martina Diederichs. Braunschweig: Georg Westermann Verlag [Fürth: Quelle], 1972, S. 167.
7646. **SB** In: Moderne Lyrik (5.–10. Schuljahr). Herausgegeben von Günter Jahn. Dortmund: Crüwell-Konkordia, 1972, S. 9. (= Sprachhorizonte: Arbeitsmaterialien für den Sprach- und Literaturunterricht. 3).

7647. **SB** In: Texte Texte Texte 9. Lesebuch für das 9. Schuljahr. Herausgegeben von Reinhard Brunner, Edmund Kösel, Erika Nievers und Georg Wondraschke. München: Bayerischer Schulbuch-Verlag, 1972, S. 165–166. – ISBN 3-7627-2005-3.

7648. **ÜO AN** [englisch]: On Certain Survivors. Translated by Michael Hamburger, Christopher Levenson and Christopher Middleton. In: East German Poetry. An Anthology. Edited by Michael Hamburger. Oxford: Carcanet Press, 1972, S. 88–89. – ISBN 0-85635-034-6.
Seitenidentische Lizenzausgabe bei E.P. Dutton & Co., New York, 1973. – ISBN 0-525-09688-X.

7649. **Ü ZZ** [englisch]: On Some Survivors. In: Micromegas. A Magazin of International Poetry in English Translation. Edited by Frederic Will. Iowa City. 5. Jg., [1972], Heft 2 („An East German Issue"), S. 28. – *Hier Abdruck ohne Angabe des Übersetzers.*

7650. **Ü ZZ** [polnisch]: O poniektórych, co przeżli. Przełożyła Maria Krysztofiak. In: Nurt. Miesięcznik społeczno-kulturalny. Poznań. 1972, Heft 10 (90), S. 28.

7651. **AN** In: Lyrik aus der DDR. Herausgegeben von Gregor Laschen. Köln, Zürich: Benziger Verlag, 1973, S. 71. – ISBN 3-545-36207-8.

7652. **SB** In: Lesebuch 9. Ehrenwirth Lesewerk für den Deutschunterricht. Herausgegeben von Hans E. Giehrl, Ortwin Beisbart u. a. München: Ehrenwirth Verlag, 1973, S. 143. – ISBN 3-431-01490-9.

7653. **SB** In: Drucksachen 10. Lesebuch für die 10. Klasse Hauptschule. Herausgegeben von Malte Dahrendorf u. a. Bearbeitet von Uwe Duske und Jutta Grützmacher. Düsseldorf: Pro-Schule-Verlag, 1974, S. 179. – ISBN 3-572-01010-1.

7654. **SB** In: Lesarten 6. Arbeitsbuch. Herausgegeben von Dietrich Boueke, Klaus Doderer, Albert Klein und Gerlinde Rabenstein. Düsseldorf: August Bagel Verlag, 1974, S. 35. – ISBN 3-513-02940-3.

7655. **Ü ZZ** [lettisch]: Par dažiem izglābtajem. Atdzejoja Harijs Skuja. In: Zvaigzne. Sabiedriski politisks un literāri mākslinieciskis ilustrēts zurnāls. Rīga. 1975, Heft 9, S. 20.

7656. **SB** In: Begegnungen 4. Ein Lesebuch für die Oberstufe der allgemeinbildenden höheren Schulen und für berufsbildende höhere Schulen. Herausgegeben von Emanuel Bialonczyk und Otwald Kropatsch. Wien: Österreichischer Bundesverlag [1976?], S. 118. – ISBN 3-215-01068-2.

7657. **SB** In: Lesestücke 6 (Neufassung). Bearbeitet von Juliane Eckhardt, Hermann Helmers und Gerold Meyer. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1976, S. 132. – ISBN 3-12-266410-0.

7658. **SB** In: Westermann Texte Deutsch. H 8 (8. Schuljahr). Herausgegeben von Martin Behrendt, Karl Foldenauer, Gerd Frank u. a. Braunschweig: Georg Westermann Verlag, 1976, S. 48. – ISBN 3-14-111928-7.

7659. **SB** In: Aus dem Reich der Dichtung. Band 4. Teil 1: Literatur für dich. Herausgegeben von Lucia Binder, Victor Fadrus, Therese Heckerling u.a. Wien: Verlag Jugend und Volk, 1978, S. 65. – ISBN 3-7241-4007-7.
7660. **AN** In: Meine Welt. Mein Leben. Mein Glaube. Arbeitsmappe für den Konfirmandenunterricht. Zusammengestellt von Wilfried Pioch. Hamburg: Agentur des Rauhen Hauses, 1978, [S. 83].
7661. **ZZ** In: Kranich. Schulzeitschrift des Kranich-Gymnasiums. Salzgitter. 23. Jg., 1978, Heft 3 (Nov.), S. 63.
7662. **Ü ZZ** [englisch]: For A Few of Those who Got Away. Translated from the German by Eugene Stelzig. In: Kosmos. A Journal of Poetry. Edited by Kosrof Chantikian. San Francisco. 1978, Heft 4 (Herbst/Winter), S. 49.
7663. **AN** In: Ich sah aus Deutschlands Asche keinen Phönix steigen. Rückkehr und Hoffnung in poetischen Zeugnissen. Herausgegeben von Bernd Jentzsch. Zürich, München: Kindler Verlag, 1979, S. 21. – ISBN 3-463-00761-4.
7664. **AN** In: Unterwegs mit Gott. Besinnliches Freizeitbrevier. Zusammengestellt von Franz Erich Hähn. Donauwörth: Ludwig Auer Verlag, 1979, S. 45. – ISBN 3-403-00991-2.
7665. **SB** In: Werkbuch Lyrik. Anregungen und Hilfen zum Verstehen von Gedichten im Unterricht der Sekundarstufe I. Herausgegeben von Martin Behrendt und Karl Foldenauer. Braunschweig: Georg Westermann Verlag, 1979, S. 214. – ISBN 3-14-111955-4.
7666. **Ü AN** [lettisch]: Par dažiem izglābtajiem. Atdzejoja Jānis Baltvilks. In: Putns Pavasaris. VDR Dzejas Izlase. Sastadijuši Māris Čaklais un Māra Misina. Rīga: Izdevniecība Liesma, 1979, S. 107.
7667. **ZZ** In: Deutsche Volkszeitung. Wochenzeitung für demokratischen Fortschritt. Düsseldorf. Nr. 41 vom 11.10.1979, S. 18.
7668. **ZZ** In: Ruhr-Nachrichten. Dortmund. Nr. 249 vom 25.10.1979, [S. 9].

1980–1989

7669. **AN** In: Lesebuch. Deutsche Literatur zwischen 1945 und 1959. Herausgegeben von Klaus Wagenbach. Berlin: Verlag Klaus Wagenbach, 1980, S. 7. – ISBN 3-8031-3008-5.
7670. **SB** In: Lesebuch für bayerische Hauptschulen 8 (8. Jahrgangsstufe). Zusammengestellt von Dieter Herrmann, Helmut Melzer, Albert Schnitzler u.a. Braunschweig: Georg Westermann Verlag, 1980, S. 94. – ISBN 3-14-112008-0.

7671. **Ü ZZ** [schwedisch]: Om några som kom undan. Översättning av Lars W. Freij. In: Permanent Press. Redigeras av Ann Gillberg, Ulf Gyllenhak, Nils Aage Larsson. Göteborg. 4. Jg., 1980, Heft 15, S. 21.
7672. **AN** In: Zeitgenossen aller Zeiten. Entdeckungsreise durch die deutsche Literatur (Texte der Jahre 1760–1960). Herausgegeben von Rosemarie Wildermuth. München: Verlag Heinrich Ellermann, 1981, S. 308. – ISBN 3-7707-6213-4.
7673. **SB** In: Lyrik – experimentell. Unterrichtsprojekt zum kreativen Umgang mit Sprache / von Jürgen Hannig. Düsseldorf: Pädagogischer Verlag Schwann, 1981, S. 35. – ISBN 3-590-10267-5.
7674. **SB** In: Texte für die Sekundarstufe. TS 8. Ausgabe für Gymnasien. Herausgegeben von Walther Killy und Klaus Gerth. Hannover: Hermann Schroedel Verlag, 1981, S. 169. – ISBN 3-507-42178-X.
7675. **Ü AN** [ungarisch]: Nehany megmenekülttröl. Übersetzung von János Ritoók. In: Talált kincs. Német költök antológiája. Összeállitotta, bevezetövel és jegyzetekkel ellátta Tóth István. II. Kötet. Kolozsvár-Napoca: Dacia Könyvkiadó, 1981, S. 294.
7676. **SB** In: Gerüstet für den Frieden. Ein Modell für die Sekundarstufe II. Bearbeitet von Anneliese Bukowski und Heiner Seydel. Göttingen, Zürich: Vandenhoeck & Ruprecht, 1982, S. 52. (= Werte und Normen: Offenes Curriculum für Religions- und Alternativunterricht. 12). – ISBN 3-525-78314-0.
7677. **SB** In: Unterrichtseinheit Kriegsgefahr – Friedenspolitik. Herausgegeben vom Bremer Lehrerkollektiv. Göttingen: Gegenwind-Verlag, 1982, S. 27. – ISBN 3-922572-06-5.
7678. **Ü AN** [schwedisch]: Om några som kom undan. Översättning av Per Landin. In: I detta land lever vi. Ny prosa och lyrik från DDR. Urval och inleding Per Landin. Göteborg: Förlaget Café Existens, 1982, S. 197. – ISBN 91-86054-06-6.
7679. **AN** In: Deutsche Gedichte. 1930–1960. Herausgegeben von Hans Bender. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1983, S. 394. (= Reclams Universal-Bibliothek. 7914). – ISBN 3-15-027914-3.
7680. **AN** In: Leute, ich lebe. Gedichte und Songs. Herausgegeben von Gertrud Wilker. Frauenfeld, Stuttgart: Huber Verlag, 1983, S. 117. – ISBN 3-7193-0813-8.
7681. **SB** In: Lesezeichen 1. Lesebuch für die 5. Klasse der allgemeinbildenden höheren Schulen. Herausgegeben von Josef Donnenberg, Emanuel Bialonczyk u.a. Wien: Österreichischer Bundesverlag, 1983, S. 228. – ISBN 3-215-04578-8.
7682. **SB** In: Westermann Texte Deutsch. R 9. Neubearbeitung. Herausgegeben von Martin Behrendt, Karl Schönemeier und Volker Steinwede. Braunschweig: Georg Westermann Verlag, 1983, S. 102. – ISBN 3-14-111919-8.

7683. **SB** In: Gedichte für die Oberstufe. Herausgegeben von Bruno Egloff, Max Muntwyler und Josef Rennhard. Aarau: Lehrmittelverlag des Kantons Aargau, 1984, S. 302. – *Keine ISBN.*
7684. **SB** In: Sichtwechsel. Elf Kapitel Sprachsensibilisierung. Ein Deutschkurs für Fortgeschrittene von Martin Hog, Bernd-Dietrich Müller und Gerd Wessling. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1984, S. 94. – ISBN 3-12-556900-1.
7685. **ZZ** In: Papyrus. Schülerzeitung des Käthe-Kollwitz-Gymnasiums. München. 1984, Heft 2 (Febr.), S. 21.
7686. **ZZ** In: Badische Zeitung. Freiburg im Breisgau. Nr. 89 vom 14. 04. 1984, (Beil.) „BZ-Magazin", S. II.
7687. **ÜO AN** [niederländisch]: Over enkelen die gered werden. In: Spiegel van de Duitse poëzie van 750 tot heden. Samengesteld door Jan Gielkens en Ton Naaijkens. Amsterdam: Meulenhoff Nederland, 1984, S. 425–426. – ISBN 90-290-2231-0.
7688. **SB** In: Gefunden. Gedichte für die Grundschule. Herausgegeben von Mascha Kleinschmidt und Margarethe Kolbe. Frankfurt/M.: Moritz Diesterweg Verlag, 1985, S. 81. – ISBN 3-425-01119-7.
7689. **SB** In: Zum 8. Mai 1945. Kurze Prosa und Gedichte für den Deutschunterricht. Zusammengestellt von Manfred Schiesches. Hamburg: Behörde für Schule und Berufsbildung [Eigendruck], 1985, S. 24.
7690. **Ü ZZ** [englisch]: About Some Who Got Away. Translated from the German by Felix Pollak and Reinhold Grimm. In: New Letters. A Magazine of Fine Writing. Edited by David Ray, Glenda McCrary, Jennifer Monroe, Judy Ray u. a. Kansas City (Missouri). 51. Jg., 1985, Heft 4 (Juli), S. 51.
7691. **AN** In: Das kleine Buch der Atempausen. Herausgegeben von Herbert A. Gornik. Freiburg im Breisgau: Christophorus-Verlag, 1986, S. 108. – ISBN 3-419-50804-2.
7692. **AN** In: Die Schatten fallen tief in uns hinein. Hoesch-Jahresgabe 1986. Herausgegeben von Günter Sieber, Harald Bielig und Kurt Siszyk. Dortmund: Hoesch AG, 1986, S. 70. (= Werk und Wir. 31).
7693. **SB** In: Gedichtbuch. Deutsche Gedichte für das 5. bis 10. Schuljahr. Herausgegeben von Karl Pörnbacher. Berlin: Cornelsen-Velhagen & Klasing, 1986, S. 400. – ISBN 3-464-05369-5.
7694. **SB** In: Lebendige Literatur. Deutsches Lesebuch für Anfänger. Edited by Frank G. Ryder and E. Allen McCormick. Boston, Dallas, Palo Alto: Houghton Mifflin Company, 3rd edition 1986, S. 33. – ISBN 0-395-35959-7. – *Die beiden früheren Auflagen enthalten das Gedicht nicht.*
7695. **SB** In: Unterwegs … Allemand. Classes Terminales. [Herausgegeben von] Claude Barrial, Hartmut Finke, Brita Spaniel und Daniel Bresson. Paris: Hachette Édition, 1986, S. 50. – ISBN 2-01-011612-7.

7696. **AN** In: Auf ein Neues. Vor und zurück in Beziehungen. Herausgegeben von Elisabeth Plessen. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt Taschenbuch Verlag, 1987, S. 67. (= rororo panther. 12156). – ISBN 3-499-12156-5.
7697. **SB** In: Leseproben 7/8. Ausgabe Realschule/Gymnasium. Bearbeitetvon Hans-Herbert Wintgens, Wilfried Baum, Monika Born u.a. Bielefeld: Bernward Verlag, 1987, S. 100. – ISBN 3-87065-367-1.
7698. **SB** In: Arbeit mit Texten 7/8. Neubearbeitung. Herausgegeben von Robert Ulshöfer in Zusammenarbeit mit Winfried Bauer, Hans Jürgen Busch u.a. Hannover: Schroedel Schulbuchverlag, 1988, S. 165. – ISBN 3-507-69537-5.
7699. **SB** In: Deutschstunden 8. Lesebuch. Herausgegeben von Harald Frommer, Hans Jürgen Heringer, Theo Herold und Ulrich Müller. Berlin: Cornelsen / Frankfurt/M.: Hirschgraben-Verlag, 1988, S. 108. – ISBN 3-464-05347-4.
7700. **SB** In: Lesespaß 9. Lesebuch für bayerische Hauptschulen. Herausgegeben von Dieter Herrmann, Marianne Jennes, Helmut Melzer u.a. Braunschweig, München: Westermann Schulbuchverlag, 1988, S. 121. – ISBN 3-14-112039-0.
7701. **SB** In: Lesestraße 9. Lesewerk für den Sekundarbereich I. Herausgegeben von Roland Wicha. Bearbeitet von Erika Zahn. München: Bayerischer Schulbuch-Verlag, 1988, S. 267. – ISBN 3-7627-2313-3.
7702. **SB** In: Treffpunkt 2. Herausgegeben von Johann F. Heins, Sven Åke Svensson, Barbro Börjesson u.a. Oslo: Aschehoug & Co. (W. Nygaard), 1988, S. 137. – ISBN 82-03-13206-5.
7703. **SB** In: Alternativen. A multi-option German Reader. Edited by Agnes D. Langdon with Dirk Hoffmann und Doris S. Guilloton. Forth Worth, Chicago, San Francisco u.a.: Holt, Rinehart and Winston, 1989, S. 161. – ISBN 0-03-003732-8.
7704. **AN** In: Dem Frieden entgegen. Ein Lesebuch. Herausgegeben vom Internationalen Deutschlehrerverband. Redaktionskomitee: Rudolf Zellweger, Edward Batley, Hans-Werner Grüninger, Czesław Karolak, Lutz Richter und Jutta Weisz. Berlin, München: Langenscheidt, 1989, S. 73. – ISBN 3-468-49461-0. – *Parallelausgabe im Verlag Enzyklopädie, Leipzig.*
7705. **SB** In: Leserunde 9. Lese- und Arbeitsbuch. Herausgegeben von Eckhard Duwe, Theodor Karst und Franz-Josef Payrhuber. Bonn-Bad Godesberg: Verlag Dürrsche Buchhandlung, 1989, S. 12. – ISBN 3-8181-2004-8.
7706. **AN** In: Literatur der DDR. Herausgegeben von Michael Paul Kroker. Berlin, München: Langenscheidt, 1989, S. 14. (= Literatur und Landeskunde. 4). – ISBN 3-468-49473-4.
7707. **AN** In: 1939–1949. Ein Jahrzehnt wird befragt. Hundert Leseproben. Herausgegeben vom Verband der Verlage und Buchhandlungen in Nordrhein-Westfalen. Redaktionelle Bearbeitung: Olaf Cless und Lud-

wig Janssen. Düsseldorf: Verband der Verlage, 1989, S. 145. – *Keine ISBN.*

7708. **SB** In: Wege zur Sprache 10. Sprachbuch für Gymnasien. Herausgegeben von Rolf Bachem, Karl-Dieter Bünting, Walter Henze u. a. Hannover: Schroedel Schulbuchverlag, 1989, S. 109. – ISBN 3-507-41510-0.
7709. **AN** In: Die Wundertüte. Alte und neue Gedichte für Kinder. Herausgegeben von Heinz-Jürgen Kliewer. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1989, S. 192. (= Reclams Universal-Bibliothek. 40003). – ISBN 3-15-040003-1.

1990–1999

7710. **SB** In: Deutsch – unsere Sprache. Kompaktkurs 2 für Aussiedler. Von Petra Hölscher und Erich Rabitsch. Frankfurt/M.: Scriptor Verlag, 1990, S. 134. – ISBN 3-589-20889-9.
7711. **AN** In: Marchtaler Lesebuch. Band 1: Buch der Gedichte. Herausgegeben vom Freien Katholischen Schulwerk der Diözese Rottenburg-Stuttgart e.V. Redaktion: Hans Gerst. Rottenburg: Diözesanstelle Buch, 1994, S. 187.
7712. **ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 105 vom 6. 05. 1995, „Geistige Welt", S. I.
7713. **AN** In: Die Stunde Null in der deutschen Literatur. Ausgewählte Texte. Herausgegeben von Jürgen Schröder, Brigitte Bonath, Bertram Salzmann, Claudia Wischinski und Angela Wittmann. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1995, S. 176. (= Reclams Universal-Bibliothek. 9380). – ISBN 3-15-009380-5.
7714. **SB** In: Neue Ziele. Tekst- og Oppgåvebok. Tysk B-Språk 2. Klasse. Tysk C-Språk 3. Klasse. Herausgegeben von Håvard Reiten, Tor Jan Ropeid und Ida S. Sjøstrand. Oslo: Universitetsforlaget, 1995, S. 159. – ISBN 82-00-41421-3.
7715. **SB** In: Schmetterlinge im Bauch. Lesebuch für das 9. Schuljahr. Herausgegeben von Christoph Wegmann unter Beratung von Gotthard Amstutz, Bruno Gadola u. a. Zürich: SABE Verlagsinstitut für Lehrmittel, 1996, S. 163. – ISBN 3-252-01044-5.
7716. **SB** In: Verantwortung für den Frieden. 25 Arbeitsblätter mit didaktisch-methodischen Kommentaren von Heinz Fastenrath. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1997, S. 28. – ISBN 3-12-926758-1.
7717. **SB** In: Deutsch. Unsere Sprache. Kompaktkurs 2 von Petra Hölscher und Erich Rabitsch. Berlin: Cornelsen Scriptor, 1998, S. 162. – ISBN 3-589-21188-1.

7718. **AN** In: Jahrhundertgedächtnis. Deutsche Lyrik im 20. Jahrhundert. Herausgegeben von Harald Hartung. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1998, S. 239. – ISBN 3-15-059742-0.
7719. **SB** In: Motivgleiche Gedichte. Für die Sekundarstufe herausgegeben von Andreas Siekmann. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1998, S. 75. (= Reclams Universal-Bibliothek. Arbeitstexte für den Unterricht. 15038). – ISBN 3-15-015038-8.
7720. **SB** In: Treffpunkte 8. Lesebuch für die bayerische Hauptschule. Herausgegeben von Wolfgang Menzel. Hannover: Schroedel Verlag, 1998, S. 142. – ISBN 3-507-42333-2.
7721. **AN** In: Antologija Nemačke Lirike. Od Getea do naših dana. Sastavili Mirko Krivokapić i Branimir Živojinović. Beograd: Zavod za Udžbenike i Nastavna Sredstva, 1998, S. 407. – ISBN 86-17-06439-0.
7722. **SB** In: Das lesende Klassenzimmer 8. Lesebuch 8. Schuljahr. Ausgabe B. Herausgegeben von Josef Greil. München: Oldenbourg Schulbuchverlag, 1999, S. 187. – ISBN 3-486-88888-9.
7723. **ÜO AN** [englisch]: About Some Who Survived. In: German Poetry in Transition. 1945–1990. Edited and translated by Charlotte Melin. Bilingual Edition. Hanover, London: University Press of New England, 1999, S. 78–79. – ISBN 0-87451-914-4.

2000–2009

7724. **AN** In: Deutsche Gedichte. Herausgegeben von Hans-Joachim Simm. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2000, S. 950. – ISBN 3-458-17033-2.
7725. **AN** In: Die Bibel. Erschlossen und kommentieret von Hubertus Halbfas. Düsseldorf: Patmos Verlag, 2001, S. 232. – ISBN 3-491-70334-4.
7726. **Ü AN** [serbisch]: О некима који су извукли главу / O nekima koji su izvukli glavu. Превео Александре Бајазетов / Preveo Aleksandre Bajazetov. In: Антологија Немачке Лирике. Од Гетеа до наших дана. Приредио Мирко Кривокапић. Сремски Карловци, Нови Сад: Издавачка Књижарница Зорана Стојановића, 2001, с. 403.
In: Antologija Nemačke Lirike. Od Getea do naših dana. Priredio Mirko Krivokapić. Sremski Karlovici, Novi Sad: Izdavačka Knjižarnica Zorana Stojanovića, 2001, S. 403. – *Keine ISBN.*
7727. **SB** In: Sprache gestalten. R 10. Sprachbuch Deutsch. Herausgegeben von Hans Hertel. München: R. Oldenbourg Verlag, 2004, S. 108. – ISBN 3-486-82200-4.
7728. **AN** In: Das deutsche Gedicht vom Mittelalter bis zur Gegenwart. Herausgegeben von Wulf Segebrecht unter Mitarbeit von Christian Rößner. Frankfurt/M.: S. Fischer Verlag, 2005, S. 506. – ISBN 3-10-074440-3.

7729. **Ü AN** [englisch]: About Some Who Survived. Translated by Charlotte Melin. In: The Faber Book of 20th-Century German Poems. Edited by Michael Hofmann. London: Faber & Faber, 2005, S. 129. – ISBN 0-571-19703-5.
7730. **Ü AN** [finnisch]: Eräistä selviytyneistä. Suomentanut Pentti Saaritsa. In: Puiden lohtu. Saksankielistä runoutta 1946–2000. Valikoinut ja toimittanut Stefan Moster. Helsinki: Werner Söderström Osakeyhtiö, 2005, S. 154. – ISBN 951-0-30300-3.
7731. **Ü ZZ** [englisch]: On Some Who Got Away. Translated by Alistair Noon. In: Atlanta Review. Edited by Daniel Veach and Mark Terrill. Atlanta. 15. Jg., 2009, Heft 2, S. 32.

L:1637 Über progressive Kunst.
Es ist nicht nur die Idee,
es ist auch noch die / Schlägerei mit der Form …
7732. **E ZZ** In: Ulenspiegel. Literatur, Kunst, Satire. Herausgegeben von Herbert Sandberg und Günther Weisenborn. Berlin. 5. Jg., 1950, Heft 13, S. 4.

L:1638 Über sechstausend Kilometer Atlantik.
Braucht man bald nur sechs Stunden / Mit dem Düsenflugzeug.
Pünktlich mittags in London eingestiegen, / Der Erddrehung in …
7733. **E** 🕮 In: Echos. Frühe Gedichte. Großhennersdorf 2009, S. 25.

L:1639 Überall Multiplikatoreros / Hin zu den eiligen
Kühen. Hörst du das Hecheln
Der Mona Lisa? Die Welt ist rundum durchgehend / Bordellt, …
7734. **E** 🕮 In: Kopfzeichen vom Verratgeber. Berlin, München: Ullstein Verlag, 2002, S. 94.

L:1640 Überbau-Lied.
Es sucht der Mensch sich einen höhern Wert
Für seine Taten, daß er sie verklärt. / Wenn einer seinen Bruder schlägt …
7735. **E** 🕮 In: Das kreuzbrave Liederbuch. Berlin: Aufbau-Verlag, 1961, S. 23–24.

L:1641 Überflüssige Frage. *(Für Helmut Heißenbüttel).*
Wie lange schreibst du / an einem Gedicht?
Eine Stunde Ein Jahr / oder ein Leben? / Das Gedicht kommt …
7736. **E AN** In: Aus Wörtern eine Welt. Zu Helmut Heißenbüttel. Zusammengestellt von Hanns Grössel, Hans-Jürgen Heinrichs, Klaus Schöning und Heinrich Vormweg. Frankfurt/M., Paris: Qumran Verlag für Ethnologie und Kunst, 1981, S. 26. (= Portrait. 1). – ISBN 3-88655-150-4.

L:1642 Überflüssige Reparatur.
Die Uhren reparieren lassen / zuviel Aufwand
Die Schule anziehen / den Mantel / die weite Fahrt / Berge wären vielleicht …

7737. **E ZZ** In: Sprache im technischen Zeitalter. Herausgegeben von Walter Höllerer und Norbert Miller. Berlin. 1981, Heft 77 (März), Anhang „LCB-DAAD“, S. 3.

L:1643 Überraschung [I].
Von meinen Ohren / hörte ich seit langem / nichts
bis sie mir heute / im Spiegel auffielen / Ammonshörnern nur ähnlich …

7738. **E ZZ** In: Hermannstraße 14. Halbjahresschrift für Literatur. Herausgegeben von Helmut Heißenbüttel und Bernd Jentzsch. Stuttgart. 3. Jg., 1980, Heft 4, S. 33. – ISBN 3-12-909450-4.
7739. 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 73.
7740. 🕮 **ÜO** [englisch]: Surprise. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 56–57.
7741. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 73.
7742. **AN** In: Handgeschrieben. Herausgegeben von Gert Ch. Bruderer und Ernst Friedauer. Altstätten/Schweiz: Verlag Bruderer & Friedauer, 1981, [Bl. 18]. – ISBN 3-85558-100-2. – *Wiedergabe des Manuskripts.*
7743. **AN** In: „Es ist gewiss, du bist nicht Ich.“ Spiegel-Gedichte. Herausgegeben von Evelyne Polt-Heinzl und Christine Schmidjell. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 2009, S. 43. (= Reclams Universal-Bibliothek. 18534). – ISBN 978-3-15-018534-6.

L:1644 Überraschung [II].
In einem Walde bei Hamburg / ertappte ich
die Ewigkeit in Form / einer eiligen lautlosen Viertelstunde: …

7744. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 12 vom 15. 01. 1985, S. 21.
7745. 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 59.
7746. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 80.
7747. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 70.
7748. **AN** In: Schriftsteller als Bildende Künstler. Herausgegeben vom Nassauischen Kunstverein. Redaktion: Inge Skibba und Ingrid Wiedemann. Wiesbaden: Nassauischer Kunstverein, 1987, [o.S.]. – *Keine ISBN.*

7749. **MV** In: Von Nachtigallen und Grasmücken. Über irdische Vergnügen an Vogelkunde und Biologie / von Barbara von Wulffen: Frankfurt/M.: S. Fischer Verlag, 2001, S. 175. – ISBN 3-10-092547-5.

7750. **Ü AN** [hebräisch]: העתפה [Hafta'a]. In: הפוסט ־ נאציח . שירה אחרת , תירגום והוסיף אחרית ־ דבר : ידידיה פלס . לקט מן השירה הגרמנית הוצאת הקיבוץ המאוחר . ליקט, 1993.
In: Eine andere Dichtung. Eine Lese aus der deutschen post-nazistischen Lyrik. Ins Hebräische übersetzt und mit Nachwort versehen von Yedidya Peles. Tel-Aviv: Hakibbutz Hameuchad Publishing House, 1993, S. 108.

7751. **Ü AN** [englisch]: Surprise. Translated by Reinhold Grimm. In: Kunert-Werkstatt. Materialien und Studien zu Günter Kunerts literarischem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Manfred Keune. Bielefeld: Aisthesis Verlag, 1995, S. 145. – ISBN 3-89528-137-9.

7752. **TT**: Fremd daheim. Gedichte und Prosa. Gelesen von Günter Kunert. München: DerHörVerlag, 1999, Tr. 9. – CD.

7753. **AN** In: Ich höre jeden Tag den neuen Anfang. Inspirationen für alle Tage des Jahres. Herausgegeben von Andrea Langenbacher. Ostfildern: Schwabenverlag, 2006, S. 88. – ISBN 3-7966-1231-8.

L:1645 Überredungskunst.
Morgen soll uns nichts betrüben, / wenn wir heute Beischlaf üben.
Heute ist der letzte Tag, / da ich deine Lippen mag.

7754. **E** 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 13.

7755. **AN** In: Fünfzig erotische Gedichte. Ausgewählt von Harry Fröhlich. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 2000. S. 95. (= Reclams Universal-Bibliothek. 18070). – ISBN 3-15-018070-8.

L:1646 Übersetzung eines deutschen Sprichwortes in historische Kinetik.
Vorm Eintreten die Zunge reinigen!
Der Hausherr leidet an empfindsamen Ohre, …

7756. **E ÜO ZZ** [englisch]: Translation of a German Proverb into Historical Kinetics. Translated by Christopher Middleton. In: Dimension. Contemporary German Arts and Letters. Edited by A. Leslie Willson. Austin/Texas. 1. Jg., 1968, Heft 3, S. 512–513.

7757. **ÜO AN** [englisch]: Translation of a German Proverb into Historical Kinetics. Translated by Christopher Middleton. In: East German Poetry. An Anthology. Edited by Michael Hamburger. Oxford: Carcanet Press, 1972, S. 100–101. – ISBN 0-85635-034-6.
Seitenidentische Lizenzausgabe bei E.P. Dutton & Co., New York, 1973. – ISBN 0-525-09688-X.

L:1647 Um den Schlaf gebracht.
Unter dem Gewicht gehäufter Dunkelheiten
kriechen ermattet Schlangen hervor / Träume in Wahrheit wurmgroß.

7758. **E** 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 70.
7759. **ÜO ZZ** [italienisch]: Privato del sonno. Traduzione di Luigi Forte. In: Poesia. Mensile internazionale di cultura poetica. Milano. 10. Jg., 1997, Heft 105, S. 45.
7760. **Ü ZZ** [französisch]: Privé de sommeil. Traduit de l'allemand par Rüdiger Fischer. In: Le Fram. Revue littéraire semestrielle. Équipe rédactionelle: Serge Delaive, Karel Logist, Carl Norac et Carino Bucciarelli. Bruxelles. 2003, Heft 10, S. 38–39.

Umgeben von Häusern → Betrachten / Betrachtung

L:1648 Und dann.
Und wenn die Worte / dem Verschleiß erlegen
nichts mehr bedeuten // wenn kein Empfinden / aufkommt außer Öde …

7761. **E** 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin: Aufbau-Verlag, 1975, S. 27.
7762. **AN** In: Sprichwenndukannst. Schriftsteller über Sprache. Ausgewählt und mit zwei Nachworten versehen von Ulla Fix und Horst Nalewski. Leipzig, Weimar: Gustav Kiepenheuer Verlag, 1989, S. 133. (= Gustav Kiepenheuer Bücherei. 88). – ISBN 3-378-00319-7.

L:1649 Unfaßbare Wirklichkeit.
Einwohner von Kühlschränken / fragen sich oft: Wodurch eigentlich
ist es so kalt geworden? / Was haben wir falsch gemacht?

7763. **E** 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 61.
7764. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 234.
7765. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 63.
7766. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Realidade inconcebível. Tradução de José Ribeiro da Fonte. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 92.
7767. **Ü AN** [italienisch]: Realtà incomprensibile. Traduzione di Luigi Forte e Giacomo Cacciapaglia. In: Poesia Tedesca Contemporanea. Dal 1945 a oggi. A cura di Giacomo Cacciapaglia. Roma: Newton Compton Editori, 1980, S. 210–211. (= Paperbacks Poeti. 91). – *Keine ISBN.*
7768. **AN** In: Ein Molotow-Cocktail auf fremder Bettkante. Lyrik der siebziger/achtziger Jahre von Dichtern aus der DDR. Ein Lesebuch. Herausgegeben von Peter Geist. Leipzig: Reclam-Verlag, 1991, S. 128. (= Reclam-Bibliothek. 1399). – ISBN 3-379-00694-7.

L:1650 Ungenaue Erinnerung an eine europäische Metropole.
Erschien mir / als glückselige Fremde
beim ersten Anblick / und herabrollend von einem ihrer Berge …

7769. **E** 🕮 In: Verlangen nach Bomarzo. Leipzig: Reclam Verlag, 1978, S. 23. – *Gemeint ist die Stadt Budapest.*

7770. **AN** In: Pannonien vermessen. Ungarnbilder in der deutschen Literatur von Ekkehard IV. bis Siegfried Lenz. Herausgegeben von Horst Fassel. Stuttgart: Ungarisches Kulturinstitut, 2004, S. 269. (= Miteinander. Schriftenreihe des Ungarischen Kulturinstituts Stuttgart. 2). – *Keine ISBN.*

L:1651 Ungetrost.
Die Last eines welken Blattes / auf deiner Brust: Ein Erinnern
an jemand der dich verließ / um nur in Träumen wiederzukehren.

7771. **E ZZ** In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. 36. Jg., Nr. 48 vom 20. 11. 1981, S. 46.

7772. 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 13.

7773. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 57.

L:1652 Unmerkliches Gerede.
Was sagen wem / letzte Worte? Unverständliches
Gerede meint wohl eine Erinnerung / an eine Straßenbahnfahrt, …

7774. **E** 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 151.

Unmöglichkeit des Begreifens → Versuch des Begreifens

L:1653 Unmündig nennt man uns und Knechte.
Aufräumen des Zimmers. / Überflüssige Dinge erhalten Ehrenplätze.
Übers Fensterglas sickert Landregen: / der Tränenvergleich …

7775. **E** 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 148.

7776. 🕮 **ÜO** [englisch]: Minors We Are Called and Peons. In: Thus and Not Otherwise. Translations and Commentaries by Reinhold Grimm. Cincinnati/Ohio: University of Cincinnati, 2003, S. 7–8. (= Max Kade Occasional Papers in German-American Studies. 13).

L:1654 Unruhe *(Für Ille und Ben).*
Warum die Unruhe / am frühen Abend. Jetzt öffnet
auf der Großen Freiheit das „Salambo" / die gläsernen Türen …

7777. **E**[1] **ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Hans Bender. München. 21. Jg., 1974, Heft 3, S. 261.
7778. **E**[2] 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 99.
7779. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 104. – *Hier Abdruck ohne die Widmungszeile.*
7780. 🕮 In: Verlangen nach Bomarzo. Leipzig: Reclam Verlag, 1978, S. 70. – *Hier Abdruck ohne die Widmungszeile.*
7781. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 206.
7782. **Ü ZZ** [polnisch]: Niepokój. Przełożyła Maria Krysztofiak. In: Nurt. Miesięcznik społeczno-kulturalny. Poznań. 1974, Heft 10 (114), S. 4.
7783. **ÜO AN** [englisch]: Unrest. Translated by Rudi Krausmann and John Tranter. In: Recent German Poetry. Edited by Rudi Krausmann. Paddington NSW/Australia: Aspect Publications (Goethe-Institut), 1977, S. 69–70. – *Keine ISBN.*
7784. **ZZ** In: Nürnberger Nachrichten. Nürnberg. Nr. 193 N vom 25. 08. 1978, S. 15.
7785. **ZZ** In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 45 vom 2. 11. 1979, S. 52.

L:1655 Unruhiger Schlaf (in der Altwelt).
Ich sehe euch. / Geduckt hinter den Steuerpulten der
Kreisenden Radarspiegel, den Blick / auf die glimmende Scheibe gerichtet …

7786. **E AN** In: Expeditionen. Deutsche Lyrik seit 1945. Herausgegeben von Wolfgang Weyrauch. München: Paul List Verlag, 1959, S. 128–129. (= List-Bücher. 140).
7787. 🕮 In: Erinnerung an einen Planeten. München: Carl Hanser Verlag, 1963, S. 46–47.
7788. 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 17–18.
7789. 🕮 **Ü** [polnisch]: Niespokojny sen w starym świecie. Przełożyła Janina Brzostowska. In: Nie tylko dla mnie. Wybór responsible wstęp Janina Brzostowska. Warszawa: Państwowy Instytut Wydawniczy, 1969, S. 52–53.
7790. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 74–75. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 89–90.
7791. 🕮 **Ü** [slowakisch]: Nepokojný spánok. In: Nezvaný host'. Preložil a doslov napísal Július Lenko. Bratislava: Slovenský Spisovatel', 1972, S. 20–21.

7792. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 54–55.
7793. **Ü ZZ** [ungarisch]: Nyugtalan álom. Fordította Kalász Márton. In: Élet és Irodalom. A Magyar Irók Szövetsége Hetilapja. Budapest. 7. Jg., Nr. 40 vom 5. 10. 1963, S. 12.
7794. **ZZ** In: Neue Wege. Kulturzeitschrift junger Menschen. Wien. 21. Jg., 1965, Heft 209/210, S. 4.
7795. **Ü AN** [japanisch]: Fuan ne nemuri. [Tr.] Osamu Nomura. In: Gendai Doitsu-shū. [Anthologie moderner deutscher Gedichte. Herausgegeben von Shōjirō Kodera und Hiroshi Fizuka]. Tokyo: Iizuka-Shoten, 1965, S. 89–91. (= Sekai no Gendai Shi. 4).
7796. **Ü ZZ** [slowakisch]: Nepokojný spánok. Preložil Július Lenko. In: Revue Svetovej Literatúry. Zredigoval Michal Bartko. Bratislava. 1965, Heft 3, S. 131.
7797. **Ü AN** [russisch]: Тревожный сон старого мира / Trevožnyj son starogo mira. Перевод Г. Громана / Perevod G. Gromana. In: Седьмое Солнце. Стихи молодых поэтов Германской Демократической Республики. Составитель и автор предисловия Г. Громан. Москва: Исдательство ЦК ВЛКСМ Молодая Гвардия, 1966, с. 39–40.
In: Sed'moe Solnce. Stichi molodych poëtov Germanskoj Demokratičeskoj Respubliki. Sostavitel' responsible avtor predislovija G. Groman. Moskva: Izdatel'stvo CK VLKSM „Molodaja Gvardija", 1966, S. 39–40.
7798. **Ü AN** [ungarisch]: Nyugtalan földi álom. Kalász Márton fordítása. In: Mai Német Líra. Válogatta, szerkesztette és jegyzeteket írta Hajnal Gábor. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1966, S. 444–445.
7799. **SB** In: Schwarz auf Weiß. Gedichte (7.–9. Schuljahr). Ein neues Lesebuch für Baden-Württemberg. Bearbeitet von Johann Bauer, Ernst Meyer u. a. Hannover: Hermann Schroedel Verlag, 1967, S. 189.
7800. **SB** In: Deutsches Lesebuch für Gymnasien. Band 5 (9./10. Schuljahr). Herausgegeben von Ernst Bender. Karlsruhe: Verlag G. Braun, 1968, S. 262–263.
7801. **AN** In: Spiegel unseres Werdens. Mensch und Arbeit in der deutschen Dichtung von Goethe bis Brecht. Herausgegeben von René Schwachhofer und Wilhelm Tkaczyk unter Mitarbeit von Bruno Brandl und Günther Deicke. Berlin: Verlag der Nation, 1969, S. 525–526.
7802. **SB** In: Im Glasbetonbau. Erzählungen, Collagen, Gedichte moderner deutscher Literatur aus der industriellen Arbeitswelt. Zusammengestellt und mit Arbeitsanleitungen versehen von Günther Lange. Frankfurt/M.: Hirschgraben-Verlag, 1971, S. 72–73. (= Hirschgraben-Lesereihe 6: Arbeitshefte für den Deutschunterricht. 1).

7803. **SB** In: Geschichten – Berichte – Gedichte 8. Lesebuch für das 8. Schuljahr. Herausgegeben von Heinrich Vogeley und Horst Haller. Frankfurt/M.: Hirschgraben-Verlag, 1971, S. 163. – *Keine ISBN.*

7804. **SB** In: Texte Texte Texte 8. Lesewerk für die Hauptschule. Bearbeitet von Evamaria Dietz, Horst Heinrich, Gundelinde Hofmann u. a. München: Bayerischer Schulbuch-Verlag, 1971, S. 88. – ISBN 3-7627-2004-5.

7805. **SB** In: Deutsches Lesebuch für Gymnasien. Band 5 (9./10. Schuljahr). Herausgegeben von Johann Dietrich Bödeker, Günter Jahn, Peter Rudel und Horst Scheffner. Dortmund: Crüwell-Konkordia, 1972, S. 251. – ISBN 3-7650-3015-5.

7806. **SB** In: Auswahl 10. Lesebuch für Schulen (10. Schuljahr). Herausgegeben von Alfred Clemens Baumgärtner. Bochum: Verlag Ferdiand Kamp [1973], S. 232–233. – *Keine ISBN.*

7807. **Ü AN** [russisch]: Тревожный сон старого мира / Trevožnyj son starogo mira. Перевод Г. Ратгауза / Perevod Greinem Ratgauza. In: Поэзия ГДР. Составление и критико-биографические заметки Г. Ратгауза. Предисловие и редакция переводов Л. Гинзбурга. Москва: Издательство цк ВЛКСМ „Молодая Гвардия“, 1973, с. 308–309. (= Библиотека Литературы Германской Демократической Республики).
In: Poëzija GDR. Sostavlenie i kritiko-biografičeskie zametki ob avtorach Greinem Ratgauza. Predislovie i redakcija perevodov Lev Ginzburga. Moskva: Molodaja Gvardija, 1973, S. 308–309. (= Biblioteka Literatury Germanskoj Demokratičeskoj Respubliki).

7808. **AN** In: Lesebuch. Deutsche Literatur zwischen 1945 und 1959. Herausgegeben von Klaus Wagenbach. Berlin: Verlag Klaus Wagenbach, 1980, S. 171. – ISBN 3-8031-3008-5.

7809. **ZZ** In: Der kühn die Elemente bändigt. Jahresgabe 1984 der Hoesch Werke. Herausgegeben von Günter Sieber, Harald Bielig, Kurt Koszyk und Wolfgang Krenek. Dortmund: Hoesch AG, 1984, S. 22–23. (= Werk und Wir. 29).

7810. **AN** In: Heimatkalender des Landkreises Birkenfeld 1986. Beiträge zur Geschichte und Gegenwart des Landes an der oberen Nahe […]. Baumholder: Klebes-Verlag, 1985, S. 5.

7811. **SB** In: Der Brunnen. Band 3. Deutsches Lesebuch für Höhere Schulen. Begründet von Nikolaus Hein. Herausgegeben von Guy Christnach, Gérard Feider, Joseph Groben u. a. Luxemburg: Verlag V. Bruck, 6. Aufl. 1987, S. 260.

L:1656 Unschuld der Natur.
Die abgefallenen feuchten Blätter von den Birken
zerdrückte sie mit ihrem Hintern fest und weiß …

7812. **E** 🕮 In: Unschuld der Natur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1966, S. 64.
7813. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 8. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 9.
7814. **ZZ** In: Diskus. Frankfurter Studentenzeitung. Frankfurt/M. 17. Jg., 1967, Januar-Heft, S. 17.
7815. **Ü ZZ** [französisch]: Innocence de la nature. Adaption de Charles Dobzynski. In: Europe. Revue littéraire mensuelle. Dirigée par Pierre Abraham, Pierre Gamarra, Gabriel Arout, Madeleine Barthélmy-Madaule u.a. Paris. 51. Jg., 1973, Heft 531/532, S. 56.
7816. **AN** In: Landschaft unserer Liebe. Gedichte aus der Deutschen Demokratischen Republik. Herausgegeben von Holger J. Schubert. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1974, S. 89. – *3., überarbeitete Auflage 1989, S. 93. – ISBN 3-354-00255-7.*

L:1657 Unsere meteorologische Verfassung.
Sturm und Regen. Gewitter und Hagel.
Ein Bombardement. Die Natur / schickt die leichte Artillerie …

7817. **E** 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 75.
7818. **Ü ZZ** [französisch]: Notre condition météorologique. Traduit de l'allemand par Rüdiger Fischer. In: Triages. Revue littéraire et artistique. Directeur de la publication: Djamel Meskache. Responsible de rédaction: Tatiana Levy. Saint-Benoît-du-Sault. 2004, S. 89. – ISBN 2-84587-067-1.
7819. **ZZ** In: Neues Deutschland. Sozialistische Tageszeitung. Berlin. Nr. 118 vom 21./22. 05. 2011, S. W 16.
7820. **Ü ZZ** [russisch]: Наше метеорологическое состояние / Naše meteorologičeskoe sostojanie. Перевод с немецкого Елены Семеновой / Perevod s nemeckogo Eleny Semenovoj. In: Нёман. Ежемесячный литературно-художественный и общественно-политический журнал. Минск. 2011/7, с. 138.
In: Nëman. Ežemesjačnyj literaturno-chudožestvennyj i obščestvenno-političeskij žurnal. Minsk. 2011, Heft 7, S. 138.

L:1658 Unsichtbar umfangen.
Du und ich und immer wieder Wälder
immer wieder Häuser immer wieder ich und du.

7821. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 13. Jg., 1965, Heft 7 (Juli), S. 123.
7822. 🕮 In: Unschuld der Natur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1966, S. 72.
7823. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 13. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 15.
7824. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 85.
7825. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 22.
7826. **AN** In: Was ist der Mensch? Im Auftrag der Akademie der Wissenschaften zu Göttingen herausgegeben von Norbert Elsner und Hans-Ludwig Schreiber. Göttingen: Wallstein Verlag, 2002, S. 299. – ISBN 3-89244-604-0.

L:1659 Unsterblichkeit.
Es heißt, die großen Geister können niemals sterben,
Die Unrechthasser, die dem Menschen Mensch zu sein gestalten.

7827. **E** 🕮 In: Echos. Frühe Gedichte. Großhennersdorf 2009, S. 37.

L:1660 Unter allen Wipfeln.
In den Wäldern / verliert man sich nicht
angewurzelt wie alle // Neben dir bist immer / nur du und du …

7828. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 183 vom 9. 08. 1980, S. 19. – *Hier Abdruck mit den abweichenden Anfangszeilen: „In den Wäldern / geht man sich leicht verloren …“*
7829. 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 18.
7830. **AN** In: Flurbereinigung. Naturgedichte zwischen heiler Welt und kaputter Umwelt. Ausgewählt und herausgegeben von Manfred Kluge. München: Wilhelm Heine Verlag, 1985, S. 32. (= Heyne-Lyrik. 47). – ISBN 3-453-85047-5.
7831. **ZZ** In: Der Heidewanderer. Heimatbeilage der Allgemeinen Zeitung. Uelzen. 83. Jg., Nr. 28 vom 14. 07. 2007, o.S.
7832. **ZZ** In: Heimatkalender für Stadt und Kreis Uelzen. 76. Jg., 2008. Redaktion und Gestaltung: Horst Hoffmann. Uelzen: C. Beckers Buchdruckerei, [2007], S. 19.
7833. **AN** In: Der Wald. Gedichte. Herausgegeben von Hartmut Vollmeer. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 2008, S. 82. (= Reclams Universal-Bibliothek. 18546). – ISBN 978-3-15-018546-9.

L:1661 Unter Büchern.
Im Dämmerlicht der Bibliothek
ich unter anderem und zugewandt / den gleichgültigen Rücken der Bücher.
7834. **E** 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 149.

L:1662 Unter dem Nachkriegsmond.
So war es und so ist es / gewesen: Bloße Gestalt, ihre Hände
verarbeitet, zu rau / für mein junges Glied. Ringsum / die Welt …
7835. **E** 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 130.

L:1663 Unter diesem Himmel.
Mein Aug macht die Nacht, / Mein Ohr Windes Klag,
Meine Hand erst den Tag. / Und ohne mein Herz …
7836. **E** 🕮 In: Unter diesem Himmel. Berlin: Verlag Neues Leben, 1955, S. 19.
7837. **Ü AN** [russisch]: Под этим небом / Pod etim nebom. Перевод Андрея Сергеева / Perevod Andreja Sergejeva. In: Немецкая поэзия 1954–1959. Редакторы Евгений Долматовский и Владимир Стеженский. Составитель Лев Гинзбург. Москва: Издательство Иностранной Литературы, 1960, с. 134.
In: Nemeckaja Poezija 1954–1959. Redaktory Evgenij Dolmatovskij i Vladimir Steženskij. Sostavitel' Lev Ginzburg. Moskva: Izdatel'stvo Inostrannoj Literatury, 1960, S. 134.
7838. **SB** In: Texte Texte Texte 8. Lesewerk für die Hauptschule. Bearbeitet von Evamaria Dietz, Horst Heinrich, Gundelinde Hofmann u. a. München: Bayerischer Schulbuch-Verlag, 1971, S. 108. – ISBN 3-7627-2004-5.
7839. **AN** In: Spiegelungen / von Helga von Brauchitsch. Freiburg im Breisgau: Herder Verlag, 1987, [S. 4]. – ISBN 3-451-20892-X.

L:1664 Unter einer Decke von Beton.
Hier liege ich. / Ich, der unbekannte Soldat, / heldentödlich getroffen
im neunundzwanzigsten Monat / des großen Schlachtens.
7840. **E ZZ** In: Ulenspiegel. Literatur, Kunst, Satire. Herausgegeben von Herbert Sandberg und Günther Weisenborn. Berlin. 3. Jg., 1948, Nr. 14, 3. Juniheft, S. 9.
7841. 🕮 In: Wegschilder und Mauerinschriften. Berlin: Aufbau-Verlag, 1950, S. 69–71.
7842. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 41–43. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 45–47.
7843. **ZZ** In: Der Dreiklang. Blätter für Kunst, Kultur und Literatur. Flensburg. 3. Jg., Nr. 34 vom 28. 08. 1948, S. 329–330.

7844. **ZZ** In: Ost und West. Beiträge zu kulturellen und politischen Fragen der Zeit. Herausgegeben von Alfred Kantorowicz und Maximilian Scheer. Berlin. 3. Jg., 1949, Heft 9, S. 71–72.
7845. **Ü ZZ** [polnisch]: Pod przykryciem z betonu. Przełożył Stefan Zyglich. In: Dziś i Jutro. Katolicki tygodnik społeczny. Warszawa. 5. Jg., Nr. 48 (210) vom 4. 12. 1949, S. 8.
7846. **ZZ** In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 5. Jg., Nr. 14 vom 2. 04. 1950, S. 9.
7847. **Ü ZZ** [polnisch]: Pod kołdra z betonu. Przełożył Jakub Rożenek. In: Szpilki. Warszawa. 16. Jg., Nr. 12 (451) vom 19. 03. 1950, S. 11.
7848. **Ü AN** [polnisch]: Pod betonową płytą. Przełożył Jakub Rożenek. In: Niemiecka Satyra Antyfaszystowska. Opracowali Antoni Marianowicz i Edmund Osmańczyk. Warszawa: Czytelnik, 1951, S. 107–108.
7849. **AN** In: Mit Spott gegen Kaiser und Reich. Verse gegen den deutschen Militarismus. Auswahl von Rudolf Walbiner. Berlin: Verlag Rütten und Loening, 1971, S. 183–185.

L:1665 Unterbrochene Fahrt.
Seht zwischen verbogenen Blechen den Toten:
Sein Schädeldach ruht auf der Steuerung.
7850. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 111 vom 14. 05. 1985, S. 25.

L:1666 Unterschiede.
Betrübt höre ich einen Namen aufrufen:
Nicht den meinigen. / Aufatmend …
7851. **ZZ** In: Die Weltbühne. Herausgegeben von Maud von Ossietzky und Hans Leonhard. 18. Jg., Nr. 1 vom 2. 01. 1963, S. 9.
7852. 🕮 In: Erinnerung an einen Planeten. München: Carl Hanser Verlag, 1963, S. 59.
7853. 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 29.
7854. 🕮 **Ü** [slowakisch]: Rozdiely. In: Nezvaný host'. Preložil a doslov napísal Július Lenko. Bratislava: Slovenský Spisovatel', 1972, S. 28.
7855. 🕮 In: Die Schreie der Fledermäuse. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 236.
7856. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 57.
7857. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Diferenças. Tradução de João Barrento. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 20.
7858. 🕮 In: Fußnoten zum Fortschreiten. Richmond: Deutsche Schule London, 1987, S. 9. (= Londoner Lesehefte. 9).

7859. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 135.
7860. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 23.
7861. **ZZ** In: Ostsee-Zeitung. Organ der Bezirksleitung Rostock der Sozialistischen Einheitspartei Deutschlands. Rostock. 12. Jg., Nr. 11 vom 12./13. 01. 1963, S. 6.
7862. **ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Dichtung. Herausgegeben von Walter Höllerer und Hans Bender. München. 10. Jg., 1963, Heft 2 (März/April), S. 281.
7863. **ÜO ZZ** [englisch]: Differences. Translated by Michael Hamburger. In: Encounter. Edited by Stephen Spender and Melvin J. Lasky. London. 22. Jg., 1964, Heft 4, S. 2.
7864. **Ü ZZ** [tschechisch]: Rozdily. Přeložil Ludvík Kundera. In: Rovnost. Orgán jihomoravského krajského výboru KSČ. Brno. 79. Jg., Nr. 244 vom 11. 10. 1964, S. 4.
7865. **ZZ** In: DDR Revue. Magazin aus der Deutschen Demokratischen Republik. Dresden. 10. Jg., 1965, Heft 12, S. 39.
7866. **Ü ZZ** [slowakisch]: Rozdiely. Preložil Július Lenko. In: Revue Svetovej Literatúry. Zredigoval Michal Bartko. Bratislava. 1965, Heft 3, S. 136.
7867. **SB** In: Lesebuch 65 für Realschulen (9./10. Klasse). Herausgegeben von Klaus Gerth, Heinz-Günther Pflughaupt, Ulrich Thiergard und Ulrich Wangerin. Hannover: Hermann Schroedel Verlag, 1967, S. 180.
7868. **Ü AN** [schwedisch]: Skillnad. In: En diktare är ringen sockersäck. Nio obekväma poeter i DDR. En antologi av Jan Andrew Nilsen och Sebastian Lybeck. Med en inledande essay av Hans Mayer. Stockholm: FIBs Lyrikklubb, 1968, S. 86. (= FIBs Lyrikklubbs Bibliotek. 129).
7869. **SB** In: Lesen 10. Texte für den Deutschunterricht. Bearbeitet von Walter Brandsch und Heinz Koehler. München: Bayerischer Schulbuch-Verlag, 1970, S. 161.
7870. **AN** In: „Ich lieg' in der beßren Hälfte". 7 Autoren aus der DDR. Herausgegeben von Bent Lantow. Copenhagen: Gyldendalske Boghandel, Nordisk Forlag 1971, S. 67. – ISBN 87-00-33681-5.
7871. **AN** In: Seventeen Modern German Poets. Edited by Siegbert Prawer. London: Oxford University Press, 1971, S. 140. (= Clarendon German Series). – ISBN 0-19-832474-X.
7872. **ÜO AN** [englisch]: Differences. Translated by Michael Hamburger, Christopher Levenson and Christopher Middleton. In: East German Poetry. An Anthology. Edited by Michael Hamburger. Oxford: Carcanet Press, 1972, S. 88–89. – ISBN 0-85635-034-6.
Seitenidentische Lizenzausgabe bei E.P. Dutton & Co., New York, 1973. – ISBN 0-525-09688-X.

7873. **AN** In: Politische Lieder und Gedichte 1918–1970. Ausgewählt und erläutert von C. Collin Eriksen. Kopenhagen: Gyldendal, 1974, S. 145. – ISBN 87-00-88802-8.
7874. **SB** In: Themen und Texte 8 (8. Schuljahr). Herausgegeben von Wilfried Buch unter Mitarbeit von Werner van Holt, Friedrich Kienecker und Kurt Michels. Dortmund: Crüwell-Konkordia, 1975, S. 26. – ISBN 3-586-70118-7.
7875. **SB** In: Westermann Texte Deutsch 8. Bearbeitet von Martin Behrendt, Karl Foldenauer, Peter Henning u. a. Braunschweig: Georg Westermann Verlag, 1976, S. 150. – ISBN 3-14-111958-9.
7876. **AN** In: Anthologie der deutschsprachigen Lyrik im 20. Jahrhundert. Herausgegeben von Hertha Perez, Gertrud Sauer und Michael Markel. Bucureşti: Editura Didactică şi Pedagogică, 1977, S. 253.
7877. **SB** In: Mein Gedicht – Dein Gedicht. Gedichte, Reime und Rätsel für die Grundschule. Ausgewählt und zusammengestellt von Ute Simon und Renate Frank. Hamburg: Verlag Erziehung und Wissenschaft, 1978, S. 38. – ISBN 3-8103-0403-4.
7879. **Ü ZZ** [portugiesisch]: Diferencas. Tradução de João Barrento. In: JL. Journal de letras, artes e ideias. Lisboa. Nr. 20 vom 24. 11.–7. 12. 1981, S. 9.
7880. **AN** In: Literatur der DDR. Herausgegeben von Michael Paul Kroker. Berlin, München: Langenscheidt, 1989, S. 27. (= Literatur und Landeskunde. 4). – ISBN 3-468-49473-4.
7881. **AN** In: 黑色太阳群. 德语国家当代诗歌精选. 主 编 (德) 文弗里特。沃斯勒 (中) 绿原. 中国工人出版社, 1990.
In: Schwarze Sonnen. Gegenwartslyrik der deutschsprachigen Länder. Herausgegeben von Winfried Woesler und Lü Yuan. Übersetzt von Feng Guoqing und Liu Huaxin in Zusammenarbeit mit Zhang Yushu. Peking: Der Arbeiterverlag, 1990, S. 192. – ISBN 7-5008-0441-5.
7882. **SB** In: Überschrift Deutsch. Arbeitsbuch Literatur und Kommunikation. Sekundarstufe II. Herausgegeben von Joachim Fritzsche. Hannover: Schroedel Schulbuchverlag, 1995, S. 272. – ISBN 3-507-69645-2.
7883. **SB** In: Formen der Lyrik. Für die Sekundarstufe II herausgegeben von Peter Bekes. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 2000, S. 121. (= Reclams Universal-Bibliothek: Arbeitstexte für den Unterricht. 15046). – ISBN 3-15-015046-9.
7884. **Ü ZZ** [englisch]: Differences. Translated by Reinhold Grimm. In: Pembroke Magazine. An international literary review. Edited by Shelby and Linda Stephenson. Pembroke (University of North Carolina). 2004, Heft 36, S. 146.
7885. **ÜO ZZ** [tschechisch]: Rozdíly. Přeložil Ludvík Kundera. In: Weles. Vydává. Wendryňská Literárně-Estetická Společnost. Brno. 2005, Heft 23, S. 118–119.

L:1667 Unterschlupf.
Im Schlummer erscheinen / uns Götter. Sie weisen
sich aus mit gefälschten Pässen. / Manche tragen Pistolen / unter der Achsel.

7886. **E ZZ** In: Neue Rundschau. Herausgegeben von Günther Busch, Elisabeth Ruge und Uwe Wittstock. Frankfurt/M. 103. Jg., 1992, Heft 1 (Jan.), S. 118.

L:1668 Unterwegs mit Charon.
Lange in stinkender Kiste / unterwegs. So sollte die Ankunft
tröstlicher sein: In immerhin / unbestimmter Gegend.

7887. **E** 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 68.
7888. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 154.

L:1669 Unterwegs mit M.
Im Auto gemeinsam / unterwegs auf vergessenen Straßen
geborstene Wespen im Glas / platzender Regen …

7889. **E AN** In: Manuskripte. Almanach neuer Prosa und Lyrik. Herausgegeben von Joachim Ret, Achim Roscher und Heinz Sachs. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1969, S. 279.
7890. 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 22.
7891. 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 22.
7892. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 2., erweiterte Auflage 1975, S. 8.
7893. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 118.
7894. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 7.
7895. 🕮 In: Günter Kunert. Esslingen 1996, [S. 2]. (= Edition Lyrik-Bühne. 4).
7896. 🕮 In: Aus fünf Jahrzehnten. Weilheim. 2001, S. 12. (= Weilheimer Hefte zur Literatur. 53).
7897. **ZZ** In: Westermanns Monatshefte. Braunschweig. 1970, Heft 5, S. 58.
7898. **ÜO ZZ** [englisch]: On the Road with M. Translated by F. L. König. In: The North American Review. Edited by Robley Wilson, Loree Rackstraw and Peter Cooley. Cedar Falls (University of Northern Iowa). 255. Jg., 1970, Heft 4, S. 41.
7899. **ZZ** In: Deutsch als Fremdsprache. Zeitschrift zur Theorie und Praxis des Deutschunterrichts für Ausländer. Herausgegeben vom Herder-Institut. Leipzig. 13. Jg., Sonderheft 1976, S. 71.

7900. **SB** In: Wort und Sinn 10 (10. Schuljahr). Lesebuch für den Deutschunterricht. Herausgegeben von Karl-Ernst Jeismann und Gustav Muthmann. Bearbeitet von Widar Lehnemann. Paderborn: Ferdinand Schöningh Verlag, 1978, S. 174–175. – ISBN 3-506-28566-6. – *Neuausgabe: 1985, S. 153. – ISBN 3-506-28660-2.*

7901. **AN** In: Deutsche Liebeslyrik. Herausgegeben von Hans Wagener. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1982, S. 323. (= Reclams Universal-Bibliothek. 7759). – ISBN 3-15-027759-0.

7902. **SB** In: Texte für die Sekundarstufe. TS 10. Ausgabe für Gymnasien. Herausgegeben von Walther Killy und Klaus Gerth. Hannover: Hermann Schroedel Verlag, 1983, S. 127. – ISBN 3-507-42180-1.

7903. **SB** In: Lesezeichen. A/B 9. Lesebuch für Gymnasien und Realschulen. Herausgegeben von Siegfried Hein, Gerhard Kluge, Dieter Schrey u. a. Stuttgart: Erst Klett Verlag, 1984, S. 97. – ISBN 3-12-303900-5.

7904. **SB** In: Praxis Sprache 10. Ausgabe für Nordrhein-Westfalen. Herausgegeben von Jürgen Baurmann, Ursula Dorenkamp, Helga Effelsberg u. a. Braunschweig: Georg Westermann Verlag, 1985, S. 16. – ISBN 3-14-110520-0.

7905. **SB** In: Gedichte in Stundenbildern für die Sekundarstufe I (9./10. Schuljahr) / von Klaus C. Haase und Oswald Watzke. Donauwörth: Ludwig Auer Verlag, 1987, S. 111. – ISBN 3-403-01758-3.

7906. **SB** In: Wege. Deutsch als Fremdsprache. Mittelstufe und Studienvorbereitung. Arbeitsbuch / von Hans Jürg Tetzeli von Rosador. Herausgegeben von Dietrich Eggers. Ismaning bei München: Max Hueber Verlag, 1988, S. 93. – ISBN 3-19-011456-0.

7907. **AN** In: Wir gehen miteinander / von Peter Neysters. Illustrationen von Gabi Musebrink und Andreas Titzrath. Würzburg: Echter Verlag, 1988, S. 50. – ISBN 3-429-01120-5.

7908. **AN** In: Ein Molotow-Cocktail auf fremder Bettkante. Lyrik der siebziger/achtziger Jahre von Dichtern aus der DDR. Ein Lesebuch. Herausgegeben von Peter Geist. Leipzig: Reclam-Verlag, 1991, S. 24. (= Reclam-Bibliothek. 1399). – ISBN 3-379-00694-7.

7909. **SB** In: Cornelsen Leseheft 9 für Berlin, Brandenburg, Mecklenburg-Vorpommern […]. Erarbeitet von Elvira Langbein und Rosemarie Lange. Berlin: Cornelsen Verlag, 1993, S. 49. – ISBN 3-464-61143-4.

7910. **SB** In: Gedichte für die 9. und 10. Klasse. Anregungen für die Praxis mit Texten und Arbeitsblättern / von Oswald Watzke, Klaus C. Haase und Harald Watzke. Donauwörth: Auer Verlag, 2004, S. 93. – ISBN 3-403-04006-2.

7911. **AN** In: Ich höre jeden Tag den neuen Anfang. Inspirationen für alle Tage des Jahres. Herausgegeben von Andrea Langenbacher. Ostfildern: Schwabenverlag, 2006, S. 150. – ISBN 3-7966-1231-8.

L:1670 Unterwegs nach El Paso.
Weite und Leere und der Himmel
sehr hoch. Durch die Endlosigkeit / wollen dürre Gewächse jeden begleiten …

7912. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 21. Jg., 1973, Heft 5 (Mai), S. 14.
7913. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 49.
7914. 🕮 In: Verlangen nach Bomarzo. Leipzig: Reclam Verlag, 1978, S. 45.
7915. **AN** In: Overseas … Call … Eine USAnthologie. 200 Amerikagedichte von zeitgenössischen deutschen Autoren. Gesammelt und herausgegeben von Gerhard C. Krischker. Eggingen: Edition Klaus Isele, 1989, S. 98. – ISBN 3-925016-44-9.

L:1671 Unterwegs nach Utopia I.
Vögel: fliegende Tiere / ikarische Züge
mit zerfetztem Gefieder / gebrochenen Schwingen …

7916. **E** 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 75.
7917. 🕮 In: Die Schreie der Fledermäuse. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 293.
7918. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 238.
7919. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 78.
7920. 🕮 **ÜO** [englisch]: On the Way to Utopia I. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 122–123.
7921. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: A caminho de Utopia I. Tradução de José Ribeiro da Fonte. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 94.
7922. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 36.
7923. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 219.
7924. 🕮 **ÜO** [spanisch]: De camino a utopía I. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 88.
7925. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 146–147.
7926. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 58.
7927. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 108.

1979–1989

7928. **ÜO ZZ** [italienisch]: In viaggio verso Utopia I. Introduzione e traduzione di Giorgio Cusatelli. In: Almanacco dello Specchio 8. A cura di Marco Forti. Milano: Arnoldo Mondadori, 1979, S. 166–169.
7929. **Ü AN** [italienisch]: In cammino verso Utopia I. Traduzione di Luigi Forte e Giacomo Cacciapaglia. In: Poesia Tedesca Contemporanea. Dal 1945 a oggi. A cura di Giacomo Cacciapaglia. Roma: Newton Compton Editori, 1980, S. 211–212. (= Paperbacks Poeti. 91).
7930. **TT**: Lagebricht. Gedichte und Prosa gelesen vom Autor. Hamburg: Deutsche Grammophon, 1980, Tr. 11. – LP.
7931. **Ü ZZ** [portugiesisch]: A caminho de Utopia I. Tradução de João Barrento. In: JL. Journal de letras, artes e ideias. Lisboa. Nr. 20 vom 24. 11.–7. 12. 1981, S. 9.
7932. **Ü AN** [schwedisch]: På väg mot Utopia I. Översättning av Agneta Pleijel. In: I detta land lever vi. Ny prosa och lyrik från DDR. Urval och inleding Per Landin. Göteborg: Förlaget Café Existens, 1982, S. 212. – ISBN 91-86054-06-6.
7933. **AN** In: Fenster ins Licht. Science Fiction-Erzählungen aus der Deutschen Demokratischen Republik. Zusammengestellt und herausgegeben von Michael Nagula. Mit einem Nachwort von Ekkehard Redlin. München: Wilhelm Heyne Verlag, 1983, S. 191. (= Heyne-Buch. 06/3952). – ISBN 3-453-30882-4.
7934. **Ü AN** [isländisch]: Áleið til óskalands I. Kristján Árnason þýddi ljóðin eftir Günter Kunert. In: Og trén brunnu. Úrval nútimaljóða frá Þýska sambandslýðveldinu. Wolfgang Schiffer valdi ljóðin og annaðist útgáfuna ásamt Franz Gíslasyni. Reykjavík: Mál og Menning, 1989, S. 109.

1990–1999

7935[1]. **Ü AN** [norwegisch]: På veg mot Utopia. In: Over alle tindar. Tysk lyrikk i utvalg og gjendikting ved Åse-Marie Nesse. Oslo: Den Norske Bokklubben, 1990, S. 88. (= Bokklubbens Lyrikkvenner). – ISBN 82-525-0785-9.
7935[2]. **AN** In: Glückloser Engel. Dichtungen zu Walter Benjamin. Zusammengestellt von Erdmut Wizisla und Michael Opitz. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 1992, S. 54. (= Insel-Bücherei. 1121). – ISBN 3-458-19121-6.
7936. **ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 163 vom 17. 07. 1993, (Beil.) „Bilder und Zeiten“, S. IV. – *Mit einer Interpretation von Walter Hinderer.*

7937. **AN** In: Diesseits der Utopie. Jahresgabe 1994. Herausgegeben von Alfred Heese, Harald Bielig, Kurt Koszyk und Karl-Peter Ellerbrock. Essen und Dortmund: Friedrich Krupp AG / Hoesch-Krupp, 1993, S. 20. (= 39. Jahresgabe).

7938. **ÜO AN** [französisch]: En route vers l'utopie I. Traduit de l'allemand par Bernard Lortholary et Bernhild Boie. In: Anthologie bilingue de la poesie allemande. Édition établie Jean-Pierre Lefebvre. Paris: Éditions Gallimard, 1993, S. 1268–1269. (= Bibliothèque de la Pléiade. 401). – ISBN 2-07-011330-2.

7939. **AN** In: Die Flügel nicht stutzen. Warum wir Utopien brauchen. Herausgegeben von Wolfgang Teichert und Ezzelino von Wedel. Düsseldorf: Patmos Verlag, 1994, S. 83. – ISBN 3-491-72306-X.

7940. **AN** In: Frankfurter Anthologie 17. Gedichte und Interpretationen. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1994, S. 209. – ISBN 3-458-16622-X.

7941. **SB** In: Sprachbuch 10. Für die 10. Jahrgangsstufe an Gymnasien. Herausgegeben von Heiner Ruf. Bearbeitet von Regina Gade und Dorothee Maier. München: Bayerischer Schulbuch-Verlag, 1994, S. 149. – ISBN 3-7627-2422-9.

7942. **Ü AN** [englisch]: On the Way to Utopia I. Translated by Reinhold Grimm. In: Kunert-Werkstatt. Materialien und Studien zu Günter Kunerts literarischem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Manfred Keune. Bielefeld: Aisthesis Verlag, 1995, S. 138. – ISBN 3-89528-137-9.

7943. **AN** In: Die deutsche Literatur seit 1945. Unvollendete Geschichten 1972–1977. Herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1998, S. 401. (= dtv 12442). – ISBN 3-423-12442-3.

7944. **AN** In: Mythos Ikarus. Texte von Ovid bis Wolf Biermann. Herausgegeben von Achim Aurnhammer und Dieter Martin. Leipzig: Reclam Verlag, 1998, S. 165. (= Reclam-Bibliothek. 1646). – ISBN 3-379-01646-2.

7945. **SB** In: Tandem 10. Ein Deutschbuch für die Jahrgangsstufe 10. Herausgegeben von Jakob Ossner. Paderborn: Verlag Ferdinand Schöningh, 1999, S. 233. – ISBN 3-506-27106-7.

2000–2009

7946. **SB** In: Passagen. Text- und Arbeitsbuch Deutsch. Oberstufe. Herausgegeben von Thomas Kopfermann und Dietrich Steinbach. Stuttgart, Leipzig: Ernst Klett Schulbuchverlag, 2000, S. 58. – ISBN 3-12-350410-7.

7947. **AN** In: 1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen. Band 11: Von Peter Rühmkorf bis Volker Braun. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag 2002, S. 63. – ISBN 3-458-17130-4. – *Mit einer Interpretation von Walter Hinderer.*

7948. **ÜO AN** [italienisch]: In cammino verso Utopia I. Traduzione di Giacomo Cacciapaglia. In: Antologia della poesia tedesca. A cura di Monica Lumachi e Paolo Scotini. Introduzione di Patrizio Collini. Roma: Gruppo Editoriale L'Espresso, 2004, S. 752–753. (= La Biblioteca di Repubblica. 12). – *Keine ISBN.*

7949. **ÜO ZZ** [griechisch]: Καθ' οδον για την Ουτοπια I / Kath' odon gia tēn Outopia I. Übertragung von Evangelos Konstantinou. In: Philia. Eine Zeitschrift für Europa. Herausgegeben von Evangelos Konstantinou. Würzburg. 2006, Heft 1, S. 62.

7950. **AN** In: „Alle Vögel sind schon da." Gedichte. Herausgegeben von Evelyne Polt-Heinzl und Christine Schmidjell. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 2008, S. 95. (= Reclams Universal-Bibliothek. 18528). – ISBN 978-3-15-018528-5.

7951. **ÜO AN** [niederländisch]: Op weg naar Utopia I. Vertaling door Martin Mooij. In: Ze kwamen om een dichter te zien. Meer dan 700 gedenkwaardige festivalvoordrachten van bijna 200 dichters uit de hele wereld. Een keuze uit veertig jaar Poetry International Festival. [Vorwort von Bas Kwakman]. Rotterdam: Poetry International, 2009, S. 62–65. – ISBN 978-90-76569-77.2.

L:1672 Unterwegs nach Utopia II.
Auf der Flucht / vor dem Beton
geht es zu / wie im Märchen: Wo du / auch ankommst / er erwartet dich …

7952. **E** 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 76.

7953. 🕮 In: Die Schreie der Fledermäuse. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 294.

7954. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 239.

7955. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 79.

7956. 🕮 **ÜO** [englisch]: On the Way to Utopia II. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 124–125.

7957. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 219–220.

7958. 🕮 **ÜO** [spanisch]: De camino a utopía II. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 89.

7959. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 208.

1979–1989

7960. **SB** In: Jugend – Sozialismus – Deutsche Frage. Neue DDR-Literatur. Texte und Materialien für den Deutschunterricht. Herausgegeben von Hedwig Walwei-Wiegelmann. Paderborn: Ferdinand Schöningh Verlag, 1979, S. 80. – ISBN 3-506-25372-7.
7961. **ÜO ZZ** [italienisch]: In viaggio verso Utopia II. Introduzione e traduzione di Giorgio Cusatelli. In: Almanacco dello Specchio 8. A cura di Marco Forti. Milano: Arnoldo Mondadori, 1979, S. 168–169.
7962. **AN** In: Moderne deutsche Naturlyrik. Herausgegeben von Edgar Marsch. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1980, S. 216–217. (= Reclams Universal-Bibliothek. 9969). – ISBN 3-15-0029969-1.
7963. **TT**: Lagebricht. Gedichte und Prosa gelesen vom Autor. Hamburg: Deutsche Grammophon, 1980, Tr. 12. – LP (Ø 30 cm).
7964. **AN** In: Im Gewitter der Geraden. Deutsche Ökolyrik 1950–1980. Herausgegeben von Peter Cornelius Mayer-Tasch. München: C. H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung, 1981, S. 224. (= Beck'sche Schwarze Reihe. 240). – ISBN 3-406-06040-4.
7965. **SB** In: Spiegelungen 4. Ein Lesebuch für den 4. und 5. Jahrgang der Handelsakademien. Herausgegeben von Robert Killinger, Dagmar Buchmann und Walter Pirnath. Wien: Österreichischer Bundesverlag, 1981, S. 194. – ISBN 3-215-04401-3.
7966. **SB** In: Texte für die Sekundarstufe. TS 8. Ausgabe für Gymnasien. Herausgegeben von Walther Killy und Klaus Gerth. Hannover: Hermann Schroedel Verlag, 1981, S. 166. – ISBN 3-507-42178-X.
7967. **AN** In: Grün soll die Erde bleiben. Jahresgabe 1982 der Hoesch Werke Dortmund. München: Verlag Mensch und Arbeit, 1982, S. 141. (= Werk und Wir. 27).
7968. **Ü AN** [schwedisch]: På väg mot Utopia II. Översättning av Agneta Pleijel. In: I detta land lever vi. Ny prosa och lyrik från DDR. Urval och inleding Per Landin. Göteborg: Förlaget Café Existens, 1982, S. 213. – ISBN 91-86054-06-6.
7969. **AN** In: Fenster ins Licht. Science Fiction-Erzählungen aus der Deutschen Demokratischen Republik. Zusammengestellt und herausgegeben von Michael Nagula. Mit einem Nachwort von Ekkehard Redlin. München: Wilhelm Heyne Verlag, 1983, S. 191–192. (= Heyne-Buch. 06/3952). – ISBN 3-453-30882-4.

7970. **SB** In: Lesezeichen. A/B 8. Lesebuch für Gymnasien und Realschulen. Bearbeitet von Siegfried Hein, Gerhard Kluge, Dieter Schrey u. a. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1983, S. 46. – ISBN 3-12-303800-9.
7971. **SB** In: Lesebuch 7. Herausgegeben von Dieter Mayer, Fritz Winterling und Heinz-Joachim Ilge. Frankfurt/M.: Moritz Diesterweg Verlag, 1984, S. 149. – ISBN 3-425-06013-9.
7972. **SB** In: Umgang mit Lyrik in der Sekundarstufe I / von Kaspar H. Spinner. Baltmannsweiler: Pädagogischer Verlag Burgbücherei Schneider, 1984, S. 75. – ISBN 3-87116-435-6.
7973. **SB** In: Naturlyrik. Ein Arbeitsbuch. Für die Schule herausgegeben von von Margret und Karlheinz Fingerhut. Frankfurt/M.: Moritz Diesterweg Verlag, 1984, S. 105. – ISBN 3-425-06355-3.
7974. **ZZ** In: Brennessel. Schülerzeitung des Gauss-Gymnasiums. Worms. 1984, Heft 20 (Nov.), S. 20.
7975. **AN** In: Flurbereinigung. Naturgedichte zwischen heiler Welt und kaputter Umwelt. Ausgewählt und herausgegeben von Manfred Kluge. München: Wilhelm Heyne Verlag, 1985, S. 24. (= Heyne-Lyrik. 47). – ISBN 3-453-85047-5.
7976. **SB** In: Lesereise 6. Lesebuch für Gymnasien. Herausgegeben von Hans Holzbauer. Bearbeitet von Heinrich Pleticha, Karl Pörnbacher, Hermann Stadler und Ricarda Winterswyl. Berlin, Bielefeld: Cornelsen-Velhagen & Klasing Verlagsgesellschaft, 1985, S. 139. – ISBN 3-464-04671-0.
7977. **SB** In: Lesezeichen. C 9. Lesebuch für Hauptschulen. Herausgegeben von Günter Lange, Doris Marquardt, Leander Petzoldt und Werner Ziesenis. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1985, S. 154. – ISBN 3-12-301910-1.
7978. **SB** In: Wort und Sinn 10. Lesebuch. Herausgegeben von Karl-Ernst Jeismann und Gustav Muthmann. Bearbeitet von Widar Lehnemann. Paderborn: Ferdiand Schöningh Verlag, 1985, S. 151. – ISBN 3-506-28660-2.
7979. **SB** In: Gedichtbuch. Deutsche Gedichte für das 5. bis 10. Schuljahr. Herausgegeben von Karl Pörnbacher. Berlin: Cornelsen-Velhagen & Klasing, 1986, S. 402. – ISBN 3-464-05369-5.
7980. **SB** In: Hallo 5! Lukion a-Saksa. [Herausgegeben von] Anja Grönros, Terttu Valojärvi, Jens Stephan, Thomas Vieth. Helsinki: Kouluhallitus, 1986, S. 31.
7981. **SB** In: Kolumbus 9. Lesebuch für bayerische Realschulen. Herausgegeben von Hans Gerd Rötzer. Bearbeitet von Wolfgang Ambros, Bernhard Bornheim u. a. Bamberg: C. C. Buchners Verlag, 1986, S. 104. – ISBN 3-7661-2009-3.
7982. **SB** In: Deutsche Naturgedichte. Für die Sekundarstufe herausgegeben von Elisabeth und Hans Lobentanzer. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam

jun., 1987, S. 57. (= Reclams Universal-Bibliothek: Arbeitstexte für den Unterricht. 15001). – ISBN 3-15-015001-9.

7983. **SB** In: Horizonte 5. Lesebuch für die Sekundarstufe I. Herausgegeben von Hans Gerd Rötzer. Bearbeitet von Karl Hotz, Karl-Heinz Köhler, Hildegard Küffner u. a. Bamberg: C. C. Buchners Verlag, 1987, S. 199. – ISBN 3-7661-4105-8.

7984. **SB** In: Leseproben 7/8. Ausgabe Realschule/Gymnasium. Bearbeitet von Hans-Herbert Wintgens, Wilfried Baum, Monika Born u. a. Bielefeld: Bernward Verlag, 1987, S. 39. – ISBN 3-87065-367-1.

7985. **SB** In: Sag mir, wo die Bäume sind. Text- und Arbeitsbuch zur Naturerfahrung. Herausgegeben von Wilfried Klute. Frankfurt/M.: Hirschgraben-Verlag, 1987, S. 12. – ISBN 3-454-50240-3.

7986. **AN** In: Spielideen / von Horst Michaelis und Jürgen Niedenführ. Aachen: Meyer & Meyer Verlag, 1988, S. 52. (= Theater – Spiel. 6). – ISBN 3-89124-068-6.

7987. **SB** In: Thema: Sprache 9. Sprach- und Arbeitsbuch für den Deutschunterricht. Neue Ausgabe. Herausgegeben von Dieter Wunderlich und Rudolf Steffens. Frankfurt/M.: Cornelsen-Hirschgraben, 1989, S. 109. – ISBN 3-454-19056-8.

1990–1999

7988. **AN** In: Fenster aufstoßen … Ein Almanach. Herausgegeben von Renate Gerecke, Irmtraut Haust, Brigitte Horak unter Mitarbeit von Irene Kohlmetz und Gerhild Schenk. Berlin: Volk und Wissen Verlag, 1990, S. 51. – ISBN 3-06-100939-6.

7989. **SB** In: Das Hirschgraben-Lesebuch 7. Neubearbeitung. Erarbeitet von Peter Kohrs und Marlene Schommers. Frankfurt/M.: Cornelsen-Hirschgraben, 1990, S. 107. – ISBN 3-464-60003-3.

7990. **SB** In: Mit der Zeit. Gedichte in ihren Epochen. Ausgewählt für den Unterricht Deutsch als Fremdsprache von Dietrich Krusche. Band I: Texte. Bonn: Inter Nationes, 1990, S. 72.

7991. **SB** In: Treffpunkte 8. Lesebuch für das 8. Schuljahr. Herausgegeben von Wolfgang Menzel. Erarbeitet von Adelheid Böttger, Werner Gerlach, Ingrid Hintz u. a. Hannover: Schroedel Schulbuchverlag, 1990, S. 66. – ISBN 3-507-42208-5.

7992. **SB** In: Spracherfahrungen. Deutsch für berufliche Schulen. Herausgegeben von Franz Hebel. Erarbeitet von Joachim Brommer. Frankfurt/M.: Cornelsen-Hirschgraben, 1991, S. 107. – ISBN 3-464-63501-5.

7993. **SB** In: Standorte. Umgang mit Texten im Deutschunterricht der Oberstufe. Von Eva-Maria Kabisch. Stuttgart: Ernst Klett Schulbuchverlag, 1991, S. 38. – ISBN 3-12-350330-5.

7994. **SB** In: Ansichten 9. Lesebuch (9. Schuljahr). Neubearbeitung. Herausgegeben von Barbara Coldewey und Hans Joachim Heinz unter Mitwirkung von Alfred Clemens Baumgärtner. Bochum: Verlag Ferdinand Kamp, 1992, S. 126. – ISBN 3-592-30391-0.

7995. **SB** In: Lektüre 8. Lesebuch für Gymnasien. Herausgegeben von Harro Müller-Michaels. Hannover: Schroedel Schulbuchverlag, 1992, S. 176. – ISBN 3-507-82048-X. – *Fotomechanische Wiedergabe des Manuskripts.*

7996. **AN** In: Neue deutsche Anthologie. Herausgegeben von Bernd-Rüdiger Schwesig. Kopenhagen: Munksgaard, 1993, S. 29–30. – ISBN 87-16-19716-0.

7997. **SB** In: Literatur an Berufsschulen. Herausgegeben von Margit Riedel. Bad Homburg vor der Höhe: Verlag Max Gehlen, 1993, S. 220. – ISBN 3-441-00374-8.

7998. **SB** In: Wer? Wie? Was? Schülerbuch Stufe 4. Herausgegeben von Thomas Vieth, Karl Heinz Bieler und Jürgen Weigmann. Bonn: Gilde-Buchhandlung Carl Kayser, 1993, S. 105. – ISBN 3-86035-040-4.

7999. **SB** In: BSV-Colleg Deutsch 3. Arbeitstechniken, Sprachgebrauch, Literatur. Herausgegeben von Rüdiger Wagner und Theodor Pelster. München: Bayerischer Schulbuch-Verlag, 1994, S. 268. – ISBN 3-7627-2414-8.

8000. **SB** In: Deutsch in … 7. Herausgegeben von Peter Kohrs. Erarbeitet von Johannes Diekhans, Martina Hohnhorst u.a. Paderborn: Ferdinand Schöningh Verlag, 1994, S. 253. – ISBN 3-506-28903-9.

8001. **SB** In: Lesebuch 9. Für Gymnasien in Bayern. Herausgegeben von Dieter Mayer und Fritz Winterling. Bearbeitet von Rudolf Denk, Wolfgang Gast und Maximilian Nutz. München: R. Oldenbourg Verlag, 1994, S. 105. – ISBN 3-486-06325-1.

8002. **AN** In: Deutsche Naturlyrik. Vom Barock bis zur Gegenwart. Herausgegeben von Gunter E. Grimm. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1995, S. 392. – ISBN 3-15-059425-1.

8003. **SB** In: Einblicke. Deutsch: Sprache und Literatur für die Sekundarstufe II. Von Willi Schäpers und Peter Lankes. Darmstadt: Winklers Verlag Gebrüder Grimm, 1997, S. 382. – ISBN 3-8045-4308-1.

8004. **AN** In: Umwelt-Lesebuch. Green issues in contemporary German writing. Edited with introduction and notes by Axel Goodbody. Manchester, New York: Manchester University Press, 1997, S. 135. – ISBN 0-7190-5747-9.

8005. **SB** In: Werkstatt Sprache A 10. Sprachbuch für das 10. Schuljahr. Herausgegeben von Karl O. Frank und Harald Pfaff. München: R. Oldenbourg Verlag, 1997, S. 42. – ISBN 3-486-86630-3.

8006. **SB** In: Lesenswert 9/10. Neue Ausgabe für Realschulen in Baden-Württemberg. Bearbeitet von Sigrid Bittdorf u.a. Berlin: Cornelsen Verlag, 1998, S. 169. – ISBN 3-464-61131-0.

8007. **SB** In: Treffpunkte 8. Lesebuch für die bayerische Hauptschule. Herausgegeben von Wolfgang Menzel. Hannover: Schroedel Verlag, 1998, S. 60. – ISBN 3-507-42333-2.
8008. **SB** In: Lesezeichen 8. Lesebuch 8. Schuljahr. Neuausgabe für Realschulen in Bayern. Erarbeitet von Siegfried Hein, Gerhard Kluge, Dieter Schrey u.a. Leipzig, Stuttgart: Ernst Klett Schulbuchverlag, 1999, S. 40. – ISBN 3-12-414851-7.
8009. **SB** In: Seitenwechsel 10. Texte, Werkstätten, Medien im Literaturunterricht. Gymnasium. Erarbeitet von Winfried Bauer, Hans Jürgen Busch, Marina Dahmen u.a. Hannover: Schroedel Verlag, 1999, S. 164. – ISBN 3-507-42375-8.

2000–2010

8010. **SB** In: Deutschbuch 10. Sprach- und Lesebuch. Herausgegeben von Heinrich Biermann und Bernd Schurf. Berlin: Cornelsen Verlag, 2000, S. 239. – ISBN 3-464-60315-6.
8011. **SB** In: Spracherfahrungen. Deutsch für berufliche Schulen. Neue Ausgabe. Herausgegeben von Franz Hebel. Berlin: Cornelsen Verlag, 2001, S. 65. – ISBN 3-464-63498-1.
8012. **Ü AN** [spanisch]: De camino a Utopia II. Traducción de Elisabeth Siefer. In: Antologia del Festival de Poesia de la Ciudad de México. Selección de Homero y Betty Aridjis. Notas de Alberto Ruy Sánchez. México: Ediciones El Tucan de Virginia (Fundación E. Gutman), 1988, S. 168. – ISBN 968-499-409-5.
8013. **Ü AN** [englisch]: On the Way to Utopia II. Translated by Reinhold Grimm. In: Kunert-Werkstatt. Materialien und Studien zu Günter Kunerts literarischem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Manfred Keune. Bielefeld: Aisthesis Verlag, 1995, S. 138–139. – ISBN 3-89528-137-9.
8014. **SB** In: Materialien-Handbuch Deutsch. Band 4: Lyrik. Herausgegeben von Dorothee von Hoerschelmann. Köln: Aulis Verlag Deubner, 2007, S. 275. – ISBN 978-3-7614-2404-9.
8015. **ÜO AN** [niederländisch]: Op weg naar Utopia II. Vertaling door Martin Mooij. In: Ze kwamen om een dichter te zien. Meer dan 700 gedenkwaardige festivalvoordrachten van bijna 200 dichters uit de hele wereld. Een keuze uit veertig jaar Poetry International Festival. [Vorwort von Bas Kwakman]. Rotterdam: Poetry International, 2009, S. 64–65. – ISBN 978-90-76569-77.2.
8016. **AN** In: Echtermeyer. Deutsche Gedichte. Von den Anfängen bis zur Gegenwart. Auswahl für Schulen. Herausgegeben von Elisabeth K.

Paefgen und Peter Geist. Berlin: Cornelsen Verlag, Neuausgabe 2010 (= 20. Aufl.), S. 758–759. – ISBN 978-3-06-061932-0.

L:1673 Unterwegs nach Utopia IV.
Am altertümlichen Brunnen / um das Wasser heraufzuholen
stapft lebenslang im Kreis / der Ochse / angetrieben von einem Greise …

8017. **E** 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 87
8018. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 88.
8019. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 37.
8020. 🕮 **ÜO** [spanisch]: De camino a utopía IV. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 92.
8021. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 68.
8022. **AN** In: Das große deutsche Gedichtbuch von 1500 bis zur Gegenwart. Neu herausgegeben und aktualisiert von Karl Otto Conrady. München, Zürich: Artemis & Winkler, 1991, S. 759. – ISBN 3-538-06634-5.
8023. **ÜO ZZ** [italienisch]: In viaggio verso Utopia IV. Introduzione e traduzione di Giorgio Cusatelli. In: Almanacco dello Specchio 8. A cura di Marco Forti. Milano: Arnoldo Mondadori, 1979, S. 170–171.
8024. **Ü ZZ** [englisch]: Toward Utopia IV. Translated by Christopher Middleton. In: Shearesman. Plymouth. 1982, Heft 7, S. 67.
8025. **SB** In: Literaturgeschichte kurzgefaßt. Textband. Bearbeitet von Christoph Wetzel. Stuttgart, Leipzig: Ernst Klett Verlag, 1988, S. 117. – ISBN 3-12-350420-4.
8026. **AN** In: Der neue Conrady. Das große deutsche Gedichtbuch von den Anfängen bis zur Gegenwart. Neu herausgegeben und aktualisiert von Karl Otto Conrady. Düsseldorf: Artemis & Winkler, 2000, S. 945. – ISBN 3-538-06894-1.
8027. **Ü AN** [englisch]: On the Way to Utopia IV. Translated by Reinhold Grimm. In: Kunert-Werkstatt. Materialien und Studien zu Günter Kunerts literarischem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Manfred Keune. Bielefeld: Aisthesis Verlag, 1995, S. 139. – ISBN 3-89528-137-9.

L:1674 Unwetter anhaltend.
Aus der Richtung meiner zeitweiligen Sensucht
Grüße aus britannischen Niederungen / über See mitteilungsmächtig: …
8028. **E** 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 27.
8029. 🕮 In: Mondlichtlandschaft. Gedichte und Bilder. Göttingen: Steidl Verlag (Edition Lutz Arnold), 1991, [S. 23].

L:1675 Unwettererwartung.
Nur die Schreie der Möwen / nicht die eigenen wären zu hören.
Starker Wind und schwache Stimme. / Und der Sand: Ein einziges Aufbegehren.
8030. **E ZZ** In: Luchterhand Jahrbuch der Lyrik 1984. „Im Weltriß häuslich." Herausgegeben von Christoph Buchwald und Gregor Laschen. Neuwied, Darmstadt: Hermann Luchterhand Verlag, 1984, S. 76. (= Sammlung Luchterhand. 584). – ISBN 3-472-61584-2. – *Hier Abdruck u.d.T. „Im Unwetter".*
8031. **E** 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 54.
8032. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 86.

L:1676 Unwissenschaftlicher Beitrag zum Neptunismus.
Eines Tages / wird das Wasser stehengeblieben sein
weil es stehenblieb: / erstarte Schwimmer wüßten auch nur …
8033. **E** 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 85.

L:1677 Urlaubsfoto.
Die toten Boote auf den Stränden,
ihre Bäuche zum Himmel gekehrt, / die Ruder entfallen den Händen …
8034. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 30 vom 4. 02. 1984, S. 23.
8035. 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 87.
8036. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 159–160.
8037. 🕮 In: Gedichte. Ausgewählt von Raoul Schrott, Siegfried Völlger und Michael Krüger. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 21.
8038. **ZZ** In: Passauer Neue Presse. Niederbayerische Zeitung. Passau. 42. Jg., Nr. 209 vom 12./13. 09. 1987, S. 14.
8039. **AN** In: Lebendige Literatur in Schleswig-Holstein. Ein Almanach der Schriftsteller des Landes. Herausgegeben von Gerhard Eckert und Friedrich Mülder. Husum: Husum Druck- und Verlagsanstalt, 1987, S. 165. – ISBN 3-88042-291-5.

L:1678 Urteil.
In Büchern beschrieben / Stöhnen der Lust
oder des Sterbens / vom feilen Adjektiv unterschrieben.

8040. **E ÜO AN** [englisch]: Sentence. Translated by Manfred Jurgensen. In: Riding Out. New Wirting from Around the World. Edited by Manfred Jurgensen. Brisbane: Outrider/Phoenix Publications, 1994, S. 326–327. – ISBN 0-949780-21-9.
8041. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 158.
8042. **ÜO AN** [englisch]: Sentence. Translated from the German by Manfred Jurgensen. In: Kunert-Werkstatt. Materialien und Studien zu Günter Kunerts literarischem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Manfred Keune. Bielefeld: Aisthesis Verlag, 1995, S. 108–109. – ISBN 3-89528-137-9.

L:1679 Utopischer Eros.
Der weise Engels hat uns einst gelehrt:
Durch Arbeit wuchsen Menschen selbst aus Affen …

8043. **E ZZ** In: Neue Texte 2. Almanach für deutsche Literatur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, Herbst 1962, S. 299. – *Hier Abdruck u.d.T. „Eros Utopia“.*
8044. 🕮 In: Unschuld der Natur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1966, S. 59.
8045. **ZZ** In: Friese Koerier. Onafhankelijk Dagblad voor Friesland en aangrenzende Gebieden. Heerenveen/NL. Nr. 199 vom 10. 05. 1969, S. 17.
8046. **AN** In: Dein Leib ist mein Gedicht. Deutsche erotische Gedichte aus fünf Jahrhunderten. Herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold. Bern, München, Wien: Scherz Verlag, 1970, S. 261.
Taschenbuchausgabe: Ullstein Verlag, Frankfurt/M., Berlin, Wien 1973, S. 169. (= Ullstein Buch. 2934). – ISBN 3-548-02934-5.
8047. **Ü ZZ** [spanisch]: Eros utopico. Traducción de Jesús Munárriz. In: La Ilustración Poética Española e Iberoamericana. Madrid. 1974, Heft 2/3, S. 17.
8048. **AN** In: Komm. Zieh dich aus. Das Handbuch der lyrischen Hocherotik deutscher Sprache. Herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold. Zürich: Haffmans Verlag, 1991, S. 383. – ISBN 3-251-00169-8.
8049. **TT**: Erotische Lyrik. Lutz Görner spricht und singt Erotische Lyrik. Musik: Laura Young. [Münster:] Naxos und Reziteater Verlag, 1999, Tr. 30. – ISBN 3-933514-58-4.

V

L:1680 Van Gogh: Selbstporträt.
Dem Maler fehlt ein Ohr. / Wozu denn benötigt er Ohren?
8050. **E** 🕮 In: Kopfzeichen vom Verratgeber. Berlin, München: Ullstein Verlag, 2002, S. 97.

L:1681 Venedig [I].
Düsendonner über der Lagune.
Auf dem Dach die Bronzegäule schreckgebäumt / im ewigen Wahnsinn …
8051. **E** 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin: Aufbau-Verlag, 1975, S. 44–45.
8052. 🕮 In: Verlangen nach Bomarzo. Leipzig: Reclam Verlag, 1978, S. 36.
8053. **ZZ** In: Neue Literatur. Zeitschrift des Schriftstellerverbandes der Sozialistischen Republik Rumänien. Bukarest. 26. Jg., 1975, Heft 10 (Okt.), S. 70–71.
8054. **ZZ** In: Schaffhauser Nachrichten. Schaffhausen. 117. Jg., Nr. 227 vom 30. 09. 1978, S. 15.
8055. **AN ÜO** [italienisch]: Venezia I. In: Scrittori di lingua tedesca e Venezia dal XV secolo a oggi. Deutschsprachige Schriftsteller und Venedig vom XV. Jahrhundert bis heute. A cura di Giacomo Cacciapaglia. Venezia: La Stamperia di Venezia Editrice, 1985, S. 219–221. – *Keine ISBN.*
8056. **AN** In: Ciao, Bellezza. Deutsche Dichter über Italien. Ein Lesebuch. Herausgegeben von Petra und Manfred Hardt. München, Zürich: R. Piper Verlag, 1988, S. 400–401. (= Serie Piper. 999). – ISBN 3-492-10999-3.
8057. **AN** In: Italien-Dichtung. Band 2: Gedichte von der Klassik bis zur Gegenwart. Herausgegeben von Gunter E. Grimm. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1988, S. 405–406. (= Reclams Universal-Bibliothek. 8463). – ISBN 3-15-008463-6.
8058. **AN** In: Italien. Eine Reise in Gedichten. Herausgegeben von Dietrich Bode. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 2004, S. 37. (= Reclams Universal-Bibliothek. 18304). – ISBN 3-15-018304-9.
Seitenidentische Neuausgabe: 2006. (= Reclams Universal-Bibliothek. 18445). – ISBN 978-3-15-018445-5.

L:1682 Venedig II.
Nach dem Untergang Venedigs / werden sie sagen
(ihr wißt schon wer) / es hat nie eine Stadt / auf einer Lagune gegeben …
8059. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Schriftstellerverband der Deutschen Demokratischen Republik. Berlin. 24. Jg., 1976, Heft 9 (Sept.), S. 72.
8060. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 41.

8061. 🕮 In: Verlangen nach Bomarzo. Leipzig: Reclam Verlag, 1978, S. 37.
8062. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 232.
8063. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 42.
8064. 🕮 **ÜO** [englisch]: Venice II. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 130–131.
8065. **ZZ** In: Süddeutsche Zeitung. München. Nr. 302 vom 31. 12. 1977, S. 35.
8066. **AN** In: Zwiebelmarkt. Komisches und Satirisches aus drei Jahrzehnten. Gedichte. Herausgegeben von Wolfgang Sellin und Manfred Wolter. Illustrationen von Lothar Sell. Berlin: Eulenspiegel Verlag, 1978, S. 141–142.
8067. **ZZ** In: Die Weltwoche. Unabhängige Umschau und Schweizer Spiegel. Zürich. Nr. 29 vom 19. 07. 1978, S. 23.
8068. **Ü ZZ** [englisch]: Venice. Translated by Agnes Stein. In: London Magazine. London. 18. Jg., 1978/79, Heft 9/10, S. 25–26.
8069. **Ü ZZ** [englisch]: Venice II. Translated by Agnes Stein. In: Modern Poetry Studies. Edited by Richard Emil Braun and Jerome Mazzaro. Buffalo/N.Y. 9. Jg., 1978, Heft 2, S. 152.
8070. **AN** In: Geschichte im Gedicht. Texte und Interpretationen: Protestlied, Bänkelsang, Ballade, Chronik. Herausgegeben von Walter Hinck. Frankfurt/M.: Suhrkamp Verlag, 1979, S. 302. (= edition suhrkamp. 721). – ISBN 3-518-10721-6.
8071. **Ü AN** [schwedisch]: Venedig II. Översättning av Karl H. Bolay och Per Landin. In: I detta land lever vi. Ny prosa och lyrik från DDR. Urval och inleding Per Landin. Göteborg: Förlaget Café Existens, 1982, S. 211. – ISBN 91-86054-06-6.
8072. **AN** In: Venedig. Herausgegeben von Doris und Arnold E. Maurer. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1983, S. 301. (= insel taschenbuch. 626). – ISBN 3-458-32326-0.
8073. **ZZ** In: Nouveaux Cahiers d'Allemand. Revue de linguistique et de didactique. Nancy. 2. Jg., 1984, Heft 1, S. 68.
8074. **AN** In: DDR-Literatur im Tauwetter. Wandel – Wunsch – Wirklichkeit. Band 2. Herausgegeben von Richard A. Zipser unter Mitarbeit von Karl-Heinz Schoeps. New York, Bern, Frankfurt/M.: Peter Lang Verlag, 1985, S. 31–32. – ISBN 0-8204-0104-8.
8075. **SB** In: Gedichte. Von den Anfängen bis zur Gegenwart. Erweiterte Ausgabe des Lesebuchs A 11 (Lyrik). Herausgegeben von Ursula Heise, Rudolf Nikolaus Maier und Dietrich Steinbach. Stuttgart:Ernst Klett Verlag, 1985, S. 284. – ISBN 3-12-347100-4.

8076. **AN ÜO** [italienisch]: Venezia II. In: Scrittori di lingua tedesca e Venezia dal XV secolo a oggi. Deutschsprachige Schriftsteller und Venedig vom XV. Jahrhundert bis heute. A cura di Giacomo Cacciapaglia. Venezia: La Stamperia di Venezia Editrice, 1985, S. 221–222. – *Keine ISBN.*
8077. **AN** In: Venedig im Gedicht. Herausgegeben von Pascal Morché. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1986, S. 94. (= insel taschenbuch. 920). – ISBN 3-458-32620-0.
8078. **Ü ZZ** [englisch]: Venice II. In: Allegheny Magazine. Meadville/PA. 7. Jg., 1987, Heft 4, S. 10. – *Ohne Angabe des Übersetzers.*
8079. **Ü ZZ** [englisch]: Venice II. Translated by Sally Robertson. In: Europa. Writings and Translations by Europeans and Émigrés. Daphne/Alabama. 1987, Heft 14, S. 8.
8080. **AN** In: Reise Textbuch Venedig. Ein literarischer Begleiter auf den Wegen und Kanälen durch die Stadt. Herausgegeben von Franz Peter Waiblinger. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1988, S. 280–281. (= dtv 3906). – ISBN 3-423-03906-X. – *Hier Abdruck u.d.T. „Nach dem Untergang …“*
8081. **AN** In: Ciau, Bellezza. Deutsche Dichter über Italien. Ein Lesebuch. Herausgegeben von Petra und Manfred Hardt. München, Zürich: R. Piper Verlag, 1988, S. 402. (= Serie Piper. 999). – ISBN 3-492-10999-3.
8082. **AN** In: Italien-Dichtung. Band 2: Gedichte von der Klassik bis zur Gegenwart. Herausgegeben von Gunter E. Grimm. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1988, S. 406–407. (= Reclams Universal-Bibliothek. 8463). – ISBN 3-15-008463-6.
8083. **AN** In: Venedig. Ein literarischer Reiseführer. Herausgegeben von Franz Peter Waiblinger. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 2003, S. 241. – ISBN 3-534-16589-6.
8084. **AN** In: Venedig. Gedichte. Eine Anthologie. Herausgegeben von Horst Luhmann. Wiesbaden: H. Luhmann Verlag [2003], S. 50. – ISBN 3-9809188-0-7.

L:1683 Venedig III.
Der Kanal zwischen Fassaden / von Palästen
schon ganz und gar verblaßt / Leblose Türen und Fenster …
8085. **E** 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 74.
8086. 🕮 In: Verlangen nach Bomarzo. Leipzig: Reclam Verlag, 1978, S. 40. – *Hier Abdruck u.d.T. „Venedig IV“.*
8087. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 77.
8088. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 126.

8089. 🕮 In: Gedichte. Ausgewählt von Raoul Schrott, Siegfried Völlger und Michael Krüger. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 14. – *Hier Abdruck u.d.T. „Venedig IV“.*

8090. **AN** In: Venedig im Gedicht. Herausgegeben von Pascal Morché. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1986, S. 40. (= insel taschenbuch. 920). – ISBN 3-458-32620-0.

8091. **AN** In: Ciau, Bellezza. Deutsche Dichter über Italien. Ein Lesebuch. Herausgegeben von Petra und Manfred Hardt. München, Zürich: R. Piper Verlag, 1988, S. 403–404. (= Serie Piper. 999). – ISBN 3-492-10999-3.

8092. **AN** In: Italien-Dichtung. Band 2: Gedichte von der Klassik bis zur Gegenwart. Herausgegeben von Gunter E. Grimm. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1988, S. 407–408. (= Reclams Universal-Bibliothek. 8463). – ISBN 3-15-008463-6.

8093. **AN** In: Venedig. Gedichte. Eine Anthologie. Herausgegeben von Horst Luhmann. Wiesbaden: H. Luhmann Verlag [2003], S. 41. – ISBN 3-9809188-0-7.

L:1684 Venedig IV.
Ein schwerer Luftzug / durch die alternde Konstruktion.
Qual des Erstickens / im weißen Licht der Lampe / aus weißem Glas …

8094. **E** 🕮 In: Verlangen nach Bomarzo. Leipzig: Verlag Reclam, 1978, S. 40. – *Hier fälschlich Abdruck als „Venedig III“.*

8095. **AN** In: Ciao, Bellezza. Deutsche Dichter über Italien. Ein Lesebuch. Herausgegeben von Petra und Manfred Hardt. München, Zürich: R. Piper Verlag, 1988, S. 405. (= Serie Piper. 999). – ISBN 3-492-10999-3.

8096. **AN** In: Italien-Dichtung. Band 2: Gedichte von der Klassik bis zur Gegenwart. Herausgegeben von Gunter E. Grimm. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1988, S. 408. (= Reclams Universal-Bibliothek. 8463). – ISBN 3-15-008463-6.

L:1685 Verdacht.
Der Irgendwer ist hinter mir her. / Geheime Absichten unerahnbar. //
Fluchtbereit stecke ich / den Startschlüssel ins Schloß, aber …

8097. **E AN** In: Das Land Ulro nach Schließung der Zimtläden. Stimmen aus Deutschland, Polen, Tschechien und Ungarn. Herausgegeben von Peter Gehrisch und Axel Helbig. Dresden: Edition Literarische Arena (Sandstein), 2000, S. 9. – ISBN 3-930382-48-2.

L:1686 Vergängnis.
Die großen Bleichen gehen still / vorüber, versunken in Gedanken
unbekannter Art. Ein unbeholfnes Schwanken / ihr Gang und ohne Ziel.

8098. **E** 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 15.

L:1687 Vergeblicher Versuch.
Zu allen irdischen Qualen / noch diese: Das Wort nicht zu finden
Das Hirn von Stummheit erstickt / Der Blick abgekehrt und hinaus: …

8099. **E ÜO ZZ** [englisch]: Vain Attempt. Translated by Michael Hamburger. In: DAM. Poetry International Documents. Edited by Martin Mooij and Adriaan van der Staay. Rotterdam. 1. Jg., 1981, Heft 2, S. 32–33.
8100. 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 90.
8101. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 30.
8102. **Ü AN** [englisch]: Vain Attempt. Translated by Michael Hamburger. In: Contemporary East European Poetry. An Anthology. Edited by Emery George. Oxford: Oxford University Press, 1993, S. 178–179. – ISBN 0-19-508635-X.
8103. **ÜO ZZ** [englisch]: Futile Attempt. Translated from the German by Gerald Chapple. In: Osiris. Contemporary Poetry. Edited by Andrea Moorhead. Old Deerfield (Massachusetts). 2010, Heft 70, S. 36–37.

L:1688 Vergeblichkeit.
Komm, wir spinnen uns ein. / Wir kappen die Drähte. Die Welt
ist ein Fall für Psychiater. Vertraue / der Weisheit des Grases.

8104. **E** 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 90.
8105. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 142.
8106. **TT**: Fremd daheim. Gedichte und Prosa. Gelesen von Günter Kunert. München: DerHörVerlag, 1999, Tr. 28. – CD.
8107. **AN** In: Die deutsche Literatur seit 1945. Flatterzungen 1996–1999. Herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 2000, S. 339. (= dtv 12827). – ISBN 3-423-12827-5.
8108. **Ü ZZ** [englisch]: In Vain. Translated by Michael Hamburger. In: P.N. Review. Poetry Nation Review. Manchester. 27. Jg., 2001, Heft 139, S. 34.
8109. **AN** In: Poetry on the Road. 3. Internationales Literaturfestival (31. 5. bis 3. 6. 2002). Redaktion: Silke Behl und Regina Dyck. Bremen: Literaturforum Bremen, 2002, S. 112.

8110. **ÜO ZZ** [englisch]: Futility. Translated by Gerald Chapple. In: Dimension². Contemporary German-Language Literature. Nacogdoches/Texas. 6. Jg., 2002, Heft 2/3, S. 334–335.

L:1689 Vergeßlichkeit.
Zeit löscht die Namen / im Hirn. Wie bloß hieß
der letzte byzantinische Kaiser? Und / der erste Generalsekretär?.

8111. **E** 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 37.
8112. **Ü ZZ** [englisch]: Forgetfulness. Translated by Gerald Chapple. In: Poetry International. San Diego/California. 2000, Heft 4, S. 73.
8113. **Ü ZZ** [englisch]: Loss of Memory. Translated by Michael Hamburger. In: P.N. Review. Poetry Nation Review. Manchester. 27. Jg., 2001, Heft 139, S. 33.
8114. **Ü ZZ** [französisch]: Oubli. Traduit de l'allemand par Rüdiger Fischer. In: Triages. Revue littéraire et artistique. Directeur de la publication: Djamel Meskache. Responsable de rédaction: Tatiana Levy. Saint-Benoît-du-Sault. 2004, S. 83. – ISBN 2-84587-067-1.

L:1690 Vergrübelte Zeit. Verschenkte Stunden.
Verlorenes Leben in den Runden
der täglichen Rennbahn erledigt: / Ärmster wer hat dich so beschädigt …

8115. **E** 🕮 In: Endgültig morgens um vier. 18 Gedichte und 18 Lithographien von Klaus Fußmann. [Eckernförde:] Edition Eichthal, 2007, [S. 10].

L:1691 Verheißung.
Die Regen strömen und die Bäume
sterben. Und Vogelschwärme ziehen fort. / Herbst nistet früh an solchem Ort.

8116. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 193 vom 23. 08. 1982, S. 17.
8117. 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 21.
8118. 🕮 In: Abendstimmung. Hauzenberg: Edition Toni Pongratz, 1983, [S. 9].
8119. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 45.
8120. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 73.
8121. **AN** In: Was sind das für Zeiten. Deutschsprachige Gedichte der achtziger Jahre. Herausgegeben von Hans Bender. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1988, S. 81. – ISBN 3-446-15297-0.
Taschenbuchausgabe: Fischer Taschenbuch Verlag, Frankfurt/M. 1990, S. 81. (= Fischer Taschenbuch. 9553). – ISBN 3-596-29553-X.

8122. **AN** In: Kristallisationen. Deutsche Gedichte der achtziger Jahre. Herausgegeben von Theo Elm. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1992, S. 41–42. (= Reclams Universal-Bibliothek. 8827). – ISBN 3-15-008827-5.

L:1692 Verkündigung des Wetters.
Dank aufopfernder Arbeit der Wolken
Regnet es. Gewiß: Manchmal können sie bloß / das Wasser nicht halten.

8123. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 12. Jg., 1964, Heft 11 (Nov.), S. 58–60.
8124. 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 81–83.
8125. 🕮 In: Verkündigung des Wetters. München: Carl Hanser Verlag, 1966, S. 84–87.
8126. 🕮 **Ü** [ungarisch]: Az időjárás meghirdetése. Fordította Kalász Márton. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 66–69.
8127. 🕮 **ÜO** [italienisch]: Annuncio det tempo. In: Ricordo di un Pianeta. Prefazione e traduzione di Luigi Forte. Torino: Giulio Einaudi Editore, 1970, S. 140–145.
8128. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 109–112. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 136–138.
8129. 🕮 **Ü** [slowakisch]: Zvestovanie počasia. In: Nezvaný host'. Preložil a doslov napísal Július Lenko. Bratislava: Slovenský Spisovatel', 1972, S. 68–70.
8130. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 70–72.
8131. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Anunciação do tempo. Tradução de João Barrento. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 40–42.
8132. 🕮 In: Fußnoten zum Fortschreiten. Richmond: Deutsche Schule London, 1987, S. 4–5. (= Londoner Lesehefte. 9).
8133. **ZZ** In: Merkur. Deutsche Zeitschrift für europäisches Denken. Stuttgart. 19. Jg., 1965, Heft 4 (205), S. 335–337.
8134. **Ü ZZ** [ungarisch]: Az időjárás meghirdetése. Kalász Márton fordítása. In: Új Irás. Irodalmi, művészeti és kritikai folyóirat. Budapest. 6. Jg., 1966, Heft 8, S. 55–56.
8135. **Ü ZZ** [ungarisch]: Idöjárás-elörejelzés. Tandori Dezsö fordítása. In: Nagyvilág. Világirodalmi folyóirat. Budapest. 14. Jg., 1969, Heft 10, S. 1443–1445.

L:1693 Verlangen nach Bomarzo.
Selber ein Fels sein. / Stillstehen mit der gewesenen Zeit:
wo ein teils steiler Hügel / eine teils erhabene Klippe ortsgekrönt …

8136. **E** 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 76–77
8137. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 82–83.
8138. 🕮 In: Verlangen nach Bomarzo. Leipzig: Reclam Verlag, 1978, S. 34–35.
8139. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 197.
8140. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Anhelo de Bomarzo. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 73–74.
8141. 🕮 In: Gedichte. Ausgewählt von Raoul Schrott, Siegfried Völlger und Michael Krüger. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 12–13.
8142. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 29–30.
8143. **AN** In: Kunert lesen. Herausgegeben von Michael Krüger. München, Wien: Carl hanser Verlag, 1979, S. 70–71. – ISBN 3-446-12689-9.
8144. **AN** In: Kennst du das Land, wo die Zitronen blühn. Italien im deutschen Gedicht. Herausgegeben von Peter Hamm. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1987, S. 207–208. (= insel taschenbuch. 927). – ISBN 3-458-32627-8.
8145. **AN** In: Ciau, Bellezza. Deutsche Dichter über Italien. Ein Lesebuch. Herausgegeben von Petra und Manfred Hardt. München, Zürich: R. Piper Verlag, 1988, S. 398–399. (= Serie Piper. 999). – ISBN 3-492-10999-3.
8146. **AN** In: Italien-Dichtung. Band 2: Gedichte von der Klassik bis zur Gegenwart. Herausgegeben von Gunter E. Grimm. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1988, S. 404–405. (= Reclams Universal-Bibliothek. 8463). – ISBN 3-15-008463-6.
8147. **Ü ZZ** [polnisch]: Porozumienie. Przekład z niemieckiego Wiesław Trzeciakowski. In: Pal. Przegląd artystyczno-literacki. Torún. 7. Jg., 1998, Heft 11 (81), S. 25.
8148. **AN** In: Kennst du das Land. Die hundert schönsten Italien-Gedichte. Herausgegeben von Hansjürgen Blinn. Berlin: Aufbau-Verlag, 2003, S. 71–72. – ISBN 3-351-02966-7.
8149. **AN** In: Italien. Eine Reise in Gedichten. Herausgegeben von Dietrich Bode. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 2004, S. 54–55. (= Reclams Universal-Bibliothek. 18304). – ISBN 3-15-018304-9.
Seitenidentische Neuausgabe: 2006. (= Reclams Universal-Bibliothek. 18445). – ISBN 978-3-15-018445-5.

L:1694 Verlassene Gärten.
Sachter Verfall wandelt die Farben: / Holz grau, Ziegel grün,
und das abgestorbne Gestein, in dem / kein Erinnern mehr glitzert …
8150. **E ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Hans Bender. München. 17. Jg., 1970, Heft 5, S. 393.
8151. 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 114.
8152. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 113.
8153. 🕮 **ÜO** [englisch]: Deserted Gardens. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 14–15.
8154. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Jardins abandonados. Tradução de Fernanda Portela. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 76.

L:1695 Verlaufen [I].
Vom Wege etwas abgekommen:
Zu zweit verirrt man sich zu leicht, …
8155. **E ZZ** In: Das Magazin. Berlin. 18. Jg., 1971, Heft 11 (Nov.), S. 18.

L:1696 Verlaufen [II].
Echolos Erdenlos / Weinen und Greinen
Wo ist mein Fuß geblieben / Wer hat von meinem Mütterchen / gegessen …
8156. **E** 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 115.
8157. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 115.
8158. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 2., erweiterte Auflage 1975, S. 54.
8159. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 210.
8160. 🕮 **ÜO** [englisch]: Lost. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 18–19.
8161. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 214.
8162. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 44.

L:1697 Verlegenheitsgedicht.
Die Engel singen ihre Lieder droben,
wir andern aber haben unsre Stimmen / irdischerseits und leis erhoben, …
8163. **E ZZ** In: Die Welt. Berlin. Nr. 252 vom 29. 10. 2002, S. 28.
8164. 🕮 In: Ohne Botschaft. Springe: zu Klampen / Edition Postskriptum, 2005, S. 41.

L:1698 Verlegenheitsgedicht oder: Der arme Poet.
Täglich ein Gedicht. Als Therapie. / Der Dichter kreißt. Und er gebiert, was zu erwarten war: ein Mäusevieh, / ein schwächlich Wesen, / das ihn rührt, …
8165. **E** 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 99.

L:1699 Verlorene Söhne.
Wir wandten uns um, um zurückzusehn / und sind nicht dabei erstarrt. Wir haben geahnt: Das wird untergehn: / Ein Sodom besonderer Art.
8166. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 274 vom 26. 11. 1982, S. 25.
8167. 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 78.
8168. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 47.
8169. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Hijos perdidos. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 116.
8170. **ZZ** In: Lübecker Nachrichten. Nr. 53 vom 4. 03. 1987, S. 12.
8171. **SB** In: Das Buch der Gedichte. Deutsche Lyrik von den Anfängen bis zur Gegenwart. Eine Sammlung für die Schule. Herausgegeben von Karl Otto Conrady. Frankfurt/M.: Cornelsen-Hirschgraben, 1987, S. 531. – ISBN 3-454-12000-4.
8172. **AN** In: Das große deutsche Gedichtbuch von 1500 bis zur Gegenwart. Neu herausgegeben und aktualisiert von Karl Otto Conrady. München, Zürich: Artemis & Winkler, 1991, S. 760. – ISBN 3-538-06634-5.
8173. **AN** In: Der neue Conrady. Das große deutsche Gedichtbuch von den Anfängen bis zur Gegenwart. Neu herausgegeben und aktualisiert von Karl Otto Conrady. Düsseldorf: Artemis & Winkler, 2000, S. 945. – ISBN 3-538-06894-1.
8174. **AN** In: Was ist der Mensch? Im Auftrag der Akademie der Wissenschaften zu Göttingen herausgegeben von Norbert Elsner und Hans-Ludwig Schreiber. Göttingen: Wallstein Verlag, 2002, S. 292. – ISBN 3-89244-604-0.

L:1700 Verlorener Mann auf der Straße.
Die Stürme heulen, und / die Seen singen jetzt; auch die Brandungen knirschen an allen Küsten. / Im Binnenlande …
8175. **E** 🕮 In: Wegschilder und Mauerinschriften. Berlin: Aufbau-Verlag, 1950, S. 60–61.

L:1701 Verlorenes Venedig.
Nichts mehr Nichts / außer diesen kühlen und dunklen
Gewölbebögen / mächtige Schenkel venerischer Paläste …

8176. **E** 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 94.
8177. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 142.
8178. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Venecia perdida. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 136.
8179. **AN** In: Ciao, Italien! Ein Land auf den zweiten Blick. Herausgegeben von Alice Franck und Christoph Klimke. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt Taschenbuch Verlag, 1988, S. 117. (= rororo panther. 12368). – ISBN 3-499-12368-1. – *Hier Abdruck u.d.T. „Venedig“.*
8180. **Ü ZZ** [englisch]: Venice Lost. Translated by Reinhold Grimm. In: New Letters. A Magazine of Fine Writing. Kansas City. 54. Jg., 1988, Heft 3, S. 23.
8181. **ÜO AN** [englisch]: Venice Lost. Translated by Reinhold Grimm. In: German 20th Century Poetry. Edited by Reinhold Grimm and Irmgard Hunt. New York, London: Continuum International Publishing, 2001, S. 192–193. (= The German Library. 69). – ISBN 0-8264-1311-0.

L:1702 Verlust.
In der Augenfalle gefangen / Angesicht, Gestik und Leib.
Fürchte um dein Verlangen / und bitte es inständig: Bleib!

8182. **E** 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 12.

L:1703 Vermischte Nachrichten.
Da kommt Prometheus und bleibt / angestellt als Zigarrenanzünder. //
Abgründe: aller Welt eigene, deckt zu / mit Ideen sofort, nachdem sie …

8183. **E ZZ** In: Die Diagonale. Halbjahreszeitschrift für Dichtung und Kritik. Herausgegeben von Marianne Cantwell, Joachim Seyppel und Hans-Karl Konheiser. Berlin. 1. Jg., 1966, Heft 2, S. 3–4.
8184. **Ü AN** [schwedisch]: Blandade nyheter. In: En diktare är ingen sockersäck. Nio obekväma poeter i DDR. En antologi av Jan Andrew Nilsen och Sebastian Lybeck. Med en inledande essay av Hans Mayer. Stockholm: FIBs Lyrikklubb, 1968, S. 105–106. (= FIBs Lyrikklubbs Bibliotek. 129).

L:1704 Verständigung.
Wir zeigen einander / „im Dickicht der Städte“
unsere Narben, unseren Schmuck. / Sanktionierte Würgemale.

8185. **E ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 265 vom 12/13. 11. 1994, (Beil.) „Geistige Welt“, S. II.
8186. 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 16.
8187. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 123.
8188. **ZZ** In: Monatshefte für deutschen Unterricht, deutsche Sprache und Literatur. Madison. 88. Jg., 1996, Heft 1, S. 1.
8189. **Ü AN** [englisch]: Communication. Translated by Reinhold Grimm. In: Kunert-Werkstatt. Materialien und Studien zu Günter Kunerts literarischem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Manfred Keune. Bielefeld: Aisthesis Verlag, 1995, S. 142. – ISBN 3-89528-137-9.

L:1705 Verständigungsschwierigkeiten.
Flüchtige Körper / ihre Sprache ein letztes Esperanto:
Händedrücke Küsse Umarmungen / Achselzucken.

8190. **E ZZ** In: Der Literatur-Bote. Herausgegeben vom Hessischen Literaturbüro. Redaktion: Paulus Böhmer, Hanne Kulessa, Wolfgang Roth u. a. Frankfurt/M. 6. Jg., 1991, Heft 22 (Juni), S. 28.

L:1706 Verstecke des Feindes.
Durch viele Münder spricht er. / Seine Worte säuern die Luft.
Seine Worte verdunkeln das Licht. / Seine Worte machen aus einem Reiter …

8191. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Monatsschrift für Schöne Literatur und Kritik. Berlin. 1. Jg., 1953, Heft 9, S. 28–29.

L:1707 Versuch des Begreifens.
Immer wieder überrascht
daß sie sterben die Gebilde / aus Haut und Knochen und Hoffen …

8192. **E ZZ** In: Text + Kritik. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold. München. 1991, Heft 109, S. 22. – ISBN 3-88377-381-6.
8193. 🕮 In: Ohne Botschaft. Springe: zu Klampen / Edition Postskriptum, 2005, S. 18.
8194. **ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Monatsschrift für deutschsprachige Literatur und Kritik. Berlin. 41. Jg., 1993, Heft 6 (486), S. 11. – *Hier Abdruck u.d.T. „Unmöglichkeit des Begreifens“.*
8195. **ZZ** In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Wissen und Kultur. Hamburg. Nr. 29 vom 14. 07. 2005, S. 52.

L:1708 Versuch über Caspar David Friedrich.
Auf seinen Gemälden / kehren die Personen dem Betrachter
den Rücken zu. Sie selber / erblicken Segelschiffe, das Meer …

8196. **E ZZ** In: Nordwest-Zeitung. Oldenburg. Nr. 303 vom 29. 12. 2001, (Beil.) „NWZ Journal am Wochenende", S. I.
8197. 🕮 In: Ohne Botschaft. Springe: zu Klampen / Edition Postskriptum, 2005, S. 20. – *Hier Abdruck u.d.T. „Caspar David Friedrich". – Hier in der dritten Zeile eingefügt „meist".*
8198. **ZZ** In: Die Welt. Berlin. Nr. 214 vom 13. 09. 2002, S. 28. – *Hier geringfügig veränderter Abdruck u.d.T. „Über Caspar David Friedrich".*
8199. **ÜO ZZ** [englisch]: On Caspar David Friedrich. Translated from the German by Gerald Chapple. In: The Dirty Goat. Edited by Elzbieta Szoka and Joe W. Bratcher. Austin, Texas. 2007, Heft 16, S. 30–31.

L:1709 Versuchung.
Die Bilder der Rückkehr / Und die Akte der Rückkehr
sie sehen so aus / wie der Fall eines Tropfens …

8200. **E** 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 89.
8201. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 18.

L:1710 Vertrauen.
Daß die Sprache für uns dichte
und denke – eine deutsche Legende. / Im Klartext heißt das doch: Verzichte …

8202. **E ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Berlin. Nr. 276 vom 26. 11. 1998, S. 14.

L:1711 Vertrieben aus Eden.
Also sprach sie: Für dich / habe ich einen neuen Büstenhalter
angelegt. Darauf er: Wie überflüssig! / Flüssig hingegen der Wein.

8203. **E AN** In: Das Jahr 2000 findet statt. Schriftsteller im Zeitenwechsel. Herausgegeben von Kurt Drawert. Frankfurt/M.: Suhrkamp Verlag, 2000, S. 108. (= edition suhrkamp. 2136). – ISBN 3-518-12136-7.
8204. 🕮 In: Vertrieben aus Eden. Berlin: Edition Galerie auf Zeit, 2002, [S. 4].
8205. 🕮 In: Die Brüste der Pandora. Weisheiten aus dem Alltagsleben. München: Ephemera, 2004, [S. 6].
8206. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 74.
8207. **AN** In: Himmelhoch jauchzend – zu Tode betrübt. Poesie für alle Liebeslagen. Herausgegeben von Anton G. Leitner. München: Deut-

scher Taschenbuch Verlag, 2004, S. 79. (= dtv 62186). – ISBN 3-423-62186-9.

L:1712 Verwandlung [I].
Der Statistiker sucht / mich heim. Er zählt
die Worte mir im Mund. Er / berechnet die Durchschnittsgröße …

8208. **E AN** In: Transformationen. Projektleitung und Lektorat: Helga Born und Kurt Drawert. Alfter bei Bonn: TERTIA-Gruppe, 1998, S. 89. – *Privatdruck ohne ISBN.*
8209. 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 33.
8210. **Ü ZZ** [französisch]: Métamorphose. Traduction de Jacques Lajarrige. In: Litter*all*. Anthologie annuelle de littératures allemandes. Responsable de l'édition: Nicole Bary. Paris. 1998, Heft 10, S. 26.
8211. **ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Michael Krüger. München. 46. Jg., 1999, Heft 1, S. 16.
8212. **ÜO ZZ** [englisch]: Transformation. Translated by Gerald Chapple. In: Dimension^2. Contemporary German-Language Literature. Nacogdoches/Texas. 6. Jg., 2002, Heft 2/3, S. 330–331.

Verwandlung [II] → **Heimsuchung**

L:1713 Verwandtschaftsweise.
Von jetzt an / heiße nicht mehr als etwas
bewegliche Biomasse. Du / Wunderwerk irreparabel. Du / Dornenkrone …

8213. **E** 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 57.
8214. 🕮 **ÜO** [englisch]: In a Kinship's Manner. In: Thus and Not Otherwise. Translations and Commentaries by Reinhold Grimm. Cincinnati/Ohio: University of Cincinnati, 2003, S. 11–12. (= Max Kade Occasional Papers in German-American Studies. 13).
8215. **AN** In: Was ist der Mensch? Im Auftrag der Akademie der Wissenschaften zu Göttingen herausgegeben von Norbert Elsner und Hans-Ludwig Schreiber. Göttingen: Wallstein Verlag, 2002, S. 294. – ISBN 3-89244-604-0.

L:1714 Verweile doch.
Mit der Schreibhand / den Moment festhalten:
Geschenk einer mitleidigen Uhr: Dieses Glimmen hinter der Taggrenze: …

8216. **E** 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 87.
8217. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 31.

L:1715 Verwilderter Park.
Klaffende Gitter. Kein Halt / für windige Neugier.
Hüterloses Torhaus unter brüchigem Dach: / Veteran verlorener Wetter.

8218. **E ZZ** In: Passauer Pegasus. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Karl Krieg, Nicolai Riedel, Hans-Peter Ecker u. a. Passau. 6. Jg., 1988, Heft 13 (Dez.), S. 11.
8219. 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 37.
8220. 🕮 In: Mondlichtlandschaft. Gedichte und Bilder. Göttingen: Steidl Verlag (Edition Lutz Arnold), 1991, [S. 26].
8221. **ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 240 vom 13. 10. 1990, S. 18.
8222. **AN** In: Poetische Gärten. Herausgegeben von Therese Chromik und Bodo Heimann. Husum: Husum Druck- und Verlagsgesellschaft, 2008, S. 61. – ISBN 978-3-89876-424-7.

L:1716 Verwischtes Gedicht.
Scharfe Striche. Lineare Grenzen: alles ist klar.
Schwarz auf weiß: so erscheint ein Gedicht.

8223. **E ZZ** In: Sprache im technischen Zeitalter. Herausgegeben von Walter Höllerer und Norbert Miller. Berlin. 1981, Heft 77 (März), Anhang „LCB-DAAD“, S. 4.

L:1717 Viele Länder der Soldat in Trümmer stieß
Und zuletzt noch eines, / Das sich als das eigene erwies.
Der Führer hat gesprochen:/ Deutschland wird stolz und groß.

8224. **E** 🕮 In: Das kreuzbrave Liederbuch. Berlin: Aufbau-Verlag, 1961, S. 69–70.

Vierter Entwurf: Von der Schuld → Von der Schuld

L:1718 Vision an der Oberbaumbrücke.
Berlin du späte Totenstadt / vergraut und still wie nie vorher
der Leiden und der Mühen satt / erwartungslos vom Leben leer …

8225. **E** 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 37.
8226. **ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 224 vom 27. 09. 1986, (Beil.) „Bilder und Zeiten“, S. IV. – *Mit einer Interpretation von Helmut Koopmann.*
8227. **ZZ** In: Ictus. Schülerzeitung des Gymnasiums Johanneum. Homburg/ Saar. 1987, Heft 26 (März), S. 17.
8228. **AN** In: Deutsche Gedichte von 1900 bis zur Gegenwart. Herausgegeben von Fritz Pratz. Frankfurt/M.: Fischer Taschenbuch Verlag, 2., erwei-

terte Neuausgabe 1987, S. 113. (= Fischer Taschenbuch. 5273). – ISBN 3-596-25273-3.

8229. **AN** In: Frankfurter Anthologie 11. Gedichte und Interpretationen. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1988, S. 233. – ISBN 3-458-14346-7.

8230. **AN** In: 1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen. Band 11: Von Peter Rühmkorf bis Volker Braun. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag 2002, S. 67. – ISBN 3-458-17130-4. – *Mit einer Interpretation von Helmut Koopmann.*

L:1719 Vita.
Das wäre Fleisch / von meinem Fleisch,
verfallen dem Abgründigen, / dem Etwas, das geschieht, …

8231. **E ZZ** In: Ostragehege. Zeitschrift für Literatur und Kunst. Herausgegeben von Richard Thomas Günther und Axel Helbig. Dresden. 15. Jg., 2008, Heft 2 (50), S. 13.

8232. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 62.

L:1720 Völkerwanderung.
Versehrt von unheilbarer / Erfahrung auf der Suche nach
besseren Leiden die Vortrupps / zwielichtiger Armut. Schmutz …

8233. **E ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Berlin. Nr. 50 vom 28. 02./1. 03. 1998, „Geistige Welt", S. II.

8234. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 111.

8235. **ZZ** In: Ostragehege. Zeitschrift für Literatur und Kunst. Herausgegeben von Peter Gehrisch und Axel Helbig. Dresden. 7. Jg., 2000, Heft 1 (17), S. 16.

L:1721 Völkerwanderungsvorhut.
Versehrt von unheilbarer / Erfahrung
auf der Suche nach besseren Leiden: / Sie kampieren in Bahnhofshallen …

8236. **E AN** In: Es ist, als müßte ich brennen. Kunst gegen Haß und Gewalt. Herausgegeben von Peter A. Haub. Bayreuth: Werkstatt Peter A. Haub, [1992], [S. 30]. – *Druckvermerk: „Dieses Buch erscheint in einer einmaligen Auflage von 250 Exemplaren, numeriert und signiert."*

8237. **ZZ** In: Sprache im technischen Zeitalter. Herausgegeben von Walter Höllerer, Norbert Miller und Joachim Sartorius. Berlin. 31. Jg., 1993, Heft 126 (Juni), S. 138.

L:1722 Vom Ablaß.
Lange schon überkommt uns / die Ödnis, bunt und beredt /
hervor aus dem bergenden Glas. / Pünktlich tritt sie uns an

8238. **E ZZ** In: Ostragehege. Zeitschrift für Literatur und Kunst. Herausgegeben von Ulf Großmann, Axel Helbig und Jayne-Ann Igel. Dresden. 17. Jg., 2010, Heft 3 (59), S. 10–11.

L:1723 Vom Bergbau.
In den frühen Zeiten / [in den frühen Zeiten]
träumte manchermann von einem Schatz.

8239. **E AN** In: Was sieht die Ringeltaube? Gedichte für Kinder. Gesammelt von Edith George. Illustriert von Hans Ticha. Berlin: Der Kinderbuchverlag, 1978, S. 90.
8240. 🕮 In: Ich Du Er Sie Es. Gedichte. Mit zehn Zeichnungen des Autors. Ravensburg: Ravensburger Buchverlag Otto Maier, 1988, S. 34.

L:1724 Vom besessenen Piloten.
Schon zwei Jahre lang war nun Jason Pilot;
Er flog jeden Tag und er flog jede Nacht …

8241. **E** 🕮 In: Das kreuzbrave Liederbuch. Berlin: Aufbau-Verlag, 1961, S. 37–38.
8242. **AN** In: Das große Balladenbuch. Aus drei Jahrhunderten deutscher Dichtung. Herausgegeben von Karl Heinz Berger und Walter Püschel. Illustrationen von Horst Bartsch. Berlin: Verlag Neues Leben, 1965, S. 278–279.

L:1725 Vom Besteigen hoher Berge.
Es bedenke jedermann, bevor er zieht.
Um die hohen Berge zu besteigen, / Die aus Sandstein, Schiefer …

8243. **E** 🕮 In: Das kreuzbrave Liederbuch. Berlin: Aufbau-Verlag, 1961, S. 49–50. – ♫: Paritur von Kurt Schwaen, S. 97–100.
8244. ♫ 🕮 In: Kurt Schwaen: Liebsame Beschäftigung für Gesang und Klavier. 11 Lieder nach Gedichten von Günter Kunert. Berlin: Verlag Neue Musik, 1994, S. 8–9.
8245. **ZZ** In: Sonntag. Wochenzeitung für Kulturpolitik, Kunst und Wissenschaft. Berlin. 16. Jg., Nr. 16 vom 16. 04. 1961, S. 14.
8246. **AN** In: 79 Songs & Chansons. Ausgewählt und herausgegeben von Klaus-Dieter Sommer und Gerhard Wolf. Illustriert von Klaus Ensikat. Berlin: Verlag Neues Leben, 1966, S. 53.
Lizenzausgabe u.d.T. „Chansons aus dem anderen Deutschland." Ahrensburg: Damokles Verlag, 1968, S. 39. (= damokles songbuch. 3).

8247. **ZZ** In: Neues Leben. Magazin der Jugend. Berlin. 20. Jg., 1972, Heft 5, S. 68. – *Hier Abdruck mit veränderter Strophenfolge.*
8248. **TT** Kurt Schwaen: Lieder. – Roswitha Trexler, Sopran. Josef Christof, Klavier. Berlin: VEB Deutsche Schallplatten (Ø 30 cm), 1984, Seite 2, Tr. 8.

L:1726 Vom Broadway bis nach Hondu
Ist bloß ein kurzer Flug. / Du liest nicht mal die Bibel aus,
Du liest nicht mal die Bibel aus, / Selbst wenn du fromm genug.
8249. **E** 🕮 In: Der Kaiser von Hondu. Ein Fernsehspiel. Berlin: Aufbau-Verlag, 1959, S. 83–86. (= Die Reihe. 9). – ♬: Kurt Schwaen.

L:1727 Vom Broadway nach Manila.
Vom Broadway nach Manila / Fahr ich mit tausend Mann.
Damit ich komm für den Tod zurecht :/ Ziehen Flieger uns voran.
8250. **E** 🕮 In: Der Kaiser von Hondu. Ein Fernsehspiel. Berlin: Aufbau-Verlag, 1959, S. 18–24. (= Die Reihe. 9). – ♬: Kurt Schwaen.

L:1728 Vom Dorotheenstädtischen Friedhof.
Auf den Friedhöfen der toten Dichter
triumphiert die Macht / über die Ohnmacht des Wortes.
8251. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 114 vom 3. 06. 1978, (Beil.) „Bilder und Zeiten“, S. II.
8252. 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 62.
8253. 🕮 **ÜO** [englisch]: At the Dorothea State Cemetery. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 218–219.
8254. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 43.
8255. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Del cementerio de Dorotheenstadt. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 100.
8256. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 71.
8257. **AN** In: Kunert lesen. Herausgegeben von Michael Krüger. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 75. – ISBN 3-446-12689-9.
8258. **AN ÜO** [englisch]: The Dorotheenstadt Cemetery. Translated by David Young. In: Contemporary East German Poetry. Introduction by Richard Zipser. Edited by Stuart Friebert and David Young. Oberlin (Ohio): Oberlin College, 1980, S. 146–147. (= Field. Special Issue).

8259. **AN** In: Vom Tod. Ein Lesebuch für Jedermann. Herausgegeben von Werner Koch. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1987, S. 110. (= insel taschenbuch. 1037). – ISBN 3-458-32737-1.

8260. AN In: Berlin im Gedicht. Gedichte aus 200 Jahren. Herausgegeben von Jutta Rosenkranz. Husum: Husum Druck- und Verlagsanstalt, 1987, S. 93. – ISBN 3-88042-353-9.

8261. **Ü AN** [chinesisch]: 多罗忒施塔特公墓. 河筱译. 黑色太阳群. 德语国家当代诗歌精选. 主 编 (德) 文弗里特。沃斯勒 (中) 绿原. 中国工人出版社, 1990.
In: Schwarze Sonnen. Gegenwartslyrik der deutschsprachigen Länder. Herausgegeben von Winfried Woesler und Lü Yuan. Übersetzt von Feng Guoqing und Liu Huaxin in Zusammenarbeit mit Zhang Yushu. Peking: Der Arbeiterverlag, 1990, S. 195. – ISBN 7-5008-0441-5.

8262. **Ü ZZ** [spanisch]: Del cementerio de Dorotheenstadt. Traducción de José Luis Reina Palazón. In: La Ortiga. Revista cuatrimestral de arte, literatura y pensamiento. Santander. 3. Jg., 1998, Heft 11/12, S. 26.

8263. **AN** In: „O Chicago! O Widerspruch!“ Hundert Gedichte auf Brecht. Herausgegeben von Karen Leeder und Erdmut Wizisla. Berlin: Transit Verlag, 2006, S. 118. – ISBN 3-88747-211-X.

L:1729 Vom Fluß.
Auch in meinem Heimatland
rollt ein Fluß, mehr tief als breit:/ Wahrheit hat ihn einst genannt …

8264. **E ZZ** In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 11. Jg., Nr. 38 vom 16. 09. 1956, S. 9. – *Hier Abdruck u.d.T. „Der Taucher“ als erster Teil der Sequenz „Kleine Lieder vom Fluß“.*

8265. 🕮 In: Ich Du Er Sie Es. Gedichte. Mit zehn Zeichnungen des Autors. Ravensburg: Ravensburger Buchverlag Otto Maier, 1988, S. 10.

8266. 🕮 In: Echos. Frühe Gedichte. Großhennersdorf 2009, S. 19. – *Hier Abdruck u.d.T. „Kleine Lieder vom Fluß I“.*

8267. **AN** In: Was sieht die Ringeltaube? Gedichte für Kinder. Gesammelt von Edith George. Illustriert von Hans Ticha. Berlin: Der Kinderbuchverlag, 1978, S. 6. – *Hier Abdruck u.d.T. „Kinderlied vom Fluß“ [Teil I der „Lieder vom Fluß“].*

8268. **ZZ** In: Augenaufmachen. Siebtes Jahrbuch der Kinderliteratur. Erzählungen, Gedichte, Märchen, Rätsel, Zukunftsgeschichten und vieles mehr. Herausgegeben von Hans-Joachim Gelberg. Weinheim, Basel: Beltz & Gelberg Verlag, 1984, S. 143. – ISBN 3-407-80132-7. – *Hier Abdruck u.d.T. „Lieder vom Fluß“ (I–III).*

8269. **AN** In: Im Land der tausend Träume. Gedichte, Geschichten und Lieder zum Vorlesen und Schmökern. Herausgegeben von Bettina Mähler. Illu-

strationen von Susanna zu Knyphausen. München: Südwest Verlag, 1996, S. 83. – ISBN 3-517-01711-6.

8270. **AN** In: Das Vorlese- und Schmökerbuch. Die schönsten Gutenachtgeschichten, Gedichte und Lieder. Herausgegeben von Bettina Mähler. [München:] Cormoran Verlag, 1998, S. 83. – ISBN 3-517-07974-X.

8271. **AN** In: Großer Ozean. Gedichte für alle. Bilder, Fotos, Illustrationen. Herausgegeben von Hans-Joachim Gelberg. Weinheim, Basel: Beltz & Gelberg, 2000, S. 180. – ISBN 3-407-79818-0.
Neuausgabe: Beltz & Gelberg, 2006. (= Gulliver-Taschenbuch. 1018). – ISBN 3-407-74018-2.

Vom Fressen → Guten Appetit [I].

L:1730 Vom Gutwilligen.
Überall wohnt, der stolz sich nennt: / Gutwillig.
Er gibt bekannt, er habe den guten Willen / Nichts anderes zu wollen …

8272. **E** 🕮 In: Tagwerke. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1961, S. 51–52. – *Abdruck u.d.T. „Dritter Entwurf: Vom Gutwilligen".*

8273. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 75–76. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 91–92.

8274. **Ü ZZ** [ungarisch]: A jóindulatú emberől. Kálasz Márton fordításai. In: Nagyvilág. Világirodalmi folyóirat. Budapest. 7. Jg., 1962, Heft 5, S. 684–685.

8275. **Ü ZZ** [französisch]: Monsieur Bonne Volonté. In: Action poétique. Revue trimestrielle. Grenoble. 1962, Heft 19 (Dez.), S. 9–10. – *Abdruck ohne Angabe des Übersetzers.*

8276. **ZZ** In: Text + Kritik. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold. München. 1973, Heft 9/9a („Politische Lyrik"), S. 67–68. – ISBN 3-415-00275-6.

8277. **AN** In: Lyrik der DDR. Zusammengestellt von Uwe Berger und Günther Deicke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 3., erweiterte Aufl. 1974, S. 257–258.
5., erw. Aufl. 1979, S. 254–256. – 6., überarbeitete und erw. Aufl. 1984, S. 254–256. – In der 1. Aufl. 1970 ist das Gedicht nicht enthalten.

8278. **Ü AN** [spanisch]: Del hombre de buena voluntad. Versión de David Chericián. In: Poesía RDA. Selección y traducción de Hans-Otto Dill. Ciudad de la Habana: Editorial Arte y Literatura, 1977, S. 203–204.

8279. **Ü AN** [portugiesisch]: Do Boa-Vontade. In: Poesia da República Democrática Alemã. Breve antologia. Organização, selecção, tradução e notas de Rainer Bettermann e Álvaro Pina. Lisboa: Livros Horizonte, 1980, S. 14145–146.

L:1731 Vom klugen Kia King.
Als die Unzufriedenheit anfing
In allen Provinzen des chinesischen Reiches …

8280. **E ZZ** In: Neue Texte 1. Almanach für deutsche Literatur. Berlin: Aufbau-Verlag, 1962, S. 9–10.
8281. 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 56.
8282. 🕮 In: Die Schreie der Fledermäuse. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 244–245.
8283. **ZZ** In: Aspekte-Impulse. Zeitschrift für Literatur und Grafik. München. 1. Jg., 1963/64, Heft 4 (Jan./Febr. 1964), S. 21.
8284. **Ü ZZ** [russisch]: Когда возросло недовольство … / Kogda vozroslo nedovostvo. Перевод Вячеслава Куприянова / Perevod Vjačeslava Kuprijanova. In: Московский Комсомолец. Москва. 5. 01. 1968, с. 4. In: Moskovskij Komsomolec. Moskva. Nr. 4 (8927) vom 5. 01. 1968, S. 4. – *Hier Abdruck ohne die Überschrift.*
8285. **SB** In: Satirische und groteske Lyrik des 20. Jahrhunderts. Für die Schule herausgegeben von Fritz Pratz. Frankfurt/M.: Verlag Moritz Diesterweg, 1972, S. 12. – ISBN 3-425-06441-X.
8286. **SB** In: Lesestücke 8. Neufassung. Bearbeitet von Juliane Eckhardt, Hermann Helmers und Gerold Meyer. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1977, S. 123. – ISBN 3-12-268410-1.
8287. **SB** In: Werkbuch Lyrik. Anregungen und Hilfen zum Verstehen von Gedichten im Unterricht der Sekundarstufe I. Herausgegeben von Martin Behrendt und Karl Foldenauer. Braunschweig: Georg Westermann Verlag, 1979, S. 213. – ISBN 3-14-111955-4.
8288. **SB** In: Lyrikbuch. Gedichte und Balladen für die Sekundarstufe I. Herausgegeben von Fritz Pratz. Frankfurt/M.: Moritz Diesterweg Verlag, 1983, S. 152–153. – ISBN 3-425-06440-1.
8289. **Ü AN** [spanisch]: Del prudente Lia King. Traducción de Elisabeth Siefer. In: Antologia del Festival de Poesia de la Ciudad de México. Selección de Homero y Betty Aridjis. Notas de Alberto Ruy Sánchez. México: Ediciones El Tucan de Virginia (Fundación E. Gutman), 1988, S. 165–166. – ISBN 968-499-409-5.
8290. **SB** In: Verstehen und Gestalten. Lesetexte T9. Texte für Gymnasien. Band 9. Herausgegeben von Wolfgang Berger. München: Oldenbourg Schulbuchverlag, 2002, S. 23. – ISBN 3-486-13036-6.

L:1732 Vom Land.
Lange Zeilen Schwerfällig Unbeweglich
Träge Balken Horizontale Planken an Pfosten / zwischen denen der Blick …

8291. **E** 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 66.
8292. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 85
8293. **AN** In: Jetzt wohin? Deutsche Literatur im deutschen Exil. Gespräche und Texte. Herausgegeben von Frank Goyke und Andreas Sinakowski. Berlin: Unabhängige Verlagsbuchhandlung Ackerstraße, 1990, S. 22. – ISBN 3-86172-001-9.

L:1733 Vom praktischen Nutzen des Wissens.
Forsche nach, warum Raketen fliegen, / Was die Düsenjäger aufwärts trägt, Und warum die Menschenkräfte siegen / Über Motorkräfte unentwegt.

8294. **E** 🕮 In: Das kreuzbrave Liederbuch. Berlin: Aufbau-Verlag, 1961, S. 15–16. – ♫: Kurt Schwaen, S. 91–94.
8295. **AN** In: Ans Fenster kommt und seht. Gedichte für Kinder. Herausgegeben von Edith George und Regina Hänsel. Illustrationen von Eberhard Binder-Staßfurt. Berlin: Der Kinderbuchverlag, 1964, S. 236.
8296. **ZZ** In: Die Trommel. Zeitung für Thälmann-Pioniere und Schüler. Berlin. 17. Jg., Nr. 23/24 vom 4. 06. 1964, S. 8.
8297. **ZZ** In: Bauernecho. Organ der Demokratischen Bauernpartei Deutschlands. Berlin. Nr. 125 vom 1. 06. 1965, S. 4. – *Hier Abdruck u.d.T. „Warum du lernst".*
8298. **ZZ** In: Die Trommel. Zentralorgan der Pionierorganisation „Ernst Thälmann". Berlin. 1967, Nr. 12 (3. März-Ausgabe), S. 4.
8299. **ZZ** In: Brandenburgische Neueste Nachrichten. Das Blatt des Bezirksverbandes der National-Demokratischen Partei Deutschlands. Potsdam. Nr. 170 vom 22. 07. 1967, [S. 4].
8300. **ZZ** In: Thüringer Neueste Nachrichten. Das Blatt des Bezirksverbandes der National-Demokratischen Partei Deutschlands. Weimar. 18. Jg., Nr. 185 vom 7. 08. 1968, S. 6.
8301. **SB** In: Lesebuch 4. Auswahl und Zusammenstellung der Texte von Anneliese Große. Berlin: Verlag Volk und Wissen, 1968, S. 58.
8302. **ZZ** In: Für Dich. Illustrierte Frauenzeitschrift. Berlin. 1972, Nr. 18 (5. April-Heft), S. 6.
8303. **AN** In: Amsel komm nach vorn. Ein Gedichtbuch für kleine und große Kinder. Zusammengestellt von Horst Schuller Anger. Cluj [Klausenburg]: Dacia Verlag, 1974, S. 61.
8304. **AN** In: Der Wunschring. Ein Lese- und Spielbuch für Kinder. Zusammengestellt von Hedi Hauser. Bukarest: Kriterion Verlag, 1977, S. 25.

8305. **TT** Kurt Schwaen: Lieder. – Roswitha Trexler, Sopran. Josef Christof, Klavier. Berlin: VEB Deutsche Schallplatten (Ø 30 cm), 1984, Seite 2, Tr. 1.

L:1734 Vom unbekannten Ruhm der Ungenannten.
Der Ruhm währt kurz und ist sehr bald vergessen,
Den unsre Welt vergibt für stramme Brüste, …

8306. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Monatsschrift für Schöne Literatur und Kritik. Berlin. 10. Jg., 1962, Heft 4, S. 36–37. – *Hier in der zweiten Zeile: „Den unsre Welt erteilt den strammen Brüsten".*
8307. 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 53.
8308. 🕮 In: Verkündigung des Wetters. München: Carl Hanser Verlag, 1966, S. 57.
8309. 🕮 **Ü** [polnisch]: O nieznanej sławie bezimiennych. Przełożył Tadeusz Gicgier. In: Nie tylko dla mnie. Wybór i wstęp Janina Brzostowska. Warszawa: Państwowy Instytut Wydawniczy, 1969, S. 54.
8310. **Ü ZZ** [polnisch]: O nieznanej sławie bezimiennych. Przełożył Tadeusz Gicgier. In: Życie Literackie. Tygodnik. Kraków. 19. Jg., Nr. 40 (923) vom 5. 10. 1969, S. 2.
8311. **SB** In: Türen. Gedichte und Prosa aus der DDR. Eine Anthologie für den Literaturunterricht in den Klassen 7 bis 10. Herausgegeben von Joachim-Rüdiger Groth unter Mitarbeit von Ernst Gottlieb von Bernstorff und Karin Groth. Esslingen: Burgbücherei Wilhelm Schneider, 1972, S. 52. – ISBN 3-87116-068-7.

L:1735 Vom Vergehen.
Was wird von uns bleiben, wenn wir
Zugedeckt mit Sand im kargen Boden / Sacht verrinnen?

8312. **E** 🕮 In: Erinnerung an einen Planeten. München: Carl Hanser Verlag, 1963, S. 37.
8313. 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 9.
8314. 🕮 **Ü** [ungarisch]: Az elmúlásról. Fordította Hajnal Gábor. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 17.
8315. 🕮 **ÜO** [italienisch]: Svanire. In: Ricordo di un Pianeta. Prefazione e traduzione di Luigi Forte. Torino: Giulio Einaudi Editore, 1970, S. 64–65.
8316. 🕮 **Ü** [slowakisch]: O čanosti. In: Nezvaný host'. Preložil a doslov napísal Július Lenko. Bratislava: Slovenský Spisovatel', 1972, S. 10.
8317. 🕮 In: Die Schreie der Fledermäuse. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 234.
8318. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 63.

8319. **Ü ZZ** [englisch]: On Transience. Translated by Christopher Middleton. In: The Times Literary Supplement. London. 63. Jg., Nr. 3234 vom 20. 02. 1964, S. 144.
8320. **Ü ZZ** [russisch]: Об исчезновений / Ob isčeznovenij. Perevel Vjačeslav Kuprijanov. In: Новый Мир. Литературно-художественный и общественно-политический журнал. Москва. 1968/1, с. 96.
In: Novyj Mir. Literaturno-chudožestvennyj i obščestvenno-političeskij žurnal. Moskva. 44. Jg., 1968, Heft 1, S. 96.
8321. **AN** In: Spiegel unseres Werdens. Mensch und Arbeit in der deutschen Dichtung von Goethe bis Brecht. Herausgegeben von René Schwachhofer und Wilhelm Tkaczyk unter Mitarbeit von Bruno Brandl und Günther Deicke. Berlin: Verlag der Nation, 1969, S. 524.
8322. **AN** In: Lyrik der DDR. Zusammengestellt von Uwe Berger und Günther Deicke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1970, S. 253.
3., erweiterte Aufl. 1974, S. 261. – 5., erw. Aufl. 1979, S. 259–260. – 6., überarbeitete und erw. Aufl. 1984, S. 259–260.
8323. **Ü ZZ** [polnisch]: O przemijaniu. Przełożył Leopold Lewin. In: Literatura na Świecie. Warszawa. 1971, Heft 4, S. 104.
8324. **ZZ** In: Sonntag. Kulturpolitische Wochenzeitung. Berlin. 29. Jg., Nr. 8 vom 24. 02. 1974, S. 3.
8325. **AN** In: Landschaft unserer Liebe. Gedichte aus der Deutschen Demokratischen Republik. Herausgegeben von Holger J. Schubert. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1974, S. 533. – *3., überarbeitete Auflage 1989, S. 520. – ISBN 3-354-00255-7.*
8326. **Ü AN** [polnisch]: O przemijaniu. Przełożył Alfred Kowalkowski. In: Dopowiedzenie Świtu. Antologia wierszy poetów Niemieckiej Republiki Demokratycznej. Wyboru dokonali Stefan H. Kaszyński i Eugeniusz Wachowiak. Poznań: Wydawnictwo Poznańskie, 1974, S. 170.
8327. **AN** In: Auf der Suche nach dem Glück. Eine Anthologie über Moral, Ethik, Freundschaft, Liebe, Religion und Wissenschaft. Herausgegeben von Helmut Wolle. Berlin: Verlag Neues Leben, 1975, S. 194. (= nl-konkret. 19).
8328. **AN** In: Vom Sinn des Todes. Texte aus drei Jahrtausenden. Herausgegeben von Georg Hahn. Zürich: Swedenborg Verlag, 1975, S. 159. – ISBN 3-85927-127-X.
8329. **AN** In: Anthologie der deutschsprachigen Lyrik im 20. Jahrhundert. Herausgegeben von Hertha Perez, Gertrud Sauer und Michael Markel. Bucureşti: Editura Didactică şi Pedagogică, 1977, S. 252.
8330. **ÜO AN** [italienisch]: Svanire. Traduzione di Luigi Forte. In: Poesia Tedesca del Novecento. Antologia. A cura di Anna Maria Giachino e Gabriella Rossetto Sertoli. Milano: Rizzoli Editore, 1977, S. 236–237. (= Biblioteca Universale Rizzoli. L 129).

8331. **Ü AN** [slowakisch]: O pominutenosti. In: Medzi dňom a snom. Panoráma básnikov Nemeckej Demokratickej Republiky. Zostavil a preložil Ivan Kupec. Doslov napísal Ladislav Šimon. Bratislava: Slovenský Spisovatel', 1977, S. 181–182.

8332. **Ü AN** [russisch]: Об исчезновении / Ob isčeznovenije. Перевод Вячеслава Куприянова / Perevod Vjačeslava Kuprijanova. In: Поднимаясь к новой жизни. Стихи и проза писателей ГДР. Составители Клаус Штейнхаусен и Хольгер Шуберт. Москва: Издательство „Художественная Литература", 1979, с. 186.
In: Podnimajas' k novoj žizni. Stichi i proza pisatelej GDR. Sostaviteli Klaus Steinhausen i Holger Schubert. Moskva: Izdatel'stvo „Chudožestvennaja Literatura", 1979, S. 186.

8333. **Ü AN** [italienisch]: Svanire. Traduzione di Luigi Forte e Giacomo Cacciapaglia. In: Poesia Tedesca Contemporanea. Dal 1945 a oggi. A cura di Giacomo Cacciapaglia. Roma: Newton Compton Editori, 1980, S. 207. (= Paperbacks Poeti. 91).

8334. **Ü AN** [portugiesisch]: Do perecer. In: Poesia da República Democrática Alemã. Breve antologia. Organização, selecção, tradução e notas de Rainer Bettermann e Álvaro Pina. Lisboa: Livros Horizonte, 1980, S. 143.

8335. **Ü AN** [ungarisch]: Az elmúlásról. In: Hajnal Gábor: Új kalandozások. Műfordítások. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1980, S. 343–344. – ISBN 963-07-1962-2.

8336. **AN** In: Leute, ich lebe. Gedichte und Songs. Herausgegeben von Gertrud Wilker. Frauenfeld, Stuttgart: Huber Verlag, 1983, S. 56. – ISBN 3-7193-0813-8.

8337. **AN** [spanisch]: Sobre lo transitorio. In: José Ángel Valente, Cuaderno de Versiones. Compilación e introducción de Claudio Rodriguez Fer. Barcelona: Galaxia Gutenberg & Circulo de Lectores, 2002, S. 401. – ISBN 84-226-9258-9 / 84-8109-370-X.

8338. **AN** In: Quellentexte zur deutschsprachigen Literatur und Kultur. Band 5: Von 1950 bis zur Gegenwart. Teil 1: Deutsche Literatur. Herausgegeben von Ewa Pytel-Bartnik und Sławomir Piontek. Poznań: Wydawnictwo Poznańskie, 2010, S. 227–228. – ISBN 978-83-7177-686-1.

L:1736 Vom verirrten Sohn.
Geheißen hat der Vater den Sohn,
In die Stadt um Tabak zu gehn; / Krank lag er zu Bett, seit Tagen schon …

8339. **E** 🕮 In: Unter diesem Himmel. Berlin: Verlag Neues Leben, 1955, S. 61–62.

8340. 🕮 In: Ich Du Er Sie Es. Gedichte. Mit zehn Zeichnungen des Autors. Ravensburg: Ravensburger Buchverlag Otto Maier, 1988, S. 29–30.

8341. **AN** In: Die Stadt der Kinder. Gedichte für Kinder in 13 Bezirken. Mit vielen Bildern von Janosch. Herausgegeben und mit einem Vorwort ver-

sehen von Hans-Joachim Gelberg. Recklinghausen: Georg Bitter Verlag, 1969, S. 158.
Neuausgaben im Taschenbuch: Deutscher Taschenbuch Verlag, München 1972, S. 158. (= dtv junior. 7073). – ISBN 3-423-07073-0. – Beltz Verlag, Weinheim, Basel 1999, S. 162. (= Gulliver Taschenbuch. 351). – ISBN 3-407-78351-5.

8342. **SB** In: Arbeitsreihen Deutsch 5/6. Text und Wirklichkeit. Bearbeitet von Siegfried Hein, Gerhard Kluge, Ingeborg Meckling u. a. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1977, S. 98. – ISBN 3-12-341800-6.

8343. **SB** In: Wortwechsel. Deutsch in der Jahrgangsstufe 10. Herausgegeben von Lilo Königsfeld und Michael Semmler. Paderborn: Verlag Ferdinand Schöningh, 1994, S. 51–52. – ISBN 3-506-28306-5.

L:1737 Vom Verschleißteil der Megamaschine.
Unsicher der Schritt / auf allen Treppenstufen: es geht
eben abwärts. Unsicher Prognosen / zur eignen Person.

8344. **E ZZ** In: Muschelhaufen. Jahresschrift für Literatur und Grafik. Herausgegeben von Erik Martin. Viersen. 2006, Heft 46, S. 21.

L:1738 Vom Wesen der Zehen.
Im ruhmreichen Reich / der Zehen sind nicht alle gleich.
Ein Großer kommt stets auf vier Kleine, / und sie erscheinen nie alleine.

8345. **E AN** In: Das Einhorn sagt zum Zweihorn. 42 Schriftsteller schreiben für Kinder. Gesammelt und herausgegeben von Gert Loschütz. Köln: Gertraud Middelhauve Verlag, 1974, S. 71. – ISBN 3-7876-1200-9.
Taschenbuchausgabe: Deutscher Taschenbuch Verlag, München 1977, S. 63. (= dtv 1275). – ISBN 3-423-01275-7.

8346. 🕮 In: Ich Du Er Sie Es. Gedichte. Mit zehn Zeichnungen des Autors. Ravensburg: Ravensburger Buchverlag Otto Maier, 1988, S. 24.

8347[1] **SB** In: Lesen Darstellen Begreifen. A 6. Neubearbeitung. Lese- und Arbeitsbuch für den Literatur- und Sprachunterricht. Herausgegeben von Franz Hebel. Frankfurt/M.: Hirschgraben-Verlag, 1982, S. 211. – ISBN 3-454-22620-1.

8347[2] **MV** In: Gedichte von Sarah Kirsch und Günter Kunert. Altenburg: Studio Bildende Kunst im Lindenau-Museum, 2010, [S. 6]. (= Edition Hellwiese. 125).

L:1739 Vom Wetter.
Wolken: Weiße Riesen / sie nähern sich zaghaft
zu einem langen Abschied. / Unterwärts grau ist die Farbe / der Unschuld: …

8348. **E ZZ** In: Trans-Lit. Publication of the Society for Contemporary Literature in German. Little Compton, RI. 2. Jg., 1993, Heft 2 (Herbst), S. 3.

8349. 🕮 In: Ohne Botschaft. Springe: zu Klampen / Edition Postskriptum, 2005, S. 9.
8350. **ZZ** In: Eiswasser. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Dirk Dasenbrock und Marco Sagurna im Auftrag der Rolf-Dieter-Brinkmann-Gesellschaft e.V. Vechta. 5. Jg., [1998], Band I/II, S. 72. – ISBN 3-924143-12-9.
8351. **MV** In: Gärten und Landschaften. 115 Gouachen, Aquarelle, Pastelle und Ölskizzen aus den Jahren 1979–1999 von Klaus Fußmann. Krefeld, Kampen/Sylt: Galerie Peerlings [2000], S. 67. – ISBN 3-922195-37-7.
8352. **ZZ** In: Neues Deutschland. Sozialistische Tageszeitung. Berlin. Ausg. vom 21./22. 05. 2005, S. 13.

L:1740 Von Amtswegen.
So unangreifbar träg und maulbesessen:
Verwalter anonymen Lebens / wie jeder Untat nebst dem folgenden Vergessen: …
8353. **E ZZ** In: Die Welt. Tageszeitung für Deutschland. Berlin. Nr. 92 vom 18. 04. 2000, S. 30.
8354. 🕮 In: Ohne Botschaft. Springe: zu Klampen / Edition Postskriptum, 2005, S. 39.

L:1741 Von Angesicht zu Angesicht.
Von sehr fernen Höhen herab / rinnen die Gedichte
aus unbekannten Quellen. Du aber / Mensch hockst hier / als Zeichen …
8355. **E ZZ** In: Neue Rundschau. Herausgegeben von Günther Busch, Elisabeth Ruge und Uwe Wittstock. Frankfurt/M. 104. Jg., 1993, Heft 4 (Sept.), S. 147. – *Datierung: 25. 11. 1992.*
8356. 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 25.
8357. **ZZ** In: Muschelhaufen. Illustrierte literarische Jahresschrift. Herausgegeben von Erik Martin. Viersen. 1996, Heft 35, S. 29.
8358. **Ü ZZ** [niederländisch]: Van aangezicht tot aangezicht. Vertaling: Martin Mooij. In: De Vlaamse Gids. Tweemaandelijks Literair Tidschrift. Redactie: Jos Borré, Bart Vanegeren, Marc Reynebeau, Eddy van Vliet en Jeroen Vullings. Gent. 81. Jg., 1997, Heft 4, S. 33.

L:1742 Von dem, was wächst, gefällt mir / am besten dein Haar.
Das gäbe ich nicht für Korn Efeu und Gras.
8359. **ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Monatsschrift für Schöne Literatur und Kritik. Berlin. 4. Jg., 1956, Heft 9, S. 62. – *Hier Abdruck u.d.T. „Neue Stammbuchverse".*
8360. 🕮 In: Tagwerke. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1961, S. 24.
8361. 🕮 In: Unschuld der Natur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1966, S. 12.

8362. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 31.
8363. 🕮 In: Echos. Frühe Gedichte. Großhennersdorf 2009, S. 55.
8364. **AN** In: Die Liebe fängt erst an. Gedichte aus unseren Tagen. Herausgegeben von Günther Deicke. Berlin: Verlag der Nation, 1961, S. 246.
8365. **ZZ** In: National-Zeitung. Das Blatt der National-Demokratischen Partei Deutschlands. Berlin. 15. Jg., Nr. 127 vom 3. 06. 1962, S. 6.
8366. **Ü ZZ** [französisch]: Ce que je préfère. In: Action poétique. Revue trimestrielle. Grenoble. 1962, Heft 19 (Dez.), S. 8. – *Abdruck ohne Angabe des Übersetzers.*
8367. **AN** In: Nachricht von den Liebenden. Gedichte und Photos. Herausgegeben von Gisela Steineckert. Berlin: Aufbau-Verlag, 1964, S. 96.
8368. **AN** In: Die Liederfundgrube. Lieder von Liebe und Leid, von Krieg und Frieden, von Hunger und Sattheit, von Träumern und Tätern. Herausgegeben von Siegfried Macht. Köln: Bund-Verlag, 1986, S. 14. – ISBN 3-7663-1034-8.

L:1743 Von den Genüssen: der dritte.
Genuß bereitet dem, der es vollbracht hat, das
Gelungene Werk. // Gegen den bei uns seltenen Azur des Himmels …
8369. **E ZZ** In: Neue Texte 2. Almanach für deutsche Literatur. Berlin: Aufbau-Verlag, Herbst 1962, S. 299–301.
8370. 🕮 In: Erinnerung an einen Planeten. München: Carl Hanser Verlag, 1963, S. 76–78.
8371. 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 45–46.
8372. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 91–92. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 113–114.
8373. 🕮 **Ü** [slowakisch]: Zo slastí: tá tretia. In: Nezvaný host'. Preložil a doslov napísal Július Lenko. Bratislava: Slovenský Spisovatel', 1972, S. 43–44.
8374. 🕮 In: Die Schreie der Fledermäuse. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 240–242.
8375. **AN** In: Spiegel unseres Werdens. Mensch und Arbeit in der deutschen Dichtung von Goethe bis Brecht. Herausgegeben von René Schwachhofer und Wilhelm Tkaczyk unter Mitarbeit von Bruno Brandl und Günther Deicke. Berlin: Verlag der Nation, 1969, S. 536–537.
8376. **AN** In: Lyrik der DDR. Zusammengestellt von Uwe Berger und Günther Deicke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1970, S. 249–250.
3., erweiterte Aufl. 1974, S. 253–255. – 5., erw. Aufl. 1979, S. 251–253. – 6., überarbeitete und erw. Aufl. 1984, S. 251–253.
8377. **ZZ** In: Die Union. Tageszeitung der Christlich-Demokratischen Union. Dresden. 26. Jg., Nr. 237 vom 9. 10. 1971, (Beil.) „Weg und Zeit", S. IV.

8378. **Ü ZZ** [litauisch]: Apie pomėgius: trečiasis. Verté Vytautas Karalius. In: Pergalė. Literatūros, meno ir kritikos mėnesinis žurnalas. Lietuvos TSR rašytojø sąjungos organas. Vilnius. 1972, Heft 10, S. 8–9.
8379. **AN** In: Landschaft unserer Liebe. Gedichte aus der Deutschen Demokratischen Republik. Herausgegeben von Holger J. Schubert. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1974, S. 126–127.
8380. **ZZ** In: Leipziger Volkszeitung. Organ der Bezirksleitung Leipzig der Sozialistischen Einheitspartei Deutschlands. Leipzig. Nr. 235 vom 2./3. 10. 1976, S. 9.
8381. **Ü AN** [spanisch]: De los goges: el tercero. Versión de David Chericián. In: Poesía RDA. Selección y traducción de Hans-Otto Dill. Ciudad de la Habana: Editorial Arte y Literatura, 1977, S. 200–202.

L:1744 Von den Ursprüngen.
Mitteilungen von überallher: / Keine Schachtel keine Tüte
ohne Botschaft: Die Geworfenheit / ins Sein bleibt / eine forensische Affäre.
8382. **E ZZ** In: Sprache im technischen Zeitalter. Herausgegeben von Walter Höllerer, Norbert Miller und Joachim Sartorius. Berlin. 31. Jg., 1993, Heft 126 (Juni), S. 135.
8383. 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 8.
Hier gekürzt: „ohne Botschaft. Bedenke / daß du verderblich bist / mahnt das Büchsenfleisch …“
8384. **ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Zeitschrift für deutschsprachige Literatur und Kritik. Berlin. 42. Jg., 1994, Heft 6 (498), S. 24.

L:1745 Von der genußvollen Knechtschaft.
Bedenke, Menschenkind, da über dir sind Herrn,
Dich dich ernähren. / Was wärst du, Menschenkind, …
8385. **E** 🕮 In: Das kreuzbrave Liederbuch. Berlin: Aufbau-Verlag, 1961, S. 25–26.

L:1746 Von der Schuld.
In den U-Bahnschächten / Hallt zur Nacht der Schritt weit.
Schwach funkeln die Gleise: Messer, / Sauber und unbenutzt.
8386. **E** 🕮 In: Tagwerke. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1961, S. 53. – *Abdruck u.d.T. „Vierter Entwurf: Von der Schuld“.*
8387. 🕮 In: Erinnerung an einen Planeten. München: Carl Hanser Verlag, 1963, S. 34.
8388. 🕮 **ÜO** [italienisch]: Della colpa. In: Ricordo di un Pianeta. Prefazione e traduzione di Luigi Forte. Torino: Giulio Einaudi Editore, 1970, S. 60–61.

8389. **ZZ** In: Sonntag. Wochenzeitung für Kulturpolitik, Kunst und Wissenschaft. Berlin. 16. Jg., Nr. 42 vom 15. 10. 1961, S. 11. – *Hier Abdruck u.d.T. „In den U-Bahnschächten“.*
8390. **Ü ZZ** [ungarisch]: A bűnösökről. Kalász Márton fordításai. In: Nagyvilág. Világirodalmi folyóirat. Budapest. 9. Jg., 1964, Heft 10, S. 1445.
8391. **ZZ** In: Aachener Prisma. Studentenzeitschrift der Rheinisch-Westfälischen Technischen Hochschule Aachen. 13. Jg., 1965, Heft 3, S. 20.
8392. **Ü AN** [ungarisch]: A bűnösökről. Kalász Márton fordítása. In: Mai Német Líra. Válogatta, szerkesztette és jegyzeteket írta Hajnal Gábor. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1966, S. 434–435.

L:1747 Von der Ungeduld.
Verheerender als Schneesturm und Hochflut und Waldbrand ist eine Eigenschaft: / Die Ungeduld.
8393. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Monatsschrift für Schöne Literatur und Kritik. Berlin. 10. Jg., 1962, Heft 4, S. 38–41.
8394. 🕮 In: Erinnerung an einen Planeten. München: Carl Hanser Verlag, 1963, S. 55–58.
8395. 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 26–28.
8396. 🕮 **Ü** [ungarisch]: A türelmetlenségről. Fordította Hajnal Gábor. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 27–31.
8397. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 105–108. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 132–135.
8398. 🕮 **Ü** [slowakisch]: O netrpezlivosti. In: Nezvaný host’. Preložil a doslov napísal Július Lenko. Bratislava: Slovenský Spisovatel’, 1972, S. 24–27.
8399. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg: Rombach Verlag, 2004, S. 162. – *Hier nur Abdruck von Teil III.*
8400. **ZZ** In: Die andere Zeitung. Unabhängige Wochenzeitung für Politik, Gewerkschaftsfragen und Kultur. Hamburg. 8. Jg., Nr. 16 vom 19. 04. 1962, S. 14. – *Mit einer 22zeiligen redaktionellen Notiz.*
8401. **Ü ZZ** [russisch]: О нетерпений / O neterpenij. Перевод Вячеслава Куприянова / Perevod Vjačeslava Kuprijanova. In: Поэзия. Альманах Издательство цк ВЛКСМ „Молодая Гвардия“. Москва. 1969/2, с. 166–169.
In: Poezija. Al’manach Izdadel’stvo ck VLKSM „Molodaja Gvardija“. Moskva. 1969, Heft 2, S. 166–169.
8402. **AN** In: Wort für den Tag. Band 3: September – Dezember. Herausgegeben von Karl-Heinz Bloching. Mainz: Matthias-Grünewald-Verlag, 1980, S. 17. (= Topos-Taschenbuch. 87). – ISBN 3-7867-0808-8.

8403. **ZZ** In: Welt in Christus. Digest für ein weltoffenes Christsein. Feldkirch. 1983, Heft 163 (Jan./Febr.), S. 45.
8404. **ZZ** In: Welt in Christus. Digest für ein weltoffenes Christsein. Feldkirch. 1989, Heft 199 (Jan./Febr.), S. 45.

L:1748 Von der Unschuld.
Wolken: Weiße Riesen / sie nähern sich zaghaft
zu einem langen Abschied: / Unterwärts grau ist die Farbe …
8405. **E** 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 51.

Von der Unvollkommenheit des Neuen → Zwei Arten

L:1749 Von der Veränderung.
Tag für Tag das gleiche Leben / Macht den Menschen dumm.
Auf dem gleichen Platz zu kleben / Bringt den Menschen um.
8406. **E** 🕮 In: Das kreuzbrave Liederbuch. Berlin: Aufbau-Verlag, 1961, S. 18–19. – Partitur von Kurt Schwaen, S. 94–96.
8407. **ZZ** In: Norddeutsche Neueste Nachrichten. Das Blatt des Bezirksverbandes Rostock der National-Demokratischen Partei Deutschlands. Rostock. 13. Jg., Nr. 306 vom 31. 12. 1965, [S. 8]. – *Hier Abdruck u.d.T. „Lied von der Veränderung“.*
8408. **AN** In: Immer um die Litfaß-Säule rum. Gedichte aus sechs Jahrzehnten Kabarett. Auswahl und Kommentierung von Helga Bemmann. Berlin: Henschelverlag Kunst und Gesellschaft, 3., veränderte Aufl. 1968, S. 296. – *In der 1. Aufl. 1965 ist das Gedicht nicht enthalten. – Hier Abdruck u.d.T. „Lied von der Veränderung“.*
8409. **TT** Kurt Schwaen: Lieder. – Roswitha Trexler, Sopran. Josef Christof, Klavier. Berlin: VEB Deutsche Schallplatten (Ø 30 cm), 1984, Seite 2, Tr. 5.

L:1750 Von drüben nach hüben.
Jahre vergehen / bevor man wagt
sein Erinnern zu sichten. / Am Ende und Anfang war / weißt du noch …
8410. **E** 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 77.
8411. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 22.
8412. **AN** In: Deutsch in einem anderen Land. Die DDR (1949–1990) in Gedichten. Herausgegeben von Rüdiger Mangel, Stefan Schnabel und Peter Staatsmann. Berlin: Edition Hentrich, 1990, S. 65. (= Reihe Deutsche Vergangenheit: Stätten der Geschichte Berlins. 46). – ISBN 3-926175-87-7.

8413. **Ü ZZ** [spanisch]: De aquel lado a este lado. Traducción de José Luis Reina Palazón. In: Asimetria. Revista de Poesía. Dirección y consejo editorial: Javier Lentini, Pedro Luis Ugalde y Ricardo Cano Gaviria. Barcelona. 1987, Heft 4/5, S. 57.
8414. **ÜO ZZ** [spanisch]: De aquel lado a este lado. Version castellana de José Luis Reina Palazón. In: La Pagina. Dirección y redacción: Domingo-Luis Hernández y Juan Pedro Castañeda. La Laguna (Tenerife). 1990/91, Heft 4, S. 70.
8415. **ÜO ZZ** [spanisch]: De aquel lado a este lado. Traducción de José Luis Reina Palazón. In: Condados de Niebla. Revista Semestral. Dirección y redacción: Juan Cobos Wilkins, Félix Morales, Juan Drago, José Juan Díaz Trillo u. a. Huelva. 1994, Heft 15/16, S. 89.

L:1751 Von einem Freund.
Der Traum bei Nacht, wenn Wind die Scheiben rüttelt,
Gilt ihm bei Tage nichts. Er bringt kein Geld.

8416. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Monatsschrift für Schöne Literatur und Kritik. Berlin. 4. Jg., 1956, Heft 9, S. 63.
8417. 🕮 In: Tagwerke. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1961, S. 118.
8418. 🕮 In: Erinnerung an einen Planeten. München: Carl Hanser Verlag, 1963, S. 31.
8419. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 40.
8420. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 7.
8421. 🕮 In: Echos. Frühe Gedichte. Großhennersdorf 2009, S. 21.
8422. **ZZ** In: Die Schatulle. Berlin. 5. Jg., Nr. 1 vom 13. 01. 1960, S. 6.
8423. **AN** In: Die Liebe fängt erst an. Gedichte aus unseren Tagen. Herausgegeben von Günther Deicke. Berlin: Verlag der Nation, 1961, S. 246.
8424. **AN** In: Deutsche Epigramme aus vier Jahrhunderten. Herausgegeben von Walter Dietze. Mit Illustrationen von Nuria Quevedo und einem Nachwort von Manfred Bieler. Leipzig: Verlag Philipp Reclam jun., 1964, S. 558.
Dass. Herausgegeben von Anita und Walter Dietze [ohne Nachwort], 2., veränderte und erweiterte Aufl 1973, S. 377. – 5., veränderte Aufl. 1985, S. 385.
8425. **SB** In: Erbe und Gegenwart. Lesestoffe zur Literaturbetrachtung und ästhetischen Erziehung an Ingenieur- und Fachschulen. Im Auftrage des Staatssekretariats für das Hoch- und Fachschulwesen herausgegeben von Karl-Heinz Höfer, Kurt Kießling und Ralph Seibt. Leipzig: VEB Verlag Enzyklopädie, 6., verbesserte Auflage 1967, S. 365.
8426. **SB** In: Texte Texte Texte 8. Lesewerk für die Hauptschule. Bearbeitet von Evamaria Dietz, Horst Heinrich, Gundelinde Hofmann

u. a. München: Bayerischer Schulbuch-Verlag, 1971, S. 114. – ISBN 3-7627-2004-5.

8427. **AN** In: Nicht mit den Wölfen heulen. Ein literarisches Bilderbuch. Herausgegeben von Horst-Dieter Gölzenleuchter. Bochum: Edition Wort und Bild [1980], Bl. 60. – *Keine ISBN.*

8428. **AN** In: Deutsche Lyrik unseres Jahrhunderts. Eine Anthologie. Herausgegeben und mit einem Nachwort von Rudolf Helmut Reschke. Gütersloh: Bertelsmann Club GmbH., 1992, S. 425.

8429. **Ü ZZ** [englisch]: Concerning A Friend. Translation by Laurence James. In: Oasis {Poetry Magazine}. Edited by Ian Robinson. London. 1999, Heft 95, S. 7.

L:1752 Von einem Spaziergang.
Unter jedem Stein / entdeckten wir stets
zwei Skorpione: so verbirgt sich in Texas / ein Paar.

8430. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 21. Jg., 1973, Heft 5 (Mai), S. 14.

8431. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 48.

8432. 🕮 In: Verlangen nach Bomarzo. Leipzig: Reclam Verlag, 1978, S. 43.

8433. **Ü AN** [niederländisch]: Over een wandeling. Vertaling uit het duits door Martin Mooij. In: Machine van woorden. Amsterdam: Meulenhoff Nederland, 1975, S. 66. (= Poetry International Serie). – ISBN 90-290-0109-7.

L:1753 Von einer Wanderung.
Das Gesicht Gottes / ist kein Antlitz: Behauptungen
dieser Art helfen uns nicht weiter / aber weiter wohin eigentlich?

8434. **E** 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 68–69.

8435. **AN** In: Dich kennen, Unbekannter? Religiöse deutschsprachige Lyrik von den Anfängen bis zur Gegenwart. Herausgegeben von Petra Fietzek. Mit einer Einführung von Elisabeth Bethge. Mainz: Matthias-Grünewald-Verlag, 1992, S. 103–104. – ISBN 3-7867-1617-X.

L:1754 Von Herden.
So geht das nicht
Entweder die Schafe Du guter Hirte / oder die Menschen …

8436. **E ZZ** In: Jahrbuch der Lyrik 1997/98. Gewitter über der Akademie. Herausgegeben von Christoph Buchwald und Ror Wolf. München: C. H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung, 1997, S. 55. – ISBN 3-406-42015-X.

L:1755 Von Leuten, die es überall gibt.
Bei einem Waldbrand / Faseln sie von der Schönheit des Laubes.
Der fernen Länder rauchende Vulkane, denen / Tod und Verderben …

8437. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Monatsschrift für Schöne Literatur und Kritik. Berlin. 8. Jg., 1960, Heft 12, S. 80–81.
8438. 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 54–55.
8439. 🕮 **Ü** [ungarisch]: Mindenütt akadnak ilyen emberek. Fordította Hajnal Gábor. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 42–44.
8440. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 77–78. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 92–93.
8441. 🕮 **Ü** [slowakisch]: O l'uďoch, akí sa nádju všade. In: Nezvaný hosť. Preložil a doslov napísal Július Lenko. Bratislava: Slovenský Spisovateľ, 1972, S. 53–54.
8442. **ZZ** In: Tauchnitzstraße 8. Blätter des Instituts für Literatur „Johannes R. Becher". Sonderheft. Redaktion: Klaus Walther, Gerd Bieker, Werner Bräunig, Kurt Kanzog. Leipzig [1962], S. 24–25.
8443. **ZZ** In: SBZ-Archiv. Dokumente, Berichte, Kommentare zu gesamtdeutschen Fraugen. Köln. 16. Jg., 1965, Heft 19, 2. Umschlagseite.
8444. **Ü AN** [schwedisch]: Om folk, som det finns av överallt. In: En diktare är ingen sockersäck. Nio obekväma poeter i DDR. En antologi av Jan Andrew Nilsen och Sebastian Lybeck. Med en inledande essay av Hans Mayer. Stockholm: FIBs Lyrikklubb, 1968, S. 90–91. (= FIBs Lyrikklubbs Bibliotek. 129).
8445. **Ü ZZ** [russisch]: О людях, каких еще много всюду / O ljudjach, kakich ješče mnogo vsjudu. Перевел Вячеслав Куприянов / Perevel Vjačeslav Kuprijanov. In: Новый Мир. Литературно-художественный и общественно-политический журнал. Москва. 1968/1, с. 94–95.
In: Novyj Mir. Literaturno-chudožestvennyj i obščestvenno-političeskij žurnal. Moskva. 44. Jg., 1968, Heft 1, S. 94–95.
8446. **SB** In: Türen. Gedichte und Prosa aus der DDR. Eine Anthologie für den Literaturunterricht in den Klassen 7 bis 10. Herausgegeben von Joachim-Rüdiger Groth unter Mitarbeit von Ernst Gottlieb von Bernstorff und Karin Groth. Esslingen am Neckar: Burgbücherei Wilhelm Schneider, 1972, S. 52–53. – ISBN 3-87116-068-7.
8447. **Ü ZZ** [litauisch]: Apie žmones, kuriø niekur netrūksta. Verté Vytautas Karalius. In: Pergalė. Literatūros, meno ir kritikos mėnesinis žurnalas. Lietuvos TSR rašytojø sąjungos organas. Vilnius. 1972, Heft 10, S. 6–7.
8448. **AN** In: Die Katze sitzt im Fliederbaum. Ein Jahrbuch für Kinder. Herausgegeben von Hilga Cwojdrak und Katrin Pieper. Berlin: Der Kinderbuchverlag, 1977, S. 73.

L:1756 Von Sommertagen.
Du begegnest dem eigenen Körper / den Weichteilen Fett und Sehnen
und Schweiß und anderem / das die Schöpfung krönt / selten: …

8449. **E AN** In: Wenn das Eis geht. Temperamente und Positionen. Ein Lesebuch zeitgenössischer Lyrik. Herausgegeben von Helmut Lamprecht. Fischerhude: Verlag Atelier im Bauernhaus, 1983, S. 174–175. (= Neue Reihe Atelier. 12). – ISBN 3-88132-212-4.
Ungekürzte Taschenbuchausgabe: Deutscher Taschenbuch Verlag, München 1985, S. 207–208. (= dtv 10365). – ISBN 3-423-10365-5.

8450. 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 20.

L:1757 Von vier Brüdern besondrer Sorte, / Die man kennt an jedem Orte.
Es waren einmal vier Brüder, / die standen vor ihrem Haus.
Sie sahen sich die Mauern an, / Die schauten jämmerlich aus.

8451. **E** 🕮 In: Das kreuzbrave Liederbuch. Berlin: Aufbau-Verlag, 1961, S. 42–43.

8452. 🕮 In: Ich Du Er Sie Es. Gedichte. Mit zehn Zeichnungen des Autors. Ravensburg: Ravensburger Buchverlag Otto Maier, 1988, S. 26–28.

8453. **ZZ** In: Sonntag. Wochenzeitung für Kulturpolitik, Kunst und Wissenschaft. Berlin. 16. Jg., Nr. 16 vom 16. 04. 1961, S. 14.

8454. **AN** In: Das Einhorn sagt zum Zweihorn. 42 Schriftsteller schreiben für Kinder. Gesammelt und herausgegeben von Gert Loschütz. Köln: Gertraud Middelhauve Verlag, 1974, S. 183. – ISBN 3-7876-1200-9.
Ungekürzte Taschenbuchausgabe: Deutscher Taschenbuch Verlag, München 1977, S. 161. (= dtv 1275). – ISBN 3-423-01275-7.

8455. **SB** In: Lesestücke 6 (Neufassung). Bearbeitet von Juliane Eckardt, Hermann Helmers und Gerold Meyer. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1976, S. 136. – ISBN 3-12-266410-0.

8456. **AN** In: Das Herz auf der Zunge. Deutschsprachige Chansons aus hundert Jahren. Herausgegeben von Helga Bemmann. Mit Illustrationen von Manfred Bofinger. Berlin: Verlag der Nation, 1979, S. 269.

L:1758 Von Wanderungen.
Gewürm und wiederauferstanden. / Es ruft aus der Tiefe so
schläfrig wie unverständlich / wie eh wie je.

8457. **E ZZ** In: Neue Rundschau. Herausgegeben von Günther Busch, Elisabeth Ruge und Uwe Wittstock. Frankfurt/M. 103. Jg., 1992, Heft 1 (Jan.), S. 116.

8458. 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 9.

L:1759 Vor dem Rasieren.
Früh das Dunkel tintengleich, / sternenlos und totenstill,
Nacht, die niemals enden will, / Herrscherin im Winterreich.

8459. **E ZZ** In: Krautgarten. Forum für junge Literatur. Herausgegeben von Bruno Kartheuser. St. Vith (Belgien). 25. Jg., 2006, Heft 49, S. 33.
8460. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 66.

L:1760 Vor der Chimäre in Arezzo.
Ausgeburt sondergleichen / aus Seelentiefe entsprungen
im Moment der Unachtsamkeit. / Abbild des Innersten …

8461. **E** 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 110.

L:1761 Vor der Sintflut
In den Abendbäumen / Gebilde aus purer Luft
langgezogen wie Rufe / aus weiter Ferne / und ich frage mich …

8462. **E ZZ** In: Hermannstraße 14. Halbjahresschrift für Literatur. Herausgegeben von Bernd Jentzsch und Helmut Heißenbüttel. Sondernummer „Jean Améry". Stuttgart: Klett-Cotta, 1978, S. 59. – ISBN 3-12-909421-0. – *Hier mit der Widmungszeile „Jean Améry zum Gedenken".*
8463. 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 67.
8464. 🕮 **ÜO** [englisch]: Before the Flood. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 144–145.
8465. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 228.
8466. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 202–203.
8467. **ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 257 vom 18. 11. 1978, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. II.
8468. **ZZ** In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 2 vom 5. 01. 1979, S. 30.
8469. **AN** In: Günter Kunert. Begleitheft zur Ausstellung der Stadt- und Universitätsbibliothek Frankfurt (28. April bis 30. Mai 1981). Frankfurt/M.: Eigendruck, 1981, S. 23.
8470. **ZZ** In: Uni-Report. Johann-Wolfgang-Goethe-Universität. Frankfurt/M. 14. Jg., Nr. 4 vom 15. 04. 1981, S. 1.
8471. **AN** In: Was sind das für Zeiten. Deutschsprachige Gedichte der achtziger Jahre. Herausgegeben von Hans Bender. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1988, S. 80. – ISBN 3-446-15297-0.
Taschenbuchausgabe: Fischer Taschenbuch Verlag, Frankfurt/M. 1990, S. 80 (= Fischer Taschenbuch. 9553). – ISBN 3-596-29553-X.

8472. **Ü AN** [hebräisch]: לובמה ינפל [Lifnei ha-mabul]. In: שירה אחרת . אחרית ־ דבר : ידידיה פלס . לקט מן השירה הגרמנית הפוסט ־ נאצית הוצאת הקיבוץ המאוחר . ליקט , תירגום והוסיף, 1993.
In: Eine andere Dichtung. Eine Lese aus der deutschen post-nazistischen Lyrik. Ins Hebräische übersetzt und mit Nachwort versehen von Yedidya Peles. Tel-Aviv: Hakibbutz Hameuchad Publishing House, 1993, S. 110.

8473. **MV** In: Jean Améry: Ressentiments. Rede im Süddeutschen Rundfunk am 7. März 1966. Mit einem Essay von Horst Meier. Hamburg: Europäische Verlagsanstalt, 1995, S. 6–7. (= EVA-Reden. 18). – ISBN 3-434-50118-5. – *Mit Wiedergabe einer handschriftlichen Fassung des Gedichts.*

8474. **Ü ZZ** [tschechisch]: Před potopou. Přeložil Ludvík Kundera. In: Revue Prostor {Společensko-kulturní čtvrtletník konzervativního ladění}. Společnost, Politika, Kultura, Umění. Praha. 1999, Heft 43/44, S. 237.

8475. **ÜO ZZ** [tschechisch]: Před potopou. Přeložil Ludvík Kundera. In: Plav. Měsíčník pro světovou literaturu. Praha. 2. Jg., 2006, Heft 1, S. 50.

L:1762 Vor seinem Angesicht *(Für Wolfgang Koeppen).*
Deus absconditus wohnt gegenüber
dem Englischen Garten himmelsnah / unterm Dach.

8476. **E ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. München. Herausgegeben von Michael Krüger. 42. Jg., 1995, Heft 1, S. 84.

8477. 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 33.

8478. 🕮 In: Gedichte. Ausgewählt von Raoul Schrott, Siegfried Völlger und Michael Krüger. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 17.

8479. **Ü ZZ** [englisch]: Face to Face. Translated by Christopher Middleton. In: P.N. Review. Poetry Nation Review. Manchester. 22. Jg., 1996, Heft 110, S. 60.

8480. **Ü AN** [englisch]: Face to Face. In: Faint Harps and Silver Voices. Selected Translations / by Christopher Middleton. Manchester: Carcanet Press, 2000, S. 129. – ISBN 1-85754-355-6.

8481. **Ü AN** [englisch]: Shelley Plain. Translated by Michael Hofmann. In: The Faber Book of 20th-Century German Poems. Edited by Michael Hofmann. London: Faber & Faber, 2005, S. 130. – ISBN 0-571-19703-5.

L:1763 Vorbereitungen.
Gedörrt / vom Sommer das Holz / ist leichterhand zersägt.
Nun fällt auch Schnee. / Isabellen / der Himmel bedeckt uns.

8482. **E ZZ** In: Die Horen. Zeitschrift für Literatur, Kunst und Kritik. Herausgegeben von Kurt Morawietz (†) und Johann P. Tammen. Bremerhaven. 39. Jg., 1994, Heft 175 (3. Quartal), S. 33.

8483. 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 72.

L:1764 Vorfall.
Als ich das Buch aufschlug
in diesem Moment / schwirrten die Buchstaben / auf und davon.

8484. **E¹ AN** In: Wenn das Eis geht. Temperamente und Positionen. Ein Lesebuch zeitgenössischer Lyrik. Herausgegeben von Helmut Lamprecht. Fischerhude: Verlag Atelier im Bauernhaus, 1983, S. 177. (= Neue Reihe Atelier. 12). – ISBN 3-88132-212-4.
Ungekürzte Taschenbuchausgabe: Deutscher Taschenbuch Verlag, München 1985, S. 210. (= dtv 10365). – ISBN 3-423-10365-5.

8485. **E²** 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 52.

8486. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 108.

8487. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 237–238.

8488. 🕮 In: Günter Kunert. Esslingen 1996, [S. 17]. (= Edition Lyrik-Bühne. 4).

8489. **ZZ** In: Basler Zeitung. Basel. 143. Jg., Nr. 137 vom 15. 06. 1985, S. 37.

8490. **TT**: Fremd daheim. Gedichte und Prosa. Gelesen von Günter Kunert. München: DerHörVerlag, 1999, Tr. 6. – CD.

8491. **ÜO ZZ** [englisch]: Incident. Translated from the German by Gerald Chapple. In: Osiris. Edited by Andrea Moorhead. Old Deerfield (Massachusetts). 2009, Heft 68, S. 4–5.

L:1765 Vorführung.
Eine Filmleinwand im Freien / aufgebaut: was wird da gezeigt
fällt der Abend von Osten her ein, / düsterer Attila, barbarisch …

8492. **E ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Hans Bender. München. 16. Jg., 1969, Heft 4, S. 337.

8493. 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 100–101.

8494. 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 17.

8495. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 15.

8496. **Ü ZZ** [englisch]: Screening. In: Micromegas. A Magazin of International Poetry in English Translation. Edited by Frederic Will. Iowa City. 5. Jg., [1972], Heft 2 („An East German Issue"), S. 27. – *Hier Abdruck ohne Angabe des Übersetzers.*

8497. **Ü AN** [ungarisch]: Bemutató. In: Hajnal Gábor: Új kalandozások. Műfordítások. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1980, S. 341–342. – ISBN 963-07-1962-2.

L:1766 Vorort.
Schwaden nebelhaft. Blindmachendes
Gebräu. Vergebliche Gebäude: Wo jede / Stadt sich stets verläuft: …

8498. **E** 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 36.
8499. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 168.
8500. **Ü AN** [russisch]: Пригород / Prigorod. Перевод Алексея Прокопьева / Perevod Alekseja Prokop'eva. In: Альманах Немецкой Литературы. Выпуск 1. Составители Катинка Диттрих и Борис Хлебников. Москва: Издательство „Известия Советов Народных Депутатов СССР", 1991, с. 57.
In: Al'manach Nemeckoj Literatury. Vypusk 1. Sostaviteli Kathinka Dittrich i Boris Chlebnikov. Moskva: Izdatel'stvo „Izvestija Sovetov Narodnych Deputatov SSSR", 1991, S. 57. – ISBN 5-206-00239-9.

L:1767 Vorortabend.
Hier geht die Luft geruhsam umher. / Hier brennt eine Gaslaterne und
da auch. Hier riecht es nach Flieder / und dem Rauch …

8501. **E** 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 12.
8502. 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 109.
8503. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 2., erweiterte Auflage 1975, S. 26.
8504. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 154.
8505. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Entardecer no subúrbio. Tradução de Fernanda Portela. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 75.
8506. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 28–29.
8507. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 205–206.
8508. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 42.
8509. **AN** In: Lyrik aus der DDR. Herausgegeben von Gregor Laschen. Köln, Zürich: Benziger Verlag, 1973, S. 83. – ISBN 3-545-36207-8.
8510. **ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 290 vom 14. 12. 1974, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. IV. – *Mit einer Interpretation von Horst Bienek.*
8511. **AN** In: Frankfurter Anthologie 1. Gedichte und Interpretationen. Herausgegeben und mit einer Nachbemerkung von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1976, S. 235. – ISBN 3-458-05000-0. – *Mit einer Interpretation von Horst Bienek.*

8512. **AN** In: Veränderte Landschaft. Gedichte. Herausgegeben von Wulf Kirsten. Leipzig: Insel-Verlag, 1979, S. 14. (= Insel-Bücherei. 1031).
8513. **Ü ZZ** [französisch]: Soir de banlieue. Traduit par Marga Gentile. In: Le Temps Parallèle. Revue trimestrielle. Dirigé par Pierre Portejoie. Marseille. 1982, Heft 33, S. 26.
8514. **Ü ZZ** [schwedisch]: Förstadskväll. Översättning af Carl-Henrik Wittrock. In: Horisont. Organ för Svenska Österbottens Litteraturförening. Krylbo. 29. Jg., 1982, Heft 3, S. 30.
8515. **AN** In: Hundert Gedichte werden vorgestellt. Eine zeitgenössische Auswahl aus der „Frankfurter Anthologie". Herausgegeben und mit einem Nachwort von Marcel Reich-Ranicki. Gütersloh: Bertelsmann Verlag [1983], S. 219.
8516. **Ü ZZ** [französisch]: Soir de banlieue. Traduit par Marga Gentile. In: Documents. Revue des questions allemandes. Paris. 38. Jg., 1983, Heft 5, S. 85.
8517. **SB** In: Fragespiele mit Literatur. Übungen im produktiven Umgang mit Texten. Lehrerheft / von Ingeborg Meckling. Frankfurt/M.: Moritz Diesterweg Verlag, 1985, S. 69. – ISBN 3-425-06452-5.
8518. **AN** In: Die deutsche Literatur seit 1945. Unvollendete Geschichten 1972–1977. Herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1998, S. 22–23. (= dtv 12442). – ISBN 3-423-12442-3.
8519. **AN** In: 1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen. Band 11: Von Peter Rühmkorf bis Volker Braun. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag 2002, S. 71. – ISBN 3-458-17130-4. – *Mit einer Interpretation von Horst Bienek.*
8520. **Ü AN** [finnisch]: Lähiöilta. Suomentanut Pentti Saaritsa. In: Puiden lohtu. Saksankielistä runoutta 1946–2000. Valikoinut ja toimittanut Stefan Moster. Helsinki: Werner Söderström Osakeyhtiö, 2005, S. 156. – ISBN 951-0-30300-3.

L:1768 Vorschlag.
Ramme einen Pfahl / in die dahinschießende Zeit.
Durch deine Hand rinnt der Sand / und bildet Formlosigkeiten …
8521. **E** 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 87.
8522. 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 105–106.
8523. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 94–95. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 116–117.
8524. 🕮 **Ü** [slowakisch]: Návrh. In: Nezvaný host'. Preložil a doslov napísal Július Lenko. Bratislava: Slovenský Spisovatel', 1972, S. 85–86.

8525. 🕮 ♫ In: Franz-Georg Rössler: Die einmalige Gegenwart. Zyklus für gemischten Chor, Schlaginstrumente und Klarinette nach Gedichten von Günter Kunert. Wolfenbüttel: Möseler Verlag, 1981, S. 3–7, 4°.
8526. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Proposta. Tradução de Teolinda Gersão. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 57.
8527. 🕮 In: Fußnoten zum Fortschreiten. Richmond: Deutsche Schule London, 1987, S. 13. (= Londoner Lesehefte. 9).
8528. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 27–28.
8529. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 66.
8530. 🕮 In: Günter Kunert. Esslingen 1996, [S. 6]. (= Edition Lyrik-Bühne. 4).

1971–1979

8531. **AN** In: Deutsche Gedichte von 1900 bis zur Gegenwart. Herausgegeben von Fritz Pratz. Frankfurt/M.: Fischer Taschenbuch Verlag, 1971, S. 129. (= Fischer Taschenbuch. 1195). – ISBN 3-436-01370-6.
Erweiterte Neuausgabe: Frankfurt/M. 1979, S. 161–162. (= Fischer Taschenbuch. 2197). – ISBN 3-596-22197-8.
8532. **Ü ZZ** [polnisch]: Propozycja. Przełożyła Maria Krysztofiak. In: Litery. Miesięcznik społeczno-kulturalny wybrzeża. Gdańsk. 10. Jg., 1971, Heft 3 (111), S. 19.
8533. **ZZ** In: Ostsee-Zeitung. Organ der Bezirksleitung Rostock der Sozialistischen Einheitspartei Deutschlands. Rostock. 21. Jg., Nr. 306 vom 24. 12. 1972, (Beil.) „OZ-Wochenend", S. IV.
8534. **ZZ** In: Nürnberger Nachrichten. Nürnberg. Nr. 296 vom 19. 12. 1973, S. 25.
8535. **ZZ** In: Deutsch als Fremdsprache. Zeitschrift zur Theorie und Praxis des Deutschunterrichts für Ausländer. Herausgegeben vom Herder-Institut. Leipzig. 13. Jg., Sonderheft 1976, S. 76.
8536. **AN Ü** [russisch]: Призыв / Prizyv. Перевод с немецкого Вячеслава Куприянова / Perevod s nemeckogo Vjačeslava Kuprijanova. In: Весь Свет. Молодежный Сборник. Сборник составлен редакцией зарубежной литературы при участии Павел Грушко и В. Червякова. Москва: Молодая Гвардия, 1976, с. 126–127.
In: Ves' Svet. Molodežnyj sbornik. Sbornik sostavlen redakciej zarubežnoj literatury pri učastii Pavel Gruško i V. Červjakova. Moskva: Molodaja Gvardija, 1976, S. 126–127.

8537. **Ü AN** [ungarisch]: Ajánlat. Kalász Márton fordítása. In: Az Ünnep Eszményképei. Mai NDK költők. Válogatta, az utószót es a jegyzeteket írta Kalász Márton. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1976, S. 12. (= Modern Könyvtár. 289). – ISBN 963-07-0215-0.

8538. **AN** In: Das große deutsche Gedichtbuch. Herausgegeben von Karl Otto Conrady. Königstein/Ts.: Athenäum Verlag, 1977, S. 1035. – ISBN 3-7610-8006-9.
Erweiterte und aktualisierte Neuausgabe u.d.T. „Das große deutsche Gedichtbuch von 1500 bis zur Gegenwart." München, Zürich: Artemis & Winkler, 1991, S. 758. – ISBN 3-538-06634-5.

8539. **SB** In: Werkbuch Lyrik. Anregungen und Hilfen zum Verstehen von Gedichten im Unterricht der Sekundarstufe I. Herausgegeben von Martin Behrendt und Karl Foldenauer. Braunschweig: Georg Westermann Verlag, 1979, S. 214. – ISBN 3-14-111955-4.

8540. **Ü AN** [englisch]: Proposal. In: Four German Poets. Günter Eich – Hilde Domin – Erich Fried – Günter Kunert. Translated and edited by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1979, S. 143. – ISBN 0-87376-034-4.

8541. **Ü AN** [polnisch]: Propozycja. Prełożyła Maria Krysztofiak. In: Antologia wierszy poetów Niemieckiej Republiki Demokratycznej. Wybór Stefan H. Kaszyński i Eugeniusz Wachowiak. Poznań: Wydawnictwo Poznańskie, 1979, S. 146. (= Kolekcja Literatury Niemieckiej Republiki Demokratycznej). – ISBN 83-210-0105-X.

1980–1989

8542. **AN** In: Verständigungen. Gedichte. Herausgegeben von Marianne Schmitz. Paderborn: Ferdinand Schöningh Verlag, 1980, S. 87. – ISBN 3-506-28420-7.

8543. **SB** In: Wirklichkeiten. Lese- und Arbeitsbuch. Neubearbeitung. Herausgegeben von Franz Decker. Paderborn: Ferdinand Schöningh Verlag, 1982, S. 13. – ISBN 3-506-28401-0.

8544. **AN** In: Tyske Digte. Udvalgt og kommenteret af Elva Stenestad og Ulf Østergaard. Kastrup: Branner og Korch, 1982, S. 187. – ISBN 87-411-5046-5.

8545. **Ü AN** [ungarisch]: Ajánlat. Kalász Márton fordítása. In: XX. Századi Német Költészet (Német Demokratikus Köztársaság). Válogatta, szerkeszette, az utószót és a jegyzeteket írta Hajnal Gábor. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1982, S. 200–201. – ISBN 963-07-2279-8.

8546. **SB** In: Lesezeichen. A/B 10. Lesebuch für Gymnasien und Realschulen. Herausgegeben von Siegfried Hein, Gerhard Kluge, Dieter Schrey u. a. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1985, S. 64. – ISBN 3-12-304010-0.

8547. **SB** In: Erwachsen werden. Zusammengestellt und bearbeitet von Margarete Knödler-Weber. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1986, S. 48. (= Lesehefte Ethik: Werte und Normen, Philosophie). – ISBN 3-12-691020-3.
8548. **SB** In: Lesezeichen C 10. Herausgegeben von Günter Lange, Doris Marquardt, Leander Petzoldt und Werner Ziesenis. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1986, S. 16. – ISBN 3-12-302010-X.
8549. **AN** In: Deutsche Gedichte von 1900 bis zur Gegenwart. Herausgegeben von Fritz Pratz. Frankfurt/M.: Fischer Taschenbuch Verlag, 2., erweiterte Neuausgabe 1987, S. 298. (= Fischer Taschenbuch. 5273). – ISBN 3-596-25273-3.
8550. **SB** In: Lesebuch 10 (10. Schuljahr). Herausgegeben von Dieter Mayer und Fritz Winterling. Frankfurt/M.: Verlag Moritz Diesterweg, 1988, S. 81. – ISBN 3-425-06016-3.
8551. **AN** In: Literarische Auslese. 42 Lese- und Vorlesestunden. Herausgegeben von Wolfgang Erk. Stuttgart: Radius-Verlag, 1989, S. 58. – ISBN 3-87173-782-8.
8552. **ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 281 vom 2. 12. 1989, (Beil.) „Geistige Welt", S. II.

1990–1999

8553. **AN** In: Wenn Du Deinen Nächsten triffst. Erzählungen über Begegnung, Beziehung und Gemeinschaft. Herausgegeben von Eleonore Beck und Josef Hoben. Ostfildern bei Stuttgart: Schwabenverlag, 1992, S. 15. – 3-7966-0703-9.
8554. **AN** In: Danken, Klagen, Loben. Modelle mit literarischen Texten. Herausgegeben von Wolfgang Erk. Stuttgart: Radius-Verlag, 1994, S. 58. – ISBN 3-87173-001-7.
8555. **AN** In: Die deutsche Literatur seit 1945. Deutschstunden 1967–1971. Herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1997, S. 278. (= dtv 12441). – ISBN 3-423-12441-5.
8556. **AN** In: Gespräche über Bäume. Eine Einführung in die deutsche Literaturgeschichte von den Anfängen bis zur Gegenwart von Johan Nowé. Leuven, Amersfoort: Acco (Academische Coöperatief), 1998, S. 238. – ISBN 90-334-4012-1.
8557. **SB** In: Tandem 9. Ein Deutschbuch für die Jahrgangsstufe 9. Herausgegeben von Jakob Ossner und Martin Fix. Paderborn: Verlag Ferdinand Schöningh, 1998, S. 127. – ISBN 3-506-27105-9.

2000–2011

8558. **AN** In: Die deutsche Literatur in Text und Darstellung. Band 16: Gegenwart I. Herausgegeben von Gerhard R. Kaiser. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 2000, S. 114–115. (= Reclams Universal-Bibliothek. 18067). – ISBN 3-15-018067-9.
8559. **Ü AN** [spanisch]: Proposta. Traduccion de Judith Vilar. In: Poesia Alemanya Contemporània. Antologia. A cura de Feliu Formosa. Barcelona: Edicions 62 i „La Caixa", 1990, S. 394. (= Les millors obres de la literatura universal segle XX. 45). – ISBN 84-297-3081-8.
8560. **AN** In: Was ist der Mensch? Im Auftrag der Akademie der Wissenschaften zu Göttingen herausgegeben von Norbert Elsner und Hans-Ludwig Schreiber. Göttingen: Wallstein Verlag, 2002, S. 298. – ISBN 3-89244-604-0.
8561. **AN** In: Das Geschenk der Zeit. Ein Begleiter durch 365 Tage. Herausgegeben von Brigitte Uhde-Stahl. Düsseldorf, Zürich: Patmos Verlag, 2003, S. 318. – ISBN 3-491-45005-5.
8562. **AN** In: Es kommt ein neuer Tag, eine neue Nacht. Ermutigungen. Herausgegeben von Herbert Schnierle-Lutz. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2006, S. 29–30. (= Insel-Bücherei. 1279). – ISBN 978-3-458-19279-4.
8563. **AN** In: Gedichte für Zeitgenossen. Lyrik aus 50 Jahren. Herausgegeben von Anton G. Leitner. Mit Illustrationen von Rotraut Susanne Berner. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 2011, S. 126–127. – ISBN 978-3-423-14006-5.

Vorsicht vor Spiegeln → Warnung vor Spiegeln

L:1769 Vortäuschungen.
Mit verstellter Stimme reden / als wäre alles gut
als wäre nichts gewesen / nicht / zersiebte und wieder verputzte Wände …
8564. **E** 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 48.
8565. 🕮 In: Die Schreie der Fledermäuse. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 291.
8566. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 50.
8567. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 201–202.
8568. **ZZ** In: Saarbrücker Zeitung. Saarbrücken. Nr. 215 vom 17./18. 09. 1977, „Feuilleton", S. I.

L:1770 Vorübergehender Katzenbesuch.
Anfänglich springt es umher / das Stück eigenen Lebens,
bald dir, bald geruhsam / dem Fensterbrett zugetan …

8569. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Zeitschrift für deutschsprachige Literatur und Kritik. Berlin. 43. Jg., 1995, Heft 3 (501), S. 52.
8570. 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 64.
8571. **AN** In: Lesen und Schreiben. Literatur – Kritik – Germanistik. Festschrift für Manfred Jurgensen zum 55. Geburtstag. Herausgegeben von Volker Wolf. Tübingen, Basel: A. Francke Verlag, 1995, S. 113. – ISBN 3-7720-2149-2.

L:1771 Vorwinter.
Die Kälte / zu frühen Winters und die Nacht ist
was über uns hereinbricht / Fleisch / noch warm vom Anfassen …

8572. **E** 🕮: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 28.
8573. **AN** In: Melancholie. Bilder mit literarischen Texten. Herausgegeben von Jost Schilgen. Dortmund: Harenberg Kommunikation, 1986, S. 160. (= Die bibliophilen Taschenbücher. 491). – ISBN 3-88379-491-0.
8574. **Ü ZZ** [russisch]: Ранняя зима / Rannjaja zima. Перевод Алексея Прокопьева / Perevod Alekseja Prokop'eva. In: Альманах Немецкой Литературы. Выпуск 1. Составители Катинка Диттрих и Борис Хлебников. Москва: Издательство „Известия Советов Народных Депутатов СССР", 1991, с. 61.
In: Al'manach Nemeckoj Literatury. Vypusk 1. Sostaviteli Kathinka Dittrich i Boris Chlebnikov. Moskva: Izdatel'stvo „Izvestija Sovetov Narodnych Deputatov SSSR", 1991, S. 61. – ISBN 5-206-00239-9.

W

L:1772 Während.
Von einem Spaziergang am Abend / historisch datierbar: am 18. 5. 80
erzählte Jürgen Becker beim Frühstück. / Wie die Polizei das Amerika-Haus …

8575. **E** 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 38.
8576. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 53.

L:1773 Während der Mittagspause.
Mir träumte, ich flöge über die Erde.
Ausgebreitet die Arme, segelte ich langsam / Dahin.

8577. **E ZZ** In: Junge Welt. Organ des Zentralrats der Freien Deutschen Jugend. Berlin. 9. Jg., Nr. 296 vom 15. 12. 1955, S. 4. – *Hier Abdruck u.d.T. „Traum um die Mittagszeit".*

8578. 🕮 In: Tagwerke. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1961, S. 54. – *Abdruck u.d.T. „Fünfter Entwurf: Während der Mittagspause".*

8579. 🕮 In: Erinnerung an einen Planeten. München: Carl Hanser Verlag, 1963, S. 33.

8580. 🕮 **Ü** [polnisch]: Podczas południowej przerwy. Przełożyła Janina Brzostowska. In: Nie tylko dla mnie. Wybór i wstęp Janina Brzostowska. Warszawa: Państwowy Instytut Wydawniczy, 1969, S. 9.

8581. 🕮 **ÜO** [italienisch]: Durante l'intervallo di mezzogiorno. In: Ricordo di un Pianeta. Prefazione e traduzione di Luigi Forte. Torino: Giulio Einaudi Editore, 1970, S. 58–59.

8582. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 113. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 140.

8583. 🕮 **Ü** [slowakisch]: Cez poludňajšiu prestávku. In: Nezvaný hosť. Preložil a doslov napísal Július Lenko. Bratislava: Slovenský Spisovateľ, 1972, S. 88.

8584. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 35.

8585. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Durante o intervalo do almoço. Tradução de Yvette Centeno. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 16.

8586. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 6.

8587. **Ü ZZ** [ungarisch]: Ebédszünetben. Fordította Hajnal Gábor. In: Népszabadság. A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Lapja. Budapest. 27. Jg., Nr. 238 vom 12. 10. 1969, (Beil.) „Vasárnapi Melléklet", S. VI.

8588. **Ü ZZ** [russisch]: Сон / Son. Перевел с немецкого Вячеслав Куприянов / Perevel s nemeckogo Vjačeslav Kuprijanov. In: Урал. Ежемесячный литературно-художественный и общественно-политический журнал. Свердловск. 1971/2, с. 76–77.
In: Ural. Ježemesjačnyj literaturno-chudožestvennyj i obščestvenno-političeskij žurnal. Sverdlovsk. 1971, Heft 2, S. 76–77.

8589. **Ü AN** [tschechisch]: Za polední přestáky. Přeložil Miroslav Florian. In: Jitro Přichází. Deset Básniků NDR. Vybral za spoluúčasti nakladatelství Peter Lux. Praha: Československý Spisovatel, 1973, S. 111.

8590. **Ü ZZ** [ukrainisch]: Обідня перерва / Obidnja pererva. Переклав з німецкої Петро Рихло / Pereklav z nimeckoї Petro Richlo. In: Літера-

турная Україна. Орган правління Національної спілки письменників України. Київ. № 80 (3709), 5. 10. 1979, с. 4.
In: Literaturna Ukraïna. Organ pravlinnja Nacional'noï spilki pismennikiv *Ukraïni*. Kiev. Nr. 80 (3709) vom 5. 10. 1979, S. 4.

8591. **Ü AN** [ungarisch]: Ebédszünetben. In: Hajnal Gábor: Új kalandozások. Műfordítások. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1980, S. 340–341. – ISBN 963-07-1962-2.
8592. **AN** In: Leute, ich lebe. Gedichte und Songs. Herausgegeben von Gertrud Wilker. Frauenfeld, Stuttgart: Huber Verlag, 1983, S. 39. – ISBN 3-7193-0813-8.
8593. **SB** In: Arbeit mit Texten 7/8. Neubearbeitung. Herausgegeben von Robert Ulshöfer in Zusammenarbeit mit Winfried Bauer, Hans Jürgen Busch u. a. Hannover: Schroedel Schulbuchverlag, 1988, S. 171. – ISBN 3-507-69537-5.

L:1774 Während des großen S-Bahn-Streikes.
Nun kann nicht / Nebel-Unsicherheit mehr sein.
Denn nun ist Wissen um / die Söhne und Erben / Neros, Napoleons …

8594. **E** 🕮 In: Wegschilder und Mauerinschriften. Berlin: Aufbau-Verlag, 1950, S. 38–39.
8595. **AN** In: Gesicht einer Stadt. Gedichte über Berlin. Im Auftrag des Magistrats von Groß-Berlin ausgewählt und herausgegeben von Günther Deicke und Emil Rudolf Greulich. Berlin: Verlag Das Neue Berlin, 1959, S. 111–112. – *Hier Abdruck u. d. T. „Stillstand über allen Stationen – Mai 1949".*

L:1775 Während seines nächtlichen Besuches
schmiegt mein Großvater seine Wange
an die meine. Ich sehe uns beide / wie im Spiegel und bin glücklich.

8596. **E** 🕮 In: Endgültig morgens um vier. 18 Gedichte und 18 Lithographien von Klaus Fußmann. [Eckernförde:] Edition Eichthal, 2007, [S. 25].

L:1776 Wahlheimat Avalon.
Früher heilten die Wunden / schneller, auch unter der Haut.
Ein Handauflegen genügte, dazu ein / unverständliches Lied, …

8597. **E ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Michael Krüger. München. 42. Jg., 1995, Heft 1, S. 85.
8598. 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 45.
8599. 🕮 In: „Mehr Licht". Weimar: Martin Max, 1999, [o.S.].

L:1777 Wahrheitswirkung.
Um der einzig wahren Wahrheit willen
schlagen die Leute einander tot: …

8600. **E ZZ** In: Text + Kritik. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold. München. 1973, Heft 9/9a („Politische Lyrik"), S. 65. – ISBN 3-415-00275-6.
8601. **ZZ** In: Zet. Zeichenheft für Literatur und Graphik. Herausgegeben von Wolfgang Rothe. Heidelberg. 2. Jg., 1974, Heft 8, S. 10.

L:1778 Wahrlich ich lebe in sinistren Bereichen und
Der Zorn macht den Sinn nicht weiser, nicht glaubhafter
Konstituiert Irrsinn, Elmsfeuer-Emission, zunehmende Werte …

8602. **E ZZ** In: Lose Blätter. Zeitschrift für Literatur und Photographie. Herausgegeben von Renatus Deckert und Birger Dölling. Berlin. 5. Jg., 2001, Heft 16, S. 443.
8603. **E** 🕮 In: Kopfzeichen vom Verratgeber. Berlin, München: Ullstein Verlag, 2002, S. 102.

L:1779 Wahrnehmung [I].
Gleich neben dem Hinterausgang / der Zeit
stapelt sich Gegenwart um Gegenwart: Unbetretbare Halde …

8604. **E ZZ** In: Passauer Pegasus. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Karl Krieg, Nicolai Riedel, Hans-Peter Ecker u. a. Passau. 6. Jg., 1988, Heft 13 (Dez.), S. 9.
8605. 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 69.
8606. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 242.
8607. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 193–194.
8608. **AN** In: Friedrich-Hölderlin-Preis. Reden zur Preis-Verleihung am 7. Juni 1991. Bad Homburg v.d. Höhe: Magistat der Stadt, Stiftung Cläre Jannsen [1991], S. 50–51. – ISBN 3-928325-03-5.
8609. **ÜO AN** [englisch]: Discernment. Translation and Commentary by Reinhold Grimm. In: Nu lôn' ich iu der gâbe. Festschrift for Francis G. Gentry. Edited by Ernst Ralf Hintz. Göppingen: Kümmerle Verlag, 2003, S. 349–350. (= Göppinger Arbeiten zur Germanistik. 693). – ISBN 3-87452-942-8.
8610. **ÜO ZZ** [englisch]: Perception. Translated from the German by Gerald Chapple. In: Osiris. Edited by Andrea Moorhead. Old Deerfield (Massachusetts). 35. Jg., 2007, Heft 65, S. 10–11.

L:1780 Wahrnehmung [II].
Wahre Gedichte entstehen / aus Sorglosigkeit. Das Gehör scheint
intakt / die Muse redet wie du / sie versteht. Und was die Augen betrifft …

8611. **E** 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 20.
8612. 🕮 In: Gedichte. Ausgewählt von Raoul Schrott, Siegfried Völlger und Michael Krüger. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 5.
8613. 🕮 In: „Mehr Licht". Weimar: Martin Max, 1999, [o.S.].
8614. **Ü ZZ** [französisch]: Perception. Traduit de l'allemand par Rüdiger Fischer. In: Le Fram. Revue littéraire semestrielle. Équipe rédactionelle: Serge Delaive, Karel Logist, Carl Norac et Carino Bucciarelli. Bruxelles. 2003, Heft 10, S. 30–31.
8615. **ÜO AN** [englisch]: Perception. Translation and Commentary by Reinhold Grimm. In: Nu lôn' ich iu der gâbe. Festschrift for Francis G. Gentry. Edited by Ernst Ralf Hintz. Göppingen: Kümmerle Verlag, 2003, S. 334–335. (= Göppinger Arbeiten zur Germanistik. 693). – ISBN 3-87452-942-8.

L:1781 Waldes Wegelagerer.
Kurzatmiges Geheul eifriger Kettensägen
beim Schlachten der Bäume. Unsanft / stürzen sie wie in einem schweren Rausch …

8616. **E ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Michael Krüger. München. 47. Jg., 2000, Heft 6, S. 556.
8617. 🕮 In: Aus der realen Fabelwelt. Aschersleben: Verlag Un Art Ig, 2006, S. 20.
8618. **ZZ** In: Krautgarten. Forum für junge Literatur. Herausgegeben von Bruno Kartheuser. St. Vith / Belgien. 20. Jg., 2001, Heft 39, S. 3.
8619. **Ü ZZ** [englisch]: The Forest's Waylayers. Translated by Reinhold Grimm. In: Pembroke Magazine. An international literary review. Edited by Shelby and Linda Stephenson. Pembroke (University of North Carolina). 2004, Heft 36, S. 164.
8620. **ÜO ZZ** [spanisch]: Piratas del bosque. Traducción de Silvana Franzetti. In: Diario de Poesía. Buenos Aires. 2004, Heft 68, S. 24.

L:1782 Wandern durch nächtliche Städte.
Mit uns gehn nur unsre Schritte,
die hallen von den Wänden zurück. / Mit uns gehen unsere Schatten, …

8621. **E ZZ** In: Neue Texte 1. Almanach für deutsche Literatur. Berlin: Aufbau Verlag, Frühjahr 1962, S. 10–11.
8622. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 22–23. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 24–25.

L:1783 Wandern 1945.
Ich wandere durch graue Häuser, / Die ohne rechtes Licht sind:
Herbergen lange Abgeschiedener. / Die Nässe an den Wänden flimmert …

8623. **E ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Dichtung. Herausgegeben von Walter Höllerer und Hans Bender. München. 10. Jg., 1963, Heft 2 (März/April), S. 280. – *Hier Abdruck u.d.T. „Wandern“.*
8624. 🕮 In: Erinnerung an einen Planeten. München: Carl Hanser Verlag, 1963, S. 45.
8625. 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 16.
8626. 🕮 In: Echos. Frühe Gedichte. Großhennersdorf 2009, S. 11. – *Hier Abdruck u.d.T. „Wandern“.*
8627. 🕮 **Ü** [polnisch]: Wędrówka 1945. Przełożyła Janina Brzostowska. In: Nie tylko dla mnie. Wybór i wstęp Janina Brzostowska. Warszawa: Państwowy Instytut Wydawniczy, 1969, S. 23.
8628. 🕮 **Ü** [slowakisch]: Blúdenie roku 1945. In: Nezvaný hosť. Preložil a doslov napísal Július Lenko. Bratislava: Slovenský Spisovateľ, 1972, S. 19.
8629. **Ü ZZ** [tschechisch]: Putováni. Přeložil Ludvík Kundera. In: Světová Literatura. Revue Zahraničních Literatur. Redakce: Josef Kadlec, Ludmila Dušková, Eva Kondrysová u. a. Praha. 10. Jg., 1965, Heft 2, S. 157.
8630. **Ü AN** [rumänisch]: Plimbare în 1945. În româneşte de Petre Stoica. In: Poezia germană modernă. Vol. 2: De la Stefan George la Enzensberger. Antologie şi note biobibliografice de Petre Stoica. Bucureşti: Editura pentru literatură, 1967, S. 165. (= Biblioteca pentru toţi. 394).
8631. **Ü AN** [schwedisch]: Vandra 1945. In: En diktare är ingen sockersäck. Nio obekväma poeter i DDR. En antologi av Jan Andrew Nilsen och Sebastian Lybeck. Med en inledande essay av Hans Mayer. Stockholm: FIBs Lyrikklubb, 1968, S. 82. (= FIBs Lyrikklubbs Bibliotek. 129).

L:1784 Wandlungen.
Wo blieb das Leben, von der Existenz ersetzt?
Und wo die wo Güte, eingetauscht für ein Sozialverhalten.

8632. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 256 vom 4. 11. 1982, S. 25. – *Hier Abdruck u.d.T. „Substitutionen“.*
8633. **ZZ** In: Text + Kritik. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold. München. 1991, Heft 109 („Günter Kunert“), S. 23. – ISBN 3-88377-381-6. – *Hier um eine vierzeilige Strophe erweitert.*

L:1785 Warnung vor Spiegeln.
Wer fragt woher für die Raketen und wer fragt
woher für die Antiraketenraketen und woher noch …

8634. **E ZZ** In: Die Diagonale. Halbjahreszeitschrift für Dichtung und Kritik. Herausgegeben von Marianne Cantwell, Joachim Seyppel und Hans-Karl Konheiser. Berlin. 1. Jg., 1966, Heft 2, S. 5. – *Hier Abdruck u.d.T. „Vorsicht vor Spiegeln".*

8635. 🕮 **Ü** [ungarisch]: Ne nézz a tükörbe. Fordította Kalász Márton. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 107–108.

8636. 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 71–72.

8637. **AN** In: Ein Gedicht und sein Autor. Lyrik und Essay. Herausgegeben und mit einer Einleitung von Walter Höllerer. Berlin: Literarisches Colloquium, 1967, S. 341. – *Hier Abdruck u.d.T. „Vorsicht vor Spiegeln".*

8638. **AN** In: „Es ist gewiss, du bist nicht Ich." Spiegel-Gedichte. Herausgegeben von Evelyne Polt-Heinzl und Christine Schmidjell. Stuttgart: Philipp Reclam jun., 2009, S. 71. (= Reclams Universal-Bibliothek. 18534). – ISBN 978-3-15-018534-6.

L:1786 Warten.
Warten. Weshalb und Worauf? / Leben erlischt beim Warten.
Tote Zeit. Was wir erharrten, / ändert sich im Verlauf …

8639. **E** 🕮 In: Die Brüste der Pandora. Weisheiten aus dem Alltagsleben. München: Ephemera, 2004, [S. 24].

8640. 🕮 In: Endgültig morgens um vier. 18 Gedichte und 18 Lithographien von Klaus Fußmann. [Eckernförde:] Edition Eichthal, 2007, [S. 34]. – *Hier Abdruck mit der Titelzeile „Warten Weshalb und Worauf".*

L:1787 Warum der Betrüger Nickel List
Vor dreihundert Jahren / Als reicher Mann gestorben ist.
Als ich noch auf Erden wandelte, / Nahm ich erst mit Wenigem vorlieb, …

8641. **E** 🕮 In: Das kreuzbrave Liederbuch. Berlin: Aufbau-Verlag, 1961, S. 36.

Warum du lernst → Vom praktischen Nutzen des Wissens

L:1788 Was ist denn in dir
und was soll geliebt sein? / Was deine Brüste vortreibt
die Hüften kurvt was / Wölbung und Bauchung und Regung, …

8642. **E[1] ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 13. Jg., 1965, Heft 7 (Juli), S. 119.

8643. **E[2]** 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 87.

8644. 🕮 In: Unschuld der Natur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1966, S. 35.
8645. 🕮 In: Verkündigung des Wetters. München: Carl Hanser Verlag, 1966, S. 14.
8646. 🕮 **Ü** [ungarisch]: Mi van hát benned. Fordította Kalász Márton. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 70.
8647. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 7. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 7.
8648. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 80.
8649. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 110.
8650. ♬ **AN** In: Spektrum 69. Neue Lieder und Gesänge für Singstimme und Klavier. Heft 1. Herausgegeben von Heidi Kirmße. Leipzig: VEB Deutscher Verlag für Musik, 1969, S. 56–57. – Komposition von Johannes Paul Thilman.
8651. **Ü AN** [ungarisch]: Mi van hát benned. In: Hajnal Gábor: Kalandozások. Budapest: Magvető Könyvkiadó, 1971, S. 447.
8652. **AN** In: Deutsche Liebeslyrik. Herausgegeben von Hans Wagener. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1982, S. 322–323. (= Reclams Universal-Bibliothek. 7759). – ISBN 3-15-027759-0.
8653. **Ü AN** [ungarisch]: Mi van hát benned. Hajnal Gábor fordítása. In: XX. Századi Német Költészet (Német Demokratikus Köztársaság). Válogatta, szerkeszette, az utószót és a jegyzeteket írta Hajnal Gábor. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1982, S. 189. – ISBN 963-07-2279-8.
8654. **AN** In: Erotische Gedichte von Männern. Herausgegeben von Aldona Gustas. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1987, S. 177. (= dtv 10714). – ISBN 3-423-10714-6.

L:1789 Was uns betrifft.
Altes Papier / auf dem nichts Neues steht
oder neues Papier / mit den vergilbten Kundgaben …

8655. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 42 vom 19. 02. 1977, S. 21.
8656. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 83.
8657. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 241.
8658. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 85.
8659. **ZZ** In: Europäische Ideen. Herausgegeben von Andreas W. Mytze. Berlin. 1977, Heft 26, S. 13.

L:1790 Was uns manchmal bewegt.
Ungeheuerlicher Sturm / kam auf. Die Häuser knieten nieder.
Die Bäume krallten sich / am Boden fest.

8660. **E ZZ** In: Neue Texte 1. Almanach für deutsche Literatur. Berlin: Aufbau Verlag, Frühjahr 1962, S. 13.
8661. 🕮 In: Erinnerung an einen Planeten. München: Carl Hanser Verlag, 1963, S. 48.
8662. 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 19.
8663. 🕮 In: Unschuld der Natur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1966, S. 29.
8664. 🕮 **Ü** [polnisch]: Co nas niekiedy wzrusza. Przełożył Janina Brzostowska. In: Nie tylko dla mnie. Wybór i wstęp Janina Brzostowska. Warszawa: Państwowy Instytut Wydawniczy, 1969, S. 19–20.
8665. 🕮 **Ü** [ungarisch]: Hogyan történt. Fordította Hajnal Gábor. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 24–25
8666. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 8. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 8–9.
8667. 🕮 **Ü** [slowakisch]: Čo nás niekedy dojíma. In: Nezvaný hosť. Preložil a doslov napísal Július Lenko. Bratislava: Slovenský Spisovateľ, 1972, S. 9.
8668. **AN** In: Liebesgedichte. Herausgegeben von Gisela Steineckert. Berlin: Verlag Volk und Welt, 1962, S. 51.
8669. **ZZ** In: Sonntag. Wochenzeitung für Kulturpolitik, Kunst und Wissenschaft. Berlin. 17. Jg., Nr. 52 vom 23. 12. 1962, S. 11.
8670. **ZZ** In: Der Tagesspiegel. Unabhängige Berliner Morgenzeitung. Nr. 5346 vom 9. 04. 1963, S. 4.
8671. **ZZ** In: DDR Revue. Magazin aus der Deutschen Demokratischen Republik. Dresden. 10. Jg., 1965, Heft 12, S. 39.
8672. **Ü ZZ** [polnisch]: Co nas niekiedy wzrusza. Przełożyła Janina Brzostowska. In: Kultura. Tygodnik społeczno-kulturalny. Warszawa. Nr. 18 vom 5. 05. 1968, S. 3. – *Mit einer Einführung der Übersetzerin.*
8673. **Ü AN** [ungarisch]: Hogyan történt. In: Hajnal Gábor: Új kalandozások. Műfordítások. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1980, S. 345. – ISBN 963-07-1962-2.

L:1791 Watteau: Der Pierrot.
Ich bin der betrübte Pierrot / und geniere mich so,
weil ich im Bilde bin / über meines Daseins Sinn.

8674. **E** 🕮 In: Kopfzeichen vom Verratgeber. Berlin, München: Ullstein Verlag, 2002, S. 65.

L:1792 Wegschild.
Ihr, mit den Fahnen in den Händen, / euer Marsch – herausgeschnitten aus dem schnarchenden Körper des / Klotzes Welt …

8675. **E** 🕮 In: Wegschilder und Mauerinschriften. Berlin: Aufbau-Verlag, 1950, S. 9–10.

L:1793 Weihnacht.
In allen Häusern ist schon Licht.
Hingegen in den Hauptessachen: Dunkelheit. / Unhörbar, was die Nacht …

8676. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 298 vom 24. 12. 1987, S. 21.

8677. 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 51.

8678. **AN** In: Es begibt sich aber zu der Zeit. Texte zur Weihnachtsgeschichte. Herausgegeben von Walter Jens. Stuttgart: Radius-Verlag, 1988, S. 247. (= Radius-Bücher). – ISBN 3-87173-768-2.

8679. **AN** In: Hol mich nicht ein, mein Tag, aber bleibe mir auf den Fersen. Jahreszeittexte. Herausgegeben von Wolfgang Erk. Stuttgart: Radius-Verlag, 1991, S. 62. – ISBN 3-87173-828-X.

8680. **AN** In: Weihnachtsgedichte. Herausgegeben von Adelheid und Walther Kummerow. Zürich: Arche Verlag, 1992, S. 123. – ISBN 3-7160-2152-0.

8681. **ZZ** In: Neue Zeit. Berliner Tageszeitung für Deutschland. Berlin. Nr. 300 vom 24. 12. 1992, S. 14.

8682. **AN** In: Schleswig-Holsteinisches Weihnachtsbuch. Geschichten, Gedichte und Bilder aus der Zeit zwischen Advent und Dreikönigsfest. Gesammelt und herausgegeben von Gundel Paulsen. Husum: Husum Druck- und Verlagsgesellschaft, 1996, S. 249. – ISBN 3-88042-786-0.

8683. **AN** In: Licht über Bethlehem. Weihnachten zum Nachdenken. Herausgegeben von Ursula Baltz-Otto. Zürich, Düsseldorf: Benziger Verlag, 1999, S. 70. – ISBN 3-545-20168-6.

8684. **AN** In: Doch von oben kommt er nicht. Andere Gedichte zur Weihnachtszeit. Herausgegeben von Wolfgang Fietkau. Wuppertal: Peter Hammer Verlag, 2000, S. 112. – ISBN 3-87294-861-X.

8685. **AN** In: Stille, scheinheilige Nacht. Satirisch-Besinnliches zur Weihnachtszeit. Herausgegeben von Dietrich Steinwede. Gütersloh: Gütersloher Verlagshaus, 2000, S. 48. (= GTB: Gütersloher Taschenbücher. 1563). – ISBN 3-579-01563-X.

8686. **AN** In: Heilige Nacht, heiliger Tag. Die hundert schönsten Weihnachtsgedichte und -geschichten. Herausgegeben von Martin Scherpe. Stuttgart: Radius-Verlag, 2001, S. 332. – ISBN 3-87173-221-4.

8687. **AN** In: Weihnachtsgeschichten aus Schleswig-Holstein. Herausgegeben von Gundel Paulsen. Husum: Husum Druck- und Verlagsgesellschaft, 2001, S. 93. – ISBN 3-89876-008-1.

8688. **ZZ** In: Norddeutsche Rundschau. Unabhängige Tageszeitung in Schleswig-Holstein. Itzehoe. Nr. 300 vom 24. 12. 2001, (Beil.) „Weihnachts-Journal", [o.S.].
8689. **AN** In: Ein Stern strahlt in die Weite. Die schönsten Geschichten und Gedichte zur Weihnachtszeit für Jung und Alt. Herausgegeben von Volker Fabricius. Düsseldorf, Zürich: Benziger Verlag, 2002, S. 184. – ISBN 3-545-20248-8.
8690. **AN** In: Reclams Weihnachtsbuch. Herausgegeben von Stephan Koranyi. Mit Illustrationen von Jochen Koch. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 2004, S. 71. – ISBN 3-15-010552-8.
Unveränderter Neudruck: 2007. – ISBN 978-3-15-010649-5.
Unveränderter Neudruck: 2010. – ISBN 978-3-15-010770-6.
8691. **ZZ** In: Neues Deutschland. Sozialistische Tageszeitung Berlin. Nr. 300 vom 24./25. 12. 2005, (Beil.) „ND zum Fest", S. 17.
8692. **AN** In: Nacht der Sterne und der Lichter. Erarbeitet von Gerhard Boos und Martin Schmeisser. Eschbach im Markgräflerland: Verlag am Eschbach, 2006, [o.S.]. (= Eschbacher Weihnachtskalender). – ISBN 3-88671-583-3.

L:1794 Weihnachtspredigt betreffend die hl. 3 Könige.
Heute vor tausendneunhundert und sechzig Jahren
wurde in Bethlehem-City Mr. Jesus Christ …
8693. **E ZZ** In: Neue Texte 1. Almanach für deutsche Literatur. Berlin: Aufbau Verlag, Frühjahr 1962, S. 15–16.
8694. **Ü ZZ** [estnisch]: Jõulu-Jutlus 3 püha kuninga kohta. [Übersetzung von] Valeeria Villandi. In: Noorus. Eestimaa Leninliku Kommunistliku Noorsooühingu Keskkomitee Ühiskondlik-Poliitiline ja Kirjanduslik Ajakiri. Tallinn. 1964, Heft 12, S. 4–5.
8695. **AN** In: Unser der Tag, unser das Wort. Lyrik und Prosa für Gedenk- und Feiertage. Herausgegeben von Heinz Czechowski. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1966, S. 537–538. – *Hier Abdruck u.d.T. „Weihnachtspredigt betreffend die Heiligen Drei Könige".*
8696. **ZZ** In: Das Volk. Organ der Bezirksleitung Erfurt der Sozialistischen Einheitspartei Deutschlands. Erfurt. Nr. 302 vom 22. 12. 1967, (Beil.) „das volk zum wochenend", S. II.

L:1795 Weil ich gesagt habe:
Hier stinkt's / wurden über meinem Kopf
einige Nachttöpfe entleert: …
8697. **E** 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 86.
8698. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Porque eu disse. Tradução de João Barrento. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 96.

8699. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 136.
8700. 🕮 In: Aus fünf Jahrzehnten. Weilheim. 2001, S. 10. (= Weilheimer Hefte zur Literatur. 53).
8701. **ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 218 vom 20. 09. 1977, S. 25.
8702. **ZZ** In: Neue Zürcher Zeitung und Schweizerisches Handelsblatt. Zürich. Nr. 245 vom 20. 10. 1977, S. 25.
8703. **AN** In: In diesem Lande leben wir. Deutsche Gedichte der Gegenwart. Eine Anthologie in zehn Kapiteln. Herausgegeben von Hans Bender. München: Carl Hanser Verlag, 1978, S. 70. – ISBN 3-446-12603-1.
Taschenbuchausgabe: Fischer Tachenbuch Verlag, Frankfurt/M. 1980, S. 64. (= Fischer Taschenbuch. 5006). – ISBN 3-596-25006-4.
8704. **ZZ Ü** [englisch]: Because I Said. Translated by Richard Humphrey. In: Bananas. The Literary Magazine. Edited by Abigail Mozley, Leonie Rushforth and Iain Galbraith. London. 1979, Heft 18 (Dez.), S. 16.
8705. **AN** In: Im Gewitter der Geraden. Deutsche Ökolyrik 1950–1980. Herausgegeben von Peter Cornelius Mayer-Tasch. München: C. H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung, 1981, S. 175. (= Beck'sche Schwarze Reihe. 240). – ISBN 3-406-06040-4.
8706. **AN ÜO** [spanisch]: Como he dicho. In: El sueño tiene su pared. Der Traum hat seine Wand. Nueva Lírica Alemana. Selección, traducción y prólogo Elisabeth Siefer. México, D.F.: Ediciones el Tucan de Virginia (Victor Manuel Mendiola y Luis Sato), 1990, S. 52–53. – ISBN 968-499-771-X.
8707. **AN** In: Deutsch in einem anderen Land. Die DDR (1949–1990) in Gedichten. Herausgegeben von Rüdiger Mangel, Stefan Schnabel und Peter Staatsmann. Berlin: Edition Hentrich, 1990, S. 62. (= Reihe Deutsche Vergangenheit: Stätten der Geschichte Berlins. 46). – ISBN 3-926175-87-7.
8708. **Ü ZZ** [polnisch]: Ponieważ powiedzałem. Przełożył Andrzej Pańta. In: Fa-Art. Kwartalnik Literacky. Bytom. 1993, Heft 1, S. 73.

L:1796 Weiß keinen Namen.
Ich soll sie nicht Tante nennen / weil sie ist mein Bettgenoß.
Wenn wir uns einen wenn wir uns trennen / weiß ich wie sie verfloß.
8709. **E** 🕮 In: Unschuld der Natur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1966, [S. 56].
8710. **AN** In: Liebesgedichte. Jubiläumsgabe aus Anlaß des 125jährigen Bestehens des Verlages Rütten und Loening. Auswahl und Gestaltung: Ingrid Beyer. Leipzig: Institut für Buchgestaltung, 1969, S. 59.

L:1797 Weiße Gedichte [I–III].
Dezember
Ein scharfes Wehen: Winter. Jetzt erscheint er
aus entblätterter Windrose. Aus ungezählten Flicken …

8711. **E ZZ** In: Jahresring 68/69. Beiträge zur deutschen Literatur und Kunst der Gegenwart. Band 15. Herausgegeben von Rudolf de le Roi, Hans Bender und Eduard Trier. Stuttgart: Deutsche Verlags-Anstalt, 1968, S. 21–22.
8712. 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 23–24.
8713. 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 77–78.
8714. **ZZ** In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Frankfurt/M. 26. Jg., Nr. 2 vom 3. 01. 1970, (Beil.) „Zeit und Bild", S. V.
8715. **Ü AN** [slowakisch]: Biele básne. In: Medzi dňom a snom. Panoráma básnikov Nemeckej Demokratickej Republiky. Zostavil a preložil Ivan Kupec. Doslov napísal Ladislav Šimon. Bratislava: Slovenský Spisovateľ, 1977, S. 180.
8716. **ZZ Ü** [tschechisch]: Bílé básně. Z překladů Ludvík Kundera. In: Rok. Revue otevřené kultury. Brno. 4. Jg., 1993, Heft 1, S. 80.

L:1798 Weit fort.
War einst Welt vor dichter Jalousette,
die, geschlossen, sie vermied. Wagte nicht / sie aufzuziehen, …

8717. **E ZZ** In: Die Welt. Berlin. Nr. 228 vom 30. 09. 2003, S. 28.
8718. 🕮 In: Aus der realen Fabelwelt. Aschersleben: Verlag Un Art Ig, 2006, S. 12.
8719. **AN** In: Licht. Schatten. Festschrift für Eberhard Schlotter zum 85. Geburtstag. Herausgegeben von Hans Reinhardt und Thomas Reinheimer. Darmstadt: Justus von Liebig Verlag, 2006, [o.S.]. – ISBN 3-87390-212-5. – *Hier Abdruck mit gedruckter Widmung „Für Eberhard Schlotter".*

L:1799 Welch eine Waffe.
Eine Höllenmaschine, die nicht
Plötzlich birst und alles um sich zerfetzt, / Sondern langsam den zerstört, …

8720. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Monatsschrift für Schöne Literatur und Kritik. Berlin. 10. Jg., 1962, Heft 4, S. 37.
8721. 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 74.
8722. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 134.
8723. **ZZ** In: Aspekte-Impulse. Zeitschrift für Literatur und Grafik. München. 1. Jg., 1963/64, Heft 2/3 (Dez. 1963), S. 16.

8724. **ZZ** In: Marginalien. Zeitschrift für Buchkunst und Bibliophilie. Wiesbaden. 2003, Heft 171, S. 6 [innere Seitenzählung].

L:1800 Welche Frucht
Dürfen wir essen? Auch
Die wir nicht selbst geerntet? / Und in welchem Haus …

8725. **E** 🕮 In: Unter diesem Himmel. Berlin: Verlag Neues Leben, 1955, S. 69.

L:1801 Welchem Schritt
Bin ich Moos? Welchem Holz / Bin ich Flamme?

8726. **E** 🕮 In: Unter diesem Himmel. Berlin: Verlag Neues Leben, 1955, S. 14.
8727. 🕮 In: Erinnerung an einen Planeten. München: Carl Hanser Verlag, 1963, S. 18.
8728. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Para que passo. Tradução de Yvette Centeno. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 13.
8729. **SB** In: Texte Texte Texte 8. Lesewerk für die Hauptschule. Bearbeitet von Evamaria Dietz, Horst Heinrich, Gundelinde Hofmann u. a. München: Bayerischer Schulbuch-Verlag, 1971, S. 26. – ISBN 3-7627-2004-5.

L:1802 Wendemarke.
Wenn Ihr über die Zeit sprecht,
Die Ihr lebt, sprecht nicht ungerecht. / Sagt: Ist sie noch voller Dunkelheit …

8730. **E** 🕮 In: Unter diesem Himmel. Berlin: Verlag Neues Leben, 1955, S. 81.
8731. **AN** In: Du unsere Liebe. Gedichte. Herausgegeben und eingeleitet von Helmut Preißler. Berlin: Deutscher Militärverlag, 1969, S. 354.
8732. **AN** In: Lyrik des 20. Jahrhunderts. Materialien zu einer Poetik / von Klaus Schuhmann. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt Taschenbuch Verlag, 1995, S. 281. (= rowohlts enzyklopädie. 550). – ISBN 3-499-55550-6.

L:1803 Wenig Hoffnung.
Stille / die alles und alle überkommt / Maschinen stellen sie her
lautlose Schwungräder / Kolben die kein Geräusch bereiten …

8733. **E** 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 19.
8734. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 236.
8735. **Ü ZZ** [englisch]: Small Hope. Translated by Agnes Stein. In: Europa. Writings and Translations by Europeans and Émigrés. Daphne/Alabama. 1987, Heft 14, S. 11.

L:1804 Wenn auch schon
das Schweigen sich verstecken muß
dann flüchtet es / in die Reden …

8736. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 9 vom 11.01.1978, S. 19. – *Hier Abdruck u.d.T. „Das Schweigen".*
8737. 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 56.
8738. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 101. – *In der Hanser-Ausgabe von 1977 ist dieses Gedicht nicht enthalten.*
8739. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Se o silêncio. Tradução de João Barrento. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 115.
8740. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 138.
8741. **Ü ZZ** [polnisch]: Jeśli już. Przełożył Stefan H. Kaszyński. In: Nurt. Miesięcznik społeczno-kulturalny. Poznań. 1982, Heft 1 (201), S. 19.
8742. **Ü ZZ** [englisch]: And Even if. Translated from the German by Agnes Stein. In: New Directions. Vol. 47. An International Anthology of Poetry and Prose. Edited by James Laughlin, Peter Glassgold and Elizabeth Harper. New York. 1983, S. 171.
8743. **Ü ZZ** [portugiesisch]: Se o silêncio … Tradução de João Barrento. In: Nova Renascença. Revista trimestral de cultura. Porto. 3. Jg., 1983, Heft 2, S. 264.
8744. **AN** In: Jahreszeiten. Fotos von Edmond van Hoorick. Bild- und Textauswahl von Evelyn Beates. Künzelsau: Mira-Verlagsgesellschaft [1986], S. 70.

L:1805 Wenn der Schnee kommt
Halten die Züge an die Autos / Karren Straßenbahnen alles
Was auf Rädern dahineilt. Die Flüsse erfrieren / Und bleiben stehen …

8745. **E ZZ** In: Neue Texte 2. Almanach für deutsche Literatur. Berlin: Aufbau-Verlag, 1962, S. 302–303.
8746. 🕮 In: Verkündigung des Wetters. München: Carl Hanser Verlag, 1966, S. 53–54.
8747. 🕮 **Ü** [ungarisch]: Ha megjön a hó. Fordította Kalász Márton. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 86–88.
8748. 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 86–88.
8749. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, [2]1975, S. 88–89.
8750. **AN Ü** [weißrussisch]: Калі падае снег / Kali padae sneg. Пераклад Васіля Сёмухі / Peraklad Vasilja Sëmuchi. In: Пярэднія выйшлі ў заў-

тра. Сучасная паэзія Германская Дэмакратычнай Рэспублікі. Укладанне Аляксея Зарыцкага і Язэпа Семяжона. Мінск: Издательство „Беларусь“, 1968, с. 119–120.
In: Pjarédnija vyjšli ŭ zaŭtra. Sučasnaja paézija Germanskaj Demakratyčnaj Respubliki. Peraklad z njameckaj movy. Ukladanne Aljakseja Zaryckaga i Jasepa Semjažona. Minsk: Belarus', 1968, S. 119–120.

8751. **Ü ZZ** [griechisch]: Οταν ερχεται το χιονι / Otan erchetai to chioni. Μετάφραση Νόρας Πυλόρωφ / Metáphrasē Nóras Pulórōph. In: Ausblicke. Προσπαθειες συγχρονης λογοτεχνιας νεων Ελληνων και Γερμανων. Prospatheies sygchronēs logotechnias neōn Ellēnōn kai Germanōn. Versuche neuer Literatur. Informationen aus Griechenland und Deutschland. Herausgegeben von Hannelore Ochs. Thessalonikē. 1971, Heft 7 (Aug.), S. 132–133.

8752[1] **AN** In: Die eigene Stimme. Lyrik der DDR. Herausgegeben von Ursula Heukenkamp, Heinz Kahlau und Wulf Kirsten. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 168–169. – ISBN 3-351-00354-4.

8752[2] **AN** In: Schneegedichte. Herausgegeben von Ron Winkler. Frankfurt/M.: Schöffling & Co. Verlagsbuchhandlung, 2011, S. 20–21. – ISBN 978-3-89561-215-2.

L:1806 Wenn die Fassaden fallen.
Unter dem Beton lebt Erde Sand Natur:
Von den dürren Städten bleibt / gewiß der nicht, der sie durchfuhr: …

8753. **E ZZ** In: Babel. Herausgegeben von Kevin Perryman. Schondorf am Ammersee. 1985, Heft 5, S. 77.

8754. 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 114.

8755. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 38.

8756. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Cuando caen las fachadas. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 138.

8757. **ZZ** In: Schleswig-Holstein Kultur Journal. Rendsburg. 1986, Heft 2, S. 31.

8758. **ZZ** In: Euterpe 6. Jahrbuch für Literatur in Schleswig-Holstein. Herausgegeben von Bodo Heimann in Zusammenarbeit mit Resi Chromik und Friedrich Mülder. Husum: Husum Druck- und Verlagsgesellschaft, 1988, S. 111. – ISBN 3-88042-438-1.

8759. **SB** In: bsv-Sprachbuch 10. Für die 10. Jahrgangsstufe an Gymnasien. Herausgegeben von Heiner Ruf. Bearbeitet von Regina Gade und Dorothee Maier. München: Bayerischer Schulbuch-Verlag, 1994, S. 149. – ISBN 3-7627-2422-9.

L:1807 Wenn die Feuer verloschen sind
Fällt die Asche in die Kamine zurück:
Aus den Öfen gleiten die Leiber heil / und erheben sich.

8760. **E**[1] **ZZ** In: Sonntag. Wochenzeitung für Kulturpolitik, Kunst und Wissenschaft. Berlin. 19. Jg., Nr. 37 vom 13. 09. 1964, S. 16.
8761. **E**[2] **AN** In: Auswahl 64. Neue Lyrik – neue Namen. Herausgegeben vom Zentralrat der Freien Deutschen Jugend. Berlin: Verlag Neues Leben, 1964, S. 79.
8762. 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 52.
8763. 🕮 In: Verkündigung des Wetters. München: Carl Hanser Verlag, 1966, S. 45.
8764. 🕮 **Ü** [ungarisch]: Ha kialudtak a tüzek. Fordította Kalász Márton. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 13–14.
8765. 🕮 ÜO [italienisch]: Quando i fuochi sono spenti. In: Ricordo di un Pianeta. Prefazione e traduzione di Luigi Forte. Torino: Giulio Einaudi Editore, 1970, S. 120–121.
8766. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 40. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 44.
8767. 🕮 **Ü** [slowakisch]: Keď zhasnú ohne. In: Nezvaný hosť. Preložil a doslov napísal Július Lenko. Bratislava: Slovenský Spisovatel', 1972, S. 50.
8768. 🕮 In: Die Schreie der Fledermäuse. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 249.
8769. **Ü ZZ** [ungarisch]: Ha kialudtak a tüzek. Kalász Márton fordításai. In: Nagyvilág. Világirodalmi folyóirat. Budapest. 9. Jg., 1964, Heft 10, S. 1445–1446.
8770. **Ü ZZ** [slowakisch]: Keď ohne zhasnú. Preložil Július Lenko. In: Revue Svetovej Literatúry. Zredigoval Michal Bartko. Bratislava. 1965, Heft 3, S. 137.
8771. **ZZ** In: Sonntag. Wochenzeitung für Kulturpolitik, Kunst und Wissenschaft. Berlin. 20. Jg., Nr. 52 vom 26. 12. 1965, S. 10.
8772. **AN** In: In diesem besseren Land. Gedichte der Deutschen Demokratischen Republik seit 1945. Ausgewählt, zusammengestellt und mit einem Vorwort versehen von Adolf Endler und Karl Mickel. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1966, S. 200.
8773. **Ü AN** [russisch]: Давно догорели огни / Davno dogoreli ogni. Перевод Г. Громана / Perevod G. Gromana. In: Седьмое Солнце. Стихи молодых поэтов Германской Демократической Республики. Составитель и автор предисловия Г. Громан. Москва: Исдательство ЦК ВЛКСМ Молодая Гвардия, 1966, с. 42–43.

In: Sed'moe Solnce. Stichi molodych poëtov Germanskoj Demokratičeskoj Respubliki. Sostavitel' i avtor predislovija G. Gromana. Moskva: Izdatel'stvo CK VLKSM „Molodaja Gvardija", 1966, S. 42–43.

8774. **Ü AN** [ungarisch]: Ha kialudtak a tüzek. Kalász Márton fordítása. In: Mai Német Líra. Válogatta, szerkesztette és jegyzeteket írta Hajnal Gábor. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1966, S. 442.

8775. **SB** In: Gedichte von drüben II. Lyrik und Propagandaverse aus Mitteldeutschland. Für die Schule herausgegeben von Karl Heinz Brokerhoff. Bad Godesberg: Hohwacht Verlag, 1968, S. 91. (= Literatur aus dem anderen Teil Deutschlands: Textsammlungen für den Unterricht. 3).

8776. **AN** In: Welch Wort in die Kälte gerufen. Die Judenverfolgung des Dritten Reiches im deutschen Gedicht. Ausgewählt und herausgegeben von Heinz Seydel. Berlin: Verlag der Nation, 1968, S. 441.

8777. **Ü ZZ** [polnisch]: Kiedy wygasną ognie. Przełożył Eugeniusz Wachowiak. In: Poezja. Warszawa. 1970, Heft 5, S. 68.

8778. **AN** In: Lyrik aus der DDR. Herausgegeben von Gregor Laschen. Köln, Zürich: Benziger Verlag, 1973, S. 76. – ISBN 3-545-36207-8.

8779. **Ü AN** [englisch]: When the Fires Are Put Out. Translated by Jack Mitchell. In: Time for Dreams. Poetry from the German Democratic Republic. Edited by Günther Deicke. Berlin: Seven Seas Publishers, 1976, S. 94.

8780. **Ü AN** [slowakisch]: Ked' zhasnú ohne. In: Medzi dňom a snom. Panoráma básnikov Nemeckej Demokratickej Republiky. Zostavil a preložil Ivan Kupec. Doslov napísal Ladislav Šimon. Bratislava: Slovenský Spisovatel', 1977, S. 176–177.

8781. **AN** In: Der Tod ist ein Meister aus Deutschland. Deportation und Vernichtung in poetischen Zeugnissen. Herausgegeben von Bernd Jentzsch. Zürich, München: Kindler Verlag, 1979, S. 106. – ISBN 3-463-00760-6.

8782. **Ü AN** [italienisch]: Quando i fuochi sono spenti. Traduzione di Luigi Forte e Giacomo Cacciapaglia. In: Poesia Tedesca Contemporanea. Dal 1945 a oggi. A cura di Giacomo Cacciapaglia. Roma: Newton Compton Editori, 1980, S. 207–208. (= Paperbacks Poeti. 91). – *Keine ISBN.*

8783. **Ü AN** [ungarisch]: Ha kialudtak a tüzek. Übersetzung von Márton Kalász. In: Talált kincs. Német költök antológiája. Összeállitotta, bevezetövel és jegyzetekkel ellátta Tóth István. II. kötet. Kolozsvár-Napoca: Dacia Könyvkiadó, 1981, S. 292.

8784. **Ü AN** [schwedisch]: När eldarna har slocknat. Översättning av Per Landin. In: I detta land lever vi. Ny prosa och lyrik från DDR. Urval och inleding Per Landin. Göteborg: Förlaget Café Existens, 1982, S. 200. – ISBN 91-86054-06-6.

8785. **Ü ZZ** [hebräisch]: Le-ahar shekavu ha-ishim. Translated by Yedidya Peles. In: Iton 77. Le sifrut u-le-tarbut. Tel-Aviv. 13. Jg., 1989, Nr. 115/116 (Aug./Sept.), S. 25.

8786. **ZZ** In: Wort. Arbeitsgemeinschaft der Autoren im Literaturcafé. Laboe. 1. Jg., 1993, Heft 3 (Dez.), S. 3 („Lyrik im Wort“).

L:1808 Wenn wie Schwalben
Durch die Bläue oder adlerträge
Über Gebirge hin / Alle Kruzifixe flögen, flüchtete / In ihre Keller …

8787. **E ZZ** In: Alternative. Zeitschrift für Dichtung und Diskussion. Herausgegeben von Reimar Lenz, Stefan Reisner, Volker von Törne u. a. Berlin. 6. Jg., 1963, Heft 33/34 (Dez.), S. 122.
8788. 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 76.
8789. 🕮 In: Verkündigung des Wetters. München: Carl Hanser Verlag, 1966, S. 10.
8790. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 63. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 75.
8791. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 69.
8792. **Ü ZZ** [französisch]: Quand, pareils aux hirondelles. Traduit par Paul Mayer. In: Les Lettres Nouvelles. Numero spécial: „Ecrivains Allemands d’Aujourd’hui“. Paris. 1965 (Dez.), S. 68–69.
8793. **AN** In: Moderne deutsche Lyrik. Eine Anthologie. Gesammelt und eingeleitet von Minoru Nambara. Tokyo: Sansyusya Verlag [1975], S. 60–61.
8794. **SB** In: Gedichte. Von den Anfängen bis zur Gegenwart. Erweiterte Ausgabe des Lesebuchs A 11 (Lyrik). Herausgegeben von Ursula Heise, Rudolf Nikolaus Maier und Dietrich Steinbach. Stuttgart:Ernst Klett Verlag, 1985, S. 283. – ISBN 3-12-347100-4.

L:1809 Wenn ihr mal kniet vor einem.
Auf diesem Stein / saß William der Eroberer / und später Napoleon.
Es hockten Saint-Just / auf ihm und zwei längst / vergessene Könige …

8795. **E[1] AN** In: Aufforderung zum Zuhören. Lyrik und Prosa junger Autoren. Zusammengestellt von Hermann Lewy. Berlin: Allgemeiner Deutscher Buchverlag, 1949, S. 57.
8796. **E[2] ZZ** In: Fuffzehn. Für Vergnügte und Verärgerte. Berlin. Nr. 7 vom 4. 09. 1949, S. 2.
8797. 🕮 In: Wegschilder und Mauerinschriften. Berlin: Aufbau-Verlag, 1950, S. 30.
8798. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 12.
8799. **AN** In: Deutsche Lyrik auf der anderen Seite. Gedichte aus Ost- und Mitteldeutschland. Herausgegeben von Ad den Besten. München: Carl Hanser Verlag, 1960, S. 106.

8800. **ÜO AN** [niederländisch]: Als u knielt. In: De fatale bres. Verzen van hedendaagse duitse dichters verzameld, ingeleid en vertaald door A. Marja [d.i. Arend Theodoor Mooij]. s-Gravenhage: A.A.M. Stols & J.-P. Barth, 1962, S. 122–123.
8801. **Ü ZZ** [tschechisch]: Budete-li někdy klečet před nějakým kamenem. Přeložil Ludvík Kundera. In: Československý Voják. Časopis politické zprávy Československé lidové armády. Praha. Nr. 11 vom 23. 05. 1964, S. 23.
8802. **ÜO AN** [französisch]: Si vos vous agenouillez. Traduit par Lionel Richard. In: Dix-sept poètes de la R.D.A. Anthologie bilingue. Introductions de Henri Deluy et Paul Wiens. Honfleur, Paris: Pierre Jean Oswald Éditeur, 1967, S. 100–101. (= La poésie des pays socialistes. 1).
8803. **Ü ZZ** [englisch]: In Case You Kneel Down in Front of One. In: Micromegas. A Magazin of International Poetry in English Translation. Edited by Frederic Will. Iowa City. 5. Jg., [1972], Heft 2 („An East German Issue"), S. 29. – *Ohne Angabe des Übersetzers.*

L:1810 Wer am immermüden Morgen
die Zeitung aufblättert, macht / sich schuldig. Mittäter
per Abonnement. Erlöst / das Nichtwissen von der Schuld?
8804. **E ZZ** In: Marginalien. Zeitschrift für Buchkunst und Bibliophilie. Herausgegeben von Carsten Wurm. Wiesbaden. 2003, Heft 3 (171), S. 3 [innere Seitenzählung].
8805. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 131.
8806. **ZZ** In: [SIC]. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Christoph Wenzel und Daniel Ketteler. Aachen, Zürich. 2007, Heft 3, S. 18.

L:1811 Werft ab die Last.
Die auf neu Zurechtgemachten / sind / so verdammt alt
wie ihre geschickt und glatt / geschnittenen Wagen, / die nicht nach Benzin …
8807. **E¹ ZZ** In: Aufbau. Kulturpolitische Monatsschrift. Herausgegeben vom Kulturbund zur demokratischen Erneuerung Deutschlands. Geleitet von Bodo Uhse. Berlin. 6. Jg., 1950, Heft 6, S. 547–548.
8808. **E²** 🕮 In: Wegschilder und Mauerinschriften. Berlin: Aufbau-Verlag, 1950, S. 24–25.

L:1812 [Wetter, wie Rauch]. **Пагода, як дым.**
З балконаў і вокнаў / шчаслівыя маці …
8809. **Ü AN** [weißrussisch]: Pagoda, jak dym. Пераклад Микалая Навиккага / Peraklad Mikalaja Navickaga. In: Пярэднія выйшлі ў заўтра.

Сучасная паэзія Германская Дэмакратычнай Рэспублікі. Укладанне Аляксея Зарыцкага і Язэпа Семяжона. Мінск: Издательство „Беларусь“, 1968, с. 122.
In: Pjarédnija vyjšli ŭ zaŭtra. Sučasnaja paézija Germanskaj Demakratyčnaj Respubliki. Peraklad z njameckaj movy. Ukladanne Aljakseja Zaryckaga i Jasepa Semjažona. Minsk: Izdatel'stvo Belarus', 1968, S. 122. – *Bis Redaktionsschluss der Bibliographie war kein Druckweis für den deutschsprachigen Originaltext zu ermitteln.*

8810. **Ü ZZ** [weißrussisch]: Надворе, як дым / Nadvore, jak dym. Пераклад Мікалая Навіцкага / Peraklad Mikalaja Navickaga. In: Чырвоная Змена. Орган Цэнтральнага Камітэта ЛКСМ Беларусі. Мінск. 16. 11. 1969, с. 4.
In: Čyrvonaja Zmena. Organ Central'naga Kamiteta LKSM Belarusi. Minsk. 49. Jg., Nr. 227 (8167) vom 16. 11. 1969, S. 4.

L:1813 Wetterbericht.
O goldener Sommer: / Dir neigen sich / verdorrte Pflanzen greisenhaft.
Vor dem Kollaps steht / unser Freund Rhododendron.

8811. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 203 vom 2. 09. 1983, S. 25.

L:1814 Widmung für M.
Mehr als Gedichte wiegt, wie wir zusammen leben,
vereint in einem Dasein Tag und Nacht: / so brennt ein Licht, …

8812. **E AN** In: Manuskripte. Almanach neuer Prosa und Lyrik. Herausgegeben von Joachim Ret, Achim Roscher und Heinz Sachs. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1969, S. 280. – *Hier Abdruck u.d.T. „Gedicht für M.“*
8813. 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 8.
8814. **Ü AN** [schwedisch]: Tillägnan till M. Tolkning Carl-Henrik Wittrock. In: Böckernas Värld. Stockholm. 1970, Heft 7, S. 57.
8815. **ZZ** In: Sächsisches Tageblatt. Organ der Liberal-Demokratischen Partei Deutschlands. Dresden. 26. Jg., Nr. 38 vom 14. 02. 1971, S. 3. – *Hier Abdruck ohne den Gedichttitel.*
8816. **ZZ** In: Norddeutsche Zeitung. Tageszeitung der Liberal-Demokratischen Partei Deutschlands. Rostock, Schwerin. 26. Jg., Nr. 44 vom 21. 02. 1971, S. 7. – *Hier Abdruck u.d.T. „Mehr als Gedichte“.*
8817. **ÜO ZZ** [italienisch]: Dedicata a Marianne. Traduzione di Elda Tapparelli. In: Il Cristallo. Rassegna di varia umanità. Bolzano. 16. Jg., 1974, Heft 1, S. 122–123.
8818. **AN** In: Deutsche Liebeslyrik. Herausgegeben von Hans Wagener. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1982, S. 323. (= Reclams Universal-Bibliothek. 7759). – ISBN 3-15-027759-0.

8819. **SB** In: Lesezeichen. A/B 9. Lesebuch für Gymnasien und Realschulen. Herausgegeben von Siegfried Hein, Gerhard Kluge, Dieter Schrey u. a. Stuttgart: Erst Klett Verlag, 1984, S. 97. – ISBN 3-12-303900-5.
8820. **AN** In: Die schönsten Liebesgedichte. Herausgegeben von Sigrid Damm. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1996, S. 154. (= insel taschenbuch. 1872). – ISBN 3-458-33572-2.
8821. **AN** In: Auf das Leben und die Liebe. Kleine Poesie des Glücks zu zweit. Herausgegeben von Marit Borcherding. Freiburg, Basel, Wien: Verlag Herder, 2001, S. 101. – ISBN 3-451-07012-X.
8822. **AN** In: Die schönsten Liebesgedichte. Herausgegeben von Michaela Kenklies. München, Zürich: Piper Verlag, 2004, S. 177. (= Serie Piper. 4274). – ISBN 3-492-24274-X.
Taschenbuchsonderausgabe u.d.T. „Gedichte für Liebende", München 2008, S. 177. – ISBN 978-3-492-25199-0.
8823. **AN** In: Heiß & innig. Sehnsüchtige Liebesgedanken. Mit Illustrationen von Nina Chen. Freiburg im Breisgau, Basel, Wien: Herder Verlag, 2006, [S. 20]. – ISBN 978-3-451-29741-0.
8824. **AN** In: Die liebenden Deutschen. 645 entflammte Gedichte aus 400 Jahren. Herausgegeben und mit einem Nachwort von Steffen Jacobs. Frankfurt/M.: Haffmans bei Zweitausendeins, 2006, S. 540. – ISBN 3-86150-569-X.

L:1815 Widmungsgedicht für M. [I]
Die Nächte dunkeln und die Schatten
vermischen sich und geben endlich Ruh. / Nach manchen Träumen, …
8825. **E** 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, [S. 5].
8826. **AN** In: Nirgendwo liegt Eden. Sieben Abschnitte aus der Urgeschichte (Genesis 1–11). Ausgelegt von Wilhelm Hofius unter Mitarbeit von Klaus-Jürgen Wrage. Neukirchen-Vluyn: Schriftenmissions-Verlag, 1985, S. 33. (= Texte zur Bibel. 1). – ISBN 3-7958-8916-2.
8827[1] **ZZ** In: Deutschunterricht. Berlin. 44. Jg., 1991, Heft 1, S. 22. (= Deutschunterricht. 2. Sonderheft. Gespräche, Auswahl der Texte und Bilder: Maria Sonnenberg. Redaktion: Christel Ende).
8827[2] **AN** In: Dissidenten? Texte und Dokumente zur DDR-„Exil"-Literatur. Gespräche, Auswahl der Texte und Bilder von Maria Sonnenberg. Berlin: Volk und Wissen, 1991, S. 86. – ISBN 3-06-102243-0.

L:1816 Widmungsgedicht für M. [II]
Im Auto rasend und im Auge
den Sturz der Linien auf uns zu, / erscheint es, als ob es wenig tauge …
8828. 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, [S. 5].

L:1817 Wie ich ein Fisch wurde.
Am 27. Mai um drei Uhr hoben sich aus ihren Betten
die Flüsse der Erde, und sie breiteten sich aus / über das belebte Land.

8829. **E ZZ** In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Herausgegeben von der Deutschen Akademie der Künste. Berlin. 13. Jg., 1961, Heft 4, S. 616–617.
8830. 🕮 In: Erinnerung an einen Planeten. München: Carl Hanser Verlag, 1963, S. 41–42.
8831. 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 12–13.
8832. 🕮 **ÜO** [italienisch]: Come diventai un pesce. In: Ricordo di un Pianeta. Prefazione e traduzione di Luigi Forte. Torino: Giulio Einaudi Editore, 1970, S. 72–75.
8833. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 72–73. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 85–87.
8834. 🕮 **Ü** [slowakisch]: Ako som sa stal rybou. In: Nezvaný host'. Preložil a doslov napísal Július Lenko. Bratislava: Slovenský Spisovatel', 1972, S. 16–17.
8835. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 52–53.
8836. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 9–10.
8837. 🕮 In: Ich Du Er Sie Es. Gedichte. Mit zehn Zeichnungen des Autors. Ravensburg: Ravensburger Buchverlag Otto Maier, 1988, S. 16–17.
8838. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 188–189.
8839. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Cómo me convertí en pez. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 35–36.
8840. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 21–22.

1963–1969

8841. **ZZ** In: Volksstimme. Zentralorgan der Kommunistischen Partei Österreichs. Wien. Nr. 274 vom 24. 11. 1963, [o.S.].
8842. **ZZ** In: Neues Österreich. Organ der demokratischen Einigung. Wien. Nr. 3 vom 4. 01. 1964, S. 20.
8843. **AN** In: Panorama moderner Lyrik deutschsprechender Länder. Von der Jahrhundertwende bis zur jüngsten Gegenwart. Herausgegeben von

Wolfgang Hädecke und Ulf Miehe. Gütersloh: Sigbert Mohn Verlag [1965], S. 465–466.

8844. **Ü ZZ** [slowakisch]: Ako som sa stal rybou. Preložil Július Lenko. In: Revue Svetovej Literatúry. Zredigoval Michal Bartko. Bratislava. 1965, Heft 3, S. 135.

8845. **AN** In: Moderne Balladen. Ausgewählt und eingeleitet von Fritz Pratz. Frankfurt/M.: Fischer Taschenbuch Verlag, 1967, S. 136–137. (= Fischer Bücherei. 850).

8846. **AN** In: Deutsche Gedichte. Zweite Sammlung. Zusammengestellt und kommentiert von P. V. Christiansen. Kopenhagen: P. Haase & Sons Forlag, 1967, S. 157–158. (= Neue deutsche Texte. 8).

8847. **Ü AN** [schwedisch]: Hur jag blev en fisk. In: En diktare är ingen sockersäck. Nio obekväma poeter i DDR. En antologi av Jan Andrew Nilsen och Sebastian Lybeck. Med en inledande essay av Hans Mayer. Stockholm: FIBs Lyrikklubb, 1968, S. 78–79. (= FIBs Lyrikklubbs Bibliotek. 129).

1970–1979

8848. **SB** In: Kompaß 3 (9. bis 11. Schuljahr). Ein Lesewerk. Herausgegeben von Friedrich Müller, Hermann Knapp, Hans Sembritzki und Reinhold Wacker. Paderborn: Ferdinand Schöningh Verlag, 1970, S. 185–186. – *Dass. 1974, S. 185–186. – ISBN 3-506-25733-1.*

8849. **SB** In: Mitten in Europa 2. Herausgegeben von Torsten Bååth und Sven Hagman. Stockholm: Läromedelsförlagen/Sprakförlaget, 1970, S. 194.

8850. **AN** In: „Ich lieg' in der beßren Hälfte". 7 Autoren aus der DDR. Herausgegeben von Bent Lantow. Copenhagen: Gyldendalske Boghandel, Nordisk Forlag, 1971, S. 66–67. – ISBN 87-00-33681-5.

8851. **AN** In: Interpretationen deutscher und rumäniendeutscher Lyrik. Herausgegeben von Brigitte Tontsch. Klausenburg: Dacia-Verlag, 1971, S. 244–245. – *Mit einer Interpretation von Bernd Kolf.*

8852. **AN** In: Deutsche Gedichte. Von den Anfängen bis zur Gegenwart. Herausgegeben von Theodor Echtermeyer. Neugestaltet von Benno von Wiese. Düsseldorf: August Bagel Verlag, 1973, S. 668–669. – *Keine ISBN.*

8853. **SB** In: Lesebuch 9. Ehrenwirth Lesewerk für den Deutschunterricht. Herausgegeben von Hans E. Giehrl, Ortwin Beisbart u. a. München: Ehrenwirth Verlag, 1973, S. 151–152. – ISBN 3-431-01490-9.

8854. **AN** In: Das neue Feierbuch der Schule. Gesammelt und herausgegeben von Rudolf Guder. Weinheim: Deutscher Theaterverlag, 1974, S. 169–170. – ISBN 3-7695-0131-4.

8855. **AN** In: Moderne Literatur und Texte der Bibel. Zusammengestellt von Franz W. Niehl. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1974, S. 36–37. (= Quellentexte zum Religionsunterricht. 7). – ISBN 3-525-77269-6.
8856. **SB** In: Lesen Darstellen Begreifen. C 10 (10. Schuljahr). Lese- und Arbeitsbuch für den Literatur- und Sprachunterricht. Herausgegeben von Gert Kleinschmidt, Peter Aley, Horst Haller, Franz Hebel und Heinrich Vogeley. Frankfurt/M.: Hirschgraben-Verlag, 1974, S. 113. – ISBN 3-454-21760-1.
8857. **AN** In: Politische Lieder und Gedichte 1918–1970. Ausgewählt und erläutert von C. Collin Eriksen. Kopenhagen: Gyldendal, 1974, S. 143–144. – ISBN 87-00-88802-8.
8858. **SB** In: Die moderne deutsche Parabel. Textheft. Zusammengestellt von Werner Brettschneider. Dortmund: Crüwell-Konkordia, 1975, S. 26–27. (= Sprachhorizonte: Arbeitsunterlagen für den Sprach- und Literaturunterricht. 27). – ISBN 3-587-69597-0.
8859. **SB** In: Länder und Menschen. Bearbeitet von Urban Hjelm, Hermann Kappner, Jan Renström und Alf B. Glad. Oslo: Det Norske Samlaget, 1976, S. 218. – ISBN 82-521-0542-4. – 2. Aufl. 1983. – ISBN 82-521-2131-4.
8860. **AN** In: Anthologie der deutschsprachigen Lyrik im 20. Jahrhundert. Herausgegeben von Hertha Perez, Gertrud Sauer und Michael Markel. Bucureşti: Editura Didactică şi Pedagogică, 1977, S. 248–249.
8861. **AN** In: Kunert lesen. Herausgegeben von Michael Krüger. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 63–64. – ISBN 3-446-12689-9.
8862. **ZZ** In: Katechetische Blätter. Zeitschrift für Religionsunterricht, Gemeindekatechese und kirchliche Jugendarbeit. München. 104. Jg., 1979, Heft 5, S. 388–389.

1980–1989

8863. **SB** In: Alles in allem. Textbuch. Herausgegeben von T. Biesma, H. J. Fischer und Gisela Wohlgemuth-Berglund. Groningen/NL: Wolters-Noordhoff, 1981, S. 48. – ISBN 90-01-15601-0.
8864. **AN** In: Damit unser Leben gelingen kann. Erzählungen und Märchen, aufgeschlossen für Gespräch in Schule, Gemeinde und Jugendarbeit von Paul Jakobi. Mainz: Matthias-Grünewald-Verlag, 1981, S. 113–114. – ISBN 3-7867-0861-4.
8865. **AN** In: Mein Text. Gelesen und gedeutet. Herausgegeben von Gabriele Miller. München: Kösel Verlag, 1982, S. 113–115. ISBN 3-466-20231-0.

8866. **AN** In: Tyske Digte. Udvalgt og kommenteret af Elva Stenestad og Ulf Østergaard. Kastrup: Branner og Korch, 1982, S. 185–186. – ISBN 87-411-5046-5.
8867. **SB** In: Konzepte. Materialien für den Religionsunterricht in der Sekundarstufe II. Heft 9: Erfahrung und Erkenntnis. Zugänge zur Wirklichkeit. Erarbeitet von Johann Betz, Helmut Buchner und Gebhard Neumüller. Frankfurt/M.: Moritz Diesterweg Verlag, 1982, S. 20. – ISBN 3-425-07769-4.
8868. **SB** In: Sagen – Handeln 10. Bearbeitet von Werner Ingendahl und Werner Jüptner. Düsseldorf: August Bagel Verlag, 1982, S. 44–45. – ISBN 3-590-53110-X.
8869. **SB** In: Lesen Darstellen Begreifen. A 8 (Neubearbeitung). Lese- und Arbeitsbuch für den Literatur- und Sprachunterricht. Herausgegeben von Franz Hebel in Zusammenarbeit mit Gerd Brenner, Jürgen Hannig u.a. Frankfurt/M.: Hirschgraben-Verlag, 1984, S. 84–85. – ISBN 3-454-22640-6.
8870. **SB** In: Lesen Darstellen Begreifen. B 9 (Neubearbeitung). Lese- und Arbeitsbuch für den Literatur- und Sprachunterricht. Herausgegeben von Gert Kleinschmidt und Franz Hebel. Frankfurt/M.: Hirschgraben-Verlag, 1985, S. 270. – ISBN 3-454-22750-X.
8871. **SB** In: Metapher. Einführung in bildhaftes Denken und Schreiben. Herausgegeben von Ingeborg Meckling. Frankfurt/M.: Moritz Diesterweg Verlag, 1987, S. 98–99. (= Kommunikation/Sprache: Materialien für den Kurs- und Projektunterricht). – ISBN 3-425-06310-3.
8872. **SB** In: Verständigung. Deutsch für berufsbildende Schulen. Bearbeitet von Friedemann Brandt, Rolf Krappen, Gudula Neufang u.a. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1987, S. 283. – ISBN 3-12-803300-5.
8873. **AN** In: Und siehe, es war [sehr] gut. Schöpfung und Weltverantwortung. Herausgegeben und eingeleitet von Sigrid und Horst Klaus Berg. Stuttgart: Calwer Verlag, 1988, S. 75–76. (= Biblische Texte verfremdet. 9). – ISBN 3-7668-0861-3.
8874. **SB** In: Arbeit mit Texten 9/10. Neubearbeitung. Herausgegeben von Robert Ulshöfer in Zusammenarbeit mit Winfried Bauer u.a. Hannover: Schroedel Schulbuchverlag, 1989, S. 156–157. – ISBN 3-507-69539-1.
8875. **AN** In: Literarische Auslese. 42 Lese- und Vorlesestunden. Herausgegeben von Wolfgang Erk. Stuttgart: Radius-Verlag, 1989, S. 182–183. – ISBN 3-87173-782-8.

1990–1999

8876. **AN** In: Deutsche Gedichte. Von den Anfängen bis zur Gegenwart. Begründet von Theodor Echtermeyer. Herausgegeben von Benno von Wiese. Das 20. Jahrhundert durchgesehen und bearbeitet von Elisabeth Katharina Paefgen. Düsseldorf: Cornelsen Schwann, Neubearbeitung 1990 (= 18. Aufl.), S. 730–731. – ISBN 3-464-57000-2.
8877. **SB** In: Stundenblätter Balladen. 5. bis 11. Schuljahr. Herausgegeben von Norbert Berger. Stuttgart, Dresden: Klett Verlag für Wissen und Bildung, 1991, S. 88. – ISBN 3-12-937332-8.
8878. **AN** In: Deutsche Balladen. Herausgegeben von Hartmut Laufhütte. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1991, S. 535–537. (= Reclams Universal-Bibliothek. 8501). – ISBN 3-15-058501-5.
8879. **SB** In: Lesen – Darstellen – Begreifen. 8 A. Lese- und Arbeitsbuch für den Literatur- und Sprachunterricht. Herausgegeben von Franz Hebel. Frankfurt/M., Berlin: Cornelsen Verlag Hirschgraben, 1992, S. 312–313. – ISBN 3-464-62004-2.
8880. **ZZ** In: Sirene. Zeitschrift für Lesen und Literatur. Groningen. 9. Jg., 1993, Heft 1 (Sept.), S. 23.
8881. **AN** In: Zwölf deutsche Gedichte. Mit einer Betrachtung von Martin Walser. Herausgegeben von Klaus Kunkel. Köln: Informedia Verlags-Gmbh, 1993, S. 64–65. – ISBN 3-921349-55-9.
8882. **AN** In: Danken, Klagen, Loben. Modelle mit literarischen Texten. Herausgegeben von Wolfgang Erk. Stuttgart: Radius-Verlag, 1994, S. 182–183. – ISBN 3-87173-001-7.

2000–2010

8883. **AN** In: Großer Ozean. Gedichte für alle. Bilder, Fotos, Illustrationen. Herausgegeben von Hans-Joachim Gelberg. Weinheim, Basel: Beltz & Gelberg, 2000, S. 208–209. – ISBN 3-407-79818-0.
8884. **SB** In: Deutschbuch 10. Sprach- und Lesebuch. Herausgegeben von Heinrich Biermann und Bernd Schurf. Berlin: Cornelsen Verlag, 2000, S. 205–206. – ISBN 3-464-60315-6.
8885. **AN** In: Was ist der Mensch? Im Auftrag der Akademie der Wissenschaften zu Göttingen herausgegeben von Norbert Elsner und Hans-Ludwig Schreiber. Göttingen: Wallstein Verlag, 2002, S. 295. – ISBN 3-89244-604-0.
8886. **ZZ** In: Marginalien. Zeitschrift für Buchkunst und Bibliophilie. Wiesbaden. 2003, Heft 171, S. 7–8 [innere Seitenzählung].

8887. **TT**: Fremd daheim. Gedichte und Prosa. Gelesen von Günter Kunert. München: DerHörVerlag, 1999, Tr. 4. – CD.

8888. **AN** In: Die deutsche Ballade. Von ihren Anfängen bis heute. Eine Auswahl in kulturgeschichtlichen Zusammenhängen. Zusammengestellt von Günther F. Klümper. [Rastatt:] Axess-Verlag für Medienkommunikation, 2007, S. 270–272. – ISBN 978-3-9811320-0-7.

8889. **AN** In: Deutsche Balladen. Herausgegeben von Christiane Freudenstein. Frankfurt/M.: Fischer Taschenbuch Verlag, 2009, S. 334–335. (= Fischer Taschenbuch. 90144). – ISBN 978-3-596-90144-9.

8890. **AN** In: Echtermeyer. Deutsche Gedichte. Von den Anfängen bis zur Gegenwart. Auswahl für Schulen. Herausgegeben von Elisabeth K. Paefgen und Peter Geist. Berlin: Cornelsen Verlag, Neuausgabe 2010 (= 20. Auflage), S. 757–758. – ISBN 978-3-06-061932-0.

L:1818 Wie man sich bettet so liegt man.
Inmitten ihrer Städte sieht man sie besiegt
Von einem, mächtiger als alle Herrn der Erde.

8891. **E ZZ** In: Das Magazin. Berlin. 11. Jg., 1964, Heft 9 (Sept.), [S. 5–7].

L:1819 Wie man zu seinem Kopf kommt.
Du bist ein Mensch mit seinem eignen Kopf,
Wie jeder ihn auf seinem Halse trägt: / Mit Augen, Nase, Ohren …

8892. **E** 🕮 In: Das kreuzbrave Liederbuch. Berlin: Aufbau-Verlag, 1961, S. 14–15.

8893. **AN** In: Die Zaubertruhe. Band 12. Ein Almanach für junge Mädchen. Herausgegeben von Ilse Ploog. Berlin: Der Kinderbuchverlag, 1966, S. 276–277.

8894. **AN** In: Das Windrad. Kindergedichte aus zwei Jahrhunderten. Zusammengestellt und geordnet von Helmut Preißler. Illustriert von Gertrud Zucker. Berlin: Der Kinderbuchverlag, 1967, S. 58–59.

8895. **AN** In: Amsel komm nach vorn. Ein Gedichtbuch für kleine und große Kinder. Zusammengestellt von Horst Schuller Anger. Cluj [Klausenburg]: Dacia Verlag, 1974, S. 76.

8896. **AN** In: Die Wundertüte. Alte und neue Gedichte für Kinder. Herausgegeben von Heinz-Jürgen Kliewer. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1989, S. 194–195. (= Reclams Universal-Bibliothek. 40003). – ISBN 3-15-040003-1.

8897. **AN** In: Hurra, ich bin ein Schulkind. Mein Album zum Schulanfang. Herausgegeben von Hans Hellbach. Illustriert und gestaltet von Hans-Eberhard Ernst. Berlin: Eulenspiegel – Das Neue Berlin Verlagsgesellschaft, 2003, [S. 40–41]. – ISBN 3-359-01457-X.

L:1820 Wie mir heute meine Stadt erschien.
Wenn der Wind zu wehen aufhört, wird es still.
Grau der Himmel und gleich grau / Steigt aus den Pfützen …

8898. **E** 🕮 In: Tagwerke. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1961, S. 27.
8899. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 25. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 27–28.
8900. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 34.
8901. **Ü ZZ** [ungarisch]: Ilyennek láttam ma a várost. Kálasz Márton fordításai. In: Nagyvilág. Világirodalmi folyóirat. Budapest. 7. Jg., 1962, Heft 5, S. 685–686.
8902. **AN** In: Zwischen Wäldern und Flüssen. Natur und Landschaft in vier Jahrhunderten deutscher Dichtung. Zusammengestellt und herausgegeben von Heinz Czechowski. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1965, S. 259–260.
8903. **AN** In: Über die großen Städte. Gedichte 1885–1967. Herausgegeben von Fritz Hofmann, Joachim Schreck, Manfred Wolter unter Mitarbeit von Bernd Jentzsch. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1968, S. 441.
8904. **AN** In: Veränderte Landschaft. Gedichte. Herausgegeben von Wulf Kirsten. Leipzig: Insel-Verlag, 1979, S. 13. (= Insel-Bücherei. 1031).
8905. **AN** In: Berlin im Gedicht. Herausgegeben von Barbara und Walter Laufenberg. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1987, S. 24–25. (= insel taschenbuch. 851). – ISBN 3-458-32551-4.
8906. **AN** In: Großstadtlyrik. Herausgegeben von Waltraud Wende. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1999, S. 183. (= Reclams Universal-Bibliothek. 9639). – ISBN 3-15-009639-1.

L:1821 Wie stolz das klingt.
Verirrt im Kosmos / haltloser Tage: sie entweichen
schnell und schneller. / Verwirrt vom Rätsel / dauernder Vergeblichkeit.

8907. **E AN** In: Das Jahr 2000 findet statt. Schriftsteller im Zeitenwechsel. Herausgegeben von Kurt Drawert. Frankfurt/M.: Suhrkamp Verlag, 2000, S. 108. (= edition suhrkamp. 2136). – ISBN 3-518-12136-7.

L:1822 Wie wir uns im Walde noch einmal begegnen.
Aus den schwarzen Hinterhöfen der junge Mann
Mit der Kohlenkarre / Dich hat er gekannt.

8908. **E** 🕮 In: Tagwerke. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1961, S. 25.
8909. 🕮 In: Unschuld der Natur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1966, S. 20.
8910. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 14–15. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 17.

8911. 🕮 **Ü** [slowakisch]: Ako sa pod stromami ešte raz stretneme. In: Nezvaný host'. Preložil a doslov napísal Július Lenko. Bratislava: Slovenský Spisovatel', 1972, S. 82.
8912. 🕮 In: Die Schreie der Fledermäuse. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 248.
8913. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 32.
8914. 🕮 In: Aus fünf Jahrzehnten. Weilheim. 2001, S. 12. (= Weilheimer Hefte zur Literatur. 53).
8915. **AN** In: Nachricht von den Liebenden. Gedichte und Photos. Herausgegeben von Gisela Steineckert. Berlin: Aufbau-Verlag, 1964, S. 6.
8916. **AN** In: Lyrik der DDR. Zusammengestellt von Uwe Berger und Günther Deicke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1970, S. 252–253. – *3., erweiterte Aufl. 1974, S. 260. – 5., erw. Aufl. 1979, S. 258. – 6., überarbeitete und erw. Aufl. 1984, S. 258.*
8917. **Ü AN** [tschechisch]: Jak se lese ještě jednou potkáme. Přeložil Miroslav Florian. In: Jitro Přichází. Deset Básniků NDR. Vybral za spoluúčasti nakladatelství Peter Lux. Praha: Československý Spisovatel, 1973, S. 119.
8918. **Ü AN** [spanisch]: De cómo volveremos a vérnos en el bosque. Versión de David Chericián. In: Poesía RDA. Selección y traducción de Hans-Otto Dill. Ciudad de la Habana: Editorial Arte y Literatura, 1977, S. 206–207.
8919. **Ü AN** [slowakisch]: Ako sa ešte raz stretneme v lese. In: Medzi dňom a snom. Panoráma básnikov Nemeckej Demokratickej Republiky. Zostavil a preložil Ivan Kupec. Doslov napísal Ladislav Šimon. Bratislava: Slovenský Spisovatel', 1977, S. 181.
8920. **Ü AN** [portugiesisch]: Como nós nos encontramos mais uma vez na floresta. In: Poesia da República Democrática Alemã. Breve antologia. Organização, selecção, tradução e notas de Rainer Bettermann e Álvaro Pina. Lisboa: Livros Horizonte, 1980, S. 144.
8921. **Ü AN** [spanisch]: Como otra vez nos encontramos en el bosque. Traducción de Elisabeth Siefer. In: Antologia del Festival de Poesia de la Ciudad de México. Selección de Homero y Betty Aridjis. Notas de Alberto Ruy Sánchez. México: Ediciones El Tucan de Virginia (Fundación E. Gutman), 1988, S. 167. – ISBN 968-499-409-5.

L:1823 Wiederholte Erkenntnis.
Oft gebrochener Schwur: / Nur was ich sehe
zu sagen: Etwas von den Gesichtern / meiner Nächsten / angestrengt …
8922. **E ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgeben von Michael Krüger. München. 33. Jg., 1986, Heft 5, S. 399.

L:1824 Wiederholungen.
Wieder ein grauer Sonntag. / Das kahle Geäst strickgeeignet.
Die Straßen liegen schon tot da. / Wieder genießt den Schlaf …
8923. **E ZZ** In: Ostragehege. Zeitschrift für Literatur und Kunst. Herausgegeben von Peter Gehrisch, Axel Helbig und Dieter Krause. Dresden. 12. Jg., 2005, Heft 3 (39), S. 37.
8924. 🕮 In: Aus der realen Fabelwelt. Aschersleben: Verlag Un Art Ig, 2006, S. 24.

L:1825 Wiederum Kleist.
Über das Marionettentheater / unserer Leiblichkeit
wähnte ich mich im Gewissen. Spürte / doch selber die Schnüre, …
8925. **E** 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 84.

L:1826 Wiener Hinterlassenschaft.
Ein Schacht der Hof / sehr eng
das Quergebäude ockerfarben wie sonst nur / öffentliche Bauten …
8926. **E** 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 61.
8927. 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 27. – *Hier in der dritten Zeile „kaisergelb" statt „ockerfarben".*
8928. 🕮 In: Verlangen nach Bomarzo. Leipzig: Reclam Verlag, 1978, S. 19.
8929. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 191.
8930. **AN** In: Wien im Gedicht. Herausgegeben von Gerhard C. Krischker. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 1993, S. 101. (= insel taschenbuch. 1488). – ISBN 3-458-33188-3.

L:1827 Wind.
Er weht / und die Bäume verneigen sich
ergeben. Schauer überlaufen / meine Haut.
8931. **E ZZ** In: Jahrbuch der Lyrik 2006. Herausgegeben von Christoph Buchwald und Norbert Hummelt. Frankfurt/M.: S. Fischer Verlag, 2005, S. 92. – ISBN 3-10-009650-9.
8932. 🕮 In: Aus der realen Fabelwelt. Aschersleben: Verlag Un Art Ig, 2006, S. 23.
8933. **MV** In: Klaus Fußmann: Landschaft am Horizont. Bilder aus Schleswig-Holstein. Katalog zur Ausstellung im Ostholstein-Museum, Eutin, 4. September bis 13. November 2011. Krefeld: Verlag und Galerie Peerlings, 2011, S. 88. – ISBN 978-3-922195-53-5.

L:1828 Windige Zeiten.
Mit unbeholfenen Bewegungen / reagieren die Bäume
auf den Wind / Ohne Wurzeln würden sie / davonlaufen …

8934. **E** 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 82.
8935. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 84.
8936. 🕮 **ÜO** [englisch]: Windy Times. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 110–111.
8937. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Tempos ventosos. Tradução de João Barrento. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 95.
8938. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 218–219.
8939. **Ü ZZ** [englisch]: Windy Times. Translated by Christopher Middleton. In: Shearesman. Plymouth. 1982, Heft 7, S. 71.
8940. **AN** In: Land-Leben. Fotografien von Olaf Plotz. Mit Texten von Sarah Kirsch, Günter Kunert, Eva Acél, Johann Kähler u. a. Breitenberg/Holstein: Edition Katzenvilla, 1984, S. 25. – ISBN 3-924416-00-1.
8941. **AN** In: Flurbereinigung. Naturgedichte zwischen heiler Welt und kaputter Umwelt. Ausgewählt und herausgegeben von Manfred Kluge. München: Wilhelm Heyne Verlag, 1985, S. 41. (= Heyne-Lyrik. 47). – ISBN 3-453-85047-5.
8942. **SB** In: Gedichtbuch. Deutsche Gedichte für das 5. bis 10. Schuljahr. Herausgegeben von Karl Pörnbacher. Berlin: Cornelsen-Velhagen & Klasing, 1986, S. 400. – ISBN 3-464-05369-5.
8943. **TT**: Todesmüde. Kompositionen von Malte Rühmann. Interpretin: Kathrin Michael, Sopran. [o.O.:] Rühmann, 1998, Tr. 10. – CD mit Textheft.

L:1829 Windsbraut diversen / Richtungen zugetan;
Windige Person, Ariella, wetterwendisch, ohne Kompaß
Paßt zuallem, zu allen, zu weh mir, so stürmisch wie …

8944. **E** 🕮 In: Kopfzeichen vom Verratgeber. Berlin, München: Ullstein Verlag, 2002, S. 17.

L:1830 Windstille rheinwärts.
Der Wind liegt still. / Gott ist davon.
Träge wälzt sich aus den Betten / in die Fabriken der Menschenstrom: …

8945. **E** 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 64–65.
8946. 🕮 In: Verkündigung des Wetters. München: Carl Hanser Verlag, 1966, S. 55–56.

8947. 🕮 **Ü** [ungarisch]: Szélcsend a Rajna mentén. Fordította Hajnal Gábor. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 47–49.

8948. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 28–29. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 31–32. – *Hier Abdruck u.d.T. „Windstille“.*

8949. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 63–64.

8950. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Calmaria para os lados do Reno. Tradução de Teresa Balté. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 38–39.

8951. **ZZ** In: Kürbiskern. Literatur und Kritik. Herausgegeben von Christian Geissler, Friedrich Hitzer, Yaak Karsunke u.a. München. 1966, Heft 2, S. 46–47.

8952. **Ü AN** [schwedisch]: Vindstilla riktning Rhen. In: En diktare är ingen sockersäck. Nio obekväma poeter i DDR. En antologi av Jan Andrew Nilsen och Sebastian Lybeck. Med en inledande essay av Hans Mayer. Stockholm: FIBs Lyrikklubb, 1968, S. 92–93. (= FIBs Lyrikklubbs Bibliotek. 129).

8953. **SB** In: Prisma 8/III. Literarische Quellentexte für den Deutschunterricht der Oberstufe der Gymnasien. Vom Realismus bis zur Gegenwart. Herausgegeben von Walter Urbanek. Bamberg: C. C. Buchners Verlag, 1969, S. 360–361.

8954. **AN** In: Lyrik der DDR. Zusammengestellt von Uwe Berger und Günther Deicke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1970, S. 251–252.
3., erweiterte Aufl. 1974, S. 255–256. – 5., erw. Aufl. 1979, S. 253–254. – 6., überarbeitete und erw. Aufl. 1984, S. 253–254.

8955. **Ü AN** [tschechisch]: Bezvětři kolem Rýna. Přeložil Miroslav Florian. In: Jitro Přichází. Deset Básniků NDR. Vybral za spoluúčasti nakladatelstvi Peter Lux. Praha: Československý Spisovatel, 1973, S. 117–118.

8956. **SB** In: Lyrische Signaturen. Zeichen und Zeiten im deutschen Gedicht. Eine Anthologie mit einer Einführung in die Poetik des Gedichts. Herausgegeben von Walter Urbanek. Bamberg: C.C. Buchners Verlag, 7., neubearb. Aufl. 1976, S. 428–429. (= Texte: Dichtung und Dokumente in Schulausgaben. 14). – ISBN 3-7661-4214-3.

8957. **AN** In: Anthologie der deutschsprachigen Lyrik im 20. Jahrhundert. Herausgegeben von Hertha Perez, Gertrud Sauer und Michael Markel. Bucureşti: Editura Didactică şi Pedagogică, 1977, S. 251–252.

8958. **Ü AN** [slowakisch]: Bezvetrie okolo Rýna. In: Medzi dňom a snom. Panoráma básnikov Nemeckej Demokratickej Republiky. Zostavil a preložil Ivan Kupec. Doslov napísal Ladislav Šimon. Bratislava: Slovenský Spisovatel', 1977, S. 178–179.

8959. **Ü ZZ** [portugiesisch]: Calmaria para os lados do Reno. Tradução de Teresa Balté. In: Humboldt. Herausgegeben von Alberto Theile. München, Bern. 20. Jg., 1981, Heft 44, S. 17.
8960. **SB** In: Deutsche Balladen. Für die Sekundarstufe herausgegeben von Winfried Freund. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1982, S. 96–97. (= Reclams Universal-Bibliothek: Arbeitstexte für den Unterricht. 9571). – ISBN 3-15-009571-9.

L:1831 Winke für Wassercamping.
Vor allem: Sparsam umgehn mit dem Wasser!
Daß ihr davon nichts unnötig benützt!
8961. **E ZZ** In: Das Magazin. Berlin. 17. Jg., 1970, Heft 6 (Juni), S. 6–7.

L:1832 Winterabendausblick.
Himmel: Abschiedsträchtig
Schneefladen Windeinfälle / Im Geäst Scherenschnitte von Krähen: …
8962. **E** 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 32.
8963. 🕮 In: In Schleswig-Holstein. Zwischen den Meeren. Herausgegeben von Dieter Zimmer. Freiburg im Breisgau: Eulen Verlag (Harald Gläser), 1990, S. 42.
8964. 🕮 In: Mondlichtlandschaft. Gedichte und Bilder. Göttingen: Steidl Verlag (Edition Lutz Arnold), 1991, [S. 12].
8965. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 215.
8966. **ZZ** In: Kanalpost. Magazin der Heimvolkshochschule. Rendsburg. 1991, Nr. 8 (Jan.), S. 11.
8967. **AN** In: Das große deutsche Gedichtbuch von 1500 bis zur Gegenwart. Neu herausgegeben und aktualisiert von Karl Otto Conrady. München, Zürich: Artemis & Winkler, 1991, S. 760. – ISBN 3-538-06634-5.

L:1833 Winterbilder.
Apartes Weiß: der Winter kommt in Mode.
Ganz unverfroren trifft man sich …
8968. **E ZZ** In: Das Magazin. Berlin. 17. Jg., 1970, Heft 12 (Dez.), S. 18–19.

L:1834 Wintergedicht II.
Schnee häuft sich auf Schnee / Schlüsselwort: Winter
Du kannst nicht zu mir / ich kann nicht zu dir …
8969. **E** 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 10.

L:1835 Wintergedicht [III].
Leuchtende Luft früher Winter: / Treulich zurückgekehrt.
Ich unbeständig hingegen: / Immer weniger wert.
8970. **E** 🕮 In: Berlin beizeiten. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 55.
8971. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 81.

L:1836 Winterlicher Solipsismus.
Dezentes Weiß. Darunter Gebein
einstmals so heiß. Wir stehn auf Knochen / zahllos, zerbrochen …
8972. **E ZZ** In: Die Welt. Berlin. Nr. 58 vom 9. 03. 2001, S. 30.
8973. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 127.

L:1837 Wintertag.
Der glasweiße Himmel wolkenlos. Greller als
Die dunstfreie Sonne: der / Schnee. Aus schwarzem Eisen scheibar …
8974. **E ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Dichtung. Herausgegeben von Walter Höllerer und Hans Bender. München. 10. Jg., 1963, Heft 2, S. 282.
8975. 🕮 In: Erinnerung an einen Planeten. München: Carl Hanser Verlag, 1963, S. 44.
8976. 🕮 In: Der ungebetene Gast. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1965, S. 15.
8977. 🕮 **Ü** [ungarisch]: Téli nap. Fordította Hajnal Gábor. In: Emlékezés egy Planétára. Az utószót Kalász Márton írta. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1969, S. 21.
8978. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 27. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 30.
8979. 🕮 **Ü** [slowakisch]: Zimný deň. In: Nezvaný host'. Preložil a doslov napísal Július Lenko. Bratislava: Slovenský Spisovatel', 1972, S. 18.
8980. –8989. [nicht besetzt]
8990. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 10–11.
8991. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Día de invierno. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 37.
8992. **Ü ZZ** [polnisch]: Zimowy motyw. Przełożył Teofil Kowalczyk. In: Odra. Miesięcznik społeczno-kulturalny. Wrocław. 2. Jg., 1962, Heft 11, S. 58.
8993. **Ü ZZ** [tschechisch]: Zimni den. Přeložil Ludvík Kundera. In: Rovnost. Orgán jihomoravského krajského výboru KSČ. Brno. 79. Jg., Nr. 244 vom 11. 10. 1964, S. 4.

8994. **Ü AN** [russisch]: Зимний день / Zimnij den'. Перевод Г. Громана / Perevod G. Gromana In: Седьмое Солнце. Стихи молодых поэтов Германской Демократической Республики. Составитель и автор предисловия Г. Громан. Москва: Исдательство ЦК ВЛКСМ Молодая Гвардия, 1966, с. 41–42.
In: Sed'moe Solnce. Stichi molodych poëtov Germanskoj Demokratičeskoj Respubliki. Sostavitel' i avtor predislovija G. Groman. Moskva: Izdatel'stvo CK VLKSM „Molodaja Gvardija", 1966, S. 41–42.

8995. **Ü AN** [ungarisch]: Téli nap. In: Hajnal Gábor: Új kalandozások. Műfordítások. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1980, S. 344. – ISBN 963-07-1962-2.

8996. **AN** In: Berliner Poesiealbum. Ein Gang durch die Jahreszeiten. Herausgegeben von Rolf Hosfeld. Mit Bildern von Hans Baluschek, Lovis Corinth u.a. Stuttgart: Konrad Theiss Verlag, 1984, S. 5. – ISBN 3-8062-0407-1.

8997. **ÜO** [englisch]: Wintry Day. Translated by A. Leslie Willson. In: Dimension. Contemporary German Arts and Letters. Austin/Texas. 16. Jg., [1987], Heft 3, S. 492–493.

8998[1] **SB** In: Lektüre 7. Lesebuch für Gymnasien. Herausgegeben von Harro Müller-Michaels. Hannover: Schroedel Schulbuchverlag, 1992, S. 162–163. – ISBN 3-507-82047-1.

8998[2] **AN** In: Schneegedichte. Herausgegeben von Ron Winkler. Frankfurt/M.: Schöffling & Co. Verlagsbuchhandlung, 2011, S. 72. – ISBN 978-3-89561-215-2.

L:1838 Winterweg.
Abdrücke im Schnee: / Von Hufen Pfoten Krallen
Dazwischen / die geriffelten Sohlen …

8999. **E** 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 34.

9000. 🕮 In: Mondlichtlandschaft. Gedichte und Bilder. Göttingen: Steidl Verlag (Edition Lutz Arnold), 1991, [S. 30].

9001. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Camino de invierno. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 147.

L:1839 Wir.
Wir tappen wie Tiere umher. / Fühlhände, Augenblicke rätselschwer.
In unsere Träume regt / sich das Unheil unentwegt.

9002. **E** 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 147.

L:1840 Wir beide erinnern eine Hoffnung.
Er war eine: Schlesier, Gustav Wilhelm: / wie erinnerlich eine
in allen alten Deutschländern / (36 Fürstentümer, 4 Reichsstädte): …

9003. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 20. Jg., 1972, Heft 11 (Nov.), S. 7.
9004. **AN** In: Ich Narr des Glücks. Heinrich Heine 1797–1856. Bilder einer Ausstellung zum 200. Geburtstag. Herausgegeben von Joseph A. Kruse unter Mitwirkung von Ulrike Reuter und Martin Hollender. Stuttgart, Weimar: J. B. Metzler Verlag, 1997, S. 97. – ISBN 3-476-01525-4.
9005. **AN** In: Heine und die Nachwelt. Geschichte seiner Wirkung in den deutschsprachigen Ländern. Texte und Kontexte, Analysen und Kommentare. Herausgegeben von Dietmar Goltschnigg und Hartmut Steinecke. Band 3: 1957–2006. Berlin: Erich Schmidt Verlag, 2011, S. 355–356. – ISBN 978-3-503-07993-3.

L:1841 Wir schreiben gemeinsam ein Gedicht
(Nach dem Text eines Briefes an Varnhagen)
Die Tränen, die wir einmal fließen lassen,
sie werden schon nicht heiß und heftig rinnen. / Die Nachgebornen …

9006. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 20. Jg., 1972, Heft 11 (Nov.), S. 6.
9007. **AN** In: Ich Narr des Glücks. Heinrich Heine 1797–1856. Bilder einer Ausstellung zum 200. Geburtstag. Herausgegeben von Joseph A. Kruse unter Mitwirkung von Ulrike Reuter und Martin Hollender. Stuttgart, Weimar: J. B. Metzler Verlag, 1997, S. 97. – ISBN 3-476-01525-4.
9008. **AN** In: Heine und die Nachwelt. Geschichte seiner Wirkung in den deutschsprachigen Ländern. Texte und Kontexte, Analysen und Kommentare. Herausgegeben von Dietmar Goltschnigg und Hartmut Steinecke. Band 3: 1957–2006. Berlin: Erich Schmidt Verlag, 2011, S. 355. – ISBN 978-3-503-07993-3.

L:1842 Wir sind unterwegs.
Die Reise ins Morgen hat begonnen.
Nach den Zahlen und Zeiten / des großen Plans sind / die Züge / abgefahren, …

9009. **E ZZ** In: Neue Berliner Illustrierte. Berlin. 6. Jg., Nr. 1, 1. Januarheft 1950, S. 9.
9010. 🕮 In: Wegschilder und Mauerinschriften. Berlin: Aufbau-Verlag, 1950, S. 40–41.

L:1843 Wir sprechen über Mathilde.
Sie hat dicke Brüste / und weiß nicht, was soll
das bedeuten: un poèt allemand. / Ich schlage sie manchmal …

9011. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 20. Jg., 1972, Heft 11 (Nov.), S. 8.
9012. 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 85.
9013. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 90.
9014. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 199.
9015. **Ü ZZ** [ungarisch]: Beszédünk tárgya Mathilde. Kalász Márton fordításai. In: Nagyvilág. Világirodalmi folyóirat. Budapest. 21. Jg., 1976, Heft 3, S. 338–339.
9016. **AN** In: Heine im Deutschunterricht. Ein literaturdidaktisches Konzept. Herausgegeben von Wilhelm Gössmann. Düsseldorf: Pädagogischer Verlag Schwann, 1978, S. 71. – ISBN 3-590-15380-6.
9017. **AN** In: Ich Narr des Glücks. Heinrich Heine 1797–1856. Bilder einer Ausstellung zum 200. Geburtstag. Herausgegeben von Joseph A. Kruse unter Mitwirkung von Ulrike Reuter und Martin Hollender. Stuttgart, Weimar: J. B. Metzler Verlag, 1997, S. 99. – ISBN 3-476-01525-4.
9018. **AN** In: Heine und die Nachwelt. Geschichte seiner Wirkung in den deutschsprachigen Ländern. Texte und Kontexte, Analysen und Kommentare. Herausgegeben von Dietmar Goltschnigg und Hartmut Steinecke. Band 3: 1957–2006. Berlin: Erich Schmidt Verlag, 2011, S. 356. – ISBN 978-3-503-07993-3.

L:1844 Wir waren zwei.
Zwei Kolben einer Maschine
Waren wir / Bewegt im gleichen Takt. / Zwei Patronen in einer Kammer …

9019. **E** 🕮 In: Unter diesem Himmel. Berlin: Verlag Neues Leben, 1955, S. 11.
9020. 🕮 In: Unschuld der Natur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1966, S. 24.

L:1845 Wir zwei.
Wir gleiten durch die Tage
auf einem Strom ohne Ufer / auf einem Fluß ohne Wiederkehr …

9021. **E** 🕮 In: Unschuld der Natur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1966, S. 16.
9022. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 78.

L:1846 Witterungsbedingtes Gedicht.
Hinauslaufen in die bodenständigen Wolken / und nicht wiederkommen
und nicht mehr aufgefunden werden / nicht als vermisste Person …

9023. **E** 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 26.

9024. 🕮 In: In Schleswig-Holstein. Zwischen den Meeren. Herausgegeben von Dieter Zimmer. Freiburg im Breisgau: Eulen Verlag (Harald Gläser), 1990, S. 32.

Wo Deutschland lag → Fetzers Flucht
[Kein Gedichttitel; die ersten elf Zeilen der lyrischen Funkoper „Fetzers Flucht" (1961) wurden in einigen Fällen fälschlicherweise unter dieser Überschrift als eigenständiges Gedicht abgedruckt].

L:1847 Wo Gott gewesen ist.
Im Jahre Null-Sechs geriet der Dampfer KITTY KARSON auf ein Riff,
Das stieß die Eisenwand ein, und das Wasser lief ins Schiff.

9025. 🕮 In: Das kreuzbrave Liederbuch. Berlin: Aufbau-Verlag, 1961, S. 44–45.
Auszug aus der Musik-Ballade „Denkmal für einen Flieger" (Erstveröffentlichung 1958).

Wo ich wohne → Wohnen (= Berliner Lieder 1)

L:1848 ***Wo man singt,*** *da laß dich ruhig nieder,*
Schrieb ein Dichter einst vor langer Zeit: / Bösewichter hätten keine Lieder, …

9026. **E** 🕮 In: Das kreuzbrave Liederbuch. Berlin: Aufbau-Verlag, 1961, [o.S.]. – *Abdruck ohne Überschrift auf der hinteren Umschlagseite.*

L:1849 Wörter.
Liebe Kinder, viele Worte / schmecken einfach nicht nach Torte:
Scheiße ist ein solches Wort, / und man merkt es auch sofort.

9027. **E** 🕮 In: Jeder Wunsch ein Treffer. Velber: Gertraud Middelhauve Verlag, 1976, S. 4–5.

9028. 🕮 In: Ich Du Er Sie Es. Gedichte. Mit zehn Zeichnungen des Autors. Ravensburg: Ravensburger Buchverlag Otto Maier, 1988, S. 38–39.

9029. **SB** In: Bunt ist mein Land. Lesereise durch Brandenburg und Berlin ab Klasse 3. Herausgegeben von Eva-Maria Moerke unter Mitarbeit von Reinhard Lehmann und Erika Richter. Stuttgart: Ernst Klett Schulbuchverlag, 1993, S. 80–81. – ISBN 3-12-240016-2.

9030. **SB** In: Blickfeld Deutsch 5. Herausgegeben von Peter Mettenleiter und Stephan Knöbl. Paderborn: Verlag Ferdinand Schöningh, 1995, S. 46. – ISBN 3-506-28970-5.

L:1850 Wohnen.
In den stolzen Städten wohnen wir zusammen,
Und zusammen wohnen wir dort Haus bei Haus.

9031. **E¹ AN** In: Alphabet. Eine Sammlung aus Lyrik-Manuskripten. Ausgewählt von Victor Otto Stomps. Stierstadt/Taunus: Eremiten-Presse, 1960, [S. 80].
9032. **E² AN** In: Ein Lied, ein gutes Wort. Aus fünf Jahrzehnten sozialistischer Lyrik. Mit einer Vorbemerkung von Gerhard Wolf. Berlin: Verlag Neues Leben, 1960, S. 205. – *Hier Abdruck u.d.T. „Berliner Lieder I".*
9033. 🕮 In: Das kreuzbrave Liederbuch. Berlin: Aufbau-Verlag, 1961, S. 7. – *Hier Abdruck u.d.T. „Wo ich wohne".*
9034. 🕮 In: Erinnerung an einen Planeten. München: Carl Hanser Verlag, 1963, S. 26.
9035. 🕮 **ÜO** [italienisch]: Abitare. In: Ricordo di un Pianeta. Prefazione e traduzione di Luigi Forte. Torino: Giulio Einaudi Editore, 1970, S. 54–55.
9036. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 20. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 22.
9037. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 44.
9038. **AN** In: Mein Wort, ein weißer Vogel. Junge deutsche Lyrik. Herausgegeben von Reiner Kunze. Leipzig: Verlag Philipp Reclam jun., 1961, S. 52. (= Reclams Universal-Bibliothek. 8988/8989). – *Hier Abdruck u.d.T. „Berliner Lieder 1".*
9039. **AN** In: Die Liebe fängt erst an. Gedichte aus unseren Tagen. Herausgegeben von Günther Deicke. Berlin: Verlag der Nation, 1961, S. 244. – *Hier Abdruck u.d.T. „Wo ich wohne".*
9040. **Ü ZZ** [polnisch]: Tam gdzie mieszkam. Przełożył Jan Koprowski. In: Współczeność. Dwutygodnik literacki. Warszawa. 8. Jg., Nr. 5 vom 1.–15. 03. 1963, S. 5.
9041. **AN** In: 79 Songs & Chansons. Ausgewählt und herausgegeben von Klaus-Dieter Sommer und Gerhard Wolf. Illustriert von Klaus Ensikat. Berlin: Verlag Neues Leben, 1966, S. 31.
Lizenzausgabe u.d.T. „Chansons aus dem anderen Deutschland." Ahrensburg: Damokles Verlag, 1968, S. 24. (= damokles songbuch. 3). – Hier Abdruck u.d.T. „Wo ich wohne".
9042. **Ü ZZ** [polnisch]: Tam gdzie mieszkam. Przełożył Jan Koprowski. In: Poezja. Rada redakcyjna: Jan Zygmunt Jakubowski, Józef Ozga Michalski, Aleksander Rymkiewicz u. a. Warszawa. 1974, Heft 10 (107), S. 15–16.
9043. **AN** In: Heimatkalender des Landkreises Birkenfeld 1986. Beiträge zur Geschichte und Gegenwart des Landes an der oberen Nahe […]. Baumholder: Klebes-Verlag, 1985, S. 213.

9044. **SB** In: Lebendige Literatur. Deutsches Lesebuch für Anfänger. Edited by Frank G. Ryder and E. Allen McCormick. Boston, Dallas, Palo Alto: Houghton Mifflin Company, 3rd edition 1986, S. 333. – ISBN 0-395-35959-7. – *Die beiden früheren Auflagen enthalten das Gedicht nicht.*

L:1851 Wohnen auf dem Lande.
Über die Natur gibt es ja / nicht mehr viel zu sagen:
Jeden Morgen um neun / erscheinen drei Rehe …

9045. **E** 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 15.
9046. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Vivir en el campo. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 105.
9047. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 45.
9048. **AN** In: Dorfgedichte von der Romantik bis heute. Herausgegeben von Fritz Pratz. Rosenheim: Rosenheimer Verlagshaus Alfred Förg, 1988, S. 129. (= Rosenheimer Raritäten). – ISBN 3-475-52585-2.
9049. **AN** In: Deutsche Naturlyrik. Vom Barock bis zur Gegenwart. Herausgegeben von Gunter E. Grimm. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1995, S. 394. – ISBN 3-15-059425-1.

L:1852 Wort gehalten.
Wolkendüster / vom Horizont bis zu mir
Weltenbrand / Keine Vergebung / für alles Unheil …

9050. **E ZZ** In: Jahrbuch Ökologie 1993. Redaktion: Udo E. Simonis. München: C. H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung, 1992, S. 74. (= Beck'sche Reihe. 489). – ISBN 3-406-34081-4.
9051. **ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Monatsschrift für deutschsprachige Literatur und Kritik. Berlin. 41. Jg., 1993, Heft 6 (486), S. 9.

L:1853 Wortwechsel.
Der Abgrund, der einst Fortschritt hieß,
von nichts als Worten überbrückt, / durch seinen Namen hoffen ließ, …

9052. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 45 vom 23. 02. 1981, S. 23. – *Hier Abdruck u.d.T. „Abgrund".*
9053. 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 70.
9054. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 115.
9055. **ZZ** In: Nürnberger Nachrichten. Nürnberg. Nr. 57 vom 10. 03. 1981, S. 15. – *Hier Abdruck u.d.T. „Abgrund".*

9056. **ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 253 vom 1. 11. 1982, S. 23.
8057. **AN** In: Gratwanderungen. Lyrik der achtziger Jahre. Herausgegeben von H. Jürgen Großkurth und Carl Heinz. Bovenden bei Göttingen: Graphikum Verlag, 1983, S. 33. – ISBN 3-922-73591-6. – *Hier Abdruck u.d.T. „Abgrund".*
9058[1] **AN** In: Deutsch in einem anderen Land. Die DDR (1949–1990) in Gedichten. Herausgegeben von Rüdiger Mangel, Stefan Schnabel und Peter Staatsmann. Berlin: Edition Hentrich, 1990, S. 63. (= Reihe Deutsche Vergangenheit: Stätten der Geschichte Berlins. 46). – ISBN 3-926175-87-7.
9058[2] **AN** In: Noch Fragen, Genossen! Herausgegeben von Brigitte Zimmermann und Hans-Dieter Schütt. Berlin: Verlag Neues Leben, 1994, [o.S.]. – ISBN 3-355-01417-6. – *Hier Abdruck u.d.T. „Der Abgrund, der einst Fortschritt hieß".*

L:1854 Wunder erleiden.
Immer noch reden wir über / die Säulenstümpfe am Bosporus
über Konstantins des Großen großen Zeh / aus weißem Marmor …
9059. **E** 🕮 In: Im weiteren Fortgang. München: Carl Hanser Verlag, 1974, S. 21.
9060. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 19.
9061. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 172.
9062. 🕮 **Ü** [portugiesisch]: Sofrer o milagre. Tradução de Fernanda Portela. In: 90 Poemas. Lisboa: Apáginastantas, 1983, S. 62.
9063. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 33.
9064. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg: Rombach Verlag, 2004, S. 67.
9065. **Ü AN** [englisch]: Suffering Miracles. Translated by Reinhold Grimm. In: Kunert-Werkstatt. Materialien und Studien zu Günter Kunerts literarischem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Manfred Keune. Bielefeld: Aisthesis Verlag, 1995, S. 136. – ISBN 3-89528-137-9.
9066. **ÜO ZZ** [griechisch]: Ο πονοσ των θαυματον / O ponos tōn thaumaton. Übertragung von Evangelos Konstantinou. In: Philia. Eine Zeitschrift für Europa. Herausgegeben von Evangelos Konstantinou. Würzburg. 2008, Heft 1, S. 76.

L:1855 Wunsch.
Wie häufig der Wunsch
daß nicht sei was ist: / etwa das Drama des Lebens …
9067. **E** 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 10.

9068. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 9.
9069. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 136.
9070. **SB** In: Mit der Zeit. Gedichte in ihren Epochen. Ausgewählt für den Unterricht Deutsch als Fremdsprache von Dietrich Krusche. Band I: Texte. Bonn: Inter Nationes, 1990, S. 70.

Y

L:1856 Yannis Ritsos nicht zu vergessen.
Einmal sprachen wir miteinander,
Symmetrie von Schnurrbärten und Gedanken, / durch einen einzigen Mund: …
9071. **E**[1] **AN** In: Saison für Lyrik. Neue Gedichte von siebzehn Autoren. Auswahl von Joachim Schreck. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1968, S. 151–152. (= bb-Taschenbuch. 195).
9072. **E**[2] **ZZ** In: Kürbiskern. Literatur und Kritik. Herausgegeben von Christian Geissler, Fridrich Hitzer, Yaak Karsunke u. a. München. 1968, Heft 3, S. 363–364.
9073. 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 42–43.
9074. 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 69–71.
9075. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, [2]1975, S. 70–72.
9076. 🕮 In: Kunerts Antike. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Antje Wessels. Freiburg: Rombach Verlag, 2004, S. 138–139.
9077. **ZZ** In: Das Schwarze Brett 4. Almanach 1968. Herausgegeben von Klaus Wagenbach. Berlin: Klaus Wagenbach Verlag, 1968, S. 18–19.
9078. **Ü ZZ** [serbisch]: Da ne zaboravim Janisa Ričosa. Prepev Miodrag Pavlović. In: Knjizevne Novine. List za knjizevnost i kulturu. Beograd. 22. Jg., Nr. 366 vom 6. 06. 1970, S. 5.

Z

L:1857 Zähne.
Der Elefant hat zwei sehr lange,
der Tiger macht mit seinen bange / die andern Tiere um sich her …
9079. **E AN** In: Menschengeschichten. Texte, Lebensbilder, Erzählungen, Gedichte, Beispiele, Märchen … Herausgegeben von Hans-Joachim Gel-

berg. Weinheim, Basel: Julius Beltz Verlag, 1975, S. 109–112. (= Jahrbuch der Kinderliteratur. 3). – ISBN 3-407-80510-1.

9080. 🕮 In: Ich Du Er Sie Es. Gedichte. Mit zehn Zeichnungen des Autors. Ravensburg: Ravensburger Buchverlag Otto Maier, 1988, S. 40.

9081. **AN** In: Die Katze sitzt im Fliederbaum. Ein Jahrbuch für Kinder. Herausgegeben von Hilga Cwojdrak und Katrin Pieper. Berlin: Der Kinderbuchverlag, 1977, S. 217.

9082. **AN** In: Was sieht die Ringeltaube? Gedichte für Kinder. Gesammelt von Edith George. Illustriert von Hans Ticha. Berlin: Der Kinderbuchverlag, 1978, S. 86.

9083. **AN** In: Überall und neben dir. Gedichte für Kinder in sieben Abteilungen. Herausgegeben von Hans-Joachim Gelberg. Weinheim: Verlag Beltz & Gelberg, 1986, S. 58. – ISBN 3-407-80056-8.

9084. **SB** In: Sprachbuch Wort und Sinn 6. Neuausgabe. Herausgegeben von Karl-Ernst Jeismann und Gustav Muthmann. Bearbeitet von Josef Billen, Friedhelm Hassel u. a. Paderborn: Ferdinand Schöningh Verlag, 1988, S. 122. – ISBN 3-506-28713-3.

9085. **AN** In: Die Wundertüte. Alte und neue Gedichte für Kinder. Herausgegeben von Heinz-Jürgen Kliewer. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1989, S. 193. (= Reclams Universal-Bibliothek. 40003). – ISBN 3-15-040003-1.

9086. **ZZ** In: Schwäbische Zeitung. Unabhängige Zeitung für christliche Kultur und Politik. Leutkirch. 47. Jg., Nr. 64 vom 16. 03. 1991, (Beil.) „Zeit und Welt", [S. IV].

9087. **SB** In: Lesebuch 6. Herausgegeben von Irmtraut Haust und Wilfried Bütow. Berlin: Volk und Wissen Verlag, 1991, S. 184. – ISBN 3-06-100634-6.

9088. **AN** In: Was mein Körper alles kann. Texte von Chantal Henry-Biabaud, Dorine Barbey u. a. Aus dem Französischen von Irène Kuhn und Klaus Tödt-Rübel. Ravensburg: Ravensburger Buchverlag Otto Maier, 1992, S. 74–75. (= Farbiges Wissen. 9). – ISBN 3-473-35669-7.

9089. **SB** In: Wann Freunde wichtig sind. Gedichte für die Grundschule. Herausgegeben von Klaus Lindner. Stuttgart, Leipzig: Ernst Klett Grundschulverlag, 1996, S. 96. – ISBN 3-12-236914-1.

9090. **AN** In: Ach, du liebe Zeit! Ein Bummel durch Tages- und Jahreszeit, Schul- und Ferienzeit, Kinder und Lebenszeit in Bildern, Gedichten und Geschichten. Herausgegeben von Heinz Brand. Illustriert von Christine Brand. Oldenburg: Lappan Verlag, 2007, S. 156. – ISBN 978-3-8303-1117-1.

L:1858 Zbigniew Herbert.
Vor Zeiten schon / für immer gegangen: der Dichter
aus Polen. Schwankend / krank nach den vielen entleerten Gläsern.

9091. **E ZZ** In: Ostragehege. Zeitschrift für Literatur und Kunst. Herausgegeben von Ulf Großmann, Axel Helbig und Jayne-Ann Igel. Dresden. 17. Jg., 2010, Heft 3 (59), S. 11.

L:1859 Zehn Minuten vor Dallas.
Zehn Minuten vor Dallas / geht der Schnellweg in die Luft
wo ihn Straßen kreuzen / von andern Straßen unterquert …

9092. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 21. Jg., 1973, Heft 5 (Mai), S. 13.
9093. 🕮 In: Das kleine Aber. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 47.
9094. 🕮 In: Verlangen nach Bomarzo. Leipzig: Reclam Verlag, 1978, S. 42.
9095. **AN** In: Vor meinen Augen, hinter sieben Bergen. Gedichte vom Reisen. Eine Anthologie. Herausgegeben und mit einer Nachbemerkung von Ulrich Berkes und Wulf Kirsten. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1977, S. 166. (= Edition Neue Texte).
9096. **AN** In: Overseas … Call … Eine USAnthologie. 200 Amerikagedichte von zeitgenössischen deutschen Autoren. Gesammelt und herausgegeben von Gerhard C. Krischker. Eggingen: Edition Klaus Isele, 1989, S. 101. – ISBN 3-925016-44-9.

L:1860 Zeichen.
Keine zehn Minuten / in fünfzig Jahren: So
ist das Verhältnis / von dem was nicht währt / zu dem was vergeht …

9097. **E AN** In: Kämpfen für die Sanfte Republik. Ausblicke auf die achtziger Jahre. Herausgegeben von Freimut Duve, Heinrich Böll und Klaus Staeck. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt Taschenbuch Verlag, 1980, S. 138–139. (= rororo aktuell. 4630). – ISBN 3-499-14630-4.
9098. 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 82
9099. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 100.
9100. 🕮 In: Günter Kunert. Esslingen 1996, [S. 5]. (= Edition Lyrik-Bühne. 4).
9101. **Ü ZZ** [französisch]: Signe. Traduit par Marga Gentile. In: Le Temps Parallèle. Revue trimestrielle. Marseille. 1982, Heft 33, S. 28.
9102. **Ü ZZ** [englisch]: Sign. Translated from the German by Agnes Stein. In: New Directions. Vol. 47. An International Anthology of Poetry and Prose. Edited by James Laughlin, Peter Glassgold and Elizabeth Harper. New York. 1983, S. 172.

9103. **Ü ZZ** [französisch]: Signe. Traduit par Marga Gentile. In: Documents. Revue des questions allemandes. Paris. 38. Jg., 1983, Heft 5, S. 81–82.
9104. **ÜO AN** [französisch]: Signe. Traduit de l'allemand par Bernard Lortholary et Bernhild Boie. In: Anthologie bilingue de la poesie allemande. Édition établie Jean-Pierre Lefebvre. Paris: Éditions Gallimard, 1993, S. 1266–1269. (= Bibliothèque de la Pléiade. 401). – ISBN 2-07-011330-2.
9105. **ÜO ZZ** [englisch]: Sign. Translated from the German by Gerald Chapple. In: Metamorphoses. Journal of the Five College Faculty Seminar on Literary Translation. Northampton (Massachusetts). 13. Jg., 2005, Heft 1, S. 102–103.

L:1861 Zeichensprache.
Aus dem Mantel ins Zimmer / aus der Hose ans Licht
aus der Haut in die Hand / von der Hand in den Mund: …
9106. **E AN** In: Don Juan überm Sund. Liebesgedichte. Herausgegeben und mit einer Nachbemerkung von Wulf Kirsten und Wolfgang Trampe. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 205. (= Edition Neue Texte).

L:1862 Zeitansage: Greenwichtime.
Die Flugmaschinen den Himmel, die Blätter verlassen die Bäume,
Denn Tod und Stürme treiben sie heim …
9107. **E** 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 75.
9108. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 142.
9109. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 204.
9110. 🕮 **ÜO** [spanisch]: Comunicado del tiempo: Greenwichtime. In: Antología de cien poemas (1950–1990). Seleccionados por el autor y traducidos por José Luis Reina Palazón. Huelva: Fundación Odón Betanzos Palacios, 1994, S. 56–57.
9111. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 75.
9112. **AN** In: Deutsche Gedichte. Von den Anfängen bis zur Gegenwart. Begründet von Theodor Echtermeyer. Herausgegeben von Benno von Wiese. Das 20. Jahrhundert durchgesehen und bearbeitet von Elisabeth Katharina Paefgen. Düsseldorf: Cornelsen Schwann, Neubearbeitung 1990 (= 18. Auflage), S. 731–732. – ISBN 3-464-57000-2.

L:1863 Zeitlupenleben.
Zum Winteranfang / die sanfte Hand der Dämmerung
bedeckt deine Augen. / Alle dramatischen Wunder / der Natur …

9113. **E MV** In: Klaus Fußmann: Landschaft am Horizont. Bilder aus Schleswig-Holstein. Katalog zur Ausstellung im Ostholstein-Museum, Eutin, 4. September bis 13. November 2011. Krefeld: Verlag und Galerie Peerlings, 2011, S. 81. – ISBN 978-3-922195-53-5.

L:1864 Zion's National Park.
Abwärts zog es uns / bis auf den Grund des Canyons. Käfer
schwirrten auf, geräuschvoll / Klapperschlangen kopierend.

9114. **E** 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 48.

L:1865 Zivilisatorisches Gespräch.
Eine Tablette und noch eine
Tablette: schon verwehen die Jahre / erträglicher.

9115. **E ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Hans Bender und Michael Krüger. München. 26. Jg., 1979, Heft 1/2, S. 22.
9116. 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 29.
9117. 🕮 **ÜO** [englisch]: Speaking of Civilizations. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 78–79.
9118. 🕮 In: Gedichte. Auswahl von Franz Josef Görtz. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1987, S. 40–41.
9119. 🕮 In: Gedichte und Geschichten. Zusammengestellt von Günter Kunert. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1992], S. 225.
9120. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 66.
9121. **AN** In: Futuronauten. Ein Stück von Günter Kunert. Programmheft zur Uraufführung. Redaktion: Rainer Lewandowski. Hannover: Niedersächsisches Staatstheater, 1981, [S. 24].
9122. **AN** In: Poetry on the Road. 3. Internationales Literaturfestival (31. 5. bis 3. 6. 2002). Redaktion: Silke Behl und Regina Dyck. Bremen: Literaturforum Bremen, 2002, S. 115.

L:1866 Zu Brechts Gedicht „Der Radwechsel".
Anläßlich einer Panne sein Verhalten
notiert der der Dichter, daß er es versteh: …

9123. **E ZZ** In: Freibeuter. Vierteljahresschrift für Kultur und Politik. Herausgegeben von Klaus Wagenbach und Barbara Herzbruch. Berlin. 1980, Heft 6, S. 135.
9124. **ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 233 vom 8. 10. 1981, S. 25.

L:1867 Zu Buñuels „Simon in der Wüste“.
Die lange Zunge / und die rote Wunde: Satan ruft sie / zum Dienst:
Über den schwarzen Strümpfen / zwischen den weißen Schenkeln …

9125. **E** 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 21.
9126. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 156.
9127. **Ü ZZ** [spanisch]: Para „Simon del desierte“, de Buñuel. Traducción de Jesús Munárriz. In: La Ilustración Poética Española e Iberoamericana. Madrid. 1974, Heft 2/3, S. 10.

L:1868 Zu Dürers „Hieronymus im Gehäuse“.
Im Vordergrund ruht / abwesend ein müder Löwe blicklos
daneben dicht / ein Hund im Schlaf / Perspektivisch ferner sitzt …

9128. **E ZZ** In: Neue Rundschau. Herausgegeben von Golo Mann, Rudolf Hartung, Peter Härtling, Herbert Heckmann und Gottfried B. Fischer. Frankfurt/M. 90. Jg., 1979, Heft 1, S. 55–56.
9129. 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 54.
9130. 🕮 **ÜO** [englisch]: On Durer's Hieronymous. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 220–221.
9131. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Gedichte. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 147.
9132. **Ü ZZ** [englisch]: Dürer's „Hieronymous im Gehäuse“. Translated by Christopher Middleton. In: Shearesman. Plymouth. 1982, Heft 7, S. 70.
9133. **AN** In: Deutsche Gedichte. Herausgegeben von Carl Carstens. München: C. Bertelsmann Verlag, 1983, S. 320. – ISBN 3-570-00485-6.
9134. **Ü ZZ** [englisch]: Dürer's „Hieronymus im Gehäuse“. Translated by Christopher Middleton. In: Agenda. Edited by William Cookson and Peter Dale. London. 32. Jg., 1994, Heft 2 („German Poetry Special Issue“), S. 79.
9135. **Ü MV** [englisch]: Dürer's „Hieronymus im Gehäuse“. In: Faint Harps and Silver Voices. Selected Translations / by Christopher Middleton. Manchester: Carcanet Press, 2000, S. 92. – ISBN 1-85754-355-6.

L:1869 Zu einem Gedicht von W. H. Auden.
Mit flacher Hand die Hexameter / geklopft aufs nackte Schulterblatt
der Römerin. Und wenig später / sie aufnotiert, anstatt …

9136. **E ZZ** In: Litfass. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Uwe Heldt. München, Berlin. 11. Jg., 1987, Heft 41, S. 68. (= Serie Piper. 9041). – ISBN 3-492-19041-3. – *Hier Abdruck u.d.T. „Zu einem Auden-Gedicht“.*
9137. 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 29.

9138. 🕮 In: „Mehr Licht“. Weimar: Martin Max, 1999, [o.S.].
9139. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 127. – *Hier Abdruck u.d.T. „Zu einem Auden-Gedicht“.*
9140. **AN** In: „ … bin ich um den Schlaf gebracht“. Literarische Texte von vierzehn Autorinnen und Autoren. Herausgegeben von der Literarischen Gesellschaft und vom Literaturbüro Lüneburg. Redaktion: Heinz Kattner, Stefanie Baumann und Silke Koal. Lüneburg 1993, S. 68. (= Schriftenreihe Literatur im Heinrich-Heine-Haus Lüneburg. 2).
9141. **ZZ** In: Der Literatur-Bote. Herausgegeben vom Hessischen Literaturbüro. Frankfurt/M. 6. Jg., 1991, Heft 22 (Juni), S. 28.
9142. **ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 304 vom 30./31. 12. 1995, (Beil.) „Geistige Welt“, S. II.
9143. **ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Zeitschrift für deutschsprachige Literatur und Kritik. Berlin. 44. Jg., 1996, Heft 1 (505), S. 53.
9144. **Ü ZZ** [französisch]: Sur un poème de Auden. Traduit de l’allemand par Rüdiger Fischer. In: Le Fram. Revue littéraire semestrielle. Équipe rédactionelle: Serge Delaive, Karel Logist, Carl Norac et Carino Bucciarelli. Bruxelles. 2003, Heft 10, S. 33.

L:1870 Zu Radierungen von Goya.
„Wenn die Vernunft schläft, kommen die Ungeheuer hervor.“
Da sitzt der Mensch, den / Oberkörper übern Tisch gesunken, …
9145. **E ZZ** In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 11. Jg., Nr. 25 vom 17. 06. 1956, S. 9. – *Hier Abdruck ohne die spätere Überschrift.*
9146. 🕮 In: Tagwerke. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1961, S. 85–88.
9147. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 1970, S. 65–68. – 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 77–80.
9148. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 36–39.
9149. 🕮 In: Echos. Frühe Gedichte. Großhennersdorf 2009, S. 26–33.
9150. **AN** In: Dezennium 2. Zwanzig Jahre VEB Verlag der Kunst. Mit einer Einleitung von Horst Jähner. Dresden: Verlag der Kunst, 1972, S. 336–340.
9151. **ZZ** In: Humboldt. Herausgegeben von Alberto Theile. München (Bruckmann). 15. Jg., 1974, Heft 53, S. 18–22. – *Spanische Ausgabe dieser Zeitschrift; das Gedicht ist in deutscher Sprache abgedruckt.*

L:1871 Zufallsarchäologie.
Ein Lastwagen erschüttert den Asphalt,
Schubladen öffnen sich / wie auf ein geheimes Kommando.

9152. **E AN** In: Günter Kunert. Redaktion: Bernd Brandes-Druba, Gabriele Bremer, Wolfgang Sandfuchs und Ingrid Schilf. Kiel: Sparkassenstiftung, Literaturhaus und Kultusministerium Schleswig-Holstein, 2004, S. 3. (= Littera Borealis: Edition zur zeitgenössischen Literatur im Norden. 1).
9153. 🕮 In: Aus der realen Fabelwelt. Aschersleben: Verlag Un Art Ig, 2006, S. 14.
9154. 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 16.

L:1872 Zukunft.
Wo sie sich aufhalte / frage die in Nord und Süd
Ost und West und ebenso / dein eigenes unvertrautes / Selbst …

9155. **E** 🕮 In: Abtötungsverfahren. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 14.
9156. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 224–225.
9157. **AN** In: Futuronauten. Ein Stück von Günter Kunert. Programmheft zur Uraufführung. Redaktion: Rainer Lewandowski. Hannover: Niedersächsisches Staatstheater, 1981, [S. 24].
9158. **Ü AN** [hebräisch]: דיתע [Atid]. In: הפוסט־נאציח . שירה אחרת , תירגום והוסיף אחריתי־דבר : ידידיה פלס . לקט מן השירה הגרמנית הוצאת הקיבוץ המאוחר . ליקט, 1993.
In: Eine andere Dichtung. Eine Lese aus der deutschen post-nazistischen Lyrik. Ins Hebräische übersetzt und mit Nachwort versehen von Yedidya Peles. Tel-Aviv: Hakibbutz Hameuchad Publishing House, 1993, S. 107.
9159. **SB** In: Materialien-Handbuch Deutsch. Band 4: Lyrik. Herausgegeben von Dorothee von Hoerschelmann. Köln: Aulis Verlag Deubner, 2007, S. 295. – ISBN 978-3-7614-2404-9.

L:1873 Zukunftsperspektive.
Welch eine Abgeschiedenheit / in Wohnungen Berliner Hinterhäuser.
Pharaonenmächtig herrscht / Schlaf von Stockwerk zu Stockwerk: …

9160. **E** 🕮 In: Fremd daheim. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1990, S. 100.
9161. **AN** In: Friedrich-Hölderlin-Preis. Reden zur Preis-Verleihung am 7. Juni 1991. Bad Homburg v.d. Höhe: Magistat der Stadt, Stiftung Cläre Jannsen [1991], S. 51–52. – ISBN 3-928325-03-5.

9162. **ÜO ZZ** [italienisch]: Prospettiva futura. Traduzione di Elisabetta Porcu. In: Poesia. Mensile internazionale di cultura poetica. Milano. 13. Jg., 2000, Heft 142, S. 46.

L:1874 Zum 1. September.
Inmitten der Ruinen des letzten Krieges
Hat sich der Überlebende neu eingerichtet.

9163. **E ZZ** In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 4. Jg., 1957, Nr. 35, 4. Augustheft, S. 560.

L:1875 Zum Fest.
Nun sind / die großen Taten von einst / Legende geworden und die Legende zum erbaulichen Albtraum / kolportiert / von amtlichen Rhapsoden …

9164. **E** 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 89.

L:1876 Zum Frühjahr.
Hintergründig / die himmlische Folie,
dagegen verzweigt / der Birke leere Lineatur.

9165. **E** 🕮 In: Mein Golem. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1996, S. 62.

L:1877 Zum Geheimnis erklärt
Und verborgen mit gigantischem Fleiß: …

9166. **E AN** In: Die Meisengeige. Zeitgenössische Nonsensverse gesammelt und herausgegeben von Günter Bruno Fuchs. Mit einer Zwischengeige in zehn Zeichnungen von Ali Schindehütte. München: Carl Hanser Verlag, 1964, S. 68.
Taschenbuchausgabe: Ullstein Verlag, Frankfurt/M., Berlin, Wien 1978, S. 68. (= Ullstein-Buch. 3475). – ISBN 3-548-03475-6.

9167. **AN** In: Deutsche Unsinnspoesie. Herausgegeben von Klaus Peter Dencker. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1978, S. 287. (= Reclams Universal-Bibliothek. 9890). – ISBN 3-15-009890-4|3-15-029890-3.

L:1878 Zum Jahresende.
Die Regenwolken sacken matt zu Boden.
Das Licht erlischt zum Stundenschlag – / was bleibt dem Dichter außer Oden, …

9168. **E** 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 98.

L:1879 Zum Schulbeginn.
Die jetzt zum ersten Male in die Schule gehen,
sie wissen noch nicht: niemals hört das Lernen auf.
9169. **E ZZ** In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 11. Jg., Nr. 37 vom 9. 09. 1956, S. 1.

L:1880 Zum Start der „Columbia".
Der starre Blick der Basiliskenheere
vor jedem Aufstieg in die schwarze Sphäre: / Gleichgültig harrend …
9170. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 263 vom 12. 11. 1981, S. 25.
9171. 🕮 In: Stilleben. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1983, S. 55.
9172. 🕮 In: Die befleckte Empfängnis. Auswahl von Almut Giesecke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1988, S. 107.
9173. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 94.
9174. **AN** In: Vom Fliegen. Gedichte, Prosa, Bilder. Herausgegeben von Helmut Lamprecht. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1990, S. 25. (= insel taschenbuch. 1244). – ISBN 3-458-32944-7.

L:1881 Zur Archäologie unseres Verschüttetseins.
Regen und wieder Regen / Krieg und wieder Krieg
Eins gnädig eins gnadenlos / einmal Natur aus erster / einmal …
9175. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Schriftstellerverband der Deutschen Demokratischen Republik. Berlin. 24. Jg., 1976, Heft 9 (Sept.), S. 71.
9176. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 43.
9177. 🕮 In: Die Schreie der Fledermäuse. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 290.
9178. 🕮 In: Unterwegs nach Utopia. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1980, S. 44–45.
9179. 🕮 **ÜO** [englisch]: On the Archaeology of our Interment. In: Windy Times. Selected and translated by Agnes Stein. New York: Red Dust, 1983, S. 132–133.
9180. 🕮 In: Schatten entziffern. Lyrik, Prosa. 1950–1994. Herausgegeben von Jochen Richter. Leipzig: Reclam Verlag, 1995, S. 207–208.
9181. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 49–50.
9182. **Ü AN** [schwedisch]: Om krigets arkeologi. Översättning av Karl H. Bolay och Per Landin. In: I detta land lever vi. Ny prosa och lyrik från

DDR. Urval och inleding Per Landin. Göteborg: Förlaget Café Existens, 1982, S. 209–210. – ISBN 91-86054-06-6.

9183. **AN** In: DDR-Literatur im Tauwetter. Wandel – Wunsch – Wirklichkeit. Band 2. Herausgegeben von Richard A. Zipser unter Mitarbeit von Karl-Heinz Schoeps. New York, Bern, Frankfurt/M.: Peter Lang Verlag, 1985, S. 32–33. – ISBN 0-8204-0104-8.

9184. **Ü ZZ** [englisch]: On the Archaeology of Our Interment. Translated by Agnes Stein. In: The Denver Quarterly. A journal of modern culture. Denver/Colorado. 19. Jg., 1985, Heft 4, S. 55–56.

9185. **Ü AN** [englisch]: On the Archaeology of Our Being Buried Alive. Translated by Trude Schwab and Desmond Graham. In: Poetry Of The Second World War. An International Anthology. Edited with an Introduction by Desmond Graham. London: Chatto & Windus, 1995, S. 260–261. – ISBN 0-7011-6299-6.

L:1882 Zur guten Nacht.
Brüderlich verbunden / dem unter Lampenlicht um Mitternacht
der schreibt / als ginge es um Leben. / Auch dem Schlafenden …

9186. **E ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 235 vom 8./9. 10. 1994, (Beil.) „Geistige Welt", S. II.

L:1883 Zur Nacht [I].
Die Toten hängen in den Bäumen
wie Blätter und sie schwanken sacht / in vielen ungezählten Träumen, …

9187. **E ZZ** In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 32 vom 7. 02. 2003, S. 37.

9188. 🕮 In: Ohne Botschaft. Springe: zu Klampen / Edition Postskriptum, 2005, S. 42.

L:1884 Zur Nacht [II].
Die Städte stumm und geisterhaft,
nur Lichter rollen oder stehen still. / Bloß Schemen sind noch unterwegs

9189. **E ZZ** In: Ostragehege. Zeitschrift für Literatur und Kunst. Herausgegeben von Ulf Großmann, Axel Helbig und Jayne-Ann Igel. Dresden. 17. Jg., 2010, Heft 3 (59), S. 11.

L:1885 Zur Person.
Unsicheren Fußes / auf allen Treppenstufen: es geht
eben abwärts. Unsicher Prognosen / zur eigenen Person.

9190. **E** 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 14.

9191. [nicht besetzt]

L:1886 Zusammenhänge.
Die Wahrheit ist breitschultrig geworden
in den letzthin gewesenen / zweihundert Jahren.

9192. **E** 🕮 In: Wegschilder und Mauerinschriften. Berlin: Aufbau-Verlag, 1950, S. 35.

L:1887 Zusammensetzspiel.
Ein Mosaik aus Ich und Du, / aus Wir und Ihr und Augenzu,
aus Hängtihnauf und Schießtihntot, / aus Weiß- und Schwarz- und Kuchenbrot, …

9193. **E AN** In: Das Einhorn sagt zum Zweihorn. 42 Schriftsteller schreiben für Kinder. Gesammelt und herausgegeben von Gert Loschütz. Köln: Gertraud Middelhauve Verlag, 1974, S. 11. – ISBN 3-7876-1200-9.
Taschenbuchausgabe: Deutscher Taschenbuch Verlag, München 1977, S. 8. (= dtv 1275). – ISBN 3-423-01275-7.

9194. 🕮 In: Jeder Wunsch ein Treffer. Velber bei Hannover: Gertraud Middelhauve Verlag, 1976, S. 39.

9195. 🕮 In: Ich Du Er Sie Es. Gedichte. Mit zehn Zeichnungen des Autors. Ravensburg: Ravensburger Buchverlag Otto Maier, 1988, S. 32.

9196. **AN** In: Schmurgelstein so herzbetrunken. Verse und Gedichte für Nonsense-Freunde von 9 bis 99. Versammelt, gemischt und herausgegeben von Hans Adolf Halbey. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1988, S. 149. – ISBN 3-446-15299-7.
Neuausgabe: Deutscher Taschenbuch Verlag, München 2001. (= dtv: Reihe Hanser. 62043). – ISBN 3-423-62043-9.

L:1888 Zusammentreffen.
Wie im Traum / griff ich nach dir und fand
Feuchtigkeit. Dann alsbald / das zeitlose Spiel.

9197. **E ZZ** In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Berlin. Nr. 243 vom 18. 10. 1997, „Geistige Welt", S. II. – *Hier Abdruck u.d.T. „Elegie XIII".*

9198. 🕮 In: So und nicht anders. Ausgewählte und neue Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2002, S. 155.

9199[1] 🕮 In: Vertrieben aus Eden. Berlin: Edition Galerie auf Zeit, 2002, [S. 11].

9199[2] 🕮 In: Als das Leben umsonst war. München: Carl Hanser Verlag, 2009, S. 68.

L:1889 Zuspruch, wortfrei.
Hingestreckt auf bereitwilliger Basis
unter windiger Bläue, unter wehendem Wolkenhaar, …

9200. **E** 🕮 In: Offener Ausgang. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1972, S. 11.
9201. 🕮 In: Notizen in Kreide. Auswahl von Hubert Witt. Leipzig: Reclam Verlag, 2., erweiterte Aufl. 1975, S. 11.
9203. **Ü AN** [ungarisch]: Vigasz, szabad szájjal. Kalász Márton fordítása. In: Az Ünnep Eszményképei. Mai NDK költők. Válogatta, az utószót es a jegyzeteket írta Kalász Márton. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1976, S. 9. (= Modern Könyvtár. 289). – ISBN 963-07-0215-0.
9204. **Ü AN** [ungarisch]: Vigasz, szabad szájjal. Kalász Márton fordítása. In: XX. Századi Német Költészet (Német Demokratikus Köztársaság). Válogatta, szerkeszette, az utószót és a jegyzeteket írta Hajnal Gábor. Budapest: Európa Könyvkiadó, 1982, S. 197. – ISBN 963-07-2279-8.

L:1890 Zustand.
Wie das heranschleichende Dunkel / wie dieser Friedhof voll toter Maschinen
wie der verflossene und erstarrte Beton:/ So bebildert das Jetzt und Nun …

9205. **E ZZ** In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Michael Krüger. München. 46. Jg., 1999, Heft 1, S. 15.
9206. 🕮 In: Nachtvorstellung. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1999, S. 35.

L:1891 Zwei Arten.
In einem alten Buch fand ich dargestellt
Zwei Arten vorwärtszukommen. // Herab von einer eleganten Kutsche, …

9207. **E ZZ** In: Neue Deutsche Literatur. Monatsschrift für Schöne Literatur und Kritik. Berlin. 6. Jg., 1958, Heft 11, S. 30. – *Hier Abdruck u.d.T. „Von der Unvollkommenheit des Neuen".*
9208. **E** 🕮 In: Tagwerke. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1961, S. 58. – *Hier Abdruck u.d.T. „Achter Entwurf: Zwei Arten".*
9209. **Ü ZZ** [russisch]: Два Способа / Dva sposoba. Перевод с немецкого Вячеслава Куприянова и Б. Пчелиицева / Perevod s nemeckogo Vjačeslava Kuprijanova i B. Pčeliiceva. In: Неделя. Иллюстрированное обозрение. Мосва. 7. 01. 1968, c. 9.
In: Nedelja. Illjustrirovannoe obozrenie. Moskva. Nr. 2 (410) vom 7. 01. 1968, S. 9.

L:1892 Zwei Gedichte für Clarence.
(I) Gesicht gesträubt: die Iris weit: / Ein unentschlüsselbarer Blick …
(II) Den Kof halb schräg, die Ohren auf- / gerichtet und mein Bild im Blick: …

9210. **E AN** In: Das Katzenbuch. Von Katzen und ihren Freunden. Geschichten, Gedichte, Bilder. Gesammelt von Hans Bender und Hans Georg Schwark. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1982, S. 189. (= insel taschenbuch. 567). – ISBN 3-458-32267-1.
9211. 🕮 In: Auf leisen Pfoten. Fotografiert von Gisela Caspersen. Hamburg: Ellert und Richter, 1994, S. 90. – ISBN 3-89234-528-7.
9212. **AN** In: Auf leisen Pfoten. Fotographien und Textauswahl von Helga und Victor von Brauchitsch. Freiburg, Basel, Wien: Herder Verlag, 1984, S. 38. – ISBN 3-451-20223-9.

[Zweihundert] **200 Jahre nach Goethes „Harzreise“ → Erfahrung**

L:1893 Zwiefacher Monolog – kurzgeschlossen.
O über unsere Kinder, die Computer,
o ihr ohnmächtiges Mitleid für uns: / mit zerstanzter Zunge reden sie …

9213. **E ÜO ZZ** [englisch]: Twofold Monologue – Short-circuited. Translated by Christopher Middleton. In: Dimension. Contemporary German Arts and Letters. Edited by A. Leslie Willson. Austin/Texas. 1. Jg., 1968, Heft 3, S. 504–505.
9214. 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 20.
9215. **ÜO ZZ** [englisch]: Double Monolog – Shorted out. Translated by F. L. König. In: The North American Review. Edited by Robley Wilson, Loree Rackstraw and Peter Cooley. Cedar Falls (University of Northern Iowa). 255. Jg., 1970, Heft 4, S. 41.
9216. **ÜO AN** [englisch]: Twofold Monologue – Short-circuited. Translated by Christopher Middleton. In: East German Poetry. An Anthology. Edited by Michael Hamburger. Oxford: Carcanet Press, 1972, S. 94–97. – ISBN 0-85635-034-6.
Seitenidentische Lizenzausgabe bei E.P. Dutton & Co., New York, 1973. – ISBN 0-525-09688-X.
9217. **Ü AN** [englisch]: Twofold Monologue – Short circuited. Translated by Christopher Middleton. In: Dimension. A Reader of German Literature since 1968. Edited by A[mon] Leslie Willson. New York: Continuum Books, 1981, S. 38. – ISBN 0-8264-0042-6.

L:1894 Zwischen den Mahlzeiten.
Im Pfeil, der aus dem Blasrohr durch das mächtige,
in halber Dunkelheit tastende Grün zischte, lag / vielleicht …

9218. **E** 🕮 In: Wegschilder und Mauerinschriften. Berlin: Aufbau-Verlag, 1950, S. 47.

9219. **AN** In: Deutsche Lyrik auf der anderen Seite. Gedichte aus Ost- und Mitteldeutschland. Herausgegeben von Ad den Besten. München: Carl Hanser Verlag, 1960, S. 107.

L:1895 Zwischen N und P.
Ein Aufstand am Nachmittag / hosenwärts.
Ein Herabziehen herunter / und ans Licht ein Licht, …

9220. **E** 🕮 In: Warnung vor Spiegeln. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 60.

L:1896 Zwischen 19 und 20 Uhr.
Wenn der Wind still ist, schwanken die Kirchenglocken
über dämmrige Felder – die armen Eingescharrten …

9221. **E** 🕮 In: Wegschilder und Mauerinschriften. Berlin: Aufbau-Verlag, 1950, S. 62.

9222. 🕮 In: Unruhiger Schlaf. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1979, S. 16.

9223. **AN** In: Deutsche Lyrik auf der anderen Seite. Gedichte aus Ost- und Mitteldeutschland. Herausgegeben von Ad den Besten. München: Carl Hanser Verlag, 1960, S. 107–108.

2.2. Nachdichtungen lyrischer Texte in autorenalphabetischer Folge

9224. Louis Aragon: Der Kreuzschatten. – Amsterdam II. In: Ders.: Zu lieben bis Vernunft verbrennt. Herausgegeben und mit einem Nachwort von Marianne Dreifuß. Berlin: Verlag Volk und Welt, 1968, S. 105/107 und S. 123.

9225. Dino Campana: Gesang der Finsternis. – La petite promenade du poète. – Genua. – Alte Verse. – Verbrecher-Notturno. – Die elende Zeit. – Galan Florenz. – Frau aus Genua. – Ich schrieb. In: Italienische Lyrik des 20. Jahrhunderts. Herausgegeben von Christine Wolter. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1971, S. 62–79.

9226. Samuel Taylor Coleridge: Frost um Mitternacht. In: Ein Ding von Schönheit ist ein Glück auf immer. Gedichte der englischen und schottischen Romantik. Herausgegeben von Horst Höhne. Nachdichtungen von Wolfgang Breitwieser, Günter Deicke, Uwe Grüning u. a. Leipzig: Verlag Philipp Reclam jun., 1980, S. 257–259.

9227. David Craig: Am Deich. In: Moderne Prosa und Lyrik der britischen Inseln. Herausgegeben von David Craig. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1968, S. 132.

9228. Iain Crichton Smith: Erster Weltkrieg, Gedicht 2. In: Moderne Prosa und Lyrik der britischen Inseln. Herausgegeben von David Craig. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1968, S. 258.

9229. Dimiter Dublev: Liebeserklärung. In: Blaue Feuer. Moderne bulgarische Lyrik. Herausgegeben und eingeleitet von Paul Wiens. Berlin: Verlag Volk und Welt, 1966, S. 107.

9230. Dimiter Dublev: Biographie. In: Kürbiskern. Literatur, Kritik, Klassenkampf. Herausgegeben von Christian Geissler, Friedrich Hitzer, Yaak Karsunke u. a. München. [1. Jg.], 1966, Heft 4, S. 3.

9231. Franco Fortini: Möchte gern. – Aussicht. – Das ist nicht wahr. In: Italienische Lyrik des 20. Jahrhunderts. Herausgegeben von Christine Wolter. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1971, S. 355 und S. 371–372.

9232. Franco Fortini: Das ist nicht wahr. In: Ich seh dich an. Bilder, Gedichte und Lieder für Verliebte. Herausgegeben von Marta Rafael. Leipzig: Verlag für die Frau, 1975, S. 27.

9233. Alexander Gerov: Der Alte. – Die Wolke. In: Blaue Feuer. Moderne bulgarische Lyrik. Herausgegeben und eingeleitet von Paul Wiens. Berlin: Verlag Volk und Welt, 1966, S. 50 und S. 51–52.

9234. Giovanni Giudici: Du fragst mich. – Freizeit. – Aus dem Herzen des Wunders. – Firma wechseln. – Mit aller Einfachheit. – Die Gegenwart, zum Opfer dir gegeben. In: Italienische Lyrik des 20. Jahrhunderts. Herausgegeben von Christine Wolter. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1971, S. 377–384.

9235. Zutshi Gulzar: Zukunft ich rufe Dich. In: Neue Berliner Illustrierte. Berlin. 7. Hg., Nr. 45 vom 2. 11. 1951, S. 9.

9236. Gábor Hajnal: Erbarmungslose Kanten. In: Arion 3. Nemzetközi Költöi Almanach. Szerkeszette György Somlyó. Budapest: Corvina Verlag, 1970, S. 144.

9237. Gábor Hajnal: In den Spiegel starren. – Einst. In: Neue ungarische Lyrik. Ausgewählt von Gerhard Fritsch. Salzburg: Otto Müller Verlag, 1971, S. 45–46.

9238. Gábor Hajnal: Erbarmungslose Kanten. In: Literatur und Kritik. Österreichische Monatsschrift. Herausgegeben von Jeannie Ebner und Rudolf Henz. Wien, Salzburg. 1974, Heft 82 (März), S. 74.

9239. Gábor Hajnal: In den Spiegel starren (S. 10). – Erbarmungslose Kanten (S. 12). – Jahrestag (S. 15). – Was wäre nötig (S. 16). – Von den Tatsachen (S. 19–20). – Beim Begräbnis eines Zeitgenossen (S. 21). – Jugend (S. 24). – Einst (S. 27). – Durchzug eines Tiefs (S. 29). – Paul Celan zum Gedenken (S. 40). – Ich habe mich befreit (S. 46). – Ich stand nur da (S. 49). – Aufbruch (S. 52). – Sehr fern (S. 57). – Drei Krähen (S. 59). – Idyll (S. 60). – Monolog des Übersetzers (S. 62). In: Ders.: Walpurgisnacht. Gedichte. Mit einem Nachwort von Franz Fühmann. Herausgegeben von Paul Kárpáti. Leipzig: Verlag Philipp Reclam jun., 1978, 122 S. (= Reclams Universal-Bibliothek. 749). – *2., veränderte und erweiterte Auflage, 1986, 111 (1) S. – Von Günter Kunert wurden keine weiteren Nachdichtungen aufgenommen.*

9240. Gábor Hajnal: Von den Tatsachen. In: Moderne Lyrik aus Ungarn. Aus dem Ungarischen herausgegeben von Paul Kárpáti. Leipzig: Verlag Philipp Reclam jun., 1982, S. 62–63. (= Reclams Universal-Bibliothek. 970).

9241. Gábor Hajnal: Erbarmungslose Kanten. – Ich habe mich befreit. – Aufbruch. – Tönendes Dunkel. In: Budapester Rundschau. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft und Kultur. Budapest. 21. Jg., Nr. 6 vom 9. 02. 1987, S. 10.

9242. Michael Hamburger: Grabinschrift für einen Reiter. – S-Bahn. – Rosen, Chrysanthemen. In: Ders.: Heimgekommen. Ausgewählte Gedichte 1951–1982. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1984, S. 8 und S. 38. – ISBN 3-446-13919-2.

9243. Michael Hamburger: Rosen, Chrysanthemen. In: Britische Lyrik der Gegenwart. Eine zweisprachige Anthologie. Herausgegeben von Iain Galbraith. Mainz: Forum Mainzer Texte, 1984, S. 73. (= Edition Forum. 1). – ISBN 3-925192-00-X.

9244. Michael Hamburger: Grabinschrift für einen Reiter. – Rosen, Chrysanthemen (zusammen mit M.H.). In: Ders.: Unteilbar. Gedichte aus sechs Jahrzehnten. Zusammengestellt von Richard Dove. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1997, S. 13 und S. 59. – ISBN 3-446-19114-3.

9245. Michael Hamburger: Zwischenlandung. – Im Vorübergehen. – Altwerden III. In: Ders.: Unterhaltung mit der Muse des Alters. Gedichte. Herausgegeben von Richard Dove. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2004, S. 124, S. 167–168 und S. 174–175. – ISBN 3-446-20559-4.

9246. Wesselin Hantschew: Das Eisen und die Zärtlichkeit. In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 13. Jg., 1965, Heft 9, S. 63–64.

9247. Wesselin Hantschew: Urteil. In: Blaue Feuer. Moderne bulgarische Lyrik. Herausgegeben und eingeleitet von Paul Wiens. Berlin: Verlag Volk und Welt, 1966, S. 58.

9248. Ted Hughes: Eine Frau bewußtlos. In: Moderne Prosa und Lyrik der britischen Inseln. Herausgegeben von David Craig. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1968, S. 54–55.

9249. Gyula Illyés: Buda, Januar 1945 (S. 24–25). – Als der Mittelteil der Freiheitsbrücke montiert ward (S. 28). – Lichterhelles Fenster (S. 59). – In Gefahr geraten (S. 72). – Weil du mir gegenübersitzt (S. 92–93). In: Ders.: Mein Fisch und mein Netz. Herausgegeben von Paul Kárpáti. Berlin: Verlag Volk und Welt, 1973, 117 S.

9250. Gyula Illyés: Weil du mir gegenübersitzt. In: Verse für Verliebte von 59 Dichtern aus 28 Ländern. Herausgegeben von Manfred Küchler. Berlin: Verlag Volk und Welt, 1974, S. 170–171.

9251. Jewgeni Jewtuschenko: Zur Frage nach der Freiheit. In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 15. Jg., 1967, Heft 10, S. 21–22.

9252. Jewgeni Jewtuschenko: Zur Frage nach der Freiheit. In: Ders.: Das dritte Gedächtnis. Gedichte. Herausgegeben von Aljonna Möckel und Harald Raab. Berlin: Verlag Volk und Welt, 1970, S. 67–69. (= spektrum. 22).

9253. Jewgeni Jewtuschenko: Zur Frage nach der Freiheit (S. 20–21). – Auf dem Fahrrad (S. 49–52). – Man soll den Kindern keine Unwahrheiten sagen (S. 53). – Das Parteibuch (S. 54–55). – Ein Mensch wurde ermordet (S. 56–57). – Die Menschen (S. 72). In: Ders.: Ausgewählte Gedichte. Nachdichtungen von Rainer Brambach, Beat Brechbühl, Paul Celan u. a. Zürich: Diogenes Verlag, 1972, 75 S. (= Diogenes-Taschenbuch. 42). – ISBN 3-257-20061-7.

9254. Jewgeni Jewtuschenko: Zur Frage nach der Freiheit. – Das Parteibuch. In: Passauer Pegasus. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Markus Mauritz, Karl Krieg, Stefan Rammer u. a. Passau. 3. Jg., 1985, Heft 7, S. 85–87.

9255. Gyula Juhász: Wie ihre Blondheit war. – Ungarische Landschaft mit ungarischem Pinsel. – Testament. – Bauernhochzeit. – Petöfi-Zentenarium. In: Ungarische Dichtung aus fünf Jahrhunderten. Herausgegeben von Stephan Hermlin und György Mihály Vajda. Budapest: Corvina Verlag, 1970, S. 182–186.

9256. Gyula Juhász: Wie ihre Blondheit war … In: Wie könnte ich dich nennen? Ungarische Liebesgedichte aus alter und neuer Zeit. Herausgegeben von Géza und István Kerékgyártó. Budapest: Corvina Verlag, 1971, S. 50.

9257. Gyula Juhász: Testament. In: Epochen der deutschen Lyrik. Band 10/III: Übersetzungen. Nach den Erstdrucken in zeitlicher Folge unter Mitarbeit von Rüdiger von Tiedemann herausgegeben von Dieter Gutzen und Horst Rüdiger. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1977, S. 847–848. (= dtv: Wissenschaftliche Reihe. 4184). – ISBN 3-423-04184-6.

9258. Gyula Juhász: Wie ihre Blondheit war … In: Ungarische Lyrik des zwanzigsten Jahrhunderts. Herausgegeben vom Verband Ungarischer Schriftsteller in Zusammenarbeit mit Paul Kárpáti. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1987, S. 52.

9259. Gyula Juhász: Ungarische Landschaft mit ungarischem Pinsel. In: „Nyugat“ und sein Kreis 1908–1941. Herausgegeben von Aranka Ugrin und Kálmán Vargha. Leipzig: Verlag Philipp Reclam jun., 1989, S. 95. (= Reclams Universal-Bibliothek. 1290). – ISBN 3-379-00431-6.

9260. Márton Kalász: Mitternachtsprozession. In: Kürbiskern. Literatur, Kritik, Klassenkampf. Herausgegeben von Christian Geissler, Friedrich Hitzer, Yaak Karsunke u. a. München. [1. Jg.], 1966, Heft 3, S. 3–5.

9261. Márton Kalász: Schattenland Psalmen (Zum Tode Johannes Bobrowskis). In: Kürbiskern. Literatur und Kritik. München. 3. Jg., 1968, Heft 1, S. 14.

9262. Márton Kalász: Gelegenheitsgedicht gegen Faschismus. In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Berlin. 21. Jg., 1969, Heft 1, S. 49–51.

9263. Márton Kalász: Schattenland Psalmen. – Kreidekreis. – Gedicht in Europa. In: Neue ungarische Lyrik. Ausgewählt von Gerhard Fritsch. Salzburg: Otto Müller Verlag, 1971, S. 97–98.

9264. Márton Kalász: Schattenland Psalmen (Zum Tode von Johannes Bobrowski). In: Ahornallee 26 oder Epitaph für Johannes Bobrowski. Herausgegeben von Gerhard Rostin. Berlin: Union-Verlag, 1977, S. 14. – *Lizenzausgabe: Deutsche Verlagsanstalt, Stuttgart, 1978, S. 14. – ISBN 3-421-01831-6.*

9265. Márton Kalász: Mitternachtsprozession. – Schattenland Psalmen. In: Moderne Lyrik aus Ungarn. Aus dem Ungarischen herausgegeben von Paul Kárpáti. Leipzig: Verlag Philipp Reclam jun., 1982, S. 180–184. (= Reclams Universal-Bibliothek. 970).

9266. Márton Kalász: Gedicht in Europa. – Vielleicht ist es einerlei. – Kreidekreis. – Mitternachtsprozession. – Schattenland Psalmen. In: Ders.: Zeit unsrer Rhapsodien. Gedichte. Herausgegeben von Wolf Peter Schnetz und Inge Meidinger-Geise. Erlangen: Verlag Rudolf Merkel, 1983, S. 8–15. (= texte zur zeit). – ISBN 3-87539-032-6.

9267. Márton Kalász: Mitternachtsprozession (S. 13–16). – Schattenland Psalmen (S. 21–22). – Gedicht in Europa (S. 23). – In memoriam (S. 23). – Kreidekreis (S. 24). – Vielleicht ist es einerlei (S. 26). – Es ward mein Herz zergerbt (S. 29). – Gelegenheitsgedicht gegen Faschismus (S. 40–42). In: Ders.: Bemessener Trost. Gedichte. Herausgegeben von Paul Kárpáti. Leipzig: Verlag Philipp Reclam jun., 1984. (= Reclams Universal-Bibliothek. 1034).

9268. Márton Kalász: Mitternachtsprozession. In: Passauer Pegasus. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Markus Mauritz, Stefan Rammer, Karl Krieg u. a. Passau. 3. Jg., 1985, Heft 7, S. 89–92.

9269. Márton Kalász: Mondjuk: én, a halász / Angenommen, ich wär Fischer. – Vers, Európában / Gedicht in Europa. – Krétakör / Kreidekreis. In: Ders.: Próba. Budapest: Magyar Bibliofil Társaság, 1994, S. 18–19, S. 26–27 und S. 31–32. – ISBN 963-7848-07-X.

9270. Patrick Kavanagh: Wenn du einmal nach Dublin kommst. In: Moderne Prosa und Lyrik der britischen Inseln. Herausgegeben von David Craig. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1968, S. 175–177.

9271. John Keats: Die Grille und das Heimchen. In: Ein Ding von Schönheit ist ein Glück auf immer. Gedichte der englischen und schottischen Romantik. Herausgegeben von Horst Höhne. Leipzig: Verlag Philipp Reclam jun., 1980, S. 427.

9272. Thomas Kinsella: Dick King. In: Moderne Prosa und Lyrik der britischen Inseln. Herausgegeben von David Craig. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1968, S. 130–131.

9273. Philip Larkin: Tage. In: Britische Lyrik der Gegenwart. Eine zweisprachige Anthologie. Herausgegeben von Iain Galbraith. Mainz: Forum Mainzer Texte, 1984, S. 143. (= Edition Forum. 1). – ISBN 3-925192-00-X.

9274. Hugh MacDiarmid: Erste Liebe. In: Verse für Verliebte von 59 Dichtern aus 28 Ländern. Herausgegeben von Manfred Küchler. Berlin: Verlag Volk und Welt, 1974, S. 22.

9275. François Mauriac: Die Wege des Meeres. Ins Deutsche übertragen von Udo Wolf. Nachdichtungen der Verse von Günter Kunert. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1967, 268 S. – *Lizenzausgabe: Verlag Kurt Desch, München 1967, 243 S.*

9276. Roger McGough: Traumgedicht. – Autobahn. In: Britische Lyrik der Gegenwart. Eine zweisprachige Anthologie. Herausgegebenvon Iain Galbraith. Mainz: Forum Mainzer Texte, 1984, S. 155 und S. 157. (= Edition Forum. 1). – ISBN 3-925192-00-X.

9277. Christopher Middleton: Ja, Mr. Brecht. In: Berliner Zeitung. Berlin. 21. Jg., Nr. 115 vom 27. 04. 1965, S. 6.

9278. Christopher Middleton: Drei Gärten in Brixton. – Januar 1919. In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 13. Jg., 1965, Heft 8 (Aug.), S. 149–150.

9279. Christopher Middleton: Skizze des alten Friedhofs Le Col De Castillon. – Für ein Schulkindergedichtbuch. – Kreuzzug. In: Akzente. Zeitschrift für Dichtung. Herausgegeben von Walter Höllerer und Hans Bender. München. 12. Jg., 1965, Heft 6, S. 533–536.

9280. Christopher Middleton: Die Tarantel aufgestört. – Der Zyklop. – Zum Meer gegangen. – Oktober. In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Hans Bender. München. 16. Jg., 1969, Heft 2, S. 142–146.

9281. Christopher Middleton: Der Zyklop. – Die Tarantel aufgestört. In: Ders.: Wie wir Großmutter zum Markt bringen. Gedichte und Prosa. Mit Übertragungen von Ernst Jandl und Günter Kunert. Stierstadt/Taunus: Eremiten Presse, 1970, S. 23 und S. 16/19. (= Broschur. 18).

9282. Eugenio Montale: Bring mir die Sonnenblume. – Dem Übel zu leben. Eines Morgens vielleicht. – Küstenstriche. In: Italienische Lyrik des 20. Jahrhunderts. Herausgegeben von Christine Wolter. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1971, S. 163–165 und S. 176–178.

9283. László Nagy: Attila József. – Anbetung des heißen Windes. In: Poesiealbum 45 – László Nagy. Ausgewählt von Paul Kárpáti. Nachdichtungen von Annemarie Bostroem, Bernd Jentzsch u. a. Berlin: Verlag Neues Leben, 1971, S. 25–26 und S. 29–30.

9284. László Nagy: Attila József. In: Moderne Lyrik aus Ungarn. Aus dem Ungarischen herausgegeben von Paul Kárpáti. Leipzig: Verlag Philipp Reclam jun., 1982, S. 124–126. (= Reclams Universal-Bibliothek. 970).

9285. László Nagy: Attila József. In: Budapester Rundschau. Budapest. 14. Jg., Nr. 9 vom 3. 03. 1980, S. 10.

9286. László Nagy: Attila József. In: Budapester Rundschau. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft und Kultur. Budapest. 21. Jg., Nr. 15 vom 13. 04. 1987, S. 10.

9287. László Nagy: Attila József. In: Ungarische Lyrik des zwanzigsten Jahrhunderts. Herausgegeben vom Verband Ungarischer Schriftsteller in Zusammenarbeit mit Paul Kárpáti. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1987, S. 291–293.

9288. Pier Paolo Pasolini: Die Thermen des Caracalla. – Geschlecht: Trost des Elends. – Kundgebung. – Das Weinen der Baggermaschine. In: Italienische Lyrik des 20. Jahrhunderts. Herausgegeben von Christine Wolter. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1971, S. 387–405.

9289. Brian Patten: Seestück. In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Hans Bender. München. 16. Jg., 1969, Heft 6, S. 539.

9290. Peter Porter: Selbstgespräch in Potsdam. In: Moderne Prosa und Lyrik der britischen Inseln. Herausgegeben von David Craig. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1968, S. 254–255.

9291. Tadeusz Różewicz: Mauer. In: Verse für Verliebte von 59 Dichtern aus 28 Ländern. Herausgegeben von Manfred Küchler. Berlin: Verlag Volk und Welt, 1974, S. 136.

9292. Tadeusz Różewicz: Denkmal aus der Besatzungszeit. – Dithyrambus auf die Schwiegermutter. – Ebene 1. In: Polnische Lyrik aus fünf Jahrzehnten. Herausgegeben von Henryk Bereska und Heinrich Olschowsky. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 285, S. 288–289 und S. 292–294.

9293. Tadeusz Różewicz: Ebene. In: Sieh, das ist unsere Zeit. Lyrik für sozialistische Festtage und Feierstunden. Herausgegeben von Helmut Preißler. Berlin: Tribüne-Verlag, 1978, S. 342–343.

9294. Tadeusz Różewicz: Alter jüdischer Friedhof in Lesko. In: Willkommen und Abschied. Eine literarische Weltreise 1995. Berlin: Verlag Volk und Welt, 1994, S. 137–138.

9295. Tadeusz Różewicz: Der Narr. In: Neues Deutschland. Sozialistische Tageszeitung. Berlin. Ausg. vom 8./9. 10. 2011.

9296. Tadeusz Różewicz: Lebender Stern. In: Przegląd Humanistyczny. Warszawa. 38. Jg., 1994, Heft 4 (325), S. 118–119.

Abdruck als Beispieltext in einem längeren Aufsatz über Tadeusz Różewicz von Stephan Malerius: „Tłumaczenie żywe i martwa ozbodna szata." Hier wird auch die Nachdichtung desselben Gedichts von Karl Dedecius wiedergegeben.

9297. Alan Silitoe: Verlassen als Wüste. In: Sonntag. Kulturpolitische Wochenzeitung. Berlin. Nr. 3 vom 16. 01. 1966, S. 10.

9298. Arpád Tóth: Der neue Gott. In: Wessen Welt … Poetisches Dokument. 174 Gedichte über 50 entscheidende Jahre von 160 Autoren aus sozialistischen Staaten. Redaktion: Paul Wiens. Berlin: Verlag Volk und Welt, 1967, S. 286–288.

9299. Arpád Tóth: Der neue Gott. – Abendlicher Strahlenkranz. – Die Freude entschwindet. In: Ungarische Dichtung aus fünf Jahrhunderten. Herausgegeben von Stephan Hermlin und György Mihály Vajda. Budapest: Corvina Verlag, 1970, S. 215–220.

9300. Arpád Tóth: Der neue Gott. In: Neue Zeitung. Wochenblatt des Demokratischen Verbandes der Ungarndeutschen. Budapest. Nr. 14 vom 2. 04. 1971, S. 5.

9301. Arpád Tóth: Der neue Gott. – Die Freude schwindet. Nachdichtung von Günter Kunert. – Abendlicher Strahlenkranz. Nachdichtung von Günter Kunert und Stephan Hermlin. In: Ders.: Abendlicher Strahlenkranz. Gedichte. Herausgegeben von Gábor Hajnal und Paul Kárpáti. Illustrationen von Julianna Rácz. Budapest: Corvina Verlag, 1987, S. 36–39 und S. 50.

9302. Arpád Tóth: Abendlicher Strahlenkranz. In: Ungarische Lyrik des zwanzigsten Jahrhunderts. Herausgegeben vom Verband Ungarischer Schriftsteller in Zusammenarbeit mit Paul Kárpáti. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1987, S. 74–75.

9303. Alexander Twardowski: Die Birke. In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 15. Jg., 1967, Heft 10 (Okt.), S. 19–20.

2.3. Prosa und andere nicht-lyrische Texte in chronologischer Folge

Dieser Teil der Bibliographie ist chronologisch angelegt: es wird von Jahr zu Jahr dokumentiert, welche Texte in Zeitungen, Zeitschriften, Anthologien, Katalogen und Unterrichtswerken (Auswahl) publiziert worden sind. Bei Nachdrucken erfolgt die Verweisung auf den Erstdruck in einigen Fällen unmittelbar nach den bibliographischen Angaben; auf die zahlreichen Nachdrucke wird von Fall zu Fall in Auswahl verwiesen; dies gilt insbesondere für die größeren Erzählungen, Buchbesprechungen und die Lyrik-Kommentare. Generelles Nachweisinstrument für alle (Erst-)Drucke ist das Werkitelregister der erzählenden Prosa und der anderen nicht-lyrischen Formen.

1947

9304. Der Beamte. In: Sonntag. Wochenzeitung für Kulturpolitik, Kunst und Unterhaltung. Berlin. 2. Jg., Nr. 48 vom 30. 11. 1947, S. 12. – *Kunerts erste Veröffentlichung eines Prosatexts, der allerdings nicht wieder nachgedruckt und in keine seiner späteren Sammlungen aufgenommen wurde.*

1948

9305. Monumentalität. In: Roland von Bremen. Wochenschrift für Kultur, Politik, Wirtschaft und Berliner Leben. Berlin. Nr. 7 vom 15. 02. 1948, S. 15.

9306. Was ist eigentlich, wenn der Kriminalroman zu Ende ist? In: Ulenspiegel. Literatur, Kunst, Satire. Herausgegeben von Herbert Sandberg und Günther Weisenborn. Berlin. 3. Jg., 1948, Nr. 23 (4. Oktoberheft), S. 9.

1949

9307. Anrüchiges. In: Neue Berliner Illustrierte. Berlin. 5. Jg., 1949, Nr. 48 (4. Novemberheft), S. 11.

9308. Das Verschwinden der Familie Warzig. In: Ulenspiegel. Literatur, Kunst, Satire. Herausgegeben von Herbert Sandberg und Günther Weisenborn. Berlin. 4. Jg., 1949, Nr. 4 (Januar), S. 9.

9309. Dean in Berlean. In: Frischer Wind. Berlin. 4. Jg., Nr. 88 vom 1. 12. 1949, S. 10.

9310. Der Blinddarm. In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 4. Jg., Nr. 52 vom 25. 12. 1949, S. 16.

9311. Der Existentialismus. In: Ulenspiegel. Literatur, Kunst, Satire. Herausgegeben von Herbert Sandberg und Günther Weisenborn. Berlin. 4. Jg., 1949, Nr. 23, S. 6. – Mit einer Zeichung von Günter Kunert.

9312. Der Fuffzehn-Reporter auf der Friedrichstraße. In: Fuffzehn für Vergnügte und Verärgerte. Berlin. Nr. 20 vom 30. 11. 1949, [S. 2].

9313. Der siebentägige Krieg. In: Frischer Wind. Berlin. 4. Jg., Nr. 87 vom 15. 11. 1949, S. 12.

9314. Der Weg zum Wahnsinn (Erste Lektion). In: Fuffzehn für Vergnügte und Verärgerte. Berlin. 1. Jg., Nr. 16 vom 6. 11. 1949, [S. 3].

9315. Ehre seiner Asche. In: Fuffzehn für Vergnügte und Verärgerte. Berlin. 1. Jg., Nr. 19 vom 23. 11. 1949, [S. 3].

9316. Entwurf eines Vorschlages. In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 4. Jg., Nr. 43 vom 23. 10. 1949, S. 12.

9317. Hellseher sind überholt. In: Neue Berliner Illustrierte. Berlin. 5. Jg., 1949, Nr. 45 (1. Novemberheft), S. 11.

9318. Mode, Möbel, Mannequins. In: Ulenspiegel. Literatur, Kunst, Satire. Herausgegeben von Herbert Sandberg und Günther Weisenborn. Berlin. 4. Jg., 1949, Nr. 24, S. 9.

9319. Nylon. In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 4. Jg., Nr. 25 vom 19. 06. 1949, S. 10.

9320. Offizieller Besuch. In: Frischer Wind. Berlin. 4. Jg., Nr. 89 vom 15. 12. 1949, S. 3.

9321. Qualitäten sind gut. In: Ulenspiegel. Literatur, Kunst, Satire. Herausgegeben von Herbert Sandberg und Günther Weisenborn. Berlin. 4. Jg., 1949, Nr. 18, S. 2.

9322. Spiritismus. In: Fuffzehn für Vergnügte und Verärgerte. Berlin. 1. Jg., Nr. 12 vom 9. 10. 1949, [S. 3].

9323. Über Reklame. In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 4. Jg., Nr. 30 vom 24. 07. 1949, S. 12.

9324. Vom Rätselraten. In: Fuffzehn für Vergnügte und Verärgerte. Berlin. 1. Jg., Nr. 17 vom 13. 11. 1949, [S. 6].

9325. Weisheit des Westens [Sprüche]. In: Fuffzehn für Vergnügte und Verärgerte. Berlin. 1. Jg., Nr. 10 vom 25. 09. 1949, [S. 3].

9326. Wie mein Bruder gestraft wurde. In: Fuffzehn für Vergnügte und Verärgerte. Berlin. 1. Jg., Nr. 15 vom 30. 10. 1949, [S. 4].

1950

9327. Besuch im Abendland. Westberliner Beobachtungen und einige Notizen. In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 5. Jg., Nr. 41 vom 8. 10. 1950, S. 12.

9328. Das stimmt was nicht … In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 5. Jg., Nr. 36 vom 3. 09. 1950, S. 16.

9329. Der alte Baedeker ist tot. In: Ulenspiegel. Literatur, Kunst, Satire. Herausgegeben von Herbert Sandberg und Günther Weisenborn. Berlin. 5. Jg., 1950, Nr. 1, S. 13.

9330. Der alte Baedeker … In: Ulenspiegel. Literatur, Kunst, Satire. Herausgegeben von Herbert Sandberg und Günther Weisenborn. Berlin. 5. Jg., 1950, Nr. 3, S. 15.

9331. Der Aufstand der Gangster. In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 5. Jg., Nr. 36 vom 3. 09. 1950, S. 11.

9332. Der Lügen-Automat. In: Frischer Wind. Berlin. 5. Jg., Nr. 99 vom 19. 05. 1950, S. 5.

9333. Der Mann, der in New York den Kunsthandel von hinten gesehen hat. In: Ulenspiegel. Literatur, Kunst, Satire. Herausgegeben von Herbert Sandberg und Günther Weisenborn. Berlin. 5. Jg., 1950, Nr. 7, S. 2.

9334. Der Tod im roten Kreis. In: Kulturaufbau. Monatsschrift für Kunst, Literatur, Wissenschaft und Unterhaltung. Düsseldorf. 1950, Heft 11, S. 322–323.

9335. Der Wolf im Ausschuß. In: Frischer Wind. Berlin. 5. Jg., Nr. 105 vom 18. 08. 1950, S. 6,

9336. Die Engel sind unter uns. In: Frischer Wind. Berlin. 5. Jg., Nr. 101 vom 16. 06. 1950, S. 4.

9337. Die gefährliche HO. In: Frischer Wind. Berlin. 5. Jg., Nr. 109 vom 20. 10. 1950, S. 10.

9338. Die literarische Irrfahrt. In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 5. Jg., Nr. 8 vom 19. 02. 1950, S. 3.

9339. Dolle Töne … In: Frischer Wind. Berlin. 5. Jg., Nr. 100 vom 2. 06. 1950, S. 10.

9340. Ein flottes Kabarett. In: Ulenspiegel. Literatur, Kunst, Satire. Herausgegeben von Herbert Sandberg und Günther Weisenborn. Berlin. 5. Jg., 1950, Nr. 4, S. 13.

9341. Eine Herzstärkung. In: Frischer Wind. Berlin. 5. Jg., Nr. 97 vom 20. 04. 1950, S. 11.

9342. Es wird von amerikanischer Seite dementiert. In: Frischer Wind. Berlin. 5. Jg., Nr. 109 vom 20. 10. 1950, S. 9.

9343. Feriengedanken. – Ein Mann sagt „Nein!" In: Frischer Wind. Berlin. 5. Jg., Nr. 102 vom 1. 07. 1950, S. 2 und S. 7.

9344. Halbzeit – Eine unfaire Zigarette. In: Frischer Wind. Berlin. 5. Jg., Nr. 91 vom 20. 01. 1950, S. 10.

9345. In USA knallt's. – Es gibt keine Wahl. In: Frischer Wind. Berlin. 5. Jg., Nr. 104 vom 4. 08. 1950, S. 12 und S. 14.

9346. Nach der Wahl wird LIQUIDIERT! In: Frischer Wind. Berlin. 5. Jg., Nr. 108 vom 1. 10. 1950, S. 8.

9347. Papier. – Kurz vor dem Weltuntergang erlauscht. In: Frischer Wind. Berlin. 5. Jg., Nr. 107 vom 15. 09. 1950, S. 5 und S. 10.

9348. Passivisten am schwarzen Brett (Nach Lesereinsendungen geschrieben von Werner Bender, Günter Kunert und Erich Loest). In: Frischer Wind. Berlin. 5. Jg., Nr. 95 vom 15. 03. 1950, S. 4.

9349. QQQQQQQQQQ. In: Frischer Wind. Berlin. 5. Jg., Nr. 97 vom 20. 04. 1950, S. 2.

9350. Rheinisch-wienerisch in Berlin. In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 5. Jg., Nr. 34 vom 20. 08. 1950, S. 9. – *Filmkritik.*

9351. Über das „Forum junger Autoren". In: Aufbau. Kulturpolitische Monatsschrift. Berlin. 6. Jg., 1950, Heft 12, S. 1178–1180.

9352. Unternehmer S. und die Kultur. – Ein älterer Mann. In: Frischer Wind. Berlin. 5. Jg., Nr. 109 vom 20. 10. 1950, S. 4 und S. 5.

9353. Unternehmer S. [I]. In: Frischer Wind. Berlin. 5. Jg., Nr. 106 vom 1. 09. 1950, S. 2.

9354. Verbesserungsvorschlag zur Verbesserung des „Verfahrensweges für die Behandlung von Verbesserungsvorschlägen". In: Frischer Wind. Berlin. 5. Jg., Nr. 96 vom 1. 04. 1950, S. 11.

9355. Was ist heute Mittelalter? In: Ulenspiegel. Literatur, Kunst, Satire. Herausgegeben von Herbert Sandberg und Günther Weisenborn. Berlin. 5. Jg., 1950, Nr. 13, S. 11.

9356. Wer hat dich, du schönes Plakat … In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 5. Jg., Nr. 37 vom 10. 09. 1950, S. 12.

9357. Wunde Punkte. In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 5. Jg., Nr. 35 vom 27. 08. 1950, S. 12.

9358. Z. B. – Krackow hinterm Mond. In: Frischer Wind. Berlin. 5. Jg., Nr. 103 vom 15. 07. 1950, S. 10 und S. 12.

1951

9359. Abendländisches. – Treffpunkt Adenauer. – Hauptgewinn: Ein neues Berlin. In: Frischer Wind. Berlin. 6. Jg., 1951, Nr. 154 (2. Dezemberheft), S. 10 und S. 16.

9360. Achtung, Achtung … In: Frischer Wind. Berlin. 6. Jg., 1951, Nr. 115 (2. Januarheft), S. 6.

9361. Beinah eine wahre Geschichte. In: Frischer Wind. Berlin. 6. Jg., 1951, Nr. 131 (1. Juliheft), S. 8.

9362. Bonner Argum-ente. In: Frischer Wind. Berlin. 6. Jg., 1951, Nr. 151 (4. Novemberheft), S. 10.

9363. Bonner G'schichten. – Erfinder an die Front. In: Frischer Wind. Berlin. 6. Jg., 1951, Nr. 125 (4. Maiheft), S. 5 und S. 9.

9364. Da steckt Zug dahinter. – Hänsel und Gretel. In: Frischer Wind. Berlin. 6. Jg., 1951, Nr. 129 (4. Juniheft), S. 10 und S. 12.

9365. Daran liegt es! In: Frischer Wind. Berlin. 6. Jg., 1951, Nr. 155 (3. Dezemberheft), S. 8.

9366. Demnächst auch für Opa. – Neunzehnhundertfünfundfünfzig. In: Frischer Wind. Berlin. 6. Jg., 1951, Nr. 151 (4. Novemberheft), S. 14 und S. 18.

9367. Der Fuchs, dem es ganz recht geschah. In: Frischer Wind. Berlin. 6. Jg., 1951, Nr. 114 (1. Januarheft), S. 11.

9368. Der Rahmen. – Das Bild. In: Dem Dichter des Friedens Johannes R. Becher. Zum 60. Geburtstag. Mit Beiträgen von Bertolt Brecht, Willi Bredel, Paul Rilla u. a. Berlin: Aufbau-Verlag, 1951, S. 240–241.

9369. Die Kunst des Telefonierens. In: Frischer Wind. Berlin. 6. Jg., 1951, Nr. 127 (2. Juniheft), S. 4.

9370. Ein bemerkenswerter Schritt. In: Frischer Wind. Berlin. 6. Jg., 1951, Nr.138/139 (4./5. Augustheft), S. 12.

9371. Eine klebrige Sache. In: Frischer Wind. Berlin. 6. Jg., 1951, Nr. 148 (1. Novemberheft), S. 13.

9372. … eine Welt zu gewinnen. In: Die Weltbühne. Wochenschrift für Politik, Kunst, Wirtschaft. Herausgegeben von Maud von Ossietzky und Hans Leonhard. Berlin. 6. Jg., Nr. 50 vom 12. 12. 1951, S. 1644–1645. – *Notizen zur „Moralischen Aufrüstung" im Westen.*

9373. Es ist ein Kreuz mit dem Bundesverdienstkreuz. In: Frischer Wind. Berlin. 6. Jg., 1951, Nr.143 (4. Septemberheft), S. 12.

9374. Es lohnt sich! In: Frischer Wind. Berlin. 6. Jg., 1951, Nr. 156 (4. Dezemberheft), S. 11.

9375. Es war einmal ein Mann … In: Frischer Wind. Berlin. 6. Jg., Nr. 117 (2. Februarheft), S. 6

9376. Gespräche in der Bahn. – Neue Zoologie. In: Frischer Wind. Berlin. 6. Jg., 1951, Nr. 149/150 (2./3. Novemberheft), S. 14 und S. 21.

9377. Herr Klüglich saß im tiefen Keller. – Pressemeldung. In: Frischer Wind. Berlin. 6. Jg., 1951, Nr. 132 (2. Juliheft), S. 8 und S. 13.

9378. Herr Meyer aus Frankfurt am Main. – Kurt und Konrad. In: Frischer Wind. Berlin. 6. Jg., 1951, Nr. 133 (3. Juliheft), S. 9 und S. 13.

9379. Hier stimmt was nicht. – Unternehmer S. [II]. In: Frischer Wind. Berlin. 6. Jg., 1951, Nr. 124 (3. Maiheft), S. 5 und S. 13.

9380. Hochglanz. Neue Berliner Illustrierte. Berlin. 7. Jg., 1951, Nr. 35 (5. Augustheft), S. 11.

9381. Laßt Zahlen sprechen. In: Frischer Wind. Berlin. 6. Jg., 1951, Nr. 145 (2. Oktoberheft), S. 4.

9382. Man läßt nichts unversucht … – Es klappt wie am Schnürchen. In: Frischer Wind. Berlin. 6. Jg., 1951, Nr. 130 (5. Juniheft), S. 4 und S. 10.

9383. Motiv unbekannt. In: Die Weltbühne. Wochenschrift für Politik, Kunst, Wirtschaft. Herausgegeben von Maud von Ossietzky und Hans Leonhard. Berlin. 6. Jg., Nr. 47 vom 21. 11. 1951, S. 1552. – *Über den Selbstmord eines deutschen Söldners.*

9384. Mr. Trusts Glaubenssätze. – … haben sich umgehend einzufinden. In: Frischer Wind. Berlin. 6. Jg., 1951, Nr. 118 (1. Märzheft), S. 10 und S. 11.

9385. O du fröhliches … In: Frischer Wind. Berlin. 6. Jg., 1951, Nr. 147 (4. Oktoberheft), S. 12.

9386. … und Herr Meier bläst Posaune. – Mäxchen telefoniert. In: Frischer Wind. Berlin. 6. Jg., 1951, Nr. 135/136 (1./2. Augustheft), S. 2 und S. 24.

9387. Unser lieber Rundfunk. In: Frischer Wind. Berlin. 6. Jg., 1951, Nr. 132 (2. Juliheft), S. 2.

9388. Unternehmer S. [III]. – Der Löwe, der mit Herrn Meier zusammentraf. In: Frischer Wind. Berlin. 6. Jg., 1951, Nr. 119 (2. Märzheft), S. 3 und S. 5.

9389. Unternehmer S. [IV]. – Die Erfindung. In: Frischer Wind. Berlin. 6. Jg., 1951, Nr. 120 (1. Aprilheft), S. 3 und S. 11.

9390. Unternehmer S. [V]. – Kleine Begebenheit. – Geographie für Anfänger. In: Frischer Wind. Berlin. 6. Jg., 1951, Nr. 126 (1. Juniheft), S. 9 und S. 13.

9391. Unternehmer S. [VI]. In: Frischer Wind. Berlin. 6. Jg., 1951, Nr. 128 (3. Juniheft), S. 5.

9392. Wilhelm Tell. In: Neue Berliner Illustrierte. Berlin. 7. Jg., 1951, Nr. 25 (4. Juniheft), S. 11.

9393. Zeitungsmeldungen. In: Frischer Wind. Berlin. 6. Jg., 1951, Nr. 121 (2. Aprilheft), S. 19.

9394. Zirkus Westdeutschland. In: Frischer Wind. Berlin. 6. Jg., 1951, Nr. 137 (3. Augustheft), S. 5.

9395. Zwei Gäste, die man oft trifft, und einer, den man selten trifft. – Schwerindustrie, leicht verständlich. In: Frischer Wind. Berlin. 6. Jg., 1951, Nr. 152 (5. Novemberheft), S. 4 und S. 5.

Übersetzung

9396. Automat kłamstw [Der Lügen-Automat]. Przełożył Tadeusz Polanowski]. In: Niemiecka Satyra Antyfaszystowska. Opracowali Antoni Marianowicz i Edmund Osmańczyk. Warszawa: Czytelnik, 1951, S. 106.

1952

9397. Auf dem Wege … In: Die Weltbühne. Wochenschrift für Politik, Kunst, Wirtschaft. Herausgegeben von Maud von Ossietzky und Hans Leonhard. Berlin. 7. Jg., Nr. 3 vom 16. 01. 1952, S. 94–95.

9398. Aus dem Fahrtenbuch eines Eisenbahnbenutzers. In: Frischer Wind. Berlin. 7. Jg., 1952, Nr. 8 (3. Februarheft), S. 15.

9399. Bester Kunde Adenauer. In: Frischer Wind. Berlin. 7. Jg., 1952, Nr. 14 (1. Aprilheft), S. 8.

9400. Das unheimliche Spiel. In: Die Weltbühne. Wochenschrift für Politik, Kunst, Wirtschaft. Herausgegeben von Maud von Ossietzky und Hans Leonhard. Berlin. 7. Jg., Nr. 7 vom 13. 02. 1952, S. 221–222.

9401. Der Vogel des Generalresidenten. In: Frischer Wind. Berlin. 7. Jg., 1952, Nr. 21 (4. Maiheft), S. 11.

9402. Die große Nummer. In: Neue Berliner Illustrierte. Berlin. 8. Jg., 1952 Nr. 44 (5. Oktoberheft), S. 11.

9403. Die Tragödie. – Die Verbündeten. In: Frischer Wind. Berlin. 7. Jg.,1952, Nr. 52 (4. Dezemberheft), S. 7 und S. 11.

9404. 33000! In: Die Weltbühne. Wochenschrift für Politik, Kunst, Wirtschaft. Herausgegeben von Maud von Ossietzky und Hans Leonhard. Berlin. 7. Jg., Nr. 46 vom 12. 11. 1952, S. 1468–1469.

9405. Ein harter Brocken. – Die Petroleumlampe. In: Frischer Wind. Berlin. 7. Jg., 1952, Nr. 1 (1. Januarheft), S. 12 und S. 14.

9406. Eine Frage bitte: Sind Sie eigentlich gegen Humor? In: Frischer Wind. Berlin. 7. Jg., 1952, Nr. 10 (1. Märzheft), S. 15.

9407. Eine Krähe hackt der anderen die Augen aus. In: Frischer Wind. Berlin. 7. Jg., 1952, Nr. 48 (4. Novemberheft), S. 3.

9408. Einigkeit und Recht und Freiheit [I]. In: Frischer Wind. Berlin. 7. Jg., 1952, Nr. 51 (3. Dezemberheft), S. 10.

9409. Ende gut, alles gut. In: Frischer Wind. Berlin. 7. Jg., 1952, Nr. 35 (5. Augustheft), S. 10.

9410. Gebet einer „Gleichberechtigten“. In: Frischer Wind. Berlin. 7. Jg., 1952, Nr. 43 (4. Oktoberheft), S. 5.

9411. „Generalamnestie.“ In: Die Weltbühne. Wochenschrift für Politik, Kunst, Wirtschaft. Herausgegeben von Maud von Ossietzky und Hans Leonhard. Berlin. 7. Jg., Nr. 18 vom 30. 04. 1952, S. 570–571.

9412. Geschichten aus Afrika. In: Frischer Wind. Berlin. 7. Jg.,1952, Nr. 49 (1. Dezemberheft), S. 5.

9413. Geschichten um Adenauer. In: Frischer Wind. Berlin. 7. Jg., 1952, Nr. 42 (3. Oktoberheft), S. 11.

9414. Gruselige Geschichten. In: Neue Berliner Illustrierte. Berlin. 8. Jg., 1952, Nr. 49 (1. Dezemberheft), S. 11.

9415. Himbeerbonbons. In: Frischer Wind. Berlin. 7. Jg., 1952, Nr. 17 (4. Aprilheft), S. 13.

9416. Höllenqualen. In: Frischer Wind. Berlin. 7. Jg., 1952, Nr. 7 (2. Februarheft), S. 12.

9417. Interview mit drei toten Amerikanern. In: Die Weltbühne. Wochenschrift für Politik, Kunst, Wirtschaft. Herausgegeben von Maud von Ossietzky und Hans Leonhard. Berlin. 7. Jg., Nr. 53 vom 31. 12. 1952, S. 1669–1672.

9418. Kein Interview mit einem Diktator. – Wer fehlt denn da? In: Frischer Wind. Berlin. 7. Jg., 1952, Nr. 2 (2. Januarheft), S. 3 und S. 8.

9419. Keiner steht allein. In: Berliner Zeitung am Abend. Berlin. 4. Jg., Nr. 189 vom 15. 08. 1952, S. 5. – *Auszug aus „Söhne erstehen" (→ 9427).*

9420. Nervenzittern nach Noten. In: Frischer Wind. Berlin. 7. Jg., 1952, Nr. 15 (2. Aprilheft), S. 8.

9421. Notizen über ein Buch. In: Die Weltbühne. Wochenschrift für Politik, Kunst, Wirtschaft. Herausgegeben von Maud von Ossietzky und Hans Leonhard. Berlin. 7. Jg., Nr. 44 vom 29. 10. 1952, S. 1408. – *Rezension zu Mark Twains Roman „Ein Yankee an König Artus' Hof".*

9422. Panzervorstoß nach Heidelberg. – Grabinschriften. In: Frischer Wind. Berlin. 7. Jg., 1952, Nr. 8 (3. Februarheft), S. 11 und S. 13.

9423. Pelluki könnte auch ganz anders heißen. In: Frischer Wind. Berlin. 7. Jg., 1952, Nr. 50 (2. Dezemberheft), S. 13.

9424. Satire über die Satire. In: Die Weltbühne. Wochenschrift für Politik, Kunst, Wirtschaft. Herausgegeben von Maud von Ossietzky und Hans Leonhard. Berlin. 7. Jg., Nr. 48 vom 26. 11. 1952, S. 1525–1526. – *Dem Andenken Kurt Tucholskys.*

9425. Schiffbruch. – Dekret, Washington, 15. 01. 1952. In: Frischer Wind. Berlin. 7. Jg., 1952, Nr. 4 (4. Januarheft), S. 9 und S. 13.

9426. Schnepfenbrunns gibt es viele. – Sekretärin gesucht. In: Frischer Wind. Berlin. 7. Jg., 1952, Nr. 47 (3. Novemberheft), S. 3 und S. 14.

9427. Söhne erstehen. In: Freundschaft siegt! Beiträge über die III. Weltfestspiele der Jugend und Studenten für den Frieden in Berlin, 5. bis 19. August 1951. Zusammengestellt von Emil Rudolf Greulich, Wolfgang Lehmann, Hermann Lewy und Amina Ostwald. Berlin: Verlag Neues Leben, 1952, S. 137–144.
Teilabdruck u.d.T. „Keiner steht allein" (→ 9419).

9428. „Sozialisten." – Ikes Zeigefinger. Aus dem Tagebuch eines Kammerdieners. In: Frischer Wind. Berlin. 7. Jg., 1952, Nr. 38 (3. Septemberheft), S. 8–9 und S. 13.

9429. Spielzeug im Sechstel der Erde. In: Die Weltbühne. Wochenschrift für Politik, Kunst, Wirtschaft. Herausgegeben von Maud von Ossietzky und Hans Leonhard. Berlin. 7. Jg., Nr. 52 vom 24. 12. 1952, S. 1662–1663.

9430. Von Mietern, Wolkenkratzern und Aussichten. – Der Mann, der unbegreiflich war. In: Frischer Wind. Berlin. 7. Jg., 1952, Nr. 33 (3. Augustheft), S. 8 und S. 12.

9431. Was sich Güterwagen erzählen. In: Frischer Wind. Berlin. 7. Jg., 1952, Nr. 9 (4. Februarheft), S. 5.

9432. Friedrich Wolf: Die Unverlorenen. In: Die Frau von heute. Organ des Demokratischen Frauenbundes Deutschlands. Berlin. 7. Jg., Nr. 11 vom 14. 03. 1952, S. 18. – *Buchbesprechung.*

9433. Zwei Reagenzgläser. In: Frischer Wind. Berlin. 7. Jg., 1952, Nr. 5 (5. Januarheft), S. 5.

1953

9434. Acht Jahre Aufstieg. In: Die Weltbühne. Wochenschrift für Politik, Kunst, Wirtschaft. Herausgegeben von Maud von Ossietzky und Hans Leonhard. Berlin. 8. Jg., Nr. 16 vom 22. 04. 1953, S. 487–489. – *Über die sozialistische Entwicklung Ungarns.*

9435. Allah il Allah. – Auf dem westlichen Diwan. In: Frischer Wind. Berlin. 8. Jg., 1953, Nr. 38 (3. Septemberheft), S. 5 und S. 12.

9436. „Begeistert von Berlin." In: Die Weltbühne. Wochenschrift für Politik, Kunst, Wirtschaft. Herausgegeben von Maud von Ossietzky und Hans Leonhard. Berlin. 8. Jg., Nr. 9 vom 4. 03. 1953, S. 282–284. – *Über Uwe Berger, Manfred H. Kieseler und Paul Wiens.*

9437. Biblische Geschichten. In: Frischer Wind. Berlin. 8. Jg., 1953, Nr. 41 (2. Oktoberheft), S. 12.

9438. Das Experiment. In: Frischer Wind. Berlin. 8. Jg., 1953, Nr. 11 (2. Märzheft), S. 14.

9439. Das Jahr 2000. – Goldene Regeln für den HO- und Konsumgeschäftsleiter. In: Frischer Wind. Berlin. 8. Jg., 1953, Nr. 30 (4. Juliheft), S. 3 und S. 14.

9440. Das Museum. In: Die Weltbühne. Wochenschrift für Politik, Kunst, Wirtschaft. Herausgegeben von Maud von Ossietzky und Hans Leonhard. Berlin. 8. Jg., Nr. 15 vom 15. 04. 1953, S. 476–477.

9441. Das neue Wahlgesetz. – Auf in den Wahlkampf. In: Frischer Wind. Berlin. 8. Jg., 1953, Nr. 31 (5. Juliheft), S. 2 und S. 12.

9442. Dem Dichter des Friedens. In: Die Weltbühne. Wochenschrift für Politik, Kunst, Wirtschaft. Herausgegeben von Maud von Ossietzky und Hans Leonhard. Berlin. 8. Jg., Nr. 1 vom 7. 01. 1953, S. 14–16. – *Zur Verleihung des Stalin-Friedenspreises an Johannes R. Becher.*

9443. Der Architekt und seine Pläne. In: Die Weltbühne. Wochenschrift für Politik, Kunst, Wirtschaft. Herausgegeben von Maud von Ossietzky und Hans Leonhard. Berlin. 8. Jg., Nr. 12 vom 25. 03. 1953, S. 376–378. – *Über den Architekten und National-Preisträger Hermann Henselmann.*

9444. Der plastische Mord. In: Die Weltbühne. Wochenschrift für Politik, Kunst, Wirtschaft. Herausgegeben von Maud von Ossietzky und Hans Leonhard. Berlin. 8. Jg., Nr. 24 vom 17. 06. 1953, S. 766–767. – *Kritische Anmerkungen über den dreidimensionalen Film.*

9445. Dialog um Mitternacht. In: Frischer Wind. Berlin. 8. Jg., 1953, Nr. 12 (3. Märzheft), S. 4.

9446. Die Leiden des Redakteurs. In: Zeit im Bild. Berlin. 8. Jg., 1953, Nr. 21, o.S. – *Mit dem Pseudonym „gez. Drängel".*

9447. Die lustigen Weiber von Mazdaznan. In: Die Weltbühne. Wochenschrift für Politik, Kunst, Wirtschaft. Herausgegeben von Maud von Ossietzky und Hans Leonhard. Berlin. 8. Jg., Nr. 27 vom 8. 07. 1953, S. 861–862.

9448. Die Rüstungsmesse. In: Frischer Wind. Berlin. 8. Jg., 1953, Nr. 40 (1. Oktoberheft), S. 13.

9449. Die Trommel dröhnt. In: Frischer Wind. Berlin. 8. Jg., 1953, Nr. 43 (4. Oktoberheft), S. 5.

9450. Die Tür, die niemals stillsteht. In: Die Weltbühne. Wochenschrift für Politik, Kunst, Wirtschaft. Herausgegeben von Maud von Ossietzky und Hans Leonhard. Berlin. 8. Jg., 1953, Nr. 7 vom 18. 02. 1953, S. 219–221. – *Über die Berliner Ausstellung „China und Korea klagen an!"*

9451. Die Unabhängigkeit und die Verkalkung. In: Frischer Wind. Berlin. 8. Jg., 1953, Nr. 13 (4. Märzheft), S. 11.

9452. Die vertrauten Oberhäupter. In: Frischer Wind. Berlin. 8. Jg., 1953, Nr. 3 (3. Januarheft), S. 13.

9453. Die Waage der Gerechtigkeit. In: Frischer Wind. Berlin. 8. Jg., 1953, Nr. 28 (2. Juliheft), S. 15.

9454. Dollar, Dollar allzumal … In: Frischer Wind. Berlin. 8. Jg., 1953, Nr. 16 (3. Aprilheft), S. 4.

9455. Ein Tag beim Inquisitor. In: Frischer Wind. Berlin. 8. Jg., 1953, Nr. 24 (2. Juniheft), S. 12.

9456. Eine symbolische Geschichte über Symbole. In: Frischer Wind. Berlin. 8. Jg., 1953, Nr. 26 (4. Juniheft), S. 5.

9457. Er stand auf seines Daches Zinnen … In: Frischer Wind. Berlin. 8. Jg., 1953, Nr. 27 (1. Juliheft), S. 4.

9458. Europa Verkaufs Geschäft. In: Frischer Wind. Berlin. 8. Jg., 1953, Nr. 20 (3. Maiheft), S. 4.

9459. Feine Leberwurst und ihre Folgen. In: Neue Berliner Illustrierte. Berlin. 9. Jg., 1953, Nr. 4 (4. Januarheft), S. 11.

9460. Für jeden etwas. In: Frischer Wind. Berlin. 8. Jg., 1953, Nr. 25 (3. Juniheft), S. 7.

9461. Gefährlich erkrankt … In: Die Weltbühne. Wochenschrift für Politik, Kunst, Wirtschaft. Herausgegeben von Maud von Ossietzky und Hans Leonhard. Berlin. 8. Jg., Nr. 4 vom 28. 01. 1953, S. 126–127.

9462. Gewissensnot. – Meier hat ein Tor geschossen. In: Frischer Wind. Berlin. 8. Jg., 1953, Nr. 10 (1. Märzheft), S. 5 und S. 11.

9463. Günter Kunert notiert. In: Frischer Wind. Berlin. 8. Jg., 1953, Nr. 37 (2. Septemberheft), S. 12.

9464. In memoriam Adam Scharrer. In: Die Weltbühne. Wochenschrift für Politik, Kunst, Wirtschaft. Herausgegeben von Maud von Ossietzky und Hans Leonhard. Berlin. 8. Jg., Nr. 10 vom 11. 03. 1953, S. 320.

9465. Jahrein – JahrAUS. In: Frischer Wind. Berlin. 8. Jg., 1953, Nr. 1 (1. Januarheft), S. 5.

9466. Kennen Sie schon „Kivervoge"? In: Die Weltbühne. Wochenschrift für Politik, Kunst, Wirtschaft. Herausgegebenvon Maud von Ossietzly und Hans Leonhard. Berlin. 8. Jg., Nr. 9 vom 4. 03. 1953, S. 288.

9467. Johannes König: Befreites China. In: Die Frau von heute. Organ des Demokratischen Frauenbundes Deutschlands. Berlin. 8. Jg., Nr. 3 vom 16. 01. 1953, S. 16. – *Rezension.*

9468. Liebe Autofahrer. In: Frischer Wind. Berlin. 8. Jg., 1953, Nr. 49 (1. Dezemberheft), S. 16.

9469. Liebesgabenpakete für die Ostzone. In: Frischer Wind. Berlin. 8. Jg., 1953, Nr. 44 (1. Novemberheft), S. 8.

9470. Mein Film. In: Die Weltbühne. Wochenschrift für Politik, Kunst, Wirtschaft. Herausgegeben von Maud von Ossietzky und Hans Leonhard. Berlin. 8. Jg., Nr. 2 vom 14. 01. 1953, S. 60–61.

9471. Mister Guiddygaddys Reise nach Europa. In: Frischer Wind. Berlin. 8. Jg., 1953, Nr. 7 (2. Februarheft), S. 5.

9472. Mit dem Gürtel, mit dem Schleier … In: Frischer Wind. Berlin. 8. Jg., 1953, Nr. 5 (5. Januarheft), S. 4–5. – *Zusammen mit Erich Hanko und Klaus Wilczynski.*

9473. Nährwerttheorien. In: Frischer Wind. Berlin. 8. Jg., 1953, Nr. 42 (3. Oktoberheft), S. 16.

9474. Notwendige Hinweise für Bettler amerikanischer Pakete. In: Frischer Wind. Berlin. 8. Jg., 1953, Nr. 33 (2. Augustheft), S. 4.

9475. Paradies der Kinder. In: Die Weltbühne. Wochenschrift für Politik, Kunst, Wirtschaft. Herausgegeben von Maud von Ossietzky und Hans Leonhard. Berlin. 8. Jg., Nr. 20 vom 20. 05. 1953, S. 622–626. – *Über das Zentralhaus der Jungen Pioniere in Berlin-Lichtenberg.*

9476. Pariser Luft. In: Frischer Wind. Berlin. 8. Jg., 1953, Nr. 35 (4. Augustheft), S. 12.

9477. Schwarzhandelsring um Maxwell. In: Frischer Wind. Berlin. 8. Jg., 1953, Nr. 22 (5. Maiheft), S. 4–5.

9478. Sergeant Hot Stuffs Tagebuch. – Schlachtbank-Schlachtbank. In: Frischer Wind. Berlin. 8. Jg., 1953, Nr. 23 (1. Juniheft), S. 3 und S. 13.

9479. So, wie Sie mich hier sehen. In: Frischer Wind. Berlin. 8. Jg., 1953, Nr. 51 (3. Dezemberheft), S. 4.

9480. Vom Kirschenkrieg, der Schuhschlacht und der Brüderlichkeit. In: Frischer Wind. Berlin. 8. Jg., 1953, Nr. 36 (1. Septemberheft), S. 11.

9481. Was der Soldat vor dem Raubmord wissen muß. In: Frischer Wind. Berlin. 8. Jg., 1953, Nr. 39 (4. Septemberheft), S. 12.

9482. Zum Wohle des Volkes. – Hilfe? Hilfe!!! In: Frischer Wind. Berlin. 8. Jg., 1953, Nr. 33 (2. Augustheft), S. 5 und S. 12.

Übersetzung

9483. Symbolická povida o symbolech [Eine symbolische Geschichte über Symbole]. Přeložil Alois Humplik. In: Dikobraz. Satirický Týdenik. Praha. 9. Jg., Nr. 29 vom 19. 07. 1953, S. 230.

1954

9484. Abschied von Fiez. In: Junge Tat. Literarische Porträts junger Erbauer unserer Republik. Herausgegeben, zusammengestellt und bearbeitet von Hans-Joachim Hartung. Berlin: Verlag Neues Leben, 1954, S. 100–109.

9485. Alarm im Jenseits. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 1. Jg., 1954, Nr. 7 (3. Juniheft), S. 5.

9486. Alles für die Kunst. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 1. Jg., 1954, Nr. 29 (3. Novemberheft), S. 5.

9487. Aus dem Tagebuch eines Backfischs. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 1. Jg., 1954, Nr. 11 (3. Juniheft), S. 8.

9488. Berliner Melodie. In: Frischer Wind. Berlin. 9. Jg., 1954, Nr. 6 (1. Februarheft), S. 8.

9489. Das große Walfisch-Mirakel. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 1. Jg., 1954, Nr. 29 (3. Novemberheft), S. 14. – *Veröffentlicht unter dem Pseudonym Dieter Prenzl.*

9490. Das Nachwort. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 1. Jg., 1954, Nr. 17 (4. Augustheft), S. 7.

9491. Den kenn ick doch … In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 1. Jg., 1954, Nr. 14 (1. Augustheft), S. 10.

9492. Der deutsche, demokratische Knigge. – Das Auge. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 1. Jg., 1954, Nr. 28 (2. Novemberheft), S. 8 und S. 15.

9493. Der Dichter, der sicher gehen wollte. In: Frischer Wind. Berlin. 9. Jg., 1954, Nr. 17 (4. Aprilheft), S. 15.

9494. Der Esel und der Elefant. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 1. Jg., 1954, Nr. 30 (4. Novemberheft), S. 13. – *Veröffentlicht unter dem Pseudonym Dieter Prenzl.*

9495. Der geteilte Herr Allmeier. In: Frischer Wind. Berlin. 9. Jg., 1954, Nr. 9 (4. Februarheft), S. 11.

9496. Der Herbst ist da. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 1. Jg., 1954, Nr. 21 (4. Septemberheft), S. 8. – *Veröffentlicht unter dem Pseudonym Dieter Prenzl.*

9497. Der lachende Filmspiegel. In: Der Filmspiegel. Berlin. 1954, Heft 2, [S. 8]. – *Veröffentlicht unter dem Pseudonym „Dr. Jetzt, Spez. f. Sat.“*

9498. Der neue Robinson. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 1. Jg., 1954, Nr. 26 (4. Oktoberheft), S. 4.

9499. Der Taifun im Eierbecher. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 1. Jg., 1954, Nr. 10 (2. Juliheft), S. 11.

9500. Der Zwiefache. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 1. Jg., 1954, Nr. 23 (1. Oktoberheft), S. 5.

9501. Die Frau im Mond, fast ein Märchen. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 1. Jg., 1954, Nr. 20 (3. Septemberheft), S. 3. – *Veröffentlicht unter dem Pseudonym Dieter Prenzl.*

9502. Die Gefährlichkeit der Literatur. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 1. Jg., 1954, Nr. 1 (1. Maiheft), S. 10.

9503. Die Seuche (Eine Rede, innerlich gehalten vor mir selbst). In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 1. Jg., 1954, Nr. 30 (4. Novemberheft), S. 4. – *Veröffentlicht unter dem Pseudonym Dieter Prenzl.*

9504. Die Sprache der Tiere. In: Frischer Wind. Berlin. 9. Jg., 1954, Nr. 1 (1. Januarheft), S. 3.

9505. Die Tomaten, die nicht zu erklären waren. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 1. Jg., 1954, Nr. 17 (4. Augustheft), S. 3. – *Veröffentlicht unter dem Pseudonym Dieter Prenzl.*

9506. Die zackige Zukunft. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 1. Jg., 1954, Nr. 29 (3. Novemberheft), S. 13.

9507. Die Zauberbrille. In: Freie Welt. Halbmonatsschrift. Herausgegeben vom Zentralvorstand der Gesellschaft für deutsch-sowjetische Freundschaft. Berlin. 1. Jg., 1954, Heft 5 (März), S. 24.

9508. Dr. Jetzt antwortet – farbig oder schwarzweiß? In: Der Filmspiegel. Berlin. 1954, Heft 6, [S. 8].

9509. Ein Mann flüchtet. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 1. Jg., 1954, Nr. 14 (1. Augustheft), S. 15. – *Veröffentlicht unter dem Pseudonym Dieter Prenzl.*

9510. Einigkeit und Recht und Freiheit [II]. In: Frischer Wind. Berlin. 9. Jg., 1954, Nr. 8 (3. Februarheft), S. 12.

9511. Familienausflug 19–? In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 1. Jg., 1954, Nr. 6 (2. Juniheft), S. 11.

9512. Film-Speisen. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 1. Jg., 1954, Nr. 18 (1. Septemberheft), S. 12. – *Veröffentlicht unter dem Pseudonym Dieter Prenzl.*

9513. Frisch geölt und scharf geladen. In: Frischer Wind. Berlin. 9. Jg., 1954, Nr. 7 (2. Februarheft), S. 12.

9514. Germanenersatz. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 1. Jg., 1954, Nr. 33 (3. Dezemberheft), S. 13. – *Veröffentlicht unter dem Pseudonym Dieter Prenzl.*

9515. Geschichten aus dem Blätterwald. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 1. Jg., 1954, Nr. 8 (4. Juniheft), S. 12.

9516. Goethe hat was geahnt. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 1. Jg., 1954, Nr. 9 (1. Juliheft), S. 5. – *Veröffentlicht unter dem Pseudonym Dieter Prenzl.*

9517. Heraus zur Rabenernte. Eine Humoreske. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 1. Jg., 1954, Nr. 32 (2. Dezemberheft), S. 10–11.

9518. Herr Neuenhauer und ein gewisser Karl Marx. In: Frischer Wind. Berlin. 9. Jg., 1954, Nr. 12 (3. Märzheft), S. 5.

9519. Hier spricht Dr. Jetzt. Aufklärung. In: Der Filmspiegel. Berlin. 1954, Heft 18, S. 8. – *Veröffentlicht unter dem Pseudonym Dr. Jetzt, Spez. f. Sat.*

9520. Hier spricht Dr. Jetzt. Das geniale Genie. In: Der Filmspiegel. Berlin. 1954, Heft 13, S. 8. – *Veröffentlicht unterdem Pseudonym Dr. Jetzt, Spez. f. Sat.*

9521. Hier spricht Dr. Jetzt. Der lachende Filmspiegel. In: Der Filmspiegel. Berlin. 1954, Heft 1, [S. 8]. – *Veröffentlicht unter dem Pseudonym „Dr. Jetzt, Spez. f. Sat.“*

9522. Hier spricht Dr. Jetzt. Die Frau im Kino nebst Folgen. In: Der Fimspiegel. Berlin. 1954, Heft 17, S. 8. – *Veröffentlicht unter dem Pseudonym Dr. Jetzt, Spez. f. Sat.*

9523. Hier spricht Dr. Jetzt. Die Marylin-Monroe-Doktrin. In: Der Filmspiegel. Berlin. 1954, Heft 22, S. 8. – *Veröffentlicht unter dem Pseudonym Dr. Jetzt, Spez. f. Sat.*

9524. Hier spricht Dr. Jetzt. Ein Mann klönt über einen Film. In: Der Filmspiegel. Berlin. 1954, Heft 19, S. 8. – *Veröffentlicht unter dem Pseudonym Dr. Jetzt, Spez. f. Sat.*

9525. Hier spricht Dr. Jetzt. In der einen Hand die H-Bombe, in der anderen die Bibel. In: Der Filmspiegel. Berlin. 1954, Heft 12, S. 9. – *Veröffentlicht unter dem Pseudonym Dr. Jetzt, Spez. f. Sat.*

9526. Hier spricht Dr. Jetzt. In der Hauptrolle: Herr Generaldirektor persönlich. In: Der Filmspiegel. Berlin. 1954, Heft 11, S. 8. – *Veröffentlicht unter dem Pseudonym Dr. Jetzt, Spez. f. Sat.*

9527. Hier spricht Dr. Jetzt [I]. In: Der Filmspiegel. Berlin. 1954, Heft 5, [S. 8]. – *Veröffentlicht unter dem Pseudonym Dr. Jetzt, Spez. f. Sat.*

9528. Hier spricht Dr. Jetzt [II]. In: Der Filmspiegel. Berlin. 1954, Heft 7, [S. 9]. – *Veröffentlicht unter dem Pseudonym Dr. Jetzt, Spez. f. Sat.*

9529. Hier spricht Dr. Jetzt [III]. In: Der Filmspiegel. Berlin. 1954, Heft 8, [S. 9]. – *Veröffentlicht unter dem Pseudonym Dr. Jetzt, Spez. f. Sat.*

9530. Hier spricht Dr. Jetzt. Ja, seine Ehre. In Der Filmspiegel. Berlin. 1954, Heft 20, S. 8. – *Veröffentlicht unter dem Pseudonym Dr. Jetzt, Spez. f. Sat.*

9531. Hier spricht Dr. Jetzt. Kindliche Spiele. In: Der Filmspiegel. Berlin. 1954, Heft 16, S. 8. – *Veröffentlicht unter dem Pseudonym Dr. Jetzt, Spez. f. Sat.*

9532. Hier spricht Dr. Jetzt. Lockende Sünde. In: Der Filmspiegel. Berlin. 1954, Heft 14, S. 8. – *Veröffentlicht unterdem Pseudonym Dr. Jetzt, Spez. f. Sat.*

9533. Hier spricht Dr. Jetzt. Mädchen einem Schiff auf der Spur. In: Der Filmspiegel. Berlin. 1954, Heft 21, S. 8. – *Veröffentlicht unter dem Pseudonym Dr. Jetzt, Spez. f. Sat.*

9534. Hier spricht Dr. Jetzt. Mein Steckenpferd ist verhungert. In: Der Filmspiegel. Berlin. 1954, Heft 9, S. 8. – *Veröffentlicht unterdem Pseudonym Dr. Jetzt, Spez. f. Sat.*

9535. Hier spricht Dr. Jetzt. Über die Erstellung eines konkreten Humors. In: Der Filmspiegel. 1954, Heft 10, S. 8. – *Veröffentlicht unter dem Pseudonym Dr. Jetzt, Spez. f. Sat.*

9536. Hier spricht Dr. Jetzt. Ich habe mich gewundert! In: Der Filmspiegel. Berlin. 1954, Heft 15, S. 4. – *Veröffentlicht unter dem Pseudonym Dr. Jetzt, Spez. f. Sat.*

9537. Hier spricht Dr. Jetzt [IV]. In: Der Filmspiegel. Berlin. 1954, Heft 3, [S. 9]. – *Veröffentlicht unter dem Pseudonym Dr. Jetzt, Spez. f. Sat.*

9538. Hier spricht Dr. Jetzt [V]. In: Der Filmspiegel. Berlin. 1954, Heft 4, [S. 8]. – *Veröffentlicht unter dem Pseudonym Dr. Jetzt, Spez. f. Sat.*

9539. Ich war im Theater. In: Frischer Wind. Berlin. 9. Jg., 1954, Nr. 11 (2. Märzheft), S. 4.

9540. In Sachen Guatemala. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 1. Jg., 1954, Nr. 7 (3. Juniheft), S. 13. – *Veröffentlicht unter dem Pseudonym Dieter Prenzl.*

9541. Italienische Impressionen. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 1. Jg., 1954, Nr. 19 (2. Septemberheft), S. 12. – *Veröffentlicht unter dem Pseudonym Dieter Prenzl.*

9542. Kleiner Sprachführer. Verbessert … von Prof. John F. Dulles. In: Frischer Wind. Berlin. 9. Jg., 1954, Nr. 10 (1. Märzheft), S. 3.

9543. Nachdenkliche Nachrichten. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 1. Jg., 1954, Nr. 30 (4. Novemberheft), S. 5.

9544. Ratschläge zur Gesichtspflege. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 1. Jg., 1954, Nr. 3 (3. Maiheft), S. 4.

9545. Ruhm [I]. In: Frischer Wind. Berlin. 9. Jg., 1954, Nr. 5 (5. Januarheft), S. 15.

9546. Später. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 1. Jg., 1954, Nr. 9 (1. Juliheft), S. 14.

9547. Typ oder Type. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 1. Jg., 1954, Nr. 32 (2. Dezemberheft), S. 4. – *Veröffentlicht unter dem Pseudonym Dieter Prenzl.*

9548. Urteilsbestätigung. In: Frischer Wind. Berlin. 9. Jg., 1954, Nr. 15 (2. Aprilheft), S. 5.

9549. Vom mutigen Büblein. – Die Ohren der Freiheit. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 1. Jg., 1954, Nr. 12 (4. Juliheft), S. 3 und S. 5.

9550. Von der großen Kunst des Radfahrens. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 1. Jg., 1954, Nr. 13 (5. Juliheft), S. 11. – *Veröffentlicht unter dem Pseudonym Dieter Prenzl.*

9551. Was wäre, wenn … Sie 500000 DM im Toto gewinnen würden? – Die Freuden des Urlaubs. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 1. Jg., 1954, Nr. 4 (4. Maiheft), S. 3 und S. 8–9.

9552. Wer und wo und was ist: Goa? In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 1. Jg., 1954, Nr. 18 (1. Septemberheft), S. 5.

9553. 20 Liter Ostsee. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 1. Jg., 1954, Nr. 22 (5. Septemberheft), S. 2.

1955

9554. An ihren Worten sollt ihr sie erkennen. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 2. Jg., 1955, Nr. 32 (2. Augustheft), S. 499.

9555. Ansichten und Meinungen des Senators S. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 2. Jg., 1955, Nr. 18 (1. Maiheft), S. 285. – *Veröffentlicht unter dem Pseudonym Dieter Prenzl.*

9556. Auf Matrosen ohe … In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 2. Jg., 1955, Nr. 6 (2. Februarheft), S. 87.

9557. Der Eid. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 2. Jg., 1955, Nr. 45 (2. Novemberheft), S. 712.

9558. Der Mann des Jahres. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 2. Jg., 1955, Nr. 10 (2. Märzheft), S. 148.

9559. Der Mut zum Irrtum. In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 10. Jg., Nr. 24 vom 12. 06. 1955, S. 12.

9560. Der phrasende Reporter. In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 10. Jg., Nr. 37vom 11. 09. 1955, S. 9.

9561. Der Pressefotograf. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 2. Jg., 1955, Nr. 19 (2. Maiheft), S. 303. – *Veröffentlicht unter dem Pseudonym Dieter Prenzl.*

9562. Der Prozeß. Frei nach Franz Kafka. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 2. Jg., 1955, Nr. 1 (1. Januarheft), S. 2.

9563. Der Zeigefinger in der Literatur. In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 10. Jg., Nr. 32 vom 7. 08. 1955, S. 6.

9564. Deutscher Volkskalender (Nach A. Brennglas). In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 2. Jg., 1955, Nr. 18 (1. Maiheft), S. 285.

9565. Die Entlassung. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 2. Jg., 1955, Nr. 2 (2. Januarheft), S. 21.

9566. Die falsche Sphinx. In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 10. Jg., Nr. 34 vom 21. 08. 1955, S. 5.

9567. Die neue Unsachlichkeit. Ein Beitrag zur Kritikerkonferenz. In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 10. Jg., Nr. 16 vom 17. 04. 1955, S. 4.

9568. Die Schuld des anderen. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 2. Jg., 1955, Nr. 7 (3. Februarheft), S. 106. – *Veröffentlicht unter dem Pseudonym Dieter Prenzl.*

9569. Die Schule für Folterei. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 2. Jg., 1955, Nr. 41 (2. Oktoberheft), S. 653.

9570. Die Werktätigen wollen schlafen. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 2. Jg., 1955, Nr. 10 (2. Märzheft), S. 156. – *Veröffentlicht unter dem Pseudonym Dieter Prenzl.*

9571. Dr.jur. Aloys Hinkefuß gibt Auskunft (Die juristische Frageecke für Bundesdeutsche). In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 2. Jg., 1955, Nr. 9 (1. Märzheft), S. 142.

9572. Eine Liebesgeschichte. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 2. Jg., 1955, Nr. 8 (4. Februarheft), S. 115.

9573. Eine neue Stimme. In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 10. Jg., Nr. 47 vom 20. 11. 1955, S. 8. – *Über Hanns Cibulkas ersten Lyrikband „Märzlicht".*

9574. Es liegt nur am Leser. In: Junge Welt. Organ des Zentralrats der Freien Deutschen Jugend. Berlin. 9. Jg., Nr. 229 vom 27. 09. 1955, S. 4. – *Beitrag zur Lyrik-Diskussion.*

9575. Es war einmal … In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 2. Jg., 1955, Nr. 51 (4. Dezemberheft), S. 812.

9576. Film und Pietät. In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 10. Jg., Nr. 35 vom 28. 08. 1955, S. 6. – *Kommentare zu Filmen über den 20. Juli 1944.*

9577. „Ich bin sehr neugierig …" In: Unser Rundfunk. Berlin. Nr. 34 vom 21.–27. 08. 1955, S. 19. – *Autobiographische Skizze.*

9578. Heraus zur Rabenernte! In: Bauernfrühstück. Geschichten und Bilder fürs Dorf serviert, zubereitet von Ulrich Speitel. Berlin: Eulenspiegel Verlag, 1955, S. 71–73.

9579. „Hiddensee? Nee, nie wieder …" In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 10. Jg., Nr. 29 vom 17. 07. 1955, S. 9.

9580. Hiddensee oder „Humor ham wa nich!" In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 10. Jg., Nr. 31 vom 31. 07. 1955, S. 9.

9581. Hoch die Hosen. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 2. Jg., 1955, Nr. 40 (1. Oktoberheft), S. 626.

9582. Ich bitte um eine Trompete! In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 2. Jg., 1955, Nr. 35 (1. Septemberheft), S. 547.

9583. In Feindes Land. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 2. Jg., 1955, Nr. 6 (2. Februarheft), S. 84. – *Veröffentlicht unter dem Pseudonym Dieter Prenzl.*

9584. Kalender der Woche. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 2. Jg., 1955, Nr. 19 (2. Maiheft), S. 298.

9585. Kalender. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 2. Jg., 1955, Nr. 23 (2. Juniheft), S. 362.

9586. Körbe dringend gesucht (Ein Trauerspiel in 4 Akten). – Die neue Schöpfungsgeschichte. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 2. Jg., 1955, Nr. 7 (3. Februarheft), S. 106 und S. 109.

9587. Kritisch-realistischer Film in der Krise. In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 10. Jg., Nr. 33 vom 14. 08. 1955, S. 5. – *Über den Film „Die Teuflischen" von Henri Georges Clouzot.*

9588. Moralische Geschichten. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 2. Jg., 1955, Nr. 13 (1. Aprilheft), S. 196. – *Veröffentlicht unter dem Pseudonym Dieter Prenzl.*

9589. Namen sind Schicksale. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 2. Jg., 1955, Nr. 11 (3. Märzheft), S. 175. – *Veröffentlicht unter dem Pseudonym Dieter Prenzl.*

9590. Neckischer „Schriftsteller". In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 10. Jg., Nr. 32 vom 7. 08. 1955, S. 6. – *Veröffentlicht unter dem Pseudonym Dieter Prenzl.*

9591. Ruhm [II]. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 2. Jg., 1955, Nr. 48 (1. Dezemberheft), S. 767. – *Veröffentlicht unter dem Pseudonym Dieter Prenzl.*

9592. Sehn Sie, das ist ein Geschäft, das bringt noch was ein! In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 2. Jg., 1955, Nr. 20 (3. Maiheft), S. 313.

9593. So mous man mit den Loei-ten chpréchen! In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 2. Jg., 1955, Nr. 5 (1. Februarheft), S. 79.

9594. Spielzeug. – Teure Krankheit. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 2. Jg., 1955, Nr. 16 (4. Aprilheft), S. 250 und S. 253.

9595. Todeszelle 2455 (Nach Caryl W. Chessman). In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 2. Jg., 1955, Nr. 48 (1. Dezemberheft), S. 756.

9596. Unternehmer S. [VI]. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 2. Jg., 1955, Nr. 47 (4. Novemberheft), S. 740.

9597. Von einem, der auszog, Satiriker zu werden. In: Unser Rundfunk. Organ des staatlichen Rundfunkkomitees der DDR. Leipzig. 10. Jg., Nr. 20 vom 15. 05.–21. 05. 1955, S. 20.

9598. Von Wildschweinen und Pazifismus. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 2. Jg., 1955, Nr. 21 (4. Maiheft), S. 328.

9599. Vorbereitungen. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 2. Jg., 1955, Nr. 13 (1. Aprilheft), S. 205.

9600. Warum unsere Satire schlecht ist … (Eine Replik). In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 10. Jg., Nr. 28 vom 10. 07. 1955, S. 15.

9601. Was erwarten Sie von der Liebe in diesem Frühjahr? Eine Rundfrage. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 2. Jg., 1955, Nr. 11 (3. Märzheft), S. 163.

9602. Wer ist die Schönste? In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 10. Jg., Nr. 40 vom 2. 10. 1955, S. 5.

1956

9603. Berta Waterstradt: „Ich bin ganz uninteressant." In: Der Filmspiegel. Berlin. 3. Jg., 1956, Heft 6 (März), S. 5.

9604. Bevor einer eine Reise tut. In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 11. Jg., Nr. 21 vom 20. 05. 1956, S. 3.

9605. Das große Geheimnis. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 3. Jg., 1956, Nr. 46 (3. Novemberheft), S. 735.

9606. Das Kind und ich. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 3. Jg., 1956, Nr. 35 (5. Augustheft), S. 563.

9607. Das Mitbringel. In: Die private Wirtschaft. Organ der Industrie- und Handelskammer der Deutschen Demokratischen Republik. Berlin. 1956, Heft 3, S. 23.

9608. Das tönende Museum. In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 11. Jg., Nr. 34 vom 19. 08. 1956, S. 3.

9609. Der Genuß des Schreiben. In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 11. Jg., Nr. 47 vom 18. 11. 1956, S. 5.

9610. Der Meisterschütze. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 3. Jg., 1956, Nr. 16 (3. Aprilheft), S. 256.

9611. Der modische Herr im Winter. In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 11. Jg., Nr. 7 vom 12. 02. 1956, S. 9.

9612. Der Salat der Götter (Eine heitere Lustspielkomödie nach dem Original-Drehbuch nach dem Original-Roman des Original-Schriftstellers Eugen Poppenlap). In: Der Filmspiegel. Berlin. 3. Jg., 1956, Heft 10, S. 24.

9613. Die Aussprache. In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 11. Jg., Nr. 1 vom 1. 01. 1956, S. 12.

9614. Eigenwillige Erklärungen für einen gutwilligen Leser. In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 11. Jg., Nr. 38 vom 16. 09. 1956, S. 9. – *Mit Abdruck von 6 Gedichten unter der Überschrift „Auch in meinem Heimatland …“*

9615. Ein Herr ohne Kopf. In: Fotografik. Berlin, Halle. 1. Jg., 1956, Heft 5/6, S. 11 und S. 11. – *Über den Foto-Surrealisten Angus McBean.*

9616. Erinnerungen eines Kellners. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 3. Jg., 1956, Nr. 11 (3. Märzheft), S. 169.

9617. Es gibt keine Rezepte. In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 11. Jg., Nr. 42 vom 14. 10. 1956, S. 9.

9618. Es werde Licht. In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 11. Jg., Nr. 32 vom 5. 08. 1956, S. 7.

9619. Filmfestspiele in Knattersdorf. In: Der Filmspiegel. Berlin. 3. Jg., 1956, Heft 26 (Dezember), S. 12.

9620. Großmacht SPORT … In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 11. Jg., Nr. 33 vom 12. 08. 1956, S. 12.

9621. „Guck mal, die da!“ In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 11. Jg., Nr. 24 vom 10. 06. 1956, S. 12. – *Leserbrief zum Thema Provinzialismus.*

9622. Herrn Horngiebels Haarhortung. Beinahe ein Märchen. In: Die private Wirtschaft. Organ der Industrie- und Handelskammer der Deutschen Demokratischen Republik. Berlin. 1956, Heft 2, S. 17.

9623. Illegitime Kinder des Olymp. Geschrieben und geschnitten von G.K. In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 11. Jg., Nr. 3 vom 15. 01. 1956, S. 9. – *Literarische Parodien auf Harald Hauser, Johannes R. Becher, Bertolt Brecht, Anna Seghers, Franzle Schnitzler, Erich Loest und Erwin Strittmatter.*

9624. Internationaler Veranstaltungskalender. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 3. Jg., 1956, Nr. 48 (5. Novemberheft), S. 772.

9625. Kitsch und Kognak. In: Die private Wirtschaft. Organ der Industrie- und Handelskammer der Deutschen Demokratischen Republik. Berlin. 1956, Heft 1, S. 17.

9626. Maskierte Muse. In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 11. Jg., Nr. 53 vom 30. 12. 1956, S. 12. – *Literaturparodien auf Curzio Malaparte, B. Traven, Fjodor Gladkow und Ernest Hemingway.*

9627. Mein Museum. In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 11. Jg., Nr. 8 vom 19. 02. 1956, S. 12.

9628. Nach dem Genuß. In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 11. Jg., Nr. 15 vom 8. 04. 1956, S. 12.

9629. Nach uns die Sintflut? In: Freie Welt. Herausgegeben vom Zentralvorstand der Gesellschaft für Deutsch-Sowjetische Freundschaft. Berlin. 3. Jg., Nr. 51 vom 20. 12. 1956, S. 7–9. – *Betrachtungen über Jugendprobleme in der DDR.*

9630. Schmücke dein Heim. In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 11. Jg., Nr. 19 vom 6. 05. 1956, S. 5.

9631. Schont die Ohren! In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 11. Jg., Nr. 28 vom 8. 07. 1956, S. 5. – *Glosse über den Berliner „Stadtfunk".*

9632. Unsentimentale Reise. In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 11. Jg., Nr. 10 vom 4. 03. 1956, S. 11.

9633. Vorwärts zu neuen Kindern! In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 3. Jg., 1956, Nr. 20 (3. Maiheft), S. 320–321.

9634. Wenn einer eine Reise tut … Kleines Kritisches Straßenlexikon der DDR. In: Freie Welt. Herausgegeben vom Zentralvorstand der Gesellschaft für Deutsch-Sowjetische Freundschaft. Berlin. 3. Jg., Nr. 39 vom 27. 09. 1956, S. 3–6.

9635. Wie ich beinahe Minister geworden wäre. In: Junge Welt. Organ des Zentralrats der Freien Deutschen Jugend. Berlin. 10. Jg., Nr. 240 vom 11. 10. 1956, S. 5.

9636. Wie macht man Dichter. In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 11. Jg., Nr. 40 vom 30. 09. 1956, S. 12.

9637. Wir sind Sklaven. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 3. Jg., 1956, Nr. 26 (4. Juniheft), S. 418.

9638. „Wird in den finsteren Zeiten auch gesungen werden?“ In: Wochenpost. Berlin. Nr. 34 vom 25. 08. 1956, S. 5. – *Gedanken anläßlich des Todes von Bertolt Brecht.*

9639. Worüber zu reden wäre. In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 11. Jg., Nr. 20 vom 13. 05. 1956, S. 12. – *Replik auf einen Artikel von Günther Cwojdrak aus dem „Sonntag“, Nr. 16/1956.*

9640. Zwischen Zapfenstreich und Später. Humoresken und nette Geschichten aus unserer Volksarmee. In: Junge Welt. Organ des Zentralrats der Freien Deutschen Jugend. Berlin. 10. Jg., Nr. 234 vom 4. 10. 1956, S. 4. – *Rezension zu dem gleichnamigen Buch von Rudi Strahl.*

1957

9641. Beim Menschenarzt. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 4. Jg., 1957, Nr. 44 (5. Oktoberheft), S. 699.

9642. Das Auge. In: Lachen und lachen lassen. Ein heiteres Vortragsbuch. Herausgegeben von Jo Schulz. Berlin: Eulenspiegel Verlag [1957], S. 137–139.

9643. Der Herr hat was unter der Nase. In: Junge Welt. Organ des Zentralrats der Freien Deutschen Jugend. Berlin. 11. Jg., Nr. 46 vom 23./24. 02. 1957, S. 6. – *Veröffentlicht unter dem Pseudonym Dieter Prenzl.*

9644. Die Weihnachtsmänner sind unter uns. In: Junge Welt. Organ des Zentralrats der Freien Deutschen Jugend. Berlin. 11. Jg., Nr. 293 vom 14./15. 12. 1957, S. 6,

9645. Hoch die Hosen. In: Lachen und lachen lassen. Ein heiteres Vortragsbuch. Herausgegeben von Jo Schulz. Berlin: Eulenspiegel Verlag [1957], S. 349–351.

9646. Wir sind nicht gut vorbereitet. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 4. Jg., 1957, Nr. 51 (3. Dezemberheft), S. 815.

1958

9647. Das Auge. In: Die Schatulle. Berlin. 3. Jg., Nr. 22 vom 30. 10. 1958, S. 14–15.

9648. Der Fall. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 5. Jg., 1958, Nr. 22 (1. Juniheft), S. 343.

9649. Der Mann, der ein Alibi hatte. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 5. Jg., 1958, Nr. 4 (4. Januarheft), S. 56–57.

9650. Der Papagei. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 5. Jg., 1958, Nr. 40 (1. Oktoberheft), S. 636.

9651. Die Ausstellungseule. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 5. Jg., 1958, Nr. 44 (5. Oktoberheft), S. 694.

9652. Die Leseeule [I]. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 5. Jg., 1958, Nr. 9 (4. Februarheft), S. 132.

9653. Die Leseeule [II]. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 5. Jg., 1958, Nr. 15 (2. Aprilheft), S. 228.

9654. Die Leseeule [III]. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 5. Jg., 1958, Nr. 33 (2. Augustheft), S. 516.

9655. Die Leseeule [IV]. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 5. Jg., 1958, Nr. 47 (3. Novemberheft), S. 740.

9656. Die Theatereule. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 5. Jg., 1958, Nr. 38 (3. Septemberheft), S. 598.

9657. Fragen Sie Frau Bonnstanze. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 5. Jg., 1958, Nr. 46 (2. Novemberheft), S. 728.

9658. Postellos Ende. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 5. Jg., 1958, Nr. 51 (3. Dezemberheft), S. 811.

9659. Wie ein Baum dieses Landes … In: Sonntag. Wochenzeitung für Kultur, Politik und Unterhaltung. Berlin. 13. Jg., Nr. 42 vom 14. 10. 1958, S. 7.

9660. Wußtest Du schon … In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 5. Jg., 1958, Nr. 22 (1. Juniheft), S. 347.

1959

9661. Fragen Sie Frau Bonnstanze. In: Bonner Panoptikum. Satiren aus dem und über das Wirtschaftswunderland. Zusammengestellt von Fred Lufer. Berlin: Eulenspiegel Verlag, 1959, S. 24–26. (= Taschen-Eulenspiegel. 5).

9662. *Stimmen der Freunde*. In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Zweites Sonderheft „Johannes R. Becher". Herausgegeben von der Deutschen Akademie der Künste. Berlin: Verlag Rütten und Loening, [1959], S. 600–602.

9663. Die Werktätigen wollen schlafen. In: Der Mieterschreck. Herausgegeben von Hans-Werner Tzschichhold. Berlin: Eulenspiegel Verlag, 1959, S. 24–25. (= Taschen-Eulenspiegel. 8). – *Veröffentlicht unter dem Pseudonym Dieter Prenzl.*

9664. Die Leseeule [V]. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 6. Jg., 1959, Nr. 2 (2. Januarheft), S. 6.

9665. Ein langweiliger Abend. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 6. Jg., 1959, Nr. 3 (3. Januarheft), S. 8–9.

9666. Großmutter erzählt ein Märchen. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 6. Jg., 1959, Nr. 11 (3. Märzheft), S. 8.

9667. Der Schrecken von Köselbrunn. In: Die Schatulle. Berlin. 4. Jg., Nr. 14 vom 8. 07. 1959, S. 4–6.

1960

9668. Die Freuden des Urlaubs. In: Reisen ist gefährlich. Zusammengestellt von Hansgeorg Stengel. Berlin: Eulenspiegel Verlag, 1960, S. 35–39. (= Taschen-Eulenspiegel. 13).

9669. Erinnerungen eines Kellners. In: Die Schatulle. Berlin. 5. Jg., Nr. 14 vom 13. 07. 1960, S. 4.

9670. Nichts geschieht. – Wir sind gut vorbereitet. In: Die Schatulle. Berlin. 5. Jg., Nr. 1 vom 13. 01. 1960, S. 5–6.

9671. Was erwarten Sie von der Liebe in diesem Frühjahr. Eine Rundfrage. In: Maibowle. Herausgegeben von Hans-Werner Tzschichhold. Berlin: Eulenspiegel Verlag, 1960, S. 51–52. (= Taschen-Eulenspiegel. 11).

9672. Wir sind Sklaven. In: Kinder, Kinder! Herausgegeben von Hans Seifert. Berlin: Eulenspiegel Verlag, 1960, S. 52–55. (= Taschen-Eulenspiegel. 15).

1961

9673. Glück. In: Sonntag. Wochenzeitung für Kulturpolitik, Kunst und Wissenschaft. Berlin. 16. Jg., Nr. 21 vom 21. 05. 1961, S. 13.

9674. Hoch die Hosen. In: Im Handel der Zeit. Zusammengestellt von Karlheinz Dieter. Berlin: Eulenspiegel Verlag, 1961, S. 5–7. (= Taschen-Eulenspiegel. 24).

9675. Wenn einer eine Reise tut. In: Sonntag. Wochenzeitung für Kulturpolitik, Kunst und Wissenschaft. Berlin. 16. Jg., Nr. 52 vom 24. 12. 1961, S. 11.

1962

9676. Aktualität. In: Arnold Zweig. Ein Almanach. Briefe, Glückwünsche, Aufsätze. Herausgegeben zum 75. Geburtstag von Arnold Zweig am 10. November 1962 von der Deutschen Akademie der Künste zu Berlin. Berlin: Aufbau-Verlag, 1962, S. 109–110.

9677. „Haben wir eine Filmkritik?“ In: Deutsche Filmkunst. Berlin. 1962, Heft 12, S. 462. – *Antwort auf eine Umfrage.*

9678. Vorwärts zu neuen Kindern. – Der Papagei. – Die Freuden des Urlaubs. – Der Herbst ist da. – Eine Liebesgeschichte. – Die Gefährlichkeit der Literatur. – Die Tomaten, die nicht zu erklären waren. In: Geschichten. Herausgegeben vom Kollektiv Eulenspiegel Verlag. Berlin: Eulenspiegel-Verlag, 1962, S. 92–96, S. S. 101–104, S. 111–114, S. 225–227, S. 230–232 und S. 251–253.

1963

9679. Fünf Porträts. In: Neue Texte 3. Almanach für deutsche Literatur. Berlin: Aufbau-Verlag, Herbst 1963, S. 302–303.

1964

9680. Bericht. – Kramen in Fächern. – Freundschaft. – Erschreckenswürdigkeit. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 212 vom 12. 09. 1964, S. 63.

9681. Das Telefon. In: Westdeutsche Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Wuppertal. Nr. 230 vom 3. 10. 1964, (Beil.) „Kultur und Wissen“, S. I.

9682. Die Auster. – Das Holzscheit. In: Ex Libris 3. Almanach des Hanser Verlags. München: Carl Hanser Verlag, 1964 (Herbst), S. 35–36.

9683. Die Auster. In: Fränkische Presse. Unabhängige Heimatzeitung. Bayreuth. Nr. 281 vom 3. 12. 1964, S. 10.

9684. Die letzte Stunde. In: Eulenspiegel. Zeitschrift für Satire und Humor. Berlin. 11. Jg., 1964, Nr. 29 (3. Juliausgabe), S. 7.

9685. Hinausschauen. – Freundschaft. – Sekunde. – Stimmung. – Natur. – Ende einer Welt. In: Akzente. Zeitschrift für Dichtung. Herausgegeben von Walter Höllerer und Hans Bender. München. 11. Jg., 1964, Heft 3, S. 274–276. – *Vorabdrucke aus „Tagträume".*

9686. Kramen in Fächern. – Bericht. – Freundschaft. In: Gießener Freie Presse. Gießen. Nr. 206 vom 5./6. 09. 1964, S. 9.

9687. Lieferung frei Haus. In: Berlin zum Beispiel. Eine gesamtberliner Anthologie mit Beiträgen aus Lyrik, Prosa und Grafik. Herausgegeben von Hannes Schwenger. Berlin: Staneck Verlag, 1964, S. 25–29.

Aufnahme in die Sammlungen „Tagträume" (→ 0008), „Tagträume in Berlin und andernorts" (→ 0020), „Der Mittelpunkt der Erde" (→ 0028), „Die Schreie der Fledermäuse" (→ 0043) und „Auf Abwegen und andere Verirrungen" (→ 0069). – Übersetzungen ins Ungarische (→ 0255), ins Niederländische (→ 0259), ins Polnische (→ 0261, 0263, 9909), ins Schwedische (→ 0268) und ins Spanische (→ 0276). – Nachdrucke u. a. in den Anthologien „Im Jenseits" (→ 10334), „Das deutsch-deutsche Lesebuch" (→ 10828) und „Berlin" (→ 10967).

9688. Porträts. In: Merkur. Deutsche Zeitschrift für europäisches Denken. Herausgegeben von Hans Paeschke. Stuttgart. 28. Jg., 1964, Heft 5 (195), S. 429–431.

Die hier abgedruckten Texte (ohne Überschrift) aus dem Prosaband „Tagträume" werden als „Gedichte in Prosa" bezeichnet. Es handelt sich um: Das Bild der Schlacht am Isonzo. – Ein Botschafter. – Einkehr ins Denkmal. – Bewerbungen werden geprüft. – Seit dem 42. Jahr des Jahrhunderts. – Friedfertiger Kampf. – Versuch. – Erinnerung an Bertolt B. – Dahinfahren.

9689. Stimmung. – Dahinfahren. – Anachronismus. – Ziemlich biblische Geschichte. In: Nesyo. Zeitschrift für Dichtung und bildende Kunst. Herausgegeben von Jürgen Willing. München. 2. Jg., 1964/1965, Heft 8/9 (Dez.), S. 7.

9690. Tagträume: Das Telefon. – Herbst. – Rennfahrer. – Versuch. In: Die andere Zeitung. Unabhängige Wochenzeitung für Politik, Gewerkschaftsfragen und Kultur. Hamburg. 10. Jg., Nr. 35 vom 3. 09. 1964, S. 15.

9691. Tagträume: Das Telefon. – Herbst. – Rennfahrer. – Versuch. In: Tages-Anzeiger. Überparteiliche schweizerischeTageszeitung. Zürich. Nr. 222 vom 26. 08. 1964, S. 15.

9692. Tagträume: Das Telefon. – Herbst. – Rennfahrer. In: Badisches Tagblatt. Baden-Baden. Nr. 191 vom 20. 08. 1964, S. 4.

9693. Vier Porträts. In: Sächsisches Tageblatt. Organ der Liberal-Demokratischen Partei Deutschlands. Dresden. Nr. 1, Neujahr 1964, S. 3.

Übersetzung

9694. Dijmentesen házhoz szállitva [Lieferung frei Haus]. Fordította Sarolta Lányi. In: Nagyvilág. Világirodalmi folyóirat. Budapest. 9. Jg., 1964, Heft 5, S. 731–734.

Erstdruck 1964 in der Anthologie „Berlin zum Beispiel" (→ 9687). – Aufnahme in die Sammlungen „Tagträume" (→ 0008), „Tagträume in Berlin und andernorts" (→ 0020), „Der Mittelpunkt der Erde" (→ 0028), „Die Schreie der Fledermäuse" (→ 0043) und „Auf Abwegen und andere Verirrungen" (→ 0069). – Übersetzungen ins Niederländische (→ 0259), ins Polnische (→ 0261, 0263), ins Schwedische (→ 0268) und ins Spanische (→ 0276).

1965

9695. Alltägliche Geschichte einer Berliner Straße. In: Alle diese Straßen. Geschichten und Berichte. Herausgegeben von Wolfgang Weyrauch. München: Paul List Verlag, 1965, S. 292–295.

Nachdruck im selben Jahr in der Zeitschrift „Neue Deutsche Literatur" (→ 9696). – Aufnahme in die Sammlungen „Die Beerdigung findet in aller Stille statt" (→ 0013), „Drei Berliner Geschichten" (→ 0042), „Die Schreie der Fledermäuse" (→ 0043), „Auf Abwegen und andere Verirrungen" (→ 0069), „Immer wieder am Anfang" (→ 0087), „Irrtum ausgeschlossen" (→ 0095) und „Fußnoten zum Fortschreiten" (→ 0116).

9696. Alltägliche Geschichte einer Berliner Straße. In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 13. Jg., 1965, Heft 11 (Nov.), S. 127–130.

9697. Der polnische Baum. In: Europäische Begegnung. Beiträge zum west-östlichen Gespräch. Hannover. 5. Jg., 1965, Heft 7/8 (Juli/Aug.), S. 487.

9698. Der Schal. In: Sonntag. Wochenzeitung für Kulturpolitik, Kunst und Wissenschaft. Berlin. 20. Jg., Nr. 31 vom 1. 08. 1965, S. 6–8.

Spätere Veröffentlichungen dieser Erzählung tragen den Titel „Legende vom Schal". – Nachdruck nahezu zeitgleich im Aufbau-Verlagsalmanach „Neue Texte 5" (→ 9706), später in den Anthologien „Auf einer Straße" (→ 9767) und „Ehebruch und Nächstenliebe" (→ 9803). – Aufnahme in die Sammlungen „Die Beerdigung findet in aller Stille statt" (→ 0013), „Kramen in Fächern" (→ 0014), „Kinobesuch" (→ 0033) und „Auf Abwegen und andere Verirrungen" (→ 0069).

9699. Dichte Geschichten: Ninive. – Regelindis. – Blick in den Hinterhof. – Der polnische Baum. – Adresse, Spielberg, Brünn. – Das Bild der Schlacht am Isonzo. – Erinnerung an Bertolt B. – Vergeßlichkeit. – Versuch. In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 13. Jg., 1965, Heft 5 (Mai), S. 125–128.

9700. Die Bremse muß nachgestellt werden. In: Erfundene Wahrheit. Deutsche Geschichten seit 1945. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. München: R. Piper Verlag, 1965, S. 469–476. (= Die Bücher der Neunzehn. 130).

Neuere Auflagen dieser Anthologie enthalten den Text nicht. – Aufnahme in die Sammlungen „Die Beerdigung findet in aller Stille statt" (→ 0013), „Kinobesuch" (→ 0033), „Auf Abwegen und andere Verirrungen" (→ 0069) und „Gedichte und Geschichten" (→ 0078).

9701. Die Welt ist voller Romane. In: Freie Welt. Berlin. 1965, Nr. 47 (3. Novemberheft), S. 30–31. – *Veröffentlicht unter dem Pseudonym Dr.hum.Ku-Nert.*

9702. Erwerbslose rufen die Welt. Ein Quodlibet von Werner Bernhardy, Erich Brehm und Günter Kunert. In: Mensch, fahr richtig. Ein buntes Kabarett. „Die Distel" – Berliner Kabarett. Leipzig: VEB Friedrich Hofmeister Musikverlag, 1965, S. 37–40.

9703. Fahrt mit der S-Bahn. In: Atlas. Zusammengestellt von deutschen Autoren. Berlin: Klaus Wagenbach Verlag, 1965, S. 109–114.

Erstdruck hier. – Neuausgaben dieser Anthologie 1979 (→ 10202) und 2004 (→ 11527). – Aufnahme in die Sammlungem „Die Beerdigung findet in aller Stille statt" (→ 0013), „Kramen in Fächern" (→ 0014), „Drei Berliner Geschichten" (→ 0042), „Die Schreie der Fledermäuse" (→ 0043), „Kurze Beschreibung eines Momentes der Ewigkeit" (→ 0050), „Auf Abwegen und andere Verirrungen" (→ 0069), „Schatten entziffern" (→ 0083), „Immer wieder am Anfang" (→ 0087) und „Irrtum ausgeschlossen" (→ 0095).

9704. Fahrt mit der S-Bahn. In: Spandauer Volksblatt. Berlin-Spandau. Nr. 5838 vom 15. 08. 1965, S. 19.

9705. Fünf Prosastücke: Zufriedenheit. – Rückkunft. – Zirkuswesen. – Dahinfahren. – Ziemlich biblische Geschichte. In: Akzente. Zeitschrift für Dichtung. Herausgegeben von Walter Höllerer und Hans Bender. München. 12. Jg., 1965, Heft 2, S. 168–170.

9706. Legende vom Schal. In: Neue Texte 5. Almanach für Literatur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, Herbst 1965, S. 108–121.

Erstdruck 1965 nahezu zeitgleich in der Berliner Wochenzeitung „Sonntag" u.d.T. „Der Schal" (→ 9698). – Aufnahme in die Sammlungen „Die Beerdigung findet in aller Stille statt" (→ 0013), „Kramen in Fächern" (→ 0014), „Kinobesuch" (→ 0033) und „Auf Abwegen und andere Verirrungen" (→ 0069). – Nachdruck in der Anthologie „Ehebruch und Nächstenliebe" (→ 9803).

9707. Rückkunft. – Ziemlich biblische Geschichte. In: Drucksachen. Junge deutsche Autoren. 33 × Prosa und 1 × Pantomime. Herausgegeben von Uwe Herms. Hamburg: Christian Wegner Verlag, 1965, S. 124–125.

9708. Verkehrsregeln für den Zeitungshändler. Ein Sketch. In: Mensch, fahr richtig. Ein buntes Kabarett. „Die Distel" – Berliner Kabarett. Leipzig: VEB Friedrich Hofmeister Musikverlag, 1965, S. 8–10.

9709. Verzauberung. In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Sonderheft „Thomas Mann". Berlin: Rütten und Loening, 1965, S. 377–378.

Nachdruck des Beitrags in der Dokumentation „Thomas Mann. 1875–1955" (→ 10052). – Aufnahme in die Sammlungen „Tagträume in Berlin und andernorts" (→ 0020) und in den Essay-Band „Warum schreiben" (→ 0034).

Übersetzungen

9710. The Polish Tree [Der polnische Baum]. – Forgetfulness [Vergeßlichkeit]. – The Shrieking of Bats [Die Schreie der Fledermäuse]. – Report [Bericht]. Translated by Christopher Middleton. In: Stand & Three Arts Quarterly. Edited by Jon Silkin and Ken Smith. Leeds. 7. Jg., 1965, Heft 2, S. 60–61.

9711. Kdo by se nedival rád z okna [Hinausschauen]. – Den [Ein Tag]. – Telefon [Das Telefon]. – Sněni [Tagträume]. – Potopa [Sintflut]. – Adresa: Špilberk, Brno [Adresse: Spielberg, Brünn]. – Vzpominka na Bertolta B. [Erinnerung an Bertolt B.]. – Praha [Prag]. – Dokáva přimo do domu [Lieferung frei Haus]. Přeložila Zdena Lacinová. In: Světová Literatura. Revue Zahraničních Literatur. Praha. 10. Jg., 1965, Heft 2, S. 149–157.

9712. Karyatidy [Karyatiden]. – Sen [Traum]. – Křik netopýrů [Die Schreie der Fledermäuse]. – Muž přes palubu [Mann über Bord]. – El Dorado [El Dorado]. – Obraz bitvy u Isonca [Das Bild der Schlacht am Isonzo]. Přeložila Zdena Lacinová. In: Host do Domu. Kritika, literatura, umění. Brno. 12. Jg., 1965, Heft 2, S. 1–4.

1966

9713. Betonformen. Impressionen 1966. In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 14. Jg., 1966, Heft 9 (Sept.), S. 94–107.

Nachdruck in der Zeitschrift „Kürbiskern" (→ 9729) sowie in den Anthologien „DDR-Reportagen" (→ 9790), „Städte und Stationen" (→ 9791), „Tage für Jahre" (→ 9954) und „Weimar im Urteil der Zeit" (→ 10013). – Aufnahme in die Sammlungen „Kramen in Fächern" (→ 0014), „Ziellose Umtriebe" (→ 0056) und „Betonformen. Ortsangaben" (→ 0103).

9714. Das Auge. – Mann über Bord. – Donnerstag, 10. April. In: Fürs Publikum gewählt – erzählt. Prosa aus sechs Jahrzehnten Kabarett. Auswahl und Kommentierung von Helga Bemmann. Berlin: Henschelverlag Kunst und Gesellschaft, 1966, S. 265–270.

9715. Das Ende der Welt: 26 mal 32,4 Zentimeter. – London. In: Neue Texte 6. Almanach für deutsche Literatur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, Herbst 1966, S. 238 und S. 238–239.

Nach Drucklegung wurde diese Ausgabe aufgrund einer Zensurbestimmung zurückgezogen und makuliert; nach der Wende sind allerdings einige wenige Exemplare im wieder Antiquariatsbuchhandel aufgetaucht.

9716. Das Telefon. In: Evangelischer Digest. Herausgegeben von Helmut Huber. München. 8. Jg., 1966, Heft 7, S. 48–49.

9717. Der polnische Baum. – Schäume. – Karyatiden. – Bericht. In: Du. Atlantis. Kulturelle Monatsschrift. Zürich. 26. Jg., 1966, Heft 11. – Abdruck in „Das Wort. Literarische Beilage", Nr. 11, S. 900.

9718. Die Taucher. – Zirkuswesen. In: Neue Zeitung. Wochenblatt der deutschen Werktätigen in Ungarn. Budapest. 10. Jg., Nr. 50 vom 16. 12. 1966, S. 4–5.

„Die Taucher". Nachdruck im Berliner „Tagesspiegel" (→ 9856) und in „Westermanns Monatsheften" (→ 9902) sowie in den Anthologien „Leidenschaften" (→ 9857), „Das große deutsche Erzählbuch" (→ 10196) und „Das große Hausbuch deutscher Dichtung" (→ 10375). – Aufnahme in die Sammlungen „Kramen in Fächern" (→ 0014) und „Tagträume in Berlin und andernorts" (→ 0020, 0025).

9719. Die Waage. In: Kürbiskern. Literatur und Kritik. Herausgegeben von Christian Geissler, Friedrich Hitzer, Yaak Karsunke u. a. München. 1966, Heft 1, S. 28–32.

Nachdruck in den Anthologien „Porträts. 28 Erzählungen über ein Thema" (→ 9736), „Verteidigung der Zukunft" (→ 9884), „Erzählte Zeit" (→ 10251) und „Deutsche Erzähler des 20. Jahrhunderts" (→ 11120). – Aufnahme in die Sammlungen „Die Beerdigung findet in aller Stille statt" (→ 0013), „Die Schreie der Fledermäuse" (→ 0043), „Auf Abwegen und andere Verirrungen" (→ 0078) und „Der Hai" (→ 0106).

9720. Flugstück. – El Dorado. In: Welt im Gespräch. Bonn. 1966, Heft 2 (Sommer), S. 12–13.

9721. Monolog eines Beines. – Zu Alfred Kubins Zeichnung „Die Müllerin". – Ninive. In: Literatur und Kritik. Herausgegeben von Gerhard Fritsch und Rudolf Henz. Salzburg. 1. Jg., 1966, Heft 1 (Jan.), S. 37–38.

9722. Prag. In: Einladung nach Prag. Herausgegeben und eingeleitet von Traugott Krischke. München: Albert Langen & Georg Müller, 1966, S. 272.

9723. Ziemlich biblische Geschichte. – Ninive. In: Pro. Journal für neue Literatur. Krefeld. 1966, Heft 4 (Dez.), S. 2 und S. 7.

Übersetzungen

9724. Billedet af slaget ved Isonzo [Das Bild der Schlacht am Isonzo]. – Sisyfos' drøm [Traum des Sisyphos]. – Karyatider [Karyatiden]. Oversat af Birte Svensson. In: Vindrosen. Redigeret af Niels Barfoed og Torben Brostrom. Købnhavn. 13. Jg., 1966, Heft 5, S. 37–38.

9725. On the City Railway [Fahrt mit der S-Bahn]. Translated by Christopher Middleton. In: Art and Literature. An International Quarterly. Edited by John Ashbery, Anne Dunn and Rodrigo Moynihan. Lausanne. 1966, Heft 10, S. 177–180.

9726. Le Téléphone [Das Telefon]. – Cariatides [Karyatiden]. – Un homme à la mer [Mann über Bord]. – Fouiller dans les tiroirs [Kramen in Fächern]. – Coup d'œeil au dehors [Hinausschauen]. – Amité [Freundschaft]. Traduit par Gilbert Socard. In: Fénix. Revue Littéraire et Artistique Semestrielle. Directrice de Publication: Odette de Marquez. Montpellier. 1966, Heft 1 (Jan.), S. 27–32.

9727. Legenda a sálról [Legende vom Schal]. – Az Isonzói csata [Das Bild der Schlacht am Isonzo]. – Tajtékok [Schäume]. Fordította Kalász Márton. In: Szellemvasút. Mai német elbeszélők. Válogatta, az utószót és jegyzeteket írta Ember Mária. Budapest: Európa Könyvkiadó [1966], S. 181–186. (= Modern Könyvtár. 112).

Erstdruck 1965 u.d.T. „Der Schal" in der Berliner Wochenzeitung „Sonntag" (→ 9698). – Nachdruck im Aufbau-Verlagsalmanach „Neue Texte" (→ 9706), in der Anthologie „Auf einer Straße" (→ 9767) und „Ehebruch und Nächstenliebe" (→ 9803). – Aufnahme in die Sammlungen „Die Beerdigung findet in aller Stille statt" (→ 0013), „Kramen in Fächern" (→ 0014), „Kinobesuch" (→ 0033) und „Auf Abwegen und andere Verirrungen" (→ 0069).

1967

9728. Absender Wolfsschlucht. In: Merian. Das Monatsheft der Städte und Landschaften. Hamburg. 20. Jg., 1967, Heft 10 („Thema: Dresden"), S. 67–69. – *Nachdruck in der Anthologie „Kleine Bettlektüre für gemiedliche Sachsen" (→ 10111).*

9729. Betonformen. Impressionen 1966. In: Kürbiskern. Zeitschrift für Literatur und Kritik. Herausgegeben von Christian Geissler, Friedrich Hitzer, Yaak Karsunke u.a. München. 1967, Heft 2 (April), S. 67–77.

Erstdruck 1966 in der Zeitschrift „Neue Deutsche Literatur“ (→ 9713). – Nachdrucke in den Anthologien „DDR-Reportagen“ (→ 9790), „Städte und Stationen“ (→ 9791), „Tage für Jahre“ (→ 9954) und „Weimar im Urteil der Zeit“ (→ 10013). – Aufnahme in die Sammlungen „Kramen in Fächern“ (→ 0014), „Ziellose Umtriebe“ (→ 0056) und „Betonformen. Ortsangaben“ (→ 0103).

9730. Das Auge. In: Sächsisches Tageblatt. Organ der Liberal-Demokratischen Partei Deutschlands. Dresden. 22. Jg., Nr. 169 vom 23. 07. 1967, S. 3.

9731. Das Auge. In: Thüringische Landeszeitung. Organ der Liberal-Demokratischen Partei Deutschlands. Weimar. 23. Jg., Nr. 272 vom 20. 11. 1967, S. 3.

9732. Der Hai. In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 15. Jg., 1967, Heft 8 (Aug.), S. 96–111.

Nachdruck im Verlagsalmach „Neue Texte“ (→ 9733) sowie in den Anthologien „Geschichten von drüben II“ (→ 9753), „19 Erzähler der DDR“ (→ 9853), „Die DDR erzählt“ (→ 9920), „Gott gibt viele Chancen“ (→ 9921) und „Du findest auf See, was immer du suchst“ (→ 10616). – Aufnahme in die Sammlungen „Die Beerdigung findet in aller Stille statt (→ 0013), „Kramen in Fächern“ (→ 0014), „Die Schreie der Fledermäuse“ (→ 0043), „Irrtum ausgeschlossen“ (→ 0095) und „Der Hai“ (→ 0106).

9733. Der Hai. – Das Ende der Welt. – London. In: Neue Texte 6. Almanach für deutsche Literatur. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, Herbst 1967, S. 244–262, S. 266 und S. 267.

9734. Der Tod der Mutter. In: Stuttgarter Zeitung. Nr. 184 vom 12. 08. 1967, S. 63. – *Auszug aus dem Roman „Im Namen der Hüte“.*

9735. Die Flucht. In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 15. Jg., 1967, Heft 5 (Mai), S. 103–121. – *Auszug aus dem Roman „Im Namen der Hüte“.*

9736. Die Waage. In: Porträts. 28 Erzählungen über ein Thema. Herausgegeben von Walther Karsch. Berlin, München, Wien: F. A. Herbig Verlag, 1967, S. 157–161. (= Die Bücher der Neunzehn. 146).

Erstdruck 1966 in der Zeitschrift „Kürbiskern“ (→ 9719). – Nachdruck in den Anthologien „Verteidigung der Zukunft“ (→ 9884), „Erzählte Zeit“ (→ 10251) und „Deutsche Erzähler des 20. Jahrhunderts“ (→ 11120). – Aufnahme in die Sammlungen „Die Beerdigung findet in aller Stille statt“ (→ 0013), „Die Schreie der Fledermäuse“ (→ 0043), „Auf Abwegen und andere Verirrungen“ (→ 0078) und „Der Hai“ (→ 0106).

9737. Ein dicker Herr wird erschossen. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 233 vom 7. 10. 1967, (Beil.) „Zeit und Bild“, S. IV. – *Auszug aus dem Roman „Im Namen der Hüte“.*

9738. Erinnerung an Bertolt Brecht. – Zu Goyas Capriccio „Uno à otros“. In: Nachrichten aus Deutschland. Lyrik – Prosa – Dramatik. Eine Antholo-

gie der neueren DDR-Literatur. Herausgegeben und eingeleitet von Hildegard Brenner. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt Verlag, 1967, S. 213. (= Rowohlt Paperback. 50).

9739. Geneigter Leser. In: Ex Libris 9. Almanach des Hanser Verlags. München: Carl Hanser Verlag, 1967 (Herbst), S. 3–6. – *Brief über den Roman „Im Namen der Hüte“.*

9740. Illustrierte Bücher vertrage ich überhaupt nicht. In: Marginalien. Zeitschrift für Buchkunst und Bibliophilie. Blätter der Pirckheimer-Gesellschaft im Deutschen Kulturbund. Berlin. 1967, Heft 28 (Dez.), S. 26–27.

9741. Ortsangaben. In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Herausgegeben von der Akademie der Künste der Deutschen Demokratischen Republik. Berlin. 19. Jg., 1967, Heft 1, S. 225–234.

9742. Verschobene Abreise. In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Herausgegeben von der Akademie der Künste der Deutschen Demokratischen Republik. Berlin. 19. Jg., 1967, Heft 4 (Juli), S. 973–982. – *Auszug aus dem Roman „Im Namen der Hüte“.*

Übersetzungen

9743. The Polish Tree [Der polnische Baum]. – Report [Bericht]. Translated by Christopher Middleton. In: German Writing Today. Edited by Christopher Middleton. Harmondsworth: Penguin Books, 1967, S. 179–180. (= Penguin Book. 2613).

9744. Ensueños [Tagträume]. Traducción de Maria A. Gregor. In: Sur. Revista bimestral. Buenos Aires. 1967/1968, Heft 308/309/310 („Letras Alemanas Contemporáneas“), S. 151.

1968

9745. Alltägliche Geschichte einer Berliner Straße. In: Der Tagesspiegel. Unabhängige Berliner Morgenzeitung. Berlin. Nr. 6937 vom 7. 07. 1968, S. 5.

Erstveröffentlichung 1965 in der Anthologie „Alle diese Straßen“ (→ 9695), Nachdruck im selben Jahr in der Zeitschrift „Neue Deutsche Literatur“ (→ 9696). – Aufnahme in die Sammlungen „Die Beerdigung findet in aller Stille statt“ (→ 0013), „Drei Berliner Geschichten“ (→ 0042), „Die Schreie der Fledermäuse“ (→ 0043), „Auf Abwegen und andere Verirrungen“ (→ 0069), „Immer wieder am Anfang“ (→ 0087), „Irrtum ausgeschlossen“ (→ 0095) und „Fußnoten zum Fortschreiten“ (→ 0116).

9746. Alltägliche Geschichte einer Berliner Straße. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 191 vom 19. 08. 1968, S. 18.

9747. Alltägliche Geschichte einer Berliner Straße. In: Stuttgarter Nachrichten. Stuttgart. 23. Jg., Nr. 206 vom 31. 08. 1968, S. 38.

9748. Andromeda zur Unzeit. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 36 vom 6. 09. 1968, S. 20.

Erstdruck 1968 in dem Prosaband „Die Beerdigung findet in aller Stille statt" (→ 0013). – Aufnahme die Sammlungen „Kinobesuch" (→ 0033), „Die Schreie der Fledermäuse" (→ 0043), „Auf Abwegen und andere Verirrungen" (→ 0069), „Gedichte und Geschichten" (→ 0078), „Schatten entziffern" (→ 0083), „Windy Times" (→ 0248) u. a.

9749. Bechers „Abschied" als Film. In: Mitteilungen der Deutschen Akademie der Künste zu Berlin. Berlin. 6. Jg., 1968, Heft 3, S. 14–15.

9750. Dahinfahren. – Flugstrück. – London. – Nachbar. In: Literatur und Kritik. Herausgegeben von Gerhard Fritsch und Rudolf Henz. Salzburg. 3. Jg., 1968, Heft 25, S. 263–264.

9751. Das Bild der Schlacht am Isonzo. In: Wochenpost. Berlin. 15. Jg., Nr. 36 vom 30. 08. 1968, S. 11.

9752. Das Holzscheit. In: Sächsisches Tageblatt. Organ der Liberal-Demokratischen Partei Deutschlands. Dresden. 23. Jg., Nr. 304 vom 29. 12. 1968, S. 5.

9753. Der Hai. In: Geschichten von drüben II. Erzählungen und Kurzgeschichten aus dem anderen Teil Deutschlands. Für die Schule herausgegeben von Karl Heinz Brokerhoff. Bad Godesberg: Hohwacht Verlag, 1968, S. 82–94. (= Textsammlungen für den Unterricht. 4). – *Erstdruck 1967 in der Zeitschrift „Neue Deutsche Literatur" (→ 9732).*

9754. Der polnische Baum. – Hinausschauen. – Friedfertiger Kampf. – Blick in den Hinterhof. – Entdeckungen. – Die Auster. – Vergeßlichkeit. In: Sonntag. Kulturpolitische Wochenzeitung. Berlin. 23. Jg., Nr. 30 vom 28. 07. 1968, S. 16.

9755. Die Parabel vom Zauberer. In: Das Andere Deutschland. Unabhängige Zeitung. Hannover. 1968, Nr. 21 (Nov.), S. 6.

9756. Die Waage. In: Die andere Zeitung. Unabhängige Wochenzeitung für Politik, Gewerkschaftsfragen und Kultur. Hamburg. Nr. 35 vom 29. 08. 1968, S. 16. – *Erstdruck 1966 in der Zeitschrift „Kürbiskern" (→ 9719).*

9757. Donnerstag, zehnter April. – Bekenntnis. In: Sonntag. Kulturpolitische Wochenzeitung. Berlin. 23. Jg., Nr. 48 vom 1. 12. 1968, S. 16.

9758. Ein Botschafter. – Vergeßlichkeit. – Das Holzscheit. – Seit dem 42. Jahr des Jahrhunderts. – Die Maschine. – Die kleinen grünen Männer. In:

Deutsche zeitgenössische Literatur. Epik und Dramatik nach 1945. [Herausgegeben und erläutert von] F. M. van Boesschoten. Den Haag, Rotterdam: Uitgeverij Nijgh & van Ditmar [1968], S. 147–150.

9759. *Ein Gedicht ist nicht einfach: ein Gedicht*. In: Sonntag. Kulturpolitische Wochenzeitung. Berlin. 23. Jg., Nr. 45 vom 10. 11. 1968, S. 14.

9760. Entdeckungen. In: Deutsches Lesebuch für Gymnasien. Band 5 (9./10. Schuljahr). Herausgegeben von Ernst Bender. Karlsruhe: Verlag G. Braun, 1968, S. 16.

9761. Fleiß und Faulheit nach Hogarth. In: Neue Texte 68. Almanach für deutschsprachige Literatur 7. Berlin, Weimar: Aufbau Verlag, 1968, S. 172–185.

Hier Abdruck u.d.T. „Zu Hogarth". – Aufnahme in die Sammlungen „Tagträume in Berlin und andernorts" (→ 0020) und „Kinobesuch" (→ 0022). Siehe auch Kunerts Rezension zu Karl Arndts Dokumentation zum graphischen Werk (→ 10685, 10743).

9762. Glück. In: Erinnerungen an Johannes R. Becher. Herausgegeben vom Johannes-R.-Becher-Archiv der Deutschen Akademie der Künste zu Berlin. Leipzig: Philipp Reclam jun., 1968, S. 381–383. (= Reclams Universal-Bibliothek. 445).
Lizenzausgabe für die BRD: Röderberg-Verlag, Frankfurt/M. 1974, S. 381–383. (= Röderberg-Taschenbuch. 25).

9763. Grillenfänger. – Von den kleinen Städten. – Monolog eines Beines. In: Neue Literatur. Zeitschrift des Schriftstellerverbandes der Sozialistischen Republik Rumänien. Bukarest. 19. Jg., 1968, Heft 10, S. 79–85.

9764. Karyatiden. – Vorstellung. – Stiefel. – Arbeiter. – Vor einer Reise. In: Deutsche Volkszeitung. Unabhängige Wochenzeitung. Düsseldorf. 16. Jg., Nr. 44 vom 1. 11. 1968, S. 13.

9765. Karyatiden. – Vorstellung. – Stiefel. – Arbeiter. – Vor einer Reise. In: Der Bienenstock. Blätter des Aufbau-Verlages Berlin und Weimar. Nr. 83, Herbst 1968, [o.S.]. – *Abdruck unter der Überschrift „Geschichten – Parabeln – Merkmale".*

9766. Kurze Beschreibung einiger Stationen der Reise durch das einstige Kakanien und seine gegenwärtige Umgebung. In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Berlin. 20. Jg., 1968, Heft 6 (Nov./Dez.), S. 1384–1396.

Aufnahme in die Sammlungen „Ortsangaben (→ 0018), „Tagträume in Berlin und andernorts" (→ 0020, 0025) und „Ziellose Umtriebe" (→ 0045, 0056). – Auszüge in der Anthologie „Wien, Wien allein" (→ 10714).

9767. Legende vom Schal. In: Auf einer Straße. Zehn Geschichten von Johannes Bobrowski, Günter de Bruyn, Franz Fühmann u.a. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1968, S. 61–77. (= Aufbau-Taschenbuch: bb 194).

Erstdruck 1965 in der Berliner Wochenzeitung „Sonntag" u.d.T. „Der Schal" (→ 9698) und nahezu zeitgleich im Verlagsalmanach „Neue Texte 5" (→ 9706). – Aufnahme in die Sammlungen „Die Beerdigung findet in aller Stille statt" (→ 0013), „Kramen in Fächern" (→ 0014), „Kinobesuch" (→ 0033) und „Auf Abwegen und andere Verirrungen" (→ 0069). – Nachdruck in der Anthologie „Ehebruch und Nächstenliebe" (→ 9803).

9768. Legende vom Schal. In: Die Andere Zeitung. Die kritische Wochenzeitung der Linken. Hamburg. 14. Jg., Nr. 21 vom 16. 05. 1968, S. 16.

9769. Mann über Bord. – Das Bild der Schlacht am Isonzo. In: Zeitverkürzer. Deutsche Anekdoten aus fünf Jahrhunderten. Ausgewählt und herausgegeben von Achim Roscher. Leipzig: Philipp Reclam, 1968, S. 247–249. (= Reclams Universal-Bibliothek. 390). – *Dass. in der 4., veränderten Aufl. 1977, S. 259–260.*

9770. Mann über Bord. In: Volksstimme. Organ der Bezirksleitung Magdeburg der Sozialistischen Einheitspartei Deutschlands. Magdeburg. 22. Jg., Nr. 280 vom 22. 11. 1968, (Beil.) „heute", S. VI.

9771. Monolog eines Beines. In: Exitus. Die literarisch-satirische Zeitschrift. Berlin. 1. Jg., 1968, Heft 1 (Juni), S. 19.

9772. „Mütterchen mit Krallen". In: Augenblicke unterwegs. Deutsche Reiseprosa unserer Zeit. Ausgewählt von Heinz Piontek. Hamburg: Verlag Hoffmann & Campe, 1968, S. 358–360.

Ungekürzte Taschenbuchausgabe: Deutscher Taschenbuch Verlag, München 1973, S. 347–350. (= dtv 909). – ISBN 3-423-00909-8. – Nachdruck in den Anthologien „Wenn es Nacht wird" (→ 11131) und „Erzähler des 20. Jahrhunderts" (→ 10659). – Niederländische Übersetzung in der Prag-Anthologie „Als een god in Praag" (→ 11572). – Aufnahme in die Sammlungen „Kramen in Fächern" (→ 0014), „Tagträume in Berlin und andernorts" (→ 0020) und „Ziellose Umtriebe" (→ 0045).

9773. Ohne Bilanz. In: Die Väter. Berichte und Geschichten. Herausgegeben von Peter Härtling. Frankfurt/M.: S. Fischer Verlag, 1968, S. 164–170.

Ungekürzte Taschenbuchausgabe: Fischer Taschenbuch Verlag, Frankfurt/M. 1989, S. 164–170. (= Fischer Taschenbuch. 9510). – ISBN 3-596-29510-6. – Nachdrucke in der Zeitschrift „Neue Deutsche Literatur" (→ 9872) sowie in den Anthologien „Generationen" (→ 9899) und „Jüdisches Städtebild Berlin" (→ 11284). – Aufnahme in die Sammlungen „Ortsangaben" (→ 0018), „Tagträume in Berlin und andernorts" (→ 0020), „Die Schreie der Fledermäuse" (→ 0043, 0053) und „Ziellose Umtriebe" (→ 0045).

9774. Paradoxie als Prinzip. In: Ein Gedicht und sein Autor. Lyrik und Essay. Herausgegeben und mit einer Einleitung versehen von Walter Höllerer. Berlin: Literarisches Colloquium, 1967, S. 331–336.

Taschenbuchausgabe: Deutscher Taschenbuch Verlag, München 1969, S. 224–230. (= dtv sonderreihe. 80). – Englische Übersetzung in der Zeitschrift „New German Critique" (→ 10110). – Aufnahme in die Sammlungen „Tagträume in Berlin und andernorts" (→ 0020), „Die geheime Bibliothek" (→ 0022), „Warum schreiben" (→ 0034) und „Kunerts Antike" (→ 0093).

9775. Recherchen und Überlegungen. In: Sonntag. Kulturpolitische Wochenzeitung. Berlin. 23. Jg., Nr. 36 vom 8. 09. 1968, S. 4–5. – *Zur Verfilmung von Johannes R. Bechers Roman „Abschied".*

9776. Schöne Gegend mit Vätern. In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Berlin. 20. Jg., 1968, Heft 2, S. 281–292.

Aufnahme in die Sammlungen „Ortsangaben" (→ 0018), „Tagträume in Berlin und andernorts" (→ 0020) und „Ziellose Umtriebe" (→ 0056). – Englische Übersetzung in der Zeitschrift „Dimension" (→ 9782), ungarische Übersetzung in der Zeitschrift „Nagyvilág" (→ 9816) und russische Übersetzung in „Inostrannaja Literatura" (→ 9948).

9777. Selbstporträt im Gegenlicht. In: Der Jungbuchhandel. Düsseldorf. 22. Jg., 1968, Heft 6, S. 682.

9778. Selbstporträt im Gegenlicht. In: Neue Texte 68. Almanach für deutschsprachige Literatur 7. Berlin, Weimar: Aufbau Verlag, 1968, S. 314–315.

9779. „Stadt der alten Gesichter". In: In Sachen Böll. Ansichten und Einsichten. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Köln, Berlin: Verlag Kiepenheuer & Witsch, 1968, S. 273–274.

Ungekürzte Taschenbuchausgabe: Deutscher Taschenbuch Verlag, München 1971, S. 209–210. (= dtv 730). – ISBN 3-423-00730-3. – Aufnahme in die Essay-Sammlung „Warum schreiben" (→ 0034).

9780. Vorstellung. In: Signal 5. Das Buch für junge Menschen. Herausgegeben von Hans Frevert unter Mitwirkung von Malte Dahrendorf, Hans Eich, Horst Kühnemann und einem Jugendlektorat. Baden-Baden: Signal-Verlag, 1968, S. 248–249.

9781. Wiedersehen mit Horstchen. In: Die Andere Zeitung. Die kritische Wochenzeitung der Linken. Hamburg. Nr. 3 vom 18. 01. 1968, S. 16. – *Auszug aus dem Roman „Im Namen der Hüte".*

Übersetzungen

9782. An Attractive Place, with Fathers / Schöne Gegend mit Vätern. Translated by Christopher Middleton. In: Dimension. Contemporary German Arts and Letters. Edited by A. Leslie Willson. Austin/Texas. 1. Jg., 1968, Heft 2, S. 386–397.

Erstdruck in der Literaturzeitschrift „Sinn und Form“ (→ 9776). – Aufnahme in die Sammlungen „Ortsangaben“ (→ 0018), „Tagträume in Berlin und andernorts“ (→ 0020) und „Ziellose Umtriebe“ (→ 0056). – Ungarische Übersetzung in der Zeitschrift „Nagyvilág“ (→ 9816) und russische Übersetzung in der Zeitschrift „Inostrannaja Literatura“ (→ 9948).

9783. Opowiadania Drobne: Człowiek za burta [Mann über Bord]. – Obraz bitwy pod Isonza [Das Bild der Schlacht am Isonzo]. – Wysłannik [Ein Botschafter]. – Odkrycia [Entdeckungen]. – Mary [Schäume]. – Niepogrzebany [Unbegrabbar]. – Polano [Das Holzscheit]. – Maszyna [Die Maschine]. – Sen Syzyfa [Traum des Sisyphos]. – Widziałem je wszystkie [Ich habe sie alle gesehen]. – Ostryga [Die Auster]. Przełożyła Maria Kurecka. In: Polityka. Warszawa. 12. Jg., Nr. 28 (593) vom 13. 07. 1968, S. 12.

9784. Podróż [Reise]. – Fragment wzlotu [Flugstück]. – Londyn [London]. – Sąsiad [Nachbar]. Przełożyła Maria Krysztofiak. In: Nurt. Miesięcznik społeczno-kulturalny. Poznań. 1968, Heft 10 (42), S. 60.

9785. Polskie drzewo [Der polnische Baum]. Przełożył Jan Koprowski. In: Odgłosy. Tygodnik społeczno-kulturalny. Łódź. 11. Jg., Nr. 51/52 (581/582) vom 22.–31. 12. 1968, S. 4.

1969

9786. Alltägliche Geschichte einer Berliner Straße. In: Die andere Zeitung. Unabhängige Wochenzeitung für Politik, Gewerkschaftsfragen und Kultur. Hamburg. Nr. 7 vom 13. 02. 1969, S. 16.

Erstveröffentlichung 1965 in der Anthologie „Alle diese Straßen“ (→ 9695), Nachdruck im selben Jahr in der Zeitschrift „Neue Deutsche Literatur“ (→ 9696). – Aufnahme in die Sammlungen „Die Beerdigung findet in aller Stille statt“ (→ 0013), „Drei Berliner Geschichten“ (→ 0042), „Die Schreie der Fledermäuse“ (→ 0043), „Auf Abwegen und andere Verirrungen“ (→ 0069), „Immer wieder am Anfang“ (→ 0087), „Irrtum ausgeschlossen“ (→ 0095) und „Fußnoten zum Fortschreiten“ (→ 0116).

9787. Andromeda zur Unzeit. In: Die Andere Zeitung. Die kritische Wochenzeitung der Linken. Hamburg. 15. Jg., Nr. 1 vom 2. 01. 1969, S. 16.

Erstdruck 1968 in dem Prosaband „Die Beerdigung findet in aller Stille statt“ (→ 0013), im selben Jahr auch in der Hamburger Wochenzeitung „Die Zeit“ (→ 9748). – Nachdruck in der Wiener „Arbeiter-Zeitung“ (→ 9788). – Aufnahme die Sammlungen „Kinobesuch“ (→ 0033), „Die Schreie der Fledermäuse“ (→ 0043), „Auf Abwegen und andere Verirrungen“ (→ 0069), „Gedichte und Geschichten“ (→ 0078), „Schatten entziffern“ (→ 0083), „Windy Times“ (→ 0248) u. a.

9788. Andromeda zur Unzeit. In: AZ Arbeiter-Zeitung. Wien. Nr. 33 vom 9. 02. 1969, (Beil.), S. XII. – *Hier Abdruck u.d.T. „Andromeda im April. Eine Zukunftsvision."*

9789. Arbeiter. – Vergeßlichkeit. In: Neuer Tag. Organ der Bezirksleitung Frankfurt der Sozialistischen Einheitspartei Deutschlands. Frankfurt/Oder. 18. Jg., Nr. 15 vom 17. 01. 1969, (Beil.) „Unsere Zeit", S. IV.

9790. Betonformen. Impressionen 1966. In: DDR-Reportagen. Eine Anthologie. Herausgegeben von Helmut Hauptmann. Leipzig: Philipp Reclam, 1969, S. 341–356. (= Reclams Universal-Bibliothek. 481).

Dass. in der 2., erw. Aufl. 1974, S. 337–352. – Lizenzausgabe für die BRD: Röderberg Verlag, Frankfurt/M. 1974, S. 337–352. (= Röderberg-Taschenbuch. 29). – Erstdruck in der Sammlung „Kramen in Fächern" (→ 0014). – Aufnahme in „Ziellose Umtriebe" (→ 0056) und „Betonformen. Ortsangaben" (→ 0103). – Nachdrucke in den Anthologien „Städte und Stationen" (→ 9791), „Tage für Jahre" (→ 9954) und „Weimar im Urteil der Zeit" (→ 10013).

9791. Betonformen. Impressionen 1966. In: Städte und Stationen. Herausgegeben von Elli Schmidt. Rostock: Hinstorff Verlag, 1969, S. 210–226.

9792. Blinde Käfer. In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Berlin. 21. Jg., 1969, Heft 6 (Nov./Dez.), S. 1423–1431.

Über Adolf Hitlers Geburtsort Braunau am Inn. – Gekürzter Nachdruck im Jahrbuch „Tintenfisch 3" (→ 9822). – Aufnahme in die Prosa-Sammlungen „Die geheime Bibliothek (→ 0022) und „Ziellose Umtriebe" (→ 0056). – Nachdruck in der Anthologie „Pflichtlektüre" (→ 9882).

9793. Buchenwald. Impressionen über Betonformen. In: Die Union. Tageszeitung der Christlich-Demokratischen Union. Dresden. 24. Jg., Nr. 215 vom 13. 09. 1969, (Beil.) „Weg und Zeit", S. I.

9794. Das Holzscheit. In: Norddeutsche Zeitung. Organ der Liberal-Demokratischen Partei Deutschlands. Rostock. 24. Jg., Nr. 4 vom 5. 01. 1969, S. 7.

9795. Das Telefon. – Schäume. In: Berliner Leben. Herausgegeben von Hans Weitpert. Berlin. 5. Jg., 1969, Heft 3 (März), S. 42.

9796. Dasein im Verborgenen: Speisung. – Dasein im Verborgenen. – Häutung. – Dornröschen. – Ein ferner Verwandter. – Erinnerung an Gott. – Häuser an der Spree. – Gastfreundschaft. In: Neue Rundschau. Frankfurt/M., 80. Jg., 1969, Heft 2, S. 222–225.

9797. Die Waage. In: Fahren, ein Vergnügen? Zusammengestellt von Gerhard Fenner. Frankfurt/M.: Hirschgraben-Verlag, 1969, S. 6–11. (= Menschen in der Zeit).

9798. Die Witwe. In: Das Magazin. Berlin. 16. Jg., 1969, Heft 7 (Juli), S. 12–14.

9799. Ein Tag im Leben des Kaisers. – Von den kleinen Städten. In: Junge Stimme. Eine Zeitung junger Christen. Stuttgart. Nr. 14 vom 19. 07. 1969, S. 8.

9800. Ein Tag im Leben des Kaisers. In: Tintenfisch 2. Jahrbuch für Literatur. Herausgegeben von Michael Krüger und Klaus Wagenbach. Berlin: Klaus Wagenbach Verlag, 1969, S. 86. (= Quartheft. 34).

9801. El Dorado. – Kramen in Fächern. In: St. Galler Tagblatt. St. Gallen. 131. Jg., Nr. 361 vom 5. 08. 1969, S. 9.

9802. Entdeckungen. In: Das Schwarze Brett 5. Almanach 1969. Herausgegeben von Klaus Wagenbach. Berlin: Klaus Wagenbach Verlag, 1969, S. 15.

9803. Legende vom Schal. In: Ehebruch und Nächstenliebe. Männergeschichten. Herausgegeben von Peter Jokostra. Hamburg, Düsseldorf: Claassen Verlag, 1969, S. 357–370.

Erstdruck 1965 u.d.T. „Der Schal" in der Berliner Wochenzeitung „Sonntag" (→ 9698) und nahezu zeitgleich im Aufbau-Verlagsalmanach „Neue Texte" (→ 9706). – Nachdruck und in der Anthologie „Auf einer Straße" (→ 9767). – Aufnahme in die Sammlungen „Die Beerdigung findet in aller Stille statt" (→ 0013), „Kramen in Fächern" (→ 0014), „Kinobesuch" (→ 0033) und „Auf Abwegen und andere Verirrungen" (→ 0069).

9804. Lieferung frei Haus. In: Welt der Arbeit. Wochenzeitung des Deutschen Gewerkschaftsbundes. Köln. Nr. 32 vom 8. 08. 1969, S. 10.

9805. Postellos Ende. In: Welthumor 1. Eine neue Anthologie. Herausgegeben von Günter Albrecht. Berlin: Eulenspiegel Verlag, 1969, S. 172–175.

9806. Schwimmer. In: Kämpfer im Dreß. Deutsche Sporterzählungen. Herausgegeben von Heinz Kulas. Wuppertal-Barmen: Peter Hammer Verlag, 1969, S. 54–59.

Erstdruck 1968 in der Prosa-Sammlung „Die Beerdigung findet in aller Stille statt" (→ 0013). – Nachdrucke in den Anthologien „Im Jenseits" (→ 10344), „Muskeln auf Papier" (→ 10665) und „Der Kinnhaken" (→ 11085). – Aufnahme in die Sammlungen „Kinobesuch" (→ 0033), „Die Schreie der Fledermäuse" (→ 0043), „Auf Abwegen und andere Verirrungen" (→ 0069), „Aus vergangener Zukunft" (→ 0073) und „Irrtum ausgeschlossen" (→ 0095).

9807. Stiefel. In: Evangelischer Digest. München. 11. Jg., 1969, Heft 5, S. 21.

9808. Straßengeschichte. In: Erfahrungen. Erzähler der DDR. Herausgegeben von Harald Korall und Werner Liersch. Halle/Saale: Mitteldeutscher Verlag, 1969, S. 301–304.

9809. Stummes Erschrecken. In: Das Magazin. Berlin. 16. Jg., 1969, Heft 3 (März), S. 15–17.

9810. Wie das Leben anfängt. In: Hefte. Zeitschrift für deutsche Sprache und Literatur (Redaktion: Wout Tieges und Peter J. Kaay). Amsterdam. 1969, Heft 5, S. 4–12.

Erstdruck hier! – Aufnahme in die Sammlungen „Tagträume in Berlin und anderorts“ (→ 0020), „Kinobesuch“ (→ 0033), „Auf Abwegen und andere Verirrungen“ (→ 0069) und „Immer wieder am Anfang“ (→ 0087). – Niederländische Übersetzung in der Zeitschrift „War“ (→ 10298).

Übersetzungen

9811. Herr Robert, the Pursuer / Herr Robert, der Verfolger. Translated by Christopher Middleton. In: Dimension. Contemporary German Arts and Letters. Edited by A. Leslie Willson. Austin/Texas. 1969, Heft 2, S. 470–477.

Erstdruck hier! – Aufnahme in die Sammlungen „Tagträume in Berlin und anderorts“ (v 0020), „Die geheime Bibliothek“ (→ 0022), „Die Schreie der Fledermäuse“ (→ 0043) und „Auf Abwegen und andere Verirrungen“ (→ 0069). – Nachdrucke in der Anthologie „Die Anti-Geisterbahn“ (→ 9929) und in dem Namensbrevier „Robert“ (→ 10520).

9812. Külaline Indiast. Saksa keelest A. Loorents. In: Ohtuleht. Eestimaa Kommunistliku Partei Tallinna Linnakomitee ja Tallinna Linna Töörahva Saadikute Nõukogu Ajaleht. Tallinn. 26. Jg., Nr. 295 (7728) vom 20. 12. 1969, S. 4. – *Kein Druckweis für den deutschsprachigen Originaltext zu ermitteln.*

9813. Rit met de S-Bahn [Fahrt mit der S-Bahn]. – Voor een reis [Vor einer Reise]. – Gedragingen opzichte van een stad I [Haltungen zu einer Stadt I]. In: Friese Koerier. Onafhankelijk Dagblad voor Friesland en aangrenzende Gebieden. Heerenveen/NL. 24. Jg., Nr. 199 vom 10. 05. 1969, S. 17.

9814. Przypowieść o szalu [Legende vom Schal]. Przełożył Stefan H. Kaszyński. In: Nurt. Miesięcznik społeczno-kulturalny. Poznań. 1969, Heft 10 (Okt.), S. 25–28.

Erstdruck 1965 u.d.T. „Der Schal“ in der Berliner Wochenzeitung „Sonntag“ (→ 9698). – Nachdrucke im Aufbau-Verlagsalmanach „Neue Texte“ (→ 9706), in der Anthologie „Auf einer Straße“ (→ 9767) und „Ehebruch und Nächstenliebe“ (→ 9803). – Aufnahme in die Sammlungen „Die Beerdigung findet in aller Stille statt“ (→ 0013), „Kramen in Fächern“ (→ 0014), „Kinobesuch“ (→ 0033) und „Auf Abwegen und andere Verirrungen“ (→ 0069).

9815. Mali zieleni ludzie [Die kleinen grünen Männer]. – Człowiek za burta [Mann über Bord]. – Obraz bitwy nad Isonzo [Das Bild der Schlacht am Isonzo]. – Wygladanie [Hinausschauen]. – Nurkowie [Die Taucher]. – Przedstawienie [Vorstellung]. – Jeden dzień [Ein Tag]. Przełożył Leon Szwed. In: Odra. Miesiêcznik społeczno-kulturalny. Wrocław. 9. Jg., 1969, Heft 10 (Okt), S. 24–29.

9816. Apák szép tájban [Schöne Gegend mit Vätern]. Fordította Ember Mária. In: Nagyvilág. Világirodalmi folyóirat. Budapest. 14. Jg., 1969, Heft 5, S. 652–659.

Erstdruck in der Literaturzeitschrift „Sinn und Form“ (→ 9776). – Aufnahme in die Sammlungen „Ortsangaben“ (→ 0018), „Tagträume in Berlin und andernorts“ (→ 0020) und „Ziellose Umtriebe“ (→ 0056). – Englische Übersetzung in der amerikanischen Literaturzeitschrift „Dimension“ (→ 9782) und russische Übersetzung in der Zeitschrift „Inostrannaja Literatura“ (→ 9948).

1970

9817. Alltägliche Geschichte einer Berliner Straße. In: Ohne Bilanz und andere Prosa aus der DDR. Herausgegeben von Hedwig Walwei-Wiegelmann. Frankfurt/M.: Hirschgraben-Verlag, 1970, S. 31–34. (= Sein und Sagen. 16).

Erstveröffentlichung 1965 in der Anthologie „Alle diese Straßen“ (→ 9695), Nachdruck im selben Jahr in der Zeitschrift „Neue Deutsche Literatur“ (→ 9696). – Aufnahme in die Sammlungen „Die Beerdigung findet in aller Stille statt“ (→ 0013), „Drei Berliner Geschichten“ (→ 0042), „Die Schreie der Fledermäuse“ (→ 0043), „Auf Abwegen und andere Verirrungen“ (→ 0069), „Immer wieder am Anfang“ (→ 0087), „Irrtum ausgeschlossen“ (→ 0095) und „Fußnoten zum Fortschreiten“ (→ 0116).

9818. Arbeitsstenogramm. In: Sonntag. Kulturpolitische Wochenzeitung. Berlin. 25. Jg., Nr. 36 vom 6. 09. 1970, S. 12.

9819. Begegnung mit Egon Günther. In: Sonntag. Kulturpolitische Wochenzeitung. Berlin. 25. Jg., Nr. 26 vom 26. 08. 1970, S. 16.

9820. Berliner Gemäuer. In: Merian. Das Monatsheft der Städte und Landschaften. Hamburg. 23. Jg., 1970, Heft 1 („Berlin“), S. 112–114.

Aufnahme in die Sammlungen „Ortsangaben“ (→ 0018), „Tagträume in Berlin und andernorts“ (→ 0020) und „Ziellose Umtriebe“ (→ 0045, 0056). – Nachdrucke in den Anthologien „Berlin, du deutsche deutsche Frau“ (→ 10555), „Treffpunkt Scheunenviertel“ (→ 11049) und „Einmal Ku'damm und zurück“ (→ 11502). – Ungarische Übersetzung in der Literaturzeitschrift „Nagyvilág“ (→ 9915), weißrussische Übersetzung in der Anthologie „Nezabyuny Dzen“ (→ 9946).

9821. Bild der Gerechtigkeit. – Herein ohne anzuklopfen. – Zwielichtiger Leuchtturm. – Friedrich Wilhelm Vier. – Möwen auf dem Trockenen. – Ausfahrt. In: Ver Sacrum. Neue Hefte für Kunst und Literatur. Herausgegeben von Hilde Spiel, Otto Breicha und Georg Eisler. München, Wien. 1970 (Herbst), S. 38–39.

9822. Blinde Käfer. In: Tintenfisch 3. Jahrbuch für Literatur. Herausgegeben von Michael Krüger und Klaus Wagenbach. Berlin: Klaus Wagenbach Verlag, 1970, S. 72–76. (= Quartheft. 39).

Gekürzte Fassung. – Über Adolf Hitlers Geburtsort Braunau am Inn. – Erstdruck 1969 in der Zeitschrift „Sinn und Form“ (→ 9792). – Aufnahme in die Prosa-Sammlungen „Die geheime Bibliothek (→ 0022) und „Ziellose Umtriebe“ (→ 0056). – Nachdruck in der Anthologie „Pflichtlektüre“ (→ 9882).

9823. Dahinfahren. – Zirkuswesen. – Ziemlich biblische Geschichte. In: Neue deutsche Kurzprosa. Für die Schule gesammelt und herausgegeben von Fritz Pratz. Frankfurt/M., Berlin, München: Moritz Diesterweg Verlag, 1970, S. 38, S. 92–93 und S. 108. – ISBN 3-425-06447-9.

9824. Das Bewußtsein des Gedichts. In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Hans Bender. München. 17. Jg., 1970, Heft 2, S. 97–102.

Aufnahme in die Sammlungen „Tagträume in Berlin und andernorts“ (→ 0020, 0025), „Warum schreiben“ (→ 0034, 0035) und „Die Schreie der Fledermäuse“ (→ 0043, 0035). – Nachdrucke in den Dokumentationen „Was will Literatur?“ (→ 10015), „Was alles hat Platz in einem Gedicht“ (→ 10116) und „Lyrik nach Auschwitz“ (→ 11159). – Polnische Übersetzung in der Zeitschrift „Odra“ (→ 10001) und in einem Essayband (→ 10300).

9825. Der polnische Baum. – Unbegrabbar. In: Welt in Worten 1. Deutsche Literatur in Themenkreisen. Textband. Herausgegeben von Johannes Petrus J. Maassen, Norbert Theodor J. Voorwinden und M. Hans Würzner. Culemborg/NL: Uitgeverij Stam-Robijns / Educaboek, 1970, S. 103. – ISBN 90-11-85901-4.

9826. Ein ziemlich vergessener Tag. In: Der erste Augenblick der Freiheit. Herausgegeben von Elli Schmidt. Rostock: Hinstorff Verlag, 1970, S. 213–223.

Im selben Jahr auch in der Zeitschrift „Neue Deutsche Literatur“ (→ 9827). – Aufnahme in die Prosa-Sammlungen „Ortsangaben“ (→ 0018), „Tagträume in Berlin und andernorts“ (→ 0020, 0025) und „Ziellose Umtriebe“ (→ 0056). – Übersetzungen ins Bulgarische in der Sammlung „Тайната Библиотека“ (→ 0264), ins Polnische in „Sekretna biblioteka“ (→ 0271) und ins Niederländische in „Dagdromen in Berlijn, Amsterdam en elders“ (→ 0272). – Nachdruck in der Anthologie „Die Werkzeugfahne“ (→ 10025). – Russische Übersetzung in der Zeitschrift „Inostrannaja Literatura“ (→ 9949).

9827. Ein ziemlich vergessener Tag. In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 18. Jg., 1970, Heft 5 (Mai), S. 14–18.

9828. Erinnerung an Bertolt B. In: Von den Nachgeborenen. Dichtungen auf Bertolt Brecht. Herausgegeben von Jürgen P. Wallmann. Vorwort von Johannes Poethen. Zürich: Verlag Die Arche, 1970, S. 11. (= Kleine Bücher der Arche. 503/504).

9829. Flieh den Platz. In: Vorletzte Worte. Schriftsteller schreiben ihren eigenen Nachruf. Herausgegeben von Karl Heinz Kramberg. Frankfurt/M.: Verlag Bärmeier & Nikel, 1970, S. 147–149.

Taschenbuchausgaben: Ullstein Verlag, Frankfurt/M., Berlin, Wien, 1974, S. 75–78. (= Ullstein-Buch. 3020). – ISBN 3-548-03020-3. – Wilhelm Goldmann Verlag, München 1985, S. 147–149. (= Goldmann Taschenbücher. 6889). – ISBN 3-442-06889-4.
Aufnahme in die Sammlung „Tagträume in Berlin und andernorts“ (→ 0020, 0025).

9830. Genitalogie. In: Frankfurter Runschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 187 vom 15. 08. 1970, (Beil.) „Zeit und Bild“, S. V.

Nahezu zeitgleiche Veröffentlichung in der Anthologie „Weltbilder“ (→ 9831). – Aufnahme in die Sammlungen „Die geheime Bibliothek“ (→ 0022) und „Kurze Beschreibung eines Momentes der Ewigkeit“ (→ 0050).

9831. Genitalogie. In: Weltbilder. 49 Beschreibungen. Herausgegeben von Gert F. Jonke und Leo Navratil. München: Carl Hanser Verlag, 1970, S. 62–66. (= Reihe Hanser. 54).

9832. Kramen in Fächern. – Seit dem 42. Jahr des Jahrhunderts. In: Lesen 10. Texte für den Deutschunterricht. Bearbeitet von Walter Brandsch und Heinz Koehler. München: Bayerischer Schulbuch-Verlag, 1970, S. 73–74 und S. 144.

9833. Märchenhafter Monolog. In: Kontakt. Schülerzeitung der Maria-Ward-Schule. Mainz. 1970, Heft 14 (Sept.), S. 31–34. – Fortsetzung: Heft 15 (Dez.), S. 9–14. – 1971, Heft 16 (März), S. 11–15.

Erstdruck 1968 in dem Prosaband „Die Beerdigung findet in aller Stille statt“ (→ 0013). – Aufnahme in die Sammlungen „Die geheime Bibliothek“ (→ 0022), „Die Schreie der Fledermäuse“ (→ 0043, 0053), „Auf Abwegen und andere Verirrungen“ (→ 0069) und „Aus vergangener Zukunft“ (→ 0073). – Nachdrucke in den Anthologien „Ermahnende Ausdeutungen“ (→ 9869), „Die Verbesserung des Menschen“ (→ 10397), „Schneewittchen in der Spätvorstellung“ (→ 11077). – Englische Übersetzungen in der Zeitschrift „Delos“ (→ 9841) und in „East German Short Stories“ (→ 10226). – Polnische Übersetzungen (→ 9907, 9999).

9834. Ohne Bilanz. In: Ohne Bilanz und andere Prosa aus der DDR. Herausgegeben von Hedwig Walwei-Wiegelmann. Frankfurt/M.: Hirschgraben-Verlag, 1970, S. 25–31. (= Sein und Sagen. 16).

9835. Schlaf. In: Reutlinger Drucke. Herausgegeben von Karl Albrecht und Richard Salis. Reutlingen. 5. Jg., 1970, Heft 4 (Dez.), Bll. 10–11.

9836. Spazierengehen. In: Städte 1945. Berichte und Bekenntnisse. Herausgegeben von Ingeborg Drewitz. Düsseldorf, Köln: Eugen Diederichs Verlag, 1970, S. 13–16.

9837. Ungunst und Hoffnung. In: Arion 3. Nemzetközi Költöi Almanach. Almanach International de Poésie. Szerkesztette / Publié par Somlyó György. Budapest. 1970, S. 45–46. – *Notizen zur Lage der Lyrik.*

9838. Vergeßlichkeit. – Seit dem 42. Jahr des Jahrhunderts. In: Welt in Worten 2. Deutsche Literatur in Themenkreisen. Textband. Herausgegeben von Johannes Petrus J. Maassen, Norbert Theodor Joseph Voorwinden und M. Hans Würzner. Culemborg/NL: Uitgeverij Stam-Robijns / Educaboek, 1970, S. 95–96. – ISBN 90-11-85902-2.

Übersetzungen

9839. Везните. Превеле Любен Дилов. In: Съвременни Немски Разкази. Съставител Любен Дилов. София: Народна Култура, 1970, с. 180–186.
[Veznite / Die Waage]. Prevele Ljuben Dilov. In: Suvremenni Nemski Razkazi. Sustavitel Ljuben Dilov. Sofija: Narodna Kultura, 1970, S. 180–186.

Einziger Besitznachweis dieser Anthologie deutschsprachiger Schriftsteller in bulgarischer Übersetzung in deutschen Bibliotheken: Stadt- und Universitätsbibliothek Frankfurt/M. (Signatur: 10.452.86).

9840. Der Mittelpunkt der Erde und andere Texte: Der Mittelpunkt der Erde / The Midpoint of Earth. Die Arabeske / The Arabesque. – Der Kuß / The Kiss. – Monolog eines Beines / Monologue of a Leg. – Zirkuswesen / Circus Life. – Fliehende Schatten / Fugitive Shadows. – Ausbruch / Eruption. Translated by Christopher Middleton. In: Dimension. Contemporary German Arts and Letters. Edited by A. Leslie Willson. Austin/Texas. 3. Jg., 1970, Heft 1, S. 178–193.

9841. Fabulous Monologue [Märchenhafter Monolog]. Translated by Christopher Middleton. In: Delos. A Journal on & of Translation. Austin/Texas. 1970, Heft 4, S. 5–13.

Erstdruck 1968 in dem Prosaband „Die Beerdigung findet in aller Stille statt“ (→ 0013). – Aufnahme in die Sammlungen „Die geheime Bibliothek“ (→ 0022), „Die Schreie der Fledermäuse“ (→ 0043, 0053), „Auf Abwegen und andere Verirrungen“ (→ 0069) und „Aus vergangener Zukunft“ (→ 0073). – Nachdrucke in den Anthologien „Ermahnende Ausdeutungen“ (→ 9869), „Die Verbesserung des Menschen“ (→ 10397), „Schneewittchen in der Spätvorstellung“ (→ 11077). – Polnische Übersetzungen (→ 9907, 9999).

9842. The Shrieking of Bats [Die Schreie der Fledermäuse]. Translated by Christopher Middleton. In: The Times Literary Supplement. London. 69. Jg., Nr. 3591 vom 25. 12. 1970, S. 1522.

9843. Miniatury: Kariatydy [Karyatiden]. – Regelinda [Regelindis]. – Ditwa nad socza na obrazie [Das Bild der Schlacht am Isonzo]. – Ambasador

[Ein Botschafter]. – Polskie drzewo [Der polnische Baum]. – Mali zieloni ludzie [Die kleinen grünen Männer]. – Maszyna [Die Maschine]. – Odkrycia [Entdeckungen]. – Zapomnienie [Vergeßlichkeit]. – Niepogrzebany [Unbegrabbar]. – Robotnik [Arbeiter]. – Postawa wobec nowego miasta [Haltungen zu einer Stadt III]. – Wyznanie [Bekenntnis]. – Szperanie w szufladach [Kramen in Fächern]. – Koniec świata [Das Ende der Welt]. – Londyn [London]. – Ostryga [Die Auster]. – Znana nieznajoma [Namhafte Unbekannte]. – Powrót w pomnik [Einkehr ins Denkmal]. – Wygladanie z okna [Hinausschauen]. Przełożył Wilhelm Szewczyk. In: Poglądy. Pismo społezno-kulturalne. Katowice. 9. Jg. Nr. 4 (176) vom 15.–28. 02. 1970, S. 13–15.

9844. Pogrzeb odbędzie się w ciszy [Die Beerdigung findet in aller Stille statt]. Przełożył Stefan H. Kaszyński, Maria Krysztofiak. In: Nurt. Miesięcnik społecno-kulturalny. Poznań. 1970, Heft 10 (66), S. 16–18.

Erstdruck 1968 in dem gleichnamigen Prosaband (→ 0013). – Aufnahme in die Sammlungen „Der Mittelpunkt der Erde“ (→ 0028), „Die Schreie der Fledermäuse“ (→ 0043, 0053), „Auf Abwegen und andere Verirrungen“ (→ 0069), „Gedichte und Geschichten“ (→ 0078), „Schatten entziffern“ (→ 0083) und „Irrtum ausgeschlossen“ (→ 0095).

9845. Марсианин. Перевод с нем. Вячеслава Куприянова. In: Огненный Цикл. Сборник научно- фантастических рассказов. Предисловие Всеволода Ревича. Москва: Издательство „МИР“, 1970, с. 415–422. (= Серия Зарубежная Фантастика).
Marsianin [Der Mann vom Mars]. Perevod s. nem. Vjačeslava Kuprijanova. In: Ognennyj Cikl. Sbornik naučno-fantastičeskich rasskazov. Predislovie Vsevoloda Reviča. Moskva: Izdatel'stvo MIR, 1970, S. 415–422.

Erstdruck 1954 in dem Prosaband „Der ewige Detektiv und andere Geschichten“ (→ 0002). – Keine weiteren Drucknachweise für diesen Text in deutscher Sprache oder in anderen Übersetzungen.

9846. Téměř zapomenuty den [Ein ziemlich vergessener Tag]. Přeložil Karel Gissübel. In: Haló Sobota. Přiloha Rudého Práva. Praha. Nr. 41 vom 17. 10. 1970, S. 8–9.

Erstdruck fast zeitgleich in der Anthologie „Der erste Augenblick der Freiheit“ (→ 9826) und in der Zeitschrift „Neue Deutsche Literatur“ (→ 9827). – Aufnahme in die Prosa-Sammlungen „Ortsangaben“ (→ 0018), „Tagträume in Berlin und andernorts“ (→ 0020, 0025) und „Ziellose Umtriebe“ (→ 0056). – Übersetzungen ins Bulgarische in der Sammlung „Тайната Библиотека“ (→ 0264), ins Polnische in „Sekretna biblioteka“ (→ 0271) und ins Niederländische in „Dagdromen in Berlijn, Amsterdam en elders“ (→ 0272). – Nachdruck in der Anthologie „Die Werkzeugfahne“ (→ 10025). – Russische Übersetzung in der Zeitschrift „Inostrannaja Literatura“ (→ 9949).

1971

9847. Am Brunnen vor dem Tore. In: Das Magazin. Berlin. 18. Jg., 1971, Heft 5 (Mai), S. 60.

9848. Andromeda zur Unzeit. In: Widerspruch. Lesebuch für den Deutschunterricht. Herausgegeben von Marianne Schmitz. Paderborn: Ferdinand Schöningh Verlag, 1971, S. 218–221. – ISBN 3-506-25400-6.

Erstdruck 1968 in dem Prosaband „Die Beerdigung findet in aller Stille statt" (→ 0013), im selben Jahr auch in der Hamburger Wochenzeitung „Die Zeit" (→ 9748). – Aufnahme die Sammlungen „Kinobesuch" (→ 0033), „Die Schreie der Fledermäuse" (→ 0043, 0053), „Auf Abwegen und andere Verirrungen" (→ 0069), „Gedichte und Geschichten" (→ 0078), „Schatten entziffern" (→ 0083), „Windy Times" (→ 0248) u. a.

9849. Bekenntnis. In: Aller Lüste Anfang. Das 7. Buch der Werbung. Zusammengestellt von Dieter Hülsmanns und Friedolin Reske. Verziert mit vielen Bildern von Klaus Endrikat und Walter Zimbrich. Stierstadt/Ts., Düsseldorf: Eremiten-Presse, 1971, [S. 57–58]. – ISBN 3-87365-016-9. *Taschenbuchausgabe: Rowohlt Verlag, Reinbek bei Hamburg, 1973, S. 65–66. (= rororo. 1579). – ISBN 3-499-11579-4.*

9850. Bucher Nachträge: Ziegel. – Hörstenweg. – Wetter. – Dunkel und Stille. – Nächtlicher Umtrunk im Garten. In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Berlin. 23. Jg., 1971, Heft 6 (Nov./Dez.), S. 1206–1209.

9851. Das Auge. – Aphorismus. In: Das Tier lacht nicht. Ein Stammbuch des komischen Menschen. Herausgegeben von Werner Sellhorn und Gerhard Branster. Berlin: Eulenspiegel Verlag, 1971, S. 131–133 und S. 215.

9852. Das Bild der Schlacht am Isonzo (S. 55). – El Dorado (S. 56–57). – Das Telefon (S. 57–58). – Die Schreie der Fledermäuse (S. 58). – Fahrt mit der S-Bahn (S. 58–63). In: „Ich lieg' in der beßren Hälfte". 7 Autoren aus der DDR. Herausgegeben von Bent Lantow. Copenhagen: Gyldendalske Boghandel, Nordisk Forlag, 1971, 116(1) S. – ISBN 87-00-33681-5.

9853. Der Hai. In: 19 Erzähler der DDR. Herausgegeben von Hans-Jürgen Schmitt. Frankfurt/M.: Fischer Taschenbuch Verlag, 1971, 75–90. (= Fischer Taschenbuch. 1210). – ISBN 3-596-21210-3.

Erstdruck 1967 in der Zeitschrift „Neue Deutsche Literatur" (→ 9732), im selben Jahr auch im Almanach „Neue Texte" (→ 9733). – Aufnahme in die Sammlungen „Die Beerdigung findet in aller Stille statt" (→ 0013), „Kramen in Fächern" (→ 0014), „Kinobesuch" (→ 0033), „Die Schreie der Fledermäuse" (→ 0043, 0053) und „Irrtum ausgeschlossen" (→ 0095).

9854. Der verschlossene Raum. – Sonntage. – Torso. In: Junge Stimme. Eine Zeitung junger Christen. Stuttgart. Nr. 18 vom18. 09. 1971, S. 8.

9855. Die Maschine. In: Geschichte – Berichte – Gedichte. Lesebuch für das 8. Schuljahr. Herausgegeben von Heinrich Vogeley und Horst Haller. Frankfurt/M.: Hirschgraben-Verlag, 1971, S. 133–134.

9856. Die Taucher. In: Der Tagesspiegel. Unabhängige Berliner Morgenzeitung. Nr. 7867 vom 1. 08. 1971, S. 4.

Erstdruck in der Budapester „Neuen Zeitung“ (→ 9718). – Nachdruck in „Westermanns Monatshefte“ (→ 9902) sowie in den Anthologien „Leidenschaften“ (→ 9857), „Das große deutsche Erzählbuch“ (→ 10196) und „Das große Hausbuch deutscher Dichtung“ (→ 10375). – Aufnahme in die Sammlungen „Kramen in Fächern“ (→ 0014) und „Tagträume in Berlin und andernorts“ (→ 0020, 0025).

9857. Die Taucher. In: Leidenschaften. 30 unerhörte Geschichten von der Jagd nach dem Glück. Gesammelt und herausgegeben von Doris Richter. Frankfurt/M.: S. Fischer Verlag, 1971, S. 231–234. – ISBN 3-10-326201-9.

9858. Die Waage. In: Deutsches Lesebuch 2. Herausgegeben von Heinrich Haerkötter und Willi Schäpers. Darmstadt: Winklers Verlag Gebrüder Grimm, 1971, S. 93–97. – *Erstdruck 1966 in der Zeitschrift „Kürbiskern“ (→ 9719).*

9859. Die Zeitgenossenschaft des Gedichts. In: Sonntag. Kulturpolitische Wochenzeitung. Berlin. 26. Jg., Nr. 32 vom 8. 08. 1971, S. 4.

9860. Ein ziemlich vergessener Tag. In: Die Union. Tageszeitung der Christlich-Demokratischen Union. Dresden. 26. Jg., Nr. 95 vom 24. 04. 1971, (Beil.) „Weg und Zeit“, S. II.

9861. Entdeckungen. – Betonformen. In: DDR-Literatur VI. Lyrik, Prosa, Drama / Hörspiel. Für die Schule herausgegeben von Karl Heinz Brokerhoff. Bonn-Bad Godesberg: Hohwacht Verlag, 1971, S. 91 und S. 92–101. (= Literatur aus dem anderen Teil Deutschlands. 6).

9862. Handschriften. In: Sonntag. Kulturpolitische Wochenzeitung. Berlin. 26. Jg., Nr. 45 vom 14. 11. 1971, S. 4. – *Antwort auf eine Umfrage zum Thema „Frau sieht im Espresso am Alex Mann, der ihr gefällt.“*

9863. Häuser, Straßen, Städte: Lübecker Straße 13. – Exkursionen in die Geschichte nebst Abschweifungen. – Bildbeschreibungen. In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Berlin. 23. Jg., 1971, Heft 3 (Mai/Juni), S. 643–660.

9864. Lübecker Straße 13. In: Berlin. Stimmen einer Stadt. 99 Autoren – 100 Jahre an der Spree. Herausgegeben und mit einer Nachbemerkung versehen von Ruth Greuner. Berlin: Buchverlag Der Morgen, 1971, S. 482–487.

Dasseselbe in 3., verbesserter Aufl. 1976, S. 495–499. – Erstdruck in der Literaturzeitschrift „Sinn und Form“ (→ 9863). – Nachdruck in der Anthologie „Berlin! Berlin“ (→ 10271). – Aufnahme in die Sammlung „Tagträume in Berlin und andernorts“ (→ 0020, 0025).

9865. Im Park. In: Sibylle. Leipzig. 16. Jg., 1971, Heft 2 (Februar), S. 14–17.

9866. Herr Robert, der Verfolger. In: Stuttgarter Zeitung. Nr. 167 vom 24. 07. 1971, S. 51.

Erstdruck 1969 in der amerikanischen Literaturzeitschrift „Dimension“ mit englischer Übersetzung. – Aufnahme in die Sammlungen „Tagträume in Berlin und andernorts“ (→ 0020, 0025), „Die geheime Bibliothek“ (→ 0022), „Die Schreie der Fledermäuse“ (→ 0043, 0053) und „Auf Abwegen und andere Verirrungen“ (→ 0069).

9867. Mann über Bord. In: Hundert mal zwei Minuten. Kürzestgeschichten aus der europäischen Literatur. Herausgegeben von Helga Niemeyer. Ebenhausen bei München: Verlag Langewiesche-Brandt, 1971, S. 104–106. – ISBN 3-7846-0057-3.

9868. Mann über Bord. In: Nürnberger Nachrichten. Nr. 193 vom 21./22. 08. 1971, (Beil.) „Wochen-Magazin“, S. 5. – *Hier Abdruck u.d.T. „Ein Matrose wird an Land gespült“.*

9869. Märchenhafter Monolog. In: Ermahnende Ausdeutungen. Anthologie neuerer deutscher Prosaerzählungen. A Selection with Introductions and Notes by Brian Keith-Smith. London, Toronto: Methuen Educational Ltd., 1971, S. 136–148. (= Methuen's Twentieth Century German Texts). – ISBN 0-423-87040-8.

Erstdruck 1968 in dem Prosaband „Die Beerdigung findet in aller Stille statt“ (→ 0013). – Aufnahme in die Sammlungen „Die geheime Bibliothek“ (→ 0022), „Die Schreie der Fledermäuse“ (→ 0043, 0053), „Auf Abwegen und andere Verirrungen“ (→ 0069) und „Aus vergangener Zukunft“ (→ 0073). – Nachdrucke in den Anthologien „Die Verbesserung des Menschen“ (→ 10397) und „Schneewittchen in der Spätvorstellung“ (→ 11077). – Englische Übersetzungen in der Zeitschrift „Delos“ (→ 9841) und in „East German Short Stories“ (→ 10226). – Polnische Übersetzungen (→ 9907, 9999).

9870. Nach der Landung. – Krämen in Fächern. – Fahrt mit der S-Bahn. In: Fahrt mit der S-Bahn. Erzähler der DDR. Herausgegeben von Lutz-W. Wolff. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1971, S. 7–8, S. 66 und S. 224–228. (= dtv 778). – ISBN 3-423-00778-8.

9871. Oda Sch. Oder: Weh dem, der vergißt. In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Berlin. 23. Jg., 1971, Heft 5 (Sept./Okt.), S. 977–985.

Über die Lyrikerin Oda Schaefer (1900–1988). – Aufnahme in die Sammlungen „Die geheime Bibliothek“ (→ 0022) und „Ziellose Umtriebe“ (→ 0045, 0056). – Bulgarische Übersetzung in der Sammlung „Тайната Библиотека“ (→ 0264), niederländische Übersetzung in „Dagdromen in Berlijn, Amsterdam en elders“ (→ 0272) und polnische Übersetzung in „Sekretna biblioteka“ (→ 0271).

9872. Ohne Bilanz. In: Neue Deutsche Literatur. Berlin. 19. Jg., 1971, Heft 2, S. 112–118.

Erstdruck in der Anthologie „Die Väter“ (→ 9773). – Nachdrucke in den Anthologien „Generationen“ (→ 9899), „Erzähler aus der DDR“ (→ 9933) und „Jüdisches Städtebild Berlin“ (→ 11284). – Aufnahme in die Sammlungen „Ortsangaben“ (→ 0018), „Tagträume in Berlin und andernorts“ (→ 0020, 0025), „Die Schreie der Fledermäuse“ (→ 0043, 0053) und „Ziellose Umtriebe“ (→ 0045).

9873. Plasma. In: Tintenfisch 4. Jahrbuch für Literatur. Herausgegeben von Michael Krüger und Klaus Wagenbach. Berlin: Klaus Wagenbach Verlag, 1971, S. 95–96. (= Quartheft. 49). – ISBN 3-8031-0049-6.

9874. Sich verwandeln in ein Gedicht. In: Motive, Motive. Deutsche Autoren zur Frage: Warum schreiben Sie? Selbstdarstellungen mit 70 Porträtfotos. Mit einem Vorwort von Walter Jens. Herausgegeben von Richard Salis. Tübingen, Basel: Verlag Horst Erdmann, 1971, S. 210–213. – ISBN 3-7711-0132-8.

9875. Straßengeschichte. – Haltungen zu einer Stadt I, II. In: Berlin. Stimmen einer Stadt. 99 Autoren – 100 Jahre an der Spree. Herausgegeben und mit einer Nachbemerkung versehen von Ruth Greuner. Berlin: Buchverlag Der Morgen, 1971, S. 367–371, S. 480–481. – *Dass. in 3., verbesserter Aufl. 1976, S. 373–377 und S. 493–494.*

9876. Suchen und Nichtfinden. In: Ensemble 2. Lyrik, Prosa, Essay. Im Auftrag der Bayerischen Akademie der Schönen Künste herausgegeben von Clemens Graf Podewils und Heinz Piontek. München: R. Oldenbourg Verlag, 1971, S. 48–52.

9877. Traum des Sisyphos. In: 19 Erzähler der DDR. Herausgegeben von Hans-Jürgen Schmitt. Frankfurt/M.: Fischer Taschenbuch Verlag, 1971, S. 74. (= Fischer Taschenbuch. 1210). – ISBN 3-596-21210-3.

9878. Zufriedenheit. – Bild der Gerechtigkeit. – Erinnerung an Gott. – Ansichtspostkarte. – Gefahr von Statistik. – Hiob gut bürgerlich. In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Hans Bender. München. 18. Jg., 1971, Heft 1, S. 66–70.

Übersetzungen

9879. The Poem's Consciousness [Das Bewußtsein des Gedichts]. Translated by André Lefevère. In: Dimension. Contemporary German Arts and Letters. Edited by A. Leslie Willson. Austin/Texas. 4. Jg., 1971, Heft 1, S. 206–208.

9880. Rodzina M. w L. [Familie M. in L.]. Przełożył Wilhelm Szewczyk. In: Nurt. Miesięcznik społeczno-kulturalny. Poznań. 1971, Heft 10 (78), S. 22–26.

Erstdruck ebenfalls 1971 in der Sammlung „Ortsangaben“ (→ 0018). Keine weiteren Drucknachweise in deutscher Sprache. – Bulgarische Übersetzung in der Sammlung „Тайната Библиотека“ (→ 0264), niederländische Übersetzung in der Anthologie „Meesters der vertelkunst uit de D.D.R.“ (→ 9906). Polnische Übersetzung auch in der Sammlung „Pogrzeb odbędzie się w ciszy“ (→ 0261).

1972

9881. Bekanntschaft mit einem Verwandten. In: Geständnisse. Heine im Bewußtsein heutiger Autoren. Herausgegeben von Wilhelm Gössmann unter Mitwirkung von Hans Peter Keller und Hedwig Walwei-Wiegelmann. Düsseldorf: Droste Verlag, 1972, S. 200–203. – ISBN 3-7700-0327-6.

9882. Blinde Käfer. In: Pflichtlektüre. Deutsche Geschichten 1850–1970. Herausgegeben von Rudolf Klasing. Wabern: Büchler-Verlag, 1972, S. 152–158. – ISBN 3-7170-0144-2.

Über Adolf Hitlers Geburtsort Braunau am Inn. – Erstdruck 1969 in der Literaturzeitschrift „Sinn und Form“ (→ 9792). – Gekürzter Nachdruck im Jahrbuch „Tintenfisch 3“ (→ 9822). – Aufnahme in die Prosa-Sammlungen „Die geheime Bibliothek (→ 0022) und „Ziellose Umtriebe“ (→ 0056). – Nachdruck in der Anthologie „Pflichtlektüre“ (→ 9882).

9883. Das Bild der Schlacht am Isonzo. – Der polnische Baum. – Karyatiden. – Erinnerung an Bertolt B. In: Bettina pflückt wilde Narzissen. Geschichten von 44 Autoren. Herausgegeben und mit einem Nachwort versehen von Manfred Jendryschik. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1972, S. 13–14, S. 109, S. 147 und S. 398.

9884[1] Das Bild der Schlacht am Isonzo. In: Nürnberger Nachrichten. Nr. 59 vom 11./12. 03. 1972, (Beil.) „Wochen-Magazin“, S. 6. – *Hier Abdruck u.d.T. „Das Detail gefiel ihm“.*

9884[2] Die Waage. In: Verteidigung der Zukunft. Deutsche Geschichten seit 1960. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. München: R. Piper Verlag, 1972, S. 239–245. – ISBN 3-492-01963-3.

Erweiterte Taschenbuchausgabe: Deutscher Taschenbuch Verlag, München 1980, S. 239–245. (= dtv 1530). – ISBN 3-423-01530-6. – Erstdruck 1966 in der Zeitschrift „Kürbiskern“ (→ 9719). – Nachdruck in den Anthologien „Porträts“ (→ 9736), „Erzählte Zeit“ (→ 10251) und „Deutsche Erzähler des 20. Jahrhunderts“ (→ 11120). – Aufnahme in die Sammlungen „Die Beerdigung findet in aller Stille statt“ (→ 0013), „Die Schreie der Fledermäuse“ (→ 0043), „Auf Abwegen und andere Verirrungen“ (→ 0078) und „Der Hai“ (→ 0106).

9885. Ein einfaches Mittel, Selbstwertgefühl zu verbreiten und den Ich-Zerfall aufzuhalten. In: Schaden spenden. Anleitungen, mißvergnügt und das

Leben verdrießlich zu machen. Eine Anthologie, zusammengestellt von Dieter Hülsmanns und Friedolin Reske. Verziert mit Original-Graphiken von Margarethe Keith und Manfred Garstka. Stierstadt/Taunus., Düsseldorf: Eremiten Presse, 1972, S. 149–150. – ISBN 3-87365-030-4.

9886. Ein Fachmann. In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Berlin. 24. Jg., 1972, Heft 3 (Mai/Juni), S. 598–610.

Essay über die „Erinnerungen" des Architekten Albert Speer (1905–1981). – Aufnahme in die Sammlungen „Warum schreiben" (→ 0034, 0035). – Polnische Übersetzung in der Zeitschrift „Literatura na Świecie" (→ 9945).

9887. Ein sozialistischer Grandseigneur (Für Stephan Hermlin). In: Liebes- und andere Erklärungen. Schriftsteller über Schriftsteller. Herausgegeben von Annie Voigtländer. Berlin, Weimar: Aufbau Verlag, 1972, S. 130–134.

Nachdruck in der Dokumentation „Stephan Hermlin. Texte – Materialien – Bilder" (→ 10568). – Siehe auch den Beitrag „Ein kommunistischer Spätbürger" in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" (→ 10567) und den Nachruf im „Spiegel" (→ 11267). – Aufnahme in die Sammlungen „Warum schreiben" (→ 0034, 0035) und „Das letzte Wort hat keiner" (→ 0098).

9888. Entdeckungen. In: Texte Texte Texte 9. Lesebuch für das 9. Schuljahr. Herausgegeben von Reinhard Brunner, Edmund Kösel, Erika Nievers und Georg Wondraschke. München: Bayerischer Schulbuch-Verlag, 1972, S. 165–166. – ISBN 3-7627-2005-3.

9889. Fahrt mit der S-Bahn. – Ein Botschafter. – Entdeckungen. – Die Maschine. – Der polnische Baum. – Erschreckenswürdigkeit. – El Dorado. In: Prosa aus der DDR. Einführung, Auswahl und Anmerkungen von Hedwig Walwei-Wiegelmann. Paderborn: Ferdinand Schöningh Verlag, 1972, S. 80–89. – ISBN 3-506-29130-0.

9890. Freunde zum Trinken. Porträt im Gegenlicht. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 10 vom 10. 03. 1972, S. 54.

9891. Hinter Dornen. In: Deutsches Allgemeines Sonntagsblatt. Hamburg. Nr. 13 vom 26. 03. 1972, S. 14.

9892. In Erwägung dessen. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 126 vom 3. 06. 1972, (Beil.) „Zeit und Bild", S. VII.

9893. In Erwägung dessen. In: Tintenfisch 5. Jahrbuch für Literatur. Herausgegeben von Michael Krüger und Klaus Wagenbach. Berlin: Klaus Wagenbach Verlag, 1972, S. 12–17. (= Quartheft. 55). – ISBN 3-8031-0055-0.

Aufnahme in die Sammlung „Die geheime Bibliothek" (→ 0022). – Nachdruck in der mehrbändigen Dokumentation „Die deutsche Literatur" (→ 10034).

9894. Landschaft mit Schlapphut. In: Das Magazin. Berlin. 19. Jg., 1972, Heft 2 (Februar), S. 19–21.

9895. Lieferung frei Haus. – Entdeckungen. In: Lesebuch. Deutsche Literatur der sechziger Jahre. Herausgegeben von Klaus Wagenbach. Berlin: Klaus Wagenbach Verlag, 2., veränderte und erweiterte Ausgabe 1972, S. 55–60 und S. 93–94. – ISBN 3-8031-3007-7. – *Die beiden Texte sind der 1. Auflage 1968 nicht enthalten.*

9896. Manche, Einige, Gewisse und Sogenannte. In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Berlin. 24. Jg., 1972, Heft 5 (Sept./Okt.), S. 1099–1104.

9897. Müssen wir uns nach einem Herrn Müller richten? In: Das Magazin. Berlin. 19. Jg., 1972, Heft 10 (Okt.), S. 63.

9898. Niederländische Reise. In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 20. Jg., 1972, Heft 3 (März), S. 43–73.

Aufnahme in die Sammlungen „Die geheime Bibliothek“ (→ 0022) und „Ziellose Umtriebe“ (→ 0045, 0056). – Niederländische Übersetzung in „Dagdromen in Berlijn en elders“ (→ 0272).

9899. Ohne Bilanz In: Generationen. Dreißig deutsche Jahre. Herausgegeben von Eva Zeller. Stuttgart: Deutsche Verlagsanstalt, 1972, S. 138–146. – ISBN 3-421-01610-0.

Erstdruck in der Anthologie „Die Väter“ (→ 9773). – Nachdrucke in den Anthologien „Erzähler aus der DDR“ (→ 9933) und „Jüdisches Städtebild Berlin“ (→ 11284). – Aufnahme in die Sammlungen „Ortsangaben“ (→ 0018), „Tagträume in Berlin und andernorts“ (→ 0020, 0025), „Die Schreie der Fledermäuse“ (→ 0043, 0053) und „Ziellose Umtriebe“ (→ 0045).

9900. Partnerschaft. In: Sibylle. Leipzig. 17. Jg., 1972, Heft 2 (Februar), S. 12–13.

9901. Rückblick auf Karpf. In: Fernsehspiele. Westdeutscher Rundfunk. Halbjahresheft Januar-Juni 1972. Köln: Pressestelle des WDR, 1972, S. 112–113.

9902. Tagträume: Die Taucher. – Mann über Bord. In: Westermanns Monatshefte. Braunschweig. 1972, Heft 3, S. 128–129.

„Die Taucher“: Erstdruck in der Budapester „Neuen Zeitung“ (→ 9718). – Nachdrucke im Berliner „Tagesspiegel“ (→ 9856) sowie in den Anthologien „Leidenschaften“ (→ 9857), „Das große deutsche Erzählbuch“ (→ 10196) und „Das große Hausbuch deutscher Dichtung“ (→ 10375). – Aufnahme in die Sammlungen „Kramen in Fächern“ (→ 0014) und „Tagträume in Berlin und andernorts“ (→ 0020, 0025).

9903. We like Berta (Für Berta Waterstradt). In: Liebes- und andere Erklärungen. Schriftsteller über Schriftsteller. Herausgegeben von Annie Voigtländer. Berlin, Weimar: Aufbau Verlag, 1972, S. 383–386.

9904. Zentralbahnhof. In: Telegraf. Unabhängige Zeitung für das Freie Berlin. Berlin. 27. Jg., Nr. 55 vom 5. 03. 1972, S. 17.

Übersetzungen

9905. Taksidi me ton upogeio [Fahrt mit der S-Bahn]. Metáphrasē Nóras Pulórōph. In: Ausblicke. Prospatheies sygchronēs logotechnias neōn Ellēnōn kai Germanōn. Versuche neuer Literatur. Informationen aus Griechenland und Deutschland. Herausgegeben von Hannelore Ochs. Thessalonikē. 1971, Heft 7 (Aug.), S. 127–130.

9906. Familie M. in L. [Familie M. aus L.]. In: Meesters der vertelkunst uit de D.D.R. Keuze, vertaling en inleiding Gerrit Bussink. Amsterdam: Meulenhoff, 1972, S. 111–121. (= Meulenhoff Editie. 296).

Erstdruck 1971 in der Sammlung „Ortsangaben“ (→ 0018). Keine weiteren Drucknachweise in deutscher Sprache. – Bulgarische Übersetzung in der Sammlung „Тайната Библиотека“ (→ 0264). – Polnische Übersetzung in der Zeitschrift „Nurt“ (→ 9880) und in der Sammlung „Pogrzeb odbędzie się w ciszy“ (→ 0261).

9907. Monolog bajeczny [Märchenhafter Monolog]. Przełożył Wilhelm Szewczyk. In: Poglądy. Pismo społeczno-kulturalne. Katowice. 11. Jg., Nr. 16 (236) vom 15.–31. 08. 1972, S. 13–15.

Erstdruck 1968 in dem Prosaband „Die Beerdigung findet in aller Stille statt“ (→ 0013). – Aufnahme in die Sammlungen „Die geheime Bibliothek“ (→ 0022), „Die Schreie der Fledermäuse“ (→ 0043, 0053), „Auf Abwegen und andere Verirrungen“ (→ 0069) und „Aus vergangener Zukunft“ (→ 0073). – Nachdrucke in den Anthologien „Ermahnende Ausdeutungen“ (→ 9869), „Die Verbesserung des Menschen“ (→ 10397), „Schneewittchen in der Spätvorstellung“ (→ 11077). – Englische Übersetzungen in der Zeitschrift „Delos“ (→ 9841) und in „East German Short Stories“ (→ 10226).

9908. Widokówka [Ansichtspostkarte]. – Mieszczański Hiob [Hiob gut bürgerlich]. Przełożyła Maria Krysztofiak. In: Nurt. Miesięcznik społeczno-kulturalny. Poznań. 1972, Heft 10 (90), S. 30.

9909. Niniva [Ninive]. – Dostawa z odniesieniem do domu [Lieferung frei Haus]. – Buty [Stiefel]. Przełożył Wilhelm Szewczyk. In: Opole. Miesięcznik społeczno-kulturalny. Opole. 3. Jg., 1972, Heft 10 (30), S. 17–19.

9910. Příběh ulice [Straßengeschichte]. – Obraz bitvy na Soči [Das Bild der Schlacht am Isonzo]. – Potápěči [Die Taucher]. – Po přistání [Nach der Landung]. – Malí zelení mužíčkové [Die kleinen grünen Männer]. – Polský strom [Der polnische Baum]. – Adresa: Špilberk, Brno [Adresse: Spielberg, Brünn]. Ukázky přeložila Eva Pátková. In: Světová Literatura. Praha. 17. Jg., 1972, Heft 4, S. 59–65.

9911. Hezká krajina satri [Schöne Gegend mit Vätern]. Přeložil Rudolf Vápenik. In: Tvorba. Týdenik pro politiku, vědu a kulturu. Praha. Nr. 5 vom 2. 02. 1972, (Beil.), S. IV–V.

Erstdruck in der Literaturzeitschrift „Sinn und Form“ (→ 9776). – Aufnahme in die Sammlungen „Ortsangaben“ (→ 0018), „Tagträume in Berlin und andernorts“ (→ 0020) und „Ziellose Umtriebe“ (→ 0056). – Englische Übersetzung in der Zeitschrift „Dimension“ (→ 9782), ungarische Übersetzung in der Zeitschrift „Nagyvilág“ (→ 9816) und russische Übersetzung in „Inostrannaja Literatura“ (→ 9948).

9912. Vstup bez zaklepáni [Herein ohne anzuklopfen]. In: Hlas Revoluce. Týdeník Českého svazu protifašistických bojovniků. Praha. 26. Jg., Nr. 20 vom 20. 05. 1972, S. 1. – *Abdruck ohne Angabe des Übersetzers.*

9913. A vers tudata [Das Bewußtseins des Gedichts]. Fordította Kalász Márton. In: Ihlet és Mesterség. A mai német líra elmélete és gyakorlata. Válogatta és szerkesztette Hajnal Gábor. A bevezetőt írta és az antológiát lektorálta Garai Gábor. Budapest: Gondolat Kiadó, 1972, S. 44–50.

Erstdruck 1970 in der Literaturzeitschrift „Akzente“ (→ 9824). – Aufnahme in die Sammlungen „Tagträume in Berlin und andernorts“ (→ 0020, 0025), „Warum schreiben“ (→ 0034, 0035) und „Die Schreie der Fledermäuse“ (→ 0043, 0035). – Nachdrucke in den Dokumentationen „Was will Literatur?“ (→ 10015), „Was alles hat Platz in einem Gedicht“ (→ 10116) und „Lyrik nach Auschwitz“ (→ 11159).

9914. A paradoxon mint költői elv [Paradoxie als Prinzip]. Fordította Kalász Márton. In: Ihlet és Mesterség. A mai német líra elmélete és gyakorlata. Válogatta és szerkesztette Hajnal Gábor. A bevezetőt írta és az antológiát lektorálta Garai Gábor. Budapest: Gondolat Kiadó, 1972, S. 336–341.

Erstdruck 1976 in dem Band „Ein Gedicht und sein Autor“ (→ 9774). Taschenbuchausgabe: Deutscher Taschenbuch Verlag, München 1969, S. 224–230. (= dtv sonderreihe. 80). – Englische Übersetzung in der Zeitschrift „New German Critique“ (→ 10110). – Aufnahme in die Sammlungen „Tagträume in Berlin und andernorts“ (→ 0020), „Die geheime Bibliothek“ (→ 0022), „Warum schreiben“ (→ 0034) und „Kunerts Antike“ (→ 0093).

9915. Berlini házak [Berliner Gemäuer]. Fordította Hajnal Gábor. In: Nagyvilág. Világirodalmi folyóirat. Budapest. 17. Jg., 1972, Heft 5, S. 669–671.

Erstdruck 1970 in der Zeitschrift „Merian“ (→ 9820). – Aufnahme in die Sammlungen „Ortsangaben“ (→ 0018), „Tagträume in Berlin und andernorts“ (→ 0020) und „Ziellose Umtriebe“ (→ 0045, 0056). – Nachdrucke in den Anthologien „Berlin, du deutsche deutsche Frau“ (→ 10555), „Treffpunkt Scheunenviertel“ (→ 11049) und „Einmal Ku'damm und zurück“ (→ 11502). – Weißrussische Übersetzung (→ 9946).

1973

9916. Alltägliche Geschichte einer Berliner Straße. In: Engagement und Provokation. Texte zeitgenössischer deutschsprachiger Autoren. Herausgegeben von Viola Herms-Drath. New York, London: MacMillan Publishing, 1973, S. 120–126.

Erstveröffentlichung 1965 in der Anthologie „Alle diese Straßen“ (→ 9695), Nachdruck im selben Jahr in der Zeitschrift „Neue Deutsche Literatur“ (→ 9696). – Aufnahme in die Sammlungen „Die Beerdigung findet in aller Stille statt“ (→ 0013), „Drei Berliner Geschichten“ (→ 0042), „Die Schreie der Fledermäuse“ (→ 0043), „Auf Abwegen und andere Verirrungen“ (→ 0069), „Immer wieder am Anfang“ (→ 0087), „Irrtum ausgeschlossen“ (→ 0095) und „Fußnoten zum Fortschreiten“ (→ 0116).

9917. Berlin – mit Unterbrechungen. In: Deutschland dreifach. 14 Städte und Landschaften in Text, Photo und Film. Herausgegeben von Werner Höfer. Stuttgart: Belser Verlag, 1973, S. 18–24. – ISBN 3-7630-1610-4.

Abdruck u.d.T. „Streifzüge durch das plebejische Berlin“ im „Tagesspiegel“ vom 26. 08. 1973 (→ 9937). – Spätere Veröffentlichungen nur noch u.d.T. „Die Druse“. – Aufnahme in die Sammlungen „Warum schreiben“ (→ 0034, 0035) und „Ziellose Umtriebe“ (→ 0045, 0056). – Nachdruck in der Anthologie „Berliner Geschichten“ (→ 11168).

9918. Berolina: Gewöhnlich wie gehabt. In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Berlin. 25. Jg., 1973, Heft 6 (Nov./Dez.), S. 1131–1172.

Aufnahme in die Sammlungen „Kinobesuch“ (→ 0033) und „Die Schreie der Fledermäuse“ (→ 0043, 0053). – Schwedische Übersetzung in dem Auswahlband „Begravningen äger rum i stillhet och andra noveller“ (→ 0268).

9919. Capelle an der Ijssel und anderswo. In: Der Bienenstock. Blätter des Aufbau-Verlages. Berlin. 1973, Nr. 100 (Sommer-Ausg.), [S. 4]. – *Auszüge aus „Eine niederländische Reise“. – Erstdruck 1972 in der Zeitschrift „Neue Deutsche Literatur“ (→ 9898).*

9920. Der Hai. In: Die DDR erzählt. Nine Stories from the German Democratic Republic. Edited with Introduction, Notes and Vocabulary by Peter Hutchinson. London: Harrap, 1973, S. 101–116. – ISBN 0-245-51093-1.

Erstdruck 1967 in der Zeitschrift „Neue Deutsche Literatur“ (→ 9732), im selben Jahr auch im Almanach „Neue Texte“ (→ 9733). – Aufnahme in die Sammlungen „Die Beerdigung findet in aller Stille statt“ (→ 0013), „Kramen in Fächern“ (→ 0014), „Kinobesuch“ (→ 0033), „Die Schreie der Fledermäuse“ (→ 0043, 0053) und „Irrtum ausgeschlossen“ (→ 0095).

9921. Der Hai. In: Gott gibt viele Chancen. Band 3: Nehmt die Worte beim Wort. Eine Anthologie in drei Teilen. Zusammengestellt von Rose-Maria Raatz. Berlin: Evangelische Verlagsanstalt, 1973, S. 23–36.

9922. Die Gefährlichkeit der Literatur. In: Die Union. Tageszeitung der Christlich-Demokratischen Union Deutschlands. Dresden. 28. Jg., Nr. 41 vom 17. 02. 1973, (Beil.) „Weg und Zeit", S. VI.

9923. Ein Katalog. In: Form und Zweck. Fachzeitschrift für industrielle Formgestaltung. Berlin. 1973, Heft 4, S. 21–22.

Über das „Illustrirte Preisbuch von Paul A. Henckels, Fabrik und Versandhaus feiner Stahlwaren, Solingen, eröffnet am 1. Mai 1899."

9924. Einige Überlegungen zu den „Teppichwebern" (und dazu, wie wir Brecht zum 75. Geburtstag ehren). In: Bertolt Brecht II. Herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold. München: Boorberg Verlag (edition text + kritik), 1973, S. 206–209. (= Text + Kritik: Sonderband). – ISBN 3-415-00308-6.

9925. Entdeckungen. In: Deutsche Volkszeitung. Wochenzeitung für demokratischen Fortschritt. Düsseldorf. Nr. 9 vom 1. 03. 1973, S. 13.

9926. Etwas geschah. – Erinnerung an Gott. In: Spur der Zukunft. Moderne Lyrik als Daseinsdeutung. Herausgegeben von Johann Hoffmann-Herreros. Mainz: Matthias-Grünewald Verlag, 1973, S. 20 und S. 36. (= Grünewald Texte). – ISBN 3-7867-0405-8.

9927. Fahrt mit der S-Bahn. In: Die Tischrunde. Lese- und Arbeitsbuch für Ausländer. Herausgegeben von Augusta-Alfonsa Kaltofen. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1973, S. 66–69. – ISBN 3-12-554900-0.

9928. Herein ohne anzuklopfen. In: Neuere DDR-Literatur. Texte und Materialien für den Deutschunterricht. Herausgegeben von Hedwig Walwei-Wiegelmann. Paderborn: Ferdinand Schöningh Verlag, 1973, S. 68–69. – ISBN 3-506-25370-0.

9929. Herr Robert, der Verfolger. In: Die Anti-Geisterbahn. Geschichten: heiter, komisch, skurril, phantastisch. Herausgegebenvon Joachim Walther. Berlin: Buchverlag Der Morgen, 1973, S. 105–111.

Erstdruck 1969 mit englischer Übersetzung in der amerikanischen Literaturzeitschrift „Dimension" (→ 9811) – Aufnahme in die Sammlungen „Tagträume in Berlin und andernorts" (→ 0020), „Die geheime Bibliothek" (→ 0022), „Die Schreie der Fledermäuse" (→ 0043) und „Auf Abwegen und andere Verirrungen" (→ 0069). – Nachdruck in dem Namensbrevier „Robert" (→ 10520).

9930. Lieferung frei Haus. In: Deutsche Kurzgeschichten (11.–13. Schuljahr). Herausgegeben von Winfried Ulrich. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1973, S. 40–46. (= Reclams Universal-Bibliothek: Arbeitstexte für den Unterricht. 9508). – ISBN 3-15-009508-5.

9931. Mannheimer Straße 37. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 104 vom 5. 05. 1973, (Beil.) „Zeit und Bild", S. VII.

Über das Haus in Berlin-Wilmersdorf, in dem sich Rosa Luxemburg und Karl Liebknecht verborgen hatten und in dem sie verhaftet wurden. – Aufnahme in die Essay-Sammlungen „Warum schreiben“ (→ 0034, 0035) und „Ziellose Umtriebe“ (→ 0045, 0056).

9932. New York: Fifth Avenue am Vorweihnachtssonntag. – Subway. In: Die Weltwoche. Unabhängige Schweizer Umschau. Zürich. Nr. 51 vom 19. 12. 1973, S. 33.

9933. Ohne Bilanz. – Der polnische Baum. In: Erzähler aus der DDR. Herausgegeben von Konrad Franke und Wolfgang R. Langenbucher. Mit einem Vorwort von Thilo Koch. Tübingen, Basel: Horst Erdmann Verlag, 1973, S. 295–302 und S. 303. – ISBN 3-7711-0165-4.

9934. Rekonstruktionsversuch eines fernen Augenblicks. In: Der Bienenstock. Blätter des Aufbau-Verlages. Berlin. 1973, Nr. 102, S. 1. – *Hier Abdruck einer leicht verkürzten Fassung. Vollständiger Text (→ 9984).*

9935. Schließwerke. In: Das Magazin. Berlin. 20. Jg., 1973 Heft 6 (Juni), S. 32–35.

9936. Seit dem 42. Jahr des Jahrhunderts. – Entdeckungen. In: Texte. Deutsche Literatur im 20. Jahrhundert. Zusammengestellt von Heinrich Münch unter Mitarbeit von Ursula Jungk, Ingeborg Schmitt und Josef Steiner. Köln: Verlag H. Stam, 1973, S. 184 und S. 205.

9937. Streifzüge durch das plebejische Berlin. In: Der Tagesspiegel. Unabhängige Berliner Morgenzeitung. Nr. 8497 vom 26. 08. 1973, S. 4. – *Abdruck u.d.T. „Berlin – mit Unterbrechungen“ in dem Text-Bild-Band „Deutschland dreifach“ (→ 9917).*

9938. Überlegungen zu den „Teppichwebern“. In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Berlin. 25. Jg., 1973, Heft 3 (Mai/Juni), S. 467–470.

Zu Bertolt Brechts Gedicht „Die Teppichweber von Kujan-Bulak ehren Lenin“. – Aufnahme in die Essay-Sammlung „Warum schreiben“ (→ 0034, 0035) und deren ungarische Übersetzung (→ 0273). – Nachdruck in dem Sonderband „Bertolt Brecht II“ in der edition text + kritik (→ 9924).

9939. Weiße und andere Flecken. Impressionen eines Schriftstellers aus der DDR in den Vereinigten Staaten von Nordamerika. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 209 vom 8. 09. 1973, (Beil.) „Bild und Zeit“, S. VII. – *Vorabdruck aus „Der andere Planet“.*

9940. Wie Zürner einen Toten um die Ecke bringen will. In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Hans Bender. München. 20. Jg., 1973, Heft 1/2, S. 12–22. – *Auszug aus der Erzählung „Gast aus England“.*

Übersetzungen

9941. Ødelæggelse [Zerstörung]. – Glemsomhed [Vergeßlichkeit]. – Pnom-Penh [Pnom-Penh]. – Høst [Ernte]. – Bedrag [Schäume]. – Tornerose [Dornröschen]. – Dagdrømme [Tagträume]. – Tilværelsen i det skjulte [Dasein im Verborgenen]. – Væddeløbskører [Rennfahrer]. Oversat af Brigitte Brix. In: Gyldendals Magasin. Købnhavn. 1973, Heft 11, S. 73–78.

9942. Evening conversations before the earth sinks below the horizon / Abendliche Gespräche, bevor die Erde hinter dem Horizont versinkt. Translated by Christopher Middleton. In: Dimension. Contemporary German Arts and Letters. Special Issue. Edited by Günter Kunert and A. Leslie Willson. Austin/Texas. 1973, S. 142–149. – *Nachdruck im Rowohlt „Literaturmagazin 3" (→ 10004).*

9943. Letter from East Germany. Translated by Christopher Middleton. In: Dimension. Contemporary German Arts and Letters. Special Issue. Edited by Günter Kunert and A. Leslie Willson. Austin/Texas. 1973, S. 10–13. – *Vorwort; die deutschsprachige Originalfassung ist nicht erschienen.*

9944. The Telephone [Das Telefon]. – Dream of Sisyphus [Traum des Sisyphos]. – Ballad of a Stove-Fitter [Ballade vom Ofensetzer]. Translated by Dennis Tate. In: Atlantis. Dublin. 1973/74, Heft 6, S. 40–42.

9945. Fachowiecz [Ein Fachmann]. Przełożyła Maria Krysztofiak. In: Literatura na Świecie. Warszawa. 1973, Heft 3 (23), S. 192–224.

Essay über die „Erinnerungen" des Architekten Albert Speer (1905–1981). – Erstdruck 1972 in der Literaturzeitschrift „Sinn und Form" (→ 9886). – Aufnahme in die Sammlung „Warum schreiben" (→ 0034, 0035).

9946. Берлінскія Мураванкі. Пераклад Ніна Мацяаш. In: Незабыўны Дзень. Апавяданні пісьменнікаў ГДР. Укладанне і біяграфічныя даведкі Язепа Семяжона. Аўтар прадмовы Вернер Лірш. Мінск: Выдавецтва „Мастацкая Літаратура", 1973, с. 183–188.
Berlinskija Muravanki [Berliner Gemäuer]. Peraklad Nina Macjaš. In: Nezabyuny Dzen'. Apavjadanni pis'mennikau GDR. Ukladanne i bijagrafičnyja davedki Jazepa Semjažona. [Mit einem Vorwort von Werner Liersch]. Minsk: Vydavectva „Mastackaja Literatura", 1973, S. 183–188.

Erstdruck 1970 in der Zeitschrift „Merian" (→ 9820). – Aufnahme in die Sammlungen „Ortsangaben" (→ 0018), „Tagträume in Berlin und andernorts" (→ 0020) und „Ziellose Umtriebe" (→ 0045, 0056). – Nachdrucke in den Anthologien „Berlin, du deutsche deutsche Frau" (→ 10555), „Treffpunkt Scheunenviertel" (→ 11049) und „Einmal Ku'damm und zurück" (→ 11502). – Ungarische Übersetzung in der Literaturzeitschrift „Nagyvilág" (→ 9915)

9947. Зола. – Маленкие зеленые человечки. – Человек за бортом. Перевел с немецкого Вячеслав Куприянов. In: Простор. Литературно-художественный и общественно-политический иллустрированный журнал союза писателей Казахстана. Алма-Ата. 1973/7, с. 126–127.
Zola [Das Holzscheit]. – Malenkie zelenye čelovečki [Die kleinen grünen Männer]. – Čelovek za bortom [Mann über Bord]. Perevel s nemeckogo Vjačeslav Kuprijanov. In: Prostor. Literaturno-chudožestvennyj i obščestvenno-političeskij illustrirovannyj žurnal sojuza pisatelej Kazachstana. Alma-Ata. 1973, Heft 7, S. 126–127.

9948. Прекрасный пейзаж остами / Prekrasnyj pejzaž octami [Schöne Gegend mit Vätern]. Перевел с немецкого Галина М. Косарик / Perevel s nemeckogo Galina M. Kosarik. In: Иностранная Литература. Литературно-художественный и общественно-политический журнал. Москва. 1973/10, с. 238–244.
In: Inostrannaja Literatura. Literaturno-chudožestvennyj i obščestvenno-političeskij žurnal. Moskva. 1973, Heft 10, S. 238–244.
Erstdruck in der Literaturzeitschrift „Sinn und Form“ (→ 9776). – Aufnahme in die Sammlungen „Ortsangaben“ (→ 0018), „Tagträume in Berlin und andernorts“ (→ 0020) und „Ziellose Umtriebe“ (→ 0056). – Englische Übersetzung in der Zeitschrift „Dimension“ (→ 9782) und ungarische Übersetzung in der Zeitschrift „Nagyvilág“ (→ 9816).

9949. Изрядно забытый день / Izrjadno zabytyj den’ [Ein ziemlich vergessener Tag]. Перевел с немецкого Галина М. Косарик / Perevel s nemeckogo Galina M. Kosarik. In: Иностранная Литература. Литературно-художественный и общественно-политический журнал. Москва. 1973/10, с. 245–247.
In: Inostrannaja Literatura. Literaturno-chudožestvennyj i obščestvenno-političeskij žurnal. Moskva. 1973, Heft 10, S. 245–247.
Erstdruck fast zeitgleich in der Anthologie „Der erste Augenblick der Freiheit“ (→ 9826) und in der Zeitschrift „Neue Deutsche Literatur“ (→ 9827). – Aufnahme in die Prosa-Sammlungen „Ortsangaben“ (→ 0018), „Tagträume in Berlin und andernorts“ (→ 0020, 0025) und „Ziellose Umtriebe“ (→ 0056). – Übersetzungen ins Bulgarische in der Sammlung „Тайната Библиотека“ (→ 0264), ins Polnische in „Sekretna biblioteka“ (→ 0271) und ins Niederländische in „Dagdromen in Berlijn, Amsterdam en elders“ (→ 0272). – Nachdruck in der Anthologie „Die Werkzeugfahne“ (→ 10025).

1974

9950. Abschied von Fiez. In: DDR-Porträts. Eine Anthologie. Herausgegeben von Fritz Selbmann. Leipzig: Verlag Philipp Reclam, 1974, S. 116–126. (= Reclams Universal-Bibliothek. 576). – *Erstdruck 1954 in der Anthologie „Junge Tat" (→ 9484). Keine weiteren Drucknachweise.*

9951. Aktenhöhle. In: Umgang mit Texten 9/10. Sekundarstufe I. Ein Arbeitsbuch für den Literaturunterricht an Gymnasien und vergleichbaren Kursen. Bearbeitet von Herbert Fuchs, Ekkehart Mittelberg, Klaus Peter und Dieter Seiffert. Düsseldorf: Pädagogischer Verlag Schwann, 1974, S. 332–334. – *Auszug aus dem Roman „Im Namen der Hüte"*.

9952. Amerikanische Impressionen: New Orleans. – Im Weißen Haus. – The Alamo. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 10 vom 12. 01. 1974, (Beil.) „Zeit und Bild", S. III. – *Vorabdrucke aus „Der andere Planet"*.

9953. Andromeda zur Unzeit. In: Erzählungen der Gegenwart VI. Auswahl der Texte von Fritz und Ilse Bachmann. Frankfurt/M.: Hirschgraben-Verlag, 1974, S. 36–39. (= Hirschgraben-Lesereihe für die Schule. Reihe I: Deutsch). – ISBN 3-454-40160-7.

Erstdruck 1968 in dem Prosaband „Die Beerdigung findet in aller Stille statt" (→ 0013), im selben Jahr auch in der Hamburger Wochenzeitung „Die Zeit" (→ 9748). – Aufnahme die Sammlungen „Kinobesuch" (→ 0033), „Die Schreie der Fledermäuse" (→ 0043), „Auf Abwegen und andere Verirrungen" (→ 0069), „Gedichte und Geschichten" (→ 0078), „Schatten entziffern" (→ 0083), „Windy Times" (→ 0248) u. a.

9954. Betonformen. In: Tage für Jahre. Geschichten und Betrachtungen. Herausgegeben von Elli Schmidt. Rostock: Hinstorff Verlag, 1974, S. 193–207.

Erstdruck 1966 in der Zeitschrift „Neue Deutsche Literatur" (→ 9713), Wiederabdruck 1967 im „Kürbiskern" (9729). – Nachdrucke in den Anthologien „DDR-Reportagen" (→ 9790), „Städte und Stationen" (→ 9791) und „Weimar im Urteil der Zeit" (→ 10013). – Aufnahme in die Sammlungen „Kramen in Fächern" (→ 0014), „Ziellose Umtriebe" (→ 0056) und „Betonformen. Ortsangaben" (→ 0103).

9955. Dagobert der Dunkelfürchter. In: Kurt Schwaen: Musikalische Erzählungen für Sprecher und Klavier nach Texten von Günter Kunert, Kurt Schwaen und Erwin Strittmatter. Berlin: Verlag Neue Musik, 1974, S. 7–13. (= NM 308).

9956. Dahinfahren. In: Theorie und Technik des Textverstehens. Arbeitsheft zur Einführung in den Problembereich / von Maximilian Scherner. Düsseldorf: Pädagogischer Verlag Schwann, 1974, S. 118. – ISBN 3-590-12015-0.

9957. Das Ding. In: Das Magazin. Berlin. 21. Jg., 1974, Heft 10 (Okt.), S. 62.

9958. Das Versteck in der Prinsengracht. In: Thüringer Tageblatt. Organ der Christlich-Demokratischen Union Deutschlands. Weimar. Nr. 163 vom 12. 07. 1974, S. 5. – *Auszug aus „Niederländische Reise" (→ 9898).*

9959. Dauermieter im Oberstübchen. Mein Freund Heine, die Menschheit und ich selber. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 296 vom 22. 12. 1974, (Beil.) „Zeit und Bild", S. II.

9960. Der andere Planet. Ansichten von Amerika: Austin (Texas). – Highways. – Padre Island. – The Alamo. – Wax-Museum. – New Orleans. – Bei den Wachsfiguren. – Im Weißen Haus. – Acoma. – White Sands. In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Berlin. 26. Jg., 1974, Heft 4 (Mai/Juni), S. 733–760.

9961. Die kleinen grünen Männer. In: Kreise ziehen. Feuilletons aus unseren Jahren, vorgestellt von Heinz Knobloch. Berlin: Buchverlag Der Morgen, 1974, S. 120–121.

9962. Die Maschine. In: Menschenbilder. Ausgewählt und bearbeitet von Werner Trutwin und Dietrich Zilleßen. Düsseldorf: Patmos Verlag, 1974, S. 22–23. (= Theologisches Forum. 15). – ISBN 3-491-75165-9.

9963. Entdeckungen. In: Kritisches Lesen 1. Lesebuch für das 5. Schuljahr. Herausgegeben von Hermann Cordes, Klaus Ehlert, Hans-Joachim Grünwaldt u. a. Frankfurt/M.: Moritz Diesterweg Verlag, 1974, S. 80. – ISBN 3-425-01005-0.

9964. Entdeckungen. In: Schwarz auf weiß. Texte 7 (Sekundarstufe). Bearbeitet von Johann Bauer, Klaus Berg, Hans Esch u. a. Darmstadt, Hannover: Hermann Schroedel Verlag, 1974, S. 47–48.

9965. Erinnerung an Gott. In: Moderne Problemliterastur im Religionsunterricht. Themen, Texte, Modelle, Methoden / von Alfons Thome. München: Don Bosco Verlag, 1974, S. 56. – ISBN 3-7698-0221-7.

9966. Fahrt mit der S-Bahn. In: Erzählungen der Gegenwart VI. Auswahl der Texte von Fritz und Ilse Bachmann. Frankfurt/M.: Hirschgraben-Verlag, 1974, S. 32–36. (= Hirschgraben-Lesereihe für die Schule. Reihe I: Deutsch). – ISBN 3-454-40160-7.

9967. Hoch die Hosen. In: Neuer Tag. Organ der Bezirksleitung Frankfurt der Sozialistischen Einheitspartei Deutschlands. Frankfurt/Oder. 23. Jg., Nr. 309 vom 31. 12. 1974, (Beil.) „Unsere Zeit", S. IV.

9968. Ich und ich. In: Fünfzig Erzähler der DDR. Herausgegeben von Richard Christ und Manfred Wolter. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1974, S. 468–472.

Erstdruck 1973 im Prosaband „Die geheime Bibliothek“ (→ 0022). – Aufnahme in die Sammlungen „Kinobesuch“ (→ 0033), „Camera obscura“ (→ 0038) und „Kurze Beschreibung eines Momentes der Ewigkeit“ (→ 0050). – Nachdrucke in den Anthologien „Fünfundsiebzig Erzähler der DDR“ (→ 10329), „Erzähler der DDR“ (→ 10578), „Es wird einmal“ (→ 10766), „Wenn du deinen Nächsten triffst“ (→ 11020) und „Doppelgänger Geschichten“ (→ 11468). Auch in der dänischen Anthologie „Ich und Ich“ (→ 10091). – Polnische Übersetzung (→ 9997, 9998).

9969. Ich und ich. In: Norddeutsche Zeitung. Tageszeitung der Liberal-Demokratischen Partei Deutschlands. Schwerin. 29. Jg., Nr. 161 vom 11. 07. 1974, [S. 7]. – *Erstdruck 1973 in der Prosa-Sammlung „Die geheime Bibliothek“.*

9970. Kleine Festung Theresienstadt. In: Nachrichtenblatt der Jüdischen Gemeinde von Groß-Berlin. Berlin, Dresden. 1974, März-Heft, S. 9.

9971. Kontroverses Schreiben. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 170 vom 26. 07. 1974, S. 8.

9972. Lieferung frei Haus. In: Beispiele 9. Ein literarisches Arbeitsbuch für Schulen. Herausgegeben von Erich Hülse zusammen mit Helene Hülse und Manfred Last. München: R. Oldenbourg Verlag, 1974, S. 62–66. – ISBN 3-486-02102-X.

9973. Ludwig der Lärmer. In: Das Einhorn sagt zum Zweihorn. 42 Schriftsteller schreiben für Kinder. Gesammelt und herausgegeben von Gert Loschütz. Köln: Gertraud Middelhauve Verlag, 1974, S. 137. – ISBN 3-7876-1200-9.
Ungekürzte Taschenbuchausgabe: Deutscher Taschenbuch Verlag, München 1977, S. 124. (= dtv 1275). – ISBN 3-423-01275-7.

9974. Ludwig der Lärmer. In: Kurt Schwaen: Musikalische Erzählungen für Sprecher und Klavier nach Texten von Günter Kunert, Kurt Schwaen und Erwin Strittmatter. Berlin: Verlag Neue Musik, 1974, S. 14–19. (= NM 308).

9975. Mann über Bord. – Kramen in Fächern. In: Junge deutsche Prosa. Edited by Irmgard Feix and Ernestine Schlant. New York: Holt, Rinehart & Winston, 1974, S. 134–135 und S. 140.

9976. Mann über Bord. In: Umgang mit Texten 5/6. Sekundarstufe I. Ein Arbeitsbuch für den Literaturunterricht an Gymnasien und vergleichbaren Kursen. Bearbeitet von Karl Heinrich Fingerhut, Otfried Hoppe und Martin Hussong. Düsseldorf: Pädagogischer Verlag Schwann, 1974, S. 117.

9977. Museumsbesuch. In: Auskunft. Neue Prosa aus der DDR. Herausgegeben von Stefan Heym. München, Gütersloh, Wien: C. Bertelsmann Verlag (Autoren Edition), 1974, S. 178–184. – ISBN 3-570-02978-6.

Ungekürzte Taschenbuchausgabe: Rowohlt Verlag, Reinbek bei Hamburg 1977, S. 127–131. (= rororo. 4046). – ISBN 3-499-14046-2. – Aufnahme in den bibliophilen Druck „Keine Affäre“ (→ 0127). – Nachdrucke in den Anthologien „Der Mann vom Anti“ (→ 10095), „Die andere Zukunft“ (→ 10400), „Fenster ins Licht“ (→ 10468), „Die Welt der Museen“ (→ 11079) und „Sonderbare Museumsbesuche“ (→ 11560). – Ungarische Übersetzung in der Zeitschrift „Galaktika“ (→ 10428).

9978. Nach der Landung. In: Die heiteren Seiten. Geschichten aus 25 Jahren. Herausgegeben von Klaus Walther. Berlin: Eulenspiegel Verlag, 1974, S. 72–74.

9979. Nach der Landung. In: In den Sand geschrieben. 80 Kurzgeschichten für Religionsunterricht und Jugendarbeit. Herausgegeben von Sigrid Berg. München: Kösel Verlag, 1974, S. 159–160. – ISBN 3-466-50092-3.
Parallelausgabe: Calwer Verlagshaus, Stuttgart 1974. – ISBN 3-7668-0436-7.

9980. New Orleans. In: Der Bienenstock. Blätter des Aufbau-Verlages. Berlin. 1974, Nr. 104, S. 3. – *Auszug aus dem Prosaband „Der andere Planet“.*

9981. Ohne Bilanz. In: Lesen Darstellen Begreifen. A 10 (10. Schuljahr). Lese- und Arbeitsbuch für den Literatur- und Sprachunterricht. Herausgegeben von Franz Hebel. Frankfurt/M.: Hirschgraben-Verlag, 1974, S. 202–206. – ISBN 3-454-21360-6.

9982. Postellos Ende. In: Deutsches Konversationsbuch für fortgeschrittene Polonisten. Teksty niemieckie dla polonistów. Wydanie II. Bearbeitet und herausgegeben von Edward Cichy. Torun: Uniwersytet Mikolaja Kopernika, 1974, S. 145–147. – *Erstdruck 1958 in der Zeitschrift „Eulenspiegel“* (→ 9658).

9983. Prinsengracht. In: Nachrichtenblatt der Jüdischen Gemeinde von Groß-Berlin und des Verbandes der Jüdischen Gemeinden in der Deutschen Demokratischen Republik. Berlin, Dresden. 1974, Juni-Heft, S. 8–9. – *Auszug aus „Eine niederländische Reise“.*

9984. Rekonstruktionsversuch eines fernen Augenblicks. In: Eröffnungen. Schriftsteller über ihr Erstlingswerk. Herausgegeben von Gerhard Schneider. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1974, S. 160–163.

Leicht gekürzte Fassung bereits 1973 in der Verlagszeitung „Der Bienenstock“ (→ 9934). – Aufnahme in die Sammlungen „Warum schreiben“ (→ 0034, 0035), „Irrtum ausgeschlossen“ (→ 0095) und „Literatur im Widerspruch“ (→ 0111).

9985. Rekonstruktionsversuch eines fernen Augenblicks. In: Die Union. Tageszeitung der Christlich-Demokratischen Union. Dresden. 29. Jg., Nr. 40 vom 16. 02. 1974, (Beil.) „Weg und Zeit", S. II.

9986. Rennfahrer. In: Mensch und Mensch. Eine Sammlung von Texten zu Einstellungen und Verhaltensweisen des Menschen für den Deutschunterricht. Herausgegeben von Marianne Schmitz. Paderborn: Ferdinand Schöningh Verlag, 1974, S. 216–217. – ISBN 3-506-28410-X.

9987. Sozialistische Gesellschaft und Pornographie. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 168 vom 24. 07. 1974, S. 7.

9988. Vergeßlichkeit. In: Sächsisches Tageblatt. Organ der Liberal-Demokratischen Partei Deutschlands. Dresden. 29. Jg., Nr. 86 vom 11. 04. 1974, [S. 7].

9989. Vermutungen über die Fabel [Einführung]. – Ziemlich biblische Geschichte. – Die Maschine. – Vergeßlichkeit. – Tischler. In: Der Ochse und das Harfenspiel. Fabeln aus aller Welt. Herausgegeben und mit einem Nachwort versehen von Ingrid und Klaus-Dieter Sommer. Berlin: Verlag Neues Leben, 1974, S. 7–9 und S. 333–335.

9990. Warum schreiben [Auszug]. – Entdeckungen. – Die Schreie der Fledermäuse. – Karyatiden. – Speisung. In: Reclams Literatur-Kalender. 1975 (31. Jg.). Redaktion: Albert Haueis. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1974, S. 116–120.

9991. Zueignung. Für Kurt Schwaen. In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Berlin. 26. Jg., 1974, Heft 5 (Sept./Okt.), S. 911–913.

9992. Zwei Blicke auf einen anderen Planeten: Padre Island. – Acoma. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 19 vom 3. 05. 1974, S. 13–14.

Übersetzungen

9993. Акулата [Der Hai]. Превела Недялка Попова. In: Немски Морски Новели. Състави и редактира Любен Дилов. Варна: Книгоиздателство „Георги Бакалов", 1974, с. 368–386. (= Поредица Световни Морски Новели. 7).
Akulata. Prevela Nedjalka Popova. In: Nemski Morski Noveli. S'stavi i redaktira Ļjuben Dilov. Varna: Knigoizdatelstvo „Georgi Bakalov", 1974, S. 368–386. (= Poredica Svetovni Morski Noveli. 7).

Erstdruck 1967 in der Zeitschrift „Neue Deutsche Literatur" (→ 9732), im selben Jahr auch im Almanach „Neue Texte" (→ 9733). – Aufnahme in die Sammlungen „Die Beerdigung findet in aller Stille statt" (→ 0013), „Kramen in Fächern" (→ 0014), „Kinobesuch" (→ 0033), „Die Schreie der Fledermäuse" (→ 0043, 0053) und „Irrtum ausgeschlossen" (→ 0095).

9994. Memories of Bertolt B. [Erinnerung an Bertolt B.]. In: Brecht – As They New Him. Edited by Hubert Witt. Translated by John Peet. Berlin: Seven Seas, 1974, S. 189.

9995. The Midpoint of Earth [Der Mittelpunkt der Erde]. – The Arabesque [Die Arabeske]. Translated by Christopher Midleton. In: Shantih. A Journal of International Writing and Arts. Brooklyn/N.Y. 3. Jg., 1974, Heft 1, S. 7.

9996. Brauciens elektriskaja vilciena [Fahrt mit der S-Bahn]. – Cilveks pari bortam [Mann über Bord]. – Polijas koks [Der polnische Baum]. – Mazie zalie virini [Die kleinen grünen Männer]. – Zabaki [Stiefel]. – Atvilknu parkravasana [Kramen in Fächern]. [Tr.] Laima Rumniece. In: Literatura un Maksla. Rīga. Nr. 27 (1546) vom 6. 07. 1974, S. 10–11.

9997. Ja i ja [Ich und ich]. Przełożyła Teresa Jetkiewicz. In: 50 Opowiadań Pisarzy Niemieckiej Republiki Demokratycznej. Antologia. Przedmowa: Wilhelm Szewczyk. Poznań: Wydawniczwo Poznańskie, 1974, S. 366–370.

Erstdruck 1973 im Prosaband „Die geheime Bibliothek“ (→ 0022). – Aufnahme in die Sammlungen „Kinobesuch“ (→ 0033), „Camera obscura“ (→ 0038) und „Kurze Beschreibung eines Momentes der Ewigkeit“ (→ 0050). – Nachdrucke in den Anthologien „Fünfzig Erzähler der DDR“ (→ 9968), „Fünfundsiebzig Erzähler der DDR“ (→ 10329), „Erzähler der DDR“ (→ 10578), „Es wird einmal“ (→ 10766), „Wenn du deinen Nächsten triffst“ (→ 11020) und „Doppelgänger Geschichten“ (→ 11468). Auch in der dänischen Anthologie „Ich und Ich“ (→ 10091).

9998. Ja i ja [Ich und ich]. Przełożyła Teresa Jêtkiewicz. In: Perspektywy. Ilustrowany tygodnik polityczno-informacyjny. Warszawa. Nr. 23 (249) vom 7. 06. 1974, S. 28–29.

9999. Bajegzny monolog [Märchenhafter Monolog]. – Obszar zamniety [Der verschlossene Raum]. Przełożył Adam Sznaper. In: Literatura na Świecie. Warszawa. 1974, Heft 9, S. 224–237 und S. 238–239.

Erstdruck von „Märchenhafter Monolog“ 1968 in dem Prosaband „Die Beerdigung findet in aller Stille statt“ (→ 0013). – Aufnahme in die Sammlungen „Die geheime Bibliothek“ (→ 0022), „Die Schreie der Fledermäuse“ (→ 0043, 0053), „Auf Abwegen und andere Verirrungen“ (→ 0069) und „Aus vergangener Zukunft“ (→ 0073). – Nachdrucke in den Anthologien „Ermahnende Ausdeutungen“ (→ 9869), „Die Verbesserung des Menschen“ (→ 10397), „Schneewittchen in der Spätvorstellung“ (→ 11077). – Englische Übersetzungen in der Zeitschrift „Delos“ (→ 9841) und in „East German Short Stories“ (→ 10226).

10000. Drugie wyjście [Der zweite Ausgang]. Przełożył Stefan H. Kaszyński. In: Nurt. Miesięcznik społeczno-kulturalny. Poznań. 1974, Heft 10 (114), S. 9–10.

Erstdruck 1972 in dem Prosaband „Tagträume in Berlin und andernorts“ (→ 0020). – Aufnahme in die Sammlungen „Die geheime Bibliothek“ (→ 0022), „Die Schreie der Fledermäuse“ (→ 0043), „Kurze Beschreibung eines Momentes der Ewigkeit“ (→ 0050), „Gedichte und Geschichten“ (→ 0078) und in die tschechische Prosa-Auswahl „Jizda rychlodráhou“ (→ 0263). – Französiche Übersetzung in der Anthologie „Reflets“ (→ 10062).

10001. Świadomość poezji [Das Bewußtsein des Gedichts]. Przełożyła Janina Wieczerska. In: Odra. Miesięcznik społeczno-kulturalny. Wrocław. 14. Jg., 1974, Heft 10 (164), S. 58–60.

Erstdruck 1970 in der Literaturzeitschrift „Akzente“ (→ 9824). – Aufnahme in die Sammlungen „Tagträume in Berlin und andernorts“ (→ 0020, 0025), „Warum schreiben“ (→ 0034, 0035) und „Die Schreie der Fledermäuse“ (→ 0043, 0035). – Nachdrucke in den Dokumentationen „Was will Literatur?“ (→ 10015), „Was alles hat Platz in einem Gedicht“ (→ 10116) und „Lyrik nach Auschwitz“ (→ 11159).

10002. Historia miłosna [Eine Liebesgeschichte]. Przełożył Wiesław Brudziński. In: Szpilki. Warszawa. 40. Jg., Nr. 41 (1730) vom 13. 10. 1974, S. 14–15.

10003. Historia miłosna [Eine Liebesgeschichte]. Przełożył Wiesław Brudziński. In: Głos Ludu. Pismo Połnocnomorawskiego ko KPC w Ostrawie. Warszawa. Nr. 125 vom 19. 10. 1974, S. 6.

1975

10004. Abendliche Gespräche bevor die Erde hinter dem Horizont versinkt. In: Literaturmagazin 3. „Die Phantasie an die Macht“. Literatur als Utopie? Herausgegeben von Nicolas Born. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt Taschenbuch Verlag, 1975, S. 242–249. (= das neue buch. 57). – ISBN 3-499-25057-8.

Englische Übersetzung und deutschsprachiger Originaltext zuerst 1973 in der amerikanischen Literaturzeitschrift „Dimension“ (→ 9942).

10005. Am Rande der Welt: eine Insel. In: Meine Landschaft. Prosa und Lyrik. Herausgegeben von Franz Fabian. Berlin: Buchverlag Der Morgen, 1975, S. 336–350.

Betrachtungen über die Ostsee-Insel Rügen. – Erstdruck 1971 im Prosaband „Ortsangaben“ (→ 0018). Aufnahme in die Sammlung „Ziellose Umtriebe“ (→ 0045). – Nachdrucke im „Merian“-Sonderheft für Mecklenburg-Vorpommern (→ 10852) sowie in den Anthologien „Das ist die Ostsee“ (→ 11300) und „Hiddensee“ (→ 11368, 11548).

10006. An der Brooklyn Bridge. In: Thüringische Landeszeitung. Organ der Liberal-Demokratischen Partei. Weimar. Nr. 50 vom 28. 02. 1975, (Beil.) „treff“, S. III. – *Hier Abdruck u.d.T. „Ansichten von Amerika“.*

10007. An einen Leser in der Sowjetunion, 19. 06. 1972. In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Deutschen Schriftstellerverband. Berlin. 23. Jg., 1975, Heft 8 (Aug.), S. 133–134.

10008. An einen Leser in der Sowjetunion, 19. 06. 1972. In: Was zählt, ist die Wahrheit. Briefe von Schriftstellern der DDR. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag, 1975, S. 206–208.

10009. Andromeda zur Unzeit. In: Jugend in Arbeit. München. 27. Jg., 1975, Heft 4 (April), S. 29–31.

Erstdruck 1968 in dem Prosaband „Die Beerdigung findet in aller Stille statt" (→ 0013), im selben Jahr auch in der Hamburger Wochenzeitung „Die Zeit" (→ 9748). – Aufnahme die Sammlungen „Kinobesuch" (→ 0033), „Die Schreie der Fledermäuse" (→ 0043), „Auf Abwegen und andere Verirrungen" (→ 0069), „Gedichte und Geschichten" (→ 0078), „Schatten entziffern" (→ 0083), „Windy Times" (→ 0248) u. a.

10010. Begegnungen mit Autoren. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 79 vom 5. 04. 1975, (Beil.) „Zeit und Bild", S. II. – *Über den Schriftsteller und Essayisten Jean Améry (1912–1978).*

10011. Bericht. In: Themen und Texte 8 (8. Schuljahr). Herausgegeben von Wilfried Buch unter Mitarbeit von Werner van Holt, Friedrich Kienecker und Kurt Michels. Dortmund: Crüwell-Konkordia, 1975, S. 167. – ISBN 3-586-70118-7.

10012. Berliner Barock. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 152 vom 5. 07. 1975, (Beil.) „Zeit und Bild", S. IV.

10013. Betonformen. In: Weimar im Urteil der Zeit. Stimmen aus drei Jahrhunderten. Herausgegeben von Herbert Greiner-Mai, Gerhard Hendel, Annerose und Wolfgang Schneider. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 453–466.

Erstdruck 1966 in der Zeitschrift „Neue Deutsche Literatur" (→ 9713), Wiederabdruck 1967 im „Kürbiskern" (→ 9729). – Nachdrucke in den Anthologien „DDR-Reportagen" (→ 9790), „Städte und Stationen" (→ 9791) und „Tage für Jahre" (→ 9954). – Aufnahme in die Sammlungen „Kramen in Fächern" (→ 0014), „Ziellose Umtriebe" (→ 0056) und „Betonformen. Ortsangaben" (→ 0103).

10014. Dahinfahren. In: Themen und Texte 5 (5. Schuljahr). Herausgegeben von Wilfried Buch unter Mitarbeit von Werner van Holt, Friedrich Kienecker und Kurt Michels. Dortmund: Crüwell-Konkordia, 1975, S. 209. – ISBN 3-586-70115-2.

10015. Das Bewußtsein des Gedichts. In: Was will Literatur? Band 2: Von 1918–1973. Aufsätze, Manifeste und Stellungnahmen deutschsprachiger Schriftsteller zu Wirkungsabsichten und Wirkungsmöglichkeiten der Literatur. Herausgegeben von Josef Billen und Helmut H. Koch. Pader-

born: Ferdinand Schöningh Verlag, 1975, S. 252–256. (= UTB 402). – ISBN 3-506-99170-1.

Erstdruck 1970 in der Literaturzeitschrift „Akzente“ (→ 9824). – Aufnahme in die Sammlungen „Tagträume in Berlin und andernorts“ (→ 0020, 0025), „Warum schreiben“ (→ 0034, 0035) und „Die Schreie der Fledermäuse“ (→ 0043, 0035). – Nachdrucke in den Dokumentationen „Was alles hat Platz in einem Gedicht“ (→ 10116) und „Lyrik nach Auschwitz“ (→ 11159). – Polnische Übersetzung in der Zeitschrift „Odra“ (→ 10001).

10016. Der Herbst ist da. In: Thüringer Tageblatt. Bezirkszeitung der Christlich-Demokratischen Union. Weimar. Nr. 249 vom 20. 10. 1975, S. 4.

10017. Der Koller der Isolierten. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 25 vom 13. 06. 1975, S. 35. – *Zur Auseinandersetzung zwischen DDR- und BRD-Schriftstellern.*

10018. Der zweite Ausgang. In: Deutschland erzählt. Von Rainer Maria Rilke bis Peter Handke. Herausgegeben von Benno von Wiese. Frankfurt/M.: Fischer Taschenbuch Verlag, 1975, S. 223–228. (= Fischer Taschenbuch. 1660). – ISBN 3-426-02178-4.

Erstdruck 1972 in dem Prosaband „Tagträume in Berlin und andernorts“ (→ 0020). – Aufnahme in die Sammlungen „Die geheime Bibliothek“ (→ 0022), „Die Schreie der Fledermäuse“ (→ 0043), „Kurze Beschreibung eines Momentes der Ewigkeit“ (→ 0050), „Gedichte und Geschichten“ (→ 0078) und in die tschechische Prosa-Auswahl „Jizda rychlodráhou“ (→ 0263).

10019. Die Freuden des Urlaubs. In: Die Union. Tageszeitung der Christlich-Demokratischen Union Deutschlands. Dresden. 30. Jg., Nr. 193 vom 16./17. 08. 1975, (Beil.) „Weg und Zeit“, S. II.

10020. Die kleinen grünen Männer. – Nach der Landung. In: Themen und Texte 10 (10. Schuljahr). Herausgegeben von Wilfried Buch unter Mitarbeit von Werner van Holt, Friedrich Kienecker und Kurt Michels. Dortmund: Crüwell-Konkordia, 1975, S. 56–57 und S. 160–161. – ISBN 3-586-70120-9.

10021. Die Maschine. – Vergeßlichkeit. In: Themen und Texte 9 (9. Schuljahr). Herausgegeben von Wilfried Buch unter Mitarbeit von Werner van Holt, Friedrich Kienecker und Kurt Michels. Dortmund: Crüwell-Konkordia, 1975, S. 69–70 und S. 128. – ISBN 3-586-70119-5.

10022. Ein bekannter Jemand. – Ernte. In: Thüringer Tageblatt. Bezirkszeitung der Christlich-Demokratischen Union. Weimar. Nr. 284 vom 29. 11. 1975, S. 8.

10023. Ein Stadthaus. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 242 vom 18. 10. 1975, (Beil.) „Zeit und Bild“, S. III.

10024. Ein Tag in einem Jahr. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 63 vom 15. 03. 1975, (Beil.) „Zeit und Bild", S. II.

10025. Ein ziemlich vergessener Tag. In: Die Werkzeugfahne. Eine Anthologie. Ausgewählt von Alice Uszkoreit. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1975, S. 187–193. (= Aufbau-Taschenbuch: bb 329).

Erstdruck fast zeitgleich in der Anthologie „Der erste Augenblick der Freiheit" (→ 9826) und in der Zeitschrift „Neue Deutsche Literatur" (→ 9827). – Aufnahme in die Prosa-Sammlungen „Ortsangaben" (→ 0018), „Tagträume in Berlin und anderorts" (→ 0020, 0025) und „Ziellose Umtriebe" (→ 0056). – Übersetzungen ins Bulgarische in der Sammlung „Тайната Библиотека" (→ 0264), ins Polnische in „Sekretna biblioteka" (→ 0271) und ins Niederländische in „Dagdromen in Berlijn, Amsterdam en elders" (→ 0272). – Russische Übersetzung in der Zeitschrift „Inostrannaja Literatura" (→ 9949).

10026. Erinnerung an Gott. In: Ungewöhnliches. Leseheft für junge Erwachsene. Zusammengestellt von Rose-Maria Raatz. Berlin: Evangelische Verlagsanstalt, 1975, S. 25.

10027. Fahrt mit der S-Bahn. In: Deutsche Literatur von heute. An Intermediate German Course. Compiled by Agnes Körner Domandi and Doris Stärr Guilloton. New York: Holt, Rinehart & Winston, 1975, S. 50–57. – ISBN 0-03-005626-8.

10028. Fahrt mit der S-Bahn. In: Perspektiven 1: Erzählen heute. Erzählhaltung und Erzählstruktur in neuerer deutscher Prosa. Für die Sekundarstufe II herausgegeben von Walter Urbanek. Bamberg: BayerischeVerlagsanstalt, 1975, S. 90–94. (= Texte der Weltliteratur: Deutsche Sprache. 38). – ISBN 3-87052-038-8.

10029. Herein ohne anzuklopfen. In: Sächsisches Tageblatt. Organ der Liberal-Demokratischen Partei Deutschlands. Dresden. 30. Jg., Nr. 277 vom 22./23. 11. 1975, S. 7.

10030. Herein ohne anzuklopfen. In: Norddeutsche Zeitung. Tageszeitung der Liberal-Demokratischen Partei Deutschlands. Schwerin. 30. Jg., Nr. 284 vom 1. 12. 1975, S. 4.

10031. Hiob gut bürgerlich. In: Spektrum. Vierteljahresschrift für Originalgrafik und Dichtung. Herausgegeben von Sven Knebel und Felix Rellstab. Zürich. 17. Jg., 1975, Heft 65 (März), S. 14.

10032. Im Adlernest. Statt einer Rezension. In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Herausgegeben von der Akademie der Künste der Deutschen Demokratischen Republik. Berlin. 27. Jg., 1975, Heft 1, S. 123–141.

Essay über die Hitler-Biographie von Joachim C. Fest. – Aufnahme in die Sammlung „Warum schreiben“ (→ 0034, 0035). – Kunerts Interesse an der Person Hitlers spiegelt sich auch in dem Essay „Blinde Käfer“ (→ 9792, 9822), in dem Gedicht „Bedauerlicher Hitler“ (→ L:0223) und in dem Hörspiel „Hitler lebt“ (→ 0294).

10033. Im Schnittpunkt der Grachten ein Marktplatz a. D. In: Merian. Das Monatsheft der Städte und Landschaften. Hamburg. 28. Jg., 1975, Heft 9 („Holland“), S. 35–38.

10034. In Erwägung dessen. In: Die deutsche Literatur. Ein Abriß in Text und Darstellung. Band 16: Gegenwart. Herausgegeben von Otto F. Best und Hans J. Schmitt. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1975, S. 269–276. (= Reclams Universal-Bibliothek. 9661–64). – ISBN 3-15-009661-8.

Zuerst 1972 in der „Frankfurter Rundschau“ (→ 9892) und im literarischen Jahrbuch „Tintenfisch“ (→ 9893). – Aufnahme in die Sammlung „Die geheime Bibliothek“ (→ 0022).

10035. Josephine im Dunkeln. In: Menschengeschichten. Texte, Lebensbilder, Erzählungen, Gedichte, Beispiele, Märchen … Herausgegeben von Hans-Joachim Gelberg. Weinheim, Basel: Julius Beltz Verlag, 1975, S. 109–112. (= Jahrbuch der Kinderliteratur. 3). – ISBN 3-407-80510-1.

Erstdruck hier. Taschenbuchausgabe: Beltz & Gelberg, Weinheim, Basel, 1991, S. 293–298. (= Gulliver Taschenbücher. 100). – ISBN 3-407-78100-8. – Selbständige Buchausgabe (→ 0125). – 1976 Aufnahme in die Sammlung „Jeder Wunsch ein Treffer“ (→ 0032). – Nachdrucke in den Anthologien „Die Räuber gehen baden (→ 10126), „Ich und du und die ganze Welt“ (→ 10208), „Ich bin aber noch nicht müde“ (→ 10391), „Wunschträume“ (→ 10463), „Der Traumhut“ (→ 10524), „Sonne scheint ins Land hinein“ (→ 10712), „Das Rotfuchs-Vorlesebuch“ (→ 10770), „Das große Gutenachtbuch für kleine Träumer“ (→ 10963) und „Kinder unterm Regenbogen“ (→ 11073).

10036. Kinobesuch. In: Zet. Das Zeichenheft für Literatur und Grafik. Herausgegeben von Wolfgang Rothe. Heidelberg. 3. Jg.,1975, Heft 9 (März), S. 9–11.

Aufnahme in die Sammlungen „Kinobesuch“ (→ 0033), „Camera obscura“ (→ 0038), „Auf Abwegen und andere Verirrungen“ (→ 0069) und „Fußnoten zum Fortschreiten“ (→ 0116).

10037. Kinobesuch. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 230 vom 4. 10. 1975, (Beil.) „Bilder und Zeiten“, S. II.

10038. Kunert über Hermlin. In: Liberal-Demokratische Zeitung. Organ der Liberal-Demokratischen Partei Deutschlands. Halle (Saale). 30. Jg., Nr. 197 vom 21. 08. 1975, S. 4. – *Auszug aus dem Porträt „Ein sozialistischer Grandseigneur“ (→ 9887, 10568).*

10039. Lebenswandel. Ein Essay. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 299 vom 27. 12. 1975, (Beil.) „Zeit und Bild“, S. III.

10040. Mann über Bord. In: Deutsche Erzählungen aus drei Jahrzehnten. Deutschsprachige Prosa seit 1945. Herausgegeben von Martin Gregor-Dellin. Tübingen, Basel: Horst Erdmann Verlag, 1975, S. 400–401. – ISBN 3-7711-0210-3.

10041. Mann über Bord. In: Sprachübungen für Studenten der Germanistik. Teil 1. Koncepcja skryptu Halina Kozlowska. Wybór i opracowanie tekstów Cecylia Zalubska. Warszawa, Poznań: Państwowe Wydawnictwo Naukowe, 1975, S. 70.

10042. [Mittel und Bedingungen schriftstellerischerArbeit]. In: Gegenwartsliteratur. Mittel und Bedingungen ihrer Produktion. Eine Dokumentation über die literarisch-technischen und verlegerisch-ökonomischen Voraussetzungen schriftstellerischer Arbeit. Herausgegeben von Peter André Bloch. Bern, München: Francke Verlag, 1975, S. 285–286. – ISBN 3-7720-1197-7.

10043. Ninive. – Die Maschine. – Ziemlich biblische Geschichte. – Entdeckungen. In: Die moderne deutsche Parabel. Textheft. Zusammengestellt von Werner Brettschneider. Dortmund: Crüwell-Konkordia, 1975, S. 25–28. (= Sprachhorizonte: Arbeitsunterlagen für den Sprach- und Literaturunterricht. 27). – ISBN 3-587-69597-0.

10044. Pamphlet für K. – Notwendiges Nachwort zum „Pamphlet". In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Berlin. 27. Jg., 1975, Heft 5 (Sept./Okt.), S. 1091–1097.

Über Heinrich von Kleist. – Nachdrucke in den Zeitschriften „Litfass" (→ 10136) und „Die Horen" (→ 11623) sowie in dem Sammelband „Kleists Aktualität" (→ 10339). – Siehe auch das Hörspiel „Ein anderer K." (→ 0036, 0108, 0287) sowie „Heinrich von Kleist – ein Modell" (→ 0110, 10125[2]) und den Kieler Vortrag von 1988 (→ 10880).

10045. Prinsengracht. In: Montrealer Nachrichten. Montreal/Canada. 22. Jg., Nr. 3 vom 18. 01. 1975, S. 9. – *Auszug aus „Eine niederländische Reise" (→ 9898).*

10046. Schrecken der Einsamkeit. In: Einsamkeiten. Ein Lesebuch. Zusammengestellt von Ilma Rakusa. Zürich: Verlag Die Arche, 1975, S. 27. – ISBN 3-7160-1509-1.

10047. Tagträume. – Die Maschine. – Erschreckenswürdigkeit. – Zufriedenheit. – Zirkuswesen. – Dahinfahren. – Zentralbahnhof. In: Kurzer Besuch. Neue deutsche Kurzprosa. Udgived af Hans Henrik Jacobsen. Kopenhagen: Gyldendal, 1975, S. 25–31. – ISBN 87-01-21601-5.

10048. Thomas Mann. Zum hundertsten Geburtstag. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 123 vom 31. 05. 1975, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. IV.

Achtzehn Antworten auf die Frage: „Was bedeutet Ihnen Thomas Mann und was verdanken Sie ihm?“ – Siehe auch den früheren Beitrag „Verzauberung“ (→ 9709, 10052) und weitere Drucknachweise (→ 10171, 10617).

10049. Times Square. In: Basler National-Zeitung. Basel. 133. Jg., Nr. 113 vom 12. 04. 1975, (Beil.) „nz am wochenende“, S. III.

10050. Überlegungen zu den „Teppichwebern“. In: Mitteilungen der Akademie der Künste der DDR. Berlin. 1975. Sonderheft „Bertolt Brecht“, S. 17–19. – *Zu Brechts Gedicht „Die Teppichweber von Kujan-Bulak ehren Lenin“.*

10051. Und der Himmel, eine texanische Spezialität. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 124 vom 31. 05. 1975, (Beil.) „Welt der Reise“, S. II.

10052. Verzauberung. In: Thomas Mann 1875–1955. Auszüge aus Briefen und Aufsätzen. Schriftsteller der DDR über Thomas Mann. Zusammengestellt von Fritz Hofmann. Berlin: Kulturbund der DDR, 1975, S. 92–94.

Erstdruck in der Literaturzeitschrift „Sinn und Form“ (→ 9709). – Aufnahme in die Sammlungen „Tagträume in Berlin und andernorts“ (→ 0020, 0025) und „Warum schreiben“ (→ 0034, 0035). Weitere Nachweise zu Thomas Mann (→ 10048, 10171, 10617).

10053. Vom Reisen. In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Hans Bender. München. 22. Jg., 1975, Heft 4 (Juli/August), S. 299–302.

10054. Von der Schwierigkeit des Schreibens. In: Text + Kritik. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold. München. 1975, Heft 46 („Christa Wolf“), S. 11–13. – ISBN 3-921402-03-4.

2., revidierte und erweiterte Aufl. 1980, S. 17–19. – ISBN 3-88377-051-5. – 3., erweiterte Aufl. 1985, S. 12–15. – ISBN 3-88377-196-1. – In der 4. Aufl. 1994 (Neufassung) ist der Text nicht mehr enthalten. – Polnische Übersetzung in der Zeitschrift „Nurt“ (→ 10064). – Sie auch Kunerts Beitrag „Zweige vom selben Stamm“ (→ 10225).

10055. Wall Street. In: Basler National-Zeitung. Basel. 133. Jg., Nr. 152 vom 17. 05. 1975, (Beil.) „nz am wochenende“, S. III.

10056. Weh dem, der vergißt! In: Thüringische Landeszeitung. Organ der Liberal-Demokratischen Partei. Weimar. 31. Jg., Nr. 85 vom 11. 04. 1975, (Beil.) „treff“, S. IX.

Auszug aus „Oda Sch. Oder: Weh dem, der vergißt!“ Über die Lyrikerin Oda Schaefer (1900–1988). – Der vollständige Text ist in der Literaturzeitschrift „Sinn und Form“ erschienen (→ 9871). – Aufnahme in die Sammlungen „Die geheime Bibliothek“ (→ 0022) und „Ziellose Umtriebe“ (→ 0045, 0056).

10057. Wunder. Eine Betrachtung. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 283 vom 6. 12. 1975, (Beil.) „Zeit und Bild", S. III.

10058. Zabrisky Point. Das Gesicht einer Landschaft. In: Film und Fernsehen. Berlin. 3. Jg., 1975, Heft 7 (Juli), S. 44–45. – *Anmerkungen zu dem gleichnamigen Film von Michelangelo Antonioni.*

Übersetzungen

10059. Vægten [Die Waage]. Oversat af Per Højholt. In: Fælleden. Købnhavn. 1. Jg., 1975/76, Heft 2 (Okt. 1976), S. 20–21.

10060. How to Merge into a Poem [Sich verwandeln in ein Gedicht]. In: Motives. 46 Contemporary German Authors Discuss their Life and Work. Translated by Egon Larsen. Edited by Richard Salis. London: Oswald Wolff Publishers, 1975, S. 135–138. – ISBN 0-85496-056-2.

10061. How I Almost Could Have Been An American / Wieso ich beinahe Amerikaner gewesen wäre. Translated by A. Leslie Willson. In: Dimension. Contemporary German Arts and Letters. Austin/Texas. 8. Jg., 1975, Heft 3, S. 576–583.

10062. Hospitalité [Gastfreundschaft]. – Issue de secours [Der zweite Ausgang]. Traduit par Daniel Poncin et Robert Simon. In: Reflets. 47 Auteurs du P.E.N. Club de la République Démocratique Allemande. Edité par Werner Ilberg et Henryk Keisch. Leipzig: Edition Leipzig (Verlag für Kunst und Wissenschaft), S. 227–233.

Erstveröffentlichung von „Der zweite Ausgang" 1972 in dem Prosaband „Tagträume in Berlin und andernorts" (→ 0020). – Aufnahme in die Sammlungen „Die geheime Bibliothek" (→ 0022), „Die Schreie der Fledermäuse" (→ 0043), „Kurze Beschreibung eines Momentes der Ewigkeit" (→ 0050), „Gedichte und Geschichten" (→ 0078) und in die tschechische Prosa-Auswahl „Jizda rychlodráhou" (→ 0263).

10063. Ostatnia szansa. In: Kronika Beskidzka. Bielsko-Biała. 20. Jg., Nr. 24 (968) vom 16.–22. 06. 1975, S. 4. – *Abdruck ohne Angabe des Übersetzers. – Kein Druckweis für den deutschsprachigen Originaltext zu ermitteln.*

10064. O trudności pisania [Von der Schwierigkeit des Schreibens]. Przełożyła Maria Krysztofiak. In: Nurt. Miesięcznik społeczno-kulturalny. Poznań. 1975, Heft 10 (126), S. 31 und S. 38. – *Erstdruck in der Literaturzeitschrift „Text + Kritik" (→ 10054)*

10065. Изрядно миг забытый, но незабываемый день / Izrjadno mig zabytyj, no nezabyvaemyj den' [Ein ziemlich vergessener Tag]. Перевод Галина Косарик / Perevod Galina Kosarik. In: Первый миг свободы. Рассказы писателей ГДР. Составление И. Березенцевой. Москва: Издательство „Художественная Литература", 1975, с. 19–24.

In: Pervyj mig Svobody. Rasskazy pisatelej GDR. Sostavlenie I. Berezencevoj. Moskva: Izdatel'stvo Chudožestvennaja Literatura, 1975, S. 19–24. (50 000 Exemplare).

Erstdruck fast zeitgleich in der Anthologie „Der erste Augenblick der Freiheit" (→ 9826) und in der Zeitschrift „Neue Deutsche Literatur" (→ 9827). – Aufnahme in die Prosa-Sammlungen „Ortsangaben" (→ 0018), „Tagträume in Berlin und andernorts" (→ 0020, 0025) und „Ziellose Umtriebe" (→ 0056). – Übersetzungen ins Bulgarische in der Sammlung „Тайната Библиотека" (→ 0264), ins Polnische in „Sekretna biblioteka" (→ 0271) und ins Niederländische in „Dagdromen in Berlijn, Amsterdam en elders" (→ 0272). – Nachdruck in der Anthologie „Die Werkzeugfahne" (→ 10025).

10066. Suministro a domicilio [Lieferung frei Haus]. In: Narrativa Alemana de Hoy. Temas y estructuras. Traducción, prólogo, selección y notas de Fernando Herrero Salas y Horst Hina. Barcelona: Plaza y Janes, 1975, S. 133–138. – ISBN 84-01-44125-0.

Erstdruck 1964 in der Anthologie „Berlin zum Beispiel" (→ 9687). – Aufnahme in die Sammlungen „Tagträume" (→ 0008), „Tagträume in Berlin und andernorts" (→ 0020), „Der Mittelpunkt der Erde" (→ 0028), „Die Schreie der Fledermäuse" (→ 0043) und „Auf Abwegen und andere Verirrungen" (→ 0069). – Übersetzungen ins Niederländische (→ 0259), ins Polnische (→ 0261, 0263, 9909) und ins Schwedische (→ 0268).

1976

10067. Altes Spielzeug. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 221 vom 2. 10. 1976, (Beil.) „Zeit und Bild", S. III.

10068. Anachronistin. – Kürzliche Klassiker. – Im Dunkeln. In: Litfass. Berliner Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Assen Assenov. Berlin. 1. Jg., 1976, Heft 4, S. 28–30.

10069. Auf der Straße der „Krauts". – East 86. Street. In: Westfälische Rundschau. Dortmund. Nr. 143 vom 3. 07. 1976, (Beil.) „rundschau-wochenend", S. II.

10070. Austin (Texas). – Aladin in Austin. – Die alte Bäckerei. – 6. Straße. – Campus. – Highways. – Lions Country Safari Park. – Bei den Wachsfiguren in Texas. In: Aufenthalte anderswo. Schriftsteller auf Reisen. Eine Anthologie. Zusammenstellung und Redaktion: Helga Pankoke. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1976, S. 236–163. (= Aufbau-Taschenbuch: bb 361). – *Alle Texte aus „Der andere Planet".*

10071. Bei den Wachsfiguren in Texas. In: Volksstimme. Zentralorgan der Kommunistischen Partei Österreichs. Wien. Nr. 106 vom 7. 05. 1976, [S. 17].

10072. Besuch im versunkenen Berlin. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 212vom 11. 09. 1976, (Beil.) „Welt-Report", S. III. – *Gekürzte Fassung des gleichnamigen Essays aus dem Fotoband „Berliner Wände" (→ 0107).*

10073. Betonbänder durch Prärien und Wüsten. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 152 vom 3. 07. 1976, (Beil.) „Welt-Report", S. I. – *Gekürzte Fassung des Kapitels „Highways" aus „Der andere Planet".*

10074. Camera obscura (Unter Benutzung einer Passage aus H. G. Wells „Zeitmaschine"). In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 121 vom 5. 06. 1976, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. I.

10075. Dahinfahren. – Zirkuswesen. In: Moderne Kurzgeschichten. Gesammelt von Heide Zorkoczy. Tokyo: Sansyusya, 1976, S. 23 und S. 58–61.

10076. Dahinfahren. In: Arbeitsreihen Deutsch 9/10. Bearbeitet von Dieter Schrey, Dietrich Steinbach, Horst Tippkötter u. a. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1976, S. 137.

10077. Das Bild der Schlacht am Isonzo. In: Volksstimme. Zentralorgan der Kommunistischen Partei Österreichs. Wien. Nr. 122 vom 26. 05. 1976, [S. 17].

10078. Der Malteser Falke in Friedrichshain. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 131 vom 19. 06. 1976, (Beil.) „Zeit und Bild", S. III.

Aufnahme in die Sammlungen „Verspätete Monologe" (→ 0055, 0062) und „Gedichte und Geschichten" (→). – Englische Übersetzung in der amerikanischen Zeitschrift „Translation" (→ 10294).

10079. Der Putzger. – Gewichtigkeit. – Wenn Odysseus. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 26 vom 31. 01. 1976, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. IV.

10080. Der Wanderfotograph (Unter Benutzung einer Passage aus H. G. Wells „Zeitmaschine"). In: Tintenfisch 9. Jahrbuch für Literatur. Herausgegeben von Michael Krüger. Berlin: Verlag Klaus Wagenbach, 1976, S. 78–79. (= Quartheft. 79). – ISBN 3-8031-0079-8.

10081. Die Druse. Liebeserklärung an das plebejische Berlin. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 266 vom 13. 11. 1976, (Beil.) „Welt-Report", S. I.

Abdruck u.d.T. „Streifzüge durch das plebejische Berlin" im „Tagesspiegel" vom 26. 08. 1973 (→ 9937). – Spätere Veröffentlichungen nur noch u.d.T. „Die Druse". – Aufnahme in die Sammlungen „Warum schreiben" (→ 0034, 0035) und „Ziellose Umtriebe" (→ 0045, 0056). – Nachdruck in der Anthologie „Berliner Geschichten" (→ 11168).

10082. Die Maschine. In: Technik und Gesellschaft. Band 2. Ausgewählte und kommentierte Texte: Die Darstellung der Technik in der Literatur. Herausgegeben von Hans Sachsse in Verbindung mit Manfred Kunzelmann und Fritz Winterling. München: Verlag Dokumentation, 1976, S. 116. (= UTB 570). – ISBN 3-7940-2649-7.

10083. Die Waage. In: Technik und Gesellschaft. Band 2. Ausgewählte und kommentierte Texte: Die Darstellung der Technik in der Literatur. Herausgegeben von Hans Sachsse in Verbindung mit Manfred Kunzelmann und Fritz Winterling. München: Verlag Dokumentation, 1976, S. 116–121. (= UTB 570). – ISBN 3-7940-2649-7. – *Erstdruck 1966 in der Zeitschrift „Kürbiskern" (→ 9719).*

10084. „Durchgängig: Problemen ausweichen." In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 2 vom 3. 01. 1976, S. 5. – *Michael Gielen und Günter Kunert zu drei kulturpolitischen Fragen der „FR".*

10085. Eines jener Signale. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 14 vom 17. 01. 1976, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. IV.

Zu dem Gedicht „Notiz für U.B." von Heinz Czechowski. – Nachdruck in der „Frankfurter Anthologie 2" (→ 10120) und in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11453).

10086. Einige Überlegungen zum Gedicht. – Von den kleinen Städten. In: Litfass. Berliner Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Assen Assenov. Berlin. 1. Jg., 1976, Heft 1, S. 5–16 und S. 55.

10087. Eins plus eins gleich eins. In: Frauen in der DDR. Zwanzig Erzählungen. Herausgegeben von Lutz-W. Wolff. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1976, S. 126–128. (= dtv 1174). – ISBN 3-423-01174-2.

Erstdruck in „Tagträume in Berlin und andernorts" (→ 0020). – Aufnahme in die Sammlungen „Die geheime Bibliothek" (→ 0022), „Die Schreie der Fledermäuse" (→ 0043), „Kurze Beschreibung eines Momentes der Ewigkeit" (→ 0050) und „Schatten entziffern" (→ 0083). – Nachdrucke in Anthologien (→ 10200, 10321, 11526, 11556). – Polnische Übersetzung in der Zeitschrift „Nadodrze" (→ 10229).

10088. Früher Tag und späte Nacht. – Blicke und Erfahrungen. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 291 vom 24. 12. 1976, (Beil.) „Zeit und Bild", S. III. – *Auszüge aus einem „Englischen Tagebuch" (→ 0039, 0048).*

10089. Handikap des Films. – Kunstbetrachtung. In: Süddeutsche Zeitung. München. Nr. 199 vom 28./29. 08. 1976, (Beil.) „SZ am Wochenende", S. 74. – *Aus der Essay-Sammlung „Warum schreiben" (→ 0034,. 0035).*

10090. Hinausschauen. – Rückkunft. – Ziemlich biblische Geschichte. – Flugstück. – London. In: Deutsche Prosagedichte des 20. Jahrhunderts. Eine

Textsammlung. In Zusammenarbeit mit Klaus Peter Dencker herausgegeben von Ulrich Fülleborn. München: Wilhelm Fink Verlag, 1976, S. 198–200. (= Kritische Information. 44). – ISBN 3-7705-1323-1.

10091. Ich und ich. In: Ich und ich. 25 neue Kurzgeschichten. Udgivet af Hans Henrik Jacobsen. Kopenhagen: Gyldendal, 1976, S. 73–77. – ISBN 87-01-44721-1. – *Erstdruck 1973 in der Prosa-Sammlung „Die geheime Bibliothek“.*

10092. Kunstbetrachtung. In: Neue Deutsche Literatur. Herausgegeben vom Schriftstellerverband der Deutschen Demokratischen Republik. Berlin. 24. Jg., 1976, Heft 11 (Nov.), S. 107–108.

10093. Mann über Bord. In: Wort und Sinn 7 (7. Schuljahr). Lesebuch für den Deutschunterricht. Herausgegeben von Karl-Ernst Jeismann und Gustav Muthmann. Bearbeitet von Konrad Gründer. Paderborn: Ferdinand Schöningh Verlag, 1976, S. 62. – ISBN 3-506-28533-5.

10094. Märchen für morgen (Mary Shelley gewidmet). In: Die Rettung des Saragossameeres. Märchen. Herausgegebenvon Joachim Walther und Manfred Wolter. Berlin: Buchverlag Der Morgen, 1976, S. 47–51.

Nachdruck in der Anthologie „Es wird einmal. Märchen für morgen. Moderne Märchen aus der DDR“ (→ 10774). – Schwedische Übersetzung in der Sammlung „Begravningen äger rum i stillhet och andra noveller“ (→ 0268).

10095. Museumsbesuch. – Schlaf. In: Der Mann vom Anti. Utopische Erzählungen. Herausgegeben von Ekkehard Redlin. Berlin: Verlag Das Neue Berlin, 1976, S. 37–43 und S. 99–102.

Erstdruck für „Museumsbesuch“ 1974 in der Anthologie „Auskunft“ (→ 9977). Ungekürzte Taschenbuchausgabe: Rowohlt Verlag, Reinbek bei Hamburg 1977, S. 127–131. (= rororo. 4046). – ISBN 3-499-14046-2. – Aufnahme in den bibliophilen Druck „Keine Affäre“ (→ 0127). – Nachdrucke in den Anthologien „Die andere Zukunft“ (→ 10400), „Fenster ins Licht“ (→ 10468), „Die Welt der Museen“ (→ 11079) und „Sonderbare Museumsbesuche“ (→ 11560). – Ungarische Übersetzung in der Zeitschrift „Galaktika“ (→ 10428).

10096. Nach der Landung. In: In Sachen Spiel und Feier. Zeitschrift für die Gestaltung froher und ernster Stunden in allen Lebensbereichen. Weinheim. 27. Jg., 1976, Heft 2, S. 63.

10097. Neues Märchen vom alten Flaschengeist. In: Neues vom Rumpelstilzchen und andere Haus-Märchen [von 43 Autoren]. Gesammelt von Hans-Joachim Gelberg. Bilder von Willi Glasauer. Weinheim, Basel: Verlag Beltz & Gelberg, 1976, S. 20–26. – ISBN 3-407-80518-7.

2., im Einband veränderte Aufl. 1981. – Aufnahme in den Band „Jeder Wunsch ein Treffer (→ 0032). – Nachdruck in der Anthologie „Die Kopfkissengans“ (→ 10162). – Nachdrucke in Lesebüchern für den Deutschunterricht (→ 10338, 10587, 10719, 10720).

10098. Notizen aus einem unabgeschlossenen Tagebuch. (Geschrieben 1972 während einer Studienreise nach Italien). In: Fernfahrten. Erlebt und erdacht von achtzehn Autoren. Herausgegeben von Peter Abraham. Grafiken von Ellen Willnow. Berlin: Verlag Neues Leben, 1976, S. 195–210. *Lizenzausgabe: Weltkreis Verlag, Dortmund 1976. – ISBN 3-88142-158-0.*

10099. Plan für ein Sterben. – Torso. – Zwielichtiger Leuchtturm. – Refugium. In: Litfass. Berliner Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Assen Assenov. Berlin. 1. Jg., 1976, Heft 2, S. 38–41.

10100. Riesenrad. In: Volksstimme. Zentralorgan der Kommunistischen Partei Österreichs. Wien. Nr. 118 vom 21. 05. 1976, [S. 17].

10101. Schweigen. – Bucher Nachträge. – Fotografie. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 262 vom 20. 11. 1976, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. IV.

10102. Speisung. In: Parabel. Textauswahl von Heinz J. Halm. Freiburg, Basel, Wien: Herder Verlag, 1976, S. 84–85. (= Textbücher Deutsch). – ISBN 3-451-15906-6.

10103. Strömungen. – Als Gäa mit Kronos. – Störung. In: Orte. Eine Schweizer Literaturzeitschrift. Herausgegeben von Werner Bucher. Zürich. 3. Jg., 176, Heft 12, S. 32–35.

10104. Traum des Sisyphos. In: Begegnungen 4. Ein Lesebuch für die Oberstufe der allgemeinbildenden höheren Schulen und für berufsbildende höhere Schulen. Herausgegeben von Emanuel Bialonczyk und Otwald Kropatsch. Wien: Österreichischer Bundesverlag [1976?], S. 388. – ISBN 3-215-01068-2.

10105. Zirkuswesen. In: Lesestücke 7. Neufassung. Bearbeitet von Juliane Eckhardt, Hermann Helmers und Gerold Meyer. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1976, S. 46–47. – ISBN 3-12-267410-6.

10106. Zu einem Holzschnitt von Edvard Munch. In: Wort und Sinn 8 (8. Schuljahr). Lesebuch für den Deutschunterricht. Herausgegeben von Karl-Ernst Jeismann und Gustav Muthmann. Paderborn: Ferdinand Schöningh Verlag, 1976, S. 172. – ISBN 3-506-28544-0.

Übersetzungen

10107. Nature [Natur]. – Bat cries [Die Schreie der Fledermäuse]. – Peregrination [Dahinfahren]. – Memory [Memory]. – The Machine [Die Maschine]. – The Central Station [Zentralbahnhof]. – Monologue of a Leg [Monolog eines Beines]. – Dining [Speisung]. – Daydreams [Tagträume]. – Looking out [Hinausschauen]. – Houses by the Spree

[Häuser an der Spree]. – Attitudes towards a City [Haltungen zu einer Stadt I]. – Existence in Concealment [Dasein im Verborgenen]. – The Oyster [Die Auster]. – Friendship [Freundschaft]. – The Kiss [Der Kuß]. Translated by Duncan Smith, Josephine Clare and Anselm Hollo. In: The Prose Poem. An International Anthology. Edited and with an Introduction by Michael Benedikt. New York: Dell Publications, 1976, S. 213–224.

10108. Jiná planeta. Pohledy na Ameriku [Der andere Planet. Ansichten von Amerika]: Aladin v Austinu [Aladin in Austin]. – Highways [Highways]. – U voskových figurin Texasu [Bei den Wachsfiguren in Texas]. – Kings Village [Kings Village]. – Museum of History and Technology [Museum of History and Technology]. – V bilém domě [Im Weißen Haus]. – East 86. Street [East 86. Street]. – Termiti stavba [Termitenbau]. – Subway [Subway]. – Empire State Building [Empire State Building]. – Wall Street [Wall Street]. Přeložil Anna Vosová. In: Světová Literatura. Revue Zahraničnich Literatur. Praha. 21. Jg., 1976, Heft 1, S. 113–137.

10109. The Central Station [Zentralbahnhof]. Translated by Duncan Smith. In: The Paris Review. New York. 1976, Heft 65 (April), S. 98–99.

10110. Paradox as a Principle [Paradoxie als Prinzip]. Translated by W. Clark Kenyon. In: New German Critique. An Interdisciplinary Journal of German Studies. Milwaukee. 1976, Heft 9 (Okt.), S. 129–138.

Erstdruck 1967 in der Dokumentation „Ein Gedicht und sein Autor“ (→ 9774). – Aufnahme in die Sammlungen „Tagträume in Berlin und andernorts“ (→ 0020), „Die geheime Bibliothek“ (→ 0022), „Warum schreiben“ (→ 0034, 0035) und „Kunerts Antike“ (→ 0093).

1977

10111. Absender Wolfsschlucht. In: Kleine Bettlektüre für gemiedliche Sachsen. Ein literarisches „Leipziger Allerlei“ für alle, die die Heimat im Herzen haben. Herausgegeben von Katharina Steiner. Bern, München, Wien: Scherz-Verlag [1977], S. 68–72. – ISBN 3-502-39013-4. – *Erstveröffentlichung 1967 in der Monatszeitschrift „Merian“* (→ 9728).

10112. Baum, Stein, Beton. Vom Valley of Muir Woods nach Alcatraz. In: Merian. Das Monatsheft der Städte und Landschaften. Hamburg. 30. Jg., 1977, Heft 2 („San Francisco“), S. 53–54.

10113. Beethoven. Zu einem Film über ihn. In: Bulletin. Musikrat der Deutschen Demokratischen Republik. Berlin. 14. Jg., 1977, Heft 3, S. 26–29.

10114. Besinnliche Trostlosigkeit. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 186 vom 13. 08. 1977, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. IV. – *Zu dem Gedicht „Alternde Katze" von Michael Hamburger.*

10115. Besuch bei einem Herrn Chagall. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 14 vom 25. 03. 1977, S. 41.

10116. Das Bewußtsein des Gedichts. In: Was alles hat Platz in einem Gedicht? Aufsätze zur deutschen Lyrik seit 1965. Herausgegeben von Hans Bender und Michael Krüger. München: Carl Hanser Verlag, 1977, S. 137–142. (= Reihe Hanser. 224). – ISBN 3-446-12350-4.

Erstdruck 1970 in der Literaturzeitschrift „Akzente" (→ 9824). – Aufnahme in die Sammlungen „Tagträume in Berlin und andernorts" (→ 0020, 0025), „Warum schreiben" (→ 0034, 0035) und „Die Schreie der Fledermäuse" (→ 0043, 0035). – Nachdrucke in den Dokumentationen „Was will Literatur?" (→ 10015) und „Lyrik nach Auschwitz" (→ 11159). – Polnische Übersetzung in der Zeitschrift „Odra" (→ 10001).

10117. Die Maschine. In: Literatur der DDR im Unterricht. Modelle für die Sekundarstufe I / von Wolfgang Powroslo. Düsseldorf: Pädagogischer Verlag Schwann, 1977, S. 161. – ISBN 3-590-15376-8.

10118. Die Waage. In: Alles ging so glatt. Eine Sammlung deutscher Kurzgeschichten. Seit 1950 für obere Klassen und Kurse. Herausgegeben von Hans Thiel. Frankfurt/M.: Moritz Diesterweg Verlag, 1977, S. 77–82. – ISBN 3-425-06416-9. – *Erstdruck 1966 in der Zeitschrift „Kürbiskern" (→ 9719).*

10119. Ein Schriftsteller ohne Inspiration erzeugt Flugsand. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 33 vom 5. 08. 1977, S. 37. – *Offener Brief an Joachim Seyppel. – Nachdruck in der Anthologie „Vaterland, Muttersprache" (→ 10221).*

10120. Eines jener Signale. In: Frankfurter Anthologie 2. Gedichte und Interpretationen. Herausgegeben und mit einer Nachbemerkung von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1977, S. 242–244. – ISBN 3-458-05023-X.

Zu dem Gedicht „Notiz für U.B." von Heinz Czechowski. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 17. 01. 1976 (→ 10085). – Nachdruck in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11453).

10121. Erinnerung an Deutschland. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 240 vom 15. 10. 1977, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. III.

10122. Falsche Töne. In: Der Tagesspiegel. Unabhängige Berliner Morgenzeitung. Nr. 9716 vom 9. 09. 1977, S. 5. – *Zu Joachim Seyppels Brief an Sarah Kirsch.*

10123. Fotografie I. – Fotografie II. – Fotografie III. – Foto: Hafen von Ragusa. – Magna Maters Fotografie. In: Pro 27. Jahrbuch für Mitteilungssysteme. Zusammengestellt von Hansjürgen Bulkowski. Düsseldorf. 1977, [S. 19–20].

10124. Golems Spätbild. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 24 vom 29. 01. 1977, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. IV.

Zu dem Gedicht „Erschaffung des Golems" von Jürgen Rennert. – Nachdruck in „Frankfurter Anthologie 3" (→ 10157) und in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11461).

10125[1] „Hand an sich legen". Überlegungen zu einem Buch von Jean Améry. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 48 vom 26. 02. 1977, (Beil.) „Zeit und Bild", S. III.

Rezensionen zu der gleichnamigen Studie über den Freitod. – Nachdruck in der Dresdner Kulturzeitschrift „Ostragehege" (→ 11463[1]). Siehe auch Kunerts Besprechung zu Jean Amérys „Örtlichkeiten" in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 31. 05. 1980 (→ 10267).

10125[2] Heinrich von Kleist – ein Modell. Thesen einer Rede. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 49 vom 25. 11. 1977, S. 48.

10126. Josephine im Dunkeln. In: Die Räuber gehen baden. Gute-Nacht-Geschichten von A bis Z. Herausgegeben von Beate Hanspach und Fred Rodrian. Berlin: Der Kinderbuchverlag, 1977, S. 94–101.

Erstveröffentlichung 1975 in der Anthologie „Menschengeschichten" (→ 10035). – Selbständige Buchausgabe (→ 0125). – 1976 Aufnahme in die Sammlung „Jeder Wunsch ein Treffer" (→ 0032). – Nachdrucke in den Anthologien „Ich und du und die ganze Welt" (→ 10208), „Ich bin aber noch nicht müde" (→ 10391), „Wunschträume" (→ 10463), „Der Traumhut" (→ 10524), „Sonne scheint ins Land hinein" (→ 10712), „Das Rotfuchs-Vorlesebuch" (→ 10770), „Das große Gutenachtbuch für kleine Träumer" (→ 10963) und „Kinder unterm Regenbogen" (→ 11073).

10127. Kurze Beschreibung eines Momentes der Ewigkeit vor einer Pornofilmmaschine. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 63 vom 16. 03. 1977, S. 10.

10128. Leben in Bildern. Notiz zu C[aspar] D[avid] Friedrich. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 17 vom 21. 01. 1977, S. 21.

10129. Mann über Bord. In: Allerhand Neues. Für den Schulgebrauch herausgegeben von Dietrich Albrecht und Jörn Schmidt. Hamburg: Verlag Erziehung und Wissenschaft, 1977, S. 155. – ISBN 3-8103-0401-8.

10130. Montaigne oder Wie kurz sind vierhundert Jahre. In: Literaturmagazin 8. Die Sprache des großen Bruders. Gibt es ein ost-westliches Kartell der Unterdrückung? Herausgegeben von Nicolas Born und Jürgen Manthey.

Reinbek bei Hamburg: Rowohlt Taschenbuch Verlag, 1977, S. 25–40. (= das neue buch. 91). – ISBN 3-499-25091-8.

Aufnahme in die Sammlungen „Diesseits des Erinnerns“ (→ 0058, 0064) und „Auskunft für den Notfall“ (→ 0096). – Vergleiche hierzu auch Kunerts Bonner Curtius-Preis-Rede „Tastendes Denken auf dem Rücken der Dinge“ (→ 10798, 10799).

10131. Nach der Landung. In: Ins Gespräch kommen. 45 Themen für den Religionsunterricht (Sekundarstufe II). Schülertextheft. Herausgegeben von Werner Schaube. München: Don Bosco Verlag, 1977, S. 36–37. – ISBN 3-7698-0296-9.

10132. Nachtrag zu Linné. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 228 vom 1. 10. 1977, (Beil.) „Bilder und Zeiten“, S. II.

10133. Notiz zur Literatur. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 117 vom 21. 05. 1977, (Beil.) „Zeit und Bild“, S. III.

10134. Notizen zur Literatur III. In: Ein Stück Brachland, eine Schrift herum. Hedendaagse duitstalige literatuur, gebundeld. Uitgegeven door Jan Gielkens, Wilfried Hövener, Joan Kooyman, Ton Naaijkens in samenwerking met Gregor Laschen. Utrecht [Instituut Frantzen], 1977, S. 163–164.

10135. Pamphlet für K. In: Deutsches Allgemeines Sonntagsblatt. Unabhängige Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Kultur. Hamburg. 30. Jg., Nr. 40 vom 16. 10. 1977, S. 13. – *Über Heinrich von Kleist. Erstdruck in der Zeitschrift „Sinn und Form“ (→ 10044).*

10136. Pamphlet für K. In: Litfass. Berliner Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Assen Assenov. Berlin. 2. Jg., 1977, Heft 8 (Okt.), S. 24–27.

Über Heinrich von Kleist. – Erstdruck in der Zeitschrift „Sinn und Form“ (→ 10044). – Nachdruck in dem Sammelband „Kleists Aktualität“ (→ 10339) und in der Zeitschrift „Die Horen“ (→ 11623). – Siehe auch das Hörspiel „Ein anderer K.“ (→ 0036, 0108, 0287), „Heinrich von Kleist – ein Modell“ (→ 0110, 10125) und den Kieler Vortrag von 1988 (→ 10880).

10137. Was eigentlich feiern wir in Kleist? In: Der Tagesspiegel. Unabhängige Berliner Morgenzeitung. 33. Jg., Nr. 9748 vom 16. 10. 1977, S. 4.

Antwort auf eine Umfrage zum Thema „Kleist und der moderne Mensch“ anläßlich des 200. Geburtstags des Dichters.

10138. Wunder. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 210 vom 10. 09. 1977, (Beil.) „Zeit und Bild“, S. III.

10139. Wunder. In: In den Schatten gestellt? Leseheft für junge Erwachsene. Zusammengestellt von Rose-Maria Raatz. Berlin: Evangelische Verlagsanstalt, 1977, S. 44–46.

10140. Zehn Prosatexte: Aufhören der Geschichte. – Lebenslust. – Ausgräber. – Zucker und Salz. – Nachtrag zu Linné. – Zweiter Nachtrag zu Linné. – Torso. – Kürzliche Klassiker. – Metamorphose. – Berliner Nachruf. In: Literaturmagazin 8. Die Sprache des großen Bruders. Gibt es ein ost-westliches Kartell der Unterdrückung? Herausgegeben von Nicolas Born und Jürgen Manthey. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt Taschenbuch Verlag, 1977, S. 220–225. (= das neue buch. 91). – ISBN 3-499-25091-8.

10141. Zwischenlandung in Chicago. In: Wort und Sinn 9 (9. Schuljahr). Lesebuch für den Deutschunterricht. Herausgegeben von Karl-Ernst Jeismann und Gustav Muthmann. Bearbeitet von Paul Dormagen. Paderborn: Ferdinand Schöningh Verlag, 1977, S. 54–56.

Übersetzungen

10142. Ride on the S-Bahn [Fahrt mit der S-Bahn]. Translated by Marjorie Meyer. In: Thinking it over. 30 Stories from the German Democratic Republic. Edited by Hubert Witt. Berlin: Sven Seas Publishers, 1977, S. 166–170.

10143. Villámfény [Blitzlicht]. Fordította Kalász Márton. In: Új Irás. Irodalmi, müvészeti és kritikai. Budapest. 17. Jg., 1977, Heft 4, S. 72.

1978

10144. Abschied und Angst. Zu Lenaus 175. Geburtstag im August. In: Kontext 2. Geschichte und Subjektivität. Herausgegeben von Marlis Gerhardt und Gert Mattenklott. München: Verlag Autoren Edition, 1978, S. 235–240. – ISBN 3-7610-0509-1.

Aufnahme in die Essay-Sammlung „Diesseits des Erinnerns“ (→ 0058, 0064). Kunerts Interesse an Lenau fand bereits 1969 in einer Lyrikauswahl einen ersten Niederschlag (→ 0161). 1970 erschien das Gedicht „Beim Lesen Lenaus“ (→ L:0244). Es folgte mit größerem Abstand der Band „Günter Kunert entdeckt Nikolaus Lenau“ (→ 0215).

10145. Auf der „Sinn“-Suche. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 219 vom 3. 10. 1978, S. 13.

10146. Autor und Publikum in der DDR. In: Kontext 2. Geschichte und Subjektivität. Herausgegeben von Marlis Gerhardt und Gert Mattenklott. München: Verlag Autoren Edition, 1978, S. 64–80. – ISBN 3-7610-0509-1. – *Vortrag an der University of Warwick im Februar 1975.*

10147. Begegnung mit einem toten Dichter. Erich Mühsam zum 100. Geburtstag. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 70 vom 8. 04. 1978, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. IV.

Nachdruck in der Dokumentation „Schriftsteller über Weltliteratur" (→ 10186). – Aufnahme in die Essay-Sammlung „Diesseits des Erinnerns" (→ 0058, 0064).

10148. Bereits Baudelaire beschreibt die Symptome. In: Das Insel-Buch vom Reisen. Herausgegeben von Hans Bender. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1978, S. 261. – ISBN 3-458-05842-7.

10149. Camera obscura. – Zufriedenheit. – Begrenzung. – Erinnerung an Deutschland. – Vorschlag I. – Zweiter Vorschlag. In: Auskunft 2. Neueste Prosa aus der DDR. Herausgegeben von Stefan Heym. München: Autoren Edition, 1978, S. 340–347. – ISBN 3-570-01134-8.
Taschenbuchausgabe: Rowohlt Verlag, Reinbek bei Hamburg 1981, S. 265–270. (= rororo 4816). – ISBN 3-499-14816-1.

10150. Deutschkunde. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 47 vom 17. 11. 1978, S. 49–50.

Aufforderung zur Auseinandersetzung mit sozialistischer Literaturkritik, die in der DDR nicht erscheinen konnte. – Nachdrucke in dem Sammelband „Kunert lesen" (→ 11798) und in der Dokumentation „Literaturpolitik und Literaturkritik in der DDR" (→ 10190).

10151. Die Dinge. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 90 vom 29. 04. 1978, (Beil.) „Zeit und Bild", S. III.

10152. Die verkleidete Wahrheit. Rede auf der PEN-Tagung in Stockholm. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 27 vom 30. 06. 1978, S. 43.

Aufnahme in die Essay-Sammlung „Diesseits des Erinnerns" (→ 0058, 0064) u.d.T. „Stockholmer Rede 1978". – Schwedische Übersetzung in der Dokumentation „Litteraturens Förklädnader" (→ 10232).

10153. Ein englisches Tagebuch. In: Der Bienenstock. Blätter des Aufbau-Verlages. Berlin. 1978, Nr. 120 (Winter), [S. 1]. – *Auszüge aus dem gleichnamigen Prosaband.*

10154. El Dorado. – Tagträume. – Die Maschine. – Reisesucht. In: Moderne Kurzprosa. Eine Textsammlung für den Deutschunterricht. Herausgegeben von Klaus Zobel. Paderborn: Ferdinand Schöningh Verlag, 1978, S. 5–6, S. 15, S. 49 und S. 57–58. – ISBN 3-506-28431-2.

10155. Gegensätze. Besuch in Stratford-on-Avon. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 10 vom 3. 03. 1978, S. 43.

10156. Geschichtlichkeit entziehen. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 259 vom 18. 11. 1978, (Beil.) „Zeit und Bild", S. II. – *Zu Klaus Theweleits Studie „Männerphantasien".*

10157. Golems Spätbild. In: Frankfurter Anthologie 3. Gedichte und Interpretationen. Herausgegeben und mit einer Nachbemerkung von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1978, S. 272–274. – ISBN 3-458-05847-8.

Zu dem Gedicht „Erschaffung des Golems" von Jürgen Rennert. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 29. 01. 1977 (→ 10124). – Nachdruck in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11461).

10158. Keine Geschichte. In: Die Tarnkappe. 35 Geschichten. Herausgegeben von Sonja Schnitzler und Manfred Wolter. Berlin: Eulenspiegel Verlag, 1978, S. 5–8.

10159. Keiner für sich, alle für niemand. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 151 vom 15. 07. 1978, (Beil.) „Zeit und Bild", S. II.

Rezension zu Nicolas Born: „Gedichte 1967–1978". – Nachdruck im „Fischer Almanach der Literaturkritik 1978/79" (→ 10270). – Siehe auch die Korrespondenz in dem von Katharina Born herausgegeben Band „Briefe 1959–1979" (→ 11655).

10160. Lovestory – made in DDR. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 103 vom 20. 05. 1978, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. II.

Aufnahme in die Sammlungen „Zurück ins Paradies" (→ 0063, 0068), „Auf Abwegen und andere Verirrungen" (→ 0069), „Aus vergangener Zukunft" (→ 0073) und „Immer wieder am Anfang" (→ 0087). – Nachdruck in den Anthologien „Geschichten aus der DDR" (→ 10211) und „Die unbestimmte Entfernung" (→ 10888). – Französische Übersetzung (→ 10296). – Isländische Übersetzung (→ 11154).

10161. Nachricht über einen gewissen H. In: Die Presse. Unabhängige Zeitung für Österreich. Wien. Nr. 9128 vom 26./27. 08. 1978, S. 21.

10162. Neues Märchen vom alten Flaschengeist. In: Die Kopfkissengans und andere Geschichten von großen Dichtern für kleine Leute. Herausgegeben von Peter Härtling. Illustrationen von Mario Grasso. Frauenfeld, Stuttgart: Huber Verlag, 1978, S. 125–131. – ISBN 3-7193-0620-8.

Lizenzausgabe: Büchergilde Gutenberg, Frankfurt/M., Olten, Wien [1982]. – ISBN 3-7632-2698-2. – Erstveröffentlichung 1976 in der Anthologie „Neues vom Rumpelstilzchen und andere Haus-Märchen" (→ 10097) und in der Sammlung „Jeder Wunsch ein Treffer" (→ 0032).

10163. Ninive. In: Parabeln. Für die Sekundarstufe herausgegeben von Therese Poser. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1978, S. 48–49. (= Reclams Universal-Bibliothek: Arbeitstexte für den Unterricht. 9539). – ISBN 3-15-009539-5.

10164. Oranienburger Straße 28. Reise in die Vergangenheit. Beim Stöbern in der „Bibliotheca Judaica". In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 72 vom 8. 04. 1978, (Beil.) „Zeit und Bild", S. III.

Aufnahme in die Sammlung „Ziellose Umtriebe" (→ 0045, 0056). – Nachdrucke in der Dokumentation „Jüdisches Städtebild Berlin" (→ 11285) und in der Programmzeitschrift „ARD Fernsehspiel" (→ 10404).

10165. Pamphlet für K. In: Arbeiten mit der Romantik heute. Herausgegeben von Heide Hess und Peter Liebers. Berlin: Akademie der Künste, 1978, S. 112–113. (= Arbeitshefte: Schriftenreihe des Präsidiums der Akademie der Künste der Deutschen Demokratischen Republik. 26).

10166. Refugium. – Kürzliche Klassiker. – Variante in Gedanken an Dante. – Zufälliges Zusammentreffen. – Bildnis Baudelaire. – Strömungen. – Hausen in Bäumen. In: Ensemble 9. Internationales Jahrbuch für Literatur. Im Auftrag der Bayerischen Akademie der Schönen Künste herausgegeben von Heinz Piontek und Clemens Graf Podewils. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1978, S. 139–143. (= dtv 1385).

10167. Requiem für eine Zeitschrift. In: Ulenspiegel. Zeitschrift für Literatur, Kunst und Satire 1945–1950. Ausgewählt und herausgegeben von Herbert Sandberg und Günter Kunert. Berlin: Eulenspiegel Verlag, 1978, S. 247–251.
Lizenzausgabe: Carl Hanser Verlag, München 1978. – ISBN 3-446-12749-6.

10168. Rücksicht liebende Rücksicht. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 76 vom 15. 04. 1978, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. II. – *Zum 100. Geburtstag von Robert Walser.*

10169. Sintflut. – Der fliegende Mensch. In: Anthologie der modernen Phantasie. Herausgegeben von Kenji Furisawa. Tokyo: Ikubundo Verlag, 1978, S. 2–4 und S. 21–24.

10170. Visionärer Abschied. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 155 vom 22. 07. 1978, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. IV. – *Zu dem Gedicht „Nachts" von Ernst Blass. – Nachdruck in der „Frankfurter Anthologie 4" (→ 10220).*

10171. *„Was bedeutet Ihnen Thomas Mann, was verdanken Sie ihm?"* In: Thomas Mann. Ein Kolloquium. Herausgegeben von Hans H. Schulte und Gerald Chapple. Bonn: Bouvier Verlag, 1978, S. 138–139. (= Modern German Studies. 1). – ISBN 3-416-01442-1. – *Replik zu einer Umfrage. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 31. 05. 1975 (→ 10048).*

10172. Wiedererkennen. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 225 vom 14. 11. 1978, S. 9.

10173. Zerfall des Aztekenreiches. In: Westermann-Texte Deutsch. Gy 7 (Sekundarstufe I). Bearbeitet von Hartmut Eggert, Helmut Kleinegees, Barbara Kremer-Mansel u.a. Braunschweig: Georg Westermann Verlag, 1978, S. 123–124. – ISBN 3-14-111947-3.

10174. Zu einem Holzschnitt von Edvard Munch. In: Schwarz auf weiß 10. Texte, Kurse, Arbeitsmittel. Sekundarstufe. Herausgegeben von Johann Bauer, Klaus Berg, Hans Esch u.a. Hannover: Hermann Schroedel Verlag, 1978, S. 15. – ISBN 3-507-42830-6.

10175. Zufriedenheit. In: Tintenfisch 13. Alltag des Wahnsinns. Herausgegeben von Hans Jürgen Heinrichs, Michael Krüger und Klaus Wagenbach. Berlin: Verlag Klaus Wagenbach, 1978, S. 100. (= Quartheft. 91). – ISBN 3-8031-0091-7.

Übersetzungen

10176. Polskie drzewo [Der polnische Baum]. Przełożyła Maria Krysztofiak. In: Przybliżenia. Poeci Niemieckiej Republiki Demokraticznej o Polce. Wybór, przedmowa i noty biograficzne Stefan H. Kaszyński. Poznań: Wydawnictwo Poznańskie, 1978, S. 50.

10177. Sąsiad [Nachbar]. Przełożył Stefan H. Kaszyński. In: Przybliżenia. Poeci Niemieckiej Republiki Demokraticznej o Polce. Wybór, przedmowa i noty biograficzne Stefan H. Kaszyński. Poznań: Wydawnictwo Poznańskie, 1978, S. 70.

10178. Śpiąca królewna [Dornröschen]. Przełożyła Maria Krysztofiak. In: Historie bez tytułu. Współczesna proza Niemieckiej Republiki Demokratycznej. Wybór, wstęp i noty biograficzne Hubert Orłowski. Poznań: Wydawnictwo Poznańskie, 1978, S. 253.

10179. Człowiek za burta [Mann über Bord]. – Nurkowie [Die Taucher]. Przełożył Edgar Milewski. In: Głos Wybrzeża. Dziennik Polskiej Zjednoczonej Partii Robotniczej. Gdańsk. Nr. 46 (9255) vom 25./26.02.1978, S. 6.

1979

10180. An der Saale hellem Strande. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 14 vom 30.03.1979, (Beil.) „*ZEIT-magazin*“, S. 46–48.

10181. An der Saale hellem Strande. In: Vierunddreißig neue Kurzgeschichten aus der „Zeit“. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. Hamburg: Verlag Hoffmann & Campe, 1979, S. 123–130. – ISBN 3-455-08746-9.

Erstdruck in der Hamburger Wochenzeitung „Die Zeit“ vom 30. 03. 1979 (→ 10180). – Aufnahme in die Sammlung „Irrtum ausgeschlossen“ (→ 0095).

10182. Angelus Novus 1980. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 302 vom 29. 12. 1979, (Beil.) „Zeit und Bild“, S. III. – *Mit einer ganzseitigen Federzeichnung des Autors.*

10183. Ankunft in einer Hauptstadt. – Hofburg. – Stadtbahn. In: Reisebericht. Textauswahl von Gerd Glassen. Freiburg im Breisgau, Basel, Wien: Herder Verlag, 1979, S. 137–141. (= Textbücher Deutsch). – ISBN 3-451-15913-9.

Aus den Prosaskizzen „Kurze Beschreibung einiger Stationen der Reise durch das einstige Kakanien und seine gegenwärtige Umgebung“. – Erstveröffentlichung 1968 in der Literaturzeitschrift „Sinn und Form“ (→ 9766). – Aufnahme in die Sammlungen „Ortsangaben“ (→ 0018), „Tagträume in Berlin und andernorts“ (→ 0020, 0025), und „Ziellose Umtriebe“ (→ 0045, 0056).

10184. Antäus (Zu Yannis Ritsos). – Um ein Wort. Ein Briefwechsel mit der Redaktion. In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Herausgegeben von der Akademie der Künste der Deutschen Demokratischen Republik. Berlin. 31. Jg., 1979, Heft 2 (März/April), S. 403–408 und S. 409–411.

Wiederabdruck als Nachwort zu der Lyriksammlung „Milos geschleift“ von Jannis Ritsos (→ 0169). Kunert widmete dem griechischen Schriftsteller das Gedicht „Yannis Ritsos nicht zu vergessen“ (→ L:1856).

10185. Aufhören der Geschichte: Bild. – Piranesi. – Lebenslust. – Refugium. – Schlaf der Katzen. – Begegnung. – Aufhören der Geschichte II. – Erinnerung an Deutschland. In: Deutschland, Deutschland. 47 Schriftsteller aus der BRD und der DDR schreiben über ihr Land. Herausgegeben von Jochen Jung. Salzburg, Wien: Residenz Verlag, 1979, S. 174–180. – ISBN 3-7017-0211-X.
Taschenbuchausgabe: Rowohlt Verlag, Reinbek bei Hamburg, 1981. (= rororo. 4802). – ISBN 3-499-14802-1.

10186. Begegnung mit einem toten Dichter. Über Erich Mühsam. In: Schriftsteller über Weltliteratur. Ansichten und Erfahrungen. Herausgegeben von Helmut Baldauf. Berlin, Weimar: Aufbau Verlag, 1979, S. 78–82.

Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung“ vom 8. 04. 1978 (→ 10147). – Aufnahme in die Essay-Sammlung „Diesseits des Erinnerns“ (→ 0058, 0064).

10187. Dahinfahren. In: Kurzprosa, Gebrauchsprosa, Massenmedien. Herausgegeben von Friedrich Leiner und Dieter Zerlin. München: Bayerischer Schulbuch-Verlag, 1979, S. 100. (= Grundkurs Deutsch. 2). – ISBN 3-7627-2177-7.

10188. Der alte und der neue Gott. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 93 vom 21. 04. 1979, (Beil.) „Bilder und Zeiten“, S. IV.

Zu dem Gedicht „Kosmos“ von Uwe Greßmann. – Nachdruck in der „Frankfurter Anthologie 5“ (→ 10247) und in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen“ (→ 11442).

10189. Deutschkunde. An die Redaktion des „Sonntag“. In: Kunert lesen. Herausgegeben von Michael Krüger. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 33–41. – ISBN 3-446-12689-9

Aufforderung zur Auseinandersetzung mit sozialistischer Literaturkritik, die in der DDR nicht erscheinen konnte. – Erstdruck in der Hamburger Wochenzeitung „Die Zeit“ vom 17. 11. 1978 (→ 10150). – Nachdruck in dem Sammelband „Kunert lesen“ (→ 11798).

10190. Deutschkunde. In: Literaturpolitik und Literaturkritik in der DDR. Eine Dokumentation. Herausgegeben von Helmut Fischbeck. Frankfurt/M.: Moritz Diesterweg Verlag, 2., durchgesehene und erweiterte Auflage 1979, S. 138–145. (= Texte und Materialien zum Literaturunterricht).

10191. Diana, spiegelverkehrt. In: Jahresring 79/80 (Band 26). Literatur in Kunst und Gegenwart. Herausgegeben von Rudolf de le Roi, Jörg A. Henle, Hans Bender u. a. Stuttgart: Deutsche Verlagsanstalt, 1979, S. 144–150.

Aufnahme in die Sammlungen „Zurück ins Paradies“ (→ 0063, 0068), „Auf Abwegen und andere Verirrungen“ (→ 0069), „Aus vergangener Zukunft“ (→ 0073), „Immer wieder am Anfang“ (→ 0087) und „Kunerts Antike“ (→ 0093).

10192. Die Alternative. In: Antworten. Eine Sammlung: Lyrik – Prosa – Texte. Herausgegeben von Gerald K. Zschorsch. Berlin: Verlag Klaus Guhl, 1979, S. 49–54.

10193. Die Alternative. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 99 vom 28. 04. 1979, (Beil.) „Zeit und Bild“, S. III.

10194. Die Bremse muß nachgestellt werden. In: Die Sinnfrage im Brennpunkt des Religionsunterrichts. Grundlegung – Modelle – Materialien. Zusammengestellt und bearbeitet von Werner Schaube. München: Don Bosco Verlag, 1979, S. 71–73. – *Hier Abdruck u.d.T. „Der Lastwagenfahrer“.*

10195. Die Moral und die Kunst. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 280 vom 1. 12. 1979, „Literatur-Beilage“, S. V.

Rezension zu den von Bernd Jentzsch 1979 herausgegebenen Anthologien „Ich sah aus Deutschlands Asche keinen Phönix steigen“, „Der Tod ist ein Meister aus Deutschland“ und „Ich sah das Dunkel schon von ferne kommen“. – Darin sind auch die folgenden 10 Gedichte von Günter Kunert enthalten: „Bedauerlicher Hitler“ (→ L:0223=1214), „Der ungebetene Gast“ (→ L:0476=2415), „Die Gewehrkugel“ (→ L:0511=2573), „Gartenpflege“ (→ L:0803=3938), „Ich bringe eine Botschaft“ (→ L:0953=4584), „Neuere Ballade infolge älterer Sage“ (→ L:1324=6235), „Oftmals scheinen die Toten“ (→ L:1346=6394), „Prinsengracht 263“ (→ L:1399=6693), „Über einige Davongekommene“ (→ L:1636=7663) und „Wenn die Feuer verloschen sind“ (→ L:1807=8781).

10196. Die Taucher. In: Das große deutsche Erzählbuch. Herausgegeben von Viktor Žmegač. Königstein/Ts.: Athenäum Verlag, 1979, S. 586–588. – ISBN 3-7610-8047-6.

Erstdruck in der Budapester „Neuen Zeitung“ (→ 9718). – Nachdrucke im Berliner „Tagesspiegel“ (→ 9856) und in „Westermanns Monatsheften“ (9902) sowie in den Anthologien „Leidenschaften“ (→ 9857) und „Das große Hausbuch deutscher Dichtung“ (→ 10375). – Aufnahme in die Sammlungen „Kramen in Fächern“ (→ 0014) und „Tagträume in Berlin und andernorts“ (→ 0020, 0025).

10197. Dornröschen. In: Grimms Märchen – modern. Prosa, Gedichte, Karikaturen. Für die Sekundarstufe herausgegeben von Wolfgang Mieder. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1979, S. 68. (= Reclams Universal-Bibliothek: Arbeitstexte für den Unterricht. 9554). – ISBN 3-15-009554-9.

10198. Dornröschen. In: Märchen. Textauswahl von Heinz J. Halm. Freiburg im Breisgau, Basel, Wien: Herder Verlag, 1979, S. 23. (= Textbücher Deutsch). – ISBN 3-451-15921-X.

10199. Ein Autor des „gewöhnlichen“ Menschen. In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Berlin. 31. Jg., 1979, Heft 3 (Mai/Juni), S. 560–562. – *Über den Schriftsteller Hans Löffler.*

10200. Eins plus eins gleich eins. In: Moderne Erzähler 6. Die Frau in der zeitgenössischen deutschen Literatur. Zusammengestellt und mit einem Nachwort versehen von Hedwig Walwei-Wiegelmann. Paderborn: Ferdinand Schöningh Verlag, 1979, S. 35–38. – ISBN 3-506-29192-0.

10201. Entdeckungen. In: Lesestücke 9. Neubearbeitung. Herausgegeben von Juliane Eckhardt, Hermann Helmers und Gerold Meyer. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1979, S. 122. – ISBN 3-12-269410-7.

10202. Fahrt mit der S-Bahn. In: Atlas. Zusammengestellt von deutschen Autoren. Berlin: Verlag Klaus Wagenbach, erweiterte Neuausgabe 1979, S. 90–94. (= Wagenbachs Taschenbücherei. 64). – ISBN 3-8031-2064-0.

Erstausgabe dieser Anthologie 1965 (→ 9703), Neuausgabe 2004 (→ 11527). – Aufnahme in die Sammlungen „Kramen in Fächern“ (→ 0014), „Drei Berliner Geschichten“ (→ 0042), „Die Schreie der Fledermäuse (→ 0043), „Kurze Beschreibung eines Momentes der Ewigkeit“ (→ 0050), „Auf Abwegen und andere Verirrungen“ (→ 0069), „Schatten entziffern“ (→ 0083), „Immer wieder am Anfang (→ 0087) und „Irrtum ausgeschlossen“ (→ 0095).

10203. Flaschenpost. In: Westermanns Monatshefte. Braunschweig. 1979, Heft 11, S. 46–52.

Aufnahme in die Sammlungen „Zurück ins Paradies“ (→ 0063, 0068), „Auf Abwegen und andere Verirrungen“ (→ 0069) und „Aus vergangener Zukunft“ (→ 0073). – Englische Übersetzung und deutscher Text in der amerikanischen Literaturzeitschrift „Dimension“ (→ 10258). – Nachdruck in den Anthologien „Ja, mein Engel“ (→ 10311) und „Schaffen wir das Jahr 2000“ (→ 10516).

10204. Fluchtburg. – Zentrismus. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 274 vom 24. 11. 1979, (Beil.) „Zeit und Bild", S. III.

10205. Geschichten vom Aufhören der Geschichte: Aufhören der Geschichte I. – Aufhören der Geschichte II. – Erinnerung an Deutschland. In: Tintenfisch 17. Jahrbuch für Literatur. Herausgegeben von Michael Krüger und Klaus Wagenbach. Berlin: Verlag Klaus Wagenbach, 1979, S. 26–28. (= Quartheft. 102). – ISBN 3-8031-0102-6.

10206. Im Uhrzeigersinn. In: Hermannstraße 14. Halbjahresschrift für Literatur. Herausgegeben von Helmut Heißenbüttel und Bernd Jentzsch. Stuttgart. 2. Jg., 1979, Heft 2, S. 43–49.

Aufnahme in die Sammlungen „Zurück ins Paradies" (→ 0063, 0068), „Auf Abwegen und andere Verirrungen" (→ 0069) und „Aus vergangener Zukunft" (→ 0073).

10207 „Jetzt ist es endgültig genug." Vom unerträglichen Leben der Schriftsteller in der DDR. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 45 vom 2. 11. 1979, S. 52.

10208. Josephine im Dunkeln. In: Ich und du und die ganze Welt. Die schönsten Geschichten, Lieder und Gedichte für Kinder. Herausgegeben von Gertraud Middelhauve zusammen mit Gisela von Radowitz. Köln: Gertraud Middelhauve Verlag, 1979, S. 186–190. – ISBN 3-7876-9950-3.

Erstveröffentlichung 1975 in der Anthologie „Menschengeschichten" (→ 10035). – Selbständige Buchausgabe (→ 0125). – 1976 Aufnahme in die Sammlung „Jeder Wunsch ein Treffer" (→ 0032). – Nachdrucke in den Anthologien „Die Räuber gehen baden (→ 10126), „Ich bin aber noch nicht müde" (→ 10391), „Wunschträume" (→ 10463), „Der Traumhut" (→ 10524), „Sonne scheint ins Land hinein" (→ 10712), „Das Rotfuchs-Vorlesebuch" (→ 10770), „Das große Gutenachtbuch für kleine Träumer" (→ 10963) und „Kinder unterm Regenbogen" (→ 11073).

10209. Kleine Nachdenkstücke: Eine Gefahr. – Schwäche. – Barock. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 191 vom 18. 08. 1979, (Beil.) „Zeit und Bild", S. III.

10210. Krankentraum. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 280 vom 1. 12. 1979, S. 25.

10211. Lovestory – made in DDR. In: Geschichten aus der DDR. Herausgegeben von Hans-J. Schmitt. Hamburg: Verlag Hoffmann & Campe, 1979, S. 7–17. – ISBN 3-455-02310-X.

Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 20. 05. 1978 (→ 10160). – Aufnahme in die Sammlungen „Zurück ins Paradies" (→ 0063, 0068), „Auf Abwegen und andere Verirrungen" (→ 0069), „Aus vergangener Zukunft" (→ 0073) und „Immer wieder am Anfang" (→ 0087). – Nachdruck in der Anthologie „Die unbestimmte Entfernung" (→ 10888).

10212. Ludwig der Lärmer. In: Ich und Du – Du und Ich. Lese- und Sprachbuch für das 4. Schuljahr. Herausgegeben von Ilse Lichtenstein-Rother, Hiltrud Priebe und Rolf Bergmann. München: Paul List Verlag, 1979, S. 7. – ISBN 3-471-21054-7.

10213. Ludwig der Lärmer. In: Ich und du und die ganze Welt. Die schönsten Geschichten, Lieder und Gedichte für Kinder. Herausgegeben von Gertraud Middelhauve zusammen mit Gisela von Radowitz. Köln: Gertraud Middelhauve Verlag, 1979, S. 196–197. – ISBN 3-7876-9950-3.

10214. Mann über Bord. In: Lebendige Sprache 10 (10. Schuljahr). Neubearbeitung. Sprachbuch für die Hauptschule / von Margret Klare, Herbert Reiss und Hans Schorer. Frankfurt/M.: Moritz Diesterweg Verlag, 1979, S. 86. – ISBN 3-425-01250-9.

10215. Ninive. In: Arbeitsbuch Deutsch. Sekundarstufe II. Band 1: Sprache und Gesellschaft. Herausgegeben von Robert Ulshöfer. Hannover: Hermann Schroedel Verlag / Crüwell-Verlag, 1979, S. 197. – ISBN 3-587-69651-9.

10216. Tauerntunnel. – Fahrt mit der S-Bahn. In: Vom Reiz der Eisenbahn. Herausgegeben von Ralf Roman Rossberg. Künzelsau, Straßburg u. a.: Siegloch Edition, 1979, S. 156 und S. 405–406.

10217. Unsere Angst hat es uns gelehrt. Warum die Deutschen so sind, wie sie sind. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 286 vom 8. 12. 1979, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. II.

10218. Unvollendete Dialoge. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 221 vom 22. 09. 1979, (Beil.) „Zeit und Bild", S. III.

10219. Verspätete Monologe: Kitsch. – Erfahrungen. – Das Netz. – „Gefühle weiß ich nur". – Traum. – Hügel. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 301 vom 28. 12. 1979, S. 21.

10220. Visionärer Abschied. In: Frankfurter Anthologie 4. Gedichte und Interpretationen. Herausgegeben und mit einer Nachbemerkung von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M.:Insel Verlag, 1979, S. 146–148. – *Zu dem Gedicht „Nachts" von Ernst Blass. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 22. 07. 1978 (→ 10170).*

10221. Wahrheit, Abstriche, Flugsand. Offener Brief an Joachim Seyppel. In: Vaterland, Muttersprache. Deutsche Schriftsteller und ihr Staat von 1945 bis heute. Ein Nachlesebuch. Zusammengestellt von Klaus Wagenbach, Winfried Stephan und Michael Krüger. Berlin: Klaus Wagenbach Verlag, 1979, S. 306–308. (= Quartheft. 100). – ISBN 3-8031-0100-X. – *Erstdruck u.d.T. „Ein Schriftsteller ohne Inspiration erzeugt Flugsand" in der Hamburger Wochenzeitung „Die Zeit" vom 5. 08. 1977 (→ 10119).*

10222. Wörtliche Hypothesen. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 59 vom 10. 03. 1979, (Beil.) „Zeit und Bild", S. IV.

10223. Zu meinem Roman „Im Namen der Hüte". In: Kunert lesen. Herausgegeben von Michael Krüger. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 115–117. – ISBN 3-446-12689-9.

10224. Zu Nicolas Born. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 288 vom 11. 12. 1979, S. 9.

Nachruf. – Kunerts Beschäftigung mit dem Autor (1937–1979) zeigt sich mehrfach, so in den Rezensionen zu seinen Büchern (→ 10159, 10245, 10485), aber auch in der Interpretation einzelner Gedichte (→ 10767, 10815).

10225. Zweige vom selben Stamm (Christa Wolf in Freundschaft). In: Christa Wolf. Materialienbuch. Herausgegeben von Klaus Sauer. Darmstadt, Neuwied: Hermann Luchterhand Verlag, 1979, S. 15–20. (= Sammlung Luchterhand. 265). – ISBN 3-472-61265-7.

Übersetzungen

10226. Imaginary Monologue [Märchenhafter Monolog]. In: East German Short Stories. An Introductory Anthology. Translated and edited by Peter E. und Evelyn S. Firchow. Boston: Twayne Publishers, 1979, S. 145–154. – ISBN 0-8057-8159-5.

Erstdruck 1968 in dem Prosaband „Die Beerdigung findet in aller Stille statt" (→ 0013). – Aufnahme in die Sammlungen „Die geheime Bibliothek" (→ 0022), „Die Schreie der Fledermäuse" (→ 0043, 0053), „Auf Abwegen und andere Verirrungen" (→ 0069) und „Aus vergangener Zukunft" (→ 0073). – Nachdrucke in den Anthologien „Ermahnende Ausdeutungen" (→ 9869), „Die Verbesserung des Menschen" (→ 10397) und „Schneewittchen in der Spätvorstellung" (→ 11077). – Englische Übersetzung in der Zeitschrift „Delos" (→ 9841). – Polnische Übersetzungen (→ 9907, 9999).

10227. Why Write [Warum schreiben]. Translated by James Hulbert. In: The Poet's Work. 29 Masters of 20th Century Poetry on the Origins and Practice of their Art. Edited by Reginald Gibbons. Boston: Houghton Mifflin Company, 1979, S. 136–138. – ISBN 0-395-28057-5.

10228. The Polish Tree [Der polnische Baum]. – Discoveries [Entdeckungen]. – Unburiable [Unbegrabbar]. Translated by Edward Mackinnon. In: Writings Beyond The Wall. Literature from the German Democratic Republic. Edited by Edward Mackinnon, Gina Kalla and John Green. London: Artery, 1979, S. 106.

10229. Jeden plus jeden równa się jeden [Eins plus eins gleich eins]. – Potop [Sintflut]. – Sławna chwila [Der berühmte Augenblick]. Przełożyła Maria Szematowicz. In: Nadodrze. Lubuskie Towarzystwo Kulture Zielononej Górze. Zielona Góra. 23. Jg., Nr. 20 (448) vom 30. 09. 1979, S. 8.

10230. Autor „zwyczajnego“ człowieka [Ein Autor des „gewöhnlichen“ Menschen]. In: Odra. Miesięcznik społeczno-kulturalny. Wrocław. 19. Jg., 1979, Heft 10 (224), S. 57–58. – *Über den Schriftsteller Hans Löffler. Erstdruck in der Literaturzeitschrift „Sinn und Form“ (→ 10199).*

10231. Ślepe chrabaszcze [Blinde Käfer]. Przełożyła Maria Szematowicz. In: Nurt. Miesięcznik społeczno-kulturalny. Poznań. 1979, Heft 10 (174), S. 14–17.

Über Adolf Hitlers Geburtsort Braunau am Inn. – Erstdruck 1969 in der Literaturzeitschrift „Sinn und Form“ (→ 9792). – Gekürzter Nachdruck im Jahrbuch „Tintenfisch 3“ (→ 9822). – Aufnahme in die Prosa-Sammlungen „Die geheime Bibliothek (→ 0022) und „Ziellose Umtriebe“ (→ 0056). – Nachdruck in der Anthologie „Pflichtlektüre“ (→ 9882).

10232. Ätt kläda i ord [Die verkleidete Wahrheit]. Översättning av Sven Åhman. In: Litteraturens Förklädnader. Anföranden vid Internationella PEN:s 43:e Kongress i Stockholm. Förord: Thomas von Vegesack. Stockholm: PAN/Norstedts, 1979, S. 122–127. – ISBN 91-1-791091-9.

Stockholmer Rede auf der PEN-Tagung. – Erstdruck am 30. 06. 1978 in der Hamburger Wochenzeitung „Die Zeit“ (→ 10152). – Aufnahme in die Essay-Sammlung „Diesseits des Erinnerns“ (→ 0058, 0064) u.d.T. „Stockholmer Rede 1978“.

1980

10233. Abschied und Angst. Zu Nikolaus Lenaus 175. Geburtstag. In: Monatshefte für deutschen Unterricht, deutsche Sprache und Literatur. Madison. 72. Jg., 1980, Heft 4, S. 373–378.

Aufnahme in die Essay-Sammlung „Diesseits des Erinnerns“ (→ 0058, 0064). Kunerts Interesse an Lenau fand bereits 1969 in einer Lyrikauswahl einen ersten Niederschlag (→ 0161). 1970 erschien das Gedicht „Beim Lesen Lenaus“ (→ L:0244). Es folgte mit größerem Abstand der Band „Günter Kunert entdeckt Nikolaus Lenau“ (→ 0215).

10234. Alltägliche Geschichte einer Berliner Straße. In: Berlin! Berlin! Ein literarischer Bilderbogen der letzten 150 Jahre. Herausgegeben von Gustav Sichelschmidt. Tübingen: Edition Erdmann, 1980, S. 204–208. – ISBN 3-88639-504-9.

Erstveröffentlichung 1965 in der Anthologie „Alle diese Straßen“ (→ 9695), Nachdruck im selben Jahr in der Zeitschrift „Neue Deutsche Literatur“ (→ 9696). – Aufnahme in die Sammlungen „Die Beerdigung findet in aller Stille statt“ (→ 0013), „Drei Berliner Geschichten“ (→ 0042), „Die Schreie der Fledermäuse“ (→ 0043), „Auf Abwegen und andere Verirrungen“ (→ 0069), „Immer wieder am Anfang“ (→ 0087), „Irrtum ausgeschlossen“ (→ 0095) und „Fußnoten zum Fortschreiten“ (→ 0116).

10235. Am Horizont der Tod. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 267 vom 15. 11. 1980, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. IV.

Zu dem Gedicht „Schlaflied für K." von Thomas Brasch. – Nachdruck in der „Frankfurter Anthologie 6" (→ 10352), in den Anthologien „Hundert Gedichte werden vorgestellt" (→ 10430), „Über die Liebe" (→ 10494) und „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11433).

10236. Amsterdam, früher Morgen. – Mitmenschen. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 159 vom 12. 07. 1980, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. IV. – *Vorabdruck aus „Verspätete Monologe".*

10237. Bastille. – Die Idee des Fortschritts. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 34 vom 9. 02. 1980, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. II. – *Vorabdruck aus „Verspätete Monologe".*

10238. Beschreiben. – Hemmnis. – Selbstquälerisch. – Eine Gefahr. – Barock. – Gedicht und Schlaf. – Zur Soziologie. In: Monatshefte für deutschen Unterricht, deutsche Sprache und Literatur. Madison. 72. Jg., 1980, Heft 2, S. 117–120. – *Abdruck unter der Überschrift „Aus der Sicht des Autors: Notizen zur Praxis des Schreibens".*

10239. Beschreibung. – „Blown in the wind". In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 8 vom 10. 01. 1980, S. 17. – *Vorabdruck aus „Verspätete Monologe".*

10240. Blitzlicht. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 207 vom 6. 09. 1980, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. II.

10241. Bucher Nachtrag XII. In: Wort für den Tag. Band 2: Mai – August. Herausgegeben von Karl-Heinz Bloching. Mainz: Matthias-Grünewald Verlag, 1980, S. 83–84. (= Topos-Taschenbuch. 86). – ISBN 3-7867-0807-X.

10242. Bucher Nachträge I–VI: Ziegel. – Hörstenweg. – Wetter. – Dunkel und Stille 1. – Regen. – Dunkel und Stille 2. In: Berlin. Hauptstadt der DDR. Ein Reise*ver*führer. Herausgegeben von Werner Liersch und Klaus Walther. Rudolstadt: Greifenverlag, 1980, S. 111–115. – *Dass. in 3., bearbeiteter Aufl. 1987, S. 124–129. – ISBN 3-7352-0069-9.*

10243. Das Bild der Schlacht am Isonzo. In: Německa Čítanka pro Gymnázia. Zpracovali Rudolf Toman a Siegfried Streller. Praha: Státní Pedagogické Nakladatelství, 1980, S. 74.

10244. Das dunkle Weh. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 231vom 4. 10. 1980, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. V.

Rezension zu Siegmund Kaznelsons Anthologie über „Jüdisches Schicksal in deutschen Gedichten". – Nachdruck in „Ein Büchertagebuch 1981" (→ 10308).

10245. Das Verlangen nach Utopie. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 249 vom 25. 10. 1980, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. V. – *Rezension zu dem Band „Die Welt der Maschinen" von Nicolas Born.*

10246. Denk ich an Deutschland in der Nacht. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 243 vom 18. 10. 1980, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. I. – *Sieben Schriftsteller, deren Heimat die DDR war, beantworten unsere Fragen.*

10247. Der alte und der neue Gott. In: Frankfurter Anthologie 5. Gedichte und Interpretationen. Herausgegeben und mit einer Nachbemerkung von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1980, S. 253–255. – ISBN 3-458-04836-7.

Zu dem Gedicht „Kosmos" von Uwe Greßmann. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 21. 04. 1979 (→ 10188). – Nachdruck in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11442).

10248. Der verborgene Zeuge der Zeit. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 109 vom 10. 05. 1980, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. IV.

Zu dem Gedicht „Der hält was aus" von Rolf Haufs. – Nachdruck in der „Frankfurter Anthologie 5" (→ 10249), in „Hundert Gedichte werden vorgestellt" (→ 10444) und in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11446).

10249. Der verborgene Zeuge der Zeit. In: Frankfurter Anthologie 5. Gedichte und Interpretationen. Herausgegeben und mit einer Nachbemerkung von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1980, S. 262–264. – ISBN 3-458-04836-7.

Zu dem Gedicht „Das hält wer aus" von Rolf Haufs. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 10. 05. 1980 (→ 10248). – Nachdruck in der Anthologie „Hundert Gedichte werden vorgestellt" (→ 10444) und in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11446).

10250. Die Maschine. In: Bilder der Hoffnung. 24 Holzschnitte zur Bibel von Walter Habdank. Band 2: Didaktische Modelle für Religionsunterricht und Katechese. Herausgegeben von Paul Neuenzeit. München: Kösel Verlag, 1980, S. 83. – ISBN 3-466-36014-5.

10251. Die Waage. In: Erzählte Zeit. 50 deutsche Kurzgeschichten der Gegenwart. Herausgegeben von Manfred Durzak. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1980, S. 415–422. (= Reclams Universal-Bibliothek. 9996). – ISBN 3-15-009996-X.

Erstdruck 1966 in der Zeitschrift „Kürbiskern" (→ 9719). – Nachdruck in den Anthologien „Porträts" (→ 9736), „Verteidigung der Zukunft" (→ 9884) und „Deutsche Erzähler des 20. Jahrhunderts" (→ 11120). – Aufnahme in die Sammlungen „Die Beerdigung findet in aller Stille statt" (→ 0013), „Die Schreie der Fledermäuse" (→ 0043), „Auf Abwegen und andere Verirrungen" (→ 0078) und „Der Hai" (→ 0106).

10252. Disziplinierung. – Puppenkopf. – Begrenzung. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 94 vom 22. 04. 1980, S. 23. – *Vorabdrucke aus „Verspätete Monologe“.*

10253. Ein plebejischer Nachgeborener. Über den Schriftsteller Kurt Bartsch. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 217 vom 18. 09. 1980, S. 23.

10254. Eine Person und was sie verliert. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 33 vom 8. 08. 1980, S. 37.

10255. Erfahrungen / Experiences. – Traum / Dream. Translated by Stephen Zon. In: Dimension. Contemporary German Arts and Letters. Edited by A. Leslie Willson. Austin/Texas. 13. Jg., 1980, Heft 1, S. 186–189.

10256. Ethische Verlustanzeigen. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 255 vom 1. 11. 1980, (Beil.) „Zeit und Bild“, S. II.

10257. Etwas zum Besprechen. In: Literatur und Kritik. Aus Anlaß des 60. Geburtstags von Marcel Reich-Ranicki. Herausgegeben von Walter Jens. Stuttgart: Deutsche Verlagsanstalt, 1980, S. 153–156.

10258. Flaschenpost / Message in a Bottle. Translated by A. Leslie Willson. In: Dimension. Contemporary German Arts and Letters. Austin/Texas. 13. Jg., 1980, Heft 1, S. 160–179.

Erstveröffentlichung 1979 in „Westmanns Monatshefte“ (→ 10203). – Aufnahme in die Sammlungen „Zurück ins Paradies“ (→ 0063, 0068), „Auf Abwegen und andere Verirrungen“ (→ 0069) und „Aus vergangener Zukunft“ (→ 0073). – Nachdruck in den Anthologien „Ja, mein Engel“ (→ 10311) und „Schaffen wir das Jahr 2000“ (→ 10516).

10259. Gedicht und Schlaf. – Amputation. – Verzweiflung. – Beobachtetwerden. – Flüchtigkeit. – Zwischentöne. In: L 80. Demokratie und Sozialismus. Politische und literarische Beiträge. Herausgegeben von Heinrich Böll, Günter Grass u. a. Köln. 1980, Heft 13 (April), S. 96–100.

10260. Gemischte Gefühle zu einem Museumsstück. Beim Wiederlesen des Magazins „UHU“. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 28 vom 2. 02. 1980, (Beil.) „Bilder und Zeiten“, S. IV.

10261. Günter Kunert erlebte die Farbenwelt Emil Noldes. Emil Noldes Garten in Seebüll. In: Geo. Hamburg. 1980, Heft 10, S. 104–109.

Aufnahme u.d.T. „Noldes Garten“ in die Sammlungen „Ziellose Umtriebe“ (→ 0056) und in die Werkauswahl „Gedichte und Geschichten“ (→ 0078). – Siehe auch Kunerts Text „Zwischen den Meeren“ in dem Foto-Band „Auf Noldes Spuren“ (→ 0175) und in „Nordfriesland im Licht“ (→ 0233).

10262. Hans Jakob Christoph von Grimmelshausen „Der abenteuerliche Simplicissimus“. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Han-

del und Kultur. Hamburg. Nr. 24 vom 6. 06. 1980, S. 40. – *Nachdruck in der Sammlung „ZEIT-Bibliothek der 100 Bücher" (→ 10263).*

10263. Hans Jakob Christoph von Grimmelshausen: Der abenteuerliche Simplicissimus. In: ZEIT-Bibliothek der 100 Bücher. Herausgegeben von Fritz J. Raddatz. Frankfurt/M.: Suhrkamp Verlag, 1980, S. 79–81. (= suhrkamp taschenbuch. 645). – ISBN 3-518-37145-2. – *Erstdruck in der Hamburger Wochenzeitung „Die Zeit" vom 6. 06. 1990 (→ 10262).*

10264. Ikarus, zweifelnd. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 81 vom 5. 04. 1980, (Beil.) „Zeit und Bild", S. III.

10265. Im Park von Bomarzo. In: Aachener Nachrichten. Aachen. Nr. 183 vom 9. 08. 1980, „Wochenend-Beilage", S. I.

10266. „Jahreszeit" als Zeit des Resümees. In: Deutsches Allgemeines Sonntagsblatt. Unabhängige Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Kultur. Hamburg. Nr. 27 vom 6. 07. 1980, S. 18. – *Essay über das Hörspiel „Jahreszeit" von Shulamit Arnon.*

10267. Jean Amérys „Örtlichkeiten". In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 125 vom 31. 05. 1980, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. V.

Nachdrucke der Rezension in „Ein Büchertagebuch 1980" (→ 10268) und im „Fischer Almanach der Literaturkritik 1980/81" (→ 10331). – Sie auch Kunerts Beitrag „Über die Unfähigkeit zu altern" in der Zeitschrift „Text + Kritik" (→ 10788) und einen früheren Text „Begegnung mit Autoren" (→ 10010).

10268. Jean Amérys „Örtlichkeiten". In: Ein Büchertagebuch 1980. Buchbesprechungen aus der Frankfurter Allgemeinen Zeitung. Frankfurt/M.: FAZ, S. 134–135. – *Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 31. 05. 1980 (→ 10267).*

10269. Kausalbegehren. – Tiere. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 177 vom 2. 08. 1980, (Beil.) „Zeit und Bild", S. II. – *Abdruck unter der Überschrift „Zwei Denkstücke".*

10270. Keiner für sich, alle für niemand. In: Fischer Almanach der Literaturkritik 1978/79. Herausgegeben von Andreas Werner. Frankfurt/M.: Fischer Taschenbuch Verlag, 1980, S. 45–48. (= Fischer Taschenbuch. 6450). – ISBN 3-596-26450-2.

Rezension zu Nicolas Born: „Gedichte 1967–1978". – Erstdruck in der „Frankfurter Rundschau" vom 15. 07. 1978 (→ 10159). – Siehe auch Kunerts Nachruf in der „Frankfurter Rundschau" (→ 10224).

10271. Lübecker Straße 13. In: Berlin! Berlin! Ein literarischer Bilderbogen der letzten 150 Jahre. Herausgegeben von Gustav Sichelschmidt. Tübingen: Edition Erdmann, 1980, S. 209–214. – ISBN 3-88639-504-9.

Erstdruck in der Literaturzeitschrift „Sinn und Form“ (→ 9863). – Nachdruck in der Anthologie „Berlin. Stimmen einer Stadt“ (→ 9864). – Aufnahme in die Sammlung „Tagträume in Berlin und andernorts“ (→ 0020, 0025).

10272. Ludwig der Lärmer. In: Leserunde 2. Lese- und Arbeitsbuch für die Grundschule. Erarbeitet und herausgegeben von Oswald Beck, Eckhard Duwe, Hannelore Forstbauer u. a. Freiburg, Basel, Wien: Herder Verlag, 1980, S. 89. – ISBN 3-451-18443-5.

10273. Ludwig der Lärmer. In: Welt in Christus. Digest für ein weltoffenes Christsein. Feldkirch. 1980, Heft 150 (Nov./Dez.), S. 52.

10274. Mann über Bord. In: Kurze Geschichten zum Nacherzählen und für andere sprachliche Übungen. Gesammelt und herausgegeben von Hans Thiel. Erweiterte Fassung. Frankfurt/M.: Moritz Diesterweg Verlag, 10. Aufl. 1980, S. 148. – ISBN 3-425-06417-7.

10275. Niagara. In: Westermanns Monatshefte. Braunschweig. 1980, Heft 12, S. 54–59.

Aufnahme der Erzählung in die Sammlungen „Zurück ins Paradies“ (→ 0063, 0068), „Auf Abwegen und andere Verirrungen“ (→ 0069), „Aus vergangener Zukunft“ (→ 0073) und in spanischer Übersetzung in der Werkauswahl „Lovestory en la RDA“ (→ 0276).

10276. Nur die Kamera war Zeuge. In: Playboy. München. 1980, Heft 9, S. 86–90.

Bei diesem Text handelt es sich um die erste Fassung der Erzählung „Vermißtenmeldung“, die 1984 in den Sammelband „Zurück ins Paradies“ (→ 0063, 0068) aufgenommen wurde.

10277. Paradoxie als Prinzip. In: Ansichten über Lyrik. Beiträge zum Dialog zwischen Poetik und Poesie. Herausgegeben von Werner Schubert und Karl-Heinz Höfer. Leipzig: VEB Verlag Enzyklopädie, 1980, S. 261–265. (= Germanistische Studientexte). – *Gekürzte Fassung.*

10278. Privates Paradies auf Zeit. Über Kurt Tucholskys „Schloß Gripsholm“. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 65 vom 17. 03. 1980, S. 19.

Nachdruck in der Sammlung „Romane von gestern – heute gelesen“. Band II:1918–1933 (→). – Abdruck u.d.T. „Tijdelik privé paradijs“ als Nachwort zur niederländischen Übersetzung „Slot Gripsholm“ (→ 0174). – Aufnahme in die Aufsatz-Sammlung „Diesseits des Erinnerns“ (→ 0058, 0064) u.d.T. „Tucholskys Utopia“.

10279[1] Rückblick auf unser Vineta. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 40 vom 16. 02. 1980, (Beil.) „Bilder und Zeiten“, S. IV.

Zu dem Gedicht „Abriß“ von Kurt Bartsch. – Nachdrucke in der „Frankfurter Anthologie 5“ (→ 19279[2]) und in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen“ (→ 11480).

10279[2] Rückblick auf unser Vineta. In: Frankfurter Anthologie 5. Gedichte und Interpretationen. Herausgegeben und mit einer Nachbemerkung von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1980, S. 266–268. – ISBN 3-458-04836-7.

Zu dem Gedicht „Abriß" von Kurt Bartsch. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 16. 02. 1980 (10279[1]). – Nachdruck in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11480).

10280. Simplicissimus in Budapest. In: Der Spiegel. Das deutsche Nachrichtenmagazin. Hamburg. 34. Jg., Nr. 36 vom 8. 09. 1980, S. 216–219. – *Rezension zu „Der Komplize" von György Konrád.*

10281. Stückwerk. Monolog über den anderen. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 26 vom 20. 06. 1980, S. 44.

10282. Unbesonnte Vergangenheit. In: Bienek lesen. Materialien zu seinem Werk. Herausgegeben von Michael Krüger. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1980, S. 145–149. – ISBN 3-446-13004-7.

10283. Verspätete Monologe: Katzensorgen. – In Auflösung. – Kausalbegehren. – Kaputtes Speedometer. – Emanzipation. – Miniatur. – Von anderen Ängsten. – Bewegungen. – Nachmittag. – Wissen ist Ohnmacht. – Ausblick. In: Jahresring 80/81. Jahrbuch für Literatur und Kunst der Gegenwart. Folge 27. Herausgegeben von Rudolf de le Roi, Jörg A. Henle, Hans Bender u. a. Stuttgart: Deutsche Verlagsanstalt, 1980, S. 95–103.

10284. Versuch einer Annäherung. In: Schleswig-Holstein. Land zwischen den Meeren. Herausgegeben von Hans Joachim Bonhage und Hans-Helmut Röhring. Hamburg: Verlag Hoffmann & Campe, 1980, S. 6–8.

10285. Von anderen Ängsten. – Emanzipation. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 53 vom 26. 12. 1980, S. 30.

10286. Vorsicht, Kamera! – In eine Lage versetzt. – Apokryphe Notate zur historischen Aufklärung. In: Die Tageszeitung / Litera-TAZ. Ein anderes Feuilleton. Berlin-Kreuzberg. Nr. 2 vom 23. 12. 1980, S. 25–26.

10287. Wort der Stummen. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 147 vom 28. 06. 1980, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. V. – *Rezension zu dem Band „Frühe Gedichte. 1917–1922" von Gertrud Kolmar.*

10288. Zentralbahnhof. In: Erzählte Zeit. 50 deutsche Kurzgeschichten der Gegenwart. Herausgegeben von Manfred Durzak. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1980, S. 129–131. (= Reclams Universal-Bibliothek. 9996). – ISBN 3-15-009996-X.

10289. Ziemlich biblische Geschichte. – Hiob gut bürgerlich. In: Adam, Eva und Co. Ziemlich biblische Geschichten für den Religionsunterricht. Herausgegeben von Theodor Eggers. Düsseldorf: Patmos Verlag, 1980, S. 72 und S. 126–127. – ISBN 3-491-74509-8.

10290. Zum allerneusten Bewußtsein. In: Literaturmagazin 13. Wie halten wir es mit dem Neuen? Innovation und Restauration im Zeichen einer vergangenen Zukunft. Redaktion: Günter Kunert, Jürgen Manthey und Delf Schmidt. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt Taschenbuch Verlag, 1980, S. 13–26. (= das neue buch. 146). – ISBN 3-499-25146-9.

10291. Zur Selbstverwirklichung. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 4 vom 5. 01. 1980, (Beil.) „Zeit und Bild", S. III.

10292. Zur Soziologie. – Fotografie I. – Fotografie II. – Torso. In: Evangelische Kommentare. Monatsschrift zum Zeitgeschehen in Kirche und Gesellschaft. Stuttgart. 13. Jg., 1980, Heft 3 (März), S. 161–162.

10293. Zwanzig Jahre „Berliner Handpresse". In: Imprimatur. Ein Jahrbuch für Bücherfreunde. Herausgegeben von Georg Ramseger. Frankfurt/M. 1980, Neue Folge, Heft 9, S. 136.

Übersetzungen

10294. Jottings: Surrounded in Buch [In Buch umzingelt]. – Discarded [„Entwertet"]. – The Maltese Falcon [Der Malteser Falke in Friedrichshain]. – „I'd like to hear Dave Dudley so much" [„Ich möcht' so gern Dave Dudley hör'n"]. – A figure and what it means [Eine Figur und was sie bedeutet]. Translated by Walter Arndt. In: Translation. Journal of Literary Translation. Edited by Frank Mac Shane, William Jay Smith and Robert Payne. New York. 10. Jg., 1980, Heft 1, S. 34–44.

10295. Imaginary Monologue [Märchenhafter Monolog]. Translated by Peter E. and Evelyn S. Firchow. In: Short Story International. Tales by the World's Great Contemporary Writers. Edited by Sylvia Tankel and Erik Sandberg-Diment. New York. 4. Jg., 1980, Heft 19, S. 65–75.

Erstdruck 1968 in dem Prosaband „Die Beerdigung findet in aller Stille statt" (→ 0013). – Aufnahme in die Sammlungen „Die geheime Bibliothek" (→ 0022), „Die Schreie der Fledermäuse" (→ 0043, 0053), „Auf Abwegen und andere Verirrungen" (→ 0069) und „Aus vergangener Zukunft" (→ 0073). – Nachdrucke in den Anthologien „Ermahnende Ausdeutungen" (→ 9869), „Die Verbesserung des Menschen" (→ 10397) und „Schneewittchen in der Spätvorstellung" (→ 11077). – Polnische Übersetzungen (→ 9907, 9999).

10296. Une histoire d'amour en RDA [Lovestory – made in DDR]. Traduit par Elisabeth Deroche. In: Documents. Revue des questions allemandes. Paris. 35. Jg., 1980, Heft 4, S. 125–136.

Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung“ vom 20. 05. 1978 (→ 10160). – Aufnahme in die Sammlungen „Zurück ins Paradies“ (→ 0063, 0068), „Auf Abwegen und andere Verirrungen“ (→ 0069), „Aus vergangener Zukunft“ (→ 0073) und „Immer wieder am Anfang“ (→ 0087). – Nachdruck in den Anthologien „Geschichten aus der DDR“ (→ 10211) und „Die unbestimmte Entfernung“ (→ 10888).

10297. Dai-kozui [Sintflut]. – Haitatsu-muryo [Lieferung frei Haus]. In: Gendai Doitsu tanpenshu. Doitsu-minshu-kyowa-koku no sakka-zachi. [Anthologie Prosa der DDR]. Tokyo: Sansyusya, 1980, S. 149–150 und S. 151–159. – ISBN 4-384-02251-4.

10298. Hoe het leven begint [Wie das Leben anfängt]. In: War. Tijdschrift voor arbeidersliteratuur. Redactie: Henk Bruintjes, Els van Dijk, Corrie Feijt-Ponjee u. a. Rotterdam. 4. Jg., 1980, Heft 21, S. 18–22.

Erstdruck 1969 in der Amsterdamer Literaturzeitschrift „Hefte“ (→ 9810). – Aufnahme in die Sammlungen „Tagträume in Berlin und andernorts“ (→ 0020), „Kinobesuch“ (→ 0033), „Auf Abwegen und andere Verirrungen“ (→ 0069) und „Immer wieder am Anfang“ (→ 0087).

10299. Korektura pewnej anegdoty wobec doświadczeń przeszłości [Korrektur einer Anekdote durch historische Empririe]. Przełożyła Maria Szematowicz. In: Antologia Opowiadan Pisarzy Niemieckiej Republiki Demokratycznej. Wybór i wstęp Hubert Orłowski. Poznań: Wydawnictwo Poznańskie, 1980, S. 251–253.

10300. Świadomość wierza [Das Bewußtsein des Gedichts]. Przełożyła Małgorzata Łukasiewicz. In: Eseistyka Literacka Niemieckiej Demokratycznej. Wybrał i wstępem opatrzył Hubert Orłowski. Warszawa: Czytelnik, 1980, S. 164–169.

Erstdruck 1970 in der Literaturzeitschrift „Akzente“ (→ 9824). – Aufnahme in die Sammlungen „Tagträume in Berlin und andernorts“ (→ 0020, 0025), „Warum schreiben“ (→ 0034, 0035) und „Die Schreie der Fledermäuse“ (→ 0043, 0035). – Nachdrucke in den Dokumentationen „Was alles hat Platz in einem Gedicht“ (→ 10116) und „Was will Literatur?“ (→ 10015) und „Lyrik nach Auschwitz“ (→ 11159).

10301. Szkic o mojej prozie [Versuch über meine Prosa]. Przełożyła Maria Przybyłowska. In: Eseistyka Literacka Niemieckiej Demokratycznej. Wybrał i wstępem opatrzył Hubert Orłowski. Warszawa: Czytelnik, 1980, S. 224–233.

10302. Przedstawienie [Vorstellung]. – Wygladanie [Hinausschauen]. Przełożył Leon Szwed. In: Poezja XX wieku. Austria, NRD, RFN, Szwajcaria. Wybór i przekłady Bernard Antochewicz, Kazimierz Karkowski, Tymoteusz Karpowicz i Leon Szwed. Wrocław, Warszawa, Kraków, Gdańsk: Zakład Narodowy Imienia Ossolińskich Wydawnictwo, 1980, S. 470–471. – ISBN 83-04-00640-5.

10303. Centralstationen [Zentralbahnhof]. – Det polska trädet [Der polnische Baum]. Översättning av Lars W. Freij. In: Permanent Press. Redigeras av Ann Gillberg, Ulf Gyllenhak, Nils Aage Larsson. Göteborg. 4. Jg., 1980, Heft 15, S. 18–20 und S. 21.

1981

10304. Andromeda zur Unzeit. In: Von einem anderen Stern. Science-Fiction-Geschichten aus der DDR. Herausgegeben von Horst Heidtmann. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1981, S. 25–28. (= dtv: phantastica. 1874). – ISBN 3-423-01874-7.

Erstdruck 1968 in dem Prosaband „Die Beerdigung findet in aller Stille statt" (→ 0013), im selben Jahr auch in der Hamburger Wochenzeitung „Die Zeit" (→ 9748). – Aufnahme die Sammlungen „Kinobesuch" (→ 0033), „Die Schreie der Fledermäuse" (→ 0043), „Auf Abwegen und andere Verirrungen" (→ 0069), „Gedichte und Geschichten" (→ 0078), „Schatten entziffern" (→ 0083), „Windy Times" (→ 0248) u. a.

10305. Anläßlich einer Ehrung. Gedanken zum Werk Isaac Bashevis Singers. In: Woche der Brüderlichkeit 1981. Ansprachen beim Festakt zur Verleihung der Buber-Rosenzweig-Medaille 1981 und Eröffnung der Woche der Brüderlichkeit am 8. März 1981 im Großen Haus der Städtischen Bühnen Dortmund. Redaktion: Michael Hoppe. Dortmund: Kulturamt der Stadt Dortmund, 1981, S. 20–27. (= Dortmunder Vorträge. 135). – *Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 11. 03. 1981 (→ 10312).*

10306. Auf festen Versesfüßen. Ulla Hahns Gedichtband „Herz über Kopf". In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 44 vom 23. 10. 1981, S. 48. – *Nachdruck im Reclam-Almanach „Deutsche Literatur 1981" (→ 10357).*

10307. Aufrichtigkeit (in Klagenfurt). – Steine. – Geheimnis des Autofahrens. – Tierhaltung. In: Die Presse. Unabhängige Tageszeitung für Österreich. Wien. Nr. 9930 vom 25./26. 04. 1981, (Beil.) „Spectrum", S. VII.

10308. Das dunkle Weh. Siegmund Kaznelsons Anthologie über „Jüdisches Schicksal in deutschen Gedichten". In: Ein Büchertagebuch 1981. Buchbesprechungen aus der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung". Frankfurt/M.: FAZ, 1981, S. 58–60. – *Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 4. 10. 1980 (→ 10244).*

10309. Der Backstein – ein handliches Symbol erster Güte. In: Art. Das Kunstmagazin. Hamburg. 1981, Heft 6 (Juni), S. 62–63. – *Abdruck u. d. T. „Zur Psychologie des Backsteins" in der Aufsatzsammlung „Diesseits des Erinnerns" (→ 0058, 0064).*

10310. Die Bremse muß nachgestellt werden. In: Mensch und Maschine. Literarische Dokumente. Herausgegeben von Karlheinz Daniels. Frankfurt/M.: Moritz Diesterweg Verlag, 1981, S. 30–37. (= Texte und Materialien zum Literaturunterricht). – ISBN 3-425-06240-9.

10311. Die Flaschenpost. In: Ja, mein Engel. Die besten deutschen Kurzgeschichten. Ausgewählt von Heinz Piontek. München: Schneekluth Verlag (Münchner Edition), 1981, S. 190–202. – ISBN 3-7951-0735-0.

Taschenbuchausgabe: Wilhelm Heyne Verlag, München 1984, 190–202. (= Heyne-Bücher: Allgemeine Reihe. 6442). – ISBN 3-453-01988-1. – Erstveröffentlichung in „Westermanns Monatshefte" (→ 10203). – Aufnahme in die Sammlungen „Zurück ins Paradies" (→ 0063, 0068), „Auf Abwegen und andere Verirrungen" (→ 0069) und „Aus vergangener Zukunft" (→ 0073). – Englische Übersetzung und deutscher Text in der amerikanischen Literatrurzeitschrift „Dimension" (→ 10258). – Nachdruck in der Anthologie „Schaffen wir das Jahr 2000" (→ 10516).

10312. Die messianische Kraft der Hoffnung. Laudatio auf Isaac Bashevis Singer zur Woche der Brüderlichkeit. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 59 vom 11. 03. 1981, S. 23. – *Nachdruck in der Dokumentation „Woche der Brüderlichkeit 1981" (→ 10305).*

10313. Die Vorhölle mitten in Berlin. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 86 vom 11. 04. 1981, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. IV.

Nachdruck u.d.T. „Die Tortour" in dem Sammelband „Meine Schulzeit im Dritten Reich" (→ 10377). – Italienische Übersetzung in dem Sammelband „Andavo a scuola nel Terzo Reich" (→ 11581).

10314. Die Zeit der Angst. Janina Davids Erinnerungen an die Kindheit. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 62 vom 14. 03. 1981, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. V.

10315. Diesseits des Erinnerns. In: Berlin, ach Berlin! Herausgegeben von Hans Werner Richter. Berlin: Verlag Severin & Siedler, 1981, S. 20–29. – ISBN 3-88680-006-7.
Taschenbuchausgabe: Deutscher Taschenbuch Verlag, München 1984, S. 22–32. (= dtv 10297). – ISBN 3-423-10297-7.

10316. Diesseits des Erinnerns: Rückbesinnung auf eine verlorene Stadt. In: Süddeutsche Zeitung. München. Nr. 67 vom 21./22. 03. 1981, (Beil.) „SZ am Wochenende", S. 129–130.

10317. Ein Gegenbild. In: Frieden. Die Weihnachtsgeschichte in unserer Zeit. Herausgegeben von Walter Jens. Stuttgart: Kreuz-Verlag, 1981, S. 31–32. – ISBN 3-7831-0644-3.
Taschenbuchausgabe: Deutscher Taschenbuch Verlag, München 1989, S. 21. (= dtv 11153). – ISBN 3-423-11153-4.

10318. Ein Schreiben. – Tomerton. In: Jahresring 81/82. Jahrbuch für Literatur und Kunst der Gegenwart. Band 28. Herausgegeben von Jörg A. Henle, Hans Bender u. a. Stuttgart: Deutsche Verlagsanstalt, 1981, S. 150–153.

10319. Ein Schreiben. – Vorsicht, Kamera! – Science Fiction. In: Frieden ist kein Sterbenswort. Ein Lyrik-Forum des Deutschen Allgemeinen Sonntagsblattes. Herausgegeben von Herbert Glossner. Hamburg: Lutherisches Verlagshaus, 1981, S. 69–78. – ISBN 3-7859-0481-9.

10320. Eine besondere Psychose. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 225 vom 29. 09. 1981, S. 25.

10321. Eins plus eins gleich eins. In: Geschichten der Hoffnung. Herausgegeben von Johann Hoffmann-Herreros. Mainz: Matthias-Grünewald Verlag, 1981, S. 93–96. (= Topos-Taschenbuch. 110). – ISBN 3-7867-0911-4.

Erstdruck in „Tagträume in Berlin und andernorts“ (→ 0020). – Aufnahme in die Sammlungen „Die geheime Bibliothek“ (→ 0022), „Die Schreie der Fledermäuse“ (→ 0043), „Kurze Beschreibung eines Momentes der Ewigkeit“ (→ 0050) und „Schatten entziffern“ (→ 0083). – Nachdrucke in Anthologien (→ 10200, 11526, 11556). – Polnische Übersetzung in der Zeitschrift „Nadodrze“ (→ 10229).

10322. Fahrt mit der S-Bahn. In: Das Mauerbuch. Texte und Bilder aus Deutschland von 1945 bis heute. Herausgegeben von Manfred Hammer, Edelgard Abenstein, Daniel Danisch, Wolf Deinert, Helmut Diehl und Sieghard Pohl. Berlin: Oberbaumverlag, 1981, S. 169–172. – ISBN 3-87628-195-4.

10323. Fahrt mit der S-Bahn. In: Der Reisende hat das Wort. Die Berliner S-Bahn. Fotografiert von Nelly Rau-Häring. Texte von Günter Kunert und Albrecht Rau. Berlin: Verlag Frölich & Kaufmann, 1981, S. 5–7. – ISBN 3-88725-030-3.

10324. Fahrt mit der S-Bahn. In: Geschichten aus der Geschichte der DDR. 1949–1979. Herausgegeben von Manfred Behn. Darmstadt, Neuwied: Hermann Luchterhand Verlag, 1981, S. 108–112. (= Sammlung Luchterhand. 301). – ISBN 3-472-61301-7.

10325. Fensterblicke auf Geest und Marsch. Patriotisches über ein schleswigholsteinisches Dorf. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 221 vom 24. 09. 1981, (Beil.) „Reiseblatt“, S. I.

Nachdruck in der Anthologie „Das Reise-Lesebuch Deutschland“ (→ 10455) mit dem abweichenden Untertitel „Patriotisches über Kaisborstel“. – Ohne Untertitel in der Sammlung „Baum. Stein. Beton“ (→ 0082).

10326. Galizien am Alex. In: ZEIT-Magazin. Hamburg. Nr. 38 vom 11. 09. 1981, S. 6–14 und S. 47.

Erstveröffentlichung u.d.T. „Ein Unort“ als Vorwort zu der Bild- und Textdokumentation „Im Scheunenviertel“ (→ 0172) von Eike Geisel. – Nachdruck in der schweizerischen Kulturzeitschrift „Du“ (→ 10951). – Aufnahme in die Sammlung „Baum. Stein. Beton“ (→ 0082).

10327. Häuser an der Spree. – Haltungen zu einer Stadt. In: Berliner Bilderbuch. Herausgegeben von Peter-Lutz Kindermann. Berlin: Nicolaische Verlagsbuchhandlung, 1981, S. 44. – ISBN 3-87584-094-1.

10328. Heimliches Beobachten. In: Lui. München. 1981, Heft 10 (Okt.), S. 130.

10329. Ich und ich. In: Fünfundsiebzig Erzähler der DDR. Band 1. Herausgegeben vom Lektorat für DDR-Literatur des Aufbau-Verlages: Richard Christ und Manfred Wolter. Berlin, Weimar: Aufbau Verlag, 1981, S. 480–484.

Erstdruck 1973 im Prosaband „Die geheime Bibliothek“ (→ 0022). – Aufnahme in die Sammlungen „Kinobesuch“ (→ 0033), „Camera obscura“ (→ 0038) und „Kurze Beschreibung eines Momentes der Ewigkeit“ (→ 0050). – Nachdrucke in den Anthologien „Fünfzig Erzähler der DDR“ (→ 9968), „Erzähler der DDR“ (→ 10578), „Es wird einmal“ (→ 10766), „Wenn du deinen Nächsten triffst“ (→ 11020) und „Doppelgänger Geschichten“ (→ 11468). Auch in der dänischen Anthologie „Ich und Ich“ (→ 10091).

10330. Im Zauberlaternenlicht. Günter Kunert über seine Sammlung alter Bilder der „Laterna Magica“. In: Westermanns Monatshefte. Braunschweig. 1981, Heft 10, S. 236–248. – *Aufnahme in die Aufsatz-Sammlung „Diesseits des Erinnerns“.*

10331. Jean Amérys „Örtlichkeiten“. In: Fischer Almanach der Literaturkritik 1980/81. Herausgegeben von Andreas Werner. Frankfurt/M.: Fischer Taschenbuch Verlag, 1981, S. 12–14. (= Fischer Taschenbuch. 6473). – ISBN 3-596-26473-1. – *Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung“ vom 31. 05. 1980 (→ 10268).*

10332. Jene Gegend entspricht ihr ganz. In: Zwanzig Jahre Berliner Handpresse. 1961–1981. Berlin: Berliner Handpresse, 1981, S. 29.

10333. Lieferung frei Haus. In: Hannoversche Allgemeine Zeitung. Hannover. Nr. 152 vom 4./5. 07. 1981, (Beil.) „Der siebente Tag“, S. III.

10334. Lieferung frei Haus. In: Im Jenseits. Unheimlich-phantastische Geschichten aus der DDR. Herausgegeben von Horst Heidtmann. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1981, S. 7–12. (= dtv phantastica. 1875). – ISBN 3-423-01875-5.

Erstdruck 1964 in der Anthologie „Berlin zum Beispiel“ (→ 9687). – Aufnahme in die Sammlungen „Tagträume“ (→ 0008), „Tagträume in Berlin und andernorts“ (→ 0020), „Der Mittelpunkt der Erde“ (→ 0028), „Die Schreie der Fledermäuse“

(→ 0043) und „Auf Abwegen und andere Verirrungen“ (→ 0069). – Übersetzungen ins Niederländische (→ 0259), ins Polnische (→ 0261, 0263, 9909), ins Schwedische (→ 0268) und ins Spanische (→ 0276).

10335. Mann über Bord. In: Alles in allem. Textbuch. Herausgegeben von T. Biesma, H. J. Fischer und Gisela Wohlgemuth-Berglund. Groningen/NL: Wolters-Noordhoff, 1981, S. 137. – ISBN 90-01-15601-0.

10336. Mann über Bord. In: Muttersprache 9. Neuausgabe. Herausgegeben von Hans E. Giehrl, Martin Ibler und Helmut Sauter. Donauwörth: Ludwig Auer Verlag, 1981, S. 36–37. – ISBN 3-403-01152-6.

10337. Nach der Landung. In: Gott und Mensch. Evangelische Religionslehre im Sekundarbereich II. Band 1: Theologische Anthropologie / von Karl Heinz Rother. München: Bayerischer Schulbuch-Verlag, 1981, S. 12–13. – ISBN 3-7627-8087-0.

10338. Neues Märchen vom alten Flaschengeist. In: Lesebuch Deutsch 5. Herausgegeben von Thomas Kopfermann, Gerhild Kutschka, Manfred Müller u. a. Braunschweig: Georg Westermann Verlag, 1981, S. 135–138. – ISBN 3-14-112055-2.

10339. Pamphlet für K. In: Kleists Aktualität. Neue Aufsätze und Essays 1966–1978. Herausgegeben von Walter Müller-Seidel. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1981, S. 232–250. (= Wege der Forschung. 586). – ISBN 3-534-08384-9.

Erstdruck 1975 in der Zeitschrift „Sinn und Form“ (→ 10044). – Nachdruck in den Zeitschriften „Litfass“ (→ 10136) und „Die Horen“ (→ 11623). – Siehe auch das Hörspiel „Ein anderer K.“ (→ 0036, 0108, 0287) und „Heinrich von Kleist – ein Modell“ (→ 0110, 10125).

10340. Poetische Prognose. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 229 vom 3. 10. 1981, (Beil.) „Bilder und Zeiten“, S. IV.

Zu dem Gedicht „Ein Licht geht nach dem andern aus“ von Max Herrmann-Neiße. – Nachdruck in „Frankfurter Anthologie 7“ (→ 10475) und in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen“ (→ 11476).

10341. Preußen und kein Ende. In: Merian. Das Monatsheft der Städte und Landschaften. Hamburg. 1981, Heft 2 („Berlin“), S. 47–50.

Nachdruck im Berliner Literaturjahrbuch „Tintenfisch 20“ (→ 10341). – Aufnahme in die Essay-Sammlung „Diesseits des Erinnerns“ (→ 0058, 0064), dort u.d.T. „Mehr als den Tod“.

10342. Preußen und kein Ende. In: Tintenfisch 20. Jahrbuch für Literatur 1981. Herausgegeben von Michael Krüger und Klaus Wagenbach. Berlin: Verlag Klaus Wagenbach, 1981, S. 7–13. (= Quartheft. 114). – ISBN 3-8031-0114-X.

Erstdruck in der Zeitschrift „Merian“ (→ 10341). – Aufnahme in die Essay-Sammlung „Diesseits des Erinners“ (→ 0058, 0064), dort u.d.T. „Mehr als den Tod“.

10343. Schwäne. – Wenn schon – denn schon. – Flüchtigkeit. In: Libertäre Literatur-Zeitschrift. Köln. 4. Jg., 1981, Heft 6 (März), S. 11–13.

10344. Schwimmer. In: Im Jenseits. Unheimlich-phantastische Geschichten aus der DDR. Herausgegeben von Horst Heidtmann. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1981, S. 13–18. (= dtv phantastica. 1875). – ISBN 3-423-01875-5.

Erstdruck 1968 in der Prosa-Sammlung „Die Beerdigung findet in aller Stille statt“ (→ 0013). – Nachdrucke in den Anthologien „Muskeln auf Papier“ (→ 10665), „Der Kinnhaken“ (→ 11085). – Aufnahme in die Sammlungen „Kinobesuch“ (→ 0033), „Die Schreie der Fledermäuse“ (→ 0043), „Auf Abwegen und andere Verirrungen“ (→ 0069), „Aus vergangener Zukunft“ (→ 0073) und „Irrtum ausgeschlossen“ (→ 0095).

10345. Über das hartnäckige autoritäre Denken. Unvermutete Verwandtschaft zwischen Bert Brecht und Johannes R. Becher. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 33 vom 7. 08. 1981, S. 33. – *Teilabdruck aus den Frankfurter Poetik-Vorlesungen „Vor der Sintflut“.*

10346. Von Pluto her. In: Von einem anderen Stern. Science-Fiction-Geschichten aus der DDR. Herausgegeben von Horst Heidtmann. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1981, S. 23–24. (= dtv phantastica. 1874). – ISBN 3-423-01874-7. – *Erstdruck 1978 in der Prosa-Sammlung „Camera obscura“ (→ 0038).*

10347. Vorsicht, Kamera! In: Freibeuter. Vierteljahresschrift für Kultur und Politik. Herausgegeben von Klaus Wagenbach und Barbara Herzbruch. Berlin. 1981, Heft 9, S. 126–127.

10348. Was sind wir, wer sind wir? In: Die Wunde namens Deutschland. Ein Lesebuch zur deutschen Teilung. Herausgegeben von Hedwig Walwei-Wiegelmann. Freiburg im Breisgau, Heidelberg: Verlag F. H. Kerle, 1981, S. 325–327. – ISBN 3-600-30073-3.

10349. Zwei Prosastücke: Traumkauf. – Eine Figur und was sie bedeutet. In: Hermannstraße 14. Halbjahresschrift für Literatur. Herausgegeben von Helmut Heißenbüttel und Bernd Jentzsch. Stuttgart. 4. Jg., 1981, Heft 6, S. 61–63 und S. 63–66.

1982

10350. Abschied. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 28 vom 9. 07. 1982, S. 30. – *Zu dem Gedicht „Hier, die Anrede" von Jürgen Theobaldy.*

10351. Am Abgrund. In: Mut zur Angst. Schriftsteller für den Frieden. Herausgegeben von Ingrid Krüger. Darmstadt, Neuwied: Hermann Luchterhand Verlag, 1982, S. 78–80. (= Sammlung Luchterhand. 415). – ISBN 3-472-61415-3.

10352. Am Horizont der Tod. In: Frankfurter Anthologie 6. Gedichte und Interpretationen. Herausgegeben und mit einer Nachbemerkung von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1982, S. 272–273. – ISBN 3-458-14004-2.

Zu dem Gedicht „Schlaflied für K." von Thomas Brasch. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 15. 11. 1980 (→ 10235). – Nachdrucke in der Anthologie „Hundert Gedichte werden vorgestellt" (→ 10430) und in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11433).

10353. An einem fernen Abend in Berlin. In: Deutsches Allgemeines Sonntagsblatt. Hamburg. Nr. 51 vom 19. 12. 1982, S. 19. – *Zum 65. Geburtstag von Heinrich Böll am 21. Dezember 1982.*

10354. Andromeda zur Unzeit. In: Sagen – Handeln 10. Bearbeitet von Werner Ingendahl, Peter Jansen und Werner Jüptner unter Mitarbeit von Karl-Georg Waldinger. Düsseldorf: August Bagel Verlag, 1982, S. 55–56. – ISBN 3-518-53105-2.

10355. Anthropophagie. – Keine Geschichte. In: Klassenlektüre. 106 Autoren stellen sich vor mit von ihnen selbst ausgewählten Texten. Herausgegeben von Bernt Engelmann und Walter Jens. Hamburg: Albrecht Knaus Verlag, 1982, S. 304–305 und S. 306–307. – ISBN 3-8135-6377-4.

Taschenbuchausgabe: Wilhelm Goldmann Verlag, München 1985, S. 335–337 und S. 337–339. (= Goldmann Taschenbuch. 6796). – ISBN 3-442-06796-0. – „Anthropophagie" ist im Jahrbuch „Tintenfisch 22" nachgedruckt worden (→ 10432). – Aufnahme in die Sammlung „Kurze Beschreibung eines Momentes der Ewigkeit" (→ 0050).

10356. Auf der Suche nach dem verlorenen Selbst. In: Was soll bloß aus Deutschland werden? Deutsche über die Zukunft ihres Landes. Herausgegeben von Hans-Jürgen Degen. Berlin: AHDE-Verlag, 1982, S. 60–66. – ISBN 3-8136-0037-8.

Erstveröffentlichung 1979 als Vorwort zu „Städte, die keiner mehr kennt" (→ 0170). – Nachdruck in der Essay-Sammlung „Die Kraft der Empfindlichkeit" (→ 11301) und in der Vierteljahresschrift „Deutsche Studien" (→ 10433). – Aufnahme in den Essay-Band „Diesseits des Erinnerns" (→ 0058, 0064).

10357. Auf festen Versesfüßen. Ulla Hahns Gedichtband „Herz über Kopf". In: Deutsche Literatur 1981. Ein Jahresüberblick. Herausgegeben von Volker Hage in Zusammenarbeit mit Adolf Fink. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1982, S. 127–129. (= Reclams Universal-Bibliothek. 7760). – ISBN 3-15-007760-5. – *Erstdruck in der Hamburger Wochenzeitung „Die Zeit" vom 23. 10. 1981 (→ 10306).*

10358. Bericht des Zensors über die Begegnung mit einem gewissen G. In: Mein Goethe. Von Günter Kunert, Siegfried Lenz, Peter Rühmkorf, Wolfdietrich Schnurre, Martin Walser und Gabriele Wohmann. Frankfurt/M.: Suhrkamp Verlag, 1982, S. 10–34. (= suhrkamp taschenbuch. 781). – ISBN 3-518-37281-5.

Aufnahme in die Sammlungen „Zurück ins Paradies" (→ 0063, 0068, „Auf Abwegen und andere Verirrungen" (→ 0069) und „Aus vergangener Zukunft" (→ 0073). – Spanische Übersetzung in der Werkauswahl „Lovestory en la RDA" (→ 0276) und italienische Übersetzung in dem Auswahlband „Uomo in mare" (→ 0278).

10359. Berlin-Ost. In: Berlin / von Joachim Nawrocki, Günter Kunert, Jens Flemming und Marlis Menge. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1982, S. 21–30. (= dtv: Merian-Reiseführer. 3703). – ISBN 3-423-03703-2.

10360. Besuch bei Monsieur Mars. Das Kriegsmuseum in Brügge. In: Westermanns Monatshefte. Braunschweig. 1982, Heft 5, S. 57–62.

10361. Das Anstifterprinzip. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 13 vom 16. 01. 1982, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. III.

10362. Den Bach hinunter. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 31 vom 30. 07. 1982, S. 30. – *Zu dem Gedicht „Wenn das Eis geht" von Sarah Kirsch.*

10363. Der Horror der frühen Jahre. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 298 vom 24. 12. 1982, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. V.

Über die Grimmschen „Kinder- und Hausmärchen" in einer zweibändigen Neuausgabe der Fassung von 1819. – Nachdruck in „Ein Büchertagebuch 1983" (→ 10442).

10364. Der Kompromiß. In: DDR-Literatur. Texte und Materialien für den Deutschunterricht. Herausgegeben von Hedwig Walwei-Wiegelmann. Paderborn: Ferdinand Schöningh Verlag, 1982, S. 60–61. – ISBN 3-506-25371-9.

10365. Der Sonntagsausflug. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 106 vom 8. 05. 1982, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. II.

10366. Der Tod, real und irreal. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 38 vom 17. 09. 1982, S. 43. – *Zu dem Gedicht „Spuren" von Hans Georg Bulla.*

10367. Der Unbescholtene. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 44 vom 29. 10. 1982, S. 53. – *Zu dem gleichnamigen Gedicht von Erich Fried.*

10368. Derartige Geschäftigkeit. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 29 vom 16. 07. 1982, S. 33. – *Zu dem gleichnamigen Gedicht von Walter Höllerer.*

10369. Die Banalität des Horrors. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr.221 vom 24. 09. 1982, S. 25.

Zu Gustav Meyrinks Roman „Der Golem". – Nachdruck in der Aufsatz-Sammlung „Romane von gestern – heute gelesen. Band 1" (→ 10804).

10370. Die Idee des Fortschritts. – Aus dem politischen Carbon. In: Tintenfisch 21. Jahrbuch für Literatur. Herausgegeben von Michael Krüger und Klaus Wagenbach. Berlin: Verlag Klaus Wahenbach, 1982, S. 72–73. (= Quartheft. 117). – ISBN 3-8031-0117-4. – *Abdruck unter der Unterschrift „Zwei verspätete Monologe".*

10371. Die kleinen grünen Männer. – Der Spiegel. – Bild. – Dornröschen. – Das Bild der Schlacht am Isonzo. – Vergeßlichkeit. – Arbeiter. In: Denkbilder – eine Gattung moderner Kurzprosa. Herausgegeben von Werner Brettschneider. Hannover: Hermann Schroedel Verlag, 1982, S. 19–22. (= Sprachhorizonte: Arbeitsunterlagen für den Sprach- und Literaturunterricht. 42). – ISBN 3-587-69712-4.

10372. Die Nixe vom anderen Ufer. In: Stern. Hamburg. Nr. 19 vom 6. 05. 1982, S. 171–176.

10373. Die Schreie der Fledermäuse. In: Heute und die 30 Jahre davor. Erzählungen, Gedichte und Kommentare zu unserer Zeit (Deutschland seit 1949). Herausgegeben von Rosemarie Wildermuth. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1982, S. 51. (= dtv pocket. 7826). – ISBN 3-423-07826-X.

10374. Die Schuld des Nichttäters. Max Frischs Erzählung „Blaubart". In: Lesezeichen. Zeitschrift für neue Literatur. Frankfurt/M. 1982, Heft 4 (März), S. 3.

10375. Die Taucher. In: Das Große Hausbuch deutscher Dichtung. Herausgegeben von Helga Bemmann und Dietrich Pinkerneil. Königstein/Ts.: Athenäum Verlag, 1982, S. 835–837. – ISBN 3-7610-8250-9.

„Die Taucher". Erstdruck in der Budapester „Neuen Zeitung" (→ 9718). – Nachdrucke im Berliner „Tagesspiegel" (→ 9856) und in „Westermanns Monatsheften" (→ 9902) sowie in den Anthologien „Leidenschaften" (→ 9857) und „Das große deutsche Erzählbuch" (→ 10196). – Aufnahme in die Sammlungen „Kramen in Fächern" (→ 0014) und „Tagträume in Berlin und andernorts" (→ 0020, 0025).

10376. Die Taucher. In: Lesezeichen A/B 7. Lesebuch für Gymnasienund Realschulen. Bearbeitetvon Siegfried Hein, Gerhard Kluge, Dieter Schrey u.a. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1982, S. 22–24. – ISBN 3-12-303700-2.

10377. Die Tortour. In: Meine Schulzeit im Dritten Reich. Erinnerungen deutscher Schriftsteller. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Köln: Verlag Kiepenheuer & Witsch, 1982, S. 191–200. – ISBN 3-462-01530-3.

Erweiterte Neuausgabe 1988. – ISBN 3-462-01945-7. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 11.04.1981 (→ 10313). – Taschenbuchausgabe: Deutscher Taschenbuch Verlag, München 1984, S. 197–206. (= dtv 10328). – ISBN 3-423-10328-0. – Dass. Neuausgabe 1997. (= dtv 12365). – ISBN 3-423-12365-6. – Italienische Übersetzung in dem Sammelband „Andavo a scuola nel Terzo Reich" (→ 11581).

10378. Dornröschen. In: Umerzählen. Ein Lesebuch mit Anregungen für eigene Schreibversuche in der Sekundarstufe II. Zusammengestellt von Karlheinz Fingerhut. Frankfurt/M.: Moritz Diesterweg Verlag, 1982, S. 11–12. (= Texte und Materialien zum Literaturunterricht). – ISBN 3-425-06190-9.

10379. Ein Gegenbild. In: Grenzen überschreiten. Ein Begleitbuch zur Weihnachtszeit und zur Jahreswende / von Jürgen Schwarz. Eschbach im Markgräflerland: Verlag am Eschbach, 1982, S. 78. – ISBN 3-88671-019-X.

10380. Eine Figur und ihre Titel. – Auf der Suche nach der wirklichen Freiheit. In: Die Wanderbühne. Zeitschrift für Literatur und Politik. Frankfurt/M. 1982, Heft 4 (Okt.), S. 30–31.

10381. Entdeckungen. In: bsv-Deutsch. Lesebuch 7. Herausgegeben von Hans Hanakam, Hartwig Kaunzner, Hans-Georg Peschke u.a. München: Bayerischer Schulbuch-Verlag, 1982, S. 64–65. – ISBN 3-7627-2151-3.

10382. Etwas für Herodot. In: Die Hälfte der Stadt. Ein Berliner Lesebuch. Herausgegeben von Krista Maria Schädlich und Frank Werner. München, Königstein/Ts.: Athenäum Verlag (AutorenEdition), 1982, S. 21–24. – ISBN 3-7610-0585-7.

10383. Fifth Avenue am Vorweihnachtssonntag. In: Kurzgeschichten und Kurzprosa 2 (9. und 10. Schuljahr). Bearbeitet von Egon Thielecke. Wolfenbüttel: Georg Kallmeyer Verlag, 1982, S. 5–7. (= Themenhefte Deutsch: Lese- und Arbeitshefte für den Deutschunterricht. 2). – ISBN 3-7800-1402-5.

10384. Flaschengeister. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 25 vom 18.06.1982, S. 38. – *Zu dem Gedicht „zimmer mit küche & bad" von Yaak Karsunke.*

10385. Fremdgänger. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 22 vom 28. 05. 1982, S. 42. – *Zu dem Gedicht „Alte Liebe" von Peter Härtling.*

10386. Garten im Frühherbst. In: Das Herbstbuch. Gedichte und Prosa. Herausgegeben von Hans Bender. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1982, S. 22–23. (= insel taschenbuch. 657). – 3-458-32357-0.

10387. Goethe und Hölderlin. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 33 vom 13. 08. 1982, S. 32. – *Zu dem Gedicht „Den Acker, den Goethe durchpflügte" von Heinz Czechowski.*

10388. Hilferuf. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 27 vom 2. 07. 1982, S. 31. – *Zu dem Gedicht „Ein Fall" von Dorothée Haeseling.*

10389. Hört endlich auf, uns neue Paradiese zu versprechen … Überlegungen zur ungeteilten deutschen Literatur. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 187 vom 14./15. 08. 1982, (Beil.) „Geistige Welt", S. I.

10390. Irdische Frühe. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 26vom 25. 06. 1982, S. 34. – *Zu dem Gedicht „Ausgelaugt" von Margarete Hannsmann.*

10391. Josephine im Dunkeln. In: Ich bin aber noch nicht müde. Geschichten über wache Kinder. Bilder von Katharina Joanowitsch. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt Taschenbuch Verlag, 1982, S. 17–25. (= rororo rotfuchs. 316). – ISBN 3-499-20316-2.

10392. Letzte Aussage. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 32 vom 6. 08. 1982, S. 30. – *Zu dem Gedicht „Dürre" von Jürgen Fuchs.*

10393. Ludwig der Lärmer. In: Lesespaß 4. Lesebuch für bayerische Grundschulen. Bearbeitet von Siegfried Baumann, Alfred Detter, Anton Huber u. a. Braunschweig: Georg Westermann Verlag, 1982, S. 147. – ISBN 3-14-112004-8.

10394. Mann über Bord. – Ballade vom Ofensetzer. – Memory. – Seit dem 42. Jahr des Jahrhunderts. In: Kürzestgeschichten. Für die Sekundarstufe herausgegeben von Hans-Christoph Graf von Nayhauss. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1982, S. 43–46. (= Reclams Universal-Bibliothek: Arbeitstexte für den Unterricht. 9569). – ISBN 3-15-009569-7.

10395. Mann über Bord. – Das Holzscheit. – Traum des Sisyphos. – Die Maschine. – Ziemlich biblische Geschichte. – Ninive. – Hiob gut bürgerlich. – Dahinfahren. – Zirkuswesen. – Jonas. In: Deutsche Parabeln. Herausgegeben von Josef Billen. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1982, S. 204–212. (= Reclams Universal-Bibliothek: Arbeitstexte für den Unterricht. 7761). – ISBN 3-15-007761-3.

10396. Mann über Bord. In: Deutsche Erzählungen aus vier Jahrzehnten. Deutschsprachige Prosa seit 1945. Herausgegeben von Martin Gregor-Dellin. Tübingen: Edition Erdmann, 4., erweiterte und revidierte Auflage 1982, S. 448–449. – ISBN 3-88639-519-7.

10397. Märchenhafter Monolog. In: Die Verbesserung des Menschen. Märchen von Franz Fühmann, Peter Hacks, Günter Kunert, Irmtraud Morgner, Anna Seghers und vielen anderen Autoren aus der DDR. Herausgegeben von Horst Heidtmann. Darmstadt, Neuwied: Hermann Luchterhand Verlag, 1982, S. 20–31. (= Sammlung Luchterhand. 413). – ISBN 3-472-61413-7.

Erstdruck 1968 in dem Prosaband „Die Beerdigung findet in aller Stille statt“ (→ 0013). – Aufnahme in die Sammlungen „Die geheime Bibliothek“ (→ 0022), „Die Schreie der Fledermäuse“ (→ 0043, 0053), „Auf Abwegen und andere Verirrungen“ (→ 0069) und „Aus vergangener Zukunft“ (→ 0073). – Nachdrucke in den Anthologien „Ermahnende Ausdeutungen“ (→ 9869) und „Schneewittchen in der Spätvorstellung“ (→ 11077). – Englische Übersetzungen in der Zeitschrift „Delos“ (→ 9841) und in „East German Short Stories“ (→ 10226). – Polnische Übersetzungen (→ 9907, 9999).

10398. Mikrokosmos ohne Nostalgie. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 48 vom 26. 11. 1982, S. 51.

Zu dem Gedicht „Besuch in einer abgelegenen Druckerei“ von Guntram Vesper. – Nachdruck in der Anthologie „Wege – Menschen – Stationen“ (→ 10586).

10399. Minotaurus. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 252 vom 30. 10. 1982, (Beil.) „Zeit und Bild“, S. II.

10400. Museumsbesuch. In: Die andere Zukunft. Phantastische Erzählungen aus der DDR. Herausgegeben von Franz Rottensteiner. Frankfurt/M.: Suhrkamp Verlag, 1982, S. 72–77. (= suhrkamp taschenbuch. 757). – ISBN 3-518-37257-2.

Erstdruck 1974 in der Anthologie „Auskunft“ (→ 9977). Ungekürzte Taschenbuchausgabe: Rowohlt Verlag, Reinbek bei Hamburg 1977, S. 127–131. (= rororo. 4046). – ISBN 3-499-14046-2. – Aufnahme in den bibliophilen Druck „Keine Affäre“ (→ 0127). – Nachdrucke in den Anthologien „Fenster ins Licht“ (→ 10468), „Die Welt der Museen“ (→ 11079) und „Sonderbare Museumsbesuche“ (→ 11560). – Ungarische Übersetzung in der Zeitschrift „Galaktika“ (→ 10428).

10401. Naturverlust. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 18 vom 30. 04. 1982, S. 41. – *Zu dem Gedicht „Zwei Nächte" von Jürgen Becker.*

10402. Ninive (S. 67). – Hinausschauen (S. 89). – Bewerbungen werden geprüft (S. 90). – Das Bild der Schlacht am Isonzo (S. 90–91). – Traum des Sisyphos (S. 91). – Vor einer Reise (S. 96). – Freundschaft (S. 97). In: Fabel und Parabel. Auswahl der Texte und der Materialien von Hans Georg Müller und Jürgen Wolff. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1982. (= Editionen für den Literaturunterricht). – ISBN 3-12-351410-2.

10403. Nirgendwo daheim. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 30 vom 23. 07. 1982, S. 30. – *Zu dem Gedicht „Landen dürfen" von Hilde Domin.*

10404. Oranienburger Straße 28. In: ARD Fernsehspiel. Herausgegeben von der Arbeitsgemeinschaft der öffentlich-rechtlichen Rundfunkanstalten der Bundesrepublik Deutschland. Köln: Pressestelle des Westdeutschen Rundfunks. 1982, Ausg. Okt.-Dez., S. 175–181.

Erstveröffentlichung in der „Frankfurter Rundschau" vom 8. 04. 1978 (10164). – Aufnahme in die Sammlung „Ziellose Umtriebe" (→ 0045, 0056). – Nachdruck in der Dokumentation „Jüdisches Städtebild Berlin" (→ 11285).

10405. Prometheus oder die Liebe. In: Rheinischer Merkur. Christ und Welt. Koblenz. Nr. 26 vom 25. 06. 1982, (Beil.) „Merkur-Forum Literatur", S. II–III.

10406. Sanfter Schrecken. In: Rolf Escher: Zeichnungen und Radierungen. Mit einem Werkverzeichnis der Radierungen 1968–1982. Katalog: Georg Reinhardt und Edeltraut Brockmüller. Albstadt: Städtische Galerie, 1982, S. 10–12. (= Veröffentlichungen der Städtischen Galerie Albstadt. 28). – ISBN 3-923644-00-0.

10407. Schlaf der Katzen. – Katzensorgen. In: Das Katzenbuch. Von Katzen und ihren Freunden. Geschichten, Gedichte, Bilder. Gesammelt von Hans Bender und Hans Georg Schwark. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1982, S. 73–74. (= insel taschenbuch. 567). – ISBN 3-458-32267-1.

10408. Schule. – Beruhigungsrituale. – Gefesseltsein. – Barock. – Ideal. In: Eindrücke – Ausdrücke. 10 Jahre Gesamtschule Oberursel. Ein Schul-Lese-Buch. Zusammengestellt von Bernd Jenne, Martina Jensong, Michael Kluger, Hilde Moos und Elisabeth Noth. Oberursel: Redaktionskollektiv der GSO, 1982, S. 5 und S. 90–93.

10409. Sprachverlassenheit. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 19 vom 7. 05. 1982, S. 46.

Zu dem Gedicht „Leicht“ von Christoph Meckel. – Nachdrucke in „Lyrik von der Klassik bis zur Moderne“ (→ 10538), „Gedichte aus unserer Zeit“ (→ 10910) und in dem Band „Rede vom Gedicht. Interpretationen zu Gedichten von Christoph Meckel.“ Herausgegeben von Ursula Segebrecht und Wulf Segebrecht. Bamberg 2005, S. 75. (= Fußnoten zur Literatur. 54). – ISBN 3-935167-09-1. – Aufnahme in die Sammlung „Lesarten. Gedichte der ZEIT“ (→ 0188).

10410. Spurlos. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 23 vom 4. 06. 1982, S. 40. – *Zu dem Gedicht „Schreib deinen Namen“ von Karl Krolow.*

10411. Sterblichkeit. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 42 vom 15. 10. 1982, S. 53. – *Zu dem Gedicht „Der Hirtenknabe von Lenbach“ von Elisabeth Borchers.*

10412. Über die Schwierigkeit der Selbstrepräsentation. In: Jahrbuch. Deutsche Akademie für Sprache und Dichtung. 1982, Band 1. Redaktion: Marieluise Hübscher-Bitter. Heidelberg: Verlag Lambert Schneider, 1982, S. 104–106.

Antrittsrede vor dem Kollegium der Darmstädter Akademie. – Nachdrucke in den Sammelbänden „Wie sie sich selber sehen“(→ 11364) und „Vorstellungen. Antrittsreden der Mitglieder der Deutschen Akademie“ (→ 10841).

10413. Vergeblichkeit. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 20 vom 14. 05. 1982, S. 46. – *Zu dem Gedicht „Herzlast“ von Ludwig Fels.*

10414. Vergeblichkeit. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 50 vom 10. 12. 1982, S. 44. – *Zu dem Gedicht „Vergeblichkeit“ von Manfred Mai.*

10415. Verlust. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 24 vom 11. 06. 1982, S. 43. – *Zu dem Gedicht „Der erschrockene Mensch“ von Michael Krüger.*

10416. Verspäteter Nachruf auf Uwe Greßmann. In: Uwe Greßmann. Lebenskünstler. Gedichte, Faust, Lebenszeugnisse, Erinnerungen an Greßmann. Herausgegeben von Richard Pietraß. Leipzig: Verlag Philipp Reclam jun., 1982, S. 214–215. (= Reclams Universal-Bibliothek. 956).

Sie auch Kunerts Interpretation zu dem Gedicht „Kosmos“ in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung“ vom 21. 04. 1979 (→ 10188) und in der „Frankfurter Anthologie 5“ (→ 10247).

10417. Verstörung. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 21 vom 21. 05. 1982, S. 46. – *Zu dem Gedicht „Rosa Luxemburg“ von Kurt Bartsch.*

10418. Von höherer Warte. Tom Crepons Biographie über Hans Fallada. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 81 vom 6. 04. 1982, (Beil.) „Literatur", S. VIII.

10419. Vorsterben. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 36 vom 3. 09. 1982, S. 32. – *Zu dem Gedicht „Liegenbleiben" von Gabriele Wohmann.*

10420. Weltende oder private Misere. Wie blind sind die Propheten der neuen Fröhlichkeit. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 34 vom 20. 08. 1982, S. 29–30. – *Nachdruck in dem Reclam-Almanach „Deutsche Literatur 1982" (→ 10492).*

10421. *[Zu Norbert Hinterbergers Gedicht „Amateure"].* In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 40 vom 1. 10. 1982, S. 46.

10422. Zueignung nicht möglich. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 67 vom 20. 03. 1982, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. I. – *Anläßlich des 150. Todestages von Johann Wolfgang von Goethe.*

Übersetzungen

10423. American / Das Amerikanische. Translated by A. Leslie Willson. In: Dimension. Contemporary German Arts and Letters. Special Issue 1983: The Image of America in Contemporary German Writing. Edited by A. Leslie Willson, Hans Bender and Fred Viebahn. Austin/Texas. 1983, S. 316–325.

10424. Photography [Fotografie II]. – Movie [Film]. – Brief Description of a Moment of Eternity [Kurze Beschreibung eines Momentes der Ewigkeit]. – The Forever Unwritten Book [Das immer ungeschriebene Buch]. Translated by Lawrence Rosenwald. In: Triquarterly. An International Journal of Art, Writing and Cultural Inquiry. Edited by Reginald Gibbons. Evanston/Illinois. 1983, Heft 58, S. 52–57.

10425. Troche zapomniany dzień [Ein ziemlich vergessener Tag]. Przełożyła Barbara Tarnas. In: Sonata Wiosenna. Opowiadania wojenne pisarzy NRD. Wybór, wstęp i noty biograficzne Karol Czejarek. Warszawa: Wydawnictwo Ministerstwa Obrony Narodowej, 1982, S. 188–193.

Erstdruck fast zeitgleich in der Anthologie „Der erste Augenblick der Freiheit" (→ 9826) und in der Zeitschrift „Neue Deutsche Literatur" (→ 9827). – Aufnahme in die Prosa-Sammlungen „Ortsangaben" (→ 0018), „Tagträume in Berlin und andernorts" (→ 0020, 0025) und „Ziellose Umtriebe" (→ 0056). – Übersetzungen ins Bulgarische in der Sammlung „Тайната Библиотека" (→ 0264), ins Polnische in „Sekretna biblioteka" (→ 0271) und ins Niederländische in „Dagdromen in Berlijn, Amsterdam en elders" (→ 0272). – Nachdruck in der Anthologie „Die Werkzeug-

fahne“ (→ 10025). – Russische Übersetzung in der Zeitschrift „Inostrannaja Literatura“ (→ 9949).

10426. Fladdermössens skrin [Die Schreie der Fledermäuse]. Översättning av Karl H. Bolay och Per Landin. In: I detta land lever vi. Ny prosa och lyrik från DDR. Urval och inleding Per Landin. Göteborg: Förlaget Café Existens, 1982, S. 203. – ISBN 91-86054-06-6.

10427. Upptäckter [Entdeckungen]. Översättning av Johannes Edfeldt. In: I detta land lever vi. Ny prosa och lyrik från DDR. Urval och inleding Per Landin. Göteborg: Förlaget Café Existens, 1982, S. 207. – ISBN 91-86054-06-6.

10428. Múzeumlátogatás [Museumsbesuch]. Fordította Mária Tóth. In: Galaktika. Tudományos-fantasztikus antológia. Budapest. 1982, Heft 47, S. 82–85.

Erstdruck 1974 in der Anthologie „Auskunft“ (→ 9977). Ungekürzte Taschenbuchausgabe: Rowohlt Verlag, Reinbek bei Hamburg 1977, S. 127–131. (= rororo. 4046). – ISBN 3-499-14046-2. – Aufnahme in den bibliophilen Druck „Keine Affäre“ (→ 0127). – Nachdrucke in den Anthologien „Die andere Zukunft“ (→ 10400), „Fenster ins Licht“ (→ 10468), „Die Welt der Museen“ (→ 11079) und „Sonderbare Museumsbesuche“ (→ 11560).

1983

10429. Alptraumstoff. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 32 vom 5. 08. 1983, S. 31. – *Zu dem Gedicht „Tulios Lied“ von André Heller.*

10430. Am Horizont der Tod. In: Hundert Gedichte werden vorgestellt. Eine zeitgenössische Auswahl aus der „Frankfurter Anthologie“. Herausgegeben und mit einem Vorwort von Marcel Reich-Ranicki. Gütersloh: Bertelsmann Verlag [1983], S. 406–407.

Zu dem Gedicht „Schlaflied für K.“ von Thomas Brasch. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung“ vom 15. 11. 1980 (→ 10235) – Nachdrucke in der „Frankfurter Anthologie 6“ (→ 10352) und in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen“ (→ 11433).

10431. Ansichtskarten, leicht lädiert. In: Merian. Das Monatsheft der Städte und Landschaften. Hamburg. 36. Jg., 1983, Heft 9 („Neapel“), S. 6–8. – *Impressionen von einer Reise an den Golf von Neapel.*

10432. Anthropophagie. In: Tintenfisch 22. Jahrbuch: Deutsche Literatur. Herausgegeben von Michael Krüger und Klaus Wagenbach. Berlin: Verlag Klaus Wagenbach, 1983, S. 88–89. (= Quartheft. 121). – ISBN 3-8031-0121-2.

10433. Auf der Suche nach dem verlorenen Selbst oder: Was ist des DDR-Deutschen Vaterland. In: Deutsche Studien. Vierteljahreshefte für vergleichende Gegenwartskunde. Bleckede. 1983, Heft 82 (Juni), S. 109–121.

Erstveröffentlichung 1979 als Vorwort zu „Städte, die keiner mehr kennt" (→ 0170). – Nachdruck in den Essay-Sammlungen „Die Kraft der Empfindlichkeit" (→ 11301) und in „Was soll bloß aus Deutschland werden?" (→ 10356). – Aufnahme in den Essay-Band „Diesseits des Erinnerns" (→ 0058, 0064).

10434. Beschreiben. Ingeborg Drewitz zum 60. Geburtstag. In: Ein Strauß roter Rosen. Widmungstexte und Würdigungen anläßlich des sechzigsten Geburtstag von Ingeborg Drewitz. Unter Mitarbeit von Christa Melchinger zusammengestellt und herausgegeben von Titus Häussermann. Stuttgart: Radius-Verlag, 1983, S. 17, 4°. – ISBN 3-87173-645-7.

10435. Beunruhigte und beunruhigende Überlegungen. In: Theodor-W.-Adorno-Preis 1983. Herausgegeben vom Dezernat Kultur und Freizeit, Amt für Wissenschaft und Kunst, der Stadt Frankfurt am Main. Redaktion: Herbert Stettner. Frankfurt/M. [Selbstverlag], 1983, S. 7–11.

Laudatio auf den Adorno-Preisträger Günther Anders. – Teilabdruck der Rede in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 12. 09. 1983 (→ 10443).

10436. Biographischer Bodensatz. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 27 vom 1. 07. 1983, S. 37. – *Zu dem Gedicht „Kinderjuni" von Rolf Haufs.*

10437. Blasphemische Identifikation. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 12 vom 18. 03. 1983, S. 48. – *Zu dem Gedicht „Unerwartete Gäste" von Horst Bienek.*

10438. Blick in den Wassertropfen. Zu den Blättern von A. Paul Weber. In: A. Paul Weber. Zeichnungen und Lithographien. Herausgegeben von der Ostdeutschen Galerie. Bearbeitet von Werner Timm. Regensburg: Ostdeutsche Galerie, 1983, S. 4–5.

10439. Dahinfahren. In: Mit-Sprache 10. Sprach-Lese-Buch. Erarbeitet von Johannes Aßheuer, Brigitta Bergmann u. a. Düsseldorf: Pädagogischer Verlag Schwann-Bagel, 1983, S. 216. – ISBN 3-590-10010-9.

10440. Das geniale Ungeheuer. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 115 vom 19. 05. 1983, S. 25.

Zu Klabunds „Borgia. Roman einer Familie" von 1928. – Nachdruck in dem Sammelband „Romane von gestern – heute gelesen. Band 2" (→ 11218).

10441. Das Leben geht weiter. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 258 vom 5. 11. 1983, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. IV.

Zu dem Gedicht „der enkel trinkt“ von Christa Reinig. – Nachdruck in der Anthologie „Frauen dichten anders. 181 Gedichte mit Interpretationen“ (→ 11305) und in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen“ (→ 11441).

10442. Der Horror der frühen Jahre. Die Grimmschen „Kinder- und Hausmärchen“ erstmals in einer zweibändigen Neuausgabe der Fassung von 1819. In: Ein Büchertagebuch 1983. Buchbesprechungen aus der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung“. Frankfurt/M.: FAZ, 1983, S. 514–516. – *Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung“ vom 24. 12. 1982 (→ 10363).*

10443. Der Mensch – antiquiert und entfremdet. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 211 vom 12. 09. 1983, S. 12.

Auszüge aus der Laudatio für Günther Anders anläßlich der Verleihung des Adorno-Preises. – Vollständiger Text u.d.T. „Beunruhigte und beunruhigende Überlegungen“ in der Dokumentation „Theodor-W.-Adorno-Preis 1983“ (→ 10435).

10444. Der verborgene Zeuge der Zeit. In: Hundert Gedichte werden vorgestellt. Eine zeitgenössische Auswahl aus der „Frankfurter Anthologie“. Herausgegeben und mit einem Vorwort von Marcel Reich-Ranicki. Gütersloh: Bertelsmann Verlag [1983], S. 336–338.

Zu dem Gedicht „Das hält wer aus“ von Rolf Haufs. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung“ vom 10. 05. 1980 (→ 10248). – Nachdruck in der „Frankfurter Anthologie 5“ (→ 10249) und in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen“ (→ 11446).

10445. Die Heussenstamm-Stiftung wird gefeiert. In: Fünfzig Jahre Treue um Treue. Die Geschichte der Heussenstamm'schen Stiftung / von Wilfried Ehrlich. Frankfurt/M. [Selbstverlag], 1983, S. 124–128. – Festvortrag zur Feierstunde im Kaisersaal des Frankfurter Römers.

10446. Die kleinen grünen Männer. – Lieferung frei Haus. – Schäume. In: Eine Tür öffnen. 70 Kurzgeschichten für Religionsunterricht und Jugendarbeit. Herausgegeben von Sigrid Berg. München: Calwer Verlag / Kösel-Verlag, 1983, S. 138–145. – ISBN 3-7668-0730-7.

10447. Die Lust am Krieg. Fotos als Anklage. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 150 vom 2. 07. 1983, (Beil.) „Bilder und Zeiten“, S. V.

Zu der Bilddokumentation „130 Jahre Kriegsfotografie“ von Rainer Fabian und Hans Christian Adam. – Nachdruck in „Ein Büchertagebuch 1984“ (→ 10503).

10448. Die Waage. In: Deutsche Erzählungen des 20. Jahrhunderts. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Stuttgart: Deutscher Bücherbund [1983], S. 531–536.

Erstdruck 1966 in der Zeitschrift „Kürbiskern“ (→ 9719). – Nachdruck in den Anthologien „Porträts“ (→ 9736), „Verteidigung der Zukunft“ (→ 9884) und „Deutsche Erzähler des 20. Jahrhunderts“ (→ 11120). – Aufnahme in die Sammlungen „Die

Beerdigung findet in aller Stille statt“ (→ 0013), „Die Schreie der Fledermäuse“ (→ 0043), „Auf Abwegen und andere Verirrungen“ (→ 0078) und „Der Hai“ (→ 0106).

10449. Diesseits des Erinnerns. In: Stadtleben. Ein Lesebuch. Herausgegeben von Karl Riha unter Mitwirkung von Waltraud Wende-Hohenberger. Darmstadt, Neuwied: Luchterhand Verlag, 1983, S. 146–147. (= Sammlung Luchterhand. 419). – ISBN 3-472-61419-6.

10450. Ein bodenloses Staunen. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 6 vom 8. 01. 1983, (Beil.) „Bilder und Zeiten“, S. IV.

Zu dem Gedicht „Der Mensch“ von Matthias Claudius. – Nachdruck in der „Frankfurter Anthologie 8“ (→ 10509) und in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen“ (→ 11451).

10451. Ein Gegenbild. In: Theologia Practica. Themen der Praktischen Theologie. Hamburg. 1983, Heft 3/4, S. 67.

10452. Entdeckungen. – Dornröschen. In: Horizonte 3. Lesebuch für die Sekundarstufe I. Herausgegeben von Hans Gerd Rötzer. Bearbeitet von Erich Gruber, Karl Hotz, Erich Huber u. a. Bamberg: C. C. Buchners Verlag, 1983, S. 159 und S. 166. – ISBN 3-7661-4103-1.

10453. Erinnerung an Gott. In: Was hat denn das mit Gott zu tun? Glaubensgeschichten deutschsprachiger Autoren der Gegenwart. Ausgewählt und eingeleitet von Klaus Seehafer. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1983, S. 197. (= dtv junior. 7939). – ISBN 3-423-07939-8.

10454. Etwas geschah. In: Beruf: Mensch. Zum christlichen Menschenbild. Ausgewählt und eingeleitet von Herwig Bartel. Leipzig: St. BennoVerlag, 1983, S. 32.

10455. Fensterblicke auf Geest und Marsch. Patriotisches über Kaisborstel. In: Das Reise-Lesebuch Deutschland. Herausgegeben von Theodor Geus. Frankfurt/M.: Societäts-Verlag, 1983, S. 56–61. – ISBN 3-7973-0404-8.

Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung“ vom 24. 09. 1981 (→ 10325) mit dem Untertitel „Patriotisches über ein schleswig-holsteinisches Dorf“.

10456. Flaschenpost aus dem Nichts. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 60 vom 12. 03. 1983, (Beil.) „Bilder und Zeiten“, S. IV.

Zu dem Gedicht „Nachlässe“ von Peter Huchel. – Nachdruck in „Frankfurter Anthologie 8“ (→ 10515), in dem Materialienband „Peter Huchel“ (→ 10630) sowie in den Sammlungen „Wem Zeit ist wie Ewigkeit“ (→ 10721) und „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen“ (→ 11457).

10457. Freund und Feind. Gegen die Vergeblichkeit. Heinz Czechowskis neue Gedichte. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 1 vom 30. 12. 1983, S. 34. – *Zu dem Gedichtband „An Freund und Feind“.*

10458. Gedichte im Moll-Ton. Eine Anthologie deutscher Melancholie-Lyrik. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 264 vom 12. 11. 1983, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. V. – *Zu der von Ludwig Völker herausgegebenen Lyrik-Sammlung „Komm, heilige Melancholie".*

10459. Glaubenskrise. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 30 vom 22. 07. 1983, S. 32.

Zu dem Gedicht „Credo" von Rose Ausländer. – Nachdruck in „Rose Ausländer. Materialien zu Leben und Werk" (→ 10957). – Aufnahme in die Sammlung „Lesarten. Gedichte der ZEIT" (→ 0188).

10460. Handicap des Films. In: Funk, Fernsehen und die Schriftsteller. Auswahl der Texte und der Materialien von Irmela Schneider. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1983, S. 14–15. (= Editionen für den Literaturunterricht). – ISBN 3-12-351720-9.

10461. Heillose Nüchternheit. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 33 vom 12. 08. 1983, S. 35. – *Zu dem Gedicht „Krähen" von Paul Kersten.*

10462. Hinüberwachsen. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 16 vom 15. 04. 1983, S. 61. – *Zu dem Gedicht „Stimmungsbericht" von Adolf Endler.*

10463. Josephine im Dunkeln. In: Wunschträume. Zauberhafte Geschichten für Kinder. Ausgewählt von Angela Linde. Gütersloh: Gütersloher Verlagshaus Mohn, 1983, S. 20–25. – ISBN 3-579-02129-X.

10464. Kafkas Prag. – Hungerkünstler. In: Sprache im technischen Zeitalter. Herausgegeben von Walter Höllerer und Norbert Miller. Berlin. 1983, Heft 88 (Dez.), S. 294–296.

10465. Keine Antwort. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 8 vom 18. 02. 1983, S. 41. – *Zu dem Gedicht „Perm" von Günter Herburger.*

10466. Kindheit in der DDR. Günter Kunert im Gespräch mit Joel Agee. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 17 vom 22. 04. 1983, S. 45.

10467. Kleine Zeiten. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 14 vom 1. 04. 1983, S. 36.

Zu dem Gedicht „Festlicht" von Hans Magnus Enzensberger. – Nachdruck in der Anthologie „Menschen – Wege – Stationen" (→ 10526).

10468. Museumsbesuch. In: Fenster ins Licht. Science Fiction-Erzählungen aus der Deutschen Demokratischen Republik. Zusammengestellt und herausgegeben von Michael Nagula. Mit einem Nachwort von Ekkehard

Redlin. München: Wilhelm Heyne Verlag, 1983, S. 160–165. (= Heyne-Buch. 06/3952). – ISBN 3-453-30882-4.

10469. Nach der Landung. – Rennfahrer. – Mann über Bord. – Zentralbahnhof. – Erinnerungen an Gott. In: Mit anderen Worten. Texte von Literaten und Liedermachern. Herausgegeben von Werner Schaube. Freiburg, Basel, Wien: Herder Verlag, 1983, S. 5–6, S. 32, S. 42–43, S. 54 und S. 72. – ISBN 3-451-19729-4.

10470. Nach der Landung. In: Lesezeichen 1. Lesebuch für die 5. Klasse der allgemeinbildenden höheren Schulen. Herausgegeben von Josef Donnenberg, Emanuel Bialonczyk u. a. Wien: Österreichischer Bundesverlag, 1983, S. 197. – ISBN 3-215-04578-8.

10471. Nachfahre. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 25 vom 17. 06. 1983, S. 32. – *Zu dem Gedicht „Zweizeiler November 81/2" von Helmut Heißenbüttel.*

10472. Nicht anekdotisch. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 3 vom 14. 01. 1983, S. 32. – *Zu dem Gedicht „In der Laubenkolonie" von Rainer Malkowski.*

10473. Patientenversagen. In: Westermanns Monatshefte. Braunschweig. 1983, Heft 1, S. 67–69.

Aufnahme in die Sammlungen „Auf Abwegen und andere Verirrungen" (→ 0069) und „Aus vergangener Zukunft" (→ 0073). – Spanische Übersetzung in der Werkauswahl „Lovestory en la RDA" (→ 0276).

10474. Phasen der Verdinglichung. Überlegungen nach der Lektüre von Janina Davids Buch „Ein Stück Himmel". In: Jahrbuch 1983. Deutsche Akademie für Sprache und Dichtung. Heidelberg, Verlag Lambert Schneider, 1983, S. 72–78.

10475. Poetische Prognose. In: Frankfurter Anthologie 7. Gedichte und Interpretationen. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1983, S. 164–166. – ISBN 3-458-14082-4.

Zu dem Gedicht „Ein Licht geht nach dem andern aus" von Max Herrmann-Neiße. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 3. 10. 1981 (→ 10340). – Nachdruck in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11476).

10476. Produkt des Hasses, der bekanntlich blind macht. Günter Kunert nimmt Initiatoren gegen Angriffe Joachim Seyppels in Schutz. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 93 vom 22. 04. 1983, S. 4.

10477. Prophet wider Willen. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 162 vom 16. 07. 1983, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. IV.

Zu dem Gedicht „Sprachelegie“ von Günther Anders. – Nachdruck in der „Frankfurter Anthologie 8“ (→ 10534) und in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen“ (→ 11478).

10478. Schrecken der Einsamkeit. In: Frankenpost. Hof. 39. Jg., Nr. 215 vom 17./18. 09. 1983, (Beil.) „Heile Welt“, S. I.

10479. Seit dem 42. Jahr des Jahrhunderts. In: Thema: Krieg – Frieden. Materialien und Arbeitsvorschläge. Zusammengestellt von Michael Krejci. Bamberg: C. C. Buchners Verlag, 1983, S. 43. (= Buchners Lesereihe Deutsch. 6). – ISBN 3-7661-4406-5.

10480. Sprachschwierigkeiten. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 34 vom 19. 08. 1983, S. 35. – *Zu dem Gedicht „Ewiger Friede“ von Wolf Biermann.*

10481. St. Pauli: Der Menschen-Zoo. In: Geo-Special. Hamburg. 1983, Heft 9 (Okt.), S. 50–56.

10482. Tatort. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 6 vom 4. 02. 1983, S. 40. – *Zu dem Gedicht „Brunkes Lieblingsgedicht“ von Thomas Brasch.*

10483. Unerlöste Lust. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 19 vom 6. 05. 1983, S. 52. – *Zu dem Gedicht „Das 7. Jahr: Odysseus bei Kalypso“ von Rolf Hochhuth.*

10484. Vergiß nicht, dir eine Wunde offenzuhalten. Die Gedichte von Nicolas Born. In: Ein Büchertagebuch 1983. Buchbesprechungen aus der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung“. Frankfurt/M.: FAZ, 1983, S. 146–147. – *Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung“ vom 29. 03. 1983 (→ 10485).*

10485. Vergiß nicht, dir eine Wunde offenzuhalten. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 74 vom 29. 03. 1983, (Beil.) „Literatur“, S. II. – *Zu dem Sammelband „Gedichte. 1967–1978“ von Nicolas Born.*

10486. Verraten und verkauft. In: Babylon. Fotos von Anselm Spring. Texte von Friedrich Abel, Carl Améry, Martina Borger, Dick Days, Günter Haaf u. a. Heidelberg: Edition Braus, 1983, S. 42 und S. 55–59. – ISBN 3-921524-38-5.

10487. Verschwundene Welt. In: Titel. Das Magazin der Bücher. Weinheim/Bergstraße. 2. Jg., 1983, Heft 6 (Dez.), S. 78–82. – *Zu der gleichnamigen Bilddokumentation von Roman Vishniac über das Schicksal des Ostjudentums.*

10488. Verzweiflung. – Kafka lesen. In: Diskussion Deutsch. Zeitschrift für Deutschlehrer aller Schulformen in Ausbildung und Praxis. Frankfurt/M. 14. Jg., 1983, Heft 72 (Aug./Sept.), S. 457–458.

10489. Vorschlag. In: Wort und Sinn 8. Lesebuch. Herausgegeben von Karl-Ernst Jeismann und Gustav Muthmann. Bearbeitet von Wolfgang Pubanz. Paderborn: Ferdinand Schöningh Verlag, 1983, S. 96. – ISBN 3-506-28640-4.

10490. Warum es in diesem Winter so kalt ist. – Stückwerk. – „Mythos". – Frage. In: Die Horen. Zeitschrift für Literatur, Grafik und Kritik. Wilhelmshaven. 28. Jg., 1983, Heft 130, S. 100–102.

10491. Was Orwell nicht ahnte. In: Orwells Jahr. Ist die Zukunft von gestern die Gegenwart von heute? Herausgegeben von Dieter Hasselblatt. Frankfurt/M., Berlin, Wien: Ullstein Verlag, 1983, S. 80–85. – ISBN 3-550-07725-4.

10492. Weltende oder private Misere? Wie blind sind die Propheten der neuen Fröhlichkeit? In: Deutsche Literatur 1982. Ein Jahresüberblick. Herausgegeben von Volker Hage in Zusammenarbeit mit Adolf Fink. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1983, S. 242–248. (= Reclams Universal-Bibliothek. 7915). – ISBN 3-15-007915-2. – *Erstdruck in der Hamburger Wochenzeitung „Die Zeit" vom 20. 08. 1982 (→ 10420).*

10493. Zentralbahnhof. In: Verstehen und Gestalten 7 (11. Schuljahr). Sprache und Literatur. Neufassung. Herausgegeben von Dieter Mayer unter Mitarbeit von Hedwig Kraus und Helmut Popp. München: R. Oldenbourg Verlag, 1983, S. 34–35.

1984

10494. Am Horizont der Tod. In: Über die Liebe. Gedichte und Interpretationen aus der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung". Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1984, S. 297–298. (= insel taschenbuch. 794). – ISBN 3-458-32494-1.

Zu dem Gedicht „Schlaflied für K." von Thomas Brasch. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 15. 11. 1980 (→ 10235). – Nachdrucke in der „Frankfurter Anthologie 6" (→ 10352) und in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11433).

10495. Aufhören der Geschichte [I]. In: Lesebuch. Deutsche Literatur der siebziger Jahre. Herausgegeben von Christoph Buchwald und Klaus Wagenbach. Berlin: Verlag Klaus Wagenbach, 1984, S. 179. – ISBN 3-8031-3012-3.
Veränderte Neuausgabe, Berlin 1995, S. 179. (= Wagenbachs Taschenbuch. 254). – ISBN 3-8031-2254-6.

10496. Befriedigung. In: Frankfurter Hefte. Zeitschrift für Kultur und Politik. Herausgegeben von Walter Dierks und Eugen Kogon. Frankfurt/M. 39. Jg., 1984, Heft 4 (April), S. 14.

10497. Brot und Freiheit. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 12 vom 14. 01. 1984, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. IV.

Zu dem Gedicht „Neujahrswunsch 1817" von Ludwig Uhland. – Nachdrucke in der „Frankfurter Anthologie 9" (→ 10557) in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11436).

10498. Deathwish oder Undurchsichtige Teilhaberschaft. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 48 vom 25. 02. 1984, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. II.

Aufnahme [jedoch ohne den Titelzusatz] in die Sammlungen „Zurück ins Paradies" (→ 0063, 0068), „Auf Abwegen und andere Verirrungen" (→ 0069) und „Aus vergangener Zukunft" (→ 0073). – Spanische Übersetzung in der Werkauswahl „Lovestory en la RDA" (→ 0276).

10499. Der Apparat in uns. Noch einmal: Orwells Zeit. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 231 vom 13. 10. 1984, S. 25.

10500. Der Schlüssel zum Lebenszusammenhang. Literatur als Mythos. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 105 vom 5. 05. 1984, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. II. – *Nachdruck 1985 in dem Sammelband „Mythos und Politik (→ 10561).*

10501. Der zweite Ausgang. In: Neun. Herausgegeben von der Projektgruppe Grafik-Foto der Fachhochschule Darmstadt, Fachbereich Gestaltung. 1984 (April), S. 26–30. –

Erstdruck 1972 in dem Prosaband „Tagträume in Berlin und andernorts" (→ 0020). – Aufnahme in die Sammlungen „Die geheime Bibliothek" (→ 0022), „Die Schreie der Fledermäuse" (→ 0043), „Kurze Beschreibung eines Momentes der Ewigkeit" (→ 0050), „Gedichte und Geschichten" (→ 0078) und in die tschechische Prosa-Auswahl „Jizda rychlodráhou" (→ 0263).

10502. Die dirigierte Natur. Nicht minder als Bauwerke spiegeln Gärten und Parks das Weltbild einer Epoche. In: Geo. Das neue Bild der Erde. Hamburg. 1984, Heft 11 (Nov.), S. 110–126.

10503. Die Lust am Krieg. Fotos als Anklage. In: Ein Büchertagebuch 1984. Buchbesprechungen aus der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung". Frankfurt/M.: FAZ, 1984, S. 456–457.

Zu der Bilddokumentation „130 Jahre Kriegsfotografie" von Rainer Fabian und Hans Christian Adam. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 2. 07. 1983 (→ 10447).

10504. Die Mänaden sprechen über ihr Opfer. In: Die Presse. Unabhängige Tageszeitung für Österreich. Wien. Nr. 10893 vom 7./8. 07. 1984, (Beil.) „spectrum", S. IV–V.

Erstdruck 1975 in der Prosa-Sammlung „Der Mittelpunkt der Erde“ (→ 0028). – Aufnahme in die Sammlungen „Zurück ins Paradies“ (→ 0063, 0068), „Auf Abwegen und andere Verirrungen“ (→ 0069) und „Kunerts Antike“ (→ 0093). – Übersetzungen ins Schwedische (→ 0268), ins Polnische (→ 0271) und ins Spanische (→ 0276).

10505. Die Maschine. In: Lesezeichen. C 8. Ausgabe für Hauptschulen. Bearbeitet von Günter Lange, Doris Marquardt, Leander Petzoldt und Werner Ziesenis. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1984, S. 69. – ISBN 3-12-301810-5.

10506. Die Maschine. In: Sichtwechsel. Elf Kapitel Sprachsensibilisierung. Ein Deutschkurs für Fortgeschrittene von Martin Hog, Bernd-Dietrich Müller und Gerd Wessling. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1984, S. 56. – ISBN 3-12-556900-1.

10507. Die Schreie der Fledermäuse. In: Text – Erfahrung – Reflexion. Band 1: Erzählungen, Wirkung, Leseprozeß. Herausgegeben von Friedhelm Dilk, Otto Fenske und Peter Jansen. Bochum: Verlag Ferdinand Kamp, 1984, S. 80. (= Kurshefte Deutsch: Sekundarstufe II). – ISBN 3-592-39110-0.

10508. Die Zukunft – Zeit für Tränen? In: ARD Fernsehspiel. Im Auftrag der Arbeitsgemeinschaft der öffentlich-rechtlichen Rundfunkanstalten der Bundesrepublik Deutschland herausgegeben von der Pressestelle des Westdeutschen Rundfunks. Köln. 1984, Heft 3 (Juli/Sept.), S. 128–129.

10509. Ein bodenloses Staunen. In: Frankfurter Anthologie 8. Gedichte und Interpretationen. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1984, S. 36–38. – ISBN 3-458-14174-X.

Zu dem Gedicht „Der Mensch“ von Matthias Claudius. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung“ vom 8. 01. 1983 (→ 10450). – Nachdrucke in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen“ (→ 11451) und in „Lesezeichen 2“ (→ 10510).

10510. Ein bodenloses Staunen. In: Lesezeichen 2. Lesebuch für die 6. Klasse der allgemeinbildenden höheren Schulen. Herausgegeben von Josef Donnenberg, Alfred Bauer, Emanuel Bialonczyk u. a. Wien: Österreichischer Bundesverlag, 1984, S. 191–192.

Zu dem Gedicht „Der Mensch“ von Matthias Claudius. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung“ vom 8. 01. 1983 (→ 10450).

10511. Erich Arendt. Der Doyen der DDR-Literatur ist tot. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 41 vom 5. 10. 1984, S. 60.

10512. Erinnern. In: Stilbruch. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Rolf Bier, Christoph Brecht und Klaus Fischer. Tübingen. 1984, Heft 11 (Okt.), S. 60.

10513. Erinnerung an Gott. In: Auf der Suche nach dem unfaßbaren Gott. Erarbeitet von Rudolf Walter und Albert Raffelt. Mit einem Essay von Heinz Zahrnt. Freiburg, Basel, Wien: Herder Verlag, 1984, S. 351. (= Christlicher Glaube in moderner Gesellschaft. 37: Quellenband. 7). – ISBN 3-451-19827-4.

10514. Erkundungen: Fixation. – Sexualität. – Emanzipation. – Ideal. – Befriedigung. – Trost. – Evokation. – Belfort. – Star Stechen. – … Heißt Verzeihen. – Wunsch nach Sachlichkeit. In: Spuren. Zeitschrift für Kunst und Gesellschaft. Herausgegeben von Karola Bloch. Hamburg. 1984, Heft 5 (Jan./Febr.), S. 7–9.

10515. Flaschenpost aus dem Nichts. In: Frankfurter Anthologie 8. Gedichte und Interpretationen. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1984, S. 195–197. – ISBN 3-458-14174-X.

Zu dem Gedicht „Nachlässe" von Peter Huchel. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 12. 03. 1983 (→ 10456). – Nachdrucke in dem Materialieband „Peter Huchel" (→ 10630) und in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11457).

10516. Flaschenpost. In: Schaffen wir das Jahr 2000? Ein zeitgenössisches Geschichtsbuch über unsere Zukunft. Mit einem Vorwort von Robert Jungk. Herausgegeben von Gerd E. Hoffmann. Düsseldorf, Wien: Econ-Verlag, 1984, S. 242–252.

Erstveröffentlichung 1979 in „Westmanns Monatshefte" (→ 10203). – Aufnahme in die Sammlungen „Zurück ins Paradies" (→ 0063, 0068), „Auf Abwegen und andere Verirrungen" (→ 0069) und „Aus vergangener Zukunft" (→ 0073). – Nachdruck in der Anthologie „Ja, mein Engel" (→ 10311). – Englische Übersetzung und deutscher Text in der amerikanischen Literaturzeitschrift „Dimension" (→ 10258).

10517. Fotografiertwerden. In: Fototermin. Gesichter der deutschen Literatur / von Isolde Ohlbaum. Frankfurt/M.: S. Fischer Verlag, 1984, S. 36. – ISBN 3-10-055202-4.

10518. Gedichte wissen mehr. In: Zeitgenössische Lyrik in der Schule. 2. und 3. Lyrikertreffen in Münster. Beiträge für den Unterricht. Herausgegeben von Lothar Jorfan, Axel Marquardt und Winfried Woesler. Münster: Aschendorff'sche Verlagsbuchhandlung, 1984, S. 58–60. – ISBN 3-402-02901-4.

10519. Grandios schlicht, visionär. In: Rheinischer Merkur. Christ und Welt. Wochenzeitung für Politik, Kultur und Wirtschaft. Koblenz. Nr. 40 vom 5. 10. 1984, (Beil.) „Merkur-Extra", S. 47. – *Anmerkungen zu dem Gedicht „Psalm" von Peter Huchel.*

10520. Herr Robert, der Verfolger. In: Robert. Die kleine Namens-Bibliothek. Herausgegeben von Hanne Kulessa. Frankfurt/M.: Fischer Taschenbuch Verlag, 1984, S. 89–93. (= Fischer Taschenbuch. 2554). – ISBN 3-596-22554-X.

Erstdruck 1969 mit englischer Übersetzung in der amerikanischen Literaturzeitschrift „Dimension" (→ 9811) – Aufnahme in die Sammlungen „Tagträume in Berlin und andernorts" (→ 0020), „Die geheime Bibliothek" (→ 0022), „Die Schreie der Fledermäuse" (→ 0043) und „Auf Abwegen und andere Verirrungen" (→ 0069). – Nachdruck in der Anthologie „Die Anti-Geisterbahn" (→ 9929).

10521. Im Anfang war die Lust. In. Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 152 vom 13. 07. 1984, S. 25.

Zum 80. Geburtstag des jiddisch-amerikanischen Schriftstellers Isaac Bashevis Singer. Siehe auch „Die messianische Kraft der Hoffnung. Laudatio auf Isaac Bashevis Singer zur Woche der Brüderlichkeit" (→ 10305, 10312). – Aufnahme in den Essay-Band „Diesseits des Erinnerns" (→ 0058, 0064).

10522. Im Schrank. Eine Geschichte. In: Süddeutsche Zeitung. München. Nr. 138 vom 16./17. 06. 1984, (Beil.) „SZ am Wochenende", S. II.

Erstdruck 1975 im Prosaband „Der Mittelpunkt der Erde" (→ 0028). – Aufnahme in die Sammlungen „Zurück ins Paradies" (→ 0063, 0068), „Auf Abwegen und andere Verirrungen" (→ 0069) und in den bibliophilen Druck „Keine Affäre" (→ 0127). – Nachdruck im Jahrbuch „Tintenfisch" (→ 10579). – Englische Übersetzungen in der Zeitschrift „Exile" (→ 10927) und in der Anthologie „Passport to Travel" (→ 11153).

10523. Im toten Winkel. In: Frankfurter Hefte. Zeitschrift für Kultur und Politik. Herausgegeben von Walter Dierks und Eugen Kogon. Frankfurt/M. 39. Jg., 1984, Heft 3 (März), S. 16.

10524. Josephine im Dunkeln. In: Der Traumhut. Gute-Nacht-Geschichten von A bis Z. Herausgegeben von Beate Hanspach und Fred Rodrian. Illustriert von 52 Grafikern. Berlin: Der Kinderbuchverlag, 1984, S. 90–97.

10525. Jüdisches Erbe. In: Kum un sitz. Zeitung der Synagogengemeinde Bonn. 1984, Nr. 3 (April/Mai), S. 3–5.

10526. Kleine Zeiten. In: Menschen – Wege – Stationen. Ein Lesebuch von Jürgen Hollander und Albert Arnold Scholl. München: Bruckmann Verlag, 1984, S. 45–46. – *Zu dem Gedicht „Festlicht" von Hans Magnus Enzensberger. – Erstdruck in der Hamburger Wochenzeitung „Die Zeit" vom 1. 04. 1983 (→ 10467).*

10527. Land-Leben. – Wolke. In: Land-Leben. Fotografien von Olaf Plotz. Mit Texten von Sarah Kirsch, Günter Kunert, Eva Acél, Johann Kähler u. a. Breitenberg/Holstein: Edition Katzenvilla, 1984, S. 9 und S. 29. – ISBN 3-924416-00-1.

10528. Lieferung frei Haus. – Andromeda zur Unzeit. – Zentralbahnhof. In: Text – Erfahrung – Reflexion. Kurshefte Deutsch (Sekundarstufe II). Band 2: Text und Wirklichkeit. Herausgegeben von Friedhelm Dilk, Otto Fenske und Peter Jansen. Bochum: Verlag Ferdinand Kamp, 1984, S. 13–17, S. 18–20 und S. 20–21. – ISBN 3-592-39120-8.

10529. Mann über Bord. In: Lesezeichen A/B 5. Lesebuch für Gymnasien und Realschulen in Baden-Württemberg und Bayern. Herausgegeben von Siegfried Hein, Gerhard Kluge, Dieter Schrey u. a. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1984, S. 32–33. – ISBN 3-12-305500-0.

10530. Mittelpunkt eines Höllenspektakels. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 121 vom 26. 05. 1984, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. V.

Zu dem Roman „Die Mähre" von Mendele Mojcher Sforim und zu dem Erzählungsband „Das bessere Jenseits" von Scholem Alejchem.

10531. Nach der Landung. In: Standpunkte. Texte und Übungen für die Oberstufe (Deutsch als Fremdsprache). Herausgegeben von Karl Heinz Bieler. Ismaning bei München: Max Hueber Verlag, 1984, S. 219–220. – ISBN 3-19-01330-6.

10532. Naturverlust. In: Lyrik von der Klassik bis zur Moderne. Sekundarstufe II / von Adelheid Petruschke. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1984, S. 144. (= Stundenblätter Deutsch). – ISBN 3-12-927441-3. – *Zu dem Gedicht „Zwei Nächte" von Jürgen Becker. – Erstdruck in der Hamburger Wochenzeitung „Die Zeit" vom 30. 04. 1982 (→ 10401).*

10533. Ninive. In: Bibelhilfe für die kirchliche Jugendarbeit 1985. Ausgabe A. Herausgegeben im Auftrag des Burckhardthauses in der DDR von Heidrun Elliger und Gertraud Hegermann. Berlin: Evangelische Verlagsanstalt, 1984, S. 37.

10534. Prophet wider Willen. In: Frankfurter Anthologie 8. Gedichte und Interpretationen. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1984, S. 190–192. – ISBN 3-458-14174-X.

Zu dem Gedicht „Sprachelegie" von Günther Anders. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgeinen Zeitung" vom 16. 07. 1983 (→ 10477). – Nachdruck in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11478).

10535. Rot sehen, blind sein. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 50 vom 7. 12. 1984, S. 80.

10536. Schlaf der Katzen. In: Auf leisen Pfoten. Fotographien und Textauswahl von Helga und Victor von Brauchitsch. Freiburg, Basel, Wien: Herder Verlag, 1984, S. 66. – ISBN 3-451-20223-9.

10537. Sprachschwierigkeiten. In: Grenzerfahrungen. Ein Lese- und Erzählbuch für Jugendarbeit und Erwachsenenbildung. Herausgegeben von Clemens Ruhe und Hans G. Ruhe. München: Kösel-Verlag, 1984, S. 14. – ISBN 3-466-36183-4. – *Zu dem Gedicht „Ewiger Friede" von Wolf Biermann. – Erstdruck in der Hamburger Wochenzeitung „Die Zeit" vom 19. 08. 1983 (→ 10480).*

10538. Sprachverlassenheit. In: Lyrik von der Klassik bis zur Moderne. Sekundarstufe II / von Adelheid Petruschke. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1984, S. 145. (= Stundenblätter Deutsch). – ISBN 3-12-927441-3.

Zu dem Gedicht „Leicht" von Christoph Meckel. – Erstdruck in der Hamburger Wochenzeitung „Die Zeit" vom 7. 05. 1982 (→ 10409). – Nachdrucke in „Gedichte aus unserer Zeit" (→ 10910) und in dem Band „Rede vom Gedicht. Interpretationen zu Gedichten von Christoph Meckel" (→ 10409!). – Aufnahme in die Sammlung „Lesarten. Gedichte der Zeit" (→ 0188).

10539. Tauerntunnel. In: Die deutsche Eisenbahn. Bilder aus ihrer Geschichte / von Hermann Glaser und Norbert Neudecker. München: C. H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung, 1984, S. 58. – ISBN 3-406-30259-9.

10540. Traum des Sisyphos. – Die Maschine. In: Wege der deutschen Literatur. Ein Lesebuch. Herausgegeben von Hermann Glaser, Jakob Lehmann und Arno Lubos. Frankfurt/M., Berlin, Wien: Ullstein Verlag, erweiterte Neuauflage 1984, S. 624–625. (= Ullstein Buch. 35062). – ISBN 3-548-35062-3.

In früheren Auflagen sind diese Texte nicht enthalten. – Aktualisierte Neuausgabe: Berlin 1997, S. 787. (= Ullstein-Buch: Propyläen Taschenbuch. 26503). – ISBN 3-548-26503-0.

10541. Über eine ‚Grundlage' des Schreibens. In: Papier zu machen. Zum 400jährigen Jubiläum der Büttenpapierfabrik Hahnenmühle. 1584–1984. Texte zum Thema ‚Papier' von Johann Letzner, E. P. Happel, Hans Magnus Enzensberger, Günter Kunert, Siegfried Lenz und Gabriele Wohmann. Hamburg: Hahnenmühle (Selbstverlag), 1984, S. 16–21.

10542. Ungunst und Hoffnung. In: Der Brunnen 6. Deutsches Lesebuch für höhere Schulen. Begründet von Nikolaus Hein. Herausgegeben von Jean-Pierre Fohl, Joseph Groben, Joseph Kohnen u. a. Luxemburg: Verlag V. Buck, 4. Aufl. 1984, S. 325–326. – *In früheren Auflagen ist dieser Text nicht enthalten.*

10543. „Von hier aus" ins Ungewisse. In: Stern. Hamburg. Nr. 44 vom 25. 10. 1984, S. 170–181.

Redaktionelle Fußnote: „IN DIE PRODUKTION lautet die Parole, mit der Olaf Metzel aus Berlin seinen symbolischen Gerümpelhaufen überschreibt. Überall in Deutschland setzen junge Künstler aus den Trümmern der Kunstgeschichte neue My-

then zusammen. Unter dem Titel VON HIER AUS versucht der Düsseldorfer Kunstmanager Kasper König eine Bestandsaufnahme. Aus einer Messehalle machte er eine Kunst-Stadt mit Höhlenmalereien und Ruinen der Moderne. Über die Schwierigkeiten des Betrachters mit der neuen Produktion und die Notwendigkeit neuer Sehweisen schreibt der aus der DDR stammende Autor Günter Kunert."

10544. *Vorstellung: Norbert Hinterberger.* In: Literatur im Kreienhoop. Bericht aus einer Schriftstellerwerkstatt, Herbst 1983. Herausgegeben von Manfred Dierks und Alfred Mensak. München, Hamburg: Albrecht Knaus Verlag, 1984, S. 14–15. – ISBN 3-8135-0226-0.

10545. Wie aus der Theaterloge. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 209 vom 18. 09. 1984, S. 25.

Zu Theodor Plieviers Roman „Stalingrad". – Nachdruck in der Sammlung „Romane von gestern – heute gelesen. Band 3" (→ 10916). – Auch als Beiheft für die Ausgabe in der „Bibliothek des 20. Jahrhunderts" (→ 10666).

10546. Wunschkind. Eine Erzählung. In: Westermanns Monatshefte. Braunschweig. 1984, Heft 5, S. 51–54.

Aufnahme in die Sammlungen „Zurück ins Paradies" (→ 0063, 0068), „Auf Abwegen und andere Verirrungen" (0069), „Aus vergangener Zukunft" (→ 0073) und „Schatten entziffern" (→ 0083). – Italienische Übersetzung in der Werkauswahl „Uomo in mare" (→ 0278) und englische Übersetzung in der Zeitschrift „Exile" (→ 10991).

10547. Zeitungen. In: Frankfurter Hefte. Zeitschrift für Kultur und Politik. Herausgegeben von Walter Dierks und Eugen Kogon. Frankfurt/M. 39. Jg., 1984, Heft 5 (Mai), S. 19.

10548. Zentralbahnhof. In: Die Eisenbahn. Gedichte, Prosa, Bilder. Herausgegeben von Wolfgang Minaty. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1984, S. 399–400. (= insel taschenbuch. 676). – ISBN 3-458-32376-7.

10549. Zurück in die Steinzeit. Ein Vortrag. In: Spuren. Zeitschrift für Kunst und Gesellschaft. Herausgegeben von Karola Bloch. Hamburg. 1984/85, Heft 9 (Dez./Jan.), S. 9–12.

Übersetzung

10550. What Orwell Did Not Foresee [Was Orwell nicht ahnte]. Translated by William Riggan. In: World Literature Today. A Literary Quarterly of the University of Oklahoma. Norman. 58. Jg., 1984, Heft 2, S. 197–199.

1985

10551. Andromeda zur Unzeit. In: Aspekte der Literatur. Literarisches Arbeitsbuch für die Oberstufe. Herausgegeben von Dietrich Homberger und Rainer Madsen. Frankfurt/M.: Moritz Diesterweg Verlag, 1985, S. 370–373. – ISBN 3-425-01071-9.

Erstdruck 1968 in dem Prosaband „Die Beerdigung findet in aller Stille statt“ (→ 0013), im selben Jahr auch in der Hamburger Wochenzeitung „Die Zeit“ (→ 9748). – Aufnahme die Sammlungen „Kinobesuch“ (→ 0033), „Die Schreie der Fledermäuse“ (→ 0043), „Auf Abwegen und andere Verirrungen“ (→ 0069), „Gedichte und Geschichten“ (→ 0078), „Schatten entziffern“ (→ 0083), „Windy Times“ (→ 0248) u.a.

10552. Ansichten über den Sachsenwald. Unter Reliquien und Relikten. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 157 vom 11. 07. 1985, (Beil.) „Reiseblatt“, S. I.

10553. Auf der Suche nach dem verlorenen Halt. Die Mythen und die Wirklichkeit menschlicher Erfahrung. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 261 vom 9. 11. 1985, (Beil.) „Bilder und Zeiten“, S. II.

10554. Ballade vom Ofensetzer. In: DDR-Literatur im Tauwetter. Wandel – Wunsch – Wirklichkeit. Band 2. Herausgegeben von von Richard A. Zipser unter Mitarbeit von Karl-Heinz Schoeps. New York, Bern, Frankfurt/M. u.a.: Peter Lang Verlag, 1985, S. 26. – ISBN 0-8204-0104-8.

10555. Berliner Gemäuer. In: Berlin, du deutsche deutsche Frau. Eine literarische Chronik der geteilten Stadt mit Texten und Bildern von Autoren aus Ost und West. Herausgegeben von Ingrid Krüger und Eike Schmitz. Darmstadt, Neuwied: Hermann Luchterhand Verlag, 1985, S. 111–117. (= Sammlung Luchterhand. 509). – ISBN 3-472-68509-3.

Erstdruck 1970 in der Zeitschrift „Merian“ (→ 9820). – Aufnahme in die Sammlungen „Ortsangaben“ (→ 0018), „Tagträume in Berlin und andernorts“ (→ 0020) und „Ziellose Umtriebe“ (→ 0045, 0056). – Nachdrucke in den Anthologien „Treffpunkt Scheunenviertel“ (→ 11049) und „Einmal Ku'damm und zurück“ (→ 11502). – Ungarische Übersetzung in der Literaturzeitschrift „Nagyvilág“ (→ 9915), weißrussische Übersetzung in der Anthologie „Nezabyuny Dzen“ (→ 9946).

10556. Bilder wie aus zweiter Hand. In: Art. Das Kunstmagazin. Hamburg. 1985, Heft 6 (Juni), S. 46–51. – *Über den vergessenen Maler Carl Reinhold Vetter <1877–1962>.*

10557. Brot und Freiheit. In: Frankfurter Anthologie 9. Gedichte und Interpretationen. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1985, S. 60–62. – ISBN 3-458-14280-0.

Zu dem Gedicht „Neujahrswusch 1817“ von Ludwig Uhland. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung“ vom 14. 01. 1984 (→ 10497). – Nachdruck in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen“ (→ 11436).

10558. Das Fremdsein der Dichter. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 296 vom 21. 12. 1985, S. 19.

Wiederabdruck der Düsseldorfer Heine-Preis-Rede vom 13. Dezember 1985 u.d.T. „Heine und ich“ (→ 10708). – Aufnahme in die Dokumentation „Heine und die Nachwelt“ (→ 11596).

10559. Der kritische Geist weht, wie er will. In: Über Marcel Reich-Ranicki. Aufsätze und Kommentare. Herausgegeben von Jens Jessen. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1985, S. 177–179. (= dtv 10415). – ISBN 3-423-10415-5.

10560. Der mythische Geist der Kunst. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 255 vom 2. 11. 1985, (Beil.) „Bilder und Zeiten“, S. V. – *Zu dem Essay „Die verschwundene Malerei“ von Klaus Fußmann.*

10561. Der Schlüssel zum Lebenszusammenhang. Literatur als Mythos. In: Mythos und Politik. Über die magischen Gesten der Rechten. Herausgegeben von Peter Glotz, Günter Kunert und Sozialistischen Studentengruppen. Hamburg: VSA-Verlag, 1985, S. 93–98. – ISBN 3-87975-304-0.

Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung“ vom 5. 05. 1984 (→ 10500). – Aufnahme in die Essay-Sammlung „Die letzten Indianer Europas“ (→ 0076) und in die Anthologie „Kunerts Antike“ (→ 0093).

10562. Der schöne, große Zweck, ein Volk zu tränken. In: Art. Das Kunstmagazin. Hamburg. 1985,Heft 11 (Nov.), S. 80–92. – *Notizen über versteckte und wenig bekannte Brunnen in Rom.*

10563. Die geheime Bibliothek. In: Geschichten vom Buch. Eine Sammlung von Klaus Schöffling. Illustrationen von Hugo Steiner-Prag. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1985, S. 130–131. (= insel taschenbuch. 722). – ISBN 3-458-32422-4.

10564. Die Maschine. – Vergeßlichkeit. In: Lesezeichen. A/B 9. Lesebuch für Gymnasien und Realschulen. Herausgegeben von Siegfried Hein, Gerhard Kluge, Dieter Schrey u. a. Stuttgart: Erst Klett Verlag, 1984, S. 32 und S. 137. – ISBN 3-12-303900-5.

10565. Die Nixe vom anderen Ufer. In: Meine schönste Liebesgeschichte. Wolfgang Koeppen, Horst Bienek und Günter Kunert. Mit Anmerkungen von K. Ochi und K. Matsuda. Tokyo: Dogakusha Verlag, 1985, S. 21–30. – *Erstdruck 1982 in der Hamburger Illustrierten „Stern“ (→ 10372).*

10566. Die Wahrheit des Dichters bürgt fürs Überleben. In: Düsseldorfer Amtsblatt. Die Wochenzeitung aus dem Rathaus. Düsseldorf. 40. Jg., Nr. 51/52 vom 28. 12. 1985, S. 37.

Wiederabdruck der Düsseldorfer Heine-Preis-Rede vom 13. Dezember 1985 u.d.T. „Heine und ich" (→ 10708). – Aufnahme in die Dokumentation „Heine und die Nachwelt" (→ 11596).

10567. Ein kommunistischer Spätbürger. Stephan Hermlin wird siebzig. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 86 vom 13. 04. 1985, S. 25.

10568. Ein sozialistischer Grandseigneur (Für Stephan Hermlin). In: Stephan Hermlin. Texte – Materialien – Bilder. Zusammengestellt von Hubert Witt. Leipzig: Verlag Philipp Reclam jun., 1985, S. 95–97.

Erstdruck 1972 in der Anthologie „Liebes- und andere Erklärungen" (→ 9887). – Aufnahme in die Sammlungen „Warum schreiben" (→ 0034, 0035) und „Das letzte Wort hat keiner" (→ 0098). – Siehe auch Kunerts Nachruf im Nachrichtenmagazin „Spiegel" (→ 11267).

10569. Ein Traum. In: Husum. Ein Lesebuch. Die Stadt Husum in Erzählungen, Anekdoten, Sagen, Reisebeschreibungen und Kindergeschichten sowie Gedichten von einst und jetzt. Herausgegeben von Horst Kutzer. Husum: Husum Verlag, 1985, S. 87–88. – ISBN 3-88042-246-X.

10570. Eine Reise durch die Zeit. Die Vergangenheit vor der Haustür: Germanengräber und alte Dome, Weltbürger und Heimatdichter, die weit über die Provinz hinauswuchsen. In: Merian. Das Monatsheft der Städte und Landschaften. Hamburg. 38. Jg., 1985, Heft 12 (Dez.), S. 6–8.

10571. Erinnerung an Gott. In: Hoffnungstexte. Ermutigungen für jeden Tag des Jahres. Herausgegeben von Wolfgang Erk. Stuttgart: Radius-Verlag, 1985, S. 67. – ISBN 3-87173-700-3.

10572. Fifth Avenue am Vorweihnachtssonntag. – Reisesucht. In: Deutsche Reiseliteratur. Texte von der Aufklärung bis zur Gegenwart. Herausgegeben von Ulrich Heimrath. Frankfurt/M.: Moritz Diesterweg Verlag, 1985, S. 85–87 und S. 95. (= Texte und Materialien zum Literaturunterricht). – ISBN 3-425-06192-5.

10573. Geständnis eines Wortbruches. In: Zeit-Magazin. Hamburg. Nr. 33 vom 9. 08. 1985, S. 4. – *Erschienen als Folge XXIV der Kolumne „Wenn ich ein Tagebuch schriebe".*

10574. Go West! In: USA – Bilder aus Amerika. Fotos von The Image Bank. Mit Texten von John Steinbeck, William Faulkner, Jan Cremer u. a. Hamburg: Ellert & Richter, 1985, S. 36–40. – ISBN 3-922294-69-3.

10575. Goethe, leicht verunsichert. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 147 vom 29. 06. 1985, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. IV.

Zu dem Gedicht „Das Sonett". – Nachdrucke in der „Frankfurter Anthologie 10" (→ 10634), in dem Goethe-Lesebuch „Verweile doch" (→ 11018, 11274) und in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11460).

10576. Highways. In: Lesen Darstellen Begreifen. A 9. Neubearbeitung. Lese- und Arbeitsbuch für den Literatur- und Sprachunterricht. Herausgegeben von Franz Hebel. Frankfurt/M.: Hirschgraben-Cornelsen, 1985, S. 114–116. – ISBN 3-454-22650-3.

10577. Himmel und Erde. In: Börsenblatt für den deutschen Buchhandel. Frankfurt/M. 21. Jg., Nr. 97 vom 6. 12. 1985, S. 3188–3193.

Rede vor dem Börsenverein des Deutschen Buchhandels in Bonn zum Thema „Literatur und Politik". – Nachdruck in der gleichnamigen Veraltungsdokumentation (→ 10764). – Aufnahme in die Essay-Sammlung „Das letzte Wort hat keiner" (→ 0098).

10578. Ich und ich. In: Erzähler der DDR. Band 1. Herausgegeben vom Lektorat für DDR-Literatur des Aufbau-Verlages. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1985, S. 464–468. – *Erstdruck 1973 in der Prosa-Sammlung „Die geheime Bibliothek"*.

10579. Im Schrank. In: Tintenfisch 24. Jahrbuch für Literatur 1985. Herausgegeben von Michael Krüger und Klaus Wagenbach. Berlin: Verlag Klaus Wagenbach, 1985, S. 57–61. (= Quartheft. 135). – ISBN 3-8031-0135-2.

Erstdruck 1975 im Prosaband „Der Mittelpunkt der Erde" (→ 0028). – Aufnahme in die Sammlungen „Zurück ins Paradies" (→ 0063, 0068), „Auf Abwegen und andere Verirrungen" (→ 0069) und in den bibliophilen Druck „Keine Affäre" (→ 0127). – Englische Übersetzungen in der Zeitschrift „Exile" (→ 10927) und in „Passport to Travel" (→ 11153).

10580. Lichtenberg als Exempel. In: Photorin. Mitteilungen der Lichtenberg-Gesellschaft. Herausgegeben von Wolfgang Promies. Saarbrücken. 1985, Heft 9 (April), S. 18–26.

10581. Lieferung frei Haus. In: Lesebuch Deutsch 10. Herausgegeben von Gabriele Bonus-Tormann, Egon Gramer, Thomas Kopfermann, Manfred Müller u. a. Braunschweig: Georg Westermann Verlag, 1985, S. 193–199. – ISBN 3-14-112060-9.

10582. Ludwig der Lärmer. In: Das Leben suchen 5/6. Ein Arbeitsbuch für den evangelischen Religionsunterricht (5./6. Schuljahr). Herausgegeben von Volker Fabricius und Hans Heller. Frankfurt/M.: Moritz Diesterweg Verlag, 1985, S. 98. – ISBN 3-425-07881-X.

10583. Mann über Bord. In: Werkstatt Sprache 10. Sprachbuch die bayerische Realschule. Herausgegeben von Karl O. Frank, Wolfgang Ambros,

Hans Hertel u. a. München: R. Oldenbourg Verlag, 1985, S. 69. – ISBN 3-486-86181-6.

10584. Märchen der Gegenwart. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 4 vom 5. 01. 1985, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. V. – *Über drei Romane des polnischen Schriftstellers Stanislaw Lem: „Rückkehr von den Sternen", „Also sprach Golem" und „Solaris".*

10585. Marginalie zur Lage der Nation. In: GDR-Monitor. Edited by Ian Wallace. Loughborough. 1985, Heft 13 (Aug.), S. 1–4.

Rede auf einer Tagung zum Thema „Auf der Suche nach ‚Heimat'? Nationalismus, Regionalismus und Identität in der zeitgenössischen italienischen und deutschen Literatur" in Turin, 9./10. Mai 1985.

10586. Mikrokosmos ohne Nostalgie. In: Wege – Menschen – Stationen. Ein Lesebuch von Albert Arnold Scholl. München: Bruckmann Verlag, 1985, S. 129–130. – *Zu dem Gedicht „Besuch in einer abgelegenen Druckerei" von Guntram Vesper. – Erstdruck in der Hamburger Wochenzeitung „Die Zeit" vom 26. 11. 1982 (→ 10398).*

10587. Neues Märchen vom alten Flaschengeist. In: Lesen Darstellen Begreifen. A 7. Neubearbeitung. Lese- und Arbeitsbuch für den Literatur- und Sprachunterricht. Ausgabe BW. Herausgegeben von Franz Hebel. Frankfurt/M.: Hirschgraben-Cornelsen, 1985, S. 196–199. – ISBN 3-454-22637-6.

10588. Neues von Sisyphos. – „Vertrauenssache". – Das dritte Auge. – Armbanduhr. – Mysterium Buffo. – Schaukasten. – Traum. In: Zet. Zeichenbuch für Literatur und Graphik. Band 1. Herausgegeben von Wolfgang Rothe. Heidelberg: Rothe, 1985, S. 123–126.

10589. Neues von Sisyphos. In: Diako Jahresheft 1985/86. Herausgegeben von der Evangelisch-lutherischen Diakonissenanstalt Flensburg. 1985, S. 2. – *Hier Abdruck in der Form eines Gedichts.*

10590. Ninive. In: Vater unser. Ein biblisches Brevier. Redaktion: Dorrit Fischer, Raimund Hoenen, Fridrich Schorlemmer, Wolfgang Triebler und Armin Vergens. Berlin, Altenburg: Evangelische Haupt-Bibelgesellschaft, 1985, S. 159. – *3., bearbeitete Auflage 1995, S. 159. – ISBN 3-7461-0061-5.*

10591. Ohne Moral. – Erinnern. – Ungeschrieben. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 40 vom 16. 02. 1985, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. II.

10592. Pompeji kurz vor Itzehoe. Ein Werk aus Silos, Brennöfen und Schloten – stillgelegt, verkrustet, verödet. Mit Fotos von Jörg Modrow. In: Geo. Das neue Bild der Erde. Hamburg. 1985, Heft 3 (März), S. 152–162.

Nachdruck in der Anthologie „Itzehoe. Ein Lesebuch“ (→ 10780). – Aufnahme in die Sammlungen „Baum. Stein. Beton“ (→ 0082) und „Immer wieder am Anfang“ (→ 0087). – Die Itzehoe-Thematik variiert Günter Kunert in seinem Hörspiel „Der Gondoliere von Itzehoe“ (→ 0310) und in seiner futuristischen Erzählung „Itzehoe anno 2037“ (→ 10711, 10768, 11235, 11387).

10593. Prosa für Nachdenkliche I–III. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 290 vom 14. 12. 1985, (Beil.) „Bilder und Zeiten“, S. III.

10594. Prosa für Nachdenkliche: Mit der Waffe des Telefons. – Neues von Sisyphos. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 284 vom 7. 12. 1985, (Beil.) „Bilder und Zeiten“, S. IV.

10595. Sprachschwierigkeiten. – Pygmalion 1978. In: Wort und Sinn 10. Lesebuch. Herausgegeben von Karl-Ernst Jeismann und Gustav Muthmann. Bearbeitet von Widar Lehnemann. Paderborn: Ferdiand Schöningh Verlag, 1985, S. 104 und S. 203. – ISBN 3-506-28660-2.

10596. *[Umfrage über Gegenwart und Zukunft der Fotografie].* In: European Photography. Göttingen. 1985, Heft 24 (Okt./Dez.), S. 36.

10597. Verspätete Monologe. – Das Holzscheit. – Das Bild der Schlacht am Isonzo. – Rennfahrer. In: Lesebuch. Vom Barock bis zur Gegenwart. Herausgegeben von Ulrich Müller, Dietrich Steinbach, Rosemarie Tietz und Dietmar Wenzelburger. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1985, S. 335–337.

10598. Vom Reisen. In: Das Urlaubslesebuch. Zusammengestellt von Lutz-W. Wolff. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1985, S. 7–10. (= dtv 10411). – ISBN 3-423-10411-2.

10599. Wall Street. In: N.Y. – New York. Fotografiert von Amos Schliak. Mit Texten von Wolfgang Koeppen, Walt Whitman, Uwe Johnson u. a. Hamburg: Ellert & Richter, 1985, S. 37. – ISBN 3-922294-61-8.

10600. Wenn Gott schläft. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 92 vom 20. 04. 1985, (Beil.) „Bilder und Zeiten“, S. V.

Zu der Anthologie „Jiddische Erzählungen“ von Mojcher Sforim, Jizchak Lejb Perez und Scholem Alejchem. – Nachdruck in „Ein Büchertagebuch 1985“ (→ 10601). – Siehe auch Kunerts Rezension „Mittelpunkt eines Höllenspektakels“ in der „Frankfurter Allgemeine Zeitung“ vom 26. 05. 1984 (→ 10530).

10601. Wenn Gott schläft. Ein Band mit jiddischen Erzählungen. In: Ein Büchertagebuch 1985. Buchbesprechungen aus der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung“. Frankfurt/M.: FAZ, 1985, S. 216–217.

Zu der Anthologie „Jiddische Erzählungen“ von Mendele Mojcher Sforim, Jizchak Lejb Perez und Scholem Alejchem. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung“ vom 20. 04. 1985 (→ 10600).

10602. Wir Chinesen. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 70 vom 23. 03. 1985, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. III.

10603. Worte gegen Wirklichkeit. In: Geo-Special. Hamburg. 1985, Heft 1 (Febr.), S. 84–85. – Themenheft zur DDR.

10604. Wunder. In: Berlin, du deutsche deutsche Frau. Eine literarische Chronik der geteilten Stadt mit Texten und Bildern von Autoren aus Ost und West. Herausgegeben von Ingrid Krüger und Eike Schmitz. Darmstadt, Neuwied: Hermann Luchterhand Verlag, 1985, S. 15–17. (= Sammlung Luchterhand. 509). – ISBN 3-472-68509-3.

Übersetzung

10605. Souveraineté [Souveränität]. – Ideologie [Ideologie]. – Officine [Rezeptur]. – Marx et Freud [Marx und Freud]. – L'idée de progrès [Die Idee des Fortschritts]. – Bataille [Bastille]. – Kitsch [Kitsch I]. – Télévision [Fernsehen]. – Du mythe de la littérature [Zum Mythos der Literatur]. – Nécrologie [Nekrolog]. – Décline de l'imagination [Verfall der Fantasie]. – Les trois premières nuits à Itzehoe [Die ersten drei Nächte in Itzehoe]. – Curiosité [Merkwürdigkeit]. – Monologues tardifs [Verspätete Monologe]. Traduit par Caroline Camara. In: Lettre Internationale. Paris. 1985, Heft 4, S. 75–78.

1986

10606. Alltägliche Geschichte einer Berliner Straße. In: Weißbuch. Verführung zum Lesen. Herausgegeben von Lutz-W. Wolff. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1986, S. 347–350. (= dtv 10559). – ISBN 3-423-10559-3.

Erstveröffentlichung 1965 in der Anthologie „Alle diese Straßen" (→ 9695), Nachdruck im selben Jahr in der Zeitschrift „Neue Deutsche Literatur" (→ 9696). – Aufnahme in die Sammlungen „Die Beerdigung findet in aller Stille statt" (→ 0013), „Drei Berliner Geschichten" (→ 0042), „Die Schreie der Fledermäuse" (→ 0043, 0053), „Auf Abwegen und andere Verirrungen" (→ 0069), „Immer wieder am Anfang" (→ 0087), „Irrtum ausgeschlossen" (→ 0095) und „Fußnoten zum Fortschreiten" (→ 0116).

10607. Am Anfang war das Wort. In: Passauer Pegasus. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Karl Krieg, Nicolai Riedel, Stefan Rammer u. a. Passau. 4. Jg., 1986, Heft 10 (Dez.), S. 102–112. – *Vortrag bei den Hörspiel-Tagen des Norddeutschen Rundfunks 1983.*

10608. Arkadien. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 260 vom 8. 11. 1986, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. V. – *Zu dem Essayband „Auf der Pfaueninsel" von Wolf Jobst Siedler.*

10609. Ballade vom Ofensetzer. In: Lesezeichen C 10. Herausgegeben von Günter Lange, Doris Marquardt, Leander Petzoldt und Werner Ziesenis. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1986, S. 161–162. – ISBN 3-12-302010-X.

10610. … da such' ich meine Freude. In: Geo. Das neue Bild der Erde. Hamburg. 11. Jg., 1986, Heft 10 (Okt.), S. 48–56. – *Bericht über die von Verwaldung und Gras bedrohte Lüneburger Heide.*

10611. Das Holzscheit. In: Lebendige Literatur. Deutsches Lesebuch für Anfänger. Edited by Frank G. Ryder and E. Allen McCormick. Boston, Dallas, Palo Alto: Houghton Mifflin Company, 3rd edition 1986, S. 329–331. – ISBN 0-395-35959-7. – *Die beiden früheren Auflagen enthalten den Text nicht.*

10612. Das längst Gewesene steht uns noch bevor. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 21 vom 25. 01. 1986, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. V.

Zu der Ausgabe „Tagebücher und Gedichte" des Philosophen und Schriftstellers Günther Anders. – Nachdrucke in „Ein Büchertagebuch 1986" (→ 10614) und in dem Reclam-Almanach „Deutsche Literatur 1985" (→ 10613). – Kunert hat auch die Rede auf den Adorno-Preis-Träger gehalten (→ 10435, 10443) und eine kurze Interpretation zu seinem Gedicht „Sprachelegie" verfasst (→ 10477).

10613. Das längst Gewesene steht uns noch bevor. In: Deutsche Literatur 1985. Ein Jahresüberblick. Herausgegeben von Volker Hage in Zusammenarbeit mit Adolf Fink. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1986, S. 145–149. (= Reclams Universal-Bibliothek. 8282). – ISBN 3-15-008282-X.

10614. Das längst Gewesene steht uns noch bevor. In: Ein Büchertagebuch 1986. Buchbesprechungen aus der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung". Frankfurt/M.: FAZ, 1986, S. 8–9.

Zu der Ausgabe „Tagebücher und Gedichte" des Philosophen und Schriftstellers Günther Anders. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 25. 01. 1986 (→ 10612).

10615. Den Abstand schreibend überwinden. In: Düsseldorfer Hefte. Düsseldorf. 31. Jg., Nr. 2 vom 16. 01. 1986, S. 7–8.

Gekürzte Fassung der Düsseldorfer Heine-Preis-Rede „Heine und ich". – Vollständiger Nachdruck im „Düsseldorfer Amtsblatt" (→ 10566), im „Heine-Jahrbuch" (→ 10708) und in der Dokumentation „Heine und die Nachwelt" (→ 11596).

10616. Der Hai. In: Du findest auf See, was immer du suchst. Die schönsten Geschichten vom Meer. Ausgewählt und herausgegeben von Konrad Reich. Mit Illustrationen von Wolfgang Würfel. Rudolstadt: Greifenverlag, 1986, S. 285–302.

Erstdruck 1967 in der Zeitschrift „Neue Deutsche Literatur" (→ 9732). – Lizenzausgabe: Rasch und Röhring Verlag, Hamburg, Zürich 1986, S. 285–302. – ISBN 3-89136-055-X.

10617. Der Märchenerzähler. – Kein Widerspruch mehr. In: Was halten Sie von Thomas Mann? Achtzehn Autoren antworten. Herausgegeben und mit einem Vorwort versehen von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M.: Fischer Taschenbuch Verlag, 1986, S. 51–53 und S. 101–104. (= Fischer Taschenbuch. 5464). – ISBN 3-596-25464-7.

Neuausgabe: Frankfurt/M. 1994. (= Fischer Taschenbuch: Informationen und Materialien zur Literatur. 12252). – ISBN 3-596-12252-X. – Kunerts Interesse für Thomas zeigt sich schon früh in seinem kleinen Essay „Verzauberung", der 1965 in der Literaturzeitschrift „Sinn und Form" veröffentlicht worden ist (→ 9709) und in seinem Beitrag zum 100. Geburtstag des Schriftstellers in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" (→ 10048).

10618. Die Beerdigung findet in aller Stille statt. In: Deutsche Erzählungen des 20. Jahrhunderts. Herausgegeben von Günther Fetzer. München: Wilhelm Heyne Verlag, 1986, S. 489–496. (= Heyne-Jubiläumsband. 17). – ISBN 3-453-37017-1.

Erstdruck 1968 in dem gleichnamigen Prosaband (→ 0013). – Aufnahme in die Sammlungen „Der Mittelpunkt der Erde" (→ 0028), „Die Schreie der Fledermäuse" (→ 0043), „Auf Abwegen und andere Verirrungen" (→ 0069), „Gedichte und Geschichten" (→ 0078), „Schatten entziffern" (→ 0083) und „Irrtum ausgeschlossen" (→ 0095).

10619. Die Gefahr der Verkennung. 49. Internationaler P.E.N.-Kongreß: Der Schriftsteller als Außenseiter und letzter Zeuge. In: Deutsches Allgemeines Sonntagsblatt. Hamburg. Nr. 25 vom 22. 06. 1986, S. 23.

10620. Die verbaute Zukunft. In: Der Architekt. Organ des Bundes Deutscher Architekten. Stuttgart. 1986, Heft 1 (Jan.), S. 33–36.

Vortrag beim 14. Godesburger Gespräch zum Thema „Fluchtpunkt Zukunft: Nachdenken über den Wandel". Wiederabdruck in der Sammlung „Die letzten Indianer Europas" (→ 0076). – *Als Reaktion darauf:* Almos Czongar: Günter Kunert und der „letzte Mensch". Gedanken zu dem Essay „Die verbaute Zukunft". In: Neues Deutschland. Berlin. Ausg. vom 7. 08. 1992, S. 10.

10621. Die verbaute Zukunft. In: Eßlinger Zeitung. Die unabhängige Stimme am mittleren Neckar. Esslingen. 118. Jg., Nr. 84 vom 12./13. 04. 1986, S. 33–34. – *Erstdruck in der Fachzeitschrift „Der Architekt" (→ 10620).*

10622. Dornröschen. – Der verlorene Enkel. – Die kleinen grünen Männer. – Nach der Landung. In: Prosa parallel. Sammlung moderner Kurzprosa für den Deutschunterricht. Herausgegeben von Klaus Zobel. Northeim: Drei-A-Verlag, 1986, S. 7–8 und S. 60–63. – ISBN 3-925927-01-8.

10623. Dornröschen. In: Grimmige Märchen. Prosatexte von Ilse Aichinger bis Martin Walser. Herausgegeben von Wolfgang Mieder. Frankfurt/M.: Rita G. Fischer Verlag, 1986, S. 178. – ISBN 3-88323-608-X.

10624. Ein bekannter Jemand. In: Kurzstunde. Kurz- und Kürzestgeschichten. Herausgegeben von E. de Wijs-van Os. Apeldoorn: Walwa-Boek, 1986, S. 57. – ISBN 90-6675-040-5.

10625. Eine Hypothese. – Im toten Winkel. – Winterabend. – Wir Haustiere. In: Schleswig-Holstein Kultur Journal. Rendsburg. 1986, Heft 2, S. 28–29.

10626. Entdeckungen. In: Literatur & Welt 9/10. Lesebuch für Gymnasien. Herausgegeben von Jürgen Gidion, Johannes Anderegg, Annegrit Brunkhorst-Hasenclever u. a. Hannover: Schroedel Schulbuchverlag, 1986, S. 221. – ISBN 3-507-82029-3.

10627. Entdeckungen. In: Verstehen – Reden – Schreiben. Arbeitsbuch für Deutsch. Bearbeitet von Hansruedi Hofer und Hanspeter Nef. Sankt Gallen: Zollikofer, 1986, S. 100.

10628. Erinnerungsstücke à la Toskana. In: Toskana. Fotografiert von Klaus Bossemeyer. Mit einem Text von Günter Kunert. Hamburg: Verlag Ellert & Richter, 1986, S. 9–16. – ISBN 3-922294-72-3.

10629. Exkursion in die Geschichte nebst Abschweifungen. In: Berliner Geschichten. Ausgewählt und herausgegeben von Ingrid Grimm. München: Wilhelm Heyne Verlag, 1986, S. 279–288. (= Heyne Bücher: Allgemeine Reihe. 6751). – ISBN 3-453-02354-4.

Erstdruck 1971 in der Literaturzeitschrift „Sinn und Form“ (→ 9863). – Aufnahme in die Prosa-Sammlung „Tagträume in Berlin und andernorts“ (→ 0020, 0025).

10630. Flaschenpost aus dem Nichts. Zu Huchels „Nachlässe“. In: Peter Huchel. Herausgegeben von Axel Vieregg. Frankfurt/M.: Suhrkamp Verlag, 1986, S. 244–246. (= suhrkamp taschenbuch: materialien. 2048). – ISBN 3-518-38548-8.

Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung“ vom 12. 03. 1983 (→ 10456). – Nachdrucke in der „Frankfurter Anthologie 8“ (→ 10515) und in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen“ (→ 11457).

10631. Flüchtigkeit. – Belfort. – Gestern. – Ausgrabungsbericht. In: Euterpe 4. Jahrbuch für Literatur in Schleswig-Holstein. Herausgegeben von Bodo Heimann in Zusammenarbeit mit Resi Chromik, Friedrich Müller und Doris Runge. Husum: Husum Druck- und Verlagsanstalt, 1986, S. 102–104. – ISBN 3-88042-340-7.

10632. Frau und Tod. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 295 vom 20. 12. 1986, (Beil.) „Bilder und Zeiten“, S. V. – *Zu Isolde Ohlbaums Fotoband „Denn alle Lust will Ewigkeit. Erotische Skulpturen auf europäischen Friedhöfen.“*

10633. Gegenständliche Garantie. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 289 vom 13. 12. 1986, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. IV.

Zu dem Gedicht „Antiquitäten" von Wolfgang Borchert. – Nachdrucke in der „Frankfurter Anthologie 11" (→ 10760) und in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedicvhte und ihre Interpretationen" (→ 11459).

10634. Goethe, leicht verunsichert. In: Frankfurter Anthologie 10. Gedichte und Interpretationen. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1986, S. 44–46. – ISBN 3-458-14309-2.

Zu dem Gedicht „Das Sonett". – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 29. 06. 1985 (→ 10575). – Nachadrucke im Goethe-Lesebuch „Verweile doch" (→ 11018, 11274) und in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11460).

10635. Haltungen zu einer Stadt (I–III). In: Berliner Geschichten. Ausgewählt und herausgegeben von Ingrid Grimm. München: Wilhelm Heyne Verlag, 1986, S. 329–330. (= Heyne Bücher: Allgemeine Reihe. 6751). – ISBN 3-453-02354-4.

Erstdruck der Teile I und II bereits 1968 in dem Prosaband „Kramen in Fächern" (→ 0014). – Völlständig in „Tagträume in Berlin und andernorts" (→ 0020, 0025). – Die Teile I und II auch 1971 in der Anthologie „Berlin. Stimmen einer Stadt" (→ 9875). – Nachdruck in der Sekundarstufen-Anthologie „Der zweite Ausgang" (→ 11191).

10636. „Hat die Hoffnung noch eine Zukunft?" In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 1 vom 26. 12. 1986, S. 30. – *Antwort auf eine ZEIT-Umfrage unter Wissenschaftlern, Künstlern und Intellektuellen.*

10637. Heimkommen. In: Flugasche. Literaturzeitschrift. Herausgegeben von Reiner Brouwer. Stuttgart. 6. Jg., 1986, Heft 19 (Okt.), S. 50–51. – *Über den Schriftsteller und Übersetzer Michael Hamburger.*

10638. Ihr seid mir nicht sündhaft genug. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 97 vom 26. 04. 1986, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. V.

Zu den „Erzählungen des Rabbi Nachman von Bratzlaw." – Nachdruck in „Ein Büchertagebuch 1986" (→ 10639). – Kunerts Beschäftigung mit jiddischer und jüdischer Literatur zeigt sich auch in seinen Besprechungen der Anthologie „Jiddische Erzählungen" von Mojcher Sforim, Jizchak Lejb Perez und Scholem Alejchem (→ 10600), zu Jehuda Amichais „Wie schön sind deine Zelte, Jakob" (→ 10739) und „Der Prozeß mit dem Wind" von Jizchak Lejb Perez (→ 10692). – Siehe auch seine Rezension zu dem Roman „Die Mähre" von Mendele Mojcher Sforim und zu dem Erzählungsband „Das bessere Jenseits" von Scholem Alejchem (→ 10530).

10639. Ihr seid mir nicht sündhaft genug. In: Ein Büchertagebuch 1986. Buchbesprechungen aus der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung". Frankfurt/M.: FAZ, 1986, S. 168–169.

Zu den „Erzählungen des Rabbi Nachman von Bratzlaw." – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 26. 04. 1986 (→ 10638).

10640. Im toten Winkel. In: Eßlinger Zeitung. Die unabhängige Stimme am mittleren Neckar. Esslingen. 118. Jg., Nr. 193 vom 23./24. 08. 1986, S. 24.

10641. Jüdisches Largo. In: Pathos und Ironie. Ein Lesebuch von und über Martin Gregor-Dellin. Herausgegeben von Elisabeth Endres. München, Zürich: R. Piper Verlag, 1986, S. 97–98. (= Serie Piper. 857). – ISBN 3-492-00857-7. – *Zu dem Roman „Jakob Haferglanz".*

10642. Kramen in Fächern. In: Abschied. Ein Lesebuch. Herausgegeben von Hans Georg Ruhe. München: Kösel-Verlag, 1986, S. 50. – ISBN 3-466-36254-7.

10643. Land-Leben. In: Eßlinger Zeitung. Die unabhängige Stimme am mittleren Neckar. Esslingen. 118. Jg., Nr. 112 vom 17./19. 05. 1986, S. 34.

10644. Letzte Spur im Diesseits. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 69 vom 22. 03. 1986, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. V.

Zu Herbert Liedels und Helmut Dollhopfs Fotoband über jüdische Friedhöfe „Haus des Lebens". – Nachdruck in „Ein Büchertagebuch 1986" (→ 10646).

10645. Letzte Spur im Diesseits. In: Ein Büchertagebuch 1986. Buchbesprechungen aus der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung". Frankfurt/M.: FAZ, 1986, S. 536–538.

Zu Herbert Liedels und Helmut Dollhopfs Fotoband über jüdische Friedhöfe „Haus des Lebens". – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 22. 03. 1986 (→ 10644).

10646. – 10655. nicht besetzt.

10656. Mann über Bord. – Waterlooplein. In: Das neue Sprachwissen. Lehr- und Arbeitsbuch Deutsch (Sekundarstufe II). Bearbeitet von Uta Wernicke. Hamburg: Verlag Handwerk und Technik, 1986, S. 26 und S. 118–120. – ISBN 3-582-01427-4.

10657. Mann über Bord. In: Literaturepochen: Moderne / von Günter Schumacher. München: Bayerischer Schulbuch-Verlag, 1986, S. 102. (= Arbeitsbuch Deutsch: Unterrichtswerk für den Sekundarbereich II). – ISBN 3-7627-2339-7.

10658. Moment. – Traum von der Erneuerung. In: Alles Vergängliche ist nur ein Gleichnis. Fotographien von Peter Mertz. Mit Texten von Hilde Domin, Günter Kunert, Marie Luise Kaschnitz und Erich Fried. Bozen: Verlagsanstalt Athesia, 1986, S. 28 und S. 48. – ISBN 88-7014-409-7.

10659. „Mütterchen mit Krallen". – Entdeckungen. – Die Maschine. – Reisesucht. – Rennfahrer. – Eins plus eins gleich eins. – Wir Zwerge. – Warum schreiben. – Selbstporträt im Gegenlicht. In: Erzähler des 20. Jahrhunderts. Eine literarhistorische und thematische Sammlung deutschsprachiger Erzählungen. Herausgegeben von Rolf Kauffeldt. Düsseldorf: Pädagogischer Verlag Schwann-Bagel, 1986, S. 110–112 und S. 360–370. (= Stationen der Literatur: Text- und Arbeitsbücher für den Literaturunterricht in der Sekundarstufe II). – ISBN 3-590-12123-8.

10660. Nachgetragene Wahrheit. – Herr Wolf, ein Bericht. In: Westermanns Monatshefte. Das Kulturmagazin. Braunschweig. 1986, Heft 5, S. 71–74. – *Nachdruck der Skizze „Herr Wolf" in der Zeitschrift „Neue Deutsche Literatur" (→ 10959).*

10661. Neues von Sisyphos. – Patientenversagen. In: Forum Religion. Kontexte für den Religionsunterricht in der Sekundarstufe II. Zusammengestellt und bearbeitet von Werner Trutwin. Düsseldorf: Patmos Verlag, 1986, S. 73 und S. 105–108. – ISBN 3-491-75190-X.

10662. Notizen zur Geschichte. Zum geplanten Museum für deutsche Geschichte. – Ein Kommentar. – Verdacht. In: Düsseldorfer Debatte. Zeitschrift für Politik, Kunst und Wissenschaft. Herausgegeben von Michael Ben und Peter Maiwald. Düsseldorf. 1986, Heft 11 (Nov.), S. 51–54.

10663. Portobello Road – Talmi und Trödel. – Herne Hill – Londoner Harlem. In: Reise Textbuch London. Ein literarischer Begleiter auf den Wegen durch die Stadt. Herausgegeben von Harald Raykowski. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1986, S. 38–40 und S. 291–292. (= dtv 3901). – ISBN 3-423-03901-9.

10664. Reisesucht. In: Das Ferien-Lesebuch. Herausgegeben von Günther Fetzer. München: Wilhelm Heyne Verlag, 1986, S. 90–91. (= Heyne Bücher: Allgemeine Reihe. 6678). – ISBN 3-453-02282-3.

10665. Schwimmer. In: Muskeln auf Papier. Teddy Podgorski präsentiert Literatur und Sport. Anthologie. Herausgegeben von Philipp Maurer, Thomas Pluch und Frank Zauner. Wien: Verlag der Österreichischen Staatsdruckerei (Edition S), 1986, S. 224–230. – ISBN 3-7046-0048-2.

Erstdruck 1968 in der Prosa-Sammlung „Die Beerdigung findet in aller Stille statt" (→ 0013). – Nachdrucke in den Anthologien „Im Jenseits" (→ 10344), „Der Kinnhaken" (→ 11085). – Aufnahme in die Sammlungen „Kinobesuch" (→ 0033), „Die Schreie der Fledermäuse" (→ 0043), „Auf Abwegen und andere Verirrungen" (→ 0069), „Aus vergangener Zukunft" (→ 0073) und „Irrtum ausgeschlossen" (→ 0095).

10666. Theodor Plievier – Stalingrad. In: Plievier, Theodor: Stalingrad. Roman. Stuttgart, München: Deutscher Bücherbund [1986]. (= Bibliothek des 20. Jahrhunderts). – Beiheft (13 S.).

Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 18. 09. 1984 (→ 10545). – Nachdruck in der Anthologie „Romane von gestern – heute gelesen. Band 3" (→ 10916).

10667. Traum des Sisyphos. In: Antike Mythen in moderner Prosa. Herausgegeben von Wilfried Olbrich. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1986, S. 23–24. (= Reclams Universal-Bibliothek: Arbeitstexte für den Unterricht. 9593). – ISBN 3-15-009593-X.

10668. Traum. – Zettel. – Notizzettel. – Heimat. In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben vom Michael Krüger. München. 33. Jg., 1986, Heft 5 (Sept./Okt.), S. 385, S. 391–394, S. 394–395, S. 400–401.

10669. Unsichtbarsein. In: Und weil sich nichts geändert hat, bleibt uns noch viel zu tun. Ein Lese- und Vorlesebuch mit Märchen und anderen wahren Geschichten für die freien Stunden und Tage des Jahres. Herausgegeben von Jürgen Schwarz. Eschbach im Markgräflerland: Verlag am Eschbach, 1986, S. 50–56. – ISBN 3-88671-056-4. – *Erstdruck 1976 in der Sammlung „Jeder Wunsch ein Treffer" (→ 0032).*

10670. Verkapptes Geständnis. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 182 vom 9. 08. 1986, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. IV.

Zu dem Gedicht „Kreuzberg" von Ernst Blass. – Nachdrucke in der „Frankfurter Anthologie 11" (→ 10789) und in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11490).

10671. Vom Wanderfotografen. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 51 vom 1. 03. 1986, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. IV.

10672. Warum es in diesem Winter so kalt ist. – Subterrestrisch leben. – Im Rahmen. – Wunschdenken. – Menschenopfer. In: Das Nachtcafé. Literatur, Kunst, Engagement. Freiburg im Breisgau. 12. Jg., 1986, Heft 25 (Mai), S. 38–41.

10673. Wenn sich Heimat in Fremde verwandelt. Michael Hamburger erhielt die Goethe-Medaille für Verdienste um die deutsche Sprache im Ausland. In: Deutsches Allgemeines Sonntagsblatt. Hamburg. Nr. 27 vom 6. 07. 1986, S. 23. – *Leicht gekürzter Text des Vortrags, gehalten am 5. Juli 1986 im Londoner Goethe-Institut.*

10674. Wir haben eine Elefantenhaut oder Strafbefehl für das „Positive". In: Wählen – aber wen? Schriftsteller über Deutschland vor der Wahl. Herausgegebenvon Dieter Gütt. Hamburg: Verlag Gruner & Jahr (Stern-Buch), 1986, S. 67–73. – ISBN 3-570-01238-7.

10675. Zerfall des Aztekenreiches. In: Kompaß 8. Realschulausgabe. Bearbeitet von Werner Katein, Marlis Kazich-Sembritzki, Karl-Anton Schuster u. a. Paderborn: Ferdinand Schöningh Verlag, 1986, S. 59.

1987

10676. Alltägliche Geschichte einer Berliner Straße. In: Nirgend ein Ort. Deutschsprachige Kurzprosa seit 1968. Mit einem Vorwort von Harald Weinrich. Herausgegeben von Anneli Hartmann und Robert Leroy. München: Max Hueber Verlag, 1987, S. 112–116. – ISBN 3-19-001461-2.

Erstveröffentlichung 1965 in der Anthologie „Alle diese Straßen“ (→ 9695), Nachdruck im selben Jahr in der Zeitschrift „Neue Deutsche Literatur“ (→ 9696). – Aufnahme in die Sammlungen „Die Beerdigung findet in aller Stille statt“ (→ 0013), „Drei Berliner Geschichten“ (→ 0042), „Die Schreie der Fledermäuse“ (→ 0043), „Auf Abwegen und andere Verirrungen“ (→ 0069), „Immer wieder am Anfang“ (→ 0087), „Irrtum ausgeschlossen“ (→ 0095) und „Fußnoten zum Fortschreiten“ (→ 0116).

10677. Am Horizont der Tod. In: Arbeitsbuch Thomas Brasch. Herausgegeben von Margarete Häßel und Richard Weber. Frankfurt/M.: Suhrkamp Verlag, 1987, S. 228–229. (= suhrkamp taschenbuch: materialien. 2076). – ISBN 3-518-38576-3.

Zu dem Gedicht „Schlaflied für K.“ – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung“ vom 15. 11. 1980 (→ 10235). – Nachdrucke in der „Frankfurter Anthologie 6“ (→ 10352) sowie in den Anthologien „Hundert Gedichte werden vorgestellt“ (→ 10430), „Über die Liebe“ (→ 10494) und in der mehrbändigen Sammlung „1400 deutsche Gedichte und ihre Interpretationen“ (→ 11433).

10678. Am Horizont der Tod. In: Zwischen Gestern und Morgen. Ein Lesebuch von Albert Arnold Scholl. Herausgegeben im Auftrag der Siemens Aktiengesellschaft, Erlangen. München: Bruckmann Verlag, 1987, S. 143–144. – *Zu dem Gedicht „Schlaflied für K.“ von Thomas Brasch. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung“ vom 15. 11. 1980 (→ 10235).*

10679. Andromeda zur Unzeit. – Waldstück. In: Lesen Darstellen Begreifen 11. Lese- und Arbeitsbuch für den Literatur- und Sprachunterricht. Herausgegeben von Franz Hebel in Zusammenarbeit mit Manfred Braunroth, Hans Dieter Erlinger u. a. Frankfurt/M.: Hirschgraben-Verlag, [1987], 1988, S. 16–18 und S. 43. – ISBN 3-454-22670-8.

10680. Arkadien. In: Ein Büchertagebuch 1987. Buchbesprechungen aus der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung“. Frankfurt/M.: FAZ, 1987, S. 135–136. – *Zu Wolf Jobst Siedlers Essay „Auf der Pfaueninsel“. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung“ vom 8. 11. 1986 (→ 10608).*

10681. Auf Abwegen. Erzählung. In: Deutsches Allgemeines Sonntagsblatt. Unabhängige Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Kultur. Hamburg. 40. Jg., Nr. 40 vom 4. 10. 1987, S. 22.

Aufnahme in die Sammlungen „Auf Abwegen und andere Verirrungen“ (→ 0069), „Aus vergangener Zukunft“ (→ 0073), „Gedichte und Geschichten“ (→ 0078) und „Immer wieder am Anfang“ (→ 0087). – Spanische Übersetzung in der Werkauswahl „Lovestory en la RDA“ (→ 0276).

10682. Beim Lesen unserer Bücher – für Ludwig Harig. In: Harig lesen. Herausgegeben von Gerhard Sauder und Gerhard Schmidt-Henkel. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 156–157. – ISBN 3-446-15013-7.

10683. Berliner Gemäuer. In: Lesebär das ist: Ein Almanach über Buchhändler und Berliner. Herausgegeben von Rainer Nitsche und Klaus Wagenbach. Berlin: Berliner Verleger- und Buchhändlervereinigung, 1987, S. 73–75.

Erstdruck 1970 in der Zeitschrift „Merian“ (→ 9820). – Aufnahme in die Sammlungen „Ortsangaben“ (→ 0018), „Tagträume in Berlin und andernorts“ (→ 0020, 0025) und „Ziellose Umtriebe“ (→ 0045, 0056). – Nachdrucke in den Anthologien „Berlin, du deutsche deutsche Frau“ (→ 10555) und „Einmal Ku'damm und zurück“ (→ 11502). – Ungarische Übersetzung in der Literaturzeitschrift „Nagyvilág“ (→ 9915), weißrussische Übersetzung in der Anthologie „Nezabyuny Dzen“ (→ 9946).

10684. Betrübendes Eingedenken. In: Carl Hanser – Christoph Schlotterer. Ein Gedenkbuch. Herausgegeben von Joachim Spencker, Franz-Joachim Klock und Michael Krüger. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1987, S. 128–129. – ISBN 3-446-14990-2.

10685. Bevor die Bilder laufen lernten. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 151 vom 4. 07. 1987, (Beil.) „Bilder und Zeiten“, S. V. – *Rezension zu Karl Arndt: William Hogarth 1697–1764. Das graphische Werk.*

10686. Blick in den Hinterhof. – Das Ende der Welt: 26 mal 32,4 Zentimeter. – Die Maschine. In: Texte und Diktate für Rechtschreibübungen (Sekundarbereich I). Zusammengestellt und bearbeitet von Wolfgang Eichler und Friedel Schardt. Hannover: Schroedel-Schulbuchverlag, 1987, S. 156, S. 158 und S. 161. – ISBN 3-507-54037-1.

10687. Blick in den Hinterhof. In: Das Parlament. Bonn. 37. Jg., Nr. 4 vom 24. 01. 1987, S. 22.

10688. Das dritte Auge. – Gestern. – Flüchtigkeit. – Von Thüringens kleinen Städten. In: Jahresring 87/88. Jahrbuch für Kunst und Literatur. Band 34. Herausgegeben von Jörg A. Henle, Hans Bender, Eduard Trier u. a. Stuttgart: Deutsche Verlags-Anstalt, 1987, S. 143–145. – ISBN 3-421-06367-2.

10689. Das Holzscheit. In: Signal. Neunte Folge. Das Buch für junge Menschen. Herausgegeben von Hans Frevert. Baden-Baden: Signal-Verlag, 1987, S. 317.

10690. Der berühmte Augenblick. – Erinnerung an Bertolt B. In: Grammatik und Dichtung. Text- und Arbeitsheft. Herausgegeben von Günter Jahn. Hannover: Schroedel Schulbuchverlag, 1987, S. 43 und S. 53. (= Sprachhorizonte: Arbeitsunterlagen für den Sprach- und Literaturunterricht. 48). – ISBN 3-587-69718-1.

10691. Der Fotograf. In: Eßlinger Zeitung. Die unabhängige Stimme am mittleren Neckar. Esslingen. 119. Jg., Nr. 150 vom 4./5. 07. 1987, S. 34.

10692. Der verlorene Prozeß. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 294 vom 19. 12. 1987, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. V.

Zu den jiddischen Geschichten und Skizzen „Der Prozeß mit dem Wind" von Isaak Leib Perez. – Kunerts Beschäftigung mit jüdischer und jiddischer Literatur zeigt sich auch in seinen Rezensionen zu den „Erzählungen des Rabbi Nachman von Bratzlaw" (→ 10638), der Anthologie „Jiddische Erzählungen" von Mojcher Sforim, Jizchak Lejb Perez und Scholem Alejchem (→ 10600) und zu Jehuda Amichais „Wie schön sind deine Zelte, Jakob" (→ 10739). – Siehe auch seine Rezension zu dem Roman „Die Mähre" von Mendele Mojcher Sforim und zu dem Erzählungsband „Das bessere Jenseits" von Scholem Alejchem (→ 10530).

10693. Die Botschaft hör ich wohl … In: Glasnost. Stimmen zwischen Zweifel und Hoffnung. Gesammelt von Freimut Duve mit einer Chronik von Michael Morozow. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt Taschenbuch Verlag, 1987, S. 74–78. (= rororo aktuell. 12235). – ISBN 3-499-12235-9.

10694. Die kleinen grünen Männer. – Memory. – Hinausschauen. In: 55 gewöhnliche und ungewöhnliche, auf jeden Fall aber kurze und Kürzestgeschichten. Zusammengestellt von Dagmar Grenz. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1987, S. 53, S. 82 und S. 87. (= Lesehefte für den Literaturunterricht). – ISBN 3-12-261070-1.

10695. Die Maschine. In: Kompass 9/10. Lesebuch (Realschulausgabe). Herausgegeben von Werner Katein und Hans Sembritzki. Paderborn: Ferdinand Schöningh Verlag, 1987, S. 247.

10696. Die Maschine. In: Lesebuch 9. Herausgegeben von Dieter Mayer und Fritz Winterling. Bearbeitet von Rudolf Denk, Wolfgang Gast und Maximilian Nutz. Frankfurt/M.: Moritz Diesterweg Verlag, 1987, S. 161. – ISBN 3-425-06015-5.

10697. Ein Gegenbild. In: Die andere Maria. Neue Zugänge. Herausgegeben von Johannes Thiele. Freiburg, Basel, Wien: Herder Verlag, 1987, S. 49. – ISBN 3-451-20660-9.

10698. Ein Gegenbild. In: Publik-Forum. Zeitung kritischer Christen. Frankfurt/M. 16. Jg., Nr. 25 vom 18. 12. 1987, S. 10.

10699. Ein Geständnis. In: Die Horen. Zeitschrift für Literatur, Kunst und Kritik. Bremerhaven. 32. Jg., 1987, Heft 148 (IV. Quartal), S. 153–156.

10700. Ein Wort zu Benn und zwei zur Sache. In: Über Gottfried Benn. Kritische Stimmen 1957–1986. Herausgegeben von Bruno Hillebrand. Frankfurt/M.: Fischer Taschenbuch Verlag, 1987, S. 174–177. (= Fischer Taschenbuch. 5259). – ISBN 3-596-25259-8.

10701. Eine Glücksdefinition. In: Eßlinger Zeitung. Die unabhängige Stimme am mittleren Neckar. Esslingen. 119. Jg., Nr. 192 vom 22./23. 08. 1987, S. 26.

10702. Engelsscharen. In: Engel. Begegnungen mit himmlischen Wesen. Ein Foto-Essay / von Wolfgang Lauter. Mit einer Erzählung von Paulus Hochgatterer und anderen Texten. Dortmund: Harenberg Kommunikation, 1987, S. 56. (= Die bibliophilen Taschenbücher. 532). – ISBN 3-88379-532-1.

10703. Erinnerung an Gott. In: Publik-Forum. Zeitung kritischer Christen. Frankfurt/M. 16. Jg., Nr. 22 vom 6. 11. 1987, S. 33.

10704. Gemütvolle Gräßlichkeiten. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 45 vom 23. 02. 1987, S. 26.

Zu einer Neuausgabe von Johann Peter Hebels „Schatzkästlein". – Nachdruck in „Ein Büchertagebuch 1987" (→ 10705). In der Tradition Hebels steht auch Kunerts Geschichten-Sammlung „Im toten Winkel. Ein Hausbuch" (→ 0079).

10705. Gemütvolle Gräßlichkeiten. In: Ein Büchertagebuch 1987. Buchbesprechungen aus der Frankfurter Allgemeinen Zeitung. Frankfurt/M.: FAZ, 1987, S. 192–193.

Zu einer Neuausgabe von Johann Peter Hebels „Schatzkästlein". – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 23. 02. 1987 (→ 10704).

10706. Guter König. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. 40. Jg., Nr. 37 vom 4. 09. 1987, S. 42. – *Notizen anläßlich des Besuchs von Erich Honecker. Es äußern sich ebenfalls Wolf Biermann und Reiner Kunze.*

10707. Heimat als Biotop – Versuch einer Definition. In: Politik und Kultur. Berlin. 14. Jg., 1987, Heft 1, S. 9–15.

Nachdruck in der Literaturzeitschrift „Passauer Pegasus" (→ 10763). – Aufnahme in die Sammlungen „Die letzten Indianer Europas" (→ 0076) und „Schatten entziffern" (→ 0083).

10708. Heine und ich. In: Heine Jahrbuch 1987. Band 26. Herausgegeben von Joseph A. Kruse in Verbindung mit dem Heinrich-Heine-Institut. Hamburg: Verlag Hoffmann & Campe, 1987, S. 239–244. – ISBN 3-455-09024-9.

Rede anläßlich der Entgegennahme des Heine-Preises der Landeshauptstadt Düsseldorf 1985. Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 21. 12. 1985 (→ 10558). – Nachdrucke im „Düsseldorfer Amtsblatt (→ 10566), in den „Düsseldorfer Heften" (→ 10615) in der Dokumentation „Heine und die Nachwelt" (→ 11596).

10709. Herbst. In: Das Herbst-Lesebuch. Geschichten für die Zeit, wenn die Blätter fallen. Herausgegeben und ausgewählt von Manfred Kluge. München: Wilhelm Heyne Verlag, 1987, S. 12. (= Heyne Allgemeine Reihe. 6890). – ISBN 3-453-00314-4.

10710. Ist der Umzug mißlungen? Ein offener Brief von Günter Kunert an Thomas Brasch. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 267 vom 17. 11. 1987, S. 27.

10711. Itzehoe anno 2037. In: Geo-Special. Hamburg. 1987, Heft 3 (10. 06. 1987), S. 98–104.

Nachdrucke in den Anthologien „Itzehoe. Ein Lesebuch" (→ 10768), „Unter diesem Himmel" (→ 11235), „Wildes Wetter!" (→ 11387) und „Itzehoe. Ein Lesebuch" (→ 10768). – Die Itzehoe-Thematik variiert Günter Kunert in seinem Hörspiel „Der Gondoliere von Itzehoe" (→ 0310) und in seiner Betrachtung über die gigantischen Industrie-Ruinen nahe seines Wohnorts „Pompeji kurz vor Itzehoe" (→10592).

10712. Josephine im Dunkeln. In: Sonne scheint ins Land hinein. Vorlesegeschichten. Geschichten für das erste Lesealter. Ausgewählt von Steffi Baum. Gütersloh: Gütersloher Verlagshaus Mohn, 1987, S. 76–81. – ISBN 3-579-02153-2.

10713. Klaus Fußmann, der Romantiker. Eine Betrachtung. In: Klaus Fußmann. Gemälde, Guachen, Aquarelle, Zeichnungen, Druckgraphik 1966–1987. Mit Beiträgen von Klaus Fußmann, Heinz Spielmann, Werner Haftmann, Günter Kunert, Christian Rathke und Dietrich Bieber. Katalog der Ausstellung bearbeitet von Christian Rathke. Schleswig: Schleswig-Holsteinisches Landesmuseum, 1987, S. 33–37.

10714. Kurze Beschreibung einiger Stationen der Reise durch das einstige Kakanien und seine gegenwärtige Umgebung [Auszüge]. In: Wien, Wien allein. Literarische Nahaufnahmen. Herausgegeben von Erich Hackl. Darmstadt, Neuwied: Hermann Luchterhand Verlag, 1987, S. 89–94. (= Sammlung Luchterhand. 705). – ISBN 3-472-61705-5.

Erstveröffentlichung 1968 in der Literaturzeitschrift „Sinn und Form" (→ 9766). – Aufnahme in die Sammlungen „Ortsangaben" (→ 0018), „Tagträume in Berlin und andernorts" (→ 0020, 0025), und „Ziellose Umtriebe" (→ 0045, 0056).

10715. Leben im Atomzeitalter. In: Leben im Atomzeitalter. Schriftsteller und Dichter zum Thema unserer Zeit. Herausgegeben von Walter Jens. Gräfeling bei München: Verlag Moos & Partner, 1987, S. 94–96. – ISBN 3-89164-054-4.

10716. Mann über Bord. In: Proben aus der deutschen Literatur. Herausgegeben von Gudrun Uhlig. München: Verlag für Deutsch, 1987, S. 102. (= Deutsch lesen. 2). – ISBN 3-88532-612-4.

10717. Maximaler Glanz. In: Metapher. Einführung in bildhaftes Denken und Schreiben. Ein Arbeitsbuch für die Sekundarstufe II. Herausgegeben von Ingeborg Meckling. Frankfurt/M.: Moritz Diesterweg Verlag, 1987, S. 99. (= Kommunikation/Sprache: Materialien für den Kurs- und Projektunterricht). – ISBN 3-425-06310-3.

10718. Mein letztes Jahr (31. 12. 1980). In: Übergänge. 20 Plädoyers für Humanität und Hoffnung der SWF-Sendereihe „Blick in das Jahr". Mit einem Vorwort von Peter W. Jansen. Herausgegeben von Jo Krummacher. Stuttgart: Radius-Verlag, 1987, S. 130–136. – ISBN 3-87173-748-8.

10719. Neues Märchen vom alten Flaschengeist. In: Lesen und Erleben 5. Lesebuch für bayerische Hauptschulen. Herausgegeben von Alfred Clemens Baumgärtner, Ilse Röhm, Franz-Josef Thiemermann und Uta Wiese. Bochum: Verlag Ferdinand Kamp, 1987, S. 143–148. – ISBN 3-592-30550-6.

10720. Neues Märchen vom alten Flaschengeist. In: Lesewelt 5. Lesebuch für die Grundschule. Herausgegeben von Alfred Clemens Baumgärtner, Ilse Röhm und Franz-Josef Thiemermann. Bochum: Verlag Ferdinand Kamp, 1987. – ISBN 3-592-30650-2.

10721. Peter Huchels Gedicht „Nachlässe". In: Wem Zeit ist wie Ewigkeit. Dichter, Interpreten, Interpretationen. Herausgegeben von Rudolf Riedler. München, Zürich: R. Piper Verlag, 1987, S. 109–111. (= Serie Piper. 701). – ISBN 3-492-10701-X.

Erstdruck u.d.T. „Flaschenpost aus dem Nichts" in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 12. 03. 1983 (→ 10456). – Nachdrucke in der „Frankfurter Anthologie 8" (→ 10515), im Suhrkamp-Materialienbuch „Peter Huchel" (→ 10630) und in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11457).

10722. Riesenrad. In: Reise-Textbuch Wien. Ein literarischer Begleiter auf den Wegen durch die Stadt. Herausgegeben von Heinz Gumpelmayr. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1987, S. 236. (= dtv 3905). – ISBN 3-423-03905-1.

10723. Sinnvolles Zögern. In: Westermann's. Das Kulturmagazin. Braunschweig. 1987, Heft 1, S. 16–17. – *Notiz zu Hieronymus Boschs Triptychon „Der Garten der Lüste".*

10724. Spott statt Würde, Schmach statt Trauer. In: Art. Das Kunstmagazin. Hamburg. 1987, Heft 2 (Febr.), S. 60–61. – *Kritische Reflexionen über Nationaldenkmäler.*

10725. Über die Kunst, nicht zu lesen. In: Schopenhauer im Denken der Gegenwart. 23 Beiträge zu seiner Aktualität. Herausgegeben von Volker Spierling. München, Zürich: R. Piper Verlag, 1987, S. 247–252. – ISBN 3-492-03131-5.

10726. Unser Leben mit Idolen. In: Sports International. Hamburg. 1. Jg., 1987, Heft 3 (März), S. 100–102. – *Reflexionen über das Phänomen Sport.*

10727. Unsere Unnatur. – Sammlertum. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 135 vom 13. 06. 1987, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. III.

10728. Vertrauenssache. In: Eßlinger Zeitung. Die unabhängige Stimme am mittleren Neckar. Esslingen. 119. Jg., Nr. 252 vom 31. 10./1. 11. 1987, S. 30.

10729. Vom fiktiven und vom unfreiwilligen Reisen. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 197 vom 15. 08. 1987, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. IV.

Zu dem Gedicht „Gemeinsame Erinnerung" von Bertolt Brecht. – Nachdrucke in der „Frankfurter Anthologie 12" (→ 10843) und in den mehrbändigen Sammlungen „1000 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11140), „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11491) sowie im Brecht-Lesebuch „Der Mond über Soho" (→ 11492).

10730. Vom Reisen. – Reisesucht. In: Essays von der Aufklärung bis heute. Herausgegeben von Rainer Nolte. Düsseldorf: Pädagogischer Verlag Schwann-Bagel, 1987, S. 270–272 und S. 286–287. (= Stationen der Literatur: Text- und Arbeitsbücher für den Literaturunterricht in der Sekundarstufe II). – ISBN 3-590-12122-X.

10731. Vorschlag I. In: Sprachbuch 7. Neue Ausgabe (Sekundarstufe I). Herausgegeben von Dietrich Homberger und Friedhelm Wippich. Bearbeitet von Reinhard Biedermann u. a. Frankfurt/M.: Moritz Diesterweg Verlag, 1987, S. 26. – ISBN 3-425-01093-X.

10732. Warum es in diesem Winter so kalt ist. – Stadtreinigung. – Witterungseinflüsse. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 38 vom 14. 02. 1987, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. III.

10733. Wechsel oder Gewöhnung. Über das Altern. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 282 vom 5. 12. 1987, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. IV.

10734. Zeichnungen und Beispiele. In: Schriftsteller als Bildende Künstler. Herausgegeben vom Nassauischen Kunstverein. Redaktion: Inge Skibba und Ingrid Wiedemann. Wiesbaden: Nassauischer Kunstverein, 1987, [o.S.].

10735. Zu Bildern Gerhart Bergmanns. In: Gerhart Bergmann: Farbradierungen. Berlin: Ruksaldruck [1987], [S. 1–2].

Übersetzungen

10736. Das Auge / L'oeil. In: Zeitgenössische deutsche Erzählungen. Humor und Satire. Récits contemporains allemands. Humour et satire. Choix, traduction et notes par Jürgen Boelcke, Bernard Straub et Paul Thiele. Paris: Presses Pocket, 1987, S. 117–125. (= Les langues pour tous: Bilingue. 2701). – ISBN 2-266-01861-2.

10737. Heimat und andere Prosa / Homeland and other prose: Heimat / Homeland. – Mit der Waffe des Telefons / With the Weapon of the Telephone. – Totenbeschwörung / Conjuration of the Dead. – Zur Besuchszeit / Visiting Hours. – Folgen von Kunst / Consequences of Art. Translated by A. Leslie Willson. In: Dimension. Contemporary German Arts and Letters. Austin/Texas. 16. Jg., [1987], Heft 3, S. 496–505.

10738. Een tamelijk vergeten dag [Ein ziemlich vergessener Tag]. Vertaald door Martin Mooij. In: Berlijn. Verhalen van een stad. Samengesteld door Martin Mooij. Met een inleidend verhaal van Wiel Kusters. Amsterdam: Meulenhoff Nederland, 1987, S. 59–64. (= Bibliotheek voor de literaire reiziger). – ISBN 90-290-2088-1.

Erstdruck fast zeitgleich in der Anthologie „Der erste Augenblick der Freiheit" (→ 9826) und in der Zeitschrift „Neue Deutsche Literatur" (→ 9827). – Aufnahme in die Prosa-Sammlungen „Ortsangaben" (→ 0018), „Tagträume in Berlin und anderorts" (→ 0020, 0025) und „Ziellose Umtriebe" (→ 0056). – Übersetzungen ins Bulgarische in der Sammlung „Тайната Библиотека" (→ 0264), ins Polnische in „Sekretna biblioteka" (→ 0271) und ins Niederländische in „Dagdromen in Berlijn, Amsterdam en elders" (→ 0272). – Nachdruck in der Anthologie „Die Werkzeugfahne" (→ 10025). – Russische Übersetzung in der Zeitschrift „Inostrannaja Literatura" (→ 9949).

1988

10739. All die Sterne, all das Leid. Die Gedichte des Jehuda Amichai. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 75 vom 29. 03. 1988, (Beil.) „Literatur", S. VI.

Besprechung zu Jehuda Amichai: „Wie schön sind deine Zelte, Jakob." – Kunerts Beschäftigung mit jüdischer und jiddischer Literatur zeigt sich auch in seinen Rezensionen zu den Geschichten und Skizzen „Der Prozeß mit dem Wind" von Isaak Leib Perez (→ 10692), den „Erzählungen des Rabbi Nachman von Bratzlaw" (→ 10638), der Anthologie „Jiddische Erzählungen" von Mojcher Sforim, Jizchak Lejb Perez und Scholem Alejchem (→ 10600). – Siehe auch seine Rezension zu dem Roman „Die Mähre" von Mendele Mojcher Sforim und zu dem Erzählungsband „Das bessere Jenseits" von Scholem Alejchem (→ 10530).

10740. *Alle Worte der Trauer scheinen unangemessen …* In: Rowohlt Literaturmagazin 21. Nicolas Born zum Gedenken. Heinrich Mann, heute. Herausgegeben von Martin Lüdke und Delf Schmidt. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt Verlag, 1988 (April), S. 141. – ISBN 3-498-03847-8.

10741. Ausgrabungsbericht. – Die Hölle. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 89 vom 16. 04. 1988, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. IV.

10742. Berliner Erinnern. In: Deutsches Architektenblatt. Offizielles Organ der Bundesarchitektenkammer. Ausgabe Hamburg/Schleswig-Holstein. Stuttgart. 20. Jg., 1988, Heft 3, S. 359–361.

10743. Bevor die Bilder laufen lernten. „Das graphische Werk" des Engländers William Hogarth. In: Ein Büchertagebuch 1988. Buchbesprechungen aus der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung". Frankfurt/M.: FAZ, 1988, S. 471–472.

Zu Karl Arndt: „William Hogarth. 1697–1764". – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 4. 07. 1987 (→ 10685).

10744. Botschaft aus der verlorenen Heimat. Der Fotograf Willy Römer und das alte Berlin. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 61 vom 12. 03. 1988, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. V.

10745. Das falsche Echte. Essay. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 235 vom 8. 10. 1988, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. III.

10746. Das ostjüdische Antlitz. Texte Arnold Zweigs zu Zeichnungen Hermann Strucks. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 134 vom 11. 06. 1988, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. V.

10747. Das teuerste Buch der Welt. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 193 vom 20. 08. 1988, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. III. – *Zu dem NASA-Fotoband „Der Weltraum".*

10748. Dauermieter im Oberstübchen. In: Rose und Kartoffel. Ein Heinrich-Heine-Symposium. Herausgegeben von Antoon A. van den Braembussche und Philippus van Engeldorp Gastelaars. Amsterdam: Editions Rodopi, 1988, S. 135–142. (= Amsterdamer Publikationen zur Sprache und Literatur. 78). – ISBN 90-5183-022-X.

Zu einem Hörspiel über Heinrich Heine. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung“ vom 22. 12. 1974“ (→ 9959). – Nachdrucke in den Sammlungen „Warum schreiben“ (→ 0034, 0035) und „Die Schreie der Fledermäuse“ (→ 0043, 0053).

10749. Der Dichter auf der Couch. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 265 vom 12. 11. 1988, (Beil.) „Bilder und Zeiten“, S. II. – *Überarbeitete Fassung eines Vortrags, der vor der Kieler Goethe-Gesellschaft gehalten wurde.*

10750. Der verschlossene Raum. In: Es wird einmal. Märchen für morgen. Moderne Märchen aus der DDR. Herausgegeben und mit einem Nachwort versehen von Hanne Castein. Frankfurt am Main: Suhrkamp Verlag, 1988, S. 194. (= suhrkamp taschenbuch. 1496). – ISBN 3-518-37996-8.

10751. Die Affäre: Der Schatten der Vergangenheit fällt auf die Gegenwart. In: Die Kieler Affäre und kirchliches Handeln. Politische Kultur – Politische Moral. Herausgegeben von Hans-Hermann Wiebe. Bad Segeberg: Verlag C. H. Wäser, 1988, S. 86–88. (= Zeitkritische Beiträge der Evangelischen Akademie Nordelbien. 1).

10752. Die Maschine. In: Literaturgeschichtliches Lesebuch. Epocheneinführungen und Texte. Herausgegeben von Klaus Lindemann und Hubert Rüter. Paderborn: Verlag Ferdinand Schöningh, 1988, S. 352. – ISBN 3-506-28450-9.

10753. Die Musen haben abgedankt. Über die Sinnlosigkeit der zeitgenössischen Kunst. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. 43. Jg., Nr. 49 vom 2. 12. 1988, S. 60.

Vgl. dazu Wieland Schmieds Beitrag „Die Kunst ist quicklebendig“ in „Die Zeit“, a.a.O., S. 61 und Kunerts Reaktion (→ 10795). – Nachdruck in der Literaturzeitschrift „Sinn und Form“ (→ 10811).

10754. Die Tagebücher Hitlers. In: Gefälscht! Betrug in Politik, Literatur, Wissenschaft, Kunst und Musik. Herausgegeben von Karl Corino. Nördlingen: Greno Verlagsgesellschaft, 1988, S. 123–137. – ISBN 3-89190-525-4.

Ungekürzte Taschenbuchausgabe: Rowohlt Taschenbuch Verlag, Reinbek bei Hamburg 1992, S. 128–136. (= rororo Sachbuch. 8864). – ISBN 3-499-18864-3.

10755. Dornröschen. In: Es wird einmal. Märchen für morgen. Moderne Märchen aus der DDR. Herausgegeben und mit einem Nachwort versehen von Hanne Castein. Frankfurt/M.: Suhrkamp Verlag, 1988, S. 8. (= suhrkamp taschenbuch. 1496). – ISBN 3-518-37996-8.

10756. Ein Gegenbild. In: Der Mann und die Frau und das Kind. Weihnachtsgeschichten. Herausgegeben von Sigrid Berg. Stuttgart: Calwer Verlag, 1988, S. 59. – ISBN 3-7668-0876-1. – *Textidentische Parallelausgabe im Kösel-Verlag, München. – ISBN 3-466-36302-0.*

10757. Erschreckenswürdigkeit. In: Literaturgeschichtliches Lesebuch. Epocheneinführungen und Texte. Herausgegeben von Klaus Lindemann und Hubert Rüter. Paderborn: Verlag Ferdinand Schöningh, 1988, S. 352. – ISBN 3-506-28450-9.

10758. Exilträume. Die ersten drei Nächte in Itzehoe. In: Flucht und Exil. Geschichten und Berichte aus zwei Jahrhunderten. Herausgegeben von Joseph Peter Strelka. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1988, S. 297–298. (= insel taschenbuch. 1070). – ISBN 3-458-32770-3.

10759. Fahren und erfahren. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 187 vom 13. 08. 1988, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. III. – *Reflexionen über die Zeit und über das Reisen.*

10760. Gegenständliche Garantie. In: Frankfurter Anthologie 11. Gedichte und Interpretationen. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1988, S. 212–214. – ISBN 3-458-14346-7.

Zu dem Gedicht „Antiquitäten" von Wolfgang Borchert. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 13. 12. 1986 (→ 10633). – Nachdruck in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11459).

10761. Geld regiert die Welt. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 47 vom 25. 02. 1988, S. 27.

Zu dem Roman „Hausierer" von Franz Jung. – Nachdruck in dem Sammelband „Romane von gestern – heute gelesen. Band II: 1918–1933." Frankfurt 1989 und Taschenbuchausgabe 1996 (→ 11230).

10762. Gerüche zwischen gestern und heute. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 253 vom 29. 10. 1988, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. IV.

10763. Heimat als Biotop. Versuch einer Definition. In: Passauer Pegasus. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Karl Krieg, Nicolai Riedel, Hans-Peter Ecker u. a. Passau. 6. Jg., 1988, Heft 12 (April), S. 73–80.

Erstveröffentlichung 1987 in der Zeitschrift „Politik und Kultur" (→ 10707). – Aufnahme in die Sammlungen „Die letzten Indianer Europas" (→ 0076) und „Schatten entziffern" (→ 0083).

10764. Himmel und Erde. In: Literatur und Politik. Autoren nehmen Stellung: Das politische Engagement in der zeitgenössischen Literatur. Eine Veranstaltungsreihe des Börsenvereins in der Bundeshauptstadt. Redaktion: Jörg Seelbach. Frankfurt/M.: Börsenverein des Deutschen Buchhandels, 1988, S. 27–34. (= Schriftenreihe des Börsenvereins des Deutschen Buchhandels. 14). – ISBN 3-87318-623-3.

Erstdruck im „Börsenblatt für den Deutschen Buchhandel" vom 6. 12. 1985 (→ 10577). – Aufnahme in die Essay-Sammlung „Das letzte Wort hat keiner" (→ 0098).

10765. Hinausschauen. In: Wege. Deutsch als Fremdsprache. Mittelstufe und Studienvorbereitung. Arbeitsbuch. Herausgegeben von Dietrich Eggers. Ismaning bei München: Max Hueber Verlag, 1988, S. 104. – ISBN 3-19-001456-6.

10766. Ich und ich. In: Es wird einmal. Märchen für morgen. Moderne Märchen aus der DDR. Herausgegeben und mit einem Nachwort versehen von Hanne Castein. Frankfurt/M.: Suhrkamp Verlag, 1988, S. 85–88. (= suhrkamp taschenbuch. 1496). – ISBN 3-518-37996-8.

Erstdruck 1973 im Prosaband „Die geheime Bibliothek" (→ 0022). – Aufnahme in die Sammlungen „Kinobesuch" (→ 0033), „Camera obscura" (→ 0038) und „Kurze Beschreibung eines Momentes der Ewigkeit" (→ 0050). – Nachdrucke in den Anthologien „Fünfzig Erzähler der DDR" (→ 9968), „Fünfundsiebzig Erzähler der DDR" (→ 10329), „Erzähler der DDR" (→ 10578), „Wenn du deinen Nächsten triffst" (→ 11020) und „Doppelgänger Geschichten" (→ 11468).

10767. Im Haus des Lebens. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 1 vom 2. 01. 1988, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. IV.

Zu dem Gedicht „Dies Haus" von Nicolas Born. – Nachdrucke in der „Frankfurter Anthologie 12" (→ 10827) und in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11469).

10768. Itzehoe anno 2037. In: Itzehoe. Ein Lesebuch. Die Stadt Itzehoe and das Schloß Breitenberg in Erzählungen, Romanen, Anekdoten, Sagen, Tagebüchern, Briefen und Reisebeschreibungen sowie Gedichten von einst und jetzt. Gesammelt und herausgegeben von Horst Kutzer. Husum: Husum Verlag, 1988, S. 37–44. – ISBN 3-880042-376-8.

Erstdruck 1987 in der Zeitschrift „Geo-Special" (→ 10711). – Nachdrucke in den Anthologien „Unter diesem Himmel" (→ 11235) und „Wildes Wetter!" (→ 11387).

10769. J'accuse oder Über den Sinn des Protestierens. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Polutik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. 43. Jg., Nr. 7 vom 12. 02. 1988, S. 41–42.

10770. Josephine im Dunkeln. In: Das Rotfuchs-Vorlesebuch. Zusammengestellt von Marion Schweizer. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt Taschenbuch Verlag, 1988, S. 76–82. (= rororo rotfuchs. 514). – ISBN 3-499-20514-9.

10771. Lieferung frei Haus. In: Kontakte. Vaardigheidstraining in thema's met literatuur. Lehrbuch H 3/4. Herausgegeben von H. G. Boog, M. Th. Janssens und D. Meijer. Groningen/NL: Jacob Dijkstra's Uitgeversmij [1988], S. 170–173. – ISBN 90-227-6605-5.

10772. Lügner aus Liebe. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 193 vom 20. 08. 1988, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. V.

Zu dem Roman „Rondo“ des polnischen Schriftstellers Kazimierz Brandys. – Nachdruck in „Ein Büchertagebuch 1989“ (→ 10830). – Siehe auch Kunerts Rezension zu dem Roman „Variationen in Briefen (→ 10791, 10844).

10773. Mann über Bord. In: Aufsatz plus. Ein Arbeitsbuch zum Selbstunterricht für die Klassen 5 bis 7 mit Lösungsvorschlägen / von Peter Mettenleiter. Paderborn: Ferdinand Schöningh Verlag, 1988, S. 97–98. – ISBN 3-506-75510-2.

10774. Märchen für morgen. In: Es wird einmal. Märchen für morgen. Moderne Märchen aus der DDR. Herausgegeben und mit einem Nachwort versehen von Hanne Castein. Frankfurt/M.: Suhrkamp Verlag, 1988, S. 11–15. (= suhrkamp taschenbuch. 1496). – ISBN 3-518-37996-8.

Erstdruck 1976 in der Anthologie „Die Rettung des Saragossameeres“ (→ 10094). – Schwedische Übersetzung in der Sammlung „Begravningen äger rum i stillhet och andra noveller“ (→ 0268).

10775. Notizzettel. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 7 vom 9. 01. 1988, (Beil.) „Bilder und Zeiten“, S. II.

10776. Nutzlose Tarnung. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 78 vom 2. 04. 1988, (Beil.) „Bilder und Zeiten“, S. IV.

10777. Olympia. In: Esquire. Das deutsche Lifestyle-Magazin. Hamburg. 1. Jg., 1988, Heft 1 (Jan.), S. 96–98.

Nachdruck in der Zeitschrift „Neue Deutsche Literatur“ (→ 10974). – Nicht zu verwechseln mit der Erzählung „Olympia Zwo“ (→ 0063, 0068, 0069, 0073, 0087, 10992).

10778. Patientenversagen. In: Sonntagszeitung. Zürich. 2. Jg., Nr. 6 vom 7. 02. 1988, S. 39.

10779. Pendelschlag der Schicksalsuhr. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 259 vom 5. 11. 1988, (Beil.) „Bilder und Zeiten“, S. VI.

Zu dem Gedicht „Aus stillen Fenstern“ von Christian Morgenstern. – Nachdruck in der „Frankfurter Anthologie 13“ (→ 10896) und in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen“ (→ 11475).

10780. Pompeji kurz vor Itzehoe. In: Itzehoe. Ein Lesebuch. Die Stadt Itzehoe and das Schloß Breitenberg in Erzählungen, Romanen, Anekdoten, Sagen, Tagebüchern, Briefen und Reisebeschreibungen sowie Gedichten von einst und jetzt. Gesammelt und herausgegeben von Horst Kutzer. Husum: Husum Verlag, 1988, S. 78–81. – ISBN 3-880042-376-8.

Erstdruck 1985 in der Zeitschrift „Geo“ (→ 10592). – Aufnahme in die Sammlungen „Baum. Stein. Beton“ (→ 0082) und „Immer wieder am Anfang“ (→ 0087).

10781. Prag. In: Prag. Herausgegeben und mit einem Nachwort versehen von Jana Halamickovà. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1988, S. 339. (= insel taschenbuch. 994). – ISBN 3-458-32694-4.

10782. Rede auf Ulrich Horstmann. In: Kleist-Preis 1988. Vier Reden. Im Auftrage des Vorstandes der Heinrich-von-Kleist-Gesellschaft herausgegeben von Hans Joachim Kreutzer. [Berlin:] Heinrich-von-Kleist-Gesellschaft, 1988, S. 17–24.

Rede anläßlich der Verleihung des Kleist-Preises an den Schriftsteller und Literaturwissenschaftler Ulrich Horstmann am 22. Oktober1988 im Hamburger Rathaus. – Erstdruck in der Hamburger Wochenzeitung „Die Zeit" vom 28. 10. 1988 (→ 10787[2]).

10783. Religion. In: Literaturgeschichte kurzgefaßt. Textband. Bearbeitet von Christoph Wetzel. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1988, S. 177. – ISBN 3-12-350420-4.

10784. Schriftsteller sehen dich an. In: Berlin literarisch. 120 Autoren aus Ost und West. Fotografiert und zusammengestellt von Renate von Mangoldt. Berlin: Argon Verlag, 1988, S. 5–6. – ISBN 3-87024-138-1.

10785. Technische Möglichkeit. – Totenbeschwörung. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 83 vom 9. 04. 1988, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. IV.

10786. Tragische Folgen. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 163 vom 16. 07. 1988, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. IV. 90-227-6605-5.

Zu dem Gedicht „Hybris" von Dagmar Nick. – Nachdruck in der „Frankfurter Anthologie 12" (→ 10838) sowie in den Sammlungen „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11487) und „Frauen dichten anders. 181 Gedichte mit Interpretationen" (→ 11317).

10787[1] Traum. – Meister des vergessenen Titels. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 49 vom 27. 02. 1988, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. III.

10787[2] Traum von der Menschenleere. Laudatio zum Kleist-Preis. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. 43. Jg., Nr. 44 vom 28. 10. 1988, S. 62.

Text der Rede, die Günter Kunert anlässlich der Preisverleihung an Ulrich Horstmann am 22. Oktober 1988 im Hamburger Rathaus gehalten hat. Nachdruck in der Dokumentation „Kleist-Preis 1988" (→ 10782). Siehe auch Kunerts Rezension zu dem Gedichtband „Schwedentrunk" (→ 10833).

10788. Über die Unfähigkeit zu altern. In: Text + Kritik. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold. München. 1988, Heft 99 (Juli), S. 40–43. – ISBN 3-88377-282-8.

Über den Schriftsteller und Essayisten Jean Améry. – Siehe auch Kunerts frühen Beitrag „Begegnung mit Autoren" (→ 10010) und seine Rezension zu dem Band „Ört-

lichkeiten“ (→ 10267, 10268, 10331). – Nachdruck in der Sammlung „Diesseits des Erinnerns“ (→ 0058).

10789. Verkapptes Geständnis. In: Frankfurter Anthologie 11. Gedichte und Interpretationen. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1988, S. 162–164. – ISBN 3-458-14346-7.

Zu dem Gedicht „Kreuzberg“ von Ernst Blass. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung“ vom 9. 08. 1986 (→ 10670). – Nachdruck in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen“ (→ 11490).

10790. Volksmärchen. In: Mauersprünge. Besondere Berliner Verkehrsformen. Herausgegeben von Urs Jaeggi. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt Taschenbuch Verlag, 1988, S. 121–127. (= rororo panther. 12256). – ISBN 3-499-12256-1.

Aufnahme in die Sammlung „Irrtum ausgeschlossen“ (→ 0095). – Französische Übersetzung in der Anthologie „Berlin“ (→ 11096).

10791. Vom Laster, Pole zu sein. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 284 vom 6. 12. 1988, (Beil.) „Literatur“, S. V.

Zu dem Roman „Variationen in Briefen“ des polnischen Schriftstellers Kazimierz Brandys. – Nachdruck in „Ein Büchertagebuch 1989“ (→ 10844). – Siehe auch Kunerts Rezension zu dem Roman „Rondo“ (→ 10772, 10830).

10792. Von der Schwierigkeit des Schreibens. Über Christa Wolf. In: In Sachen Literatur. 25 Jahre Jahre „Text + Kritik“. Eine Auswahl. Zusammengestellt von Christa Jordan. München: Richard Boorberg Verlag (edition text + kritik), 1988, S. 125–128. – ISBN 3-88377-271-2. – *Erstdruck 1975 in der Zeitschrift „Text + Kritik“, Heft 46 (→ 10054).*

10793. Wunschdenken. In: Eßlinger Zeitung. Die unabhängige Stimme am mittleren Neckar. Esslingen. 120. Jg., Nr. 1 vom 2./3. 01. 1988, S. 26.

10794. Zentralbahnhof. In: Aus unserer Zeit. Dichter des zwanzigsten Jahrhunderts. Edited by Ian C. Loram and Leland R. Phelps. New York, London: W.W. Norton & Company, 4. Aufl. 1988, S. 29–31. – ISBN 0-393-95614-8. – *In früheren Auflagen ist dieser Text nicht enthalten.*

1989

10795. Antwort an meine Kritiker. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. 44. Jg., Nr. 2 vom 6. 01. 1989, S. 30.

Zu dem kunstkritischen Beitrag „Die Musen haben abgedankt“ aus der „Zeit“ vom 2. 12. 1988 (→ 10753) und zu der Replik von Wieland Schmied aus der „Zeit“ vom 2. 12. 1988.

10796. Atempause. In: Die Neue Gesellschaft. Frankfurter Hefte. Bonn. 36. Jg., 1989, Heft 8 (Aug.), S. 728–732.

Rede über den italienischen Schriftsteller und Chemiker Primo Levi (1919–1987) auf einer Tagung des P.E.N.-Zentrums in Köln. Nachdruck in der Zeitschrift „Neue Deutsche Literatur" (→ 10855). – Aufnahme in die Sammlung „Auskunft für den Notfall" (→ 0096). – Siehe auch Kunerts Betrachtungen zu Levis erstem in Deutschland veröffentlichtem Buch „Ist das ein Mensch?" (→ 11352, 11388).

10797. Auf, auf in die DDR. In: Flensburger Tageblatt. Unabhängige Tageszeitung für das Land Schleswig-Holstein. Flensburg. Nr. 285 vom 7. 12. 1989, S. 2.

10798. Ballade vom Ofensetzer. In: Blickpunkte. Lesebuch für die Sekundarstufe II. Herausgegeben von Brigitte Biallaß-Lankes, Peter Lankes und Willi Schäpers. Darmstadt: Winklers Verlag Gebrüder Grimm, 1989, S. 27. – ISBN 3-8045-4397-9.

10799. Bild. In: Erzählungen aus der DDR. Für die Sekundarstufe herausgegeben von Werner Brettschneider. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1989, S. 79. (= Reclams Universal-Bibliothek: Arbeitstexte für den Unterricht. 15014.). – ISBN 3-15-015014-0.

10800. Daphnisches Unternehmen. In: Sprichwenndukannst. Schriftsteller über Sprache. Ausgewählt und mit zwei Nachworten versehen von Ulla Fix und Horst Nalewski. Leipzig, Weimar: Gustav Kiepenheuer Verlag, 1989, S. 230–232. (= Gustav-Kiepenheuer-Bücherei. 88). – ISBN 3-378-00319-7.

Poetologische Reflexionen mit Bezug auf das eigene Gedicht „Das System" (→ L:0367). – Aufnahme die Sammlungen „Warum schreiben" (→ 0034, 0035) und „Kunerts Antike" (→ 0093).

10801. Der Spiegel. In: Erzählungen aus der DDR. Für die Sekundarstufe herausgegeben von Werner Brettschneider. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1989, S. 78–79. (= Reclams Universal-Bibliothek: Arbeitstexte für den Unterricht. 15014.). – ISBN 3-15-015014-0.

10802. Der verschlossene Raum. In: Märchen deutscher Dichter. Neue Folge. Ausgewählt von Elisabeth Borchers. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1989, S. 106–107. (= insel taschenbuch. 1220). – ISBN 3-458-32920-X.

10803. Deutschland am 9. November 1989: Gedanken, Gefühle, Szenen aus Ost und West. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 263 vom 11. 11. 1989, S. 29. – *Statement.*

10804. Die Banalität des Horrors. In: Romane von gestern – heute gelesen. Band 1: 1900–1918. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M.: S. Fischer Verlag, 1989, S. 231–237. – ISBN 3-10-062910-8.

Zu dem Roman „Der Golem“ von Gustav Meyrink. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung“ vom 24. 09. 1982 (→ 10369). – Taschenbuchausgabe: Fischer Taschenbuch Verlag, Frankfurt/M., 1996, S. 238–244. (= Fischer Taschenbuch. 13091). – ISBN 3-596-13091-3.

10805. Die Guillotine. In: Kurier 1789. Herausgegeben vom Museumspädagogischen Dienst der Hamburger Kunsthalle. Hamburg. 1989. Ausgabe September/November, S. 2.

10806. Die kleinen grünen Männer. In: Erzählungen aus der DDR. Für die Sekundarstufe herausgegeben von Werner Brettschneider. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1989, S. 77–78. (= Reclams Universal-Bibliothek: Arbeitstexte für den Unterricht. 15014). – ISBN 3-15-015014-0.

10807. Die Maschine. – Entdeckungen. – Herbst. – Die Jagd. – Tagträume. – Nach der Landung. – Der polnische Baum. – Seit dem 42. Jahr des Jahrhunderts. In: Blickpunkte. Lesebuch für die Sekundarstufe II. Herausgegeben von Brigitte Biallaß-Lankes, Peter Lankes und Willi Schäpers. Darmstadt: Winklers Verlag Gebrüder Grimm, 1989, S. 23, S. 56, S. 116, S. 119, S. 148, S. 212, S. 245, S. 246. – ISBN 3-8045-4397-9.

10808. Die Maschine. In: Erzählungen aus der DDR. Für die Sekundarstufe herausgegeben von Werner Brettschneider. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1989, S. 79–80. (= Reclams Universal-Bibliothek: Arbeitstexte für den Unterricht. 15014.). – ISBN 3-15-015014-0.

10809. Die Maschine. In: Poesie & Maschine. Die Technik in der deutschsprachigen Literatur. Herausgegeben von Markus Kruse. Köln: Kösler Verlag, 1989, S. 95. – ISBN 3-924208-14-X.

10810. Die Megamaschine. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. 44. Jg., Nr. 42 vom 13. 10. 1989, S. 67.

Antwort auf eine „Zeit“-Umfrage zum Thema „Ist der Sozialismus am Ende?“ Es äußern sich ebenfalls Ulla Hahn und der polnische Schriftsteller Andrzej Szczypiorski.

10811. Die Musen haben abgedankt. In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Berlin. 41. Jg., 1989, Heft 4 (Juli/Aug.), S. 900–904. – *Erstdruck in der Hamburger Wochenzeitung „Die Zeit“ (→ 10753).*

10812. Ein bekannter Jemand. In: Arbeit mit Texten 9/10. Neubearbeitung. Herausgegeben von Robert Ulshöfer in Zusammenarbeit mit Winfried Bauer u. a. Hannover: Schroedel Schulbuchverlag, 1989, S. 91. – ISBN 3-507-69539-1.

10813. Ein Englisches Tagebuch. In: Englische Lektionen. Eine andere Anthologie deutschsprachiger Gegenwartsliteratur. Herausgegeben von Keith Bullivant. München: Iudicium Verlag, 1989, 66–76. – ISBN 3-89129-213-9.

Vorabdruck (Auszüge vom 3. 01., 3. 02., 4. 02., 11. 02., 12. 02. und 26. 02. 1975). – Die Erstveröffentlichung der Buchausgabe erfolgte 1978 im Berliner Aufbau-Verlag (→ 0039). Eine Lizenzausgabe ist 1980 im Deutschen Taschenbuch Verlag erschienen (→ 0048).

10814. Ein Gegenbild. In: Das Volk will Ochs und Esel. Ein anderes Weihnachtsbuch. Herausgegeben von Ursula Baltz-Otto. München: Christian Kaiser Verlag, 1989, S. 104. (= Kaiser-Taschenbücher. 71). – ISBN 3-459-01833-X.

10815. Eine Art Menschennähe. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 286 vom 9. 12. 1989, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. IV.

Zu dem Gedicht „Das Erscheinen eines jeden in der Menge" von Nicolas Born. – Nachdruck in der „Frankfurter Anthologie 14" (→ 10952) und in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11452).

10816. Eines Magiers Hand. Der Lyriker Felix Pollak. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. 44. Jg., Nr. 35 vom 25. 08. 1989, S. 47. – *Zu dem Gedichtband „Vom Nutzen des Zweifels".*

10817. Entdeckungen. In: Der Traum vom Fliegen. Mit Materialien zusammengestellt von Sibylle Hummel. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1989, S. 21. (= Lesehefte für den Literaturunterricht). – ISBN 3-12-261710-2.

10818. Entdeckungen. In: Erzählungen aus der DDR. Für die Sekundarstufe herausgegeben von Werner Brettschneider. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1989, S. 77. (= Reclams Universal-Bibliothek: Arbeitstexte für den Unterricht. 15014.). – ISBN 3-15-015014-0.

10819. Entdeckungen. In: Schwarz auf weiß. Lese-Ideen für das 9./10. Schuljahr. Herausgegeben von Johann Bauer und Harro Müller-Michaels. Hannover: Schroedel Schulbuchverlag, 1989, S. 164. – ISBN 3-507-42604-8.

10820. Erinnerungen an Gott. In: Die heilsame Reise. Kurze Geschichten zum Nachdenken. Herausgegeben von Ulrich Kabitz. München: Christian Kaiser Verlag, 1989, S. 86. (= Kaiser-Taschenbücher. 53). – ISBN 3-459-01798-8.

10821. Erschreckenswürdigkeit. – Nachbar. – Unbegrabbar. In: Deutsche Dichtung in Epochen. Ein literaturgeschichtliches Lesebuch. Herausgegeben von Walter Kißling. Stuttgart: J. B. Metzlersche Verlagsbuchhandlung, 1989, S. 722. – ISBN 3-476-20418-9.

10822. Ferne, dunkle Provinz. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 13 vom 16. 01. 1989, S. 26. – *Rezension zu den „Erzählungen aus Galizien und der Bukowina" von Karl Emil Franzos.*

10823. Finnland ist kein stilles Land. Von Motorbooten, Bier und allzu fürsorglichen Müttern. Nachrichten aus den Wäldern des Nordens. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 207 vom 7. 09. 1989, (Beil.) „Reiseblatt", S. I.

Aufnahme u.d.T. „Finnische Impressionen" in die Sammlung „Baum. Stein. Beton" (→ 0082). – Nachdruck in der Anthologie „Meergeschichten" (→ 11382).

10824. Fontane misanthropisch. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 123 vom 10. 06. 1989, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. IV.

Zu dem Gedicht „Es kribbelt und wibbelt weiter" von Theodor Fontane. – Nachdruck in der „Frankfurter Anthologie 13" (→ 10874), in den „Fontane Blättern" (→ 10875) und in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11458).

10825. Geheimnis und Gewalt. Georg K. Glasers Jahrhundertbuch. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 209 vom 9. 09. 1989, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. V.

Rezension zum gleichnamigen Hauptwerk des deutsch-französischen Schriftstellers (1910–1995), das zunächst nur in französischer Sprache und in gekürzten Fassungen zugänglich war. Nachdruck in „Ein Büchertagebuch 1990" (→ 10877). – Siehe auch Kunerts Nachruf auf den Autor in der Tageszeitung „Die Welt" (→ 11183).

10826. Im Haus des Lebens. In: Frankfurter Anthologie 12. Gedichte und Interpretationen. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1989, S. 246–248. – ISBN 3-458-16000-0.

Zu dem Gedicht „Dies Haus" von Nicolas Born. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 12. 01. 1988 (→ 10767). – Nachdruck in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11469).

10827. Lieferung frei Haus. In: Blickpunkte. Lesebuch für die Sekundarstufe II. Herausgegeben von Brigitte Biallaß-Lankes, Peter Lankes und Willi Schäpers. Darmstadt: Winklers Verlag Gebrüder Grimm, 1989, S. 205–209. – ISBN 3-8045-4397-9.

10828. Lieferung frei Haus. In: Das deutsch-deutsche Lesebuch. Ausgewählt und herausgegeben von Manfred Kluge. München: Wilhelm Heyne Verlag, 1989, S. 241–247. (= Heyne Allgemeine Reihe. 7818). – ISBN 3-453-02944-5.

Erstdruck 1964 in der Anthologie „Berlin zum Beispiel" (→ 9687). – Aufnahme in die Sammlungen „Tagträume" (→ 0008), „Tagträume in Berlin und andernorts" (→ 0020), „Der Mittelpunkt der Erde" (→ 0028), „Die Schreie der Fledermäuse" (→ 0043) und „Auf Abwegen und andere Verirrungen" (→ 0069). – Übersetzungen ins Niederländische (→ 0259), ins Polnische (→ 0261, 0263), ins Schwedische (→ 0268) und ins Spanische (→ 0276).

10829. Lob der Heimatlust. In: Esquire. Das deutsche Lifestyle-Magazin. Hamburg. 1989, Heft 10 (Okt.), S. 114.

Unter dem Motto „Deutschland 2020" antworten sechs deutsche Schriftsteller auf die Frage „Wie sieht unsere Heimat (West und Ost) in dreißig Jahren aus?"

10830. Lügner aus Liebe. In: Ein Büchertagebuch 1989. Buchbesprechungen aus der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung". Zusammenstellung der Auswahl und Redaktion: Gerhard Heinrich. Frankfurt am Main: FAZ, 1989, S. 12–14.

Zu dem Roman „Rondo" des polnischen Schriftstellers Kazimierz Brandy. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 20. 08. 1988 (→ 10772).

10831. Museen Manhattans. – East 86. Street. In: Reise-Textbuch New York. Ein literarischer Begleiter auf den Wegen durch die Stadt. Herausgegeben von Till Bartels. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1989, S. 174–175 und S. 217–218. (= dtv 3910). – ISBN 3-423-03910-8.

10832. Reisesucht. In: Das andere Ferienbuch. Herausgegeben von Vera Pagin und Hans-Joachim Simm. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1989, S. 303–304. (= insel taschenbuch. 1174). – ISBN 3-458-32874-2.

10833. Satiriker. Über Ulrich Horstmann. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. 44. Jg., Nr. 50 vom 8. 12. 1989, (Beil.) „Literatur", S. 17. – *Rezension zu dem Gedichtband „Schwedentrunk".*

10834. Sklave beim Totentanz. Mircea Dinescu, Dichter Rumäniens. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 280 vom 2. 12. 1989, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. V.

Rezension dem Gedichtband „Exil im Pfefferkorn". – Nachdruck in „Ein Büchertagebuch 1990" (→ 10900).

10835. Stadtreinigung. – Herbstabend. – Krankengeschichte. In: Evangelische Kommentare. Monatsschrift zum Zeitgeschehen in Kirche und Gesellschaft. Stuttgart. 22. Jg., 1989, Heft 11, S. 39.

10836. Stiefmuttersprache. In: Deutsche demokratische Reise. Ein literarischer Reiseführer durch die DDR. Herausgegeben von Heinrich von Berenberg und Klaus Wagenbach. Berlin: Verlag Klaus Wagenbach, 1989, S. 76–78. (= Quartheft. 171). – ISBN 3-8031-0171-9.

10837. Szenario für drei Stimmen. In: Esquire. Das deutsche Lifestyle-Magazin. Hamburg. 2. Jg., 1989, Heft 6 (Juni), S. 131–134. – *Kurzkrimi.*

10838. Tragische Folgen. In: Frankfurter Anthologie 12. Gedichte und Interpretationen. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1989, S. 236–238. – ISBN 3-458-16000-0.

Zu dem Gedicht „Hybris" von Dagmar Nick. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 16. 07. 1988 (→ 10786). – Nachdrucke in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11487) und in der Anthologie „Frauen dichten anders. 181 Gedichte mit Interpretationen" (→ 11317).

10839. Traumverloren. Die Idee des Sozialismus scheitert. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 278 vom 30. 11. 1989, S. 33.

10840. Über das Aussprechen der Wahrheit. „Was erwarten Sie von Gorbatschows Besuch in der DDR?" Antworten von Schriftstellern aus gegebenem Anlaß. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 232 vom 6. 10. 1989, S. 33. – *Statement.*

10841. Über die Schwierigkeit der Selbstrepräsentation. In: Vorstellungen. Antrittsreden der Mitglieder der Deutschen Akademie. Herausgegeben von der Deutschen Akademie für Sprache und Dichtung. Redaktion: Michael Assmann. Frankfurt/M.: Luchterhand Literaturverlag, 1989, S. 219–221. – ISBN 3-630-80005-X.

Erstdruck im „Jahrbuch 1982" der Deutschen Akademie für Sprache und Dichtung (→ 10412). – Nachdruck in dem Sammelband „Wie sie sich selber sehen" (→ 11364).

10842. Visionen ohne Happy-End. In: Hessische Allgemeine. Kassel. Nr. 30 vom 4. 02. 1989, (Beil.) „Sonntagszeit", S. V. – *Rezension zu „Brevier des Chaos" von Albert Caraco.*

10843. Vom fiktiven und vom unfreiwilligen Reisen. In: Frankfurter Anthologie 12. Gedichte und Interpretationen. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1989, S. 188–190. – ISBN 3-458-16000-0.

Zu dem Gedicht „Gemeinsame Erinnerung" von Bertolt Brecht. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 15. 08. 1987 (→ 10729). – Nachdruck in den Anthologien „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11491) und in dem Brecht-Lesebuch „Der Mond über Soho" (→ 11492).

10844. Vom Laster, Pole zu sein. In: Ein Büchertagebuch 1989. Buchbesprechungen aus der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung". Zusammenstellung der Auswahl und Redaktion: Gerhard Hennrich. Frankfurt/M.: FAZ, 1989, S. 14–15.

Zu dem Roman „Variationen in Briefen" des polnischen Schriftstellers Kazimierz Brandys. – Erstruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 6. 12. 1988 (→ 10791).

10845. Von der Schwierigkeit des Abstammens. In: Meine Mutter. Ein deutsches Lesebuch. Herausgegeben von Werner Filmer und Heribert Schwan. Düsseldorf, Wien, New York: Econ Verlag, 1989, S. 169–173. – ISBN 3-430-12742-4.

Ungekürzte Taschenbuchausgabe: Wilhelm Heyne Verlag, München 1991. (= Heyne Allgemeine Reihe. 8202). – ISBN 3-453-04604-8. – Der Autor über seine Mutter Edith Kunert, geborene Warschauer.

10846. Was ist Wirklichkeit? Geschichte als Gegenstand der Betrachtung. In: Evangelische Kommentare. Monatsschrift zum Zeitgeschehen in Kirche und Gesellschaft. Stuttgart 22. Jg., 1989, Heft 9 (Sept.), S. 45–47.

10847. Zweige vom selben Stamm. In: Christa Wolf. Ein Arbeitsbuch. Studien – Dokumente – Bibliographie. Herausgegeben von Angela Drescher. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1989, S. 155–160. – ISBN 3-351-014008-2.

Übersetzungen

10848. Im Namen der Hüte / In the Name of Hats. Translated by A. Leslie Willson. In: Dimension. Contemporary German Arts and Letters. Austin/Texas. 17. Jg., 1989, Heft 3, S. 488–505.

Zweisprachiger Auszug aus dem gleichnamigen Roman. Eine englische Übersetzung ist allerdings bis 2011 nicht erschienen. Die deutschsprachige Ausgabe wurde 1967 im Carl Hanser Verlag veröffentlicht (→ 0012); erst 1976 erfolgte eine Buchausgabe im Berliner Eulenspiegel Verlag für die Leser in DDR (→ 0031).

10849. Automne [Herbst]. – Nostalgie du bois [Sehnsucht nach Holz]. Traduit par Emmanuel Moses. In: Europe. Paris. 67. Jg., 1989, Nr. 721 (Mai), S. 125.

10850. Mon Allemagne ne figure dans aucun atlas. Réponses de 13 écrivains à un questionnaire sur la question allemande. Traduit par Françoise Barthélemy-Toraille. In: Connaisance de la RDA. St. Denis/Paris. 1989, Heft 28/29 (Okt.), S. 156–157.

Deutschsprachiger Text u.d.T. „Notgemeinschaft“ 1990 in der Anthologie „Mein Deutschland findet sich in keinem Atlas“ (→ 10895).

10851. De Duikers [Die Taucher]. Vertaling: Wouter Donath Tieges. In: Bruisende Verhalen. Zee en strand in de wereldliteratuur. Amsterdam: Meulenhoff Nederland, 1989, S. 252–255. – ISBN 90-290-3505-6.

Erstdruck in der Budapester „Neuen Zeitung“ (→ 9718). – Nachdruck in „Westermanns Monatsheften“ (→ 9902) sowie in den Anthologien „Leidenschaften“ (→ 9857), „Das große deutsche Erzählbuch“ (→ 10196) und „Das große Hausbuch deutscher Dichtung“ (→ 10375). – Aufnahme in die Sammlungen „Kramen in Fächern“ (→ 0014) und „Tagträume in Berlin und andernorts“ (→ 0020, 0025).

1990

10852. Am Rande der Welt: eine Insel. In: Merian. Das Monatsheft der Städte und Landschaften. Sonderheft: Mecklenburg-Vorpommern. Hamburg: Hoffmann und Campe, 1990, S. 76–78.

Betrachtungen über die Ostsee-Insel Rügen. – Erstdruck 1971 im Prosaband „Ortsangaben“ (→ 0018). Aufnahme in die Sammlung „Ziellose Umtriebe“ (→ 0045). – Nachdrucke in den Anthologien „Meine Landschaft“ (→ 10005), „Das ist die Ostsee“ (→ 11300) und „Hiddensee“ (→ 11368, 11548).

10853. Andromeda zur Unzeit. In: Vom Fliegen. Gedichte, Prosa, Bilder. Herausgegeben von Helmut Lamprecht. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1990, S. 317–321. (= insel taschenbuch. 1244). – ISBN 3-458-32944-7.

Erstdruck 1968 in dem Prosaband „Die Beerdigung findet in aller Stille statt“ (→ 0013), im selben Jahr auch in der Hamburger Wochenzeitung „Die Zeit“ (→ 9748). – Aufnahme die Sammlungen „Kinobesuch“ (→ 0033), „Die Schreie der Fledermäuse“ (→ 0043, 0053), „Auf Abwegen und andere Verirrungen“ (→ 0069), „Gedichte und Geschichten“ (→ 0078), „Schatten entziffern“ (→ 0083), „Windy Times“ (→ 0248) u. a.

10854. Angst. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 104 vom 5. 05. 1990, (Beil.) „Bilder und Zeiten“, S. III. – *Über Angstgründe und Bespitzelung der Bürger in der DDR.*

10855. Atempause. In: Neue Deutsche Literatur. Monatsschrift für Literatur und Kritik. Berlin. 38. Jg., 1990, Heft 2 (Febr.), S. 122–130.

Rede über den italienischen Schriftsteller Primo Levi auf einer Tagung des P.E.N.-Zentrums der BRD in Köln, 1989. – Erstdruck in der Zeitschrift „Die Neue Gesellschaft“ (→ 10796).

10856. Ausgestorbene und vergessene Fragen. Kurzprosa: Geschichtskorrektur. – Anekdote. – Rätsel. – Scham. – Wahrheit ist heilbar. – Traumbesorgnis. In: Neue Rundschau. Herausgegeben von Günther Busch und Uwe Wittstock. Frankfurt/M. 101. Jg., 1990, Heft 3 (Okt.), S. 158–164.

10857. Brillen, Schirme und gequälte Heilige. Auf hartem Kirchengestühl kamen dem Schriftsteller Günter Kunert „wüste“ Assoziationen zum Thema ‚Musik‘. In: Norddeutsche Rundschau. Itzehoe. Nr. 189 vom 15. 08. 1990, S. 7.

10858. Bucher Nachträge V, VI. In: Berliner Ring. Bilder und Texte. Herausgegeben von Ulrich Eckhardt, Stefanie Endlich und Rainer Höynck. Berlin: Nicolaische Verlagsbuchhandlung Beuermann, 1990, S. 127–128. – ISBN 3-87584-316-9.

10859. Bühne der Macht, Stadt der Spiele. Berlin und sein Olympiastadion. Mit Fotos von Alfred Seiland. In: Frankfurter Allgemeine *Magazin*. Nr. 528 vom 12. 04. 1990, S. 74–84.

10860. Der andere Deutsche (… und der Verlust einer fragwürdigen Geborgenheit). In: Merian. Das Monatsheft der Städte und Landschaften. Sonderheft: Brandenburg. Hamburg: Verlag Hoffmann und Campe, 1990, S. 71–73. – ISBN 3-455-49013-1.

10861. Der Fachmann fürs Fallbeil gibt zu Protokoll. In: Revolution 1789. Schriftsteller blicken zurück. Eine Gemeinschaftsproduktion der Schulfunk- und Bildungsprogramm-Redaktionen von ARD und RIAS Berlin. Vorwort von Michael Hase. Berlin: RIAS, 1990, S. 51–58.

Kunerts Interesse an der Französischen Revolution findet erstmals 1950 literarischen Niederschlag in seinem Gedicht „1789“, das in seinem ersten Lyrikband „Wegschilder und Mauerinschriften“ veröffentlicht worden ist (→ L:1502). Ein kleinerer Prosa-

text mit der Überschrift „Die Guillotine“ ist im Herbst 1989 erschienen (→ 10805) und ist in der Sammlung „Im toten Winkel“ enthalten (→ 0079). In diesen Kontext gehört auch das Hörspiel „Besuch bei Dr. Guillotin“ (→ 0296).

10862. Der neue Mensch blieb der alte. Warum der Sozialismus nicht siegen konnte. In: Merian Extra: DDR. Exklusive Geschichten, aufregende Bilder aus einem unbekannten Land. Hamburg: Verlag Hoffmann und Campe, 1990 (März), S. 114–115. – ISBN 3-455-49004-2.

10863. Der Schlaf der Vernunft. In: Kontinent. Ost-West-Forum. Herausgegeben von Cornelia Gerstenmaier und Aleksa Djilas. Bonn. 16. Jg., 1990, Heft 2 (53), S. 50–52.

10864. Der Sturz vom Sockel. Zum Streit der deutschen Autoren. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 204 vom 3. 09. 1990, S. 33.

Nachdrucke in den fremdsprachigen Ausgaben der Zeitschrift „Kultur Chronik“ (→ 10928, 10929, 10930, 10931). – Aufnahme des Beitrags in die gleichnamige Essay-Sammlung (→ 0081) sowie in „Schatten entziffern“ (→ 0083) und in die italienische Ausgabe „Uomo in mare“ (→ 0278).

10865. Der Sturz vom Sockel. In: Kultur Chronik. Nachrichten und Berichte aus der Bundesrepublik Deutschland. Bonn. 8. Jg., 1990, Heft 6 (Nov./Dez.), S. 8–9.

Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung“ vom 3. 09. 1990 (→ 10864). – Übersetzungen des Beitrags in den fremdsprachigen Ausgaben dieser Zeitschrift.

10866. Dichter und Gesellschaft. In: Festschrift und Dokumentation der Festveranstaltung im Hamburger Rathaus zum 40jährigen Jubiläum der Freien Akademie der Künste in Hamburg 1990. Redaktion: Conny E. Voester unter Mitwirkung von Armin Sandig. Hamburg: Freie Akademie der Künste, 1990, S. 79–81.

10867. Die Maschine. In: Sicher zum Beschreiben von Texten. Gedichte – Erzählungen – Werbung – Erörterungen / von Ulrich Volkmann. Stuttgart: Klett Schulbuchverlag, 1990, S. 40. – ISBN 3-12-219600-X.

10868. *Die Möglichkeit der staatlichen Auflösung der DDR …* In: Europäische Ideen. Herausgegeben von Andreas W. Mytze. Berlin. 1990, Heft 72, S. 18. – *Antwort auf eine Umfrage zum Thema „Droht der deutsche Einheitsstaat?“*

10869. Ein Märchen. In: Festschrift. Heinz Spielmann zum 60. Geburtstag. Herausgegeben von Angelika Spielmann. Hamburg [Selbstverlag], 1990, S. 36.

10870. Engelsscharen. In: Engel. Eine Anthologie. Fotografien und Textauswahl von Victor von Brauchitsch. Kiel: Nieswand Verlag, 1990, S. 25. – ISBN 3-926048-26-3.

10871. Erinnerungsstücke. In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Berlin. 42. Jg., 1990, Heft 5 (Sept./Okt.), S. 877–879.

10872. Fernsehen heißt Nahfühlen. Essay. In: Film & Fernsehen. Berlin. 18. Jg., 1990, Heft 10 (Oktober), S. 10–11.

10873. Fernsehen heißt Nahfühlen. In: Die Neue Gesellschaft. Frankfurter Hefte. Bonn. 37. Jg., 1990, Heft 4 (April), S. 363–365.

10874. Fontane misanthropisch. In: Frankfurter Anthologie 13. Gedichte und Interpretationen. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1990, S. 130–132. – ISBN 3-458-16127-9.

Zu dem Gedicht „Es kribbelt und wibbelt weiter" von Theodor Fontane. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 10. 06. 1989 (→ 10824). – Nachdrucke in den „Fontane Blättern" (→ 10875) und in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11458).

10875. Fontane misanthropisch. In: Fontane Blätter. Berlin. 1990, Heft 49, S. 40–41.

Zu dem Gedicht „Es kribbelt und wibbelt weiter" von Theodor Fontane. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 10. 06. 1989 (→ 10824). – Nachdrucke in der „Frankfurter Anthologie 13" (→ 10874) und in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11458).

10876. Fridel Battenberg. In: Les-Art. Literatur zu Bildern und Skulpturen. Zum zehnjährigen Bestehen des Sprengel Museum Hannover. Herausgegeben von Volkhard App. Hannover: Postskriptum Verlag, 1990, S. 118–120. – ISBN 3-922382-49-5. – *Zu dem gleichnamigen Bild von Max Beckmann.*

10877. Geheimnis und Gewalt. Georg K. Glasers Jahrhundertbuch. In: Ein Büchertagebuch 1990. Buchbesprechungen aus der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung". Auswahl von Gerhard Henrich. Frankfurt/M.: FAZ, 1990, S. 386–388.

Zu dem gleichnamigen Hauptwerk des deutsch-französischen Schriftstellers (1910–1995). – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 9. 09. 1989 (→ 10825).

10879. Geliebtes Blech. In: Esquire. Das deutsche Lifestyle-Magazin. Hamburg. 3. Jg., 1990, Heft 1 (Januar), S. 114–117.

Redaktioneller Untertitel des Beitrags: „Den Dichter und Essayisten Günter Kunert beherrscht eine große Leidenschaft: Das Sammeln von altem Spielzeug, meist aus Metall. Seit dreißig Jahren trägt er es auf seinen Reisen zusammen, jetzt schreibt er zum ersten Mal darüber." Mit Fotos von Stefan von Stengel. – Siehe auch Kunerts Beitrag „Altes Spielzeug" in der Sammlung „Diesseits des Erinnerns" (→ 0058, 0064).

10880. Heinrich von Kleist. Vortrag, gehalten am 29. November 1988. In: Kieler Vorträge zum Theater. Heft 10. Redaktion: Hartmut Lange. Kiel: Gesellschaft der Freunde des Theaters in Kiel, 1990, S. 3–16.

Kunerts Interesse an Kleist zeigt sich bereits 1975 in dem Essay „Pamphlet für K." (→ 10044, 10136, 10339, 11623). – Siehe auch das Hörspiel „Ein anderer K." (→ 0036, 0108, 0287) und „Heinrich von Kleist – ein Modell" (→ 0110, 10125).

10881. Heraus aus dem Clubhaus. Gustav Just als „Zeuge in eigener Sache". In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 85 vom 10. 04. 1990, (Beil.) „Literatur", S. IV. – *Nachdruck in „Ein Büchertagebuch 1990"* (→ *10882).*

10882. Heraus aus dem Clubhaus. Gustav Just als „Zeuge in eigener Sache". In: Ein Büchertagebuch 1990. Buchbesprechungen aus der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung". Auswahl von Gerhard Henrich. Frankfurt/M.: FAZ, 1990, S. 414–416. – *Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 10. 04. 1990* (→ *10881).*

10883. Im Zwiespalt. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 173 vom 28. 07. 1990, S. 27. – *Antwort auf eine Umfrage zum Thema „Keine Wiedervereinigung. Warum der westdeutsche PEN nicht mit dem PEN-Zentrum der DDR zusammengesehen sollte".*

10884. Katzen lieber als Lametta. In: Norddeutsche Rundschau. Itzehoe. Nr. 299 vom 24. 12. 1990, (Beil.) „Weihnachten", [S. II]. – *Zum Thema „Drei Dichter und ihr Weihnachtsmann": Uwe Herms, Doris Runge und Günter Kunert schreiben ihre Weihnachtserinnerungen.*

10885. Katzensorgen. In: Katzengeschichten. Herausgegeben von Jutta Freund und illustriert von Andreas Reiner. München: Wilhelm Heyne Verlag, 1990, S. 66. (= Heyne Allgemeine Reihe. 01/8051). – ISBN 3-453-04166-6.

10886. Kunst und Kunsturteil unserer Zeit. Gottorfer Gespräch, 2. 09. 1989 [Diskussionsbeitrag nach Tonand-Protokoll]. In: Jahrbuch des Schleswig-Holsteinischen Landesmuseums Schloß Gottorf. Herausgegeben von Heinz Spielmann. Neue Folge. Band II (1988–1989). Neumünster: Karl Wacholtz Verlag, 1990, S. 78–80.

10887. Kunststückchen. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 143 vom 23. 06. 1990, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. IV.

Zu dem Gedicht „Magie" von Rainer Maria Rilke. – Nachdrucke in der „Frankfurter Anthologie 14" (→ 10966), in dem Sammelband „Rainer Maria Rilke. Und ist ein Fest geworden" (→ 11238) sowie in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11473).

10888. Lovestory – made in DDR. In: Die unbestimmte Entfernung. Deutsche Liebesgeschichten von 1945 bis heute. Herausgegeben und mit einem

Nachwort von Cornelia Staudacher. München, Zürich: R. Piper Verlag, 1990, S. 179–188. (= Serie Piper. 1106). – ISBN 3-492-11106-8.

Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 20. 05. 1978 (→ 10160). – Aufnahme in die Sammlungen „Zurück ins Paradies" (→ 0063, 0068), „Auf Abwegen und andere Verirrungen" (→ 0069), „Aus vergangener Zukunft" (→ 0073) und „Immer wieder am Anfang" (→ 0087). – Nachdruck in der Anthologie „Geschichten aus der DDR" (→ 10211).

10889. Mann über Bord. – Zu einem Holzschnitt von Edvard Munch. In: Deutschstunden. Lesebuch 10. Herausgegeben von Harald Frommer, Hans Jürgen Heringer, Theo Herold und Ulrich Müller. Bielefeld: Cornelsen & Hirschgraben, 1990, S. 122–123 und S. 129. – ISBN 3-464-05351-2.

10890. Mein Artus. In: ZDF. Mainz. 6. Jg., 1990, Heft 62 (Dezember), S. 31. – *Der Autor über seinen Film „Artus – ein König wird gesucht", gesendet vom ZDF am 9. Dezember 1990 in der Reihe „Stadtschreiber Matinee".*

10891. Mit dem Bus nach Glückstadt fahren. In: Deutsches Allgemeines Sonntagsblatt. Unabhängige Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Kultur. Hamburg. 43. Jg., Nr. 45 vom 9. 11. 1990, S. 26. – *Laudatio anläßlich der Verleihung des Kunstpreises des Landes Schleswig-Holstein an Helmut Heißenbüttel am 1. November 1990 in Kiel.*

10892. Mythos Deutschland. Einige Bemerkungen zum Nachleuchten des vergangenen Übels. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 302 vom 29. 12. 1990, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. III.

Rede im Rahmen der Vortragsreihe „Nachdenken über Deutschland", gehalten am 14. 10. 1990 im Apollo-Saal der Deutschen Staatsoper, Berlin. – Nachdruck in der Schriftenreihe „Nachdenken über Deutschland" (→ 10971). – Aufnahme in die Sammlung „Der Sturz vom Sockel" (→ 0081).

10893. Nicht mitzuhassen … In: Die Neue Gesellschaft. Frankfurter Hefte. Bonn. 37. Jg., 1990, Heft 10 (Okt.), S. 942–944.

10894. Ninive. In: Lesebuch Deutsch 10/10N. Herausgegeben von Waltraud Fröchte, Martha Heitmeier, Theo Heitmeier u. a. München: Bayerischer Schulbuch-Verlag, 1990, S. 34. – ISBN 3-7627-2158-0.

10895. Notgemeinschaft. In: Mein Deutschland findet sich in keinem Atlas. Schriftsteller aus beiden deutschen Staaten über ihr nationales Selbstbewußtsein. Herausgegeben von Françoise Bathélemy und Lutz Winckler. Frankfurt/M.: Luchterhand Literaturverlag, 1990, S. 33–34. (= Sammlung Luchterhand. 893). – ISBN 3-630-61893-6. – *Antworten auf sechs Fragen.*

10896. Pendelschlag der Schicksalsuhr. In: Frankfurter Anthologie 13. Gedichte und Interpretationen. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1990, S. 154–156. – ISBN 3-458-16127-9.

Zu dem Gedicht „Aus stillen Fenstern" von Christian Morgenstern. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 5. 11. 1988 (→ 10779). – Nachdruck in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11475).

10897. Pro domo. In: Sonntag. Die kulturpolitische Wochenzeitung. Berlin. Nr. 1 vom 7. 01. 1990, S. 7. – *Mit einem Brief an die „Sonntag"-Redaktion von Almut Giesecke.*

10898. Pygmäen. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung für Deutschland. Nr. 155 vom 7. 07. 1990, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. II.

10899. Sintflut. – Selbstzeugnis. In: Thüringer Tageblatt. Weimar. Nr. 23 vom 27. 01. 1990, S. 3.

10900. Sklave beim Totentanz. Mircea Dinescu, Dichter Rumäniens. In: Ein Büchertagebuch 1990. Buchbesprechungen aus der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung". Auswahl von Gerhard Henrich. Frankfurt/M.: FAZ, 1990, S. 30–31.

Rezension zu dem Gedichtband „Exil im Pfefferkorn". – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" am 2. 12. 1989 (→ 10834).

10901. Tagtraum. In: Die Geschichte ist offen. DDR 1990: Hoffnung auf eine neue Republik. Schriftsteller aus der DDR über die Zukunftschancen ihres Landes. Herausgegeben von Michael Neumann. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt Taschenbuch Verlag, 1990, S. 97–103. (= rororo aktuell. 12814). – ISBN 3-499-12814-4.

10902. Tagtraum. In: Schwarz-Rot-Gold. Ein politisches Lesebuch. Herausgegeben von Manfred Kluge. München: Wilhelm Heyne Verlag, 1990, S. 305–309. (= Heyne Sachbuch. 19/131). – ISBN 3-453-04443-6.

10903. Totenbeschwörung. – Fotografien. – Radiohören. – Im toten Winkel. – Eine Krankengeschichte. – Therapie. In: Eine literarisch-kritische Nachlese. Herausgegeben vom Literaturbüro Rheinland-Pfalz. Redaktion: Peter Grosz, Jo Schulz-Vobach, Helmut Schwank und Klaus Wiegerling. Mainz: Joachim Hempel Verlag, 1990, S. 100–107. (= Dalberger-Hof-Berichte. 2). – ISBN 3-925192-66-2.

10904. Traumverloren. Die Idee des Sozialismus scheitert. In: Im Osten erwacht die Geschichte. Essays zur Revolution in Mittel- und Osteuropa. Herausgegeben von Frank Schirrmacher. Stuttgart: Deutsche Verlags-Anstalt, 1990, S. 80–84. – ISBN 3-421-06577-2.

10905. Traumverloren. In: Themen. Vierteljahreszeitschrift der Stiftung Christlich-Soziale Politik. Königswinter. 5. Jg., 1990, Heft 2 (3. 05. 1990), S. 9.

10906. Unter der bleiernen Decke. Verbrecher sitzen über ihre Opfer zu Gericht. Walter Jankas Erinnerungen. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 29 vom 3. 02. 1990, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. V.

Rezension zu Walter Jankas Erinnerungen „Schwierigkeiten mit der Wahrheit". – Nachdrucke in „Ein Büchertagebuch 1990" (→ 10907) und in dem Sammelband „Die sanfte Revolution" (→ 10908). – Siehe auch Kunerts Besprechung der Memoiren „Spuren eines Lebens" (→ 10932, 10933) und sein Nachruf „Ein integrer Kommunist" (→ 11123). – Er verfasste auch das Vorwort zu Jankas Buch „Die Unterwerferung" (→ 0204).

10907. Unter der bleiernen Decke. Verbrecher sitzen über ihre Opfer zu Gericht. In: Ein Büchertagebuch 1990. Buchbesprechungen aus der Frankfurter Allgemeinen Zeitung. Auswahl von Gerhard Henrich. Frankfurt/M.: FAZ, 1990, S. 410–412.

Rezension zu Walter Jankas Erinnerungen „Schwierigkeiten mit der Wahrheit". – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung"vom 3. 02. 1990 (→ 10906). – Nachdruck in der Sammlung „Die sanfte Revolution" (→ 10908).

10908. Unter der bleiernen Decke. Verbrecher sitzen über ihre Opfer zu Gericht. Walter Jankas Erinnerungen. In: Die sanfte Revolution. Prosa, Lyrik, Protokolle, Erlebnisberichte, Reden. Herausgegeben von Stefan Heym und Werner Heiduczek. Leipzig, Weimar: Gustav Kiepenheuer Verlag, 1990, S. 32–36. – ISBN 3-378-00421-5.

Rezension zu Walter Jankas Erinnerungen „Schwierigkeiten mit der Wahrheit". – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung"vom 3. 02. 1990 (→ 10906). – Nachdruck in „Ein Büchertagebuch" (→ 10907).

10909. Verlaufen. In: Gedichte aus unserer Zeit. Interpretationen. Herausgegeben von Karl Hotz und Gerhard C. Krischker. Bamberg: C.C. Buchners Verlag, 1990, S. 185–188. – ISBN 3-7661-4312-3. – *Günter Kunert über sein Gedicht „Verlaufen".*

10910. Vom Traum sprechen. In: Gedichte aus unserer Zeit. Interpretationen. Herausgegeben von Karl Hotz und Gerhard C. Krischker. Bamberg: C.C. Buchners Verlag, 1990, S. 199. – ISBN 3-7661-4312-3.

Über das Gedicht „Leicht" von Christoph Meckel. – Erstdruck in der Hamburger Wochenzeitung „Die Zeit" vom 7. 05. 1982 (→ 10409). – Nachdrucke in „Rede vom Gedicht" (→ 10409!) und „Lyrik von der Klassik bis zur Moderne" (→ 10538). – Aufnahme in die Sammlung „Lesarten. Gedichte der Zeit" (→ 0188).

10911. Wanderwege. Jenseits der Sachsenkriege. In: Merian. Das Monatsheft der Städte und Landschaften. Sonderheft: Sachsen. Hamburg: Verlag Hoffmann und Campe, 1990, S. 68–70. – ISBN 3-455-49015-8.

Über die Sächsische Schweiz und das Elbsandsteingebirge. – Siehe auch Günter Kunerts Beitrag „Geschichte einer Landschaft“ (→ 11383).

10912. Warum alles beim Alten bleibt. In: Bewußtseins-Notstand. Thesen von 60 Zeitgenossen. Ein optimistisches Lesebuch. Herausgegeben von Rolf Italiaander. Düsseldorf: Droste Verlag, 1990, S. 299. – ISBN 3-7700-0791-3.

10913. Weltfremd und blind. Zum Streit um die Literatur der DDR. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 149 vom 30. 06. 1990, S. 27.

10914. Wenn Herr Wendriner noch lebte. Mit Tucholsky ist die Satire an ihrem Endpunkt angelangt. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 197 vom 25. 08. 1990, (Beil.) „Bilder und Zeiten“, S. II.

Rede anläßlich der Eröffnung der Marbacher Jahresausstellung „Entlaufene Bürger. Kurt Tucholsky und die Seinen“ am 12. Mai 1990 im Deutschen Literaturarchiv. – Nachdruck in „Jahrbuch der deutschen Schillergesellschaft. Band 34“ (→ 10915) und in dem Sammelband „Tucholsky heute. Rückblick und Ausblick“ (→ 10983).

10915. Wenn Herr Wendriner noch lebte. In: Jahrbuch der deutschen Schillergesellschaft. Band 34. Herausgegeben von Wilfried Barner, Walter Müller-Seidel und Ulrich Ott. Stuttgart: Alfred Kröner Verlag, 1990, S. 469–474. – ISBN 3-520-89001-1.

Rede anläßlich der Eröffnung der Marbacher Jahresausstellung „Entlaufene Bürger. Kurt Tucholsky und die Seinen“ am 12. Mai 1990 im Deutschen Literaturarchiv.

10916. Wie aus der Theaterloge. In: Romane von gestern – heute gelesen. Band 3: 1933–1945. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M.: S. Fischer Verlag, 1990, S. 329–334. ISBN 3-10-062912-4.

Zu Theodor Plieviers Roman „Stalingrad“. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung“ vom 18. 09. 1984 (→ 10545). – Taschenbuchausgabe: Fischer Taschenbuch Verlag, Frankfurt/M. 1996, S. 329–334. (= Fischer Taschenbuch. 13093). – ISBN 3-596-13093-X. – Auch als Beiheft für die Buchausgabe in der „Bibliothek des 20. Jahrhunderts“ (→ 10666).

10917. Wochenschau. In: Gerechtigkeit, Frieden, Bewahrung der Schöpfung. Gewidmet dem oekumenischen konziliaren Prozeß. Herausgegeben von Karl-Christoph Epting und Paul Gräb. Karlsruhe: Hans Thoma Verlag, 1990, S. 94 und S. 128. – ISBN 3-87297-118-5.

10918. Wunschdenken. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 77 vom 31. 03. 1990, (Beil.) „Bilder und Zeiten“, S. III.

10919. Wunscherfüllung. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 77 vom 31. 03. 1990, (Beil.) „Bilder und Zeiten“, [o.S.].

10920. Yeti. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 71 vom 24. 03. 1990, (Beil.) „Bilder und Zeiten“, S. IV.

10921. Zentralbahnhof. – Das Holzscheit. In: Texte, Themen und Strukturen. Grundband Deutsch für die Oberstufe. Herausgegeben von Heinrich Biermann und Bernd Schurf in Zusammenarbeit mit Gerd Brenner u. a. Düsseldorf: Cornelsen-Schwann, 1990, S. 25–26 und S. 33. – ISBN 3-590-12110-6.

10922. Zentralbahnhof. In: Wahlfach Deutsch. Literatur. Herausgegeben von R. Hazekamp und J. V. Zambon. Groningen: Wolters-Noordhoff, 1990, S. 330–332. – Neuauflage 1996. – ISBN 90-01-37536-7.

10923. Zur Apokalypse. Eine Strafpredigt. In: Das Fenster. Bundeszeitung der Christlichen Pfadfinderschaft Deutschlands. Hannover. 1990, Heft 3/4, S. 16–22. – *Aufnahme in die Sammlung „Die letzten Indianer Europas" (→ 0076).*

10924. Zur Apokalypse. Eine Strafpredigt. In: Neue Rundschau. Herausgegeben von Günther Busch und Uwe Wittstock. Frankfurt/M. 101. Jg., 1990, Heft 1 (Jan.), S. 19–27. – *Aufnahme in die Sammlung „Die letzten Indianer Europas" (→ 0076).*

10925. Zur Besuchszeit. In: Anderssein. Von Jesus bis Janka. Herausgegeben von Gabriele Stoerk und Manfred Wolter. Berlin: Berliner Verlags-Anstalt Union, 1990, S. 87. – ISBN 3-372-00386-1.

Übersetzungen

10926. At a time of crises … [Der Schlaf der Vernunft; gekürzt]. Translated from the German by Harriet Goodman. In: Granta. Edited by Bill Bufford. Cambridge. 1990, Heft 30, S. 161–162.

10927. In the Closet [Im Schrank]. Translated by Hans Werner. In: Exile. A Literary Quarterly. Edited by Barry Callaghan, Ray Ellenwood and Seija Paddon. Toronto. 14. Jg., 1990, Heft 3, S. 36–41.

Erstdruck 1975 im Prosaband „Der Mittelpunkt der Erde" (→ 0028). – Aufnahme in die Sammlungen „Zurück ins Paradies" (→ 0063, 0068), „Auf Abwegen und andere Verirrungen" (→ 0069) und in den bibliophilen Druck „Keine Affäre" (→ 0127). – Nachdruck im Jahrbuch „Tintenfisch" (→ 10579). – Englische Übersetzung in „Passport to Travel" (→ 11153).

10928. Caida del Pedestal [Der Sturz vom Sockel]. Traducción de Rafael de la Vega. In: Kultur Chronik. Noticias e informaciones de la República Federal de Alemania. Bonn. 8. Jg., 1990, Heft 6, S. 8–9.

10929. Fallen from the Pedestal [Der Sturz vom Sockel]. Translation by Timothy Nevill. In: Kultur Chronik. News and Views from the Federal Republic of Germany. Bonn. 8. Jg., 1990, Heft 6, S. 8–9.

10930. La chute du piédestal [Der Sturz vom Sockel]. Traduction de Olivier Mannoni. In: Kultur Chronik. Informations et chroniques de la République Fédérale d'Allemagne. Bonn. 8. Jg., 1990, Heft 6, S. 8–9.

10931. Падение с пьедестала [Padenije s p'edestala / Der Sturz vom Sockel]. Перевод Betzler & Engelhardt. In: Kultur Chronik. Вести и сообщения Федеративной Республики Германия. Bonn. 8. Jg., 1990, Heft 6, S. 8–9.

1991

10932. Alles begann mit zwanzig Stockschlägen auf die rechte Hand. Bittere Anekdoten und ein Requiem auf den Arbeiter- und Bauernstaat: Die Memoiren des deutschen Kommunisten Walter Janka. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 80 vom 6. 04. 1991, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. V.

Rezension zu „Spuren eines Lebens". – Nachdruck in „Ein Büchertagebuch 1991" (→ 10933). – Siehe auch Kunerts Besprechung von „Schwierigkeiten mit der Wahrheit" (→ 10906, 10907, 10908) und seinen Nachruf „Ein integrer Kommunist" (→ 11123).

10933. Alles begann mit zwanzig Stockschlägen auf die rechte Hand. In: Ein Büchertagebuch 1991. Buchbesprechungen aus der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung". Zusammenstellung der Auswahl von Gerhard Henrich. Frankfurt/M.: FAZ, 1991, S. 392–394. – *Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 6. 04. 1991 (→ 10932).*

10934. Alles verbraucht. Klaus Fußmann über das Ende der Moderne. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 284 vom 7. 12. 1991, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. V. – *Rezension zu „Die Schuld der Moderne".*

10935. Alltägliche Geschichte einer Berliner Straße. In: Berlin erzählt. Ausgewählt und mit einer Nachbemerkung von Uwe Wittstock. Frankfurt/M.: Fischer Taschenbuch Verlag, 1991, S. 192–195. (= Fischer Taschenbuch. 10925). – ISBN 3-596-10925-6.

Erstveröffentlichung 1965 in der Anthologie „Alle diese Straßen" (→ 9695), Nachdruck im selben Jahr in der Zeitschrift „Neue Deutsche Literatur" (→ 9696). – Aufnahme in die Sammlungen „Die Beerdigung findet in aller Stille statt" (→ 0013), „Drei Berliner Geschichten" (→ 0042), „Die Schreie der Fledermäuse" (→ 0043), „Auf Abwegen und andere Verirrungen" (→ 0069), „Immer wieder am Anfang" (→ 0087), „Irrtum ausgeschlossen" (→ 0095) und „Fußnoten zum Fortschreiten" (→ 0116).

10936. Auferstanden und versunken in Ruinen. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 144 vom 24. 06. 1991, S. 21. – *Betrachtungen zum Fall der Mauer und zum Ende der DDR.*

10937. Bühnenreife Geschichte. – „Ausdruckswille". In: Passauer Pegasus. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Karl Krieg, Nicolai Riedel, Stefan Rammer u. a. Passau. 9. Jg., 1991, Heft 17 (August), S. 16–17.

10938. Columbus auf dem Trödelmarkt. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 80 vom 6. 04. 1991, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. II. – *Eindrücke von Flohmärkten und die Beziehung zu dort erstandenen Dingen.*

10939. Das Gespenst auf der Schulter. Schreiben in Deutschland. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. 46. Jg., Nr. 21 vom 17. 05. 1991, S. 53–54. – *Ein Rückblick auf die Zensur der DDR. – Englische Übersetzung (→ 11047).*

10940. Der deutsche Wald gibt seine letzte Vorstellung. In: Staatsmorast. 21 Autoren zur Umwelt. Herausgegeben und mit einem Vor- und Nachwort von Annegret Herzberg. Lübeck: Verlag a & i Weißenhorn, 1991, S. 9–18. – ISBN 3-928496-07-7.

Erstdruck 1985 als Vorwort zu dem Bildband „Der Wald" (→ 0182). – Nachdrucke in der Dokumentation „Gedanken zur Zeit" (→ 11265) und im „Umwelt-Lesebuch" (→ 11266). Auszug u.d.T. „Das weibliche Prinzip" (→ 11104). – Aufnahme in die Sammlung „Die letzten Indianer Europas" (→ 0076).

10941. Der Fensterblick. In: Flensburger Tageblatt. Flensburg. Nr. 103 vom 4. 05. 1991, (Beil.) „sh:z Magazin", S. VIII. – *Versuch eines Selbstporträts.*

10942. Der Fotograf. In: Stint. Literatur aus Bremen. Herausgegeben von Bernd Gosau, Jan Osmers, Hans Peter Renz u. a. Bremen. 1991, Heft 10 (Dez.), S. 160–162.

10943. Die „andere" Firma. In: Die Neue Gesellschaft. Frankfurter Hefte. Bonn. 38. Jg., 1991, Heft 4 (April), S. 363–364. – *Über den Staatssicherheitsdienst in der ehemaligen DDR.*

10944. Die deutsche Misere. Einer hat es aufgeschrieben: Leben und Leiden unter zwei Diktaturen. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. 46. Jg., Nr. 41 vom 3. 10. 1991, S. 87.

Rezension zur Autobiographie „Für Freudensprünge keine Zeit. Erinnerungen an Illegalität und Aufbegehren 1942–1948" von Eugen Herman-Friede. – Nachdruck in der Zeitschrift „Kultur Chronik" (→ 11014). – Siehe auch Kunerts Besprechung des Buches „Karrieresprünge" (→ 11204).

10945. Die Farbe der Nacht. In: Eremiten Alphabet 1991. Prosa von Lyrikern. Zeichnungen von Klaus Ritterbusch. Ein Almanach herausgegeben von Jens Olsson und Friedolin Reske. Düsseldorf: Eremiten-Presse, 1991, S. 68. (= Broschur. 168). – ISBN 3-87365-264-1.

10946. Die Maschine. – Das Bild der Schlacht am Isonzo. – Die Schreie der Fledermäuse. In: Blickfeld Deutsch. Oberstufe. Herausgegeben von Peter Mettenleiter und Stephan Knöbl. Paderborn: Verlag Ferdinand Schöningh, 1991, S. 38, S. 44 und S. 382. – ISBN 3-506-28220-4.

10947. Die Maschine. In: Leseland 8. Lesebuch für das 8. Schuljahr. Ausgabe RS Baden-Württemberg. Herausgegeben von Nikolaus Hofen und Bernhard Keßler. Stuttgart: J. B. Metzlersche Verlagsbuchhandlung, 1991, S. 122. – ISBN 3-476-20395-6.

10948. Die Spinne. In: Die Spinne. Schaurige und schöne Geschichten. Mit Überlegungen zur Spinnenfurcht. Herausgegeben von Hanne Kulessa. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1991, S. 188. (= insel taschenbuch. 1338). – ISBN 3-458-33038-0.

10949. Die verschwundene Muße. Der Schriftsteller Günter Kunert trauert um den „Ort innerer Einkehr". In: Flensburger Tageblatt. Flensburg. Nr. 299, Weihnachten 1991 [vom 24.–26. 12. 1991], „Kulturmagazin", [o.S.].

10950. Ein Präsident blickt zurück. Hermann Kants Geschichtsfälschungen. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 233 vom 8. 10. 1991, (Beil.) „Literatur", S. IX.

Zu Hermann Kants Autobiographie „Abspann. Erinnerungen an meine Gegenwart." – Nachdruck in „Ein Büchertagebuch 1992" (→ 11012).

10951. Ein Unort. In: Du. Die Zeitschrift der Kultur. Zürich. 1991, Heft 7 (Juli), S. 74–75.

Erstdruck als Vorwort zu der Text- und Bilddokumentation „Im Scheunenviertel" von Eike Geisel. Berlin 1981 (→ 0172). – Abdruck in der Hamburger Wochenzeitung „Die Zeit" ebenfalls 1981 u.d.T. „Galizien am Alex" (→ 10326). – Aufnahme in die Sammlung „Baum. Stein. Beton" (→ 0082).

10952. Eine Art Menschennähe. In: Frankfurter Anthologie 14. Gedichte und Interpretationen. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt am Main: Insel Verlag, 1991, S. 272–274. – ISBN 3-458-16188-0.

Zu dem Gedicht „Das Erscheinen eines jeden in der Menge" von Nicolas Born. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 9. 12. 1989 (→ 10815). – Nachdruck in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11452).

10953. Entsetzen, Schrecken, Abenteuer. Visionen und Reflexionen: Vision. – Kriegsfurcht gestern I. – Kriegsfurcht gestern II. In: Neue Rundschau. Herausgegeben von Günther Busch und Uwe Wittstock. Frankfurt/M. 102. Jg., 1991, Heft 2 (Mai), S. 41–54.

10954. „Entwertet". – Der Kompromiß. – Sprache. – Fragen an Günter Kunert. In: Dissidenten? Texte und Dokumente zur DDR-„Exil"-Literatur. Gespräche, Auswahl der Texte und Bilder von Maria Sonnenberg. Berlin: Verlag Volk und Wissen, 1991, S. 89–99. – ISBN 3-06-102243-0.

10955. Erinnerungsstücke. In: Constructiv. Zeitschrift für Politik und Kultur. Herausgegeben von Ulrich Herold. Berlin. 2. Jg., 1991, Heft 4 (April), S. 31–33.

10956. Ganzohrsein. In: Das Buch vom Hören. Herausgegeben von Robert Kuhn und Bernd Kreutz. Freiburg im Breisgau: Herder Verlag, 1991, S. 116–117. – ISBN 3-451-22499-2.

10957. Glaubenskrise. In: Rose Ausländer. Materialien zu Leben und Werk. Herausgegeben von Helmut Braun. Frankfurt/M.: Fischer Taschenbuch Verlag, 1991, S. 238–239. (= Fischer Taschenbuch. 6498). – ISBN 3-596-26498-7.

Zu dem Gedicht „Credo". – Erstdruck in der Hamburger Wochenzeitung „Die Zeit" vom 22. 07. 1983 (→ 10459). – Aufnahme in die Sammlung „Lesarten. Gedichte der ZEIT" (→ 0188).

10958. Häuser an der Spree. In: Deutsche Orte. Herausgegeben von Klaus Wagenbach. Berlin: Verlag Klaus Wagenbach, 1991, S. 36. (= Salto. 23). – ISBN 3-8031-1122-6.

10959. Herr Wolf. Ein Bericht. In: Neue Deutsche Literatur. Monatsschrift für deutschsprachige Literatur und Kritik. Berlin. 39. Jg., 1991, Heft 5 (Mai), S. 73–76. – *Erstveröffentlichung in „Westmanns Monatshefte" (→ 10660).*

10960. Hinter dem Horizont. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. 46. Jg., Nr. 6 vom 1. 02. 1991, S. 61. – *Überlegungen anläßlich des Golf-Kriegs gegen den Irak.*

10961. Homunculus kehrt zurück. Das Rätsel der DDR-Identität. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 287 vom 11. 12. 1991, S. 31.

10962. Im Untergrund. – Der Visionär. – Das Dritte Auge. – Radiohören. – Solange man redet, lebt man. In: Text + Kritik. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold. München. 1991, Heft 109 („Günter Kunert"), S. 3–5. – ISBN 3-88377-381-6.

10963. Josephine im Dunkeln. In: Das große Gutenachtbuch für kleine Träumer. Mit über 100 Geschichten und Gedichten zur Gutenacht und vielen farbigen Illustrationen von Mouche Vormstein. Redaktion: Waltraud Still. Köln: Naumann & Göbel, 1991, S. 208–211. – ISBN 3-625-20242-5.

Erstveröffentlichung 1975 in der Anthologie „Menschengeschichten" (→ 10035). – Selbständige Buchausgabe (→ 0125). – 1976 Aufnahme in die Sammlung „Jeder Wunsch ein Treffer" (→ 0032). – Nachdrucke in den Anthologien „Die Räuber gehen

baden (→ 10126), „Ich und du und die ganze Welt“ (→ 10208), „Ich bin aber noch nicht müde“ (→ 10391), „Wunschträume“ (→ 10463), „Der Traumhut“ (→ 10524), „Sonne scheint ins Land hinein“ (→ 10712), „Das Rotfuchs-Vorlesebuch“ (→ 10770) und „Kinder unterm Regenbogen“ (→ 11073).

10964. Korrektur einer Anekdote durch historische Empirie 1. In: Lesebuch 9/10. Herausgegeben und ausgewählt von Wilfried Bütow und Renate Gerecke. Berlin: Verlag Volk und Welt, 1991, S. 120–121. – ISBN 3-06-100943-4.

10965. Korrektur einer Anekdote durch historische Empirie 2. In: Lesebuch 9/10. Herausgegeben und ausgewählt von Wilfried Bütow und Renate Gerecke. Berlin: Volk und Welt Verlag, 1991, S. 120–121. – ISBN 3-06-100943-4.

10966. Kunststückchen. In: Frankfurter Anthologie 14. Gedichte und Interpretationen. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1991, S. 156–158. – ISBN 3-458-16188-0.

Zu dem Gedicht „Magie“ von Rainer Maria Rilke. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung“ vom 23. 06. 1990 (→ 10887). – Nachdruck in der Anthologie „Rainer Maria Rilke. Und ist ein Fest geworden“ (→ 11238) sowie in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen“ (→ 11473).

10967. Lieferung frei Haus. In: Berlin. Textes et nouvelles choisis et annotés par Anne-Marie Pailhès et Catherine Robert. Paris: Hatier, 1991, S. 55–66. (= Lire en V.O.: L’Allemand en version originale. 12). – ISBN 2-218-03620-7.

Erstdruck 1964 in der Anthologie „Berlin zum Beispiel“ (→ 9687). – Aufnahme in die Sammlungen „Tagträume“ (→ 0008), „Tagträume in Berlin und andernorts“ (→ 0020), „Der Mittelpunkt der Erde“ (→ 0028), „Die Schreie der Fledermäuse“ (→ 0043) und „Auf Abwegen und andere Verirrungen“ (→ 0069). – Übersetzungen ins Niederländische (→ 0259), ins Polnische (→ 0261, 0263), ins Schwedische (→ 0268) und ins Spanische (→ 0276).

10968. Lieferung frei Haus. In: Kurzprosa der Gegenwart. Bundesrepublik Deutschland, Österreich, Schweiz. Mit Materialien. Herausgegeben von Gertrud Schänzlin. Stuttgart: Ernst Klett Schulbuchverlag, 1991, S. 59–66. (= Editionen für den Literaturunterricht). – ISBN 3-12-352040-4.

10969. „Man hätte es wissen müssen …“ In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 193 vom 21. 08. 1991, S. 24. – *Kurze Antwort auf eine Umfrage unter ausländischen und deutschen Schriftstellern: „Eine Lüge, vor der man friert. Nach dem versuchten Staatsstreich in der Sowjetunion.“*

10970. Metamorphose eines Musikfestivals. In: Flensburger Tageblatt. Flensburg. Nr. 173 vom 27. 07. 1991, (Beil.) „Festival-Zeitung“, S. VII. – *Anmerkungen zu einer Veranstaltung des schleswig-holsteinischen Kultursommers.*

10971. Mythos Deutschland. In: Nachdenken über Deutschland IV. Reden. Herausgegeben von Dietmar Keller. Berlin: Verlag der Nation, 1991, S. 43–60. – ISBN 3-373-00480-2.

Rede im Rahmen der Vortragsreihe „Nachdenken über Deutschland", gehalten am 14. 10. 1990 im Apollo-Saal der Deutschen Staatsoper, Berlin. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 29. 12. 1990 (→ 10892). – Aufnahme in die Sammlung „Der Sturz vom Sockel" (→ 0081).

10972. Nach der Wende. In: Die Neue Gesellschaft. Frankfurter Hefte. Bonn. 38. Jg., 1991, Heft 12 (Dez.), S. 1094–1095.

Beitrag zum Thema „Die real existierende Wende". – Nachdruck in der Anthologie „Nie wieder Ismus! Neue deutsche Satire" (→ 11027).

10973. Neues zur Mausoleums-Frage. In: Die Neue Gesellschaft. Frankfurter Hefte. Bonn. 38. Jg., 1991, Heft 6 (Juni), S. 570. – *Anmerkung zu einem Preisausschreiben der „Prawda", in dem nach Vorschlägen für die Zukunft des Lenin-Mausoleums gefragt wird.*

10974. Olympia. In: Neue Deutsche Literatur. Monatsschrift für deutschsprachige Literatur und Kritik (Berlin, Weimar), 39. Jg., 1991, Heft 5 (Mai), S. 77–82.

Erstdruck im Lifestyle-Magazin „Esquire" (→ 10777). – Nicht zu verwechseln mit der Erzählung „Olympia Zwo" (→ 0063, 0068, 0069, 0073, 0087, 10992).

10975. Pygmäen. – Columbus auf dem Trödelmarkt. – Verlockung der Angst. In: Monatshefte für deutschen Unterricht, deutsche Sprache und Literatur. Madison. 83. Jg., 1991, Heft 4 (Okt.), S. 382–385.

10976. Reisesucht. In: Warum in die Ferne? Das Lesebuch zum Daheimbleiben. Eingerichtet von Hans Christian Kosler. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1991, S. 98–99. (= insel taschenbuch. 1332). – ISBN 3-458-33032-1.

Neuausgabe mit dem Untertitel „Das Lesebuch für Daheimgebliebene": Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2002, S. 100–101. (= insel taschenbuch. 2832). – ISBN 3-458-34532-9.

10977. Stochern im Nebel von Avalon. In: Transatlantik. Das Kulturmagazin. Hamburg. 1991, Heft 3 (März), S. 104–110. – *Über den König-Artus-Mythos, dem der Autor auch in einem Film des ZDF nachgespürt hat.*

10978. Tastendes Denken auf dem Rücken der Dinge. Über Montaigne, die Entstehung des Essays und meine „schwarze Feder". In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 103 vom 4./5. 05. 1991, S. 21.

Rede anläßlich der Entgegennahme des Ernst-Robert-Curtius-Preises am 26. April 1991 in der Rheinischen Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn. Nachdruck in der Dokumentation „Über Essayistik" (→ 10979). – Siehe auch Kunerts großen Montaigne-Essay im „Literaturmagazin 8" (→ 10130)

10979. Über Essayistik. In: Ernst-Robert-Curtius-Preis für Essayistik 1991. Günter Kunert. Dokumente und Ansprachen. Bonn, Berlin: Bouvier Verlag, 1991, S. 57–70. – ISBN 3-416-02353-6. – *Curtius-Preis-Rede (→ 10978).*

10980. Von der Widerstandskraft der Unvernunft. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 142 vom 22. 06. 1991, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. IV.

Zu dem Gedicht „Über das Lehren ohne Schüler" von Bertolt Brecht. – Nachdrucke in der „Frankfurter Anthologie 15" (→ 11039), in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11494) und im Brecht-Lesebuch „Der Mond über Soho" (→ 11495).

10981. Von Thüringens kleinen Städten. In: Kleine Geschichten aus Thüringen. Gesammelt und herausgegeben von Ludwig Degenkolb. Stuttgart: Engelhorn Verlag, 1991, S. 129–131. – ISBN 3-87203-104-X.

10982. Von unserer Unnatur. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 136 vom 15. 06. 1991, (Beil.) „Bilder und Zeiten", [o.S.].

10983. Wenn Herr Wendriner noch lebte. In: Tucholsky heute. Rückblick und Ausblick. Herausgegeben von Irmgard Ackermann und Klaus Hübner. München: Iudicium-Verlag, 1991, S. 47–53. – ISBN 3-89129-091-8.

Rede anläßlich der Eröffnung der Marbacher Jahresausstellung „Entlaufene Bürger. Kurt Tucholsky und die Seinen" am 12. Mai 1990 im Deutschen Literaturarchiv. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 25. 08. 1990 (→ 10914). – Nachdruck im „Jahrbuch der Deutschen Schillergesellschaft" (→ 10915).

10984. Wie immer man auf welchen Irrwegen an die Literatur gerät … [Dankrede anläßlich der Entgegennahme des Hölderlin-Preises]. In: Friedrich-Hölderlin-Preis. Reden zur Preis-Verleihung am 7. Juni 1991. Bad Homburg v. d. Höhe: Magistat der Stadt, Stiftung Cläre Jannsen [1991], S. 42–47.

10985. Zirkuswesen. – Die Maschine. In: Wege zum Lesen 10. Lesebuch für das 10. Schuljahr. Herausgegeben von Reiner Friedrichs. Bearbeitet von Ingrid Böttcher, Christa Lampe u. a. Frankfurt/M.: Verlag Moritz Diesterweg, 1991, S. 40–41 und S. 118. – ISBN 3-425-06026-0. – *Dass. als Neuausgabe in reformierter Rechtschreibung. 1997. – ISBN 3-425-26026-X.*

10986. Zucker und Salz. – Jonas. In: Du mein Ich. Selbstbespiegelungen. Geschichten von Paaren. Herausgegeben von Christoph Klimke. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt Taschenbuch Verlag, 1991, S. 36–37. (= rororo Sachbuch. 8876). – ISBN 3-499-18876-7.

10987. Zur neuen Dramaturgie unserer Existenz. Von innen betrachtet: Pläne, Persönliches, Politisches. Notizen des Schriftstellers Günter Kunert aus dem Jahr 1991. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 303 vom 31. 12. 1991, S. 17.

10988. Zur Staatssicherheit. Poesie und Verbrechen. In: Ein Volk am Pranger? Die Deutschen auf der Suche nach einer neuen politischen Kultur. Herausgegeben von Albrecht Schönherr. Berlin: Aufbau Taschenbuch Verlag, 1991, S. 84–88. (= Aufbau-Taschenbuch. 165). – ISBN 3-7466-0121-5.

Nachdrucke in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 6. 11. 1991 (→ 10989) und in dem Sammelband „Machtspiele" (→ 11094).

10989. Zur Staatssicherheit. Poesie und Verbrechen. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 258 vom 6. 11. 1991, S. 33.

Erstdruck in der Sammlung „Ein Volk am Pranger?" (→ 10988). – Nachdruck in dem Sammelband „Machtspiele" (→ 11094).

Übersetzungen

10990. La chute du piédestal [Der Sturz vom Sockel]. In: Sophie Rosenzweig: Le lieu rompu. Chroniques de la réunification allemande. Préface Willy Brandt. Paris: Éditions du Félin (vifs), 1991, S. 184–190. – ISBN 2-86645-083-3.

10991. Dreamchild [Wunschkind]. Translated by Hans Werner. In: Exile. A Literary Quarterly. Edited by Barry Callaghan, Ray Ellenwood and Seija Paddon. Toronto. 15. Jg., 1991, Heft 1, S. 116–126.

Erstveröffentlichung 1984 in „Westermanns Monatshefte" (→ 10546). – Aufnahme in die Sammlungen „Zurück ins Paradies" (→ 0063, 0068), „Auf Abwegen und andere Verirrungen" (0069), „Aus vergangener Zukunft" (→ 0073) und „Schatten entziffern" (→ 0083). – Italienische Übersetzung in der Werkauswahl „Uomo in mare" (→ 0278).

10992. Olympia II [Olympia II]. Translated by Agnes Stein. In: Passport 3. The Magazin of New International Writing. Edited by Mike Gerrard and Thomas McCarthy. Ramsey, Huntingdon: Passport Magazine, 1991, S. 13–21.

Drucke des Originaltexts in den Sammlungen „Zurück ins Paradies" (→ 0063, 0068), „Auf Abwegen und andere Verirrungen" (→ 0069), „Aus vergangener Zukunft" (→ 0073), „Gedichte und Geschichten" (→ 0078) und „Immer wieder am Anfang" (→ 0087). – Nicht zu verwechseln mit der Erzählung „Olympia" (→ 10777, 10974).

10993. Sen w biały dzień [Tagtraum]. Przełożył Andrzej Madeła. In: Literatura na Świecie. Warszawa. 1991, Heft 7, S. 155–159.

Der deutschsprachige Originaltext wurde 1990 in den Sammelbänden „Die Geschichte ist offen. DDR 1990" (→ 10901) und „Schwarz-Rot-Gold. Ein politisches Lesebuch" (→ 10902) veröffentlicht.

1992

10994. Abschied ist arm an Worten. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 92 vom 18./19. 04. 1992, S. 17.

Abdruck der Erzählung „Der Traum“ mit einer redaktionellen Notiz: „Wer kennt nicht das Glücksgefühl, aus einem Alptraum aufzuwachen, in der tröstlichen Erkenntnis, daß das Schreckliche nur ein Traum war? Wie aber, wenn man sich einen Traum zu erfüllen gedenkt und plötzlich erkennt, daß es ein Alptraum ist? Günter Kunerts […] Erzählung spielt mit diesen Möglichkeiten. Vielleicht hat auch Odysseus sich manchmal gewünscht, seine Abenteuer seien nur Literatur gewesen.“

10995. Alltägliche Geschichte einer Berliner Straße. In: Im Spiegel der Literatur. Kurzprosa aus dem 20. Jahrhundert. Edited by Brigitte M. Turneaure. New York, London: W.W. Norton & Company, 1992, S. 135–140. – ISBN 0-393-96182-6.

Erstveröffentlichung 1965 in der Anthologie „Alle diese Straßen“ (→ 9695), Nachdruck im selben Jahr in der Zeitschrift „Neue Deutsche Literatur“ (→ 9696). – Aufnahme in die Sammlungen „Die Beerdigung findet in aller Stille statt“ (→ 0013), „Drei Berliner Geschichten“ (→ 0042), „Die Schreie der Fledermäuse“ (→ 0043), „Auf Abwegen und andere Verirrungen“ (→ 0069), „Immer wieder am Anfang“ (→ 0087), „Irrtum ausgeschlossen“ (→ 0095) und „Fußnoten zum Fortschreiten“ (→ 0116).

10996. Als habe sich ein unausgesprochener, tief verborgener Wunsch erfüllt. – Er ist da: Der Bote … – Unzweifelhaft ein Labyrinth … In: Verknüpfungen. Chaos und Ordnung inspirieren künstlerische Fotografie und Literatur. Herausgegeben von Horst-Joachim Hoffmann. Basel, Boston, Berlin: Birkhäuser Verlag, 1992, S. 80–81, S. 102–103 und S. 110–111. – ISBN 3-7643-2707-3.

10997. Angelus Novus 1980. In: Glückloser Engel. Dichtungen zu Walter Benjamin. Zusammengestellt von Erdmut Wizisla und Michael Opitz. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 1992, S. 19. (= Insel-Bücherei. 1121). – ISBN 3-458-19121-6. – *Stark verkleinerte Reproduktion der Text-Bild-Komposition aus der „Frankfurter Rundschau“ (→ 10182).*

10998. Begräbnis in Blech. In: Die Horen. Zeitschrift für Literatur, Kunst und Kritik. Herausgegeben von Kurt Morawietz. Bremerhaven. 37. Jg., 1992, Heft 165 (März), S. 49–51.

10999. Das altkluge Kind. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 285 vom 8. 12. 1992, (Beil.) „Literatur“, S. 5.

Rezension zu dem Gedichtband „Arbeiten auf Papier“ von Asher Reich. Mit einem Nachwort von Christoph Meckel. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt, 1992. – Der israelische Schriftsteller hat Kunerts Gedichte „Das Fenster ist aufgestoßen“ und „Mein Golem“ ins Hebräische übersetzt (→ L:0344=1811, L:1209=5768).

11000. Das Bild der Schlacht am Isonzo. – Zirkuswesen. – Vorstellung. In: Früher war das alles ganz anders. Satirische Prosa der Gegenwart. Für die Schule herausgegeben von Fritz Pratz. Frankfurt/M.: Verlag Moritz Diesterweg, 1992, S. 35–36, S. 83 und S. 104–105. – ISBN 3-425-06354-5.

11001. Das Gemüt siegt über den Geist. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. 47. Jg., Nr. 31 vom 24. 07. 1992, S. 4.

Abdruck in der Rubrik „Parteienstaat in der Krise". Redaktionelle Notiz: „Können die Intellektuellen jene geistig-politische Orientierung geben, die Richard von Weizsäcker bei den Parteien vermißt? Der Schriftsteller Günter Kunert, 1979 aus der DDR in die Bundesrepublik übergesiedelt, warnt vor Illusionen."

11002. Der heftige Wunsch zu glauben. Michael Rohrwasser über die Literatur der Exkommunisten. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 39 vom 15. 02. 1992, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. V. – *Zu Michael Rohrwassers Studie „Der Stalinismus und die Renegaten".*

11003. Der schleswig-holsteinische Ikarus. Der Schriftsteller Günter Kunert über Klaus Fußmanns Ölbild „Der Abstürzende". In: Norddeutsche Rundschau. Itzehoe. Ausg. vom 21. 11. 1992, (Beil.) „Kultur Magazin", [S. I].

11004. Die Entdeckung der Perspektive. – Stadtrückblick. – Evokation. – Vergnügen. – Licht unter der Tür. In: Der Literatur-Bote. Redaktion: Paulus Böhmer, Hanne Kulessa, Wolfgang Roth und Werner Söllner. Frankfurt/M. 7. Jg., 1992, Heft 27 (Sept.), S. 5–7.

11005. Die ganze Welt steht auf der Spitze der Zunge. Rede zur Eröffnung der Ausstellung „Jüdische Lebenswelten". In: Jüdische Lebenswelten. Dokumentation der Ausstellung (Martin-Gropius-Bau, Berlin, 12. Januar bis 26. April 1992). Herausgegeben von Andreas Nachama und Gereon Sievernich. Frankfurt/M.: Jüdischer Verlag, Suhrkamp Verlag, 1992, S. 15–19. – ISBN 3-633-54071-7.

11006. Die ganze Welt steht auf der Spitze der Zunge. Rede zur Eröffnung der Ausstellung über „Jüdische Lebenswelten". In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 15 vom 18. 01. 1992, S. 28.

11007. Die Schreie der Fledermäuse. In: Fledermäuse. Fliegende Kobolde der Nacht / von Klaus Richarz und Alfred Limbrunner. Stuttgart: Franckh-Kosmos, 1992, S. 9. – ISBN 3-440-05916-2.

11008. Die verschwundene Muße. Der Schriftsteller Günter Kunert trauert um den „Ort innerer Einkehr". In: Sport-Echo. Frankfurt/M. – Nied. 38. Jg., 1992, Heft 1 (Jan./März), S. 65–66. – *Erstdruck im „Flensburger Tageblatt" vom 24. 12. 1991 (→ 10949).*

11009. Ein bodenloses Staunen. – Zirkuswesen. In: Kennwort 11. Ein literaturgeschichtliches Arbeitsbuch. Grundkurs. Herausgegeben von Diether Krywalski, Andreas Margraf und Christian Roedig. Hannover: Schroedel Schulbuchverlag, 1992, S. 52 und S. 161–162. – ISBN 3-507-41970-X.

11010. Ein einziger Noah ist nicht die Rettung. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 149 vom 29. 06. 1992, S. 8.

11011. Ein Fremdling. In: Du. Die Zeitschrift der Kultur. Zürich. 1992, Heft 10, S. 50–53.

Über Begegnungen mit dem Schriftsteller Uwe Johnson (1934–1984). – Nachdruck in dem Sammelband „Johnson-Jahre" (→ 11567). – Über den mecklenburgischen Schriftsteller berichtet Kunert auch in seinem „Englischen Tagebuch" (→ 0039, 0048).

11012. Ein Präsident blickt zurück. Hermann Kants Geschichtsfälschungen. In: Ein Büchertagebuch 1992. Buchbesprechungen aus der Frankfurter Allgemeinen Zeitung. Zusammenstellung der Auswahl von Gerhard Henrich. Frankfurt/M.: FAZ, 1992, S. 64–67.

Zur Autobiographie „Abspann. Erinnerungen an meine Gegenwart." – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 8. 10. 1991 (→ 10950).

11013. Fatale Ehrung. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 18 vom 22. 01. 1992, S. 27.

Offener Brief an Walter Jens, der als Präsident der West-Berliner Akademie der Künste dafür plädiert, die Mitglieder der Ost-Berliner Akademie „en bloc" in die West-Berliner Akademie zu übernehmen.

11014. „Für Freudensprünge keine Zeit." In: Kultur Chronik. Nachrichten und Berichte aus der Bundesrepublik Deutschland. Bonn. 10. Jg., 1992, Heft 6, S. 22–23.

Rezension zu dem gleichnamigen Buch von Eugen Herman-Friede. Berlin 1991. – Nachdruck aus der Hamburger Wochenzeitung „Die Zeit" vom 3. 10. 1991 (→ 10944).

11015. Geht es am Ende nur um Mielkes Hut? Der Ruf nach Schließung der Stasi-Akten wird laut: Die Debatte bereitet vielen Überdruß und läßt manchen von einer Kampagne des Westens reden. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 51 vom 29. 02. 1992, S. 28. – *Antwort auf eine Umfrage.*

11016. Gestern lebt heute weiter. In: Jüdische Lebenswelten. Jüdisches Denken und Glauben, Leben und Arbeiten in den Kulturen der Welt. Programm-Journal (12. Januar – 26. April 1992). Berlin: Berliner Festspiele, 1992, S. 18. – *Reflexionen über das Judentum.*

11017. Gewalt im Zwielicht. Wachsende Grausamkeit – Abnehmender Wert des Menschen. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 275 vom 25. 11. 1992, S. 7.

11018. Goethe, leicht verunsichert. In: Johann Wolfgang von Goethe. Verweile doch. 111 Gedichte mit Interpretationen. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1992, S. 240–242. – ISBN 3-458-16324-7.

Zu dem Gedicht „Das Sonett". – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 29. 06. 1985 (→ 10575). – Nachdrucke in der „Frankfurter Anthologie 10" (→ 10634) und in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11460).

11019. *„Hermann Kant hat mich enttäuscht, wie ich gestehen muß."* In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 233 vom 7. 10. 1992, S. 33.

Abdruck u.d.T. „Alles abstreiten. Günter Kunert und Wolf Biermann antworten Hermann Kant." – Redaktionelle Notiz: „In unserer gestrigen Ausgabe reagierte der Autor Hermann Kant an dieser Stelle auf die gegen ihn am Montag erhobenen Stasi-Vorwürfe. Günter Kunert und Wolf Biermann haben Kants Apologie gelesen und sich, da sie nicht nur den ehemaligen Präsidenten des DDR-Schriftstellerverbandes, sondern mittlerweile auch ihre Opferakten kennen, zu den folgenden Antworten veranlaßt gesehen."

11020. Ich und ich. In: Wenn Du Deinen Nächsten triffst. Erzählungen über Begegnung, Beziehung und Gemeinschaft. Herausgegeben von Eleonore Beck und Josef Hoben. Ostfildern bei Stuttgart: Schwabenverlag, 1992, S. 28–32. – ISBN 3-7966-0703-9. – *Erstdruck 1973 in der Prosa-Sammlung „Die geheime Bibliothek"*.

11021. Im Eismeer der Geschichte. Theodor Lessing und die „Geschichte als Sinngebung des Sinnlosen". In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. 47. Jg., Nr. 19 vom 1. 05. 1992, S. 65.

Nachdrucke in der Tageszeitung „Die Welt" (→ 11175), in dem Essay-Band „Revision" (→ 11069), in der Dokumentation „Sinngebung des Sinnlosen" (→ 11561) und in der philosophischen Zeitschrift „Der Blaue Reiter" (→ 11316). – Siehe auch Günter Kunerts Vortrag „Theodor Lessing. Der Prophet" (→ 0119), der in die Sammlung „Auskunft für den Notfall" (→ 0096) aufgenommen wurde.

11022. Im Weißen Haus. In: Bucher's Städtereisen. Washington. Fotos von Christian Heeb und Text von Christine Metzger. München, Berlin: Verlag C. J. Bucher, 1992, S. 40–42. – ISBN 3-7658-0779-6.

11023. Kampf um eine dubiose Ehe. Günter Kunert über die Berliner Akademie der Künste und ihren alten, neuen Präsidenten Walter Jens. In: Der Spiegel. Das deutsche Nachrichtenmagazin. Hamburg. 46. Jg., Nr. 17 vom 20. 04. 1992, S. 258–261.

11024. Mann über Bord. – Das Bild der Schlacht am Isonzo. In: Zeitverkürzer. Deutsche Anekdoten aus fünf Jahrhunderten. Herausgegeben von Achim Roscher. Leipzig: Reclam Verlag, 7., veränderte und erweiterte Auflage 1992, S. 302–303. (= Reclam-Bibliothek. 390). – ISBN 3-379-00340-9.

11025. Meine Nachbarn. In: Aktenkundig. Mit Beiträgen von Wolf Biermann, Jürgen Fuchs, Joachim Gauck u. a. Herausgegeben von Hans Joachim Schädlich. Berlin: Rowohlt-Berlin Verlag, 1992, S. 47–50. – ISBN 3-87134-057-X.

Zum Überwachungsapparat der Staatssicherheit und wie er sich nach Lektüre der Akten darstellt. – Nachdruck 2005 in dem Sammelband „Die engagierte Nation" (→ 11542).

11026. Museum of Science (London). – Eine Krankengeschichte. In: Die Neue Gesellschaft. Frankfurter Hefte. Bonn. 39. Jg., 1992, Heft 4 (April), S. 376–377.

11027. Nach der Wende. In: Nie wieder Ismus! Neue deutsche Satire. Herausgegeben von Christine und Manfred Wolter. Berlin: Eulenspiegel – Das Neue Berlin Verlagsgesellschaft, 1992, S. 85–87. – ISBN 3-359-00673-9.

Beitrag zum Thema „Die real existierende Wende". – Erstdruck 1991 in der Zeitschrift „Die Neue Gesellschaft" (→ 10973).

11028. Nachgetragene Wahrheit. Erzählung. In: Das Magazin. Zeitschrift für Erotik, Literatur und Lebensart. Berlin. 39. Jg., 1992, Heft 5 (Mai), S. 10–12.

11029. Neues zur Mausoleums-Frage. In: Nie wieder Ismus! Neue deutsche Satire. Herausgegeben von Christine und Manfred Wolter. Berlin: Eulenspiegel – Das Neue Berlin Verlagsgesellschaft, 1992, S. 70–71. – ISBN 3-359-00673-9.

Anmerkung zu einem Preisausschreiben der „Prawda", in dem nach Vorschlägen für die Zukunft des Lenin-Mausoleums gefragt wird. – Erstdruck 1991 in der Zeitschrift „Die Neue Gesellschaft".

11030. Plädoyer gegen dem Dativ. Wer Sprache vereinfacht, schadet sich selbst. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 249 vom 24./25. 10. 1992, S. 7.

11031. Rohstoff, unsichtbar. In: Aufbau nach dem Untergang. Deutsch-jüdische Geschichte nach 1945. In memoriam Heinz Galinski. Herausgegeben von Andreas Nachama und Julius H. Schoeps. Berlin: Argon Verlag, 1992, S. 258–261. – ISBN 3-87024-714-2.

11032. Sprache – ein Lebenselement. Die Freiheit zum Denken bestimmt jüdische Haltung. In: Allgemeine Jüdische Wochenzeitung. Berlin. Nr. 47 vom 16. 01. 1992, S. 5.

Auszug aus Kunerts Rede zur Eröffnung der Ausstellung „Jüdische Lebenswelten". Vollständige Fassung u.d. T. „Die ganze Welt steht auf der Spitze der Zunge" in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" (→ 11006) und in der Ausstellungsdokumentation (→ 11005).

11033. Triumph über die eigenen Triebe. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 141 vom 20. 06. 1992, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. IV.

Zu dem Gedicht „Natur und Kunst" von Johann Wolfgang von Goethe. – Nachdrucke in der „Frankfurter Anthologie 16" (→ 11088), im Goethe-Lesebuch „Verweile doch" (→ 11034) und in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11488).

11034. Triumph über die eigenen Triebe. In: Johann Wolfgang von Goethe: Verweile doch. 111 Gedichte mit Interpretationen. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1992, S. 236–238. – ISBN 3-458-16324-7.

Zu dem Gedicht „Natur und Kunst". – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 20. 06. 1992 (→ 11033). – Nachdrucke in der „Frankfurter Anthologie 16" (→ 11088) und in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11488).

11035. Valmy, Tschernobyl und das Ozonloch. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 40 vom 17. 02. 1992, S. 19.

11036. Verdauungsförderung. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 230 vom 2. 10. 1992, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. IV.

Zu dem Gedicht „An einen politischen Dichter" von Heinrich Heine. – Nachdruck in der „Frankfurter Anthologie 16" (→ 11090), in der Sammlung „Heinrich Heine. Ich hab im Traum geweinet" (→ 11294) und in der mehrbändigen Anthologie „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11489).

11037. Verwischte Grenzen. In: Der Architekt. Zeitschrift des Bundes Deutscher Architekten. Stuttgart. 1992, Heft 4 (April), S. 212–213. – *Zum Verhältnis des Einzelnen zur Provinz, zum Dorf und zur Stadt.*

11038. Vom Reisen. In: Heimat. Gedichte und Prosa. Für die Sekundarstufe herausgegeben von Klaus Lindemann. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1992, S. 141–142. (= Reclams Universal-Bibliothek: Arbeitstexte für den Unterricht. 15025). – ISBN 3-15-015025-6.

11039. Von der Widerstandskraft der Unvernunft. In: Frankfurter Anthologie 15. Gedichte und Interpretationen. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1992, S. 160–162. – ISBN 3-458-16327-1.

Zu dem Gedicht „Über das Lehren ohne Schüler“ von Bertolt Brecht. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung“ vom 22. 06. 1991 (→ 11039). – Nachdrucke in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen“ (→ 11494) und in dem Brecht-Lesebuch „Der Mond über Soho“ (→ 11495).

11040. Wenn etwas gegen den Menschen als vernunftbegabtes Wesen spräche … In: Lichtenbergs Funkenflug der Vernunft. Eine Hommage zu seinem 250. Geburtstag. Herausgegeben von Jörg-Dieter Kogel, Wolfram Schütte und Harro Zimmermann. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 1992, S. 79–80. (= insel taschenbuch. 1414). – ISBN 3-458-33114-X.

11041. Wir meinten zu leben und hingen an Schnüren. Das Mißtrauen bleibt unabänderlich bestehen. Günter Kunerts Zweifel an der Demokratiefähigkeit einstiger DDR-Karrieristen. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 50 vom 28. 02. 1992, S. 17.

11042. Wo ist nur der Klops geblieben? In: Der Feinschmecker. Hamburg. 1992, Heft 10 (Okt.), S. 126–128.

Redaktionelle Fußnote: „Dies ist die wahre Geschichte von dem Philosophen Herbert Marcuse, der sich einmal fünfzig Königsberger Klopse kochen ließ und sich für sein Leibgericht mit einer einzigen Flasche Wein revanchierte. Unser Autor mußte bei seinem Besuch im kalifornischen San Diego die ganz und gar eindimensionale Erfahrung machen, daß zu einem klugen Kopf keineswegs immer ein großzügiger Mensch gehört.“

11043. Ziegel. – Wetter. – Hörstenweg. – Dunkel und Stille. – Nächtlicher Umtrunk im Garten. Mit Illustrationen von Uwe Thomas Guschl. In: Flensburger Tageblatt. Flensburg. Nr. 102 vom 1./2. 05. 1992, (Beil.) „sh:z Magazin“, S. VI–VII.

11044. Schrecken der Einsamkeit. In: Wenn Du Deinen Nächsten triffst. Erzählungen über Begegnung, Beziehung und Gemeinschaft. Herausgegeben von Eleonore Beck und Josef Hoben. Ostfildern bei Stuttgart: Schwabenverlag, 1992, S. 160. – ISBN 3-7966-0703-9.

11045. Zufälliges Zusammentreffen. In: Wenn Du Deinen Nächsten triffst. Erzählungen über Begegnung, Beziehung und Gemeinschaft. Herausgegeben von Eleonore Beck und Josef Hoben. Ostfildern bei Stuttgart: Schwabenverlag, 1992, S. 141. – ISBN 3-7966-0703-9.

Übersetzungen

11046. Извештај цензора о сусрету са извесним Г. [Bericht des Zensors über die Begegnung mit einem gewissen G.]. С немачког превела: Снежана Минић. In: Српски Књижевни Гласник. Београд. 1992/2, с. 57–66.

Izveštaj cenzora o susretu sa izvesnim. S nemačkog prevela: Snežana Minić. In: Srpski Književni Glasnik. Beograd. 1. Jg., 1992, Heft 2, S. 57–66.

Erstveröffentlichung in dem Lesebuch „Mein Goethe“ (→ 10358). – Aufnahme in die Sammlungen „Zurück ins Paradies“ (→ 0063, 0068), „Auf Abwegen und andere Verirrungen“ (→ 0069) und „Aus vergangener Zukunft“ (→ 0073). – Spanische Übersetzung in der Werkauswahl „Lovestory en la RDA“ (→ 0276) und italienische Übersetzung in dem Auswahlband „Uomo in mare“ (→ 0278).

11047. The Ghost on the Shoulder [Das Gespenst auf der Schulter. Schreiben in Deutschland]. Translated from the German by Elsie Callander. In: Index on Censorship. London. 21. Jg., 1992, Heft 1, S. 18–19.

Erstveröffentlichung in der Hamburger Wochenzeitung „Die Zeit“ vom 17. 05. 1991 (→ 10939).

1993

11048. Begegnung. In: Dimensions. A. Leslie Willson & Contemporary German Arts and Letters. Herausgegeben von Peter Pabisch und Ingo R. Stoehr. Krefeld: van Acken, 1993, S. 30. – ISBN 3-923140-57-6.

11049. Berliner Gemäuer. In: Treffpunkt Scheunenviertel. Leben im Schtetl. Herausgegeben und eingeleitet von Ingrid Kirschey-Feix. Berlin: Verlag Neues Leben (Edition Scheunenviertel), 1993, S. 197–202. – ISBN 3-555-01397-8.

Erstdruck 1970 in der Zeitschrift „Merian“ (→ 9820). – Aufnahme in die Sammlungen „Ortsangaben“ (→ 0018), „Tagträume in Berlin und andernorts“ (→ 0020) und „Ziellose Umtriebe“ (→ 0045, 0056). – Nachdrucke in den Anthologien „Berlin, du deutsche deutsche Frau“ (→ 10555) und „Einmal Ku'damm und zurück“ (→ 11502). – Ungarische Übersetzung in der Literaturzeitschrift „Nagyvilág“ (→ 9915), weißrussische Übersetzung in der Anthologie „Nezabyuny Dzen“ (→ 9946).

11050. Biederes Monster. Über den schlecht verhüllten Barbaren, der in jedem von uns steckt. In: Die Woche. Hamburg. 1. Jg., Nr. 34 vom 19. 08. 1993, S. 18.

11051. Das Bild der Schlacht am Isonzo. In: Wörterbuch des Friedens. Ein Brevier von Karl Dedecius. Mannheim, Leipzig, Wien, Zürich: Dudenverlag, 1993, S. 69. – ISBN 3-411-05651-7.

11052. Der Ruf nach der Polizei. Eine bedenkliche Konditionierung in der ehemaligen DDR. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 199 vom 27. 08. 1993, S. 7.

11053. Der Sinn der Täuschung. Warum noch lesen? In: Der Tagesspiegel. Unabhängige Berliner Morgenzeitung. Berlin. 49. Jg., Nr. 14575 vom 5. 06. 1993, S. 13.

Auszug aus der Rede beim Festakt zur Eröffnung der Leipziger Buchmesse 1993. – Erstveröffentlichung in der „Leipziger Volkszeitung" vom 4. 06. 1993 (→ 11067). – Auch in der „Berliner Tageszeitung" „Neue Zeit" (→ 11089) und in der amerikanischen Germanistik-Zeitschrift „German Quarterly" (→ 11139).

11054. Der Stoff, aus dem die Alpträume sind. Zwischen Wahnsinn und Normalität: Die Jüdin Stella arbeitete für Hitlers Häscher. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 176 vom 31. 07./1. 08. 1993, (Beil.) „Geistige Welt", S. II. – *Rezension zu Peter Wydens Buch „Stella".*

11055. Deutsche Geschichte. – Rätsel. – Entsetzen. – Gegenstände. – Daseinspause. – Bildnisse. In: Sprache im technischen Zeitalter. Herausgegeben von Walter Höllerer, Norbert Miller und Joachim Sartorius. Berlin. 31. Jg., 1993, Heft 126 (Juni), S. 128–133.

11056. Die Angst vor dem Verschwinden. Der Schriftsteller Günter Kunert nimmt Abschied von gestern: Die alten Städte, die wir lieben, sind nur noch Erinnerung an eine vergangene Zeit. Die Stadt der Gegenwart ist eine Maschine, die uns radikal verändert. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. 48. Jg., Nr. 47 vom 19. 11. 1993, S. 64.

11057. Die Erfindung. Eine Geschichte zum Weiterdichten. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 295 vom 20. 12. 1993, S. 29.

11058. Die Geschichte von Julius: Vierzig Jahre später. In: Michael Krüger: MOON-ENTERPRISES oder wie der vollkommen blaue Prinz dem Tier in der Tür der Blaubartstiftung die Geschichte von Julius erzählte. Die Märchen. Kommentierte Ausgabe. Herausgegeben vom Märchen-Collegium des Carl Hanser Verlages und der MK-Freundschaftsgesellschaft e.V. Aichstetten-Berlin-Kaisborstel-München-Salzburg-Sulzbach-TutzingZürich-Ulm. München, Köln, Condom: Plecko Verlag, 1993, S. 215–219. – *Privatdruck des Carl Hanser Verlages, München und Wien, anläßlich des 50. Geburtstags von Michael Krüger mit einer fiktiven ISBN.*

11059. Die Macht der Zahl. In: Die Neue Gesellschaft. Frankfurter Hefte. Bonn. 40. Jg., 1993, Heft 6 (Juni), S. 562–563. – *Nachdruck in dem Sammelband „Innenansichten – Deutschland" (→ 11269).*

11060. Die stumme Braut. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 151 vom 3. 07. 1993, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. IV.

Zu dem Gedicht „Was bleibt" von Werner Söllner. – Nachdruck in der „Frankfurter Anthologie 17" (→ 11118) und in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11448).

11061. Die Taucher. In: Sirene. Zeitschrift für Lesen und Literatur. Herausgegeben von Everhard Huizing, Gerry Buitinck, Kees van Eunen und Dieter Kirsch. Groningen/NL. 9. Jg., 1993, Heft 1 (Sept.), S. 4–5.

Erstdruck 1966 in der Budapester „Neuen Zeitung" (→ 9718). – Nachdrucke in „Westermanns Monatsheften" (→ 9902) sowie in den Anthologien „Leidenschaften" (→ 9857), „Das große deutsche Erzählbuch" (→ 10196) und „Das große Hausbuch deutscher Dichtung" (→ 10375). – Aufnahme in die Sammlungen „Kramen in Fächern" (→ 0014) und „Tagträume in Berlin und andernorts" (→ 0020, 0025).

11062. Düstere Zukunft in freundlichem Licht. In: Norddeutsche Rundschau. Unabhängige Tageszeitung in Schleswig-Holstein. Itzehoe. Nr. 188 vom 14. 08. 1993, (Beil.) „Festival-Zeitung", S. VI. – *Über den Itzehoer Künstler Friedel Anderson.*

11063. Entdeckungen. – Ziemlich biblische Geschichte. In: Lektüre 9. Lesebuch für Gymnasien. Herausgegeben von Harro Müller-Michaels. Hannover: Schroedel Schulbuchverlag, 1993, S. 96 und S. 162. – ISBN 3-507-82049-8.

11064. Fahrt mit der S-Bahn. In: Ach, Adam! Selbstbildnisse in der Literatur. Herausgegen von Christoph Klimke. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt Taschenbuch Verlag, 1993, S. 147–152. (= rororo-Sachbuch. 8284). – ISBN 3-499-18284-X.

11065. Fast wie neu. In: Neues Deutschland. Innenansichten einer wiedervereinigten Nation. Herausgegeben von Jörg-Dieter Kogel, Wolfram Schütte und Harro Zimmermann. Frankfurt/M.: Fischer Taschenbuch Verlag, 1993, S. 81–83. (= Fischer Taschenbuch. 11809). – ISBN 3-596-11809-3. – *Über die eigene Befindlichkeit drei Jahre nach der Wiedervereinigung.*

11066. Geister, die in Kellern hausen, lehren uns mit Spuk das Grausen … In: Frankfurter Allgemeine *Magazin*. Nr. 692 vom 4. 06. 1993, S. 22–26. – *Über Gespenster und Hirngespinste.*

11067. Hilfreiche Dienerin: Literatur. Günter Kunert über das eigentliche Rätsel: „… und warum noch lesen?" In: Leipziger Volkszeitung. Leipzig. 99. Jg., Nr. 127 vom 4. 06. 1993, (Beil.) „Leipziger Buchmesse", S. VIII.

Rede beim Festakt zur Eröffnung der Leipziger Buchmesse 1993. Mit einem Text des russischen Schriftstellers Andrej Sinawskij. – Siehe auch die (Teil)Nachdrucke im Berliner „Tagesspiegel" (→11053), in der „Neuen Zeit" (→ 11089) und in der amerikanischen Germanistik-Zeitschrift „German Quarterly" (→ 11139).

11068. Hiob gut bürgerlich. – Traum des Sisyphos. In: Texte, Themen und Strukturen. Unterrichtspraktische Hilfen mit Klausurvorschlägen und Tafelbildern. Redaktion: Roger Jopp. Berlin: Cornelsen Verlag, 1993, S. 60. – ISBN 3-464-12190-4.

11069. Im Eismeer der Geschichte. Theodor Lessing und die „Geschichte als Sinngebung des Sinnlosen. In: Revision. Denker des 20. Jahrhunderts auf dem Prüfstand. Eine „Zeit"-Serie. Herausgegeben und mit einem Vorwort von Ulrich Greiner. Hildesheim: Claassen Verlag, 1993, S. 126–132. (= Claassen-Horizonte). – ISBN 3-546-00052-8.

Erstdruck in der Hamburger Wochenzeitung „Die Zeit" vom 1.05.1992 (→ 11021). – Nachdrucke in der philosophischen Zeitschrift „Der Blaue Reiter" (→ 11316) und in der Dokumentation „Sinngebung des Sinnlosen" (→ 11561). – Der Beitrag wurde in den Essay-Band „Auskunft für den Notfall" (→ 0096) aufgenommen. Siehe auch Kunerts Vortrag als Einzelveröffentlichung „Theodor Lessing. Der Prophet" (→ 0119).

11070. Immer der Nase nach. In: Der Feinschmecker. Hamburg. 1993, Heft 11 (Nov.), S. 136/138. – *Reflexionen über Düfte, die man niemals vergißt.*

11071. In einem Boot. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Frankfurt/M., 49. Jg., Nr. 55 vom 6.03.1993, (Beil.) „Zeit und Bild", S. II. – *Beitrag zum Thema „Innenansichten einer wiedervereinigten Nation".*

11072. In Schleswig-Holstein findet die Illusion von einer heilen Welt noch Nahrung. Das Geheimnis des Landes besteht in Spurenelementen von Altertümlichkeit. Günter Kunert über seine Wahlheimat. In: Süddeutsche Zeitung. München. 49. Jg., Nr. 121 vom 28.05.1993, (Beil.) „Schleswig-Holstein Musik Festival", S. VII.

11073. Josephine im Dunkeln. In: Kinder unterm Regenbogen. Geschichten zum Lesen und Miterleben. Band 3. Mit Illustrationen von Ingeborg Haun. Hamburg: Saatkorn-Verlag, 1993, S. 128–137. – ISBN 3-87689-100-X.

Erstveröffentlichung 1975 in der Anthologie „Menschengeschichten" (→ 10035). – Selbständige Buchausgabe (→ 0125). – 1976 Aufnahme in die Sammlung „Jeder Wunsch ein Treffer" (→ 0032). – Nachdrucke in den Anthologien „Die Räuber gehen baden (→ 10126), „Ich und du und die ganze Welt" (→ 10208), „Ich bin aber noch nicht müde" (→ 10391), „Wunschträume" (→ 10463), „Der Traumhut" (→ 10524), „Sonne scheint ins Land hinein" (→ 10712), „Das Rotfuchs-Vorlesebuch" (→ 10770) und „Das große Gutenachtbuch für kleine Träumer" (→ 10963).

11074. Kein Verzicht auf Einsicht. Stasi-Spitzel als Durchschnittsbürger – Geborgenheit durch Anpassung erkauft. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 29 vom 4.03.1993, S. 5.

11075. Lauter Liebhaber: Gegen die Dilettanten in Deutschlands Kultur. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 84 vom 10./11.04.1993, S. 9.

11076. Lesehilfe. In: Neue Deutsche Literatur. Monatsschrift für deutschsprachige Literatur und Kritik. Berlin. 41. Jg., 1993, Heft 3 (März), S. 127–134. – *Aufzeichnungen nach der Lektüre eines Gutachtens des Staatssicherheitsdienstes zu dem Gedichtband „Unterwegs nach Utopia".*

11077. Märchenhafter Monolog. In: Schneewittchen in der Spätvorstellung. Märchen und andere Geschichten. Herausgegeben von der Bundesleitung der Katholischen Jungen Gemeinde. Redaktion und Zusammenstellung: Anja Flender, Martin Röse und Martin Fuchs. Düsseldorf: KJG Verlagsgesellschaft, 1993, S. 199–209. – ISBN 3-929176-12-2.

Erstdruck 1968 in dem Prosaband „Die Beerdigung findet in aller Stille statt" (→ 0013). – Aufnahme in die Sammlungen „Die geheime Bibliothek" (→ 0022), „Die Schreie der Fledermäuse" (→ 0043, 0053), „Auf Abwegen und andere Verirrungen" (→ 0069) und „Aus vergangener Zukunft" (→ 0073). – Nachdrucke in den Anthologien „Ermahnende Ausdeutungen" (→ 9869) und „Die Verbesserung des Menschen" (→ 10397). – Englische Übersetzungen in der Zeitschrift „Delos" (→ 9841) und in „East German Short Stories" (→ 10226). – Polnische Übersetzungen (→ 9907, 9999).

11078. Moskauer Angst, private Gefühle. Johannes R. Bechers Briefe und was sie verschweigen. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 231 vom 5. 10. 1993, (Beil.) „Literatur", S. IV.

Zu der zweibändigen von Rolf Harder herausgegebenen Ausgabe. – Kunerts Beschäftigung mit dem Schriftsteller und Kulturpolitiker Johannes R. Becher (1891–1958) zeigt sich mehrfach: Beitrag zum 60. Geburtstag in dem Sammelband „Dem Dichter des Friedens" (→ 9368), Interpretation des Gedichts „Walt Disney" (→ 11332, 11333, 11435), Essay „Wie man sein Traumgehäuse zumauert" (→ 11401) u. a. – Das Drehbuch zur Verfilmung des Romans „Abschied" schrieb Günter Kunert zusammen mit dem Regisseur Egon Günther.

11079. Museumsbesuch. In: Die Welt der Museen. Literarische Besuche in den Museen der Welt. Herausgegeben von Joachim Rönneper. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 1993, S. 265–273. (= insel taschenbuch. 1493). – 3-458-33193-X.

Erstdruck 1974 in der Anthologie „Auskunft" (→ 9977). – Aufnahme in den bibliophilen Druck „Keine Affäre" (→ 0127). – Nachdrucke in den Anthologien „Die andere Zukunft" (→ 10400) und „Fenster ins Licht" (→ 10468). – Ungarische Übersetzung in der Zeitschrift „Galaktika" (→ 10428).

11080. Neapel sehen … und Pompeji. In: Europa und ich. Persönliche Eindrücke und Erlebnisse. Herausgegeben von Thilo Koch. Bonn: Inter Nationes, 1993, S. 91–98. – *Französische Übersetzung (→ 11098).*

11081. Nike aus dem Nichts. Das Geheimnis der unbesiegbaren Spitzensportlerin Karin X. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 106 vom 8./9. 05. 1993, (Beil.) „Geistige Welt", S. I. – *Ursprünglicher Titel der Erzählung: „Die Meisterleistung".*

11082. Räuber als wahre Helden. Warum das organisierte Verbrechen nicht gestoppt werden kann. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 269 vom 18. 11. 1993, S. 7.

11083. Sarajevo. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 193 vom 21. 08. 1993, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. IV.

Zu dem Gedicht „Hoffnungen“ von Günter Eich. – Nachdrucke in der „Frankfurter Anthologie 17“ (→ 11137) und in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen“ (→ 11481).

11084. Schleswig-Holstein im Konjunktiv. In: Schleswig-Holstein. Der Reisebegleiter / von Thomas Eckert. Berlin, Potsdam: Argon Verlag und Potsdamer Verlagsbuchhandlung, 1993, S. 7–14. – ISBN 3-930098-23-1. – *Aufnahme in die Sammlung „Immer wieder am Anfang“ (→ 0087).*

11085. Schwimmer. In: Der Kinnhaken. Sportgeschichten aus aller Welt. Zusammengetragen von Walter Nowojski. Berlin: edition q, 1993, S. 268–273. – ISBN 3-86124-164-1.

Erstdruck 1968 in der Prosa-Sammlung „Die Beerdigung findet in aller Stille statt“ (→ 0013). – Nachdrucke in den Anthologien „Im Jenseits“ (→ 10344) und „Muskeln auf Papier“ (→ 10665). – Aufnahme in die Sammlungen „Kinobesuch“ (→ 0033), „Die Schreie der Fledermäuse“ (→ 0043), „Auf Abwegen und andere Verirrungen“ (→ 0069), „Aus vergangener Zukunft“ (→ 0073) und „Irrtum ausgeschlossen“ (→ 0095).

11086. Selbstflüchtigkeit. In: Über Deutschland. Schriftsteller geben Auskunft. Herausgegeben von Thomas Rietzschel. Leipzig: Reclam Verlag, 1993, S. 16–24. (= Reclam Bibliothek. 1486). – ISBN 3-379-01486-9.

11087. So wirst auch du einmal aussehen. In: Art. Das Kunstmagazin. Hamburg. 1993, Heft 1, S. 48–49. – *Notizen zu einem Selbstporträt Rembrandts aus der Zeit um 1665.*

11088. Triumph über die eigenen Triebe. In: Frankfurter Anthologie 16. Gedichte und Interpretationen. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1993, S. 36–38. – ISBN 3-458-16544-4.

Zu dem Gedicht „Natur und Kunst“ von Johann Wolfgang von Goethe. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung“ vom 20. 06. 1992 (→ 11033). – Nachdrucke in dem Goethe-Lesebuch „Verweile doch“ (→ 11291, 11034) und in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen“ (→ 11488).

11089. Und warum noch lesen? Rede zum Festakt der Leipziger Buchmesse. In: Neue Zeit. Überregionale Tageszeitung. Berlin. Nr. 128 vom 5. 06. 1993, S. 13.

11090. Verdauungsförderung. In: Frankfurter Anthologie 16. Gedichte und Interpretationen. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1993, S. 76–78. – ISBN 3-458-16544-4.

Zu dem Gedicht „An einen politischen Dichter“ von Heinrich Heine. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung“ vom 2. 10. 1992 (→ 11036). – Nachdrucke in dem Lesebuch „Heinrich Heine. Ich hab im Traum geweinet“ (→ 11294) und in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen“ (→ 11489).

11091. Wer grob spricht, schwingt schließlich auch den Knüppel. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 247 vom 22. 10. 1993, S. 10.

11092. West-Spitzel gesucht. Kleiner Hinweis für Walter Jens. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 53 vom 4. 03. 1993, S. 33.

11093. Zentralbahnhof. In: Leseland 10. Lesebuch für das 10. Schuljahr. Herausgegeben von Nikolaus Hofen und Bernhard Keßler. Hannover: Metzler Schulbuchverlag, 1993, S. 136–137.

11094. Zur Staatssicherheit. Poesie und Verbrechen. In: Machtspiele. Literatur und Staatssicherheit im Fokus Prenzlauer Berg. Herausgegeben von Peter Böthig und Klaus Michael. Leipzig: Reclam Verlag, 1993, S. 308–312. (= Reclam-Bibliothek. 1460). – ISBN 3-379-01460-5.

Erstdruck 1991 in der Sammlung „Ein Volk am Pranger?“ (→ 10988) und danach in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung“ vom 6. 11. 1991 (→ 10989).

Übersetzungen

11095. DeathWish [„Deathwish“]. Translated by Agnes Stein. In: Vengeance! Edited by Mike Gerrard and Thomas McCarthy. Wistow, Huntingdon: Passport in conjunction with Serpent's Tail, London, 1993, S. 25–30. (= A Passport Anthology. 6).

Erstveröffentlichung in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung“ vom 25. 02. 1984 (→ 10498). – Aufnahme [jedoch ohne den Titelzusatz] in die Sammlungen „Zurück ins Paradies“ (→ 0063, 0068), „Auf Abwegen und andere Verirrungen“ (→ 0069) und „Aus vergangener Zukunft“ (→ 0073). – Spanische Übersetzung in der Werkauswahl „Lovestory en la RDA“ (→ 0276).

11096. Conte populaire [Volksmärchen]. Traduit par Jeanne Etoré. In: Berlin. Anthologie littéraire. Textes réunis et présentés par Ingrid Ernst. Préface de Michel Butor. Paris: Quai Voltaire, 1993, S. 193–201. – ISBN 2-87653-152-6.

Erstdruck 1988 in der Anthologie „Mauersprünge“ (→ 10790). – Aufnahme in die Sammlung „Irrtum ausgeschlossen“ (→ 0095).

11097. Przypomnienie Niemiec [Erinnerung an Deutschland]. Przekład: Maria Krysztofiak. In: Niemcy o sobie. Naród – Państwo „Charakter Narodowy“ w oczach intelektualistów niemieckich. Wybrał i wstępem opatrzył Czesław Karolak. Poznań: Instytut Zachodni, 1993, S. 180. – ISBN 83-85003-66-5.

11098. Voir Naples … et Pompéi [Neapel sehen … und Pompeji]. Traduction be Claude Murat. In: L'Europe et moi. Impressions et expériences personelles. Sous la direction de Thilo Koch. Bonn: Inter Nationes, 1993, S. 91–98. – *Deutscher Text (→ 11080).*

1994

11099. Als die Unterlegenen zu Sieger wurden. Verdrängt und vergessen: der Schriftsteller und Publizist Chaim Noll auf jüdischer Spurensuche in Romam. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 286 vom 8. 12. 1994, (Beil.) „Welt des Buches", S. WR 4. – *Rezension zu dem Erlebnisbericht „Taube und Stern".*

11100. Ballade vom Ofensetzer. In: Texte, Themen und Strukturen. Deutsch für weiterführende berufliche Schulen. Unterrichtspraktische Hilfen. Herausgegeben von Heinrich Biermann, Karl Josef Heerstraßen und Bernd Schurf. Berlin: Cornelsen Verlag, 1994, S. 43. – ISBN 3-464-12190-9.

11101. Das Bild der Schlacht am Isonzo. In: Immer am Ball. Mönchengladbacher Seniorenzeitschrift. Mönchengladbach. 24. Jg., 1994, Heft 141 (April/Mai), S. 12.

11102. Das Gespenst vom Ölmühlengang. Erzählung. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 66 vom 19./20. 03. 1994, (Beil.) „Geistige Welt", S. IV.

11103. Das Spektakulum. Zum Literatur-Nobelpreis. In: Norddeutsche Rundschau. Unabhängige Tageszeitung in Schleswig-Holstein. Itzehoe. Ausg. vom 14. 10. 1994, S. 2.

11104. Das weibliche Prinzip. In: Bäume. Sinnbilder des Lebens. Fotografiert von Andreas Riedmiller. Textauswahl von Annette Willenborg. Hamburg: Ellert & Richter, 1994, S. 10–12.

Erstdruck 1985 als Vorwort zu dem Bildband „Der Wald" (→ 0182). – Nachdrucke in der Anthologie „Staatsmorast" (→ 10940), in der Dokumentation „Gedanken zur Zeit" (→ 11265) und im „Umwelt-Lesebuch" (→ 11266). – Aufnahme in die Sammlung „Die letzten Indianer Europas" (→ 0076).

11105. Der Fensterblick. In: Über Land und Meer. Ein norddeutsches Lesebuch. Herausgegeben von Hans-Heinrich Lüth. Hamburg: Verlag H. Lühr & Dircks, 1994, S. 172–175. – ISBN 3-921416-63-9.

11106. Der letzte Europäer. In: Die Woche. Hamburg. 2. Jg., Nr. 35 vom 25. 08. 1994, S. 29. – *Zum Tode des Schriftstellers und Literatur-Nobelpreisträgers Elias Canetti.*

11107. Der Rückblick In: Die Neue Gesellschaft. Frankfurter Hefte. Bonn. 41. Jg., 1994, Heft 3 (März), S. 267–272. – *Ökologisch-philosophische Betrachtungen über Wohnkultur und über die Bedeutung der Symbole.*

11108. Der Stoff, aus dem die Alpträume sind. Als „Mischling" im Dritten Reich: Über Helmut Krügers Autobiographie „Der halbe Stern". In: Die

Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 72 vom 26./27. 03. 1994, (Beil.) „Geistige Welt", S. V.

11109. Der Stoff, aus dem Gedichte sind. – Zu Kurt Drawert. In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Michael Krüger. München. 41. Jg., 1994, Heft 1, S. 102–104 und S. 107–108.

11110. Der Struktur der Mafia als Ordnungsmacht gehört die Zukunft. Der Staat geht, der Gangster kommt. Die Privatisierung des Gewaltmonopols führt zur Legalisierung der Kriminalität. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 142 vom 21. 06. 1994, S. 7.

11111. Die Abschaffung der Kultur durch die Zivilisation. Über den Bedeutungsverlust des Lesens und Schreibens: Die Literatur hat ausgespielt, der leidenschaftliche Leser ist ausgestorben. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. 49. Jg., Nr. 6 vom 4. 02. 1994, S. 53–54. – *Italienische Übersetzung in der Zeitschrift „Oggi e Domani" (→ 11155).*

11112. Die Erfindung: Leben ohne Risiko. Die Simulation feiert Triumphe, aber wo bleibt das Glück? Eine Geschichte zum Weiterdenken. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 55 vom 7. 03. 1994, S. 39.

11113. Die Lichterketten haben nichts geändert. Statt über die Taten von Neonazis empören sich die Deutschen über das Echo im Ausland. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 195 vom 22. 08. 1994, S. 5.

11114. Die Mär von der kindlichen Unschuld. Erwachsene projizieren ihre Sehnsucht nach Geborgenheit auf die eigene Jugend. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 23 vom 28. 01. 1994, S. 5.

11115. Die Maschine. In: Lesebuch für Gymnasien in Bayern 9. Herausgegeben von Dieter Mayer und Fritz Winterling. Bearbeitet von Rudolf Denk, Wolfgang Gast und Maximilian Nutz. Frankfurt/M.: Verlag Moritz Diesterweg, 1994, S. 43. – ISBN 3-425-06325-1.

11116. Die Mitgift war ein Manko. Neue Rätsel: „Unsere Identität", „Unsere Werte", „Unsere Erfahrungen". In: Süddeutsche Zeitung. München. Nr. 263 vom 15./16. 11. 1994, S. 13.

11117. Die Raupenplage. In: Die Woche. Hamburg. 2. Jg., Nr. 38 vom 16. 09. 1994, S. 36. – *Rezension zu dem gleichnamigen Buch des britischen Anthropologen Nigel Barley.*

11118. Die stumme Braut In: Frankfurter Anthologie 17. Gedichte und Interpretationen. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1994, S. 250–252. – ISBN 3-458-16622-X.

Zu dem Gedicht „Was bleibt" von Werner Söllner. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 3. 07. 1993 (→ 11060). – Nachdruck in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11448).

11119. Die Traumfrau. In: Neue Deutsche Literatur. Zeitschrift für deutschsprachige Literatur und Kritik. Berlin. 42. Jg., 1994, Heft 2 (März/April), S. 86–94. – *Nachdruck in der bibliophilen Edition „Die wunderbaren Frauen" (→ 0155).*

11120. Die Waage. In: Deutsche Erzähler des 20. Jahrhunderts. Von Joseph Roth bis Hermann Burger. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Zürich: Manesse Verlag, 1994, S. 408–417. (= Manesse Bibliothek der Weltliteratur). – ISBN 3-7175-1856-9.

Erstdruck 1966 in der Zeitschrift „Kürbiskern" (→ 9719). – Nachdruck in den Anthologien „Porträts" (→ 9736), „Verteidigung der Zukunft" (→ 9884) und „Erzählte Zeit" (→ 10251). – Aufnahme in die Sammlungen „Die Beerdigung findet in aller Stille statt" (→ 0013), „Die Schreie der Fledermäuse" (→ 0043, 0053), „Auf Abwegen und andere Verirrungen" (→ 0078) und „Der Hai" (→ 0106).

11121. Die Waage. In: Sehnsucht und Bitternis. Kurzprosa aus der DDR. Ein Lese- und Arbeitsbuch. Texte und Materialien. Bearbeitet von Karl-Ewald Tietz und Gunnar Müller-Waldeck. Berlin: Cornelsen Verlag, 1994, S. 70–75. – ISBN 3-464-52070-6. – *Erstdruck 1966 in der Zeitschrift „Kürbiskern" (→ 9719).*

11122. Ein Hörspiel, das ich nicht mehr schreiben konnte. Erzählung. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 218 vom 17./18. 09. 1994, (Beil.) „Geistige Welt", S. I.

11123. Ein integrer Kommunist. Mit Walter Janka starb jemand, der gegen das Funktionärspack seine Anständigkeit behielt. In: die tageszeitung. Berlin. 16. Jg., Nr. 4267 vom 18. 03. 1994, S. 1.

Siehe auch Kunerts Rezensionen zu „Schwierigkeiten mit der Wahrheit" (→ 10906, 10907, 10908) und „Spuren eines Lebens" (→ 10932, 10933), die Trauerrede in „Europäische Ideen" (→ 11147) und die Anthologie „Mutige Menschen" (→ 11562). – Kunert verfasste auch das Vorwort zu Jankas Buch „Die Unterwerfung" (→ 0204).

11124. Ein Lehrstück im Fernsehen. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 134 vom 11./12. 06. 1994, (Beil.) „Geistige Welt", S. II. – *Kommentar zu einem Filmbeitrag des „Kulturweltspiegels" von Gabriele Krone-Schmalz und Tilman Jens über den Literaturkritiker Marcel Reich-Ranicki.*

11125. Ein Sehnsuchtsziel. Die Deutschen und ihre Einheit. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 237 vom 11. 10. 1994, S. 5.

11126. Freunde verlieren, heißt einsam werden … In: Europäische Ideen. Herausgegevben von Andreas W. Mytze. London, Berlin. 1994, Heft 88, S. 14. – *Zum Tode vom Walter Janka (→ 11123).*

11127. Laßt uns jeden Ziegel aufheben … es könnte ja der Stein des Weisen sein. Über das Bewahren und Erneuern im Städtebau. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Ausg. vom 29. 10. 1994, (Beil.) „Geistige Welt", S. G1.

11128. Lieferung frei Haus. In: Literatur zum Anfassen. Een praktisch literatuurboek. Herausgegeben von Nel Boschma, Kees van Eunen und Tineke Ris-Mulder. Groningen/NL: Wolters-Noordhoff, 1994, S. 102–110. – ISBN 90-01-30940-2.

11129. Lotterie der verlorenen Kinder. Wenn der Mensch zur Sache wird: Vom unaufhaltsamen Einbruch der Gewalt in unseren Alltag. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 12 vom 15./16. 01. 1994, (Beil.) „Geistige Welt", S. I.

11130. Meine Jahre mit Helmut Kohl. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. 49. Jg., Nr. 27 vom 1. 07. 1994, S. 52. – *Antwort auf eine Umfrage.*

11131. „Mütterchen mit Krallen". In: Wenn es Nacht wird. Streifzüge durch die Großstadt. Herausgegeben von Joachim Schlör. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1994, S. 119–123. (= Reclams Universal-Bibliothek. 8951). – ISBN 3-15-008951-4. – *Hier Abdruck u.d.T. „Tordurchgänge in Dunkelheit voll von Geheimnissen".*

11132. Nachricht vom Volk der Dichter und Denker. In: Flensburger Tageblatt. Flensburg. Ausg. vom 16. 04. 1994, (Beil.) „sh:z Magazin", S. 16–18.

11133. Nicht mitzuhassen … In: Forum XXI. Mit dem Fremden leben? Band 1. Herausgegeben von Lew Kopelew unter Mitarbeit von Karl-Heinz Korn, Brigitte Segschneider-Brückner und Christiane Schroeder-Angermund. Köln: Bund-Verlag, 1994, S. 41–45. – ISBN 3-7663-2516-7.

11134. Notate zu Brecht. Ein Nachwort zur Herausgabe der „Kriegsfibel" im Berliner Eulenspiegel-Verlag. In: Europäische Ideen. Herausgegeben von Andreas W. Mytze. London, Berlin. 1994, Heft 91, S. 33–34.

11135. Olympia Zwo. In: E.T.A. Hoffmann: Der Sandmann. Erläuterungen und Dokumente / von Rudolf Drux. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1994, S. 154–163. (= Reclams Universal-Bibliothek. 8199). – ISBN 3-15-008199-8.

11136. Prophet wider Willen. In: 1000 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen. Band 7: Von Bertolt Brecht bis Marie Luise Kaschnitz. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 1994, S. 442–444. – ISBN 3-458-16675-0.

Zu dem Gedicht „Sprachelegie" von Günther Anders. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 16. 07. 1983 (→ 10477). – Nachdrucke in der „Frankfurter Anthologie 8" (→ 10534) und in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11478).

11137. Sarajevo. In: Frankfurter Anthologie 17. Gedichte und Interpretationen. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1994, S. 182–184. – ISBN 3-458-16622-X.

Zu dem Gedicht „Hoffnungen" von Günter Eich. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 21. 08. 1993 (→ 11083). – Nachdruck in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11481).

11138. Sich der Hölle entziehen. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 117 vom 21. 05. 1994, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. IV.

Zu dem Gedicht „Im Osten" von Georg Trakl. – Nachdrucke in der „Frankfurter Anthologie 18" (→ 11192) und in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11483). – Siehe auch Kunerts Rede anläßlich der Entgegennahme des Salzburger Georg-Trakl-Preises. – Erstveröffentlichung in der Literaturzeitschrift „Salz" (→ 11298). – Nachdrucke in der Tageszeitung „Die Welt" (→ 11296), in der Dokumentation „Im Namen des Dichters. 45 Jahre Georg-Trakl-Preis für Lyrik" (→ 11327) und in der Sammlung „Das letzte Wort hat keiner" (→ 0098).

11139. Und warum noch lesen? In: The German Quarterly. Chapel Hill. 67. Jg., 1994, Heft 4, S. 451–454.

Rede zum Festakt der Leipziger Buchmesse 1993. – Erstveröffentlichung in der „Leipziger Volkszeitung" vom 4. 06. 1993 (→ 11067). – (Teil)Nachdrucke im Berliner „Tagesspiegel" (→ 11053) und in der Tageszeitung „Neue Zeit" (→ 11089).

11140. Vom fiktiven und vom unfreiwilligen Reisen. In: 1000 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen. Band 7: Von Bertolt Brecht bis Marie Luise Kaschnitz. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 1994, S. 266–268. – ISBN 3-458-16675-0.

Zu dem Gedicht „Gemeinsame Erinnerung" von Bertolt Brecht. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 15. 08. 1987 (→ 10729). – Nachdrucke in der „Frankfurter Anthologie 12" (→ 10843) und in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11491) sowie in dem Brecht-Lesebuch „Der Mond über Soho" (→ 11492).

11141. Vom Wesen der Gewalt. In: Gewalt – Folgerungen für die soziale Arbeit. Dokumentation des 73. Deutschen Fürsorgetages 1993 in Mainz. Frankfurt/M.: Eigenverlag, 1994, S. 605–614. (= Schriften des deutschen Vereins für öffentliche und private Fürsorge. 271). – ISBN 3-17-006730-3.

11142. Vom Wesen der Gewalt. In: Jahrbuch für Literatur und Politik in Deutschland. Band 1: Gewalt. Faszination und Furcht. Herausgegeben von Frauke Meyer-Gosau und Wolfgang Emmerich. Leipzig: Reclam Verlag, 1994, S. 41–53. (= Reclam Bibliothek. 1512). – ISBN 3-379-01512-1.

11143. Vom Wesen der Gewalt. In: Nachrichtendienst des Deutschen Vereins für öffentliche und private Fürsorge. Frankfurt/M. 74. Jg., 1994, Heft 1, S. 7–11. – *Vortrag auf dem 73. Deutschen Fürsorgetag.*

11144. Von der Gegenwart der Mythen. Drei Einzelheiten: „Mythos". – Perspektivenwechsel. – Kentaurismus. In: Neue Rundschau. Herausgegeben von Günther Busch, Elisabeth Ruge und Uwe Wittstock. Frankfurt/M. 105. Jg., 1994, Heft 2 (April), S. 29–32.

11145. Von einem, der auszog, das Sehen zu lehren. In: Rolf Escher: Erinnerungsräume. Zeichnungen, Aquarelle. 1989–1994. Herausgegeben von Hubertus Froning. Mit Texten von Günter Kunert, Hubertus Froning und Dirk Schwarze. Essen: Museum Folkwang [1994], S. 8–11 (124 S.).

11146. Vor allem wird die Vergangenheit besser werden … In: Meine Jahre mit Helmut Kohl. Herausgegeben von Ulrich Greiner. Mannheim: Bollmann Verlag, 1994, S. 50–52.

11147. Walter Janka zu Ehren. Trauerrede, Kleinmachnow, April 1994. In: Europäische Ideen. Herausgegeben von Andreas W. Mytze. London, Berlin. 1994, Heft 89, S. 6–8. – *(→ 11123).*

11148. „Wer heute nicht schwarz sieht, ist kein Hellseher." Kunst als trügerische Chance – Warnung vor Tricks. Zum Beispiel der Jüdische Kulturbund in der Nazizeit. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 111 vom 14./15. 05. 1994, (Beil.) „Geistige Welt", S. III.

11149. Zentralbahnhof. In: Du fährst zu oft nach Heidelberg. Geschichten aus unserer Zeit. Band 1. Herausgegeben von Karl Hotz und Gerhard C. Krischker. Bamberg: C.C. Buchners Verlag, 1994, S. 37–38. – ISBN 3-7661-4381-6.

11150. Zirkuswesen. In: Manege frei! Zirkusgeschichten. Herausgegeben von Peter W. Schmidt. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1994, S. 165–155. (= Reclams Universal-Bibliothek. 8955). – ISBN 3-15-008955-6.

Übersetzungen

11151. Berlin Revival / Berlin Redivivus. Translated by A. Leslie Willson. In: Dimension^2. Contemporary German-Language Literature. Edited by Ingo R. Stoehr. Kilgore/Texas. 1. Jg., 1994, Heft 3, S. 504–515.

11152. Ein Botschafter und andere Kurzprosa / An Ambassador and other Short Prose: Ein Botschafter / An Ambassador. – Das Holzscheit / The Stick of Firewood. – Bewerbungen werden geprüft / Applications under Consideration. – Das Telefon / The Telephone. – El Dorado / El Dorado. – Die kleinen grünen Männer / The Little Green Men. – Ende einer Welt / End of a World. – Dornröschen / Sleeping Beauty. – Zerfall des Aztekenreiches / Decline of the Aztec Empire. – Zerstörung / Destruction. Translated by Mark Padnos. In: Dimension. Contemporary German Arts and Letters. Edited by A. Leslie Willson and Hans Bender. Austin/Texas. 20. Jg., 1994 [Themenheft „Leseratte II: Günter Grass"], S. 332–345.

11153. In the Wardrobe [Im Schrank]. Translated by Agnes Stein. In: Passport to Travel. Edited by Mike Gerrard and Thomas McCarthy. Wistow, Huntingdon: Passport, 1994, S. 90–94. (= Passport Anthology. 7). – ISBN 1-85242-347-1.

Erstdruck 1975 im Prosaband „Der Mittelpunkt der Erde" (→ 0028). – Aufnahme in die Sammlungen „Zurück ins Paradies" (→ 0063, 0068), „Auf Abwegen und andere Verirrungen" (→ 0069) und in den bibliophilen Druck „Keine Affäre" (→ 0127). – Nachdruck im Jahrbuch „Tintenfisch" (→ 10579). – Englische Übersetzung in der Zeitschrift „Exile" (→ 10927).

11154. Lovestory – made in DDR [Lovestory – made in DDR]. Bret Héðinsdóttir Rslenskaði. In: Sögur frá þýskalandi. Frásögur og stuttir textar. Wolfgang Schiffer og Franz Gíslason önnuðust útgáfuna. Reykjavík: Mál og Menning, 1994, S. 98–108. – ISBN 9979-3-0768-4.

Isländische Übersetzung der Erzählung, die am 20. 05. 1978 in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" erstmals veröffentlicht wurde (→ 10160). – Aufnahme in die Sammlungen „Zurück ins Paradies" (→ 0063, 0068), „Auf Abwegen und andere Verirrungen" (→ 0069), „Aus vergangener Zukunft" (→ 0073) und „Immer wieder am Anfang" (→ 0087). – Nachdrucke in den Anthologien „Geschichten aus der DDR" (→ 10211) und „Die unbestimmte Entfernung" (→ 10888). – Französische Übersetzung (→ 10296).

11155. L'abolizione della cultura tramita la civilizzazione. Traduzione di Marina D'Attanasio. In: Oggi e Domani. Rivista mensile di cultura e attualità. Pescara. 22. Jg., 1994, Nr. 242/243, S. 5–6. – *Erstdruck in der Hamburger Wochenzeitung „Die Zeit" vom 4. 02. 1994 u.d.T. „Die Abschaffung der Kultur durch die Zivilisation"* (→ *11111).*

11156. Sen [Traum (III)]. Przełożył Waldemar Szastak. In: Labirynt fałszerstw. Antologia krótkiej prozy niemieckojęzycznej XX wieku. Pod redakcję Edwarda Białka i Norberta Honszy. Warszawa: Oficyna Wydawnicza „Profi", 1994, S. 178. – ISBN 83-85476-54-7.

1995

11157. Amnestie oder Amnesie? Zur deutschen Diskussion um die jüngste Vergangenheit. In: Aufbau. America's only German-Jewish Publication. New York. 61. Jg., Nr. 12 vom 9. 06. 1995, S. 4.

11158. Bei der Lektüre meines Fahrscheins. Polemische Anmerkungen zu einem Tabu. In: Neue Rundschau. Herausgegeben von Günther Busch (†), Martin Bauer und Uwe Wittstock. Frankfurt/M. 106. Jg., 1995, Heft 4 (Okt.), S. 74–81. – *Reflexionen zur modernen Kunst und zu ihrem ‚Material'-Begriff.*

11159. Das Bewußtsein des Gedichts. In: Lyrik nach Auschwitz? Adorno und die Dichter. Herausgegeben von Petra Kiedaisch. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1995, S. 107–113. (= Reclams Universal-Bibliothek. 9363). – ISBN 3-15-009363-5.

Erstdruck 1970 in der Literaturzeitschrift „Akzente" (→ 9824). – Aufnahme in die Sammlungen „Tagträume in Berlin und andernorts" (→ 0020, 0025), „Warum schreiben" (→ 0034, 0035) und „Die Schreie der Fledermäuse" (→ 0043, 0035). – Nachdrucke in den Dokumentationen „Was alles hat Platz in einem Gedicht" (→ 10116) und „Was will Literatur?" (→ 10015). – Polnische Übersetzung in der Zeitschrift „Odra" (→ 10001) und in einer Essay-Sammlung (→ 10300).

11160. Das Bild der Schlacht am Isonzo. – Bewerbungen werden geprüft. – Traum des Sisyphos. – Hinausschauen. – Ninive. In: Fabeln, Parabeln und Gleichnisse. Herausgegeben, eingeleitet und kommentiert von Reinhard Dithmar. Paderborn: Ferdinand Schöningh Verlag, 1995, S. 334–336. (= UTB 1892). – ISBN 3-8252-1892-9.

11161. Das Bild der Schlacht am Isonzo. – Die Maschine. – Rennfahrer. In: Texte, Themen und Strukturen. Grundband Deutsch für die gymnasiale Oberstufe. Ausgabe B. Herausgegeben von Heinrich Biermann, Wolfgang Häring und Bernd Schurf. Berlin: Cornelsen Verlag, 1995, S. 235–236 und S. 428–429. – ISBN 3-464-41002-1.

11162. *[Das Gedächtnis in seiner lebenstüchtigen Unzuverlässigkeit mischt diesem ersten Tag …].* In: „Als der Krieg zu Ende war." Erinnerungen an den 8. Mai 1945. Herausgegeben von Hans Sarkowicz. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 1995, S. 13–19. – ISBN 3-458-16694-7.

11163. Das Glück wog dreizehn Kilogramm. Endlich Frieden in Deutschland. Doch die meisten Städte liegen in Schutt und Asche, und genug zu essen gibt es nirgendwo. Die Hilfe kommt im Paket, von CARE. In: Frankfurter Allgemeine Magazin. Nr. 821 vom 24. 11. 1995, S. 40–45.

11164. Das Paradies auf Erden. Aus einem unveröffentlichten Notizbuch. In: Die Horen. Zeitschrift für Literatur, Kunst und Kritik. Herausgegeben von Johann P. Tammen. Bremerhaven. 40. Jg., 1995, Heft 180 (Okt.), S. 79–82.

11165. Dem eigenen Trauma auf der Spur. Vom Leben in zwei deutschen Diktaturen: Die Erinnerungen der Journalistin Ellen Harendt. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 82 vom 6. 04. 1995, (Beil.) „Welt des Buches", S. III. – *Rezension zu „Und immer etwas fremd." Berlin 1995.*

11166. Der Deutsche ist immer im Dienst. Todernst, bedrückt, um die Menschheit besorgt. In: Frankfurter Allgemeine *MAGAZIN*. Nr. 814 vom 6. 10. 1995, S. 21–26.

11167. Der Dramatiker und sein spezifisches Vakuum. In: „Einheit nach – gefragt." Betrachtungen auf einem schwierigen Weg. Eine Essay-Reihe im Deutschlandfunk. Köln: DeutschlandRadio, 1995, S. 7–10.

11168. Die Druse. In: Berliner Geschichten. „Operativer Schwerpunkt Selbstverlag." Eine Autoren-Anthologie: wie sie entstand und von der Stasi verhindert wurde. Herausgegeben von Ulrich Plenzdorf, Klaus Schlesinger und Martin Stade. Frankfurt/M.: Suhrkamp Verlag, 1995, S. 117–125. (= suhrkamp taschenbuch. 2256). – ISBN 3-518-38756-1.

Abdruck u.d.T. „Streifzüge durch das plebejische Berlin" im „Tagesspiegel" vom 26. 08. 1973 (→ 9937). – Spätere Veröffentlichungen nur noch u.d.T. „Die Druse". – Aufnahme in die Sammlungen „Warum schreiben" (→ 0034, 0035) und „Ziellose Umtriebe" (→ 0045, 0056).

11169. Die Maschine. In: Unterwegs. Lesebuch 9. Schuljahr. Erarbeitet von Elke Bleier-Staudt, Katrin Bothe, Günter Lange u. a. Stuttgart: Ernst Klett Schulbuchverlag, 1995, S. 55. – ISBN 3-12-308900-2.

11170. Die Überraschung. Eine Talk-Show. In: Neue Rundschau. Herausgegeben von Günther Busch und Uwe Wittstock. Frankfurt/M. 106. Jg., 1995, Heft 2 (April), S. 69–75.

11171. Ein Nachwort zur Herausgabe der „Kriegsfibel". In: Brecht Then And Now. Brecht damals und heute. Edited by Marc Silberman and Maarten van Dijk. Madison: University of Wisconsin Press, 1995, S. 29–30. (= The Brecht-Yearbook. 20). – ISBN 0-9623206-7-6.

11172. Erinnerungslücken der Orwellschen Art. In: Aufbau. America's only German-Jewish Publication. New York. 61. Jg., Nr. 10 vom 12. 05. 1995, S. 4.

11173. Es bedarf keiner besonderen Gedächtnisleistung … In: Europäische Ideen. Herausgegeben von Andreas W. Mytze. London, Berlin. 1995, Heft 94 (Juli), S. 43–44. – *Beitrag zur PEN-Diskussion. Zuerst u.d.T. „Von Poeten und Persilscheinen" in der Tageszeitung „Die Welt" vom 17. 01. 1995 (→ 11206).*

11174. Es ist Nachmittag … (einer meiner ersten Texte, vielleicht sogar der erste!). In: Nach zwanzig Seiten waren alle Helden tot. Erste Schreibversuche deutscher Schriftsteller. Herausgegeben von Karl Corino und Elisabeth Albertsen. Düsseldorf: Marion von Schröder Verlag, 1995, S. 186–188. – ISBN 3-547-71904-6.

11175. Flaschenpost im Eismeer der Geschichte. Theodor Lessing oder Wie radikal darf ein Philosoph denken? In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 24 vom 28./29. 01. 1995, (Beil.) „Geistige Welt", S. G1.

Erstdruck in der Hamburger Wochenzeitung „Die Zeit" vom 1. 05. 1992 (→ 11021). – Nachdrucke in der Sammlung „Revision" (→ 11069), in der philosophischen Zeitschrift „Der Blaue Reiter" (→ 11316) und in der Dokumentation „Sinngebung des Sinnlosen" (→ 11561). – Der Beitrag wurde in den Essay-Band „Auskunft für den Notfall" (→ 0096) aufgenommen. Siehe auch Kunerts Vortrag als Einzelveröffentlichung „Theodor Lessing. Der Prophet" (→ 0119).

11176. Frühe Begegnung. In: Er bleibt dabei. Schnurre zum 75. Erinnerungen und Studien. Herausgegeben von Ilse-Rose Warg. Paderborn: Igel Verlag Wissenschaft, 1995, S. 157–158. (= Reihe Literatur- und Medienwissenschaft. 36). – ISBN 3-89621-002-5.

11177. Heimlich Lust? Verbote im Visier. In: Merian. Das Monatsheft der Städte und Landschaften. Hamburg. 48. Jg., 1995, Heft 9 („Australien"), S. 13.

11178. Hiob gut bürgerlich. In: Überschrift Deutsch. Arbeitsbuch Literatur und Kommunikation. Sekundarstufe II. Herausgegeben von Joachim Fritzsche. Hannover: Schroedel Schulbuchverlag, 1995, S. 192. – ISBN 3-507-69645-2.

11179. Irrtum ausgeschlossen. Eine Geschichte. In: Berliner Zeitung. Berlin. 51. Jg., Nr. 12 vom 14./15. 01. 1995, S. 38.

Nachdrucke in den Anthologien „Transformationen" (→ 11311), „Das Jahr 2000 findet statt" (→ 11386) und „Danke, liebe Großeltern" (→ 11580). – Aufnahme in die Prosa-Sammlung „Irrtum ausgeschlossen" (→ 0095) und in die italienische Werkauswahl „Uomo in mare" (→ 0278).

11180. (K)Ein Glückwunsch. In: „Du mußt deine Unruh erden". 30 literarische Fußnoten zu Wulf Segebrechts 60. Herausgegeben von Gerhard C. Krischker. Bamberg 1995, S. 43. (= Fußnoten zur Literatur. Sonderfußnote).

11181. Katzensorgen. In: Katzenliebe. Ein Lesebuch. Herausgegeben von Esther Scheidegger. Mit Zeichnungen von Konstanze Berner. Frankfurt/M.: Schöffling & Co. Verlagsbuchhandlung, 1995, S. 106–107. – ISBN 3-89561-701-6.

11182. Kurzfristig der Herr Deutschlands. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 133 vom 10./11. 06. 1995, (Beil.) „Geistige Welt", S. III. – *Autobiographische Aufzeichnungen.*

11183. Leben als Historie. Zum Tode von Georg K. Glaser. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 19 vom 23. 01. 1995, S. 8.

Siehe auch Kunerts Rezension zu „Geheimnis und Gewalt", dem Hauptwerk des deutsch-französischen Schriftstellers (→ 10825, 10877). – Aufnahme in die Sammlung „Das letzte Wort hat keiner" (→ 0098).

11184. Maggi und Magie am Herd. Kulinarische Experimente, die wir als Kinder selbst anrichten durften, brennen sich im Gedächtnis fest wie in mancher ruinierten Pfanne. In: Der Feinschmecker. Hamburg. 1995, Heft 12 (Dez.), S. 128–129.

11185. Mein Golem. Deutsche Geschichte. – Idole. In: Von Abraham bis Zwerenz. Eine Anthologie als Beitrag zur geistig-kulturellen Einheit Deutschlands. Lektorat und Gestaltung: Wilhelm Boerger und Helga Lancaster. Bonn: Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft, Forschung und Technologie, 1995, S. 1060–1062 und S. 1062–1067.

11186. Nochmals PEN. In: Europäische Ideen. Herausgegeben von Andreas W. Mytze. London, Berlin. 1995, Heft 94 (Juli), S. 71–73. – *Zuerst u.d.T. „Vereinigungstricks des PEN-Zentrums" in der Tageszeitung „Die Welt" vom 15. 05. 1995.*

11187. Organisiertes Verbrechen. Über den moralischen Niedergang einer Bevölkerung. In: West & Ost. Beiträge zu kulturellen und politischen Fragen der Zeit. Herausgegeben von Volker Friedrich. Calw. 1995, Heft 2, S. 50–53.

11188. Pennsylvanische Miniaturen. In: Kunert-Werkstatt. Materialien und Studien zu Günter Kunerts literarischem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Manfred Keune. Bielefeld: Aisthesis Verlag, 1995, S. 9–11. – ISBN 3-89528-137-9.

11189. Schlaf der Katzen. In: Wer schmust denn da? Die schönsten Katzengeschichten. Herausgegeben von Wolfgang J. Kohlschmidt. Mit zehn Illustrationen von Silvia Christoph. Frankfurt/M., Berlin: Ullstein Verlag, 1995, S. 153–154. (= Ullstein-Buch. 23669). – ISBN 3-548-23669-3.

11190. Schriftstellerbefragung. In: Ost & West. Beiträge zu kulturellen und politischen Fragen der Zeit. Herausgegeben von Volker Friedrich. Calw. 1995, Heft 3 (Okt.), S. 20–23.

11191. Seit dem 42. Jahr des Jahrhunderts. – Dornröschen. – El Dorado. – Häuser an der Spree. – Haltungen zu einer Stadt (I–III). – Zentralbahnhof. – Der zweite Ausgang. In: Der zweite Ausgang. Kurze und längere Geschichten für die Sekundarstufen I und II. Herausgegeben von Ursula Reinhold. Berlin: Volk und Wissen Verlag, 1995, S. 128–136. – ISBN 3-06-101037-8.

11192. Sich der Hölle entziehen. In: Frankfurter Anthologie 18. Gedichte und Interpretationen. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1995, S. 128–130. – ISBN 3-458-16718-8.

Zu dem Gedicht „Im Osten" von Georg Trakl. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 21. 05. 1994 (→ 11138). – Nachdruck in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11483).

11193. Spitzbuben fürchten die Entlarvung. Verdächtige Forderungen: Warum eine Amnestie für Vergehen in der DDR absurd wäre. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 71 vom 24. 03. 1995, S. 7.

11194. Staat contra Kultur? In: Deutsche Akademie für Sprache und Dichtung. Jahrbuch 1994. Redaktion: Michael Assmann. Göttingen: Wallstein Verlag, 1995, S. 16–28. – *Beitrag zum Thema der Frühjahrstagung in Leipzig.*

11195. Standorttreu. In: Berliner Zeitung. Nr. 89 vom 15. 04. 1995, S. 38. – *Statement.*

11196. Traum des Sisyphos. In: „Hasen im Pfeffer". Sprichwörtliche Kurzprosatexte von Marie-Luise Kaschnitz bis Martin Walser. Herausgegeben von Wolfgang Mieder. Frankfurt/M.: Rita G. Fischer Verlag, 1995, S. 92. – ISBN 3-89501-134-7.

11197. Träume kann man nicht einwecken. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 229 vom 30. 09. 1995, (Beil.) „Geistige Welt", S. G1.

Beitrag zum Thema „Auf den Irrtum folgt der Kater. Fünf Jahre deutsche Einheit: Wider die Mauerbauer in den Köpfen." Dazu schreiben auch Karl Dedecius, Eva Demski und Manfred Osten.

11198. Traumkauf. In: Mit Goethe zum Gewinn. Ein Literatur-Lesebuch für Manager. Herausgegeben von Alois Weimer und Wolfram Weimer. Frankfurt am Main: Frankfurter Allgemeine Zeitung, 1995, S. 285–288. (= Edition Blickbuch Wirtschaft). – ISBN 3-929368-42-0.

11199. Vereinigungstricks des PEN-Zentrums. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Ausg. vom 15. 05. 1995, S. 9.

11200. Versagen der Gedichte. In: Brecht Then And Now. Brecht damals und heute. Edited by Marc Silbermann and Maarten van Dijk. Madison: University of Wisconsin Press, 1995, S. 32. (= The Brecht-Yearbook. 20). – ISBN 0-9623206-7-6.

11201. Vision oder Gegenwartsbild? Ein Rückblick aus ferner Zukunft. In: Chips statt Grips? Wege ins 21. Jahrhundert. Herausgegeben von Heribert Klein. Frankfurt am Main: Fischer Taschenbuch Verlag, 1995, S. 102–117. (= Fischer Taschenbuch. 12659). – ISBN 3-596-12659-2.

11202. Vom großen Frust der Ent-Täuschten. Die Kluft zwischen Ost und West beruht auf Selbsttäuschung. In: Aufbau. America's only German-Jewish Publication. New York. 61. Jg., Nr. 17 vom 18. 08. 1995, S. 1–2.

11203. Vom Reisen. In: Horizonte. Die Zeitung des AFS, Interkulturelle Begegnungen e.V. Hamburg. 1995, Heft 1, S. 3.

11204. Vom Wannsee über Kanada nach Mailand. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Ausg. vom 11. 10. 1995. – *Rezension zu dem Buch „Karrieresprünge" von Eugen Herman-Friede. Berlin 1995.*

11205. Von Feuerpatschen, Sandeimern und einem ruinensüchtigen Jungen. In: Frankfurter Rundschau. Nr, 94 vom 22. 04. 1995, S. 7.

Untertitel der Redaktion: „Der (Erinnerungs-) Gang des Schriftstellers Günter Kunert durch die letzten Wochen und Monate des Krieges." Text des Vortrags, den der Autor am 9. April 1995 anlässlich des 50. Jahrestages des Kriegsendes im Rahmen der „Berliner Lektionen" im Renaissance-Theater vorgetragen hat. Wiederabdruck 1996 unter dem Titel „Berlin in Stücken" in dem Sammelband „Berliner Lektionen" (→ 11211).

11206. Von Poeten und Persilscheinen. Wie Schriftsteller aus der Ex-DDR in den westdeutschen Pen-Club integriert werden sollen. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 14 vom 17. 01. 1995, S. 7.

11207. Wenn der Blick des weißen Betrachters vor dunklen Augen kapituliert. Allein unsere klassizistisch verkorkste Perspektive hält afrikanische Kunst heute noch für „primitiv". In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 211 vom 9./10. 09. 1995, (Beil.) „Geistige Welt", S. G3.

11208. Wieder einmal ist der Ermordete der Schuldige. Gert Heidenreich und die moralische Verluderung. In: Focus. Das moderne Nachrichtenmagazin. München. Nr. 9 vom 25. 02. 1995, S. 112.

11209. Zu Kurt Schwaen. In: Festschrift. Kurt Schwaen zum 85. Geburtstag. Herausgegeben von Ekkehard Ochs und Nico Schüler. Bern, Frankfurt/M.: Verlag Peter Lang, 1995, S. 39–40. (= Greifswalder Beiträge zur Musikwissenschaft. 1). – ISBN 3-361-47552-7.

1996

11210. Auf Erden das Himmelreich errichten. Hans Sahl oder Vom Mut, zu Freuden um der Wahrheit willen nein zu sagen. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 245 vom 19./.20. 10. 1996, (Beil.) „Geistige Welt", S. I.

Dankrede Kunerts anläßlich der Verleihung des Hans-Sahl-Preises am 17. Oktober 1996 in Berlin. Aufnahme in die Sammlung „Das letzte Wort hat keiner" (→ 0098).

11211. Berlin in Stücken. „Berliner Lektion" am 9. April 1995. Mit einer Einführung von Manfred Lahnstein. In: Berliner Lektionen. Herausgegeben von Manfred Harnischfeger. Textdokumentation und Redaktion: Josef Hrycyk. Gütersloh: C. Bertelsmann, 1996, (S. 69–72), S. 73–99.

11212. *Bis zur Erfindung des Herrn Daguerre existierte der Hades als Mythos*. Rolf Haufs zum Sechzigsten. In: Sprache im technischen Zeitalter. Berlin. 34. Jg., 1996, Heft 127 (März), S. 60–61.

11213. Congratulation, Ärich! In: Es ging seinen Gang. Erich Loest zum 70. Geburtstag. Herausgegeben von Wolfram Dorn, K. D. Sommer und Liz Wieskerstrauch. Köln: Verlag Wissenschaft und Politik, 1996, S. 77–80. – ISBN 3-8046-8832-2. – *Faksimiliertes Typoskript.*

11214. Countdown. In: Die Kraft der Bilder. The Power of Images. La Force des Images … Künstlersonderbund in Deutschland. Realismus der Gegenwart. Ausstellungsleitung: Manfred Bluth. Berlin: Ars Nicolai, 1996, S. 15–19. – ISBN 3-894479-076-8.

11215. Das Auge ißt mit. Sind wir beim Geschmack eigentlich Herr unserer Sinne? In: Der Feinschmecker. Hamburg. 1996, Heft 10 (Okt.), S. 148–149. – *Über Vorurteile beim Essen.*

11216. Das Bild der Schlacht am Isonzo. In: Mit Pinsel und Palette. Geschichten und Gedichte über Maler. Herausgegeben von Joachim Rönneper. Mit einem Nachwort von Manfred Schneckenburger. Frankfurt am

Main: Insel Verlag, 1996, S. 184–185. (= insel taschenbuch. 1847). – ISBN 3-458-33547-1.

11217. „Das Gedicht, der letzte Ort der Wahrheit". In: Das Gedicht. Zeitschrift für Lyrik, Essay und Kritik. Herausgegeben von Anton G. Leitner. Weßling. 1996, Heft 4 (Okt.), S. 76.

11218. Das geniale Ungeheuer. In: Romane von gestern – heute gelesen. Band II: 1918–1933. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M: Fischer Taschenbuch Verlag, 1996, S. 126–131. (= Fischer Taschenbücher. 13029). – ISBN 3-596-13092-1.

Über Klabunds „Borgia. Roman einer Familie". – Erstdruck der Betrachtung in der „Frankfurter Algemeinen Zeitung" vom 19. 05. 1983 (→ 10440). – Erstausgabe des Sammelbandes im S. Fischer Verlag, Frankfurt/M. 1989. – ISBN 3-10-062911-6.

11219. Das große Freiluftgehege. Henryk M. Broder sieht ein „Volk im Wahn". In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Ausg. vom 11. 12. 1996. – *Rezension zu dem gleichnamigen Buch des Kulturjournalisten und Sachbuchautors Henry M. Broder.*

11220. Das Schwein ist kein besserer Künstler. Sicherungsbereich Literatur: Über Kunst, Macht und Moral aus Anlaß von Joachim Walthers Studie. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 235 vom 9. 10. 1996, S. 41.

11221. Der polnische Baum. In: Spielarten. Arbeitsbuch zur deutschen Landeskunde / von Angelika Lundquist-Mog. Berlin, München: Langenscheidt; Warszawa: Wydawnictwo „Rea", 1996, S. 20. – ISBN 3-468-49554-4.

11222. Die Maschine. In: IndustrieMenschenBilder. Ansichten aus der saarländischen Industrieregion. Konzept: Lieselotte Kugler und Renate Talkenberg-Bodenstein. [Saarbrücken:] Historisches Museum Saar, 1996, S. 106. – ISBN 3-923754-27-2.

11223. Die Witwe. In: Die Horen. Zeitschrift für Literatur, Kunst und Kritik. Herausgegeben von Johann P. Tammen. Bremerhaven. 41. Jg., 1996, Heft 182 (April), S. 127–132.

11224. Doktor Frankensteins Experiment. Der vereinigte PEN – ein Monster aus der Retorte. In: Focus. Das moderne Nachrichtenmagazin. München. Nr. 40 vom 30. 09. 1996, S. 172.

11225. Eine Reise durch die Zeit. In: Landschaften. Skizzen und Bilder aus den sechzehn Bundesländern / von Klaus Fußmann. Vorwort von Helmut Kohl. Bielefeld: Edition Josef Perlings, 1996, S. 17–18. – ISBN 3-922195-32-6.

11226. Folgen von Kunst. In: Monatshefte für deutschen Unterricht, deutsche Sprache und Literatur. Madison/Wisconsin. 88. Jg., 1996, Heft 1 (Jan.), S. 2.

11227. Für Bereska zum 70. In: Die mir nicht verliehenen Preise häufen sich beträchtlich. Zum 70. Geburtstag von Henryk Bereska. Mit 68 Wortbeiträgen, 19 Graphiken, 20 Fotos und einem Verzeichnis der Übersetzungen von Henryk Bereska. Berlin: Corvinus Presse, 1996, S. 16.

11228. Geistige Niederungen politisierender Poeten. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 46 vom 23. 02. 1996, S. 4.

Nachdruck in dem Sammelband „Die Angst des Dichters vor der Wirklichkeit" (→ 11229). – Serbische Übersetzung: Pjesnikov strah od stvarnosti. 16 otgovora na P. Handkeovo Zimsko putovanje u Srbiju. [Priredio] Tilman Zülch. Sarajevo: Vijeće Kongresa bošnjačkih intelektualaca, 1997, 104 S. (= Biblioteka posebna izdanja. 23). – ISBN 9958-47-011-X.

11229. Geistige Niederungen politisierender Poeten. In: Die Angst des Dichters vor der Wirklichkeit. 16 Antworten auf Peter Handkes Winterreise nach Serbien. Herausgegeben von Tilman Zülch. Göttingen: Steidl Verlag, 1996, S. 61–64. – ISBN 3-88243-412-0. – *Erstdruck in der Tageszeitung „Die Welt" vom 23. 02. 1996 (→ 11228).*

11230. Geld regiert die Welt. In: Romane von gestern – heute gelesen. Band II: 1918–1933. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M: Fischer Taschenbuch Verlag, 1996, S. 294–299. (= Fischer Taschenbücher. 13029). – ISBN 3-596-13092-1.

Über Franz Jungs Roman „Hausierer". – Erstdruck der Betrachtung in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 25. 02. 1988 (→ 10761). – Erstausgabe des Sammelbandes: S. Fischer Verlag, Frankfurt/M. 1989. – ISBN 3-10-062911-6.

11231. Grabrede. Erzählung. In: Das Plateau. Die Zeitschrift im Radius-Verlag. Herausgegeben von Wolfgang Erk. Stuttgart. 7. Jg., 1996, Heft 37 (Okt.), S. 40–47. – ISBN 3-87173-937-5.

Bibliophile Einzelveröffentlichung 2004 im Verlag Thomas Reche (→ 0146). – Aufnahme in die Sammlung „Irrtum ausgeschlossen" (→ 0095).

11232. Hase und Swinegel. In: Technologie Dialog. Magazin der Technologiestiftung Schleswig-Holstein. Kiel. 1996, Heft 22, S. 13.

11233. Hier stinkt's. Erinnerungen an die Biermann-Ausbürgerung zwanzig Jahre danach. In: Neue Rundschau. Herausgegeben von Martin Bauer und Uwe Wittstock. Frankfurt/M. 107. Jg., 1996, Heft 4 (Okt.), S. 115–133.

11234. „Im Notfall müssen die Tatsachen dran glauben". Nutzen die Schurken von gestern die Ostalgie-Welle von heute? Zum bevorstehenden Kongreß des West-PEN in Heidelberg. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 95 vom 23. 04. 1996, S. 10.

11235. Itzehoe anno 2037. In: Unter diesem Himmel. Erlebte Nordsee. Ausgewählt von Horst Kutzer. Illustriert von Ursula Kirchberg. Hildesheim: Gerstenberg Verlag, 1996, S. 99–106. – ISBN 3-8067-4698-2.

Erstdruck 1987 in der Zeitschrift „Geo-Special" (→ 10711). – Nachdrucke in den Anthologien „Wildes Wetter!" (→ 11387) und „Itzehoe. Ein Lesebuch" (→ 10768).

11236. Kanonenboot, Roboter und Raumschiff. Zwei Bücher, die die zwei Sammler von Blechspielzeug die Welt an ihrer Leidenschaft teilhaben lassen. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Ausg. vom 13. 07. 1996. – *Rezension zu David „Pressland's Blechspielzeuge der Welt" (Zürich 1995) und „1000 Tin Toys" von Teruhisa Kitahara (Köln 1996).*

11237. Kein brauchbares Land. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Ausg. vom 8. 06. 1996, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. IV.

Zu dem Gedicht „ … zum deutschen Liedgut" von Kurt Drawert. – Nachdruck in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11470).

11238. Kunststückchen. In: Rainer Maria Rilke: Und ist ein Fest geworden. 33 Gedichte mit Interpretationen. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1996, S. 123–125. – ISBN 3-458-16802-8.

Zu dem Gedicht „Magie". – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 23. 06. 1990 (→ 10887). – Nachdruck in der „Frankfurter Anthologie 14" (→ 10966) sowie in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11473).

11239. Nachruf auf Konsul Buddenbrook. Ohne Phantasie verliert der Mensch sein innerstes Ich und werden Dichter zu Geiseln. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 29 vom 3./4. 02. 1996, (Beil.) „Geistige Welt", S. I.

11240. Peter Huchels gedenkend. In: Peter Huchel. Leben und Werk in Texten und Bildern. Herausgegeben von Peter Walther im Auftrag des Brandenburgischen Literaturbüros. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 1996, S. 49–50. (= insel taschenbuch. 1805). – ISBN 3-458-33505-6.

11241. Phantasie als Ausflucht. Von der Ohnmacht des Schriftstellers im allmächtigen Alltag. In: Phantasie als Leistung. Voraussetzungen der Literatur und der Wirtschaft. Herausgegeben von Herbert Heckmann und Gerhard Dette. Göttingen: Wallstein-Verlag, 1996, S. 94–103. (= Sym-

posion der Deutschen Akademie für Sprache und Dichtung und des Gesamtverbandes der metallindustriellen Arbeitgeberverbände. 3). – ISBN 3-89244-244-4.

11242. Privates Paradies auf Zeit. In: Romane von gestern – heute gelesen. Band II: 1918–1933. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M: Fischer Taschenbuch Verlag, 1996, S. 322–328. (= Fischer Taschenbücher. 13029). – ISBN 3-596-13092-1.

Über Kurt Tucholskys „Schloß Gripsholm". – Erstdruck der Betrachtung in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 17. 03. 1980 (→ 10278). – Erstausgabe des Sammelbandes: S. Fischer Verlag, Frankfurt/M. 1989. – ISBN 3-10-062911-6. – Abdruck u.d.T. „Tijdelik privé paradijs" als Nachwort zur niederländischen Übersetzung „Slot Gripsholm" (→ 0174). – Aufnahme in die Aufsatz-Sammlung „Diesseits des Erinnerns" (→ 0058, 0064) u.d.T. „Tucholskys Utopia".

11243. Rennfahrer. In: Sport ist Mord. Texte zur Abwehr körperlicher Betätigung. Herausgegeben von Volker Caysa. Mit 8 Karikaturen von Heinz Jankowsky. Leipzig: Reclam Verlag, 1996, S. 183–184. (= Reclam-Bibliothek. 1556). – ISBN 3-379-01556-3.

11244. Schrecken der Einsamkeit. In: Einsamkeiten. Ein Lesebuch. Herausgegeben von Ilma Rakusa. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1996, S. 19. (= insel taschenbuch. 1691). – ISBN 3-458-33391-6.

11245. Tag des Gerichts. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 17 vom 20. 01. 1996, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. IV.

Zu dem Gedicht „Lob der Verzweiflung" von Theodor Kramer. – Nachdrucke in der „Frankfurter Anthologie 19" (→ 11246) und in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11485).

11246. Tag des Gerichts. In: Frankfurter Anthologie 19. Gedichte und Interpretationen. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1996, S. 164–166. – ISBN 3-458-16791-9.

Zu dem Gedicht „Lob der Verzweiflung" von Theodor Kramer. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 20. 01. 1996 (→ 11245). – Nachdruck in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11485).

11247. Tatort. Eine Erzählung aus dem deutschen Alltag. In: Der Tagesspiegel. Unabhängige Berliner Morgenzeitung. Berlin. 52. Jg., Nr. 15848 vom 29. 12. 1996, (Beil.) „Weltspiegel", S. III.

11248. Telefonseelsorge. In: Please, hold the line. Ein Telefon-Buch. Herausgegeben von Ulrich Baron. Leipzig: Reclam Verlag, 1996, S. 78–79. (= Reclam-Bibliothek. 1561). – ISBN 3-379-01561-X.

11249. Vermittler lieben bayerisches Bier. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Ausg. vom 22. 03. 1996. – *Über den BBC-Kulturjournalisten und Germanisten Philip Brady.*

11250. Verschlafene Randfigur im Klassenzimmer. Der Schriftsteller Günter Kunert erinnert sich an Kindheit und Schulzeit. In: Norddeutsche Rundschau. Unabhängige Tageszeitung in Schleswig-Holstein. Itzehoe. Nr. 251 vom 26. 10. 1996, (sh:z-Beilage) „Kinderwelten", S. III.

11251. Warum schreiben? In: Jahrbuch Ökologie 1997. Herausgegeben von Günter Altner, Barbara Mettler-von Meibom, Udo E. Simonis und Ernst U. von Weizsäcker. München: C. H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung, 1996, S. 152–155. (= Beck'sche Reihe. 1178). – ISBN 3-406-39278-4.

11252. Wer jetzt noch lebt, is selba schuld: Der echte Berliner. In: Frankfurter Allgemeine *MAGAZIN*. Nr. 845 vom 10. 05. 1996, S. 21-[25].

11253. Zu Besuch in der Vergangenheit. Wie Brecht einmal von der Volkspolizei eine Anzeige bekam. In: Neue Rundschau. Herausgegeben von Martin Bauer und Uwe Wittstock. Frankfurt/M. 107. Jg., 1996, Heft 1, S. 140–159.

11254. Zu einem Aquarell Hermann Hesses. In: Die vielen Gesichter Hermann Hesses. Ein Dichter im Urteil seiner Zeitgenossen von damals bis heute. Herausgegeben vom Freundeskreis zur Erhaltung der Hermann-Hesse-Stätten. Eggingen: Edition Isele, 1996, S. 96. – ISBN 3-86142-078-3.

Übersetzungen

11255. Fabulous Monologue [Märchenhafter Monolog]. Translated by Christopher Middleton. In: Contemporary German Fiction. Edited by A. Leslie Willson. New York: The Continuum Publishing Company, 1996, S. 105–114. (= The German Library. 99). – ISBN 0-8264-0740-4.

Erstdruck 1968 in dem Prosaband „Die Beerdigung findet in aller Stille statt" (→ 0013). – Aufnahme in die Sammlungen „Die geheime Bibliothek" (→ 0022), „Die Schreie der Fledermäuse" (→ 0043, 0053), „Auf Abwegen und andere Verirrungen" (→ 0069) und „Aus vergangener Zukunft" (→ 0073). – Nachdrucke in den Anthologien „Ermahnende Ausdeutungen" (→ 9869), „Die Verbesserung des Menschen" (→ 10397) und „Schneewittchen in der Spätvorstellung" (→ 11077). – Polnische Übersetzungen (→ 9907, 9999).

11256. Бицикли [Die Fahrräder]. С немачког превела Вирйинија Паску. In: Свеске. Књижевност Уметност Култура. Панчево. 1996/2, с. 185–186.

Transliteration aus dem Serbischen: Bicikli. C nemačkog prevela Virjinija Pasku. In: Sveske. Književnost Umetnost Kultura. Pančevo. 1996, Heft 32, S. 185–188. – Der deutschsprachige Originaltext findet sich nur dem Sammelband „Im toten Winkel" (→ 0079).

11257. Las Cariatides [Karyatiden]. Traducción de Manuel Santos Forns. In: Hieronymus. Habana (Cuba). 1996, Heft 1, [S. 29].

11258. Der „richtige" Berliner. The „Real" Berliner. Le „vrai" Berlinois. In: Deutschland – Germany – L'Allemagne. Mit einer Einleitung von Helmut Schmidt. [Übersetzungen von Paul Bewicke und Michèle Schönfeldt]. Hamburg: Verlag Ellert & Richter, 1996, S. 130–132. – ISBN 3-89234-616-X.

1997

11259. Abfall. In: Der Tagesspiegel. Unabhängige Berliner Morgenzeitung. Berlin. Nr. 16203 vom 28. 12. 1997, S. W3. – *Erzählung.*

11260. Alles Vergängliche ist nur ein Gleichnis. In: Jüdisches Städtebild Berlin. Herausgegeben von Gert Mattenklott. Mit einer stadtgeschichtlichen Einführung von Inka Bertz und 27 Fotografien von Wolfgang Feyerabend. Frankfurt/M.: Jüdischer Verlag, 1997, S. 334–337. – ISBN 3-633-54140-3.

11261. Alltägliche Geschichte einer Berliner Straße. In: Von schwarzen Schatten schwer. Über das Glück traurig zu sein. Herausgegeben von Johanna von Koppenfels und Annette C. Anton. Berlin: Aufbau Taschenbuch Verlag, 1997, S. 236–238. (= Aufbau Taschenbuch. 1248). – ISBN 3-7466-1248-9.

Erstveröffentlichung 1965 in der Anthologie „Alle diese Straßen" (→ 9695), Nachdruck im selben Jahr in der Zeitschrift „Neue Deutsche Literatur" (→ 9696). – Aufnahme in die Sammlungen „Die Beerdigung findet in aller Stille statt" (→ 0013), „Drei Berliner Geschichten" (→ 0042), „Die Schreie der Fledermäuse" (→ 0043), „Auf Abwegen und andere Verirrungen" (→ 0069), „Immer wieder am Anfang" (→ 0087), „Irrtum ausgeschlossen" (→ 0095) und „Fußnoten zum Fortschreiten" (→ 0116).

11262. Bei den Wachsfiguren aus Texas. In: Menschen im Museum. Eine Sammlung von Geschichten und Bildern. Gefunden und herausgegeben von Christoph Stölzl aus Anlaß des zehnjährigen Jubiläums des Deutschen Historischen Museums. Berlin: Deutsches Historisches Museum, 1997, S. 121–125. – ISBN 3-86102-097-1.

11263. Berliner Barock. In: Krawarnewall. Über Adolf Endler. Herausgegeben von Gerrit-Jan Berendse. Leipzig: Reclam Verlag, 1997, S. 32–35. (= Reclam-Bibliothek. 1599). – ISBN 3-379-01599-7.

11264. Das große Freiluftgehege. Immer ironisch bleiben. In: Ein Büchertagebuch 1997. Buchbesprechungen aus der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung". Frankfurt/M.: FAZ, 1997, S. 23–24.

Rezension zu der Studie „Volk und Wahn" von Henryk M. Broder. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 11. 12. 1996 (→ 11219).

11265. Der deutsche Wald gibt seine letzte Vorstellung. In: Gedanken zur Zeit. Rundfunkessays 1949–1997. Herausgegeben von Andreas Wang. Frankfurt/M.: Fischer Taschenbuch Verlag, 1997, S. 155–160. (= Fischer Taschenbuch. 13590). – ISBN 3-596-13590-7.

Erstdruck 1985 als Vorwort zu dem Bildband „Der Wald" (→ 0182). – Nachdrucke in der Anthologie „Staatsmorast" (→ 10940) und im „Umwelt-Lesebuch" (→ 11266). – Auszug u.d.T. „Das weibliche Prinzip" (→ 11104). – Aufnahme in die Sammlung „Die letzten Indianer Europas" (→ 0076).

11266. Der deutsche Wald gibt seine letzte Vorstellung. In: Umwelt-Lesebuch. Green issues in contemporary German writing. Edited with introduction and notes by Axel Goodbody. Manchester, New York: Manchester University Press, 1997, S. 64–67. – ISBN 0-7190-5747-9.

11267. Dichter zweier Herren. Günter Kunert zum Tod von Stephan Hermlin. In: Der Spiegel. Das deutsche Nachrichten-Magazin. Hamburg. Nr. 16 vom 14. 04. 1997, S. 223.

Siehe auch Kunerts Beiträge „Ein kommunistischer Spätbürger" in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" (→ 10567) und „Ein sozialistischer Grandseigneur" in der Anthologie „Liebes- und andere Erklärungen" (→ 9887). – Nachdruck in dem Materialienband „Stephan Hermlin" (→ 10568). – Aufnahme in die Sammlungen „Warum schreiben" (→ 0034, 0035) und „Das letzte Wort hat keiner" (→ 0098).

11268. Die alltägliche Kriminalität. In: Das Plateau. Die Zeitschrift im Radius-Verlag. Stuttgart. 1997, Heft 44 (Dez.), S. 2–3.

11269. Die Macht der Zahl. In: Innenansichten – Deutschland. Politisches Feuilleton. Herausgegeben von Michael Gerwarth. Berlin: Parthas Verlag (Edition Deutschland-Radio), 1997, S. 137–140. – ISBN 3-932529-05-7.

11270. „Feiern, daß wir noch da sind." In: Der Tagesspiegel. Unabhängige Berliner Morgenzeitung. Nr. 16105 vom 18. 09. 1997, S. 30.

Überschrift der Redaktion: „Erwachsenenspiele" nennt Günter Kunert seine Lebenserinnerungen. Auszüge aus dem im Hanser Verlag demnächst erscheinenden Buch. Erstausgabe (→ 0085), Taschenbuchausgabe (→ 0089).

11271. Fundstücke (Aus einem „immerwährenden" Notizbuch). – Literatur, jede, ist ganz sicher politisch. In: Moosbrand. Neue Texte. Herausgegeben von Birgit Dahlke, Klaus Michael, Lutz Seiler und Peter Walther. Berlin (Gerhard Wolf Janus Press). 1997, Heft 5 (März), S. 7–16 und S. 65. – ISBN 3-928942-39-5.

11272. Geschichte einer Landschaft. In: Die Kunst des Wanderns. Ein literarisches Lesebuch. Herausgegeben von Alexander Knecht und Günter Stolzenberger. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1997, S. 19–24. (= dtv. 20030). – ISBN 3-423-20030-8.

Neuausgabe: 2010, S. 19–24. (= dtv. 13867). – ISBN 978-3-423-13867-3. – Teilabdruck aus dem Essay „Wanderwege. Jenseits der Sachsenkriege". – Erstdruck 1990 in der Zeitschrift „Merian. Sonderheft Sachsen" (→ 10911).

11273. Gleiche Kappen. In: Das Plateau. Die Zeitschrift im Radius-Verlag. Stuttgart. 1997, Heft 43 (Okt.), S. 2–3.

11274. Goethe, leicht verunsichert. In: Johann Wolfgang von Goethe. Verweile doch. 111 Gedichte mit Interpretationen. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 1997, S. 240–242. (= insel taschenbuch. 1775). – ISBN 3-458-33475-0.

Zu dem Gedicht „Das Sonett". – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 29. 06. 1985 (→ 10575). – Nachdrucke in der „Frankfurter Anthologie 10" (→ 10634), im Goethe-Lesebuch „Verweile doch" (→ 11018) und in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11460).

11275. Hinausschauen. In: Einblicke. Deutsch: Sprache und Literatur für die Sekundarstufe II. Von Willi Schäpers und Peter Lankes. Darmstadt: Winklers Verlag Gebrüder Grimm, 1997, S. 258. – ISBN 3-8045-4308-1.

11276. Im Scheinwerferlicht. In: Quint Buchholz: BuchBilderBuch. Geschichten zu Bildern. Zürich: Sanssouci Verlag, 1997, S. 108. – ISBN 3-7254-1109-3.

Seiten- und textidentische Lizenzausgabe in der Büchergilde Gutenberg, Frankfurt/M. 1997. – ISBN 3-7632-4710-6. – Das Buch ist zwischen 1997 und 2000 in mehreren Sprachen erschienen: Spanische Übersetzung bei Editorial Lumen in Barcelona (ISBN 84-264-4556-X), niederländische Übersetzung bei Van Gennep in Amsterdam (ISBN 90-5515-181-5), chinesische Übersetzung in der Grimm Press in Taipei (ISBN 957-745-249-3), griechische Übersetzung im Grammata Verlag in Athen (ISBN 960-329-269-9) und eine koreanische Übersetzung im Verlag Minŭmsa in Sŏul (ISBN 89-374-2470-3).

11277. Kann man Zeit sehen? Der Autor Günter Kunert bedauert den Untergang des Zifferblatts. In: Nordwest-Zeitung. Oldenburg. Ausg. vom 2. 12. 1997, [o.S.].

11278. Katzensorgen. In: Katzenliebe. Herausgegeben von Esther Scheidgger. Mit Zeichnungen von Konstanze Berner. Frankfurt/M.: Fischer Taschenbuch Verlag, 1997, S. 106–107. (= Fischer Taschenbücher. 13263). – ISBN 3-596-13263-0.

11279. Katzensorgen. In: Komm, schöne Katze. Gedichte, Prosa und farbige Fotografien. Herausgegeben von Hans Bender und Hans Georg Schwark.

Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1997, S. 71–72. (= insel taschenbuch. 1980). – ISBN 3-458-33680-X.

11280. Läßt sich Franz Kafka verstehen? Unaussprechlichkeit bleibt: Der Lyriker Günter Kunert über den Prager Dichter. In: Nordwest-Zeitung. Oldenburg. Nr. 253 vom 30. 10. 1997, [o.S.].

11281. Love Story – Made in the GDR. In: The New Sufferings of Young W. and Other Stories from the German Democratic Republic. Edited by Therese Hörnigk and Alexander Stephan. New York: Continuum Publishing Company, 1997, S. 162–171. (= The German Library. 87). – ISBN 0-8264-0953-9.

Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 20. 05. 1978 (→ 10160). – Aufnahme in die Sammlungen „Zurück ins Paradies" (→ 0063, 0068), „Auf Abwegen und andere Verirrungen" (→ 0069), „Aus vergangener Zukunft" (→ 0073) und „Immer wieder am Anfang" (→ 0087). – Nachdruck in der Anthologie „Die unbestimmte Entfernung" (→ 10888). – Französische Übersetzung (→ 10296), isländische Übersetzung (→ 11154).

11282. Mann über Bord. In: Werkstatt Sprache A 10. Sprachbuch für das 10. Schuljahr. Herausgegeben von Karl O. Frank und Harald Pfaff. München: R. Oldenbourg Verlag, 1997, S. 25–26. – ISBN 3-486-86630-3.

11283. Minna und Maria und Normtreu. Das Neue braucht einen Namen – Gedanken dazu von Autor Günter Kunert. In: Nordwest-Zeitung. Oldenburg. Ausg. vom 29. 12. 1997, [o.S.].

11284. Ohne Bilanz. In: Jüdisches Städtebild Berlin. Herausgegeben von Gert Mattenklott. Mit einer stadtgeschichtlichen Einführung von Inka Bertz und 27 Fotografien von Wolfgang Feyerabend. Frankfurt/M.: Jüdischer Verlag, 1997, S. 344–351. – ISBN 3-633-54140-3.

Erstdruck in der Anthologie „Die Väter" (→ 9773). – Nachdrucke in den Anthologien „Generationen" (→ 9899) und „Erzähler aus der DDR" (→ 9933). – Aufnahme in die Sammlungen „Ortsangaben" (→ 0018), „Tagträume in Berlin und andernorts" (→ 0020, 0025), „Die Schreie der Fledermäuse" (→ 0043, 0053) und „Ziellose Umtriebe" (→ 0045).

11285. Oranienburger Straße 28. In: Jüdisches Städtebild Berlin. Herausgegeben von Gert Mattenklott. Mit einer stadtgeschichtlichen Einführung von Inka Bertz und 27 Fotografien von Wolfgang Feyerabend. Frankfurt/M.: Jüdischer Verlag, 1997, S. 338–343. – ISBN 3-633-54140-3.

Erstveröffentlichung in der „Frankfurter Rundschau" vom 8. 04. 1978 (→ 10164). – Aufnahme in die Sammlung „Ziellose Umtriebe" (→ 0045, 0056). – Nachdruck in der Programmzeitschrift „ARD Fernsehspiel" (→ 10404).

11286. Rede auf Hans Sahl. In: Europäische Ideen. Herausgegeben von Andreas W. Mytze. London, Berlin. 1997, Heft 102, S. 27–31. – *Kunerts Rede anlässlich der Verleihung des Hans-Sahl-Preises in Berlin am 17. 10. 1996.*

11287. Seit dem 42. Jahr des Jahrhunderts. In: Die deutsche Literatur seit 1945. Geteilte Himmel 1961–1965. Herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1997, S. 248. (= dtv 12369). – ISBN 3-423-12369-9.

11288. So wirst auch du einmal aussehen. Über ein Selbstporträt von Rembrandt. In: Mein Porträt. Schriftsteller schreiben über ihr Lieblingsporträt. [Konzeption: Axel Hecht und Ulrike von Sobbe]. München: Droemer Knaur, 1997, S. 52–53. – ISBN 3-426-27025-0.

11289. Sprich, damit ich dich sehe. In: Das Plateau. Die Zeitschrift im Radius-Verlag. Stuttgart. 8. Jg., 1997, Heft 40 (April), S. 2–3.

11290. Trau, schau, wem. In: Das Plateau. Die Zeitschrift im Radius-Verlag. Stuttgart. 8. Jg., 1997, Heft 41 (Juni), S. 2–3.

11291. Triumph über die eigenen Triebe. In: Johann Wolfgang von Goethe: Verweile doch. 111 Gedichte mit Interpretationen. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 1997, S. 236–238. (= insel taschenbuch. 1775). – ISBN 3-458-33475-0.

Zu dem Gedicht „Natur und Kunst". – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 20. 06. 1992 (→ 11033). – Nachdrucke in der „Frankfurter Anthologie 16" (→ 11088) und in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11488).

11292. Über die Nacktheit „als solche". In: Das Plateau. Die Zeitschrift im Radius-Verlag. Stuttgart. 1997, Heft 42 (Aug.), S. 2–3.

11293. Urlaub im eigenen Garten. In: Norddeutsche Rundschau. Itzehoe. Ausg. vom 7. 06. 1997. – *Antwort auf eine Umfrage.*

11294. Verdauungsförderung. In: Heinrich Heine. Ich hab im Traum geweinet. 44 Gedichte mit Interpretationen. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 1997, S. 122–124. – ISBN 3-458-16866-4.

Zu dem Gedicht „An einen politischen Dichter" von Heinrich Heine. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 2. 10. 1992 (→ 11036). – Nachdrucke in der „Frankfurter Anthologie 16" (→ 11090) und und in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11489).

11295. Vom Symbol zum Markenzeichen. In: Das Plateau. Die Zeitschrift im Radius-Verlag. Stuttgart. 8. Jg., 1997, Heft 39 (Feb.), S. 2–3.

11296. Wem die schützende Haut über der Seele fehlt. In den Versen Georg Trakls offenbart sich die prophetische Kraft des ungeliebten Dichters. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Berlin. Nr. 102 vom 3. 05. 1997, (Beil.) „Geistige Welt", S. II.

Rede anläßlich der Entgegennahme des Salzburger Georg-Trakl-Preises. – Erstveröffentlichung in der Literaturzeitschrift „Salz" (→ 11298). – Nachdruck in der Dokumentation „Im Namen des Dichters. 45 Jahre Georg-Trakl-Preis für Lyrik" (→ 11327) und in der Sammlung „Das letzte Wort hat keiner" (→ 0098). – Kunerts Beschäftigung mit dem Autor äußert sich auch in seiner Interpretation des Gedichts „Im Osten" (→ 11192, 11138, 11483).

11297. Winterabend. In: Das Winter-Lesebuch. Ausgewählt und herausgegeben von Manfred Kluge. München: Wilhelm Heyne Verlag, 1997, S. 37. (= Heyne Allgemeine Reihe. 01/10388). – ISBN 3-453-13062-6.

11298. Zu Georg Trakl. In: Salz. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Josef Donnenberg, Brigitte Feichtner, Christian Fuchs u. a. Salzburg. 22. Jg., 1997, Heft 87 (April), S. 28–30.

Rede anläßlich der Entgegennahme des Salzburger Georg-Trakl-Preises. – Nachdruck in der Dokumentation „Im Namen des Dichters. 45 Jahre Georg-Trakl-Preis für Lyrik" (→ 11327) und in der Sammlung „Das letzte Wort hat keiner" (→ 0098).

11299. Zu Sarah Kirsch. In: Sarah Kirsch. Edited by Mererid Hopwood and David Basker. Cardiff: University of Wales Press, 1997, S. 12. (= Contemporary German Writers). – ISBN 0-7083-1336-1.

1998

11300. Am Rande der Welt: eine Insel. In: Das ist die Ostsee. Literarische Eindrücke von Flensburg bis Usedom. Zusammengestellt von Horst Kutzer. Rendsburg: Rake Verlag, 1998, S. 191–197. – ISBN 3-931476-15-4.

Betrachtungen über die Ostsee-Insel Rügen. – Erstdruck 1971 im Prosaband „Ortsangaben" (→ 0018). Aufnahme in die Sammlung „Ziellose Umtriebe" (→ 0045). – Nachdrucke im „Merian"-Sonderheft für Mecklenburg-Vorpommern (→ 10852) sowie in den Anthologien „Meine Landschaft" (→ 10005) und „Hiddensee" (→ 11368, 11548).

11301. Auf der Suche nach dem verlorenen Selbst oder: Was ist des DDR-Deutschen Vaterland. In: Die Kraft der Empfindlichkeit. Essays 1949 bis 1990. Herausgegeben und mit einem Nachwort von Werner Liersch. Leipzig: Verlag Faber & Faber, 1998, S. 203–210. (= Die DDR-Bibliothek. 16). – ISBN 3-928660-93-4 | 3-928660-97-7.

Erstveröffentlichung 1979 als Vorwort zu der Bild-Dokumentation „Städte, die keiner mehr kennt" (→ 0170). – Nachdrucke in der Dokumentation „Was soll bloß aus Deutschland werden? Deutsche über die Zukunft ihres Landes" (→ 10356) und in der

Vierteljahresschrift „Deutsche Studien (→ 10433). – Aufnahme in den Essay-Band „Diesseits des Erinnerns“ (→ 0058, 0064).

11302. Bei Ikarus versagt der Fallschirm. Dem Maler Klaus Fußmann zum 60. Geburtstag. In: Nordwest-Zeitung. Oldenburg. Ausg. vom 24. 03. 1998, [o.S.].

11303. Berittene Intransigenz. In: Neue Zürcher Zeitung. Ausg. vom 18. 02. 1998. – *Knappe Antwort auf eine Umfrage anlässlich des Todes von Ernst Jünger.*

11304. Blitzlicht im dunklen Atelier unserer Seele. Schriftsteller Günter Kunert über künstlerische Doppelbegabungen. In: Nordwest-Zeitung. Oldenburg. Ausg. vom 27. 08. 1998, [o.S.].

11305. Das Leben geht weiter. In: Frauen dichten anders. 181 Gedichte mit Interpretationen. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1998, S. 578–580. – ISBN 3-458-16887-7.

Zu dem Gedicht „der enkel trinkt“ von Christa Reinig. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung“ vom 5. 11. 1983 (→ 10441). – Nachdruck in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen“ (→ 11441).

11306. Der Wiederaufbau sollte hundert Jahre dauern. Vor der Kulisse des Hauptstadt-Booms: Reminiszenzen an das steinzeitliche Berlin des Jahres 1945. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Berlin. Nr. 185 vom 11. 08. 1998, S. 8.

11307. Die Maschine. In: Tandem 9. Ein Deutschbuch für die Jahrgangsstufe 9. Herausgegeben von Jakob Ossner und Martin Fix. Paderborn: Verlag Ferdinand Schöningh, 1998, S. 28. – ISBN 3-506-27105-9.

11308. Häuser an der Spree. In: Tandem 9. Ein Deutschbuch für die Jahrgangsstufe 9. Herausgegeben von Jakob Ossner und Martin Fix. Paderborn: Verlag Ferdinand Schöningh, 1998, S. 174. – ISBN 3-506-27105-9.

11309. Eine Sache für die vollen Mägen. Schriftsteller Günter Kunert über die Höhen und Tiefen der deutschen Nachkriegszeit. In: Nordwest-Zeitung. Oldenburg. Ausg. vom 8. 05. 1998, S. [o.S.].

11310. Im „Vorhersagebereich“. Schriftsteller Günter Kunert über die alltäglichen Wortschöpfungen. In: Nordwest-Zeitung. Oldenburg. Ausg. vom 24. 06. 1998, [o.S.].

11311. Irrtum ausgeschlossen. In: Transformationen. Projektleitung und Lektorat: Helga Born und Kurt Drawert. Alfter bei Bonn: TERTIA-Gruppe, 1998, S. 85–88.

Privatdruck ohne ISBN. – Erstdruck der Erzählung in der „Berliner Zeitung“ vom 14./15. 01. 1995 (→ 11179). – Nachdrucke in den Anthologien „Das Jahr 2000 findet statt“ (→ 11386) und „Danke, liebe Großeltern“ (→ 11580). – Aufnahme in die Sammlung „Irrtum ausgeschlossen“ (0095) und in die italienische Werkauswahl „Uomo in mare“ (v 0278).

11312. Jenseits des Parfüms. Schriftsteller Günter Kunert über unsere Kultur des Geruchs. In: Nordwest-Zeitung. Oldenburg. Ausg. vom 29. 05. 1998, [o.S.].

11313. Moderne Menschenopfer. Schriftsteller Günter Kunert über den Tod in der Gesellschaft. In: Nordwest-Zeitung. Oldenburg. Ausg. vom 21. 02. 1998, [o.S.].

11314. Philip Brady – Eine Erinnerung. In: Europäische Ideen. Herausgegeben von Andreas W. Mytze. London, Berlin. 1998, Heft 109, S. 27–30.

Vortrag über den britischen Kulturjournalisten und Literaturwissenschaftler, den der Verfasser im November 1997 im Birkbeck College der Universität London gehalten hat.

11315. Staatsstreich der Kultusminister. Contra Rechtschreibreform: Günter Kunert über das Unternehmen „Schwachsinn“. In: Berliner Morgenpost. Ausg. vom 10. 05. 1998.

11316. Theodor Lessing. Geschichte als Sinngebung des Sinnlosen. In: Der Blaue Reiter. Journal für Philosophie. Herausgegeben von Siegfried Reusch, Otto-Peter Obermeier und Klaus Giel. Stuttgart. 1998, Heft 8, S. 88–91. – ISBN 3-98004005-7-3.

Erstdruck in der Hamburger Wochenzeitung „Die Zeit“ (→ 11021). – Nachdrucke in der Sammlung „Revision“ (→ 11069) und in der Dokumentation „Sinngebung des Sinnlosen“ (→ 11561). – Der Beitrag wurde in den Essay-Band „Auskunft für den Notfall“ (→ 0096) aufgenommen. Siehe auch Kunerts Vortrag als Einzelveröffentlichung „Theodor Lessing. Der Prophet“ (→ 0119).

11317. Tragische Folgen. In: Frauen dichten anders. 181 Gedichte mit Interpretationen. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M.: Insel Verlag, 1998, S. 570–572. – ISBN 3-458-16887-7.

Zu dem Gedicht „Hybris“ von Dagmar Nick. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung“ vom 16. 07. 1988 (→ 10786). – Nachdrucke in der „Frankfurter Anthologie 12“ (→ 10838) und in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen“ (→ 11487).

11318. Träume im Abseits. In: Süddeutsche Zeitung. München. Ausg. vom 30./31. 05. 1998.

11319. Und der Wind des Erinnerns holt die Witze. Satiriker, Jude, Schriftsteller. Günter Kunert über seinen Freund Gabriel Laub. In: Nordwest-Zeitung. Oldenburg. Ausg. vom 25. 11. 1998, [o.S.].

11320. Wahnsinn der Nische. Opfer einer totalitären Diktatur in der DDR. In: Focus. Das moderne Nachrichtenmagazin. Nr. 13 vom 23. 03. 1998, S. 150–152. – *Zu der Studie „Zu Hause im Exil" von Jürgen Serke.*

11321. Wenn das Denkmal zur Pflicht wird. Vor dem Mord an Millionen Juden versagt jedes Symbol. Bemerkungen zum Streit über ein Holocaust-Mahnmal. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Berlin. Nr. 48 vom 26. 02. 1998, S. 10.

11322. Zauber schwindet, Kunstfigur siegt. Moderne Metamorphosen oder Die beängstigende Veränderung des Menschen. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Berlin. Nr. 195 vom 22. 08. 1998, (Beil.) „Geistige Welt", S. I.

11323. Zeichen und Wunder – Staunen über Einfallsreichtum. In: Kunst will erzählen! Poetische Metallgrafiken und Fotografien von Johannes Nikel. Bad Homburg vor der Höhe: Bücher & Nachrichten Verlag, 1998, S. 134. – ISBN 3-7619-0101-1.

11324. Zentralbahnhof. In: Annäherungen. Eine Anthologie zur deutschsprachigen Literatur nach 1945. Herausgegeben von Thomas Jung. Oslo 1998, S. 140–141. (= Arbeitsberichte des Germanistischen Instituts der Universität Oslo. 12).

11325. Zirkus für die gebildeten Stände. Zwischen hochspezialisierten Lesern und Analphabeten hat das Feuilleton nicht mehr viel zu melden. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Berlin. Nr. 293 vom 16. 12. 1998, S. 13.

11326. Zirkuswesen. In: Deutsch in der Oberstufe. Herausgegeben von Peter Kohrs. Paderborn: Ferdinand Schöningh Verlag, 1998, S. 454. – ISBN 3-506-28230-1.

11327. Zu Georg Trakl. In: Im Namen des Dichters. 45 Jahre Georg-Trakl-Preis für Lyrik. Geschichte und Dokumentation. Herausgegeben von Hans Weichselbaum. Salzburg: Otto Müller Verlag, 1998, S. 135–141. – ISBN 3-7013-0970-1.

Rede anläßlich der Entgegennahme des Salzburger Georg-Trakl-Preises. – Erstveröffentlichung in der Literaturzeitschrift „Salz" (→ 11298). – Nachdruck in der Tageszeitung „Die Welt" (→ 11296). – Aufnahme Sammlung „Das letzte Wort hat keiner" (→ 0098).

11328. Zum Nutzen der Bürokratie, zum Wohle des Selbstbewußtseins. Am Ende geht es doch nur um Macht. Plädoyer gegen einen Bundeskulturbeauftragten. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Berlin. Nr. 145 vom 25. 06. 1998, S. 10.

Siehe dazu Erich Milleker: Über allen Gipfeln schwebend. Eine Replik auf Günter Kunert zum Thema Kulturbeauftrager. In: Die Welt. Berlin. Nr. 160 vom 14. 07. 1998, S. 10.

11329. Zur Widerlegung des Skeptikers. – Nach einem Jahr (Abschiedrede am 31. 08. 1984). In: Zeltreden. Reden zur Verleihung des Literaturpreises „Stadtschreiber von Bergen". 1974–1998. Herausgegeben von Wolfgang Mistereck und Adrienne Schneider. Göttingen: Wallstein Verlag, 1998, S. 132–124 und S. 136–138. – ISBN 3-89244-322-X.

1999

11330. Arrangement mit Goethe. In: Triangel. Ein Radio zum Lesen. Leipzig (Mitteldeutscher Rundfunk). 4. Jg., 1999, Heft 3, S. 99–100.

11331. Autoren das Maul stopfen. In: Gewissen gegen Gewalt. Für ein Else-Lasker-Schüler-Zentrum der verfolgten Künste. Herausgegeben von Hajo Jahn. Wuppertal: Edition Künstlertreff, 1999, S. 12. – ISBN 3-9803098-8-6.

11332. Bechers Zauberlicht. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 19 vom 23. 01. 1999, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. IV.

Zu dem Gedicht „Walt Disney" von Johannes R. Becher. – Nachdrucke in der „Frankfurter Anthologie 22" (→ 11333) und in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11435).

11333. Bechers Zauberlicht. In: Frankfurter Anthologie 22. Gedichte und Interpretationen. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 1999, S. 166–168. – ISBN 3-458-16987-3.

Zu dem Gedicht „Walt Disney" von Johannes R. Becher. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 23. 01. 1999 (→ 11332). – Nachdruck in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11435).

11334. Befördert die Zivilisation die Barbarei? Auf dem Amselfeld kämpft der Westen auch um die Bewahrung seiner bereits brüchig gewordenen Ideale. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Berlin. Ausg. vom 7. 04. 1999.

11335. Das Kaddisch war die Rettung. Überleben in Deutschland: Der Schauspieler Michael Degen erinnert sich an seine Kindheit und an selbstlose Helfer. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Berlin. Nr. 254 vom 30. 10. 1999, „Welt der Literatur", S. 6. – *Rezension zu Michael Degen: Nicht alle waren Mörder. München 1999.*

11336. Der verlorene Enkel. In: Wortlaut 10. Ausgabe B. Sprachbuch für Gymnasien. Herausgegeben von Hubert Ulmer. Bearbeitet von Elfriede Kuntz u.a. Bamberg: C. C. Buchners Verlag, 1999, S. 104. – ISBN 3-7661-4010-8.

11337. Der verschlagene Biedermann. In: Der Spiegel. Hamburg. Nr. 37 vom 13.09.1999, S. 177–190. – *Das Jahrhundert des geteilten Deutschland – 40 Jahre DDR: Die Ära Ulbricht.*

11338. Der verschlagene Biedermann. In: Spiegel des 20. Jahrhunderts. Herausgegeben von Dieter Wild. Hamburg: Spiegel-Buchverlag, 1999, S. 592–603. – ISBN 3-455-15034-9.

11339. Deutschlandwechsel. In: Deutschland, mein Land? 50 ganz persönliche Geschichten. Herausgegeben von Helmut Lotz und Kai Precht. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1999, S. 187–191. (= dtv 36114). – ISBN 3-423-36114-X.

11340. Die Erfindung. In: Schicke neue Welt. Erinnerungen an das 21. Jahrhundert. Herausgegeben von Cornelie Kister und Annette Overkamp. Berlin: Ullstein Verlag, 1999, S. 101–107. (= Ullstein-Buch. 24625). – ISBN 3-548-24625-7.

11341. Die geheime Bibliothek. In: Vivat liber, libertas. Plädoyers für ein ausschweifendes Lesen. Redaktion: Gottwalt Pankow. Hamburg: Quod Libet, 1999, S. 38–42. (= Quod-Libet-Schriften. 6).

11342. Die Herren des Berliner Lichts. Gerüche, Hühner, Schlager: Erinnerungen und Gedanken des Schriftstellers Günter Kunert. In: Nordwest-Zeitung. Oldenburg. Ausg. vom 6.02.1999, [o.S.].

11343. Die Maschine. In: Texte – Menschen – Reflexionen. Literatur und Sprache im Sekundarbereich II. Erarbeitet von Peter Bekes, Brigitte Seidel, Horst Spittler u.a. München: R. Oldenbourg Verlag, 1999, S. 381. – ISBN 3-486-16592-5.

11344. Die Schreie der Fledermäuse. In: Seitenwechsel 10. Texte, Werkstätten, Medien im Literaturunterricht. Gymnasium. Erarbeitet von Winfried Bauer, Hans Jürgen Busch, Marina Dahmen u.a. Hannover: Schroedel Verlag, 1999, S. 27. – ISBN 3-507-42375-8.

11345. Die Taucher. In: Lesezeichen 8. Lesebuch 8. Schuljahr. Neuausgabe für Realschulen in Bayern. Erarbeitet von Siegfried Hein, Gerhard Kluge, Dieter Schrey u.a. Leipzig, Stuttgart: Ernst Klett Schulbuchverlag, 1999, S. 72–74. – ISBN 3-12-414851-7.

11346. Die Verrohung wird zunehmen. Aus der Technologie erwächst eine neue Barbarei. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 150 vom 2. 07. 1999, S. 10. – *Gleichzeitiger Abdruck in der „Basler Zeitung". Der Text wurde auch vom Hessischen Rundfunk (Programm hr 2) gesendet.*

11347. Ehekrach. In: Jung gefreit, tief gereut. Ein Lese- und Bilderbuch rund ums Heiraten. Herausgegeben von Anne Enderlein. Berlin: Ullstein Verlag, 1999, S. 152–153. (= Ullstein-Buch. 24561). – ISBN 3-548-24561-7.

11348. Ein Gegenbild. In: Licht über Bethlehem. Weihnachten zum Nachdenken. Herausgegeben von Ursula Baltz-Otto. Zürich, Düsseldorf: Benziger Verlag, 1999, S. 99. – ISBN 3-545-20168-6.

11349. Erinnerungs-Schmerzen. Zehn Jahre nach dem Mauerfall ist von der Vereinigungs-Euphorie nur deutsch-deutsche Ernüchterung geblieben. In „Gedenkbüchern" wird vorwiegend pessimistische Bilanz gezogen. In: Welt am Sonntag. Berlin. Nr. 49 vom 5. 12. 1999, (Beil.) „Buchmagazin", S. III.

11350. Hat das Lesen noch eine Zukunft? Generationen ohne Bücher: Gedanken und Bedenken des Schriftstellers Günter Kunert. In: Nordwest-Zeitung. Oldenburg. Ausg. vom 27. 05. 1999, [o.S.].

11351. „Ich möchte nicht, daß diese Menschen vergessen werden." Walter Kempowski zum 70. Geburtstag. In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 99 vom 29. 04. 1999, S. 15.

11352. „Ist das ein Mensch?" von Primo Levi. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Wissen und Kultur. Hamburg. Nr. 46 vom 11. 11. 1999, S. 8.

In der Folge 46 der Reihe „Mein Jahrhundertbuch" (→ 11388) stellt Kunert das erste von Primo Levi (1919–1987) in Deutschland veröffentlichte Buch vor. – Siehe auch Kunerts Rede „Atempause" über den italienischen Schriftsteller und Chemiker auf einer Tagung des P.E.N.-Zentrums in Köln in der Zeitschrift „Die Neue Gesellschaft" (→ 10796).

11353. Letzte Begenung. In: Ein Lächeln zwischen den Zeilen. Gabriel Laub. Die schönsten Satiren. Mit Erinnerungen an den Freund von Siegfried Lenz bis Arno Surminski. Herausgegeben von Gerlind Fischer-Diehl. München: Verlag Langen Müller, 1999, S. 173. – ISBN 3-7844-2716-2.

11354. Man kann nicht auf ewig der bleiben, für den man sich hält. In: Die Mauer fiel, die Mauer steht. Ein deutsches Lesebuch. 1989–1999. Herausgegeben von Hermann Glaser. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1999, S. 235–236. (= dtv. 30721). – ISBN 3-423-30721-8.

11355. Mein Leben in der vierten Dimension. Der Schriftsteller Günter Kunert erinnert sich an Bücher, die ihn zwar erwachsener, aber nicht klüger machten. In: Welt am Sonntag. Berlin. Nr. 25 vom 20. 06. 1999, S. 44.

11356. Nachruf. In: Der Landvermesser. Gedenkbuch für Nicolas Born. Herausgegeben von Christiane Beyer und Axel Kahrs. Lüneburg: zu Klampen (Edition Postskriptum), 1999, S. 41. – ISBN 3-933156-45-9.

Der Band enthält auch ein Foto von Marianne Kunert (S. 37), das Günter Kunert, Nicolas Born und Friedrich Christian Delius als „Laokoon"-Gruppe zeigt. Siehe auch Kunerts Rezensionen (→ 10159, 10245) und seine Interpretationen zu einzelnen Gedichten (→ 10767, 10815).

11357. Neunter November – abends. In: Was die Republik bewegte. 50 Zeitgenossen erinnern sich. Herausgegeben von Barbara Hoffmeister und Uwe Naumann. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt Taschenbuch Verlag, 1999, S. 92. (= rororo Sachbuch. 60746). – ISBN 3-499-60746-8.

11358. Pygmalion 1978. In: Tandem 10. Ein Deutschbuch für die Jahrgangsstufe 10. Herausgegeben von Jakob Ossner. Paderborn: Verlag Ferdinand Schöningh, 1999, S. 16. – ISBN 3-506-27106-7.

11359. Schwellenkunde – was kommt, was geht. Heloten und Herrschende. In: Basler Zeitung. Basel. Nr. 121 vom 28. 05. 1999, S. 45 und S. 47.

11360. Sehnsucht nach dem Schlummer. Über das Träumen und den Anblick von schlafenden Tieren. In: Nordwest-Zeitung. Oldenburg. Nr. 284 vom 4. 12. 1999, [o.S.], „Kultur".

11361. Sehnsucht nach Teilhabe. Ein immer aktueller Schutzpatron: Heinrich von Kleist oder Der Schriftsteller als Außenseiter. In: Die Welt. Berlin. Nr. 188 vom 14. 08. 1999, „Die literarische Welt", S. 3.

Gekürzte Fassung der Rede, die Günter Kunert zur Eröffnung der Kleist-Tage in Frankfurt/Oder gehalten hat. Sein Interesse an Kleist zeigt sich bereits 1975 in dem Essay „Pamphlet für K." (→ 10044, 10136, 10339, 11623) und in „Heinrich von Kleist – ein Modell" (→ 0110, 10125) sowie in seinem Kieler Kleist-Vortrag von 1988 (→ 10880).

11362. Sonderbares Abenteuer. Literatur und Lüge – 1987. In: Neue Rundschau. Herausgegeben von Martin Bauer, Helmut Mayer und Uwe Wittstock. Frankfurt/M. 110. Jg., 1999, Heft 1 („Ein Goethe-Parcours"), S. 28–32. – ISBN 3-10-8090036-4.

11363. Touristen-Nostalgie. In: Einfach leben. Ein Lesebuch. Herausgeben von Hans-Rüdiger Schwab. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1999, S. 314–317. (= dtv. 8470). – ISBN 3-423-08470-7. – *Auszug aus dem Essay „Rund um den Mont Ventoux" (→ 0082).*

11364. Über die Schwierigkeit der Selbstrepräsentation. In: Wie sie sich selber sehen. Antrittsreden der Mitglieder vor dem Kollegium der Deutschen Akademie. Mit einem Essay von Hans-Martin Gauger. Herausgegeben von Michael Assmann. Göttingen: Wallstein Verlag, 1999, S. 232–234. – ISBN 3-89244-328-9. – *Erstdruck im „Jahrbuch 1982" der Deutschen Akademie für Sprache und Dichtung (→ 10412).*

11365. „Wir sind auf dem Wege in eine Gesellschaft geistig Minderbemittelter." In: Norddeutsche Rundschau. Itzehoe. Ausg. vom 20. 02. 1999.

11366. Wir vertreiben alles aus dem Kopf. Über das frühere Reisen und den heutigen Tourismus. In: Nordwest-Zeitung. Oldenburg. Nr. 156 vom 8. 07. 1999, „Kultur", [o.S.].

11367. Zettelkasten. In: Neues Deutschland. Sozialistische Tageszeitung. Berlin. 54. Jg., Nr. 1 vom 2./3. 01. 1999, S. 12.

2000

11368. Am Rande der Welt: Eine Insel. In: Hiddensee. Geschichten von Land und Leuten. Herausgegeben von Renate Seydel. München: Ullstein Taschenbuchverlag, 2000, S. 518–528. (= Ullstein-Buch. 24967). – ISBN 3-548-24967-1.

Betrachtungen über die Ostsee-Insel Rügen. – Erstdruck 1971 im Prosaband „Ortsangaben" (→ 0018). Aufnahme in die Sammlung „Ziellose Umtriebe" (→ 0045). – Nachdrucke im „Merian"-Sonderheft für Mecklenburg-Vorpommern (→ 10852) sowie in den Anthologien „Meine Landschaft" (→ 10005), „Das ist die Ostsee" (→ 11300) und „Hiddensee" (→ 11548).

11369. Auf der Suche nach dem verlorenen Halt. In: Selbstorganisation. Jahrbuch für Komplexität in den Natur-, Sozial und Geisteswissenschaften. Herausgegeben von Rainer-M. E. Jacobi. Band 10 (1999): Geschichte zwischen Erlebnis und Erkenntnis. Berlin: Duncker & Humblot, 2000, S. 13–20. – ISBN 3-428-10161-8.

Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 9. 11. 1985 (→ 10553). – Aufnahme in die Sammlungen „Die letzten Indianer Europas" (→ 0076) und „Kunerts Antike" (→ 0093).

11370. Dahinfahren. In: Jeder Morgen will Abend werden. Betrachtungen über die Vergänglichkeit. Herausgegeben von Herbert Schnierle-Lutz. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2000, S. 55. (= insel taschenbuch. 2693). – ISBN 3-458-34393-8.

11371. Das Sammeln als schöne Suche und nette Sucht. Altes Blechspielzeug gewinnt in Deutschland immer mehr Freunde. In: Nordwest-Zeitung. Oldenburg. Nr. 300 vom 23. 12. 2000, „Weihnachtsjournal", [o.S.].

11372. *Denn niemand wird geliebt …* In: Die Welt. Berlin. Nr. 270 vom 18. 11. 2000, S. 4. – *Zu dem Gedicht „Wer nicht akzeptiert" von Heinz Czechowski.*

11373. Der Grünkohl und der rohe Fisch. Über Heimat, Muffigkeit und wichtige Geschmacksnerven. In: Nordwest-Zeitung. Oldenburg. Ausg. vom 28. 01. 2000, [o.S.].

11374. Der patentierte Mensch. Ich bin ich, mein Körper gehört vielleicht bald nicht mehr mir, aber die Seele, sie bleibt mein. In: Die Welt. Berlin. Nr. 49 vom 28. 02. 2000, S. 9.

11375. Dichten um den Preis des Wahns. In: Welt am Sonntag. Berlin. Ausg. vom 2. 04. 2000. – *Rezension zu der Murdoch-Biographie „Elegie für Iris" von John Bayley.*

11376. Die Dinge. [Rede anlässlich der Eröffnung der Ausstellung „Dinge des Jahrhunderts" am 2. Juli 2000]. In: Århundredets genstande. Dinge des Jahrhunderts. Museet på Sønderborg Slot, Stiftung Schleswig-Holsteinische Landesmuseen. Redaktion: Axel Johnsen. Sønderborg: Museet på Sønderborg Slot, 2000, S. 207–210. – ISBN 87-87375-03-6.

Dänische Übersetzung u.d.T. „Genstandene". – Nachdruck in: Jahrbuch der Stiftung Schleswig-Holsteinische Landesmuseen Schloß Gottorf. Band 7. Neumünster 2001 (→ 11408).

11377. Die Gitter, die Kerkerschatten, der Selbstmord. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 144 vom 24. 06. 2000, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. IV.

Interpretation zu dem Gedicht „Tiger" von Alfred Wolfenstein. – Nachdruck in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11447).

11378. Ein Überangebot an Sehnsüchten. Wann ist das Nackte eigentlich schön? Aussichten und Einsichten. In: Nordwest-Zeitung. Oldenburg. Nr. 203 vom 31. 08. 2000, „Kultur", [o.S.].

11379. Erinnerung an Bertolt B. In: Chausseestrasse 125. Die Wohnungen von Bertolt Brecht und Helene Weigel in Berlin Mitte. Fotografiert von Sibylle Bergemann. Konzeption: Elke Pfeil, Wolfgang Trautwein und Erdmut Wizisla. Berlin: Stiftung Archiv der Akademie der Künste, 2000, S. 58. – ISBN 3-88331-036-0.

11380. Erwachsenenspiele [Auszug]. In: Die deutsche Literatur seit 1945. Flatterzungen 1996–1999. Herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 2000, S. 177–184. (= dtv 12827). – ISBN 3-423-12827-5.

11381. Fahrt mit der S-Bahn. In: Urlaubslesebuch. Versammelt von Lutz-W. Wolff. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 2000, S. 310–315. (= dtv 20342). – ISBN 3-423-20342-0.

11382. Finnische Impressionen. In: Meer-Geschichten. Herausgegeben von Günter Stolzenberger. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 2000, S. 58–59. (= dtv 12729). – ISBN 3-423-12729-5.

Erstdruck u.d.T. „Finnland ist kein stilles Land" in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 7. 09. 1989 (→ 10823). – Aufnahme in die Sammlung „Baum. Stein. Beston" (→ 0082).

11383. Geschichte einer Landschaft. In: Streiflichter aus der Sächsischen Schweiz. Herausgegeben von Michael Schmirler. Stuttgart, Leipzig: Hohenheim Verlag, 2000, S. 22–24. – ISBN 3-89850-023-3. – *Erstdruck 1990 in der Zeitschrift „Merian" (→ 10911).*

11384. Gettos für jugendliche Greise. Der Traum von ewiger Jugend ist trügerisch, denn Altern ist auch ein seelischer Prozeß. In: Die Welt. Berlin. Nr. 70 vom 23. 03. 2000, S. 33.

11385. Grabinschrift. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 180 vom 5. 08. 2000, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. IV.

Zu dem Gedicht „Elegie" von Karl Mickel. – Nachdrucke in der „Frankfurter Anthologie 24" (→ 11417) und in der mehrbändigen Sammlung „1400 Gedichte und ihre Interpretationen" (11462).

11386. Irrtum ausgeschlossen. In: Das Jahr 2000 findet statt. Schriftsteller im Zeitenwechsel. Herausgegeben von Kurt Drawert. Frankfurt/M.: Suhrkamp Verlag, 2000, S. 101–105. (= edition suhrkamp. 2136). – ISBN 3-518-12136-7.

Erstveröffentlichung in der „Berliner Zeitung" vom 14./15. 01. 1995 (→ 11179). – Nachdrucke in den Anthologien „Transformationen" (→ 11311) und „Danke, liebe Großeltern" (→ 11580). – Aufnahme in die Sammlung „Irrtum ausgeschlossen" (→ 0095) und in die italienische Werkauswahl „Uomo in mare" (→ 0278).

11387. Itzehoe anno 2037. In: Wildes Wetter! Ein literarischer Begleiter durch Heiteres und Wolkiges. Herausgegeben von Horst Kutzer. Leipzig: Reclam Verlag, 2000, S. 110–118. (= Reclam-Bibliothek. 1692). – ISBN 3-379-01692-6.

Erstdruck 1987 in der Zeitschrift „Geo-Special" (→ 10711). – Nachdrucke in den Anthologien „Unter diesem Himmel" (→ 11235) und „Itzehoe. Ein Lesebuch" (→ 10768).

11388. „Ist das ein Mensch?“ In: Mein Jahrhundertbuch. 51 namhafte Autoren stellen ihr Lieblingswerk des 20. Jahrhunderts vor. Herausgegeben von Iris Radisch. Weimar: Verlag Hermann Böhlaus Nachfolger, 2000, S. 158–160. – ISBN 3-7400-1141-6.

Zu dem gleichnamigen ersten in Deutschland veröffentlichen Buch des italienischen Schriftstellers Primo Levi. – Erstdruck in der Hamburger Wochenzeitung „Die Zeit“ vom 11. 11. 1999 (→ 11352).

11389. Kafka lesen. In: Lesereisen oder Dialog über die Grenzen. Herausgegeben von Jürg Flury und Peter Gasser. Neuchâtel: Edition H. Messeiller, 2000, S. 224–225.

11390[1] *Kein Dichter, der nicht irgendwann …* In: Die Welt. Berlin. Nr. 234 vom 7. 10. 2000, S. 4. – *Zu dem Gedicht „Über Lyrik“ von Felix Pollak.*

11390[2] Keinen historischen Rost ansetzen. Auf der Suche nach den letzten Geheimnissen des Gedichts. In: Nordwest-Zeitung. Oldenburg. Nr. 142 vom 21. 06. 2000, [o.S.].

11391. Mit Lenaus Gedichten. In: Nikolaus Lenau heute gelesen. Herausgegeben von Gudrun Heinecke. Geleitwort von Hartmut Steinecke. Wien: Braumüller, 2000, S. 87–93. – ISBN 3-7003-1323-3.

Zuerst als Vorwort zu Nikolaus Lenau: Gedichte. Ausgewählt von Günter Kunert. Frankfurt/M.: Fischer Taschenbuch Verlag, 1969, S. 11–32. (= Fischer Bücherei. 946). – Zu Kunerts Beschäftigung mit Lenau siehe auch „Abschied und Angst“ (→ 10144) und den Band „Günter Kunert entdeckt Nikolaus Lenau“ (→ 0215).

11392. *Mit zunehmendem Alter …* In: Die Welt. Berlin. Nr. 282 vom 2. 12. 2000, (Beil.) „Welt der Literatur“, S. 4. – *Zu dem Gedicht „Kinderecke“ von Christopher Middleton.*

11393. Neue Gottheiten. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Wissen und Kultur. Hamburg. Nr. 1 vom 28. 12. 2000, S. 43. – *Nachdruck u.d.T. „Der säkulare Sündenfall“ in der Sammlung „Grundfragen des 21. Jahrhunderts“ (→ 11444).*

11394. Open-End-Notebook. In: Ostragehege. Zeitschrift für Literatur und Kunst. Herausgegeben von Peter Gehrisch und Axel Helbig. Dresden. 2000, Heft 4 (20), S. 14–17.

11395. Rumpelstilzchen hat Kollegen bekommen. Über die eigentlichen Verursacher der allgemeinem Rechtschreibverwirrrung. In: Nordwest-Zeitung. Oldenburg. Ausg. vom 11. 08. 2000, [o.S.].

11396. Traumfortsetzung. In: Die Kunst des Schlafens. Bett-Lektüre für Schläfer und solche, die es werden wollen. Herausgegeben von Günter Stolzenberger. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2000, S. 219–220. (= insel taschenbuch. 2657). – ISBN 3-458-34357-1.

11397. Über die undefinierte DDR-Identität. Rede zum Tag der deutschen Einheit. In: Europäische Ideen. Herausgegeben von Andreas W. Mytze. London, Berlin. 2000, Heft 120, S. 13–17. – *Rede, gehalten am 3. Oktober 2000 in der Gemeinde Hohenlockstedt.*

11398. Unter uns „feindlichen Elementen". Dem tschechischen Dichter und Literaturförderer Ludvík Kundera zum 80. Geburtstag. In: Berliner Zeitung. Nr. 69 vom 22. 03. 2000.

11399. Vom großen Frust. In: Alles für die Miezekatze. Gedanken zum Jahrhundert der verlorenen Hoffnungen. Herausgegeben von Andreas J. Meyer. Gifkendorf: Merlin Verlag (Edition Der Rote Milan), 2000, S. 44–49. – ISBN 3-926-112-98-0.

11400. Vorsicht, Kamera! In: Das Hausbuch des Humors. Herausgegeben von Josh Sellhorn. Illustrationen von Hans-Eberhard Ernst. Berlin: Eulenspiegel Verlag, 2000, S. 192–193. – ISBN 3-359-00996-7.

11401. Wie man sein Traumgehäuse zumauert. Günter Kunert analysiert Leben und Werk des Lyrikers und DDR-Kulturministers Johannes R. Becher. In: Die Welt. Berlin. Nr. 294 vom 16. 12. 2000, (Beil.) „Welt der Literatur", S. 3.

11402. Wo wir nicht sind, ist Leere. In: Die Welt. Berlin. Nr. 84 vom 8. 04. 2000, (Beil.) „Welt der Literatur", S. 6. – *Rezension zu dem Gedichtband „Die Zeit steht still" von Heinz Czechowski.*

11403. Zivilisationsliterat in der Landschaft. In: Die Welt. Tageszeitung für Deutschland. Berlin. Nr. 24 vom 29. 01. 2000, (Beil.) „Welt der Literatur", S. 6. – *Rezension zu Christoph Klimke: Alles sei Traum. Berlin: Oberbaum, 2000.*

11404. Zwischen Karl May und Friedrich Schiller. Über die schwierige Rolle der Schriftsteller in der heutigen Gesellschaft. In: Nordwest-Zeitung. Oldenburg. Ausg. vom 10. 05. 2000, [o.S.].

Übersetzung

11405. The Polish Tree [Der polnische Baum]. In: Faint Harps and Silver Voices. Selected Translations / Christopher Middleton: Manchester: Carcanet Press, 2000, S. 29. – ISBN 1-85754-355-6.

2001

11406. Abschied vom schönen Schein der Kindheit. Über harte Realität und hübsche Erinnerungen. In: Nordwest-Zeitung. Oldenburg. Ausg. vom 24. 01. 2001, [o.S.].

11407. Das Dilemma des Verräters. In: Welt am Sonntag. Berlin. Ausg. vom 11. 02. 2001. – *Kunert analysiert die fragwürdige Selbstdarstellung des derzeitigen Theater-Intendanten Michael Schindhelm in Basel.*

11408. Die Dinge. Rede anlässlich der Eröffnung der Ausstellung „Dinge des Jahrhunderts" am 2. Juli 2000. In: Jahrbuch der Stiftung Schleswig-Holsteinische Landesmuseen Schloß Gottorf. Herausgegeben von Herwig Guratzsch. Neue Folge. Band 7 (1999/2000). Neumünster: Wachholtz Verlag, 2001, S. 124–125. – ISBN 3-529-02757-X.
Erstdruck in: Århundredets genstande. Dinge des Jahrhunderts. 2000 (→ 11376)

11409. Die Maschine. – Der polnische Baum. – Erschreckenswürdigkeit. In: Kompass 9/10. Ein Lese- und literarisches Arbeitsbuch für das 9. Und 10. Schuljahr. Herausgegeben von Markus Felder und Sorin Michels. Paderborn: Verlag Ferdinand Schöningh, 2001, S. 51, S. 244 und S. 245. – ISBN 3-506-25924-5.

11410. Die Schule des Fürchtens. Hans Christoph Buch nähert sich dem afrikanischen Grauen. In: Der Tagesspiegel. Unabhängige Berliner Morgenzeitung. Nr. 17432 vom 10. 06. 2001. – *Rezension zu dem Roman „Kain und Abel in Afrika".*

11411. Eine andere Seite unserer Medaille. Über Träume – und warum sie heute so notwendig sind. In: Nordwest-Zeitung. Oldenburg. Ausg. vom 26. 04. 2001, [o.S.].

11412. Eine Verzwergung von Fahrzeugen. In einer anderen Welt – Über die Faszination von Blechspielzeug. In: Nordwest-Zeitung. Oldenburg. Ausg. vom 8. 10. 2001, [o.S.]. – *Anläßlich des Erscheinens des Bildbandes „Rollendes Blech" von Bernd Pfarr.*

11413. Eingemauert im Paradies. Niemand war mit ihr gewachsen: Mit dem Bau der Mauer vor vierzig Jahren begann eine Geschichte der Selbsttäuschungen. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Wissen und Kultur. Hamburg. Nr. 33 vom 9. 08. 2001, S. 29.

11414. *Es gibt Schicksale, …* In: Die Welt. Berlin. Nr. 17 vom 20. 01. 2001, (Beil.) „Welt der Literatur", S. 4. – *Zu dem Gedicht „Der vergebliche Liebhaber" von Franz Baermann Steiner.*

11415. Feine Suche nach dem Ausweg. Über den Verlust von schönen Jahrmarktvergnügen. In: Nordwest-Zeitung. Oldenburg. Ausg. vom 12. 07. 2001, [o.S.].

11416. Fluchtwege. Die Verlockung des Andersartigen oder: Das Glück am Themsestrand. In: Frankfurter Rundschau. Nr. 62 vom 14. 03. 2001, „Literaturbeilage", S. I.

11417. Grabinschrift. In: Frankfurter Anthologie 24. Gedichte und Interpretationen. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2001, S. 222–223.

Zu dem Gedicht „Elegie" von Karl Mickel. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 5. 08. 2000 (→ 11385). – Nachdruck in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11462).

11418. Heimboldt hat Kopfschmerzen oder Der Tod in Kaisersaschern. In: Tut's noch weh? Geschichten zum Gesundwerden. Herausgegeben von Franziska Günther-Herold. Berlin: Aufbau Taschenbuch Verlag, 2001, S. 200–210. (= Aufbau-Taschenbuch. 1718). – ISBN 3-7466-1718-9.

Erstdruck 1973 in dem Prosaband „Die geheime Bibliothek" (→ 0022). – Aufnahme in die Sammlungen „Kinobesuch" (→ 0033), „Die Schreie der Fledermäuse" (→ 0043, 0053) und „Irrtum ausgeschlossen" (→ 0095). – Nachdruck in der Anthologie „Kopf hoch, wird schon wieder" (→ 11514[1]).

11419. Ich bin Dynamit. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 104 vom 5. 05. 2001, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. IV.

Zu dem Gedicht „Trost für Anfänger" von Friedrich Nietzsche. – Nachdrucke in der „Frankfurter Anthologie 25" (→ 11467) und in der mehrbändigen Sammlung „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11466).

11420. Im Winter. In: Gute Besserung. Geschichten und Gedichte zum Gesundlesen. Ausgewählt von Günter Stolzenberger. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2001, S. 41. (= insel taschenbuch. 2781). – ISBN 3-458-34481-0.

11421. Katzensorgen. In: Katzenschnurren. Von Mäusejägern und Zimmertigern. Herausgegeben von Ilse Walter. Salzburg, Wien, Frankfurt/M.: Residenz Verlag, 2001, S. 9–10. – ISBN 3-7017-1266-2.

11422. Kein Generalpardon für die PDS. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 285 vom 7. 12. 2001, S. 43.

11423. Kein Winkel mehr für Träume. Kriegsende, Gaslaterne, Stromsperre: Über Berliner Licht. In: Nordwest-Zeitung. Oldenburg. Nr. 204 vom 1. 09. 2001, [o.S.].

11424. Mißverstehen wir uns richtig? In: Nordwest-Zeitung. Oldenburg. Ausg. vom 8. 12. 2001, (Beil.) „Denkwerkstatt", [o.S.].

11425. Neue Gottheiten. Von der „Krone der Schöpfung" zum Materialhaufen. In: Pankower Brücke. Von Senioren nicht nur für Senioren. Berlin. 2001, April-Ausgabe, S. 3.

11426. Ökologie-Gedanken eines Schriftstellers. In: Jahrbuch Ökologie 2002. Herausgegeben von Günter Altner, Barbara Mettler-von Meibom, Udo E. Simonis und Ernst U. von Weizsäcker. München: Verlag C. H. Beck, 2001, S. 50–52. (= Beck'sche Reihe. 1446). – ISBN 3-406-47572-8.

11427. Stefan Heym. Nachruf. In: Der Spiegel. Hamburg. Nr. 52 vom 22. 12. 2001, S. 194–195.

11428. Steinerne Gestalten aus dem Gestern. In: Nordwest-Zeitung. Oldenburg. Nr. 303 vom 29. 12. 2001, (Beil.) „NWZ Journal am Wochenende", S. I. – *Über die Alte Nationalgalerie zu Berlin.*

11429. *Wie lang mag wohl die Liste der vergessenen …* In: Die Welt. Berlin. Nr. 35 vom 10. 02. 2001, (Beil.) „Welt der Literatur", S. 4. – *Zu dem Gedicht „Wie uns wohl von Dichtern galt" von Ludwig Strauß.*

11430. Zirkuswesen. In: Deutsch: Profile. Themen, Texte, Techniken. Arbeitsbuch für die berufliche Oberstufe. Lehrer- und Materialienband. Herausgegeben und erarbeitet von Peter Kohrs. Paderborn: Verlag Ferdinand Schöningh, 2001, S. 256. – ISBN 3-506-28800-8.

11431. Zu Amnesty International. In: Die Menschenrechte, eine Investition in die Zukunft? Prominente nehmen Stellung. Aus Anlass des 40jährigen Bestehens von amnesty international. Herausgegeben von der Gruppe ai Mainz, Gruppe 1260. Mainz: amnesty international, 2001, S. 51.

Übersetzungen

11432. At times of crisis in Germany … Translated from the German by Harriet Goodman. In: Twenty-One. The Best of Granta Magazine. London, New York: Granta Books, 2001, S. 195–196.

2002

11433. Am Horizont der Tod. In: 1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen. Band 12: Von Rolf Dieter Brinkmann bis Durs Grünbein. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2002, S. 202–203. – ISBN 3-458-17130-4.

Zu dem Gedicht „Schlaflied für K." von Thomas Brasch. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 15. 11. 1980 (→ 10235). – Nachdrucke in der „Frankfurter Anthologie 6" (→ 10352) sowie in den Anthologien „Hundert Gedichte werden vorgestellt" (→ 10430) und „Über die Liebe" (→ 10494).

11434. Aus dem Big Book. In: Monatshefte für deutschsprachige Literatur und Kultur. Madison. 94. Jg., 2002, Heft 2, S. 145–152. – *Notizen, Reflexionen und Erinnerungen.*

11435. Bechers Zauberlicht. In: 1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen. Band 7: Von Gottfried Benn bis Nelly Sachs. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2002, S. 480–482. – ISBN 3-458-17130-4.

Zu dem Gedicht „Walt Disney" von Johannes R. Becher. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 3. 10. 1981 (→ 11332). – Nachdruck in der „Frankfurter Anthologie 22" (→ 11333).

11436. Brot und Freiheit. In: 1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen. Band 3: Von Friedrich Schiller bis Joseph von Eichendorff. Herausgegegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2002, S. 400–402. – ISBN 3-458-17130-4.

Zu dem Gedicht „Neujahrswunsch 1817" von Ludwig Uhland. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 14. 01. 1984 (→ 10497). – Nachdruck in der „Frankfurter Anthologie 9" (→ 10557).

11437. Das alte Mütterchen hat Krallen. Was ist eigentlich „Heimat"? – Einige Antworten von Schriftsteller Günter Kunert. In: Nordwest-Zeitung. Oldenburg. Nr. 221 vom 21. 09. 2002, „Kultur", [o.S.].

11438. Das Bild der Schlacht am Isonzo. In: Die Kunst des Friedens. Gewalt-Kritik und Friedens-Zeichen in der Bildenden Kunst. Ein Arbeitsbuch mit Dia-Serie. Erarbeitet von Günther Gugel und Uli Jäger. Stuttgart: Kreuz Verlag, 2002, S. 23. – ISBN 3-7831-2198-1. – *Hier Abdruck u.d.T. „Die Schlacht, der Maler und der General."*

11439. Das Bild der Schlacht am Isonzo. In: Verstehen und Gestalten. Lesetexte T9. Texte für Gymnasien. Band 9. Herausgegeben von Wolfgang Berger. München: Oldenbourg Schulbuchverlag, 2002, S. 99. – ISBN 3-486-13036-6.

11440. Das Gedicht, der letzte Ort der Wahrheit. In: Experimente mit dem Echolot. Der modernen Dichtung auf den Grund gehen. Die besten Aufsätze aus zehn Jahren „Das Gedicht". Herausgegeben von Anton G. Leitner. München: Verlag der Buch & Media GmbH. (Lyrikedition 2000), 2002, S. 104. – ISBN 3-935877-13-7.

11441. Das Leben geht weiter. In: 1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen. Band 10: Von Erich Fried bis Hans Magnus Enzensberger. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2002, S. 372–374. – ISBN 3-458-17130-4.

Zu dem Gedicht „der enkel trinkt" von Christa Reinig. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 5. 11. 1983 (→ 10441). – Nachdruck in der Anthologie „Frauen dichten anders. 181 Gedichte mit Interpretationen" (→ 11305).

11442. Der alte und der neue Gott. In: 1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen. Band 11: Von Peter Rühmkorf bis Volker Braun. Herausge-

geben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag 2002, S. 203–205. – ISBN 3-458-17130-4.

Zu dem Gedicht „Kosmos" von Uwe Greßmann. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 21. 04. 1979 (→ 10188). – Nachdruck in der „Frankfurter Anthologie 5" (→ 10247).

11443. Der Hund, der Blondi hieß. Michael Degen erzählt von Auschwitz aus der Perspektive eines Menschentiers. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Wissen und Kultur. Hamburg. Ausg. vom 14. 11. 2002, Sonderbeilage „Literatur", S. 15.

11444. Der säkulare Sündenfall. In: Grundfragen des 21. Jahrhunderts. Herausgegeben von Hermann Glaser. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 2002, S. 180–182. (= dtv 30847). – ISBN3-423-30847-8.

Erstdruck u.d.T. „Neue Gottheiten. Von der ‚Krone der Schöpfung' zum Materialhaufen" in der Hamburger Wochenzeitung „Die Zeit" vom 28. 12. 2000 (→ 11393).

11445. Der unbekannte Gott hat kein Gesicht. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 174 vom 30. 07. 2002, S. 8.

11446. Der verborgene Zeuge der Zeit. In: 1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen. Band 11: Von Peter Rühmkorf bis Volker Braun. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag 2002, S. 300–302. – ISBN 3-458-17130-4.

Zu dem Gedicht „Das hält wer aus" von Rolf Haufs. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 10. 05. 1980 (→ 10248). – Nachdrucke in der „Frankfurter Anthologie 5" (→ 10249) und in der Sammlung „Hundert Gedichte werden vorgestellt" (→ 10444).

11447. Die Gitter, die Kerkerschatten, der Selbstmord. In: 1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen. Band 6: Von Hugo von Hofmannsthal bis Joachim Ringelnatz. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2002, S. 514–516. – ISBN 3-458-17130-4.

Zu dem Gedicht „Tiger" von Alfred Wolfenstein. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 24. 06. 2000 (→ 11377.).

11448. Die stumme Braut. In: 1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen. Band 12: Von Rolf Dieter Brinkmann bis Durs Grünbein. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2002, S. 324–326. – ISBN 3-458-17130-4.

Zu dem Gedicht „Was bleibt" von Werner Söllner. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 3. 07. 1993 (→ 11060). – Nachdruck in der „Frankfurter Anthologie 17" (→ 11118).

11449. Die Torheit, Geschichte auslöschen zu wollen. Vor fünfzig Jahren schaffte die DDR die Länder ab. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Ausg. vom 21. 07. 2002.

11450. Die Zukunft der Gewalt. Wir sind Geschöpfe, deren archaische Erbschaft wohl unüberwindlich bleibt. In: Die Zeit. Hamburg. Nr. 2 vom 3. 01. 2002, S. 34.

11451. Ein bodenloses Staunen. In: 1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen. Band 1: Von Walther von der Vogelweide bis Matthias Claudius. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2002, S. 426–428. – ISBN 3-458-17130-4.

Zu dem Gedicht „Der Mensch" von Matthias Claudius. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 23. 01. 1999 (→ 10450). – Nachdruck in der „Frankfurter Anthologie 8" (→ 10509).

11452. Eine Art Menschennähe. In: 1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen. Band 11: Von Peter Rühmkorf bis Volker Braun. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2002, S. 484–486. – ISBN 3-458-17130-4.

Zu dem Gedicht „Das Erscheinen eines jeden in der Menge" von Nicolas Born. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 9. 12. 1989 (→ 10815). – Nachdruck in der „Frankfurter Anthologie 14" (→ 10952).

11453. Eines jener Signale. In: 1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen. Band 11: Von Peter Rühmkorf bis Volker Braun. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag 2002, S. 292–294. – ISBN 3-458-17130-4.

Zu dem Gedicht „Notiz für U.B." von Heinz Czechowski. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 17. 01. 1976 (→ 10085). – Nachdruck in der „Frankfurter Anthologie 2" (→ 10120).

11454. Ende des Waschgangs. Noch im Rücktritt bleibt Manfred Stolpe undurchsichtig. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 145 vom 26. 06. 2002, S. 47.

11455. Erinnerung an Deutschland. In: Deutschland! Deutschland? Texte aus 500 Jahren von Martin Luther bis Günter Grass. Herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold. Frankfurt/M.: Fischer Taschenbuch Verlag, 2002, S. 416. (= Fischer Taschenbuch. 15480). – ISBN 3-596-15480-4.

11456. Fiebernacht. In: Georg Büchner und die Moderne. Texte, Analysen, Kommentare. Band 2: 1945–1980. Herausgegeben von Dietmar Goltschnigg. Berlin: Erich Schmidt Verlag, 2002, S. 405–407. – ISBN 3-503-06106-1.

11457. Flaschenpost aus dem Nichts. In: 1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen. Band 9: Von Marie Luise Kaschnitz bis Paul Celan. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2002, S. 139–140. – ISBN 3-458-17130-4.

Zu dem Gedicht „Nachlässe" von Peter Huchel. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 12. 03. 1983 (→ 10456). – Nachdrucke in dem Materialienband „Peter Huchel" (→ 10630) und in der „Frankfurter Anthologie 8" (→ 10515).

11458. Fontane misanthropisch. In: 1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen. Band 5: Von Theodor Fontane bis Else Lasker-Schüler. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2002, S. 24–26. – ISBN 3-458-17130-4.

Zu dem Gedicht „Es kribbelt und wibbelt weiter" von Theodor Fontane. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 10. 06. 1989 (→ 10824). – Nachdruck in der „Frankfurter Anthologie 13" (→ 10874) und in den „Fontane Blättern" (→ 10875).

11459. Gegenständliche Garantie. In: 1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen. Band 10: Von Erich Fried bis Hans Magnus Enzensberger. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2002, S. 62–64. – ISBN 3-458-17130-4.

Zu dem Gedicht „Antiquitäten" von Wolfgang Borchert. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 13. 12. 1986 (→ 10633). – Nachdruck in der „Frankfurter Anthologie 11" (→ 10760).

11460. Goethe, leicht verunsichert. In: 1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen. Band 2: Johann Wolfgang von Goethe. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2002, S. 258–260. – ISBN 3-458-17130-4.

Zu dem Gedicht „Das Sonett". – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 29. 06. 1985 (→ 10575). – Nachdrucke in der „Frankfurter Anthologie 10" (→ 10634) und in dem Goethe-Lesebuch „Verweile doch" (→ 11018, 11274).

11461. Golems Spätbild. In: 1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen. Band 12: Von Rolf Dieter Brinkmann bis Durs Grünbein. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2002, S. 116–118. – ISBN 3-458-17130-4.

Zu dem Gedicht „Erschaffung des Golems" von Jürgen Rennert. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 29. 01. 1977 (→ 10124). – Nachdruck in der „Frankfurter Anthologie 3" (→ 10157).

11462. Grabinschrift. In: 1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen. Band 11: Von Peter Rühmkorf bis Volker Braun. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag 2002, S. 422–423. – ISBN 3-458-17130-4.

Zu dem Vierzeiler „Elegie“ von Karl Mickel. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung“ vom 5. 08. 2000 (→ 11385). – Nachdruck in der „Frankfurter Anthologie 24“ (→ 11417).

11463[1] Hand an sich legen. Überlegungen zu einem Buch von Jean Améry. In: Ostragehege. Zeitschrift für Literatur und Kunst. Herausgegeben von Peter Gehrisch, Axel Helbig und Dieter Krause. Dresden. 9. Jg., 2002, Heft 4 (28) S. 16–18. – *Erstdruck in der „Frankfurter Rundschau“ vom 26. 02. 1977 (→ 101251).*

11463[2] Heimat in unserer Zeit. Die Torheit, Geschichte auslöschen zu wollen. Vor fünfzig Jahren schaffte die DDR die Länder ab. In: Frankfurter Allgemeine Sonntagszeitung. Nr. 29 vom 27. 07. 2002, S. 9.

Nachdruck in: Jahresblätter des Kommunalvereins Molfsee e.V. 2002. Molfsee 2002, S. 60–61.

11464. Hermann Hesse als Maler. In: Mein Hermann Hesse. Eine Hommage. 35 Autoren der Gegenwart über ihr Verhältnis zum meistgelesenen Dichter deutscher Sprache. Herausgegeben und eingeleitet von Uli Rothfuss. Berlin: Quintessenz-Verlagsgesellschaft, 2002, S. 146–147. – ISBN 3-861124-550-7.

11465. Historische Wahrheiten am Bahnhof Zoo. Über die Wahrnehmung des Fremden in unserer Gesellschaft. In: Nordwest-Zeitung. Oldenburg. Ausg. vom 27. 03. 2002, [o.S.].

11466. Ich bin Dynamit. In: 1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen. Band 5: Von Theodor Fontane bis Else Lasker-Schüler. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2002, S. 288–290. – ISBN 3-458-17130-4.

Zu dem Gedicht „Trost für Anfänger“ von Friedrich Nietzsche. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung“ vom 5. 05. 2001 (→ 11419). – Nachdruck in der „Frankfurter Anthologie 25“ (→ 11467).

11467. Ich bin Dynamit. In: Frankfurter Anthologie 25. Gedichte und Interpretationen. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig. InselVerlag, 2002, S. 80–82. – ISBN 3-458-17143-6.

Zu dem Gedicht „Trost für Anfänger“ von Friedrich Nietzsche. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung“ vom 5. 05. 2001 (→ 11419).

11468. Ich und ich. In: Doppelgänger Geschichten. Ein literarisches Lesebuch. Herausgegeben von Walter Rösler. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 2002, S. 178–183. (= dtv 12953). – ISBN 3-423-12953-0.

Erstdruck 1973 im Prosaband „Die geheime Bibliothek“ (→ 0022). – Aufnahme in die Sammlungen „Kinobesuch“ (→ 0033), „Camera obscura“ (→ 0038) und „Kurze Beschreibung eines Momentes der Ewigkeit“ (→ 0050). – Nachdrucke in den Anthologien „Fünfzig Erzähler der DDR“ (→ 9968), „Fünfundsiebzig Erzähler der DDR“

(→ 10329), „Erzähler der DDR“ (→ 10578), „Es wird einmal“ (→ 10766) und „Wenn du deinen Nächsten triffst“ (→ 11020).

11469. Im Hause des Lebens. In: 1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen. Band 11: Von Peter Rühmkorf bis Volker Braun. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag 2002, S. 488–490. – ISBN 3-458-17130-4.

Zu dem Gedicht „Dies Haus“ von Nicolas Born. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung“ vom 2. 01. 1988 (→ 10767). – Nachdruck in der „Frankfurter Anthologie 12“ (→ 10827).

11470. Kein brauchbares Land. In: 1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen. Band 12: Von Rolf Dieter Brinkmann bis Durs Grünbein. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2002, S. 354–356. – ISBN 3-458-17130-4.

Zu dem Gedicht „ … zum deutschen Liedgut“ von Kurt Drawert. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung“ vom 8. 06. 1996 (→ 11471).

11471. Kein brauchbares Land. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 131 vom 8. 06. 1996, (Beil.) „Bilder und Zeiten“, S. IV. – *Zu dem Gedicht „… zum deutschen Liedgut“ von Kurt Drawert.*

11472. Klettertour im dunklen Tann. Günter Kunert über eine grundsätzliche Lebensfrage: Katzen oder ein Weihnachtsbaum? In: Nordwest-Zeitung. Oldenburg. Nr. 285 vom 6. 12. 2002, „Kultur“, [o.S.].

11473. Kunststückchen. In: 1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen. Band 6: Von Hugo von Hofmannsthal bis Joachim Ringelnatz. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2002, S. 270–272. – ISBN 3-458-17130-4.

Zu dem Gedicht „Magie“ von Rainer Maria Rilke. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung“ vom 23. 06. 1990 (→ 10887). – Nachdruck in der „Frankfurter Anthologie 14“ (→ 10966) und in dem Sammelband „Rainer Maria Rilke. Und ist ein Fest geworden“ (→ 11238).

11474. Mit Schutzengeln durchs Leben. Günter Kunert gratuliert Michael Degen zum 70. Geburtstag. In: Nordwest-Zeitung. Oldenburg. Ausg. vom 30. 01. 2002, [o.S.].

11475. Pendelschlag der Schicksalsuhr. In: 1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen. Band 6: Von Hugo von Hofmannsthal bis Joachim Ringelnatz. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2002, S. 20–22. – ISBN 3-458-17130-4.

Zu dem Gedicht „Aus stillen Fenstern“ von Christian Morgenstern. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung“ vom 10. 06. 1989 (→ 10779). – Nachdruck in der „Frankfurter Anthologie 13“ (→ 10896).

11476. Poetische Prognose. In: 1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen. Band 7: Von Gottfried Benn bis Nelly Sachs. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2002, S. 180–182. – ISBN 3-458-17130-4.

Zu dem Gedicht „Ein Licht geht nach dem andern aus" von Max Herrmann-Neiße. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 3. 10. 1981 (→ 10340). – Nachdruck in der „Frankfurter Anthologie 7" (→ 10475).

11477. Politiker liegen auf der Bärenhaut. Von der deutschen Sintflut: Schriftsteller Günter Kunert über die Nähe des Schreckens. In: Nordwest-Zeitung. Oldenburg. Nr. 196 vom 23. 08. 2002, „Kultur", [o.S.].

11478. Prophet wider Willen. In: 1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen. Band 9: Von Marie Luise Kaschnitz bis Paul Celan. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2002, S. 82–84. – ISBN 3-458-17130-4.

Zu dem Gedicht „Sprachelegie" von Günther Anders. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 16. 07. 1983 (→ 10477). – Nachdruck in der „Frankfurter Anthologie 8" (→ 10534).

11479. Rennfahrer. In: Momente des Sports. Bilder und Texte. Katalog zur Ausstellung […]. Textauswahl und Redaktion: Irene Ferchl. Stuttgart: Stuttgart 2012-Gesellschaft / Quantum Books, 2002, S. 128. – ISBN 3-935293-37-2.

11480. Rückblick auf unser Vineta. In: 1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen. Band 11: Von Peter Rühmkorf bis Volker Braun. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag 2002, S. 474–476. – ISBN 3-458-17130-4.

Zu dem Gedicht „Abriß" von Kurt Bartsch. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 16. 02. 1980 (→ 10279[1]). – Nachdruck in der „Frankfurter Anthologie 5" (→ 10279[2]).

11481. Sarajevo. In: 1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen. Band 9: Von Marie Luise Kaschnitz bis Paul Celan. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2002, S. 220–222. – ISBN 3-458-17130-4.

Zu dem Gedicht „Hoffnungen" von Günter Eich. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 21. 08. 1993 (→ 11083). – Nachdruck in der „Frankfurter Anthologie 17" (→ 11137).

11482. Schöne Flucht aus der Wirklichkeit. Das Kind und das Spiel. – Schriftsteller und Kolumnist erinnert sich. In: Nordwest-Zeitung. Oldenburg. Ausg. vom 22. 06. 2002, [o.S.].

11483. Sich der Hölle entziehen. In: 1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen. Band 7: Von Gottfried Benn bis Nelly Sachs. Herausgege-

ben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2002, S. 296–298. – ISBN 3-458-17130-4.

Zu dem Gedicht „Im Osten" von Georg Trakl. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 21. 05. 1994 (→ 11138). – Nachdruck in der „Frankfurter Anthologie 18" (→ 11192).

11484. Sie rollt, sie rattert, sie riecht. In: Die Welt. Berlin. Nr. 40 vom 16. 02. 2002, S. 6–7.

Als an seinen Mitmenschen interessierter Schriftsteller hat man die U-Bahn gefälligst zu lieben. Warum sie das wirklich tun, erklären anlässlich des 100. Geburtstags der deutschen Untergrundzüge sieben Autoren. Stellungnahmen von Ulrich Woelk, Günter Kunert, Juli Zeh, Tanja Dückers, Wolfgang Tillmans, Malin Schwerdtfeger und Tim Staffel.

11485. Tag des Gerichts. In: 1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen. Band 8: Von Bertolt Brecht bis Erich Kästner. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2002, S. 108–110. – ISBN 3-458-17130-4.

Zu dem Gedicht „Lob der Verzweiflung" von Theodor Kramer. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 20. 01. 1996 (→ 11245). – Nachdruck in der „Frankfurter Anthologie 19" (→ 11246).

11486. Tote, vom Schweigen erlöst. Walter Kempowski unternimmt es in seinem „kollektiven Tagebuch" von 1941, Vergangenheit zu reanimieren. In: Die Welt. Berlin. Nr. 108 vom 11. 05. 2002, (Beil.) „Die literarische Welt", S. 4.

11487. Tragische Folgen. In: 1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen. Band 10: Von Erich Fried bis Hans Magnus Enzensberger. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2002, S. 364–366. – ISBN 3-458-17130-4.

Zu dem Gedicht „Hybris" von Dagmar Nick. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 16. 07. 1988 (→ 10786). – Nachdruck in der „Frankfurter Anthologie 12" (→ 10838) und in der Sammlung „Frauen dichten anders. 181 Gedichte mit Interpretationen" (→ 11317).

11488. Triumph über die eigenen Triebe. In: 1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen. Band 2: Johann Wolfgang von Goethe. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2002, S. 254–256. – ISBN 3-458-17130-4.

Zu dem Gedicht „Natur und Kunst" von Johann Wolfgang von Goethe. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 20. 06. 1992 (→ 11033). – Nachdrucke im Goethe-Lesebuch „Verweile doch" (→ 11034, 11291) und in der „Frankfurter Anthologie 16" (→ 11088).

11489. Verdauungsförderung. In: 1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen. Band 4: Von Heinrich Heine bis Theodor Storm. Herausgegeben

von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2002, S. 110–112. – ISBN 3-458-17130-4.

Zu dem Gedicht „An einen politischen Dichter" von Heinrich Heine. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 2. 10. 1992 (→ 11036). – Nachdruck in der „Frankfurter Anthologie 16" (→ 11090) und in dem Sammelband „Heinrich Heine. Ich hab im Traum geweinet" (→ 11294).

11490. Verkapptes Geständnis. In: 1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen. Band 7: Von Gottfried Benn bis Nelly Sachs. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2002, S. 364–366. – ISBN 3-458-17130-4.

Zu dem Gedicht „Kreuzberg" von Ernst Blass. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 9. 08. 1986 (→ 10670). – Nachdruck in der „Frankfurter Anthologie 11" (→ 10789).

11491. Vom fiktiven und vom unfreiwilligen Reisen. In: 1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen. Band 8: Von Bertolt Brecht bis Erich Kästner. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2002, S. 290–292. – ISBN 3-458-17130-4.

Zu dem Gedicht „Gemeinsame Erinnerung" von Bertolt Brecht. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 15. 08. 1987 (→ 10729). – Nachdruck in der „Frankfurter Anthologie 12" (→ 10843) sowie in dem Brecht-Lesebuch „Der Mond über Soho" (→ 11492).

11492. Vom fiktiven und vom unfreiwilligen Reisen. In: Bertolt Brecht: Der Mond über Soho. 66 Gedichte mit Interpretationen. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2002, S. 180–182. – ISBN 3-458-17103-7.

Zu dem Gedicht „Gemeinsame Erinnerung". – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 15. 08. 1987 (→ 10729). – Nachdruck in der „Frankfurter Anthologie 12" (10843) sowie in den mehrbändigen Sammlungen „1000 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen (→ 11140) und „1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen" (→ 11491).

11493. Von der Antike eingeholt. In: Mythen in nachmythischer Zeit. Die Antike in der deutschsprachigen Literatur der Gegenwart. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Martin Vöhler. Berlin, New York: Walter de Gruyter, 2002, S. 227–228. – ISBN 3-11-016869-3.

11494. Von der Widerstandskraft der Unvernunft. In: 1400 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen. Band 8: Von Bertolt Brecht bis Erich Kästner. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2002, S. 358–360. – ISBN 3-458-17130-4.

Zu dem Gedicht „Über das Lehren ohne Schüler" von Bertolt Brecht. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 22. 06. 1991 (→ 10980). – Nachdruck in der „Frankfurter Anthologie 15" (→ 11039).

11495. Von der Widerstandskraft der Unvernunft. In: Bertolt Brecht: Der Mond über Soho. 66 Gedichte mit Interpretationen. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2002, S. 123–125. – ISBN 3-458-17103-7.

Zu dem Gedicht „Über das Lehren ohne Schüler". – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 22. 06. 1991 (→ 10980). – Nachdruck in der „Frankfurter Anthologie 15" (→ 11039).

11496. Vor dem Euro sind wir alle gleich. Ein wehmütiger letzter Gruß an eine starke, stolze Währung: Die Mark. In: Die Welt. Berlin. Nr. 50 vom 28. 02. 2002, S. 27

2003

11497. Alltägliche Geschichte einer Berliner Straße. In: Der Kanon. Die deutsche Literatur. Erzählungen. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Band 10: Günter Kunert bis Christoph Ransmayr. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2003, S. 9–12. – ISBN 3-458-06760-4.

Erstveröffentlichung 1965 in der Anthologie „Alle diese Straßen" (→ 9695), Nachdruck im selben Jahr in der Zeitschrift „Neue Deutsche Literatur" (→ 9696). – Aufnahme in die Sammlungen „Die Beerdigung findet in aller Stille statt" (→ 0013), „Drei Berliner Geschichten" (→ 0042), „Die Schreie der Fledermäuse" (→ 0043), „Auf Abwegen und andere Verirrungen" (→ 0069), „Immer wieder am Anfang" (→ 0087), „Irrtum ausgeschlossen" (→ 0095) und „Fußnoten zum Fortschreiten" (→ 0116).

11498. Alltägliche Geschichte einer Berliner Straße. In: Meine Geschichten. Von Johann Wolfgang von Goethe bis heute. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2003, S. 610–614. – ISBN 3-458-17166-5.

11499. Angst und Ohnmacht. In: Die Welt. Berlin. Nr. 69 vom 22. 03. 2003, S. 27. – *Statement.*

11500. Befreit von den Scheuklappen. Schriftsteller und Zeichner Günter Kunert über gegenständliche Malerei. In: Nordwest-Zeitung. Oldenburg. Ausg. vom 22. 12. 2003, [o.S.].

11501. Berlin: Schaut auf diese Stadt! Von der Alltäglichkeit des neu Errichteten und anderen Berliner Eigenarten. In: Berlin. Die Kunststadt. Fotografie Max Galli. München: C.J. Bucher Verlag, 2003, S. 11–14. – ISBN 3-7658-1309-5.

11502. Berliner Gemäuer. In: Einmal Ku'damm und zurück. Das große Berlin-Lesebuch. Herausgegeben von Holger Wolandt. München: Droemersche Verlagsanstalt Th. Knaur, 2003, S. 173–178. (= Knaur Taschenbuch. 62362). – ISBN 3-426-62362-5.

Erstdruck 1970 in der Zeitschrift „Merian“ (→ 9820). – Aufnahme in die Sammlungen „Ortsangaben“ (→ 0018), „Tagträume in Berlin und andernorts“ (→ 0020) und „Ziellose Umtriebe“ (→ 0045, 0056). – Nachdrucke in den Anthologien „Berlin, du deutsche deutsche Frau“ (→ 10555) und „Treffpunkt Scheunenviertel“ (→ 11049). – Ungarische Übersetzung in der Literaturzeitschrift „Nagyvilág“ (→ 9915), weißrussische Übersetzung in der Anthologie „Nezabyuny Dzen“ (→ 9946).

11503. Christoph Klimke. In: Lexikon der deutschsprachigen Gegenwartsliteratur. Herausgegeben von Thomas Kraft. Band 1. Vollständig überarbeitete und aktualisierte Neuausgabe. München: Nymphenburger, 2003, S. 686–688. – ISBN 3-485-00989-X.

11504. Das Warten auf den Feuerball. In: Nordwest-Zeitung. Oldenburg. Nr. 127 vom 3. 06. 2003, „Kultur“, [o.S.]. – *Nachdruck aus dem „Schnellsten Buch der Welt“* (→ 11523).

11505. Der Einzelgänger, der nichts vollendet, aber vieles begonnen hat. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 97 vom 26. 04. 2003, S. 42.

Zu dem Gedicht „Kein Gedicht“ von Paul Scheerbart. – Nachdruck in der „Frankfurter Anthologie 27“ (→ 11523).

11506. Die deutsche Sintflut. In: Universitas. Orientierung in der Wissenswelt. Herausgegeben von Christian Rotta und Dirk Katzschmann. Stuttgart. 58. Jg., 2003, Heft 1 (679), S. 46–48.

11507. Die Schreie der Fledermäuse. In: Von Fledermäusen und Vampiren. Geschichten und Gedichte. Ausgewählt von Simone Frieling. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2003, S. 21. (= insel taschenbuch. 2941). – ISBN 3-458-34641-4.

11508. Die Waage. In: Der Kanon. Die deutsche Literatur. Erzählungen. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Band 10: Günter Kunert bis Christoph Ransmayr. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2003, S. 13–19. – ISBN 3-458-06760-4.

Erstdruck 1966 in der Zeitschrift „Kürbiskern“ (→ 9719). – Nachdruck in den Anthologien „Porträts“ (→ 9736), „Verteidigung der Zukunft“ (→ 9884), „Erzählte Zeit“ (→ 10251) und „Deutsche Erzähler des 20. Jahrhunderts“ (→ 11120). – Aufnahme in die Sammlungen „Die Beerdigung findet in aller Stille statt“ (→ 0013), „Die Schreie der Fledermäuse“ (→ 0043), „Auf Abwegen und andere Verirrungen“ (→ 0078) und „Der Hai“ (→ 0106).

11509. Die Wissenschaft des Geistes. In: Wozu Geisteswissenschaften? Kontroverse Argumente für eine überfällige Debatte. Herausgegeben von Florian Keisinger und Steffen Seischab. Frankfurt/M., New York: Campus Verlag, 2003, S. 79–83. – ISBN 3-593-37336-X.

11510. Ein Armer flüstert „Stalin" noch im Sterben. Wenn sich vor Freude rot die Wangen färben: Als Stalin vor 50 Jahren starb, weinte nicht nur die offizielle DDR. In: Die Welt. Berlin. Nr. 54 vom 5. 03. 2003, S. 29.

11511. Ein Paradies für Flaneure. Nachdenken über Leipzig: Günter Kunerts Erinnerungen an alte Berühmtheit. In: Leipziger Volkszeitung. Ausg. vom 7./8. 06. 2003 (Pfingsten), S. 8.

11512. Für den Mitmenschen fehlt eine Gebrauchsanweisung. Schriftsteller Günter Kunert über das Auto als immer noch liebstes Spielzeug der Erwachsenen. In: Nordwest-Zeitung. Oldenburg. Ausg. vom 3. 05. 2003, [o.S.].

11513. Geschwindigkeit ist keine Hexerei. In: Tempo. Die Dokumentation. Weilerswist: Verlag Landpresse, 2003, S. 9–10. – ISBN 3-935221-23-1.

Die Dokumentation ist die Nachlese des kreativen Abenteuers Tempo, innerhalb von zwei Stunden eine Geschichte zu schreiben. Tempo, das schnellste Buch der Welt, wurde „erdacht, konzipiert und durchgeführt vom Verlag Landpresse in Zusammenarbeit mit dem Literaturhaus Köln und der Stiftung Lesen am Welttag des Buches, 23. April 2003."
„Das Konzept erdachte Ralf Liebe. Die Idee zur Gestaltung der Dokumentation entsprang den Köpfen von Albrecht Köllner und Katja Zwirnmann. Redaktionell betreut wurde die Dokumentation von Sabine Liebe und Amir Shaheen." – Nachdruck u.d.T. „Das Warten auf den Feuerball" (→ 11504).

11514[1] Heimboldt hat Kopfschmerzen oder Der Tod in Kaisersaschern. In: Kopf hoch, wird schon wieder. Geschichten zum Gesundlachen. Herausgegeben von Frederik Wiener. Bergisch Gladbach: Verlagsgruppe Lübbe, 2003, S. 58–104. (= Bastei-Lübbe-Taschenbuch. 15065). – ISBN 3-404-15065-1.

Erstdruck 1973 in dem Prosaband „Die geheime Bibliothek" (→ 0022). – Aufnahme in die Sammlungen „Kinobesuch" (→ 0033), „Die Schreie der Fledermäuse" (→ 0043, 0053) und „Irrtum ausgeschlossen" (→ 0095). – Nachdruck in der Anthologie „Tut's noch weh? Geschichten zum Gesundwerden" (→ 11418).

11514[2] Kein Tag wie jeder andere. Erinnerungen an den Arbeiteraufstand vom 17. Juni 1953. In: Neue Zürcher Zeitung. Internationale Ausgabe. Zürich. Nr. 137 vom 17. 06. 2003, S. 57.

11515. Mann über Bord. In: Meer in Sicht. Geschichten von Wellen, Wind und weiten Stränden. Ausgewählt von Günter Stolzenberger. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2003, S. 148–149. (= insel taschenbuch. 2931). – ISBN 3-458-34631-7.

11516. Poeten an die Front. Über die Hilflosigkeit pazifistischer Lyrik in den Zeiten des Krieges. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Wissen und Kultur. Hamburg. 58. Jg., Nr. 13 vom 20. 03. 2003, S. 36.

11517. Poeten-Streit: „Was Neid vermag“. In: Norddeutsche Rundschau. Itzehoe. Ausg. vom 26. 02. 2003, „Kultur/Roman“, [o.S.]. – *Richtigstellung einer Aussage in Hans-Jürgen Heises Autobiographie.*

11518. Szenarium für einen satirischen Kurzfilm „Stacheltier“ (S. 133–135). – Ein Yankee an König Artus Hof (S. 135–138). – Die Galoschen des Glücks (S. 140–141). – Das perfekte Verbrechen. Filmexposé (S. 142–148). Mit einem Vorspann von Günter Agde. In: Jahrbuch der DEFA-Stiftung. Band 4: Apropos: Film 2003. Herausgegeben von Ralf Schenk und Erika Richter. Berlin: Bertz Verlag, 2003, S. 133–148. – ISBN 3-929470-28-4.

11519. Wenn Itzehoe zum „Venedig des Nordens“ wird. In: Norddeutsche Rundschau. Unabhängige Tageszeitung in Schleswig-Holstein. Itzehoe. Nr. 56 vom 7. 03. 2003, S. 4.

Redaktionelle Notiz: „Schleswig-Holstein könnte schon in 50 Jahren anders aussehen. Schmelzendes Antarktiseis kann den Meeresspiegel so weit anheben, dass der Küstenverlauf sich völlig ändern würde, sagen Experten. – Eine Perspektive, die den Autor Günter Kunert zu diesem Text inspirierte.“

11520. Zentralbahnhof. In: Bahnhöfe. Geschichten von Ankunft und Abschied. Ausgewählt von Mario Leis. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2003, S. 192–194. (= insel taschenbuch. 2971). – ISBN 3-458-34671-6.

2004

11521. Abgetaucht. Drei Bücher für Heranwachsende über das düsterste Kapitel deutscher Geschichte. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 275 vom 24. 11. 2004, (Beil.) „Literatur“, S. 5. – *Zu Werken von Elisabeth Zöller, Eugen Herman-Friede und Klaus Kordon.*

11522. Ausdrückliches Lob des Staus. Warum die Literatur aufs Warten setzt – Hörbücher sind gefragt. In: Nordwest-Zeitung. Oldenburg. Ausg. vom 15. 12. 2004, [o.S.].

11523. Der Einzelgänger, der nichts vollendet, aber vieles begonnen hat. In: Frankfurter Anthologie 27. Gedichte und Interpretationen. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M., Leipzig: Insel Verlag, 2004, S. 90–92. – ISBN 3-458-17228-9.

Zu dem Gedicht „Kein Gedicht“ von Paul Scheerbart. – Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung“ (→ 11505).

11524. Der Mahner Peter Loeding. In: Die Horen. Zeitschrift für Literatur, Kunst und Kritik. Bremerhaven. 49. Jg., 2004, Heft 216, S. 85–86.

11525. Ein Paradies für Flaneure. In: Nachdenken über Leipzig. Essays. Herausgegeben von Thomas Mayer. Leipzig: Connewitzer Verlagsbuchhandlung Peter Hinke, 2004, S. 22–26. – ISBN 3-937799-10-9.

11526. Eins plus eins gleich eins. In: Rezepte für eine gute Ehe, von Marie Luise Kaschnitz bis Hellmuth Karasek. Herausgegeben von Ingrid Simson. München: List Verlag, 2004, S. 199–202. – ISBN 3-471-78677-5.

11527. Fahrt mit der S-Bahn. In: Atlas. Deutsche Autoren über ihren Ort. Zusammengestellt von deutschen Autoren und herausgegeben von Klaus Wagenbach. Berlin: Verlag Klaus Wagenbach, 2004, S. 109–114. (= Quartbuch). – ISBN 3-8011-3188-X.

Erstveröffentlichung dieser Anthologie im Jahr 1965 (→ 9703), erweitete Ausgabe 1979 (→ 10202). – Aufnahme in die Sammlung „Irrtum ausgeschlossen" (→ 0095) und die italienische Werkauswahl „Uomo in mare" (→ 0278).

11528. Geraubte Kindheit. Eine jüdische Geschichte: Wie ein Junge aus dem Warschauer Ghetto entkommt. In: Frankfurter Rundschau. Unabhängige Tageszeitung. Nr. 70 vom 23. 03. 2004, (Beil.) „Kinder. Kinder! Neue Jugendliteratur", S. 3. – *Rezension zu Uri Orlev: Lauf, Junge lauf. Weinheim 2004.*

11529. Kindheit in Berlin, 1942/43. In: See-Sätze und andere. Norddeutsches Jahrbuch 2004 für Literatur, Geschichte, Malerei. Niebüll: Verlag Videel, 2004, S. 11–15. – ISBN 3-89906-831-9.

11530. Nach der Lektüre Homers. In: Mythos Odysseus. Texte von Homer bis Günter Kunert. Herausgegeben von Bernhard Zimmermann. Leipzig: Reclam Verlag, 2004, S. 24. (= Reclam Bibliothek. 20107). – ISBN 3-379-20107-3.

11531. Nachrichten aus Ambivalencia (84, 124, 155, 1485). In: Europäische Kurzprosa 2004. Herausgegeben vom Kleist-Museum. Konzeption: Lothar Jordan. Redaktion: Dariusz K. Balejko. Frankfurt/Oder: Kleist-Museum, 2004, S. 46–47. – ISBN 3-938008-03-2. – *Mit einer Zeichnung des Autors.*

11532. Tages- und Jahreszeiten. In: Neue Zürcher Zeitung. Internationale Ausgabe. Zürich. Nr. 51 vom 2. 03. 2004, S. 35. – *Auszug aus der Autobiographie „Erwachsenenspiele".*

11533. Vorstellung (12. Februar 2004). In: Sinnstiftung und anderer Zeitvertreib. 75 Seiten von und zu Günter Kunert. Herausgegeben von Lothar Jordan. Frankfurt/Oder: Kleist-Museum, 2004, S. 11–13. – ISBN 3-9808900-7-4.

11534. Vorstellung. In: Das lesende Klassenzimmer 10. Lesebuch. Ausgabe A/B. Herausgegeben von Josef Greil. München, Düsseldorf, Stuttgart: Oldenbourg Schulbuchverlag, 2004, S. 81. – ISBN 3-486-85892-0.

11535. Wenn ich tot bin, möchte ich nur von Katzen träumen. Der Schriftsteller Günter Kunert wird heute 75. Sein Notizbuch zeigt ihn als heiteren Melancholiker und brillanten Aphoristiker. In: Der Tagesspiegel. Berlin. Nr. 18410 vom 6. 03. 2004, S. 29.

Vorabdrucke aus den Aufzeichnungen „Die Botschaft des Hotelzimmers an den Gast" (→ 0092): „Vom Spiegel-Ich" – „Vom Gedichteschreiben" – „Von andern Schreibern" – „Von Träumen" – „Von Katzen und anderen Geschöpfen" – „Von Sex und Eros" – „Vom Altern" – „Vom Weltende".

Übersetzung

11536. História cotidiana de uma rua berlinense [Alltägliche Geschichte einer Berliner Straße]. In: Escombros e caprichos. O melhor do conto alemão no Século 20. Seleção e prefácio Rolf G. Renner. Tradução, posfácio, glossário e notas Marcelo Backes. Porto Alegre (Brasil): L&PM Editores, 2004, S. 235–237. – ISBN 85-254-1398-4.

2005

11537. Geächteter Untertan. Dem Ex-DDR-Bürger ist Schiller näher als einem Westler. Positionen: Von Schiller lernen (5). In: Der Tagesspiegel. Berlin. Nr. 18819 vom 29. 04. 2005, S. 6.

Weitere (textidentische) Abrucke u.d.T. „Unsere Vergangenheit gibt zu Befürchtungen Anlass." In: Aachener Zeitung. Ausg. vom 28. 04. 2005. – U.d.T. „Der Spuk des Untertanengeistes." In: Kölner Stadt-Anzeiger. Ausg. vom 27. 04. 2005. – U.d.T. „Deutschland – das Land der Untertanen. Eines Tages werden wir schriftlich um Gedankenfreiheit eingeben." In: Nordbayerischer Kurier. Bayreuth. Ausg. vom 27. 04. 2005. – U.d.T. „Der Spuk des Untertanengeistes. Von Schiller lernen." In: Mitteldeutsche Zeitung. Halle. Ausg. vom 30. 04. 2005. – U.d.T. „Wir gläsernen Bürger. Von Schiller lernen." In: Rheinische Post. Düsseldorf. Ausg. vom 30. 04. 2005. – U.d.T. „Ein unpolitischer, gläserner Mensch. In der Literatur Schillers gab es den Wunsch nasch Frteiheit, heute fehlt er." In: Rhein-Zeitung. Koblenz. Ausg. vom 30. 04. 2005. – U.d.T. „Der in Deutschland spukende Untertanengeist." In: Flensburger Tageblatt. Ausg. vom 30. 04. 2005. – Gekürzt u.d.T. „Streitkultur und Freiheit. Was wir von Schiller lernen können." In: Thüringer Allgemeine. Erfurt. Ausg. vom 30. 04. 2005. – Gekürzt u.d.T. „In Deutschland spukte immer Untertanengeist." In: Ostsee-Zeitung. Rostock. Ausg. vom 30. 04. 2005. – U.d.T. „Von Schiller lernen: Über Leidenschaft und Freiheit." In: Hamburger Abendblatt. Ausg. vom 30. 04. 2005.

11538. Hurra, Humor ist eingeplant! In: Deutschland Archiv. Zeitschrift für das wiedervereinigte Deutschland. Köln. 38. Jg., 2005, Heft 4, S. 613.

11539. Im Keller. In: Neue Zürcher Zeitung. Internationale Ausgabe. Nr. 100 vom 30. 04./1. 05. 2005, S. 67. – *Kolumne zum Thema „Kriegsende".*

11540. Literatur in der Geschichte. In: „Man blickt zurück und schaut nach vorn." 20 Jahre Paderborner Gastdozentur für Schriftstellerinnen und Schriftsteller. Herausgegeben von Hartmut Steinecke und Fritz Wahrenburg. Paderborn: Mentis Verlag, 2005, S. S. 85–96. – ISBN 3-89785-474-0.

11541. Lob des Staus. In: Deutschlandfunk. Deutschlandradio Kultur. Köln, Berlin. 2005, Heft 1 (März), S. 16.

11542. Meine Nachbarn. In: Die engagierte Nation. Deutsche Debatten 1945–2005. Herausgegeben von Eberhard Rathgeb. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 2005, S. 378–382. – ISBN 3-446-20631-0.

Seitenidentische Parallelausgabe dieser Dokumentation u.d.T. „Deutschland kontrovers. Debatten 1945 bis 2005." Bonn: Bundeszentrale für politische Bildung, 2005. – Der Beitrag ist zuerst 1992 in dem von Hans Joachim Schädlich herausgegebenen Sammelband „Aktenkundig" (→ 11025) erschienen.

11543. Meine Nachbarn. In: Deutschland kontrovers. Deutsche Debatten 1945–2005. Herausgegeben von Eberhard Rathgeb. Bonn: Bundeszentrale für politische Bildung, 2005, S. 378–382. (= Schriftenreihe der Bundeszentrale für politische Bildung. 494). – ISBN 3-89331-615-9.

11544. Neubeginn. „Ulenspiegel" und „Frischer Wind". In: Unterm Strich. Karikatur und Zensur in der DDR. Herausgegeben von der Stiftung Haus der Geschichte der Bundesrepublik Deutschland und dem Zeitgeschichtlichen Forum Leipzig. Leipzig: Edition Leipzig in der Seemann-Henschel GmbH., 2005, S. 18–31. – ISBN 3-361-00591-4.

11545. „Prawda"-Zigaretten, die glühenden Eisen in der Lunge. In: Welt am Sonntag. Berlin. Nr. 19 vom 8. 05. 2005, S. 86.

Abdruck unter Überschrift „Zwei Welten prallen aufeinander. Erleichterung und Angst: Wie zwei Schriftsteller bei Kriegsende die Russen und die Amerikaner erlebten." Der Beitrag von Carl Amery heisst „Als die Maus Adolf im Kanonofen verbrannte".

11546. Sintflut. In: Apokalypse. Schreckensbilder in der deutschen Literatur seit Jean Paul. Herausgegeben von Jürgen Engler. Berlin: Schwarzkopff Buchwerke, 2005, S. 230–232. – ISBN 3-937738-34-7.

11547. Wegschilder und Mauerinschriften. In: Lose Blätter. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Renatus Deckert und Birger Dölling. Berlin. 9. Jg., 2005, Heft 31, S. 894–895.

2006

11548. Am Rande der Welt: Eine Insel. In: Hiddensee. Versteckte Insel im verschwundenen Land. DDR-Zeitzeugnisse von Inselfreunden und Lebenskünstlern. Herausagegeben von Marion Magas. Berlin: Marion Magas, 2006, S. 145–153. – ISBN 3-00-018132-6.

Betrachtungen über die Ostsee-Insel Rügen. – Erstdruck 1971 im Prosaband „Ortsangaben“ (→ 0018). Aufnahme in die Sammlung „Ziellose Umtriebe“ (→ 0045). – Nachdrucke im „Merian“-Sonderheft für Mecklenburg-Vorpommern (→ 10852) sowie in den Anthologien „Meine Landschaft“ (→ 10005), „Das ist die Ostsee“ (→ 11300) und „Hiddensee“ (→ 11368).

11549. Berliner Begegnungen. Literaturbeziehungen im geteilten Deutschland. In: Drüben. Deutsche Blickwechsel. Herausgegeben von der Stiftung Haus der Geschichte der Bundesrepublik Deutschland und vom Zeitgeschichtlichen Forum Leipzig. Redaktion: Kornelia Lobmeier und Anne Martin. Leipzig: Edition Leipzig, 2006, S. 88–95. – ISBN 978-3-361-00615-7.

11550. Die Heimat von Wolf Biermann. Vor 70 Jahren wurde der Dichter und Liedermacher geboren. In: Berliner Zeitung. Nr. 267 vom 15. 11. 2006, S. 30.

11551. Die Prothese Zuversicht. Gedanken zu Beginn des neuen Jahres. In: Mut. Forum für Kultur, Politik und Geschichte. Asendorf. 2006, Heft 461 (Jan.), S. 66–73.

11552. Doppelte Schande. Taifun im Fingerhut. Peter Handke attackiert Günter Grass. In: Die Zeit. Hamburg. Nr. 39 vom 21. 09. 2006, S. 56.

11553. Ein Lebensbegleiter. In: Siegfried Lenz. Herausgegeben von der Sparkassenstiftung Schleswig-Holstein. Redaktion: Bernd Brandes-Duba und Gabriele Bremer. Kiel. 2006, S. 10–11. (= Littera Borealis. Edition zur zeitgenössischen Literartur im Norden. 4).

11554. Eine Metropole. Nie wieder! In: Neue Zürcher Zeitung. Internationale Ausgabe. Zürich. Nr. 303 vom 31. 12. 2006, S. 25. – *Abdruck in der Kolumne „Briefe aus der Provinz“.*

11555. Einigkeit und Recht und Freizeit. In: Norddeutsche Rundschau. Itzehoe. Ausg. vom 2. 10. 2006.

11556. Eins plus eins gleich eins. In: Das große Buch der Liebe. Erzählungen und Gedichte aus 1000 Jahren. Herausgegeben von Günter Stolzenberger. Düsseldorf: Patmos Verlag, Artemis & Winkler, 2006, S. 521–523. – ISBN 3-538-07000-8.

Erstdruck in „Tagträume in Berlin und andernorts“ (→ 0020). – Aufnahme in die Sammlungen „Die geheime Bibliothek“ (→ 0022), „Die Schreie der Fledermäuse“ (→ 0043), „Kurze Beschreibung eines Momentes der Ewigkeit“ (→ 0050) und „Schatten entziffern“ (→ 0083). – Nachdrucke in Anthologien (→ 10200, 10321, 11526). – Polnische Übersetzung in der Zeitschrift „Nadodrze“ (→ 10229).

11557. Figuren heiterer Unverborgenheit. Über Ellen Sturm und ihr bildnerisches Werk. In: Die Horen. Zeitschrift für Literatur, Grafik und Kritik. Bremerhaven. 51. Jg., 2006, Heft 4 (224), S. 121–124.

11558. Lectio Magistralis tenuta in occasione del conferimento della laurea honoris causa da parte dell'università di Torino (26 settembre 2006). Traduzione dal tedesco di Silvia Ulrich. In: Tratti. Fogli di letteratura e grafica da una provincia dell'impero. Direttore responsabile: Giovanni Nadiani. Faenza. 2006, Heft 73, S. 118–122.

Rede anlässlich der Verleihung der Ehrendoktorwürde durch die Universität von Turin. Der Band enthält auch die Laudatio auf Günter Kunert (S. 123–126).

11559. „Man hat keine Eile. Das Wort ‚Tempo‘ ist unbekannt.“ Vom Leben und Schreiben in der norddeutschen Provinz. Der Schriftsteller Günter Kunert über den Wechsel von Berlin nach Kaisborstel mit knapp 90 Einwohnern. In: taz nord. Hamburg. Nr. 21 vom 18. 04. 2006.

11560. Museumsbesuch. In: Sonderbare Museumsbesuche. Von Goethe bis Gernhardt. Gesammelt und kommentiert von Walter Grasskamp. München: Verlag C. H. Beck, 2006, S. 239–243. – ISBN 3-406-55033-9.

Erstdruck 1974 in der Anthologie „Auskunft“ (→ 9977). Ungekürzte Taschenbuchausgabe: Rowohlt Verlag, Reinbek bei Hamburg 1977, S. 127–131. (= rororo. 4046). – ISBN 3-499-14046-2. – Aufnahme in den bibliophilen Druck „Keine Affäre“ (→ 0127). – Nachdrucke in den Anthologien „Die andere Zukunft“ (→ 10400), „Fenster ins Licht“ (→ 10468) und „Die Welt der Museen“ (→ 11079). – Ungarische Übersetzung in der Zeitschrift „Galaktika“ (→ 10428).

11561. Theodor Lessing – Der Prophet. In: „Sinngebung des Sinnlosen“. Zum Leben und Werk des Kulturkritikers Theodor Lessing (1872–1933). Herausgegeben von Elke-Vera Kotowski. Hildesheim, Zürich, New York: Georg Olms Verlag, 2006, S. 17–30. (= Haskala. Wissenschaftliche Abhandlungen: Moses-Mendelssohn-Zentrum für Europäisch-Jüdische Studien. 31). – ISBN 3-487-13171-4.

Erstdruck am 1. 05. 1992 in der Hamburger Wochenzeitung „Die Zeit“ (→ 11021). – Nachdrucke in der Sammlung „Revision“ (→ 11069) und in der philosophischen Zeitschrift „Der Blaue Reiter“ (→ 11316). – Der Beitrag wurde in den Essay-Band „Auskunft für den Notfall“ (→ 0096) aufgenommen. Siehe auch Kunerts Vortrag „Theodor Lessing. Der Prophet“ (→ 0119).

11562. Walter Janka. In: Mutige Menschen. Frauen und Männer mit Zivilcourage. Herausgegeben von Ulrich Kühne. Mit einem Vorwort von Ulrich Wickert. München: Elisabeth Sandmann Verlag, 2006, S. 94–95. – ISBN 3-938045-13-2.

2007

11563. Am Pranger. In: Erich Loest. Eine deutsche Biographie. Herausgegeben von der Kulturstiftung Leipzig (Redaktion: Bert Sander). Leipzig: Passage-Verlag, 2007, S. 4–5, 4°. (= Leipziger Blätter. Sonderheft). – ISBN 978-3-938543-33-7.

11564. Der kleine Club. In: PEN.Info. P.E.N.-Zentrum deutschsprachiger Autoren im Ausland. Dublin. 2007, Heft 2, S. 4–5.

11565. Druckebergerei. – Wörterdämmerung. – Durch den Bewußtseinsspalt gelugt. – Der Staubsauger der DDR hieß „Progress“. In: Je näher man ein Wort ansieht, desto ferner sieht es zurück. Sprachglossen deutscher Autoren. Herausgegeben von Klaus Reichert. Göttingen: Wallstein Verlag, 2007, S. 64–67. (= Valerio. Heftreihe der Deutschen Akademie für Sprache und Dichtung. 6). – ISBN 978-3-8353-0174-0.

11566. Ein Chronist der Deutschen. Trauer um Schriftsteller Walter Kempowski. In: Nordwest-Zeitung. Oldenburg. Ausg. vom 6. 10. 2007, [o.S.].

11567. Ein Fremdling. In: Johnson-Jahre. Zeugnisse aus sechs Jahrzehnten. Herausgegeben von Uwe Neumann. Frankfurt/M.: Suhrkamp Verlag, 2007, S. 541–548. – ISBN 978-3-518-41598-6.

Über Begegnungen mit dem Schriftsteller Uwe Johnson (1934–1984). – Erstdruck 1992 in der schweizerischen Kulturzeitschrift „Du“ (→ 11011).

11568. Er überwindet die Widersprüche, er will sie vereinen. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Ausg. vom 3. 02. 2007, (Beil.) „Bilder und Zeiten“, S. IV. *Zu dem Gedicht „Heimat“ von Wolf Biermann.*

11569. Hintergründlichkeiten. In: Ganz anders? Philosophie zwischen akademischem Jargon und Alltagssprache. Herausgegeben von Rüdiger Zill. Berlin: Parerga Verlag, 2007, S. 145–158. – ISBN 978-3-937262-40-6.

11570. Insel im Landmeer. In: Frankfurter Allgemeine Sonntagszeitung. Nr. 11 vom 18. 03. 2007, S. 58.

Antwort auf eine Umfrage zum Thema „Mein Garten ist mein Paradies“ mit Stellungnahmen von Walter Kempowski, Ingrid Noll, Ulla Hahn, Gaby Hauptmann, Donna Leon und Bernd Neuner-Duttenhofer.

11571. Meine Vorbilder? Das ist eine am schwersten zu beantwortende Frage. In: Vorbilder. Berühmte Deutsche erzählen, wer ihnen wichtig ist. Zusammengestellt von Dana Horáková. Wiesbaden: Matrix Verlag, 2007, S. 241–243. – ISBN 978-3-86539-147-6.

11572. Moedertje met klauwen [„Mütterchen mit Krallen"]. Vertaling Martin Mooij. In: Als een god in Praag. De mooiste verhalen van Franz Kafka, Bohumil Hrabal, Kees Fens, Hermine de Graaf en vele anderen. Samenstelling Loek Polders. Utrecht: A. W. Bruna Uitgevers, 2007, S. 102–105. – ISBN 978-90-229-9313-2.

Erstveröffentlichung der niederländische Übersetzung 1980 in der Sammlung „Dagdromen in Berlijn, Amsterdam en elders" (→ 0272). – Erstdruck des Originals 1968 in der Sammlung „Kramen in Fächern" (→ 0014), ebenfalls 1968 in der Anthologie „Augenblicke unterwegs (→ 9772).

11573. Plan für ein Sterben. In: Der Tod ist groß. Erzählungen und Gedichte aus 800 Jahren. Herausgegeben von Margarete Graf. Düsseldorf: Patmos, Artemis & Winkler, 2007, S. 567–568. – ISBN 978-3-538-04000-7. – *Aus: „Camera obscura"*

11574. Rübezahl. In: Die Horen. Zeitschrift für Literatur, Kunst und Grafik. Bremerhaven. 52. Jg., 2007, Heft 1 (225), S. 78.

11575. Wegschilder und Mauerinschriften. In: Das erste Buch. Schriftsteller über ihr literarisches Debüt. Herausgegeben von Renatus Deckert. Frankfurt/M.: Suhrkamp Verlag, 2007, S. 19–22. (= suhrkamp taschenbuch. 3864). – ISBN 978-3-518-45864-8.

2008

11576. Depuis l'année 42 de ce siècle [Seit dem 42. Jahr des Jahrhunderts]. – L'arbe polonaise [Der polnische Baum]. – Gare centrale [Zentralbahnhof]. Introduction et traduction de Daniel Argelès et Martine Benoit-Roubinowitz. In: Tsafon. Revue d'études juives du Nord. Villeneuve d'Ascq (Lille). 2008, Heft 55, S. 171–174.

11577. Erinnerungsstücke. In: Berlin. Ein Reiselesebuch. Herausgegeben von Michael Bienert. Hamburg: Ellert & Richter Verlag, 2008, S. 107–113. – ISBN 978-3-8319-0335-1.

11578. Grußadresse an die PEN-Zusammenkunft. In: Matrix. Zeitschrift für Literatur und Kunst. Herausgeber und Redaktion: Traian Pop, Francisca Ricinski-Marienfeld, Edith Konradt u. a. Ludwigsburg. 2008, Heft 4 (14), S. 49–51.

11579. „Ich wurde mondtot gemacht." In: Cicero. Magazin für politische Kultur. Potsdam. 2008, Heft 9, S. 133–135.

Redaktionelle Notiz: „Das Thema Ökologie war in der DDR tabu. Das bekam auch der Dichter Günter Kunert zu spüren, der früh auf die Gefahren der Umweltverschmutzung hinwies – und Auftrittsverbote kassierte. Doch auch im Westen wird er für seine Naturschutzplädoyers nicht immer geliebt."

11580. Irrtum ausgeschlossen. In: Danke, liebe Großeltern … Erzählungen und Geschichten vom Glück. Herausgegeben von Jürgen Israel. Leipzig: Evangelische Verlagsanstalt, 2008, S. 244–248. – ISBN 978-3-374-02619-7.

Erstveröffentlichung in der „Berliner Zeitung" vom 14./15.01.1995 (→ 11179). – Nachdrucke in den Anthologien „Transformationen" (→ 11311) und „Das Jahr 2000 findet statt" (→ 11386). – Aufnahme in die Sammlung „Irrtum ausgeschlossen" (→ 0095) und in die italienische Werkauswahl „Uomo in mare" (→ 0278).

11581. La Tortura [Die Tortour]. In: Andavo a scuola nel Terzo Reich. Ricordi di scrittori tedeschi. A cura die Marcel Reich-Ranicki. Postfazione di Anna Kaiser. Traduzione di Paola Massardo. Genova: Il Melangolo, 2008, S. 239–248. – ISBN 978-88-7018-684-0.

Italienische Übersetzung der Anthologie „Meine Schulzeit im Dritten Reich" (→ 10377). – Erstdruck u.d.T. „Die Vorhölle mitten in Berlin" in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 11.04.1981 (→ 10313).

11582. Loblied auf das Landleben. Lebensgefühl: Warum ein Berliner Schriftsteller die Abgeschiedenheit sucht. In: Nordwest-Zeitung. Oldenburg. Ausg. vom 21.08.2008.

11583. Mein Jahr 1968. Im Osten. In: Cicero. Magazin für politische Kultur. Potsdam. 2008, Heft 1, S. 108.

11584. Mein Jahr 1968. Im Osten. In: Matrix. Zeitschrift für Literatur und Kunst. Herausgeber und Redaktion: Traian Pop, Francisca Ricinski-Marienfeld, Edith Konradt u.a. Ludwigsburg. 2008, Heft 4 (14), S. 51–53.

11585. Städte Ohne Seele. In: Cicero. Magazin für politische Kultur. Potsdam. 2008, Heft 1, S. 126–130.

Anmerkung der Redaktion: „Unbehaust – mit diesem Begriff charakterisiert der Schriftsteller Günter Kunert die modernen Städte. Heftig kritisiert er den Massenbaustil ohne Seele und ohne Identität, der einen wesentlichen Beitrag zur Verrohung seiner Bewohner leiste."

11586. Stadtwärts abwärts. Einführung zur Ausstellung „Architektur wie sie im Buche steht". In: Bayerische Akademie der Schönen Künste. Jahrbuch. Band 21 (2007). Redaktion: Sabine Küffe. Göttingen: Wallstein Verlag, 2008, S. 44–54. – ISBN 978-3-8353-0247-1.

11587. Verleihung des Hans-Fallada-Preises an Helga Schubert. Laudatio von Günter Kunert (3. Dezember 1993). In: „Es gibt eine Echtheit, die sich

sofort überträgt“. 25 Jahre Hans-Fallada. Preis der Stadt Neumünster. Herausgegeben von Werner Liersch und Martin Sadek. Neumünster: Stadt Neumünster (Books on Demand), 2008, S. 105–118. – ISBN 978-3-8334-8861-0

2009–2011

11588. Adam und Evam. In: Ein Magazin über Orte. Herausgegeben von Elmar Brambach, Julia Marquardt und Birgit Vogel. Utrecht. 2011, Heft 8, S. 52–55.

Englische Übersetzung von Brian Currid und Wilhelm Werthern in demselben Band (S. 56–58). – Aufnahme der Erzählung in die Sammlungen „Zurück ins Paradies“ (→ 0063), „Auf Abwegen und andere Verirrungen“ (→ 0069), „Aus vergangener Zukunft“ (0073) und in die spanische Werkauswahl „Lovestory en la RDA“ (→ 0276).

11589. Alltägliche Geschichte einer Berliner Straße. In: Die besten deutschen Erzählungen. Ausgewählt von Marcel Reich-Ranicki. Berlin: Insel Verlag, 2010, S. 286–290. (= insel taschenbuch. 3632). – ISBN 978-3-458-35332-4.

Erstveröffentlichung 1965 in der Anthologie „Alle diese Straßen“ (→ 9695), Nachdruck im selben Jahr in der Zeitschrift „Neue Deutsche Literatur“ (→ 9696). – Aufnahme in die Sammlungen „Die Beerdigung findet in aller Stille statt“ (→ 0013), „Drei Berliner Geschichten“ (→ 0042), „Die Schreie der Fledermäuse“ (→ 0043), „Auf Abwegen und andere Verirrungen“ (→ 0069), „Immer wieder am Anfang“ (→ 0087), „Irrtum ausgeschlossen“ (→ 0095) und „Fußnoten zum Fortschreiten“ (→ 0116).

11590. Am Anfang war Herr Wiese. In: Meine wunderbare Buchhandlung. Herausgegeben von Dirk Kruse. Cadolzburg: Ars Vivendi Verlag, 2010, S. 147–157. – ISBN 978-3-86913-037-8.

11591. Auf Sicht fahren. In: Cicero. Magazin für politische Kultur. Potsdam. 2009, Heft 12, S. 142. – *Beitrag in der Rubrik „Kunerts Unwörter“.*

11592. Aus unheiterem Himmel. Zum 80. Geburtstag des Aphoristikers Sigmar Schollak. In: Berliner Zeitung. Nr. 100 vom 30. 04. 2010, S. 36. – *Nachdruck in der „Jüdischen Allgemeinen“ vom 6. 05. 2010.*

11593. Bad Bank. In: Cicero. Magazin für politische Kultur. Potsdam. 2009, Heft 6, S. 141.
Beitrag in der Rubrik „Kunerts Unwörter“.

11594. Betr.: Chaim Noll, „Das Bild vom Juden in der Literatur der DDR“ (in „Mut“, 2009, Heft 504, S. 6–18). In: Mut. Forum für Kultur, Politik und Geschichte. Asendorf. 44. Jg., 2009, Heft 505, S. 3 und S. 5.

11595. Das Flugboot. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 154 vom 7. 07. 2009, S. 6.

11596. Das Fremdsein der Dichter. In: Heine und die Nachwelt. Geschichte seiner Wirkung in den deutschsprachigen Ländern. Texte und Kontexte, Analysen und Kommentare. Herausgegeben von Dietmar Goltschnigg und Hartmut Steinecke. Band 3: 1957–2006. Berlin: Erich Schmidt Verlag, 2011, S. 480–484. – ISBN 978-3-503-07993-3.

Kunerts Düsseldorfer Heine-Preis-Rede. Erstdruck in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 21. 12. 1985 (→ 10558). – Wiederabdruck u.d.T. „Heine und ich" in Band 26 des „Heine-Jahrbuchs" (→ 10708).

11597. Das große Unbehagen. Wir kommen nie zum Eigentlichen. In: Mut. Forum für Kultur, Politik und Geschichte. Asendorf. 46. Jg., 2011, Heft 522 (April), S. 85 ff.

11598. Der Islam ist an die Stelle der Hitlerschen Fiktion vom global agierenden Judentum getreten. In: Jüdische Allgemeine. Berlin. Ausg. vom 29. 09. 2010.

11599. Der Lektor. In: Seiltanz. Der Autor und der Lektor. Herausgegeben von Thedel von Wallmoden. Göttingen: Wallstein Verlag, 2010, S. 124–125. – ISBN 978-3-8353-0741-4.

11600. Der Minarettich. In: Cicero. Magazin für politische Kultur. Potsdam. 2010, Heft 1, S. 124–125. – *Beitrag in der Rubrik „Kunerts Unwörter".*

11601. Der Stoff, aus dem die Träume sind. In: Verändert Euch! Das Manifest zur Energiewende. Mit Beiträgen von Günter Kunert, Hans Leyendekker, Jakob Augstein, Sven Giegold u. a. Berlin: Aufbau Verlag, 2011, S. 156–161. – ISBN 978-3-351-02742-1.

11602. Die Welt zeichenhaft zu erfahren. In: Ostragehege. Zeitschrift für Literatur und Kunst. Herausgegeben von Axel Helbig, Ulf Großmann und Richard Thomas Günther. Dresden. 16. Jg., 2009, Heft 1 (53), S. 13–14.

11603. Dienstwagen. In: Cicero. Magazin für politische Kultur. Potsdam. 2009, Heft 7, S. 122–123. – *Beitrag in der Rubrik „Kunerts Unwörter".*

11604. Ein Blättchen Karton. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 229 vom 2. 10. 2009, (Beil.) „Bilder und Zeiten", S. IV.

Zu dem Gedicht „Beim Betrachten alter Fotografien" von Rolf Haufs. – Nachdruck in der „Frankfurter Anthologie 34" (→ 11605).

11605. Ein Blättchen Karton. In: Frankfurter Anthologie 34. Gedichte und Interpretationen. Herausgegeben von Marcel Reich-Ranicki. Frankfurt/M. S. Fischer Verlag, 2011, S. 202–204. – ISBN 978-3-10-062814-5.

Zu dem Gedicht „Beim Betrachten alter Fotografien" von Rolf Haufs. – Nachdruck aus der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 2. 10. 2009 (→ 11604).

11606. Eingesperrt. 50 Jahre Mauerbau – Was die Teilung für Juden in der DDR bedeutete. Nur wenige Juden waren in dem Käfig mit den drei Buchstaben zurückgeblieben. In: Jüdische Allgemeine. Berlin. Nr. 32 vom 11. 08. 2011, S. 1.

11607. Exil. – Exil. Traduction de Roland Erb. In: PENinfo. P.E.N.-Zentrum deutschsprachiger Autoren im Ausland. Dublin, München. 2011, Heft 1, S. 11–12 und S. 12–13. – *Text in deutscher und französischer Sprache.*

11608. Heinz Czechowski (1935–2009): Schriftsteller. Mit einer Vorbemerkung von Susanne Mittag. In: Mitteldeutsches Jahrbuch für Kultur und Geschichte. Band 17 (2010). Bonn: Deutsche Stiftung Denkmalschutz Monumente Publikationen, 2010, S. 301–305.

11609. Im Rückspiegel. Das Jahr 1961. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 1 vom 3. 01. 2011, S. 7. – *Nachdruck in: Aus Politik und Zeitgeschichte. Bonn. 61. Jg., Nr. 31–34 vom 1. 08. 2011, S. 3–7.*

11610. Im Schlafwagen an die Macht. In: Cicero. Magazin für politische Literatur. Potsdam. 2009. Heft 10, S. 142. – *Beitrag in der Rubrik „Kunerts Unwörter".*

11611. Infotainment. In: Cicero. Magazin für politische Kultur. Potsdam. 2009, Heft 8, S. 126. – *Beitrag in der Rubrik „Kunerts Unwörter".*

11612. Katzensorgen. In: Weihnachten mit Katze. Neue Geschichten. Ausgewählt von Mario Leis. Berlin: Insel Verlag, 2010, S. 139–140. (= insel taschenbuch. 3636). – ISBN 978-3-458-35336-2.

11613. Kellerträume. In: Mein Kriegsende. Erinnerungen an die Stunde Null. Herausgegeben von Dieter Hildebrandt und Felix Kuballa. Berlin: Propyläen Verlag, 2010, S. 85–96. – ISBN 978-3-549-07382-7.

11614. Klage gegen den Weltuntergang abgewiesen. In: Mut. Forum für Kultur, Politik und Geschichte. Asendorf. 44. Jg., 2009, Heft 500, S. 74–85.

11615. Land der Fiktionen. Seit zwanzig Jahren gibt es eine neue Bundesrepublik – Zeit, die Wirklichkeit unter die Lupe zu nehmen. In: Jüdische Allgemeine. Berlin. Nr. 39 vom 30. 09. 2010.

11616. Laudatio von Günter Kunert – 3. Dezember 1993. In: Salatgarten. Mitteilungsblatt der Hans-Fallada-Gesellschaft. Feldberg. 18. Jg., 2009, Heft 1, S. 37–40.

Würdigung Günter Kunerts anlässlich der Verleihung des Hans-Fallada-Preises an Helga Schubert. – Nachdruck aus der Dokumentation von 2008 (→ 11578).

11617. Marktweib im Kulturbetrieb. Schriftsteller Günter Kunert über den Kritiker Fritz J. Raddatz. In: Nordwest-Zeitung. Oldenburg. Ausg. vom 8. 12. 2010, [o.S.]. – *Anlässlich der Veröffentlichung der „Tagebücher 1982–2001" im Rowohlt Verlag.*

11618. Monaden mit PIN. In: Cicero. Magazin für politische Literatur. Potsdam. 2009, Heft 2, S. 126.

11619. Nachhaltigkeit. In: Cicero. Magazin für politische Kultur. Potsdam. 2009, Heft 5, S. 138–139. – *Beitrag in der Rubrik „Kunerts Unwörter".*

11620. Nacktscanner. In: Cicero. Magazin für politische Kultur. Potsdam. 2010, Heft 2, S. 122–123. – *Beitrag in der Rubrik „Kunerts Unwörter".*

11621. Not macht erfinderisch. In: Ostragehege. Zeitschrift für Literatur und Kunst. Herausgegeben von Axel Helbig, Ulf Großmann, Richard Thomas Günther u. a. Dresden. 16. Jg., 2009, Heft 1 (53), S. 5.

11622. Oh, Oh – Tannenbaum! In: Weihnacht. Eine Anthologie der Hamburger Autorenvereinigung. Herausgegeben von Gino Leineweber. München: Langen Müller in der F. A. Herbig Verlagsbuchhandlung, 2010, S. 81–83. – ISBN 978-3-7844-3231-1.

11623. Pamphlet für K. nebst zwei Nachbemerkungen. In: Die Horen. Zeitschrift für Literatur, Kunst und Kritik. Bremerhaven. 56. Jg., 2011, Heft 3 (243), S. 15–23.

Themenheft: „Kleist – Bilder und Spuren." Zusammengestellt von Christoph Hein, Jürgen Krätzer, Katja Lange-Müller und Christa Wolf. – ISBN 978-3-86918-112-7. – Kunerts „Phamphlet für K." erschien zuerst 1975 in der Zeitschrift „Sinn und Form" (→ 10044). – Nachdruck in der Zeitschrift „Litfass" (→ 10136) und in dem Sammelband „Kleists Aktualität" (→ 10339). Sein Interesse für den Autor spiegelt sich auch in dem Essay „Heinrich von Kleist – ein Modell" wider (→ 0110, 10125) und in seinem Kieler Vortrag von 1988 (→ 10880).

11624. Rübezahl. In: Ostragehege. Zeitschrift für Literatur und Kunst. Herausgeben von Axel Helbig, Ulf Großmann, Richard Thomas Günther u. a. Dresden. 16. Jg., 2009, Heft 1 (53), S. 6.

11625. Strange Encounter of the First Kind oder Eine Begebenheit aus den Tagen vorm Kriege. In: Unser Kleist. 60 Schriftsteller, Künstler und Wissenschaftler über den Dichter aus Frankfurt (Oder). Herausgegeben von Frank Mangelsdorf. Berlin, Wildeshausen: Culturcron Medien (Edition Brandenburg), 2010, S. 70–71. – ISBN 978-3-941092-64-8.

11626. Unblutiger Untergang. In: Die Mauer ist weg. Ein Lesebuch. Herausgegeben von Wolfgang Huber. Frankfurt/M.: Hansisches Druck- und Verlagshaus (Edition Chrismon), 2009, S. 80–82. – ISBN 978-3-938704-84-4.

11627. Unter Druck. In: Cicero. Magazin für politische Kultur. Potsdam. 2009, Heft 7, S. 126–127. – *Beitrag in der Rubrik „Kunerts Unwörter“.*

11628. Unübersehbare Hybris. In: Mut. Forum für Kultur, Politik und Geschichte. Asendorf. 46. Jg., 2011, Heft 527, S. 81–92 und S. 95.

11629. Unverdrossen. Dem großen Aphoristiker Sigmar Schollak zum 80. Geburtstag. In: Jüdische Allgemeine. Berlin. Nr. 17 vom 1. 05. 2010.

11630. Versuch einer Antwort. In: Janina David, Ein Stück Himmel. Ein Stück Erde. Ein Stück Fremde. Aus dem Englischen von Hannelore Neves und Gertrud Baruch. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 2009, S. 933–942. (= dtv. Reihe Hanser. 62442). – ISBN 978-3-423-62442-8.

11631. Vom Glanz des Geschehens. In: Die Zeit. Geschichte. Hamburg. 2009, Heft 2 („1989. Die geglückte Revolution“), S. 65.

Abdruck in der Rubrik: ‚Ein Bild, fünf Blicke‘: „Der Dichter Günter Kunert hat die Weltläufte immer skeptisch abwartend verfolgt – vor allem wenn sie so symbolgeladen waren wie Öffnung des Brandenburger Tores.“

11632. Vorwärts zurück in die Geschichte. Wie aus der Stromkutsche das Benzinauto wurde. Eine Ausgrabung. In: Nordwest-Zeitung. Oldenburg. Ausg. vom 24. 02. 2011, o.S.

11633. Wahlversprechen. In: Cicero. Magazin für politische Kultur. Potsdam. 2009, Heft 11, S. 142. – *Beitrag in der Rubrik „Kunerts Unwörter“.*

11634. Warum noch lesen? Wer liest, kommt leicht auf „dumme Gedanken“. In: Mut. Forum für Kultur, Politik und Geschichte. Asendorf. 45. Jg., 2010, Heft 510 (März), S. 40–48.

11635. Warum wendet sich Odysseus? In: Ostragehege. Zeitschrift für Literatur und Kunst. Herausgegeben von Axel Helbig, Ulf Großmann, Richard Thomas Günther u. a. Dresden. 16. Jg., 2009, Heft 1 (53), S. 14.

11636. Wie war das eigentlich damals vor bald fünfzig Jahren … In: Robert Häusser: Die Berliner Mauer. Fotografien und Zitate. Mit Texten von Claude W. Sui und Günter Kunert. Herausgegeben von Alfried Wieczorek und Claude W. Sui. Heidelberg: Edition Braus, 2009, o.S. (= Publikationen der Reiss-Engelhorn-Museen. 35). – ISBN 978-3-89466-305-6.

11637. Wie wortloses Marionettentheater. Günter Kunert begegnet Kleist im Kino. In: Märkische Oder-Zeitung. Frankfurt (Oder), Ausg. vom 15. 01. 2011, S. 23.
Siehe auch „Strange Encounter of the First Kind“.

11638. Wissen ist Macht – Unwissen mächtig. Dem Aphoristiker Sigmar Schollak zum 80. In: Jüdische Allgemeine. Berlin. Nr. 18 vom 6. 05. 2010, S. 17

11639. Wunder. In: Mein Name sei Berlin. Literarische Entdeckungen einer Großstadt. Herausgegeben von Johanna Drescher und Berit Becker. Berlin: Vergangenheitsverlag, 2011, S. 70–71. – ISBN 978-3-940621-43-6.

11640. Zeitmaschine. Ein Ausflug in die Vergangenheit – die Woche mit Günter Kunert. In: Die Zeit. Hamburg. Ausg. vom 20. 05. 2010.

11641. Zentralbahnhof. In: Kompetent in Kurzgeschichten. Erarbeitet von Rainer Werner. Braunschweig: Bildungshaus Schulbuchverlage Westermann Schroedel u. a., 2009, S. 101. (= Deutsch S II. Kompetenzen – Themen – Training). – ISBN 978-3-507-69835-2.

2.4. Korrespondenzen: Einzelne Briefe und Briefwechsel

11642. Anläßlich Ritsos. Ein Briefwechsel mit Wilhelm Girnus. In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Berlin. 31. Jg., 1979, Heft 4 (Juli/Aug.), S. 850–864.

11643. Briefe an Hans Bender. Unter redaktioneller Mitarbeit von Ute Heimbüchel herausgegeben von Volker Neuhaus im Auftrag des Kulturkreises im Bundesverband der Deutschen Industrie, Köln. München: Carl Hanser Verlag, 1984, 236 S. – ISBN 3-446-14178-2.

Inhalt: Brief vom 3. 02. 1971 (S. 119). – Brief vom 20. 06. 1971 (S. 122–123). – Brief vom 19. 05. 1972 (S. 135–136). – Brief vom 25. 10. 1972 (S. 141). – Brief vom 27. 11. 1972 (S. 142). – Brief vom 14. 02. 1973 (S. 152). – Brief vom 27. 02. 1974 (S. 158). – Für Hans Bender zum Geburtstag. Plochingen, 22. 06. 1979 (S. 193).

11644. Brief an Stephan Hermlin, 26. Dezember 1983. In: Briefe an Hermlin. 1946–1984. Herausgegeben von Silvia Schlenstedt. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1985, S. 133–134.

11645. Briefwechsel zwischen Nicolas Born und Günter Kunert [2 Briefe]. In: Literaturmagazin 15. Die Aufwertung der Peripherie: Essays, Briefe, Porträts, Erzählungen, Gedichte, Prosa. Herausgegeben von Martin Lüdke und Delf Schmidt. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt Verlag, 1985, S. 22–29. – ISBN 3-498-03833-8.

Siehe auch den von Katharina Born herausgegebenne Band „Briefe 1959–1979" (→ 11655).

11646. Pro domo. In: Sonntag. Die kulturpolitische Wochenzeitung. Berlin. 45. Jg., Nr. 1 vom 7. 01. 1990, S. 7. – *Brief an die Redaktion des „Sonntag" vom 22. Mai 1979, der seinerzeit aus politischen Gründen nicht veröffentlicht worden ist.*

11647. Kunert an Knaus, 27. 7. 82. In: Lieber Albrecht. Briefe aus einem Verlegerleben. Mit einem Vorwort von Siegfried Lenz. München: Albrecht Knaus Verlag, 1993, S. 118. – *Keine ISBN.*

11648. Brief an die Präsidentin des Schriftstellerverbandes der DDR [Anna Seghers] vom 10. 11. 1976. In: In Sachen Biermann. Protokolle, Berichte und Briefe zu den Folgen einer Ausbürgerung. Herausgegeben von Roland Berbig, Arne Born, Jörg Judersleben u. a. Berlin: Christoph Links Verlag, 1994, S. 273–274. (= Forschungen zur DDR-Geschichte. 2). – ISBN 3-86153-070-8.

11649. Hans Werner Richter: Briefe. Herausgegeben von Sabine Cofalla. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1997, 819 S. – ISBN 3-446-19161-5. – *Die Sammlung enthält nur einen kurzen Brief von Günter Kunert vom 4. 10. 1964 (S. 532).*

11650. Wolfgang Hildesheimer: Briefe. Herausgegeben von Silvia Hildesheimer und Dietmar Pleyer. Frankfurt/M.: SuhrkampVerlag, 1999, 401 S. – ISBN 3-518-41069-5. – *Brief von Günter Kunert an Wolfgang Hildesheimer vom 23. 04. 1984 (S. 305–306).*

11651. Jean Améry: Briefe an Günter Kunert. In: Ostragehege. Zeitschrift für Literatur und Kunst. Herausgegeben von Peter Gehrisch, Axel Helbig und Dieter Krause. Dresden. 9. Jg., 2002, Heft 4 (28), S. 19–21.

11652. Brief an Heinz Czechowski. Kaisborstel, 28. Januar 2002. In: Bilderbriefe. Illustrierte Grüße aus drei Jahrhunderten. Herausgegeben von Rolf-Bernhard Essig und Gudrun Schury. München: Knesebeck, 2003, S. 177. – ISBN 3-89660-158-X.
Faksimilie des maschinenschriftlichen Fax-Briefes.

11653. Jurek Becker: „Ihr Unvergleichlichen." Briefe. Ausgewählt und herausgegeben von Christine Becker und Joanna Obruśnik. Frankfurt/Main: Suhrkamp Verlag, 2004, 441 S. – ISBN 3-518-41643-X.

Der Band enthält 6 kurze Briefe von Jurek Becker an Günter Kunert: 14. 02. 1973 (S. 23). – 22. 02. 1973 (S. 24–25). – 4. 04. 1978 (S. 87–88). – 1. 01. 1984 (S. 149–150). – 10. 04. 1989 (S. 243) und vom 9. 06. 1989 (S. 246).

11654. Brief vom 2. 8. 2002 an Rose Packebusch. In: Eselsohr und Silberlocke. Ein Lesebuch zum Lesezeichen. Herausgegeben und mit Zeichnungen von Rose Packebusch. Vorwort von Joachim Rönneper. Gelsenkirchen: Arachne Verlag, 2005, S. 40. – ISBN 3-932005-32-5.

11655. Nicolas Born: Briefwechsel mit Günter Kunert. In: Nicolas Born. Briefe 1959–1979. Herausgegeben von Katharina Born. Göttingen: Wallstein Verlag 2007, S. 416–442. – ISBN 978-3-8353-0106-1.

Die Korrespondenz umfasst die Briefe mit den Nummern 386 bis 404 aus dem Zeitraum vom 17. Februar 1977 bis zum 7. Oktober 1978. Zwei Briefe wurden bereits 1985 im „Literaturmagazin 15" abgedruckt (→ 11645). – Kunerts Beziehung zu Nicolas Born spiegelt sich auch in seinen Rezensionen zu den Sammlungen „Gedichte 1967–1978" und zu dem Band „Die Welt der Maschinen", die in der „Frankfurter Rundschau" erschienen sind (→ 10159, 10245, 10485), aber auch in Interpretationen zu einzelnen Gedichten in der „Frankfurter Anthologie" (→ 10767, 10815).

11656. Pfirsichschnaps und Kramen in Fächern. Ein Briefwechsel zwischen Paul Schuster und Günter Kunert. In: Marginalien. Zeitschrift für Buchkunst und Bibliophilie. Wiesbaden. 2009, Heft 1 (193), [eingebundene Beilage], 8 S. – *Mit einer redaktionellen Anmerkung.*

11657. „achtung vor fälschungen. achten sie auf das warenzerichen." Zum 100. Geburtstag von Kurt Schwaen. Auszüge aus dem Briefwechsel mit Günter Kunert. In: Neues Deutschland. Sozialistische Tageszeitung. Berlin. Ausg. vom 20./21. 06. 2009.

2.5. Interviews und Gespräche

11658. Salomons, Derk: Günter Kunert: ‚Ik ben een socialistisch auteur'. In: Algemeen Handelsblad. Nieuwe Amsterdamsche Courant. Amsterdam. 142. Jg., Nr. 45973 vom 1. 03. 1969, (Beil.) „Litterair Supplement", S. 20.

11659. Mooij, Martin: In gesprek met Günter Kunert. In: Vooruit. Organ der Belgische Socialistische Partij. Gent. 88. Jg., Nr. 74 vom 29. 07. 1971, S. 7.

11660. Mooij, Martin: Günter Kunert: ‚Verleden is iets dat nooit eindigt.' In: Het Parool. Amsterdam. Nr. 8131 vom 31. 07. 1971, S. 9.

11661. Walther, Joachim: Autoren-Werkstatt – Günter Kunert. In: Die Weltbühne. Wochenschrift für Politik, Kunst, Wirtschaft. Berlin. 67. Jg., Nr. 44 vom 31. 12. 1972, S. 1386–1389.

Nachdruck in: Meinetwegen Schmetterlinge. Gespräche mit DDR-Schriftstellern. Herausgegeben von Joachim Walther. Berlin: Buchverlag Der Morgen, 1973, S. 79–97.

11662. Bondy, François: „Fortgelebter Widerspruch." Gespräch mit Günter Kunert in Austin. In: Die Weltwoche. Zürich. Nr. 5 vom 31. 01. 1973, S. 31.

11663. Walther, Joachim: Was kann Literatur? In: Thüringische Landeszeitung. Organ der Liberal-Demokratischen Partei Deutschlands. Weimar. 29. Jg., Nr. 273 vom 16. 11. 1973, S. 8.

11664. Corino, Karl: „Die Dinge zum Sprechen bringen." Gespräch mit dem Lyriker und Prosa-Autor Günter Kunert nach einer USA-Reise. In: Deutsche Zeitung. Christ und Welt. Stuttgart. Nr. 2 vom 11. 01. 1974, S. 13.

11665. Corino, Karl: Gespräche mit DDR-Schriftstellern (Volker Braun, Ulrich Plenzdorf, Günter Kunert). In: Deutschland Archiv. Zeitschrift für Fragen der DDR und der Deutschlandpolitik. Köln. 7. Jg., 1974, Heft 2, S. 165–171.

11666. Richter, Hans: Interview mit Günter Kunert. In: Weimarer Beiträge. Zeitschrift für Literaturwissenschaft, Ästhetik und Kulturtheorie. Berlin. 20. Jg., 1974, Heft 5, S. 51–66.

Nachdruck u.d.T. „Selbstausdruck und Gesellschaftsbetrug." In: Auskünfte. Werkstattgespräche mit DDR-Autoren. Herausgegeben von Anneliese Löffler. Berlin, Weimar: Aufbau Verlag, 1974, S. 463–484.

11667. Zimmer, Dieter E.: Günter Kunert über seinen Aufenthalt in den USA. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 19 vom 3. 05. 1974, S. 13.

Nachdrucke in: Günter Kunert: Die Schreie der Fledermäuse. Herausgegeben von Dieter E. Zimmer. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 375–379. – In: Erzähler des 20. Jahrhunderts. Eine literarhistorische und thematische Sammlung deutschsprachiger Erzählungen. Herausgegeben von Rolf Kauffeldt. Düsseldorf: Pädagogischer Verlag Schwann, 1986, S. 370–373. (= Stationen der Literatur. Text- und Arbeitsbücher für den Literaturunterricht in der Sekundarstufe II).

11668. Isani, Claudio: Zwischen den Planeten. Von Grenzen und Gemeinsamkeiten. Gespräch mit dem DDR-Autor Günter Kunert. In: Der Abend. Berlin. Nr. 115 vom 25. 05. 1976, S. 5.

11669. Corino, Karl: „Der Wirklichkeit die kritische Ehre geben." Günter Kunert zu einigen Aspekten seiner literarischen Arbeit. In: Süddeutsche Zeitung. München. Nr. 35 vom 12. 02. 1976, S. 9.

11670. Bauer, Alexander: Schreiben als Zwang. Gespräch mit dem DDR-Schriftsteller Günter Kunert. In: Darmstädter Echo. Unabhängige politische Tageszeitung Südhessens. Darmstadt. Nr. 188 vom 16. 08. 1977, S. 15.

Dass. u.d.T. „Schreiben – ein unaufhörlicher Anfang." In: Reutlinger General-Anzeiger. Nr. 188 vom 17. 08. 1977, S. 16. – Dass. u.d.T. „Das Selbstmörderische am Schreiben." In: Rhein-Neckar-Zeitung. Heidelberg. Nr. 189 vom 18. 08. 1977, S. 2.

11671. Bauer, Alexander: Freiräume. Interview mit Günter Kunert. In: Publikation. Der literarische Markt. München. 28. Jg., 1978, Heft 4, S. 27–28.

11672. Schoeller, Wilfried F.: Am Ende einer Epoche von Sozialismus. Ein Gespräch mit dem Schriftsteller Günter Kunert. In: Süddeutsche Zeitung. München. Nr. 69 vom 23. 03. 1979, S. 35.

11673. de Back, C. P.: „Kunert: schrijven om het verleden voor te blijven." In: NRC-Handelsblad. Rotterdam. 9. Jg., Nr. 225 vom 14. 06. 1979, S. 6.

11674. Bonhage, Hans Joachim: Alles ganz unheimliche Geschichten. Mensch und Meinung. WM-Gespräch mit Günter Kunert. In: Westermanns Monatshefte. Braunschweig. 1979, Heft 11, S. 6–8.

11675. Reich-Ranicki, Marcel: „Ich konnte schreien, aber nicht mehr schreiben." Ein Gespräch mit dem Schriftsteller Günter Kunert. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung. Nr. 274 vom 24. 11. 1979, S. 25.

11676. Durzak, Manfred: „Die Gunst dieser negativen Situation." Gespräch mit Günter Kunert (13. 11. 1977). In: Ders.: Die deutsche Kurzgeschichte der Gegenwart. Autorenporträts, Werkstattgespräche, Interpretationen.

Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1980, S. 83–103. – ISBN 3-15-010293-6. – Dritte, erweiterte Auflage. Würzburg: Königshausen & Neumann, 2002, S. 84–103. – ISBN 3-8260-2074-X.

11677. Hoffmann, Paul Theodor (= pth): Itzehoer Bürger auf Zeit? Gespräch mit Kunert. In: Hamburger Abendblatt. Hamburg. 33. Jg., Nr. 88 vom 15. 04. 1980, S. 9.

11678. Janowski, Hans Norbert: Über die Grenze. Gespräch mit dem Schriftsteller Günter Kunert. In: Evangelische Kommentare. Monatsschrift zum Zeitgeschehen in Kirche und Gesellschaft. Stuttgart. 13. Jg., 1980, Heft 3, S. 151–154.

11679. Landin, Per: Günter Kunert – „Konst är alltid politisk men inte som de styrande tror." In: Göteborgs-Posten. Göteborg. 122. Jg., Nr. 162 vom 17. 06. 1980, S. II.

11680. Landin, Per: Samtal med Günter Kunert. In: Permanent Press. Redigeras av Ann Gillberg, Ulf Gyllenhak, Nils Aage Larsson. Göteborg. 4. Jg., 1980, Heft 15, S. 15–17.

11681. Waijer-Wilke, Marieluise de: Gespräch mit Günter Kunert. In: Deutsche Bücher. Referatenorgan germanistischer, belletristischer und deutschkundlicher Neuerscheinungen. Amsterdam. 10. Jg., 1980, Heft 3, S. 165–180.

11682. Soldat, Hans-Georg: Rolf Schneider – Günter Kunert. Gespräch mit zwei DDR-Schriftstellern. In: RIAS Quartal. Berlin. 8. Jg., 1979, Heft 4, S. 22.

11683. Klunker, Heinz: Gespräch mit Günter Kunert. Interview des Deutschlandfunks. In: Deutschland Archiv. Zeitschrift für Fragen der DDR und der Deutschlandpolitik. Köln. 13. Jg., 1980, Heft 11, S. 1226–1230.

11684. Raddatz, Fritz J.: „Wenn ich so dächte wie Kunert, möchte ich lieber tot sein." Gespräch mit Wolf Biermann und Günter Kunert. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wortschaft, Handel und Kultur. Hamburg. Nr. 47 vom 14. 11. 1980, S. 41–42.

Nachdruck in: Ders.: „Zeit"-Gespräche 2. Frankfurt/Main: Suhrkamp Verlag, 1982, S. 7–23. (= suhrkamp taschenbuch. 770). – Englische Übersetzung u.d.T. „I'd Rather Be Dead Than Think The Way Kunert Does." Translated by David Caldwell. In: New German Critique. Milwaukee. 1981, Heft 23, S. 45–55.

11685. Schreiber, Mathias und Werner Krüger: „Unser Empfinden wurde abgetötet." Ein Gespräch mit dem Schriftsteller Günter Kunert. In: Kölner Stadt-Anzeiger. Köln. Nr. 281 vom 2. 12. 1980, [o.S.].

11686. Ammermann-Estermann, Monika und Alfred Estermann: „Diese fertige und schon wieder verschwindende Welt …“ In: Günter Kunert. Begleitheft zur Ausstellung der Stadt- und Universitätsbibliothek Frankfurt vom 28. April bis 30. Mai 1981. Frankfurt/M: StUB, 1981, S. 11–19.

Nachdrucke in: Poetik. Essays über Ingeborg Bachmann […] und andere Beiträge zu den Frankfurter Poetik-Vorlesungen. Herausgegeben von Dieter Schlosser und Hans Dieter Zimmermann. Frankfurt/M.: Athenäum Verlag, 1988, S. 225–231. – In: Wenn Schreibende reden … Gespräche zur Frankfurter Gastdozentur Poetik. Geleitwort von Walter Greisner. Vorwort von Berndt Dugall. Frankfurt/M.: Vittorio Klostermann, 1998, S. 9–20. (= Frankfurter Bibliotheksschriften. 6). – ISBN 3-465-02750-7.

11687. Schneider, Irmela: Schreiben – Ein tastendes Spiel auf dem Rücken der Dinge. Ein Gespräch mit Günter Kunert. In: Die Rolle des Autors. Analysen und Gespräche. Herausgegeben von Irmela Schneider. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1981, S. 84–91. (= Literaturwissenschaft – Gesellschaftswissenschaft. 56). – ISBN 3-12-397100-7.

11688. Ester, Hans: Het cynisch realisme van Günter Kunert. In: Trouw. Amsterdam. 41. Jg., Nr. 12018 vom 24. 11. 1983, S. 18.

11689. Eggeling, Thomas P.: Literatur, Literaturförderung und Kommunalpolitik. Teil 2: Gespräch mit einem Stadtschreiber. In: Das Rathaus. Zeitschrift für Kommunalpolitik. Essen. 37. Jg., 1984, Heft 3, S. 123–124.

11690. Pfeiffer, Hellmut: Interview. In: Deutsche Autoren heute. Teil 6: Jurek Becker und Günter Kunert im Gespräch. Interviews von Hellmut Pfeiffer. Bonn: Inter Nationes, 1984, S. 37–58. – Didaktisierungen von Ursula Wollmann und Klaus-Jürgen Knüttgen (S. 59–80).

11691. Bischoff, Joachim und Axel Otto: „Da die Zukunft keine Antworten mehr gibt, antwortet der Mythos.“ Ein Gespräch mit Günter Kunert. In: Mythos und Politik. Über die magischen Gesten der Rechten. Herausgegeben von Peter Glotz, Günter Kunert und Sozialistischen Arbeitsgruppen. Hamburg: VSA-Verlag, 1985, S. 99–113. – ISBN 3-87975-304-0.

11692. Frisch, Max: „Wir leben in einer Zeit, in der die Verhörform überhandnimmt“. Max Frisch im Gespräch mit Günter Kunert. In: *Max Frisch „Blaubart“*. Ein Buch zum Film von Krzysztof Zanussi. Herausgegeben von Michael Schmid-Ospach und Hartwig Schmidt. Frankfurt/M.: Suhrkamp Verlag, 1985, S. 137–153. (= suhrkamp taschenbuch. 1191). – ISBN 3-518-37691-8.

11693. Pleschka, Anja mit Christiane Wächtershäuser und Hans-Joachim Müller: Interview (19. 08. 1983 in Kaisborstel). In: Butzbacher Autoren-Interviews. Band 3. Herausgegeben von Hans-Joachim Müller. Darmstadt:

Eduard Roether Verlag, 1985, S. 302–315. (= Hessische Beiträge zur deutschen Literatur). – Keine ISBN.

11694. Galbraith, Iain mit Heiko Linnemann und Klaus Wiegerling: Günter Kunert, Stadtschreiber von Bergen-Enkheim, 1983/84. Ein Interview. In: Forum Mainzer Texte. Mainz. 1985, Heft 9 (Feb.), S. 43–54.

11695. Osterle, Heinz D.: Ansichten von Amerika. Gespräch mit Günter Kunert. In: The Germanic Review. New York. 60. Jg., 1985, Heft 3, S. 107–113.

11696. Kleinschmid, Harald: Gespräche mit DDR-Schriftstellern zum 8. Mai (Hermann Kant, Stephan Hermlin, Günter Kunert, Stefan Heym). In: Deutschland Archiv. Zeitschrift für Fragen der DDR und der Deutschlandpolitik. Köln. 18. Jg., 1985, Heft 6, S. 660–664.

11697. Emmerich, Elisabeth: In der Lyrik überleben. Der diesjährige Heine-Preisträger bedenkt das politische Engegament des Schriftstellers. Gespräch mit Günter Kunert, dem achten „Gastpoeten" der Universität Augsburg. In: Augsburger Allgemeine. Augsburg. Nr. 275 vom 29. 11. 1985, S. 24.

11698. Kluge, Erhard: „Als Pessimist bin ich doch wohl eher Realist." Interview mit Günter Kunert. In: Vorwärts. Bonn. Nr. 3 vom 18. 01. 1986, S. 23.

11699. Scheuermann, Michael: Umkehr ausgeschlossen. „Es gab nichts an Hoffnung vor Beginn des Christentums." In: Deutsches Allgemeines Sonntagsblatt. Unabhängige Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Kultur. Hamburg. 39. Jg., Nr. 21 vom 25. 05. 1986, S. 14.

11700. Syberg, Karen und Peter Wivel: Dantes helvede er det rene vand mod Günter Kunerts. In: Information. Købnhavn. 42. Jg., Nr. 188 vom 15. 08. 1986, S. 3.

11701. Berendse, Gerrit-Jan und Ed van Eeden: „Hoe ondraaglijker de werkelijkheid, des te sterker moet de ilusie worden." Een gesprek met Günter Kunert (1. 10. 1986). In: Frame. Tijdschrift voor algemene literatuurwetenschap. Amsterdam. 1. Jg., 1986, Heft 3/4, S. 4–11.

11702. Eeden, Ed van und Gerrit-Jan Berendse: „Slechts binnen eigen reservaat hebben schrijvers nog wat invlued." Schrijver Günter Kunert over machteloosheid van literatuur. In: Utrechts Nieuwsblad. Houten/NL. [o.Nr.] vom 7. 10. 1986, S. 8.

11703. Reina Palazón, José Luis: Preguntas a un poeta alemán: Günter Kunert. Entrevista. In: Insula. Revista de Letras y Ciencias Humanas. Madrid. 42. Jg., 1987, Heft 482 (Januar), S. 4–5.

11704. Kuschel, Karl-Josef: Sind wir zum Untergang verurteilt? Die Literatur und der Sündenfall der Menschheit. Publik-Forum-Gespräch mit dem Schriftsteller Günter Kunert. In: Publik-Forum. Zeitung kritischer Christen. Frankfurt/M. 16. Jg., Nr. 2 vom 30. 01. 1987, S. 18–22.

11705. Terhorst, Paul: Gespräch mit Günter Kunert [anläßlich einer Lesung am 2. 10. 1986 an der Katholieke Universiteit Nijmegen]. In: Zeit-Schrift. Ein Blatt von und für Germanisten. Nijmegen/NL. 1. Jg., 1987, Heft 1, S. 71–78.

11706. Bailo, Andreas: Mit Parteipolitik nichts im Sinn. Günter Kunert zur Gründung der „Gesellschaft für Literatur". In: Hamburger Morgenpost. Hamburg. Nr. 169 vom 24. 07. 1987, S. 22.

11707. Eckert, Thomas: Ein Signal aus der Not. Die Gründung der „Literatur-Gesellschaft Schleswig-Holstein." In: Der Tagesspiegel. Unabhängige Berliner Morgenzeitung. Berlin. 43. Jg., Nr. 12782 vom 11. 10. 1987, (Beil.) „Weltspiegel", S. XIV.

11708. McDonald, Sue: Artists in Exile. An Interview with Günter Kunert. In: Allegheny Magazine. Meadville/PA. 7. Jg., 1987, Heft 4, S. 8–11.

11709. Reina Palazón, José Luis: Trece preguntas a Günter Kunert. In: Asimetria. Revista de Poesia (Eds. Javier Lentini, Pedro Luis Ugalde, Ricardo Cano Gaviria). Barcelona. 1987, Heft 4/5 (Nov.), S. 39–43.

11710. Scheller, Wolf: Das Angebot der „offenen Türen". Die DDR und ihre emigrierten Schriftsteller. Ein Gespräch mit Günter Kunert. In: Eßlinger Zeitung. Die unabhängige Stimme am mittleren Neckar. Esslingen. 119. Jg., Nr. 277 vom 1. 12. 1987, S. 14.

Dass. z. T. leicht verändert u.d.T. „Rückkehr durch die offene Tür? Wie der 1979 aus der DDR ausgebürgerte Günter Kunert den Ost-Berliner Autorenkongreß sieht." In: Augsburger Allgemeine. 136 Jg., Nr. 277 vom 2. 12. 1987, S. 21. – Abdruck u.d.T. „Die Heimholung der verlorenen Schäfchen. Die DDR und ihre im Westen lebenden Schriftsteller: Ein Gespräch mit dem Lyriker Günter Kunert." In: Basler Zeitung. Basel. Nr. 282 vom 2. 12. 1987, S. 37. – Abdruck u.d.T. „Auch die Zensur muß fallen. Gespräch mit DDR-Autor Günter Kunert über Kants Angebot der ‚offenen Tür'". In: Weser-Kurier. Bremen. 43. Jg., Nr. 280 vom 2. 12. 1987, S. 20. – Abdruck u.d.T. „Vergebungsgesten für unartige Kinder? Die DDR und ihre verstoßenen Dichter. Liebe Worte haben noch keinen autoritären Staatsapparat liberalisiert." In: Allgemeine Zeitung. Mainz. 138. Jg., Nr. 7 vom 9./10. 01. 1988, (Beil.) „Wochenend-Journal", [S. III].

11711. Osterle, Heinz D.: Linke Melancholie. Gespräch mit Günter Kunert (13. 08. 1983). In: Bilder von Amerika. Gespräche mit Schriftstellern. Herausgegeben von Heinz D. Osterle. Münster: Englisch Amerikanische Studien, 1987, S. 137–155. – ISBN 3-925607-01-3.

11712. Janson, Deborah und Rüdiger Rosenthal: Gespräch mit Günter Kunert. In: Neue Germanistik. Minneapolis. 5. Jg., 1987/1988, Heft 1/2, S. 89–104.

11713. Höllerer, Walter: Meine Väter heißen ganz anders. Günter Kunert stellt vor und gibt Auskunft. In: Sprache im technischen Zeitalter. Herausgegeben von Walter Höllerer und Norbert Miller. Berlin. 25. Jg., 1987, Heft 104 (Dez.), S. 268–297.

Gespräch auf einer öffentlichen Veranstaltung des Literarischen Colloquiums Berlin im Frühjahr 1987. Darin enthalten sind folgende Gedichte: Über einige Davongekommene. – Traum von der Erneuerung. – Wie ich ein Fisch wurde. – Berühmtes Subjekt. – So soll es sein. – Das System. – Unterwegs nach Utopia I. – Theatrum mundi. – Die Gedichte. – Berlin beizeiten. – Im Grenzbereich. – Berolina. – Stadtbahnstenogramme. – Georg Heym. – Erinnerung an den armen B.B.

11714. Janson, Deborah und Rüdiger Rosenthal: Verengung des Blickwinkels. Aus einem Gespräch. In: *Aufrisse 2*. „Über das Nein hinaus." Herausgegeben von Stephan Bickhardt, Reinhard Lampe und Ludwig Mehlhorn. Berlin 1988, S. 53–60, 4°.

11715. DeMeritt, Linda und Jochen Richter: Günter Kunert. Ein Gespräch. In: The German Quarterly. Cherry Hill. 61. Jg., 1988, Heft 1, S. 97–108.

11716. Wittstock, Uwe: Warum handeln Sie mit Prothesen, Herr Kunert? Ein Interview. In: Frankfurter Allgemeine Magazin. Nr. 442 vom 19. 08. 1988, S. 34–35.

11717. Krabbert, Rainer: Vom Wunderkind zur Unperson. Bruch mit SED-Regime – Zweifel an Autoritäten nach Erfahrungen im Nazi-Reich. NP-Gespräch mit DDR-Schriftsteller Günter Kunert. In: Neue Presse. Unabhängige Zeitung für Politik, Wirtschaft, Kultur. Coburg. 43. Jg., Nr. 219 vom 21. 09. 1988, S. 3.

11718. Rehberg, Viktoria: „Diese Welt ist katastrophal, verzweiflungsvoll, wahnsinnig in ihrem jetzigen Zustand". Ein Gespräch mit Günter Kunert (1. 11. 1987). In: Ege bati dilleri ve edebiyati dergisi. Aegean Journal of Language and Literature. Sayı 5 (1988). Edited by Esim Erdim, Reşit Küçükboyacı, Azize Özgüven and Kasim Eğit. Izmir (Ege Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Yayınları), 1989, S. 161–167.

11719. Wittstock, Uwe: Die Literatur hat die Funktion einer Prothese. Gespräch mit Günter Kunert über Kostproben kommender Katastrophen und die Notwendigkeit von Enttäuschungen sowie den zwielichtigen Charakter von Poesie. In: Ders.: Von der Stalinallee zum Prenzlauer Berg. Wege der DDR-Literatur 1949–1989. München, Zürich: R. Piper Verlag, 1989, S. 116–129. (= Serie Piper. 1136). – ISBN

3-492-11136-X. – *Zuerst stark gekürzt in „Frankfurter Allgemeine Magazin“ vom 19. 08. 1988 (→ 11716).*

11720. Linthicum, John: Sudden Knowledge. A Conversation with Günter Kunert. In: The Literary Review. An International Journal of Contemporary Writing. Madison: Fairleigh Dickinson University. 33. Jg., 1989, Heft 1 (Herbst), S. 48–55.

11721. Martin, Paul: In zehn Jahren ist die Mauer weg. Gespräch mit Günter Kunert. In: Logo Schleswig-Holstein. Das Magazin für den Norden. Rendsburg. 1989, Heft 10, S. 18–19.

11722. Maletzke, Erich: Der neue Stadtschreiber in Mainz heißt Günter Kunert. Ein Gespräch mit dem Preisträger. In: Flensburger Tageblatt. Unabhängige Tageszeitung für das Land Schleswig-Holstein. Flensburg. Nr. 258 vom 4. 11. 1989, S. 12.

11723. Franke, Konrad: Der Euphorie wird die Tristesse folgen. Günter Kunert über die Entwicklungen in der DDR. In: Süddeutsche Zeitung. München. 45. Jg., Nr. 267 vom 20. 11. 1989, S. 37.

11724. Goyke, Frank: „Demokratischer Sozialismus ist etwas für reiche Leute.“ In: Jetzt wohin? Deutsche Literatur im deutschen Exil. Gespräche und Texte. Herausgegeben von Frank Goyke und Andreas Sinakowski. Berlin: Unabhängige Verlagsbuchhandlung Ackerstraße, 1990, S. 9–17. – ISBN 3-86172-001-9.

11725. Schwarz, Wilhelm: Günter Kunert. In: Ders.: Protokolle. Gespräche mit Schriftstellern. Frankfurt/M., Bern: Peter Lang, 1990, S. 60–71. – ISBN 3-631-42034-X. – *Abdruck eines Interviews mit dem Autor in Berlin-Buch vom 18. Juli 1977.*

11726. Klunker, Heinz: Der ausgeträumte DDR-Traum von Antifaschismus und Solidarität. Interview mit Günter Kunert. In: Deutschland Archiv. Zeitschrift für Fragen der DDR und der Deutschlandpolitik. Köln. 23. Jg., 1990, Heft 2, S. 207–211.

11727. Schwager, Sigurd: „Ich bin ein Doppeldeutscher.“ In: Thüringer Allgemeine. Unabhängige Tageszeitung für Politik, Wirtschaft, Kultur und Sport. Erfurt. 1. Jg., Nr. 20 vom 7. 02. 1990, S. 6.

11728. Leißling, Wolfgang: „Es gibt kein zurück.“ In: Thüringische Landeszeitung. Organ der Liberal-Demokratischen Partei Deutschlands. Weimar. 46. Jg., Nr. 35 vom 10. 02. 1990, (Beil.) „treff“, S. III.

11729. Klunker, Heinz: „Günter Kunert: Seelenschulung in Deutschland“. In: Politik und Kultur. Berlin. 17. Jg., 1990, Heft 3, S. 3–9.

11730. Reif, Adelbert: Mit geschlossenen Augen vor der unerträglichen Wahrheit. Das Desaster des „real existierenden Sozialismus“ und die Intellektuellen in der DDR. Ein Gespräch mit dem Schriftsteller Günter Kunert. In: Politische Studien. Zweimonatsschrift für Politik und Zeitgeschehen. München. 41. Jg., 1990, Heft 310 (März/April), S. 123–139.

11731. Unger, Torsten: Utopien sind verheerend. In: Börsenblatt für den deutschen Buchhandel. Fachzeitschrift für Verlagswesen und Buchhandel. Leipzig. 157. Jg., Nr. 12 vom 20. 03. 1990, S. 213–215.

11732. Struminski, Wladimir: Ökologische Katastrophe – trotz politischer Kooperation in der Welt. In: Allgemeine Jüdische Wochenzeitung. Bonn. 45. Jg., Nr. 13 vom 29. 03. 1990, S. 11.

11733. Reif, Adelbert: „Deutschland“ und die DDR. In: Conturen. Zur Zeit für Wirtschaft, Gesellschaft und Kultur. Wien. 11. Jg., 1990, Heft 37 (April), S. 36–52.

11734. Reif, Adelbert: Mit geschlossenen Augen vor der unerträglichen Wahrheit. Gespräch mit dem Schriftsteller Günter Kunert. In: Universitas. Zeitschrift für interdisziplinäre Wissenschaft. Stuttgart. 45. Jg., 1990, Heft 5, S. 484–495.

11735. Netzeband, Günter: Die Zeit der Schurken. In: Sonntag. Unabhängige Wochenzeitung für Kunst und modernes Leben. Berlin. 45. Jg., Nr. 36 vom 9. 09. 1990, S. 3–4.

11736. Hinze, Michael: Einst war der Dichter in Berlin zu Hause. Gespräch mit Günter Kunert, der vor zwölf Jahren nach der Ausbürgerung von Wolf Biermann die DDR verließ. In: Der Morgen. Berliner Allgemeine Zeitung. Berlin. Nr. 10 B vom 12./13. 01. 1991, S. 22.

11737. Tschapke, Reinhard: „Nach Hitler war der Sozialismus selbstverständlich.“ In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Hamburg. Nr. 95 vom 24. 04. 1991, S. 21. – *Aufzeichnungen nach einem Gespräch anläßlich der Verleihung des Ernst-Robert-Curtius-Preises an Günter Kunert.*

11738. Geißler, Cornelia: „Ich bin im Deutschen Vogelschutzbund.“ Der Schriftsteller Günter Kunert hat für Literaten-Vereinigungen nicht viel übrig. In: Berliner Zeitung. 47. Jg., Nr. 232 vom 5./6. 10. 1991, S. 35.

11739. Maaz, Hans-Joachim: Neues Spiel, neues Glück. Ein Gespräch über das Ende des Marxismus, über das neue Deutschland und über die Zukunft der Intellektuellen. Der Schriftsteller Günter Kunert im Dialog mit dem Psychotherapeuten Hans-Joachim Maaz. In: Die Zeit. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur. Hamburg. 46. Jg., Nr. 49 vom 29. 11. 1991, S. 60–61.

11740. Reina Palazón, José Luis: Conversaciones con Günter Kunert. In: La Pagina. La Laguna (Tenerife). 1990/1991 (Okt.-Jan.), Heft 4, S. 62–67.

11741. Reina Palazón, José Luis: Interview met Günter Kunert. Übersetzt von Erik Derycke. In: PI. Trimestrieel Tijdschrift voor Poëzie. Leuven. 10. Jg., Heft 2, S. 18–22. (= Leuvense Cahiers. Cahiers de Louvain. 115). – ISBN 90-71345-65-3.

11742. Waijer-Wilke, Marieluise de: Gespräch mit Günter Kunert. In: DDR-Schriftsteller sprechen in der Zeit. Eine Dokumentation. Herausgegeben von Gerd Labroisse und Ian Wallace. Amsterdam, Atlanta: Editions Rodopi, 1991, S. 81–94. (= German Monitor. 27). – ISBN 90-5183-335-0.

11743. Kuschel, Karl-Josef: Das „metaphysische Bedürfnis" ist unerfüllt. Gespräch mit Günter Kunert. In: „Ich glaube nicht, daß ich Atheist bin." Neue Gespräche über Religion und Literatur. Herausgegeben von Karl-Josef Kuschel. München: R. Piper Verlag, 1992, S. 26–44. (= Serie Piper. 1561). – ISBN 3-492-11561-6.

11744. Steinecke, Hartmut: „Das Gedicht? Zu den Akten." Ein Gespräch mit Günter Kunert. In: Günter Kunert. Beiträge zu seinem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Hartmut Steinecke. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1992, S. 306–335. – ISBN 3-446-16122-8.

Das Gespräch wurde am 15. April 1991 in Kaisborstel geführt. – Nachdruck in: Ders.: Gewandelte Wirklichkeit – verändertes Schreiben? Zur neuesten deutschen Literatur (→ 11767).

11745. Köbernik, Karin: „Zeit für einen langsameren Untergang." Gespräch mit Günter Kunert. In: Neue Deutsche Literatur. Berlin. 40. Jg., 1992, Heft 1, S. 99–108.

11746. Maletzke, Erich: Und die Schuldigen reiben sich die Hände. Gespräch in Kaisborstel. In: Schleswig-Holsteinische Landeszeitung. Rendsburg. Nr. 57 vom 7. 03. 1992, S. 27.

11747. Rooney, Martin: Der Hellseher muß zum Schwarzseher werden. Gespräch mit dem Schriftsteller Günter Kunert über seine Erfahrungen mit der deutschen Geschichte. In: Bremer Nachrichten. Bremen. 251. Jg., Nr. 32 vom 8. 02. 1993, S. 9.

11748. Steinecke, Hartmut: „Etwas ganz Widersprüchliches." Ein Gespräch über Gedichte. In: Literarisches aus erster Hand. 10 Jahre Paderborner Gast-Dozentur für Schriftsteller. Herausgegeben und mit einer Einführung versehen von Hartmut Steinecke. Paderborn: Igel Verlag Literatur, 1994, S. 208–213. – ISBN 3-927104-77-9.

11749. Maletzke, Erich: „Das Gedicht kommt wie eine kleine Maus." Der seit 15 Jahren in Kaisborstel bei Itzehoe lebende Günter Kunert gehört zu den erfolgreichsten und bekanntesten deutschen Literaten. In: Flensburger Tageblatt. Flensburg. Nr. 54 vom 5. 03. 1994, (Beil.) „Kultur-Journal", S. III.

11750. Dunne, Kerry: Gespräch mit Günter Kunert [am 14. 07. 1992 in Kaisborstel]. In: Deutsche Bücher. Referatenorgan deutschsprachiger Neuerscheinungen. Amsterdam. 24. Jg., 1994, Heft 3, S. 179–194.

11751. Redding, J. Gregory: Ein Zirkel, der sich schließt. Interview mit Günter Kunert (Cincinnati, 1. 04. 1994). In: Focus on ‚Literatur'. A Journal of German-language Literature. Cincinnati/Ohio. 1. Jg., 1994, Heft 2, S. 219–229.

11752. Festner, Katharina und York-Gothart Mix: Der Dichter als Frühaufsteher. Günter Kunert will weder zurück nach Berlin noch voran in die Zukunft. Er will sich die Zeit von der Seele schreiben. In: Wochenpost. Berlin. Nr. 25 vom 16. 06. 1994, S. 26–27.

11753. Festner, Katharina und York-Gothart Mix: Gespräch mit Günter Kunert. In: Deutschland Archiv. Zeitschrift für das vereinigte Deutschland. Köln. 28. Jg., 1995, Heft 1, S. 20–32.

11754. Keune, Manfred E. und Manfred Durzak: Es geht alles seinen ungestörten Gang. Gespräch mit Günter Kunert. In: Kunert-Werkstatt. Materialien und Studien zu Günter Kunerts literarischem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Manfred Keune. Bielefeld: Aisthesis Verlag, 1995, S. 13–28.

11755. Scheller, Wolf: Zurück zum Metier! Der Schriftsteller Günter Kunert im Gespräch. In: Stuttgarter Zeitung. Nr. 179 vom 5. 08. 1996, S. 9.

11756. Scheller, Wolf: Im Welt-Dorf kein Blick vor die Tür. Intellektuelle und die Politik: Gespräch mit Günter Kunert. In: Saarbrücker Zeitung. Saarbrücken. Nr. 184 vom 9. 08. 1996, S. 7.

11757. Klunker, Heinz: Gespräch mit Günter Kunert. In: Europäische Ideen. Herausgegeben von Andreas W. Mytze. Berlin, London. 1996, Heft 99, S. 1–8.

11758. Kopka, Fritz Jochen: Die Topnachricht war unsere Petition. Der Dichter Günter Kunert erinnert sich an das Jahr 1976 und die Folgen. In: Wochenpost. Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft und Kultur. Berlin. 43. Jg., Nr. 35 vom 22. 08. 1996, S. 21.

11759. Engelke, Kai: „Uns ist nicht mehr viel Zeit gegeben." Gespräch mit dem deutschen Lyriker Günter Kunert. In: Scriptum. Das Schweizer Literaturmagazin. Rothenburg. 7. Jg., 1996, Heft 25 (Sept.), S. 14–17.

11760. Scheller, Wolf: Ruhige Feder, scharfe Zunge. Sollen Schriftsteller sich in die Politik einmischen? Der Lyriker über Literatur, Engagement und die Verunsicherung deutscher Autoren. In: Sonntagsblatt. Hamburg. Nr. 44 vom 1. 11. 1996, S. 33.

11761. Brueggemann, Aminia: Günter Kunert im Gespräch am 6. Juni 1991. In: Dies.: Chronotopos Amerika bei Max Frisch, Peter Handke, Günter Kunert und Martin Walser. Bern, New York: Peter Lang Verlag, 1996, S. 159–166. (= Studies in Modern German Literature. 70). – ISBN 0-8204-2554-0.

11762. Tschapke, Reinhard: „Die Kultusminister absetzen!" Der Schriftsteller Günter Kunert kämpft gegen die geplante Rechtschreibreform. In: Nordwest-Zeitung. Oldenburger Nachrichten. Oldenburg. 52. Jg., Nr. 50 vom 28. 02. 1997, [o.S.].

11763. Villinger, Ingeborg: Interview mit Günter Kunert. In: Die Intellektuellen und die deutsche Einheit. Herausgegeben von Wolfgang Jäger und Ingeborg Villinger. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 1997, S. 276–286. (= Rombach Wissenschaft: Reihe Litterae. 49). – ISBN 3-7930-9152-X.

11764. Engelke, Kai: „Schriftsteller wird man, indem man schreibt." Gespräch. In: Impressum. Periodikum für AutorInnen und VerlegerInnen. Siegen. 3. Jg., 1998, Heft 9 (Januar-März), S. 16–19.

11765. Tschapke, Reinhard: „Wegschauen ist da unmöglich". Interview mit dem Schriftsteller Günter Kunert über den Streit zwischen Walser und Bubis. In: Nordwest-Zeitung. Oldenburg. 1998, Nr. 282, [o.S.].

11766. „Die Intellektuellen als Gefahr für die Menschheit oder Macht und Ohnmacht der Literatur." Ein Gespräch zwischen Günter Kunert und Reiner Kunze unter Mitwirkung von Doris Runge und Heinz Spielmann im Kloster Cismar am 11. April 1999. Herausgegeben von Heinz Spielmann. Skizzen von Manfred Sihle-Wissel. Photographien von Renate Kühling. Kiel: Kunststiftung Landesbank Schleswig-Holstein, 1999, 31 S.

11767. Steinecke, Hartmut: Günter Kunert – „Das Gedicht? Zu den Akten". In: Ders.: Gewandelte Wirklichkeit – verändertes Schreiben? Zur neuesten deutschen Literatur: Gespräche, Werke, Porträts. Oldenburg: Igel-Verlag, 1999, S. 13–40. (= Literatur- und Medienwissenschaft. 68). – ISBN 3-89621-089-0. – *Erstdruck 1992 (→ 11744).*

11768. Steinert, Hajo: Klassiker wider Willen oder die Kassandra von Kaisborstel. „Nachtvorstellung": Ein Gespräch über Günter Kunerts neuen Gedichtband mit den Schriftstellern Friedrich Christian Delius, Adolf Endler und dem Autor. In: Basler Zeitung. Nr. 173 vom 28. 07. 1999, S. 41 und S. 43.

11769. Schmidt-Mühlisch, Lothar: Keiner weiß, was er noch schreiben soll. Günter Kunert zum 70.: Ein Gespräch über Erfahrungen und Selbstverständnis der „Kassandra von Kaisborstel". In: Die Welt. Unabhängige Tageszeitung für Deutschland. Berlin. Nr. 55 vom 6. 03. 1999, (Beil.) „Die literarische Welt", S. V.

11770. Schulte-Schulenberg, Franz: Günter Kunert – Gespräch über die Judenfrage. Nachtrag zum 70. Geburtstag im März 1999. In: Europäische Ideen. Herausgegeben von Andreas W. Mytze. London, Berlin. 1999, Heft 113, S. 1–12.

11771. Dobrick, Barbara: Günter Kunert. In: Erzählte Zeit – Erzähltes Leben. Zehn Gespräche mit Zeitgenossen. Herausgegeben von Paul Assall. Bremen: Demin Verlag, 1999, S. 83–106. – ISBN 3-933594-01-4.

11772. Beller, Thomas: „Schreiben ist ein Syndrom, keine Therapie." In: Federwelt. Zeitschrift für Autorinnen und Autoren. 2002, Heft 34, S. 9–11.

11773. Schütt, Hans-Dieter: „Ich bin da schmerzfrei." Schriftsteller Günter Kunert über Utopien, Peer Gynts Troll und einen Fernseher in Yukatan. In: Neues Deutschland. Sozialistische Tageszeitung. Berlin. Nr. 255 vom 2./3. 11. 2002, S. 20.

11774. Tschapke, Reinhard: Meister des komischen Realismus. Günter Kunerts neues Buch mit Hinterglasmalerei. In: Nordwest-Zeitung. Oldenburg. Ausg. vom 19. 10. 2002. – *Gespräch über das Buch „Kopfzeichen vom Verratgeber"*

11775. Günter Kunert und Yaak Karsunke im Gespräch. In: Jeans, Rock und Vietnam. Amerikanische Kultur in der DDR. Herausgegeben von Therese Hörnigk und Alexander Stephan. Berlin: Theater der Zeit / Literaturforum im Brecht-Haus, 2002, S. 17–41. (= Theater der Zeit: Recherchen. 14). – ISBN 3-934344-18-6.

11776. Baum, Karl-Heinz und Jörg Schindler: „Das Volk wird doch sowieso nie gefragt." Der Schriftsteller Günter Kunert über Bahnsteigkarten für die Revolution und das Protestpotential der Deutschen heute und vor 50 Jahren. In: Frankfurter Rundschau. Nr. 138 vom 17. 06. 2003, S. 2.

11777. Scheller, Wolf: Der Schriftsteller und der Krieg. In: Die politische Meinung. Monatsschrift zu Fragen der Zeit. Bonn. 48. Jg., 2003, Heft 403, S. 69–72.

11778. Helbig, Axel: „… wir Armen sind nur Gäste …". Gespräch mit Günter Kunert am 6. November 2004 in dessen Haus in Kaisborstel. In: Ostragehege. Zeitschrift für Literatur und Kunst. Dresden. 2005, Heft 37, S. 23–31.

11779. Magas, Marion: Ein Schriftsteller erinnert sich. Mit Günter Kunert im Gespräch. In: Hiddensee. Versteckte Insel im verschwundenen Land. DDR-Zeitzeugnisse von Inselfreunden und Lebenskünstlern. Herausagegeben von Marion Magas. Berlin: Marion Magas, 2006, S. 159–164. – ISBN 3-00-018132-6.

11780. Scheller, Wolf: Antizionismus gab es in der offiziellen Politik, nicht in der Bevölkerung." Zum Streit über die Frage, wie antisemitisch die DDR gewesen ist: ein Gespräch mit dem Schriftsteller Günter Kunert. In: Stuttgarter Zeitung. Nr. 261 vom 8. 11. 2008, S. 36.

11781. Scheller, Wolf: „Weiß Gott nicht antisemitisch." Der Schriftsteller Günter Kunert über die DDR, die Juden und Israel. In: Jüdische Allgmeine. Berlin. Nr. 48 vom 27. 11. 2008, S. 9.

11782. Helbig, Axel: „… wir Armen sind nur Gäste …". Gespräch mit Günter Kunert. In: Axel Helbig: Der eigene Ton. Gespräche mit Dichtern. Leipzig: Edition Erata, Leipziger Literaturverlag, 2007, S. 89–99. – ISBN 978-3-86660-028-7.

11783. Deckert, Renatus: „Ich bin immer noch naiv. Gott sei Dank!" Gespräch mit dem großen Lyriker Günter Kunert, der heute in Kaisborstel bei Itzehoe seinen 80. Geburtstag feiert. In: Der Tagesspiegel. Berlin. Nr. 20194 vom 6. 03. 2009, S. 25.

11784. Hillgruber, Katrin: „Brecht war ungeheuer höflich." Heute wird der Lyriker Günter Kunert achtzig Jahre alt: Ein Gespräch nicht nur über Bäume. In: Frankfurter Rundschau. 65. Jg., Nr. 55 vom 6. 03. 2009, S. 33–34.

11785. Lätzel, Martin: Günter Kunert: „Wir leben in einem Chaos." In: Ders., Was Dichter glauben. Gespräche über Gott und Literatur. Kiel: Wittig Verlag, 2011, S. 62–70. – ISBN 978-3-8048-4505-3.

B Sekundärliteratur

3. Wissenschaftliche Darstellungen

3.1. Bibliographien und Filmographie

11786. **Gerber**, Margy / Judith **Pouget**: Günter Kunert. In: Dies.: Literature of the German Democratic Republic in English Translation. A Bibliography. Lanham, New York, London: University Press of America, 1984, S. 79–89. – ISBN 0-8191-4025-2.

11788. **Riedel**, Nicolai: Internationale Günter-Kunert-Bibliographie. Band 1: Das poetische und essayistische Werk in Editionen, Einzeldrucken und Übersetzungen. Hildesheim, Zürich, New York: Georg Olms Verlag, 1987, 583 S. (= Bibliographien zur deutschen Literatur. 5). – ISBN 3-487-07950-X.

11789. **Kasper**, Elke und Nicolai **Riedel**: Günter Kunert. Auswahlbibliographie 1950–1990. In: Text + Kritik. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold. München. 1991, Heft 109, S. 83–93. – ISBN 3-88377-381-6.

11790. **Riedel**, Nicolai: Verzeichnis der Werke Günter Kunerts. In: Günter Kunert. Beiträge zu seinem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Hartmut Steinecke. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1992, S. 399–343. – ISBN 3-446-16122-8.

11791. **Riedel**, Nicolai: Günter Kunert. In: Gero von Wilpert / Adolf Gühring: Erstausgaben deutscher Dichtung. Eine Bibliographie zur deutschen Literatur 1600–1990. 2., vollständig überarbeitete Auflage. Wissenschaftliche Beratung: Harro Kieser. Stuttgart: Alfred Kröner Verlag, 1992, S. 920–923. – ISBN 3-520-80902-8.

11792. **Schmidt**, Heiner: Günter Kunert. In: Ders.: Quellenlexikon zur deutschen Literaturgeschichte. Personal- und Einzelwerkbibliographien der internationalen Sekundärliteratur 1945–1990. Band 18 (Kru-Leo). Duisburg: Verlag für Pädagogische Dokumentation, 1999, S. 76–91. – ISBN 3-930551-18-7.

11793. Agde, Günter: Filmographie Günter Kunert. In: Jahrbuch der DEFA-Stiftung. Band 4: Apropos: Film 2003. Herausgegeben von Ralf Schenk und Erika Richter. Berlin: Bertz Verlag, 2003, S. 150–154. – ISBN 3-929470-28-4.

3.2. Monographien, Sammelwerke und vergleichende Untersuchungen

11794. **Werner**, Klaus: Zur sozialistischen und bürgerlichen Lyrik nach 1945. Die jüngere Generation: Kunert und Berger, Enzensberger und Rühmkorf. Leipzig (Karl Marx-Universität, Sektion Kulturwissenschaften und Germanistik, Phil.Diss.), 1969, 323 S.

Inhalt: Kap. I.2. Kunert und Enzensberger. Einzeldarstellung und Vergleich (S. 22–37). – Kap. II.A.1. Die künstlerische und weltanschauliche Entwicklung der einzelnen Lyriker: Ihr Verhältnis zur gesellschaftlichen Wirklichkeit der Gegenwart. Günter Kunert. Anfangfünfziger- bis Anfangsechzigerjahre. – Direkte Unterweisung: „Wegschilder und Mauerinschriften". – Indirekte Unterweisung: die Epigramme, die Porträts, die Balladen, die Lieder, die Naturgedichte (S. 55–74). – Kap. II.A.3. Günter Kunert in den Mittsechzigerjahren: „Der ungebetene Gast" – „Tagträume" – „Verkündigung des Wetters" (S. 93–114). – Kap. IV.1. Vergleich: Enzensbergers „utopia" – Kunerts „Legende von zwei Silben". Enzensbergers „Karlheinrich Marx" – Kunerts „Verkündigung des Wetters" (S. 246–263).

11795. **Kenyon**, Wallace Clarke: The Poetry of Günter Kunert. Iowa City (University of Iowa), Ph.D. 1975, 506 S.

Inhalt: I. The Development of Poetry in the GDR (S. 25–123). – II. Günter Kunert – The Critical Image (S. 124–241). – III. An Analysis of Günter Kunert's Poetry (S. 242–400). – IV. Kunert's Theory of Poetry (S. 401–471). – Conclusion (S. 472–486). – Selected Bibliography (S. 487–506).

11796. **Jonsson**, Dieter: Widersprüche – Hoffnungen. Literatur und Kulturpolitik der DDR. Die Prosa Günter Kunerts. Stuttgart: Verlagsgemeinschaft Klett-Cotta, 1978, 202 S. (= Literaturwissenschaft – Gesellschaftswissenschaft: Materialien und Untersuchungen. 36). – ISBN 3-12-394900-1.

Inhalt: Methodische Vorbemerkung (S. 7–26). – 1. Teil: Exemplarische Interpretation der Denkstrukturen der institutionalisierten Gegenelite. A. Analyse der Denkstrukturen Günter Kunerts: I. Exemplarische Interpretation von „Ein Tag" (S. 27–30). – II. Realität und Erkenntnisprozeß (S. 31–44). – III. Die Literatur in ihrer speziellen Erkenntnisfunktion (S. 45–55). – IV. Die Betonung des Übergangscharakters der Gegenwart im Spannungsverhältnis von Vergangenheit und Zukunft (S. 56–92). – V. Das Verhältnis des Subjekts zur objektiven Entwicklung (S. 93–129). – B. Die gruppenspezifische Einordnung der Denkstrukturen Günter Kunerts in die institutionalisierte Gegenelite (S. 130–147). – 2. Teil: Die Denkstrukturen der strategischen Führungsgruppe (S. 148–193). – Literaturverzeichnis (S. 194–202).

Rezension: Gerhard Kluge. In: Deutsche Bücher. Referatenorgan deutschsprachiger Neuerscheinungen. Amsterdam. 9. Jg., 1979, Heft 3, S. 231–234.

11797. Motz, I. Rosalie: Poetic Consciousness in Günter Kunert's Prose. University of Washington, Phil.Diss. 1978, 183 S.

Bibliographische Quelle: Dissertation Abstracts 39.1978/79, S. 3574–3575.
Einziger Besitznachweis im KVK: Stadt- und Universitätsbibliothek Frankfurt/M. (Mikrorollfilm / Signatur: MF 14143)

11798. Kunert lesen. Herausgegeben von Michael Krüger. München: Carl Hanser Verlag, 1979, 233 S. – ISBN 3-446-12689-9.

Inhalt: Michael Krüger: Vorwort (S. 7–9). – Luigi Forte: Topologie der Geschichte und andere Orte. Aus dem Italienischen von Burkhart Kroeber (S. 11–32). – Günter Kunert: Deutschkunde. An die Redaktion des „Sonntag" (S. 33–41). – Heinz Czechowski: „Sinnsuche". Versuch einer Skizze zur Lyrik Günter Kunerts (S. 42–62). – Günter Kunert: Wie ich ein Fisch wurde (S. 63–64). – Helmut Heißenbüttel: Über „Wie ich ein Fisch wurde" (S. 65–69). – Günter Kunert: Verlangen nach Bomarzo (S. 70–71). – Fritz J. Raddatz: Über „Verlangen nach Bomarzo" (S. 72–74). – Günter Kunert: Vom Dorotheenstädtischen Friedhof (S. 75). – Hans Mayer: In der Sklavensprache. Über „Vom Dorotheenstädtischen Friedhof" (S. 76–78). – Stefan H. Kaszyński: Kommentare zum Bewußtsein eines Gedichts von Günter Kunert (S. 79–87). – Rainer Kirsch: Montage aus Kunert (S. 88–89). – Gerhard Wolf: Der lebende Vers. Improvisationen aus gegebenem Anlaß 1978 (S. 90–113). – Gerald K. Zschorsch: Notizen in Kreide (S. 114). – Günter Kunert: Zu meinem Roman „Im Namen der Hüte" (S. 115–117). – Dieter Hildebrandt: Die Stunde Null als Erzählzeit. Über Günter Kunerts Roman „Im Namen der Hüte" (S. 118–122). – Elisabeth Endres: Irritiert und Zutodegekränkt (S. 123–132). – Dieter E. Zimmer: Anmerkungen zu einer Geschichte. Anstelle eines Glückwunschtelegramms (S. 133–139). – Marcel Reich-Ranicki: Groteskes, Ironisches, Poetisches. Über „Die Beerdigung findet in aller Stille statt" (S. 140–146). – Michael Hamburger: Gast in England (S. 147–155). – Wolfgang Weyrauch: Einer namens Kunert (S. 156–159). – Christopher Middleton: Kunerts Katzen. Aus dem Englischen von Joachim Heimannsberg (S. 160–168). – Eva Windmöller: Sich wehrlos wehren (S. 169–171). – Martin Mooij: Über einige Davongekommene (S. 172–177). – Gábor Hajnal: Günter Kunerts Dichtung in Ungarn (S. 178–180). – Ludvík Kundera: Kleine Veränderungen. Für Günter Kunert (S. 181–182). – Anhang: Vita (S. 184). – Bibliografie [mit Materialien zur Rezeption] (S. 185–222). – Filmografie (S. 223–229).

11799. Schönau, Walter: De verstening van Sisyphos. Droom, dagdroom en mythe bij Günter Kunert. Assen/NL: Van Gorcum, 1979, 36 S. – ISBN 90-232-1711-X. – *Groninger Antrittsvorlesung.*

11800. Günter Kunert. Begleitheft zur Ausstellung in der Stadt- und Universitätsbibliothek, 28. April bis 30. Mai 1981. Ausstellung: Alfred Estermann in Verbindung mit Monika Ammermann-Estermann und Monika Richter. Frankfurt/M.: Stadt- und Universitätsbibliothek, 1981, 30 S. – ISBN 3-88131-021-5.

Mit zahlreichen Illustration des Autors. – *Inhalt:* Chronologie (S. 7–9). – Monika Ammermann-Estermann ud Alfred Estermann: „Diese fertige und schon wieder verschwindende Welt …" Interview mit Günter Kunert (S. 11–19). – Horst Dieter Schlosser: „Wenigstens vorübergehend unsterblich sein" (S. 21–27). – Alfred Ester-

mann: „Archäologische Fakten einer Schriftstellerexistenz. Notizen zur Günter-Kunert-Ausstellung (S. 29–30).

11801. Lermen, Birgit Johanna: Günter Kunert: Lieferung frei Haus. Mit Materialien. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1981, 44 S. (= Lesehefte für den Literaturunterricht. Serie 7). – ISBN 3-12-260890-1.

11802. Vanderzee, Armin George: An Approach to the Translation of Modern Poetry. Günter Kunert's „On The Way To Utopia". Austin: University of Texas, Phil.Diss. 1983, 318 S.

Einziger Besitznachweis im KVK: Stadt- und Universitätsbibliothek Frankfurt/M. (Mikrofiche / Signatur: MP 11025).

11803. Text + Kritik. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold. Heft 109 (Günter Kunert). München: edition text + kritik, 1991, 95 S. – ISBN 3-883377-381-6.

Inhalt: Beiträge von Günter Kunert (→ L:0382=1966, L:0524=2613, L:1707=8192, L:1784=8633), Jürgen Egyptien (→ 11958), Heinz-Peter Preußer (→ 11895), Heinz Puknus (→ 11896), Theo Buck (→ 11892), Ulrich Baron (→ 11957), Peter Pütz (→ 11961), Bernhard Greiner (→ 11959), Irene Heidelberger-Leonard (→ 12007), Christoph Sahner (→ 11831) und Elke Kasper & Nicolai Riedel (→ 11789).

11804. Dunne, Kerry: Der Sündenfall. A parabolic key to the image of human existance in the work of Günter Kunert 1960–1990. Frankfurt/M., Bern: Peter Lang Verlag, 1995, 345 S. (= European University Studies. I/1494). – ISBN 3-631-48118-7.

Inhalt: Preface (S. 11–12). – I. Introduction: 1.1. The „Sündenfall". A parabolic key to Kunert's work. – 1.2. Kunert's Interpretation of the Fall. – 1.3. Secondary literature on the Fall in Kunert's Work. – 1.4. Textual basis and methodology of the study. – 1.5. An existential approach to Kunert's Work. – 1.6. Kunert and Socialism (S. 13–66). – II. „Fahrt mit der S-Bahn" (1965): 2.1. Introduction. – 2.2. Secondary literature. – 2.3. Image of the present, past and future. – 2.4. The character of the Fall in „Fahrt mit der S-Bahn" (S. 67–83). – III. The human condition: 3.1. Introduction. – 3.2. An existential analysis of the human condition: Death – Existence in the *Jammertal* – Awareness of exile – Search for paradise. – 3.3. The twentieth century: Technology – Instrumental thinking – Deformation of the ability to feel – Technology and attempted genocide – Technology and the end of all life (S. 84–134). – IV. The legacy of human history: 4.1. Introduction. – 4.2. The negative weight of the past (S. 135–158). – V. An end to the human condition? 5.1. Introduction. – 5.2. The alternative schooled by Marxism. – 5.3. The dystopia of instrumental reason. – 5.4. Utopian images (S. 159–227). – VI. Contact with others: 6.1. Introduction. – 6.2. The existential dimension of political engagement. – 6.3. Love and sexuality. – 6.4. Utopian dimension of the depiction of women. – 6.5. Negative images of sexuality and women (S. 228–282). – VII. Writing and literature: 7.1. Introduction. – 7.2. Writing and the fear of death. – 7.3. The totality of literature is symbolic of paradise/utopia. – 7.4. The social impact and relevance of literatre (S. 283–325). – VIII. Conclusion (S. 326–328). – Select bibliography (S. 329–345).

11805. Kasper, Elke: Zwischen Utopie und Apokalypse. Das lyrische Werk Günter Kunerts von 1950 bis 1987. Tübingen: Max Niemeyer Verlag, 1995, 193 S. (= Untersuchungen zur deutschen Literaturgeschichte. 80). – ISBN 3-484-32080-X.

Inhalt: I. Einleitung (S. 1–5). – II. Zum Stand der Forschung (S. 6–22). – III. Das Frühwerk: 1. Die erste Phase (1950–1961). – 2. Die zweite Phase (1962–1966): „Interfragmentarium" – Der Paradigmenwechsel – Die „Forum"-Lyrik-Debatte 1966 (S. 23–69). – IV. Die Dichtungstheorie der späten sechziger und siebziger Jahre: 1. Der morphologische Blick. – 2. Metamorphosen. – 3. Mythos: Annäherung an Benn (S. 70–104). – V. „Abtötungsverfahren" (1980): 1. Dichten im Angesicht der Katastrophe. – 2. Exkurs: Die Lyrikdebatte in „Die Zeit" und ihre Folgen. – 3. Schreiben im Exil? (S. 105–132). – VI. „Stilleben" (1983): 1. Demontagen. – 2. Am Rande des Scheiterns: Antifaustische Reflexion (S. 133–154). – VII. Melancholische Topographie: Berlin als Todeslandschaft: 1. Kaddisch. – 2. Melancholische Ikonographie (S. 178). – VIII. Ausblick (S. 179–182). – IX. Literaturverzeichnis (S. 183–193).

11806. Kunert-Werkstatt. Materialien und Studien zu Günter Kunerts literarischem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Manfred Keune. Bielefeld: Aisthesis Verlag, 1995, 239 S. – ISBN 3-89528-137-9.

Inhalt: Beiträge von Günter Kunert, Manfred E. Keune, Manfred Durzak, Bernd Hüppauf, Manfred Jurgensen, Reinhold Grimm, Walter Hinderer, Carol Anne Costabile-Heming und Keith Bullivant.

Rezension: Robert C. Conrad. In: The German Quarterly. Cherry Hill/NJ. 70. Jg., 1997, Heft 3, S. 320–321.

11807. Redding, J. Gregory: Themes, Forms, Styles. The Development of Günter Kunert's Prose. Cincinnati/Ohio (University of Cincinnati, Division of Research and Advanced Studies), Ph.D., 1995, 191 S., 4°.

Inhalt: Introduction: Poetry and Prose in the Literary Hierarchy – Navigating the Prose Labyrinth – The Backdrop of Socialist Realism (S. 3–17). – 1. Prose for the Monent: „Der ewige Detektiv". 1.1. Shifting Allegiance: „Der Tod im roten Kreis" and „Kein Grund zur Trauer". – 1.2. Establishing Boundaries: „Nichts geschieht" and „Von Wölfen und Schafen". – 1.3. Detecting Limitations: „Der ewige Detektiv" and „Herr Robert, der Verfolger" (S. 18–56). – 2. Daydream as Genre „Tagträume". 2.1. Critical Reactions to „Erinnerung an einen Planeten" and „Tagträume". – 2.2. Daydream as Genre. – 2.3. Kunert's Daydreams: Utopian or Dystopian? – 2.4. Daydreams and Prose Poems. – 2.5. Major Themes of the „Tagtraum" (S. 57–92). – 3. The Presence of the Past: „Im Namen der Hüte". 3.1. Plot Summary of „Im Namen der Hüte". – 3.2. Forgetting How to Forget. – 3.3. From Daydreams to Hats. – 3.4. Berlin as Object. – 3.5. The Conspiracy of Language (S. 93–121). – 4. Synthesis: „Die Beerdigung findet in aller Stille statt". 4.1. People as Object. – 4.2. The Prophet of Reification: Edgar Allan Poe. – 4.3. Shifting Emphasis. – 4.4. A Paradigm: „Fahrt mit der S-Bahn" (S. 122–173). – Summary and Concluding Remarks (S. 174–186). – Works Cited (S. 187–191).

11809. Hinze, Dagmar: Günter Kunert: Sinnstiftung durch Literatur. Literaturtheorie und dichterische Praxis. Bern, Frankfurt/M.: Peter Lang, 1996, 127 S. (= Beiträge zur Neuen Epochenforschung. 13). – ISBN 3-631-48835-1.

Inhalt: 1. Einleitung (S. 1–3). – 2. Entwicklungen innerhalb Kunerts Literaturtheorie (S. 5–39): 2.1. Dichtung als gesellschaftlicher Auftrag. – 2.2. Die Abkehr von ideologischen Leitbildern in der Literatur. – 2.3. Die Poetologie Günter Kunerts. – 2.4. Der Bruch mit der Utopie. – 3. Dichterische Praxis in der Kurzprosa Kunerts (S. 41–95): 3.1. Anmerkungen zur Kurzprosa. – 3.2. Literaturtheorie und praktische Anwendung der Komponentenanalyse. – 3.3. Ausgewählte Einzelanalysen aus Günter Kunerts Kurzprosa („Der fliegende Mensch", „Die Mänaden sprechen über ihr Opfer", „Im Schrank", „Adam und Evam", „Bericht des Zensors über die Begegnung mit einem gewissen G.", „Zur Besuchszeit", „Das dritte Auge"). – 3.4. Überlegungen zur Phasenzugehörigkeit der Kurzprosa Kunerts. – 3.5. Literaturtheorie und dichterische Praxis. – 4. Ausblick (S. 97–105). – Anhang 1: Komponentenlisten (S. 107–113). – Anhang 2: Übersicht über die komponentialen Strukturen (S. 115–119). – Bibliographie (S. 121–127).

11810. Kwon, Se-Hoon: Die moderne Schreibweise in den Werken von Franz Kafka und Günter Kunert oder Der Übergang von der Moderne zur Postmoderne. Bern, Frankfurt/M. u. a.: Peter Lang Verlag, 1996, 197 S. (= Europäische Hochschulschriften. I/1583). – ISBN 3-631-30292-4.

Inhalt: I. Einleitung (S. 9–12). – II. Die Postmoderne vs. die Moderne (S. 13–37). – III. Franz Kafka (S. 39–126), darin besonders Kap. III.3. Kunerts Kafka-Rezeption (S. 121–126). – IV. Günter Kunert. – IV.1. Die Erzählweise als Abschied vom Geschichtsoptimismus (S. 127–136). – IV.2. Textanalysen: Die Negation der Einheitlichkeit: „Das Bild der Schlacht am Isonzo" – Die Aufhebung der geschichtlichen Kontinuität: „Hiob gut bürgerlich", „Ninive", „Vergeßlichkeit". – Die Demaskierung der utopischen Geschichtsvorstellung: „Dornröschen", „Märchenhafter Monolog", „Am Anfang und Ende: Prometheus" (S. 137–176). – V. Bilanz: Das Geschichtsbewußtsein bei Kafka und Kunert (S. 177–181). – Literaturverzeichnis (S. 183–197).

11811. Trömer, Werner: Polarität ohne Steigerung. Eine Struktur des Grotesken im Werk Günter Kunerts (1950–1980). St. Ingbert: Röhrig Universitätsverlag, 1997, 514 S. (= Saarbrücker Beiträge zur Literaturwissenschaft. 55). – ISBN 3-86110-151-3.

Inhalt: Vorwort (S. 9–11). – I. Der Zusammenhang von Wirklichkeits- und Werkstruktur. 1. Kunst und Politik. – 2. Literatur und Sozialismus. – 3. Erkenntnis durch Literatur. – 4. Axiome des literarischen Kunstwerkes in dieser Untersuchung. – 5. Überleitung: Günter Kunerts ‚Entwicklung' (S. 13–58). – II. Die windende Spirale – Polarität ohne Steigerung. 1. Der Roman „Im Namen der Hüte": (S. 59–336). – 2. „Ein Tag" – Die Denkbilder, Bilder ‚polarisierten' Denkens (S. 336–421). – 3. Die Kurzgeschichte „Die Waage" (S. 421–449). – III. Das Groteske. 1. Das Groteske und die Wirklichkeit. – 2. Negative und positive Difinition des Grotesken. – 3. Die groteske Struktur gilt gattungsübergreifend (S. 450–476). – Literaturverzeichnis (S. 477–514).

11812. Gu, Yu: Strukturen und Denkweisen in Günter Kunerts Dichtung. Eine Untersuchung zu den Werken „Fremd daheim“ und „Im toten Winkel“. Bern, Frankfurt/M.: Peter Lang Verlag, 1998, 242 (1) S. (= Schriften zur Europa- und Deutschlandforschung. 6). – ISBN 3-631-33227-0.

Inhalt: 1. Einleitung: Forschungsgegenstand, Arbeitsmethode und Disposition der Arbeit – Günter Kunerts Biographie als Quelle seines literarischen Schaffens und seiner Weltanschauung – Forschungsstand (S. 9–38). – 2. Günter Kunerts Lyrikband „Fremd daheim“. 2.1. Einleitung (S. 39–53). – 2.2. „Herbstanbruch in Arkadien“: Die Verkünstlichung der Naturlyrik (S. 53–91). – 2.3. „Fluchtweg für Phönix“ – durch ‚ausgezeichnete Irrwege‘ zur Wahrheit der Geschichte (S. 91–117). – 2.4. „In Heines Sinn“: die Heinesche Ironie und Klassik-Parodie (S. 117–130). – 2.5. „Aus dem Steinreich“: Struktur des Widerspruchs in Kunerts Reisegedichten (S. 130–150). – 3. Erzählende Kurzprosa und Gedankenbilder: „Im toten Winkel. Ein Hausbuch“. 3.1. Einleitung (S. 151–162). – 3.2. Konzept des Perspektivenwechsels und des anderen Sehens (S. 162–167). – 3.3. Gegenbilder der Gattungsmuster. Phantasiestücke: Märchen, Science-Fiction (S. 168–175). – 3.4. Erzählgeschichten im Horizont von Mord und Tod: Absurdität, Groteske, Fiktionalität, Ironie und schwarzer Humor (S. 175–183). – 3.5. Dialektik der Kontraste (S. 183–193). – 3.6. Botschaften von Kamera und Medien (S. 193–202). – 3.7. Erinnerungs- und Traumerzählungen (S. 202–212). – 3.8. Grundmuster der Erzählung: Assoziationsvielfalt im paradoxen Bildfeld (S. 212–216). – 4. Zusammenfassung (S. 217–219). – Auswahlbibliographie (S. 221–242).

11813. Schmidt, Thomas: Engagierte Artistik. Satire, Parodie und neo-emblematische Verfahren im Werk Günter Kunerts. Würzburg: Ergon-Verlag, 1998, 314 S. (= Literatura: Wissenschaftliche Beiträge zur Moderne und ihrer Geschichte. 9). – ISBN 3-932004-53-1.

Inhalt: Einleitung (S. 11–18). – 1. Kunerts Poetik. Arche vor laufender Kamera: Die Poetik-Vorlesung. 1.1. Poetische ‚Unschärfe-Relationen‘ – Sinn und Schein in den Frankfurter Vorlesungen: Schwierigkeiten beim ‚Scheinboxen‘: Zur parodierenden Verarbeitung Brechts – ‚Von Becher gefördert‘, eine Anmerkung (S. 19–70). – 1.2. Kunerts Poetik: Kalkuliertes Desinteresse und zerbrechliche Autonomie (S. 71–89). – 1.3. „Stilleben“ ‚unter allen Wipfeln‘: Parodierende Bildarrangements (S. 90–110). – 1.4. Fischgeruch? Zur Kritik der neueren Gedichte (S. 111–132). – 2. Die geschriebene Gallerie. Selbstporträts in Bildaufschriften. 2.1. Die Leinwand als Erinnerungsort: Verlorene Wirklichkeit und geschriebene Bilder (S. 135–156). – 2.2. Bildaufschriften – Neo-Embleme (S. 156–163). – 2.3. Kunerts „Hieronymus“ und „Dr. Benn“: Die Funktionen der Bildaufschriften im Arrangement der Gedichtbände (S. 164–173). – 2.4. Übermalungen – ‚nach Hogarths Verlangen‘: Kunerts Hogarth-Bild – Memorative Bildbegehung (S. 175–191). – ‚Ungeist der Experimentalphysik‘: Zu Kunerts Lichtenberg-Bild (S. 191–198). – Bildaufschriften als Zerrspiegel: Zu den Zwischentexten ‚nach Hogarth‘ (S. 199–221). – 3. „Im Namen der Hüte“: Satire und Parodie ‚nach dem Ende der Zeiten‘. 3.1. Ich Berlin: Erschriebenes Leben und die Stilisierung der Vita (S. 223–235). – 3.2. Keine Satire, keine Parodie? Notizen zur Rezeption des Romans (S. 235–251). – 3.3. Die Verzwergung Gargantuas: Das Anfangstableau und die Gattungstradition (S. 251–267). – 3.4. Film und Bewußtsein: Wochenschau und Spielfilm (S. 268–288). – Hohenzollern in Würzburg? Eine Nachbemerkung (S. 288–293). – 4. Verzeichnis der Abbildungen (S. 295–296). – 5. Siglenverzeichnis der Werke Günter Kunerts (S. 297–298). – 6. Literaturverzeichnis (S. 299–314). – Anhang: Bildmaterial (14 S.).

11814. Günter Kunert. Lectures d'une œuvre. Ouvrage collectif coordonné par Marie-Hélène Quéval. Préface de Günter Kunert. Paris: Éditions du temps, 2000, 176 S. – ISBN 2-84274-132-3.

Inhalt: Avertissement (S. 7). – Günter Kunert: Einladung zum Lesen (S. 9–12). – Beiträge von Marie-Hélène Quéval (→ 12028). – Jürgen Egyptien (→ 12026). – Martine-Sophie Benoit (→12022). – Hélène Boursicaut (→ 12023). – Janine Rozen (→ 11979). – Isabelle Durand-Henriot (→ 11847). – Marie-Hélène Quéval: Zeittafel (S. 157–169). – Marie-Hélène Quéval: Bibliographie (S. 171–173).

11815. Günter Kunert. Herausgegeben von Bernd Brandes-Druba, Gabriele Bremer, Wolfgang Sandfuchs und Ingrid Schilf. Kiel: Sparkassenstiftung, Literaturhaus und Kultusministerium Schleswig-Holstein, 2004, 36 S., 4°. (= Littera Borealis: Edition zur zeitgenössischen Literatur im Norden. 1).

Inhalt: Olaf Cord Dielewicz / Jörg-Dietrich Kamischke: Littera Borealis – Edition zur zeitgenössischen Literatur (S. 1). – Heide Simonis / Ute Erdsiek-Rave: Grußwort für Günter Kunert zum 75. Geburtstag (S. 2). – Günter Kunert: Zufallsarchäologie. Gedicht (S. 3). – Harro Zimmermann: Indianer mit Wehmutsblick. Günter Kunert zum 75. Geburtstag (S. 4–7). – Peter von Matt: Günter Kunert – denkender Dichter (S. 8–13). – Michael Krüger: Merkwürdigkeiten im Umgang mit der Post (S. 14–16). – Wolfgang Maaz: Von Rosen und Geranien. Freundschaftliche Annäherung an Günter Kunert (S. 17–18). – Erich Maletzke: Kaisborstel (S. 19–21). – Günter Kunert: Sommernacht. Gedicht (S. 21). – Manfred Sihle-Wissel: Mein Günter (S. 22–23). – Günter Kunert: Landleben. Gedicht (S. 23). – Björn Engholm: Mit dem Kopf fühlen, dem Herzen denken … (S. 24). – Frank Trende: Lesen und Anschauen. Wege zu Günter Kunert (S. 25–28). – Günter Kunert: Am Abgrund. Gedicht (S. 28). – Jochen Missfeldt: Günter Kunert. Erinnerungen an die Literaturgesellschaft Schleswig-Holstein (S. 29). – Günter Kunert: Künftiger Appendix einer Maschine. Gedicht (S. 29). – Hannes Hansen: Besuch bei Günter Kunert (S. 30). – Helmut Ulrich: Lyrik, gefaxt und am Telefon diskutiert. Eine ästhetische Notiz und ein Gedicht (S. 31–32). – Biographie (S. 33). – Auszeichnungen (S. 34). – Bibliographie (S. 35). – Günter Kunert: Nach Sonnenuntergang. Gedicht (S. 36).

11816. Sinnstiftung und anderer Zeitvertreib. 75 Seiten von und zu Günter Kunert. Anläßlich der Günter-Kunert-Ausstellung des Kleist-Museums vom 4. April bis 9. Mai 2004 herausgegeben von Lothar Jordan. Redaktion und Ausstellung: Monika Tschirner. Frankfurt/Oder: Kleist-Museum, 2004, 75 S. – ISBN 3-9808900-7-4.

Inhalt: Lothar Jordan: Vorwort (S. 7–8). – Björn Engholm: Mitdem Kopf fühlen, dem Herzen denken … (S. 9). – Günter Kunert: Die Legende vom Golem. Gedicht (S. 10). – Günter Kunert: Vorstellung (S. 11–13). – Günter Kunert: Bruder Kleist. Fotomechanische Wiedergabe des Manuskripts (S. 14). – Lothar Jordan: Kunert und Kleist (S. 15–21). – Kunerts beim Bilderaufhängen. Foto von Hans Starck (S. 22). – Monika Tschirner: Günter Kunert und sein „komischer Realismus". Mit Bild-Material (S. 23–31). – Günter Agde: Ein Dichter schreibt fürs Kino (S. 33–37). – Ralf Parkner: Zu meiner Günter-Kunert-Sammlung (S. 39–46). – Zeittafel (S. 47–50). – Dokumente: Fotos, Zeitungsausschnitte, Briefe etc. (S. 51–62). – Ausstellungsverzeichnis (S. 63–75).

3.3. Beiträge zur Person, zum Gesamtwerk und zur Wirkungsgeschichte

11817. **Walwei-Wiegelmann**, Hedwig: Zur Lyrik und Prosa Günter Kunerts. In: Der Deutschunterricht. Beiträge zu seiner Praxis und wissenschaftlichen Grundlegung. Stuttgart. 21. Jg., 1969, Heft 5, S. 134–144.

11818. **Tapparelli**, Elda: Günter Kunert. In: Dies.: Aspetti della Letteratura Tedesca nel XX Secolo. Verona: Libreria Universitaria Editrice, 1970, S. 68–78. (= Problemi ed Orientamenti Critici di Lingue e Letterature Germaniche: Saggi e Ricerche. 4).

11819. **Tapparelli**, Elda: Günter Kunert: Una voce dalla Repubblica Democratica Tedesca. In: Il Cristallo. Rassegna di varia umanità. Bolzano. 15. Jg., 1973, Heft 2, S. 33–54.

11820. **Brettschneider**, Werner: Die Paradoxie des Seins: Günter Kunert. In: Ders.: Zorn und Trauer. Aspekte deutscher Gegenwartsliteratur. Berlin: Erich Schmidt Verlag, 1979, S. 166–178. – ISBN 3-503-01622-8.

11821. **Dabrowa**, Barbara: Die Rezeption des Schaffens Günter Kunerts in Polen. In: Deutsch-polnische Literaturbeziehungen des XIX. und XX. Jahrhunderts. Herausgegeben von Krzysztof A. Kuczyński. Łódź: Uniwersytet Łódźki, 1980, S. 179–189. (= Acta Universitatis Lodziensis: Folia Germanica. 54).

11822. **Reece**, James R.: Cultural politics and the literary avant-garde in East Germany. The case of Günter Kunert. In: Selecta. Journal of the Pacific Northwest Council on Foreign Languages. Corvallis (Oregon State University). 1981, Heft 2, S. 142–146.

11823. **Rossade**, Werner: Ende einer Epoche von Sozialismus: Günter Kunert. In: Ders.: Literatur im Systemwandel. Zur ideologiekritischen Analyse künstlerischer Literatur aus der DDR. Frankfurt/M., Bern u.a.: Peter Lang Verlag, 1982, Band II, S. 524–560. (= Europäische Hochschulschriften. I/580). – ISBN 3-261-05053-5.

11824. **Hotz**, Karl: Die Denkbilder des Günter Kunert. In: Praxis Deutsch. Zeitschrift für den Deutschunterricht. Velber. 1984, Heft 63, S. 54–60.

11825. **Hamburger**, Michael: Two Sides of a Wall: Günter Kunert. In: Ders.: After the Second Flood. Essays on post-war German Literature. Manchester: Carcanet Press, 1986, S. 233–236. (= Modern German Literature. 2). – ISBN 0-85635-636-0.

11826. **Forte**, Luigi: Su Günter Kunert. Topologia della storia e altri luoghi. In: Ders.: Le Forme del Dissenso. Viaggi nella letteratura di lingua tedesca dall'800 a oggi. Milano: Garzanti Editore, 1987, S. 215–231. – ISBN 88-11-59830-3.

11827. **Demetz**, Peter: Günter Kunert. In: Ders.: Fette Jahre, magere Jahre. Deutschsprachige Literatur von 1965 bis 1985. Bearbeitet und übersetzt von Christiane Spelsberg. München: R. Piper Verlag, 1988, S. 185–192. – ISBN 3-492-03128-5.

11828. **Greenberg**, Valerie D.: Günter Kunert. In: Contemporary German Fiction Writers. Second Series. Edited by Wolfgang D. Elfe and James Hardin. Detroit: Gale Research (A Bruccoli Clark Laymann Book), 1988, S. 163–171. (= Dictionary of Literary Biography. 75). – ISBN 0-8103-4553-6.

11829. **Wittstock**, Uwe: Tod, Steine, Ende. Ein Porträt des Lyrikers Günter Kunert. In: Ders.: Von der Stalinallee zum Prenzlauer Berg. Wege der DDR-Literatur 1949–1989. München, Zürich: R. Piper Verlag, 1989, S. 99–115. (= Serie Piper. 1136). – ISBN 3-492-11136-X.

11830. **Wittstock**, Uwe: Günter Kunert. In: Deutsche Dichter. Leben und Werk deutschsprachiger Autoren. Band 8: Gegenwart. Herausgegeben von Gunter E. Grimm und Frank Rainer Max. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1990, S. 397–408. (= Reclams Universal-Bibliothek. 8618). – ISBN 3-15-008618-3.

11831. **Sahner**, Christoph: Kunert-Rezeption in der DDR? Einige Beobachtungen zu einem Un-Thema. In: Text + Kritik. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold. München. 1991, Heft 109, S. 78–81.

11832. **Töteberg**, Michael: „Sich irgendwo heimisch fühlen, das bedarf einer gewissen Willenskraft." Die zweite Heimat des Günter Kunert. In: Literaten in der Provinz – provinzielle Literatur? Schriftsteller einer norddeutschen Region. Herausgegeben von Alexander Ritter. Heide in Holstein: Westholsteinische Verlagsanstalt Boysens & Co., 1991, S. 175–188. (= Steinburger Studien: Schriftenreihe für Kulturgeschichte und Landeskunde. 6). – ISBN 3-8042-0548-8.

11833. **Matt**, Peter von: Günter Kunert denkender Dichter. In: Günter Kunert. Beiträge zu seinem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Hartmut Steinecke. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1992, S. 14–21. – ISBN 3-446-16122-8.

Nachdruck in: Ders.: Die verdächtige Pracht. Über Dichter und Gedichte. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1998, S. 281–287. – ISBN 3-446-19494-0.

11834. **Keune**, Manfred E.: Günter Kunert. In: Deutsche Dichter des 20. Jahrhunderts. Herausgegeben von Hartmut Steinecke. Berlin: Erich Schmidt Verlag, 1994, S. 742–757. – ISBN 3-503-03073-5.

11835. **Costabile-Heming**, Carol Anne: Was war, was ist, was sein wird: Rezeption der Werke Günter Kunerts. In: Kunert-Werkstatt. Materialien und Studien zu Günter Kunerts literarischem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Manfred Keune. Bielefeld: Aisthesis Verlag, 1995, S. 205–221. – ISBN 3-89528-137-9.

11836. **Keune**, Manfred E.: Günter Kunert – Konturen seines literarischen Werkes. In: Kunert-Werkstatt. Materialien und Studien zu Günter Kunerts literarischem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Manfred Keune. Bielefeld: Aisthesis Verlag, 1995, S. 29–50. – ISBN 3-89528-137-9.

11837. **Richter**, Hans: Über Günter Kunert. In: Weimarer Beiträge. Zeitschrift für Literaturwissenschaft, Ästhetik und Kulturtheorie. Berlin. 20. Jg., 1974, Heft 5, S. 67–90.

11838. **Forster**, Heinz / **Riegel**, Paul: Günter Kunert. In: Dies.: Deutsche Literaturgeschichte. Band 12: Gegenwart. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1998, S. 353–359. (= dtv 3352). – ISBN 3-423-03352-5.

11839. **Micus-Loos**, Christiane: Christa Wolf, Carola Stern, Günter de Bruyn und Günter Kunert. Zum Porträt einer Generation. In: Bios. Zeitschrift für Biographieforschung, oral history und Lebensverlaufsanalysen. Leverkusen. 19. Jg., 2006, Heft 2, S. 205–232.

11840. **Parkner**, Ralf: Sammlerglück. Ein unbekanntes Dokument aus Günter Kunerts frühen Jahren. In: Marginalien. Zeitschrift für Buchkunst und Bibliophilie. Wiesbaden. 2009, Heft 1 (193), S. 33–38. – *Zu einem Verlagsvertrag aus dem Jahr 1948 mit dem Verlag Der Neue Geist, Berlin.*

3.4. Untersuchungen zur Ästhetik, Poetik und Kulturkritik

11841. **Bushell**, Anthony: Günter Kunert and the Possibilities of Poetry. In: Forum for Modern Language Studies. St. Andrews. 18. Jg., 1982, Heft 1, S. 39–46.

11842. **Allkemper**, Alo: Paradox. Anmerkungen zu Günter Kunerts Poetik. In: Zeitschrift für deutsche Philologie. Berlin. 106. Jg., 1987, Heft 4, S. 609–624

11843. **Schlosser**, Horst Dieter: „Wenigstens vorübergehend unsterblich sein." Zu Günter Kunert. In: Poetik. Essays über Ingeborg Bachmann […] und andere Beiträge zu den Frankfurter Poetik-Vorlesungen. Herausgegeben von Horst Dieter Schlosser und Hans Dieter Zimmermann. Frankfurt/M.: Athenäum Verlag, 1988, S. 179–184. – ISBN 3-610-08937-7.

11844. **Allkemper**, Alo: „Nur Zeichen." Kommentare zu Günter Kunerts Frankfurter Poetik-Vorlesungen. In: Günter Kunert. Beiträge zu seinem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Hartmut Steinecke. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1992, S. 119–146. – ISBN 3-446-16122-8.

11845. **Greiner**, Ulrich: Exerzitien der Grenzüberschreitung. Günter Kunert: Vor der Sintflut. Das Gedicht als Arche Noah (1985). In: Poetik der Autoren. Beiträge zur deutschsprachigen Gegenwartsliteratur. Herausgegeben von Paul Michael Lützeler. Frankfurt/M.: Fischer Taschenbuch Verlag, 1994, S. 95–113. (= Fischer Taschenbuch. 11387). – ISBN 3-596-11387-3.

11846. **Hinderer**, Walter: „Den Dichtern geht es wie dem Araukaner." Anmerkungen zu Günter Kunerts Poetik. In: Kunert-Werkstatt. Materialien und Studien zu Günter Kunerts literarischem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Manfred Keune. Bielefeld: Aisthesis Verlag, 1995, S. 153–167. – ISBN 3-89528-137-9.

11847. **Durand-Henroit**, Isabelle: L'étranger dans l'univers poétique de Günter Kunert. In: Günter Kunert. Lectures d'une œuvre. Ouvrage collectif coordonné par Marie-Hélène Quéval. Préface de Günter Kunert. Paris: Éditions du temps, 2000, S. 135–155. – ISBN 2-84274-132-3.

11848. **Grimm**, Reinhold: Concerning the Range of Ironic Poetry. With Examples from the Works of Günter Kunert and Holger Teschke. In: Orbis Litterarum. International Review of Literary Studies. Oxford. 63. Jg., 2008, Heft 6, S. 441–463.

11849. Nelva, Daniela: Günter Kunert. La scoperta della scrittura, la disillusione ideologica. In: Dies., Identitá e Memoria. Lo spazio autobiografico nel periodo della riunificazione tedesca. Stefan Heym, Günter de Bruyn, Heiner Müller, Günter Kunert. Presentazione di Luigi Forte. Milano, Udine: Mimesis Edizioni, 2009, S. 100–110. (= Il Quadrifoglio Tedesco). – ISBN 978-88-8483-936-7.

3.5. Interpretationen zum lyrischen Werk und zu einzelnen Gedichten

11850. **Nitsch**, Joachim: „König Midas“ – eine Kinderchorkantate von Günter Kunert und Kurt Schwaen. In: Musik in der Schule. Zeitschrift für Theorie und Praxis des Musikunterrichts. Berlin. 10. Jg., 1959, Heft 2, S. 80–87.

11851. **Pratz**, Fritz: „Günter Kunert: Neue Ballade infolge älterer Sage.“ In: Wege zum Gedicht II. Interpretationen von Balladen. Herausgegeben von Rupert Hirschenauer und Albrecht Weber. München und Zürich: Verlag Schnell & Steiner, 1963 ([2]1968), S. 566–574.

11852. **Flores**, John: Günter Kunert's Parabolic Premonitions. In: Ders.: Poetry in East Germany. Adjustments, Visions, and Provocations. 1945–1970. New Haven, London: Yale University Press, 1971, S. 280–292. (= Yale Germanic Studies. 5). – ISBN 0-300-01339-6.

11853. **Kolf**, Bernd: Günter Kunert: Wie ich ein Fisch wurde. In: Interpretationen deutscher und rumäniendeutscher Lyrik. Herausgegeben von Brigitte Tontsch. Klausenburg: Dacia Verlag, 1971, S. 244–249.

11854. **Laschen**, Gregor: Melancholischer Kalkül. Die Gedichte Günter Kunerts. In: Ders.: Lyrik in der DDR. Anmerkungen zur Sprachverfassung des modernen Gedichts. Frankfurt/M.: Athenäum Verlag, 1971, S. 88–99. (= Literatur und Reflexion. 4). – ISBN 3-87126-054-1.

11855. **Popp**, Wolfgang: Politische Lyrik und Gegenwart. Strukturanalytische Bemerkungen zu einem Gedicht von Günter Kunert. In: Unsere geistige Welt. Autoren des Verlages Die Spur. 1961–1971. Herausgegeben von Ursula Klatte und Hellmut Heeger. Berlin: Verlag Die Spur, 1972, S. 287–304. – *Zu: „Der Schatten“.*

11856. **Müller**, Manfred: Aspekte der Kunertschen Weltanschauungsdichtung. In: Welt im sozialistischen Gedicht. Poeten, Methoden und internationale Tendenzen im Gespräch. Herausgegeben von Silvia Schlenstedt, Heinrich Olschowsky und Bernd Jentzsch. Berlin, Weimar: Aufbau Verlag, 1974, S. 241–247.

11857. **Schlenstedt**, Dieter: Kraft gespannten Wesens. Zu Günter Kunerts „Offenem Ausgang“ und seiner Poetik. In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Berlin. 26. Jg., 1974, Heft 6, S. 1273–1298.

11858. **Światlowska**, Irena: O poezji Güntera Kunerta. In: Odra. Miesięcznik społeczno-kulturalny. Wrocław. 1975, Heft 10, S. 41–47.

11859. **Gumpel**, Liselotte: „Concrete" Poetry from East and West Germany. The Language of Exemplarism and Experimentalism. New Haven, London: Yale University Press, 1976, S. 75–81. – ISBN 0-300-01914-9.

11860. **Hilton**, Ian: Günter Kunert: The Way Ahead. In: Books Abroad. An International Literary Quarterly. Norman. 50. Jg., 1976, Heft 1, S. 46–54.

11861. **Hofacker**, Erich P.: Günter Kunert's „Orpheus" Cycle: in support of the integry of the poet. In: Symposion. A quarterly journal in modern foreign literatures. Syracuse/N.Y. 30. Jg., 1976, Heft 2, S. 110–127.

11862. **Hofacker**, Erich P.: Günter Kunert's „Geschichte". Man's struggle with history. In: The Germanic Review. New York. 51. Jg., 1976, Heft 4, S. 296–311.

11863. **Rumold**, Rainer: „Warnung vor Spiegeln". Zur kulturpolitischen und sprachlichen Problematik des „schwarzen" Lehrgedichts Günter Kunerts. In: Monatshefte für deutschen Unterricht, deutsche Sprache und Literatur. Madison. 68. Jg., 1976, Heft 4, S. 425–435.

11864. **Kahn**, Lisa: Orpheus in the East. Günter Kunert's „Orpheus" Cycle. In: Modern Language Quarterly. Seattle. 38. Jg., 1977, Heft 1, S. 78–96.

11865. **Freund**, Winfried: Günter Kunert: „Der ungebetene Gast." In: Ders.: Die Deutsche Ballade. Theorie, Analysen, Didaktik. Paderborn: Ferdinand Schöningh Verlag, 1978, S. 145–151. – ISBN 3-506-72716-8.

11866. **Kenyon**, William Clark: An Analysis of Günter Kunerts „Schatten entziffern". In: University of Dayton Review. Dayton/Ohio. 13. Jg., 1978, Heft 2, S. 77–82.

11867. **Neis**, Edgar: Günter Kunert. In: Ders.: Interpretationen von 66 Balladen, Moritaten und Chansons. Analysen und Kommentare. Hollfeld: C. Bange Verlag, 3., erw. Aufl. 1978, S. 137–144. – ISBN 3-8044-0590-8. – *Zu den Gedichten „Wie ich ein Fisch wurde", „Der ungebetene Gast" und „Neuere Ballade infolge älterer Sage".*

11868. **Durzak**, Manfred: Zurück nach Utopia. In: Geschichte im Gedicht. Texte und Interpretationen. Protestlied, Bänkelsang, Ballade, Chronik. Herausgegeben von Walter Hinck. Frankfurt/M.: Suhrkamp Verlag, 1979, S. 302–308. (= edition suhrkamp. 721). – ISBN 3-518-10721-6. – *Zu „Venedig II".*

11869. **Kurz**, Paul Konrad: „Verblaßt oder verdunkelt der Glanz der Utopie." Günter Kunert: „Im weiteren Fortgang", „Unterwegs nach Utopia". In: Ders.: Über moderne Literatur VI. Teil 1: Zur Literatur der späten siebziger Jahre. Frankfurt/M.: Verlag Josef Knecht, 1979, S. 181–184. – ISBN 3-7820-0428-0.

11870. **Wolf**, Gerhard: Der lebende Vers. Improvisationen aus gegebenem Anlaß 1978. In: Kunert lesen. Herausgegeben von Michael Krüger. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1979, S. 90–113. – ISBN 3-446-12689-9.

Mit Abdruck der Gedichte „Unterschiede", „Erinnern III", „Film – verkehrt eingespannt", „Tage und Tage", „Die Hamelner Lösung". – Dass. mit einem Anhang: Typoskripte der Gedichte „Offener Ausgang" und „Als ich eine Welle war". In: Ders.: Wortlaut – Wortbruch – Wortlust. Dialog mit Dichtung. Aufsätze und Vorträge. Leipzig: Verlag Philipp Reclam jun., 1988, S. 298–319 und S. 320–321. (= Reclams Universal-Bibliothek. 1264). – ISBN 3-379-00351-4.

11871. **Wagener**, Hans: Günter Kunert. In: Die deutsche Lyrik 1945–1975. Zwischen Botschaft und Spiel. Herausgegeben von Klaus Weissenberger. Düsseldorf: August Bagel Verlag, 1981, S. 353–365. – ISBN 3-513-02145-3.

11872. **Durzak**, Manfred: „… unverstümmelt dasein ist alles." Zu Kunerts „Geschichte". In: Gedichte und Interpretationen. Band 6: Gegenwart. Herausgegeben von Walter Hinck. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1982, S. 307–318. (= Reclams Universal-Bibliothek. 7895). – ISBN 3-15-007895-4.

11873. **Hofacker**, Erich P.: Faltering Steps. Günter Kunert's „Unterwegs nach Utopia". In: The Germanic Review. New York. 57. Jg., 1982, Heft 1, S. 1–8.

11874. **Riha**, Karl: Günter Kunert: Es sind die Städte. In: Ders.: Deutsche Großstadtlyrik. München, Zürich: Artemis, 1983, S. 127–134. (= Artemis Einführungen. 8). – ISBN 3-7608-1308-9.

11875. **Spitta**, Gudrun / **Reuss**, Karl-Heinz: Zum ersten Mal im Weltraum. Vergleich der Tagebucheintragung von Juri Gagarin mit dem Gedicht „Gagarin" von Günter Kunert. In: Praxis Deutsch. Zeitschrift für Deutschunterricht. Seelze. 10. Jg., 1983, Heft 62, S. 37–39.

11876. **Stein**, Agnes: Günter Kunert, a Contemporary German Consciousness: A Study of his Poetry and Poetics. In: Modern Language Studies. Amherst. 13. Jg., 1983, Heft 1, S. 67–76.

11877. **Gebhard**, Walter: Naturlyrik. – Günter Kunert: Zur Kritik des gesamthistorischen und gesellschaftlichen Abtötungsverfahrens. In: Neun Kapitel Lyrik. Herausgegeben von Gerhard Köpf. Paderborn: Ferdinand Schöningh Verlag, 1984, S. 66–70. – ISBN 3-506-74770-3.

11878. **Kupka**, Arno: Kunerts „Abtötungsverfahren" in Klasse 11. In: Zeitgenössische Lyrik in der Schule. 2. und 3. Lyrikertreffen in Münster. Beiträge für den Unterricht. Herausgegeben von Lothar Jordan, Axel Marquardt und Winfried Woesler. Münster: Aschendorff Verlag, 1984, S. 130–133. – ISBN 3-402-02901-4.

11879. Schollmeier, Christa: Kunert lesen – Vorbereitung auf das Lyrikertreffen im Deutschunterricht. In: Zeitgenössische Lyrik in der Schule. 2. und 3. Lyrikertreffen in Münster. Beiträge für den Unterricht. Herausgegeben von Lothar Jordan, Axel Marquardt und Winfried Woesler. Münster: Aschendorff Verlag, 1984, S. 134–141. – ISBN 3-402-02901-4.

11880. Woesler, Winfried: Günter Kunert: „Platzwechsel". In: Lyrik – Blick über die Grenzen. Gedichte und Aufsätze des zweiten Lyrikertreffens in Münster. Herausgegeben von Lothar Jordan, Axel Marquardt und Winfried Woesler. Frankfurt/M.: Fischer Taschenbuch Verlag, 1984, S. 289–305. (= Collection S. Fischer. 36). – ISBN 3-596-22336-9.

11881. Waijer-Wilke, Marieluise de: The „Warngedicht" in the Work of Günter Kunert: Its reception as political poetry. In: GDR Monitor. Loughborough. 1985/86, Heft 14, S. 14–27.

11882. Lermen, Birgit H. / **Loewen**, Matthias: Günter Kunert. In: Dies.: Lyrik aus der DDR. Exemplarische Analysen. Paderborn: Ferdinand Schöningh Verlag, 1987, S. 254–290. (= UTB 1470). – ISBN 3-506-99387-9. – *Vor allem zu den Gedichten „Ikarus 64", „Sinnsuche" und „Raumflug".*

11883. Petruschke, Adelheid: Günter Kunert, „Meine Sprache". In: Dies.: Lyrik nach 1945. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1987, S. 51–54. (= Klett Lektürehilfen). – ISBN 3-12-922305-3.

11884. Kasper, Elke: „wie ein Gedicht / das nicht mehr ist als ein Gedicht." Zur frühen Lyrik Günter Kunerts. In: Deutsche Lyrik nach 1945. Herausgegeben von Dieter Breuer. Frankfurt/M.: Suhrkamp Verlag, 1988, S. 306–320. (= suhrkamp taschenbuch materialien. 2088). – ISBN 3-518-38588-7.

11885. Lermen, Birgit: „Über der ganzen Szenerie fliegt Ikarus." Das Ikarus-Motiv in ausgewählten Gedichten von Autoren aus der DDR. In: Deutsche Lyrik nach 1945. Herausgegeben von Dieter Breuer. Frankfurt/M.: Suhrkamp Verlag, 1988, S. 284–305. (= suhrkamp taschenbuch materialien. 2088). – ISBN 3-518-38588-7. – *Unter anderem zu den Gedichten „Ikarus 64", „Unterwegs nach Utopia I" und „Grundlegung".*

11886. Pausch, Holger A.: Zustände der Spracherfahrung: Günter Kunert, Karl Krolow u. a. In: Ders.: Sprachmodelle. Bedeutung und Umfang des modernen literarischen Sprachbegriffs im deutschen Sprachraum. Frankfurt/M.: Athenäum Verlag, 1988, S. 194–199. (= Athenäums Monographien Literaturwissenschaft. 86). – ISBN 3-610-08931-8. – *Besonders zu „Notizen in Kreide".*

11887. **Waijer-Wilke**, Marieluise de: „Denken in Bildern." Zur Relation von Wort und Bild in der Lyrik Günter Kunerts. In: DDR-Lyrik im Kontext. Herausgegeben von Christine Cosentino, Wolfgang Ertl und Gerd Labroisse. Amsterdam: Editions Rodopi, 1988, S. 335–361. (= Amsterdamer Beiträge zur neueren Germanistik. 26). – ISBN 90-5183-040-8. – *Mit Abdruck der Gedichte „Zu Radierungen von Goya", „Auf Böcklins bekanntes Bild", „Bild" und „Symbolisches Seestück".*

11888. **Stephan**, Günter: Naturlyrik nach 1945 – Günter Eich, Hans Magnus Enzensberger, Sarah Kirsch, Günter Kunert. In: Ders.: Naturlyrik. Gattungs- und epochenspezifische Aspekte. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1989, S. 135–157. (= Klett Lektürehilfen). – ISBN 3-12-922325-8.

11889. **Hartung**, Harald: Ikarus, Kassandra, graue Fee. Über Günter Kunerts neuere Lyrik oder Wie tödlich ernst kann es ein Dichter meinen? In: Neue Rundschau. Frankfurt/M. 101. Jg., 1990, Heft 4, S. 63–69.

Nachdruck des Beitrags in: Ders., Ein Unterton von Glück. Über Dichter und Gedichte. Göttingen: Wallstein Verlag, 2007, S. 105–114. – ISBN 978-3-8353-0181-8.

11890. **Sartori**, Gemma: Günter Kunert. In: Poesia Tedesca del Novecento. A cura di Anna Chiarloni e Ursula Isselstein. Torino: Giulio Einaudi Editore, 1990, S. 311–316. (= Piccola Biblioteca Einaudi. 524). – ISBN 88-06-11766-1. – *Mit Abdruck des Gedichts „Die andere Seite des Styx".*

11891. **Bier**, Jean Paul: Günter Kunert, „Sprache II". In: Van aangeticht tot aangezicht. Modelinterpretaties moderne lyriek. Redaktion: Roland Duhamel. Leuven: Garant, 1991, S. 150–154. – ISBN 90-5350-040-5.

11892. **Buck**, Theo: Die Spur der „Endlöser". Lyrische Archäologie in einem Berlin-Gedicht Kunerts. In: Text + Kritik. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold. München. 1991, Heft 109, S. 33–40. – *Zu: „Prinz-Albrecht-Straße".*

11893. **„Fremd daheim" von Günter Kunert (Für und Wider)**. In: Weimarer Beiträge. Zeitschrift für Literaturwissenschaft, Ästhetik und Kulturwissenschaften. Berlin. 37. Jg., 1991, Heft 6, S. 880–896.

Beiträge von Gerrit-Jan Berendse, Bernd Leistner, Gerhart Pickerodt, Marieluise de Waijer-Wilke und Klaus Werner.

11894. **Hinderer**, Walter: Arbeit an der Gegenwart. Apokalyptische Signale in Günter Kunerts Lyrik von 1966 bis 1990. In: π (PI). Trimestrieel Tijdschrift voor Poëzie. Herausgegeben von Eugène van Itterbeek. Leuven. 10. Jg., 1991, Heft 2, S. 32–63. (= Leuvense Cahiers. Cahiers de Louvain. 115). – ISBN 90-71345-65-3.

Nachdruck in: Lyrikertreffen Münster. Gedichte und Aufsätze. 1987–1989 – 1991. Herausgegeben von Lothar Jordan und Winfried Woesler. Bielefeld: Aisthesis Verlag, 1993, S. 456–477. – ISBN 3-925670-47-5.

11895. **Preußer**, Heinz-Peter: Versuchte Modernität. Über einen völlig ungeklärten Begriff und seine rein heuristische Applikation auf einige Texte Günter Kunerts. In: Text + Kritik. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold. München. 1991, Heft 109, S. 15–21.

11896. **Puknus**, Heinz: Aufbruch eines bedeutenden Tieres? Fortschrittsglaube und sein Widerruf in der Lyrik Günter Kunerts. In: Text + Kritik. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold. München. 1991, Heft 109, S. 24–32.

11897. **Hélène-Mazerand**, Monique: „Ikarus 64" von Günter Kunert. In: Die Mauersegler. Annäherungen an die moderne deutsche Lyrik. Herausgegeben von Ernst-Ullrich Pinkert. Aalborg: Institut für Sprache und Interkulturelle Studien, 1992, S. 64–68. (= Arbeitspapiere des Instituts für Sprache und Interkulturelle Studien. 17). – ISBN 87-89170-24-5.

11898. **Hinderer**, Walter: „Schaffen heißt: seinem Schicksal Gestalt geben." Apokalyptische Aspekte in Günter Kunerts Gedichtsammlungen „Unterwegs nach Utopia", „Abtötungsverfahren", „Stilleben" und „Fremd daheim". In: Günter Kunert. Beiträge zu seinem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Hartmut Steinecke. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1992, S. 22–39. – ISBN 3-446-16122-8.

11899. **Kasper**, Elke: Untergangs- oder Überlebenskunst? Eine Lyrikdebatte und ihre Folgen. In: Günter Kunert. Beiträge zu seinem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Hartmut Steinecke. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1992, S. 102–118. – ISBN 3-446-16122-8.

11900. **Keune**, Manfred E.: Fremd und Daheim. Gedanken zur Ortsbestimmung und lyrischen Kommunikation in Günter Kunerts Gedicht „Biographie". In: Günter Kunert. Beiträge zu seinem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Hartmut Steinecke. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1992, S. 85–101. – ISBN 3-446-16122-8.

11901. **Sanna**, Simonetta: „Berlin beizeiten" von Günter Kunert. Die Strukturierung der Zeit. In: Günter Kunert. Beiträge zu seinem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Hartmut Steinecke. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1992, S. 40–64. – ISBN 3-446-16122-8.

11902. **Schwarz-Scherer**, Marianne: Ästhetische Subjektivität als ‚negativer' Objektivismus. G. Kunerts: „Melodie für zwei". In: Dies.: Subjektivität in der Naturlyrik der DDR (1950–1970). Frankfurt/M., Bern u. a.: Peter

Lang, 1992, S. 82–90. (= Bochumer Schriften zur deutschen Literatur. 28). – ISBN 3-631-44558-X.

11903. **Speiser**, Manuela: Lyrik als Spiegel – Günter Kunert. In: Dies.: Orpheusdarstellungen im Kontext poetischer Programme. Innsbruck: Institut für Germanistik, 1992, S. 213–225. (= Innsbrucker Beiträge zur Kulturwissenschaft: Germanistische Reihe. 47).

11904. **Lamprecht**, Helmut: Der ausgerissene Flügel – Das Flugmotiv in der Lyrik von Günter Kunert. In: Dialoge. Zehn Jahre Kornhaus Seminar. Festschrift für Harry Pross zum 70. Herausgegeben von Christian Weischer. München: Lagrev Verlag, 1993, S. 163–166. – ISBN 3-929879-21-2.

11905. **Grimm**, Reinhold: Kunertsche Lyrik in englischer Übersetzung. Ein paar Beispiele und Gegenbeispiele nebst allgemeiner Einleitung. In: Kunert-Werkstatt. Materialien und Studien zu Günter Kunerts literarischem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Manfred Keune. Bielefeld: Aisthesis Verlag, 1995, S. 115–133. – ISBN 3-89528-137-9.

11906. **Jurgensen**, Manfred: Ort und Reisen in der Lyrik Günter Kunerts. In: Kunert-Werkstatt. Materialien und Studien zu Günter Kunerts literarischem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Manfred Keune. Bielefeld: Aisthesis Verlag, 1995, S. 89–105. – ISBN 3-89528-137-9.

11907. **Keune**, Manfred E.: Integrität und aufrechter Gang. Gedanken beim Lesen einer lyrischen Zeile von Günter Kunert. In: Kunert-Werkstatt. Materialien und Studien zu Günter Kunerts literarischem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Manfred Keune. Bielefeld: Aisthesis Verlag, 1995, S. 183–203. – ISBN 3-89528-137-9.

11908. **Chiarloni**, Anna: Günter Kunert, „Lehren ziehen“. In: Poesia tedesca contemporanea. Interpretazioni. A cura di Anna Chiarloni e Riccardo Morello. Alessandria: Edizioni Dell'Orso, 1996, S. 61–66. – ISBN 88-7694-226-2.

11909. **Cusatelli**, Giorgio: Günter Kunert: Il tenebroso „Divan“. In: Poesia tedesca contemporanea. Interpretazioni. A cura di Anna Chiarloni e Riccardo Morello. Alessandria: Edizioni Dell'Orso, 1996, S. 67–73. – ISBN 88-7694-226-2.

11910. **Olschner**, Leonard: A Poetics of Place. Günter Kunert's Poem Sequence „Herbstanbruch in Arkadien“ from his Volume „Fremd daheim“. In: Studies in Twentieth Century Literature. Manhattan/Kansas. 21. Jg., 1997, Heft 1, S. 123–136.

11911. **Hinrichs**, Boy: „Mit fremden Schätzen reich beladen.“ Günter Kunerts „Klage“ intertextuell gelesen. In: Textnahes Lesen. Annäherungen an Li-

teratur im Unterricht. Herausgegeben von Jürgen Belgrad und Karlheinz Fingerhut. Baltmannsweiler: Schneider-Verlag Hohengehren, 1998, S. 24–36. – ISBN 3-89676-023-8.

11912. **Kasper**, Elke: „Morgen ist über alledem Ruh." Ökologische Aspekte in der Lyrik Günter Kunerts. In: Literatur und Ökologie. Herausgegeben von Axel Goodbody. Amsterdam, Atlanta: Editions Rodopi, 1998, S. 85–99. (= Amsterdamer Beiträge zur neueren Germanistik. 43). – ISBN 90-420-0462-2.

11913. **Drawert**, Kurt: Verspätete Monologe beim Kramen in fremden Fächern. Fast eine Festschrift für Günter Kunert. In: Akzente. Zeitschrift für Literatur. München. 46. Jg., 1999, Heft 1, S. 17–34.

11914. **Massino**, Guido: Günter Kunert. Segnali morse di fronte alle tenebre. In: Terra di nessuno. La poesia tedesca dopo la caduta del muro di Berlino. A cura di Anna Chiarloni e Gerhard Friedrich. Alessandria: Edizioni dell'Orso, 1999, S. 23–47. (= Cultura tedesca. 2). – ISBN 88-7694-386-2.

11915. **Czechowski**, Heinz: „Sinnsuche". Versuch einer Skizze zur Lyrik Günter Kunerts (1979). In: Ders.: Einmischungen. Schriften 1. Düsseldorf: Grupello Verlag, 2000, S. 178–194. – ISBN 3-933749-46-8.

11916. **Crăciun**, Ioana: Politisierung durch Ästhetisierung. Günter Kunerts Gedicht „Ikarus 64". In: Dies.: Die Politisierung des antiken Mythos in der deutschsprachigen Gegenwartsliteratur. Tübingen: Max Niemeyer Verlag, 2000, S. 81–122. (= Untersuchungen zur deutschen Literaturgeschichte. 102). – ISBN 3-484-32102-4.

Der Beitrag gliedert sich in die Abschnitte: Erst- und Endfassung des Gedichtes „Ikarus 64" – Von Ikarus zu Kassandra – Das intertextuelle Bezugsfeld des Gedichtes „Ikarus 64": eine Skizze – Unter der Maske des sozialistischen Realismus – Politische Utopie, künstlerische Utopie – ‚Ballast': Thema und Variationen – Ikarus: Euphorion, Christus, Sisyphus – Im Dialog mit Franz Kafka – Im Zeichen der Paradoxie – Ästhetisierung des poetischen Duktus.

11917. **Grimm**, Reinhold: Intertextuelles und kein Ende. Ein paar weitere Belege aus Günter Kunerts Lyrikschaffen. In: „Spielende Vertiefung ins Menschliche." Festschrift für Ingrid Mittenzwei. Herausgegeben von Monika Hahn. Heidelberg: Universitätsverlag Winter, 2002, S. 315–329. (= Frankfurter Beiträge zur Germanistik. 37). – ISBN 3-8253-1146-5.

11918. **Mönig**, Klaus: Varianten der dichterischen Phantasien im Umgang mit Bildwerken. Günter Kunert: Die Evidenz des Denkens und Lebens in Bildern. In: Ders.: Malerei und Grafik in deutscher Lyrik des 20. Jahrhunderts. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2002, S. 31–85. (= Rombach Wissenschaften: Reihe Litterae. 102). – ISBN 3-7930-9342-5.

11919. Grimm, Reinhold: Günter Kunerts spätes Italiengedicht. Einige Hinweise samt Übertragung ins Englische. In: Studi Germanici. Roma. N.S. 42. Jg., 2004, Heft 1, S. 65–77. – *Zu „Sestri Levante / Ligurien II“.*

Nachdruck in: Offene Fragen. 70 Jahre PEN-Zentrum deutschsprachiger Autoren im Ausland. Herausgegeben von Chaim Noll. Heidelberg: Synchron Wissenschaftsverlag der Autoren, 2005, S. 221–230. – ISBN 3-935025-77-7.

11920. Grimm, Reinhold: Lyrical Explorations. A Note on Günter Kunert's Poetry. In: Pembroke Magazine. An international literary review. Pembroke/NC. 2004, Heft 36, S. 139–145.

11921. Joist, Alexander: Skeptische Sinnsuche angesichts des Todes im Werk von Günter Kunert. In: Ders.: Auf der Suche nach dem Sinn des Todes. Todesdeutungen in der Lyrik der Gegenwart. Mainz: Matthias-Grünewald-Verlag, 2004, S. 83–138. (= Theologie und Literatur. 18). – ISBN 3-7867-2521-7.

Das Kapitel gliedert sich in die Abschnitte: 1. Das Motiv des Todes in Kunerts poetologischen Texten. – 2. Sinnsuche angesichts des natürlichen Todes. – 3. Skeptische Auseinandersetzung mit verschiedenen Ewigkeitsvorstellungen. – 4. Lebens- und Sinneslust angesichts des nahenden Todes. – 5. Günter Kunerts Todeslyrik in ihrer Zeit.

11922. Grimm, Reinhold: „Haivau“ oder Über Kunertsche Hinterglasdichtung. In: Text & Kontext. Jahrbuch für germanistische Literaturforschung in Skandinavien. Herausgegeben von Klaus Bohnen und Birthe Hoffmann. München, Kopenhagen. Band 28 (2006), Heft 2, S. 163–200. – *Zu dem Band „Kopfzeichen vom Verratgeber“.*

11923. Jurgensen, Manfred: Das Gedicht als magischer Ort des Eingedenkens. Die „Versteigerungen“ des Lyrikers Günter Kunert. In: Der Deutschunterricht. Beiträge zu seiner Praxis und wissenschaftlichen Grundlegung. Seelze. 58. Jg., 2006, Heft 2, S. 73–78.

11924. Antoschina, Olga: Notwendige Verzweiflung. Günter Kunert. In: Dies., Kritische Lyrik der DDR mit einem vergleichenden Ausblick auf Sowjetrussland. Berlin, Frankfurt/M., London, Paris: Europäischer Universitätsverlag, 2007, S. 60–82. (= Bochumer Germanistik. 9). – ISBN 978-3-89966-269-6.

11925. Delbrück, Hansgerd: Nihilismus als Satire. Günter Kunerts Gedichte „Das Spiel“ und „Menetekel“. In: Das Innerste von außen. Zur deutschsprachigen Lyrik des 21. Jahrhunderts. Herausgegeben von Gert Reifarth. Würzburg: Verlag Königshausen & Neumann, 2007, S. 167–178. – ISBN 978-3-8260-3778-8.

11926. Delbrück, Hansgerd: Wenn A zugleich B sein kann. Günter Kunerts Gedicht „Geben heißt nehmen“. In: Das Innerste von außen. Zur deutschsprachigen Lyrik des 21. Jahrhunderts. Herausgegeben von Gert Reifarth. Würzburg: Verlag Königshausen & Neumann, 2007, S. 179–192. – ISBN 978-3-8260-3778-8.

11927. Grimm, Reinhold: „Der Gliedling“. Zu einem Gedicht von Günter Kunert. In: Trans-Lit2. Journal of the Society for Contemporary American Literature in German. Herausgegeben von Irmgard Hunt und Jolyon T. Hughes. Bloomington/IN. 13. Jg., 2007, Heft 2, S. 62–67.

11928. Grimm, Reinhold: Wiederkehr des Cento? Zu Günter Kunerts neuestem Lyrikschaffen. In: Studi Germanici. Roma. 45. Jg., 2007 [2008], Heft 1, S. 111–139.

11929. Grimm, Reinhold: „Haivau“ oder Über Kunertsche Hinterglasdichtung (Teil 2). In: Text & Kontext. Jahrbuch für germanistische Literaturforschung in Skandinavien. Herausgegeben von Christian Benne, Klaus Bohnen und Birthe Hoffmann. München, Kopenhagen. Band 29 (2007), S. 141–181. – *Zu dem Band „Kopfzeichen vom Verratgeber“.*

11930. Grimm, Reinhold: Zu Günter Kunerts Spätlyrik. Einige Kurzinterpretationen. In: Literatur im Jahrhundert des Totalitarismus. Festschrift für Dieter Sevin. Herausgegeben von Barbara Hahn, Elke Gilson und Holly Liu. Hildesheim, Zürich, New York: Georg Olms Verlag, 2008, S. 189–207. (= Germanistische Texte und Studien. 80). – ISBN 978-3-487-13875-6.

11931. Thauerer, Eva: Zu einigen Gedichten aus Günter Kunerts Buch „Als das Leben umsonst war“. In: Informationen aus dem Ralf-Schuster-Verlag. Aufsätze, Rezensionen und Berichte aus der germanistischen Forschung. Passau. 2010, Heft 4, S. 7–28.

11932. Young-Ae, Chon: Lyrik in Konfrontationen. Wendezeiten. Würzburg: Verlag Königshausen & Neumann, 2012 [bei Abschluss der Endkorrekturen lag das Buch noch nicht vor], ca. 150 S. – ISBN 978-3-8260-4578-3.

3.6. Beiträge zur erzählenden Prosa, zu Sachtexten und zur Essayistik

11933. **Greiner**, Bernhard: Der Widerruf der Idylle. Günter Kunert: „Die Waage". In: Ders.: Von der Allegorie zur Idylle. Die Literatur der Arbeitswelt in der DDR. Heidelberg: Quelle & Meyer, 1974, S. 213–217. (= UTB. 327). – ISBN 3-494-02033-7.

11934. **Dabrowa**, Barbara: Twórczość prozatorska Güntera Kunerta. In: Zeszyty Naukowe Uniwersytetu Jagiellońskiego. Kraków. 1975, Heft 406, S. 133–145. (= Prace Historycznoliterackie. 33). – *Untersuchungen zu den Bänden „Kramen in Fächern", „Die Beerdigung findet in aller Stille statt" und „Die geheime Bibliothek".*

11935. **Witt**, Michael de / **Bachmann**, Doris: Günter Kunert: „Fahrt mit der S-Bahn", „Andromeda zur Unzeit". In: Interpretationen zu „Erzählungen der Gegenwart I–VI". Schulpraktische Analysen und Unterrichtshilfen / von Doris Bachmann, Elke Detjen-Vogeley, Horst Haller, Karl-Heinz Kreter u. a. Frankfurt/M.: Hirschgraben-Verlag, 1975, S. 174–180. – ISBN 3-454-40170-4.

11936. **Kopplin**, Wolfgang: Günter Kunert: „Die Waage". In: Ders.: Kontrapunkte. Kontrovers-Interpretationen zur modernen deutschsprachigen Kurzprosa. Hollfeld: C. Bange Verlage, 1976, S. 55–66. (= Banges Unterrichtshilfen). – ISBN 3-8044-0547-9.

11937. **Rücker**, Helmut: Günter Kunerts „Märchenhafter Monolog". In: Sagen mit Sinne. Festschrift für Marie-Luise Dittrich zum 65. Geburtstag. Herausgegeben von Helmut Rücker und Kurt Otto Seidel. Göppingen: Kümmerle Verlag, 1976, S. 383–400. (= Göppinger Arbeiten zur Germanistik. 180). – ISBN 3-87452-312-8.

11938. **Osterle**, Heinz D.: Denkbilder über die USA. Günter Kunerts „Der andere Planet". In: Basis 7. Jahrbuch für deutsche Gegenwartsliteratur. Herausgegeben von Reinhold Grimm und Jost Hermand. Frankfurt/M.: Suhrkamp Verlag, 1977, S. 137–155 und Anm. S. 237–238. (= suhrkamp taschenbuch. 420). – ISBN 3-518-06920-9.

11939. **Richter**, Hans: Günter Kunert: „Warum schreiben?" In: Weimarer Beiträge. Zeitschrift für Literaturwissenschaft, Ästhetik und Kulturtheorie. Berlin. 23. Jg., 1977, Heft 8, S. 140–149.

11940. **Maassen**, Johannes: Der Preis der Macht. Zu Günter Kunerts Fortsetzung von Georg Christoph Lichtenbergs „Ausführlicher Erklärung der

Kupferstiche ‚Industry and Idleness' (Fleiß und Faulheit) von William Hogarth". In: Zur Literatur und Literaturwissenschaft der DDR. Herausgegeben von Gerd Labroisse. Amsterdam: Editions Rodopi, 1978, S. 263–296. (= Amsterdamer Beiträge zur neueren Germanistik. 7).

11941. **Durzak**, Manfred: Ernest Hemingway, Siegfried Lenz und Günter Kunert. Die Adaption der amerikanischen Short Story in Deutschland. In: Ders.: Das Amerika-Bild in der deutschen Gegenwartsliteratur. Historische Voraussetzungen und aktuelle Beispiele. Stuttgart u. a.: Kohlhammer Verlag, 1979, S. 112–128, bes. S. 124–127. (= Sprache und Literatur. 105). – ISBN 3-17-004871-6.

11942. **Durzak**, Manfred: Die deutsche Kurzgeschichte. Geschichte ihrer Autoren. Günter Kunert: Die Genauigkeit der Phantasie (Poe/Hemingway). – Die Darstellung der Zeitgeschichte in der deutschen Kurzgeschichte. Günter Kunert: „Zentralbahnhof", „Die Waage". In: Ders.: Die deutsche Kurzgeschichte der Gegenwart. Autorenporträts, Werkstattgespräche, Interpretationen. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1980, S. 250–263, S. 343–344 und S. 432–434. – ISBN 3-15-010293-6.

11943. **Latta**, Alan D.: Günter Kunert's „Der Hai". Socialist realism and beyond. In: Seminar. A Journal of Germanic Studies. Toronto. 16. Jg., 1980, Heft 4, S. 242–258.

11944. **Światłowska**, Irena: Zaklinajac historie. Proza Güntera Kunerta. – Porzadek historii. „Okreslenie miejsca" / „Die Ortsangaben" Güntera Kunerta. In: Dies.: Krótkie formy prozatorskie w literaturze NRD lat szescdziesiatych. Idee i tematy. Wrocław: Wydawnictwa Uniwersytetu Wrocławskiego, 1980, S. 28–32 und S. 105–112. (= Germanica Wratislaviensia. 37; Acta Universitatis Wratislaviensis. 444).

11945. **Hamburger**, Michael: Über Günter Kunert: „Gast in England". In: Ders.: Literarische Erfahrungen. Aufsätze. Herausgegeben von Harald Hartung. Darmstadt: Hermann Luchterhand Verlag, 1981, S. 144–153. – ISBN 3-472-86524-5.

11946. **Schönau**, Walter: Günter Kunerts „Tagträume". Zum Motiv der Versteinerung und dem Mechanismus der Umkehrung. In: Freiburger literaturpsychologische Gespräche 1. Herausgegeben von Johannes Cremerius, Wolfram Mauser, Carl Pietzker und Frederick Wyatt. Würzburg: Königshausen & Neumann, 1981, S. 131–147. (= Literatur & Psychologie. 6). – ISBN 3-8204-6204-X.

11947. **Waijer-Wilke**, Marieluise de: Günter Kunerts Roman „Im Namen der Hüte" – untersucht im Werk- und Kommunikationszusammenhang. In: DDR-Roman und Literaturgesellschaft. Herausgegeben von Jos Hooge-

veen und Gerd Labroisse. Amsterdam: Editions Rodopi, 1981, S. 363–405. (= Amsterdamer Beiträge zur neueren Germanistik. 11/12). – ISBN 90-6203-723-2.

11948. **Firle**, Marga: Stilanalysen als Beitrag zur Kunstwirkungsforschung. In: Wissenschaftliche Zeitschrift der Karl-Marx-Universität. Gesellschafts- und sprachwissenschaftliche Reihe. Leipzig. 31. Jg., 1982, Heft 3, S. 257–265. – *Zu dem Prosatext „Dahinfahren".*

11949. **Scheuer**, Helmut: Minutenaufzeichnungen. Beobachtungen zur modernen Kurzprosa von Eich bis Kunert. In: Literatur für Leser. Zeitschrift für Interpretationspraxis uns geschichtliche Texterkenntnis. München. 1982, Heft 1, S. 56–63.

11950. **Lauckner**, Nancy A.: Günter Kunert's Image of the USA: Another Look at „Der andere Planet". In: Selected Papers from the Eighth International Symposium on the German Democratic Republic. Edited by Margy Gerber, Christine Cosentino, Volker Gransow u. a. Lanham, London: University Press of America, 1983, S. 125–135. (= Studies in GDR Culture and Society. 3). – ISBN 0-8191-3278-0.

11951. **Schlemmer**, Heinrich: Sprachliche Analyse eines Textes von Günter Kunert: „Möwen auf dem Trockenen". In: Nouveaux Cahiers d'Allemand. Revue de linguistique et de didactique. Nancy. 1. Jg., 1983, Heft 4, S. 312–324.

11952. **Światłowska**, Irena: Geschichtsanalyse und Utopie. Die Prosa von Günter Kunert. In: Germanica Wratislaviensia. Wrocław. 1984, Heft 44, S. 27–35.

11953. **Bilut**, Zofia: Das Textthema, seine Struktur und Beziehung zum Textganzen in der Kurzprosa von Günter Kunert. In: Grammatische Studien. Beiträge zur germanistischen Linguistik in Polen. Herausgegeben von Ryszard Lipczuk. Göppingen: Kümmerle Verlag, 1985, S. 72–82. (= Göppinger Arbeiten zur Germanistik. 447). – ISBN 3-87452-682-8.

11954. **Zobel**, Klaus: Günter Kunert. In: Ders.: Textanalysen. Ein Einführung in die Interpretation moderner Kurzprosa. Paderborn: Verlag Ferdinand Schöningh, 1985. – ISBN 3-506-28432-0. – *Zu „El Dorado" (S. 30–38), „Tagträume" (S. 71–73), „Die Maschine" (S. 165–170) und „Reisesucht" (S. 187–192).*

11955. **Weßel**, Daisy: Das Bild der USA in autobiographischen Romanen, Autobiographien, Tagebüchern und Reiseberichten. In: Dies.: Bild und Gegenbild. Die USA in der Belletristik der DDR (bis 1987). Opladen: Leske + Budrich, 1989, S. 300–311. – ISBN 3-8100-0768-4.

11956. **Charbonneau**, Patrick: Les Grands Thèmes de Günter Kunert. A propos du recueil „Auf Abwegen und andere Verirrungen“. In: Allemagne d’aujourd’hui. Revue Française d’information sur la RFA et la RDA. Paris. 1990, Heft 111, S. 138–143.

11957. **Baron**, Ulrich: Günter Kunert als Reisender. In: Text + Kritik. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold. München. 1991, Heft 109, S. 51–54.

11958. **Egyptien**, Jürgen: Die Aporien des Erinnerns. Zu Günter Kunerts reflexiver Kurzprosa. In: Text + Kritik. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold. München. 1991, Heft 109, S. 7–14.

11959. **Greiner**, Bernhard: Kleist in der „Dunkel-Kammer“. Notat zu Günter Kunerts „Leben in Bildern“. In: Text + Kritik. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold. München. 1991, Heft 109, S. 69–69.

11960. **Ott**, Ulrich: Günter Kunert: „Der andere Planet“. In: Ders.: Amerika ist anders. Studien zum Amerika-Bild in deutschen Reiseberichten des 20. Jahrhunderts. Bern, Frankfurt/M.: Peter Lang, 1991, S. 374–398. (= Europäische Hochschulschriften. I/1221). – ISBN 3-631-43426-X.

Inhalt: Diskulturalität oder kulturelle Affinität. – Kunerts Rekurs auf das Denkbild Benjaminscher Prägung. – Kunerts Amerika-Bild im ideologischen Kontext des zeitgenössischen westdeutschen Antiamerikanismus. – Kunerts New-York-Bild. – Utopische und retrospektive Züge in Kunerts Amerika-Porträt.

11961. **Pütz**, Peter: „Der andere Planet. Ansichten von Amerika.“ In: Text + Kritik. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold. München. 1991, Heft 109, S. 55–60.

11962. **Drux**, Rudolf: Zurück ins Paradies. Über das Phantastische in Günter Kunerts Geschichten. In: Günter Kunert. Beiträge zu seinem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Hartmut Steinecke. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1992, S. 169–189. – ISBN 3-446-16122-8.

11963. **Durzak**, Manfred: Die Widerstandskraft der Literatur. Zu der Kurzgeschichte „Bericht des Zensors über die Begegnung mit einem gewissen G.“ von Günter Kunert. In: Günter Kunert. Beiträge zu seinem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Hartmut Steinecke. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1992, S. 190–216. – ISBN 3-446-16122-8.

11964. **Futterknecht**, Franz: Noch einmal: Der andere Planet. Zu Günter Kunerts Ansichten von Amerika. In: Günter Kunert. Beiträge zu seinem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Hartmut Steinecke. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1992, S. 235–251. – ISBN 3-446-16122-8.

11965. Poethe, Hannelore: Günter Kunert: Die Schreie der Fledermäuse. In: Deutschunterricht. Magazin für Deutschlehrerinnen und Deutschlehrer aller Schulformen. Berlin. 45. Jg., 1992, Heft 4, S. 189–194. – *Erweiterte Fassung: 1996 (→ 11971).*

11966. Wehdeking, Volker: Experimentelles Erzählen in Kunerts Roman „Im Namen der Hüte". In: Günter Kunert. Beiträge zu seinem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Hartmut Steinecke. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1992, S. 147–168. – ISBN 3-446-16122-8.

11967. Schönau, Walter: Günter Kunerts „Mann über Bord". Eine Kurzgeschichte als Familienroman. In: Literatur und politische Aktualität. Herausgegeben von Elrud Ibsch und Ferdinand van Ingen. Amsterdam: Editions Rodopi, 1993, S. 445–457. (= Amsterdamer Beiträge zur neueren Germanistik. 36). – ISBN 90-5183-641-4.

11968. Scharfenberger, Claudia: „Zentralbahnhof" von Günter Kunert. In: Geschichten aus unserer Zeit. Interpretationen. Herausgegeben von Karl Hotz und Gerhard C. Krischker. Bamberg: C.C. Buchners Verlag, 1994, S. 32–36. – ISBN 3-7661-4391-3.

11969. Durzak, Manfred: Kunerts gestisches Erzählen. Der Geschichtenerzähler Günter Kunert. In: Kunert-Werkstatt. Materialien und Studien zu Günter Kunerts literarischem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Manfred Keune. Bielefeld: Aisthesis Verlag, 1995, S. 169–182. – ISBN 3-89528-137-9.

11970. Brueggemann, Aminia: Günter Kunert: Der andere Planet. In: Dies: Chronotopos Amerika bei Max Frisch, Peter Handke, Günter Kunert und Martin Walser. Bern, New York: Peter Lang Verlag, 1996, S. 21–47 und Anm. S. 192–197. (= Studies in Modern German Literature. 70). – ISBN 0-8204-2554-0.

11971. Poethe, Hannelore: Günter Kunert, „Die Schreie der Fledermäuse". Eine textlinguistisch-stilistische Analyse. In: Beiträge zur Text- und Stilanalyse. Herausgegeben von Angelika Feine und Hans-Joachim Siebert. Bern, Frankfurt/M.: Peter Lang Verlag, 1996, S. 143–152. (= Sprache: System und Tätigkeit. 19). – ISBN 3-631-48989-7.

11972. Dunne, Kerry: Apocalyptic Imagery in Günter Kunert's Novel „Im Namen der Hüte". In: Unravelling the Labyrinth. Decoding Text and Language. Festschrift for Eric Lowson Marson. Edited by Kerry Dunne and Ian R. Campbell. Bern, Frankfurt/M.: Peter Lang, 1997, S. 147–158. – ISBN 3-631-30385-8.

11973. Nayhauss, Hans-Christoph Graf von: Literatur nach der Wende 1989 aus literaturdidaktischer Sicht. Am Beispiel von Günter Kunerts „Lorenz". In: Die Rezeption der deutschsprachigen Gegenwartsliteratur nach der Wende 1989. Herausgegeben von Norbert Honsza und Theo Mechtenberg. Wrocław: Verlag FRI, 1997, S. 179–191. – ISBN 83-906307-0-2. – *Zu der Erzählung „Das Gespenst vom Ölmühlengang".*

11974. O'Doherty, Paul: „Im Namen der Hüte." In: Ders.: The Portrayal of Jews in GDR Prose Fiction. Amsterdam, Atlanta: Editions Rodopi, 1997, S. 189–197. (= Amsterdamer Publikationen zur Sprache und Literatur. 126). – ISBN 90-420-0158-5.

11975. Zobel, Klaus: Zu „Die kleinen grünen Männer", „Nach der Landung", „Der verlorene Enkel" und „Dornröschen". In: Klaus Zobel / Christian Eschweiler: Vergleichende Analysen zu literarischer Kurzprosa. Northeim: Drei-A-Verlag, Fachverlag für den Deutschunterricht, 1997, S. 11–23, S. 25–42, S. 53–66 und S. 131–145. (= Studien zur Analyse erzählerischer Prosa.3). – ISBN 3-925927-05-5.

11976. Preußer, Heinz-Peter: Wi(e)dersinnige Tropen. Zur Diskrepanz von Narration und Rhetorik in Günter Kunerts erzählender Prosa. In: Studia Theodisca V. Edidit Fausto Cercignani. Milano: Cooperativa Universitaria Editrice Milanese, 1998, S. 111–136. – ISBN 88-7090-410-5.

11977. Corbin, Anne-Marie: Sur les traces du souvenir. „Erwachsenenspiele" de Günter Kunert. In: Allemagne d'aujourd'hui. Paris. 2000, Heft 155, S. 152–164.

11978. Corbineau-Hoffmann, Angelika: Die andere Wirklichkeit. Zur Konstituierung literarischer Bilder in Günter Kunerts „Der andere Planet. Ansichten von Amerika". In: Text im Bild – Text und Bild. Herausgegeben von Ulla Fix und Hans Wellmann. Heidelberg: Universitätsverlag Winter, 2000, S. 75–91. (= Sprache: Literatur und Geschichte. 20). – ISBN 3-8253-1130-9.

11979. Rozen, Janine: Négation et négativité dans les textes de „Camera obscura". In: Günter Kunert. Lectures d'une œuvre. Ouvrage collectif coordonné par Marie-Hélène Quéval. Préface de Günter Kunert. Paris: Éditions du temps, 2000, S. 121–134. – ISBN 2-84274-132-3.

11980. Uvanović, Željko: Happyending mit Skepsis: „Im Namen der Hüte" (1967) von Günter Kunert. In: Ders., Söhne vermissen ihre Väter. Mißlungene, ambivalente und erfolgreiche Vaterversuche in der deutschsprachigen Erzählprosa nach 1945. Marburg: Tectum Verlag, 2001, S. 220–242. – ISBN 3-8288-8266-8.

11981. Könecke, Rainer: Günter Kunert: „Sintflut“ (1975). In: Ders.: Interpretationshilfen. Deutsche Kurzprosa 1969–1989. 12 Texte und Interpretationen. Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 2002, S. 46–55. – ISBN 3-12-922669-9. – *Mit dem Abdruck des Texts von Günter Kunert (S. 43–45).*

11982. Simon, Tina: Zum Beispiel. Günter Kunert: Ballade vom Ofensetzer. In: Dies., Rezeptionstheorie. Einführungs- und Arbeitsbuch. Frankfurt/M., Bern: Verlag Peter Lang, 2003, S. 51–82. (= Leipziger Skripten. 3). – ISBN 3-631-39239-7.

Das Kapitel gliedert sich in die Abschnitte: 4.1. „Ballade vom Ofensetzer“ – produktionsästhetischer Deutungsansatz: Poetische Texte: „Die Schreie der Fledermäuse“, „Zentralbahnhof“, „Als unnötigen Luxus“. – Poetologische Reflexionen und essayistische Texte: „Warum Schreiben“, „Versuch über meine Prosa“, „Ein Dialog“, „Rückblick“, „Beschreiben“. – Biographisch motivierte Texte: „Ohne Bilanz“, „Selbstporträt im Gegenlicht“. – Produktionsästhetische Textdeutungshypothesen. – 4.2. „Ballade vom Ofensetzer“ – darstellungsästhetischer Deutungsansatz. – 4.3. Rezeptionsästhetischer Deutungsansatz: Rezeptionsästhetische Textdeutungshypothesen.

11983. Hillenaar, Henk und Walter Schönau: Het Onbewuste. Günter Kunert: „Man over boord“. In: Dies.: Tekst en Psyche. Psychoanalytische Tekstinterpretatie in de Praktijk. Amsterdam: Uitgeverij Boom, 2004, S. 32–39. – ISBN 90-8506-037-0. – *Wiedergabe von deutschem Originaltext und niederländischer Übersetzung als Paralleldruck.*

11984. Klötzer, Sylvia: „Eine Liebesgeschichte“ von Günter Kunert. In: Dies., Satire und Macht. Film, Zeitung, Kabarett in der DDR. Köln, Weimar, Wien: Böhlau Verlag, 2006, S. 53–62. (= Zeithistorische Studien. 30). – ISBN 3-412-15005-3. – *In einem anderen Kapitel werden die frühen Jahre der Satire-Zeitschrift „Eulenspiegel“ behandelt, für die Kunert zahlreiche Beiträge geliefert hat.*

11985. Benoit, Martine: „Ein Unort“ – le „non lieu“ du souvenir chez Günter Kunert. In: Territoires intimes de l’ailleurs. Textes réunis par Hélène Barrière. Lille: Université Charles de Gaulle, Lille 3, 2007, S. 91–101. (= Germanica: Études germaniques. 40). – ISBN 2-913857-19-1.

11986. Lamping, Dieter: Literatur als Kritik der Fotografie. Paul Therouxs „Picture Palace“ und Günter Kunerts „Camera obscura“. In: Literarische Medienreflexionen. Künste und Medien im Fokus moderner und postmoderner Literatur. Herausgegeben von Sandra Poppe und Sascha Seiler. Berlin: Erich Schmidt Verlag, 2008, S. 171–184. (= Philologische Studien und Quellen. 206). – ISBN 978-3-503-09835-4.

11987. McGowan, Moray: Günter Kunert, „Das Bild der Schlacht am Isonzo“. In: Prose Pieces. Irish Germanists interpret German short and very short

narrative texts. Edited by Jeff Morrison and Florian Krobb. Konstanz: Verlag Hartung-Gorre, 2008, S. 191–198. (= Germanistik in Irland. 1). – ISBN 978-3-86628-185-1.

11988. **Nelva**, Daniela: L'io stilizzato, il peso della memoria. „Erwachsenenspiele" di Günter Kunert. In: Dies., Identitá e Memoria. Lo spazio autobiografico nel periodo della riunificazione tedesca. Stefan Heym, Günter de Bruyn, Heiner Müller, Günter Kunert. Presentazione di Luigi Forte. Milano, Udine: Mimesis Edizioni, 2009, S. 53–65. (= Il Quadrifoglio Tedesco). – ISBN 978-88-8483-936-7.

11989. **Ludorowska**, Halina: Individuelle Geschichten im Erinnerungsdiskurs der Nachwendezeit. Günter de Bruyns „Zwischenbilanz" (1992) und Günter Kunerts „Erwachsenenspiele" (1997). In: Das „Prinzip Erinnerung" in der deutschsprachigen Gegenwartsliteratur nach 1989. Herausgegeben von Carsten Gansel und Pawel Zimniak. Göttingen: V & R Unipress, 2010, S. 75–86. (= Deutschsprachige Gegenwartsliteratur und Medien. 3). – ISBN 978-3-89971-738-9.

11990. **Dörfel**, Michael: „Getön, das Gemüter zum Schmelzen bringt." Günter Kunert: „Der andere Planet. Ansichten von Amerika". In: Ders., Jazz und Literatur in der DDR. Eine Untersuchung ausgewählter Beispiele. München: AVM, 2011, S. 50–60. – ISBN 978-3-86924-013-8.

3.7. Kontexte: Aspekte, Themen, Motive und (Autoren-)Beziehungen

11991. **Werner**, Klaus: Zur Brecht-Rezeption bei Günter Kunert und Hans Magnus Enzensberger. In: Weimarer Beiträge. Zeitschrift für Literaturwissenschaft. Berlin. 14. Jg., 1968 („Brecht"-Sonderheft), S. 61–73.

11992. **Hofacker**, Erich P.: Günter Kunert and the East German Image of Man. In: Monatshefte für deutschen Unterricht, deutsche Sprache und Literatur. Madison. 66. Jg., 1974, Heft 3, S. 366–380.

11993. **Fiedler**, Theodore: The Reception of a Socialist Classic: Kunert and Biermann Read Brecht. In: Bertolt Brecht. Political Theory and Literary Practice. Edited by Betty Nance Weber and Hubert Heinen. Athens: University of Georgia Press; Manchester: Manchester University Press, 1980, S. 157–178. – ISBN 0-8203-0506-5.

11994. **Werner**, Klaus: Heine und die „Wasser des Lebens". Zu Volker Brauns und Günter Kunerts Interesse für Heine. In: Selbsterfahrung als Welterfahrung. DDR-Literatur in den siebziger Jahren. Herausgegeben von Horst Nalewski und Klaus Schuhmann. Berlin, Weimar: Aufbau Verlag, 1981, S. 118–135.

11995. **Werner**, Klaus: Rilke bei Kunert. In: Lyriker im Zwiegespräch. Traditionsbeziehungen im Gedicht. Herausgegeben von Ingrid Hähnel. Berlin, Weimar: Aufbau-Verlag, 1981, S. 135–159.

11996. **Greiner**, Bernhard: Der Ikarus-Mythos in Literatur und bildender Kunst. Poetologisches Fortschreiben des Mythos: Günter Kunert. In: Michigan Germanic Studies. Ann Arbor. 8. Jg., 1982, Heft 1/2, S. 85–94. (= Special Issue on the Literature of the German Democratic Republic). – *Mit Abdruck der Gedichte „Ikarus 64" und „Unterwegs nach Utopia I".*

11997. **Willson**, Leslie A.: „Grenzverschiebung". Günter Kunert's Humanistic Stance. In: From Kafka and Dada to Brecht and beyond. Edited by Reinhold Grimm, Peter Soycher and Richard A. Zipser. Madison/Wisconsin: University of Wisconsin Press, 1982, S. 49–61. (= Monatshefte Occasional Volume. 2). – ISBN 0-299-97014-0.

11998. **Stoljar**, Margaret: Das Ende der Utopie. Kunert und [Sarah] Kirsch als Modelle einer neuen Exilliteratur. In: Tendenzwenden. Aspekte des Kulturwandels der siebziger Jahre. Herausgegeben von David Roberts. Frankfurt/M., Bern: Peter Lang Verlag, 1984, S. 163–182. – ISBN 3-8204-7965-1.

11999. Greiner, Bernhard: Texte des Erstarrens, Bilder des Buchstabierens: Grenzüberschreitung in Poesie und Malerei der DDR (am Beispiel von Günter Kunert und Bernhard Heisig). In: Literatur und bildende Kunst. Lyrikdiskussion. Herausgegeben von Gerhard Klussmann und Heinrich Mohr. Bonn: Bouvier Verlag, 1985, S. 23–68. (= Jahrbuch zur Literatur in der DDR. 4). – ISBN 3-416-01860-5.

12000. Greiner, Bernhard: Texte des Erstarrens, Bilder des Buchstabierens: Grenzüberschreitung in Poesie und Malerei der DDR am Beispiel von Günter Kunert und Bernhard Heisig. In: Ders.: Literatur der DDR in neuer Sicht. Studien und Interpretationen. Bern, Frankfurt/M.: Verlag Peter Lang, 1986, S. 224–271. (= Literarhistorische Untersuchungen. 5). – ISBN 3-8204-9456-1.

12001. Hofacker, Erich P.: Günter Kunert and Socialism: A „Classic Experiment" in New Perspective. In: The Germanic Review. New York. 61. Jg., 1986, Heft 2, S. 65–72.

12002. Koebner, Thomas: „Am Kap der guten Hoffnungslosigkeit." Endzeit bei Hans Magnus Enzensberger und Günter Kunert. In: Kontroversen, alte und neue. Akten des VII. Internationalen Germanisten-Kongresses, Tübingen 1985. Herausgegeben von Albrecht Schöne. Band 10: Vier deutsche Literaturen? Literatur seit 1945 – nur die alten Modelle? Herausgegeben von Karl Pestalozzi u.a. Tübingen: Max Niemeyer Verlag, 1986, S. 225–233. – ISBN 3-484-10534-8.

12003. Koebner, Thomas: Apokalypse trotz Sozialismus. Anmerkungen zu neueren Werken von Günter Kunert und Heiner Müller. In: Apokalypse. Weltuntergangsvisionen in der Literatur des 20. Jahrhunderts. Herausgegeben von Gunter Grimm, Werner Faulstich und Peter Kuon. Frankfurt/M.: Suhrkamp Verlag, 1986, S. 268–293. (= suhrkamp taschenbuch materialien. 2067). – ISBN 3-518-38567-4.

12004. Schultz, Karla Lydia: „Think, you could become an American." Three contemporary German poets respond to America (Martin Walser, Günter Kunert and Hans Magnus Enzensberger). In: Yearbook of German-American Studies. Edited by Helmut L. Huelsbergen and William D. Keel. Lawrence (University of Kansas). Band 23 (1988), S. 153–163.

12005. Görlich, Peter: Die Welt in der camera obscura – Groteske Reflexionen entfremdeter Individualität bei Helmut Eisendle, Thomas Bernhard und Günter Kunert. In: Deutsche Literatur im Wirkungs- und Rezeptionsfeld mittel- und osteuropäischer Literaturen. Teil II. Herausgegeben von Werner Rieck. Potsdam: Pädagogische Hochschule „Karl Liebknecht",

1989, S. 116–125. (= Potsdamer Forschungen: Gesellschaftswissenschaftliche Reihe. 95).

12006. **Greenberg**, Valerie D.: The „uneven mirrors" of Art and Science: Kunert and [Rolf] Escher. In: Mosaic. A Journal for the Interdisciplinary Study of Literature. Winnipeg. 22. Jg., 1989, Heft 2, S. 49–62.

12007. **Heidelberger-Leonard**, Irene: Von der Gewißheit der Ungewißheit. Der Leser Günter Kunert zwischen Montaigne und Kleist. In: Text + Kritik. Zeitschrift für Literatur. Herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold. München. 1991, Heft 109, S. 70–77.

12008. **Hoefert**, Sigfrid: Stoff- und Motivwandlungen bei DDR-Schriftstellern. Zur Gestalt des Fremden bei Günter Kunert, Helga Königsdorf und Heiner Müller. In: Begegnung mit dem ‚Fremden'. Grenzen – Traditionen – Vergleiche. Akten des VIII. Internationalen Germanisten-Kongresses, Tokyo 1990. Band 10. Herausgegeben von Yoshinori Shichiji. München: Iudicium Verlag, 1991, S. 71–77. – ISBN 3-89129-910-9.

12009. **Lajarrige**, Jacques: Wahnsinn mit Gänsefüßchen. Zur Rehabilitierung Heinrich von Kleists in Günter Kunerts „Ein anderer K." In: Romantik – Eine lebenskräftige Krankheit. Ihre literarischen Nachwirkungen in der Moderne. Herausgegeben von Erika Tunner. Amsterdam: Editions Rodopi, 1991, S. 145–158. (= Amsterdamer Beiträge zur neueren Germanistik. 34). – ISBN 90-5183-280-X.

12010. **Battafarano**, Italo Michele: Kunerts dialektischer und Frieds skeptischer „Marx". In: Günter Kunert. Beiträge zu seinem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Hartmut Steinecke. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1992, S. 65–84. – ISBN 3-446-16122-8.

12011. **Bullivant**, Keith: Gast in England. Zur Thematisierung des England-Erlebnisses im Werk Günter Kunerts. In: Günter Kunert. Beiträge zu seinem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Hartmut Steinecke. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1992, S. 217–234. – ISBN 3-446-16122-8.

12012. **Heidelberger-Leonard**, Irene: „Auschwitz werden die Deutschen den Juden nie verzeihen." Überlegungen zu Günter Kunerts Judesein. In: Günter Kunert. Beiträge zu seinem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Hartmut Steinecke. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1992, S. 252–266. – ISBN 3-446-16122-8.

12013. **Rosellini**, Jay Julian: Kunerts langer Abschied von Brecht – Biermanns Annäherung an Kunert. In: Günter Kunert. Beiträge zu seinem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Hartmut Steinecke. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1992, S. 267–294. – ISBN 3-446-16122-8.

12014. **Bullivant**, Keith: „Und nichts mehr der zum Beschreiben“: Günter Kunert und Berlin. In: Kunert-Werkstatt. Materialien und Studien zu Günter Kunerts literarischem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Manfred Keune. Bielefeld: Aisthesis Verlag, 1995, S. 223–238. – ISBN 3-89528-137-9.

12015. **Hüppauf**, Bernd: Ästhetik der Skepsis. Der Zweifel im Werk Günter Kunerts. In: Kunert-Werkstatt. Materialien und Studien zu Günter Kunerts literarischem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Manfred Keune. Bielefeld: Aisthesis Verlag, 1995, S. 51–87. – ISBN 3-89528-137-9.

12016. **Mandelartz**, Michael: Selbstreflexion im Gedicht. Zum Motiv des Wassers in Brechts „Buckower Elegien“ und in Kunerts „Warnung vor Spiegeln“. In: Deutschlandforschung. Koreanische Zeitschrift für deutsche Sprache und Kultur. Seoul. 1995, Heft 4, S. 42–62.

12017. **Altmayer**, Claus: „Der Mythos von der allgegenwärtigen Kralle.“ Die Rolle der Stasi in Jurek Beckers „Der Verdächtige“ und Günter Kunerts „Lovestory – made in DDR.“ In: Literatur für Leser. Bern, Frankfurt/M. 1997, Heft 4, S. 196–213.

12018. **Grimm**, Reinhold: Intertextualität als Schranke. Übersetzungsprobleme bei Zitaten und dergleichen am Beispiel Günter Kunerts. In: Monatshefte für deutschen Unterricht, deutsche Sprache und Literatur. Madison/Wisconsin. 89. Jg., 1997, Heft 2, S. 208–220.

12019. **Kaiser**, Corinna: Der eine und ein anderer K., wobei auch von G. und einem anderen G. die Rede sein wird. Heinrich von Kleists „Pentesilea“ und Günter Kunerts „Ein anderer K.“ unter der Camera Obscura Kunertiensia. In: Beiträge zur Kleist-Forschung. Band 11. Herausgegeben von Wolfgang Barthel und Hans-Jochen Marquardt. Frankfurt/Oder: Kleist-Gedenk- und Forschungsstätte, 1997, S. 147–164. – ISBN 3-9805717-1-8.

12020. **Motté**, Magda: Implizites und explizites Reden von Gott. Zum Problem der Abgrenzung von ‚religiöser‘ und christlicher Literatur. In: Dies.: Auf der Suche nach dem verlorenen Gott. Religion in der Literatur der Gegenwart. Mainz: Matthias-Grünewald Verlag, 1997, S. 28–32. (= Theologie und Literatur. 6). – ISBN 3-7867-1986-1.

12021. **Candida**, Silvia: Der Abgesang der Sirenen. Zum Italienbild Günter Kunerts. In: Italien in Deutschland – Deutschland in Italien. Die deutsch-italienischen Wechselbeziehungen in der Belletristik des 20. Jahrhunderts. Herausgegeben von Anna Comi und Alexandra Pontzen. Berlin: Erich Schmidt Verlag, 1999, S. 191–200. – ISBN 3-503-04922-3.

12022. Benoit, Martine-Sophie: „… et c'est devenu mon destin" – Günter Kunert et la judéité. In: Günter Kunert. Lectures d'une œuvre. Ouvrage collectif coordonné par Marie-Hélène Quéval. Préface de Günter Kunert. Paris: Éditions du temps, 2000, S. 73–90. – ISBN 2-84274-132-3.

12023. Boursicaut, Hélène: Jeux de miroir: quelques remarques sur l'intertextualité chez Günter Kunert. In: Günter Kunert. Lectures d'une œuvre. Ouvrage collectif coordonné par Marie-Hélène Quéval. Préface de Günter Kunert. Paris: Éditions du temps, 2000, S. 91–119. – ISBN 2-84274-132-3.

12024. Brohm, Holger: Günter Kunert vor dem Gesetz. Gutachten als Kommentarformen des Kanons. In: Literatur-Gesellschaft DDR. Kanonkämpfe und ihre Geschichte(n). Herausgegeben von Birgit Dahlke, Martina Langermann und Thomas Taterka. Stuttgart, Weimar: J. B. Metzlersche Verlagsbuchhandlung, 2000, S. 214–239. (= M & P Schriftenreihe für Wissenschaft und Forschung: Literatur). – ISBN 3-476-45236-0.

12025. Costabile-Heming, Carol Anne: *Rezensur*. A Case Study of Censorship and Programmatic Reception in the GDR. In: Monatshefte für deutschsprachige Literatur und Kultur. Madison/Wisconsin. 92. Jg., 2000, Heft 1, S. 53–67.

Abstract: „As an analysis of the details of literary production in the GDR, this article focuses on how censorship and programmed reception influenced the context of literature produced there and thereby informed our understanding of GDR literary history. The production histories of three texts by Günter Kunert form the basis of this case study and illuminate how official and unofficial censoring procedures influenced the publication of Kunert's texts. *Ortsangaben* (1971), *Unterwegs nach Utopia* (1980), and *Die befleckte Empfängnis* (1989) represent three different historical periods. The documentary evidence associated with these texts enriches our understanding of the control mechanisms in the GDR precisely because it permits us to trace the history of a text, allowing us thereby to re-contextualize GDR literary history."

12026. Egyptien: Jürgen: Vom allmählichen Verblassen eines langen Schattens. Günter Kunerts dichterische und kritische Auseinandersetzung mit Bertolt Brecht. In: Günter Kunert. Lectures d'une œuvre. Ouvrage collectif coordonné par Marie-Hélène Quéval. Préface de Günter Kunert. Paris: Éditions du temps, 2000, S. 49–71. – ISBN 2-84274-132-3.

12027. Grimm, Reinhold: Intertextualität und Übersetzung bei Gedichten von Günter Kunert und Günter Eich. In: Produktivität des Gegensätzlichen. Studien zur Literatur des 19. und 20. Jahrhunderts. Festschrift für Horst Denkler zum 65. Geburtstag. Herausgegeben von Julia Bertschik, Elisabeth Emter und Johannes Graf. Tübingen: Max Niemeyer Verlag, 2000, S. 233–242. – ISBN 3-484-10826-6.

12028. **Quéval**, Marie-Hélène: Sisyphe et Orphée ou La réception de l'Antiquité dans l'œuvre de G. Kunert. In: Günter Kunert. Lectures d'une œuvre. Ouvrage collectif coordonné par Marie-Hélène Quéval. Préface de Günter Kunert. Paris: Éditions du temps, 2000, S. 13–47. – ISBN 2-84274-132-3.

12029. **Brohm**, Holger: Günter Kunert vor dem Gesetz. Literaturzensur und literarischer Eigensinn. In: Ders.: Die Koordinaten im Kopf. Gutachterwesen und Literaturkritik in der DDR in den 1960er Jahren: Fallbeispiel Lyrik. Berlin: Lukas-Verlag für Kunst- und Geistesgeschichte, 2001, S. 65–92. – ISBN 3-931836-42-8.

12030. **Durand-Henriot**, Isabelle: La déstruction de l'utopie dans les recueils tardifs de Günter Kunert. In: La Crise de la modernité européenne. Sous la direction de Barbara Koehn. Rennes: Presses Universitaires de Rennes, 2001, S. 451–466. – ISBN 2-86847-572-2.

12031. **Maaz**, Wolfgang: Berlin – Kunerts Antike. In: Mythen in nachmythischer Zeit. Die Antike in der deutschsprachigen Literatur der Gegenwart. Herausgegeben von Bernd Seidensticker und Martin Vöhler. Berlin, New York: Walter de Gruyter, 2002, S. 229–253. – ISBN 3-11-016869-3.

12032. **Costabile-Heming**, Carol Anne: Offizielle und inoffizielle Zensurverfahren in der DDR. Eine Fallstudie zu Günter Kunert. In: Literatur für Leser. Frankfurt/M. 25. Jg., 2002, Heft 1, S. 33–46.

12033. **Bathrick**, David: In weiter Ferne, so nah. Günter Kunerts Amerikabilder. In: Jeans, Rock und Vietnam. Amerikanische Kultur in der DDR. Herausgegeben von Therese Hörnigk und Alexander Stephan. Berlin: Theater der Zeit / Literaturforum im Brecht-Haus, 2002, S. 43–57. (= Theater der Zeit: Recherchen. 14). – ISBN 3-934344-18-6.

Nachdruck des Beitrags in: Das Amerika der Autoren. Von Kafka bis 09/11. Herausgegeben von Jochen Vogt und Alexander Stephan. München: Wilhelm Fink Verlag, 2006, S. 311–321. – ISBN 3-7705-4075-1.

12034. **Dubrowska**, Małgorzata: Heimat in der deutschen Literatur. Günter Kunerts Identitätsverständnis. In: Dies.: Auseinandersetzung mit der jüdischen Identität in Werken ausgewählter Schriftsteller aus der DDR. Lublin: Towarzystwo Naukowe Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego, 2003, S. 110–133. (= Towarzystwo Naukowe Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego: źródła i monografie. 227). – ISBN 83-7306-065-0.

12035. **Dunne**, Kerry: No conceivable hope. The symbolic function of Medusa, Clio, and the „Fee" in Günter Kunert's work. In: The German Quarterly. Cherry Hill. 76. Jg., 2003, Heft 2, S. 155–167.

12036. Lartillot, Françoise: Günter Kunert et la révolution allemande manquée. In: Écritures de la révolution dans les pays de lange allemande. Sous la direction de Geoffroy Rémi et Patricia Desroches-Viallet. Saint-Étienne: Publications de l'Université de Saint-Étienne, 2003, S. 337–356. – ISBN 2-86272-262-6.

12037. Parkner, Ralf: Zwei Autoren des Jahrgangs 1929. Günter Kunert schreibt an Reinhard Lettau. In: Marginalien. Zeitschrift für Buchkunst und Bibliophilie. Wiesbaden. 2003, Heft 3 (171), S. 47–51. – *Mit einer Zeichnung von Günter Kunert.*

12038. Gellner, Christoph: „… uns den Traum zu bewahren, der Leben heißt": Günter Kunert. In: Ders., Schriftsteller lesen die Bibel. Die Heilige Schrift in der Literatur des 20. Jahrhunderts. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft (Primus Verlag), 2004, S. 145–160. – ISBN 3-89678-521-4.

12039. Glock, Manfred: Ovid, Orpheus und ein ‚rechteckig begrenzter Hades'. In: Die Alten Sprachen im Unterricht. Mitteilungsblatt der Landesverbände Bayern und Thüringen im Deutschen Altphilologenverband. Bamberg. 51. Jg., 2004, Heft 2, S. 19–27.

12040. Mönig, Klaus: „es spricht von einem Menschsein, das man längst vergaß" – Griechisch-römisches Altertum in Günter Kunerts Lyrik. In: „… auf klassischem Boden begeistert." Antike-Rezeption in der deutschen Literatur. Festschrift für Jochen Schmidt zum 65. Geburtstag. Herausgegeben von Olaf Hildebrand und Thomas Pittrof. Freiburg im Breisgau: Rombach Verlag, 2004, S. 449–466. (= Rombach Wissenschaften: Reihe Paradeigmata. 1). – ISBN 3-7930-9382-4.

12041. Corbineau-Hoffmann, Angelika: Nel segno dell'estraneità. La Venezia paradossale di Günter Kunert. In: Presenze tedesche a Venezia. A cura di Susanne Winter. Roma, Venezia: Edizione di Storia e Letteratura, 2005, S. 243–268. (= Venetiana. Collana dal Centro Tedesco di Studi Veneziani. 2). – ISBN 88-8498-260-X.

12042. Geier, Andrea: Konfrontationen mit dem Mythos im Mythos. Verhandlungen von Schicksalhaftigkeit in meta-mythischen Texten von Anna Seghers, Günter Kunert und Volker Braun. In: Mythen der sexuellen Differenz. Übersetzungen, Überschreibungen, Übermalungen. Herausgegeben von Ortrun Niethammer, Françoise Retif und Heinz-Peter Preußer. Heidelberg: Winter Universitätsverlag, 2007, S. 227–246. – ISBN 978-3-8253-5276-9.

12043. Nelva, Daniela: Identità e memoria. Lo spazio autobiografico nel periodo della riunificazione tedesca: Stefan Heym, Günter de Bruyn, Heiner

Müller, Günter Kunert. In: La Giovane Germanictica Italiana (2. Convegno, Pisa 17–18 settembre 2007). A cura di Enrico De Angelis. Pisa: Jacques e i suoi quaderni, 2007, S. 149–162. (= Jacques e i suoi quaderni. 48).

12044. **Dubrowska**, Małgorzata: „Ungemeinsame Geschichte – erinnern und weiterleben." Zu Günter Kunerts Gedächtnisorten. In: Rhetorik der Erinnerung. Literatur und Gedächtnis in den „geschlossenen Gesellschaften" des Real-Sozialismus. Herausgegeben von Carsten Gansel. Göttingen: V & R Unipress, 2009, S. 117–126. (= Deutschsprachige Gegenwartsliteratur und Medien. 1). – ISBN 978-3-89971-543-9.

12045. **Mottel**, Helmut: „Aus fremder Heimat". Zur Exilsituation bei Günter Kunert. In: Deutsch-deutsches Literaturexil. Schriftstellerinnen und Schriftsteller aus der DDR in der Bundesrepublik. Herausgegeben von Walter Schmitz und Jörg Bernig. Dresden: Thelem Verlag, 2009, S. 500–519. – ISBN 978-3-935712-03-3.

12046. **Priwitzer,** Jens: Zur Erinnerung an NS-Vergangenheit, Generationenerfahrung und ästhetische Innovationen bei Franz Fühmann, Christa Wolf und Günter Kunert. In: Rhetorik der Erinnerung. Literatur und Gedächtnis in den „geschlossenen Gesellschaften" des Real-Sozialismus. Herausgegeben von Carsten Gansel. Göttingen: V & R Unipress, 2009, S. 53–82. (= Deutschsprachige Gegenwartsliteratur und Medien. 1). – ISBN 978-3-89971-543-9.

12047. **Benoit**, Martine: Eine diskordante Stimme im Antifaschismus. Günter Kunert in der DDR. In: Die ersten Stimmen. Deutschsprachige Texte zur Shoah 1945–1963 / Les premières voix. Écrits sur le Shoah en langue allemande 1945–1963. Herausgegeben von Ruth Vogel-Klein. Würzburg: Verlag Königshausen & Neumann, 2010, S. 271–285. – ISBN 978-3-8260-4124-2.

12048. **Spiller**, Karin: La letteratura come indicatore del grado di libertà. Considerazioni su Günter Kunert e il suo rapporto con la RDT. In: Tra Denuncia e Utopia. Impegno, critica e polemica nella letteratura tedesca moderna. Studi in onore di Giuseppe Dolei. A cura di Massimo Bonifazio, Nadia Centorbi e Alessandra Schininà. Roma: Artemide Edizioni, 2010, S. 197–209. (= Collana Proteo. 51). – ISBN 978-88-7575-105-0.

3.8. Beiträge zur nicht-literarischen Produktion

12049. Willson, A. Leslie: Die andere Kunst: Kunerts graphische Werke. In: Günter Kunert. Beiträge zu seinem Werk. Herausgegeben von Manfred Durzak und Hartmut Steinecke. München, Wien: Carl Hanser Verlag, 1992, S. 295–305. – ISBN 3-446-16122-8.

3.9. Beiträge zu Hörfunkproduktionen, Verfilmungen, Filmen etc.

12050. Boehm-Christl, Thomas: „Lieferung frei Haus". Vergleich der Erzählung von Günter Kunert mit deren Verfilmung von Jürgen Haase. In: Diskussion Deutsch. Zeitschrift für Deutschlehrer aller Schulformen in Ausbildung und Praxis Frankfurt/M. 18. Jg., 1987, Heft 95, S. 234–255.

12051. Honnef, Theo: Günter Kunert. In: Ders.: Heinrich von Kleist in der Literatur der DDR. New York, Bern, Frankfurt/M.: Peter Lang Verlag, 1988, S. 123–143. (= DDR-Studien: East German Studies. 4). – ISBN 0-8204-0787-9. – *Besonders zu dem Hörspiel „Ein anderer K." und zu dem Essay „Heinrich von Kleist – ein Modell".*

12052. Willson, A. Leslie: The persiflage of prohibition. Three radio plays by Günter Kunert. In: Word and deed. German studies in honor of Wolfgang F. Michael. Edited by Thomas E. Ryan and Denes Monostroy. New York, Frankfurt/M.: Peter Lang Verlag, 1992, S. 281–290. – ISBN 0-8204-1101-9.

12053. Agde, Günter: Kunerts Kino. Vorspann zur Erstveröffentlichung von vier Filmentwürfen von Günter Kunert. In: Jahrbuch der DEFA-Stiftung. Band 4: Apropos: Film 2003. Herausgegeben von Ralf Schenk und Erika Richter. Berlin: Bertz Verlag, 2003, S. 128–133. – ISBN 3-929470-28-4.

12054. Pietrzynski, Ingrid: „Im Orkus verschwunden?" Günter Kunerts frühe Hörfunkarbeiten (1953–1962). In: Literatur im DDR-Hörfunk. Günter Kunert, Bitterfelder Weg, Radio Feature. Herausgegeben von Ingrid Scheffler. Konstanz: UVK Verlagsgesellschaft, 2005, S. 13–128. (= Jahrbuch Medien und Geschichte. 2005). – ISBN 3-89669-478-2.

Inhalt: Kunert und der frühe DDR-Rundfunk (1953–1962): Ein Jahrzehnt im Überblick. – Satiren, Glossen und Parodien im Literaturprogramm: Beiträge für die Reihe „Kurz und gut" (1954–1955). Satiren und literarische Parodien für die Reihe „Stunde vor Mitternacht". – Satiren und Kabarettnummern im Unterhaltungsprogramm: Beiträge für die Reihen „Funkkabarett" und „Mitternachtsmagazin" (1954–1957). Journalistisch-satirische Beiträge für die Reihe „Mir ist aufgefallen" (1957/58). – Kunerts Lyrik im Literaturprogramm (1955–1962). – Kunerts Lyrik-Credo in Literatursendungen (1956/57). – Literaturjournalistische Arbeiten: Die Rezensions-Reihe „Kurz besprochen" (1956). Rezensionen für die Reihe „Blick in neue Bücher" (1957/58). Betrachtungen zu literarischen Gattungen in der Reihe „Zehn Minuten für neun Musen" (1957/58). – Künstlerische Radiosendungen: Die Kriminalhörfolge „Ich sage aus" (1956–1958). Funkerzählungen (1957/58). – Hörspiele (1956–1959). – Werke mit Musik in Zusammenarbeit mit dem Komponisten Kurt Schwaen (1958–1963). – Kunerts Anfänge als Hörfunkautor. Ein Fazit. – Literatur.

4. Literaturkritische und literaturgeschichtliche Beiträge

4.1. Gesamtdarstellungen in Literaturgeschichten und Literaturlexika

12055. **Werner**, Klaus: Günter Kunert. In: Literatur der DDR in Einzeldarstellungen. Herausgegeben von Hans Jürgen Geerdts. Stuttgart: Alfred Kröner Verlag, 1972, S. 523–547. (= Kröners Taschenausgabe. 416). – ISBN 3-520-41601-7.

12056. **Albrecht**, Günter u. a.: Günter Kunert. In: Schriftsteller der DDR. Von Günter Albrecht, Kurt Böttcher, Herbert Greiner-Mai und Paul Günter Krohn. Leipzig: VEB Bibliographisches Institut, 1974, S. 321–322. (= Meyers Taschenlexikon).

12057. **Lennartz**, Franz: Günter Kunert. In: Ders.: Deutsche Schriftsteller der Gegenwart. Einzeldarstellungen zur Schönen Literatur in deutscher Sprache. Stuttgart. Alfred Kröner Verlag, 11., erw. Aufl. 1978, S. 457–460. (= Kröners Taschenausgabe. 151) – ISBN 3-520-15111-1.

12058. **Światłowski**, Zbigniew: Na krawedezi czasów. Lyrika Güntera Kunerta. In: Profile Współczesności / von Norbert Honsza, Zbigniew Światłowski, Bernard Wengerek. Katowice: Wydawnictwo Ślask, 1979, S. 299–309. – ISBN 83-216-0000-X.

12059. **Swaffar**, Janet: Günter Kunert. In: Columbia Dictionary of Modern European Literature. Edited by Jean-Albert Bédé and William B. Edgerton. New York: Columbia University Press, second edition, 1980, S. 451–452. – ISBN 0-231-03717-1.

12060. **Schwarz**, Waltraut: Günter Kunert. In: Dizionario della Letteratura Mondiale del 900. Band 2. Diretto da Francesco Licinio Galati. Roma: Edizione Paoline, 1980, S. 1696–1697.

12061. **Franke**, Konrad: Günter Kunert. In: Lexikon der deutschsprachigen Gegenwartsliteratur. Begründet von Hermann Kunisch, neu bearbeitet und

herausgegeben von Herbert Wiesner. München: Nymphenburger Verlagshandlung, 1981, S. 311–312. – ISBN 3-485-03544-0.

Dass. erweitert in: Neues Handbuch der deutschsprachigen Gegenwartsliteratur seit 1945. Herausgegeben von Dietz-Rüdiger Moser unter Mitwirkung von Petra Ernst, Thomas Kraft und Heidi Zimmer. München: Nymphenburger (F.A. Herbig Verlagsbuchhandlung), 1990, S. 396–397.

12062. **Scher**, Helene: Günter Kunert. In: Encyclopedia of World Literature in the Twentieth Century. Vol. 2. Edited by Leonard S. Klein. New York: Frederick Ungar, second revised edition, 1981, S. 622–624.

12063. **Goff**, Penrith: Günter Kunert. In: Deutsches Dichter-Lexikon. Biographisch-bibliographisches Handbuch. Begründet von Wilhelm Kosch. Herausgegeben von Heinz Rupp und Carl Ludwig Lang. Bern, München: Francke Verlag, 3., neu bearbeitete Aufl. 1984, Sp. 705–708. – ISBN 3-7720-1538-7.

12064. **Jackson**, Neil: Günter Kunert. In: Contemporary Foreign Language Writers. Edited by James Vinson and Daniel Kirkpatrick. London: St James Press, 1984, S. 206–209. – ISBN 0-912289-15-5.

12065. **Rothmann**, Kurt: Günter Kunert. In: Ders.: Deutschsprachige Schriftsteller seit 1945 in Einzeldarstellungen. Stuttgart: Verlag Philipp Reclam jun., 1985, S. 241–245. (= Reclams Universal-Bibliothek. 8252). – ISBN 3-15-008252-8

12066. **Rodenheber**, Andreas: Günter Kunert. In: Harenbergs Lexikon der Weltliteratur. Autoren – Werke – Begriffe. Band 3. Herausgegeben von François Bondy, Ivo Frenzel, Joachim Kaiser, Lew Kopelew und Hilde Spiel. Dortmund: Harenberg Lexikon-Verlag, 1989, S. 1700–1701.

12067. **Riedel**, Nicolai: Günter Kunert. In: Literatur Lexikon. Band 7 (Kräm-Mas). Autoren und Werke deutscher Sprache. Herausgegeben von Walther Killy. München: Bertelsmann Lexikon Verlag, 1990, S. 90–92. – ISBN 3-570-04677-X.

Überarbeitete und aktualisierte Fassung in: Killy Literaturlexikon. Autoren und Werke des deutschsprachigen Kulturraumes. 2., vollständig überarbeitete Auflage. Herausgegeben von Wilhelm Kühlmann in Verbindung mit Achim Aurnhammer, Jürgen Egyptien, Karin Kellermann u.a. Band 7 (Kräm-Marp). Berlin, New York: Walter de Gruyter, 2010, S. 130–133. – ISBN 978-3-11-022048-3.

12068. **Zimmermann**, Norbert: Günter Kunert. Das lyrische Werk. – „Camera Obscura" – „Im Namen der Hüte" – „Verspätete Monologe". In: Kindlers Neues Literatur Lexikon. Band 9. Herausgegeben von Walter Jens. München: Kindler Verlag, 1990, S. 854–858. – ISBN 3-463-43009-6.

12069. **Franke**, Konrad: Günter Kunert. In: Lexikon der deutschsprachigen Gegenwartsliteratur seit 1945. Begründet von Hermann Kunisch. Neu herausgegeben von Thomas Kraft. Band 2. München: Nymphenburger (F. A. Herbig Verlagsbuchhandlung), 2003, S. 762–764. – ISBN 3-485-00989-X.

12070. **Riedel**, Nicolai: Günter Kunert. In: Metzler Autoren Lexikon. Deutschsprachige Dichter und Schriftsteller vom Mittelalter bis zur Gegenwart. Herausgegeben von Bernd Lutz und Benedikt Jeßing. Stuttgart, Weimar: Verlag J. B. Metzler, 3., aktualisierte und erw. Aufl. 2004, S. 461–463. – ISBN 3-476-02013-4. – 4., aktualisierte und erw. Aufl. 2010, S. 472–474. – ISBN 978-3-476-02304-9.

4.2. Biographische und literaruturkritische Essays

12071. Wallmann, Jürgen P.: Günter Kunert. In: Ders.: Argumente. Informationen und Meinungen zur deutschen Literatur der Gegenwart. Aufsätze und Kritiken. Mühlacker: Stieglitz Verlag, 1968, S. 206–213.

12072. Zeißler, Armin: Notizen über Günter Kunert. In: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Berlin. 22. Jg., 1970, Heft 3, S. 787–793.

Nachdruck in: Weggenossen. Fünfzehn Schriftsteller der DDR. Herausgegeben vom Institut für Gesellschaftswissenschaften beim Zentralkomitee der SED. Leitung der Arbeiten: Klaus Jarmatz und Christel Berger. Leipzig: Verlag Philipp Reclam, 1975, S. 299–319. (= Reclams Universal-Bibliothek. 627). – Textidentische Lizenzausgabe im Röderberg Verlag, Frankfurt/M. 1975. (= Röderberg Taschenbuch. 40). – Siehe auch Zeißlers Nachwort zur Gedichtauswahl „Notizen in Kreide“ (→ 0016, 0029).

12073. Morgner, Irmtraud: Vexierbild (Über Günter Kunert). In: Liebes und andere Erklärungen. Schriftsteller über Schriftsteller. Herausgegeben von Annie Voigtländer. Berlin und Weimar: Aufbau Verlag, 1972, S. 201–208.

12074. Rathenow, Lutz: Da sitzt einer und schreibt. Bemerkungen zu Günter Kunerts Werk – anläßlich keines Anlasses. In: Neue Literatur. Zeitschrift des Schriftstellerverbandes der Sozialistischen Republik Rumänien. Bukarest. 30. Jg., 1979, Heft 6, S. 83–90.

12075. Schneider, Michael: Wie depressiv sind unsere Poeten? Über Günter Kunert und die *Zeit*genossen. In: Ders.: Nur tote Fische schwimmen mit dem Strom. Essays, Aphorismen und Polemiken. Köln: Kiepenheuer & Witsch, 1984, S. 141–159. – ISBN 3-462-01616-6.

12076. Maiwald, Peter: Entweder und Oder – Der Schriftsteller Günter Kunert. In: Düsseldorfer Debatte. Zeitschrift für Politik, Kunst, Wissenschaft. Düsseldorf. 1986, Heft 8/9, S. 56–64.

12077. Maletzke, Erich: Günter Kunert, temperamentvoll. Ein Poet im Schulhaus. In: Ders.: Klönschnack mit Nordlichtern. Zu Gast bei fünfzig Prominenten. Kiel: Neuer Malik Verlag, 1991, S. 101–106. – ISBN 3-89029-949-0.

12078. Maletzke, Erich: Günter Kunert. In: Ders.: Poeten in ländlicher Idylle. Mit Fotos von Astrid Boelter. Hamburg: Verlag H. Lühr & Dircks, 1996, S. 85–95. – ISBN 3-921416-69-8.

12079. Kuschel, Karl-Josef: Was ist der Sündenfall? Günter Kunert. In: Ders.: Im Spiegel der Dichter. Mensch, Gott und Jesus in der Literatur des 20. Jahrhunderts. Düsseldorf: Patmos-Verlag, 1997, S. 48–59. – ISBN 3-491-72378-7.

12080. **Stade**, Heinz: „Kassandra“ von Kaisborstel. Zu Besuch bei dem Schriftsteller Günter Kunert. In: Palmbaum. Literarisches Journal aus Thüringen. Jena. 6. Jg., 1998, Heft 1, S. 29–32.

12081. **Trzeciakowski**, Wiesław: Humaniści – ostatni Indianie Europy. Niepokoje Güntere Kunerta: co dalej z kulturą, sztuką, ludzkością. – Kalendarium. In: Pal. Przegląd artystyczno-literacki. Torún. 7. Jg., 1998, Heft 11 (81), S. 17–22.

C Indices

5.1. Chronologisches Verzeichnis der Gedichte nach Erstdrucken

1947 Ein Zug rollt vorüber (L:0594 = 2898–2899)
1948 Aufforderung zum Zuhören (L:0164 = 0994–0996)
1948 Ballade von der Wahrheit (L0217 = 1172–1173)
1948 Das Essen hat geschmeckt (L:0343 = 1797–1798)
1948 Die Frage [I] (L:0506 = 2538–2541)
1948 Die Hoffnung (L:0516 = 2598)
1948 Es wird sein (L:0718 = 3410)
1948 Mann mit Angst (L:1196 = 5678)
1948 Portrait mit kleinen Fehlern (L:1393 = 6656–6658)
1948 Rede an einen Ungeborenen (L:1413 = 6748)
1948 Unter einer Decke von Beton (L:1664 = 7840–7849)
1949 Drei Meter tief (L:0566 = 2806)
1949 Erst dann (L:0711 = 3356–3388)
1949 Filmamerika (L:0750 = 3636–3637)
1949 Gebet zur Nacht und zum lernen (L:0808 = 3949)
1949 Ich sah das Gold wachsen (L:0960 = 4632–4634)
1949 Lied von einer kleinen Stadt (L:1176 = 5614–5615)
1949 Partei (L:1372 = 6551–6552)
1949 Traum von der Erneuerung (L:1619 = 7550–7563)
1949 Wenn ihr mal kniet vor einem (L:1809 = 8795–8803)
1950 Aufgabe des Künstlers (L:0166 = 1005)
1950 Aufruf zum Frieden (L:0172 = 1018)
1950 Ballade von der tausendjährigen Nacht (L:0216 = 1171)
1950 Bei Beobachtung eines Todeskampfes (L:0234 = 1273)
1950 Beim Betrachten der Zeitschrift „Life“ (L:0241 = 1304)
1950 Bekanntmachung (L:0250 = 1341–1344)
1950 Bitte wenden (L:0306 = 1649)
1950 Bürgerlicher Sonntag (L:0322 = 1733–1737)
1950 Den Kämpfern vor Madrid (L:0395 = 2020)
1950 Die da (L:0499 = 2507)
1950 Die Dichter hinterm Vorhang (L:0500 = 2508)
1950 Die Mauern (L:0527 = 2618)
1950 Die Notwendigkeit des Henkens (L:0532 = 2646)
1950 Die Unvergehenden (L:0546 = 2711)
1950 Die Verdiener gehen davon (L:0548 = 2713)
1950 Die Zünder werden beseitigt sein (L:0557 = 2768–2769)
1950 Diese Bauart als erste … (L:0558 = 2770–2771)
1950 Du und ich (L:0573 = 2833–2834)
1950 Ein anderer Mann sagt (L:0583 = 2873)
1950 Ein Mann Mann sagt (L:0591 = 2888–2895)
1950 Einer wurde gestorben (L:0605 = 2956–2958)
1950 Einige bleiben (L:0609 = 2966–2982)
1950 Es sind die Städte (L:0717 = 3401–3406)
1950 Für mehr als mich (L:0785 = 3802–3834)

1950 Gedicht [I] (L:0815 = 3978–3981)
1950 Gesang vom eigenen Ich (L:0841 = 4106)
1950 Ich bin erst zwanzig Jahre (L:0952 = 4558–4559)
1950 Ich habe getötet (L:0957 = 4617–4620)
1950 In allem (L:1000 = 4839–4840)
1950 Jetzt (L:1047 = 5001–5002)
1950 Keine Erinnerung (L:1062 = 5064)
1950 Ladet die Köpfe (L:1119 = 5279)
1950 Lied nach dem letzten Schuß (L:1172 = 5607–5608)
1950 Mauerinschrift (L:1201 = 5717–5719)
1950 Meine Sehnsucht (L:1216 =5798–5799)
1950 Nehmt Lieder und greift nach Wolken (L:1320 = 6216–6220)
1950 1950 – Halbzeit (L:1330 = 6274)
1950 Noch ist es nicht soweit (L:1334 = 6285–6291)
1950 Operation [I] (L:1354 = 6418)
1950 Progressive Untersuchung (L:1402 = 6714–6715)
1950 Siebzehnhundertneunundachtzig (L:1502 = 7092–7095)
1950 Über das Neue (L:1631 = 7586[1]-7586[2])
1950 Über einige Davongekommene (L:1636 = 7608–7731)
1950 Über progressive Kunst (L:1637 = 7732)
1950 Verlorener Mann auf der Straße (L:1700 = 8175)
1950 Während des großen S-Bahn-Streikes (L:1774 = 8594–8595)
1950 Wegschild (L:1792 = 8675)
1950 Werft ab die Last (L:1811 = 8807–8808)
1950 Wir sind unterwegs (L:1842 = 9009–9010)
1950 Zusammenhänge (L:1886 = 9192)
1950 Zwischen 19 und 20 Uhr (L:1896 = 9221–9223)
1950 Zwischen den Mahlzeiten (L:1894 = 9218–9219)
1951 Alle mal herhören (L:0042 = 0495)
1951 An die Dichter (L:0093 = 0703)
1951 Auszug und Heimkehr des endgültig verlorenen Sohnes (L:0208 = 1146)
1951 Herr Adenauer sagt mit Donnerstimme (L:0919 = 4438)
1951 Ich führe euch durch meine Städte (L:0955 = 4601–4609)
1951 Im Westen werden wieder Orden verliehen (L:0991 = 4798)
1951 Mister Trust in Nöten (L:1237 = 5908)
1953 Auf den Tod eines Friedenskämpfers (L:0147 = 0887)
1953 Der Übergang über den Yalu-Fluß (L:0474 = 2367–2369)
1953 Die Lokomotive der Geschichte (L:0526 = 2616–2617)
1953 Edgar Lee Masters (L:0580 = 2860–2869)
1953 Kinderlied (L:1072 = 5102–5111)
1953 Klugheitsliedlein (L:1092 = 5189–5191)
1953 Roald Amundsen (L:1435 = 6835–6836)
1953 Verstecke des Feindes (L:1706 = 8191)
1955 Abe Lincoln (L:0003 = 0323)
1955 Abendlied [I] (L:0008 = 0350–0351)
1955 Abends gehe ich (L:0011 = 0361–0373)
1955 Aus dem Brief eines Soldaten des Volkes (L:0184 = 1062–1063)
1955 Ballade von der großen Pulververschwörung (L:0215 = 1167–1170)
1955 Betrachtungen (L:0290 = 1581–1583)
1955 Brüderliches Willkomm (L:0318 = 1709)

1955 Chronik vom Kriegsende (L:0328 = 1757–1759)
1955 Da sind Menschen (L:0333 = 1771–1772)
1955 Das Gedicht vom Mond (L:0347 = 1825–1839)
1955 Das Wasser glitzert (L:0371 = 1925[1]-1925[2])
1955 Der Feind, sagt ihr, habe Euch Achtung erwiesen (L:0445 = 2216)
1955 Der Herbst spielt (L:0447 = 2221–2233)
1955 Die Erzählung der Sergeanten Jack Jackson aus Oklahoma (L:0504 = 2532–2533)
1955 Die Neuköllner Hinterhofsänger (L:0530 = 2627–2628)
1955 Die Sonne scheint (L:0539 = 2661–2678)
1955 Die Unzuverlässigkeit des Gefühls (L:0547 = 2712)
1955 Die Wolken sind weiß (L:0555 = 2748–2766)
1955 Einer ist nichts (L:0603 = 2944–2949)
1955 Eines Seemannes Lied (L:0606 = 2959)
1955 Geburt des Kindes 1945 (L:0811 = 3959–3960)
1955 Gegen alle symbolischen Winter (L:0824 = 4042)
1955 Gestanden bist Du am Herd (L:0853 = 4157)
1955 Glatt ist der Himmel und blau (L:0860 = 4180–4181)
1955 Ich denke an dich (L:0954 = 4593–4600)
1955 Ich lebe (L:0958 = 4621–4624)
1955 In der verkehrten Welt (L:1010 = 4871–4872)
1955 In diesen Stunden (L:1012 = 4874–4875)
1955 In dieser Minute (L:1013 = 4876)
1955 Manöverplatz (L:1197 = 5679–5691)
1955 Nachts an der Küste (L:1289 = 6100–6106)
1955 Noch ist Sommer (L:1335 = 6292–6296)
1955 Statt einer Reise (L:1571 = 7384–7386)
1955 Unter diesem Himmel (L:1663 = 7836–7839)
1955 Vom verirrten Sohn (L:1736 = 8339–8343)
1955 Während der Mittagspause (L:1773 = 8577–8593)
1955 Welche Frucht (L:1800 = 8725)
1955 Welchem Schritt (L:1801 = 8726–8729)
1955 Wendemarke (L:1802 = 8730–8732)
1955 Wir waren zwei (L:1844 = 9019–9020)
1956 An das schwache Gedächtnis der Deutschen (L:0089 = 0699)
1956 An den Genossen, den schwankenden, drüben (L:0090 = 0700)
1956 An meine Freunde in Ungarn (L:0100 = 0733)
1956 Appell an Erich Kästner (L:0126 = 0801)
1956 Ballade vom gestrandeten Schiff (L:0214 = 1161–1166)
1956 Der Ostwind (L:0457 = 2287)
1956 Deutsches Lied (L:0485 = 2475)
1956 Die Badenden (L:0494 = 2498)
1956 Die Boote (L:0497 = 2505)
1956 Die Stimme (L:0542 = 2690–2693)
1956 Du kannst nicht entfliehen (L:0572 = 2830–2832)
1956 Erwerbslose rufen die Welt! (L:0715 = 3397)
1956 Freiheit und Durst (L:0771 = 3735)
1956 Geboren im Meer (L:0809 = 3950–3953)
1956 Gesang von der notwendigen Mühe (L:0842 = 4107)
1956 Hinab zu den Fischen (L:0924 = 4457–4463)
1956 Janus (L:1041 = 4991)

1956 Melodie für zwei (L:1219 = 5848–5856)
1956 Sonntägliches Scherzo [I] (L:1528 = 7229–7230
1956 Sonntägliches Scherzo [II] (L:1529 = 7231)
1956 Sonntägliches Scherzo [III] (L:1530 = 7232)
1956 Sonntägliches Scherzo [IV] (L:1531 = 7233)
1956 Sonntägliches Scherzo [V] (L:1532 = 7234)
1956 Sonntägliches Scherzo [VI] (L:1533 = 7235)
1956 Sonntägliches Scherzo [VII] (L:1534 = 7236)
1956 Sonntägliches Scherzo [VIII] (L:1535 = 7237)
1956 Sonntägliches Scherzo [IX] (L:1536 = 7238)
1956 Sonntägliches Scherzo [X] (L:1537 = 7239)
1956 Sonntägliches Scherzo [XI] (L:1538 = 7240)
1956 Sonntägliches Scherzo [XII] (L:1539 = 7241–7242)
1956 Sonntägliches Scherzo [XIII] (L:1540 = 7243)
1956 Vom Fluß (L:1729 = 8264–8271)
1956 Von dem, was wächst, gefällt mir am besten dein Haar (L:1742 = 8359–8368)
1956 Von einem Freund (L:1751 = 8416–8429)
1956 Zu Radierungen von Goya (L:1870 = 9145–9151)
1956 Zum Schulbeginn (L:1879 = 9169)
1957 Am Rhein (L:0077 = 0655)
1957 Begegnung in der Frühe (L:0231 = 1252–1266)
1957 Der junge Mann namenlos (L:0450 = 2263–2270)
1957 Ein jeder Schuß auf deinen Bruder brachte Geld (L:0589 = 2886)
1957 Explorer (L:0727 = 3463–3472)
1957 Feststeht hier eins (L:0744 = 3558)
1957 Impressionen am Meer (L:0999 = 4831–4838)
1957 In diesem venezianischen Gerichtssaal findet der Montesi-Prozeß statt (L:1011 = 4873)
1957 Neue Stammbuchverse (L:1323 = 6225)
1957 Zum 1. September (L:1874 = 9163)
1958 Denkmal für einen Flieger (L:0399 = 2034–2036)
1958 Der Croupier (L:0438 = 2203)
1958 Frieden, Frieden will ein jeder (L:0775 = 3748–3753)
1958 Zwei Arten (L:1891 = 9207–9209)
1959 Der Autor (L:0430 = 2177–2178)
1959 Die zehn Jahre (L:0556 = 2767)
1959 Drei Merksprüche für Soldaten (L:0565 = 2800–2805)
1959 Festival 1959 (L:0743 = 3557)
1959 Gestern schlürfte er noch Tee im Teehaus (L:0855 = 4161)
1959 Komm ich zurück zum Broadway (L:1094 = 5200–5201)
1959 Unruhiger Schlaf (L:1655 = 7786–7811)
1959 Vom Broadway bis nach Hondu (L:1726 = 8249)
1959 Vom Broadway nach Manila (L:1727 = 8250)
1960 Aus nichts wird nichts (L:0197 = 1118–1121)
1960 Betrachten (L:0289 = 1564–1580)
1960 Das Pflaster ist getränkt (L:0363 = 1891–1904)
1960 Die Rakete (L:0533 = 2647–2653)
1960 Es zogen die Jäger (L:0720 = 3411–3420)
1960 Gesang vom Durst (L:0840 = 4086–4105)
1960 Junges Paar an der Ecke (L:1051 = 5014–5021)
1960 Von Leuten, die es überall gibt (L:1755 = 8437–8448)

1960 Wohnen (L:1850 = 9031–9044)
1961 Als ich ein Baum war (L:0055 = 0527–0540)
1961 Ankunft der Wolken (L:0114 = 0760–0761)
1961 Anno Domini 1933–1945 (L:0116 = 0763)
1961 Anpassung (L:0117 = 0764–0768)
1961 Auch ein Liebeslied (L:0140 = 0855–0864)
1961 Aufwachen sollt ihr, wie auch ich erwacht (L:0174 = 1020)
1961 Das lebende Fossil (L:0356 = 1870–1874)
1961 Daß nun für immer ein Ende sei (L:0376 = 1934)
1961 Daß wir Häuser und nicht mehr Ruinen kriegen (L:0377 = 1935)
1961 Der auszog zur Eroberung der Welt (L:0429 = 2176)
1961 Der bittere Geschmack (L:0432 = 2182–2184)
1961 Der Bunkermensch von Calais (L:0435 = 2193)
1961 Der Mensch ist frei geboren (L:0454 = 2277)
1961 Der Teufel will einer bleiben (L:0470 = 2362)
1961 Der ungebetene Gast (L:0476 = 2371–2432)
1961 Der Untergang Etruriens (L:0477 = 2433–2435)
1961 Die Betrogene sieht sich im Spiegel (L:0496 = 2504)
1961 Die drei heiligen Affen (L:0501 = 2509–2524)
1961 Die Klassiker (L:0521 = 2604–2607)
1961 Die See I (L:0536 = 2658))
1961 Die See II (L:0537 = 2659)
1961 Die uns Behausende (L:0545 = 2705–2710)
1961 Die weiß, was sie will (L:0551 = 2734–2740)
1961 Diese Brücke soll nicht nur den Ufern dienen (L:0559 = 2772–2773)
1961 Ein Lastwagen kommt (L:0589 = 2886)
1961 Ein Licht anzünden (L:0590 = 2887)
1961 Eislebener Entscheidung 1921 (L:0621 = 3022)
1961 Farbe [I] (L:0734 = 3498)
1961 Fetzers Flucht (L:0745 = 3559)
1961 Fotografie: Lenin mit einer Katze (L:0767 = 3699–3713)
1961 Für die Bürger eines neuen Staates (L:0780 = 3792–3793)
1961 Gagarin (L:0797 = 3887–3909)
1961 Gesang für die im Zwielicht lebten (L:0839 = 4085)
1961 Gewisse Perspektiven (L:0858 = 4178)
1961 Hautfarben-Blues (L:0896 = 4347)
1961 Hier liegt ein Mensch (L:0922 = 4454)
1961 Im dämmrigen Zimmer sitze ich (L:0968 = 4686)
1961 In Gottes Hand (L:1018 = 4894)
1961 In Kansas City [I] (L:1019 = 4895–4901)
1961 Karneval (L:1058 = 5056–5057)
1961 Kinderlied vom raschen Reichwerden (L:1073 = 5112–5116)
1961 Kinderlied von den Händen (L:1074 = 5117–5118)
1961 Kleines Grablied (L:1087 = 5163)
1961 Leicht ist gesagt: Die Wahrheit siegt (L:1152 = 5471–5474)
1961 Lied vom betrügerischen Fluß (L:1173 = 5609–5610)
1961 Lied vom Widerspruch (L:1175 = 5612–5613)
1961 Manch einer glaubt, Besitz macht frei (L:1191 = 5657)
1961 Mayflower (L:1202 = 5720–5721)
1961 Mitteldeutscher Aufstand 1921 (L:1241 = 5919–5920)

1961 Morgen kommt (L:1249 = 5941–5970)
1961 Moritat vom Commander Russel (L:1252 = 5980)
1961 Natur [I] (L:1300 = 6142)
1961 Penelope 1960 (L:1376 = 6562)
1961 Regiert von einem Gesetz (L:1417 = 6768–6775)
1961 Ruhm des namenlosen Genossen (L:1447 = 6869–6870)
1961 Schlußwort an den Leser (L:1475 = 7005)
1961 Seht, sie ward verlassen (L:1484 = 7030–7035)
1961 Shakehands, Catull (L:1499 = 7079–7087)
1961 So duldete das Volk viel Plag (L:1510 = 7153)
1961 Über das Eis des Yukon (L:1630 = 7585)
1961 Überbau-Lied (L:1640 = 7735)
1961 Viele Länder der Soldat in Trümmer stieß (L:1717 = 8224)
1961 Vom besessenen Piloten (L:1724 = 8241–8242)
1961 Vom Besteigen hoher Berge (L:1725 = 8243–8248)
1961 Vom Gutwilligen (L:1730 = 8272–8279)
1961 Vom praktischen Nutzen des Wissens (L:1733 = 8294–8305)
1961 Von der genußvollen Knechtschaft (L:1745 = 8385)
1961 Von der Schuld (L:1746 = 8386–8392)
1961 Von der Veränderung (L:1749 = 8406–8409)
1961 Von vier Brüdern besondrer Sorte (L:1757 = 8451–8456)
1961 Warum der Betrüger Nickel List … (L:1787 = 8641)
1961 Wie ich ein Fisch wurde (L:1817 = 8829–8890)
1961 Wie man zu seinem Kopf kommt (L:1819 = 8892–8897)
1961 Wie mir heute meine Stadt erschien (L:1820 = 8898–8906)
1961 Wie wir uns im Walde noch einmal begegnen (L:1822 = 8908–8921)
1961 Wo Gott gewesen ist (L:1847 = 9025)
1961 Wo man singt, da laß dich ruhig nieder (L:1848 = 9026)
1962 Abreise [I] (L:0021 = 0391–0395)
1962 Als ich eine Welle war (L:0056 = 0541–0543)
1962 Als unnötigen Luxus (L:0057 = 0544–0586)
1962 Astronomische Lage (L:0131 = 0812–0815)
1962 Auf der rauhen Kruste (L:0149 = 0892–0896)
1962 Auf der Schwelle des Hauses (L:0150 = 0897–0946)
1962 Aus einem der letzten Winter (L:0192 = 1096–1105)
1962 Aus den fließenden Wassern (L:0189 = 1079–1086)
1962 Das Fenster ist aufgestoßen (L:0344 = 1799–1812)
1962 Das Leben der Bäume (L:0355 = 1864–1869)
1962 Der Chronist (L:0437 = 2201–2202)
1962 Der lebende Vers (L:0452 = 2274)
1962 Der Schatten (L:0463 = 2309–2339)
1962 Der Weg (L:0478 = 2436–2438)
1962 Die Bostoner Ballade (L:0498 = 2506)
1962 Die Ellbogen gestützt (L:0503 = 2526–2531)
1962 Die ihr die Bücher lest? (L:0519 = 2601–2602)
1962 Die Uhr läuft ab (L:0544 = 2703–2704)
1962 Ein neues Jahr beginnt und ist noch unberührt (L:0592 = 2896)
1962 Empfehlung (L:0663 = 3104–3122)
1962 Fragebogen (L:0768 = 3714–3720)
1962 Große Taten werden vollbracht (L:0878 = 4242–4251)

1962 Ich bringe eine Botschaft (L:0953 = 4560–4592)
1962 Interfragmentarium (L:1033 = 4951–4960)
1962 Leben I (L:1144 = 5421–5424)
1962 Leben II (L:1145 = 5425–5427)
1962 Leg den Kopf ins Genick (L:1148 = 5438–5450)
1962 Mir ist zuträglich eine Kammer (L:1236 = 5006–5907)
1962 Über die große Sache (L:1634 = 7594–7606)
1962 Utopischer Eros (L:1679 = 8043–8049)
1962 Vom klugen Kia King (L:1731 = 8280–8290)
1962 Vom unbekannten Ruhm der Ungenannten (L:1734 = 8306–8311)
1962 Von den Genüssen: der dritte (L:1743 = 8369–8381)
1962 Von der Ungeduld (L:1747 = 8393–8404)
1962 Wandern durch nächtliche Städte (L:1782 = 8621–8622)
1962 Was uns manchmal bewegt (L:1790 = 8660–8673)
1962 Weihnachtspredigt betreffend die hl. 3 Könige (L:1794 = 8693–8696)
1962 Welch eine Waffe (L:1799 = 8720–8724)
1962 Wenn der Schnee kommt (L:1805 = 8745–8752²)
1963 An Badende (L:0086 = 0688–0693)
1963 Auch die Würmer (L:0139 = 0849–0854)
1963 Aufklärung (L:0167 = 1006–1010)
1963 Bericht über ihn (L:0259 = 1382–1400)
1963 Das flüchtige Glück (L:0345 = 1813–1819)
1963 Das Rätsel ist nicht schwer (L:0364 = 1905)
1963 Der Rauch (L:0459 = 2289–2296)
1963 Die Himmel erdröhnen (L:0515 = 2596–2597)
1963 Die niedrigen grünen Hügel (L:0531 = 2629–2645)
1963 Fotoalbum (L:0765 = 3686–3694)
1963 Kleine Geschenke (L:1083 = 5150–5152)
1963 Kürze der Wollust (L:1109 = 5256–5253)
1963 Laika (L:1133 = 5322–5367)
1963 Laß uns reisen (L:1140 = 5397–5409)
1963 Laufende Reduktion des ungesegnet Zeitlichen (L:1142 = 5412–5418)
1963 Liebsame Beschäftigung (L:1170 = 5579–5605)
1963 Mut (L:1257 = 5992–5996)
1963 Sorgen (L:1541 = 7244–7263)
1963 Spruch (L:1558 = 7323–7327)
1963 Unterschiede (L:1666 = 7851–7885)
1963 Vom Vergehen (L:1735 = 8312–8338)
1963 Wandern 1945 (L:1783 = 8623–8631)
1963 Wenn wie Schwalben (L:1808 = 8787–8794)
1963 Wintertag (L:1837 = 8974–8979 / 8990–8998²)
1964 Den Rücken mit wurmigen Adern (L:0396 = 2021–2024)
1964 Die Straßenbahnen (L:0543 = 2694–2702)
1964 Durch nichts sonst (L:0576 = 2839–2848)
1964 Film – verkehrt eingespannt (L:0749 = 3569–3635)
1964 Frist (L:0776 = 3754–3779)
1964 Fünf Paraphrasen über den Strohhut (L:0779 = 3791)
1964 Gekleidet bloß in Dunkelheit (L:0828 = 4051–4057)
1964 Gewaltig richtet sich auf (L:0856 = 4162–4172)
1964 Halas, begraben in Kunštát (L:0892 = 4307–4321)

1964 Ich gleite durch die Tage (L:0956 = 4610–4616)
1964 Keine Neuigkeit (L:1063 = 5065–5067)
1964 Monolog eines deutschen Waldes (L:1246 = 5933)
1964 Mumifiziertes Leben (L:1256 = 5989–5991)
1964 Notizen in Kreide (L:1340 = 6319–6351)
1964 Schützet am Himmel die Sonne (L:1478 = 7016)
1964 So ist das (L:1511 = 7154)
1964 Soll er nun pusten oder zieh'n? (L:1515 = 7189)
1964 Verkündigung des Wetters (L:1692 = 8123–8135)
1964 Wenn die Feuer verloschen sind (L:1807 = 8760–8786)
1964 Wie man sich bettet so liegt man (L:1818 = 8891)
1964 Zum Geheimnis erklärt (L:1877 = 9166–9167)
1965 Am Abend, am Morgen (L:0067 = 0624–0627)
1965 Auf ungezeitgemäß verfertigtem Papier (L:0158 = 0974–0982)
1965 Auferstehung (L:0163 = 0992–0993)
1965 Beziehung zu Wolken (L:0293 = 1588–1610)
1965 Bills Fund (L:0301 = 1625–1627)q
1965 Blick auf einen Strand (L:0309 = 1669–1673)
1965 Brief (L:0316 = 1689–1694)
1965 Den Fischen das Fliegen (L:0394 = 2000–2019)
1965 Die Gewehrkugel (L:0511 = 2566–2578)
1965 Die Spinne (L:0540 = 2679–2686)
1965 Eine Stadt – begriffen in Verfestigung (L:0600 = 2934–2940)
1965 Epitaph für Tadeusz Borowski (L:0688 = 3234–3251)
1965 Ferne Verwandtschaft (L:0740 = 3513–3516)
1965 Gesetze (L:0849 = 4135–4140)
1965 Ich bin eine Wolke gewesen (L:0951 = 4553–4557)
1965 Ikarus 64 (L:0965 = 4656–4679)
1965 Immer höre ich (L:0994 = 4815–4825)
1965 Kosmisches Zwischenspiel (L:1101 = 5228–5232)
1965 Kreuzpunkt (L:1106 = 5241–5243)
1965 Legende von zwei Silben (L:1149 = 5451–5453)
1965 Liebesmelodei (L:1169 = 5577–5578)
1965 Marschier zum Frieden (L:1198 = 5692–5693)
1965 Nachricht aus der Tiefe (L:1274 = 6056–6060)
1965 Nedůvěřivost [Mißtraue dem, der alles weiß] (L:1319 = 6215)
1965 Nur Anhänger hat (L:1343 = 6360–6366)
1965 Pontos euxeinos (L:1392 = 6650–6655)
1965 Schlafwandelndes Selbstporträt (L:1470 = 6970–6988)
1965 Schwarze Venus (L:1479 = 7017–7021)
1965 Signum (L:1504 = 7102–7115)
1965 Sprüche (L:1559 = 7328–7335)
1965 Spuren (L:1561 = 7347–7355)
1965 Unsichtbar umfangen (L:1658 = 7821–7826)
1965 Was ist denn in dir (L:1788 = 8642–8654)
1965 Windstille rheinwärts (L:1830 = 8945–8960)
1966 Abschied (L:0024 = 0400–0406)
1966 An einem völlig ungewissen (L:0095 = 0708–0717)
1966 Angewandte Klassik (L:0112 = 0755–0757)
1966 Aufbruch eines bedeutenden Tieres (L:0161 = 0985–0989)

1966 Begegnung [I] (L:0229 = 1243–1246)
1966 Berühmtes Subjekt (L:0278 = 1523–1538)
1966 Beschreibung eines Muttermales (L:0282 = 1542–1544)
1966 Das Bessere ist der Feind des Guten (L:0342 = 1793–1796)
1966 Der Basilisk (L:0431 = 2179–2181)
1966 Der Schleier (L:0464 = 2340–2350)
1966 Einer putzt sein Gewehr (L:0604 = 2950–2955)
1966 Ernst Balcke (L:0709 = 3328–3347)
1966 Faktenwahrheit (L:0729 = 3474[1]-3474[2])
1966 Fernöstliche Legende (L:0741 = 3517–3551)
1966 Fleischerrechnung: Rechnung der Fleischer (L:0753 = 3641–3644)
1966 Gelächter (L:0829 = 4058–4063)
1966 Geschichte (L:0843 = 4108–4115)
1966 Gewesene Größe der Eisenbahn (L:0857 = 4173–4177)
1966 Hausaufgabe (L:0893 =4322–4332)
1966 Hoffnungsvolle Entdeckung (L:0937 = 4500–4507)
1966 In den Herzkammern der Echos (L:1001 = 4841–4855)
1966 Individueller Ausbruchsversuch (L:1027 = 4930–4937)
1966 Kleines Gewöhnungsgedicht (L:1086 = 5160–5162)
1966 Landschaft (L:1135 = 5373–5378)
1966 Mann betrachtet die uranische Aphrodite (L:1195 = 5676–5677)
1966 Marx (L:1200 = 5695–5716)
1966 Meine Sprache (L:1217 = 5800–5846)
1966 Oxford Street (L:1366 = 6514–6531)
1966 Paßbild eines Paradiesbürgers (L:1374 = 6554–6559)
1966 Pirsch (L:1386 = 6596–6589)
1966 Puritannhäuser (L:1406 = 6725)
1966 Reiselied (L:1420 = 6782)
1966 Scheidung (L:1460 = 6926)
1966 Sintflut (L:1506 = 7126–7131)
1966 Trafalgar Square (L:1618 = 7547–7549)
1966 Unschuld der Natur (L:1656 = 7812–7816)
1966 Vermischte Nachrichten (L:1703 = 8183–8183)
1966 Warnung vor Spiegeln (L:1785 =8634–8638)
1966 Weiß keinen Namen (L:1796 = 8709–8710)
1966 Wir zwei (L:1845 = 9021–9022)
1967 Bedauerlicher Hitler (L:0223 = 1194–1220)
1967 Daystream (L:0379 = 1937–1953)
1967 De profundis (L:0380 = 1954–1963)
1967 Gartenpflege (L:0803 = 3929–3938
1967 Gefährliche Ansicht später Stätte (L:0821 = 4030–4039)
1967 Hexerei texanischer Herkunft (L:0921 = 4441–4453)
1967 Nachlaßlager, Kleine Alexanderstraße, Berlin (L:1270 = 6039–6052)
1967 Neuere Ballade infolge älterer Sage (L:1324 = 6226–6242)
1967 Preußen (L:1398 = 6669–6675)
1967 Ratschlag des Fisches (L:1409 = 6732)
1967 Rätsel [I] (L:1408 = 6728–6731)
1967 Romantisches Gedicht (L:1437 = 6838–6842)
1967 Stöcke und Schirme (L:1579 = 7406–7412)
1968 Aktfoto (L:0034 = 0455–0468)

1968 Aus meinem Fenster [nur weißruss. Fassung] (L:0194 = 1112–1113)
1968 Berliner Nachmitag (L:0269 = 1461–1497)
1968 Betreten verboten (L:0291 = 1584–1586)
1968 Demokrit (L:0393 = 1991–1999)
1968 Die Hose (L:0517 = 2599)
1968 Dutschke sagt (L:0578 = 2857)
1968 Einen Roman schreiben (L:0602 = 2942–2943)
1968 Einladung zu Tisch (L:0611 = 2986–2988)
1968 Gedicht aus lauter Zerstreutheit (L:0817 = 3994–4001)
1968 Kanfanar (L:1057 = 5048–055)
1968 Lehrpfad (L:1151 = 5460–5470)
1968 Namhafte Unbekannte (L:1299 = 6141)
1968 Neue Sprüche (L:1322 = 6224)
1968 Offener Ausgang (L:1345 = 6373–6381)
1968 Oftmals scheinen die Toten (L:1346 = 6382–6397)
1968 Orpheus I (L:1358 = 6428–6446)
1968 Orpheus II (L:1359 = 6447–6461)
1968 Orpheus III (L:1360 = 6462–6480)
1968 Orpheus V (L:1362 = 6495–6504)
1968 Rovinj / Istrien (L:1438 = 6843–6847)
1968 Spekulationen des Gedichteschreibers übers Gedichteschreiben (L:1550 = 7294–7301)
1968 Stierkampf (L:1575 = 7393)
1968 Tagebuchnotiz (L:1596 = 7459–7462)
1968 Tücke des Feindes (L:1628 = 7578–7584)
1968 Über die leere Weite (L:1635 = 7607)
1968 Übersetzung eines deutschen Sprichwortes in historische Kinetik (L:1646 = 7756–7757)
1968 Weiße Gedichte (L:1797 = 8711–8716)
1968 Wetter, wie Rauch (Пагода, як дым) (L:1812 = 8809–8810)
1968 Yannis Ritsos nicht zu vergessen (L:1856 = 9071–9078)
1968 Zwiefacher Monolog – kurzgeschlossen (L:1893 = 9213–9217)
1969 Alte Zeitschriften (L:0060 = 0591–0594)
1969 Altes Foto alter Straße (L:0063 = 0605–0615)
1969 Das Zelt (L:0374 = 1931)
1969 Der Tanz kennt manche Ausdrucksformen (L:0469 = 2361)
1969 Gedicht zum Gedicht (L:0820 = 4013–4029)
1969 Großstadtsommer [I] (L:0879 = 4252)
1969 Hausvisite (L:0895 = 4335–4346)
1969 Regen [I] (L:1415 = 6751–6765)
1969 Schillers Bett (L:1465 = 6941–6952)
1969 Sträucher (L:1580 = 7413–7416)
1969 Unterwegs mit M. (L:1669 = 7889–7911)
1969 Vorführung (L:1765 = 8492–8497)
1969 Widmung für M. (L:1814 = 8812–8824)
1970 Alexander Cumming der Große (L:0038 = 0473–0477)
1970 Antwort an Pilatus auf seine Frage (L:0121 = 07774–0775)
1970 Ausflug [I] (L:0201 = 1126–1127)
1970 Beim Lesen Lenaus (L:0244 = 1311–1320)
1970 Berliner Winter – außen (L:0273 = 1512–1514)
1970 Berliner Winter – innen (L:0274 = 1515)
1970 Berufsbezeichnung (L:0279 = 1539)

1970 Bunter Abend (L:0324 = 1744)
1970 Das letzte Haus (L:0358 = 1878–1884)
1970 Der Fahrradwechsel (L:0442 = 2213)
1970 Die andere Seite des Styx (L:0493 = 2490–2497)
1970 Exegese J. R. Bechers (L:0725 = 3450–3451)
1970 Grünes Gedicht (L:0881 = 4256–4260)
1970 Herbsttanz (L:0917 = 4435)
1970 Ich rufe: Haltet den Dieb (L:0959 = 4625–4631)
1970 Ideogramm (L:0961 = 4635–4641)
1970 Indiz güldenen Zeitalters (L:1029 = 4941–4943)
1970 Jessenin und Majakowski (L:1046 = 4999–5000)
1970 Kleines Gedicht (L:1085 = 5155–5159)
1970 Leisten (L:1155 = 5482–5492)
1970 Lied vom Traum einer Taube (Қўшиқ ила кўкка интилинг) (L:1174 = 5611)
1970 Manchmal weht (L:1192 = 5658–5667)
1970 Modellfall (L:1242 = 5921)
1970 Mündliche Verlautbarung (L:1255 = 5984–5988)
1970 Nausikaa I (L:1305 = 6163–6175)
1970 Nausikaa II (L:1306 = 6176–6184)
1970 Orpheus IV (L:1361 = 6481–6494)
1970 Orpheus VI (L:1363 = 6505–6511)
1970 Schatten entziffern (L:1459 = 6908–6925)
1970 Sprache II (L:1555 = 7312–7317)
1970 Sprache III (L:1556 = 7318–7321)
1970 Straßen (L:1581 = 7417–7427)
1970 Sturm ist eine windige Sache (L:1585 = 7433)
1970 Verlassene Gärten (L:1694 = 8150–8154)
1970 Vorschlag (L:1768 = 8521–8563)
1970 Wiener Hinterlassenschaft (L:1826 = 8926–8930)
1970 Winke für Wassercamping (L:1831 = 8961)
1970 Winterbilder (L:1833 = 8968)
1970 Zeitansage: Greenwichtime (L:1862 = 9107–9112)
1970 Zwischen N und P (L:1895 = 9220)
1971 Abendlied [II] (L:0009 = 0352–0355)
1971 Aus vier mach eins (L:0198 = 1122)
1971 Die Schaumgeborene (L:0535 = 2657)
1971 Orpheus ’71 (L:1364 = 6512)
1971 Pensionäre (L:1377 = 6563–6570)
1971 Perückenspiel (L:1383 = 6592)
1971 Schrankblick (L:1477 = 7011–7015)
1971 Sie trafen sich im Ozean (L:1501 = 7091)
1971 Toespraak tot een buurman (L:1613 = 7527)
1971 Verlaufen [I] (L:1695 = 8155)
1972 Abgrund (L:0019 = 0385)
1972 Alexanderschlacht (L:0040 = 0480–0493)
1972 Almanzensor (L:0054 = 0524–0526)
1972 Alter Boxer (L:0061 = 0595–0600)
1972 Alternative (L:0062 = 0601–0604)
1972 Altes Spielzeug (L:0064 = 0616–0618)
1972 Anzeige, berlinisch (L:0124 = 0786–0796)

1972 Astronomie (L:0130 = 0811)
1972 Auf jedem Wort (L:0152 = 0948–0953)
1972 Aus Vogelflug gelesen (L:0199 = 1123–1124)
1972 Capeller Spaziergang (L:0326 = 1747–1949)
1972 Das große Glück (L:0351 = 1854–1857)
1972 Das täglich verschüttete Glück (L:0368 = 1917–1921)
1972 Demaskierung (L:0392 = 1989–1990)
1972 Denkmal (L:0398 = 2026–2033)
1972 Der brave Mann denkt an sich selbst zuletzt (L:0433 = 2185–2191)
1972 Dr.Dr.Dr.Dr. ins Stammbuch (L:0569 = 2821–2823)
1972 Dreiviertel drei (L:0567 = 2807–2809)
1972 Durch kleine Städte davon (L:0575 = 2836–2838)
1972 E.A. Poe (L:0579 = 2858–2859)
1972 Ein Gedicht eine Feder (L:0585 = 2875)
1972 Ende des Mittelalters (L:0665 = 3127–3128)
1972 Erinnern II (L:0696 = 3268–3273)
1972 Fantasus (L:0733 = 3493–3497)
1972 Farbe [II] (L:0735 = 3499)
1972 Fundevogel (L:0791 = 3866–3872)
1972 Gemälde (L:0830 = 4064–4065)
1972 Gewürz (L:0859 = 4179)
1972 H.H. postum ins Stammbuch (L:0889 = 4292–4298)
1972 Hoffnungsgedicht (L:0936 = 4497–4499)
1972 Holzschnitt (L:0939 = 4511–4512)
1972 Im Garten, schon spät (L:0972 = 4693–4700)
1972 Im Mai 48 noch einmal im Louvre (L:0980 = 4728–4735)
1972 Jonah (L:1048 = 5003–5007)
1972 Keizersgracht, Amsterdam (L:1065 = 5076–5084)
1972 Kilometer fressen (L:1071 = 5099–5101)
1972 Lied der Lieder (L:1171 = 5606)
1972 Lyrismen (L:1182 = 5627)
1972 Mein Aufenthalt (L:1207 = 5743–5748)
1972 Nachgedicht (L:1268 = 6029–6034)
1972 Nachtrag zur nachchristlichen Zeit (L:1288 = 6098–6099)
1972 Neutestamentarisches (L:1333 = 6281–6284)
1972 Optik II (L:1357 = 6425–6427)
1972 Person (L:1379 = 6577)
1972 Prinsengracht 263 (L:1399 = 6676–6696)
1972 Rip van Winkle (L:1434 = 6833–6844)
1972 Schwarzes Lied (L:1480 = 7022–7023)
1972 Selbstauflösung (L:1487 = 7044)
1972 Speerwerferin (L:1549 = 7290–7293)
1972 Testament [I] (L:1599 = 7465–7466)
1972 Unwissenschaftlicher Beitrag zum Neptunismus (L:1676 = 8033)
1972 Vorortabend (L:1767 = 8501–8520)
1972 Wintergedicht II (L:1834 = 8969)
1972 Wir beide erinnern eine Hoffnung (L:1840 = 9003–9005)
1972 Wir schreiben gemeinsam ein Gedicht (L:1841 = 9006–9008)
1972 Wir sprechen über Mathilde (L:1843 = 9011–9018)
1972 Zu Buñuels „Simon in der Wüste“ (L:1867 = 9125–9127)

1972 Zuspruch, wortfrei (L:1889 = 9200–9204)
1973 Anfang (L:0108 = 0748–0751)
1973 Bürgerliche Ordnung (L:0321 = 1731–1732)
1973 Der Falter (L:0443 = 2214)
1973 Downtown Manhattan am Sonntagnachmittag (L:0564 = 2781–2799)
1973 Fantasio (L:0731 = 3478–3480)
1973 Hotel Nevermore (L:0943 = 4530–4535)
1973 Im nicht-imaginären Museum (L:0984 = 4751–4753)
1973 Sinnsuche (L:1505 = 7116–7125)
1973 Sky City (L:1509 = 7146–7152)
1973 Truth or Consequences (L:1627 = 7575–7577)
1973 Über dem Atlantik (L:1632 = 7587–7592)
1973 Unterwegs nach El Paso (L:1670 = 7912–7915)
1973 Von einem Spaziergang (L:1752 = 8430–8433)
1973 Wahrheitswirkung (L:1777 = 8600–8601)
1973 Zehn Minuten vor Dallas (L:1859 = 9092–9096)
1974 Am Morgen erwachen (L:0075 = 0653)
1974 An meine Leser (L:0101 = 0734–0736)
1974 Ausschau I (L:0204 = 1130–1134)
1974 Befragen heißt auch: in Frage stellen (L:0224 = 1221–1225)
1974 Befreiung [I] (L:0225 = 1226–1229)
1974 Beichte (L:0238 = 1298–1301)
1974 Das Geräusch des Regens (L:0348 = 1840–1847)
1974 Das Gleichnis der Straße (L:0349 = 1848–1849)
1974 Das System (L:0367 = 1909–1916)
1974 Der Traum (L:0472 = 2364–2365)
1974 Die Kunst des Unregelmäßigen (L:0522 = 2608–2609)
1974 Die Nachbarin (L:0528 = 2619–2622)
1974 Die Wirkung von Worten (L:0554 = 2742–2747)
1974 Eine Bewegung (L:0596 = 2909–2911)
1974 Eisenbahnen (L:0620 = 3018–3021)
1974 Erinnern III (L:0697 = 3274–3277)
1974 Erinnern IV (L:0698 = 3278–3285)
1974 Erscheinung, unerwartet (L:0710 = 3348–3355)
1974 Fensterblicke (L:0738 = 3509–3510)
1974 Galileis Enkel (L:0798 = 3910–3914)
1974 Gartengang II (L:0801 = 3922–3927)
1974 Gerechtigkeit (L:0837 = 4083)
1974 Goldhamster (L:0867 = 4205)
1974 Gravitationelle Verbannung (L:0877 = 4240–4241)
1974 Häuslicher Nachmittag (L:0890 = 4299–4304)
1974 Herbes Gedicht (L:0907 = 4389–4393)
1974 Hinterlassenschaften (L:0928 = 4478–4480)
1974 Im weiteren Fortgang (L:0990 = 4785–4797)
1974 Introjektives Gedicht (L:1034 = 4961–4964)
1974 Irgendetwas (L:1035 = 4965–4973)
1974 Klassiker (L:1080 = 5141–5145)
1974 Konjunktiver Doppelgänger (L:1097 = 5213–5222)
1974 Leute [I] (L:1163 = 5525)
1974 Mängel (L:1184 = 5631–5640)

1974 Mangelhafter Trost (L:1194 = 5669–5675)
1974 Märkischer Konstantin (L:1188 = 5645–5653)
1974 Medusa (L:1204 = 5724–5734)
1974 Optik I (L:1356 = 6420–6424)
1974 Pompeji I (L:1389 = 6623–6629)
1974 Pompeji II (L:1390 = 6630–6638)
1974 Rubljow (L:1440 = 6849–6851)
1974 Rückblick [I] (L:1441 = 6852–6853)
1974 Ruf (L:1445 = 6864–6867)
1974 Sachverhalt: Leben (L:1449 = 6878–6880)
1974 Sahara (L:1450 = 6881–6883)
1974 Seeleben (L:1482 = 7026–7027)
1974 Sequenz [I] (L:1495 = 7065–7067)
1974 So soll es sein (L:1512 = 7155–7186)
1974 Spiegelblick [I] (L:1552 = 7304–7308)
1974 Tage und Tage (L:1595 = 7451–7458)
1974 Todesnachricht (L:1612 = 7523–7526)
1974 Unruhe (L:1654 = 7777–7785)
1974 Verlangen nach Bomarzo (L:1693 = 8136–8149)
1974 Verlaufen [II] (L:1696 = 8156–8162)
1974 Vom Wesen der Zehen (L:1738 = 8345–8347)
1974 Wunder erleiden (L:1854 = 9059–9066)
1974 Zusammensetzspiel (L:1887 = 9193–9186)
1975 An Alphabeten (L:0085 = 0683–0687)
1975 Anliegen (L:0115 = 0762)
1975 Ausflug [II] (L:0202 = 1128)
1975 Bauernkriegs-Eingedenken (L:0220 = 1180–1183)
1975 Bauwerk (L:0221 = 1184–1191)
1975 Betrunkene Frau (L:0292 = 1587)
1975 Biblische Verheißung (L:0295 = 1615)
1975 Dank Dickens (L:0338 = 1785)
1975 Das kleine Aber (L:0354 = 1861–1863)
1975 Das Namenlose (L:0361 = 1888–1889)
1975 Der Stein der Weisen (L:0466 = 2355–2356)
1975 Die fröhlichen Dinge (L:0508 = 2545–2547)
1975 Die Ruinen (L:0534 = 2654–2656)
1975 Englische Gedichte 1 (L:0669 = 3132–3137)
1975 Englische Gedichte 2 (L:0670 = 3138–3144)
1975 Englische Gedichte 3 (L:0671 = 3145–3152)
1975 Englische Gedichte 4 (L:0672 = 3153–3157)
1975 Englische Gedichte 5 (L:0673 = 3158–3163)
1975 Englische Gedichte 6: In der Bibliothek (L:0674 = 3164–3171)
1975 Englische Gedichte 7: Poem for Linda (L:0675 = 3172–3177)
1975 Englische Gedichte 8: Blists Hill nahe Ironbridge (L:0676 = 3178–3185)
1975 Englische Gedichte 9: Wales (L:0677 = 3186–3191)
1975 Englische Gedichte 10: Studentenheim-Nachbarn (L:0678 = 3192–3198)
1975 Englische Gedichte 11: Spielzeugmuseum in Rottingdean (L:0679 = 3199–3203)
1975 Englische Gedichte 12: Erinnerung an Wales (L:0680 = 3204–3208)
1975 Englische Gedichte 13: Friedhof in Warwick (L:0681 = 3209–3218)
1975 Erwägung Liebe zu wagen (L:0713 = 3392)

1975 Glaube versetzt Berge (L:0861 = 4182–4183)
1975 Im Netz des Gedichts (L:0983 = 4742–4750)
1975 Kino (L:1076 = 5122)
1975 Lenaus postumstes Gedicht (L:1157 = 5496–5497)
1975 Leute [II] (L:1164 = 5526–5565)
1975 Märchen vom Hirsebreiberg (L:1186 = 5642)
1975 Memorabilia (L:1221 = 5860–5862)
1975 Minus (L:1235 = 5901–5905)
1975 Mycelium (L:1259 = 6005–6006)
1975 Sappho (L:1454 = 6893–6897)
1975 Schließe die Augen (L:1472 = 6991–6995)
1975 Selbstporträt mit Interieur (L:1493 = 7058)
1975 Selbstprüfung aus gegebenem Anlaß (L:1494 = 7059–7064)
1975 South Padre Island (L:1542 = 7264–7266)
1975 Thais (L:1601 = 7468)
1975 Titelloses Lied (L:1608 = 7505–7508)
1975 Todesanzeige [I] (L:1610[1] = 7510)
1975 Und dann (L:1648 = 7761–7762)
1975 Venedig [I] (L:1681 = 8051–8058)
1975 Zähne (L:1857 = 9079–9090)
1975 Zeichensprache (L:1861 = 9106)
1976 Bücherlesen (L:0320 = 1711–1730)
1976 Eine Metapher (L:0597 = 2912–2915)
1976 Geschichte II (L:0844 = 4116–4120)
1976 Guten Appetit [I] (L:0886 = 4275–4280)
1976 Lagebericht (L:1132 = 5307–5321)
1976 Meine Gedanken (L:1214 = 5785–5795)
1976 Moritat vom entflohenen Sohn (L:1253 = 5981)
1976 Nachmittage I (L:1271 = 6053)
1976 Nahwest oder: Fern im Okzident (L:1297 = 6124–6136)
1976 Raumflug (L:1411 = 6740–6743[2])
1976 Schlupf und Winkel (L:1473 = 6996–7001)
1976 Stille (L:1576 = 7394–7399)
1976 Venedig II (L:1682 = 8059–8084)
1976 Wörter (L:1849 = 9027–9030)
1976 Zur Archäologie unseres Verschüttetseins (L:1881 = 9175–9185)
1977 Abbild vom Tage (L:0001 = 0311–0320)
1977 Antwort auf eine Frage (L:0122 = 0776–0782)
1977 Atlas (L:0137 = 0833–0842)
1977 Auf Böcklins bekanntes Bild (L:0141 = 0865–0869)
1977 Aufgabe (L:0165 = 0997–1004)
1977 Augenblick (L:0176 = 1031–1035)
1977 Bedarf (L:0222 = 1192–1193)
1977 Beim Frisör am Stadtrand (L:0243 = 1307–1310)
1977 Beim Lumpensammler I (L:0245 = 1321–1325)
1977 Beim Lumpensammler II (L0246 = 1326–1329)
1977 Bekenntnis [I] (L:0253 = 1349–1353)
1977 Biblische Geschichte II (L:0294 = 1611–1614)
1977 Bitte um Taubheit (L:0305 = 1647–1648)
1977 Curriculum vitae (L:0331 = 1767–1768)

1977 Dialog beim Spazierengehen (L:0489 = 2480–2483)
1977 Die Hamelner Lösung (L:0512 = 2579–2583)
1977 Die Verursacher (L:0549 = 2714–2723)
1977 Dressur (L:0570 = 2824–2827)
1977 El Dorado (L:0622 = 3023–3026)
1977 Erinnern V (L:0699 = 3286–3288)
1977 Erinnerung an Babylon (L:0703 = 3300–3306)
1977 Fiktion (L:0748 = 3563–3568)
1977 Fotoalbum II (L:0766 = 3695–3698)
1977 Früher Morgen (L:0778 = 3781–3790)
1977 Gastgeschenk (L:0805 = 3940–3945)
1977 Gedicht [II] (L:0816 = 3982–3993)
1977 Gedicht nach Benjamin (L:0819 = 4008–4012)
1977 Herbstgedicht (L:0913 = 4408–4419)
1977 Keine Neuigkeit aus Troja (L:1064 = 5068–5075)
1977 Kennzeichen des Todes (L:1068 = 5094–5096)
1977 Klassiker II (L:1081 = 5146–5147)
1977 Laterna magica (L:1141 = 5410–5411)
1977 Letzter Gartentag (L:1161 = 5503–5515)
1977 Mitbürger [I] (L:1238 = 5909–5914)
1977 Nachrichten aus der Provinz [I] (L:1276 = 6064–6071)
1977 Natur II (L:1301 = 6143–6149)
1977 Neues vom Amt I (L:1325 = 6243–6256)
1977 Neues vom Amt III (L:1327 = 6258–6268)
1977 1974 (L:1331 = 6275–6279)
1977 Predigt (L:1397 = 6665–6668)
1977 Psychogramm (L:1404 = 6718–6722)
1977 Reisepläne (L:1425 = 6802–6805)
1977 Schofar (L:1476 = 7006–7010)
1977 Sie da die schwunglosen Engel (L:1503 = 7096–7101)
1977 Skulptur eines unterworfenen Germanen (L:1508 = 7139–7145)
1977 Sommer (L:1517 = 7194–7197)
1977 Sonnenblume (L:1523 = 7216–7221)
1977 Sperma (L:1551 = 7302–7303²)
1977 Unfaßbare Wirklichkeit (L:1649 = 7763–7768)
1977 Unterwegs nach Utopia I (L:1671 = 7916–7951)
1977 Unterwegs nach Utopia II (L:1672 = 7952–8016)
1977 Unterwegs nach Utopia IV (L:1673 = 8017–8027)
1977 Venedig III (L:1683 = 8085–8093)
1977 Vortäuschungen (L:1769 = 8564–8568)
1977 Was uns betrifft (L:1789 = 8655–8659)
1977 Weil ich gesagt habe (L:1795 = 8697–8708)
1977 Windige Zeiten (L:1828 = 8934–8943)
1977 Wunsch (L:1855 = 9067–9070)
1977 Zum Fest (L:1875 = 9164)
1978 Als wir bei Marcuse waren (L:0058 = 0587–0588)
1978 Befund [I] (L:0227 = 1232–1237)
1978 Berlin (L:0260 = 1401–1411)
1978 Der hohe Zirrus (L:0448 = 2234–2245)
1978 Die Gedichte (L:0509 = 2548–2560)

1978 Eine Poetik (L:0598 = 2916–1927)
1978 Guten Appetit [II] (L:0887 = 4281–4283)
1978 Heimkunft (L:0902 = 4362–4375)
1978 Jede Stadt (L:1043 = 4994)
1978 Klage [I] (L:1078 = 5125–5132)
1978 Nachrichten aus der Provinz II (L:1277 = 6072–6075)
1978 Ohne Titel (L:1349 = 6404)
1978 Requiem [I] (L:1429 = 6822)
1978 Ringer (L:1433 = 6832)
1978 Theatrum mundi (L:1602 = 7469–7487)
1978 Ungenaue Erinnerung an eine europäische Metropole (L:1650 = 7769–7770)
1978 Venedig IV (L:1684 = 8094–8096)
1978 Vom Bergbau (L:1723 = 8239–8240)
1978 Vom Dorotheenstädtischen Friedhof (L:1728 = 8251–8263)
1978 Vor der Sintflut (L:1761 = 8462–8475)
1978 Wenn auch schon (L:1804 = 8736–8744)
1979 Abendgedicht (L:0006 = 0338–0348)
1979 Abtötungsverfahren (L:0030 = 0425–0438)
1979 Bürogebet (L:0323 = 1738–1743)
1979 Eingeschriebene Antwort (L:0608 = 2961–2965)
1979 Evolution (L:0723 = 3433–3447)
1979 Fremdkörper (L:0773 = 3738–3744)
1979 Gesellschaft [I] (L:0846 = 4125–4129)
1979 Kohlenplatzarbeiter (L:1093 = 5192–5199)
1979 Resümee (L:1431 = 6827–6830)
1979 Schicksal des Gedichts (L:1462 = 6928–6934)
1979 Schlußfolge (L:1474 = 7002–7004)
1979 Späteres Naturgedicht (L:1544 = 7268–7275)
1979 Straßenpflaster (L:1582 = 7428)
1979 Todesferne Elegie (L:1611 = 7513–7522)
1979 Zivilisatorisches Gespräch (L:1865 = 9115–9122)
1979 Zu Dürers „Hieronymus im Gehäuse“ (L:1868 = 9128–9135)
1980 Abendlied [III] (L:0010 = 0356–0360)
1980 Archäologischer Aspekt (L:0128 = 0806–0808)
1980 Atlas plebejisch (L:0138 = 0843–0848)
1980 Aus Breughelschem Hintergrund (L:0182 = 1049–1057)
1980 Aus dem Eroticon (L:0185 = 1064)
1980 Barockes Gedicht (L:0219 = 1177–1179)
1980 Begegnung unterwegs (L:0232 = 1267–1270)
1980 Bei Itzehoe (L:0237 = 1283–1297)
1980 Beitrag zur Geologie (L:0249 = 1336–1340)
1980 Belagerungszustand (L:0256 = 1364–1370)
1980 Bitte (L:0304 = 1642–1646)
1980 Breughel (L:0315 = 1685–1688)
1980 Bucher Elegie (L:0319 = 1710)
1980 Das abgetrennte Gemüt (L:0340 = 1789)
1980 De profundis II (L:0381 = 1964–1965)
1980 Dem alten Korsaren K.W. (L:0385 = 1973)
1980 Dem Gedicht auflauern (L:0388 = 1979–1982²)
1980 Der Dichter beim Abdecker (L:0440 = 2205–2208)

1980 Der neue Mensch (L:0456 = 2279–2286)
1980 Deutsche Elegie (L:0483 = 2463–2469)
1980 Deutscher Dichter, Güteklasse A (L:0484 = 2470–2474)
1980 Die Frage [II] (L:0507 = 2542–2544)
1980 Die Herbstfeuer (L:0513 = 2584–2594)
1980 Dr. Benn, spätes Foto (L:0568 = 2810–2820)
1980 Durchblick II (L:0577 = 2849–2856)
1980 Eindruck (L:0595 = 2900–2908)
1980 Einsicht (L:0614 = 2996)
1980 Erinnern VI (L:0700 = 3289–3293)
1980 Erinnern VII (L:0701 = 3294–3295)
1980 Erinnern VIII (L:0702 = 3296–3299)
1980 Forschungsauftrag (L:0761 = 3664–3674)
1980 Freizeit (L:0772 = 3736–3737)
1980 Geräusch (L:0834 = 4076–4079)
1980 Geschichtsbewußtsein (L:0845 = 4121–4124)
1980 Gesellschaft [II] (L:0847 = 4130–4133)
1980 Gespräche Abgeschiedener (L:0852 = 4150–4156)
1980 Hagen und Siegfried (L:0891 = 4305–4306)
1980 Hoffnungsvoller Augenblick (L:0938 = 4508–4510)
1980 Hören und Sehen (L:0934 = 4494–4495)
1980 Im Krieg (L:0979 = 4727)
1980 Im Zoo (L:0993 = 4800–4814)
1980 In Thüringen einmal (L:1026 = 4919–4929)
1980 Inferno (L:1030 = 4944–4945)
1980 Kein Sommer, keine Schonzeit (L:1061 = 5060–5063)
1980 Kennzeichen (L:1067 = 5087–5093)
1980 Kennzeichen des Todes I (L:1069 = 5097)
1980 Letztes Gartengedicht (L:1162 = 5516–5524)
1980 Mitbürger [II] (L:1239 = 5915–5917)
1980 Nachtfahrt (L:1281 = 6080–6084)
1980 Nachtrag zum Brehm (L:1287 = 6095–6097)
1980 Neues vom Amt II (L:1326 = 6257)
1980 Neues von den Antipoden (L:1329 = 6270–6273)
1980 Platzwechsel (L:1387 = 6598–6610)
1980 Programm (L:1401 = 6704–6713)
1980 Regloser Augenblick (L:1418 = 6776–6779)
1980 Rückblick [II] (L:1442 = 6854–6858)
1980 Schlaf [I] (L:1466 = 6953–6955)
1980 Schlaf [II] (L:1467 = 6956–6963)
1980 Schlaflos (L:1469 = 6966–6969)
1980 Selbstfindung (L:1490 = 7047–7052)
1980 Spur (L:1560 = 7336–7346)
1980 Staatsbesuch (L:1562 = 7356–7357)
1980 Standhaftigkeit (L:1568 = 7369–7377)
1980 Stille II (L:1577 = 7400–7402)
1980 Tage [I] (L:1593 = 7448–7449)
1980 Überraschung [I] (L:1643 = 7738–7743)
1980 Unter allen Wipfeln (L:1660 = 7828–7833)
1980 Versuchung (L:1709 = 8200–8201)

1980 Von einer Wanderung (L:1753 = 8434–8335)
1980 Zeichen (L:1860 = 9097–9105)
1980 Zu Brechts Gedicht „Der Radwechsel“ (L:1866 = 9123–9124)
1980 Zukunft (L:1872 = 9155–9159)
1981 Alltag (L:0049 = 0508–0510)
1981 Die Narrenschiffe (L:0529 = 2623–2626)
1981 Druckpunkt (L:0571 = 2828–2829)
1981 Entdeckung (L:0684 = 3226–3227)
1981 Flugschreiber (L:0758 = 3653–3648)
1981 Gedanken beim Lesen Lessings (L:0813 = 3969–3970)
1981 Implantat (L:0997 = 4828–4829)
1981 Kenntnisnahme (L:1066 = 5085–5086)
1981 Kleinstadt II (L:1090 = 5175–5181)
1981 Lascaux (L:1139 = 5387–5396)
1981 Leichter Nachmittag (L:1153 = 5475–5480)
1981 Nachricht von Hinter-den-sieben-Bergen (L:1275 = 6061–6063)
1981 Ohne Pathos (L:1348 = 6399–6403)
1981 Psychologisches Gedicht (L:1405 = 6723–6724)
1981 Städtische Erfahrung (L:1565 = 7363–7364)
1981 Überflüssige Frage (L:1641 = 7736)
1981 Überflüssige Reparatur (L:1632 = 7737)
1981 Ungetrost (L:1651 = 7771–7773)
1981 Vergeblicher Versuch (L:1687 = 8099–8103)
1981 Verwischtes Gedicht (L:1716 = 8223)
1981 Wortwechsel (L:1853 = 9052–9058)
1981 Zum Start der „Columbia“ (L:1880 = 9170–9174)
1982 Alltagsgeschehen (L:0051 = 0514–0518)
1982 Berliner Straße im Nordosten (L:0270 = 1498–1504)
1982 Besitztümer (L:0284 = 1548–1549)
1982 Das Fundament (L:0346 = 1820–1824)
1982 Das technische Zeitalter (L:369a = 1922)
1982 Herodot (L:0918 = 4436–4437)
1982 Idylle (L:0962 = 4642–4647)
1982 Menetekel [I] (L:1223 = 5864–5870)
1982 Morgen [I] (L:1247 = 5934–5939)
1982 Nachtgang (L:1282 = 6085–6087)
1982 Namen (L:1298 = 6137–6140)
1982 Perspektive [I] (L:1380 = 6578–6579)
1982 Sahel (L:1451 = 6884–6885)
1982 Standpunkt (L:1569 = 7378–7381)
1982 Steckbrief (L:1572 = 7387–7388)
1982 Stundenglas (L:1583 = 7429–7431)
1982 Verheißung (L:1691 = 8116–8122)
1982 Verlorene Söhne (L:1699 = 8166–8174)
1982 Wandlungen (L:1784 = 8632–8633)
1982 Zwei Gedichte für Clarence (L:1892 = 9210–9212)
1983 ABC (L:0002 = 0321–0322)
1983 Abendgebet (L:0005 = 0335–0337)
1983 Abendstimmung (L:0013 = 0376)
1983 Abschied I (L:0025 = 0407–0412)

1983 Allegorie [I] (L:0043 = 0496–0497)
1983 Alltagsexistenz (L:0050 = 0511–0513)
1983 Altwerden (L:0066 = 0621–0623)
1983 Anteil der Arbeit an der Tötung des Affen (L:0119 = 0770–0772)
1983 Ataraxie (L:0133 = 0817)
1983 Auf Brücken (L:0142 = 0870–0873)
1983 Auf dem Lande (L:0143 = 0874–0879)
1983 Auflösung (L:0169 = 1012–1014)
1983 Aussichtspunkt (L:0207 = 1144–1145)
1983 Befreiung [II] (L:0226 = 1230–1231)
1983 Bemalte Schädeltrophäe aus Papua-Neuguinea (L:0257 = 1371–1372)
1983 Bild (L:0297 = 1618)
1983 Bilddokument (L:0298 = 1619–1621)
1983 Bildungsreise (L:0299 = 1622–1623)
1983 Blickwinkel (L:0310 = 1674)
1983 Bruder Kleist (L:0317 = 1695–1708)
1983 Corpus Delicti (L:0330 = 1764–1766)
1983 Der alte Herr (L:0401 = 2040–2042)
1983 Die befleckte Empfängnis (L:0495 = 2499–2503)
1983 Ein Gleichnis für keins (L:0587 = 2877–2881)
1983 Einleuchtende Erklärung (L:0612 = 2989–2992)
1983 Einweihung leerer Kammer (L:0619 = 3016–3017)
1983 Entrückt (L:0685 = 3228–3229)
1983 Entwicklungsgang (L:0686 = 3230)
1983 Erfahrung (L:0693 = 3262–3264)
1983 Erinnerung an den armen B.B. (L:0705 = 3308–3317)
1983 Erinnerung an eine niegesehene Stadt (L:0706 = 3318–3320)
1983 Erwartung (L:0714 = 3393–3396)
1983 Etruskische Nekropole (L:0721 = 3421–3430)
1983 Exil (L:0726 = 3452–3462)
1983 Goethe – stark verbessert (L:0865 = 4189–4197)
1983 Golf von Neapel (L:0868 = 4206–4215)
1983 Götterdämmerung (L:0866 = 4198–4204)
1983 Grundlegung (L:0883 = 4262–4264)
1983 Im Hinblick auf (L:0975 = 4710–4711)
1983 Klassisches Experiment (L:1082 = 5148–5149)
1983 Kontakt (L:1099 = 5224–5225)
1983 Kurzfassung (L:1116 = 5273)
1983 Kurzfristig (L:1117 = 5274–5275)
1983 Leben [III] (L:1146 = 5428–5432)
1983 Mein Troja (L:1212 = 5775–5783)
1983 Meine gewesenen Brüder (L:1215 = 5796–5797)
1983 Memo (L:1220 = 5857–5859)
1983 Messalina (L:1225 = 5877)
1983 Mondnacht (L:1244 = 5924–5930)
1983 Monolog [II] (L:1245 = 5931–5932)
1983 Mutation (L:1258 = 5997–6004)
1983 Nacht (L:1280 = 6078–6079)
1983 Nature Morte (L:1303 = 6151–6154)
1983 Nebel (L:1318 = 6207–6214)

1983 Pompeji: Garten des Fauns (L:1391 = 6639–6649)
1983 Reminiszenz (L:1428 = 6810–6821)
1983 Selbsthaß (L:1491 = 7053–7055)
1983 Sisyphos 1982 (L:1507 = 7132–7138)
1983 Sommermittag (L:1520 = 7206–7209)
1983 Spiegelblick [II] (L:1553 = 7309–7310)
1983 Städtische Frühe [I] (L:1566 = 7365–7367)
1983 Stiefmütterchen Revolution (L:1574 = 7390–7392)
1983 Suche (L:1587 = 7436–7437)
1983 Symbolisches Seestück (L:1589 = 7439–7443)
1983 Tiefseemuschel (L:1606 = 7492–7502)
1983 Topographie (L:1615 = 7530–7531)
1983 Verweile doch (L:1714 = 8216–8217)
1983 Vision an der Oberbaumbrücke (L:1718 = 8225–8230)
1983 Von drüben nach hüben (L:1750 = 8410–8415)
1983 Von Sommertagen (L:1756 = 8449–8450)
1983 Vorfall (L:1764 = 8484–8491)
1983 Vorwinter (L:1771 = 8572–8574)
1983 Während (L:1772 = 8575–8576)
1983 Wenig Hoffnung (L:1803 = 8733–8735)
1983 Wetterbericht (L:1813 = 8811)
1983 Widmungsgedicht für M. [I] (L:1815 = 8825–8827²)
1983 Wohnen auf dem Lande (L:1851 = 9045–9049)
1984 Absage (L:0023 = 0397–0399)
1984 Amsterdamer Ars Amandi (L:0083 = 0678–0679)
1984 Auf Kreta (L:0153 = 0954–0965)
1984 Berliner Totentanz [I] (L:0271 = 1505–1510)
1984 Futurum (L:0795 = 3881–3885)
1984 Goethes gedenkend (L:0864 4187–4188)
1984 Großstadtsommer [II] (L:0880 = 4253–4255)
1984 Gryphius Redivivus (L:0884 = 4265–4271)
1984 Im Ida-Gebirge (L:0976 = 4712–4720)
1984 Im Wartezimmer (L:0989 = 4780–4784)
1984 Kalenderspruch (L:1055 = 5031–5040)
1984 Kleinstadt (L:1088 = 5164–5171)
1984 Kleist zufolge (L:1091 = 5182–5188)
1984 Nachtstück (L:1292 = 6109–6111)
1984 Sankt Pauli (L:1453 = 6888–6892)
1984 Schiller, leicht aktualisiert (L:1464 = 6936–6940)
1984 Selbst (L:1486 = 7037–7043)
1984 Unwettererwartung (L:1675 = 8030–8032)
1984 Urlaubsfoto (L:1677 = 8034–8039)
1985 Auf dem Mont Ventoux (L:0145 = 0883–0884)
1985 Beim Trödler (L:0247 = 1330–1331)
1985 Das alte Spiel (L:0341 = 1790–1792)
1985 Dem Jubilar (L:0389 = 1983)
1985 Der jüdische Friedhof in Weißensee (L:0449 = 2246–2262)
1985 Die Verwandlung (L:0550 = 2724–2733)
1985 Doublette (L:0563 = 2779–2780)
1985 Fernweh (L:0742 = 3552–3556)

1985 Gedenktag im Mai (L:0814 = 3971–3977)
1985 Im Norden (L:0985 = 4754–4765)
1985 Im Norden II (L:0986 = 4766–4772)
1985 Klage II (L:1079 = 5133–5140)
1985 Luther und der Baum (L:1181 = 5623–5626)
1985 Realistisches Gedicht (L:1412 = 6744–6747)
1985 Redefigur (L:1414 = 6749–6750)
1985 Reisebericht [I] (L:1421 = 6783–6787)
1985 Sommerabend (L:1518 = 7198–7202)
1985 Überraschung [II] (L:1644 = 7744–7753)
1985 Unterbrochene Fahrt (L:1665 = 7850)
1985 Wenn die Fassaden fallen (L:1806 = 8753–8759)
1986 Am Landwehrkanal (L:0072 = 0643–0647)
1986 Augenaufschlag (Nach Tschernobyl) (L:0175 = 1021–1030)
1986 Augenschein am Lietzensee (L:0178 = 1037–1041)
1986 Aus deutscher Vergangenheit (L:0191 = 1090–1095)
1986 Bekenntnis [II] (L:0254 = 1354–1361)
1986 Beobachtung (L:0258 = 1373–1381)
1986 Berlin – paläontologisch (L:0266 = 1440–1452)
1986 Berlin beizeiten (L:0261 = 1412–1422)
1986 Berolina (L:0276 = 1518–1521)
1986 Charlottenburger Sonntagmorgen (L:0327 = 1750–1756)
1986 Daidalos (L:0336 = 1779–1783)
1986 Eine Reise wert (L:0599 = 1928–2933)
1986 Epitaph (L:0687 = 3231–3233)
1986 Fortgesetzt Rilke (L:0762 = 3675–3678)
1986 Fundstück (L:0793 = 3876–3879[2])
1986 Für Stammbuchhalter (L:0786 = 3850–3860)
1986 Garten in Breitenfelde (L:0799 = 3915–3919)
1986 Georg Heym (L:0833 = 4071–4075)
1986 Gleisdreieck (L:0862 = 4184–4185)
1986 Himmelfahrtskommandant (L:0923 = 4455–4456)
1986 Homo sapiens (L:0941 = 4519–4528)
1986 Im Grenzbereich (L:0974 = 4702–4709)
1986 In der Provence [I] (L:1008 = 4866–4869)
1986 Juniberlin (L:1052 = 5022–5027)
1986 Juniberlin II (L:1053 = 5028–5029)
1986 Licht [I] (L:1165 = 5566)
1986 Morgen [II] (L:1248 = 5940)
1986 Oktoberberlin (L:1353 = 6409–6417)
1986 Perspektive [II] (L:1381 = 6580–6590)
1986 Prinz-Albrecht-Straße (L:1400 = 6697–6703)
1986 Reisegedicht (L:1424 = 6794–6801)
1986 Wiederholte Erkenntnis (L:1823 = 8922)
1987 Abschied II (L:0026 = 0413–0418)
1987 Am Kurfürstendamm (L:0071 = 0639–0642)
1987 Amsterdam (L:0081 = 0673–0676)
1987 Amsterdamer Anblick (L:0082 = 0677)
1987 Amsterdamer Herbst (L:0084 = 0680–0682)
1987 An der oberen Freiarcherbrücke (L:0092 = 0702)

1987 Atemloses Gedicht (L:0134 = 0818–0822)
1987 Athene fortzeugend Verhängnis (L:0135 = 0823–0826)
1987 Atlantis (L:0136 = 0827–0832)
1987 Auf ein Waldwort (L:0151 = 0947)
1987 Auf Kreta II (L:0154 = 0966)
1987 Augenblick im Stau (L:0177 = 1036)
1987 Aus den Akten (L:0188 = 1076–1078)
1987 Barock (L:0218 = 1174–1176)
1987 Berliner August (L:0268 = 1456–1460)
1987 Biographie (L:0302 = 1628–1637)
1987 Biologischer Imperativ (L:0303 = 1638–1641)
1987 Blasphemia (L:0307 = 1650–1659)
1987 Daß die Welt (L:0375 = 1932–1933)
1987 Die Elefanten und die Uhren (L:0502 = 2525)
1987 Einmal Berlin und zurück (L:0613 = 2993–2995)
1987 Elegie [I] (L:0623 = 3027–3037)
1987 Fantasma (L:0732 = 3481–3492)
1987 Faust III: Schlußvorstellung (L:0737 = 3501–3508)
1987 Freudsame U-Bahn-Fahrt (L:0774 = 3745–3747)
1987 Fundsache (L:0792 = 3873–3875)
1987 Für zu kleine Köpfe (L:0789 = 3863–3864)
1987 Gartensonett (L:0804 = 3939)
1987 Geburtsort (L:0812 = 3961–3968)
1987 Grünes Licht (L:0882 = 4261)
1987 Havel im Herbst (L:0897 = 4348–4350[2])
1987 Herbstmorgen (L:0915 = 4422–4428)
1987 Hotelzimmer in Mestre (L:0944 = 4536–4541)
1987 Im Museum [I] (L:0981 = 4736–4738)
1987 Jeckyll telefoniert mit Hyde (L:1042 = 4992–4993)
1987 Julimitte (L:1050 = 5009–5013)
1987 Kleine Meldung (L:1084 = 5153–5154)
1987 Krähen im März (L:1104 = 5238)
1987 Lacoste (L:1118 = 5276–5278)
1987 Letzte Reise (L:1159 = 5500–5501)
1987 Lichtenberg-Paraphrase (L:1167 = 5569–5571)
1987 März am Tauentzien (L:1189 = 5654–5655)
1987 Metropolis [I] (L:1228 = 5886–5898)
1987 Mormoiron im Oktober (L:1254 = 5982–5983)
1987 Mystifikation (L:1261 = 6008)
1987 Nachkriegsberlin (L:1269 = 6035–6038)
1987 Naturgeschichte (L:1304 = 6155–6162)
1987 Ratschlag in Heines Sinn (L:1410 = 6733–6739)
1987 Reiseresümee (L:1426 = 6806–6808)
1987 Requiem [II] (L:1430 = 6823–6826)
1987 Rückkehr (L:1443 = 6859–6862)
1987 Salvator mundi / Florenz, Palazzo Pitti (L:1452 = 6886–6887)
1987 Sommergäste (L:1519 = 7203–7205)
1987 Sommertag (L:1522 = 7212–7215)
1987 Spaziergang [I] (L:1547 = 7280–7283)
1987 Sprache [IV] (L:1557 = 7322)

1987 Stadtbahnstenogramme (L:1563 = 7358–7361)
1987 Steine (L:1573 = 7389)
1987 Swinemünder Straße (L:1588 = 7438)
1987 Totenbeschwörung (L:1616 = 7532–7536)
1987 Trödelkeller (L:1625 = 7572–7573)
1987 Verlorenes Venedig (L:1701 = 8176–8181)
1987 Vom Land (L:1732 = 8291–8293)
1987 Vorort (L:1766 = 8498–8500)
1987 Weihnachten (L:1793 = 8676–8692)
1987 Widmungsgedicht für M. [II] (L:1816 = 8828)
1987 Wintergedicht [III] (L:1835 = 8970–8971)
1987 Zu einem Gedicht von W. H. Auden (L:1869 = 9136–9144)
1988 Achtzeiler (L:0032 = 0440–0450)
1988 Am Mont Ventoux (L:0074 = 0649–0652)
1988 An Spätgeborene (L:0102 = 0737)
1988 Angelus Novus betritt Ostberlin (L:0110 = 0753)
1988 Aprokryphes Selbstporträt (L:0125 = 0797–0800)
1988 Aus dem Steinreich (L:0186 = 1065–1071)
1988 Autofriedhof (L:0209 = 1147–1152)
1988 Berlin N.O. (L:0264 = 1432–1434)
1988 Berlin nochmals (L:0265 = 1435–1439)
1988 Berliner Totentanz [II] (L:0272 = 1511)
1988 Das Wort (L:0372 = 1926)
1988 Die Fee (L:0505 = 2534–2537)
1988 Eintagsfliegen (L:0616 = 2999–3008)
1988 Erfolgserlebnis (L:0695 = 3266–3267)
1988 Erinnerung an Berlin (L:0704 = 3307)
1988 Für Walter Jens (L:0787 = 3861)
1988 Gespräch der Flaneure (L:0851 = 4145–4149)
1988 Gordion: Nach Fehlversuchen (L:0872 = 4221–4225)
1988 Herbstabend in Charlottenburg (L:0909 = 4395–4398)
1988 Hoffnung (L:0935 = 4496)
1988 Im Staube Brandenburgs (L:0988 = 4774–4779)
1988 In Ephesus (L:1016 = 4879–4885)
1988 In Milet (L:1022 = 4907–4911)
1988 In Szene (L:1025 = 4918)
1988 Larmoyanz (L:1138 = 5382–5386)
1988 Martyrium (L:1199 = 5694)
1988 Memorial (L:1222 = 5863)
1988 Nach dem Schneefall (L:1264 = 6016–6022)
1988 Paläontologie (L:1367 = 6532–6540)
1988 Père-Lachaise (L:1378 = 6571–6576)
1988 Reichshauptstadt ehedem (L:1419 = 6780–6781)
1988 Tage [II] (L:1594 = 7450)
1988 Tägliche Abtreibung (L:1591 = 7445–7446
1988 Verwilderter Park (L:1715 = 8218–8222)
1988 Wahrnehmung [I] (L:1779 = 8604–8610)
1989 Alltagungen (L:0052 = 0519–0522)
1989 Artemis persönlich (L:0129 = 0809–0810)
1989 Aufklärung [II] (L:0168 = 1011)

1989 Daheim (L:0335 = 1778)
1989 Einkaufszentrum (L:0610 = 2983–2985)
1989 Eintritt Morpheus (L:0618 = 3010–3015)
1989 Fluchtweg für Phönix (L:0757 = 3651–3652)
1989 Für Walter Kempowski (L:0788 = 3862)
1989 Gestern nacht (L:0854 = 4158–4160)
1989 Herbstliches Gordion (L:0914 = 4420–4421)
1989 In Priene (L:1023 = 4912–4916)
1989 Kalypsos Insel (L:1056 = 5041–5047)
1989 Nachts kommen Gedichte (L:1290 = 6107)
1989 Nochmals Milet (L:1336 = 6297–6302)
1989 Nordsommer (L:1339 = 6307–6318)
1989 Seelenwanderung (L:1483 = 7028–7029)
1989 Todesanzeige [II] (L:1610² = 7511–7512)
1990 Abendstunde (L:0014 = 0377)
1990 Abirrungen (L:0020 = 0386–0390)
1990 Alltäglicher Spuk (L:0048 = 0507)
1990 Altgewordenes Haustier (L:0065 = 0619–0620)
1990 Am Campo dei Fiori (L:0069 = 0632–0636)
1990 Am Lietzensee II (L:0073 = 0648)
1990 Am nächsten Schwarzen Freitag (L:0076 = 0654)
1990 An einem 1. Mai (L:0094 = 0704–0707)
1990 Aus meiner Vorgeschichte (L:0196 = 1115–1117)
1990 Ausschau [II] (L:0205 = 1135–1137)
1990 Bei Einvernahme (L:0236 = 1282)
1990 Besuch im Fotoalbum (L:0287 = 1555–1556)
1990 Bilanz (L:0296 = 1616–1617)
1990 Botanische Exkursion (L:0314 = 1678–1684)
1990 Der letzte Januar (L:0453 = 2275–2276)
1990 Die Legende vom Golem (L:0524 = 2612–2614)
1990 Dunkle Stunde (L:0574 = 2835)
1990 Einspruch (L:0615 = 2997–2998)
1990 Ereignis (L:0691 = 3256–3257)
1990 Erwachen (L:0712 = 3389–3391)
1990 Feuerwanzen (L:0747 = 3562)
1990 Für E.A.P. (L:0782 = 3795–3797)
1990 Für friedliche Zwecke (L:0783 = 3798–3800)
1990 Gegenüber der Deponie (L:0826 = 4046–4049)
1990 Gesellschaftsnachricht (L:0848 = 4134)
1990 Gordion im Oktober (L:0873 = 4226–4228)
1990 Heimlicher Hinweis (L:0903 = 4376–4378)
1990 Herbstanbruch in Arkadien (L:0910 = 4399–4405)
1990 Hinter der Hecke (L:0926 = 4470–4472)
1990 Impression (L:0998 = 4830)
1990 In der Provence [II] (L:1009 = 4870)
1990 In fremder Heimat (L:1017 = 4886–4893)
1990 Ja zum November (L:1040 = 4989–4990)
1990 Kindheitserinnerung (L:1075 = 5119–5121)
1990 Kirchhof bei Gordes (L:1077 = 5123–5124)
1990 Kunde im Hörselberg (L:1111 = 5257)

1990 Lehren ziehen (L:1150 = 5454–5459)
1990 Lenin gegenwärtig (L:1158 = 5498–5499)
1990 London im Juli (L:1180 = 5620–5622)
1990 Märchenhafter Augenblick (L:1187 = 5643–5644)
1990 Meine diversen Adressen (L:1213 = 5784)
1990 Morgenfrühe [I] (L:1250 = 5971–5977)
1990 November [I] (L:1341 = 6352–6358)
1990 Ohne Adressaten (L:1347 = 6398)
1990 Prophetie (L:1403 = 6716–6717)
1990 Regen [II] (L:1416 = 6766–6767)
1990 Reisebericht [II] (L:1422 = 6788–6792)
1990 Ruinenstätte (L:1448 = 6871–6877)
1990 Sekunde (L:1485 = 7036)
1990 Sonntag auf dem Lande (L:1525 = 7223)
1990 Städtische Frühe [II] (L:1567 = 7368)
1990 Tatsächliche Rückkehr nach Ithaka (L:1598 = 7464)
1990 Titanic-Gedenkblatt (L:1607 = 7503–7504)
1990 Tollan: Bei der Pyramide (L:1614 = 7528–7529)
1990 Traf jemand (L:1617 = 7537–7546)
1990 Unterwegs mit Charon (L:1668 = 7887–7888)
1990 Unwetter anhaltend (L:1674 = 8028–8029)
1990 Verwandtschaftsweise (L:1713 = 8213–8215)
1990 Winterabendausblick (L:1832 = 8962–8967)
1990 Winterweg (L:1838 = 8999–9001)
1990 Witterungsbedingtes Gedicht (L:1846 = 9023–9024)
1990 Zukunftsperspektive (L:1873 = 9160–9162)
1991 Andere Feiertage (L:0106 = 0744–0746)
1991 Déjàvu (L:0382 = 1966)
1991 Der Eingriff (L:0441 = 2209–2212)
1991 Gedicht für Dichter (L:0818 = 4002–4007)
1991 Gordion beispielsweise (L:0871 = 4220)
1991 Heraklesträumerei (L:0906 = 4387–4388)
1991 Landschaftswandel (L:1136 = 5379)
1991 Mondlichtlandschaft (L:1243 = 5922–5923)
1991 Verständigungsschwierigkeiten (L:1705 = 8190)
1991 Versuch des Begreifens (L:1707 = 8192–8195)
1992 Abends im Gutenberg-Museum (L:0012 = 0374–0375)
1992 August gewöhnlich fragmentiert (L:0179 = 1042–1046)
1992 Collage (L:0329 = 1760–1763)
1992 Das Meer ohne Wasser (L:0359 = 1885–1886)
1992 Gutenberg (L:0888 =4284–4291)
1992 Hommage à Dylan Thomas (L:0940 = 4513–4518)
1992 Konjunktives Gedicht (L:1098 = 5223)
1992 Neue Geologie (L:1321 = 6221–6223)
1992 Unterschlupf (L:1667 = 7886)
1992 Völkerwanderungsvorhut (L:1721 = 8236–8237)
1992 Von Wanderungen (L:1758 = 8457–8458)
1992 Wort gehalten (L:1852 = 9050–9051)
1993 Abschiedsspruch (L:0028 = 0420)
1993 Angesichts einer Antike (L:0111 = 0754)

1993 Antiquariat (L:0120 = 0773)
1993 Asylanten (L:0132 = 0816)
1993 Aus Arkadien nichts Neues (L:0181 = 1048)
1993 Avignon – ville neuf (L:0210 = 1153–1154)
1993 B.B.'s spät gedenkend (L:0211 = 1155–1157)
1993 Bekennerbrief (L:0252 = 1346–1348)
1993 Berufsmeldung (L:0281 = 1541)
1993 Bildverbund (L:0300 = 1624)
1993 Der Reisebegleiter (L:0460 = 2297–2303)
1993 Die Gestalt des Wissenden (L:0510 = 2561–2565)
1993 Erinnerung an G. (L:0707 = 3321–3326)
1993 Fensterplatz (L:0739 = 3511–3512)
1993 Finnländische Saga (L:0751 = 3638–3639)
1993 Fortgesetzt was geht (L:0763 = 3679–3682)
1993 Gartenansicht (L:0800 = 3920–3921)
1993 Genuß (L:0832 = 4069–4070)
1993 Heimat (L:0898 = 4351–4354)
1993 Heimkehr [I] (L:0900 = 4356)
1993 Heimsuchung (L:0904 = 4379–4382)
1993 Heimsuchung bei Aktenkunde (L:0905 = 4383–4386)
1993 Hinter dem Schuppen (L:0925 = 4464–4469)
1993 Hymne (L:0946 = 4543)
1993 Kommunikation [I] (L:1095 = 5202–5208)
1993 Kosmologie (L:1102 = 5233–5237)
1993 Lebensstoff (L:1147 = 5433–5437)
1993 Mein Beitrag zur Geschichte des Balkans (L:1208 = 5749–5759)
1993 Mein Golem (L:1209 = 5760–5772)
1993 Metaphysische Begegnung (L:1226 = 5878–5883)
1993 Milleniumsende [I] (L:1232 = 5894–5897)
1993 Nach der Visite (L:1265 = 6023)
1993 Paläontologie aktuell (L:1368 = 6541)
1993 Parabel (L:1371 = 6548–6550)
1993 Rom-Flug (L:1436 = 6837)
1993 Schachtelhalm-Botschaft (L:1456 = 6900–6903)
1993 Selbstdiagnose (L:1489 = 7046)
1993 Sequenz [II] (L:1496 = 7068–7071)
1993 Vom Wetter (L:1739 = 8348–8352)
1993 Von Angesicht zu Angesicht (L:1741 = 8355–8358)
1993 Von den Ursprüngen (L:1744 = 8382–8384)
1994 Abend am Lietzensee (L:0004 = 0324–0334)
1994 Am Styx (L:0079 = 0659–0671)
1994 An Klio (L:0099 = 0726–0732)
1994 Aufmerken (L:0170 = 1015–1016)
1994 Befund [II] (L:0228 = 1238–1242)
1994 Berlin – Grenadierstraße (L:0262 = 1423–1428)
1994 Berufsbild (L:0280 = 1540)
1994 Besuch in Weimar (L:0288 = 1557–1563)
1994 Cymbria (L:0332 = 1769–1770)
1994 Der Südwest [I] (L:0467 = 2357)
1994 Der Überlebende (L:0475 = 2370)

1994 Die Stille (L:0541 = 2687–2689)
1994 Elegie XV (L:0646 = 3080–3081)
1994 Empirie (L:0664 = 3123–3126)
1994 Ephesus zum Beispiel (L:0689 = 3252–3254)
1994 Fragment (L:0769 = 3721–3733)
1994 Islandwinter (L:1038 = 4978–4985)
1994 Jericho, kürzlich (L:1045 = 4996–4998)
1994 Katzengräber (L:1060 = 5058–5059)
1994 Nachtgedichte (L:1284 = 6089–6091)
1994 Nachtrag zum anachronistischen Zug (L:1286 = 6094)
1994 Poetologie letzter Hand (L:1388 = 6611–6622)
1994 Sturm (L:1584 = 7432)
1994 Tag X (L:1592 = 7447)
1994 Tanz um Mitternacht (L:1597 = 7463)
1994 Thermidor (L:1604 = 7490)
1994 Tristesse [I] (L:1623 = 7569)
1994 Urteil (L:1678 = 8040–8042)
1994 Verständigung (L:1704 = 8185–8189)
1994 Vorbereitungen (L:1763 = 8482–8483)
1994 Zur guten Nacht (L:1882 = 9186)
1995 Abgang [I] (L:0016 = 0379–0381)
1995 Abschied [III] (L:0027 = 0419)
1995 Archäologie (L:0127 = 0802–0805)
1995 Auf dem Markt (L:0144 = 0880–0882)
1995 Buttermilk Hill (L:0325 = 1745–1746)
1995 Des toten Dichters gedenkend (L:0482 = 2456–2462)
1995 Elegie IV[1] (L:0634 = 3058)
1995 Elegie XI (L:0642 = 3072–3074)
1995 Enigma [I] (L:0682 = 3219–3224)
1995 Faced with an Antique (L:0728 = 3473)
1995 Ikarus neuerlich (L:0964 = 4651–4655)
1995 Kommunikation [II] (L:1096 = 5209–5212)
1995 Nachruf auf Lusciola luscinia u.a. (L:1279 = 6077)
1995 Vor seinem Angesicht (L:1762 = 8476–8481)
1995 Vorübergehender Katzenbesuch (L:1770 = 8569–8571)
1995 Wahlheimat Avalon (L:1776 = 8597–8599)
1996 Abendvorstellung (L:0015 = 0378)
1996 Beim Betrachten alter Fotografien (L:0240 = 1303)
1996 Berliner Zoologie (L:L.0275 = 1516–1517)
1996 Berolina am Alexanderplatz (L:0277 = 1522)
1996 Bosnisches Zwischenspiel (L:0313 = 1677)
1996 Dem Oktober zu (L:0387 = 1976–1978)
1996 Dem Winter entgegen (L:0391 = 1985–1988)
1996 Elegie I[1] (L:0629 = 3048–3050)
1996 Elegie II[1] (L:0631 = 3052–3053)
1996 Elegie III[1] (L:0633 = 3055–3057)
1996 Elegie V[1] (L:0635 = 3059–3060)
1996 Elegie VI[1] (L:0637 = 3062–3064)
1996 Elegie VII[1] (L:0638 = 3065–3066)
1996 Elegie VIII (L:0639 = 3067–3068)

1996 Elegie IX (L:0640 = 3069–3070)
1996 Elegie XIII (L:0644 = 3077–3078)
1996 Elegie XIX (L:0650 = 3086)
1996 Elegie XVI (L:0647 = 3082)
1996 Elegie XXII (L:0652 = 3088–3089
1996 Genova / Centro Storico (L:0831 = 4066–4068)
1996 Gesichter (L:0850 = 4141–4144)
1996 Glückserzeugung (L:0863 = 4186)
1996 Ländliche Elegien XXI (L:1130 = 5302–5303)
1996 Palermo, Katakombe (L:1370 = 6545–6547)
1996 Palermo: Altstadt (L:1369 = 6542–6544)
1996 Positionsbestimmung (L:1394 = 6659–6661)
1996 Schatten (L:1458 = 6905–6907)
1996 Um den Schlaf gebracht (L:1647 = 7758–7760)
1996 Wahrnehmung [II] (L:1780 = 8611–8615)
1996 Zum Frühjahr (L:1876 = 9165)
1997 Alltagspredigt (L:0053 = 0523)
1997 Analogien [I] (L:0104 = 0740–0742)
1997 Das Wunder (L:0373 = 1927–1930)
1997 Der Archäologe (L:0428 = 2173–2175)
1997 Der Bussard (L:0436 = 2194–2200)
1997 Dialog [I] (L:0487 = 2478)
1997 Elegie [II] (L:0624 = 3038)
1997 Elegie XII (L:0643 = 3075–3076)
1997 Gartenheimkehr (L:0802 = 3928)
1997 Grammophon (L:0876 = 4237–4239)
1997 Hinter Horizonten (L:0927 = 4473–4477)
1997 Hyperbel (L:0950 = 4552)
1997 Kurze Anmerkung (L:1115 = 5272)
1997 Ländliche Elegien I (L:1120 = 5280–5284)
1997 Lissabon (L:1178 = 5618)
1997 Trost (L:1626 = 7574)
1997 Von Herden (L:1754 = 8436)
1997 Zusammentreffen (L:1888 = 9197–9199)
1998 Allerneuste Atlantis-Hypothese (L:0046 = 0504–0505)
1998 Aus einem Jenseits (L:0193 = 1106–1111)
1998 Beim Sommerflieder sitzend (L:0248 = 1332–1335)
1998 Berlin vor Zeiten (L:0267 = 1453–1455)
1998 Blasphemie (L:0308 = 1660–1664)
1998 Der Schamane (L:0462 = 2306–2308)
1998 Der Zauberkünstler (L:0480 = 2440–2452)
1998 Elegie XLI (L:0659 = 3100)
1998 Elegie XXXI (L:0653 = 3090–3091)
1998 Elegie XXXIII (L:0654 = 3092–3093)
1998 Elegie XXXIV (L:0655 = 3094)
1998 Elegie XXXV [I] (L:0656 = 3095–3096)
1998 Elegie XXXVI (L:0658 = 3098–3099)
1998 Fantasie (L:0730 = 3475–3477[2]
1998 Fossil (L:0764 = 3683–3685)
1998 Gäste (L:0796 = 3886)

1998 Gegebenheiten (L:0823 = 4041)
1998 Gottgleich (L:0874 = 4229–4235)
1998 Hausgenossen (L:0894 = 4333–4334)
1998 Herbstgang der Dichter (L:0911 = 4406)
1998 Historiographie (L:0930 = 4484–4487)
1998 Im Klassikerjargon (L:0978 = 4724–4726)
1998 Konversation (L:1100 = 5226–5227)
1998 Liebeserklärung (L:1168 = 5572–5576)
1998 Meerwärts (L:1205 = 5735)
1998 Mehr Licht (L:1206 = 5736–5742)
1998 Metaphysischer Aspekt (L:1227 = 5884–5885)
1998 Nächtlings (L:1296 = 6119–6123)
1998 Schlafender Poet (L:1468 = 6964–6965)
1998 Sestri Levante / Ligurien (L:1497 = 7072–7075)
1998 Sonntag in Frankfurt a.M. (L:1526 = 7224–7227)
1998 Spaziergang [II] (L:1548 = 7284–7289)
1998 Traum von Stephan Hermlin (L:1620 = 7564–7566)
1998 Vertrauen (L:1710 = 8202)
1998 Verwandlung [I] (L:1712 = 8208–8212)
1998 Völkerwanderung (L:1720 = 8233–8235)
1999 Abreise [II] (L:0022 = 0396)
1999 Alexanderplatz einstmals (L:0039 = 0478–0479)
1999 Allegorie [II] (L:0044 = 0498–0499)
1999 Am Grand Canyon (L:0070 = 0637–0638)
1999 An Conrad Ferdiand (L:0088 = 0698)
1999 An einen Ikarus (L:0097 = 0719–0722)
1999 An einen ostalgischen Dichter (L:0098 = 0723–0725)
1999 Antwort auf Eingesandtes (L:0123 = 0783–0785)
1999 Auf Tour (L:0158 = 0972–0973)
1999 Aus dem Arbeitsjournal (L:0183 = 1058–1061)
1999 Aus dem Traumreich (L:0187 = 1072–1075)
1999 Aus meinem Lesebuch (L:0195 = 1114)
1999 Begegnung [II] (L:0230 = 1247–1251)
1999 Bei der Ovid-Lektüre (L:0235 = 1274–1281)
1999 Beiläufige Notiz (L:0239 = 1302)
1999 Besichtigung (L:0283 = 1545–1547)
1999 Bestandsaufnahme (L:0285 = 1550–1552)
1999 Besuch (L:0286 = 1553–1554)
1999 Das Horoskop (L:0352 = 1858–1859)
1999 Das Melos (L:0360 = 1887)
1999 Das Pärchen (L:0362 = 1890)
1999 Der Dämon (L=0439 = 2204)
1999 Der Gimpel (L:0446 = 2217–2220)
1999 Der Zauberlehrling (L:0481 = 2453–2455)
1999 Dichters Zettelkasten / Buchstabe A (L:0491 = 2485–2487)
1999 Die Selbstmörder (L:0538 = 2660)
1999 Dorfnachrichten (L:0562 = 2777–2778)
1999 Fasten Seatbelt (L:0736 = 3500)
1999 Folgen der Schönheit (L:0759 = 3649–3662)
1999 Gebrauchsanweisung (L:0810 = 3954–3958)

1999 Gegensatz (L:0825 = 4043–4045)
1999 Hymne an die Nacht I (L:0947 = 4544–4546)
1999 Hymne an die Nacht II (L:0948 =4547–4548)
1999 Im Abseits (L:0966 = 4680–4684)
1999 Im Garten (L:0970 = 4688–4691)
1999 Im Museum [II] (L:0982 = 4739–4741)
1999 In der Ferne (L:1002 = 4856–4857)
1999 In Ketten (L:1021 = 4903–4906)
1999 Kleinstadt I (L:1089 = 5172–5174)
1999 Küste (L:1110= 5254–5256)
1999 Ländliche Elegien II (L:1121 = 5285)
1999 Ländliche Elegien III (L:1122 = 5286–5287)
1999 Ländliche Elegien IV (L:1123 = 5288–5289)
1999 Ländliche Elegien V (L:1124 = 5290)
1999 Ländliche Elegien VI (L:1125 = 5291)
1999 Ländliche Elegien VII (L:1126 = 5292–5294)
1999 Ländliche Elegien VIII (L:1127 = 5295)
1999 Ländliche Elegien IX (L:1128 = 5296–5299)
1999 Ländliche Elegien X (L:1129 = 5300–5301)
1999 Ländliche Elegien XXXXV (L:1131 = 5304–5306)
1999 Licht [II] (L:1166 = 5567–5568)
1999 Märchen erzählen (L:1185 = 5641)
1999 Meditation (L:1203 = 5722–5723)
1999 Nachtvorstellung (L:1293 = 6112–6116)
1999 Reisebericht [III] (L:1423 = 6793)
1999 Selbstbetrachtung (L:1488 = 7045)
1999 Sestri Levante / Ligurien II (L:1498 = 7076–7078)
1999 Somatik (L:1516 = 7190–7193)
1999 Überredungskunst (L:1645 = 7754–7755)
1999 Unsere meteorologische Verfassung (L:1657 = 7817–7820)
1999 Vergeblichkeit (L:1688 = 8104–8110)
1999 Vergeßlichkeit (L:1689 = 8111–8114)
1999 Verlust (L:1702 = 8182)
1999 Zustand (L:1890 = 9205–9206)
2000 Allerlei mythisches Getier (L:0045 = 0500–0503)
2000 Also heute (L:0059 = 0589–0590)
2000 Am Savigny-Platz, Berlin (L:0078 = 0656–0658)
2000 An Bruder Bleichenwang (L:0087 = 0694–0697)
2000 Aufbruch ins Ungewisse (L:0162 = 0990–0991)
2000 Ausschau halten (L:0206 = 1138–1143)
2000 Das Spiel (L:0366 = 1907–1908)
2000 Der Kuß (L:0451 = 2271–2273)
2000 Der Südwest [II] (L:0468 = 2358–2360)
2000 Ein Geisterschiff (L:0586 = 2876)
2000 Elegie [III] (L:0625 = 3039–3041)
2000 Herbsttage (L:0916 = 4429–4434)
2000 Im Juli (L:0977 = 4721–4723)
2000 Neandertaler Monolog I (L:1307 = 6185–6186)
2000 Neandertaler Monolog II (L:1308 = 6187–6188)
2000 Neandertaler Monolog III (L:1309 = 6189–6190)

2000 Neandertaler Monolog IV (L:1310 = 6191–6192)
2000 Neandertaler Monolog V (L:1311 = 6193–6194)
2000 Neandertaler Monolog VI (L:1312 = 6195–6196)
2000 Neandertaler Monolog VII (L:1313 = 6197–6198)
2000 Neandertaler Monolog VIII (L:1314 = 6199–6201)
2000 Neandertaler Monolog IX (L:1315 = 6202–6203)
2000 Spätherbst [I] (L:1545 = 7276–7277)
2000 Stürmisches Wetter (L:1586 = 7434–7435)
2000 Verdacht (L:1685 = 8097)
2000 Vertrieben aus Eden (L:1711 = 8203–8207)
2000 Von Amtswegen (L:1740 = 8353–8354)
2000 Waldes Wegelagerer (L:1781 = 8616–8620)
2000 Wie stolz das klingt (L:1821 = 8907)
2001 Abschlußkommuniqué zur Asylantenfrage (L:0029 = 0421–0424)
2001 Akt (L:0033 = 0451–0454)
2001 Auf mein corpus delicti (L:0156 = 0968–0970)
2001 Aufruf (L:0171 = 1017)
2001 Deklaration (L:0383 = 1967–1971)
2001 Elegie 1 (L:0626 = 3042)
2001 Elegie 2 (L:0627 = 3043–3044)
2001 Elegie 3 (L:0628 = 3045–3047)
2001 Für die Nashornschüler! (L:0781 = 3794)
2001 Hymnus (L:0949 = 4549–4551)
2001 In der Galerie I (L:1003 = 4858)
2001 In der Galerie II (L:1004 = 4859)
2001 In der Galerie III (L:1005 = 4860)
2001 In der Galerie VIII (L:1006 = 4861–4863)
2001 Indiz (L:1028 = 4938–4940)
2001 Jenseits von Eden rollen die Bilder (L:1044 = 4995)
2001 Menetekel [II] (L:1224 = 5871–5876)
2001 Versuch über Caspar David Friedrich (L:1708 = 8196–8199)
2001 Wahrlich ich lebe in sinistren Bereichen (L:1778 = 8602–8603)
2001 Winterlicher Solipsismus (L:1836 = 8972–8973)
2002 Ach die Infernostalgia! (L:0031 = 0439)
2002 Aktuelle Meldung (L:0035 = 0469–0470)
2002 Albrecht Dürer: Betende Hände (L:0036 = 0471)
2002 Albrecht Dürer: Das kleine Glück (L:0037 = 0472)
2002 Auf der Insel Föhr (L:0148 = 0888–0891)
2002 Aus der realen Fabelwelt (L:0190 = 1087–1089)
2002 Back to the Roots (L:0212 = 1160)
2002 Blue Movie (L:0311 = 1675)
2002 Böcklin: Die Toteninsel (L:0312 = 1676)
2002 Dädalus' Erbe (L:0334 = 1773–1777)
2002 Dammbruch durch / Menschenstrom unterwegs (L:0337 = 1784)
2002 Das Volk ist irrtümlich / Und erlaubt sich jede … (L:369b = 1923)
2002 David: Der ermordete Marat (L:0378 = 1936)
2002 Delacroix: Die Freiheit führt das Volk (L:0384 = 1972)
2002 Dem kranken Hause gehen / Die Hospitaler aus (L:0390 = 1984)
2002 Denken ist die / Erste Bürgerpflicht (L:0397 = 2025)
2002 Der alte Mann begegnet Uhren (L:0427 = 2172)

2002 Der Brief (L:0434 = 2192)
2002 Der Schlüssel (L:0465 = 2351–2354)
2002 Der weiße Sprayer (L:0479 = 2439)
2002 Diagnose (L:0486 = 2476–2477)
2002 Dichter (L:0490 = 2484)
2002 Die Herzzeitlosen blühn (L:0514 = 2595)
2002 Die Hydraulik (L:0518 = 2600)
2002 Die Kannonaniere feuern in alle Ohren (L:0520 = 2603)
2002 Ein Turm zu Berlin-Babel (L:0593 = 2897)
2002 Elegie XVIII (L:0649 = 3084–3085)
2002 Endgültiges Sonett (L:0667 = 3130)
2002 Enigma [II] (L:0683 = 3225)
2002 Erfahrenswerte (L:0692 = 3258–3261)
2002 Erfolg (L:0694 = 3265)
2002 Flickzeug am Rockzipfel Jehovas (L:0754 = 3645)
2002 Fluchtpunkt (L:0756 = 3648–3650)
2002 Frans Hals: Der Raucher (L:0770 = 3734)
2002 Fritz (L:0777 = 3780)
2002 Füssli: Die Nachtmahr (L:0790 = 3865)
2002 Fußnote (L:0794 = 3880)
2002 Gauguin: Contes Barbares (L:0806 = 3946)
2002 Geben heißt nehmen (L:0807 = 3947–3948)
2002 Geflüster hinter der Treppe versäumtes Leben (L:0822 = 4040)
2002 Geh aus mein Herz (L:0827 = 4050)
2002 Géricault: Das Floß der Medusa (L:0838 = 4084)
2002 Herr Nimmersatt (L:0920 = 4439–4440)
2002 Hinweis (L:0929 = 4481–4483)
2002 Hoddis' gedenkend (L:0931 = 4488)
2002 Hodler: Auszug der Jenaer Studenten 1813 (L:0932 = 4489)
2002 Hundert Geschichten vom / Menschlichen Körper (L:0945 = 4542)
2002 Im ad usum Delphinarium (L:0967 = 4685)
2002 Insula felix tu / Mein Niemandsland (L:1031 = 4946)
2002 Josef Beuys: Die Honigpuppe (L:1049 = 5008)
2002 Lange nach Brecht oder To whom it may concern (L:1137 = 5380–5381)
2002 Lektüre (L:1156 = 5493–5495)
2002 Manet: Das Frühstück im Grünen (L:1193 = 5668)
2002 Mein Kardiologos, Fühl mir den Pulsar (L:1210 = 5773)
2002 Michelangelo: Die Entstehung Adams (L:1231 = 5893)
2002 Millet: Beim Angelusläuten (L:1234 = 5900)
2002 Morgenfrühe [II] (L:1251 = 5978–5979)
2002 Mysterium (L:1260 = 6007)
2002 Neandertaler Monolog XI (L:1317 = 6205–6206)
2002 Ohne Zögern den Elektrischen Strom einschalten (L:1350 = 6405)
2002 Postscriptum (L:1395 = 6662)
2002 Präsent (L:1396 = 6663–6664)
2002 Pygmalion-Konkurrent (L:1407 = 6726–6727)
2002 Rembrandt: Der Mann mit dem Goldhelm (L:1427 = 6809)
2002 Rilke (L:1432 = 6831)
2002 Rubens: Andromeda (L:1439 = 6848)
2002 Schamlose Lippe riskieren (L:1457 = 6904)

2002 Schier siebzig Jahre / Bist du alt (L:1463 = 6925)
2002 Shakespeare entsprechend (L:1500 = 7088–7090)
2002 Sodomismus wo bist du? (L:1514 = 7188)
2002 Spitzweg: Der arme Poet (L:1554 = 7311)
2002 Statt der Speisekarte nur Folianten und Pandekten (L:1570 = 7382–7383)
2002 Tiefkühltruhe (L:1605 = 7491)
2002 Tizian: Die Venus von Urbino (L:1609 = 7509)
2002 Traumstätte (L:1621 = 7567)
2002 Trink noch ein Glas Symbowle, Tantalüstling (L:1622 = 7568)
2002 Über den Sonamboulevard / Geschlendert (L:1633 = 7593)
2002 Überall Multiplikatoreros (L:1639 = 7734)
2002 Unmündig nennt man uns und Knechte (L:1653 = 7775–7776)
2002 Van Gogh: Selbstporträt (L:1680 = 8050)
2002 Verlegenheitsgedicht (L:1697 = 8163–8164)
2002 Watteau: Der Pierrot (L:1791 = 8674)
2002 Windsbraut diversen Richtungen zugetan (L:1829 = 8944)
2002 Wir (L:1839 = 9002)
2003 Am Vorabend (L:0080 = 0672)
2003 Ankunft (L:0113 = 0758–0759)
2003 Auf Waldwegen verstreut (L:0160 = 0983–0984)
2003 Das leere Blatt (L:0357 = 1875–1877)
2003 Demnächst (L:0386 = 1974–1975)
2003 Die Landschaft (L:0523 = 2610–2611)
2003 Gryphius-Nachfolge (L:0885 = 4272–4274)
2003 Ikarus (L:0963 = 4648–4650)
2003 Im Schattenweg (L:0987 = 4773)
2003 Letzter Besuch (L:1160 = 5502)
2003 Mairegen (L:1190 = 5656)
2003 Meinem persönlichen Krüger (L:1218 = 5847)
2003 So weißes Licht (L:1513 = 7187)
2003 Weit fort (L:1798 = 8717–8719)
2003 Wer am immermüden Morgen (L:1810 = 8804–8806)
2003 Zur Nacht [I] (L:1883 = 9187–9188)
2004 Am Abgrund (L:0068 = 0628–0631)
2004 Analogien [II] (L:0105 = 0743)
2004 Antäus-Übungen (L:0118 = 0769)
2004 Auftrieb (L:0173 = 1019)
2004 Ausblick (L:0200 = 1125)
2004 Beim Bildnis zu Sais angefangen (L:0242 = 1305–1306)
2004 Daphne (L:0339 = 1786–1788)
2004 Der alte Mann betritt eine Kirche (L:0406 = 2063–2069)
2004 Der alte Mann blättert in seinem Telefonverzeichnis (L:0407 = 2070–2076)
2004 Der alte Mann erinnert sich (L:0409 = 2082–2085)
2004 Der alte Mann hört das Rauschen der Stille (L:0415 = 2111–2115)
2004 Der alte Mann muß hinab und hinunter zum Hades (L:0418 = 2126–2131)
2004 Der alte Mann war im Asklepaion (L:0425 = 2162–2166)
2004 Der alte Mann weint: Ich esse das Brot der Ungeborenen (L:0424 = 2157–2161)
2004 Der Repetitor (L:0461 = 2304–2305)
2004 Elegie 54 (L:0660 = 3101)
2004 Elegie 55 (L:0661 = 3102)

2004 Elegie XXXV [II] (L:0657 = 3097)
2004 Feuer (L:0746 = 3560–3561)
2004 Geräusch II (L:0835 = 4080)
2004 Goya: Die unbekleidete Maja (L:0875 = 4236)
2004 Heimkehr [II] (L:0901 = 4357–4361)
2004 Immerdar Babel (L:0996 = 4827)
2004 In Saarbrücken (L:1024 = 4917)
2004 Ithaka (L:1039 = 4986–4988)
2004 Kettenklänge (L:1070 = 5098)
2004 Kunert und Heine begegnen sich zwischenzeitlich (L:1112 = 5258–5269)
2004 Künftiger Appendix einer Maschine (L:1108 = 5245)
2004 Landleben (L:1134 = 5368–5372)
2004 Metropolis [II] (L:1229 = 5890–5891)
2004 Mythos (L:1262 = 6009–6012)
2004 Nach Sonnenuntergang (L:1267 = 6025–6028)
2004 Neandertaler Monolog X (L:1316 = 6204)
2004 Nocturno (L:1337 = 6303–6304)
2004 Odysseus (L:1344 = 6367–6372)
2004 Selbstporträt (L:1492 = 7056–7057)
2004 Sommernacht (L:1521 = 7210–7211)
2004 Sonnenuntergang (L:1524 = 7222)
2004 Therme in Bath, England (L:1603 = 7488–7489)
2004 Tristesse [II] (L:1624 = 7570–7571)
2004 Warten (L:1786 = 8639–8640)
2004 Zufallsarchäologie (L:1871 = 9152–9154)
2005 Auf dem richtig falschen Wege (L:0146 = 0885–0886)
2005 Berlin morgens zwei Uhr (L:0263 = 1429–1431)
2005 Der alte Mann schaltet das Gerät ein (L:0421 = 2142–2146)
2005 Der Feind (L:0444 = 2215)
2005 Edvard Munch (L:0581 = 2870–2871)
2005 Edward Hopper (L:0582 = 2872)
2005 Elegie I^2 (L:0630 = 3051)
2005 Elegie II^2 (L:0632 = 3054)
2005 Elegie V^2 (L:0636 = 3061)
2005 For Ever Young (L:0760 = 3663)
2005 Im Zirkel (L:0992 = 4799)
2005 Lautlose Stimme (L:1143 = 5419–5420)
2005 Michelangelo (L:1230 = 5892)
2005 Wiederholungen (L:1824 = 8923–8924)
2005 Wind (L:1827 = 8931–8933)
2006 Abgang [II] (L:0017 = 0382–0383)
2006 Analogie (L:0103 = 0738–0739)
2006 Beieinander dagewesen (L:0233 = 1271–1272)
2006 Bekundung (L:0255 = 1362–1363)
2006 Der alte Mann begegnet Nofretete (L:0402 = 2043–2047)
2006 Der alte Mann begibt sich zum Fundbüro (L:0403 = 2048–2052)
2006 Der alte Mann bemerkt: Er hat einen Doppelgänger (L:0404 = 2053–2057)
2006 Der alte Mann betrachtet seine Zehen (L:0405 = 2058–2062)
2006 Der alte Mann entdeckt eine Felsspalte (L:0408 = 2077–2081)
2006 Der alte Mann ersteht eine ausgemusterte Schaufensterpuppe (L:0410 = 2086–2090)

2006 Der alte Mann hält Ausschau nach weiblichen Körperlichkeiten (L:0411 = 2091–2095)
2006 Der alte Mann hält sich für jung (L:0412 = 2096–2100)
2006 Der alte Mann hockt auf dem Klosett (L:0413 = 2101–2105)
2006 Der alte Mann horcht an seiner Wohnungstür (L:0414 = 2106–2110)
2006 Der alte Mann ist lebensmüde (L:0416 = 2116–2120)
2006 Der alte Mann ist vergeßlich geworden (L:0417 = 2121–2125)
2006 Der alte Mann notiert: Heute vergessen zu onanieren (L:0419 = 2132–2136)
2006 Der alte Mann raucht eine Zigarre (L:0420 = 2137–2141)
2006 Der alte Mann träumt, er sei ein junger Mann (L:0422 = 2147–2151)
2006 Der alte Mann vermutet, die Gorgonen hatten Gatten (L:0423 = 2152–2156)
2006 Der alte Mann zweifelt an der Kugelgestalt der Erde (L:0426 = 2167–2171)
2006 Endstation (L:0668 = 3131)
2006 Etwas aus der Wortmacherei (L:0722 = 3431–3432)
2006 Exegese (L:0724 = 3448–3449)
2006 Geräuschkulisse (L:0836 = 4081–4082)
2006 Good Bye (L:0869 = 4216)
2006 Leidenstollheit (L:1154 = 5481)
2006 Mittäter (L:1240 = 5918)
2006 Nach ausgiebiger Lektüre (L:1263 = 6013–6015)
2006 Ortskunde (L:1365 = 6513)
2006 Schlechter Rat (L:1471 = 6989–6990)
2006 Spätherbst [II] (L:1546 = 7278–7279)
2006 Stimmung (L:1578 = 7403–7405)
2006 Vom Verschleißteil der Megamaschine (L:1737 = 8344)
2006 Vor dem Rasieren (L:1759 = 8459–8460)
2007 Abgegriffene Haut Schrunden (L:0018 = 0384)
2007 Alle Jahre wieder (L:0041 = 0494)
2007 An der Grenze zum Schlaf (L:0091 = 0701)
2007 Das Grab der Gedanken (L:0350 = 1850–1853)
2007 Das Kaleidoskop (L:0353 = 1860)
2007 Das Wasser fließt vorbei (L:0370 = 1924)
2007 Der nächtliche Sturm (L:0455 = 2278)
2007 Der tückische Gleichmacher (L:0473 = 2366)
2007 Die Welt (L:0552 = 2741[1])
2007 Ein Brief aus der Finsternis (L:0584 = 2874)
2007 Endgültig morgens um vier (L:0666 = 3129)
2007 Finstere Zeiten dunkle Tage (L:0752 = 3640)
2007 Fliegen ist schwer (L:0755 = 3646–3647)
2007 Im Dienstbotenzimmer (L:0969 = 4687)
2007 Immer zu früh (L:0995 = 4826)
2007 In Dunkelheit (L:1014 = 4877)
2007 Irrwegeszoll (L:1037 = 4975–4977)
2007 Mein Tagwerk gilt der Schrift (L:1211 = 5774)
2007 Nachts wieder das Heimweh (L:1291 = 6108)
2007 Ohnmächtige Nächte (L:1351 = 6404)
2007 Oktober (L:1352 = 6407–6408)
2007 Ruhelose Seelen (L:1446 = 6868)
2007 Schemen wie du und ich (L:1461 = 6927)
2007 Schweigen (L:1481 = 7024–7025)
2007 Vergrübelte Zeit. Verschenkte Stunden (L:1690 = 8115)

2007 Während seines nächtlichen Besuches (L:1775 = 8596)
2008 Alles fließt (L:0047 = 0506)
2008 Bekanntschaft (L:0251 = 1345)
2008 Der Abend aller Tage (L:0400 = 2037–2039)
2008 Es war (L:0718 = 3407–3409)
2008 Google Earth (L:0870 = 4217–4219)
2008 In der Lindenallee (L:1007 = 4864–4865)
2008 Lilith (L:1177 = 5616–5617)
2008 Machen Sie Ihren Einsatz (L:1183 = 5628–5630)
2008 Pegasus (L:1375 = 6560–6561)
2008 Peter Huchels gedenkend (L:1384 = 6593–6594)
2008 Vita (L:1719 = 8231–8232)
2009 Abendlich elegisch (L:0007 = 0349)
2009 An einen Anonymus (L:0096 = 0718)
2009 Andere Liebeserklärung (L:0107 = 0747)
2009 Angebot (L:0109 = 0752)
2009 Auf Malta (L:0155 = 0967)
2009 Ausdauer (L:0180 = 1047)
2009 Ausgeharrt (L:0203 = 1129)
2009 Das Schiff fuhr aus (L:0365 = 1906)
2009 Der Preis (L:0458 = 2288)
2009 Der Tod des Philosophen (L:0471 = 2363)
2009 Dialog [II] (L:0488 = 2479)
2009 Die alten Frauen (L:0492 = 2488–2489)
2009 Die Welt der Ansichtskarten (L:0553 = 2741²)
2009 Dieser Moment (L:0560 = 2774–2775)
2009 Diktum (L:0561 = 2776)
2009 Eingedenken (L:0607 = 2960)
2009 Eintritt frei (L:0617 = 3009)
2009 Elegie X (L:0641 = 3071)
2009 Elegie XIV (L:0645 = 3079)
2009 Elegie XVII (L:0648 = 3083)
2009 Elegie XX (L:0651 = 3087)
2009 Else Siegel, Missionarin (L:0662 = 3103)
2009 Epilog (L:0690 = 3255)
2009 Ermahnung (L:0708 = 3327)
2009 Es geht dahin (L:0716 = 3398–3400)
2009 Für L.C. (L:0784 = 3801)
2009 Heimfahrt (L:0899 = 4355)
2009 Höhlengleichnis II (L:0933 = 4490–4493)
2009 Hotel (L:0942 = 4529)
2009 Im Garten der Psychiatrie (L:0971 = 4692)
2009 In Kansas City [II] (L:1020 = 4902)
2009 Inszenierung (L:1032 = 4947–4950)
2009 Irren ist menschlich (L:1036 = 4974)
2009 Kafavis (L:1054 = 5030)
2009 Krankenhausgarten (L:1105 = 5239–5240)
2009 Löbliches Lied (L:1179 = 5619)
2009 Milleiumsende [II] (L:1233 = 5898–5899)
2009 Nach Heine (L:1266 = 6024)

2009 Nachmittags (L:1272 = 6054)
2009 Nachricht aus der Archäologie (L:1273 = 6055)
2009 Nachruf auf das Gedicht (L:1278 = 6076)
2009 Nächtens I (L:1294 = 6117)
2009 Nächtens II (L:1295 = 6118)
2009 Neues von damals (L:1328 = 6269)
2009 1989 (L:1332 = 6280)
2009 Nordseits hierorts (L:1338 = 6305–6306)
2009 November [II] (L:1342 = 6359)
2009 Operation [II] (L:1355 = 6419)
2009 Paßbild (L:1373 = 6553)
2009 Perspektive [III] (L:1382 = 6591)
2009 Pflastertreter (L:1385 = 6595)
2009 Savigny-Platz (L:1455 = 6898–6899)
2009 Sonntagmorgen (L:1527 = 7228)
2009 Spät schon (L:1543 = 7267)
2009 Stadtfern (L:1564 = 7362)
2009 Synthetisch vielerlei (L:1590 = 7444)
2009 Testament [II] (L:1600 = 7467)
2009 Über sechstausend Kilometer Atlantik (L:1638 = 7733)
2009 Unmerkliches Gerede (L:1652 = 7774)
2009 Unsterblichkeit (L:1659 = 7827)
2009 Unter Büchern (L:1661 = 7834)
2009 Unter dem Nachkriegsmond (L:1662 = 7835)
2009 Vergängnis (L:1686 = 8098)
2009 Verlegenheitsgedicht oder: Der arme Poet (L:1698 = 8165)
2009 Von der Unschuld (L:1748 = 8405)
2009 Vor der Chimäre in Arezzo (L:1760 = 8461)
2009 Wiederum Kleist (L:1825 = 8925)
2009 Zion's National Park (L:1864 = 9114)
2009 Zum Jahresende (L:1878 = 9168)
2009 Zur Person (L:1885 = 9190)
2010 Die Lehre (L:0525 = 2615[1]-2615[2])
2010 Eine Wirklichkeit (L:0601 = 2941)
2010 Im Grabmal des Midas (L:0973 = 4701)
2010 In Dur (L:1015 = 4878)
2010 Kunststück (L:1113 = 5270)
2010 Kurzbericht (L:1114 = 5271)
2010 Nachtgedicht (L:1283 = 6088)
2010 Nachtrag II (L:1285 = 6092–6093)
2010 Rückzug (L:1444 = 6863)
2010 Vom Ablaß (L:1722 = 8238)
2010 Zbigniew Herbert (L:1858 = 9091)
2010 Zur Nacht [II] (L:1884 = 9189)
2011 Herbst erneut (L:0908 = 4394)
2011 Herbstgarten (L:0912 = 4407)
2011 Kumulust (L:1107 = 5244)
2011 Natur [III] (L:1302 = 6150)
2011 Zeitlupenleben (L:1863 = 9113)

5.2. Werktitelregister: Erzählende Prosa, Sachtexte und andere nicht-lyrische Formen

Das Register enthält die Titel aller selbständig und unselbständig erschienenen Texte, ebenso die fremdsprachigen Übersetzungen in der jeweiligen Originalsprache. Der Aufbau ist mechanisch, d.h. es wird nicht grundsätzlich auf identische oder ähnliche Texte mit veränderter Überschrift verwiesen. Textsequenzen mit wechselnden römischen oder arabischen Nummernfolgen wurden zusammengefaßt. Inhaltliche Erläuterungen, personale Bezüge und thematische Stichworte stehen in runden Klammern.

A búvárok [Die Taucher <*ungarisch*>] 0255
A cápa [Der Hai <*ungarisch*>] 0255
A Different K = Ein anderer K. Hörspiel <*englisch*> 0287
A fahasáb [Das Holzscheit <*ungarisch*>] 0255
A figure and what it means [Eine Figur und was sie bedeutet <*englisch*>] 10294
A folyamodványok fölülvizsgáltatnak [Bewerbungen werden geprüft <*ungarisch*>] 0255
A gép [Die Maschine <*ungarisch*>] 0255
A kalapok nevében [Im Namen der Hüte <*ungarisch*>] 0266
A lengyel fa [Der polnische Baum <*ungarisch*>] 0255
A lólábú angyal [Der Engel mit dem Pferdefuß <*ungarisch*>] 0270
A magasvasúton [Fahrt mit der S-Bahn <*ungarisch*>] 0255
A másik Kleist [Ein anderer K. Hörspiel <*ungarisch*>] 0270
A másik planéta [Der andere Planet <*ungarisch*>] 0265
A paradoxon mint költői elv [Paradoxie als Prinzip <*ungarisch*>] 0273, 9914
A rosszkor jött Andromeda [Andromeda zur Unzeit <*ungarisch*>] 0255
A század 42. esztendejében [Seit dem 42. Jahr des Jahrhunderts <*ungarisch*>] 0255
A vers tudata [Das Bewußtsein des Gedichts <*ungarisch*>] 0273, 9913
Aadress: Spielberg, Brünn [Adresse: Spielberg, Brünn <*estnisch*>] 0267
Abendländisches 9359
Abendliche Gespräche, bevor die Erde hinter dem Horizont versinkt 9942, 10004
Abendlicher Geburtstagsbesuch bei einem Bekannten 0055, 0062
Abfall. Erzählung 0095, 11259
Abgetaucht (Zu Büchern von Elisabeth Zöller, Eugen Herman-Friede und Klaus Kordon) 11521
Ablakon kihajolva [Hinausschauen <*ungarisch*>] 0255
Abschied (Jürgen Theobaldy) 10350
Abschied (Notiz vom 17. 03. 1979) 0081
Abschied ist arm an Worten („Der Traum“) 0155, 10994
Abschied und Angst (Nikolaus Lenau) 0058, 0064, 10144, 10233
Abschied vom Scheintoten 0079
Abschied vom schönen Schein der Kindheit 11406
Abschied von Fiez 9484, 9950
Absender Wolfsschlucht 9728, 10111
Acht Jahre Aufstieg 9434
Achtung, Achtung … 9360
Acoma (Der andere Planet) 0023, 0026, 0030, 0057, 0078, 9960, 9992
Adam und Evam 0063, 0068, 0069, 0073, 11588
Adán y Eva [Adam und Evam <*spanisch*>] 0276
Adres: Szpilberg, Brno [Adresse: Spielberg, Brünn <*polnisch*>] 0261
Adresa: Špilberk, Brno [Adresse: Spielberg, Brünn <*tschechisch*>] 9711, 9910
Adresse: Spielberg, Brünn 0008, 0014, 0020, 0025, 0045, 0050, 0056, 9699
Affair of Honor = Ehrenhändel. Hörspiel <*englisch*> 0284, 0288
Ägyptismus 0055, 0062
Ahnung 0055, 0062
Aktenhöhle (Aus dem Roman „Im Namen der Hüte“] 9951
Aktualität (Arnold Zweig) 9676
Акулата [Der Hai <*bulgarisch*>] 0264, 9993

Aladin in Austin (Der andere Planet) 0023, 0026, 0030, 0057, 10070
Aladin v Austinu [Aladin in Austin <*tschechisch*>] 10108
Alarm im Jenseits 9485
Alfred Kubini joonistus „Möldrinaine“ [Zu Alfred Kubins Zeichnung „Die Müllerin“ <*estnisch*>] 0267
Alfred Kubini ühe joonistuse parafraas [Paraphrase über eine Zeichnung Alfred Kubins <*estnisch*>] 0267
All die Sterne, all das Leid (Jehuda Amicai) 10739
All you need is love 0022, 0050
All you need is love <*polnisch*> 0271
Allah il Allah 9435
Alle Worte der Trauer scheinen unangemessen (Nicolas Born) 10740
Alledaagse geschiedenis van een Berlijnse straat [Alltägliche Geschichte einer Berliner Straße <*niederländisch*>] 0259
Alles abstreiten (Hermann Kant) 11019
Alles begann mit zwanzig Stockschlägen auf die rechte Hand (Walter Janka) 10932, 10933
Alles für die Kunst 9486
Alles verbraucht (Klaus Fußmann) 10934
Alles Vergängliche ist nur ein Gleichnis 0018, 0045, 0056, 0078, 11260
Alltägliche Geschichte einer Berliner Straße 0013, 0042, 0043, 0053, 0061, 0069, 0078, 0087, 0095, 0104, 0116, 9695, 9696, 9745, 9746, 9747, 9786, 9817, 9916, 10234, 10606, 10676, 10935, 10995, 11261, 11497, 11498, 11589
Alltagsspuk 0183
Alptraumstoff (André Heller) 10429
Als die Unterlegenen zu Sieger wurden (Chaim Noll) 11099
Als Gäa mit Kronos 0050, 10103
Als habe sich ein unausgesprochener, tief verborgener Wunsch erfüllt 10996
Alte Häuser 0132
Altern 0050, 0055, 0062
Altes Spielzeug 0058, 0064, 10067
Altre paure [Von anderen Ängsten <*italienisch*>] 0278
Am Abgrund 10351
Am Anfang und Ende: Prometheus 0028, 0038, 0047, 0050
Am Anfang war das Wort (Hörspieltage des Norddeutschen Rundfunks 1983) 10607
Am Anfang war Herr Wiese (Über die Lieblingsbuchhandlung) 11590
Am Brunnen vor dem Tore 9847
Am Ende bleibt das Wort 0152
Am Horizont der Tod (Thomas Brasch) 10235, 10352, 10430, 10494, 10677, 10678, 11433
Am Pranger (Erich Loest) 11563
Am Rande der Welt: eine Insel (Rügen) 0018, 0045, 10005, 10852, 11300, 11368, 11548
Am Sexophon: Esmeralda (Hörspiel) 0305
Amana (Der andere Planet) 0023, 0026, 0030, 0057
Amateurin 0008, 0020, 0025
Amatorka [Amateurin <*polnisch*>] 0256
Amatrice [Amateurin <*italienisch*>] 0278
Ambasador [Ein Botschafter <*polnisch*>] 0261, 9843
Ambasciatore [Ein Botschafter <*italienisch*>] 0278
American = Das Amerikanische <*englisch*> 10423
Amité [Freundschaft <*französisch*>] 9726
Amnestie oder Amnesie? (Diskussion um die DDR-Vergangenheit) 11157
Amputation 0081, 10259
Amsterdam, früher Morgen 0055, 0062, 10236
Amsterdam, ’s morgens vroeg [Amsterdam, früher Morgen <*niederländisch*>] 0275
Amtliche Verlautbarung 0038, 0047, 0083
An Ambassador = Ein Botschafter <*englisch*> 11152
An Attractive Place, with Fathers = Schöne Gegend mit Vätern <*englisch*> 9782
An der Brooklyn Bridge (Der andere Planet) 0023, 0026, 0030, 0057, 10006
An der Saale hellem Strande 0095, 10180, 10181
An einem fernen Abend in Berlin (Heinrich Böll) 10353
An einem Nachmittag 0055, 0062
An einen Leser in der Sowjetunion 0034, 0035, 10007, 10008
An ihren Worten sollt ihr sie erkennen 9554
Anachronismus 9689
Anachronistin 0050, 10068

Androiden 0038, 0047, 0050, 0083
Andromeda i otid [Andromeda zur Unzeit <*schwedisch*>] 0268
Andromeda nie w porę [Andromeda zur Unzeit <*polnisch*>] 0261
Andromeda ten ontijde [Andromeda zur Unzeit <*niederländisch*>] 0259
Andromeda v nevhodný čas [Andromeda zur Unzeit <*tschechisch*>] 0263
Andromeda zur Unzeit 0013, 0033, 0043, 0053, 0061, 0069, 0078, 0083, 9748, 9787, 9788, 9848, 9953, 10009, 10304, 10354, 10528, 10551, 10679, 10853
Anekdote 0155, 10856
Anélkül, hogy mérleget vonnék [Ohne Bilanz <*ungarisch*>] 0255
Angelus Novus 1980 10182, 10997
Angst (Bespitzelung in der DDR) 0081, 10854
Angst und Ohnmacht 11499
Ankunft in einer Hauptstadt (Aus „Reise durch Kakanien“) 0078, 10183
Ankunft über Queensboro Bridge (Der andere Planet) 0023, 0026, 0030, 0057
Anläßlich einer Ehrung (Isaac Bashevis Singer) 0058, 0064, 0078, 10305, 10312
Anmerkung zu Albrecht Dürer 0034, 0035
Anrüchiges 9307
Ansichten über den Sachsenwald 10552
Ansichten und Meinungen des Senators S. 9555
Ansichten von Deutschland 0203
Ansichtskarten leicht lädiert (Golf von Neapel) 0082, 10431
Ansichtspostkarte 0020, 0022, 0025, 0050, 9878
Antäus (Yannis Ritsos) 0169, 10184
Anthropophagie 0050, 0078, 10355, 10432
Anton G. Leitner – ein illegitimes Kind Neptuns 0217
Antwort an meine Kritiker 10795
Apák szép tájban [Schöne Gegend mit Vätern <*ungarisch*>] 9816
Apartmenthaus (Der andere Planet) 0023, 0026, 0030, 0057
Aphorismus 9851
Apocriefe notities bij de historische Verlichting [Apokryphe Notate <*niederländisch*>] 0275
Apokryphe Notate zur historischen Aufklärung 0055, 0062
Applications under Consideration = Bewerbungen werden geprüft <*englisch*> 11152
Április, 10. cscütörtök [Donnertstag, zehnter April <*ungarisch*>] 0255
Aquarium 0028, 0038, 0047, 0050
Arbeiter 0014, 0020, 0025, 0050, 0105, 9764, 9765, 9789, 10371
Arbeitsstenogramm 9818
Archäologie 0055, 0062
Archeologie [Archäologie <*niederländisch*>] 0275
Arkadien (Wolf Jobst Siedler) 10608, 10680
Armbanduhr 0079, 10588
Arrangement mit Goethe 0211, 11330
Asociale elementen [„Asoziale Elemente“ <*niederländisch*>] 0275
Asoziale Elemente 0055, 0062
Asteekide riigi häving [Zerfall des Aztekenreiches <*estnisch*>] 0267
Astronom sein wollen 0079
At a time of crisis [Der Schlaf der Vernunft <*englisch*>] 10926, 11432
Atempause (Primo Levi) 0076, 0096, 10796, 10855
Atrofie [Atrophie <*niederländisch*>] 0275
Atrophie 0055, 0062
Ätt kläda i ord [Die verkleidete Wahrheit <*schwedisch*>] 10232
Attitudes towards a City [Haltungen zu einer Stadt I <*englisch*>] 10107
Atvilknu parkravasana [Kramen in Fächern <*lettisch*>] 9996
Au nom des chapeaux [Im Namen der Hüte <*französisch*>] 0258
Auch ein Gedenktag 0081
Auf Abwegen 0069, 0073, 0078, 0087, 10681
Auf dem Wege … 9397
Auf dem westlichen Diwan 9435
Auf den Zinnen 0096
Auf der „Sinn“-Suche 10145
Auf der Straße der „Krauts“ 10069
Auf der Suche nach dem verlorenen Halt 0076, 0093, 10553, 11369
Auf der Suche nach dem verlorenen Selbst oder: Was ist des DDR-Deutschen Vaterland? 0058, 0064, 0170, 10356, 10433, 11301
Auf der Suche nach der wirklichen Freiheit 0130, 10380

Auf die Couch 0220
Auf Erden das Himmelreich errichten (Rede anläßlich der Verleihung des Hans-Sahl-Preises) 11210
Auf festen Versesfüßen (Ulla Hahn) 10306, 10357
Auf in den Wahlkampf 9441
Auf Matrosen ohe … 9556
Auf Sicht fahren (*Cicero*-Rubrik „Kunerts Unwörter“) 11591
Auf Wunder darf man sich nicht verlassen 0198
Auf, auf in die DDR 10797
Auferstanden und versunken in Ruinen (Mauerfall) 10936
Aufhebung eines Geräusches 0020, 0022, 0025
Aufhören der Geschichte (I/II) 0038, 0047, 0050, 0280, 10140, 10185, 10205, 10495
Aufklärung I 0055, 0062
Aufpassen 0055, 0062
Aufrichtigkeit (In Klagenfurt) 0055, 0062, 10307
Aufwachen im Hotel 0055, 0062
Aus dem Big Book (Notizen) 11434
Aus dem Fahrtenbuch eines Eisenbahnbenutzers 9398
Aus dem politischen Carbon 0055, 0062, 10370
Aus dem Tagebuch eines Backfischs 9487
Aus dem Tagebuch eines Kämpfers 0002
Aus gegebenem Anlaß (Gustav Just) 0081
Aus unheiterem Himmel (Sigmar Schollak) 11592
Ausblick 0055, 0062, 10283
Ausbruch 9840
Ausdrückliches Lob des Staus (Über Hörbücher) 11522, 11541
Ausdruckswille 0131, 10937
Ausfahrt 0020, 0022, 0025, 0050, 9821
Ausgeschlossen 0055, 0062
Ausgräber 0038, 0047, 0050, 10140
Ausgrabungsbericht 0079, 10631, 10741
Auster [Die Auster <*estnisch*>] 0267
Austin, Texas (Der andere Planet) 0023, 0026, 0030, 0057, 9960, 10070
Austreibungsnotwendigkeit 0038, 0047, 0050
Automat kłamstw [Der Lügen-Automat <*polnisch*>] 9396
Automne [Herbst <*französisch*>] 10849
Autoportret pod światło [Selbstporträt im Gegenlicht <*polnisch*>] 0271
Autor „zwyczajnego“ człowieka [Ein Autor des „gewöhnlichen“ Menschen <*polnisch*>] 10230
Autor und Publikum in der DDR 10146
Autoren das Maul stopfen 11331
Autoritratto in controluce [Selbstporträt im Gegenlicht <*italienisch*>] 0278
Autóversenyző [Rennfahrer <*ungarisch*>] 0255
Avastused [Entdeckungen <*estnisch*>] 0267
Avondlijke verjaarsvisite [Abendlicher Geburtstagsbesuch <*niederländisch*>] 0275
Автопортрет в светлина [Selbstporträt im Gegenlicht <*bulgarisch*>] 0264
Az azték birodalom bukása [Zerfall des Aztekenreiches <*ungarisch*>] 0255
Az én városképeim I/II [Haltungen zu einer Stadt I/II <*ungarisch*>] 0255
Аз и аз [Ich und ich <*bulgarisch*>] 0264
Az isonzói csata [Das Bild der Schlacht am Isonzo <*ungarisch*>] 0255, 9727
Az örökös vesszőparipa [Dauermiter im Oberstübchen. Zu einem Hörspiel über Heine <*ungarisch*>] 0273
Az ssztendő egyik napja [Ein Tag in einem Jahr <*ungarisch*>] 0273
Az úszó [Schwimmer <*ungarisch*>] 0255

Bad Bank (*Cicero*-Rubrik „Kunerts Unwörter“) 11593
Bajegzny monolog [Märchenhafter Monolog <*polnisch*>] 9999
Ballade vom Ofensetzer 0020, 0022, 0025, 0033, 0050, 0078, 0105, 10394, 10554, 10609, 10798, 11100
Балада за майстора на печки [Ballade vom Ofensetzer <*bulgarisch*>] 0264
Ballad of a Stove-Fitter [Ballade vom Ofensetzer <*englisch*>] 9944
Barátság [Freundschaft <*ungarisch*>] 0255
Barock 10209, 10238, 10408
Bastille 0055, 0062, 10237
Bastille [Bastille <*niederländisch*>] 0275
Bat cries [Die Schreie der Fledermäuse <*englisch*>] 10107
Bataille [Bastille <*französisch*>] 10605

Baum, Stein, Beton. Vom Valley of Muir Woods nach Alcatraz 0045, 0056, 0078, 0082, 0083, 10112
Bechers „Abschied“ als Film 0034, 0035, 9749
Bechers Zauberlicht 11332, 11333, 11435
Becsületügyek [Ehrenhändel. Hörspiel <*ungarisch*>] 0270
Bedrag [Schäume <*dänisch*>] 9941
Beethoven – zu einem Film über ihn 0034, 0035, 10113
Befördert die Zivilisation die Barbarei? 11334
Befreit von den Scheuklappen (Über gegenständliche Malerei) 11500
Befreites China (Johannes König) 9467
Befriedigung 0079, 10496, 10514
Befürchtung 0055, 0062
Begegnung 0038, 0047, 11048
Begegnung mit Autoren 0034, 0035
Begegnung mit Egon Günther 9819
Begegnung mit einem toten Dichter (Erich Mühsam) 0058, 0064, 10147, 10186
Begegnungen mit Autoren (Jean Améry) 10010
Begegnungen mit Dimiter Dublew 0229
Begeistert von Berlin 9436
Begräbnis in Blech 0095, 10998
Begräbnis in Müggelheim 0020, 0022, 0025, 0056
Begravningen äger rum i stillhet [Die Beerdigung findet in aller Stille statt <*schwedisch*>] 0268
Begrenzung 0050, 0078, 10149, 10252
Behagen (I/II) 0038, 0047, 0050
Bei den Wachsfiguren in New Orleans (Der andere Planet) 0023, 0026, 0030, 0057, 9960
Bei den Wachsfiguren in Texas (Der andere Planet) 0023, 0026, 0030, 0057, 10070, 10071, 11262
Bei der Lektüre meines Fahrscheins (Moderne Kunst und ihr Material-Begriff) 11158
Bei Ikarus versagt der Fallschirm (Klaus Fußmann) 11302
Bei Itzehoe 0055, 0062
Beim Lesen unserer Bücher (Ludwig Harig) 10682
Beim Menschenarzt 9641
Beinah eine wahre Geschichte 9361
Beinahe klassische Begegnung 0079
Bekanntschaft mit einem Verwandten (Heinrich Heine) 0034, 0035, 0078, 9881
Bekenntnis 0014, 0050, 9757, 9849
Békés háború [Friedfertiger Kampf <*ungarisch*>] 0255
Belebtes Blech 0152
Belfort 0079, 0131, 10514, 10631
Benjamins Angelus Novus 0055, 0062
Benjamins angelus novus <*niederländisch*> 0275
Beobachten 0055, 0062, 0078
Beobachtetwerden 0055, 0062, 10259
Beobachtung 0079
Bereits Baudelaire beschreibt die Symptome 10148
Bericht 0008, 0020, 0025, 0043, 0053, 0111, 9680, 9686, 9717, 10011
Bericht des Zensors über die Begegnung mit einem gewissen G. 0063, 0068, 0069, 0073, 10358
Berittene Intransigenz (Ernst Jünger) 11303
Berlijnse muren [Berliner Gemäuer <*niederländisch*>] 0272
Berlin (Text in der Anthologie „Da sind noch ein paar Menschen in Berlin“) 0212
Berlin in Stücken 11211
Berlin – mit Unterbrechungen (→ Die Druse) 9917
Berlin-Ost 10359
Berlin Redivivus 0158, 11151
Berlin Revival 0082
Berlin Revival [Berlin Revival <*englisch*>] 0196, 11151
Berlin steinzeitlich 0158
Berlin, Hauptstadt: kurzes Gedenken 0082
Berlin: Schaut auf diese Stadt 11501
Berliner Barock 10012, 11263
Berliner Begegnungen. Literaturbeziehungen im geteilten Deutschland 11549
Berliner Erinnern 10742
Berliner Gehäuse 0079, 0132
Berliner Gemäuer 0018, 0020, 0025, 0045, 0056, 0078, 9820, 10555, 10683, 11049, 11502
Berliner Kaleidoskop 0158
Berliner Melodie 9488
Berliner Nachruf 10140
Berlini házak [Berliner Gemäuer <*ungarisch*>] 9915

Berlinské zdivo [Berliner Gemäuer <*tschechisch*>] 0263
Берлінскія Мураванкі [Berliner Gemäuer <*weißrussisch*>] 9946
Berolina: gewöhnlich wie gehabt 0033, 0043, 0053, 9918
Berta Waterstradt: „Ich bin ganz uninteressant“ 9603
Bertolt B. Emléke [Erinnerung an Bertolt B. <*ungarisch*>] 0255
Beruhigungsrituale 0079, 10408
Beschreiben (I/II) 0055, 0062, 0078, 0131, 10238
Beschreiben (Ingeborg Drewitz) 10434
Beschreibung 10239
Beschrijven I/II [Beschreiben I/II <*niederländisch*>] 0275
Besinnliche Trostlosigkeit (Michael Hamburger) 10114
Bester Kunde Adenauer 9399
Besuch bei Dr. Guillotin (Hörspiel) 0296
Besuch bei einem Herrn Chagall 10115
Besuch bei Monsieur Mars (Kriegsmuseum Brügge) 0082, 10360
Besuch im Abendland 9327
Besuch im versunkenen Berlin 0107, 10072
Betonformen 0014, 0056, 0103, 9713, 9729, 9790, 9791, 9861, 9954, 10013
Бетони форми [Betonformen <*bulgarisch*>] 0264
Betoon [Betonformen. Impressionen 1966 <*estnisch*>] 0267
Betrifft: Chaim Noll (11594)
Betrübendes Eingedenken (Carl Hanser / Christoph Schlotterer) 10684
Beunruhigte und beunruhigende Überlegungen (Günther Anders) 0076, 10435, 10443
Bevor die Bilder laufen lernten (William Hogarth) 10685, 10743
Bevor einer eine Reise tut 9604
Bewegingen [Bewegungen <*niederländisch*>] 0275
Bewegungen 0055, 0062, 10283
Bewerbungen werden geprüft 0008, 0014, 0020, 0025, 0050, 9688, 10402, 11152, 11160
Без баланс [Ohne Bilanz <*bulgarisch*>] 0264
Bez bilance [Ohne Bilanz <*tschechisch*>] 0263
Bezorging franco thuis [Lieferung frei Haus <*niederländisch*>] 0259
Bezplatná dodávka do domu [Lieferung frei Haus <*tschechisch*>] 0263
Bibel 0038, 0047, 0050
Bibelmuster 0055, 0062
Biblische Geschichten 9437
Бицикли [Die Fahrräder <*serbisch*>] 11256
Biederes Monster 11050
Biermannsland 0055, 0062
Biermannsland [Biermannsland <*niederländisch*>] 0275
Bij beelden van Bomarzo [Zu Bildern von Bomarzo <*niederländisch*>] 0275
Bij de dood van Nicolas Born [Zum Tode von Nicolas Born <*niederländisch*>] 0275
Bij Itzehoe [Bei Itzehoe <*niederländisch*>] 0275
Bijbels [Bibelmuster <*niederländisch*>] 0275
Bild 0038, 0047, 0050, 10185, 10371, 10799
Bild der Gerechtigkeit 0022, 0050, 9821, 9878
Bild und Abbild im Gesellschaftsporträt 0176
Bilder wie aus zweiter Hand (Carl Reinhold Vetter) 10556
Bildnis Baudelaire 0038, 0047, 0050, 10166
Bildnisse 0083, 11055
Billedet af slaget ved Isonzo [Das Bild der Schlacht am Isonzo <*dänisch*>] 9724
Biographischer Bodensatz (Rolf Haufs) 10436
Bis zur Erfindung des Herrn Daguerre existierte der Hades als Mythos (Rolf Haufs) 11212
Blasphemische Identifikation (Horst Bienek) 10437
Блестящо дело [Positives Glanzstück <*bulgarisch*>] 0264
Blick durch die Lupe 0079
Blick in den Hinterhof 0008, 0014, 0020, 0025, 0050, 9699, 9754, 10686, 10687
Blick in den Wassertropfen (A. Paul Weber) 10438
Blicke und Erfahrungen (Aus „Ein englisches Tagebuch“) 10088
Blinde Käfer (Hitlers Geburtsort Braunau) 0022, 0056, 9792, 9822, 9882
Blitzlicht 10240

Blitzlicht im dunklen Atelier unserer Seele (Über künstlerische Doppelbegabungen) 11304
Blown in the wind 0055, 0062, 10239
Blown in the wind <*niederländisch*> 0275
Bonner Argum-ente 9362
Bonner G'schichten 9363
Boom, steen, beton [Baum, Stein, Beton <*niederländisch*>] 0272
Böser Zauber 0079
Botschaft aus der verlorenen Heimat (Willy Römer) 10744
Ботуши [Stiefel <*bulgarisch*>] 0264
Brauciens elektriskaja vilciena [Fahrt mit der S-Bahn <*lettisch*>] 9996
Brief an einen deutschen Leser 0034, 0035
Brief an einen Leser 0022
Brief Description of a Moment of Eternity [Kurze Beschreibung eines Momentes der Ewigkeit <*englisch*>] 10424
Briefwechsel (Hörspiel) 0300
Brighton 0045
Brighton [Brighton <*niederländisch*>] 0272
Brillen, Schirme und gequälte Heilige 10857
Broadway mit Abweichungen (Der andere Planet) 0023, 0026, 0030, 0057
Bromsen måste justeras [Die Bremse muß nachgestellt werden <*schwedisch*>] 0268
Brot und Freiheit (Ludwig Uhland) 10497, 10557, 11436
Brunnen in Rom 0082, 10562
Buchenwald. Impressionen über Betonformen 9793
Bucher Nachträge 0022, 0050, 0038, 0047, 0056, 0128, 10101, 10241, 10858
Bühne der Macht, Stadt der Spiele. Berlin und sein Olympiastadion 10859
Bühnenreife Geschichte 10937
Buty [Stiefel <*polnisch*>] 0261, 9909
Byzanz 0038, 0047, 0050

Caida del Pedestal [Der Sturz vom Sockel <*spanisch*>] 10928
Camera obscura (H. G. Wells) 0038, 0047, 0050, 0078, 10074, 10149
Campus (Der andere Planet) 0023, 0026, 0030, 0057, 10070
Capelle an der Ijssel und anderswo 9919
Capri 0079
Cariatides [Karyatiden <*französisch*>] 9726
Человек за бортом [Mann über Bord <*russisch*>] 9947
Centraal Station [Zentralbahnhof <*niederländisch*>] 0272
Централната гара [Zentralbahnhof <*bulgarisch*>] 0264
Centralstationen [Zentralbahnhof <*schwedisch*>] 0268, 10303
Цепеницата [Das Holzscheit <*bulgarisch*>] 0264
Четвъртък, 10 април [Donnerstag, 10. April <*bulgarisch*>] 0264
Chemische Selbsterfahrung 0131
Chimeryk czyli łowca świerszczy [Grillenfänger <*polnisch*>] 0261
Chinese wreedheden [„Chinesische Grausamkeiten" <*niederländisch*>] 0275
Chinesische Grausamkeiten 0055, 0062
Cierpliwa walka [Friedfertiger Kampf <*polnisch*>] 0261
Cihly [Ziegel: Bucher Nachtrag I <*tschechisch*>] 0263
Cilveks pari bortam [Mann über Bord <*lettisch*>] 9996
Cím: Brno, Spielberg [Adresse: Spielberg, Brünn] 0255
Circus Life = Zirkuswesen <*englisch*> 9840
Cirkuszügy [Zirkuswesen <*ungarisch*>] 0255
Columbus auf dem Trödelmarkt 0079, 10938, 10975
Congrätulation, Ärich! (Erich Loest) 11213
Conjuration of the Dead = Totenbeschwörung <*englisch*> 10737
Consequences of Art = Folgen von Kunst <*englisch*> 10737
Conte populaire [Volksmärchen <*französisch*>] 11096
Countdown (Hörspiel) 0291
Countdown (Künstlersonderbund in Deutschland) 11214
Country road, take me home … 0055, 0062
Country road, take me home … <*niederländisch*> 0275
Coup d'œeil au dehors [Hinausschauen <*französisch*>] 9726
Човек зад борда [Mann über Bord <*bulgarisch*>] 0264
Csizma [Stiefel <*ungarisch*>] 0255
Curiosité [Merkwürdigkeit <*französisch*>] 10605

Curtius-Preis-Rede 1991 (Michel de Montaigne → Tastendes Denken auf dem Rücken der Dinge) 10979
Człowiek za burtą [Mann über Bord <*polnisch*>] 0261, 9783, 9815, 10179
Czwartek, 10 kwietnia [Donnerstag, 10. April <*polnisch*>] 0261

Da steckt Zug dahinter 9364
Da stimmt was nicht … 9328
Da sucht' ich meine Freuden (Lüneburger Heide) 0082, 10610
Dagdromen [Tagträume <*niederländisch*>] 0272
Dagdrømme [Tagträume <*dänisch*>] 9941
Dagobert der Dunkelfürchter 9955
Daheimsein 0079
Dahinfahren 0020, 0025, 0050, 0105, 9688, 9689, 9705, 9750, 9823, 9956, 10014, 10047, 10075, 10076, 10187, 10395, 10439, 11370
Dai-kozui [Sintflut <*japanisch*>] 10297
Dal 42° anno del secolo [Seit dem 42. Jahr des Jahrhunderts <*italienisch*>] 0278
Dampfradio 0079
Daphnisches Unternehmen 0034, 0035, 0093, 10800
Daran liegt es! 9365
Das alte Mütterchen hat Krallen. Was ist eigentlich „Heimat"? 11437
Das altkluge Kind (Asher Reich) 10999
Das Amerikanische 0045, 0056, 0078, 10423
Das Anstifter-Prinzip 0081, 10361
Das Aphrodite Projekt 0096
Das Auge 9492, 9642, 9647, 9714, 9730, 9731, 9851, 10736
Das Auge ißt mit (Über Sinne und Geschmack) 11215
Das Bewußtsein des Gedichts 0020, 0025, 0034, 0035, 0043, 0053, 0078, 0111, 9824, 10015, 10116, 11159
Das Bild 9368
Das Bild der Schlacht am Isonzo 0008, 0014, 0020, 0025, 0043, 0050, 0053, 0078, 0083, 0106, 0111, 0116, 0121[1], 9688, 9699, 9751, 9769, 9852, 9883, 9884[1], 10077, 10243, 10371, 10402, 10597, 10946, 11000, 11024, 11051, 11101, 11160, 11161, 11216, 11438, 11439
Das böse und das gute Beispiel 0050
Das Dilemma des Verräters (Michael Schindhelm) 11407
Das Ding 9957
Das dritte Auge 0079, 0087, 10588, 10688, 10962
Das dunkle Weh (Siegmund Kaznelson) 10244, 10308
Das Ei (Hörspiel) 0309
Das Ende der Welt: 26 mal 32,4 Zentimeter 0014, 0020, 0025, 0050, 9715, 9733, 10686
Das Experiment 9438
Das Experiment (Hörspiel) 0299
Das Fahrrad 0055, 0062
Das falsche Echte 0083, 10745
Das Flugboot 11595
Das Fremdsein der Dichter (→ Heine und ich) 10558, 11596
Das Gedächtnis in seiner lebenstüchtigen Unzuverlässigkeit … 11162
Das Gedicht, der letzte Ort der Wahrheit 11217, 11440
Das Geheimnis des Autofahrens 0055, 0062, 10307
Das Gemüt siegt über den Geist („Parteienstaat in der Krise") 11001
Das geniale Ungeheuer (Klabund) 10440, 11218
Das Geschicklichkeitsspiel 0079
Das Gespenst auf der Schulter (Zensur in der DDR) 10939
Das Gesprenst vom Ölmühlengang 11102
Das Glück wog dreizehn Kilogramm (Über die Care-Pakete der Amerikaner) 11163
Das große Freiluftgehege (Henryk M. Broder) 11219, 11264
Das große Geheimnis 9605
Das große Unbehagen. Wir kommen nie zum Eigentlichen 11597
Das große Walfisch-Mirakel 9489
Das hölzerne Schiff 0079, 0087
Das Holzscheit 0008, 0014, 0020, 0025, 0105, 0111, 9682, 9752, 9758, 9794, 10395, 10597, 10611, 10689, 10921, 11152
Das immer ungeschriebene Buch 0038, 0047, 0087, 0128
Das Jahr 2000 9439
Das Jahr achtundsechzig 0096

Das Kaddisch war die Rettung (Michael Degen) 11335
Das Kind und ich 9606
Das längst Gewesene steht uns noch bevor (Günther Anders) 10612, 10613, 10614
Das Leben geht weiter (Christa Reinig) 10441, 11305, 11441
Das letzte Abenteuer 0079
Das Maß 0131
Das Mitbringsel 9607
Das Museum 9440
Das Nachwort 9490
Das Netz 0055, 0062, 10219
Das neue Weltgesetz 9441
Das Nichts 0028, 0043, 0050, 0053
Das ostjüdische Antlitz (Arnold Zweig / Hermann Struck) 10746
Das Paradies auf Erden. Aus einem unveröffentlichten Notizbuch 11164
Das perfekte Verbrechen. Filmexposé 11518
Das Sammeln als schöne und nette Sache (Altes Blechspielzeug) 11371
Das Schwein ist kein besserer Künstler (Joachim Walther) 11220
Das Spektakulum (Zum Literatur-Nobelpreis) 11103
Das Stadion 0151
Das Telefon 0008, 0020, 0025, 0028, 0050, 0280, 9681, 9690, 9692, 9691, 9716, 9795, 9852, 11152
Das teuerste Buch der Welt (NASA-Fotoband) 10747
Das tönende Museum 9608
Das unheimliche Spiel 9400
Das unverwechselbare Schweigen 0193
Das Verlangen nach Utopie (Nicolas Born) 10245
Das Verschwinden der Familie Warzig 9308
Das Versteck in der Prinsengracht (Aus „Eine Niederländische Reise“) 9958
Das Volk sind wir 0081, 0083
Das Warten auf den Feuerball (→ Geschwindigkeit ist keine Hexerei) 11504, 11513
Das weibliche Prinzip (→ Der deutsche Wald gibt seine letzte Vorstellung) 11104
Dasein im Verborgenen 0020, 0025, 0022, 0043, 0053, 0050, 0083, 0105, 0111, 9796
Daseinspause 11055
Dauermieter im Oberstübchen (Heinrich Heine) 0034, 0035, 0043, 0053, 9959, 10748
Daydreams [Tagträume <*englisch*>] 10107
De duikers [Die Taucher <*niederländisch*>] 0259, 10851
De eerste drie nachten in Itzehoe [Die ersten drei Nächte in Itzehoe <*niederländisch*>] 0275
De fiets [Das Fahrrad <*niederländisch*>] 0275
De haai [Der Hai <*niederländisch*>] 0259
De idee van de vooruitgang [Die Idee des Fortschritts <*niederländisch*>] 0275
De jagers in de sneeuw [„Heimkehr von der Jagd“ <*niederländisch*>] 0275
De kleine groene mannen [Die kleinen grünen Männer <*niederländisch*>] 0272
De machine [Die Maschine <*niederländisch*>] 0272
De Maltezer valk [Der Malteser Falke in Friedrichshain <*niederländisch*>] 0275
De Poolse boom [Der polnische Baum <*niederländisch*>] 0272
De profundis (Vorwort zu Christoph Klimkes Gedichtband „Bernsteinherz“) 0227
De rem moet worden bijgesteld [Die Bremse muß nachgestellt werden <*niederländisch*>] 0259
De telefoon [Das Telefon <*niederländisch*>] 0272
De teraardbestelling vindt in alle stilte plaats [Die Beerdigung findet in aller Stille statt <*niederländisch*>] 0259
De tweede uitgang [Der zweite Ausgang <*niederländisch*>] 0272
De weegschaal [Die Waage <*niederländisch*>] 0259
De zwartgallige krekelvanger [Grillenfänger <*niederländisch*>] 0259
Dean in Berlean 9309
Deathwish 0063, 0068, 0069, 0073, 10498
Deathwish [„Deathwish“ <*englisch*>] 11095
Deathwish [„Deathwish“ <*spanisch*>] 0276
Décline de l’imagination [Verfall der Fantasie <*französisch*>] 10605
Decline of the Aztec Empire = Zerfall des Aztekenreiches <*englisch*> 11152
Dekret, Washington, 15. 01. 1952 9425
Dem Dichter des Friedens (Johannes R. Becher) 9442

Dem eigenen Trauma auf der Spur (Ellen Harendt) 11165
Demnächst auch für Opa 9366
Demonstratie [Demonstration <*niederländisch*>] 0275
Demonstration 0055, 0062
Den [Ein Tag <*tschechisch*>] 9711
Den Abstand schreibend überwinden (→ Heine und ich) 10615
Den Bach hinunter (Sarah Kirsch) 10362
Den kenn ick doch … 9491
Denk ich an Deutschland in der Nacht 10246
Denn niemand wird geliebt (Heinz Czechowski) 11372
Denuncia de desaparición [Vermißtenmeldung <*spanisch*>] 0276
Depuis l'année 42 de ce siècle [Seit dem 42. Jahr des Jahrhunderts <*französisch*>] 11576
Der abenteuerliche Simplicissimus (Hans Jakob Christoph von Grimmelshausen) 10262, 10263
Der alte Baedeker 9330
Der alte Baedeker ist tot 9329
Der alte und der neue Gott (Uwe Greßmann) 10188, 10247, 11442
Der andere Deutsche 0081, 10860
Der Apparat in uns (George Orwell) 10499
Der Architekt und seine Pläne (Hermann Henselmann) 9443
Der Aufstand der Gangster 9331
Der Beamte 9304
Der berühmte Augenblick 0028, 0043, 0053, 0050, 10690
Der Blinddarm 9310
Der Deutsche ist immer im Dienst 11166
Der deutsche Wald gibt seine letzte Vorstellung 0076, 0182, 10940, 11265, 11266
Der deutsche, demokratische Knigge 9492
Der Dichter auf der Couch (Johann Wolfgang von Goethe) 0098, 10749
Der Dichter, der sicher gehen wollte 9493
Der Dilettant im Mittelalter 0082
Der Dramatiker und sein spezifisches Vakuum 11167
Der Eid 9557
Der Einzelgänger, der nichts vollendet, aber vieles begonnen hat (Paul Scheerbart) 11505, 11523
Der Esel und der Elefant 9494
Der ewige Detektiv 0002
Der Existentialismus 9311
Der Fachmann fürs Fallbeil gibt zu Protokoll (Französische Revolution) 10861
Der Fall 9648
Der Fall Sascha Anderson 0081
Der Fensterblick (Versuch eines Selbstporträts) 0079, 11105, 10941
Der fliegende Mensch 0028, 0038, 0047, 0050, 0078, 0083, 10169
Der Fotograf 10691, 10942
Der Fuchs, dem es ganz recht geschah 9367
Der Fuffzehn-Reporter auf der Friedrichstraße 9312
Der Genuß des Schreibens 9609
Der geteilte Herr Allmeier 9495
Der Gondoliere von Itzehoe (Hörspiel) 0310
Der Grünkohl und der rohe Fisch. Über Heimat, Muffigkeit und wichtige Geschmacksnerven 11373
Der Hai 0013, 0014, 0033, 0043, 0053, 0061, 0095, 0106, 9732, 9733, 9753, 9853, 9920, 9921, 10616
Der heftige Wunsch zu glauben (Michael Rohrwasser) 11002
Der heitere Fridolin 0055, 0062
Der heitere Fridolin [„Der heitere Fridolin" <*niederländisch*>] 0275
Der Herbst ist da 9496, 9678, 10016
Der Herr hat was unter der Nase 9643
Der Horror der frühen Jahre (Grimms Kinder- und Hausmärchen) 10363, 10442
Der Hund, der Blondi hieß (Michael Degen) 11443
Der Islam ist an die Stelle der Hitlerschen Fiktion vom global agierenden Judentum getreten 11598
Der Kaiser von Hondu 0004, 0238, 0239
Der kleine Club (PEN) 11564
Der Koller der Isolierten 10017
Der Kompromiß 0055, 0062, 10365, 10954
Der kritische Geist weht, wie er will (Marcel Reich-Ranicki) 10559
Der Kuß 0020, 0022, 0025, 0043, 0053, 9840
Der lachende Filmspiegel 9497
Der Lektor 11599
Der letzte Europäer (Elias Canetti) 11106
Der letzte Garten 0096

Der Löwe, der mit Herrn Meier zusammentraf 9388
Der Lügen-Automat 9332
Der Mahner Peter Loeding 11524
Der Malteser Falke in Friedrichshain 0055, 0062, 0078, 10078
Der Mann des Jahres 9558
Der Mann vom Mars 0002
Der Mann, der ein Alibi hatte 9649
Der Mann, der in New York den Kunsthandel von hinten gesehen hat 9333
Der Mann, der nicht nein sagen konnte 0002
Der Mann, der unbegreiflich war 9430
Der Märchenerzähler (Thomas Mann) 10617
Der Meisterschütze 9610
Der Mensch, antiquiert und entfremdet (→ Beunruhigte und beunruhigende Überlegungen) 10443
Der Minarettich (*Cicero*-Rubrik „Kunerts Unwörter") 11600
Der Mittelpunkt der Erde 0028, 0043, 0050, 0053, 0078, 9840
Der modische Herr im Winter 9611
Der Mut zum Irrtum 9559
Der mythische Geist der Kunst (Klaus Fußmann) 10560
Der neue Mensch blieb der alte. Warum der Sozialismus nicht siegen konnte 10862
Der neue Nachbar 0002
Der neue Robinson 9498
Der Papagei 9650, 9678
Der patentierte Mensch 0096, 11374
Der phrasende Reporter 9560
Der plastische Mord 9444
Der polnische Baum 0008, 0014, 0020, 0025, 0050, 0078, 0083, 0105, 9697, 9699, 9717, 9754, 9825, 9883, 9889, 9933, 10807, 11221, 11409
Der Pressefotograf 9561
Der Prozeß. Frei nach Franz Kafka 9562
Der Putzger 10079
Der Rahmen 9368
Der *richtige* Berliner 11258
Der rote Streifen 0038, 0047, 0078, 0116
Der Rückblick (Wohnkultur und Symbole) 11107
Der Ruf nach der Polizei 11052
Der säkulare Sundenfall (→ Neue Gottheiten) 11393, 11444
Der Salat der Götter 9612
Der Schatten 0130
Der Schlaf der Vernunft 0081, 10863
Der schleswig-holsteinische Ikarus (Klaus Fußmann) 11003
Der Schlüssel zum Lebenszusammenhang. Literatur als Mythos 0076, 0093, 10500, 10561
Der schöne, große Zweck, ein Volk zu tränken (→ Brunnen in Rom) 0082, 10562
Der Schrecken von Köselbrunn 0002, 9667
Der siebentätige Krieg 9313
Der Sinn der Täuschung (Rede zur Eröffnung der Leipziger Buchmesse 1993) 11053
Der Sonntagsausflug 0069, 0073, 0095, 10365
Der Spiegel 0038, 0047, 0116, 10371, 10801
Der Staubsauger der DDR hieß „Progress" 11565
Der Stoff, aus dem die Alpträume sind (Helmut Krüger) 11108
Der Stoff, aus dem die Alpträume sind (Peter Wyden) 11054
Der Stoff, aus dem die Träume sind (Energiewende) 11601
Der Stoff, aus dem Gedichte sind 0096, 11109
Der Struktur der Mafia als Ordnungsmacht gehört die Zukunft 11110
Der Sturz vom Sockel 0081, 0083, 10864, 10865
Der Taifun im Eierbecher 9499
Der Taucher 0038, 0047, 0050
Der Tod der Mutter (Auszug aus dem Roman „Im Namen der Hüte") 9734
Der Tod im roten Kreis 9334
Der Tod, real und irreal (Hans Georg Bulla) 10366
Der unbekannte Gott hat kein Gesicht 0096, 11445
Der Unbescholtene (Erich Fried) 10367
Der verborgene Zeuge der Zeit (Rolf Haufs) 10248, 10249, 10444, 11446
Der verlorene Enkel 0028, 0038, 0047, 0050, 0078, 10622, 11336
Der verlorene Prozeß (Isaak Leib Perez) 0098, 10692
Der verschlagene Biedermann (40 Jahre DDR: Die Ära Ulricht) 11337, 11338

Der verschlossene Raum 0022, 0038, 0047, 0050, 0078, 0083, 9854, 10750, 10802
Der Visionär 10962
Der Vogel des Generalresidenten 9401
Der Wahrheit näherkommen 0055, 0062
Der Wanderfotograph 10080
Der Weg zum Wahnsinn 9314
Der Wiederaufbau sollte hundert Jahre dauern (Berlin) 11306
Der Wolf im Ausschuß 9335
Der Zeigefinger in der Literatur 9563
Der zweite Ausgang 0020, 0022, 0025, 0043, 0053, 0050, 0078, 10018, 10501, 11191
Der Zwiefache 9500
Der zwiefache Mann (Hörspiel) 0298
Derartige Geschäftigkeit (Walter Höllerer) 10368
Destruction = Zerstörung <*englisch*> 11152
Det polska trädet [Der polnische Baum <*schwedisch*>] 10303
Deutsche Angst (= Unsere Angst hat es uns gelehrt) 0058, 0064
Deutsche Einfalt. Nach dem Wiederlesen des „Simplicissimus“ 0058, 0064
Deutsche Geschichte 11055
Deutsche Literatur in Ost und West 0058, 0064
Deutscher Volkskalender 9564
Deutschkunde 10150, 10189, 10190
Deutschland am 9. November 1989 10803
Deutschlandwechsel 11339
Dialog um Mitternacht 9445
Diana: invertida en el espejo [Diana: Spiegelverkehrt <*spanisch*>] 0276
Diana: Spiegelverkehrt 0063, 0068, 0069, 0073, 0087, 10191
Dichten um den Preis des Wahns (Zur Murdoch-Biographie von John Bayley) 11375
Dichter bij de waarheid komen [Der Wahrheit näherkommen <*niederländisch*>] 0275
Dichter predigen 0192
Dichter und Gesellschaft (Freie Akademie der Künste Hamburg) 10866
Dichter zweier Herren (Stephan Hermlin) 11267
Die „andere“ Firma (Staatssicherheitsdienst in der DDR) 0081, 10943
Die Abschaffung der Kultur durch die Zivilisation 11111
Die Affäre: Der Schatten der Vergangenheit fällt auf die Gegenwart (Kieler Affäre) 10751
Die alltägliche Kriminalität 11268
Die alte Bäckerei (Der andere Planet) 0023, 0026, 0030, 0057, 10070
Die Alternative 0069, 10192, 10193
Die Angst vor dem Verschwinden (Historische Stadtkultur) 11056
Die Arabeske 0038, 0047, 0050, 9840
Die Aussprache 9613
Die Ausstellungseule 9651
Die Auster 0008, 0014, 0020, 0025, 0043, 0050, 0053, 9682, 9683, 9754
Die Banalität des Horrors (Gustav Meyrink) 10369, 10804
Die Beerdigung findet in aller Stille statt 0013, 0028, 0043, 0053, 0061, 0069, 0078, 0083, 0095, 10618
Die Botschaft des Hotelzimmers an den Gast 0092
Die Botschaft hör ich wohl (Glasnost) 10693
Die Bremse muß nachgestellt werden 0013, 0033, 0043, 0053, 0061, 0069, 0078, 9700, 10194, 10310
Die deutsche Misere (Eugen Herman-Friede) 10944
Die deutsche Sintflut 11506
Die Dinge (Rede anlässlich der Eröffnung der Ausstellung „Dinge des Jahrhunderts“) 10151. 11376, 11408
Die dirigierte Natur 10502
Die Druse 0034, 0035, 0045, 0056, 0078, 9917, 10081, 11168
Die Engel sind unter uns 9336
Die Entdeckung der Perspektive 11004
Die Entlassung 9565
Die Erfindung 0095, 9389, 11057, 11340
Die Erfindung: Leben ohne Risiko 11112
Die ersten drei Nächte in Itzehoe 0055, 0062, 10758
Die Erzählungen des Rabbi Nachman 0098
Die Fahrräder 0079
Die falsche Sphinx 9566
Die Farbe der Nacht 0079, 0087, 10945
Die Flucht (Auszug aus dem Roman „Im Namen der Hüte“) 9735
Die Frau im Mond, fast ein Märchen 9501
Die Freuden des Urlaubs 9551, 9668, 9678, 10019

Die Galoschen des Glücks 11518
Die ganze Welt steht auf der Spitze der Zunge (Ausstellung „Jüdische Lebenswelten“) 11005, 11006, 11032
Die Geburt der Sprichwörter 0099
Die gefährliche HO 9337
Die Gefährlichkeit der Literatur 9502, 9678, 9922
Die geheime Bibliothek 0022, 0050, 0078, 10563, 11341
Die Geschichte von Julius: Vierzig Jahre später (Michael Krüger) 11058
Die Gitter, die Kerkerschatten, der Selbstmord (Alfred Wolfenstein) 11377, 11447
Die große Nummer 9402
Die Guillotine 0079, 10805
Die Heimat von Wolf Biermann (Zum 70. Geburtstag) 11550
Die Herren des Berliner Lichts 11342
Die Heussenstamm-Stiftung wird gefeiert 10445
Die Hölle 10741
Die Idee des Fortschritts 0055, 0062, 10237, 10370
Die Illusion der Freiheit 0083
Die Jagd 0020, 0022, 0025, 0050, 0106, 10807
Die kleinen grünen Männer 0008, 0014, 0020, 0025, 0050, 9758, 9961, 10020, 10371, 10446, 10622, 10694, 10806, 11152
Die Kunst dem Volke 0079
Die Kunst des Telefonierens 9369
Die Leiden des Redakteurs 9446
Die Leseeule [I] 9652
Die Leseeule [II] 9653
Die Leseeule [III] 9654
Die Leseeule [IV] 9655
Die Leseeule [V] 9664
Die letzte Stunde 9684
Die letzten Indianer Europas 0076, 0114
Die Lichterketten haben nichts geändert (Neonazis) 11113
Die literarische Irrfahrt 9338
Die Lust am Krieg (Rainer Fabian / Hans Christian Adam) 10447, 10503
Die lustigen Weiber von Mazdaznan 9447
Die Macht der Zahl 11059, 11269
Die Mänaden sprechen über ihr Opfer 0028, 0063, 0068, 0069, 10504
Die Mär von der kindlichen Unschuld 11114
Die Maschine 0008, 0014, 0020, 0025, 0050, 0105, 0106, 0111, 0116, 9758, 9855, 9889, 9962, 9989, 10021, 10043, 10047, 10082, 10117, 10154, 10250, 10395, 10505, 10506, 10540, 10564, 10659, 10686, 10695, 10696, 10752, 10807, 10808, 10809, 10867, 10946, 10947, 10985, 11115, 11161, 11169, 11222, 11307, 11343, 11409
Die Megaschine („Ist der Sozialismus am Ende?“) 10810
Die messianische Kraft der Hoffnung (Isaac Bashevis Singer) 10305, 10312
Die Mitgift war ein Manko 11116
Die Möglichkeit der staatlichen Auflösung der DDR 10868
Die Moral und die Kunst (Bernd Jentzsch) 10195
Die Musen haben abgedankt 10753, 10811
Die neue Schöpfungsgeschichte 9586
Die neue Unsachlichkeit 9567
Die Nixe vom anderen Ufer 10372, 10565
Die Ohren der Freiheit 9549
Die Parabel vom Zauberer 9755
Die Petroleumlampe 9405
Die Prothese Zuversicht. Gedanken zu Beginn des neues Jahres (2006) 11551
Die Puppe (Hörspiel) 0307
Die Raupenplage (Nigel Barley) 11117
Die Rüstungsmesse 9448
Die Schreie der Fledermäuse 0008, 0020, 0025, 0043, 0050, 0053, 0106, 0111, 9852, 9990, 10373, 10507, 10946, 11007, 11344, 11507
Die Schuld des anderen 9568
Die Schuld des Nichttäters (Max Frisch) 10374
Die Schule des Fürchtens (Hans Christoph Buch) 11410
Die Schule für Folterei 9569
Die Seuche 9503
Die Spinne 10948
Die Sprache der Tiere 9504
Die Stadt als Museum 0118, 0151
Die stumme Braut (Werner Söllner) 11060, 11118, 11448
Die Substanz der Geschichte 0055, 0062, 0083
Die Tagebücher Hitlers 0076, 10754

Die Taucher 0014, 0020, 0025, 0106, 9718, 9856, 9857, 9902, 10196, 10375, 10376, 11061, 11345
Die Theatereule 9656
Die Therapie 0142
Die Therapie (Hörspiel) 0302
Die Tomaten, die nicht zu erklären waren 9505, 9678
Die Torheit, Geschichte auslöschen zu wollen. Vor fünfzig Jahren schaffte die DDR die Länder ab 11449, 11463²
Die Tortour (→ Die Vorhölle mitten in Berlin) 10313, 10377
Die Tragödie 9403
Die Traumfrau 0155, 11119
Die Trommel dröhnt 9449
Die Tür, die niemals stillsteht 9450
Die Überraschung. Eine Talk-Show 0095, 11170
Die Unabhängigkeit und die Verkalkung 9451
Die Unabhängigkeitserklärung 0152
Die Unverlorenen (Friedrich Wolf) 9432
Die verbaute Zukunft (14. Godesburger Gespräch) 0076, 10620, 10621
Die Verbündeten 9403
Die verkleidete Wahrheit (→ Stockholmer Rede 1978) 0058, 10152, 10232
Die Verrohung wird zunehmen. Aus der Technologie erwächst eine neue Barbarei 11346
Die verschwundene Muße 0096, 10949, 11008
Die vertrauten Oberhäupter 9452
Die Vorhölle mitten in Berlin (→ Die Tortour) 10313, 10377
Die Waage 0013, 0043, 0053, 0061, 0069, 0078, 0106, 0111, 9719, 9736, 9756, 9797, 9858, 9884², 10083, 10118, 10251, 10448, 11120, 11121, 11508
Die Waage der Gerechtigkeit 9453
Die Wahrheit des Dichters bürgt fürs Überleben (→ Heine und ich) 10566
Die Wandertauben 0038, 0047
Die Weihnachtsmänner sind unter uns 9644
Die Welt ist voller Romane 9701
Die Welt zeichenhaft zu erfahren 11602
Die Weltreise im Zimmer (Oper für Kinder) 0241, 0242, 0279
Die Werktätigen wollen schlafen 9570, 9663
Die Wissenschaft des Geistes 11509
Die Wissenschaften vom Geiste 0096
Die Witwe 0095, 9798, 11223
Die zackige Zukunft 9506
Die Zauberbrille 9507
Die Zeit der Angst (Janina David) 10314
Die Zeitgenossenschaft des Gedichts 9859
Die Zukunft – Zeit für Tränen? 10508
Die Zukunft der Gewalt (Zur Unüberwindbarkeit einer archaischen Erbschaft) 11450
Dienstwagen (*Cicero*-Rubrik „Kunerts Unwörter“) 11603
Dieren [Tiere <*niederländisch*>] 0275
Diesseits des Erinnerns 10315, 10316, 10449
Dijmentesen házhoz szállitva [Lieferung frei Haus <*ungarisch*>] 9694
Dining [Speisung <*englisch*>] 10107
Discarded [„Entwertet“ <*englisch*>] 10294
Disciplineren [Disziplinierung <*niederländisch*>] 0275
Discoveries [Entdeckungen <*englisch*>] 10228
Disziplinierung 0055, 0062, 10252
Ditwa nad socza na obrazie [Das Bild der Schlacht am Isonzo <*polnisch*>] 9843
Do Capriccia Goyi „Uno á Otros“ [Zu Goyas Caprichio „Uno á otros“ <*polnisch*>] 0261
Do pewnego drzeworytu Edvarda Muncha [Zu einem Holzschnitt von Edvard Munch <*polnisch*>] 0261
Do rysunku Alfreda Kubina „Młynarka“ [Alfred Kubins Zeichnung „Die Müllerin“ <*polnisch*>] 0261
… doch AFN ist weit … 0055, 0062
Dokáva přimo do domu [Lieferung frei Haus <*tschechisch*>] 9711
Doktor Frankensteins Experiment (Zur PEN-Diskussion) 11224
Dollar, Dollar allzumal … 9454
Dolle Töne 9339
Donnerstag, zehnter April 0008, 0014, 0020, 0025, 0050, 0078, 9714, 9757
Doorgezaagde maagd [Zersägte Jungfrau <*niederländisch*>] 0275
Dopo l’atterraggio [Nach der Landung <*italienisch*>] 0278
Doppelgänger 0055, 0062
Doppelsinn 0131
Doppelte Schande. Peter Handke attackiert Günter Grass 11552

Dornröschen (I/II) 0020, 0022, 0025, 0050, 0078, 0083, 0111, 0121[1], 9796, 10197, 10198, 10371, 10378, 10452, 10622, 10623, 10755, 11152, 11191
Dostawa z odniesieniem do domu [Lieferung frei Haus <*polnisch*>] 0261, 9909
Dr. Jeckyll und Mister Hyde 0098
Dr. Jetzt antwortet – farbig oder schwarzweiß? 9508
Dr.jur. Aloys Hinkefuß gibt Auskunft 9571
Drága halottunkat a legnagyobb csendben temetjük [Die Beerdigung findet in aller Stille statt <*ungarisch*>] 0255
Dream = Traum <*englisch*> 10255
Dream of Sisyphus [Traum des Sisyphos <*englisch*>] 9944
Dreamchild [Wunschkind <*englisch*>] 10991
33000! 9404
Dromen zijn bedrog [Schäume <*niederländisch*>] 0272
Droom I/II [Traum I/II <*niederländisch*>] 0275
Droomkoop [Traumkauf <*niederländisch*>] 0275
Druckausgleich 0131
Druckebergerei 11565
Druckerzeugnis 0131
Drugie wyjście [Der zweite Ausgang <*polnisch*>] 10000
Druhý východ [Der zweite Ausgang <*tschechisch*>] 0263
Du mythe de la littérature [Zum Mythos der Literatur <*französisch*>] 10605
Dubbelgangers [Doppelgänger <*niederländisch*>] 0275
Dunkel und Stille (Bucher Nachträge) 0020, 0025, 9850, 11043, 10242
Durch den Bewußtseinsspalt gelugt 11565
Durch dunklen Tann 0020, 0025
Durchgängig: Problemen ausweichen 10084
Dürers „Traum des Doktors“ 0020, 0022, 0025, 0050
Düstere Zukunft in freundlichem Licht (Friedel Anderson) 11062
Dworzec centralny [Zentralbahnhof <*polnisch*>] 0261
Dzieje ulicy [Straßengeschichte <*polnisch*>] 0261
Dzienne sny [Tagträume <*polnisch*>] 0261
East 86. Street (Der andere Planet) 0023, 0026, 0030, 0057, 10069, 10831
East 86. Street [East 86. Street <*tschechisch*>] 10108
Един твърде забравен ден [Ein ziemlich vergessener Tag <*bulgarisch*>] 0264
Едно плюс едно е равно на едно [Eins plus eins gleich eins <*bulgarisch*>] 0264
Edvard Munchi ühe puugravüüri puhul [Zu einem Holzschnitt von Edvard Munch <*estnisch*>] 0267
Een en een is een [Eins plus eins gleich eins <*niederländisch*>] 0272
Een figuur die zwijgt [Eine Figur, die schweigt <*niederländisch*>] 0275
Een figuur en wat hij betekent [Eine Figur und sie bedeutet <*niederländisch*>] 0275
Een figuur en wat hij verliest [Eine Figur und was sie verliert <*niederländisch*>] 0275
Een figuur en zijn moedeloosheid [Eine Figur und ihre Mutlosigkeit <*niederländisch*>] 0275
Een figuur en zijn overtuiging [Eine Figur und ihre Überzeugung <*niederländisch*>] 0275
Een figuur en zijn positie [Eine Figur und ihre Lage <*niederländisch*>] 0275
Een figuur en zijn wantrouwen [Eine Figur und ihr Mißtrauen <*niederländisch*>] 0275
Een figuur lijdend aan zwaarmoedigheid [Eine Figur, an Schwermut erkrankt <*niederländisch*>] 0275
Een gevaar [Eine Gefahr <*niederländisch*>] 0275
Een goede raad [Ein guter Ratschlag <*niederländisch*>] 0275
Een mens [„Menschenbild“ <*niederländisch*>] 0275
Een reis door Nederland [Eine Niederländische Reise <*niederländisch*>] 0272
Een tamelijk vergeten dag [Ein ziemlich vergessener Tag <*niederländisch*>] 0272, 10738
Een uitstapje [Ein Ausflug <*niederländisch*>] 0272
Egy nap [Ein Tag <*ungarisch*>] 0255
Egy szocialista grandseigneur [Ein sozialistischer Grandseigneur. Für Stephan Hermlin <*ungarisch*>] 0273
Egy utca története [Alltägliche Geschichte einer Berliner Straße <*ungarisch*>] 0255

Egy világ vége [Ende einer Welt] 0255
Egy Virginiai gentleman [Ein Gentleman aus Virginia <*ungarisch*>] 0273
Egyptisme [Ägyptismus <*niederländisch*>] 0275
Egzystencja w ukryciu [Dasein im Verborgenen <*polnisch*>] 0271
Ehekrach 11347
Ehemals: Frische Nehrung 0014, 0020, 0025, 0045, 0050, 0056
Ehmumisväärne [Erschreckenswürdigkeit <*estnisch*>] 0267
Ehre seiner Asche 9315
Ehrenhändel (Hörspiel) 0284, 0285, 0289
Eigenwillige Erklärungen für einen gutwilligen Leser 9614
Ein älterer Mann 9352
Ein anderer K. (Hörspiel) 0036, 0108, 0287
Ein Armer flüstert „Stalin" noch im Sterben (Trauer um Stalin vor 50 Jahren in der DDR) 11510
Ein Ausflug 0020, 0025, 0043, 0050, 0053
Ein Autor des „gewöhnlichen" Menschen (Hans Löffler) 10199
Ein bekannter Jemand 0028, 0043, 0050, 0053, 10022, 10624, 10812
Ein bemerkenswerter Schritt 9370
Ein Berliner in Schleswig-Holstein 0096
Ein Blättchen Karton (Rolf Haufs) 11604, 11605
Ein bodenloses Staunen (Matthias Claudius) 10450, 10509, 10510, 11009, 11451
Ein Botschafter 0008, 0014, 0020, 0025, 0050, 9688, 9758, 9889, 11152
Ein Chronist der Deutschen (Walter Kempowski) 11566
Ein Dialog 0043, 0053
Ein dicker Herr wird erschossen (Auszug aus dem Roman „Im Namen der Hüte") 9737
Ein einfaches Mittel, Selbstwertgefühl zu verbreiten 9885
Ein einziger Noah ist nicht die Rettung 11010
Ein englisches Tagebuch 0039, 0048
Ein englisches Tagebuch (Teilabdrucke) 10153, 10813
Ein Fachmann (Albert Speer) 0034, 0035, 9886
Ein ferner Verwandter 0020, 0022, 0025, 0106, 9796
Ein flottes Kabarett 9340
Ein Fremdling (Uwe Johnson) 11011, 11567
Ein Gedicht ist nicht einfach: ein Gedicht 9759
Ein Gegenbild 10317, 10379, 10451, 10697, 10698, 10756, 10814, 11348
Ein Gentleman aus Virginia (Edgar Allan Poe) 0034, 0035, 0166, 0167
Ein Gesandter 0079
Ein Geständnis 0079, 0130, 10699
Ein guter Ratschlag 0055, 0062
Ein harter Brocken 9405
Ein Herr ohne Kopf (Angus McBean) 9615
Ein Hörspiel, das ich nicht mehr schreiben konnte 11122
Ein integrer Kommunist (Walter Janka) 11123
Ein Katalog 0034, 0035, 9923
Ein Kommentar 10662
Ein kommunistischer Spätbürger (Stephan Hermlin) 10567
Ein langweiliger Abend 9665
Ein Lebensbegleiter (Siegfried Lenz) 11553
Ein Lehrstück im Fernsehen (Marcel Reich-Ranicki) 11124
Ein Mann flüchtet 9509
Ein Mann sagt „Nein!" 9343
Ein Märchen (Festschrift Heinz Spielmann) 10869
Ein Nachwort zur Herausgabe der „Kriegsfibel" (Bertolt Brecht) 11171
Ein Paradies für Flaneure. Nachdenken über Leipzig 11511, 11525
Ein plebejischer Nachgeborener (Kurt Bartsch) 10253
Ein Präsident blickt zurück (Hermann Kant) 10950, 11012
Ein Schreiben 10318, 10319
Ein Schriftsteller ohne Inspiration erzeugt Flugsand (Joachim Seyppel) 10119, 10221
Ein Sehnsuchtsziel. Die Deutschen und ihre Einheit 11125
Ein sozialistischer Grandseigneur (Stephan Hermlin) 0034, 0035, 9887, 10038, 10568
Ein Spiegel mit mir darin 0181
Ein Stadthaus 10023
Ein Stellvertreter 0063, 0068, 0069, 0073, 0078
Ein Stück Wahrheit 0098

Ein Tag 0008, 0014, 0020, 0025, 0111
Ein Tag beim Inquisitor 9455
Ein Tag im Leben des Kaisers 0022, 9799, 9800
Ein Tag in einem Jahr 0034, 0035, 0043, 0053, 10024
Ein Traum 10569
Ein Überangebot an Sehnsüchten. Wann ist das Nackte eigentlich schön? 11378
Ein Unort (Scheunenviertel) 0082, 0172, 10326, 10951
Ein Wort zu Benn und zwei zur Sache 10700
Ein Yankee an König Artus Hof 11518
Ein ziemlich vergessener Tag 0018, 0020, 0025, 0056, 9826, 9827, 9860, 10025
Einde van een wereld [Ende einer Welt <*niederländisch*>] 0272
Eindrücke 0079
Eine andere Seite unserer Medaille (Über die Notwendigkeit von Träumen) 11411
Eine Art Menschennähe (Nicolas Born) 10815, 10952, 11452
Eine Art Mitleiden 0079
Eine besondere Psychose 10320
Eine Ente 0020, 0022, 0025, 0111
Eine Figur und ihr Mißtrauen 0055, 0062
Eine Figur und ihr Titel 10380
Eine Figur und ihre Lage 0055, 0062
Eine Figur und ihre Mutlosigkeit 0055, 0062
Eine Figur und ihre Überzeugung 0055, 0062
Eine Figur und was sie bedeutet 0055, 0062, 10349
Eine Figur und was sie verliert 0055, 0062
Eine Figur, an Schwermut erkrankt 0055, 0062
Eine Figur, die schweigt 0055, 0062
Eine Frage bitte: Sind Sie eigentlich gegen Humor? 9406
Eine Gefahr 0055, 0062, 10209, 10238
Eine Geschichte ohne Moral 0079
Eine Geschichte, die ich nicht schreiben konnte 0095, 0139
Eine Glücksdefinition 0079, 10701
Eine Herzstärkung 9341
Eine Hypothese 10625
Eine klebrige Sache 9371
Eine Krähe hackt der anderen die Augen aus 9407
Eine Krankengeschichte 0079, 10835, 10903, 11026
Eine Liebesgeschichte 9572, 9678
Eine Metropole. Nie wieder! („Briefe aus der Provinz“) 11554
Eine neue Stimme (Hanns Cibulka) 9573
Eine niederländische Reise 0022, 0045, 0056, 9898
Eine Person und was sie verliert 10254
Eine Reise durch die Zeit 10570, 11225
Eine Sache für die vollen Mägen (Über Höhen und Tiefen der deutschen Nachkriegszeit) 11309
Eine symbolische Geschichte über Symbole 9456
Eine ungeschriebene Geschichte 0079, 0083
Eine Verzwergung von Fahrzeugen (Über die Faszination von Blechspielzeug) 11412
Eine Welt zu gewinnen 9372
Eines jener Signale (Heinz Czechowski) 10085, 10120, 11453
Eines Magiers Hand (Felix Pollak) 10816
Eingemauert im Paradies (Berliner Mauer) 11413
Eingesperrt. 50 Jahre Mauerbau: Was die Teilung für Juden in der DDR bedeutete 11606
Einige Überlegungen zu den „Teppichwebern“ (Bertolt Brecht) 0034, 0035, 9924, 9938, 10050
Einige Überlegungen zum Gedicht 0034, 0035, 10086
Einige Worte zu Brechts Liedern 0034, 0035, 0164
Einigkeit und Recht und Freiheit [I/II] 9408, 9510, 11555
Einkehr ins Denkmal 0008, 0014, 0020, 0025, 0050, 9688
Einladung 0022
Einleitung zu Hogarth’ „Fleiß und Faulheit“ 0020, 0025
Eins plus eins gleich eins 0020, 0022, 0025, 0043, 0050, 0053, 0083, 10087, 10200, 10321, 10659, 11526, 11556
Eisenbahnfahrt 0055, 0062
El Dorado 0008, 0014, 0020, 0025, 0043, 0050, 0053, 0078, 0105, 0111, 9720, 9801, 9852, 9889, 10154, 11152, 11191
Ел Дорадо [El Dorado <*bulgarisch*>] 0264
El Dorado [El Dorado <*englisch*>] 11152

El Dorado [El Dorado <*estnisch*>] 0267
El Dorado [El Dorado <*niederländisch*>] 0272
El Dorado [El Dorado <*polnisch*>] 0261
El Dorado [El Dorado <*tschechisch*>] 9712
El Dorado [El Dorado <*ungarisch*>]
El entierro tendra par luga en la más estricta intimidad [Die Beerdigung findet in aller Stille statt <*spanisch*>] 0276
El hijo deseado [Wunschkind <*spanisch*>] 0276
El señor Robert, el Perseguidor [Herr Robert, der Verfolger <*spanisch*>] 0276
Elektrirongisoit [Fahrt mit der S-Bahn <*estnisch*>] 0267
Elkésett megemlékezés Uwe Gressmannról [Verspäteter Nachruf auf Uwe Greßmann <*ungarisch*>] 0273
Előadás [Vorstellung <*ungarisch*>] 0255
Emanzipation 0079, 10283, 10285, 10514
Ember a vízben [Mann über Bord <*ungarisch*>] 0255
Empire State Building (Der andere Planet) 0023, 0026, 0030, 0057
Empire State Building [Empire State Building <*polnisch*>] 0271
Empire State Building [Empire State Building <*tschechisch*>] 10108
En Berlingatas alldagliga historia [Alltägliche Geschichte einer Berliner Straße <*schwedisch*>] 0268
En el armario [Im Schrank <*spanisch*>] 0276
End of a World = Ende einer Welt <*englisch*> 11152
Ende des Waschgangs. Noch im Rücktritt bleibt Manfred Stolpe undurchsichtig 11454
Ende einer Welt 0008, 0014, 0020, 0025, 0050, 0078, 0111, 9685, 11152
Ende gut, alles gut … 9409
Engelsscharen 0028, 0038, 0047, 0050, 0078, 10702, 10870
Engelszungenlos 0079
Ensueños [Tagträume <*spanisch*>] 9744
Entdeckungen 0008, 0014, 0020, 0025, 0043, 0050, 0053, 0083, 0106, 0111, 0116, 0121[1], 9754, 9760, 9802, 9861, 9888, 9889, 9895, 9925, 9936, 9963, 9964, 9990, 10043, 10201, 10381, 10452, 10626, 10627, 10659, 10807, 10817, 10818, 10819, 11063
Entlassung 0038, 0047, 0050
Entrega a domicilio [Lieferung frei Haus <*spanisch*>] 0276
Entsetzen 11055
Entwertet 0055, 0062, 0121[1], 10954
Entwurf eines Vorschlages 9316
Er ist da: Der Bote … 10996
Er stand auf seines Daches Zinnen … 9457
Er überwindet die Widersprüche, er will sie vereinen (Wolf Biermann) 11568
Erfahrungen 0055, 0062, 10219, 10255
Erfahrungen im Vorüberfliegen (Der andere Planet) 0023, 0026, 0030, 0057
Erfinder an die Front 9363
Erholung 0050
Erich Arendt. Der Doyen der DDR-Literatur ist tot 10511
Erinnern 10512, 10591
Erinnerung an Bertolt B. 0008, 0014, 0020, 0025, 0043, 0050, 0053, 9688, 9738, 9828, 9883, 9699, 10690, 11379
Erinnerung an Deutschland 0038, 0047, 0280, 10121, 10149, 10185, 10205, 11455
Erinnerung an einen Rummel 0028, 0038, 0047, 0050
Erinnerung an Gott 0020, 0022, 0025, 0043, 0053, 0050, 9796, 9878, 9926, 9965, 10026, 10453, 10469, 10513, 10571, 10703, 10820
Erinnerung an Scheria 0038, 0047, 0050
Erinnerungen eines Kellners 9616, 9669
Erinnerungslücken der Orwellschen Art 11172
Erinnerungs-Schmerzen. Zehn Jahre nach dem Mauerfall 11349
Erinnerungsstücke 0079, 10871, 10955, 11577
Erinnerungsstücke à la Toskana 0082, 10628
Erkundung fernab 0079
Ernst Bloch en Albrecht Dürer [Ernst Bloch und Albrecht Dürer <*niederländisch*>] 0275
Ernst Bloch und Albrecht Dürer 0055, 0062
Ernte 0020, 0025, 0028, 10022
Errore escluso [Irrtum ausgeschlossen <*italienisch*>] 0278

Erschreckenswürdigkeit 0008, 0014, 0020, 0025, 0045, 0050, 0056, 0083, 0111, 9680, 9889, 10047, 10757, 10821, 11409
Erstarrung 0131
Erstes Buch Mose: Die Schlange und die Vertreibung 0076, 0078
Eruption = Ausbruch <*englisch*> 9840
Ervaringen [Erfahrungen <*niederländisch*>] 0275
Erwachsenenspiele 0085, 0087, 0089
Erwachsenenspiele (Auszug) 11380
Erwerbslose rufen die Welt 9702
Es 0028, 0038, 0047, 0050, 0078
Es bedarf keiner besonderen Gedächtnisleistung (PEN-Diskussion) 11173
Es gibt keine Rezepte 9617
Es gibt keine Wahl 9345
Es gibt Schicksale … (Franz Baermann Steiner) 11414
Es ist ein Kreuz mit dem Bundesverdienstkreuz 9373
Es ist Nachmittag (Über die ersten eigenen Schreibversuche) 11174
Es klappt wie am Schnürchen 9382
Es liegt nur am Leser 9574
Es lohnt sich! 9374
Es war einmal … 9575
Es war einmal ein Mann … 9375
Es werde Licht 9618
Es wird von amerikanischer Seite dementiert 9342
Есен [Herbst <*bulgarisch*>] 0264
Etendus [Vorstellung <*estnisch*>] 0267
Ethische Verlustanzeigen 10256
Etwas Berlin 0034, 0035, 0045, 0056
Etwas für Herodot 0055, 0062, 10382
Etwas geschah 0020, 0022, 0025, 0083, 9926, 10454
Etwas zum Besprechen (Marcel Reich-Ranicki) 10257
Europa Verkaufs Geschäft 9458
Evening conversations before the earth sinks below the horizon = Abendliche Gespräche, bevor die Erde hinter dem Horizont versinkt <*englisch*> 9942
Evokation 10514, 11004
Evolutie [Evolution <*niederländisch*>] 0275
Evolution 0055, 0062
Evoluzione errata [Fehlentwicklung <*italienisch*>] 0278
Exil 11607
Exilträume (→ Die ersten drei Nächte in Itzehoe) 10758
Existence in Concealment [Dasein im Verborgenen <*englisch*>] 10107
Exkursion in die Geschichte (nebst Abschweifungen) 0018, 0020, 0025, 0045, 0056, 0111, 9863, 10629
Experiences = Erfahrungen <*englisch*> 10255

Fabulous Monologue [Märchenhafter Monolog <*englisch*>] 9841, 11255
Fachowiecz [Ein Fachmann <*polnisch*>] 9945
Fahren und Erfahren 0079, 10759
Fahrt mit der S-Bahn 0013, 0014, 0042, 0043, 0050, 0053, 0061, 0069, 0078, 0083, 0087, 0095, 0109, 0111, 0280, 9703, 9704, 9852, 9870, 9889, 9927, 9966, 10027, 10028, 10202, 10216, 10322, 10323, 10324, 11064, 11381, 11527
Fallen from the Pedestal [Der Sturz vom Sockel <*englisch*>] 10929
Fallo de paciente [Patientenversagen <*spanisch*>] 0276
Falsche Töne (Joachim Seyppel / Sarah Kaisch) 10122
Familie M. in L. *Eine Kollage* 0018
Familie M. in L. [Familie M. aus L. <*niederländisch*>] 9906
Familienausflug 19–? 9511
Familienmitglieder 0079
Fantalus und Leopold 0032
Fantasien über das Verbrechen (Hörspiel) 0303
Fast wie neu (Über die eigene Befindlichkeit drei Jahre nach der Wiedervereinigung) 11065
Fatale Ehrung (Offener Brief an Walter Jens) 11013
Faust – endgültig letzter Teil 0079
Fehlentwicklung 0055, 0062, 0083
Feiern, daß wir noch da sind (Aus den Lebenserinnerungen „Erwachsenenspiele“) 11270
Feine Leberwurst und ihre Folgen 9459
Feine Suche nach dem Ausweg. Über den Verlust von schönen Jahrmarktvergnügen 11415

Feledékenység [Vergeßlichkeit <*ungarisch*>] 0255
Fensterblicke (auf Geest und Marsch) 0082, 10325, 10455
Feriengedanken 9343
Ferne, dunkle Provinz (Karl Emil Franzos) 10822
Fernsehen 0055, 0062
Fernsehen heißt Nahfühlen 10872, 10873
Feuerzauber 0079
Fiebernacht (Georg Büchner) 0018, 0264, 0271, 11456
Fifth Avenue am Vorweihnachtssonntag (Der andere Planet) 0023, 0026, 0030, 0057, 0078, 9932, 10383, 10572
Figlio ideale [Wunschkind <*italienisch*>] 0278
Figuren heiterer Unverborgenheit (Ellen Sturm) 11557
Figury woskowe w New Orleans [Bei den Wachsfiguren in New Orleans <*polnisch*>] 0271
Figury woskowe w Teksasie [Bei den Wachsfiguren in Texas <*polnisch*>] 0271
Film 0038, 0047, 0078, 0280
Film und Pietät 9576
Filmfestspiele in Knattersdorf 9619
Film-Speisen 9512
Filterfilz 0079
Fine di un mondo [Ende einer Welt <*italienisch*>] 0278
Finnische Impressionen 0082, 10823, 11382
Finnland ist kein stilles Land (→ Finnische Impressionen) 10823
Fiókokban kutava [Kramen in Fächern <*ungarisch*>] 0255
Fixation 10514
Fladdermössens skrin [Die Schreie der Fledermäuse <*schwedisch*>] 10426
Flaschengeister (Yaak Karsunke) 10384
Flaschenpost 0063, 0068, 0069, 0073, 10203, 10258, 10311, 10516
Flaschenpost aus dem Nichts (Peter Huchel) 10456, 10515, 10630, 10721, 11457
Fleiß und Faulheit nach Hogarth 0022, 9761
Fliegen 0055, 0062
Flieh den Platz 0020, 0025, 0098, 9829
Fliehende Schatten 9840
Fluchtburg 0055, 0062, 10204
Flüchtigkeit 0079, 0131, 10259, 10343, 10631, 10688
Fluchtwege. Die Verlockung des Andersartigen 11416
Flugstück 0014, 0020, 0025, 0050, 9720, 9750, 10090
Folgen von Kunst 10737, 11226
Fontane misanthropisch 10824, 10874, 10875, 11458
Forgetfulness [Vergeßlichkeit <*englisch*>] 9710
Formula breve [Kurze Formel <*italienisch*>] 0278
Formy z betonu [Betonformen <*polnisch*>] 0261
Förrädarnas Hattar [Im Namen der Hüte <schwedisch>] 0262
Foto: Hafen von Ragusa 10123
Fotografie (I/II/III) 0038, 0047, 0050, 0055, 0062, 10101, 10123, 10124, 10292
Fotografie [Fotografie <*niederländisch*>] 0275
Fotografien 0079, 10903
Fotografiertwerden 10517
Fouiller dans les tiroirs [Kramen in Fächern <*französisch*>] 9726
Foutieve ontwikkeling [Fehlentwicklung <*niederländisch*>] 0275
Frage 10490
Fragen Sie Frau Bonnstanze 9657, 9661
Fragment wzlotu [Flugstück <*polnisch*>] 0261, 9784
Frau und Tod (Isolde Ohlbaum) 10632
Freiheit 0079
Fremdgänger (Peter Härtling) 10385
Freund und Feind (Heinz Czechowski) 10457
Freunde verlieren, heißt einsam werden (Walter Janka) 11126
Freunde zum Trinken. Porträt im Gegenlicht 9890
Freundschaft 0008, 0014, 0020, 0025, 0050, 0078, 9680, 9685, 9686, 10402
Fri hemkörning [Lieferung frei Haus <*schwedisch*>] 0268
Fridel Battenberg (Max Beckmann) 10876
Friedfertiger Kampf 0008, 0014, 0020, 0025, 0050, 0111, 9688, 9754
Friedrich Wilhelm vier 0022, 0050, 9821
Friendship [Freundschaft <*englisch*>] 10107

Frisch geölt und scharf geladen 9513
Frühe Begegnung (Wolfdietrich Schnurre) 11176
Früher Tag und späte Nacht (Aus „Ein englisches Tagebuch“) 10088
Fryderyk Wilhelm IV [Friedrich Wilhelm vier <*polnisch*>] 0271
Fugitive Shadows = Fliehende Schatten <*englisch*> 9840
Fundstücke (Aus einem „immerwährenden“ Notizbuch) 11271
Fünf Jahre nach Biermann 0081
Fünf Porträts 9679
Funken hegen 0076
Für Bereska zum 70. 11227
Für den Mitmenschen fehlt eine Gebrauchsanweisung (Über das Auto als Spielzeug der Erwachsenen) 11512
Für Freudensprünge keine Zeit (Eugen Herman-Friede) 11014
Für jeden etwas 9460
Für wen schreiben Sie? 0034, 0035, 0043, 0053, 0111
Fußnote zum Fortschreiten 0055, 0062, 0083, 0116
Futuronauten 0112

Gadegeslagen worden [Beobachtetwerden <*niederländisch*>] 0275
Galizien am Alex (→ Ein Unort) 10326
Ganzohrsein 10956
Gare central [Zentralbahnhof <*französisch*>] 11587
Garten im Frühherbst 0020, 0025, 0028, 0050, 10386
Garten und Park (Zum Gedenken an Fürst Pückler und sein Muskau) 0082
Gartensonntage 0055, 0062
Gast aus England 0021, 0052
Gastfreundschaft 0020, 0025, 9796
Geächteter Untertan. Dem Ex-DDR-Bürger ist Schiller näher als einem Westler 11537
Gebet einer „Gleichberechtigten“ 9410
Gebührenpflichtige Anästhesie 0079
Gedächtnisstütze 0081
Gedanken zur Ökologie 0096
Gedenken und erinnern 0096
Gedenktag: 13. August 1961 0096
Gedenktag: 9. November 0096
Gedicht en slaap [Gedicht und Schlaf <*niederländisch*>] 0275
Gedicht und Schlaf 0055, 0062, 10238, 10259
Gedichte im Moll-Ton (Ludwig Völker) 10458
Gedichte schreiben 0131
Gedichte wissen mehr 0173, 10518
Gedragingen opzichte van een stad I [Haltungen zu einer Stadt I <niederländisch>] 9813
Geen necrologie (Erich Hanko) [Kein Nachruf <*niederländisch*>]
Gefahr von Statistik 0022, 0050, 0078, 9878
Gefährlich erkrankt … 9461
Gefangene unseres Blickes 0179
Gefesseltsein 10408
Gefühle weiß ich nur 0131, 10219
Gegensätze. Besuch in Stratford-on-Avon 10155
Gegenstände 11055
Gegenständliche Garantie (Wolfgang Borchert) 10633, 10760, 11459
Gegenwart und Zukunft der Fotografie 10596
Geheimdienst 0079, 0131
Geheimnis und Gewalt (Georg K. Glaser) 10825, 10877
Geht es am Ende nur um Mielkes Hut? (Diskussion um die Stasi-Akten) 11015
Geister, die in Kellern hausen, lehren uns mit Spuk das Grausen 11066
Geistige Niederungen politisierender Poeten (Peter Handke) 11228, 11229
Geld regiert die Welt (Franz Jung) 10761, 11230
Geliebte Familienmitglieder 0201
Geliebtes Blech 10879
Geloof [Glauben <*niederländisch*>] 0275
Gemischte Gefühle zu einem Museumsstück aus dem Hause Ullstein (Magazin „Uhu“) 0058, 0064, 10260
Gemütvolle Gräßlichkeiten (Johann Peter Hebel) 10704, 10705
Geneigter Leser [Brief über den Roman „Im Namen der Hüte“] 9739
Generalamnestie 9411
Genitalogie 0020, 0022, 0025, 0050, 9830, 9831

Genitalogie [Genitalogie <*niederländisch*>] 0272
Geographie für Anfänger 9390
Geraubte Kindheit. Eine jüdische Geschichte (Uri Orlev) 11528
Germanenersatz 9514
Gerüche zwischen gestern und heute 10762
Geschichte 0038, 0047, 0050
Geschichte als Gegenstand der Betrachtung 0096
Geschichte als Sinngebung des Sinnlosen (Theodor Lessing) 11316
Geschichte einer Landschaft (→ Wanderwege. Jenseits der Sachsenkriege) 11272, 11383
Geschichte einer Neurose 0095
Geschichten aus Afrika 9412
Geschichten aus dem Blätterwald 9515
Geschichten um Adenauer 9413
Geschichtlichkeit entziehen (Klaus Theweleit) 10156
Geschichtskorrektur 10856
Geschwindigkeit ist keine Hexerei 11513
Gespräche in der Bahn 9376
Geständnis eines Wortbruches 10573
Gestern 0079, 10631, 10688
Gestern lebt heute weiter (Judentum) 11016
Gettos für jugendliche Greise (Über das Altern als selischer Prozeß) 11384
Gewalt im Zwielicht 11017
Gewichtigkeit 0131, 10079
Gewissensnot 9462
Gewohnheiten 0055, 0062
Gewoonten [Gewohnheiten <*niederländisch*>] 0275
Glauben 0055, 0062, 0079
Glaubenskrise (Rose Ausländer) 10459, 10957
Gleiche Kappen 11273
Glemsomhed [Vergeßlichkeit <*dänisch*>] 9941
Glück (Johannes R. Becher) 9673, 9762
Go west! (Der andere Planet) 0023, 0026, 0030, 0057, 10574
Godność grozy [Erschreckenswürdigkeit <*polnisch*>] 0261
Goethe hat was geahnt 9516
Goethe und Hölderlin (Heinz Czechowski) 10387
Goethe und kein Ende 0098
Goethe, leicht verunsichert 10575, 10634, 11018, 11274, 11460
Goethe, verfremdet 0058, 0064
Goldene Regeln für den HO- und Konsumgeschäftsleiter 9439
Golems Spätbild (Jürgen Rennert) 10124, 10157, 11461
Господин Роберт, преследвачът [Herr Robert, der Verfolger <*bulgarisch*>] 0264
Goya capricho „Uno á Otros“ [Zu Goyas Capriccio „Uno á Otros“ <*estnisch*>] 0267
Grabinschrift (Karl Mickel) 11385, 11417, 11462
Grabinschriften 9422
Grablegung in Müggelheim 0020, 0025
Grabrede 0095, 0146, 11231
Grachtengang 0078
Grandios schlicht, visionär (Peter Huchel) 10519
Grillenfänger 9763
Großmacht Sport 9620
Großmutter erzählt ein Märchen 9666
Gruselige Geschichten 9414
Grußadresse an die PEN-Zusammenkunft 11578
Grützkes Sphinx 0202
Guardar fuori [Hinausschauen <*italienisch*>] 0278
Guck mal, die da! 9621
Günter Kunert notiert 9463
Guter König (Erich Honecker) 10706

Haantje Pik [„Pickhühnchen“ <*niederländisch*>] 0275
… haben sich umgehend einzufinden 9384
Haben wir eine Filmkritik? 9677
Hafen von Ragusa 0050
Hai [Der Hai <*estnisch*>] 0267
Haitatsu-muryo [Lieferung frei Haus <*japanisch*>] 10297
Hajdan: friss homokturzás [Ehemals: Frische Nehrung <*ungarisch*>] 0255
Hajen [Der Hai <*schwedisch*>] 0268
Halbzeit – Eine unfaire Zigarette 9344
Haltungen zu einer Stadt (I/II/III) 0014, 0020, 0025, 0050, 0083, 0105, 9875, 10327, 10635, 11191
Hamulec trzeba podregulować [Die Bremse muß nachgestellt werden <*polnisch*>] 0261

„Hand an sich legen“ (Jean Améry) 0058, 0064, 11463[1]
Handicap des Films 0034, 0035, 10089, 10460
Handschriften 9862
Hänsel und Gretel 9364
Hase und Swinegel 11232
Hat das Lesen noch eine Zukunft? Generationen ohne Bücher 11350
Hat die Hoffnung noch eine Zukunft? 0116, 10636
Hat die Kultur noch eine Zukunftschance? 0096
Hátrány és reménység [Ungunst und Hoffnung <*ungarisch*>] 0273
Hattelæseren Henry [Im Namen der Hüte <*dänisch*>] 0269
Hauptgewinn: Ein neues Berlin 9359
Hausen in Bäumen 0038, 0047, 0050, 10166
Häuser an der Spree 0020, 0022, 0025, 0045, 0050, 0056, 0083, 9796, 10327, 10958, 11191, 11308
Häutung 0020, 0022, 0025, 0050, 0106, 9796
Hay que ajustar el freno [Die Bremse muß nachgestellt werden <*spanisch*>] 0276
Házhoz szállitás [Lieferung frei Haus <*ungarisch*>] 0255
Heillose Nüchternheit (Paul Kersten) 10461
Heimat 0079, 0083, 10668, 10737
Heimat als Biotop. Versuch einer Definition 0076, 0083, 10707, 10763
Heimat als Reisegepäck 0082, 0096, 0152
Heimat in unserer Zeit (→ Die Torheit, Geschichte auslöschen zu wollen) 11449, 11463[2]
Heimatkunde 0199
Heimboldt hat Kopfschmerzen oder Der Tod in Kaisersaschern 0022, 0033, 0043, 0053, 0095, 11418, 11514[1]
Хаймболд страда от главоболие, или смъртта в Кайзерсашерн [Heimboldt hat Kopfschmerzen oder Der Tod in Kaisersaschern <*bulgarisch*>] 0264
Heimkehr von der Jagd 0055, 0062
Heimkommen (Michael Hamburger) 10637
Heimlich Lust? Verbote im Visier 11177
Heimliches Beobachten 10328
Heine und ich (Düsseldorfer Rede 1985) 0076, 10558, 10566, 10708
Heinrich von Kleist – Ein Modell 0058, 0064, 0110, 10125
Heinrich von Kleist (Kieler Vortrag 1988) 10880
Heissenbüttel két verse [Zwei Gedichte von Heißenbüttel <*ungarisch*>] 0273
Heißt Verzeihen 10514
Hell-Dunkel 0079
Hellseher sind überholt 9317
Helyismeret [Ortsangaben <*ungarisch*>] 0255
Hemmnis 0131, 10238
Heraus aus dem Clubhaus (Gustav Just) 10881, 10882
Heraus zur Rabenernte! 9517, 9578
Herbst 0008, 0014, 0020, 0025, 9690, 9691, 9692, 10709, 10807
Herbstabend 0079, 0131, 10835
Herein ohne anzuklopfen 0018, 0020, 0025, 0056, 0078, 0105, 9821, 9928, 10029, 10030
Herinnering aan Bertolt B. [Erinnerung an Bertolt B. <*niederländisch*>] 0272
Hermann Hesse als Maler 11464
Herne Hill (Aus „Ein englisches Tagebuch“) 10663
Herr Klüglich saß im tiefen Keller 9377
Herr Meyer aus Frankfurt am Main 9378
Herr Neuenhauer und ein gewisser Karl Marx 9518
Herr Robert, der Verfolger 0020, 0022, 0025, 0043, 0053, 0069, 0111, 9811, 9866, 9929, 10520
Herr Robert, förföljaren [Herr Robert, der Verfolger <*schwedisch*>] 0268
Herr Robert, the Pursuer = Herr Robert, der Verfolger <*englisch*> 9811
Herr Wolf, ein Bericht 10660, 10959
Herrn Horngiebels Haarhortung 9622
Het Amerikaanse [Das Amerikanische <*niederländisch*>] 0272
Het compromis [Der Kompromiß <*niederländisch*>] 0275
Het geheim van autorijden [Das Geheimnis des Autofahrens <*niederländisch*>] 0275
Het houtblok [Das Holzscheit <*niederländisch*>] 0272
Het net [Das Netz <*niederländisch*>] 0275

Het schilderij van de slag aan de Isonzo [Das Bild der Schlacht am Isonzo <*niederländisch*>] 0272
Het wezen van de geschiedenis [Die Substanz der Geschichte <*niederländisch*>] 0275
Heute 0055, 0062
Hezká krajina satri [Schöne Gegend mit Vätern <*tschechisch*>] 9911
Hiddensee oder „Humor ham wa nich!“ 9580
Hiddensee? Nee, nie wieder … 9579
Hier spricht Dr. Jetzt [I] 9527
Hier spricht Dr. Jetzt [II] 9528
Hier spricht Dr. Jetzt [III] 9529
Hier spricht Dr. Jetzt [IV] 9537
Hier spricht Dr. Jetzt [V] 9538
Hier spricht Dr. Jetzt. Aufklärung 9519
Hier spricht Dr. Jetzt. Das geniale Genie 9520
Hier spricht Dr. Jetzt. Der lachende Filmspiegel 9521
Hier spricht Dr. Jetzt. Die Frau im Kino nebst Folgen 9522
Hier spricht Dr. Jetzt. Die Marylin-Monroe-Doktrin 9523
Hier spricht Dr. Jetzt. Ein Mann klönt über einen Film 9524
Hier spricht Dr. Jetzt. Ich habe mich gewundert 9536
Hier spricht Dr. Jetzt. In der einen Hand die H-Bombe, in der anderen die Bibel 9525
Hier spricht Dr. Jetzt. In der Hauptrolle: Herr Generaldirektor persönlich 9526
Hier spricht Dr. Jetzt. Ja, seine Ehre 9530
Hier spricht Dr. Jetzt. Kindliche Spiele 9531
Hier spricht Dr. Jetzt. Lockende Sünde 9532
Hier spricht Dr. Jetzt. Mädchen einem Schiff auf der Spur 9533
Hier spricht Dr. Jetzt. Mein Steckenpferd ist verhungert 9534
Hier spricht Dr. Jetzt. Über die Erstellung eines konkreten Humors 9535
Hier stimmt was nicht 9379
Hier stinkt's. Erinnerungen an die Biermann-Ausbürgerung 11233
Highways (Der andere Planet) 0023, 0026, 0030, 0057, 0078, 9960, 10070, 10073, 10576
Highways [Highways <*tschechisch*>] 10108
Hilfe? Hilfe!!! 9482
Hilferuf (Dorothée Haeseling) 10388
Hilfreiche Dienerin: Literatur (Rede zur Eröffnung der Leipziger Buchmesse 1993) 11067
Himbeerbonbons 9415
Himmel und Erde (Rede vor dem Börsenverein des Deutschen Buchhandels zum Thema „Literatur und Politik“ 0098, 10577
Hinausschauen 0008, 0014, 0020, 0025, 0050, 0078, 0083, 0105, 0106, 9685, 9754, 10090, 10402, 10694, 10765, 11160, 11275
Hinter dem Horizont (Irak: Golf-Krieg) 10960
Hinter Dornen 9891
Hinterbergers Wut 0177
Hintergründlichkeiten (Zur Sprache der Philosophie) 11569
Hinüberwachsen (Adolf Endler) 10462
Hiob gut bürgerlich 0020, 0022, 0025, 0043, 0050, 0053, 0078, 9878, 10031, 10289, 10395, 11068, 11178
História cotidiana de uma rua berlinense [Alltägliche Geschichte einer Berliner Straße <*portugiesisch*>] 11536
Historia cotidiana de una calle berlinesa [Alltägliche Geschichte einer Berliner Straße <*spanisch*>] 0276
Historia miłosna [Eine Liebesgeschichte <*polnisch*>] 10002, 10003
Historia prawie biblijna [Ziemlich biblische Geschichte <*polnisch*>] 0261
Historische Wahrheiten am Bahnhof Zoo. Über die Wahrnehmung des Fremden in unserer Gesellschaft 11465
Hitler lebt (Hörspiel) 0294
Hledáni a nenaléznání [Suchen und Nichtfinden <*tschechisch*>] 0263
Hoch die Hosen 9581, 9645, 9674, 9967
Hochglanz 9380
Hoe het leven begint [Wie das Leben anfängt <*niederländisch*>] 0259, 10298
Hofburg (Aus „Reise durch Kakanien“) 10183
Höllenqualen 9416
Homeland = Heimat <*englisch*> 10737
Homérosz olvasáso után [Nach der Lektüre Homers <*ungarisch*>] 0273
Honig saugen 0055, 0062

Honing zuigen [„Honig saugen“ <*niederländisch*>] 0275
Hörstenweg: Bucher Nachtrag II 0020, 0025, 0043, 0053, 9850, 10242, 11043
Hört endlich auf, uns neue Paradiese zu versprechen 10389
Hospitalité [Gastfreundschaft <*französisch*>] 10062
Høst [Ernte <*dänisch*>] 9941
Houding van dieren [Tierhaltung <*niederländisch*>] 0275
Houses by the Spree [Häuser an der Spree <*englisch*>] 10107
How I Almost Could Have Been An American = Wieso ich beinahe Amerikaner gewesen wäre <*englisch*> 10061
How to Merge into a Poem [Sich verwandeln in ein Gedicht <*englisch*>] 10060
Hügel 10219
Hulpeloosheid om te leven [Lebenshilflosigkeit <*niederländisch*>] 0275
Humunculus kehrt zurück. Das Rätsel der DDR-Identität 10961
Hungerkünstler 10464
Hur livet börjar [Wie das Leben anfängt <*schwedisch*>] 0268
Hurra, Humor ist eingeplant! 11538

I skåpet [Im Schrank <*schwedisch*>] 0268
I'd like to hear Dave Dudley so much [„Ich möcht' so gern Dave Dudley hör'n“ <*englisch*>] 10294
Ich – Berlin 0082, 0083
Ich bin Dynamit (Friedrich Nietzsche) 11419, 11466, 11467
Ich bin sehr neugierig … 9677
Ich bitte um eine Trompete! 9582
Ich habe sie alle gesehen 0008, 0020, 0025, 0050
Ich möchte nicht, daß diese Menschen vergessen werden (Walter Kempowski) 11351
Ich möchte so gern Dave Dudley hör'n … 0055, 0062
Ich und ich 0022, 0033, 0038, 0047, 0050, 0280, 9968, 9969, 10091, 10329, 10578, 10766, 11020, 11468
Ich war im Theater 9539
Ich wurde mundtot gemacht (Ökologie in der DDR) 11579
Ideal 10408, 10514
Ideologie 0055, 0062
Ideologie [Ideologie <*französisch*>] 10605
Ideologie [Ideologie <*niederländisch*>] 0275
Idole 11185
Iets voor Herodotus [Etwas für Herodot <*niederländisch*>] 0275
Ignota rinomata [Namhafte Unbekannte <*italienisch*>] 0278
Ihr seid mir nicht sündhaft genug (Rabbi Nachman von Bratzlaw) 10638
Ik heb ze allemaal gezien [Ich habe sie alle gesehen <*niederländisch*>] 0272
Ik zou zo graag Dave Dudley willen horen … [„Ich möcht' so gern Dave Dudley hör'n …“ <*niederländisch*>] 0275
Ikarus, zweifelnd 10264
Ikes Zeigefinger 9428
Il sonno dei gatti [Schlaf der Katzen <*italienisch*>] 0278
Illegitime Kinder des Olymp 9623
Illustrierte Bücher vertrage ich überhaupt nicht 9740
Im Adlernest (Zur Hitler-Biographie von Joachim C. Fest) 0034, 0035, 10032
Im Anfang war die Lust (Isaac Bashevis Singer) 0098, 10521
Im Dunkeln 0038, 0047, 10068
Im Eismeer der Geschichte (Theodor Lessing) 0096, 11021, 11069, 11175
Im „fernen Spiegel“ 0079
Im „Garten der Lüste“ 0022
Im Haus des Lebens (Nicolas Born) 10676, 10826, 11469
Im Hörselberg 0055, 0062
Im Keller (Kolumne zum Thema „Kriegsende“) 11539
Im Menschen-Zoo 0082
Im Namen der Hüte 0012, 0015, 0031, 0041, 0254, 0257, 0258, 0262, 0266, 0269
Im Namen der Hüte (Teilabdrucke) 9734, 9735, 9737, 9739, 9742, 9781, 9951, 10848
Im Nordlicht im Winter 0078
Im Notfall müssen die Tatsachen dran glauben (Heidelberger PEN-Kongreß) 11234
Im Park 0022, 0045, 0050, 0056, 9865
Im Park von Bomarzo 10265
Im Périgord 0045, 0056
Im Rahmen 0079, 0087, 10672
Im Reich der Geister 0152

Im Rückspiegel. Das Jahr 1961 11609
Im Scheinwerferlicht 11276
Im Schlafwagen an die Macht (*Cicero*-Rubrik „Kunerts Unwörter“) 11610
Im Schnittpunkt der Grachten ein Marktplatz a. D. 10033
Im Schrank 0028, 0063, 0068, 0069, 0127, 10522, 10579
Im toten Winkel 0079, 0083, 0087, 10523, 10625, 10640, 10903
Im Uhrzeigersinn 0063, 0068, 0069, 0073, 10206
Im Untergrund 0079, 0087, 10962
Im Vorhersagebereich (Über alltägliche Wortschöpfungen) 11310
Im Weißen Haus (Der andere Planet) 0023, 0026, 0030, 0057, 9952, 9960, 11022
Im Winter 11420
Im Zauberlaternenlicht („Laterna Magica“) 0058, 0064, 0078, 10330
Im Zwiespalt (PEN-Diskussion) 0081, 10883
Imaginary Monologue [Märchenhafter Monolog <*englisch*>] 10226, 10295
Именитата непозната [Namhafte Unbekannte <*bulgarisch*>] 0264
Immer der Nase nach (Reflexionen über Düfte) 11070
In Auflösung 0055, 0062, 10283
In Buch umzingelt 0055, 0066
In de Hörselberg [Im Hörselberg <*niederländisch*>] 0275
In der Stille der Nacht 0022, 0050
In diesem mystischen Dunkel 0079
In eine Lage versetzt 10286
In einem Boot („Innenansichten einer wiedervereinigten Nation“) 11071
In Erwägung dessen 0022, 9892, 9893, 10034
In Feindes Land 9583
In Mainz 0079
In memoriam Adam Scharrer 9464
In nome dei cappelli [Im Namen der Hüte <*italienisch*>] 0254
In ontbinding [In Auflösung <*niederländisch*>] 0275
In Rovinj 0078
In Sachen Guatemala 9540
In Schleswig-Holstein findet die Illusion von einer heilen Welt noch Nahrung 11072
In the Closet [Im Schrank <*englisch*>] 10927
In the Name of Hats [Im Namen der Hüte. Teilabdruck <*englisch*>] 10848
In the Wardrobe [Im Schrank <*englisch*>] 11153
In USA knallt's 9345
Indianer 0038, 0047
Informe del censor sobre su encuentro con un tal Johann Wolfgang G. [Bericht des Zensors über die Begegnung mit einem gewissen G. <*spanisch*>] 0276
Infotainment (*Cicero*-Rubrik „Kunerts Unwörter“) 11611
Insel im Landmeer (Umfrage: „Mein Garten ist mein Paradies“) 11570
Inseppellibile [Unbegrabbar <*italienisch*>] 0278
Internationaler Veranstaltungskalender 9624
Interview mit drei toten Amerikanern 9417
Io e io [Ich und ich <*italienisch*>] 0278
Io le ho viste tutte [Ich habe sie alle gesehen <*italienisch*>] 0278
Iowa City (Der andere Planet) 0023, 0026, 0030, 0057
Irdische Frühe (Margarete Hannsmann) 10390
Irrtum ausgeschlossen 0095, 11179, 11311, 11386, 11580
Issue de secours [Der zweite Ausgang <*französisch*>] 10062
Ist das ein Mensch? (Primo Levi) 11352, 11388
Ist der Umzug mißlungen? (Thomas Brasch) 10710
Italienische Impressionen 9541
Itzehoe anno 2037 10711, 10768, 11235, 11387
Изрядно забытый день [Ein ziemlich vergessener Tag <*russisch*>] 9949, 10065
Извештај цензора о сусрету са извесним G. [Bericht des Zensors über die Begegnung mit einem gewissen G. <*serbisch*>] 11046

J'accuse oder Über den Sinn des Protestierens 0081, 10769
Ja i ja [Ich und ich <*polnisch*>] 9997, 9998
Jäger ohne Beute 0100
Jahrein – JahrAUS 9465
Jahreszeit als Zeit des Resümees (Shulamit Arnon) 10266

Jak węże [Wie Schlangen <*polnisch*>] 0271
Jak začíná život [Wie das Leben anfängt <*tschechisch*>] 0263
Jak zaczyna się życie [Wie das Leben anfängt <*polnisch*>] 0261
Játék az árnyakkal. Három hangjátékomról [Spiel mit Schatten. Über drei meiner Hörspiele <*ungarisch*>] 0270
Je třeba seřidit brzdu [Die Bremse muß nachgestellt werden <*tschechisch*>] 0263
Jean Amérys „Örtlichkeiten“ 10267, 10268, 10331
Jeden dzień [Ein Tag <*polnisch*>] 0261, 9815
Jeden plus jeden równa się jeden [Eins plus eins gleich eins <*polnisch*>] 0271, 10229
Jegyzet Petőfihez [Notiz zu Petőfi <*ungarisch*>] 0273
Jene Gegend entspricht ihr ganz (→ Zwanzig Jahre „Berliner Handpresse“) 10293, 10332
Jenseits des Parfüms (Über Geruchskultur) 11312
Jesień [Herbst <*polnisch*>] 0261
Jetzt ist es endgültig genug. Vom unerträglichen Leben der Schriftsteller in der DDR 0111, 10207
Jízda rychlodráhou [Fahrt mit der S-Bahn <*tschechisch*>] 0263
Job goed burgerlijk [Hiob gut bürgerlich <*niederländisch*>] 0272
Jobbára biblikus történet [Ziemlich biblische Geschichte <*ungarisch*>] 0255
Jonas 0028, 0038, 0047, 0050, 10395, 10986
Josephine im Dunkeln 0032, 0125, 10035, 10126, 10208, 10391, 10463, 10524, 10712, 10770, 10963, 11073
Jüdisches Erbe 10525
Jüdisches Largo (Martin Gregor-Dellin) 10641

Kaczka [Eine Ente <*polnisch*>] 0261
Kafka lesen 0083, 10488, 11389
Kafkas Prag 0082, 10464
Kain und Abels Brüderlichkeit 0076, 0115
Kaiser 0020, 0022, 0025, 0043, 0053, 0050
Както змиите [Wie Schlangen <*bulgarisch*>] 0264
Kalender 9585
Kalender der Woche 9584
Kalverstraat 0078
Kann man Zeit sehen? (Zum Untergang des Zifferblatts) 11277
Kampf um eine dubiose Ehe (Akademie der Künste Berlin) 11023
Kanonenboot, Roboter und Raumschiff (Über Blechspielzeug) 11236
Kapotte snelheidsmeter [Kaputtes Speedometer <*niederländisch*>] 0275
Kaputtes Speedometer 0055, 0062, 10283
Kariatidák [Karyatiden <*ungarisch*>] 0255
Кариатиди [Karyatiden <*bulgarisch*>] 0264
Kariatydy [Karyatiden <*polnisch*>] 0261, 9843
Karmos anyóka [„Mütterchen mit Krallen“ <*ungarisch*>] 0255
Karres (Tirol) 0038, 0045, 0047, 0050, 0056
Картина на справедливостта [Bild der Gerechtigkeit <*bulgarisch*>] 0264
Картината на битката при Изонцо [Das Bild der Schlacht am Isonzo <*bulgarisch*>] 0264
Karüatiidid [Karyatiden <*estnisch*>] 0267
Karyatiden 0008, 0014, 0020, 0025, 0050, 0078, 0106, 0111, 9717, 9764, 9765, 9883, 9990
Karyatider [Karyatiden <*dänisch*>] 9724
Karyatidy [Karyatiden <*tschechisch*>] 9712
Kattezorgen [Katzensorgen <*niederländisch*>] 0275
Katzen lieber als Lametta (Thema Weihnachten) 10884
Katzensorgen 0055, 0062, 10283, 10407, 10885, 11181, 11278, 11279, 11421, 11612
Katzenwesen 0219
Kaunis piibellik lugu [Ziemlich biblische Geschichte <*estnisch*>] 0267
Kausalbegehren 0055, 0062, 10269, 10283
Kdo by se nedival rád z okna [Hinausschauen <*tschechisch*>] 9711
(K)ein Glückwunsch (Wulf Segebrecht) 11180
Kein Anschluß unter dieser Nummer (Hörspiel) 0292
Kein brauchbares Land (Kurt Drawert) 11237, 11470, 11471
Kein Dichter, der nicht irgendwann … (Felix Pollak) 11390[1]
Kein Generalpardon für die PDS 11422

Kein Grund zur Trauer 0002
Kein Interview mit einem Diktator 9418
Kein Mord für mich 0095
Kein Nachruf (Erich Hanko) 0055, 0062
Kein Tag wie jeder andere. Erinnerungen an den Aufstand vom 17. Juni 1953 0096, 11514[2]
Kein Verzicht auf Einsicht. Stasi-Spitzel als Durchschnittsbürger 11074
Kein Widerspruch mehr (Thomas Mann) 10617
Kein Winkel mehr für Träume (Über Berliner Licht) 11423
Keine Affäre 0127
Keine Antwort (Günter Herburger) 10465
Keine Geschichte 0050, 10158
Keine weiteren Vorkommnisse (Hörspiel) 0308
Keinen historischen Rost ansetzen. Auf der Suche nach den letzten Geheimnissen des Gedichts 11390[2]
Keiner für sich, alle für niemand (Nicolas Born) 10159, 10270
Keiner steht allein 9419
Keizers [Kaiser <*niederländisch*>] 0272
Kellerträume (Erinnerungen die Stunde Null) 11613
Kennedy Airport (Der andere Planet) 0023, 0026, 0030, 0057
Kennen Sie schon „Kliveroge“? 9466
Kennis is onmacht [Wissen ist Ohnmacht <*niederländisch*>] 0275
Kentaurismus 11144
Keskraudteejaam [Zentralbahnhof <*estnisch*>] 0267
Kicsi, zöld emberék [Die kleinen grünen Männer <*ungarisch*>] 0255
Kiknek írja a verseit? [Für wen schreiben sie? <*ungarisch*>] 0273
Kinderwelt 0079
Kindheit in Berlin, 1942/43 11529
Kindheit in der DDR (Joel Agee) 10466
Kings Village (Der andere Planet) 0023, 0026, 0030, 0057
Kings Village [Kings Village <*tschechisch*>] 10108
Kinobesuch 0033, 0038, 0047, 0069, 0116, 10036, 10037
Kitsch I 0055, 0062, 10219
Kitsch I [Kitsch I <*französisch*>] 10605
Kitsch I [Kitsch I <*niederländisch*>] 0275
Kitsch und Kognak 9625
Klabund 0098
Klage gegen den Weltuntergang abgewiesen 11614
Klaus Fußmann, der Romantiker 10713
Kleine Begebenheit 9390
Kleine Festung Theresienstadt 9970
Kleine waarheid [Kleine Wahrheit <*niederländisch*>] 0275
Kleine Wahrheit 0055, 0062
Kleine Zeiten (Hans Magnus Enzensberger) 10467, 10526
Kleiner Sprachführer 9542
Kleines Good Bye 0008, 0020, 0025
Klettertour im dunklen Tann („Katzen oder ein Weihnachtsbaum?“) 11472
Kolumbus auf dem Trödelmarkt 0079, 10938, 10975
Koniec świata [Ende einer Welt <*polnisch*>] 0261, 9843
König Midas (Kantate) 0240
Kontroverses Schreiben 0034, 0035, 9971
Körbe dringend gesucht 9586
Корекция на едни анекдот чрез исторически опит [Korrektur einer Anekdote durch historische Empirie <*bulgarisch*>] 0264
Korektura pewnej anegdoty wobec doświadczeń przeszłości [Korrektur einer Anekdote durch historische Empirie <*polnisch*>] 0271, 10299
Korrektur einer Anekdote durch historische Empirie (1/2) 0022, 10964, 10965
Központi pályaudvar [Zentralbahnhof <*ungarisch*>] 0255
Krackow hinterm Mond 9358
Kramen in Fächern 0008, 0014, 0020, 0025, 0043, 0050, 0053, 0078, 0083, 9680, 9686, 9801, 9832, 9870, 9975, 10642
Krankentraum 10210
Kriegsfurcht gestern I/II 10953
Křik netopýrů [Die Schreie der Fledermäuse <*tschechisch*>] 9712
Kritisch-realistischer Film in der Krise (Henri Georges Clouzot) 9587
Krzyk nietoperzy [Die Schreie der Fledermäuse <*polnisch*>] 0256
Külaline Indiast [*** <estnisch>] 9812
Kultur ist mehr als Kultur 0096

Kunerts lästerliche Leinwand (Nachwort) 0101
Kunst und Kunsturteil unserer Zeit (Gottorfer Gespräch 1989) 10886
Kunstbetrachtung 0034, 0035, 10089, 10092
Kunststücken (Rainer Maria Rilke) 10887, 10966, 11238, 11473
Kurt und Konrad 9378
Kurz vor dem Weltuntergang erlauscht 9347
Kurz, kürzer, prägnant 0207
Kurzbiografie 0038, 0047
Kurze Beschreibung eines Momentes der Ewigkeit vor einer Pornofilmmaschine 0038, 0047, 0050, 0078, 0083, 10127
Kurze Beschreibung einiger Stationen der Reise durch das einstige Kakanien und seine gegenwärtige Umgebung 0018, 0020, 0025, 0045, 0056, 9766, 10714
Kurze Betrachtung der Kurzgeschichte 0034, 0035
Kurze Formel 0038, 0047, 0050
Kurzfristig der Herr Deutschlands (Autobiographische Notizen) 11182
Kürzliche Klassiker 0038, 0047, 0050, 10068, 10140, 10166
Küünistega memmeke [„Mütterchen mit Krallen“ <*estnisch*>] 0267

L'abolizione della cultura tramita la civilizzazione [Die Abschaffung der Kultur durch die Zivilisation <*italienisch*>] 11155
L'arbe polonaise [Der polnische Baum <*französisch*>] 11576
L'oeil = Das Auge <*französisch*> 10736
La alternativa [Die Alternative <*spanisch*>] 0276
La caduta dal piedistallo [Der Sturz vom Sokkel <*italienisch*>] 0278
La chute du piédestal [Der Sturz vom Sockel <*französisch*>] 10930, 10990
La excursión dominical [Der Sonntagsausflug <*spanisch*>] 0276
La riga rossa [Der rote Streifen <*italienisch*>] 0278
La sostanza della storia [Die Substanz der Geschichte <*italienisch*>] 0278
La Tortura [Die Tortour <*italienisch*>] 11581
Laarzen [Stiefel <*niederländisch*>] 0272
Land der Fiktionen. Seit zwanzig Jahren gibt es eine Bundesrepublik 11615
Landgang 0083
Land-Leben 10527, 10643
Landschaft mit Schlapphut 9894
Las Cariatides [Karyatiden <*spanisch*>] 11257
Las menades hablan de sus victimas [Die Mänaden sprechen über ihr Opfer <*spanisch*>] 0276
Lascaux I 0045, 0056
Läßt sich Franz Kafka verstehen? 11280
Laßt uns jeden Ziegel aufheben (Bewahren und Erneuern im Städtebau) 11127
Laßt Zahlen sprechen 9381
Latający człowiek [Der fliegende Mensch <*polnisch*>] 0261
Laterna Magica 0055, 0062
Laterna magica [Laterna magica <*niederländisch*>] 0275
Laudatio zur Verleihung des Hans-Fallada-Preises an Helga Schubert 11587, 11616
Lauter Liebhaber. Gegen die Dilettanten in Deutschlands Kultur 11075
Le Sphinx de Grützke = Grützkes Sphinx 0202
Le Téléphone [Das Telefon <*französisch*>] 9726
Le *vrai* Berlinois = Der *richtige* Berliner <*französisch*> 11258
Leben als Historie (Georg K. Glaser) 11183
Leben im Atomzeitalter 10715
Leben in Bildern. *Notat zu C. D. Friedrich* 0038, 0047, 0050, 0078, 10128
Leben mit Katzen 0189, 0209
Lebendige Legende 0152
Lebenshilflosigkeit 0055, 0062
Lebenslust 0038, 0047, 10140, 10185
Lebenswandel 0050, 0131, 10039
Lectio Magistralis tenuta in occasione … (Turiner Rede anlässlich der Verleihung der Ehrendoktor-Würde) 11558
Legende vom Schal 0013, 0014, 0033, 0061, 0069, 9698, 9706, 9767, 9768, 9803
Legend om en scarf [Legende vom Schal <*schwedisch*>] 0268
Legend sallist [Legende vom Schal <*estnisch*>] 0267
Legenda a sálról [Legende vom Schal <*ungarisch*>] 0255, 9727

Legenda o šále [Legende vom Schal <*tschechisch*>] 0263
Legenda o szalu [Legende vom Schal <*polnisch*>] 0261
Легенда за шала [Legende vom Schal <*bulgarisch*>] 0264
Leiblichkeit 0079
Leipziger Buchmesse 1993 (Rede beim Festakt) 11053, 11067, 11089, 11139
Les trois premières nuits à Itzehoe [Die ersten drei Nächte in Itzehoe <*französisch*>] 10605
Lesehilfe (Gutachten des Staatssicherheitsdienstes zum Gedichtband „Unterwegs nach Utopia“) 11076
Lesen und Schreiben 0152
Lesewinter 0079
Leszállás után [Nach der Landung <*ungarisch*>] 0255
Letter from East Germany <*englisch*> 9943
Letzte Aussage (Jürgen Fuchs) 10392
Letzte Begegnung (Gabriel Laub) 11353
Letzte Spur im Diesseits (Jüdische Friedhöfe) 10644, 10645
Licht unter der Tür 11004
Lichtenberg als Exempel 0076, 0098, 10580
L'idée de progrès [Die Idee des Fortschritts <*französisch*>] 10605
Liebe Autofahrer 9468
Liebesgabenpakete für die Ostzone 9469
Lieferung frei Haus 0008, 0020, 0025, 0028, 0043, 0053, 0069, 0109, 0113, 9687, 9804, 9895, 9930, 9972, 10333, 10334, 10446, 10528, 10581, 10771, 10827, 10828, 10967, 10968, 11128
Lions Country Safari Park (Der andere Planet) 0023, 0026, 0030, 0057, 10070
Literatur als Politikum 0096
Literatur und Geheimpolizei 0096
Literatur und Politik 0076
Literatur in der Geschichte (Paderborner Gastdozentur für Schriftsteller) 11540
Lo specchio [Der Spiegel <*italienisch*>] 0278
Lob der Heimatlust 10829
Loblied auf das Landleben. Warum ein Berliner Schriftsteller die Abgeschiedenheit sucht 11582
Loibl-szoros [Loiblpaß <*ungarisch*>] 0255
London 0014, 0020, 0025, 0050, 0056, 9715, 9733, 9750, 10090
London [London <*estnisch*>] 0267
Londyn [London <*polnisch*>] 0261, 9784, 9843
London [London <*ungarisch*>] 0255
Londoner Harlem [aus „Ein englisches Tagebuch“] 10663
Looking out [Hinausschauen <*englisch*>] 10107
Lorenz 0095
Lotterie der verlorenen Kinder (Gewalt im Alltag) 11129
Lovestory – made in DDR 0063, 0068, 0069, 0073, 0087, 10160, 10211, 10888, 11281
Lovestory – made in DDR [Lovestory – made in DDR <*isländisch*>] 11154
Lovestory en la RDA [Lovestory – made in DDR <*spanisch*>] 0276
Lübecker Straße 13 0020, 0025, 9863, 9864, 10271
Lübecká ulice 13 [Lübecker Straße 13 <*tschechisch*>] 0263
Lübecker Strasse 13 [Lübecker Straße 13 <*niederländisch*>] 0272
Ludwig der Lärmer 9973, 9974, 10212, 10213, 10272, 10273, 10393, 10582
Lügner 0050
Lügner aus Liebe (Kazimierz Brandys) 10772, 10830

Maailma lopp: 26 korda 32,4 sentimeetrit [Das Ende der Welt: 26 mal 32,4 Zentimeter <*estnisch*>] 0267
… maar AFN is ver … [„ … doch AFN ist weit …“ <*niederländisch*>] 0275
Maetamatu [Unbegrabbar <*estnisch*>] 0267
Maggi und Magie am Herd (Kulinarische Experimente der Kindheit) 11184
Magna Maters Fotografie 0050, 10123
Maiskondlikke andmeid [Ortsangaben <*estnisch*>] 0267
Maksymalny połysk [Maximaler Glanz <*polnisch*>] 0271
Маленкие зеленые человечки [Die kleinen grünen Männer <*russisch*>] 9947
Mälestus Bertolt B–st [Erinnerung an Bertolt B. <*estnisch*>] 0267
Mälestusmärgikis saamine [Einkehr ins Denkmal <*estnisch*>] 0267

Malí zelení mužíčkové [Die kleinen grünen Männer <*tschechisch*>] 9910
Mali zieleni ludzie [Die kleinen grünen Männer <*polnisch*>] 0261, 9815, 9843
Малките зелени човечета [Die kleinen grünen Männer <*bulgarisch*>] 0264
Mälunotrus [Vergeßlichkeit <*estnisch*>] 0267
Man hat keine Eile. Das Wort „Tempo“ ist unbekannt 11559
Man hätte es wissen müssen … (Sowjetunion) 10969
Man kann nicht auf ewig der bleiben, für den man sich hält 11354
Man läßt nichts unversucht … 9382
Man over boord [Mann über Bord <*niederländisch*>] 0272
Manche, Einige, Gewisse und Sogenannte 9896
Mann über Bord 0008, 0014, 0020, 0025, 0043, 0050, 0053, 0078, 0083, 9714, 9769, 9770, 9867, 9868, 9902, 9975, 9976, 10040, 10041, 10093, 10129, 10214, 10274, 10335, 10336, 10394, 10395, 10396, 10469, 10529, 10583, 10656, 10657, 10716, 10773, 10889, 11024, 11282, 11515
Männerfreundschaft (Hörspiel) 0295
Mannheimer Straße 37 0034, 0035, 0045, 0056, 9931
Mannheimer Strasse 37 [Mannheimer Straße 37 <*niederländisch*>] 0272
Manuskripte 0131
Märchen 0079
Märchen der Gegenwart (Stanislaw Lem) 10584
Märchen für morgen 10094, 10774
Märchenhafter Monolog 0013, 0022, 0043, 0053, 0061, 0069, 0073, 0078, 0106, 9833, 9869, 10397, 11077
Marginalie 0081
Marginalie zur Lage der Nation (Turiner Rede 1985) 10585
Marktweib im Kulturbetrieb (Fritz J. Raddatz) 11617
Марсианин [Der Mann vom Mars <*russisch*>] 9845
Marx en Freud [Marx und Freud <*niederländisch*>] 0275
Marx et Freud [Marx und Freud <*französisch*>] 10605
Marx und Freud 0055, 0062
Mary [Schäume <*polnisch*>] 9783
Masin [Die Maschine <*estnisch*>] 0267
Maskierte Muse 9626
Massimo splendore [Maximaler Glanz <*italienisch*>] 0278
Maszyna [Die Maschine <*polnisch*>] 0256, 0261, 9783, 9843
Mateczka z pazurami [„Mütterchen mit Krallen“ <*polnisch*>] 0261
Mäxchen telefoniert 9386
Maximaler Glanz 0028, 0038, 0047, 0050, 10717
Mazie zalie virini [Die kleinen grünen Männer <*lettisch*>] 9996
Medemensen [Mitmenschen <*niederländisch*>] 0275
Mees üle parda [Mann über Bord <*estnisch*>] 0267
Megérkezés egy fővárosba [Ankunft in einer Hauptstadt <*ungarisch*>] 0255
Megismerkedés egy rokonommal [Bekanntschaft mit einem Verwandten <*ungarisch*>] 0273
Mehr als den Tod (→ Preußen und kein Ende) 0058, 0064, 0078, 10341, 10342
Meier hat ein Tor geschossen 9462
Mein armer Bruder im Wort (Nikolaus Lenau) 0215
Mein Artus 10890
Mein Film 9470
Mein Golem 11185
Mein Jahr 1968. Im Osten 11583, 11584
Mein Leben in der vierten Dimension (Erinnerungen an Bücher) 11355
Mein Lesebuch 0178
Mein letztes Jahr 10718
Mein Lieblingsbuch 0034, 0035
Mein Museum 9627
Mein Sonntag 0079, 0131
Meine Jahre mit Helmut Kohl 11130
Meine Nachbarn (Zum Überwachungsapparat der Staatssicherheit) 11025, 11542, 11543
Meine Vorbilder? 11571
Meister des vergessenen Titels 10787[1]
Memoiren eines Ex-Präsidenten 0081
Memories of Bertolt B. [Erinnerung an Bertolt B. <*englisch*>] 9994

Memory 0008, 0020, 0025, 0043, 0050, 0053, 10394, 10694
Memory [Memory <*englisch*>] 10107
Memory [Memory <*niederländisch*>] 0272
Memory [Memory <*polnisch*>] 0261
Menaderna talar om sitt offer [Die Mänaden sprechen über ihr Opfer <*schwedisch*>] 0268
Menady mówią o swojej ofierze [Die Mänaden sprechen über ihr Opfer <*polnisch*>] 0271
Meneer Robert, de vervolger [Herr Robert, der Verfolger <*niederländisch*>] 0272
Menschenbild 0055, 0062
Menschenopfer 10672
Merkwaardigheid [Merkwürdigkeit <*niederländisch*>] 0275
Merkwürdigkeit 0055, 0062
Message in a Bottle = Flaschenpost <*englisch*> 10258
Metamorphise eines Musikfestivals (Schleswig-Holsteinischer Kultursommer) 10970
Metamorphose 0038, 0047, 0050, 0096, 10140
Metternich 0055, 0062
Metternich [Metternich <*niederländisch*>] 0275
Mettertijd een vuur [Mit der Zeit ein Feuer. Hörspiel <*niederländisch*>] 0272
Mewy na lądzie [Möven auf dem Trockenen <*polnisch*>] 0271
Mêżczyzna na Brzegu [Mann über Bord <*polnisch*>] 0256
Miért ír az ember? [Warum schreiben <*ungarisch*>] 0273
Mieszczański Hiob [Hiob gut bürgerlich <*polnisch*>] 9908
Mijd die plek [Flieh den Platz <*niederländisch*>] 0272
Mikrokosmos ohne Nostalgie (Guntram Vesper) 10398, 10586
Miniatur 0055, 0062, 10283
Miniatuur [Miniatur <*niederländisch*>] 0275
Minna und Maria und Normtreu. Das Neue braucht einen Namen 11283
Minotaurus 10399
Миролюбива борба [Friedfertiger Kampf <*bulgarisch*>] 0264
Mißlingen 0131
Mißverstehen wir uns richtig? 11424
Mister Guiddygaddys Reise nach Europa 9471
Mit dem Bus nach Glückstadt fahren (Helmut Heißenbüttel) 10891
Mit dem Gürtel, mit dem Schleier … 9472
Mit der Waffe des Telefons 10594, 10737
Mit der Zeit ein Feuer (Hörspiel) 0283, 0286
Mit Katzen leben 0201, 0210
Mit Lenaus Gedichten 11391
Mit Schutzengeln durchs Leben (Michael Degen) 11474
Mit zunehmendem Alter … (Christopher Middleton) 11392
Mitmenschen 0055, 0062, 10236
Mittel und Bedingungen schriftstellerischer Arbeit 10042
Mittelpunkt eines Höllenspektakels (Mendele Mojcher Sforim / Scholem Alejchem) 10530
Mode, Möbel, Mannequins 9318
Moderne Menschenopfer (Über den Tod in der Gesellschaft) 11313
Moedertje met klauwen [„Mütterchen mit Krallen“ <*niederländisch*>] 0272, 11572
Moment 0055, 0062, 10658
Moment [Moment <*niederländisch*>] 0275
Mon Allemagne ne figure dans aucun atlas [Notgemeinschaft <*französisch*>] 10850
Monaden mit PIN (*Cicero*-Rubrik „Kunerts Unwörter“) 11618
Monolog bajeczny [Märchenhafter Monolog <*polnisch*>] 0261, 9907
Monolog eines Beines 0020, 0025, 0028, 0050, 0078, 9721, 9763, 9771, 9840
Monolog pewnej nogi [Monolog eines Beines <*polnisch*>] 0271
Monologo di una gamba [Monolog eines Beines <*italienisch*>] 0278
Monologue of a Leg [Monolog eines Beines <*englisch*>] 9840, 10107
Monologues tardifs [Verspätete Monologe <*französisch*>] 10605
Monoloog van een been [Monolog eines Beines <*niederländisch*>] 0272
Montaigne oder Wie kurz sind vierhundert Jahre 0058, 0064, 10130
Montignac 0045, 0056
Monumentalität 9305
Mooie landstreek met vaders [Schöne Gegend mit Vätern <*niederländisch*>] 0272

Moralische Geschichten 9588
Morpheus aus der Unterwelt 0082, 0133
Morpheus doppelgesichtig 0079, 0087
Moskauer Angst, private Gefühle (Johannes R. Becher) 11078
Motiv unbekannt 9383
Movie [Film <*englisch*>] 10424
Möwen auf dem Trockenen 0020, 0022, 0025, 0050, 9821
Mr. Trusts Glaubenssätze 9384
Müdigkeit 0131
Münchhausen: Apostel der Wahrheit 0028, 0050, 0078
Museen Manhattans (Der andere Planet) 0023, 0026, 0030, 0057, 10831
Museum of History and Technology, Washington (Der andere Planet) 0023, 0026, 0030, 0057
Museum of History and Technology [Museum of History and Technology <*tschechisch*>] 10108
Museum of History and Technology [Museum of History and Technology <*polnisch*>] 0271
Museum of Science (London) 11026
Museumsbesuch 0127, 9977, 10095, 10400, 10468, 11079, 11560
Müssen wir uns nach einem Herrn Müller richten? 9897
Mütterchen mit Krallen (Prag) 0014, 0020, 0025, 0045, 0056, 0078, 9772, 10659, 11131
Muž přes palubu [Mann über Bord <*tschechisch*>] 9712
Múzeumlátogatás [Museumsbesuch <*ungarisch*>] 10428
Mysterium Buffo 10588
Mythos 10490, 11144
Mythos Deutschland 0081, 10892, 10971

Na de landing [Nach der Landung <*niederländisch*>] 0272
На разходка [Spazierengehen <*bulgarisch*>] 0264
Na spacerze [Spazierengehen <*polnisch*>] 0271
Naaber [Nachbar <*estnisch*>] 0267
Naar buiten kijken [Hinausschauen <*niederländisch*>] 0272
Naar Canada [Nach Kanada <*niederländisch*>] 0275
Nach dem Genuß 9628
Nach der Landung 0014, 0020, 0025, 0043, 0050, 0053, 0111, 9870, 9978, 9979, 10020, 10096, 10131, 10337, 10469, 10470, 10531, 10622, 10807
Nach der Lektüre Homers 0034, 0035, 11530
Nach der Wahl wird liquidiert! 9346
Nach der Wende 0081, 10972, 11027
Nach einem Jahr (Abschiedsrede als „Stadtschreiber von Bergen“) 11329
Nach Kanada 0055, 0062
Nach Norden: Go sweet! 0152
Nach uns die Sintflut? 9629
Nachbar 0014, 0020, 0025, 0050, 9750, 10821
Nachdenkliche Nachrichten 9543
Nachfahre (Helmut Heißenbüttel) 10471
Nachgetragene Wahrheit 10660, 11028
Nachhaltigkeit (*Cicero*-Rubrik „Kunerts Unwörter“) 11619
Nachmittag 10283
Nachricht über einen gewissen H. 0028, 0038, 0047, 0050, 0078, 10161
Nachricht vom Volk der Dichter und Denker 0095, 11132
Nachrichten aus Ambivalencia 0121[2]
Nachrichten aus Ambivalencia (Auszüge) 11531
Nachruf (Nicolas Born) 11356
Nachruf auf Konsul Buddenbrook. Ohne Phantasie verliert der Mensch sein innerstes Ich 11239
Nachtblick 0184
Nächtlicher Umtrunk im Garten 9850, 11043
Nachtrag zu Linné (I/II) 0038, 0047, 0050, 10132, 10140
Nacktscanner (*Cicero*-Rubrik „Kunerts Unwörter“) 11620
Nährwerttheorien 9473
Namen und Schicksale 9589
Namhafte Unbekannte 0014, 0020, 0025, 0050
Náplavni cesta [Hörstenweg: Bucher Nachtrag II <*tschechisch*>] 0263
Natur 0008, 0020, 0025, 9685
Natura [Natur <*italienisch*>] 0278

Natura [Natur <*polnisch*>] 0261
Nature [Natur <*englisch*>] 10107
Naturverlust (Jürgen Becker) 10401, 10532
Naturzustand 0055, 0062
Natuurlijke toestand [Naturzustand <*niederländisch*>] 0275
Neapel sehen … und Pompeji 11080
Neckischer „Schriftsteller“ 9590
Necrologia [Todesanzeige <*italienisch*>] 0278
Nécrologie [Nekrolog <*französisch*>] 10605
Necrologie [Nekrolog <*niederländisch*>] 0275
Néhány gondolat a *Szőnyegszövők*-ről [Einige Überlegungen zu den „Teppichwebern“ <*ungarisch*>] 0273
Néhány gondolat a versről [Einige Überlegungen zum Gedicht <*ungarisch*>] 0273
Néhány szó Brecht dalairól [Einige Worte zu Brechts Liedern] 0273
Nekrolog 0055, 0062
Neljapäev, 10. aprill [Donnerstag, zehnter April <*estnisch*>] 0267
Nell’angolo morto [Im toten Winkel <*italienisch*>] 0278
Nervenzittern nach Noten 9420
Neubeginn (Zu den Satire-Zeitschriften „Ulenspiegel“ und „Frischer Wind“) 11544
Neue Gottheiten (→ Der säkulare Sündenfall) 11393, 11425
Neue Zoologie 9376
Neues aus der Akademie zur Erhaltung von Vorurteilen 0081
Neues aus der Nasologie 0152
Neues Märchen vom alten Flaschengeist 0032, 0121[1], 10097, 10162, 10338, 10587, 10719, 10720
Neues von Sisyphos 0079, 0087, 10588, 10589, 10594, 10661
Neues zur Mausoleums-Frage (Lenin-Mausoleum Moskau) 10973, 11029
Neunter November – abends 11357
Neunzehnhundertfünfundfünfzig 9366
Neurose 0055, 0062
Neurose [Neurose <*niederländisch*>] 0275
Neves ismeretlen [Namhafte Unbekannte <*ungarisch*>] 0255
New Orleans (Der andere Planet) 0023, 0026, 0030, 0057, 9952, 9980
Niagara 0063, 0068, 0069, 0073, 10275
Niágara [Niagara <*spanisch*>] 0276
Nicht anekdotisch (Rainer Malkowski) 10472
Nicht mitzuhassen … 10893, 11133
Nicht sprachlos sein 0235
Nichts geschieht 0002, 9670
Nie pogrzebany [Unbegrabbar <*polnisch*>] 0261
Niedziele [Sonntage <*polnisch*>] 0271
Niepogrzebany [Unbegrabbar <*polnisch*>] 9783, 9843
Niet zonnig verleden [Unbesonnte Vergangenheit <*niederländisch*>] 0275
Nike aus dem Nichts („Die Meisterleistung“) 11081
Nimekas tundmatu [Namhafte Unbekannte <*estnisch*>] 0267
Ниневия [Ninive <*bulgarisch*>] 0264
Niniva [Ninive <*polnisch*>] 9909
Ninive 0014, 0020, 0025, 0050, 0078, 9699, 9721, 9723, 10043, 10163, 10215, 10395, 10402, 10533, 10590, 10894, 11160
Ninive [Ninive <*estnisch*>] 0267
Ninive [Ninive <*ungarisch*>] 0255
Niniwa [Ninive <*polnisch*>] 0261
Nirgendwo daheim (Hilde Domin) 10403
Noc w gorączce [Fiebernacht <*polnisch*>] 0271
Noch einmal das Flugzeug 0055, 0062
Noch einmal Spielzeug 0055, 0062
Nochmals PEN 11186
Nog een keer het vliegtuig [Noch einmal das Flugzeug <*niederländisch*>] 0275
Nog een keer speelgoed [Noch einmal Spielzeug <*niederländisch*>] 0275
Noldes Garten 0056, 0078, 10261
Nordlicht im Winter 0056
Nostalgie du bois [Sehnsucht nach Holz <*französisch*>] 10849
Not macht erfinderisch 11621
Nota a pié di pagina sul progredire [Fußnote zum Fortschreiten <*italienisch*>] 0278
Notate zu Brecht (Neuausgabe der „Kriegsfibel“) 11134
Notgemeinschaft 10895
Notiz zu Petőfi 0034, 0035
Notiz zur Literatur 10133
Notizen aus einem unabgeschlossenen Tagebuch (Italienreise 1972) 0045, 0056, 0078, 10098

Notizen über ein Buch (Mark Twain) 9421
Notizen zur Geschichte 10662
Notizen zur Literatur III 10134
Notizzettel 0079, 10668, 10775
Notwendige Hinweise für Bettler amerikanischer Pakete 9474
Notwendiges Nachwort zum „Pamphlet" (Heinrich von Kleist) 0043, 0053, 10044
Nummer 563.000, Planquadrat C 3 (Hörspiel) 0306
Nur die Kamera war Zeuge (→ Vermißtenmeldung) 10276
Nurkowie [Die Taucher <*polnisch*>] 0261, 9815
Nutzlose Tarnung 0079, 10776
Nylon 9319

O du fröhliches … 9385
O trudności pisania [Von der Schwierigkeit des Schreibens <*polnisch*>] 10064
Obraz bitvy na Soči / u Isonca [Das Bild der Schlacht am Isonzo <*tschechisch*>] 9712, 9910
Obraz bitwy pod Isonzo [Das Bild der Schlacht am Isonzo <*polnisch*>] 0261, 9783, 9815
Obszar zamniety [Der verschlossene Raum <*polnisch*>] 9999
Od 42 roku naszego stulecia [Seit dem 42. Jahr des Jahrhunderts <*polnisch*>] 0261
Ода Ш. или: Тежко томува, който забрави [Oda Sch. Oder: Weh dem, der vergißt <*bulgarisch*>] 0264
Oda Sch. Oder: Weh dem, der vergißt 0022, 0045, 0056, 9871, 10056
Oda Sch. of: wee degene die vergeet [Oda Sch. oder: Weh dem, der vergißt <*niederländisch*>] 0272
Oda Sch., albo: Biada, kto o niej zapomni [Oda Sch. oder: Weh dem, der vergißt <*polnisch*>] 0271
Ødelæggelse [Zerstörung <*dänisch*>] 9941
Odkrycia [Entdeckungen <*polnisch*>] 0256, 0261, 9783, 9843
Offener Brief aus Ost-Berlin. *Lieber Joachim Seyppel* 0111
Officine [Rezeptur <*französisch*>] 10605
Offizieller Besuch 9320
Oh, Oh – Tannenbaum! 11622
Ohne Bilanz 0018, 0020, 0025, 0043, 0045, 0053, 9773, 9834, 9872, 9899, 9933, 9981, 11284
Ohne Moral 10591
Ohulend [Flugstück <*estnisch*>] 0267
Okkupation 0130, 0155
Ökologie-Gedanken eines Schriftstellers 11426
Określenia miejsca [Ortsangaben <*polnisch*>] 0261
Olympia 10777, 10974
Olympia Zwo 0063, 0069, 0073, 0078, 0087, 11135
Olympia II [Olympia Zwo <*englisch*>] 10992
Omsingeld in Buch [In Buch umzingelt <*niederländisch*>] 0275
On Houses = Über Häuser <*englisch*> 0223
On the City Railway [Fahrt mit der S-Bahn <*englisch*>] 9725
Önarckép, ellenfényben [Selbstporträt im Gegenlicht <*ungarisch*>] 0255
Onherkenbaarheid [Unerkennbarkeit <*niederländisch*>] 0275
Onvoltooide dialogen [Unvollendete Dialoge <*niederländisch*>] 0275
Op een middag [An einem Nachmittag <*niederländisch*>] 0275
Open-End-Notebook 11394
Operaio [Arbeiter <*italienisch*>] 0278
Oppassen [Aufpassen <*niederländisch*>] 0275
Oprechtheid (in Klagenfurt) [Aufrichtigkeit <*niederländisch*>] 0275
Oranienburger Straße 28 0045, 0056, 10164, 10404, 11285
Oranienburger Strasse 28 [Oranienburger Straße 28 <*niederländisch*>] 0272
Orchard Street (Der andere Planet) 0023, 0026, 0030, 0057
Organisiertes Verbrechen. Über den moralischen Niedergang einer Bevölkerung 11187
Óriáskerék [Riesenrad <*ungarisch*>] 0255
Ortsangaben 0014, 0056, 0078, 0103, 9741
Ostatnia szansa [*** <*polnisch*>] 10063
Ostragon und Wessimir (Hörspiel) 0301
Ostryga [Die Auster <*polnisch*>] 0261, 9783, 9843
Ősz [Herbst <*ungarisch*>] 0255
Osztriga [Die Auster <*ungarisch*>]
Oud worden [Altern <*niederländisch*>] 0275

Over andere angsten [Von anderen Ängsten <*niederländisch*>] 0275
Over de losmaking [Über die Ablösung <*niederländisch*>] 0275
Over de mythe van de literatuur [Zum Mythos der Literatur <*niederländisch*>] 0275
Over grenzen heen [Über Grenzen hinaus <*niederländisch*>] 0275
Over sociologie [Zur Soziologie <*niederländisch*>] 0275
Özönviz [Sintflut <*ungarisch*>] 0255

Падение с пьедестала [Der Sturz vom Sockel <*russisch*>] 10931
Padre Island (Der andere Planet) 0023, 0026, 0030, 0057, 9960, 9992
Päev [Ein Tag <*estnisch*>] 0267
Pamięć o Sanssouci [Spaziergang durch Sanssouci <*polnisch*>] 0271
Pamphlet für K. (Heinrich von Kleist) 0043, 0053, 10135, 10136, 10165, 10339, 11623
Pan Robert, pronásledovatel [Herr Robert, der Verfolger <*tschechisch*>] 0263
Pan Robert, prześladowca [Herr Robert, der Verfolger <*polnisch*>] 0261
Panzervorstoß nach Heidelberg 9422
Papier 9347
Paradies der Kinder 9475
Paradox as a Principle [Paradoxie als Prinzip <*englisch*>] 10110
Paradoxie als Prinzip 0020, 0022, 0025, 0034, 0035, 0093, 0111, 9774, 10277
Parafrase van een regel van Walt Whitman [Paraphrase über eine Zeile Walt Whitmans <*niederländisch*>] 0275
Parafraza pewnego rysunku Alfreda Kubina [Paraphrase über eine Zeichnung Alfred Kubins <*polnisch*>] 0261
Paraphrase über eine Zeichnung Alfred Kubins 0014, 0050
Paraphrase über eine Zeile Walt Whitmans 0055, 0062
Pärast maandumist [Nach der Landung <*estnisch*>] 0267
Pärast sajandi 42. aastat [Seit dem 42. Jahr des Jahrhunderts <*estnisch*>] 0267
Pariser Luft 9476
Partnerschaft 9900
Passivisten am schwarzen Brett 9348
Patientenversagen 0069, 0073, 10473, 10661, 10778
Patria [Heimat <*italienisch*>] 0278
Patriotische und andre Stunden (Der andere Planet) 0023, 0026, 0030, 0057
Pęd do podróżowania [Reisesucht <*polnisch*>] 0271
Pelluki könnte auch ganz anders heißen 9423
Pendelschlag der Schicksalsuhr (Christian Morgenstern) 10779, 10896, 11475
Pennsylvanische Miniaturen 11188
Perché scrivere [Warum schreiben <*italienisch*>] 0278
Peregrination [Dahinfahren <*englisch*>] 10107
Permanente Enthauptung von eigenem Fleisch und ohne Blut 0081
Perspektivenwechsel 0055, 0062, 11144
Peter Huchels gedenkend 11240
Pgymalion 1978 0038, 0047, 11358
Phantasie als Ausflucht. Von der Ohnmacht des Schriftstellers im allmächtigen Alltag 11241
Phasen der Verdinglichung (Janina David) 10474
Philip Brady – Eine Erinnerung 11314
Phnom-Penh 0020, 0025, 0105
Phnom-Penh [Phnom-Penh <*dänisch*>] 9941
Photography [Fotografie II <*englisch*>] 10424
Piccolo good bye [Kleines good bye <*italienisch*>] 0278
Pickhühnchen 0055, 0062
Picture and image in the social portret = Bild und Abbild im Gesellschaftsporträt 0176
Piękne okolice z rodowodem [Schöne Gegend mit Vätern <*polnisch*>] 0271
Pietre [Steine <*italienisch*>] 0278
Pijn [Schmerz <*niederländisch*>] 0275
Pilk tagahoovi [Blick in den Hinterhof <*estnisch*>] 0267
Pillantás a hátsó udvarra [Blick in den Hinterhof <*ungarisch*>] 0255
Pilt lahingust Isonzo ääres [Das Bild der Schlacht am Isonzo <*estnisch*>] 0267
Piranesi 0038, 0047, 0050, 10185
Plädoyer gegen dem Dativ 11030
Plan für ein Sterben 0038, 0047, 10099, 11573
Plasma 0028, 0038, 0050, 0047, 9873

Pływak [Schwimmer <*polnisch*>] 0261
Po přistání [Nach der Landung <*tschechisch*>] 9910
Po wylądowaniu [Nach der Landung <*polnisch*>] 0261
Počasi [Wetter: Bucher Nachtrag III <*tschechisch*>] 0263
Podróż [Reise <*polnisch*>] 0261, 9784
Podróż po Holandii [Eine Niederländische Reise <*polnisch*>] 0271
Poeten an die Front. Über die Hilflosigkeit pazifistischer Lyrik in Zeiten des Krieges 11516
Poeten-Streit: „Was Neid vermag“ (Hans-Jürgen Heise) 11517
Poetische Prognose (Max Herrmann-Neiße) 10340, 10475, 11476
Pogrzeb odbędzie się w ciszy [Die Beerdigung findet in aller Stille statt <*polnisch*>] 0261, 9844
Pohádkový monolog [Märchenhafter Monolog <*tschechisch*>] 0263
Pohřeb se koná ve vši tichosti [Die Beerdigung findet in aller Stille statt <*tschechisch*>] 0263
Pokračováni snu [Traumfortsetzung <*tschechisch*>] 0263
Polano [Das Holzscheit <*polnisch*>] 0256, 9783
Polijas koks [Der polnische Baum <*lettisch*>] 9996
Politik verdirbt den Charakter 0002
Politiker liegen auf der Bärenhaut. Von der deutschen Sintflut 11477
Polowanie [Die Jagd <*polnisch*>] 0271
Polskie drzewo [Der polnische Baum <*polnisch*>] 0256, 0261, 9785, 9843, 10176
Полското дърво [Der polnische Baum <*bulgarisch*>] 0264
Polský strom [Der polnische Baum <*tschechisch*>] 9910
Pompeji bei Itzehoe / Pompeji kurz vor Itzehoe 0082, 0087, 10592, 10780
Poola puu [Der polnische Baum <*estnisch*>] 0267
Poppekop [Puppenkopf <*niederländisch*>] 0275
Por caminos errados [Auf Abwegen <*spanisch*>] 0276
Portobello Road (Aus „Ein englisches Tagebuch“) 10663
Porträtiertwerden 0020, 0022, 0025, 0050, 0078
Positives Glanzstück 0022, 0045, 0050
Postawa wobec pewnego miasta II/III [Haltungen zu einer Stadt II/III <*polnisch*>] 0261, 9843
Postellos Ende 9658, 9805, 9982
Postoina (Aus „Reise durch Kakanien“) 0078
Potápěči [Die Taucher <*tschechisch*>] 9910
Potop [Sintflut <*polnisch*>] 0271, 10229
Potopa [Sintflut <*tschechisch*>] 9711
Powrót w pomnik [Einkehr ins Denkmal <*polnisch*>] 0261, 9843
Prag 0008, 0020, 0025, 0056, 9722, 10781
Praha [Prag <*tschechisch*>] 9711
Prawda-Zigaretten, die glühenden Eisen in der Lunge 11545
Пред едно пътуване [Vor einer Reise <*bulgarisch*>] 0264
Представление [Vorstellung <*bulgarisch*>] 0264
Прекрасный пейзаж остами [Schöne Gegend mit Vätern <*russisch*>] 9948
Pressemeldung 0038, 0047, 9377
Preußen und kein Ende (→ Mehr als den Tod) 10341, 10342
Příběh ulice [Straßengeschichte <*tschechisch*>] 9910
Prima di un viaggio [Vor einer Reise <*italienisch*>] 0278
Prinsengracht (Aus „Eine Niederländische Reise“) 9983, 10045
Privates Paradies auf Zeit (→ Tucholskys Utopia) 10278, 11242
Признание [Bekenntnis <*bulgarisch*>] 0264
Pro domo 10897
Próba [Versuch <*polnisch*>] 0261
Produkt des Hasses, der bekanntlich blind macht (Joachim Seyppel) 10476
Prometheus II 0055, 0062, 0083
Prometheus II [Prometheus II <*niederländisch*>] 0275
Prometeo II [Prometheus II <*italienisch*>] 0278
Prometheus oder die Liebe 10405
Prophet wider Willen (Günther Anders) 10477, 10534, 11136, 11478
Prosa für Nachdenkliche I–III 10593

Przed podróżą [Vor einer Reise <*polnisch*>] 0261
Przedstawienie [Vorstellung <*polnisch*>] 0261, 9815, 10302
Przyjaźń [Freundschaft <*polnisch*>] 0261
Przypomnienie Niemiec [Erinnerung an Deutschland <*polnisch*>] 11097
Przypowieść o szalu [Legende vom Schal <*polnisch*>] 9814
Puppenkopf 0055, 0062, 10252
Puuhalg [Das Holzscheit <*estnisch*>] 0267
Pygmäen 0079, 10898, 10975
Pygmalion 1978 0050, 10595

QQQQQQQQQQ 9349
Qualcosa successe [Etwas geschah <*italienisch*>] 0278
Qualitäten sind gut 9321

Raccolto [Ernte <*italienisch*>] 0278
Radiohören 0079, 10903, 10962
Rahuarmastav soda [Friedfertiger Kampf <*estnisch*>] 0267
Rapporto del censore sull'incontro con un certo G. [Bericht des Zensors über die Begegnung mit einem gewissen G. <*italienisch*>] 0278
Ratschläge zur Gesichtspflege 9544
Rätsel 10856, 11055
Räuber als wahre Helden (Organisiertes Verbrechen) 11082
Rauschgift 0020, 0022, 0025, 0050
Receptuur [Rezeptur <*niederländisch*>] 0275
Recherchen und Überlegungen (Johannes R. Becher) 9775
Recordo di Bertolt B. [Erinnerung an Bertolt B. <*italienisch*>] 0278
Rede auf Hans Sahl 11286
Rede auf Ulrich Horstmann (Kleist-Preis 1988 → Traum von der Menschenleere) 10782
Refugium 0038, 0047, 0050, 0116, 10099, 10166, 10185
Regelinda [Regelindis <*polnisch*>] 0261, 9843
Regelindis 0014, 0020, 0025, 9699
Регелиндис [Regelindis <*bulgarisch*>] 0264
Regelindis [Regelindis <*estnisch*>] 0267
Regelindis [Regelindis <*ungarisch*>]
Regen 10242
Régi arcok városa [„Stadt der alten Gesichter" <*ungarisch*>] 0273
Reis door Kakanie [Kurze Beschreibung einiger Stationen der Reise durch das einstige Kakanien <*niederländisch*>] 0272
Reisesucht 0020, 0022, 0025, 0043, 0045, 0050, 0053, 0056, 0078, 10154, 10572, 10659, 10664, 10730, 10832, 10976
Reisi eel [Vor einer Reise <*estnisch*>] 0267
Reiszucht [Reisesucht <*niederländisch*>] 0272
Rekin [Der Hai <*polnisch*>] 0261
Rekonstruktionsversuch eines fernen Augenblicks 0034, 0035, 0043, 0053, 0095, 0111, 9934, 9984, 9985
Relazione [Bericht <*italienisch*>] 0278
Religie [Religion <*niederländisch*>] 0275
Religion 0055, 0062, 0083, 10783
Religione [Religion <*italienisch*>] 0278
Rembrandts Altersporträt 0152
Reminiscentie [Reminiszenz <*niederländisch*>] 0275
Reminiszenz 0055, 0062
Rennfahrer 0008, 0014, 0020, 0025, 0050, 0078, 9690, 9691, 9692, 9986, 10469, 10597, 10659, 11161, 11243, 11479
Report [Bericht <*englisch*>] 9710, 9743
Requiem für eine Zeitschrift (Ulenspiegel) 10167
Resa med lokaltåg i Berlin [Fahrt mit der S-Bahn <*schwedisch*>] 0268
Reveil Berlinois = Berlin Revival <*französisch*> 0196
Rezeptur 0055, 0062
Rheinisch-wienerisch in Berlin 9350
Ride on the S-Bahn [Fahrt mit der S-Bahn <*englisch*>] 10142
Riesenrad (Aus „Reise durch Kakanien") 10100, 10722
Rifugio [Refugium <*italienisch*>] 0278
Ringelblum 0131
Risico [Wagnis <*niederländisch*>] 0275
Rit met de S-Bahn [Fahrt mit der S-Bahn <niederländisch>] 9813
Ritratto di Baudelaire [Bildnis Baudelaire <*italienisch*>] 0278
Robotnik [Arbeiter <*polnisch*>] 0261, 9843
Rodzina M. w L. [Familie M. in L. <*polnisch*>] 0261, 9880

Rohstoff, unsichtbar (Deutsch-Jüdische Geschichte) 11031
Rojenia [Schäume <*polnisch*>] 0261
Rot sehen, blind sein 10535
Ровене из чекмеджета [Kramen in Fächern <*bulgarisch*>] 0264
Rövid elmélkedés a kisprózáról [Kurze Betrachtung der Kurzgeschichte <*ungarisch*>] 0273
Rövidtávú klasszikusok [Kürzliche Klassiker <*ungarisch*>] 0255
Rovinjban járva [In Rovinj <*ungarisch*>] 0255
Rozpad państwa Azteków [Zerfall des Aztekenreiches <*polnisch*>] 0261
Rübezahl 11574, 11624
Rückblick auf Karpf 9901
Rückblick auf unser Vineta (Kurt Bartsch) 10279[1], 10279[2], 11480
Rückkunft 0020, 0025, 0050, 9705, 9707, 10090
Rücksicht liebende Rücksicht (Robert Walser) 10168
Ruhm [I] 9545
Ruhm [II] 9591
Rumpelstilzchen hat Kollegen bekommen (Zur Rechtschreibreform) 11395
Rund um den Mont Ventoux 0082

Så vanligt och völkänt, Berolina [Berolina: Gewöhnlich wie gehabt <*schwedisch*>] 0268
Saadik [Ein Botschafter <*estnisch*>] 0267
Saapad [Stiefel <*estnisch*>] 0267
Saga för morgondagan [Märchen für morgen <*schwedisch*>] 0268
Sagolik monolog [Märchenhafter Monolog <*schwedisch*>] 0268
Sale e zucchero [Zucker und Salz <*italienisch*>] 0278
Sammlertum 0079, 10727
San Antonio (Der andere Planet) 0023, 0026, 0030, 0057
Sanfter Schrecken (Rolf Escher) 10406
Santa Fe (Der andere Planet) 0023, 0026, 0030, 0057
Sarajevo (Günter Eich) 11083, 11137, 11481
Sąsiad [Nachbar <*polnisch*>] 9784, 10177
Satire über die Satire (Kurt Tucholsky) 9424
Satiriker (Ulrich Horstmann) 10833
Satzbeschreibung 0038, 0047, 0050, 0083
Schaamte [Scham <*niederländisch*>] 0275
Schädelstätte 0079
Scham 0055, 0062, 10856
Schaukasten 10588
Schäume 0008, 0020, 0025, 0050, 0106, 9717, 9795, 10446
Schier hundert Jahre bist du alt … Unorthodoxe Gedanken zum Thema 0096, 0213
Schiffbruch 9425
Schlachtbank-Schlachtbank 9478
Schlaf 9835
Schlaf der Katzen 0038, 0047, 0050, 0078, 0280, 10185, 10407, 10536, 11189
Schleswig-Holstein im Konjunktiv 0082, 0087, 11084
Schließwerke 9935
Schmerz 0055, 0062
Schmücke dein Heim 9630
Schnepfenbrunns gibt es viele 9426
Schöne Flucht aus der Wirklichkeit. Das Kind und das Spiel (Erinnerungen) 11482
Schöne Gegend mit Vätern 0018, 0020, 0025, 0056, 0111, 9776, 9782
Schont die Ohren! 9631
Schrecken der Einsamkeit 0008, 0020, 0025, 0043, 0050, 0053, 0111, 10046, 10478, 11044, 11244
Schreiben 0055, 0062, 0083, 0131
Schreiben in einem Deutschland 0081
Schriftsteller in der DDR: Gegen die Ausbürgerung Wolf Biermanns 0111
Schriftsteller sehen dich an 10784
Schriftstellerbefragung 11190
Schriftstellerselbstbefragung 0096
Schrijven [Schreiben <*niederländisch*>] 0275
Schrikwekkendheid [Erschreckenswürdigkeit <*niederländisch*>] 0272
Schrumpfköpfe 0079
Schule 10408
Schwäche 10209
Schwäne 10343
Schwarzhandelsring um Maxwell 9477
Schweigen 0050, 10101
Schwellenkunde – was kommt, was geht. Heloten und Herrschende 11359
Schwerindustrie, leicht verständlich 9395
Schwimmer 0013, 0033, 0043, 0053, 0061,

0069, 0073, 0095, 9806, 10344, 10665, 11085
Science-fiction 0079, 0130, 10319
Scoperte [Entdeckungen <*italienisch*>] 0278
Scrivere [Schreiben <*italienisch*>] 0278
Sehn Sie, das ist ein Geschäft, das bringt noch was ein! 9592
Sehnsucht nach dem Schlummer. Über das Träumen und den Anblick schlafender Tiere 11360
Sehnsucht nach Holz 0020, 0025, 0022, 0050
Sehnsucht nach Teilhabe (Heinrich von Kleist) 11361
Seit dem 42. Jahr des Jahrhunderts 0008, 0014, 0020, 0025, 0043, 0050, 0053, 0083, 9688, 9758, 9832, 9838, 9936, 10394, 10479, 10807, 11191, 11287
Sekretärin gesucht 9426
Sekretna biblioteka [Die geheime Bibliothek <*polnisch*>] 0271
Sekunda [Sekunde <*polnisch*>] 0256
Sekunde 0008, 0020, 0025, 9685
Selbstflüchtigkeit 11086
Selbstporträt im Gegenlicht 0020, 0022, 0025, 0043, 0050, 0053, 0078, 0083, 0095, 0105, 0111, 9777, 9778, 10659
Selbstquälerisch 0055, 0062, 10238
Selbstzeugnis 10899
Seltsame Begegnung der dritten Art 0214
Семейство М. в Л. [Familie M. in L. <*bulgarisch*>] 0264
Sen [Traum <*tschechisch*>] 9712
Sen [Traum III <*polnisch*>] 11156
„Sen doktora" – Dürera [Dürers „Traum des Doktors" <*polnisch*>] 0271
Sen Syzyfa [Traum des Sisyphos <*polnisch*>] 0256, 0261, 9783
Sen w biały dzień [Tagtraum <*polnisch*>] 10993
Sera d'inverno [Winterabend <*italienisch*>] 0278
Sergeant Hot Stuffs Tagebuch 9478
Sexualität 10514
Sfinxen [Sphinxe <*niederländisch*>] 0275
Sich der Hölle entziehen (Georg Trakl) 11138, 11192, 11483
Sich fortdenken 0038, 0047, 0050
Sich verwandeln in ein Gedicht 9874
Sie rollt, sie rattert, sie riecht (Berliner U-Bahn) 11484
Siegbert Hein lebte und lebt im Ostteil Berlins 0195
Signaal [Signal <*niederländisch*>] 0275
Signal 0055, 0062
Simmare [Schwimmer <*schwedisch*>] 0268
Simplicissimus in Budapest (György Konrád) 10280
Sinds het tweënveertigste jaar van deze eeuw [Seit dem 42. Jahr des Jahrhunderts <*niederländisch*>] 0272
Sinkiang 0079
Sinnvolles Zögern (Hieronymus Bosch) 10723
Sintflut 0028, 0043, 0050, 0053, 10169, 10899, 11546
Sisyfos' drøm [Traum des Sisyphos <*dänisch*>] 9724
Sisyphose unenägu [Traum des Sisyphos <*estnisch*>] 0267
Sixth Straße (Der andere Planet) 0023, 0026, 0030, 0057
Sklave beim Totentanz (Mircea Dinescu) 10834, 10900
Sława chwila [Der berühmte Augenblick <*polnisch*>] 0271, 10229
Sleeping Beauty = Dornröschen <*englisch*> 11152
Ślepe chrabąszcze [Blinde Käfer <*polnisch*>] 0271, 10231
Sněni [Tagträume <*tschechisch*>] 9711
So mous man mit den Loei-ten chpréchen! 9593
So wirst auch du einmal aussehen (Rembrandt) 11087, 11288
So, wie Sie mich hier sehen 9479
Soevereiniteit [Souveränität <*niederländisch*>] 0275
Sogni a occhi aperti [Tagträume <*italienisch*>] 0278
Söhne erstehen 9427
Solange man redet, lebt man 0079, 10962
Sonderbares Abenteuer. Literatur und Lüge 11362
Sonntage 0022, 0050, 0078, 9854
Soprus [Freundschaft <*estnisch*>] 0267
Sorida laekais [Kramen in Fächern <*estnisch*>] 0267

South Ferry (Der andere Planet) 0023, 0026, 0030, 0057
Souveraineté [Souveränität <*französisch*>] 10605
Souveränität 0055, 0062
Sozialisten 9428
Sozialistische Gesellschaft und Pornographie 9987
Später 9546
Spazierengehen 0020, 0022, 0025, 0045, 0056, 9836
Spaziergang durch Sanssouci 0022, 0045, 0050, 0056
Speisung 0020, 0025, 0050, 0106, 9796, 9990, 10102
Sphinxe 0055, 0062
Śpiąca królewna [Dornröschen <*polnisch*>] 0271, 10178
Spiel mit Schatten 0050
Spielzeug 9594
Spielzeug im Sechstel der Erde 9429
Spiritismus 9322
Spitzbuben fürchten die Entlarvung (Argumente gegen eine Amnestie für Vergehen in der DDR) 11193
Спящата красавица [Dornröschen <*bulgarisch*>] 0264
Spojrzenie w głąb podwórza [Blick in den Hinterhof <*polnisch*>]
Spott statt Würde, Schmach statt Trauer (Nationaldenkmäler) 10724
Sprache 0055, 0062, 10954
Sprache – ein Lebenselement (→ Die ganze Welt steht auf der Spitze der Zunge) 11032
Sprachschwierigkeiten (Wolf Biermann) 10480, 10537, 10595
Sprachverlassenheit (Christoph Meckel) 10409, 10538
Sprawozdanie [Bericht <*polnisch*>] 0261
Sprich, damit ich dich sehe 11289
Sprookjesachtige alleenspraak [Märchenhafter Monolog <*niederländisch*>] 0259
Spurlos (Karl Krolow) 10410
St. Pauli: Der Menschen-Zoo 10481
Staat contra Kultur? 11194
Staatsbesuch 0081
Staatsstreich der Kultusminister (Zur Rechtschreibreform) 11315
Stadt der alten Gesichter (Heinrich Böll) 0034, 0035, 9779
Stadtbahn (Aus „Reise durch Kakanien“) 10183
Städte ohne Seele (Über den identitätslosen Massenbaustil moderner Städte) 11585
Stadtgespräch (Der andere Planet) 0023, 0026, 0030, 0057
Stadtreinigung 0079, 10835
Stadtrückblick 0132, 11004
Stadtwärts abwärts. Zur Ausstellung „Architektur wie sie im Buche steht“ 11586
Standorttreu 11195
Star stechen 0079, 10514
Starania będą sprawdzone [Bewerbungen werden geprüft <*polnisch*>] 0261
Steine 0055, 0062, 0083, 10307
Steine reden 0135
Steinerne Gestalten aus dem Gestern (Über die Alte Nationalgalerie zu Berlin) 11428
Stella lebt 0098
Stemmen [Stimmen <*niederländisch*>] 0275
Stenen [Steine <*niederländisch*>] 0275
Sterblichkeit (Elisabeth Borchers) 10411
Stiefel 0014, 0020, 0025, 0050, 9764, 9765, 9807
Stiefmuttersprache 0081, 10836
Stillstand 0055, 0062
Stilstand [Stillstand <*niederländisch*>] 0275
Stimmen 0055, 0062
Stimmen der Freunde (Johannes R. Becher) 9662
Stimmflut (Hörspiel) 0297
Stimmung 0020, 0025, 9685, 9689
Stochern im Nebel von Avalon (König-Artus-Mythos) 10977
Stockholmer Rede 1978 (→ Die verkleidete Wahrheit) 0058, 10152, 10232
Stolarze [Tischler <*polnisch*>] 0271
Störung 10103
Strach przed statystyką [Gefahr von Statistik <*polnisch*>] 0271
Strange Encounter of the First Kind (Heinrich von Kleist) 11625
Straßengeschichte 0014, 0033, 0083, 9808, 9875
Streifzüge durch das plebejische Berlin 9937
Стридата [Die Auster <*bulgarisch*>] 0264
Strömungen 0038, 0047, 10103, 10166
Stückwerk 0055, 0062, 0078, 10281, 10490
Stukwerk [Stückwerk <*niederländisch*>] 0275
Stummer Schrecken 0155

Stummes Erschrecken 9809
Subterrestrisch leben 10672
Subway (Der andere Planet) 0023, 0026, 0030, 0057, 9932
Subway [Subway <*tschechisch*>] 10108
Suchen und Nichtfinden 0020, 0022, 0025, 0056, 9876
Sügis [Herbst <*estnisch*>] 0267
Suhtumised linnasse I/II [Haltungen zu einer Stadt I/II <*estnisch*>] 0267
Sukeldujad [Die Taucher <*estnisch*>] 0267
Suministro a domicilio [Lieferung frei Haus <*spanisch*>] 10066
Сънят на сизиф [Traum des Sisyphos <*bulgarisch*>] 0264
Surrounded in Buch [In Buch umzingelt <*englisch*>] 10294
Świadomość poezji / wierza [Das Bewußtsein des Gedichts <*polnisch*>] 10001, 10300
Symbolicka povida o symbolech [Eine symbolische Geschichte über Symbole <*tschechisch*>] 9483
Szállni [Flugstück <*ungarisch*>] 0255
Szenario für drei Stimmen 10837
Szenarium für einen satirischen Kurzfilm „Stacheltier“ 11518
Szenen aus dem Alltag 0079, 0087
Sziszüfosz álma [Traum des Sisyphos <*ungarisch*>] 0255
Szkic o mojej prozie [Versuch über meine Prosa <*polnisch*>] 10301
Szperanie w szufladach [Kramen in Fächern <*polnisch*>] 0256, 9843

Taal [Sprache <*niederländisch*>] 0275
Tag des Gerichts (Theodor Kramer) 11245, 11246, 11485
Tage erinnern Minuten 0131
Tagebuch 0131
Tagebuch einer Zukunft 0096
Tages- und Jahreszeiten (Aus der Autobiographie „Erwachsenenspiele“) 11532
Tagtraum (DDR 1990) 10901, 10902
Tagträume 0008, 0020, 0025, 0043, 0053, 0050, 0078, 0105, 10154, 10807
Тайната библиотека [Die geheime Bibliothek <*bulgarisch*>] 0264
Tajtékok [Schäume <*ungarisch*>] 0255, 9727
Taksidi me ton upogeio [Fahrt mit der S-Bahn <*neugriechisch*>] 9905
Találkozásaim szerzőkkel [Begegnung mit Autoren <*ungarisch*>] 0273
Tamerton 10318
Tänavalugu [Straßengeschichte <*estnisch*>] 0267
Tastendes Denken auf dem Rücken der Dinge (Michel de Montaigne) 0096, 10978, 10979
Tatort (Eine Erzählung aus dem deutschen Alltag) 0095, 11247
Tatort (Thomas Brasch) 10482
Tauerntunnel (Aus „Reise durch Kakanien“) 10215, 10539
Teamwork (Hörspiel) 0290
Technische Möglichkeit 0079, 10785
Telefon [Das Telefon <*polnisch*>] 0256
Telefon [Das Telefon <*tschechisch*>] 9711
Telefonseelsorge 0079, 11248
Televisie kijken [Fernsehen <*niederländisch*>] 0275
Télévision [Fernsehen <*französisch*>] 10605
Téměř zapomenuty den [Ein ziemlich vergessener Tag <*tschechisch*>] 9846
Tempo, Tempo! 0191
Tentativi di ricostruzione di un lontano momento [Rekonstruktionsversuch eines fernen Augenblicks <*italienisch*>] 0278
Termitenbau (Der andere Planet) 0023, 0026, 0030, 0057
Termiti stavba [Termitenbau <*tschechisch*>] 10108
Terugkeer [Rückkunft <*niederländisch*>] 0272
Teure Krankheit 9594
The Alamo 9952, 9960
The Arabesque [Die Arabeske <*englisch*>] 9840, 9995
The Central Station [Zentralbahnhof <*englisch*>] 10107, 10109
The Forever Unwritten Book [Das immer ungeschriebene Buch <*englisch*>] 10424
The Ghost on the Shoulder [Das Gespenst auf der Schulter <*englisch*>] 11047
The Kiss [Der Kuß <*englisch*>] 9840, 10107
The Little Green Men = Die kleinen grünen Männer <*englisch*> 11152
The Machine [Die Maschine <*englisch*>] 10107
The Maltese Falcon [Der Malteser Falke in Friedrichshain <*englisch*>] 10294

The Midpoint of Earth [Der Mittelpunkt der Erde <*englisch*>] 9840, 9995
The Oyster [Die Auster <*englisch*>] 10107
The Poem's Consciousness [Das Bewußtsein des Gedichts <*englisch*>] 9879
The Polish Tree [Der polnische Baum <*englisch*>] 9710, 9743, 10228, 11405
The *Real* Berliner = Der *richtige* Berliner <*englisch*> 11258
The Shrieking of Bats [Die Schreie der Fledermäuse <*englisch*>] 9710, 9842
The Stick of Firewood = Das Holzscheit <*englisch*> 11152
The Telephone [Das Telefon <*englisch*>] 9944, 11152
Theodor Lessing. Der Prophet 0119, 11561
Theodor Plievier: Stalingrad (→ Wie aus der Theaterloge) 0098, 10666, 10916
Therapie 10903
Thomas Mann und Gustav Meyrink oder das Ende der Märchen 0098
Thomas Mann. Zum hundersten Geburtstag 10048
Tien regels lang [Zehn Zeilen lang <*niederländisch*>] 0275
Tiere 0055, 0062, 0078, 10269
Tierhaltung 0055, 0062, 0121[1], 10307
Tijdelijk privé paradijs (Kurt Tucholsky) 0174
Tilværelsen i det skjulte [Dasein im Verborgenen <*dänisch*>] 9941
Times Square (Der andere Planet) 0023, 0026, 0030, 0057, 10049
Tischler 0022, 0050, 9989
Tma a ticho [Dunkel und Stille: Bucher Nachtrag IV <*tschechisch*>] 0263
Todemus [Bekenntnis <*estnisch*>] 0267
Todesanzeige 0079, 0083
Todeszelle 2455. Nach Caryl W. Chessman 9595
Tonmöbel 0079
Tööline [Arbeiter <*estnisch*>] 0267
Tornerose [Dornröschen <*dänisch*>] 9941
Torso 0050, 9854, 10099, 10140, 10292
Tote, vom Schweigen erlöst (Walter Kempowski) 11486
Totenbeschwörung 10737, 10785, 10903
Touristen-Nostalgie (→ Rund um den Mont Ventoux) 11363
Toverwoorden [Zauberworte <*niederländisch*>] 0275
Tragische Folgen (Dagmar Nick) 10786, 10838, 11317, 11487
Tragitto in suburbana [Fahrt mit der S-Bahn <*italienisch*>] 0278
Training in het overleven [Überlebenstraining <*niederländisch*>] 0275
Trau, Schau, wem 11290
Traum 0038, 0047, 0050, 0055, 0062, 10219, 10255, 10588, 10668, 10787[1]
Traum des Sisyphos 0008, 0014, 0020, 0025, 0050, 0078, 0111, 9877, 10104, 10395, 10402, 10540, 10667, 11068, 11160, 11196
Traum von der Erneuerung 10658
Traum von der Menschenleere (Ulrich Horstmann) 10787[2]
Traumberlin 0022, 0045, 0056
Traumbesorgnis 0079, 0087, 10856
Träume im Abseits 11318
Träume kann man nicht einwecken (Fünf Jahre deutsche Einheit) 11197
Traumfortsetzung 0020, 0022, 0025, 0043, 0053, 11396
Traumkauf 0055, 0062, 10349, 11198
Traumleben 0079, 0087
Traumverloren (Die Idee des Sozialismus scheitert) 0081, 10839, 10904, 10905
Treffen auf der Sandkrugbrücke (Hörspiel) 0304
Treffpunkt Adenauer 9359
Treinreis [Eisenbahnfahrt <*niederländisch*>] 0275
Трескава нощ [Fiebernacht <*bulgarisch*>] 0264
Trip ins Unbewußte 0079, 0087
Triumph über die eigenen Triebe (Johann Wolfgang von Goethe) 11033, 11034, 11088, 11291, 11488
Trochę zapomniany dzień [Ein ziemlich vergessener Tag <*polnisch*>] 0271, 10425
Trost 10514
Трудолюбие и мързел ро Хогарт [Fleiß und Faulheit nach Hogarth <*bulgarisch*>] 0264
Truth or Consequences (Der andere Planet) 0023, 0026, 0030, 0057
Trwoga samotności [Schrecken der Einsamkeit <*polnisch*>] 0261
Tucholskys Utopia (→ Privates Paradies auf Zeit) 0058, 0064, 10278

Türen 0028, 0043, 0050, 0053, 0078
Tűz az időben [Mit der Zeit ein Feuer. Hörspiel <*ungarisch*>] 0270
Typ oder Type 9547

U voskových figurin Texasu [Bei den Wachsfiguren in Texas <*tschechisch*>] 10108
Über das „Forum junger Autoren“ 9351
Über das Altern 0083
Über das Aussprechen der Wahrheit 10840
Über das hartnäckige autoritäre Denken (Bertolt Brecht / Johannes R. Becher) 10345
Über die Ablösung 0055, 0062
Über die Kunst, nicht zu lesen (Arthur Schopenhauer) 0076, 10725
Über die Nacktheit „als solche“ 11292
Über die Schwierigkeit der Selbstrepräsentation 10412, 10841, 11364
Über die undefinierte DDR-Identität (Rede zum Tag der Deutschen Einheit 2000) 11397
Über die Unfähigkeit zu altern (Jean Améry) 0076, 10788
Über die Zukunft meines Handwerks 0076, 0078
Über eine „Grundlage“ des Schreibens (Büttenpapierfabrik Hahnenmühle) 10541
Über Essayistik (Bonner Curtius-Preis-Rede → Tastendes Denken auf dem Rücken der Dinge) 10979
Über Grenzen hinaus 0055, 0062
Über Häuser 0223
Über Reklame 9323
Über Schnurre 0228
Überlebenstraining 0055, 0062
Uit de circulatie [„Entwertet“ <*niederländisch*>] 0275
Uit het politieke Carboon [Aus dem politischen Carbon <*niederländisch*>] 0275
Uit hoofde van de hoeden [Im Namen der Hüte <*niederländisch*>] 0257
Uit wandelen [Spazierengehen <*niederländisch*>] 0272
Uitgesloten [Ausgeschlossen <*niederländisch*>] 0275
Uitzicht [Ausblick <*niederländisch*>] 0275
Un homme à la mer [Mann über Bord <*französisch*>] 9726
Un pezzo di legno [Das Holzscheit <*italienisch*>] 0278
Una storia abbanstanza biblica [Ziemlich biblische Geschichte <*italienisch*>] 0278
Una storia non scritta [Eine ungeschriebene Geschichte <*italienisch*>] 0278
Unbegrabbar 0008, 0014, 0020, 0025, 0050, 0111, 9825, 10821
Unbesonnte Vergangenheit (Horst Bienek) 0055, 0062, 10282
Unblutiger Untergang (Ende der DDR und Mauerfall) 11626
Unburiable [Unbegrabbar <*englisch*>] 10228
Und der Himmel, eine texanische Spezialität 10051
Und der Wind des Erinnerns holt die Witze (Gabriel Laub) 11319
… und Herr Meier bläst Posaune 9386
Und warum noch lesen? (Leipziger Buchmesse 1993) 0096, 11139, 11089
Une histoire d’amour en RDA [Lovestory – made in DDR <*französisch*>] 10296
Unerkennbarkeit 0055, 0062
Unerlöste Lust 10483
Ungemeinsame Geschichte – erinnern und weiterleben 0076
Ungeschrieben 10591
Ungunst und Hoffnung 0034, 0035, 0043, 0053, 9837, 10542
Uno più uno uguale a uno [Eins plus eins gleich eins <*italienisch*>] 0278
Unsentimentale Reise 9632
Unser Leben mit Idolen (Phänomen Sport) 10726
Unser lieber Rundfunk 9387
Unsere Angst hat es uns gelehrt 10217
Unsere Identität 0081
Unsere Unnatur 10727
Unsichtbarsein 0032, 10669
Unter der bleiernen Decke (Walter Janka) 10906, 10907, 10908
Unter Druck (*Cicero*-Rubrik „Kunerts Unwörter“) 11627
Unter Reliquien und Relikten 0082
Unter uns „feindlichen Elementen“ (Ludvík Kundera) 11398
Unter vier Augen (Hörspiel) 0293
Unternehmer S. [I] 9353

Unternehmer S. [II] 9379
Unternehmer S. [III] 9388
Unternehmer S. [IV] 9389
Unternehmer S. [V] 9390
Unternehmer S. [VI] 9391
Unternehmer S. [VI] 9596
Unternehmer S. und die Kultur 9352
Unterwegs ins Niemandland (Jean Améry) 0058, 0064
Unübersehbare Hybris 11628
Unverdrossen (Sigmar Schollak) 11629
Unvollendete Dialoge 0055, 0062, 10218
Unzweifelhaft ein Labyrinth … 10996
Uomo in mare [Mann über Bord <*italienisch*>] 0278
Upptäckter [Entdeckungen <*schwedisch*>] 10427
Urlaub im eigenen Garten 11293
Urteilsbestätigung 9548
Utazás előtt [Vor einer Reise <*ungarisch*>] 0255

V bilém domě [Im Weißen Haus <*tschechisch*>] 10108
В парка [Im Park <*bulgarisch*>] 0264
Væddeløbskører [Rennfahrer <*dänisch*>] 9941
Vægten [Die Waage <*dänisch*>] 10059
Vaetakse taotlusi [Bewerbungen werden geprüft <*estnisch*>] 0267
Vågen [Die Waage <*schwedisch*>] 0268
Väikesed rohelised mehed [Die kleinen grünen Männer <*estnisch*>] 0267
Väljavaatamine [Hinausschauen <*estnisch*>] 0267
Vallomás [Bekenntnis <*ungarisch*>] 0255
Valmy, Tschernobyl und das Ozonloch 11035
Vanasti: Frische Nehrung [Ehemals: Frische Nehrung <*estnisch*>] 0267
Vandaag [Heute <*niederländisch*>] 0275
Varázslat [Verzauberung <*ungarisch*>] 0273
Variante in Gedanken an Dante 0038, 0047, 0050, 10166
Variante pensando a Dante [Variante in Gedanken an Dante <*italienisch*>] 0278
Vehikel 0034, 0035
Verbesserungsvorschlag zur Verbesserung … 9354
Verdacht 10662
Verdauungsförderung (Heinrich Heine) 11036, 11090, 11294, 11489
Vereinigungstricks des PEN-Zentrums 11199
Verfall 0055, 0062
Verfall der Fantasie 0055, 0062
Vergeblichkeit 0055, 0062
Vergeblichkeit (Ludwig Fels) 10413
Vergeblichkeit (Manfred Mai) 10414
Vergeefsheid [Vergeblichkeit <*niederländisch*>] 0275
Vergeetachtigheid [Vergeßlichkeit <*niederländisch*>] 0272
Vergeßlichkeit 0008, 0014, 0020, 0025, 0050, 0083, 0111, 9699, 9754, 9758, 9789, 9838, 9988, 9989, 10021, 10371
Vergeßlichkeit 10564
Vergiß nicht, dir eine Wunde offenzuhalten (Nicolas Born) 10484, 10485
Vergnügen 11004
Verkapptes Geständnis (Ernst Blass) 10670, 10789, 11490
Verkehrsregeln für den Zeitungshändler 9708
Verlangen 0028, 0038, 0047, 0050
Verlangen naar causaliteit [Kausalbegehren <*niederländisch*>] 0275
Verlaufen (Günter Kunert über sein gleichnamiges Gedicht) 10909
Verlichting I [Aufklärung I <*niederländisch*>] 0275
Verlies aan vertrouwen [Vertrauensverlust <*niederländisch*>] 0275
Verlockung und Angst 0079, 10975
Verlust (Michael Krüger) 10415
Vermißtenmeldung 0063, 0068, 0069, 0073, 0083, 10276
Vermittler lieben bayerisches Bier (Philip Brady) 11249
Vermoeden [Ahnung <*niederländisch*>] 0275
Vermutungen über die Fabel 0034, 0035, 0165, 9989
Verraten und verkauft (Babylon) 0076, 10486
Versagen der Gedichte (Bertolt Brecht) 11200
Verschlafene Randfigur im Klassenzimmer (Erinnerungen an Kindheit und Schulzeit) 11250

Verschobene Abreise (Auszug aus dem Roman „Im Namen der Hüte“) 9742
Verschwiegener Aggregatzustand 0050
Verschwundene Welt (Roman Vishniac) 10487
Verspätete Monologe 0055, 0062, 10597
Verspäteter Nachruf auf Uwe Greßmann 0034, 0035, 10416
Verstörung (Kurt Bartsch) 10417
Versuch 0008, 0020, 0025, 9688, 9690, 9691, 9699
Versuch einer Annäherung (Schleswig-Holstein) 10284
Versuch einer Antwort (Janina David) 0185, 11630
Versuch über meine Prosa 0034, 0035, 0111
Versuch, Katzen zu begreifen 0038, 0047, 0050, 0078
Versuchte Definition des Todes durch den Tod selbst 0022, 0050
Versuchte Zwiesprache oder: Über die Sterblichkeit der Dichter 0221
Vertraagde monologen [Verspätete Monologe <*niederländisch*>] 0275
Vertrauenssache 0079, 0087, 10588, 10728
Vertrauensverlust 0055, 0062
Vertrödelte Tage 0020, 0025
Vertwijfeling [Verzweiflung <*niederländisch*>] 0275
Verval [Verfall <*niederländisch*>] 0275
Verval van de fantasie [Verfall der Fantasie <*niederländisch*>] 0275
Verval van het Aztekenrijk [Zerfall des Aztekenreiches <*niederländisch*>] 0272
Verwischte Grenzen: Metropole und Provinz 0096, 11037
Verzauberung. Zu Thomas Manns Werk 0020, 0025, 0034, 0035, 9709, 10052
Verzweiflung 0055, 0062, 10259, 10488
Везните [Die Waage <*bulgarisch*>] 9839
Viaje en el tren de cercanías [Fahrt mit der S-Bahn <*spanisch*>] 0276
Vier Gedichte und ein Kommentar 0034, 0035
Vier Porträts 9693
Villámfény [Blitzlicht <*ungarisch*>] 10143
Vision 10953
Vision oder Gegenwartsbild? 11201
Visionärer Abschied (Ernst Blass) 10170, 10220
Visionen ohne Happy-End (Albert Caraco) 10842
Visiting Hours = Zur Besuchszeit <*englisch*> 10737
Vizsgálódás a prózám körül [Versuch über meine Prosa <*ungarisch*>] 0273
Vliegen [Fliegen <*niederländisch*>] 0275
Vluchtburcht [Fluchtburg <*niederländisch*>] 0275
Voetnoot bij het voortschrijden [Fußnote zum Fortschreiten <*niederländisch*>] 0275
Voidusoitja [Rennfahrer <*estnisch*>] 0267
Voir Naples … et Pompéi [Neapel sehen … und Pompeji <*französisch*>] 11098
Volksmärchen 0095, 10790
Volkstrauertag 0096
Vom fiktiven und vom unfreiwilligen Reisen (Bertolt Brecht) 10729, 10843, 11140, 11491, 11492
Vom Glanz des Geschehens (Das Jahr 1989: Die geglückte Revolution) 11631
Vom großen Frust (der Ent-Täuschten. Die Kluft zwischen Ost und West beruht auf Selbsttäuschung) 11202, 11399
Vom Kirschenkrieg, der Schuhschlacht und der Brüderlichkeit 9480
Vom Laster, Pole zu sein (Kazimierz Brandys) 10791, 10844
Vom Leichenfotografen 0079
Vom mutigen Büblein 9549
Vom/n Pluto her 0028, 0038, 0047, 0050, 0078, 10346
Vom Rätselraten 9324
Vom Reisen 0045, 0056, 0078, 10053, 10598, 10730, 11038, 11203
Vom Symbol zum Markenzeichen 11295
Vom Traum sprechen (Christoph Meckel) 10910
Vom Wanderfotografen 0079, 10671
Vom Wannsee über Kanada nach Mailand (Eugen Herman-Friede) 11204
Vom Wesen der Gewalt (Vortrag auf dem 73. Deutschen Fürsorgetag) 11141, 11142, 11143
Von anderen Ängsten 0055, 0062, 0083, 10283, 10285
Von den kleinen Städten 9763, 9799, 10086
Von der Antike eingeholt 11493
Von der großen Kunst des Radfahrens 9550

Von der Schwierigkeit des Abstammens (Edith Kunert, geb. Warschauer) 10845
Von der Schwierigkeit des Schreibens (Christa Wolf) 10792, 10054
Von der Widerstandskraft der Unvernunft (Bertolt Brecht) 10980, 11039, 11494, 11495
Von Dryaden und anderen Damen 0222
Von einem, der auszog, das Sehen zu lehren (Rolf Escher) 11145
Von einem, der auszog, Satiriker zu werden 9597
Von Feuerpatschen, Sandeimern und einem ruinensüchtigen Jungen (Kriegsende in Berlin) 11205
Von hier aus ins Ungewisse 10543
Von höherer Warte (Hans Fallada) 10418
Von Mietern, Wolkenkratzern und Aussichten 9430
Von Poeten und Persilscheinen (Zur PEN-Diskussion) 11206
Von Thüringens kleinen Städten 10688, 10981
Von unserer Unnatur 0079, 10982
Von Wildschweinen und Pazifismus 9598
Von Wölfen und Schafen 0002
Voor een reis [Vor einer Reise <niederländisch>] 9813
Voorstel tot een justitiële hervorming [Vorschlag für eine Justizreform <*niederländisch*>] 0275
Voorstel voor een verbeterde procedure [Vorschlag für ein verbessertes Verfahren <*niederländisch*>] 0275
Voorstelling [Vorstellung <*niederländisch*>] 0272
Vor allem wird die Vergangenheit besser werden 11146
Vor dem Euro sind wir alle gleich 11496
Vor der Sintflut. Frankfurter Vorlesungen 0065
Vor einer Reise 0014, 0020, 0025, 0050, 0111, 9764, 9765, 10402
Vorbereitungen 9599
Vorgang 0028
Vorgetäuschte Ewigkeit: die Stadt 0096
Vorschlag (I/II) 0038, 0047, 0078, 0280, 10489, 10149, 10731
Vorschlag für ein verbessertes Verfahren 0055, 0062
Vorschlag für eine Justizreform 0055, 0062
Vorschlag zu einem Gedenken an Avignon 0045, 0056
Vorsicht, Kamera! 0079, 0130, 10286, 10319, 10347, 11400
Vorstellung 0014, 0020, 0025, 0043, 0053, 0106, 0116, 9764, 9765, 9780, 11000, 11534
Vorstellung (12. Februar 2004) 11533
Vorstellung: Norbert Hinterberger 10544
Vorsterben (Gabriele Wohmann) 10419
Vorwärts in die Vergangenheit 0082, 0194
Vorwärts zu neuen Kindern! 9633, 9678
Vorwärts zurück in die Geschichte (Von der Stromkutsche zum Bezinauto) 11632
Vrees [Befürchtung <*niederländisch*>] 0275
Vriendschap [Freundschaft <*niederländisch*>] 0272
Všedni příběh jedné berlinské ulice [Alltägliche Geschichte einer Berliner Straße <*tschechisch*>] 0263
Всичко преходно е само подобие [Alles Vergängliche ist nur ein Gleichnis <*bulgarisch*>] 0264
Vstup bez zaklepáni [Herein ohne anzuklopfen <*tschechisch*>] 9912
Vzpominka na Bertolta B. [Erinnerung an Bertolt B. <*tschechisch*>] 9711

W parku [Im Park <*polnisch*>] 0271
W szafie [Im Schrank <*polnisch*>] 0271
Waarnemen [Beobachten <*niederländisch*>] 0275
Waarom schrijven [Warum schreiben <*niederländisch*>] 0272
Wach auf 0079
Waga [Die Waage <*polnisch*>] 0261
Wagnis 0055, 0062
Wahlversprechen (*Cicero*-Rubrik „Kunerts Unwörter“) 11633
Wahnsinn oder Nische (Jürgen Serke) 11320
Wahre Weisheit verläßt den Kopf nie 0225
Wahrheit ist heilbar 0079, 10856
Wakker worden in het hotel [Aufwachsen im Hotel <*niederländisch*>] 0275
Waldstück 0038, 0047, 0050, 10679
Wall Street (Der andere Planet) 0023, 0026, 0030, 0057, 10055, 10599
Wall Street [Wall Street <*tschechisch*>] 10108
Walter Janka zu Ehren (Trauerrede) 11147

Walter Jankas Autobiographie 0081
Walther Petris Gedichte 0236
Wanderwege. Jenseits der Sachsenkriege 10911
Warum alles beim Alten bleibt 10912
Warum der Sozialismus nicht siegen konnte 0081
Warum es in diesem Winter so kalt ist 0083, 10490, 10672, 10732
Warum noch lesen? Wer liest, kommt leicht auf „dumme Gedanken“ 11634
Warum Ortsbeschreibungen 0018, 0034, 0035, 0045, 0056, 0083
Warum schreiben 0020, 0025, 0034, 0035, 0043, 0053, 0078, 0106, 0111, 9990, 10659, 11251
Warum unsere Satire schlecht ist … 9600
Warum wendet sich Odysseus? 11635
Was bedeutet Ihnen Thomas Mann, was verdanken Sie ihm? 10171
Was bleibt 0098, 0208
Was der Soldat vor dem Raubmord wissen muß 9481
Was eigentlich feiern wir in Kleist? 10137
Was erwarten Sie von der Liebe in diesem Frühjahr? 9601, 9671
Was ist deutsch? 0081
Was ist eigentlich, wenn der Kriminalroman zu Ende ist? 9306
Was ist heute Mittelalter? 9355
Was ist Wirklichkeit? Geschichte als Gegenstand der Betrachtung 0076, 0083, 10846
Was Orwell nicht ahnte 0076, 10491
Was sich Güterwagen erzählen 9431
Was sind wir, wer sind wir? 0055, 0062, 10348
Was wäre, wenn … Sie 500000 DM im Toto gewinnen würden? 9551
Washingtoner Impressionen (Der andere Planet) 0023, 0026, 0030, 0057
Wat zijn wij, wie zijn wij? [Was sind wir, wer sind wir? <*niederländisch*>] 0275
Waterlooplein 0078, 10656
Wax-Museum 9960
We like Berta (Berta Waterstradt) 9903
Wechsel oder Gewöhnung. Über das Altern 10733
Wegschilder und Mauerinschriften (Über den ersten Gedichtband) 11547, 11575
Weihnacht 0079
Weisheit des Westens 9325
Weiße und andere Flecken (Der andere Planet) 9939
Weltende oder private Misere 10420, 10492
Weltfremd und blind. Zum Streit um die Literatur der DDR 10913
Weltwunder 0056, 0058, 0064, 0078
Wem die schützende Haut über der Seele fehlt (Salzburger Trakl-Preis-Rede) 11296, 11298
Wenn das Denkmal zur Pflicht wird (Holocaust-Mahnmal) 11321
Wenn der Blick des weißen Betrachters vor dunklen Augen kapituliert (Afrikanische Kunst) 11207
Wenn die Not am größten 0095
Wenn einer eine Reise tut 9634, 9675
Wenn etwas gegen den Menschen als vernunftbegabtes Wesen spräche (Georg Christoph Lichtenberg) 11040
Wenn Gott schläft (Anthologie „Jiddische Erzählungen“) 10600, 10601
Wenn Herr Wendriner noch lebte (Kurt Tucholsky) 0076, 10914, 10915, 10983
Wenn ich ein Tagebuch schriebe 0096
Wenn ich tot bin, möchte ich nur von Katzen träumen (Auszug aus „Die Botschaft des Hotelzimmers an den Gast“) 11535
Wenn Itzehoe zum „Venedig des Nordens“ wird 11519
Wenn Odysseus 10079
Wenn schon – denn schon 10343
Wenn sich die Heimat in Fremde verwandelt (Michael Hamburger) 10673
Wer eine schlafende Katze betrachtet 0201
Wer fehlt denn da? 9418
Wer grob spricht, schwingt schließlich auch den Knüppel 11091
Wer hat dich, du schönes Plakat … 9356
Wer heute nicht schwarz sieht, ist kein Hellseher (Der Jüdische Kulturbund in der Nazizeit) 11148
Wer ist die Schönste? 9602
Wer jetzt noch lebt, is selba schuld: Der echte Berliner 11252
Wer mit Katzen lebt 0201
Wer und wo und was ist: Goa? 9552
Westerbork 0078
West-Spitzel gesucht (Walter Jens) 11092

Weten [Wissen <*niederländisch*>] 0275
Wetter: Bucher Nachtrag III 0020, 0025, 9850, 10242, 11043
What Orwell Did Not Foresee [Was Orwell nicht ahnte <*englisch*>] 10550
White Sands (Der andere Planet) 0023, 0026, 0030, 0057, 9960
Why Write [Warum schreiben <*englisch*>] 10227
Widerstand oder Widerstreben 0079
Widokówka [Ansichtspostkarte <*polnisch*>] 9908
Widziałem je wszystkie [Ich habe sie alle gesehen <*polnisch*>] 0256, 0261, 9783
Wie aus der Theaterloge (Theodor Plievier) 10545, 10916
Wie das Leben anfängt 0020, 0025, 0033, 0069, 0087, 0106, 9810
Wie ein Baum dieses Landes … 9659
Wie ich beinahe Minister geworden wäre 9635
Wie immer man auf welchen Irrwegen an die Literatur gerät (Homburger Hölderlin-Preis 1991) 10984
Wie lang mag wohl die Liste der vergessenen … (Ludwig Strauß) 11429
Wie macht man Dichter 0111, 9636
Wie man sein Traumgehäuse zumauert (Johannes R. Becher) 11401
Wie mein Bruder gestraft wurde 9326
Wie Schlangen 0020, 0022, 0025, 0043, 0053, 0050
Wie war das eigentlich vor bald fünfzig Jahren … 11636
Wie wortloses Marionettentheater (Heinrich von Kleist) 11637
Wie Zürner einen Toten um die Ecke bringen will (Aus „Gast aus England“) 9940
Wieder einmal ist der Ermordete der Schuldige (Gert Heidenreich) 11208
Wiedererkennen 0131, 10172
Wiedersehen mit Horstchen (Auszug aus dem Roman „Im Namen der Hüte“) 9781
Wieso ich beinahe Amerikaner gewesen wäre (Der andere Planet) 0023, 0026, 0030, 0057, 10061
Wildschaden 0079
Wilhelm Tell 9392
Winter en ziekte [Winter und Krankheit <*niederländisch*>] 0275
Winter und Krankheit 0055, 0062
Winterabend 0079, 0083, 0132, 10625, 11297
Wir Chinesen 0079, 0083, 10602
Wir haben eine Elefantenhaut oder Strafbefehl für das „Positive“ 10674
Wir Haustiere 0079, 10625
Wir meinten zu leben und hingen an Schnüren (Zweifelhafte Demokratiefähigkeit ehemaliger DDR-Karrieristen) 11041
Wir sind auf dem Wege in eine Gesellschaft geistig Minderbemittelter 11365
Wir sind gut vorbereitet 9670
Wir sind nicht gut vorbereitet 9646
Wir sind Sklaven 9637, 9672
Wir vertreiben alles aus dem Kopf (Über Reisen und Tourismus) 11366
Wir Zwerge 0058, 0064, 0171, 10659
Wird in den finsteren Zeiten auch gesungen werden? (Bertolt Brecht) 9638
Wisseling van perspectief [Perspektivenwechsel <*niederländisch*>] 0275
Wissen 0055, 0062
Wissen ist Macht – Unwissen mächtig (Sigmar Schollak) 11638
Wissen ist Ohnmacht 0055, 0062, 10283
Wissenschaft und „Wissenschaftlichkeit“ 0081
With the Weapon of the Telephone = Mit der Waffe des Telefons <*englisch*> 10737
Wo ist nur der Klops geblieben? (Herbert Marcuse) 11042
Wo wir nicht sind, ist Leere (Heinz Czechowski) 11402
Wochenschau 0022, 0050, 10917
Wohnen 0151
Wolke 0038, 0047, 0050, 0083, 10527
Wort der Stummen (Gertrud Kolmar) 10287
Worte gegen Wirklichkeit 10603
Wörterdämmerung 11565
Wörtliche Hypothesen 10222
Worüber zu reden wäre (Günther Cwojdrak) 9639
Wspomnienie o Bertolicie B. [Erinnerung an Bertolt B. <*polnisch*>] 0261
Wunde Punkte 9357
Wunder 0038, 0047, 0045, 0056, 0087, 0128, 0280, 10057, 10138, 10139, 10604, 11639
Wunsch nach Sachlichkeit 10514

Wunschdenken 0081, 10672, 10793, 10918
Wunscherfüllung 0079, 0087, 10919
Wunschkind 0063, 0068, 0069, 0073, 0078, 0083, 10546
Wunschland 0083
Würdigung des Lesers 0131
Wußtest Du schon … 9660
Wycieczka w historię [Exkursion in die Geschichte <*polnisch*>] 0271
Wyglądanie [Hinausschauen <*polnisch*>] 0261, 9815, 9843, 10302
Wyścigowiec [Rennfahrer <*polnisch*>] 0261
Wysłannik [Ein Botschafter <*polnisch*>] 9783
Wyznanie [Bekenntnis <*polnisch*>] 0261, 9843
Yeti 0079, 0087, 10920

Z. B. 9358
Zabaki [Stiefel <*lettisch*>] 9996
Zabrisky Point (Michelangelo Antonioni) 0034, 0035, 10058
Заключената стая [Der verschlossene Raum <*bulgarisch*>] 0264
Zapomnienie [Vergeßlichkeit <*polnisch*>] 0261, 9843
Zauber schwindet, Kunstfigur siegt. Moderne Metamorphosen 11322
Zauberworte 0055, 0062
Zbieranie owoców [Ernte <*polnisch*>] 0271
Zehn Zeilen lang 0055, 0062
Zeichen und Wunder – Staunen über Einfallsreichtum (Johannes Nikel) 11323
Zeichnungen und Beispiele 10734
Zeitmaschine. Ein Ausflug in die Vergangenheit 11640
Zeitungen 0079, 10547
Zeitungsmeldungen 9393
Zelfkwellend [Selbstquälerisch <*niederländisch*>] 0275
Zentralbahnhof 0014, 0020, 0025, 0042, 0043, 0050, 0053, 0078, 0083, 0121[1], 9904, 10047, 10288, 10469, 10493, 10528, 10548, 10794, 10921, 10922, 11093, 11149, 11191, 11324, 11520, 11641
Zentrismus 10204
Zerfall des Aztekenreiches 0014, 0020, 0025, 0050, 0078, 10173, 10675, 11152
Zersägte Jungfrau 0055, 0062
Zerstörung 0020, 0022, 0025, 0050, 11152
Zettel 10668
Zettelkasten 11367
Zeugnis ablegen 0180
Ziegel: Bucher Nachtrag I 0020, 0025, 0111, 9850, 10242, 11043
Ziemlich biblische Geschichte 0014, 0020, 0025, 0050, 9689, 9705, 9707, 9723, 9823, 9989, 10043, 10090, 10289, 10395, 11063
Zirkus für die gebildeten Stände (Über das Feuilleton) 11325
Zirkus Westdeutschland 9394
Zirkuswesen 0028, 0038, 0047, 0050, 0078, 0121[1], 9705, 9718, 9823, 9840, 10047, 10075, 10105, 10395, 10985, 11000, 11009, 11150, 11326, 11430
Zivilisationsliterat in der Landschaft (Christoph Klimke) 11403
Znana nieznajoma [Namhafte Unbekannte <*polnisch*>] 9843
Zoeken en niet vinden [Suchen und Nichtfinden <*niederländisch*>] 0272
Зола [Das Holzscheit <*russisch*>] 9947
Zondagen in de tuin [Gartensonntage <*niederländisch*>] 0275
Zonder balans [Ohne Bilanz <*niederländisch*>] 0259
Žralok [Der Hai <*tschechisch*>] 0263
Zu Alfred Kubins Zeichnung „Die Müllerin“ 0014, 0020, 0025, 0050, 9721
Zu Amnesty International 11431
Zu Besuch in der Vergangenheit {Wie Brecht einmal von der Volkspolizei eine Anzeige bekam} 0145, 11253
Zu Bildern Gerhart Bergmanns 10735
Zu Bildern von Bomarzo 0055, 0062
Zu Christoph Derschaus Gedicht „Grün Stacheldraht Tod“ 0186
Zu einem Aquarell Hermann Hesses 11254
Zu einem Holzschnitt von Edvard Munch 0014, 0020, 0025, 0050, 10106, 10174, 10889
Zu Georg Trakl (→ Wem die schützende Haut über der Seele fehlt) 11296, 11298, 11327
Zu Goyas Capriccio „Uno á Otros“ 0014, 0020, 0025, 0050, 9738
Zu Kurt Drawert 11109
Zu Kurt Schwaen 11209
Zu meinem Roman „Im Namen der Hüte“ 10223

Zu Nicolas Born 10224
Zu Norbert Hinterbergers Gedicht „Amateure“ 10421
Zu Sarah Kirsch 11299
Zu wenig Heimat, weil zuviel Staat 0197
Zucker und Salz 0038, 0047, 0050, 0280, 10140, 10986
Zueignung (Kurt Schwaen) 9991
Zueignung nicht möglich (Johann Wolfgang von Goethe) 10422
Zufälliges Zusammentreffen 0038, 0047, 0050, 0078, 10166, 11045
Zufriedenheit 0038, 0047, 0050, 0078, 9705, 9878, 10047, 10149, 10175
Zum allerneusten Bewußtsein 0058, 0064, 10290
Zum 3. 10. 2000 0096
Zum Mythos der Literatur 0055, 0062
Zum Nutzen der Bürokratie, zum Wohle des Selbstbewußtseins. Plädoyer gegen einen Bundeskulturbeauftragten 11328
Zum „Prozeß der Zivilisation“ von Norbert Elias 0079
Zum Tode von Nicolas Born 0055, 0062
Zum Wohl des Volkes 9482
Zur Apokalypse. Eine Strafpredigt 0076, 10923, 10924
Zur Besuchszeit 0079, 10737, 10925
Zur Erinnerung an Walter Janka 0204
Zur neuen Dramaturgie unserer Existenz 10987
Zur Psychologie des Backsteins (→ Der Backstein – ein handliches Symbol erster Güte) 0058, 0064, 0078, 10309
Zur Selbstverwirklichung 10291
Zur Soziologie 0055, 0062, 10238, 10292
Zur Staatssicherheit. Poesie und Verbrechen 10988, 10989, 11094
Zur Widerlegung des Skeptikers (Antrittsrede als „Stadtschreiber von Bergen“) 11329
Zurück in die Steinzeit 0076, 0083, 10549
Zwanzig Jahre „Berliner Handpresse“ 10293, 10332
Zwanzig Liter Ostsee 9553
Zwei Gäste, die man oft trifft, und einer, den man selten trifft 9395
Zwei Gedichte von Helmut Heißenbüttel 0034, 0035
Zwei Hotels (Der andere Planet) 0023, 0026, 0030, 0057
Zwei Reagenzgläser 9433
Zweige vom selben Stamm (Christa Wolf) 10225, 10847
Zweimal „Puffing Billy“ 0079
Zweiter Vorschlag 0038, 0047, 0078
Zwemmer [Schwimmer <*niederländisch*>] 0259
Zwiefache Wirklichkeit 0081
Zwielichtiger Leuchtturm 9821, 10099
Zwischen den Meeren (Emil Nolde) 0175, 0233
Zwischen Karl May und Friedrich Schiller (Zur Rolle des Schriftstellers) 11404
Zwischen Zapfenstreich und Später (Rudi Strahl) 9640
Zwischenbericht 0038, 0047, 0050
Zwischenlandung in Chicago (Der andere Planet) 0023, 0026, 0030, 0057, 10141
Zwischentext zu Hogarth’ Folge „Fleiß und Faulheit“ 0020, 0025
Zwischentöne 10259

5.3. Register der periodischen Publikationen

Das Register enthält die Titel aller Tages- und Wochenzeitungen, der Zeitschriften und Jahrbücher. Aufgenommen wurden auch periodisch erscheinende (Verlags-)Almanache und zeitschriftenartige Reihen.

Aachener Nachrichten 0013, 10265
Aachener Prisma 0535, 8391
Aachener Zeitung 11537
Aargauer Tagblatt (Aarau) 0046, 0060, 0063
Der Abend (Berlin) 11668
Abendzeitung (München) 0012
Abendzeitung (Nürnberg) 0017
Acta Universitatis Lodziensis (Łódź) 11821
Acta Universitatis Wratislaviensis (Wrocław) 11944
Action poétique (Grenoble) 8275, 8366
Agenda (London) 1056, 2670, 6063, 9134
Agni (Boston) 4432, 4440, 4723
Akzente (München) 0338, 0379, 0459, 0473, 0500, 0587, 0659, 1037, 1090, 0505, 1138, 1331, 1412, 1423, 1491, 1779, 1907, 2271, 2307, 2340, 2730, 2836, 2839, 3499, 3684, 3686, 3922, 4000, 4030, 4051, 4322, 4429, 4455, 4485, 4635, 4666, 4699, 4716, 4721, 4866, 4996, 5022, 5029, 5322, 5785, 6033, 6039, 6053, 6332, 6409, 6428, 6447, 6462, 6495, 6580, 6794, 6928, 6999, 7225, 7285, 7312, 7318, 7406, 7532, 7546, 7777, 7862, 8150, 8211, 8476, 8492, 8597, 8616, 8623, 8922, 8974, 9115, 9205, 9279, 9280, 9289, 9685, 9705, 9824, 9878, 9940, 10053, 10668, 11109, 11913
Algemeen Handelsblad (Amsterdam) 0017, 11658
Allegheny Magazine (Meadville) 2965, 8078, 11708
Allemagne d'aujourd'hui (Paris) 11956, 11977
Allgemeine Jüdische Wochenzeitung (Berlin) 11032, 11732
Allgemeine Zeitung (Mainz) 11710
Almanacco dello Specchio (Milano) 3303, 4970, 6069, 6804, 7928, 7961, 8023
Almanach der Dame (Baden-Baden) 2225
Al'manach Nemeckoj Literatury (Moskva) 0879, 1459, 1953, 2593, 4350[1], 5929, 6154, 6416, 7283, 7426, 8574
Die Alten Sprachen im Unterricht (Bamberg) 12039
Alternative (Berlin) 5412, 8787
Altmark-Blätter (Salzwedel) 7367
Ambit (London) 0781, 0792
Amsterdamer Beiträge zur neueren Germanistik 11887, 11940, 11947, 11967, 12009,
Das Andere Deutschland (Hannover) 9755
Die andere Zeitung (Hamburg) 4248, 8400, 9690, 9756, 9768, 9781, 9786, 9787
Aphorismen (Kassel) 0559, 0852, 0974, 1693, 1818, 2000, 3110, 4135, 4849, 6360
Der Architekt (Stuttgart) 10620, 11037
ARD-Fernsehspiel (Köln) 10404, 10508
Arion (Budapest) 9236, 9837
Art (Hamburg) 10309, 10556, 10562, 10724, 11087
Art and Literature (Lausanne) 9725
Artful Dodge (Shreve) 6022
Asimetria (Barcelona) 1700, 2501, 2819, 3025, 4270, 4320, 5139, 6169, 6895, 7501, 8413, 11709
Aspekte-Impulse (München) 8283, 8723
Atlanta Review 2469, 4360, 5932, 7731,
Atlantis (Dublin) 9944
Atlantis (Zürich) 9717
Aufbau (Berlin) 0001, 7586[1], 8807, 9351
Aufbau (New York) 11157, 11172, 11202
Augenaufmachen (Weinheim) 8268
Augsburger Allgemeine 11697, 11710
Ausblicke (Thessalonikē) 2845, 5814, 8751,9905
Avrora (Leningrad) 2321
Avvenire (Milano) 0254
AZ Arbeiter-Zeitung (Wien) 9788

Babel (Schondorf) 0983, 2779, 7198, 8753
Badener Tagblatt (Baden/CH) 0040
Badische Neueste Nachrichten (Karlsruhe) 0038, 6917

Badische Zeitung (Freiburg i. Br.) 0058, 0060, 0076, 0085, 1594, 7686
Badisches Tagblatt (Baden-Baden) 9692
Bananas (London) 5905, 8704
Die Barke (Horn/NÖ.) 1577, 5347
Basis (Frankfurt/M.) 11938
Basler National-Zeitung 1134, 1732, 1916, 2742, 4083, 5525, 5669, 5748, 7317, 10049, 10055
Basler Zeitung 0043, 0066, 1377, 1483, 8489, 11359, 11710, 11768
Bauern-Echo (Berlin) 0022, 3371, 8297
Bauwelt (Gütersloh) 6737
Bayerische Akademie der Schönen Künste. Jahrbuch (Göttingen) 11586
Bayernkurier (München) 0055
Beiträge zur Kleist-Forschung (Frankfurt/Oder) 12019
Berlin am Mittag 2898
Berliner Leben 9795
Berliner Morgenpost 0011, 0012, 1496, 1752, 2815, 4706, 4926, 11315
Berliner Zeitung 0018, 0023, 0079, 0085, 0086, 0448, 1146, 3527, 3750, 6313, 6870, 9277, 11179, 11195, 11398, 11550, 11592, 11738
Der Bibliothekar (Leipzig) 0018, 0019
Der Bienenstock (Berlin) 2177, 2700, 3994, 4497, 9765, 9919, 9934, 9980, 10153
Bios (Leverkusen) 11839
Der Blaue Reiter (Stuttgart) 11316
Books Abroad (Norman) 0012, 0013, 0014, 0017, 0021, 0024, 0026, 11860
Börsenblatt für den deutschen Buchhandel (Leipzig) 0002, 0003, 10577, 11731
Brandenburgische Neueste Nachrichten (Potsdam) 8299
Brecht-Yearbook (Madison) 1157, 11171, 11200
Bremer Nachrichten 0012, 0055, 11747
Brennessel (Worms) 7974
Brigitte-Constanze (Hamburg) 5963
Brückenschlag (Neumünster) 5240
Die Buchbesprechung (Leipzig) 0003
Die Bücherkommentare (Freiburg i. Br.) 0021
Budapester Rundschau 9241, 9285, 9286
Der Bund (Bern) 0112, 0035, 0037
BZ am Abend (Berlin) 2804, 3711, 5953, 9419
Cahiers de Louvain 1702, 2502, 4271, 5132, 6171, 11741, 11894
Les Cahiers de Pandora (Neuilly) 1502, 3263, 3456, 6574
Československý Voják (Praha) 2891, 2978, 3415, 8801
Christ und Welt (Stuttgart) 0007, 0012
Cicero (Potsdam) 4864, 11579, 11583, 11585, 11591, 11593, 11600, 11603, 11610, 11611, 11618, 11619, 11620, 11627, 11633
Claassen Jahrbuch der Lyrik (Düsseldorf) 0508, 1177
Coburger Tageblatt 0060
Common Sense (Dobis) 1072, 4043, 7190
Condados de Niebla (Huelva) 1703, 2503, 4321, 6172, 6896, 8415
Connaisance de la RDA (St. Denis) 10850
Constructiv (Berlin) 10955
Contemporary Literature in Translation (Vancouver) 6291
Contemporary Verse 2 (Winnepeg) 3037, 3977, 5782, 6417
Conturen (Wien) 11733
Corriere della Sera (Milano) 0254
Cream City Review (Milwaukee) 5515, 6969
Il Cristallo (Bolzano) 0565, 0919, 1996, 2268, 2322, 4102, 4258, 5342, 5404, 6391, 6760, 8817, 11819
Čyrvonaja Zmena (Minsk) 2669, 5994, 5996, 8810

Dagens Nyheter (Stockholm) 0268, 0854
DAM → Poetry International Documents
Darmstädter Echo 4616, 11670
DDR Revue (Dresden) 0909, 1084, 2530, 2571, 2701, 5402, 6979, 7865, 8671,
de.lire (Brest) 3223, 5206, 5212, 5770, 6618
Delos (Austin) 9841
Denver Quarterly 0782, 5914, 9184
Deutsch als Fremdsprache (Leipzig) 0019, 0488, 0618, 1599, 1749, 1990, 3273, 3544, 4451, 4499, 4512, 6393, 6475, 6688, 7023, 7416, 7899, 8535
Deutsche Akademie für Sprache und Dichtung. Jahrbuch (Heidelberg) 10412, 10474, 11194
Deutsche Bücher (Amsterdam) 0039, 0046, 0066, 0082, 11681, 11750, 11796
Deutsche Filmkunst (Berlin) 9677

Deutsche Studien (Bleckede) 10433
Deutsche Tagespost (Würzburg) 0020
Deutsche Volkszeitung (Düsseldorf) 0641, 2320, 2384, 3112, 3526, 3531, 7667, 9764, 9925
Deutsche Zeitung (Köln, Stuttgart u. a.) 0007, 0019, 0020, 0021, 0022, 0024, 0037, 0107, 11664
Deutsches Allgemeines Sonntagsblatt (Hamburg) 0038, 0066, 0079, 0112, 0676, 1289, 1449, 2490, 5486, 9891, 10135, 10266, 10353, 10619, 10673, 10681, 10891, 11699
Deutsches Architektenblatt (Hamburg) 10742
Deutschland Archiv (Köln) 0012, 0026, 0035, 0046, 0074, 0190, 11538, 11665, 11683, 11696, 11726, 11753
Deutschlandforschung (Seoul) 12016
Deutschlandfunk (Köln) 11541
Deutschunterricht (Berlin) 0647[1], 1027[1], 2933[1], 3379, 3485[1], 3705, 3879[1], 4707[1], 4771[1], 5170[1], 5360[1], 6415[1], 6743[1], 7137[1], 7360[1], 8827[1], 11965
Der Deutschunterricht (Stuttgart, Seelze) 11817, 11923
Dhara (Delhi) 0466, 1397, 5469
Die Diagonale (Berlin) 1944, 1954, 5695, 6669, 6729, 6838, 7126, 7295, 7410, 8183, 8634
Diagōnios (Thessalonikē) 2846, 5816
Diako (Flensburg) 10589
Diario de Poesía (Buenos Aires) 0890, 1305, 2354, 3101, 5891, 7222, 7277, 8620
Diário Popular (Lisboa) 0572, 6761
Dikobraz (Praha) 9483
Dimension (Austin/Texas) 1054, 1078, 1339, 1475, 2284, 3494, 3505, 3867, 4807, 5091, 5196, 5886, 6558, 6607, 6834, 6857, 7051, 7294, 7756, 9213, 9782, 9811, 9840, 9879, 9942, 9943, 10061, 10255, 10258, 10423, 10737, 10848, 11152
Dimension[2] (Nacogdoches/Texas) 1059, 2199, 2798, 4487, 5293, 5301, 7289, 8110, 8212, 11151
Diplomatischer Kurier (Köln) 0012
The Dirty Goat (Austin) 0470, 1422, 1777, 1978, 3008, 6622, 8199
Diskus (Frankfurt/M.) 0757, 3516, 6598, 7814
Diskussion Deutsch (Frankfurt/M.) 5688, 10488, 12050
Documents (Paris) 2243, 2763, 4370, 5832, 8516, 9103, 10296
Donaukurier (Ingolstadt) 0084
Der Dreiklang (Flensburg) 6657, 7843
Družba Narodov (Moskva) 5993
Du (Zürich) 10951, 11011
Düsseldorfer Amtsblatt 10566
Düsseldorfer Debatte 10662, 12076
Düsseldorfer Hefte 10615
Düsseldorfer Nachrichten 4615
Dziś i Jutro (Warszawa) 7845

Echo der Zeit (Recklinghausen) 0007, 0012
Edasi (Tartu) 6219
Ege Batı Dilleri ve Edebiyatı Dergisi (Izmir) 1419, 1753, 2932, 3315, 4269, 5187, 5278, 6862, 7201, 11718
Eindhovens Dagblad 0272
Einheit (Berlin) 4294
Eiswasser (Vechta) 1332, 5735, 8350
Élet és Irodalom (Budapest) 4094, 5709, 6650, 7793
Elseviers Weekblad (Amsterdam) 0259
Encounter (London) 1250, 7631, 7863
Ensemble (München) 9876, 10166
Esquire (Hamburg) 10777, 10829, 10837, 10879
Eßlinger Zeitung 6701, 7333, 7479, 10621, 10640, 10643, 10691, 10701, 10728, 10793, 11710
L'Estracelle (Beuvry) 5977
Eulenspiegel (Berlin) 0699, 7628, 9163, 9485, 9486, 9487, 9489, 9490, 9491, 9492, 9494, 9496, 9498, 9499, 9500, 9501, 9502, 9503, 9505, 9506, 9509, 9511, 9512, 9514, 9515, 9516, 9517, 9540, 9541, 9543, 9544, 9546, 9547, 9549, 9550, 9551, 9552, 9553, 9554, 9555, 9556, 9557, 9558, 9561, 9562, 9564, 9565, 9568, 9569, 9570, 9571, 9572, 9575, 9581, 9582, 9583, 9584, 9585, 9586, 9588, 9589, 9591, 9592, 9593, 9594, 9595, 9596, 9598, 9599, 9601, 9605, 9606, 9610, 9616, 9624, 9633, 9637, 9641, 9646, 9648, 9649, 9650, 9651, 9652, 9653, 9654, 9655,

9656, 9657, 9658, 9659, 9660, 9664, 9665, 9666, 9684
Europa (Daphne/Alabama) 0877, 3217, 3624, 5927, 8079, 8735
Europäische Begegnung (Hannover) 0009, 4823, 9697
Europäische Ideen (Berlin, London) 0839, 3786, 8659, 10868, 11126, 11134, 11147, 11173, 11186, 11286, 11314, 11757, 11770
Europe (Paris) 0467, 0445, 0513, 0642, 0800, 1874, 2639, 3373, 3815, 4900, 7815, 10849
European Photography (Göttingen) 10596
Euterpe (Husum) 1330, 1555, 3005, 3552, 3857, 5026, 6783, 7504, 8758, 10631
Evangelische Kommentare (Stuttgart) 0063, 0806, 4919, 7518, 10292, 10835, 10846, 11678
Evangelischer Digest (München) 9716, 9807
Ex Libris (München) 4058, 7626, 9682, 9739
Exile (Toronto) 10927, 10991
Existere (Toronto) 4382
Exitus (Berlin) 9771
L' Express (Paris) 0258

Fa-Art (Bytom) 8708
Fælleden (Købnhavn) 10059
Fakty (Bydgoszcz) 3245
Fakty i Myśli (Warszawa) 3644
Federwelt (München) 7056, 11772
Der Feinschmecker (Hamburg) 11042, 11070, 11184, 11215
Fénix (Montpellier) 9726
Das Fenster (Hannover) 10923
Fernsehspiele (Köln) 9901
The Fiddlehead (Frederikton) 3730, 4289, 5771
Fiftyfifty (Düsseldorf) 4739
Film und Fernsehen (Berlin) 10058, 10872
Filmspiegel (Berlin) 9497, 9508, 9519, 9520, 9521, 9522, 9523, 9524, 9525, 9526, 9527, 9528, 9529, 9530, 9531, 9532, 9533, 9534, 9535, 9536, 9537, 9538, 9603, 9612, 9619
Flensburger Tageblatt 2983, 3266, 10797, 10941, 10949, 10970, 11043, 11132, 11537, 11722, 11749
Flugasche (Stuttgart) 10637
Focus (München) 11208, 11224, 11320
Focus on *Literatur* (Cincinnati) 11751
Fontane Blätter (Berlin) 10875
Form und Zweck (Berlin) 9923
Forum (Berlin) 4173, 6331
Forum for Modern Language Studies (St. Andrews) 11841
Forum Mainzer Texte 2724, 11694
Fotografik (Berlin) 9615
Le Foudulire (Villefontaine) 4475[2],
Le Fram (Bruxelles) 0669, 0805, 2303, 2459, 3731, 4007, 4467, 5207, 5437, 5742, 5757, 5772, 6547, 6620, 6661, 7071, 7760, 8614, 9144
Frame (Amsterdam) 11701
Frankenpost (Hof) 10478
Frankfurter Allgemeine Magazin 11066, 11166, 11252, 11716
Frankfurter Allgemeine Sonntagszeitung 11463[2]
Frankfurter Allgemeine Zeitung 0007, 0008, 0009, 0011, 0012, 0013, 0017, 0021, 0026, 0035, 0046, 0055, 0058, 0060, 0063, 0065, 0066, 0074, 0076, 0079, 0081, 0082, 0084, 0085, 0086, 0092, 0094, 0095, 0096, 0098, 0107, 0112, 0121[2], 0131, 0378, 0397, 0440, 0489, 0511, 0570, 0594, 0643, 0678, 0797, 0818, 0833, 0840, 0843, 0883, 0954, 1021, 1052, 1076, 1338, 1373, 1440, 1516, 1628, 1650, 1695, 1738, 1750, 1778, 1790, 1820, 2015, 2234, 2246, 2470, 2519, 2534, 2574, 2623, 2746, 2814, 2828, 2856, 2905, 2916, 2928, 2999, 3088, 3299, 3308, 3340, 3433, 3452, 3484, 3486, 3501, 3609, 3675, 3772, 3781, 3850, 3873, 3876, 3939, 3971, 4039, 4071, 4121, 4125, 4187, 4189, 4206, 4253, 4265, 4415, 4422, 4519, 4642, 4712, 4742, 4754, 4761, 4766, 4774, 4796, 4879, 4925, 5031, 5090, 5125, 5133, 5164, 5182, 5219, 5273, 5382, 5387, 5475, 5569, 5623, 5643, 5653, 5736, 5864, 5934, 5978, 6085, 6109, 6137, 6155, 6251, 6264, 6307, 6606, 6639, 6648, 6687, 6697, 6716, 6723, 6733, 6744, 6750, 6784, 6810, 6827, 6884, 6932, 6956, 7037, 7166, 7212, 7322, 7336, 7387, 7389, 7394, 7423, 7445, 7450, 7451, 7469,

7492, 7507, 7522, 7744, 7828, 7850, 7936, 8034, 8116, 8166, 8226, 8251, 8467, 8510, 8632, 8655, 8676, 8701, 8736, 8811, 9052, 9056, 9124, 9170, 9187, 9746, 10037, 10048, 10074, 10079, 10085, 10101, 10114, 10121, 10124, 10128, 10132, 10147, 10160, 10168, 10170, 10188, 10195, 10210, 10217, 10219, 10235, 10236, 10237, 10239, 10240, 10244, 10245, 10246, 10248, 10252, 10253, 10260, 10267, 10278, 10279[1], 10287, 10312, 10313, 10314, 10320, 10325, 10340, 10361, 10363, 10365, 10369, 10418, 10422, 10440, 10441, 10447, 10450, 10456, 10458, 10477, 10485, 10497, 10498, 10499, 10500, 10521, 10530, 10545, 10552, 10553, 10558, 10560, 10567, 10575, 10584, 10591, 10593, 10594, 10600, 10602, 10608, 10612, 10632, 10633, 10638, 10644, 10670, 10671, 10685, 10692, 10704, 10710, 10727, 10729, 10732, 10733, 10739, 10741, 10744, 10745, 10746, 10747, 10749, 10759, 10761, 10762, 10767, 10772, 10775, 10776, 10779, 10785, 10786, 10787[1], 10791, 10803, 10815, 10822, 10823, 10824, 10825, 10834, 10839, 10840, 10854, 10859, 10864, 10881, 10883, 10887, 10892, 10898, 10906, 10913, 10914, 10918, 10919, 10920, 10932, 10934, 10938, 10950, 10961, 10969, 10980, 10982, 10989, 10999, 11002, 11006, 11013, 11015, 11019, 11033, 11036, 11057, 11060, 11078, 11083, 11092, 11112, 11138, 11163, 11219, 11220, 11237, 11245, 11332, 11377, 11385, 11419, 11422, 11445, 11449, 11454, 11471, 11505, 11568, 11570, 11595, 11604, 11609, 11675

Frankfurter Hefte 0012, 0013, 10496, 10523, 10547

Frankfurter Neue Presse 0037, 0065

Frankfurter Rundschau 0020, 0024, 0026, 0035, 0037, 0038, 0039, 0055, 0060, 0063, 0065, 0066, 0074, 0082, 0084, 0085, 0090, 0092, 0107, 1232, 1298, 1596, 2582, 2977, 3334, 4172, 4367, 5192, 5315, 5482, 6080, 6243, 7002, 7428, 8714, 9680, 9737, 9830, 9892, 9931, 9939, 9952, 9959, 9971, 9987, 10010, 10012, 10023, 10024, 10039, 10057, 10067, 10078, 10084, 10088, 10125[1], 10127, 10133, 10138, 10145, 10151, 10156, 10159, 10164, 10172, 10182, 10193, 10204, 10209, 10218, 10222, 10224, 10256, 10264, 10269, 10291, 10399, 10443, 10476, 11072, 11205, 11346, 11416, 11521, 11528, 11776, 11784

Fränkische Presse (Bayreuth) 3767, 9683

Die Frau (Zürich, Glattbrugg) 1479

Frau und Beruf (Düsseldorf) 0913

Die Frau von heute (Berlin) 9432, 9467

Freibeuter (Berlin) 0360, 0809, 1687, 2855, 3793, 4305, 4420, 5045, 5195, 9123, 10347

Freibord (Wien) 0055

Freie Erde (Neubrandenburg) 5191

Freie Presse (Chemnitz) 0091, 2652

Freie Welt (Berlin) 2651, 9507, 9629, 9634, 9701

Freitag (Berlin) 0077, 0085

Friese Koerier (Heerenveen) 2638, 4598, 5020, 6981, 8045, 9813

Frischer Wind (Berlin) 2806, 4438, 4798, 6274, 9309, 9313, 9320, 9332, 9335, 9336, 9337, 9339, 9341, 9342, 9343, 9344, 9345, 9346, 9347, 9348, 9349, 9352, 9353, 9354, 9358, 9359, 9360, 9361, 9362, 9363, 9364, 9365, 9366, 9367, 9369, 9370, 9371, 9373, 9374, 9375, 9376, 9377, 9378, 9379, 9381, 9382, 9384, 9385, 9386, 9387, 9388, 9389, 9390, 9391, 9393, 9394, 9395, 9398, 9399, 9401, 9403, 9405, 9406, 9407, 9408, 9409, 9410, 9412, 9413, 9415, 9416, 9418, 9420, 9422, 9423, 9425, 9426, 9428, 9430, 9431, 9433, 9435, 9437, 9438, 9439, 9441, 9445, 9448, 9449, 9451, 9452, 9453, 9454, 9455, 9456, 9457, 9458, 9460, 9462, 9463, 9465, 9468, 9469, 9471, 9472, 9473, 9474, 9476, 9477, 9478, 9479, 9480, 9481, 9482, 9488, 9493, 9495, 9504, 9510, 9513, 9518, 9539, 9542, 9545, 9548

Fuffzehn (Berlin) 8796, 9312, 9314, 9315, 9322, 9324, 9325, 9326

Für Dich (Berlin) 8302

Für Sie (Hamburg) 0920
Die Furche (Wien) 0046, 0092, 4103

Galaktika (Budapest) 10428
Gazeta Krakówska 4840
Gazzetta del Popolo (Torino) 0254
GDR-Monitor (Dundee, Loughborough) 2930, 3033, 10585, 11881
Das Gedicht (Weßling bei München) 0741, 1141, 2533, 3080, 3123, 3261, 4995, 5211[1], 6542, 6890, 7447, 11217
Gemeinde Zeitung (Lüdenscheid) 5564
General-Anzeiger für Bonn 0012, 0058, 2976, 4165
Geo (Hamburg) 10261, 10502, 10592, 10610
Geo-Special (Hamburg) 10481, 10603, 10711
The German Quarterly (Cherry Hill) 11139, 11715, 11806, 12035
The Germanic Review (New York) 11695, 11862, 11873, 12001
Germanica Wratislaviensia (Wrocław) 11944, 11952
Gießener Allgemeine 4166
Gießener Freie Presse 9686
Il Giorno (Milano) 0254
Die Glocke (Sachsenheim-Hohenhaslach) 6696
Głos Ludu (Warszawa) 6628, 10003
Głos Pomorska (Koszalin) 2410, 3384
Głos Pracy (Warszawa) 5638
Głos Szczecinski (Szczecin) 5964
Głos Wybrzeża (Gdańsk) 10179
Göteborgs-Posten 11679
Grand Street (New York) 1439, 1451, 2260, 4863, 5012, 6038, 6160, 6703
Granta (Cambridge) 10926
Griffel (Braunschweig) 1075, 1522, 2219, 2487, 4045, 4066, 5302, 6905, 7193
De Groene Amsterdammer 0018, 0275
Gunshyuku Chiayuushimin (Tokyo) 0946, 2338, 2594, 4592
Gyldendals Magasin (Købnhavn) 9941

Haagsche Courant ('s Gravenhage) 0020, 0275
Haarlems Dagblad 0257, 0259
Haló Sobota (Praha) 9846
Hamburger Abendblatt 2904, 11537, 11677
Hamburger Morgenpost 11706
Hannoversche Allgemeine Zeitung 0060, 1102, 6918, 10333
Hannoversche Rundschau 5445
Hato yo (Tokyo) 1886
Hefte (Amsterdam) 9810
Der Heidewanderer (Uelzen) 1706, 7831
Heimatkalender für Stadt und Kreis Uelzen 7832
Heine Jahrbuch (Hamburg) 10708
Hermannstraße 14 (Stuttgart) 0433, 1064, 3742, 4150, 5520, 7738, 8462, 10206, 10349
Hessische Allgemeine (Kassel) 10842
Heute und Morgen (Schwerin) 2769
Hieronymus (Habana, Cuba) 11257
Hirschstraße (Hockenheim) 4379
Hlas Revoluce (Praha) 9912
Hör zu (Hamburg) 5625,
Die Horen (Bremerhaven) 0094, 0444[1], 1017, 2357, 2370, 3477[1], 3921, 5975, 6945, 6955, 7432, 8482, 10490, 10699, 10998, 11164, 11223, 11524, 11557, 11574, 11623
Horisont (Krylbo) 1315, 2809, 3342, 3497[1], 5265, 5491, 6347, 8514
Horizonte (Hamburg) 11203
Host do Domu (Brno) 4315, 9712
Hufvudstadsbladet (Helsinki) 0262
Humboldt (München) 3614, 4671, 5828, 6986, 7355, 8959, 9151
Ich schreibe (Leipzig) 0019, 0022
Ictus (Homburg) 8227
La Ilustración Poética Española e Iberoamericana (Madrid) 0768, 1809, 2686, 3599, 6060, 7086, 7335, 8047, 9127
Immer am Ball (Mönchengladbach) 11101
Impressum (Siegen) 11764
Imprimatur (Frankfurt/M.) 10293
Index on Censorship (London) 11047
Indian P.E.N. (Bombay) 1396
Indice dei Libri del Mese (Roma) 0085, 5458
Information (Købnhavn) 11700
Informationen aus dem Ralf-Schuster-Verlag (Passau) 11931
Inostrannaja Literatura (Moskva) 1595, 4956, 5956, 9948, 9949
Insula (Madrid) 11703
Integracje (Warszawa) 2467, 2544, 4156, 5063, 5093, 6075, 6273, 6934

Interactions (Saint Helièr) 6002
Irodalmi Szemle (Bratislava) 0465, 0609
Islas (Santa Clara, Cuba) 4099
Iton 77 (Tel Aviv) 2427, 6350, 8785

Jahrbuch der DEFA-Stiftung (Berlin) 11518, 11793, 12053
Jahrbuch der Deutschen Schillergesellschaft (Stuttgart) 10915
Jahrbuch der Kinderliteratur (Weinheim) 10035
Jahrbuch der Lyrik (München) 0631, 1114, 1142, 2220, 2612, 3638, 4284, 4359, 4552, 4877, 6015, 6150, 6560, 7089, 7382, 7464, 8436, 8931
Jahrbuch Ökologie (München) 1885, 5379, 9050, 11251, 11426
Jahresring (Stuttgart) 1408, 1841, 3961, 5632, 6514, 7017, 7347, 8711, 10191, 10283, 10318, 10688
Jahresschrift des Bischöflichen Willigis-Gymnasiums (Mainz) 1684, 3506, 6315
La Jornada (México) 4372
Journal de Letras (Lisboa) 4964, 6346, 6923, 7343, 7879, 7931,
Le Journal des Poètes (Bruxelles) 2975
Jüdische Allgemeine (Berlin) 11598, 11606, 11615, 11629, 11638, 11781
Jugend in Arbeit (München) 10009
Der Jungbuchhandel (Düsseldorf) 9777
Junge Freiheit (Potsdam) 0074, 1654
Junge Kunst (Berlin) 2509
Junge Stimme (Stuttgart) 9799, 9854
Junge Welt (Berlin) 0019, 0022, 0027, 0655, 1252, 1772, 1925[2], 2263, 2517, 2606, 2666, 2752, 2882, 3364, 3539, 3960, 4181, 4831, 6100, 6225, 6294, 8577, 9574, 9635, 9640, 9643, 9644
Junost' (Moskva) 2572, 4609

Kamena (Lublin) 3240
Kanalpost (Rendsburg) 8966
Karpatenrundschau (Bukarest) 7604
Katechetische Blätter (München) 8862
Kieler Nachrichten 0026
Kieler Vorträge zum Theater 10880
Knjizevne Novine (Beograd) 5711, 6441, 9078
Kölner Stadt-Anzeiger 0007, 0012, 0020, 1644, 2283, 4170, 11537, 11685
Kölnische Rundschau 0012, 1405
Komjaunimo Tiesa (Vilnius) 2893
Konkret (Hamburg) 0012, 5418
Kontakt (Mainz) 9833
Kontinent (Bonn) 10863
Korunk (Koloszvár-Napoca) 2761
Kosmos (San Francisco) 6404, 7662
Kranich (Salzgitter) 7661
Krautgarten (St. Vith) 0451, 0754, 1048, 1624, 1850, 1860, 2741[1], 3431, 3511, 3920, 4069, 4081, 4431, 5871, 7024, 8459, 8618
Kronika Beskidzka (Bielsko-Biała) 10063
Kultur Chronik (Bonn) 10865, 10928, 10929, 10930, 10931, 11014
Kultura (Warszawa) 0261, 2395, 2520[1], 4448, 8672
Kulturaufbau (Düsseldorf) 9334
Kulturelles Leben (Berlin) 0006
Kum un sitz (Bonn) 10525
Kürbiskern (München) 1205, 1477, 3587, 4108, 4500, 4930, 5373, 8951, 9072, 9230, 9260, 9261, 9719, 9729
Květen (Praha) 6104, 7230, 7242

L 80 (Köln) 10259
Der Landbote (Winterthur) 0055
Lausitzer Rundschau (Cottbus) 3709
Leeuwarder Courant 0272
Leipziger Volkszeitung 2653, 3370, 7292, 8380, 11067, 11511
Lesezeichen (Frankfurt/M.) 0055, 10374
Lettre Internationale (Paris) 6576, 10605
Les Lettres Nouvelles (Paris) 2400, 3536, 3818, 8792
Lëtzeburger Journal (Luxembourg) 0060
d' Lëtzeburger Land (Luxembourg) 0012, 0037
Li Poetry Magazine 0332, 0668, 1428, 2212, 4984
Liberal-Demokratische Zeitung (Halle) 0070, 5952, 5960, 10038
Libertäre Literaturzeitschrift (Köln) 10343
Linea d'Ombra (Milano) 1633
Listy (Olomouc) 3508[2], 5499[2]
Literair Paspoort (Amsterdam) 0038
The Literary Review (Madison) 0962, 1378, 1755, 2253, 3035, 3976, 4708, 6443, 6460, 6476, 6490, 6503, 6510, 6586, 11720

Der Literat (Frankfurt/M.) 0058
Literatur für Leser (München) 11949, 12017, 12032
Literatur Konkret (Hamburg) 0040
Literatur und Kritik (Salzburg) 0013, 9238, 9721, 9750
Literatura i Mastactva (Kiev) 1112
Literatura na Świecie (Warszawa) 0261, 4332, 8323, 9945, 9999, 10993
Literatura un Maksla (Rīga) 9996
Der Literatur-Bote (Frankfurt/M.) 1011, 3014, 4158, 4782, 5181, 6107, 8190, 9141, 11004
Literaturen Front (Sofija) 5589
Literatur-Express (Madison) 0829, 1358, 3307, 6016
Literaturkritik.de (Marburg) 0093
Literaturmagazin (Reinbek bei Hamburg) 1909, 4478, 5005, 6569, 10004, 10130, 10140, 10290
Literaturna Ukraïna (Kiev) 8590
Literaturnaja Gazeta (Moskva) 2317, 6218
Literaturstraße (Bochum) 4998
Litery (Gdańsk) 0261, 0464, 1947, 8532
Litfass (Berlin, München) 0514, 0966, 1174, 1498, 1503, 1548, 1549, 3657, 3885, 4727, 4945, 5180, 6072, 6095, 7378, 7429, 9136, 10068, 10086, 10099, 10136
Litter*all* (Paris) 0504, 1106, 1853, 2039, 2175, 2197, 2306, 2444, 3400, 3683, 4232, 4484, 4492, 4949, 5226, 5630, 6119, 7224, 7284, 7564, 8210
Lobbi (Dortmund) 4750, 6605, 6919
Logo Schleswig-Holstein (Rendsburg) 11721
London Magazine 0830, 1634, 1873, 2621, 4883, 4969, 5456, 7197, 8068
London Review of Books 4808
Lose Blätter (Berlin) 0968, 5502, 8602, 11547
Lübecker Nachrichten 8170
Luchterhand Jahrbuch der Lyrik (Neuwied, Darmstadt) 0827, 1065, 1653, 2990, 3555, 6537, 6888, 8030
Luchterhands Loseblatt Lyrik (Berlin, Neuwied) 3328, 6751, 7130
Lui (München) 10328
Luxemburger Wort 0060
Luzerner Neuste Nachrichten 0012, 0038, 0060, 3458
Lyrik aus dieser Zeit (München, Esslingen) 2371, 2938, 7411
Lyrische Blätter (Berlin) 3463

Das Magazin (Berlin) 1122, 1160, 1931, 2213, 2214, 2361, 2599, 2657, 3791, 4435, 5933, 6512, 6592, 7091, 7189, 7393, 7433, 8155, 8891, 8961, 8968, 9798, 9809, 9847, 9894, 9897, 9935, 9957, 11028
Ein Magazin über Orte (Utrecht) 11588
Magnum (Köln) 4162
Main-Echo (Aschaffenburg) 0020, 0040
Mainzer Rhein-Zeitung 6158
Mananaum (Ottersberg) 6757
Il Manifesto (Roma) 0744, 3226, 7363
Mannheimer Morgen 0012, 0042, 0060, 0063, 0074
Marbacher Magazin 0093
Marginales (Bruxelles) 4096
Marginalien (Wiesbaden) 1974, 2610, 5365, 5656, 7321, 8724, 8804, 8886, 9740, 11656, 11840, 12037
Märkische Allgemeine (Potsdam) 0091
Märkische Oder-Zeitung (Frankfurt/Oder) 11637
Märkische Union (Potsdam) 2529
Matrix (Ludwigsburg) 11578, 11584
Medaillenkabinett (Köln) 2042
Merian (Hamburg) 6232, 9728, 9820, 10033, 10112, 10341, 10431, 10570, 10852, 10860, 10862, 10911, 11177
Merkur (Stuttgart) 8133, 9688
Metamorphoses (Northampton) 1547, 1971, 3277, 5759, 9105
Michigan Germanic Studies (Ann Arbor) 11996
Micro (Weimar) 0697, 6739
Micromegas (Iowa City) 0982, 4029, 6920, 7316, 7649, 8496, 8803
Mid-American Review (Bowling Green) 0873
Die Mitarbeiterin (Düsseldorf) 3858[1]
Miteinander Gott entdecken (Kassel) 5559
Mitteilungen der Deutschen Akademie der Künste (Berlin) 9749, 10050
Mitteldeutsche Zeitung (Halle) 11537
Mitteldeutsches Jahrbuch (Bonn) 11608
Modern Language Quarterly (Seattle) 11864
Modern Language Studies (Amherst) 11876

Modern Poetry in Translation (London) 4453, 4784, 5298, 5741,
Modern Poetry Studies (Buffalo, N.Y.) 0780, 0791, 4012, 4346, 7144, 8069,
Molodoj Kommunist (Ordžonikidze) 2369
Der Monat (Berlin) 0007, 0012
Monatshefte für deutschen Unterricht (Madison) 0519, 3010, 3267, 3651, 4912, 6297, 8188, 10233, 10238, 10975, 11226, 11434, 11863, 11992, 12018, 12025
Montrealer Nachrichten 10045
Moosbrand (Berlin) 11271
De Morgen (Gent) 0275
Der Morgen (Berlin) 0022, 0076, 4329, 4600, 11736
Mosaic (Winnipeg) 12006
Moskovskij Komsomolec 8284
Moznaim (Tel Aviv) 1811, 2575, 2644, 5768
Münchner Merkur 0017, 0020
Mundus Artium (Richardson, Texas) 0794, 2031, 3021, 4641
Muschelhaufen (Viersen) 1015, 1967, 4475[1], 4975, 8344, 8357
Musik in der Schule (Berlin) 2767, 3557, 3752, 7016, 11850
Musikrat der DDR. Bulletin 10113
Mut (Asendorf) 11551, 11594, 11597, 11614, 11628, 11634

Nachrichtenblatt der Jüdischen Gemeinde (Berlin) 9970, 9983
Nachrichtendienst des Deutschen Vereins für öffentliche und private Fürsorge (Frankfurt/M.) 11143
Das Nachtcafé (Freiburg im Breisgau) 10672
Nadodrze (Zielona Góra) 1694, 10229
Nagyvilág (Budapest) 1224, 2753, 3137, 3144, 3150, 3157, 3163, 3169, 3176, 3184, 3191, 3196, 3203, 3208, 3216, 3608, 4462, 4640, 5590, 6329, 6690, 7250, 8135, 8274, 8390, 8769, 8901, 9015, 9694, 9816, 9915
Naše Vojsko (Praha) 3953
National-Zeitung (Berlin/DDR) 0003, 0019, 0022, 2802, 4242, 8365,
Natur und Heimat (Leipzig) 2896
Nedelja (Moskva) 9209
Nederlands Auschwitz Comité (Amsterdam) 6695
Nëman (Minsk) 1281, 2452, 2455, 3662, 4235, 4691, 5256, 7820
Népszabadság (Budapest) 6388, 8587
Nesyo (München) 0007, 2021, 2699, 6319, 9689
Neue Berliner Illustrierte 0994, 1018, 2805, 2833, 3359, 3558, 4601, 4873, 5002, 5908, 7291, 9009, 9235, 9307, 9317, 9380, 9392, 9402, 9414, 9459
Neue Deutsche Hefte (Berlin) 0007, 0012, 0017, 0046
Neue Deutsche Literatur (Berlin) 0006, 0019, 0022, 0027, 0034, 0070, 0074, 0079, 0086, 0524, 0541, 0688, 0700, 0726, 0773, 0892, 0897, 1162, 1190, 1206, 1461, 1541, 1557, 1584, 1813, 1854, 1991, 2034, 2277, 2297, 2300, 2309, 2367, 2564, 2596, 2616, 2687, 2694, 2781, 2821, 2860, 2912, 3062, 3065, 3069, 3125, 3219, 3252, 3411, 3478, 3569, 3641, 3679, 3754, 3929, 4005, 4024, 4116, 4178, 4292, 4307, 4381, 4457, 4530, 4604, 4656, 4728, 4749, 4751, 5076, 5102, 5150, 5189, 5204, 5209, 5228, 5258, 5763, 5894, 5992, 6023, 6127, 6141, 6376, 6389, 6524, 6548, 6615, 6676, 6835, 6996, 7070, 7146, 7323, 7415, 7459, 7463, 7490, 7575, 7587, 7821, 7912, 8059, 8123, 8191, 8194, 8306, 8359, 8384, 8393, 8416, 8430, 8437, 8569, 8642, 8720, 9003, 9006, 9011, 9051, 9092, 9143, 9175, 9207, 9246, 9251, 9278, 9303, 9696, 9699, 9713, 9732, 9735, 9827, 9872, 9898, 10007, 10092, 10855, 10959, 10974, 11076, 11119, 11745
Neue Germanistik (Minneapolis) 11712
Die Neue Gesellschaft (Bonn) 10796, 10873, 10893, 10943, 10972, 10973, 11026, 11059, 11107
Neue Literatur (Bukarest) 0040, 1184, 1523, 5862, 6991, 7131, 8053, 9763, 12074
Neue Presse (Coburg) 11717
Neue Ruhr-Zeitung (Essen) 0007, 4572
Neue Rundschau (Frankfurt/M.) 0012, 0420, 0610, 0740, 1042, 1236, 1346, 1760, 1927, 2478, 2961, 3092, 3094, 3098, 3100, 4513, 5084, 5743, 7046, 7268, 7886, 8355, 8457, 9128, 9796,

10856, 10924, 10953, 11144, 11158, 11170, 11233, 11253, 11362, 11889
Neue Texte (Berlin) 0544, 0992, 1625, 1689, 2201, 2348, 2349, 2436, 2506, 2526, 3104, 3513, 3714, 4243, 4327, 4445, 4560, 5152, 5241, 5421, 5425, 5577, 5696, 5703, 5906, 6515, 6525, 7547, 7548, 7594, 8043, 8280, 8369, 8621, 8660, 8693, 8745, 9679, 9706, 9715, 9733, 9761, 9778
Der Neue Weg (Halle) 5854
Neue Wege (Wien) 1588, 2844, 4610, 4957, 5330, 5989, 6335, 7627, 7794
Neue Westfälische (Bielefeld) 0066, 4328
Neue Zeit (Berlin) 0009, 0074, 0082, 2591, 6782, 8681, 11089
Neue Zeitung (Budapest) 5357, 9300, 9718
Neue Zürcher Zeitung 0037, 0040, 0043, 0046, 0055, 0058, 0060, 0063, 0065, 0066, 0074, 0076, 0077, 0079, 0084, 0085, 0092, 0097, 0112, 0121², 0375, 0407, 2877, 3215, 3427, 6247, 8702, 11303, 11514², 11532, 11539, 11554
Neuer Tag (Frankfurt/Oder) 1103, 1105, 9789, 9967
Neues Deutschland (Berlin) 0009, 0010, 0014, 0019, 0022, 0074, 0079, 0082, 0084, 0085, 0090, 0092, 0094, 0095, 0096, 0121², 0123, 1704, 1708, 2998, 3635, 3708, 3909, 5188, 5692, 6214, 6318, 6772, 6869, 6988, 7819, 8352, 8691, 9295, 11367, 11657, 11773
Neues Leben (Berlin) 8247
Neues Österreich (Wien) 8842
New Directions (New York) 0867, 2241, 3789, 6074, 6722, 8742, 9102
New German Critique (Milwaukee) 10110
New Letters (Kansas City) 0961, 1400, 4540, 4717, 6799, 7690, 8180
New Measure (Northwood) 3583
New Renaissance (Arlington) 4469
Nieuw Vlaams Tijdschrift (Antwerpen) 0318, 0477, 0952, 1510, 2546, 4369, 6254, 6266
De Nieuwe Gids (Brussel) 0272
Noorte Hääl (Tallinn) 1806, 3417
Noorus (Tallinn) 8694
Nordbayerischer Kurier (Bayreuth) 11537
Norddeutsche Neueste Nachrichten (Rostock) 8407
Norddeutsche Rundschau (Itzehoe) 1283, 8688, 10857, 10884, 11003, 11062, 11103, 11250, 11293, 11365, 11517, 11519, 11555
Norddeutsche Zeitung (Rostock, Schwerin) 0010, 0014, 0019, 0034, 4252, 5959, 6344, 7064, 8816, 9794, 9969, 10030
Nordwest-Zeitung (Oldenburg) 0085, 3407, 5874, 8196, 11277, 11280, 11283, 11302, 11304, 11309, 11310, 11312, 11313, 11319, 11342, 11350, 11360, 11366, 11371, 11373, 11378, 11390², 11395, 11404, 11406, 11411, 11412, 11415, 11423, 11424, 11428, 11437, 11465, 11472, 11474, 11477, 11482, 11500, 11504, 11512, 11522, 11566, 11582, 11617, 11632, 11762, 11765, 11774
Norrländska Socialdemokraten (Luleå) 0268
The North American Review (Cedar Falls) 0460, 1208, 2988, 4022, 5710, 6167, 6458, 7898, 9215
Nouveaux Cahiers d'Allemand (Nancy) 8073, 11951
Le Nouvel Observateur (Paris) 0258
Nova Renascença (Porto) 0434, 1645, 2242, 2817, 2906, 2923, 3443, 4128, 6858, 7344, 7375, 8743
Novyj Mir (Moskva) 5594, 8320, 8445
Nowe Książki (Warszawa) 0256, 0261, 0271,
NRC-Handelsblad (Rotterdam) 0018, 0020, 0046, 0066, 0275, 1241, 5921, 11673
Nürnberger Nachrichten 0017, 0026, 0035, 0043, 0046, 0058, 0082, 4168, 4825, 5639, 7052, 7784, 8534, 9055, 9868, 9884¹
Nurt (Poznań) 0013, 0261, 1213, 1598, 1995, 2032, 2816, 3710, 4026, 5599, 5663, 5708, 5991, 6181, 6377, 7650, 7782, 8741, 9784, 9814, 9844, 9880, 9908, 10000, 10064, 10231
Nya Argus (Stockholm) 0268

Oasis (London) 1977, 2270, 2678, 2766, 4510, 6531, 8429
Oberhessische Presse (Marburg) 4169
Odgłosy (Łódź) 9785
Odra (Wrocław) 0271, 0906, 1008, 1085, 1534, 5595, 6375, 6635, 7255, 8992, 9815, 10001, 10230, 11858
Oggi e Domani (Pescara) 11155

Ogonëk (Moskva) 3533
Ohtuleht (Tallinn) 9812
Olli und Molli (Nürnberg) 5560
Opole (Opole) 9909
Orbis Litterarum (Oxford) 11848
Orte (Zürich) 10103
La Ortiga (Santander) 1494, 2259, 2982, 3036, 5459, 6037, 6876, 8262
Osiris (Old Deerfield) 0671, 1045, 1788, 3047, 3396, 4234, 4709, 4720, 7211, 8103, 8491, 8610
Ost und West (Berlin) 3949, 7844
Ostragehege (Dresden) 0382, 3131, 3409, 3639, 4068, 4977, 6088, 6093, 6371, 6543, 6593, 7078, 8231, 8235, 8238, 8923, 9091, 9189, 11394, 11463[1], 11602, 11621, 11624, 11635, 11651, 11778
Ostsee-Zeitung (Rostock) 0557, 0851, 7861, 8533, 11537
Other Poetry (Durham) 5199, 5576

Padomju Jaunatne (Rīga) 2316, 2411
La Pagina (La Laguna) 0446, 1028, 1655, 1701, 2537, 2985, 3026, 4049, 6170, 7502, 8414, 11740
Pal (Torún) 0964, 2445, 3682, 3727, 4144, 4884, 5121[1],5740, 5769, 8147, 12081
Palmbaum (Jena) 0085, 12080
Pankower Brücke (Berlin) 1504, 11425
Panorama (Milano) 0254
Papyrus (München) 7685
The Paris Review (New York) 10109
Das Parlament (Bonn) 0092, 10687
Het Parool (Amsterdam) 0016, 0020, 0021, 0055, 0272, 11660
Parthenon West Review (Berkeley) 2615[2], 5121[2]
Passauer Neue Presse 4538, 5011, 5168, 8038,
Passauer Pegasus 0871, 1765, 2992, 3395, 3656, 3915, 4134, 4907, 5179, 6532, 7512, 8218, 8604, 9254, 9268, 10607, 10763, 10937
Passport (Ramsey) 10992
Pembroke Magazine 0390, 0416, 0438, 0682, 0731, 1095, 1111, 1117, 1143, 1280, 1325, 2200, 2254, 2273, 2450, 2731, 3007, 3224, 3430, 3447, 3732, 3918, 4264, 4433, 4468, 5013, 5027, 5198, 5208, 5321, 5575, 5758, 5781, 6161, 6317, 6550, 6587, 6621, 7204, 7884, 8619, 11920
PEN Info (Dublin) 0885, 11564, 11607
Penthouse (Baar/CH) 3016, 3771, 4710, 5224, 5877, 7530
Pequod (New York) 2257
Pergalė (Vilnius) 2607, 8378, 8447
Permanent Press (Göteborg) 0921, 0951, 7671, 10303, 11680
Perspektywy (Warszawa) 9998
Philia (Würzburg) 0093, 0493, 0732, 0826, 0965, 1345, 1360, 1776, 1783, 1787, 1999, 3015, 3561, 4197, 4361, 4375, 4405, 4719, 4988, 5075, 5733, 5783, 6162, 6175, 6184, 6370, 6372, 6647, 6897, 7138, 7949, 9066
Photorin (Saarbrücken) 10580
Pi → Cahiers de Louvain
Plamen (Praha) 7624
Das Plateau (Stuttgart) 11231, 11268, 11273, 11289, 11290, 11292, 11295
Plav (Praha) 3733, 6021, 7004, 7442, 8475
Playboy (München) 3957, 10276
Poesia (Milano) 0331, 0636, 0667, 0831, 1070, 1176, 1434, 1438, 3068, 3126, 3968, 4225, 4378, 4397, 4885, 4916, 4983, 5046, 5236, 5622, 5767, 5889, 6302, 6617, 6791, 7759, 9162
Poésie Première (Ispoure) 1046, 1563, 3050, 3053, 3057, 3326, 4493, 4518, 4655, 4950, 7025
Poet Lore (Washington) 5511, 7145,
Poetry International (San Diego) 0499, 2149, 3661, 6113, 8112
Poetry International Documents (Rotterdam) 0509, 0847, 4828, 5085, 6061, 6399, 6960, 8099
Poetry Nation Review (Manchester) 1109, 1551, 2301, 2446, 2689, 3091, 3093, 3096, 3099, 3221, 3725, 4682, 4689, 5283, 5287, 5297, 5435, 6114, 6660, 8108, 8113, 8479
Poetry Review (London) 2995, 3490
Poezija (Moskva) 8401
Poezja (Warszawa) 5334, 8777, 9042
Poglądy (Katowice) 0261, 9843, 9907
Point (Ninove) 0953, 0960, 1833
Politik und Kultur (Berlin) 10707, 11729
Politik und Unterricht (Stuttgart) 3839
Die politische Meinung (Bonn) 1019, 11777

Politische Studien (München) 11730
Polityka (Warszawa) 9783
Praxis Deutsch (Seelze) 3901, 5843, 11824, 11875
Praxis Schule (Braunschweig) 1723
Die Presse (Wien) 0020, 0063, 0076, 0079, 0085, 4063, 6692, 7121, 7478, 10161, 10307, 10504
Die private Wirtschaft (Berlin) 9607, 9622, 9625
Pro (Krefeld) 1937, 3525, 6554, 9723, 10123
Prostor (Alma-Ata) 9947
Prostor (Praha) → Revue Prostor
Przegląd Humanistyczny (Warszawa) 9296
Publikation (München) 11671
Publik-Forum (Frankfurt/M.) 10698, 10703, 11704

Quaderni Piacentini (Piacenza) 3589, 4576
La Quinzaine Litteraire (Paris) 0258

Radius Almanach (Stuttgart) 3130
Raphaels-Werk Jahrbuch (Hamburg) 3457
Das Rathaus (Essen) 11689
Reclams Literatur-Kalender (Stuttgart) 9990
Res Publica (Warszawa) 7175
Reutlinger Drucke 0405, 2584, 6563, 9835
Reutlinger General-Anzeiger 11670
The Review (London) 0914, 5987
Revolver (Antwerpen) 0348, 2547, 5514, 6268
Revue Prostor (Praha) 1359, 3355, 3507, 3914, 4525, 5205, 5756, 6820, 8474
Revue Svetovej Literatúry (Bratislava) 2010, 2296, 2385, 2685, 2952, 3111, 3584, 4574, 4850, 6364, 6980, 7796, 7866, 8770, 8844
Rheinische Post (Düsseldorf) 0017, 0021, 0026, 0058, 0063, 11537
Rheinischer Merkur (Koblenz) 0020, 0037, 0038, 0040, 0055, 0086, 0092, 0112, 0123, 5938, 7010, 10405, 10519
Rhein-Neckar-Zeitung (Heidelberg) 11670
Die Rheinpfalz (Ludwigshafen) 0013
Rhein-Zeitung (Koblenz) 11537
The Rialto (Norwich) 3673
RIAS Quartal (Berlin) 11682
Rok (Brno) 8716
Roland von Bremen (Berlin) 9305
De Rotterdammer 0257
Rovnost (Brno) 0853, 3413, 5907, 6215, 7864, 8993
Rowohlt Literaturmagazin (Reinbek bei Hamburg) 1518, 4184, 4702, 10740
Rudé Pravo (Praha) 3383
Ruhr-Nachrichten (Dortmund) 7668

Saarbrücker Zeitung 0026, 0085, 5487, 6135, 6250, 6265, 8568, 11756
Sachsen-Spiegel (Dresden) 0074
Sächsische Zeitung (Dresden) 0079, 2536
Sächsisches Tageblatt (Dresden) 0070, 3896, 5958, 6343, 7062, 8815, 9693, 9730, 9752, 9988, 10029
Salatgarten (Feldberg) 11616
Salz (Salzburg) 11298
Salzburger Nachrichten 0020
Šark Julduzi (Toškent) 5611
SBZ-Archiv (Köln) 3239, 4822, 6333, 6653, 6978, 7598, 8443
Schaffhauser Nachrichten 0040, 0063, 6133, 8054
Die Schatulle (Berlin) 9647, 9667, 9669, 9670, 1118, 8422
Schleswiger Nachrichten 0737, 4145, 4221
Schleswig-Holstein Kultur Journal (Rendsburg) 3313, 3975, 4212, 4760, 4770, 5028, 7041, 8757, 10625
Schleswig-Holsteinische Landeszeitung (Rendsburg) 11746
Schleswig-Holsteinisches Landesmuseum. Jahrbuch (Neumünster) 10886, 11408
Schreiben & Lesen (Berlin) 0058
Schulfunk (München) 6414, 6818
Schwäbische Donau-Zeitung (Ulm) 2843
Schwäbische Zeitung (Leutkirch) 0112, 9086
Das Schwarze Brett (Berlin) 9077, 9802
Schweizer Monatshefte (Zürich) 0043
Scriptum (Rothenburg/CH) 11759
Selbstorganisation (Berlin) 11369
Selecta (Corvallis, Oregon) 11822
Semicerchio (Firenze) 6544
Seminar (Toronto) 11943
Seneca Review (Geneva, N.Y.) 1982², 6877
Shantih (Brooklyn) 9995
Shearesman (Plymouth) 1055, 1329, 1352, 5197, 8024, 8939, 9132
Short Story International (New York) 10295

Sibylle (Leipzig) 9865, 9900
SIC (Aachen, Zürich) 1306, 2611, 6407, 8806
Sinn und Form (Berlin) 0034, 0411, 0455, 0534, 0622, 1864, 2888, 3132, 3138, 3145, 3153, 3158, 3164, 3172, 3178, 3186, 3192, 3199, 3204, 3209, 3234, 3336, 3459, 3978, 4261, 4441, 4647, 4815, 4951, 5048, 5460, 5480, 6056, 6140, 6212, 6651, 6673, 6961, 6970, 8829, 9262, 9662, 9709, 9741, 9742, 9766, 9776, 9792, 9850, 9863, 9871, 9886, 9896, 9918, 9938, 9960, 9991, 10032, 10044, 10184, 10199, 10811, 10871, 11642, 11857, 12072
Sirena (Baltimore) 2047, 2052, 2057, 2062, 2063, 2069, 2070, 2076, 2081, 2082, 2090, 2095, 2100, 2105, 2110, 2111, 2120, 2125, 2126, 2136, 2141, 2151, 2156, 2157, 2162, 2171
Sirene (Groningen) 3626, 8880, 11061
Skyline (Frankfurt/M.) 0065, 0066
Slovenské Pohľady (Bratislava) 0260,1083, 4093
Słowo Powszechne (Warszawa) 2866
Sonntag (Berlin) 0001, 0003, 0018, 0019, 0023, 0027, 0070, 0533, 0703, 0733, 0801, 1079, 1671, 1759, 2274, 2475, 2498, 2505, 2690, 2830, 3518, 3706, 3735, 3748, 3751, 3887, 3959, 4107, 4836, 4991, 5444, 7011, 7229, 7231, 7232, 7233, 7234, 7235, 7236, 7237, 7238, 7239, 7240, 7241, 7243, 7846, 8245, 8264, 8324, 8389, 8453, 8669, 8760, 8771, 9145, 9169, 9297, 9304, 9310, 9316, 9319, 9323, 9327, 9328, 9331, 9338, 9350, 9356, 9357, 9559, 9560, 9563, 9566, 9567, 9573, 9576, 9579, 9580, 9587, 9590, 9600, 9602, 9604, 9608, 9609, 9611, 9613, 9614, 9617, 9618, 9620, 9621, 9623, 9626, 9627, 9628, 9630, 9631, 9632, 9636, 9639, 9673, 9675, 9698, 9754, 9757, 9759, 9775, 9818, 9819, 9859, 9862, 10897, 11646, 11735
Sonntagsblatt (Hamburg) 0011, 11760
Sonntagszeitung (Zürich) 10778
The Southern Humanities Review (Auburn) 1071
Spandauer Volksblatt 0009, 0020, 9704
Spartacus (Berlin) 1955, 3935
Spektrum (Zürich) 10031
Der Spiegel (Hamburg) 0012, 0013, 10280, 11023, 11267, 11337, 11427
Spojrzenia (Szczecin) 6759, 7151
Sport-Echo (Frankfurt/M.) 11008
Sports International (Hamburg) 10726
Sprache im technischen Zeitalter (Berlin) 1153, 1155, 1303, 1922, 2561, 3321, 4351, 4356, 5202, 5433, 5749, 5760, 6096, 7737, 8223, 8237, 8382, 10464, 11056, 11212, 11713
Spuren (Köln, Hamburg) 0046, 10514, 10549
St. Galler Tagblatt 0063, 9801
La Stampa (Torino) 0254
Stand & Three Arts Quarterly (Leeds) 3582, 9710
Stand (Newcastle upon Tyne) 7184
De Standaard (Antwerpen) 0014
Steinpresse (Darmstadt) 0085
Stern (Hamburg) 10372, 10543
Sterz (Graz) 1354
Stilbruch (Tübingen) 10512
Die Stimme der Gemeinde (Frankfurt/M.) 0012, 0020
Stint (Bremen) 0469, 0503, 0888, 1158, 2484, 3265, 3880, 5272, 6007, 6201, 6205, 6662, 10942
Streit-Zeit-Schrift (Frankfurt/M.) 1194
Streven (Antwerpen) 0017
Studi Germanici (Roma) 11919, 11928
Studia Theodisca (Milano) 11976
Studies in Twentieth Century Literature (Manhattan, Kansas) 3075, 7574, 11910
Stuttgarter Nachrichten 0011, 9747
Stuttgarter Zeitung 0012, 0035, 0037, 0046, 0055, 0058, 0085, 0086, 0095, 0097, 1450, 1460, 4350^2, 6702, 7282, 9734, 9866, 11755, 11780
Süddeutsche Zeitung (München) 0011, 0012, 0021, 0024, 0026, 0037, 0046, 0055, 0058, 0060, 0066, 0074, 0076, 0079, 0084, 0085, 0086, 0090, 0094, 0095, 0099, 0112, 0212, 1152, 2521, 3586, 4013, 4955, 6077, 8065, 10089, 10316, 10522, 11072, 11116, 11318, 11669, 11672, 11723
Südwest Presse (Tübingen) 4278
Sur (Buenos Aires) 9744

Sveske (Pančevo) 11256
Světová Literatura (Praha) 3693, 8629, 9711, 9910, 10108
Symposion (Syracuse, N.Y.) 11861
Szpilki (Warszawa) 7847, 10002

Tacheles (Hamburg) 4989
Tages-Anzeiger (Zürich) 0009, 0017, 0026, 0038, 0046, 0055, 6779, 9691
Der Tagesspiegel (Berlin) 0007, 0012, 0017, 0024, 0026, 0040, 0046, 0058, 0060, 0063, 0076, 0082, 0084, 0085, 0112, 1240, 8670, 9745, 9856, 9937, 10122, 10137, 11053, 11247, 11259, 11270, 11410, 11535, 11537, 11707, 11783
die tageszeitung taz (Berlin) 0085, 0086, 10286, 11123
die taz nord (Hamburg) 11559
Tägliche Rundschau (Berlin) 4839
Die Tat (Zürich) 0007, 0011
Tauchnitzstraße 8 (Leipzig) 1799, 2601, 2703, 8442
Technologie Dialog (Kiel) 11232
Telegraf (Berlin) 4167, 9904
Le Temps Parallèle (Marseille) 2762, 5513, 5829, 8513, 9101
Text & Kontext (München) 11922, 11929
Text + Kritik (München) 0748, 0848, 1731, 1966, 2474, 2613, 3937, 3970, 5712, 7116, 8192, 8276, 8600, 8633, 10054, 10788, 10962, 11789, 11803, 11831, 11892, 11895, 11896, 11957, 11958, 11959, 11961, 12007
Texty (Hradec Králové) 4318
Themen (Königswinter) 10905
Theologia Practica (Hamburg) 10451
Thüringer Allgemeine (Erfurt) 5138, 11537, 11727
Thüringer Neueste Nachrichten (Weimar) 8300
Thüringer Tageblatt (Weimar) 0022, 0027, 0039, 0040, 0070, 0074, 1683, 3460, 4401, 4777, 5499[1], 6159, 6538, 7592, 9958, 10016, 10022, 10899
Thüringische Landeszeitung (Weimar) 7063, 9731, 10006, 10056, 11663, 11728
Tiesa (Vilnius) 2894
De Tijd (Amsterdam) 0272
The Times Literary Supplement (London) 0055, 0060, 0074, 0085, 1805, 2267, 7249, 8319, 9842
Tintenfisch (Berlin) 1207, 2548, 2790, 3272, 3320, 4277, 4456, 5637, 5706, 6797, 9800, 9822, 9873, 9893, 10080, 10175, 10205, 10342, 10370, 10432, 10579
Tisza Táj (Szeged) 4851, 6655
Titel (Weinheim) 10487
Das Tollhaus (Nürnberg) 2991, 3884, 6749
Törn (Frankfurt/M.) 1793
Transatlantik (Hamburg) 10977
Translation (New York) 10294
Trans-Lit (Little Compton) 6541, 8348
Trans-Lit2 (Bloomington) 11927
Triages (Saint-Benoît-du-Sault) 1061, 1251, 1279, 1552, 2449, 4476, 4546, 4683, 4690, 4726, 5174, 5255, 5284, 5289, 5294, 5299, 5306, 5568, 6116, 7818, 8114
Triangel (Leipzig) 11330
Triquarterly (Evanston) 0614, 3283, 7183, 10424
Die Trommel (Berlin) 8296, 8298
Trouw (Amsterdam) 0275, 11688
Trybuna Ludu (Warszawa) 0261
Tsafon (Villeneuf d'Ascq) 11576
Tvorba (Praha) 9911
Two Lines (San Francisco) 2451
Týdeník Československá Televize (Praha) 2708
Tygodnik Kulturalny (Warszawa) 0261

Új Irás (Budapest) 3593, 5314, 7020, 8134, 10143
Új Symposion (Novi Sad) 0796, 6694
Ulenspiegel (Berlin) 1172, 1341, 1649, 1797, 2538, 2598, 3356, 3410, 3636, 5678, 6551, 6656, 6748, 7550, 7732, 7840, 9306, 9308, 9311, 9318, 9321, 9329, 9330, 9333, 9340, 9355
Die Union (Dresden) 0070, 4731, 8377, 9793, 9860, 9922, 9985, 10019
Uni-Report (Frankfurt/M.) 1340, 2555, 2922, 3669, 6711, 8470
Universitas (Stuttgart) 11506, 11734
University of Dayton Review 11866
Unser Rundfunk (Berlin) 9577, 9597
Unterwegs (Berlin) 4606
Uomini e Libri (Milano) 0247
Upsala Nya Tidning 0268

Ural (Sverdlovsk) 3819, 7582, 8588
Utrechts(ch) Nieuwsblad (Utrecht, Houten) 0257, 11702

Het Vaderland ('s Gravenhage) 0272
Vallum (Montreal) 1857, 3633, 4814
Västgöta-Demokraten (Borås) 0268
Ver Sacrum (München) 9821
Vestmanlands Läns Tidning (Västeras) 0268
Vindrosen (Købnhavn) 9724
De Vlaamse Gids (Gent) 0730, 1044, 1242, 3726, 4288, 4466, 4516, 4783, 5436, 5766, 8358
La Voix des Poètes (Paris) 2892, 6296
Das Volk (Erfurt) 8696
De Volkskrant (Amsterdam) 0257, 0272,
Volksstimme (Magdeburg) 9770
Volksstimme (Wien) 0907, 5446, 8841, 10071, 10077, 10100
Volkswacht (Gera) 3540
Von Jahr zu Jahr (Leipzig) 2738
Vooruit (Gent) 0257, 11659
Vorwärts (Bonn) 0112, 11698
Vrij Nederland (Amsterdam) 0020, 0026, 0055, 0272
Het Vrije Volk (Rotterdam) 0037, 6248

Waldorfpädagogik in Itzehoe 1294
Die Wanderbühne (Frankfurt/M.) 10380
War (Rotterdam) 10298
Weimarer Beiträge (Berlin) 11837, 11893, 11939, 11666, 11991
Weles (Brno) 1361, 1637, 1756, 6747, 7885
Die Welt (Hamburg, Berlin) 0020, 0021, 0040, 0055, 0066, 0074, 0085, 0086, 0112, 0419, 0424, 0453, 0523, 0635, 0637, 0783, 0802, 0816, 0880, 1087, 1482, 1540, 1553, 1858, 1875, 1985, 1987, 2173, 2192, 2194, 2209, 2217, 2351, 2440, 2443, 2476, 2485, 2940, 3058, 3072, 3090, 3095, 3225, 3325, 3500, 3797, 4002, 4124, 4141, 4142, 4134, 4229, 4237, 4272, 4354, 4383, 4387, 4464, 4481, 4549, 4551, 4648, 4651, 4667, 4858, 4859, 4860, 4861, 5058, 5210, 5233, 5235, 5280, 5380, 5722, 5752, 5870, 5873, 5882, 5883, 6089, 6185, 6187, 6189, 6191, 6193, 6195, 6197, 6199, 6202, 6221, 6330, 6663, 6726, 6831, 6902, 6964, 7068, 7187, 7434, 7566, 7712, 8163, 8185, 8198, 8202, 8221, 8233, 8353, 8552, 8717, 8972, 9142, 9186, 9197, 10051, 10072, 10073, 10081, 10389, 10936, 10978, 10987, 10994, 11010, 11017, 11030, 11035, 11052, 11054, 11074, 11075, 11081, 11082, 11091, 11099, 11102, 11108, 11110, 11113, 11114, 11122, 11124, 11125, 11127, 11129, 11148, 11165, 11175, 11182, 11183, 11193, 11197, 11199, 11204, 11206, 11207, 11210, 11228, 11234, 11236, 11239, 11296, 11306, 11321, 11322, 11325, 11328, 11334, 11335, 11351, 11361, 11372, 11374, 11384, 11390[1], 11392, 11401, 11402, 11403, 11414, 11429, 11484, 11486, 11496, 11499, 11510, 11737, 11769
Die Welt am Sonntag (Berlin) 0020, 11349, 11355, 11375, 11407, 11545
Die Welt der Arbeit (Köln) 9804
Die Welt der Literatur (Hamburg) 0007, 0011, 0012, 0013, 0017
Welt im Gespräch (Bonn) 9720
Welt in Christus (Feldkirch) 8403, 8404, 10273
Welt und Wort (Tübingen) 0001, 0012
Die Weltbühne (Berlin) 0003, 0556, 0849, 0887, 3538, 7851, 9372, 9383, 9397, 9400, 9404, 9411, 9417, 9421, 9424, 9429, 9434, 9436, 9440, 9442, 9443, 9444, 9447, 9450, 9461, 9464, 9466, 9470, 9475, 11661
Die Weltwoche (Zürich) 0012, 0013, 0020, 0026, 0043, 0611, 1401, 4025, 4362, 6132, 6168, 6822, 8067, 9932, 11662
Werk und Wir (Dortmund) 0868, 1191, 7809
Werk und Zeit (Darmstadt) 0425, 3738, 7513
Weser-Kurier (Bremen) 0112, 11710
West & Ost (Calw) 11187, 11190
Westdeutsche Allgemeine (Essen) 0007, 0112, 5566, 5875,
Westdeutsche Rundschau (Wuppertal) 9681
Westermanns Monatshefte (Braunschweig) 0012, 0013, 0020, 0024, 0037, 0060, 0344, 2702, 3152, 4646, 7897, 9902, 10203, 10275, 10330, 10360, 10473, 10546, 10660, 10723, 11674

Westfalen-Blatt (Bielefeld) 0058
Westfalenspiegel (Hagen) 3428
Westfälische Rundschau (Dortmund) 10069
Widnokrag (Warszawa) 2832
Wiener Wochenblatt 0560, 4171, 6982
Wiesbadener Kurier 0055, 0074
Wirklichkeit und Wahrheit (Düsseldorf) 1392
Wisconsin Academy Review (Madison) 1379, 6825
Wissenschaftliche Zeitschrift der Karl-Marx-Universität (Leipzig) 11948
Die Woche (Hamburg) 0085, 11050, 11106, 11117
Wochenpost (Berlin) 0009, 0014, 0693, 4597, 7110, 9638, 9751, 11752, 11758
World Literature Today (Norman) 0037, 0038, 0039, 0040, 0043, 0046, 0055, 0058, 0060, 0065, 0066, 0074, 0082, 0085, 0121[2], 10550
Wort (Laboe) 2578, 5842, 7101, 8786
Wort auf dem Weg (Feldkirch) 3840
Wort in der Zeit (Graz) 0007
Współczeność (Warszawa) 9040

Yearbook of German-American Studies (Lawrence) 12004

ZDF (Mainz) 10890
Die Zeit (Hamburg) 0007, 0009, 0012, 0013, 0014, 0021, 0024, 0055, 0058, 0074, 0076, 0082, 0085, 0086, 0091, 0095, 0672, 0745, 1189, 1960, 2023, 2279, 2590, 2775, 2953, 3585, 3653, 3766, 3776, 3860, 5307, 6046, 6094, 6599[1], 6854, 6941, 7111, 7251, 7771, 7785, 8195, 8468, 9748, 9890, 9992, 10017, 10115, 10119, 10125[2], 10150, 10152, 10155, 10180, 10207, 10254, 10262, 10281, 10285, 10306, 10345, 10350, 10362, 10366, 10367, 10368, 10384, 10385, 10387, 10388, 10390, 10392, 10398, 10401, 10403, 10409, 10410, 10411, 10413, 10414, 10415, 10417, 10419, 10420, 10421, 10429, 10436, 10437, 10457, 10459, 10461, 10462, 10465, 10466, 10467, 10471, 10472, 10480, 10482, 10483, 10511, 10535, 10636, 10706, 10753, 10769, 10787[2], 10795, 10810, 10816, 10833, 10939, 10944, 10960, 11001, 11021, 11056, 11111, 11130, 11352, 11393, 11413, 11443, 11450, 11516, 11552, 11640, 11667, 11684, 11739
Zeit („Geschichte“) 11631
Zeit-Magazin (Hamburg) 10326, 10573
Zeit im Bild (Berlin, Dresden) 5447, 9446
Zeit-Schrift (Nijmegen) 11705
Zeitschrift für deutsche Philologie (Berlin) 11842
Zeno (Kiel) 2304, 5371, 6028
Zeszyty Naukowe Uniwersytetu Jagiellońskiego (Kraków) 11934
Zet (Heidelberg) 1848, 2364, 4205, 4965, 6864, 8601, 10036, 10588
Zirkular (Wien) 1983
Zürcher Woche 0012, 0017
Zvaigzne (Rīga) 7655
Zwiebel (Berlin) 6798
Życie Literackie (Kraków) 2831, 6339, 8310

5.4. Personenregister

Verzeichnet werden alle Personen (Verfasser, Herausgeber von Anthologien und Zeitschriften, Übersetzer, Rezensenten, Komponisten, Illustratoren, Regisseure, Interpreten, Buchkünstler etc.), ebenso die literarischen Autoren, Philosophen und die historischen Persönlichkeiten, die in den Zeitschriftenaufsätzen und Buchbeiträgen im Zusammenhang mit Kunerts Werken und seiner Wirkung behandelt und erwähnt werden. Berücksichtigt werden auch Personen, denen Gedichte gewidmet sind oder die sich auf diese unmittelbar beziehen. Biblische Gestalten und mythologische Figuren werden nicht verzeichnet.

Abels, Ursula 1835
Abenstein, Edelgard 10322
Abraham, Peter 10098
Abraham, Pierre 0467, 1874, 2639, 3373, 3815, 4900, 7815
Abramowitz, Elga 0166
Abusch, Alexander 3704, 3892
Acél, Eva 3829
Ackermann, Irmgard 10983
Ackermann, Rolf 0194
Adam, Hans Christian 10447, 10503
Adel, Kurt 0377[1]
Adler, Heike 0293
Adrian, Sylvia 0063
Agde, Günter 11518, 11793, 11816, 12053
Agee, Joel 10466
Ahl, Herbert 0012
Ahlers, Fritz 0100
Ahlgren, Bengt 0917
Åhman, Sven 10232
Ahmed, Munir-du-Din 3744, 7583
Ahner, Helmut 0287
Aigner, Beatrix 0121[1]
Albertsen, Elisabeth 11174
Albertz, Heinrich 6940
Albrecht, Alois 1035
Albrecht, Dietrich 10129
Albrecht, Günter 9805, 12056
Albrecht, Karl 9835
Albrecht, Mirko 0145, 0146, 0147, 0158
Alejchem, Scholem 10530, 10600, 10601
Aley, Peter 8856
Aljinovic, Boris 0309
Allemann, Urs 0066
Allkemper, Alo 11842, 11844
Almeida, Leopoldina 0274, 1643, 1645, 0358, 0428, 0434, 2852, 2920, 2923, 3291, 3667, 4127, 4128, 4365, 5127, 6083
Aloith, Gabrielle 1852, 2038, 3399, 4490, 4947, 5629
Altmayer, Claus 12017
Altner, Günter 1885, 5379, 11251, 11426
Altner, Manfred 1166
Amberg, Ernst Heinz 5424, 5427
Ambros, Wolfgang 0930, 3835, 7981, 10583
Améry, Jean 0058, 0076, 8462, 10125[1], 10267, 10268, 10331, 10788, 11463[1], 11651
Amichai, Jehuda 10739
Ammermann-Estermann, Monika 11686, 11800
Amoretti, Giovanni Vittorio 0254
Amstutz, Gotthard 7715
Amundsen, Roald L:1435
Amzelak, Yael 2255
Anderegg, Johannes 0579, 10626
Anders, Günther 0096, 10435, 10443, 10477, 10534, 10612, 10613, 10614, 11136, 11478
Anders, Richard 0188
Anderson, Friedel 0151, 11062
Anderson, Sascha 0081
Andreas, Peter 0221
Andresen, Pauline 0291
Angoff, Charles 6443, 6460, 6476, 6490, 6503, 6510
Angress, Gina 0425, 3738, 7513
Antochewicz, Bernard 1534, 1538, 4670, 6375, 6379, 10302
Anton, Annette C. 11261
Antonioni, Michelangelo 0034, 10058
Antoschina, Olga 11924
Apel, Friedmar 0098
App, Volkhard 10876
Aragon, Louis 0169, 9224

Arauner, Astrid 3907
Arendt, Erich 10511
Argelès, Daniel 11576
Aridjis, Betty 0337, 0435, 1410, 2576, 3445, 4373, 4929, 6272, 7345, 7484, 8012, 8289, 8921
Aridjis, Homero 0337, 0435, 1410, 2576, 3445, 4373, 4929, 6272, 7345, 7484, 8012, 8289, 8921
Armstrong, Peter 5199, 5576
Árnason, Kristján 0436, 0623, 0878, 2592, 3671, 6349, 7934
Arndt, Karl 10685, 10743
Arndt, Walter 10294
Arnold, Fritz 0012
Arnold, Heinz Ludwig 0038, 0121², 0724, 0725, 0748, 0848, 0981, 1029, 1217, 1225, 1731, 1863, 1966, 2474, 2613, 2933, 3628, 3875, 3937, 3970, 4676, 5155, 5157, 5712, 5897, 5940, 5986, 6616, 7116, 7334, 7943, 8046, 8048, 8107, 8192, 8276, 8518, 8555, 8600, 8633, 9924, 10054, 10788, 10962, 11287, 11380, 11455, 11789, 11831, 11892, 1895, 11896, 11957, 11958, 11959, 11961, 12007, 11803
Arnold, Klaus 0936, 3904
Arnon, Shulamit 10266
Arntzen, Helmut 3429
Arout, Gabriel 0467, 1874, 2639, 3373, 3815, 4900, 7815
Ashbery, John 9725
Aškidnadze, Georgija 6218
Asoaka, Y. 0109
Assall, Paul 11771
Assenov, Assen 0514, 1498, 1548, 4727, 4945, 6072, 6095, 7378, 7429, 10068, 10086, 10099, 10136
Aßheuer, Johannes 10439
Assmann, Michael 10841, 11194, 11364
Astel, Arnfrid 0007
Auden, Wystan Hugh L:1869
Auerbach, Joshua 1857, 3633, 4814
Augustin, Michael 0094, 0224, 0252, 2046, 2047, 2051, 2052, 2056, 2057, 2061, 2062, 2063, 2067, 2069, 2070, 2074, 2076, 2080, 2081,2082, 2085, 2089, 2090, 2094, 2095, 2099, 2100, 2104, 2105, 2109, 2110, 2111, 2115, 2118, 2120, 2124, 2125, 2126, 2130, 2135, 2136, 2140, 2141, 2146, 2150, 2151, 2155, 2156, 2157, 2161, 2162, 2165, 2170, 2171
Aurnhammer, Achim 4654, 4677, 7944, 12067
Ausländer, Rose 0188, 10459, 10957
Aust, Werner 4379
Autze, Rajan 0086
Aymé, Marcel 0306

Baadke, Friedrich 0166
Bååth, Torsten 8849
Bachem, Rolf 7708
Bachmann, Doris 11935
Bachmann, Fritz 9953, 9966
Bachmann, Ilse 9953, 9966
Bachmann, Ingeborg L:1436
Bachstein, Julia 0620
Back, C. P. de 11673
Backes, Marcelo 11536
Bader, Werner 4779
Bahrke, Ulrich 0220
Baier, Werner 0020
Bail, Gabriele 4527
Bailo, Andreas 11706
Bajazetov, Aleksandre 0585, 7726
Balberg, Kirsten 0939
Balcke, Ernst L:0709
Baldauf, Helmut 10186
Baldowski, Robert 0303
Balejko, Dariusz K. 11531
Balluseck, Lothar von 0558, 0908
Balté, Teresa 0274, 0406, 0904, 3578, 3614, 4639, 4663, 4671, 5807, 5828, 6439, 6976, 6986, 7353, 7355, 8950, 8959
Baltus, Gerd 0297, 0305
Baltvilks, Jānis 2411, 2416, 7666
Baltzer, Monika 0220
Baltz-Otto, Ursula 0934, 8683, 10814, 11348
Bammert, Helga 0292
Bantzer, Christoph 0285², 0287
Bär, Heinz 3368
Barbe, Jean-Paul 1853, 2039, 3400, 4492, 4949, 5630
Barfoed, Niels 9724
Barham, Wayne 0873
Barley, Nigel 11117
Barner, Wilfried 10915

Baron, Ulrich 0099, 11248, 11957
Barrento, João 0274, 0551, 0572, 1000, 1188, 1804, 2237, 2242, 2811, 2817, 3136, 4018, 4614, 4789, 4846, 4962, 4964, 5903, 6279, 6283, 6327, 6346, 6486, 6754, 6761, 6762, 6867, 6912, 6923, 7298, 7339, 7343, 7344, 7857, 7879, 7931, 8131, 8698, 8739, 8743, 8937
Barrial, Claude 7695
Barrière, Hélène 11985
Bartel, Herwig 7122, 10454
Bartels, Till 10831
Barth, Achim 0112
Barthel, Wolfgang 12019
Barthélemy(-Toraille), Françoise 10850, 10895
Barthélmy-Madaule, Madeleine 0467, 4900, 7815
Bartko, Michal 2010, 2296, 2385, 2685, 2952, 3111, 3584, 4574, 4850, 6364, 6980, 7796, 7866, 8770, 8844
Bartoszek, Michael 3247
Bartsch, Dietrich 7499
Bartsch, Horst 1164, 1260, 8242
Bartsch, Kurt 0188, 10253, 10279[1], 10279[2], 10417, 11480
Baruch, Gertrud 11630
Bary, Nicole 0504, 1106, 1853, 2039, 2175, 2197, 2306, 2444, 3400, 3683, 4232, 4484, 4492, 4949, 5226, 5630, 6119, 7224, 7284, 7564, 8210
Basker, David
Bastet, Marc 0202
Bastian, Heiner 1531, 6526, 6674
Bathrick, David 12033
Batley, Edward 2675, 5358, 7704
Battafarano, Italo Michele 12010
Battenberg, Fridel 10876
Baudelaire, Charles 0038, 0047, 0050, 10148, 10166
Bauer, Alexander 11670, 11671
Bauer, Alfred 10510
Bauer, Johann 1719, 3604, 3613, 5359, 7799, 9964, 10174, 10819
Bauer, Jürgen 0088
Bauer, Martin 0740, 1927, 2478, 3092, 3094, 3098, 3100, 11158, 11233, 11253, 11362
Bauer, W. Alexander 0012
Bauer, Winfried 3471, 3831, 4251, 5928, 7221, 7698, 8009, 8593, 8874, 10812, 11344
Baum, Karl-Heinz 11776
Baum, Steffi 10712
Baum, Werner 3704, 3892
Baum, Wilfried 7697, 7984
Baumann, Siegfried 10393
Baumann, Stefanie 3796, 4543, 5878, 6900, 9140
Baumgärtner, Alfred Clemens 0916, 0927, 3242, 5335, 7636, 7806, 7994, 10719, 10720
Baurmann, Jürgen 7904
Bax, Martin 0781, 0792
Bayley, John 11375
Beardsley, Christa-Maria 0829, 1358, 3307, 6016
Beates, Evelyn 0931, 2230, 2245, 6211
Becher, Johannes R. 0034, 0098, 9368, 9442, 9623, 9662, 9749, 9762, 9775, 10345, 11078, 11332, 11333, 11401, 11435, 11813
Becher, Johannes R. L:0725
Beck, Eleonore 8553, 11020, 11044, 11045
Beck, Oswald 10272
Beckelmann, Jürgen 0042
Becker, Berit 11639
Becker, Christine 11653
Becker, Jurek 11653, 11690, 12017
Becker, Jürgen 0188, 0827, 2590, 3555, 10401, 10532
Becker, Peter von 0024, 0026, 0037
Beckerath, Sieglinde von 3907
Beckmann, Max 10876
Beckwith, Karen 1071
Bédé, Jean-Albert 12059
Beek, Richard 0295
Beethoven, Ludwig van 0034
Behl, Silke 1094, 1970, 2262, 3285, 3462, 3945, 4517, 4812, 6071, 6619, 7346, 8109, 9122
Behm, Hans Jürgen 5424, 5427
Behn, Manfred 10324
Behrendt, Martin 2188, 2190, 3605, 3617, 5405, 5539, 7635, 7658, 7665, 7682, 7875, 8287, 8539
Beicken, Peter 0829, 1358, 3307, 6016
Beisbart, Ortwin 5340, 7652, 8853
Bekes, Peter 0584, 2335, 4891, 7883, 11343

Belgrad, Jürgen 11911
Belia, György 0265
Beller, Thomas 11772
Bellin, Klaus 0018
Bellmann, Werner 4296
Bellocchio, Piergiorgio 3589, 4576
Bemmann, Helga 1104, 2735, 5981, 8408, 8456, 9714, 10375
Ben, Michael 10662
Bender, Ernst 5331, 7800, 9760
Bender, Hans 0026, 0338, 0459, 0473, 0587, 0605, 1025, 1408, 1841, 2340, 2836, 2839, 2868, 2931, 3499, 3686, 3787, 3922, 3961, 3987, 4000, 4030, 4051, 4322, 4635, 4666, 4699, 5322, 5632, 5785, 5792, 5912, 6033, 6039, 6053, 6263, 6332, 6428, 6447, 6462, 6495, 6514, 6927, 6999, 7000, 7017, 7312, 7318, 7347, 7406, 7562, 7679, 7777, 7862, 8121, 8150, 8471, 8492, 8623, 8703, 8711, 8974, 9115, 9210, 9279, 9280, 9289, 9685, 9705, 9824, 9878, 9940, 10053, 10116, 10148, 10191, 10283, 10318, 10386, 10407, 10423, 10688, 11152, 11279, 11643
Bender, Werner 9348
Benedikt, Michael 10107
Benjamin, Walter 10997
Benjamin, Walter L:0819
Benn, Gottfried 10700
Benn, Gottfried L:0568
Benne, Christian 11929
Bennet, Peter 5199, 5576
Bennett, Derek 0176
Benoit(-Roubinowitz), Martine(-Sophie) 11576, 11985, 12022, 12047
Berbig, Roland 11648
Berczik, Árpád 1169, 4095
Berenberg, Heinrich von 3793, 10836
Berendse, Gerrit-Jan 11263, 11701, 11702, 11893
Bereska, Henryk 9292, 11227
Bereza, Henryk Mieczysław 0261
Berezencev, I. 10065
Berg, Günter 0598
Berg, Horst Klaus 8873
Berg, Klaus 3604, 3613, 9964, 10174
Berg, Othmar 7009
Berg, Sigrid 8873, 9979, 10446, 10756
Bergemann, Sibylle 11379
Berger, Christel 12072
Berger, Karl Heinz 1164, 1168, 8242
Berger, Marc 0153
Berger, Norbert 8877
Berger, Uwe 1862, 1903, 2398, 2789, 3378, 3534, 4535, 8277, 8322, 8376, 8916, 8954, 9436, 11794
Berger, Wolfgang 4813, 8290, 11439
Bergmann, Brigitta 10439
Bergmann, Gerhart 0142, 10735
Bergmann, Rolf 10212
Bergsten, Gunilla 0268
Berkes, Ulrich 0476, 1537, 3149, 3183, 3898, 4319, 4534, 5264, 5497, 6691, 9095
Berlau, Ruth 0159
Bernd, Angela 0291
Berner, Konstanze 11181, 11278
Berner, Rotraut Susanne 8563
Bernhard, Thomas 12005
Bernhardt, Rüdiger 0022, 0070
Bernhardy, Werner 3397, 9702
Bernig, Jörg 12045
Bernstorff, Ernst Gottlieb von 5815, 8311, 8446
Bertsch, Alexander 1605
Bertschik, Julia 12027
Bertz, Inka 11260, 11284, 11285
Bessler, Gerd 0299
Best, Otto F. 3956, 10034
Bethge, Elisabeth 8435
Bettarini, Mariella 0257
Bettermann, Rainer 3151, 8279, 8334, 8920
Betz, Günter 2522, 4579, 7639
Betz, Johann 8867
Beuers, Aloys 5092, 6609
Beul, Ursula 5403
Beuys, Josef L:1049
Bewicke, Paul 11258
Beyer, Helmut 0259
Beyer, Ingrid 8710
Beyer, Werner 0166, 0167
Bhatt, Sujata 2063, 2070, 2082, 2111, 2157, 2162
Białek, Edward 3780, 11156
Bialik, Wlodzimierz 0261
Biallaß-Lankes, Brigitte 5836, 6742, 10798, 10807, 10827
Bialonczyk, Emanuel 7656, 7681, 10104, 10470, 10510
Bickelhaupt, Thomas 0070

Bickhardt, Stephan 11714
Biedermann, Reinhard 10731
Bieker, Gerd 1799, 2601, 2703, 8442
Bieler, Karl Heinz 7998, 10531
Bieler, Manfred 2602, 2668, 3702, 5719, 8424
Bielig, Harald 1191, 2252, 7692, 7809, 7937
Bienek, Horst 0007, 0188, 8510, 8511, 8519, 10282, 10437
Bienert, Michael 0085, 0086, 11577
Bier, Jean Paul 11891
Bier, Rolf 10512
Biermann, Heinrich 5363, 5689, 5930, 7180, 7181, 7273, 7275, 8010, 8884, 10921, 11100, 11161
Biermann, Kurt 7641
Biermann, Wolf 0091, 0096, 0188, 6236, 10480, 10537, 10706, 11019, 11550, 11568, 11648, 11684, 11993, 12013
Biesma, T. 8863, 10335
Bieszczadowski, Mikołai 2866
Biget, Philippe 1046, 1563, 3050, 3053, 3057, 4493, 4518, 4655, 4950, 7025
Billen, Josef 0932, 7168, 9084, 10015, 10395
Billhardt, Thomas 7061
Bilut, Zofia 11953
Binder, Lucia 5347, 7659, 1577
Binder-Staßfurt, Eberhard 8295
Bingel, Horst 1194, 4571
Binosi, Bruno 0254
Birkerts, Sven 4432, 4440, 4723
Birmele, Peter 0042
Bischoff, Joachim 11691
Bisinger, Gerald 0007, 0011, 0012
Bisky, Jens 0086
Bittdorf, Sigrid 8006
Bitterli, Dieter 0060
Blank, Patrick 0304
Blass, Ernst 10170, 10220, 10670, 10789, 11490
Blech, Hans-Christian 0295
Bleeser, Peter 3118
Bleier Staudt, Elke 0940, 3838, 11169
Bleisch, Ernst Günther 0017, 0020
Bleutge, Nico 0094
Blinn, Hansjürgen 0973, 3955, 7075, 8148
Bloch, Karola 10514, 10549
Bloch, Peter Andreé 10042
Bloching, Karl-Heinz 3822, 6341, 8402, 10241
Blomster, Wesley V. 0021, 0026, 0055
Blumenthal-Weiss, Ilse 0180
Bluth, Manfred 11214
Bobrowski, Johannes 9261, 9264
Bock, Detlev 1838
Bock, Hans Bertram 0046
Bode, Dietrich 0106, 1837, 2799, 4586, 5923, 7544, 8058, 8149
Bödecker, Hans 5532
Bödeker, Johann Dietrich 5341, 7805
Boeckh, Joachim G. 3361
Boehm-Christl, Thomas 12050
Boelcke, Jürgen 10736
Boelter, Astrid 12078
Boen, Helga 5884
Boerger, Wilhelm 11185
Bofinger, Manfred 5981, 8456
Bogatyrev, Konstantin 2709
Böhm, Thomas 5755
Böhme, Gerlind 5270
Böhmer, Paulus 1011, 4158, 6107, 8190, 11004
Bohnen, Klaus 11922, 11929
Boie, Bernhild 7938, 9104
Bolay, Karl H. 3615, 8071, 9182, 10426
Böll, Heinrich 0034, 1267, 3664, 4800, 5516, 9097, 9779, 10259, 10353
Boltendal, Rudi 0272
Bonath, Brigitte 7713
Bondy, François 0026, 0043, 11662, 12066
Bonhage, Hans Joachim 10284, 11674
Bonifazio, Massimo 12048
Bonnefoy, Claude 0258
Bonus-Tormann, Gabriele 3616, 5601, 5687, 10581
Boog, H. G. 10771
Boos, Gerhard 8692
Borch, Alhard von der 0012
Borcherding, Marit 8821
Borchers, Elisabeth 0188, 3328, 3344, 6751, 6763, 7130, 10411, 10802
Borchert, Wolfgang 10633, 10760, 11459
Borchmeyer, Dieter 7076
Börjesson, Barbro 7702
Bormann, Alexander von 0066, 0074, 0077, 0084, 0345, 0736, 2244, 2907, 3872, 6000
Bormann, Heinz 0002, 2203
Born, Arne 11648

Born, Helga 1660, 3475, 4041, 4724, 5572, 8208, 11311
Born, Jürgen 0346
Born, Katharina 11655
Born, Monika 7697, 7984
Born, Nicolas 0055, 0062, 10004, 10130, 10140, 10159, 10224, 10245, 10270, 10484, 10485, 10767, 10815, 10826, 10952, 11356, 11452, 11469, 11645, 11655
Bornheim, Bernhard 7981
Borowski, Tadeusz L:0688
Borré, Jos 0730, 1044, 1242, 3726, 4288, 4466, 4516, 4783, 5436, 5766, 8358
Borsche, Dieter 0287
Borski, Arnim 0234²
Bortfeldt, Barbara 0020
Bosch, Hieronymus 10723
Boschema, Nel 11128
Bossemeyer, Klaus 10628
Botas, Mário 0274
Bothe, Katrin 0940, 3838, 11169
Böthig, Peter 11094
Böttcher, Ingrid 1606, 10985
Böttger, Adelheid 7991
Böttiger, Helmut 0074
Boueke, Dietrich 4934, 5819, 7641, 7654
Bourne, Daniel 6022
Boursicaut, Hélène 12023
Bovkun, Evgenij 2226, 2640, 2755
Bowman, Derek 1601, 1950, 1998, 4630, 5490, 5667, 6395, 6530
Boysen, Rolf 0283
Brady, Philip 11249, 11314
Braet, Mark 0915, 7527, 7600
Brakmann, Heinzgerd 3828
Brambach, Elmar 11588
Brand, Christine 9090
Brand, Heinz 9090
Brandenburg, Anne 0257, 0259
Brandes-Druba, Bernd 0628, 5245, 5368, 6025, 7210, 9152, 11553, 11815
Brandl, Bruno 0861, 2773, 3376, 4100, 4607, 7801, 8321, 8375
Brandner, Josef 3848
Brandsch, Walter 7869, 9832
Brandstätter, Horst 1151
Brandt, Friedemann 8872
Brandt, Sabine 0008, 0009, 0011, 0012, 0014, 0190, 3907
Brandt, Willy 10990
Brandys, Kazimierz 10772, 10791, 10830, 10844
Branster, Gerhard 9851
Brantzen, Gregor 1684, 3506, 6315
Brasch, Thomas 0188, 10235, 10352, 10430, 10482, 10494, 10677, 10678, 10710, 11433
Bratcher, Joe W. 0470, 1422, 1777, 1978, 3008, 6622, 8199
Brauchitsch, Helga von 5968, 7839, 9212, 10536
Brauchitsch, Victor von 2331, 2673, 9212, 10536, 10870
Braun, Harald 0219
Braun, Helmut 10957
Braun, Korbinian 5336
Braun, Michael 0092, 0097, 0454, 1766, 2489, 5754, 5764, 7135
Braun, Richard Emil 0780, 0791, 4012, 4346, 7144, 8069
Braun, Volker 7061, 11994, 12042
Bräunig, Werner 2601, 2703, 3530, 7061, 8442
Braunroth, Manfred 10679
Braunseis, Hans 0076
Brechbühl, Beat 0020
Brecht, Bertolt 0034, 0159, 0164, 0200, 0237, 0273, 9368, 9623, 9638, 9924, 9938, 10050, 10345, 10729, 10843, 10980, 11039, 11134, 11140, 11171, 11253, 11379, 11491, 11492, 11494, 11495, 11813, 11991, 11993, 12013, 12016, 12026
Brecht, Bertolt L:0211, L:0482, L:0705, L:1286, L:1471, L:1866
Brecht, Christoph 10512
Brecht-Schall, Barbara 0200
Bredel, Willi 2769, 3803, 9368
Bredemeyer, Reiner 0108
Bregman, Elena 0372, 1266, 1579, 1836, 4624, 5110, 5603, 7034
Brehm, Erich 2203, 2627, 3397, 9702
Breicha, Otto 9821
Breiwe, Martin 0929
Bremer, Gabriele 0628, 5245, 5368, 6025, 7210, 9152, 11553, 11815
Brendler, Thomas 0144
Brenner, Gerd 7273, 8869, 10921
Brenner, Hildegard 0715, 0980, 2954, 9738

Bresson, Daniel 7695
Brettschneider, Werner 0567, 3116, 5489, 8858, 10043, 10371, 10799, 10801, 10806, 10808, 10818, 11820
Brettschuh, Gerald 1354
Breuer, Dieter 11884, 11885
Breuer, Theo 4483, 7090
Brissaud, Blanche 1046, 1563, 3050, 3053, 3057, 4493, 4518, 4655, 4950, 7025
Brittinger, Ulrike 1722
Brix, Brigitte 9941
Brock, Edwin 0781, 0792
Brock, Hella 3753
Brockhaus, Christoph 0176
Brockmann, Norbert 1069
Brockmüller, Edeltraut 10406
Brodauf, Katharina 0063
Broder, Henryk M. 11219, 11264
Brohm, Holger 12024, 12029
Brökel, Ingolf 0234[1]
Brokerhoff, Karl Heinz 0463, 0558, 0716, 0908, 2390, 2757, 3241, 3337, 3528, 4176, 4672, 5055, 5468, 5811, 5812, 6675, 8775, 9753, 9861
Brommer, Joachim 7992
Brönneke, Reiner 0285[2]
Brostrom, Torben 9724
Brouwer, Reiner 10637
Bruchet, Claude 1137[2], 4892[2]
Brückner, Christian 0291, 0302
Brückner, Hartmut 0182
Bruderer, Gert Ch. 2240, 7742
Brudermüller, Gerd 2304, 5371, 6028
Brudziński, Wiesław 10002, 10003
Brueggemann, Aminia 11761, 11970
Bruintjes, Henk 10298
Brumby, Eva 0287
Brummack, Dorothea 7644
Bruners, Wilhelm 7009
Brunkhorst-Hasenclever, Annegrit 0579, 10626
Brunner, Reinhard 5683, 7647, 9888
Bruns, Bernd 2581
Brunse, Niels 0269
Bruring, Willem 0275
Bruse, Gesine 0282
Bruyn, Günter de 11839, 11849, 11989
Brzostowska, Janina 0256, 0529, 0900, 1384, 1568, 1668, 1894, 2002, 2374, 2512, 2520[1], 2631, 2968, 3466, 3572, 3805, 4060, 5582, 5944, 6973, 7553, 7789, 8309, 8310, 8580, 8627, 8664, 8672
Bubis, Ignatz 11765
Bucciarelli, Carino 0669, 0805, 2303, 2459, 3731, 4007, 4467, 5207, 5437, 5742, 5757, 5772, 6547, 6620, 6661, 7071, 7760, 8614, 9144,
Buch, Hans Christoph 0013, 0046, 0098, 1909, 4478, 5005, 5653, 6569, 11410
Buch, Wilfried 3601, 6775, 7874, 10011, 10014, 10020
Buchegger, Christine 0291
Bucher, Werner 10103
Buchholz, Hartmut 0058, 0060
Buchholz, Jan 0025, 0047, 0072, 0178
Buchholz, Quint 11276
Buchhorn, Hellmuth 5340
Buchmann, Dagmar 7965
Büchner, Georg 0018, 0264, 0271, 11456
Buchner, Helmut 8867
Buchwald, Christoph 0508, 0631, 0827, 1065, 1114, 1142, 1177, 1219, 1220, 1653, 1658, 2220, 2612, 2990, 3004, 3555, 3638, 4284, 4359, 4552, 4877, 4973, 5715, 5716, 6015, 6150, 6537, 6560, 6888, 7089, 7382, 7464, 8030, 8436, 8931, 10495
Buck, Theo 11892
Buckl, Walter 0084
Buder, Ernst-Erich 0294
Budzislawski, Hermann 3538
Bufford, Bill 10926
Buitinck, Gerry 11061
Bukowski, Anneliese 7676
Bulkowski, Hansjürgen 1937, 3525, 6554, 10123
Bulla, Hans Georg 0188, 0206, 10366
Bullivant, Keith 3171, 3177, 3185, 3198, 3218, 10813, 12011, 12014
Bündig, Günter 1905
Bünting, Karl-Dieter 7708
Buñuel, Luis L:1867
Burian, Václav 3508[2], 5499[2]
Burmeister, Olaf 0303
Burns, James Roderick 5199, 5576
Busch, Ernst L:0395
Busch, Günther 0420, 1042, 1346, 1760, 4513, 3419, 7046, 8355, 8457, 10856, 10924, 10953, 11144, 11170

Busch, Hans Jürgen 7698, 8009, 8593, 11344
Buschbeck, Julia 6739
Bushell, Anthony 11841
Bussink, Gerrit 0275, 9906
Butor, Michel 11096
Bütow, Wilfried 1381, 1721, 5038, 5549, 5550, 9087, 10964, 10965
Büttner, Wolfgang 0295
Bździach, Klaus 0151

Cacciapaglia, Giacomo 0571, 3769, 6985, 6995, 7397, 7767, 7929, 7948, 8055, 8076, 8333, 8782
Caeiro, Olívio 3788, 5913
Čaklais, Māris 2416, 2642, 3387, 3610, 3720, 7666
Caldwell, David 11684
Callaghan, Barry 10927, 10991
Callander, Elsie 11047
Camara, Caroline 10605
Campana, Dino 9225
Campbell, Ian R. 11972
Campert, Remco 4371, 7480
Canacakis, Jorgos 2332
Candida, Silvia 12021
Canetti, Elias 11106
Canisius, Peter 0118
Cano Gaviria, Ricardo 1700, 2501, 2819, 3025, 4270, 4320, 5139, 6169, 6895, 7501, 8413, 11709
Cantwell, Marianne 1944, 1954, 5695, 6669, 6729, 6838, 7126, 7295, 7410, 8183, 8634
Čapek, Karel 0444[2]
Caraco, Albert 10842
Carstens, Carl 2419, 9133
Cases, Cesare 3589, 4576
Caspar, Günter 3362, 6977
Caspersen, Gisela 0201, 9211
Castañeda, Juan Pedro 0446, 1028, 1655, 1701, 2537, 2985, 3026, 4049, 6170, 7502, 8414
Castein, Hanne 10750, 10755, 10766, 10774
Catull (Gaius Valerius Catullus) L:1499
Caysa, Volker 0597, 11243
Centeno, Yvette 0274, 1828, 2636, 2663, 3809, 5326, 5946, 7613, 8585, 8728
Centorbi, Nadia 12048
Cercignani, Fausto 11976
Červjakova, V. 3386, 7386, 8536
Cetti-Marinoni, Bianca 0254
Chagall, Marc 10115
Chaix, Jean-François 0258
Chantikian, Kosrof 6404, 7662
Chapple, Gerald 0470, 0499, 0671, 1045, 1059, 1071, 1249, 1422, 1439, 1547, 1755, 1777, 1788, 1857, 1971, 1978, 1982[2], 2199, 2451, 2469, 2615[2], 2871, 3008, 3037, 3047, 3277, 3396, 3633, 3661, 3730, 3977, 4234, 4289, 4360, 4432, 4440, 4453, 4469, 4487, 4709, 4720, 4723, 4784, 4814, 4863, 5121[2], 5199, 5293, 5298, 5301, 5515, 5576, 5741, 5759, 5771, 5782, 5932, 6022, 6113, 6160, 6417, 6622, 6877, 6969, 7211, 7289, 8103, 8110, 8111, 8199, 8212, 8491, 8610, 9105, 10171
Charbonneau, Patrick 11956
Charpentier, Marc 1137[2], 4892[2]
Chen, Nina 8823
Cherchi, Grazia 3589, 4576
Chericián, David 2413, 2793, 3545, 8278, 8381, 8918
Chernoff, Maxine 2615[2], 5121[2]
Chessman, Caryl W. 9595
Chevallier, Simone 2892
Chiarloni, Anna 0381, 0707, 0879, 1093, 1149, 1631, 1633, 1635, 3074, 3078, 3728, 4290, 4985, 5457, 5458, 6354, 6358, 11890, 11908, 11909, 11914
Chlebnikov, Boris 1459, 1953, 2256, 2593, 3229, 4350[1], 5929, 6154, 6416, 7283, 7426, 8500, 8574
Christ, Richard 9968, 10329
Christian, Norbert 0283[1]
Christiansen, P. V. 7634, 8846
Christnach, Guy 3621, 7811
Christof, Josef 0281, 1265, 1578, 1832, 1904, 4623, 5108, 5602, 7033, 8248, 8305, 8409
Christoph, Silvia 11189
Christova, Rumjana 0264
Chromik, Therese (Resi) 0445, 0513, 0642, 0800, 1330, 1555, 3005, 3552, 3857, 4472, 4878, 5026, 5523, 6783, 7504, 8222, 8758, 10631
Cibulka, Hanns 9573
Cichy, Edward 9982

Clare, Josephine 10107
Claudius, Matthias 10450, 10509, 11451
Cless, Olaf 7707
Clouzot, Henri Georges 9587
Cobos, Wilkins, Juan 1703, 2503, 4321, 6172, 6896, 8415
Cofalla, Sabine 11649
Colberg, Klaus 0112
Coldewey, Barbara 7994
Coleridge, Samuel Taylor 9226
Collini, Patrizio 2431, 7948
Collins, Jen 5515
Comi, Anna 12021
Conrad, A. 0040
Conrad, Robert C. 11806
Conrady, Karl Otto 0447, 0450, 1291, 1293, 1948, 3602, 3622, 3630, 5672, 5765, 5822, 5834, 5845, 5868, 5869, 6356, 6946, 7123, 7164, 7173, 7182, 7186[1], 7420, 8022, 8026, 8171, 8172, 8173, 8538, 8967
Constantine, Peter 1451, 2260, 5012, 6038, 6703
Cookson, William 1056, 6963, 9134
Cooley, Peter 0460, 1208, 2988, 4022, 5710, 6167, 6458, 7898, 9215
Corbin, Anne-Marie 11977
Corbineau-Hoffmann, Angelika 11978, 12041
Cordes, Hermann 9963
Corino, Carl 0019, 0022, 0024, 0123, 10754, 11174, 11664, 11665, 11669
Cosentino, Christine 11887, 11950
Cossé, Peter 0020
Costabile-Heming, Carol Anne 11835, 12025, 12032
Cöster, Oscar 0040
Court, Jürgen 0600
Coward, Gorgus 3821
Coward, Hendy 3821
Craig, David 9227, 9228, 9248, 9270, 9272, 9290
Cramer, Egon 3616
Cramer, Heinz von L:1374
Cramer, Sibylle 0021, 0055, 0063, 0076, 0082
Creese, Kenneth John 5333
Cremer, Drutmar 2404
Cremer, Fritz 0010, 0169, 3530
Cremerius, Johannes 11946
Crepon, Tom 10418
Creutz, Lothar 0003
Crichton Smith, Iain 9228
Crick, Joyce 0055
Croix, Francis 4675
Cruikshank, George 2329
Cumming, Alexander L:0038
Cummins, Walter 0962, 1378, 2253, 3035, 3976, 4708, 6586
Cusatelli, Giorgio 0331, 3126, 3303, 4970, 4983, 5236, 6060, 6804, 7928, 7961, 8023, 11909
Cwojdrak, Günther 0461, 1393, 5467, 1866, 8448, 9081, 9639
Czechowski, Heinz 0098, 0169, 0188, 1533, 1945, 3703, 4317, 4331, 4575, 4835, 5853, 5920, 5951, 8695, 8902, 10085, 10120, 10387, 10457, 11372, 11402, 11453, 11608, 11651, 11798, 11915
Czejarek, Karol 0271, 10425
Czongar, Almos 10620

D'Agata, John 1982[2], 6877
D'Attanasio, Marina 11155
Dabrowa, Barbara 11821, 11934
Dahl, Sverre 3821
Dahlke, Birgit 11271, 12024
Dahmen, Josef 0283[2]
Dahmen, Marina 8009, 11344
Dahrendorf, Malte 5403, 7653, 9780
Dale, Peter 1056, 6963, 9134
Damblon, Albert 3828
Damm, Sigrid 5158, 8820
Damm, Steffen 0082, 4809
Damshäuser, Berthold 3629, 3632
Daniels, Karlheinz 10310
Danisch, Daniel 10322
Danowski, Katja 0309
Dasenbrock, Dirk 1332, 5735, 8350
David, Janina 0185, 10314, 10474, 11630
De Angelis, Enrico 12043
Dechene, Lisa 0007
Decker, Franz 8543
Deckert, Renatus 0968, 5502, 8602, 11547, 11575, 11783
Dedecius, Karl 0162, 5841, 9296, 11051, 11197
Degen, Hans-Jürgen 10356
Degen, Michael 11335, 11443, 11474
Degenkolb, Ludwig 10981

Deicke, Günther 0009, 1211, 1258, 1535, 1575, 1583, 1673, 1734, 1758, 1862, 1899, 1903, 2398, 2773, 2789, 2884, 3376, 3378, 3534, 4092, 4100, 4535, 4605, 4607, 5473, 6217, 6345, 6715, 7021, 7542, 7602, 7801, 8277, 8321, 8322, 8364, 8375, 8376, 8423, 8595, 8779, 8916, 8954, 9039
Delaive, Serge 0669, 0805, 2303, 2459, 3731, 4007, 4467, 5207, 5437, 5742, 5757, 5772, 6547, 6620, 6661, 7071, 7760, 8614, 9144
Delbrück, Hansgerd 3038, 11925, 11926
Delcourt, Victor 0060
Delius, Friedrich Christian 0098, 11768
Deluy, Henri 0767, 0911, 4249, 6732, 7599, 8802
DeMeritt, Linda 11715
Demetz, Peter 0046, 11827
Demski, Eva 0189, 11197
den Besten, Ad 2867, 2890, 2974, 4086, 4618, 5680, 6295, 7621, 8799, 9219, 9223
Dencker, Klaus Peter 0017, 9167, 10090
Denk, Friedrich 0121[1]
Denk, Rudolf 2421, 2424, 8001, 10696, 11115
Deroche, Elisabeth 10296
Derschau, Christoph 0186, 0188
Derycke, Erik 1702, 2502, 4271, 5132, 6171
Desroches-Viallet, Patricia 12036
Dessau, Paul 2020, 3530
Detering, Heinrich 5366
Detjen, Klaus 0026, 0037, 0038, 0043, 0046, 0055, 0058, 0060, 0063, 0065, 0066, 0107, 0190
Detjen-Vogeley, Elke 11935
Dette, Gerhard 11241
Detter, Alfred 10393
Dettling, Rolf 0131
Díaz Solar, Francisco 0670, 4678
Díaz Trillo, José Juan 1703, 2503, 4321, 6172, 6896, 8415
Diederichs, Martina 7645
Diehl, Helmut 10322
Diekhans, Johannes 0938, 8000
Diekhoff, Marlen 0297
Dielewicz, Olaf Cord 11815
Diem, Hanna 0120
Diener, Christian 0049
Dierking, Jürgen 0469, 0503, 0888, 1158, 2484, 3265, 3880, 6007, 6201, 6205, 6662
Dierks, Manfred 10544
Dierks, Walter 10496, 10523, 10547
Dieter, Karlheinz 9674
Dieterich, Eberhard 6885
Dietrich, Christoph 0309
Dietrich, Werner 0293
Dietrich, Wolfgang
Dietrich-Zuhrt, Renate 7499
Dietz, Evamaria 7804, 7838, 8426, 8729
Dietze, Anita 2324, 2602, 2668, 3702, 5719, 8424
Dietze, Walter 2324, 2602, 2668, 3702, 5719, 8424
Dijk, Maarten van 2458
Dilk, Friedhelm 10507, 10528
Dill, Hans-Otto 2413, 2793, 3545, 8278, 8381, 8918
Dilov, Ljuben 9839, 9993
Dinescu, Mircea 10834, 10900
Dithmar, Reinhard 11160
Dittrich, Kathinka 0879, 1459, 1953, 2256, 2593, 3229, 4350[1], 5929, 6154, 6416, 7283, 7426. 8500, 8574
Dix, Burkhard 0137
Djilas, Aleksa 10863
Dobrick, Barbara 11771
Dobzynski, Charles 0467, 4900, 7815
Doderer, Klaus 4934, 5819, 7654
Dollhopf, Helmut 10644, 10645
Dölling, Birger 0968, 5502, 8602, 11547
Dolmatovskij, Evgenij 2667, 7837
Domin, Hilde 0188, 1420, 2456, 10403
Domröse, Angelica 0305
Donnenberg, Josef 7681, 10470, 10510, 11298
Dorenkamp, Ulla/Ursula 3906, 7904
Dörfel, Michael 11990
Dormagen, Paul 5598, 10141
Dorn, Wolfram 11213
Dornacher, Klaus 0168
Dornemann, Axel 4149
Döser, Mark 0222
Dove, Richard 9244, 9245
Doyé, Götz 7125
Drach, Dieter 0152
Drago, Juan 1703, 2503, 4321, 6172, 6896, 8415

Drawert, Kurt 0656, 0990, 1660, 2876, 3475, 3658, 4041, 4724, 5572, 5884, 5896, 6903, 8203, 8208, 8907, 11109, 11237, 11311, 11386, 11470, 11471, 11913
Dreifuß, Marianne 2946, 9224
Drescher, Angela 10847
Drescher, Johanna 11639
Drewitz, Ingeborg 9836, 10434
Drews, Inge 1720, 3834
Drexel, Rainer 0194
Drey, Marie-France 1137[2], 4892[2]
Droogenbroodt, Germain 0953, 0960, 1833
Drux, Rudolf 11135, 11962
Düben, Otto 0301
Dublev, Dimit'r 0229, 4577, 5106, 5589, 6654, 9229, 9230
Dublewa, Irene 0229
Dubrowska, Małgorzata 12034, 12044
Dugall, Berndt 11686
Duhamel, Roland 11891
Dunkmann, Günter 5532
Dunn, Anne 9725
Dunne, Kerry 0082, 11750, 11804, 11972, 12035
Durand-Henriot, Isabelle 12030, 11847
Düren, Fred 0283[1]
Dürer, Albrecht 0020, 0022, 0025, 0034, 0036, 0050, 0270, 0271, 0272, 0283, 0286
Dürer, Albrecht L:0036, L:0037, L:1868
Dürrson, Werner 0188
Durth, Werner 0223
Duryn, Hendrik 0310
Durzak, Manfred 0330, 0417, 0492, 0666, 0963, 0991, 1116, 1296, 1427, 1641, 1745, 2211, 2256, 2732, 2797, 2981, 3473, 3919, 3780, 4418, 4541, 4718, 4738, 4982, 5074, 5732, 5794, 6588, 6610, 6764, 6800, 6826, 6924, 7202, 7205, 7377, 7486, 7751, 7942, 8013, 8027, 8042, 8189, 9065, 10251, 10288, 11188, 11676, 11744, 11754, 11790, 11806, 11833, 11835, 11836, 11844, 11846, 11868, 11872, 11898, 11899, 11900, 11901, 11905, 11906, 11907, 11941, 11942, 11962, 11963, 11964, 11966, 11969, 12010, 12011, 12012, 12013, 12014, 12015, 12049
Duske, Uwe 7653
Dušková, Ludmila 3693, 8629
Dutschke, Rudi L:0578
Duve, Freimut 1267, 3664, 3670, 4800, 5516, 5521, 9097, 10693
Duwe, Eckhard 5406, 7498, 7705, 10272
Dvoretzky, Edward 3969
Dyck, Regina 1094, 1970, 2262, 3285, 3462, 3945, 4517, 4812, 6071, 6619, 7346, 8109, 9122
Dziewanko, Wanda 5964

Early, Robert 0873
Ebeling, Rago T. 0058
Ebmeyer, Klaus-U. 0107
Ebner, Jeannie 9238
Echtermeyer, Theodor 1053, 7536, 8016, 8852, 8876, 8890, 9112
Ecker, Hans-Peter 4907, 6532, 8218, 8604, 10763
Eckert, Gerhard 1640, 3314, 5169, 8039
Eckert, Thomas 11707
Eckhardt, Juliane 5115, 7657, 8286, 8455, 10105, 10201
Eckhardt, Ulrich 4778, 10858
Ecks, Heidi 0308
Edelmann, Heinz 0012, 0013, 0017, 0021, 0024, 0032
Edfeldt, Johannes 1086, 10427
Edgerton, William B. 12059
Effelsberg, Helga 7904
Eggebrecht, Axel 0230
Eggeling, Thomas P. 11689
Eggerer, Wilhelm 5684
Eggers, Dietrich 7906, 10765
Eggers, Theodor 7260, 10289
Eggert, Brigitta 0299
Eggert, Hartmut 10173
Eğit, Kasim 1419, 1753, 2932, 3315, 4269, 5187, 5278, 6862, 7201, 11718
Egloff, Bruno 0577, 7683
Egyptien, Jürgen 0065, 0066, 11958, 12026, 12067
Ehlert, Klaus 9963
Ehrenhauss, Jakob 0012, 0013
Ehrlich, Wilfried 10445
Eich, Günter 2958, 11083, 11137, 11481, 11888, 12027
Eich, Hans 9780
Eichler, Wilfriede 0022
Eichler, Wolfgang 10686
Eickmeyer, Renate 0300

Eijkelboom, Jan 4371, 7480
Eisendle, Helmut 12005
Eisler, Georg 0078, 9821
Ekdahl, Graydon L. 0024
Ekenstam, Nils-Henrik af 4824
Ekier, Jakub 7175
Elbauer, Johanna 0302
Eldebrink, L. 0268
Elfe, Wolfgang D. 11828
Elias, Norbert 0079
Ellenberger, Frank 0154
Ellenwood, Ray 10927, 10991
Ellerbrock, Karl-Peter 7937
Elliger, Heidrun 10533
Elm, Theo 0389, 0664, 1370, 1621, 2558, 4231, 4906, 4928, 5237, 7441, 8122
Elsner, Norbert 0399, 2723, 3778, 5040, 5320, 5493, 5626, 6821, 7088, 7826, 8174, 8215, 8560, 8885
Elsner, Wilhelm 2399
Ember, Mária 0012, 0255, 9727, 9816
Emmerich, Elisabeth 11697
Emmerich, Ursula 6977
Emmerich, Wolfgang 11142
Emter, Elisabeth 12027
Ende, Christel 0647[1], 1027[1], 3485[1], 3879[1], 4771[1], 5170[1], 5360[1], 7137[1]
Enderlein, Anne 7074, 11347
Endler, Adolf 0188, 1142, 2754, 3588, 8772, 10462, 11263, 11768,
Endlich, Stefanie 4778, 10858
Endres, Elisabeth 0055, 0085, 3340, 3341, 3347, 10641, 11798
Endrikat, Klaus 9849
Engelhardt, Ingrid von 5539
Engelke, Kai 11759, 11764
Engelmann, Bernt 10355
Engelmann, Reiner 0421
Engholm, Björn 11815, 11816
Engler, Jürgen 0019, 0022, 0027, 0034, 1030, 4528, 5524, 6480, 11546
Engler, Michael 0184, 1441
Ensikat, Klaus 0164, 0230, 0860, 1261, 1576, 1901, 2184, 2387, 2736, 5021, 8246, 9041
Enzensberger, Hans Magnus 0188, 10467, 10526, 11794, 11888, 11991, 12002, 12004
Epting, Karl-Christoph 0490, 10917
Erb, Roland 11607
Erban, David 0223
Erdim, Esim 1419, 1753, 2932, 3315, 4269, 5187, 5278, 6862, 7201, 11718
Erdsiek-Rave, Ute 11815
Eriksen, C. Collin 4583, 7873, 8857
Erk, Wolfgang 0706, 2276, 3130, 4228, 4403, 4427, 4428, 5621, 6020, 6314, 6316, 6355, 6357, 7214, 8551, 8554, 8679, 8875, 8882, 10571, 11231
Erlach, Dietrich 1407, 2208, 5355
Erler, Karin 1719
Erlinger, Hans Dieter 10679
Ermiya, Crista 5199, 5576
Ernst, Hans-Eberhard 8897, 11400
Ernst, Ingrid 11096
Ernst, Petra 12061
Ertl, Wolfgang 11887
Esch, Hans 3604, 5359, 9964, 10174
Esch, Karlheinz 6773, 7254, 7637
Escher, Rolf 10406, 11145, 12006
Eschweiler, Christian 11975
Esderts, Hans 0012
Essig, Rolf-Bernhard 11651
Ester, Hans 0275, 11688
Estermann, Alfred 11800
Etoré, Jeanne 11096
Exner, Richard 0058

Faber, Elmar 5267
Fabian, Franz 10005
Fabian, Hans J. 0082
Fabian, Rainer 10447, 10503
Fabre, Catherine 1502, 3263, 3456, 6574
Fabricius, Volker 8689, 10582
Fadrus, Victor 7659
Faecke, Peter 0012
Faktor, Jan 0085
Fantuzzi, Matteo 0251
Fassel, Horst 1320, 7770
Fassmann, Kurt 5681
Fastenrath, Heinz 7716
Faulstich, Werner 12003
Fechner, Jörg-Ulrich 2319
Feichtner, Brigitte 11298
Feider, Gérard 3621, 7811
Feilhauer, Felicitas 5847
Feine, Angelika 11971
Feitknecht, Thomas 0017
Feix, Irmgard 9975
Fejt-Ponjee, Corrie 10298

Felber, Eugen 0012
Felder, Markus 3120, 11409
Feldes, Roderich 0040, 0060
Feldkamp, Heiner 0066
Fels, Ludwig 0188, 10413
Fenn, Walter 0082
Fenner, Gerhard 9797
Fenske, Otto 10507, 10528
Ferchl, Irene 2827, 11479
Fertonani, Roberto 0254
Fest, Joachim C. 0034, 10032
Festner, Katharina 11752, 11753
Fett, J. H. A. 1010
Fetter, Erich 0019
Fetzer, Günther 10618, 10664
Feyerabend, Wolfgang 11260, 11284, 11285
Fiechtner, Urs M. 0421
Fiedler, Theodore 11993
Fiedler-Winter, Rosemarie 1657, 2733, 3512, 4333
Fietkau, Wolfgang 0910, 1007, 2318, 7633, 8684
Fietzek, Helmut 0121[1]
Fietzek, Petra 8435
Filmer, Werner 10845
Finale, Frank 4469
Fingerhut, Karl-Heinz 0876, 2583, 3197, 4295, 5262, 5352, 5926, 6001, 6147, 6149, 6231, 6234, 6253, 7973, 9976, 10378, 11911
Fingerhut, Margret 0876, 5352, 5926, 6001, 6149, 7973
Fink, Adolf 10357, 10492, 10613
Finke, Hartmut 7695
Firchow, Evelyn S. 10226, 10295
Firchow, Peter E. 10226, 10295
Firle, Marga 11948
Fisch, Michael 0214
Fischbeck, Helmut 10190
Fischer, Dietrich 5531
Fischer, Dorrit 10590
Fischer, Gottfried B. 1236, 2961, 7268, 9128
Fischer, H. J. 8863, 10335
Fischer, Julia 0218
Fischer, Klaus 10512
Fischer, Michael 6511
Fischer, Rüdiger 0669, 0805, 1046, 1061, 1251, 1279, 1552, 1563, 2303, 2449, 2459, 3050, 3053, 3057, 3326, 3731, 4007, 4467, 4475[2], 4476, 4493, 4518, 4546, 4655, 4683, 4690, 4726, 4950, 5174, 5207, 5255, 5284, 5289, 5294, 5299, 5306, 5437, 5568, 5742, 5757, 5772, 5977, 6116, 6547, 6620, 6661, 7025, 7071, 7760, 7818, 8114, 8614, 9144
Fischer-Diehl, Gerlind 11353
Fix, Martin 8557, 11307, 11308
Fix, Ulla 2523, 5837, 7411, 7762, 10800, 11978
Fizuka, Hiroshi 1390, 7795
Fleischer, Michael 2467, 2544, 4156, 5063, 5093, 6075, 6273, 6934
Flemmer, Walter 2233, 4417
Flemming, Jens 10359
Flender, Anja 11077
Flick, Verena 0055
Flicker, Karl-Georg 0410, 5791
Flores, John 11852
Florey, Wolfgang 0306
Florian, Miroslav 1672, 2403, 2979, 3382, 3383, 3542, 5962, 8589, 8917, 8955
Flury, Jürg 11389
Fofi, Goffredo 3589, 4576
Fohl, Jean-Pierre 10542
Foldenauer, Karl 2188, 2190, 3605, 5405, 5539, 7658, 7665, 7875, 8287, 8539
Fontane, Theodor 10824, 10874, 10875, 11458
Forbes, Peter 2995, 3490
Formosa, Feliu 2429, 5838, 7185, 8559
Forstbauer, Hannelore 10272
Forster, Heinz 11838
Forster, Ludwig 5340
Forte, Luigi 0141, 0247, 0547, 0571, 0667, 0987, 1198, 1386, 1465, 1526, 1569, 1872, 1895, 2345, 2376, 2431, 2514, 2633, 3068, 3237, 3573, 3769, 3932, 3996, 4032, 4111, 4238, 4326, 4502, 4507, 4564, 4659, 4842, 5249, 5583, 5605, 5699, 5767, 5802, 5823, 6042, 6322, 6434, 6451, 6466, 6483, 6518, 6617, 6943, 6985, 6995, 7072, 7397, 7408, 7581, 7759, 7767, 7929, 8127, 8315, 8330, 8333, 8388, 8581, 8765, 8782, 8832, 9035, 11798, 11826, 11849
Forti, Marco 3303, 4970, 6069, 6804, 7928, 7961, 8023
Fortini, Franco 9231, 9232
Franck, Alice 0652, 4539, 6861, 8179

Frank, Ernst M. 7391
Frank, Gerd 7658
Frank, Karl O(tto) 0930, 3835, 5332, 5361, 8005, 10583, 11282
Frank, Renate 7877
Franke, Konrad 0058, 0074, 0076, 0079, 0085, 0086, 9933, 11723, 12061, 12069
Franzetti, Silvana 0890, 1305, 2354, 3101, 5891, 7222, 7277, 8620
Franzos, Karl Emil 10822
Freij, Lars W. 0262, 0268, 0921, 0951, 7671, 10303
Freitag, Christian 6239
Freixas, Laura 0276
Frejdlich, Konrad 4332
Frenzel, Ivo 12066
Freudenreich, Wojciech 0261
Freudenstein, Christiane 2339, 4280, 8889
Freund, Jutta 10885
Freund, Winfried 6237, 8960, 11865
Freundner-Huneke, Imme 0943
Frevert, Hans 9780, 10689
Freyhoff, Ulrich 7641
Fricke, Helmut 7644
Friebert, Stuart 2554, 3293, 4368, 5130
Fried, Erich 0024, 0188, 10367, 12010
Friedauer, Ernst 2240, 7742
Friedel, Roland 0303
Friedrich, Caspar David 0038, 0047, 0050, 0078, 10128
Friedrich, Caspar David L:1708
Friedrich, Felix 0166, 0167
Friedrich, Gerhard 0381, 3074, 3078, 3728, 4290, 4985, 11914
Friedrich, Volker 11187, 11190
Friedrichs, Reiner 1606, 5546, 10985
Frieling, Simone 1847, 11507
Friese, Alfred 0197
Frisch, Max 10374, 11692
Frisch, Uwe 0337, 0435, 1410, 3445, 4372, 4373, 4929, 6272, 7345
Fritsch, Gerhard 9237, 9263, 9721, 9750
Fritsch, Irene 0328, 1041
Fritsch, Klaus 5424, 5427
Fritsch, Marlene 3647
Fritz, Thomas 0301, 0303
Fritz, Walter Helmut 0037
Fritzsche, Joachim 0582, 2017, 7882, 11178
Fröchte, Waltraud 10894
Fröhlich, Harry 7755
Fröhlich, Monica 4473
Frommer, Harald 6256, 7424, 7699, 10889
Froning, Hubertus 11145
Fronius, Hans 5267
Fuchs, Christian 11298
Fuchs, Günter Bruno 9166
Fuchs, Herbert 9951
Fuchs, Jürgen 0046, 0188, 10392
Fuchs, Martin 11077
Fühmann, Franz 9239, 12046
Fülleborn, Ulrich 10090
Fuller, J. Osborn 6443, 6460, 6476, 6490, 6503, 6510
Funke, Christoph 0022
Furet, Chantal 1137², 4892²
Furrer, Jürg 0171, 5533
Furusawa, Kenji 0109, 10169
Fussenegger, Gertrud 0188
Füssli, Johann Heinrich L:0790
Fußmann, Klaus 0132, 0153, 0384, 0494, 0753, 1147, 1334, 1335, 1432, 1435, 1511, 1926, 2358, 2829, 2874, 3039, 3129, 3640, 3962, 4219, 4394, 4395, 4407, 4496, 5244, 5694, 5863, 6108, 6306, 6406, 6780, 6868, 6889, 6927, 7276, 8115, 8351, 8596, 8640, 8933, 9113, 10560, 10713, 10934, 11003, 11225, 11302
Futterknecht, Franz 11964

Gäbler, Gerhard 0197
Gade, Regina 7941, 8759
Gadola, Bruno 7715
Galati, Francesco Licinio 12060
Galbraith, Iain 2724, 5905, 8704, 9243, 9273, 9276, 11694
Galli, Max 11501
Gamarra, Pierre 0467, 1874, 2639, 3373, 3815, 4900, 7815
Gamper, Herbert 0012, 0013
Gans, Michael 0120
Gansel, Carsten 11989, 12044, 12046
Gansel, Mireille 2400, 3536, 3818
Garai, Gábor 3593, 6340, 7020, 9913, 9914
Gardes, Anne 3223, 5206, 5212, 5770, 6618
Gardes, Jean-Claude 3223, 5206, 5212, 5770, 6618
Garnier, Pierre 2892, 6296
Garpe, Gunnar 0268
Garstka, Manfred 9885

Gąsiorowski, Krzysztof 0256, 1668, 3572, 5582
Gasser, Peter 11389
Gast, Wolfgang 1717, 1718, 2421, 2424, 8001, 10696, 11115
Gauch, Sigfrid 0374, 4287
Gaud, Morel 4283
Gauger, Hans-Martin 11364
Gauguin, Eugène Henri Paul L:0806
Gayer, Tilman 0559, 0852, 0974, 1693, 1793, 1818, 2000, 3110, 4135, 4849, 6360
Gazzetti, Maria 5755
Gebhard, Walter 11877
Geenen, Koos 0257
Geerdts, Hans Jürgen 12055
Gehring, Jutta 0283[2]
Gehrisch, Peter 0382, 3084, 3131, 3639, 4068, 6012, 6371, 6543, 7078, 7405, 8097, 8235, 8923, 11394, 11463[1], 11651,
Geier, Andrea 12042
Geisel, Eike 0172, 10326, 10951
Geisler, Dagmar 5553
Geisse, Michael 6739
Geissler, Christian 1205, 3587, 4108, 4500, 4930, 5373, 8951, 9072, 9230, 9260, 9719, 9729
Geißler, Cornelia 0079, 11738
Geißler, Rolf 3242
Geist, Peter 1699, 1707, 1846, 2820, 4133, 6013, 6051, 6644, 7768, 7908, 8016, 8890
Geisthardt, Joachim 0279
Gelberg, Hans-Joachim 0352, 0354, 5113, 5526, 5543, 8268, 8271, 8341, 8883, 9079, 9083, 10035, 10097
Gelbrich, Dorothea 3707
Gellner, Christoph 12038
Gentile, Marga 2243, 2762, 2763, 4370, 5513, 5829, 5832, 6576, 8513, 8516, 9101, 9103
George, Edith 1867, 3897, 4281, 5529, 6063, 8239, 8267, 8295, 9082
George, Emery 0510, 4829, 5086, 8102
Gerard, John 0150
Gerber, Margy 11786, 11950
Gerecke, Renate 1381, 3377, 3893, 4196, 5038, 7136, 7988, 10964, 10965
Gergely, Erzsébet 0255
Gerhard, Frank 0175
Gerhards, Susanne 0094, 0098
Gerhardt, Marlis 10144, 10146
Géricault, Théodore L:0838
Gerlach, Jens 1161, 2287, 3950, 5848, 6103
Gerlach, Werner 7991
Gernhardt, Robert 3638
Gerov, Alexander 9233
Gerrard, Mike 10992, 11095, 11153
Gerritsen, Joke 4371, 7480
Gersão, Teolinda 0274, 1201, 3524, 3997, 6387, 8526
Gerst, Hans 7711
Gerstenmaier, Cornelia 10863
Gerth, Klaus 0575, 0581, 3694, 5531, 7674, 7867, 7902, 7966
Gerwarth, Michael 11269
Geus, Theodor 10455
Giachino, Anna Maria 4507, 5823, 8330
Gibbons, Reginald 10227, 10424
Gibson, Grace 0416, 2254, 2731, 3918, 6587, 7204
Gicgier, Tadeusz 8309, 8310
Gidion, Jürgen 10626
Giegier, Tadeusz 0256
Giehrl, Hans E. 5340, 7652, 8853, 10336
Giel, Klaus 11316
Gielen, Michael 10084
Gielkens, Jan 0038, 5313, 5833, 6712, 10134
Gierke, Karin von 2554, 4368
Giesecke, Almut 0045, 0070, 0335[2], 0342, 0359, 0409, 0414, 0512, 0517, 0640, 0645, 0674, 0681, 0771, 0824, 0875, 0956, 1014, 1023, 1051, 1145, 1179, 1181, 1270, 1337, 1372, 1375, 1414, 1443, 1457, 1520, 1620, 1639, 1686, 1697, 1792, 1823, 2041, 2248, 2282, 2500, 2551, 2586, 2625, 2726, 2812, 2853, 2879, 2903, 3028, 3233, 3264, 3292, 3319, 3394, 3423, 3437, 3454, 3668, 3677, 3741, 3746, 3852, 3878, 3917, 3973, 4073, 4078, 4132, 4192, 4199, 4208, 4255, 4267, 4495, 4521, 4537, 4704, 4714, 4737, 4756, 4768, 4803, 4868, 4923, 4993, 5010, 5024, 5033, 5089, 5128, 5136, 5184, 5277, 5389, 5430, 5479, 5518, 5655, 5776, 5867, 5916, 5936, 5999, 6079, 6084, 6111, 6139, 6208, 6401, 6411, 6572, 6582, 6602, 6641, 6699, 6706, 6746, 6778, 6786, 6813, 6824, 6860, 6887, 6931, 6938, 6958, 6967, 7040, 7048,

7055, 7200, 7208, 7271, 7310, 7340, 7359, 7366, 7402, 7495, 7516, 7534, 7573, 7746, 7773, 8032, 8101, 8120, 8177, 8201, 8217, 8292, 8411, 8486, 8499, 8576, 8755, 8971, 9054, 9099, 9131, 9172, 10897
Giesmayer, Norbert 5825
Gilkens, Jan 1216
Gillberg, Ann 0921, 0951, 7671, 10303, 11680
Gillhoff, Gerhard 5813
Gilson, Elke 11930
Ginzburg, Lev 1263, 2402, 2667, 3381, 3598, 3718, 5597, 7807, 7837
Giri, Giovanni 1220, 5716
Girnus, Wilhelm 11642
Gíslason, Franz 0436, 0623, 0878, 2592, 3671, 6349, 7934, 11154
Gissübel, Karel 9846
Giudici, Giovanni 9234
Glad, Alf B. 8859
Gladkow, Fjodor 9626
Glasauer, Willi 10097
Glaser, Georg K. 0098, 10825, 10877, 11183
Glaser, Hermann 4140, 7170, 10539, 10540, 11354, 11444
Glassen, Gerd 10183
Glassgold, Peter 0867, 2241, 3789, 6074, 6722, 8742, 9102
Glemnitz, Reinhard 0291
Glenn, Jerry 0017, 0039, 0043, 0060, 0122
Glock, Manfred 12039
Glöß, Thomas 0136
Glossner, Herbert 0112, 10319
Glotz, Peter 10561, 11691
Glowna, Vladim 0307
Glumac, Slobodan 1882, 2408, 5665
Godemann, Werner 0303
Goebel, Heini 0295
Goerlitz, Erich 5812
Goethe, Johann Wolfgang 0098, 0211, 0276, 0278, 9516, 10358, 10422, 10575, 10634, 11018, 11033, 11034, 11088, 11274, 11291, 11460, 11488
Goethe, Johann Wolfgang L:0864, L:0865
Goff, Penrith 12063
Goldmann, Bernd 0596, 2826, 5101, 7293
Goldsmith, Ulrich K. 2284, 6607, 6857
Goltschnigg, Dietmar 0526, 2823, 4298, 4735, 5269, 9005, 9008, 9018, 11456, 11596
Gölzenleuchter, Horst-Dieter 2672, 8427
Goodbody, Axel 2559, 8004, 11266, 11912
Goodman, Harriet 10926, 11432
Górdzialek, Józef 0261
Görlich, Peter 12005
Görner, Lutz 8040
Görner, Rüdiger 5282, 5305, 7521
Gornik, Herbert A. 7691
Görsch, Horst 4461, 4834, 6105
Görtz, Franz Josef 0013, 0067, 0341, 0398, 0429, 0483, 0552, 0858, 0978, 1204, 1244, 1365, 1500, 1529, 1572, 1816, 1822, 1829, 1919, 2006, 2029, 2224, 2312, 2380, 2664, 2970, 3108, 3579, 3762, 4019, 4113, 4191, 4303, 4412, 4568, 4644, 4790, 4847, 4898, 5032, 5070, 5135, 5327, 5429, 5477, 5624, 5728, 5790, 5809, 5866, 5947, 6261, 6328, 6362, 6487, 6601, 6705, 6755, 6812, 6913, 7039, 7107, 7120, 7160, 7372, 7473, 7494, 7557, 7614, 7825, 7922, 8019, 8119, 8168, 8254, 8420, 8506, 8528, 8586, 8846, 8990, 9063, 9118
Gorzawski, Heribert 2794
Gosau, Bernd 5272, 10942
Gosse, Peter 3530
Gössmann, Wilhelm 4733, 5263, 9016, 9881
Gossow, Marianne 0004
Gött, Hans 0149
Gotthold, Beatrix 4203
Göttlicher, Erhard 0232
Göttlicher, Janko 0232
Gottschalk, Hanns 0569
Goya, Francisco 0014, 0020, 0025, 0050, 0261, 0267
Goya, Francisco L:0875, L:1870
Goyke, Frank 0841, 3034, 6805, 8293, 11724
Gräb, Paul 0490, 10917
Grăciun, Ioana 11916
Graf, Johannes 12027
Graf, Margarete 0418, 11573
Graham, Desmond 9185
Graham, Henry 0781, 0792
Gramer, Egon 5601, 5687, 10581
Grames, Eberhard 2232

Gransow, Volker 11950
Grasnick, Ulrich 2422, 3249
Grass, Günter 3328, 3344, 6751, 6763, 7130, 10259, 11552
Grasse, Gerd 0303
Grasskamp, Walter 11560
Grasso, Mario 10162
Grawe, Christian 0085
Green, John 10228
Green, Martin 0962, 1378, 2253, 3035, 3976, 4708, 6586
Green, Peter Steward 5333
Greenberg, Jan 2871
Greenberg, Valerie D. 11828, 12006
Greese, Wolfgang 0283[1]
Greffrath, Günther 0167
Gregor, Maria A. 9744
Gregor-Dellin, Martin 10040, 10396, 10641
Greil, Josef 5362, 5409, 5556, 6004, 7722, 11534
Greiner, Bernhard 11933, 11959, 11996, 11999, 12000
Greiner, Ulrich 11069, 11146, 11845
Greiner-Mai, Herbert 10013
Greisner, Walter 11686
Grendel, Anne 1684, 3506, 6315
Grenz, Dagmar 10694
Greßmann, Uwe 0034, 0273, 10188, 10247, 10416, 11442
Greulich, Emil Rudolf 1734, 1758, 4605, 7542, 8595, 9427
Greuner, Ruth 1478, 9864, 9875
Greve, Clemens 1420, 2456
Griesemayer, Norbert 1399
Grieshaber, HAP 1180, 1183
Grießhammer, Bernhard 0121[1]
Grimm, Gunter E. 1607, 5522, 7274, 8002, 8057, 8082, 8092, 8096, 8146, 9049, 11830, 12003
Grimm, Ingrid 10629, 10635
Grimm, Reinhold 0066, 0122, 0333, 0390, 0416, 417, 0438, 0492, 0682, 0731, 0832, 0961, 0963, 1095, 1111, 1116, 1117, 1143, 1280, 1296, 1325, 1379, 1400, 1641, 1774, 1930, 2200, 2254, 2258, 2261, 2273, 2450, 2460, 2731, 2732, 2797, 2798, 2981, 3007, 3056, 3224, 3324, 3430, 3447, 3473, 3673, 3732, 3918, 3919, 4264, 4349, 4418, 4433, 4468, 4540, 4541, 4717, 4718, 4738, 4765, 5013, 5027, 5074, 5154, 5198, 5208, 5321, 5501, 5575, 5732, 5758, 5781, 5794, 6161, 6317, 6550, 6587, 6588, 6610, 6621, 6764, 6799, 6800, 6825, 6826, 6924, 6925, 7076, 7077, 7202, 7204, 7205, 7377, 7477, 7486, 7487, 7690, 7751, 7776, 7884, 7942, 8013, 8027, 8180, 8181, 8189, 8214, 8609, 8615, 8619, 9065, 11848, 11905, 11917, 11919, 11920, 11922, 11927, 11928, 11929, 11930, 11938, 11997, 12018, 12027
Grimm, Wilhelm und Jakob 10363, 10442
Grimmelshausen, Hans Jakob Christoph 10262, 10263
Groben, Joseph 3621, 7811, 10542
Gröll, Otto F. 7644
Groman, G. 0896, 2226, 2386, 2640, 2755, 3469, 3590, 3715, 3716, 7797, 8773, 8994
Grönros, Anja 7980
Große, Anneliese 8301
Grössel, Hanns 0058, 7736
Großkurth, H. Jürgen 5394, 8057
Grossmann, Rudolf 0149
Großmann, Ulf 6088, 6093, 8238, 9091, 9189, 11602, 11621, 11624, 11635
Grosz, Peter 10903
Groth, Joachim-Rüdiger 5815, 8311, 8446
Groth, Karin 5815, 8311, 8446
Groth, Sylvester 0310
Grube, Herbert 0929
Gruber, Erich 1602, 5537, 10452
Gründer, Konrad 10093
Grundies, Björn 0306
Grundmann, Jürgen 5563
Grüneberger, Ralph 1688, 5270, 6424
Grüninger, Hans-Werner 2675, 5358, 7704
Grunwald, Henning 0188
Grünwaldt, Hans-Joachim 9963
Gruško, Pavel 3386, 7386, 8536
Grützke, Johannes 0152, 0202
Grützmacher, Jutta 7653
Gryphius, Andreas L:0884
Gu, Yu 11812
Gubig, Matthias 0151, 0155
Guder, Rudolf 3820, 6774, 8854
Gugel, Günther 11438
Gugisch, Peter 0286
Gühring, Adolf 11791
Guilloton, Doris S(tärr) 0933, 7703, 10027

Guldan, Margarete 0020
Gulzar, Zutshi 9235
Gumpel, Liselotte 11859
Gumpelmayr, Heinz 10722
Gumz, Wolf-Dietrich 2626
Günther, A. 0070
Günther, Egon 9819
Günther, Helmut 0012
Günther, Richard Thomas 3409, 4977, 6593, 8231, 11602, 11621, 11624, 11635
Günther, Thomas 0137, 0144
Günther-Herold, Franziska 11418
Guoqing, Feng 2483, 8261
Guratzsch, Herwig 11408
Guschl, Uwe Thomas 11043
Gustas, Aldona 4057, 8654
Gustavs, Eggert 5855
Gutenberg, Johannes L:0888
Gutknecht, Christoph 5386
Gütt, Dieter 10674
Gutzen, Dieter 9257
Gutzschhahn, (Uwe-)Michael 0496, 3886, 7028, 7206
Gyllenhak, Ulf 0921, 0951, 7671, 10303, 11680

Haan, W. H. G. de 1010
Haas, Anette 2191, 3902, 5450, 5686
Haas, Gerhard 1720, 3834
Haas, Helmuth de 0011
Haase, Jürgen 12050
Haase, Klaus C. 7905, 7910
Habdank, Walter 7257, 10250
Haberernová, Mira 0260
Habermehl, Peter 0491, 5073, 5652, 5731, 6173, 6445, 7087, 7520
Häckel, Manfred 3749
Hackl, Erich 10714
Hädecke, Wolfgang 0066, 7629, 8843
Haderlev, Jürgen 0012
Haefs, Gisbert 0216
Haehnel, Gerd 2332
Haerkötter, Heinrich 7642, 9858
Haeseling, Dorothée 0188, 10388
Haesong, Kwon 5515
Haffmans, Gerd 6054[1], 6419[2]
Hage, Volker 10357, 10492, 10613
Hagen, Dietmar 0305
Hagen, Holger 0298
Hagestedt, Lutz 0085
Hagman, Sven 8849
Hahn, Barbara 11930
Hahn, Dietrich 4130
Hähn, Franz Erich 7664
Hahn, Georg 8328
Hahn, Monika 11917
Hahn, Ulla 0188, 10306, 10357, 10810
Hähnel, Ingrid 11995
Hajnal, Gábor 0253, 0273, 0465, 0604, 0609, 0615, 0625, 0627, 0690, 0986, 0989, 1385, 1801, 1810, 2375, 2401, 2418, 2513, 2632, 2643, 2696, 3339, 3520, 3548, 3758, 3770, 4097, 4101, 4104, 4342, 4554, 4563, 4581, 4669, 5232, 5591, 6050, 6058, 6334, 6340, 6388, 6396, 6430, 6442, 6444, 6449, 6459, 6461, 6464, 6474, 6477, 6481, 6489, 6491, 6497, 6502, 6504, 7104, 7112, 7252, 7325, 7632, 7798, 8314, 8335, 8392, 8396, 8439, 8497, 8545, 8587, 8591, 8651, 8653, 8665, 8774, 8947, 8977, 8995, 9204, 9236, 9237, 9238, 9239, 9240, 9241, 9301, 9913, 9914, 9915, 11798
Hakel, Hermann 2389
Halamicková, Jana 10781
Halász, Elöd 1169, 4095
Halbe, Ingolf 0079
Halbey, Hans Adolf 9196
Halbfas, Hubertus 2425, 7725
Halbritter, Rudolf 1150, 6003
Haller, Horst 7643, 7803, 8856, 9855, 11935
Halm, Heinz J. 10102, 10198
Hals, Frans L:0770
Halstenberg, Armin 0012
Hamann, Evelyn 0292
Hamburger, Michael 0007, 0060, 0098, 0509, 0510, 0613, 0614, 0775, 0847, 1250, 1480, 1551, 1808, 2947, 2995, 3282, 3283, 3380, 3596, 4689, 4828, 4829, 5085, 5086, 5287, 5297, 5338, 5987, 5988, 6061, 6063, 6114, 6399, 6559, 6756, 6921, 6960, 6963, 7165, 7183, 7184, 7256, 7299, 7462, 7631, 7648, 7757, 7872, 8099, 8102, 8108, 8113, 9216, 9242, 9243, 9244, 9245, 10114, 10637, 10673, 11798, 11825, 11945
Hamm, Peter 8144

Hammer, Manfred 10322
Hanakam, Hans 10381
Handke, Peter 11228, 11229, 11552
Hanisch, Hans-Joachim 0285[1]
Hanke, Birgid 0235
Hanko, Erich 9472
Hannig, Jürgen 7673, 8869
Hannsmann, Margarete 0169, 0188, 10390
Hänsel, Regina 8295
Hansen, Hannes 11815
Hansen, Peter 0119
Hansen, Ursula 0119
Hansen, W. 0046, 0066, 1241
Hanser, Carl 5461, 5470, 10684
Hanspach, Beate 10126, 10524
Hantschew, Wesselin 9246, 9247
Harder, Rolf 3451, 11078
Hardin, James 11828
Hardt, Manfred 6629, 6638, 8056, 8081, 8091, 8095, 8145
Hardt, Petra 6629, 6638, 8056, 8081, 8091, 8095, 8145
Harendt, Ellen 11165
Harenski, Rita 4557[1], 5565
Harig, Ludwig 2220, 10682
Häring, Doris 0371, 5039
Häring, Wolfgang 5689, 7275, 11161
Harjes, Stefanie 1728
Harnisch, Ingeborg 5954
Harnischfeger, Manfred 11211
Harper, Elizabeth 0867, 2241, 3789, 6074, 6722, 8742, 9102
Hartenstein, Elfi 3251, 7361
Hartl, Edwin 0063
Härtling, Peter 0188, 0610, 1236, 5084, 5743, 7268, 9128, 9773, 10162, 10385
Hartmann, Anneli 10676
Hartung, Hans-Joachim 9484
Hartung, Harald 0007, 0024, 0046, 0055, 0060, 0086, 0214, 0663, 4674, 7718, 11889, 11945
Hartung, Rudolf 0021, 0610, 1236, 2961, 5084, 5743, 7268, 9128
Hase, Michael 10861
Haslé, Maurice 3223, 5206, 5212, 5770, 6618
Haslé-Lagemann, Annick 3223, 5206, 5212, 5770, 6618
Hassel, Friedhelm 0932, 7168, 9084
Hassel, Jürgen 0461, 0466, 1393, 1396, 1397, 5467, 5469
Häßel, Margarete 10677
Hasselblatt, Dieter 10491
Hassiepen, Peter-Andreas 0085, 0086, 0088, 0090, 0092, 0095, 0096, 0097
Hassomeris, Georges 4475[2]
Haub, Peter A. 8236
Haucke, Gert 0305
Haueis, Albert 9990
Haufe, Eberhard 0027
Haufs, Rolf 0188, 0508, 1653, 6537, 10248, 10249, 10436, 10444, 11446, 11212, 11604, 11605
Haufs, Rolf L:0240
Haun, Ingeborg 11073
Hauptmann, Helmut 9790
Hausemer, Georges 0060
Hauser, Harald 9623
Hauser, Hedi 8304
Häusser, Robert 4687, 11636
Häussermann, Titus 10434
Häußler, Gabi 3845
Haust, Irmtraut 1721, 3377, 3893, 4196, 5550, 7136, 7988, 9087
Hawthorne, Nathaniel L:0498
Hay, Gerhard 3981, 4027
Hazekamp, R. 10922
Hazeu, Wim 0020
Hebel, Franz 1398, 3472, 5036, 5114, 5534, 7992, 8011, 8347[1], 8856, 8869, 8870, 8879, 9981, 10576, 10587, 10679
Hebel, Johann Peter 10704, 10705
Hecht, Axel 11288
Heckerling, Therese 7659
Heckmann, Herbert 0610, 1236, 2961, 5084, 5743, 7268, 9128, 11241
Heckt, Dietlinde Hedwig 1330, 3552, 6783
Heeb, Christian 11022
Heeger, Hellmut 11855
Heerstraßen, Karl Josef 11100
Heese, Alfred 7937
Hegermann, Gertraud 10533
Heide, Friedrich 2628
Heidelberger-Leonard, Irene 12007, 12012
Heidenreich, Gert 11208
Heidtmann, Horst 10304, 10334, 10344, 10346, 10397
Heiduczek, Werner 10908
Heilker, Peter 6478, 6494

Heimann, Bodo 0445, 0513, 0642, 0800, 1330, 1555, 3005, 3857, 4472, 4878, 5026, 5523, 6783, 7504, 8222, 8758, 10631
Heimann, Siegfried 0009
Heimannsberg, Joachim 11798
Heimbüchel, Ute 11643
Heimrath, Ulrich 10572
Hein, Christoph 2693, 11623
Hein, Nikolaus 3621, 5353, 7811, 10542
Hein, Siegbert 0195
Hein, Siegfried 0941, 5538, 7903, 7970, 8008, 8342, 8546, 8819, 10376, 10529, 10564, 11345
Heine, Heinrich 0034, 0036, 0270, 0273, 0284, 0285, 0288, 0289, 6234, 9881, 9959, 10558, 10566, 10615, 10748, 11036, 11090, 11294, 11489, 11596, 11994
Heine, Heinrich L:0054, L:0569, L:0889, L:0980, L:1112, L:1266, L:1840, L:1841, L:1843
Heinecke, Gudrun 1319, 11391
Heinen, Hubert 11993
Heinker, Monika 0822, 0862
Heinrich, Horst 7804, 7838, 8729
Heinrichs, Hans Jürgen 7736, 10175
Heins, Johann F. 7702
Heinz, Carl 8057
Heinz, Hans Joachim 7994
Heinze, Norbert 5827, 7167
Heinze, Philipp 0136
Heise, Hans-Jürgen 0007, 0011
Heise, Ulf 0074, 0082, 0091
Heise, Ursula 0872, 1965, 2818, 2925, 4578, 4588, 4855, 5332, 6228, 6255, 6267, 6402, 7482, 8075, 8794
Heise, Waltraud 0298, 0300
Heisig, Bernhard 1180, 11999, 12000
Heising, Günther 0287
Heising, Ulrich 0295
Heißenbüttel, Helmut 0034, 0188, 0273, 0433, 1064, 3742, 4056, 4150, 5520, 7738, 8482, 10206, 10349, 10471, 10891, 11798
Heitmann, Michael 0085
Heitmeier, Martha 10894
Heitmeier, Theo 10894
Helbig, Axel 0382, 3131, 3409, 3639, 4068, 6012, 6088, 6093, 6371, 6543, 6593, 7078, 7405, 8097, 8231, 8235, 8238, 8923, 9091, 9189, 11394, 11463[1], 11602, 11621, 11624, 11635, 11651, 11778, 11782
Helbig, Lucie 2738
Helbling, Hanno 0055
Heldt, Uwe 0966, 1174, 1503, 1549, 3657, 3885, 5180, 9136
Hélène-Mazerand, Monique 11897
Hellbach, Hans 8897
Heller, André 0188, 10429
Heller, Hans 10582
Hellmis, Heinz 0010, 0018, 0019, 0023, 0036
Helmers, Hermann 7657, 8286, 8455, 10105, 10201
Hemingway, Ernest 9626, 11941, 11942
Hendel, Gerhard 10013
Henisch, Peter 0013
Henjes, Gerd 0280
Henkel, Ute 0073
Henle, Jörg A. 1408, 3961, 10191, 10283, 10318, 10688
Hennecke, Frank J. 2626
Henning, Peter 5405, 7875
Henrich, Gerhard 10844, 10882, 10900, 10907, 10933, 11012
Henrich, Wolfgang 0283[2]
Hensel, Georg 0112
Hensel, Kerstin 0151
Hensel, Klaus 0065
Henselmann, Hermann 9443
Hensinger, Ingrid 0072
Hentig, Hartmut von 0347, 0518, 1646, 2881, 4201, 5432
Henz, Rudolf 9238, 9721, 9750
Henze, Walter 7708
Herbst, Hiltrud 1060, 5571
Herburger, Günter 0188, 10465
Herfurth, Egbert 2202, 7505
Heringer, (Hans) Jürgen 6256, 7424, 7699, 10889
Herkenrath, Lutz 0299
Hermand, Jost 11938
Herman-Friede, Eugen 10944, 11014, 11204, 11521
Hermlin, Stephan 0034, 0098, 0273, 3530, 6728, 9255, 9299, 9301, 9887, 10038, 10567, 10568, 11267, 11644, 11696
Hermlin, Stephan L:1620

Herms, Uwe 9707, 10884
Herms-Drath, Viola 9916
Hernández, Domingo-Luis 0446, 1028, 1655, 1701, 2537, 2985, 3026, 4049, 6170, 7502, 8414
Herold, Theo 6256, 7424, 7699, 10889
Herold, Ulrich 10955
Herrero Salas, Fernando 10066
Herrmann, Dieter 7670, 7700
Herrmann, Klaus 0070
Herrmann-Neiße, Max 10340, 10475, 11476
Hertel, Hans 0930, 7727, 10583
Herzberg, Annegret 10940
Herzbruch, Barbara 0360, 0809, 1687, 2854, 4305, 5045, 5195, 4420, 9123, 10347
Herzfelde, Wieland 0461, 1393, 5467
Hess, Günther 0291
Hess, Heide 10165
Hesse, Hermann 11254, 11464
Hetzel, Jan-Christoph 0155
Heubner, Christoph 3991
Heukenkamp, Ursula 0074, 0944, 1124, 1490, 2333, 2764, 3549, 3625, 4589, 4673, 8752[1]
Heym, Georg L:0833
Heym, Stefan 9977, 10149, 10908, 11427, 11696, 11849
Hieber, Jochen 0085
Hildebrand, Olaf 12040
Hildebrandt, Dieter 0012, 11613, 11798
Hildesheimer Silvia 11650
Hildesheimer, Wolfgang 11650
Hille, Ursula 6220
Hillebrand, Bruno 10700
Hillenaar, Henk 11983
Hillgruber, Katrin 11784
Hilton, Ian 0037, 0038, 0074, 11860
Hina, Horst 10066
Hinck, Walter 0076, 0082, 0092, 0094, 0096, 0121[1], 0840, 0842, 2924, 3989, 4115, 7171, 8070, 11868, 11872
Hinderer, Walter 0249, 7936, 7947, 11846, 11894, 11898
Hinrichs, Boy 11911
Hinsch, Reni 0025, 0047, 0072, 0178
Hinterberger, Norbert 0177, 0188, 10421, 10544
Hintz, Dieter 5541
Hintz, Ernst Ralf 0333, 0832, 2460, 3056, 5154, 5501, 6925, 8609, 8615
Hintz, Ingrid 7991
Hintze, Michael 0310
Hinz, Klaus Michael 0040
Hinze, Dagmar 11809
Hinze, Michael 11736
Hippe, Robert 5317
Hirdina, Karin 0034
Hiriart, Emmanuel 1046, 1563, 3050, 3053, 3057, 4493, 4518, 4655, 4950, 7025
Hirsch, Karl-Georg 0134, 0135, 0136, 4978, 5972
Hirsch, Karl-Georg L:0113
Hirschenauer, Rupert 6227, 11851
Hitchcock, George 1531, 6526, 6674
Hitler, Adolf 10032
Hitler, Adolf L:0223
Hitzer, Friedrich 1205, 1477, 3587, 4108, 4500, 4930, 5373, 8951, 9072, 9230, 9260, 9719, 9729
Hjelm, Urban 8859
Hoben, Josef 8553, 11020, 11044, 11045
Hochhuth, Rolf 0188, 5625, 10483
Hoddis, Jakob van L:0931
Hodler, Ferdinand L:0932
Hoefert, Sigfrid 12008
Hoeksema, Thomas J. 0794, 2031, 3021, 4641
Hoenen, Raimund 10590
Hoerschelmann, Dorothee von 8014, 9159
Hofacker, Erich P. 11861, 11862, 11873, 11992, 12001
Hofen, Nikolaus 5407[1], 10947, 11093
Hofer, Hansruedi 10627
Höfer, Karl-Heinz 2885, 3368, 3372, 3374, 5474, 8425, 10277
Höfer, Werner 9917
Höffer, Donata 0299
Hoffmann, Gerd E. 10516
Hoffmann, Birthe 11922, 11929
Hoffmann, Dirk 0933, 7703
Hoffmann, Horst 7832
Hoffmann, Horst-Joachim 10996
Hoffmann, Ludwig 3369
Hoffmann, Paul L:3038
Hoffmann, Paul Theodor 11677
Hoffmann, Stefanie 0092
Hoffmann-Herreros, Johann 9926, 10321
Hoffmeister, Barbara 11357

Hoffmeister, Konrad 0203, 0211
Hoffrath, Gert 0152
Hofius, Wilhelm 8826
Hofmann, Fritz 1462, 1735, 1902, 2939, 3402, 5592, 8903, 10052
Hofmann, Gundelinde 7804, 7838, 8426, 8729
Hofmann, Manfred 1720, 3834
Hofmann, Michael 3634, 7729, 8481
Hog, Martin 7684, 10506
Hogarth, William 0020, 0022, 0025, 9761, 10685, 10743, 11813, 11940
Höger, Gudrun 3369
Höhler, Gertrud 0055
Hohmann, Joachim S. 1317
Höhne, Horst 9226, 9271
Hohnhorst, Martina 0938, 8000
Hohoff, Curt 0011
Højholt, Per 10059
Holländer, Thomas 0293
Hollender, Martin 0525, 2822, 4297, 4734, 5268, 9004, 9007, 9017
Holler, David 2615[2], 5121[2]
Höllerer, Walter 0035, 0188, 1153, 1155, 1195, 1303, 1530, 1922, 2340, 2561, 2839, 3321, 3335, 3686, 4030, 4037, 4051, 4322, 4351, 4356, 4666, 4668, 5202, 5322, 5433, 5704, 5749, 5760, 6039, 6096, 6332, 6336, 7406, 7737, 7862, 8223, 8237, 8382, 8623, 8637, 8974, 9279, 9685, 9705, 9774, 10368, 10464, 11055, 11713
Höllerer, Walter L:0502
Holley, Erhard 0758
Holley, Gudrun 0758
Hollo, Anselm 10107
Holmqvist, Bengt 0268
Hölscher, Petra 7710, 7717
Holt, Ertner van 6775
Holt, Werner van 7874, 10011, 10014, 10020
Holtz, Jürgen 0285[1]
Hołuj, Tadeusz 2831, 2832
Holz, Martin 4473
Holzbauer, Hans 5540, 7976
Holzreiter, Gabi 1722
Homann, Ursula 0058
Homberger, Dietrich 10551, 10731
Honecker, Erich 10706
Hongler, Marianne 0040
Honnef, Theo 12051
Honsza, Norbert 11156, 11973, 12058
Hoogeveen, Jos 11947
Hoorick, Edmond van 2230, 2245, 6211, 8744
Höpfner, Herwart 0536
Höpker, Thomas 0066, 0107, 0158, 0272
Hoppe, Michael 10305
Hoppe, Otfried 9976
Hopster, Norbert 3197, 6147, 6231
Hopwood, Mererid 11299
Horak, Brigitte 4196, 7136, 7988
Horáková, Dana 11571
Höritzsch, Gudrun 6012, 7405
Horlbeck-Kappler, Irmgard 0016, 0050
Horn, Michèle 0196
Hörnigk, Therese 11281, 11775, 12033
Hornung, Werner 0009
Horst, Eberhard 0012
Horstmann, Ulrich 10782, 10787[2], 10833
Horstmeier, Volker 6885
Hosch, Ursel 4764, 5395, 5859, 6646
Hosfeld, Rolf 8996
Hostnig, Heinz 0292
Hotz, Karl 1602, 2330, 4732, 5537, 5562, 7983, 10452, 10909, 10910, 11149, 11824, 11968
Hövener, Wilfried 5313, 10134
Howald, Stefan 0038
Höynck, Rainer 4778, 10858
Hrycyk, Josef 11211
Huaxin, Liu 7881
Huber, Anton 10393
Huber, Erich 1602, 5537, 10452
Huber, Helmut 9716
Huber, Wolfgang 11626
Hübner, Hans 0022
Hübner, Jakob 0088
Hübner, Klaus 10983
Hübsch, Paul Gerhard (Hadayatullah) 1011, 1793, 4158, 6107
Hübscher-Bitter, Marieluise 10412
Huchel, Peter 0098, 2888, 10456, 10515, 10519, 10721, 11240, 11457
Huelsbergen, Helmut L. 12004
Hufnagel, Gerhard 5544
Hughes, Jolyon T. 11927
Hughes, Ted 9248
Huizing, Everhard 11061
Hulbert, James 10227

Hülse, Erich 2405, 3242, 5820, 6230, 9972
Hülse, Helene 2405, 5820, 6230, 9972
Hulse, Michael 0074, 3490
Hülsmanns, Dieter 9849, 9885
Hülsse, Georg 0006
Hummel, Sibylle 10817
Hummelt, Norbert 0631, 8931
Humphrey, Richard 5905, 8704
Humplik, Alois 9483
Huneke, Hans-Werner 0943
Hunger, Anton 1151
Hünich, Fritz Adolf 3363
Hunt, Irmgard 2261, 7077, 7487, 8181, 11927
Hüppauf, Bernd 12015
Huss, Abraham 2255
Huß, Anneliese 5547
Huß, Sigrid 0018
Hussel, Horst 0162
Hussong, Martin 9976
Hutchinson, Peter 9920
Hüttmann, Karen 0303

Ibel, Rudolf 2533
Ibler, Martin 10336
Ibsch, Elrud 11967
Igel, Jayne-Ann 6088, 6093, 8238, 9091, 9189
Ilberg, Werner 10062
Ilge, Heinz-Joachim 1717, 1718, 7971
Illyés, Gyula 9249, 9250
Ingendahl, Werner 8868, 10354
Isani, Claudio 11668
Israel, Jürgen 11580
Isselstein, Ursula 11890
Italiaander, Rolf 10912
Iversen, Margret 1437, 3966, 6781
Iwaszkiewicz, Jarosław 3541, 3643

Jäckel, Günter 6392
Jackson, Neil 12064
Jacobi, Ernst 0307
Jacobi, Rainer-M. E. 11369
Jacobs, Peter 0540, 0942
Jacobs, Steffen 0506, 0863, 1245, 4901, 5616, 5734, 7115, 7508, 8824
Jacobs, Stephanie 4291
Jacobsen, Detlef 0293
Jacobsen, Hans Henrik 10091
Jaedich, Stephan 0020
Jaeggi, Urs 10790
Jäger, Lorenz 0084
Jäger, Uli 11438
Jäger, Wolfgang 11763
Jahn, Baldur 0074
Jahn, Günter 5341, 7646, 7805, 10690
Jahn, Hajo 11331
Jähn, Hannes 0032
Jähner, Horst 9150
Jakob, Heinrich 5691
Jakobi, Paul 0537, 4105, 8864
Jakobsen, Hans Henrik 10047
Jakubowski, Jan Zygmunt 9042
James, Laurence 1977, 2269, 2270, 2676, 2678, 2765, 2766, 4510, 6531, 8429
Janáček, Leoš 0444[2]
Jandl, Ernst 0163, 9281
Jandl, Ernst L:0389
Janetzki, Ulrich 2525
Janka, Walter 0081, 0204, 10906, 10907, 10908, 10932, 10933, 11123, 11147, 11562
Janke, Jutta 0162
Jankowsky, Heinz 0597, 11243
Janning, Jürgen 3993, 5846
Jannings, Jörg 0283[2], 0293
Janowski, Hans Norbert 11678
Jansen, Hans 0112
Jansen, Peter 10354, 10507, 10528
Jansen, Peter W. 0017, 10718
Jansohn, Christa 1725
Janson, Deborah 11712, 11714
Janssen, Horst 0321, 5178
Janssen, Ludwig 7707
Janssens, M. Th. 10771
Jarchow-Frey, Bärbel 0302
Jarmatz, Klaus 12072
Jaschke, Gerhard 0055
Jeismann, Karl-Ernst 0578, 0932, 5598, 6249, 7900, 7978, 9084, 10093, 10106, 10141, 10489, 10595
Jellema, Cornelis Onno 0275
Jendryschik, Manfred 9883
Jenne, Bernd 10408
Jennes, Marianne 7700
Jens, Tilman 11124
Jens, Walter 0078, 6940, 8678, 9874, 10257, 10317, 10355, 10715, 11013, 11023, 11092, 12068
Jens, Walter L:0787

Jensong, Martina 10408
Jenssen, Christian 4130
Jentzsch, Bernd 0433, 1064, 1209, 1214, 1395, 1462, 1735, 1902, 2415, 2573, 2857, 2939, 3402, 3517, 3537, 3742, 3938, 4150, 4584, 5520, 5592, 6235, 6394, 6693, 7663, 7738, 8462, 8781, 8903, 10195, 10206, 10349, 11856
Jerochnik, Oskar 2628
Jerzyna, Zbigniew 0256, 2968, 3466, 4060
Jess, Uwe 0153
Jessen, Jens 10559
Jessen, Uwe-Detlef 5563
Jeßing, Benedikt 12070
Jetkiewicz, Teresa 9997, 9998
Jewtuschenko, Jewgeni 9251, 9252, 9253, 9254
Joanowitsch, Katharina 10391
Jockwig, Klemens 4580
Johansen, Steen 0105
Johnson, Axel 11376
Johnson, Kevan 2995, 3490
Johnson, Uwe 0039, 11011, 11567
Joist, Alexander 11921
Jokostra, Peter 0012, 0020, 0024, 0026, 0037, 0063, 9803
Jonke, Gert F. 9831
Jonsson, Dieter 0111, 3810, 4932, 4942, 6771, 11796
Jooß, Erich 1951, 3618, 3790, 3988, 5349
Jopp, Roger 11068
Jordan, Christa 10792
Jordan, Lothar 0497, 0649, 1002, 1705, 2614, 2899, 3442, 3444, 3556, 3881, 4079, 4416, 4780, 4918, 4924, 5175, 5350, 5925, 6097, 6936, 7220, 7519, 10518, 11531, 11533, 11816, 11878, 11879, 11880, 11894
Jörg, Wolfgang 0127, 0128, 0130
Judersleben, Jörg 11648
Juhász, Gyula 9255, 9256, 9257, 9258, 9259
Juhre, Arnim 0910, 1007, 2318, 7633
Jung, Franz 10761, 11230
Jung, Jochen 1682, 10185
Jung, Thomas 4960, 11324
Jünger, Ernst 11303
Jungheim, Hans 6773, 7254, 7637
Jungk, Robert 10516
Jungk, Ursula 9936
Jung-Ostermann, Doris 0943
Jüptner, Werner 8868, 10354
Jürgens, Klaus D. 2191, 3902, 5450, 5686
Jurgensen, Manfred 0231, 0329, 0330, 0665, 0666, 1426, 1427, 2210, 2211, 4981, 4982, 8040, 8042, 11906, 11923
Just, Gustav 2693, 10881, 10882

Kaalep, Ain 3417, 6219
Kaay, Peter J. 9810
Kabisch, Eva-Maria 5840, 7172, 7176, 7993
Kabitz, Ulrich 10820
Kada, Klaus 1354
Kadlec, Josef 3693, 8629
Kafka, Franz 0082, 0083, 9562, 10464, 10488, 11280, 11389, 11810
Kafka, Franz L:1033
Kahlau, Heinz 0160, 1490, 2333, 2764, 3549, 3625, 4589, 4673, 8752[1]
Kähler, Johann 3829
Kahn, Lisa 0188, 11864
Kaiser, Anna 11581
Kaiser, Corinna 12019
Kaiser, Erich 2188, 3605
Kaiser, Gerhard R. 8558
Kaiser, Joachim 12066
Kaiser, Wolf 0283[1]
Kalász, Márton 0253, 0255, 0273, 0368, 0404, 0546, 0603, 0604, 0625, 0690, 0709, 0901, 0986, 1100, 1224, 1385, 1536, 1692, 1801, 1940, 2343, 2375, 2513, 2632, 2696, 2750, 2753, 2756, 3330, 3520, 3758, 3871, 4054, 4094, 4097, 4110, 4325, 4340, 4342, 4554, 4563, 4612, 4640, 4669, 4851, 4953, 5161, 5232, 5314, 5376, 5414[2], 5590, 5591, 5697, 5709, 5801, 5945, 6049, 6050, 6058, 6321, 6329, 6334, 6340, 6430, 6449, 6464, 6481, 6497, 6650, 6655, 6670, 6690, 6974, 6983, 7104, 7127, 7250, 7252, 7325, 7349, 7407, 7569, 7610, 7632, 7793, 7798, 8126, 8134, 8274, 8314, 8390, 8392, 8396, 8439, 8537, 8545, 8635, 8646, 8665, 8747, 8764, 8769, 8774, 8783, 8901, 8947, 8977, 9015, 9203, 9204, 9260, 9261, 9262, 9263, 9264, 9265, 9266, 9267, 9268, 9269, 9913, 9914, 10143
Kalla, Gina 10228
Kaltofen, Augusta-Alfonsa 9927
Kamischke, Jörg-Dietrich 11815

Kania, Gustaw 0261
Kanstein, Ingeburg 0300
Kant, Hermann 0081, 0258, 0935, 10950, 11012, 11019, 11696
Kantorowicz, Alfred 3949, 7844
Kanzog, Kurt 2601, 2703, 8442
Kappner, Hermann 8859
Karalius, Vytautas 2607, 2893, 2894, 8378, 8447
Kardoff, Ursula von 0185
Karkowski, Kazimierz 1538, 4670, 6379, 10302
Karolak, Czesław 2675, 5358, 7704, 11097
Kárpáti, Paul 9239, 9240, 9249, 9258, 9265, 9267, 9283, 9284, 9287, 9301, 9302
Karpowicz, Tymoteusz 1538, 4670, 6379, 10302
Karsch, Walther 9736
Karst, Theodor 5406, 7498, 7705
Karsunke Yaak 0017, 0020, 0026, 0085, 0188, 1205, 3587, 4108, 4500, 4930, 5373, 8951, 9072, 9230, 9260, 9719, 9729, 10384, 11775
Kartheuser, Bruno 0451, 0754, 1048, 1624, 3431, 3511, 3920, 4069, 4081, 1850, 1860, 2741[1], 4431, 5871, 7024, 8459, 8618
Kasper, Elke 0065, 0066, 11884, 11899, 11912, 11789, 11805
Kasper, Gerhard 0006
Kasprowicz, Karin 2794
Käßemodel, Romy 5270
Kästner, Erich 0801
Kästner, Herbert 0154
Kaszyński, Stefan H. 0261, 0468, 1215, 1598, 1600, 1949, 1995, 1997, 2033, 2406, 2414, 2816, 3244, 3246, 3712, 4026, 5600, 5638, 5663, 5664, 5708, 5714, 5991, 6181, 6182, 6342, 6378, 6529, 6933, 8326, 8541, 8741, 9814, 9844, 10000, 10176, 10177, 11798
Katein, Werner 10675, 10695
Kattner, Heinz 3796, 4543, 5878, 6900, 9140
Katzschmann, Dirk 11506
Kauffeldt, Rolf 10659, 11667
Kaufmann, Theo 1722
Kaunzner, Hartwig 10381
Kaváfis, Konstantínos Pétrou L:1054
Kavanagh, Patrick 9270
Kazich-Sembritzki, Marlis 10675
Kaznelson, Siegmund 10244, 10308
Keats, John 9271
Keel, William D. 12004
Kefer, Rudolf 5337
Keisch, Henryk 10062
Keisinger, Florian 11509
Keith, Margarethe 9885
Keith-Smith, Brian 9869
Keller, Birgit 0026
Keller, Dietmar 10971
Keller, Hans Peter 9881
Keller, Oskar 3613
Keller, Ursula 5755
Kellermann, Karin 12067
Kemmerer, Hartwig 5574
Kempe, Christina 1769
Kempf, Winfried 0205
Kempinger, Manfred 0871, 1765, 3395
Kempowski, Walter 0098, 3862, 11351, 11486, 11566
Kempowski, Walter L:0788
Kenklies, Michaela 5159, 8822
Kenyon, Wallace Clark 10110, 11795, 11866
Kerékgyártó, Géza 9256
Kerékgyártó, István 9256
Kersten, Paul 0188, 10461
Keßler, Bernhard 5407[1], 10947, 11093
Kesten, Hermann 7625
Ketteler, Daniel 1306, 2611, 6407, 8806
Keune, Manfred 0330, 0417, 0492, 0666, 0963, 1116, 1296, 1427, 1641, 1745, 2211, 2258, 2732, 2797, 4541, 4718, 4738, 4982, 5074, 5732, 5794, 6588, 6610, 2981, 3473, 3919, 4418, 6764, 6800, 6826, 6924, 7202, 7205, 7377, 7486, 7751, 7942, 8042, 8013, 8027, 8189, 9065, 11188, 11754, 11806, 11833, 11834, 11835, 11836, 11844, 11846, 11900, 11905, 11906, 11907, 11969, 12015
Keyishian, Harry 0962, 1378, 2253, 3035, 3976, 4708, 6586
Kiedaisch, Petra 11159
Kiefer, Reinhard 2231
Kienecker, Friedrich 3231, 3601, 6775, 7874, 10011, 10014, 10020
Kieseler, Manfred H. 9436
Kieser, Harro 11791

Kießling, Kurt 2885, 3368, 3374, 5474, 8425
Kilian, Hannes 6817
Killinger, Robert 7965
Killy, Walther 0575, 7674, 7902, 7966, 12067
Kindermann, Peter-Lutz 1486, 10327
Kindler, Nina 3768
Kindner, Klaus 9089
King, Roma A. 0794, 2031, 3021, 4641
Kinner, Sabine 0065
Kinsella, Thomas 9272
Kirchberg, Ursula 11235
Kircher, Hartmut 2325, 2337
Kirchhoff, Corinna 0293
Kirchhoff, Gerhard 3817
Kirichenko, Anna 0373, 1580, 5111, 5604, 7035
Kirkpatrick, Daniel 12064
Kirmße, Heidi 0367, 1259, 2740, 8650
Kirsch, Dieter 11061
Kirsch, Hans-Christian 3463
Kirsch, Rainer 0595, 1587, 5099, 5642, 7290, 11798
Kirsch, Sarah 0181, 0188, 3829, 10122, 10362, 11299, 11888, 11998
Kirschey-Feix, Ingrid 11049
Kirsten, Wulf 0793, 1484, 1490, 1561, 1615, 1785, 2333, 2764, 3149, 3183, 3549, 3625, 4534, 4589, 4673, 6691, 6952, 8512, 8752[1], 8904, 9095, 9106
Kißling, Walter 0936, 3904, 4937, 7174, 10821
Kister, Cornelia 7074, 11340
Kitahara, Teruhisa 11236
Kjellgren, Thomas 0268
Klabund [Alfred Henschke] 0098, 10440, 11218
Klare, Margret 20214
Klasing, Rudolf 9882
Klatte, Ursula 11855
Klauke, Ursula 1069
Klaus, Walter 1399, 5825
Klaußner, Burghart 0294
Klein, Albert 4934, 5819, 7654
Klein, Heribert 11201
Klein, Leonard S. 12062
Klein, Ruth 2225
Kleinegees, Helmut 10173
Kleinschmid, Harald 11696
Kleinschmidt, Gert 8856, 8870
Kleinschmidt, Mascha 5542, 7688
Kleist, Heinrich von 0036, 0110, 0270, 0287, 10044, 10125[2], 10135, 10136, 10137, 10165, 10339, 10880, 11361, 11623, 11625, 11637, 12007, 12009, 12019, 12051
Kleist, Heinrich von L:0317, L:1091, L:1825
Klemke, Werner 0003
Kliemchen, Holger 0301
Kliewer, Heinz-Jürgen 5116, 7709, 8896, 9085
Kliewer, Ursula 5116
Klimke, Christoph 0227, 4539, 6861, 8179, 10986, 11064, 11403, 11503
Klock, Franz-Joachim 5470, 10684
Klösel, Horst 0371, 5039
Klötzer, Sylvia 11984
Kloyer, Christoph 2393, 2394
Kluckert, Jürgen 0285[1]
Kluge, Erhard 11698
Kluge, Gerhard 0941, 5538, 7903, 7970, 8008, 8546, 8819, 10376, 10529, 10564, 11345, 11796
Kluge, Manfred 0925, 1290, 2326, 4927, 5378, 6148, 7830, 7975, 8941, 10709, 10828, 10902, 11297
Kluger, Michael 10408
Klümper, Günther F. 2432, 8888
Klunker, Heinz 11683, 11726, 11729, 11757
Klussmann, Gerhard 11999
Klute, Wilfried 5824, 7985
Knapp, Hermann 8848
Knauf, Gisela 0200
Knaus, Albrecht 11647
Knebel, Markus 5691
Knebel, Sven 10031
Knecht, Alexander 11272
Knippenkötter, Anneliese 3823, 3842, 7259, 7262
Knöbl, Stephan 1724, 2947, 3905, 4556, 5554, 5839, 6240, 9030, 10946
Knobloch, Heinz 9961
Knödler-Weber, Margarete 8547
Knol, L. 1824
Knop, Michael 0151, 0155
Knopf, Jan 0200
Knöpfel, Eckehardt 2980, 5319, 7124
Knörrich, Otto 2557, 4935, 5780

Knüsel, Pius 0063
Knüttgen, Klaus-Jürgen 11690
Knyphausen, Susanna zu 8269
Koal, Silke 3796, 4543, 5878, 6900, 9140
Köbernik, Karin 11745
Koch, Helmut H. 10015
Koch, Jochen 8690
Koch, Thilo 9933, 11080, 11098
Koch, Werner 8259
Kock, Hans 1988
Koczy, Karol 7151
Kodera, Shōjirō 1390, 7795
Koebner, Thomas 12002, 12003
Koehler, Dorothee 0280
Koehler, Heinz 7869, 9832
Koehn, Barbara 12030
Koeppen, Wolfhart 2747
Koerdt, Anneliese 5544
Kogel, Jörg-Dieter 11040, 11065
Kogon, Eugen 10496, 10523, 10547
Kohl, Helmut 11225
Kohlbauer, Ernst 0142, 0145, 0146, 0147
Köhler, Andrea 0085
Köhler, Karl-Heinz 7983
Kohlmetz, Irene 4196, 7136, 7988
Kohlschmidt, Wolfgang J. 11189
Kohnen, Joseph 10542
Kohrs, Peter 0938, 4188, 5739, 7989, 8000, 11326, 11430
Kolbe, Margarethe 5542, 7688
Kolf, Bernd 8851, 11853
Kölling, Fritz 4587, 6713, 6968, 7272, 7481
Kollwitz, Achim 0102
Kolmar, Gertrud 10287
Kondrysová, Eva 3693, 8629
Könecke, Rainer 11981
Konheiser, Hans-Karl 5695, 7126, 8183, 8634
König, Christoph 0095
König, F. L. 0460, 1208, 2988, 4022, 5710, 6167, 6458, 7898, 9215
König, Fritz H. 0794, 2031, 3021, 4641
König, Guido 1715
König, Günter 0283[2], 0285[2]
König, Hartmut 5957
König, Holger 0303
König, Johannes 9467
Königer, Hans 3613
Königsdorf, Helga 12008
Königsfeld, Lilo 8343
Konrád, György 10280
Konradt, Edith 11578, 11584
Konstantinou, Evangelos 0493, 0732, 0826, 0965, 1345, 1360, 1776, 1783, 1787, 1999, 3015, 3561, 4197, 4361, 4375, 4405, 4719, 4911, 4988, 5047, 5075, 5733, 5783, 6162, 6175, 6184, 6370, 6372, 6479, 6647, 6897, 7138, 7949, 9066
Koopmann, Helmut 8226, 8230
Kooyman, Joan 5313, 10134
Kopelew, Lew 11133, 12066
Köpf, Gerhard 6238, 11877
Kopfermann, Thomas 0869, 3616, 4374, 5364, 5601, 5687, 7421, 7946, 10338, 10581
Kopka, Fritz Jochen 11758
Kopp, Ferdinand 2393, 2394
Koppenfels, Johanna von 11261
Kopplin, Wolfgang 0055, 4138, 11936
Koprowski, Jan 0256, 0261, 1894, 9040, 9042, 9785
Korall, Harald 9808
Koranyi, Stephan 8690
Kordon, Klaus 11521
Korn, Ernst 3856
Korn, Karl-Heinz 11133
Körner Domandi, Agnes 10027
Kosarik, Galina M. 9948, 9949, 10065
Koschinski, Georg 0120
Kösel, Edmund 5683, 7647, 9888
Kositz, Reiner 0291
Kosler, Hans Christian 0092, 10976
Kossegg, Jürgen 0121[1]
Kossewa, Stanka 0303, 0305
Koszyk, Kurt 0868, 2252, 7809, 7937
Kothe, Werner 2895
Kotowski, Vera 11561
Kouidis, Virginia M. 1071
Kovács, Vera 0273
Kowalczyk, Teofil 0906, 8992
Kowalkowski, Alfred 3244, 3245, 3246, 3248, 8326
Kozaris, Dimitris 0141
Kozlowska, Halina 10041
Krabbert, Rainer 11717
Kraehkamp, Heinz Werner 0298
Kraft, Thomas 0084, 11503, 12061, 12069
Kramberg, Karl Heinz 9829
Krämer, Christoph 0080
Kramer, Theodor 11245, 11246, 11485

Krappen, Rolf 8872
Krase, Andreas 0203
Krátky, L'ubomir 0260
Krättli, Anton 0043, 0046, 0058, 0060, 0063, 0066
Krätzer, Jürgen 11623
Kraus, Hedwig 2328, 10493
Krause, Dieter 0382, 3131, 3639, 6371, 7078, 8923, 11463[1], 11651
Krause, Tilman 0085
Krausmann, Rudi 3926, 7783
Krauß, Michael 0060
Krauss, Simon 0020
Krautter, Bernhard 3847
Krebs, Diether 0298
Krechel, Ursula 2990
Krejci, Michael 10479
Krellmann, Hanspeter 0444[2], 3305, 6478, 6494
Kremer-Mansel, Barbara 10173
Krenek, Wolfgang 0001, 0868, 1191, 7809
Kreter, Karl-Heinz 11935
Kretschmer, Christine 3907
Kreutz, Bernd 10956
Kreutzer, Hans Joachim 10782
Krieg, Karl 2992, 3656, 3915, 4134, 4907, 5179, 6532, 7512, 8218, 8604, 9254, 9268, 10607, 10763, 10937
Krigar, André 0148, 0232, 0334, 0658, 0759, 1411, 1455, 1517, 1754, 3747, 4398, 4827, 5890
Krippendorf, Klaus 0019
Krischke, Traugott 9722
Krischker, Gerhard C. 2796, 4452, 5618, 6837, 7266, 7915, 8930, 9096, 10909, 10910, 11149, 11180, 11968
Krivokapić, Mirko 0583, 0585, 1004, 5844, 7605, 7606, 7721, 7726
Krobb, Florian 11987
Kroeber, Burkhart 11798
Krohn, Bärbel 1137[2], 4892[2]
Krohn, Rüdiger 5966
Kroker, Michael Paul 7706, 7880
Krolow, Karl 0017, 0040, 0046, 0055, 0058, 0060, 0188, 10410, 11886
Krone-Schmalz, Gabriele 11124
Kropatsch, Otwald 7656, 10104
Kross, Jürgen 0374, 4287
Kroymann, Maren 0308
Krüger, Helmut 11108
Krüger, Horst 0107
Krüger, Ingrid 1406, 1487, 10351, 10555, 10604
Krüger, Michael 0065, 0088, 0090, 0188, 0338, 0379, 0388, 0410, 0500, 0587, 0646, 0659, 1037, 1090, 1138, 1207, 1331, 1412, 1423, 1446, 1458, 1491, 1559, 1742, 1779, 1907, 1944, 1954, 2271, 2299, 2465, 2964, 2994, 3049, 3064, 2548, 2730, 2790, 3272, 3320, 3684, 3723, 3794, 4155, 4193, 4224, 4268, 4286, 4353, 4377, 4471, 4429, 4455, 4456, 4485, 4716, 4721, 4866, 4959, 4996, 5022, 5029, 5185, 5470, 5637, 5706, 5785, 5917, 6019, 6053, 6129, 6301, 6409, 6580, 6584, 6669, 6686, 6708, 6729, 6735, 6787, 6794, 6797, 6807, 6838, 6927, 6939, 6999, 7049, 7089, 7225, 7285, 7295, 7380, 7410, 7532, 7546, 8037, 8089, 8141, 8143, 8211, 8257, 8476, 8478, 8597, 8612, 8615, 8861, 8922, 9115, 9205, 9800, 9822, 9873, 9893, 10080, 10116, 10175, 10189, 10205, 10221, 10223, 10282, 10342, 10370, 10415, 10432, 10579, 10668, 10684, 11058, 11109, 11798, 11815, 11870
Krüger, Michael L:5847
Krüger, Werner 11685
Krumbholz, Martin 0121[1]
Krumholz, Eckart 0077
Krummacher, Jo 10718
Krusche, Dietrich 1380, 3568, 4524, 5037, 7100, 7392, 7990, 9070
Kruschel, Gerhard 0030, 0034, 0045
Kruse, Dirk 11590
Kruse, Joseph Anton 0117, 0525, 2822, 3486, 3487, 3492, 4297, 4734, 5268, 9004, 9007, 9017, 10708
Kruse, Markus 1026, 4177, 10809
Kruse, Max 0355, 1869[1]
Krutz, Christina 0219
Krysztofiak, Maria 0013, 0261, 0464, 0468, 1213, 1215, 1600, 1947, 1949, 1997, 2032, 2033, 3710, 3712, 5599, 5600, 6377, 6378, 6759, 7650, 7782, 8532, 8541, 9784, 9844, 9908, 9945, 10064, 10176, 10178, 11097
Krywalski, Diether 11009
Kszyk, Kurt 1191

Kuballa, Felix 11613
Kubin, Alfred 0014, 0020, 0025, 0050, 0261, 0267, 9721
Kucharski, Michal Anne 4469
Küchler, Manfred 9250, 9274, 9291
Küçükboyacı, Reşit 1419, 1753, 2932, 3315, 4269, 5187, 5278, 6862, 7201, 11718
Kuczyński, Krzysztof A. 11821
Küffe, Sabine 11586
Küffner, Hildegard 7983
Kugler, Lieselotte 11222
Kühling, Renate 11766
Kühlmann, Wilhelm 12067
Kuhn, Christoph 4404
Kuhn, Irène 9088
Kuhn, Robert 10956
Kühne, Andreas 0084
Kühne, Ulrich 11562
Kühnemann, Horst 9780
Kuíxián, Lǐ 0332, 0668, 1428, 2212, 4984
Kukliński, Janusz 0261
Kulas, Heinz 9806
Kulessa, Hanne 1011, 1125[1], 2329, 4158, 6107, 8190, 10520, 10948, 11004
Kummerow, Adelheid 8680
Kummerow, Walther 8680
Kundera, Ludvík 0853, 1359, 1361, 1637, 1756, 2891, 2978, 3355, 3413, 3415, 3507, 3508[2], 3693, 3733, 3914, 3953, 4315, 4316, 4525, 5205, 5499[2], 5756, 5907, 6021, 6104, 6215, 6747, 6820, 7004, 7230, 7242, 7442, 7624, 7864, 7885, 8474, 8475, 8629, 8716, 8993, 8801, 11398, 11798
Kunert, Edith 10845
Kunkel, Klaus 8881
Künnemann, Horst 5335, 7636
Kuntz, Elfriede 2334, 11336
Kunze, Reiner 1900, 2518, 3412, 5018, 5057, 7622, 9038, 10706, 11766
Kunze, Reiner L:0911
Künzel, Horst 0568, 2013, 2181, 3117, 3603, 4506, 4854
Kunzelmann, Manfred 10082, 10083
Kuon, Peter 12003
Kupec, Ivan 2412, 3606, 8331, 8715, 8780, 8919, 8958
Kupka, Arno 11878
Kuprijanov Vjačeslav 1595, 2710, 3381, 3385, 3386, 3533, 3590, 3598, 3819, 5594, 5597, 5956, 7386, 7582, 8284, 8320, 8332, 8401, 8445, 8536, 8588, 9209, 9947
Kurecka, Maria 9783
Kürtz, Hans Joachim 0075
Kurz, Paul Konrad 0336, 1614, 1963, 7008, 11869
Kuschel, Karl-Josef 11704, 11743, 12079
Küßler, Rainer 3607
Küster, Anne-Marie 0287
Kusters, Wiel 10738
Kutsch, Axel 0522, 0694, 1562, 1851, 2037, 3042, 3043, 3045, 3477[2], 4048, 5628, 6546
Kutschka, Gerhild 7421, 10338
Kutzer, Horst 1292, 1295, 4763, 4772, 6213, 10569, 10768, 10780, 11235, 11300, 11387
Kvaal, Reidar 0917
Kwakman, Bas 0319, 7951, 8015
Kwiecińska, Grażyna 0261
Kwon, Se-Hoon 11810

Laages, Michael 0112
Laberenz, Werner 5544
Labroisse, Gerd 11742, 11887, 11940, 11947
Lacinová, Zdena 0263, 9711, 9712
Ladner, Klaus 5532
Lahnstein, Manfred 11211
Lahnstein, Peter 6817
Lajarrige, Jacques 0504, 1106, 2175, 2197, 2306, 2444, 3683, 4232, 4484, 5226, 6119, 7224, 7284, 7564, 8210, 12009
Lalić, Ivan V. 1882, 2408, 5665, 7603
Lampe, Christa 1606, 5546, 10985
Lampe, Reinhard 11714
Lamping, Dieter 11986
Lamprecht, Helmut 0114, 0191, 0206, 0322, 0817, 2015, 2016, 2019, 2989, 3006, 3936, 4123, 7053, 8449, 8484, 9174, 10853, 11904
Lancaster, Helga 11185
Landin, Per 0576, 0924, 1086, 3615, 3713, 3913, 5793, 6348, 7678, 7932, 7968, 8071, 8784, 9182, 10426, 10427, 11679, 11680
Lang, Carl Ludwig 12063
Lang, Helmuth 1399, 5825
Lang, Lothar 1180

Lang, Rainer 2556, 4129, 5548
Lang, Walter 3826
Langbein, Elvira 7909
Langdon, Agnes D. 0933, 7703
Lange, Günter 0923, 0940, 3830, 3838, 5535, 7802, 7977, 8548, 10505, 10609, 11169
Lange, Hartmut 10880
Lange, I. M. [= Hans Friedrich Lange] 2801
Lange, Kathrin 7056
Lange, Rosemarie 7909
Lange-Müller, Katja 11623
Langenbacher, Andrea 3849, 4419, 6792, 6801, 7753, 7911
Langenbucher, Wolfgang R. 9933
Langermann, Martina 12024
Langhoff, Ursula 5563
Langner, Beatrix 0092, 0097
Lankes, Peter 5690, 5836, 6742, 7179, 8003, 10798, 10807, 10827, 11275
Lankov, Nikola 5106
Lantow, Bent 0561, 1394, 3114, 7870, 8850, 9852
Lányi, Sarolta 9694
Larkin, Philip 9273
Larsen, Egon 10060
Larsson, Nils Aage 0921, 0951, 7671, 10303, 11680
Lartillot, Françoise 12036
Laschen, Gregor 0009, 0564, 0918, 1210, 2239, 2496, 3128, 3339, 3597, 4628, 4853, 5313, 5339, 5817, 5961, 6390, 6758, 6888, 6922, 7651, 8030, 8509, 8778, 10134, 11854
Laschen, Gregor L:1028
Lasky, Melvin J. 7631, 7863
Last, Manfred 2405, 9972
Latimer, Dan R. 1071
Latta, Alan D. 11943
Lattmann, Dieter 0020
Lätzel, Martin 11785
Lau, Bernd 0296
Laub, Gabriel 11319, 11353
Lauckner, Nancy A. 11950
Laudenberg, Beate 0991
Lauer-Below, Erica 0058
Laufenberg, Barbara 1489, 1514, 6700, 7545, Barbara 8905
Laufenberg, Walter 1489, 1514, 6700, 7545, 8905
Laufhütte, Hartmut 6241, 8878
Laughlin, James 0867, 2241, 3789, 6074, 6722, 8742, 9102
Laureillard, Rémi 0258
Lause, Hermann 0302
Lauter, Wolfgang 10702
Lax, Annegret 5541
Leeder, Karen 2461, 2462, 3316, 3317, 6989, 8263
Lefebvre, Jean-Pierre 1344, 3491, 4075, 5109, 7427, 7938, 9104
Lefevère, André 9879
Lehmann, Horst H. 0082, 0084
Lehmann, Jakob 4140, 7170, 10540
Lehmann, Jörg 0144
Lehmann, Ralph-Dieter 4989
Lehmann, Reinhard 5551, 9029
Lehmann, Wolfgang 9427
Lehnemann, Widar 0578, 6249, 7900, 7978, 10595
Lehnen, Helmut 5813
Lehnert, Rudi 3017, 4711, 5225, 7531
Lehr, Michael 0234[2]
Leiner, Friedrich 10187
Leineweber, Gino 4215, 7443, 11622
Leis, Mario 11520, 11612
Leiß, Hans-Ruprecht 0155
Leißling, Wolfgang 11728
Leistner, Bernd 0070, 11893
Leitner, Anton G. 0217, 0423, 0694, 0741, 0742, 1141, 2336, 3080, 3123, 3261, 4386, 4995, 5211[1], 5211[2], 6123, 6542, 6890, 6892, 7447, 8207, 8563, 11217, 11440
Leitner, Felizitas 6123
Lejietis, E. 2316
Lem, Stanislaw 10584
Lenau, Nikolaus 0034, 0035, 0058, 0273, 0161, 0215, 10144, 10233, 11391
Lenau, Nikolaus L:0244
Lengyel, Balázs 0270
Lenin, Wladimir Iljitsch L:0767, L:1158
Lenko, Július 0260, 0395, 0531, 0548, 0626, 0691, 0902, 1081, 1101, 1388, 1803, 1815, 2010, 2291, 2296, 2378, 2385, 2568, 2635, 2682, 2685, 2698, 2951, 2952, 3106, 3111, 3575, 3584, 3690, 3807, 4091, 4247, 4311, 4566, 4574, 4613, 4819, 4843, 4850, 5251, 5325, 5400, 5442, 5464, 5585, 6059, 6361,

6364, 6975, 6980, 7105, 7246, 7326, 7791, 7796, 7854, 7866, 8129, 8316, 8373, 8398, 8441, 8524, 8583, 8628, 8667, 8767, 8770, 8834, 8844, 8911, 8979
Lennartz, Franz 12057
Lenschau, Hermann 0285[2]
Lentini, Javier 1700, 2501, 2819, 3025, 4270, 4320, 5139, 6169, 6895, 7501, 8413, 11709
Lentz, Michael 2565, 4359, 4684, 4940, 5899
Lenz, Reimar 0714, 3463, 5412, 8787
Lenz, Siegfried 11553, 11941
Leonhard, Hans 0556, 0849, 0887, 7851, 9372, 9383, 9397, 9400, 9404, 9411, 9417, 9421, 9424, 9429, 9434, 9436, 9440, 9442, 9443, 9444, 9447, 9450, 9461, 9464, 9466, 9470, 9475
Leonhard, Kurt 0007, 2371
Leonhardt, Klaus 0026
Leonis, Ansgar 5618
Lermen, Birgit (Johanna) 0113, 2850, 5806, 11801, 11882, 11885
Leroy, Robert 10676
Lesser, Dieter 0007
Lessing, Gotthold Ephraim L:0813
Lessing, Theodor 0096, 0119, 11021, 11069, 11175, 11316, 11561
Levenson, Christopher 0775, 0914, 2670, 2947, 3380, 3596, 5338, 6291, 6756, 6921, 7256, 7462, 7648, 7872
Levi, Primo 0096, 10796, 10855, 11352, 11388
Levi, Primo L:1150
Levitanskij, Jurij 2572, 4609
Levy, Tatiana 1061, 1251, 1279, 1552, 2449, 4476, 4546, 4683, 4690, 4726, 5174, 5255, 5284, 5289, 5294, 5299, 5306, 5568, 6116, 7818, 8114
Lewandowski, Rainer 0808, 2285, 3441, 5131, 5348, 5449, 6608, 6710, 1237, 9121, 9157
Lewerenz, Walter 1260
Lewin, Leopold 0256, 0529, 1568, 2374, 2395, 2406, 2414, 3541, 3643, 3644, 4447, 4448, 8323
Lewy, Hermann 0996, 4632, 5614, 8795, 9427
Lichtenberg, Georg Christoph 0098, 10580, 11040, 11940
Lichtenstein-Rother, Ilse 10212
Liebe, Ralf 11513
Liebers, Peter 10165
Liebmann, Kurt 0003
Liedel, Herbert 10644, 10645
Liedemit, Jutta 0299
Liersch, Werner 0023, 3416, 9808, 9946, 10242, 11301, 11587
Limbeck, Meinrad 1035
Limbrunner, Alfred 11007
Limon, Jerzy 0261
Lincoln, Abraham L:0003
Linde, Angela 10463
Lindemann, Gisela 3418, 3980
Lindemann, Klaus 2229, 10752, 10757, 11038
Lindenhahn, Reinhard 1737
Lindner, Burkhardt 0035
Lindner, Klaus 5545
Link, Heiner 2018
Linnemann, Heiko 11694
Linsmayer, Charles 0035, 0037, 0038, 0040
Linthicum, John 0962, 1378, 2253, 3035, 3976, 4708, 6586, 11720
Lipczuk, Ryszard 11953
Lippmann, Anne 6739
Lippmann, Hans 0129
Lippold, Eva 3749
Lissek-Schütz, Ellen 1448, 3405, 3483
Liu, Holly 11930
Löb, Kurt 0145
Lobentanzer, Elisabeth 7982
Lobentanzer, Hans 7982
Lobmeier, Kornelia 11549
Locke, Stephen 0202
Loeding, Peter 11524
Loest, Erich 0187, 9348, 9623, 11213, 11563
Loewen, Matthias 11882
Loewenberg, Jakob 0205
Löffler, Anneliese 11666
Löffler, Hans 10199, 10230
Lofting, Hugh 0216, 0218
Logist, Karel 0669, 0805, 2303, 2459, 3731, 4007, 4467, 5207, 5437, 5742, 5757, 5772, 6547, 6620, 6661, 7071, 7760, 8614, 9144
Lohmöller, Heinrich 5684
Loock, Isolde 0179

Looney, George 0873
Loorents, A. 9812
Loram, Ian C. 2795, 10794
Lortholary, Bernard 7938, 9104
Losada, Basilio 0276
Loschütz, Gert 0559, 0852, 0974, 1693, 1793, 1818, 2000, 3110, 4135, 4849, 6360, 8345, 8454, 9193, 9973
Lotz, Helmut 11339
Lovatti, Maria Cristina 0984, 4773
Löw, Bernd 0297, 0298, 0299, 0302
Loy, Albert 3837
Loy, Friederike 3837
Lübbe, Gustav 5431
Lubos, Arno 4140, 7170, 10540
Luci, Federico 0188
Luckas, Manfred 0599
Lüdke, Marin 1518, 4184, 4702, 10740, 11645
Ludorowska, Halina 11989
Ludwig, Hans 5019
Ludwig, Karl-Heinz 5407[2]
Lufer, Fred 9661
Luhmann, Horst 8084, 8093
Łukasiewicz, Małgorzata 10300
Lumachi, Monica 2431, 5605, 7948
Lundquist-Mog, Angelika 11221
Lurette Oberberg, Petra 0083
Lurtz-Herting, Sabine 0156, 2615[1], 2941, 4701, 5271, 6092, 6863
Lüth, Hans-Heinrich 11105
Lüthen, Reinhold 0371, 5039
Lüttich, Thomas 0143
Lutz, Bernd 12070
Lutz, Elisabeth 0290
Lützeler, Paul Michael 11845
Lux, Peter 1672, 2979, 3382, 3542, 8589, 8917, 8955
Luyken, Sonja 0112
Luzzi, Giorgio 0984, 4773
Lybeck, Sebastian 1391, 1532, 2350, 2396, 2520[2], 2531, 3470, 4038, 4330, 5593, 5707, 6527, 6841, 7332, 7412, 7868, 8184, 8444, 8631, 8847, 8952

Maassen, Johannes (Petrus J.) 9825, 9838, 11940
Maaz, Hans-Joachim 11739
Maaz, Wolfgang 11815, 12031
Maaz, Wolfgang L:0178
Mac Shane, Frank 10294
MacDiarmid, Hugh 0160, 9274
Macht, Siegfried 8368
Machut, Gerhard 6220
Macjaš, Nina 9946
Mack, Ulrich 6305
Mackinnon, Edward 10228
Mackmin, Mike 3673
Madeła, Andrzej 10993
Madsen, Rainer 10551
Maes, Mark 0275
Magas, Marion 5856, 11548, 11779
Magris, Claudio 0254
Mähler, Bettina 8269, 8270
Mahlmeister, Wilhelm 3837
Mai, Manfred 0188, 1728, 10414
Maier, Dorothee 7941, 8759
Maier, Friedrich 6446
Maier, Rudolf Nikolaus 0872, 1965, 2818, 2925, 4578, 4588, 4855, 5332, 6228, 6255, 6267, 6402, 7482, 8075, 8794
Maier, Wolfgang 0013
Maiwald, Peter 10662, 12076
Malaparte, Curzio 9626
Malerius, Stephan 9296
Maletzke, Erich 0079, 11722, 11746, 11749, 11815, 12077, 12078
Malkowski, Rainer 0188, 10472
Mammel, Dieter 1623
Mammen, Rainer 0055
Manacorda, Giorgio 0254
Manchen, Klaus 0310
Mandelartz, Michael 12016
Manet, Édouard L:1193
Mangel, Rüdiger 1003, 5007, 5797, 6381, 6570, 7431, 7440, 8412, 8707, 9058[1]
Mangelsdorf, Frank 11625
Mangoldt, Renate von 0103, 10784
Mann, Dieter 0285[1]
Mann, Golo 0610, 1236, 2961, 5084, 5743, 7268, 9128
Mann, Thomas 0020, 0025, 0034, 0035, 0098, 0273, 9709, 10048, 10052, 10171, 10617
Mannoni, Olivier 10930
Manthey, Jürgen 10130, 10140, 10290
Manzù, Giacomo 0169
Marcuse, Herbert 11042
Marcuse, Herbert L:0058

Margraf, Andreas 11009
Marianowicz, Antoni 7848, 9396
Markel, Michael 2409, 2759, 2792, 3546, 5453, 5821, 7876, 8329, 8860, 8957
Markiewicz, Jarosław 0256
Marquardt, Axel 0215, 0497, 0649, 1002, 3442, 3444, 3556, 3881, 4079, 4416, 4780, 4918, 4924, 5175, 5350, 5925, 6097, 6936, 7220, 7519, 10518, 11878, 11879, 11880
Marquardt, Doris 8548, 0923, 3830, 5535, 7977, 10505, 10609
Marquardt, Hans 1180, 1183
Marquardt, Hans-Jochen 12019
Marquardt, Julia 11588
Marquez, Odette de 9726
Marsch, Edgar 1597, 2227, 5345, 6146, 7962
Marschke, Klaus 3366
Martens, Hans Günter 0301
Marti, Kurt 3861, 6130
Martin, Anne 11549
Martin, Dieter 4654, 4677, 7944
Martin, Erik 1015, 1967, 4475[1], 4975, 8344, 8357
Martin, Paul 11721
Martini, Fritz 4619
Marx, Günther 0928
Marx, Karl L:1200
Marx, Wolfgang 2304, 5371, 6028
Massa, Willi 4580
Massardo, Paola 11581
Massino, Guido 0381, 3074, 3078, 3728, 4290, 4985, 11914
Masters, Edgar Lee L:0580
Mastmann, Horst 0579
Matschoss, Ulrich 0292
Matsuda, K. 10565
Matt, Beatrice von 0060, 0084
Matt, Peter von 0063, 0068, 0078, 11815, 11833
Mattenklott, Gert 10144, 10146, 11260, 11284, 11285
Matthes, Ingrid 3471, 5344
Matthijsse, André 0272
Matussek, Hans K. 4750, 6605, 6919
Matz, Gertrud 2671, 3816, 3894, 5955
Maurer, Arnold E. 8072
Maurer, Doris 8072
Maurer, Philipp 10665
Mauriac, François 9275
Mauritz, Markus 0871, 1765, 3395, 3656, 5179, 9254, 9268
Mauser, Wolfram 11946
Max, Frank Rainer 11830
Max, Martin 0143
May, Alexander 0112
Mayer, Dieter 0449, 1717, 1718, 2328, 2421, 7971, 8001, 8550, 10493, 10696, 11115
Mayer, Hans 1391, 1532, 2350, 2396, 2520[2], 2531, 3470, 4330, 5593, 5707, 6527, 6841, 7332, 7412, 7868, 8184, 8444, 8631, 8847, 8952, 11798
Mayer, Hans L:0489
Mayer, Helmut 0740, 1927, 2478, 3092, 3094, 3098, 3100, 11362
Mayer, Mathias 1319, 1982[1], 6765
Mayer, Paul 8792
Mayer, Thomas 11525
Mayer-Tasch, Peter Cornelius 3304, 4971, 5006, 5317, 5346, 6668, 7964, 8705
Mazzaro, Jerome 0780, 0791, 4012, 4346, 7144, 8069
McBean, Angus 9615
McCarthy, Thomas 10992, 11095, 11153
McClelland, Charles E. 4139
McCormick, E. Allen 2674, 5354, 5967, 7694, 9044, 10611
McCrary, Glenda 1400, 7690
McDonald, Sue 11708
McGough, Roger 9276
McGowan, Moray 11987
Meacham, Rebecca 0873
Mechtenberg, Theo 11973
Meckel, Christoph 0163, 0188, 1177, 10409, 10538, 10910, 10999
Meckling, Ingeborg 8342, 8517, 8871, 10717
Medek, Tilo 0246, 0543, 4893, 5367
Mehlhorn, Ludwig 3247, 11714
Meidinger-Geise, Inge 6578, 9266
Meier, Horst 8473
Meier-Lenz, Dieter P. 6236
Meijer, D. 10771
Meijerink, Gerda 0055
Meinberger, Andreas 0301
Meisel, Rudi 0170
Melchert, Rulo 0019

Melchinger, Christa 10434
Melin, Charlotte 1218, 2869, 3551, 7723, 7729
Melzer, Helmut 3906, 7670, 7700
Menge, Marlies 0170, 10359
Mensak, Alfred 10544
Mensing, Roman 4204
Menzel, Wolfgang 0369, 1722, 7720, 7991, 8007
Merkt, Hartmut 1605, 2556, 4129
Merten, Helmut 2739
Mertz, Peter 10658
Merzbacher, Gertraude 5547
Meskache, Djamel 1061, 1251, 1279, 1552, 2449, 4476, 4546, 4683, 4690, 4726, 5174, 5255, 5284, 5289, 5294, 5299, 5306, 5568, 6116, 7818, 8114
Mettenleiter, Peter 1724, 2947, 2948, 3905, 4556, 5554, 5557, 5839, 6240, 9030, 10773, 10946
Mettler, René 4283
Mettler-Meibom, Barbara 1885, 5379, 11251, 11426
Metzger, Christine 11022
Meuser, Elisabeth 3844
Meves, Karl Ulrich 0303
Meyer, Alwin 3991
Meyer, Andreas J. 11399
Meyer, Barbara 0043
Meyer, Ernst 5359, 7799
Meyer, Gerold 7657, 8286, 8455, 10105, 10201
Meyer, Jochen 1278
Meyer, Marjorie 10142
Meyer, Martin 0065
Meyer, Ralf 0223
Meyerfeldt, Astrid 0306
Meyer-Gosau, Frauke 0085, 11142
Meyer-Hermann, Ernst 7635
Meyrink, Gustav 0098, 10369, 10804
Michael, Kathrin 0370, 1297, 2927, 3674, 8943
Michael, Klaus 11094, 11271
Michaelis, Horst 7986
Michaelis, Rolf 0021, 0085, 0095, 0864, 1246
Michaelis, Tatjana 5847
Michels, Kurt 3601, 6775, 7874, 10011, 10014, 10020
Michels, Sorin 3120, 11409
Mickel, Karl 2612, 2754, 3588, 7464, 8772, 11385, 11417, 11462
Micus-Loos, Christiane 11839
Middelhauve, Gertraud 1714, 4279, 5530, 10208, 10213
Middleton, Christopher 0163, 0775, 1054, 1055, 1056, 1057, 1109, 1329, 1352, 1475, 1480, 1495, 1805, 1807, 2267, 2301, 2302, 2446, 2689, 2947, 3093, 3096, 3099, 3221, 3222, 3380, 3494, 3582, 3583, 3591, 3596, 3631, 3634, 3725, 3729, 3867, 4682, 4807, 4808, 4811, 5196, 5197, 5283, 5338, 5435, 6558, 6559, 6660, 6756, 6834, 6921, 7249, 7253, 7256, 7294, 7299, 7462, 7648, 7756, 7757, 7872, 8024, 8319, 8479, 8480, 8939, 9132, 9134, 9135, 9213, 9216, 9217, 9277, 9278, 9279, 9280, 9281, 9710, 9743, 9725, 9782, 9811, 9840, 9841, 9842, 9942, 9943, 11255, 11392, 11405, 11798
Middleton, Christopher L:0698
Mieder, Wolfgang 2524, 5492, 10197, 10623, 11196
Miehe, Ulf 0910, 1007, 2318, 7629, 7633, 8843
Mihm, Arend 5403
Milewski, Edgar 10179
Milewski, Gerhard 0014
Milleker, Erich 11328
Miller, Gabriele 3306, 8865
Miller, Norbert 1153, 1155, 1303, 1922, 2561, 3321, 4351, 4356, 5202, 5433, 5749, 5760, 6096, 7737, 8223, 8382, 10464, 11055, 11713
Millet, Jean-François L:1234
Minaty, Wolfgang 0037, 0038, 0055, 0074, 0112, 10548
Minić, Snežana 11046
Mirtschin, Jutta 0125
Misakowski, Stanisław 2410, 3384
Misina, Māra 2416, 2642, 3387, 3610, 3720, 7666
Mißelbeck, Reinhold 0176
Missfeldt, Jochen 11815
Mistereck, Wolfgang 11329
Mitchell, Jack 1211, 1535, 1583, 1673, 6345, 7021, 7602, 8779
Mitchell, John 0160
Mitchell, Renate 0160

Mittelberg, Ekkehart 9951
Mix, York-Gothart 11752, 11753
Miyazaki, Noboru 0214
Möbest, Anja 3958
Möbus, Hans-Dietrich 7638
Möckel, Aljonna 9252
Modrow, Jörg 10592
Moerke, Eva-Maria 5551, 9029
Mohr, Heinrich 11999
Mohr, Victor 3457
Molzan, Alfred 7630
Mommert, Michael 5813
Mon, Franz 4056
Mönig, Klaus 11918, 12040
Monostroy, Denes 12052
Monroe, Jennifer 1400, 7690
Montaigne, Michel de 0096, 10130, 10978, 12007
Montale, Eugenio 9282
Mooij, Arend Theodoor [A. Marja] 7623, 8800
Mooij, Martin 0016, 0020, 0021, 0037, 0055, 0174, 0257, 0272, 0275, 0318, 0319, 0348, 0477, 0509, 0612, 0730, 0847, 0952, 1044, 1242, 1328, 1510, 2545, 2546, 2547, 2791, 3020, 3726, 3925, 4288, 4304, 4369, 4371, 4466, 4516, 4783, 4828, 5081, 5085, 5436, 5514, 5766, 6061, 6248, 6254, 6266, 6268, 6399, 6423, 6682, 6880, 6960, 7099, 7152, 7480, 7526, 7951, 8015, 8099, 8358, 8433, 10738, 11572, 11659, 11660, 11798
Mooij, Martin L:0326
Moorhead, Andrea 0671, 1045, 1788, 3047, 3396, 4234, 4709, 4720, 7211, 8103, 8491, 8610
Moos, Hilde 10408
Morales, Félix 1703, 2503, 4321, 6172, 6896, 8415
Moratz, Steffen 0308
Morawietz, Kurt 0444[1], 0714, 6945, 6955, 10998
Morché, Pascal 8077, 8090
Morello, Riccardo 11908, 11909
Morgenstern, Christian 10779, 10896, 11475
Morgner, Irmtraud 12073
Morin, Jean Paul 4475[2]
Morozow, Michael 10693
Morrison, Jeff 11987
Moser, Dietz-Rüdiger 12061
Moses, Emmanuel 10849
Moster, Stefan 1353, 4434, 5640, 6590, 7730, 8520
Moszkowicz, Imo 4776
Mott-Dreizler, Gisela 0150, 4857
Motté, Magda 12020
Mottel, Helmut 12045
Motz, I. Rosalie 11797
Moynihan, Rodrigo 9725
Mozley, Abigail 5905, 8704
Mues, Dietmar 0292
Mühsam, Erich 0058, 0064, 10147, 10186
Mülder, Friedrich 0445, 0513, 0642, 0800, 1330, 1555, 1640, 3005, 3314, 3552, 3857, 5026, 5169, 6783, 7504, 8039, 8758, 10631
Müller, Bernd-Dietrich 7684, 10506
Müller, Burkhard 0090
Müller, Christa 2399
Müller, Dieter 0167
Müller, Friedrich 0912, 8848
Müller, Hans Georg 10402
Müller, Hans-Joachim 11693
Müller, Heiner 11849, 12003, 12008
Müller, Jürgen 0126
Müller, Manfred 5531, 5687, 7421, 10338, 10581, 11856
Müller, Peter 3832, 3836
Müller, Roland 0074
Müller, Udo 6233
Müller, Ulrich 6256, 7424, 7699, 10597, 10889
Müller-Michaels, Harro 0937, 1719, 3119, 7425, 7995, 8998[1], 10819, 11063
Müller-Muck, Helmut 0003
Müller-Ott, Dorothea 3250
Müller-Seidel, Walter 4619, 10339, 10915
Müller-Waldeck, Gunnar 11121
Munárriz, Jesús 0768, 1809, 2686, 3599, 6060, 7086, 7335, 8047, 9127
Munch, Edvard 0014, 0020, 0025, 0050, 0261, 0267, 10106, 10174, 10889
Munch, Edvard L:0581
Münch, Heinrich 9936
Muntwyler, Max 0577, 5536, 7683
Munzig, Horst 0049
Murat, Claude 11098
Musa, Gilda 0254

Musäus, Immanuel 7301
Musebrink, Gabi 7907
Muthmann, Gustav 0578, 0932, 5598, 6249, 7900, 7978, 9084, 10093, 10106, 10141, 10489, 10595
Mytze, Andreas W. 0119, 0839, 3786, 8659, 10868, 11126, 11134, 11147, 11173, 11186, 11314, 11397, 11757, 11770

Naaijkens, Ton 1216, 5313, 5833, 6712, 7687, 10134
Nachama, Andreas 11005, 11031
Nachmann von Bratzlaw (Rabbi) 0098, 10638, 10639
Nadiani, Giovanni 0278, 11558
Nagenast, Peter 0168
Nagula, Michael 7933, 7969, 10468
Nagy, László 9283, 9284, 9285, 9286, 9287
Nalewski, Horst 2523, 5837, 7511, 7762, 10800, 11994
Nambara, Minoru 0566, 3600, 8793
Natschinski, Thomas 5957
Naumann, Uwe 11357
Navicki, Mikala 2669, 5994, 5995, 5996, 8809, 8810
Navratil, Leo 9831
Nawrocki, Joachim 10359
Nawrocki, Witold 0271
Nayhauss, Hans-Christoph 10394, 11973
Nayhauss, Hans-Christoph L:0162
Nef, Hanspeter 10627
Neis, Edgar 6949, 11867
Nelva, Daniela 11849, 11988, 12043
Neske, Brigitte 1831
Nesse, Åse-Marie 3858[2], 7935[1]
Netzeband, Günter 0204, 11735
Neubauer, Simon 0112
Neubert, Sabine 0040
Neubert, Werner 0023
Neudecker, Norbert 10539
Neuenzeit, Claudia 6034
Neuenzeit, Paul 7257, 10250
Neufang, Gudula 8872
Neuhaus, Volker 11643
Neumann, Hans-Joachim 0063
Neumann, Harry 0012
Neumann, Michael 10901
Neumann, Uwe 11567
Neumüller, Gebhard 8867
Neumüller-Wölfl, Gabriele 0539
Neunzig, Hans A. 0717, 2024, 2955, 5830, 7258
Neven DuMont, Alfred 4162
Neves, Hannelore 11630
Nevill, Timothy 10929
Neysters, Peter 7261, 7263, 7907
Nguyen, Phong 5516
Nick, Dagmar 0188, 10786, 10838, 11317, 11487
Nicolai, Thomas 0308
Nicolaou, Thomas 0169
Niedenführ, Jürgen 7986
Nieder, Lorenz 5336
Niehl, Franz W. 3306, 8855
Niehüser, Isolde 2949, 3842
Niemeyer, Helga 9867
Niethammer, Ortrun 12042
Nietzsche, Friedrich 11419, 11466, 11467
Nievers, Erika 5683, 7647, 9888
Niggemeyer, Margarete 3834
Nikel, Johannes 11323
Niklaus, Walter 0305, 0307, 0310
Nilsen, Jan Andrew 1391, 1532, 2350, 2396, 2520[2], 2531, 3470, 4038, 4330, 5593, 5707, 6527, 6841, 7332, 7412, 7868, 8184, 8444, 8631, 8847, 8952
Nitsch, Joachim 11850
Nitsche, Rainer 10683
Nitschke, Horst 1009
Nitzschke, Helmut 0085
Nöhbauer, Hans F. 0012
Nolde, Emil 0056, 0078, 0175, 0233, 10261
Noll, Chaim 1429, 4799, 11099, 11919
Nölle-Fischer, Karen 0218
Nolte, Jost 0007, 0013, 0017
Nolte, Rainer 10730
Nommsen, Klaus-Uwe 2895
Nomura, Mikiko 0946, 2338, 2594, 4592
Nomura, Osamu 1390, 7795
Noon, Alistair 7731
Norac, Carl 0669, 0805, 2303, 2459, 3731, 4007, 4467, 5207, 5437, 5742, 5757, 5772, 6547, 6620, 6661, 7071, 7760, 8614, 9144
Nørgaard, Mogens 3488
Nösner, Uwe 0070
Noth, Elisabeth 10408
Nothardt, Andreas 3613
Nowack, Nicolas 0891, 2360
Nowak, Reinhard 0063

Nowé, Johan 8556
Nowojski, Walter 3367, 11085
Nußbaum, Regina 3906
Nutz, Maximilian 2421, 2424, 8001, 10696, 11115

O'Doherty, Paul 11974
Oberemt, Gert 0092
Obermeier, Otto-Peter 11316
Oberthür, Rainer 3846, 3908
Obruśnik, Joanna 11653
Ochi, K. 10565
Ochs, Ekkehard 11209
Ochs, Hannelore 2845, 5814, 8751, 9905
Ódor, László 5831
Oeser, Hans-Christian 0250, 0885, 1852, 2038, 2044, 2047, 2049, 2052, 2054, 2057, 2059, 2062, 2065, 2069, 2070, 2072, 2076, 2078, 2081, 2083[2], 2087, 2090, 2092, 2095, 2097, 2100, 2102, 2105, 2107, 2110, 2113, 2117, 2120, 2122, 2125, 2128, 2133, 2136, 2138, 2141, 2144, 2148, 2151, 2153, 2156, 2159, 2166, 2168, 2171, 3399, 4490, 4947, 5629
Ohlbaum, Isolde 0048, 0056, 0065, 0178, 0188, 10517, 10632
Öhler, Andreas 0086
Ohlsson, Ruth 2671, 3816, 3894, 5955
Olbrich, Wilfried 10667
Olds, Marshall 3075, 3928, 7574
Ollenhauer, Erich L:0744
Olschner, Leonard 3075, 3928, 7574, 11910
Olschowski, Heinrich 9292, 11856
Olsson, Jens 10945
Olthof, Alje 0272
Omers, Jan 10942
Opitz, Kurt 0013
Opitz, Michael 2565, 4011, 4684, 4940, 5899, 7935[2], 7935, 10997
Orešin, K. 2317
Orlev, Uri 11528
Orłowski, Hubert 10178, 10299, 10300, 10301
Orłowski, Hubert L:0777
Ort, Jan 4318
Ortkemper, Franz-Josef 3847
Orwell, George 10491, 10499, 10550
Osmańczyk, Edmund 7848, 9396
Osmers, Jan 5272
Ossietzky, Maud von 0556, 0849, 0887, 3538, 7851, 9372, 9383, 9397, 9400, 9404, 9411, 9417, 9421, 9424, 9429, 9434, 9436, 9440, 9442, 9443, 9444, 9447, 9450, 9461, 9464, 9466, 9470, 9475
Ossner, Jakob 1727, 2304, 3841, 5371, 6028, 7945, 8557, 11307, 11308, 11358
Osten, Manfred 11197
Ostendorf, Hubert 4741
Østergaard, Ulf 6397, 8544, 8866
Osterle, Heinz D. 11695, 11711, 11938
Ostwald, Amina 9427
Ott, Ulrich (*1939) 10915
Ott, Ulrich (*1960) 11960
Otten, Anna 0012
Ottevaere, Edmond 0014
Otto, Axel 11691
Otto, Gunter 7635
Otto, Karl 0002
Overkamp, Annette 11340
Ozga-Michalski, Józef 3541, 3643, 4447, 9042
Özgüven, Azize 1419, 1753, 2932, 3315, 4269, 5187, 5278, 6862, 7201, 11718

Pabisch, Peter 11048
Packebusch, Rose 11654
Paddon, Seija 10927, 10991
Padnos, Mark 11152
Paefgen, Elisabeth Katharina 1053, 1707, 2820, 7536, 8016, 8876, 8890, 9112
Paeschke, Hans 9688
Pagin, Vera 10832
Pailhès, Anne-Marie 10967
Palčikov, Vladimir 2369
Palitzsch, Peter 0159
Pankoke, Helga 1631, 6354, 6987, 7043, 10070
Pankow, Gottwalt 11341
Pannen, Kai 7215
Pańta, Andrzej 8708
Pantelejev, Dimit'r 6654
Paris, Ronald 0102
Parkner, Ralf 11816, 11840, 12037
Pasku, Virjinija 11256
Pasolini, Pier Paolo 9288
Passarella, Lee 2469, 4360, 5932
Pátková, Eva 9910
Patten, Brian 9289
Paulsen, Gundel 8682, 8687

Pausch, Holger A. 11886
Pavlović, Miodrag 5711, 6441, 9078
Payne, Robert 10294
Payrhuber, Franz-Josef 5406, 5408, 7177, 7498, 7705
Pčeliicev, B. 9209
Peiffer, Bettina 3906
Peles, Yedidya 0437, 2468, 2286, 2427, 2430, 2560, 2575, 2577, 2644, 2645, 2908, 3446, 3550, 3672, 3743, 4810, 6350, 6351, 7376, 7485, 7750, 8472, 8785, 9158
Peliko, Dieter 0022
Pelster, Theodor 6951, 7999
Peltzsch, Steffen 0079
Pereira, Alfonso 0939
Perels, Christoph 0012
Perez, Hertha 2409, 2759, 2792, 3546, 5453, 5821, 7876, 8329, 8860, 8957
Perez, Jizchak Lejb (Isaak Leib) 0098, 10600, 10601, 10692
Pergam, Bert 0009
Pernet, Yvonne 1137[2], 4892[2]
Perryman, Kevin 0983, 2779, 5372, 7198, 8753
Peschke, Hans-Georg 10381
Pestalozzi, Karl 12002
Peter, Klaus 9951
Peters, Claudia 3646
Peters, Hinrich 0144
Petersen, Hans 0160
Petőfi, Sándor 0034, 0273
Petri, Walther 0085, 0236
Petrović, Boško 5965, 7603, 7606
Petruschke, Adelheid 5835, 10532, 10538, 11883
Petzoldt, Leander 0923, 3830, 5535, 7977, 8548, 10505, 10609
Pfaff, Harald 3835, 5361, 8005. 11282
Pfaffenholz, Alfred 0180
Pfarr, Bernd 11412
Pfeiffer, Hellmut 11690
Pfeil, Elke 11379
Pflughaupt, Heinz-Günther 3694, 7867
Phelan, Tony 3177
Phelps, Leland R. 2795, 10794
Phillips, Klaus 0040
Piatti, Celestino 0015, 0044, 0048, 0056, 0057, 0058, 0061, 0062, 0064, 0068
Pickerodt, Gerhart 11893
Pieper, Katrin 1493, 1608, 1866, 6052, 6731, 8448, 9081
Pieper, M. 0006
Pietraß, Richard 10416
Pietraß, Richard L:1263
Pietrzynski, Ingrid 12054
Pietzker, Carl 11946
Pina, Álvaro 3151, 8279, 8334, 8920
Pingel, Gerd 0300
Pinkerneil, Dietrich 10375
Pinkert, Ernst-Ullrich 1187
Pioch, Wilfried 7660
Piontek, Heinz 0563, 0573, 2011, 3594, 3612, 7169, 9772, 9876, 10166, 10311
Piontek, Klaus 0285[1]
Piontek, Sławomir 2426, 8338
Piper, Annelotte 0211
Pirnath, Walter 7965
Pirro, Maurizio 0085
Pittrof, Thomas 12040
Piwecki, Kristina 0055
Plänkers, Tomas 0220
Pleijel, Agneta 0576, 5793, 6348, 7932, 7968
Pleitgen, Ulrich 0299
Plenzdorf, Ulrich 11168
Pleschka, Anja 11693
Plessen, Elisabeth 7696
Pleticha, Heinrich 5540, 7976
Pleyer, Dietmar 11650
Plievier, Theodor 0098, 10545, 10666, 10916
Ploog, Ilse 8893
Plötner, Ruth 3365
Plotz, Olaf 1288, 2228, 3829, 8940, 10527
Pluch, Thomas 10665
Podewils, Clemens 9876, 10166
Podgorski, Teddy 10665
Poe, Edgar Allan 0034, 0035, 0166, 0167, 0273, 11942
Poe, Edgar Allan L:0782
Poethe, Hannelore 11965, 11971
Poethen, Johannes 2938, 7411, 9828
Pohl, Alfred 0195
Pohl, Sieghard 10322
Póka, Endre 0266, 0270
Polanowski, Tadeusz 9396
Polders, Loek 11572
Pollack, Jerome M. 6443, 6460, 6476, 6490, 6503, 6510

Pollak, Felix 1400, 7690, 10816, 11390[1]
Polt-Heinzl, Evelyne 1310, 5976, 6091, 7743, 7950, 8638
Pommerenke, Dieter 0168
Poncin, Daniel 10062
Pondelik, Friederike 0029, 0040
Pontzen, Alexandra 12021
Pop, Traian 11578, 11584
Popova, Nedjalka 0264, 9993
Popp, Helmut 2328, 10493
Popp, Wolfgang 11855
Poppe, Reiner 0928
Poppe, Sandra 11986
Pöppel, Gerhard 5541
Porcu, Elisabetta 0636, 0831, 1070, 1176, 1434, 1438, 3968, 4225, 4378, 4397, 4885, 4916, 5046, 5889, 5622, 6302, 6791, 9162
Pörnbacher, Karl 1834, 2926, 5540, 7483, 7693, 7976, 7979, 8942
Portejoie, Pierre 2762, 5513, 5829, 8513
Portela, Fernanda 0274, 1229, 3352, 6032, 6422, 6424, 6883, 7307, 7456, 8154, 8505, 9062
Porter, Peter 9290
Portmann, Rosemarie 5553
Porzio, Domenico 0254
Poschmann, Käte 5563
Poser, Hans 3242
Poser, Therese 10163
Pott, Gertrud 1577, 5347
Pouget, Judith 11786
Powell, Neil 1109, 2446, 3091, 3093, 3096, 3099, 4682, 5283
Powroslo, Wolfgang 4795, 10117
Pramper, Wolfgang 5558
Prasuhn, Maren 6773, 7254, 7637
Pratz, Fritz 0948, 1604, 1627, 1946, 1952, 2185, 2388, 2397, 2420, 3595, 4257, 4259, 4339, 4344, 6047, 6226, 8228, 8285, 8288, 8531, 8549, 8845, 9048, 9823, 11000, 11851
Prawer, Siegbert 0562, 1819, 1961, 2641, 3115, 3338, 3592, 4852, 6365, 6528, 7640, 7871
Precht, Kai 11339
Preißler, Helmut 1063, 1165, 1260, 1582, 2803, 3532, 5118, 7385, 8731, 8894, 9293
Pressland, David 11236
Preuß, Werner 2739
Preußer, Heinz-Peter 11895, 11976, 12042
Priebe, Hiltrud 10212
Priwitzer, Jens 12046
Prokop'ev, Aleksej 0879, 1459, 1953, 2256, 2593, 3229, 5929, 6154, 6416, 7283, 7426, 8500, 8574
Promies, Wolfgang 10580
Proske, Max 7638
Prüssen, Eduard 1835
Przybylak, Feliks 1008, 1085, 5595, 6628, 7255
Przybyłowska, Maria 10301
Ptácek, Miroslav 0209
Pubanz, Wolfgang 10489
Pückler-Muskau, Hermann von 0082
Puder, Ute 0083
Puhl, Widmar 0060
Puknus, Heinz 11896
Pulórōph(-Prokopiou), Nóra 2845, 2846, 2848, 5814, 5816, 5818, 8751, 9905
Pulver, Elsbeth 0063, 0074
Püschel, Walter 0101, 1164, 1168, 8242
Pütz, Peter 11961
Pytel-Bartnik, Ewa 2426, 8338

Quast, Christoph 0283[2]
Quéval, Marie-Hélène 11814, 11847, 11979, 12022, 12023, 12026, 12028
Quevedo, Nuria 2602, 3702, 5719, 8424
Quintana, Artur 2429

Raab, Harald 9252
Raatz, Rose-Maria 9921, 10026, 10139
Raben, Sabine von 5359
Rabenstein, Gerlinde 4934, 5819, 7654
Räbiger, Fritz 3377, 3893
Rabitsch, Erich 7710, 7717
Rackstraw, Loree 0460, 1208, 2988, 4022, 5710, 6167, 6458, 7898, 9215
Rácz, Julianna 9301
Raddatz, Fritz J. 0021, 0055, 0058, 0086, 5219, 5220, 5221, 5222, 10263, 11617, 11684, 11798
Radisch, Iris 11388
Radowitz, Gisela von 1714, 4279, 5530, 10208, 10213
Raeithel-Thaler, Monika 4283
Rafael, Marta 1264, 2737, 9232
Raffelt, Albert 10513
Rahn, Hendrik 4989

Räkel, Hans-Herbert 0095
Rakusa, Ilma 10046, 11244
Ramadhan, Karta Hadimadja 3629, 3632
Rambures, Jean-Louis de 0258
Ramm, Heinz 0199
Ramm, Klaus J. 0076
Rammer, Stefan 4134, 7512, 9254, 9268, 10606, 10937
Ramseger, Georg 10293
Ranze-Kaluza, Ilona 2949
Ratgauz, G[reinem] 1263, 2402, 2407, 2417, 3381, 5597, 3598, 3718, 3719, 4585, 7807
Rathenow, Lutz 12074
Rathgeb, Eberhard 11542, 11543
Rathke, Christian 10713
Rau, Albrecht 10323
Rau-Häring, Nelly 10323
Raus, Michel 0012, 0037, 0060
Ray, David 1400, 7690
Ray, Judy 1400, 7690
Raykowski, Harald 10663
Rebele, Craig 2615², 5121²
Reche, Thomas 0139, 0146, 0147
Redding, J. Gregory 11751, 11807
Redlin, Ekkehard 7933, 7969, 10095, 10468
Reece, James R. 11822
Refnin, Ivar 3821
Reh, Jana 0372, 0373, 1266, 1579, 1580, 1836, 4624, 5110, 5111, 5603, 5604, 7034, 7035
Rehberg, Viktoria 11718
Reher, Lothar 0162
Rehfeld, Katja 0080
Rehm, Werner 0302
Reich, Asher 1811, 5768, 10999
Reich, Konrad 10616
Reichert, Klaus 11565
Reichert, Sonja 2232
Reichmann, Vilém 4316
Reich-Ranicki, Marcel 0012, 0013, 0078, 0586, 0842, 1966, 2016, 2019, 3122, 3341, 3343, 3347, 3492, 3772, 3773, 3774, 3775, 3777, 3779, 4762, 4765, 5220, 5221, 5222, 6649, 7940, 7947, 8229, 8230, 8511, 8515, 8519, 9700, 9779, 9884², 10120, 10157, 10220, 10247, 10249, 10257, 10279², 10352, 10377, 10430, 10444, 10448, 10475, 10494, 10509, 10515, 10534, 10557, 10559, 10617, 10634, 10760, 10789, 10804, 10826, 10838, 10843, 10874, 10896, 10916, 10952, 11018, 11034, 11039, 11088, 11090, 11118, 11120, 11124, 11136, 11137, 11140, 11192, 11218, 11230, 11238, 11242, 11246, 11274, 11291, 11294, 11305, 11317, 11333, 11433, 11435, 11436, 11441, 11442, 11446, 11447, 11448, 11451, 11452, 11453, 11457, 11458, 11459, 11460, 11461, 11462, 11466, 11467, 11469, 11470, 11473, 11475, 11476, 11478, 11480, 11481, 11483, 11485, 11487, 11488, 11489, 11490, 11491, 11492, 11494, 11495, 11497, 11498, 11508, 11523, 11581, 11589, 11605, 11675, 11798
Reif, Adelbert 11730, 11733, 11734
Reif, Irene 0043
Reifarth, Gert 11925, 11926
Reimann, Andreas 0090
Reina Palazón, José Luis 0249, 7475, 7496, 7501, 7502, 7540, 7559, 7616, 7924, 7958, 8020, 8140, 8169, 8178, 8255, 8262, 8413, 8414, 8415, 8756, 8839, 8991, 9001, 9046, 9110, 0316, 0431, 0446, 0705, 0772, 0790, 0845, 0958, 1028, 1040, 1323, 1416, 1471, 1494, 1501, 1630, 1655, 1700, 1701, 1703, 1741, 1844, 1915, 2207, 2250, 2259, 2294, 2314, 2382, 2473, 2493, 2501, 2503, 2537, 2553, 2588, 2665, 2720, 2728, 2819, 2865, 2880, 2972, 2982, 2985, 3025, 3026, 3030, 3036, 3311, 3333, 3425, 3580, 3800, 3811, 4021, 4036, 4049, 4147, 4154, 4270, 4314, 4320, 4321, 4522, 4570, 4697, 4758, 4769, 4792, 4869, 4888, 5071, 5137, 5139, 5166, 5217, 5391, 5416, 5455, 5459, 5508, 5649, 5662, 5777, 5983, 6036, 6037, 6169, 6170, 6172, 6246, 6262, 6289, 6300, 6311, 6353, 6412, 6523, 6535, 6568, 6573, 6685, 6874, 6876, 6895, 6896, 7015, 7084, 7095, 7162, 11703, 11709, 11740, 11741
Reinelt, Joachim 3844
Reiner, Andreas 10885
Reiners, Ludwig 7114
Reinhardt, Georg 10406
Reinhardt, Hans 8719

Reinheimer, Thomas 8719
Reinhold, Ursula 11191
Reinig, Christa 10441, 11305, 11441
Reisner, Stefan 5412, 8787
Reiß, Georg 0007
Reiss, Herbert 10214
Reiten, Håvard 2677, 7714
Rellstab, Felix 10031
Rembrandt 0152, 11087, 11288
Rembrandt L:1427
Rémi, Geoffroy 12036
Renger, Almut-Barbara 7301
Renneisen, Walter 0308
Renner, Rolf G. 11536
Rennert, Jürgen 10124, 10157, 11461
Rennhard, Josef 0577, 5536, 7683
Renström, Jan 8859
Renz, Hans Peter 5272, 10942
Reschke, Rudolf Helmut 0412, 4260, 5124, 6493, 7113, 8428
Reske, Friedolin 9849, 9885, 10945
Ressy, Dagmar 0135
Ret, Joachim 0591, 1476, 7413, 7889, 8812
Retif, Françoise 12042
Reusch, Siegfried 11316
Reuss, Karl-Heinz 11875
Reuter, Bernd 0559, 0852, 0974, 1693, 1818, 2000, 3110, 4135, 4849, 6360
Reuter, Ulrike 0525, 2822, 4297, 4734, 5268, 9004, 9007, 9017
Revič, Vsevolod A. 9845
Reynebeau, Marc 0730, 1044, 1242, 3726, 4288, 4466, 4516, 4783, 5436, 5766, 8358
Reynolds, Louise T. 4469
Rhom, Herbert 0291
Ribeiro da Fonte, José 0274, 1034, 3567, 3942, 3985, 4411, 4746, 5147, 7766, 7921
Richard, Lionel 0767, 0911, 1874, 2639, 2975, 3373, 3815, 4096, 4249, 6732, 7599, 8802
Richarz, Klaus 11007
Richau, Andrea 4989
Richert, Ernst 0026
Richlo, Petro 8590
Richter, Dieter 6636
Richter, Doris 9857
Richter, Erika 5551, 9029, 11518, 11793, 12053
Richter, Franz 0046
Richter, Hans 11666, 11837, 11939
Richter, Hans Werner 10315, 11649
Richter, Jochen 0083, 0325, 0343, 0415, 0443, 0485, 0651, 0660, 0675, 0820, 0859, 0905, 1001, 1068, 1137[1], 1287, 1356, 1366, 1376, 1404, 1424, 1445, 1472, 1592, 1856, 1873, 1880, 1933, 1943, 1981, 2238, 2356, 2570, 2637, 2745, 2921, 3002, 3031, 3182, 3190, 3257, 3271, 3298, 3310, 3353, 3439, 3502, 3692, 3812, 3853, 3864, 3912, 3943, 3986, 4047, 4119, 4160, 4413, 4425, 4480, 4523, 4705, 4747, 4793, 4805, 4889, 4979, 5034, 5053, 5253, 5311, 5329, 5401, 5443, 5465, 5485, 5509, 5879, 5948, 5973, 6018, 6087, 6128, 6210, 6413, 6472, 6536, 6603, 6790, 6796, 6814, 6915, 7209, 7219, 7330, 7341, 7541, 7590, 7617, 7747, 7859, 7894, 7925, 7959, 8021, 8036, 8041, 8088, 8318, 8466, 8529, 8567, 8607, 8649, 8699, 8722, 8734, 8740, 8938, 8965, 9047, 9069, 9156, 9173, 9180, 11715
Richter, Lutz 2675, 5358, 7704
Richter, Siegbert 0020
Ricinski-Marienfeld, Francisca 11578, 11584
Rick, Josef 4335
Rieck, Werner 12005
Riedel, Margit 7997
Riedel, Nicolai 0093, 0120, 2992, 3656, 3915, 4134, 4907, 5179, 6532, 7512, 8218, 8604, 10606, 10763, 10937, 11788, 11789, 11790, 11791, 12067, 12070
Riedl, Bernhard 3843
Riedler, Rudolf 6819, 10721
Riedmiller, Andreas 11104
Riegel, Paul 11838
Rieger, Manfred 0112
Rieger, Susanne 1729
Rietzschel, Thomas 11086
Riewoldt, Otto 0060
Riggan, William 10550
Riha, Karl 0060, 0066, 0080, 0082, 2525, 3404, 10449, 11874
Rijnsdorp, Cornelis 0257
Rilke, Rainer Maria 10887, 10966, 11238, 11473, 11995
Rilke, Rainer Maria L:0762
Rilla, Paul 9368

Ringer, Detlef 0028, 0031
Rinke, Ernst Rudolf 5343
Ripkens, Martin 1663, 3619
Rismane, Ilga 3387, 3610
Ris-Mulder, Tineke 11128
Ritoók, János 2760, 2761, 7675
Ritsos, Yannis 0169, 10184
Ritsos, Yannis L:1856
Ritt, Hubert 3828
Ritter, Alexander 11832
Ritter, Gudrun 0305
Ritter, Jürgen 6830
Ritterbusch, Klaus 10945
Rix, Dieter 0018
Rizzuto, Pino 0744, 3226, 7363
Roatsch, Horst 2202, 7505
Robert, Catherine 10967
Roberts, David 11998
Robertson, Ann 0196
Robertson, Sally 3217, 3624, 8079
Robinson, Ian 1977, 2270, 2678, 2766, 4510, 6531, 8429
Röcke, Lisa 7422
Rodenheber, Andreas 12066
Rodrian, Fred 10126, 10524
Rodriguez Fer, Claudio 1812, 8337
Roedig, Christian 11009
Roehler, Klaus 3328, 3344, 6751, 6763, 7130
Rogalla, Ingetraud 0822, 0862
Roggisch, Peter 0285[2]
Rohde, Erich 0009
Röhm, Ilse 0916, 0927, 10719, 10720
Röhring, Hans-Helmut 10284
Rohrwasser, Michael 11002
Roi, Rudolf de le 1841, 5632, 6514, 7017, 7347, 8711, 10191, 10283, 10318
Rolands, Eveline 0027
Romahn, Carolina 1125[1]
Romain, Lothar 0012, 0013
Römer, Eva 0219
Römer, Willy 10744
Rönneper, Joachim 11079, 11216, 11654
Rooney, Martin 11747
Roosch, Gabriele 0299
Roost, Manfred 0279
Ropeid, Tor Jan 2677, 7714
Roscher, Achim 0591, 1476, 4573, 4590, 7413, 7889, 8812, 9769, 11024
Röse, Martin 11077
Rosellini, Jay Julian 12013
Rosenbaum, Karol 0260
Rosenhauer, Hans 0108, 0285[2], 0287, 0290, 0294, 0297, 0299, 0300, 0303
Rosenkranz, Jutta 1409, 8260
Rosenlöcher, Thomas 4284
Rosenstock, Gabriel 0250
Rosenthal, Rüdiger 11712, 11714
Rosenwald, Lawrence 10424
Rosenzweig, Sophie 10990
Rösing, Paula 3834
Rösler, Walter 11468
Rossade, Werner 11823
Rossberg, Ralf Roman 10216
Rossetto Sertoli, Gabriella 4507, 5823, 8330
Rossi Precerutti, Roberto 0984, 4773
Rössler, Franz-Georg 0243, 0550, 0903, 3107, 4845, 8525
Rößler, Jeanette 0154
Rößler, Reinhard 0154
Rößner, Christian 1636, 4679, 7728
Rostin, Gerhard 9264
Roth, Friederike 1065, 3004
Roth, Wolfgang 8190, 11004
Rothbauer, Gerhard 0019
Rothe, Wolfgang 1481, 1848, 2364, 3403, 4205, 4965, 5596, 6048, 6864, 8601, 10036, 10588
Rother, Karl Heinz 10337
Rothmann, Kurt 12065
Rotta, Christian 11506
Rottensteiner, Franz 10400
Rötzer, Hans Gerd 1602, 1603, 5351, 5537, 5562, 5684, 7981, 7983, 10452
Rozen, Janine 11979
Rożenek, Jakub 7847, 7848
Różewicz, Tadeusz 0162, 6635, 9291, 9292, 9293, 9294, 9295, 9296
Rubens, Peter Paul L:1439
Rubin-Armon, Geula 2255
Rücker, Hans 5546
Rücker, Helmut 11937
Rücker, Tobias 5403
Rudel, Peter 5341, 7805
Rüdiger, Horst 9257
Rudolph, Lars 0310
Rudolph, Winfried 0074
Rüetschi, Magdalena 1921, 6962
Ruf, Heiner 7941, 8759
Rug, Thomas 0146

Ruge, Elisabeth 0420, 1042, 1346, 1760, 4513, 7046, 7886, 8355, 8457, 11144
Ruhe, Clemens 10537
Ruhe, Hans Georg 10537, 10642
Rühlemann, Evelyn 0301
Rühmann, Malte 0370, 1297, 2927, 3674, 8943
Rühmkorf, Peter 11794
Ruhnert, Hans-Peter 0305
Rumniece, Laima 9996
Rumold, Rainer 11863
Rumpf, Michael 2304, 5371, 6028
Runge, Doris 10631, 10884, 11766
Rupp, Heinz 12063
Rushforth, Leonie 5905, 8704
Rüter, Hubert 10752, 10757
Rüther, Günther 1369, 5062
Ruy Sánchez, Alberto 0345, 0337, 2576, 3445, 4373, 4929, 7484, 8012, 8289, 8921
Ryan, Thomas E. 12052
Ryder, Frank G. 2674, 5354, 5967, 7694, 9044, 10611
Rymkiewicz, Aleksander 9042

Saaritsa, Pentti 1353, 4434, 5640, 6590, 7730, 8520
Sachs, Hans 1476
Sachs, Heinz 0591, 7413, 7889, 8812
Sachsse, Hans 10082, 10083
Sack, Manfred 1988
Sadek, Martin 11587
Sagastume, Jorge R. G. 0252, 2046, 2047, 2051, 2052, 2056, 2057, 2061, 2062, 2063, 2067, 2069, 2070, 2074, 2076, 2080, 2081,2082, 2085, 2089, 2090, 2094, 2095, 2099, 2100, 2104, 2105, 2109, 2110, 2111, 2115, 2118, 2120, 2124, 2125, 2126, 2130, 2135, 2136, 2140, 2141, 2146, 2150, 2151, 2155, 2156, 2157, 2161, 2162, 2165, 2170, 2171
Sager, Peter 0012, 0017, 0020
Sagurna, Marco 1332, 5735, 8350
Sahl, Hans 0098, 11210, 11286
Sahner, Christoph 11831
Salis, Richard 0405, 2584, 3535, 6563, 9835, 9874, 10060
Salleh, Muhammed Haji 3632
Salomon, Peter 1151
Salomons, Derk 0017, 0018, 0020, 11658
Salomons, Marg 0257
Salzmann, Bertram 7713
Sammartino, Peter 6443, 6460, 6476, 6490, 6503, 6510
Samuel, Martin 0144
Sandberg, Herbert 1172, 1173, 1341, 1649, 1797, 2538, 2541, 2598, 3356, 3410, 3636, 5678, 6551, 6656, 6658, 6748, 7550, 7732, 7840, 9306, 9308, 9311, 9318, 9321, 9329, 9330, 9333, 9340, 9355, 10167
Sandberg-Diment, Erik 10295
Sander, Bert 11563
Sander, Gabriele 4214, 4477
Sander, Otto 0283²
Sandfuchs, Wolfgang 0628, 5245, 5368, 6025, 7210, 9152, 11815
Sandig, Armin 0589, 10866
Sandoval, Orestes 0670, 4678
Sanguinetti, Edoardo 1220, 5716
Sanna, Simonetta 11901
Santos Forns, Manuel 11257
Šargunov, Vincent 5993
Šaripov, Chusniddin 5611
Sarkowicz, Hans 11162
Sartori, Gemma 11890
Sartorius, Joachim 1153, 1155, 1303, 1452, 2561, 3321, 4351, 4356, 5202, 5433, 5749, 5760, 8237, 8382, 11055
Sauer, Gertrud 2409, 2759, 2792, 3546, 5453, 5821, 7876, 8329, 8860, 8957
Sauer, Klaus 10225
Sauerland, Georg 2332
Sauerland, Karol 0256
Sauter, Fritz 0140
Sauter, Helmut 10336
Sauter, Silvia 3075, 3928, 7574
Schaarschmidt, Siegfried 0214
Schaber, Susanne 0076, 0079
Schacht, Ulrich 0188, 6830
Schachtsiek-Freitag, Norbert 0035
Schädlich, Hans Joachim 11025
Schädlich, Krista Maria 10382
Schaefer, Oda 0022, 0045, 0056, 0264, 0271, 0272, 9871, 10056
Schaeffer, Norbert 0306
Schäfer, Frank 1075, 1522, 2219, 2487, 4045, 4066, 5302, 6905, 7193
Schäfer, Jürgen 0031
Schafroth, Heinz F. 0017

Schäle-Schmitt, Elke 7186[2]
Schänzlin, Gertrud 10968
Schäpers, Willi 5690, 5836, 6742, 7179, 7642, 8003, 9858, 10798, 11275, 18807, 10827
Schardt, Friedel 10686
Scharfenberger, Claudia 11968
Scharrer, Adam 9464
Schaube, Werner 10131, 10194, 10469
Schaufe, Paul 0157
Scheer, Maximilian 3949, 7844
Scheerbart, Paul 11505, 11523
Scheffler, Ingrid 12054
Scheffner, Horst 5341, 7805
Scheidegger, Esther 11181, 11278
Scheinost, Jan 0263
Scheller, Wolf 11710, 11755, 11756, 11760, 11777, 11780, 11781
Schemme, Wolfgang 2958
Schenk, Gerhild 4196, 5549, 7136, 7988
Schenk, Ralf 11518, 11793, 12053
Scher, Helene 4139, 12062
Scher, Steven P. 4139
Scherl, Hermann 1720, 3834
Schermuly, Ralf 0287
Scherner, Maximilian 9956
Scherpe, Martin 8686
Scheuble, Reinhard 0150, 0155
Scheuer, Helmut 11949
Scheuermann, Michael 0066, 11699
Scheuermann, Silke 4877
Scheuzger, Jürg 0076
Schewig-Pfoser, Kristina 1983
Schiesches, Manfred 7689
Schiffer, Wolfgang 0436, 0623, 0878, 2592, 3671, 6349, 7934, 11154
Schilf, Ingrid 0628, 5245, 5368, 6025, 7210, 9152, 11815
Schilgen, Jost 6403, 7437, 8573
Schiller, Friedrich 11537
Schiller, Friedrich L:1464, L:1465
Schindhelm, Michael 11407
Schindler, Jörg 11776
Schininà, Alessandra 12048
Schirmer, Manfred 2991, 3884, 6749
Schirnding, Albert von 0066, 7114
Schirneck, Hubert 0193
Schirrmacher, Frank 10904
Schivelbusch, Wolfgang 0026
Schlagbauer, Albert 2393, 2394
Schlant, Ernestine 9975
Schlemmer, Heinrich 11951
Schlemmer, Karl 1035
Schlenk, Angelika 1769
Schlenstedt, Dieter 11857
Schlenstedt, Silvia 11644, 11856
Schlereth, Albert 3837
Schlesinger, Klaus 11168
Schliak, Amos 10599
Schlingmann, Carsten 5359
Schlör, Joachim 11131
Schlosser, Horst Dieter 11686, 11800, 11843
Schlösser, Manfred 2239
Schlotterer, Christoph 5470, 8719, 10684
Schloz, Günter 0012
Schmatz, Gernot 2991, 3884, 6749
Schmeisser, Martin 8692
Schmid, Thomas 0055, 0809, 4420, 5045
Schmidjell, Christine 1310, 5976, 6091, 7743, 7950, 8638
Schmid-Ospach, Michael 11692
Schmidt, Aurel 0107
Schmidt, Delf 1518, 4184, 4702, 10290, 10740, 11645
Schmidt, Elli 4450, 9791, 9826, 9954
Schmidt, Hans Dieter 0020, 0035, 0040
Schmidt, Hartwig 0185, 11692
Schmidt, Heiner 0287, 0291, 11792
Schmidt, Helmut 11258
Schmidt, Jorge 0091
Schmidt, Jörn 10129
Schmidt, Kathrin 6150
Schmidt, Michael 1109, 2446, 3091, 3093, 3096, 3099, 4682, 5283
Schmidt, Peter W. 11150
Schmidt, Thomas 11813
Schmidt-Dengler, Wendelin 0085
Schmidt-Mühlisch, Lothar 11769
Schmied, Wieland 10753, 10795
Schminke, Ursula 0912
Schmirler, Michael 11383
Schmitt, Axel 0093
Schmitt, Hans-Jürgen 0037, 9853, 9877, 10034, 10211
Schmitt, Ingeborg 9936
Schmitt, Karl Heinz 7261
Schmitz Sipos, Nicoletta 0254
Schmitz, Alexander 0189, 0208
Schmitz, Eike 1406, 1487, 10555, 10604

Schmitz, Marianne 3611, 5826, 8542, 9848, 9986
Schmitz, Walter 12045
Schmöe, Friedrich 5336
Schnabel, Stefan 1003, 5007, 5797, 6381, 6570, 7431, 7440, 8412, 8707, 9058[1]
Schneckenburger, Manfred 11216
Schneider, Adrienne 11329
Schneider, Annerose 10013
Schneider, Elisabeth 5546
Schneider, Gerhard 9984
Schneider, Günter 0195
Schneider, Irmela 10460, 11687
Schneider, Jan Heiner 3834
Schneider, Michael 12075
Schneider, Nina 3346, 4074
Schneider, Rolf 1496, 11682
Schneider, Sigrid 5092, 6609
Schneider, Wolfgang 10013
Schnetz, Wolf Peter 9266
Schnieper, Xaver 0462
Schnierle-Lutz, Herbert 5795, 8562, 11370
Schnitzler, Albert 7670
Schnitzler, Sonja 10158
Schnurre, Wolfdietrich 0098, 0228, 11176
Schoeller, Reinhild 3900
Schoeller, Wilfried F. 11672
Schoeps, Julius H. 11031
Schoeps, Karl-Heinz 0687, 2722, 2915, 3293, 4120, 5318, 6070, 6136, 7399, 8074, 9183, 10554
Schöffling, Klaus 10563
Scholl, Albert Arnold 10586, 10678
Schollak, Sigmar 0207, 0225, 11592, 11638, 11629
Schollmeier, Christa 11879
Schommers, Marlene 7989
Schönau, Walter 11799, 11946, 11967, 11983
Schonauer, Franz 0012
Schönberg, Eckhardt 0281
Schöne, Albrecht 12002
Schönemeier, Karl 3617, 7682
Schonendorf, Wolfgang 0283[1], 0285[1]
Schönfeldt, Michèle 11258
Schönherr, Albrecht 10988
Schönig, Erich 0127, 0128, 0130
Schöning, Klaus 7736
Schopenhauer, Arthur 10725
Schorer, Hans 10214
Schorlemmer, Friedrich 10590
Schorno, Paul 0043
Schrade, Andreas 0079
Schrader, Karl 0002
Schreck, Joachim 1462, 1735, 1902, 2801, 2939, 2942, 3402, 4001, 4446, 5461, 5592, 5705, 6224, 6373, 6463, 7607, 8903, 9071
Schreiber, Hans-Ludwig 0399, 2723, 3778, 5040, 5320, 5493, 5626, 6821, 7088, 7826, 8174, 8215, 8560, 8885
Schreiber, Mathias 11685
Schreiber, Ulrich 1452, 2447, 4681, 5173, 6122
Schrembs, Edigna 5812
Schremmer, Ernst 0569
Schrey, Dieter 0941, 5538, 7903, 7970, 8008, 8546, 8819, 10076, 10376, 10529, 10564, 11345
Schröder, Angela 0153
Schröder, Jürgen 7713
Schroeder, Andreas 6291
Schroeder-Angermund, Christiane 11133
Schrott, Raoul 0088, 0388, 0646, 1114, 1446, 1458, 1559, 1742, 2299, 2465, 2964, 2994, 3049, 3064, 3723, 4155, 4193, 4224, 4268, 4286, 4353, 4377, 4471, 5185, 5917, 6019, 6129, 6301, 6584, 6686, 6708, 6735, 6787, 6807, 6939, 7049, 7380, 8037, 8089, 8141, 8478, 8612
Schubert, Heinz 0298
Schubert, Helga 11587, 11616
Schubert, Holger (J.) 0761, 1301, 2417, 2423, 2707, 2710, 3895, 3903, 4250, 4582, 4585, 4608, 5266, 6366, 7601, 7816, 8325, 8332, 8379
Schubert, Werner 10277
Schücker, Hans-Gerd 0188
Schuh, Hans 3845
Schuhmann, Klaus 3508[1], 8732, 11994
Schüler, Nico 11209
Schuller Anger, Horst 8303, 8895
Schulte, Bettina 0076
Schulte, Hans H. 10171
Schulte, Rainer 0794, 2031, 3021, 4641
Schulte-Schulenberg, Franz 11770
Schultheis, Carlo 0283[2]
Schultz, Klara Lydia 12004
Schulz, Gerhard 0035

Schulz, Gudrun 5549
Schulz, Jo 2539, 9642, 9645
Schulz-Ojala, Jan 0060
Schulz-Vobach, Jo 10903
Schumacher, Günter 3990, 10657
Schünke, Ludwig 0027, 0039
Schünke, Wolfgang 0022, 0051
Schurf, Bernd 5363, 5689, 5827, 5930, 7167, 7180, 7181, 7273, 7275, 8010, 8884, 10921, 11100, 11161
Schury, Gudrun 11652
Schuster, Karl-Anton 10675
Schuster, Paul 11656
Schütt, Hans-Dieter 0092, 0094, 0095, 0096, 0121[1], 0123, 11773
Schütte, Wolfram 0038, 11040, 11065
Schütz, Erhard 0039
Schütz, Günter 0538
Schütz, Hannes 1477
Schütz, Manfred 0101
Schütze, Barbara 5549
Schwab, Hans-Rüdiger 11363
Schwab, Trude 9185
Schwachhofer, René 0003, 2773, 3376, 4100, 4607, 7801, 8321, 8375
Schwaen, Kurt 0004, 0005, 0237, 0239, 0240, 0241, 0242, 0244, 0245, 0279, 0281, 0365, 0367, 0372, 0373, 0719, 0763, 1255, 1259, 1262, 1265, 1266, 1574, 1578, 1579, 1580, 1830, 1832, 1836, 1839, 1890, 1898, 1904, 2204, 2767, 3022, 3557, 3750, 3752, 3899, 4161, 4599, 4622, 4623, 4624, 5104, 5105, 5108, 5110, 5111, 5200, 5201, 5588, 5603, 5604, 5693, 7016, 7029, 7030, 7032, 7033, 7034, 7035, 8244, 8248, 8250, 8294, 8305, 8406, 8409, 9955, 9974, 9991, 11209, 11657
Schwager, Sigurd 11727
Schwan, Heribert 10845
Schwank, Bernhard 0596, 2826, 5101, 7293
Schwank, Helmut 10903
Schwark, (Hans) Georg 9210, 10407, 11279
Schwarz, Egon 0079, 0081
Schwarz, Georg 0001
Schwarz, Jürgen 1609, 1743, 3825, 5552, 10379, 10669
Schwarz, Jutta 5691
Schwarz, Stefan 0299
Schwarz, Waltraut 12060
Schwarz, Wilhelm 11725
Schwarz-Scherer, Marianne 11902
Schwedhelm, Karl 2371
Schweizer, Marion 10770
Schwenger, Hannes 0086, 9687
Schwesig, Bernd-Rüdiger 5360[2], 7996
Schwimmer, Max 0861, 5954
Schwoshuber, Irmgard 5561
Scotini, Paolo 2431, 5605, 7948
Scrase, David 0046, 0065, 0121[2]
Sedehi, Sara 1220, 5716
Seehafer, Klaus 3927, 4700, 10453
Seelbach, Jörg 10764
Segebrecht, Ursula 10409
Segebrecht, Wulf 0007, 0074, 1636, 4473, 4679, 7728, 10409, 11180
Seghers, Anna 9623, 11648, 12042
Segschneider-Brückner, Brigitte 11133
Se-hun, Kwŏn 0277
Seibt, Ralph 2885, 3368, 3374, 5474, 8425
Seidel, Brigitte 4891, 11343
Seidel, Elisabeth 0167
Seidel, Günter 2191, 3902, 5450, 5686
Seidel, Heinz 1726
Seidel, Kurt Otto 11937
Seidel, Uwe 0922
Seidel, Waltraud 1726
Seidensticker, Bernd 0093, 0487, 0491, 0501, 0555, 0720, 0729, 0756, 0769, 0785, 0804, 0825, 0838, 0846, 0970, 1039, 1125[2], 1231, 1276, 1348, 1546, 1775, 1782, 1786, 1969, 1994, 2435, 2494, 2656, 2854, 3013, 3254, 3427, 3467, 3560, 3660, 3678, 3698, 4080, 4211, 4227, 4357, 4366, 4400, 4437, 4653, 4665, 4715, 4759, 4882, 4904, 4910, 4915, 4986, 5044, 5054, 5072, 5073, 5149, 5218, 5651, 5652, 5677, 5730, 5731, 5779, 6009, 6099, 6157, 6166, 6173, 6178, 6367, 6440, 6445, 6457, 6473, 6488, 6501, 6509, 6627, 6634, 6643, 6672, 6894, 7050, 7085, 7087, 7134, 7143, 7281, 7331, 7374, 7488, 7517, 7520, 7535, 7591, 7888, 7927, 8399, 9064, 9076, 11493, 12031
Seifert, Hans 9672
Seifert, Martin 0309
Seiffert, Dieter 9951
Seiland, Alfred 10859
Seiler, Lutz 7382, 11271

Seiler, Sascha 11986
Seischab, Steffen 11509
Seitz, Claus J. 0011, 0020, 0074, 0076, 0079, 0081, 0082, 0084
Selanski, Wira 3420
Selbmann, Fritz 9950
Selke, Fritz 6220
Sell, Lothar 1121, 1587, 1796, 2189, 4183, 4994, 5642, 6131, 8066
Sellhorn, Josh 11400
Sellhorn, Werner 9851
Sellin, Wolfgang 1121, 1796, 2189, 4183, 4994, 6131, 6832, 8066
Sembritzki, Hans 0912, 8848, 10695
Semenova, Elena 1281, 2452, 2455, 3662, 4235, 4691, 5256, 7820
Semjažon, Jazĕp 0403, 1113, 2758, 3113, 3717, 4837, 5995, 8750, 8809, 9946
Semmler, Michael 8343
Sëmucha, Vasi 0403, 2758, 3113, 4837, 8750
Sergejev, Andrej 2667, 4956, 7837
Serke, Jürgen 11320
Serotta, Edward 0198
Servais, Roger David 0137, 0144
Seyboldt, Eberhard 0037
Seydel, Heiner 7676
Seydel, Heinz 0159, 2392, 2957, 6338, 8776
Seydel, Renate 4838, 5855, 6106, 11368
Seydik, Gudrun 0202
Seyppel, Joachim 0111, 1944, 1954, 5695, 6669, 6729, 6838, 7126, 7295, 7410, 8183, 8634, 10119, 10122, 10221, 10476
Sforim, Mendele Mojcher 10530, 10600, 10601
Shaffer, Elinor 1601, 1950, 1998, 4630, 5490, 5667, 6395, 6530
Shaheen, Amir 3477²
Shakespeare, William L:1500
Shichiji, Yoshinori 12008
Shiraishi, Kazuko 0214
Sichelschmidt, Gustav 10234, 10271
Sichtermann, Barbara 3793
Sieber, Günter 0868, 1191, 2252, 7692, 7809
Siebert, Hans-Joachim 11971
Siebert, Ilse 3451
Siedler, Wolf Jobst 10608, 10680
Siefer, Elisabeth 2576, 3992, 7001, 8012, 8289, 8706, 8921
Sieh-Burens, Katarina 4463
Siekmann, Andreas 7719
Sievernich, Gereon 11005
Sihle-Wissel, Manfred 0589, 0590, 11766, 11815
Silberman, Marc 1157, 2458, 11171, 11200
Silitoe, Alan 9297
Silkin, Jon 3582, 9710
Silvester, Hans W. 0183
Simm, Hans(-Joachim) 4905, 7563, 7724, 10832
Šimon, Ladislav 1083, 2412, 3606, 4093, 8331, 8715, 8780, 8919, 8958
Simon, László 0265
Simon, Robert 10062
Simon, Tina 11982
Simon, Ute 7877
Simonis, Heide 11815
Simonis, Udo E. 1885, 5379, 9050, 11251, 11426
Simons, Elisabeth 0014
Simson, Ingrid 11526
Sinakowski, Andreas 0841, 3034, 6805, 8293, 11724
Sinawskij, Andrej 11067
Singer, Isaac Bashevis 0078, 0098, 10305, 10312, 10521
Siszyk, Kurt 7692
Sjøstrand, Ida S. 2677, 7714
Skibba, Inge 5025, 7748, 10734
Skriver, Ansgar 3463
Ṣkuja, Harijs 7655
Śliwiak, Tadeusz 6339, 6342
Slučkij, Boris 2407, 2709, 3385, 3719
Sługocka, Ludmiła 2391, 3243
Smith, Duncan 10107, 10109
Smith, Ken 3582, 9710
Smith, Peter D. 0085
Smith, Stephen E. 0416, 2254, 2731, 3918, 6587, 7204
Smith, William Jay 10294
Sobbe, Ulrike von 11288
Sobotta, Horst 0131
Socard, Gilbert 9726
Söderberg, Lasse 0924, 3713, 3913
Sokolicek, Ferdinand 3620
Soldat, Hans-Georg 0012, 11682
Solicki, Zbigniew 4840
Söll, Florian 2332
Söllinger, Peter 3620

Söllinger-Letzbor, Rotraud 3620
Söllner, Werner 11004, 11060, 11118, 11448
Somlyó, György 9236, 9837
Sommer, Ingrid 0165, 9989
Sommer, K. D. 11213
Sommer, Klaus-Dieter 0165, 0860, 1261, 1576, 1901, 2184, 2387, 2736, 3517, 5021, 8246, 9041, 9989
Søndergaard, Jørn-Ulrik 3488
Sonnenberg, Maria 0647[1], 0647[2], 1027[1], 1027[2], 3485[1], 3485[2], 3879[1], 3879[2], 4771[1], 4771[2], 5170[1], 5170[2], 5360[1], 6415[1], 6415[2], 6743[1], 6743[2], 7360[1], 7360[2], 8827[1], 8827[2], 10954
Sonntag, Gerhard 7499
Sorg, Margarete 1920, 3627, 4028, 4591, 5969, 6767, 7137[1], 7137[2],
Soycher, Peter 11997
Soysa, Chandima 1730
Spaniel, Brita 7695
Speer, Albert 0034, 9886, 9945
Speicher, Stephan 0085
Speier, (Hans-)Michael 0327, 1418, 1488, 1492, 1497, 1513, 3345, 3482, 6899
Speiser, Manuela 11903
Speitel, Ulrich 9578
Spelsberg, Christiane 11827
Spencker, Joachim 10684
Spender, Stephen 7631, 7863
Spennhoff, Renate 2747
Spiel, Hilde 9821, 12066
Spielmann, Heinz 0156, 0589, 2615[1], 2941, 4701, 5271, 6092, 6305, 6863, 10869, 10886, 11766
Spiller, Karin 12048
Spinner, Kaspar H. 5162, 7972
Spitta, Gudrun 11874
Spittler, Horst 4891, 11343
Spitzweg, Carl L:1554
Sprenger, Wolfdietrich 0297
Spring, Anselm 10486
Staatsmann, Peter 1003, 5007, 5797, 6381, 6570, 7431, 7440, 8412, 8707, 9058[1]
Stäblein, Ruthard 1125[1]
Stade, Heinz 12080
Stade, Martin 11168
Stadler, Hermann 5540, 7976
Staeck, Klaus 1267, 3664, 4800, 5516, 9097
Stalin 11510
Stallings, Alicia 2469, 4360, 5932
Standen, Michael 5199, 5576
Stangl, Martin 0139
Stantschev, Stefan Ivanov 3372
Starck, Hans 11816
Staudacher, Cornelia 10888
Steffen, Manfred 0294, 0300
Steffens, Rudolf 5356, 7987
Stegers, Rudolf 0425, 3738, 7513
Steichen, Edward 0086
Steidl, Gerhard 0077
Stein, Agnes 0248, 0314, 0340, 0357, 0427, 0608, 0779, 0780, 0781, 0782, 0791, 0792, 0795, 0830, 0867, 0873, 0877, 1033, 1050, 1187, 1235, 1269, 1285, 1403, 1485, 1509, 1613, 1634, 1740, 1845, 1883, 1884, 1980, 2241, 2257, 2281, 2438, 2464, 2497, 2550, 2621, 2622, 2718, 2851, 2901, 2919, 2963, 3284, 3288, 3290, 3295, 3297, 3351, 3435, 3566, 3666, 3697, 3737, 3740, 3789, 3924, 3984, 4010, 4012, 4017, 4034, 4152, 4302, 4341, 4346, 4364, 4393, 4410, 4509, 4629, 4696, 4745, 4802, 4883, 4921, 4943, 4963, 4969, 5061, 5088, 5096, 5456, 5506, 5511, 5666, 5673, 5911, 5914, 5927, 6002, 6031, 6067, 6074, 6082, 6145, 6165, 6178, 6271, 6278, 6438, 6455, 6471, 6508, 6667, 6722, 6777, 6842, 6930, 6947, 6954, 7141, 7144, 7145, 7159, 7196, 7197, 7218, 7270, 7308, 7338, 7357, 7401, 7458, 7472, 7515, 7584, 7740, 7920, 7956, 8064, 8068, 8069, 8153, 8160, 8253, 8464, 8540, 8735, 8742, 8936, 9102, 9117, 9130, 9179, 9184, 10992, 11095, 11153, 11876
Stein, Ernst 7630
Stein, Guido 5827
Stein, Gustav 1841, 5632
Stein, Heinz 0129, 0133, 0193
Stein, Jean 1439, 4863, 6160
Steinbach, Dietrich 0869, 0872, 1965, 2818, 2925, 4578, 4588, 4855, 5364, 6228, 6255, 6267, 6402, 7482, 7946, 8075, 8794, 10597
Steinecke, Hartmut 0324, 0526, 1154, 1238, 1318, 1425, 1763, 2823, 3721, 4006, 4298, 4735, 5269, 5753, 6611, 9005, 9008, 9018, 11540, 11596, 11744, 11748,

11767, 11790, 11834, 11898, 11899, 11900, 11901, 11962, 11963, 11964, 11966, 12010, 12011, 12012, 12013, 12014, 12049
Steineckert, Gisela 0391, 0812, 1096, 2540, 3414, 5065, 5438, 5950, 7154, 8367, 8668, 8915
Steiner, Franz Baermann 11414
Steiner, Josef 9936
Steiner, Katharina 10111
Steiner-Prag, Hugo 10563
Steinert, Hajo 11768
Steinhausen, Klaus 2417, 2710, 4585, 8332
Steinig, Günther 0167
Steinkopf, Monika 5171
Steinsdorff, Sibylle von 3981, 4027
Steinwede, Dietrich 8685
Steinwede, Volker 3617, 7682
Stella, Francesco 6544, 6891
Stelzig, Eugene 6404, 7662
Stempel, Hans 1663, 3619
Stenestad, Elva 6397, 8544, 8866
Stengel, Hansgeorg 0002, 9668
Stengel, Stefan 10879
Stephan, Alexander 11281, 11775, 12033
Stephan, Günter 11888
Stephan, Jens 7980
Stephan, Winfried 4959, 10221
Stephenson, Linda 0390, 0416, 0438, 0682, 0731, 1095, 1111, 1117, 1143, 1280, 1325, 2200, 2254, 2273, 2450, 2731, 3007, 3224, 3430, 3447, 3732, 3918, 4264, 4433, 4468, 5013, 5027, 5198, 5208, 5321, 5585, 5758, 5781, 6161, 6317, 6550, 6621, 6587, 7204, 7884, 8619
Stephenson, Shelby 0390, 0416, 0438, 0682, 0731, 1095, 1111, 1117, 1143, 1280, 1325, 2200, 2254, 2273, 2450, 3007, 3224, 3430, 3447, 3732, 4264, 4433, 4468, 5013, 5027, 5198, 5208, 5321, 5585, 5758, 5781, 6161, 6317, 6550, 6587, 6621, 7204, 7884, 8619
Stern, Carola 11839
Stettner, Herbert 10435
Steženskij, Vladimir 2667, 7837
Stickelmann, Bernd 0074
Still, Waltraud 10963
Stocker, Lisa 0211
Stockfisch, Werner 0010, 0014, 0019, 0034
Stoehr, Ingo R. 11048, 11151
Stoerk, Gabriele 10925
Stoica, Petre 4098, 8630
Stojevski, Dimit'r 4577, 5106
Stoljar, Margaret 11998
Stolpe, Manfred 11454
Stolterfoht, Ulf 6560
Stolzenberger, Günter 11272, 11382, 11396, 11420, 11515, 11556
Stölzl, Christoph 11262
Stomps, Victor Otto 1564, 5014, 9031
Strahl, Rudi 9640
Strasser, Ján 2428
Straub, Bernard 10736
Strauß, Ludwig 11429
Strech, Heiko 0046, 0055
Strelka, Joseph Peter 10758
Streller, Siegfried 3388, 3547, 10243
Strittmatter, Erwin 9623, 9955, 9974
Stroka, Anna 3375
Stropek, Edda 0035
Ströver, Victor 0469, 0503, 0888, 1158, 2484, 3265, 3880, 6201, 6205, 6662, 6007
Struck, Hermann 10746
Struminski, Wladimir 11732
Stuckrad, Jörg von 0143
Sturm, Ellen 22557
Stüwe, Rüdiger 0226
Sui, Claude W. 4687, 11636
Šuplecov, Boris 2407, 2709, 3385, 3719
Svedberg, Ingmar 0268
Svensson, Birte 9724
Svensson, Sven Åke 7702
Swaffar, Janet 12059
Sweeney, Chad 2615^2, 5121^2
Światłowska, Irena 11858, 11944, 11952
Światłowski, Zbigniew 0271, 12058
Syberg, Karen 11700
Szastak, Waldemar 11156
Szczypiorski, Andrzej 10810
Szekessy, Karin 5940
Szematowicz, Maria 0271, 10229, 10231, 10299
Szewczyk, Wilhelm 0261, 9843, 9880, 9907, 9909, 9997
Sznaper, Adam 9999
Szoka, Elzbieta 0470, 1422, 1777, 1978, 3008, 6622, 8199
Szwed, Leon 0261, 1538, 4670, 6379, 9815, 10302
Szyrocki, Marian 3375

Talkenberg-Bodenstein, Renate 11222
Tall, Deborah 1982[2], 6877
Tammen, Johann P. 1017, 2357, 2370, 3477[1], 3921, 5975, 6945, 7432, 8482, 11164, 11223
Tandori, Dezsö 3137, 3144, 3150, 3157, 3163, 3169, 3176, 3184, 3191, 3196, 3203, 3208, 3216, 8135
Tankel, Sylvia 10295
Tannen, Ursula 2404
Tapparelli, Elda 0565, 0919, 1996, 2268, 2322, 4102, 4258, 5342, 5404, 6391, 6760, 8817, 11818, 11819
Tari, István 0796, 6694
Tarlatt, Ulrich 1072, 4043, 7190
Tarnas, Barbara 0271, 5082, 6683, 10425
Tarquini, Andrea 1220, 5716
Tas, Eva 6695
Tasa, Toivo 0267
Tate, Dennis 9944
Taterka, Thomas 12024
Teichert, Wolfgang 7939
Terhorst, Paul 11705
Terrill, Mark 7731
Teschke, Holger 11848
Tetzeli von Rosador, Hans Jürg 7906
Teufel, Heinz 0175
Tewes, Bernard 0120
Thate, Hilmar 0283[1]
Thauerer, Eva 11931
Theile, Alberto 3614, 4671, 5828, 6986, 7355, 8959, 9151
Theonaldy, Jürgen 0188, 10350
Theroux, Paul 11986
Theune, Traudel 1716
Theweleit, Klaus 10156
Thiel, Hans 2397, 10118, 10274
Thiel, Jürgen 0300
Thiele, Johannes 3834, 10697
Thiele, Paul 10736
Thielecke, Egon 10383
Thielen, Hugo 0123
Thiemermann, Franz Josef 0916, 0927, 10719, 10720
Thier, Günter de 0026
Thiergard, Ulrich 3694, 7867
Thies, Christian 4203
Thies, Klaus 0188
Thill, Hans 0454, 1766, 2489, 4938, 5754, 5764, 7135
Thomas, Angelika 0298
Thomas, Dylan L:0940
Thome, Alfons 9965
Thommes, Susanne 0321, 5178
Thomson, Philip 1962, 4505
Thorn-Prikker, Jan 0197
Ticha, Hans 1867, 3897, 4281, 5529, 8239, 8267, 9082
Tichák, Tomáš 3508[2], 5499[2]
Tiedemann, Rüdiger von 9257
Tieges, Wouter Donath 0018, 0020, 0026, 0259, 0272, 9810, 10851
Tietz, Karl-Ewald 11121
Tietz, Rosemarie 10597
Timm, Werner 10438
Tippkötter, Horst 10076
Titzrath, Andreas 7907
Tizian (Tiziano Vecellio) L:1609
Tkaczyk, Wilhelm 2773, 3376, 4100, 4607, 7801, 8321, 8375
Tode, Riewert Qu. 3529, 3642
Tödt-Rübel, Klaus 9088
Toman, Rudolf 3388, 3547, 10243
Tönnies, Ana 0274, 2543, 2902, 2906, 3436, 3443, 4077, 6600, 6856, 6858, 7067, 7371, 7375
Tontsch, Brigitte 8851, 11853
Töpfl, Armin 0139, 0142, 0147
Törne, Dorothea von 0086, 5870
Törne, Volker von 5412, 8787
Törnkvist, Sven 4824
Töteberg, Michael 11832
Tóth, Arpád 9298, 9299, 9300, 9301, 9302
Tóth, István 0368, 2760, 7675, 8783
Tóth, Mária 10428
Trakl, Georg 0098, 11138, 11192, 11296, 11298, 11327, 11483
Trampe, Wolfgang 0019, 0027, 0236, 0476, 1537, 1615, 1785, 3898, 4319, 5264, 5497, 6987, 7043, 9106
Tranter, John 3926, 7783
Trautwein, Wolfgang 11379
Traven, B. 9626
Tregor, Michael 0308
Treichel, Hans-Ulrich 1659, 1664, 7522
Trende, Frank 11815
Trexler, Roswitha 0281, 1265, 1578, 1832, 1904, 4623, 5108, 5602, 7033, 8248, 8305, 8409
Triebler, Wolfgang 10590

Trier, Eduard 1408, 1841, 3961, 5632, 6514, 7017, 7347, 8711, 10688
Trinckler, Gabriele 6123
Troendle, Hugo 0149
Trömer, Werner 11811
Tronjeck, Gisela 0167
Tröster, Horst G. 0291
Trutwin, Werner 3855, 4202, 4204, 6153, 7042, 9962, 10661
Trzeciakowski, Wiesław 0964, 2445, 3682, 3727, 4144, 4884, 5121[1], 5740, 5769, 8147, 12081
Tschapke, Reinhard 0085, 11737, 11762, 11765, 11774
Tscherpel, Christa-Maria 5544
Tschirner, Monika 11816
Tucholsky, Kurt 0174, 9424, 10278, 10914, 10983, 11242
Tucker, Memye Curtis 4360, 5932
Tullberg, Jan 4824
Tumler, Franz 0188
Tunner, Erika 12009
Turgenjew, Iwan 0168
Turneaure, Brigitte M. 10995
Twain, Mark 9421
Twardowski, Alexander 9303
Tzschichhold, Hans-Werner 9663, 9671

Ueding, Gert 0085, 0131
Ugalde, Pedro Luis 1700, 2501, 2819, 3025, 4270, 4320, 5139, 6169, 6895, 7501, 8413, 11709
Ugrin, Aranka 9259
Uhde-Stahl, Brigitte 8561
Uhland, Ludwig 10497, 10557, 11436
Uhlig, Gudrun 10716
Uhse, Bodo 7586[1], 8807
Ullrich, Eckhard 0070
Ullrich, Helmut 0009
Ullrich, Horst 3367
Ulmer, Hubert 2334, 11336
Ulrich, Helmut 11815
Ulrich, Silvia 11558
Ulrich, Winfried 9930
Ulshöfer, Robert 3471, 3831, 4251, 5344, 5928, 7221, 7698, 8593, 8874, 10215, 10812
Unger, Torsten 11731
Urbanek, Walter 2012, 4958, 6984, 8953, 8956, 10028
Uszkoreit, Alice 10025
Uvanović, Željko 11980
Uzzell, Glyn 0077

Vahland, Joachim 2304, 5371, 6028
Vajda, György Mihály 9255, 9299
Valente, José Ángel 1812, 8337
Valojärvi, Terttu 7980
Van Boesschoten, F. M. 9758
Van de Woestijne 0259
Van den Braembussche, Antoon A. 10748
Van den Broek, Marinus Albertus 1824
Van der Staay, Adriaan 0509, 0847, 4828, 5085, 6061, 6399, 6960, 8099
Van der Wal, Eric 0206
Van Dijk, Els 10298
Van Dijk, Maarten 1157, 11171
Van Eeden, Ed 11701, 11702
Van Engeldorp Gastelaars, Philippus 10748
Van Eunen, Kees 11061, 11128
Van Holt, Werner 3601
Van Hoorick, Edmond 0931
Van Ingen, Ferdinand 0039, 11967
Van Itterbeek, Eugène 11894
Van Oorschot, Th. 0017
Van Vliet, Eddy 0730, 1044, 1242, 3726, 4288, 4466, 4516, 4783, 5436, 5766, 8358
Vanderschaeghe, Paul 0915, 7527, 7600
Vanderzee, Armin George 11802
Vanegeren, Bart 0730, 1044, 1242, 3726, 4288, 4466, 4516, 4783, 5436, 5766, 8358
Vápenik, Rudolf 9911
Vargha, Kálmán 9259
Vaudlet, Werner 3794
Veach, Daniel 2469, 4360, 5932, 7731
Vega, Rafael de la 10928
Vegesack, Thomas von 10232
Végh, Györgi 3608, 4462
Veluet, Marie 1046, 1563, 3050, 3053, 3057, 4493, 4518, 4655, 4950, 7025
Verdofsky, Jürgen 0090, 0095
Vergens, Armin 10590
Vesper, Guntram 0188, 0652, 10398, 10586
Vetter, Carl Reinhold 10556
Viebahn, Fred 10423
Vieregg, Axel 10630
Vieth, Thomas 7980, 7998
Viglialoro, Luca 0251, 2045, 2050, 2055, 2060, 2066, 2073, 2079, 2084, 2088,

2093, 2098, 2103, 2108, 2114, 2119, 2123, 2129, 2134, 2139, 2145, 2149, 2154, 2160, 2164, 2169
Viiding, Linda 1806
Vilar, Judith 5838, 7185, 8559
Villandi, Valeeria 8694
Villiger, Thomas 7009
Villinger, Ingeborg 11763
Vinçon, Herbert 4345
Vinokurov, Evgenij 3715
Vinson, James 12064
Vishniac, Roman 10487
Vitkovski, Evgenij 2321
Voester, Conny E. 10866
Vogel, Bernhard 1019
Vogel, Birgit 11588
Vogel, Harald 0120
Vogeley, Heinrich 7643, 7803, 8856, 9855
Vogel-Klein, Ruth 12047
Vogt, Jochen 12033
Vöhler, Martin 11493, 12031
Voigtländer, Annie 9887, 9903, 12073
Völker, Ludwig 1316, 3354, 6492, 10458
Volkmann, Ulrich 1722, 7500
Völlger, Siegfried 0088, 0388, 0646, 1446, 1458, 1559, 1742, 2299, 2465, 2964, 2994, 3049, 3064, 3723, 4155, 4193, 4224, 4268, 4286, 4353, 4377, 4386, 4471, 5185, 5917, 6019, 6129, 6301, 6584, 6686, 6708, 6735, 6787, 6807, 6939, 7049, 7380, 8037, 8089, 8141, 8478, 8612
Vollmeer, Hartmut 7833
Vollring, Synke 5270
Voorwinden, Norbert Theodor Joseph 9825, 9838
Vormstein, Mouche 10963
Vormweg, Heinrich 7736
Vosová, Anna 10108
Vosz, Manfred 1477
Vullings, Jeroen 0730, 1044, 1242, 3726, 4288, 4466, 4516, 4783, 5436, 5766, 8358

Wachowiak, Eugeniusz 0468, 1215, 1600, 1694, 1949, 1997, 2033, 2406, 3240, 3244, 3712, 5334, 5600, 5664, 5714, 6182, 6342, 6378, 6529, 8326, 8541, 8777
Wächtershäuser, Christiane 11693
Wacker, Reinhold 8848
Wagenbach, Klaus 0360, 0809, 1006, 1082, 1207, 1212, 1219, 1220, 1687, 1736, 2790, 2855, 3272, 3320, 3793, 4277, 4305, 4420, 4456, 4959, 4973, 5045, 5195, 5580, 5637, 5685, 5706, 5715, 5716, 6229, 6797, 6798, 7244, 7669, 7808, 9077, 9123, 9703, 9800, 9802, 9822, 9873, 9893, 9895, 10175, 10202, 10205, 10221, 10342, 10347, 10370, 10432, 10495, 10579, 10683, 10836, 10958, 11527
Wagenbach, Klaus L:1973
Wagener, Hans 3496, 7901, 8652, 8818, 11871
Wagner, Gerhard 0539
Wagner, Rüdiger 5674, 5675, 7999
Wahrenburg, Fritz 11540
Waiblinger, Franz Peter 8080, 8083
Waijer-Wilke, Marieluise de 0046, 11681, 11742, 11881, 11887, 11893, 11947
Wakeman, John 3673
Walbiner, Rudolf 7849
Waldinger, Karl-Georg 10354
Wallace, Ian 2930, 3033, 10585, 11742
Wallhof, Hans 3457
Wallmann, Hermann 1060, 5571
Wallmann, Jürgen P. 0007, 0017, 0020, 0021, 0024, 0026, 0037, 0038, 0040, 0046, 0058, 0074, 3429, 6337, 9828, 12071
Wallmoden, Thedel von 11599
Walser, Martin 8881, 11765, 12004
Walser, Robert 10168
Walter, Emil 0114, 0115
Walter, Ilse 11421
Walter, Rudolf 10513
Walther, Joachim 9929, 10094, 11220, 11661, 11663
Walther, Klaus 0009, 1799, 2601, 2703, 8442, 9978, 10242
Walther, Peter 1453, 11240, 11271
Walwei-Wiegelmann, Hedwig 0574, 4797, 4933, 4936, 5129, 5904, 6721, 6829, 6944, 6948, 6950, 7561, 7960, 9817, 9834, 9881, 9889, 9928, 10200, 10348, 10364, 11817
Wang, Andreas 11265
Wangerin, Ulrich 3694, 7867
Wannagat, Detlev 6645
Warg, Ilse-Rose 11176

Wartusch, Rüdiger 1075, 1522, 2219, 2487, 4045, 4066, 5302, 6905, 7193
Waters, Mary 1071
Waterstradt, Berta 9903
Watteau, Jean-Antoine L:1791
Watzke, Harald 7910
Watzke, Oswald 7905, 7910
Weber, A. Paul 10438
Weber, Albrecht 6227, 11851
Weber, Betty Nance 11993
Weber, Franz 2892
Weber, Richard 10677
Wedel, Ezzelino von 7939
Wedler, Rainer 4379
Weghenkel, M. 0014
Wegmann, Christoph 7715
Wehdeking, Volker 0087, 11966
Wehner, Katja 0355, 1869[1]
Weichselbaum, Hans 0479, 1277, 2198, 2448, 4233, 4545, 4548, 6115, 7288
Weidinger, Dorothea 1150, 6003
Weigel, Helene 11379
Weigmann, Jürgen 7998
Weimer, Alois 7178, 11198
Weimer, Wolfram 7178, 11198
Weiner, Corinna 0232
Weinert, Erich 0237
Weinrich, Harald 10676
Weischer, Christian 11904
Weisenborn, Günther 1172, 1341, 1649, 1797, 2538, 2598, 3356, 3410, 3636, 5678, 6551, 6656, 6748, 7550, 7732, 7840, 9306, 9308, 9311, 9318, 9321, 9329, 9330, 9333, 9340, 9355
Weissbort, Daniel 4453, 4784, 5298, 5741
Weissenberger, Klaus 11871
Weißenborn, Eva 0307
Weißhuhn, Herbert 0022, 0039
Weisz, Jutta 2675, 5358, 7704
Weitpert, Hans 9795
Weizsäcker, Ernst U. von 1885, 5379, 11251, 11426
Welbat, Alexander 0283[2]
Welbat, Douglas 0292, 0294
Wellmann, Hans 11978
Wende(-Hohenberger), Waltraud 3404, 3406, 3489, 6808, 8906, 10449
Wenderoth, Horst 0037
Wendorff-Weidt, Ursula 1168
Wendt, Erich 3360
Wengerek, Bernard 12058
Wenzel, Christoph 1306, 2611, 6407, 8806
Wenzelburger, Dietmar 10597
Wenzel-Orf, Harald 0211, 0212
Werner, Andreas 10270, 10331
Werner, Frank 10382
Werner, Hans 10927, 10991
Werner, Klaus 0019, 11794, 11893, 11991, 11994, 11995, 12055
Werner, Rainer 11641
Wernicke, Uta 10656
Werr, Christoph 3623
Werth, Wolfgang 0021
Weßel, Daisy 11955
Wessels, Antje 0093, 0487, 0501, 0555, 0720, 0729, 0756, 0769, 0785, 0804, 0825, 0838, 0846, 0970, 1039, 1125[2], 1231, 1276, 1348, 1546, 1775, 1782, 1786, 1969, 1994, 2435, 2494, 2656, 2854, 3013, 3254, 3427, 3467, 3560, 3660, 3678, 3698, 4080, 4211, 4227, 4357, 4366, 4400, 4437, 4653, 4665, 4715, 4759, 4882, 4904, 4910, 4915, 4986, 5044, 5054, 5072, 5149, 5218, 5651, 5677, 5730, 5779, 6009, 6099, 6157, 6166, 6178, 6367, 6440, 6457, 6473, 6488, 6501, 6509, 6627, 6634, 6643, 6672, 6894, 7050, 7085, 7134, 7143, 7281, 7331, 7374, 7488, 7517, 7535, 7591, 7888, 7927, 8399, 9064, 9076
Wessling, Gerd 7684, 10506
Westerheyde, Adrian 0155
Wetzel, Christoph 8025, 10783
Weyand, Helmut 1715
Weyrauch, Wolfgang 1343, 2014, 2938, 4620, 4972, 5107, 5608, 7411, 7786, 9695, 11798
Whitman, Walt 0055, 0062
Wicha, Roland 7701
Wichmann, Joachim 0295
Wichner, Ernest 0155
Wickert, Ulrich 11562
Widmann, Bernd-Axel 2191, 3902, 5450, 5686
Wiebe, Hans-Hermann 10751
Wiechert, Wolf 0093
Wieczerka, Janina 10001
Wieczorek, Alfried 4687, 11636
Wieczorek, Stefan 4938
Wiedemann, Elisabeth 0303

Wiedemann, Ingrid 5025, 7748, 10734
Wiegenstein, Roland H. 0012
Wiegerling, Klaus 4070, 5876, 10903, 11694
Wielek, H. 0257
Wiener, Frederik 11514[1]
Wiens, Paul 0767, 0911, 2650, 4249, 6732, 7599, 8802, 9229, 9233, 9247, 9298, 9436
Wiese, Benno von 1053, 7536, 8852, 8876, 9112, 10018
Wiese, Uta 10719
Wieskerstrauch, Liz 11213
Wiesner, Herbert 12061
Wigger, Stefan 0301, 0306
Wijs-van Os, E. de 10624
Wilczek, Stanisław 0261
Wilczynski, Klaus 9472
Wild, Dieter 11338
Wild, Peter 1921, 6962
Wildermuth, Rosemarie 7672, 10373
Wildner, Christine 5825
Wildner, Peter Paul 5825
Wilhelm, Ingo 4938
Wilker, Gertrud 0926, 2327, 3827, 7543, 7680, 8336, 8592
Will, Frederic 0982, 4029, 6920, 7316, 7649, 8496, 8803
Willberg, Brigitte 0078
Willberg, Hans Peter 0078
Willberg, Hans-Joachim 0580, 2466
Willemsen, Roger 3794
Willenborg, Annette 11104
Willing, Jürgen 2021, 2699, 6319, 9689
Willnow, Ellen 10098
Willson, A. Leslie 0014, 0284, 0287, 0288, 1054, 1078, 1339, 1475, 2284, 3494, 3505, 3867, 4807, 5091, 5196, 5886, 6443, 6460, 6476, 6490, 6503, 6510, 6558, 6607, 6834, 6857, 7051, 7294, 7756, 8997, 9213, 9217, 9811, 9840, 9879, 9942, 9943, 10061, 10255, 10258, 10423, 10737, 10848, 11151, 11152, 11255, 11997, 12049, 12052
Wilpert, Gero von 11791
Wilson, Robley 0460, 1208, 2988, 4022, 5710, 6167, 6458, 7898, 9215
Winckler, Lutz 10895
Windmöller, Eva 11798
Winkel, Johannes 4631
Winkler, Ron 3497[2], 8752[2], 8998[2]
Winkler, Wolfgang 0301
Winter, Susanne 12041
Winterling, Fritz 1717, 1718, 2421, 2424, 7971, 8001, 8550, 10082, 10083, 10696, 11115
Winterswyl, Ricarda 5540, 7976
Wintgens, Hans-Herbert 7697, 7984
Wippich, Friedhelm 10731
Wischinski, Claudia 7713
Witt, Hubert 0016, 0029, 0050, 0092, 0096, 0169, 0457, 0530, 0710, 0762, 0765, 0857, 0895, 0988, 1119, 1127, 1128, 1199, 1387, 1527, 1539, 1544, 1570, 1669, 1794, 1802, 1896, 1941, 1958, 2180, 2186, 2344, 2377, 2434, 2514, 2567, 2605, 2634, 2649, 2697, 2706, 2771, 2784, 2863, 2936, 2943, 3238, 3270, 3332, 3515, 3523, 3574, 3689, 3701, 3806, 3890, 3934, 4090, 4182, 4246, 4310, 4337, 4391, 4460, 4532, 4565, 4603, 4627, 4634, 4661, 4818, 4872, 4897, 5017, 5250, 5377, 5423, 5426, 5463, 5584, 5701, 5726, 5803, 6044, 6325, 6385, 6421, 6435, 6452, 6468, 6520, 6556, 6597, 6680, 6770, 6846, 6910, 7082, 7129, 7297, 7305, 7350, 7466, 7468, 7554, 7580, 7596, 7611, 7790, 7813, 7823, 7842, 7892, 8128, 8158, 8273, 8372, 8397, 8440, 8503, 8523, 8582, 8622, 8647, 8666, 8749, 8766, 8790, 8833, 8899, 8910, 8948, 8978, 9036, 9075, 9147, 9201, 10142, 10568
Witt, Michael de 11935
Wittmann, Angela 7713
Wittrock, Carl-Henrik 1314, 1315, 2495, 2809, 3342, 3497[1], 4023, 5265, 5488, 5491, 6180, 6347, 8514, 8814
Wittstock, Uwe 0065, 0066, 0067, 0420, 0598, 0740, 1042, 1346, 1760, 1927, 2478, 3092, 3094, 3098, 3100, 4513, 7046, 7886, 8355, 8457, 10856, 10924, 10935, 10953, 11144, 11158, 11170, 11233, 11253, 11362, 11716, 11719, 11829, 11830
Wivel, Peter 11700
Wizisla, Erdmut 2461, 3316, 4011, 6989, 7935[2], 7935, 8263, 10997, 11379
Wodsak, Mona 6575
Woesler, Winfried 0497, 0649, 1002, 2483, 3442, 3444, 3556, 3881, 4079, 4416,

4780, 4918, 4924, 4998, 5175, 5350, 5925, 6097, 6936, 7220, 7519, 7881, 8261, 10518, 11878, 11879, 11880, 11894
Wohlgemuth-Berglund, Gisela 8863, 10335
Wohmann, Gabriele 0188, 10419
Wöhrle, Georg 6648, 6649
Wolandt, Holger 11502
Wolf, Christa 10054, 10225, 10792, 10847, 11623, 11839, 12046
Wolf, Erika 5403
Wolf, Friedrich 9432
Wolf, Gerhard 0542, 0860, 1261, 1565, 1576, 1891, 1901, 2036, 2184, 2387, 2647, 2736, 3366, 4087, 4596, 5021, 5852, 6380, 8246, 9032, 9041, 11798, 11870
Wolf, Ror 4552, 8436
Wolf, Udo 9275
Wolf, Uljana 6015
Wolf, Volker 8571
Wolfenstein, Alfred 11377, 11447
Wolfersdorf, Peter 3231
Wolff, Gerhart 3471, 5344
Wolff, Jürgen 10402
Wolff, Karl 5332
Wolff, Lutz-Werner 9870, 10087, 10598, 10606, 11381
Wolle, Helmut 3367, 3543, 8327
Wollmann, Ursula 11690
Wolter, Christine 4990, 9225, 9231, 9234, 9282, 9288, 11027, 11029
Wolter, Conny 0305
Wolter, Harro 0072
Wolter, Manfred 0085, 0595, 1121, 1462, 1587, 1735, 1796, 1902, 2189, 2939, 3402, 4183, 4990, 4994, 5099, 5592, 5642, 6131, 6832, 7290, 8066, 8903, 9968, 10094, 10158, 10329, 10925, 11027, 11029
Wondraschke, Georg 5683, 7647, 9888
Wrage, Klaus-Jürgen 8826
Wulffen, Barbara von 5393, 7749
Wunderlich, Dieter 5356, 7987
Wunderlich, Heinke 0945, 7215
Wunderlich, Paul 5940
Wunderlich, Werner 0079, 5966
Würfel, Wolfgang 0165, 10616
Würffel, Stefan Bodo 0289
Wurm, Carsten 1974, 2075, 2610, 5365, 5656, 8804
Würzner, M. Hans 9825, 9838
Wüstner, Andrea 1610
Wyatt, Frederick 11946
Wyden, Peter 11054

Yates, J. Michael 6291
Young, David 2554, 3293, 4368, 5130, 8258
Young, Laura 8049
Young-Ae, Chon 11932
Yuan, Lü 2483, 7881, 8261
Yushu, Zhang 2483, 4998, 7881, 8261

Zacharias, Veronika 0410
Zahl, Peter-Paul 1955, 3935
Zahn, Erika 7701
Zahrnt, Heinz 10513
Zajac, Peter 2428
Zak, Eduard 0001, 0018
Žák, Václav 3508², 5499²
Zakis, Ursula 1868, 5555
Zalubska, Cecylia 10041
Zambon, J. V. 10922
Zanussi, Krzysztof 11692
Zaryckaga, Aljakseja 0403, 4837, 2758, 3113, 3717, 5995, 8750, 8809
Zauner, Frank 10665
Zaus, Hilde 0300
Zehm, Günter 0012
Zeidler, Jürgen 0153
Zeissler, Armin 0010, 0016, 0029, 12072
Zeller Cambon, Marlis 0829, 1358, 3307, 6016
Zeller, Eva 0021, 9899
Zeller, Joachim 3247
Zeller, Marianne 5847
Zellner, Ingrid 6478, 6494
Zellweger, Rudolf 2675, 5358, 7704
Zerbst, Rainer 0058
Zerlin, Dieter 10187
Zetterling, Leif 0268
Zettl, Baldwin 0139
Ziesenis, Werner 0923, 3830, 5535, 7977, 8548, 10505, 10609
Zill, Rüdiger 11569
Zilleßen, Dietrich 9962
Zilliacus, Clas 0262
Zils, Diethard 0922
Zimbrich, Walter 9849

Zimmer, Dieter 0075, 1136, 1286, 4757, 5971, 6209, 6309, 6766, 8963, 9024
Zimmer, Dieter E. 0043, 0053, 0105, 0549, 0711, 0777, 0976, 0998, 1202, 1389, 1573, 1912, 2003, 2569, 2715, 2796, 3564, 3576, 3759, 3783, 4787, 4844, 4967, 5586, 5634, 5659, 5702, 5745, 5787, 5804, 6245, 6259, 6276, 6326, 6453, 6436, 6469, 6484, 6499, 6506, 6719, 6993, 7097, 7157, 7327, 7351, 7555, 7597, 7855, 7917, 7953, 8282, 8317, 8374, 8565, 8768, 8912, 9177, 10181, 11667, 11798
Zimmer, Heidi 12061
Zimmermann, Bernhard 4358, 6174, 6183, 6369, 11530
Zimmermann, Hans Dieter 11686, 11843
Zimmermann, Harro 11040, 11065, 11815
Zimmermann, Lutz 2525
Zimmermann, Norbert 12068
Zimniak, Pawel 11989
Zimpel, Herbert 3753
Zipf, Hermann 0008
Zippel, Klaus 0019
Zipser, Richard A. 0687, 2554, 2722, 2915, 3293, 4120, 4368, 5130, 5318, 6070, 6136, 7399, 8074, 8258, 9183, 10554, 11997
Zisimatos, Eleni / Helen 1857, 3633, 4814
Zitzewitz, Klaus von 0047
Živojinović, Branimir 0583, 1004, 1882, 2408, 5665, 5844, 5965, 7603, 7605, 7721
Žmegač, Viktor 10196
Zobel, Klaus 10154, 10622, 11954, 11975
Zöller, Elisabeth 11521
Zon, Stephen 10255
Zorkoczy, Heide 10075
Zschorsch, Gerald K. 0188, 10192, 11798
Zucker, Gertrud 1165, 5118, 8894
Zülch, Tilman 11228, 11229
Zulehner, Paul M. 3848
Zumbach, Frank T. 1170, 6242
Zwang, Christian 0153
Zweig, Arnold 9676, 10746
Zwierzynski, Wolfgang 3038
Zybura, Marek 3780, 4406
Zych, Adam Alfred 3248, 3250
Zyglich, Stefan 7845